

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，对英语教育有着深入的研究和丰富的经验。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼读技巧。

叶兴阳先生还创办了“双语音标有声读物”项目，旨在通过有声读物的形式，帮助学习者随时随地学习英语，提高听力和口语水平。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多学习者提供优质的教学资源和服务。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，对英语教育有着深入的研究和丰富的经验。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼读技巧。

叶兴阳先生还创办了“注音阅读英语教育”项目，旨在通过注音阅读的方式，帮助学习者提高阅读能力和理解能力。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多学习者提供优质的教学资源和服务。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼读技巧。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 107 个章节

- 1. 初刻拍案惊奇 000001.....
- 2. 初刻拍案惊奇 000002.....
- 3. 初刻拍案惊奇 000003.....
- 4. 初刻拍案惊奇 000004.....
- 5. 初刻拍案惊奇 000005.....
- 6. 初刻拍案惊奇 000006.....
- 7. 初刻拍案惊奇 000007.....
- 8. 初刻拍案惊奇 000008.....
- 9. 初刻拍案惊奇 000009.....
- 10. 初刻拍案惊奇 000010.....
- 11. 初刻拍案惊奇 000011.....
- 12. 初刻拍案惊奇 000012.....
- 13. 初刻拍案惊奇 000013.....
- 14. 初刻拍案惊奇 000014.....

15. 初刻拍案惊奇 000015

16. 初刻拍案惊奇 000016

17. 初刻拍案惊奇 000017

18. 初刻拍案惊奇 000018

19. 初刻拍案惊奇 000019

20. 初刻拍案惊奇 000020

21. 初刻拍案惊奇 000021

22. 初刻拍案惊奇 000022

23. 初刻拍案惊奇 000023

24. 初刻拍案惊奇 000024

25. 初刻拍案惊奇 000025

26. 初刻拍案惊奇 000026

27. 初刻拍案惊奇 000027

28. 初刻拍案惊奇 000028

29. 初刻拍案惊奇 000029

30. 初刻拍案惊奇 000030

31. 初刻拍案惊奇 000031

.....

32. 初刻拍案惊奇 000032

.....

33. 初刻拍案惊奇 000033

.....

34. 初刻拍案惊奇 000034

.....

35. 初刻拍案惊奇 000035

.....

36. 初刻拍案惊奇 000036

.....

37. 初刻拍案惊奇 000037

.....

38. 初刻拍案惊奇 000038

.....

39. 初刻拍案惊奇 000039

.....

40. 初刻拍案惊奇 000040

.....

41. 初刻拍案惊奇 000041

.....

42. 初刻拍案惊奇 000042

.....

43. 初刻拍案惊奇 000043

.....

44. 初刻拍案惊奇 000044

.....

45. 初刻拍案惊奇 000045

.....

46. 初刻拍案惊奇 000046

.....

47. 初刻拍案惊奇 000047

.....

48. 初刻拍案惊奇 000048

.....

49. 初刻拍案惊奇 000049

.....

50. 初刻拍案惊奇 000050

.....

51. 初刻拍案惊奇 000051

.....

52. 初刻拍案惊奇 000052

.....

53. 初刻拍案惊奇 000053

.....

54. 初刻拍案惊奇 000054

.....

55. 初刻拍案惊奇 000055

.....

56. 初刻拍案惊奇 000056

.....

57. 初刻拍案惊奇 000057

.....

58. 初刻拍案惊奇 000058

.....

59. 初刻拍案惊奇 000059

.....

60. 初刻拍案惊奇 000060

.....

61. 初刻拍案惊奇 000061

.....

62. 初刻拍案惊奇 000062

.....

63. 初刻拍案惊奇 000063

64. 初刻拍案惊奇 000064

65. 初刻拍案惊奇 000065

66. 初刻拍案惊奇 000066

67. 初刻拍案惊奇 000067

68. 初刻拍案惊奇 000068

69. 初刻拍案惊奇 000069

70. 初刻拍案惊奇 000070

71. 初刻拍案惊奇 000071

72. 初刻拍案惊奇 000072

73. 初刻拍案惊奇 000073

74. 初刻拍案惊奇 000074

75. 初刻拍案惊奇 000075

76. 初刻拍案惊奇 000076

77. 初刻拍案惊奇 000077

78. 初刻拍案惊奇 000078

79. 初刻拍案惊奇 000079

80. 初刻拍案惊奇 000080

81. 初刻拍案惊奇 000081

82. 初刻拍案惊奇 000082

83. 初刻拍案惊奇 000083

84. 初刻拍案惊奇 000084

85. 初刻拍案惊奇 000085

86. 初刻拍案惊奇 000086

87. 初刻拍案惊奇 000087

88. 初刻拍案惊奇 000088

89. 初刻拍案惊奇 000089

90. 初刻拍案惊奇 000090

91. 初刻拍案惊奇 000091

92. 初刻拍案惊奇 000092

93. 初刻拍案惊奇 000093

94. 初刻拍案惊奇 000094

95. 初刻拍案惊奇 000095

96. 初刻拍案惊奇 000096

97. 初刻拍案惊奇 000097

98. 初刻拍案惊奇 000098

99. 初刻拍案惊奇 000099

100. 初刻拍案惊奇 000100

101. 初刻拍案惊奇 000101

102. 初刻拍案惊奇 000102

103. 初刻拍案惊奇 000103

104. 初刻拍案惊奇 000104

105. 初刻拍案惊奇 000105

106. 初刻拍案惊奇 000106

107. 初刻拍案惊奇 000107

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

初刻拍案惊奇

第1/107页

[fɜːrst] [kəˈlek(ə)n] [ʌv; əv] [əˈmeɪzɪŋ] [ˈstɔːrɪz] [ˈɔːθər] :
First Collection of Amazing Stories Author :
第一的 收藏 的 惊人的 故事 作者 :

初刻拍案惊奇 作者:

[lɪŋ] -
Ling Mengchu
凌 -

凌濛初

[ˈvɔːljəm] [wʌn] : [ə; eɪ] [ˈlʌki] [ɪnˈkaʊntər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʃaɪˈniːz] [mæn] - [ˈdɒŋˈtɪŋ] [red] [ˈpɜːrʒn] [pɔɪnts]
Volume One : A Lucky Encounter with a Chinese Man - Dongting Red Persian Points
体积 一 : 一个 幸运的 遇到 和 一个 中国人 男人 - 洞庭 红色的 波斯语 积分
[aʊt] [ðə; ði] [ˈdræɡən] [fel]
Out the Dragon Shell
出去 这 龙 壳

卷之一 转运汉遇巧洞庭红 波斯胡指破鼍龙壳

[ˈevri] [deɪ] , [fɪl] [jɔː; jər] [diːp] [kʌp] [wɪð; wɪθ] [waɪn] .
Every day , fill your deep cup with wine .
每一个 天 , 充满 你的 深的 杯子 和 葡萄酒 .

日日深杯酒满，

[ˈflaʊərz] [bluːm] [ɪn][ðə; ði] [smɔːl] [ˈɡɑːrdn] [ˈevri] [ˈmɔːrnɪŋ] .
Flowers bloom in the small garden every morning .
花朵 盛开 在 这 小的 花园 每一个 早晨 .
朝朝小圃花开。

[ˈsɪŋɪŋ] , [ˈdænsɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈlæfɪŋ] [ˈhɑːrtɪli]
Singing , dancing , and laughing heartily
歌唱 , 跳舞 , 和 笑 衷心地
自歌自舞自开怀，

[ænd; ənd][aɪ][eɪ ˈem] [ˈhæpi] [tuː; tə][biː; bi] [friː] [frʌm; frəm] [kənˈstreɪnts] [ænd; ənd] [ˈhɪndrənsɪz] .
And I am happy to be free from constraints and hindrances .
和 我 是 快乐的 到 是 自由的 从 限制条件 和 障碍 .
且喜无拘无碍。

[ˈhɪstri; ˈhɪstəri][hæz; həz] [siːn] [ˈmeni] [ˈfliːtɪŋ] [driːmz] .
History has seen many fleeting dreams .
历史 有 已见 许多 转瞬即逝 梦境 .
青史几番春梦，

[haʊ] [ˈmeni] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [ˈtælənts] [ɑːr; ər][ðer; ðər][ɪn] [ðɪs] [ˈmɔːrt(ə)l] [wɜːrld] ?
How many extraordinary talents are there in this mortal world ?
如何 许多 非凡的 天赋 是 那里 在 这 凡人 世界 ?
红尘多少奇才。

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˈwɜːri] [ɔːr] [meɪk] [əˈreɪndʒmənts] .
No need to worry or make arrangements .
不 需要 到 担心 或者 制作 安排 .
不须计较与安排，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [rɪˈsɪvd] [ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [ɪn] [ɪgˈzɪstəns] .
It has been received and is now in existence .
它 有 到过 已收到 和 是 现在 在 存在 .
领取而今见在。

[ðɪs] ['pʊəəm][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ] ['zu:] [zɪzən] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] .
This poem was written by Zhu Xizhen of the Song Dynasty .
这 诗 曾是 书面 经过 朱 西镇 的 这 歌曲 王朝 .

这首词乃宋朱希真所作，

[ðə; ði][ˈpʊəəm][ɪz] ['taɪtlɪd] " [saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ][ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ][ju'eɪ] " .
The poem is titled " Xi Jiang Yue " .
这 诗 是 标题 " 习 江 岳 " .

词寄《西江月》。

[aɪ 'ti:]['oʊnli] [kən'sɜ:rnz] ['laɪfs] [ə'tʃi:vmənts] , [feɪm] , [ænd; ənd] [welθ] .
It only concerns life's achievements , fame , and wealth .
它 仅有的 担忧 生活的 成就 , 名声 , 和 财富 .

单道着人生功名富贵，

[ðer; ðər] [wɪl] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [deɪz] .
There will always be a number of days .
那里 将要 总是 是 一个 数字 的 天 .

总有天数，

[ɪts] ['betər] [tu:; tə] [si:] [ə; eɪ][ˈpɪtɪf(ə)] [laɪf] [ɪn][ə; eɪ] ['pɪktʃər] .
It's better to see a pitiful life in a picture .
它是 更好的 到 看 一个 可怜 生活 在 一个 图片 .

不如图一个见的怜活。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði][pæst][ænd; ənd][ˈprez(ə)nt] .
Look at the past and present .
看 在 这 过去的 和 展示 .

试看往古来今，

[ɪn][ə; eɪ] [ˌsɪks'ti:nθ] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
In a sixteenth history ,
在 一个 第十六 历史 ,

一部十六史中，

[soʊ] ['meni] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] ['væliənt] [men] ,
So many heroes and valiant men ,
所以 许多 英雄 和 英勇 男人 ,

多少英雄豪杰，

[ðoʊz] [hu:] [dɪ'zɜ:rɪv] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪtʃ] [[ʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi] [rɪtʃ] .
Those who deserve to be rich should not be rich .
那些 WHO 应得 到 是 富有的 应该 不是 是 富有的 .

该富的不得富，

[θɪŋz] [ðæt] [[ʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ɪk'spensɪv] ['ʃʊdənt] [bi:; bi] [ɪk'spensɪv] .
Things that should be expensive shouldn't be expensive .
事物 那 应该 是 昂贵的 不应该 是 昂贵的 .

该贵的不得贵。

[ə; eɪ] [skɪld] ['raɪtər] [hu:] [kʊd; kəd] [kəm'pəʊz] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [wɜ:rdz] [waɪl] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔ:rs]
A skilled writer who could compose thousands of words while riding a horse
一个 熟练 作家 WHO 可以 撰写 数千 的 字 尽管 骑术 一个 马

能文的倚马千言，

[wen] [nɑ:t][ɪn] [ju:z] ,
When not in use ,
什么时候 不是 在 使用 ,

用不着时，

[ə; eɪ] [fju:] [ʃi:ts] [ʌv; əv][ˈpeɪpər] [ɑ:nt] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] ['kʌvər] [ðə; ði] [sɔ:s] [dʒɑ:r] .
A few sheets of paper aren't enough to cover the sauce jar .
一个 很少 纸张 的 纸 不是 足够的 到 覆盖 这 酱 罐 .

几张纸盖不完酱瓿。

[ə; eɪ] [skɪld] ['ɑ:rtʃər] [hu:] [kæn; kən] [ʃu:t] [æn; ən] ['æroʊ] [θru:] [ə; eɪ] ['wɪləʊ] [li:f] [ə; eɪ] ['hʌndrəd]
A skilled archer who can shoot an arrow through a willow leaf a hundred
一个 熟练 射手 WHO 能 射击 一个 箭 通过 一个 柳 叶子 一个 百
['peɪsɪz] [ə'weɪ] .
paces away .
步幅 离开 .

能武的穿杨百步，

[wen] [nɑ:t][ɪn][ju:z] ,
When not in use ,
什么时候 不是 在 使用 ,

用不着时，

[ə; eɪ] [fju:] ['æərəʊs] [wəʊnt] [kʊk] [ðə; ði][raɪs] ['prɑ:pərli] .
A few arrows won't cook the rice properly .
一个 很少 箭头 惯于 厨师 这 米 适当地 .

几竿箭煮不熟饭锅。

['i:v(ə)n] [ðoʊz] [bɔ:rn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dʌl] [ænd; ənd] [kən'fju:zd] [maɪnd][ɑ:r; əɹ]['blesɪd; blest] .
Even those born with a dull and confused mind are blessed .
甚至 那些 出生 和 一个 乏味的 和 使困惑 头脑 是 蒙福 .

极至那痴呆懵懂生来的有福分的，

[dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] ['jæləʊ] ['lɪtərəri] [skɪlz] ,
Despite his shallow literary skills ,
尽管 他的 浅的 文学 技能 ,

随他文学低浅，

[,aɪ 'ti:] [kæn; kən] ['ɔ:lsəʊ] [kɔ:z] ['kænsər][ænd; ənd] ['θaɪrɔɪd] [dɪ'zi:zɪz] .
It can also cause cancer and thyroid diseases .
它 能 还 原因 癌症 和 甲状腺 疾病 .

也会发科发甲，

['i:v(ə)n] [ðoʊ] [hɪz; ɪz]['mɑ:rʃ(ə)l][a:ts] [skɪlz] [ɑ:r; əɹ][,mi:di'əʊkər] ,
Even though his martial arts skills are mediocre ,
甚至 尽管 他的 武术 艺术 技能 是 平庸 ,

随他武艺庸常，

[ðeɪ] [wɪl] ['ɔ:lsəʊ] [rɪ'si:v] ['dʒenərəs] [ɡɪfts][ænd; ənd] ['tri:tmənt] .
They will also receive generous gifts and treatment .
他们 将要 还 收到 慷慨的 礼物 和 治疗 .

也会大请大受。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['tru:li] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['taɪmɪŋ] .
It was truly a matter of timing .
它 曾是 真的 一个 事情 的 定时 .

真所谓时也，

['fɔ:rtʃən] ,
Fortune ,
财富 ,

运也，

[ɪts] [fɛt] .
It's fate .
它是 命运 .

命也。

[ðer; ðər][ɑ:r; əɹ] [tu:] ['prɑ:vɜ:rbz] [ðæt] [seɪ] [ðɪs] [wel] :
There are two proverbs that say this well :
那里 是 二 谚语 那 说 这 出色地 :

俗语有两句道得好：

" [ɪf] [feɪt] [ɪz] [pʊr] ,
" **If fate is poor** ,
" 如果 命运 是 贫穷的 ,

“命若穷，

[ɡoʊld][wʌz; wəz] [maɪnd] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [ˈɪntuː] [ˈkɑːpər] ;
Gold was mined and turned into copper ;
金子 曾是 矿井 和 转向 进入 铜 ;

掘得黄金化作铜；

[ɪf] [wʌnz] [feɪt] [ɪz] [rɪtʃ] ,
If one's fate is rich ,
如果 一个人的 命运 是 富有的 ,

命若富，

[ˈpɪkɪŋ] [ʌp] [blæŋk] [ˈpeɪpər][ænd; ənd] [ˈtɜːrniŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː] [klɒθ] .
Picking up blank paper and turning it into cloth .
挑选 向上 空白的 纸 和 转弯 它 进入 布 .

拾着白纸变成布。”

[ðeɪ] [ˈɔːlweɪz] [dʒʌst][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈdɪktətəz] [ʌv; əv] [feɪt] , [ˈtɜːrniŋ] [θɪŋz] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] .
They always just listen to the dictators of fate , turning things upside down .
他们 总是 只是 听 到 这 独裁者 的 命运 , 转弯 事物 上行 向下 .

总来只听掌命司颠之倒之。

[ˈðerfɔːr] , [wuː] - [ˈɔːlsou] [rouʔ] [ə; eɪ][ˈpoʊəm] :
Therefore , Wu Yangao also wrote a poem :
所以 , 吴 - 还 写道 一个 诗 :

所以吴彦高又有词云：

" [ðə; ði] [ˈwɜːrkiŋz] [ʌv; əv] [feɪt] [ɑːr; ər] [ˌʌnpriˈdɪktəb(ə)l] . "
" **The workings of fate are unpredictable** . "
" 这 运作 的 命运 是 不可预测的 " .

“造化小儿无定据，

[ˈtɜːrniŋ] [ˈoʊvər][ænd; ənd][ˈoʊvər] ,
Turning over and over ,
转弯 超过 和 超过 ,

翻来覆去，

[ˈʌpsaɪd] [daʊn] , [ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l] , [ˈvɜːrtɪk(ə)l] ,
Upside down , horizontal , vertical ,
上行 向下 , 水平的 , 垂直的 ,

倒横直竖，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 :

眼见都如许。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [ˈɔːlsou] [rouʔ] [ə; eɪ][ˈpoʊəm] :
The monk Hui'an also wrote a poem :
这 僧 惠安 还 写道 一个 诗 :

僧晦庵亦有词云：

[huː] [ˈwʊdnt] [wɑːnt][ə; eɪ] [haʊs] [ʌv; əv][ɡoʊld] ?
Who wouldn't want a house of gold ?
WHO 不会 想 一个 房子 的 金子 ?

“谁不愿黄金屋？

[huː] [ˈwʊdnt] [wɑːnt][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈbʊʃəlz] [ʌv; əv] [ɡreɪn] ?
Who wouldn't want a thousand bushels of grain ?
WHO 不会 想 一个 千 蒲式耳 的 粮食 ?

谁不愿千钟粟？

[ˈkælkjuleɪtɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] [ˈelɪmənts; ˈeləmənts][ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [ˈkwestʃən] [laɪk] [ðɪs] .
Calculating the Five Elements is not a question like this .
计算 这 五 元素 是 不是 一个 问题 喜欢 这 .
算五行不是这般题目。

[ɪts] [ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] [ˈenədʒi] [tu;; tə] [ski:m] [ænd; ənd][plɑ:t] .
It's a waste of time and energy to scheme and plot .
它是 一个 浪费 的 时间 和 活力 到 方案 和 阴谋 .
枉使心机闲计较，

[ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd] [ˈgrænˈtʃɪldrən] [hæv; həv][ðər; ðər] [oʊn] [ˈblesɪŋz] [tu;; tə] [ˈɔ:fər] .
Children and grandchildren have their own blessings to offer .
孩子们 和 孙辈 有 他们的 自己的 祝福 到 提供 .
儿孙自有儿孙福。”

[su:] [dʒŋpoo] [ˈɔ:lsou] [root] [ə; eɪ][ˈpoʊəm] [ðæt] [sed] :
Su Dongpo also wrote a poem that said :
苏 东坡 还 写道 一个 诗 那 说 :
苏东坡亦有词云：

" [ə; eɪ] [ˈhɑ:lou] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n] , [ə; eɪ] [mɪr] [ˈtraɪf(ə)] . "
" A hollow reputation , a mere trifle . "
" 一个 空洞的 名声 , 一个 仅仅 琐事 . "
“蜗角虚名，

[ˈmi:gər] [ˈpra:fɪts]
Meager profits
微薄 利润
蝇头微利，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [ˈbɪzi] ?
What's the point of being busy ?
是什么 这 观点 的 存在 忙碌的 ?
算来着甚于忙？

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ˌpri:diˈtɜ:rmɪnd] .
Everything is predetermined .
一切 是 预先设定 .
事皆前定，

[hu:] [ɪz] [wi:k] [ænd; ənd] [hu:] [ɪz] [strɔ:ŋ] ?
Who is weak and who is strong ?
WHO 是 虚弱的 和 WHO 是 强的 ?
谁弱又谁强？ ”

[ðɪ:z] [səˈlebrətɪz] , [ɪn] [ʃɔ:rt] ,
These celebrities , in short ,
这些 名人 , 在 短的 ,
这几位名人说来说去，

[ðeɪ] [ɔ:l] [mi:n] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
They all mean the same thing .
他们 全部 意思是 这 相同的 事物 .
都是一个意思。

[ɪts] [nɑ:t][æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz][ðə; ði][ould] [ˈseɪɪŋ] [ɡouz] :
It's not as good as the old saying goes :
它是 不是 作为 好的 作为 这 老的 说 去 :
总不如古语云：

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ɔ:lˈredi] [dɪˈsaɪdɪd] .
Everything is already decided .
一切 是 已经 决定 .
“万事分已定，

[laɪf] [ɪz][ə; eɪ] ['bɪzi] [bʌt; bət][ˈfjuːt(ə)l] [ɪnˈdevər] .
Life is a busy but futile endeavor .
生活 是 一个 忙碌的 但 徒劳 努力 .

浮生空自忙。”

[ˈspi:kɪŋ] ,
Speaking ,
请讲 ,

说话的,

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
According to you ,
根据 到 你 ,

依你说来,

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ɡʊd] [æt; ət][ˈlɪtərətʃər; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃər][ɔːr][ˈmɑːrj(ə)][aːts] ,
No need to be good at literature or martial arts ,
不 需要 到 是 好的 在 文学 或者 武术 艺术 ,
不须能文善武,

[ðə; ði] [ˈleɪzi] [wɪl] [ˈsɪmpli] [luːz] [ðər; ðər] [ˈfjuːtʃər] ;
The lazy will simply lose their future ;
这 懒惰的 将要 简单地 失去 他们的 未来 ;
懒惰的也只消天掉下前程;

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪnˈɡeɪdʒ] [ɪn] [ˈbɪznəs] [ɔːr] [ɪˈstæblɪʃ] [ə; eɪ] [kəˈrɪr] .
No need to engage in business or establish a career .
不 需要 到 从事 在 商业 或者 建立 一个 职业 .
不须经商立业,

[ðə; ði][ˈruːɪn][ɪz][ˈoʊnli] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [ˈefərts] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd][ˈfæməli] .
The ruin is only caused by the efforts of heaven and family .
这 废墟 是 仅有的 导致 经过 这 努力 的 天堂 和 家庭 .
败坏的也只消天挣与家缘。

[bʌt; bət] [ˈdʌznt] [ðɪs] [tʃɪl] [ðə; ði][ˈspɪrɪt][ʌv; əv] [ˈstraɪvɪŋ] [fɔːr; fər] [ɪmˈpruːvmənt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ?
But doesn't this chill the spirit of striving for improvement in the world ?
但 不 这 寒意 这 精神 的 努力 为了 改进 在 这 世界 ?
却不把人间向上的心都冷了?

[wʌt] [ðə; ði] [ˈriːdər] [meɪ] [nɑːt] [noʊ] [ɪz] [ðæt] . . .
What the reader may not know is that . . .
什么 这 读者 可能 不是 知道 是 那 . . .
看官有所不知,

[ɪf] [ˈsʌmwʌn] [ɪn] [əˈnʌðər] [ˈfæməli][ɪz][ˈleɪzi] ,
If someone in another family is lazy ,
如果 某人 在 其他 家庭 是 懒惰的 ,
假如人家出了懒惰的人,

[ɪn] [ˈʌðər] [wɜːrdz] , [aɪ ˈtiː] [miːnz] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈdestɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈloʊli] ;
In other words , it means you are destined to be lowly ;
在 其他 字 , 它 方法 你 是 注定 到 是 卑微的 ;
也就是命中该贱;

[kəˈrʌpt] [ˈpiːp(ə)l] [hæv; həv] [ɪˈmɜːrdʒd] .
Corrupt people have emerged .
腐败 人们 有 出现 .
出了败坏的人,

[ɪn] [ˈʌðər] [wɜːrdz] , [aɪ ˈtiː] [miːnz] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈdestɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [pʊr] .
In other words , it means you are destined to be poor .
在 其他 字 , 它 方法 你 是 注定 到 是 贫穷的 .
也就是命中该穷,

[ðɪs] [ɪz] ['kɑ:mən] [sens] .
This is common sense .
这是常见的感觉 .

此是常理。

[jet] , [welθ] [ænd; ənd] ['pɑ:vərti] [kæən; kən] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æən; ən] [aɪ] , [wɪtʃ] [ɪz] [kwɪt] **Yet , wealth and poverty can change in the blink of an eye , which is quite**
然而 , 财富和贫困能改变在这眨的一个眼睛 , 哪个是相当
[ʌnɪk'spektɪd] .
unexpected .
意外 .

却又自有转眼贫富出人意外，

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] ['ækjərətli] [prɪ'dɪkt] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ju:; jʊ] .
You can't accurately predict the situation right in front of you .
你不能准确预测这情况正确的在正面的你 .

把眼前事分毫算不得准的哩。

[ænd; ənd][aɪ] [hɜ:rd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] ,
And I heard of a person ,
和我听到的一个 人 ,

且听说一人，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] ([kaɪ'fʌŋ]) ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] .
He was a native of Bianjing (Kaifeng) during the Song Dynasty .
他曾是 一个 本国的 的 汴京 (开封) 期间 这 歌曲 王朝 .

乃宋朝汴京人氏，

['sɜ:rneɪm] [dʒɪn]
Surname Jin
姓 斤

姓金，

- -
Shuangming Weihou
- -

双名维厚，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['brʊʊkəɪɪdʒ] [fɜ:rm] [ɪm'plɔɪi:] .
He was a brokerage firm employee .
他曾是 一个 经纪 公司 员工 .

乃是经纪行中人。

[ɪts] ['nesəserɪ] [tu:; tə][get] [ʌp] ['ɜ:rlɪ] ['evrɪ] ['mɔ:rnɪŋ] .
It's necessary to get up early every morning .
它是 必要的 到 得到 向上 早期的 每一个 早晨 .

少不得朝晨起早，

['sli:pɪŋ] [leɪt] [æt; ət] [naɪt]
Sleeping late at night
睡眠 晚的 在 夜晚

晚夕眠迟，

['æftər] ['weɪkɪŋ] [ʌp] ,
After waking up ,
后 醒来 向上 ,

睡醒来，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [θɔ:ts] ,
A thousand thoughts ,
一个 千 想法 ,

千思想，

[ˌkælkjəˈleɪʃənz] ,
Calculations ,
计算 ,

万算计，

[ˈoʊnli][du:] [θɪŋz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [tʃi:p] .
Only do things that are cheap .
仅有的 做 事物 那 是 便宜的 .

拣有便宜的才做。

[ˈleɪtər] , [aɪ][wʌz; wəz] [ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [ˈmænɪdʒ] [maɪ] [ˈhaʊshəʊld] [əˈferz] [mɔ:r] [ˈi:zəli] .
Later , I was able to manage my household affairs more easily .
之后 , 我 曾是 有能力的 到 管理 我的 家庭 事务 更多的 容易地 .

后来家事挣得从容了，

[hi:; hi] [ðen] [kənˈsi:vɪd] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] - [tɜ:rm] [səˈlu:ʃ(ə)n] :
He then conceived a long - term solution :
他 然后 构思 一个 长的 - 学期 解决方案 :

他便思想一个久远方法：

[wʌt] [aɪ][hæv; həv][ɑ:n][hænd] , [ˈweðər] [aɪ][ju:z][,aɪˈti:][ɔ:r][nɔ:t]
What I have on hand , whether I use it or not
什么 我 有 在 手 , 无论 我 使用 它 或者 不是

手头用来用去的，

[haʊˈevər] , [ɪf] [ðoʊz] [lu:s] [ˈsɪlvər] [ˈpi:sɪz] [wɜ:r; wər] [rɪˈpleɪst] [wɪð; wɪθ] [tu:] [ɡʊd] [ˈpi:sɪz] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər]
However , if those loose silver pieces were replaced with two good pieces of silver
然而 , 如果 那些 松动的 银 件 是 替换 和 二 好的 件 的 银
,
:
,

只是那散碎银子若是上两块头好银，

[soʊ][,aɪˈti:] [rɪˈmeɪnd] [ʌnˈtʌtʃt] .
So it remained untouched .
所以 它 剩余 未受触碰 .

便存着不动。

[,aɪˈti:] [ˈji:ldɪd] [əˈprɔ:ksɪmətli] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] .
It yielded approximately one hundred taels .
它 产生 大约 一 百 两 .

约得百两，

[,aɪˈti:][wʌz; wəz] [ðen] [meltɪd] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [ˈɪŋɡət] .
It was then melted into a large ingot .
它 曾是 然后 融化 进入 一个 大的 锭 .

便熔成一大锭，

[taɪ] [ə; eɪ] [red] [θred] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [ˈrɪbən] .
Tie a red thread into a ribbon .
领带 一个 红色的 线 进入 一个 丝带 .

把一综红线结成一绺，

[taɪd] [əˈraʊnd] [ðə; ðɪ] [weɪst] ,
Tied around the waist ,
系 大约 这 腰部 ,

系在锭腰，

[plɛɪs] [,aɪˈti:][baɪ][jʊr; jər] [ˈpɪləʊ] .
Place it by your pillow .
地方 它 经过 你的 枕头 .

放在枕边。

[aɪ] ['fɪdlɪd] [wɪð; wɪθ][,aɪ 'ti:] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [læst] [naɪt] .
I fiddled with it for a while last night .
我 拨弄 和 它 为了 一个 尽管 最后的 夜晚 .
夜来摩弄一番，

[aɪ][dʒʌst] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
I just went to sleep .
我 只是 去 到 睡觉 .
方才睡下。

[ə'kjuːmjələɪtɪd] [θruː'aʊt] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] ,
Accumulated throughout a lifetime ,
积累 自始至终 一个 寿命 ,
积了一生，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [meltɪd] ['ɪntuː] [eɪt] ['ɪŋɡəts] [ɪn][təʊt(ə)] .
It was melted into eight ingots in total .
它 曾是 融化 进入 八 锭 在 全部的 .
整整熔成八锭，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [aɪl] [dʒʌst] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ][æz; əz][aɪ] [pliːz] .
From now on , I'll just come and go as I please .
从 现在 在 , 患病的 只是 来 和 去 作为 我 请 .
以后也就随来随去，

[iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [ə'kjuːmjəleɪt] [mɔːr] , [juː; jʊ] [wəʊnt] [rɪtʃ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] .
Even if you accumulate more , you won't reach a hundred taels .
甚至 如果 你 积累 更多的 , 你 惯于 抵达 一个 百 两 .
再积不成百两，

[ðæts] [faɪn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
That's fine with him .
那就是 美好的 和 他 .
他也罢了。

[dʒɪn] - [hæd; həd] [fɔːr] [sʌnz] .
Jin Laosheng had four sons .
斤 - 有 四 儿子们 .
金老生有四子。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['sevntiəθ] ['bɜːrθdeɪ] .
It was his seventieth birthday .
它 曾是 他的 第七十 生日 .
是他七十寿旦，

[ðə; ðɪ] [fɔːr] [sʌnz] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [hɪz; ɪz] ['bɜːrθdeɪ] .
The four sons held a banquet to celebrate his birthday .
这 四 儿子们 握住 一个 宴会 到 庆祝 他的 生日 .
四子置酒上寿。

[wen] [dʒɪn] [ləʊ] [sɔː] [ðə; ðɪ] [fɔːr] [sʌnz] , [deɪ] [wɜːr; wər] ['stæɡərɪŋ] .
When Jin Lao saw the four sons , they were staggering .
什么时候 斤 老挝 锯 这 四 儿子们 , 他们 是 令人震惊 .
金老见了四子趑趑跚跚，

[aɪ] [laɪk] [,aɪ 'ti:] .
I like it .
我 喜欢 它 .
心中喜欢。

[hi:; hi] [ðen] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [fɔ:r] [sʌnz] :
He then said to his four sons :
他 然后 说 到 他的 四 儿子们 :

便对四子说道:

[aɪ][rɪ'laɪ][ɑ:n][ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
I rely on the protection of Heaven .
我 依靠 在 这 保护 的 天堂 .

“我靠皇天覆庇,

[ɔ:l'doʊ] [hi:; hi] ['tɔɪld] [hɪz; ɪz] [hoʊl] [laɪf] ,
Although he toiled his whole life ,
虽然 他 辛勤劳作 他的 所有的 生活 ,

虽则劳碌一生,

['haʊshoʊld] [tʃɔ:rz] [kæn; kən][bi:; bi] ['mænɪdʒd] [tu:; tə][get][baɪ] .
Household chores can be managed to get by .
家庭 家务 能 是 管理 到 得到 经过 .

家事尽可度日。

[mɔ:ɹ'oʊvər] , [aɪ]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] ,
Moreover , I usually pay attention ,
而且 , 我 通常 支付 注意力 ,

况我平日留心,

[sʌm; səm][wɜ:r; wər] [meltɪd] [daʊn] ['ɪntu:] [eɪt] [lɑ:rdʒ] ['ɪŋɡəts] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ðæt] [wʊd] ['nevər] [bi:; bi] [ju:st]
Some were melted down into eight large ingots of silver that would never be used
一些 是 融化 向下 进入 八 大的 锭 的 银 那 会 绝不 是 用过的
.
:
.

有熔成八大锭银子永不动用的,

[bɪ'saɪd] [maɪ] ['pɪloʊ] ,
Beside my pillow ,
旁 我的 枕头 ,

在我枕边,

[si:] [haʊ] [ðə; ði] [jɑ:rn] [ɪz] [taɪd] [ɪn] [perz] .
See how the yarn is tied in pairs .
看 如何 这 纱 是 系 在 对 .

见将绒线做对儿结着。

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [tʃu:z] [æn; ən] [ɔ:'spɪjəs] [deɪ] [tu:; tə] [dɪ'strɪbjʊ:t] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ju:; jʊ] .
I will now choose an auspicious day to distribute it to you .
我 将要 现在 选择 一个 吉祥 天 到 分发 它 到 你 .

今将拣个好日子分与尔等,

[wʌn] [per] [pər]['pɜ:rs(ə)n] ,
One pair per person ,
一 一对 每 人 ,

每人一对,

[meɪk] [aɪ 'ti:][ə; eɪ] [praɪzd] [pə'zeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] .
Make it a prized possession of the family .
制作 它 一个 珍贵的 拥有 的 这 家庭 .

做个镇家之宝。”

[ðə; ði] [fɔ:r] [sʌnz] [wɜ:r; wər] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðem; ðəm] .
The four sons were delighted and thanked them .
这 四 儿子们 是 高兴极了 和 谢谢 他们 .

四子喜谢,

[ðeɪ] [ˈpɑːrtɪd] [ˈæftər][ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [taɪm] .
They parted after a pleasant time .
他们 分手了 后 一个 令人愉快的 时间 .

尽欢而散。

[ðæt] [naɪt] , [oʊld][dʒɪn][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈtɪpsɪ] .
That night , Old Jin was a little tipsy .
那 夜晚 , 老的 斤 曾是 一个 小的 微醺 .

是夜金老带些酒意，

[tɜːrn] [ɑːn][ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə][bed] .
Turn on the light and go to bed .
转动 在 这 光 和 去 到 床 .

点灯上床，

[blɜːrd] [ˈvɪʒ(ə)n] [duː] [tuː; tə] [ˈdrʌŋkənnəs]
Blurred vision due to drunkenness
模糊 想象 到期的 到 酒醉

醉眼模糊，

[ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [eɪt] [lɑːrdʒ] [ˈɪŋɡəts] .
Looking around , there were eight large ingots .
寻找 大约 , 那里 是 八 大的 锭 .

望去八个大锭，

[ðə; ði] [waɪt] [wʌnz] [wɜːr; wər] [laɪnd] [ʌp] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈpɪləʊ] .
The white ones were lined up beside the pillow .
这 白色的 一个 是 衬里 向上 旁 这 枕头 .

白晃晃排在枕边。

[aɪ] [tʌtʃt] [aɪ ˈtiː][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
I touched it a few times .
我 感动 它 一个 很少 时代 .

摸了几摸，

[hiː; hi] [læft] [ˈhɑːrtɪli] .
He laughed heartily .
他 笑了 衷心地 .

哈哈地笑了一声，

[aɪv] [ɡɔːn] [tuː; tə] [sliːp] .
I've gone to sleep .
我已经 已消失 到 睡觉 .

睡下去了。

[aɪ] [ˈkʊdnt] [sliːp] [wel] .
I couldn't sleep well .
我 不能 睡觉 出色地 .

睡未安稳，

[aɪ][kʊd; kəd] [hɪr] [ˈfʊtsteps] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ðə; ði][bed] .
I could hear footsteps approaching the bed .
我 可以 听到 脚步声 接近 这 床 .

只听得床前有人行走脚步响，

[hiː; hi] [səˈspektɪd] [ə; eɪ] [θiːf] .
He suspected a thief .
他 怀疑 一个 贼 .

心疑有贼。

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkerfəli] [əˈɡen] .
Listen carefully again .
听 小心 再次 .

又细听着，

[ɪts] [laɪk] ['sʌmwʌn] [hu:] ['wɒnts] [tuː; tə][ɡoʊ] ['fɔːrwəd] [bʌt; bət] ['hezɪteɪt] , ['ɡɪvɪŋ] [weɪ] [tuː; tə] ['ʌðər] .
It's like someone who wants to go forward but hesitates , giving way to others .
它是 喜欢 某人 WHO 想要 到 去 向前 但 犹豫 , 给予 方式 到 其他的 .

恰象欲前不前相让一般。

[ðə; ðɪ][ləmp][baɪ][ðə; ðɪ][bed] [wʌz; wəz] ['dɪmli] [lɪt] .
The lamp by the bed was dimly lit .
这 灯 经过 这 床 曾是 依稀 点燃 .

床前灯火微明，

[ə'pɑːn] ['lɪftɪŋ] [ðə; ðɪ]['kɜːrt(ə)n] ,
Upon lifting the curtain ,
之上 举重 这 窗帘 ,

揭帐一看，

[eɪt] ['bɜːrli] [men] [drest] [ɪn] [waɪt] [wɜːr; wər] [siːn] .
Eight burly men dressed in white were seen .
八 魁梧的 男人 穿着 在 白色的 是 已见 .

只见八个大汉身穿白衣，

[ə; eɪ] [red] [belt] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] [weɪst]
A red belt around the waist
一个 红色的 腰带 大约 这 腰部

腰系红带，

['bəʊɪŋ] ['fɔːrwəd] ,
Bowing forward ,
鞠躬 向前 ,

曲躬而前，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [maɪ] ['brʌðərz] ,
" **My brothers ,**
" 我的 兄弟 ,

“某等兄弟，

[ðə; ðɪ] ['destəni] [ɪz] [ˌpriːdɪ'tɜːrmaɪnd] .
The destiny is predetermined .
这 命运 是 预先设定 .

天数派定，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] [æt; ət][jʊr; jər] ['rezɪdəns] [ænd; ənd] [ə'beɪ] ['ɔːrdərz] .
You should remain at your residence and obey orders .
你 应该 保持 在 你的 住宅 和 服从 订单 .

宜在君家听令。

[tə'deɪ] [aɪ][,eɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtɪf(ə)] [fɔːr; fər][maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - ['lɒz] ['kaɪndnəs] .
Today I am deeply grateful for my father - in - law's kindness .
今天 我 是 深 感激的 为了 我的 父亲 - 在 - 法律的 仁慈 .

今蒙我翁过爱，

['elɪvɪt] [ə'dʌlts]
Elevate adults
提升 成年人

抬举成人，

[nʊʊ] [niːd] [fɔːr; fər]['leɪbər] ,
No need for labor ,
不 需要 为了 劳动 ,

不烦役使，

[ˈtʃerɪʃt] [fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] ,
Cherished **for** **many years** ,
珍爱 为了 许多 年 ,

珍重多年，

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [ɪz] [ˈɔːlmoʊst] [ˈoʊvər] .
The banquet is almost over .
这 宴会 是 几乎 超过 .

宴数将满。

[ˈæftər] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [ˈpaːsɪz] [əˈweɪ] ,
After the old man passes away ,
后 这 老的 男人 通过 离开 ,

待翁归天后，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [faɪnd] [əˈnʌðər] [weɪ] .
We need to find another way .
我们 需要 到 寻找 其他 方式 .

再觅去向。

[aɪ] [hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [maɪ] [ˈfɑːðər] [ɪz] [naʊ] [ˈplæniŋ] [tuː; tə] [əˈsaɪn] [juːˈes] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz]
I have heard that my father is now planning to assign us to serve as
我 有 听到 那 我的 父亲 是 现在 规划 到 分配 我们 到 服务 作为
[ˈsɜːrvənt] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] [men] .
servants to the young men .
仆人 到 这 年轻的 男人 .

今闻我翁目下将以我等分役诸郎君。

[wiː; wi] [hæv; həv] [noʊ] [ˈpraɪər] [kəˈnek(ə)n] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [ˈdʒent(ə)lmən] .
We have no prior connection with you gentlemen .
我们 有 不 事先的 联系 和 你 先生们 .

我等与诸郎君辈原无前缘，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [seɪ] [ˌɡʊdˈbaɪ] [fɜːrst] .
Therefore, I have come to say goodbye first .
所以 , 我 有 来 到 说 再见 第一的 .

故此先来告别，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈsɜːrt(ə)n] [ˈkaʊnti] [tuː; tə] [siːk] [help] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [ˈpɜːrs(ə)n]
They went to a village in a certain county to seek help from a person
他们 去 到 一个 村庄 在 一个 肯定 县 到 寻找 帮助 从 一个 人
[ˈsɜːrneɪmd] [ˈwæŋ] .
surnamed Wang .
姓氏 王 .

往某县某村王姓某者投托。

[ðə; ði] [ˈkɑːrmɪk] [kəˈnek(ə)n] [wʌz; wəz] [nɑːt] [jet] [ˈoʊvər] .
The karmic connection was not yet over .
这 因果报应 联系 曾是 不是 然而 超过 .

后缘未尽，

" [wiː; wi] [kæn; kən] [miːt] [əˈɡen] . "
" **We can meet again** . "
" 我们 能 见面 再次 . "

还可一面。”

[ˈæftər] [ˈspiːkɪŋ] ,
After speaking ,
后 请讲 ,

语毕，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 .

回身便走。

[ˈmɪstər] . [dʒɪn][wʌz; wəz] [ˌʌnəˈwer] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ][ɑ:n] .
Mr . Jin was unaware of what was going on .
先生 . 斤 曾是 不知情 的 什么 曾是 去 在 .

金老不知何事，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊。

[hi:; hi] [rɒʊld] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] .
He rolled out of bed .
他 滚动 出去 的 床 .

翻身下床，

[bɪˈfɔ:r] [ju:; jʊ][kʊd; kəd] [pʊt] [ɑ:n][jʊr; jər] [ju:z] ,
Before you could put on your shoes ,
前 你 可以 放 在 你的 鞋 ,

不及穿鞋，

[ðeɪ] [ˈhɜ:rid] [ðer; ðər] [ˈberfʊt] .
They hurried there barefoot .
他们 慌忙 那里 赤脚 .

赤脚赶去。

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] , [eɪt] [ˈpi:p(ə)] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [ru:m] .
From a distance , eight people could be seen leaving the room .
从 一个 距离 , 八 人们 可以 是 已见 离开 这 房间 .

远远见八人出了房门。

[ˈmɪstər] . [dʒɪn][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜ:ri] .
Mr . Jin was in a hurry .
先生 . 斤 曾是 在 一个 匆忙 .

金老赶得性急，

[trɪpt] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈθreʃhoʊld] ,
Tripped on the threshold ,
绊倒了 在 这 临界点 ,

绊了房槛，

[hi:; hi] [fel] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θʌd] .
He fell down with a thud .
他 跌倒 向下 和 一个 砰的一声 .

扑的跌倒。

[ˈsʌd(ə)nli] [əˈweɪkənd]
Suddenly awakened
突然 觉醒

飒然惊醒，

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ɔ:l] [dʒʌst][ə; eɪ] [dri:m] .
It was all just a dream .
它 曾是 全部 只是 一个 梦 .

乃是南柯一梦。

[ðə; ði] [pi:tʃ] [ˈlæntərnz] [wɜ:r; wər] [lɪt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜ:ri] .
The peach lanterns were lit in a hurry .
这 桃 灯笼 是 点燃 在 一个 匆忙 .

急起桃灯明亮，

[ʃaɪn] [ə; eɪ] [laɪt] [ɑ:n][jɔː; jər] [ˈpɪləʊ] .
Shine a light on your pillow .
闪耀 一个 光 在 你的 枕头 ；

点照枕边，

[eɪt] [lɑ:rdʒ] [ˈɪŋɡəts] [hæv; həv] [ˈdɪsəˈpɪəd] .
Eight large ingots have disappeared .
八 大的 锭 有 消失 ；

已不见了八个大锭。

[ˈθɪŋkɪŋ] [ˈkerfəli] [əˈbaʊt] [wʌt] [wʌz; wəz] [sed] [ɪn][ðə; ði] [dri:m] ,
Thinking carefully about what was said in the dream ,
思维 小心 关于 什么 曾是 说 在 这 梦 ；

细思梦中所言，

[ˈevri] [wɜ:rd][ɪz] [tru:] .
Every word is true .
每一个 单词 是 真的 ；

句句是实。

[saɪd] [ɔ:l] [deɪ] .
sighed all day .
叹了口气 全部 天 ；

叹了一口气，

[hi:; hi] [ˈswɑ:ləʊd] [hɑ:rd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
He swallowed hard for a while .
他 吞咽 难的 为了 一个 尽管 ；

硬咽了一会，

[roʊd] :
road :
路 ；

道：

" [ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [bɪˈli:v] [aɪv] [ˈtɔɪld] [maɪ] [hoʊl] [laɪf] ,
" If you don't believe I've toiled my whole life ,
" 如果 你 不 相信 我已经辛勤劳作 我的 所有的 生活 ；

“不信我苦积一世，

[bʌt; bət] [nʌn] [ʌv; əv][aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [sʌnz] [tu:; tə][ɪnˈdʒɔɪ] .
But none of it was given to the sons to enjoy .
但 没有任何 的 它 曾是 给定 到 这 儿子们 到 享受 ；

却没分与儿子们受用，

[aɪ ˈti:] [bɪˈlɒŋz] [tu:; tə] [ˈsʌmwʌn] [els] , [ðəʊ] .
It belongs to someone else , though .
它 属于 到 某人 别的 ； 尽管 ；

倒是别人家的。

[aɪ ˈti:] [ˈklɪrli] [steɪts] [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; əɹ] [pleɪs] [neɪmz] ,
It clearly states that there are place names ,
它 清楚地 各州 那 那里 是 地方 姓名 ；

明明说有地方姓名，

[ænd; ænd][wi:; wi] [wɪl] [ˈsləʊli] [sɜ:rtʃ] [fɔːr; fər][ɪts] [ˈwerəbaʊts] .
And we will slowly search for its whereabouts .
和 我们 将要 缓慢地 搜索 为了 它是 下落 ；

且慢慢跟寻下落则个。”

[aɪ] [ˈdɪdnt] [sli:p] [ɔ:l] [naɪt] .
I didn't sleep all night .
我 没有 睡觉 全部 夜晚 ；

一夜不睡。

[aɪ][gɑ:t][ʌp][ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] .
I got up the next morning .
我 得到 向上 这 下一个 早晨 :

次早起来，

[hi:; hi][tuʊld][hɪz; ɪz] [sʌnz] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
He told his sons about it .
他 讲述 他的 儿子们 关于 它 :

与儿子们说知。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [wɜ:r; wər] ['hɔ:rɪfaɪd] .
Some of the sons were horrified .
一些 的 这 儿子们 是 惊恐万分 :

儿子中也有惊骇的，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ] [daʊts] .
There are also doubts .
那里 是 还 疑虑 :

也有疑惑的。

[hi:; hi] [sed] [ɪn] ['hɔ:rər] :
He said in horror :
他 说 在 恐怖 :

惊骇的道：

" [aɪ 'ti:] ['ʃʊdənt] [bi:; bi][ɪn]['aʊər; ɑ:r][hændz] . "
" It shouldn't be in our hands . "
" 它 不应该 是 在 我们的 双手 " :

“不该是我们手里东西，

[ɪts] ['klɪrli] ['sʌmθɪŋ] ['fɪʃ] ['gʊʊɪŋ][ɑ:n] .
It's clearly something fishy going on .
它是 清楚地 某物 腥 去 在 :

眼见得作怪。”

[hi:; hi] [æskt] [ɪn][kən'fju:ʒ(ə)n] :
He asked in confusion :
他 问 在 困惑 :

疑惑的道：

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [spəʊk] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [dʒɔɪ] .
The old man spoke with great joy .
这 老的 男人 辐 和 伟大的 喜悦 :

“老人家欢喜中说话，

[ðeɪ] [hæv; həv] [feɪld] [ju: 'es] .
They have failed us .
他们 有 失败的 我们 :

失许了我们，

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回想转来，

[ðeɪ] ['kʊdnt] [ber] [tu:; tə][bi:; bi][ə'pɑ:rt][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
They couldn't bear to be apart for a while .
他们 不能 熊 到 是 除 为了 一个 尽管 :

一时间就不割舍得分散了，

[tu:; tə] ['fæbrɪkeɪt] [sʌtʃ] ['nɑ:nsens] ,
To fabricate such nonsense ,
到 制造 这样的 废话 ,

造此鬼话，

[nɑ:t] [ˌnesəˈserəli] .
Not necessarily .
不是 一定 .

也不见得。”

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [wɜ:r; wər][dɪˈvaɪdɪd][ɪn][ðer; ðər] [bɪˈli:f] [ænd; ənd] [daʊt] ,
Seeing that his sons were divided in their belief and doubt ,
看到 那 他的 儿子们 是 分割 在 他们的 信仰 和 怀疑 ,
金老见儿子们疑信不等,

[aɪ] [ˈɜ:rdʒəntli] [ni:d] [tu:; tə][ˈverɪfaɪ][ðə; ði] [tru:θ] .
I urgently need to verify the truth .
我 紧急 需要 到 核实 这 真相 .

急急要验个实话。

[soʊ] [ðeɪ] [ˈvɪzɪtɪd] [ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n] [ˈkaʊntɪ] .
So they visited a village in a certain county .
所以 他们 到访 一个 村庄 在 一个 肯定 县 .

遂访至某县某村，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [ɪnˈdi:d] [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈsɜ:rneɪmd] [ˈwæŋ] .
If there is indeed a person surnamed Wang .
如果 那里 是 的确 一个 人 姓氏 王 .

果有王姓某者。

[nɑ:k] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd][ɡoʊ][ɪn] .
Knock on the door and go in .
敲 在 这 门 和 去 在 .

叫门进去，

[ðə; ði] [ˈkændlɪz] [ænd; ənd][læmps] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] [wɜ:r; wər] [ˈʃaɪnɪŋ] [ˈbraɪtli] .
The candles and lamps in front of the hall were shining brightly .
这 蜡烛 和 灯 在 正面 的 这 大厅 是 灼灼 明亮地 .

只见堂前灯烛荧煌，

[θri:] [ˌsækrɪˈfɪ(ə)] [ˈænɪmlz] [ænd; ənd] [ɔ:ˈspɪʃəs] [ˈɔfɜ:ɪŋz, ˈɔfrɪŋz]
Three sacrificial animals and auspicious offerings

三 献祭 动物 和 吉祥 供品

三牲福物，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈɔ:fərəɪŋ] [ˈsækrɪfaɪsɪz][ðer; ðər] .
They were offering sacrifices there .
他们 是 提供 牺牲 那里 .

正在那里献神。

[ˈmɪstər] . [dʒɪn] [ðen] [æskt] :
Mr . Jin then asked :
先生 . 斤 然后 问 :

金老便开口问道：

[wʌt] [brɪŋz] [ju:; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

“宅上有何事如此？ ”

[ðə; ði][ˈfæməli] [ɪnˈfɔ:rmd] [ðem; ðəm] .
The family informed them .
这 家庭 知情的 他们 .

家人报知，

[pli:z] [æsk][ðə; ði] [ˈoʊnər] [tu:; tə] [kʌm] [aʊt] .
Please ask the owner to come out .
请 问 这 所有者 到 来 出去 .

请主人出来。

[wen] [ðə; ði] ['mæstər] , [wæn] , [met] [dʒɪn] ,
When the master , Wang , met Jin ,
什么时候 这 掌握 , 王 , 遇见 斤 ,

主人王老见金老，

[hi; hi] [boʊd] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He bowed and sat down .
他 鞠躬 和 卫星 向下 .

揖坐了，

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kɔːz] ,
When asked about the cause ,
什么时候 问 关于 这 原因 ,

问其来因。

[dʒɪn] - :
Jin Laodao :
斤 - :

金老道：

[ðə; ði][oʊld][mæn][hæz; hæz][ə; eɪ] ['kwɛstʃən] .
The old man has a question .
这 老的 男人 有 一个 问题 .

“老汉有一疑事，

[hi; hi] ['speʃəli] [keɪm] [tu; tə][ðə; ði] ['ʌpər] [haʊs] [tu; tə][ɪn'kwɪər] [ə'baʊt] [nuːz] .
He specially came to the upper house to inquire about news .
他 特别 来了 到 这 上 房子 到 查询 关于 消息 .

特造上宅来问消息。

[naʊ] [aɪ] [siː] [ðə; ði] ['ʌpər] [haʊs] ['ɔːfərɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz][tu; tə][ðə; ði][ɡɒdz] [hɪr] .
Now I see the upper house offering sacrifices to the gods here .
现在 我 看 这 上 房子 提供 牺牲 到 这 神 这里 .

今见上宅正在此献神，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [tu; tə][aɪ 'tiː] .
There must be something to it .
那里 必须 是 某物 到 它 .

必有所谓，

[der] [tu; tə][beg][fɔːr; fər] [ˌklærəfɪ'keɪʃn] . "
Dare to beg for clarification . "
敢 到 求 为了 澄清 . "

敢乞明示。”

[oʊld] ['mæstər] ['wæn] :
Old Master Wang :
老的 掌握 王 :

王老道：

" [aɪ] , [æn; ən][oʊld][mæn] , ['hæpənd] [tu; tə][biː; bi] ['slaɪtli] [ʌn'wel] [duː] [tu; tə][ðə; ði][koʊld][ænd; ənd]
" **I , an old man , happened to be slightly unwell due to the cold and**
" 我 , 一个 老的 男人 , 发生 到 是 轻微地 不适 到期的 到 这 寒冷的 和
[θɔːrnz] , [soʊ][aɪ] [kən'sʌltɪd] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] ['telər] . "
thorns , so I consulted a fortune teller . "
荆棘 , 所以 我 咨询 一个 财富 出纳员 . "

“老拙偶因寒荆小恙买卜，

[ðə; ði]['daːktər] [sed] [ðæt] ['muːvɪŋ] [ðə; ði][bed] [wʊd] [sɔːlv] [ðə; ði]['prɔːbləm] .
The doctor said that moving the bed would solve the problem .
这 医生 说 那 移动 这 床 会 解决 这 问题 .

先生道移床即好。

[ˈjestərdeɪ] , [aɪ][wʌz; wəz] [ɪ] [wɪð; wɪθ][koʊld] [ˈsɪmptəmz] .
Yesterday , I was ill with cold symptoms .
昨天 , 我 曾是 患病的 和 寒冷的 症状 .

昨寒荆病中，

[aɪ] [ˈveɪɡli] [sɔː] [eɪt] [ˈbɜːrli] [men] [ɪn] [waɪt] [roʊbz] .
I vaguely saw eight burly men in white robes .
我 依稀 锯 八 魁梧的 男人 在 白色的 长袍 .

恍惚见八个白衣大汉，

[ə; eɪ] [red] [ˈrɪbən] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [weɪst] ,
A red ribbon around the waist ,
一个 红色的 丝带 大约 这 腰部 ,

腰系红束，

[hiː; hi] [əˈdrest] [hæn] - :
He addressed Han Jingdao :
他 已解决 韩 - :

对寒荆道：

" [wiː; wi][wɜːr; wər] [əˈrɪdʒənəli] [frʌm; frəm][ðə; ði][dʒɪn][ˈfæməli] . "
" We were originally from the Jin family . "
" 我们 是 起初 从 这 斤 家庭 . "

“我等本在金家，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˈkɑːrmɪk] [kəˈnek](ə)n [hæz; həz] [ˈendɪd] ,
Now that the karmic connection has ended ,
现在 那 这 因果报应 联系 有 结束 ,

今在彼缘尽，

" [kʌm] [ænd; ənd] [dɪˈvoʊt] [jɜːrˈself] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] . "
" Come and devote yourself to the household . "
" 来 和 奉献 你自己 到 这 家庭 . "

来投身宅上。”

[ˈhævɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

言毕，

[ðeɪ] [ɔːl] [krɔːld] [ˈʌndər] [ðə; ði][bed] .
They all crawled under the bed .
他们 全部 爬行 在下面 这 床 .

俱钻入床下。

[hæn] [dʒeɪ] [broʊk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][koʊld] [swet] .
Han Jing broke out in a cold sweat .
韩 景 打破 出去 在 一个 寒冷的 汗 .

寒荆惊出了一身冷汗，

[aɪ] [fiːl] [ɡreɪt] .
I feel great .
我 感觉 伟大的 .

身体爽快了。

[wen] [ðə; ði][bed][wʌz; wəz] [muːvd] ,
When the bed was moved ,
什么时候 这 床 曾是 已搬 ,

及至移床，

[eɪt] [lɑːrdʒ] [ˈɪŋɡəts] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [wɜːr; wər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] .
Eight large ingots of silver were found in the dust .
八 大的 锭 的 银 是 成立 在 这 灰尘 .

灰尘中得银八大锭，

[wer] [red] ['velvɪt] [ə'raʊnd] [jɔːr; jər] [weɪst] .
Wear red velvet around your waist .
穿 红色的 天鹅绒 大约 你的 腰部 :

多用红绒系腰，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wer] [aɪ 'ti:] [keɪm] [frʌm; frəm] .
I don't know where it came from .
我 不 知道 在哪里 它 来了 从 :

不知是那里来的。

[ðɪs] [ɪz] [ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə] [dɪ'vaɪn] ['blesɪŋz] .
This is all thanks to divine blessings .
这 是 全部 谢谢 到 神圣的 祝福 :

此皆神天福佑，

['ðerfɔ:r] , [aɪ] [bɔ:t] [ɔ:'spɪʃəs] ['aɪtəmz][æz; əz][ə; eɪ]['tʊkən][ʌv; əv] ['grætɪtu:d] .
Therefore , I bought auspicious items as a token of gratitude .
所以 , 我 买 吉祥 项目 作为 一个 令牌 的 感激 :

故此买福物酬谢。

[maɪ] ['hʌzbənd] [keɪm] [tu:; tə][æsk][em 'i:] [tə'deɪ] .
My husband came to ask me today .
我的 丈夫 来了 到 问 我 今天 :

今我丈来问，

[du:][ju:; jʊ] [pər'hæps] [noʊ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ɪts]['ɔrɪdʒɪnz] ?
Do you perhaps know something about its origins ?
做 你 也许 知道 某物 关于 它是 起源 ?

莫非晓得些来历么？ ”

[oʊld][dʒɪn] ['stʌmbld] [ænd; ənd] [sed] :
Old Jin stumbled and said :
老的 斤 踉跄 和 说 :

金老跌跌脚道：

" [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ðə; ði][oʊld][mæn] [ə'kju:mjəleɪtɪd] [θru:'aʊt] [hɪz; ɪz][laɪf] . "
" This is what the old man accumulated throughout his life . "
" 这 是 什么 这 老的 男人 积累 自始至终 他的 生活 : "

“此老汉一生所积，

[aɪ]['ɔ:lsoʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [dri:m] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] ,
I also had a dream the day before yesterday ,
我 还 有 一个 梦 这 天 前 昨天 ,

因前日也做了一梦，

[ðen] [aɪ 'ti:] ['dɪsə'pɪrd] .
Then it disappeared .
然后 它 消失 :

就不见了。

[ðə; ði] [dri:m] [ɔ:lsoʊ] [rɪ'vi:lɪd] [ðə; ði][oʊld]['mænz] [neɪm] [ænd; ənd] [ə'dres] .
The dream also revealed the old man's name and address .
这 梦 还 揭晓 这 老的 男人的 姓名 和 地址 :

梦中也道出老丈姓名居址的确，

['ðerfɔ:r] , [aɪ][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə][faɪnd] [ðɪs] [pleɪs] .
Therefore , I was able to find this place .
所以 , 我 曾是 有能力的 到 寻找 这 地方 :

故得访寻到此。

[aɪ 'ti:][ɪz] [klɪr] [ðæt] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [deɪz] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'tɜ:rmɪnd] .
It is clear that the number of days has been determined .
它 是 清除 那 这 数字 的 天 有 到过 决定 :

可见天数已定，

[ðə; ði][oʊld][mæn][hæd; həd][noʊ] [kəm'pleɪnts] .
The old man had no complaints .
这 老的 男人 有 不 投诉 .

老汉也无怨处，

[bʌt; bət][aɪ]['oʊnli][wɑːnt][tuː; tə] [teɪk] [aɪ 'tiː] [aʊt] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][aɪ 'tiː] .
But I only want to take it out and look at it .
但 我 仅有的 想 到 拿 它 出去 和 看 在 它 .

但只求取出一看，

[ðæt] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'liːvd] [ðə; ði][oʊld][mæn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['wʌrɪs] .
That also relieved the old man of his worries .
那 还 松了口气 这 老的 男人 的 他的 担忧 .

也完了老汉心事。”

[oʊld][ˈmæstər] ['wæn] :
Old Master Wang :
老的 掌握 王 :

王老道：

" ['iːzi] . "
" easy . "
" 简单的 . "

“容易。”

[hiː; hi] [wɔːkt] [ɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
He walked in with a smile .
他 步行 在 和 一个 微笑 .

笑嘻嘻地走进来，

[ðə; ði] [fɔːr] [wɜːr; wər] [neɪmd] [æn; ən] [tɒŋ] .
The four were named An Tong .
这 四 是 命名 一个 童 .

叫安童四人，

[fɔːr] [treɪz] [wɜːr; wər] [brɔːt] [aʊt] .
Four trays were brought out .
四 托盘 是 带来 出去 .

托出四个盘来。

[tuː] ['ɪŋɡəts] [pər] [pleɪt] ,
Two ingots per plate ,
二 锭 每 盘子 ,

每盘两锭，

['moʊstli] [red] ['velvɪt] ['bʌndlz] ,
Mostly red velvet bundles ,
大多 红色的 天鹅绒 捆绑 ,

多是红绒系束，

[aɪ 'tiː] [bi'ɒŋz] [tuː; tə][ðə; ði][dʒɪn]['fæməli] .
It belongs to the Jin family .
它 属于 到 这 斤 家庭 .

正是金家之物。

['mɪstər] . [dʒɪn] [rɪːd] [aɪ 'tiː] ,
Mr . Jin read it ,
先生 . 斤 读 它 ,

金老看了，

['helpləs] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][noʊ] ['ʌðər] ['ɑːpʃnz]
Helpless and with no other options
无助 和 和 不 其他 选项

眼睁睁无计所奈，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [aɪ 'tiː] , [terz] [wɜːr; wə] ['striːmɪŋ] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Before I knew it , tears were streaming down my face .

前 我 知道 它 , 眼泪 是 流媒体 向下 我的 脸 .
不觉扑簌簌吊下泪来。

[hiː; hi] [stroʊkt] [aɪ 'tiː][fɔːr; fə][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
He stroked it for a moment and said :
他 抚摸 它 为了 一个 片刻 和 说 :
抚摩一番道:

" [ðɪs] [oʊld] [ˈmænz] [laɪf][ɪz][soʊ] [ʃɔːrt] . "
" This old man's life is so short . "
" 这 老的 男人的 生活 是 所以 短的 " . "

“老汉直如此命薄，

" [ʌnək'septəbl] ! "
" Unacceptable ! "
" 不可接受 ! " . "

消受不得！ ”

[ɔːl'doʊ] [oʊld] [ˈwæŋ] [toʊld][æŋ; ən] [tɒŋ] [tuː; tə] [teɪk] [aɪ 'tiː][ɪn'saɪd] , [hiː; hi] [stiɪl] [dɪd] .
Although Old Wang told An Tong to take it inside , he still did .
虽然 老的 王 讲述 一个 童 到 拿 它 里面 , 他 仍然 做过 .

王老虽然叫安童仍旧拿了进去，

[ˈsiːɪŋ] [ˈmɪstər] . [dʒɪn] [laɪk] [ðɪs] ,
Seeing Mr . Jin like this ,
看到 先生 . 斤 喜欢 这 ,

心里见金老如此，

[ðə; ðɪ] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðər] [ˈkudnt] [ber] [aɪ 'tiː] .
The eldest brother couldn't bear it .
这 长子 兄弟 不能 熊 它 .

老大不忍。

[teɪk] [ə'nʌðər] [θriː] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ænd; ənd] [siːl] [aɪ 'tiː] .
Take another three taels of silver and seal it .
拿 其他 三 两 的 银 和 海豹 它 .

另取三两零银封了，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [sent] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈferwel] [ɡɪft][tuː; tə][ˈmɪstər] . [dʒɪn] .
This was sent as a farewell gift to Mr . Jin .
这 曾是 发送 作为 一个 告别 礼物 到 先生 . 斤 .

送与金老作别。

[dʒɪn] - :
Jin Laodao :
斤 - :

金老道：

" [iːv(ə)n] [wʌnz] [oʊn] [θɪŋz] [ɑːr; ər][nɑːt][ˈblesɪd; blest] . "
" Even one's own things are not blessed . "
" 甚至 一个人的自己的 事物 是 不是 蒙福 " . "

“自家的东西尚无福，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [sʌtʃ] [ˈfɛrvər] ?
Why should I show you such favor ?
为什么 应该 我 展示 你 这样的 偏爱 ?

何须尊惠！ ”

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [dɪ'klaɪnd] .
He repeatedly declined .
他 反复 拒绝 .

再三谦让，

[ðeɪ] [wɪl] ['sɜ:rt(ə)nli] [nɑ:t] [əks'ept] [,aɪ 'ti:] .
They will certainly not accept it .
他们 将要 当然 不是 接受 它 .

必不肯受。

['wæŋ] - [pʊt] [,aɪ 'ti:] [ɪn] [dʒɪn] ['laʊz] [sli:v] .
Wang Laoqiang put it in Jin Lao's sleeve .
王 - 放 它 在 斤 老挝 袖子 .

王老强纳在金老袖中，

[oʊld] [dʒɪn] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu;; tə] [teɪk] [,aɪ 'ti:] [aʊt] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rn] [,aɪ 'ti:] .
Old Jin was about to take it out and return it .
老的 斤 曾是 关于 到 拿 它 出去 和 返回 它 .

金老欲待摸出还了，

[ʌn'eɪb(ə)] [tu;; tə] [faɪnd] [,aɪ 'ti:] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [waɪl]
Unable to find it for a while
无法 到 寻找 它 为了 一个 尽管

一时摸个不着，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [flʌʃt] .
His face was flushed .
他的 脸 曾是 酡 .

面儿通红。

['wæŋ] - ['kudnt] [wɪn] [ə'gen] .
Wang Laoyang couldn't win again .
王 - 不能 赢 再次 .

又被王老央不过，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu;; tə] [baʊ; boʊ] [ænd; ənd] [seɪ] [,gʊd'baɪ] .
They had no choice but to bow and say goodbye .
他们 有 不 选择 但 到 弓 和 说 再见 .

只得作揖别了。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [hoʊm] ,
Upon arriving home ,
之上 抵达 家 ,

直至家中，

[hi;; hi] [toʊld] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [pæst] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
He told his sons about the past one by one .
他 讲述 他的 儿子们 关于 这 过去的 一 经过 一 .

对儿子们一一把前事说了，

['evriwʌn] [saɪd] .
Everyone sighed .
每个人 叹了口气 .

大家叹息了一回。

[bɪ'keɪz, bɪ'kɔ:z] [ʌv; əv] ['wæŋ] ['laʊz] [gʊd] [pɔɪnts] ,
Because of Wang Lao's good points ,
因为 的 王 老挝 好的 积分 ,

因言王老好处，

[brɪ'fɔ:r] ['li:vɪŋ] , [hi;; hi] [geɪv] [θri:] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Before leaving , he gave three taels of silver .
前 离开 , 他 给予 三 两 的 银 .

临行送银三两。

[hi;; hi] [tʌtʃt] [ɔ:l] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] [sli:vz] .
He touched all over his sleeves .
他 感动 全部 超过 他的 袖子 .

满袖摸遍，

[nɒʊ] , [,aɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [si:n] .
No , it is not seen .
不 , 它 是 不是 已见 .

并不见有，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [,aɪ 'ti:] [fel] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊd] .
They only said it fell in the middle of the road .
他们 仅有的 说 它 跌倒 在 这 中间 的 这 路 .

只说路中掉了。

[wen] [dʒɪn] [ləʊ] [dɪ'klaɪnd] ,
When Jin Lao declined ,
什么时候 斤 老挝 拒绝 ,

却元来金老推逊时，

[oʊld] ['wæŋ] [stʌft] [ðə; ði] [stʌf] [hæp'hæzədli] ['ɪntu:] [hɪz; ɪz] [sli:v] .
Old Wang stuffed the stuff haphazardly into his sleeve .
老的 王 填充 这 东西 随意地 进入 他的 袖子 .

王老往袖里乱塞，

[,aɪ 'ti:] [fel] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['aʊtər] [sli:v] .
It fell into the outer sleeve .
它 跌倒 进入 这 外 袖子 .

落在着外面的一层袖中。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['broʊkən] [θred] [ɑ:n] [ðə; ði] [sli:v] .
There is a broken thread on the sleeve .
那里 是 一个 破碎的 线 在 这 袖子 .

袖有断线处，

[wen] ['tʌtʃɪŋ] [,aɪ 'ti:] [æt; ət] ['wæŋ] ['laʊz] [haʊs]
When touching it at Wang Lao's house
什么时候 接触 它 在 王 老挝 房子

在王老家摸时，

[,aɪ 'ti:] [hæz; hæz] [ɔ:l'redi] ['fɔ:lən] [ɔ:f] [æt; ət] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['θreʃhoʊld] [wer] [ðə; ði] [θred] [broʊk]
It has already fallen off at the edge of the threshold where the thread broke
它 有 已经 倒下 离开 在 这 边缘 的 这 临界点 在哪里 这 线 打破
.
:
.

已在脱线处落出在门槛边了。

[swi:p] [ðə; ði] [dɔ:r] ['æftər] [ðə; ði] [gest] [li:vz] .
Sweep the door after the guest leaves .
扫 这 门 后 这 客人 树叶 .

客去扫门，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [sti:l] ['wæŋ] ['laʊʃi:] [hu:] [faʊnd] [,aɪ 'ti:] .
It was still Wang Laoshi who found it .
它 曾是 仍然 王 老师 WHO 成立 它 .

仍旧是王老拾得。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['evidənt] [ðæt] ['evri] [drɪŋk] [ænd; ənd] ['evri] [baɪt] . . .
It is evident that every drink and every bite . . .
它 是 明显 那 每一个 喝 和 每一个 咬 . . .

可见一饮一啄，

[kʊd; kəd] [,aɪ 'ti:] [bi:; bi] [ˌpri:ɔ:r'daɪnd] ?
Could it be preordained ?
可以 它 是 预定的 ?

莫非前定。

[,aɪ 'ti:] [ˈʃʊdənt] [biː; bi][hɪz; ɪz] .
It shouldn't be his .
它 不应该 是 他的 .

不该是他的东西，

[dəʊnt] [ˈiːv(ə)n] [ˈmenʃ(ə)n] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [teɪl] .
Don't even mention eight hundred taels .
不 甚至 提到 八 百 两 .

不要说八百两，

[ˈiːv(ə)n] [θriː] [ɔːr] [tuː] [ˈwʊdnt] [biː; bi] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [get] [ðəm; ðəm] .
Even three or two wouldn't be enough to get them .
甚至 三 或者 二 不会 是 足够的 到 得到 他们 .

就是三两也得不去。

[wʌt] [bɪˈlɒŋz] [tuː; tə][hɪm; ɪm]
What belongs to him
什么 属于 到 他

该是他的东西，

[dəʊnt] [ˈiːv(ə)n] [ˈmenʃ(ə)n] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [teɪl] .
Don't even mention eight hundred taels .
不 甚至 提到 八 百 两 .

不要说八百两，

[ˈiːv(ə)n] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [ˈaʊnsɪz] [ˈwʊdnt] [biː; bi] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [pʊʃ] [aɪ 'ti:] [aʊt] .
Even three or four ounces wouldn't be enough to push it out .
甚至 三 或者 四 盎司 不会 是 足够的 到 推 它 出去 .

就是三两也推不出。

[ðə; ðɪ][əˈrɪdʒən(ə)] [wʌnz] [ɑːr; ər] [gɔːn] .
The original ones are gone .
这 原来的 一个 是 已消失 .

原有的倒无了，

[wʌt] [wʌz; wəz][nɑːt][ðer; ðər] [bɪˈfɔːr] [hæz; həz] [naʊ] [əˈpɪəd] .
What was not there before has now appeared .
什么 曾是 不是 那里 前 有 现在 出现 .

原无的倒有了，

[ɪts] [nɑːt] [ʌp] [tuː; tə] [ˈeniwʌn] [tuː; tə] [ker] .
It's not up to anyone to care .
它是 不是 向上 到 任何人 到 关心 .

并不由人计较。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] . . .
Now , let's talk about a person . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 一个 人 . . .

而今说一个人，

[ɑːn][ðə; ðɪ][ˈæktʃuəl] [ˈdʒɜːrni] ,
On the actual journey ,
在 这 实际的 旅行 ,

在实地上行，

[step] [baɪ] [step] ,
Step by step ,
步 经过 步 ,

步步不着，

[ɪk'striːmli] [pʊr] [ænd; ənd] [ˈmɪzrəb(ə)]
Extremely poor and miserable
极其 贫穷的 和 悲惨的

极贫极苦的，

[ə; eɪ] [pleɪs] [soʊ] [ˈdɪstənt] [ænd; ənd] [ˌʌnəˈteɪnəbl̩] , [brɪˈdʌ:nd] [ˈi:v(ə)n][ə; eɪ] [dri:m] .
A place so distant and unattainable , beyond even a dream .
一个 地方 所以 遥远 和 高不可攀 , 超过 甚至 一个 梦 .

渺渺茫茫做梦不到的去处，

[hiː; hi] [rɪˈsi:vɪd] [ˈmʌni] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [kəmˈpli:tli] [ˌʌnˈnoʊn] [sɔ:rs] .
He received money from a completely unknown source .
他 已收到 钱 从 一个 完全地 未知 来源 .

得了一主没头没脑的钱财，

[tuː; tə] [brɪˈkʌm] [ɪkˈstri:mli] [ˈwelθɪ] .
To become extremely wealthy .
到 变得 极其 富裕 .

变成巨富。

[ˈɔ:lweɪz] [rer]
Always rare
总是 稀有的

从来稀有，

[nuːz] [ðæt] [hæz; həz] [stʊd] [ðə; ðɪ] [test] [ʌv; əv] [taɪm] .
News that has stood the test of time .
消息 那 有 站立 这 测试 的 时间 .

亘古新闻。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈpoʊəm][tuː; tə] [pru:v] [ˌaɪ ˈti:] .
There is a poem to prove it .
那里 是 一个 诗 到 证明 它 .

有诗为证，

[ðə; ðɪ][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ðɪ] [ˈmerɪts] [ænd; ənd] [feɪm] [wɪˈðɪn] [wʌnz] [oʊn] [pɜ:rs] [ɑ:r; ər] [laɪk] [welθ] [ˈhɪd(ə)n] [əˈweɪ] .
The merits and fame within one's own purse are like wealth hidden away .
这 优点 和 名声 之内 一个人的自己的 钱包 是 喜欢 财富 隐 离开 .

分内功名匣里财，

[ˌaɪ ˈti:][hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] [ˈbi:ɪŋ] [smɑ:rt] [ɔ:r][ˈstʊ:pɪd] .
It has nothing to do with being smart or stupid .
它 有 没有什么 到 做 和 存在 聪明的 或者 愚蠢的 .

不关聪慧不关呆。

[ɪnˈdi:d] , [hɪz; ɪz] [ˈdestəni] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] [welθ] [ænd; ənd] [əˈfɪʃldəm] .
Indeed , his destiny was one of wealth and officialdom .
的确 , 他的 命运 曾是 一 的 财富 和 官方 .

果然命是财官格，

[ˈi:v(ə)n] [ˌoʊvərˈsi:z] , [ˈtreʒərz] [kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] [sent] .
Even overseas , treasures can still be sent .
甚至 海外 , 宝藏 能 仍然 是 发送 .

海外犹能送宝来。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [tʃɛŋˈhwa:] [ˈɪrə] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] ,
During the Chenghua era of the Qing Dynasty ,
期间 这 成化 时代 的 这 青 王朝 ,

话说国朝成化年间，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [ˌaʊtˈsaɪd] - [ɡert] [ɪn] [tʃɑ:ŋˈdʒoʊ] [ˈkaʊntɪ] , [ˈsu:dʒəɪ] [ˈpri:fektʃər] .
There was a man outside Changmen Gate in Changzhou County , Suzhou Prefecture .
那里 曾是 一个 男人 外部 - 门 在 常州 县 , 苏州 州 .

苏州府长州县阊门外有一人，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] [wen] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['ʃi:] .
His surname is Wen and his given name is Shi .
他的 姓 是 温 和 他的 给定 姓名 是 史 .
姓文名实，

[ðə; ðɪ][wɜ:rd][ɪz] ['emptɪ] .
The word is empty .
这 单词 是 空的 .
字若虚。

[bɔ:rn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['klevər] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] [maɪnd]
Born with a clever and intelligent mind
出生 和 一个 聪明的 和 聪明的 头脑
生来心思慧巧，

[dʒʌst][du:][,aɪ 'ti:] .
Just do it .
只是 做 它 .
做着便能，

[ju:l] [lɜ:rn] [,aɪ 'ti:] [ɪf] [ju:; jʊ] [ki:p] ['traɪɪŋ] .
You'll learn it if you keep trying .
你会 学习 它 如果 你 保持 尝试 .
学着便会。

['mju:zɪk] , [tʃes] , [kə'lɪgrəfi] , [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ]
Music , chess , calligraphy , and painting
音乐 , 棋 , 书法 , 和 绘画
琴棋书画，

['pleɪɪŋ] ['mju:zɪk(ə)l] ['ɪnstɹəmənts] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dænsɪŋ]
Playing musical instruments and singing and dancing
玩耍 音乐 仪器 和 歌唱 和 跳舞
吹弹歌舞，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['beɪsɪk] [ʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv] [i:tɪ] ['aɪtəm] .
I have a basic understanding of each item .
我 有 一个 基本的 理解 的 每个 物品 .
件件粗通。

[ɪn] ['tʃaɪldhʊd] ,
In childhood ,
在 童年 ,
幼年时，

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)l] [bɪ'li:vɪd] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['welθɪ] .
Some people believed he was extremely wealthy .
一些 人们 相信 他 曾是 极其 富裕 .
曾有人相他有巨万之富。

[hi:; hi]['ɔ:lsoʊ] [rɪ'laɪd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'bɪlətɪz] .
He also relied on his own abilities .
他 还 依赖 在 他的 自己的 能力 .
他亦自恃才能，

[nɑ:t] [pər'tɪkjələri] ['fəʊkəst] [ɑ:n] [prə'dʌkʃn] ,
Not particularly focused on production ,
不是 特别 专注 在 生产 ,
不十分去营求生产，

['sɪtɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['i:tɪŋ] [ə'weɪ] [wʌnz] ['fɔ:rtʃən] ,
Sitting around and eating away one's fortune ,
坐着 大约 和 吃 离开 一个人的 财富 ,
坐吃山空，

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈbɪznəs] [ðæt] [ɪnˈherɪtɪd] [ə; eɪ] [ˈfʊːrtʃən] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˈænsəstərz]
The family business that inherited a fortune from their ancestors
这 家庭 商业 那 遗传 一个 财富 从 他们的 祖先
将祖上遗下千金家事，

[lets] [si:] [ɪf] [aɪ ˈti:] [ɡoʊz] [daʊn] .
Let's see if it goes down .
我们来吧 看 如果 它 去 向下 .

看看消下来。

[aɪ] [wɪl] [ˈriːəlaɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] [ðæt] [ˈfæməli] [ˈfʊːrtʃən] [ɪz] [ˈlɪmɪtɪd] .
I will realize in the future that family fortune is limited .
我 将要 意识到 在 这 未来 那 家庭 财富 是 有限的 .

以后晓得家业有限，

[ˈsiːɪŋ] [ˈʌðər] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈprɒːfɪts][ɪn] [ˈbɪznəs] ,
Seeing others making profits in business ,
看到 其他的 制作 利润 在 商业 ,

看见别人经商图利的，

[ˈɔːf(ə)n] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈsevrəl] [taɪmz] [ðə; ði][ˈprɒːfɪt] ,
Often making several times the profit ,
经常 制作 一些 时代 这 利润 ,

时常获利几倍，

[hiː; hi] [ðen] [kənˈsɪdərɪd] [ˈstaːtɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbɪznəs] .
He then considered starting a business .
他 然后 经过考虑的 开始 一个 商业 .

便也思量做些生意，

[jet] , [noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [hɑːrd][hiː; hi] [traɪd] , [hiː; hi] [ˈkudnt] [səkˈsiːd] .
Yet , no matter how hard he tried , he couldn't succeed .
然而 , 不 事情 如何 难的 他 尝试 , 他 不能 成功 .

却又百做百不着。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[aɪv] [hɜːrd] [ˈpiːp(ə)] [seɪ] [ðæt] [fænz][frʌm; frəm][berˈdʒɪŋ] [sel] [wel] .
I've heard people say that fans from Beijing sell well .
我已经 听到 人们 说 那 粉丝 从 北京 卖 出色地 .

见人说北京扇子好卖，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈkruːtɪd] [ə; eɪ] [ˈpɑːrtnər] .
He then recruited a partner .
他 然后 招募 一个 伙伴 .

他便合了一个伙计，

[get] [sʌm; səm][fænz] .
Get some fans .
得到 一些 粉丝 .

置办扇子起来。

[ɪkˈskwɪzɪt] [ɡoʊld] - [feɪst] ,
Exquisite gold - faced ,
精美的 金子 - 面对 ,

上等金面精巧的，

[fɜːrst] , [aɪ] [rɪˈkwɛstɪd] [ə; eɪ][ˈpoʊəm][ɔːr] [ˈpeɪntɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [ˈpɜːrs(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [ɡɪft] .
First , I requested a poem or painting from a famous person as a gift .
第一的 , 我 请求 一个 诗 或者 绘画 从 一个 著名的 人 作为 一个 礼物 .

先将礼物求了名人诗画，

[ɪts] [ɪn'evɪtəb(ə)] [ðæt] [ˈʃɛn] [ˈʃi:] [wɪl] [kʌm] [aʊt] .
It's inevitable that Shen Shi will come out .
它是 不可避免的 那 沈 史 将要 来 出去 .
免不得是沈石出、

[wen] [hɛŋ'ʃɑ:n]
Wen Hengshan
温 衡山

文衡山、

[ʒu:] - [meɪd] [ə; eɪ] [fju:] [stroʊks] .
Zhu Zhishan made a few strokes .
朱 - 制成 一个 很少 笔画 .

祝枝山拓了几笔，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [wɜ: rθ] [tu:] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
It was worth two taels of silver .
它 曾是 值得 二 两 的 银 .

便值上两数银子。

[ˈmi:diəm]
Medium
中等的

中等的，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv][,ki:'aʊ][,ɑ: r i: 'en] ,
There is a kind of Qiao Ren ,
那里 是 一个 种类 的 乔 任 ,

自有一样乔人，

[aɪ] [ˈlɜ:rnɪd] [tu:; tə] [raɪt] [ðɪ:z] [kə'lɪgrəfi] [ænd; ənd] [ˈpeɪntɪŋz] [wɪð; wɪθ][wʌn] [hænd] .
I learned to write these calligraphy and paintings with one hand .
我 学习 到 写 这些 书法 和 绘画 和 一 手 .

一只手学写了这几家字画，

[ðæts] [haʊ] [ju:; jʊ] [ˈmænɪdʒ] [tu:; tə] [fu:l] [ˈpi:p(ə)l] .
That's how you manage to fool people .
那就是 如何 你 管理 到 傻子 人们 .

也就哄得人过，

[ðeɪ] [bɔ:t] [ə; eɪ] [feɪk] , [ˈθɪŋkɪŋ] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˈri:əl] .
They bought a fake , thinking it was real .
他们 买 一个 伪造的 , 思维 它 曾是 真实的 .

将假当真的买了，

[hi:; hi][kæn; kən][du:][,aɪ 'ti:] [hɪm'self] .
He can do it himself .
他 能 做 它 他自己 .

他自家也兀自做得来的。

[ɪn'fɪriər] [ˈpeɪntɪŋz] [wɪ'ðəʊt] [ɡoʊld][ɔ:r] [kə'lɪgrəfi]
Inferior paintings without gold or calligraphy
下 绘画 没有 金子 或者 书法

下等的无金无字画，

[aɪl] [dʒʌst] [sel] [,aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [ˈdʌz(ə)n] [ju'ɑ:n] .
I'll just sell it for a few dozen yuan .
患病的 只是 卖 它 为了 一个 很少 打 元 .

将就卖几十钱，

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔ:lsoʊ] [ˈɪntrəst] [ɑ:n][dʒɔɪnt][ˈprɑ:frɪts] .
There is also interest on joint profits .
那里 是 还 兴趣 在 联合的 利润 .

也有对合利钱，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['vɪzəb(ə)] .

It is visible .
它 是 可见的 .

是看得见的。

[aɪ] [pɪkt] [ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [pækt] [,aɪ 'ti:] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [bɑ:ks] .

I picked a day and packed it into a box .
我 挑选 一个 天 和 包装 它 进入 一个 盒子 .

拣个日子装了箱儿，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] [,ber'dʒɪŋ] .

We arrived in Beijing .
我们 到达的 在 北京 .

到了北京。

['lɪt(ə)] [dɪd] ['eniwʌn] [noʊ] [ðæt] [ɪn] [,ber'dʒɪŋ] [ðæt] [jɪr] ,

Little did anyone know that in Beijing that year ,
小的 做过 任何人 知道 那 在 北京 那 年 ,

岂知北京那年，

[sɪns] [ðə; ði] [br'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['sʌmər]

Since the beginning of summer
自从 这 开始 的 夏天

自交夏来，

[,aɪ 'ti:] [reɪnz] ['evri] [deɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] ['nevər] [ʃaɪnz] .

It rains every day and the sun never shines .
它 雨 每一个 天 和 这 太阳 绝不 闪耀 .

日日淋雨不晴，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv] [hi:t] .

There was not a trace of heat .
那里 曾是 不是 一个 痕迹 的 热 .

并无一毫暑气，

[ðə; ði] ['mɑ:rkɪt] ['oʊpənd] ['veri] [leɪt] .

The market opened very late .
这 市场 打开 非常 晚的 .

发市甚迟。

[ðə; ði] ['ɜ:rlɪ] ['ɔ:təm] [tʃɪl] ,

The early autumn chill ,
这 早期的 秋天 寒意 ,

交秋早凉，

[ɔ:'ðoʊ] [nɑ:t] [ɪn] [taɪm] ,

Although not in time ,
虽然 不是 在 时间 ,

虽不见及时，

['fɔ:rtʃənətli] , [ðə; ði] [skaɪ] [klaɪd] [ʌp] .

Fortunately , the sky cleared up .
幸运的是 , 这 天空 已清除 向上 .

幸喜天色却晴，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [ɪn] ['meɪ,kʌp] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [baɪ] [ə; eɪ] [fæn] [meɪd] [ɪn] ['su:dʒəɪ] .

A young man in makeup wanted to buy a fan made in Suzhou .
一个 年轻的 男人 在 化妆品 通缉 到 买 一个 扇子 制成 在 苏州 .

有妆晃子弟要买把苏做的扇子，

[ðə; ði] ['sweɪɪŋ] [wʌz; wəz] [kən'si:ld] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [sli:v] .

The swaying was concealed within the sleeve .
这 摇晃 曾是 暗 之内 这 袖子 .

袖中笼着摇摆。

[wen] [ju:; jʊ] [kʌm] [tu:; tə] [baɪ] ,
When you come to buy ,

什么时候 你 来 到 买 ,

来买时,

[ə'pɑ:n] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði][bɑ:ks] ,
Upon opening the box ,

之上 开幕 这 盒子 ,

开箱一看,

[ɔ:l] [ðeɪ] [kʊd; kəd][du:][wʌz; wəz] [kəm'pleɪn] .
All they could do was complain .

全部 他们 可以 做 曾是 抱怨 .

只叫得苦。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ju'ɑ:n] ['dʌnəstɪz] [beɪ'dʒɪŋ] ['kælɪndər] , [ðɪs] [ə'kɜ:rd] [ɪn][dʒʊ'laɪ][ɔ:r] ['ɔ:gəst] .
According to the Yuan Dynasty's Beijing calendar , this occurred in July or August .

根据 到 这 元 王朝的 北京 日历 , 这 发生 在 七月 或者 八月 .

元来北京历却在七八月,

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðə; ði]['ri:s(ə)nt][reɪn] [ænd; ənd] ['dæmpnəs] ,
In addition , the recent rain and dampness ,

在 添加 , 这 最近的 雨 和 潮湿 ,

更加日前雨湿之气,

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kəm'pi:tɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] [ʌv] [ʌv; əv] [ə'plaɪnɪŋ] [glu:] [ænd; ənd][ɪŋk][tu:; tə][ðə; ði][fæn] .
They were competing in their love of applying glue and ink to the fan .

他们 是 竞争 在 他们的 爱 的 申请 胶水 和 墨水 到 这 扇子 .

斗着扇上胶墨之性,

[ðeɪ] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] " [tu:; tə][sʌm; səm][ʌp] " [ə'prəʊtʃ] .
They created a " to sum up " approach .

他们 创建 一个 " 到 和 向上 " 方法 .

弄做了个“合而言之”，

[,aɪ 'ti:] [kɑ:nt] [bi:; bi] [rɪ'veɪld] .
It can't be revealed .

它 不能 是 揭晓 .

揭不开了。

[pi:l] [,aɪ 'ti:]['oʊpən] ['fɔ:rsfəli]
Peel it open forcefully

果皮 它 打开 强硬地

用力揭开,

[stɪk] [ə; eɪ] ['leɪər] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd] ,
Stick a layer on the east side ,

戳 一个 层 在 这 东方 边 ,

东粘一层,

[ə; eɪ] [pi:s] [ɪz] ['mɪsɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west] .
A piece is missing in the west .

一个 片 是 丢失的 在 这 西方 .

西缺一片,

[haʊs'evər] , [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [kə'lɪgrəfi] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋz] [ðæt] [ɑ:r; ər][ˈvæljuəb(ə)] . . .
However , those with calligraphy and paintings that are valuable . . .

然而 , 那些 和 书法 和 绘画 那 是 有价值的 . . .

但是有字有画值价钱者,

[ɪts] [kəm'pli:tli] ['ju:sləs] .
It's completely useless .

它是 完全地 无用 .

一毫无用。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [blæŋk] [fænz][ɑ:r; ə] ['empti] .
The remaining blank fans are empty .
这 其余的 空白的 粉丝 是 空的 .
剩下等没字白扇，

[ɪts] [nɑ:t][bæd] .
It's not bad .
它是 不是 坏的 .
是不坏的，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['enərdʒi] ['vælju:] ?
What is the energy value ?
什么 是 这 活力 价值 ?
能值几何？

[aɪ] [dʒʌst] [sel] [aɪ 'ti:][tu:; tə] ['kʌvə] [ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv][ðə; ði] ['renə'veɪʃənz] [ænd; ənd][goʊ] [hoʊm] .
I'll just sell it to cover the cost of the renovations and go home .
患病的 只是 卖 它 到 覆盖 这 成本 的 这 翻新 和 去 家 .
将就卖了做盘费回家，

[ɔ:l] ['kæpɪt(ə)l] [gɔ:n] .
All capital gone .
全部 首都 已消失 .
本钱一空，

['wɜ:rkɪŋ] [fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] ,
Working for many years ,
在职的 为了 许多 年 ,
频年做事，

[ðæts] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
That's about it .
那就是 关于 它 .
大概如此。

[nɑ:t]['oʊnli][dɪd] [ðeɪ] [lu:z] ['mʌni] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] ['sʌfərd] [bɔ:sɪz] [ðəm'selvz] .
Not only did they lose money , but they also suffered losses themselves .
不是 仅有的 做过 他们 失去 钱 , 但 他们 还 遭受 损失 他们自己 .
不但自己折本，

[bʌt; bət][hi:; hi][ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [kəm'pænjən] .
But he is not a companion .
但 他 是 不是 一个 伴侣 .
但是搭他非伴，

['i:v(ə)n][ðə; ði] [ʌ:p] [ə'sɪstənt] [gɑ:t] ['dæmɪdʒd] .
Even the shop assistant got damaged .
甚至 这 店铺 助手 得到 损坏的 .
连伙计也弄坏了。

['ðerfɔ:r] , [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['nɪkneɪm] .
Therefore , this person gave him a nickname .
所以 , 这 人 给予 他 一个 昵称 .
故此人起他一个混名，

[ðeɪ] [ɑ:r; ə] [kɔ:ld] " [ʌn'lʌki] [men] " .
They are called " unlucky men " .
他们 是 称为 " 倒霉 男人 " .
叫做“倒运汉”。

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['jɪrz] ,
In a few years ,
在 一个 很少 年 ,
不数年，

[du:][ə; ei] [gʊd] [dʒɑ:b][ʌv; əv] ['hændlɪŋ] ['haʊshoʊld] [tʃɔ:rz] .
Do a good job of handling household chores .

做 一个 好的 工作 的 处理 家庭 家务 .

把个家事干圆洁净了，

[hi:; hi] ['nevər] ['i:v(ə)n] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] ['mæri] [ə; ei] [waɪf] .
He never even managed to marry a wife .

他 绝不 甚至 管理 到 结婚 一个 妻子 .

连妻子也不曾娶得。

[hi:; hi] [s'pendz] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['dæblɪŋ] [ɪn] ['veriəs] [θɪŋz] .
He spends his days dabbling in various things .

他 花费 他的 天 浅尝辄止 在 各种各样的 事物 .

终日间靠着些东涂西抹，

['bʌmpɪŋ] ['ɪntu:] [θɪŋz] [frʌm; frəm] [ɔ:l] [də'rek(ə)nz]
Bumping into things from all directions

碰撞 进入 事物 从 全部 方向

东挨西撞，

[aɪ 'ti:] [wəʊnt] [help] [mʌt] .
It won't help much .

它 惯于 帮助 很多 .

也济不得甚事。

[bʌt; bət][hi:; hi][kæn; kən]['oʊnli] [merk] [θɪŋz] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [wɜ:rdz] .
But he can only make things up with words .

但 他 能 仅有的 制作 事物 向上 和 字 .

但只是嘴头子谄得来，

['tɔ:kɪŋ] [ænd; ənd] ['læfɪŋ]
Talking and laughing

说 和 笑

会说会笑，

[hɪz; ɪz] [frendz] [laɪk] [ðæt] ['hi:z] ['fʌni] .
His friends like that he's funny .

他的 朋友们 喜欢 那 他是 有趣的 .

朋友家喜欢他有趣，

[hi:; hi][ɪz] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)] [æt; ət] ['pleɪsɪz] [fɔ:r; fər] ['li:ʒər] [ænd; ənd][ˌri:kri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] ;
He is indispensable at places for leisure and recreation ;

他 是 必不可少 在 地方 为了 闲暇 和 娱乐 ;

游耍去处少他不得；

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
They had no choice but to take advantage of the day .

他们 有 不 选择 但 到 拿 优势 的 这 天 .

也只好趁日，

[nɑ:t][ə; ei] ['hoʊmmeɪkər] .
Not a homemaker .

不是 一个 家庭主妇 .

不是做家的。

[br'saɪdz] , [hi:; hi] [keɪm] [hɪr] ['æktɪŋ] [ɔ:l] [haɪ] [ænd; ənd] ['maɪti] .
Besides , he came here acting all high and mighty .

除了 , 他 来了 这里 表演 全部 高的 和 强大的 .

况且他是大模大样过来的，

[ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv] ['hæŋɪŋ] [ə'raʊnd] ,
In the business of hanging around ,

在 这 商业 的 绞刑 大约 ,

帮闲行里，

[ðeɪ] [dəʊnt] [kwɑɪt] [fɪt] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ti:m] .
They don't quite fit in with the team .

他们 不 相当 合身 在 和 这 团队 .
又不十分入得队。

[sʌm; səm] ['pɪtɪd] [hɪm; ɪm] .
Some pitied him .

一些 可怜的 他 .
有怜他的，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˌrekə'mend] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ti:tʃ] [æt; ət] [ðə; ði] [sku:l] .
We should recommend him to teach at the school .

我们 应该 推荐 他 到 教 在 这 学校 .
要荐他坐馆教学，

[sʌm; səm] ['ɑːnɪst] ['pi:p(ə)] [dɪs'laɪkt] [hɪm; ɪm] [brɪ'keɪz, brɪ'kɔːz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [hæp'hæzəd] [ə'fɪʃ(ə)] .
Some honest people disliked him because he was a haphazard official .

一些 诚实的 人们 不喜欢 他 因为 他 曾是 一个 偶然 官方的 .
又有诚实人家嫌他是个杂板令，

[haɪ] [bʌt; bət] [nɔːt] [ɡʊd] ,
High but not good ,

高的 但 不是 好的 ,
高不凑，

[nɔːt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ə; eɪ] ['ləʊər] - [ðæn; ðən] - ['ævərɪdʒ] [dʒɑːb] .
Not willing to accept a lower - than - average job .

不是 愿意的 到 接受 一个 降低 - 比 - 平均的 工作 .
低不就。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['hæŋər] - [ɑːn] ,
From the time of being a hanger - on ,

从 这 时间 的 存在 一个 衣架 - 在 ,
打从帮闲的、

[ðə; ði] [tuː] ['pi:p(ə)] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ɑːfɪs] [sɔː] [hɪm; ɪm] .
The two people from the office saw him .

这 二 人们 从 这 办公室 锯 他 .
处馆的两项人见了他，

[dʒʌst] [meɪk] ['fʌni] ['feɪsɪz] .
Just make funny faces .

只是 制作 有趣的 面孔 .
也就做鬼脸，

[læf] [æt; ət] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [wɜːrd] " [bæd] [lʌk] " .
Laugh at him for the word " bad luck " .

笑 在 他 为了 这 单词 " 坏的 运气 " .
把“倒运”两字笑他，

[aɪ 'tiː] [ɡoʊz] [wɪ'dəʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .

它 去 没有 说 .
不在话下。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,

一 天 ,
一日，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['sevrəl] [ˌnɪr'baɪ] ['bɪznəsɪz] [ðæt] [ʃɪp] [ɡʊdz] [baɪ] [siː] .
There are several nearby businesses that ship goods by sea .

那里 是 一些 附近 企业 那 船 商品 经过 海 .
有几个走海泛货的邻近，

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [dʌz] [ðə; ði] [her] [ɪz] [ˈsɪmpli] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][di: ˈeɪ] ,
The person who does the hair is simply Zhang Da ,
这 人 WHO 做 这 头发 是 简单地 张 达 ,
做头的无非是张大、

[li] [ɜ:r; əɹ]
Li Er
李 呃
李二、

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ˈdʒi:ə] ,
Zhao Jia ,
赵 贾 ,
赵甲、

[ˈtʃɪˈæn][ʒi:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gru:p]
Qian Yi and his group
钱 易 和 他的 团体
钱乙一班人，

[mɔ:r] [ðæn; ðən] [ˈfɔ:rti] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn][ˈtoʊt(ə)l]
More than forty people in total
更多的 比 四十 人们 在 全部的
共四十余人，

[ðeɪv] [dʒɔɪnd] [ˈfɔ:rsɪz] [ænd; ənd][ɑ:r; əɹ] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [mu:v] [ˈfɔ:rwəɹd] .
They've joined forces and are about to move forward .
他们有 加入 力量 和 是 关于 到 移动 向前 .
合了伙将行。

[hi:; hi] [nu:] .
He knew .
他 知道 .
他晓得了，

[hi:; hi] [ˈpɒndəd] [tu:; tə] [hɪmˈself] :
He pondered to himself :
他 沉思 到 他自己 :
自家思忖道：

" [ɪn][ə; eɪ] [ˈsɑ:ri] [stɜ:t] ,
" In a sorry state ,
" 在 一个 对不起 状态 ,
“一身落魄，

[ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [mi:nz] [ʌv; əv] [ˈlaɪvlihʊd] .
They have no means of livelihood .
他们 有 不 方法 的 生计 .
生计皆无。

[ðeɪ] [ðen] [dʒɔɪnd][ðer; ðər] [ˈvɔɪɪdʒ] .
They then joined their voyage .
他们 然后 加入 他们的 航程 .
便附了他们航海，

[si:] [ðə; ði] [ˈsi:nəri] [ˌoʊvərˈsi:z] ,
See the scenery overseas ,
看 这 风景 海外 ,
看看海外风光，

[ɪts] [nɑ:t][ə; eɪ] [ˈweɪstɪd] [laɪf] .
It's not a wasted life .
它是 不是 一个 浪费 生活 .
也不枉人生一世。

[bɪ'saɪdʒ] , [ðeɪ] ['sɜ:rt(ə)nli] ['wʊdnt] [rɪ'fju:z] [em 'i:] .
Besides , they certainly wouldn't refuse me .
除了 , 他们 当然 不会 拒绝 我 .
况且他们定是不却我的,

[tu:; tə] [seɪv] [maɪ'self][ðə; ði] ['trʌb(ə)] [ʌv; əv] ['wɜ:riɪŋ] [ə'baʊt] ['faɪərwʊd] [ænd; ənd][raɪs][æt; ət] [hoʊm] ,
To save myself the trouble of worrying about firewood and rice at home ,
到 节省 我 这 麻烦 的 令人担忧 关于 柴 和 米 在 家 ,
省得在家忧柴忧米的,

[ɪts] ['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ] ['hæpi] [taɪm] .
It's also a happy time .
它是 还 一个 快乐的 时间 .
也是快活。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər] ['kælkjuleɪtɪŋ] ,
While they were calculating ,
尽管 他们 是 计算 ,
正计较间,

[dʒʌst] [ðen] , [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][di: 'eɪ] [wɔ:kt] ['oʊvər] .
Just then , Zhang Da walked over .
只是 然后 , 张 达 步行 超过 .
恰好张大踱将来。

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [zɑ:ŋz] ['ri:əl] [neɪm] [ɪz][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [tʃɛŋjən] .
It turns out that this Zhang's real name is Zhang Chengyun .
它 转弯 出去 那 这 张的 真实的 姓名 是 张 成云 .
元来这个张大名唤张乘运,

['fɒkəs][ɑ:n] [ˌoʊvər'si:z] ['bɪznəs]
Focus on overseas business
重点 在 海外 商业
专一做海外生意,

[ðeɪ] ['rekəɡnaɪzd] [rer] [ænd; ənd] ['preʃəs] ['treʒərz] .
They recognized rare and precious treasures .
他们 认可 稀有的 和 宝贵的 宝藏 .
眼里认得奇珍异宝,

[mɔ:ˈroʊvər] , [hi:; hi][ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌstreɪt'fɔ:rwərd] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] ['neɪtʃər] .
Moreover , he is of a straightforward and generous nature .
而且 , 他 是 的 一个 直截了当 和 慷慨的 自然 .
又且秉性爽慨,

['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [sə'pɔ:rt] [ɡʊd] ['pi:p(ə)]
Willing to support good people
愿意的 到 支持 好的 人们
肯扶持好人,

[soʊ][ðə; ði] ['vɪlɪdʒɜ:z] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['nɪkneɪm] .
So the villagers gave him a nickname .
所以 这 村民们 给予 他 一个 昵称 .
所以乡里起他一个混名,

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] - .
His name is Zhang Shihuo .
他的 姓名 是 张 - .
叫张识货。

[wen] - [sɔ:] [aɪ 'ti:] ,
Wen Ruoxu saw it ,
温 - 锯 它 ,
文若虚见了,

[ðen] [aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][maɪ] [θɔ:ts] [ɪn] ['di:teɪl] .
Then I told him my thoughts in detail .
然后 我 讲述 他 我的 想法 在 细节 。

便把此意一一与他说了。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - :
Zhang Dadao :
张 - :

张大道：

" [gʊd] ,
" **good** ,
" 好的 。

“好，

[gʊd] .
good .
好的 。

好。

[wi:; wi][wɜ:r; wəɹ] ['getɪŋ] [ɪm'peɪ(ə)nt] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['ləʊnlɪnəs] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [ʃɪp] .
We were getting impatient with the loneliness on the ship .
我们 是 获得 不耐烦 和 这 孤独 在 这 船 。

我们在海船里头不耐烦寂寞，

[ɪf] [maɪ] ['brʌðəɹ] [goʊz] . . .
If my brother goes . . .
如果 我的 兄弟 去 . . .

若得兄去，

[ðeɪ] [tʃæt] [ænd; ənd] [læft] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [boʊt] .
They chatted and laughed on the boat .
他们 聊天 和 笑了 在 这 船 。

在船中说说笑笑，

[wʌt] ['dɪfɪkəlt] [deɪz] [hæv; həv][ju:; jʊ][hæd; həd] ?
What difficult days have you had ?
什么 难的 天 有 你 有 ？

有甚难过的日子？

[wi:; wi] ['brʌðəɹz] ['prɔ:bəbli] [ɔ:l] [laɪk] [,aɪ 'ti:] .
We brothers probably all like it .
我们 兄弟 大概 全部 喜欢 它 。

我们众兄弟料想多是喜欢的。

[dʒʌst] [wʌn] ['aɪtəm] .
Just one item .
只是 一 物品 。

只是一件，

[wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ][lə:t][ʌv; əv] [gʊdz] [tu:; tə][goʊ] .
We have a lot of goods to go .
我们 有 一个 很多 的 商品 到 去 。

我们多有货物将去，

[maɪ] ['brʌðəɹ] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] .
My brother has nothing .
我的 兄弟 有 没有什么 。

兄并无所有，

[,aɪ 'ti:] [felt] [laɪk] [ə; eɪ] ['weɪstɪd] [trɪp] .
It felt like a wasted trip .
它 毛毡 喜欢 一个 浪费 旅行 。

觉得空了一番往返，

[its] [ə; eɪ] ['pɪtɪ] .

It's a pity .
它是 一个 遗憾 .

也可惜了。

[let] [ju: 'es][ɔ:l] [kən'sɪdər] [ðɪs] .

Let us all consider this .
让 我们 全部 考虑 这 .

待我们大家计较，

[aɪl] [skreɪp] [tə'geðər] [sʌm; səm] ['mʌni] [tu;; tə] [help] [ju;; jʊ] .

I'll scrape together some money to help you .
患病的 刮 一起 一些 钱 到 帮助 你 .

多少凑些出来助你，

" ['ɪtl] [bi;; bi] [ɔ:l'raɪt] [tu;; tə][dʒʌst] [brɪŋ] [sʌm; səm] [θɪŋz] . "

" It'll be alright to just bring some things . "
" 它将 是 好吧 到 只是 带来 一些 事物 . "

将就置些东西去也好。”

[wen] - [ðen] [sed] :

Wen Ruoxu then said :
温 - 然后 说 :

文若虚便道：

[θæŋk] [ju;; jʊ][fɔ:r; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .

Thank you for your kindness .
感谢 你 为了 你的 仁慈 .

“谢厚情，

[aɪ] [fɪr] [noʊ][wʌŋ] [wɪl] [bi;; bi][æz; əz] [kən'sɪdərət] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [æz; əz][maɪ] ['eldər]

I fear no one will be as considerate of their younger brother as my elder
我 害怕 不 一 将要 是 作为 周到 的 他们的 年轻 兄弟 作为 我的 长老

['brʌðər] .

brother .
兄弟 .

只怕没人如兄肯周全小弟。”

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] - :

Zhang Dadao :
张 - :

张大道：

" [tel] [em 'i:] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] . "

" Tell me about it . "
" 告诉 我 关于 它 . "

“且说说看。”

[hi;; hi] [left] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [oʊn] .

He left on his own .
他 左边 在 他的 自己的 .

一竟自去了。

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ][blaɪnd][mæn] [keɪm] [ə'ɒ:n] , ['nɔ:kɪŋ] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [dɔ:r] [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] , " [aɪm] [hɪr]

Just then , a blind man came along , knocking on the door and saying , " I'm here
只是 然后 , 一个 瞎的 男人 来了 沿着 , 敲门 在 这 门 和 说 , " 我是 这里

[tu;; tə][ɪn'fɔ:rm][ju;; jʊ] . "

to inform you . "
到 通知 你 . "

恰遇一个瞽目先生敲着“报君知”走将来，

[wen] - [ri:tʃt] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] ['pɔ:kɪt] [ænd; ənd] [tɒk] [aʊt][ə; eɪ] [kɔɪn] .
Wen Ruoxu reached into his pocket and took out a coin .
温 - 达到 进入 他的 口袋 和 采取 出去 一个 硬币 .

文若虚伸手顺袋里摸了一个钱，

[lets] [kən'sʌlt] [ə; eɪ] ['fɔ:rtʃən] ['telər] [tu:; tə] [si:] [həʊ] [hɪz; ɪz] ['fɔ:rtʃən] [ɪz]['goʊɪŋ] .
Let's consult a fortune teller to see how his fortune is going .
我们来吧 咨询 一个 财富 出纳员 到 看 如何 他的 财富 是 去 .

扯他八卦问问财气看。

[ðə; ðɪ]['dʒent(ə)lmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生道：

[ðɪs] [dɪvɪ'neɪʃn] [ɪz] [ɪk'strɔ:rdənəri] .
This divination is extraordinary .
这 占卜 是 非凡的 .

“此卦非凡，

[aɪ 'ti:][hæz; hæz][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [pər'sent] [welθ] [lʌk] .
It has a hundred percent wealth luck .
它 有 一个 百 百分比 财富 运气 .

有百十分财气，

[ðɪs] [ɪz][nɒʊ] [smɔ:l] ['mætər] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

不是小可。”

[wen] - [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Wen Ruoxu thought to himself :
温 - 想法 到 他自己 :

文若虚自想道：

" [aɪ][dʒʌst][wɔ:nt][tu:; tə][goʊ] [ˌoʊvər'si:z] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [fʌŋ] . "
" **I just want to go overseas for a bit of fun .** "
" 我 只是 想 到 去 海外 为了 一个 少量 的 乐趣 . "

“我只要搭去海外耍耍，

[dʒʌst] ['getɪŋ] [baɪ] .
Just getting by .
只是 获得 经过 .

混过日子罢了，

[ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [aɪ][kæn; kən][du:] ?
Is that a business I can do ?
是 那 一个 商业 我 能 做 ?

那里是我做得着的生意？

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ə'sɪstəns] [du:][ju:; jʊ] [ni:d] ?
What kind of assistance do you need ?
什么 种类 的 协助 做 你 需要 ?

要甚么贵助？

[aɪ] [rɪ'si:vɪ] [jʊr; jər] [help] .
I received your help .
我 已收到 你的 帮助 .

就贵助得来，

[haʊ] ['meni] [kæn; kən][ðer; ðər][bi:; bi] ?
How many can there be ?
如何 许多 能 那里 是 ?

能有多少？

[ɪz][ðə; ði] [welθ] ['elɪmənt] ['mu:vɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [tʃi:p] [loo'keɪ(ə)n] ?
Is the wealth element moving in such a cheap location ?
是 这 财富 元素 移动 在 这样的 一个 便宜的 地点 ？

便宜恁地财爻动？

[ðɪs] [mæn][ɪz][ə; eɪ] ['skaʊndrəl] .
This man is a scoundrel .
这 男人 是 一个 恶棍 。

这先生也是混帐。”

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ][tʃi:] [wɔ:kt] ['oʊvər][ˈæŋgrəli] .
Zhang Qi walked over angrily .
张 齐 步行 超过 愤怒地 。

只见张大气忿忿走来，

[hi; hi] [sed] :
He said :
他 说 ：

说道：

" ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] ['mʌni] , "
" Talking about money , "
" 说 关于 钱 , "

“说着钱，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第2/107页

[ðen] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [tʃæns] .
Then there is no chance .
然后 那里 是 不 机会 .

便无缘。

[ði:z] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ə] [rɪ'dɪkjələs] .
These people are ridiculous .
这些 人们 是 荒谬的 .

这些人好笑，

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv][ju:; jʊ] ,
Speaking of you ,
请讲 的 你 ,

说道你去，

[noʊ][wʌn] [dis'laɪks][aɪ 'ti:] .
No one dislikes it .
不 一 不喜欢 它 .

无不喜欢。

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv] ['sʌbsədɪz] [fɔ:r; fər][bəŋks] ,
Speaking of subsidies for banks ,
请讲 的 补贴 为了 银行 ,

说到助银，

[nɑ:t][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] .
Not a single sound was heard .
不是 一个 单身的 声音 曾是 听到 .

没一个则声。

[naʊ] [aɪ][eɪ 'em][wɪð; wɪθ] [tu:] [ɡʊd] ['brʌðərz] ,
Now I am with two good brothers ,
现在 我 是 和 二 好的 兄弟 ,

今我同两个好的弟兄，

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ðæt] [aɪv] [skreɪpt] [tə'geðər] .
Here is a tael of silver that I've scraped together .
这里 是 一个 泰尔 的 银 那 我已经 刮擦 一起 .

拼凑得一两银子在此，

[ðeɪ] ['kʊdnt] [ɡet] [mʌtʃ] [dʌn] ['i:ðər] .
They couldn't get much done either .
他们 不能 得到 很多 完毕 任何一个 .

也办不成甚货，

[beɪst] [ɑ:n] [wʌt] [fru:t] [ju:; jʊ] [baɪ] ,
Based on what fruit you buy ,
基于 在 什么 水果 你 买 ,

凭你买些果子，

[wi:; wi] [eɪt] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [bəʊt] .
We ate on the boat .
我们 吃 在 这 船 .

船里吃罢。

[ɪ'klɪpsɪz] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] .

Eclipses , etc :
日食 , ETC :

日食之类，

[ɪts] [wɪ'ðɪn] [ju: 'es] .

It's within us .
它是 之内 我们 :

是在我们身上。”

[ɪf] [aɪ][eɪ 'em] ['mɪrli] ['ɔ:fərɪŋ] ['empti] [θæŋks] , [aɪ] ['kænɑ:t] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtu:d] ['fʊli] .

If I am merely offering empty thanks , I cannot express my gratitude fully .
如果 我 是 仅仅 提供 空的 谢谢 , 我 不能 表达 我的 感激 完全 :

若虚称谢不尽，

[hi:; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['mʌni] .

He accepted the money .
他 公认 这 钱 :

接了银子。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - ,

Zhang Daxian ,
张 - ,

张大先行，

[roʊd] :

road :
路 :

道：

" ['hɜ:ri] [ʌp][ænd; ʌnd] [pæk] [ʌp] , "

" Hurry up and pack up , "
" 匆忙 向上 和 盒 向上 , "

“快些收拾，

[ðə; ði] [ʃɪp] [ɪz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [set] [seɪl] .

The ship is about to set sail .
这 船 是 关于 到 放 帆 :

就要开船了。”

- [sed] :

Ruoxu said :
- 说 :

若虚道：

[aɪ] ['dɪdnt] ['taɪdɪ] [ʌp] [mʌtʃ] .

I didn't tidy up much .
我 没有 整齐的向上 很多 :

“我没甚收拾，

[ðeɪl] [bi:; bi] [hɪr] [su:n] .

They'll be here soon .
他们会 是 这里 很快 :

随后就来。”

[hi:; hi] [held] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He held the silver in his hand .
他 握住 这 银 在 他的 手 :

手中拿了银子，

[aɪ] [læft] [wen] [aɪ] [sɔ:] [aɪ 'ti:] .

I laughed when I saw it .
我 笑了 什么时候 我 锯 它 :

看了又笑，

[aɪ] [læft] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'gen] .
I laughed and looked again .
我 笑了 和 看起来 再次 .

笑了又看，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[wʌt] [gʊdz] [dɪd][ju:, jʊ] [ə'kwəɪər] ?
What goods did you acquire ?
什么 商品 做过 你 获得 ?

“置得甚货么？”

['strɔːlɪŋ] ['oʊvər] ,
Strolling over ,
漫步 超过 ,

信步走去，

[ðə; ðɪ] [stri:ts] [wɜ:ɾ; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['bæskəts] [fɔ:r; fər] [seɪl] :
The streets were filled with baskets for sale :
这 街道 是 已填 和 篮子 为了 销售 :

只见满街上筐篮内盛着卖的：

[red] [æz; əz]['faɪər] ,
Red as fire ,
红色的 作为 火 ,

红如喷火，

[,aɪ 'ti:] [ɪz][æz; əz][lɑ:rdʒ][æz; əz][ə; eɪ] ['hæŋɪŋ] [stɑ:r] .
It is as large as a hanging star .
它 是 作为 大的 作为 一个 绞刑 星星 :

巨若悬星。

[skɪn] [nɑ:t] [tʃæpt]
Skin not chapped
皮肤 不是 皲裂

皮未皲，

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [sʌm; səm] [ə'sɪdətɪ] ;
There is still some acidity ;
那里 是 仍然 一些 酸度 ;

尚有余酸；

[br'fɔ:r] [ðə; ðɪ][frɔ:st] [fɔ:lz] ,
Before the frost falls ,
前 这 霜 瀑布 ,

霜未降，

[rer] .
rare .
稀有的 .

不可多得。

[ju'ɑ:n] - [ænd; ənd] ['ʌðər] ['fæməlɪz] [plɑ:ntɪd] [tri:z] .
Yuan Shusu and other families planted trees .
元 - 和 其他 家庭 已种植 树木 .

元殊苏并诸家树，

[,aɪ 'ti:] [ɪz][nɑ:t] ['li:z] ['θaʊz(ə)nd] - ['hedɪd] [sleɪv] .
It is not Li's thousand - headed slave .
它 是 不是 李的 千 - 标题 奴隶 :

亦非李氏千头奴。

[ə; eɪ] ['brɔ:dər] [pər'spektɪv] [si:mz] ['dɪfɪkəlt] [tu;; tə] [drɪ'sɜ:rn] .
A broader perspective seems difficult to discern .
一个 更广泛 看法 似乎 难的 到 辨别 .
较广似曰难况，

- [ɔ:lsoʊ] [sed] [aɪ 'ti:] [spə'sɪfɪkli] .
Bifu also said it specifically .
- 还 说 它 具体来说 .
比福亦云具体。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['dɒŋ'tɪŋ] ['maʊnt(ə)n] [ɪn][taɪ'hu:] [leɪk] .
There is a Dongting Mountain in Taihu Lake .
那里 是 一个 洞庭 山 在 太湖 湖 .
乃是太湖中有一洞庭山，

[ʌndər'flɔ:r] ['hi:tɪŋ] ['fɜ:rtəlaɪz] [ðə; ði] [sɔɪl] .
Underfloor heating fertilizes the soil .
地板下 加热 施肥 这 土壤 .
地暖土肥，

[noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm]['fu:dʒjən][ænd; ənd] ['gwɑ:ŋ'du:ŋ]
No different from Fujian and Guangdong
不 不同的 从 福建 和 粤
与闽广无异，

[ðerfɔ:r] , - [ænd; ənd] - [ɔ:rɪndʒɪz]
Therefore , Guangju and Fuju oranges
所以 , - 和 - 橙子
所以广橘福橘，

[hɪz; ɪz] [feɪm] [spred] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [wɜ:rld] .
His fame spread throughout the world .
他的 名声 传播 自始至终 这 世界 .
播名天下。

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] ['ɔrɪndʒ] [tri:] [ɪn] ['dɒŋ'tɪŋ] [ðæt] [ɪz] [rɪ'mɑ:rkəbli] ['sɪmələ] [tu;; tə][aɪ 'ti:] .
There is an orange tree in Dongting that is remarkably similar to it .
那里 是 一个 橙子 树 在 洞庭 那 是 非常 相似的 到 它 .
洞庭有一样橘树绝与他相似，

[ðə; ði] ['kʌlər] [ɪz] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [seɪm] .
The color is exactly the same .
这 颜色 是 确切地 这 相同的 .
颜色正同，

[ðə; ði][ə'roumə][ɪz][ðə; ði] [seɪm] .
The aroma is the same .
这 香气 是 这 相同的 .
香气亦同。

[ðæt] [wʌz; wəz] [wen] [aɪ 'ti:][fɜ:rst] [ə'pɪrd] .
That was when it first appeared .
那 曾是 什么时候 它 第一的 出现 .
止是初出时，

[ðə; ði] [teɪst] [ɪz] ['slɑɪtli] ['saʊər] .
The taste is slightly sour .
这 品尝 是 轻微地 酸的 .
味略少酸，

['leɪtər] [wi;; wi][gɑ:t][tu;; tə] [noʊ] [i:tʃ] [ʌðər] ['betər] .
Later we got to know each other better .
之后 我们 得到 到 知道 每个 其他 更好的 .
后来熟了，

[ˌjet] [aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsʊð] [swiːt] .
Yet it is also sweet .
然而 它 是 还 甜的 。

却也甜美。

[wʌn] - [tenθ] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] - [ˈtændʒəriːn] .
One - tenth the price of a Fukuo tangerine .
一 - 第十 这 价格 的 一个 - 柑橘 。

比福橘之价十分之一，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [neɪmɪd] " [ˈdʌŋˈtɪŋ] [red] " .
It is named " Dongting Red " .
它 是 命名 " 洞庭 红色的 " 。

名曰“洞庭红”。

[ɪf] [suː] [sɔː] [aɪ ˈtiː]
If Xu saw it
如果 徐 锯 它

若虚看见了，

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Then he thought to himself :
然后 他 想法 到 他自己 。

便思想道：

" [aɪ] [bɔːt] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈkæti] [fɔːr; fər][wʌn] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] . "
" I bought over a hundred catties for one tael of silver . "
" 我 买 超过 一个 百 猫咪 为了 一 泰尔 的 银 " 。

“我一两银子买得百斤有余，

[juː; jʊ][kæn; kən] [kwentʃ] [jʊr; jər] [θɜːrst] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] .
You can quench your thirst on the boat .
你 能 淬火 你的 口渴 在 这 船 。

在船可以解渴，

[wʌn] [ɔːr] [tuː] [kæn; kən][biː; bi] [dɪˈstrɪbjʊːtɪd] .
One or two can be distributed .
一 或者 二 能 是 分布式 。

又可分送一二，

[ɪn] [rɪˈspɔːns] [tuː; tə] [ˈevriːwənz] [ˈwɪlɪŋnəs] [tuː; tə] [help] [em ˈiː] .
In response to everyone's willingness to help me .
在 回复 到 每个人的 意愿 到 帮助 我 。

答众人助我之意。”

[ˈpɜːrtʃəs] [kəmˈpliːtɪd] .
Purchase completed .
购买 完全的 。

买成，

[pæk] [aɪ ˈtiː][ɪntuː][ə; eɪ][bæmˈbuː] [ˈbæskɪt] ,
Pack it into a bamboo basket ,
盒 它 进入 一个 竹子 篮子 ，

装上竹篓，

[ˈhaɪər] [ˈsʌmwʌn] [huː] [ɪz] [friː] .
Hire someone who is free .
聘请 某人 WHO 是 自由的 。

雇一闲的，

[ðeɪ] [ðen] [dɪsemˈbɑːkt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈlʌɡɪdʒ] .
They then disembarked with their luggage .
他们 然后 下船 和 他们的 行李 。

并行李桃了下船。

[ˈevriwʌn] [klæpt] [ænd; ənd] [læft] :
Everyone clapped and laughed .

每个人 鼓掌 和 笑了 :

众人都拍手笑道：

" [ˈmɪstər] . [wenz] [ˈtreʒər] [hæz; həz] [əˈraɪvd] ! "
" Mr . Wen's treasure has arrived ! "

" 先生 : 温的 宝藏 有 到达的 ! "

“文先生宝货来也！”

[wen] - [wʌz; wəz][soʊ] [əˈfeɪmd] [hi; hi] [ˈwɑːntɪd] [tu; tə] [ˌdɪsəˈpɪr] .
Wen Ruoxu was so ashamed he wanted to disappear .

温 - 曾是 所以 羞愧 他 通缉 到 消失 :

文若虚羞惭无地，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu; tə] [ˈswɑːləʊ] [ðer; ðər][ˈæŋɡər][ænd; ənd] [bɔːrd] [ðə; ði] [ʃɪp] .
They had no choice but to swallow their anger and board the ship .

他们 有 不 选择 但 到 吞 他们的 愤怒 和 木板 这 船 :

只得吞声上船，

[aɪ] [ˈnevər] [derd] [tu; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ˈbaɪɪŋ] [ˈɔːrɪndʒɪz] [əˈɡen] .
I never dared to mention buying oranges again .

我 绝不 敢于 到 提到 购买 橙子 再次 :

再也不敢提起买橘的事。

[ðə; ði] [bəʊt] [keɪm] .
The boat came .

这 船 来了 :

开得船来，

[ðə; ði] [sʌn] [ˈɡrædʒuəli] [roʊz] [ˈoʊvər][ðə; ði] [si:] .
The sun gradually rose over the sea .

这 太阳 逐步地 玫瑰 超过 这 海 :

渐渐出了海日，

[ɔːl] [ðæt] [kɒd; kəd][bi; bi] [si:n] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈsɪlvər] [weɪv] [ˈroʊlɪŋ] [laɪk] [snoʊ] .
All that could be seen was a silver wave rolling like snow .

全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 银 海浪 滚动 喜欢 雪 :

只见银涛卷雪，

[ðə; ði] [snoʊ] [weɪvz] [roʊld] [laɪk] [ˈsɪlvər] .
The snow waves rolled like silver .

这 雪 波浪 滚动 喜欢 银 :

雪浪翻银。

[wen] [ðə; ði] [ˈtɜːrbjələnt] [ˈkɜːənts] [tɜːrn] , [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [si:m] [ˈstɑːrtld] .
When the turbulent currents turn , the sun and moon seem startled .

什么时候 这 湍流 电流 转动 , 这 太阳 和 月亮 似乎 惊慌 :

湍转则日月似惊，

[wen] [ðə; ði] [weɪvz] [sɜːrdʒ] , [ðə; ði] [ˈmɪlki] [wei] [si:mz] [tu; tə][bi; bi] [ˌoʊvərˈtɜːrnd] .
When the waves surge , the Milky Way seems to be overturned .

什么时候 这 波浪 涌 , 这 乳白色 方式 似乎 到 是 翻覆 :

浪动则星河如覆。

[ɪn] [θri:] [tu; tə][faɪv] [deɪz] ,
In three to five days ,

在 三 到 五 天 ,

三五日间，

[ˈdrɪftɪŋ] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪnd]
Drifting away with the wind

漂流 离开 和 这 风

随风漂去，

[brɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [aɪ 'tiː] , [wiː; wi][hæd; həd] ['trævlɪd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dɪstəns] .
Before I knew it , we had traveled a long distance .
前 我 知道 它 , 我们 有 旅行 一个 长的 距离 .
也不觉过了多少路程。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] ,
Suddenly arriving at a place ,
突然 抵达 在 一个 地方 ,
忽至一个地方，

[ˈlʊkɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [boʊt] ,
Looking out from the boat ,
寻找 出去 从 这 船 ,
舟中望去，

[ˈpiːp(ə)l] [ˈgæðəd] [tə'geðər] .
People gathered together .
人们 聚集 一起 .
人烟凑聚，

[ðə; ðɪ] ['sɪti] [wɔːlz] [ɑːr; ər][mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
The city walls are magnificent .
这 城市 墙壁 是 壮丽 .
城郭巍峨，

[aɪ] [noʊ] [wɪtʃ] ['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn] .
I know which capital city we have arrived in .
我 知道 哪个 首都 城市 我们 有 到达的 在 .
晓得是到了甚么国都了。

[ðə; ðɪ] ['boʊtmən] [stiəd] [ðə; ðɪ] [boʊt] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['feltəd] ['hɑːrbər] .
The boatman steered the boat into a sheltered harbor .
这 船工 转向 这 船 进入 一个 避难所 港口 .
舟人把船撑入藏风避浪的小港内，

[ðə; ðɪ] [steɪks] [wɜːr; wər] ['drɪvɪn] [ɪn] .
The stakes were driven in .
这 赌注 是 驱动 在 .
钉了桩橛，

[ˈæftər] ['æŋkərɪŋ] ,
After anchoring ,
后 锚定 ,
下了铁锚，

[ðə; ðɪ]['keɪb(ə)l][ɪz][ɪn] [pleɪs] .
The cable is in place .
这 电缆 是 在 地方 .
缆好了。

[ˈmeni] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ðɪ] [boʊt] [keɪm] [ə'ʃɔːr] .
Many people in the boat came ashore .
许多 人们 在 这 船 来了 岸上 .
船中人多上岸。

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Take a look .
拿 一个 看 .
打一看，

[aɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [pleɪs] [aɪv] [bɪn] [brɪ'fɔːr] .
It turns out to be a place I've been before .
它 转弯 出去 到 是 一个 地方 我已经 到过 前 .
元来是来过的所在，

[,aɪˈti:] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ʌv; əv] - .
It is called the Kingdom of Jiling .
它是称为这王国的 - .

名曰吉零国。

[ðə; ði] [ˈmʌni] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˈtʃaɪnə] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [ðer; ðər] .
The money came from China and was taken there .
这钱来了从中国和曾是已采取那里 .

元来这边中国货物拿到那边，

[wʌn] [taɪmz] [ðə; ði] [praɪs] [bɪˈkʌmz] [θri:] [taɪmz] [ðə; ði] [praɪs] .
One times the price becomes three times the price .
— 时代 这 价格 变成 三 时代 这 价格 .

一倍就有三倍价。

[ðeɪ] [swɪtʃt] [ðə; ði] [gʊdz] [tu;; tə] [ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] .
They switched the goods to the other side .
他们 切换 这 商品 到 这 其他 边 .

换了那边货物，

[ðə; ði] [seɪm] [əˈplaɪz] [tu;; tə] [ˈbrɪŋɪŋ] [aɪˈti:][tu;; tə] [ˈtʃaɪnə] .
The same applies to bringing it to China .
这 相同的 适用 到 带来 它 到 中国 .

带到中国也是如此。

[wʌn] [wei] [ænd; ənd] [wʌn] [wei] ,
One way and one way ,
— 方式 和 — 方式 ,

一往一回，

[haʊˈevər] , [ɪts] [ˌɪnkənˈviːniənt] [tu;; tə] [get] [eɪt] [ɔːr] [naɪn] [taɪmz] [ðə; ði] [ˈɪntrəst] .
However , it's inconvenient to get eight or nine times the interest .
然而 , 它是 不方便 到 得到 八 或者 九 时代 这 兴趣 .

却不便有八九倍利息，

[ðæts] [waɪ] [ˈevriwʌn] [ɪz] [ˈrɪskɪŋ] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] [tu;; tə] [teɪk] [ðɪs] [pæθ] .
That's why everyone is risking their lives to take this path .
那就是 为什么 每个人 是 冒险 他们的 生活 到 拿 这 小路 .

所以人都拚死走这条路。

[məʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ðer; ðər] [hæd; həd] [ɪkˈspɪəriəns] [ɪn] [ˈtreɪdɪŋ] .
Most of the people there had experience in trading .
最多 的 这 人们 那里 有 经验 在 贸易 .

众人多是做过交易的，

[iːtʃ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [fəˈmɪliər] [ˈeɪdʒənt] ,
Each has a familiar agent ,
每个 有 一个 熟悉的 代理人 ,

各有熟识经纪、

[rest] [æt; ət] [hoʊm] .
Rest at home .
休息 在 家 .

歇家。

[ˌɪnˈtɜːprətɜːz] , [ˌetˈsetərə; ɪtˈsetərə] .
interpreters , etc .
口译员 , ETC .

通事人等，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [əˈʃɔːr] [tu;; tə] [faɪnd] [ˈpleɪsɪz] [tu;; tə] [ʃɪp] [ðer; ðər] [gʊdz] .
They all went ashore to find places to ship their goods .
他们 全部 去 岸上 到 寻找 地方 到 船 他们的 商品 .

各自上岸找寻发货去了，

[ˈoʊnli] [wen] - [rɪˈmeɪnd] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə] [waːtʃ] [aɪ ˈtiː] .
Only Wen Ruoxu remained on the boat to watch it .
仅有的 温 - 剩余 在 这 船 到 手表 它 .
只留文若虚在船中看船。

[ʌnfəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ruːt]
Unfamiliar with the route
陌生 和 这 路线

路径不熟，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnoʊwer] [tuː; tə][ɡoʊ] .
There was nowhere to go .
那里 曾是 无处 到 去 .

也无走处。

[waɪl] [ˈsɪtɪŋ] [ðer; ðər] [ˈfiːlɪŋ] [bɔːrd] ,
While sitting there feeling bored ,
尽管 坐着 那里 感觉 无聊的 ,

正闷坐间，

[ˈsʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [rɪˈmembər] :
Suddenly , he remembered :
突然 , 他 记得 :

猛可想起道：

[maɪ] [ˈbæskɪt] [ʌv; əv] [ˈtændʒəriːn] ,
My basket of tangerines ,
我的 篮子 的 橘子 ,

“我那一篓红橘，

[sɪns] [ˈbɔːrdɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪp] ,
Since boarding the ship ,
自从 登机 这 船 ,

自从到船中，

[aɪ] [ˈhævnt] [ˈoʊpənd] [aɪ ˈtiː] [jet] .
I haven't opened it yet .
我 还没有 打开 它 然而 .

不曾开看，

[hæz; həz][ɪts][ˌpɒːpjʊˈlærəti] [ɪˈvæpərəreɪtɪd] ?
Has its popularity evaporated ?
有 它是 人气 蒸发 ?

莫不人气蒸烂了？

[waɪl] [ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [əˈweɪ] ,
While everyone was away ,
尽管 每个人 曾是 离开 ,

趁着众人不在，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let's take a look .
我们来吧 拿 一个 看 .

看看则个。”

[tel] [ðə; ði] [ˈseɪlər] [tuː; tə] [ˈrʌmɪdʒ] [əˈraʊnd] [ˈʌndər] [ðə; ði] [dek] .
Tell the sailor to rummage around under the deck .
告诉 这 水手 到 临检 大约 在下面 这 甲板 .

叫那水手在舱板底下翻将起来，

[wen] [aɪ] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [ˈbæskɪt] [tuː; tə] [lʊk] ,
When I opened the basket to look ,
什么时候 我 打开 这 篮子 到 看 ,

打开了篓看时，

[ɑ:n][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] , ['evrɪθɪŋ] [si:mz] [faɪn] .
On the surface , everything seems fine .
在 这 表面 , 一切 似乎 美好的 .

面上多是好好的。

[aɪ] [kɑ:nt] [pʊt] [maɪ][maɪnd][æt; ət] [i:z] .
I can't put my mind at ease .
我 不能 放 我的 头脑 在 舒适 .

放心不下，

[soʊ][aɪ] ['sɪmplɪ] [mu:vɪd] [aɪ 'ti:] [aʊt] .
So I simply moved it out .
所以 我 简单地 已搬 它 出去 .

索性搬将出来，

[ðeɪ] [wɜ:r; wəɹ][ɔ:l] [pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði] [dek] .
They were all placed on the deck .
他们 是 全部 放置 在 这 甲板 .

都摆在甲板上面。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['oʊnli]['næt(ə)rəl] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['destɪnd] [tu:; tə][raɪz][tu:; tə] ['prɑ:mɪnəns] .
It was only natural that he was destined to rise to prominence .
它 曾是 仅有的 自然的 那 他 曾是 注定 到 上升 到 显赫地位 .

也是合该发迹，

[gʊd] ['fɔ:rtʃən] [kʌmz] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [raɪt] .
Good fortune comes when the time is right .
好的 财富 来 什么时候 这 时间 是 正确的 .

时来福凑。

[ðə; ði] [bəʊt] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [braɪt] [red] [dekə'reɪʃəns] .
The boat was filled with bright red decorations .
这 船 曾是 已填 和 明亮的 红色的 装饰 .

摆得满船红焰焰的，

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] ,
From a distance ,
从 一个 距离 ,

远远望来，

[ɪts] [dʒʌst] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [spɑ:rkz] .
It's just ten thousand sparks .
它是 只是 十 千 火花 .

就是万点火光，

[ə; eɪ] [deɪ] [fɪld] [wɪð; wɪθ][stɑ:rz] .
A day filled with stars .
一个 天 已填 和 明星 .

一天星斗。

[pi:p(ə)l] ['wɔ:kɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ɔ:r]
People walking on the shore
人们 步行 在 这 支撑

岸上走的人，

[di:'ju] [lɔ:ŋ] [wɪl] [æsk][ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] :
Du Long will ask in the future :
杜 长的 将要 问 在 这 未来 :

都拢将来问道：

" [wʌt] [gʊd] [θɪŋ] [ɪz][aɪ 'ti:] ? "
" **What good thing is it ?** "
" 什么 好的 事物 是 它 ? "

“是甚么好东西呵？ ”

[wen] - [ˈsɪmplɪ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] .
Wen Ruoxu simply refused .
温 - 简单地 拒绝 :

文若虚只不答应。

[aɪ] [sɔː] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ˈnɑːdɪŋ] .
I saw one or two people in the middle nodding .
我 锯 一 或者 二 人们 在 这 中间 点头 :

看见中间有个把一点头的,

[pɪkt] [aɪ ˈtiː] [aʊt] .
Picked it out .
挑选 它 出去 :

拣了出来,

[pɪntʃ] [aɪ ˈtiː][ˈoʊpən][ænd; ənd] [iːt] [aɪ ˈtiː] .
Pinch it open and eat it .
捏 它 打开 和 吃 它 :

掐破就吃。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [ˈwɑtʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔːr] .
There were too many people watching from the shore .
那里 是 也 许多 人们 观看 从 这 支撑 :

岸上看的一发多了,

[hiː; hi] [læft] [ɪn] [səɪˈpraɪz] :
He laughed in surprise :
他 笑了 在 惊喜 :

惊笑道:

" [tɜːrnz] [aʊt] [ɪts] [ˈedəb(ə)l] ! "
" Turns out it's edible ! "
" 转弯 出去 它是 食用 ! " :

“元来是吃得的! ”

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡʊd] [wʌn] [əˈmʌŋ] [ðəm; ðəm] .
There was a good one among them .
那里 曾是 一个 好的 一 之中 他们 :

就中有个好事的,

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][æsk][ðə; ði] [praɪs] :
Then they came to ask the price :
然后 他们 来了 到 问 这 价格 :

便来问价:

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪz][wʌn] ?
How much is one ?
如何 很多 是 一 ? :

“多少一个? ”

[wen] - [wʌz; wəz] [ʌnəˈweɪ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [kɔːnvərˈseɪʃ(ə)n] .
Wen Ruoxu was unaware of their conversation .
温 - 曾是 不知情 的 他们的 对话 :

文若虚不省得他们说话,

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] [nuː] ,
But the people on the ship knew ,
但 这 人们 在 这 船 知道 ,

船上人却晓得,

[dʒʌst] [tel] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][laɪ][tuː; tə] [əˈpiːz] [hɪm; ɪm] .
Just tell him a lie to appease him .
只是 告诉 他 一个 说谎 到 安抚 他 :

就扯个谎哄他,

[ˈreɪz] [wʌn] [ˈfɪŋɡər] .
Raise one finger .
增加 一 手指 :

竖起一个指头，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌn] [kɔɪn] [pər] [pi:s] . "
" One coin per piece . "
" 一 硬币 每 片 . "

“要一钱一颗。”

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [æskt] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] [ˈlɪftɪd] [hɪz; ɪz] [b:ŋ] [roʊb] .
The person who asked the question lifted his long robe .
这 人 WHO 问 这 问题 抬起 他的 长的 长袍 :

那问的人揭开长衣，

[hɜ:r; hər] [red] [broʊˈkeɪd] [ˈbelɪbənd] [wʌz; wəz] [rɪˈvi:ld] .
Her red brocade bellyband was revealed .
她 红色的 锦缎 腹带 曾是 揭晓 :

露出那兜罗锦红裹肚来，

[hi; hi] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈsɪlvər] [kɔɪn] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hænd] .
He pulled out a silver coin with one hand .
他 拉 出去 一个 银 硬币 和 一 手 :

一手摸出银钱一个来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [baɪ] [wʌn][ænd; ənd][traɪ][,aɪ ˈti:] . "
" Buy one and try it . "
" 买 一 和 尝试 它 . "

“买一个尝尝。”

[wen] - [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ˈmʌni] .
Wen Ruoxu accepted the money .
温 - 公认 这 钱 :

文若虚接了银钱，

[weɪt] [ænd; ənd] [si:] .
Wait and see .
等待 和 看 :

手中等等看，

[,aɪ ˈti:] [weɪz] [əˈbaʊt] [tu:] .
It weighs about two .
它 重量 关于 二 :

约有两把重。

[hi; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

" [aɪ] [ˈwʌndər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] . . . "
" I wonder about the amount of silver . . . "
" 我 想知道 关于 这 数量 的 银 . . . "

“不知这些银子，

[haʊ] [mʌt] [du:] [ju:; jʊ] [wa:nt] [tu:; tə] [bai] ?
How much do you want to buy ?
如何 很多 做 你 想 到 买 ?

要买多少，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [skeɪl] [ɪn] [saɪt] .
There was no scale in sight .
那里 曾是 不 规模 在 视线 .

也不见秤秤，

" [ænd; ʌnd] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm] [wʌn] [fɜ:rst] . "
" And show him one first . "
" 和 展示 他 一 第一的 . "

且先把一个与他看样。”

[pɪk] [ə; eɪ] [bɪgə(r)] [wʌn] .
Pick a bigger one .
挑选 一个 大 一 .

拣个大些的，

[kju:t] [red] ,
Cute red ,
可爱的 红色的 ,

红得可爱的，

[hænd] [wʌn] [ˈoʊvər] .
Hand one over .
手 一 超过 .

递一个上去。

[ðə; ðɪ] [mæn] [tʊk] [ˈoʊvər] .
The man took over .
这 男人 采取 超过 .

只见那个人接上手，

[hi:; hi] [baʊnst] [əˈraʊnd] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [ˈmoʊmənt] [ænd; ʌnd] [sed] :
He bounced around for a moment and said :
他 弹跳 大约 为了 一个 片刻 和 说 :

颠了一颠道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)l] [θɪŋ] ! "
" What a wonderful thing ! "
" 什么 一个 精彩的 事物 ! "

“好东西呵！ ”

[,aɪ ˈti:] [kli:vɪd] [ˈoʊpən] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [θʌd] .
It cleaved open with a thud .
它 劈裂 打开 和 一个 砰的一声 .

扑的就劈开来，

[ðə; ðɪ] [əˈroʊmə] [ɪz] [ɪnˈtaɪsɪŋ] .
The aroma is enticing .
这 香气 是 诱人的 .

香气扑鼻。

[ˈi:v(ə)n] [ðə; ðɪ] [ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l] [smelɪŋ] [,aɪ ˈti:] [ˌnɪrˈbaɪ] ,
Even the many people smelling it nearby ,
甚至 这 许多 人们 闻起来 它 附近 ,

连旁边闻着的许多人，

[lets] [ɔ:l] [gɪv] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [ʌv; ʌv] [əˈpru:v(ə)l] .
Let's all give a shout of approval .
我们来吧全部 给 一个 喊 的 赞同 .

大家喝一声采。

[ðoʊz] [hu:] [bɔ:t] [aɪ 'ti:] [dəʊnt] [noʊ] [wɒts] [gʊd] [fɔ:r; fər] [ðem; ðəm] .
Those who bought it don't know what's good for them .
那些 WHO 买 它 不 知道 是什么 好的 为了 他们 .

那买的不知好歹，

[ˈsi:ɪŋ] [haʊ] [ðeɪ] [i:t] [ɑ:n] [ðə; ði] [boʊt] ,
Seeing how they eat on the boat ,
看到 如何 他们 吃 在 这 船 ,

看见船上吃法，

[aɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [ˈlɜ:rnɪd] [frɒm; frəm] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [rɪ'mu:vɪd] [ðə; ði] [skɪn] .
I also learned from him and removed the skin .
我 还 学习 从 他 和 已移除 这 皮肤 .

也学他去了皮，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɑ:t] [ˈseprət] [ðə; ði] [bægz] .
But they did not separate the bags .
但 他们 做过 不是 分离 这 包 .

却不分囊，

[ə; eɪ] [pi:s] [wʌz; wəz] [stʌft] [ˈɪntu:] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
A piece was stuffed into his mouth .
一个 片 曾是 填充 进入 他的 嘴 .

一块塞在口里，

[swi:t] [ˈwɔ:tər] [fɪld] [maɪ] [θroʊt] .
Sweet water filled my throat .
甜的 水 已填 我的 喉 .

甘水满咽喉，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [ˈi:v(ə)n] [spɪt] [aʊt] [ðə; ði] [kɔ:r] .
They didn't even spit out the core .
他们 没有 甚至 吐 出去 这 核 .

连核都不吐，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ˈswɑ:ləʊd] .
It was swallowed .
它 曾是 吞咽 .

吞下去了。

[hi;; hi] [læft] [ˈləʊdli] :
He laughed loudly :
他 笑了 高声 :

哈哈大笑道：

" [ˈwʌndərf(ə)] !
" **Wonderful !**
" 精彩的 !

“妙哉！

[ˈwʌndərf(ə)] ! "
Wonderful ! "
精彩的 ! "

妙哉！ "

[hi;; hi] [ðen] [ri:tft] [ˈɪntu:] [hɪz; ɪz] [ˈbelɪbənd] .
He then reached into his bellyband .
他 然后 达到 进入 他的 腹带 .

又伸手到裹肚里，

[hi;; hi] [tʊk] [aʊt] [ten] [ˈsɪlvər] [kɔɪnz] .
He took out ten silver coins .
他 采取 出去 十 银 硬币 .

摸出十个银钱来，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [baɪ] [ten] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [æz; əz] [ˈtrɪbjʊːt] . "
" I want to buy ten to offer as tribute . "
" 我 想 到 买 十 到 提供 作为 贡 " . "

“我要买十个进奉去。”

[wen] - [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Wen Ruoxu was overjoyed .
温 - 曾是 欣喜若狂 .

文若虚喜出望外，

[hiː; hi] [pɪkt] [ten] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He picked ten and gave them to him .
他 挑选 十 和 给予 他们 到 他 .

拣十个与他去了。

[ðoʊz] [huː] [sɔː] [ðɪs] [bɔːt] [aɪ ˈtiː] .
Those who saw this bought it .
那些 WHO 锯 这 买 它 .

那看的人见那人如此买去了，

[sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)l] [ˈɔːlsoʊ] [bɔːt] [wʌn] .
Some people also bought one .
一些 人们 还 买 一 .

也有买一个的，

[sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)l] [ˈɔːlsoʊ] [baɪ] [tuː] .
Some people also buy two .
一些 人们 还 买 二 .

也有买两个、

[θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
Three of them ,
三 的 他们 ,

三个的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈɔːrd(ə)nerɪ] [ˈsɪlvər] [kɔɪnz] .
They were all ordinary silver coins .
他们 是 全部 普通的 银 硬币 .

都是一般银钱。

[bɔːt]
Bought
买

买了的，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [ɔːf] [ɪn] [haɪ] [ˈspɪrɪts] .
They all went off in high spirits .
他们 全部 去 离开 在 高的 烈酒 .

都千欢万喜去了。

[ɪn] [ðæt] [ˈkʌntri] , [ˈsɪlvər] [wʌz; wəz] [juːst] [æz; əz] [ˈkɜːrənsɪ] .
In that country , silver was used as currency .
在 那 国家 , 银 曾是 用过的 作为 货币 .

元来彼国以银为钱，

[hiː; hi][hæz; həz] [ˈlɪtərəri] [ˈtælənt] .
He has literary talent .
他 有 文学 天赋 .

上有文采。

[sʌm; səm][ɑ:r; ər] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['drægən][ænd; ənd] ['fi:nɪks] [tekst] .
Some are waiting for the dragon and phoenix text .
一些 是 等待 为了 这 龙 和 凤凰 文本 :
有等龙凤文的,

[moʊst]['væljuəb(ə)]
Most valuable
最多 有价值的
最贵重,

['sekənd] , [ðə; ði] ['kærəktərz] .
Second , the characters .
第二 , 这 人物 :
其次人物,

[ə'hʌðər] [bi:st]
Another beast
其他 兽
又次禽兽,

[tri:z] [ə'gen] ,
Trees again ,
树木 再次 ,
又次树木,

[ðə; ði][moʊst] ['kɑ:mən] [taɪp] ,
The most common type ,
这 最多 常见的 类型 ,
最下通用的,

[ɪts] [ə'kwɑ:tɪk] [plænts] :
It's aquatic plants :
它是 水 植物 :
是水草:

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [meɪd] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
But they were all made of silver .
但 他们 是 全部 制成 的 银 .
却都是银铸的,

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['dɪfrənt] .
They are not different .
他们 是 不是 不同的 :
分两不异。

[aɪ][dʒʌst] [bɔ:t] ['ɔ:rɪndʒɪz] .
I just bought oranges .
我 只是 买 橙子 :
适才买橘的,

[ðeɪ] [ɔ:l][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] ['si:wi:d] ['pætərn] .
They all have the same seaweed pattern .
他们 全部 有 这 相同的 海藻 图案 :
都是一样水草纹的,

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [ju:st] [ðə; ði] [les] ['væljuəb(ə)] ['mʌni] [tu:; tə] [baɪ] [gʊd] [θɪŋz] .
He said he used the less valuable money to buy good things .
他 说 他 用过的 这 较少的 有价值的 钱 到 买 好的 事物 :
他道是把下等钱买了好东西去了,

['ðerfɔ:r] , [aɪ][eɪ 'em] ['hæpi] .
Therefore , I am happy .
所以 , 我 是 快乐的 :
所以欢喜。

[ɪts] [dʒʌst] [ə'baʊt] ['getɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['bɑːrgən] .
It's just about getting a small bargain .

它是 只是 关于 获得 一个 小的 便宜货 .
也只是要小便宜肚肠，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [tʃaɪ'niːz] .
Just like the Chinese .

只是 喜欢 这 中国人 .
与中国人一样。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,

在 一个 短的 尽管 ,
须臾之间，

[tuː] [aʊt] [ʌv; əv] [θriː] [wɜːr; wər][soʊld] .
Two out of three were sold .

二 出去 的 三 是 卖 .
三停里卖了二停。

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] [dəʊnt] ['kæri] ['mʌni] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
Some people don't carry money with them .

一些 人们 不 携带 钱 和 他们 .
有的不带钱在身边的，

[ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðər] [rɪg'retɪd] [aɪ 'tiː] .
The eldest brother regretted it .

这 长子 兄弟 后悔 它 .
老大懊悔，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [wɪð'druː] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [træns'fəːd] [aɪ 'tiː] .
He hurriedly withdrew the money and transferred it .

他 匆匆 退出 这 钱 和 转移 它 .
急忙取了钱转来。

[wen] - [hæz; həz] ['lɪt(ə)] [left] .
Wen Ruoxu has little left .

温 - 有 小的 左边 .
文若虚已此剩不多了，

[teɪk] [ə; eɪ] [klæs] [ænd; ənd] [seɪ] :
Take a class and say :

拿 一个 班级 和 说 :
拿一个班道：

" [naʊ] [wiː; wi][mʌst; məst] [kiːp] [aɪ 'tiː][fɔːr; fər][ʰaʊər; ɑːr] [oʊn] [juːz] . "
" Now we must keep it for our own use . "

" 现在 我们 必须 保持 它 为了 我们的 自己的 使用 . "
“而今要留着自家用，

" [nɔːt][fɔːr; fər] [seɪl] . "
" Not for sale . "

" 不是 为了 销售 . "
不卖了。”

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [æn; ən]['ekstrə] ['dɔːlər] .
The person was willing to pay an extra dollar .

这 人 曾是 愿意的 到 支付 一个 额外的 美元 .
其人情愿再增一个钱，

[aɪ] [bɔːt] [tuː] [fɔːr; fər] [fɔːr] [kɔɪnz] .
I bought two for four coins .

我 买 二 为了 四 硬币 .
四个钱买了二颗。

[ˈjɑʊˈjɑʊ] [sed] [ɪn][hɜːr; həɹ] [maʊθ] :
Xiaoxiao said in her mouth :
小小 说 在 她 嘴 :

口中晓晓说：

" [rɪˈɡret] ！ "
" Regret ！ "
" 后悔 ！ "

“悔气！

[wɪə(r)] [leɪt] .
We're late .
是 晚的 .

来得迟了。”

[ðoʊz] [ˌnɪrˈbaɪ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [reɪzd] [ðə; ði] [praɪs] .
Those nearby saw that he had raised the price .
那些 附近 锯 那 他 有 提高 这 价格 .

旁边人见他增了价，

[hiː; hi] [kəmˈpleɪnd] :
He complained :
他 抱怨 :

就埋怨道：

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [baɪ] [wʌn] [mɔːr] [iːtʃ] [taɪm] , "
" I want to buy one more each time , "
" 我 想 到 买 一 更多的 每个 时间 , "

“我每还要买个，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [ɪnˈkriːs] [ðə; ði] [praɪs] ?
How did you increase the price ?
如何 做过 你 增加 这 价格 ?

如何把价钱增长了他的？ ”

[ðə; ði] [ˈbaɪɜːz] [pərˈspektɪv] :
The buyer's perspective :
这 买家的 看法 :

买的人道：

" [ˈdɪdnt] [juː; jʊ] [hɪr] [wʌt] [hiː; hi][dʒʌst] [sed] ? "
" Didn't you hear what he just said ? "
" 没有 你 听到 什么 他 只是 说 ? "

“你不听得他方才说，

" [soʊ] [jʊə(r)] [nɑːt] [ˈselɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˌeniˈmɔːr] ? "
" So you're not selling it anymore ? "
" 所以 你是 不是 销售 它 不再 ? "

兀自不卖了？ ”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wəɹ] [dɪˈskʌsɪŋ] ,
While they were discussing ,
尽管 他们 是 讨论 ,

正在议论间，

[ðə; ði][fɜːrst][ˈpɜːrs(ə)n][tuː; tə] [baɪ] [ten] . . .
The first person to buy ten . . .
这 第一的 人 到 买 十 . . .

只见首先买十个的那一个人，

[hiː; hi] [roʊd] [ə; eɪ] [ɡriːn] [hɔːrs] .
He rode a green horse .
他 骑 一个 绿色的 马 .

骑了一匹青骢马，

[hi:; hi][ræn][tu:; tə][ðə; ði] [boʊt] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [hi:; hi][kʊd; kəd] .

He ran to the boat as fast as he could .

他 跑 到 这 船 作为 快速地 作为 他 可以 .

飞也似奔到船边，

[ˈæftər] [dɪsˈmaʊntɪŋ] ,

After dismounting ,

后 下车 ,

下了马，

[ˈpɑ:rtɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] ,

Parting the crowd ,

离别 这 人群 ,

分开人丛，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɪp] :

He shouted at the ship :

他 喊叫 在 这 船 :

对船上大喝道：

" [noʊ] [ˈri:teɪl] [ˈseɪlz] ! "

" No retail sales ! "

" 不 零售 销售量 ! "

“不要零卖！

[du:][nɑ:t] [sel] [ɪn] [smɔ:l] [ˈkwɑ:ntətɪz] !

Do not sell in small quantities !

做 不是 卖 在 小的 数量 !

不要零卖！

[jes] , [aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [baɪ] [mɔ:r] .

Yes , I want to buy more .

是的 , 我 想 到 买 更多的 .

是有的俺多要买。

[maɪ] [ˈtʃi:ftən] [ˈwɒnts] [tu:; tə] [baɪ] [aɪ ˈti:][tu:; tə] [send] [tu:; tə][ðə; ði] [kɑ:n] .

My chieftain wants to buy it to send to the Khan .

我的 头目 想要 到 买 它 到 发送 到 这 可汗 .

俺家头目要买去进克汗哩。”

[ðoʊz] [hu:] [wɜ:r; wər] [ˈwɑ:tʃɪŋ] [hɜ:rd] [ðɪs] ,

Those who were watching heard this ,

那些 WHO 是 观看 听到 这 ,

看的人听见这话，

[ðen] [hi:; hi] [wɔ:kt] [əˈweɪ] .

Then he walked away .

然后 他 步行 离开 .

便远远走开，

[aɪ] [stɔ:pt] [ænd; ɛnd] [wɑ:tʃt] .

I stopped and watched .

我 停止 和 观看 .

站住了看。

[wen] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈklevər] [ˈpɜ:rs(ə)n] .

Wen Ruoxu was a clever person .

温 - 曾是 一个 聪明的 人 .

文若虚是伶俐的人，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [əˈprəʊtʃɪŋ] [fɔ:rs] ,

Seeing the approaching force ,

看到 这 接近 力量 ,

看见来势，

[aɪv] [ɔ:ˈredi] [si:n] [aɪ ˈti:] [ɪn] [maɪ] [aɪz] .
I've already seen it in my eyes .
我已经 已经 已见 它 在 我的 眼睛 ：

已瞧科在眼里，

[aɪ] [noʊ] [ˈhi:z] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈkʌstəmə] .
I know he's a good customer .
我 知道 他是 一个 好的 顾客 ：

晓得是个好主顾了。

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [ˈemptɪd] [ˈevriθɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbæskɪt] .
He quickly emptied everything out of the basket .
他 迅速地 清空 一切 出去 的 这 篮子 ：

连忙把篓里尽数倾出来，

[ˈoʊnli] [əˈbaʊt] [ˈfɪfti] [rɪˈmeɪn] .
Only about fifty remain .
仅有的 关于 五十 保持 ：

止剩五十余颗。

[aɪ] [ˈkaʊntɪd] [ðəm; ðəm] .
I counted them .
我 计数 他们 ：

数了一数，

[ðən] [hi:; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [klæs] [ænd; ənd] [sed] :
Then he picked up the class and said :
然后 他 挑选 向上 这 班级 和 说 ：

又拿起班来说道：

" [ɪdʒi:ən] [sed] [hi:; hi] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [ki:p] [aɪ ˈti:] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ju:z] . "
" Shijian said he wanted to keep it for his own use . "
" 石间 说 他 通缉 到 保持 它 为了 他的 自己的 使用 ："

“适间讲过要留着自用，

[aɪ ˈti:] [ˈkænɑ:t] [bi:; bi] [soʊld] .
It cannot be sold .
它 不能 是 卖 ：

不得卖了。

[naʊ] [jʊə(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [reɪz] [ðə; ði] [praɪs] [ə; eɪ] [bɪt] ,
Now you're willing to raise the price a bit ,
现在 你是 愿意的 到 增加 这 价格 一个 少量 ,

今肯加些价钱，

[let] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [ɡoʊ] .
Let a few more go .
让 一个 很少 更多的 去 ：

再让几颗去罢。

" [ðeɪv] [ɔ:ˈredi] [soʊld] [ðəm; ðəm] [fɔ:r; fər] [tu:] [kɔɪnz] [i:tʃ] . "
" They've already sold them for two coins each . "
" 他们有 已经 卖 他们 为了 二 硬币 每个 ："

适间已卖出两个钱一颗了。”

[ðə; ði] [mæn] [ˈdræɡd] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [bæg] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
The man dragged a large bag from his horse .
这 男人 拖拽 一个 大的 包 从 他的 马 ：

其人在马背上拖下一大囊，

[hi:; hi] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ˈmʌni] .
He took out his money .
他 采取 出去 他的 钱 ：

摸出钱来，

[ə'nlðər] [wʌn][hæz; həz][ðə; ði] [seɪm] [tri:] - ['pætərn] [dɪ'zain] .

Another one has the same tree - pattern design .
其他 一 有 这 相同的 树 - 图案 设计 .

另是一样树木纹的，

" [its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][wʌn] [ju'ɑ:n] [pər] ['pɜ:rs(ə)n] , " [sed] [ðə; ði] ['di:lər] .

" It's just a matter of one yuan per person , " said the dealer .
" 它是 只是 一个 事情 的 一 元 每 人 , " 说 这 经销商 .

说庄"如此钱一个罢了。"

[wen] - [sed] :

Wen Ruoxu said :
温 - 说 :

文若虚道：

" [ʌn'wɪlɪŋ] , "

" Unwilling , "
" 不情愿 , "

“不情愿，

[dʒʌst][du:][aɪ 'ti:][ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz] [brɪ'fɔ:r] .

Just do it the same way as before .
只是 做 它 这 相同的 方式 作为 前 .

只照前样罢了。"

[ðə; ði][mæn] [smaɪld] .

The man smiled .
这 男人 微笑 .

那人笑了一笑，

[hi; hi] [ðen] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [tʌtʃt] [ə; eɪ] ['dræɡən] [ænd; ənd] ['fi:nɪks] ['pætərnd] [wʌn] , ['seɪɪŋ]

He then reached out and touched a dragon and phoenix patterned one , saying
他 然后 达到 出去 和 感动 一个 龙 和 凤凰 图案 一 , 说
:
:
:

又把手去摸出一个龙凤纹的来道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] [wʌn] ? "

" How about this one ? "
" 如何 关于 这 一 ? " "

“这样的一个如何？ ”

[wen] - [ðen] [sed] :

Wen Ruoxu then said :
温 - 然后 说 :

文若虚又道：

" [ʌn'wɪlɪŋ] , "

" Unwilling , "
" 不情愿 , "

“不情愿，

[dʒʌst] [laɪk] [brɪ'fɔ:r] .

Just like before .
只是 喜欢 前 .

只要前样的。"

[ðə; ði][mæn] [læft] [ə'gen] :

The man laughed again :
这 男人 笑了 再次 :

那人又笑道：

" [ðɪs] [kɔɪn] [ɪz] [wɜːrθ] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] . "
 " **This coin is worth a hundred of them** . "
 " 这 硬币 是 值得 一个 百 的 他们 " . "

“此钱一个抵百个，

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'di:ə] [wʌt] [tuː; tə] [ɡɪv] [juː; jʊ] .
 I have no idea what to give you .
 我 有 不 主意 什么 到 给 你 " .

料也没得与你，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ˈpleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
 I was just playing with you .
 我 曾是 只是 玩耍 和 你 " .

只是与你耍。

[juː; jʊ][dəʊnt] [wɑːnt][,em 'i:] ?
 You don't want me ?
 你 不 想 我 " ?

你不要俺这一个，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] .
 But they have to wait .
 但 他们 有 到 等待 " .

却要那等的，

[ˈhiːz] [æn; ən][ˈɪdɪət] !
 He's an idiot !
 他是 一个 笨蛋 " !

是个傻子！

[jɔː; jər] [θɪŋ] ,
 Your thing ,
 你的 事物 " ,

你那东西，

[ken] [hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][aɪ 'tiː][ɔːl] [tuː; tə][,em 'i:] .
 Ken has given it all to me .
 肯 有 给定 它 全部 到 我 " .

肯都与俺了，

[aɪl] [,eɪ diː 'diː][juː; jʊ][tuː; tə] [ðæt] [ɡruːp] [tuː] .
 I'll add you to that group too .
 患病的 添加 你 到 那 团体 也 " .

俺再加你一个那等的，

[ɪts] [ɔːlraɪt] .
 It's alright .
 它是 好吧 " .

也不打紧。”

- [ˈkaʊntɪd] [ðəm; ðəm] ,
 Wenruo counted them ,
 - 计数 他们 " ,

文若虚数了一数，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈfɪftɪ] - [tuː] .
 There are fifty - two .
 那里 是 五十 - 二 " .

有五十二颗，

[ðeɪ] [dɪˈmɑːndɪd] [ɪɡˈzæktli] - [ˈsɪlvər] [kɔɪnz] [fɔːr; fər][ˈwɔːtər] [plænts] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
 They demanded exactly 156 silver coins for water plants from him .
 他们 要求 确切地 - 银 硬币 为了 水 植物 从 他 " .

准准的要了他一百五十六个水草银钱。

[ðə; ði][mæn][ˈi:v(ə)n] [ˈwɑ:ntɪd] [ðə; ði][bæmˈbu:] [ˈbæskɪt] .
The man even wanted the bamboo basket .
这 男人 甚至 通缉 这 竹子 篮子 .
那人连竹篓都要了，

[əˈnʌðər] [ˈpenɪ] [bɔ:st] .
Another penny lost .
其他 一分钱 丢失的 .
又丢了一个钱，

[taɪ] [ðə; ði] [ˈbæskɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [hɔ:rs] .
Tie the basket to the horse .
领带 这 篮子 到 这 马 .
把篓拴在马上，

[hi:; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [læf] [aʊt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪp] .
He smiled and lashed out with the whip .
他 微笑 和 鞭打 出去 和 这 鞭 .
笑吟吟地一鞭去了。

[ðoʊz] [hu:] [wɜ:r; wər] [ˈlʊkɪŋ] [sɔ:] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [left] [tu:; tə] [sel] .
Those who were looking saw that there was nothing left to sell .
那些 WHO 是 寻找 锯 那 那里 曾是 没有什么 左边 到 卖 .
看的人见没得卖了，

[ðeɪ] [ˈskætəd] [ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk] .
They scattered in a panic .
他们 疏散 在 一个 恐慌 .
一哄而散。

[wen] - [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊd] [hæd; həd] [drɪspɜ:rst] ,
Wen Ruoxu saw that the crowd had dispersed ,
温 - 锯 那 这 人群 有 分散的 ,
文若虚见人散了，

[goʊ][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˈkæbɪn][ænd; ənd] [weɪ] [wʌn] [kɔɪn] .
Go inside the cabin and weigh one coin .
去 里面 这 舱 和 称重 一 硬币 .
到舱里把一个钱秤一秤，

[aɪ ˈti:] [weɪz] [əˈbaʊt] [ert] . [ˈsevən][ˈtʃɪˈæn] ([əˈprɑ:ksɪmətli] [fɔ:r] . [faɪv][ˈgræmz]) .
It weighs about 8 . 7 qian (approximately 4 . 5 grams) .
它 重量 关于 8 . 7 钱 (大约 4 . 5 克) .
有八钱七分多重。

[ˈsevrəl] [wɜ:r; wər] [weɪd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ˈævərɪdʒ] .
Several were weighed and they were all average .
一些 是 称重 和 他们 是 全部 平均的 .
秤过数个都是一般。

[kaʊnt] [ðə; ði][ˈtoʊt(ə)] .
Count the total .
数数 这 全部的 .
总数一数，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɪn][ˈtoʊt(ə)] .
There are about a thousand in total .
那里 是 关于 一个 千 在 全部的 .
共有一千个差不多。

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [ˈboʊtmən] .
The two were given to the boatman .
这 二 是 给定 到 这 船工 .
把两个赏了船家，

[ðə; ði] [rest] [ɑ:r; ə] [pækt] [ɪn][maɪ][bæg] .
The rest are packed in my bag .
这 休息 是 包装 在 我的 包 .

其余收拾在包里了。

[hi; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑一声道:

" [ðæt] [blaɪnd][mæn][ɪz][ə; ei] ['veri] ['ækjərət] [də'vaɪnər] ! "
" That blind man is a very accurate diviner ! "
" 那 瞎的 男人 是 一个 非常 准确的 占卜师 ! "

“那盲子好灵卦也！”

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

欢喜不尽，

[hi; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['pæsndʒə] [tu; tə] [kʌm] [ænd; ənd][dʒoʊk][wɪð; wɪθ]
He was just waiting for his fellow passengers to come and joke with
他 曾是 只是 等待 为了 他的 同伴 乘客 到 来 和 开玩笑 和

[hɪm; ɪm] .

him .
他 .

只等同船人来对他说笑则个。

['spi:kɪŋ] ,
Speaking ,
请讲 ,

说话的，

[jʊə(r)] [rɔ:ŋ] !
You're wrong !
你是 错误的 !

你说错了！

['sɪlvə] [wʌz; wəz] ['wɜ:rθləs] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] .
Silver was worthless in that country .
银 曾是 毫无价值 在 那 国家 .

那国里银子这样不值钱，

['du:ɪŋ] ['bɪznəs] [ðɪs] [wei] ,
Doing business this way ,
正在做 商业 这 方式 ,

如此做买卖，

[ðoʊz] [ə'kʌstəmd] [tu; tə] ['trævlɪŋ] [ˌoʊvər'si:z] ['moʊstli] [brɔ:t] [sɪlks] [ænd; ənd] ['sætn] .
Those accustomed to traveling overseas mostly brought silks and satins .
那些 习惯 到 旅行 海外 大多 带来 帛 和 缎子 .

那久惯漂洋的带去多是绫罗缎匹，

[waɪ] [nɔ:t] [sel] [mɔ:r] [ænd; ənd][get] [mɔ:r] ['mʌni] [bæk] ?
Why not sell more and get more money back ?
为什么 不是 卖 更多的 和 得到 更多的 钱 后退 ?

何不多卖了些银钱回来，

[wʌn] [ʃɑ:t] , [ə; ei] ['hʌndrəd,fəʊld] [rɪ'tɜ:rn] ?
One shot , a hundredfold return ?
一 射击 , 一个 百倍 返回 ?

一发百倍了？

[wʌt] [ðə; ði] ['ri:dər] [meɪ] [nɑ:t] [nʊʊ] :
What the reader may not know :
什么 这 读者 可能 不是 知道 :

看官有所不知：

[ɪn] [ðæt] ['kʌntri] , [ðei] [sɔ:] [sɪlk] [ænd; ənd] [ʼʌðər] [faɪn] [mə'tɪriəlz] .
In that country , they saw silk and other fine materials .
在 那 国家 , 他们 锯 丝绸 和 其他 美好的 材料 :

那国里见了绫罗等物，

[ɔ:l] [træn'zækʃənz] [wɜ:r; wər] [kən'dʌktɪd] [θru:] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [gʊdz] .
All transactions were conducted through the exchange of goods .
全部 交易 是 实施 通过 这 交换 的 商品 :

都是以货交兑。

[maɪ] ['pi:p(ə)] [hɪr] ['oʊnli] [wɑ:nt] [hɪz; ɪz] [gʊdz] .
My people here only want his goods .
我的 人们 这里 仅有的 想 他的 商品 :

我这里人也只是要他货物，

['oʊnli] [ðen] [kæən; kən] [ju:; jʊ] [meɪk] ['mʌni] .
Only then can you make money .
仅有的 然后 能 你 制作 钱 :

才有利钱，

[ɪf] [ɪts] [wen] [ju:; jʊ] [sel] [hɪm; ɪm] ['mʌni] ,
If it's when you sell him money ,
如果 它是 什么时候 你 卖 他 钱 ,

若是卖他银钱时，

[hi:; hi] [ɪn'klu:dɪd] ['dræɡənz] [ænd; ənd] ['fi:nɪks] . . .
He included dragons and phoenixes . . .
他 包括 龙 和 凤凰 . . .

他都把龙凤、

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['ɡoʊɪŋ] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] [fɔ:r; fər] [treɪd]
The coming and going of people for trade
这 未来 和 去 的 人们 为了 贸易

人物的来交易，

[ɡʊd] [praɪs] [wʌz; wəz] [set] .
good price was set .
好的 价格 曾是 放 :

作了好价钱，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['oʊnli] [wei] [wi:; wi] [kæən; kən] [dɪ'vaɪd] [ˌaɪ 'ti:] ['ɪntu:] [tu:] [pɑ:rts] .
This is the only way we can divide it into two parts .
这 是 这 仅有的 方式 我们 能 划分 它 进入 二 部分 :

分两也只得如此，

[ɪts] [nɑ:t] [tʃi:p] [æt; ət] [ɔ:l] .
It's not cheap at all .
它是 不是 便宜的 在 全部 :

反不便宜。

[naʊ] [ɪts] [dʒʌst] ['baɪɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] .
Now it's just buying something to eat .
现在 它是 只是 购买 某物 到 吃 :

如今是买吃口东西，

[hi:; hi] ['oʊnli] [ək'septs] [loʊ] - [praɪst] [træn'zækʃənz] .
He only accepts low - priced transactions .
他 仅有的 接受 低的 - 定价 交易 :

他只认做把低钱交易，

[aɪ] , [haʊ'evər] , ['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] [dɪ'vaɪdɪŋ] [aɪ 'ti:] ['ɪntu:] [tu:] .
I , however , only cared about dividing it into two .
我 , 然而 , 仅有的 关心 关于 分割 它 进入 二 :
我却只管分两,

['ðɜrfɔ:r] , [ðei] ['prɒfɪtɪd] .
Therefore , they profited .
所以 , 他们 获利 :
所以得利了。

['spi:kɪŋ] ,
Speaking ,
请讲 ,
说话的,

[jʊə(r)] [rɔ:ŋ] [ə'gen] !
You're wrong again !
你是 错误的 再次 !
你又说错了!

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ju:; jə] ,
According to you ,
根据 到 你 ,
依你说来,

[ðoʊz] [hu:] [seɪl] ,
Those who sail ,
那些 WHO 帆 ,
那航海的,

[waɪ] [nɑ:t][dʒʌst] [baɪ] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] ?
Why not just buy something to eat ?
为什么 不是 只是 买 某物 到 吃 ?
何不只买吃口东西,

[hi:; hi]['oʊnli] [ɪks'tʃeɪndʒd] [aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [smɔ:l] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] .
He only exchanged it for a small amount of money .
他 仅有的 交换 它 为了 一个 小的 数量 的 钱 :
只换他低钱,

[ɪz][aɪ 'ti:] [ædvən'teɪdʒəs] [tu:; tə][gəʊ] [daʊn] [ðɜ; ðər] ?
Is it advantageous to go down there ?
是 它 有利 到 去 向下 那里 ?
岂下有利?

['kɑ:nvɜ:rsli] , ['fəʊkəsiŋ][ɑ:n][kɔ:st]
Conversely , focusing on cost
反过来 , 聚焦 在 成本
反着重本钱,

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [gʊdʒ] ?
What should be done with his goods ?
什么 应该 是 完毕 和 他的 商品 ?
置他货物怎地?

[dɪr] ['ri:dər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,
看官,

[ðæts] [nɑ:t] [wʌt] [aɪ] [ment] .
That's not what I meant .
那就是 不是 什么 我 意思是 :
又不是这话。

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][ˈɔ:lsoʊ] [rɪ'si:vɪ] [ðɪs] ['wɪndfɔ:l] [baɪ] [tʃæns] .
This person also received this windfall by chance .

这 人 还 已收到 这 意外之财 经过 机会 .

也是此人偶然有此横财，

[ðeɪ] [tʊk] [aɪ 'ti:][ænd; ənd][sək'si:dəd, sək'si:dɪd] .
They took it and succeeded .

他们 采取 它 和 成功了 .

带去着了手。

[ɪf] [ju:d] [laɪk][tu:; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'gen] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] ,
If you'd like to bring them again a second time ,

如果 你会 喜欢 到 带来 他们 再次 一个 第二 时间 ,

若是有心第二遭再带去，

[ɪf] [ju:; jʊ][dəunt] [ɪn'kaʊntər] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] [ɪn] [θri:] [tu:; tə][faɪv] [deɪz] . . .
If you don't encounter good fortune in three to five days . . .

如果 你 不 遇到 好的 财富 在 三 到 五 天 . . .

三五日不遇巧，

[ðə; ðɪ] [weɪt] [ɪz] [ʌn'berəb(ə)] .
The wait is unbearable .

这 等待 是 难以忍受 .

等得希烂。

[wen] - ['selɪŋ] [fænz] [wen] [hɪz; ɪz] ['fɔ:tʃənz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [jet] [ɑ:n][ðə; ðɪ][raɪz] [sɜ:rvd] [æz; əz][ə; eɪ]
Wen Ruoxu selling fans when his fortunes were not yet on the rise served as a

温 - 销售 粉丝 什么时候 他的 财富 是 不是 然而 在 这 上升 服务 作为 一个

[ˈmɑ:d(ə)] [fɔ:r; fər] [ˈʌðər] .
model for others .

模型 为了 其他的 .

那文若虚运未通时卖扇子就是榜样。

[ðə; ðɪ][fæn][kæn; kən] [stɪl] [bi:; bi] [stɔ:rd] [ə'weɪ] .
The fan can still be stored away .

这 扇子 能 仍然 是 存储 离开 .

扇子还放得起的，

[ˈi:v(ə)n][soʊ] ,
Even so ,

甚至 所以 ,

尚且如此，

[wʌt] [ə'baʊt] [fru:ts] ?
What about fruits ?

什么 关于 水果 ?

何况果品？

[ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv]['rɪdʒɪd] ['ɑ:rgjʊmənt] [ɪz] [ʌnək'septəbl] .
This kind of rigid argument is unacceptable .

这 种类 的 死板的 争论 是 不可接受 .

是这样执一论不得的。

[ɪ'nʌf] [ʌv; əv] [ðɪs] [daɪ'greʃn] .
Enough of this digression .

足够的 的 这 题外话 .

闲话休题。

[naʊ] , [ðə; ðɪ] [gru:p] [led][ðer; ðər]['broʊkər][tu:; tə][ðə; ðɪ] [ʃɪp] [tu:; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ðɪ] [gʊdz] .
Now , the group led their broker to the ship to deliver the goods .

现在 , 这 团体 引领 他们的 经纪人 到 这 船 到 递送 这 商品 .

且说众人领了经纪主人到船发货，

[wen] - [r'kaʊntɪd] [ðə; ðɪ] [ˈmætər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sjuˈpiəriəz] .
Wen Ruoxu recounted the matter to his superiors .
温 - 叙述 这 事情 到 他的 上级 .
文若虚把上头事说了一遍。

[ˈevriwʌn] [ɪkˈskleɪmd] [wɪð; wɪθ] [dɪˈlaɪt] :
Everyone exclaimed with delight :
每个人 惊呼 和 喜 :
众人都惊喜道：

" [gʊd] [ˈfɔːrtʃən] !
" **good fortune !**
" 好的 财富 !
“造化！

[gʊd] [ˈfɔːrtʃən] !
good fortune !
好的 财富 !
造化！

[wiː; wi] [keɪm] [təˈgeðər] .
We came together .
我们 来了 一起 .
我们同来，

" [soʊ][juː; jʊ] , [wɪˈðaʊt] [ˈeni] [ˈriːsɔːrsɪz] , [gɑːt][jʊr; jər] [wei] [fɜːrst] ! "
" **So you , without any resources , got your way first !** "
" 所以 你 , 没有 任何 资源 , 得到 你的 方式 第一的 ! "
到是你没本钱的先得了手也！ ”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][diː ˈeɪ] [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [sed] :
Zhang Da clapped his hands and said :
张 达 鼓掌 他的 双手 和 说 :
张大便拍手道：

[ˈpiːp(ə)l] [seɪ] [ˈhiːz] [ʌnˈlʌki] .
People say he's unlucky .
人们 说 他是 倒霉 .
“人都道他倒运，

" [naʊ] [aɪ ˈtiː] [siːmz] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [ˈtɜːrniŋ] [əˈraʊnd] ! "
" **Now it seems things are turning around !** "
" 现在 它 似乎 事物 是 转弯 大约 ! "
而今想是运转了！ ”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [wen] - :
He then said to Wen Ruoxu :
他 然后 说 到 温 - :
便对文若虚道：

" [juːz] [ðɪs] [ˈmʌni] [tuː; tə] [baɪ] [gʊdz] [hɪr] . "
" **Use this money to buy goods here .** "
" 使用 这 钱 到 买 商品 这里 . "
“你这些银钱此间置货，

[ðə; ðɪ] [praɪs] [ˈwɔːznt] [mʌtʃ] .
The price wasn't much .
这 价格 不是 很多 .
作价不多。

[bɪˈsaɪdz] [ˈfɔːwədiŋ] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][jʊr; jər] [frendz] ,
Besides forwarding it to your friends ,
除了 转发 它 到 你的 朋友们 ,
除是转发在伙伴中，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [tʃaɪˈniːz] [gʊdz] .
He returned several hundred taels of Chinese goods .
他 返回 一些 百 两 的 中国人 商品 .
回他几百两中国货物，

[gʊʊ] [ʌp] [ðer; ðər][ænd; ənd] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [sʌm; səm][ˈlʊʊk(ə)l] [ˈspeʃəltiːz] .
Go up there and exchange some local specialties .
去 向上 那里 和 交换 一些 当地的 专业 .
上去打换些土产珍奇，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][hjuːdʒ][ˈprɔːfɪt][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [baɪ] [trænsˈfɜːrɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .
There's a huge profit to be made by transferring it .
有 一个 巨大的 利润 到 是 制成 经过 转移 它 .
带转去有大利钱，

[ɪts] [ˈbetər] [tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] [ˈsɪlvər] [ˈhɪd(ə)n] [əˈweɪ] [ɑːn][jʊr; jər][ˈpɜːrs(ə)n][ðæn; ðən][tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː]
It's better to have this silver hidden away on your person than to have it
它是 更好的 到 有 这 银 隐 离开 在 你的 人 比 到 有 它
[wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
with you .
和 你 .
也强如虚藏此银钱在身边，

[ɪts] [ˈjuːsləs] .
It's useless .
它是 无用 .
无个用处。”

[wen] - [sed] :
Wen Ruoxu said :
温 - 说 :
文若虚道：

" [aɪm] [ʌnˈlʌki] , "
" I'm unlucky , "
" 我是 倒霉 , "
“我是倒运的，

[tuː; tə] [siːk] [welθ]
To seek wealth
到 寻找 财富
将本求财，

[ðer; ðər][hæz; həz] [ˈnevər] [bɪn] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ðɪ][ˈprɪnsəp(ə)l][wʌz; wəz][nɑːt][ˈɡɪv(ə)n] [əˈweɪ] .
There has never been a time when the principal was not given away .
那里 有 绝不 到过 一个 时间 什么时候 这 主要的 曾是 不是 给定 离开 .
从无一遭不连本送的。

[naʊ] , [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ðɪ][kaɪnd] [ˌɪnvɪˈteɪʃənz] [ʌv; əv][juː; jʊ][ˈdʒent(ə)lmən] ,
Now , thanks to the kind invitations of you gentlemen ,
现在 , 谢谢 到 这 种类 邀请函 的 你 先生们 ,
今承诸公摯带，

[ˈduːɪŋ] [ðɪs] [ˈbɪznəs] [wɪð; wɪθ][noʊ][ˈkæpɪt(ə)l] ,
Doing this business with no capital ,
正在做 这 商业 和 不 首都 ,
做此无本钱生意，

[baɪ] [ʃɪr] [lʌk]
By sheer luck
经过 透明 运气
偶然侥幸一番，

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li] [æn; ən][ɪn'kredəb(ə)l] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] ！
This is truly an incredible stroke of luck !
这 是 真的 一个 极好的 中风 的 运气 ！

真是天大造化了，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['dʒenəreɪt] [mʊ:ɾ] ['mʌni] ？
How can I generate more money ?
如何 能 我 产生 更多的 钱 ？

如何还要生钱，

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['fæntəsaɪzɪŋ] [ə'baʊt] ？
What are you fantasizing about ?
什么 是 你 幻想 关于 ？

妄想甚么？

[ɪf] [ɪts] [dɪs'kaʊntɪd] [ə'gen] [æz; əz] [brɪ'fɔ:r] . . .
If it's discounted again as before . . .
如果 它是 折扣 再次 作为 前 . . .

万一如前再做折了，

[ɪz][aɪ 'ti:][pɑ:səb(ə)l] [ðæt] [ə'nʌðər] [brænd] [laɪk] ['dɒŋ'tɪŋ] [red] [wɪl] [sel] [æz; əz] [wel] ？
Is it possible that another brand like Dongting Red will sell as well ?
是 它 可能的 那 其他 品牌 喜欢 洞庭 红色的 将要 卖 作为 出色地 ？

难道再有洞庭红这样好卖不成？ ”

['meni] ['pi:p(ə)l] [sed] ；
Many people said :
许多 人们 说 ；

众人多道：

[wʌt] [wi:; wi] [ni:d] [ɪz] ['sɪlvər] .
What we need is silver .
什么 我们 需要 是 银 ；

“我们用得着的是银子，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm][ɑ:r; ər] [gʊdz] .
Some of them are goods .
一些 的 他们 是 商品 ；

有的是货物。

['mju:tʃuəl] [ʌndər'stændɪŋ] [ænd; ənd] ['kɑ:mprəmaɪz]
Mutual understanding and compromise
相互的 理解 和 妥协

彼此通融，

[aɪ 'ti:] ['benɪfɪts] ['evriwʌn] .
It benefits everyone .
它 好处 每个人 ；

大家有利，

[waɪ] [nɑ:t] ？
Why not ?
为什么 不是 ？

有何不可？ ”

- - [i:ts] [sneɪk] [baɪts] ['evri] [jɪɾ] .
Wenruo Xuzhuang eats snake bites every year .
- - 吃 蛇 咬 每一个 年 ；

文若虚庄”一年吃蛇咬，

[fɔ:r; fər] [θri:] ['jɪɾz] , [aɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [strɔ:] [roʊps] .
For three years , I was afraid of straw ropes .
为了 三 年 ， 我 曾是 害怕的 的 稻草 绳索 ；

三年怕草索。

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv] [gʊdz] ,
Speaking of goods ,
请讲 的 商品 ,

说到货物，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [hæv; həv][ðə; ði] [gʌts] .
I didn't have the guts .
我 没有 有 这 内脏 .

我就没胆气了。

" [dʒʌst] [teɪk] [ðɪs] ['mʌni] [bæk] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] . "
Just take this money back with you . "
" 只是 拿 这 钱 后退 和 你 . "

只是守了这些银钱回去罢。”

[ˈevriwʌn] [klæpt] [ðer; ðər][hændz][ænd; ʌnd] [sed] :
Everyone clapped their hands and said :
每个人 鼓掌 他们的 双手 和 说 :

众人齐拍手道：

" [ɪgˈnɔ:ɪŋ] [ˈsevrəl] [taɪmz] [ðə; ði] [ˈɪntrəst] "
Ignoring several times the interest "
" 忽略 一些 时代 这 兴趣 "

“放着几倍利钱不取，

[ˈpɪti] !
pity !
遗憾 !

可惜！

[ˈpɪti] ! "
pity ! "
遗憾 ! "

可惜！ ”

[ðeɪ] [went] [ʌp] [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʌðər] .
They went up together with the others .
他们 去 向上 一起 和 这 其他的 .

随同众人一齐上去，

[wʌnz] [ðə; ði] [gʊdz] [ɑ:r; ər] [dɪˈlɪvəd] [tu:; tə][ðə; ði] [stɔ:r] , [ˈevriθɪŋ] [wɪl] [bi:; bi] [klɪr] .
Once the goods are delivered to the store , everything will be clear .
一次 这 商品 是 发表 到 这 店铺 , 一切 将要 是 清除 .

到了店家交货明白，

[ɪksˈtʃeɪndʒ] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
Exchange with each other .
交换 和 每个 其他 .

彼此兑换。

[əˈbaʊt] [hæf][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
About half a month ,
关于 一半 一个 月 ,

约有半月光景，

[wen] - [hæd; həd] [si:n] ['meni] [gʊd] [θɪŋz] [ænd; ʌnd][bæd] [θɪŋz] .
Wen Ruoxu had seen many good things and bad things .
温 - 有 已见 许多 好的 事物 和 坏的 事物 .

文若虚眼中看过了若干好东好西，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [kwɔɪt] [pli:zd] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self] .
He was already quite pleased with himself .
他 曾是 已经 相当 高兴 和 他自己 .

他已自志得意满，

[ki:p] [aɪ 'ti:] [ɪn] [maɪnd] .
Keep it in mind .
保持 它 在 头脑 ：

下放在心上。

[ˈæftər] [ˈevriwʌn] [ˈfɪnɪʃt] [ðər; ðər] [ˈbɪznəs] ,
After everyone finished their business ,
后 每个人 完成的 他们的 商业 ,
众人事体完了，

[lets] [ɔ:l] [get] [ɑ:n] [ðə; ði] [bəʊt] .
Let's all get on the boat .
我们来吧全部 得到 在 这 船 ：

一齐上船，

[bɜ:rn] [ðə; ði] [ˈseɪkrɪd] [ˈɔfəɪŋz, ˈɔfrɪŋz] .
Burn the sacred offerings .
烧伤 这 神圣 供品 ：

烧了神福，

[ˈæftər] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
After drinking ,
后 喝 ,

吃了酒，

[kaɪjæn] .
Kaiyang .
开阳 ：

开洋。

[ˈæftər] [ˈtrævlɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] ,
After traveling for several days ,
后 旅行 为了 一些 天 ,

行了数日，

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði] [ˈweðər] [tʃeɪndʒd] .
Suddenly the weather changed .
突然 这 天气 已更改 ：

忽然间天变起来。

[bʌt; bət] [wi:; wi] [si:] :
But we see :
但 我们 看 ：

但见：

[dɑ:rk] [klaʊdz] [ˈkʌvəd] [ðə; ði] [sʌn] .
Dark clouds covered the sun .
黑暗的 云 涵盖 这 太阳 ：

乌云蔽日，

[blæk] [weɪvz] [ˈsɜ:dʒd] [tu:; tə] [ðə; ði] [skaɪ] .
Black waves surged to the sky .
黑色的 波浪 激增 到 这 天空 ：

黑浪掀天。

[ðə; ði] [sneɪk] [ænd; ənd] [ˈdræɡən] [dæns] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .
The snake and dragon dance in the sky .
这 蛇 和 龙 舞蹈 在 这 天空 ：

蛇龙戏舞起长空，

[ðə; ði] [fɪʃ] , [ˈstɑ:rtld] , [daɪvd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈbɑ:təm] .
The fish , startled , dived to the bottom .
这 鱼 , 惊慌 , 潜水 到 这 底部 ：

鱼查惊惶潜水底。

[ðə; ði] ['wɔːʃɪps] [ɑːr; ər][ˌmiːdi'əʊkər] .
The warships are mediocre .
这 军舰 是 平庸 .

朦朧泛泛，

[laɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [krəʊz] [ðæt] ['kænɑːt] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [pɜːrtʃ] ;
Like a few crows that cannot find a place to perch ;
喜欢 一个 很少 乌鸦 那 不能 寻找 一个 地方 到 栖息 ;

只如栖不定的数点寒鸦；

[ðə; ði] ['aɪləndz] [fləʊt] .
The islands float .
这 岛屿 漂浮 .

岛屿浮浮，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [laɪk] ['sevrəl] [perz] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [ðæt] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [stɔːpt] .
It was like several pairs of water that could not be stopped .
它 曾是 喜欢 一些 对 的 水 那 可以 不是 是 停止 .

便似及不煞的几双水。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [boʊt] [wɒz; wəz] [fæŋ] [jæŋz] [raɪs] ['wɪnəʊɪŋ] ['bæskɪt] .
Inside the boat was Fang Yang's rice winnowing basket .
里面 这 船 曾是 方 杨的 米 扬场 篮子 .

舟中是方扬的米簸，

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['ʃɪps] [saɪd] [wɒz; wəz][ə; eɪ][pɔːt][ʌv; əv] [raɪs] ['kʊkɪŋ] ['pɜːrfɪktli] .
Outside the ship's side was a pot of rice cooking perfectly .
外部 这 船的 边 曾是 一个 锅 的 米 烹饪 完美 .

舷外是正熟的饭锅。

[ɪts] ['ɔːlweɪz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [wɪnd] [gɔːd][ɪz][soʊ] ['hɑːrtləs] .
It's always because the wind god is so heartless .
它是 总是 因为 这 风 上帝 是 所以 狠心 .

总因风伯大无情，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['boʊtmən] [peɪld] .
As a result , many of the boatmen paled .
作为 一个 结果 , 许多 的 这 船夫 苍白 .

以致篙师多失色。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] [sɔː] [ðə; ði] [wɪnd] [pɪk] [ʌp] .
The people on the boat saw the wind pick up .
这 人们 在 这 船 锯 这 风 挑选 向上 .

那船上人见风起了，

[reɪz] [hæf][ðə; ði] [seɪl]
Raise half the sail
增加 一半 这 帆

扯起半帆，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [iːst] , [west] , [saʊθ] , [ɔːr] [nɔːrθ] ,
Regardless of east , west , south , or north ,
不管 的 东方 , 西方 , 南 , 或者 北 ,

不问东西南北，

[ˌaɪ 'tiː] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪnd] .
It drifted away with the wind .
它 漂移 离开 和 这 风 .

随风势漂去。

[æn; ən] ['aɪlənd] [kæn; kən][biː; bi] ['feɪntli] [siːn] .
An island can be faintly seen .
一个 岛 能 是 淡淡的 已见 .

隐隐望见一岛，

[ðen] [teɪk] [ðə; ði] [ˈɔ:nɪŋ] [ˈlegz] ,
Then take the awning legs ,
然后 拿 这 棚 腿 ;

便带住篷脚，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [wɑ:tʃt] [æz; əz][ðə; ði] [ˈen,vɔɪz] [əˈprəʊtʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈaɪləndz] [edʒ] .
They only watched as the envoys approached from the island's edge .
他们 仅有的 观看 作为 这 使节 接近 从 这 岛屿 边缘 .

只看着岛边使来。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [əˈprəʊtʃɪŋ] . . .
Look at the approaching . . .
看 在 这 接近 . . .

看看渐近，

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪˈzɜ:rtɪd] , [ˈempti] [ˈaɪlənd] .
It was a deserted , empty island .
它 曾是 一个 荒凉的 , 空的 岛 .

恰是一个无人的空岛。

[bʌt; bət][wi;; wi] [si:] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] [tri:z] [ɑ:r; ə] [ˈtʌʊərɪŋ] ,
The trees are towering ,
这 树木 是 参天 ,

树木参天，

[waɪld] [ˈgrɑ:sɪz] [ænd; ənd] [wi:dz] [ˈkʌvəd] [ðə; ði] [graʊnd] .
Wild grasses and weeds covered the ground .
荒野 草 和 杂草 涵盖 这 地面 .

草莱遍地。

[ˈdesələt] [pæθ] [ˈbaʊndri]
desolate path boundary
荒凉 小路 边界

荒凉径界，

[ˈnʌθɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ˈtreɪsɪz] [ʌv; əv] [ˈræbəts] [ænd; ənd] [fɒksɪz] :
Nothing more than traces of rabbits and foxes :
没有什么 更多的 比 痕迹 的 兔子 和 狐狸 :

无非些兔迹狐踪：

[flæt] [sɔɪl] ,
flat soil ,
平坦的 土壤 ,

坦迤土壤，

[ɪts] [ˈpraɜ:bəbli] [nɑ:t][ə; eɪ] [den] [ʌv; əv] [ˈdrægənz] [ɔ:r] [ˈtaɪgɜ:z] .
It's probably not a den of dragons or tigers .
它是 大概 不是 一个 丹 的 龙 或者 老虎 .

料不是龙潭虎窟。

[ɪn][ðə; ði][kənˈfju:z(ə)n] ,
In the confusion ,
在 这 困惑 ,

迷茫内，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [ʌnˈnoʊn] [wɪtʃ] [ˈkʌntri] [,aɪ ˈti:] [ʃʊd; ʃəd] [bɪˈlɔ:ŋ] [tu;; tə] ;
It is unknown which country it should belong to ;
它 是 未知 哪个 国家 它 应该 属于 到 ;

未识应归何国辖；

[tuː; tə][ˈoʊpən][ʌp]
To open up
到 打开 向上

开辟来，

[aɪ] [ˈwʌndər] [ɪf] [ˈeniwʌn] [hæz; həz][ˈevər] [lɔːgd] [ɑːn] .
I wonder if anyone has ever logged on .
我 想知道 如果 任何人 有 曾经 已登录 在 。

不知曾否有人登。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] [drɑːpt] [ðə; ði] [ˈæŋkər] [æt; ət][ðə; ði] [stɜːrn] .
The people on the boat dropped the anchor at the stern .
这 人们 在 这 船 掉落 这 锚 在 这 船尾 。

船上人把船后抛了铁锚，

[ðə; ði] [steɪks] [ænd; ənd] [mʌd] [plauz] [wɜːr; wər] [pʊld] [əˈɔːr] [ænd; ənd] [ˈdrɪvŋ] [ɪn] .
The stakes and mud plows were pulled ashore and driven in .
这 赌注 和 泥 犁 是 拉 岸上 和 驱动 在 。

将桩橛泥犁上岸去钉停当了，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæbɪn] :
He said to the cabin :
他 说 到 这 舱 。

对舱里道：

" [pliːz] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd][rɪˈlæks][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] . "
" Please sit down and relax for a while . "
" 请 坐 向下 和 放松 为了 一个 尽管 。

“且安心坐一坐，

" [ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] [strɔːŋ] . "
" The wind is strong . "
" 这 风 是 强的 。

侯风势则个。”

[wen] - [naʊ] [hæd; həd] [ˈmʌni] .
Wen Ruoxu now had money .
温 - 现在 有 钱 。

那文若虚身边有了银子，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [sprʌʊt] [wɪŋz] [ænd; ənd][flaɪ] [hoʊm] .
I wish I could sprout wings and fly home .
我 希望 我 可以 发芽 翅膀 和 飞 家 。

恨不得插翅飞到家里，

[aɪ] [lɔːŋ] [tuː; tə][ˈtræv(ə)l] .
I long to travel .
我 长的 到 旅行 。

巴不得行路，

[jet] [hiː; hi][dʒʌst][sɪts][ðer; ðər] , [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wɪnd] .
Yet he just sits there , waiting for the wind .
然而 他 只是 坐着 那里 ， 等待 为了 这 风 。

却如此守风呆坐，

[aɪ] [fiːl] [ˈæŋkʃəs] .
I feel anxious .
我 感觉 焦虑的 。

心里焦燥。

[hiː; hi] [əˈdrest] [ðə; ði] [kraʊd] :
He addressed the crowd :
他 已解决 这 人群 。

对众人道：

" [aɪ] [goʊ] [ə'ɔ:r] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['aɪlənd] . "

" **I'll go ashore and take a look around the island** . "

" 患病的 去 岸上 和 拿 一个 看 大约 这 岛 . "

"我且上岸去岛上望望则个。"

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :

The crowd said :

这 人群 说 :

众人道:

" [ə; eɪ] [dɪ'zɜ:rtɪd] ['aɪlənd] , "

" **A deserted island** , "

" 一个 荒凉的 岛 , "

"一个荒岛，

[wɒts] [soʊ] ['ɪntrəstɪŋ] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] ?

What's so interesting about it ?

是什么 所以 有趣的 关于 它 ?

有何好看？ "

[wen] - [sed] :

Wen Ruoxu said :

温 - 说 :

文若虚道:

[ˈɔ:lweɪz] ['aɪd(ə)] ,

Always idle ,

总是 闲置的 ,

"总是闲着，

[wɒts] [ðə; ði] ['prɔ:bləm] ?

What's the problem ?

是什么 这 问题 ?

何碍？ "

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] ['dɪzi] [frʌm; frəm][ðə; ði] [waɪnd] .

Everyone was dizzy from the wind .

每个人 曾是 晕眩的 从 这 风 .

众人都被风颠得头晕，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [jɔ:nɪŋ] ['kɑ:nstəntli] .

They were all yawning constantly .

他们 是 全部 打哈欠 不断地 .

个个是呵欠连天，

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə][goʊ][waɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] .

They refused to go with them .

他们 拒绝 到 去 和 他们 .

不肯同去。

[wen] - [ðen] [raʊzd] [hɪm'self] [ænd; ənd] . . .

Wen Ruoxu then roused himself and . . .

温 - 然后 唤醒 他自己 和 . . .

文若虚便自一个抖擞精神，

[dʒʌmp] [ə'ɔ:r] .

Jump ashore .

跳 岸上 .

跳上岸来，

[dʒʌst][brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ʌv; əv] [ðɪs] [wʌn] [trɪp] ,

Just because of this one trip ,

只是 因为 的 这 一 旅行 ,

只因此一去，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [pɔɪnts] [tu:; tə][bi:; bi] [peɪd] :
There are points to be paid :
那里 是 积分 到 是 有薪酬的 :

有分交:

[ten] ['jɪrɪz] [ʌv; əv] ['feɪljər] , [ðə; ði]['spɪrɪt] [ri:ə'piəz] .
Ten years of failure , the spirit reappears .
十 年 的 失败 , 这 精神 再次出现 .

十年败壳精灵显，

[ə; eɪ] [pʊr] [gɑ:d] ['sʌd(ə)nli] [brɪ'kʌmz] [rɪtʃ] .
A poor god suddenly becomes rich .
一个 贫穷的 上帝 突然 变成 富有的 .

一介穷神富贵来。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][æz; əz][ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] ['spi:kɪŋ] ,
If they are the same age as the person speaking ,
如果 他们 是 这 相同的 年龄 作为 这 人 请讲 ,

若是说话的同年生，

[ænd; ənd] [du'reɪn] ,
And duration ,
和 期间 ,

并时长，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [prə'fetɪk] ['meθəd] ,
There is a prophetic method ,
那里 是 一个 预言 方法 ,

有个未卜先知的法儿，

[ðen] [hɪz; ɪz] [legz] [kʊd; kəd][noʊ] [bɜ:ŋgər] [mu:v] .
Then his legs could no longer move .
然后 他的 腿 可以 不 更长 移动 .

便双脚走不动，

[aɪl] ['ɔ:lsoʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [keɪn] [ænd; ənd][goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I'll also take a cane and go with him .
患病的 还 拿 一个 甘蔗 和 去 和 他 .

也拄个拐儿随他同去一番，

[ðeə(r)] [nɑ:t][ðer; ðər] ['i:ðər] .
They're not there either .
它们是 不是 那里 任何一个 .

也不在的。

[naʊ] , ['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz][nɑ:t] ['li:vɪŋ] ,
Now , seeing that the crowd was not leaving ,
现在 , 看到 那 这 人群 曾是 不是 离开 ,

却说文若虚见众人不去，

[ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɑ:n] ['bɜ:ntʃɪŋ] [ə; eɪ] [fɪrs] [ə'tæk] , [laɪk] [ə; eɪ] [vaɪn] ['klɪŋɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [bræntʃ] .
They insisted on launching a fierce attack , like a vine clinging to a branch .
他们 坚持 在 发射 一个 凶猛的 攻击 , 喜欢 一个 藤 依恋 到 一个 分支 .

偏要发个狠板藤附葛，

[wi:; wi] [wɔ:kt] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði] ['veri] [tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] ['aɪlənd] .
We walked straight to the very top of the island .
我们 步行 直的 到 这 非常 顶部 的 这 岛 .

直走到岛上绝顶。

[ðæt] ['aɪlənd][ɪz]['ɔ:lsoʊ][nɑ:t] ['veri] [haɪ] .
That island is also not very high .
那 岛 是 还 不是 非常 高的 .

那岛也苦不甚高，

[wɪˈðəʊt] [mʌtʃ] [ˈefərt] ,
Without much effort ,
没有 很多 努力 ,

不费甚大力，

[ˈoʊnli] [wiːdz] [sprɛd] .
Only weeds spread .
仅有的 杂草 传播 .

只是荒草蔓延，

[noʊ] [ɡʊd] [pæθ] .
No good path .
不 好的 小路 .

无好路径。

[wen] [ðeɪ] [ɡəʊt] [ʌp] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
When they got up there and took a look ,
什么时候 他们 得到 向上 那里 和 采取 一个 看 ,

到得上边打一看时，

[ðə; ði] [vjuː] [ˈstretʃɪz] [ˈendləsli] [ɪn] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] .
The view stretches endlessly in all directions .
这 看法 伸展 不休 在 全部 方向 .

四望漫漫，

[laɪk] [ə; eɪ] [liːf] ,
Like a leaf ,
喜欢 一个 叶子 ,

身如一叶，

[ʌnˈkɔːnʃəsli] , [terz] [ˈstriːmd] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Unconsciously , tears streamed down my face .
不知不觉 , 眼泪 流媒体 向下 我的 脸 .

不觉凄然吊下泪来。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里道：

" [aɪm] [soʊ] [smɑːrt] . "
" I'm so smart . "
" 我是 所以 聪明的 " . "

“想我如此聪明，

[hɪz; ɪz] [laɪf] [wʌz; wəz] [frɔːt] [wɪð; wɪθ] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] .
His life was fraught with misfortune .
他的 生活 曾是 充满危机 和 不幸 .

一生命蹇。

[ðə; ði] [ˈfæməli] [ˈbɪznəs] [ˈperɪʃt] .
The family business perished .
这 家庭 商业 遇难 .

家业消亡，

[left] [ɔːl] [əˈloʊn]
Left all alone
左边 全部 独自的

剩得只身，

[ʌnˈtɪl] [ˌoʊvərˈsiːz] .
Until overseas .
直到 海外 .

直到海外。

[ɔ:ɪˈðoʊ] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈfɔ:rtʃənət] [ɪˈnʌf] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɔ:r][soʊ] [ˈsɪlvər] [kɔɪnz] [ɪn][maɪ]
Although I was fortunate enough to have a thousand or so silver coins in my
虽然 我 曾是 幸运 足够的 到 有 一个 千 或者 所以 银 硬币 在 我的
[ˈpɑ:kɪt] .
pocket .
口袋 .

虽然侥幸有得千来个银钱在囊中，

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] [ðæt] [wʌt] [ɪz] [ˈdestɪnd] [tu:; tə][bi:; bi] [maɪn] [ɪz][nɑ:t] [maɪn] ?
Do you know that what is destined to be mine is not mine ?
做 你 知道 那 什么 是 注定 到 是 矿 是 不是 矿 ?

知他命里是我的不是我的？

[naʊ] [wi:; wi][ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪˈzɜ:rtɪd] [ˈaɪlənd] .
Now we are in the middle of a deserted island .
现在 我们 是 在 这 中间 的 一个 荒凉的 岛 .

今在绝岛中间，

[brɪˈfɔ:r] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [saɪt] ,
Before visiting the site ,
前 访问 这 地点 ,

未到实地，

" [maɪ][laɪf] [ɪz] [sti] [taɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈdræɡən] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:] ! "
" My life is still tied to the Dragon King of the Sea ! "
" 我的 生活 是 仍然 系 到 这 龙 国王 的 这 海 ! "

性命也还是与海龙王合着的哩！ "

[aɪ][,eɪ ˈem] [ˈfi:lɪŋ] [sæd] .
I am feeling sad .
我 是 感觉 伤心 .

正在感怆，

[ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] , [ˈsʌmθɪŋ] [ˈsʌd(ə)nli] [ruʊz] [haɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [græs] .
In the distance , something suddenly rose high from the grass .
在 这 距离 , 某物 突然 玫瑰 高的 从 这 草 .

只见望去远远草丛中一物突高。

[teɪk] [ə; eɪ] [step] [ˈfɔ:rwəd] [ænd; ænd] [lʊk] ,
Take a step forward and look ,
拿 一个 步 向前 和 看 ,

移步往前一看，

[bʌt; bət][,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [dʒʌst][ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] , [ˈbrʊʊkən] [ˈtɔ:rtəs] [ʃel] .
But it was just a large , broken tortoise shell .
但 它 曾是 只是 一个 大的 , 破碎的 龟 壳 .

却是床大一个败龟壳。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ʃɑ:kt] [ænd; ænd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊道：

" [aɪ] [kɑ:nt] [brɪˈli:v] [ðeəz; ðəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][hju:dʒ] [ˈtɔ:rtəs] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rld] ! "
" I can't believe there's such a huge tortoise in the world ! "
" 我 不能 相信 有 这样的 一个 巨大的 龟 在 这 世界 ! "

“不信天下有如此大龟！

[wer] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rld] [hæz; həz] [ˈeniwʌn] [si:n] [ðɪs] ?
Where in the world has anyone seen this ?
在哪里 在 这 世界 有 任何人 已见 这 ?

世上人那里曾看见？

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第3/107页

[noʊ][wʌn] [wəd] [br'i:ʌ] [,aɪ 'ti:] .
No one would believe it .
不 一 会 相信 它 .

说也不信的。

[aɪ] [went] [ə'brɔ:d] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪ] .
I went abroad for a while .
我 去 国外 为了 一个 尽管 .

我自到海外一番，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [ə'kwaird] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)][, 'aɪtəm][frʌm; frəm] [,oʊvər'si:z] .
I have never acquired a single item from overseas .
我 有 绝不 获得 一个 单身的 物品 从 海外 .

不曾置得一件海外物事，

[aɪ] [brɔ:t] [ðɪs] ['aɪtəm][wɪð; wɪθ][em 'i:] [tə'deɪ] .
I brought this item with me today .
我 带来 这 物品 和 我 今天 .

今我带了此物去，

[,aɪ 'ti:][ɪz][, 'ɔ:lsoʊ][ə; eɪ] [rər] ['aɪtəm] .
It is also a rare item .
它 是 还 一个 稀有的 物品 .

也是一件希罕的东西，

[,ʃoʊ] [,aɪ 'ti:][tu:; tə] ['ʌðər] .
Show it to others .
展示 它 到 其他的 .

与人看看，

[soʊ][æz; əz][nɑ:t][tu:; tə] [tɔ:k] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:][ɑ:n][ə; eɪ] [fri:] [deɪ] ,
So as not to talk about it on a free day ,
所以 作为 不是 到 讲话 关于 它 在 一个 自由的 天 ,

省得空日说着，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] ['pi:p(ə)] [frʌm; frəm] ['su:dʒəɪ] [ɑ:r; ər] [gʊd] [æt; ət] ['laɪɪŋ] .
It is said that people from Suzhou are good at lying .
它 是 说 那 人们 从 苏州 是 好的 在 说谎 .

道是苏州人会调谎。

[ænd; ænd][wʌn] [mɔ:r] [θɪŋ] ,
And one more thing ,
和 一 更多的 事物 ,

又且一件，

[ðə; ðɪ] [sɔ:] [wɪl] [br'ɡɪn] .
The saw will begin .
这 锯 将要 开始 .

锯将开来，

[wʌn] ['kʌvər] [ænd; ænd][wʌn] [bɔ:rd] ,
One cover and one board ,
一 覆盖 和 一 木板 ,

一盖一板，

[i:tʃ] [hæz; həz] [fɔ:r] [legz] .
Each has four legs .
每个 有 四 腿 .

各置四足，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] [bedz] .
There were two beds .
那里 是 二 床 .

便是两张床，

[ðæts] [nɔ:t] [sər'praɪzɪŋ] !
That's not surprising !
那就是 不是 奇怪 !

却不奇怪！ ”

[soʊ][ʃi; ʃi] [tʊk] [ɔ:f][hɜ:r; hər] [baʊnd] [fi:t] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [aɪ 'ti:] .
So she took off her bound feet and accepted it .
所以 她 采取 离开 她 边界 脚 和 公认 它 .

遂脱下两只裹脚接了，

[ˈweɪɪŋ] [aɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtɔ:rtəs] [ʃel] ,
Wearing it in the middle of the tortoise shell ,
穿着 它 在 这 中间 的 这 龟 壳 ,

穿在龟壳中间，

[pʊt] [ə; eɪ] [ˈbʌt(ə)n] [ɑ:n][aɪ 'ti:] .
Put a button on it .
放 一个 按钮 在 它 .

打个扣儿，

[ðeɪ] [ˈdrægd] [aɪ 'ti:] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [left] .
They dragged it away and left .
他们 拖拽 它 离开 和 左边 .

拖了便走。

[wɔ:k] [tu;; tə][ðə; ði][saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] ,
Walk to the side of the boat ,
走 到 这 边 的 这 船 ,

走至船边，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ɑ:n][ðə; ði] [boʊt] [sɔ:] [hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd] [ˈmænərz] .
The people on the boat saw his appearance and manners .
这 人们 在 这 船 锯 他的 外貌 和 礼仪 .

船上人见他这等模梓，

[ðeɪ] [ɔ:l] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
They all laughed and said :
他们 全部 笑了 和 说 :

都笑道：

" [hæz; həz][ˈmɪstər] . [wenz] [boʊt] [rʌn] [ə'weɪ] [ə'gen] ? "
" Has Mr . Wen's boat run away again ? "
" 有 先生 : 温的 船 跑步 离开 再次 ? "

“文先生那里又跔跑了纤来？ ”

[wen] - [sed] :
Wen Ruoxu said :
温 - 说 :

文若虚道：

" [aɪ 'ti:][ɪz] [gʊd] [fɔ:r; fər][ju;; jʊ][ɔ:l][tu;; tə] [noʊ] [ðɪs] , "
" It is good for you all to know this , "
" 它 是 好的 为了 你 全部 到 知道 这 , "

“好教列位得知，

[ði:z] [ɑ:r; ər][maɪ] [ˌoʊvər'si:z] [ˈʃɪpmənts] .
These are my overseas shipments .
这些 是 我的 海外 货物 .

这就是我海外的货了。”

[ˈevriwʌn] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔ:]
Everyone looked up and saw
每个人 看起来 向上 和 锯

众人抬头一看，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ][hɑ:rd] [bed] [wɪð; wɪθ][noʊ] [ˈpɪləs] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['bɑ:təm] .
It is like a hard bed with no pillars but a bottom .
它 是 喜欢 一个 难的 床 和 不 柱子 但 一个 底部 .

却便似一张无柱有底的硬床。

[hi:; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [səɪ'praɪz] :
He exclaimed in surprise :
他 惊呼 在 惊喜 :

吃惊道：

" [wʌt] [ə; eɪ][hju:dʒ] ['tɔ:rtəs] [ʃel] ! "
" What a huge tortoise shell ! "
" 什么 一个 巨大的 龟 壳 ! "

“好大龟壳！

[wʌt] [du:; ju:; jə] [wɑ:nt] [wɪð; wɪθ][em 'i:] ['dræɡɪŋ] [ðɪs] [hɪr] ?
What do you want with me dragging this here ?
什么 做 你 想 和 我 拖拽 这 这里 ?

你拖来何干？ ”

[wen] - [sed] :
Wen Ruoxu said :
温 - 说 :

文若虚道：

" [ɪts] ['ɔ:lsəʊ] [rer] , "
" It's also rare , "
" 它是 还 稀有的 , "

“也是罕见的，

[aɪ] [tʊk] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][em 'i:] .
I took him with me .
我 采取 他 和 我 .

带了他去。”

[ˈevriwʌn] [læft] :
Everyone laughed :
每个人 笑了 :

众人笑道：

" [ɡʊd] [θɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi] [bɔ:t] . "
" Good things should not be bought . "
" 好的 事物 应该 不是 是 买 . "

“好货不置一件，

[wʌt] [ju:z] [ɪz] [ðɪs] ?
What use is this ?
什么 使用 是 这 ?

要此何用？ ”

[sʌm; səm] [seɪ] :
Some say :
一些 说 :

有的道：

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [ɔ:lsʊʊ] ['ju:sf(ə)] . "

" It is also useful . "

" 它 是 还 有用 : "

“也有用处。

[wʌt] [ɪ'nɔ:rməs] [sə'spɪ(ə)n] [kʊd; kəd] [ðer; ðər] [bi:; bi] ?

What enormous suspicion could there be ?

什么 巨大的 怀疑 可以 那里 是 ?

有甚么天大的疑心事，

[dɪvɪ'neɪʃn] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm]

Divination for him

占卜 为了 他

灼他一卦，

" [ðeəz; ðəz] [noʊ] ['medɪs(ə)n] [fɔ:r; fər] [sʌtʃ] [lɑ:rdʒ] ['tə:tlz] . "

" There's no medicine for such large turtles . "

" 有 不 药品 为了 这样的 大的 海龟 : "

只没有这样大龟药。”

[ə'nʌðər] [sed] :

Another said :

其他 说 :

又有的道：

" [ðə; ðɪ] [fɪ'zɪ(ə)n] [ni:dz] [tu:; tə] [dɪ'kɑ:kt] ['tɔ:rtəs] [ʃel] [peɪst] . "

" The physician needs to decoct tortoise shell paste . "

" 这 医生 需求 到 煎 龟 壳 粘贴 : "

“医家要煎龟膏，

[krʌʃ] [aɪ 'ti:] [ænd; ənd] [fraɪ] [aɪ 'ti:] .

Crush it and fry it .

压碎 它 和 炒 它 :

拿去打碎了煎起来，

[ðæts] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [meɪk] [hʌndrədz] [ʌv; əv] [smɔ:l] ['tɔ:rtəs] [ʃelz] .

That's enough to make hundreds of small tortoise shells .

那就是 足够的 到 制作 数百 的 小的 龟 贝壳 :

也当得几百个小龟壳。”

[wen] - [sed] :

Wen Ruoxu said :

温 - 说 :

文若虚道：

" [dəʊnt] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] ['weðər] [ɪts] ['ju:sf(ə)] [ɔ:r] [nɑ:t] . "

" Don't worry about whether it's useful or not . "

" 不 担心 关于 无论 它是 有用 或者 不是 : "

“不要管有用没用，

[ɪts] [dʒʌst] [rer] .

It's just rare .

它是 只是 稀有的 :

只是希罕，

" [ænd; ənd] [aɪ] [brɔ:t] [aɪ 'ti:] [bæk] [wɪ'ðəʊt] ['spendɪŋ] ['eni] ['mʌni] . "

" And I brought it back without spending any money . "

" 和 我 带来 它 后退 没有 开支 任何 钱 : "

又不费本钱便带了回去”，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wi:; wi] [kɔ:ld] [ə; eɪ] ['seɪlə] [ɑ:n] [ðə; ðɪ] [ʃɪp] .

At that time , we called a sailor on the ship .

在 那 时间 , 我们 称为 一个 水手 在 这 船 :

当时叫个船上水手，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈlɪftɪd] [ɔːf] [ðə; ði] [ˈkæbɪn] .
They were lifted off the cabin .
他们 是 抬起 离开 这 舱 ；

一抬抬下舱来。

[æɪ; ət] [fɜːrst] , [ðə; ði] [ˈerɪə] [bɪˈlʊʊ] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈoʊpən] [ænd; ənd] [ˈspeɪʃəs] .
At first , the area below the mountain was open and spacious .
在 第一的 , 这 区域 以下 这 山 曾是 打开 和 宽敞 ；

初时山下空旷，

[ðæts] [ɔːl] :
That's all :
那就是 全部 ；

还只如此：

[frʌm; frəm] [,ɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈkæbɪn] ,
From inside the cabin ,
从 里面 这 舱 ；

舱中看来，

[ðɪs] [ɪz] [hjuːdʒ] .
This is huge .
这 是 巨大的 ；

一发大了。

[ɪf] [,aɪ ˈtiː] [wəːnt, weənt] [ə; eɪ] [siː] [ˈves(ə)]
If it weren't a sea vessel
如果 它 不是 一个 海 血管

若不是海船，

[juː; jʊ] [ˈʃʊdənt] [wer] [sʌtʃ] [ˈwʊlfɪʃ] [ænd; ənd] [ˈɪnsələnt] [θɪŋz] .
You shouldn't wear such wolfish and insolent things .
你 不应该 穿 这样的 狼 和 傲慢的 事物 ；

也着不得这样狼逾东西。

[ˈevrɪwʌn] [læft] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
Everyone laughed for a while .
每个人 笑了 为了 一个 尽管 ；

众人大家笑了一回，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 ；

说道：

[wen] [aɪ] [gɔːt] [hoʊm] , [ˈsʌmwʌn] [æskt] ,
When I got home , someone asked ,
什么时候 我 得到 家 ； 某人 问 ；

“到家时有人问，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [ˈmɪstər] . [wen] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [ˈtɜːrt(ə)] [diːl] .
They only said that Mr . Wen had come to make a huge turtle deal .
他们 仅有的 说 那 先生 ； 温 有 来 到 制作 一个 巨大的 龟 交易 ；

只说文先生做了偌大的乌龟买卖来了。”

[wen] - [sed] :
Wen Ruoxu said :
温 - 说 ；

文若虚道：

[dəʊnt] [læf] .
Don't laugh .
不 笑 ；

“不要笑，

[æt; ət] [li:st] [aɪ][hæv; həv][sʌm; səm][ju:z] .
At least I have some use .
在 至少 我 有 一些 使用 :

我好歹有一个用处，

[its] [ˈdefɪnətli] [nɑ:t] [dɪ'skɑ:rdɪd] .
It's definitely not discarded .
它是 确实 不是 丢弃 :

决不是弃物。”

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈrɪdɪ,kju:ld] [bəɪ] [ˈevriwʌn] .
He was ridiculed by everyone .
他 曾是 嘲笑 经过 每个人 :

随他众人取笑，

[wen] - [wʌz; wəz] [ˈmɪrli] [pli:zd] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self] .
Wen Ruoxu was merely pleased with himself .
温 - 曾是 仅仅 高兴 和 他自己 :

文若虚只是得意。

[teɪk] [sʌm; səm] [ˈwɔ:tər][ænd; ənd] [wɑ:ʃ] [aɪ 'ti:] [kli:n] [ɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt] .
Take some water and wash it clean inside and out .
拿 一些 水 和 洗 它 干净的 里面 和 出去 :

取些水来内外洗一洗净，

[draɪ][aɪ 'ti:] .
Dry it .
干燥 它 :

抹干了，

[bʌt; bət][hi:; hi] [stʌft] [hɪz; ɪz] [ˈwɑ:lɪt] [ænd; ənd] [ˈlʌɡɪdʒ] [ɪn'saɪd][ðə; ðɪ] [ˈtɔ:rtəs] [ʃel] .
But he stuffed his wallet and luggage inside the tortoise shell .
但 他 填充 他的 钱包 和 行李 里面 这 龟 壳 :

却把自己钱包行李都塞在龟壳里面，

[trɪm] [ðə; ðɪ] [roʊp] [æt; ət] [bəuθ] [ˈendz] .
Trim the rope at both ends .
修剪 这 绳索 在 两个都 结束 :

两头把绳一绊，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ˈleðər] [ˈsu:tkeɪs] .
But it turned out to be a large leather suitcase .
但 它 转向 出去 到 是 一个 大的 皮革 手提箱 :

却当了一个大皮箱子。

[hi:; hi] [læft] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He laughed to himself :
他 笑了 到 他自己 :

自笑道：

" [wəʊnt] [aɪ 'ti:][bi:; bi][ˈju:sf(ə)l] [raɪt] [naʊ] ? "
" Won't it be useful right now ? "
" 惯于 它 是 有用 正确的 现在 ? " :

“兀的不眼前就有用处了？ ”

[ˈevriwʌn] [bɜ:rst] [ˈɪntu:] [ˈlæftər] .
Everyone burst into laughter .
每个人 爆裂 进入 笑声 :

众人都笑将起来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] ! "
 " **A brilliant plan** ! "
 " 一个 杰出的 计划 ! "

“好算计！

[wʌt] [ə; eɪ] ['kleɪvər] [ski:m] !
 What a clever scheme !
 什么 一个 聪明的 方案 !

好算计！

[ˈmɪstər] . [wen] [ɪz] [ɪnˈdi:d] [ə; eɪ] [smɑ:rt] [mæn] .
 Mr . Wen is indeed a smart man .
 先生 . 温 是 的确 一个 聪明的 男人 .

文先生到底是个聪明人。”

[ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [noʊ] [wɜ:rdz] [ðæt] [naɪt] .
 There were no words that night .
 那里 是 不 字 那 夜晚 .

当夜无词。

[ðə; ði] [waɪnd] [daɪd] [daʊn] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
 The wind died down the next day .
 这 风 死亡 向下 这 下一个 天 .

次日风息了，

[ðeɪ] [set] [seɪl] [ænd; ɐnd] [left] .
 They set sail and left .
 他们 放 帆 和 左边 .

开船一走。

[ɪn] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ,
 In a few days ,
 在 一个 很少 天 ,

不数日，

[wi:v] [əˈraɪvd] [æt; ət] [əˈnʌðər] [ˌdestɪˈneɪ(ə)n] .
 We've arrived at another destination .
 我们已经 到达的 在 其他 目的地 .

又到了个一个去处，

[bʌt; bət] [ɪts] [ɪn] [ˈfuːˈdʒjen] [ˈprɑ:vɪns] .
 But it's in Fujian province .
 但 它是 在 福建 省 .

却是福建地方了。

[ðeɪ] [hæd; həd] [dʒʌst] [ˈsetld] [ɑ:n] [ðə; ði] [boʊt] .
 They had just settled on the boat .
 他们 有 只是 定居 在 这 船 .

才住定了船，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [smɔ:l] - [taɪm] ['brookərz] [hu:] [wɜ:r; wər] [ju:st] [tu:; tə] ['sɜ:rviŋ] [ˌoʊvərˈsi:z]
 There was a group of small - time brokers who were used to serving overseas
 那里 曾是 一个 团体 的 小的 - 时间 经纪人 WHO 是 用过的 到 服务 海外

[ˈtrævələz, ˈtrævləz] .
 travelers .
 旅行者 .

就有一伙惯伺候接海客的小经纪牙人，

[ˈgæðər] [ðem; ðəm] [təˈgeðər] ,
 Gather them together ,
 收集 他们 一起 ,

攒将拢来，

[jʊː; jʊ] [seɪ] [ðə; ði][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈfæməli][ɪz] [gʊd] ,
You say the Zhang family is good ,

你 说 这 张 家庭 是 好的 ,

你说张家好，

[aɪ] [seɪ] [ðə; ði] [li] [ˈfæməli][ɪz] [gʊd] ,

I say the Li family is good ,

我 说 这 李 家庭 是 好的 ,

我说李家好，

[laː] [diː] [laː] ,

La de la ,

拉 德 拉 ,

拉的拉，

[teɪ; tɪ(ə)r] ,

Tear ,

撕 ,

扯的扯，

[hiː; hi] [kept] [ˈʃaʊtɪŋ] .

He kept shouting .

他 保留 喊叫 .

嚷个不停。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [ˈɪp] [tʃoʊz] [wʌn] [ðeɪ] [nuː] [wel] [ænd; ənd] [went] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

The people on the ship chose one they knew well and went with him .

这 人们 在 这 船 选择 一 他们 知道 出色地 和 去 和 他 .

船上众人拣一个一向熟识的跟了去，

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [steɪd] .

The rest of them stayed .

这 休息 的 他们 入住 .

其余的也就住了。

[ðə; ði] [gruːp] [ˈsetld] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈpɜːrʒn] [ˈrestrɑːnt] .

The group settled down in a large Persian restaurant .

这 团体 定居 向下 在 一个 大的 波斯语 餐厅 .

众人到了一个波斯胡大店中坐定。

[ðə; ði] [ˈɪnkiːpər] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [siː] [ˈtrævələɹ] [hæd; həd] [əˈraɪvd] .

The innkeeper heard that the sea traveler had arrived .

这 旅店老板 听到 那 这 海 游客 有 到达的 .

里面主人见说海客到了，

[ðeɪ] [ˈɪmiːdiətli] [dɪˈstrɪbjʊːtɪd] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] .

They immediately distributed the silver .

他们 立即地 分布式 这 银 .

连忙先发银子，

[ðə; ði] [ʃef] [wʌz; wəz] [kɔːld] [əˈpɑːn][tuː; tə] [prɪˈpər] [ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [teɪblz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] .

The chef was called upon to prepare dozens of tables for the banquet .

这 厨师 曾是 称为 之上 到 准备 几十个 的 表格 为了 这 宴会 .

唤厨户包办酒席几十桌。

[ðə; ði] [ˈpeɪmənt] [wʌz; wəz] [meɪd] [ˈprɑːpərli] .

The payment was made properly .

这 支付 曾是 制成 适当地 .

分付停当，

[ðən] [hiː; hi] [ˈstroʊld] [aʊt] .

Then he strolled out .

然后 他 漫步 出去 .

然后踱将出来。

[ðə; ði] ['mæstər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pɜːrʒn] .
The master was a Persian .
这 掌握 曾是 一个 波斯语 .

这主人是个波斯国里人，

[ə; eɪ] [streɪndʒ] ['sɜːrneɪm] .
A strange surname .
一个 奇怪的 姓 .

姓个古怪姓，

[ɪts] [ðə; ði] ['kærəktər] " - " [ɪn] " - " (['ægət]) .
It's the character " 玛 " in " 玛瑙 " (agate) .
它是 这 特点 " - " 在 " - " (玛瑙) .

是玛瑙的“玛”字，

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz][mɑː] - .
Her name is Ma Baoha .
她 姓名 是 马 - .

叫名玛宝哈，

[ðeɪ] ['speʃəlaɪz] [ɪn] [eks'tʃeɪndʒɪŋ] ['prefəs] [gʊdʒ] [wɪð; wɪθ] [ˌoʊvər'siːz] ['trævəlɜːz, 'trævlɜːz] .
They specialize in exchanging precious goods with overseas travelers .
他们 专业化 在 交换 宝贵的 商品 和 海外 旅行者 .

专一与海客兑换珍宝货物，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] ['meni] [tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][ˈdaɪləz, 'dɒləz][wɜːr; wər] [ɪn'vestɪd] .
I don't know how many tens of thousands of dollars were invested .
我 不 知道 如何 许多 十 的 数千 的 美元 是 投资 .

不知有多少万数本钱。

[ˈpiːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] [krɔːst] [ðə; ði] [siː]
People who have crossed the sea
人们 WHO 有 交叉 这 海

众人走海过的，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [fə'mɪliər] [həʊsts][ænd; ænd] [gests] .
They are all familiar hosts and guests .
他们 是 全部 熟悉的 主持人 和 客人 .

都是熟主熟客，

[ˈoʊnli] [wen] - [dɪd][nɑːt] ['rekəɡnaɪz] [hɪm; ɪm] .
Only Wen Ruoxu did not recognize him .
仅有的 温 - 做过 不是 认出 他 .

只有文若虚不曾认得。

[wen] [aɪ] [lʊkt] [ʌp] ,
When I looked up ,
什么时候 我 看起来 向上 ,

抬眼看时，

[ðə; ði] ['pɜːfənz] [hæd; həd] [lɪvd] [ɪn] ['tʃaɪnə] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bːŋ] [taɪm] .
The Persians had lived in China for a long time .
这 波斯人 有 居住地 在 中国 为了 一个 长的 时间 .

元来波斯胡住得在中华久了，

[ðeɪ; ðər] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ænd] ['mænəɪrɪzəm] [ɑːr; ər][nɑːt] [mʌtʃ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]
Their clothing and mannerisms are not much different from those of the
他们的 衣服 和 举止 是 不是 很多 不同的 从 那些 的 这

[tʃaɪ'niːz] .
Chinese .
中国人 .

衣服言动都与中华不大分别。

[ɪts] [dʒʌst] ['feɪvɪŋ] ['aɪ,braʊz] [ænd; ənd] ['trɪmɪŋ] [bɜːd] .
It's just shaving eyebrows and trimming beard .
它是 只是 剃须 眉毛 和 修剪 胡须 .
只是剃眉剪须，

[di:p] - [set] [aɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [haɪ] [noʊz]
Deep - set eyes and a high nose
深的 - 放 眼睛 和 一个 高的 鼻子
深眼高鼻，

[ɪts] [ə; eɪ][bɪt] [streɪndʒ] .
It's a bit strange .
它是 一个 少量 奇怪的 .
有些古怪。

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [met] ['evriwʌn] .
He came out and met everyone .
他 来了 出去 和 遇见 每个人 .
出来见了众人，

[pər'fɔːrm] [ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv][hoʊst][ænd; ənd] [gest] .
Perform the rites of host and guest .
履行 这 仪式 的 主持人 和 客人 .
行宾主礼，

[aɪm] ['si:tɪd] [naʊ] .
I'm seated now .
我是 坐着 现在 .
坐定了。

['æftər] [tuː] [kʌps] [ʌv; əv] [tiː] ,
After two cups of tea ,
后 二 杯子 的 茶 ,
两杯茶罢，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .
站起身来，

[pliːz] [goʊ][tuː; tə][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [hɔːl] .
Please go to a large hall .
请 去 到 一个 大的 大厅 .
请到一个大厅上。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [kwɔɪt] ['læbərət] .
The banquet was quite elaborate .
这 宴会 曾是 相当 精心制作的 .
只见酒筵多完备了，

[ænd; ənd][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] ['veri] ['niːtli] .
And it was arranged very neatly .
和 它 曾是 安排 非常 整齐地 .
且是摆得济楚。

[ə'ɪdʒənəli] ,
Originally ,
起初 ,
元来旧规，

[wʌnz] [ðə; ði] ['ɪp] [ə'raɪvz]
Once the ship arrives
一次 这 船 到达
海船一到，

[ðə; ði][hoʊst][fɜːrst] [ˈɔːfərd] [ðɪs] [ˌhɑːsprɪˈtæləti] .

The host first offered this hospitality .
这 主持人 第一的 提供 这 热情好客 .

主人家先折过这一番款待，

[ðen] [wiː; wi] [nɪˈɡoʊʃɪərtɪd] [ðə; ði][praɪs] [brɪˈɔːr] [ˈʃɪpɪŋ] .

Then we negotiated the price before shipping .
然后 我们 协商 这 价格 前 船运 .

然后发货讲价的。

[ðə; ði][hoʊst] [held] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [frentʃ] [krɪˈzænθəməm; krɪˈsænθəməm] - [ˈpætərnd] [pleɪts] [ænd; ənd]

The host held a pair of French chrysanthemum - patterned plates and
这 主持人 握住 一个 一对 的 法语 菊花 - 图案 盘子 和

[kʌps] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .

cups in his hands .
杯子 在 他的 双手 .

主人家手执着一副法浪菊花盘盏，

[hiː; hi] [kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz] [ɪn] [ˈɡriːtɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :

He cupped his hands in greeting and said :
他 杯状 他的 双手 在 问候 和 说 :

拱一拱手道：

[pliːz] [rɪˈvjuː] [ðə; ði] [ˈɪnvɔɪsɪz] .

Please review the invoices .
请 审查 这 发票 .

“请列位货单一看，

[pliːz] [rɪˈzɜːrv] [jʊr; jər] [siːts] .

Please reserve your seats .
请 预订 你的 座位 .

好定坐席。”

[dɪr] [ˈriːdər] ,

Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [ðɪs] [miːnz] ?

Do you know what this means ?
做 你 知道 什么 这 方法 ?

你道这是何意？

[ðə; ði] [ˈpɜːjənz] [əˈrɪdʒənəli] [praɪˈɔɪtaɪzd] [ˈprɒːfɪt] .

The Persians originally prioritized profit .
这 波斯人 起初 优先考虑 利润 .

元来波斯胡以利为重，

[ɪf] [juː; jʊ][ˈoʊnli] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɪnvɔɪs] [ænd; ənd][,aɪ ˈtiː] [lɪsts] [rer] [ænd; ənd] [ˈpreʃəs] [ˈaɪtəmz] [wɜːrθ]

If you only look at the invoice and it lists rare and precious items worth
如果 你 仅有的 看 在 这 发票 和 它 列表 稀有的 和 宝贵的 项目 值得

[tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz] ,

tens of thousands ,
十 的 数千 ,

只看货单上有奇珍异宝值得上万者，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sɜːrvd] [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [ˈteɪbl] .

It was served at the first table .
它 曾是 服务 在 这 第一的 桌子 .

就送在先席。

[ðə; ði] [rest] [dɪ'pend] [ɑ:n][ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊdz] .
The rest depend on the weight of the goods .
这 休息 依赖 在 这 重量 的 这 商品 .
余者看货轻重，

[sɪt] [daʊn] [wʌn][baɪ][wʌn] .
Sit down one by one .
坐 向下 一 经过 一 .
挨次坐去，

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv][eɪdʒ] ,
Regardless of age ,
不管 的 年龄 ,
不论年纪，

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv][ræŋk] ,
Regardless of rank ,
不管 的 秩 ,
不论尊卑，

[ðə; ði] [ru:lz] [ðæt] [hæv; həv] ['ɔ:lweɪz] [bɪn] ['fa:lʊəd] .
The rules that have always been followed .
这 规则 那 有 总是 到过 随后 .
一向做下的规矩。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɑ:n][ðə; ði] [ʃɪp] ,
The people on the ship ,
这 人们 在 这 船 ,
船上众人，

[gʊdz] , [ɪk'spensɪv] [ænd; ənd] [tʃi:p] ,
Goods , expensive and cheap ,
商品 , 昂贵的 和 便宜的 ,
货物贵的贱的，

[mɔ:r] [ɔ:r] [les] ,
More or less ,
更多的 或者较少的 ,
多的少的，

[ju:; jʊ] [noʊ] , [aɪ] [noʊ]
You know , I know
你 知道 , 我 知道
你知我知，

[i:tʃ] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [hɑ:rt] [noʊz] ,
Each in their own heart knows ,
每个 在 他们的 自己的 心 知道 ,
各自心照，

[ðeɪv] ['ɔ:lmoʊst] ['fɪnɪʃt] [kə'lektɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] ['glæsɪz] .
They've almost finished collecting the wine glasses .
他们有 几乎 完成的 收集 这 葡萄酒 眼镜 .
差不多领了酒杯，

[ðeɪ] [i:tʃ] [tʊk] [ðer; ðər] [si:ts] .
They each took their seats .
他们 每个 采取 他们的 座位 .
各自坐了。

['oʊnli] [wen] - [rɪ'meɪnd] .
Only Wen Ruoxu remained .
仅有的 温 - 剩余 .
单单剩得文若虚一个，

[hiː; hi] [stʊd] [ðer; ðər] [ˈblæŋkli] .
He stood there blankly .
他 站立 那里 茫然地 .

呆呆站在那里。

[ðə; ði] [ˈmæstər] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

主人道：

" [aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [met] [ðɪs] [oʊld] [gest] . "
" I have never met this old guest . "
" 我 有 绝不 遇见 这 老的 客人 " .

“这位老客长不曾会面，

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ˈnuːli] [bɔːntʃt] [ˌoʊvərˈsiːz] [ˈprɑːdʌkt] .
It must be a newly launched overseas product .
它 必须 是 一个 新 发射 海外 产品 .

想是新出海外的，

[ðeəz; ðəz][nʌ:t] [mʌtʃ] [stɔːk] [left] .
There's not much stock left .
有 不是 很多 库存 左边 .

置货不多了。”

[ˈevriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

众人大家说道：

" [ðɪs] [ɪz][ˈaʊər; ɑːr] [gʊd] [frend] . "
" This is our good friend . "
" 这 是 我们的 好的 朋友 " .

“这是我们好朋友，

[ðeɪ] [went] [əˈbrɔːd] [fɔːr; fər] [fʌn] .
They went abroad for fun .
他们 去 国外 为了 乐趣 .

到海外耍去的。

[ˈhævɪŋ] [ˈmʌni] [ɑːn][hænd]
Having money on hand
拥有 钱 在 手

身边有银子，

[haʊˈevər] , [ðeɪ] [ˈnevər] [ˈpəːtʃəst] [ˈeni] [gʊdz] .
However , they never purchased any goods .
然而 , 他们 绝不 购买 任何 商品 .

却不曾肯置货。

[ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː] [təˈdeɪ] .
There's nothing we can do today .
有 没有什么 我们 能 做 今天 .

今日没奈何，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][saɪt][æt; ət][ðə; ði] [ləst] [siːt] .
He had no choice but to sit at the last seat .
他 有 不 选择 但 到 坐 在 这 最后的 座位 .

只得屈他在末席坐了。”

[wen] - [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪm] .
Wen Ruoxu was filled with shame .
温 - 曾是 已填 和 耻辱 .

文若虚满面羞惭，

[aɪ][sæt][ɪn][ðə; ði][læst] [si:t] .
I sat in the last seat .
我 卫星 在 这 最后的 座位 .

坐了末位。

[ðə; ði][ˈmæstər][sæt][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
The master sat at the head of the table .
这 掌握 卫星 在 这 头 的 这 桌子 .

主人坐在横头。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈse(ə)n] ,
During the drinking session ,
期间 这 喝 会议 ,

饮酒中间，

[ðɪs] [wʌn] [sez] [aɪ][hæv; həv] [ˈmeni] [kæt] [aɪz] .
This one says I have many cat eyes .
这 一 说道 我 有 许多 猫 眼睛 .

这一个说道我有猫儿眼多少，

[ðæt] [wʌn] [sed] [aɪ][hæd; həd][soʊ] [ˈmeni] [ˈemərəldz] .
That one said I had so many emeralds .
那 一 说 我 有 所以 许多 祖母绿 .

那一个说我有祖母绿多少，

[juː; jʊ] [preɪz] [em ˈiː] , [aɪ] [bæk] [daʊn] .
You praise me , I back down .
你 称赞 我 , 我 后退 向下 .

你夸我退。

[wen] - [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
Wen Ruoxu remained silent for a moment .
温 - 剩余 沉默的 为了 一个 片刻 .

文若虚一发默默无言，

[hiː; hi] [felt] [ə; eɪ] [slaɪt] [pæŋ] [ʌv; əv] [rɪˈɡret] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] :
He felt a slight pang of regret in his heart :
他 毛毡 一个 轻微 疼痛 的 后悔 在 他的 心 :

自心里也微微有些懊悔道：

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [ədˈvaɪs] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] .
I should have listened to their advice the day before yesterday .
我 应该 有 听着 到 他们的 建议 这 天 前 昨天 .

“我前日该听他们劝，

[ðeɪ] [brɔːt] [ðiːz] [ɡʊdz] .
They brought these goods .
他们 带来 这些 商品 .

置些货物来的是。

[aɪ] [naʊ] [hæv; həv] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ɪn][maɪ] [ˈpɔːkɪt] .
I now have several hundred taels of silver in my pocket .
我 现在 有 一些 百 两 的 银 在 我的 口袋 .

今在有几百银子在囊中，

[hiː; hi] [ˈkʊdnt] [ˈʌtər] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [wɜːrd] .
He couldn't utter a single word .
他 不能 说出 一个 单身的 单词 .

说不得一句说话。”

[hiː; hi] [saɪd] [əˈɡen] [ænd; ænd] [sed] :
He sighed again and said :
他 叹了口气 再次 和 说 :

又自叹了口气道：

" [aɪ] [ə'ɪdʒənəli] [hæd; həd][noʊ][ˈkæpɪt(ə)] , "
" **I originally had no capital** , "
" 我 起初 有 不 首都 , "

“我原是一些本钱没有的，

[wi; wi][ɑ:r; ər] [ˈveri] [ˈfɔ:rtʃənət] [naʊ] .
We are very fortunate now .
我们 是 非常 幸运 现在 .

今已大幸，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ˈnevər] [bi; bi] [ʌn'ɡreɪtfl] .
One should never be ungrateful .
一 应该 绝不 是 忘恩负义 .

不可不知足。”

[ˈθɪŋkɪŋ] [tu; tə][maɪ'self] ,
Thinking to myself ,
思维 到 我 ,

自思自忖，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [ˈɪntrəst] [ɪn] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
I have no interest in drinking .
我 有 不 兴趣 在 喝 .

无心发兴吃酒。

[ðə; ði] [kraʊd] [ɡest] [hu:] [wʊd] [li:d] [ðə; ði] [ɡeɪm] .
The crowd guessed who would lead the game .
这 人群 猜对了 WHO 会 带领 这 游戏 .

众人却猜掌行令，

[ðə; ði] [mi:l] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [mes] .
The meal was a mess .
这 一顿饭 曾是 一个 混乱 .

吃得狼藉。

[ðə; ði] [ˈoʊnər] [ɪz][æn; ən][oʊld][mæn] ,
The owner is an old man ,
这 所有者 是 一个 老的 男人 ,

主人是个积年，

[kʊd; kəd] [tel] [ðæt] [wen] - [wʌz; wəz] [ʌn'hæpi] .
could tell that Wen Ruoxu was unhappy .
可以 告诉 那 温 - 曾是 不开心 .

看出文若虚不快活的意思来，

[ɪts] [hɑ:rd][tu; tə] [seɪ] [aʊt] [laʊd] .
It's hard to say out loud .
它是 难的 到 说 出去 大声 .

不好说破，

[aɪ] [ˈɔ:fərd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fju:] [ˈdrɪŋks] .
I offered him a few drinks .
我 提供 他 一个 很少 饮料 .

虚劝了他几杯酒。

[ˈevriwʌn] [stʊd] [ʌp][ænd; ænd] [sed] :
Everyone stood up and said :
每个人 站立 向上 和 说 :

众人都起身道：

" [ðə; ði] [waɪn] [ɪz] [mɪkst] . "
" **The wine is mixed** . "
" 这 葡萄酒 是 混合 . "

“酒勾了，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] [ænd; ənd] [sed] :
He was taken aback and said :
他 曾是 已采取 背 和 说 :

吃了一惊道：

" [hu:z] [ˈtreʒər] [ɪz] [ðɪs] ? "
" Whose treasure is this ? "
" 谁 宝藏 是 这 ? "

“这是那一位客人的宝货？

[,aɪ ˈti:] [ˈwɒznt] [ˈmenʃ(ə)nd] [æt; ət][ˈjestəˌdeɪz, ˈjestəˌdi:z] [ˈgæðərɪŋ] .
It wasn't mentioned at yesterday's gathering .
它 不是 提及 在 昨天的 采集 :

昨日席上并不曾说起，

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][nɑ:t][ˈgoʊɪŋ] [tu:; tə] [sel] [aɪ ˈti:] ? "
" Are you not going to sell it ? "
" 是 你 不是 去 到 卖 它 ? "

莫不是不要卖的？ ”

[ˈevriwʌn] [læft] [ænd; ənd] [ˈpɔɪntɪd] , [ˈseɪɪŋ] :
Everyone laughed and pointed , saying :
每个人 笑了 和 尖 , 说 :

众人都笑指道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; ei] [ˈtreʒər] [frʌm; frəm][maɪ] [frend] [wen] . "
" This is a treasure from my friend Wen . "
" 这 是 一个 宝藏 从 我的 朋友 温 : "

“此敝友文兄的宝货。”

[wʌn] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [sed] :
One of them said :
一 的 他们 说 :

中有一人衬道：

" [əˈnʌðər] [keɪs] [ʌv; əv][ʌnˈsoʊld] [ˈɪnvəntɔ:ri] . "
" Another case of unsold inventory . "
" 其他 案件 的 未售出 存货 : "

“又是滞货。”

[ðə; ðɪ][ˈmæstər] [lʊkt] [æt; ət] [wen] - [ænd; ənd] . . .
The master looked at Wen Ruoxu and . . .
这 掌握 看起来 在 温 - 和 . . .

主人看了文若虚一看，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜ:rnd] [braɪt] [red] .
His face turned bright red .
他的 脸 转向 明亮的 红色的 :

满面挣得通红，

[wɪð; wɪθ][ˈæŋɡər] ,
With anger ,
和 愤怒 ,

带了怒色，

[hi:; hi] [kəmˈpleɪnd] [tu:; tə] [ˈevriwʌn] :
He complained to everyone :
他 抱怨 到 每个人 :

埋怨众人道：

" [aɪ][hæv; həv] [spent] [ˈmeni] [ˈɪrɪz] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ][ˈdʒent(ə)lmən] . "
" I have spent many years with you gentlemen . "
" 我 有 花费 许多 年 和 你 先生们 : "

“我与诸公相处多年，

[waɪ] [ɑːr; əɹ][juː; jʊ] ['pleɪɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [trɪk] [ɑːn][em 'iː] ?

Why are you playing such a trick on me ?

为什么 是 你 玩耍 这样的 一个 诡计 在 我 ？

如何恁地作弄我？

[aɪm] ['biːɪŋ] [tɔːt] [haʊ] [tuː; tə] [ə'fend] [nuː] ['kʌstəmərz] .

I'm being taught how to offend new customers .

我是 存在 教授 如何 到 得罪 新的 顾客 .

教我得罪于新客，

[hiː; hi] [rɔːŋd] ['sʌmwʌn] [huː] [hæd; həd][nɔːt] [jet] ['teɪkən][ə; eɪ] [siːt] .

He wronged someone who had not yet taken a seat .

他 冤枉 某人 WHO 有 不是 然而 已采取 一个 座位 .

把一个未座屈了他，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['lɑːdʒɪk][ɪz] [ðɪs] !

What kind of logic is this !

什么 种类 的 逻辑 是 这 ！

是何道理！ ”

[hiː; hi] [græbd] [wen] - ,

He grabbed Wen Ruoxu ,

他 抓住 温 - ,

一把扯住文若虚，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [gests] :

He addressed the guests :

他 已解决 这 客人 :

对众客道：

" [pliːz] [wert] [bɪ'fɔːr] ['ʃɪpɪŋ] . "

" Please wait before shipping . "

" 请 等待 前 船运 . "

“且慢发货，

" [aɪ] [went] [ə'ɔːr] [ænd; ænd][ə'pɔːlədʒaɪzd] . "

" I went ashore and apologized . "

" 我 去 岸上 和 道歉 . "

客我上岸谢过罪着。”

[nʊʊ][wʌn] [nuː] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .

No one knew the reason .

不 一 知道 这 原因 .

众人不知其故。

['sevrəl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [wen] - .

Several of them were acquainted with Wen Ruoxu .

一些 的 他们 是 熟人 和 温 - .

有几个与文若虚相知些的，

[ðer; ðər][ɑːr; əɹ] ['sevrəl] [mɔːr] ['hæpi] [ɪ'vents] .

There are several more happy events .

那里 是 一些 更多的 快乐的 活动 .

又有几个喜事的，

[aɪ 'tiː] [felt] [ə; eɪ][bɪt] [streɪndʒ] .

It felt a bit strange .

它 毛毡 一个 少量 奇怪的 .

觉得有些古怪，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['piːp(ə)l] [kɔːt] [ʌp] .

More than ten people caught up .

更多的 比 十 人们 捕捉 向上 .

共十余人赶了上来，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [stɔ:r]
Back in the store
后退 在 这 店铺

重到店中，

[aɪ 'ti:] [dɪ'pendz] [ɑ:n] [haʊ] [aɪ 'ti:][ɪz] .
It depends on how it is .
它 取决于 在 如何 它 是 .

看是如何。

[ðə; ði] ['mæstər] [pʊld] [wen] - [ə'bi:ŋ] .
The master pulled Wen Ruoxu along .
这 掌握 拉 温 - 沿着 .

只见主人拉了文若虚，

[ə'dʒʌst] [ðə; ði] [tʃerz] .
Adjust the chairs .
调整 这 椅子 .

把交椅整一整，

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv] ['weðər] ['evriwʌn] [ɪz] [gʊd] [ɔ:r][bæd] ,
Regardless of whether everyone is good or bad ,
不管 的 无论 每个人 是 好的 或者 坏的 ,

不管众人好歹，

- [sæt] [daʊn] [fɜ:rst] .
Natah sat down first .
- 卫星 向下 第一的 .

纳他头一位坐下了，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪ][ə'pɔ:lədʒaɪz][fɔ:r; fər] [ə'fendɪŋ] [ju:; jʊ][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] . "
" I apologize for offending you at this time . "
" 我 道歉 为了 犯罪 你 在 这 时间 . "

“适间得罪得罪，

[pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] .
Please have a seat .
请 有 一个 座位 .

且请坐一坐。”

[wen] - [wʌz; wəz]['ɔ:lsʊʊ] [kən'fju:zd] .
Wen Ruoxu was also confused .
温 - 曾是 还 使困惑 .

文若虚也心中糊涂，

[hi:; hi] [θɔ:t] :
He thought :
他 想法 :

忖道：

" [ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [brɪ'li:v] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['treʒər] . . . "
" If you don't believe this is a treasure . . . "
" 如果 你 不 相信 这 是 一个 宝藏 . . . "

“不信此物是宝贝，

[ɪz] [ðɪs] [sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] ?
Is this some kind of good fortune ?
是 这 一些 种类 的 好的 财富 ?

这等造化不成？ ”

[ðə; ði] ['mæstər] [went] [ɪn'saɪd] .
The master went inside .
这 掌握 去 里面 .

主人走了进去，

[hi; hi] [keɪm] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] .
He came out in a moment .
他 来了 出去 在 一个 片刻 .

须臾出来，

[ðen] [ðeɪ] [led] ['evriwʌn] [tu; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['drɪŋkɪŋ] ['ɜ:rlɪər] .
Then they led everyone to the place where they had been drinking earlier .
然后 他们 引领 每个人 到 这 地方 在哪里 他们 有 到过 喝 早些时候 .

又拱众人到先前吃酒去处，

['sevrəl] [teɪblz] [ʌv; əv] [waɪn] [wɜ:ɹ; wər] [set] [ʌp] ['ɜ:rlɪ] .
Several tables of wine were set up early .
一些 表格 的 葡萄酒 是 放 向上 早期的 .

又早摆下几桌酒，

[ðə; ði][fɜ:rst] ['teɪbl] ,
The first table ,
这 第一的 桌子 ,

为首一桌，

[ɪts] ['i:v(ə)n] [ni:tər] [ðæn; ðən] [br'fɔ:ɹ] .
It's even neater than before .
它是 甚至 更整洁 比 前 .

比先更齐整。

[hi; hi] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] [kʌp] [ænd; ənd] [bəʊd] [tu; tə] [wen] - .
He raised his cup and bowed to Wen Ruoxu .
他 提高 他的 杯子 和 鞠躬 到 温 - .

把盏向文若虚一揖，

[hi; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
He then addressed the crowd :
他 然后 已解决 这 人群 :

就对众人道：

" [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [sɪt] [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [si:t] . "
" This person should sit in the first seat . "
" 这 人 应该 坐 在 这 第一的 座位 . "

“此公正该坐头一席。

['evri] [taɪm] [ju; jʊ] [weɪst] [ə; eɪ] ['bəʊt,ləʊd] [ʌv; əv] [gʊdz] ,
Every time you waste a boatload of goods ,
每一个 时间 你 浪费 一个 满载 的 商品 ,

你每枉自一船货，

[hi; hi] [stɪl] ['hæznt] [kʌm] .
He still hasn't come .
他 仍然 还没有 来 .

也还赶他不来。

[aɪ][wʌz; wəz] [dɪsrɪ'spektf(ə)l] [br'fɔ:ɹ] . "
I was disrespectful before . "
我 曾是 不尊重 前 . "

先前失敬失敬。”

['evriwʌn] [sɔ:] ,
Everyone saw ,
每个人 锯 ,

众人看见，

[its] [ˈfʌni] .
It's funny .
它是 有趣的 .

又好笑，

[its] [soʊ] [streɪndʒ] .
It's so strange .
它是 所以 奇怪的 .

又好怪，

[ðoʊz] [hu:] [wɜ:r; wər] [hæf] - [bɪˈli:vɪŋ] [ænd; ənd] [hæf] - [ˈdaʊtɪŋ] [sæt] [daʊn] .
Those who were half - believing and half - doubting sat down .
那些 WHO 是 一半 - 相信 和 一半 - 怀疑 卫星 向下 .

半信不信的一带儿坐下了。

[ˈæftər] [θri:] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] ,
After three cups of wine ,
后 三 杯子 的 葡萄酒 ,

酒过三杯，

[ðə; ði] [ˈmæstər] [ðen] [spəʊk] :
The master then spoke :
这 掌握 然后 辐 :

主人就开口道：

" [meɪ] [aɪ] [æsk] , [sɜ:r] ? "
" May I ask , sir ? "
" 可能 我 问 , 先生 ? "

“敢问客长，

[wʊd] [ju;; jʊ] [bi;; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tu;; tə] [sel] [ðɪs] [ˈtreʒər] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ?
Would you be willing to sell this treasure at this time ?
会 你 是 愿意的 到 卖 这 宝藏 在 这 时间 ?

适间此宝可肯卖否？ ”

[wen] - [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
Wen Ruoxu was a good person .
温 - 曾是 一个 好的 人 .

文若虚是个乖人，

[hi;; hi] [ˈredɪli] [əˈgri:d] :
He readily agreed :
他 容易 同意 :

趁口答应道：

" [æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz] [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [gʊd] [praɪs] , "
" As long as there's a good price , "
" 作为 长的 作为 有 一个 好的 价格 , "

“只要有好价钱，

[waɪ] [na:t] [sel] ?
Why not sell ?
为什么 不是 卖 ?

为甚不卖？ ”

[ðə; ði] [ˈoʊnər] [wʌz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tu;; tə] [sel] .
The owner was willing to sell .
这 所有者 曾是 愿意的 到 卖 .

那主人听得肯卖，

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [dʒɔɪ] [dɪˈsendɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] .
Unexpectedly , joy descended from the sky .
不料 , 喜悦 下降 从 这 天空 .

不觉喜从天降，

[ˈbi:miŋ] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] ,
beaming with joy ,
光芒四射 和 喜悦 ;

笑逐颜开，

[hi:; hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
He stood up and said :
他 站立 向上 和 说 :

起身道：

" [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðəə(r)] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [sel] . "
" As expected , they're willing to sell . "
" 作为 预期的 , 它们是 愿意的 到 卖 . "

“果然肯卖，

[bʌt; bət] [beɪst] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [praɪs] ,
But based on the price ,
但 基于 在 这 价格 ,

但凭分付价钱，

" [aɪ] [der] [nɑ:t][bi:; bi]['stɪndʒɪ] . "
" I dare not be stingy . "
" 我 敢 不是 是 小气 . "

不敢吝惜。”

[wen] - [tru:] [wɜ:rθ] [ɪz] [ʌn'nəʊn] .
Wen Ruoxu's true worth is unknown .
温 - 真的 值得 是 未知 .

文若虚其实不知值多少，

['æskɪŋ] [fɔ:r; fər] [tu:] ['lɪt(ə)l]
Asking for too little
问 为了 也 小的

讨少了，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪm][nɑ:t] [gʊd] [æt; ət][,aɪ 'ti:] ;
I'm afraid I'm not good at it ;
我是 害怕的 我是 不是 好的 在 它 ;

怕不在行；

['æskɪŋ] [tu:] [mʌt]
Asking too much
问 也 很多

讨多了，

[aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [læft] [æt; ət] .
I'm afraid of being laughed at .
我是 害怕的 的 存在 笑了 在 :

怕吃笑。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

忖了一忖，

[feɪs] [flʌʃt] [ænd; ənd] [ɪrz] [hɔ:t]
Face flushed and ears hot
脸 酡 和 耳朵 热的

面红耳热，

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [get] [ə; eɪ] [praɪs] [ɪf] [ju:; jʊ] [rɪ'vɜ:rs] [ðə; ðɪ][ˈɔ:rdər] .
You can't get a price if you reverse the order .
你 不能 得到 一个 价格 如果 你 撤销 这 命令 .

颠倒讨不出价钱来。

[æm'bæsədər] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [iks'tʃeɪndʒd] [ə; eɪ] [glæns] [wɪð; wɪθ] [wen] - .
Ambassador Zhang exchanged a glance with Wen Ruoxu .
大使 张 交换 一个 瞥一眼 和 温 - .

张大使与文若虚丢个眼色，

[pleɪs] [jʊr; jər] [hændz] [ɑ:n][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃer] .
Place your hands on the back of the chair .
地方 你的 双手 在 这 后退 的 这 椅子 .

将手放在椅子背上，

[ˈhoʊldɪŋ] [ʌp] [θri:] ['fɪŋgərz] ,
Holding up three fingers ,
保持 向上 三 手指 ,

竖着三个指头，

[ðen] [flɪk] [ðə; ði] ['sekənd] ['fɪŋgər] [ɪn][ðə; ði] [er] .
Then flick the second finger in the air .
然后 轻弹 这 第二 手指 在 这 空气 .

再把第二个指空中一撇，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [lets] [dʒʌst][æsk][hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] [ði:z] . "
" Let's just ask him for these . "
" 我们来吧 只是 问 他 为了 这些 " . "

“索性讨他这些。”

[wen] - [ʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Wen Ruoxu shook his head .
温 - 摇晃 他的 头 .

文若虚摇头，

[ˈpɔɪntɪŋ] [wʌn] ['fɪŋgər] , [hi; hi] [sed] :
Pointing one finger , he said :
指向 一 手指 , 他 说 :

竖一指道：

" [aɪ] [kɑ:nt] [brɪŋ] [maɪ'self][tu; tə][æsk][fɔ:r; fər] [ði:z] [θɪŋz] [hɪr] . "
" I can't bring myself to ask for these things here . "
" 我 不能 带来 我 到 问 为了 这些 事物 这里 " . "

“这些我还讨不出口在这里。”

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mæstər] [sɔ:] [aɪ 'ti:][ænd; ənd] [sed] :
But the master saw it and said :
但 这 掌握 锯 它 和 说 :

却被主人看见道：

[haʊ] [mʌtʃ] [dʌz] [ðə; ði] [fru:t] [kɔ:st] ?
How much does the fruit cost ?
如何 很多 做 这 水果 成本 ?

“果是多少钱？”

['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][di: 'eɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['blʌndər] :
Zhang Da made a blunder :
张 达 制成 一个 错误 :

张大捣一个鬼道：

" ['mɪstər] . - ['dʒestʃər] , "
" Mr . Yiwen's gesture , "
" 先生 : - 手势 , "

“依文先生手势，

" [aɪ] [bet] [ˌaɪ ˈti:] [wʊd] [kɔːst] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] ！ "

" **I bet it would cost ten thousand ！** "

" 我 赌注 它 会 成本 十 千 ！ "

敢象要一万哩！ "

[ðə; ðɪ] [ˈmæstər] [tʃʌklɪd] [ˈləʊdli] ː

The master chuckled loudly ː

这 掌握 轻笑 高声 ː

主人呵呵大笑道ː

" [ðɪs] [ɪz] [nɔːt] [fɔːr; fər] [seɪl] ． "

" **This is not for sale ．** "

" 这 是 不是 为了 销售 ː "

“这是不要卖，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dʒʌst] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [ˈkʌmfərt] [em ˈiː] ．

They were just trying to comfort me ．

他们 是 只是 尝试 到 舒适 我 ː

哄我而已。

[sʌtʃ] [ˈtreʒərz] ˌ

Such treasures ˌ

这样的 宝藏 ˌ

此等宝物，

" [ɪts] [wɜːrθ] [fɑːr] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðæt] ！ "

" **It's worth far more than that ！** "

" 它是 值得 远的 更多的 比 那 ！ "

岂止此价钱！ "

[ˈevriwʌn] [hɜːrd] [ðɪs] ˌ

Everyone heard this ˌ

每个人 听到 这 ˌ

众人见说，

[ˈevriwʌn] [ˌsteəd] [ɪn] [ˌdɪsbɪˈliːf] ．

Everyone stared in disbelief ．

每个人 凝视 在 怀疑 ː

大家目睁口呆，

[ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [ʌp] ．

They all stood up ．

他们 全部 站立 向上 ː

都立起了身来，

[pʊl] - [əˈsaɪd] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] ː

Pull Wenruoxu aside to discuss ː

拉 - 旁边 到 讨论 ː

扯文若虚去商议道ː

" [gʊd] [ˈfɔːrtʃən] ！

" **good fortune ！**

" 好的 财富 ！

“造化！

[gʊd] [ˈfɔːrtʃən] ！

good fortune ！

好的 财富 ！

造化！

[ɪts] [wɜːrθ] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] ．

It's worth thinking about ．

它是 值得 思维 关于 ː

想是值得多哩。

[wiː; wi] [ˈɑːnɪstli] [dəʊnt] [noʊ] [həʊ] [tuː; tə] [praɪs] [ˈaɪ ˈtiː] .
We honestly don't know how to price it .
我们 诚实地 不 知道 如何 到 价格 它 :

我们实实不知如何定价，

[ˈmɪstər] . [wen] , [waɪ] [dəʊnt] [juː; jʊ] [merk] [ə; eɪ] [bɪgə(r)] [ˈɔːfər] ?
Mr . Wen , why don't you make a bigger offer ?
先生 : 温 , 为什么 不 你 制作 一个 大 提供 ?

文先生不如开个大口，

[let] [hɪm; ɪm] [biː; bi] .
Let him be .
让 他 是 :

凭他还罢。”

[wen] - [wʌz; wəz] [ˈʌltɪmətli] [tuː] [ɪmˈbærəst] [tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv] [ˈaɪ ˈtiː] .
Wen Ruoxu was ultimately too embarrassed to speak of it .
温 - 曾是 最终 也 尴尬的 到 说话 的 它 :

文若虚终是碍口说羞，

[hiː; hi] [ˈhezɪtətɪd; ˈhezətətɪd] [tuː; tə] [spiːk] .
He hesitated to speak .
他 犹豫了一下 到 说话 :

待说又止。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [dəʊnt] [biː; bi] [tuː] [ˈjuːθfl] ! "
" Don't be too youthful ! "
" 不 是 也 青春 ! "

“不要不老气！ ”

[ðə; ði] [ˈmæstər] [ˈɜːdʒd] [əˈgen] :
The master urged again :
这 掌握 敦促 再次 :

主人又催道：

[waɪ] [nɔːt] [spiːk] [ðə; ði] [truːθ] ?
Why not speak the truth ?
为什么 不是 说话 这 真相 ?

“实说说何妨？ ”

[wen] - [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [æsk] [fɔːr; fər] - , - [teɪl] .
Wen Ruoxu had no choice but to ask for 50 , 000 taels .
温 - 有 不 选择 但 到 问 为了 - , - 两 :

文若虚只得讨了五万两。

[ðə; ði] [ˈmæstər] [ʃɒk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
The master shook his head and said :
这 掌握 摇晃 他的 头 和 说 :

主人还摇头道：

" [sɪn] , "
" Sin , "
" 罪 , "

“罪过，

[sɪn] .
Sin .
罪 :

罪过。

[ðæts] [nɑ:t] [tru:] .
That's not true .
那就是 不是 真的 .

没有此话。”

[ˈpʊlɪŋ] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][di: ˈei][əˈsaɪd] , [hi:; hi] [æskt] [hɪm; ɪm] :
Pulling Zhang Da aside , he asked him :
拉 张 达 旁边 , 他 问 他 :

扯着张大私问他道：

" [ˈaʊər; ɑ:r] [b:ŋ] - [taɪm] [ˈkʌstəmərz] [ˈtræv(ə)] [ˌoʊvərˈsi:z] . "
" Our long - time customers travel overseas . "
" 我们的 长的 - 时间 顾客 旅行 海外 . "

“老客长们海外往来，

[ɪts] [nɑ:t][ðə; ði][fɜ:rst][wʌn] [eniˈmɔ:r] .
It's not the first one anymore .
它是 不是 这 第一的 一 不再 .

不是一番了。

[ˈpi:p(ə)] [kɔ:l] [ju:; jʊ:] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ʃi:hu:] ([ˈmi:nɪŋ] " [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [hu:] [noʊz] [hɪz; ɪz] [stʌf] ") .
People call you Zhang Shihu (meaning " Zhang who knows his stuff ") .
人们 称呼 你 张 石虎 (意义 " 张 WHO 知道 他的 东西 ") .

人都叫你张识货，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈeniwʌn] [nɑ:t] [noʊ] [ðə; ði] [ˈkɑ:ntents] [ʌv; əv] [ðɪs] [θɪŋ] ?
How could anyone not know the contents of this thing ?
如何 可以 任何人 不是 知道 这 内容 的 这 事物 ?

岂有不知此物就里的？

[hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][noʊ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈselɪŋ] [hɪm; ɪm] .
He must have had no intention of selling him .
他 必须 有 有 不 意图 的 销售 他 .

必是无心卖他，

[ɪts] [dʒʌst][ə; ei][ˈmaɪnər] , [ɪnsɪɡˈnɪfɪkənt] [pleɪs] .
It's just a minor , insignificant place .
它是 只是 一个 次要的 , 微不足道 地方 .

莫落小肆罢了。”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] - :
Zhang Dadao :
张 - :

张大道：

[tu:; tə][bi:; bi] [ˈɑ:nɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

“实不瞒你说，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [ɡʊd] [frend] .
This is my good friend .
这 是 我的 好的 朋友 .

这个是我的好朋友，

[ðoʊz] [hu:] [ˈtrævlɪd] [ˌoʊvərˈsi:z]
Those who traveled overseas
那些 WHO 旅行 海外

同了海外玩耍的，

[ˈðerfɔ:r] , [noʊ] [ɡʊdz] [wɜ:r; wər] [ˈpə:tʃəst] .
Therefore , no goods were purchased .
所以 , 不 商品 是 购买 .

故此不曾置货。

[ðɪs] ['aɪtəm][ɪz][dʒʌst] [raɪt] .
This item is just right .
这 物品 是 只是 正确的 .

适间此物，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['feltəd] ['aɪlənd] .
It is a sheltered island .
它 是 一个 避难所 岛 .

乃是避风海岛，

[aɪ] [əb'teɪnd] [,aɪ 'ti:][baɪ] [tʃæns] .
I obtained it by chance .
我 获得 它 经过 机会 .

偶然得来，

[,aɪ 'ti:] ['wɔznt] ['pə:tʃəst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪd] .
It wasn't purchased with a bid .
它 不是 购买 和 一个 出价 .

不是出价置办的，

['ðerfɔ:r] , [ðeɪ] [du:][nɔ:t] [noʊ] [ðə; ði] [praɪs] .
Therefore , they do not know the price .
所以 , 他们 做 不是 知道 这 价格 .

故此不识得价钱。

[ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] [ðoʊz] - , - . . .
If he had those 50 , 000 . . .
如果 他 有 那些 - , - . . .

若果有这五万与他，

[tu:; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] [welθ] [ænd; ənd] ['ɑ:nər] ,
To bring him a life of wealth and honor ,
到 带来 他 一个 生活 的 财富 和 荣誉 ,

勾他富贵一生，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['kɑ:ntent] .
He was content .
他 曾是 内容 .

他也心满意足了。”

[ðə; ðɪ] ['mæstər] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

主人道：

" [soʊ][,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] . . . "
" So it is said that . . . "
" 所以 它 是 说 那 . . . "

“如此说，

[aɪ] [ni:d] [ju:; jʊ][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][bɪg] [ˌgærən'tɔ:r] .
I need you to be a big guarantor .
我 需要 你 到 是 一个 大的 担保人 .

要你做个大大保人，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔ:rd] [wɪl] [bi:; bi]['ɡɪv(ə)n] .
A generous reward will be given .
一个 慷慨的 报酬 将要 是 给定 .

当有重谢，

" [ˌæbsə'lu:tli] [noʊ]['ɡoʊɪŋ] [bæk] [ɑ:n][jɔr; jər][wɜ:rd] ! "
" Absolutely no going back on your word ! "
" 绝对地 不 去 后退 在 你的 单词 ! "

万万不可翻悔！ ”

[soʊ][hi:; hi] [æskt] [ðə; ði] [ˈweɪtər] [tu:; tə] [brɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [fɔ:r] [ˈtreʒərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
So he asked the waiter to bring out the Four Treasures of the Study .
所以 他 问 这 服务员 到 带来 出去 这 四 宝藏 的 这 学习 .

遂叫店小二拿出文房四宝来，

[ðə; ði][hoʊst][ˈfoʊldɪd][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][ˈkɑ:t(ə)n][ˈpeɪpər][frʌm; frəm][ə; eɪ][doʊˈnei(ə)n][slɪp] .
The host folded a piece of cotton paper from a donation slip .
这 主持人 折叠 一个 片 的 棉布 纸 从 一个 捐款 滑 .

主人家将一张供单绵料纸折了一折，

[hi:; hi] [ˈhændɪd] [ðə; ði] [pen] [tu:; tə][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] - :
He handed the pen to Zhang Dadao :
他 递交 这 笔 到 张 - :

拿笔递与张大道：

" [aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [ˈtrʌb(ə)lsəm] [fɔ:r; fər][ðə; ði][oʊld] [ˈkʌstəmə] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] . "
" It would be troublesome for the old customer to make the decision . "
" 它 会 是 麻烦的 为了 这 老的 顾客 到 制作 这 决定 . "

“有烦老客长做主，

[raɪt] [ə; eɪ][ˈkɑ:ntrækt] [ˈdɑ:kjʊmənt] .
Write a contract document .
写 一个 合同 文档 .

写个合同文书，

" [ə; eɪ] [ɡʊd] [di:l] . "
" A good deal . "
" 一个 好的 交易 . "

好成交易。”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][di: ˈeɪ] [ˈpɔɪntɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [keɪm] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
Zhang Da pointed to the person who came with him and said :
张 达 尖 到 这 人 WHO 来了 和 他 和 说 :

张大指着同来一人道：

" [ðɪs] [ɡest] [ɪz] [ˈtʃu:] [ʒɔŋʒɪŋ] . "
" This guest is Chu Zhongying . "
" 这 客人 是 楚 中英 . "

“此位客人褚中颖，

[wel] [ˈrɪt(ə)n] .
Well written .
出色地 书面 .

写得好。”

[ɡɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði][ˈpeɪpər][ænd; ənd] [pen] .
Give him the paper and pen .
给 他 这 纸 和 笔 .

把纸笔让与他。

[ˈtʃu:] [ˈke] [ɡraʊnd] [ðə; ði][ɪŋk] [ʌnˈtɪl] [aɪ ˈti:][wəz; wəz] [θɪk] .
Chu Ke ground the ink until it was thick .
楚 基 地面 这 墨水 直到 它 曾是 厚的 .

褚客磨得墨浓，

[sprɛd] [aʊt][ðə; ði][ˈpeɪpər] .
Spread out the paper .
传播 出去 这 纸 .

展好纸，

[aɪ] [pɪkt] [ʌp][maɪ][pen][ænd; ənd] [roʊt] :
I picked up my pen and wrote :
我 挑选 向上 我的 笔 和 写道 :

提起笔来写道：

[kən'træktʃuəl] [ə'gri:mənt] , [ˌtrænspər'teɪ(ə)n] [ˈdɑ:kjʊmənt] , [ˌet 'setərə; ɪt 'setərə] .
Contractual agreement , transportation document , etc .
合同 协议 , 运输 文档 , ETC .

立合同议单张乘运等，

[tə'deɪ] [wi:: wi][hæv; həv][ə; eɪ] [gest] [frʌm; frəm] ['su:dʒəɪ] [neɪmd] [wen] ['ʃi:] .
Today we have a guest from Suzhou named Wen Shi .
今天 我们 有 一个 客人 从 苏州 命名 温 史 .

今有苏州客人文实，

[lɑ:rdʒ] [ˈtɔ:rtəs] [ʃel] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌoʊvər'si:z] .
large tortoise shell was brought in from overseas .
大的 龟 壳 曾是 带来 在 从 海外 .

海外带来大龟壳一个，

[səb'mɪtɪd] [tu;; tə] - [stɔ:r] ,
Submitted to Persemaboha store ,
提交 到 - 店铺 ,

投至波斯玛宝哈店，

[aɪ][eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tu;; tə] [peɪ] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tu;; tə] [baɪ] [aɪ 'ti:] .
I am willing to pay 50 , 000 taels of silver to buy it .
我 是 愿意的 到 支付 - , - 两 的 银 到 买 它 .

愿出银五万两买成。

[ˈæftər][ðə; ðɪ] [ə'gri:mənt] [ɪz] [ri:tʃt] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['kɔ:ntrækt][ɪz] [saɪnd] ,
After the agreement is reached and the contract is signed ,
后 这 协议 是 达到 和 这 合同 是 签名 ,

议定立契之后，

[wʌn] ['kʌmpəni] [dɪ'livəz] [gʊdz] .
One company delivers goods .
一 公司 交付 商品 .

一家交货，

[ə; eɪ] [bəŋk] [ʌv; əv] [kə,mju:nɪ'keɪ(ə)nz]
A Bank of Communications
一个 银行 的 通讯

一家交银，

[ˈni:ðər] [saɪd][hæz; həz][ðə; ðɪ] [raɪt] [tu;; tə] [rɪ'neg] .
Neither side has the right to renege .
两者都不 边 有 这 正确的 到 叛逆 .

各无翻悔。

[ðoʊz] [hu:] [rɪ'pent] ,
Those who repent ,
那些 WHO 悔改 ,

有翻悔者，

[ðə; ðɪ] ['penəltɪ] [wɪl] [bi;; bi] [ɪn'kri:st] [baɪ][wʌn] .
The penalty will be increased by one .
这 惩罚 将要 是 增加 经过 一 .

罚契上加一。

[ðə; ðɪ]['kɔ:ntrækt] [sə:vz] [æz; əz] [pru:f] .
The contract serves as proof .
这 合同 服务 作为 证明 .

合同为照。

[tu:] [ʃi:ts] [ʌv; əv]['peɪpər] ,
Two sheets of paper ,
二 纸张 的 纸 ,

一样两纸，

[ðə; ði] [deɪt] [wɪz; wəz] ['rɪt(ə)n] ['æftəwəd] .
The date was written afterward .
这 日期 曾是 书面 之后 :

后边写了年月日，

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [tʃɛŋjən] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [brɪ'looʊ] [æz; əz][ðə; ði] [hed] .
Zhang Chengyun is written below as the head .
张 成云 是 书面 以下 作为 这 头 :

下写张乘运为头，

[hi; hi] [roʊt] [daʊn] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ə'baʊt] [ten] [gests] ['prez(ə)nt] .
He wrote down the names of about ten guests present .
他 写道 向下 这 姓名 的 关于 十 客人 展示 :

一连把在坐客人十来个写去。

[tʃu:] [tʃʌŋ] - ['jɪŋ] [roʊt] [ðə; ði][tekst] [hɜ:r'self] .
Chu Chung - ying wrote the text herself .
楚 钟 - 英 写道 这 文本 她自己 :

褚中颖因自己执笔，

[ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [hæz; həz][nɔ:t] [jet] ['fɔ:lən] .
The writing has not yet fallen .
这 写作 有 不是 然而 倒下 :

写了落未。

[brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [jɪr] [ænd; ənd] [mʌnθ] ,
Before the year and month ,
前 这 年 和 月 ,

年月前边，

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ə; eɪ] [blæŋk] [laɪn] ,
In the middle of a blank line ,
在 这 中间 的 一个 空白的 线 ,

空行中间，

[pʊt][ðə; ði] [tu:] ['pi:sɪz] [ʌv; əv]['peɪpər] [tə'geðər] .
Put the two pieces of paper together .
放 这 二 件 的 纸 一起 :

将两纸凑着，

[hi; hi] [roʊt] [ə; eɪ][laɪn] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [si:m] .
He wrote a line across the seam .
他 写道 一个 线 穿过 这 接缝 :

写了骑缝一行，

[ðə; ði] [tu:] [hævz] [tə'geðər] [fɔ:rm][ðə; ði] [fɔ:r] ['kærəktərz] " ['kɔ:ntrækt] [nɪ,ɡoʊʃɪ'eɪ(ə)n] " .
The two halves together form the four characters " contract negotiation " .
这 二 一半 一起 形式 这 四 人物 " 合同 谈判 " :

两边各半乃是“合同议约”四字。

[brɪ'looʊ] [aɪ 'ti:] [ri:dz] " [gest] - , [hoʊst][mɑ:] - " .
Below it reads " Guest Wenshi , Host Ma Baoha " .
以下 它 阅读 " 客人 - , 主持人 马 - " :

下写“客人文实主人玛宝哈”，

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [saɪnd] [ðer; ðər]['mɑ:nəgræm] .
Each of them signed their monogram .
每个 的 他们 签名 他们的 字母组合 :

各押了花押。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ɑ:n][ðə; ði][lɪst] .
His name is on the list .
他的 姓名 是 在 这 列表 :

单上有名，

[stɑ:rt] [ˈraɪtɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] .
Start writing from the back .
开始 写作 从 这 后退 。

从后头写起，

[wen] [ˈraɪtɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [tʃɛŋjən] :
When writing about Zhang Chengyun :
什么时候 写作 关于 张 成云 。

写到张乘运道：

" [wi:l] [pʊt] [ə; ei] [ˈhaɪər] [dɪˈpɑ:zɪt] [ɑ:n][ðə; ði] [bet] . "
" We'll put a higher deposit on the bet . "
" 出色地 放 一个 更高 订金 在 这 赌注 。

“我们押字钱重些，

[ðæts] [haʊ] [ðə; ði] [di:l] [wʌz; wəz] [ˈfɑ:nəli] [meɪd] .
That's how the deal was finally made .
那就是 如何 这 交易 曾是 最后 制成 。

这买卖才弄得成。”

[ðə; ði] [ˈmæstər] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The master laughed and said :
这 掌握 笑了 和 说 。

主人笑道：

" [aɪ] [der] [nɑ:t][bi; bi] [ˈkerləs] , "
" I dare not be careless , "
" 我 敢 不是 是 粗心 , "

“不敢轻，

[aɪ] [der] [nɑ:t][bi; bi] [ˈkerləs] .
I dare not be careless .
我 敢 不是 是 粗心 。

不敢轻。”

[ˈfɪnɪʃt] [ˈraɪtɪŋ]
Finished writing
完成的 写作

写毕，

[ðə; ði] [ˈmæstər] [ˈentəd] .
The master entered .
这 掌握 进入 。

主人进内，

[fɜ:rst] , [brɪŋ] [aʊt] [ə; ei][bɑ:ks][ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ænd; ənd] [seɪ] :
First , bring out a box of silver and say :
第一的 , 带来 出去 一个 盒子 的 银 和 说 。

先将银一箱抬出来道：

" [aɪv] [ɔ:ˈredi] [ɪkˈspleɪnd] [haʊ] [aɪ] [ni:d] [ðə; ði] [ˈmʌni] . "
" I've already explained how I need the money . "
" 我已经 已经 解释 如何 我 需要 这 钱 . "

“我先交明白了用钱，

[ænd; ənd][ðər; ðər][wʌz; wəz] [ˈtɔ:kɪŋ] .
And there was talking .
和 那里 曾是 说 。

还有说话。”

[ðə; ði] [kraʊd] [ˈgæðəd] [əˈraʊnd] .
The crowd gathered around .
这 人群 聚集 大约 。

众人攒将拢来。

[ðə; ði] ['oʊnər] ['oʊpənd] [ðə; ði][bɑ:ks] .

The owner opened the box .
这 所有者 打开 这 盒子 .

主人开箱，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [kɔ:sts] ['fɪfti] [teɪl] [pər] ['pækɪdʒ] .

But it costs fifty taels per package .
但 它 成本 五十 两 每 包裹 .

却是五十两一包，

[ə; eɪ][ˈtoʊt(ə)][ʌv; əv] ['twenti] ['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz] ,

A total of twenty packages ,
一个 全部的 的 二十 包裹 ,

共总二十包，

[ə; eɪ] [fʊl] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] .

A full thousand taels .
一个 满的 千 两 .

整整一千两。

[hi; hi] ['hændɪd] [bəʊθ] [hændz] [tu:; tə] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [tʃɛŋjən] [ænd; ənd] [sed] :

He handed both hands to Zhang Chengyun and said :
他 递交 两个都 双手 到 张 成云 和 说 :

双手交与张乘运道：

" [baɪ] [riˈlaɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][oʊld] ['kʌstəmɜ:z] [lɔ:n] - [tɜ:rm] [kəˈlekʃ(ə)n] , [mɪŋ] [ɪz] [klɪr] . "

" By relying on the old customer's long - term collection , Ming is clear . "
" 经过 依靠 在 这 老的 顾客 长的 - 学期 收藏 , 明 是 清除 . "

“凭老客长收明，

[dɪˈstrɪbjʊ:t] [aɪ 'ti:] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] .

Distribute it among the people .
分发 它 之中 这 人们 .

分与众位罢。”

[ðə; ði] [gru:p] [bɪˈɡæŋ] ['drɪŋkɪŋ] .

The group began drinking .
这 团体 开始 喝 .

众人初然吃酒。

['draɛftɪŋ] [ə; eɪ] ['kɔ:ntrækt]

Drafting a contract
起草 一个 合同

写合同，

['evriwʌŋ] [egd] [ðə; ði][bɜ:rdz][ɑ:n] ,

Everyone egged the birds on ,
每个人 鸡蛋 这 鸟类 在 ,

大家撺哄鸟乱，

[sti:l] ['sʌmwʌt] ['skeptɪk(ə)] , [hi; hi] [naʊ] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [teɪk] [aʊt] ['gli:mɪŋ] ['sɪlvər] [æz; əz] ['mʌni] .

Still somewhat skeptical , he now saw him take out gleaming silver as money .
仍然 有些 怀疑论者 , 他 现在 锯 他 拿 出去 闪闪发光 银 作为 钱 .

心下还有些不信的意思如今见他拿出精晃晃白银来做用钱，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['ri:əlaɪz] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [tru:] .

Only then did I realize it was true .
仅有的 然后 做过 我 意识到 它 曾是 真的 .

方知是实。

[wen] - [ɪz][dʒʌst] [laɪk] ['sʌmwʌŋ] [ɪn][ə; eɪ] [dri:m] [ɔ:r][ɪn][ə; eɪ] ['drʌŋkən] ['stu:pər] .

Wen Ruoxu is just like someone in a dream or in a drunken stupor .
温 - 是 只是 喜欢 某人 在 一个 梦 或者 在 一个 醉 昏迷 .

文若虚恰象梦里醉里，

[hi:; hi] ['kudnt] ['i:v(ə)n] [spi:k] .
He couldn't even speak .
他 不能 甚至 说话 :

话都说不出来。

[ˈsterɪŋ] ['blæŋkli] .
Staring blankly .
凝视 茫然地 :

呆呆地看。

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][,di: 'ei] [pʊld] [hɪm; ɪm][ə'saɪd][ænd; ənd] [sed] :
Zhang Da pulled him aside and said :
张 达 拉 他 旁边 和 说 :

张大扯他一把道:

[haʊ] [ʊd; ʃəd] [ðɪs] ['mʌni] [bi:; bi] [dɪ'strɪbjʊ:tɪd] ?
How should this money be distributed ?
如何 应该 这 钱 是 分布式 ?

“这用钱如何分散，

[,aɪ 'ti:] [ɪz][ˈɔ:lsoʊ] ['nesəseri] [fɔ:r; fər] ['brʌðər] [wen] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪz(ə)n] .
It is also necessary for Brother Wen to make the decision .
它 是 还 必要的 为了 兄弟 温 到 制作 这 决定 :

也要文兄主张。”

[wen] - [sed] :
Wen Ruoxu said :
温 - 说 :

文若虚方说一句道:

" [lets] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['bɪznəs] [fɜ:rst] , [ðen] [wi:; wi][kæn; kən][rɪ'læks] .
" **Let's finish the important business first , then we can relax .** "
" 我们来吧 结束 这 重要的 商业 第一的 , 然后 我们 能 放松 : " "

“且完了正事慢处。”

[ðə; ði] ['mæstər] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] [tu:; tə] [wen] - :
The master smiled and said to Wen Ruoxu :
这 掌握 微笑 和 说 到 温 - :

只见主人笑嘻嘻的对文若虚说道:

[ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gestˌhaʊs] :
There is something I need to discuss with the head of the guesthouse :
那里 是 某物 我 需要 到 讨论 和 这 头 的 这 招待所 :

“有一事要与客长商议:

[ðə; ði] [praɪs] [ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] ['kæbɪnət] .
The price is now in the cabinet .
这 价格 是 现在 在 这 内阁 :

价银现在在里面阁儿上，

[ðeɪv] [ɔ:l] [bi:n] [ɪks'tʃeɪndʒd] [bɪ'fɔ:r] .
They've all been exchanged before .
他们有 全部 到过 交换 前 :

都是向来兑过的，

[nɔ:t] [ə; eɪ][bɪt] [les]
Not a bit less
不是 一个 少量 较少的

一毫不少，

[dʒʌst] [ɪn'vaɪt] [wʌn] [ɔ:r] [tu:] [gests] [ɪn] .
Just invite one or two guests in .
只是 邀请 一 或者 二 客人 在 :

只消请客长一两位进去，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [i:tɪŋ] ['pækɪdʒ] .
Take a look at each package .
拿 一个 看 在 每个 包裹 .

将一包过一过目，

[fɔːr; fər] [hu:m] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðɪːz] ['aɪtəmz] ?
For whom should we exchange these items ?
为了 谁 应该 我们 交换 这些 项目 ？

兑一兑为谁，

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [rest] [duː][nɑ:t] [ni:d] [tuː; tə][biː; bi] [ɪks'tʃeɪndʒd] .
Most of the rest do not need to be exchanged .
最多 的 这 休息 做 不是 需要 到 是 交换 .

其余多不消兑得。

[bʌt; bət] [ə'hʌðər] ['seɪɪŋ] [ɡoʊz] ,
But another saying goes ,
但 其他 说 去 ,

却又一说，

[ðɪs] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪz] [kən'sɪdərəb(ə)l] .
This amount of silver is considerable .
这 数量 的 银 是 大量 .

此银数不少，

['muːvɪŋ] [aɪ 'tiː] [teɪks] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
Moving it takes more than a short time .
移动 它 需要 更多的 比 一个 短的 时间 .

搬动也不是一时功夫，

[br'saɪdz] , ['mɪstər] . [wen] [ɪz]['sɪŋɡ(ə)l] .
Besides , Mr . Wen is single .
除了 , 先生 . 温 是 单身的 .

况且文客官是个单身，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [dɪsɪm'bɑːrk] ?
How should we disembark ?
如何 应该 我们 下船 ？

如何好将下船去？

[wiː; wi][mʌst; məst][seɪl] [bæk] [ə'gen] .
We must sail back again .
我们 必须 帆 后退 再次 .

又要泛海回还，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [ɪnkən'viːnjənsɪz] .
There are many inconveniences .
那里 是 许多 不便之处 .

有许多不便处。”

[wen] - [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Wen Ruoxu thought for a moment and said :
温 - 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

文若虚想了一想道：

" [jɔːr; jər] ['tiːtʃɪŋz] [ɑːr; ər] [æbsə'lʊːtli] [kə'rekt] . "
" Your teachings are absolutely correct . "
" 你的 教义 是 绝对地 正确的 . "

“见教得极是。

[bʌt; bət] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] [naʊ] ?
But what should we do now ?
但 什么 应该 我们 做 现在 ？

而今却待怎样？ ”

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

主人道：

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

“依着愚见，

[ðə; ði] ['skɑ:lər] [hæz; həz][nɑ:t] [jet] [rɪ'tɜ:rnd] .
The scholar has not yet returned .
这 学者 有 不是 然而 返回 :

文客官目下回去未得。

[maɪ] ['brʌðər] [oʊnz] [ə; eɪ] ['sætn] [ʃɑ:p] [hɪr] .
My brother owns a satin shop here .
我的 兄弟 拥有 一个 缎 店铺 这里 :

小弟此间有一个缎匹铺，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [bʊk] [kən'teɪnɪŋ] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] .
There is a book containing three thousand taels .
那里 是 一个 书 包含 三 千 两 :

有本三千两在内。

[ɪts] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [hɔ:lz] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋz] ,
Its front and back halls and buildings ,
它是 正面 和 后退 大厅 和 建筑物 ,

其前后大小厅屋楼房，

[mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn] ['hʌndrəd] [ru:mz; rʊmz][ɪn]['təʊt(ə)l] .
More than one hundred rooms in total .
更多的 比 一 百 房间 在 全部的 :

共百余间，

[ɪts] ['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [pleɪs] .
It's also a large place .
它是 还 一个 大的 地方 :

也是个大所在。

[wɜ:rθ] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl]
Worth two thousand taels
值得 二 千 两

价值二千两，

[ɪts] [ə'baʊt] [hæf][ə; eɪ][maɪl] [frʌm; frəm] [hɪr] .
It's about half a mile from here .
它是 关于 一半 一个 英里 从 这里 :

离此半里之地。

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] , [wi:; wi] [ʃəd; ʃəd] [træns'fɜ:r][ðə; ði] [di:dz] [tu:; tə][ðə; ði] ['stɔ:rz] [gʊdz] [ænd; ənd]
In my humble opinion , we should transfer the deeds to the store's goods and
在 我的 谦逊的 观点 , 我们 应该 转移 这 契约 到 这 商店的 商品 和
[ˈpremɪsɪz] .
premises .
前提 :

愚见就把本店货物及房屋文契，

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [wɜ:r; wər] [meɪd] .
Five thousand taels were made .
五 千 两 是 制成 :

作了五千两，

[ɔ:l] ['mætərz] [ʊd; ʒəd] [bi:; bi] ['hændɪd] ['oʊvər][tu:; tə][ðə; ði] ['skɑ:lər] .
All matters should be handed over to the scholar .

全部 事情 应该 是 递交 超过 到 这 学者 .
尽行交与文客官，

[soʊ] , ['mɪstər] . [l'ju:] [wen] [steɪd] [hɪr] .
So , Mr . Liu Wen stayed here .

所以 , 先生 . 刘 温 入住 这里 .
就留文客官在此住下了，

[du:] [ðɪs] ['bɪznəs] .
Do this business .

做 这 商业 .
做此生意。

[hɪz; ɪz] ['sɪlvər] [wʌz; wəz] [mu:vd] ['oʊvər] ['sevrəl] [taɪmz] .
His silver was moved over several times .

他的 银 曾是 已搬 超过 一些 时代 .
其银也做几遭搬了过去，

[ʌn'kɑ:ŋjəsli] .
unconsciously .

不知不觉 .
不知不觉。

[wen] [ju:; jʊ] , ['mɪstər] . [wen] , [wɑ:nt][tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [hoʊm] . . .
When you , Mr . Wen , want to return home . . .

什么时候 你 , 先生 . 温 , 想 到 返回 家 . . .
日后文客官要回去，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [ɪn'trʌst] [ðɪs] [pleɪs] [tu:; tə][ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['sɜ:rvənt] [tu:; tə] [gɑ:rd] .
You can entrust this place to a trusted servant to guard .

你 能 委托 这 地方 到 一个 可信 仆人 到 警卫 .
这里可以托心腹伙计看守，

[ðen] [wʌn] [kæn; kən][træv(ə)] ['laɪtli] .
Then one can travel lightly .

然后 一 能 旅行 轻轻 .
便可轻身往来。

[ʌðərwaɪz] , [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔ:l] [ʃɑ:p] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] ['kʌvər] .
Otherwise , the expenses of a small shop are not difficult to cover .

否则 , 这 开支 的 一个 小的 店铺 是 不是 难的 到 覆盖 .
不然小店支出不难，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['skɑ:lər] [tu:; tə] [kə'lekt] [ænd; ənd] [stɔ:r] [ðem; ðəm] .
It is difficult for the scholar to collect and store them .

它 是 难的 为了 这 学者 到 收集 和 店铺 他们 .
文客官收贮却难也。

[ðæt] [ɪz][maɪ]['hʌmb(ə)] [ə'pɪnjən] .
That is my humble opinion .

那 是 我的 谦逊的 观点 .
愚意如此。”

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sed] [wʌns] .
It was said once .

它 曾是 说 一次 .
说了一遍，

[ðɪs] [meɪd] [wen] - [ænd; ənd][ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][di: 'eɪ] [ɪk'skleɪm] [ɪn] [dɪs'meɪ] :
This made Wen Ruoxu and Zhang Da exclaim in dismay :

这 制成 温 - 和 张 达 惊叹 在 沮丧 :
说得文若虚与张大跌足道：

" [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [,aɪ 'ti:] ['fɑ:lʊz] [ðə; ði] [ru:lz] [ænd; ənd] [,regju'leɪ(ə)nz] [ʌv; əv][ðə; ði] [gest] . "
" **As expected , it follows the rules and regulations of the guest .** "
" 作为 预期的 , 它 跟随 这 规则 和 法规 的 这 客人 . "

“果然是客纲客纪，

[ˈevri] [ˈsentəns] [meɪks] [sens] .
Every sentence makes sense .
每一个 句子 制作 感觉 .

句句有理。”

[wen] - [sed] :
Wen Ruoxu said :
温 - 说 :

文若虚道：

" [aɪ] [ə'ɪrɪdʒənəli] [hæd; həd][noʊ] ['fæməli] . "
" **I originally had no family .** "
" 我 起初 有 不 家庭 . "

“我家里原无家小，

[mɔ:ˈroʊvər] , [ðə; ði] ['fæməli] ['fɔ:rtʃən] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bɪn] [ɪg'zɔ:stɪd] .
Moreover , the family fortune has already been exhausted .
而且 , 这 家庭 财富 有 已经 到过 筋疲力尽的 .

况且家业已尽了，

[hi; hi] [tʊk] [ə; eɪ][lɑ:t] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [bæk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He took a lot of silver back with him .
他 采取 一个 很多 的 银 后退 和 他 .

就带了许多银子回去，

[ðeəz; ðəz] ['noʊwər] [tu; ; tə] ['set(ə)] [daʊn] .
There's nowhere to settle down .
有 无处 到 定居 向下 .

没处安顿。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu; ; tə] [ðɪs] ['steɪtmənt] ,
According to this statement ,
根据 到 这 陈述 ,

依了此说，

[aɪ][,eɪ 'em] [raɪt] [hɪr] .
I am right here .
我 是 正确的 这里 .

我就在这里，

[ɪ'stæblɪ] [ə; eɪ] ['fæməli] [bə:nd] .
Establish a family bond .
建立 一个 家庭 纽带 .

立起个家缘来，

[waɪ] [nɑ:t] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？

[ðɪs] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk]
This stroke of luck
这 中风 的 运气

此番造化，

[wʌn] [tʃæns] [ɪn'kaʊntər] , [wʌn] ['mi:tɪŋ] .
One chance encounter , one meeting .
一 机会 遇到 , 一 会议 .

一缘一会，

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz][ɔːl] [kriˈeɪtɪd] [baɪ][gɔːd] .
It was all created by God .
它 曾是 全部 创建 经过 上帝 :

都是上天作成的，

[dʒʌst][duː][æz; əz] [fɛɪt] [dɪkˈteɪts] .
Just do as fate dictates .
只是 做 作为 命运 规定 :

只索随缘做去。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [gʊdz] [ænd; ənd] [ˈriːəl] [ɪˈsteɪt] .
That is , the price of goods and real estate .
那 是 , 这 价格 的 商品 和 真实的 财产 :

便是货物房产价钱，

[,aɪˈtiː] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] .
It may not be five thousand .
它 可能 不是 是 五 千 :

未必有五千，

[juː; jʊ] [ˈɔːlweɪz] [end] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ˈsʌmθɪŋ] .
You always end up with something .
你 总是 结尾 向上 和 某物 :

总是落得的。”

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmæstər] :
Then he said to his master :
然后 他 说 到 他的 掌握 :

便对主人说：

" [wʌt] [juː; jʊ][dʒʌst] [sed] . . . "
" **What you just said . . .** "
" 什么 你 只是 说 . . . "

“适间所言，

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ɪnˈdiːd] [ə; eɪ] [ˈpɜːrfɪkt] [plæn] .
It was indeed a perfect plan .
它 曾是 的确 一个 完美的 计划 :

诚是万全之算，

" [aɪ] [wɪl] [əˈbeɪ] [jʊr; jər] [ˈevri] [kəˈmænd] . "
" **I will obey your every command .** "
" 我 将要 服从 你的 每一个 命令 . "

小弟无不从命。”

[ðə; ði] [ˈmæstər] [ðen] [led] [wen] - [ɪntuː][ðə; ði] [pəˈvɪliən] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The master then led Wen Ruoxu into the pavilion to take a look .
这 掌握 然后 引领 温 - 进入 这 亭 到 拿 一个 看 :

主人便领文若虚进去阁上看，

[ˈɔːlsʊʊ] [noʊn] [æz; əz][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ]
Also known as Zhang
还 已知 作为 张

又叫张、

[ˈtʃuː] - [sed] , " [lets] [goʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [təˈgeðər] . "
Chu Er'er said , " Let's go take a look together . "
楚 - 说 , " 我们来吧 去 拿 一个 看 一起 . "

褚二儿“一同去看看。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [ˈniːdɪd] .
The rest of you are not needed .
这 休息 的 你 是 不是 需要 :

其余列位不必了，

[kə'liʒ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
Collision to the future ,
碰撞 到 这 未来 ,

撞将来的，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第4/107页

[haʊ] [kæn; kən][,aɪ 'ti:][bi:; bi] [əb'teɪnd] [baɪ] [fɔ:rs] ?
How can it be obtained by force ?
如何 能 它 是 获得 经过 力量 ?

如何强得？ ”

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz][əd'maɪərɪŋ] ,
Just as he was admiring ,
只是 作为 他 曾是 钦佩 ,

正欣赏间，

[wen] - [hæz; həz] [ɔ:'redi] [dʒɔɪnd]['zæŋ, 'zɑ:ŋ] ,
Wen Ruoxu has already joined Zhang ,
温 - 有 已经 加入 张 ,

文若虚已同张、

[tʃu:] ['ɜrkeɪ] [keɪm] [aʊt] .
Chu Erke came out .
楚 埃尔克 来了 出去 .

褚二客出来了。

['evriwʌn] [æskt] :
Everyone asked :
每个人 问 :

众人都问：

" [haʊ] [dɪd][,aɪ 'ti:][goʊ][,ɪn'saɪd] ? "
" How did it go inside ? "
" 如何 做过 它 去 里面 ? "

“进去如何了？ ”

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] - :
Zhang Dadao :
张 - :

张大道：

" [,ɪn'saɪd] , [ɪn][ə; eɪ] [haɪ] [pə'vɪliən] ,
" Inside , in a high pavilion ,
" 里面 , 在 一个 高的 亭 ,

“里边高阁，

[ɪts] [æn; ən] ['z:ɾθn] ['werhaʊs] .
It's an earthen warehouse .
它是 一个 土 仓库 .

是个土库，

[ðə; ðɪ] [pleɪs] [wer] [ðə; ðɪ] ['sɪlvər] [ɪz] [kept] .
The place where the silver is kept .
这 地方 在哪里 这 银 是 保留 .

放银两的所在，

[ðeɪ] [wɜ:ɾ; wər][ɔ:l] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['ʌvlz] .
They were all filled with shovels .
他们 是 全部 已填 和 铲子 .

都是桶子盛着。

[aɪ] [went] [ɪn][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ɑ:pər'tu:n] ['moʊmənt] .
I went in and took a look at the opportune moment .
我 去 在 和 采取 一个 看 在 这 适时的 片刻 .
 适间进去看了，

[ten] [lɑ:rdʒ] ['bærəlz] ,
Ten large barrels ,
十 大的 桶 ,

十个大桶，

[i:tʃ] ['bærəl] [kən'teɪnz] [fɔ:r] ['θaʊz(ə)nd] [faɪv] [smɔ:l] [bɑ:ksɪz] .
Each barrel contains four thousand five small boxes .
每个 桶 包含 四 千 五 小的 盒子 .
 每桶四千又五个小匣，

[wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [i:tʃ] ,
One thousand each ,
一 千 每个 ,

每个一千，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ə; eɪ]['təʊt(ə)][ʌv; əv] - , - .
There are a total of 45 , 000 .
那里 是 一个 全部的 的 - , - .

共是四万五千。

[ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] ['brʌðər] [wenz] ['letər] [hæz; həz] [brɪn] [si:ld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][mɑ:rk] .
The cover of Brother Wen's letter has been sealed with the mark .
这 覆盖 的 兄弟 温的 信 有 到过 密封 和 这 标记 .

已将文兄的封皮记号封好了，

[dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [tu:; tə] [drɪ'lɪvər] [ðə; ði] [gʊdz] ,
Just waiting to deliver the goods ,
只是 等待 到 递送 这 商品 ,

只等交了货，

" [aɪ 'ti:] [bi'lɒŋz] [tu:; tə] ['brʌðər] [wen] . "
"**It belongs to Brother Wen .**"
" 它 属于 到 兄弟 温 . "

就是文兄的。”

[ðə; ði] ['mæstər] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
The master came out and said :
这 掌握 来了 出去 和 说 :

主人出来道：

" [haʊs] ['dɔ:kjuments] ,
"**House documents ,**
" 房子 文件 ,

“房屋文书、

[ˈsætn] [ə'kaʊnts] ,
satin accounts ,
缎 账户 ,

缎匹帐目，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ɔ:l'redi] [hɪr] .
Everything is already here .
一切 是 已经 这里 .

俱已在此，

[wi:v] [ri:tʃt] [ðə; ði][rɪ'kwaɪəd] - , - .
We've reached the required 50 , 000 .
我们已经 达到 这 必需的 - , - .

凑足五万之数了。

[ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][ʃɪp] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [gʊdz] .
And go to the ship to collect the goods .
和 去 到 这 船 到 收集 这 商品 .
且到船上取货去。”

[ðeɪ] [ɔ:l] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] [ʃɪp] .
They all rushed to the sea ship .
他们 全部 匆忙 到 这 海 船 .
一拥都到海船。

[wen] - [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊd] [ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] :
Wen Ruoxu said to the crowd on the road :
温 - 说 到 这 人群 在 这 路 :
文若虚于路对众人说:

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['meni] ['pi:p(ə)] [ɑ:n][ðə; ði] [bəʊt] .
There were many people on the boat .
那里 是 许多 人们 在 这 船 .
“船上人多，

[duː][nɑ:t] [seɪ] [aɪ 'tiː] ['aʊtraɪt] !
Do not say it outright !
做 不是 说 它 直接 !
切勿明言！

[aɪ] [wɪl] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] ['hænsəmli] .
I will repay you handsomely .
我 将要 偿还 你 英俊地 .
小弟自有厚报。”

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɑ:n][ðə; ði] [ʃɪp] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] .
Everyone was afraid that the people on the ship would find out .
每个人 曾是 害怕的 那 这 人们 在 这 船 会 寻找 出去 .
众人也只怕船上人知道，

[wiː; wi] [ni:d] [tuː; tə][dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['mʌni] .
We need to divide the money .
我们 需要 到 划分 这 钱 .
要分了用钱去，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ʌndər'stænd] [i:tʃ] [ʌðər] .
They all understand each other .
他们 全部 理解 每个 其他 .
各各心照。

[wen] - [ə'raɪvd] [ɑ:n][ðə; ði] [ʃɪp] .
Wen Ruoxu arrived on the ship .
温 - 到达的 在 这 船 .
文若虚到了船上，

[fɜ:rst] , [aɪ 'tiː] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði][sæk] [ðæt] [ræpt] [ɪt'self] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['tɔ:rtəs] [ʃel] .
First , it took out the sac that wrapped itself inside the tortoise shell .
第一的 , 它 采取 出去 这 囊 那 包装 本身 里面 这 龟 壳 .
先向龟壳中把自己包裹被囊取出了。

[tʌtʃ] [ðə; ði] [ʃel] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][hænd] .
Touch the shell with your hand .
触碰 这 壳 和 你的 手 .
手摸一摸壳，

[hiː; hi] [θɔ:t] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :
口里暗道：

" ['lʌki] ！
" **lucky** ！
" 幸运的 ！

“侥幸！

['lʌki] ！ "
lucky ！ "
幸运的 ！ "

侥幸！ ”

[ðə; ði] ['oʊnə] [ðen] [kɔ:ld] [tu:] [jʌŋ] [men] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʌ:p] [tu:; tə] ['kæri] [ðə; ði] [ʃel] .
The owner then called two young men from the shop to carry the shell .
这 所有者 然后 称为 二 年轻的 男人 从 这 店铺 到 携带 这 壳 。

主人便叫店内后生二人来抬此壳，

[hi:; hi] ['pɒndəd] :
He pondered :
他 沉思 :

分忖道：

" ['kæri] [,aɪ 'ti:] [ɪn] ['kerfəli] . "
" **Carry it in carefully .** "
" 携带 它 在 小心 ； "

“好生抬进去，

[du:][nɑ:t] [li:v] [,aɪ 'ti:] [,aʊt'saɪd] .
Do not leave it outside .
做 不是 离开 它 外部 。

不要放在外边。”

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɑ:n][ðə; ði] [ʃɪp] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [ʃel] [hæd; həd] [bɪn] ['kærid] [ə'weɪ] .
The people on the ship saw that the shell had been carried away .
这 人们 在 这 船 锯 那 这 壳 有 到过 携带 离开 。

船上人见抬了此壳去，

['saɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 ；

便道：

" [ðɪs] [ʌn'sɔʊld] [stɑ:k] [hæz; həz][ˈɔ:lsəʊ] [bɪn] [sɔʊld] [ɔ:f] . "
" **This unsold stock has also been sold off .** "
" 这 未售出 库存 有 还 到过 卖 离开 ； "

“这个滞货也脱手了，

[aɪ] ['wʌndə] [haʊ] ['meni] [wɜ:r; wər][sɔʊld] ?
I wonder how many were sold ?
我 想知道 如何 许多 是 卖 ？

不知卖了多少？ ”

[wen] - [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Wen Ruoxu remained silent .
温 - 剩余 沉默的 。

文若虚只不做声，

[hi:; hi] ['kærid] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ɪn] [wʌn] [hænd] .
He carried the package in one hand .
他 携带 这 包裹 在 一 手 。

一手提了包裹，

[wi:; wi] [wɔ:kt] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [ɔ:r] .
We walked towards the shore .
我们 步行 向 这 支撑 。

往岸上就走。

[ði:z] [wɜ:r; wər][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [fju:] [hu:] [keɪm] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [brɪ'gɪnɪŋ] ,
These were the same as the few who came up at the beginning ,
这些 是 这 相同的 作为 这 很少 WHO 来了 向上 在 这 开始 ,
这起初同上来的几个,

[ðeɪ] [rʌʃt] [bæk] [tu:; tə] [ʃɔ:r] .
They rushed back to shore .
他们 匆忙 后退 到 支撑 .

又赶到岸上,

[aɪ] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['tɔ:rtəs] [ʃel] ['keɪfəli] [frʌm; frəm] [hed] [tu:; tə] [teɪl] .
I examined the tortoise shell carefully from head to tail .
我 检查 这 龟 壳 小心 从 头 到 尾巴 .

将龟壳从头到尾细看了一遍,

[aɪ 'ti:] ['oʊpənd] [ə'nʌðər] ['leɪər] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [ʃel] .
It opened another layer inside the shell .
它 打开 其他 层 里面 这 壳 .

又向壳内张了一张,

[aɪ] [sku:pt] [aɪ 'ti:][ʌp] .
I scooped it up .
我 抢先报道 它 向上 .

捞了一捞,

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [i:t] ['ʌðər] [ænd; ənd] [sed] :
They looked at each other and said :
他们 看起来 在 每个 其他 和 说 :

面面相觑道:

" [wʌt] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['benɪfɪts] ? "
" What are the benefits ? "
" 什么 是 这 好处 ? "

“好处在那里? ”

[ðə; ði] ['mæstər] [stɪl] [pʊld] [ðə; ði]['dʌz(ə)n][ɔ:r][soʊ] ['pi:p(ə)] [ʌp][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
The master still pulled the dozen or so people up with him .
这 掌握 仍然 拉 这 打 或者 所以 人们 向上 和 他 .

主人仍拉了这十来个一同上去。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [stɔ:r] ,
Upon arriving at the store ,
之上 抵达 在 这 店铺 ,

到店里,

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [naʊ] [lets] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [ʌ:ps] [tə'geðər] , ['mɪstər] . [wen] . "
" Now let's take a look at the houses and shops together , Mr . Wen . "
" 现在 我们来吧 拿 一个 看 在 这 房屋 和 商店 一起 , 先生 . 温 . "

“而今且同文客官看了房屋铺面来。”

[ðə; ði] [gru:p] [wɔ:kt] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðər; ðər][houst] .
The group walked together with their host .
这 团体 步行 一起 和 他们的 主持人 .

众人与主人一同走到一处,

[raɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bʌslɪŋ] ['sɪti] ,
Right in the middle of the bustling city ,
正确的 在 这 中间 的 这 繁华 城市 ,

正是闹市中间,

[ˈveri] [bɪɡ] [ˈhaʊs] .
very big house .
非常 大的 房子 .

一所好大房子。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [[ɑ:p] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔ:r] .
There was a shop right in front of the door .
那里 曾是 一个 店铺 正确的 在 正面 的 这 门 .

门前正中是个铺子，

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ˈæli,weɪ] [ˌnɪrˈbaɪ] .
There is an alleyway nearby .
那里 是 一个 小巷 附近 .

旁有一弄，

[wɔ:k] [ɪn][ænd; ənd][tɜ:rn][ðə; ði][ˈkɔ:rnər] ,
Walk in and turn the corner ,
走 在 和 转动 这 角落 ,

走进转个弯，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] [lɑ:rdʒ] [stoʊn] [slæb] [dɔ:z] .
There were two large stone slab doors .
那里 是 二 大的 石头 板 门 .

是两扇大石板门，

[ðə; ði][lɑ:rdʒ] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ɡet]
The large courtyard inside the gate
这 大的 庭院 里面 这 门

门内大天井，

[ðə; ði] [ˈʌpər] [hɔ:l] ,
The upper hall ,
这 上 大厅 ,

上面一所大厅，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [plæk] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] .
There is a plaque in the hall .
那里 是 一个 牌匾 在 这 大厅 .

厅上有一匾，

[ðə; ði] [ɪnˈskɪp(ə)n] [ri:dʒ] " - [hɔ:l] " .
The inscription reads " Laichen Hall " .
这 题词 阅读 " - 大厅 " .

题曰“来琛堂”。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [saɪd] [ru:mz; rɒmz][nekst][tu;; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
There are two side rooms next to the main hall .
那里 是 二 边 房间 下一个 到 这 主要的 大厅 .

堂旁有两楹侧屋，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈkæbɪnəts] [ɑ:n] [θri:] [saɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] .
There are cabinets on three sides of the room .
那里 是 橱柜 在 三 侧面 的 这 房间 .

屋内三面有橱，

[ðə; ði] [ˈkæbɪnət] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [sɪlks] , [ˈsætn] [ænd; ənd] [brʊʊˈkeɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈveriəs] [ˈkʌlɜ:z] .
The cabinet was filled with silks , satins and brocades of various colors .
这 内阁 曾是 已填 和 帛 , 缎子 和 锦缎 的 各种各样的 颜色 .

橱内都是绫罗各色缎匹。

[ɪn][ðə; ði] [ˈfju:tʃər] , [ðə; ði] [ˈɪnər] [ru:m]
In the future , the inner room
在 这 未来 , 这 内 房间

以后内房，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['bɪldɪŋz] .

There are many buildings .
那里 是 许多 建筑物 .

楼房甚多。

[wen] - [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :

Wen Ruoxu thought to himself :
温 - 想法 到 他自己 :

文若虚暗道：

" [tu:; tə][hæv; həv] [ðɪs] [pleɪs] [æz; əz][ə; eɪ] ['dwelɪŋ] "

" To have this place as a dwelling "
" 到 有 这 地方 作为 一个 住宅 "

“得此为住居，

[ˈi:v(ə)ŋ][ðə; ðɪ] ['hoʊmz] [ʌv; əv] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['nəʊblz] [ɑ:r; ər] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ðɪs] .

Even the homes of kings and nobles are nothing more than this .
甚至 这 房屋 的 国王 和 贵族 是 没有什么 更多的 比 这 .

王侯之家不过如此矣。

[mɔ:ˈroʊvər] , [hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ][ræn][ə; eɪ] ['sætn] [ʃɑ:p] .

Moreover , he also ran a satin shop .
而且 , 他 还 跑 一个 缎 店铺 .

况又有缎铺营生，

[ˈɪntrəst] [ɪz] ['endləs] .

Interest is endless .
兴趣 是 无尽的 .

利息无尽，

[soʊ] [aɪl] [dʒʌst][bi:; bi][ə; eɪ] [gest] [hɪr] .

So I'll just be a guest here .
所以 患病的 只是 是 一个 客人 这里 .

便做了这里客人罢了，

[waɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [stɪl] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [hoʊm] ?

Why are you still thinking about home ?
为什么 是 你 仍然 思维 关于 家 ?

还思想家里做甚？ ”

[hi:; hi] [ðen] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mæstər] :

He then said to his master :
他 然后 说 到 他的 掌握 :

就对主人道：

" [ɪts] [gʊd] , [ɪts] [gʊd] . "

" It's good , it's good . "
" 它是 好的 , 它是 好的 . "

“好却好，

[bʌt; bət][aɪm][ɔ:l] [ə'loʊn] .

But I'm all alone .
但 我是 全部 独自的 .

只是小弟是个孤身，

[ˈæftər] [ɔ:l] , [wi:; wi] [stɪl] [ni:d] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [fju:] ['sɜ:rvənt] [tu:; tə] [haʊs] [ðem; ðəm] .

After all , we still need to find a few servants to house them .
后 全部 , 我们 仍然 需要 到 寻找 一个 很少 仆人 到 房子 他们 .

毕竟还要寻几房使唤的人才住得。”

[ðə; ðɪ] ['mæstər] [sed] :

The master said :
这 掌握 说 :

主人道：

" [ðɪs] [ɪz][nɑ:t] ['dɪfɪkəlt] . "

" **This is not difficult** . "

" 这 是 不是 难的 . "

“这个不难，

[,aɪ 'ti:] [ɔ:l] [kʌmz] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [smɔ:l] [ʃɑ:p] .

It all comes down to the small shop .

它 全部 来 向下 到 这 小的 店铺 .

都在小店身上。”

[wen] - [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .

Wen Ruoxu was overjoyed .

温 - 曾是 欣喜若狂 .

文若虚满心欢喜，

[ðeɪ] [wɔ:kt] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɑ:p] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈlðər] .

They walked back to the shop with the others .

他们 步行 后退 到 这 店铺 和 这 其他的 .

同众人走归本店来。

[ðə; ði][hoʊst] [æskt] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [ti:] .

The host asked for some tea .

这 主持人 问 为了 一些 茶 .

主人讨茶来吃了，

[hi:; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

" [sɜ:r] , [ju:; jʊ] ['ni:dnt] [steɪ] [ɑ:n][ðə; ði] [boʊt] [tə'naɪt] . "

" **Sir , you needn't stay on the boat tonight** . "

" 先生 , 你 不必 停留 在 这 船 今晚 . "

“文客官今晚不消船里，

[ðeɪ] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɑ:p] .

They stayed at the shop .

他们 入住 在 这 店铺 .

就在铺中住下了。

[ðə; ði] [ʃɑ:p] ['kɜ:rəntli] [hæz; həz] ['sɜ:rvənt] [ə'veɪləb(ə)l] .

The shop currently has servants available .

这 店铺 现在 有 仆人 可用的 .

使唤的人铺中现有，

[wi:; wi][kæn; kən] [dɪ'skʌs] [,aɪ 'ti:] ['grædʒuəli] .

We can discuss it gradually .

我们 能 讨论 它 逐步地 .

逐渐再讨便是。”

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [gests] [sed] :

Many of the guests said :

许多 的 这 客人 说 :

众客人多道：

" [ðə; ði] [di:l] [ɪz] [dʌn] , "

" **The deal is done** , "

" 这 交易 是 完毕 , "

“交易事已成，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [seɪ] [mɔ:r] .

No need to say more .

不 需要 到 说 更多的 .

不必说了。

[bʌt; bət][wiː; wi] [stiːl] [hæv; həv][sʌm; səm] [daʊts] .
But we still have some doubts .
但 我们 仍然 有 一些 疑虑 .

只是我们毕竟有些疑心，

[wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['benɪfɪts] [ʌv; əv] [ðɪs] [ʃel] ?
What are the benefits of this shell ?
什么 是 这 好处 的 这 壳 ?

此壳有何好处，

[ɪz][aɪ 'tiː] ['riːəli] [wɜːrθ] [ðæt] [mʌtʃ] ?
Is it really worth that much ?
是 它 真的 值得 那 很多 ?

值价如此？

[aɪ] [niːd] [ðə; ði] ['mæstər] [tuː; tə] [tiːtʃ] [em 'iː] ['sʌmθɪŋ] [klɪr] . "
I need the master to teach me something clear ."
我 需要 这 掌握 到 教 我 某物 清除 . "

还要主人见教一个明白。”

[wen] - [sed] :
Wen Ruoxu said :
温 - 说 :

文若虚道：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“正是，

[ɪg'zæktli] .
Exactly .
确切地 .

正是。”

[ðə; ði] ['mæstər] [læft] [ænd; ɐnd] [sed] :
The master laughed and said :
这 掌握 笑了 和 说 :

主人笑道：

" ['dʒent(ə)lmən] , [juː; jʊ][hæv; həv] ['trævlɪd] [ðə; ði] ['siːz] ['meni] [taɪmz] . "
" Gentlemen , you have traveled the seas many times . "
" 先生们 , 你 有 旅行 这 海域 许多 时代 . "

“诸公在了海上走了多遭，

[juː; jʊ][dəʊnt] ['iːv(ə)n] ['rekəɡnaɪz] [ðiːz] !
You don't even recognize these !
你 不 甚至 认出 这些 !

这些也不识得！

[hæv; həv][juː; jʊ][nɔːt] [hɜːrɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['dræɡən][hæz; həz] [naɪn] [sʌnz] ?
Have you not heard that the dragon has nine sons ?
有 你 不是 听到 那 这 龙 有 九 儿子们 ?

列位岂不闻说龙有九子乎？

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz][ðə; ði] ['ælɪɡertər] ['dræɡən] .
One of them is the alligator dragon .
一 的 他们 是 这 鳄鱼 龙 .

内有一种是鼉龙，

[ɪts] [skɪn] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] [drʌmz] .
Its skin can be used to make drums .
它是 皮肤 能 是 用过的 到 制作 鼓 .

其皮可以幔鼓，

[ðə; ði] [saʊnd] [kʊd; kəd][bi; bi] [hɜ:rd] [fɔ:r; fər] [maɪlz] .

The sound could be heard for miles .
这 声音 可以 是 听到 为了 英里 .

声闻百里，

[ˈðɜ:fɔ:r] , [aɪ ˈti:] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] [ˈælɪɡeɪtər] [drʌm] .

Therefore , it is called the alligator drum .
所以 , 它 是 称为 这 鳄鱼 鼓 .

所以谓之鼉鼓。

[b:ŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] [ˈælɪɡeɪtər] [ˈdræɡən] !

Long live the alligator dragon !
长的 居住 这 鳄鱼 龙 !

鼉龙万岁，

[ˈʌltɪmətli] , [aɪ ˈti:] [ʃedz] [ɪts] [ʃel] [ænd; ənd] [br'kʌmz] [ə; eɪ][ˈdræɡən] .

Ultimately , it sheds its shell and becomes a dragon .
最终 , 它 棚屋 它是 壳 和 变成 一个 龙 .

到底蜕下此壳成龙。

[ðɪs] [ʃel] [hæz; həz] [ˈtwenti] - [fɔ:r] [rɪbz] .

This shell has twenty - four ribs .
这 壳 有 二十 - 四 肋骨 .

此壳有二十四肋，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈtwenti] - [fɔ:r] [ˈsɒləɹ] [tɜ:rmz] [ɪn][ðə; ði] [ˈhevəns] ,

According to the twenty - four solar terms in the heavens ,
根据 到 这 二十 - 四 太阳的 条款 在 这 天 ,

按天上二十四气，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [bi:d] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ˈseɡmənt] [ʌv; əv] [i:tʃ] [rɪb] .

There is a large bead in the middle segment of each rib .
那里 是 一个 大的 珠子 在 这 中间 部分 的 每个 肋骨 .

每肋中间节内有大珠一颗。

[ɪf] [ðə; ði][rɪbz][ɑ:r; ər][nɑ:t] [ˈfʊli] [dɪ'veləpt] ,

If the ribs are not fully developed ,
如果 这 肋骨 是 不是 完全 发达 ,

若是肋未完全时节，

[aɪ ˈti:] [ˈkænɑ:t] [br'kʌm] [ə; eɪ][ˈdræɡən] .

It cannot become a dragon .
它 不能 变得 一个 龙 .

成不得龙，

[aɪ ˈti:] [ˈkænɑ:t] [ʃed] [ɪts] [ʃel] .

It cannot shed its shell .
它 不能 棚 它是 壳 .

蜕不得壳。

[sʌm; səm][ˈi:v(ə)n] [ˈkæptʃəd] [hɪm; ɪm] [ə'laɪv] .

Some even captured him alive .
一些 甚至 捕获 他 活 .

也有生捉得他来，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [ju:z][ðə; ði] [ˈleðər] [drʌm] .

They had no choice but to use the leather drum .
他们 有 不 选择 但 到 使用 这 皮革 鼓 .

只好将皮幔鼓，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][rɪbz] .

There was nothing in his ribs .
那里 曾是 没有什么 在 他的 肋骨 .

其肋中也未有东西。

[ʌn'tɪl] [ɔ:l] ['twenti] - [fɔ:r] [ribz][ɑ:r; ər] ['fɒli] [dr'veləpt] ,
Until all twenty - four ribs are fully developed ,
直到 全部 二十 - 四 肋骨 是 完全 发达 ,
直待二十四肋完全,

[i:tʃ] ['sekʃ(ə)n] [ɪz] [fɒl] [ʌv; əv] [pɜ:rlz] .
Each section is full of pearls .
每个 部分 是 满的 的 珍珠 .
节节珠满,

[ðen] [,aɪ 'ti:] [ʃed] [ɪts] [ʃel] , [træns'fɔ:md] ['ɪntu:][ə; eɪ]['drægən] , [ænd; ənd] [dr'pɑ:rtɪd] .
Then it shed its shell , transformed into a dragon , and departed .
然后 它 棚 它是 壳 , 转变 进入 一个 龙 , 和 已离开 .
然后蜕了此壳变龙而去。

[ðerfɔ:r] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['fedɪŋ] .
Therefore , this is a natural shedding .
所以 , 这 是 一个 自然的 脱落 .
故此是天然蜕下,

['klaɪmət] [ɪz] [kɑ:mpri'hensɪv] .
Climate is comprehensive .
气候 是 综合的 .
气候俱到,

[ɔ:l] [ribz][ɑ:r; ər] [ɪn'tækt] .
All ribs are intact .
全部 肋骨 是 完好无损的 .
肋节俱完的,

[wɪð; wɪθ] ['kæptʃər] [ə'laɪv]
With capture alive
和 捕获 活
与生擒活捉、

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv][nɑ:t] [ri:tʃt] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['laɪfspæn] ,
The difference between those who have not reached the end of their lifespan ,
这 不同之处 之间 那些 WHO 有 不是 达到 这 结尾 的 他们的 寿命 ,
寿数未满的不同,

[ðæts] [waɪ] [ɪts] [soʊ][bɪg] .
That's why it's so big .
那就是 为什么 它是 所以 大的 .
所以有如此之大。

[ðɪs] [θɪŋ] ,
This thing ,
这 事物 ,
这个东西,

[ɔ:l'doʊ] [wi;; wi] [noʊ] [,aɪ 'ti:][ɪn]['aʊər; ɑ:r] ['stʌməkz] ,
Although we know it in our stomachs ,
虽然 我们 知道 它 在 我们的 胃 ,
我们肚中虽晓得,

[wen] [wɪl] [hi;; hi] [ʃed] [hɪz; ɪz]['mɔ:rt(ə)l][fɔ:rm] ?
When will he shed his mortal form ?
什么时候 将要 他 棚 他的 凡人 形式 ?
知他几时蜕下?

[wer] [kæn; kən][wi;; wi] [ki:p] [hɪm; ɪm] ?
Where can we keep him ?
在哪里 能 我们 保持 他 ?
又在何处地方守得他着?

[ðə; ði] [ʃel] [ɪz] ['wɜ:rθləs] .
The shell is worthless .
这 壳 是 毫无价值 .

壳不值钱，

[ɔ:l] [ʌv; əv][ðer; ðər] [pɜ:rlz] [glɒʊ] [ɪn][ðə; ði][dɑ:rk] .
All of their pearls glow in the dark .
全部 的 他们的 珍珠 辉光 在 这 黑暗的 .

其珠皆有夜光，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['praɪsləs] ['treʒər] !
It is a priceless treasure !
它 是 一个 无价 宝藏 !

乃无价宝也！

[aɪ][wʌz; wəz] ['lʌki] [tu;; tə] [mi:t] [ju;; jʊ] [tə'deɪ] .
I was lucky to meet you today .
我 曾是 幸运的 到 见面 你 今天 .

今天幸遇巧，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [əb'teɪnd] [wɪ'dəʊt] ['kɔ:nʃəs] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
It was obtained without conscious intention .
它 曾是 获得 没有 有意识的 意图 .

得之无心耳。”

[ˈæftər] ['evriwʌn] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
After everyone heard this ,
后 每个人 听到 这 ,

众人听罢，

[aɪ] [si:m] [tu;; tə] [bɪ'li:v] [,aɪ 'ti:] , [bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] .
I seem to believe it , but I don't .
我 似乎 到 相信 它 , 但 我 不 .

似信不信。

[ðə; ði] ['oʊnər] [went] [ɪn'saɪd][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
The owner went inside for a while ,
这 所有者 去 里面 为了 一个 尽管 ,

只见主人走将进去了一会，

[hi;; hi] [wɔ:kt] [əʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
He walked out with a smile .
他 步行 出去 和 一个 微笑 .

笑嘻嘻的走出来，

[hi;; hi] [tʊk] [əʊt][ə; eɪ] ['westərn] - [staɪl] [klɔ:θ] ['pækɪdʒ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sli:v] .
He took out a Western - style cloth package from his sleeve .
他 采取 出去 一个 西 - 风格 布 包裹 从 他的 袖子 .

袖中取出一西洋布的包来，

[hi;; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [pli:z] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] , ['dʒent(ə)lmən] . "
" Please take a look , gentlemen . "
" 请 拿 一个 看 , 先生们 . "

“请诸公看看。”

[ʌn'taɪ] [,aɪ 'ti:] .
Untie it .
解开 它 .

解开来，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔːl] [lʌ; əv][ˈkɑːt(ə)n] [ˈræpɪŋ] [əˈraʊnd] [ə; eɪ][ˈluːmɪnəs] [pɜːrl]
All that could be seen was a ball of cotton wrapping around a luminous pearl
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 球 的 棉布 包装 大约 一个 发光的 珍珠
[əˈbaʊt] [æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn] [saɪz] .
about an inch in size .
关于 一个 英寸 在 尺寸 ：

只见一团绵裹着寸许大一颗夜明珠，

[ˈdæzliŋ] .
Dazzling .
耀眼的 。

光彩夺目。

[aɪˈd] [laɪk] [ə; eɪ] [blæk] [ˈlækəd] [pleɪt] .
I'd like a black lacquered plate .
ID 喜欢 一个 黑色的 漆面 盘子 。

讨个黑漆的盘，

[pleɪs] [aɪˈtiː][ɪn][ðə; ði][dɑːrk] .
Place it in the dark .
地方 它 在 这 黑暗的 。

放在暗处，

[ðə; ði] [pɜːrl] [roʊld] [ɪˈrætɪkli] .
The pearl rolled erratically .
这 珍珠 滚动 不规则地 。

其珠滚一个不定，

[ˈtwɪstɪŋ] [ænd; ənd] [ˈspɑːrklɪŋ] ,
Twisting and sparkling ,
扭曲 和 闪闪发光 ；

闪闪烁烁，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [braɪt] [spɑːt] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [fʊt] [ɔːr][soʊ][ɪn] [frʌnt] [lʌ; əv][aɪˈtiː] .
There was a bright spot about a foot or so in front of it .
那里 曾是 一个 明亮的 点 关于 一个 脚 或者 所以 在 正面 的 它 。

约有尺余亮处。

[ˈevriwʌn] [sɔː] [aɪˈtiː] ,
Everyone saw it ,
每个人 锯 它 ；

众人看了，

[stʌnd] [ænd; ənd] [ˈspiːtʃləs] .
Stunned and speechless .
目瞪口呆 和 无言 。

惊得目瞪口呆，

[ðə; ði] [tʌŋ] [wʌz; wəz] [stʌk] [aʊt][ænd; ənd] [ˈkudnt] [biː; bi] [pʊld] [bæk] [ɪn] .
The tongue was stuck out and couldn't be pulled back in .
这 舌头 曾是 卡住 出去 和 不能 是 拉 后退 在 。

伸了舌头收不进来。

[ðə; ði] [ˈmæstər] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] .
The master turned around .
这 掌握 转向 大约 。

主人回身转来，

[hiː; hi] [θæŋkt] [iːtʃ] [lʌ; əv][ðə; ði] [gests] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəli] , [ˈseɪɪŋ] :
He thanked each of the guests individually , saying :
他 谢谢 每个 的 这 客人 单独 ， 说 ：

对众客逐个致谢道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] [ɔːl] [fɔːr; fər] [ˈduːɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" Thank you all for doing it . "
" 感谢 你 全部 为了 正在做 它 . "

“多蒙列位作成了。

[dʒʌst] [ðɪs] [wʌn] ,
Just this one ,
只是 这 一 ,

只这一颗，

[teɪk] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ˈmɪd(ə)l] [ˈskuːl]
Take it to our middle school
拿 它 到 我们的 中间 学校

拿到咱国中，

[ðætʰs] [wɜːrθ] [ðə; ði] [praɪs] [dʒʌst] [naʊ] ;
That's worth the price just now ;
那就是 值得 这 价格 只是 现在 ;

就值方才的价钱了；

[ðə; ði] [rest] [ɑːr; ər] [ˈmoʊstli] [æktʰs][ʌv; əv] [rɪˈspekt] [ænd; ənd][ˈfeɪvər] .
The rest are mostly acts of respect and favor .
这 休息 是 大多 行为 的 尊重 和 偏爱 .

其余多是尊惠。”

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] .
Everyone was terrified .
每个人 曾是 恐惧 .

众人个个心惊，

[bʌt; bət] [ɪts] [hɑːrd][tuː; tə][ɡoʊ] [bæk] [ɑːn] [wʌt] [juːv] [sed] .
But it's hard to go back on what you've said .
但 它是 难的 到 去 后退 在 什么 你已经 说 .

却是说过的话又不好翻悔得。

[ðə; ði][hoʊst] [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [ˈevriːwənz] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] .
The host noticed that everyone's expression had changed .
这 主持人 注意到 那 每个人的 表达 有 已更改 .

主人见众人有些变色，

[teɪk] [ðə; ði] [biːdz] ,
Take the beads ,
拿 这 珠子 ,

取了珠子，

[ˈhɜːri] [ˌɪnˈsaɪd] ,
Hurry inside ,
匆忙 里面 ,

急急走到里边，

[ðeɪ] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ə; eɪ] [ˈsætn] [tʃest] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [aʊt] .
They then ordered a satin chest to be brought out .
他们 然后 订购 一个 缎 胸部 到 是 带来 出去 .

又叫抬出一个缎箱来。

[brɪˈsaɪdz] [wen] - ,
Besides Wen Ruoxu ,
除了 温 - ,

除了文若虚，

[ɪːtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] [tuː] [boʊlts][ʌv; əv] [ˈsætn] .
Each person was given two bolts of satin .
每个 人 曾是 给定 二 螺栓 的 缎 .

每人送与缎子二端，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [θæŋk] [ju:; jʊ] [ɔ:l] [fɔ:r; fər][jɔr; jər] ['trʌb(ə)] . "
" Thank you all for your trouble . "
" 感谢 你 全部 为了 你的 麻烦 . "

“烦劳了列位，

[meɪk] [tu:] ['dɑʊɪst] [roʊbz] [tu:; tə] [wer] .
Make two Taoist robes to wear .
制作 二 道教 长袍 到 穿 .

做两件道袍穿穿，

[ðə; ði] [smɔ:l] [ʃɑ:p] [ˈɔ:lsʊʊ] [rɪˈvi:lz] [ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv] [sɪnˈserəti] .
The small shop also reveals a lack of sincerity .
这 小的 店铺 还 揭示 一个 缺少 的 诚意 .

也见小肆中薄意。”

[hi:; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔ:r][soʊ] [strɪŋz] [ʌv; əv] [faɪn] [bi:dz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sli:v] .
He took out a dozen or so strings of fine beads from his sleeve .
他 采取 出去 一个 打 或者 所以 字符串 的 美好的 珠子 从 他的 袖子 .

袖中摸出细珠十数串，

[i:tʃ] [taɪm] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ɪz] [dɪˈlɪvəd] :
Each time a string is delivered :
每个 时间 一个 细绳 是 发表 :

每送一串道:

" [laɪt] [ænd; ənd] [freʃ] ,
" Light and fresh ,
" 光 和 新鲜的 ,

“轻鲜，

[laɪt] [ænd; ənd] [freʃ] ,
Light and fresh ,
光 和 新鲜的 ,

轻鲜，

[dʒʌst][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [ti:] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['dʒɜ:ni] [hoʊm] .
Just a cup of tea for the journey home .
只是 一个 杯子 的 茶 为了 这 旅行 家 .

备归途一茶罢了。”

[ɪn][ðə; ði] ['eriə] [wer] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ɪz]['sɪmp(ə)] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [fɔ:r] [strɪŋz] [ʌv; əv] ['θɪkər] [bi:dz] .
In the area where the writing is simple , there are four strings of thicker beads .
在 这 区域 在哪里 这 写作 是 简单的 , 那里 是 四 字符串 的 较厚 珠子 .

文若虚处另是粗些的珠子四串，

[eɪt] [boʊlts][ʌv; əv] ['sætn] ,
Eight bolts of satin ,
八 螺栓 的 缎 ,

缎子八匹，

[ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] :
The truth is :
这 真相 是 :

道是:

" [lets] [dʒʌst] [meɪk] [ə; eɪ] [fju:] [kloʊðz] [fɔ:r; fər] [naʊ] . "
" Let's just make a few clothes for now . "
" 我们来吧 只是 制作 一个 很少 衣服 为了 现在 . "

“权且做几件衣服。”

[wen] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['hæpɪli] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['grætɪtu:d] .
Wen Ruoxu and the others happily expressed their gratitude .
温 - 和 这 其他的 快乐地 表达 他们的 感激 .

文若虚同众人欢喜作谢了。

[ðə; ði][hoʊst][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ðen] ['esko:tɪd] [wen] - [tu;; tə][ðə; ði] ['sætn] [[ɑ:p] .
The host and the others then escorted Wen Ruoxu to the satin shop .
这 主持人 和 这 其他的 然后 护送 温 - 到 这 缎 店铺 .

主人就同众人送了文若虚到缎铺中，

[kɔ:l] [ɔ:l][ðə; ði] [[ɑ:p] [ə'sɪstənts] [ænd; ənd] [jʌŋ] [men][tu;; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [mi:t] [hɪm; ɪm] .
Call all the shop assistants and young men to come and meet him .
称呼 全部 这 店铺 助理 和 年轻的 男人 到 来 和 见面 他 .

叫铺里伙计后生们都来相见，

[hi;; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['mæstər] [naʊ] . "
" This is the master now . "
" 这 是 这 掌握 现在 . "

“今番是此位主人了。”

[ðə; ði] ['mæstər] [hæz; həz] [dɪ'pɑ:rtɪd] .
The master has departed .
这 掌握 有 已离开 .

主人自别了去，

[raʊd] :
road :
路 :

道：

" [ɡoʊ] [bæk] [tu;; tə][ðə; ði] [smɔ:l] [[ɑ:p] . "
" Go back to the small shop . "
" 去 后退 到 这 小的 店铺 . "

“再到小店中去去来。”

[ɪn][ə; eɪ] [[ɔ:rt] [waɪl] , ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['pɔ:təz] [brɔ:t] ['oʊvər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [poʊlz] .
In a short while , dozens of porters brought over a number of poles .
在 一个 短的 尽管 , 几十个 的 搬运工 带来 超过 一个 数字 的 杆子 .

只见须臾间数十个脚夫拉了好些杠来，

[ðeɪ] [sent] ['oʊvər][ðə; ði] [ten] ['bærəlz] [ænd; ənd] [faɪv][bɑ:ksɪz] [ðæt] [wen] - [hæd; həd] ['pri:vɪəsli]
They sent over the ten barrels and five boxes that Wen Ruoxu had previously
他们 发送 超过 这 十 桶 和 五 盒子 那 温 - 有 之前
[si:ld] .
sealed .
密封 .

把先前文若虚封记的十桶五匣都发来了。

[wen] - [mu:vɪd] [tu;; tə][ə; eɪ] [sɪ'klu:dɪd] [ænd; ənd] ['kɔ:ʃəs] ['bedru:m; 'bedrɒm] .
Wen Ruoxu moved to a secluded and cautious bedroom .
温 - 已搬 到 一个 僻 和 谨慎 卧室 .

文若虚搬在一个深密谨慎的卧房里头去处，

[hi;; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
He came out and addressed the crowd :
他 来了 出去 和 已解决 这 人群 :

出来对众人道：

" [θækŋk] [juː; jʊ][ɔːl][fɔːr; fər][jɔːr; jər][kaɪnd] ['gaɪd(ə)ns] . "

" Thank you all for your kind guidance . "

" 感谢 你 全部 为了 你的 种类 指导 . "

“多承列位挚带，

[ðɪs] [ʌnɪk'spektɪd] [welθ]

This unexpected wealth

这 意外 财富

有此一套意外富贵，

[θækŋk] [juː; jʊ][soʊ] [mʌtʃ] .

Thank you so much .

感谢 你 所以 很多 .

感谢不尽。”

[hiː; hi] [went] [ɪn'saɪd][ænd; ɐnd] ['emptɪd] [aʊt] [ðə; ði] ['mʌni] [hiː; hi][hæd; həd] [ɜːrnd] [frʌm; frəm] ['selɪŋ]

He went inside and emptied out the money he had earned from selling

他 去 里面 和 清空 出去 这 钱 他 有 获得 从 销售

['dɒŋ'tɪŋ] [red] [tiː] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [oʊn] ['bʌnd(ə)l] .

Dongting Red tea from his own bundle .

洞庭 红色的 茶 从 他的 自己的 捆 .

走进去把自家包裹内所卖洞庭红的银钱倒将出来，

[gɪv] [hɪm; ɪm] [ten] [iːtʃ]

Give him ten each

给 他 十 每个

每人送他十个，

['oʊnli]['zæŋ, 'zɑːŋ][diː 'eɪ][ænd; ɐnd][ðə; ði] [tuː] [ɔːr] [θriː] [huː] [hæd; həd] ['priːviəsli] ['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm] ['mʌni] ,

Only Zhang Da and the two or three who had previously given him money ,

仅有的 张 达 和 这 二 或者 三 WHO 有 之前 给定 他 钱 ,

止有张大与先前出银助他的两三个，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ten] [mɔːr] .

There were ten more .

那里 是 十 更多的 .

分外又是十个。

[roʊd] :

road :

路 :

道：

" [ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] ['toʊkən][ʌv; əv][maɪ] ['grætɪtuːd] . "

" This is just a small token of my gratitude . "

" 这 是 只是 一个 小的 令牌 的 我的 感激 . "

“聊表谢意。”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [wen] - [noʊ] [bːŋgər] [keəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mʌni] .

At this point , Wen Ruoxu no longer cared about the money .

在 这 观点 , 温 - 不 更长 关心 关于 这 钱 .

此时文若虚把这些银钱看得不在眼里了。

['evriwʌn] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] ['hæpi] .

Everyone , however , was happy .

每个人 , 然而 , 曾是 快乐的 .

众人却是快活，

[aɪ][eɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)] .

I am extremely grateful .

我 是 极其 感激的 .

称谢不尽。

[wen] - [tɔk] [aʊt] ['dʌzənz] [mɔ:r] .
Wen Ruoxu took out dozens more .
温 - 采取 出去 几十个 更多的 .

文若虚又拿出几十个来，

[tu:; tə][ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ][di: ˈeɪ] :
To Zhang Da :
到 张 达 :

对张大说：

" [aɪ] [ˈtrʌb(ə)l] [ju:; jʊ] , [ˈbrʌðər] , [tu:; tə] [dɪˈstrɪbjʊ:t] [ðɪs] [ˈpɔ:rj(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ˈtrævlɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði]
" I trouble you , brother , to distribute this portion to the people traveling on the
" 我 麻烦 你 , 兄弟 , 到 分发 这 部分 到 这 人们 旅行 在 这
[ɪp] . "
ship . "
船 . "

“有烦老兄将此分与船上同行的人，

[wʌŋ] [fɔ:r; fər] [i:tʃ] [ˈpɜ:rs(ə)n] ,
One for each person ,
一 为了 每个 人 ,

每位一个，

[lets] [dʒʌst][ɪnˈdʒɔɪ][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [ti:] .
Let's just enjoy a cup of tea .
我们来吧 只是 享受 一个 杯子 的 茶 .

聊当一茶。

[aɪ][,eɪ ˈem] [hɪr] .
I am here .
我 是 这里 .

小弟在此间，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klu:] ,
With a clue ,
和 一个 线索 ,

有了头绪，

[ˈsləʊli] , [wi:; wi] [keɪm] [tu:; tə][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈhoʊmtaʊn] .
Slowly , we came to our hometown .
缓慢地 , 我们 来了 到 我们的 家乡 .

慢慢到本乡来。

[ju:; jʊ][mʌst; məst][nɑ:tɪ][ˈtræv(ə)l] [təˈgeðər] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
You must not travel together at this time .
你 必须 不是 旅行 一起 在 这 时间 .

此时不得同行，

[ðɪs] [ɪz] [ˌferˈwel] .
This is farewell .
这 是 告别 .

就此为别了。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - :
Zhang Dadao :
张 - :

张大道：

" [ðeəz; ðəz] [stɪl] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [left] [tu:; tə] [spend] . "
" There's still a thousand taels left to spend . "
" 有 仍然 一个 千 两 左边 到 花费 . "

“还有一千两用钱，

[nɑ:t] [jet] [dɪ'strɪbjʊ:tɪd] ,
Not yet distributed ,
不是 然而 分布式 ,

未曾分得，

[bʌt; bət] [haʊ] [soʊ] ?
But how so ?
但 如何 所以 ?

却是如何？

[ˈbrʌðər] [wen] [mʌst; məst] [ˈseprət] .
Brother Wen must separate .
兄弟 温 必须 分离 .

须得文兄分开，

[fæn] [hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] .
Fang had nothing to say .
方 有 没有什么 到 说 .

方没得说。”

[wen] - [sed] :
Wen Ruoxu said :
温 - 说 :

文若虚道：

" [aɪ][fər'gɔ:t] [ə'baʊt] [ðæt] . "
" I forgot about that . "
" 我 忘了 关于 那 : " "

“这倒忘了。”

[soʊ] [ðeɪ] [dɪ'skʌst] [aɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] [ˈevriwʌn] .
So they discussed it with everyone .
所以 他们 讨论 它 和 每个人 .

就与众人商议，

[hi:; hi] [dɪ'strɪbjʊ:tɪd] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [tu:; tə] [ˈevriwʌn] [ɑ:n][ðə; ði] [boʊt] .
He distributed one hundred taels of silver to everyone on the boat .
他 分布式 一 百 两 的 银 到 每个人 在 这 船 .

将一百两散与船上众人，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [naɪn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] , [beɪst] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈkɜ:rənt] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)] ,
The remaining nine hundred taels , based on the current number of people ,
这 其余的 九 百 两 , 基于 在 这 当前的 数字 的 人们 ,

余九百两照现在人数，

[tu:] [mɔ:r] [strændz] [wɜ:r; wər] [ˈædɪd] .
Two more strands were added .
二 更多的 线 是 额外 .

另外添出两股，

[ˈʃɛrz] [wɜ:r; wər] [dɪ'strɪbjʊ:tɪd] .
Shares were distributed .
股票 是 分布式 .

派了股数，

[i:tʃ] [rɪ'si:vɪd] [wʌn] [ʃɛr] .
Each received one share .
每个 已收到 一 分享 .

各得一股。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - [hed] ,
Zhang Dawei's head ,
张 - 头 ,

张大为头的，

[ˈrɪt(ə)n] [baɪ] [ˈtʃuː] [ʒɔŋjiːɪŋ]
Written by Chu Zhongying
书面 经过 楚 中英

褚中颖执笔的，

[get] [æn; ən][ˈekstrə] [ʃer] .
Get an extra share .
得到 一个 额外的 分享 :

多分一股。

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 :

众人千欢万喜，

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [spiːk] .
He didn't speak .
他 没有 说话 :

没有说话。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sed] :
One of them said :
一 的 他们 说 :

内中一人道：

" [its] [dʒʌst] [ðæt] [ðɪs] [taɪm] [its] [ˈtʃiːpər] . "
" It's just that this time it's cheaper . "
" 它是 只是 那 这 时间 它是 更便宜 " :

“只是便宜了这回回，

[ˈmɪstər] . [wen] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsʊʊ][stɜːr] [ʌp] [sʌm; səm] [wɪnd] .
Mr . Wen should also stir up some wind .
先生 : 温 应该 还 搅拌 向上 一些 风 :

文先生还该起个风，

[hiː; hi] [niːdz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ɪˈnʌf] .
He needs more than enough .
他 需求 更多的 比 足够的 :

要他些不敷才是。”

[wen] - [sed] :
Wen Ruoxu said :
温 - 说 :

文若虚道：

[dəʊnt] [biː; bi] [ʌnˈɡreɪtfl] .
Don't be ungrateful .
不 是 忘恩负义 :

“不要不知足，

[lʊk] [æt; ət][,em ˈiː] , [ə; eɪ] [ɡaɪ] [wɪð; wɪθ][noʊ] [lʌk] .
Look at me , a guy with no luck .
看 在 我 , 一个 盖伊 和 不 运气 :

看我一个倒运汉，

[ˈmeɪkɪŋ] [,aɪ ˈtiː] [wɪl] [rɪˈzʌlt] [ɪn] [lɔːsɪz] .
Making it will result in losses .
制作 它 将要 结果 在 损失 :

做着便折本的，

[wen] [kriˈeɪʃ(ə)n] [əˈraɪvz] ,
When creation arrives ,
什么时候 创建 到达 ,

造化到来，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [welθ] [ˈelɪmənt] [ɪn][æn; ən] [ˈempti] [speɪs] .
There is a wealth element in an empty space .
那里 是 一个 财富 元素 在 一个 空的 空间 .
平空地有此一主财爻。

[ðə; ðɪ] [ˈjæpəroʊn] [siːz] [ðæt] [laɪf][ɪz] [ˌpriːdɪˈtɜːrmaɪnd] .
The chaperone sees that life is predetermined .
这 监护人 看到 那 生活 是 预先设定 .
司见人生分定，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [fɔːrs] [aɪ ˈtiː] .
There's no need to force it .
有 不 需要 到 力量 它 .
不必强求。

[ɪf] [aɪ ˈtiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr] [dɪˈsɜːrniŋ] [ˈoʊnər] . . .
If it weren't for our discerning owner . . .
如果 它 不是 为了 我们的 有洞察力 所有者 . . .
我们若非这主人识货，

[ðeə(r)] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [træʃ] .
They're nothing but trash .
它们是 没有什么 但 垃圾 .
也只当得废物罢了。

[θæŋks] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈgaɪd(ə)ns] ,
Thanks to his guidance ,
谢谢 到 他的 指导 ,
还亏他指点晓得，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [stɪl] [ˈɑːrgjuː] [əˈgenst] [wʌnz] [ˈkɑːnʃəns] ?
How can one still argue against one's conscience ?
如何 能 一 仍然 争论 反对 一个人的 良心 ?
如何还好昧心争论？ ”

[ˈevriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :
众人都道：

[ˈmɪstər] . [wen] [ɪz] [raɪt] .
Mr . Wen is right .
先生 . 温 是 正确的 .
“文先生说得是。

[ˈɑːnɪst] [ænd; ənd][kaɪnd] - [ˈhɑːtɪd]
Honest and kind - hearted
诚实的 和 种类 - 心地
存心忠厚，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [dɪˈzɜːrvz] [ðɪs] [welθ] [ænd; ənd] [ˈɑːnər] .
Therefore , he deserves this wealth and honor .
所以 , 他 值得 这 财富 和 荣誉 .
所以该有此富贵。”

[ˈevriwʌn] [ɪkˈsprest] [ðer; ðər] [ˈdiːpəst] [ˈgrætɪtuːd] .
Everyone expressed their deepest gratitude .
每个人 表达 他们的 最深处 感激 .
大家千恩万谢，

[ɪːtʃ] [ˈkærid] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] [wʌt] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪˈsiːvd] .
Each carried with them what they had received .
每个 携带 和 他们 什么 他们 有 已收到 .
各各赍了所得东西，

[ˈʃɪpmənts] [ɑːr; ər] [meɪd] [də'rektli; daɪ'rektli][frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɪp] .
Shipments are made directly from the ship .
货物 是 制成 直接地 从 这 船 .
自到船上发货。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,
从此,

[wen] - [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['welθi] ['mɜːrtʃənt] [ɪn] ['sentrəl] ['fuː'dʒiən] .
Wen Ruoxu became a wealthy merchant in central Fujian .
温 - 成为 一个 富裕 商人 在 中央 福建 .
文若虚做了闽中一个富商,

[hiː; hi] ['mæriɪd] [ænd; ənd][hæd; həd] ['tʃɪldrən] [ðer; ðər] .
He married and had children there .
他 已婚 和 有 孩子们 那里 .
就在那里取了妻小,

[ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ]['fæməli] ['bɪznəs] .
Establish a family business .
建立 一个 家庭 商业 .
立起家业。

[ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈjɪrz] ,
Over the years ,
超过 这 年 ,
数年之间,

[aɪ][dʒʌst] ['vɪzɪtɪd] ['suːdʒə] .
I just visited Suzhou .
我 只是 到访 苏州 .
才到苏州走一遭,

[miːt] [ʌp][wɪð; wɪθ][oʊld] [ə'kweɪntəns]
Meet up with old acquaintances
见面 向上 和 老的 熟人
会会旧相识,

[aɪ] [stɪl] [went] .
I still went .
我 仍然 去 .
依旧去了。

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ðer; ðər][dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts][hæv; həv] ['mʌltɪplaɪd] .
To this day , their descendants have multiplied .
到 这 天 , 他们的 后代 有 乘以 .
至今子孙繁衍,

[ðer; ðər]['fæməli][wʌz; wəz] ['welθi] [ænd; ənd] ['prɑːspərəs] .
Their family was wealthy and prosperous .
他们的 家庭 曾是 富裕 和 繁荣 .
家道殷富不绝。

[,aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是:

[æz; əz] ['fɔːrtʃən] [dɪ'klaɪnz] , [ɡoʊld][ˈluːzɪz] [ɪts] ['lʌstər] .
As fortune declines , gold loses its luster .
作为 财富 下降 , 金子 失败 它是 光泽 .
运退黄金失色,

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [raɪt] , [ˈi:v(ə)n] [ˈstʌbərn] [ˈaɪərn][kæn; kən] [ʃaɪn] .
When the time is right , even stubborn iron can shine .
什么时候 这 时间 是 正确的 , 甚至 固执的 铁 能 闪耀 .
时来顽铁生辉。

[dəʊnt] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [dri:mz] [wɪð; wɪθ] [fu:lz] .
Don't talk about dreams with fools .
不 讲话 关于 梦境 和 傻瓜 .
莫与痴人说梦，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ˈsɜ:rtʃɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˈtə:tlz] [ˌoʊvərˈsi:z] .
Thinking of searching for turtles overseas .
思维 的 搜索 为了 海龟 海外 .
思量海外寻龟。

[ˈvɑ:ljəm] [tu:] : [jɑʊ] - [əˈvɔɪdz] [ʃeɪm] [ænd; ənd] [prəˈvəuks] [ʃeɪm] ; [ˈzeɪŋ] - [meɪks] [ə; eɪ]
Volume Two : Yao Dizhu Avoids Shame and Provokes Shame ; Zheng Yue'e Makes a
体积 二 : 姚 - 避免 耻辱 和 挑衅 耻辱 ; 郑 - 制作 一个
[misˈteɪk]
Mistake
错误

卷之二 姚滴珠避羞惹羞 郑月娥将错就错

[ˈpi:pəlz] [ˈhɑ:rts] [hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [bɪn] [ˈdɪfrənt] .
People's hearts have always been different .
人们的 心 有 总是 到过 不同的 .
自古人心不同，

[ˈevriwʌn] [sez] [aɪ ˈti:] [lʊks] [dʒʌst] [laɪk] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Everyone says it looks just like his face .
每个人 说道 它 看起来 只是 喜欢 他的 脸 .
尽道有如其面。

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər] [əˈpɪrənsəz] [ɑ:r; ər][aɪˈdentɪk(ə)] ,
Even if their appearances are identical ,
甚至 如果 他们的 外貌 是 完全相同的 ,
假饶容貌无差，

[ˈæftər] [ɔ:l] , [ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [wʌnz] [hɑ:rt] .
After all , it's hard to change one's heart .
后 全部 , 它是 难的 到 改变 一个人的 心 .
毕竟心肠难变。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈoʊnli] [ˈdɪfrəns] [brɪˈtwi:n] [ˈpi:p(ə)] [ɪz][ðer; ðər] [əˈpɪrəns] .
It is said that the only difference between people is their appearance .
它 是 说 那 这 仅有的 不同之处 之间 人们 是 他们的 外貌 .
话说人生只有面貌最是不同，

[brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][bɔ:rn][ʌv; əv] [ˈdɪfrənt] [ˈperənts] ,
Because they were born of different parents ,
因为 他们 是 出生 的 不同的 父母 ,
盖因各父母所生，

[ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [ˈbræntʃɪz] [ænd; ənd] [stri:mz]
Thousands of branches and streams
数千 的 分支 和 溪流
千支万派，

[kæn; kən][ju:; jʊ] [meɪk] [æŋ; ən][ɪgˈzækt][ˈkɑ:pi] ?
Can you make an exact copy ?
能 你 制作 一个 精确的 复制 ?
那能勾一模一样的？

[ðeɪ] [ɑ:r; ə] ['brʌðəz] [hu:] [jə] [ðə; ði] [seɪm] ['fɑ:ðə] [ænd; ənd] ['mʌðə] .
They are brothers who share the same father and mother .
他们是兄弟 WHO 分享这相同的父亲和母亲 .
就是同父合母的兄弟，

[twin] [sʌnz]
Twin sons
双儿子们
同胞双生的儿子，

[ðə; ði] [pæðz] [ɑ:r; ə] ['veri] ['sɪmələ] .
The paths are very similar .
这路径是非常相似的 .
道是相象得紧，

[ˈæftə] [ɔ:l] , [ə'pɑ:n][ˈklouzə] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
After all , upon closer inspection ,
后全部，之上更近检查，
毕竟仔细看来，

[ðer; ðə][ɑ:r; ə][ə; eɪ] [fju:] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] [tu:; tə][gʊ] .
There are a few different places to go .
那里是一个很少不同的地方到去 .
自有些少不同去处。

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ 'ti:] ['stɑ:rtɪd] ['æktɪŋ] ['streɪndʒli] .
But then it started acting strangely .
但然后它开始表演奇怪的 .
却又作怪，

[ðer; ðə][ɑ:r; ə] ['meni] ['dɪfrənt] [pæðz] ,
There are many different paths ,
那里是许多不同的路径，
尽有途路各别、

[ˈpi:p(ə)l] [hu:] [du:][nɑ:t] [ɪntə'fɪr]
People who do not interfere
人们 WHO 做不是干扰
毫无干涉的人，

[ˈsʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz][bɔ:rn] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ə'nʌðə] .
Suddenly someone was born exactly the same as another .
突然某人曾是出生确切地这相同的作为其他 .
蓦地有人生得一般无二、

[ɪts] [ə; eɪ] [feɪk] [ðæt] [lʊks] ['ri:əl] .
It's a fake that looks real .
它是一个伪造的那看起来真实的 .
假充得真的。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['teksts] ,
According to the official texts ,
根据到这官方的文本，
从来正书上面说，

[kən'fju:ʃəsɪz] [rɪ'zembləns] [tu:; tə] [jæŋ] ['hu:] [led] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['bi:ɪŋ] [bi'sɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv]
Confucius's resemblance to Yang Hu led to his being besieged by the people of
孔子的相似到杨胡引领到他的存在被围困经过这人们的
[kwa:ŋ] .
Kuang .
匡 .
孔子貌似阳虎以致匡人之围，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [hu:] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [laɪk] [seɪnts] .
It is the wicked who have become like saints .
它是 这 邪恶 who 有 变得 喜欢 圣徒 .
是恶人象了圣人。

[ðə; ði] ['ledʒənd] [sez] ,
The legend says ,
这 传奇 说道 ,
传奇上边说，

[dʒəu] ['dʒi:ən] [daɪd] [tu:; tə] [seɪv] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [frou] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [,eks aɪ 'e] ['pæləs] ['kraɪsɪs] .
Zhou Jian died to save Zhao Shuo from the Xia Palace crisis .
周 建 死亡 到 节省 赵 说 从 这 夏 宫殿 危机 .
周坚死替赵朔以解下宫之难，

[ɪts] [ə; eɪ] ['loʊli] ['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['noʊblmən] .
It's a lowly person who has become a nobleman .
它是 一个 卑微的 人 who 有 变得 一个 贵族 .
是贱人象了贵人。

[ɪts] [ə; eɪ] ['prɪnsəp(ə)] [ðæt] [kɑ:nt] [bi:; bi] [ɪk'spleɪnd] .
It's a principle that can't be explained .
它是 一个 原则 那 不能 是 解释 .
是个解不得的道理。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] " [west] [leɪk] ['rekərdz] " ,
According to the " West Lake Records " ,
根据 到 这 " 西方 湖 记录 " ,
按《西湖志余》上面，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['ɪnsɪdənt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] ,
There was an incident during the Song Dynasty ,
那里 曾是 一个 事件 期间 这 歌曲 王朝 ,
宋时有一事，

[ɔ:lsʊʊ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [lʊk] [ə'laɪk] ,
Also because they look alike ,
还 因为 他们 看 同样 ,
也为面貌相象，

[hi:; hi] ['swɪndld] ['sʌmwʌn] [aʊt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['tempərəri] ['fɔ:rtʃən] .
He swindled someone out of a temporary fortune .
他 被骗 某人 出去 的 一个 暂时的 财富 .
骗了一时富贵，

[ɪn'dʒɔɪd] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] ['jɪrz]
Enjoyed for more than ten years
享受 为了 更多的 比 十 年
享用十余年，

[ðə; ði] [plæn] [ɪ'ventʃuəli] [feɪld] .
The plan eventually failed .
这 计划 最终 失败的 .
后来事败了的。

[haʊ'evər] , [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] - ['ɪrə] .
However , it was during the Jingkang era .
然而 , 它 曾是 期间 这 - 时代 .
却是靖康年间，

[ðə; ði] [dʒɜ:tʃənz] [bi'sɪdʒd] .
The Jurchens besieged Bianliang .
这 女真 被围困 汴梁 .
金人围困汴梁，

[ˈembləm] ,
emblem ,
徽 ,

徽、

[ˈempərəz] [ˈkɪn] [ænd; ənd][ɜːr; ər][wɜːr; wər] [ˈkæptʃəd] [ænd; ənd] [ˈteɪkən] [nɔːrθ] .
Emperors Qin and Er were captured and taken north .
皇帝们 秦 和 呃 是 是 捕获 和 已采取 北 .

钦二帝蒙尘北狩，

[ˈmeni] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnz] [ænd; ənd][ˈprɪnsesɪz; ˈprɪnsəsɪz][wɜːr; wər] [ˈkæptʃəd] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv] [taɪm] .
Many concubines and princesses were captured in a short period of time .
许多 妾室 和 公主们 是 捕获 在 一个 短的 时期 的 时间 .

一时后妃公主被虏去的甚多。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈprɪnses] [neɪmd] - .
One of them was a princess named Roufu .
一 的 他们 曾是 一个 公主 命名 - .

内中有一公主名曰柔福，

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [ˈdɔːtər] [ʌv; əv] [ˈempərəər] - .
She was the daughter of Emperor Qinzong .
她 曾是 这 女儿 的 皇帝 - .

乃是钦宗之女，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɔːlsou][æbˈdʌktɪd, əbˈdʌktɪd][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
They were also abducted at that time .
他们 是 还 被绑架 在 那 时间 .

当时也被掳去。

[ˈleɪtər] , [ˈempərəər] [gaʊzɔŋ] [muːvd] [saʊθ] [ænd; ənd] [brˈkeɪm] [ˈempərəər] .
Later , Emperor Gaozong moved south and became emperor .
之后 , 皇帝 高宗 已搬 南 和 成为 皇帝 .

后来高宗南渡称帝，

[tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə][dʒiːɑːnjɑːn] .
Changed his name to Jianyan .
已更改 他的 姓名 到 剑岩 .

改号建炎。

[fɔːr] [ˈjɪrz]
Four years
四 年

四年，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈpæləs] [tuː; tə] [pliːd] [hɜːr; hər] [keɪs] .
Suddenly a woman came to the palace to plead her case .
突然 一个 女士 来了 到 这 宫殿 到 恳求 她 案件 .

忽有一女子诣阙自陈，

[ʃiː; ʃɪ] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ˈprɪnses] - .
She is said to be Princess Roufu .
她 是 说 到 是 公主 - .

称是柔福公主，

[hiː; hi] [ɪˈskeɪpt] [frʌm; frəm] [ˈkæptɪvz] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm] .
He escaped from captives and returned home .
他 逃脱 从 俘虏 和 返回 家 .

自虏中逃归，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
I have come specifically to see you .
我 有 来 具体来说 到 看 你 .

特来见驾。

[ˈempərəɹ] [gəʊzɔŋ] [ˈwʌndɜːd] :
Emperor Gaozong wondered :
皇帝 高宗 想知道 :

高宗心疑道：

[ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈministəz] [hu:] [əˈkʌmpənɪd] [ðə; ði] [ˈempərəɹ] [wɜːr; wər][ʌnˈleɪb(ə)][tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
Many of the ministers who accompanied the emperor were unable to escape .
许多 的 这 部长们 WHO 伴随 这 皇帝 是 无法 到 逃脱 .
“许多随驾去的臣宰尚不能逃，

[ˈprɪnses] [[juːz] [ænd; ənd] [ˈstɑːkɪŋz] [ɑːr; ər] [tuː] [smɔːl] .
Princess shoes and stockings are too small .
公主 鞋 和 长筒袜 是 也 小的 :

公主鞋弓袜小，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ɪˈskeɪp] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrɪn] ?
How can one escape and return ?
如何 能 一 逃脱 和 返回 ?

如何脱离得归来？ ”

[æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [wʌz; wəz] [ɪˈfuːd] [ˈɔːrdəɪŋ] [ðə; ði][ˈfɔːrmər] [ˈpæləs] [ˈwɪmɪn] [tuː; tə] [ɪgˈzæmɪn] [ðə; ði]
An imperial edict was issued ordering the former palace women to examine the
一个 帝国 法令 曾是 发布 订购 这 以前的 宫殿 女性 到 检查 这
[ˈaɪtəmz] .
items .
项目 :

颁诏令旧时宫人看验，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] :
They all said :
他们 全部 说 :

个个说道：

[ɪts] [truː] .
It's true .
它是 真的 :

“是真的，

[sʌm; səm][ɑːr; ər][nɑːt][bəəd] , “
Some are not bad , ”
一些 是 不是 坏的 , ”

一些不差，”

[ænd; ənd] [wen] [æskt] [əˈbaʊt] [pæst] [ɪˈvents] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] ,
And when asked about past events in the palace ,
和 什么时候 问 关于 过去的 活动 在 这 宫殿 ,
及问他宫中旧事，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈænsər] [wɜːr; wər] [kəˈrekt] .
All the answers were correct .
全部 这 答案 是 正确的 :

对答来皆合。

[ə; eɪ] [fjuː] [ˈpiːp(ə)] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] [deɪz] ,
A few people from the old days ,
一个 很少 人们 从 这 老的 天 ,

几个旧时的人，

[hiː; hi][kæn; kən] [kɔːl] [aʊt] [ɔːl][ðər; ðər] [neɪmz] .
He can call out all their names .
他 能 称呼 出去 全部 他们的 姓名 :

他都叫得姓名出来。

[bʌt; bət][ɔ:l] [ðæt] [wʌz; wəz][ˈvɪzəb(ə)][tu:; tə][ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [fi:t] .
But all that was visible to the crowd was a pair of feet .
但 全部 那 曾是 可见的 到 这 人群 曾是 一个 一对 的 脚 .

只是众人看见一双足，

[bʌt; bət][aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [rɪˈdɪkjələsli] [lɑ:rdʒ] .
But it was ridiculously large .
但 它 曾是 荒谬地 大的 .

却大得不象样，

[ɔ:l] [sed] :
All said :
全部 说 :

都道：

" [ðə; ði] [ˈprɪnses] [wʌz; wəz][soʊ] [pəˈti:t] [bæk] [ðen] . "
" The princess was so petite back then . "
" 这 公主 曾是 所以 娇小 后退 然后 . "

“公主当时何等小足，

[bʌt; bət] [naʊ] [ɪts] [laɪk] [ðɪs] .
But now it's like this .
但 现在 它是 喜欢 这 .

今却这等，

[ðæts] [ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈdɪfrəns] .
That's the only difference .
那就是 这 仅有的 不同之处 .

止有此不同处。”

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪˈplaɪ][tu:; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈɪ:dɪkt] .
This was the reply to the imperial edict .
这 曾是 这 回复 到 这 帝国 法令 .

以此回复圣旨。

[ˈempərər] [gəʊzɔŋ] [ˈpɜ:rsənəli] [ˈrekəɡnaɪzd] [aɪ ˈti:][ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] .
Emperor Gaozong personally recognized it in the hall .
皇帝 高宗 亲自 认可 它 在 这 大厅 .

高宗临轩亲认，

[bʌt; bət][aɪ] [ˈrekəɡnaɪz] [aɪ ˈti:] .
But I recognize it .
但 我 认出 它 .

却也认得，

[hi:; hi] [ˈkwestʃənd] [hɪm; ɪm] :
He questioned him :
他 被质问 他 :

诘问他道：

" [waɪ] [ɑ:r; ər][jɔr; jər] [fi:t] [laɪk] [ðɪs] ? "
" Why are your feet like this ? "
" 为什么 是 你的 脚 喜欢 这 ? "

“你为何恁般一双脚了？ ”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
The woman heard this ,
这 女士 听到 这 ,

女子听得，

[hi:; hi] [ˈstɑ:rtɪd] [tu:; tə][kraɪ] .
He started to cry .
他 开始 到 哭 .

啼哭起来，

[ˈrɒd] :
road :
路 :

道:

“ [ðɪːz] [ˈdʒʊɹʃɛn] [sleɪvz] [ˈgæðərd] [təˈgeðər] [laɪk] [ˈkæt(ə)] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] . ”
“ These Jurchen slaves gathered together like cattle and horses . ”
“ 这些 女真 奴隶 聚集 一起 喜欢 牛 和 马匹 . ”

“这些臊羯奴聚逐便如牛马一般。

[naʊ] [hiː; hi] [tʊk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
Now he took advantage of the opportunity to escape .
现在 他 采取 优势 的 这 机会 到 逃脱 .

今乘间脱逃，

[ˈrʌnɪŋ] [ˈberfʊt]
Running barefoot
跑步 赤脚

赤脚奔走，

[,aɪ ˈtiː] [waɪ] [biː; bi] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] [frʌm; frəm] [hɪr] .
It will be ten thousand miles from here .
它 将要 是 十 千 英里 从 这里 .

到此将有万里。

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [ˈpɑːsəbli] [rɪˈteɪn] [ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [ˈdelɪkət] [fiːt] ?
How could one possibly retain a pair of delicate feet ?
如何 可以 一 可能 保持 一个 一对 的 精美的 脚 ?

岂能尚保得一双纤足，

[ɪz][,aɪ ˈtiː] [laɪk] [ðə; ði][ˈoʊld][ˈmɑːd(ə)] ?
Is it like the old model ?
是 它 喜欢 这 老的 模型 ?

如旧时模梓耶？ ”

[ˈempərər] [gəʊzɔŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Emperor Gaozong heard this ,
皇帝 高宗 听到 这 ,

高宗听得，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈtruːli] [ˈtrædʒɪk][,sɪtʃuˈeɪ(ə)n] .
It was a truly tragic situation .
它 曾是 一个 真的 悲惨 情况 .

甚是惨然。

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ʌv; əv] [ˈprɪnses] [ʌv; əv] - [baɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] .
She was granted the title of Princess of Fuguo by imperial decree .
她 曾是 的确 这 标题 的 公主 的 - 经过 帝国 法令 .

颁诏特加号福国长公主，

[ðə; ðɪ] [dɪˈklaɪn] [ʌv; əv][ˈgəʊ] [ʃiːki] ,
The decline of Gao Shiqi ,
这 衰退 的 高 石奇 ,

下降高世纂，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈempərər] .
He was appointed as a son - in - law of the emperor .
他 曾是 任命 作为 一个 儿子 - 在 - 法律 的 这 皇帝 .

做了附马都尉。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , - [græs] [wʌz; wəz] [juːst] [fɔːr; fər] [ˈprɑːsesɪŋ] .
At that time , Jianglongxi grass was used for processing .
在 那 时间 , - 草 曾是 用过的 为了 加工 .

其时江龙溪草制，

[ðə; ði][ˈpouəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰:

" [pɛŋtʃɛŋ] [ɪz][ɪn][ə; ei] [ˈhɜ:ri] , "
" Pengcheng is in a hurry , "
" 彭城 是 在 一个 匆忙 , "

“彭城方急，

[ˈlʌ] [juˈɑ:n] [wʌns] [ˈsʌfərd] [ə; ei] [ˈsetbæk] [waɪl] [ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi] ;
Lu Yuan once suffered a setback while facing the enemy ;
鲁 元 一次 遭受 一个 挫折 尽管 面向 这 敌人 ;

鲁元尝困于面驰；

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪz] [ʌv; əv] - ,
With the rise of Jiangzuo ,
和 这 上升 的 - ,

江左既兴，

" [b:ˈnɔːdʒevəti] [ɪz] [best] [ɪnˈdʒɔɪd] [ɪn] [əˈbʌndəns] . "
" Longevity is best enjoyed in abundance . "
" 长寿 是 最好的 享受 在 丰富 . "

益寿宜充于禁脔。”

[ˈnɑ:lu:] [juˈɑ:n] [wʌz; wəz][ə; ei] [ˈprɪnses] [ʌv; əv] [ˈempərər] [gaoʊˈdzu:][ʌv; əv][hæŋ] .
Nalu Yuan was a princess of Emperor Gaozu of Han .
纳鲁 元 曾是 一个 公主 的 皇帝 高祖 的 韩 .

那鲁元是汉高帝的公主，

[ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər] [ˈsepəreɪtɪd] [ɪn] [pɛŋtʃɛŋ] .
They were separated in Pengcheng .
他们 是 分开 在 彭城 .

在彭城失散，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [rɪˈtɜ:rnd] [ˈleɪtər] .
It was returned later .
它 曾是 返回 之后 .

后来复还的。

[jɪfu:] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈnɪkneɪm] [ʌv; əv] [ˈzi:] [hʌŋ] , [ðə; ði] [sʌŋ] - [ɪn] - [bɜ:] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɪn] [ˈempərər] .
Yishou was the nickname of Xie Hun , the son - in - law of the Jin emperor .
一手 曾是 这 昵称 的 谢 匈奴 , 这 儿子 - 在 - 法律 的 这 斤 皇帝 .

益寿是晋驸马谢混的小名，

- [ʒɔŋsɪŋ]
Jiangzuo Zhongxing
- 中兴

江左中兴，

[ˈprɪnses] [juˈɑ:n] [dɪˈsendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈempərər] .
Princess Yuan descended from the emperor .
公主 元 下降 从 这 皇帝 .

元帝公主下降的。

[ˈðɜfɔ:ɹ] , [kəmˈpɛrɪŋ] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz] [kwart] [əˈproʊpriət] .
Therefore , comparing the two of them is quite appropriate .
所以 , 比较 这 二 的 他们 是 相当 合适的 .

故把来比他两人甚为初当。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [ðə; ði] [ˈhʌzbəndz] [praːˈsperəti] [brɔ:t] [ˈɑ:nər] [tu; tə][ðə; ði] [waɪf] .
From then on , the husband's prosperity brought honor to the wife .
从 然后 在 , 这 丈夫的 繁荣 带来 荣誉 到 这 妻子 .

自后夫荣妻贵，

[ðə; ði] ['feɪvərz] [bi'stəu] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] [ɪ'meɪzəəbl] .
The favors bestowed upon them were immeasurable .
这 恩惠 授予 之上 他们 是 无法估量的 :

恩赍无算。

[æ; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈempərə] [gəʊzɔŋ] [wɹ; wəz][ɪn] [kæp'tɪvəti] [waɪ] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə] , [ˈkɑ:nsɔ:rt] [ˈwei] ,
At that time , Emperor Gaozong was in captivity while his mother , Consort Wei ,
在 那 时间 , 皇帝 高宗 曾是 在 囚禁 尽管 他的 母亲 , 配偶 魏 ,
[wɹ; wəz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈenəmi] .
was with the enemy .
曾是 和 这 敌人 :

其时高宗为母韦贤妃在虏中，

[ˈevri] [jɪr] [ðeɪ] [spɛnt] [ˈkaʊntləs] [ɡoʊld][ænd; ænd][ˈdʒu:əlz, 'dʒu:lz][tu:; tə] [rɪ'di:m] [ðer; ðər] [ˈpra:pərti] .
Every year they spent countless gold and jewels to redeem their property .
每一个 年 他们 花费 无数 金子 和 珠宝 到 赎回 他们的 财产 :

年年费尽金珠求赎，

[ʃi:; ʃi] [wɹ; wəz] [rɪ'moʊtli] [ˈɑ:nərd] [æz; əz] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] [ʃɑ:nɾɛn] .
She was remotely honored as Empress Dowager Xianren .
她 曾是 远程 荣幸 作为 皇后 老妇 仙人 :

遥尊为显仁太后。

[ðə; ði] [pi:s] [ə'gri:mənt] [ɪz] [kən'klu:did] ,
The peace agreement is concluded ,
这 和平 协议 是 结束 ,

和议既成，

[aɪ 'ti:] [ˈwɔznt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [twelfθ] [jɪr] [ʌ; əv][ðə; ði] [ˈʃaj'ʃɪŋ] [reɪn] [ðæt] [hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [frʌm; frəm]
It wasn't until the twelfth year of the Shaoxing reign that he returned from
它 不是 直到 这 第十二 年 的 这 绍兴 在位 那 他 返回 从
[kæp'tɪvəti] .
captivity .
囚禁 :

直到绍兴十二年自虏中回銮，

[hi:; hi] [hɜ:rd] [aɪ 'ti:] [sed] :
He heard it said :
他 听到 它 说 :

听见说道：

" [ˈprɪnsɛs] - , [pli:z] [kʌm] [ɪn][ænd; ænd] [gri:t] [em 'i:] . "
" Princess Roufu , please come in and greet me . "
" 公主 - , 请 来 在 和 迎接 我 . "
“柔福公主进来相见。”

[ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] [wɹ; wəz] [ˈɡreɪtli] [ə'la:rd] :
The Empress Dowager was greatly alarmed :
这 皇后 老妇 曾是 非常 惊慌 :

太后大惊道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ] [seɪ] [ðæt] ? "
" How could you say that ? "
" 如何 可以 你 说 那 ? "

“那有此话？

- [kʊd; kəd][na:t] [ɪn'dɔr] [ðə; ði] [ˈsʌfərɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˈkæptɪvz] .
Roufu could not endure the suffering among the captives .
- 可以 不是 忍受 这 痛苦 之中 这 俘虏 :

柔福在虏中受不得苦楚，

[hi:; hi][hæz; həz] [bɪn] [ded] [fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] .
He has been dead for many years .
他 有 到过 死的 为了 许多 年 .

死已多年，

[aɪ] [sɔ:] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [aɪz] .
I saw it with my own eyes .
我 锯 它 和 我的 自己的 眼睛 .

是我亲看见的。

[ðen] [ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi] [ə'nʌðər] - ?
Then there must be another Roufu ?
然后 那里 必须 是 其他 - ?

那得又有一个柔福？

[hu:] ['fɔrdʒd] [aɪ 'ti:] ?
Who forged it ?
WHO 锻造 它 ?

是何人假出来的？ ”

[ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt][wʌz; wəz] ['ɪʃu:d] .
The imperial edict was issued .
这 帝国 法令 曾是 发布 .

发下旨意，

[ðə; ðɪ][dʒu:'dɪʃəl] [ə'θɔ:rətɪz] [ʃæl; ʃəl] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪ] [ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] .
The judicial authorities shall severely punish and investigate .
这 司法 当局 将 严重 惩治 和 调查 .

着法司严刑究问。

[ðə; ðɪ] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] , [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:]
The Ministry of Justice , by imperial decree
这 部 的 正义 , 经过 帝国 法令

法司奉旨，

[wen] [aɪ 'ti:] [kʌmz] [tu:; tə] ['krɪmənəlz] ,
When it comes to criminals ,
什么时候 它 来 到 罪犯 ,

提到人犯，

[ðeɪ] [rɪ'zɔ:tid] [tu:; tə] ['tɔ:rtʃər] .
They resorted to torture .
他们 复原 到 酷刑 .

用起刑来。

[ðæt] ['wʊmən] ['kudnt] [ɪn'dʊr] [aɪ 'ti:] .
That woman couldn't endure it .
那 女士 不能 忍受 它 .

那女子熬不得，

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rɪ'vi:l] [ðə; ðɪ] [tru:θ] :
He had no choice but to reveal the truth :
他 有 不 选择 但 到 揭示 这 真相 :

只得将真情招出道：

" [ðə; ðɪ] ['jʌŋ^ɪst] [ɪz][ə; eɪ] [wɪtʃ] [ɪn] . "
" The youngest is a witch in Bianliang . "
" 这 最小的 是 一个 巫婆 在 汴梁 . "

“小的每本是汴梁一个女巫。

[ðə; ðɪ] - ['ɪnsɪdənt]
The Jingkang Incident
这 - 事件

靖康之乱，

[ə; eɪ] ['meɪdsɜːrvənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['haʊshəʊld] [ɪ'skeɪpt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] .
A maidservant from the official household escaped to the common people .
一个女仆从这官方的家庭逃脱到这常见的人们 .
有官中女婢逃出民间，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði][lɪt(ə)l] [wʌn] ,
Upon seeing the little one ,
之上看到这小的 一 ,
见了小的每，

[mɪ'steɪkənli] [aɪ'dentɪfaɪd][æz; əz] ['leɪdi] -
Mistakenly identified as Lady Roufu
错误地已识别作为女士 -
误认做了柔福娘娘，

[ðeɪ] [kɔːld] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] .
They called out in a low voice .
他们称为出去在一个低的嗓音 .
口中厮唤。

[ðə; ði][lɪt(ə)l] [wʌn] [æskt] [ɪn] [sər'praɪz] ,
The little one asked in surprise ,
这小的 一 问 在 惊喜 ,
小的每惊问，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [wʌz; wəz] [ɪɡ'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['emprɪsɪz] .
He then said that his appearance was exactly the same as the Empress's .
他 然后 说 那 他的 外貌 曾是 确切地 这 相同的 作为 这 女皇的 .
他便说小的每实与娘娘面貌一般无二。

[ˈðerfɔːr] , [ɪːtʃ] [lɪt(ə)l] [wʌn][hæd; həd][ə; eɪ] [hɑːrt] .
Therefore , each little one had a heart .
所以 , 每个 小的 一 有 一个 心 .
因此小的每有了心，

[hiː; hi] [æskt] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [oʊld] [ˈpæləs] [ˈmætərz] [ˈevri] [deɪ] .
He asked him about old palace matters every day .
他 问 他 关于 老的 宫殿 事情 每一个 天 .
日逐将宫中旧事问他，

[hiː; hi] [rɪ'saɪtɪd] [aɪ ˈtiː] [ˈevri] [deɪ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [nuː] [aɪ ˈtiː][baɪ] [hɑːrt] .
He recited it every day until he knew it by heart .
他 背诵 它 每一个 天 直到 他 知道 它 经过 心 .
他日日衍说得心下习熟了，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ][ˈboʊldli] [ɪm'pɜːsəˌneɪtɪd] [ˈsʌmwʌn] [els] [tuː; tə] [meɪk] [maɪ] [oʊn] [ˈsteɪtmənt] .
Therefore , I boldly impersonated someone else to make my own statement .
所以 , 我 大胆地 冒充 某人 别的 到 制作 我的 自己的 陈述 .
故大胆冒名自陈，

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [ˈfliːtɪŋ] [welθ] ,
Indulging in this fleeting wealth ,
沉溺于 在 这 转瞬即逝 财富 ,
贪享这几时富贵，

[ðə; ði][daʊ][kæn; kən] [ˈnevər] [biː; bi] [ˈpruːvn] .
The Tao can never be proven .
这 道 能 绝不 是 已证实 .
道是永无对证的了。

[huː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [wʊd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] ,
Who knew that the Empress Dowager would return to the capital ,
WHO 知道 那 这 皇后 老妇 会 返回 到 这 首都 ,
谁知太后回銮，

[aɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlsou] [ðæt] [ˈevri] [ˈblesɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈpɜːrs(ə)n][rəˈsiːvz, rɪˈsiːvz][ɪz] [ˈfɑːloʊd] [baɪ]
It is also that every blessing a small person receives is followed by
它是 还 那 每一个 祝福 一个 小的 人 接收 是 随后 经过
[ˌmɪsˈfɔːrtʃən] .
misfortune .
不幸 .

也是小的每福尽灾生，

" [wʌns] [juː; jʊ][daɪ] , [jʊə(r)] [ɡɔːn] . "
" Once you die , you're gone . "
" 一次 你 死 , 你是 已消失 . "

一死也不在了。”

[ðə; ðɪ] [ˈkwestʃən] [wʌz; wəz] [freɪmd] [æz; əz][ə; eɪ] [kraɪm] .
The question was framed as a crime .
这 问题 曾是 框 作为 一个 犯罪 .

问成罪名。

[wen] [ˈempərər] [ɡaʊzɔŋ] [sɔː] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][ˈfuː] ,
When Emperor Gaozong saw Zhao Fu ,
什么时候 皇帝 高宗 锯 赵 傅 ,

高宗见了招伏，

[hiː; hi][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] [ˈləʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂：

" [ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [ænd; ənd] [ˈwɪkɪd] [ˈwʊmən] [huː] [dɪˈsiːvz] [ðə; ðɪ] [ˈempərər] ! "
" A treacherous and wicked woman who deceives the emperor ! "
" 一个 奸诈 和 邪恶 女士 WHO 欺骗 这 皇帝 ! "

“欺君贼婢！ ”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ˈeskɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [kɔːrt] [fɔːr; fər][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] .
He was immediately escorted to the city court for execution .
他 曾是 立即地 护送 到 这 城市 法庭 为了 执行 .

立时押付市曹处决，

[hɪz; ɪz][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈprɔːpərti] [wʌz; wəz] [ˈkɒnfɪskeɪtɪd] [ænd; ənd][ˈteɪkən][ˈɪntuː] [ˈkʌstədi] .
His family's property was confiscated and taken into custody .
他的 家庭的 财产 曾是 没收 和 已采取 进入 保管 .

抄没家私入官。

[ðə; ðɪ][ˈtoʊt(ə)] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv][tɪn] [prɪˈzentɪd] [bɪˈfɔːr] [ænd; ənd][ˈæftər] ,
The total amount of tin presented before and after ,
这 全部的 数量 的 锡 呈现 前 和 后 ,

总计前后锡赍之数，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsou] - , - [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
There were also 460 , 000 strings of cash .
那里 是 还 - , - 字符串 的 现金 .

也有四十六万缗钱。

[ɔːlˈðou] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [rɪˈzʌlt] ,
Although there was no result ,
虽然 那里 曾是 不 结果 ,

虽然没结果，

[bʌt; bət][ˈoʊvər][ðə; ðɪ] [kɔːrs] [ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [ˈjɪrz] ,
But over the course of more than ten years ,
但 超过 这 课程 的 更多的 比 十 年 ,

却是十余年间，

[aɪ][ˈɔːlsʊʊ] [ɪnˈdʒɔɪd] [aɪˈtiː] .
I also enjoyed it .
我 还 享受 它 ：

也受用得勾了。

[dʒʌst][fɔːr; fər][ə; eɪ] [pəˈlaɪt] [ænd; ənd] [rɪˈspektfɪ] [əˈpɪrəns] ,
Just for a polite and respectful appearance ,
只是 为了 一个 有礼貌的 和 尊重 外貌 ；

只为一个客颜厮象，

[fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , [ˈiːv(ə)n] [kloʊz] [ˈrelatɪvz] [ænd; ənd][oʊld] [frendz] [ˈkʊdnt] [ˈrekəɡnaɪz] [hɪm; ɪm] .
For a moment , even close relatives and old friends couldn't recognize him .
为了 一个 片刻 ， 甚至 关闭 亲属 和 老的 朋友们 不能 认出 他 ；

一时骨肉旧人都认不出来，

[ɪf] [aɪˈtiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒərz] [rɪˈtɜːrn] . . .
If it weren't for the Empress Dowager's return . . .
如果 它 不是 为了 这 皇后 老妇人的 返回 . . .

若非太后复还，

[hiː; hi] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [dɪˈsiːv] [ðem; ðəm][ˈæftər] [ɔːl] .
He managed to deceive them after all .
他 管理 到 欺骗 他们 后 全部 ；

到底被他瞒过，

[huː] [els] [hæz; həz] [daʊts] ?
Who else has doubts ?
WHO 别的 有 疑虑 ？

那个再有疑心的？

[hiː; hi][daɪd] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] [rɪˈtɜːrnd] .
He died before the Empress Dowager returned .
他 死亡 前 这 皇后 老妇 返回 ；

就是死在太后未还之先，

[ɪts] [ˈɔːlsʊʊ] [mʌtʃ] [ˈtʃiːpər] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] .
It's also much cheaper than his .
它是 还 很多 更便宜 比 他的 ；

也是他便宜多了。

[ðɪs] [ɪz] [aʊtˈreɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 ！

天理不容，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ɪkˈspəʊzd] [ˈnætʃ(ə)rəli] .
It was exposed naturally .
它 曾是 裸露 自然 ；

自然败露。

[təˈdeɪ] , [let][emˈiː] [tel] [juː; jʊ] [əˈbaʊt] [əˈnʌðər] [keɪs] [ɪnˈvɔːlɪŋ] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ˈstraɪkɪŋ] [əˈpɪrəns]
Today , let me tell you about another case involving a man of striking appearance
今天 ， 让 我 告诉 你 关于 其他 案件 涉及 一个 男人 的 引人注目 外貌

[huː] [ˈɔːkɪˌstreɪtɪd] [ə; eɪ] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv] [ˈkʌnɪŋ] [ænd; ənd] [bɪˈzɑːr] [ˈbɜːts] .
who orchestrated a series of cunning and bizarre lawsuits .
WHO 精心策划 一个 系列 的 狡猾 和 怪异 诉讼 ；

今日再说一个容貌厮象弄出好些奸巧希奇的一场官司来。

[aɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 ；

正是：

[ˈsɪns] [ˈeɪnʒənt] [ˈtaɪmz] , [ˈoʊnli] [ˈbrʌðərz] [hæv; həv] [bɪn] [noʊn] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈhɑːrməni] .
Since ancient times , only brothers have been known for their harmony .
自从 古老的 时代 , 仅有的 兄弟 有 到过 已知 为了 他们的 和谐 :
自古唯传伯仲偕，

[huː] [nuː] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈkleɪvər] [əˈreɪndʒmənt] [kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [looˈkeɪ(ə)n] ?
Who knew that a clever arrangement could be made in a different location ?
WHO 知道 那 一个 聪明的 安排 可以 是 制成 在 一个 不同的 地点 ?
谁知异地巧安排。

[lets] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [ˈdrɑːplət] [ˈsɜːrfɪs] .
Let's look at the same droplet surface .
我们来吧 看 在 这 相同的 液滴 表面 :
试看一样滴珠面，

[ˈoʊnli] [wen] [ˈpiːpəlz] [ˈhɑːrts] [ɑːr; ər][noʊ] [bɜːŋɡər] [ɪn] [ˈhɑːrməni] .
Only when people's hearts are no longer in harmony .
仅有的 什么时候 人们的 心 是 不 更长 在 和谐 :
惟有人心再不谐。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɑːnli] [ˈɪrə] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] [ˈdaɪnəsti] ,
During the Wanli era of the Ming Dynasty ,
期间 这 万里 时代 的 这 明 王朝 ,
话说国朝万历年间，

[ðə; ði] [jaʊ] [ˈfæməli] [ʌv; əv] - [ˈtaʊnʃɪp] , - [ˈkaʊnti] , [ˈhweɪ,dʒoʊ] [ˈpriːfektʃər] , [hæd; həd][ə; eɪ]
The Yao family of Suntain Township , Xiuning County , Huizhou Prefecture , had a
这 姚 家庭 的 - 乡 , - 县 , 惠州 州 , 有 一个
[ˈdɔːtər]
daughter .
女儿 :
徽州府休宁县荪田乡姚氏有一女，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] [ˈdrɑːplət] .
It is called Droplet .
它 是 称为 液滴 :
名唤滴珠。

[ˌsɪksˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld]
Sixteen years old
十六 年 老的
年方十六，

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [æz; əz] [ˈbjʊːtrɪf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈflaʊər] .
She was born as beautiful as a flower .
她 曾是 出生 作为 美丽的 作为 一个 花 :
生得如花似玉，

[wʌn] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [juː ˈes] [ˈtʃæmpɪənʃɪp] .
One side of the US championship .
一 边 的 这 我们 锦标赛 :
美冠一方。

[bəʊθ] [ˈperənts] [ɑːr; ər] [əˈlaɪv] .
Both parents are alive .
两个都 父母 是 活 :
父母俱在，

[ðə; ði] [ˈfæməli] [wʌz; wəz] [ˈwelθɪ] .
The family was wealthy .
这 家庭 曾是 富裕 :
家道殷富，

[baʊ] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai][wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['preʃəs] .
Bao Xi was exceptionally precious .
包 习 曾是 非常 宝贵的 .
宝惜异常，

[ˈoʊvər] - ['pæmpərɪŋ] .
Over - pampering .
超过 - 宠爱 .
娇养过度。

[θru:] ['mætʃmeɪkər] ,
Through matchmakers ,
通过 媒人 ,
凭媒说合，

[ʃiː; ʃi] ['mærid] [pæn][ˈdʒiːə][frʌm; frəm][tuːŋksi] .
She married Pan Jia from Tunxi .
她 已婚 平底锅 贾 从 屯溪 .
嫁与屯溪潘甲为妻。

[aɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ðə; ði][moʊst] [ʌn'berəb(ə)] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ə; eɪ]
It seems that the most unbearable thing in the world is the mouth of a
它 似乎 那 这 最多 难以忍受 事物 在 这 世界 是 这 嘴 的 一个
matchmaker .
媒人 .
看来世间听不得的最是媒人的口。

[ɪf] [hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] [pʊr] ,
If he said he was poor ,
如果 他 说 他 曾是 贫穷的 ,
他要说了穷，

[ʃiː] ['tʃŋ] [hæd; həd] ['noʊwər] [tuː; tə][stænd] .
Shi Chong had nowhere to stand .
史 钟 有 无处 到 站立 .
石崇也无立锥之地。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪtʃ] ,
If he had said he was rich ,
如果 他 有 说 他 曾是 富有的 ,
他要说了富，

[fæn] [dæn][ˈɔːlsʊv] [pə'zest] [væst] [welθ] .
Fan Dan also possessed vast wealth .
扇子 担 还 拥有 广阔的 财富 .
范丹也有万顷之财。

[aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[welθ] [ænd; ənd][ˈsteɪtəs; 'stætəs][ɑːr; ər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ][wɜːrd][ʌv; əv] [maʊθ] .
Wealth and status are determined by word of mouth .
财富 和 地位 是 决定 经过 单词 的 嘴 .
富贵随口定，

['bjuːti] [ænd; ənd] ['ʌɡlɪnəs] [ə'raɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑːrt] .
Beauty and ugliness arise from the heart .
美丽 和 丑陋 出现 从 这 心 .
美丑趁心生。

[nɑ:tʃ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [wɜ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:θ] [wʌz; wəz][tu:ld] .

Not a single word of the truth was told .
不是 一个 单身的 单词 的 这 真相 曾是 讲述 :

再无一句实话的。

[ɔ:ˈðoo] [ðə; ði][pæn] [ˈfæməli][ʌv; əv][tu:ŋksi][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] [ˈsɜ:rneɪm] [ˈfæməli] .

Although the Pan family of Tunxi was an old surname family .
虽然 这 平底锅 家庭 的 屯溪 曾是 一个 老的 姓 家庭 :

那屯溪潘氏虽是个旧姓人家，

[bʌt; bət][hi; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pʊr] [ˈfæməli] .

But he was a poor family .
但 他 曾是 一个 贫穷的 家庭 :

却是个破落户，

[ðə; ði][ˈfæməli][wʌz; wəz] [ˈstrʌɡlɪŋ] [faɪˈnænfəli,fəˈnænfəli] .

The family was struggling financially .
这 家庭 曾是 挣扎 财务方面 :

家道艰难，

[men] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ɡoʊ] [aʊt] [tu; ; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] .

Men from outside the village go out to make a living .
男人 从 外部 这 村庄 去 出去 到 制作 一个 活的 :

外靠男子出外营生，

[ˈwɪmɪn] [ʃʊd; ʃəd] [ˈpɜ:rsənəli] [ˈhænd(ə)] [ˈhaʊshoʊld] [tʃɔ:rz] .

Women should personally handle household chores .
女性 应该 亲自 处理 家庭 家务 :

内要女人亲操井臼，

[ðeɪ] [kɑ:nt] [stænd] [ˈbi:ɪŋ] [ˈaɪd(ə)] [eniˈmɔ:ɾ] .

They can't stand being idle anymore .
他们 不能 站立 存在 闲置的 不再 :

吃不得闲饭过日的了。

[ðɪs] [pæn][ˈdʒi:ə] , [ðoo] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][sʌm; səm] [ˈstætʃər] , [wʌz; wəz] [kwɑɪt] [prɪˈzentəbl] .

This Pan Jia , though a man of some stature , was quite presentable .
这 平底锅 贾 , 尽管 一个 男人 的 一些 身材 , 曾是 相当 像样 :

这个潘甲虽是人物也有几分象样，

[hi; hi][hæz; həz] [əˈbændənd] [kənˈfju:ʃənɪzəm] [tu; ; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈmɜ:rtʃənt] .

He has abandoned Confucianism to become a merchant .
他 有 弃 儒 到 变得 一个 商人 :

已自弃儒为商。

[mɔ:ˈroʊvər] , [hɪz; ɪz] [ˈperənts] - [ɪn] - [bɔ:] [wɜ:r; wər] [ɪkˈstri:mli] [ˈkru:əl] .

Moreover , his parents - in - law were extremely cruel .
而且 , 他的 父母 - 在 - 法律 是 极其 残忍的 :

况且公婆甚是狠戾，

[ðeɪ] [ˈfri:kwəntli] [rɪˈzɔ:rt] [tu; ; tə] [ˈkə:sɪŋ] [ænd; ənd] [ˈswerɪŋ] .

They frequently resort to cursing and swearing .
他们 频繁地 采取 到 咒骂 和 咒骂 :

动不动出口骂詈，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˌæbsəˈlu:tli] [ˈnʌθɪŋ] [ˈrɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][aɪˈti:] .

There was absolutely nothing wrong with it .
那里 曾是 绝对地 没有什么 错误的 和 它 :

毫没些好歹。

[ðə; ði] [ˈperənts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbeɪbi][wɜ:r; wər][ˌmɪsˈled][baɪ][ðə; ði] - [wɜ:rdz] .

The parents of the baby were misled by the matchmaker's words .
这 父母 的 这 婴儿 是 被误导 经过 这 - 字 :

滴珠父母误听媒人之言，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [kɛrɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [gʊd] [ˈfæməli] .

He said he came from a good family .
他 说 他 来了 从 一个 好的 家庭 .

道他是好人家，

[ʃiː; ʃi] [ˈmærid] [ɔːf][hɜːr; hər] [bɪˈlʌvɪd] [ˈdɔːtər] .

She married off her beloved daughter .
她 已婚 离开 她 心爱 女儿 .

把一块心头的肉嫁了过来。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈkʌp(ə)l] [lɪvd] [ə; eɪ] [ˈlʌvɪŋ] [laɪf] .

The young couple lived a loving life .
这 年轻的 夫妻 居住地 一个 爱 生活 .

少年夫妻却也过得恩爱，

[aɪ][dʒʌst] [sɔː] [ˈmeni] [saɪts] ,

I just saw many sights ,
我 只是 锯 许多 景点 ,

只是看了许多光景，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kwɔɪt] [dɪsˈpliːzd] .

He was quite displeased .
他 曾是 相当 不高兴 .

心下好生不然，

[ʃiː; ʃi] [ˈsiːkrətli] [ˈkʌvəd] [hɜːr; hər] [ˈtɪrfl] [aɪz] [æz; əz][ˈjuːʒuəl] .

She secretly covered her tearful eyes as usual .
她 偷偷 涵盖 她 内牛满面 眼睛 作为 通常 .

如常偷掩泪眼。

[pæn][ˈdʒiːə] [ˌʌndərˈstʊd] .

Pan Jia understood .
平底锅 贾 理解 .

潘甲晓得意思，

[seɪ] [naɪs] [θɪŋz] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [let] [hɪm; ɪm][lɪv; laɪv][hɪz; ɪz] [laɪf] .

Say nice things to him and let him live his life .
说 好的 事物 到 他 和 让 他 居住 他的 生活 .

把些好话俵他过日子。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈmærid] [tuː] [mʌnθs] [ˈɜːrliər] .

They had married two months earlier .
他们 有 已婚 二 几个月 早些时候 .

却早成亲两月，

[ˈpænz] [ˈfɑːðər] [ðen] [læʃ] [aʊt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [sʌn] , [ˈseɪɪŋ] :

Pan's father then lashed out at his son , saying :
平底锅 父亲 然后 鞭打 出去 在 他的 儿子 , 说 :

潘父就发作儿子道：

" [soʊ][juː; jʊ] [kreɪv] [wʌt] [aɪ] [lʌv] ,

" So you crave what I love ,
" 所以 你 渴望 什么 我 爱 ,

“如此你贪我爱，

[ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ˈfeɪsɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðər] ,

Husband and wife facing each other ,
丈夫 和 妻子 面向 每个 其他 ,

夫妻相对，

[ʃʊd; ʃəd] [aɪ][dʒʌst][daɪ] [ɪn] [veɪn] ?

Should I just die in vain ?
应该 我 只是 死 在 徒劳 ?

白白过世不成？

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ][nɑ:t][wɑ:nt][tu:; tə][du:] [ˈbɪznəs] ? "

" **How can I not want to do business ?** "

" 如何 能 我 不是 想 到 做 商业 ? "

如何不想去做生意？ "

[pæn][ˈdʒi:ə][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .

Pan Jia had no choice .

平底锅 贾 有 不 选择 .

潘甲无奈，

[aɪ][toʊld][maɪ][waɪf] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈti:] .

I told my wife about it .

我 讲述 我的 妻子 关于 它 .

与妻滴珠说了，

[tu:] [wɜ:r; wər] [ˈkraɪɪŋ] [ænd; ənd][wʌn] [ˈwʊdnt] [stɔ:p] .

Two were crying and one wouldn't stop .

二 是 哭泣 和 一 不会 停止 .

两个哭一个不住，

[wi:; wi] [tɔ:kt] [ɔ:l] [naɪt] .

We talked all night .

我们 谈话 全部 夜晚 .

说了一夜话。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] , [ˈpænz] [ˈfɑ:ðər] [fɔ:rst] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tu:; tə][ɡoʊ] [,aʊtˈsaɪd] .

The next day , Pan's father forced his son to go outside .

这 下一个 天 , 平底锅 父亲 强制 他的 儿子 到 去 外部 .

次日潘父就逼儿子出外去了。

[ðə; ðɪ][ˈdra:plət] [ɪz] [əˈloʊn] .

The droplet is alone .

这 液滴 是 独自的 .

滴珠独自一个，

[ðə; ðɪ] [mɔ:r] [ˈdesələt] , [ðə; ðɪ] [mɔ:r] [ˈpɔɪnjənt] .

The more desolate , the more poignant .

这 更多的 荒凉 , 这 更多的 令人心酸的 .

越越凄惺，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第5/107页

[ˈfiːlɪŋ] [ɪˈmoʊʃən(ə)] [bʌt; bət] [ˈlækɪŋ] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] .
Feeling emotional but lacking direction .
感觉 情绪 但 缺乏 方向 .

有情无绪。

[brɪˈsaɪdz] , [ʃiːz] [ə; eɪ] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [ˈdɔːtər] .
Besides , she's a beautiful daughter .
除了 , 她是 一个 美丽的 女儿 .

况且是个娇美的女儿，

[ðə; ðɪ] [nuː] [ˈdɔːtər] - [ɪn] - [bɔː]
The new daughter - in - law
这 新的 女儿 - 在 - 法律

新来的媳妇，

[aɪ] [kɑːnt] [faɪnd][ðə; ðɪ] [wei] [baɪ] [ˈtʌtʃɪŋ] [ɪts] [hed] .
I can't find the way by touching its head .
我 不能 寻找 这 方式 经过 接触 它是 头 .

摸头路不着，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [gʊd] .
None of them are good .
没有任何 的 他们 是 好的 .

没个是处，

[aɪ] [spent] [maɪ] [deɪz] [ˈfiːlɪŋ] [dɪˈprest] .
I spent my days feeling depressed .
我 花费 我的 天 感觉 郁闷 .

终日闷闷过了。

[wen] [ˈmɪstər] . [ænd; ænd][ˈmɪsɪz] . [pæn] [sɔː] [ðer; ðər] [ˈdɔːtər] - [ɪn] - [bɔː] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] ,
When Mr . and Mrs . Pan saw their daughter - in - law in this state ,
什么时候 先生 : 和 太太 : 平底锅 锯 他们的 女儿 - 在 - 法律 在 这 状态 ,

潘父潘母看见媳妇这般模样，

[ˈɔːf(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜːrɪ] ,
Often in a hurry ,
经常 在 一个 匆忙 ,

时常急聒，

[hiː; hi][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈlʌvər] [ɪz] [ðɪs] [ˈwʊmən] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] ? "
" What kind of lover is this woman thinking about ? "
" 什么 种类 的 情人 是 这 女士 思维 关于 ? "

“这婆娘想甚情人？

[aɪm] [ˈlʌvsɪk] !
I'm lovesick !
我是 相思病 !

害相思病了! ”

[lʊk] [æt; ət] [haʊ] ['kerfri:] [ðei] [ɑ:r; ər] !
Look at how carefree they are !
看 在 如何 畅快 他们 是 ！

看这自由自在的模样，

[ən'les] [ju:; jʊ] [br'kʌm] [ə; ei] ['prɑ:stɪtu:t] ,
Unless you become a prostitute ,
除非 你 变得 一个 妓女 ，

除非去做娼妓，

['li:nɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [dɔ:r] , [flə:tɪŋ] .
Leaning against the door , flirting .
倾斜 反对 这 门 ， 调情 。

倚门卖俏，

[dɪ'si:vɪŋ] [ænd; ənd] ['kʊksɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn]
Deceiving and coaxing the young men and women
欺骗 和 哄骗 这 年轻的 男人 和 女性

掩哄子弟，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌŋ] [ə'tʃi:v] [sʌtʃ] [ə; ei] ['dʒɔɪfl] [ænd; ənd] ['mi:nɪŋf(ə)] [steɪt] [ʌv; əv][maɪnd] .
Only then can one achieve such a joyful and meaningful state of mind .
仅有的 然后 能 一 达到 这样的 一个 快乐 和 有意义的 状态 的 头脑 。

方得这样快活象意。

[ɪf] [ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə][bi:; bi] ['sʌmwʌŋ] [els]
If you want to be someone else
如果 你 想 到 是 某人 别的

若要做人家，

" [ðɪs] [kɑ:nt] [weɪt] ! "
" This can't wait ! "
" 这 不能 等待 ！ "

是这等不得！ "

[ðə; ði] [pɜ:rəl] ['lɪsnd] ,
The pearl listened ,
这 珍珠 听着 ，

滴珠听了，

['saɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 ：

便道：

" [aɪ][,ei 'em][frʌm; frəm][ə; ei] [gʊd] ['fæməli] . "
" I am from a good family . "
" 我 是 从 一个 好的 家庭 。”

“我是好人家儿女，

[hi:; hi] [ðen] [sed] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz][nɑ:t] [raɪt] .
He then said that something was not right .
他 然后 说 那 某物 曾是 不是 正确的 。

便做道有些不是，

" [haʊ] [der] [ju:; jʊ] [spi:k] [tu:; tə][,em 'i:][soʊ] [drɪ'greɪdɪŋli] ! "
" How dare you speak to me so degradingly ! "
" 如何 敢 你 说话 到 我 所以 有辱人格地 ！ "

直得如此作贱说我！ "

[hæv; həv][ə; ei] [gʊd] [kraɪ] .
Have a good cry .
有 一个 好的 哭 。

大哭一场，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈseprət] [ˈɑːfis] [fɔːr; fər] [ˈhændlɪŋ] [kəmˈpleɪnts] .
There is no separate office for handling complaints .
那里 是 不 分离 办公室 为了 处理 投诉 .
没分诉处。

[aɪ] [ˈkudnt] [sliːp] [æt; ət] [naɪt] .
I couldn't sleep at night .
我 不能 睡觉 在 夜晚 .
到得夜里睡不着，

[ðə; ðɪ] [mɔːr] [aɪ] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈtiː] , [ðə; ðɪ][ˈæŋɡriːə] [aɪ] [ɡet] .
The more I think about it , the angrier I get .
这 更多的 我 思考 关于 它 , 这 更愤怒 我 得到 .
越思量越恼，

[roʊd] :
road :
路 :
道：

" [juː; jʊ] [ˈɪɡnərənt] [oʊld] [fuːl] ! "
" You ignorant old fool ! "
" 你 无知 老的 傻子 ! "
“老无知！

[ˈspiːkɪŋ] [laɪk] [ðæt]
Speaking like that
请讲 喜欢 那
这样说话，

[,aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [fer] [ænd; ənd][dʒʌst][tuː; tə][ɡoʊ] [ʌp] [ðer; ðər] .
It must be fair and just to go up there .
它 必须 是 公平的 和 只是 到 去 向上 那里 .
须是公道上去不得。

[aɪ] [ˈkudnt] [stænd][,aɪ ˈtiː] [ˌeniˈmɔːr] .
I couldn't stand it anymore .
我 不能 站立 它 不再 .
我忍耐不过，

[hiː; hi][ræn] [hoʊm] [ænd; ənd][təʊld][hɪz; ɪz] [ˈperənts] .
He ran home and told his parents .
他 跑 家 和 讲述 他的 父母 .
且跑回家去告诉爹娘。

[ˈmɪŋ,mɪŋ] [ˈɑːrgjuːd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Mingming argued with him .
明明 争论 和 他 .
明明与他执论，

[ðɪːz] [wɜːrdz][ɑːr; ər] [θɪŋz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [ænd; ənd] [ˈʃʊdənt] [hæv; həv] [bɪn] [sed] !
These words are things that should and shouldn't have been said !
这些 字 是 事物 那 应该 和 不应该 有 到过 说 !
看这话是该说的不该说的！

[ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ] , [ˈteɪkɪŋ] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [neɪm] ,
And also , taking this as a name ,
和 还 , 采取 这 作为 一个 姓名 ,
亦且借此为名，

[steɪ] [hoʊm] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈlɔːŋɡər]
Stay home a little longer
停留 家 一个 小的 更长
赖在家多住几时，

[ðæt] [sɜ:vɪd] [ɛm 'i:] [ə; eɪ] [lɑ:t] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] .
That saved me a lot of trouble .
那 已保存 我 一个 很多 的 麻烦 :

也省了好些气恼。”

[ðə; ði] [plæn] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The plan has been made .
这 计划 有 到过 制成 :

算计定了。

[brɪ'fɔ:r] [aɪ] [kʊd; kəd] [wɔ:ʃ] [ɔ:r] [koʊm] [maɪ] [her] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜ:rlɪ] ['mɔ:rnɪŋ] ,
Before I could wash or comb my hair in the early morning ,
前 我 可以 洗 或者 梳子 我的 头发 在 这 早期的 早晨 ,

侵晨未及梳洗，

[hi; hi] [taɪd] [ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] [hed] .
He tied a handkerchief over his head .
他 系 一个 手帕 超过 他的 头 :

将一个罗帕兜头扎了，

[hi; hi] [ræn] [ɔ:l] [ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ferɪ] ['krɔ:sɪŋ] .
He ran all the way to the ferry crossing .
他 跑 全部 这 方式 到 这 渡船 过境 :

一口气跑到渡口来。

['spi:kɪŋ] ,
Speaking ,
请讲 ,

说话的，

[ɪf] [bɔ:rn] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm]
If born at the same time
如果 出生 在 这 相同的 时间

若是同时生、

[ænd; ænd] [ðə; ði] ['oʊldər] [mæn] [nu:] [ðæt] [aɪ 'ti:] ['wʊdnt] [bi:; bi] ['ɔ:kwərd] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [goʊ] .
And the older man knew that it wouldn't be awkward for him to go .
和 这 老 男人 知道 那 它 不会 是 尴尬的 为了 他 到 去 :

并年长晓得他这去不尴尬，

[hi; hi] [hʌɡɪd] [hɜ:r; həɪ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
He hugged her around the waist .
他 拥抱 她 大约 这 腰部 :

拦腰抱住，

[pʊl] [ðə; ði] [tʃest] [bæk] ,
Pull the chest back ,
拉 这 胸部 后退 ,

僻胸扯回，

[ɪts] [ʌn'sɜ:rt(ə)n] ['weðər] ['sevrəl] [ɪ'vents] [wɪl] ['fɑ:lʊʊ] .
It's uncertain whether several events will follow .
它是 不确定 无论 一些 活动 将要 跟随 :

也不见得后边若干事件来。

[dʒʌst] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['ri:z(ə)n] ,
Just for this reason ,
只是 为了 这 原因 ,

只因此去，

[ðə; ði] ['weðər] [ɪz] ['ɜ:rlɪ] ,
The weather is early ,
这 天气 是 早期的 ,

天气却早，

[ɔ:ˈðoʊ] [æk(ə)n][hæz; həz] [ɔ:ˈredi] [bɪn] [ˈteɪkən] ,
Although action has already been taken ,
虽然 行动 有 已经 到过 已采取 ,
虽是有行动的了,

[ˈpi:p(ə)] [ɑ:r; ə] [sti:l] [fju:] [ɪn] [ˈnʌmbər] .
People are still few in number .
人们 是 仍然 很少 在 数字 .

人踪尚稀,

[ðə; ði] [ˈferi] [ˈkrɔ:sɪŋ] [wʌz; wəz][ˈkwaɪət] .
The ferry crossing was quiet .
这 渡船 过境 曾是 安静的 .

渡口悄然。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ˈbætʃələr] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] [hu:] [ˈoʊnli] [noʊz] [haʊ] [tu:; tə][du:][bæd] [θɪŋz] .
There's a bachelor in this place who only knows how to do bad things .
有 一个 学士 在 这 地方 WHO 仅有的 知道 如何 到 做 坏的 事物 .

这地方有一个专一做不好事的光棍，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [ˈwæŋ] [saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ] .
His name was Wang Xi .
他的 姓名 曾是 王 习 .

名唤汪锡，

[ˈnɪkneɪmd] " [ˈmæɡət] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] " ,
Nicknamed " maggot in the snow " ,
绰号 " 蛆 在 这 雪 " ,

绰号“雪里蛆”，

[,aɪ ˈti:] [mi:nz] [ðæt] [wʌn][ɪz][nɑ:t] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [koʊld][ɔ:r] [ˈhʌŋɡri] .
It means that one is not afraid of being cold or hungry .
它 方法 那 一 是 不是 害怕的 的 存在 寒冷的或者 饥饿的 .

是个冻饿不怕的意思。

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] [jaʊ] - [hu:] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈɡret] [aɪ ˈti:] .
It was also Yao Dizhu who should regret it .
它 曾是 还 姚 - WHO 应该 后悔 它 .

也是姚滴珠合当悔气。

[hi; hi][wʌz; wəz] [əˈloʊn] [ɑ:n][ə; eɪ] [ˌbæmˈbu:] [ræft][ɪn][ðə; ði] [stri:m] .
He was alone on a bamboo raft in the stream .
他 曾是 独自的 在 一个 竹子 筏 在 这 溪流 .

撞着他独自个溪中乘了竹筏，

[brɪˈɔ:r] [ri:tɪŋ] [ðə; ði] [ˈferi] ,
Before reaching the ferry ,
前 到达 这 渡船 ,

未到渡口，

[aɪ] [sɔ:ː] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [æz; əz] [ˈbju:tɪf(ə)] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈflaʊər] .
I saw a young woman as beautiful as a flower .
我 锯 一个 年轻的 女士 作为 美丽的 作为 一个 花 .

望见了个花朵般后生妇人，

[æn; ən][ˈaɪsələɪtɪd] [ʃɔ:r] .
An isolated shore .
一个 孤立 支撑 .

独立岸边。

[ˌfɜ:rdəˈmɔ:r] , [hɜ:r; hə] [her] [wʌz; wəz][nɑ:t] [kəʊmd] [ɔ:r] [taɪd] [ʌp] .
Furthermore , her hair was not combed or tied up .
此外 , 她 头发 曾是 不是 梳理过的或者 系 向上 .

又且头不梳裹，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [stri:kɪt] [wɪð; wɪθ] [terz] .
His face was streaked with tears .
他的 脸 曾是 条纹 和 眼泪 :

满面泪痕，

[aɪ] [noʊ] [ˈsʌmθɪŋz] [ɑ:d] .
I know something's odd .
我 知道 某样东西 奇怪的 :

晓得有些古怪。

[ɑ:n][ðə; ði][ræft] , [aɪ] [æskt] :
On the raft , I asked :
在 这 筏 , 我 问 :

在筏上问道：

" [dʌz] [maɪ][waɪf] [wɪ] [tu:; tə] [krɔ:s] [ðə; ði] [stri:m] ? "
" Does my wife wish to cross the stream ? "
" 做 我的 妻子 希望 到 叉 这 溪流 ? "

“娘子要渡溪么？ ”

[ðə; ði] [ˈdrɪpɪŋ] [pæθ] :
The dripping path :
这 滴落 小路 :

滴珠道：

" [dʒʌst] [ə'baʊt] [tu:; tə][gəʊ][ˈoʊvər] . "
" Just about to go over . "
" 只是 关于 到 去 超过 : "

“正要过去。”

[ˈwæŋ] - :
Wang Xidao :
王 - :

汪锡道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈweɪtɪŋ] ,
" This is waiting ,
" 这 是 等待 ,

“这等，

" [kʌm] [ə'bo:rd] [maɪ][ræft] . "
" Come aboard my raft . "
" 来 船上 我的 筏 : "

上我筏来。”

[wʌn] [baɪt] :
One bite :
一 咬 :

一口叫：

" [pleɪs] [ˌaɪ ˈti:] [ˈkerfəli] ! "
" Place it carefully ! "
" 地方 它 小心 ! "

“放仔细些！ ”

[hi:; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
He reached out and took him down .
他 达到 出去 和 采取 他 向下 :

一手去接他下来。

[wʌnz] [ɑ:n][ðə; ði][ræft] ,
Once on the raft ,
一次 在 这 筏 ,

上得筏，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pəʊl] ,
With a pole ,
和 一个 极 ,

一篙撑开，

[ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [tu:; tə][ə; eɪ] [sɪ'klu:ɪdɪd] [spɑ:t] .
They made their way to a secluded spot .
他们 制成 他们的 方式 到 一个 僻 点 .

撑到一个僻静去处，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈfæməli][du:][ju:; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
What kind of family do you come from ?
什么 种类 的 家庭 做 你 来 从 ？

你是何等人家？

[wer] [ɑ:r; əɪ][ju:; jʊ][ˈgoʊɪŋ] [ɔ:l] [baɪ] [jɔ:r'self] ?
Where are you going all by yourself ?
在哪里 是 你 去 全部经过 你自己 ？

独自一个要到那里去？ ”

[ðə; ðɪ] [ˈdrɪpɪŋ] [pæθ] :
The dripping path :
这 滴落 小路 :

滴珠道：

" [aɪ][,eɪ 'em][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə][maɪ] [ˈmʌðəz] [ˈhaʊs] [ɪn] - . "
" I am going to my mother's house in Sutian . "
" 我 是 去 到 我的 母亲的 房子 在 - . "

“我自要到苏田娘家去。

[ju:; jʊ][ˈoʊnli] [ˈesko:ɪd] [,em 'i:][tu:; tə][ðə; ðɪ][fɜ:rst][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [stri:m] .
You only escorted me to the first bank of the stream .
你 仅有的 护送 我 到 这 第一的 银行 的 这 溪流 .

你只送我到溪一上岸，

[aɪ] [noʊ] [ðə; ðɪ] [wei] .
I know the way .
我 知道 这 方式 .

我自认得路，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [ker] [ə'baʊt] [ju:; jʊ] ?
Why should I care about you ?
为什么 应该 我 关心 关于 你 ？

管我别管做甚？ ”

[ˈwæŋ] - :
Wang Xidao :
王 - :

汪锡道：

[aɪ] [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [maɪ] [ˈwaɪfs] [her] [ˈwɔznt] [kəʊmd] .
I noticed that my wife's hair wasn't combed .
我 注意到 那 我的 妻子的 头发 不是 梳理过的 .

“我看娘子头不梳，

[dəʊnt] [wɑːʃ] [jɔː, jər] [feɪs] .
Don't wash your face .
不 洗 你的 脸 .

面不洗，

[terz] ['welɪŋ] [ʌp] [ɪn][hɜːr; həɹ] [aɪz] ,
Tears welling up in her eyes ,
眼泪 并 向上 在 她 眼睛 ,

泪眼汪汪，

[ˈwɔːkɪŋ] [əˈləʊn] ,
Walking alone ,
步行 独自的 ,

独身自走，

[ðeə; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] [ˈɡoʊɪŋ][ɑːn] .
There must be something strange going on .
那里 必须 是 某物 奇怪的 去 在 .

必有跷蹊作怪的事。

[tuː; tə] [pʊt] [,aɪ 'tiː] ['klɪrli] ,
To put it clearly ,
到 放 它 清楚地 ,

说得明白，

[ðæt] [wei] [aɪ][kæn; kən] [help] [juː; jʊ] .
That way I can help you .
那 方式 我 能 帮助你 .

才好渡你。”

[draːp][ʌv; əv][ˈwɔːtər][hæz; həz] ['setld] [ɪn][ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [puːl] .
drop of water has settled in the middle of the pool .
降低 的 水 有 定居 在 这 中间 的 这 水池 .

滴珠在个水中央了，

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə][ɡoʊ] [bæk] .
And he was eager to go back .
和 他 曾是 渴望的 到 去 后退 .

又且心里急要回去，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [maɪ] [ˈhʌzbənd] [ðæt] [hiː; hi] [ˈwɔznt] [ˈhoʊm] .
I had no choice but to tell my husband that he wasn't home .
我 有 不 选择 但 到 告诉 我的 丈夫 那 他 不是 家 .

只得把丈夫不在家了、

[haʊ] [tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ðə; ðɪ] [əˈbʌv] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] ?
How to endure the above situation ?
如何 到 忍受 这 多于 情况 ？

如何受气的上项事，

[wʌn] [saɪd] [sed] ,
One side said ,
一 边 说 ,

一头说，

[wʌn] [end] ['kraɪɪŋ] ,
One end crying ,
一 结尾 哭泣 ,

一头哭，

[aɪ][toʊld][ðəm; ðəm] [wʌns] .
I told them once .
我 讲述 他们 一次 .

告诉了一遍。

[ˈwæŋ] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [ˈlisnd] ,
Wang Xi listened ,
王 习 听着 ,

汪锡听了，

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
Then he thought to himself ,
然后 他 想法 到 他自己 ,

便心下一想，

[ˈtɜːrniŋ] [əˈraʊnd] , [hiː; hi] [sed] :
Turning around , he said :
转弯 大约 , 他 说 :

转身道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“这等说，

[bʌt; bət][aɪ] [ˈkænɔːt] [ˈferi] [juː; jʊ] [əˈkrɔːs] .
But I cannot ferry you across .
但 我 不能 渡船 你 穿过 .

却渡你去不得。

[juː; jʊ][gʌːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ɪl] [ɪn'tenʃən] .
You got up with ill intentions .
你 得到 向上 和 患病的 意图 .

你起得没好意了，

[let] [juː; jʊ] [get] [əˈʃɔːr] .
Let you get ashore .
让 你 得到 岸上 .

放你上岸，

[juː; jʊ][kæn; kən] [ˈiːðər] [rʌŋ] [əˈweɪ] .
You can either run away .
你 能 任何一个 跑步 离开 .

你或是逃去，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðei] [ɑːr; ər] [ˈkɒntempleɪtɪŋ] [ˈsuːɪsaɪd] .
Or perhaps they are contemplating suicide .
或者 也许 他们 是 沉思 自杀 .

或是寻死，

[ɔːr] [pər'hæps] [ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] [ˈkɪdnæpt] [baɪ] [ˈsʌmwʌŋ] [els] .
Or perhaps she was kidnapped by someone else .
或者 也许 她 曾是 被绑架 经过 某人 别的 .

或是被别人拐了去，

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][ðə; ði][wʌŋ] [huː] [helpɪt] [juː; jʊ] .
It turned out that I was the one who helped you .
它 转向 出去 那 我 曾是 这 一 WHO 帮助 你 .

后来查出是我渡你的，

[bʌt; bət][aɪm] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [bleɪm] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ] [ˈbːsuːt] [ðæt] [hæz; həz][noʊ][ˈbeɪsɪs][ɪn] [rɪˈæləti] .
But I'm taking the blame for you in a lawsuit that has no basis in reality .
但 我是 采取 这 责备 为了 你 在 一个 诉讼 那 有 不 基础 在 现实 .

我却替你吃没头官司。”

[ðə; ði] [ˈdrɪpɪŋ] [pæθ] :
The dripping path :
这 滴落 小路 :

滴珠道：

" [ˈnɑːnsens] ！
" **nonsense** ！
" 废话 ！

“胡说！

[aɪ] [goʊ][tuː; tə][maɪ] ['perənts] - [hoʊm] .
I'll go to my parents ' home .
患病的 去 到 我的 父母 - 家 .

我自是娘家去，

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [ɪ'skeɪp] ？
How do you escape ？
如何 做 你 逃脱 ？

如何是逃去？

[ɪf] [aɪ] [siːk] [deθ] ,
If I seek death ,
如果 我 寻找 死亡 ,

若我寻死路，

[waɪ] [nɑːt] [θrəʊ] [jɔːr'self] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['wɔːtər] ？
Why not throw yourself into the water ？
为什么 不是 扔 你自己 进入 这 水 ？

何不投水，

[bʌt; bət][hiː; hi] [krɔːst] [ðə; ðɪ] ['rɪvər][ænd; ənd] [ə'temptɪd] ['suːɪsaɪd] ？
But he crossed the river and attempted suicide ？
但 他 交叉 这 河 和 尝试过 自杀 ？

却过了渡去自尽不成？

[aɪ] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ðɪ] [roʊd] [tuː; tə][maɪ] ['perənts] - [hoʊm] [ə'gen] .
I recognize the road to my parents ' home again .
我 认出 这 路 到 我的 父母 - 家 再次 .

我又认得娘家路，

[aɪm][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['kɪdnæpt] ！
I'm not afraid of being kidnapped ！
我是 不是 害怕的 的 存在 被绑架 ！

没得怕人拐我！ ”

['wæŋ] - ː
Wang Xidao ː
王 - ː

汪锡道：

" [bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [trʌst] [juː; jʊ] . "
" **But I don't trust you .** "
" 但 我 不 相信 你 . "

“却是信你不过，

[sɪns] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə][jɔːr; jər] ['perənts] - [hoʊm] ,
Since you're going to your parents ' home ,
自从 你是 去 到 你的 父母 - 家 ,

既要娘家去，

[maɪ] [haʊs] [ɪz] ['veri] [kloʊz] [baɪ] .
My house is very close by .
我的 房子 是 非常 关闭 经过 .

我舍下甚近，

[pliːz] [kʌm] [ʌp][tuː; tə][maɪ] [haʊs] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .
Please come up to my house and have a seat .
请 来 向上 到 我的 房子 和 有 一个 座位 .

你且上去我家中坐了。

[aɪ] [tɛl] [juː; jʊ] [wɛn] [aɪ] [get] [tuː; tə] [jʊr; jər] [haʊs] .
I'll tell you when I get to your house .

患病的 告诉 你 什么时候 我 得到 到 你的 房子 .
等我走去对你家说了，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [teɪk] [aɪ 'tiː] .
Send someone to take it .

发送 某人 到 拿 它 .
叫人来接收去，

[bʌt; bət] ['wʊdnt] [bəuθ] [saɪdz] [biː; bi] [æt; ət] [iːz] ?
But wouldn't both sides be at ease ?

但 不会 两个都 侧面 是 在 舒适 ?
却不两边放心得下? ”

[ðə; ði] ['drɪpɪŋ] [pæθ] :
The dripping path :

这 滴落 小路 :
滴珠道：

" [ðæts] [faɪn] [tuː] . "
" That's fine too . "

" 那就是 美好的 也 . "
“如此也好。”

[aɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [brɪ'kæz, brɪ'kɔːz] [fɪː; fɪ] [ɪz] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ðæt]
It is precisely because she is a woman that

它 是 恰恰 因为 她 是 一个 女士 那
正是女流之辈，

['lækɪŋ] [ɪn] ['nɔːlɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns]
Lacking in knowledge and experience

缺乏 在 知识 和 经验
无大见识，

[ænd; ənd] [aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlsʊ] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['tempərəri] ['helpləsnəs] .
And it was also a matter of temporary helplessness .

和 它 曾是 还 一个 事情 的 暂时的 无助 .
亦且一时无奈，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] ['ʌðərwaɪz] .
You can't persuade him otherwise .

你 不能 说服 他 否则 .
拗他不过。

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] ['kaɪndnəs] .
They only said it was out of kindness .

他们 仅有的 说 它 曾是 出去 的 仁慈 .
还只道好心，

[aɪ] ['fɑːləʊd] [hɪm; ɪm] .
I followed him .

我 随后 他 .
随了他来。

[wɛn] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [ɔːr] ,
When they reached the shore ,

什么时候 他们 达到 这 支撑 ,
上得岸时，

['raʊndəbaʊt]
roundabout

迂回
转弯抹角，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [ˌdestɪˈneɪ(ə)n] .
We arrived at a destination .
我们 到达的 在 一个 目的地 :

到了一个去处。

[ˌɪntrəˈdʊsɪŋ] [ˈsevrəl] [ˈleər] [ʌv; əv] [ˈpɔːrtlz] ,
Introducing several layers of portals ,
介绍 一些 层 的 门户 ,

引进几重门户，

[ðə; ðɪ][ruːmz; rʊmz][ˌɪnˈsaɪd][wɜːr; wər] [ˈveri] [ˈkwaɪət][ænd; ænd] [ˈelɪɡənt] .
The rooms inside were very quiet and elegant .
这 房间 里面 是 非常 安静的 和 优雅的 :

里头房室甚是幽静清雅。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[braɪt] [ˈwɪndəʊz] [ænd; ænd] [kliːn] [ˈteɪblz]
Bright windows and clean tables
明亮的 视窗 和 干净的 表格

明窗净几，

[brʊʊˈkeɪd] [ˈkɜːtənz] [ænd; ænd][ˈflɔːrəl] [ˈpætərn] .
Brocade curtains and floral patterns .
锦缎 窗帘 和 花的 图案 :

锦帐文茵。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈsevrəl] [kaɪndz][ʌv; əv] [baːkst] [ˈflaʊərz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
There are several kinds of boxed flowers in front of the courtyard .
那里 是 一些 种类 的 盒装 花朵 在 正面 的 这 庭院 :

庭前有数种盒花，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈsevrəl] [pleɪn] [tʃerz] [ˌɪnˈsaɪd] .
There were several plain chairs inside .
那里 是 一些 清楚的 椅子 里面 :

座内有几张素椅。

[ðə; ðɪ] [wɔːl] [ˈpeɪntɪŋ] [baɪ][ˌdʒəu] -
The wall painting by Zhou Zhimian
这 墙 绘画 经过 周 -

壁间纸画周之冕，

[ðə; ðɪ] [ˈtiːpɑːt] [ɑːn][ðə; ðɪ] [ˈteɪbl] [ɪz][baɪ] [ˈfiː] [ˈdeɪbɪn] .
The teapot on the table is by Shi Dabin .
这 茶壶 在 这 桌子 是 经过 史 达宾 :

桌上砂壶时大彬。

[kræmpt] [ˈlɪvɪŋ] [speɪs]
cramped living space
狭窄 活的 空间

窄小蜗居，

[ɔːlˈðʊʊ] [nɑːt][ðə; ðɪ] [ˈrezɪdəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈwelθɪ] [ɔːr][ˈnoʊb(ə)][ˈfæməli] ;
Although not the residence of a wealthy or noble family ;
虽然 不是 这 住宅 的 一个 富裕 或者 高贵 家庭 ;

虽非富贵王侯宅；

[ˈliːʒərli] [ˌsneɪl] [pæθ] ,
Leisurely snail path ,
悠闲 蜗牛 小路 ,

清闲螺径，

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ] - [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm][ˈɔːrd(ə)neri] [ˈpiːpəlz] [ˈhoʊmz] .
It was also different from ordinary people's homes .
它 曾是 还 不同的 从 普通的 人们的 房屋 .
也异寻常百姓家。

[,aɪˈtiː][tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ɔːl][ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [hɔːrd] [baɪ] [ˈwæn] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] .
It turns out that all of this was a hoard by Wang Xi .
它 转弯 出去 那 全部 的 这 曾是 一个 囤 经过 王 _____ 习 .
元来这个所有是这汪锡一个囤子，

[ðeɪ] [spəˈsɪfɪkli] [soːt] [tuː; tə] [brɪŋ] [rɪˈspektəbl] [ˈwɪmɪn] [hɪr] .
They specifically sought to bring respectable women here .
他们 具体来说 寻求 到 带来 可敬 女性 这里 .
专一设法良家妇女到此，

[ˈrekəɡnaɪz] [æz; əz] [ˈrelətɪvz]
Recognize as relatives
认出 作为 亲属
认作亲戚，

[æbˈdʌkt] [ðæt] [fɜːrst] - [klæs] [ˈwɑːndərɪŋ] [bɔɪ] ,
Abduct that first - class wandering boy ,
拐 那 第一的 - 班级 漫游 男生 ,
拐那一等浮浪子弟、

[ðoʊz] [huː] [ɪnˈdʒɔɪ] [ˈtʃeɪsɪŋ] [ˈflaʊərz]
Those who enjoy chasing flowers
那些 WHO 享受 追逐 花朵
好扑花行径的，

[hiː; hi][wʌz; wəz][led] [hɪr] .
He was led here .
他 曾是 引领 这里 .
引他到此，

[ðeɪ] [hʊkt] [ʌp] .
They hooked up .
他们 钩子 向上 .
勾搭上了，

[ɔːr][dʒʌst][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ʌv; əv] [əˈmjuːzmənt] .
Or just for a moment of amusement .
或者 只是 为了 一个 片刻 的 娱乐 .
或是片时取乐，

[ɔːr] [pərˈhæps] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kənˈfjuːzd] .
Or perhaps they are confused .
或者 也许 他们 是 使困惑 .
或是迷了的，

[soʊ] [ðeɪ] [meɪd] [æn; ən] [ˈaʊtər] [ˈrezɪdəns] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] .
So they made an outer residence for them to live in .
所以 他们 制成 一个 外 住宅 为了 他们 到 居住 在 .
便做个外宅居住，

[hiː; hi] [meɪd] [ˈkaʊntləs] [əˈmaʊnts] [ʌv; əv] [ˈmʌni] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
He made countless amounts of money from him .
他 制成 无数 金额 的 钱 从 他 .
赚他银子无数。

[ɪf] [ðɪs] [ˈwʊmən] [ɪz] [wɪˈðəʊt] [ruːts] ,
If this woman is without roots ,
如果 这 女士 是 没有 根 ,
若是这妇女无根蒂的，

[hiː; hi] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] ['wɔːtər] ['vendər] [tuː; tə] [ə'raɪv] .

He waited for water vendors to arrive .
他 等待 为了 水 供应商 到 到达 .

他等有贩水客人到，

[ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [bet] [ə; eɪ] [lɔːt] [ʌv; əv] ['mʌni] ,

Willing to bet a lot of money ,
愿意的 到 赌注 一个 很多 的 钱 ,

肯出一注大钱，

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] [sɒld] ['ɪntuː] [,prɔːstɪ'tuːʃ(ə)n] .

She was sold into prostitution .
她 曾是 卖 进入 卖淫 .

就卖了去为娼。

[aɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən] [dʒʌst] [ə; eɪ] [deɪ] .

It has been more than just a day .
它 有 到过 更多的 比 只是 一个 天 .

已非一日。

[naʊ] [aɪ] [siː] [ðə; ðɪ] [pæθ] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['drɪpɪŋ] [biːdz] .

Now I see the path of the dripping beads .
现在 我 看 这 小路 的 这 滴落 珠子 .

今见滴珠行径，

[hiː; hi] [ðen] ['hɑːbəd] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [ɪn'tenʃ(ə)n] .

He then harbored a wicked intention .
他 然后 藏匿 一个 邪恶 意图 .

就起了个不良之心，

[ðeɪ] [trɪkt] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] ['kʌmɪŋ] [hɪr] .

They tricked him into coming here .
他们 被骗了 他 进入 未来 这里 .

骗他到此。

[ðæt] [draːp] [ʌv; əv] [pɜːrɪ] [ɪz] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [ɡʊd] ['fæməli] .

That drop of pearl is from a good family .
那 降低 的 珍珠 是 从 一个 好的 家庭 .

那滴珠是个好人家儿女，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ʌv] [fɔːr; fər] ['liːzər] .

My heart is filled with a love for leisure .
我的 心 是 已填 和 一个 爱 为了 闲暇 .

心里尽爱清闲，

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['fɪrsnəs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['perənts] - [ɪn] - [ɔː] ,

Simply because of the fierceness of his parents - in - law ,
简单地 因为 的 这 凶猛 的 他的 父母 - 在 - 法律 ,

只因公婆凶悍，

[dəʊnt] [seɪ] [jʊə(r)] [dʒʌst] ['duːɪŋ] ['faɪərwɒd] ['evri] [deɪ] .

Don't say you're just doing firewood every day .
不 说 你是 只是 正在做 柴 每一个 天 .

不要说日逐做烧火、

['kʊkɪŋ] [raɪs]

Cooking rice
烹饪 米

煮饭、

[bɔɪl] [pɑːt] ,

Boil pot ,
熬 锅 ,

熬锅、

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['fetʃɪŋ] ['wɔ:tər] ,
The matter of fetching water ,
这 事情 的 获取 水 ,

打水的事，

[dʒʌst][ɔɪ] , [sɔ:lt] , [sɔɪ] [sɔ:s] , [ænd; ənd] ['vɪnɪgər] .
Just oil , salt , soy sauce , and vinegar .
只是 油 , 盐 , 大豆 酱 , 和 醋 .

只是油盐酱醋，

[hi; hi][wʌz; wəz][ɔ:lsoʊ] ['hævɪŋ] [ə; ei] ['hedərɪk] [frʌm; frəm][ɔ:l][ðə; ði] ['mɪksɪŋ] .
He was also having a headache from all the mixing .
他 曾是 还 拥有 一个 头痛 从 全部 这 混合 .

他也拌得头疼了。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] [kli:n] [ænd; ənd] [ɪk'skwɪzɪt] [pleɪs] ,
Upon seeing this clean and exquisite place ,
之上 看到 这 干净的 和 精美的 地方 ,

见了这个干净精致所在，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wɒts] [gʊd] [ɔ:r][bæd] .
I don't know what's good or bad .
我 不 知道 是什么 好的 或者 坏的 .

不知一个好歹，

[aɪ][du:] [laɪk] [aɪ 'ti:][tu:; tə][sʌm; səm] [ɪk'stent] .
I do like it to some extent .
我 做 喜欢 它 到 一些 程度 .

心下到有几分喜欢。

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][mæn] [[ʊəd] [noʊ] [saɪn] [ʌv; əv][ˈpænɪk] , ['wæŋ] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] . . .
Seeing that the man showed no sign of panic , Wang Xi : : :
看到 那 这 男人 显示 不 符号 的 恐慌 , 王 习 : : :

那汪锡见人无有慌意，

[ɪn'sted] , [aɪ 'ti:] ['ædɪd] [tu:; tə][ðə; ði][dʒɔɪ] .
Instead , it added to the joy .
反而 , 它 额外 到 这 喜悦 .

反添喜状，

[hi; hi] [ðen] [felt] [ə'raʊzd] .
He then felt aroused .
他 然后 毛毡 被唤醒 .

便觉动火。

[æz; əz][ju:; jʊ] [ə'prəʊtʃ] ,
As you approach ,
作为 你 方法 ,

走到跟前，

[hi; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] ['bɛgd] [fɔ:r; fər][seks] .
He knelt down and begged for sex .
他 跪下 向下 和 乞求 为了 性别 .

双膝跪下求欢。

[ðə; ði] ['drɑ:plət] [ɪ'mi:diətli] [tʃeɪndʒd] [ɪts] [ɪk'spreʃ(ə)n] :
The droplet immediately changed its expression :
这 液滴 立即地 已更改 它是 表达 :

滴珠就变了脸起来：

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [bi:; bi] [dʌn] ?
How can this be done ?
如何 能 这 是 完毕 ?

“这如何使得？

[aɪ][,eɪ 'em][frʌm; frəm][ə; eɪ] [gʊd] ['fæməli] .
I am from a good family .
我 是 从 一个 好的 家庭 ；

我是好人家儿女，

[juː; jʊ] [sed] [juːd] [let][,em 'iː][sɪt] [hɪr] .
You said you'd let me sit here .
你 说 你会 让 我 坐 这里 ；

你元说留我到此坐着，

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][maɪ] [hoʊm] .
Report to my home .
报告 到 我的 家 ；

报我家中。

[bluː] [skaɪ][ænd; ənd] [waɪt] [sʌn] ,
Blue sky and white sun ,
蓝色的 天空 和 白色的 太阳 ；

青天白日，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [brɪŋ] ['sʌmwʌn] [hoʊm] ?
How did you manage to bring someone home ?
如何 做过 你 管理 到 带来 某人 家 ？

怎地拐人来家，

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ][skæm] ?
Is this a scam ?
是 这 一个 骗局 ？

要行局骗？

[ɪf] [juː; jʊ] [pʊʃ] [,em 'iː] [tuː] [hɑːrd] . . .
If you push me too hard . . .
如果 你 推 我 也 难的 . . .

若逼得我紧，

[aɪ] ['riːəli] [wɑːnt][tuː; tə] [kɪl] [maɪ'self] [naʊ] !
I really want to kill myself now !
我 真的 想 到 杀 我 现在 ！

我如今真要自尽了！ ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ；

说罢，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [laɪt] [ænd; ənd][sʌm; səm]['met(ə)] ['skjuːəz] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
I saw a light and some metal skewers on the table .
我 锯 一个 光 和 一些 金属 烤串 在 这 桌子 ；

看见桌上有点灯铁签，

[ðeɪ] [kɔːt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [stæbd] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [θroʊt] .
They caught him and stabbed him in the throat .
他们 捕捉 他 和 刺伤 他 在 这 喉 ；

捉起来望喉间就刺。

['wæŋ] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] ['pænɪkt] .
Wang Xi panicked .
王 习 惊慌失措 ；

汪锡慌了手脚，

[raʊd] :
road :
路 ；

道：

" [spi:k] [ˈkɑ:mli] [əˈgen] , "
" **Speak calmly again** , "
" 说话 平静地 再次 , "

“再从容说话，

[aɪ] [der] [nɔ:t][du:][aɪ ˈti:] [əˈgen] .
I dare not do it again .
我 敢 不是 做 它 再次 .

小人不敢了。”

[aɪ ˈti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ˈwæŋ] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ][ˈkɑ:nmæn] [hu:] [ˈswɪndld] [ˈpi:p(ə)] [aʊt]
It turns out that Wang Xi was just a conman who swindled people out
它 转弯 出去 那 王 习 曾是 只是 一个 骗子 WHO 被骗 人们 出去
[ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈmʌni] .
of their money .
的 他们的 钱 .

元来汪锡只是拐人骗财，

[praɪˈɔrɪtaɪzɪŋ] [self] - [ˈɪntrəst]
Prioritizing self - interest
优先排序 自己 - 兴趣

利心为重，

[ˈkʌlər] [ˈɪznt] [ðæt] [ɪmˈpɔ:rt(ə)nt] [ˈi:ðər] .
Color isn't that important either .
颜色 不是 那 重要的 任何一个 .

色上也不十分要紧，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðeɪ] [maɪt] [ˈri:əli] [du:] [ˈsʌmθɪŋ] [bæd] .
I'm afraid they might really do something bad .
我是 害怕的 他们 可能 真的 做 某物 坏的 .

恐怕真个做出事来，

[ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ɪz] [gɔ:n] .
A good deal is gone .
一个 好的 交易 是 已消失 .

没了一场好买卖。

[ˈteɪkən] [əˈbæk] ,
Taken aback ,
已采取 背 ,

吃这一惊，

[teɪk] [ðæt] [ˈvaɪbrənt] [sprɪŋ] [ˈspɪrɪt] ,
Take that vibrant spring spirit ,
拿 那 充满活力 春天 精神 ,

把那一点勃勃的春兴，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [lɔ:st] [ɪn][ˈdʒɑ:və] .
It was lost in Java .
它 曾是 丢失的 在 Java .

丢在爪哇国去了。

[hi; hi] [wɔ:kt] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [fɔ:r; fər] [kwɑɪt] [ə; eɪ] [waɪl] .
He walked to the back for quite a while .
他 步行 到 这 后退 为了 相当 一个 尽管 .

他走到后头去好些时，

[ˈsʌmən] [æŋ; ən][oʊld] [ˈwʊmən] .
Summon an old woman .
召唤 一个 老的 女士 .

叫出一个老婆子来，

[roʊd] :
road :
路 :

道:

[ˈgrænmɑː] [ˈwæn] ,
Grandma Wang ,
奶奶 王 ,

“王奶奶,

[juː; jʊ] [sɪt] [hɪr] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈleɪdi] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
You sit here with this lady for a while .
你 坐 这里 和 这 女士 为了 一个 尽管 :

你陪这里娘子坐坐,

[aɪl] [goʊ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈhaʊs] [ænd; ənd] [let] [hɪm; ɪm] [noʊ] , [ðen] [aɪl] [biː; bi] [raɪt] [ðer; ðər] .
I'll go to his house and let him know , then I'll be right there .
患病的 去 到 他的 房子 和 让 他 知道 , 然后 患病的 是 正确的 那里 :

我到他家去报一声就来。”

[ðə; ðɪ] [ˈdrɑːplət] [kɔːld] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [tɜːrn] [əˈraʊnd] .
The droplet called him to turn around .
这 液滴 称为 他 到 转动 大约 :

滴珠叫他转来,

[ðɪs] [ˈɪndɪˌkeɪts] [ðə; ðɪ] [loʊˈkeɪ(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [ˈperənts] - [neɪmz] .
This indicates the location and the parents ' names .
这 表示 这 地点 和 这 父母 - 姓名 :

说明了地方及父母名姓,

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

叮嘱道:

" [meɪk] [ʃʊr] [tuː; tə] [kɔːl] [ðem; ðəm] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˈpaːsəb(ə)l] . "
" Make sure to call them as soon as possible . "
" 制作 当然 到 称呼 他们 作为 很快 作为 可能的 . "

“千万早些叫他们来,

[aɪ] [wɪl] [rɪˈpeɪ] [juː; jʊ] [ˈhænsəməli] .
I will repay you handsomely .
我 将要 偿还 你 英俊地 :

我自有重谢。”

[ˈwæn] [saɪˌzaiˌksaɪˌgzaɪ] [hæz; həz] [left] .
Wang Xi has left .
王 习 有 左边 :

汪锡去了,

[ðə; ðɪ] [oʊld] [ˈleɪdi] [went] [tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] [bɑːks] [ʌv; əv] [feɪs] [wɑːʃ] .
The old lady went to fetch a box of face wash .
这 老的 女士 去 到 拿来 一个 盒子 的 脸 洗 :

那老奶奶去掇盒脸水,

[brɪŋ] [aʊt] [sʌm; səm] [kɒmz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈhaʊshoʊld] [ˈaɪtəmz] .
Bring out some combs and other household items .
带来 出去 一些 梳子 和 其他 家庭 项目 :

拿些梳头家火出来,

[ɪts] [kɔːld] [ə; eɪ] " [ˈbiːdɪd] [koʊm] " .
It's called a " beaded comb " .
它是 称为 一个 " 串珠 梳子 " :

叫滴珠梳洗。

[ˈstændɪŋ] [ðer; ðər] , [ˈwɒtʃɪŋ] [ˈblæŋkli] .
Standing there , watching blankly .
常设 那里 , 观看 茫然地 .

立在旁边呆看，

[wʌn] [ˈkwestʃən] [tu:; tə][æsk] :
One question to ask :
一 问题 到 问 :

插一问道：

" [wʌt] [ˈfæməli] [dʌz] [ðə; ði][ˈleɪdi] [bɪˈlɔ:ŋ] [tu:; tə] ? "
" What family does the lady belong to ? "
" 什么 家庭 做 这 女士 属于 到 ? "

“娘子何家宅眷？

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [kʌm] [hɪr] ?
Why did you come here ?
为什么 做过 你 来 这里 ?

因何到此？ ”

[ðə; ði][ˈdrɔ:plət] [ˌreprɪˈzents] [ðə; ði] [ˈpri:vɪəs] [ˈmætər] .
The droplet represents the previous matter .
这 液滴 代表 这 以前的 事情 .

滴珠把上项事，

[ɪz][,aɪ ˈti:] [lɔ:ŋ] [ɔ:r] [ʃɔ:rt] ?
Is it long or short ?
是 它 长的 或者 短的 ?

是长是短，

[aɪ] [sed] [,aɪ ˈti:] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [dɪˈlɪbəɾətli] [ˈstʌmbld] [ænd; ənd] [sed] :
The old woman deliberately stumbled and said :
这 老的 女士 故意地 踉跄 和 说 :

那婆子就故意跌跌脚道：

" [ðæt] [oʊld] [ˈbæstərd] [kɑ:nt] [ˈrekəɡnaɪz] [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] ! "
" That old bastard can't recognize a person ! "
" 那 老的 混蛋 不能 认出 一个人 ! "

“这样老杀才不识人！

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [waɪf][æz; əz][maɪ] [ˈdɔ:tər] - [ɪn] - [lɔ:] ,
With such a beautiful wife as my daughter - in - law ,
和 这样的 一个 美丽的 妻子 作为 我的 女儿 - 在 - 法律 ,

有这样好标致娘子做了媳妇，

[ju:v] [bɪn] [ˈtɔ:rtʃərd] [tu:; tə] [deθ] .
You've been tortured to death .
你已经 到过 受折磨 到 死亡 .

折杀了你，

[ɑ:nt] [ju:; jʊ] [əˈfeɪmd] ?
Aren't you ashamed ?
不是 你 羞愧 ?

不羞？

[ðeɪ] [ˈi:v(ə)n][hæd; həd][ðə; ði] [hɑ:rt] [tu:; tə][hɜ:rl] [ˈvɪʃəs] [ɪnˈsʌltz] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
They even had the heart to hurl vicious insults at him .
他们 甚至 有 这 心 到 投 恶毒 侮辱 在 他 .

还舍得出毒口骂他，

[ɪts] ['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ] [ˈpleɪs] [wɪð; wɪθ][ˈnoʊ][ˌpɑ:pjuˈlærəti] !
It's also a place with no popularity !
它是 还 一个 地方 和 不 人气 ！

也是个没人气的！

[haʊ] [du:][aɪ] [spend] [ə; eɪ] [deɪ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?
How do I spend a day with him ?
如何 做 我 花费 一个 天 和 他 ？

如何与他一日相处？ ”

[ðə; ðɪ] [d'rɒplets] ['wɪspəd] [ðer; ðər] ['si:kri:ts] .
The droplets whispered their secrets .
这 飞沫 低声说道 他们的 秘密 。

滴珠说着心事，

[terz] [wel] [ɪn][hɜ:r; hər] [aɪz] .
Tears welled in her eyes .
眼泪 并 在 她 眼睛 。

眼中滴泪。

[ðə; ðɪ][oʊld] ['wʊmən] [ðen] [æskt] :
The old woman then asked :
这 老的 女士 然后 问 。

婆子便问道：

[wer] [du:][ju:; jʊ] [ɪn'tend] [tu:; tə][ɡoʊ] [naʊ] ?
Where do you intend to go now ?
在哪里 做 你 打算 到 去 现在 ？

“今欲何往？ ”

[ðə; ðɪ] ['drɪpɪŋ] [pæθ] :
The dripping path :
这 滴落 小路 。

滴珠道：

" [aɪ] [ni:d] [tu:; tə][ɡoʊ] [hoʊm] [tə'deɪ] [ænd; ənd] [tel] [maɪ] ['perənts] . "
" I need to go home today and tell my parents . "
" 我 需要 到 去 家 今天 和 告诉 我的 父母 。

“今要到家里告诉爹娘一番，

[dʒʌst] [steɪ] [hoʊm] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Just stay home for a while .
只是 停留 家 为了 一个 尽管 。

就在家里权避几时，

[wi:l] [di:l] [wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:] [wen] [maɪ] ['hʌzbənd] [kʌmz] [hoʊm] .
We'll deal with it when my husband comes home .
出色地 交易 和 它 什么时候 我的 丈夫 来 家 。

待丈夫回家再处。”

[ðə; ðɪ][oʊld] ['wʊmən] [ðen] [sed] :
The old woman then said :
这 老的 女士 然后 说 。

婆子就道：

[wen] [wɪl] [maɪ][ˈbɔ:rd] [rɪ'tɜ:rn] [hoʊm] ?
When will my lord return home ?
什么时候 将要 我的 主 返回 家 ？

“官人几时回家？ ”

['drɪpɪŋ] [terz] [ə'gen] , [hi:; hi] [sed] :
Dripping tears again , he said :
滴落 眼泪 再次 ， 他 说 。

滴珠又垂泪道：

" ['æftər] ['bi:ɪŋ] ['mæriɪd] [fɔ:r; fər] [tu:] [mʌnθs] ,
" **After being married for two months** ,
" 后 存在 已婚 为了 二 几个月 ,

“做亲两月，

[ðei] [fɔ:rst] [hɪm; ɪm] [aʊt] [waɪl] ['kə:sɪŋ] [hɪm; ɪm] .
They forced him out while cursing him .
他们 强制 他 出去 尽管 咒骂 他 .

就骂着逼出去了，

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] [wen] [hi:; hi] [wɪl] [rɪ'tɜ:rn] ?
Do you know when he will return ?
做 你 知道 什么时候 他 将要 返回 ?

知他几时回来？

[ðeəz; ðəz][noʊ] [set] ['skedʒu:l] .
There's no set schedule .
有 不 放 日程 .

没个定期。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

婆子道：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" **This is outrageous** ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

“好没天理！

[ə; eɪ] ['wʊmən] [æz; əz] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ] ['flaʊər] [bræntʃ] .
A woman as beautiful as a flower branch .
一个 女士 作为 美丽的 作为 一个 花 分支 .

花枝般一个娘子，

['kɔ:lɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][lənd][tu:; tə][stænd] [ə'loʊn] ,
Calling for the land to stand alone ,
呼叫 为了 这 土地 到 站立 独自的 ,

叫地独守，

[aɪm]['goʊɪŋ][tu:; tə][skoʊld][hɪm; ɪm] [ə'gen] .
I'm going to scold him again .
我是 去 到 骂 他 再次 .

又要骂他。

[maɪ] [waɪf]
My wife
我的 妻子

娘子，

[dəʊnt] [bleɪm] [em 'i:][fɔ:r; fər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] .
Don't blame me for saying this .
不 责备 我 为了 说 这 .

你莫怪我说。

[haʊ] [lɔ:ŋ] [wɪl] [aɪ 'ti:] [teɪk] [ju:; jʊ][tu:; tə][goʊ] [bæk] [naʊ] ?
How long will it take you to go back now ?
如何 长的 将要 它 拿 你 到 去 后退 现在 ?

你而今就回去得几时，

[aɪl] [ɪn'evɪtəbli] [hæv; həv][tu:; tə]['vɪzɪt][maɪ][ɪn] - [lɔ:z] - [haʊs] .
I'll inevitably have to visit my in - laws ' house .
患病的 不可避免地 有 到 访问 我的 在 - 法律 - 房子 .

少不得要到公婆家去的。

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈplæniŋ] [tuː; tə][haɪd] [ɪn][jʊr; jər] [ˈperənts] - [hoʊm] [fərˈevər] ?
Are you planning to hide in your parents' home forever ?
是 你 规划 到 隐藏 在 你的 父母 - 家 永远 ?
你难道躲得在娘家一世不成？

[ðɪs] [ˈfɪlθi] [ˈtrʌb(ə)] [hæz; həz] [bɪn] [ˈbruːɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈjɪrz] .
This filthy trouble has been brewing for years .
这 污秽 麻烦 有 到过 酿造 为了 年 .
这腌臢烦恼是日长岁久的，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?
如何是了？ ”

[ðə; ði] [ˈdriːpɪŋ] [pæθ] :
The dripping path :
这 滴落 小路 :
滴珠道：

" [ɪts] [feɪt] . "
" It's fate . "
" 它是 命运 . "
“命该如此，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː] .
There was nothing we could do .
那里 曾是 没有什么 我们 可以 做 .
也没奈何了。”

[ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :
婆子道：

[ɪn][maɪ][ˈhʌmb(ə)] [əˈpɪnjən]
In my humble opinion
在 我的 谦逊的 观点
“依老身愚见，

[hiː; hi][ˈoʊnli] [tɔːt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə][biː; bi] [ˈhæpi] [ænd; ənd][ɪnˈdʒɔɪ] [laɪf] .
He only taught his wife to be happy and enjoy life .
他 仅有的 教授 他的 妻子 到 是 快乐的 和 享受 生活 .
只教娘子快活享福，

[aɪˈtiː] [wɪl] [ˈbenɪfɪt] [juː; jʊ][fɔːr; fər][laɪf] .
It will benefit you for life .
它 将要 益处 你 为了 生活 :
终身受用。”

[ðə; ði] [ˈdriːpɪŋ] [pæθ] :
The dripping path :
这 滴落 小路 :
滴珠道：

" [wʌt] [ɪnˈsaɪtɪf(ə)] [əˈpɪnjənz] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ? "
" What insightful opinions do you have ? "
" 什么 有见地的 意见 做 你 有 ? "
“有何高见？ ”

[ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :
婆子道：

" [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [aɪ][ə'souʒiərt; ə'soʊʒiərt][wɪð; wɪθ][ɑ:r; ər][ðə; ði] [sʌnz] [ænd; ənd] ['grænsʌŋ] [ʌv; əv] ['welθi]
" **The people I associate with are the sons and grandsons of wealthy**
" 这 人们 我 联系 和 是 这 儿子们 和 孙子们 的 富裕
[ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] ['fæməliz] . "
and powerful families . "
和 强大的 家庭 . "

“老身往来的是富家大户公子王孙，

[sʌm; səm][wɜ:r; wər] [ri'faɪnd] [ænd; ənd] ['hænsəm] [jʌŋ] [men] .
Some were refined and handsome young men .
一些 是 精制 和 英俊的 年轻的 男人 .

有的是斯文俊俏少年子弟。

[maɪ] [waɪf]
My wife
我的 妻子

娘子，

[ju:; jʊ][dəunt] [ni:d] [tu:; tə][æsk] .
You don't need to ask .
你 不 需要 到 问 .

你不消问得的，

[dʒʌst] [ðouz] [ðæt] [kætʃ] [maɪ] [aɪ] .
Just those that catch my eye .
只是 那些 那 抓住 我的 眼睛 .

只是看得中意的，

[pɪk] [wʌŋ] [ʌp] .
Pick one up .
挑选 一 向上 .

拣上一个。

[wʌns] [aɪ] [tel] [hɪm; ɪm] [ɪts] [dʌŋ] ,
Once I tell him it's done ,
一次 我 告诉 他 它是 完毕 ,

等我对他说成了，

[hi; hi] ['tʃerɪʃɪz] [ju:; jʊ][laɪk] [ə; eɪ] ['treʒər] .
He cherishes you like a treasure .
他 珍惜 你 喜欢 一个 宝藏 .

他把你象珍宝一般看待，

[aɪ] ['tʃerɪʃ] [aɪ 'ti:] ['veri] [mʌtʃ] .
I cherish it very much .
我 珍惜 它 非常 很多 .

十分爱惜。

[i:t] [wət'evər] [ju:; jʊ][laɪk] .
Eat whatever you like .
吃 任何 你 喜欢 .

吃自在食，

[wer] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [kloʊðz] .
Wear comfortable clothes .
穿 舒服的 衣服 .

着自在衣，

[wɪ'ðəʊt] ['mu:vɪŋ] [hɜ:r; həɹ] ['slendər] [hændz] , [ʃi:; ʃi] ['sʌmənd] ['sɜ:rʋənt] [ænd; ənd] [meɪdz] .
Without moving her slender hands , she summoned servants and maids .
没有 移动 她 苗条 双手 , 她 被召唤 仆人 和 女佣 .

纤手不动呼奴使婢，

[ɪts] [noʊ] [ˈwʌndər] [ðæt] [sʌt] [ə; eɪ] [ˈbjʊ:trɪ(ə)l] [ˈflaʊər] [ɪz][soʊ] [ˈlʌvli] .
It's no wonder that such a beautiful flower is so lovely .

它是 不 想知道 那 这样的 一个 美丽的 花 是 所以 迷人的 .
也不枉了这一朵花枝模样。

[ˈbetər] [ðæn; ðən] [ˈga:diŋ] [æn; ən] [ˈempti] [ru:m]
Better than guarding an empty room

更好的 比 守护 一个 空的 房间
强如守空房、

[du:] [rʌf] [wɜ:rk]
Do rough work

做 粗糙的 工作
做粗作、

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈmɪljən] [taɪmz] [mɔ:ɹ] [fʌn] !
It's a million times more fun !

它是 一个 百万 时代 更多的 乐趣 !
淘闲气万万倍了。”

[ðæt] [drɔ:p][ʌv; əv] [ˈwɔ:tər] [ˌreprɪˈzents] [ˈsʌmwʌn] [hu:] [hæz; həz] [ˈsʌfərd] [ʌnˈberəbli] .
That drop of water represents someone who has suffered unbearably .

那 降低 的 水 代表 某人 WHO 有 遭受 难以忍受 .
那滴珠是受苦不过的人，

[brɪˈsaɪdz] , [æt; ət] [sʌt] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] ,
Besides , at such a young age ,

除了 , 在 这样的 一个 年轻的 年龄 ,
况且小小年纪，

[ˈwɪmɪn] [ɑ:r; əɹ] [ɡʊd] [æt; ət] [ˈswɪmɪŋ] .
Women are good at swimming .

女性 是 好的 在 游泳 .
妇人水性，

[ʃi:; ʃɪ] [ˈɔ:lsʊʊ] [θɔ:t] [əˈbaʊt] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˌdɪsədˈvæntɪdʒz] [ʌv; əv][hɜ:r; həɹ] [ˈhʌzbændz] [ˈfæməli] .
She also thought about many of the disadvantages of her husband's family .

她 还 想法 关于 许多 的 这 缺点 的 她 丈夫的 家庭 .
又想了夫家许多不好处，

[ˈæftər] [ˈlɪsnɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] [ˈstɔ:ri] ,
After listening to this story ,

后 聆听 到 这 故事 ,
听了这一片活，

[maɪ] [hɑ:rt] [skɪpt] [ə; eɪ] [bi:t] .
My heart skipped a beat .

我的 心 跳过 一个 打 .
心里动了，

[ˈsaɪdwɔ:k] :
sidewalk :

人行道 :
便道：

" [ˈju:sləs] ,
" **useless** ,
" 无用 ,

“使不得，

[ˈsʌmwʌn] [faʊnd] [aʊt] .
Someone found out .

某人 成立 出去 .
有人知道了，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎好? ”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

婆子道:

" [ðɪs] [pleɪs] ,
" **This place ,**
" 这 地方 ,

“这个所在,

[ˈaʊtˈsaɪdər] [der] [nɑːt] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .
Outsiders dare not come to the door .
局外人 敢 不是 来 到 这 门 :

外人不敢上门,

[gɑːd] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] .
God does not know .
上帝 做 不是 知道 :

神不知,

 [ʌnəˈwer] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡoʊst]
Unaware of the ghost
不知情 的 这 鬼

鬼不觉,

[,aɪ ˈtiː][ɪz][æn; ən] [ɪkˈstriːmli] [ˈsiːkrət] [lɒʊˈkeɪ(ə)n] .
It is an extremely secret location .
它 是 一个 极其 秘密 地点 :

是个极密的所在。

[ˈæftər][juː; jʊ] [steɪ] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] ,
After you stay for two days ,
后 你 停留 为了 二 天 ,

你住两日起来,

" [dəʊnt] [ˈiːv(ə)n][ɡoʊ][tuː; tə] [ˈhev(ə)n] . "
" **Don't even go to heaven .** "
" 不 甚至 去 到 天堂 : "
"

天上也不要去了。”

[ðə; ði] [ˈdrɪpɪŋ] [pæθ] :
The dripping path :
这 滴落 小路 :

滴珠道:

" [dʒʌst] [naʊ] , [wiː; wi] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈræftsmən] . "
" **Just now , we called the raftsmen .** "
" 只是 现在 , 我们 称为 这 筏工 : "
"

“适间已叫那撑筏的,

[hiː; hi] [went] [hoʊm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [,aɪ ˈtiː] .
He went home to report it .
他 去 家 到 报告 它 :

报家里去了。”

" [ðæts] [maɪ][ˈɡɑːdsʌn] , " [sed] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [frʌm; frəm] - ['vɪlɪdʒ] .
" **That's my godson ,** " **said the old woman from Pozi Village .**
" 那就是 我的 教子 , " 说 这 老的 女士 从 - 村庄 :

婆子庄“那是我的干儿,

[sɒʊ] [ˈɪgnərənt] ！
So ignorant ！
所以 无知 ！

恁地不晓事，

[gɒʊ] [rɪˈpɔːrt] [ðɪs] [kɒʊld] [nuːz] ．
Go report this cold news ．
去 报告 这 寒冷的 消息 ．

去报这个冷信。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈspiːkɪŋ] ，
As they were speaking ．
作为 他们 是 请讲 ，

正说之间，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [wɔːkt] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] ．
A person walked in from outside ．
一个 人 步行 在 从 外部 ．

只见一个人在外走进来，

[hiː; hi] [græbd] [ˈwæŋ] [ˌpiː ˈɒʊ][wɪð; wɪθ] [wʌŋ] [hænd][ænd; ənd] [sed] ː
He grabbed Wang Po with one hand and said ː
他 抓住 王 波 和 一 手 和 说 ː

一手揪住王婆道：

" [gʊd] ！
" good ！
" 好的 ！

“好！

[gʊd] ！
good ！
好的 ！

好！

[bluː] [skaɪ][ænd; ənd] [waɪt] [sʌŋ] ，
Blue sky and white sun ．
蓝色的 天空 和 白色的 太阳 ．

青天白日，

[tuː; tə][kɒʊks] [ˈsʌmwʌŋ] [ˈɪntuː] [ˈreɪzɪŋ] [ə; eɪ] [meɪl] [ˈkɑːŋkjubəɪn]
To coax someone into raising a male concubine
到 哄 某人 进入 提高 一个 男性 妾

要哄人养汉，

[aɪ] [went] [aʊt] ．
I went out ．
我 去 出去 ．

我出首去。”

[ðə; ðɪ] [ˈdrɑːplət] [wʌz; wəz] [ˈstɑːrtld] ．
The droplet was startled ．
这 液滴 曾是 惊慌 ．

滴珠吃了一惊，

[əˈpɑːn][ˈklɒʊzər] [ɪnˈspek(ə)n] ，
Upon closer inspection ．
之上 更近 检查 ，

仔细看来，

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈwæŋ] [saɪˌzaɪksaɪˌgzɑɪ] [huː] [wʌz; wəz] [ˈrɒʊɪŋ] [ðə; ðɪ][ræft] ．
But it was Wang Xi who was rowing the raft ．
但 它 曾是 王 习 WHO 曾是 划船 这 筏 ．

却就是撑筏的那一个汪锡。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['dra:plət] [sed] :
Upon seeing this , the droplet said :
之上 看到 这 , 这 液滴 说 :

滴珠见了道：

[dɪd] [ðeɪ] [kʌm] [tu:; tə][maɪ] [haʊs] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [,aɪ 'ti:] ?
Did they come to my house to report it ?
做过 他们 来 到 我的 房子 到 报告 它 ?

“曾到我家去报不曾？”

['wæŋ] - :
Wang Xidao :
王 - :

汪锡道：

" [rɪ'pɔ:rt] [jʊr; jər][bɜ:rd] ! "
" Report your bird ! "
" 报告 你的 鸟 ! "

“报你家的鸟！

[aɪv] [hɜ:rd] [,aɪ 'ti:][ə; eɪ][lɑ:t] .
I've heard it a lot .
我已经 听到 它 一个 很多 .

我听得多了也。

[ˈgrænmə:] ['wæŋz] [wɜ:rdz] [wɪl] ['benɪfɪt] [ðə; ði] ['wʊmən] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][hɜ:r; hər][laɪf] .
Grandma Wang's words will benefit the woman for the rest of her life .
奶奶 王氏 字 将要 益处 这 女士 为了 这 休息 的 她 生活 .

王奶奶的言语是娘子下半世的受用，

[ə; eɪ] ['fu:lpru:f] [plæn]
A foolproof plan
一个 绝对可靠 计划

万全之策，

" [ɪts] [ʌp] [tu:; tə][ju:; jʊ] , [maɪ] ['leɪdi] . "
" It's up to you , my lady . "
" 它是 向上 到 你 , 我的 女士 . "

凭娘子斟酌。”

['drɪpɪŋ] [pɜ:rl] [saɪd] :
Dripping Pearl sighed :
滴落 珍珠 叹了口气 :

滴珠叹口气道：

" [aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n][ɪn] [dɪ'stres] , "
" I am a person in distress , "
" 我 是 一个 人 在 痛苦 , "

“我落难之人，

['fɔ:lɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði][træp]
Falling into the trap
坠落 进入 这 陷阱

走入圈套，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [wi:; wi][kʊd; kəd][du:] .
There was nothing we could do .
那里 曾是 没有什么 我们 可以 做 .

没奈何了。

[dʒʌst][dəʊnt] [let] [,aɪ 'ti:] [,ɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ][maɪ] [plænz] .
Just don't let it interfere with my plans .
只是 不 让 它 干扰 和 我的 计划 .

只不要误了我的事。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

婆子道：

[æz; əz][aɪ][dʒʌst] [sed] ,
As I just said ,
作为 我 只是 说 ,

“方才说过的，

[ðə; ði]['leɪdi][kæn; kən] [tʃu:z] [fɔ:r; fər] [hɜ:'self] .
The lady can choose for herself .
这 女士 能 选择 为了 她自己 .

凭娘子自拣，

[bəuθ] ['pɑ:rtiz] [ɑ:r; ər] ['wɪlɪŋ] .
Both parties are willing .
两个都 各方 是 愿意的 .

两相情愿，

[haʊ] [dɪd][aɪ] [ˌmɪs'li:d] [ju:; jʊ] ?
How did I mislead you ?
如何 做过 我 误导 你 ?

如何误得你？ ”

['drɪpɪŋ] [bi:dz] [wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [bɔ:s] [fɔ:r; fər] [wʌt] [tu:; tə][du:] .
Dripping Beads was at a loss for what to do .
滴落 珠子 曾是 在 一个 损失 为了 什么 到 做 .

滴珠一时没主意，

['æftər] ['lɪsnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['kəʊksɪŋ] [wɜ:rdz] ,
After listening to the coaxing words ,
后 聆听 到 这 哄骗 字 ,

听了哄语，

[mɔ:ˈoʊvər] , [ðə; ði][ru:mz; rʊmz][ɑ:r; ər] [ɪk'skwɪzɪt] .
Moreover , the rooms are exquisite .
而且 , 这 房间 是 精美的 .

又且房室精致，

[ðə; ði][bed] ['kɜ:tənz] [wɜ:r; wər] ['ni:tli] [ə'reɪndʒd] .
The bed curtains were neatly arranged .
这 床 窗帘 是 整齐地 安排 .

床帐齐整，

[dʒʌst] [laɪk] :
Just like :
只是 喜欢 :

恰便似：

" [aɪ] [met] [ə; eɪ] [mʌŋk] [æt; ət][ðə; ði][ˌbæm'bu:] [ɡroʊv] [ænd; ænd][wi:; wi] [tɔ:kt] . "
" I met a monk at the bamboo grove and we talked . "
" 我 遇见 一个 僧 在 这 竹子 树林 和 我们 谈话 . "

“因过竹院逢僧话，

['sti:lɪŋ] [hæf][ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] ['li:ʒər] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['bɪzi] [laɪf] .
Stealing half a day of leisure from a busy life .
偷窃 一半 一个 天 的 闲暇 从 一个 忙碌的 生活 .

偷得浮生半日闲。”

[aɪ] ['setld] [ɪn] ['kwaɪətli] , ['fi:lɪŋ] [æt; ət] [i:z] .
I settled in quietly , feeling at ease .
我 定居 在 悄悄 , 感觉 在 舒适 .

放心的悄悄住下。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ænd; ənd] ['wæŋ] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai][wɜːr; wər][bəʊθ] ['veri] [ə'tentɪv] .
The old woman and Wang Xi were both very attentive .
这 老的 女士 和 王 习 是 两个都 非常 细心 .

那婆子与汪锡两个殷殷勤勤，

[ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪŋ] ,
In place of serving ,
在 地方 的 服务 ,

代替伏侍，

[ti:] [aɪ 'ti:][ɪz] , [pli:z] .
Tea it is , please .
茶 它 是 , 请 .

要茶就茶，

[wiː; wi] [ni:d] ['wɔːtər] , [soʊ] [lets] [get] ['wɔːtər] .
We need water , so let's get water .
我们 需要 水 , 所以 我们来吧 得到 水 .

要水就水，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [sʌm; səm] [θɪŋz] [meɪ] [nɑ:t][bi; bi] ['kʌvəd] .
I fear that some things may not be covered .
我 害怕 那 一些 事物 可能 不是 是 涵盖 .

惟恐一些不到处。

[ðæt] [dra:p][ʌv; əv] [pɜːrɪ] [meɪd] [em 'i:] [fər'get] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
That drop of pearl made me forget about it .
那 降低 的 珍珠 制成 我 忘记 关于 它 .

那滴珠一发喜欢忘怀了。

[wʌn] [deɪ] ['pa:sɪz] ,
One day passes ,
一 天 通过 ,

过得一日，

['wæŋ] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [wɔːkt] [aʊt] .
Wang Xi walked out .
王 习 步行 出去 .

汪锡走出去，

[ðeɪ] [bʌmpt] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['welθɪ] [mæn][frʌm; frəm] - [ɪn] [ðɪs] ['kaʊntɪ] .
They bumped into a wealthy man from Shangshan in this county .
他们 撞 进入 一个 富裕 男人 从 - 在 这 县 .

撞见本县商山地方一个大财主，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][wu:] ['dɑ:lɑːŋ] .
He called out to Wu Dalang .
他 称为 出去 到 吴 达朗 .

叫得吴大郎。

[ðæt] ['eldɪst] [sʌn] [hæz; həz][ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] [ʌv; əv] ['mɪljənz] .
That eldest son has a fortune of millions .
那 长子 儿子 有 一个 财富 的 百万 .

那大郎有百万家私，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [roʊ'mæntɪk]['pɜːrs(ə)n] .
He is a very romantic person .
他 是 一个 非常 浪漫的 人 .

极是个好风月的人。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi]['juːzuəli; 'juːzəli] [kept] ['aɪd(ə)] [men] [ə'raʊnd] .
Because he usually kept idle men around .
因为 他 通常 保留 闲置的 男人 大约 .

因为平日肯养闲汉，

[aɪ] ['rekəɡnaɪz] ['wæn] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] .

I recognize Wang Xi .
我 认出 王 习 .

认得汪锡，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :

He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [ɪz][ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [fʌn] [tuː; tə][duː] [ðiːz] [deɪz] ? "

" Is there anything fun to do these days ? "
" 是 那里 任何事物 乐趣 到 做 这些 天 ? "

“这几时有甚好乐地么？”

['wæn] - :

Wang Xidao :
王 - :

汪锡道：

" [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['kɔːrtiər] [meɪ] [noʊ] , "

" So that the courtier may know , "
" 所以 那 这 朝臣 可能 知道 , "

“好教朝奉得知，

[maɪ] ['kʌzənz] ['dɔːtər] [ɪz][ə; eɪ]['riːs(ə)nt] ['wɪdoʊ] .

My cousin's daughter is a recent widow .
我的 表亲 女儿 是 一个 最近的 寡妇 .

我家有个表侄女新寡，

[ænd; ʌnd][fɪː; fɪ][wʌz; wəz][bɔːrn] ['tʃɑːrmɪŋ] .

And she was born charming .
和 她 曾是 出生 迷人 .

且是生得娇媚，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['pɑːrtnər] [jet] .

There is no partner yet .
那里 是 不 伙伴 然而 .

尚未有个配头，

[ðɪs] [ɪz] ['æktʃuəli] [frʌm; frəm][ðə; ði] - [stɔːr] .

This is actually from the Chaofeng store .
这 是 实际上 从 这 - 店铺 .

这却是朝奉店里货，

" [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ɪts] [ɪk'spensɪv] . "

" It's just that it's expensive . "
" 它是 只是 那 它是 昂贵的 . "

只是价钱重哩。”

['dɑːlɑːŋ] [sed] :

Dalang said :
达朗 说 :

大郎道：

" [wʊd] [juː; jʊ][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][let] [em 'iː] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ? "

" Would you be willing to let me take a look ? "
" 会 你 是 愿意的 到 让 我 拿 一个 看 ? "

“可肯等我一看否？”

['wæn] - :

Wang Xidao :
王 - :

汪锡道：

" [ɪts] [nɑ:t] ['dɪfɪkəlt] , "

" **It's not difficult** , "

" 它是 不是 难的 , "

“不难，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [gʊd] ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; ər] [ʃaɪ] .

It's just that good people are shy .

它是 只是 那 好的 人们 是 害羞的 .

只是好人家害羞，

[let] [em 'i:] [goʊ] [hoʊm] [fɜ:rst][ænd; ənd] [tɔ:k] [tu:; tə][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .

Let me go home first and talk to him in the main hall .

让 我 去 家 第一的 和 讲话 到 他 在 这 主要的 大厅 .

待我先到家与他堂中说话，

[ju:; jʊ] [bə:dʒ] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][em 'i:] .

You barged right in front of me .

你 驳船 正确的 在 正面 的 我 .

你劈面撞进来，

[dʒʌst] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [ænd; ənd] [si:] .

Just take a look and see .

只是 拿 一个 看 和 看 .

看个停当便是。”

[wu:] ['dɑ:lɑ:ŋ] [ʌndər'stʊd] .

Wu Dalang understood .

吴 达朗 理解 .

吴大郎会意了。

['wæŋ] [zɪksi:ən] [rɪ'tɜ:nd] .

Wang Xixian returned .

王 西贤 返回 .

汪锡先回来，

['si:ɪŋ] - ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] ,

Seeing Dizhu sitting in the room ,

看到 - 坐着 在 这 房间 ,

见滴珠坐在房中，

['saɪləntli] [bɔ:st] [ɪn] [θɔ:t] .

Silently lost in thought .

默默 丢失的 在 想法 .

默默呆想。

['wæŋ] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [ðen] [sed] :

Wang Xi then said :

王 习 然后 说 :

汪锡便道：

" [jʌŋ] ['leɪdi] , [pli:z] [goʊ][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [wɔ:k] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] . "

" **Young lady , please go for a walk in the hall** . "

" 年轻的 女士 , 请 去 为了 一个 走 在 这 大厅 . "

“小娘子便到堂中走走，

[waɪ] [sɪt] [ku:p] [ʌp][ɪn][maɪ] [ru:m] [ɔ:l] [deɪ] ?

Why sit cooped up in my room all day ?

为什么 坐 被困住 向上 在 我的 房间 全部 天 ?

如何闷坐在房里？ ”

['græni] ['wæŋ] [ʊvər'hɜ:rd] [ðɪs] [frʌm; frəm][bɪ'hænd] .

Granny Wang overheard this from behind .

奶奶 王 无意中听到 这 从 在后面 .

王婆子在后面听得了，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
He also came out and said :
他 还 来了 出去 和 说 :

也走出来道：

" [ɪgˈzæktli] . "
Exactly . "
" 确切地 : "

“正是。

" [maɪ][ˈleɪdi] , [pliːz] [kʌm] [ænd; ənd][saɪ] [aʊtˈsaɪd] . "
My lady , please come and sit outside . "
" 我的 女士 , 请 来 和 坐 外部 : "

娘子外头来坐。”

[ðə; ði][dra:p][ʌv; əv] [pɜːrli] [əuˈbeɪd] .
The drop of pearl obeyed .
这 降低 的 珍珠 服从 :

滴珠依言，

[kʌm] [aʊtˈsaɪd] .
Come outside .
来 外部 :

走在外边来。

[ˈwæŋ] [saɪ,zai,ksai,gzai] [ðen] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Wang Xi then closed the door .
王 习 然后 关闭 这 门 :

汪锡就把房门带上了，

- [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Dizhu sat down and said :
- 卫星 向下 和 说 :

滴珠坐了道：

" [ˈgrænməðər] ,
grandmother ,
" 祖母 ,

“奶奶，

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [aɪ] [rɪˈtɜːrn] [hoʊm] [tuː; tə] [rest] .
It would be better to wait until I return home to rest .
它 会 是 更好的 到 等待 直到 我 返回 家 到 休息 :

还不如等我归去休。”

[ˈgrænməː] [sed] :
Grandma said :
奶奶 说 :

奶奶道：

" [maɪ][waɪf] , [dəʊnt][biː; bi] [ɪmˈpeɪ(ə)nt] . "
My wife , don't be impatient . "
" 我的 妻子 , 不 是 不耐烦 : "

“娘子不要性急，

[wiː; wi] [ˈsɪmpli] [ˈtʃerɪʃ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈwaɪfs] [ˈbjʊːti] .
We simply cherish our wife's beauty .
我们 简单地 珍惜 我们的 妻子的 美丽 :

我们只是爱惜娘子人材，

[aɪ] [kɑːnt] [ber] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [ˈsʌfər] .
I can't bear to see you suffer .
我 不能 熊 到 看 你 遭受 :

不割舍得你吃苦，

[ðæts] [waɪ] [aɪm] [əd'vaɪzɪŋ] [ju:; jʊ] .
That's why I'm advising you .
那就是 为什么 我是 建议 你 .

所以劝你。

[bi:; bi] [mɔ:ɹ] ['peɪ(ə)nt] .
Be more patient .
是 更多的 病人 .

你再耐烦些，

[jʊə(r)] [ʃʊɹ] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] .
You're sure to have a good match .
你是 当然 到 有 一个 好的 匹配 .

包你有好缘分到也。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:ɹ; wəɹ] ['spi:kɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Just then , a person came in from outside .
只是 然后 , 一个 人 来了 在 从 外部 .

只见外面闯进一个人来。

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] [haʊ] [hi:; hi] ['dresɪz] ?
Do you know how he dresses ?
做 你 知道 如何 他 连衣裙 ?

你道他怎生打扮？

[bʌt; bət][wi:; wi] [si:] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[hi:; hi] [wɔ:ɹ] [ə; eɪ][ˌbæm'bu:] [hæt][wɪð; wɪθ] ['sekʃnz] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
He wore a bamboo hat with sections in the front and back .
他 穿着 一个 竹子 帽子 和 部分 在 这 正面 和 后退 .

头戴一顶前一片后一片的竹筒中儿，

[ə; eɪ] [pɛr] [ʌv; əv][ˈæmbər][ænd; ənd][gəʊld] ['pi:sɪz] , [wʌn][ɑ:n][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [wʌn][ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] ,
A pair of amber and gold pieces , one on the left and one on the right ,
一个 一对 的 琥珀色 和 金子 件 , 一 在 这 左边 和 一 在 这 正确的 ,

[ɑ:ɹ; ər] [soʊn] [tə'geðər] .
are sewn together .
是 缝制的 一起 .

旁缝一对左一块右一块的蜜蜡金儿，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] ['velvɪt] ['daʊɪst] [roʊb] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['næroʊ] ['kɑ:lər][ænd; ənd] [waɪd]
He was wearing a blue velvet Taoist robe with a narrow collar and wide sleeves .
他 曾是 穿着 一个 蓝色的 天鹅绒 道教 长袍 和 一个 狭窄的 衣领 和 宽的 袖子 .

身上穿一件细领大袖青绒道袍儿，

[ʃi:; ʃɪ] [wɔ:ɹ] [ə; eɪ] [pɛr] [ʌv; əv] [loʊ] - [hi:lɪd] , [laɪt] - ['kʌlərd] [red] [saɪk] [mʌŋk] [ʃu:z] .
She wore a pair of low - heeled , light - colored red silk monk shoes .
她 穿着 一个 一对 的 低的 - 高跟鞋 , 光 - 有色 红色的 丝绸 僧 鞋 .

脚下着一双低跟浅面红绫僧鞋儿。

[ɪf] [sɔ:ŋ] [ju] ['hædnt] [pæst] [baɪ][ðə; ði] [wɔ:l] . . .
If Song Yu hadn't passed by the wall . . .
如果 歌曲 于 之前没有 通过了 经过 这 墙 . . .

若非宋玉墙边过，

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][pæn][æn; ən] [hu:] [keɪm] [ʌp][ɪn][ðə; ði] ['kæɪɪdʒ] .
It must be Pan An who came up in the carriage .
它 必须 是 平底锅 一个 WHO 来了 向上 在 这 运输 .

定是潘安车上来。

[wɔ:k] [streɪt] ['ɪntu:][ðə; ði] [hɔ:l] [ænd; ənd] [wɔ:k] [daʊn] [ðə; ði] [aɪl] :
Walk straight into the hall and walk down the aisle :
走 直的 进入 这 大厅 和 走 向下 这 走道 :

一直走进堂中道：

[ɪz] ['ʒaʊ] ['wæŋ] [hoʊm] ?
Is Xiao Wang home ?
是 肖 王 家 ？

“小汪在家么？”

[ðə; ði] ['drɔ:plət] ['pæɪɪkt] .
The droplet panicked .
这 液滴 惊慌失措 .

滴珠慌了，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [gɔ:t] [ʌp] .
He quickly got up .
他 迅速地 得到 向上 .

急掣身起，

[wi:v] [ɔ:l'redi] [met] .
We've already met .
我们已经 已经 遇见 .

已打了个照面，

[hi:; hi] [rʌʃt] [tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] .
He rushed to the door .
他 匆忙 到 这 门 .

急奔房门边来，

[ʌɪɪkspektɪdli] , [ðə; ði] [dɔ:r] [hæd; həd] [bɪn] ['si:krətli] [ɒkt] [baɪ] ['wæŋ] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [wen] [ðeɪ]
Unexpectedly , the door had been secretly locked by Wang Xi when they
不料 , 这 门 有 到过 偷偷 已锁定 经过 王 习 什么时候 他们

[keɪm] [aʊt] ['ɜ:ɪliə] .
came out earlier .
来了 出去 早些时候 .

不想那门先前出来时已被汪锡暗拴了，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tu:; tə][hard] .
There was nowhere to hide .
那里 曾是 无处 到 隐藏 .

急没躲处。

[ðæt] [oʊld] ['wʊmən] , ['wæŋ] [pi: 'oʊ] , [læft] [æt; ət] [dʒwɑ:ŋ] , ['seɪɪŋ] , " [ɪts] [wu:] - . "
That old woman , Wang Po , laughed at Zhuang , saying , " It's Wu Chaofeng . "
那 老的 女士 , 王 波 , 笑了 在 庄 , 说 , " 它是 吴 - . "

那王婆笑庄“是吴朝奉，

" [ðen] [waɪ] [nɑ:t] [seɪ] ['eniθɪŋ] [fɜ:rst] ! "
" Then why not say anything first ! "
" 然后 为什么 不是 说 任何事物 第一的 ! "

便不先开个声！ ”

[tuː; tə][ðə; ði] ['drɪpɪŋ] [biːdz] :
To the dripping beads :
到 这 滴落 珠子 :

对滴珠道：

" [ðeɪ] [ɑːr; ər][maɪ] ['regjələr] ['kʌstəmərz] . "
They are my regular customers . "
" 他们 是 我的 常规的 顾客 . "

“是我家老主顾，

[noʊ][ˈprɑːbləm] .
No problem .
不 问题 .

不妨。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][wuː] ['dɑːlɑːŋ] :
He then said to Wu Dalang :
他 然后 说 到 吴 达朗 :

又对吴大郎道：

" [meɪ] [aɪ] [miːt] [ðɪs] ['leɪdi] ? "
May I meet this lady ? "
" 可能 我 见面 这 女士 ? "

“可相见这位娘子。”

[wuː] ['dɑːlɑːŋ] [boʊd] ['diːpli] [æz; əz][hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] ['sɪŋɪŋ] .
Wu Dalang bowed deeply as he continued singing .
吴 达朗 鞠躬 深 作为 他 持续 歌唱 .

吴大郎深深唱个喏下去，

- [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tʌrn] [ðə; ði][ɡɪft] .
Dizhu had no choice but to return the gift .
- 有 不 选择 但 到 返回 这 礼物 .

滴珠只得回了礼。

[waɪl] ['stiːlɪŋ] [ə; eɪ] [glæns] ,
While stealing a glance ,
尽管 偷窃 一个 瞥一眼 ,

偷眼看时，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hænsəm] [ænd; ənd] [tʃɑːrmɪŋ] [jʌŋ] [mæn] .
He was a handsome and charming young man .
他 曾是 一个 英俊的 和 迷人 年轻的 男人 .

恰是个俊俏可喜的少年郎君，

[aɪ'd] [ɔːl'redi] [set][maɪ] [saɪts] [ɑːn][hɜːr; həɹ] .
I'd already set my sights on her .
ID 已经 放 我的 景点 在 她 .

心里早看上了几分了。

[wuː] ['dɑːlɑːŋ] [lʊkt] [hɪm; ɪm][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .
Wu Dalang looked him up and down .
吴 达朗 看起来 他 向上 和 向下 .

吴大郎上下一看，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['weɪɪŋ] ['eni] ['meɪ,kʌp] .
He was not wearing any makeup .
他 曾是 不是 穿着 任何 化妆品 .

只见不施脂粉，

[ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)][ænd; ənd] ['elɪɡənt] ['herstaɪl]
A simple and elegant hairstyle
一个 简单的 和 优雅的 发型

淡雅梳壮，

[ˈnæt(ə)rəl][ɪnˈtɜːrn(ə)] [ˈklaɪmət] ,
Natural internal climate ,
自然的 内部的 气候 ,

自然内家气象，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ruːʒ] [ˈflaʊər] [tiːm] .
It was quite different from the Rouge Flower Team .
它 曾是 相当 不同的 从 这 胭脂 花 团队 :

与那胭花队里的迥别。

[ˈhiːz] [æn; ən][ˈekspɜːrt] .
He's an expert .
他是 一个 专家 :

他是个在行的，

[ˈnoʊɪŋ] [wʌt] [ɪz] [laɪt] [ænd; ənd] [wʌt] [ɪz] [ˈhevi] ,
Knowing what is light and what is heavy ,
会心 什么 是 光 和 什么 是 重的 ,

知轻识重，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɔːt] [noʊ] ?
How could I not know ?
如何 可以 我 不是 知道 ?

如何不晓得？

[hæf] [ʌv; əv][,aɪ ˈtiː][hæd; həd] [meltɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈbʌtər] .
Half of it had melted in the butter .
一半 的 它 有 融化 在 这 黄油 :

也自酥了半边，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [pliːz] [sɪt] [daʊn] , [ˈmædəm] . "
" Please sit down , madam . "
" 请 坐 向下 , 女士 . "

“娘子请坐。”

- [ɪz] [ˈʌltɪmətli] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈfæməli] .
Dripdrop is ultimately from a good family .
- 是 最终 从 一个 好的 家庭 :

滴珠终究是好人家出来的，

[ˈsʌmwʌt] [əˈfeɪmd] ,
Somewhat ashamed ,
有些 羞愧 ,

有些羞耻，

[ˈgrænməː] [ˈwæŋ] [wʌz; wəz] [kɔːld] [əˈpɑːn][tuː; tə] [seɪ] :
Grandma Wang was called upon to say :
奶奶 王 曾是 称为 之上 到 说 :

只叫王奶奶道：

" [lets] [ɡoʊ][,ɪnˈsaɪd] . "
" Let's go inside . "
" 我们来吧 去 里面 . "

“我们进去则个。”

[ˈgrænməː] [sed] :
Grandma said :
奶奶 说 :

奶奶道：

" [waɪ] [ɑːr; əɹ][juː; jʊ][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈpæniːk] ? "
" **Why are you in such a panic ?** "
" 为什么 是 你 在 这样的 一个 恐慌 ？ "

“慌做甚么？”

[,aɪ ˈtiː] [went] [ɪn] [laɪk] [ə; eɪ][draːp][ʌv; əv][ˈwɔːtər] .
It went in like a drop of water .
它 去 在 喜欢 一个 降低 的 水 .

就同滴珠一面进去了。

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][wuː] [ˈdɑːləŋ] :
He came out and said to Wu Dalang :
他 来了 出去 和 说 到 吴 达朗 :

出来为对吴大郎道：

" [dʌz] [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [faɪnd][,aɪ ˈtiː] [ˌsætɪsˈfæktəri] ? "
" **Does the magistrate find it satisfactory ?** "
" 做 这 地方法官 寻找 它 令人满意的 ？ "

“朝奉看得中意否？”

[wuː] [ˈdɑːləŋ] [sed] :
Wu Dalang said :
吴 达朗 说 :

吴大郎道：

" [ˈgrænməː] , [meɪk] [,aɪ ˈtiː] , [meɪk] [,aɪ ˈtiː] ! "
" **Grandma , make it , make it !** "
" 奶奶 , 制作 它 , 制作 它 ！ "

“奶奶作成作成，

[aɪ] [deɪ] [nɑːt] [fəɹˈget] .
I dare not forget .
我 敢 不是 忘记 .

不敢有忘。”

[ˈwæŋ] [ˌpiː ˈoʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [hæz; həz] [ˈplenti] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] . "
" **The imperial envoy has plenty of silver .** "
" 这 帝国 使者 有 很多 的 银 . "

“朝奉有的是银子，

[aɪ] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɔːr][soʊ] .
I exchanged a thousand or so .
我 交换 一个 千 或者 所以 .

兑出千把来，

" [dʒʌst] [ˈmæəri] [hɜːr; həɹ] . "
" **Just marry her .** "
" 只是 结婚 她 . "

娶了回去就是。”

[ˈdɑːləŋ] [sed] :
Dalang said :
达朗 说 :

大郎道：

" [ɪts] [nɑːt] [laɪk] [wɪə(r)] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈbrɑːθl] . "
" **It's not like we're from a brothel .** "
" 它是 不是 喜欢 是 从 一个 妓院 . "

“又不是行院人家，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [əb'teɪn] [soʊ] [mʌtʃ] ?
How can I obtain so much ?
如何 能 我 获得 所以 很多 ?

如何要得许多？ ”

[ˈgrænmə:] [sed] :
Grandma said :
奶奶 说 :

奶奶道：

" [nɑ:t] [mʌtʃ] .
" not much .
" 不是 很多 :

“不多。

[ju:; jʊ] [sɔ:] [ðɪs] [ˈstraɪkɪŋ] [əˈpiərəns] ,
You saw this striking appearance ,
你 锯 这 引人注目 外貌 ,

你看了这个标致模样，

[naʊ] [aɪ] [wɪl] [bi:; bi][jʊr; jər] [waɪf] .
Now I will be your wife .
现在 我 将要 是 你的 妻子 :

今与你做个小娘子，

" [ɪz][aɪ 'ti:] ['ri:əli] [wɜ:rθ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɡoʊld] ['pi:sɪz] ? "
" Is it really worth a thousand gold pieces ? "
" 是 它 真的 值得 一个 千 金子 件 ? "

难道消不得千金？ ”

[ˈdɑ:lɑ:ŋ] [sed] :
Dalang said :
达朗 说 :

大郎道：

" [ɪf] [aɪ 'ti:] [kɔ:sts] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɡoʊld] ['pi:sɪz] , "
" If it costs a thousand gold pieces , "
" 如果 它 成本 一个 千 金子 件 , "

“果要千金，

[ɪts] [ɔ:'laɪt] .
It's alright .
它是 好吧 :

也不打紧。

[bʌt; bət][maɪ] [ˈeldɪst] [ˈdɔ:tər] [ɪz] [ˈru:θləs] .
But my eldest daughter is ruthless .
但 我的 长子 女儿 是 无情 :

只是我大孺人狠，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɡʊd] [æt; ət] [ˈbi:ɪŋ] [ˈʃeɪmləs] .
They are good at being shameless .
他们 是 好的 在 存在 不要脸 :

专会作贱人，

[ɔ:'ðooʊ] [aɪ][eɪ 'em][nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm]
Although I am not afraid of him
虽然 我 是 不是 害怕的 的 他

我虽不怕他，

[aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [θɪŋz] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [jʌŋ] [ˈleɪdi] .
I'm afraid of making things difficult for this young lady .
我是 害怕的 的 制作 事物 难的 为了 这 年轻的 女士 :

怕难为这小娘子，

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第6/107页

[sʌm; səm] [ˌɪnkənˈviːnjənsɪz]
Some inconveniences
一些 不便之处

有些不便，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkændɪt] [biː; bi] [ˈteɪkən] [bæk] .
It cannot be taken back .
它 不能 是 已采取 后退 。

取回去不得。”

[ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 。

婆子道：

" [waɪ] [ɪz] [ðæt] [soʊ] [ˈdɪfɪkəlt] ? "
" Why is that so difficult ? "
" 为什么 是 那 所以 难的 ？ "

“这个何难？

[ðeɪ] [ˈrentɪd] [əˈnʌðər] [haʊs] [ænd; ənd] [muːvd] [ɪn] .
They rented another house and moved in .
他们 租来的 其他 房子 和 已搬 在 。

另租一所房子住了，

[ˈwʊdnt] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə][ɪkˈspænd][ɑːn][bəʊθ] [ˈendz] ?
Wouldn't it be better to expand on both ends ?
不会 它 是 更好的 到 扩张 在 两个都 结束 ？

两头做大可不是好？

[ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] , [ðə; ði][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ˈfæməli][hæd; həd][æŋ; ən] [ˈempti] [ˈɡɑːrdn] .
The day before yesterday , the Jiang family had an empty garden .
这 天 前 昨天 , 这 江 家庭 有 一个 空的 花园 。

前日江家有一所花园空着，

[ðə; ði] [ˈklæsɪks] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ʃerð] [wɪð; wɪθ] [ˈpiːp(ə)] .
The classics should be shared with people .
这 经典 应该 是 共享 和 人们 。

要典与人，

[aɪl] [æsk] [əˈraʊnd] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I'll ask around for you .
患病的 问 大约 为了 你 。

老身替你问问看，

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ？ "

如何？ ”

[ˈdɑːlɑːŋ] [sed] :
Dalang said :
达朗 说 。

大郎道：

" [oʊ'keɪ] , [ðæts] [gʊd] . "

" **Okay , that's good** . "

" 好的 , 那就是 好的 . "

“好便好，

[ðeɪ] [dʒʌst] [mu:vɪd] [aʊt] .

They just moved out .

他们 只是 已搬 出去 .

只是另住了，

[tu:; tə][bi:; bi] ['ɔ:rdərd] [ə'raʊnd] [baɪ]['fæməli] ['membə]

To be ordered around by family members

到 是 订购 大约 经过 家庭 成员

要家人使唤，

[ðə; ði] ['meɪdsɜ:r.vənt] [sɜ:r.vɪd] .

The maidservant served .

这 女仆 服务 .

丫鬟伏侍，

[ə; eɪ] [nu:] [wɪsp][ʌv; əv] [smoʊk] ,

A new wisp of smoke ,

一个 新的 烟雾 的 抽烟 ,

另起烟鬟，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['maɪnər] ['mætər] .

This is a minor matter .

这 是 一个 次要的 事情 .

这还小事。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [weɪ] [tu:; tə] [haɪd] [aɪ 'ti:][frʌm; frəm][maɪ]['fæməli] [eni'mɔ:r] .

There was no way to hide it from my family anymore .

那里 曾是 不 方式 到 隐藏 它 从 我的 家庭 不再 .

少不得瞒不过家里了，

[ðeɪ] [meɪk] [nɔɪz] [ɔ:l] [deɪ] [lɔ:ŋ] .

They make noise all day long .

他们 制作 噪音 全部 天 长的 .

终日厮闹，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [steɪ] [wɪð; wɪθ][ju: 'es] .

They came to stay with us .

他们 来了 到 停留 和 我们 .

赶来要同住，

[bʌt; bət] [ɪts] [ɪk'strɔ:rdənəri] .

But it's extraordinary .

但 它是 非凡的 .

却了不得。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :

The old woman said :

这 老的 女士 说 :

婆子道：

" [aɪ][hæv; həv] [mɔ:r] ['ɪnsaɪt] . "

" **I have more insight** . "

" 我 有 更多的 洞察力 . "

“老身更有个见识，

[ðə; ði] [klɜ:rɪk] [prɪ'zentɪd] [bɪ'trəʊð(ə)] [ɡɪfts] [ænd; ənd] ['mæɪrɪd] [hɜ:r; hər] .

The clerk presented betrothal gifts and married her .

这 职员 呈现 订婚 礼物 和 已婚 她 .

朝奉拿出聘礼娶下了，

[ðeɪ] [gɑ:t] ['mæɪɪd] [raɪt] [ðer; ðər] .
They got married right there .
他们 得到 已婚 正确的 那里 :

就在此间成了亲。

[ə; eɪ] [fju:] [teɪl] [ʌv; əv][ˈtræv(ə)l] [ɪkˈspensɪz] [i:tʃ] [mʌnθ] ,
A few taels of travel expenses each month ,
一个 很少 两 的 旅行 开支 每个 月 ,
每月出几两盘缠,

[aɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][aɪ ˈti:][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
I'll take care of it for you .
患病的 拿 关心 的 它 为了 你 :

替你养着,

[aɪ] , [æn; ən][oʊld] ['wʊmən] , [wɪl] [sɜ:rɪv] [ænd; ənd] [əˈkʌmpəni] [ju:; jʊ] .
I , an old woman , will serve and accompany you .
我 , 一个 老的 女士 , 将要 服务 和 陪伴 你 :

自有老身伏侍陪伴。

[ðə; ðɪ] [əˈtendənt] [wʌz; wəz][æt; ət] [hoʊm] .
The attendant was at home .
这 服务员 曾是 在 家 :

朝奉在家,

[dɪˈleɪɪŋ] [əˈnʌðər] ['mætər] [ænd; ənd][ˈɡoʊɪŋ] [aʊt] ,
Delaying another matter and going out ,
延迟 其他 事情 和 去 出去 ,

推个别事出外,

[aɪ][ˈɔ:f(ə)n] [kʌm] [hɪr] [tu:; tə] [steɪ] .
I often come here to stay .
我 经常 来 这里 到 停留 :

时时到此来往,

[ˈertʌɪt]
airtight
密闭

密不通风,

[wɒts] [rɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ?
What's wrong with that ?
是什么 错误的 和 那 ?

有何不好? ”

[ðə; ðɪ] ['eldɪst] [sʌn] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The eldest son laughed and said :
这 长子 儿子 笑了 和 说 :

大郎笑道:

" [ðæts] ['wʌndərf(ə)l] . "
" That's wonderful . "
" 那就是 精彩的 : "

“这个却妙,

[ðæts] ['brɪliənt] !
That's brilliant !
那就是 杰出的 !

这个却妙! ”

[ðə; ðɪ] ['daʊrɪ] [wʌz; wəz] [əˈɡri:d] [tu:; tə][bi:; bi] [ert] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][ˈsɪlvər] .
The dowry was agreed to be eight hundred taels of silver .
这 嫁妆 曾是 同意 到 是 八 百 两 的 银 :

议定了财礼银八百两,

[ðə; ði] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ˈdʒu:əlri] [hæv; həv] [bɪn] [ˈɔ:rdərd] [ænd; ənd] [dɪˈlɪvərd] .
The clothes and jewelry have been ordered and delivered .
这 衣服 和 珠宝 有 到过 订购 和 发表 .

衣服首饰办了送来，

[ˈni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

自不必说，

[,aɪ ˈti:] [ˈɔ:lsʊ] [fɪts] [ðə; ði] [dɪˈskrɪpʃn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpi:sɪz] [ʌv; əv] [ɡoʊld] .
It also fits the description of a thousand pieces of gold .
它 还 适合 这 描述 的 一个 千 件 的 金子 .

也合着千金。

[ten] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [pər] [mʌnθ] [fɔ:r; fər] [ˈtræv(ə)] [ɪkˈspensɪz] [ænd; ənd] [rent] .
Ten taels of silver per month for travel expenses and rent .
十 两 的 银 每 月 为了 旅行 开支 和 租 .

每月盘缠连房钱银十两，

[ˈpeɪmənts] [ɑ:r; ər] [meɪd] [ˈmʌnθli] .
Payments are made monthly .
付款 是 制成 月度 .

逐月支付。

[ˈdɑ:lɑ:ŋ] [əˈɡri:d] .
Dalang agreed .
达朗 同意 .

大郎都应允，

[hi:; hi] [ˈhɜ:ɹɪdli] [went] [tu:; tə] [get] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] .
He hurriedly went to get the silver .
他 匆匆 去 到 得到 这 银 .

慌忙去拿银子了。

[ˈɡræni] [ˈwæŋ] [went] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ru:m] .
Granny Wang went into the room .
奶奶 王 去 进入 这 房间 .

王婆转进房里来，

[tu:; tə] [ðə; ði] [ˈdrɪpɪŋ] [bi:dz] :
To the dripping beads :
到 这 滴落 珠子 :

对滴珠道：

" [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [dʒʌst] [naʊ] . . . "
" **The official just now** . . . "
" 这 官方的 只是 现在 . . . "

“适才这个官人，

[haʊ] [wʌz; wəz] [ʃi:; ʃɪ] [bɔ:rn] ?
How was she born ?
如何 曾是 她 出生 ?

生得如何？ ”

[juˈɑ:n] [ˌeɪ e ˈaɪ] - [wʌz; wəz] [ʃaɪ] [brɪˈfɔ:r] ,
Yuan Lai Dizhu was shy before ,
元 赖 - 曾是 害羞的 前 ,

元来滴珠先前虽然怕羞，

[hi:; hi] [went] [ɪnˈsaɪd] .
He went inside .
他 去 里面 .

走了进去，

[bʌt; bət][aɪ] [sti:l] ['kʊdnt] [ber] [tu:; tə][pɑ:rt][wið; wiθ][aɪ 'ti:] .

But I still couldn't bear to part with it .
但 我 仍然 不能 熊 到 部分 和 它 ；

心中却还舍不得，

['pɪrɪŋ] [ə'raʊnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['jæ,dʊʊz]

Peering around from the shadows
窥视 大约 从 这 阴影

躲在黑影里张来张去，

[its] [klɪr] .

It's clear .
它是 清除 ；

看得分明。

[wu:] ['dɑ:lɑ:ŋ] [ænd; ənd] ['wæŋ] [pi: 'oʊ][wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] [æt; ət][wʌn] [end] ,

Wu Dalang and Wang Po were talking at one end ,
吴 达朗 和 王 波 是 说 在 一 结尾 ；

吴大郎与王婆一头说话，

['glænsɪŋ] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [dɔ:r] ,

Glancing inside the door ,
瞥了一眼 里面 这 门 ；

一眼觑着门里，

['sʌmtaɪmz] [hæf][ʌv; əv][aɪ 'ti:][ɪz] [ɪk'spoʊzd] .

Sometimes half of it is exposed .
有时 一半 的 它 是 裸露 ；

有时露出半面，

[ɪf] [ðer; ðər][wə:nt, weənt] ['pi:p(ə)l] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][em 'i:] . . .

If there weren't people in front of me . . .
如果 那里 不是 人们 在 正面 的 我 . . .

若非是有人在面前，

[its] [nɔ:t] [laɪk] [wi:v] ['nevər] [met] [br'fɔ:r] .

It's not like we've never met before .
它是 不是 喜欢 我们已经 绝不 遇见 前 ；

又非是一面不曾识，

[ðeɪ] ['stɑ:rtɪd] ['meɪkɪŋ] [laɪts] [ɪn][noʊ] [taɪm] .

They started making lights in no time .
他们 开始 制作 灯 在 不 时间 ；

两下里就做起光来了。

[wen] - [sɔ:] ['wæŋ] [pi: 'oʊ][æsk][hɪm; ɪm] ,

When Dizhu saw Wang Po ask him ,
什么时候 - 锯 王 波 问 他 ；

滴珠见王婆问他，

[hi:; hi] ['kæʒuəli] [æskt] [dʒwɑ:ŋ] , " [wɪtʃ] ['fæməli][ɪz] [ðɪs] ? "

He casually asked Zhuang , " Which family is this ? "
他 随意地 问 庄 , " 哪个 家庭 是 这 ? "

他就随口问庄“这是那一家？ ”

['wæŋ] [pi: 'oʊ] [sed] :

Wang Po said :
王 波 说 ；

王婆道：

" [aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['feɪməs] [wu:] ['fæməli][ʌv; əv] - [ɪn]['hweɪ,dʒoʊ] ['pri:fektʃər] . "

" It is the famous Wu family of Shangshan in Huizhou Prefecture . "
" 它 是 这 著名的 吴 家庭 的 - 在 惠州 州 ； "

“是徽州府有名的商山吴家，

[hi:; hi] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ][ðə; ði][fɜ:rst] ['welθi] [mæn][ɪn][ðə; ði][wu:]['fæməli] , [noʊn] [æz; əz] " [wu:][ðə; ði]
He was also the first wealthy man in the Wu family , known as " Wu the
他 曾是 还 这 第一的 富裕 男人 在 这 吴 家庭 , 已知 作为 " 吴 这
[ˌmɪljə'ner] " [ɔ:r] " [wu:] - " .
Millionaire " or " Wu Dachaofeng " .
百万富翁 " 或者 " 吴 - " .
他又是吴家第一个财主'吴百万'吴大朝奉。

[hi:; hi] [sɔ:] [ju:; jʊ] .
He saw you .
他 锯 你 .
他看见你，
[aɪ] ['ri:əli] [dəʊnt] [laɪk] [ˌaɪ 'ti:] !
I really don't like it !
我 真的 不 喜欢 它 !
好不喜欢哩！

[hi:; hi] ['wɒnts] [tu:; tə] ['mæri] [ju:; jʊ] .
He wants to marry you .
他 想要 到 结婚 你 .
他要娶你回去，
[ðer; ðər][ɑ:r; ər][sʌm; səm] [ɪnkən'vi:njənsɪz] .
There are some inconveniences .
那里 是 一些 不便之处 .
有些不便处。

[hi:; hi] [ɪn'tendz] [tu:; tə] ['mæri] [ju:; jʊ][ænd; ənd] [steɪ] [hɪr] .
He intends to marry you and stay here .
他 意图 到 结婚 你 和 停留 这里 .
他就要娶你在此间住下，
[haʊ] [du:][ju:; jʊ] [fi:l] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
How do you feel about this ?
如何 做 你 感觉 关于 这 ?
你心下如何？ ”

- [laɪkt] [ðɪs] [kli:n] ['bedru:m; 'bedrʊm] .
Dizhu liked this clean bedroom .
- 喜欢 这 干净的 卧室 .
滴珠一了喜欢这个干净房卧，
[ʃi:; ʃɪ] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] ['laɪkɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['kærəktər] [wu:] ['dɑ:lɑ:ŋ] .
She then took a liking to the character Wu Dalang .
她 然后 采取 一个 喜欢 到 这 特点 吴 达朗 .
又看上了吴大郎人物。

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [steɪ] [hɪr] .
I heard that they would stay here .
我 听到 那 他们 会 停留 这里 .
听见说就在此间住，
[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][dʒʌst] [laɪk] [hɪz; ɪz] [hoʊm] .
It was just like his home .
它 曾是 只是 喜欢 他的 家 .
就象是他家里一般的，

[aɪm] [kwart] [pli:zd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] [naʊ] .
I'm quite pleased with it now .
我是 相当 高兴 和 它 现在 .
心下到有十分中意了。

[rʊəd] :
road :
路 :

道:

[naʊ] [ðæt] [wi:v] [ə'raɪvd] ,
Now that we've arrived ,
现在 那 我们已经 到达的 :

“既到这里，

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ˈmɑ:mz] [help] ,
But with Mom's help ,
但 和 妈妈的 帮助 :

但凭妈妈，

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz] [ɪts] [kən'vi:nɪənt]
As long as it's convenient
作为 长的 作为 它是 方便的

只要方便些，

[ɪts] [best] [tu:; tə] [ki:p] [aɪ 'ti:][ə; eɪ] ['si:krət] .
It's best to keep it a secret .
它是 最好的 到 保持 它 一个 秘密 :

不露风声便好。”

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] [nu:z] [ʌv; əv] - ['vɪlɪdʒ] [get] [li:kt] ?
How did the news of Pozi Village get leaked ?
如何 做过 这 消息 的 - 村庄 得到 泄露 ?

婆子庄“如何得露风声？

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] ['æftər][ju:; jʊ] [spend] [ə; eɪ] [b:ŋ] [taɪm] [tə'geðər] ,
It's just that after you spend a long time together ,
它是 只是 那 后 你 花费 一个 长的 时间 一起 ,

只是你久后相处，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][nɔ:t] [tel] [hɪm; ɪm][jɔ:; jər] [tru:] ['fi:lɪŋz] .
You must not tell him your true feelings .
你 必须 不是 告诉 他 你的 真的 情怀 :

不可把真情与他说，

[ju:; jʊ] [ʌndər'estimeɪtɪd] [aɪ 'ti:] .
You underestimated it .
你 低估 它 :

看得低了。

[aɪ]['oʊnli] ['rekəɡnaɪz] [maɪ] ['kʌznz] .
I only recognize my cousins .
我 仅有的 认出 我的 表兄弟姐妹 :

只认我表亲，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ɪn'dʒɔɪ] [ðəm'selvz] [ɪn] ['si:krət] .
They could enjoy themselves in secret .
他们 可以 享受 他们自己 在 秘密 :

暗地快活便了。

[wu:] ['dɑ:lɑ:ŋ] [wʌz; wəz] [si:n] ['kæriŋ] [ə; eɪ] [sɪ'dæən] [tʃer] .
Wu Dalang was seen carrying a sedan chair .
吴 达朗 曾是 已见 携带 一个 轿车 椅子 :

只见吴大郎抬了一乘轿，

[ə'kʌmpənɪd] [baɪ] [tu:] ['hænsəm] [jʌŋ] ['sɜ:rvənt]
Accompanied by two handsome young servants
伴随 经过 二 英俊的 年轻的 仆人

随着两个俊俏小厮，

[hi:; hi] ['kærid] [tu:] ['ɔ:fəriŋ] [bɑ:ksɪz] .
He carried two offering boxes .
他 携带 二 提供 盒子 :

捧了两个拜匣，

[ðei] ['æktʃuəli] [keɪm] [tu:; tə] ['wæŋ] [ʃi:z] [haʊs] .
They actually came to Wang Xi's house .
他们 实际上 来了 到 王 xi 的 房子 :

竟到汪锡家来。

[ðə; ði] ['peɪmənt] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pli:tɪd] .
The payment has been completed .
这 支付 有 到过 完全的 :

把银子支付停当了，

[hi:; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

就问道：

[wen] [wɪl] [ju:; jʊ] [get] ['mærid] ?
When will you get married ?
什么时候 将要 你 得到 已婚 ?

“几时成亲？”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

婆子道：

" [bʌt; bət][æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ju:; jʊ] [sɜ:rv] [ðə; ði] ['empərə] , [ju:; jʊ] [meɪ] [du:][soʊ] . "
" But as long as you serve the emperor , you may do so . "
" 但 作为 长的 作为 你 服务 这 皇帝 , 你 可能 做 所以 : "

“但凭朝奉尊便，

[ɔ:r] [tʃu:z] [æn; ən] [ɔ:'spɪjəs] [deɪ] ,
Or choose an auspicious day ,
或者 选择 一个 吉祥 天 ,

或是拣个好日，

[ɔ:r] [pər'hæps] [,aɪ 'ti:] [ɪz][nɔ:t] ['nesəsəri] [tu:; tə] [tʃu:z] [ə; eɪ] [deɪ] .
Or perhaps it is not necessary to choose a day .
或者 也许 它 是 不是 必要的 到 选择 一个 天 .

或是不必拣日，

['i:v(ə)ŋ] [tə'naɪt] [wʊd] [bi:; bi] [faɪn] .
Even tonight would be fine .
甚至 今晚 会 是 美好的 :

就是今夜也好。”

[wu:] ['dɑ:lɑ:ŋ] [sed] :
Wu Dalang said :
吴 达朗 说 :

吴大郎道：

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wɜ:rk] [dʌn] [æt; ət][maɪ] [hoʊm] [tə'deɪ] . "
" There was no work done at my home today . "
" 那里 曾是 不 工作 完毕 在 我的 家 今天 : "

“今日我家里不曾做得工夫，

[ɪts] [nɔ:t] [ə'prɒpriət] [tu:; tə] [steɪ] [hɪr] [soʊ] ['kæʒuəli] .
It's not appropriate to stay here so casually .
它是 不是 合适的 到 停留 这里 所以 随意地 :

不好造次住得。

[tə'mɑ:roʊ] [aɪ] [wɪl] [meɪk] [æn; ən] [ɪk'skju:s] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə] ['hɑ:ŋ'dʒəu] [tu:; tə] ['ɔ:fər] ['ɪnsens] [ænd; ənd]
Tomorrow I will make an excuse to go to Hangzhou to offer incense and
明天 我 将要 制作 一个 原谅 到 去 到 杭州 到 提供 香 和
[kə'lekt] [ðə; ði] [bɪl] .
collect the bill .
收集 这 账单 .

明日我推说到杭州进香取帐，

[dʒʌst] [kʌm] [ænd; ənd] [steɪ] [hɪr] .
Just come and stay here .
只是 来 和 停留 这里 .

过来住起罢了。

[wʌt] [deɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [tʃu:z] ?
What day should we choose ?
什么 天 应该 我们 选择 ?

拣甚么日子？ ”

[wu:] ['dɑ:lɑ:ŋ] [wʌz; wəz]['oʊnli] ['drɪvŋ] [baɪ] [lʌst] .
Wu Dalang was only driven by lust .
吴 达朗 曾是 仅有的 驱动 经过 欲望 .

吴大郎只是色心为重，

[wi:; wi] ['kænɔ:t] [wert] [tu:; tə] [tʃu:z] [ə; eɪ] [deɪ] .
We cannot wait to choose a day .
我们 不能 等待 到 选择 一个 天 .

等不得拣日。

[wen] [aɪ 'ti:] [kʌmz] [tu:; tə] ['mæɪɪdʒ] . . .
When it comes to marriage . . .
什么时候 它 来 到 婚姻 . . .

若论婚姻大事，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd][ə; eɪ] ['betər] [deɪ] [ænd; ənd] [taɪm] .
We should find a better day and time .
我们 应该 寻找 一个 更好的 天 和 时间 .

还该寻一个好日辰。

[naʊ] [aɪ][eɪ 'em] ['æktɪŋ] ['rekləsli] ,
Now I am acting recklessly ,
现在 我 是 表演 鲁莽地 ,

今卤莽乱做，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][bəəd] [lʌk] [aɪv] [ɪn'kaʊntər] .
I don't know what kind of bad luck I've encountered .
我 不 知道 什么 种类 的 坏的 运气 我已经 遭遇 .

不知犯何凶煞，

[soʊ] [mʌtʃ] [soʊ] [ðæt] [wɪ'ðɪn] [wʌn][ɔ:r] [tu:] ['jɪrz] ,
So much so that within one or two years ,
所以 很多 所以 那 之内 一 或者 二 年 ,

以致一两年内，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['sepəreɪtɪd] .
They were separated .
他们 是 分开 .

就拆散了。

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔ:ri] [fɔ:r; fər] [ə'nʌðər] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

这是后话。

[naʊ] , [wu:] ['dɑ:lɑ:n] [hæd; həd] ['fɪnɪft] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['peɪmənt] .
Now , Wu Dalang had finished making the payment .

现在 , 吴 达朗 有 完成的 制作 这 支付 .
却说吴大郎支付停当，

[sɪns] [aɪ] [left] ,
Since I left ,

自从 我 左边 ,

自去了，

[aɪm][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [tə'mɑ:roʊ] [tu:; tə][bi:; bi] ['hæpi] .
I'm just waiting for tomorrow to be happy .

我是 只是 等待 为了 明天 到 是 快乐的 .
只等明日快活。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ænd; ʌnd] ['wæŋ] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai][hæv; həv] [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə] ['set(ə)] [ðer; ðər] [skɔ:r] [ə'gen] .
The old woman and Wang Xi have decided to settle their score again .

这 老的 女士 和 王 习 有 决定 到 定居 他们的 分数 再次 .
婆子又与汪锡计较定了，

[tu:; tə][ðə; ði] ['drɑ:plət] :
To the droplet :

到 这 液滴 :

来对滴珠说：

[kən,grætʃə'leɪ(ə)nɪz] , [maɪ] ['leɪdi] !
Congratulations , my lady !

恭喜！ , 我的 女士 ！

“恭喜娘子，

[jɔr; jər] [tæsk] [ɪz] [ə'kɑ:mplɪft] .
Your task is accomplished .

你的 任务 是 完成 .
你事已成了。”

[hi:; hi] [tʊk] [fɔ:r] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][ðə; ði][wu:] ['fæməli] .
He took four hundred taels of silver from the Wu family .

他 采取 四 百 两 的 银 从 这 吴 家庭 .
就拿了吴家银子四百两，

[hi:; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grɪn] :
He said with a grin :

他 说 和 一个 咧嘴笑 :

笑嘻嘻的道：

" [eɪt] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] , "
" Eight hundred taels of silver , "

" 八 百 两 的 银 , "

“银八百两，

[ju:; jʊ] [teɪk] [hæf] .
You take half .

你 拿 一半 .
你取一半，

你取一半，

[wi:l] [splɪt] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkɪŋ] [fi:] [ɪn] [hæf] .
We'll split the matchmaking fee in half .

出色地 分裂 这 配对 费用 在 一半 .
我两人分一半做媒钱。”

[pʊt] [aɪ 'ti:] [aʊt] .
Put it out .

放 它 出去 .
摆将出来，

摆将出来，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [waɪt] [ænd; ənd] [ˈjaɪni] , [leɪd] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
It was all white and shiny , laid out on the table .
它 曾是 全部 白色的 和 闪亮的 , 铺设 出去 在 这 桌子 .
摆得桌上白晃晃的,

[drɪp] [biːdz] [ˈɔːlsʊʊ] [laɪk] [aɪ 'tiː] .
Drip beads also like it .
滴 珠子 还 喜欢 它 .
滴珠可也喜欢。

[ˈspiːkɪŋ] ,
Speaking ,
请讲 ,
说话的,

[jʊə(r)] [rɔːŋ] .
You're wrong .
你是 错误的 .
你说错了,

[ðə; ði] ['bætʃələɹ] [ˈmætʃmeɪkəɹ] [sɔː] [ðə; ði] ['sɪlvəɹ]
The bachelor matchmaker saw the silver
这 学士 媒人 锯 这 银
这光棍牙婆见了银子,

[laɪk] [ə; eɪ][flaɪ] [ə'træktɪd] [tuː; tə] [blʌd] .
Like a fly attracted to blood .
喜欢 一个 飞 吸引 到 血 .
如苍蝇见血,

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [ˈpɑːsəbli] [fəɹ] [hæf][ʌv; əv][hjuː'mænəti][ænd; ənd] ['dʒʌstɪs] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?
How could he possibly share half of humanity and justice with him ?
如何 可以 他 可能 分享 一半 的 人类 和 正义 和 他 ?
怎还肯人心天理分这一半与他?

[dɪr] [ˈriːdəɹ] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,
看官,

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] .
There's a reason .
有 一个 原因 .
有个缘故。

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [flɔːnt] [hɪz; ɪz] [welθ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɜːrl] .
He wanted to flaunt his wealth in front of the pearl .
他 通缉 到 标榜 他的 财富 在 正面 的 这 珍珠 .
他一者要在滴珠面前夸耀富贵,

[baɪ] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
Buy his heart .
买 他的 心 .
买下他心。

[bəʊθ] [wɜːr; wəɹ] [ˈɔːlweɪz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hoʊm] .
Both were always at his home .
两个都 是 总是 在 他的 家 .
二者总是在他家里,

[ðə; ði] [θɪŋz] [wəːnt, weənt] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ˈgoʊɪŋ] [ˈeniwɛɹ] .
The things weren't afraid of him going anywhere .
这 事物 不是 害怕的 的 他 去 任何地方 .
东西不怕他走趲那里去了,

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [teɪk] [sʌm; səm] ['kʊksɪŋ] [tu:; tə] [get] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] .
It will take some coaxing to get him out of there .
它 将要 拿 一些 哄骗 到 得到 他 出去 的 那里 .
少不得逐渐哄的出来，

[ɪts] [stɪl] [ðer; ðər] .
It's still there .
它是 仍然 那里 .
仍旧还在。

[ɪf] [ju:; jʊ] [dəʊnt][,eɪ di: 'di:] [sʌm; səm] [dra:ps] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] . . .
If you don't add some drops of something . . .
如果 你 不 添加 一些 滴 的 某物 . . .
若不与滴珠些东西，

[ˈleɪtər] , [wu:] ['dɑ:lɑ:ŋ] [gɑ:t] [ə'ɒ:ŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Later , Wu Dalang got along with him .
之后 , 吴 达朗 得到 沿着 和 他 .
后来吴大郎相处了，

[ə'freɪd] [hi:; hi] [wʊd] [rɪ'vi:l] [ðə; ðɪ] [tru:θ] ,
Afraid he would reveal the truth ,
害怕的 他 会 揭示 这 真相 ,
怕他说出真情，

[ðeɪ] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [brɔ:t] [aʊt] .
They need to be brought out .
他们 需要 到 是 带来 出去 .
要倒他们的出来，

[ðə; ðɪ] ['ɑ:pəzɪt] [ɪz][nɑ:t] ['bjʊ:tɪf(ə)l] .
The opposite is not beautiful .
这 对面的 是 不是 美丽的 .
反为不美。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ðɪ][oʊld] ['wʊmənz] ['brɪliənt] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] .
This was precisely the old woman's brilliant calculation .
这 曾是 恰恰 这 老的 女性的 杰出的 计算 .
这正是老虔婆神机妙算。

[wu:] ['dɑ:lɑ:ŋ] [ɪn'di:d] [drest] [ʌp] ['veri] ['elɪɡəntli] [ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] .
Wu Dalang indeed dressed up very elegantly the next day .
吴 达朗 的确 穿着 向上 非常 优雅地 这 下一个 天 .
吴大郎次日果然打扮得一发精致，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] ['wæŋ] [ʃi:z] [haʊs] [tu:; tə] [get] ['mæɪɪd] .
They came to Wang Xi's house to get married .
他们 来了 到 王 xi 的 房子 到 得到 已婚 .
来汪锡家成亲。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'freɪd] ['pi:p(ə)l] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] .
He was afraid people would find out .
他 曾是 害怕的 人们 会 寻找 出去 .
他怕人知道，

[noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['braɪdzmeɪd] ,
No need for a bridesmaid ,
不 需要 为了 一个 伴娘 ,
也不用候相，

[nɔ:r] [dɪd] [ðeɪ] [mu:v] [ðə; ðɪ] [mju'zɪʃənz] .
Nor did they move the musicians .
也不 做过 他们 移动 这 音乐家 .
也不动乐人。

[hiː; hi][ˈoʊnli] [æskt] [ˈwæn] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai][tuː; tə] [əˈreɪndʒ] [tuː] [ˈteɪblz] [ʌv; əv] [waɪn] .
He only asked Wang Xi to arrange two tables of wine .
他 仅有的 问 王 习 到 安排 二 表格 的 葡萄酒 .
只托汪锡办下两桌酒，

[pliːz] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd][sɪt][wɪð; wɪθ][em ˈiː] .
Please come out and sit with me .
请 来 出去 和 坐 和 我 .
请滴珠出来同坐，

[ˈæftər] [ˈiːtɪŋ] , [wiː; wi] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
After eating , we went into the room .
后 吃 , 我们 去 进入 这 房间 .
吃了进房。

[ðə; ði][ˈdrɑːplət][wʌz; wəz] [ɪˈnɪʃəli] [ʃaɪ] .
The droplet was initially shy .
这 液滴 曾是 最初 害羞的 .
滴珠起初害羞，

[ðeɪ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
They refused to come out .
他们 拒绝 到 来 出去 .
不肯出来。

[ˈleɪtər] , [ʃiː; ʃi] [ˈkʊdnt] [rɪˈzɪst] [ˈbiːɪŋ] [fɔːrst] .
Later , she couldn't resist being forced .
之后 , 她 不能 抵抗 存在 强制 .
后来被强不过，

[aɪ] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] .
I managed to sit down for a short while .
我 管理 到 坐 向下 为了 一个 短的 尽管 .
勉强略坐得一坐，

[pʊʃ] [ðə; ði] [ˈæksɪdənt] [ˈviːəkl; ˈviːhɪkl][ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
Push the accident vehicle into the room .
推 这 事故 车辆 进入 这 房间 .
推个事故走进房去，

[hiː; hi] [bluː] [aʊt] [ðə; ði][ləmp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θʌd] .
He blew out the lamp with a thud .
他 吹 出去 这 灯 和 一个 砰的一声 .
扑地把灯吹息，

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [sliːp] [naʊ] .
I'm going to sleep now .
我是 去 到 睡觉 现在 .
先自睡了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [klaʊz] [ðə; ði] [dɔːr] .
But they didn't close the door .
但 他们 没有 关闭 这 门 .
却不关门。

[ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

婆子道：
" [ʃiː; ʃi] [stɪl] [hæz; hæz][ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈwʊmən] . "
" **She still has the nature of a young woman .** " "
" 她 仍然 有 这 自然 的 一个 年轻的 女士 . " "
“还是女儿家的心性，

[ʃaɪ] ,
shy ,
害羞的 ,

害羞，

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [pleɪ] [ə'ɒːŋ] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] ['hæpi] .
We have to play along to make him happy .
我们 有 到 玩 沿着 到 制作 他 快乐的 .

须是我们凑他趣则个。”

[ðə; ðɪ] [laɪt] [wʌz; wəz] [muːvd] .
The light was moved .
这 光 曾是 已搬 .

移了灯，

[hiː; hi][təʊld][wuː] ['dɑːləŋ] [tuː; tə][gəʊ][ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [ruːm] .
He told Wu Dalang to go into the room .
他 讲述 吴 达朗 到 去 进入 这 房间 .

照吴大郎进房去。

[ðeɪ] [stiːl] [kept] [ðə; ðɪ] [laɪts] [ɑːn][ɪn][ðə; ðɪ] [ruːm] .
They still kept the lights on in the room .
他们 仍然 保留 这 灯 在 在 这 房间 .

仍旧把房中灯点起了，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] .
He went out of his house .
他 去 出去 的 他的 房子 .

自家走了出去，

[pʊl] [ðə; ðɪ] [dɔːr] [ʃʌt] .
Pull the door shut .
拉 这 门 关闭 .

把门拽上。

[wuː] ['dɑːləŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [mə'tɪkjələs] ['pɜːrs(ə)n] .
Wu Dalang was a meticulous person .
吴 达朗 曾是 一个 细致 人 .

吴大郎是个精细的人，

[lɑːk] [ðə; ðɪ] [dɔːr] .
Lock the door .
锁 这 门 .

把门拴了，

[muːv] [ðə; ðɪ] [laɪt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['bedsaɪd] .
Move the light to the bedside .
移动 这 光 到 这 床头 .

移灯到床边，

[ə'pɑːn] ['lɪftɪŋ] [ðə; ðɪ]['kɜːrt(ə)n] ,
Upon lifting the curtain ,
之上 举重 这 窗帘 ,

揭帐一看，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'sliːp] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] ['kʌvəd] .
He was asleep with his head covered .
他 曾是 睡着了 和 他的 头 涵盖 .

只见兜头睡着，

[aɪ] [derd] [nɑːt][dɪ'stɜːrb] [hɪm; ɪm] .
I dared not disturb him .
我 敢于 不是 打扰 他 .

不敢惊动他。

[ʃiː; ʃɪ] ['dʒɛntli] [tʊk] [ɔːf][hɜːr; hər] [kloʊðz] .
She gently took off her clothes .
她 轻轻地 采取 离开 她 衣服 .

轻轻的脱了衣服，

[hiː; hi] [bluː] [aʊt] [ðə; ðɪ][ləmp] .
He blew out the lamp .
他 吹 出去 这 灯 .

吹息了灯，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tʌkt] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [kwɪlt] .
It was tucked into the quilt .
它 曾是 塞进去 进入 这 被子 .

衬进被窝里来。

['drɪpɪŋ] [biːdz] [saɪd] .
Dripping Beads sighed .
滴落 珠子 叹了口气 .

滴珠叹了一口气，

[ðeɪ] [kɜːrld] [ʌp]['ɪntuː][ə; eɪ] [bɔːl] .
They curled up into a ball .
他们 卷曲 向上 进入 一个 球 .

缩做一团。

[ɪn'tʃæntɪd] [baɪ][wuː] - [swiːt] [wɜːrdz] ,
Enchanted by Wu Dalang's sweet words ,
迷人的 经过 吴 - 甜的 字 ,

被吴大郎甜言媚语，

['dʒɛntli] [ænd; ənd] ['greɪsfəli] ,
Gently and gracefully ,
轻轻地 和 优雅地 ,

轻轻款款，

[ðə; ðɪ] [bɔːrd] [wɪl] [kʌm] ['oʊvər] .
The board will come over .
这 木板 将要 来 超过 .

板将过来，

[hiː; hi] [liːpt] [ʌp] .
He leaped up .
他 跳跃 向上 .

腾的跨上去，

[ðə; ðɪ] [d'rɒplets] ['treɪmblɪd] [ænd; ənd] [ɪn'dʊrd] .
The droplets trembled and endured .
这 飞沫 颤抖 和 忍受 .

滴珠颤笃笃的承受了。

[haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] ,
High and low ,
高的 和 低的 ,

高高下下，

[ˈɔːf(ə)n] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd][ˈɡoʊɪŋ] ,
Often coming and going ,
经常 未来 和 去 ,

往往来来，

[,aɪ 'tiː] [meɪd] - [fiːl] ['veri] ['kʌmfətəbl; 'kʌmfərtəbl][ɔːl]['oʊvər] .
It made Dizhu feel very comfortable all over .
它 制成 - 感觉 非常 舒服的 全部 超过 .

弄得滴珠浑身快畅，

[ə; eɪ] ['tɪŋɡlɪŋ] [sen'seɪ(ə)n] [spred] [θru:'aʊt] [maɪ]['ba:di] .
A tingling sensation spread throughout my body .
一个 刺痛感 感觉 传播 自始至终 我的 身体 .
遍体酥麻。

[ju'a:n][ɛl e 'aɪ] - [hæd; həd] [bɪn] ['mærid] [tu;; tə][hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] [fɔ:r; fər] [tu:] [mʌnθs] .
Yuan Lai Dizhu had been married to her husband for two months .
元 赖 - 有 到过 已婚 到 她 丈夫 为了 二 几个月 .
元来滴珠虽然嫁了丈夫两月，

[ðæt] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪnɪk'spɪriənst] [gru:m] .
That was an inexperienced groom .
那 曾是 一个 缺乏经验 新郎 .
那是不在行的新郎，

[aɪ] ['nevər] [nu:] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][soʊ] ['ɪntrəstɪŋ] .
I never knew it was so interesting .
我 绝不 知道 它 曾是 所以 有趣的 .
不曾得知这样趣味。

[wu:] ['dɑ:lɑ:ŋ] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] ['envɔɪ] [ɪn][ðə; ði] ['brɑ:θl] .
Wu Dalang received the envoy in the brothel .
吴 达朗 已收到 这 使者 在 这 妓院 .
吴大郎风月场中接讨使，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] [θɪŋz] [ðæt] ['hæpən] [ɪn][bed] , [ænd; ənd] [aɪv] ['teɪkən][ðə; ði] [li:d] [ɪn] [ðæt] [rɪ'gɑ:rd] .
There are many things that happen in bed , and I've taken the lead in that regard .
那里 是 许多 事物 那 发生 在 床 , 和 我已经 已采取 这 带领 在 那 看待 .
被窝里事多曾占过先头的。

['dʒent(ə)][ænd; ənd] [sɔ:ft] ,
Gentle and soft ,
温和的 和 柔软的 ,
温柔软款，

['ni:dləs] [tu;; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .
自不必说。

[aɪ]['oʊnli] [rɪ'gret] [ðæt] [wi;; wi] [met] [soʊ] [leɪt] .
I only regret that we met so late .
我 仅有的 后悔 那 我们 遇见 所以 晚的 .
滴珠只恨相见之晚。

[tu:] ['pi:p(ə)] [hu:] [lʌv] [i:tʃ] ['ʌðər] ['dɪrli]
Two people who love each other dearly
二 人们 WHO 爱 每个 其他 亲爱的
两个千恩万爱，

[ə; eɪ] [naɪt] [pæst] .
A night passed .
一个 夜晚 通过了 .
过了一夜。

[tə'mɔ:roʊ] [wen] [aɪ] [get] [ʌp] ,
Tomorrow when I get up ,
明天 什么时候 我 得到 向上 ,
明日起来，

['wæn] [pi: 'oʊ]
Wang Po
王 波
王婆、

[ˈwæŋ] - [keɪm] [tuː; tə] [əˈnaʊns] [ðə; ði] [gʊd] [nuːz] .
Wang Xidu came to announce the good news .
王 - 来了 到 宣布 这 好的 消息 .
汪锡都来叫喜，

[wuː] [ˈdɑːləŋ] [biˈstəʊ] [ɡɪfts] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm] .
Wu Dalang bestowed gifts upon him .
吴 达朗 授予 礼物 之上 他 .
吴大郎各各赏赐了他。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈhæpi] [wɪð; wɪθ] [jaʊ] - .
From then on , he was happy with Yao Dizhu .
从 然后 在 , 他 曾是 快乐的 和 姚 - .
自此与姚滴珠快乐，

[aɪ][ˈoʊnli][ɡoʊ] [hoʊm] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈvɪzɪt] [ˈevri] [mʌnθ] [ɔːr][soʊ] .
I only go home for a visit every month or so .
我 仅有的 去 家 为了 一个 访问 每一个 月 或者 所以 .
隔个把月才回家去走走，

[ˈsteɪɪŋ] [æʔ; əʔ][ðə; ði][hoʊˈtel] [əˈɡen] .
Staying at the hotel again .
入住 在 这 酒店 再次 .
又来住宿，

[noʊ][ˈtɑɪ(ə)l] .
No title .
不 标题 .
不题。

[ˈspiːkɪŋ] ,
Speaking ,
请讲 ,
说话的，

[dʌz] [ðə; ði][pæn] [ˈfæməli][dʒʌst] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdɔːtər] - [ɪn] - [bɔː] [ɪz] [ɡɔːn] [ænd; ənd] [ðæts] [ˌaɪ ˈtiː] ?
Does the Pan family just think that the daughter - in - law is gone and that's it ?
做 这 平底锅 家庭 只是 思考 那 这 女儿 - 在 - 法律 是 已消失 和 那就是 它 ?
难道潘家不见了媳妇就罢了，

[dʌz] [hiː; hi] [θɪŋk] [hiː; hi][kæn; kən][dʒʌst][biː; bi] [ˈhæpi] [ðer; ðər] ?
Does he think he can just be happy there ?
做 他 思考 他 能 只是 是 快乐的 那里 ?
凭他自在那里快活不成？

[dɪr] [ˈriːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .
话有两头，

[bʌt; bət] [ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] [frʌm; frəm] [ðɪs] [saɪd] .
But it's difficult to say anything from this side .
但 它是 难的 到 说 任何事物 从 这 边 .
却难这边说一句，

[seɪ] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈoʊvər][ðer; ðər] .
Say something over there .
说 某物 超过 那里 .
那边说一句。

[naʊ] , [lets] [hɪr] [ə'baʊt] [ðə; ði][pæn] ['fæməli] .
Now , let's hear about the Pan family .
现在 , 我们来吧 听到 关于 这 平底锅 家庭 :

如今且听说那潘家。

[sɪns] [ðæt] ['mɔ:rnɪŋ] [wen] [aɪ] ['dɪdnt] [si:] [maɪ][waɪf] ['kʊkɪŋ] ['brekfəst] ,
Since that morning when I didn't see my wife cooking breakfast ,
自从 那 早晨 什么时候 我 没有 看 我的 妻子 烹饪 早餐 ,

自从那日早起不见媳妇煮朝饭，

['græni] [pæn] [θɔ:t] [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [keɪs] [ʌv; əv] [jæn] [tʃi:] .
Granny Pan thought it was another case of Yan Qi .
奶奶 平底锅 想法 它 曾是 其他 案件 的 严 齐 :

潘婆只道又是晏起，

[ʃi:; ʃi] [wɔ:kt] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [kɔ:ld] [aʊt] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ['stɜ:rnli] .
She walked to the front of the house and called out to him sternly .
她 步行 到 这 正面 的 这 房子 和 称为 出去 到 他 严厉地 :

走到房前厉声叫他，

[ɪf] [ju:; jʊ] [si:] ['sʌmθɪŋ] [bʌt; bət][dəʊnt] [spi:k] [ʌp] ,
If you see something but don't speak up ,
如果 你 看 某物 但 不 说话 向上 ,

见不则声，

['entərɪŋ] [ðə; ði] [ru:m] ,
Entering the room ,
进入 这 房间 ,

走进房里，

[ðə; ði] ['wɪndəʊ] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
The window was opened .
这 窗户 曾是 打开 :

把窗推开了，

['lʊkɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [bed] ,
Looking into the bed ,
寻找 进入 这 床 ,

床里一看，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ][dra:p] [ʌv; əv] ['wɔ:tər] .
There was no trace of a drop of water .
那里 曾是 不 痕迹 的 一个 降低 的 水 :

并不见滴珠踪迹。

[hi:; hi][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [wer] [dɪd] [ðæt] [slʌt] [goʊ] ? "
" Where did that slut go ? "
" 在哪里 做过 那 荡妇 去 ? "

“这贱淫妇那里去了？ ”

[hi:; hi] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [spoʊk] [wɪð; wɪθ] ['mæstər] [pæn] .
He went out and spoke with Master Pan .
他 去 出去 和 辐 和 掌握 平底锅 :

出来与潘公说了。

[pæn] - :
Pan Gongdao :
平底锅 - :

潘公道：

" ['hi:z] [ʌp][tu:; tə][hɪz; ɪz][oʊld] [trɪks] [ə'ven] ！ "

" He's up to his old tricks again ! "

" 他是 向上 到 他的 老的 技巧 再次 ！ "

“又来作怪！ ”

[aɪ] ['fɪɡjəd] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['mʌðəz] ['fæməli][gəʊɪŋ][ðer; ðər] .

I figured it was his mother's family going there .

我 想 它 曾是 他的 母亲的 家庭 去 那里 。

料道是他娘家去，

[hi:; hi] ['hɜ:ɹɪdli] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['feri] ['krɔ:sɪŋ] [tu:; tə][æsk] ['sʌmwʌn] [fɔ:r; fər] [də'rek](ə)nz] .

He hurriedly went to the ferry crossing to ask someone for directions .

他 匆匆 去 到 这 渡船 过境 到 问 某人 为了 方向 。

急忙走到渡口问人来。

['sʌmwʌn] [sed] :

Someone said :

某人 说 。

有人说道：

" [ə; eɪ] ['wʊmən] [krɔ:st] [ðə; ði]['rɪvər] ['veri] ['ɜ:ɹli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:ɹniŋ] . "

" A woman crossed the river very early in the morning . "

" 一个 女士 交叉 这 河 非常 早期的 在 这 早晨 。

“绝大清早有一妇人渡河去，

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] ['rekəɡnaɪz] [ðem; ðəm] .

Some people recognize them .

一些 人们 认出 他们 。

有认得的，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][pæn]['fæməli:z, 'fæmli:z] ['dɔ:tər] - [ɪn] - [b:] [hæz; həz] ['bɔ:ɹdɪd] [ðə; ði][ræft] .

It is said that the Pan family's daughter - in - law has boarded the raft .

它 是 说 那 这 平底锅 家庭的 女儿 - 在 - 法律 有 登机 这 筏 。

道是潘家媳妇上筏去了。”

[pæn] - :

Pan Gongdao :

平底锅 - 。

潘公道：

" [ðæt] [gɜ:ɹl] ！ "

" That girl ! "

" 那 女孩 ！ "

“这妮子！

[aɪ] [sed] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:ɹdz] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ['jestərdeɪ] .

I said a few words to him yesterday .

我 说 一个 很少 字 到 他 昨天 。

昨日说了他几句，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [tel] [hɪz; ɪz] ['perənts] .

He was about to tell his parents .

他 曾是 关于 到 告诉 他的 父母 。

就待告诉他爹娘去。

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['faɪəri][ænd; ənd] ['fru:ɪ] ['neɪtʃər] ！

Such a fiery and shrewish nature !

这样的 一个 火热 和 泼辣 自然 ！

恁般心性泼刺！

[let] [hɪm; ɪm] [steɪ] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['mʌðəz] [haʊs] .

Let him stay at his mother's house .

让 他 停留 在 他的 母亲的 房子 。

且等他娘家住，

[dəʊnt][goʊ][tu:; tə][pɪk][hɪm; ɪm][ɔ:r][plʌk][hɪm; ɪm] .

Don't go to pick him or pluck him .
不 去 到 挑选 他 或者 采摘 他 .

不要去接他采他，

[lets][si:] [wʌt][hi:z][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə][du:] .

Let's see what he's going to do .
我们来吧 看 什么 他是 去 到 做 .

看他待要怎的？ ”

[hi:; hi][ræn][bæk][ˈæŋgrəli][ænd; ənd][təʊld][ˈgræni][pæn][əˈbaʊt][,aɪˈti:] .

He ran back angrily and told Granny Pan about it .
他 跑 后退 愤怒地 和 讲述 奶奶 平底锅 关于 它 .

忿忿地跑回去与潘婆说了。

[,aɪˈti:][wɪl][teɪk][əˈbaʊt][ten][deɪz] .

It will take about ten days .
它 将要 拿 关于 十 天 .

将有十来日，

[ðə; ði][jɑʊ][ˈfæməli][ɪz][ˈwɜ:rid][əˈbaʊt][ðer; ðər][ˈdɔ:tər] .

The Yao family is worried about their daughter .
这 姚 家庭 是 担心 关于 他们的 女儿 .

姚家记挂女儿，

[aɪ][bɔ:t][ə; eɪ][fju:][bɑ:ksɪz] .

I bought a few boxes .
我 买 一个 很少 盒子 .

办了几个盒子，

[aɪ][meɪd][sʌm; səm][snæks] .

I made some snacks .
我 制成 一些 零食 .

做了些点心，

[wʌn][mæn][ænd; ənd][wʌn][ˈwʊmən][ɑ:r; ər][ˈmɪsɪŋ] .

One man and one woman are missing .
一 男人 和 一 女士 是 丢失的 .

差一男一妇，

[aɪ][keɪm][tu:; tə][ðə; ði][pæn][ˈfæməli][tu:; tə][æsk][fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈletər] .

I came to the Pan family to ask for a letter .
我 来了 到 这 平底锅 家庭 到 问 为了 一个 信 .

到潘家来问一个信。

[pæn] - :

Pan Gongdao :
平底锅 - :

潘公道：

[hi:z][bɪn][ˈsteɪɪŋ][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ][fɔ:r; fər][əˈbaʊt][ten][deɪz] .

He's been staying with you for about ten days .
他是 到过 入住 和 你 为了 关于 十 天 .

“他归你家十来日了，

[haʊ][dɪd][ju:; jʊ][kʌm][hɪr][tu:; tə][ɪnˈkwɪər][əˈbaʊt][ðɪs][ˈmætər] ?

How did you come here to inquire about this matter ?
如何 做过 你 来 这里 到 查询 关于 这 事情 ?

如何到来这里问信？ ”

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][hu:] [geɪv][ðə; ði][ɡɪft][wʌz; wəz][ˈteɪkən][əˈbæk] .

The person who gave the gift was taken aback .
这 人 WHO 给予 这 礼物 曾是 已采取 背 .

那送礼的人吃了一惊，

[ˈrəʊd] :
road :
路 :

道：

" [wʌt] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈspiːkɪŋ] ? "
" **What language are you speaking ?** "
" 什么 语言 是 你 请讲 ? "

“说那里话？

[maɪ] [ˈsɪstər] [hæz; həz] [bɪn] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər] [haʊs] [ˈevər] [sɪns] .
My sister has been coming to your house ever since .
我的 姐姐 有 到过 未来 到 你的 房子 曾经 自从 :

我家姐姐自到你家来，

[ɪts] [ˈoʊnli] [bɪn] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)][ˈoʊvər] [tuː] [mʌnθs] .
It's only been a little over two months .
它是 仅有的 到过 一个 小的 超过 二 几个月 :

才得两月多，

[maɪ][ˈfæməli] [ˈdɪdnt] [kʌm] [tuː; tə] [pɪk] [ˌem ˈiː][ʌp] .
My family didn't come to pick me up .
我的 家庭 没有 来 到 挑选 我 向上 :

我家又不曾来接，

[waɪ] [dɪd][hiː; hi] [rɪˈtʊːrɪn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] ?
Why did he return to his home ?
为什么 做过 他 返回 到 他的 家 ?

他为何自归？

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][aɪ] [ˈkʊdnt] [pʊt] [maɪ][maɪnd][æt; ət] [ɪːz] ,
Because I couldn't put my mind at ease ,
因为 我 不能 放 我的 头脑 在 舒适 ,

因是放心不下，

[ðeɪ] [təʊld][juː ˈes][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ænd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
They told us to come and take a look .
他们 讲述 我们 到 来 和 拿 一个 看 :

叫我们来望望。

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [ðə; ðɪ] [ˈɑːpəzɪt] ?
How can you say the opposite ?
如何 能 你 说 这 对面的 ?

如何反如此说？ ”

[pæn] - :
Pan Gongdao :
平底锅 - :

潘公道：

" [ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [deɪ] , [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [tuː] [ˈkæʒuəl] [rɪˈmaːks] . . . "
" **The other day , because of two casual remarks** . . . "
" 这 其他 天 , 因为 的 二 随意的 评论 . . . "

“前日因有两句口面，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [pɜːrsəˈnæləti] .
He has a personality .
他 有 一个 性格 :

他使个性子，

[aɪ][ræn] [hoʊm] .
I ran home .
我 跑 家 :

跑了回家。

[ˈsʌmwʌn] [met] [hɪm; ɪm][æ̃t; ət][ðə; ði] [ˈferi] [ˈkrɔːsɪŋ] .
Someone met him at the ferry crossing .
某人 遇见 他 在 这 渡船 过境 .

有人在渡口见他的。

[hiː; hi] [ˈdʌznt] [kʌm] [tuː; tə][jər; jər] [haʊs] .
He doesn't come to your house .
他 不 来 到 你的 房子 .

他不到你家，

[wer] [tuː; tə] ?
Where to ?
在哪里 到 ?

到那里去？ ”

[ðə; ði][mæn][ænd; ʌnd] [ˈwʊmən] [sed] :
The man and woman said :
这 男人 和 女士 说 :

那男女道：

" [ʃiːʃi] [ˈnevər] [went] [hoʊm] . "
" Shishi never went home . "
" shishi 绝不 去 家 . "

“实实不曾回家，

[dəʊnt] [misˈteɪk] [,aɪ ˈtiː][fɔːr; fər] [ˈsʌmθɪŋ] [els] .
Don't mistake it for something else .
不 错误 它 为了 某物 别的 .

不要错认了。”

[pæn] - [sed] :
Pan Gongpao said :
平底锅 - 说 :

潘公炮燥道：

" [aɪ] [səˈspekt] [hiː; hi][tuːld][sʌm; səm] [laɪz] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [haʊs] . "
" I suspect he told some lies when he came to our house . "
" 我 怀疑 他 讲述 一些 谎言 什么时候 他 来了 到 我们的 房子 . "

“想是他来家说了甚么谎，

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪˈɡret] [jər; jər] [dɪˈsɪʒ(ə)n] , [dəʊnt] [ˈmæri] [ˈɪntuː] [ðæt] [ˈfæməli] .
If you regret your decision , don't marry into that family .
如果 你 后悔 你的 决定 , 不 结婚 进入 那 家庭 .

您家要悔赖了别嫁人，

[priːˈtendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ][træp]
Pretending to be in a trap
假装 到 是 在 一个 陷阱

假装出圈套，

" [wʊd] [juː; jʊ] [ˈræðər] [æsk][,em ˈiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈletər] [ɪn] [rɪˈtʃːrɪn] ? "
" Would you rather ask me for a letter in return ? "
" 会 你 相当 问 我 为了 一个 信 在 返回 ? " "

反过来问信么？ ”

[ðə; ði][mæn][ænd; ʌnd] [ˈwʊmən] [sed] :
The man and woman said :
这 男人 和 女士 说 :

那男女道：

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][hæz; həz] [ˈdɪsəˈpɪrd] [frʌm; frəm][jər; jər] [haʊs] .
The person has disappeared from your house .
这 人 有 消失 从 你的 房子 .

“人在你家不见了，

[tu:; tə] [pʊt] [aɪ 'ti:] [ðɪs] [wei] ,
To put it this way ,
到 放 它 这 方式 ,

颠倒这样说，

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['sʌmθɪŋ] ['fɪʃɪ] [ə'baʊt] [ðɪs] .
There must be something fishy about this .
那里 必须 是 某物 腥 关于 这 .

这事必定跷蹊。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ðɪ] [wɜ:rdz] " - " (-) , [pæn] [gɔ:ŋ] . . .
Upon hearing the words " qiaoxi " (跷蹊) , Pan Gong . . .
之上 听力 这 字 " - " (-) , 平底锅 锣 . . .

潘公听得“跷蹊”两字，

[hi:; hi] [kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂：

" [ju:; jʊ] [tu:] [ɑ:r; ər] [ə; eɪ] [dɔ:ɡ] ! "
" You two are a dog ! "
" 你 二 是 一个 狗 ! "

“狗男女！

[aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [faɪl] [ə; eɪ] ['lɔ:su:t] .
I'll have no choice but to file a lawsuit .
患病的 有 不 选择 但 到 文件 一个 诉讼 .

我少不得当官告来，

" [lets] [si:] [ɪf] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [get] [ə'wei] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ! "
" Let's see if you can get away with this ! "
" 我们来吧 看 如果 你 能 得到 离开 和 这 ! "

看你家赖了不成！ ”

[ðə; ðɪ] [mæn] [ænd; ænd] ['wʊmən] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] [θɪŋz] [wə:nt, weənt] ['ɡoʊɪŋ] [wel] .
The man and woman realized that things weren't going well .
这 男人 和 女士 已实现 那 事物 不是 去 出色地 .

那男女见不是势头，

[ðə; ðɪ] [bɔ:ks] [ænd; ænd] [dɪsk] [ɑ:r; ər] [nɔ:t] ['bi:ɪŋ] [dɪ'strɪbjʊ:tɪd] .
The box and disc are not being distributed .
这 盒子 和 光盘 是 不是 存在 分布式 .

盒盘也不出，

[aɪ] [stiɪl] [pɪkt] [wʌn] .
I still picked one .
我 仍然 挑选 一 .

仍旧挑了，

[hi:; hi] [went] [hoʊm] .
He went home .
他 去 家 .

走了回家，

[hi:; hi] [toʊld] [ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['haʊshoʊld] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['di:teɪl] .
He told the head of the household everything in detail .
他 讲述 这 头 的 这 家庭 一切 在 细节 .

一五一十的对家主说了。

['grænpɑ:] [jɑʊ] [ænd; ænd] ['grænmə:] [jɑʊ] [wɜ:r; wər] [ʃɑ:kt] .
Grandpa Yao and Grandma Yao were shocked .
爷爷 姚 和 奶奶 姚 是 震惊 .

姚公姚妈大惊，

[hiː; hi] [brɪˈɡæn] [tuː; tə] [krai] [ænd; ənd] [sed] :
He began to cry and said :
他 开始 到 哭 和 说 :

啼哭起来道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“这等说，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [der] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈdrɪvŋ] [tuː; tə] [maɪ] [deθ] [baɪ] [ðoʊz] [tuː] [oʊld] [ˈkɪlərz] ?
How could I dare to be driven to my death by those two old killers ?
如何 可以 我 敢 到 是 驱动 到 我的 死亡 经过 那些 二 老的 杀手 ？

我那儿敢被这两个老杀才逼死了？

[brɪbrɪbz] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt]
Bribes to file a complaint
贿赂 到 文件 一个 抱怨

打点告状，

[ɡoʊ] [ænd; ənd] [æsk] [fɔːr; fər] [ˈsʌmwʌn] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
Go and ask for someone for him .
去 和 问 为了 某人 为了 他 .

替他要人去。”

[ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [kənˈsʌltɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈlɔɪər] [əˈbaʊt] [ˈfaɪlɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlɔːsuːt] .
On the one hand , they consulted with a lawyer about filing a lawsuit .
在 这 一 手 , 他们 咨询 和 一个 律师 关于 备案 一个 诉讼 .

一面来与个讼师商量告状。

[ðæt] [pæn] [ɡɔːŋ] ,
That Pan Gong ,
那 平底锅 锣 ,

那潘公、

[ˈɡræni] [pæn] [wʌz; wəz] [kənˈvɪnst] [ðæt] [ðə; ði] [jɑʊ] [ˈfæməli] [wʌz; wəz] [ˈhaɪdɪŋ] [ðer; ðər] [ˈdɔːtər] .
Granny Pan was convinced that the Yao family was hiding their daughter .
奶奶 平底锅 曾是 确信 那 这 姚 家庭 曾是 隐藏 他们的 女儿 .

潘婆死认定了姚家藏了女儿，

[hiː; hi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [hoʊm] .
He sent someone to pick up his son and bring him home .
他 发送 某人 到 挑选 向上 他的 儿子 和 带来 他 家 .

叫人去接了儿子来家。

[bəʊθ] [ˈfæməliz] [səbˈmɪtɪd] [pəˈtɪʃənz] .
Both families submitted petitions .
两个都 家庭 提交 请愿书 .

两家都进状，

[ɔːl] [əˈpruːvd] .
All approved .
全部得到正式认可的 .

都准了。

[ˈmædʒɪstreɪt] [li] [ʌv; əv] - [ˈkɑʊnti] [brɔːt] [ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv] [ˈkrɪmənəlz] [tuː; tə] [kɔːrt] .
Magistrate Li of Xiuning County brought a group of criminals to court .
地方法官 李 的 - 县 带来 一个 团体 的 罪犯 到 法庭 .

那休宁县李知县提一千人犯到官。

[ˈdɔrɪŋ] [kɔːrt] [ˈkwɛstʃənɪŋ]
During court questioning
期间 法庭 提问

当堂审问时，

[juː; jʊ] [pʊʃ] [ˌem ˈiː] ,
You push me ,
你 推 我 ,

你推我，

[aɪl] [pʊʃ] [juː; jʊ] .
I'll push you .
患病的 推 你 .

我推你。

[ðə; ðɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
The magistrate was furious .
这 地方法官 曾是 狂怒 .

知县大怒，

[fɜːrst] , [pɪk] [ʌp] [pæn] [ɡɒŋ] .
First , pick up Pan Gong .
第一的 , 挑选 向上平底锅 锣 .

先把潘公夹起来。

[pæn] - :
Pan Gongdao :
平底锅 - :

潘公道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] [siːn] [hɪm; ɪm] [trænˈzɪ(ə)n] . "
" There are people who have seen him transition . "
" 那里 是 人们 WHO 有 已见 他 过渡 " . "

“现有人见他过渡的。

[ɪf] [hiː; hi] [ˈhædnt] [daɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈrɪvər] ,
If he hadn't died in the river ,
如果 他 之前没有 死亡 在 这 河 ,

若是没河身死，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [ˈtreɪsɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɔːrps] .
There must be traces of a corpse .
那里 必须 是 痕迹 的 一个 尸体 .

须有尸首踪影，

[aɪ ˈtiː] [bɪˈkeɪm] [klɪr] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] [wʌz; wəz] [ˈhɑːrbɜːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈskaʊndrəl] .
It became clear that his family was harboring a scoundrel .
它 成为 清除 那 他的 家庭 曾是 窝藏 一个 恶棍 .

明白是他家藏了赖人。”

[ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

“说得是。

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ˈmɪsɪŋ] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] .
He has been missing for more than ten days .
他 有 到过 丢失的 为了 更多的 比 十 天 .

不见了人十多日，

[ɪf] [hiː; hi] [daɪz] ,
If he dies ,
如果 他 死亡 ,

若是死了，

[ɑ:r; əɹ][ðer; ðəɹ][noʊ] [kɔ:psɪz] ?
Are there no corpses ?
是 那里 不 尸体 ？

岂无尸首？

[ˈæftər] [ɔ:l] , [ɪts] [ˈhɪd(ə)n] ['sʌmwer] .
After all , it's hidden somewhere .
后 全部 , 它是 隐 某处 .

毕竟藏着的是。”

[rɪˈli:s] [pæn] [ɡɔ:ŋ] .
Release Pan Gong .
发布 平底锅 锣 .

放了潘公，

[ðen] [pɪk] [ʌp] [jaʊ] [ɡɔ:ŋ] [əˈgen] .
Then pick up Yao Gong again .
然后 挑选 向上 姚 锣 再次 .

再把姚公夹起来。

[jaʊ] - :
Yao Gongdao :
姚 - :

姚公道：

[ˈhi:z] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] .
He's at his house .
他是 在 他的 房子 .

“人在他家，

[hi:; hi] [went] [ðer; ðəɹ][fɔ:r; fər] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] [tu:] [mʌnθs] .
He went there for more than two months .
他 去 那里 为了 更多的 比 二 几个月 .

去了两月多，

[hi:; hi][hæz; həz] [ˈnevər] [rɪˈtɜ:rnd] [hoʊm] .
He has never returned home .
他 有 绝不 返回 家 .

自不曾归家来。

[ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] [ɪnˈdi:d] [wɔ:kt] [hoʊm] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
If he had indeed walked home at that time ,
如果 他 有 的确 步行 家 在 那 时间 ,

若是果然当时走回家，

[waɪ] [ˈdɪdnt] [ˈmɪstər] . [pæn] [send] ['sʌmwʌn] [tu:; tə][ɪnˈkwaiər] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ɪn][ðə; ðɪ][pæst] [ten] [deɪz] [ɔ:r][soʊ]
Why didn't Mr . Pan send someone to inquire about this in the past ten days or so
为什么 没有 先生 . 平底锅 发送 某人 到 查询 关于 这 在 这 过去的 十 天 或者 所以
？
？
？

这十来日间潘某何不着人来问一声，

[wɔ:nt] [tu:; tə][faɪnd] [aʊt] [wer] [ˌaɪ ˈti:][ɪz] ?
Want to find out where it is ?
想 到 寻找 出去 在哪里 它 是 ？

看一看下落？

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪz][sɪks] [fi:t] [tɔ:l] .
A person is six feet tall .
一个 人 是 六 脚 高的 .

人长六尺，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [haɪd] [ˈeniθɪŋ] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈhevəns] .
It is difficult to hide anything under the heavens .
它 是 难的 到 隐藏 任何事物 在下面 这 天 .
天下难藏。

[ɪf] [ðə; ði] [smɔːl] [wʌn] [hæz; həz] [bɪn] [ˈhɪd(ə)n] ,
If the small one has been hidden ,
如果 这 小的 一 有 到过 隐 ,
小的若是藏过了，

[dəʊnt] [get] [ˈmæɪrɪd] [ˈleɪtər] .
Don't get married later .
不 得到 已婚 之后 .
后来就别嫁人，

[ˈsʌmwʌn] [niːdz] [tuː; tə] [nʊʊ] .
Someone needs to know .
某人 需求 到 知道 .
也须有人知道，

[kʊd; kəd] [,aɪ 'ti:] [biː; bi] [ðæt] [ðeɪ] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [haɪd] [,aɪ 'ti:] ?
Could it be that they managed to hide it ?
可以 它 是 那 他们 管理 到 隐藏 它 ?
难道是瞒得过的？

" [pliːz] [ɪg'zæmɪn] [ðɪs] [ˈkerfəli] , [sɜːr] . "
" Please examine this carefully , sir . "
" 请 检查 这 小心 , 先生 . "
老爷详察则个。”

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [θɔːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈmoʊmənt] ,
The magistrate thought for a moment ,
这 地方法官 想法 为了 一个 片刻 ,
知县想了一想，

[raʊd] :
road :
路 :
道：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .
“也说得是。

[haʊ] [kæn; kən] [,aɪ 'ti:] [biː; bi] [ˈhɪd(ə)n] ?
How can it be hidden ?
如何 能 它 是 隐 ?
如何藏得过？

[soʊ] [hiː; hi] [hɪd] [,aɪ 'ti:] .
So he hid it .
所以 他 隐藏 它 .
便藏了，

[wʌt] [juːz] [wʊd] [,aɪ 'ti:] [biː; bi] ?
What use would it be ?
什么 使用 会 它 是 ?
也成何用？

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ˈsʌmwʌn] [ɪz] [ˈtreɪʃərəs] ,
Even if someone is treacherous ,
甚至 如果 某人 是 奸诈 ,
多管是与人有奸，

[ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [hæz; həz] ['endɪd] .
The appointment has ended .
这 预约 有 结束 .

约的走了。”

[pæn] - :
Pan Gongdao :
平底锅 - :

潘公道：

" [ɔ:l'doʊ] [maɪ] [waɪf] [ɪz] ['leɪzi] [ænd; ənd] [spɔɪld] . . . "
" Although my wife is lazy and spoiled . . . "
" 虽然 我的 妻子 是 懒惰的 和 被宠坏了 . . . "

“小的媳妇虽是懒惰娇痴，

[i:v(ə)n] [jʌŋ] ['gɜ:lz][ɪn] [strikt] ['fæməliz] . . .
Even young girls in strict families . . .
甚至 年轻的 女孩们 在 严格的 家庭 . . .

小的闺门也严谨，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][wɒz; wəz][noʊ][ekstrə'mærɪt(ə)] [ə'fer] .
However , there was no extramarital affair .
然而 , 那里 曾是 不 婚外 事务 .

却不曾有甚外情。”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" [ðɪs] [ɪz] ['weɪtɪŋ] ,
" This is waiting ,
" 这 是 等待 ,

“这等，

[ɪts] ['pɑ:səb(ə)] ['sʌmwʌn] ['kɪdnæpt] [hɜ:r; hər] .
It's possible someone kidnapped her .
它是 可能的 某人 被绑架 她 .

敢是有人拐的去了，

[ɔ:r] [ðer] [maɪt] [haɪd] [æt; ət][ə; eɪ] ['relatɪvz] [haʊs] .
Or they might hide at a relative's house .
或者 他们 可能 隐藏 在 一个 亲属 房子 .

或是躲在亲眷家，

[nɑ:t] [ˌnesə'serəli] .
Not necessarily .
不是 一定 .

也不见得。”

[ðen] [hi; hi] [sed] [tu; tə] ['mæstər] [jɑʊ] :
Then he said to Master Yao :
然后 他 说 到 掌握 姚 :

便对姚公说：

" [ɪts] [br'kəz, br'kɔ:z][jər; jər] ['dɔ:tər] [ɪz][soʊ] [ˌʌnæm'bɪʃəs] . "
" It's because your daughter is so unambitious . "
" 它是 因为 你的 女儿 是 所以 不求上进 . "

“是你生得女儿不长进；

[bɪ'saɪdz] , [juː; jʊ] , [æz; əz][ðə; ði] ['grænfɑːðər] , [noʊ] [wer] [hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm][ænd; ənd] [wer]
Besides , you , as the grandfather , know where he came from and where
除了 , 你 , 作为 这 祖父 , 知道 在哪里 他 来了 从 和 在哪里

[hiː; hi] [went] .

he went .
他 去 .

况来踪去迹毕竟是你做爷的晓得，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [waɪp] [,aɪ 'tiː] [kliːn] .

You can't wipe it clean .
你 不能 擦拭 它 干净的 .

你推不得干净。

[aɪ] [wɑːnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [faɪnd] [,aɪ 'tiː] .

I want you to find it .
我 想 你 到 寻找 它 .

要你跟寻出来，

[kəm'per] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [faɪv] - [deɪ] ['ɪntərvl] [spent] [ɑːn] [ə'restɪŋ] ['krɪmənəlz] .

Compare this to the five - day intervals spent on arresting criminals .
比较 这 到 这 五 - 天 间隔 花费 在 逮捕 罪犯 .

同缉捕人役五日一比较。”

[ðeɪ] [ðen] [sɪ'kjʊəd] [ə; eɪ] [,gærən'tiː] [fɔːr; fər] [pæn] [gɔːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .

They then secured a guarantee for Pan Gong and his son .
他们 然后 安全 一个 保证 为了 平底锅 锣 和 他的 儿子 .

就把潘公父子讨了个保，

[jaʊ] - [wʌz; wəz] [brɔːt] [aʊt] .

Yao Gongshi was brought out .
姚 - 曾是 带来 出去 .

姚公时押了出来。

[jaʊ] [gɔːŋ] [hæz; həz] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] .

Yao Gong has lost his daughter .
姚 锣 有 丢失的 他的 女儿 .

姚公不见了女儿，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [ɔːl'redi] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['bɪtərnəs] .

My heart is already filled with bitterness .
我的 心 是 已经 已填 和 苦味 .

心中已自苦楚，

[ænd; ənd][,æftər] ['biːɪŋ] [rɔːŋd] [laɪk] [ðɪs] ,

And after being wronged like this ,
和 后 存在 冤枉 喜欢 这 ,

又经如此冤枉，

['kraɪɪŋ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [zɜːrθ] ,

Crying to heaven and earth ,
哭泣 到 天堂 和 地球 ,

叫天叫地，

[,aɪ 'tiː] ['dʌznt] [meɪk] [sens] .

It doesn't make sense .
它 不 制作 感觉 .

没个道理。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][pəʊst][ə; eɪ] ['mɪsɪŋ] ['pɜːrs(ə)n] ['noʊtɪs] .

They had no choice but to post a missing person notice .
他们 有 不 选择 但 到 邮政 一个 丢失的 人 注意 .

只得帖个寻人招子，

[ˈprɑːmɪs] [ə; eɪ] [rɪˈwɔːrd] .
Promise a reward .
承诺 一个 报酬 .

许下赏钱，

[ˈsɜːrtʃɪŋ] [ˈevriwɛr]
Searching everywhere
搜索 到处

各处搜求，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˈɪmpækt] .
There is no impact .
那里 是 不 影响 .

并无影响。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][pæn][ˈdʒiːə] [huː] [hæd; həd] [bɜːst] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
And it was Pan Jia who had lost his wife .
和 它 曾是 平底锅 贾 WHO 有 丢失的 他的 妻子 .

且是那个潘甲不见了妻子，

[ˈnoʊwɛr] [tuː; tə] [vent] ,
Nowhere to vent ,
无处 到 发泄 ,

没出气处，

[ðeɪ] [wʊd] [ˈoʊnli] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈθɔːrətɪz] [ɑːn][ðə; ði] 5th [ænd; ənd] 10th [ʌv; əv] [iːtʃ] [mʌnθ]
They would only report to the authorities on the 5th and 10th of each month
他们 会 仅有的 报告 到 这 当局 在 这 5th 和 10th 的 每个 月

[tuː; tə] [fəˈsɪlɪteɪt] [ðə; ði] [əˈrest] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)] .
to facilitate the arrest of people .
到 促进 这 逮捕 的 人们 .

只是逢五逢十就来禀官比较捕人，

[ˈiːv(ə)n] [jɑʊ] [ɡɔːŋ] [wʌz; wəz] [ˈpʌnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [ˈsevrəl] [ˈlæʃɪz] .
Even Yao Gong was punished with several lashes .
甚至 姚 锣 曾是 受到惩罚 和 一些 睫毛 .

未免连姚公陪打了好些板子。

[ðɪs] [ˈmætər] [kɔːzd] [ə; eɪ][stɜːr][ɪn] - [ˈkaʊntɪ] .
This matter caused a stir in Xiuning County .
这 事情 导致 一个 搅拌 在 - 县 .

此事闹动了一个休宁县，

[ˈsɪtɪz] [ænd; ənd] [ˈvɪlɪdʒəz]
Cities and villages
城市 和 村庄

城郭乡村，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɔːl] [kənˈsɪdərɪd] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [teɪl] .
It was all considered a strange tale .
它 曾是 全部 经过考虑的 一个 奇怪的 故事 .

无不传为奇谈。

[brɪˈtwiːn] [ˈrelatɪvz] ,
Between relatives ,
之间 亲属 ,

亲戚之间，

[fiːl] [ɪnˈdɪɡnənt] [fɔːr; fər] [jɑʊ] [ɡɔːŋ] .
feel indignant for Yao Gong .
感觉 愤怒 为了 姚 锣 .

尽为姚公不平，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [aʊt] .
But there was no way out .
但 那里 曾是 不 方式 出去 .

却没个出豁。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [jaʊ] ['fæməli][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [kloʊz] ['relətɪv] . . .
However , the Yao family had a very close relative . . .
然而 , 这 姚 家庭 有 一个 非常 关闭 相对的 . . .

却说姚家有个极密的内亲，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][dʒəʊ] - .
His name is Zhou Shaoxi .
他的 姓名 是 周 - .

叫做周少溪。

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] [ɪn] [kuːzuː] , ['dʒe'dʒjaːŋ] .
I happened to be doing business in Quzhou , Zhejiang .
我 发生 到 是 正在做 商业 在 衢州 , 浙江省 .

偶然在浙江衢州做买卖，

['strəʊlɪŋ] ['liːʒərli] [θruː] [ðə; ði] ['wɪləʊ] - [laɪnd] [striːts] .
Strolling leisurely through the willow - lined streets .
漫步 悠闲 通过 这 柳 - 衬里 街道 .

闲游柳陌化街。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] .
All that could be seen was a prostitute .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 妓女 .

只见一个娼妇，

['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] , ['ɔːfərɪŋ] [ə; eɪ] [smaɪl] ,
Standing at the door , offering a smile ,
常设 在 这 门 , 提供 一个 微笑 ,

站在门首献笑，

[gʊd] [fɔːr; fər]['feɪ(ə)] [daɪŋ] .
Good for facial dyeing .
好的 为了 面部的 染色 .

好生面染。

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [rɪ'flek(ə)n] ,
Upon closer reflection ,
之上 更近 反射 ,

仔细一想，

[haʊ'evər] , [ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [jaʊ] - .
However , she was exactly the same as Yao Dizhu .
然而 , 她 曾是 确切地 这 相同的 作为 姚 - .

却与姚滴珠一般无二。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

" [maɪ] ['fæməli][hæz; həz] [bɪn] [ɪm'brɔɪld] [ɪn][ə; eɪ] ['lɔːsuːt] [fɔːr; fər] [tuː] ['jɪrz] [wɪð; wɪθ][noʊ] [ˌrezəˈluːʃ(ə)n] .
" **My family has been embroiled in a lawsuit for two years with no resolution .**
" 我的 家庭 有 到过 深陷其中 在 一个 诉讼 为了 二 年 和 不 解决 .
"
"
"

“家里打了两年没头官司，

[bʌt; bət][hi:; hi][ɪz] [hɪr] ！
But he is here !
但 他 是 这里 ！

他却在此！ ”

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə][gʊʊ][ʌp] [ænd; ənd][æsk][fɔ:r; fər][kɑ:nfər'meɪ(ə)n] .
We need to go up and ask for confirmation .
我们 需要 到 去 向上 和 问 为了 确认 。

要上前去问个的确，

[bʌt; bət] [ðen] [hi:; hi] [θɔ:t] ；
But then he thought :
但 然后 他 想法 ；

却又忖道：

" [nɑ:t] [gʊd] ，
" not good ,
" 不是 好的 ；

“不好，

[nɑ:t] [gʊd] ．
not good .
不是 好的 ．

不好。

[æsk][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hi:; hi] [maɪt] [nɑ:t] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] ．
Ask him , and he might not tell the truth .
问 他 ， 和 他 可能 不是 告诉 这 真相 ．

问他未必青说真情。

[ðə; ði] [net] [wʌz; wəz][ˈbroʊkən] ．
The net was broken .
这 网 曾是 破碎的 ．

打破了网，

[ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ʌv; əv][ˌprɔ:stɪtu:ʃ(ə)n][hæz; həz][noʊ] [ru:ts] ．
The practice of prostitution has no roots .
这 实践 的 卖淫 有 不 根 ．

娼家行径没根蒂的，

[ðeɪ] [left] [ˌoʊvərˈnaɪt] ．
They left overnight .
他们 左边 过夜 ．

连夜走了，

[weɪ] [kæn; kən][wi:; wi] [lʊk] ？
Where can we look ?
在哪里 能 我们 看 ？

那里去寻？

[aɪˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [ˈbetər] [tu:; tə][ɪnˈfɔ:rm][hɪz; ɪz][ˈfæməli] ．
It would be better to inform his family .
它 会 是 更好的 到 通知 他的 家庭 ．

不如报他家中知道，

" [weɪt] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd][ˈvɪzɪt] ． "
" Wait for him to come and visit . "
" 等待 为了 他 到 来 和 访问 ． "

等他自来寻访。”

[ɔ:ˈðoʊ] [ku:zu:] [ænd; ənd][ˈhweɪ,dʒoʊ][wɜ:r; wər] [əˈrɪdʒənəli] [ɪn] [ˈdɪfrənt] [pɑ:rts][ʌv; əv][ˈdʒeˈdʒiɑ:ŋ] ,
Although Quzhou and Huizhou were originally in different parts of Zhejiang ,
虽然 衢州 和 惠州 是 起初 在 不同的 部分 的 浙江省 ，

元来衢州与徽州虽是分个浙、

[streɪt] ,
straight ,
直的 ,

直，

[haʊ'veər] , [ðə; ði] [tu:] ['pri:fektʃər] [ɑ:r; ər][ə'dʒeɪs(ə)nt][tu:; tə] [i:tʃ] [ʌðər] .
However , the two prefectures are adjacent to each other .
然而 , 这 二 县 是 邻近的 到 每个 其他 .

却两府是联界的。

[ðə; ði] ['hɑ:rdʃɪp] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [su:n] .
The hardship is coming soon .
这 困境 是 未来 很快 .

苦不多日到了，

[aɪ][toʊld] [jəʊ] [gɔ:ŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [wʌŋ] [baɪ] [wʌŋ] .
I told Yao Gong about it one by one .
我 讲述 姚 锣 关于 它 一 经过 一 .

一一与姚公说知。

[jəʊ] - :
Yao Gongdao :
姚 - :

姚公道：

['ni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

“不消说得，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ][bæd]['pɜ:rs(ə)n] .
You must have encountered a bad person .
你 必须 有 遭遇 一个 坏的 人 .

必是遇着歹人，

[ʃi:; ʃi] [tɜ:rnd] ['ɪntu:] [ə; eɪ] ['prɑ:stɪtu:t] .
She turned into a prostitute .
她 转向 进入 一个 妓女 .

转贩为娼了。”

[hɪz; ɪz] [sʌŋ] [wʌz; wəz] [kɔ:ld] [jəʊ] [ji:] .
His son was called Yao Yi .
他的 儿子 曾是 称为 姚 易 .

叫其子姚乙，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜ:r; wər] ['si:krətli] [taɪd] [ʌp] .
A hundred taels of silver were secretly tied up .
一个 百 两 的 银 是 偷偷 系 向上 .

密地拴了百来两银子，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [ku:zu:] [tu:; tə] [rɪ'di:m] [hɪm'self] .
He went to Quzhou to redeem himself .
他 去 到 衢州 到 赎回 他自己 .

到衢州去赎身。

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [aɪ 'ti:] ['fɜ:rðər] :
They discussed it further :
他们 讨论 它 更远 :

又商量道：

" ['praɪvət] [rɪ'dempʃ(ə)n] "
" Private redemption "
" 私人的 赎回 "

“私下取赎，

[,aɪˈti:] [meɪ] [nɑ:t] [sək'si:d] .
It may not succeed .
它 可能 不是 成功 .

未必成事。”

[ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [wʌz; wəz] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] - ['kaʊnti] .
The reason was then explained in Xiuning County .
这 原因 曾是 然后 解释 在 - 县 .

又在休宁县告明缘由，

[ju:z] [sʌm; səm] ['sɪlvər] ,
Use some silver ,
使用 一些 银 ,

使用些银子，

[hi; hi][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] ['wɔ:rənt] [fɔ:r; fər] [ə'rest] .
He was given a warrant for arrest .
他 曾是 给定 一个 保证 为了 逮捕 .

给了一张广缉文书在身，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] ['dɪskɔ:rd] ,
If there is any discord ,
如果 那里 是 任何 Discord ,

倘有不谐，

['si:kɪŋ] ['dʒʌstɪs] [θru:] [ə'fɪ(ə)l] ['tʃænlz] .
Seeking justice through official channels .
寻求 正义 通过 官方的 频道 .

当官告理。

[jəʊ] [ji:] [əu'beɪd] .
Yao Yi obeyed .
姚 易 服从 .

姚乙听命，

[jəʊ] [ɡɔ:ŋ] [ðen] [æskt] [dʒəu] - [tu:; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] .
Yao Gong then asked Zhou Shaoxi to accompany him .
姚 锣 然后 问 周 - 到 陪伴 他 .

姚公就央了周少溪作伴，

['hedɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [weɪ] [tu:; tə] [ku:zʊ:] .
Heading all the way to Quzhou .
标题 全部 这 方式 到 衢州 .

一路往衢州来。

[dʒəu] - [ɔ:l'redi] [hæz; həz][ə; eɪ] ['fɔ:rmər] ['mæstər] .
Zhou Shaoxi already has a former master .
周 - 已经 有 一个 以前的 掌握 .

那周少溪自有旧主人，

[ðeɪ] [faʊnd] [ə'nʌðər] [ʃɑ:p] [fɔ:r; fər] [jəʊ] [ji:] .
They found another shop for Yao Yi .
他们 成立 其他 店铺 为了 姚 易 .

替姚乙另寻了一个店楼，

['set(ə)l] [jʊr; jər] ['lʌɡɪdʒ] .
Settle your luggage .
定居 你的 行李 .

安下行李。

[dʒəu] - [də'rektɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] [ðɪs] [haʊs] .
Zhou Shaoxi directed him to the entrance of this house .
周 - 指导 他 到 这 入口 的 这 房子 .

周少溪指引他到这家门首来，

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði][dɔːr] .
He was just outside the door .
他 曾是 只是 外部 这 门 。

正值他在门外。

[jaʊ][jiː][sɔː][ðæt][aɪˈtiː][wʌz; wəz][ɪnˈdiːd][ə; eɪ][gɜːrl] .
Yao Yi saw that it was indeed a girl .
姚 易 锯 那 它 曾是 的确 一个 女孩 。

姚乙看见果然是妹子，

[hiː; hi][kɔːld][hɪm; ɪm][baɪ][hɪz; ɪz][ˈtʃaɪldhʊd][ˈnɪkneɪm][ˈsevrəl][taɪmz] ;
He called him by his childhood nickname several times ;
他 称为 他 经过 他的 童年 昵称 一些 时代 ；

连呼他小名数声；

[ðə; ði][ˈprɔːstɪtuːt][ˈmɪrli][ˈsmɑɪld][ænd; ənd][lʊkt][ɑːn] .
The prostitute merely smiled and looked on .
这 妓女 仅仅 微笑 和 看起来 在 。

那娼妇只是微微笑看，

[bʌt; bət][hiː; hi][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] .
But he refused .
但 他 拒绝 。

却不答应。

[jaʊ][jiː][sed][tuː; tə][dʒəʊ] - :
Yao Yi said to Zhou Shaoxi :
姚 易 说 到 周 - 。

姚乙对周少溪道：

" [aɪˈtiː][ˈriːəli][ɪz][maɪ][ˈsɪstər] . "
" It really is my sister . "
" 它 真的 是 我的 姐姐 。

“果然是我妹子。

[hiː; hi][dʒʌst][kept][ˈkɔːlɪŋ][aʊt][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He just kept calling out to him .
他 只是 保留 呼叫 出去 到 他 。

只是连连叫他，

[ðeɪ][dɪd][nɑːt][əˈɡriː] .
They did not agree .
他们 做过 不是 同意 。

并不答应，

[bʌt; bət][aɪˈtiː][wʌz; wəz][æz; əz][ɪf][ðeɪ][ˈdɪdnt][ˈrekəɡnaɪz][emˈiː] .
But it was as if they didn't recognize me .
但 它 曾是 作为 如果 他们 没有 认出 我 。

却象不认得我的。

[dɪd][juː; jʊ][faɪnd][ˈhæpɪnəs][hɪr] ?
Did you find happiness here ?
做过 你 寻找 幸福 这里 ？

难道在此快乐了，

" [jʊə(r)][nɑːt][ˈiːv(ə)n][rɪˈkruːtɪŋ][jʊr; jər][oʊn][ˈbrʌðərz] ? "
" You're not even recruiting your own brothers ? "
" 你是 不是 甚至 招聘 你的 自己的 兄弟 ？ "

把个亲兄弟都不招揽了？ "

[dʒəʊ] - [sed] :
Zhou Shaoxi said :
周 - 说 。

周少溪道：

[jʊː; jʊ] [dəʊnt] [noʊ] ,
You don't know ,
你 不 知道 ,

“你不晓得，

[ɔ:l] ['brʊθəlz] [ænd; ənd] [pɪmp] ,
All brothels and pimps ,
全部 妓院 和 皮条客 ,

凡娼家龟鸨，

[,aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['ruːθləs] .
It must be ruthless .
它 必须 是 无情 .

必是生狠的。

[jɔː; jər] ['sɪstəːz] ['brɪdʒɪnz][ɑːr; ər] [ʌn'noʊn] .
Your sister's origins are unknown .
你的 姐妹 起源 是 未知 .

你妹子既来历不明，

[hɪz; ɪz][ˈfæməli][mʌst; məst][biː; bi] [ɪk'striːmli] ['kerf(ə)] [tuː; tə] [prɪ'vent] [liːks] .
His family must be extremely careful to prevent leaks .
他的 家庭 必须 是 极其 小心 到 防止 泄漏 .

他家必紧防漏泄，

[ɪn'strʌk(ə)n] [fɜːrst] ,
Instruction first ,
操作说明 第一的 ,

训戒在先，

[soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'freɪd] ['piːp(ə)] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] .
So he was afraid people would find out .
所以 他 曾是 害怕的 人们 会 寻找 出去 .

所以他怕人知道，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt][æd'mɪt][,aɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [feɪs] .
They dared not admit it to his face .
他们 敢于 不是 承认 它 到 他的 脸 .

不敢当面认帐。”

[jɑʊ] [jɪdaʊ] :
Yao Yidao :
姚 一刀 :

姚乙道：

" [bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [kə'mjuːnɪkeɪt] [naʊ] ? "
" But how can we communicate now ? "
" 但 如何 能 我们 交流 现在 ? "

“而今却怎么通得个信？ ”

[dʒəʊ] - [sed] :
Zhou Shaoxi said :
周 - 说 :

周少溪道：

" [wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ðæt] ? "
" What's so difficult about that ? "
" 是什么 所以 难的 关于 那 ? "

“这有何难？

[jʊː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ækt] [laɪk] [jʊə(r)] ['ɡoʊɪŋ][tuː; tə] [ˈpeɪtrənaɪz] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪsɪz] .
You should act like you're going to patronize his services .
你 应该 行为 喜欢 你是 去 到 惠顾 他的 服务 .

你做个要嫖他的，

[waɪn] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] .
Wine was served .
葡萄酒 曾是 服务 .

设了酒，

[send] [wʌn] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Send one tael of silver .
发送 一 泰尔 的 银 .

将银一两送去，

[ɪn] [əˈdɪl(ə)n] , [ə; eɪ] [ˈpækɪt] [ʌv; əv] [sɪˈdæn] [tʃer] [ˈmʌni] ,
In addition , a packet of sedan chair money ,
在 添加 , 一个 包 的 轿车 椅子 钱 ,

外加轿钱一包，

[ˈkæri] [hɪm; ɪm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈloʊər] [pleɪs] .
Carry him down to the lower place .
携带 他 向下 到 这 降低 地方 .

抬他到下处来，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] .
Let's take a look at the details .
我们来吧 拿 一个 看 在 这 细节 .

看个备细。

[ɪts] [jʊr; jər] [ˈsɪstər] .
It's your sister .
它是 你的 姐姐 .

是你妹子，

[ðeɪ] [ˈsiːkrətli] [ˈrekəɡnaɪzd] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
They secretly recognized each other .
他们 偷偷 认可 每个 其他 .

密地相认了，

[lets] [ˈriːz(ə)n] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] [əˈɡen] .
Let's reason about it again .
我们来吧 原因 关于 它 再次 .

再做道理。

[nɔːt][ə; eɪ][ɡɜːrl]
Not a girl
不是 一个 女孩

不是妹子，

[sliːp] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [ˈmʌðər] [fɔːr; fər][wʌn] [naɪt] .
Sleep with your mother for one night .
睡觉 和 你的 母亲 为了 一 夜晚 .

睡他娘一晚，

[let] [hɪm; ɪm][ɡoʊ] !
Let him go !
让 他 去 !

放他去罢！ ”

[jɑʊ] [jɪdaʊ] :
Yao Yidao :
姚 一刀 :

姚乙道：

" [ˈræʃ(ə)nəl] ,
" **rational** ,
" 合理的 ,

“有理，

[ˈræ(ə)nəl] . "
rational . "
合理的 . "

有理。”

[dʒəu] - [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [gest] [ɪn] [kuːzuː] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Zhou Shaoxi had been a guest in Quzhou for a long time .
周 - 有 到过 一个 客人 在 衢州 为了 一个 长的 时间 .

周少溪在衢州久做客人，

[ðeə(r)] [ɔːl] [fəˈmɪliər] [ˈruːts, ˈraʊts, ˈrɒts] .
They're all familiar routes .
它们是 全部 熟悉的 路线 .

都是熟路，

[gʊʊ][faɪnd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [friː] [taɪm]
Go find a little free time
去 寻找 一个 小的 自由的 时间

去寻一个小闲来，

[teɪk] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] .
Take the silver .
拿 这 银 .

拿银子去，

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] , [ə; eɪ] [sɪˈdæn] [tʃer] [wʌz; wəz] [ˈkæərɪd] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈləʊər] [ləʊˈkeɪ(ə)n] .
In an instant , a sedan chair was carried down to the lower location .
在 一个 立即的 , 一个 轿车 椅子 曾是 携带 向下 到 这 降低 地点 .

霎时一乘轿抬到下处。

[dʒəu] - [ˈpɒndəd] :
Zhou Shaoxi pondered :
周 - 沉思 :

那周少溪忖道：

" [ɪf] [aɪ ˈtiː][ɪz][hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] ,
" **If it is his sister** ,
" 如果 它 是 他的 姐姐 ,

“果是他妹子，

" [ɪts] [nɑːt] [əˈprəʊpriət] [fɔːr; fər][em ˈiː][tuː; tə] [steɪ] [hɪr] . "
" **It's not appropriate for me to stay here** . "
" 它是 不是 合适的 为了 我 到 停留 这里 . "

不好在此陪得。”

[lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [æn; ən] [ˈæksɪdənt] .
Let's talk about an accident .
我们来吧 讲话 关于 一个 事故 .

推个事故，

[hiː; hi] [went] [aʊtˈsaɪd] .
He went outside .
他 去 外部 .

走了出去。

[jaʊ] [ʝiː] [ˈɔːlsəʊ] [sed] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] .
Yao Yi also said it was his sister .
姚 易 还 说 它 曾是 他的 姐姐 .

姚乙也道是他妹子，

[sʌm; səm] [ˌɪnkənˈviːnjənsɪz]
Some inconveniences
一些 不便之处

有些不便，

[bʌt; bət][hi:; hi] ['didnt] [traɪ][tu:; tə] [ki:p] [dʒəu] .
But he didn't try to keep Zhou Shaoxi .
但 他 没有 尝试 到 保持 周 - .

却也不来留周少溪。

[.ɪn'saɪd][ðə; ði][sɪ'dæən] [tʃer] , [ə; eɪ] ['greɪsf(ə)] ['fɪgjər] [swei] ['dʒentli] .
Inside the sedan chair , a graceful figure swayed gently .
里面 这 轿车 椅子 , 一个 优美 数字 摇摆 轻轻地 .

只见那轿里袅袅婷婷，

[ə; eɪ] ['prɑ:stɪtu:t] [wɔ:kt] [aʊt] .
A prostitute walked out .
一个 妓女 步行 出去 .

走出一个娼妓来。

[bʌt; bət][wi:; wi] [si:] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[wʌn] [sed] , " [ə; eɪ][gɜ:rl][ɪz] ['kʌmɪŋ] . "
One said , " A girl is coming . "
一 说 , " 一个 女孩 是 未来 . "

一个道是妹子来，

[aɪz] [fɪkst] [ɑ:n] ;
Eyes fixed on ;
眼睛 固定的 在 ;

双眸注望；

[wʌn] [wei] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] , " [gest] , [ju:; jʊ][hæv; həv] [ə'raɪvd] . "
One way is to say , " Guest , you have arrived . "
一 方式 是 到 说 , " 客人 , 你 有 到达的 . "

一个道是客官到，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['reɪdiənt] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
His face was radiant with joy .
他的 脸 曾是 辐射状 和 喜悦 .

满面生春。

[wʌn] ['kwestʃən] :
One question :
一 问题 :

一个疑道：

[waɪ] [dəʊnt][ju:; jʊ] [si:] [hɪm; ɪm] [wɔ:k] ['kloʊzər] ?
Why don't you see him walk closer ?
为什么 不 你 看 他 走 更近 ?

“何不见他走近身，

[ˈheɪs(ə)n][tu:; tə] [əkˈnɑ:ɪdʒ] [æn; ən][ˈoʊldər] [ˈbrʌðər] ?
Hasten to acknowledge an older brother ?
趋 到 承认 一个 老 兄弟 ?

急认哥哥？ ”

[wʌn] ['kwestʃən] :
One question :
一 问题 :

一个疑道：

[waɪ] [dəʊnt][ju:; jʊ] [si:] [hɪm; ɪm] ['gri:tɪŋ] [ðə; ði][sɪ'dæən] [tʃer] ?
Why don't you see him greeting the sedan chair ?
为什么 不 你 看 他 问候 这 轿车 椅子 ?

“何不见他迎着轿，

" ['kɔ:lɪŋ] [fɔ:r; fər][maɪ] ['sɪstər] ? "

" **Calling for my sister ?** "

" 呼叫 为了 我的 姐姐 ? "

忙呼姐姐？ ”

[naʊ] , [jaʊ] [ji:] [lʊkt] [ə'hed] ,

Now , Yao Yi looked ahead ,

现在 , 姚 易 看起来 前方 ,

却说那姚乙向前看看，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第7/107页

[ʃi:z] [ˈklɪrli] [ə; eɪ][gɜ:rl] .
She's clearly a girl .
她是 清楚地 一个 女孩 .

分明是妹子。

[ðə; ði] [ˈprɑ:stɪtu:t] , [haʊ'evər] , [hæd; həd][ə; eɪ] [smaɪl] [ðæt] [si:md] [tu:; tə] [ri:tʃ] [aʊt] [tu:; tə] ['eniwʌn] .
The prostitute , however , had a smile that seemed to reach out to anyone .
这 妓女 , 然而 , 有 一个 微笑 那 似乎 到 抵达 出去 到 任何人 .

那娼妓却笑容可掬，

[hi:; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [pəɹ'fʌŋktəri] [ˈkɜ:rtsi] .
He gave a perfunctory curtsy .
他 给予 一个 敷衍了事 屈膝礼 .

佯佯地道了个万福。

[jəʊ] [ʃi:] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][saɪt] [daʊn] .
Yao Yi had no choice but to sit down .
姚 易 有 不 选择 但 到 坐 向下 .

姚乙只得坐了，

[ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [der] , [ðen] [æd'mɪt][,aɪ 'ti:] .
If you don't dare , then admit it .
如果 你 不 敢 , 然后 承认 它 .

不敢就认，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ˈeldəɹ] [ˈsɪstəɹ] ,
" **elder sister** ,
" 长老 姐姐 ,

“姐姐，

[jɔ:ɹ; jəɹ] [fʊl] [neɪm]
Your full name
你的 满的 姓名

尊姓大名，

[wer] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ？

何处人氏？ ”

[ðə; ði] [ˈprɑ:stɪtu:t] [ə'gri:d] , " [maɪ] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz] [ˈzɛŋ] . "
The prostitute agreed , " My surname is Zheng . "
这 妓女 同意 , " 我的 姓 是 郑 . " "

那娼妓答应“姓郑，

[ˈʒəʊ] [ˈzi:] -
Xiao Zi Yue'e
肖 zi -

小字月娥，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈloʊk(ə)] [ˈreziˌdɪnt] .
He is a local resident .
他 是 一个 当地的 居民 .

是本处人氏。”

[jɑʊ] [jiː] [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [hiː; hi] [spoʊk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɔːŋ] [kuːzuː] [ˈæksɪnt] .
Yao Yi noticed that he spoke with a strong Quzhou accent .
姚 易 注意到 那 他 辐 和 一个 强的 衢州 口音 .

姚乙看他说出话来一口衢音，

[ðə; ði] [saʊnd] [wʌz; wəz][nɑːt] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈdrɪpɪŋ] [biːd] .
The sound was not like a dripping bead .
这 声音 曾是 不是 喜欢 一个 滴落 珠子 .

声气也不似滴珠，

[aɪv] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə] [daʊt] [maɪˈself] .
I've started to doubt myself .
我已经 开始 到 怀疑 我 .

已自疑心了。

[ˈzɛŋ] - [ðen] [æskt] [jɑʊ] [jiː] :
Zheng Yue'e then asked Yao Yi :
郑 - 然后 问 姚 易 :

那郑月娥就问姚乙道：

" [wer] [duː][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] , [sɜːr] ? "
" Where do you come from , sir ? "
" 在哪里 做 你 来 从 , 先生 ? "

“客官何来？”

[jɑʊ] - : " [aɪ][eɪˈem] [jɑʊ] [frʌm; frəm] - , - ['kaʊntɪ] , ['hweɪ,dʒoʊ] ['priːfektʃər] . "
Yao Yizhuang : " I am Yao from Sutian , Xiuning County , Huizhou Prefecture . "
姚 - : " 我 是 姚 从 - , - 县 , 惠州 州 . "

姚乙庄“在下是徽州府休宁县苏田姚某，

[ˈfɑːðər] ,
Father ,
父亲 ,

父某人，

" [ˈmʌðər] , [ˈsʌmwʌn] . "
" Mother , someone . "
" 母亲 , 某人 . "

母某人。”

[dʒʌst] [laɪk] [ðæt] [ˈkærəktər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ,
Just like that character of his ,
只是 喜欢 那 特点 的 他的 ,

恰象那查他的脚色，

[ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ˈɔːrɪdʒɪn][fɔːr; fər] [θriː] [dʒɛnəˈeɪʃənz] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈpɔːrtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
The place of origin for three generations will be reported in the future .
这 地方 的 起源 为了 三 几代人 将要 是 据报道 在 这 未来 .

三代籍贯都报将来。

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [nuː] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ][gɜːrl] .
They only knew she was a girl .
他们 仅有的 知道 她 曾是 一个 女孩 .

也还只道果是妹子，

[hiː; hi][mʌst; məst][ædˈmɪt] ,
He must admit ,
他 必须 承认 ,

他必然承认，

[ðæts] [waɪ] .
That's why .
那就是 为什么 .

所以如此。

[ˈzeŋ] - [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈspiːkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈræmblɪŋ] [ˈmænər] .
Zheng Yue'e noticed that he was speaking in a rambling manner .
郑 - 注意到 那 他 曾是 请讲 在 一个 漫无边际 方式 .

那郑月娥见他说话牢叨，

[hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
He smiled and said :
他 微笑 和 说 :

笑了一笑道：

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [ˈiːv(ə)n][æsk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈɡests] [ˈbækgraʊnd] . "
" And they didn't even ask about the guest's background . "
" 和 他们 没有 甚至 问 关于 这 客人的 背景 . "

“又不曾盘问客官出身，

[waɪ] [ɪz][hiː; hi] [pɔːˈtreɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈkærəktər] [frʌm; frəm] [θriː] [ˈdaɪnəstɪz] ?
Why is he portrayed as a character from three dynasties ?
为什么 是 他 描绘 作为 一个 特点 从 三 王朝 ?

何故通三代脚色？ ”

[jəʊ] [jɪz] [feɪs] [tɜːrnd] [kəmˈpliːtli] [red] .
Yao Yi's face turned completely red .
姚 易的 脸 转向 完全地 红色的 .

姚乙满面通红，

[aɪ] [nuː] [aɪ ˈtiː] [ˈwɔːznt] [ə; eɪ][drɔːp][ʌv; əv][ˈwɔːtər] [ˌeniˈmɔːr] .
I knew it wasn't a drop of water anymore .
我 知道 它 不是 一个 降低 的 水 不再 .

情知不是滴珠了。

[brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [waɪn] .
Bring out the wine .
带来 出去 这 葡萄酒 .

摆上酒来，

[θriː] [kʌps] [ænd; ənd] [tuː] [ˈdɪʃɪz]
Three cups and two dishes
三 杯子 和 二 菜肴

三杯两盏，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [eɪt] [təˈgeðər] .
The two of them ate together .
这 二 的 他们 吃 一起 .

两个对吃。

[ˈzeŋ] - [sɔː] [jəʊ] [jiː] ,
Zheng Yue'e saw Yao Yi ,
郑 - 锯 姚 易 ,

郑月娥看见姚乙，

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [feɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Just look at his face for a while .
只是 看 在 他的 脸 为了 一个 尽管 .

只管相他面庞一会，

[hiː; hi] [tɔːkt] [tuː; tə] [hɪmˈself] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
He talked to himself for a while ,
他 谈话 到 他自己 为了 一个 尽管 ,

又自言自语一会，

[aɪ][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [daʊt] .
I was filled with doubt .
我 曾是 已填 和 怀疑 :

心里好生疑惑。

[hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [æskt] :
He opened his mouth and asked :
他 打开 他的 嘴 和 问 :

开口问道：

" [aɪ][hæv; həv] ['nevər] [met] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [sɜːr] . "
" I have never met with you , sir . "
" 我 有 绝不 遇见 和 你 , 先生 :

“奴自不曾与客官相会，

[aɪ]['oʊnli] [sɔː] [gests] ['wɔːkɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] .
I only saw guests walking back and forth in front of the gate .
我 仅有的 锯 客人 步行 后退 和 前进 在 正面 的 这 门 :

只是前口门前见客官走来走去，

[ðeɪ] [pɔɪnt] [ænd; ənd] [dʒe'stɪkjuleɪt] [æt; ət][em 'iː] [wen] [ðeɪ] [siː] [em 'iː] .
They point and gesticulate at me when they see me .
他们 观点 和 指手画脚 在 我 什么时候 他们 看 我 :

见了我指手点脚的，

[aɪ] ['siːkrətli] [læft] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['sɪstər] .
I secretly laughed with my sister .
我 偷偷 笑了 和 我的 姐姐 :

我背地同妹妹暗笑。

[naʊ] , ['hævɪŋ] [bɪn] ['sʌmənd] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] ['feɪvər] ,
Now , having been summoned by imperial favor ,
现在 , 拥有 到过 被召唤 经过 帝国 偏爱 ,

今承宠召过来，

[jet] [ðeɪ] [rɪ'piːtɪdli] [traɪd] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [ɑːpər'tuːnəti] .
Yet they repeatedly tried to seize the opportunity .
然而 他们 反复 尝试 到 抢占 这 机会 :

却又屡屡机觑，

[bʌt; bət][aɪ 'tiː] [siːmz] [laɪk] [ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] .
But it seems like there are some things that are difficult to decide .
但 它 似乎 喜欢 那里 是 一些 事物 那 是 难的 到 决定 :

却象有些委决不下的事，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] ?
What is the reason ?
什么 是 这 原因 ?

是什么缘故？ ”

[jəʊ] [jiː] ['stæməd] .
Yao Yi stammered .
姚 易 结结巴巴 :

姚乙把言语支吾，

[ɪts] [nɑːt] [ɪkspleɪnd] ['klɪrli] .
It's not explained clearly .
它是 不是 解释 清楚地 :

不说明白。

[nɑː] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['siːznd] [entər'teɪnər] .
Na Yue'e was a seasoned entertainer .
娜 - 曾是 一个 经验丰富的 艺人 :

那月娥是个久惯接客，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [ɪz][æz; əz] [əˈbiːdiənt] [æz; əz][kæn; kən][biː; bi] ,
A person who is as obedient as can be ,
一个 人 WHO 是 作为 听话 作为 能 是 ,
乖巧不过的人,

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [siːn] ,
Look at this scene ,
看 在 这 场景 ,

看此光景,

[aɪ] [noʊ] [ɪts] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈɔːkwərd] .
I know it's a little awkward .
我 知道 它是 一个 小的 尴尬的 .

晓得有些尴尬,

[dʒʌst] [kiːp] [ˈkwestʃənɪŋ] [ðem; ðəm] .
Just keep questioning them .
只是 保持 提问 他们 .

只管盘问。

[jaʊ] [jɪdaʊ] :
Yao Yidao :
姚 一刀 :

姚乙道:

" [ðæts] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈstɔːri] . "
" That's a long story . "
" 那就是 一个 长的 故事 . "

“这话也长,

[lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː][ɪn] [bed] .
Let's talk about it in bed .
我们来吧 讲话 关于 它 在 床 .

且到床上再说。”

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][gɔːt] [ˈredi] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [bed] .
The two of them got ready and went to bed .
这 二 的 他们 得到 准备好 和 去 到 床 .

两个人各自收拾上床睡了,

[ˈræbɪt] [ˈkænɔːt] [əbˈteɪn] [ðə; ði] [ˈfiːlɪŋz] [ʌv; əv] [klaʊdz] [ænd; ənd] [reɪn] .
Rabbit cannot obtain the feelings of clouds and rain .
兔子 不能 获得 这 情怀 的 云 和 雨 .

兔不得云情雨意,

[ðeɪ] [əˈkɑːmplɪft] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] .
They accomplished a great deal .
他们 完成 一个 伟大的 交易 .

做了一番的事。

[ðen] - [brɔːt] [ʌp][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈtɑːpɪk] [əˈɡen] .
Then Yue'e brought up the previous topic again .
然后 - 带来 向上 这 以前的 话题 再次 .

那月娥又把前话提起,

[jaʊ] [jiː] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] :
Yao Yi had no choice but to tell him :
姚 易 有 不 选择 但 到 告诉 他 :

姚乙只得告诉他:

[θɪŋz] [æt; ət] [hoʊm] [ɑːr; ər] [laɪk] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] .
Things at home are like this and that .
事物 在 家 是 喜欢 这 和 那 .

家里事如此如此,

[ænd; ənd][soʊ][ɑ:n] .

And so on .
和 所以 在 .

这般这般。

" [br'kæz, br'kɔ:z][aɪ] [si:] [ju:; jʊ][ɑ:r; əɹ] [laɪk] [ðɪs] ,

" Because I see you are like this ,
" 因为 我 看 你 是 喜欢 这 ,

“因见你厮象，

[ˈðɜ:fɔ:r] , [aɪ][eɪ 'em] [pri:'tɛndɪŋ] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [ju:; jʊ] .

Therefore , I am pretending to invite you .
所以 , 我 是 假装 到 邀请 你 .

故此假做请你，

[lets] [ʌndər'stænd] [ðɪs] ['klɪrli] .

Let's understand this clearly .
我们来吧 理解 这 清楚地 .

认个明白，

[bʌt; bət] [ðæt] ['wɔznt] [ðə; ði] [keɪs] .

But that wasn't the case .
但 那 不是 这 案件 .

那知不是。”

- [sed] :

Yue'e said :
- 说 :

月娥道：

[dʌz] [aɪ 'ti:] ['ri:əli] [lʊk] [laɪk] [aɪ 'ti:] ?

Does it really look like it ?
做 它 真的 看 喜欢 它 ?

“果然象否？ ”

[jaʊ] [jɪdaʊ] :

Yao Yidao :
姚 一刀 :

姚乙道：

" [hɪz; ɪz] [dɪ'mi:nər] [ænd; ənd] ['aʊtwəɹd] [ə'pɪrəns] [ɑ:r; əɹ][na:t][bæd] . "

" His demeanor and outward appearance are not bad . "
" 他的 风度 和 向外 外貌 是 不是 坏的 . "

“举止外像一些不差，

[ɪts] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'spre(ə)n] ,

It's in the expression ,
它是 在 这 表达 ,

就是神色里边，

[ðɜ; ðəɹ][ɑ:r; əɹ][sʌm; səm] [slɑɪt] [dɪs'krepeɪnsɪz] .

There are some slight discrepancies .
那里 是 一些 轻微 差异 .

有些微不象处。

[ɪk'sept] [fɔ:r; fəɹ] [ðoʊz] ['kloʊsɪst][tu:; tə][ju:; jʊ] [hu:] [ɑ:r; əɹ][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] ['evri] [deɪ] ,

Except for those closest to you who are with you every day ,
除了 为了 那些 最接近 到 你 WHO 是 和 你 每一个 天 ,

除是至亲骨肉终日在面前的，

[ju:; jʊ][kæn; kən]['oʊnli] [si:] [aɪ 'ti:][baɪ] ['peɪɪŋ] [ə'ten(ə)n] .

You can only see it by paying attention .
你 能 仅有的 看 它 经过 付费 注意力 .

用意体察才看得出来，

[ɪts] [kwɑɪt] [ˈsɪmələr] .

It's quite similar .

它是 相当 相似的 .

也算是十分象的了。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [ˈvɔɪsɪz]

If it weren't for the different voices

如果 它 不是 为了 这 不同的 声音

若非是声音各别，

[ˈiːv(ə)n][aɪ][hæd; həd][tuː; tə][ædˈmɪt][maɪ] [mɪsˈteɪk] [dʒʌst] [naʊ] .

Even I had to admit my mistake just now .

甚至 我 有 到 承认 我的 错误 只是 现在 .

连我方才也要认错起来。”

- [sed] :

Yue'e said :

- 说 :

月娥道：

" [sɪns] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈskaʊndrəl] . . . "

" Since it is such a scoundrel . . . "

" 自从 它 是 这样的 一个 恶棍 . . . "

“既是这等厮象，

" [aɪl] [biː; bi][jʊr; jər] [ˈsɪstər] [ðen] . "

" I'll be your sister then . "

" 患病的 是 你的 姐姐 然后 . "

我就做你妹子罢。”

[jəʊ] [jɪdaʊ] :

Yao Yidao :

姚 一刀 :

姚乙道：

" [hɪr] [wiː; wi][goʊ] [əˈɡen] , [ˈmeɪkɪŋ] [fʌn] [ʌv; əv][juː; jʊ] . "

" Here we go again , making fun of you . "

" 这里 我们 去 再次 , 制作 乐趣 的 你 . "

“又来取笑。”

- [sed] :

Yue'e said :

- 说 :

月娥道：

" [aɪm][nɑːt] [ˈkɪdɪŋ] . "

" I'm not kidding . "

" 我是 不是 开玩笑 . "

“不是取笑，

[aɪ] [wɪl] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [ˈθɜːrəli] .

I will discuss this with you thoroughly .

我 将要 讨论 这 和 你 彻底 .

我与你熟商量。

[jʊr; jər][gɜːrl][ɪz] [ˈmɪsɪŋ] .

Your girl is missing .

你的 女孩 是 丢失的 .

你家不见了妹子，

[ðɪs] [ˈlɔːsuːt] [wɪl] [nɑːt] [end] [ɪn][ə; eɪ] [ˈpiːsf(ə)l] [ˌrezəˈluːʃ(ə)n] .

This lawsuit will not end in a peaceful resolution .

这 诉讼 将要 不是 结尾 在 一个 和平 解决 .

如此打官司不得了结，

[ˈæftər] [ɔ:l] , [ðə; ði][gɜ:r] [ˈendɪd] [ʌp] [ˈsteɪn] [æt; ət][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [ˈrezɪdəns] .
After all , the girl ended up staying at the official residence .
后 全部 , 这 女孩 结束 向上 入住 在 这 官方的 住宅 .

毕竟得妹子到了官方住。

[aɪ][,eɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈdɔ:tər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪˈspektəbl] [ˈfæməli][ɪn] [ðɪs] [ˈerɪə] .
I am a daughter of a respectable family in this area .
我 是 一个 女儿 的 一个 可敬 家庭 在 这 区域 .

我是此间良人家儿女，

[ʃiː; ʃɪ] [brˈkeɪm] [ə; eɪ][ˈkɑ:ŋkjubəɪn] [ɪn][ˈdʒɑ:ŋ, dʒiːˈɑ:ŋ] - [ˈhaʊshoʊld] .
She became a concubine in Jiang Xiucai's household .
她 成为 一个 妾 在 江 - 家庭 .

在姜秀才家为妾，

[ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi] [ˈwʊdnt] [ˈtɑ:lərəɪt] [,aɪ ˈtiː] .
The old lady wouldn't tolerate it .
这 老的 女士 不会 容忍 它 .

大娘不容，

[ˈleɪtər] , [iːv(ə)n] [ˈska:lər] [ˈdʒɑ:ŋ, dʒiːˈɑ:ŋ] , [ˈgriːdi] [fɔːr; fər][ˈprɑːfɪt][ænd; ənd] [ʌnˈɡreɪtfl] , [fərˈɡɑ:t][hɪz; ɪz]
Later , even Scholar Jiang , greedy for profit and ungrateful , forgot his benefactor .
之后 , 甚至 学者 江 , 贪婪的 为了 利润 和 忘恩负义 , 忘了 他的 恩人 .

后来连姜秀才贪利忘恩，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [soʊld][,aɪ ˈtiː][tuː; tə][ˈmædəm] [dʒɛŋz] [ˈfæməli] .
They actually sold it to Madam Zheng's family .
他们 实际上 卖 它 到 女士 郑的 家庭 .

竟把来卖与这郑妈妈家了。

[ðæt] [ˈtɜ:rt(ə)] ,
That turtle ,
那 龟 ,

那龟儿、

[ˈmædəm] ,
Madam ,
女士 ,

鸪儿，

[rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv] [ɡʊd] [ɔ:r][bæd] ,
Regardless of good or bad ,
不管 的 好的 或者 坏的 ,

不管好歹，

[ðeɪ] [rɪˈzɔ:rt] [tuː; tə] [ˈtɔ:rtʃər] [æt; ət][ðə; ði][draːp][ʌv; əv][ə; eɪ][hæt] .
They resort to torture at the drop of a hat .
他们 采取 到 酷刑 在 这 降低 的 一个 帽子 .

动不动非刑拷打。

[aɪ] [kɑːnt] [biː; bi] [məˈnɪpjuleɪtɪd] [baɪ][hɪm; ɪm] .
I can't be manipulated by him .
我 不能 是 操纵 经过 他 .

我被他摆布不过，

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
He was just thinking of a way to escape .
他 曾是 只是 思维 的 一个 方式 到 逃脱 .

正要想个讨策脱身。

[ju:; jʊ] [naʊ] [br'i:ʌ] [aɪm][ðə; ði][gɜ:rɪ][ju:; jʊ] [bɔ:st] .
You now believe I'm the girl you lost .
你 现在 相信 我是 这 女孩 你 丢失的 .

你如今认定我是你失去的妹子，

[aɪ] [kən'sɪdər] [ju:; jʊ][maɪ]['oʊldər] ['brʌðər] .
I consider you my older brother .
我 考虑 你 我的 老 兄弟 .

我认定你是哥哥，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [tu:; tə] [kɔ:rt] [tə'geðər] [tu:; tə] [si:k] ['dʒʌstɪs] .
The two of them went to court together to seek justice .
这 二 的 他们 去 到 法庭 一起 到 寻找 正义 .

两一同声当官去告理，

[aɪ 'ti:][ɪz]['sɜ:rt(ə)n] [ðæt] [wʌn][mʌst; məst] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] [wʌnz] [ru:ts] .
It is certain that one must return to one's roots .
它 是 肯定 那 一 必须 返回 到 一个人的 根 .

一定断还归宗。

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] ,
Now that I have escaped ,
现在 那 我 有 逃脱 ,

我身既得脱，

[ðə; ði] [grʌdʒ] [kæn; kən][bi:; bi] [ə'vendʒd] .
The grudge can be avenged .
这 怨恨 能 是 复仇 .

仇亦可雪。

[wen] [wi:; wi] [ə'raɪv] [æt; ət][jʊr; jər] [hoʊm] ,
When we arrive at your home ,
什么时候 我们 到达 在 你的 家 ,

到得你家，

[br'keɪm] [jʊr; jər] ['sɪstər]
Became your sister
成为 你的 姐姐

当了你妹子，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] [ɪz] [naʊ] ['oʊvər] .
The official business is now over .
这 官方的 商业 是 现在 超过 .

官事也好完了，

['ɪznt] [ðæt] [ə; eɪ] ['fu:lpru:f] [plæn] ?
Isn't that a foolproof plan ?
不是 那 一个 绝对可靠 计划 ?

岂非万全之算？ ”

[jaʊ] [jɪdaʊ] :
Yao Yidao :
姚 一刀 :

姚乙道：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“是到是，

[ðə; ði]['oʊnli] ['dɪfrəns] [ɪz][ðə; ði] [saʊnd] .
The only difference is the sound .
这 仅有的 不同之处 是 这 声音 .

只是声音大不相同。

[ænd; ənd] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][maɪ][haʊs] ,
And now that they have come to my house ,
和 现在 那 他们 有 来 到 我的 房子 ,
且既到吾家，

[tuː; tə][biː; bi] ['rekəɡnaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ][gɜːrl]
To be recognized as a girl
到 是 认可 作为 一个 女孩
认做妹子，

[aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [klɪr] [tuː; tə] ['relatɪvz] [ænd; ənd]['klænzməŋ] [wʌn][baɪ][wʌn] .
It must be clear to relatives and clansmen one by one .
它 必须 是 清除 到 亲属 和 氏族成员 一 经过 一 .
必是亲戚族属逐处明白，

[fæŋ] [ʃiːɑːŋɑn] ,
Fang Xiangzhen ,
方 祥镇 ,
方象真的，

[ðɪs] [ɪz] [ɪŋkən'viːniənt] .
This is inconvenient .
这 是 不方便 .
这却不便。”

- [sed] :
Yue'e said :
- 说 :
月娥道：

" ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər]['oʊnli] [ə'freɪd] [ʌv; əv][nɑːt] ['lʊkɪŋ] [ə'laɪk] . "
" People are only afraid of not looking alike . "
" 人们 是 仅有的 害怕的 的 不是 寻找 同样 . "
“人只怕面貌不象，

[ðæt] [vɔɪs] [tʃeɪndʒd] [æz; əz][hiː; hi] [pliːzd] .
That voice changed as he pleased .
那 嗓音 已更改 作为 他 高兴 .
那个声音随他改换，

[haʊ] [tuː; tə][biː; bi] [huː] ?
How to be who ?
如何 到 是 WHO ?

如何做得谁？
[jɜː; jər] ['sɪstər] [hæz; həz] [bɪn] ['mɪsɪŋ] [fɔːr; fər] [tuː] ['jɪrz] .
Your sister has been missing for two years .
你的 姐姐 有 到过 丢失的 为了 二 年 .
你妹子相失两年，

[ɪf] [aɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz][ɪn] [kuːʒuː] ,
If it really is in Quzhou ,
如果 它 真的 是 在 衢州 ,
假如真在衢州，

[ðeɪ] [maɪt] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [spiːk] [ðə; ði] [seɪm] ['lʊk(ə)l][ˈdaɪələkt][æz; əz][em 'iː] .
They might not necessarily speak the same local dialect as me .
他们 可能 不是 一定 说话 这 相同的 当地的 方言 作为 我 .
未必不与我一般乡语了。

['relatɪvz] [ænd; ənd]['klænzməŋ]
Relatives and clansmen
亲属 和 氏族成员
亲戚族属，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [ti:tʃ] [em 'i:] .

You can teach me .
你 能 教 我 .

你可教导得我的。

[mɔ:ˈʊʊvər] , [wen] [ju:; jʊ][get] [daʊn] [tu:; tə] ['biznəs] ,
Moreover , when you get down to business ,
而且 , 什么时候 你 得到 向下 到 商业 ,

况你做起事来,

[stɪl] [əˈweɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['b:ˈsu:t] .
Still awaiting the outcome of the lawsuit .
仍然 等待中 这 结果 的 这 诉讼 .

还等待官司发落,

[ðə; ði] [deɪz] [ɑ:r; əɹ] [lɔ:ŋ] ,
The days are long ,
这 天 是 长的 ,

日子长远,

[aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [ˈplezər] [ʌv; əv] ['spendɪŋ] [taɪm][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
I have the pleasure of spending time with you .
我 有 这 乐趣 的 开支 时间 和 你 .

有得与你相处,

[aɪv] [i:ˈv(ə)n] [pɪkt] [ʌp][sʌm; səm][ʌv; əv][jɔ:; jəɹ] [ˈæksent] .
I've even picked up some of your accent .
我已经 甚至 挑选 向上 一些 的 你的 口音 .

乡音也学得你些。

[ˈhaʊshoʊld] [əˈferz] ,
Household affairs ,
家庭 事务 ,

家里事务,

[aɪ] [ˈgrædʒuəli] [bɪˈkeɪm] [fəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ][aɪ ˈti:] .
I gradually became familiar with it .
我 逐步地 成为 熟悉的 和 它 .

日逐教我熟了,

[wɒts] [ðə; ði] [ˈdɪfɪkəlti] ?
What's the difficulty ?
是什么 这 困难 ?

有甚难处? ”

[jəʊ] [jɪz] [praɪˈv:rəti][wʌz; wəz][tu:; tə] ['set(ə)l] [ðə; ði] ['b:ˈsu:t] [æt; ət] [ˈhoʊm] .
Yao Yi's priority was to settle the lawsuit at home .
姚 易的 优先事项 曾是 到 定居 这 诉讼 在 家 .

姚乙心理先只要家里息讼要紧,

[əˈpɑ:n] ['kerf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪ(ə)n] , [ˈevriθɪŋ] - [sed] [ɪz] ['fi:zəb(ə)l] .
Upon careful consideration , everything Yue'e said is feasible .
之上 小心 考虑 , 一切 - 说 是 可行的 .

细思月娥说话尽可行得,

[ðen] [hi:; hi] [sed] [tu:; tə] - :
Then he said to Yue'e :
然后 他 说 到 - :

便对月娥道:

" [aɪ] ['kæri] [wɪð; wɪθ][em 'i:][ə; eɪ] ['wɔ:ˌrənt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'rest] [ʌv; əv] ['krɪmənəlz] .
" I carry with me a warrant for the arrest of criminals . " "
" 我 携带 和 我 一个 保证 为了 这 逮捕 的 罪犯 . " "

“吾随身带有广缉文书,

[wen] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [rɪ'pɔ:rts] [aɪ 'ti:] . . .
When the official reports it . . .
什么时候 这 官方的 报告 它 . . .

当官一告，

[its] [nɑ:t] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [breɪk] [aɪ 'ti:] [ɔ:f] .
It's not difficult to break it off .
它是 不是 难的 到 休息 它 离开 .

断还不难。

[aɪ][dʒʌst][wɑ:nt][ju:; jə][tu:; tə] [stɪk] [tu:; tə][jɔ:; jər] ['stɔ:ri] .
I just want you to stick to your story .
我 只是 想 你 到 戳 到 你的 故事 .

只是要你一口坚认到底，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [ˈkænɑ:t] [bi:; bi] [dʌn] [ɪnkə'rektli] .
But it cannot be done incorrectly .
但 它 不能 是 完毕 错误地 .

却差池不得的。”

- [sed] :
Yue'e said :
- 说 :

月娥道：

" [aɪ][ˈɔ:lsoʊ][wɑ:nt][tu:; tə] [li:v] [ðɪs] [pleɪs] . "
" I also want to leave this place . "
" 我 还 想 到 离开 这 地方 . "

“我也为自身要脱离此处，

[teɪk] [ðɪs] [ɑ:pər'tu:nəti]
Take this opportunity
拿 这 机会

趁此机会，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [i:zəli] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [wei] [ʌv; əv] ['spi:kɪŋ] ?
How can I easily change my way of speaking ?
如何 能 我 容易地 改变 我的 方式 的 请讲 ?

如何好改得口？

[dʒʌst][wʌn][ˈaɪtəm] .
Just one item .
只是 一 物品 .

只是一件，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪz][jɔ:; jər] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] ?
What kind of person is your brother - in - law ?
什么 种类 的 人 是 你的 兄弟 - 在 - 法律 ?

你家妹夫是何等样人？

[kæn; kən][aɪ] [ki:p] [ʌp][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?
Can I keep up with him ?
能 我 保持 向上 和 他 ?

我可跟得他否？ ”

[jɑʊ] [jɪdaʊ] :
Yao Yidao :
姚 一刀 :

姚乙道：

[maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ɪz][ə; eɪ] [gest] .
My brother - in - law is a guest .
我的 兄弟 - 在 - 法律 是 一个 客人 .

“我妹夫是个做客的人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][stiːl][ˌjʌŋ][ænd; ənd][ˈɑːnɪst] .
He was still young and honest .
他 曾是 仍然 年轻的 和 诚实的 .

也还少年老实，

[ɪts][gʊd][ðæt][jʊə(r)][wið; wiθ][him; ɪm] .
It's good that you're with him .
它是 好的 那 你是 和 他 .

你跟了他也好。”

-[sed]:
Yue'e said :
-说:

月娥道：

"[noʊ][ˈmætər][wʌt][hiː; hi][dʌz] ,
" No matter what he does ,
" 不 事情 什么 他 做 ,

“凭他怎么，

[ˈæftər][ɔːl] , [ɪts][stiːl][laɪk][ˈbiːɪŋ][ə; eɪ][ˈprɑːstɪtuːt] .
After all , it's still like being a prostitute .
后 全部 , 它是 仍然 喜欢 存在 一个 妓女 .

毕竟还好似为娼。

[mɔːrʊəvər] , [məˈnɑːgəmi] ,
Moreover , monogamy ,
而且 , 一夫一妻制 ,

况且一夫一妻，

[ʌnˈlaɪk][wen][fɪː; fɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈkɔːŋkjubəɪn] ,
Unlike when she was a concubine ,
与此不同 什么时候 她 曾是 一个 妾 ,

又不似先前做妾，

[ðæt][wei] , [aɪˈtiː][wəʊnt][ɪntərˈfɪr][wið; wiθ][maɪ][wɜːrk] .
That way , it won't interfere with my work .
那 方式 , 它 惯于 干扰 和 我的 工作 .

也不误了我事了。”

[jɑʊ][jiː] [ðen][meɪd][ə; eɪ][vəʊ][wið; wiθ][ðə; ði][tuː][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Yao Yi then made a vow with the two of them .
姚 易 然后 制成 一个 发誓 和 这 二 的 他们 .

姚乙又与他两个赌一个誓信，

[ɪkˈspleɪn]:
explain :
解释:

说：

"[tuː][ˈpiːp(ə)l][ˈwɜːrkɪŋ][təˈgeðər][tuː; tə][duː][ðɪs]"
" Two people working together to do this "
" 二 人们 在职的 一起 到 做 这 "

“两个同心做此事，

[ˈniːðər][ʃʊd; ʃəd][brɪˈtreɪ][ðə; ði][ˈʌðər] .
Neither should betray the other .
两者都不 应该 背叛 这 其他 .

各不相负。

[ɪf][ðer; ðər][ɪz][ˈliːkɪdʒ]
If there is leakage
如果 那里 是 泄漏

如有破泄者，

[meɪ] [ðə; ði][gɒdz] [ˈpʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] !
May the gods punish him !
可能 这 神 惩治 他 ！

神明诛之！ ”

[ðə; ði] [tu:] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [ˌʌndərˈstændɪŋ] .
The two had a good understanding .
这 二 有 一个 好的 理解 .

两人说得着，

[aɪ] [ɔ:ˈredi] [fi:l] [ˈhæpi] .
I already feel happy .
我 已经 感觉 快乐的 .

已觉道快活，

[əˈhʌðər] [ˈfaɪər][wʌz; wəz] [ˈstɑ:rtɪd] .
Another fire was started .
其他 火 曾是 开始 .

又弄了一火，

[ðeɪ] [ˈkʌdlɪd] [ænd; ənd] [slept] [ʌnˈtɪl] [dɑ:n] .
They cuddled and slept until dawn .
他们 依偎 和 睡着了 直到 黎明 .

搂抱了睡到天明。

[jəʊ] [ji:] [gɑ:t] [ʌp] .
Yao Yi got up .
姚 易 得到 向上 .

姚乙起来，

[ʃi:; ʃi] [went] [tu:; tə][faɪnd][dʒəu] - [wɪˈðəʊt] [ˈkoʊmɪŋ] [hɜ:r; həɪ] [her] .
She went to find Zhou Shaoxi without combing her hair .
她 去 到 寻找 周 - 没有 梳理 她 头发 .

不梳头就走去寻周少溪，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈi:v(ə)n] [kept] [ɪn][ðə; ði][dɑ:rk] .
He was even kept in the dark .
他 曾是 甚至 保留 在 这 黑暗的 .

连他都瞒了，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][hɪm; ɪm] :
He said to him :
他 说 到 他 :

对他说道：

" [ʃi:; ʃi] [ˈri:əli] [ɪz][maɪ] [ˈsɪstər] . "
" She really is my sister . "
" 她 真的 是 我的 姐姐 . "

“果是吾妹子，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:] [naʊ] ?
What should we do now ?
什么 应该 我们 做 现在 ?

如今怎处？ ”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Shaoxi said :
周 - 说 :

周少溪道：

" [ði:z] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˈbrɑ:θl] [ɑ:r; ər][na:t] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈeni] [ˈprɑ:gres] . "
" These people in the brothel are not making any progress . "
" 这些 人们 在 这 妓院 是 不是 制作 任何 进步 . "

“这行院人家不长进，

[rɪ'di:md] [hɪm; ɪm] ['praɪvətli] .
redeemed him privately .
已赎回 他 私下 .

替他私赎，

[ðeɪ] ['defɪnətli] [wəʊnt] .
They definitely won't .
他们 确实 惯于 .

必定不肯。

[aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] ['gæðər] [ðə; ði]['dʌz(ə)n][ɔ:r][soʊ] ['pi:p(ə)l] [frʌm; frəm][maɪ] ['hoʊmtaʊn] [hu:] [ɑ:r; ər] [hɪr]
I will go and gather the dozen or so people from my hometown who are here
我 将要 去 和 收集 这 打 或者 所以 人们 从 我的 家乡 WHO 是 这里
:
:
:

待我去纠合本乡人在此处的十来个，

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ]['dɑ:kjʊmənt][ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] ['pri:fekt] .
I made a document and submitted it to the prefect .
我 制成 一个 文档 和 提交 它 到 这 长官 .

做张呈子到太守处呈了，

[wen] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['pi:p(ə)l] , [θɪŋz] [ɑ:r; ər] [fer] .
When there are many people , things are fair .
什么时候 那里 是 许多 人们 , 事物 是 公平的 .

人众则公，

[fɜ:rðər'mɔ:ɾ] , [ju:; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['dɑ:kjʊmənt][frʌm; frəm] [ðɪs] ['kaʊntɪ] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
Furthermore , you have the official document from this county for the
此外 , 你 有 这 官方的 文档 从 这 县 为了 这
[ɪn'vestɪ'geɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] - , [wɪtʃ] [kæn; kən][bi:; bi] ['verɪfaɪd] .
investigation of Dizhu , which can be verified .
调查 的 - , 哪个 能 是 已验证 .

亦且你有本县广缉滴珠文书可验，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ə'freɪd] [ðæt] [ju:; jʊ][wəʊnt] [r'mi:diətli] [breɪk] [ɔ:f][ðə; ði][loʊn] ?
Are you afraid that you won't immediately break off the loan ?
是 你 害怕的 那 你 惯于 立即地 休息 离开 这 贷款 ?

怕不立刻断还？

[ju:; jʊ][dʒʌst] [ni:d] [tu:; tə] [send] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:ɾ] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ['oʊvər] .
You just need to send a few more taels of silver over .
你 只是 需要 到 发送 一个 很少 更多的 两 的 银 超过 .

只是你再送几两银子过去，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

与他说道：

" [wi:l] [steɪ] [æt; ət]['aʊər; ɑ:r] [pleɪs] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [mɔ:ɾ] [deɪz] . "
" We'll stay at our place for a few more days . "
" 出色地 停留 在 我们的 地方 为了 一个 很少 更多的 天 . "

“还要留在下处几日。”

[tu:; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm][nɑ:t] [daʊt] ,
To make him not doubt ,
到 制作 他 不是 怀疑 ,

使他不疑，

" [wɪə(r)] [gʊd] [æt; ət] ['getɪŋ] [θɪŋz] [dʌn] . "
" **We're good at getting things done** . "
" 是 好的 在 获得 事物 完毕 . "

我们好做事。”

[jaʊ] [ji:] [dɪd] [æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] .
Yao Yi did as instructed .
姚 易 做过 作为 指示 .

姚乙一一依言停当了。

[dʒəʊ] - , [ə'b:ŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] ['hweɪ,dʒoʊ] ['pi:p(ə)l] , [went] [tu:; tə] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt]
Zhou Shaoxi , along with a group of Huizhou people , went to the government
周 - , 沿着 和 一个 团体 的 惠州 人们 , 去 到 这 政府
[hɔ:ɪ] [wɪð; wɪθ] [jaʊ] [ji:] .
hall with Yao Yi .
大厅 和 姚 易 .

周少溪就合着一伙徽州人同姚乙到府堂，

[hi:; hi] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ðæt] [hæd; həd] [træn'spaɪəd] .
He recounted the events that had transpired .
他 叙述 这 活动 那 有 发生了 .

把前情说了一遍。

[jaʊ] [ji:] [ðen] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [ə'rest] ['wɔ:rənts] ['ɪʃu:d] [baɪ] [ðə; ði] ['kaʊntɪ] [ɪn] [kɔ:rt] .
Yao Yi then examined the arrest warrants issued by the county in court .
姚 易 然后 检查 这 逮捕 逮捕令 发布 经过 这 县 在 法庭 .

姚乙又将县间广缉文书当堂验了。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [ɪ'mi:diətli] [saɪnd] [ðə; ði] [plæk] .
The prefect immediately signed the plaque .
这 长官 立即地 签名 这 牌匾 .

太守立刻签了牌，

[dʒɛŋz] ['tɜ:rt(ə)],
Zheng's turtle ,
郑的 龟 ,

将郑家乌龟、

[maɪ] [mɑ:m] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [steɪ] [hɪr] .
My mom is going to stay here .
我的 妈妈 是 去 到 停留 这里 .

老妈都拘将来。

['kæri] [læm] ['ɔ:lsəʊ] [ə'pɪrd] [ɪn] [kɔ:rt] .
Carrie Lam also appeared in court .
凯莉 拉姆 还 出现 在 法庭 .

郑月娥也到公庭，

[wʌŋ] ['rekəɡnaɪzd] [æŋ; ən] ['oʊldə] ['brʌðə] ,
One recognized an older brother ,
一 认可 一个 老 兄弟 ,

一个认哥哥，

[wʌŋ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɪz] [ə; eɪ] [gɜ:rl] .
One of them is a girl .
一 的 他们 是 一个 女孩 .

一个认妹子。

[ə'pɑ:rt] [frʌm; frəm] [dʒəʊ] - , [ðə; ði] ['ʌðə] ['pi:p(ə)l] [frʌm; frəm] ['hweɪ,dʒoʊ] [wɜ:ɹ; wər] . . .
Apart from Zhou Shaoxi , the other people from Huizhou were . . .
除 从 周 - , 这 其他 人们 从 惠州 是 . . .

那众徽州人除周少溪外，

[ðeɪ; ðəɪ][wɜːr; wəɪ][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [fjuː] [huː] ['rekəɡnaɪzd] [ðə; ðɪ] [d'rɒplets] .

There were also a few who recognized the droplets .

那里 是 还 一个 很少 WHO 认可 这 飞沫 :

也还有个把认得滴珠的，

[ðeɪ] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :

They said in unison .

他们 说 在 齐声 :

齐声说道：

" [jes] . "

" yes . "

" 是的 " :

“是。”

[ðə; ðɪ] ['tɔːrtəs] [hæd; həd] [ˌæbsəˈluːtli] [noʊ][aɪˈdiːə] [wʌt] [wʌz; wəz] [ˈɡoʊɪŋ][ɑːn] .

The tortoise had absolutely no idea what was going on .

这 龟 有 绝对地 不 主意 什么 曾是 去 在 :

那乌龟分毫不知一个情由，

[lənd] ['praɪsɪz][ɑːr; ər] [ˈskaɪrɒkɪtɪŋ] .

Land prices are skyrocketing .

土地 价格 是 飙升 :

劈地价来，

[ɪɡˈnɔːrd] [aɪˈtiː] .

Ignored it .

忽略 它 :

没做理会，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ʃaʊtɪŋ] [ˌɪnkoʊˈhɪrəntli; ˌɪnkoʊˈherəntli] .

He was shouting incoherently .

他 曾是 喊叫 语无伦次 :

口里乱嚷。

[ðə; ðɪ] ['priːfekt] ['oʊnli] [kɔːld] [aʊt] :

The prefect only called out :

这 长官 仅有的 称为 出去 :

太守只叫：

" [juːz] [jɔːr; jər] [maʊθ] ! "

" Use your mouth ! "

" 使用 你的 嘴 ! " :

“拿嘴！ ”

[ðeɪ] [ðen] [ɪnˈkwaɪəd] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [æbˈdʌktɪd, əbˈdʌktɪd] .

They then inquired where he had been abducted .

他们 然后 询问 在哪里 他 有 到过 被绑架 :

又研问他在那里拐来的。

[ðə; ðɪ] ['tɔːrtəs] [dərd] [nɑːt] [kənˈsiːl] [ðə; ðɪ] [truːθ] .

The tortoise dared not conceal the truth .

这 龟 敢于 不是 隐藏 这 真相 :

乌龟不敢隐讳，

- :

Zhaodao :

- :

招道：

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈkɑːŋkjubɑɪn] [ɪn] ['skɑːlər] [dʒiːˈɑːŋz] ['haʊshəʊld] .

She was a concubine in Scholar Jiang's household .

她 曾是 一个 妾 在 学者 江氏 家庭 :

“是姜秀才家的妾，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmænz] [rɪˈkwest] [fɔːr; fər] [ˈeɪtɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [wʌz; wəz] [ˈdʒenjuɪn] .
The young man's request for eighty taels of silver was genuine .
这 年轻的 男人的 要求 为了 八十 两 的 银 曾是 真的 .
小的八十两银子讨的是实，

[aɪ ˈtiː] [ˈwɒznt] [əbˈdʌkʃən] .
It wasn't abduction .
它 不是 绑架 .
并非拐的。”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ðen] [went] [tuː; tə] [əˈrest] [ˈskaːlər] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] .
The prefect then went to arrest Scholar Jiang .
这 长官 然后 去 到 逮捕 学者 江 .
太守又去拿姜秀才。

[ˈskaːlər] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [rɔːŋ] .
Scholar Jiang knew he was in the wrong .
学者 江 知道 他 曾是 在 这 错误的 .
姜秀才情知理亏，

[hiː; hi] [əˈvɔɪdɪd] [ˈmiːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
He avoided meeting with the officials .
他 避免 会议 和 这 官员 .
躲了不出见官。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ˈɔːrdərd] [jɑʊ] [jiː] [tuː; tə] [peɪ] [ˈfɔːrti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv]
The prefect ordered Yao Yi to pay forty taels of silver to repay the price of

[ðə; ði] [ˈtɔːrtəs] .
the tortoise .
这 龟 .

太守断姚乙出银四十两还他乌龟身价，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði][gɜːrl] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz][klæn] .
He led the girl back to his clan .
他 引领 这 女孩 后退 到 他的 氏族 .
领妹子归宗。

[ðə; ði] [ˈtɔːrtəs] [bɔːt] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈwʊmən] [tuː; tə] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈpraːstɪtʊːt] .
The tortoise bought a good woman to become a prostitute .
这 龟 买 一个 好的 女士 到 变得 一个 妓女 .
那乌龟买良为娼，

[hiː; hi] [æskt] [wʌt] [kraɪm] [hiː; hi] [dɪˈzɜːrvd] .
He asked what crime he deserved .
他 问 什么 犯罪 他 应得的 .
问了应得罪名，

[ˈiːv(ə)n] [ˈskaːlər] [dʒiːˈɑːŋz] [ˈfjuːtʃər] [wʌz; wəz][ɪn] [ˈdʒepərdi] .
Even Scholar Jiang's future was in jeopardy .
甚至 学者 江氏 未来 曾是 在 危险边缘 .
连姜秀才前程都问革了。

[ˈzɛŋ] - [ventɪd] [ɔːl][hɜːr; hər] [pent] - [ʌp] [rɪˈzentmənt] .
Zheng Yue'e vented all her pent - up resentment .
郑 - 通风 全部 她 五角星 - 向上 怨恨 .
郑月娥一口怨气先发泄尽了。

[jɑʊ] [jiː] [ˈglædli] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [rɪˈtɜːrn] [trɪp] .
Yao Yi gladly accepted the return trip .
姚 易 乐意 公认 这 返回 旅行 .
姚乙欣然领回下处，

[wʌns] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['dɑ:kjuments] [ɑ:r; ər] [stækt] ,
Once the official documents are stacked ,
一次 这 官方的 文件 是 堆叠 ,
等衙门文卷叠成,

[ðə; ði] ['sɪlvər] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tu;; tə][ðə; ði] [b:rd] [ɪn][ðə; ði] ['trezəri] .
The silver was given to the Lord in the treasury .
这 银 曾是 给定 到 这 主 在 这 财政部 .
银子交库给主,

[ænd; ənd][spə'rædɪk] [ju:z] ,
and sporadic use ,
和 零星的 使用 ,
及零星使用,

[haʊ] [kəm'pli:t] !
How complete !
如何 完全的 !
多完备了,

[ðen] [wi;; wi][set] [ɔ:f] .
Then we set off .
然后 我们 放 离开 .
然后起程。

[wen] [dɪd][aɪ][end] [ʌp] ['sli:pɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪkɪŋ] [ʌp][wɪð; wɪθ] - ?
When did I end up sleeping and waking up with Yue'e ?
什么时候 做过 我 结尾 向上 睡眠 和 醒来 向上 和 - ?
这几时落得与月娥同眠同起,

[wen] [ðeɪ] [mi:t] ['pi:p(ə)l] , [ðeɪ] [seɪ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['sɪblɪŋz] .
When they meet people , they say they are siblings .
什么时候 他们 见面 人们 , 他们 说 他们 是 兄弟姐妹 .
见人说是兄妹,

[ðeɪ] ['si:krətli] ['æktɪd][æz; əz] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] .
They secretly acted as husband and wife .
他们 偷偷 行动 作为 丈夫 和 妻子 .
背地自做夫妻。

['næɡɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['pɪləʊ] ,
nagging on the pillow ,
唠叨 在 这 枕头 ,
枕边絮絮叨叨,

[hi;; hi] [tɔ:t] [em 'i:][tu;; tə] [spi:k] [ænd; ənd] [ʌndər'stænd] [θɪŋz] ['prɑ:pərli] .
He taught me to speak and understand things properly .
他 教授 我 到 说话 和 理解 事物 适当地 .
把说话见识都教道得停停当当了。

[ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] , [nɑ:t][i:v(ə)n][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [deɪ] ,
On the road , not even for a day ,
在 这 路 , 不是 甚至 为了 一个 天 ,
在路不则一日,

[ə'prəʊtʃɪŋ] ['sʌndə] ,
Approaching Sunda ,
接近 巽他 ,
将到荪田,

['sʌmwʌn] [sɔ:] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [kʌm] [ɔ:l][ðə; ði] [weɪ] .
Someone saw him and his sister come all the way .
某人 锯 他 和 他的 姐姐 来 全部 这 方式 .
有人见他兄妹一路来了,

[ˈklæpɪŋ] [hændz][ænd; ənd] [ˈseɪŋ] :
Clapping hands and saying :
鼓掌 双手 和 说 :

拍手道：

" [ɔ:ˈlaɪt] ,
" **alright** ,
" 好吧 ,

“好了，

[ɔ:ˈlaɪt] ,
alright ,
好吧 ,

好了，

[ðə; ði] [keɪs] [ɪz] [naʊ] [kloʊzd] .
The case is now closed .
这 案件 是 现在 关闭 :

这官司有结局了。”

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm] [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] [fɜ:rst] .
Some of them went to his house to report first .
一些 的 他们 去 到 他的 房子 到 报告 第一的 :

有的先到他家里报了的，

[bəʊθ] [ˈperənts] [keɪm] [aʊt] [tu:; tə] [gri:t] [hɪm; ɪm] .
Both parents came out to greet him .
两个都 父母 来了 出去 到 迎接 他 :

父母俱迎出门来。

[ðen] - [prɪˈtendɪd] [tu:; tə] [ˈrekəɡnaɪz] [hɪm; ɪm] .
Then Yue'e pretended to recognize him .
然后 - 假装 到 认出 他 :

那月娥装做个认得的模样，

[hi:; hi] [ˈswægəd] [ɪn] [θru:] [ðə; ði] [dɔ:r] .
He swaggered in through the door .
他 趾高气扬 在 通过 这 门 :

大刺刺走进门来，

[ˈkɔ:lɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˈgrænpɑ:] [ænd; ənd][mɑ:m] ,
Calling for grandpa and mom ,
呼叫 为了 爷爷 和 妈妈 ,

呼爷叫娘，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [tɔ:t] [baɪ] [jəʊ] [ji:] .
They were all taught by Yao Yi .
他们 是 全部 教授 经过 姚 易 :

都是姚乙教熟的。

[mɔ:ˈroʊvər] , [ðə; ði] [bɪˈheɪvjər] [ʌv; əv] [ˈprɒstɪtu:ts] ,
Moreover, the behavior of prostitutes ,
而且 , 这 行为 的 妓女 ,

况且娼家行径，

[ˈkleɪvər] [ænd; ənd][əˈdæptəb(ə)l]
Clever and adaptable
聪明的 和 适应性强

机巧灵变，

[sʌm; səm][ɑ:r; ər] [ɡʊd] .
Some are good .
一些 是 好的 :

一些不错。

[jɑʊ] - :
Yao Gongdao :
姚 - :

姚公道：

[maɪ] [sʌn] !
My son !
我的 儿子 ！

“我的儿！

[wer] [hæv; həv][ju:; jʊ] [bɪn] [fɔ:r; fər][ðə; ði][pæst] [tu:] [ˈjɪrz] ?
Where have you been for the past two years ?
在哪里 有 你 到过 为了 这 过去的 二 年 ？

那里去了这两年？

" [ju:v] [ɪg'zɔ:stɪd] [jʊr; jər] [ˈfɑ:ðər] ! "
" You've exhausted your father ! "
" 你已经 筋疲力尽的 你的 父亲 ！ "

累煞你爹也！ ”

- [feɪnd] [ˈsɒbz][ænd; ɐnd] [wept] [ˈbɪtərli] .
Yue'e feigned sobs and wept bitterly .
- 假装 啜泣 和 哭泣 苦涩地 .

月娥假作硬咽痛哭，

[aɪ ˈti:][ɪz] [ɪnˈevɪtəb(ə)] [tu:; tə] [seɪ] :
It is inevitable to say :
它 是 不可避免的 到 说 :

免不得说道：

[ɑ:r; ər][mɑ:m][ænd; ɐnd][dæd] [seɪf] [ænd; ɐnd] [saʊnd] [ðɪ:z] [deɪz] ?
Are Mom and Dad safe and sound these days ?
是 妈妈 和 爸爸 安全的 和 声音 这些 天 ？

“爹妈这几时平安么？ ”

[wen] [jɑʊ] [ɡɔ:ŋ] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][ˈspʊʊkən] ,
When Yao Gong saw that he had spoken ,
什么时候 姚 锣 锯 那 他 有 说 ,

姚公见他说出话来，

[ˈsaɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [aɪ] [went] [ðer; ðər][fɔ:r; fər] [tu:] [ˈjɪrz] , "
" I went there for two years , "
" 我 去 那里 为了 二 年 , "

“去了两年，

[ˈi:v(ə)n][ðer; ðər] [ˈvɔɪsɪz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] .
Even their voices have changed .
甚至 他们的 声音 有 已更改 .

声音都变了。”

[ænt] [jɑʊ] [ri:tʃt] [aʊt] [hɜ:r; hər][hænd] .
Aunt Yao reached out her hand .
阿姨 姚 达到 出去 她 手 .

姚妈伸手过来，

[pʊl] [hɪz; ɪz][hænd] [aʊt] .
Pull his hand out .
拉 他的 手 出去 .

拽他的手出来，

[ˈæftər] [ˈʌvɪŋ] [ˈtwɑɪs] , [hiː; hi] [sed] :
After shoving twice , he said :
后 推搡 两次 , 他 说 :

抢了两抢道：

" [juːv] [groʊn] [sʌtʃ] [lɔːŋ] [ˈfɪŋɡəneɪlz] . "
" You've grown such long fingernails . "
" 你已经 生长 这样的 长的 指甲 : "

“养得一手好长指甲了，

[aɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [ðer; ðər] [wen] [aɪ] [went] .
It wasn't there when I went .
它 不是 那里 什么时候 我 去 :

去时没有的。”

[ˈevriwʌn] [kraɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Everyone cried for a while .
每个人 哭 为了 一个 尽管 :

大家哭了一会，

[ˈoʊnli] [jɑʊ] [jiː] [ænd; ʌnd] - [nuː] [ðə; ði] [truːθ] [ɪn][ðer; ðər] [ˈhɑːrts] .
Only Yao Yi and Yue'e knew the truth in their hearts .
仅有的 姚 易 和 - 知道 这 真相 在 他们的 心 :

只有姚乙与月娥心里自明白。

[ˈmɪstər] . [jɑʊ] [wʌz; wəz] [ɪɡˈzɔːstɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈlɔːsuːts] [ˈoʊvər][ðə; ði][pæst] [tuː] [ˈjɪrz] .
Mr . Yao was exhausted from the lawsuits over the past two years .
先生 : 姚 曾是 筋疲力尽的 从 这 诉讼 超过 这 过去的 二 年 :

姚公是两年间官司累怕了，

[hiː; hi] [hɜːrd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] [hæd; həd] [əˈraɪvd] .
He heard that his daughter had arrived .
他 听到 那 他的 女儿 有 到达的 :

他见说女儿来了，

[ə; eɪ][hjuːdʒ] [wert] [wʌz; wəz] [ˈlɪftɪd] [ɔːf] [maɪ] [ˈʃəʊldəz] .
A huge weight was lifted off my shoulders .
一个 巨大的 重量 曾是 抬起 离开 我的 肩膀 :

心里放下了一个大疙瘩，

[wer] [ɪz][ðer; ðər] [ˈeni] [niːd] [tuː; tə] [ɪɡˈzæmɪn] [aɪ ˈtiː] [ˈkerfəli] ?
Where is there any need to examine it carefully ?
在哪里 是 那里 任何 需要 到 检查 它 小心 ?

那里还辨仔细？

[mɔːrˈoʊvər] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈveri] [ˈsɪmələr] .
Moreover , they are very similar .
而且 , 他们 是 非常 相似的 :

况且十分相象，

[wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt] .
Without a doubt .
没有 一个 怀疑 :

分毫不疑。

[æz; əz][fɔːr; fər] [ˈwerəbaʊts] . . .
As for whereabouts . . .
作为 为了 下落 : . . .

至于来踪去迹，

[hiː; hi] [ɔːlˈredi] [nuː] [hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] [riˈdiːmd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈbrɑːθl] .
He already knew he could be redeemed from a brothel .
他 已经 知道 他 可以 是 已赎回 从 一个 妓院 :

他已晓得在娼家赎归，

[ɪts] [nɑ:t] [ə'prɒpriət] [tu:; tə][æsk][fɔ:r; fər] ['di:teɪlz] .
It's not appropriate to ask for details .
它是 不是 合适的 到 问 为了 细节 :

不好细问得。

[,bi: 'eɪ] [ʌn'tɪl] [dɑ:n] ,
Ba until dawn ,
巴 直到 黎明 ,

巴到天明，

[hi:; hi] [ðen] [æskt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [jɑʊ] [ji:] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [tu:; tə] [si:]
He then asked his son Yao Yi to come to the county with his sister to see
他 然后 问 他的 儿子 姚 易 到 来 到 这 县 和 他的 姐姐 到 看
[hɪm; ɪm] .
him :
他 :

就叫儿子姚乙同了妹子到县里来见。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [hɔ:l] ,
The magistrate ascended the hall ,
这 地方法官 上升 这 大厅 ,

知县升堂，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['mætər] .
The people discussed the above matter .
这 人们 讨论 这 多于 事情 .

众人把上项事，

[aɪ] [sed] [,aɪ 'ti:] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['pestəd] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] [tu:] ['jɪrz] .
The county magistrate pestered him for two years .
这 县 地方法官 烦扰 他 为了 二 年 .

知县缠了两年，

[aɪ] [ɔ:'lredi] [ʌndər'stænd] .
I already understand .
我 已经 理解 .

已自明白，

[æsk][ðə; ði][dra:p][ʌv; əv] [pɜ:rl] :
Ask the drop of pearl :
问 这 降低 的 珍珠 :

问滴珠道：

" [ðə; ði][wʌn] [hu:] [tʌk] [ju:; jʊ][ðer; ðər] "
" The one who took you there "
" 这 一 WHO 采取 你 那里 "

“那个拐你去的，

[hu:] [ɑ:r; ər] [ðei] ?
Who are they ?
WHO 是 他们 ?

是何等人？ ”

[ferk] [dra:p] [bi:dz] :
Fake drop beads :
伪造的 降低 珠子 :

假滴珠道：

" [aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][məŋ] [huːz] [nɛɪm] [aɪ][duː][nɑːt][noʊ] . "

" **It was a man whose name I do not know** . "

" 它 曾是 一个 男人 谁 姓名 我 做 不是 知道 . "

“是一个不知姓名的男子，

[wɪˈðəʊt] [ˈfɜːrðər] [əˈduː] ,

Without further ado ,

没有 更远 阿多 ,

不由分说，

[ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [sel] [hɜːrˈself] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈfæməli][ʌv; əv] [ˈskaːlər] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ɪn] [kuːzuː] .

She was forced to sell herself to the family of Scholar Jiang in Quzhou .

她 曾是 强制 到 卖 她自己 到 这 家庭 的 学者 江 在 衢州 .

逼卖与衢州姜秀才家。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˌriːˈsoʊld][aɪˈtiː] .

Jiang Xiucai resold it .

江 秀才 转售 它 .

姜秀才转卖了出来，

[ðə; ðɪ] [ˈpriːviəs] [ˈpɜːrs(ə)n][hæz; həz] [ˈdɪsəˈpɪrd] .

The previous person has disappeared .

这 以前的 人 有 消失 .

这先前人不知去向。”

[ðə; ðɪ] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [nuː] [ðə; ðɪ] [ˈmætər] [wʌz; wəz][ɪn] [kuːzuː] .

The county magistrate knew the matter was in Quzhou .

这 县 地方法官 知道 这 事情 曾是 在 衢州 .

知县晓得事在衢州，

[ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [pərˈsuː] [əˈkrɔːs] [ˈpraːvənsəz] .

It's difficult to pursue across provinces .

它是 难的 到 追求 穿过 省份 .

隔省难以追求，

[æz; əz] [bɔːŋ] [æz; əz] [ɪts] [dʌn] ,

As long as it's done ,

作为 长的 作为 它是 完毕 ,

只要完事，

[aɪ][wəʊnt] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ˈfɜːrðər] .

I won't investigate further .

我 惯于 调查 更远 .

不去根究了。

[ðeɪ] [ðen] [druː] [lɑːts][tuː; tə] [ˈsʌmən] [pæn][ˈdʒiːə][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈperənts] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd]

They then drew lots to summon Pan Jia and his parents to come and

他们 然后 画 很多 到 召唤 平底锅 贾 和 他的 父母 到 来 和

[kəˈlekt] [ðem; ðəm] .

collect them .

收集 他们 .

就抽签去唤潘甲并父母来领。

[ðæt] [ˈmɪstər] . [pæn] .

That Mr . Pan .

那 先生 . 平底锅 .

那潘公。

[ˈgræni] [pæn] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [əˈfɪʃəlz] [ˈrezɪdəns] .

Granny Pan arrived at the official's residence .

奶奶 平底锅 到达的 在 这 官员的 住宅 .

潘婆到官来，

[ə'pɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [feɪk] [ˈdra:plət] , [hi; hi] [sed] :
Upon seeing the fake droplet , he said :
之上 看到 这 伪造的 液滴 , 他 说 :

见了假滴珠道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [gʊd] [waɪf] ! "
" What a good wife ! "
" 什么 一个 好的 妻子 ! "

“好媳妇呵！

[ðæts] [ɔ:l][ðə; ði] [taɪm] [aɪ] [spent] [ðer; ðər] .
That's all the time I spent there .
那就是 全部 这 时间 我 花费 那里 .

就去了这些时。”

[pæn][ˈdʒi:ə] [sɔ:] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Pan Jia saw this and said :
平底锅 贾 锯 这 和 说 :

潘甲见了道：

[aɪ][,eɪ 'em] [ə'feɪmd] !
I am ashamed !
我 是 羞愧 !

“惭愧！

[ðer; ðər] [wɪl] [bi; bi][ə; eɪ] [deɪ] [wen] [wi; wi] [mi:t] [ə'gen] .
There will be a day when we meet again .
那里 将要 是 一个 天 什么时候 我们 见面 再次 .

也还有相见的日子。”

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈrekəɡnaɪzd] [,aɪ 'ti:] .
Each of them recognized it .
每个 的 他们 认可 它 .

各各认明了，

[ðeɪ] [tʊk] [,aɪ 'ti:] [bæk] .
They took it back .
他们 采取 它 后退 .

领了回去。

[ˈæftər] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ɡert] ,
After leaving the county gate ,
后 离开 这 县 门 ,

出得县门，

[ðə; ði] [tu:] [ɪn] - [ɔ:z] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ˈmʌðərz]
The two in - laws and their mothers
这 二 在 - 法律 和 他们的 母亲们

两亲家两亲妈，

[ðeɪ] [i:tʃ] [ə'pɑ:lədʒaɪzd] .
They each apologized .
他们 每个 道歉 .

各自请罪，

[æd'mɪt][jʊr; jər] [rɪ'ɡret] .
Admit your regret .
承认 你的 后悔 .

认个悔气。

[ˈevriwʌn] [sed] [ðæt] [wʌn] [ˈmætər] [wʌz; wəz][ˈoʊvər] .
Everyone said that one matter was over .
每个人 说 那 一 事情 曾是 超过 .

都道一桩事完了。

[wʌn] [naɪt] [ˈleɪtər] ,
One night later ,
一 夜晚 之后 ,

隔了一晚，

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˈmædʒɪstreɪt] [li] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [kɔ:rt] .
Magistrate Li ascended the court .
地方法官 李 上升 这 法庭 .

李知县升堂，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [əˈbaʊt] [tu:; tə][ˈkæns(ə)][ænd; ənd][ˌriːˈoʊpən][pæn][dʒiːˈɑ:z] [keɪs] ,
Just as they were about to cancel and reopen Pan Jia's case ,
只是 作为 他们 是 关于 到 取消 和 重新开放 平底锅 佳的 案件 ,

正待把潘甲这宗文卷注销立案，

[ðen] [pæn][ˈdʒi:ə] [keɪm] [ænd; ənd] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
Then Pan Jia came and reported :
然后 平底锅 贾 来了 和 据报道 :

只见潘甲又来告道：

" [aɪ] [tʊk] [ˌaɪ ˈti:] [bæk] [ˈjestərdeɪ] . "
" I took it back yesterday . "
" 我 采取 它 后退 昨天 . "

“昨日领回去的，

[ʃi:; ʃi] [ˈwɔznt] [hɪz; ɪz] [ˈri:əl] [waɪf] .
She wasn't his real wife .
她 不是 他的 真实的 妻子 .

不是真妻子。”

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
The magistrate was furious and said :
这 地方法官 曾是 狂怒 和 说 :

那知县大怒道：

" [ju:; jʊ] [ˈɪnsələnt] [ˈsɜ:rvənt] ! "
" You insolent servant ! "
" 你 傲慢的 仆人 ! "

“刁奴才！

[ju:v] [ɪgˈzɔ:stɪd] [jʊr; jər][ɪn - [bɜ:z] , [ðeɪv] [ˈi:v(ə)n] [gɔ:n] [ˈhʌŋɡrɪ] .
You've exhausted your in - laws , they've even gone hungry .
你已经 筋疲力尽的 你的 在 - 法律 , 他们有 甚至 已消失 饥饿的 .

你累得丈人家也勾了，

[waɪ] [wəʊnt][ju:; jʊ] [rest] [jet] ?
Why won't you rest yet ?
为什么 惯于 你 休息 然而 ?

如何还不肯休歇？ ”

[hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [ðem; ðəm][tu:; tə][bi:; bi] [ˈdrægd] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [ˈbi:tn] [ten] [taɪmz] .
He ordered them to be dragged away and beaten ten times .
他 订购 他们 到 是 拖拽 离开 和 被打败 十 时代 .

喝令扯下去打了十板。

[pæn][ˈdʒi:ə][kʊd; kəd][ˈoʊnli][kraɪ] [aʊt] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [rɔ:ŋd] .
Pan Jia could only cry out that he was wronged .
平底锅 贾 可以 仅有的 哭 出去 那 他 曾是 冤枉 .

那潘甲只叫冤屈。

[ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [ˈdɑ:kjʊmənt] [frʌm; frəm] [ku:zu:] [ɪz] [klɪr] , "
The official document from Quzhou is clear , "
" 这 官方的 文档 从 衢州 是 清除 , "
“那衢州公文明白，

[jɔː; jər] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [bɔ:] [ˈpɜ:rsənəli] [tʊk] [aɪ ˈti:] [bæk] .
Your brother - in - law personally took it back .
你的 兄弟 - 在 - 法律 亲自 采取 它 后退 .
你舅子亲自领回，

[jɔː; jər] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [bɔ:]
Your father - in - law
你的 父亲 - 在 - 法律
你丈人、

[ˈni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] , [maɪ] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [bɔ:] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [ə'gri:d] .
Needless to say , my mother - in - law has already agreed .
不必要 到 说 , 我的 母亲 - 在 - 法律 有 已经 同意 .
丈母认了不必说，

[jɔː; jər] [ˈperənts] [ænd; ənd][ju:; jʊ][ˈɔ:lsʊʊ] [əkˈhɑ:lɪdʒd] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪn] [kɔ:rt] .
Your parents and you also acknowledged the child in court .
你的 父母 和 你 还 已确认 这 孩子 在 法庭 .
你父母与你也当堂认了领去的，

[waɪ] [ɑ:r; əɪ][ju:; jʊ] [ˈspi:kɪŋ] [ə'gen] ?
Why are you speaking again ?
为什么 是 你 请讲 再次 ?
如何又有说话？ ”

[pæn] - :
Pan Jiadao :
平底锅 - :

潘甲道：

" [ˈpeti] [ˈpi:p(ə)] [ˈɑ:rgju:] , "
Petty people argue , "
" 小气 人们 争论 , "
“小人争论，

[æz; əz] [bɔ:n] [æz; əz][ju:; jʊ] [faɪt] [ˈʊʊvər][ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈskaʊndrəl] .
As long as you fight over the wife of a scoundrel .
作为 长的 作为 你 斗争 超过 这 妻子 的 一个 恶棍 .
只要争小人的妻，

[hi:; hi] [ˈnevər] [ˈwɑ:ntɪd] [əˈnʌðər] [ˈmænz] [waɪf] .
He never wanted another man's wife .
他 绝不 通缉 其他 男人的 妻子 .
不曾要别人的妻。

[tə'deɪ] , [ʃi:; ʃi] [ɪz] [ˈklɪrli] [nɑ:t][ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈvɪlən] .
Today , she is clearly not the wife of a villain .
今天 , 她 是 清楚地 不是 这 妻子 的 一个 恶棍 .
今明明不是小人的妻，

[ˈpeti] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:r; əɪ][ˈɔ:lsʊʊ][hɑ:rd][tu:; tə] [get] [əˈbɔ:n] [wɪð; wɪθ] .
Petty people are also hard to get along with .
小气 人们 是 还 难的 到 得到 沿着 和 .
小人也不好要得，

[ðə; ði] ['mæstər] ['kudnt] [fɔ:rs] [ðə; ði] ['peti] [mæn][tu:; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] [wʌt] [hi:; hi] ['wa:ntɪd] .
The master couldn't force the petty man to give him what he wanted .
这 掌握 不能 力量 这 小气 男人 到 给 他 什么 他 通缉 .

老爷也不好强小人要得。

[ɪf] ['nesəsəri] , [ə; eɪ] ['vɪlən] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [fɔ:ls] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [tru:] .
If necessary , a villain will take the false for the true .
如果 必要的 , 一个 恶棍 将要 拿 这 错误的 为了 这 真的 .

若必要小人将假作真，

[ðə; ði] ['peti] [mæn] [wʊd] ['ræðər] [nɑ:tɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [waɪf] .
The petty man would rather not have a wife .
这 小气 男人 会 相当 不是 有 一个 妻子 .

小人情愿不要妻子了。”

['mædʒɪstreɪt] [dʒwɑ:n] [æskt] , " [haʊ] [kæn; kən][ju:; jə][bi:; bi][soʊ] [ʃʊr] [aɪ 'ti:] ['ɪznt] [tru:] ? "
Magistrate Zhuang asked , " How can you be so sure it isn't true ? "
地方法官 庄 问 , " 如何 能 你 是 所以 当然 它 不是 真的 ? "

知县庄“怎见得不是？ ”

[pæn] - :
Pan Jiadao :
平底锅 - :

潘甲道：

" [ðeɪ] [lʊk] [kwɑɪt] [ə'laɪk] . "
" They look quite alike . "
" 他们 看 相当 同样 . "

“面貌颇相似，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] [waɪvz] [ʌv; əv] ['peti] [men] ,
It's just that between the wives of petty men ,
它是 只是 那 之间 这 妻子们 的 小气 男人 ,

只是小人妻子相与之间，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [kwɑɪt] [ə; eɪ] [fju:] ['dɪfərənsɪz] .
There are quite a few differences .
那里 是 相当 一个 很少 差异 .

有好些不同处了。”

['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" [dəʊnt] [steɪ] [ðer; ðər] ! "
" Don't stay there ! "
" 不 停留 那里 ! "

“你不要呆！

[hi:; hi] ['prɑ:bəbli] [wɜ:rkt] [æz; əz][ə; eɪ] ['prɑ:stɪtu:t] .
He probably worked as a prostitute .
他 大概 工作 作为 一个 妓女 .

敢是做过了娼妓一番，

[hɜ:r; hər]['soʊ(ə)] ['stændɪŋ] [ɪz][noʊ] [b:ŋgər] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['fæməli] .
Her social standing is no longer that of a respectable family .
她 社会的 常设 是 不 更长 那 的 一个 可敬 家庭 .

身分不比良家了。”

[pæn] - :
Pan Jiadao :
平底锅 - :

潘甲道：

" ['mæstər] ,
" **master** ,
" 掌握 ,

“老爷，

[ðæts] [nɑ:t] [wʌt] [aɪ] [ment] .
That's not what I meant .
那就是 不是 什么 我 意思是 .

不是这话。

[dəʊnt] [seɪ] [ðæt] ['evri] ['wɪspəd] [wɜ:rd] [bɪ'twi:n] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ɪz] [rɔ:ŋ] .
Don't say that every whispered word between husband and wife is wrong .
不 说 那 每一个 低声说道 单词 之间 丈夫 和 妻子 是 错误的 .

不要说日常夫妻间私语一句也不对，

[æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['sʌt(ə)] ['æspekts] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di] . . .
As for the subtle aspects of the body : : :
作为 为了 这 微妙的 方面 的 这 身体 : : .

至于肌体隐微，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['sevrəl] ['dɪfərənsɪz] .
There are several differences .
那里 是 一些 差异 .

有好些不同。

[ðə; ði] ['peti] ['pɜ:rs(ə)n] [ʌndə'stændz] [ðɪs] [ɪn][ðer; ðər] [hɑ:rt] .
The petty person understands this in their heart .
这 小气 人 明白 这 在 他们的 心 .

小人心下自明白，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [tel] [ðə; ði]['mæstər] [ðɪs] ?
How can I tell the master this ?
如何 能 我 告诉 这 掌握 这 ?

怎好与老爷说得？

[ɪf] [aɪ 'ti:] ['ri:əli] [ɪz][hɪz; ɪz] [waɪf]
If it really is his wife
如果 它 真的 是 他的 妻子

若果然是妻子，

[ðə; ði][mæn][ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd]['oʊnli] [bɪn] ['mærid] [fɔ:r; fər] [tu:] [mʌnθs] .
The man and he had only been married for two months .
这 男人 和 他 有 仅有的 到过 已婚 为了 二 几个月 .

小人与他才得两月夫妻，

[ðeɪ] [dɪ'spɜ:rst] .
They dispersed .
他们 分散的 .

就分散了，

[aɪ] [kɑ:nt] [weɪt] [tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm] .
I can't wait to see him .
我 不能 等待 到 看 他 .

巴不得见他，

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [jʊə(r)] [nɑ:t] [hɪr] [tu:; tə][stɜ:r] [ʌp] ['trʌb(ə)] ?
Could it be that you're not here to stir up trouble ?
可以 它 是 那 你是 不是 这里 到 搅拌 向上 麻烦 ?

难道到说不是来混争闲非不成？

[jɔ:r; jər] ['ɑ:nər] , [pli:z] [ɪn'vestɪɡert] ['θɜ:rəli] .
Your Honor , please investigate thoroughly .
你的 荣誉 , 请 调查 彻底 .

老爷青天详察，

[ðə; ði] [ə'sesmənt] [wʌz; wəz] [gʊd] .
The assessment was good .
这 评估 曾是 好的 .

主鉴不错。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sɔ:] [ðæt] [hi; hi] [faʊnd] [ðɪs] ['eseɪ] [tu; tə][bi; bi][bəuθ] ['ri:z(ə)nəb(ə)] [ænd; ənd]
The magistrate saw that he found this essay to be both reasonable and
这 地方法官 锯 那 他 成立 这 散文 到 是 两个都 合理的 和
[pə'sweɪsɪv] .
persuasive .
有说服力的 .

知县见他说这一篇有情有理，

[ˈɡreɪtli] [səɪ'praɪzd] ,
Greatly surprised ,
非常 惊讶 ,

大加惊诧，

[ɪts] [nɑ:t] [gʊd] [tu; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [rɔ:ŋ] ['dʒʌdʒmənt] .
It's not good to make a wrong judgment .
它是 不是 好的 到 制作 一个 错误的 判断 .
又不好自从断错，

[pæn] - ['pɒndəd] ['di:pli] :
Pan Jiadao pondered deeply :
平底锅 - 沉思 深 :

密密分付潘甲道：

" [teɪk] [jɔ; jər] [taɪm] . "
" Take your time . "
" 拿 你的 时间 . "

“你且从容，

[dəʊnt] [bi; bi] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
Don't be impatient .
不 是 不耐烦 .

不要性急。

['i:v(ə)n][ɪn] [frʌnt] [ʌ; əv] ['perənts] [ænd; ənd] ['relatɪvz] ,
Even in front of parents and relatives ,
甚至 在 正面 的 父母 和 亲属 ,

就是父母亲戚面前，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [kən'fju:zd] .
They were all confused .
他们 是 全部 使困惑 .

俱且糊涂，

[aɪ 'ti:] ['kænɑ:t] [bi; bi] [sed] [aʊt] [laʊd] .
It cannot be said out loud .
它 不能 是 说 出去 大声 .

不可说破，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [pleɪs] .
I have my own place .
我 有 我的 自己的 地方 .

我自有处。”

['mædʒɪstreɪt] [li] [dɪ'saɪdɪd] [tu; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['nəʊtɪs] [ænd; ənd][pəʊst][aɪ 'ti:] ['evriwɛr] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
Magistrate Li decided to write a notice and post it everywhere in the house .
地方法官 李 决定 到 写 一个 注意 和 邮政 它 到处 在 这 房子 .

李知县分付该房写告示出去遍贴，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [jɑʊ] - [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [trækt] [daʊn] [ðə; ði] [ə'fi(ə)l] [ɑ:n][ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n] [deɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n]
" Yao Dizhu has already tracked down the official on a certain day of a certain
" 姚 二 有 已经 已追踪 向下 这 官方的 在 一个 肯定 天 的 一个 肯定
[mʌnθ] . "
month . "
月 : "

“姚滴珠已经某月某日追寻到官，

[ðə; ði] [tu:] [ˈpɑ:rtiz] [ˈsetld] [ðer; ðər] [ˈlɔ,su:ts] [ˈseprətli] .
The two parties settled their lawsuits separately .
这 二 各方 定居 他们的 诉讼 分别地 .

两家各息词讼，

[noʊ] [ˈfɜ:rðər] [dɪ'stɜ:rbəns] [ɪz] [pər'mɪtɪd] !
No further disturbance is permitted !
不 更远 干扰 是 允许 !

无得再行告扰！ ”

[haʊ'evər] , [hi:; hi] [ˈsi:krətli] [ˈɔ:fərd] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [rɪ'wɔ:rd] .
However, he secretly offered a large reward .
然而 , 他 偷偷 提供 一个 大的 报酬 .

却自密地悬了重赏，

[ðə; ði] [ˈwerəbaʊts] [ʌv; əv] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] [ˈpi:p(ə)l] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'restɪd]
The whereabouts of more than ten people to be arrested
这 下落 的 更多的 比 十 人们 到 是 被捕

着落应捕十余人，

[ðeɪ] [dɪ'vaɪdɪd][ˈɪntu:] [fɔ:r] [gru:ps] [ænd; ənd] [si:zd] [ðə; ði] [gʊdz] .
They divided into four groups and seized the goods .
他们 分割 进入 四 团体 和 查获 这 商品 .

四下分缉，

[ɪf] [ju:v] [ri:d] [ðə; ði] [ˈnɒʊtɪs]
If you've read the notice
如果 你已经 读 这 注意

若看了告示，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] [nɔɪz] .
There was some noise .
那里 曾是 一些 噪音 .

有些动静，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [ˌʌndər'stænd] ,
Even if you understand ,
甚至 如果 你 理解 ,

即便体察，

[brɪŋ] [aɪ 'ti:] [bæk] [tu:; tə][em 'i:] .
Bring it back to me .
带来 它 后退 到 我 .

拿来回话。

[aɪ] [wəʊnt] [ˈmen(ə)n] [ðə; ði][ˈvɪzɪt] [hɪr] .
I won't mention the visit here .
我 惯于 提到 这 访问 这里 .

不说这里探访。

[naʊ] , [jaʊ] - [ænd; ənd][wu:] ['dɑ:lɑ:ŋ] [hæd; həd] [bɪn] [tə'geðər] [fɔ:r; fər] [tu:] ['jɪrz] ,
Now , Yao Dizhu and Wu Dalang had been together for two years ,
现在 , 姚 和 吴 达朗 有 到过 一起 为了 二 年 ,
且说姚滴珠与吴大郎相处两年,

[sɔ:] [sʌm; səm] [θɪŋz] [æt; ət] - [haʊs] .
saw some things at Dalang's house .
锯 一些 事物 在 - 房子 .
大郎家中看看有些知道,

[ðeɪ] ['wʊdnt] [let] [hɪm; ɪm] [aʊt] ['i:zəli] .
They wouldn't let him out easily .
他们 不会 让 他 出去 容易地 .
不肯放他等闲出来,

[ðə; ði] ['treɪsɪz] [bɪ'keɪm] [ɪn'kri:sɪŋli] [skers] .
The traces became increasingly scarce .
这 痕迹 成为 日益 稀少 .
踪迹渐来得稀了。

- ['wɑ:ntɪd] [tu;; tə][ˈhaɪər][ə; eɪ][meɪd] [tu;; tə] [sɜ:rv] [hɜ:r; hər] .
Dizhu wanted to hire a maid to serve her .
- 通缉 到 聘请 一个 女佣 到 服务 她 .
滴珠身伴要讨个丫鬟伏侍,

[hi;; hi] [wʌns] [sed] [tu;; tə][wu:] ['dɑ:lɑ:ŋ] ,
He once said to Wu Dalang ,
他 一次 说 到 吴 达朗 ,
曾对吴大郎说,

[ɪn'trʌst] [ˌaɪ 'ti:] [tu;; tə] ['wæŋ] [saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ] .
Entrust it to Wang Xi .
委托 它 到 王 习 .
转托汪锡。

['wæŋ] [saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ][wʌz; wəz] [ju:st] [tu;; tə] [əb'dʌkt] ['pi:p(ə)l] .
Wang Xi was used to abducting people .
王 习 曾是 用过的 到 绑架 人们 .
汪锡拐带惯了的,

[wer] [wʊd] [ðeɪ] [faɪnd][ðə; ði] ['mʌni] [tu;; tə][beg] ?
Where would they find the money to beg ?
在哪里 会 他们 寻找 这 钱 到 求 ?
那里想出银钱去讨?

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kən'vi:nɪənt] [pleɪs] ,
Thinking of a convenient place ,
思维 的 一个 方便的 地方 ,
因思个便处,

[wi;; wi] [ni:d] [tu;; tə][get] [wʌn] .
We need to get one .
我们 需要 到 得到 一 .
要弄将一个来。

[aɪ] ['ri:s(ə)ntli] [sɔ:] [ə; eɪ][gɜ:rl][ɪn][ðə; ði] ['wæŋ] - ['fæməli][ɪn] - ['kaʊnti] .
I recently saw a girl in the Wang Rulou family in Shexian County .
我 最近 锯 一个 女孩 在 这 王 - 家庭 在 - 县 .
日前见歙县汪汝鸾家有个丫头,

[aɪ]['ɔ:f(ə)n][gəʊ][tu;; tə][ðə; ði] [stri:m] [tu;; tə] [wɔ:] [θɪŋz] .
I often go to the stream to wash things .
我 经常 去 到 这 溪流 到 洗 事物 .
时常到溪边洗东西,

[aɪ] [ki:p] [aɪ 'ti:] [ɪn] [maɪ] [hɑ:rt] .
I keep it in my heart .
我 保持 它 在 我的 心 .

想在心里。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['wæŋ] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [wʌz; wəz] ['trævlɪŋ] [aʊt'saɪd] ,
Wang Xi was traveling outside ,
王 习 曾是 旅行 外部 ,

汪锡在外行走，

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['i:ʃu:d] [ə; eɪ] ['nəʊtɪs] .
I heard that the county issued a notice .
我 听到 那 这 县 发布 一个 注意 .

闻得县前出告示，

[ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['dɑ:əʊ] - [dra:p] [pɜ:rl] [hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] [hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] .
The saying that the Dao - drop pearl has been found has been found .
这 说 那 这 道 - 降低 珍珠 有 到过 成立 有 到过 成立 .

道滴珠已寻见之说。

[ɪn] [ə; eɪ] ['hɜ:ri] ,
In a hurry ,
在 一个 匆忙 ,

急忙里，

[gʊʊ][ænd; ənd] [seɪ] [tu:; tə] ['græni] ['wæŋ] :
Go and say to Granny Wang :
去 和 说 到 奶奶 王 :

来对王婆说：

" [aɪ] ['wʌndər] [hu:] [fɪld] [ðə; ði] ['verkənsi] . "
" I wonder who filled the vacancy . "
" 我 想知道 WHO 已填 这 空缺 . "

“不知那一个顶了缺，

['aʊər; ɑ:r] [gʊdz] ,
Our goods ,
我们的 商品 ,

我们这个货，

" - [ɪz] ['aʊərz] [naʊ] . "
" Wenwen is ours now . "
" - 是 我们的 现在 . "

稳稳是自家的了。”

['wæŋ] [pi: 'oʊ] ['dɪdnt] [bɪ'li:v] [aɪ 'ti:] .
Wang Po didn't believe it .
王 波 没有 相信 它 .

王婆不信，

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [fæktz] .
You need to see the facts .
你 需要 到 看 这 事实 .

要看个的实。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['kaʊnti] [si:t] [tə'geðər] .
They arrived at the county seat together .
他们 到达的 在 这 县 座位 一起 .

一同来到县前，

[aɪ] [ri:d] [ðə; ði] ['nɒʊtɪs] .
I read the notice .
我 读 这 注意 .

看了告示。

['wæn] [zɪzi] ['kʊdnt] [help] [bʌt; bət] [pɔɪnt] ['fɪŋgəz] .
Wang Xizhi couldn't help but point fingers .
王 羲之 不能 帮助 但 观点 手指 .

汪锡未免指手划脚，

[hi:; hi] [klɪkt] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
He clicked again and again .
他 点击 再次 和 再次 .

点了又点，

[ri:d] [aɪ 'ti:] [ə'laʊd] [tu:; tə] ['græni] ['wæn] .
Read it aloud to Granny Wang .
读 它 大声 到 奶奶 王 .

念与王婆听。

[ðə; ði] ['kɒnstəbəlz] [nɪr'baɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [si:n] [aɪ 'ti:] [ɔ:l] .
The constables nearby had already seen it all .
这 警员 附近 有 已经 已见 它 全部 .

早被旁边应捕看在眼里，

[hi:; hi] ['fɔ:lɒʊd] [hɪm; ɪm] .
He followed him .
他 随后 他 .

尾了他去。

[wen] [ðeɪ] [ri:tft] [ə; eɪ] [sɪ'klu:did] [spɑ:t] .
When they reached a secluded spot
什么时候 他们 达到 一个 僻 点

到了僻静处，

[tu:] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [ʊəvər'hɜ:rd] ['tɔ:kɪŋ] ['praɪvətli] :
Two people were overheard talking privately :
二 人们 是 无意中听到 说 私下 :

只听得两个私下道：

" [ɔ:l'raɪt] ,
" **alright** ,
" 好吧 ,

“好了，

[ɔ:l'raɪt] ,
alright ,
好吧 ,

好了，

[naʊ] [aɪ][kæn; kən] [sli:p] ['saʊndli] .
Now I can sleep soundly .
现在 我 能 睡觉 稳固地 .

而今睡也睡得安稳了。”

['jɪŋ] - [dʒʌmpt] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Ying Bukui jumped out and said :
英 - 跳了起来 出去 和 说 :

应捕魁地跳将出来道：

" [ju:v] [dʌŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [dʒɑ:b] ! "
" **You've done a fine job** ! "
" 你已经 完毕 一个 美好的 工作 ! "

“你们干得好事！

[,aɪ 'ti:] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [ɪk'spəʊzd] .
It has now been exposed .
它 有 现在 到过 裸露 :

今已败露了，

[wɜː] [ɛls] [ɑ:r; ər] [wi:; wi] ['gəʊɪŋ] ?
Where else are we going ?
在哪里 别的 是 我们 去 ?

还走那里去？ ”

[ˈwæŋ] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] ['pænɪkt] [ænd; ænd] [sed] :
Wang Xi panicked and said :
王 习 惊慌失措 和 说 :

汪锡慌了手脚道：

[dəʊnt] ['θret(ə)n] [,em 'i:] !
Don't threaten me !
不 威胁 我 !

“不要恐吓我！

[lets] [gəʊ][,ɪn'saɪd][ænd; ænd][saɪt][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Let's go inside and sit for a while .
我们来吧 去 里面 和 坐 为了 一个 尽管 :

且到店中坐坐去。”

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ˈwæŋ] [,pi: 'oʊ] ,
Together with Wang Po ,
一起 和 王 波 ,

一同王婆，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɪn'vaɪtɪd][tu:; tə][bi:; bi] ['kæptʃəd] .
They were invited to be captured .
他们 是 受邀 到 是 捕获 :

邀了应捕，

[wi:; wi] [went] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] ['restɹɑ:nt] [ænd; ænd][sæt] [daʊn] [tu:; tə] [drɪŋk] .
We went up to the restaurant and sat down to drink .
我们 去 向上 到 这 餐厅 和 卫星 向下 到 喝 :

走到酒楼上坐了吃酒。

[ˈwæŋ] - [æskt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [mi:l] .
Wang Xitui asked for a meal .
王 - 问 为了 一个 一顿饭 :

汪锡推讨嘎饭，

[ə; eɪ] [wɪsp] [ʌv; əv] [sməʊk] ['dɪsə'pɪrd] .
A wisp of smoke disappeared .
一个 烟雾 的 抽烟 消失 :

一道烟走了。

[ˈoʊnli] [ˈwæŋ] [,pi: 'oʊ] [rɪ'meɪnd] , [ænd; ænd][ʃi:; ʃɪ] [spɛnt] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [wɪð; wɪθ] ['jɪŋ] [bu:] .
Only Wang Po remained , and she spent a long time with Ying Bu .
仅有的 王 波 剩余 , 和 她 花费 一个 长的 时间 和 英 布 :

单剩个王婆与应捕处了多时，

[ˈni:ðər] [waɪn] [nɔ:r] [fu:d] [ə'raɪvd] .
Neither wine nor food arrived .
两者都不 葡萄酒 也不 食物 到达的 :

酒肴俱不见来，

[wen] [ju:; jʊ] [wɔ:k] [daʊn] [ænd; ænd][æsk] ,
When you walk down and ask ,
什么时候 你 走 向下 和 问 ,

走下问时，

[ˈwæŋ] [saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ][hæz; həz] [bɪn] [ɡɔːn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Wang Xi has been gone for a long time .
王 习 有 到过 已消失 为了 一个 长的 时间 .
汪锡已去久了。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'rest] [hɜːr; hər][ænd; ənd][taɪ][hɜːr; hər][ʌp] , ['seɪŋ] :
They should arrest her and tie her up , saying :
他们 应该 逮捕 她 和 领带 她 向上 , 说 :
应捕就把王婆拴将起来道：

" [aɪ] [wɪl] [ɡoʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] . "
" **I will go with you to see the official . "**
" 我 将要 去 和 你 到 看 这 官方的 . "
“我与你去见官。”

[ˈgræni] [ˈwæŋ] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Granny Wang knelt down and said :
奶奶 王 跪下 向下 和 说 :
王婆跪下道：

" [fər'ɡɪv] [ðoʊz] [ə'boʊ] [ænd; ənd] [br'loʊ] . "
" **Forgive those above and below . "**
" 原谅 那些 多于 和 以下 . "
“上下饶恕，

[aɪ] [ˈfɑːloʊd] [ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [tuː; tə][hɜːr; hər] [hoʊm] [tuː; tə] [get] [ˈmʌni] [tuː; tə] [θæŋk] [juː; jʊ] .
I followed the old woman to her home to get money to thank you .
我 随后 这 老的 女士 到 她 家 到 得到 钱 到 感谢 你 .
随老妇到家中取钱谢你。”

[ðə; ði] [ə'restɪŋ] [ˈɑːfɪsər] [ˈoʊnli] [ˈnoʊtɪst] [ðer; ðər] [sə'spɪʃəs] [br'hervjər] .
The arresting officer only noticed their suspicious behavior .
这 逮捕 官 仅有的 注意到 他们的 可疑的 行为 .
那应捕只是见他们行迹跷蹊，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [ˈfraɪ(ə)nd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .
Therefore , he frightened them with his words .
所以 , 他 害怕 他们 和 他的 字 .
故把言语吓着，

[ˈæktʃʊəli] , [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .
Actually , I don't know the reason .
实际上 , 我 不 知道 这 原因 .
其实不知甚么根由。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɑːsəbli] [hæv; həv] [kən'træktɪd] [ˈærəɡəns] ?
How could I possibly have contracted arrogance ?
如何 可以 我 可能 有 合同 傲慢 ?
怎当得虚心病的，

[ðeɪv] [ˈɡɪv(ə)n] [ðəm'selvz] [ə'weɪ] .
They've given themselves away .
他们有 给定 他们自己 离开 .
露出马脚来。

[,aɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [teɪst] [kwaɪt] [ɡʊd] .
It should taste quite good .
它 应该 品尝 相当 好的 .
应捕料得有些滋味，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm][ɡoʊ] .
He was reluctant to let him go .
他 曾是 不情愿的 到 让 他 去 .
押了他不舍，

[gəʊ][wɪð; wɪθ][,em 'i:] .
Go with me .
去 和 我 :

随去，
[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['wæŋ] [ʃi:z] [haʊs] [ænd; ənd] [nɑ:kt] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] .
They arrived at Wang Xi's house and knocked on the door .
他们 到达的 在 王 xi 的 房子 和 敲门 在 这 门 :
到得汪锡家里叩门。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔ:r] .
A woman came out and opened the door .
一个 女士 来了 出去 和 打开 这 门 :
一个妇人走将出来开了，

[ðen] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bi;; bi] [kɔ:t] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] .
Then they should be caught and examined .
然后 他们 应该 是 捕捉 和 检查 :
那应捕一看，

[ˈstɑ:rtld] , [hi;; hi] [ɪk'skleɪmd] :
Startled , he exclaimed :
惊慌 , 他 惊呼 :
着惊道：
" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['wʊmən] [hu:] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [frʌm; frəm] [ku:zu:] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:r] ['jestədeɪ] ! "
" This is the woman who was brought from Quzhou the day before yesterday ! "
" 这 是 这 女士 WHO 曾是 带来 从 衢州 这 天 前 昨天 ！ " :
“这是前日衢州解来的妇人！ ”

[ˈsʌd(ə)nli] [,aɪ 'ti:] [ə'kɜ:rd] [tu;; tə][,em 'i:] :
Suddenly it occurred to me :
突然 它 发生 到 我 :
猛然想道：
" [ðɪs] [mʌst; məst][bi;; bi][ə; eɪ] ['dʒenjuɪn] [jəʊ] - . "
" This must be a genuine Yao Dizhu . "
" 这 必须 是 一个 真的 姚 - . "
“这个必是真姚滴珠了。”

[wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [,aɪ 'ti:] [aʊt] [laʊd] ,
Without saying it out loud ,
没有 说 它 出去 大声 ,
也不说破，

[ˈæftər] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [ti:] ,
After drinking the tea ,
后 喝 这 茶 ,
吃了茶，

[ɪts] [dʒʌst][brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][hi;; hi] [geɪv] [,em 'i:][sʌm; səm] ['mʌni] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [drɪŋks] .
It's just because he gave me some money for the drinks .
它是 只是 因为 他 给予 我 一些 钱 为了 这 饮料 :
凭他送了些酒钱罢了。

['wæŋ] [,pi: 'oʊ] [kleɪmd] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔ:ŋ] .
Wang Po claimed that nothing was wrong .
王 波 声称 那 没有什么 曾是 错误的 :
王婆自道无事，

[aɪm] [rɪ'li:vd] .
I'm relieved .
我是 松了口气 :
放下了心。

[hiː, hi][wʌz; wəz][tuː; tə][biː, bi] [ə'restɪd] , [bʌt; bət] [ɪn'sted] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə][tɜːrn] [hɪm'self]
He was to be arrested , but instead went to the county to turn himself
他 曾是 到 是 被捕 , 但 反而 去 到 这 县 到 转动 他自己
[ɪn][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
in the next day .
在 这 下一个 天 .

应捕明日竟到县中出首。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ə'rest] [ə'baʊt] [ten] [mɔːr] ['piːp(ə)l] .
The county magistrate was ordered to arrest about ten more people .
这 县 地方法官 曾是 订购 到 逮捕 关于 十 更多的 人们 .

知县添差应捕十来人，

[hiː, hi][wʌz; wəz] ['ɜːrdʒəntli] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][biː, bi] [brɔːt] [hɪr] .
He was urgently ordered to be brought here .
他 曾是 紧急 订购 到 是 带来 这里 .

急命拘来。

[ə'fɪ(ə)l] ['duːtiz] [ɑːr; ər][laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv] [wʊlvz] [ænd; ænd]['taɪgɜːz] .
Official duties are like those of wolves and tigers .
官方的 职责 是 喜欢 那些 的 狼 和 老虎 .

公差如狼似虎，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ['wæŋ] [ʃiːz] [haʊs] ,
Arriving at Wang Xi's house ,
抵达 在 王 xi 的 房子 ,

到汪锡家里门口，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][biː, bi] [ə'tækt] [ænd; ænd] [ðen] [went] [ɪn'saɪd] .
They shouted for them to be attacked and then went inside .
他们 喊叫 为了 他们 到 是 遭到攻击 和 然后 去 里面 .

发声喊打将进去。

['wæŋ] [piː 'oʊ][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [ʃiː, ʃi] [hʌŋ] [hɜːr'self] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ræftəz] .
Wang Po was so anxious that she hung herself from the rafters .
王 波 曾是 所以 焦虑的 那 她 悬挂 她自己 从 这 椽子 .

急得王婆悬梁高了。

[ðeɪ] [ɪ'mɪːdiətli] [brɔːt] ['draɪv, 'dɑːktɜː] . [pɜːrəl] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
They immediately brought Dr . Pearl to the court .
他们 立即地 带来 博士 . 珍珠 到 这 法庭 .

把滴珠登时捉到公庭。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [lʊkt] [æt; ət][aɪ 'tiː][ænd; ænd] [sed] :
The county magistrate looked at it and said :
这 县 地方法官 看起来 在 它 和 说 :

知县看了道：

" [ɪts] [ðə; ði][wʌŋ][frʌm; frəm][ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] . "
" It's the one from the day before yesterday . "
" 它是 这 一 从 这 天 前 昨天 . "

“便是前日这一个。”

[ə'nʌðər] ['sʌmənz] [wʌz; wəz] ['ɪfʊːd] , ['ɔːrdərɪŋ] [pæn]['dʒiːə][ænd; ænd][hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [kʌm] [tə'geðər]
Another summons was issued , ordering Pan Jia and his wife to come together
其他 传票 曾是 发布 , 订购 平底锅 贾 和 他的 妻子 到 来 一起
.
.
.

又飞一签令唤潘甲与妻子同来。

[ðə; ði] [feɪk] [wʌn] [ə'raɪvd] [tu:] .
The fake one arrived too .
这 伪造的 一 到达的 也 .

那假的也来了，

[bəuθ] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [hɔ:l] ,
Both in the county hall ,
两个都 在 这 县 大厅 ,

同在县堂，

[ðeɪ] [ɑ:r; ə] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [seɪm] .
They are exactly the same .
他们 是 确切地 这 相同的 .

真个一般无二。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [kʊd; kəd][nɔ:t] [tel] .
The county magistrate could not tell .
这 县 地方法官 可以 不是 告诉 .

知县莫辨，

[ðerfɔ:r] , [pæn][dʒi:ə] [əd'mɪtɪd] [aɪ 'ti:] [hɪm'self] .
Therefore , Pan Jia admitted it himself .
所以 , 平底锅 贾 承认 它 他自己 .

因令潘甲自认。

[pæn][dʒi:ə] ['nætʃ(ə)rəli] [ʌndər'stʊd] .
Pan Jia naturally understood .
平底锅 贾 自然 理解 .

潘甲自然明白，

[ðeɪ] [i:tʃ] ['wɪspəd] ['sʌmθɪŋ] [tu;; tə] [i:tʃ] [ʌðər] .
They each whispered something to each other .
他们 每个 低声说道 某物 到 每个 其他 .

与真滴珠各说了些私语，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['kwɛstʃənd] [hɪm; ɪm] ['θɜ:rəli] .
The county magistrate summoned him and questioned him thoroughly .
这 县 地方法官 被召唤 他 和 被质问 他 彻底 .

知县唤起来研问明白。

[ʒɛn] - [rɪ'kaʊntɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [haʊ] [ʃi; ʃɪ][wʌz; wəz] [dɪ'si:vɪd] [ænd; ənd] [kəʊkst] [baɪ]
Zhen Dizhu recounted from the beginning how she was deceived and coaxed by
真 - 叙述 从 这 开始 如何 她 曾是 受骗 和 哄骗 经过
[wæŋ] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] .
Wang Xi .
王 习 .

真滴珠从头供称被汪锡骗哄情由，

[aɪ] [sed] [aɪ 'ti:] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] [æskt] :
The magistrate then asked :
这 地方法官 然后 问 :

知县又问：

" [dɪd] [ju;; jʊ] ['evər] [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [dɪ'si:v] [ju;; jʊ] ? "
" Did you ever have someone deceive you ? "
" 做过 你 曾经 有 某人 欺骗 你 ? "

“曾引人奸骗你不？ ”

[wu:] [ˈdɑ:lɑ:ŋ] [ɪz][ɪn][maɪ] [hɑ:rt] .
Wu Dalang is in my heart .
吴 达朗 是 在 我的 心 .

滴珠心上有吴大郎，

[ðeɪ] [dʒʌst] [ˈdɪdnt] [seɪ] [ˌaɪ ˈti:] .
They just didn't say it .
他们 只是 没有 说 它 .

只不说出，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈti:][ɪz] [sed] :
But it is said :
但 它 是 说 :

但道：

" [neɪm] [ˌʌnˈnoʊn] . "
" Name unknown . "
" 姓名 未知 . "

“不知姓名。”

[ðen] [ðeɪ] [kɔ:ld] [ðə; ði] [feɪk] [pɜ:rl] [tu:; tə] [kʌm] [ʌp] .
Then they called the fake pearl to come up .
然后 他们 称为 这 伪造的 珍珠 到 来 向上 .

又叫那假滴珠上来，

[ˌaɪ ˈti:][ɪz] [preɪzd] :
It is praised :
它 是 赞扬 :

供称道：

[hɜ:r; hər][ˈpɜ:rsən(ə)] [neɪm] [wʌz; wəz] [ˈzeɪ] - .
Her personal name was Zheng Yue'e .
她 个人的 姓名 曾是 郑 - .

“身名郑月娥，

初刻拍案惊奇

第8/107页

[hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] ['set(ə)] [ə; eɪ]['pɜ:rsən(ə)] [sko:r] .
He wanted to settle a personal score .
他 通缉 到 定居 一个 个人的 分数 .

自身要报私仇，

[jɑʊ] [ji:] ['wɒnts] [tu:; tə] ['set(ə)] [ðə; ði]['fæməli] ['b:su:t] .
Yao Yi wants to settle the family lawsuit .
姚 易 想要 到 定居 这 家庭 诉讼 .

姚乙要完家讼，

[bɪ'keɪz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][hɜ:r; həɾ] [rɪ'zembləns] [tu:; tə][hɜ:r; həɾ] ['sɪstəɾ] ,
Because of her resemblance to her sister ,
因为 的 她 相似 到 她 姐姐 ,

因言貌象伊妹，

[lets] [dɪ'skʌs] ['du:ɪŋ] [ðɪs] .
Let's discuss doing this .
我们来吧 讨论 正在做 这 .

商量做此一事。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['ɜ:rdʒəntli] [ə'restɪd] ['wæn] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] .
The county magistrate urgently arrested Wang Xi .
这 县 地方法官 紧急 被捕 王 习 .

知县急拿汪锡，

[hi:; hi][ɪz] [ɔ:'lredi] [ɑ:n][ðə; ði] [rʌŋ] .
He is already on the run .
他 是 已经 在 这 跑步 .

已此在逃了。

[meɪk] [ə; eɪ] ['refrəns] .
Make a reference .
制作 一个 参考 .

做个照提，

['foʊldɪd] ['ɪntu:] [skroʊlz] ,
Folded into scrolls ,
折叠 进入 卷轴 ,

叠成文卷，

[ðə; ði] ['krɪmənəlz] [wɜ:r; wəɾ] ['esko:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [pri'fektʃurəl] ['ɑ:frɪs] .
The criminals were escorted to the prefectural office .
这 罪犯 是 护送 到 这 县 办公室 .

连人犯解府。

['æftəɾ] ['wæn] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [fled] [frʌm; frəm][ðə; ði][hoʊ'tel] ,
After Wang Xi fled from the hotel ,
后 王 习 逃亡 从 这 酒店 ,

却说汪锡自酒店逃去之后，

[hi:; hi] [bʌmpt] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] [ə'kɑ:mplɪs] , ['tʃɛŋ] [dʒɪn] .
He bumped into his accomplice , Cheng Jin .
他 撞 进入 他的 同案犯 , 程 斤 .

撞着同伙程金，

[tuː; tə] [ki:p] [i:tʃ] [ˈʌðə] [ˈkʌmpəni]
To keep each other company
到 保持 每个 其他 公司

一同作伴，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [ɪn] - ['kaʊnti] .
We arrived in Shexian County .
我们 到达的 在 - 县 .

走到歙县地方。

[dʒʌst] [ðen] , [aɪ] [sɔː] ['wæn] - [meɪd] ['wɔːɪŋ] [hɜːr; həɪ] [baʊnd] [fi:t] [baɪ][ðə; ði] [stri:m] .
Just then , I saw Wang Ruluan's maid washing her bound feet by the stream .
只是 然后 , 我 锯 王 - 女佣 洗涤 她 边界 脚 经过 这 溪流 .

正见汪汝鸾家丫头在溪边洗裹脚，

[hiː; hi] [græbd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][wʌŋ] [hænd][ænd; ənd] [sed] :
He grabbed him with one hand and said :
他 抓住 他 和 一 手 和 说 :

一手扯住他道：

" [juː; jʊ][ɑːr; əɪ][maɪ] [meɪd] . "
" You are my maid . "
" 你 是 我的 女佣 . "

“你是我家使婢，

[ðeɪ] [ɪˈskeɪpt] .
They escaped .
他们 逃脱 .

逃了出来，

[bʌt; bət] [ɪts] [hɪr] !
But it's here !
但 它是 这里 !

却在此处！ ”

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [əˈweɪ] [hɪz; ɪz] [fʊt] ['baɪndɪŋz] .
They then took away his foot bindings .
他们 然后 采取 离开 他的 脚 绑定 .

便夺他裹脚，

[taɪ] [aɪ ˈtiː][ʌp] [ænd; ənd][goʊ] .
Tie it up and go .
领带 它 向上 和 去 .

拴了就走。

[tuː; tə] [get] [ɑːn][ðə; ði][ˌbæmˈbuː] [ræft]
To get on the bamboo raft
到 得到 在 这 竹子 筏

要扯上竹筏，

[ðə; ði][gɜːrɪ] ['ʃaʊtɪd] .
The girl shouted .
这 女孩 喊叫 .

那丫头大喊起来。

['wæn] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sliːv] .
Wang Xi covered his mouth with his sleeve .
王 习 涵盖 他的 嘴 和 他的 袖子 .

汪锡将袖子掩住他口，

[ðə; ði][gɜːrɪ][wʌz; wəz] [stɪl] ['kraɪɪŋ] [aʊt] .
The girl was still crying out .
这 女孩 曾是 仍然 哭泣 出去 .

丫头尚自呜哩呜喇的喊。

[ˈtʃɛŋ] [dʒɪn] [ðen] [stɑ:pt] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .
Cheng Jin then stopped him again .
程 斤 然后 停止 他 再次 .

程金便一把又住喉咙，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [tu:] ['hevi] - ['hændɪd] [ə'gen] .
He was too heavy-handed again .
他 曾是 也 重的 - 递交 再次 .

又得手重，

[ðeɪ] ['kudnt] [kə'mju:nɪkeɪt] ['vɜ:rbəli] .
They couldn't communicate verbally .
他们 不能 交流 口头 .

口头又不得通气，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ə'læs] !
In an instant , alas !
在 一个 立即的 , 唉 !

一霎鸣呼哀哉了。

[ðə; ðɪ]['lɒkəlz] ['gæðərd] [ə'raʊnd] .
The locals gathered around .
这 当地人 聚集 大约 .

地方人走将拢来，

[bəʊθ][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] ['kæptʃərd] .
Both of them were captured .
两个都 的 他们 是 捕获 .

两个都擒住了，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['kaʊntɪ] .
It was sent to the county .
它 曾是 发送 到 这 县 .

送到县里。

[ðə; ðɪ] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] - ['kwestʃənd] ['tʃɛŋ] [dʒɪn] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz][,eksɪ'kju:](ə)n][baɪ]
The county magistrate of Shexian questioned Cheng Jin about his execution by
这 县 地方法官 的 - 被质问 程 斤 关于 他的 执行 经过
[ˈhæŋɪŋ] .
hanging .
绞刑 .

那歙县方知县问了程金绞罪，

['wæŋ] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai][wʌz; wəz][eg'zaild][tu:; tə][ðə; ðɪ]['ɑ:rmɪ] .
Wang Xi was exiled to the army .
王 习 曾是 放逐 到 这 军队 .

汪锡充军，

[kʌm] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['mæn](ə)n] .
Come to the mansion .
来 到 这 大厦 .

解上府来。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ðɪ] [d'rɒplets] [wɜ:r; wər] ['fɔ:lɪŋ] , [ðə; ðɪ] [sə'lu:](ə)n] [wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] [faʊnd] .
Just as the droplets were falling , the solution was also found .
只是 作为 这 飞沫 是 坠落 , 这 解决方案 曾是 还 成立 .

正值滴珠一起也解到。

[wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɪn] [kɔ:rt] [tə'geðər] ,
When they were in court together ,
什么时候 他们 是 在 法庭 一起 ,

一同过堂之时，

[ʒɛn] - ['ʃaʊtɪd] :
Zhen Dizhu shouted :
真 - 喊叫 :

真滴珠大喊道：

" ['ɪznt] [ðɪs] ['wæŋ] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] ? "
" Isn't this Wang Xi ? "
" 不是 这 王 习 ? "

“这个不是汪锡？”

[ðə; ðɪ] ['pri:fɛkts] ['sɜ:rneɪm] [wʌz; wəz] [lɪɑ:ŋ] .
The prefect's surname was Liang .
这 级长的 姓 曾是 梁 .

那太守姓梁，

[hi:; hi][ɪz] [ɪk'stri:mli] [ʌpraɪt] .
He is extremely upright .
他 是 极其 直立 .

极是个正气的，

[aɪ] [sɔ:] [tu:] ['dɑ:kjuments] ,
I saw two documents ,
我 锯 二 文件 ,

见了两宗文卷，

[bəʊθ] [ɑ:r; ər][fɔ:r; fər] ['wæŋ] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] ,
Both are for Wang Xi ,
两个都 是 为了 王 习 ,

都为汪锡，

[hi:; hi] [rɔ:rd] [ɪn]['æŋgər] :
He roared in anger :
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒道：

" ['wæŋ] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai][ɪz][ðə; ðɪ] ['rɪŋli:dər] . "
" Wang Xi is the ringleader . "
" 王 习 是 这 头目 . "

“汪锡是首恶，

[waɪ] ['oʊnli][æsk] [ə'baʊt] ['mɪləteri] ['sɜ:rvis] ?
Why only ask about military service ?
为什么 仅有的 问 关于 军队 服务 ?

如何只问充军？”

['drɪŋkɪŋ] [soʊp] ,
Drinking soap ,
喝 肥皂 ,

喝交皂隶，

['sɪkstɪ] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [keɪn] [wɜ:r; wər][ˈɡɪv(ə)n][æz; əz] ['pʌnɪʃmənt] .
Sixty strokes of the cane were given as punishment .
六十 笔画 的 这 甘蔗 是 给定 作为 惩罚 .

重责六十板，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪ'mi:diətli] ['breθləs] .
He was immediately breathless .
他 曾是 立即地 喘不过气 .

当下绝气。

[ðə; ðɪ] ['dʒɛnjuɪn] [dra:ps][wɜ:r; wər] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ðɪ]['fu:] ['hɪŋ] ['fæməli] .
The genuine drops were returned to the Fu Ning family .
这 真的 滴 是 返回 到 这 傅 宁 家庭 .

真滴珠给还原夫宁家，

[ˈfeɪk] [ˈdrɪpɪŋ] [ˈbiːdz] [soʊld][baɪ] [əˈfɪ(ə)] [ˈtʃænlɪz] .
Fake Dripping Beads sold by official channels .
伪造的 滴落 珠子 卖 经过 官方的 频道 .

假滴珠官卖。

[ˈjɑʊ] [ˈjiː] [tʊk] [ðə; ði] [ˈfɔːlshʊd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [truːθ] .
Yao Yi took the falsehood for the truth .
姚 易 采取 这 谬误 为了 这 真相 .

姚乙认假作真，

[əˈbjʊːzɪŋ] [əˈfɪ(ə)] [ˈpaʊər] [tuː; tə] [dɪˈsiːv] [ænd; ənd][ˈswɪnd(ə)] [ˈpiːp(ə)] .
Abusing official power to deceive and swindle people .
滥用 官方的 力量 到 欺骗 和 骗取 人们 .

倚官拐骗人口，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [æskt] [əˈbaʊt] " [ðə; ði] [suˈpriːm] [ˈeldər] " .
I also asked about " the Supreme Elder " .
我 还 问 关于 " 这 最高 长老 " .

也问了一个“太上老。”

[ˈoʊnli][wʊː] [ˈdɑːlɑːŋ] [pəˈzest] [ə; eɪ] [brɔːd] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [ʌv; əv][ˈhjuːmən] [ˈneɪtʃər] .
Only Wu Dalang possessed a broad understanding of human nature .
仅有的 吴 达朗 拥有 一个 广阔 理解 的 人类 自然 .

只有吴大郎广有世情，

[əˈpɑːn] [ˈlɜːrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪnsɪdənt] ,
Upon learning of the incident ,
之上 学习 的 这 事件 ,

闻知事发，

[juːz] [frʌm; frəm][tɑːp][tuː; tə] [ˈbɑːtəm] .
Use from top to bottom .
使用 从 顶部 到 底部 .

上下使用，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˌɪntərˈfɪərəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [neɪm] .
There is no interference with the name .
那里 是 不 干涉 和 这 姓名 .

并无名字干涉，

[dəʊnt] [əˈfend] [ðem; ðəm] .
Don't offend them .
不 得罪 他们 .

不致惹着，

[ðə; ði][ˈheɪzi] [ˈmemərɪz] [hæv; həv][ˈfeɪdɪd] .
The hazy memories have faded .
这 朦胧 回忆 有 褪色 .

朦胧过了。

[pæn][ˈdʒiːə] [tʊk] [jɑʊ] - [ænd; ənd] [ðeɪ] [stɪl] [ˈendɪd] [ʌp] [təˈgeðər] .
Pan Jia took Yao Dizhu and they still ended up together .
平底锅 贾 采取 姚 - 和 他们 仍然 结束 向上 一起 .

潘甲自领了姚滴珠仍旧完聚。

[jɑʊ] [ˈjiː] [ðen] [ɪˈstæblɪʃt] [ðə; ði] [ˈgærɪsn] .
Yao Yi then established the garrison .
姚 易 然后 已确立的 这 驻军 .

那姚乙定了卫所，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn][ðə; ði][ˈɑːrmi] .
He was sent to serve in the army .
他 曾是 发送 到 服务 在 这 军队 .

发去充军。

[di'teɪnɪŋ] [waɪf] [ænd; ənd] ['saɪnɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'kri:] .
Detaining wife and signing the decree .
拘留 妻子 和 签名 这 法令 .

拘妻签解，

[jaʊ] [ji:] ['nevər] ['mærid] .
Yao Yi never married .
姚 易 绝不 已婚 .

姚乙未曾娶妻。

[ˈzɛŋ] - [ðen] ['lɜ:rnɪd] [ʌv; əv][,aɪ 'ti:] .
Zheng Yue'e then learned of it .
郑 - 然后 学习 的 它 .

只见那郑月娥晓得了，

[hi:; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :

大哭道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] [oʊn] ['du:ɪŋ] , ['wɑ:ntɪŋ] [tu:; tə] ['ekstrɪkeɪt] [maɪ'self][ænd; ənd] [lu:z] [feɪs] . "
This is my own doing , wanting to extricate myself and lose face . "
" 这 是 我的 自己的 正在做 , 想要 到 解脱 我 和 失去 脸 . "

“这是我自要脱身泄气，

[ðɪs] [plɑ:t][wʌz; wəz] [meɪd] ,
This plot was made ,
这 阴谋 曾是 制成 ,

造成此谋，

[hu:] [nu:] [,aɪ 'ti:] [wʊd] [ˌbæk'faɪər][ænd; ənd][hɑ:rm] [jaʊ] [ji:] ?
Who knew it would backfire and harm Yao Yi ?
WHO 知道 它 会 反噬 和 伤害 姚 易 ?

谁知反害了姚乙？

[aɪ] [wɪl] ['fɑ:lʊʊ] [hɪm; ɪm] [θru:] [laɪf][ænd; ənd] [deθ] .
I will follow him through life and death .
我 将要 跟随 他 通过 生活 和 死亡 .

今我生死跟了他去，

[,aɪ 'ti:] ['wɒznt] [ə; eɪ] ['weɪstɪd] [ˌkɔ:nvər'seɪ(ə)n] .
It wasn't a wasted conversation .
它 不是 一个 浪费 对话 .

也不枉了一场话把。”

[jaʊ] [gɒ:ŋ] [wʌz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tu:; tə][pɑ:rt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sʌn] .
Yao Gong was reluctant to part with his son .
姚 锣 曾是 不情愿的 到 部分 和 他的 儿子 .

姚公心下不舍得儿子，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

听得此话，

['i:v(ə)n] [ɪf] ['sʌmwʌn] [ɪz][soʊld] . . .
Even if someone is sold . . .
甚至 如果 某人 是 卖 . . .

即使买出人來，

[ˈju:zɪŋ] [ə; eɪ] [fɔ:ls] [neɪm] [tu:; tə] [peɪ] [ðə; ði] [praɪs]
Using a false name to pay the price
使用 一个 错误的 姓名 到 支付 这 价格

诡名纳价，

[ˈæftər] [rɪˈdiːmɪŋ] - ,
After redeeming Yue'e ,
后 赎回 - ,

赎了月娥，

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] .
He changed his surname .
他 已更改 他的 姓 .

改了姓氏，

[ʃiː; ʃɪ] [ˈfɑːləʊd] [hɜːr; hər] [sʌn] [tuː; tə] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [waɪf] .
She followed her son to become a military wife .
她 随后 她 儿子 到 变得 一个 军队 妻子 .

随了儿子做军妻解去。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈleɪtər] [ˈpɑːrd(ə)n] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhoʊmtaʊn] .
He was later pardoned and returned to his hometown .
他 曾是 之后 赦免 和 返回 到 他的 家乡 .

后来遇赦还乡，

[ðeɪ] [ðen] [brɪˈkeɪm] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] .
They then became husband and wife .
他们 然后 成为 丈夫 和 妻子 .

遂成夫妇。

[ðɪs] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [wer] [ˈzeɪŋ] - [stɪl] [hæz; həz][ə; eɪ] [fred] [ʌv; əv] [ˈkɑːnjəns] .
This is also where Zheng Yue'e still has a shred of conscience .
这 是 还 在哪里 郑 - 仍然 有 一个 撕碎 的 良心 .

这也是郑月娥一点良心不混处。

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈwɪmɪn] , [ænt] [ænd; ənd] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [bɔː] , [duː] [rɪˈzemb(ə)l] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ˈsʌmwʌt] .
The two women , aunt and sister - in - law , do resemble each other somewhat .
这 二 女性 , 阿姨 和 姐姐 - 在 - 法律 , 做 类似 每个 其他 有些 .

姑嫂两个到底有些厮象，

[ðə; ðɪ] [ˈstɔːri] [ʌv; əv][ˈhweɪ,dʒoʊ][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [ˈlæfɪŋ] [stɔːk] [təˈdeɪ] .
The story of Huizhou is still a laughing stock today .
这 故事 的 惠州 是 仍然 一个 笑 库存 今天 .

徽州至今传为笑谈。

[æz; əz][ðə; ðɪ][ˈpoʊəm] [ˈtestifaɪz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[dʒʌst] [laɪk] [ˈeni] [ˈʌðər] [rɪˈspektəbl] [ˈfæməli] [ˈmembər] [huː] [went] [əˈstreɪ] ,
Just like any other respectable family member who went astray ,
只是 喜欢 任何 其他 可敬 家庭 成员 WHO 去 误入歧途 ,

一样良家走歧路，

[ðeɪ] [went] [əˈstreɪ] [əˈgen] [ænd; ənd] [ˈendɪd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈfæməli] .
They went astray again and ended up in a good family .
他们 去 误入歧途 再次 和 结束 向上 在 一个 好的 家庭 .

又同歧路转良家。

[ðə; ðɪ] [feɪs] [ɪz] [ˈstreɪndʒli] [ˈsɪmələr] .
The face is strangely similar .
这 脸 是 奇怪的 相似的 .

面庞怪道能相似，

[ðə; ðɪ] [ˌfɪziˈɑːnəmi] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [kwɔɪt] [ɡʊd] [æz; əz] [wel] .
The physiognomy seems to be quite good as well .
这 面相学 似乎 到 是 相当 好的 作为 出色地 .

相法看来也不差。

[ˈvɑ:ljəm] [θri:] : [lʲu:] [ˈdɔŋʲɑ:n] [ˈpreɪzɪz] [hɪz; ɪz] [skɪlz] [æt; ət][ðə; ði] [ˈerːti:n] [ˈbrʌðərz] - [ˈtævərn] [ɪn]
Volume Three : Liu Dongshan Praises His Skills at the Eighteen Brothers ' Tavern in
体积 三 : 刘 东山 赞扬 他的 技能 在 这 十八 兄弟 - 酒馆 在
[gert]
Shuncheng Gate
顺城 门

卷之三 刘东山夸技顺城门 十八兄奇踪村酒肆

[ðə; ði] [wi:k] [ɑ:r; ər] [kənˈtrəʊld] [baɪ][ðə; ði] [strɔ:ŋ] .
The weak are controlled by the strong .
这 虚弱的 是 受控 经过 这 强的 .

弱为强所制，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [nɑ:t] [əˈbaʊt] [saɪz] [ɔ:r] [ʃeɪp] .
It is not about size or shape .
它 是 不是 关于 尺寸 或者 形状 .

不在形巨细。

[ðə; ði] [ˈmægəts] [ɑ:r; ər] [swi:t] .
The maggots are sweet .
这 蛆 是 甜的 .

卿蛆带是甘，

[,aɪ ˈti:] [ˈnevər] [hæd; həd][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [bi:k] .
It never had a long beak .
它 绝不 有 一个 长的 喙 .

何曾有长喙？

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ,
It is said that in the world ,
它 是 说 那 在 这 世界 ,

话说天地间，

[fɔ:r; fər] [ˈevri] [θɪŋ] , [ðer; ðər][mʌst; məst][bi; bi][ə; eɪ] [ˈsɪstəm] .
For every thing , there must be a system .
为了 每一个 事物 , 那里 必须 是 一个 系统 .

有一物必有一制，

[dəʊnt] [preɪz] [,aɪ ˈti:] [tu:] [mʌt] .
Don't praise it too much .
不 称赞 它 也 很多 .

夸不得高，

[wʌn] [ˈkænd:t] [rɪˈlaɪ] [ɑ:n] [fɔ:rs] .
One cannot rely on force .
一 不能 依靠 在 力量 .

恃不得强。

[wʌt] [ɪz] " - " [ˈmen](ə)nd] [ɪn] [ðɪs] [ˈpəʊəm] ?
What is " 卿蛆 " mentioned in this poem ?
什么 是 " - " 提及 在 这 诗 ?

这首诗所言“卿蛆”是甚么？

[ɪts] [ðæt] [ˈberfɒt] [ˈsentɪpi:d] .
It's that barefoot centipede .
它是 那 赤脚 蜈蚣 .

就是那赤足蜈蚣，

[ˈkɑ:mənli] [noʊn] [æz; əz] " [ˈhʌndrəd] - [ˈlegd] "
Commonly known as " hundred - legged "
通常 已知 作为 " 百 - 腿 "

俗名“百脚”，

[ˈɔːlsəʊ] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [ˈsentɪpiːd] .
Also known as the centipede .
还 已知 作为 这 蜈蚣 .

又名百足之虫。

[wʌt] [ɪz] [ðɪs] " [belt] " ?
What is this " belt " ? .
什么 是 这 " 腰带 " ?

这“带”又是甚么？

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðæt] [ˈdʒaɪənt] [ˈsɜːrpənt] .
It was that giant serpent .
它 曾是 那 巨大的 蛇 .

是那大蛇。

[ɪts] [ˈʃeɪp] [rɪˈzembɪz] [ə; eɪ] [belt] .
Its shape resembles a belt .
它是 形状 类似 一个 腰带 .

其形似带一般，

[hens] [ðə; ði] [neɪm] .
Hence the name .
因此 这 姓名 .

故此得名。

[ˈlɪŋˈnɑːn] [ɪz] [hoʊm] [tuː; tə] [ˈmeni] [lɑːrdʒ] [sneɪks] .
Lingnan is home to many large snakes .
岭南 是 家 到 许多 大的 蛇 .

岭南多大蛇，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsevrəl] [tenz] [ʌv; əv] [fiːt] [bːŋ] .
It is several tens of feet long .
它 是 一些 十 的 脚 长的 .

长数十丈，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [spəˈsɪfɪkli] [dɪˈzaɪnd] [tuː; tə][hɑːrm] [ˈpiːp(ə)l] .
They are specifically designed to harm people .
他们 是 具体来说 设计 到 伤害 人们 .

专害人。

[ðə; ði] [ˈrezɪdənts] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈeriə] ,
The residents of that area ,
这 居民 的 那 区域 ,

那边地方里居民，

[ˈevri] [ˈhaʊshoʊld] [ˈreɪzɪz] [sentɪˈpiːdz] .
Every household raises centipedes .
每一个 家庭 提高 蜈蚣 .

家家蓄养蜈蚣，

[sʌm; səm][ɑːr; ər][ˈoʊvər][ə; eɪ] [fʊt] [bːŋ] .
Some are over a foot long .
一些 是 超过 一个 脚 长的 .

有长尺余者，

[plɛs] [,aɪ ˈtiː] [brɪˈsaɪd] [ɔːr][ɪnˈsaɪd][jɔːr; jər] [ˈpɪləʊ] .
Place it beside or inside your pillow .
地方 它 旁 或者 里面 你的 枕头 .

多放在枕畔或枕中。

[ɪf] [ə; eɪ] [sneɪk] [kʌmz]
If a snake comes
如果 一个 蛇 来

若有蛇至，

[ðə; ði] ['sentɪpi:d] [ðen] [meɪd] [ə; eɪ] [hɪsɪŋ] [saʊnd] .
The centipede then made a hissing sound .
这 蜈 然后 制成 一个 嘶嘶声 声音 .
蜈蚣便啧啧作声。

[let] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
Let him out .
让 他 出去 .
放他出来，

[hi; hi] [bent] ['oʊvər] ,
He bent over ,
他 弯曲 超过 ,
他鞠起腰来，

[ˈfəʊkəs][ɑ:n][bəʊθ][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [end] .
Focus on both the beginning and the end .
重点 在 两个都 这 开始 和 这 结尾 .
首尾着力，

[i:tʃ] [dʒʌmp][ɪz] [ə'baʊt] [ten] [fi:t] [haɪ] .
Each jump is about ten feet high .
每个 跳 是 关于 十 脚 高的 .
一跳有一丈来高，

[hi; hi] [ðen] ['æŋkər] [hɪm'self] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['sneɪks] ['sev(ə)n] - [ɪntʃ] [spɑ:t] .
He then anchored himself inside the snake's seven - inch spot .
他 然后 锚定 他自己 里面 这 蛇的 七 - 英寸 点 .
便搭住在大蛇七寸内，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [klæmpt] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] ['aɪərən] [hʊks] , [laɪk] [ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] ['plaɪərz] .
It was clamped down with those iron hooks , like a pair of pliers .
它 曾是 夹紧 向下 和 那些 铁 钩子 , 喜欢 一个 一对 的 钳 .
用那铁钩也似一对钳来钳住了，

[dreɪn] [hɪz; ɪz] ['es(ə)ns] [ænd; ənd] [blʌd] ,
Drain his essence and blood ,
流走 他的 本质 和 血 ,
吸他精血，

[ʌn'tɪl] [deθ] [du:][ju: 'es][pɑ:rt] .
Until death do us part .
直到 死亡 做 我们 部分 .
至死方休。

[ðɪs] [lenkθ; lenθ][ʌv; əv] ['sevrəl] [tenz] [ʌv; əv] [fi:t]
This length of several tens of feet
这 长度 的 一些 十 的 脚
这数十丈长、

[ə; eɪ][bɪg] [θɪŋ] [keɪm] .
A big thing came .
一个 大的 事物 来了 .
斗来大的东西，

[ɪn'tæŋɡld] [ænd; ənd] [kɪld] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fʊt] [ɔ:r][soʊ] ,
Entangled and killed within a foot or so ,
纠缠 和 被杀 之内 一个 脚 或者 所以 ,
反缠死在尺把长、

['sʌmθɪŋ] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɪŋɡər] [ɪn][maɪ][hænd] .
Something the size of a finger in my hand .
某物 这 尺寸 的 一个 手指 在 我的 手 .
指头大的东西手里，

[ˈðɜːfɔːr] , [ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈseɪɪŋ] [ɡooʒ] , " [ˈiːv(ə)n] [ˈmæɡəts] [ɑːr; ər] [swi:t] [ɑːn][ðə; ði] [bɛlt] . "
Therefore , the ancient saying goes , " Even maggots are sweet on the belt . "
所以 , 这 古老的 说 去 , " 甚至 蛆 是 甜的 在 这 腰带 : "

所以古语道“卿蛆甘带”，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪ ˈtiː] [miːnz] .
This is what it means .
这 是 什么 它 方法 :

盖谓此也。

[ɪn][ðə; ði] [θɜːrd] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪrə] [ʌv; əv] [ˈempərər] [wuː][ʌv; əv][hæŋ] ,
In the third year of the Yanhe era of Emperor Wu of Han ,
在 这 第三 年 的 这 沿河 时代 的 皇帝 吴 的 韩 ,
汉武帝延和三年，

[ðə; ði] [juːɛzi] [ˈkɪŋdəm] [ʌv; əv] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ] [fəˈroʊʃəs] [biːst] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈtrɪbjʊːt] .
The Yuezhi Kingdom of Xihu presented a ferocious beast as a tribute .
这 月之 王国 的 西湖 呈现 一个 凶猛 兽 作为 一个 贡 :
西胡月支国献猛兽一头，

[ʃeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈpʌpi] [ðæt] [ɪz] [ˈfɪfti] [ɔːr][ˈsɪksti] [deɪz] [oʊld] .
Shaped like a puppy that is fifty or sixty days old .
形状 喜欢 一个 小狗 那 是 五十 或者 六十 天 老的 :
形如五六十日新生的小狗，

[bʌt; bət] [ɪts] [bɪɡə(r)] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ræˈkuːn] [dɔːg] .
But it's bigger than a raccoon dog .
但 它是 大 比 一个 狸 狗 :
不过比狸猫般大，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈjeloo] [teɪl] .
It has a yellow tail .
它 有 一个 黄色的 尾巴 :
拖一个黄尾儿。

[ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [held] [aɪ ˈtiː][ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] .
The envoy held it in his arms .
这 使者 握住 它 在 他的 武器 :
那国使抱在手里，

[kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [ˈɔːfər] [jʊr; jər] [ˈtrɪbjʊːt] .
Come in and offer your tribute .
来 在 和 提供 你的 贡 :
进门来献。

[ˈempərər] [wuː] [faʊnd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [ˈʌɡli] [ænd; ənd] [ʌnəˈtræktɪv] .
Emperor Wu found him to be ugly and unattractive .
皇帝 吴 成立 他 到 是 丑陋的 和 不吸引人 :
武帝见他生得猥琐，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :
笑道：

" [haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [smɔːl] [ˈkriːtʃər] [biː; bi] [kənˈsɪdərd] [ə; eɪ] [fəˈroʊʃəs] [biːst] ? "
" How can this small creature be considered a ferocious beast ? "
" 如何 能 这 小的 生物 是 经过考虑的 一个 凶猛 兽 ? "
“此小物何谓猛兽？”

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [rɪˈplaɪd] :
The messenger replied :
这 信使 回复 :

使者对曰：

" [ðə; ði] [wʌn] [hu:z] ['pəʊər] [ɪk'stendz; ek'stendz] [tu;; tə] [ɔ:l] [bɜ:rdz] . . . "

" **The one whose power extends to all birds** . . . "

" 这 一 谁 力量 扩展 到 全部 鸟类 . . . "

“夫威加于百禽者，

[ɪts] [saɪz] [ɪz] [nɔ:t] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] .

Its size is not important .

它是 尺寸 是 不是 重要的 .

不必计其大小。

['ðerfɔ:r] , - [ɪz] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['dʒaɪənt] ['elifənts] .

Therefore , Shenlin is the king of giant elephants .

所以 , - 是 这 国王 的 巨大的 大象 .

是以神麟为巨象之王，

[ðə; ði] ['fi:nɪks] [ɪz] [ðə; ði] [prəʊ'dʒenɪtər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɑ:k] .

The phoenix is the progenitor of the roc .

这 凤凰 是 这 始祖 的 这 鹏 .

凤凰为大鹏之宗，

[,aɪ 'ti:] ['dʌznt] ['mætər] [haʊ] [bɪg] [ɔ:r] [smɔ:l] [,aɪ 'ti:] [ɪz] .

It doesn't matter how big or small it is .

它 不 事情 如何 大的 或者 小的 它 是 .

亦不在巨细也。”

[ˈempərəər] [wu:] [dɪd] [nɔ:t] [bɪ'li:v] [,aɪ 'ti:] .

Emperor Wu did not believe it .

皇帝 吴 做过 不是 相信 它 .

武帝不信，

[hi;; hi] [ðen] [sed] [tu;; tə] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] :

He then said to the messenger :

他 然后 说 到 这 信使 :

乃对使者说：

" [traɪ] [tu;; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [spi:k] [soʊ] [ðæt] [aɪ] [kæn; kən] [hɪr] [,aɪ 'ti:] . "

" **Try to make him speak so that I can hear it** . "

" 尝试 到 制作 他 说话 所以 那 我 能 听到 它 . "

“试叫他发声来朕听。”

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [ðen] ['pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgər] .

The messenger then pointed his finger .

这 信使 然后 尖 他的 手指 .

使者乃将手一指，

[ðə; ði] [bi:st] [likt] [ɪts] [lɪps] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ɪts] [hed] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .

The beast licked its lips and shook its head for a while .

这 兽 舔过 它是 嘴唇 和 摇晃 它是 头 为了 一个 尽管 .

此兽舐唇摇首一会，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [saʊnd] ,

With a sudden sound ,

和 一个 突然 声音 ,

猛发一声，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['θʌndərboʊlt] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [klɪr] [skaɪ] .

It was like a thunderbolt from a clear sky .

它 曾是 喜欢 一个 霹雳 从 一个 清除 天空 .

便如平地上起一个霹雳，

[aɪz] ['gli:mɪŋ]

Eyes gleaming

眼睛 闪闪发光

两目闪烁，

[,aɪ 'ti:] [ɪ'mɪtəd, ɪ'mɪtɪd] [tu:] [bi:mz] [ʌv; əv] [ˈlaɪtnɪŋ] .
It emitted two beams of lightning .
它 发射 二 光束 的 闪电 .

放出两道电光来。

[ˈempərər] [wu:] [ɪ'mi:diətli] [θru:] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [ˈɡoʊldən] [tʃer] .
Emperor Wu immediately threw off his golden chair .
皇帝 吴 立即地 扔 离开 他的 金的 椅子 .

武帝登时颠出亢金椅子，

[ˈkwɪkli] [ˈkʌvər] [bəuθ] [ɪrz] ,
Quickly cover both ears ,
迅速地 覆盖 两个都 耳朵 ,

急掩两耳，

[,aɪ 'ti:] [kept] [ˈtremblɪŋ] .
It kept trembling .
它 保留 发抖 .

颤一个不住。

[ðə; ði] [ˈsoʊldʒərz] [ˈstændɪŋ] [ɑ:n] [ɪ:ðər] [saɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɡɑ:rdz] [ˈstændɪŋ] [bɪˈloʊ] [ðə; ði]
The soldiers standing on either side and the Imperial Guards standing below the guards .
这 士兵 常设 在 任何一个 边 和 这 帝国 卫兵 常设 以下 这 守卫 .

侍立左右及羽林摆立仗下军士，

[ˈevriθɪŋ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈhoʊldɪŋ] [fel] [tu; tə] [ðə; ði] [ɡraʊnd] .
Everything they were holding fell to the ground .
一切 他们 是 保持 跌倒 到 这 地面 .

手中所拿的东西悉皆震落。

[ˈempərər] [wu:] [wʌz; wəz] [dɪsˈpli:zd] .
Emperor Wu was displeased .
皇帝 吴 曾是 不高兴 .

武帝不悦，

[ɪ'mi:diətli] [kən'veɪ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkri:] ,
Immediately convey the imperial decree ,
立即地 传达 这 帝国 法令 ,

即传旨意，

[ɪnˈstrʌkt] [ðæt] [ðɪs] [bi:st] [bi; bi] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈɡɑ:rdn] .
Instruct that this beast be placed in the Imperial Garden .
指示 那 这 兽 是 放置 在 这 帝国 花园 .

教把此兽付上林苑中，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ˈtaɪɡəz] [tu; tə] [dɪˈvaʊər] [,aɪ 'ti:] .
Waiting for the tigers to devour it .
等待 为了 这 老虎 到 吞食 它 .

待群虎食之。

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [ˌjæŋɡlɪn] [ˈɡɑ:rdn] [əuˈbeɪz] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkri:] .
The magistrate of Shanglin Garden obeys the imperial decree .
这 地方法官 的 尚林 花园 服从 这 帝国 法令 .

上林苑令遵旨。

[ðeɪ] [pʊt] [,aɪ 'ti:] [daʊn] [nɪr] [ðə; ði] [ˈtaɪɡər] [ɪnˈkloʊzər] .
They put it down near the tiger enclosure .
他们 放 它 向下 靠近 这 老虎 外壳 .

只见拿到虎圈边放下，

[ə'pɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] ,
Upon seeing this ,
之上 看到 这 ,

群虎一见，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ˈræŋk] [ˈɪntu:] [wʌn] [paɪl] .
They all shrank into one pile .
他们 全部 缩小 进入 一 桩 .

皆缩做一堆，

[ni:l] [daʊn] [ɑ:n] [bəuθ] [ni:z] .
Kneel down on both knees .
下跪 向下 在 两个都 膝盖 .

双膝跪倒。

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [ˈæŋɡlɪn] [ˈgɑ:rdn] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu;; tə] [ðə; ði] [ˈempərər] .
The magistrate of Shanglin Garden reported to the emperor .
这 地方法官 的 尚林 花园 据报道 到 这 皇帝 .

上林苑令奏闻，

[ˈempərər] [wu:] [gru:] [ɪn'kri:sɪŋli] [ˈfjʊriəs] .
Emperor Wu grew increasingly furious .
皇帝 吴 生长 日益 狂怒 .

武帝愈怒，

[ðɪs] [bi:st] [mʌst; məst] [bi;; bi] [kɪld] .
This beast must be killed .
这 兽 必须 是 被杀 .

要杀此兽。

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bi:st] [wɜ:r; wər] [ˈnoʊwər] [tu;; tə] [bi;; bi] [si:n] [ðə; ði] [ˈnekst] [deɪ] .
The messenger and the beast were nowhere to be seen the next day .
这 信使 和 这 兽 是 无处 到 是 已见 这 下一个 天 .

明日连使者与猛兽皆不见了。

[fɪrs] [æz; əz] [ˈtaɪɡɜ:z] [ænd; ənd] [ˈlepədz] ,
Fierce as tigers and leopards ,
凶猛的 作为 老虎 和 豹子 ,

强悍到了虎豹，

[bʌt; bət] [hi;; hi] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [θɪŋ] .
But he was afraid of this little thing .
但 他 曾是 害怕的 的 这 小的 事物 .

却乃怕此小物。

[ˈðerfɔ:r] , [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈpɜ:sənz] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ˈbɑ:di] [ˈverɪz] .
Therefore , the strength of a person's physical body varies .
所以 , 这 力量 的 一个 人的 身体的 身体 变化 .

所以人之膂力强弱。

[ðə; ði] [lenkθ; lenθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [tri:] ,
The length of the Zhimu tree ,
这 长度 的 这 - 树 ,

智木长短，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [ˈlɪmɪt] .
There is no limit .
那里 是 不 限制 .

没个限数。

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈɔːlweɪz] [strɔːŋɡər] [kənˈtendəz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [strɔːŋ] .
There are always stronger contenders among the strong .
那里 是 总是 更强 竞争者 之中 这 强的 .
强中更有强中手，

[dəʊnt] [boʊst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˈʌðər] .
Don't boast in front of others .
不 夸 在 正面 的 其他的 .
莫向人前夸大口。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈskaːlər] [huː] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪɡ,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [tæŋ] [ˈdaɪnəsti]
There was a scholar who passed the imperial examination during the Tang Dynasty
那里 曾是 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 期间 这 唐 王朝
.
.
.
唐时有一个举子，

[ˈpleɪsɪz] [wer] [neɪmz] [ɑːr; ər][nɑːt] [rɪˈkɔːrdɪd] .
Places where names are not recorded .
地点 在哪里 姓名 是 不是 记录 .
不记姓名地方。

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][wɪð; wɪθ] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [streŋθ] .
He was born with extraordinary strength .
他 曾是 出生 和 非凡的 力量 .
他生得膂力过人，

[hiː; hi][ɪz] [ɪkˈsepʃənəli] [skɪld] [ɪn][ˈmɑːrʃ(ə)l][aːts] .
He is exceptionally skilled in martial arts .
他 是 非常 熟练 在 武术 艺术 .
武艺出众。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈɪvələs] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] [mæn] [θruːˈaʊt] [hɪz; ɪz][laɪf] .
He was a chivalrous and righteous man throughout his life .
他 曾是 一个 骑士精神 和 正义 男人 自始至终 他的 生活 .
一生豪侠好义，

[ˈtruːli] [ˈsiːɪŋ] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,
Truly seeing injustice on the road ,
真的 看到 不公正 在 这 路 ,
真正路见不平，

[tuː; tə] [lend] [ə; eɪ] [ˈhelpɪŋ] [hænd] .
To lend a helping hand .
到 借 一个 帮助 手 .
拔刀相助。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪɡ,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
He went to the capital to take the imperial examination .
他 去 到 这 首都 到 拿 这 帝国 考试 .
他进京会试，

[wɪˈðəʊt] [ˈsɜːrvənt] ,
Without servants ,
没有 仆人 ,
不带仆从，

[rɪˈlaɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [skɪlz] ,
Relying on his skills ,
依靠 在 他的 技能 ,
恃着一身本事，

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔ:rs] ,
Riding a fine horse ,
骑术 一个 美好的 马 ,

鞴着一匹好马，

[ə; eɪ][baʊ; boʊ] , [ˈæərəʊs] , [ænd; ɛnd] [ɔ:rt] [sɔ:rd] [wɜ:r; wər] [taɪd] [æt; ət][ðə; ði] [weɪst] .
A bow , arrows , and short sword were tied at the waist .
一个 弓 , 箭头 , 和 短的 剑 是 系 在 这 腰部 .

腰束弓箭短剑，

[ə; eɪ] [loʊn] [wɪp] [wi:ldz] [ɪts] [wɪp] .
A lone whip wields its whip .
一个 孤独 鞭 挥舞 它是 鞭 .

一鞭独行。

[əˈbɔ:ŋ] [ðə; ði] [wei] , [ðeɪ] [ˈgæðərd] [sʌm; səm] [ˈfezənts] , [ˈræbəts] , [ænd; ɛnd][waɪld] [ɡerm] .
Along the way , they gathered some pheasants , rabbits , and wild game .
沿着 这 方式 , 他们 聚集 一些 野鸡 , 兔子 , 和 荒野 游戏 .

一路收拾些雉兔野味，

[tu:; tə] [steɪ] [ˌoʊvərˈnaɪt] [æt; ət][æn; ən] [ɪn]
To stay overnight at an inn
到 停留 过夜 在 一个 客栈

到店肆中宿歇，

[ðen] [ðeɪ] [əˈreɪndʒd] [fɔ:r; fər] [drɪŋks] [tu:; tə] [əˈkʌmpəni] [ðə; ði] [mi:l] .
Then they arranged for drinks to accompany the meal .
然后 他们 安排 为了 饮料 到 陪伴 这 一顿饭 .

便安排下酒。

[wʌn] [deɪ] [ɑ:n] [ˈʃænˈdʒɪŋ] [roʊd] ,
One day on Shandong Road ,
一 天 在 山东 路 ,

一日在山东路上，

[ðə; ði] [hɔ:rs] [ræn] [fæst] ,
The horse ran fast ,
这 马 跑 快速地 ,

马跑得快了，

[wi:; wi] [pæst] [ðə; ði] [ˈlɑ:dʒɪŋ] .
We passed the lodging .
我们 通过了 这 住宿 .

赶过了宿头。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Arriving at a village ,
抵达 在 一个 村庄 ,

至一村庄，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ɔ:lˈredi] [dɑ:rk] .
It was already dark .
它 曾是 已经 黑暗的 .

天已昏黑，

[aɪ] [noʊ] [aɪ] [ˈkænəʊt] [mu:v] [ˈfɔ:rwərd] .
I know I cannot move forward .
我 知道 我 不能 移动 向前 .

自度不可前进。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [haʊs] [waɪð; wɪθ][ɪts] [dɔ:r] [ˈoʊpən] .
There was a house with its door open .
那里 曾是 一个 房子 和 它是 门 打开 .

只见一家人家开门在那里，

[ðə; ði] [laɪts] [[ʊn] [aʊt] .
The lights shone out .
这 灯 闪耀 出去 .

灯光射将出来。

[ðə; ði] ['skɑ:lər] [dɪs'maʊntɪd] .
The scholar dismounted .
这 学者 下马 .

举子下了马，

['hoʊldɪŋ] [wʌn] [hænd] ,
Holding one hand ,
保持 一 手 ,

一手牵着，

[ə'pɑ:n][ˈkloʊzər] [ɪn'spek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

挨近看时，

[wʌns] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [dɔ:r] ,
Once inside the door ,
一次 里面 这 门 ,

只见进了门，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] ['oʊpən] [speɪs] .
It was a large open space .
它 曾是 一个 大的 打开 空间 .

便是一大空地，

[ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [taɪ'hu:] [stoʊnz] [stækt] [ɑ:n][ðə; ði] ['oʊpən] [graʊnd] .
There were three or four Taihu stones stacked on the open ground .
那里 是 三 或者 四 太湖 石头 堆叠 在 这 打开 地面 .

空地上有三四块太湖石叠着。

[ðer; ðər] [ɑ:r; əɪ] [θri:] [meɪn] [ru:mz; rɒmz] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] .
There are three main rooms in the center .
那里 是 三 主要的 房间 在 这 中心 .

正中有三间正房，

[ðer; ðər] [ɑ:r; əɪ] [tu:] [saɪd] [ru:mz; rɒmz] .
There are two side rooms .
那里 是 二 边 房间 .

有两间厢房，

[æn; ən] [oʊld] ['wʊmən] [sæt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] ['spɪnɪŋ] [hemp] .
An old woman sat in the middle spinning hemp .
一个 老的 女士 卫星 在 这 中间 旋转 麻 .

一老婆子坐在中间绩麻。

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['hɔ:rsɪz] - [hu:vz] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtja:rd] ,
Hearing the sound of horses ' hooves in the courtyard ,
听力 这 声音 的 马匹 - 蹄子 在 这 庭院 ,

听见庭中马足之声，

[hi:; hi] [gɔ:t] [ʌp] [ænd; ənd] [æskt] .
He got up and asked .
他 得到 向上 和 问 .

起身来问。

[ðə; ði] ['skɑ:lər] ['faʊtɪd] :
The scholar shouted :
这 学者 喊叫 :

举子高声道：

" [ˈmʌðər] ,
" **Mother** ,
" 母亲 ,

“妈妈，

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [bːst] [ˈtrævələər] [ˈsiːkɪŋ] [ˈlɑːdʒɪŋ] .
I am a lost traveler seeking lodging .
我 是 一个 丢失的 游客 寻求 住宿 .

小生是失路借宿的。”

[ðə; ðɪ][oʊld] [ˈwʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

那老婆子道：

" [maɪ][bːrd] , "
" **My lord** , "
" 我的 主 , "

“官人，

[ˌɪnkənˈviːniənt] ,
inconvenient ,
不方便 ,

不方便，

" [ðɪs] [oʊld] [ˈwʊmən] [ˈkænaɪt] [meɪk] [ðə; ðɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] . "
" **This old woman cannot make the decision** . "
" 这 老的 女士 不能 制作 这 决定 . "

老身做不得主。”

[ˈlɪsnɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɜːrdz] ,
Listening to his words ,
聆听 到 他的 字 ,

听他言词中间，

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd][ə; eɪ] [tʌt] [ʌv; əv] [ˈmeləŋkɑːli] .
It had a touch of melancholy .
它 有 一个 触碰 的 忧郁 .

带些凄惨。

[ðə; ðɪ] [ˈskɑːləər] [wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌt] [səˈspɪʃəs] .
The scholar was somewhat suspicious .
这 学者 曾是 有些 可疑的 .

举子有些疑心，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [dʒwɑːŋ] , " [maːm] ,
Then he asked Zhuang , " **Mom** ,
然后 他 问 庄 , " 妈妈 ,

便问庄“妈妈，

[wer] [hæv; həv][ɔːl][ðə; ðɪ] [men] [ɪn][jɔər; jər][ˈfæməli] [ɡɔːn] ?
Where have all the men in your family gone ?
在哪里 有 全部 这 男人 在 你的 家庭 已消失 ?

你家男人多在那里去了？

[haʊ] [ˌeɪ ˈem][aɪ] [ˈmænɪdʒɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [hɪr] [ɔːl] [əˈloʊn] ?
How am I managing to be here all alone ?
如何 是 我 管理 到 是 这里 全部 独自的 ?

如何独自一个在这里？ ”

[ðə; ðɪ][oʊld] [ˈwʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

老婆子道：

" [aɪ][,eɪ 'em][æn; ən][oʊld] ['wɪdʊ] . "

" I am an old widow . "

" 我 是 一个 老的 寡妇 ； "

“老身是个老寡妇，

[ˈhʌzbənd] [daɪd] ['meni] ['jɪrɪz] [ə'ɡoʊ] ,

Husband died many years ago ,

丈夫 死亡 许多 年 前 ；

夫亡多年，

[ðer; ðər][ɪz][ˈoʊnli][wʌn] [tʃaɪld] .

There is only one child .

那里 是 仅有的 一 孩子 ；

只有一子，

[ˈhi:z] [ɡɔ:n] [tu:; tə][wɜ:rk] [æz; əz][ə; eɪ] ['bɪznəsmæn] [ə'brɔ:d] .

He's gone to work as a businessman abroad .

他是 已消失 到 工作 作为 一个 商人 国外 ；

在外做商人去了。”

[ðə; ðɪ] ['skɔ:lər] [sed] :

The scholar said :

这 学者 说 ；

举子道：

" [du:][,ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [waɪf] ? "

" Do you have a wife ? "

" 做 你 有 一个 妻子 ？ "

“可有媳妇？ ”

[ðə; ðɪ][oʊld] ['wʊmən] [fraʊnd] [ænd; ənd] [sed] :

The old woman frowned and said :

这 老的 女士 皱眉 和 说 ；

老婆子蹙着眉头道：

" [jes] , [hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [waɪf] . "

" Yes , he has a wife . "

" 是的 ， 他 有 一个 妻子 ； "

“是有一个媳妇，

[hi:; hi][kæn; kən] [bi:t] [men] .

He can beat men .

他 能 打 男人 ；

赛得过男子，

[ðeɪ] [ɜ:rnd] [ðer; ðər] ['lɪvɪŋ] [ɪk'spensɪz] .

They earned their living expenses .

他们 获得 他们的 活的 开支 ；

尽挣得家住。

[hi:; hi][ˈoʊnli] [pə'zest] [ɡreɪt] [streŋθ] .

He only possessed great strength .

他 仅有的 拥有 伟大的 力量 ；

只是一身大气力，

[ɪk'sepʃənəli] [fɪrs] .

Exceptionally fierce .

非常 凶猛的 ；

雄悍异常。

[mɔ:ˈroʊvər] , [hi:; hi][ɪz] [kwɪk] - ['tempərd] [ænd; ənd] ['heɪsti] .

Moreover , he is quick - tempered and hasty .

而且 ， 他 是 快的 - 淬火 和 仓促 ；

且是气性粗急，

[wʌn] [mis'teɪk] ,
One mistake ,
一 错误 ,
一句差池,

[,aɪ 'ti:] ['kænɔ:t] [wɪð'stænd] ['i:v(ə)n][ə; eɪ] ['fɪŋɡər] .
It cannot withstand even a finger .
它 不能 经受 甚至 一个 手指 .
经不得一指头,

[,aɪ 'ti:] [fel] ['oʊvər][æz; əz] [su:n] [æz; əz][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [waɪpt] .
It fell over as soon as it was wiped .
它 跌倒 超过 作为 很快 作为 它 曾是 擦拭 .
擦着便倒。

[ðɪs] [oʊld] ['wʊmən] [ɪz]['hʌmb(ə)][ænd; ənd][koʊld] - ['hɑ:rtɪd] .
This old woman is humble and cold - hearted .
这 老的 女士 是 谦逊的 和 寒冷的 - 心地 .
老身虚心冷气,

[lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['aɪ,braʊz] [ænd; ənd] [aɪz] ,
Look at his eyebrows and eyes ,
看 在 他的 眉毛 和 眼睛 ,
看他眉头眼后,

[ˈɔ:f(ə)n] [dɪs'sætɪsfɑɪd,dɪ'sætɪsfɑɪd] ,
Often dissatisfied ,
经常 不满 ,
常是不中意,

[ðoʊz] [hu:] [wɜ:r; wər] [hju'milieɪtɪd] [baɪ][hɪm; ɪm] .
Those who were humiliated by him .
那些 WHO 是 受辱 经过 他 .
受他凌辱的。

[ˈðerfɔ:r] , [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [ri'kwestɪd] ['lɑ:dʒɪŋ] .
Therefore , the official requested lodging .
所以 , 这 官方的 请求 住宿 .
所以官人借宿,

[ðɪs] [oʊld] ['wʊmən] [deəz] [nɑ:t] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
This old woman dares not make the decision .
这 老的 女士 敢于 不是 制作 这 决定 .
老身不敢做主。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢,

[terz] ['stri:md] [daʊn] [hɜ:r; həɹ] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .
泪如雨下。

['skɑ:lər] , ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] .
Scholar , listen carefully .
学者 , 听 小心 .
举子听得,

[ʌn'kɑ:ŋfəsli] , [hɪz; ɪz] ['aɪ,braʊz] [stʊd] [ɑ:n][end] .
Unconsciously , his eyebrows stood on end .
不知不觉 , 他的 眉毛 站立 在 结尾 .
不觉双眉倒竖,

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd] ['oʊpən] , [hiː; hi] [sed] :
With his eyes wide open , he said :
和 他的 眼睛 宽的 打开 , 他 说 :

两眼圆睁道:

" [sʌtʃ] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɪg'zɪsts][ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ! "
" Such injustice exists in the world ! "
" 这样的 不公正 存在 在 这 世界 ! "

“天下有如此不平之事!

[wer] [ɪz][ðə; ði] ['wɪkɪd] ['wʊmən] ?
Where is the wicked woman ?
在哪里 是 这 邪恶 女士 ?

恶妇何在?

[aɪ] [wɪl] [rɪd][juː; jʊ][ʌv; əv][aɪ 'tiː] .
I will rid you of it .
我 将要 摆脱 你 的 它 :

我为尔除之。”

[soʊ][hiː; hi] [taɪd] [ðə; ði] [hɔːrs] [tuː; tə][ðə; ði][taɪ'huː] [rɑːk] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
So he tied the horse to the Taihu rock in the courtyard .
所以 他 系 这 马 到 这 太湖 岩石 在 这 庭院 :

遂把马拴在庭中太湖石上了，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
He drew his sword .
他 画 他的 剑 :

拔出剑来。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

老婆子道:

" [sɜːr] , [dəʊnt] [prə'vʊʊk] [ðə; ði] ['taɪrənt] . "
" Sir , don't provoke the tyrant . "
" 先生 , 不 惹 这 暴君 . "

“官人不要太岁头上动土，

[maɪ] [waɪf] [ɪz][nɔːt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][biː; bi] ['traɪfld] [wɪð; wɪθ] .
My wife is not someone to be trifled with .
我的 妻子 是 不是 某人 到 是 琐碎 和 :

我媳妇不是好惹的。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɔːt] [juːst] [tuː; tə] ['niːd(ə)lwɜːrk] .
He was not used to needlework .
他 曾是 不是 用过的 到 针线活 :

他不习女工针指，

[ˈæftər] [lʌntʃ] ['evri] [deɪ] ,
After lunch every day ,
后 午餐 每一个 天 ,

每日午饭已毕，

[hiː; hi] [ðen] [went] ['empti] - ['hændɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnz] [tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm] [dɪr] , [roʊ] [dɪr] ,
He then went empty - handed into the mountains to find some deer , roe deer ,
他 然后 去 空的 - 递交 进入 这 山脉 到 寻找 一些 鹿 , 鱼子 鹿 ,
[ænd; ənd] ['ræbəts] [tuː; tə] [teɪk] [hoʊm] .
and rabbits to take home .
和 兔子 到 拿 家 :

便空身走去山里寻几个獐鹿兽兔还家，

[kʏər] [ænd; ənd] [prɪˈzɜːrv] .
Cured and preserved .
治愈 和 保存完好 .

腌腊起来，

[soʊld][tuː; tə] [ˈkʌstəmərz]
Sold to customers
卖 到 顾客

卖与客人，

[aɪ][gɑːt][ə; eɪ] [fjuː] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
I got a few strings of cash .
我 得到 一个 很少 字符串 的 现金 .

得几贯钱。

[ðeɪ] [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [ˈdɪdnt] [get] [bæk] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈɜːrli] [ˈaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] .
They usually didn't get back until the early hours of the morning .
他们 通常 没有 得到 后退 直到 这 早期的 小时 的 这 早晨 .

常是一二更天气才得回来。

[ˈdeɪli] [ɪkˈspensɪz]
Daily expenses
日常的 开支

日逐用度，

[ˈoʊnli] [ðɪːz] [θɪŋz] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] ,
Only these things about him ,
仅有的 这些 事物 关于 他 ,

只靠着 he 这些，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [der] [nɑːt][gəʊ] [əˈgenst] [hɪm; ɪm] .
Therefore, I dare not go against him .
所以 , 我 敢 不是 去 反对 他 .

所以老身不敢逆他。”

[ðə; ði] [ˈskɑːlər] [ʃiːðd] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
The scholar sheathed his sword .
这 学者 鞘 他的 剑 .

举子按下剑入了鞘，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [θruːˈaʊt] [maɪ][laɪf] , [aɪ][hæv; həv] [ˈɔːlweɪz] [bɪn] [wʌn][tuː; tə] [ˈbʊli] [ðə; ði] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [fɪr] [ðə; ði]
" **Throughout my life, I have always been one to bully the strong and fear the**
" 自始至终 我的 生活 , 我 有 总是 到过 一 到 欺负 这 强的 和 害怕 这
[wiːk] . "
weak . "
虚弱的 . "

“我生平专一欺硬怕软，

[tuː; tə][duː] [ˈsʌmθɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈsʌmwʌn] [els] .
To do something for someone else .
到 做 某物 为了 某人 别的 .

替人出力。

[fərˈɡɪv] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] ,
Forgive a woman ,
原谅 一个 女士 ,

原谅一个妇女，

[wer] [wɪl] [wiː; wi] [get] [tuː; tə] ?
Where will we get to ?
在哪里 将要 我们 得到 到 ？

到得那里？

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][hɪm; ɪm] [θruː] [hɪz; ɪz] [deɪz] .
His mother was the one who supported him through his days .
他的 母亲 曾是 这 一 WHO 有 他 通过 他的 天 。

既是妈妈靠他度日，

[aɪ] [wɪl] [spər] [hɪz; ɪz][laɪf][ænd; ənd][nɔ:t] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
I will spare his life and not kill him .
我 将要 空闲的 他的 生活 和 不是 杀 他 。

我饶他性命不杀他，

[dʒʌst] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ɡʊd] ['bi:tɪŋ] .
Just give him a good beating .
只是 给 他 一个 好的 殴打 。

只痛打他一顿，

[gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['les(ə)n] .
Give him a lesson .
给 他 一个 课 。

教训他一番，

" [dʒʌst] [merk] [hɪm; ɪm] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [weɪz] . "
" Just make him change his ways . "
" 只是 制作 他 改变 他的 方式 。

使他改过性子便了。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 。

老婆子道：

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [bæk] [ə'gen] .
He will be back again .
他 将要 是 后退 再次 。

“他将次回来了，

[aɪ]['oʊnli] [əd'vaɪz] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [nɔ:t][tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)] .
I only advise you , sir , not to cause trouble .
我 仅有的 建议 你 ， 先生 ， 不是 到 原因 麻烦 。

只劝官人莫惹事的好。”

[ðə; ði] ['skɔ:lər] ['weɪtɪd] ['æŋgrəli] .
The scholar waited angrily .
这 学者 等待 愤怒地 。

举子气忿忿地等着。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [dɑːrk] ['fɪɡjər] [wʌz; wəz] [siːn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
A large dark figure was seen outside the door .
一个 大的 黑暗的 数字 曾是 已见 外部 这 门 。

只见门外一大黑影，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [wɔːkt] [ɪn] .
A person walked in .
一个 人 步行 在 。

一个人走将进来，

[hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] [fɔːrkt] ['ʃoʊldər] , [wɪtʃ] [lʊkt] [laɪk] [æŋ; ən]['ɑːbdʒekt] , ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
He threw the forked shoulder , which looked like an object , into the courtyard .
他 扔 这 分叉 肩膀 ， 哪个 看起来 喜欢 一个 目的 ， 进入 这 庭院 。

将肩上叉口也似一件东西往庭中一摔，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道:

" [oʊld] ['wʊmən] , "
" Old woman , "
" 老的 女士 , "

“老嫗，

[ˈkwɪkli] , [brɪŋ] [em 'iː][ˈfaɪər] .
Quickly , bring me fire .
迅速地 , 帶來 我 火 .

快拿火來，

[pæk] [ʌp][ðə; ði] [gʊdz] .
Pack up the goods .
盒 向上 這 商品 .

收拾行貨。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] ['treblɪŋli] :
The old woman said tremblingly :
這 老的 女士 說 顫抖地 :

老婆子戰兢兢地道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋ] [aɪ 'tiː][ɪz] ! "
" What a wonderful thing it is ! "
" 什麼 一個 精彩的 事物 它 是 ! "

“是甚好物事呵？ ”

[ʃaɪn] [ðə; ði] [laɪt] [ɑːn] ,
Shine the light on ,
閃耀 這 光 在 ,

把燈一照，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已採取 背 .

吃了一驚，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ded] , ['spɔːtɪd] ['taɪgər] .
It was a dead , spotted tiger .
它 曾是 一個 死的 , 斑 老虎 .

乃是一只死了的斑斕猛虎。

[bɪfɔːr] [wiː; wi] [nuː] [aɪ 'tiː] ,
Before we knew it ,
前 我們 知道 它 ,

說時遲，

[ðæt] [wʌz; wəz][fæst] .
That was fast .
那 曾是 快速地 .

那時快，

[ðə; ði] ['skɔːləz] [hɔːrs] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['faɪərlaɪt] .
The scholar's horse was in the firelight .
這 學者的 馬 曾是 在 這 火光 .

那舉子的馬在火光里，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [ded] ['taɪgər] .
I saw a dead tiger .
我 鋸 一個 死的 老虎 .

看見了死虎，

[ˈstɑ:rtld] , [hi: hi] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .
Startled , **he jumped up and down** .
惊慌 , 他跳了起来 向上 和 向下 .

惊跳不住起来。

[ðə; ði][mæn] [sɔ:] ,
The man saw ,
这 男人 锯 ,

那人看见，

[ˈsaɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[wer] [dɪd] [ðɪs] [hɔ:rs] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did this horse come from ?
在哪里 做过 这 马 来 从 ?

“此马何来？”

[wen] [ðə; ði] [ˈskɑ:lər] [ˈsi:krətli] [lʊkt] ,
When the scholar secretly looked ,
什么时候 这 学者 偷偷 看起来 ,

举子暗里看时，

[haʊˈevər] , [ʃi: ʃi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [tɔ:l] , [dɑ:rk] - [skɪnd] [ˈwʊmən] .
However , she was a tall , dark - skinned woman .
然而 , 她 曾是 一个 高的 , 黑暗的 - 去皮 女士 .

却是一个黑长妇人。

[ˈsi:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [əˈpɪrəns] ,
Seeing his appearance ,
看到 他的 外貌 ,

见他模样，

[ðeɪ] [brɔ:t] [ə; eɪ] [ded] [ˈtaɪgər][ɑ:n][ðər; ðər] [bæks] .
They brought a dead tiger on their backs .
他们 带来 一个 死的 老虎 在 他们的 背部 .

又背了个死虎来，

[ˈsɑ:rdʒənt] [sed] :
Sergeant said :
军士 说 :

伺道：

" [ˈhi:z] [kwɔ:t] [ˈkeɪpəb(ə)] . "
" **He's quite capable** . "
" 他是 相当 有能力的 . "

“也是个有本事的。”

[aɪ][wʌz; wəz] [ɪˈnɪʃəli] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
I was initially a little afraid of him .
我 曾是 最初 一个 小的 害怕的 的 他 .

心里先有几分惧他。

[hi: hi] [ˈhɜ:rid] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [led][ðə; ði] [hɔ:rs] [əˈweɪ] .
He hurried over and led the horse away .
他 慌忙 超过 和 引领 这 马 离开 .

忙走去带开了马，

[baʊnd] ,
Bound ,
边界 ,

缚住了，

[ˈmuːvɪŋ] [ˈfɔːrwərd] :

Moving Forward :
移动 向前 :

走向前道：

" [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] [bɔːst] [ˈskɑːləɹ] , "
" **I am a lost scholar** , "
" 我 是 一个 丢失的 学者 , "

“小生是失路的举子，

[ˈæftər] [ˈpæsɪŋ] [ðə; ði] [ˈlɑːdʒɪŋ] ,
After passing the lodging ,
后 通过 这 住宿 ,

赶过宿头，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət] - .
Fortunately , we arrived at Baozhuang .
幸运的是 , 我们 到达的 在 - .

幸到宝庄，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [kloʊzd] ,
Seeing that the door was not yet closed ,
看到 那 这 门 曾是 不是 然而 关闭 ,

见门尚未阖，

" [meɪ] [aɪ][biː; bi][soʊ][ˈboʊld][æz; əz][tuː; tə][æsk][tuː; tə] [steɪ] [ðə; ði] [naɪt] ? "
" **May I be so bold as to ask to stay the night ?** "
" 可能 我 是 所以 大胆的 作为 到 问 到 停留 这 夜晚 ? "

斗胆求借一宿。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The woman laughed and said :
这 女士 笑了 和 说 :

那妇人笑道：

" [oʊld] [ˈwʊmən] , [jʊə(r)] [soʊ] [ˈɪgnərənt] ! "
" **Old woman , you're so ignorant !** "
" 老的 女士 , 你是 所以 无知 ! "

“老嫗好不晓事！

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈbenɪfæktər] ,
He is a benefactor ,
他 是 一个 恩人 ,

既是个贵人，

[haʊ] [tuː; tə][ɡoʊ] [diːpər] ?
How to go deeper ?
如何 到 去 更深 ?

如何更深时候，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [liːv] [hɪm; ɪm] [ˈstændɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈoʊpən] ?
Should we leave him standing in the open ?
应该 我们 离开 他 常设 在 这 打开 ?

叫他在露天立着？ ”

[ˈpɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ded] [ˈtaɪgər] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing at the dead tiger , he said :
指向 在 这 死的 老虎 , 他 说 :

指着死虎道：

" [juː; jʊ][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [təˈdeɪ] ,
" **You humble servant is in the mountains today** ,
" 你 谦逊的 仆人是 在 这 山脉 今天 ,

“贱婢今日山中，

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ðɪs] [splæʃ] [ʌv; əv] [ˈflaʊərz] ,
Encountering this splash of flowers .
遭遇 这 溅 的 花朵 ,

遇此泼花团，

[ˈæftər][ə; eɪ] [bːŋ] [dɪˈspju:t] ,
After a long dispute ,
后 一个 长的 争议 ,

争持多时，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [get] [wʌt] [aɪ] [dɪˈzɜ:rvd] .
Only then did I get what I deserved .
仅有的 然后 做过 我 得到 什么 我 应得的 .

才得了当。

[rɪˈtɜ:rnɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [ˈleɪtər]
Returning a little later
返回 一个 小的 之后

归得迟些个，

[ðɪs] [ɪz] [ˌdɪsrɪˈspektf(ə)l] [tu:; tə][ðə; ðɪ][ˈhoʊst] .
This is disrespectful to the host .
这 是 不尊重 到 这 主持人 .

有失主人之礼，

[pli:z] [du:][nɑ:t] [əˈfend] [ðɪs] [ˈnoʊb(ə)l][ˈpɜ:rs(ə)n] .
Please do not offend this noble person .
请 做 不是 得罪 这 高贵 人 .

贵人勿罪。”

[ðə; ðɪ] [ˈskɑ:lər] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [spi:tʃ] [tu:; tə][bi:; bi] [ˌstreɪtˈfɔ:rwərd] [ænd; ənd] [ˈplez(ə)nt] .
The scholar found his speech to be straightforward and pleasant .
这 学者 成立 他的 演讲 到 是 直截了当 和 令人愉快的 .

举子见他语言爽恺，

[ðə; ðɪ] [ˈetɪkət] [wʌz; wəz] [ˈθɜ:roʊ] .
The etiquette was thorough .
这 礼仪 曾是 彻底 .

礼度周全，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道：

" [ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [brɪˈjɑ:nd] [rɪˈdempʃ(ə)n] . "
" They are not beyond redemption . "
" 他们 是 不是 超过 赎回 : "

“也不是不可化诲的。”

[lɪˈjɑ:n] - :
Lian Yingdao :
连 - :

连应道：

" [aɪ] [ˈwʊdnt] [der] , "
" I wouldn't dare , "
" 我 不会 敢 , "

“不敢，

" [aɪ] [ˈwʊdnt] [der] . "
" I wouldn't dare . "
" 我 不会 敢 : "

不敢。”

[ðə; ði] ['wʊmən] ['entəd] [ðə; ði] [hɔ:l] .
The woman entered the hall .
这 女士 进入 这 大厅 .

妇人走进堂，

[brɪŋ] [ə; eɪ] [tʃer] ['oʊvər] .
Bring a chair over .
带来 一个 椅子 超过 .

提一把椅来，

[hi;; hi] [sed] [tu;; tə][ðə; ði] ['kændədets] :
He said to the candidates :
他 说 到 这 候选人 :

对举子道：

" [pli:z] [kʌm] [ɪn'saɪd][ænd; ənd][sɪt] [daʊn] . "
" Please come inside and sit down . "
" 请 来 里面 和 坐 向下 . "

“该请进堂里坐，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] [tu:] ['wɪmɪn] ,
It was just the two women ,
它 曾是 只是 这 二 女性 ,

只是妇姑两人，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['wɪmɪn] .
They were all women .
他们 是 全部 女性 .

都是女流，

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʃʊd; ʃəd] [nɔ:t][mɪks] .
Men and women should not mix .
男人 和 女性 应该 不是 混合 .

男女不可相混，

[pli:z] [sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rɪdɔ:r] .
Please sit down in the corridor .
请 坐 向下 在 这 走廊 .

屈在廊下一坐罢。”

[ðen] [ðeɪ] [brɔ:t] ['oʊvər] [ə'nʌðər] ['teɪbl] .
Then they brought over another table .
然后 他们 带来 超过 其他 桌子 .

又掇张桌来，

[pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ju;; jʊ] ,
Placed in front of you ,
放置 在 正面 的 你 ,

放在面前，

[lets] [laɪt] [ə; eɪ][læmp][ænd; ənd] ['set(ə)] [,aɪ 'ti:] [daʊn] .
Let's light a lamp and settle it down .
我们来吧 光 一个 灯 和 定居 它 向下 .

点个灯来安下。

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [daʊn] [tu;; tə][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
Then they came down to the courtyard .
然后 他们 来了 向下 到 这 庭院 .

然后下庭中来，

[hi;; hi] ['kæɪɪd] [ðə; ði] [ded] ['taɪgər][ɪn] [bəʊθ] [hændz] .
He carried the dead tiger in both hands .
他 携带 这 死的 老虎 在 两个都 双手 .

双手提了死虎，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] .
They went to the kitchen .
他们 去 到 这 厨房 :

到厨下去了。

[ɪn][ə; eɪ] [ˈɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾之间，

[aɪ] [ˈhiːtɪd] [ə; eɪ][pɔːt][ʌv; əv] [waɪn] .
I heated a pot of wine .
我 加热 一个 锅 的 葡萄酒 :

烫了一壶热酒，

[tuː; tə][ˈprez(ə)nt][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [plert]
To present a large plate
到 展示 一个 大的 盘子

托出一个大盘来，

[ˌɪnˈsaɪd][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈstiːmɪŋ] [plert] [ʌv; əv][ˈtaɪgə] [miːt] .
Inside was a steaming plate of tiger meat .
里面 曾是 一个 蒸煮 盘子 的 老虎 肉 :

内有热腾腾的一盘虎肉，

[ə; eɪ] [plert] [ʌv; əv][ˈvenɪsn̩ˈvenɪzn̩] ,
A plate of venison ,
一个 盘子 的 鹿肉 ,

一盘鹿脯，

[ðeə; ðəɹ][wɜːr; wəɹ][ˈɔːlsou] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [ˈdɪfɪz] [ʌv; əv] [ˈpɪkld] [ˈfeznt] [ænd; ənd] [ˈræbɪt] ,
There were also five or six dishes of pickled pheasant and rabbit ,
那里 是 还 五 或者 六 菜肴 的 腌制 野鸡 和 兔子 ,

又有些腌腊雉兔之类五六碟，

[rouɪd] :
road :
路 :

道：

" [pliːz] [duː][nɔːt][faɪnd] [ðɪs] [ˌdɪsrɪˈspektf(ə)l] , [sɜːr] . "
" Please do not find this disrespectful , sir . "
" 请 做 不是 寻找 这 不尊重 , 先生 : "

“贵人休嫌轻褻则个。”

[ðə; ði] [ˈskɑːləɹ] [sɔː] [hɪz; ɪz] [əˈtentɪvnəs] ,
The scholar saw his attentiveness ,
这 学者 锯 他的 专注力 ,

举子见他殷勤，

[hiː; hi] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [kʌp] [ænd; ənd] [dræŋk] [aɪ ˈtiː][baɪ] [hɪmˈself] .
He accepted the cup and drank it by himself .
他 公认 这 杯子 和 喝 它 经过 他自己 :

接了自斟自饮。

[ɪn][ə; eɪ] [ˈɔːrt] [waɪl] , [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [wɜːr; wəɹ] [ˈfɪnɪʃt] .
In a short while , the wine and food were finished .
在 一个 短的 尽管 , 这 葡萄酒 和 食物 是 完成的 :

须臾间酒尽肴完，

[ðə; ði] [ˈskɑːləɹ] [bəʊɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The scholar bowed and said :
这 学者 鞠躬 和 说 :

举子拱手道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] ['dʒenərəs] [ɡɪft] . "

" Thank you for the generous gift . "

" 感谢 你 为了 这 慷慨的 礼物 . "

“多谢厚款。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :

The woman said :

这 女士 说 :

那妇人道：

[aɪ] [fiːl] [ə'feɪmd] .

I feel ashamed .

我 感觉 羞愧 .

“惶愧。”

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [pleɪt] [ænd; ənd] [klɪrd] [ðə; ði] [bəʊlz] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['teɪbl] .

Then he took the plate and cleared the bowls and dishes from the table .

然后 他 采取 这 盘子 和 已清除 这 碗 和 菜肴 从 这 桌子 .

便将了盘来收拾桌上碗盏。

[ðə; ði] ['skɔːlər] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɔːpər'tuːnəti] [ænd; ənd] [sed] :

The scholar seized the opportunity and said :

这 学者 查获 这 机会 和 说 :

举子乘间便说道：

" [lʊk] [haʊ] [hə'roʊɪk][maɪ] [waɪf] [ɪz] ! "

" Look how heroic my wife is ! "

" 看 如何 英勇 我的 妻子 是 ! "

“看娘子如此英雄，

[sʌt] ['vɜːrtʃuəs] [kən'dʌkt] ,

Such virtuous conduct ,

这样的 有德行的 执行 ,

举止恁地贤明，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [fiːl] [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] ['lækɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['haɪərəːrki] ?

Why do you feel there's something lacking in the hierarchy ?

为什么 做 你 感觉 有 某物 缺乏 在 这 等级制度 ?

怎么尊卑分上觉得欠些个？ ”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ʌvd] [ðə; ði] [pleɪt] ['oʊpən] .

The woman shoved the plate open .

这 女士 推搡 这 盘子 打开 .

那妇人将盘一搡，

[ænd; ənd][nɔːt] [kliːn] [aɪ 'tiː][ʌp] .

And not clean it up .

和 不是 干净的 它 向上 .

且不收拾，

[hiː; hi] [ɡleəd] ['æŋɡrəli] [ænd; ənd] [sed] :

He glared angrily and said :

他 怒目而视 愤怒地 和 说 :

怒目道：

" [wʌt] [laɪz] [dɪd] [ðæt] [oʊld] [ɡoʊst] [tel] [ðə; ði] ['noʊblmən] ? "

" What lies did that old ghost tell the nobleman ? "

" 什么 谎言 做过 那 老的 鬼 告诉 这 贵族 ? "

“适间老死魅曾对贵人说些甚谎么？ ”

[ðə; ði] ['skɔːlər] ['hɜːrɪdli] [rɪ'plaɪd] :

The scholar hurriedly replied :

这 学者 匆匆 回复 :

举子忙道：

" [ðɪs] [hæz; həz] ['nevər] ['hæpənd] [brɪfɔːr] . "
" **This has never happened before** . "

" 这 有 绝不 发生 前 . "

“这是不曾，

[dʒʌst][baɪ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [wei] [ðə; ði]['leɪdi] [ə'drest] [hɪm; ɪm] ,
Just by looking at the way the lady addressed him ,
只是 经过 寻找 在 这 方式 这 女士 已解决 他 ,
只是看见娘子称呼词色之间，

[aɪ] [felt] [kwɔɪt] ['ærəɡənt] .
I felt quite arrogant .
我 毛毡 相当 傲慢的 .

甚觉轻倨，

[ðæt] ['dʌznt] [si:m] [laɪk] [ðə; ði] [brɪ'heɪvjər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - [bɔː] [ænd; ənd] ['dɔːtər] - [ɪn] -
That doesn't seem like the behavior of a mother - in - law and daughter - in -
那 不 似乎 喜欢 这 行为 的 一个 母亲 - 在 - 法律 和 女儿 - 在 -
[bɔː] .
law .
法律 .

不象个婆媳妇道理。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['leɪdi] ['tri:tɪd] [ðə; ði] [gests] [soʊ] [wel] ,
And seeing that the lady treated the guests so well ,
和 看到 那 这 女士 治疗 这 客人 所以 出色地 ,
及见娘子待客周全，

[aʊt'stændɪŋ] ['tælənt]
Outstanding talent
杰出的 天赋

才能出众，

[aɪ 'tiː] ['dʌznt] [si:m] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
It doesn't seem unreasonable .
它 不 似乎 不合理 .

又不象个不近道理的，

['ðerfɔːr] , [aɪ] ['kaɪndli][ɪn'kwaɪər]['æftər][juː; jʊ] .
Therefore , I kindly inquire after you .
所以 , 我 亲切地 查询 后 你 .

故此好言相问一声。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The woman heard this ,
这 女士 听到 这 ,

那妇人见说，

[hiː; hi] [græbd] [ðə; ði] ['skɑːlɜːz] [sliːv] .
He grabbed the scholar's sleeve .
他 抓住 这 学者的 袖子 .

一把扯了举子的衣袂，

[wʌn] [hænd] [muːvd] [ðə; ði][læmp] .
One hand moved the lamp .
一 手 已搬 这 灯 .

一只手移着灯，

[hiː; hi] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði][taɪ'huː] [stoʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He walked to the Taihu stone and said :
他 步行 到 这 太湖 石头 和 说 :

走到太湖石边来道：

" [aɪ] [tɛl] [juː; jʊ] [ðen] . "

" **I'll tell you then** . "

" 患病的 告诉 你 然后 : "

“正好告诉一番。”

[ðə; ði] ['skɑ:lər] ['strʌɡld] [tuː; tə] [breɪk] [fri:] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][taɪm] ,

The scholar struggled to break free for a time ,

这 学者 挣扎 到 休息 自由的 为了 一个 时间 ,

举子一时间挣扎不脱，

[ˈsi:kɹət] [ˈpæsɪdʒ] :

Secret passage :

秘密 通道 :

暗道：

[wen] [hiː; hi][ˈstɑ:rts] [ˈɑ:rgju:ɪŋ] [ðæt] [ˈhi:z] [ˈbi:ɪŋ] [ʌnˈri:z(ə)nəb(ə)] . . .

When he starts arguing that he's being unreasonable . . .

什么时候 他 开始 争论 那 他是 存在 不合理 : . . .

“等他说得没理时，

[aɪm] [ˈplæniŋ] [tuː; tə] [bi:t] [hɪm; ɪm][ʌp] .

I'm planning to beat him up .

我是 规划 到 打 他 向上 :

算计打他一顿。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [si:n] ['li:nɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ][taɪ'hu:ɪ] [rɑ:k] .

The woman was seen leaning against a Taihu rock .

这 女士 曾是 已见 倾斜 反对 一个 太湖 岩石 :

只见那妇人倚着太湖石，

[hiː; hi] [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz][ɑ:n][ðə; ði] [rɑ:k] [ænd; ənd] [sed] :

He clapped his hands on the rock and said :

他 鼓掌 他的 双手 在 这 岩石 和 说 :

就在石上拍拍手道：

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ˈhæpənd] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] .

There was something that happened the day before yesterday .

那里 曾是 某物 那 发生 这 天 前 昨天 :

“前日有一事，

[ænd; ənd][soʊ][ɑ:n] ,

And so on ,

和 所以 在 ,

如此如此，

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,

In this way ,

在 这 方式 ,

这般这般，

[ɪts] [nɑ:t][,em 'i:] ,

It's not me ,

它是 不是 我 ,

是我不是，

[ɪz][,aɪ 'ti:] [hɪm; ɪm][ɔ:r][nɑ:t] ?

Is it him or not ?

是 它 他 或者 不是 ?

是他不是？ ”

[ðæts] [ɔ:l] .

That's all .

那就是 全部 :

道罢，

[hiː; hi] [ðen] [druː] [ə; eɪ] [laɪn] [ɑːn] [ðə; ði] [stoʊn] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ˈɪndeks] [ˈfɪŋɡər] [ænd; ənd] [sed] :
He then drew a line on the stone with his index finger and said :
他 然后 画 一个 线 在 这 石头 和 他的 指数 手指 和 说 :
便把一个食指向石上一划道:

" [ðæts] [wʌn] . "
" **That's one** . "
" 那就是 一 . "

“这是一件了。”

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [stroʊk] .
I made a stroke .
我 制成 一个 中风 .

划了一划，

[ðə; ði] [stoʊn] [skɪn] [ˈsʌd(ə)nli] [bɜːrst] [ˈoʊpən] [ænd; ənd] [ɪkˈspləʊdɪd] .
The stone skin suddenly burst open and exploded .
这 石头 皮肤 突然 爆裂 打开 和 爆炸了 .

只见那石皮乱爆起来，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [æən; ən] [ɪntʃ] [ʌv; əv] [depθ] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [bɪn] [rɪˈmuːvd] .
More than an inch of depth has already been removed .
更多的 比 一个 英寸 的 深度 有 已经 到过 已移除 .

已自抠去了一寸有余深。

[aɪ] [ˈkaʊntɪd] [θriː] [ˈaɪtəmz] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] .
I counted three items in a row .
我 计数 三 项目 在 一个 排 .

连连数了三件，

[θriː] [stroʊks] [wɜːr; wər] [meɪd] .
Three strokes were made .
三 笔画 是 制成 .

划了三划，

[ðə; ði] [ˈtaɪˈhuː] [stoʊn] [wʌz; wəz] [ˈfeɪpt] [laɪk] [ðə; ði] [ˈtʃaɪˈniːz] [ˈkærəktər] " - " ([ˈtʃuːˈɑːn]) [kaːvd] [wɪð; wɪθ]
The Taihu stone was shaped like the Chinese character " 川 " (chuan) carved with
这 太湖 石头 曾是 形状 喜欢 这 中国人 特点 " - " (川) 雕刻 和
[æən; ən] [ɔːl] .
an awl .
一个 锥子 .

那太湖石便似锥子凿成一个“川”字，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [aɪ ˈtiː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] , [ɪts] [ðə; ði] [ˈnʌmbər] " [θriː] " [əˈɡen] .
Looking at it from the side , it's the number " three " again .
寻找 在 它 从 这 边 , 它是 这 数字 " 三 " 再次 .

斜看来又是“三”字，

[ɪːtʃ] [wʌn] [wʌz; wəz] [ˈoʊvər] [æən; ən] [ɪntʃ] [lɔːŋ] .
Each one was over an inch long .
每个 一 曾是 超过 一个 英寸 长的 .

足足皆有寸余，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈkreɪvɪŋ] .
Just like a craving .
只是 喜欢 一个 渴望 .

就象馋刻的一般。

[ðə; ði] [ˈskaːlər] [wʌz; wəz] [soʊ] [ˈstɑːrtld] [ðæt] [hiː; hi] [broʊk] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [koʊld] [swet] .
The scholar was so startled that he broke out in a cold sweat .
这 学者 曾是 所以 惊慌 那 他 打破 出去 在 一个 寒冷的 汗 .

那举子惊得浑身汗出，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [flʌʃt] .
His face was flushed .
他的 脸 曾是 配 :

满面通红，

[hiː; hi] [sed] [rɪ'piːtɪdli] :
He said repeatedly :
他 说 反复 :

连声道：

" [ɪts] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][maɪ] [waɪf] . "
" It's all thanks to my wife . "
" 它是 全部 谢谢 到 我的 妻子 " :

“都是娘子的是。”

[hiː; hi] ['hɑːbəd] [ə; eɪ] ['bɜːrniŋ] [æm'bi(ə)n][tuː; tə] ['set(ə)l] [skɔːrɪz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He harbored a burning ambition to settle scores with him .
他 藏匿 一个 燃烧 志向 到 定居 得分 和 他 :

把一片要与他分个皂白的雄心，

[ɪts] [laɪk] ['biːɪŋ] [daʊst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ʌv; əv] [snoʊ] ['wɔːtər] .
It's like being doused with a bucket of snow water .
它是 喜欢 存在 浇灭 和 一个 桶 的 雪 水 :

好象一桶雪水当头一淋，

[aɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [der] [tuː; tə] ['tremb(ə)l] .
I didn't even dare to tremble .
我 没有 甚至 敢 到 颤抖 :

气也不敢抖了。

['æftər][ðə; ði] ['wʊmən] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After the woman finished speaking ,
后 这 女士 完成的 请讲 ,

妇人说罢，

[hiː; hi] [brɔːt] [aʊt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] , [ˈnærəʊ] [bed][fɔːr; fər][ðə; ði] ['skɑːlər] [tuː; tə] [sliːp] [ɑːn] .
He brought out a long , narrow bed for the scholar to sleep on .
他 带来 出去 一个 长的 , 狭窄的 床 为了 这 学者 到 睡觉 在 :

擎出一张匡床来与举子自睡，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [fed] [ðə; ði] [hɔːrs] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
She then fed the horse for him .
她 然后 美联储 这 马 为了 他 :

又替他喂好了马。

[bʌt; bət][hiː; hi] [went] [ˌɪn'saɪd][ænd; ænd] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] .
But he went inside and closed the door with the old woman .
但 他 去 里面 和 关闭 这 门 和 这 老的 女士 :

却走进去与老婆子关了门，

[aɪ] [tɜːrnd] [ɔːf] [ðə; ði] ['faɪər][ænd; ænd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
I turned off the fire and went to sleep .
我 转向 离开 这 火 和 去 到 睡觉 :

息了火睡了。

[ðə; ði] ['skɑːlər] [spent] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [naɪt] [wɪ'ðəʊt] [sliːp] .
The scholar spent the entire night without sleep .
这 学者 花费 这 全部的 夜晚 没有 睡觉 :

举子一夜无眠，

[hiː; hi] [saɪd] :
He sighed :
他 叹了口气 :

叹道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [greɪt] [streŋθ] ！ "
" **There are people in the world with such great strength ！** " "
" 那里 是 人们 在 这 世界 和 这样的 伟大的 力量 ！ "

“天下有这等大力的人！

[aɪ][hæd; həd] ['nevər] [fʊ:t] [hɪm; ɪm] [bɪ'fɔːr] ．
I had never fought him before ．
我 有 绝不 战斗 他 前 ．

早是不曾与他交手，

[ˈʌðərwaɪz] ，
otherwise ．
否则 ．

不然，

[hɪz; ɪz][laɪf] [wʌz; wəz][ˈʊvər] ．
His life was over ．
他的 生活 曾是 超过 ．

性命休矣。”

[biː 'eɪ] [ʌn'tɪl] [dɑːn] ，
Ba until dawn ．
巴 直到 黎明 ．

巴到天明，

[ˈhɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] ．
Horses were prepared ．
马匹 是 准备 ．

备了马，

[θæŋk] [juː; jʊ] ．
Thank you ．
感谢 你 ．

作谢了，

[wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə'nʌðər] [wɜːrd] ，
Without saying another word ．
没有 说 其他 单词 ．

再不说一句别的话，

[ðeɪ] [left] ['kwaɪətli] ．
They left quietly ．
他们 左边 悄悄 ．

悄然去了。

[ˈæftər] [ðæt] ， [hiː; hi] [ri:'geɪnd] [mʌtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈfɔːrmər] [pre'stiːʒ] ．
After that , he regained much of his former prestige ．
后 那 ， 他 恢复 很多 的 他的 以前的 声望 ．

自后收拾了好些威风，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] ['med(ə)l] [ɪn] [ˈʌðər] ['pi:pəlz] ['bɪznəs] [ə'gen] ．
I will never meddle in other people's business again ．
我 将要 绝不 插手 在 其他 人们的 商业 再次 ．

再也不去惹闲事管，

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'freɪd] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] ['sʌfər] [ə; eɪ] [bɜːs] [ɪf] [hiː; hi] [ɪn'kaʊntər] ['sʌmwʌn] [laɪk]
He was just afraid that he might suffer a loss if he encountered someone like
他 曾是 只是 害怕的 那 他 可能 遭受 一个 损失 如果 他 遭遇 某人 喜欢

[ʃi etʃ'i] ['ʃuː] ．
Che Shu ．
切 舒 ．

也只是怕逢着车庶似他的吃了亏。

[tə'deɪ] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] ['sʌmwʌn] [huː] [boʊsts] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [ə'bɪlətɪz] .
Today I'll tell you about someone who boasts about his abilities .
今天 患病的 告诉 你 关于 某人 WHO 吹嘘 关于 他的 能力 .

今日说一个恃本事说大话的，

[aɪ] [eɪt] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] ['fraɪt(ə)nɪŋ] [fu:d] .
I ate a lot of frightening food .
我 吃 一个 很多 的 令人恐惧 食物 .

吃了好些惊恐，

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔ:zd] [kwɑɪt] [ə; eɪ][stɜ:r] .
This has caused quite a stir .
这 有 导致 相当 一个 搅拌 .

惹出一场话柄来。

[,aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði]['tɑ:gəɹ][ɪz][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [bi:sts] .
The tiger is the king of beasts .
这 老虎 是 这 国王 的 野兽 .

虎为百兽尊，

[ɔ:l] [ðə; ði] [bi:sts] [leɪ] ['moʊʃnləs] .
All the beasts lay motionless .
全部 这 野兽 躺 静止不动 .

百兽伏不动。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntəɹ] [ə; eɪ]['laɪənz] [rɔ:r]
If you encounter a lion's roar
如果 你 遇到 一个 狮子的 吼

若逢狮子吼，

[ðə; ði]['tɑ:gəɹ][wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] ['ju:sləs] .
The tiger was completely useless .
这 老虎 曾是 完全地 无用 .

虎又全没用。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['empəɹəɹ] [dʒiːɑɪdʒɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] ,
During the reign of Emperor Jiajing of the Qing Dynasty ,
期间 这 在位 的 皇帝 嘉靖 的 这 青 王朝 ,

话说国朝嘉靖年间，

[ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [l'juː] ['kɪn] [frʌm; frəm] [dʒiːɑ] ['kaʊntɪ] , - ['pri:fektʃəɹ] , - ['pra:vɪns] ,
A man named Liu Qin from Jiahe County , Hejian Prefecture , Beizhili Province ,
一个 男人 命名 刘 秦 从 嘉禾 县 , - 州 , - 省 ,

北直隶河间府交河县一人姓刘名钦，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][l'juː] ['dɒŋ]ʃɑ:n] .
His name is Liu Dongshan .
他的 姓名 是 刘 东山 .

叫做刘东山，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪləteri] [ə'kædəmi] [ɪn][ðə; ði][ber'dʒɪŋ] [pə'li:s] [dɪ'pɑ:rtmənt] .
He became the head of a military academy in the Beijing police department .
他 成为 这 头 的 一个 军队 学院 在 这 北京 警察 部门 .

在北京巡捕衙门里当一个缉捕军校的头。

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][hæz; həz] [ɪk'sepʃən(ə)l] [skɪlz] .
This person has exceptional skills .
这 人 有 非凡的 技能 .

此人有一身好本事，

[skɪld] [ɪn] ['ɑ:rtʃəri] [ænd; ənd] ['hɔ:rsməʃɪp] ,
Skilled in archery and horsemanship ,

熟练 在 射箭 和 马术 ,

弓马娴熟，

[ˈevri] [ˈæroʊ] [ˈfaɪərd] [mɪst] [ɪts][mɑ:rk] .
Every arrow fired missed its mark .

每一个 箭 被解雇 错过 它是 标记 .

发矢再无空落，

[ˈpi:p(ə)l] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈvɔ:li] [ʌv; əv][ˈæərəʊs] .
People called him a volley of arrows .

人们 称为 他 一个 截击 的 箭头 .

人号他连珠箭。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈru:θləs] [ɪn] [ˈsti:lɪŋ] .
You are exceptionally ruthless in stealing .

你 是 非常 无情 在 偷窃 .

随你异常狠盗，

[wen] [ðeɪ] [ɪnˈkaʊntər] [hɪm; ɪm] , [aɪˈti:] [wʌz; wəz] [laɪk] [ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ][hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ][dʒɑ:r] .
When they encountered him , it was like catching him in a jar .

什么时候 他们 遭遇 他 , 它 曾是 喜欢 捕捉 他 在 一个 罐 .

逢着他便如瓮中捉查，

[ɪts] [wɪˈðɪn] [ˈi:zi] [ri:tʃ] .
It's within easy reach .

它是 之内 简单的 抵达 .

手到拿来。

[ˈðerfɔ:r] , [sʌm; səm][ˈfæməli] [ˈmætərz] [hæv; həv] [əˈkju:mjələɪtɪd] .
Therefore , some family matters have accumulated .

所以 , 一些 家庭 事情 有 积累 .

因此也积攒得有些家事。

[ˈθɜ:rti] - [ˈsʌmθɪŋ] [ˈjɪrz] [oʊld]
Thirty - something years old

三十 - 某物 年 老的

年三十余，

[aɪ] [fi:l] [ɪmˈpeɪ(ə)nt] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [pæθ] .
I feel impatient with this path .

我 感觉 不耐烦 和 这 小路 .

觉得心里不耐烦做此道路，

[ˈhi:z] [aʊt] [ʌv; əv][dʒeɪl] .
He's out of jail .

他是 出去 的 监狱 .

告脱了，

[aɪ] [went] [tu:; tə] [əˈnʌðər] [pleɪs] [ɪn] [ðɪs] [ˈkaʊnti] [tu:; tə] [si:k] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] .
I went to another place in this county to seek a living .

我 去 到 其他 地方 在 这 县 到 寻找 一个 活的 .

在本县去别寻生理。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,

一 天 ,

一日，

[ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ˈwɪntər] , [ðə; ði] [læst] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr]
The end of winter , the last days of the year

这 结尾 的 冬天 , 这 最后的 天 的 这 年

冬底残年，

[hiː; hi] [drouv] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['dɒŋkɪz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [ˌriː'sel] [ðem; ðəm]
He drove more than ten donkeys and horses to the capital to resell them .
他 驾驶 更多的 比 十 驴 和 马匹 到 这 首都 到 转售 他们 .
.
:
.

赶着驴马十余头到京师转卖，

[aɪ 'tiː][sould][fɔːr; fər][ˈoʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It sold for over a hundred taels of silver .
它 卖 为了 超过 一个 百 两 的 银 .

约卖得一百多两银子。

[ðə; ðɪ] [træn'zækʃ(ə)n] [ɪz] [kəm'plɪt] .
The transaction is complete .
这 交易 是 完全的 .

交易完了，

[hiː; hi] [haɪrd] [ə; eɪ] [mjuːl] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ɡert] (['ɔːlsou] [noʊn] [æz; əz]
He hired a mule to return home at the Shuncheng Gate (also known as)
他 雇用 一个 骡子 到 返回 家 在 这 顺城 门 (还 已知 作为
[ˌwɑːn'wuː] [ɡert]) .
Xuanwu Gate) .
玄武 门) .

至顺城门（即宣武门）雇骡归家。

[ɪn][ðə; ðɪ] [mjuːl] [ænd; ənd] [hɔːrs] ['oʊnəz] [ʃɑːp]
In the mule and horse owner's shop
在 这 骡子 和 马 所有者的 店铺

在骡马主人店中，

[aɪ] [met] [ə; eɪ] ['neɪbər] , [ˈzæŋ, 'zɑːŋ]['əːləŋ] , [huː] [wɹz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['kæpɪt(ə)l] .
I met a neighbor , Zhang Erlang , who was coming to the capital .
我 遇见 一个 邻居 , 张 二郎 , WHO 曾是 未来 到 这 首都 .

遇见一个邻舍张二郎入京来，

[wiː; wi] [bɔːt] [fuːd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [seɪm] [stɔːr] .
We bought food at the same store .
我们 买 食物 在 这 相同的 店铺 .

同在店买饭吃。

['əːləŋ] [æskt] :
Erlang asked :
二郎 问 :

二郎问道：

[wer] [ɪz] ['dɒŋ'ʃɑːn] ['hedɪd] ?
Where is Dongshan headed ?
在哪里 是 东山 标题 ?

“东山何往？ ”

['dɒŋ'ʃɑːn] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ðɪ] [ɪ'vents] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][pæst] .
Dongshan recounted the events of the past .
东山 叙述 这 活动 的 这 过去的 .

东山把前事说了一遍，

[roud] :
road :
路 :

道：

" [naʊ] [wiː; wi][ˈhaɪər] [mjuːlz] [hɪr] . "

" Now we hire mules here . "

" 现在 我们 聘请 骡子 这里 . "

“而今在此雇骡，

[aɪ] [stɛrɔ] [ˌoʊvərˈnaɪt] .

I stayed overnight .

我 入住 过夜 .

今日宿了，

[wɔːk] [təˈmɔːroʊ] . "

Walk tomorrow . "

走 明天 . "

明日走路。”

[ˈəːləŋ] [sed] :

Erlang said :

二郎 说 :

二郎道：

" [ðə; ði] [roʊdz] [hæv; həv] [bɪn] [ɪkˈstriːmli] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][ˈtræv(ə)] [ðɪːz] [deɪz] . "

" The roads have been extremely difficult to travel these days . "

" 这 道路 有 到过 极其 难的 到 旅行 这些 天 . "

“近日路上好生难行，

-

Liangxiang

-

良乡、

[dænzʊː] [ˈerɪə] ,

Danzhou area ,

儋州 区域 ,

郸州一带，

[θɪːvz] [ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði] [muːv] .

Thieves are on the move .

窃贼 是 在 这 移动 .

盗贼出没，

[ˈrɑːbəri] [ɪn] [brɔːd] [ˈdeɪlaɪt] .

Robbery in broad daylight .

抢劫 在 广阔 日光 .

白日劫人。

[maɪ] [frend] [brɔːt] [ə; eɪ][ɑːt][ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .

My friend brought a lot of silver .

我的 朋友 带来 一个 很多 的 银 .

老兄带了偌多银子，

[noʊ][wʌn][tuː; tə] [kiːp] [ˌem ˈiː] [ˈkʌmpəni]

No one to keep me company

不 一 到 保持 我 公司

没个做伴，

[əˈloʊn]

Alone

独自的

独来独往，

[aɪm] [əˈfreɪd] [wiːv] [ˈfɔːləŋ] [ˈɪntuː][ə; eɪ][træp] .

I'm afraid we've fallen into a trap .

我是 害怕的 我们已经 倒下 进入 一个 陷阱 .

只怕着了道儿，

[wiː; wi] [ni:d] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkerf(ə)] !
We need to be careful !
我们 需要 到 是 小心 ！

须放仔细些！ ”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈdɒŋˈʃɑ:n] . . .
After hearing this , Dongshan . . .
后 听力 这 , 东山 . . .

东山听罢，

[bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [nuː] [aɪ ˈtiː] , [ðer; ðər] [biədʒ] [bɪˈgæən] [tuː; tə][stɜːr] .
Before they knew it , their beards began to stir .
前 他们 知道 它 , 他们的 胡须 开始 到 搅拌 。

不觉须眉开动，

[lɪps] [ænd; ənd] [tiːθ] [reɪzɪd] [ɪn] [ˈtraɪʌmf] .
Lips and teeth raised in triumph .
嘴唇 和 牙齿 提高 在 胜利 。

唇齿奋扬。

[hiː; hi] [klentʃt] [bəuθ] [hændz] [ˈɪntuː] [fɪsts] .
He clenched both hands into fists .
他 紧握 两个都 双手 进入 拳头 。

把两只手捏了拳头，

[meɪk] [ə; eɪ] [ˈdʒestʃər] [ʌv; əv] [ˈdrɔːɪŋ] [ə; eɪ][baʊ; boʊ] .
Make a gesture of drawing a bow .
制作 一个 手势 的 绘画 一个 弓 。

做一个开弓的手势，

初刻拍案惊奇

第9/107页

[hiː hi] [læft] [ˈlaʊdli] :
He laughed loudly :
他 笑了 高声 :

哈哈大笑道：

" [ɪn][ðə; ði][pæst] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] ,
" In the past twenty years ,
" 在 这 过去的 二十 年 ,

“二十年间，

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [ɡɜːŋ] [pəˈsuːd] [ænd; ənd] [dɪˈmɑːndɪd] [ðə; ði] [rɪˈtʃːrŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] .
Zhang Gong pursued and demanded the return of the troops .
张 锣 追击 和 要求 这 返回 的 这 军队 :

张弓追讨，

[ˈevri] [ˈæroʊ] [hɪts] [ɪts][mɑːrk] .
Every arrow hits its mark .
每一个 箭 点击量它是 标记 :

矢无虚发，

[aɪv] [ˈnevər] [rʌŋ] [ˈɪntuː][ə; ei][ˈraɪv(ə)] .
I've never run into a rival .
我已经 绝不 跑步 进入 一个 竞争对手 :

不曾撞个对手。

[ðɪs] [trænˈzækʃ(ə)n] [wɪl] [kənˈkluːd] [suːn] .
This transaction will conclude soon .
这 交易 将要 结束 很快 :

今番收场买卖，

[ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [pleɪs] [æŋ; ən][ˈɔːrdər] , [juːl] [luːz] [ˈmʌni] .
If you can't place an order, you'll lose money .
如果 你 不能 地方 一个 命令 , 你会 失去 钱 :

定不到得折本。”

[ðə; ði] [ʃɑːp] [wʌz; wəz] [pækt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [hɪr] [hɪm; ɪm] [ˈʃaʊtɪŋ] [ˈlaʊdli] .
The shop was packed, and they could hear him shouting loudly .
这 店铺 曾是 包装 , 和 他们 可以 听到 他 喊叫 高声 :

店中满座听见他高声大喊，

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] [naʊ] .
Looking back now .
寻找 后退 现在 :

尽回头来看。

[sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)] [æskt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [neɪm] .
Some people asked for his name .
一些 人们 问 为了 他的 姓名 :

也有问他姓名的，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [juː; jʊ] . "
" I've long admired you . "

" 我已经 长的 钦佩 你 . "

“久仰，

[aɪv] [hɜːrd] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [juː; jʊ] .
I've heard so much about you .

我已经 听到 所以 很多 关于 你 .

久仰。”

['ə:læŋ] ['riːəlaɪzd] [hiː; hi][hæd; həd][ˈspoʊkən] [aʊt] [ʌv; əv] [tɜːrn] .
Erlang realized he had spoken out of turn .

二郎 已实现 他 有 说 出去 的 转动 .

二郎自觉有些失言，

[aɪ] [sed] [ˌɡʊdˈbaɪ] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [stɔːr] .
I said goodbye and left the store .

我 说 再见 和 左边 这 店铺 .

作别出店去了。

[ˈdɒŋˈʃɑːn] [slept] [ʌnˈtɪl] [dɑːn] .
Dongshan slept until dawn .

东山 睡着了 直到 黎明 .

东山睡到五更头，

[get] [ʌp] .
Get up .

得到 向上 .

爬起来，

[ðə; ði] [ˈɡruːmɪŋ] [ˈpraːses] [ɪz] [kəmˈpliːt] .
The grooming process is complete .

这 美容 过程 是 完全的 .

梳洗结束。

[hiː; hi] [ˈtaɪtli] [baʊnd] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [ˌɪnˈsaɪd] [hɪz; ɪz] [ˈbeli] .
He tightly bound the silver inside his belly .

他 紧紧 边界 这 银 里面 他的 腹部 .

将银子紧缚裹肚内，

[taɪ] [aɪ ˈtiː] [əˈraʊnd] [jɔː; jər] [weɪst] ,
Tie it around your waist ,

领带 它 大约 你的 腰部 ,

扎在腰间，

[baʊ; boʊ][wɒz; wəz] [slʌŋ] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] .
bow was slung over his shoulder .

弓 曾是 吊着 超过 他的 肩膀 .

肩上挂一张弓，

[hiː; hi] [ˈkærid] [ə; eɪ] [naɪf] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
He carried a knife over his clothes .

他 携带 一个 刀 超过 他的 衣服 .

衣外跨一把刀，

[ˈtwenti] [ˈæərəʊs] [wɜːr; wər] [ˈhɪd(ə)n] [ˈʌndər] [bəʊθ] [niːz] .
Twenty arrows were hidden under both knees .

二十 箭头 是 隐 在下面 两个都 膝盖 .

两膝下藏矢二十簇。

[tʃuːz] [ə; eɪ] [tɔːl] , [strɔːŋ] [mjuːl] .
Choose a tall, strong mule .

选择 一个 高的 , 强的 骡子 .

拣一个高大的健骡，

[hiː; hi] [dʒʌmpɪt] [ʌp][ænd; ənd] [roʊd][ɑːn] .
He jumped up and rode on .
他 跳了起来 向上 和 骑 在 ：

腾地骑上，

[muːv] ['fɔːrwəd] [wið; wiθ][ə; eɪ] [wɪp] .
Move forward with a whip .
移动 向前 和 一个 鞭 ：

一鞭前走。

[ðeɪ] [wɔːkt] ['θɜːrti] [ɔːr] ['fɔːrti] [maɪlz] .
They walked thirty or forty miles .
他们 步行 三十 或者 四十 英里 ：

走了三四十里，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] - ,
Arriving in Liangxiang ,
抵达 在 - ,

来到良乡，

[ðen] [ə; eɪ][məen] [keɪm] ['gæləpɪŋ] [ʌp][frʌm; frəm][br'hɑɪnd] .
Then a man came galloping up from behind .
然后 一个 男人 来了 疾驰 向上 从 在后面 ：

只见后头有一人奔马赶来，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðə; ði] [mjʊːl] [frʌm; frəm] ['dɒŋ]ɑːn] ,
Encountering the mule from Dongshan ,
遭遇 这 骡子 从 东山 ,

遇着东山的骡，

[hiː; hi] [ðen] [reɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [pɔːzd] ['briːfli] .
He then reined in his horse and paused briefly .
他 然后 勒住 在 他的 马 和 暂停 简要地 ：

便按辔少驻。

['dɒŋ]ɑːn] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][hɪm; ɪm] .
Dongshan looked up at him .
东山 看起来 向上 在 他 ：

东山举目觑他，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn][ʌv; əv] [ə'baʊt] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] .
But he was a handsome young man of about twenty years old .
但 他 曾是 一个 英俊的 年轻的 男人 的 关于 二十 年 老的 ：

却是一个二十岁左右的美少年，

[ænd; ənd][fɪː; ʃɪ] [wʌz; wəz] [wel] - [drest] .
And she was well - dressed .
和 她 曾是 出色地 - 穿着 ：

且是打扮得好。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 ：

但见：

['jeləʊ] [ʃɜːrt] [ænd; ənd] [felt] [hæt] ,
Yellow shirt and felt hat ,
黄色的 衬衫 和 毛毡 帽子 ,

黄衫毡笠，

[ʃɔːrt] [sɔːrd] [ænd; ənd] ['lɔːŋbəʊ] .
Short sword and longbow .
短的 剑 和 长弓 ：

短剑长弓。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [nuː] [ˈærəʊs] [ɪn][ðə; ði] [ˈæroʊ] [ruːm] .
There were more than twenty new arrows in the arrow room .
那里 是 更多的 比 二十 新的 箭头 在 这 箭 房间 .
箭房中新矢二十余枝，

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈklʌstər] [ʌv; əv] [red] [ˈtæsəlz] [əˈdɔːnd] [ðə; ði] [ˈhɔːrsəz] [ˈfɔːrhed] .
A large cluster of red tassels adorned the horse's forehead .
一个 大的 簇 的 红色的 流苏 装饰 这 马匹 前额 .
马额上红缨一大簇。

[ðeɪ] [ræpt] [ðer; ðər] [ˈbelɪz] [ænd; ənd] [drest] [ɪn] [ˈsplendɪd] [əˈtaɪər] .
They wrapped their bellies and dressed in splendid attire .
他们 包装 他们的 肚子 和 穿着 在 灿烂 服装 .
裹腹闹装灿烂，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈhænsəm] [jʌŋ] [mæn] ;
He was a handsome young man ;
他 曾是 一个 英俊的 年轻的 男人 ;
是个白面郎君；

[ðə; ði][ˈheɪtər] [ˈtaɪtnd] [ðə; ði] [reɪnz] [ænd; ənd] [hɪst] .
The hater tightened the reins and hissed .
这 仇恨者 收紧 这 缰绳 和 嘶嘶作响 .
恨人紧轡喷嘶，

[wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] , [tɔːl] [stiːd] !
What a fine , tall steed !
什么 一个 美好的 , 高的 骏马 !
好匹高头骏骑！

[æz; əz] [ˈdɒŋˈʃɑːn] [wʌz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] ,
As Dongshan was looking around ,
作为 东山 曾是 寻找 大约 ,
东山正在顾盼之际，

[ðə; ði] [bɔɪ] [kɔːld] [aʊt] [frʌm; frəm][əˈfɑːr] :
The boy called out from afar :
这 男生 称为 出去 从 远方 :
那少年遥叫道：

" [lets] [wɔːk] [təˈgeðər] . "
" Let's walk together . "
" 我们来吧 走 一起 . "
“我们一起走路则个。”

[hiː; hi] [ðen] [kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz] [ɪn] [ˈgriːtɪŋ] [tuː; tə] [ˈdɒŋˈʃɑːn] [ænd; ənd] [sed] :
He then cupped his hands in greeting to Dongshan and said :
他 然后 杯状 他的 双手 在 问候 到 东山 和 说 :
就向东山拱手道：

" [ɑːn][ə; eɪ] [ˈheɪsti] [ˈdʒɜːrni] ,
" On a hasty journey ,
" 在 一个 仓促 旅行 ,
“造次行途，

[meɪ] [aɪ][æsk][jʊər; jər] [ɪˈstiːmd] [neɪm] ?
May I ask your esteemed name ?
可能 我 问 你的 尊敬的 姓名 ?
愿问高姓大名。”

[ˈdɒŋˈʃɑːn] [əˈgriːd] , " [maɪ] [neɪm] [ɪz][lɪˈjuː] [ˈkɪn] . "
Dongshan agreed , " My name is Liu Qin . "
东山 同意 , " 我的 姓名 是 刘 秦 . "
东山答应“小可姓刘名铤，

[hɪz; ɪz] [ˈʌðər] [neɪm] [ɪz] [ˈdɒŋʃɑ:n] .
His other name is Dongshan .
他的 其他 姓名 是 东山 .

别号东山，

[ˈpi:p(ə)l] [dʒʌst] [kɔ:l] [ˌem ˈi:] [ˈli:ju:] [ˈdɒŋʃɑ:n] .
People just call me Liu Dongshan .
人们 只是 称呼 我 刘 东山 .

人只叫我是刘东山。”

[ðə; ðɪ] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

少年道：

" [aɪ][hæv; həv] [bɔ:n] [ədˈmaɪəd] [jɜ; jər] [ɪˈsti:md] [neɪm] . "
" I have long admired your esteemed name . "
" 我 有 长的 钦佩 你的 尊敬的 姓名 . "

“久仰先辈大名，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [æz; əz] [ˈfeɪməs] [æz; əz] [ˈθʌndər] [ɪn] [wʌnz] [ɪrz] .
It was as famous as thunder in one's ears .
它 曾是 作为 著名的 作为 雷 在 一个人的 耳朵 .

如雷贯耳，

[eɪ ˈem] [ˈfɔ:rtʃənət] [tu:; tə][hæv; həv] [met] [ju:; jʊ] .
am fortunate to have met you .
是 幸运 到 有 遇见 你 .

小人有幸相遇。

[wer] [du:;] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈænsɛstərz] [ɪnˈtend] [tu:; tə][ɡoʊ] [naʊ] ?
Where do our ancestors intend to go now ?
在哪里 做 我们的 祖先 打算 到 去 现在 ?

今先辈欲何往？ ”

[ˈdɒŋʃɑ:n] [roʊd] :
Dongshan Road :
东山 路 :

东山道：

" [aɪ][wɑ:nt] [tu:; tə][ɡoʊ] [bæk] [tu:; tə][maɪ] [ˈhoʊmtaʊn] , [dʒi:ɑ] [ˈkaʊntɪ] . "
" I want to go back to my hometown , Jiahe County . "
" 我 想 到 去 后退 到 我的 家乡 , 嘉禾 县 . "

“小可要回本籍交河县去。”

[ðə; ðɪ] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

少年道：

" [ɪɡˈzæktli] ,
" exactly ,
" 确切地 ,

“恰好，

[ɪɡˈzæktli] .
exactly .
确切地 .

恰好。

[maɪ][ˈfæməli][laɪvz; lɪvz][ɪn][ˈlɪnzi:] .
My family lives in Linzi .
我的 家庭 生活 在 林子 .

小人家住临淄，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɔːlsʊʊ][di'sendənts, di'senɪnts][ʌv; əv][æn; ən][oʊld][klæn] .
They were also descendants of an old clan .
他们 是 还 后代 的 一个 老的 氏族 .
也是旧族子弟，

[hiː; hi] [riːd] [kwɑɪt] [ə; eɪ][bɪt][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈtʃaɪldhʊd] .
He read quite a bit in his childhood .
他 读 相当 一个 少量 在 他的 童年 .
幼年颇曾读书，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfʌːndnəs] [fɔːr; fər] [ˈɑːrtʃəri] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsmənʃɪp] ,
Because of his fondness for archery and horsemanship ,
因为 的 他的 喜爱 为了 射箭 和 马术 ,
只因性好弓马，

[aɪ] [bɔːst] [ðə; ði] [bʊk] .
I lost the book .
我 丢失的 这 书 .
把书本丢了。

[θriː] [ˈjɪrz] [ə'ɡoʊ] , [aɪ] [tʊk] [sʌm; səm][ˈkæpɪt(ə)][tuː; tə][ber'dʒɪŋ][fɔːr; fər] [treɪd] .
Three years ago , I took some capital to Beijing for trade .
三 年 前 , 我 采取 一些 首都 到 北京 为了 贸易 .
三年前带了些资本往京贸易，

[ðeɪ] [riːpt] [sʌm; səm] [ˈɪntrəst] .
They reaped some interest .
他们 收获 一些 兴趣 .
颇得些利息。

[naʊ] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [tuː; tə] [get] [ˈmæɪɪd] .
Now I wish to return home to get married .
现在 我 希望 到 返回 家 到 得到 已婚 .
今欲归家婚娶，

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈpɜːrfɪkt] [tuː; tə][ˈtræv(ə)][wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑːr] [ˈænsɛstərz] .
It would be perfect to travel with our ancestors .
它 会 是 完美的 到 旅行 和 我们的 祖先 .
正好与先辈作伴同路行去，

[biː; bi][ˈboʊldər] .
Be bolder .
是 更大胆 .
放胆壮些。

[ʌn'tɪl] - [ˈpriːfektʃər] [ˈsɪti] ,
Until Hejian Prefecture City ,
直到 - 州 城市 ,
直到河间府城，

[ðen] [splɪt] [ʌp] .
Then split up .
然后 分裂 向上 .
然后分路。

[ˈfɔːrtʃənətli] ,
Fortunately ,
幸运的是 ,
有幸，

[aɪm] [ˈfɔːrtʃənət] .
I'm fortunate .
我是 幸运 .
有幸。”

[ˈdɒŋˈfɑːn] [ˈnəʊtɪst] [ðə; ði] [ˈhevi] [weɪt] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] [ðə; ði] [hoʊl] [wei] .
Dongshan noticed the heavy weight around his waist the whole way .
东山 注意到 这 重的 重量 大约 他的 腰部 这 所有的 方式 .

东山一路看他腰间沉重，

[ðə; ði] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ɪz][ˈdʒent(ə)] [ænd; ənd] [rɪˈzɜːrvd] .
The language is gentle and reserved .
这 语言 是 温和的 和 预订的 .

语言温谨，

[ˈhænsəm] [əˈpɪrəns]
handsome appearance
英俊的 外貌

相貌俊逸，

[smɔːl] [ɪn] [saɪz]
Small in size
小的 在 尺寸

身材小巧，

- [ɪz][nɑːt][ə; eɪ][bæd][ˈpɜːrs(ə)n] .
Liangdao is not a bad person .
- 是 不是 一个 坏的 人 .

谅道不是歹人。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər] [kəmˈpænjənz] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,
And there are companions on the road ,
和 那里 是 同伴 在 这 路 ,

且路上有伴，

[nɑːt] [ˈləʊnli] ,
Not lonely ,
不是 孤独 ,

不至寂寞，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [fɪld] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
My heart is also filled with joy .
我的 心 是 还 已填 和 喜悦 .

心上也欢喜，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [əˈkʌmpəni] [juː; jʊ] . "
" I should accompany you . "
" 我 应该 陪伴 你 : "

“当得相陪。”

[ðæt] [naɪt] , [ðei] [went] [tuː; tə][ðə; ði][hoʊˈtel] [təˈgeðər] .
That night , they went to the hotel together .
那 夜晚 , 他们 去 到 这 酒店 一起 .

是夜一同下了旅店，

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [fɔːr; fər] [ˈiːtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsliːpɪŋ] ,
In the same place for eating and sleeping ,
在 这 相同的 地方 为了 吃 和 睡眠 ,

同一处饮食歇宿，

[laɪk] [ˈbrʌðərz]
Like brothers
喜欢 兄弟

如兄若弟，

[ðeɪ] [get] [ə'bɔ:ŋ] ['veri] [wel] .
They get along very well .
他们 得到 沿着 非常 出色地 .

甚是相得。

[tə'mɑ:roʊ] ,
tomorrow .
明天 ,

明日，

[ðeɪ] [roʊd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [aʊt] [ʌv; əv] - .
They rode side by side out of Tingzhou .
他们 骑 边 经过 边 出去 的 - .

并辔出汀州。

[ðə; ði] [bɔɪ] [æskt] [frʌm; frəm] ['hɔ:rsbæk] :
The boy asked from horseback :
这 男生 问 从 马背 :

少年在马上问道：

[aɪ][hæv; həv] [lɔ:ŋ] [hɜ:rd] [ðæt] ['aʊər; ɑ:r] ['ænsesɪtərz] [wɜ:r; wər][moʊst] [skɪld] [æt; ət]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [θi:vz] .
I have long heard that our ancestors were most skilled at catching thieves .
我 有 长的 听到 那 我们的 祖先 是 最多 熟练 在 捕捉 窃贼 .

“久闻先辈最善捕贼，

[haʊ] ['meni] [kæn; kən][wʌn] [kætʃ] [ɪn][ə; eɪ] ['laɪftaɪm] ?
How many can one catch in a lifetime ?
如何 许多 能 一 抓住 在 一个 寿命 ?

一生捕得多少？

[hæv; həv][ju:; jʊ] ['evər] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ]['hɪroʊ] ?
Have you ever encountered a hero ?
有 你 曾经 遭遇 一个 英雄 ?

也曾撞着好汉否？ ”

['dɒŋ'ɑ:n] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [boʊst] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['meθədz] [wen]
Dongshan was about to boast about his methods when
东山 曾是 关于 到 夸 关于 他的 方法 什么时候

东山正要夸逞自家手段，

[ðɪs] ['kwestʃən] , [waɪl] ['rʌbɪŋ] [ðə; ði] ['ɪtʃɪ] [spɑ:t] ,
This question , while rubbing the itchy spot ,
这 问题 , 尽管 擦 这 发痒 点 ,

这一问揉着痒处，

[ænd; ənd] ['hi:z] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['i:zi] [tu:; tə] ['bʊli] .
And he's young and easy to bully .
和 他是 年轻的 和 简单的 到 欺负 .

且量他年小可欺，

[hi:; hi] [ðen] [sed] [ɪk'strævəɡəntli] :
He then said extravagantly :
他 然后 说 奢侈地 :

便侈口道：

" [ɪn][maɪ][laɪf] , [aɪv] ['ɔ:lweɪz] ['kærid] [ə; eɪ][baʊ; boʊ][ɪn] [bəʊθ] [hændz] . "
" In my life , I've always carried a bow in both hands . "
" 在 我的 生活 , 我已经 总是 携带 一个 弓 在 两个都 双手 . "

“小可生平两只手一张弓，

['kæptʃər] [ɔ:l][ðə; ði] ['aʊtlɔ:z] .
Capture all the outlaws .
捕获 全部 这 亡命之徒 .

拿尽绿林中人，

[ˈkaʊntləs]
Countless
无数

也不记其数，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [əˈpounənt] .
There was no opponent .
那里 曾是 不 对手 .

并无一个对手。

[ði:z] ['skaʊndrəlz] ,
These scoundrels ,
这些 无赖 ,

这些鼠辈，

[haʊ] [ʌnˈri:z(ə)nəb(ə)] !
How unreasonable !
如何 不合理 !

何足道哉！

[naʊ] , [ɪn] ['mɪd(ə)] [eɪdʒ] , [aɪ] [fi:l] ['leɪzi] .
Now , in middle age , I feel lazy .
现在 , 在 中间 年龄 , 我 感觉 懒惰的 .

而今中年心懒，

[ˈðerfɔ:r] , [ðɪs] [roʊd][wʌz; wəz] [əˈbændənd] .
Therefore , this road was abandoned .
所以 , 这 路 曾是 弃 .

故弃此道路。

[ɪf] [ðə; ði] ['fju:tʃər] [ɪz] [blɔ:kt] ,
If the future is blocked ,
如果 这 未来 是 已屏蔽 ,

倘若前途撞着，

" [teɪk] [wʌn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['tɔɪlət] [ænd; ənd] [si:] [wʌt] [aɪm]['keɪpəb(ə)] [ʌv; əv] ! "
" **Take one from the toilet and see what I'm capable of !** "
" 拿 一 从 这 洗手间 和 看 什么 我是 有能力的 的 ！ "

便中拿个把儿你看手段！ "

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [geɪv] [ə; eɪ] [slaɪt] , [kəʊld] [læf] :
The young man gave a slight , cold laugh :
这 年轻的 男人 给予 一个 轻微 , 寒冷的 笑 :

少年但微微冷笑道：

[soʊ] [ðæts] [haʊ] [aɪˈti:] [ɪz] .
So that's how it is .
所以 那就是 如何 它 是 .

“元来如此。”

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [ri:tʃt] [aʊt][hɪz; ɪz][hænd] .
He immediately reached out his hand .
他 立即地 达到 出去 他的 手 .

就马上伸手过来，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [let] [emˈi:] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['preʃəs] [baʊ; boʊ][a:n][jʊr; jər] ['ʃouldər] . "
" **Let me take a look at the precious bow on your shoulder .** "
" 让 我 拿 一个 看 在 这 宝贵的 弓 在 你的 肩膀 . "

“借肩上宝弓一看。”

[ˈdɒŋˈfɑːn] [ˈhændɪd] [ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊvər][ɑːn][ðə; ði] [mjuːl] .
Dongshan handed it over on the mule .
东山 递交 它 超过 在 这 骡子 :

东山在骡上递将过来，

[ðə; ði] [bɔɪ] [held] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
The boy held it with his left hand .
这 男生 握住 它 和 他的 左边 手 :

少年左手把住，

[ˌaɪ ˈtiː] [fɪlz] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈdʒent(ə)l] [pʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [hænd] .
It fills up with a gentle pull of the right hand .
它 填充 向上 和 一个 温和的 拉 的 这 正确的 手 :

右手轻轻一拽就满，

[rɪˈliːs] [ænd; ənd] [pʊl] [rɪˈpiːtɪdli] .
Release and pull repeatedly .
发布 和 拉 反复 :

连放连拽，

[laɪk] [ə; eɪ][sɔːft] [saɪk] [ˈrɪbən] .
Like a soft silk ribbon .
喜欢 一个 柔软的 丝绸 丝带 :

就如一条软绢带。

[ˈdɒŋˈfɑːn] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
Dongshan was shocked .
东山 曾是 震惊 :

东山大惊失色，

[lets] [ˈɔːlsəʊ] [ˈbɔːrəʊ] [ðə; ði] [ˈbɔɪz] [baʊ; boʊ][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let's also borrow the boy's bow to take a look .
我们来吧 还 借 这 男孩们 弓 到 拿 一个 看 :

也借少年的弓过来看。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɔɪz] [baʊ; boʊ] .
Look at the boy's bow .
看 在 这 男孩们 弓 :

看那少年的弓，

[ˌaɪ ˈtiː] [weɪz] [əˈbaʊt] - [paʊndz] .
It weighs about 20 pounds .
它 重量 关于 - 磅 :

约有二十斤重，

[ˈdɒŋˈfɑːn] [juːst] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [streŋθ] .
Dongshan used all his strength .
东山 用过的 全部 他的 力量 :

东山用尽平生之力，

[ˈblʌʃɪŋ] ,
blushing ,
脸红 ,

面红耳赤，

[dəʊnt] [seɪ] [ɪts] [ɔːl] [ˈnɑːnsens] .
Don't say it's all nonsense .
不 说 它是全部 废话 :

不要说扯满，

[aɪ][ˈoʊnli] [wɪʃ] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [muːn] [tuː; tə][biː; bi] [laɪk] [ðə; ðɪ][wʌn][ɑːn][ðə; ðɪ] [ertθ] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]
I only wish for the moon to be like the one on the eighth night of the
我 仅有的 希望 为了 这 月亮 到 是 喜欢 这 一 在 这 第八 夜晚 的 这
[ˈluːnər] [mʌnθ] .
lunar month .
月球 月 :

只求如初八夜头的月，

[aɪ ˈtiː][kæn; kən][noʊ] [bɔːŋgər] [biː; bi] [tʃekt] .
It can no longer be checked .
它 能 不 更长 是 已检查 :

再不能勾。

[ˈdɒŋʃɑːn] [fɪrʒ] [hiː; hi][hæz; həz] [ˈnoʊwər] [tuː; tə][ɡoʊ] .
Dongshan fears he has nowhere to go .
东山 恐惧 他 有 无处 到 去 :

东山惶恐无地，

[ˈstɪkɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] :
Sticking out his tongue :
粘性 出去 他的 舌头 :

吐舌道：

" [juːv] [ˈmæstərd] [ðə; ðɪ][ɑːrt][ʌv; əv] [ˈjuːzɪŋ] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [baʊ; boʊ] ! "
" **You've mastered the art of using a strong bow !** "
" 你已经 精通 这 艺术 的 使用 一个 强的 弓 ! "
“使得好硬弓也！ ”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [bɔɪ] :
He then said to the boy :
他 然后 说 到 这 男生 :

便向少年道：

" [ˈbrʌðər] , [juː; jʊ][hæv; həv] [dɪˈvaɪn] [ˈpaʊər] ! "
" **Brother , you have divine power !** "
" 兄弟 , 你 有 神圣的 力量 ! "

“老弟神力，

[waɪ] [dɪd][aɪ ˈtiː][hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] !
Why did it have to come to this !
为什么 做过 它 有 到 来 到 这 !

何至于此！

[nɑːt] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈeniwʌn] [dɛəz] [tuː; tə] [hoʊp] [fɔːr; fər] . "
Not something anyone dares to hope for . "
不是 某物 任何人 敢于 到 希望 为了 : "

非某所敢望也。”

[ðə; ðɪ] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

少年道：

" [ðə; ðɪ] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈpetɪ] [ˈpɜːrs(ə)n] , "
" **The power of a petty person** , "
" 这 力量 的 一个 小气 人 , "

“小人之力，

[kæn; kən][hiː; hi][biː; bi] [kənˈsɪdərd] [ə; eɪ][ɡɑːd] ?
Can he be considered a god ?
能 他 是 经过考虑的 一个 上帝 ?

可足称神？

" ['aʊə; ɑ:r] ['ænsesətəz] - ['baʊz, 'boʊz][wɜ:r; wər] [tu:] [wi:k] . "

" Our ancestors ' bows were too weak ' "

我们的 祖先 - 弓 是 也 虚弱的 ' "

先辈弓自太软耳。"

['dɒŋ'fɑ:n] [preɪzd] [aɪ 'ti:] [rɪ'pi:tɪdli] .

Dongshan praised it repeatedly '

东山 赞扬 它 反复 .

东山赞叹再三，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['hʌmb(ə)l][ænd; ənd] ['ma:dɪst] .

The young man was extremely humble and modest '

这 年轻的 男人 曾是 极其 谦逊的 和 谦虚的 ' .

少年极意谦逊。

[wi;; wi] [steɪd] [tə'geðər] [ə'gen] [ðæt] [naɪt] .

We stayed together again that night '

我们 入住 一起 再次 那 夜晚 .

晚上又同宿了。

[wi;; wi] [wɪl] ['træv(ə)l] [tə'geðər] [ə'gen] [tə'mɑ:roʊ] .

We will travel together again tomorrow '

我们 将要 旅行 一起 再次 明天 .

至明日又同行，

[wen] [ðə; ði] [sʌŋ] [sets] , [aɪ] [pæs] [θru:] ['ʒɔŋ] ['kaʊnti] .

When the sun sets , I pass through Xiong County '

什么时候 这 太阳 套 , 我 经过 通过 熊 县 .

日西时过雄县。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ['pætɪd] [ðə; ði] [hɔ:rs] .

The young man patted the horse '

这 年轻的 男人 轻拍 这 马 .

少年拍一拍马，

[ðen] [mɑ:] - ['ɔ:lsʊʊ] [si:md] [tu;; tə][goʊ] [ə'hed] .

Then Ma Tengyun also seemed to go ahead '

然后 马 - 还 似乎 到 去 前方 .

那马腾云也似前面去了。

['lʊkɪŋ] [i:st] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,

Looking east from the mountain ,

寻找 东方 从 这 山 ,

东山望去，

[ðə; ði] [bɔɪ] [hæz; həz] ['dɪsə'pɪrd] .

The boy has disappeared '

这 男生 有 消失 .

不见了少年。

[hi;; hi] [gru:] [oʊld][ɪn][ə; eɪ] [den] [ʌv; əv] [θi:vz] .

He grew old in a den of thieves '

他 生长 老的 在 一个 丹 的 窃贼 .

他是贼窠中弄老了的，

['si:ɪŋ] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n] ,

Seeing this action ,

看到 这 行动 ,

见此行止，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [steɪ] [kɑ:m] ?

How can I stay calm ?

如何 能 我 停留 冷静的 ?

如何不慌？

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [him'self] :
He said to himself :
他 说 到 他自己 :

私自道：

" ['hev(ə)n] [hæz; həz] [dɪ'kri:d] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] ['fɔ:lən] [frʌm; frəm] [greɪs] ! "
Heaven has decreed that I have fallen from grace ! "
" 天堂 有 颁布 那 我 有 倒下 从 优雅 ！ "

“天教我这番倒了架！

[ɪf] [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ][bæd][ˈpɜ:rs(ə)n] ,
If he is a bad person ,
如果 他 是 一个 坏的 人 ,

倘是个不良人，

[sʌt] [dɪ'vaɪn] [ˈpəʊər]
Such divine power
这样的 神圣的 力量

这样神力，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [dɪ'fi:t] [ðəm; ðəm] ?
How can we defeat them ?
如何 能 我们 击败 他们 ?

如何敌得？

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ɪn'herənt] ['neɪtʃər] [tu:; tə] [ˈpəʊər] . "
There is no inherent nature to power . "
" 那里 是 不 固有 自然 到 力量 . "

势无生理。”

[ðə; ðɪ] [hɑ:rt] [ɪz] [laɪk] [ˌfɪfti:n] ['bʌkɪts] ['drɔ:ɪŋ] ['wɔ:tər] .
The heart is like fifteen buckets drawing water .
这 心 是 喜欢 十五 水桶 绘画 水 .

心上正如十五个吊桶打水，

['fi:lɪŋ] [ʌn'setld] [ænd; ənd] [ʌn'sɜ:rt(ə)n] .
Feeling unsettled and uncertain .
感觉 不安的 和 不确定 .

七上八落的。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][du:] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何，

[ðeɪ] ['wɒndəd] ['eɪmləsli] .
They wandered aimlessly .
他们 漫步 漫无目的地 .

迢迢行去。

[wɔ:k] [wʌn] [ɔ:r] [tu:] [ʃɑ:ps] ,
Walk one or two shops ,
走 一 或者 二 商店 ,

行得一二铺，

[aɪ][kʊd; kəd] [si:] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['peɪsɪz] [ə'weɪ] .
I could see the boy a hundred paces away .
我 可以 看 这 男生 一个 百 步幅 离开 .

遥望见少年在百步外，

[wɪð; wɪθ][baʊ; boʊ] [held] [ænd; ənd] ['æroʊ] [ɪn][hænd] ,
With bow held and arrow in hand ,
和 弓 握住 和 箭 在 手 ,

正弓挟矢，

[pʊl] [ə; eɪ] [fʊl] [mu:n] ,
Pull a full moon ,
拉 一个 满的 月亮 ,

扯个满月，

[ˈhedɪŋ] [i:st] [əˈb:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [roʊd] :
Heading east along the mountain road :
标题 东方 沿着 这 山 路 :

向东山道：

" [aɪ][hæv; həv] [b:ɪŋ] [hɜ:rd] [ðæt] [ju:; jʊ][a:r; ər][ɪnˈvɪnsəb(ə)l][ɪn][jʊr; jər] [hændz] . "
I have long heard that you are invincible in your hands . "
" 我 有 长的 听到 那 你 是 无敌 在 你的 双手 " . "

“久闻足下手中无敌，

[təˈdeɪ] , [pli:z] [ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ˈærəʊs] [ˈflaɪɪŋ] .
Today , please listen to the sound of arrows flying .
今天 , 请 听 到 这 声音 的 箭头 飞行 .

今日请先听箭风。”

[brɪˈfɔ:r] [hi:; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未罢，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈhɜ:rəkeɪn] ,
With a hurricane ,
和 一个 飓风 ,

飓的一声，

[tu:; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ʌv; əv] [ˈdɒŋʃɑ:n] , [wʌn][kʊd; kəd] [hɪr] [ə; eɪ][sɔ:ft] [ˈrʌslɪŋ] [saʊnd] , [laɪk]
To the left and right of Dongshan , one could hear a soft rustling sound , like
到 这 左边 和 正确的 的 东山 , 一 可以 听到 一个 柔软的 沙沙声 声音 , 喜欢
[smɔ:l] [bɜ:rdz] [ˈflaɪɪŋ] [pæst] .
small birds flying past .
小的 鸟类 飞行 过去的 .

东山左右耳根但闻肃肃如小鸟前后飞过，

[aɪ ˈti:] [dʒʌst] [wəʊnt] [hɜ:rt] [ˈdɒŋʃɑ:n] .
It just won't hurt Dongshan .
它 只是 惯于 伤害 东山 .

只不伤着东山。

[əˈnʌðər] [ˈæroʊ] [wʌz; wəz] [drɔ:n] [ˈfʊli] .
Another arrow was drawn fully .
其他 箭 曾是 绘制 完全 .

又将一箭引满，

[ˈfeɪsɪŋ] [dəˈrektli; daɪˈrektli] [i:st] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
Facing directly east of the mountain ,
面向 直接地 东方 的 这 山 ,

正对东山之面，

[hi:; hi] [læft] [ˈlaʊdli] :
He laughed loudly :
他 笑了 高声 :

大笑道：

" [ˈdɒŋʃɑ:n] [ɪz][ə; eɪ] [ˈnɑ:lɪdʒəbl] [mæn] , "
Dongshan is a knowledgeable man , "
" 东山 是 一个 知识渊博 男人 , "

“东山晓事人，

[ˈhʌ:ri] [ʌp][ænd; ənd] [ɡɪv] [ˌem ˈi:][ðə; ði] [ˈmʌni] [ˈfɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈmju:lz] [ænd; ənd] [ˈhɔ:rsɪz] [æt; ət][jʊr; jər] [ˈweɪst] .
Hurry up and give me the money for the mules and horses at your waist .
匆忙 向上 和 给 我 这 钱 为了 这 骡子 和 马匹 在 你的 腰部 .
腰间骡马钱快送我罢，

" [ˈdəunt] [leɪ] [ə; eɪ][hænd][ɑ:n][ˌem ˈi:] . "
" Don't lay a hand on me . "
" 不 躺 一个 手 在 我 . "
休得动手。”

[ˈhi:ɡɑ:ˈʃi:jɑ:mə] [ɪz][noʊ] [mætʃ] [ˈfɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
Higashiyama is no match for him .
东山 是 不 匹配 为了 他 .
东山料是敌他不过，

[hi:; hi] [ˈpænikt] [ˈfɜ:rst] .
He panicked first .
他 惊慌失措 第一的 .
先自慌了手脚，

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][dʒʌmp][ɔ:f][ðə; ði][ˈsæd(ə)l] .
He had no choice but to jump off the saddle .
他 有 不 选择 但 到 跳 离开 这 鞍 .
只得跳下鞍来，

[hi:; hi] [ʌnˈtaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [paʊtʃ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈweɪst] .
He untied the silver pouch from his waist .
他 解开 这 银 小袋 从 他的 腰部 .
解了腰间所系银袋，

[ˈhoʊldɪŋ] [ˌaɪ ˈti:][ɪn] [bəʊθ] [hændz] ,
Holding it in both hands ,
保持 它 在 两个都 双手 ,
双手捧着，

[ˈni:klɪŋ] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈhɔ:rs] ,
Kneeling before the young horse ,
跪着 前 这 年轻的 马 ,
膝行至少年马前，

[hi:; hi] [kaʊˈtaʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He kowtowed and said :
他 叩头 和 说 :
叩头道：

" [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [ænd; ənd] [ˈmʌni] [ɑ:r; ər] [rɪˈspektfəli] [prɪˈzentɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈhɪroʊ][æz; əz][hi:; hi] [dɪˈpɑ:ts]
" The silver and money are respectfully presented to the hero as he departs
" 这 银 和 钱 是 尊敬 呈现 到 这 英雄 作为 他 离开
.
" .
: "
: "
.
“银钱谨奉好汉将去，

" [aɪ][dʒʌst][wɑ:nt][maɪ][laɪf] ! "
" I just want my life ! "
" 我 只是 想 我的 生活 ! "
只求饶命！ ”

[ðə; ði] [bɔɪ] [ɪˈmi:diətli] [rɪ:tʃt] [ˈfɔ:r; fər][ðə; ði] [pɜ:rs] .
The boy immediately reached for the purse .
这 男生 立即地 达到 为了 这 钱包 .
少年马上伸手提了银包，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道:

" [wʌt] [wʊd] [aɪ][duː][wɪð; wɪθ][jʊr; jər][laɪf] ? "
" What would I do with your life ? "
" 什么 会 我 做 和 你的 生活 ? "

“要你性命做甚？”

[ˈhɜːrɪ] [ʌp] !
Hurry up !
匆忙 向上 !

快走！

[ˈhɜːrɪ] [ʌp] !
Hurry up !
匆忙 向上 !

快走！

[jʊr; jər] [ˈfɑːðər] [hæz; həz] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [hɪr] .
Your father has something to discuss here .
你的 父亲 有 某物 到 讨论 这里 .

你老子有事在此，

[ʃiː; ʃɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt][goʊ][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [sʌn] .
She could not go with her son .
她 可以 不是 去 和 她 儿子 .

不得同儿子前行了。”

[tɜːrn] [ðə; ðɪ] [hɔːrs] [əˈraʊnd] ,
Turn the horse around ,
转动 这 马 大约 ,

掇转马头，

[ə; eɪ] [pluːm] [ʌv; əv] [smʊk] [rouz] [æz; əz][,aɪ ˈtiː] [sped] [ˈnɔːrθwəd] .
A plume of smoke rose as it sped northward .
一个 羽 的 抽烟 玫瑰 作为 它 加速 向北 .

向北一道烟跑，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz] [ˈbɪləʊɪŋ] [ˈjeləʊ] [dʌst] [əˈlɔːŋ] [ðə; ðɪ] [weɪ] .
All that could be seen was billowing yellow dust along the way .
全部 那 可以 是 已见 曾是 翻滚 黄色的 灰尘 沿着 这 方式 .

但见一路黄尘滚滚，

[ðeɪ] [ˈvænɪʃt] [ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] .
They vanished in an instant .
他们 消失了 在 一个 立即的 .

霎时不见踪影。

[ˈdʌŋˈʃɑːn] [stʊd] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Dongshan stood there for a long time ,
东山 站立 那里 为了 一个 长的 时间 ,

东山呆了半晌，

[hiː; hi] [biːt] [hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fiːt] , [ˈseɪɪŋ] :
He beat his chest and stamped his feet , saying :
他 打 他的 胸部 和 盖章 他的 脚 , 说 :

捶胸跌足起来道：

" [ɪts] [ɔːˈlaɪt] [ɪf] [ðə; ðɪ] [ˈmʌni] [ɪz] [lɔːst] . "
" It's alright if the money is lost . "
" 它是 好吧 如果 这 钱 是 丢失的 . "

“银钱失去也罢，

[həʊ] [ˌeɪ ˈem][aɪ][səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə][lɪv; laɪv][maɪ][laɪf] ？
How am I supposed to live my life ?
如何 是 我 据称 到 居住 我的 生活 ？
叫我如何做人？

[ə; eɪ] [ˈlaɪflɔːŋ] [ˈhɪrəʊ]
A lifelong hero
一个 终身 英雄
一生好汉名头，

[ɪts] [ˈbrʊʊkən] [təˈdeɪ] .
It's broken today .
它是 破碎的 今天 ．
到今日弄坏，

[ɪts] [truː] [ðæt] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [tiːɑːŋʃi] [ɪz] [brɪˈwɪtʃt] [baɪ] [ˈɡʊʊsts] .
It's true that Zhang Tianshi is bewitched by ghosts .
它是 真的 那 张 天师 是 着迷 经过 鬼魂 ．
真是张天师吃鬼迷了。

[ˈheɪtfl] ！
hateful ！
可恶 ！
可恨！

[ˈheɪtfl] ！ "
hateful ！ "
可恶 ！ "
可恨！ "

[dɪˈdʒektɪd] ,
dejected ,
垂头丧气 ,
垂头丧气，

[step] [baɪ] [step] ,
Step by step ,
步 经过 步 ,
有了一步没一步的，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ˈempti] - [ˈhændɪd] .
They returned to Jiaohe empty - handed .
他们 返回 到 交河 空的 - 递交 ．
空手归交河。

[wʌns] [hoʊm] ,
Once home ,
一次 家 ,
到了家里，

[hiː; hi][tuːld][hɪz; ɪz] [waɪf] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .
He told his wife about it .
他 讲述 他的 妻子 关于 它 ．
与妻子说知其事，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [kwɑɪt] [əˈnɔɪd] .
Everyone was quite annoyed .
每个人 曾是 相当 恼怒 ．
大家懊恼一番。

[ðə; ðɪ] [ˈkʌp(ə)] [dɪˈskʌst] [ˌaɪ ˈtiː] .
The couple discussed it .
这 夫妻 讨论 它 ．
夫妻两个商量，

[ˈgæðər] [sʌm; səm][ˈkæpɪt(ə)] ,
Gather some capital ,

收集 一些 首都 ,

收拾些本钱，

[ˈoʊpən][ə; ei] [ˈlɪkər] [stɔːr] [ɑːn][ðə; ði] [ˈaʊtskɜːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Open a liquor store on the outskirts of the village .

打开 一个 酒 店铺 在 这 郊区 的 这 村庄 .

在村郊开个酒铺，

[ˈmeɪkɪŋ] [ə; ei] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈselɪŋ] [ˈælkəhɔːl]
Making a living by selling alcohol

制作 一个 活的 经过 销售 酒精

卖酒营生，

[aɪm][nɔːt][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [drɔː] [maɪ][bəʊ; boʊ][ænd; ənd] [ˈæroʊ] [eniˈmɔːr] .
I'm not going to draw my bow and arrow anymore .

我是 不是 去 到 画 我的 弓 和 箭 不再 .

再不去张弓挟矢了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈfreɪd] [ˈsʌmwʌn] [wʊd] [faɪnd][aʊt] .
And they were afraid someone would find out .

和 他们 是 害怕的 某人 会 寻找 出去 .

又怕有人知道，

[ˈruːɪnd] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n]
Ruined reputation

毁坏 名声

坏了名头，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [der] [tel] [ˈeniwʌn] [əˈbaʊt] [aɪˈtiː] .
I didn't dare tell anyone about it .

我 没有 敢 告诉 任何人 关于 它 .

也不敢向人说着这事，

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .

那就是 全部 .

只索罢了。

[θriː] [ˈjɪrz] [ˈlɛtər] ,
Three years later ,

三 年 之后 ,

过了三年，

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,

一 天 ,

一日，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [ˈwɪntər] .
It was the dead of winter .

它 曾是 这 死的 的 冬天 .

正值寒冬天道，

[ðer; ðər][ɪz] [ˈeɪvɪdəns] [tuː; tə] [pruːv] [aɪˈtiː] :
There is evidence to prove it :

那里 是 证据 到 证明 它 :

有词为证：

[ˈfrɔːsti] [taɪlz] [ænd; ənd] [ˈmændərɪn] [dʌks]
Frosty tiles and mandarin ducks

霜冻 瓷砖 和 普通话 鸭子

霜瓦鸳鸯，

[ˈwɪnd] [ˈkɜ:rt(ə)n] [dʒeɪd]

Wind Curtain Jade

风 窗帘 玉

风帘翡翠，

[ðɪs] [jɪr] [hæz; həz] [bɪn] [ʌn'ju:ʒuəli,ʌn'ju:ʒəli][koʊld] .

This year has been unusually cold .

这 年 有 到过 异常地 寒冷的 .

今年早是寒少。

[loʊ] - ['prəʊfaɪl] ['wɪndəʊz]

Low - profile windows

低的 - 轮廓 视窗

矮钉明窗，

[ðə; ði] [vər'mɪliən] [dɔ:ɹ] ['əʊpənz][tu:; tə][ðə; ði] [saɪd] .

The vermilion door opens to the side .

这 朱红 门 打开 到 这 边 .

侧开朱户，

[du:][nɑ:t] [ɪndɪ'skrɪmɪnətli] [ti:tʃ] ['ʌðər] [tu:; tə][goʊ][ðər; ðər] .

Do not indiscriminately teach others to go there .

做 不是 不加区分地 教 其他的 到 去 那里 .

断莫乱教人到。

[ðə; ði] ['hevi] [jɪn] [hæz; həz][nɑ:t] [jet] [bɪn] [rɪ'zɑ:lvd] .

The heavy yin has not yet been resolved .

这 重的 阴 有 不是 然而 到过 已解决 .

重阴未解，

[ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [snəʊ] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [dɪ'skʌst] [tə'geðər] .

The clouds and snow cannot be discussed together .

这 云 和 雪 不能 是 讨论 一起 .

云共雪商量不了。

[ðə; ði] [blu:] [tents] [ænd; ənd] [felt] ['kɜ:tənz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['taɪtli] [drɔ:n] .

The blue tents and felt curtains should be tightly drawn .

这 蓝色的 帐篷 和 毛毡 窗帘 应该 是 紧紧 绘制 .

青帐垂毡要密，

[ðə; ði] [red] ['kɜ:rt(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [set] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] [ɪn'klaʊzər] .

The red curtain should be set up in a small enclosure .

这 红色的 窗帘 应该 是 放 向上 在 一个 小的 外壳 .

红幕放围宜小。

[set] [tu:; tə][ðə; ði] [tu:n] [ʌv; əv] " ['hev(ə)nli] ['freɪgrəns] " .

Set to the tune of " Heavenly Fragrance " .

放 到 这 调 的 " 天上 香味 " .

调寄《天香》。

[naʊ] , [ɪn] ['wɪntər] ,

Now , in winter ,

现在 , 在 冬天 ,

却说冬日间，

[ðə; ði] ['dɔŋ]ʃɑ:n] ['kʌp(ə)l] [wɜ:ɹ; wər] ['selɪŋ] [waɪn] [ɪn][ðər; ðər] [ʃɑ:p] .

The Dongshan couple were selling wine in their shop .

这 东山 夫妻 是 销售 葡萄酒 在 他们的 店铺 .

东山夫妻正在店中卖酒，

[gru:p] [ʌv; əv] [gests] [ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ɡert] .

group of guests on horseback arrived at the gate .

团体 的 客人 在 马背 到达的 在 这 门 .

只见门前来了一伙骑马的客人，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][r'lev(ə)n][ɪn][t'əʊt(ə)] .

There are eleven in total .
那里 是 十一 在 全部的 .

共是十一个。

[i:tʃ][ʌv; əv][ðem; ðəm][roʊd][ðer; ðər][oʊn][tɔ:l] , [faɪn][hɔ:rsɪz] .

Each of them rode their own tall , fine horses .
每个 的 他们 骑 他们的 自己的 高的 , 美好的 马匹 .

个个骑的是自备的高头骏马，

[ðə; ði][sæd(ə)] [ænd; ənd][braid(ə)][wɜ:r; wər][kɪrli][vɪzəb(ə)] .

The saddle and bridle were clearly visible .
这 鞍 和 辮 是 清楚地 可见的 .

鞍辮鲜明。

[hɪz; ɪz][bɔ:di][wʌz; wəz][tɔ:tli][baʊnd][ɪn][ʃɔ:rt][kloʊðz] .

His body was tightly bound in short clothes .
他的 身体 曾是 紧紧 边界 在 短的 衣服 .

身上俱紧束短衣，

[belt][baʊ; boʊ]['æərəʊs][sɔ:rd] .

Belt , bow , arrows , sword .
腰带 , 弓 , 箭头 , 剑 .

腰带弓矢刀剑。

[ðeɪ][dɪs'maʊntɪd][wʌn][baɪ][wʌn] .

They dismounted one by one .
他们 下马 一 经过 一 .

次第下了马，

['entərɪŋ][ðə; ði]['mɑ:rkɪt] .

Entering the market .
进入 这 市场 .

走入肆中来，

[ðə; ði][sæd(ə)] [ænd; ənd][kæərɪdʒ][wɜ:r; wər][rɪ'mu:vɪd] .

The saddle and carriage were removed .
这 鞍 和 运输 是 已移除 .

解了鞍輿。

[lɪ'ju:] ['dɒŋ'fɑ:n][ðen] ,

Liu Dongshan then ,
刘 东山 然后 ,

刘东山接着，

[hi:; hi][droʊv][ðə; ði][hɔ:rs][bæk][tu:; tə][ɪts][stɔ:l] .

He drove the horse back to its stall .
他 驾驶 这 马 后退 到 它是 摊位 .

替他赶马归槽。

[ðə; ði][jʌŋ][mæn][went][tu:; tə]['gæðər][wi:dz][ænd; ənd][kʊk][bi:nz] .

The young man went to gather weeds and cook beans .
这 年轻的 男人 去 到 收集 杂草 和 厨师 豆子 .

后生自去薊草煮豆，

[aɪ 'ti:] [goʊz][wɪ'dəʊt]['seɪɪŋ] .

It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn]['pɜ:rs(ə)n][hu:] [wʌz; wəz][nɑ:t][jet][ə; eɪ][kæp] .

There was only one person who was not yet a cap .
那里 曾是 仅有的 一 人 WHO 曾是 不是 然而 一个 帽 .

内中只有一个未冠的人，

[hiː; hi][ɪz] [ə'baʊt] [ˌfɪftiːn] [ɔːr] [ˌsɪks'tiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He is about fifteen or sixteen years old .
他 是 关于 十五 或者 十六 年 老的 。

年纪可有十五六岁，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [eɪt] [fi:t] [tɔ:l] .
He was eight feet tall .
他 曾是 八 脚 高的 。

身長八尺，

[hiː; hi] [ə'loʊn] [dɪd][nɔ:t] [dɪs'maʊnt] .
He alone did not dismount .
他 独自的 做过 不是 下马 。

独不下马，

[tuː; tə][ðə; ði] [ə'sembli] :
To the assembly :
到 这 集会 。

对众道：

" [ðə; ði] [er'ti:nθ] [ˈbrʌðər] [mu:vɪd] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [stri:t] [tuː; tə] [rest] . "
" The eighteenth brother moved to live across the street to rest . "
" 这 第十八 兄弟 已搬 到 居住 穿过 这 街道 到 休息 。

“第十八自向对门住休。”

[ˈevriwʌn] [ə'gri:d] .
Everyone agreed .
每个人 同意 。

众人都答应一声道：

" [lets] [steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] . "
" Let's stay here for a short while . "
" 我们来吧 停留 这里 为了 一个 短的 尽管 。

“咱们在此少住，

[hiː; hi] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [sɜ:rv] [hɪm; ɪm] .
He then came to serve him .
他 然后 来了 到 服务 他 。

便来伏侍。”

[hiː; hi] [wɔ:kt] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɑ:pəzɪt] [dɔ:r] .
He walked away to the opposite door .
他 步行 离开 到 这 对面的 门 。

只见其人自走对门去了。

[ten] [ˈpi:p(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Ten people came to drink .
十 人们 来了 到 喝 。

十人自来吃酒，

[ðə; ði] [ˈoʊnər] [ə'reɪndʒd] [sʌm; səm] [ˈtʃɪkɪnz] ,
The owner arranged some chickens ,
这 所有者 安排 一些 鸡 。

主人安排些鸡、

[ˈdɑ:lfɪn] ,
dolphin ,
海豚 。

豚、

[ɑ:ks] ,
ox ,
牛 。

牛、

[læm] [ɪz] [ju:st] [æz; əz][æn; ən] [ə'kʌmpənɪmənt] [tu:; tə]['ælkəhɔ:l] .
Lamb is used as an accompaniment to alcohol .
羊肉 是 用过的 作为 一个 伴奏 到 酒精 .

羊肉来做下酒。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾之间，

[wʊlvz] [fi:st] [ænd; ənd]['taɪgəz] [dɪ'vaʊə] .
Wolves feast and tigers devour .
狼 盛宴 和 老虎 吞食 .

狼飧虎咽，

[ɪts] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [ert] [ə'baʊt] - [ɔ:r] - [dʒɪn][ʌv; əv] [mi:t] .
It's estimated that they ate about 60 or 70 jin of meat .
它是 估计的 那 他们 吃 关于 - 或者 - 斤 的 肉 .

算来吃勾有六七十斤的肉，

[sɪks][ɔ:r]['sev(ə)n]['dʒɑ:rz][ʌv; əv] [waɪn] [wɜ:r; wər] ['emptɪd] .
Six or seven jars of wine were emptied .
六 或者 七 罐子 的 葡萄酒 是 清空 .

倾尽了六七坛的酒，

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði][hoʊst][tu:; tə] [send] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [fu:d] [tu:; tə][ðə; ði] [ʌp'sterz]
He then instructed the host to send the wine and food to the upstairs
他 然后 指示 这 主持人 到 发送 这 葡萄酒 和 食物 到 这 楼上
['neɪbər] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [stri:t] .
neighbor across the street .
邻居 穿过 这 街道 .

又教主人将酒肴送过对门楼上，

[i:t] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʌn'kraʊnd] [mæn] .
Eat with the uncrowned man .
吃 和 这 无冕者 男人 .

与那未冠的人吃。

['æftər] ['evriwʌn] ['fɪnɪʃt] ['i:tɪŋ] [ðə; ði] [fu:d] [ɪn][ðə; ði] ['restrɔ:nt] ,
After everyone finished eating the food in the restaurant ,
后 每个人 完成的 吃 这 食物 在 这 餐厅 ,

众人吃完了店中东西，

[ɪts] [stɪl] [kɔ:ld] - .
It's still called Weichang .
它是 仍然 称为 - .

还叫未畅，

[soʊ][hi:; hi] ['oʊpənd] [ðə; ði] [skɪn] [bæg] ,
So he opened the skin bag ,
所以 他 打开 这 皮肤 包 ,

遂开皮囊，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [dɪr] [hu:f] ,
Take out the deer hoof ,
拿 出去 这 鹿 蹄 ,

取出鹿蹄、

['feznt] ,
Pheasant ,
野鸡 ,

野雉、

[ˈrəʊstɪd] [ˈræbɪt] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈdɪfɪz] ,
Roasted rabbit and other dishes ,
烤 兔子 和 其他 菜肴 ,

烧兔等物，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [ðɪs] [ɪz][ˈaʊər; ɑːr] [sɔːrs] [ʌv; əv][dʒɔɪ] , "
" This is our source of joy , "
" 这 是 我们的 来源 的 喜悦 , "

“这是我们的乐道，

[juː; jʊ] [meɪ] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði][ˈhoʊst][tuː; tə][dʒɔɪn][juː ˈes][fɔːr; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] .
You may invite the host to join us for a drink .
你 可能 邀请 这 主持人 到 加入 我们 为了 一个 喝 :

可叫主人来同酌。”

[ˈdɒŋˈfɑːn] [dɪˈklaɪnd] [ðə; ði] [ˈɔːfər] [wʌns] .
Dongshan declined the offer once .
东山 拒绝 这 提供 一次 :

东山推逊一回，

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] .
He then sat down .
他 然后 卫星 向下 :

才来坐下。

[aɪ] [lʊkt] [æt; ət][ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
I looked at them one by one .
我 看起来 在 他们 一 经过 一 :

把眼去逐个瞧了一瞧，

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [left] .
I saw the person on the north left .
我 锯 这 人 在 这 北 左边 :

瞧到北面左手那一人，

[ðə; ði] [felt] [stɪks] [ˈdæŋɡəld] [daʊn] .
The felt sticks dangled down .
这 毛毡 棍子 悬挂着 向下 :

毡签儿垂下，

[ðə; ði] [feɪs] [wʌz; wəz] [əbˈskjuəd] [ænd; ənd][nɑːt] [ˈveri] [klɪr] .
The face was obscured and not very clear .
这 脸 曾是 模糊不清 和 不是 非常 清除 :

遮着脸不甚分明。

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [reɪz] [hɪz; ɪz] [hed] .
Suddenly I saw him raise his head .
突然 我 锯 他 增加 他的 头 :

猛见他抬起头来，

[ˈdɒŋˈfɑːn] [tʊk] [ə; eɪ][ˈkloʊzər] [lʊk] ,
Dongshan took a closer look ,
东山 采取 一个 更近 看 ,

东山仔细一看，

[ˈterəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

吓得魂不附体，

[ɔ:l] [ðei] [kʊd; kəd][du:][wʌz; wəz] [kəm'pleɪn] .
All they could do was complain .
全部 他们 可以 做 曾是 抱怨 :

只叫得苦。

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] [hu:] [ðæt] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz] ?
Do you know who that person is ?
做 你 知道 WHO 那 人 是 ?

你道那人是谁？

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [jʌŋ] [mæn] [hu:] [hæd; həd] [rɒbd] [ðə; ði] [mju:lz] [ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] [ɪn] ['ʒɒŋ]
It was the same young man who had robbed the mules and horses in Xiong
它 曾是 这 相同的 年轻的 男人 WHO 有 被抢劫 这 骡子 和 马匹 在 熊
[ˈkæʊnti] .
County .
县 :

正是在雄县劫了骡马钱去的那一个同行少年。

[ˈdɒŋ'fɑ:n] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Dongshan thought to himself :
东山 想法 到 他自己 :

东山暗想道：

" [ðɪs] [taɪm] , [aɪ] [wɪl] [daɪ] ! "
" This time , I will die ! "
" 这 时间 , 我 将要 死 ! "

“这番却是死也！

[maɪ] ['mi:gər] ['laɪvlihʊd] ,
My meager livelihood ,
我的 微薄 生计 ,

我些些生计，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [rɪ'zɪst] [hɪm; ɪm] ['getɪŋ] [ʌp] ?
How could I resist him getting up ?
如何 可以 我 抵抗 他 获得 向上 ?

怎禁得他要起？

[mɔ:ˈroʊvər] , ['i:v(ə)n][wʌn] ['pɜ:rs(ə)n] [dɜrd] [nɔ:t] [faɪt] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] .
Moreover , even one person dared not fight him the day before yesterday .
而且 , 甚至 一 人 敢于 不是 斗争 他 这 天 前 昨天 :

况且前日一人尚不敢敌，

[ˈmeni] ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; ə] [laɪk] [ðɪs] ['naʊədeɪz] .
Many people are like this nowadays .
许多 人们 是 喜欢 这 如今 :

今人多如此，

[ðei] [mʌst; məst][ɔ:l][bi:; bi][ˈɔ:rd(ə)nerɪ] ['hɪroʊz] .
They must all be ordinary heroes .
他们 必须 全部 是 普通的 英雄 :

想必个个是一般英雄，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如何是了？ ”

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz] ['paʊndɪŋ] .
My heart is pounding .
我的 心 是 猛击 :

心中忒忒的跳，

[,aɪ 'ti:] [felt] [laɪk] [maɪ] [hɑ:rt] [wʌz; wəz] ['paʊndɪŋ] .
It felt like my heart was pounding .
它 毛毡 喜欢 我的 心 曾是 猛击 :

真如小鹿儿撞，

[ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [glæs] ,
Facing the wine glass ,
面向 这 葡萄酒 玻璃 ,

面向酒杯，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [ˈʌtər] [ə; eɪ] [saʊnd] .
I dare not utter a sound .
我 敢 不是 说出 一个 声音 :

不敢则一声。

[ˈmeni] ['pi:p(ə)l] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [ˈɔ:fərd] [ðə; ði][hoʊst][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Many people stood up and offered the host a drink .
许多 人们 站立 向上 和 提供 这 主持人 一个 喝 :

众人多起身与主人劝酒。

[sɪt] [daʊn] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Sit down for a while ,
坐 向下 为了 一个 尽管 ,

坐定一会，

[ðen] , [ðə; ði] [bɔɪ] ['sɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [left] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [felt] [hæt] .
Then , the boy sitting on the left side of the north side lifted his felt hat .
然后 , 这 男生 坐着 在 这 左边 边 的 这 北 边 抬起 他的 毛毡 帽子 .

只见北面左手坐的那一个少年把头上毡笠一掀，

[hi; hi] [kɔ:ld] [tu; tə][hɪz; ɪz] ['mæstər] :
He called to his master :
他 称为 到 他的 掌握 :

呼主人道：

" [haʊ] [hæv; həv][ju; jə] [bɪn] , ['dɒŋ] [ɑ:n] ? "
" How have you been , Dongshan ? "
" 如何 有 你 到过 , 东山 ? "

“东山别来无恙么？

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [wi; wi][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] [i:t] ['ʌðər] [ænd; ənd] [wɜ:rkt] [tə'geðər] .
In the past , we supported each other and worked together .
在 这 过去的 , 我们 有 每个 其他 和 工作 一起 .

往昔承挈同行周旋，

[sti:l] [mɪs] [,aɪ 'ti:] .
still miss it .
仍然 错过 它 :

至今想念。”

- [feɪs] [wʌz; wəz] ['æʃ(ə)n] .
Dongshan's face was ashen .
- 脸 曾是 铁青 .

东山面如土色，

[wɪ'ðəʊt] ['ri:əlaɪzɪŋ] [,aɪ 'ti:] , [hi; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Without realizing it , he knelt down and said :
没有 意识到 它 , 他 跪下 向下 和 说 :

不觉双膝跪下道：

" [pli:z] [fər'gɪv] [,em 'i:] , [sɜ:r] ! "
" Please forgive me , sir ! "
" 请 原谅 我 , 先生 ! "

“望好汉恕罪！ ”

[ðə; ði] [bɔɪ] [dʒʌmpt] [ʌp] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [si:t] .
The boy jumped up from his seat .
这 男生 跳了起来 向上 从 他的 座位 :

少年跳离席间，

[ni:l] [daʊn] [tu:] .
Kneel down too .
下跪 向下 也 :

也跪下去，

[hi; hi] [helpɪ] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [hænd] , ['seɪɪŋ] :
He helped him up and took his hand , saying :
他 帮助 他 向上 和 采取 他的 手 , 说 :

扶起来挽了他手道：

" [stɑ:p] ['du:ɪŋ] [ðæt] ! "
" Stop doing that ! "
" 停止 正在做 那 ! "

“快莫要作此状！

[stɑ:p] ['du:ɪŋ] [ðæt] !
Stop doing that !
停止 正在做 那 !

快莫要作此状！

[soʊ] [ɪm'bærəsɪŋ] .
So embarrassing .
所以 尴尬的 :

羞死人。

[bæk] [ɪn] [ðə; ði] [deɪ] , [maɪ] ['brʌðəz] [ænd; ənd] [aɪ] [wɜ:rkt] [æt; ət] [ðə; ði] [stɔ:r] . . .
Back in the day , my brothers and I worked at the Shuncheng store . . .
后退 在 这 天 , 我的 兄弟 和 我 工作 在 这 顺城 店铺 . . .

昔年俺们众兄弟在顺城门店中，

[wen] ['kɪŋ] ['boʊstɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['meθədz] [wɜ:r; wər] [ʌn'pærələld] .
Wen Qing boasted that his methods were unparalleled .
温 青 吹嘘 那 他的 方法 是 无与伦比 :

闻卿自夸手段天下无敌。

[ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz] [ɪn'dɪgnənt] .
The crowd was indignant .
这 人群 曾是 愤怒 :

众人不平，

[jet] [hi; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tu:; tə] [kə'mɪt] [sʌt] [ə; eɪ] ['frɪvələs] [ækt] [ɑ:n] [ðə; ði] [roʊd]
Yet he instructed his younger brother to commit such a frivolous act on the road
然而 他 指示 他的 年轻 兄弟 到 犯罪 这样的 一个 轻浮 行为 在 这 路

.
:
.

却教小弟在途间作此一番轻薄事，

['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ju:; jʊ]
Playing with you
玩耍 和 你

与卿作耍，

[lets] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv] [i:tʃ] ['ʌðər] [fɔ:r; fər] [wʌns] .
Let's make fun of each other for once .
我们来吧 制作 乐趣 的 每个 其他 为了 一次 :

取笑一回。

[haʊ'evər] , [aɪ][hæv; həv][ˈbroʊkən][maɪ] [ˈprɑ:mɪs] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
However , I have broken my promise to you .
然而 , 我 有 破碎的 我的 承诺 到 你 .
然负卿之约，

[wi:; wi][dɪd][nɑ:t] [ri:t] - .
We did not reach Hejian .
我们 做过 不是 抵达 - .
不到得河间。

[brɪ'twi:n] [səʊl] [ænd; ənd] [dri:m] ,
Between soul and dream ,
之间 灵魂 和 梦 ,
魂梦之间，

[aɪ] [sti:l] [rɪ'membə] [ˈraɪdɪŋ] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ][ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] [tu:; tə] [rɛŋkju:] .
I still remember riding side by side with you on the road to Renqiu .
我 仍然 记住 骑术 边 经过 边 和 你 在 这 路 到 任丘 .
还记得与卿并辔任丘道上。

[aɪ][,eɪ 'em] [ˈɡreɪtɪf(ə)] [fɔ:r; fər][jʊ; jər] [ˈkaɪndnəs] .
I am grateful for your kindness .
我 是 感激的 为了 你的 仁慈 .
感卿好情，

[aɪ][,ʃæl; ʃəl] [rɪ'peɪ] [ju:; jʊ][ˈtenfəʊld] .
I shall repay you tenfold .
我 将 偿还 你 十倍 .
今当还卿十倍。”

[ˈhævɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,
言毕，

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɡoʊld] [kɔɪnz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][bæg] .
He then took out a thousand gold coins from his bag .
他 然后 采取 出去 一个 千 金子 硬币 从 他的 包 .
即向囊中取出千金，

[pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈteɪbl] ,
Placed on the table ,
放置 在 这 桌子 ,
放在案上，

[ˈhedɪŋ] [i:st] [ə'bi:ŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [roʊd] :
Heading east along the mountain road :
标题 东方 沿着 这 山 路 :
向东山道：

" [kən'sɪdər] [ðɪs] [ə; eɪ][ˈtʊʊkən][ʌv; əv] [rɪ'spekt] [frʌm; frəm] [ə'hʌðər] [ˈvɪzɪtər] . "
" **Consider this a token of respect from another visitor .** "
" 考虑 这 一个 令牌 的 尊重 从 其他 游客 . "
“聊当别来一敬，

[pli:z] [teɪk] [,aɪ 'ti:] [ɪn] [ˈkwɪkli] .
Please take it in quickly .
请 拿 它 在 迅速地 .
快请收进。”

[ˈdʒŋ'ɑ:n] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [dri:m] .
Dongshan is like a dream .
东山 是 喜欢 一个 梦 .
东山如醉如梦，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [stʌnd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
He was stunned for a moment .
他 曾是 目瞪口呆 为了 一个 片刻 .

呆了一晌，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ɪts] [dʒʌst] [əˈnʌðər] [dʒoʊk] .
I'm afraid it's just another joke .
我是 害怕的 它是 只是 其他 开玩笑 .

怕又是取笑，

[aɪ] [dɜrd] [nɑ:t] [əˈgri:] [æt; ət][ðə; ði][ˈmoʊmənt] .
I dared not agree at the moment .
我 敢于 不是 同意 在 这 片刻 .

一时不敢应承。

[ðə; ði] [bɔɪ] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][ˈhezɪteɪtɪd; ˈhezəteɪtɪd]
The boy saw that he hesitated
这 男生 锯 那 他 犹豫了一下

那少年见他迟疑，

[ˈklæpɪŋ] [hændz][ænd; ɐnd] [ˈseɪɪŋ] :
Clapping hands and saying :
鼓掌 双手 和 说 :

拍手道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [ˈri:əl] [mæn] [dɪˈsi:v] [ˈʌðər] ? "
" How could a real man deceive others ? "
" 如何 可以 一个 真实的 男人 欺骗 其他的 ? "

“大丈夫岂有欺人的事？

[ˈdɒŋˈfɑ:n] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] .
Dongshan was also a hero .
东山 曾是 还 一个 英雄 .

东山也是个好汉，

[sʌtʃ] [ˈkaʊədɪs] !
Such cowardice !
这样的 怯懦 !

直如此胆气虚怯！

[du:][wi:; wi] [ˈbrʌðərz] [noʊ] [ɪgˈzæktli] [haʊ] [tu:; tə] [teɪk] [jɔr; jər] [ˈmʌni] ?
Do we brothers know exactly how to take your money ?
做 我们 兄弟 知道 确切地 如何 到 拿 你的 钱 ?

难道我们弟兄直到得真个取你的银子不成？

" [teɪk] [aɪ ˈti:] [əˈweɪ] [ˈkwɪkli] . "
" Take it away quickly . "
" 拿 它 离开 迅速地 . "

快收了去。”

[lɪˈju:] [ˈdɒŋˈfɑ:n] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi] [spoʊk] [ˈdʒenərəsli] ,
Liu Dongshan saw that he spoke generously ,
刘 东山 锯 那 他 辐 慷慨地 ,

刘东山见他说话说得慷慨，

[ðə; ði] [məˈtɪriəl] [ɪz][nɑ:t] [feɪk] .
The material is not fake .
这 材料 是 不是 伪造的 .

料不是假，

[dʒʌst] [naʊ] , [æz; əz] [ɪf] [ˈweɪkɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈdrʌŋkən] [ˈstu:pər] ,
Just now , as if waking from a drunken stupor ,
只是 现在 , 作为 如果 醒来 从 一个 醉 昏迷 ,

方才如醉初醒，

[æz; əz] [ɪf] ['weɪkɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [dri:m] ,
As if waking from a dream ,
作为 如果 醒来 从 一个 梦 ,

如梦方觉，

[aɪ] [derd] [nɑ:t] [rɪ'fju:z] .
I dared not refuse .
我 敢于 不是 拒绝 .

不敢推辞。

[hi; hi] [went] [ɪn'saɪd][ænd; ənd][təʊld][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He went inside and told his wife .
他 去 里面 和 讲述 他的 妻子 .

走进去与妻子说了，

[ðeɪ] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [helpɪt] [hɪm; ɪm]['taɪdɪ] [ʌp] [ɪn'saɪd] .
They called him out and helped him tidy up inside .
他们 称为 他 出去 和 帮助 他 整齐的向上 里面 .

就叫他出来同收拾了进去。

['set(ə)lmənt] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pli:tɪd] .
Settlement has been completed .
沉降 有 到过 完全的 .

安顿已了，

[ðə; ðɪ] [tu:] [dɪ'skʌst] :
The two discussed :
这 二 讨论 :

两人商议道：

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['hɪrəʊ] ,
Such a hero ,
这样的 一个 英雄 ,

“如此豪杰，

[sʌtʃ] ['kaɪndnəs] ,
Such kindness ,
这样的 仁慈 ,

如此恩德，

[aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi; bi] ['teɪkən] ['laɪtlɪ] .
It should not be taken lightly .
它 应该 不是 是 已采取 轻轻 .

不可轻慢。

[wi; wi][mʌst; məst] ['slɔ:tər] ['ænɪmlz] [ə'gen] [tu; tə] [prɪ'per] [waɪn] .
We must slaughter animals again to prepare wine .
我们 必须 屠宰 动物 再次 到 准备 葡萄酒 .

我们再须杀牲开酒，

" [waɪ] [nɑ:t] [let] [ðəm; ðəm] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] [ænd; ənd] [pleɪ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ? "
" Why not let them stay overnight and play for a few days ? "

" 为什么 不是 让 他们 停留 过夜 和 玩 为了 一个 很少 天 ? "

索性留他们过宿顽耍几日则个。”

[hi; hi] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm] ['dɒŋ'ʃɑ:n] [tu; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtu:d] .
He came out from Dongshan to express his gratitude .
他 来了 出去 从 东山 到 表达 他的 感激 .

东山出来称谢，

[hi; hi] [ðen] [təʊld][ðə; ðɪ] [bɔɪ] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
He then told the boy his intention .
他 然后 讲述 这 男生 他的 意图 .

就把此意与少年说了，

[ðə; ði] [bɔɪ] [ðen] [spəʊk] [tu;; tə][ðə; ði] ['lðər] .
The boy then spoke to the others .
这 男生 然后 辐 到 这 其他的 :

少年又与众人说了。

[ˈevriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

大家道:

" [ðɪs] [ɪz][æn; ən][ʊld] [frend] [ʌv; əv] [ðɪs] ['brʌðər] . "
" This is an old friend of this brother . "
" 这 是 一个 老的 朋友 的 这 兄弟 . "

“即是这位弟兄故人，

[waɪ] [nɑ:t] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？

[aɪ][dʒʌst] [ni:d] [tu;; tə][æsk][maɪ] [er'ti:nθ] ['brʌðər] .
I just need to ask my eighteenth brother .
我 只是 需要 到 问 我的 第十八 兄弟 :

只是还要去请问十八兄一声。”

[ðeɪ] [wɔ:kt] [tə'geðər] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [stri:t] .
They walked together across the street .
他们 步行 一起 穿过 这 街道 :

便一齐走过对门，

[hi;; hi] [spəʊk] [tu;; tə][ðə; ði][wʌn] [hu:] ['hædnt] [jet] [ri:tft] [ə'dʌlthʊd] .
He spoke to the one who hadn't yet reached adulthood .
他 辐 到 这 一 WHO 之前没有 然而 达到 成年期 :

与未冠的那一个说话。

['dɒŋ'fɑ:n] ['ɔ:lsoʊ] [went] [tu;; tə] [si:] [aɪ 'ti:] .
Dongshan also went to see it .
东山 还 去 到 看 它 :

东山也随了去看，

[wen] [ðɪ:z] ['pi:p(ə)l] [sɔ:] [ðə; ði][wʌn] [hu:] [wʌz; wəz][nɑ:t] [jet] [kraʊnd] ,
When these people saw the one who was not yet crowned ,
什么时候 这些 人们 锯 这 一 WHO 曾是 不是 然而 加冕 ,

这些人见了那个未冠的，

[hi;; hi][wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] [rɪ'spektfl] .
He was extremely respectful .
他 曾是 极其 尊重 :

甚是恭谨。

[ðə; ði] [ʌn'kraʊnd] [jʌŋ] [mæn] ['tri:tɪd] [ˈevriwʌn] [wɪð; wɪθ] [grett] [rɪ'spekt] .
The uncrowned young man treated everyone with great respect .
这 无冕者 年轻的 男人 治疗 每个人 和 伟大的 尊重 :

那未冠的待他众人甚是庄重。

[ðə; ði] [gru:p] [təʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [ðer; ðər][hoʊst] ['wɑ:ntɪd] [ðem; ðəm][tu;; tə] [ster] [ˌoʊvər'nait] [ænd; ənd] [pleɪ]
The group told them that their host wanted them to stay overnight and play
这 团体 讲述 他们 那 他们的 主持人 通缉 他们 到 停留 过夜 和 玩
:
:
:

众人把主人要留他们过宿顽耍的话说了，

[ðə; ði] [ʌn'kraʊnd] [wʌn] [sed] :
The uncrowned one said :
这 无冕者 一 说 :

未冠的说道:

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“好,

[gʊd] ,
good ,
好的 ,

好,

[nʊʊ] ['prɑ:bləm] .
No problem .
不 问题 :

不妨。

[dʒʌst] [drʌŋk] [ænd; ənd] [fʊl] .
Just drunk and full .
只是 醉 和 满的 :

只是酒醉饭饱,

[dəunt] [ˌoʊvər'sli:p] .
Don't oversleep .
不 睡过头 :

不要贪睡,

[aɪ][hæv; həv] [feɪld] [maɪ] ['mæstɜ:z] [kaɪnd] [ɪn'tenʃən] .
I have failed my master's kind intentions .
我 有 失败的 我的 硕士学位 种类 意图 :

负了主人殷勤之心。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['lɪt(ə)l] ['mu:vmənt] .
There was little movement .
那里 曾是 小的 移动 :

少有动静,

" [aɪ][hæv; həv] [tu:] [kʌts] [ɪn][maɪ] [weɪst] , [ænd; ənd] [aɪv] ['i:tn] [sʌm; səm] [blʌd] . "
" I have two cuts in my waist , and I've eaten some blood . "
" 我 有 二 削减 在 我的 腰部 , 和 我已经 吃 一些 血 . "

俺腰间两刀有血吃了。”

['evriwʌn] [sed] [ɪn]['ju:nɪs(ə)n] , " [ðə; ði] ['brʌðərz] [ʌndər'stænd] . "
Everyone said in unison , "The brothers understand . "
每个人 说 在 齐声 , " 这 兄弟 理解 : " "

众人齐声直“弟兄们理会得。”

[ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [br'haɪnd] - ['sʌd(ə)n] [mu:v] [ɪz] [ʌn'fæðəməbl] .
The meaning behind Dongshan's sudden move is unfathomable .
这 意义 在后面 - 突然 移动 是 深不可测 :

东山一发莫测其意。

[ðə; ði] [gru:p] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [sku:l] .
The group returned to the school .
这 团体 返回 到 这 学校 :

众人重到肄中,

[drɪŋk] ['hɑ:rtɪli] [ə'gen] .
Drink heartily again .
喝 衷心地 再次 :

开怀再饮,

[ðen] [hiː; hi] [tɒk] [ðə; ði] [waɪn] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [stri:t] .
Then he took the wine to the building across the street .
然后 他 采取 这 葡萄酒 到 这 建筑 穿过 这 街道 .

又携酒到对门楼上。

[noʊ][wʌn] [derd] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðem; ðəm] .
No one dared to accompany them .
不 一 敢于 到 陪伴 他们 .

众人不敢陪，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [ðæt] ['brʌðər] [ˌeɪ'tiːn] [dræŋk][,aɪ 'tiː] [ə'loʊn] .
It was just that Brother Eighteen drank it alone .
它 曾是 只是 那 兄弟 十八 喝 它 独自的 .

只是十八兄自饮。

[ɪf] [juː; jʊ] [kaʊnt] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [mi:t] [hiː; hi] [eɪt] ,
If you count the amount of wine and meat he ate ,
如果 你 数数 这 数量 的 葡萄酒 和 肉 他 吃 ,

算来他一个吃的酒肉，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][faɪv] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] .
There were five people in the shop .
那里 是 五 人们 在 这 店铺 .

比得店中五个人。

[ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['brʌðər] ['fɪniʃt] ['iːtɪŋ] .
The eighteenth brother finished eating .
这 第十八 兄弟 完成的 吃 .

十八兄吃阑，

[hiː; hi] [tɒk] [aʊt] [ə; eɪ] [pʃʊr] ['sɪlvər] [saɪv] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [paʊt] .
He took out a pure silver sieve from his pouch .
他 采取 出去 一个 纯的 银 筛 从 他的 小袋 .

自探囊中取出一个纯银笊篱来，

[hiː; hi] [fænd] [ðə; ði] [tʃɑːrkoʊl] ['faɪər][tuː; tə] [meɪk] ['pæŋkerks] [ænd; ənd] [eɪt] [ðem; ðəm] [hɪm'self] .
He fanned the charcoal fire to make pancakes and ate them himself .
他 扇形 这 木炭 火 到 制作 煎饼 和 吃 他们 他自己 .

煽起炭火做煎饼自啖。

[hiː; hi] [eɪt] ['oʊvər][ə; eɪ] [hʌndrəd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
He ate over a hundred of them .
他 吃 超过 一个 百 的 他们 .

连啖了百余个，

['taɪdi] [ʌp] .
Tidy up .
整齐的向上 .

收拾了，

[hiː; hi] [stroʊd] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .
He strode out the door .
他 大步走 出去 这 门 .

大踏步出门去，

[ʌn'ʃʊr] [ʌv; əv] [wer] [tuː; tə][goʊ] .
Unsure of where to go .
不确定 的 在哪里 到 去 .

不知所向。

[ʌn'tɪl] [,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] ,
Until it was getting late ,
直到 它 曾是 获得 晚的 ,

直到天色将晚，

[ɪnˈsted] , [hiː; hi][ˈtʊld] [ˈevriwʌn] .
Instead , he told everyone .
反而 , 他 讲述 每个人 .

反去与众人说了，

[ˈevriwʌn] [bɜːrst] [ˈɪntuː] [ˈlæftər] .
Everyone burst into laughter .
每个人 爆裂 进入 笑声 .

各各大笑起来。

[wɪˈðəʊt] [ˈmenʃənɪŋ] [ɪts][ˈɔːrɪdʒɪn] ,
Without mentioning its origin ,

不说来历，

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˈlaʊdli] [riˈsaɪtɪd] [ðə; ði][ˈpəʊəm] :
But he loudly recited the poem :

但高声吟诗曰：

[ˈwɪləʊz] [ænd; ʌnd] [piːtʃ] [ˈblɒsəmz] [əˈpɪr] [ɪntəˈspəːst] .
Willows and peach blossoms appear interspersed .

“杨柳桃花相间出，

[aɪ] [ˈwʌndər] [wɪtʃ] [wʌn][ɪz][ðə; ði] [sprɪŋ] [brɪːz] ?
I wonder which one is the spring breeze ?

不知若个是春风？ ”

[ˈæftər] [riˈsaɪtɪŋ] ,
After reciting ,

吟毕，

[hiː; hi] [læft] [əˈgen] .
He laughed again .
他 笑了 再次 .

又大笑。

[ðeɪ] [steyd] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .
They stayed for three days .

住了三日，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ðer; ðər] [ˌɡʊdˈbaɪ] [ænd; ʌnd] [ˈmaʊntɪd] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] .
They all said their goodbyes and mounted their horses .

俱各作别了结束上马。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt] [jet] [ˈkraʊnd] [ɑːr; ər][ɪn] [frʌnt] .
Those who are not yet crowned are in front .

未冠的在前，

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [gruːp] [ˈfɑːləʊd] [bɪˈhaɪnd] .
The rest of the group followed behind .

其余众人在后，

[ðeɪ] [rʌʃt] [əˈweɪ] .
They rushed away .
他们 匆忙 离开 .

一拥而去。

[ˈdɒŋˈʃɑːn] [sti] ˈdiɪnt] [ˌʌndəˈstænd] .
Dongshan still didn't understand .

东山 仍然 没有 理解 .

东山到底不明白，

[hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [rɪˈsiːvd] [ˈoʊvə][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvə] .
He suddenly received over a thousand taels of silver .

他 突然 已收到 超过 一个 千 两 的 银 .

却是骤得了千来两银子，

[wɪð; wɪθ] [ˈmʌni] [æt; ət][hænd] ,
With money at hand ,

和 钱 在 手 ,

手头从容，

[bʌt; bət][aɪm][ˈɔːlsʊ] [əˈfreɪd] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [els] [maɪt] [ˈhæpən] .
But I'm also afraid that something else might happen .

但 我是 还 害怕的 那 某物 别的 可能 发生 .

又怕生出别事来，

[muːvd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti]
Moved into the city

已搬 进入 这 城市

搬在城内，

[ðeɪv] [muːvd] [ɑːn][tuː; tə] [ˈʌðər] [ɑːpəˈeɪʃənz] .
They've moved on to other operations .

他们有 已搬 在 到 其他 运营 .

另做营运去了。

[ˈleɪtər] , [wen] [aɪ] [hɜːrd] [ˈpiːp(ə)l] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðɪs] ,
Later , when I heard people talking about this ,

之后 , 什么时候 我 听到 人们 说 关于 这 ,

后来见人说起此事，

[ðə; ði] [wei] [ðæt] [ɪz] [noʊn] :
The Way that is known :

这 方式 那 是 已知 :

有识得的道：

" [ɪɡˈzæmɪn] [ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tuː] [ˈsentənsɪz] [ˈkɜːfəli] , " "
Examine the meaning of his two sentences carefully , " "

检查 这 意义 的 他的 二 句子 小心 , "

“详他两句语意，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈkærəktər] - [li] - ;
It is the character ' Li ' ;

它 是 这 特点 - 李 - ;

是个‘李’字；

[mɔːˈroʊvər] , [hiː; hi][ɪz][ˈɔːlsʊ] [kɔːld] [ðə; ði] [eɪˈtiːnθ] [ˈbrʌðər] .
Moreover , he is also called the Eighteenth Brother .

而且 , 他 是 还 称为 这 第十八 兄弟 .

况且又称十八兄，

[ðə; ði] [ˌʌnˈkraʊnd] [mæn][mʌst; məst][biː; bi] [ˈsɜːrneɪmd] [li] .
The uncrowned man must be surnamed Li .

这 无冕者 男人 必须 是 姓氏 李 .

想必未冠的那人姓李，

[ˈhiːz] [ðə; ði] [ˈliːdə] [naʊ] .
He's the leader now .

他是 这 领导者 现在 .

是个为头的了。

[əb'zɜ:rv] [hɪz; ɪz] [spi:tʃ] [tu:; tə][ðə; ði] [kraʊd] .
Observe his speech to the crowd .
观察 他的 演讲 到 这 人群 .

看他对众的说话，

[hi:; hi] [fɪrd] [ˈsʌmwʌn] [maɪt] [plʌ:t] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .
He feared someone might plot against him .
他 害怕 某人 可能 阴谋 反对 他 .

他恐防有人暗算，

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ 'ti:][ɪz] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [stri:t] .
Therefore , it is across the street .
所以 , 它 是 穿过 这 街道 .

故在对门，

[ðeɪ] [lɪvd] [ɪn] [tu:] [ˈpleɪsɪz] .
They lived in two places .
他们 居住地 在 二 地方 .

两处住了，

[gʊd] [ˌɑ:bzər'veɪ(ə)n] .
Good observation .
好的 观察 .

好相照察。

[fɜ:rðər'mɔ:ɪr] , [hi:; hi] [wʊd] [nɑ:t] [ɪ:t] [wɪð; wɪθ] [ten] [ˈpi:p(ə)l] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .
Furthermore , he would not eat with ten people at a time .
此外 , 他 会 不是 吃 和 十 人们 在 一个 时间 .

亦且不与十人作伴同食，

[aɪ 'ti:] [ɪm'plaɪz] [ə; eɪ] [ˈhaɪərəʊrki] [ɔ:r] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twi:n] [sju'piəriəz] [ænd; ænd] [ɪn'fəriəz] .
It implies a hierarchy or distinction between superiors and inferiors .
它 暗示 一个 等级制度 或者 区别 之间 上级 和 下等人 .

有个尊卑的意思。

[ˈgʊʊɪŋ] [aʊt] [ə'loʊn] [æt; ət] [naɪt]
Going out alone at night
去 出去 独自的 在 夜晚

夜间独出，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈʃeɪdi] [ˈbɪznəs] [ɑ:r; ər] [ðeɪ] [ˈplæniŋ] [tu:; tə] [get] [ˈɪntu:] [naʊ] ?
What kind of shady business are they planning to get into now ?
什么 种类 的 阴凉 商业 是 他们 规划 到 得到 进入 现在 ?

想又去做甚么勾当来，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnoʊwər] [tu:; tə][ˈverɪfaɪ] [ˈweðər] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [ðə; ði] [keɪs] .
But there was nowhere to verify whether he was indeed the case .
但 那里 曾是 无处 到 核实 无论 他 曾是 的确 这 案件 .

却也没处查他的确。”

[lɪ'ju:] [ˈdɒŋ'fɑ:n] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈhɪrəʊ] [θru:'aʊt] [hɪz; ɪz][laɪf] .
Liu Dongshan was a hero throughout his life .
刘 东山 曾是 一个 英雄 自始至终 他的 生活 .

那刘东山一生英雄，

[ˈhæviŋ] [ɪn'kaʊntər] [ðɪs] ,
Having encountered this ,
拥有 遭遇 这 ,

遇此一番，

[ˈæftər] [ðæt] , [hiː; hi] [ˈnevər] [dɜrd] [tuː; tə] [seɪ] [əˈnʌðər] [wɜːrd] [əˈbaʊt] [ˈbiːɪŋ] [ˈkærid] [əˈweɪ] [baɪ][ˈmɑːrj(ə)]
After that , he never dared to say another word about being carried away by martial
后 那 , 他 绝不 敢于 到 说 其他 单词 关于 存在 携带 离开 经过 武术
[a:ts] .
arts .
艺术 :

过后再不敢说一句武艺上头的话，

[dɪˈskɑːrd][ðə; ði][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [breɪk] [ðə; ði][ˈæərəʊs] .

Discard the bow and break the arrows .
丢弃 这 弓 和 休息 这 箭头 .

弃弓折箭，

[ðeɪ] [ˈsɪmpli] [lɪvd] [ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)] [laɪf] , [ˈduːɪŋ] [ðer; ðər][ˈduːti] .

They simply lived a simple life , doing their duty .
他们 简单地 居住地 一个 简单的 生活 , 正在做 他们的 责任 .

只是守着本分营生度日，

[hiː; hi] [daɪd] [ˈpiːsfəli] .

He died peacefully .
他 死亡 和平地 .

后来善终。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈeɪdɪənt] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈpɜːsənz] [laɪf][ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈfliːtɪŋ] [ˈmoʊmənt] .

It is evident that a person's life is but a fleeting moment .
它 是 明显 那 一个 人的 生活 是 但 一个 转瞬即逝 片刻 .

可见人生一世，

[wiː; wi][mʌst; məst][noʊ] [bɜːŋɡər] [biː; bi] [ˈærəɡənt] [ænd; ənd] [ˌoʊvərˈkɑːnfɪdənt] .

We must no longer be arrogant and overconfident .
我们 必须 不 更长 是 傲慢的 和 过度自信 .

再不可自恃高强。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][self] - [rɪˈlaɪənt] ,

Those who are self - reliant ,
那些 WHO 是 自己 - 依赖 ,

那自恃的，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [aɪv] [ˈnevər] [ɪnˈkaʊntər] [ə; eɪ] [ˈruːθləs] [ˈmæstər] .

It's just that I've never encountered a ruthless master .
它是 只是 那 我已经 绝不 遭遇 一个 无情 掌握 .

只是不曾逢着狠主子哩。

[ə; eɪ][ˈpoʊəm] [spəˈsɪfɪkli] [ˈmenʃənz] [lɪˈjuː] [ˈdʌŋˈʃɑːn] :

A poem specifically mentions Liu Dongshan :
一个 诗 具体来说 提及 刘 东山 :

有诗单说这刘东山道：

[hiː; hi] [dɪˈvoutɪd] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tuː; tə][ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv][ˈbaʊz, ˈboʊz][ænd; ənd] [ˈæərəʊs] .

He devoted his life to the use of bows and arrows .
他 奉献 他的 生活 到 这 使用 的 弓 和 箭头 .

生平得尽弓矢力，

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði][nekst][ˈbæt(ə)] [əˈɡenst] [ə; eɪ][ˈfɔːrmɪdəb(ə)] [ˈenəmi] .

Until the next battle against a formidable enemy .
直到 这 下一个 战斗 反对 一个 强大 敌人 .

直到下场逢大敌。

[ˈpiːp(ə)] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [boʊst] [ʌv; əv][ðer; ðər] [suːˈpɪriər] [skɪlz] .

People should not boast of their superior skills .
人们 应该 不是 夸 的 他们的 优越的 技能 .

人世休夸手段高，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈmɑ:ti] [ˈoʊvərɔ:rd][hæz; həz][hɪz; ɪz][ˈtrædʒɪk] [deɪ] .
Even the mighty overlord has his tragic day .
甚至 这 强大的 霸王 有 他的 悲惨 天 .
霸王也有悲歌日。

[əˈnʌðər] [ˈpoʊəm] [dɪˈskraɪbz] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn] :
Another poem describes this young man :
其他 诗 描述 这 年轻的 男人 :
又有诗说这少年道：

[ˈhɪroʊz] [θru:ˈaʊt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [bɪn] [noʊn] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [ˈfru:dnəs] .
Heroes throughout history have always been known for their shrewdness .
英雄 自始至终 历史 有 总是 到过 已知 为了 他们的 城府 .
英雄从古轻一掷，

[ˈi:v(ə)n] [θi:vz] [hæv; həv][ðer; ðər] [koʊd] [ʌv; əv] [ˈɑ:nər] , [wɪtʃ] [ɪz] [ˈtru:li] [wɜ:rθ] [ˈtelɪŋ] .
Even thieves have their code of honor , which is truly worth telling .
甚至 窃贼 有 他们的 代码 的 荣誉 , 哪个 是 真的 值得 讲述 .
盗亦有道真堪述。

[ˈlæfɪŋ] , [hi; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpi:sɪz] [ʌv; əv][goʊld][tu; ; tə] [rɪˈpeɪ] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] .
Laughing , he took a thousand pieces of gold to repay a hundred .
笑 , 他 采取 一个 千 件 的 金子 到 偿还 一个 百 .
笑取千金偿百金，

[wɪ; wi] [met] [sʌm; səm] [ɡʊd] [əˈkweɪntəns] [əˈlɔ:ŋ] [ðə; ði] [wei] .
We met some good acquaintances along the way .
我们 遇见 一些 好的 熟人 沿着 这 方式 .
途中竟是好相识。

[ˈvɑ:lʃəm] [fɔ:r] : [ˈtʃɛŋ] - [ʃɑ:p] , [rɪˈpeɪmənt] [ʌv; əv] [ˈmʌni] , [rɪˈlev(ə)nθ] [ˈsɪstər] , [jʌŋˈɡɑ:ŋ]
Volume Four : Cheng Yuanyu's Shop , Repayment of Money , Eleventh Sister , Yungang
体积 四 : 程 - 店铺 , 还款 的 钱 , 第十一 姐姐 , 云冈
- [ˌeks aɪ ˈe]
Zongtan Xia
- 夏

卷之四 程元玉店肆代偿钱 十一娘云冈纵谭侠

[ðə; ði] [ˈju:lədʒi] [ri:dʒ] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

[ðə; ði] [red] [laɪn] [wʌz; wəz][bɔ:rn] .
The red line was born .
这 红色的 线 曾是 出生 .

红线下世，

[ˈpɔɪzənəs] [ɪˈmɔ:rt(ə)l] .
Poisonous Immortal .
有毒 不朽 .

毒哉仙仙。

[ðə; ði] [ˈhɪd(ə)n] [ˈmeɪd(ə)n] [əˈpɪrɪz] .
The Hidden Maiden appears .
这 隐 少女 出现 .

隐娘出没，

[ˈkrɔ:sɪŋ] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [ɡɑ:rdz] .
Crossing Black and White Guards .
十字路口 黑色的 和 白色的 卫兵 .

跨黑白卫。

[ðə; ði] ['ɪnsɛns] [stɪks] [kɜːrld] ['dʒɛntli] ,
The incense sticks curled gently ,
这 香 棍子 卷曲 轻轻地 ,

香丸袅袅，

[jʊrən] ['sɪɡəret] .
Youren cigarette .
友人 卷烟 .

游刃香烟。

[ˈkɑːŋkjubəɪn] [kjuːi] , [baɪ] [lɪˈɑːn]
Concubine Cui , Bai Lian
妾 崔 , 白 连

崔妾白练，

[hiː; hi] ['dɪsəˈpɪrd] ['sʌd(ə)nli] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
He disappeared suddenly in the middle of the night .
他 消失 突然 在 这 中间 的 这 夜晚 .

夜半忽失。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmənz] ['bɑːdi][wʌz; wəz][tɔːrn] .
The old woman's body was torn .
这 老的 女性的 身体 曾是 撕裂 .

侠姬条裂，

[ðə; ði][ɡɒdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
The gods of the house .
这 神 的 这 房子 .

宅众神耳。

[dʒiːˈɑːz] [waɪf] [kʌt] [ɔːf][ðə; ði] ['ɪnfənt] .
Jia's wife cut off the infant .
佳的 妻子 切 离开 这 婴儿 .

贾妻断婴，

[ðə; ði] ['sɑːrɒʊ] [ʌv; əv] ['pɑːrtɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [diˈspeld] .
The sorrow of parting has been dispelled .
这 悲哀 的 离别 有 到过 驱散 .

离恨以豁。

[ˈdʒiː] [juːn] [tʊk] [ə; eɪ][waɪf] .
Jie Xun took a wife .
杰 迅 采取 一个 妻子 .

解洵娶妇，

[bəʊθ][ðə; ði] ['rɪvər] [ænd; ənd][lənd][ˈruːts, 'raʊts, 'rʊts][ɑːr; ər] [kəmˈpliːt] .
Both the river and land routes are complete .
两个都 这 河 和 土地 路线 是 完全的 .

川陆毕具。

[θriː] [meɪdz] ['kæriɪŋ] [pɜːrlz] ,
Three maids carrying pearls ,
三 女佣 携带 珍珠 ,

三鬟携珠，

[ðə; ði] ['taʊər] [wʌz; wəz] ['taɪtli] [ʌt] .
The tower was tightly shut .
这 塔 曾是 紧紧 关闭 .

塔户严扃。

[fɪt] [ɪn][ðə; ði][kɑːr] ,
Fit in the car ,
合身 在 这 车 ,

车中飞度，

[,aɪˈtiː][hæz; həz][ə; eɪ][hoʊl] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [fʊt] [lɔːŋ] .
It has a hole about a foot long .
它 有 一个 洞 关于 一个 脚 长的 。

尺余一孔。

[ðɪs] [piːs] , " [ɪn] [preɪz] " ,
This piece , " In Praise " ,
这 片 , " 在 称赞 " ,

这一篇《赞》，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪˈkaʊnt] ['stɔːrɪz] [ʌv; əv] [ˈʃɪvəlɹəs] ['wɪmɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði][pæst] .
They all recount stories of chivalrous women from the past .
他们 全部 叙事 故事 的 骑士精神 女性 从 这 过去的 。

都是序着从前剑侠女子的事。

[ðer; ðər][hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈfæməli][ʌv; əv][ˈdaʊɪst] [wʊd] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .
There has never been such a family of Taoist wood in this world .
那里 有 绝不 到过 这样的 一个 家庭 的 道教 木头 在 这 世界 。

从来世间有这一家道木，

[rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv][ˈdʒendər] ,
Regardless of gender ,
不管 的 性别 。

不论男女，

[ðeɪ] [ɔːl][hæv; həv][saɪ,zai,ksaɪ,gzai][ˈdʒɪnˈpɪŋ][ɪn][maɪnd] .
They all have Xi Jinping in mind .
他们 全部 有 习 金平 在 头脑 。

都有习他的。

[ɔːlˈðoʊ] [nɑːt][ə; eɪ] [sekt] [ʌv; əv] [truː] [ɪˈmɔːtlz] ,
Although not a sect of true immortals ,
虽然 不是 一个 教派 的 真的 不朽者 。

虽非真仙的派，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第10/107页

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈdedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [ɪˈlɪmɪneɪtɪŋ] [ˈiːv(ə)l][ænd; ənd] [prəˈmoʊtɪŋ] [ɡʊd] .
But they are dedicated to eliminating evil and promoting good .
但 他们 是 投入的 到 消除 邪恶的 和 推广 好的 .
却是专一除恶扶善。

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [ˈθɜːrəli] [ˈmæstərd] [ðə; ði][ɑːrt] ,
Those who have thoroughly mastered the art ,
那些 WHO 有 彻底 精通 这 艺术 ,
功行透了的,

[ðʌs] , [wʌn][kæn; kən] [bɪˈkʌm] [æn; ən] [ɪˈmɔːrt(ə)l] .
Thus , one can become an immortal .
因此 , 一 能 变得 一个 不朽 .
也就借此成仙。

[soʊ] [ɪts] [ə; eɪ] [ɡʊd] [θɪŋ] .
So it's a good thing .
所以 它是 一个 好的 事物 .

所以好事的,

[hiː; hi] [kəmˈpaɪld] [ðə; ði] [ˈsɪriːz] " [ðə; ði] [ˈledʒənd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɔːrdzmən] " .
He compiled the series " The Legend of the Swordsman " .
他 编译 这 系列 " 这 传奇 的 这 剑客 " .
类集他做《剑侠传》。

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [bʊk] [spəˈsɪfɪkli] [ˈkætɪgəˌraɪzɪŋ] [ˈwɪmɪn] .
There is also a book specifically categorizing women .
那里 是 还 一个 书 具体来说 分类 女性 .
又有专把女子类成一书,

[tuː; tə] [meɪk] " [ðə; ði] [ˈledʒənd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈheroʊɪn] " .
To make " The Legend of the Heroine " .
到 制作 " 这 传奇 的 这 女英雄 " .
做《侠女传》。

[ðə; ði] [əˈbʌv] - [ˈmenʃ(ə)nd] " [preɪz] " [sez] ,
The above - mentioned " Praise " says ,
这 多于 - 提及 " 称赞 " 说道 ,
前面这《赞》上说的,

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈwɪmɪn] .
They were all women .
他们 是 全部 女性 .
都是女子。

[ðæt] [red] [θred] [biˈlɒŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmeɪdsɜːrvənt] [ʌv; əv] [ˈzuː] [sɔːŋ] , [ðə; ði] [ˈmɪləteri]
That red thread belongs to the young maidservant of Xue Song , the military
那 红色的 线 属于 到 这 年轻的 女仆 的 薛 歌曲 , 这 军队
[ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] [luːˈdʒoʊ] .
governor of Luzhou .
州长 的 泸州 .
那红线就是潞州薛嵩节度家小青衣。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][tʰjɑːn] - , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv][ˈweiˌboʊ] , [səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd] [θriː]
Because Tian Chengsi , the military governor of Weibo , supported three
因为 田 - , 这 军队 州长 的 微博 , 有 三
[ˈθaʊz(ə)nd] [sʌnz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈaʊtər] [ˈrezɪdəns] .
thousand sons from his outer residence .
千 儿子们 从 他的 外 住宅 .
因为魏博节度田承嗣养三千外宅儿男，

[tuː; tə] [ˈæneks] [luːˈdʒoʊ] ,
To annex Luzhou ,
到 附件 泸州 ,
要吞并潞州，

[ˈzuː] [haʊ] [wʌz; wəz] [ˈwɜːrɪd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Xue Hao was worried day and night .
薛 郝 曾是 担心 天 和 夜晚 .
薛蒿日夜忧闷。

[red] [θred] [ˈlɜːrɪd] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] .
Red Thread learned of it .
红色的 线 学习 的 它 .
红线闻知，

[tuː; tə] [kriˈeɪt] [ə; eɪ] [sɔːrd] - [wʊd] [tekˈniːk] ,
To create a sword - wood technique ,
到 创造 一个 剑 - 木头 技术 ,
弄出剑木手段，

[hiː; hi] [fluː] [tuː; tə][ˈweiˌboʊ] .
He flew to Weibo .
他 飞翔 到 微博 .
飞身到魏博，

[æt; ət] [θriː] [əˈklɒk, əu-][ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
At three o'clock in the morning ,
在 三 点钟 在 这 早晨 ,
夜漏三时，

[ə; eɪ] [raʊnd] [trɪp][ʌv; əv][ˈsev(ə)n] [ˈhʌndrəd] [li] .
A round trip of seven hundred li .
一个 圆形的 旅行 的 七 百 季 .
往返七百里，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrɪnd] [ˈæftər] [riːˈtriːvɪŋ] [ðə; ði][ɡoʊld][bɑːks][frʌm; frəm][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][bed] .
He returned after retrieving the gold box from the head of his bed .
他 返回 后 检索 这 金子 盒子 从 这 头 的 他的 床 .
取了他床头金盒归来。

[təˈmɑːroʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,
明日，

[ˈweiˌboʊ] [səˈtʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði][ɡoʊld][bɑːks] .
Weibo searched for the gold box .
微博 搜索 为了 这 金子 盒子 .
魏博搜捕金盒，

[wʌn] [ˈɑːrmi][wʌz; wəz] [ˈwɜːrɪd] [ænd; ənd] [ˈdaʊtʃ(ə)] .
One army was worried and doubtful .
一 军队 曾是 担心 和 疑 .
一军忧疑，

[bʌt; bət] [hɪr] [ðeɪ] [ɪn'strʌktɪd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [aɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
But here they instructed someone to return it to him .
但 这里 他们 指示 某人 到 返回 它 到 他 .

这里却教了使人送还他去。

[tʃɑːn] - [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
Tian Chengsi was terrified upon seeing this .
田 曾 是 恐 惧 之 上 看 到 这 .

田承嗣一见惊慌，

[hiː; hi] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɔːrdzmən] .
He knew he was a swordsman .
他 知 道 他 曾 是 一 个 剑 客 .

知是剑侠，

[aɪm] [ə'freɪd] [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [hed] .
I'm afraid we'll have to take his head .
我 是 害 怕 的 出 色 地 有 到 拿 他 的 头 .

恐怕取他首级，

[ɔːl] ['iːv(ə)] [skiːmz] [hæv; həv] [bɪn] ['θwɔːrtɪd] .
All evil schemes have been thwarted .
全 部 邪 恶 的 方 案 有 到 过 受 挫 .

把邪谋都息了。

[ˈleɪtər] ,
later ,
之 后 ,

后来，

[ðə; ðɪ] [red] [θred] [rɪ'viːld] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɪn][hɜːr; hər][pæst] [laɪf] .
The red thread revealed that she was a man in her past life .
这 红 色 的 线 揭 晓 那 她 曾 是 一 个 男 人 在 她 过 去 的 生 活 .

红线说出前世是个男子，

[ˈmɜːrdər] [duː] [tuː; tə][mɪs'juːs; ,mɪs'juːz][ʌv; əv] ['medɪs(ə)n]
Murder due to misuse of medicine
谋 杀 到 期 的 到 滥 用 的 药 品

因误用医药杀人，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ðɪ] ['pʌnɪʃmənt] [wʌz; wəz][tuː; tə] [meɪk] [hɜːr; hər][ə; eɪ] ['wʊmən] .
Therefore , the punishment was to make her a woman .
所 以 , 这 惩 罚 曾 是 到 制 作 她 一 个 女 士 .

故此罚为女子，

[ðə; ðɪ] [tæsk] [ɪz] [naʊ] [kəm'pliːt] .
The task is now complete .
这 任 务 是 现 在 完 全 的 .

今已功成，

[ˈhiːz] [gɔːn] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ɪmɔːr'tæləti] .
He's gone to cultivate immortality .
他 是 已 消 失 到 培 育 不 朽 .

修仙去了。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [red] [laɪn] .
This is the origin of the red line .
这 是 这 起 源 的 这 红 色 的 线 .

这是红线的出处。

[ðæt] ['wʊmənz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz]['niː; 'naɪ] .
That woman's surname was Nie .
那 女 性 的 姓 曾 是 聂 .

那隐娘姓聂，

[ˈdɔːtər] [ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl][ˈniː, ˈnaɪ] [ˈfɛŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈweɪ][ˌbiː ˈoʊ] [ˈɑːrmi] .
Daughter of General Nie Feng of the Wei Bo Army .
女儿的 一般的 聂 冯 的 这 魏 波 军队 .

魏博大将聂锋之女。

[æz; əz][ə; eɪ] [tʃaɪld] , [aɪ] [ɪnˈkaʊntər] [æn; ən][oʊld] [ˈbɛɡɪŋ] [nʌn] .
As a child, I encountered an old begging nun .
作为 一个 孩子 , 我 遭遇 一个 老的 乞讨 尼姑 .

幼年撞着乞食老尼，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈteɪkən] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [tɔːt] [streɪndʒ] [ˈɑːts] .
They were taken away and taught strange arts .
他们 是 已采取 离开 和 教授 奇怪的 艺术 .

摄去教成异术。

[ʃiː; ʃɪ] [ˈleɪtər] [ˈmærid] [ə; eɪ] [ˈhʌzbənd] .
She later married a husband .
她 之后 已婚 一个 丈夫 .

后来嫁了丈夫，

[iːtʃ] [roʊd] [ə; eɪ] [leɪm] [ˈdɑːŋki] .
Each rode a lame donkey .
每个 骑 一个 瘸 驴 .

各跨一蹇驴，

[wʌn] [blæk] [ænd; ənd] [wʌn] [waɪt] .
One black and one white .
一 黑色的 和 一 白色的 .

一黑一白。

[ðə; ði] [leɪm] [ˈdɑːŋki] [wʌz; wəz] [prəˈduːst] [ɪn][ðə; ði][ˈweɪ] [ˈriːdʒən] .
The lame donkey was produced in the Wei region .
这 瘸 驴 曾是 生产 在 这 魏 地区 .

蹇驴是卫地所产，

[ˈðɜːfɔːr] , [aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsoʊ] [kɔːld] " [ˈweɪ] " .
Therefore, it is also called " Wei " .
所以 , 它 是 还 称为 " 魏 " .

故又叫做“卫”。

[juːz] [aɪ ˈtiː] [waɪl] [ˈraɪdɪŋ] .
Use it while riding .
使用 它 尽管 骑术 .

用时骑着，

[aɪ ˈtiː] [ˌdɪsəˈpiəz] [wen] [nɑːt][ɪn] [juːz] .
It disappears when not in use .
它 消失 什么时候 不是 在 使用 .

不用时就不见了，

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv][ˈpeɪpər] .
It turns out it was made of paper .
它 转弯 出去 它 曾是 制成 的 纸 .

元来是纸做的。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈpriːviəsli] [baɪ][ˈweɪ] - [saɪd] .
He was previously by Wei Shuai's side .
他 曾是 之前 经过 魏 - 边 .

他先前在魏帅左右，

[ˈweɪ] [ʃwaɪ] [ɪz][æt; ət] [ɑːdz] [wɪð; wɪθ][suː] [ʃwaɪ] [ænd; ənd][lɪˈjuː] [tʃɑːŋɡʒi] .
Wei Shuai is at odds with Xu Shuai and Liu Changyi .
魏 帅 是 在 赔率 和 徐 帅 和 刘 昌邑 .

魏帅与许帅刘昌裔不和，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [jɪniːæŋ] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [hed] .
He ordered Yinniang to take his head .
他 订购 隐娘 到 拿 他的 头 .

要隐娘去取他首级。

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [ˈljuː] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃruːd] [ˈstrætədʒɪst] .
Unexpectedly, Liu Jiedu was a shrewd strategist .
不料 , 刘 - 曾是 一个 精明 战略家 .

不想那刘节度善算，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [prɪˈdɪktɪd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈkʌp(ə)] , [ˈniː, ˈnaɪ] [jɪniːæŋ] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] , [wʊd]
It was predicted that the couple, Nie Yinniang and her husband, would
它 曾是 预测 那 这 夫妻 , 聂 隐娘 和 她 丈夫 , 会
[ˈentər] [ðə; ðɪ] [ˈkʌntri] .
enter the country .
进入 这 国家 .

算定隐娘夫妻该入境，

[fɜːrst] , [ˈɔːrdər][ðə; ðɪ] [gɑːrdz] [tuː; tə] [əˈraɪv] [ˈɜːrli] [æt; ət][ðə; ðɪ] [nɔːrθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [tuː; tə] [weɪt]
First, order the guards to arrive early at the north side of the city to wait
第一的 , 命令 这 守卫 到 到达 早期的 在 这 北 边 的 这 城市 到 等待
[fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
for him .
为了 他 .

先叫卫将早至城北侯他。

[meɪk] [æn; ən] [əˈpɔɪntmənt] :
Make an appointment :
制作 一个 预约 :

约道：

" [bʌt; bət] [ɪts] [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈwʊmən] , "
" **But it's a man and a woman** , "
" 但 它是 一个 男人 和 一个 女士 , "

“但是一男一女，

[ðə; ðɪ] [wʌn] [ˈraɪdɪŋ] [ðə; ðɪ] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [ˈdɒŋkɪz] [ɪz][aɪ ˈtiː] .
The one riding the black and white donkeys is it .
这 一 骑术 这 黑色的 和 白色的 驴 是 它 .

骑黑白二驴的便是。

" [ðen] [juː; jʊ] [meɪ] [ˈɔːrdər][em ˈiː][tuː; tə] [peɪ] [ˈhɑːmɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈwelkəm] [ðem; ðəm] . "
" **Then you may order me to pay homage and welcome them** . "
" 然后 你 可能 命令 我 到 支付 尊敬 和 欢迎 他们 : "
可就传我命拜迎。”

[wen] [jɪniːæŋ] [əˈraɪvd] [ɪn][suː] ,
When Yinniang arrived in Xu ,
什么时候 隐娘 到达的 在 徐 ,

隐娘到许，

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ,
Encountering such a situation ,
遭遇 这样的 一个 情况 ,

遇见如此，

[tuː; tə] [ˈwɜːrʃɪp] [ðə; ðɪ][ˈdeɪtɪ; ˈdiːətɪ][ˈljuː] [ɡɔːŋ]
To worship the deity Liu Gong
到 崇拜 这 神 刘 锽

服刘公神明，

[hi:; hi] [ðen] [ə'bəndənd] [ˈweɪ][ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][su:] .
He then abandoned Wei and returned to Xu .
他 然后 弃 魏 和 返回 到 徐 :
便弃魏归许。

[ˈweɪ] [ˈwaɪ] [nu:] ,
Wei Shuai knew ,
魏 帅 知道 ,
魏帅知道，

[fɜ:rst] , [send] - [tu:; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
First , send Jingjing'er to kill him .
第一的 , 发送 - 到 杀 他 :
先遣精精儿来杀他，

[ɪn'sted] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] [ˈɪni:æŋ] .
Instead , he was killed by Yinniāng .
反而 , 他 曾是 被杀 经过 隐娘 :
反被隐娘杀了。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ˈru:d] [ˈɑ:pəreɪtər] [ə'raɪvd] [ˈemptɪ] - [ˈhændɪd] .
And then the shrewd operator arrived empty - handed .
和 然后 这 精明 操作员 到达的 空的 - 递交 :
又使妙手空空儿来。

[ˈɪni:æŋ] [træns'fɔ:md] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [mɪdʒ] .
Yinniāng transformed into a midge .
隐娘 转变 进入 一个 蠓 :
隐娘化为蠓蠓，

[ˌaɪ 'ti:] [flu:] [ˈɪntu:][lɪ'ju:] - [maʊθ] .
It flew into Liu Jiedu's mouth .
它 飞翔 进入 刘 - 嘴 :
飞入刘节度口中，

[lɪ'ju:] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tu:; tə] [wer] [ə; eɪ] [ˈbju:tɪf(ə)] [dʒeɪd] [ˈpendənt] [frʌm; frəm] [koʊ'tæn]
Liu Jiedushi was instructed to wear a beautiful jade pendant from Khotan
刘 节度使 曾是 指示 到 穿 一个 美丽的 玉 吊坠 从 和田
[ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] .
around his neck .
大约 他的 脖子 :
教刘节度将于阗国美玉围在颈上。

- [ə'raɪvd] [æt; ət] [ˈmɪdnɑ:t] .
Kongkong'er arrived at midnight .
- 到达的 在 午夜 :
那空空儿三更来到，

[hi:; hi] [slæft] [hɪz; ɪz] [nek] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈdægər] .
He slashed his neck with the dagger .
他 削减 他的 脖子 和 这 匕首 :
将匕首项下一划，

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [baɪ][dʒeɪd] .
It was covered by jade .
它 曾是 涵盖 经过 玉 :
被玉遮了，

[ɪts] [ˈvɔɪs] [wʌz; wəz][ˈstɪndʒɪ] .
Its voice was stingy .
它是 嗓音 曾是 小气 :
其声悻然，

[,aɪ 'ti:] ['kændɑ:t] [bi:; bi] [kʌt] .
It cannot be cut through .
它 不能 是 切 通过 .

划不能透。

- [sed] ['ʃaɪli] [ðæt] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [ək'septəb(ə)] .
Kongkong'er said shyly that it was not acceptable .
- 说 害羞地 那 它 曾是 不是 可接受 .

空空儿羞道不中，

[ə; eɪ] ['dʒɜ:rni] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz]
A journey of a thousand miles
一个 旅行 的 一个 千 英里

一去千里，

[aɪm][nɑ:t] ['kʌmɪŋ] [bæk] .
I'm not coming back .
我是 不是 未来 后退 .

再不来了。

[bəʊθ] ['lʃu:] - [ænd; ɪnd] [jɪni:æŋ] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði][dɪ'zæstər] .
Both Liu Jiedu and Yinniàng escaped the disaster .
两个都 刘 - 和 隐娘 逃脱 这 灾难 .

刘节度与隐娘俱得免难。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['ɔ:ɾɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] " [jɪni:æŋ] " .
This is the origin of the name " Yinniàng " .
这 是 这 起源 的 这 姓名 " 隐娘 " .

这是隐娘的出处。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['freɪgrənt] [pɪlz] [lɪvd] [ɪn] - ['kwɔ:rtərz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [meɪd] .
The woman with the fragrant pills lived in Guanyin's quarters with a maid .
这 女士 和 这 香 药片 居住地 在 - 四分之一 和 一个 女佣 .

那香丸女子同一侍儿住观音里，

[ə; eɪ] ['skɑ:lər] ['stroʊld] ['li:ʒərli] ,
A scholar strolled leisurely ,
一个 学者 漫步 悠闲 ,

一书生闲步，

[ʃi:; ʃɪ] [wʌz; wəz] ['kæptɪvertɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [gʊd] [lʊks] .
She was captivated by his good looks .
她 曾是 着迷 经过 他的 好的 看起来 .

见他美貌心动。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['sevrəl] [dɪ'lɪŋkwənt] ['ti:n,eɪdʒəz] [ˌnɪr'baɪ] .
There were several delinquent teenagers nearby .
那里 是 一些 不良少年 青少年 附近 .

旁有恶少年数人，

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['meni] [lu:d] [ænd; ɪnd] [ɪ'mɔ:rəl] [æktz] .
Just look at his many lewd and immoral acts .
只是 看 在 他的 许多 猥亵 和 不道德 行为 .

就说他许多淫邪不美之行，

[ðə; ði] ['skɑ:lər] [dɪ'spaɪzd] [hɪm; ɪm] .
The scholar despised him .
这 学者 被鄙视的 他 .

书生贱之。

[wen] [hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [hoʊm] [ænd; ɪnd] [spoʊk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] ,
When he returned home and spoke to his wife about it ,
什么时候 他 返回 家 和 辐 到 他的 妻子 关于 它 ,

及归家与妻言及，

[haʊ'evər] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [rɪ'leitɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['waɪfs] ['fæməli] .
However , he was related to his wife's family .

然而 , 他 曾是 有关的 到 他的 妻子的 家庭 .

却与妻家有亲，

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪk'stri:mli] ['noʊb(ə)][ænd; ənd] [ɪk'sentɹɪk] ['wʊmən] .
She was an extremely noble and eccentric woman .

她 曾是 一个 极其 高贵 和 偏心 女士 .

是个极高洁古怪的女子，

[hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [ɔ:l] [rɪ'spektɪd] [hɪm; ɪm] .
His relatives all respected him .

他的 亲属 全部 受人尊敬 他 .

亲戚都是敬畏他的。

[ðə; ði] ['skɑ:lər] [felt] [ɪn'dɪgnənt] .
The scholar felt indignant .

这 学者 毛毡 愤怒 .

书生不平，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] [θʌgz] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [hɪm; ɪm] .
We need to find the thugs to avenge him .

我们 需要 到 寻找 这 暴徒 到 报仇 他 .

要替他寻恶少年出气，

[nɑ:t] [dʌn] .
Not done .

不是 完毕 .

未行，

[ðə; ði] ['wʊmən] [kɔ:ld] [hɜ:r; həɹ] [meɪd] [tu:; tə] [θæŋk] [hɜ:r; həɹ] , ['seɪɪŋ] :
The woman called her maid to thank her , saying :

这 女士 称为 她 女佣 到 感谢 她 , 说 :

只见女子叫侍儿来谢道：

" [maɪ][bɔ:rd][ɪz][soʊ][kaɪnd] . "
" My lord is so kind . "

" 我的 主 是 所以 种类 . "

“郎君如此好心，

[ɔ:l'dʊʊ] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [dʌn] ,
Although it was not done ,

虽然 它 曾是 不是 完毕 ,

虽然未行，

[ðə; ði] ['meɪtriɑ:rk] [wʌz; wəz] ['di:pli] ['ɡreɪtɪf(ə)] .
The matriarch was deeply grateful .

这 女族长 曾是 深 感激的 .

主母感恩不尽。”

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] ['skɑ:lər] ['oʊvər] .
They invited the scholar over .

他们 受邀 这 学者 超过 .

就邀书生过去，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tu:; tə] [drɪŋk] [ə'loʊn] .
He was invited to drink alone .

他 曾是 受邀 到 喝 独自的 .

治酒请他独酌。

['drɪŋkɪŋ] [,hæfweɪ] [θru:] ,
Drinking halfway through ,

喝 半 通过 ,

饮到半中间，

[ə; eɪ] ['meɪdsɜ:rvənt] [brɔ:t] [ə; eɪ] ['leðər] [bæg] .
A maidservant brought a leather bag .
一个 女仆 带来 一个 皮革 包 .

侍儿负一皮袋来，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] ['skɑ:lər] :
He said to the scholar :
他 说 到 这 学者 :

对书生道：

" [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ɡɪft] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['mɪstrəs] . "
" It was a gift from the mistress . "
" 它 曾是 一个 礼物 从 这 情妇 . "

“是主母相赠的。”

[ə'pɑ:n] ['oʊpənɪŋ] [,aɪ 'ti:] ,
Upon opening it ,
之上 开幕 它 ,

开来一看，

[ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] ['hedz] .
There were three or four heads .
那里 是 三 或者 四 头部 .

乃是三四个人头，

[ðə; ði] ['kʌlər] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
The color remained unchanged .
这 颜色 剩余 未更改 .

颜色未变，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] ['enəmi] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['skɑ:lər] , [hu:m] [hi:; hi] [hæd; həd] [ɪn'sʌltɪd] [ɑ:n] [ə; eɪ] ['deɪli] ['beɪsɪs]
They were all enemies of the scholar , whom he had insulted on a daily basis
他们 是 全部 敌人 的 这 学者 , 谁 他 有 受辱 在 一个 日常的 基础
.
:
.

都是书生平日受他侮害的仇人。

[ðə; ði] ['skɑ:lər] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
The scholar was taken aback .
这 学者 曾是 已采取 背 .

书生吃了一惊，

[aɪm] [ə'freɪd] [,aɪ 'ti:] [maɪt] [kɔ:z] ['trʌb(ə)] .
I'm afraid it might cause trouble .
我是 害怕的 它 可能 原因 麻烦 .

怕有累及，

[ðeɪ] ['despəreɪtli] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .
They desperately wanted to escape .
他们 绝望地 通缉 到 逃脱 .

急要逃去。

[ðə; ði] [meɪd] [sed] :
The maid said :
这 女佣 说 :

侍儿道：

" [dəunt] [bi:; bi] [ə'freɪd] , "
" Don't be afraid , "
" 不 是 害怕的 , "

“莫怕，

[dəʊnt] [biː bi] [ə'freɪd] !
Don't be afraid !
不 是 害怕的 !

莫怕！ ”

[hiː hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['pækɪt] [ʌv; əv] [waɪt] , ['glɒʊɪŋ] ['medɪs(ə)n] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .
He took out a packet of white , glowing medicine from his pocket .
他 采取 出去 一个 包 的 白色的 , 发光 药品 从 他的 口袋 .

怀中取出一包白色有光的药来，

[juːz] [jʊr; jər] ['lɪt(ə)] ['fɪŋgəneɪl] [tuː; tə] ['laɪtli] [tæp] [ðə; ði] ['brʊʊkən] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hed] .
Use your little fingernail to lightly tap the broken part of the head .
使用 你的 小的 指甲 到 轻轻 轻敲 这 破碎的 部分 的 这 头 .

用小指甲桃些些弹在头断处，

[ðə; ði] [hed] ['grædʒuəli] [ʃræŋk] .
The head gradually shrank .
这 头 逐步地 缩小 .

只见头渐缩小，

[aɪ 'tiː] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [plʌm] .
It turned into a plum .
它 转向 进入 一个 李子 .

变成李子大。

[ðə; ði] ['meɪd,sɜːrvənts] [pɪkt] [ðem; ðəm] [ʌp] [wʌŋ] [baɪ] [wʌŋ] [ænd; ənd] [eɪt] [ðem; ðəm] .
The maidservants picked them up one by one and ate them .
这 女佣 挑选 他们 向上 一 经过 一 和 吃 他们 .

侍儿一个个撮在口中吃了，

[spɪt] [aʊt] [ðə; ði] ['kɜːrən(ə)] .
Spit out the kernel .
吐 出去 这 核心 .

吐出核来，

[ɪts] ['ɔːlsʊʊ] [ə; eɪ] [plʌm] .
It's also a plum .
它是 还 一个 李子 .

也是李子。

[ˈæftər] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] ,
After the servant finished eating ,
后 这 仆人 完成的 吃 ,

侍儿吃罢，

[hiː hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['skɑːlər] :
He then said to the scholar :
他 然后 说 到 这 学者 :

又对书生道：

" [ðə; ði] ['mɪstrəs] [ɔːlsʊʊ] ['wɒnts] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɜːr; hər] . "
" The mistress also wants her husband to avenge her . "
" 这 情妇 还 想要 她 丈夫 到 报仇 她 . "

“主母也要郎君替他报仇，

[kɪl] [ðiːz] [dɪ'ɪŋkwənt] [jʊθs] .
Kill these delinquent youths .
杀 这些 不良少年 青年 .

杀这些恶少年。”

[ðə; ði] ['skɑːlər] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] :
The scholar thanked him :
这 学者 谢谢 他 :

书生谢道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][hæv; həv] [dʌn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ？ "

" **How could I have done such a thing ?** "

" 如何 可以 我 有 完毕 这样的 一个 事物 ？ "

“我如何干得这等事？ ”

[ə; eɪ] ['meɪdsɜ:rvənt] [brɔ:t] [ɪn][ə; eɪ] ['freɪgrənt] [pɪl] [ænd; ənd] [sed] ：

A maidservant brought in a fragrant pill and said :

一个 女仆 带来 在 一个 香 丸 和 说 ：

侍儿进一香丸道：

" [noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][tu:; tə][du:][,aɪ 'ti:] , [sɜ:r] . "

" **No need for you to do it , sir .** "

" 不 需要 为了 你 到 做 它 ， 先生 。

“不劳郎君动手，

[bʌt; bət]['æftər] ['kli:nɪŋ] [ðə; ðɪ] ['stʌdɪ] ,

But after cleaning the study ,

但 后 打扫 这 学习 ，

但扫净书房，

[bɜ:rn] [ðɪs] ['ɪnsens] [ɪn][ðə; ðɪ] ['sensər] .

Burn this incense in the censer .

烧伤 这 香 在 这 香炉 。

焚此香于炉中，

[lʊk] [wer] [ðə; ðɪ] [sɪgə'rets] [went] .

Look where the cigarettes went .

看 在哪里 这 香烟 去 。

看香烟那里去，

[soʊ][aɪ] ['fɑ:lʊvd] [ðem; ðəm] .

So I followed them .

所以 我 随后 他们 。

就跟了去，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] ['fɔrli] [sək'si:d] .

It will surely succeed .

它 将要 一定 成功 。

必然成事。”

[hi:; hi] [ðen] ['hændɪd] [hɪm; ɪm][ðə; ðɪ] ['leðər] [bæg][hi:; hi][hæd; həd] [brɔ:t] ['ɜ:rlɪər] , ['seɪɪŋ] ：

He then handed him the leather bag he had brought earlier , saying :

他 然后 递交 他 这 皮革 包 他 有 带来 早些时候 ， 说 ：

又将先前皮袋与他道：

" [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['hedz] ['berɪd] [hɪr] . "

" **There are heads buried here .** "

" 那里 是 头部 埋葬 这里 。

“有人头尽纳在此中，

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [smʊk] .

They returned with the smoke .

他们 返回 和 这 抽烟 。

仍旧随烟归来，

[du:][na:t][bi:; bi] [ə'freɪd] .

Do not be afraid .

做 不是 是 害怕的 。

不要惧怕。”

[ðə; ðɪ] ['skɑ:lər] [dɪd][æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] .

The scholar did as instructed .

这 学者 做过 作为 指示 。

书生依言做去，

[ˈoʊnli] [ˈwɪspz] [ʌv; əv] [ˈsmoʊk] [kʊd; kəd][biː; bi] [ˈsiːn] [ˈraɪzɪŋ] .
Only wisps of smoke could be seen rising .

仅有的 缕缕 的 抽烟 可以 是 已见 上升 ；
只见香烟袅袅，

[ðer; ðər][ɪz] [laɪt] [werˈevər] [juː; jʊ][ɡoʊ] .
There is light wherever you go .

那里 是 光 无论 你 去 ；
行处有光，

[ðə; ði] [wɔːl] [ɪz][nɑːt][ɪn][ðə; ði] [wei] .
The wall is not in the way .

这 墙 是 不是 在 这 方式 ；
墙壁不碍。

[werˈevər] [ðeɪ] [went] ,
Wherever they went ,

无论 他们 去 ；
每到一处，

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ə; eɪ][bæd] [bɔɪ] ,
Encountering a bad boy ,

遭遇 一个 坏的 男生 ；
遇恶少年，

[ðə; ði] [ˈsmoʊk] [ˈsəːklɪd] [hɪz; ɪz] [nek] [θriː] [taɪmz] .
The smoke circled his neck three times .

这 抽烟 圈起来 他的 脖子 三 时代 ；
烟绕颈三匝，

[ðə; ði] [hed] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈfɔːləŋ] [ɔːf] .
The head had already fallen off .

这 头 有 已经 倒下 离开 ；
头已自落，

[hɪz; ɪz][ˈfæməli][wʌz; wəz] [ʌnəˈwer] .
His family was unaware .

他的 家庭 曾是 不知情 ；
其家不知不觉，

[ðə; ði] [ˈskaːləɹ] [ðen] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hed] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈleðər] [bæg] .
The scholar then put his head into the leather bag .

这 学者 然后 放 他的 头 进入 这 皮革 包 ；
书生便将头入皮袋中。

[ɪn] [ˈsevrəl] [ˈpleɪsɪz] [laɪk] [ðɪs] ,
In several places like this ,

在 一些 地方 喜欢 这 ；
如此数处，

[ðə; ði] [ˈsmoʊk] [kəːlɪz] [bæk] [æz; əz] [ðeɪ] [rɪˈtɜːrŋ] .
The smoke curls back as they return .

这 抽烟 卷发 后退 作为 他们 返回 ；
烟袅袅归来，

[ðə; ði] [ˈskaːləɹ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈfaːləʊɪd] .
The scholar had already followed .

这 学者 有 已经 随后 ；
书生已随了来。

[aɪ][ɡɑːt] [hoʊm] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
I got home before the third watch of the night .

我 得到 家 前 这 第三 手表 的 这 夜晚 ；
到家尚未三鼓，

[,aɪ 'ti:] [felt] [laɪk] [ə; eɪ] [dri:m] .
It felt like a dream .
它 毛毡 喜欢 一个 梦 .

恰如做梦一般。

[ˈæftər] [ðə; ði] [ˈmætər] [wʌz; wəz] [ˈoʊvər] ,
After the matter was over ,
后 这 事情 曾是 超过 ,

事完，

[ðə; ði] [ˈɪnsens] [bɔ:l] [flu:] [ə'veɪ] .
The incense ball flew away .
这 香 球 飞翔 离开 .

香丸飞去。

[ðə; ði] [meɪd] [hæz; həz] [kʌm] [tu;; tə] [rɪ'tri:v] [ðə; ði] [ˈbʊlɪt] .
The maid has come to retrieve the bullet .
这 女佣 有 来 到 取回 这 子弹 .

侍儿已来取头弹药，

[aɪ] [eɪt] [,aɪ 'ti:] [æz; əz] [brɪ'fɔ:r] .
I ate it as before .
我 吃 它 作为 前 .

照前吃了。

[hi;; hi] [sed] [tu;; tə] [ðə; ði] [ˈskɑ:lər] :
He said to the scholar :
他 说 到 这 学者 :

对书生道：

[ðə; ði] [ˈmɪstrəs] [kən'veɪd] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [tu;; tə] [hɜ:r; həɪ] [sʌn] :
The mistress conveyed a message to her son :
这 情妇 传递 一个 信息 到 她 儿子 :

“主母传语郎君：

[ðɪs] [ɪz] [fɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæs] .
This is fear of the pass .
这 是 害怕 的 这 经过 .

这是畏关。

[wʌns] [ðɪs] [ˈhɜ:rd(ə)l] [ɪz] [ˌoʊvər'kʌm] . . .
Once this hurdle is overcome . . .
一次 这 栏 是 克服 . . .

此关一过，

" [dʒʌst] [ˈset(ə)l] [θɪŋz] [ænd; ənd] [brɪ'kʌm] [ɪ'mɔ:tlz] . "
" Just settle things and become immortals . "
" 只是 定居 事物 和 变得 不朽者 . "

打点共做神仙便了。”

[ˈæftər] [ðæt] , [ðer; ðər] [ˈwerəbaʊts] [brɪ'keɪm] [ʌn'noʊn] .
After that , their whereabouts became unknown .
后 那 , 他们的 下落 成为 未知 .

后来不知所往。

[ðɪs] [ˈwʊmən] ,
This woman ,
这 女士 ,

这女子、

[ðə; ði] [sˈkɒləz] [dɪd] [nɑ:t] [ˈi:v(ə)n] [noʊ] [ðer; ðər] [neɪmz] .
The scholars did not even know their names .
这 学者们 做过 不是 甚至 知道 他们的 姓名 .

书生都不知姓名，

[ˈoʊnli][ðə; ði] " - [dʒi:] " ([ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ʌv; əv] [ˈfreɪgrənt] [pɪlz]) [hæz; həz] [bɪn] [pæst] [daʊn] .
Only the " Xiangwan Zhi " (Record of Fragrant Pills) has been passed down .
仅有的 这 " - 智 " (记录 的 香 药片) 有 到过 通过了 向下 .

只传得有《香丸志》。

[ðæt] [ˈkɑːŋkjubaɪn] [kjuːi][wʌz; wəz] :
That concubine Cui was :
那 妾 崔 曾是 :

那崔妾是：

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [zɛnjuːən] [ˈɪrə] [ʌv; əv][ðə; ði] [tæŋ] [ˈdaɪnəsti] ,
During the Zhenyuan era of the Tang Dynasty ,
期间 这 振元 时代 的 这 唐 王朝 ,

唐贞元年间，

[kjuːi] [ˈfɛnˈsiː] [ʌv; əv] [ˈboʊlɪŋ] [tʊk] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
Cui Shensi of Boling took the imperial examination .
崔 申思 的 博林 采取 这 帝国 考试 .

博陵崔慎思应进士举，

[aɪ][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [ˈrentɪd] [əˈpɑːrtmənt] [ɪn] [ˈsentərəl] [ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
I live in a rented apartment in central Beijing .
我 居住 在 一个 租来的 公寓 在 中央 北京 .

京中赁房居住。

[ðə; ði] [ˈhoʊmoʊnər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [ˈhʌzbənd] .
The homeowner was a woman without a husband .
这 房主 曾是 一个 女士 没有 一个 丈夫 .

房主是个没丈夫的妇人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˈθɜːrti] - [ˈsʌmθɪŋ] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He was only thirty - something years old .
他 曾是 仅有的 三十 - 某物 年 老的 .

年止三十余，

[ʃiː; ʃɪ] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)] [əˈpɪrəns] .
She has a beautiful appearance .
她 有 一个 美丽的 外貌 .

有容色。

[ˈkɜrfəli] [kənˈsɪdər] [ðə; ði] [ɪnˈtɛnʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪntərˈmiːdiəri] .
Carefully consider the intentions of the intermediary .
小心 考虑 这 意图 的 这 中介 .

慎思遣媒道意，

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [hɜːr; hər][æz; əz][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He wanted to take her as his wife .
他 通缉 到 拿 她 作为 他的 妻子 .

要纳为妻。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] .
The woman refused .
这 女士 拒绝 .

妇人不肯，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪ][eɪ ˈem][nɑːtɪ][ðə; ði] [ˈdɔːtər] [ʌv; əv][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)] [ˈfæməli] . "
" I am not the daughter of an official family . "
" 我 是 不是 这 女儿 的 一个 官方的 家庭 . "

“我非宦家之女，

[ðə; ði] ['lɪntl] [ɪz] [rɔ:ŋ] .
The lintel is wrong .
这 楣 是 错误的 .

门楣不对，

[hi:; hi] [wɪl] ['fɔ:rlɪ] [rɪ'gret] [aɪ 'ti:] ['sʌmdeɪ] .
He will surely regret it someday .
他 将要 一定 后悔 它 总有一天 .

他日必有悔，

[ʃi:; ʃɪ] [kæən; kən]['oʊnli][bi:; bi][ə; eɪ] ['kɑ:ŋkjubəɪn] .
She can only be a concubine .
她 能 仅有的 是 一个 妾 .

只可做妾。”

[hi:; hi] [ðen] ['fɑ:lʊəd] ['ʃen] [sɪz] [əd'vaɪs] .
He then followed Shen Si's advice .
他 然后 随后 沈 si 的 建议 .

遂随了慎思。

[tu:] ['jɪrz] ,
Two years ,
二 年 ,

二年，

[ʃi:; ʃɪ] [geɪv] [bɜ:rθ][tu:; tə][ə; eɪ] [sʌn] .
She gave birth to a son .
她 给予 出生 到 一个 儿子 .

生了一子。

[wen] [æskt] [hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] ,
When asked his surname ,
什么时候 问 他的 姓 ,

问他姓氏，

[hi:; hi][dʒʌst] ['wʊdnt] [seɪ] .
He just wouldn't say .
他 只是 不会 说 .

只不肯说。

[wʌn] [deɪ] , [kju:ɪ] ['ʃen'si:] [slept] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn] [bed] .
One day , Cui Shensi slept with him in bed .
一 天 , 崔 申思 睡着了 和 他 在 床 .

一日崔慎思与他同上了床，

[aɪ] [wʊʊk] [ʌp] [ɪn][ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [naɪt] ,
I woke up in the middle of the night ,
我 觉醒 向上 在 这 中间 的 这 夜晚 ,

睡至半夜，

['sʌd(ə)nli] ['dɪsə'pɪəd] .
Suddenly disappeared .
突然 消失 .

忽然不见。

['mɪstər] . [kju:ɪ] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] [ɪ'lɪsɪt] [ə'fer] ['gʊʊɪŋ][ɑ:n] .
Mr . Cui suspected that there was some illicit affair going on .
先生 . 崔 怀疑 那 那里 曾是 一些 非法 事务 去 在 .

崔生疑心有甚奸情事了，

[ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] [kən'teɪn] [hɪz; ɪz]['æŋgər] ,
Unable to contain his anger ,
无法 到 包含 他的 愤怒 ,

不胜忿怒，

[hi:; hi] [ðen] [wɔ:kt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] .
He then walked out of the hall .
他 然后 步行 出去 的 这 大厅 :

遂走出堂前。

[ˈwɔ:kiŋ] [əˈraʊnd]
Walking around
步行 大约

走来走去，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ˈfi:lɪŋ] [lɔ:st] ,
Just as I was feeling lost ,
只是 作为 我 曾是 感觉 丢失的 ,

正自彷徨，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ru:f] .
Suddenly , a woman came down from the roof .
突然 , 一个 女士 来了 向下 从 这 屋顶 :

忽见妇人在屋上走下来，

[ræpt] [ɪn] [waɪt] [sɪlk] ,
Wrapped in white silk ,
包装 在 白色的 丝绸 ,

白练缠身，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdægər] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,
Holding a dagger in his right hand ,
保持 一个 匕首 在 他的 正确的 手 ,

右手持匕首，

[hi:; hi] [ˈkærid] [ə; eɪ][ˈhju:mən] [hed] [ɪn][hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
He carried a human head in his left hand .
他 携带 一个 人类 头 在 他的 左边 手 :

左手提一个人头，

[tu:; tə][kju:i] - :
To Cui Shengdao :
到 崔 - :

对崔生道：

[maɪ] [ˈfɑ:ðər] [wʌz; wəz] [ʌnˈdʒʌstli] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [ˈpri:fekt] [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ] .
My father was unjustly killed by the prefect years ago .
我的 父亲 曾是 不公正的 被杀 经过 这 长官 年 前 :

“我父昔年被郡守枉杀，

[hi:; hi][hæz; həz] [bɪn] [ˈsi:kɪŋ] [ˈdʒʌstɪs] [fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [ˈjɪrz] [wɪˈðaʊt] [rɪˈsi:vɪŋ] [aɪ ˈti:] .
He has been seeking justice for several years without receiving it .
他 有 到过 寻求 正义 为了 一些 年 没有 接收 它 :

求报数年未得，

[ðə; ði] [ˈmætər] [ɪz] [naʊ] [ˈsetld] .
The matter is now settled .
这 事情 是 现在 定居 :

今事已成，

" [wi:; wi] [ˈkænɔ:t] [ˈlɪŋgər] [hɪr] . "
" We cannot linger here . "
" 我们 不能 萦绕 这里 : "

不可久留。”

[hi:; hi] [ðen] [ˈɡɪftɪd] [ðə; ði] [haʊs] [tu:; tə][kju:i] [ʃen] .
He then gifted the house to Cui Sheng .
他 然后 天才 这 房子 到 崔 盛 :

遂把宅子赠了崔生，

[ðeɪ] [klaɪmd] ['oʊvər][ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [left] .
They climbed over the wall and left .
他们 攀登 超过 这 墙 和 左边 :
逾墙而去。

[ˈmɪstər] . [kjuːi][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
Mr Cui was terrified .
先生 : 崔 曾是 恐惧 :
崔生惊惶。

[ðeɪ] [keɪm] [ə'gen] ['ʃɔːrtli] ['æftəwərd] .
They came again shortly afterward .
他们 来了 再次 不久 之后 :
少顷又来，

[ðə; ði][aɪ'di:ə][ɪz][tuː; tə] ['breɪstfiːd] [ðə; ði] [tʃaɪld] [sʌm; səm] [mɔːr] .
The idea is to breastfeed the child some more .
这 主意 是 到 母乳喂养 这 孩子 一些 更多的 :
道是再哺孩子些乳去。

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
He came out in a moment .
他 来了 出去 在 一个 片刻 :
须臾出来，

[roʊd] :
road :
路 :
道:

" [ˌferˈwel] [fərˈevər] . "
" Farewell forever " . "
" 告别 永远 : "
“从此永别。”

[hiː; hi] [ˈsɪmpli] [left] .
He simply left .
他 简单地 左边 :
竟自去了。

[ˈmɪstər] . [kjuːi] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] [tuː; tə] [tʃek] .
Mr Cui went back to his room to check .
先生 : 崔 去 后退 到 他的 房间 到 查看 :
崔生回房看看，

[ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] [bɪn] [kɪld] .
The son has been killed .
这 儿子 有 到过 被杀 :
儿子已被杀死。

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [friː] [hɪmˈself] [frʌm; frəm] [ˈwɜːrɪ] .
He wanted to free himself from worry .
他 通缉 到 自由的 他自己 从 担心 :
他要免心中记挂，

[ˈðerfɔːr] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][soʊ] .
Therefore , it is so .
所以 , 它 是 所以 :
故如此。

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [freɪz] " [kjuːi][ˈkɑːŋkjubaɪn] [baɪ] [ˈlɪɑːn] " [ɪz] [juːst] .
Therefore , the phrase " Cui concubine Bai Lian " is used .
所以 , 这 短语 " 崔 妾 白 连 " 是 用过的 :
所以说“崔妾白练”的话。

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [ðæt] ['ʃɪvəlɹəs] ['wʊmən] . . .
The story of that chivalrous woman . . .
这 故事 的 那 骑士精神 女士 . . .

那侠姬的事，

[ðæt] [wʌz; wəz][ju'ɑ:n] [jɒŋz] ['kɑ:ŋkjubəɪn] [ʃju:] [rɒŋz] [oʊn] [wɜ:rdz] :
That was Yuan Yong's concubine Xiu Rong's own words :
那 曾是 元 永的 妾 秀 荣的 自己的 字 :

乃元雍妾修容自言：

[ˈaʊər] ,
Hour ,
小时 ,

小时，

['rɑ:bəri] [ə'roʊz] [ɪn'saɪd] ,
Robbery arose inside ,
抢劫 出现 里面 ,

里中盗起，

[æn; ən][oʊld] ['wʊmən] [keɪm] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sed] :
An old woman came to his mother and said :
一个 老的 女士 来了 到 他的 母亲 和 说 :

有一老姬来对他母亲说道：

" [jɜ:; jər]['fæməli][hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [bɪn] ['blesɪd; blest][wɪð; wɪθ] [ɡʊd] ['kɑ:rmə] . "
" Your family has always been blessed with good karma . "
" 你的 家庭 有 总是 到过 蒙福 和 好的 因果报应 . "

“你家从来多阴德，

[ɔ:l'doʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [θeft] [ænd; ənd] ['keɪɑ:s] ,
Although there was theft and chaos ,
虽然 那里 曾是 盗窃 和 混乱 ,

虽有盗乱，

[dəʊnt] [bi:; bi] [ə'freɪd] .
Don't be afraid .
不 是 害怕的 .

不必惊怕，

[aɪ] [wɪl] [haɪd] [ju:; jʊ] [ɔ:l] .
I will hide you all .
我 将要 隐藏 你 全部 .

吾当藏过你等。”

[hi:; hi] [tʊk] [aʊt] [tu:] [fi:t] [ʌv; əv] [blæk] [sɪlk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sli:v] .
He took out two feet of black silk from his sleeve .
他 采取 出去 二 脚 的 黑色的 丝绸 从 他的 袖子 .

袖中取出黑绫二尺，

[splɪt] ['ɪntu:] [strips] ,
Split into strips ,
分裂 进入 条状物 ,

裂作条子，

[i:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tu:; tə][taɪ][ə; eɪ] [['sʌmθɪŋ]] [ə'raʊnd] [ðer; ðər][ɑ:rm] .
Each person was instructed to tie a [something] around their arm .
每个 人 曾是 指示 到 领带 一个 [某物] 大约 他们的 手臂 .

教每人臂上系着一条，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [bʌt; bət] [kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:]！ "

" **But come with me ！** "

" 但 来 和 我 ！ "

“但随我来！ ”

[ʃju:] ['rɒŋ] [ænd; ənd][hɜ:r; hər] [sʌn] ['fɑ:lʊəd] [ðem; ðəm][tu:; tə][ə; eɪ]['daʊɪst]['temp(ə)] .

Xiu Rong and her son followed them to a Taoist temple .

秀 荣 和 她 儿子 随后 他们 到 一个 道教 寺庙 。

修容母子随至一道院，

[ʊəld] ['ju:] ['pɔɪntɪd] [tu:; tə][ə; eɪ]['stætʃu:] [ænd; ənd] [sed] :

Old Shu pointed to a statue and said :

老的 舒 尖 到 一个 雕像 和 说 。

老枢指一个神像道：

" [ju:; jʊ][kæn; kən] [haɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] . "

" **You can hide in his ear .** "

" 你 能 隐藏 在 他的 耳朵 。

“汝等可躲在他耳中。”

[hi:; hi][tu:əld] [ʃju:] ['rɒŋ] [ænd; ənd][hɜ:r; hər] [sʌn] [tu:; tə] [kloʊz] [ðer; ðər] [aɪz] [ænd; ənd] ['kæəri] [hɪm; ɪm][,ɪn'saɪd] .

He told Xiu Rong and her son to close their eyes and carry him inside .

他 讲述 秀 荣 和 她 儿子 到 关闭 他们的 眼睛 和 携带 他 里面 。

叫修容母子闭了眼背了他进去。

[ˈmɪnətʃər] ['aɪdəlz]

Miniature idols

微型 偶像

小小神像，

[hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [lɪvd] [ɪn][ðə; ðɪ] [ɪr] .

He and his mother lived in the ear .

他 和 他的 母亲 居住地 在 这 耳朵 。

他母子住在耳中，

[bʌt; bət] [ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] [ru:m] .

But it's like a room .

但 它是 喜欢 一个 房间 。

却象一间房中，

[nɑ:t] ['næroʊ] - ['maɪndɪd][æt; ət][ɔ:l] .

Not narrow - minded at all .

不是 狭窄的 - 有思想 在 全部 。

毫不窄隘。

[ʊəld] ['ju:] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [aɪ 'ti:] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .

Old Shu came to see it day and night .

老的 舒 来了 到 看 它 天 和 夜晚 。

老枢朝夜来看，

[hi:; hi] [brɔ:t] [ɔ:l][ðə; ðɪ] [fu:d] .

He brought all the food .

他 带来 全部 这 食物 。

饮食都是他送来。

[ðə; ðɪ] [ɪr] [ˈhoʊlz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['stætʃu:] ,

The ear holes of this statue ,

这 耳朵 孔 的 这 雕像 ，

这神像耳孔，

[ˈoʊnli][ðə; ðɪ][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɪŋgər] .

Only the size of a finger .

仅有的 这 尺寸 的 一个 手指 。

只有指头大小，

[bʌt; bət] [wen] [fu:d] [ə'raɪvz] . . .
But when food arrives . . .
但 什么时候 食物 到达 . . .

但是饮食到来，

[ðə; ði] [ɪr] [kə'næɪlz] [ðen] [bɪ'keɪm] ['lɑ:rdʒər] .
The ear canals then became larger .
这 耳朵 运河 然后 成为 更大的 .

耳孔便大起来。

['leɪtər] , [ðə; ði]['bændɪts][wɜ:r; wər] [səb'du:d] .
Later , the bandits were subdued .
之后 , 这 强盗 是 低沉的 .

后来盗平，

[æz; əz] [bɪ'fɔ:r] , [aɪ] [feɪld] [tu;; tə] [rɪ'tɜ:n] [hoʊm] .
As before , I failed to return home .
作为 前 , 我 失败的 到 返回 家 .

仍如前负了归家。

[tu;; tə] [lɜ:n] [haʊ] [tu;; tə] [gru:m] [wʌn'self] , [wʌn][mʌst; məst] [ə'prentɪs] ['ʌndər] [ə; eɪ]['mæstər] .
To learn how to groom oneself , one must apprentice under a master .
到 学习 如何 到 新郎 自己 , 一 必须 学徒 在下面 一个 掌握 .

修容要拜为师，

[vəʊ] [tu;; tə] ['præktɪs] [ə'setɪsɪzəm]
Vow to practice asceticism
发誓 到 实践 禁欲主义

誓修苦行，

[tu;; tə] [rɪ'peɪ] [hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] .
To repay his kindness .
到 偿还 他的 仁慈 .

报他恩德。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

老妇说：

" [ðə; ði] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] [boʊnz] [ɑ:r; ər] [stɪl] [wi:k] . "
" The immortal bones are still weak . "
" 这 不朽 骨头 是 仍然 虚弱的 . "

“仙骨尚微。”

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu;; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][ɪn] .
They refused to take him in .
他们 拒绝 到 拿 他 在 .

不肯收他，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wer] [ðeɪ] [went] ['æftər] [ðæt] .
I don't know where they went after that .
我 不 知道 在哪里 他们 去 后 那 .

后来不知那里去了。

['ðerfɔ:r] , [ðə; ði] ['seɪɪŋ] " [ðə; ði] ['ʃɪvəlɾəs] [oʊld] ['wʊmən] [hæz; həz][dɪ'vaɪn] [ɪrʒ] " [ɪz] [tru:] .
Therefore , the saying " the chivalrous old woman has divine ears " is true .
所以 , 这 说 " 这 骑士精神 老的 女士 有 神圣的 耳朵 " 是 真的 .

所以说“侠女神耳”的说话。

[ðæt] ['dʒi:ə] ['mænz] [waɪf]
That Jia man's wife
那 贾 男人的 妻子

那贾人妻的，

[ˈsɪmələər][tuː; tə][kjuːɪ] - ['kɑːŋkjubəɪn] .
Similar to Cui Shensi's concubine .
相似的 到 崔 - 妾 .

与崔慎思妾差不多。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['wæŋ] [li] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [juːgən] .
But he was Wang Li , the county magistrate of Yugan .
但他 曾是 王 李 , 这 县 地方法官 的 余干 .

但彼是余干县尉王立，

[sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ænd; ənd] ['skætərd] ,
Selected and scattered ,
已选 和 疏散 ,

调选流落，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] ['bjʊːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ,
Encountering a beautiful woman ,
遭遇 一个 美丽的 女士 ,

遇着美妇，

[ʃiː; ʃɪ][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][waɪf] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɜːrtʃənt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ju'a:n] ['daɪnəsti] .
She is said to be the wife of a merchant from the Yuan dynasty .
她 是 说 到 是 这 妻子 的 一个 商人 从 这 元 王朝 .

道是元系贾人妻子，

[ten] ['jɪrz] ['æftər][hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] [deθ] ,
Ten years after her husband's death ,
十 年 后 她 丈夫的 死亡 ,

夫亡十年，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [kwɪt] [wel] - ['fɜːrniʃt] .
It is quite well - furnished .
它 是 相当 出色地 - 提供 .

颇有家私，

[lɪ'juː] - [wʌz; wəz] [meɪd] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [bː] .
Liu Wangli was made his son - in - law .
刘 - 曾是 制成 他的 儿子 - 在 - 法律 .

留王立为婿，

[ʃiː; ʃɪ] [gɜv] [bɜːrθ][tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] .
She gave birth to a son .
她 给予 出生 到 一个 儿子 .

生了一子。

['leɪtər] ,
later ,
之后 ,

后来，

[ðeɪ] [ˈɔːlsʊθ] [brɔːt] [bæk] ['hedz] [ɪn][wʌn] [deɪ] .
They also brought back heads in one day .
他们 还 带来 后退 头部 在 一 天 .

也是一日提了人头回来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði] [grʌdʒ] [hæz; həz] [bɪn] [ə'vendʒd] . "
" The grudge has been avenged . "
" 这 怨恨 有 到过 复仇 . "

“有仇已报，

[li:v] [ber'dʒɪŋ] [ɪ'mi:diətli] .
Leave Beijing immediately .
离开 北京 立即地 .

立刻离京。”

[goʊ][ænd; ənd] [kʌm] [bæk]
Go and come back
去 和 来 后退

去了复来，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] " [ɑ:r 'i:] - ['brest.fi:d] ['beɪbi] " ,
It is said to be a " re - breastfed baby " ,
它 是 说 到 是 一个 " 关于 - 母乳喂养 婴儿 " ,

说是“再乳婴儿，

[tu:; tə][dɪ'spel] [rɪ'zentmənt] .
To dispel resentment .
到 打消 怨恨 .

以豁离恨。”

[hi:; hi] [left] ['æftər] ['stroʊkɪŋ] [hɜ:r; həɹ] .
He left after stroking her .
他 左边 后 抚摸 她 .

抚毕便去。

[bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['ləntərn] ['vɪlɪdʒ] [tent] ,
Back to the Lantern Village tent ,
后退 到 这 灯笼 村庄 帐篷 ,

回灯寨帐，

[ðə; ði] ['tʃaɪldz] [hed] [ænd; ənd]['bɑ:di][wɜ:r; wər] [ɔ:l'redi] ['sepəreɪtɪd] .
The child's head and body were already separated .
这 孩子的 头 和 身体 是 已经 分开 .

小儿身首已在两处。

[ðerfɔ:r] , [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] " [dʒi:'ɑ:z][waɪf] [kʌts] [ɔ:f][ðə; ði] ['ɪnfənt] " ,
Therefore , regarding the saying " Jia's wife cuts off the infant " ,
所以 , 关于 这 说 " 佳的 妻子 削减 离开 这 婴儿 " ,

所以说“贾妻断婴”的话，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ku:ɪz] [waɪf] [hæd; həd][ɔ:lsoʊ] [dʌn] .
But it was something that Cui's wife had also done .
但 它 曾是 某物 那 崔氏 妻子 有 还 完毕 .

却是崔妻也曾做过的。

[ʰi:] [ʃu:n] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] .
Xie Xun was a military official during the Song Dynasty .
谢 迅 曾是 一个 军队 官方的 期间 这 歌曲 王朝 .

那解洵是宋时的武职官，

[ðə; ði] - [ɪnsɪdənt]
The Jingkang Incident
这 - 事件

靖康之乱，

[træpt] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] ,
Trapped in the north ,
被困 在 这 北 ,

陷在北地，

[ˈloʊnli] [ænd; ənd] [ˈdesələt] .
Lonely and desolate .
孤独 和 荒凉 .

孤苦零落。

[hɪz; ɪz] ['relətɪvz] ['pɪtɪd] [hɪm; ɪm] .
His relatives pitied him .
他的 亲属 可怜的 他 .

亲戚怜他，

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] ['mæri] [ə'hʌðər] ['wʊmən] .
He was to marry another woman .
他 曾是 到 结婚 其他 女士 .

替他另娶一妇为妻。

[ðə; ðɪ] ['wʊmən] [hæd; həd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] ['daʊri] .
The woman had a large and generous dowry .
这 女士 有 一个 大的 和 慷慨的 嫁妆 .

那妇人壮奁丰厚，

[ʃuːn] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] [sər'vaɪv] .
Xun was able to survive .
迅 曾是 有能力的 到 存活 .

洵得以存活。

[ɑːn][ðə; ðɪ] ['dʌb(ə)] [naɪnθ] ['festɪvɪ; 'festəvəl] ,
On the Double Ninth Festival ,
在 这 双倍的 第九 节日 ,

偶逢重阳日，

[hiː; hi] [ʃed] [terz] [æɪ; əɪ][ðə; ðɪ] [θɔːt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][eks] - [waɪf] .
He shed tears at the thought of his ex - wife .
他 棚 眼泪 在 这 想法 的 他的 前任 - 妻子 .

想起旧妻坠泪。

[ðə; ðɪ] ['wʊmən] [ɪn'kwaɪəd] [ænd; ənd] ['lɜːrɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wɪft] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['kɜːrənt]
The woman inquired and learned that he wished to return to the current
这 女士 询问 和 学习 那 他 希望 到 返回 到 这 当前的
['daɪnəstɪ] .
dynasty .
王朝 .

妇人问知欲归本朝，

[soʊ] [ðeɪ] [prɪ'perd] [aɪ 'tiː][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
So they prepared it for him .
所以 他们 准备 它 为了 他 .

便替他备办，

[ɔːl] [ɪk'spensɪz] [fɔːr; fər][bəʊθ] [lənd][ænd; ənd] ['wɔːtər] ['trænsɒːrt] [hæv; həv] [bɪn] ['kʌvəd] .
All expenses for both land and water transport have been covered .
全部 开支 为了 两个都 土地 和 水 运输 有 到过 涵盖 .

水陆之费毕具，

['træv(ə)] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Travel with him .
旅行 和 他 .

与他同行。

['trævlɪŋ] [θruː] ['wɔːtər] [ænd; ənd] ['maʊntɪnz] [ɔːl][ðə; ðɪ] [wei] ,
Traveling through water and mountains all the way ,
旅行 通过 水 和 山脉 全部 这 方式 ,

一路水宿山行，

[prə'tektɪŋ] [ænd; ənd] ['gɑːdɪŋ] [ðə; ðɪ][kæmp] ,
Protecting and guarding the camp ,
保护 和 守护 这 营 ,

防闲营护，

[ðeɪ] [ɔ:l] ['benɪfɪtɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['efɔrts] .
They all benefited from his efforts .

他们 全部 受益 从 他的 努力 .

皆得其力。

[ə'raɪvd] [hoʊm]
Arrived home

到达的 家

到家，

[hɪz; ɪz] ['eldə] ['brʌðə] , ['dʒi:] ['tʃɪ'æn] , [hæd; həd] [ə'kju:mjələɪtɪd] ['mɪləteri] ['merɪts] .
His elder brother , Jie Qian , had accumulated military merits .

他的 长老 兄弟 , 杰 钱 , 有 积累 军队 优点 .

其兄解潜军功累积，

[hi:; hi][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .
He has become a general .

他 有 变得 一个 一般的 .

已为大帅，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [grett] ['plezə] [tu:; tə] [mi:t] [ju:; jʊ] .
It was a great pleasure to meet you .

它 曾是 一个 伟大的 乐趣 到 见面 你 .

相见甚喜，

[hi:; hi] [geɪv] [hɜ:r; hə] [fɔ:r] [meɪdz] [æz; əz][ə; eɪ] [ɡɪft] .
He gave her four maids as a gift .

他 给予 她 四 女佣 作为 一个 礼物 .

赠以四婢。

['dʒi:] [ʃu:n] ['dəʊtɪd][ɑ:n][hɪm; ɪm] .
Jie Xun doted on him .

杰 迅 宠溺 在 他 .

解洵宠爱了，

[hi:; hi] ['grædʒuəli] ['drɪftɪd] [ə'pɑ:rt][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['wʊmən] .
He gradually drifted apart from the woman .

他 逐步地 漂移 除 从 这 女士 .

与妇人渐疏。

[wʌn] [deɪ] , ['dʊərɪŋ] [ə; eɪ] ['drɪŋkɪŋ] ['se(ə)n] , [ðə; ðɪ] ['wʊmən] [rɪ'bjʊ:kt] [ʃu:n] :
One day , during a drinking session , the woman rebuked Xun :

一 天 , 期间 一个 喝 会议 , 这 女士 责备 迅 :

妇人一日酒间责洵道：

[du:][ju:; jʊ][nɑ:t] [rɪ'membə] [ðə; ðɪ] [deɪz] [wen] [ju:; jʊ] ['bɛgd] [fɔ:r; fər] [fu:d] [ɪn][ʹzɑʊ, 'dʒɑʊ][ænd; ənd][ˈweɪ] ?
Do you not remember the days when you begged for food in Zhao and Wei ?

做 你 不是 记住 这 天 什么时候 你 乞求 为了 食物 在 赵 和 魏 ?

“汝不记昔年乞食赵魏时事乎？”

[nɑ:t][,em 'i:] ,
Not me ,

不是 我 ,

非我，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l'redɪ] ['stɑ:rɪŋ] .
They were already starving .

他们 是 已经 饥饿 .

已为饿莩。

[naʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ə'tʃɪ:vɪd] [jʊr; jər] [ɡoʊl] ,
Now that you have achieved your goal ,

现在 那 你 有 已达成 你的 目标 ,

今一旦得志，

[jʊː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] [ʌn'ɡreɪtfl] .
You are so ungrateful .
你 是 所以 忘恩负义 .

便尔忘恩，

[ðæts] [nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ə; eɪ] [truː] [mæn] [wʊd] [duː] .
That's not something a true man would do .
那就是 不是 某物 一个 真的 男人 会 做 .

非大丈夫所为。”

[ʃuːn] [wʌz; wəz] [ɔːl'reɪ] ['tɪpsɪ] .
Xun was already tipsy .
迅 曾是 已经 微醺 .

洵已有酒意，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fʊrɪəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
He was furious upon hearing this .
他 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

听罢大怒，

[reɪz] [jʊr; jər][fɪst] ,
Raise your fist ,
增加 你的 拳头 ,

奋起拳头，

[ðeɪ] [kept] ['hɪtɪŋ] [hɪm; ɪm] .
They kept hitting him .
他们 保留 击中 他 .

连连打去。

[ðə; ðɪ] ['wʊmən] [ɪn'dʊrd] [aɪ'tiː] .
The woman endured it .
这 女士 忍受 它 .

妇人忍着，

[sniːr] .
sneer .
冷笑 .

冷笑。

[ʃuːn] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [kɜːrs] [ænd; ænd][spɪt] .
Xun continued to curse and spit .
迅 持续 到 诅咒 和 吐 .

洵又唾骂不止。

[ðə; ðɪ] ['wʊmən] ['sʌd(ə)nli] [stʊd] [ʌp] .
The woman suddenly stood up .
这 女士 突然 站立 向上 .

妇人忽然站起，

[ðə; ðɪ] [laɪts] [ænd; ænd] ['kændlz] [ɔːl] [went] [aʊt] .
The lights and candles all went out .
这 灯 和 蜡烛 全部 去 出去 .

灯烛皆暗，

[ðə; ðɪ] [er] [kən'dɪʃənɪŋ] [wʌz; wəz] ['tʃɪli] .
The air conditioning was chilly .
这 空气 调理 曾是 寒冷 .

冷气袭人，

[ðə; ðɪ] [fɔːr] ['kɒŋkjəbeɪnz] [fel] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd] [ɪn][ə'lɑːrm] .
The four concubines fell to the ground in alarm .
这 四 妾室 跌倒 到 这 地面 在 警报 .

四妾惊惶仆地。

[ə; eɪ] [ˈɔːrt] [waɪl] [ˈleɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[ðə; ði] [læmps] [ænd; ənd] [ˈkændlɪz] [wɜːr; wər] [lɪt] [əˈgen] .
The lamps and candles were lit again .
这 灯 和 蜡烛 是 点燃 再次 .

灯烛复明，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðə; ði] [fɔːr] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnz] [der] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
Only then did the four concubines dare to get up .
仅有的 然后 做过 这 四 妾室 敢 到 得到 向上 .

四妾才敢起来，

[wen] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [aɪ ˈtiː] ,
When looking at it ,
什么时候 寻找 在 它 ,

看时，

[ʃuːn] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [bɪn] [kɪld] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ˈlaɪɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .
Xun had already been killed and was lying on the ground .
迅 有 已经 到过 被杀 和 曾是 说谎 在 这 地面 .

洵已被杀在地上，

[ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [hed] [ɪz] [ɡɔːn] .
Even the head is gone .
甚至 这 头 是 已消失 .

连头都没了。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ænd; ənd] [ˈevriθɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] ,
The woman and everything in the room ,
这 女士 和 一切 在 这 房间 ,

妇人及房中所有，

[sʌm; səm] [hæv; həv] [ˈdɪsəˈpɪəd] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
Some have disappeared without a trace .
一些 有 消失 没有 一个 痕迹 .

一些不见踪影。

[ˈdʒiː] -
Jie Qianwenzhi
杰 -

解潜闻知，

[θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [breɪv] [men] [wɜːr; wər] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [pərˈsuː] [ænd; ənd] [ˈkæptʃər] [hɪm; ɪm] [ɪn]
Three thousand brave men were dispatched to pursue and capture him in

[ˈveriəs] [loʊˈkeɪʃənz] .
various locations .
各种各样的 地点 .

差壮勇三千人各处追捕，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [treɪs] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
There is no trace of them .
那里 是 不 痕迹 的 他们 .

并无下落。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] " [ˈdʒiː] [ʃuːn] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [waɪf] " .
This is called " Jie Xun taking a wife " .
这 是 称为 " 杰 迅 采取 一个 妻子 " .

这叫做“解洵娶妇”

[ðə; ði] [θri:] - ['herd] ['wʊmən]
The three - haired woman
这 三 - 头发 女士

那三鬟女子，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][dʒen(ə)rəl][pæn] [lɔ:st] [hɪz; ɪz][dʒeɪd] [prer] [bi:dz] .
Because General Pan lost his jade prayer beads .
因为 一般的 平底锅丢失的 他的 玉 祷告 珠子 .

因为潘将军失却玉念珠，

['noʊwer] [tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd]
Nowhere to be found
无处 到 是 成立

无处访寻，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [pə'fɔ:rməns] [hi:; hi] [pʊt] [ɑ:n][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [frendz] .
But it was just a performance he put on with his friends .
但 它 曾是 只是 一个 表现 他 放 在 和 他的 朋友们 .

却是他与朋侪作戏，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['teɪkən][ænd; ənd] [hʌŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['spɑɪər][ʌv; əv][ðə; ði] - ['temp(ə)l][pə'goudə] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
It was taken and hung on the spire of the Ci'en Temple Pagoda Courtyard .
它 曾是 已采取 和 悬挂 在 这 尖塔 的 这 - 寺庙 宝塔 庭院 .

取来挂在慈恩寺塔院相轮上面。

[ðə; ði][pæn] ['fæməli] [ðen] ['ɔ:fərd] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [rɪ'wɔ:rd] .
The Pan family then offered a large reward .
这 平底锅 家庭 然后 提供 一个 大的 报酬 .

后潘家悬重赏，

[wen] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] ['wæn] [tʃaʊ] [æskt] ,
When his uncle Wang Chao asked ,
什么时候 他的 叔叔 王 赵 问 ,

其舅王超问起，

[hi:; hi] ['prɑ:mɪst] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [aɪ 'ti:] .
He promised to return it .
他 承诺 到 返回 它 .

他许取还。

[ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪts] [hæd; həd][dʒʌst] ['oʊpənd] [wen]
The temple gates had just opened when
这 寺庙 大门 有 只是 打开 什么时候

时寺门方开，

[ðə; ði] ['taʊər] [ɪz] [sti:l] [lɒkt] .
The tower is still locked .
这 塔 是 仍然 已锁定 .

塔户尚锁，

[hi:; hi] [mu:vɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [spi:d] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [bɜ:rd] .
He moved with the speed of a flying bird .
他 已搬 和 这 速度 的 一个 飞行 鸟 .

只见他势如飞鸟，

[ɔ:l'reɪdi] [ɑ:n][ðə; ði] [feɪz] [wi:l] ,
Already on the phase wheel ,
已经 在 这 阶段 车轮 ,

已在相轮上，

[reɪz] [jɔr; jər][hænd][tu:; tə] [ʃoʊ] [jɔr; jər] [su:,pɪrɪ'ɔ:rəti] .
Raise your hand to show your superiority .
增加 你的 手 到 展示 你的 优势 .

举手示超，

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [prɜ] [bi:dz] [daʊn] .
I took the prayer beads down .
我 采取 这 祷告 珠子 向下 .

取了念珠下来，

[ˈwæŋ] [tʃaʊ] [went] [tu:; tə] [kleɪm] [hɪz; ɪz] [rɪˈwɔ:rd] .
Wang Chao went to claim his reward .
王 赵 去 到 宣称 他的 报酬 .

王超自去讨赏。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [frʌm; frəm] [təˈmɔ:roʊ] [hæz; həz] [ˈdɪsəˈpɪrd] .
The woman from tomorrow has disappeared .
这 女士 从 明天 有 消失 .

明日女子已不见了。

[wʌt] [dɪd][ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪn][ðə; ði][kɑ:r] [seɪ] ?
What did the woman in the car say ?
什么 做过 这 女士 在 这 车 说 ?

那车中女子又是怎说？

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][ə; eɪ] [ˈska:lər] [frʌm; frəm][wu:] [ˈkaʊnti] [went] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl]
Because a scholar from Wu County went to the capital to take the imperial
因为 一个 学者 从 吴 县 去 到 这 首都 到 拿 这 帝国
[ɪgzæmɪˈneɪʃ(ə)n] ,
examination ,
考试 ,

因吴郡有一举子入京应举，

[tu:] [bɔɪz] [led][hɪm; ɪm] [hoʊm] .
Two boys led him home .
二 男孩们 引领 他 家 .

有两少年引他到家，

[sɪt] [daʊn] ,
Sit down ,
坐 向下 ,

坐定，

[ə; eɪ][kɑ:r][wʌz; wəz] [si:n] [ˈentərɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [geɪt] .
A car was seen entering through the gate .
一个 车 曾是 已见 进入 通过 这 门 .

只见门迎一车进内，

[ə; eɪ] [ˈwʊmən] [gɑ:t] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑ:r] .
A woman got out of the car .
一个 女士 得到 出去 的 这 车 .

车中走出一女子，

[pli:z] [let][ðə; ði] [ˈkændədets] [test] [ðer; ðər] [skɪlz] .
Please let the candidates test their skills .
请 让 这 候选人 测试 他们的 技能 .

请举子试技。

[ðə; ði] [ˈska:lər] [kʊd; kəd][ˈoʊnli] [wɔ:k] [ə; eɪ] [fju:] [steps] [ɑ:n][ðə; ði] [wɔ:l] [waɪl] [ˈwerɪŋ] [bu:ts] .
The scholar could only walk a few steps on the wall while wearing boots .
这 学者 可以 仅有的 走 一个 很少 步骤 在 这 墙 尽管 穿着 靴子 .

那举子只会着靴在壁上行得数步。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [kɔ:ld] [tu:; tə][ðə; ði] [bɔɪ] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] .
The woman called to the boy sitting in the middle .
这 女士 称为 到 这 男生 坐着 在 这 中间 .

女子叫坐中少年，

[i:tʃ] [dɪ'spleɪd] [ðer; ðər] [ju'ni:k] [skɪlz] :
Each displayed their unique skills :
每个 显示 他们的 独特的 技能 :

各呈妙技：

[sʌm; səm] [wɔ:k] [ɑ:n][ðə; ði] [wɔ:l] ,
Some walk on the wall ,
一些 走 在 这 墙 ,

有的在壁上行，

[sʌm; səm][hænd] - [rould] ['ræftəz][ɑ:r; ə] [ək'septəb(ə)] .
Some hand - rolled rafters are acceptable .
一些 手 - 滚动 椽子 是 可接受 .

有的手撮椽子行，

[laɪt] [ænd; ənd]['ædʒ(ə)] , [laɪk] [ə; eɪ][bɜ:rd][ɪn] [flaɪt] .
Light and agile , like a bird in flight .
光 和 敏捷 , 喜欢 一个 鸟 在 航班 .

轻捷却象飞鸟。

[ðə; ði] ['skɑ:lər] [wʌz; wəz] [ə'stɑ:nɪft] [ænd; ənd] [kən'vɪnst] .
The scholar was astonished and convinced .
这 学者 曾是 惊讶 和 确信 .

举子惊服，

[hi:; hi] [rɪ'zaɪnd] .
He resigned .
他 辞职 .

辞去。

[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

数日后，

[ðə; ði] [tu:] [bɔɪz] [frʌm; frəm] [brɪ'fɔ:r] [keɪm] [tu:; tə] ['bɔ:roʊ] ['hɔ:rsɪz] [ə'gen] .
The two boys from before came to borrow horses again .
这 二 男孩们 从 前 来了 到 借 马匹 再次 .

复见前两少年来借马，

[ðə; ði] ['skɑ:lər] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [gɪv] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
The scholar had no choice but to give it to him .
这 学者 有 不 选择 但 到 给 它 到 他 .

举子只得与他。

[tə'mɑ:roʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

[bɔ:st] ['aɪtəmz][ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] ['gɑ:rdn]
Lost items in the inner garden
丢失的 项目 在 这 内 花园

内苑失物，

[ðeɪ] ['oʊnli] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['pækho:rs] .
They only managed to collect the packhorses .
他们 仅有的 管理 到 收集 这 驮马 .

唯收得驮物的马，

[pres] [ðə; ði] [hɔ:rs] ['oʊnər] [fɔ:r; fər] ['di:teɪlz] .
Press the horse owner for details .
按 这 马 所有者 为了 细节 .

追问马主，

[ðə; ði] ['kændədets] [wɜ:r; wər][ˈteɪkən][tu:; tə][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] [fɔ:r; fər] ['kwɛstʃənɪŋ] .
The candidates were taken to the Inner Palace for questioning .
这 候选人 是 已采取 到 这 内 宫殿 为了 提问 .
捉举子到内侍省勘问。

['drɪvŋ] [θru:] [ðə; ði] [smɔ:l] [dɔ:r] ,
Driven through the small door ,
驱动 通过 这 小的 门 ,
驱入小门，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [pʊʃt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
The official pushed from behind .
这 官方的 推动 从 在后面 .
吏自后一推，

[,aɪ 'ti:] [fel] ['ɪntu:][ə; eɪ] [di:p] [pɪt] , ['sevrəl] [fi:t] [di:p] .
It fell into a deep pit , several feet deep .
它 跌倒 进入 一个 深的 坑 , 一些 脚 深的 .
倒落深坑数丈。

['lʊkɪŋ] [ʌp][æ; ət][ðə; ði] [ru:f] , [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['sev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] ['zæn, 'zɑ:n] [haɪ] .
Looking up at the roof , it was seven or eight zhang high .
寻找 向上 在 这 屋顶 , 它 曾是 七 或者 八 张 高的 .
仰望屋顶七八丈，

['oʊnli] [wʌn] [hoʊl] [wʌz; wəz]['vɪzəb(ə)] .
Only one hole was visible .
仅有的 一 洞 曾是 可见的 .
唯见一孔，

[ɪts] ['oʊnli] ['oʊpənd] [ʌp][tu:; tə][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)]['oʊvər][ə; eɪ] [fʊt] .
It's only opened up to a little over a foot .
它是 仅有的 打开 向上 到 一个 小的 超过 一个 脚 .
才开一尺有多。

[ə'mɪdst] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kændədets] ,
Amidst the suffering of the candidates ,
在.....之中 这 痛苦 的 这 候选人 ,
举子苦楚间，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmθɪŋ] [ə'pɪrd] .
Suddenly , something appeared .
突然 , 某物 出现 .
忽见一物，

[laɪk] [ə; eɪ][bɜ:rd] ['flaɪɪŋ] [daʊn]
Like a bird flying down
喜欢 一个 鸟 飞行 向下
如鸟飞下，

[kʌm] [tu:; tə][maɪ][saɪd] ,
Come to my side ,
来 到 我的 边 ,
到身边，

[ə'pɑ:n][ˈkloʊzər] [ɪn'spek(ə)n] , [,aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə][bi: bi][ðə; ði] ['wʊmən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:r] .
Upon closer inspection , it turned out to be the woman from the day before .
之上 更近 检查 , 它 转向 出去 到 是 这 女士 从 这 天 前 .
看时却是前日女子。

['æftər] ['taɪɪŋ] [ðə; ði] [saɪk] [ska:rf] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['ska:lɜ:z] [ɑ:rm] ,
After tying the silk scarf around the scholar's arm ,
后 捆绑 这 丝绸 围巾 大约 这 学者的 手臂 ,
把绢重系举子胳膊讫，

[ə; eɪ] [saɪlks] ['rɪbən] [wɒlz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['wʊmənz] ['bɑ:di] .
A silk ribbon was tied around the woman's body .
一个 丝绸 丝带 曾是 系 大约 这 女性的 身体 .
绢头系女子身上，

[ðə; ði] ['wʊmən] [li:pt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] .
The woman leaped out of the palace .
这 女士 跳跃 出去 的 这 宫殿 .
女子腾身飞出宫城。

[aɪ 'ti:] [wɒlz; wəz] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [geɪt] [brɪ'fɔ:r] [dɪ'sendɪŋ] .
It was several dozen miles from the gate before descending .
它 曾是 一些 打 英里 从 这 门 前 下降 .
去门数十里乃下，

[tu:; tə][ðə; ði] ['kændədets] :
To the candidates :
到 这 候选人 :
对举子云：

" [ju:; jʊ] [meɪ] [rɪ'tɜ:rn] . "
" You may return . "
" 你 可能 返回 . "
“君且归，

" [nɑ:t] [hɪr] ! "
" Not here ! "
" 不是 这里 ! "
不可在此！ ”

[ðə; ði] ['skɑ:lər] [hu:] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'nei(ə)n] ['bɛgd] [fɔ:r; fər] [fu:d] [ænd; ənd] ['lɑ:dʒɪŋ] .
The scholar who passed the imperial examination begged for food and lodging .
这 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 乞求 为了 食物 和 住宿 .
举人乞食寄宿，

[ðeɪ] [ri:tʃt] [wu:] .
They reached Wu .
他们 达到 吴 .
得达吴地。

[ði:z] [tu:] ['wɪmɪn] ,
These two women ,
这些 二 女性 ,
这两个女子，

[ðeɪ] [ɔ:l][hæd; həd][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['θi:vɪŋ] [men'tæləti] .
They all had a bit of a thieving mentality .
他们 全部 有 一个 少量 的 一个 盗窃 心理 .
便都有些盗贼意思，

[ʌn'lʌrk] [ðə; ði] ['pri:vɪəs] [wʌnz] [hu:] [sɔ:t] [rɪ'vendʒ] ,
Unlike the previous ones who sought revenge ,
与此不同 这 以前的 一个 WHO 寻求 复仇 ,
不比前边这几个报仇雪耻，

['reskju:ɪŋ] [frʌm; frəm]['deɪndʒər][ænd; ənd] ['reskju:ɪŋ] [frʌm; frəm]['perəl]
Rescuing from danger and rescuing from peril
救援 从 危险 和 救援 从 危险
救难解危，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [tru:] [pæθ] [tu:; tə] [ɪmɔ:ɹ'tæləti] .
This is the true path to immortality .
这 是 这 真的 小路 到 不朽 .
方是修仙正路。

[haʊ'evər] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [sʌtʃ] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
However , one should know that there are such people in the world .
然而 , 一 应该 知道 那 那里 是 这样的 人们 在 这 世界 .
然要晓世上有此一种人,

[ðerfɔ:r] , ['evri] ['di:teɪl] [kæn; kən][bi:; bi] [rɪ'kɔ:rdɪd] .
Therefore , every detail can be recorded .
所以 , 每一个 细节 能 是 记录 .
所以历历可纪,

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t] ['empti] [tɔ:k] .
This is not empty talk .
这 是 不是 空的 讲话 .
不是脱空的说话。

[naʊ] [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ] ['ɪvəlɹəs] [skɪlz] .
Now let's talk about a woman with chivalrous skills .
现在 我们来吧 讲话 关于 一个 女士 和 骑士精神 技能 .
而今再说一个有侠术的女子,

[ˈreskjʊ:ɪŋ] [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪn] [dɪ'stres] ,
Rescuing a person in distress ,
救援 一个 人 在 痛苦 ,
救着一个落难之人,

[hi:; hi] [vɔɪst] ['meni] [ə'pɪnjənz] [ə'mʌŋ] ['sɔ:dzmən] .
He voiced many opinions among swordsmen .
他 配音 许多 意见 之中 剑士 .
说出许多剑侠的议论,

[frʌm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [ʌn'tuːld][baɪ][ˌhju:mən'kaɪnd] ,
From ancient times , untold by humankind ,
从 古老的 时代 , 不明 经过 人类 ,
从古未经人道的,

[ɪts] [ˌæbsə'lu:tli] [ɪk'skwɪzɪt] .
It's absolutely exquisite .
它是 绝对地 精美的 .
真是精绝。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊəm] ['testɪfaɪz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :
有诗为证:

['teɪkɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [prer] [bi:dz] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ][dʒʊʊk] .
Taking away the prayer beads is still a joke .
采取 离开 这 祷告 珠子 是 仍然 一个 开玩笑 .
念珠取却犹为戏,

[ɪf] [ɪts] [laɪk] ['bi:ɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][kɑ:r] , [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][ˈtaɪərɪŋ] .
If it's like being in a car , it will be tiring .
如果 它是 喜欢 存在 在 一个 车 , 它 将要 是 令人疲惫 .
若似车中便累人。

['lɪs(ə)n] [tu:; tə] [wʌt] ['weɪ] [ni:'ɑ:ŋ] [hæz; həz][tu:; tə] [seɪ] .
Listen to what Wei Niang has to say .
听 到 什么 魏 娘 有 到 说 .
试听韦娘一席话,

[aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [noʊn] [ðæt] [ɪn'tegrəti] [ɪz][ðə; ði] [tru:] ['es(ə)ns] .
It should be known that integrity is the true essence .
它 应该 是 已知 那 正直 是 这 真的 本质 .
须知正直乃为真。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌns][ə; eɪ][ˈmɜːrtʃənt][ɪn][ˈhweɪ,dʒoʊ][ˈpriːfektʃər] ,
There was once a merchant in Huizhou Prefecture ,
那里 曾是 一次 一个 商人 在 惠州 州 ,
话说徽州府有一商人，

[hɪz; ɪz][ˈsɜːrneɪm][ɪz][ˈtʃen][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n][neɪm][ɪz][deɪuː] .
His surname is Cheng and his given name is Deyu .
他的 姓 是 程 和 他的 给定 姓名 是 德宇 .
姓程名德瑜，

[hɪz; ɪz][ˈkɜːrtəsi][neɪm][wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Yuanyu .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .
表字元玉。

[hɪz; ɪz][ˈneɪtʃər][ɪz][ˈsɪmp(ə)] , [ˈkwaɪət] , [ænd; ənd][ˈdɪɡnɪfaɪd] .
His nature is simple , quiet , and dignified .
他的 自然 是 简单的 , 安静的 , 和 凝重 .
禀性简默端重，

[duː][nɑːt][spiːk][ɔːr][læf][ˈrekləsli] .
Do not speak or laugh recklessly .
做 不是 说话 或者 笑 鲁莽地 .
不妄言笑，

[ˈɑːnɪst][ænd; ənd][məˈtʃʊr] .
Honest and mature .
诚实的 和 成熟 .
忠厚老成。

[ˈdedɪkertɪd][tuː; tə][ˈsiːtʃwɑːn]
Dedicated to Sichuan
投入的 到 四川

[ˈʃænˈʃiː][ˈpiːp(ə)] [ˈvɪzɪtɪŋ][ænd; ənd][ˈselɪŋ][gʊdz] .
Shaanxi people visiting and selling goods .
陕西 人们 访问 和 销售 商品 .
陕做客贩货，

[ɡeɪn][ɡreɪt][ˈɪntrəst] .
Gain great interest .
获得 伟大的 兴趣 .
大得利息。

[wʌn][deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日，

[ˈæftər][rɪˈsiːvɪŋ][ˈpeɪmənt][fɔːr; fər][ðə; ðɪ][gʊdz] ,
After receiving payment for the goods ,
后 接收 支付 为了 这 商品 ,
收了货钱，

[wen][ɪts][taɪm][tuː; tə][goʊ][hoʊm] ,
When it's time to go home ,
什么时候 它是 时间 到 去 家 ,
待要归家，

[ˈæftər][ðə; ðɪ][ˈsɜːrvənt][huː][hæd; həd][bɪn][brɔːt][əˈbɔːŋ][hæd; həd][ˈfɪnɪʃt][prɪˈpeərɪŋ] ,
After the servants who had been brought along had finished preparing ,
后 这 仆人 WHO 有 到过 带来 沿着 有 完成的 准备 ,
与带去仆人收拾停当，

[ðə; ði] ['lʌɡɪdʒ] [wʌz; wəz] [fʊl] .
The luggage was full .
这 行李 曾是 满的 .

行囊丰满，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必说。

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] [baɪ] [hɪm'self]
Riding a horse by himself
骑术 一个 马 经过 他自己

自骑一匹马，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [roʊd] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)] .
The servant rode the animal .
这 仆人 骑 这 动物 .

仆人骑了牲口，

[hiː; hi] [gɔːt] [ʌp] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['wɔːkɪŋ] .
He got up and started walking .
他 得到 向上 和 开始 步行 .

起身行路。

[wen] [gwou] .
Wen Guo
温 郭

来过文、

[ɪn] [ðə; ði] ['sterwel] ,
In the stairwell ,
在 这 楼梯间 ,

阶道中，

[ðeɪ] [stetd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] ['restɹɑːnt] [æz; əz] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [gests] .
They stayed at the same restaurant as a group of guests .
他们 入住 在 这 相同的 餐厅 作为 一个 团体 的 客人 .

与一伙做客的人同落一个饭店，

[baɪ] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
Buy wine and food .
买 葡萄酒 和 食物 .

买酒饭吃。

[waɪl] ['iːtɪŋ] ,
While eating ,
尽管 吃 ,

正吃之间，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [siːn] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['dɔːŋki] .
A woman was seen riding a donkey .
一个 女士 曾是 已见 骑术 一个 驴 .

只见一个妇人骑了驴儿，

[aɪ] [gɔːt] [ɔːf] [æt; ət] [ðə; ði] [stɔːr] .
I got off at the store .
我 得到 离开 在 这 店铺 .

也到店前下了，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ɪn] .
They walked in .
他们 步行 在 .

走将进来。

[wen] [ˈtʃɛŋ] - [lɔkt] [ʌp] ,
When Cheng Yuanyu looked up ,
什么时候 程 - 看起来 向上 ;

程元玉抬头看时，

[ʃiː; ʃi] [lɔkt] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][hɜːr; hər] [ˈθɜːtiːz] .
She looked to be in her thirties .
她 看起来 到 是 在 她 三十多岁 .

却是三十来岁的模样，

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [kwɔɪt] [ˈbjʊːtɪf(ə)] .
Her face was also quite beautiful .
她 脸 曾是 还 相当 美丽的 .

面颜也尽标致，

[ɪts] [dʒʌst][ðə; ði] [əˈtaɪər][ænd; ənd] [dɪˈmiːnər] .
It's just the attire and demeanor .
它是 只是 这 服装 和 风度 .

只是装束气质，

[wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ˈmɑːrj(ə)] [ˈspɪrɪt] ,
With some martial spirit ,
和 一些 武术 精神 ,

带些武气，

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][məˈdʒestɪk][ænd; ənd] [ɪmˈpəʊzɪŋ] .
But it was majestic and imposing .
但 它 曾是 雄伟 和 气势磅礴 .

却是雄纠纠的。

[ɡests] [ɪn][ðə; ði][hoʊˈtel]
Guests in the hotel
客人 在 这 酒店

饭店中客人，

[ðeɪ] [ɔːl] [ʃʊk] [ðer; ðər] [ˈhedz] [ænd; ənd] [ˈrʌŋd] .
They all shook their heads and shrugged .
他们 全部 摇晃 他们的 头部 和 耸了耸肩 .

个个颠头耸脑，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [wʌt] [hiː; hi] [sez] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] .
Listen to what he says about him .
听 到 什么 他 说道 关于 他 .

看他说他，

[ˈnɑːnsens] [ænd; ənd][waɪld] [ˈɡesɪz]
Nonsense and wild guesses
废话 和 荒野 猜测

胡猜乱语，

[ˈoʊnli] [ˈtʃɛŋ] - [sæt] [ˈʌpraɪt] , [nɑːt] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ˈeniθɪŋ] .
Only Cheng Yuanyu sat upright , not looking at anything .
仅有的 程 - 卫星 直立 , 不是 寻找 在 任何事物 .

只有程元玉端坐不瞧。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sɔː] [aɪ ˈtiː][ɔːl] .
The woman saw it all .
这 女士 锯 它 全部 .

那妇人都看在眼里，

[ˈæftər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [miːl] ,
After finishing the meal ,
后 精加工 这 一顿饭 ,

吃罢了饭，

[ˈsʌd(ə)nli] [hiː; hi] [reɪzd] [bəʊθ] [sliːvz] ,
Suddenly he raised both sleeves ,
突然 他 提高 两个都 袖子 ,

忽然举起两袖，

[ˈeɪk] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [seɪ] :
Shake it and say :
摇 它 和 说 :

抖一抖道：

" [aɪ][fərˈɡɑːt][tuː; tə] [brɪŋ] [maɪ] [ˈmʌni] . "
" I forgot to bring my money . "
" 我 忘了 到 带来 我的 钱 " :

“适才忘带了钱来，

[aɪv] [ɔːlˈredi] [ˈiːtn] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmæstəz] [fuːd] [təˈdeɪ] .
I've already eaten more of the master's food today .
我已经 已经 吃 更多的 的 这 硕士学位 食物 今天 :

今饭多吃过了主人的，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

却是怎好？ ”

[ðuːz] [ˈpiːp(ə)] [huː] [hæd; həd] [ˈpriːviəsli] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [ɑːp]
Those people who had previously looked at him in the shop
那些 人们 WHO 有 之前 看起来 在 他 在 这 店铺

那店中先前看他这些人，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɜːrst][ˈɪntuː] [ˈlæftər] .
They all burst into laughter .
他们 全部 爆裂 进入 笑声 :

都笑将起来。

[sʌm; səm] [seɪ] :
Some say :
一些 说 :

有的道：

" [tɜːrnz] [aʊt] [ˈhiːz] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈfriːləʊdər] . "
" Turns out he's just a freeloader . "
" 转弯 出去 他是 只是 一个 免费领取者 " :

“元来是个骗饭吃的。”

[sʌm; səm] [seɪ] :
Some say :
一些 说 :

有的道：

" [kʊd; kəd][aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [juːv] [ˈtruːli] [fərˈɡɑːtn] ? "
" Could it be that you've truly forgotten ? "
" 可以 它 是 那 你已经 真的 被遗忘的 ? " :

“敢是真个忘了？ ”

[sʌm; səm] [seɪ] :
Some say :
一些 说 :

有的道：

" [dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [əˈpɪrəns] . . . "
" Judging from his appearance . . . "
" 评判 从 他的 外貌 . . . " :

“看他模样，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈmɑ:r(ə)] [a:ts] [wɜ:rlɪd] .
He was also a man of the martial arts world .
他 曾是 还 一个 男人 的 这 武术 艺术 世界 .
也是个江湖上人，

[hi:; hi] ['dʌznt] [si:m] [laɪk] [ə; eɪ][ˈdu:tɪf(ə)] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
He doesn't seem like a dutiful person .
他 不 似乎 喜欢 一个 尽职尽责的 人 .
不象个本分的，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɹ][ˈɔ:lsoʊ] [ˈkeɪsɪz] [ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)] ['skæmɪŋ] [ˈʌðər] [fɔ:r; fər] [mi:lz] .
There are also cases of people scamming others for meals .
那里 是 还 案例 的 人们 诈骗 其他的 为了 餐 .
骗饭的事也有。”

[ðə; ðɪ] [ˈʃɑ:pki:pər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
The shopkeeper was a young man .
这 店主 曾是 一个 年轻的 男人 .
那店家后生，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [ˈmʌni] .
They said they had no money .
他们 说 他们 有 不 钱 .
见说没钱，

[hi:; hi] [græbd] [hɜ:r; həɹ][ænd; ənd] [ˈwɒdnt] [let] [goʊ] .
He grabbed her and wouldn't let go .
他 抓住 她 和 不会 让 去 .
一把扯住不放。

[ðə; ðɪ] [ʃɑ:p] [ˈoʊnər] [ðen] [læʃ] [aʊt] [əˈgeɪn] :
The shop owner then lashed out again :
这 店铺 所有者 然后 鞭打 出去 再次 :
店主又发作道：

" [blu:] [skaɪ][ænd; ənd] [braɪt] [sʌn] ,
" **Blue sky and bright sun ,**
" 蓝色的 天空 和 明亮的 太阳 ,
“青天白日，

" [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ][ˈgoʊɪŋ] [tu:; tə] [i:t] [hɪr] [ænd; ənd][nɑ:t] [peɪ] [ˌem ˈi:] [bæk] ? ! "
" **Are you going to eat here and not pay me back ? ! "**
" 是 你 去 到 吃 这里 和 不是 支付 我 后退 ? ! "
难道有得你吃了饭不还钱不成！ ”

[ðə; ðɪ] [ˈwʊmən] [ˈoʊnli] [sed] :
The woman only said :
这 女士 仅有的 说 :

妇人只说：

" [aɪ] [ˈkʊdnt] [brɪŋ] [aɪ ˈti:][wɪð; wɪθ][ˌem ˈi:] . "
" **I couldn't bring it with me . "**
" 我 不能 带来 它 和 我 . "
“不带得来，

[aɪ] [peɪ] [aɪ ˈti:] [bæk] [nekst] [taɪm] .
I'll pay it back next time .
患病的 支付 它 后退 下一个 时间 .
下次补还。”

[ðə; ðɪ] [ʃɑ:p] [ˈoʊnər] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :
店主道：

" [hu:] [ˈrekəɡnaɪzɪz] [ju:; jʊ] : "
" **Who recognizes you !** "
" WHO 认可 你 ！ "

“谁认得你！ ”

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [di:kəmˈpəʊz] .
It is difficult to decompose .
它 是 难的 到 分解 。

正难分解，

[ˈtʃɛŋ] - [ðen] [stept] [ˈfɔ:rwərd] .
Cheng Yuanyu then stepped forward .
程 - 然后 步 向前 。

只见程元玉便走上前来，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 。

说道：

" [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [ˈwʊmənz] [əˈpɪərəns] . "
" **Look at this woman's appearance .** "
" 看 在 这 女性的 外貌 。

“看此娘子光景，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [bi:; bi] [ˈɔ:rt] [ə; eɪ] [fju:] [kɔɪnz] ?
Why should we be short a few coins ?
为什么 应该 我们 是 短的 一个 很少 硬币 ？

岂是要少这数文钱的？

[,aɪ ˈti:] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] [ˈtru:lɪ] [lɔ:st] [ænd; ənd] [brɔ:t] [aʊt] .
It must have been truly lost and brought out .
它 必须 有 到过 真的 丢失的 和 带来 出去 。

必是真失带了出来。

[waɪ] [ɑ:r; ə] [ju:; jʊ] [ˈfɔ:rsɪŋ] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ðɪs] ?
Why are you forcing him like this ?
为什么 是 你 强制 他 喜欢 这 ？

如何这等逼他？ ”

[hi:; hi] [ri:tʃt] [ˈɪntu:] [hɪz; ɪz] [ˈweɪstbənd] [ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [kɔɪnz] , [ˈseɪɪŋ] :
He reached into his waistband and pulled out a string of coins , saying :
他 达到 进入 他的 腰带 和 拉 出去 一个 细绳 的 硬币 ， 说 。

就把手腰间去模出一串钱来道：

[haʊ] [mʌtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [,aɪ ˈti:] [bi:; bi] ?
How much should it be ?
如何 很多 应该 它 是 ？

“该多少，

[aɪv] [peɪd] [,aɪ ˈti:] [ɔ:l] [bæk] .
I've paid it all back .
我已经有薪酬的 它 全部 后退 。

都是我还了就是。”

[ðə; ðɪ] [ˈʃɑ:pki:pər] [ðen] [let] [ɡoʊ] .
The shopkeeper then let go .
这 店主 然后 让 去 。

店家才放了手，

[lets] [du:] [ðə; ðɪ] [mæθ] .
Let's do the math .
我们来吧 做 这 数学 。

算一算帐，

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['mʌni] .
I took the money .
我 采取 这 钱 .

取了钱去。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɔ:kt] [ʌp] [tu:; tə] ['tʃen] - .
The woman walked up to Cheng Yuanyu .
这 女士 步行 向上 到 程 .

那妇人走到程元玉跟前，

['bəʊɪŋ] [ə'gen] , [hi:; hi] [sed] :
Bowing again , he said :
鞠躬 再次 , 他 说 :

再拜道：

" [sɜ:r] , [ju:; jʊ][ɑ:r; əɾ][æɳ; ən] ['eldəɾ] . "
" Sir , you are an elder . "
" 先生 , 你 是 一个 长老 . "

“公是个长者，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] [hɪr] [jɔɾ; jər] [ɪ'sti:md] [neɪm] .
I would like to hear your esteemed name .
我 会 喜欢 到 听到 你的 尊敬的 姓名 .

愿闻高姓大名，

" [aɪ] [rɪ'peɪ] [ju:; jʊ] ['dʌb(ə)l] . "
" I'll repay you double . "
" 患病的 偿还 你 双倍的 . "

好加倍奉还。”

['tʃen] - [sed] :
Cheng Yuanyu said :
程 - 说 :

程元玉道：

" [dʒʌst][sʌm; səm] [smɔ:l] [θɪŋz] , "
" Just some small things , "
" 只是 一些 小的 事物 , "

“些些小事，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] !
It's nothing to worry about !
它是 没有什么 到 担心 关于 !

何足挂齿！

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [rɪ'peɪ] ,
No need to repay ,
不 需要 到 偿还 ,

还也不消还得，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə][æsk][hɪz; ɪz] [neɪm] .
There's no need to ask his name .
有 不 需要 到 问 他的 姓名 .

姓名也不消问得。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" [dəʊnt] [seɪ] [ðæt] ! "
" Don't say that ! "
" 不 说 那 ! "

“休如此说！

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] ,
The public went to the front ,
这 民众 去 到 这 正面 ,

公去前面，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [slɑɪt] [sens] [ʌv; əv]['pænɪk] .
There was a slight sense of panic .
那里 曾是 一个 轻微 感觉 的 恐慌 .

当有小小惊恐，

[aɪ] [wɪl] [duː][maɪ][pɑːrt][tuː; tə] [sɜːrv] [juː; jʊ] [hɪr] .
I will do my part to serve you here .
我 将要 做 我的 部分 到 服务 你 这里 .

妾将在此处出些力气报公，

['ðɜːfɔːr] , [aɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][ðer; ðər] [neɪm] .
Therefore , it is necessary to ask for their name .
所以 , 它 是 必要的 到 问 为了 他们的 姓名 .

所以必要问姓名，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第11/107页

[du:][nɑ:t] [kən'si:l] ['eniθɪŋ] .
Do not conceal anything .
做 不是 隐藏 任何事物 .

万勿隐讳。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [noʊ] [ðə; ði] - [neɪm] ,
If you want to know the concubine's name ,
如果 你 想 到 知道 这 - 姓名 ,

若要晓得妾的姓名，

[bʌt; bət][dʒʌst] [rɪ'membə] ['weɪ] ['ʃi:jɪ] [ni:'ɑ:ŋ] .
But just remember Wei Shiyi Niang .
但 只是 记住 魏 石义 娘 .

但记着韦十一娘便是。”

['tʃɛŋ] - ['noʊtɪst] [ðæt] [hi:; hi] [si:md] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ɪm'bærəst] [baɪ][hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] .
Cheng Yuanyu noticed that he seemed a little embarrassed by his words .
程 - 注意到 那 他 似乎 一个 小的 尴尬的 经过 他的 字 .

程元玉见他说话有些尴尬，

[aɪ][dəʊnt] [ʌndər'stænd] [waɪ] .
I don't understand why .
我 不 理解 为什么 .

不解其故，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rɪ'vi:l] [maɪ] [neɪm] .
I had no choice but to reveal my name .
我 有 不 选择 但 到 揭示 我的 姓名 .

只得把名姓说了。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

" [aɪm]['gəʊɪŋ] [tu:; tə]['vɪzɪt][ə; eɪ] ['relatɪv] [ɪn][ðə; ði] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] . "
" I'm going to visit a relative in the west of the city . "
" 我是 去 到 访问 一个 相对的 在 这 西方 的 这 城市 . "

“妾在城西去探一个亲眷，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] [i:st] ['ɔ:rtli] ['æftərwəd] .
They arrived in the east shortly afterward .
他们 到达的 在 这 东方 不久 之后 .

少刻就到东来。”

[maʊnt] [ðə; ði] ['dɑ:ŋki] ,
Mount the donkey ,
山 这 驴 ,

跨上驴儿，

[,eɪ di: 'di:][ə; eɪ] [wɪp] ,
Add a whip ,
添加 一个 鞭 ,

加上一鞭，

[ðeɪ] [flu:] [ə'veɪ] [æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
They flew away as fast as they could .
他们 飞翔 离开 作为 快速地 作为 他们 可以 .

飞也似去了。

[ˈtʃɛŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɜ:rvənt] [left] [ðə; ði] [ʃɑ:p] .
Cheng Yuanyu and his servant left the shop .
程 - 和 他的 仆人 左边 这 店铺 .

程元玉同仆人出了店门，

[ˈraɪdɪŋ] ['laɪvstɑ:k] ,
Riding livestock ,
骑术 家畜 ,

骑了牲口，

[ɡoʊ][wʌŋ] [weɪ] ,
Go one way ,
去 一 方式 ,

一头走，

[sə'spɪ(ə)n] [ræn] [θru:] [maɪ][maɪnd] .
Suspicion ran through my mind .
怀疑 跑 通过 我的 头脑 .

一头疑心。

[ə'pɑ:n] ['kerf(ə)l] [kən,sɪdə'reɪ(ə)n] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz] [sed] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] ,
Upon careful consideration of what was said at that moment ,
之上 小心 考虑 的 什么 曾是 说 在 那 片刻 ,

细思适间之话，

[ðæts] ['ri:əli] [streɪndʒ] .
That's really strange .
那就是 真的 奇怪的 .

好不蹊跷。

[ðen] [hi;; hi] [θɔ:t] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

随又忖道：

" ['wʊmənz] [wɜ:rdz] , "
" Woman's words , "
" 女性的 字 , "

“妇人之言，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][rɪ'laɪ][ɑ:n] ['eniwʌŋ] ?
Why should I rely on anyone ?
为什么 应该 我 依靠 在 任何人 ?

何足凭谁！

[br'saɪdz] , [ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [mi:l] . . .
Besides , the cost of his meal . . .
除了 , 这 成本 的 他的 一顿饭 . . .

况且他一顿饭钱，

[nɑ:t] [jet] ['redi] ,
Not yet ready ,
不是 然而 准备好 ,

尚不能预备，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [fɪr] .
There was fear .
那里 曾是 害怕 .

就有惊恐，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɑːsəbli] [rɪ'peɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [det][ʌv; əv] ['grætituːd] ?
How could he possibly repay such a debt of gratitude ?
如何 可以 他 可能 偿还 这样的 一个 债务 的 感激 ？
他如何出力相报得？ ”

[æsk] [jɔːr'self] [wʌt] [juː; jə] ['truːli] [fiːl] .
Ask yourself what you truly feel .
问 你自己 什么 你 真的 感觉 ．
以口问心，

[ðeɪ] ['trævlɪd] ['sevrəl] [maɪlz] .
They traveled several miles .
他们 旅行 一些 英里 ．
行了几里。

['oʊnli] [wʌn][pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [siːn] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
Only one person was seen on the road .
仅有的 一 人 曾是 已见 在 这 路 ．
只见途间一人，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [felt] [hæt] ,
Wearing a felt hat ,
穿着 一个 毛毡 帽子 ；
头带毡笠，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['leðər] [bæg] ,
Carrying a leather bag ,
携带 一个 皮革 包 ；
身背皮袋，

['kʌvəd] [ɪn] [dʌst]
Covered in dust
涵盖 在 灰尘
满身灰尘，

[hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmwʌn] [huːz] [juːst] [tuː; tə] ['trævlɪŋ] [lɔːŋ] ['distənsɪz] .
He seems to be someone who's used to traveling long distances .
他 似乎 到 是 某人 谁是 用过的 到 旅行 长的 距离 ．
是个惯走长路的样子，

[ɔːr] [bɪ'fɔːr] ,
Or before ,
或者 前 ；
或在前，

[ɔːr] ['æftər] ,
Or after ,
或者 后 ；
或在后，

[ʌn'iːv(ə)n] ,
Uneven ,
不均匀 ；
参差不齐，

[aɪ][ɔːf(ə)n] [rʌn] ['ɪntuː][ðəm; ðəm] .
I often run into them .
我 经常 跑步 进入 他们 ．
时常撞见。

['tʃeŋ] - [æskt] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['hɔːrsbæk] :
Cheng Yuanyu asked him from horseback :
程 - 问 他 从 马背 ；
程元玉在马上问道：

[wer] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd] [ˈlɑːdʒɪŋ] [əˈhed] ?
Where can we find lodging ahead ?
在哪里 能 我们 寻找 住宿 前方 ？

“前面到何处可以宿歇？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [ɪts] [ˈsɪksɪ] [li][frʌm; frəm] [hɪr] , "
" It's sixty li from here , "
" 它是 六十 里 从 这里 , "

“此去六十里，

[ðer; ðər][ɪz] - [taʊn] ,
There is Yangsong Town ,
那里 是 - 镇 ,

有杨松镇，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər] [ˈmɜːtʃənts] [tuː; tə] [rest] .
It was a place for merchants to rest .
它 曾是 一个 地方 为了 商人 到 休息 .

是个安歇客商的所在，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnoʊwər] [tuː; tə] [steɪ] [ˌnɪrˈbaɪ] .
There was nowhere to stay nearby .
那里 曾是 无处 到 停留 附近 .

近处却无宿头。”

[ˈtʃɛŋ] - [ˈɔːlsou] [nuː] [əˈbaʊt] - [taʊn] .
Cheng Yuanyu also knew about Yangsong Town .
程 - 还 知道 关于 - 镇 .

程元玉也晓得有个杨松镇，

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

就问道：

[ɪts] [ə; eɪ][bɪt] [leɪt] [təˈdeɪ] .
It's a bit late today .
它是 一个 少量 晚的 今天 .

“今日晏了些，

[ɪz][,aɪ ˈtiː] [stiɪl] [ˈpɑːsəb(ə)][tuː; tə] [get] [ðer; ðər] ?
Is it still possible to get there ?
是 它 仍然 可能的 到 得到 那里 ？

还可到得那里么？”

[ðə; ði][mæn] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [ˈʃædʊʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ænd] [sed] :
The man looked up at the shadow of the sun and said :
这 男人 看起来 向上 在 这 阴影 的 这 太阳 和 说 :

那人抬头把日影看了一看道：

[aɪl] [get] [ðer; ðər] .
I'll get there .
患病的 得到 那里 .

“我到得，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [goʊ][ðer; ðər] .
You can't go there .
你 不能 去 那里 .

你到不得。”

[ˈtʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Yuanyu said :
程 - 说 :

程元玉道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈfʌni] [əˈɡen] . "
" This is funny again . "
" 这 是 有趣的 再次 . "

“又来好笑了。

[aɪ] [ˈɔːlweɪz] [raɪd] [ˈhɔːrsɪz] .
I always ride horses .
我 总是 骑 马匹 .

我每是骑马的，

[ɑːn][ðə; ði] [ˈkɑːntrəri] ,
On the contrary ,
在 这 相反 ,

反到不得，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈwɔːkɪŋ] .
You are walking .
你 是 步行 .

你是步行的，

[ɑːn][ðə; ði] [ˈkɑːntrəri] ,
On the contrary ,
在 这 相反 ,

反说到得，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] ?
What do you mean ?
什么 做 你 意思是 ?

是怎的说？ ”

[ðə; ði][mæn] [læft] :
The man laughed :
这 男人 笑了 :

那人笑道：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [pæθ] [hɪr] .
There is a small path here .
那里 是 一个 小的 小路 这里 .

“此间有一条小路，

[ˈtwenti] [li] [daɪˈæɡənəli] [əˈweɪ] ,
Twenty li diagonally away ,
二十 李 对角线 离开 ,

斜抄去二十里，

[ʌnˈtɪl] [ˈrɪvər] [beɪ] ,
Until River Bay ,
直到 河 湾 ,

直到河水湾，

[əˈnʌðər] [ˈtwenti] [li] ,
Another twenty li ,
其他 二十 李 ,

再二十里，

[ɪts] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] .
It's in the town .
它是 在 这 镇 .

就是镇上。

[ɪf] [juː; jʊ] [weɪt] [ɑːn][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [roʊd] . . .

If you wait on the official road . . .
如果 你 等待 在 这 官方的 路 . . .

若你等在官路上走，

[sə'r'kju:ɪtəs] ,
circuitous ,
迂回 ,

迂迂曲曲，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [maɪlz] [ə'pɑːrt] .

It was more than twenty miles apart .
它 曾是 更多的 比 二十 英里 除 .

差了二十多里，

[ˈðerfɔːr] , [,aɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [leɪt] .

Therefore , it is too late .
所以 , 它 是 也 晚的 .

故此到不及。”

[ˈtʃen] - [sed] :
Cheng Yuanyu said :
程 - 说 :

程元玉道：

" [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['ʃɔːrtkʌt] , [,aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [kwɪk] [ænd; ənd] [kən'viːniənt] . "

" If there is a shortcut , it will be quick and convenient . "
" 如果 那里 是 一个 捷径 , 它 将要 是 快的 和 方便的 . "

“果有小路快便，

[pliːz] [ɪn'strʌkt] [em 'iː][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ] .

Please instruct me to accompany you .
请 指示 我 到 陪伴 你 .

相烦指示同行，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [taʊn] , [wiː; wi] [bɔːt] [waɪn] [tuː; tə] [ɪk'spres] ['aʊər; ɑːr] ['grætɪtuːd] .

Upon arriving in town , we bought wine to express our gratitude .
之上 抵达 在 镇 , 我们 买 葡萄酒 到 表达 我们的 感激 .

到了镇上买酒相谢。”

[ðə; ði][mæn] [wɔːkt] [ɑːn] ['hæpɪli] , ['seɪɪŋ] :

The man walked on happily , saying :
这 男人 步行 在 快乐地 , 说 :

那人欣然前行道：

" [ðɪs] [ɪz] ['weɪtɪŋ] ,

" This is waiting ,
" 这 是 等待 ,

“这等，

[ˈfɑːləʊ] [em 'iː] , ['evriwʌn] .

Follow me , everyone .
跟随 我 , 每个人 .

都跟我来。”

[ˈtʃen] - ['oʊnli] [keəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] .

Cheng Yuanyu only cared about the short distance .
程 - 仅有的 关心 关于 这 短的 距离 .

那程元玉只贪路近，

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [sɔː] [ðæt] [ðɪs] ['feləʊ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] - ['dɪstəns] ['trævələr] .

And then I saw that this fellow was a long - distance traveler .
和 然后 我 锯 那 这 同伴 曾是 一个 长的 - 距离 游客 .

又见这厮是个长路人，

[bɪ'li:v] [wɪ'dəʊt] [daʊt] ,
Believe without doubt ,
相信 没有 怀疑 ,

信着不疑，

[hi:; hi][fər'gɑ:t] [ɔ:l][ðə; ði] [fɪr] [ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd] [ɪk'sprest] .
He forgot all the fear the woman had expressed .
他 忘了 全部 这 害怕 这 女士 有 表达 .

把适间妇人所言惊恐都忘了。

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔ:rs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['sɜ:rvənt] ,
Riding a horse with his servant ,
骑术 一个 马 和 他的 仆人 ,

与仆人策马，

[ðeɪ] ['fɑ:lʊəd] [ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] ['fɔ:rwəd] .
They followed that person forward .
他们 随后 那 人 向前 .

跟了那人前进。

[ðæt] [roʊd] . . .
That road . . .
那 路 . . .

那一条路来，

[æt; ət][fɜ:rst] , [ðə; ði] [tə'reɪn] [wʌz; wəz] [flæt] [ænd; ənd] ['i:zi] [tu:; tə] [wɔ:k] [ɑ:n] .
At first , the terrain was flat and easy to walk on .
在 第一的 , 这 地形 曾是 平坦的 和 简单的 到 走 在 .

初时平坦好走。

['æftər] ['wɔ:kɪŋ] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [maɪl] ,
After walking more than a mile ,
后 步行 更多的 比 一个 英里 ,

走得一里多路，

[ðə; ði] [graʊnd] ['grædʒuəli] [bɪ'keɪm] ['mʊstli] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] ['stʌbərn] ['rɑ:ks] [frʌm; frəm][ðə; ði]
The ground gradually became mostly covered with stubborn rocks from the

这 地面 逐步地 成为 大多 涵盖 和 固执的 岩石 从 这
['maʊnt(ə)n] [beɪs] .
mountain base .
山 根据 .

地上渐渐多是山根顽石，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['veri] [ɪnkən'vi:niənt] [fɔ:ɹ; fər] ['dɒŋkɪz] [ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] [tu:; tə] [wɔ:k] .
It is very inconvenient for donkeys and horses to walk .
它 是 非常 不方便 为了 驴 和 马匹 到 走 .

驴马走甚不便。

[gʊʊ][ɑ:n][pæst] ,
Go on past ,
去 在 过去的 ,

再行过去，

[sti:p] , ['taʊərɪŋ] ['maʊntnɪz] [blɔ:kt] ['aʊər; ɑ:ɹ] [vju:] .
Steep , towering mountains blocked our view .
陡 , 参天 山脉 已屏蔽 我们的 看法 .

有陡峻高山遮在面前。

[wɔ:k] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Walk around the mountain ,
走 大约 这 山 ,

绕山走去，

[ˈmoʊstli] [ˈdensli] [ˈpɑ:pjuleɪtɪd] [ˈvɪldʒəz] ,
Mostly densely populated villages ,
大多 密集地 人口稠密 村庄 ;

多是深密村子，

[ðə; ði][skaɪ][ɪz] [ˈnoʊwə] [tu;; tə][bi;; bi] [si:n] [wen] [ˈləkɪŋ] [ʌp] .
The sky is nowhere to be seen when looking up .
这 天空 是 无处 到 是 已见 什么时候 寻找 向上 ;

仰不见天。

[ˈtʃɛŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈsɜ:rvənt] [wɜ:r; wər][bəuθ][ɪn][ə; eɪ][ˈpænik] .
Cheng Yuanyu and his servants were both in a panic .
程 - 和 他的 仆人 是 两个都 在 一个 恐慌 ;

程元玉主仆俱慌，

[hi;; hi] [kəmˈpleɪnd] [tu;; tə] [ðæt] [ˈpɜ:rs(ə)n] :
He complained to that person :
他 抱怨 到 那 人 :

埋怨那人道：

[haʊ] [du:][wi;; wi] [get] [tu;; tə] [ðɪs] [pleɪs] ?
How do we get to this place ?
如何 做 我们 得到 到 这 地方 ?

“如何走此等路？”

[ðə; ði][mæn] [læft] :
The man laughed :
这 男人 笑了 :

那人笑道：

" [ðə; ði] [roʊd] [əˈhed] [ɪz][ˈlev(ə)] . "
" The road ahead is level "
" 这 路 前方 是 等级 " :

“前边就平了。”

[ˈtʃɛŋ] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Cheng Yuanyu had no choice .
程 - 有 不 选择 ;

程元玉不得已，

[ðen] [hi;; hi] [went] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Then he went with him .
然后 他 去 和 他 ;

又随他走，

[krɔ:s] [əˈnʌðər] [hɪl] ,
Cross another hill ,
叉 其他 爬坡道 ;

再度过一个冈子，

[ðə; ði] [ˈdʒɜ:rni] [wʌz; wəz] [mɔ:r] [ˈdɪfɪkəlt] [ðæn; ðən] [brɪˈfɔ:r] .
The journey was more difficult than before .
这 旅行 曾是 更多的 难的 比 前 ;

一发比前崎岖了。

[ˈtʃɛŋ] - [nu:] [hi;; hi][hæd; həd] [ˈfɔ:lən] [ˈɪntu:][ə; eɪ][træp] .
Cheng Yuanyu knew he had fallen into a trap .
程 - 知道 他 有 倒下 进入 一个 陷阱 ;

程元玉心知中计，

[ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv] " [oʊ] [noʊ] ! " [wʌz; wəz] [hɜ:rd] .
A cry of " Oh no ! " was heard .
一个 哭 的 " 哦 不 ！ " 曾是 听到 ;

叫声“不好！”

[nɑ:t] [gʊd] ！ "
not good ！ "
不是 好的 ！ "

不好！ "

[ðeɪ] ['kwɪkli] [tɜ:rnd] [ðə; ði] [hɔ:rs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [roʊd] [bæk] .
They quickly turned the horse around and rode back .
他们 迅速地 转向 这 马 大约 和 骑 后退 .
急掣转马头回走。

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði][mæn] ['hwiːld] .
Suddenly the man whistled .
突然 这 男人 吹口哨 .

忽然那人唢哨一声，

[ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] [ɪ'mɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] :
A group of people emerged from the foot of the mountain :
一个 团体 的 人们 出现 从 这 脚 的 这 山 :
山前涌出一干人来：

[fə'roʊʃəs] [ə'pɪrəns]
ferocious appearance
凶猛 外貌

狰狞相貌，

[ə; eɪ] [wi:k] , [prə'tru:diŋ] ['bɑ:di] .
A weak , protruding body .
一个 虚弱的 , 突出 身体 .

劣擻身躯。

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] ['kɪlɪŋ] ['sʌmwʌn] [ɑ:n][ə; eɪ][dɑ:rk] [naɪt] .
It's nothing more than killing someone on a dark night .
它是 没有什么 更多的 比 杀 某人 在 一个 黑暗的 夜晚 :
无非月黑杀人，

[haʊ'evər] , ['setɪŋ] [fairz] [wen] [ðə; ði] [waɪnd] [ɪz] [haɪ] [ɪz][nɑ:t][əd'vaɪzəb(ə)] .
However , setting fires when the wind is high is not advisable .
然而 , 环境 火灾 什么时候 这 风 是 高的 是 不是 建议 .
不过风高放火。

['i:v(ə)n] [θi:vz] [hæv; həv][ðer; ðər] [koʊd] [ʌv; əv] ['ɑ:nər] .
Even thieves have their code of honor .
甚至 窃贼 有 他们的 代码 的 荣誉 .

盗亦有道，

[di: 'eɪ] ['zeŋ] ['si:krətli] ['lɜ:rnɪd] [ðə; ði] ['empti] [ˌrepjuːteɪ(ə)n][ʌv; əv] [kən'fju:ʃən] [s'kɒləz] ;
Da Zeng secretly learned the empty reputation of Confucian scholars ;
达 曾 偷偷 学习 这 空的 名声 的 儒家 学者们 ;
大曾偷习儒者虚声；

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['ri:z(ə)n] ,
Without a legitimate reason ,
没有 一个 合法的 原因 ,

师出无名，

[ðeɪ] [wɪl] ['ɔ:lsoʊ]['pleɪdʒərəɪz][ænd; ənd] [ju:z] [ðer; ðər] [oʊn] ['prɑ:dʌkt] .
They will also plagiarize and use their own products .
他们 将要 还 抄袭 和 使用 他们的 自己的 产品 .
也会剽窃将家实用。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] , [ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] [fɔ:lz] ['vɪktɪm] [tu:; tə] [θeft] .
Occasionally , a person falls victim to theft .
偶尔 , 一个 人 瀑布 受害者 到 盗窃 .

人间偶而中为盗，

[hæf][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːldz] [ˌpɑːpjʊˈleɪ(ə)n][ɪz] [laɪk] [juː; jʊ] .

Half of the world's population is like you .
一半 的 这 世界的 人口 是 喜欢 你 .

世上于今半是君。

[ˈtʃeŋ] - [sɔː] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][na:t][ðə; ði] [raɪt] ['pɜːrs(ə)n] .

Cheng Yuanyu saw that this was not the right person .
程 - 锯 那 这 曾是 不是 这 正确的 人 .

程元玉见不是头，

[wʌn] ['kænd:t] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði][ˈsaɪk(ə)][ʌv; əv][self] - [ˌkʌltɪˈveɪ(ə)n] .

One cannot escape the cycle of self - cultivation .
一 不能 逃脱 这 循环 的 自己 - 栽培 .

自道必不可脱。

[ɪn][ə; eɪ] ['hɜːrɪ] ,

In a hurry ,
在 一个 匆忙 ,

慌慌忙忙，

[ˈæftə] [dɪsˈmaʊntɪŋ] ,

After dismounting ,
后 下车 ,

下了马，

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :

He bowed and said :
他 鞠躬 和 说 :

躬身作揖道：

[ɔːl] ['pra:pərtɪ] ,

All property ,
全部 财产 ,

“所有财物，

[bʌt; bət][let] [teɪbaʊ] [teɪk] [aɪ 'tiː] .

But let Taibao take it .
但 让 太保 拿 它 .

但凭太保取去，

['oʊnli][ðə; ði]['raɪdɪŋ] [ə'taɪə] ,

Only the riding attire ,
仅有的 这 骑术 服装 ,

只是鞍马衣装，

[ə; eɪ][sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] [mʌst; məst][biː; bi] [left] [bɪ'haɪnd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['dʒɜːrni] [hoʊm] .

A sum of money must be left behind for the journey home .
一个 和 的 钱 必须 是 左边 在后面 为了 这 旅行 家 .

须留下做归途盘费则个。”

[ðə; ði] [gæŋ] [ʌv; əv] ['rɒbəz] [ˌoʊvər'hɜːrd] [ðə; ði] [ˌkɔːnvər'seɪ(ə)n] .

The gang of robbers overheard the conversation .
这 帮派 的 强盗 无意中听到 这 对话 .

那一伙强盗听了说话，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðeɪ] ['oʊnli] [brɔːt] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .

As expected , they only brought the package .
作为 预期的 , 他们 仅有的 带来 这 包裹 .

果然只取包裹来，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['sɪlvə] .

They went to collect the silver .
他们 去 到 收集 这 银 .

搜了银两去了。

[wen] [ˈtʃeŋ] - [tɜ:rnd] [əˈraʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜ:ri] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər][him; ɪm] ,
When Cheng Yuanyu turned around in a hurry to look for him ,
什么时候 程 - 转向 大约 在 一个 匆忙 到 看 为了 他 ,
程元玉急回身寻时，

[ðə; ði] [ˈhɔrsəz] [reɪnz] [keɪm] [lu:s] .
The horse's reins came loose .
这 马匹 缰绳 来了 松动的 .

那马散了缰，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wer] [ðeɪ] [went] .
I don't know where they went .
我 不 知道 在哪里 他们 去 .

也不知那里去了。

[ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [hɪd] .
The servants hid .
这 仆人 隐藏 .

仆人躲避，

[wʌn] [ʃɑ:t] [went] [ˈmɪsɪŋ] .
One shot went missing .
一 射击 去 丢失的 .

一发不知去向。

[ˈfi:lɪŋ] [ˈdesələt] [ænd; ənd] [ˈæŋkʃəs]
Feeling desolate and anxious
感觉 荒凉 和 焦虑的

凄凄惶惶，

[ɔ:l] [ðæts] [left] [ɪz] [ðɪs] [ˈbɔ:di] .
All that's left is this body .
全部 那就是 左边 是 这 身体 .

剩得一身，

[stænd] [ɑ:n][ə; eɪ] [haɪ] [hɪl] .
Stand on a high hill .
站立 在 一个 高的 爬坡道 .

拣个高冈立着，

[ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] .
Looking around .
寻找 大约 .

四围一望。

[dəunt] [seɪ] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [faɪnd][ðə; ði][ˈbændɪts] - [ˈwerəbaʊts] .
Don't say you can't find the bandits ' whereabouts .
不 说 你 不能 寻找 这 强盗 - 下落 .

不要说不见强盗出没去处，

[ænd; ənd] [nu:z] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈsɜ:rvənt] [ænd; ənd] [hɔ:rs] ,
And news of that servant and horse ,
和 消息 的 那 仆人 和 马 ,

并那仆马消息，

[ðeɪ] [ˈvæniʃt] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They vanished without a trace .
他们 消失了 没有 一个 痕迹 .

杳然无踪。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [əˈraʊnd] .
There was no one around .
那里 曾是 不 一 大约 .

四无人烟，

[ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [dɑ:rk] .
And the sky was getting dark .
和 这 天空 曾是 获得 黑暗的 :

且是天色看看黑将下来，

[aɪ 'ti:] ['dʌznt] [meɪk] [sens] .
It doesn't make sense .
它 不 制作 感觉 :

没个道理。

[hi:; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹一声道：

" [maɪ][laɪf][ɪz]['oʊvər] ! "
" My life is over ! "
" 我的 生活 是 超过 ! "

“我命休矣！ ”

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋkʃəs] [aɪ][hæd; həd][noʊ] [wei] [aʊt] .
I was so anxious I had no way out .
我 曾是 所以 焦虑的 我 有 不 方式 出去 :

正急得没出豁，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['rʌslɪŋ] [ʌv; əv] [li:vz] [ɪn][ðə; ði] ['fɔ:rɪst] .
All that could be heard was the rustling of leaves in the forest .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 沙沙声 的 树叶 在 这 森林 :

只听得林间树叶葢葢价声响。

[wen] ['tʃɛŋ] - [lʊkt] [bæk] ,
When Cheng Yuanyu looked back ,
什么时候 程 - 看起来 后退 ,

程元玉回头看时，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [hu:] [keɪm] [baɪ] ['klɪŋɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ɪn'tæŋɡlmənts] .
But it was a man who came by clinging to his entanglements .
但 它 曾是 一个 男人 WHO 来了 经过 依恋 到 他的 纠缠 :

却是一个人板藤附葛而来，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['veri] ['laɪtwɛɪt] .
It is very lightweight .
它 是 非常 轻的 :

甚是轻便。

['wɔ:kɪŋ] [ʌp][tu:; tə][hɪm; ɪm] ,
Walking up to him ,
步行 向上 到 他 ,

走到面前，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] .
It was a woman .
它 曾是 一个 女士 :

是个女子，

['tʃɛŋ] - [met] ['sʌmwʌn] ,
Cheng Yuanyu met someone ,
程 - 遇见 某人 ,

程元玉见了个人，

[mʌtʃ] [ʌv; əv][maɪ] [fɪr] [hæd; həd] [səb'saɪdɪd] .
Much of my fear had subsided .
很多 的 我的 害怕 有 平静下来 :

心下已放下了好些惊恐。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm] ,
Just as I was about to ask him ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 问 他 ,
正要开口问他,

[ðə; ði] ['wʊmən] ['sʌd(ə)nli] [wɔːkt] [ʌp][tuː; tə] ['tʃen] - .
The woman suddenly walked up to Cheng Yuanyu .
这 女士 突然 步行 向上 到 程 - .
那女子忽然走到程元玉面前来,

[hiː; hi] [bəʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed and said :
他 鞠躬 和 说 :
稽首道:

" [aɪ][eɪ 'em] [kɪŋkʃiːə] , [ə; eɪ][di'saɪp(ə)] [ʌv; əv][ˈweɪ] ['ʃiːji] [niː'ɑːŋ] . "
" I am Qingxia , a disciple of Wei Shiyi Niang . "
" 我 是 青霞 , 一个 弟子 的 魏 石义 娘 . "
"儿乃韦十一娘弟子青霞是也。

[maɪ] ['tiːtʃər] [noʊz] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['fraɪt(ə)nd] .
My teacher knows you are frightened .
我的 老师 知道 你 是 害怕 .
吾师知公有惊恐,

[ðeɪ] [ɪn'strʌktɪd] [em 'iː][tuː; tə] [weɪt] [hɪr] .
They instructed me to wait here .
他们 指示 我 到 等待 这里 .
特教我在此等候。

[maɪ] ['tiːtʃər] [ɪz] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][em 'iː] .
My teacher is right in front of me .
我的 老师 是 正确的 在 正面 的 我 .
吾师只在前面,

" [juː; jʊ] [meɪ] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['miːtɪŋ] . "
" You may go to the meeting . "
" 你 可能 去 到 这 会议 . "
公可往会。"

[wen] ['tʃen] - [hɜːrd] [ə'baʊt] ['weɪ] ['ʃiːji] [niː'ɑːŋ] ,
When Cheng Yuanyu heard about Wei Shiyi Niang ,
什么时候 程 - 听到 关于 魏 石义 娘 ,
程元玉听得说韦十一娘,

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [ə'laɪnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['θiːəri] [ʌv; əv] [fɪr] .
This also aligns with the theory of fear .
这 还 对齐 和 这 理论 的 害怕 .
又与惊恐之说相合,

[hiː; hi] ['siːkrətli] [hoʊpt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [help] [hɪm; ɪm] .
He secretly hoped that he would help him .
他 偷偷 希望 那 他 会 帮助 他 .
心下就有些望他救答意思,

[aɪv] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ][bɪt][ˈbəʊldər] .
I've become a bit bolder .
我已经 变得 一个 少量 更大胆 .
略放胆大些了。

['fɑːləʊɪŋ] [kɪŋkʃiːə] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n]
Following Qingxia to the destination
下列的 青霞 到 这 目的地
随着青霞前往,

[brɪfɔːr] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [hæf][ə; eɪ][maɪl] ,
Before they had gone half a mile ,
前 他们 有 已消失 一半 一个 英里 ;
行不到半里,

[ðə; ði] ['wʊmən] [aɪ] [met] [æt; ət][ðə; ði] ['restɹɑːnt] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The woman I met at the restaurant has arrived .
这 女士 我 遇见 在 这 餐厅 有 到达的 ;
那饭店里遇着的妇人来了。

[ˈgriːtɪŋ] [ðəm; ðəm] :
Greeting them :
问候 他们 ;
迎着道:

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] ,
" **You are so greatly alarmed ,**
" 你 是 所以 非常 惊慌 ;
“公如此大惊,

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [pɪk] [ˌem 'iː][ʌp] ['suːnər] ?
Why didn't you come to pick me up sooner ?
为什么 没有 你 来 到 挑选 我 向上 很快 ?
不早来相接,

[ðæt] [ɪz] [ˈʌtərli] ['sɪnfl] !
That is utterly sinful !
那 是 完全地 罪恶的 !
甚是有罪!

[ðə; ði] [gʊdʒ] [hæv; həv] [bɪn] [ri:'triːvd] .
The goods have been retrieved .
这 商品 有 到过 已检索 ;
公货物已取还,

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ænd; ænd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər][ˈɔːlsʊʊ][ðer; ðər] .
The servants and horses were also there .
这 仆人 和 马匹 是 还 那里 ;
仆马也在,

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːrɪ] .
There's no need to worry .
有 不 需要 到 担心 ;
不必忧疑。”

[ˈtʃɛŋ] - [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
Cheng Yuanyu was terrified .
程 - 曾是 恐惧 ;
程元玉是惊坏了的,

[hiː; hi] ['kudnt] [ə'griː] [ɪ'miːdiətli] .
He couldn't agree immediately .
他 不能 同意 立即地 ;
一时答应不出。

[ɪ'lev(ə)nθ] ['sɪstər] [sed] :
Eleventh Sister said :
第十一 姐姐 说 ;
十一娘道:

" [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][goʊ] [tə'naɪt] . "
" **You must not go tonight .** "
" 你 必须 不是 去 今晚 ; "
“公今夜不可前去。

[ðə; ði] [smɔ:l] ['nʌnəri] [ɪz][nɑ:t][fɑ:r] [ə'weɪ] .
The small nunnery is not far away .
这 小的 尼姑庵 是 不是 远的 离开 :

小庵不远，

[ænd; ənd] [ðen] [wi:; wi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['nʌnəri] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [mi:l] .
And then we went to the nunnery for a meal .
和 然后 我们 去 到 这 尼姑庵 为了 一个 一顿饭 :

且到庵中一饭，

[aɪ] [dʒʌst] [steɪ] [hɪr] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [naɪt] .
I'll just stay here for the night .
患病的 只是 停留 这里 为了 这 夜晚 :

就在此寄宿罢了。

" [aɪ] [kɑ:nt] [goʊ] ['eniwer] [els] . "
" I can't go anywhere else . "
" 我 不能 去 任何地方 别的 :

前途也去不得。”

['tʃen] - [derd] [nɑ:t] [dɪsə'beɪ] .
Cheng Yuanyu dared not disobey .
程 - 敢于 不是 违 :

程元玉不敢违，

[hi:; hi] [went] [ə'lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][,aɪ 'ti:] .
He went along with it .
他 去 沿着 和 它 :

随了去。

['æftər] ['pæsiŋ] [tu:] [hɪlz] ,
After passing two hills ,
后 通过 二 丘陵 ,

过了两个冈子，

[ə'hed] , [ə; eɪ] [sti:p] ['maʊnt(ə)n] [stʊd] [ə'brʌptli] .
Ahead , a steep mountain stood abruptly .
前方 , 一个 陡 山 站立 突然 :

前见一山陡绝，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [kə'nek(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eriə] .
There is no connection in the surrounding area .
那里 是 不 联系 在 这 周围 区域 :

四周并无联属，

[ðə; ði] [pi:ks] [pɪrs] [ðə; ði] [klaʊdz] .
The peaks pierce the clouds .
这 高峰 刺穿 这 云 :

高峰插于云外。

['weɪ] ['ʃi:ji] [ni:'ɑ:ŋ] ['pɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] ['fɪŋgər] [ænd; ənd] [sed] :
Wei Shiyi Niang pointed with her finger and said :
魏 石义 娘 尖 和 她 手指 和 说 :

韦十一娘以手指道：

[ðɪs] [ɪz] [jʌŋ'gɑ:ŋ] .
This is Yungang .
这 是 云冈 :

“此是云冈，

[ðə; ði] [smɔ:l] ['hɜ:rmɪtɪdʒ] [ɪz]['lʊkərɪtɪd] [ə'bʌv] [aɪ 'ti:] .
The small hermitage is located above it .
这 小的 隐居处 是 位于 多于 它 :

小庵在其上。”

[ˈtʃɛŋ] - [wʌz; wəz] [əˈtræktɪd] .
Cheng Yuanyu was attracted .
程 - 曾是 吸引 .

引了程元玉，

[ˈklaɪmɪŋ] [ˈvaɪnz] [ænd; ənd] [əˈtætʃɪŋ] [tuː; tə] [triːz]
Climbing vines and attaching to trees
攀登 藤蔓 和 连接 到 树木

攀萝附木，

[wiː; wi] [wɔːkt] [ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] [ʌp] .
We walked all the way up .
我们 步行 全部 这 方式 向上 .

一路走上。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [stiːp] [klɪf] ,
When they reached the steep cliff ,
什么时候 他们 达到 这 陡 悬崖 ,

到了陡绝处，

[ˈweɪ][ænd; ənd] [kɪŋkʃiːə] [keɪm] [təˈgeðər] [tuː; tə] [səˈpɔːrt] [hɪm; ɪm] .
Wei and Qingxia came together to support him .
魏 和 青霞 来了 一起 到 支持 他 .

韦与青霞共来扶掖，

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [ˈevri] [fjuː] [steps] .
Take a break every few steps .
拿 一个 休息 每一个 很少 步骤 .

数步一歇。

[ˈtʃɛŋ] - [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [breθ] [ænd; ənd] [ˈkʊdnt] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˌeniˈmɔːr] .
Cheng Yuanyu was out of breath and couldn't take it anymore .
程 - 曾是 出去 的 气息 和 不能 拿 它 不再 .

程元玉气喘当不得，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][æz; əz] [flæt] [æz; əz][ðə; ði] [graʊnd] .
The two of them were as flat as the ground .
这 二 的 他们 是 作为 平坦的 作为 这 地面 .

他两个就如平地一般。

[ˈtʃɛŋ] - [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [haɪ] [pleɪs] .
Cheng Yuanyu looked up at the high place .
程 - 看起来 向上 在 这 高的 地方 .

程元玉抬头看高处，

[ɪts] [laɪk] [ˈbiːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] ;
It's like being in the clouds ;
它是 喜欢 存在 在 这 云 ;

恰似在云雾里；

[əˈpɑːn] [riːtʃɪŋ] [ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] ,
Upon reaching a high place ,
之上 到达 一个 高的 地方 ,

及到得高处，

[ðə; ði] [klaʊdz] [ɑːr; ər] [brɪˈloʊ] [əˈɡen] .
The clouds are below again .
这 云 是 以下 再次 .

云雾又在下面了。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈbaʊt] [ten] [maɪlz] [bːŋ] .
It is about ten miles long .
它 是 关于 十 英里 长的 .

约莫有十数里，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][wiː; wi] [ri:tʃ] [ðə; ði] [stoʊn] [steps] .
Only then did we reach the stone steps .
仅有的 然后 做过 我们 抵达 这 石头 步骤 .

方得石磴。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [steps] .
There are about a hundred steps .
那里 是 关于 一个 百 步骤 .

磴有百来级，

[ðə; ði] [pæθ] [liːdz] [tuː; tə] [flæt] [graʊnd] .
The path leads to flat ground .
这 小路 线索 到 平坦的 地面 .

级尽方是平地。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] .
There is a thatched hut .
那里 是 一个 茅草屋顶 小屋 .

有茅堂一所，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈveri] [ˈelɪɡənt] .
It is very elegant .
它 是 非常 优雅的 .

甚是清雅。

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] , [ˈtʃɛŋ] - .
Please have a seat , Cheng Yuanyu .
请 有 一个 座位 , 程 - .

请程元玉坐了，

[ɪˈlev(ə)nθ] [ˈsɪstər] [ðen] [kɔːld] [aʊt] [əˈhʌðər] [gɜːrl] .
Eleventh Sister then called out another girl .
第十一 姐姐 然后 称为 出去 其他 女孩 .

十一娘又另唤一女童出来，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] - .
It is called Piaoyun .
它 是 称为 - .

叫做缥云，

[prɪˈper] [ðə; ði] [tiː] [ænd; ənd] [fruːt] .
Prepare the tea and fruit .
准备 这 茶 和 水果 .

整備茶果。

[ˈmaʊnt(ə)n] [ˈrʌslɪŋ]
Mountain rustling
山 沙沙声

山簌、

-
Songlao
-

松醪，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [miːl] [wɪð; wɪθ][juˈɑːn] [ju] .
Please have a meal with Yuan Yu .
请 有 一个 一顿饭 和 元 于 .

请元玉吃。

[ˈɔːlsəʊ] [kɔːld] [ə; eɪ] [hoʊl] [miːl] .
Also called a whole meal .
还 称为 一个 所有的 一顿饭 .

又叫整饭，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['veri] [ə'tentɪv] .
He was very attentive .
他 曾是 非常 细心 .

意甚殷勤。

[ˈtʃɛŋ] - [hæd; həd][dʒʌst] [kɑ:md] [daʊn] .
Cheng Yuanyu had just calmed down .
程 有 只是 平静下来 向下 .

程元玉方才性定，

[hi:; hi] [bəʊd] ['slɑɪtli] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed slightly and said :
他 鞠躬 轻微地 和 说 :

欠身道：

" [ˈtʃɛŋ] [wʌz; wəz] ['kerləs] . "
" Cheng was careless . "
" 程 曾是 粗心 . "

“程某自不小v心，

[ðeɪ] [fel] ['ɪntu:][ə; eɪ][træp] [set] [baɪ][ə; eɪ] ['vɪlən] .
They fell into a trap set by a villain .
他们 跌倒 进入 一个 陷阱 放 经过 一个 恶棍 .

落了小人圈套。

[ɪf] [,aɪ 'ti:][wə:nt, weənt][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['leɪdi:z] ['reskju:] . . .
If it weren't for the lady's rescue . . .
如果 它 不是 为了 这 女士的 救援 . . .

若非夫人相救，

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] [deθ] ['sentəns] ?
That would be a death sentence ?
那 会 是 一个 死亡 句子 ?

那讨性命？

[bʌt; bət] [wʌt] ['meθəd] [dʌz] [ðə; ði] ['leɪdi][hæv; həv][tu:; tə] [rɪ'streɪn] [hɪm; ɪm] ?
But what method does the lady have to restrain him ?
但 什么 方法 做 这 女士 有 到 抑制 他 ?

只是夫人有何法木制得他，

[dɪd] [ðeɪ] ['mænɪdʒ] [tu:; tə] [get] [ðə; ði] [gʊdʒ] [trəns'fə:d] [frʌm; frəm] [ˈtʃɛŋ] ?
Did they manage to get the goods transferred from Cheng ?
做过 他们 管理 到 得到 这 商品 转移 从 程 ?

讨得程某货物转来？ ”

[ɪ'lev(ə)nθ] ['sɪstər] [sed] :
Eleventh Sister said :
第十一 姐姐 说 :

十一娘道：

[aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ] ['sɔ:rdz mən] .
I am a swordsman .
我 是 一个 剑客 .

“吾是剑侠，

[hi:; hi][ɪz][noʊ][ˈɔ:rd(ə)nerɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] .
He is no ordinary person .
他 是 不 普通的 人 .

非凡人也。

[æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] , [ɪn][ðə; ði][hoʊ'tel] ,
At the right time , in the hotel ,
在 这 正确的 时间 , 在 这 酒店 ,

适间在饭店中，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈelɪɡənt] [ænd; ənd] [rɪˈfaɪnd] ,
Seeing the elegant and refined ,

看到 这 优雅的 和 精制 ,

见公修雅,

[ʌnˈlaɪk] [ˈʌðər] [hu:] [ɑ:r; ər] [ˈfrɪvələs] ,
Unlike others who are frivolous ,

与此不同 其他的 WHO 是 轻浮 ,

不象他人轻薄,

[ˈðerfɔ:r] , [wi;; wi] [rɪˈspekt] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
Therefore , we respect each other .

所以 , 我们 尊重 每个 其他 .

故此相敬。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈplekʃ(ə)n] [lʊkt] [ˈslɑ:gɪ] .
And his complexion looked sluggish .

和 他的 肤色 看起来 迟缓 .

及看公面上气色有滞,

[wen] [ðer; ðər][ɪz] [ˈwɜ:ri] ,
When there is worry ,

什么时候 那里 是 担心 ,

当有忧虞,

[hi;; hi] [dɪˈlɪbəɾətli] [prɪˈtendɪd] [tu;; tə][bi;; bi] [ʃɔ:rt] [ʌv; əv] [ˈmʌni] [tu;; tə] [peɪ] [ðə; ði] [ʃɑ:p] .
He deliberately pretended to be short of money to pay the shop .

他 故意地 假装 到 是 短的 的 钱 到 支付 这 店铺 .

故意假说乏钱还店,

[tu;; tə] [test] [hɪz; ɪz] [ɪmˌpɑ:rʃiˈæləti] .
To test his impartiality .

到 测试 他的 公正性 .

以试公心。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ju;; jʊ][ɑ:r; ər] [kwaɪt] [ˈraɪtʃəs] ,
Seeing that you are quite righteous ,

看到 那 你 是 相当 正义 ,

见公颇有义气,

[soʊ][bi;; bi] [ˈkerf(ə)] ,
So be careful ,

所以 是 小心 ,

所以留心,

[hɪr] [wi;; wi] [əˈweɪt] ,
Here we await ,

这里 我们 等待 ,

在此相侯,

[ɪn][ˈɔ:rdər][tu;; tə] [rɪˈpeɪ] [ˈpʌblɪk] [ˈvɜ:rtʃu:] .
In order to repay public virtue .

在 命令 到 偿还 民众 美德 .

以报公德。

[ðɪs] [ˈskaʊndrəl] [ɪz][soʊ] [ru:d] .
This scoundrel is so rude .

这 恶棍 是 所以 粗鲁的 .

适间鼠辈无礼,

[hi;; hi][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bɪn] [ɪnˈfɔ:rmɪd] .
He has already been informed .

他 有 已经 到过 知情的 .

已曾晓谕他过了。”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈtʃɛŋ] -
Upon hearing this , Cheng Yuanyu
之上 听力 这 , 程 -

程元玉见说，

[aɪ] [ˈkudnt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [dʒɔɪ][ænd; ənd][ædmə'reɪ(ə)n] .
I couldn't help but feel joy and admiration .
我 不能 帮助 但 感觉 喜悦 和 钦佩 .

不觉欢喜敬羨。

[hi; hi] [ˈstʌdɪd] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ɪk'stensɪvli] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He studied history extensively from a young age .
他 研究 历史 广泛地 从 一个 年轻的 年龄 .

他从小颇看史鉴，

[noʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈmeθəd] .
know that there is such a method .
知道 那 那里 是 这样的 一个 方法 .

晓得有此一种法木。

[hi; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

[aɪv] [hɜ:rd] [ðæt] [ˈsɔ:rdzmənʃɪp] [əˈrɪdʒɪneɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [tæŋ] [ˈdaɪnəsti] .
I've heard that swordsmanship originated in the Tang Dynasty .
我已经 听到 那 剑术 起源于 在 这 唐 王朝 .

“闻得剑术起自唐时，

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˌdɪskənˈtɪnju:d] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ˈdaɪnəsti] .
It was discontinued during the Song Dynasty .
它 曾是 已停产 期间 这 歌曲 王朝 .

到宋时绝了。

[ˈðerfɔ:r] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [juˈɑ:n] [ˈdaɪnəsti] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈprez(ə)nt] [ˈdaɪnəsti] ,
Therefore , from the Yuan Dynasty to the present dynasty ,
所以 , 从 这 元 王朝 到 这 展示 王朝 ,

故自元朝到国朝，

[aɪ][hæd; həd] [ˈnevər] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
I had never heard of such a thing .
我 有 绝不 听到 的 这样的 一个 事物 .

竟不闻有此事。

[wer] [dɪd][ju:; jʊ] [lɜ:rn] [ðæt] , [ˈmædəm] ?
Where did you learn that , madam ?
在哪里 做过 你 学习 那 , 女士 ?

夫人在何处学来的？ ”

[ɪˈlev(ə)nθ] [ˈsɪstər] [sed] :
Eleventh Sister said :
第十一 姐姐 说 :

十一娘道：

" [ðɪs] [tekˈni:k] [dɪd][nɑ:t] [əˈrɪdʒɪneɪt] [ɪn][ðə; ði] [tæŋ] [ˈdaɪnəsti] . "
" This technique did not originate in the Tang Dynasty . "
" 这 技术 做过 不是 起源 在 这 唐 王朝 . "

“此术非起于唐，

[,aɪ ˈti:][dɪd][nɑ:t] [si:s] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ˈdaɪnəsti] .
It did not cease during the Song Dynasty .
它 做过 不是 停止 期间 这 歌曲 王朝 .

亦不绝于宋。

[ˈleɪtər] , [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [lɪɑːŋ] [rɪˈkruːtɪd] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈkɪn] [ˈempərər] .
Later , Zhang Liang recruited people to attack the Qin Emperor .
之后 , 张 梁 招募 人们 到 攻击 这 秦 皇帝 .

后来张良募来击秦皇，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [lɪɑːŋ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [əˈsæsɪneɪt] [juˈɑːn] [ˈæŋ] .
The King of Liang sent someone to assassinate Yuan Ang .
这 国王 的 梁 发送 某人 到 暗杀 元 安格 .

梁王遣来刺袁盎，

[ˈɡɑːŋsʌn] [ˈfuː] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
Gongsun Shu sent someone to kill him .
公孙 舒 发送 某人 到 杀 他 .

公孙述使来杀来、

[ˌsiː,ɪˈtʃn] ,
Cen ,
中心 ,

岑，

[lɪ] [lɪdaʊ] [juːst] [,aɪ ˈtiː][tuː; tə] [kɪl] [wuː] - .
Li Shidao used it to kill Wu Yuanheng .
李 石岛 用过的 它 到 杀 吴 - .

李师道用来杀武元衡，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪːz] [ɑːr; ər] [tekˈniːks] .
All of these are techniques .
全部 的 这些 是 技术 .

皆此术也。

[ðɪs] [skɪl] [ɪz][nɑːt] [ˈiːzəli] [əˈkwɔɪrd] .
This skill is not easily acquired .
这 技能 是 不是 容易地 获得 .

此术既不易轻得，

[ðə; ði][ˈriːdʒən(ə)l] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvənəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tæn] [ˈdaɪnəsti] [ədˈmaɪəd] [ænd; ænd] [ˈɪmɪ,teɪtɪd] [ðɪs] .
The regional military governors of the Tang Dynasty admired and imitated this .
这 区域 军队 州长们 的 这 唐 王朝 钦佩 和 模仿 这 .

唐之藩镇羡慕仿效，

[ðeɪ] [meɪd] [ˈevri] [ˈefərt] [tuː; tə] [əˈtrækt] [ˈpiːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [ænd; ænd] [ʌnˈjuːʒuəl] [diːdz] .
They made every effort to attract people with extraordinary and unusual deeds .
他们 制成 每一个 努力 到 吸引 人们 和 非凡的 和 异常 契约 .

极力延致奇踪异迹之人，

[ðoʊz] [huː] [siːk] [ˈtempərəri] [geɪn] ,
Those who seek temporary gain ,
那些 WHO 寻找 暂时的 获得 ,

一时罔利之辈，

[rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv] [ɡʊd] [ɔːr][bæd] ,
Regardless of good or bad ,
不管 的 好的 或者 坏的 ,

不顾好歹，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [baɪ][hɪm; ɪm] .
They all came to be used by him .
他们 全部 来了 到 是 用过的 经过 他 .

皆来为其所用，

[ˈðerfɔːr] , [,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðɪs] [ɪɡˈzɪstɪd] [ˈoʊnli] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [tæn] [ˈdaɪnəsti] .
Therefore , it is said that this existed only during the Tang Dynasty .
所以 , 它 是 说 那 这 存在 仅有的 期间 这 唐 王朝 .

所以独称唐时有此。

[du:] [nɑ:t] [noʊ] [ðooz] ['pi:p(ə)] ,
do not know those people ;
做 不是 知道 那些 人们 ;

不知彼辈诸人，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɪriəs] [ˌvaɪə'leɪ(ə)n] [ʌv; əv] ['gɑ:dz] [kə'mændmənts] .
This is a serious violation of God's commandments .
这 是 一个 严肃的 违反 的 神的 诫命 ;

实犯上帝大戒，

[ðeɪ] [ɔ:l] ['leɪtər] [met] [wɪð; wɪθ] ['trædʒɪk] ['endz] .
They all later met with tragic ends .
他们 全部 之后 遇见 和 悲惨 结束 ;

后来皆得惨祸。

['ðerfɔ:r] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [maɪ] [leɪt] ['ti:tʃər] [rɪ'ɪtəreɪtɪd] [ðə; ðɪ] ['pri:vɪəs] ['pri:,septs] .
Therefore , at that time , my late teacher reiterated the previous precepts .
所以 , 在 那 时间 , 我的 晚的 老师 重申 这 以前的 戒律 ;

所以彼时先师复申前戒，

['rʌfli] :
Roughly :
大致 :

大略：

[du:] [nɑ:t] [sprɛd] [ðɪs] [ˌɪnfər'meɪ(ə)n] [tu:; tə] [ʌðər] .
Do not spread this information to others .
做 不是 传播 这 信息 到 其他的 ;

不得妄传人、

['mænslə:tər] ;
Manslaughter ;
过失杀人 ;

妄杀人；

[wʌn] [mʌst; məst] [nɑ:t] [du:] ['eniθɪŋ] [fɔ:r; fər] ['i:v(ə)] ['pi:p(ə)] [tu:; tə] [hɑ:rm] [gʊd] ['pi:p(ə)] ;
One must not do anything for evil people to harm good people ;
一 必须 不是 做 任何事物 为了 邪恶的 人们 到 伤害 好的 人们 ;

不得替恶人出力害善人；

[wʌn] [mʌst; məst] [nɑ:t] [kɪl] ['sʌmwʌn] [ænd; ənd] [ðen] [kleɪm] [ðer; ðər] [neɪm] .
One must not kill someone and then claim their name .
一 必须 不是 杀 某人 和 然后 宣称 他们的 姓名 ;

不得杀人而居其名。

[ðɪs] ['nʌmbər] [ɪz] [ðə; ðɪ] ['lɑ:rdʒɪst] .
This number is the largest .
这 数字 是 这 最大 ;

此数戒最大。

['ðerfɔ:r] , [ðə; ðɪ] [ə'sæsɪnz] [sent] [baɪ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ju:ɑ:nhaʊ]
Therefore , the assassins sent by Zhao Yuanhao

故赵元昊所遣刺客，

[hi:; hi] [derd] [nɑ:t] [kɪl] [hæŋ] - ;
He dared not kill Han Weigong ;
他 敢于 不是 杀 韩 - ;

不敢杀韩魏公；

['miau] ['fu:]
Miao Fu
苗 傅

苗傅、

[ðə; ði] [ə'sæsɪnz] [sent] [baɪ][lɪ'ju:] [zɛŋjən]
The assassins sent by Liu Zhengyan
这 刺客 发送 经过 刘 正彦

刘正彦所遣刺客，

[hi;; hi] [derd] [nɑ:t] [kɪl] ['zæŋ, 'zɑ:n] - .
He dared not kill Zhang Deyuan .
他 敢于 不是 杀 张 - .

不敢杀张德远，

[its] ['ɔ:lsoʊ][tu;; tə] [ə'vɔɪd] ['breɪkɪŋ] ['pri:vɪəs] [ru:lz] .
It's also to avoid breaking previous rules .
它是 还 到 避免 打破 以前的 规则 .

也是怕犯前戒耳。”

['tʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Yuanyu said :
程 - 说 :

程元玉道：

[hɪ'stɔ:rɪkli] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['empərəɹ] [fɔ:t] [ə'genst] [kaɪ] [ju;; jʊ] .
Historically , it is said that the Yellow Emperor fought against Chi You .
历史 , 它 是 说 那 这 黄色的 皇帝 战斗 反对 奇 你 .

“史称黄帝与蚩尤战，

[nɑ:t][tu;; tə] ['men](ə)n] ['hævɪŋ] [skɪlz] ;
Not to mention having skills ;
不是 到 提到 拥有 技能 ;

不说有术；

[ðə; ði] ['strɔ:ŋ,mən] [rɪ'kru:tɪd] [baɪ]['zæŋ, 'zɑ:n] [ljɑ:n]
The strongmen recruited by Zhang Liang
这 大力士 招募 经过 张 梁

张良所募力士，

[nɔ:r] [wɪl] [ðə; ði] [tek'ni:k] [bi;; bi] [dɪ'skʌst] ;
Nor will the technique be discussed ;
也不 将要 这 技术 是 讨论 ;

亦不说术；

[kɪŋ] [ljɑ:n]
King Liang
国王 梁

梁王、

['gɑ:ŋsʌŋ] ['ʃu:] ,
Gongsun Shu ,
公孙 舒 ,

公孙述、

[sent] [baɪ] [li] [ʃɪdɑʊ] ,
Sent by Li Shidao ,
发送 经过 李 石岛 ,

李师道所遣，

['evriwʌŋ] [sez] [its] [θeft] .
Everyone says it's theft .
每个人 说道 它是 盗窃 .

皆说是盗，

[wʌt] [ɪz] [tek'ni:k] ?
What is technique ?
什么 是 技术 ?

如何是术？ ”

[r'lev(ə)nθ] [ˈsɪstə] [sed] :
Eleventh Sister said :
第十一 姐姐 说 :

十一娘道：

" [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [ˈsteɪtmənt] [ɪz] [rɔ:ŋ] !
The official statement is wrong !
" 这 官方的 陈述 是 错误的 !

“公言差矣！

[ðɪs] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] [wʌt] [maɪ] [ˈti:tʃɪŋz] [mi:n] [baɪ][nɑ:t] [ˈdwelɪŋ] [ɑ:n] [wʌnz] [neɪm] .
This is precisely what my teachings mean by not dwelling on one's name .
这 是 恰恰 什么 我的 教义 意思是 经过 不是 住宅 在 一个人的 姓名 :

此正吾道所谓不居其名也。

[kaɪ] [ju:; jʊ] [ɪɡˈzɪbɪtɪd] [ʌnˈju:zuəl] [əˈpɪrənsəz] .
Chi You exhibited unusual appearances .
奇 你 展出 异常 外貌 :

蚩尤生有异像，

[mɔ:ˈʊʊvər] , [hi:; hi] [pəˈzest] [ɪkˈstrɔ:rdənəri] [skɪlz] .
Moreover , he possessed extraordinary skills .
而且 , 他 拥有 非凡的 技能 :

且挟奇术，

[haʊ] [kæn; kən] [ˈvɪktəri] [bi:; bi] [əˈtʃi:vɪd] [θru:] [ˈbæt(ə)] ?
How can victory be achieved through battle ?
如何 能 胜利 是 已达成 通过 战斗 ?

岂是战阵可以胜得？

[ˈkɪn] [ˈʃi:] [ˈhwæn, ˈhwɑ:ŋ] , [ðə; ði][ˈru:lər][ʌv; əv] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈtʃæri:əts] ,
Qin Shi Huang , the ruler of ten thousand chariots ,
秦 史 黄 , 这 统治者 的 十 千 战车 ,

秦始皇万乘之主，

[ˈsɜ:r.vənt] [ænd; ənd] [gɑ:rdz]
Servants and guards
仆人 和 守卫

仆从仪卫，

[wʌt] [ˈmaɪti] [ˈpaʊər] !
What mighty power !
什么 强大的 力量 !

何等威焰？

[mɔ:ˈʊʊvər] , [ˈkɪn] [lɔ:] [wʌz; wəz] [ˈveri] [straɪkt] .
Moreover , Qin law was very strict .
而且 , 秦 法律 曾是 非常 严格的 :

且秦法甚严，

[hu:] [deəz] [tu:; tə] [straɪk] [hɪm; ɪm] ?
Who dares to strike him ?
WHO 敢于 到 罢工 他 ?

谁敢击他？

[hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t][hɪt] .
He was not hit .
他 曾是 不是 打 :

也没有击了他，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [get] [əˈwei] .
You can get away .
你 能 得到 离开 :

可以脱身的。

[æz; əz][fɔːr; fər][juˈɑːn] ['æŋ] , [huː] [held] [ðə; ði] [pəˈzi(ə)n] [ʌv; əv] [kloʊz] [əˈtendənt] ,
As for Yuan Ang , who held the position of close attendant ,
作为 为了 元 安格 , WHO 握住 这 位置 的 关闭 服务员 ,
至如袁盎官居近侍,

[kʌm] ,
Come ,
来 ,
来、

[æz; əz][ðə; ði] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] , [siːiːˈen]
As the commander - in - chief , Cen
作为 这 指挥官 - 在 - 首席 , 中心
岑身为大帅,

[wuː] [ˈʃiːɑːŋ] [ɪz][ɪn] - .
Wu Xiang is in Taiheng .
吴 向 是 在 - .
武相位在台衡,

[ɔːr] [teɪk] [aɪ ˈtiː][frʌm; frəm] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈmæsɪz] ,
Or take it from among the masses ,
或者 拿 它 从 之中 这 群众 ,
或取之万众之中,

[bɪˈniːθ] [ðə; ði] [wiːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkærɪdʒ] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər][dəˈrektli; daɪˈrektli] [dɪˈstrɔɪd] .
Beneath the wheels of the carriage , which were directly destroyed .
下面 这 车轮 的 这 运输 , 哪个 是 直接地 损毁 .
直戕之辇毂之下,

[wɪˈðəʊt] [dɪˈvaɪn] [ˈmædʒɪk] ,
Without divine magic ,
没有 神圣的 魔法 ,
非有神术,

[haʊ] [kæn; kən][aɪ ˈtiː][biː; bi] [dʌŋ] ?
How can it be done ?
如何 能 它 是 完毕 ?
怎做得成?

[mɔːrˈoʊvər] , [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][wuː] - ,
Moreover , the death of Wu Yuanheng ,
而且 , 这 死亡 的 吴 - ,
且武元衡之死,

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [skʌl] [wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ] [ˈteɪkən] [əˈweɪ] .
And his skull was also taken away .
和 他的 颅骨 曾是 还 已采取 离开 .
并其颅骨也取了去,

[ɪn] [ðæt] [ˈpænɪk] ,
In that panic ,
在 那 恐慌 ,
那时慌忙中,

[huː] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ˈfriː] [taɪm] ?
Who has such free time ?
WHO 有 这样的 自由的 时间 ?
谁人能有此闲工夫?

[ʃiː] - [hɪmˈself] [ˌʌndərˈstʊd] ,
Shi Chuanyuan himself understood ,
史 - 他自己 理解 ,
史传元自明白,

" [ju:; jʊ][hæv; həv][nɑ:t] [ˈkɜrfəli] [kən'sɪdərd] [ɪts] ['mi:nɪŋ] . "
" **You** **have** **not** **carefully** **considered** **its** **meaning** . "
" 你 有 不是 小心 经过考虑的 它是 意义 . "
公不曾详玩其旨耳。”

[ˈtʃɛŋ] - [sed] :
Cheng **Yuanyu** **said** :
程 - 说 :
程元玉道：

" [ðæt] [ɪz] [ɪn'di:d] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri] [bʊks] . "
" **That** **is** **indeed** **the** **case** **in** **the** **history** **books** . "
" 那 是 的确 这 案件 在 这 历史 图书 . "
“史书上果是如此。

[ɪf] [ðə; ði] [ə'sæsɪnz] [rɪ'kɔ:rdɪd] [baɪ]['saɪmə]['tʃɪ'æn][wɜ:r; wɜr] . . .
If **the** **assassins** **recorded** **by** **Sima** **Qian** **were** . . .
如果 这 刺客 记录 经过 西玛 钱 是 . . .
假如太史公所传刺客，

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] ['veri] [tek'ni:k] ?
Is **this** **the** **very** **technique** ?
是 这 这 非常 技术 ?
想正是此术？

[frʌm; frəm][dʒei] [ki:z] [ə'sæsɪ'neɪ(ə)n] [ə'tempt] [ɑ:n][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['kɪŋ] ,
From **Jing** **Ke's** **assassination** **attempt** **on** **the** **King** **of** **Qin** ,
从 景 ke 的 暗杀 试图 在 这 国王 的 秦 ,
至荆轲刺秦王，

[hɪz; ɪz] ['sɔ:rdzmənʃɪp] [wʌz; wəz] ['lækɪŋ] .
His **swordsmanship** **was** **lacking** .
他的 剑术 曾是 缺乏 .
说他剑术疏，

[ðə; ði] [ə'sæsɪnz] [ɪn] [frʌnt] ,
The **assassins** **in** **front** ,
这 刺客 在 正面 ,
前边这几个刺客，

" [ɑ:r; ər] [ðeɪ] [ɔ:l] [skɪld] [ɪn] [ðɪs] ? "
" **Are** **they** **all** **skilled** **in** **this** ? "
" 是 他们 全部 熟练 在 这 ? "
多是有术的了？ ”

[ɪ'lev(ə)nθ] ['sɪstər] [sed] :
Eleventh **Sister** **said** :
第十一 姐姐 说 :
十一娘道：

" [saɪmə]['tʃɪ'æn][wʌz; wəz] [rɔ:ŋ] . "
" **Sima** **Qian** **was** **wrong** . "
" 西玛 钱 曾是 错误的 . "
“史迁非也。

[ˈkɪŋ] [ˈtʃɛŋ] [ɪz] ['wɪkɪd] .
Qin **Cheng** **is** **wicked** .
秦 程 是 邪恶 .
秦诚无道，

[hi:; hi][ɪz]['ɔ:lsʊʊ][ðə; ði] [tru:] ['mæstər][ʌv; əv] ['destəni] .
He **is** **also** **the** **true** **master** **of** **destiny** .
他 是 还 这 真的 掌握 的 命运 .
亦是天命真主，

[ˈiːv(ə)n][wɪð; wɪθ] [ˈsɔːrdzmənʃɪp] ,
Even with swordsmanship ,
甚至 和 剑术

纵有剑术，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [dʌn] [ˈlaɪtli] ?
How can this be done lightly ?
如何 能 这 是 完毕 轻轻 ？

岂可轻施？

[æz; əz][fɔːr; fər][dʒuːˈæn] [ˈzuː] ,
As for Zhuan Zhu ,
作为 为了 转 朱

至于专诸、

[ˈniː, ˈnaɪ] [ˈzɛŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] ,
Nie Zheng and others ,
聂 郑 和 其他的

聂政诸人，

[haʊˈevər] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈlɔɪəlti] [ðæt] [aɪ] [ˈæktɪd] .
However , it was out of loyalty that I acted .
然而 , 它 曾是 出去 的 忠诚 那 我 行动 .

不过义气所使，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [breɪv] [ænd; ənd] [kəˈreɪdʒəs] [mæn] .
He is a brave and courageous man .
他 是 一个 勇敢的 和 勇敢 男人 .

是个有血性好汉，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [skɪl] .
It was not originally a skill .
它 曾是 不是 起初 一个 技能 .

原非有术。

[ɪf] [ɔːl][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ˈsɔːrdzmənʃɪp] . . .
If all of this is called swordsmanship . . .
如果全部 的 这 是 称为 剑术 . . .

若这等都叫做剑术，

[ðə; ðɪ] [wɜːrld] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ˈpiːp(ə)l] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [deθ] .
The world is a place where people fight to the death .
这 世界 是 一个 地方 在哪里 人们 斗争 到 这 死亡 .

世间拼死杀人，

[ðoʊs] [huː] [ˈkænɑːt] [ˈiːv(ə)n] [prəˈtekt] [ðəmˈselvz]
Those who cannot even protect themselves
那些 WHO 不能 甚至 保护 他们自己

自身不保的，

[ɪts] [ɔːl][dʒʌst] [trɪks] !
It's all just tricks !
它是 全部 只是 技巧 !

尽是术了！ ”

[ˈtʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Yuanyu said :
程 - 说 :

程元玉道：

" [haʊ] [ɪz][ˈkuːnˈluːn] [moʊl] ? " " " **How is Kunlun Mole ?** " " "
如何 是 昆仑 痣 ？ " " "

“昆仑摩勒如何？ ”

[r'lev(ə)nθ] [ˈsɪstər] [sed] :
Eleventh Sister said :
第十一 姐姐 说 :

十一娘道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈbeɪsɪk] [ˌʌndərˈstændɪŋ] . "
" This is a very basic understanding . "
" 这 是 一个 非常 基本的 理解 . "

“这是粗浅的了。

[ˈniː, ˈnaɪ] [jɪniːæŋ] ,
Nie Yinniang ,
聂 隐娘 ,

聂隐娘、

[ðə; ði] [red] [laɪn] [ɪz][ðə; ði][moʊst] [ˈwʌndərf(ə)] .
The red line is the most wonderful .
这 红色的 线 是 这 最多 精彩的 .

红线方是至妙的。

[ˈmɑːləʒ] [juːst] [fɔːrm] ,
Moller used form ,
莫勒 用过的 形式 ,

摩勒用形，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [ˌoʊvərˈkʌm] [ˈɑːbstək(ə)lɪz] .
But they were able to overcome obstacles .
但 他们 是 有能力的 到 克服 障碍 .

但能涉历险阻，

[test] [hɪz; ɪz][əˈdʒɪləti] .
Test his agility .
测试 他的 敏捷 .

试他矫健手段。

[jɪniːæŋ] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [kənˈtempərəˌeriːz] [juːst] [dɪˈvaɪn] [ˈpaʊər] .
Yinniang and her contemporaries used divine power .
隐娘 和 她 同时代人 用过的 神圣的 力量 .

隐娘辈用神，

[ɪts] [ˈmekənɪzəm] [ɪz] [mɪˈstɪriəs] [ænd; ənd] [prəˈfaʊnd] .
Its mechanism is mysterious and profound .
它是 机制 是 神秘 和 深刻的 .

其机玄妙，

[ˈɡoʊsts] [ænd; ənd][ɡɒdz] [ˈkænɑːt] [siː] [ðɪs] .
Ghosts and gods cannot see this .
鬼魂 和 神 不能 看 这 .

鬼神莫窥，

[ə; eɪ] [ˈniːd(ə)l] [kæn; kən][ˈɔːlsʊʊ][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [ˈmeʒər] .
A needle can also be used to measure .
一个 针 能 还 是 用过的 到 措施 .

针也可度，

[ˈhɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [skɪn] ,
Hidden in the skin ,
隐 在 这 皮肤 ,

皮郛中藏，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənɪz][ʌv; əv] [maɪlɪz] ,
Suddenly thousands of miles ,
突然 数千 的 英里 ,

倏忽千里，

[ðeɪ] [keɪm] [ænd; ənd] [went] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They came and went without a trace .
他们 来了 和 去 没有 一个 痕迹 .

往来无迹，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi; wi][bi; bi] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ][səˈluːʃ(ə)n] ?
How could we be without a solution ?
如何 可以 我们 是 没有 一个 解决方案 ?

岂得无术？ ”

[ˈtʃɛŋ] - [sed] :
Cheng Yuanyu said :
程 - 说 :

程元玉道：

[aɪ] [riːd] " [ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪrdɪd] ['streɪndʒər] " .
I read " The Tale of the Bearded Stranger " .
我 读 " 这 故事 的 这 留着胡子的 陌生人 " .

“吾看《虬髯客传》，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hi; hi] [eɪt] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmi] .
It is said that he ate the head of his enemy .
它 是 说 那 他 吃 这 头 的 他的 敌人 .

说他把仇人之首来吃了，

" [kæn; kən] ['sɔːrdzɪmənʃɪp] [bi; bi] [juːst] [tu; tə] ['set(ə)] ['pɜːrsən(ə)] [skɔːrɪz] ? "
" Can swordsmanship be used to settle personal scores ? "
" 能 剑术 是 用过的 到 定居 个人的 得分 ? "

剑术也可以报得私仇的？ ”

[ɪˈlev(ə)nθ] ['sɪstər] [sed] :
Eleventh Sister said :
第十一 姐姐 说 :

十一娘道：

" [ˈʌðərwaɪz] .
" otherwise .
" 否则 .

“不然。

[ðə; ði] ['stɔːrɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪrdɪd] [mæn][ɪz][ə; eɪ] ['pærəbl] .
The story of the bearded man is a parable .
这 故事 的 这 留着胡子的 男人 是 一个 寓言 .

虬髯之事寓言，

[nɑːt] [truː] .
Not true .
不是 真的 .

非真也。

[ɪts] [ɔːl] [əˈbaʊt] [rɪˈvendʒ] .
It's all about revenge .
它是 全部 关于 复仇 .

就是报仇，

[,aɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [dɪˈskʌs] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] .
It also discusses right and wrong .
它 还 讨论 正确的 和 错误的 .

也论曲直。

[ɪf] [ðə; ði][ˈmjuzɪk][ɪz][ɪn][maɪ] [hændz]
If the music is in my hands
如果 这 音乐 是 在 我的 双手

若曲在我，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [ju:z] ['mædʒɪk][tu:, tə] [əb'teɪn] [aɪ 'ti:] .
They dared not use magic to obtain it .
他们 敢于 不是 使用 魔法 到 获得 它 .

也是不敢用术报得的。”

[ˈtʃeŋ] - [sed] :
Cheng Yuanyu said :
程 - 说 :

程元玉道：

" [ɪf] [wʌt] [ðə; ði][soʊ] - [kɔ:ld] - ['enəmi] - [ɪz] [tru:] . . . "
" If what the so - called ' enemy ' is true . . . "
" 如果 什么 这 所以 - 称为 - 敌人 - 是 真的 . . . "

“假如术家所谓仇，

[wʌt] [mʌst; məst][bi:; bi][ðə; ði] [best] ?
What must be the best ?
什么 必须 是 这 最好的 ?

必是何等为最？ ”

[ɪ'lev(ə)nθ] ['sɪstə] [sed] :
Eleventh Sister said :
第十一 姐姐 说 :

十一娘道：

" [ðer; ðər][ɑ:r; ə] ['dɪfrənt] ['levl] [ʌv; əv] ['enməti] . "
" There are different levels of enmity . "
" 那里 是 不同的 级别 的 敌意 . "

“仇有几等，

[nʌn] [ʌv; əv] [ði:z] [ɑ:r; ə] ['pɜ:rsən(ə)l] ['grʌdʒɪz] .
None of these are personal grudges .
没有任何 的 这些 是 个人的 怨恨 .

皆非私仇。

[ðer; ðər][ɑ:r; ə] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [hu:] [sɜ:rv] [æz; əz] ['mædʒɪstrɪts] .
There are officials in the world who serve as magistrates .
那里 是 官员 在 这 世界 WHO 服务 作为 地方法官 .

世间有做守令官，

[ðoʊz] [hu:] [ə'bjʊ:s] [ðə; ði] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)l]
Those who abuse the common people
那些 WHO 虐待 这 常见的 人们

虐使小民的，

[ðoʊz] [hu:] ['kʌvət] [braɪbz] [ænd; ənd] [ðen] [hɑ:rm] ['ʌðər] [ɑ:r; ə] ['gɪlti] [ʌv; əv] ['mɜ:rdər] .
Those who covet bribes and then harm others are guilty of murder .
那些 WHO 贪图 贿赂 和 然后 伤害 其他的 是 有罪的 的 谋杀 .

贪其贿又害其命的，

[ðer; ðər][ɑ:r; ə] [sju'piəriəz] [ænd; ənd] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
There are superiors and officials in the world .
那里 是 上级 和 官员 在 这 世界 .

世间有做上司官，

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] - ['paʊər] ,
Zhang Dawei's power ,
张 - 力量 ,

张大威权，

[hi:; hi][wʌz; wəz][fɑ:nd][ʌv; əv] ['flætəri] .
He was fond of flattery .
他 曾是 喜爱 的 奉承 .

专好谄奉，

[tuː; tə][hɑ:rm][ðə; ði] ['ɑ:nɪst] ；
To harm the honest ；
到 伤害 这 诚实的 ；

反害正直的；

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [kə'mɑ:ndəz] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] ，
There are generals and commanders in the world ；
那里 是 将军们 和 指挥官 在 这 世界 ；

世间有做将帅，

[ˈoʊnli] ['mɪləteri] [peɪ] [wʌz; wəz] [stript] ．
Only military pay was stripped ．
仅有的 军队 支付 曾是 脱衣舞 ；

只剥军晌，

[nɑ:t][ˈdɪlɪdʒənt][ɪn] ['mɪləteri] [ə'ferz] ，
Not diligent in military affairs ；
不是 勤奋 在 军队 事务 ；

不勤武事，

[ðoʊz] [hu:] [kə'rʌpt] [ðə; ði]['bɔ:rdər] ['ri:dʒənz] ；
Those who corrupt the border regions ；
那些 WHO 腐败 这 边界 地区 ；

败坏封疆的；

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ] [praɪm] ['mɪnɪstəz] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] ，
There are prime ministers in the world ；
那里 是 主要的 部长们 在 这 世界 ；

世间有做宰相，

[pleɪs] [ðə; ði] [tri:] [ɪn][jɔ:; jəɾ] [hɑ:rt] ，
Place the tree in your heart ；
地方 这 树 在 你的 心 ；

树置心腹，

[hɑ:mɪŋ] [ðoʊz] [hu:] [ˌdɪsə'ɡri:] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]
Harming those who disagree with him ；
伤害 那些 WHO 不同意 和 他 ；

专害异己，

[aɪ 'ti:] [rɪ'vɜ:sɪz] [ðə; ði] [roʊlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪkɪd] ；
It reverses the roles of the virtuous and the wicked ；
它 反转 这 角色 的 这 有德行的 和 这 邪恶 ；

使贤奸倒置的；

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ] [ɪg'zæmɪnəz] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] ，
There are examiners in the world ；
那里 是 考官 在 这 世界 ；

世间有做试官，

[ɪ'lɪsɪt] [rɪ'leɪʃnz] ，
illicit relations ；
非法 关系 ；

私通关节，

[ˈbraɪbəri] [ænd; ənd]['feɪvərɪtɪzəm]
Bribery and favoritism ；
受贿 和 偏爱 ；

贿赂徇私，

[blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [kən'fju:ʒ(ə)n] ，
Black and white confusion ；
黑色的 和 白色的 困惑 ；

黑白混淆，

[aɪ] , ['bi:ɪŋ] [ʌn'wɜ:ɾði] , [hæv; həv] [bɪn] ['fɔ:rtʃənət] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] . . .
I , being unworthy , have been fortunate enough to : : :
我 , 存在 不配 , 有 到过 幸运 足够的 到 : : :
使不才侥幸,

[ˈtæləntɪd] [s'kɒləz] [əd'maɪər][hɪm; ɪm] .
Talented scholars admire him .
才华横溢 学者们 钦佩 他 :

才士屈仰的。

[ði:z] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [ðoʊz] [hu:m] [aɪ] , [mju:; , [mʌst; məst] [kɪl] !
These are all those whom I , Mu , must kill !
这些 是 全部 那些 谁 我 , 宙 , 必须 杀 !

此皆吾木所必诛者也!

[æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] [sɪkə'fæntɪk] [ə'fɪ(ə)lz] ,
As for the cunning and sycophantic officials ,
作为 为了 这 狡猾 和 谄媚者 官员 ,

至若舞文的滑吏,

[ˈɑ:rbɪtrəri] [ˈdʒentri] ,
Arbitrary gentry ,
随意的 绅 ,

武断的土豪,

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [tʃɪ:f] [dʒʌdʒ] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] ['pʌnɪʃmənts] ;
There is a chief judge in charge of punishments ;
那里 是 一个 首席 法官 在 收费 的 惩罚 ;

自有刑宰主之;

[ə; eɪ] [dɪsə'bi:diənt] [sʌn] ,
A disobedient son ,
一个 忤 儿子 ,

忤逆之子,

[ʌn'feɪθfl] [mæn]
unfaithful man
不忠 男人

负心之徒,

[ðə; ði] ['θʌndər] [dɪ'pɑ:rtmənt] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] [ˌdʒʊrɪs'dɪk(ə)n][ˈoʊvər] [ðɪs] .
The Thunder Department has its own jurisdiction over this .
这 雷 部门 有 它是自己的 管辖权 超过 这 .

自有雷部司之,

" [ɪts] [nʌn] [ʌv; əv][maɪ] ['bɪznəs] . "
" It's none of my business . "
" 它是 没有任何 的 我的 商业 : " "

不关我事。”

[ˈtʃeŋ] - [sed] :
Cheng Yuanyu said :
程 - 说 :

程元玉曰:

" [ðə; ði] [ˈdɪfrənt] ['klæsɪz] ['menʃ(ə)nd] [br'fɔ:r] "
" The different classes mentioned before "
" 这 不同的 课程 提及 前 "

“以前所言几等人,

[hæv; həv] ['nevər] [hɜ:ɾd] [ʌv; əv] ['eniwʌn] ['bi:ɪŋ] [kɪld] [baɪ] [ə'sæsɪnz] [ɔ:r] [sɔ:ɾd] [ɪ'mɔ:tlz] .
have never heard of anyone being killed by assassins or sword immortals .
有 绝不 听到 的 任何人 存在 被杀 经过 刺客 或者 剑 不朽者 :

曾不闻有显受刺客剑仙杀戮的。”

[ɪˈlev(ə)n] [ˈsɪstər] [læft] :
Eleven Sister laughed :
十一 姐姐 笑了 :

十一娘笑道：

" [haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [bi; bi] [noʊn] [tu; tə] [ˈʌðər] ? "
" How can this be known to others ? "
" 如何 能 这 是 已知 到 其他的 ? "

“岂可使人晓得的？

[ɔ:l] [sʌtʃ] [ˈpi:p(ə)] ,
All such people ,
全部 这样的 人们 ,

凡此之辈，

[ðer; ðər][ɪz] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn] [wei] [tu; tə] [kɪl] [aɪ ˈti:] :
There is more than one way to kill it :
那里 是 更多的 比 一 方式 到 杀 它 :

杀之之道非一：

[ɪn] [sɪˈvɪr] [ˈkeɪsɪz] , [ðer; ðər] [ˈli:dər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [meɪ] [bi; bi] [ˈkæptʃərd] .
In severe cases , their leader and his wife may be captured .
在 严重 案例 , 他们的 领导者 和 他的 妻子 可能 是 捕获 .

重者或径取其首领及其妻子，

[noʊ] [ni:d] [tu; tə] [seɪ] [mɔ:r] ;
No need to say more ;
不 需要 到 说 更多的 ;

不必说了；

[ðə; ðɪ][nekst][wʌn] [meɪ] [ˈentər] [ɪts] [θroʊt] .
The next one may enter its throat .
这 下一个 一 可能 进入 它是 喉 .

次者或入其咽，

[kʌt] [hɪz; ɪz] [θroʊt] .
Cut his throat .
切 他的 喉 .

断其喉，

[ɔ:r][aɪ ˈti:] [meɪ] [hɑ:rm][ðer; ðər] [ˈɪnər] [ˈsɜ:rk(ə)] .
Or it may harm their inner circle .
或者 它 可能 伤害 他们的 内 圆圈 .

或伤其心腹，

[hɪz; ɪz][ˈfæməli][ˈoʊnli] [nu:] [ðæt] [hi; hi][hæd; həd][daɪd] [ˈsʌd(ə)nli] .
His family only knew that he had died suddenly .
他的 家庭 仅有的 知道 那 他 有 死亡 突然 .

其家但知为暴死，

[ðə; ðɪ] [ˈri:z(ə)n] [ɪz] [ʌnˈnoʊn] ;
The reason is unknown ;
这 原因 是 未知 ;

不知其故；

[ɔ:r] [pərˈhæps] [ðei] [wʊd] [ju:z] [ˈmædʒɪk][tu; tə] [səbˈdu:] [ɪts] [soʊl] .
Or perhaps they would use magic to subdue its soul .
或者 也许 他们 会 使用 魔法 到 征服 它是 灵魂 .

又或用术慑其魂，

[aɪ ˈti:] [droʊv] [hɪm; ɪm][tu; tə] [ˈmædnəs] [ænd; ənd] [dɪˈlu:ʒn] .
It drove him to madness and delusion .
它 驾驶 他 到 疯狂 和 错觉 .

使他颠蹶狂谬，

[hiː; hi] [daɪd] [ʌv; əv] [dɪ'sper] .
He died of despair .
他 死亡 的 绝望 .

矢志而死；

[ɔːr] [ðeɪ] [maɪt] [juːz] ['mædʒɪk][tuː; tə] [bɪ'wɪtʃ] [ðer; ðər] ['fæməli] .
Or they might use magic to bewitch their family .
或者 他们 可能 使用 魔法 到 蛊惑 他们的 家庭 .

或用术迷其家，

[ðɪs] [kɔːzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'piːtɪdli] [kə'mɪt] ['fɪlði] [æktɪs] .
This caused him to repeatedly commit filthy acts .

这 导致 他 到 反复 犯罪 污秽 行为 .

使他丑秽迭出，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] [dɪ'pref(ə)n] ；
He died in resentment and depression ；

他 死亡 在 怨恨 和 沮丧 ；

愤郁而死；

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [dəʊnt] [ə'raɪv] .
Sometimes they don't arrive .

有时 他们 不 到达 .

其有时未到的，

[bʌt; bət][,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] ['priːtens] , [ə; eɪ] [suːpər'nætʃrəl] [driːm] .
But it was all pretense , a supernatural dream .

但 它 曾是 全部 虚伪 , 一个 超自然 梦 .

但假托神异梦寐，

[,aɪ 'tiː][ˈoʊnli] ['fraɪt(ə)nd] [hɪm; ɪm] .
It only frightened him .

它 仅有的 害怕 他 .

使他惊惧而已。”

['tʃeŋ] - [sed] :
Cheng Yuanyu said :

程 - 说 :

程元玉道：

" [meɪ] [aɪ] [test] [ðɪs] [sɔːrd] ? "
" May I test this sword ? "

" 可能 我 测试 这 剑 ? "

“剑可得试令吾一看否？ ”

[ɪ'lev(ə)nθ] ['sɪstər] [sed] :
Eleventh Sister said :

第十一 姐姐 说 :

十一娘道：

" [ɡreɪt] [θɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [juːst] ['rekləsli] . "
" Great things should not be used recklessly . "

" 伟大的 事物 应该 不是 是 用过的 鲁莽地 . "

“大者不可妄用，

[ænd; ənd][aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['stɑːrtlɪŋ] [juː; jʊ] .
And I'm afraid of startling you .

和 我是 害怕的 的 令人震惊 你 .

且怕惊坏了你。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['jʌŋɡər] [meɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɡɪv] [,aɪ 'tiː][ə; eɪ][traɪ] .
Those who are younger may wish to give it a try .

那些 WHO 是 年轻 可能 希望 到 给 它 一个 尝试 .

小者不妨试试。”

[ðen] [kɔ:l] [kɪŋkʃi:ə] ,
Then call Qingxia ,
然后 称呼 青霞 ,

乃呼青霞、

[tu:] ['gɜ:lz][frʌm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] [ə'raɪvd] .
Two girls from the clouds arrived .
二 女孩们 从 这 云 到达的 .

缥云二女童至，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

吩咐道：

" ['mæstər] ['tʃɛŋ] [wɪʃɪz] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [sɔ:rd] , "
" Master Cheng wishes to see the sword , "
" 掌握 程 愿望 到 看 这 剑 , "

“程公欲观剑，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [gɪv] [aɪ 'ti:][ə; eɪ][traɪ] .
You can give it a try .
你 能 给 它 一个 尝试 .

可试为之。

" [ðen] [ðə; ði] [klɪf] [feɪs] [wɪl] [bi:; bi] ['skʌlptɪd] . "
" Then the cliff face will be sculpted . "
" 然后 这 悬崖 脸 将要 是 雕刻的 . "

就此悬崖旋制便了。”

[ðə; ði] [tu:] ['gɜ:lz] [ə'gri:d] .
The two girls agreed .
这 二 女孩们 同意 .

二女童应诺。

['ʃi:ji] [ni:'ɑ:ŋ] [pʊld] [tu:] ['dʌmplɪŋz] [aʊt] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [sli:v] .
Shiyi Niang pulled two dumplings out of her sleeve .
石义 娘 拉 二 饺子 出去 的 她 袖子 .

十一娘袖中模出两个丸子，

[θroʊ] [aɪ 'ti:][ɪntu:][ðə; ði] [er] ,
Throw it into the air ,
扔 它 进入 这 空气 ,

向空一掷，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['sevrəl] [tenz] [ʌv; əv] [fi:t] [haɪ] .
It is several tens of feet high .
它 是 一些 十 的 脚 高的 .

其高数丈，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ 'ti:] [fel] ,
Just as it fell ,
只是 作为 它 跌倒 ,

才坠下来，

[ðə; ði] [tu:] ['gɜ:lz] [ðen] [li:pt] ['ɑ:ntə][ðə; ði] ['tri:,tɒps] .
The two girls then leaped onto the treetops .
这 二 女孩们 然后 跳跃 到 这 树梢 .

二女童即跃登树枝梢上，

[kæʃ] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][jɔ:; jər][hændz]
Catch it with your hands
抓住 它 和 你的 双手

以手接着，

[nɑ:t][ə; eɪ] ['hɛrɪz] [brɛdθ] [ɔ:f] .
Not a hair's breadth off .
不是 一个 头发的 宽度 离开 .

毫发不差。

[i:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n] [rɪ'si:vɪd] [wʌn] [pɪl] .
Each person received one pill .
每个 人 已收到 一 丸 .

各接一丸来，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪst] , [ə; eɪ] ['gli:mɪŋ] [bleɪd] [ə'pɪrɪz] .
With a flick of the wrist , a gleaming blade appears .
和 一个 轻弹 的 这 手腕 , 一个 闪闪发光 刀刃 出现 .

一拂便是雪亮的利刀。

['tʃɛŋ] - [lʊkt] [æɪ; ət][ðə; ði] [tri:] [bræntʃ] .
Cheng Yuanyu looked at the tree branch .
程 - 看起来 在 这 树 分支 .

程元玉看那树枝，

['twɪstɪd] [ænd; ɛnd] ['hæŋɪŋ] ['ʌpsaɪd] [daʊn] ,
Twisted and hanging upside down ,
扭曲 和 绞刑 上行 向下 ,

糅曲倒悬，

[bɪ'loʊ] [ɪz][ə; eɪ] [di:p] [rə'vi:n] ,
Below is a deep ravine ,
以下 是 一个 深的 峡谷 ,

下临绝壑，

[ʌn'fæðəməbl] .
Unfathomable .
深不可测 .

深不可测。

[traɪ] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] .
Try looking down from above .
尝试 寻找 向下 从 多于 .

试一俯瞰，

[soʊl] [sɔ:rɪŋ]
Soul soaring
灵魂 翱翔

神魂飞荡，

[hɛr] ['stændɪŋ] [ɑ:n][end]
Hair standing on end
头发 常竖 在 结尾

毛发森竖，

[ə; eɪ] [tʃɪl] [ræŋ] [daʊn] [maɪ] [spɑɪn] .
A chill ran down my spine .
一个 寒意 跑 向下 我的 脊柱 .

满身生起寒栗子来。

[ɪ'lev(ə)nθ] ['sɪstə] [spʊk] [ænd; ɛnd] [læft] ['fri:lɪ] .
Eleventh Sister spoke and laughed freely .
第十一 姐姐 辐 和 笑了 自由 .

十一娘言笑自如，

[tu:] ['gɜ:lz][ɑ:r; ər] [dɪ'pɪktɪd] [wi:ldɪŋ] [swɔ:dz] [ænd; ɛnd] ['straɪkɪŋ] [i:tʃ] ['ʌðər] .
Two girls are depicted wielding swords and striking each other .
二 女孩们 是 描绘 挥舞 剑 和 引人注目 每个 其他 .

二女童运剑为彼此击刺之状。

[æ̞t̚; ət̚][fɜːrst̚][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [stiːl] [dɪˈsɜːrnəb(ə)l̩] ,
At first it was still discernible ,
在 第一的 它 曾是 仍然 可辨别的 ,

初时犹自可辨，

[ˈleɪtər] [ɑːn] ,
Later on ,
之后 在 ,

到得后来，

[laɪk] [tuː] [waɪt] [ˈrɪbənz] ,
Like two white ribbons ,
喜欢 二 白色的 丝带 ,

只如两条白练，

[ˈflaɪɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsɜːrklɪŋ] [ɪn] [mɪd] - [eɪ]
Flying and circling in mid - air
飞行 和 盘旋 在 中 - 空气

半空飞绕，

[noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [siːn] .
No one was seen .
不 一 曾是 已见 .

并不看见有人。

[ˈdʊrɪŋ] [ə; eɪ] [miːl] ,
During a meal ,
期间 一个 一顿饭 ,

有顿饭时候，

[ðen] [kʌm] [daʊn] ,
Then come down ,
然后 来 向下 ,

然后下来，

[nɔːt] [aʊt] [ʌv; əv] [breθ]
Not out of breath
不是 出去 的 气息

气不喘，

[ðə; ðɪ] [ˈkʌlə] [rɪˈmeɪnz] [ʌnˈtʃeɪndʒd] .
The color remains unchanged .
这 颜色 遗迹 未更改 .

色不变。

[ˈtʃen] - [saɪd] :
Cheng Wuyu sighed :
程 - 叹了口气 :

程无玉叹道：

" [ə; eɪ] [truː] [mæn][ʌv; əv][gɔːd] ! "
" A true man of God ! "
" 一个 真的 男人 的 上帝 ! "

“真神人也！ ”

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [leɪt] [æ̞t̚; ət̚] [naɪt] .
It was already late at night .
它 曾是 已经 晚的 在 夜晚 .

时已夜深，

[ðen] [ðeɪ] [leɪd] [aʊt] [ə; eɪ] [kwɪlt] [ænd; ənd] [ˈmætrəs] [ɑːn][ðə; ðɪ][ˌbæmˈbuː] [bed] .
Then they laid out a quilt and mattress on the bamboo bed .
然后 他们 铺设 出去 一个 被子 和 床垫 在 这 竹子 床 .

乃就竹榻上施衾褥，

[ˈmaɪ] [ˈdestəni] [ˈrests] [ˈhɪr] .
My destiny rests here .
我的 命运 休息 这里 .

命程在此宿卧，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [stɪl] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈdɪr,skɪn] [koʊt] .
It was still covered with a deerskin coat .
它 曾是 仍然 涵盖 和 一个 鹿皮 外套 .

仍加以鹿裘覆之。

[ɪˈlev(ə)nθ] [ˈsɪstər] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [tuː] [ˈgɜːlz] [boʊd] [ænd; ənd] [wɪðˈdruː] .
Eleventh Sister and the two girls bowed and withdrew .
第十一 姐姐 和 这 二 女孩们 鞠躬 和 退出 .

十一娘与二女童作礼而退，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [spend] [ðə; ðɪ] [naɪt] [ɪn][ðə; ðɪ] [stoʊn] [ˈtʃeɪmbər] .
He went to spend the night in the stone chamber .
他 去 到 花费 这 夜晚 在 这 石头 房间 .

自到石室中去宿了。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈɔːgəst] ,
It was August ,
它 曾是 八月 ,

时方八月天气，

[ˈtʃɛŋ] - [ræpt] [hɪmˈself] [ɪn][ə; eɪ][fɜːr] [koʊt] [ænd; ənd] [leɪ] [ˈʌndər] [ðə; ðɪ] [ˈkʌvəz] .
Cheng Yuanyu wrapped himself in a fur coat and lay under the covers .
程 - 包装 他自己 在 一个 毛皮 外套 和 躺 在下面 这 封面 .

程元玉拥裘伏衾，

[aɪ] [stɪl] [fiːl] [koʊld] .
I still feel cold .
我 仍然 感觉 寒冷的 .

还觉寒凉，

[ðə; ðɪ] [ˈriːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈdwellɪŋ] [ɪz][ɑːn][ə; eɪ] [haɪ] [ˈplɜːs] .
The reason is that the dwelling is on a high place .
这 原因 是 那 这 住宅 是 在 一个 高的 地方 .

盖缘居处高了。

[bɪˈfɔːr] [dɑːn] ,
Before dawn ,
前 黎明 ,

天未明，

[ɪˈlev(ə)nθ] [ˈsɪstər] [hæz; həz] [ˈgɑːtn] [ʌp] .
Eleventh Sister has gotten up .
第十一 姐姐 有 获得 向上 .

十一娘已起身，

初刻拍案惊奇

第12/107页

[ˈæftər] [ˈwɑːʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɡruːmɪŋ] .
After washing and grooming .
后 洗涤 和 美容 .

梳洗毕。

[ˈtʃɛŋ] - [ˈɔːlsou] [wɑːʃt] [ænd; ənd] [drest] .
Cheng Yuanyu also washed and dressed .
程 - 还 洗过 和 穿着 .

程元玉也梳洗了，

[ɡoʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Go out and meet him .
去 出去 和 见面 他 .

出来与他相见，

[aɪ][eɪˈem] [ɪkˈstriːmli] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I am extremely grateful to him .
我 是 极其 感激的 到 他 .

谢他不尽。

[ɪˈlev(ə)nθ] [ˈsɪstər] [sed] :
Eleventh Sister said :
第十一 姐姐 说 :

十一娘道：

" [ˈlɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [ɪz][ˈsɪmp(ə)] [ænd; ənd] [slou] - [peɪst] . "
" Living in the mountains is simple and slow - paced . "
" 活的 在 这 山脉 是 简单的 和 慢的 - 踱步 . "

“山居简慢，

[pliːz] [fərˈɡɪv] [emˈiː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

恕罪则个。”

[ˈbrekfəst] [wʌz; wəz][ˈɔːlsou] [sɜːrvd] .
Breakfast was also served .
早餐 曾是 还 服务 .

又供了早膳。

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [kɪŋkʃiːə] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp][hɜːr; həɪ][baʊ; boʊ][ænd; ənd][ˈæərəʊs] [ænd; ənd][ɡoʊ] [daʊn]
He then ordered Qingxia to take up her bow and arrows and go down
他 然后 订购 青霞 到 拿 向上 她 弓 和 箭头 和 去 向下

[ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [tuː; tə][faɪnd][waɪld] [ˈdelɪkəsɪz] [tuː; tə] [prɪˈper] [fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪ] .
the mountain to find wild delicacies to prepare for the day .
这 山 到 寻找 荒野 美味佳肴 到 准备 为了 这 天 .

复叫青霞操弓矢下山寻野味作昼饌。

[ˈbrɪdʒɪt] [ˈlɪn] [left] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Brigitte Lin left for a while .
布里吉特 林 左边 为了 一个 尽管 .

青霞去了一会，

[ˈnʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] ,
Nothing in the future ,
没有什么 在 这 未来 ,

无一件将来，

[rɪˈplai] :
Reply :
回复 :

回说:

" [ɪts] [ˈɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] , "
" It's early in the day , "
" 它是 早期的 在 这 天 , "

“天气早,

[noʊ] . "
No . "
不 . "

没有。”

[ˈsʌmən] - [əˈɡen] .
Summon Piaoyun again .
召唤 - 再次 :

再叫缥云去。

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] [ˈsɪtɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [tɔːk] ,
Not long after sitting down to talk ,
不是 长的 后 坐着 向下 到 讲话 ,

坐谭未久,

- [ˈkærid] [ə; eɪ] [ˈfeznt] [ænd; ænd][ə; eɪ] [ˈræbɪt] [ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Piaoyun carried a pheasant and a rabbit up the mountain .
- 携带 一个 野鸡 和 一个 兔子 向上 这 山 .

缥云提了一雉一兔上山来。

[ɪˈlev(ə)nθ] [ˈsɪstər] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Eleventh Sister was overjoyed .
第十一 姐姐 曾是 欣喜若狂 :

十一娘大喜,

[tel] [kɪŋkʃiːə] [tuː; tə] [ˈkwɪkli] [ˈrektɪfaɪ][ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n] [rɪˈɡɑːrdɪŋ] [ˈkʌstəmər] [ˈsɜːrvɪs] .
Tell Qingxia to quickly rectify the situation regarding customer service .
告诉 青霞 到 迅速地 纠正 这 情况 关于 顾客 服务 .

叫青霞快整治供客。

[ˈtʃɛŋ] - [æskt] [ɪn] [daʊt] :
Cheng Yuanyu asked in doubt :
程 - 问 在 怀疑 :

程元玉疑问道:

[ˈfezənts] [ænd; ænd] [ˈræbəts] [ɑːr; ər][nɑːt] [skers] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] .
Pheasants and rabbits are not scarce in the mountains .
野鸡 和 兔子 是 不是 稀少 在 这 山脉 :

“雉兔山中岂少?

[waɪ] [ɪz][aɪ ˈtiː][soʊ] [rer] ?
Why is it so rare ?
为什么 是 它 所以 稀有的 ?

何乃难得如此? ”

[ɪˈlev(ə)nθ] [ˈsɪstər] [sed] :
Eleventh Sister said :
第十一 姐姐 说 :

十一娘道:

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] , "
" There are many in the mountains , "
" 那里 是 许多 在 这 山脉 , "

“山中元不少,

[haʊ'evər] , [ðei] [ɑ:r; ər][hɑ:rd][tu:; tə][faɪnd] [ɪf] [ðei] [ɑ:r; ər] ['hɪd(ə)n] .
However , they are hard to find if they are hidden .
然而 , 他们 是 难的 到 寻找 如果 他们 是 隐 .
只是潜藏难求。”

[ˈtʃeŋ] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Cheng Yuanyu smiled and said :
程 - 微笑 和 说 :
程元玉笑道：

" ['mædəmz] [dɪ'vaɪn] [a:ts] , "
" Madam's divine arts , "
" 夫人的 神圣的 艺术 , "
“夫人神术，

[wʌt] [kɑ:nt] [bi:; bi] [əb'teɪnd] ?
What can't be obtained ?
什么 不能 是 获得 ?
何求不得，

" [ɪz][,aɪ 'ti:] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [kæʃt] [ðɪs] ['feznt] [ænd; ənd] ['ræbɪt] ? "
" Is it difficult to catch this pheasant and rabbit ? "
" 是 它 难的 到 抓住 这 野鸡 和 兔子 ? "
乃难此雉兔？ ”

[ɪ'lev(ə)nθ] ['sɪstər] [sed] :
Eleventh Sister said :
第十一 姐姐 说 :
十一娘道：

" [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] ['steɪtmənt] [ɪz] [rɔ:ŋ] !
" The official statement is wrong !
" 这 官方的 陈述 是 错误的 !
“公言差矣！

[haʊ] [kæn; kən][maɪ] [skɪlz] [bi:; bi] [ju:st] [tu:; tə][hɑ:rm] ['lɪvɪŋ] ['bi:ɪŋz] [tu:; tə]['sætɪsfai] [wʌnz] ['æpɪtaɪt] ?
How can my skills be used to harm living beings to satisfy one's appetite ?
如何 能 我的 技能 是 用过的 到 伤害 活的 生物 到 满足 一个人的 食欲 ?
吾术岂可用来伤物命以充口腹乎？

[nɔ:t] ['oʊnli][ɪz][,aɪ 'ti:] [ɪn'tɑ:lərəb(ə)] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'vaɪn] [lɔ:] ,
Not only is it intolerable according to divine law ,
不是 仅有的 是 它 无法容忍 根据 到 神圣的 法律 ,
不唯神理不容，

[,aɪ 'ti:][ɪz][nɔ:t] [wɜ:rθ] ['ju:zɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [smɔ:l] [θɪŋ] .
It is not worth using such a small thing .
它 是 不是 值得 使用 这样的 一个 小的 事物 :
也如此小用不得。

['fezənts] , ['ræbəts] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk]
Pheasants , rabbits , and the like
野鸡 , 兔子 , 和 这 喜欢
雉兔之类，

[ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tu:; tə] [ju:z] [ə; eɪ][baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['æroʊ] ,
The original intention was to use a bow and arrow ,
这 原来的 意图 曾是 到 使用 一个 弓 和 箭 ,
原要挟弓矢，

[,aɪ 'ti:][kæn; kən]['oʊnli][bi:; bi] [əb'teɪnd] [baɪ] [ɪg'zɜ:rtɪŋ] [ɔ:l] ['hju:mən] ['efərt] .
It can only be obtained by exerting all human effort .
它 能 仅有的 是 获得 经过 施力 全部 人类 努力 :
尽人力取之方可。”

[ˈtʃɛŋ] - [wʌz; wəz] [ˈdiːpli] [ɪmˈprest] .
Cheng Yuanyu was deeply impressed .
程 曾是 深 印象深刻 .

程元玉深加叹服。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[ðə; ðɪ] [waɪn] [wʌz; wəz] [drʌŋk] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
The wine was drunk several times .
这 葡萄酒 曾是 醉 一些 时代 .

酒至数行。

[ˈtʃɛŋ] - [æskt] :
Cheng Yuanyu asked :
程 - 问 :

程元玉问道：

" [ˈmædəməz] [ˈfæməli] [ˈbækgraʊnd] , "
" Madam's family background , "
" 夫人的 家庭 背景 , "

“夫人家世，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [hɪr] [aɪ ˈtiː] .
I would like to hear it .
我 会 喜欢 到 听到 它 .

愿得一闻。”

[ɪˈlev(ə)nθ] [ˈsɪstər] [ˈpɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Eleventh Sister pondered for a moment and said :
第十一 姐姐 沉思 为了 一个 片刻 和 说 :

十一娘沉吟道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [ˈmeni] [θɪŋz] [tuː; tə][biː; bi] [əˈʃeɪmd] [ʌv; əv] .
" There are too many things to be ashamed of .
" 那里 是 也 许多 事物 到 是 羞愧 的 .

“事多可愧。

[haʊˈevər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] [ˈɑːnɪst] [ænd; ənd][kaɪnd][mæn] .
However , he was an honest and kind man .
然而 , 他 曾是 一个 诚实的 和 种类 男人 .

然公是忠厚人，

[ɪts] [ˈpɜːrɪktli] [faɪn] [tuː; tə] [seɪ] [aɪ ˈtiː] .
It's perfectly fine to say it .
它是 完美 美好的 到 说 它 .

言之亦不妨。

[aɪ][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [tʃɑːŋˈɑːn] .
I was originally from Chang'an .
我 曾是 起初 从 长安 .

妾本长安人，

[ˈperənts] [wɜːr; wər] [pʊr] .
Parents were poor .
父母 是 贫穷的 .

父母贫，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [steɪd] [ɪn] [pɪŋgliːæŋ] .
He and his wife stayed in Pingliang .
他 和 他的 妻子 入住 在 平良 .

携妻寄寓平凉，

[ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [θruː] [ə; eɪ][kraːft] .
Making **a** **living** **through** **a** **craft** .
制作 一个 活的 通过 一个 工艺 .

手艺营生。

[ˈfɑːðər] [daɪd] ,
Father **died** ,
父亲 死亡 ,

父亡，

[hiː; hi] [lɪvd] [əˈləʊn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .
He **lived** **alone** **with** **his** **mother** .
他 居住地 独自的 和 他的 母亲 .

独与母居。

[tuː] [ˈɪrɪz] [ˈleɪtər] ,
Two **years** **later** ,
二 年 之后 ,

又二年，

[hiː; hi] [ˈmærid] [hɪz; ɪz][ˈkɑːŋkjubaɪn][tuː; tə][ə; eɪ][mæn] [ˈsɜːrneɪmd] [ˈzeŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [ˈvɪlɪdʒ] .
He **married** **his** **concubine** **to** **a** **man** **surnamed** **Zheng** **from** **the** **same** **village** .
他 已婚 他的 妾 到 一个 男人 姓氏 郑 从 这 相同的 村庄 .

将妾嫁同里郑氏子，

[hɜːr; hər] [ˈmʌðər] [rɪˈmærid] .
Her **mother** **remarried** .
她 母亲 再婚 .

母又转嫁了人去。

[ˈzeŋ] [ˈziː][wʌz; wəz] [ˈfrɪvələs] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪˈstreɪnd] .
Zheng **Zi** **was** **frivolous** **and** **unrestrained** .
郑 zi 曾是 轻浮 和 不受约束的 .

郑子佻达无度，

[hiː; hi] [ɪnˈdʒɔɪz] [ˈʃɪvəlɹəs] [ˈtrævlz] .
He **enjoys** **chivalrous** **travels** .
他 享受 骑士精神 旅行 .

喜侠游，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [rɪˈpiːtɪdli] [ədˈvaɪzd] [hɪm; ɪm] ,
His **wife** **repeatedly** **advised** **him** ,
他的 妻子 反复 建议 他 ,

妻屡屡谏他，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈfɔːlɪŋ] [aʊt] .
This **led** **to** **a** **falling** **out** .
这 引领 到 一个 坠落 出去 .

遂至反目。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][hiː; hi] [əˈbændənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Because **he** **abandoned** **his** **wife** ,
因为 他 弃 他的 妻子 ,

因弃了妻，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] [ʌv; əv] [ˌʌnˈredʒɪstərd] [ˈpiːp(ə)l] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈbɔːrdər][tuː; tə] [ɜːrn] [ˈmerɪt] .
He **and** **his** **gang** **of** **unregistered** **people** **went** **to** **the** **border** **to** **earn** **merit** .
他 和 他的 帮派 的 未注册 人们 去 到 这 边界 到 赚 优点 .

同他一伙无籍人到边上立功去，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ][wɜːrd] .
They **returned** **without** **a** **word** .
他们 返回 没有 一个 单词 .

竟无音耗回来了。

[ˈboʊzi][ɪz][nɑ:t] [gʊd] .
Bozi is not good .
波子 是 不是 好的 .

伯子不良，

[ðeɪ] [flæ:tid] [wɪð; wɪθ][em 'i:][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [wɜ:rdz] .
They flirted with me with their words .
他们 调情 和 我 和 他们的 字 .

把言语调戏我，

[aɪ][rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][hɪm; ɪm][ˈfɜ:rmli] .
I refused him firmly .
我 拒绝 他 牢牢 .

我正色拒之。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðeɪ] [krept] [ʌp][tu:; tə][maɪ][bed] .
They crept up to my bed .
他们 悄悄地爬向上 到 我的 床 .

潜走到我床上来，

[aɪ] [dru:] [ðə; ði] [sɔ:rd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bedsaɪd] [ænd; ənd] [stæbd] [hɪm; ɪm] .
I drew the sword from the bedside and stabbed him .
我 画 这 剑 从 这 床头 和 刺伤 他 .

我提床头剑刺之，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈɪndʒərd] [ænd; ənd] [left] .
He was injured and left .
他 曾是 受伤 和 左边 .

着了伤走了。

[aɪ] [θɔ:t] [tu:; tə][maɪ'self] [ðæt] [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
I thought to myself that I am a woman ,
我 想法 到 我 那 我 是 一个 女士 ,

我因思我是一个妇人，

[sɪns] [ʃi:; ʃi] [ænd; ənd][hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] [wɜ:r; wər][nɑ:t][kəm'pætəb(ə)] ,
Since she and her husband were not compatible ,
自从 她 和 她 丈夫 是 不是 兼容的 ,

既与夫不相得，

[ə'bəendənd] [hɪr] ,
Abandoned here ,
弃 这里 ,

弃在此间，

[ˌfɜ:rðər'mɔ:ɾ] , [ˈlɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ][maɪ][ˈʌŋk(ə)] [wʊd] [bi:; bi] [ɪnkən'vi:niənt] .
Furthermore , living with my uncle would be inconvenient .
此外 , 活的 和 我的 叔叔 会 是 不方便 .

又与伯同居不便，

[br'saɪdz] , [ˈhi:z] [bɪn] [ˈɪndʒərd] [naʊ] .
Besides , he's been injured now .
除了 , 他是 到过 受伤 现在 .

况且今伤了他，

[ˈlɪvɪŋ] [hɪr] [wʊd] [bi:; bi] [ə'meɪzɪŋ] .
Living here would be amazing .
活的 这里 会 是 惊人的 .

住在此不得了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌns][ə; eɪ][ˈdaʊɪst][nʌn][neɪmɪd][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][hu:] [lʌvd][,em ˈi:] [sɪns][ˈtʃaɪldhʊd] .
There was once a Daoist nun named Zhao who loved me since childhood .
那里 曾是 一次 一个 道家 尼姑 命名 赵 WHO 喜爱 我 自从 童年 .
曾有个赵道姑自幼爱我，

[hi;; hi][hæz; həz][dɪˈvaɪn][ˈpaʊəz] .
He has divine powers .
他 有 神圣的 权力 .

他有神术，

[aɪ][kæn; kən][pæs][ɑ:n][ðɪs][ˈnɑ:lɪdʒ] .
I can pass on this knowledge .
我 能 经过 在 这 知识 .

道我可传得。

[brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][ðə; ði][ˈperənts][wɜ:r; wər][ˈprez(ə)nt] ,
Because the parents were present ,
因为 这 父母 是 展示 ,
因是父母在，

[əˈfreɪd][ʌv; əv][ˈfri:dəm]
Afraid of freedom
害怕的 的 自由

不敢自由，

[naʊ] , [hi;; hi][ɪz][ˈnoʊwər][tu;; tə][bi;; bi][faʊnd] .
Now , he is nowhere to be found .
现在 , 他 是 无处 到 是 成立 .

而今只索没他去。

[ðə; ði][nekst][deɪ] , [aɪ][went][tu;; tə][si:] [ðə; ði][ˈdaʊɪst][nʌn] .
The next day , I went to see the Taoist nun .
这 下一个 天 , 我 去 到 看 这 道教 尼姑 .
次日往见道姑，

[ðə; ði][ˈdaʊɪst][nʌn][ˈglædli][əkˈseptɪd] .
The Taoist nun gladly accepted .
这 道教 尼姑 乐意 公认 .
道姑欣然接纳。

[hi;; hi][ˈædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

[ðɪs][ˌpleɪs][ɪz][ˈnɑ:t][ˈsu:təb(ə)l][fɔ:r; fər][ˌhæbrɪˈteɪʃn] .
This place is not suitable for habitation .
这 地方 是 不是 合适的 为了 居住地 .
‘此地不可居。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈhɜ:rmɪtɪdʒ][ɪn][maɪ][ˈmaʊnt(ə)n] .
There is a hermitage in my mountain .
那里 是 一个 隐居处 在 我的 山 .
吾山中有庵，

[ju;; jʊ][meɪ][steɪ][ðer; ðər] .
You may stay there .
你 可能 停留 那里 .

可往住之。’

[teɪk][,em ˈi:][tu;; tə][ðə; ði][ˈsʌmɪt][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈpi:k] .
Take me to the summit of a peak .
拿 我 到 这 首脑 的 一个 顶峰 .
就挈我登一峰颠，

[ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [prɪˈsɪpɪtəs] [ðæn; ðən] [ðɪs] [pleɪs] ,
Even more precipitous than this place ,
甚至 更多的 陡峭 比 这 地方 ,
较此处还险峻,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡʊrd] [ɑːn][tɑːp] .
There was a gourd on top .
那里 曾是 一个 葫芦 在 顶部 .
有一团瓢在上,

[ðeɪ] [lɪvd] [ðer; ðər] .
They lived there .
他们 居住地 那里 .
就住其中,

[tiːtʃ] [em ˈiː][ˈmædʒɪk] .
Teach me magic .
教 我 魔法 .
教我法术。

[æz; əz] [dʌsk] [fel] ,
As dusk fell ,
作为 黄昏 跌倒 ,
至暮,

[ɡoʊ] [daʊn] [ðə; ðɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [dəˈrektli; daɪˈrektli] .
Go down the mountain directly .
去 向下 这 山 直接地 .
径下山去,

[aɪ][wʌz; wəz] [left] [əˈloʊn] [tuː; tə] [sliːp] .
I was left alone to sleep .
我 曾是 左边 独自的 到 睡觉 .
只留我独宿,

[aɪ] [ədˈmɒnɪʃ] [maɪˈself] :
I admonished myself :
我 告诫 我 :
戒我道:

[əbˈsteɪn] [frʌm; frəm][ˈælkəhɔːl][ænd; ænd] [ˈsekʃuəl] [ˌmɪsˈkɑːndʌkt] .
Abstain from alcohol and sexual misconduct .
弃权 从 酒精 和 性 不当行为 .
‘切勿饮酒及淫色。’

[aɪ] [θɔːt] :
I thought :
我 想法 :
我想道:

- [diːp] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmaʊntnɪz] , -
Deep in the mountains , '
- 深的 在 这 山脉 , -
深山之中,

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [tuː] [θɪŋz] [ɪnˈvɑːlvd] .
There must be two things involved .
那里 必须 是 二 事物 涉及 .
那得有此两事? '

[ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi] [əˈɡriːd] [ˈvɜːrbəli] ,
Although he agreed verbally ,
虽然 他 同意 口头 ,
口虽答应,

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz][nɑ:t][ɪn][aɪ 'ti:] .
My heart is not in it .
我的 心 是 不是 在 它 :

心中不然，

[soʊ][hi:; hi] [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] [ɑ:n][ə; eɪ][bed] [ɪn][ə; eɪ] [raʊnd] [gɔrd] .
So he stayed overnight on a bed in a round gourd .
所以 他 入住 过夜 在 一个 床 在 一个 圆形的 葫芦 :

遂宿在团瓢中床上。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [leɪt] [ˈaʊərz] ,
Until the late hours ,
直到 这 晚的 小时 ,

至更余，

[ə; eɪ][mæn] [klaɪmd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [wɔ:l] [ænd; ənd] [ˈentərd] .
A man climbed over the wall and entered .
一个 男人 攀登 超过 这 墙 和 进入 :

有一男子逾墙而入，

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [ˈstʌnɪŋli] [ˈbju:trɪf(ə)] .
She was stunningly beautiful .
她 曾是 令人惊叹 美丽的 :

貌绝美。

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈstɑ:rtld] [ə'weɪk] .
I was startled awake .
我 曾是 惊慌 醒 :

我遽惊起，

[æskt] [bʌt; bət][nɑ:t] [ˈænsər] .
Asked but not answered .
问 但 不是 回答 :

问了不答，

[hi:; hi] [ˈwʊdnt] [bæk] [daʊn] [noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [mʌtʃ] [hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] .
He wouldn't back down no matter how much he shouted .
他 不会 后退 向下 不 事情 如何 很多 他 喊叫 :

叱他不退。

[hi:; hi] [stept] [ˈfɔ:rwərd] [ænd; ənd] [ɪm'breɪst] [ˌem 'i:] .
He stepped forward and embraced me .
他 步 向前 和 拥抱 我 :

其人直前将拥抱我，

[aɪ][rɪ'fju:zd; 'refju:s] .
I refused .
我 拒绝 :

我不肯从，

[hɪz; ɪz][dɪ'zaɪər][fɔ:r; fər] [ɪm'pru:vmənt] [wʌz; wəz] [ˈstedfæst] .
His desire for improvement was steadfast .
他的 欲望 为了 改进 曾是 坚定不移 :

其人求益坚。

[dru:] [maɪ] [sɔ:rd] [tu:; tə] [straɪk] [hɪm; ɪm] .
drew my sword to strike him .
画 我的 剑 到 罢工 他 :

我抽剑欲击他，

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [tu:; tə][stæb] [bæk] .
He also drew his sword to stab back .
他 还 画 他的 剑 到 刺 后退 :

他也出剑相刺。

[hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] [ʃɑ:rp] .
His sword was extremely sharp .
他的 剑 曾是 极其 锋利的 .

他剑甚精利，

[wi:; wi][ɑ:r; ər] [br'ɡɪnərz] .
We are beginners .
我们 是 初学者 .

我方初学，

[ˈnoʊɪŋ] [wʌnz] [oʊn] [lɪmɪ'teɪʃənz]
Knowing one's own limitations
会心 一个人的自己的 限制

自知不及，

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][dɪ'skɑ:rd][ðə; ði] [sɔ:rd] .
He had no choice but to discard the sword .
他 有 不 选择 但 到 丢弃 这 剑 .

只得丢了剑，

[hi:; hi][ˈpli:dəd, 'pli:dɪd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] :
He pleaded with him :
他 恳求 和 他 :

哀求他道：

- [maɪ][laɪf][ɪz] [ʃɔ:rt] , -
' My life is short , '
- 我的 生活 是 短的 , -

‘妾命薄，

[aɪ][hæv; həv] [lɔ:ŋ] [bɪn] [dɪs'hɑ:rt(ə)nd] .
I have long been disheartened .
我 有 长的 到过 沮丧 .

久已灰心，

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ] [ber] [tu:; tə][dɪ'stɜ:rb][,em 'i: ?
How could you bear to disturb me ?
如何 可以 你 熊 到 打扰 我 ?

何忍乱我？

[mɔ:ˈroʊvər] , [ðə; ði][ˈmæstər][hæz; həz] ['klɪrli] ['stɜ:tɪd] [ðə; ði] ['pri:septs] , [ænd; ənd][aɪ] [vəʊ] ['nevər] [tu:; tə]
Moreover , the master has clearly stated the precepts , and I vow never to
而且 , 这 掌握 有 清楚地 声明 这 戒律 , 和 我 发誓 绝不 到

[ˈvaɪələt] [ðem; ðəm] .
violate them .
违反 他们 .

且师有明戒誓不敢犯。’

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][dɪd][nɑ:t] [ˈlɪs(ə)n] .
The person did not listen .
这 人 做过 不是 听 .

其人不听，

[hi:; hi] [pʊt] [ə; eɪ] [sɔ:rd] [tu:; tə][maɪ] [nek] .
He put a sword to my neck .
他 放 一个 剑 到 我的 脖子 .

以剑加我颈，

[hi:; hi] [fɔ:rst] [ðem; ðəm][tu:; tə][kəm'plaɪ] .
He forced them to comply .
他 强制 他们 到 遵守 .

逼要从他。

[aɪ] [wɪl] [ək'sept] [aɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [nek] [aʊt'stretʃ] .
I will accept it with my neck outstretched .
我 将要 接受 它 和 我的 脖子 伸展 .
我引颈受之，

[seɪ] :
say :
说 :
曰：

- [ɪf] [jʊə(r)] ['gouɪŋ] [tu:; tə] [daɪ] , [ðen] [daɪ] . -
' If you're going to die , then die . '
- 如果 你是 去 到 死 , 然后 死 . -
‘要死便死，

[maɪ] [wɪl] ['kænə:t] [bi:; bi] ['teɪkən] [ə'weɪ] !
My will cannot be taken away !
我的 将要 不能 是 已采取 离开 !
吾志不可夺！ '

[ðə; ðɪ] [mæn] [ʃi:ðd] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] .
The man sheathed his sword .
这 男人 鞘 他的 剑 .
其人收剑，

[hi:; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :
笑道：

- [aɪ 'ti:] [ɪz] [klɪr] [ðæt] [jʊr; jər] [hɑ:rt] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] ! -
' It is clear that your heart remains unchanged ! '
- 它 是 清除 那 你的 心 遗迹 未更改 ! -
‘可知子心不变矣！ ’

[ə'pɑ:n] ['kloʊzər] [ɪn'spek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,
仔细一看，

[nɑ:t] [ə; eɪ] [mæn]
Not a man
不是 一个 男人
不是男子，

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə] [bi:; bi] ['ʒɑʊ, 'dʒɑʊ] - .
It turned out to be Zhao Daogu .
它 转向 出去 到 是 赵 - .
原来是赵道姑，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [test] [fɔ:r; fər] [em 'i:] .
This is a test for me .
这 是 一个 测试 为了 我 .
作此试我的。

[ðə'fɔ:r] , [aɪ] [bɪ'li:v] [maɪ] [hɑ:rt] [ɪz] ['stedfæst] .
Therefore , I believe my heart is steadfast .
所以 , 我 相信 我的 心 是 坚定不移 .
因此道我心坚，

[ðeɪv] [pæst] [ɑ:n] [ɔ:l] [ðer; ðər] [skɪlz] .
They've passed on all their skills .
他们有 通过了 在 全部 他们的 技能 .
尽把术来传了。

[maɪ] [tek'ni:k] [ɪz] [kəm'pli:t] .
My technique is complete .
我的 技术 是 完全的 .

我术已成，

[hi:; hi] ['trævld] [fɑ:r] [ə'weɪ] ,
He traveled far away ,
他 旅行 远的 离开 ,

彼自远游，

[aɪ] [ðen] ['setld] [ɪn] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] .
I then settled in this mountain .
我 然后 定居 在 这 山 .

我便居此山中了。

['æftər] ['lɪsnɪŋ] , ['tʃɛŋ] -
After listening , Cheng Yuanyu
后 聆听 , 程 -

程元玉听罢，

[ðeɪ] [held] [aɪ 'ti:] [ɪn] ['i:v(ə)n] ['haɪər] [ɪ'sti:m] .
They held it in even higher esteem .
他们 握住 它 在 甚至 更高 尊重 .

愈加钦重。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɔ:'lredi] [nu:n] .
It was already noon .
它 曾是 已经 中午 .

日已将午。

['æftər] ['bɪdɪŋ] [fer'wel] [tu:; tə] [ɪ'lev(ə)nθ] ['sɪstər] , [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [dɪ'pɑ:rt] .
After bidding farewell to Eleventh Sister , he was about to depart .
后 投标 告别 到 第十一 姐姐 , 他 曾是 关于 到 离开 .

辞了十一娘要行。

[wen] [æskt] [ə'baʊt] ['jestə;deɪz, 'jestə-di:z] ['lʌɡɪdʒ] , ['sɜ:rvənt] , [ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] ,
When asked about yesterday's luggage , servants , and horses ,
什么时候 问 关于 昨天的 行李 , 仆人 , 和 马匹 ,

因问起昨日行装仆马，

[ɪ'lev(ə)nθ] ['sɪstər] [sed] :
Eleventh Sister said :
第十一 姐姐 说 :

十一娘道：

" ['sʌmwʌn] [wɪl] ['fɔ:rlɪ] [brɪŋ] [ju:; jʊ] [bæk] [tu:; tə] [jɔ:; jər] ['fɔ:rmər] [laɪf] . "
" Someone will surely bring you back to your former life . "
" 某人 将要 一定 带来 你 后退 到 你的 以前的 生活 : "

“前途自有人送还，

[goʊ] [ə'hed] [wɪð; wɪθ] ['kɔ:nfɪdəns] .
Go ahead with confidence .
去 前方 和 信心 .

放心前去。”

[aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['pækɪt] [ʌv; əv] ['medɪs(ə)n] .
I gave him a packet of medicine .
我 给予 他 一个 包 的 药品 .

出药一囊送他，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [teɪk] [wʌn] [pɪl] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv][wʌn] [jɪr] . "

" Take one pill at the age of one year . "

" 拿 一 丸 在 这 年 龄 的 一 年 . "

“第岁服一丸，

[,aɪ 'ti:] [kæn; kən] [,gærən'ti:] [ə; eɪ] [jɪr] [wɪ'daʊt] ['ɪlnəs] .

It can guarantee a year without illness .

它 能 保证 一个 年 没有 疾病 .

可保一年无病。”

[ˈsendɪŋ] [ˈtʃɛŋ] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n]

Sending Cheng down the mountain

发送 程 向下 这 山

送程下山，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [li:dʒ] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [pɑːrt] .

Until the main road leads to another part .

直到 这 主要的 路 线索 到 其他 部分 .

直至大路方别。

[noʊ] [wei] !

No way !

不 方式 !

才别去，

[ˈæftər] [ˈwɔːkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] ,

After walking a few steps ,

后 步行 一个 很少 步骤 ,

行不数步，

[ˈjestərdeɪ] , [ðə; ði][ˈbændɪts][hæd; həd] [ɔːl'reɪdɪ] [brɔːt] [ðə; ði] [ˈlʌɡɪdʒ] , [ˈsɜːrvənt] , [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz]

Yesterday , the bandits had already brought the luggage , servants , and horses

昨天 , 这 强盗 有 已经 带来 这 行李 , 仆人 , 和 马匹

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈroʊdsaɪd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [ðem; ðəm] .

to the roadside to return them .

到 这 路边 到 返回 他们 .

昨日群盗将行李仆马已在路旁等候奉还。

[ˈtʃɛŋ] - [geɪv] [hɪm; ɪm] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪlvər] .

Cheng Yuanyu gave him half of the silver .

程 - 给予 他 一半 的 这 银 .

程元玉将银钱分一半与他，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ək'sept] [deθ] .

I dare not accept death .

我 敢 不是 接受 死亡 .

死不敢受。

[rɪ'duːs] [aɪ 'ti:][tuː; tə][wʌn][goʊld] [kɔɪn] [fɔːr; fər] [waɪn] .

Reduce it to one gold coin for wine .

减少 它 到 一 金子 硬币 为了 葡萄酒 .

减至一金做酒钱，

[ðeɪ] [ˈsɜːrt(ə)nli] [ˈwʊdnt] [ə'gri:] .

They certainly wouldn't agree .

他们 当然 不会 同意 .

也必不肯。

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?

Why is that ?

为什么 是 那 ?

问是何故？

[ðə; ði] [gru:p] [ʌv; əv] [θi:vz] [sed] :
The group of thieves said :
这 团体 的 窃贼 说 :

群盗道：

" [ðə; ði] ['leɪdi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['weɪ] ['fæməli][hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði] ['ɔ:rdə] . "
" **The Lady of the Wei family has given the order .** "
" 这 女士 的 这 魏 家庭 有 给定 这 命令 . "

“韦家娘子有命，

[ɔ:ˈlðoʊ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
Although a thousand miles away ,
虽然 一个 千 英里 离开 ,

虽千里之外，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [dɪsə'beɪ] .
I dare not disobey .
我 敢 不是 违 :

不敢有违。

[hi:; hi] [dɪsə'beɪd] .
He disobeyed .
他 违抗命令 :

违了他的，

[hi:; hi] [nu:] [aɪ 'ti:] .
He knew it .
他 知道 它 :

他就知道。

[ˈaʊər; ɑ:r][laɪvz; lɪvz][ɑ:r; ər][ʌv; əv] ['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] .
Our lives are of utmost importance .
我们的 生活 是 的 极致 重要性 :

我等性命要紧，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [ɪks'tʃeɪndʒ] [aɪ 'ti:] .
I dare not exchange it .
我 敢 不是 交换 它 :

不敢换货用。”

['tʃɛŋ] - [saɪd] [rɪ'pi:tɪdli] .
Cheng Yuanyu sighed repeatedly .
程 - 叹了口气 反复 :

程元玉再三叹息，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [stɪl] [drest] .
They were still dressed .
他们 是 仍然 穿着 :

仍旧装束好了，

[ˈmæstər][ænd; ənd] ['sɜ:rvənt] [tʊk] [ðə; ði] [pæθ] ['fɔ:rwəd] .
Master and servant took the path forward .
掌握 和 仆人 采取 这 小路 向前 :

主仆取路前进，

[ˈæftər] [ðæt] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['fɜ:rðər] [nu:z] [ʌv; əv] [ɪˈlev(ə)nθ] ['sɪstər] .
After that , there was no further news of Eleventh Sister .
后 那 , 那里 曾是 不 更远 消息 的 第十一 姐姐 :

此后不闻十一娘音耗，

[mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] ['jɪrɪz] [hæv; həv] [pæst] .
More than ten years have passed .
更多的 比 十 年 有 通过了 :

已是十余年。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ˈtʃeŋ] - [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə][ˈsiːtʃwɑːn] .
Cheng Yuanyu returned to Sichuan .
程 - 返回 到 四川 .

程元玉复到四川。

[ˈwɔːkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [plæŋk] [roʊd]
Walking on the plank road
步行 在 这 板 路

正在栈道中行，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈwʊmən] ,
There was a young woman ,
那里 曾是 一个 年轻的 女士 ,

有一少妇人，

[hiː; hi] [ˈfɑːloʊd] [ə; eɪ] [ˈskɑːlər] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈdʒɜːrni] .
He followed a scholar on his journey .
他 随后 一个 学者 在 他的 旅行 .

从了一个秀才行走，

[dʒʌst] [kiːp] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Just keep looking at him .
只是 保持 寻找 在 他 .

只管把眼来瞧他。

[ˈtʃeŋ] - [ɪgˈzæmɪnd] [,aɪ ˈtiː] [ˈkerfəli] .
Cheng Yuanyu examined it carefully .
程 - 检查 它 小心 .

程元玉仔细看来，

[ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [stˈreɪndʒəz] .
They seemed to be strangers .
他们 似乎 到 是 陌生人 .

也象个素相识的，

[bʌt; bət][aɪ] [kɑːnt] [rɪˈmembər] [,eniˈmɔːr] .
But I can't remember anymore .
但 我 不能 记住 不再 .

却是再想不起，

[aɪ] [ˈwʌndər] [wer] [aɪ] [pæs] [baɪ] .
I wonder where I'll pass by .
我 想知道 在哪里 患病的 经过 经过 .

不知在那里会过。

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :
Suddenly the woman said :
突然 这 女士 说 :

只见那妇人忽然道：

" [ɪz][ˈmɪstər] . [ˈtʃeŋ] [wel] ? "
" Is Mr . Cheng well ? "
" 是 先生 : 程 出色地 ? "

“程丈别来无恙乎？

[duː][juː; jʊ] [stiɪl] [rɪˈmembər] [ˈbrɪdʒɪt] [ˈlɪn] ?
Do you still remember Brigitte Lin ?
做 你 仍然 记住 布里吉特 林 ?

还记得青霞否？ ”

[ˈtʃɛŋ] - [ˈriːəlaɪzd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ˈwei] [ˈʃiːji] - [meɪd] .
Cheng Yuanyu realized that she was Wei Shiyi Niang's maid .
程 已实现 那 她 曾是 魏 石义 女佣 .

程元玉方悟是韦十一娘的女童，

[hiː; hi] [ðen] [met] [wɪð; wɪθ] [kɪŋkʃiːə] [ænd; ənd] - .
He then met with Qingxia and Xiushi .
他 然后 遇见 和 青霞 和 - .

乃与青霞及秀士相见。

[kɪŋkʃiːə] [sed] [tuː; tə] - :
Qingxia said to Xiushi :
青霞 说 到 - :

青霞对秀士道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈmeʒərmənt] [maɪ][ˈmæstər] [ˈvæljuːd] . "
" This is the measurement my master valued . "
" 这 是 这 测量 我的 掌握 有价值的 . "

“此丈便是吾师所重程丈，

[aɪv] [toʊld][juː; jʊ] [ðɪs] [ˈmeni] [taɪmz] [brɪˈfɔːr] .
I've told you this many times before .
我已经 讲述 你 这 许多 时代 前 .

我也多曾与你说过的。”

- [ðen] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ˈplezəntriːz] [wɪð; wɪθ] [ˈtʃɛŋ] [suː] .
Xiushi then exchanged pleasantries with Cheng Xu .
- 然后 交换 客套话 和 程 徐 .

秀士再与程叙过礼。

[ˈtʃɛŋ] [æskt] [kɪŋkʃiːə] :
Cheng asked Qingxia :
程 问 青霞 :

程问青霞道：

[wer] [ɪz][jɔː; jər] [rɪˈviəd] [ˈtiːtʃər] [naʊ] ?
Where is your revered teacher now ?
在哪里 是 你的 受人尊敬的 老师 现在 ?

“尊师今在何处？

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] ?
And who is this person ?
和 WHO 是 这 人 ?

此位又是何人？ ”

[kɪŋkʃiːə] [sed] :
Qingxia said :
青霞 说 :

青霞道：

[maɪ] [ˈtiːtʃər] [rɪˈmeɪnz] [ðə; ði] [seɪm] .
My teacher remains the same .
我的 老师 遗迹 这 相同的 .

“吾师如旧。

[ˈsevrəl] [ˈjɪrz] [hæv; həv] [pæst] [sɪnz] [maɪ] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [left] .
Several years have passed since my father - in - law left .
一些 年 有 通过了 自从 我的 父亲 - 在 - 法律 左边 .

吾丈别后数年，

" [aɪ][wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [baɪ][maɪ][ˈmæstər][tuː; tə] [ˈmæri] [ðɪs] [ˈskɑːlər] . "
" I was ordered by my master to marry this scholar . "
" 我 曾是 订购 经过 我的 掌握 到 结婚 这 学者 . "

妾奉师命嫁此士人。”

[ˈtʃɛŋ] [æskt] :
Cheng asked :
程 问 :

程问道：

" [wer] [ɪz][ðə; ði] [ˈlðər] - ? "
" Where is the other Piaoyun ? "
" 在哪里 是 这 其他 - ? "

“还有一位缥云何在？”

[kɪŋkʃi:ə] [sed] :
Qingxia said :
青霞 说 :

青霞道：

" - [hæz; həz][ˈɔ:lsoʊ] [ˈgɑ:tn] [ˈmærid] . "
" Piaoyun has also gotten married . "
" - 有 还 获得 已婚 : "

“缥云也嫁人了。

[maɪ][ˈmæstər][hæz; həz] [tu:] [mɔ:r] [dɪˈsaɪplz] .
My master has two more disciples .
我的 掌握 有 二 更多的 门徒 :

吾师又另有两个弟子了。

[em ˈi:][ænd; ɛnd][ðə; ði] [ˈdrɪftɪŋ] [klaʊdz] ,
Me and the drifting clouds ,
我 和 这 漂流 云 ,

我与缥云，

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [ˈsi:z(ə)n] [kʌmz] ,
But when the season comes ,
但 什么时候 这 季节 来 ,

但逢着时节，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ][gʊʊ][ænd; ɛnd][ɪnˈkwaɪər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [əˈθɔ:rətɪz] .
Only then did I go and inquire with the provincial authorities .
仅有的 然后 做过 我 去 和 查询 和 这 省级 当局 :

才去问省一番。”

[ˈtʃɛŋ] [ðen] [æskt] :
Cheng then asked :
程 然后 问 :

程又问道：

" [wer] [ɑ:r; ər][ju:, jʊ] [ˈgʊʊɪŋ] , [maɪ][ˈleɪdi] ? "
" Where are you going , my lady ? "
" 在哪里 是 你 去 , 我的 女士 ? "

“娘子今将何往？”

[kɪŋkʃi:ə] [sed] :
Qingxia said :
青霞 说 :

青霞道：

" [ðer; ðər][ɑ:r; ər][sʌm; səm] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈmætərz] [tu:, tə][bi:; bi] [dʌn] [hɪr] . "
" There are some official matters to be done here . "
" 那里 是 一些 官方的 事情 到 是 完毕 这里 : "

“有些公事在此要做，

[noʊ] [ˈstɑ:pɪŋ] [ɪz] [əˈlaʊd] .
No stopping is allowed .
不 停止 是 允许 :

不得停留。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [ðeɪ] [tʊk] [ðer; ðər] [li:v] .
After saying that , they took their leave .
后 说 那 , 他们 采取 他们的 离开 :

说罢作别。

[hi:; hi] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ə; ei] [greɪt] [ˈhɜ:ri] .
He seemed to be in a great hurry .
他 似乎 到 是 在 一个 伟大的 匆忙 :

看他意态甚是匆匆，

[hi:; hi] [left] .
He left .
他 左边 :

一竟去了。

[ˈsevrəl] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数日，

[ˈsʌd(ə)nli] , [nu:z] [keɪm] [ðæt] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [ɪn][ˈsi:tʃwɑ:n][hæd; həd] [daɪd] [ˈsʌd(ə)nli] .
Suddenly , news came that an official in Sichuan had died suddenly .
突然 , 消息 来了 那 一个 官方的 在 四川 有 死亡 突然 :

忽传蜀中某官暴卒。

[ə; ei][ˈsɜ:rt(ə)n] [əˈfɪ(ə)l] [wʌz; wəz] [ˈkʌnɪŋ] [ænd; ənd][fa:nd][ʌv; əv] [feɪm] .
A certain official was cunning and fond of fame .
一个 肯定 官方的 曾是 狡猾 和 喜爱 的 名声 :

某官性诡譎好名，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˈsoʊli] [ˈdedɪkeɪtɪd] [tu:; tə] [ˈsi:krətli] [ˈswɪndlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsti:lɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈʌðər] .
They are solely dedicated to secretly swindling and stealing from others .
他们 是 仅 投入的 到 偷偷 诈骗 和 偷窃 从 其他的 :

专一暗地坑人夺人。

[ðæt] [jɪr] , [aɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪt] [tu:; tə] [teɪk] [ə; ei] [ˈhaʊzɪŋ] [ɪgˈzæm] .
That year , I went to the site to take a housing exam .
那 年 , 我 去 到 这 地点 到 拿 一个 住房 考试 :

那年进场做房考，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [ˈsi:krətli] [kəˈlu:did] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
They also secretly colluded with each other .
他们 还 偷偷 串通 和 每个 其他 :

又暗通关节，

[hi:; hi][soʊld][ðə; ði] [ˈskɑ:lɜ:z] [dɪˈɡri:] .
He sold the scholar's degree .
他 卖 这 学者的 程度 :

卖了举人，

[ə; ei] [tru:] [ˈtælənt] [wʌz; wəz] [ˈweɪstɪd] .
A true talent was wasted .
一个 真的 天赋 曾是 浪费 :

屈了真才，

[æz; əz][ɪˈlev(ə)n] [ˈsɪstər] [sed] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ðoʊz] [hu:] [mʌst; məst][bi:; bi] [kɪld] .
As Eleven Sister said , there are those who must be killed .
作为 十一 姐姐 说 , 那里 是 那些 WHO 必须 是 被杀 :

有象十一娘所说必诛之数。

[ˈtʃɛŋ] - [æskt] [wɪð; wɪθ] [səˈspɪ(ə)n] :
Cheng Yuanyu asked with suspicion :
程 - 问 和 怀疑 :

程元玉心疑道：

" [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['klɪrli] [ə'fɪ(ə)] ['bɪznəs] [ðæt] [kɪŋkʃi:ə] ['menʃ(ə)nd] . "
" **It was clearly official business that Qingxia mentioned** . "
" 它 曾是 清楚地 官方的 商业 那 青霞 提及 " .
" 分明是青霞所说做的公事了。 "

[bʌt; bət] [ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [seɪ] [aɪ 'ti:] [aʊt] [laʊd] .
But they dared not say it out loud .
但 他们 敢于 不是 说 它 出去 大声 .
却不敢说破，

[ˈæftər] [ðæt] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['nevər] [hɜ:rd] [frʌm; frəm] [ə'gen] .
After that , they were never heard from again .
后 那 , 他们 是 绝不 听到 从 再次 .
此后再也无从相闻。

[ðɪs] ['hæpənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [tʃɛŋ'hwɑ:] ['ɪrə] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] ['daɪnəsti] .
This happened during the Chenghua era of our dynasty .
这 发生 期间 这 成化 时代 的 我们的 王朝 .
此是吾朝成化年间事。

[ˈhu:] [ru:ji:ə] , [ə; eɪ] [hɪ'stɔ:riən] [frʌm; frəm] ['mæɪŋ] , [ruʊt] " [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] ['weɪ] ['ʃi:ji] [ni:'ɑ:ŋ] " .
Hu Rujia , a historian from Moling , wrote " The Story of Wei Shiyi Niang " .
胡 如嘉 , 一个 历史学家 从 鼯鼠 , 写道 " 这 故事 的 魏 石义 娘 " .
秣陵胡太史汝嘉有《韦十一娘传》。

[æz; əz] [ðə; ði] ['pəʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

[naɪts] - ['erənt] [hæv; həv] [ɪg'zɪstɪd] [fɔ:r; fər] ['eɪdʒɪz] .
Knights - errant have existed for ages .
骑士 - 错误的 有 存在 为了 年龄 .
侠客从来久，

[ˈweɪ] - ['θi:əri] [ɪz] [ju'ni:k] .
Wei Niang's theory is unique .
魏 - 理论 是 独特的 .
韦娘论独奇。

[ɔ: 'l'dʊʊ] [ðə; ði] [twɪn] [pɪlz] [hæv; həv] [ðer; ðər] [oʊn] [tek'ni:ks] ,
Although the twin pills have their own techniques ,
虽然 这 双 药片 有 他们的 自己的 技术 ,
双丸虽有术，

[ə; eɪ] [sɔ:rd] [ɪz] [ɪn'herəntli] ['selfləs] .
A sword is inherently selfless .
一个 剑 是 本质上 无私 .
一剑本无私。

[ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ɑ:r; ər] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [dɪ'strɪŋgwɪʃ] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] .
The wise and the wicked are able to distinguish between them .
这 明智的 和 这 邪恶 是 有能力的 到 区分 之间 他们 .
贤佞能精别，

[du:] [nɑ:t] [weɪst] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] [ɔ:r] ['grʌdʒɪz] .
Do not waste your kindness or grudges .
做 不是 浪费 你的 仁慈 或者 怨恨 .
恩仇不浪施。

[wen] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [feɪk] [rɪst] ?
When was the fake wrist ?
什么时候 曾是 这 伪造的 手腕 ?
何当时假腕，

[aɪ] [waɪp] [aʊt] [ɔ:l] [ðʊz] ['hɑ:rtləs] ['bæstərdz] ！
I'll wipe out all those heartless bastards ！
患病的 擦拭 出去 全部 那些 狠心 混蛋 ！

划尽负心儿！

[ˈvɑ:ljəm] [faɪv] ['sensɪz] [dɪˈvaɪn] ['mætʃmeɪkər] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [drɒŋ] [mi:ts] ['taɪgər][ɑ:n] [ɔ:'spɪʃəs] [deɪ] ['peɪ]
Volume Five Senses Divine Matchmaker Zhang Derong Meets Tiger on Auspicious Day Pei
体积 五 感官 神圣的 媒人 张 德荣 满足 老虎 在 吉祥 天 裴
- [raɪdz] ['dræɡən]
Yueke Rides Dragon
- 骑行 龙

卷之五 感神媒张德容遇虎 凑吉日裴越客乘龙

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] ：
The poem says ：
这 诗 说道 ：

诗曰：

[aɪ 'ti:][ɪz][ˈɔ:f(ə)n] [sed] [ðæt] ['mæɪɪdz] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [ˌpri:'destɪnd] [fɛrt] ．
It is often said that marriage is a matter of predestined fate ．
它 是 经常 说 那 婚姻 是 一个 事情 的 命中注定 命运 ．

每说婚姻是宿缘，

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [wɪl] [taɪ][ðə; ði] [nɑ:t] ．
The matchmaker will tie the knot ．
这 媒人 将要 领带 这 结 ．

定经月老把绳牵。

[aɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][nɑ:n] - [ˈpɜ:rsən(ə)] [spaʊs] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] ．
It is difficult for a non - personal spouse to make a mistake ．
它 是 难的 为了 一个 非 - 个人的 配偶 到 制作 一个 错误 ．

非徒配偶难差错，

[taɪm] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [tu:] [leɪt] ．
Time will not be too late ．
时间 将要 不是 是 也 晚的 ．

时日犹然不后先。

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] ['mæɪɪdz] [ɪz][ɔ:l] [ˌpri:ɔ:r'deɪnd] ．
It is said that marriage is all preordained ．
它 是 说 那 婚姻 是 全部 预定的 ．

话说婚姻事皆系前定，

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [ˈɔ:lweɪz] [bɪn] [sed] [ðæt] [ðə; ði][oʊld][mæn] ['ʌndər] [ðə; ði] [mu:n] [taɪz] [ðə; ði] [fi:t] [tə'geðər]
It has always been said that the Old Man Under the Moon ties the feet together
它 有 总是 到过 说 那 这 老的 男人 在下面 这 月亮 领带 这 脚 一起
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] [θred] ．
with a red thread ．
和 一个 红色的 线 ．

从来说月下老赤绳系足，

[ɔ:l'dʊz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] ．
Although a thousand miles away ．
虽然 一个 千 英里 离开 ．

虽千里之外，

[ʌltɪmətli] ． [ðeɪ] [ɑ:r; ər][kəm'pætəb(ə)] ．
Ultimately , they are compatible ．
最终 ， 他们 是 兼容的 ．

到底相合。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər] [feɪt] . . .
If it weren't for fate . . .
如果 它 不是 为了 命运 . . .

若不是姻缘，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [fɔːrs] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
You can't force things that are right in front of you .
你 不能 力量 事物 那 是 正确的 在 正面 的 你 .

眼面前也强求不得的。

[ðæts] [wʌt] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪˈfekt] [ɑːr; ər] .
That's what cause and effect are .
那就是 什么 原因 和 影响 是 .

就是是因缘了，

[ðə; ðɪ] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] .
The time has come .
这 时间 有 来 .

时辰来到，

[wʌn] [deɪ] [ˈɜːrliər] ,
One day earlier ,
一 天 早些时候 ,

要早一日，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [hʊk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈiːðər] .
You can't hook it either .
你 不能 钩 它 任何一个 .

也不能勾。

[ðə; ðɪ] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] .
The time has come .
这 时间 有 来 .

时辰已到，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [deɪ] [ˈleɪtər] .
It will be a day later .
它 将要 是 一个 天 之后 .

要迟一日，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [hʊk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈiːðər] .
You can't hook it either .
你 不能 钩 它 任何一个 .

也不能勾。

[moʊst][ʌv; əv] [ðɪːz] [wɜːr; wər][ˈædvəkeɪt; -ət][ˈkoʊnɜːrtli][baɪ][ðə; ðɪ] [æmˈbæsədər] [ʌv; əv] [mɪst] .
Most of these were advocated covertly by the ambassador of mist .
最多 的 这些 是 倡导者 隐蔽 经过 这 大使 的 薄雾 .

多是氤氲大使暗中主张，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænəːt] [biː; bi] [əˈreɪndʒd] [baɪ][ˈhjuːmən] [ˈpaʊər] .
It cannot be arranged by human power .
它 不能 是 安排 经过 人类 力量 .

非人力可以安排也。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [tæn] [ˈdaɪnəsti] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] - [ˈkaʊntɪ] .
During the Tang Dynasty , there was a magistrate of Hongnong County .
期间 这 唐 王朝 , 那里 曾是 一个 地方法官 的 - 县 .

唐朝时有一个弘农县尹，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [li] .
His surname is Li .
他的 姓 是 李 .

姓李。

[ʃiː; ʃɪ] [geɪv] [bɜːrθ][tuː; tə][ə; eɪ] ['dɔːtər] .
She gave birth to a daughter .
她 给予 出生 到 一个 女儿 .

生一女，

[ʃiː; ʃɪ] [hæz; həz] ['riːtʃt] [ðə; ðɪ][eɪdʒ][ʌv; əv] ['mæɪɪdʒ] .
She has reached the age of marriage .
她 有 达到 这 年龄 的 婚姻 .

年已及笄，

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] [bɪ'trɒʊðd] [tuː; tə] ['lʌ] [ʃen] .
She was betrothed to Lu Sheng .
她 曾是 未婚妻 到 鲁 盛 .

许配卢生。

[ðæt] ['lʌ] - [wʌz; wəz] ['hænsəm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [bɪrd] .
That Lu Shengsheng was handsome with a long beard .
那 鲁 - 曾是 英俊的 和 一个 长的 胡须 .

那卢生生得炜貌长髯，

[ˌdebə'ner] [ænd; ənd] ['dæʃɪŋ] ,
Debonair and dashing ,
风度翩翩 和 帅气 ,

风流倜傥，

[ðə; ðɪ] [li] ['fæməli] [ɔːl] [seɪ] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)] [sʌŋ] - [ɪn] - [lɔː] .
The Li family all say he is a wonderful son - in - law .
这 李 家庭 全部 说 他 是 一个 精彩的 儿子 - 在 - 法律 .

李氏一家尽道是个快婿。

[wʌŋ] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪt] ,
Choose a date ,
选择 一个 日期 ,

选定日子，

[hiː; hi] ['mæɪɪd] ['ɪntuː][ðə; ðɪ]['fæməli] .
He married into the family .
他 已婚 进入 这 家庭 .

赘他入宅。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [wɪtʃ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
There was a witch at that time ,
那里 曾是 一个 巫婆 在 那 时间 ,

当时有一个女巫，

[ˈspeʃəlaɪzɪz] [ɪn] [prɪ'dɪktɪŋ] ['fjuːtʃər] [ɪ'vents] .
Specializes in predicting future events .
专业 在 预测 未来 活动 .

专能说未来事体，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɪn'diːd] [kʌm] [truː] .
It has indeed come true .
它 有 的确 来 真的 .

颇有应验，

[aɪm] [kwaɪt] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fæməli] .
I'm quite familiar with his family .
我是 相当 熟悉的 和 他的 家庭 .

与他家往来得熟，

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ə; eɪ] [ˈwedɪŋ] [ˈserəmoʊni] [wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [held] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
On that day , a wedding ceremony was being held in his family .
在 那 天 , 一个 婚礼 仪式 曾是 存在 握住 在 他的 家庭 .
其日因为他家成婚行礼，

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] [haʊ] [ɪts] [fʌn] .
Come and see how it's fun .
来 和 看 如何 它是 乐趣 .
也来看看耍子。

[ˈmædəm] [li] [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [ˈtrʌstɪd] [hɪm; ɪm] [ɪmˈplɪsɪtli] .
Madam Li usually trusted him implicitly .
女士 李 通常 可信 他 隐式地 .
李夫人平日极是信他的，

[hiː; hi] [æskt] [hɪm; ɪm] :
He asked him :
他 问 他 :
就问道：

" [lʊk] [æt; ət][maɪ][sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [ˈlʌ] [læŋ] . "
" Look at my son - in - law , Lu Lang . "
" 看 在 我的 儿子 - 在 - 法律 , 鲁 朗 . "
“你看我家女婿卢郎，

[haʊ] [ˈdʒenərəs] [ɔːr] [ˈmiːgər] [ɪz][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ˈsæləri] ?
How generous or meager is the official salary ?
如何 慷慨的 或者 微薄 是 这 官方的 薪水 ?
官禄厚薄如何？ ”

[ðə; ði] [wɪtʃ] [sed] :
The witch said :
这 巫婆 说 :
女巫道：

" [ˈɪznt] [ˈlʌ] [læŋ] [ðæt] [jʌŋ] [mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːŋ] [bɪrd] ? "
" Isn't Lu Lang that young man with the long beard ? "
" 不是 鲁 朗 那 年轻的 男人 和 这 长的 胡须 ? "
“卢郎不是那个长须后生么？ ”

[ˈliːz] [ˈmʌðər] [sed] :
Li's mother said :
李的 母亲 说 :
李母道：

" [ɪgˈzæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "
“正是。”

[ðə; ði] [wɪtʃ] [sed] :
The witch said :
这 巫婆 说 :
女巫道：

[ɪf] [,aɪ ˈtiː][ɪz] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] ,
If it is this person ,
如果 它 是 这 人 ,
“若是这个人，

[hiː; hi] [ˈʃʊdənt] [biː; bi][ðə; ði] [ˈleɪdiːz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
He shouldn't be the lady's son - in - law .
他 不应该 是 这 女士的 儿子 - 在 - 法律 .
不该是夫人的女婿。

[ðə; ði] ['leɪdi:z] [sʌn] - [ɪn] - [bɔ:]
The lady's son - in - law
这 女士的 儿子 在 法律

夫人的女婿，

[aɪ 'ti:] ['dʌznt] [lʊk] [laɪk] [ðɪs] .
It doesn't look like this .
它 不 看 喜欢 这 .

不是这个模样。”

['mædəm] [li] [sed] :
Madam Li said :
女士 李 说 :

李夫人道：

" [wʌt] [ɪz][maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [bɔ:] [laɪk] ? "
" What is my son - in - law like ? "
" 什么 是 我的 儿子 在 法律 喜欢 ? "

“吾女婿怎么样的？ ”

[ðə; ði] [wɪtʃ] [sed] :
The witch said :
这 巫婆 说 :

女巫道：

" [aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['mi:diəm] - [saɪzd] [waɪt] [feɪs] . "
" It is a medium - sized white face . "
" 它 是 一个 中等的 尺寸 白色的 脸 . "

“是一个中形白面，

[hi:; hi] ['dɪdnt] ['i:v(ə)n][hæv; həv][ə; eɪ] [bɜ:d] .
He didn't even have a beard .
他 没有 甚至 有 一个 胡须 .

一些髭髯也没有的。”

['mædəm] [li] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Madam Li exclaimed in surprise :
女士 李 惊呼 在 惊喜 :

李夫人失惊道：

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][jʊr; jər][eksplə'neɪ](ə)n] . . .
According to your explanation . . .
根据 到 你的 解释 . . .

“依你这等说起来，

[maɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] ['ɪznt] ['getɪŋ] ['mæɪrɪd] [tə'naɪt] !
My young lady isn't getting married tonight !
我的 年轻的 女士 不是 获得 已婚 今晚 !

我小姐今夜还嫁人不成哩！ ”

[ðə; ði] [wɪtʃ] [sed] :
The witch said :
这 巫婆 说 :

女巫道：

[waɪ] [kɑ:nt] [ju:; jʊ] [get] ['mæɪrɪd] ?
Why can't you get married ?
为什么 不能 你 得到 已婚 ?

“怎么嫁不成？

" [aɪm] ['defɪnətli] ['getɪŋ] ['mæɪrɪd] [tə'naɪt] . "
" I'm definitely getting married tonight . "
" 我是 确实 获得 已婚 今晚 . "

今夜一定嫁人。”

[ˈmædəm] [li] [sed] :
Madam Li said :
女士 李 说 :

李夫人道：

" [wʌt] [ˈʌtər] [ˈnɑːnsens] ! "
" What utter nonsense ! "
" 什么 说出 废话 ! "

“好胡说！

[ɪf] [aɪ][kæn; kən] [get] [ˈmærid] [təˈnaɪt] ,
If I can get married tonight ,
如果 我 能 得到 已婚 今晚 ,

既是今夜嫁得成，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [nɑːt][biː; bi] [ˈlʌ] [læŋz] [ˈbɪznəs] ?
How could this not be Lu Lang's business ?
如何 可以 这 不是 是 鲁 朗的 商业 ?

岂有不是卢郎的事？ ”

[ðə; ði] [wɪtʃ] [sed] :
The witch said :
这 巫婆 说 :

女巫道：

" [ˈiːv(ə)n][aɪ][dəunt] [noʊ] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] . "
" Even I don't know the reason . "
" 甚至 我 不 知道 这 原因 . "

“连我也不晓得缘故。”

[ðə; ði] [wɜːrdz] [wɜːr; wər][nɑːt] [ˈfɪnɪʃt] .
The words were not finished .
这 字 是 不是 完成的 :

道言未了，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [ˌaʊtˈsaɪd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈdefɪnɪŋ] [ˈsaʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd][ˈmjuːzɪk]
All that could be heard outside was the deafening sound of drums and music
全部 那 可以 是 听到 外部 曾是 这 震耳欲聋 声音 的 鼓 和 音乐
.
:
.

只听得外面鼓乐喧天，

[ˈlʌ] [ʃen] [keɪm] [tuː; tə] [pərˈfɔːrm] [ðə; ði] [bɪˈtrɒʊð(ə)] [ˈserəməʊni] .
Lu Sheng came to perform the betrothal ceremony .
鲁 盛 来了 到 履行 这 订婚 仪式 .

卢生来行纳采礼，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈniːlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbəʊɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
They are kneeling and bowing in front of the hall .
他们 是 跪着 和 鞠躬 在 正面 的 这 大厅 .

正在堂前拜跪。

[ˈmædəm] [li] [held] [ðə; ði] [ˈwɪtʃɪz] [hænd] .
Madam Li held the witch's hand .
女士 李 握住 这 女巫的 手 .

李夫人拽着女巫的手，

[ˈpɔɪntɪŋ] [æt; ət] [ˈlʌ] [ʃen] [θruː] [ðə; ði] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [dɔːr] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing at Lu Sheng through the crack in the back hall door , he said :
指向 在 鲁 盛 通过 这 裂缝 在 这 后退 大厅 门 , 他 说 :

向后堂门缝里指着卢生道：

" [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['bəʊɪŋ] , "

" **Look at this bowing** , "

" 看 在 这 鞠躬 , "

“你看这个行礼的，

[ðə; ðɪ] ['wedɪŋ] [ɪz] [tə'naɪt] ,

The wedding is tonight ,

这 婚礼 是 今晚 ,

眼见得今夜成亲了，

[waɪ] ['ɪznt] [hiː; hi][maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [bɔː] ？

Why isn't he my son - in - law ？

为什么 不是 他 我的 儿子 - 在 - 法律 ？

怎么不是我女婿？

['fʌni] ！

funny ！

有趣的 ！

好笑！

['fʌni] ！ "

funny ！ "

有趣的 ！ "

好笑！ "

[ðoʊz] [meɪdz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [haɪrd] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ðɪ] ['leɪdɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] .

Those maids who had been hired to serve the lady had finished speaking .

那些 女佣 WHO 有 到过 雇用 到 服务 这 女士 有 完成的 请讲 .

那些使数养娘们见夫人说罢，

['evriwʌn] [læft] :

Everyone laughed :

每个人 笑了 :

大家笑道：

" [ðɪs] [oʊld] ['wʊmən] [ɪz][ə; eɪ] [hə'bitʃuəl] ['laɪər] . "

" **This old woman is a habitual liar .** "

" 这 老的 女士 是 一个 习惯性的 说谎者 . "

“这老妈妈惯扯大谎，

[ðɪs] [ɪz] [ʌn'mætʃt] .

This is unmatched .

这 是 无与伦比 .

这番不谁了。”

[ðə; ðɪ] [wɪtʃ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

The witch remained silent .

这 巫婆 剩余 沉默的 .

女巫只不做声。

[ɪn][ə; eɪ] [ɔːrt] [waɪl] ,

In a short while ,

在 一个 短的 尽管 ,

须臾之间，

[ɔːl] ['relatɪvz] [ænd; ænd] [frendz] [keɪm] [tuː; tə] ['wɪtnəs] [ðə; ðɪ][grænd] ['wedɪŋ] ['serəmoʊni] .

All relatives and friends came to witness the grand wedding ceremony .

全部 亲属 和 朋友们 来了 到 证人 这 盛大 婚礼 仪式 .

诸亲百眷都来看成婚盛礼。

[juːˈɑːn] ['daɪnəsti] [ænd; ænd] [tæŋ] ['daɪnəsti] ['fæməlɪz] [wɪð; wɪθ] [rɪ'faɪnd] [ə'taɪər]

Yuan Dynasty and Tang Dynasty families with refined attire

元 王朝 和 唐 王朝 家庭 和 精制 服装

元来唐时衣冠人家，

[ðə; ði] ['wedɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] .
The wedding was extremely important .
这 婚礼 曾是 极其 重要的 .

婚礼极重。

[ɑ:n][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wedɪŋ] ['serəmoʊni] ,
On the night of the wedding ceremony ,
在 这 夜晚 的 这 婚礼 仪式 ,

合巹之夕，

[fɔ:r; fər] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] ['relatɪvz] [ɔ:r] [frendz] [ʌv; əv][bəuθ] ['sə:neɪmz] ,
For those who are relatives or friends of both surnames ,
为了 那些 WHO 是 亲属 或者 朋友们 的 两个都 姓氏 ,

凡属两姓亲朋，

['nʌθɪŋ] [ɪz] [ɪ'mju:n] [tu:; tə][ðər; ðər][ə'raɪv(ə)] .
Nothing is immune to their arrival .
没有什么 是 免疫 到 他们的 到达 .

无有不来的。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɪz][ðə; ði] ['gaɪdɪŋ] ['serəmoʊni] ,
Among them is the guiding ceremony ,
之中 他们 是 这 指导 仪式 ,

就中有引礼、

[ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv] ['serəməni:z] ,
The master of ceremonies ,
这 掌握 的 仪式 ,

赞礼之人，

[ɪts] [kɔ:ld] " [bɪn] ['fɪ:ɑ:ŋ] " .
It's called " Bin Xiang " .
它是 称为 " 垃圾桶 向 " .

叫做“宾相”，

[nʌn] [ʌv; əv] [ði:z] [wɜ:r; wər] [dʌn] [baɪ][ðə; ði] ['fɑ:ləʊɪŋ] ['pi:p(ə)] .
None of these were done by the following people .
没有任何 的 这些 是 完毕 经过 这 下列的 人们 .

都不是以下人做，

[aɪ 'ti:][ɪz] [ə'mʌŋ] [klaʊz] ['relatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
It is among close relatives and friends .
它 是 之中 关闭 亲属 和 朋友们 .

就是至亲好友中间，

[pə'laɪt] [ænd; ənd] ['kɜ:rtiəs] [tu:; tə] [fə'mɪliər] ['pi:p(ə)]
Polite and courteous to familiar people
有礼貌的 和 有礼貌 到 熟悉的 人们

有礼度熟闲、

[aʊt'stændɪŋ] [gests]
Outstanding guests
杰出的 客人

仪客出众、

[ðə; ði] [saʊnd] [wʌz; wəz] [laʊd] .
The sound was loud .
这 声音 曾是 大声 .

声音响亮的，

[soʊ] ['evriwʌn] ['ɪlektɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][du:][aɪ 'ti:] .
So everyone elected him to do it .
所以 每个人 当选 他 到 做 它 .

众人就推举他做了，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [rɪˈspekt] .
It's a matter of respect .
它是 一个 事情 的 尊重 .

是个尊重的事。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈlʌ] [ʃen] [wʌz; wəz] [əˈkʌmpənɪd] [baɪ] [tu:] [ˈgru:mzmən] .
At that time , Lu Sheng was accompanied by two groomsmen .
在 那 时间 , 鲁 盛 曾是 伴随 经过 二 伴郎 .

其时卢生同了两个傧相，

[preɪz] [ænd; ənd] [ˈwɜ:rʃɪp] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] .
Praise and worship in the hall .
称赞 和 崇拜 在 这 大厅 .

堂上赞拜。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈserəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[ˈnu:li;wɛdz] [mu:v] [ɪn] .
Newlyweds move in .
新婚夫妇 移动 在 .

新人入房。

[ˈlʌ] [ʃen] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] [veɪl] [frʌm; frəm] [mɪs] [ˈli:z] [ˈhæŋkətʃɪf] [ˈʌndər] [ðə; ði][ləmp][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ]
Lu Sheng lifted the veil from Miss Li's handkerchief under the lamp and took a
鲁 盛 抬起 这 面纱 从 错过 李的 手帕 在下面 这 灯 和 采取 一个
[tʊk] .
look .
看 .

卢生将李小姐灯下揭巾一看，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[ə; eɪ] [tʃɪl] [ræn] [daʊn] [maɪ] [spaɪn] .
A chill ran down my spine .
一个 寒意 跑 向下 我的 脊柱 .

打一个寒襟，

[ˈheɪheɪ] !
Hehe !
呵呵 !

叫声“呵呵！ ”

[goʊ] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Go outside .
去 外部 .

往外就走。

[ˈrelatɪvz] [ænd; ənd] [ˈfrendz] [æskt] [hɪm; ɪm] ,
Relatives and friends asked him ,
亲属 和 朋友们 问 他 ,

亲友问他，

[hi;; hi][dɪd][nɑ:t] [spi:k] .
He did not speak .
他 做过 不是 说话 .

并不开口，

[wɔːk] [streɪt] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .
Walk straight out the door .
走 直的 出去 这 门 .

直走出门，

[ˈmaʊntɪd] [ðə; ði] [hɔːrs] ,
Mounted the horse ,
安装 这 马 ,

跨上了马，

[tuː] [mɔːr] [ˈlæʃɪz] [ˈfɑːləʊd] .
Two more lashes followed .
二 更多的 睫毛 随后 .

连加两鞭，

[ðeɪ] [fluː] [əˈweɪ] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
They flew away as fast as they could .
他们 飞翔 离开 作为 快速地 作为 他们 可以 .

飞也似去了。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ɡests] ,
Among the guests ,
之中 这 客人 ,

宾友之中，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ˈsevrəl] [kloʊz] [frendz] .
He had several close friends .
他 有 一些 关闭 朋友们 .

有几个与他相好的，

[ɪf] [juː; jʊ] [æsk] [waɪ] . . .
If you ask why . . .
如果 你 问 为什么 . . .

要问缘故。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ˈɔːlsʊθ] [ðʊθz] [huː] [wɜːr; wər] [kloʊz] [ˈrelatɪvz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [li] [ˈfæməli] .
There were also those who were close relatives of the Li family .
那里 是 还 那些 WHO 是 关闭 亲属 的 这 李 家庭 .

又有与李氏至戚的，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi] [ˈsʌmθɪŋ] [els] [ˈɡoʊɪŋ] [ɑːn] [æt; ət] [ðə; ði] [rɔːŋ] [taɪm] .
I'm afraid there might be something else going on at the wrong time .
我是 害怕的 那里 可能 是 某物 别的 去 在 在 这 错误的 时间 .

怕有别话错了时辰，

[tuː; tə] [ɡrænt] [hɪz; ɪz] [wɪʃ] ,
To grant his wish ,
到 授予 他的 希望 ,

要成全他的，

[kʌm] [ænd; ænd] [kætʃ] [ʌp] .
Come and catch up .
来 和 抓住 向上 .

多来追赶。

[sʌm; səm] [dʒʌst] [kɑːnt] [kætʃ] [ʌp] .
Some just can't catch up .
一些 只是 不能 抓住 向上 .

有的赶不上罢了，

[ðʊθz] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈhɜːrɪ] ,
Those in a hurry ,
那些 在 一个 匆忙 ,

那赶着的，

[æsk][him; im] , [əd'vaɪz][him; im] ,
Ask him , advise him ,
问 他 , 建议 他 ,

问他劝他，

[hi;; hi] ['sɪmpli] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [sed] :
He simply waved his hand and said :
他 简单地 挥手 他的 手 和 说 :

只是摇手道：

" [aɪ 'ti:] [wəʊnt] [wɜ:rk] ! "
" It won't work ! "
" 它 惯于 工作 ！ "

“成不得！

[aɪ 'ti:] [wəʊnt] [wɜ:rk] !
It won't work !
它 惯于 工作 ！

成不得！ ”

[ðeɪ] ['wʊdnt] [seɪ] [waɪ] .
They wouldn't say why .
他们 不会 说 为什么 .

也不肯说出缘故来，

[ðeɪ] ['stɒbərnli] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu;; tə][tɜ:rn] [bæk] .
They stubbornly refused to turn back .
他们 固执地 拒绝 到 转动 后退 .

抵死不肯回马。

['evriwʌn] [wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɔ:s] [fɔ:r; fər][aɪ'di:əz] .
Everyone was at a loss for ideas .
每个人 曾是 在 一个 损失 为了 想法 .

众人计无所出，

[wi;; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə][tɜ:rn] [ə'raʊnd] .
We had no choice but to turn around .
我们 有 不 选择 但 到 转动 大约 .

只得走转来，

['lʌ] - [laɪf]
Lu Shengguang's life
鲁 - 生活

把卢生光景，

[aɪ] [sed] [aɪ 'ti:] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

['mædʒɪstreɪt] [li] [wʌz; wəz][soʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hi;; hi][steərd] [ɪn] [ˌdɪsbɪ'li:f] .
Magistrate Li was so angry that he stared in disbelief .
地方法官 李 曾是 所以 生气的 那 他 凝视 在 怀疑 .

那李县令气得目睁口呆，

[hi;; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喊道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [θɪŋ] ! "
" What a thing ! "
" 什么 一个 事物 ！ "

“成何事体！

[wʌt] [ə; eɪ] [θɪŋ] ！ "
What a thing ! "
什么 一个 事物 ！ "

成何事体！ "

[hiː; hi] [θɔːt] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] [wʌz; wəz][æz; əz] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈflaʊər] .
He thought his daughter was as beautiful as a flower .
他 想法 他的 女儿 曾是 作为 美丽的 作为 一个 花 .
自思女儿一貌如花，

[wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][,aɪ ˈtiː] ?
What's wrong with it ?
是什么 错误的 和 它 ?

有何作怪？

[naʊ] [aɪ] [wɪl] [ɪkˈspleɪn] [ðɪs] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ɔːl][maɪ] [ˈrelətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
Now I will explain this in front of all my relatives and friends .
现在 我 将要 解释 这 在 正面 的 全部 我的 亲属 和 朋友们 .
今且在众亲友面前说明，

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [ˌʌndərˈstænd] [,aɪ ˈtiː] [ˈklɪrli] .
So that they can understand it clearly .
所以 那 他们 能 理解 它 清楚地 .

好教他们看个明白。

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ɔːl][ðə; ði] [ˈrelətɪvz] [wɜːr; wər][ɪnˈvaɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,
Because all the relatives were invited to the front of the house ,
因为 全部 这 亲属 是 受邀 到 这 正面 的 这 房子 ,
因请众亲戚都到房门前，

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] [aʊt][tuː; tə] [peɪ] [hɜːr; hər][rɪˈspekts, rɪˈspekts, rəˈspeks, rɪˈspeks] .
He called his daughter out to pay her respects .
他 称为 他的 女儿 出去 到 支付 她 尊重 .
叫女儿出来拜见。

[hiː; hi] [ˈpɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He pointed and said :
他 尖 和 说 :

就指着道：

" [ðɪs] [ɪz][suː] - [ˈjʌŋˈɪst] [ˈdɔːtər] . "
" This is Xu Lulang's youngest daughter . "
" 这 是 徐 - 最小的 女儿 " . "

“这个便是许卢郎的小女，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][hæv; həv] [sʌtʃ] [æn; ən] [əˈstɔːnɪʃŋli] [ˈʌɡli] [əˈpɪrəns] ?
How could he have such an astonishingly ugly appearance ?
如何 可以 他 有 这样的 一个 令人震惊地 丑陋的 外貌 ?
岂有惊人丑貌？

[ˈlʌ] [læŋ] [left] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [hɪm; ɪm] .
Lu Lang left as soon as he saw him .
鲁 朗 左边 作为 很快 作为 他 锯 他 .

今卢郎一见就走，

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][nɔːt] [ʃoʊn] [tuː; tə] [ˈevriwʌn] . . .
If he is not shown to everyone . . .
如果 他 是 不是 所示 到 每个人 . . .

若不教他见见众位，

[ðeɪv] [ˈfaɪnəli] [əkˈseptɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [ˈmɔːnstər] !
They've finally accepted him as a monster !
他们有 最后 公认 他 作为 一个 怪物 ！

到底认做个怪物了！ "

[ˈevriwʌn] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔ:]
Everyone looked up and saw
每个人 看起来 向上 和 锯

众人抬头一看，

[ɪnˈdi:dɪd] , [ʃiː ʃi][wʌz; wəz] [ˈbjʊ:tɪf(ə)] [ænd; ənd] [ˈtʃɑːrmɪŋ] .
Indeed , she was beautiful and charming .
的确 , 她 曾是 美丽的 和 迷人 .

果然丰姿冶丽，

[ʌnˈpærəleɪd] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .
Unparalleled in the world .
无与伦比 在 这 世界 .

绝世无双。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðɪːz] [ˈrelətɪvz] [ænd; ənd] [ˈfrendz] [ˈɔːlsʊ] [sed] [ðæt] [ˈlʌ] [læŋ] [wʌz; wəz] [ʌnˈlʌki] .
Some of these relatives and friends also said that Lu Lang was unlucky .
一些 的 这些 亲属 和 朋友们 还 说 那 鲁 朗 曾是 倒霉 .

这些亲友也有说是卢郎无福的，

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] [ˈlʌ] [læŋ] [wʌz; wəz][nɑːt] [ˈdestɪnd] [fɔːr; fər] [ðɪs] [rɪˈleɪ](ə)ŋʃɪp] .
Some say that Lu Lang was not destined for this relationship .
一些 说 那 鲁 朗 曾是 不是 注定 为了 这 关系 .

也有说卢郎无缘的，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsʊ] [ðʊz] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [ʌnˈlʌki] [ænd; ənd][hæv; həv] [ɪnˈkaʊntər] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən]
There are also those who have been unlucky and have encountered misfortune
那里 是 还 那些 WHO 有 到过 倒霉 和 有 遭遇 不幸

[ɑːn][æn; ən] [ɪnɔːˈspɪʃəs] [deɪ] .
on an inauspicious day .
在 一个 不祥 天 .

也有道日子差池犯了凶煞的，

[ðə; ðɪ] [dɪˈskʌʃ](ə)n] [ɪz] [ʌndɪˈsaɪdɪd] .
The discussion is undecided .
这 讨论 是 未决定 .

议论一个不定。

[ˈmædʒɪstreɪt] [li] [sed] [ˈæŋgrəli] :
Magistrate Li said angrily :
地方法官 李 说 愤怒地 :

李县令气忿忿的道：

" [aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [ðæt] [ˈfeləʊ] [wɪl] [səkˈsiːd] . "
" I don't think that fellow will succeed . "
" 我 不 思考 那 同伴 将要 成功 . "

“料那厮不能成就，

[aɪm][nɑːt][ˈgʊʊɪŋ][tuː; tə] [ɡɪv] [ɪn][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈæŋɡər] [eniˈmɔːr] .
I'm not going to give in to his anger anymore .
我是 不是 去 到 给 在 到 他的 愤怒 不再 .

我也不伏气与他了。

[maɪ] [ˈdɔːtər] [hæz; həz] [ɔːˈredi] [met][ðə; ðɪ] [ɡests] .
My daughter has already met the guests .
我的 女儿 有 已经 遇见 这 客人 .

我女儿已奉见宾客，

[ðɪs] [ɔːˈspɪʃəs] [əˈkeɪzŋ] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [nɪˈglektɪd] .
This auspicious occasion must not be neglected .
这 吉祥 场合 必须 不是 是 被忽视的 .

今夕嘉礼不可虚废。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [gests] [wɜ:r; wər] [ðooz] ['wi:lɪŋ] [tu;; tə][bi; bi] [haɪrd] .
Among the guests were those willing to be hired .
之中 这 客人 是 那些 愿意的 到 是 雇用 .

宾客里面有愿聘的，

[let] [ju: 'es] [ðen] [proʊ'si:d] [tu;; tə] [ðɪs] [ɔ:'spɪʃəs] ['i:vniŋ] .
Let us then proceed to this auspicious evening .
让 我们 然后 继续 到 这 吉祥 晚上 .

便赴今夕佳期。

[ʼaʊər; ɑ:r] ['relatɪvz] [ɑ:r; ər] [hɪr] [tu;; tə] [ber] ['wɪtnəs] .
Our relatives are here to bear witness .
我们的 亲属 是 这里 到 熊 证人 .

有众亲在此作证明，

[ðeɪ] [kæn; kən] [ɔ:l] [ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
They can all act as matchmakers .
他们 能 全部 行为 作为 媒人 .

都可做大媒。”

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ə'tendənts] ,
Among the attendants ,
之中 这 服务员 ,

只见宾相之中，

[ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] [ə'prəʊtʃt] .
A person approached .
一个 人 接近 .

有一人走近前来，

[hi;; hi] ['kɑ:mlɪ] [rɪ'plaɪd] :
He calmly replied :
他 平静地 回复 :

不慌不忙道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [wʌŋ][ɪz][nɑ:t] ['tæləntɪd] . "
" This humble one is not talented . "
" 这 谦逊的 一 是 不是 才华横溢 . "

“小子不才，

" [aɪ] [wɪʃ] [tu;; tə] [sɜ:rv] [ðə; ði] ['fæməli][ænd; ænd][ðə; ði] [sku:l] . "
" I wish to serve the family and the school . "
" 我 希望 到 服务 这 家庭 和 这 学校 . "

愿事门馆。”

[wen] ['evriwʌŋ] [lʊkt] ['kloʊsli] ,
When everyone looked closely ,
什么时候 每个人 看起来 密切 ,

众人定睛看时，

[ðə; ði] ['mænz] ['sɜ:rneɪm] [wʌz; wəz] ['zen] .
The man's surname was Zheng .
这 男人的 姓 曾是 郑 .

那人姓郑，

[hi;; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [rɪ'si:vɪd] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [ə'pɔɪntmənt] .
He had already received an official appointment .
他 有 已经 已收到 一个 官方的 预约 .

也是拜过官职的了。

[hɜ:r; hər] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [waɪt] [æz; əz] ['paʊdər] .
Her face was as white as powder .
她 脸 曾是 作为 白色的 作为 粉末 .

面如傅粉，

[lɪps] [ˈpeɪntɪd] [vəˈmɪliən] ,
Lips painted vermilion ,
嘴唇 绘 朱红 ,
唇若涂朱,

[nɑ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [bɪrd] [gru:] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [tʃɪn] .
Not a single beard grew on his chin .
不是 一个 单身的 胡须 生长 在 他的 下巴 .
下颏上真个一根髭须也不曾生,

[ænd; ənd][,aɪ ˈti:][ɪz] [ˈbjʊ:tɪf(ə)] .
And it is beautiful .
和 它 是 美丽的 .
且是标致。

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [ˈfəʊtɪd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
The crowd shouted in unison :
这 人群 喊叫 在 齐声 :
众人齐喝一声采道:

" [mɪs] ,
" **Miss** ,
" 错过 ,
“如此小姐,

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈpɜ:rfɪkt] [mætʃ] [fɔ:r; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈtæləntɪd] [mæn] !
He is a perfect match for such a talented man !
他 是 一个 完美的 匹配 为了 这样的 一个 才华横溢 男人 !
正该配此才郎!

[mɔ:ˈʊʊvər] , [ðeɪ] [ɑ:r; əɹ][ðə; ðɪ] [seɪm] [eɪdʒ][ænd; ənd] [əˈpɪrəns] .
Moreover, they are the same age and appearance .
而且 , 他们 是 这 相同的 年龄 和 外貌 .
况且年貌相等,

[ðə; ðɪ] [vælvz] [ɑ:r; əɹ] [ɪˈkwɪvələnt] .
The valves are equivalent .
这 阀门 是 相等的 .
门阀相当。”

[ðə; ðɪ] [tu:] [ˈeldərli] [ˈpi:p(ə)] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmɪd(ə)] [wɜ:r; wər] [ˈtʃʊʊzn] [æz; əz] [ˈmætʃˈmeɪkər] .
The two elderly people in the middle were chosen as matchmakers .
这 二 老年 人们 在 这 中间 是 选定 作为 媒人 .
就中推两位年高的为媒,

[tʃu:z] [əˈhʌðər] [jʌŋ] [mæn][tu:; tə] [sɜ:rv] [æz; əz][ðə; ðɪ] [best] [mæn] .
Choose another young man to serve as the best man .
选择 其他 年轻的 男人 到 服务 作为 这 最好的 男人 .
另择一个年少的代为傧相,

[pli:z] [send] [aʊt][ðə; ðɪ] [ˈdɔ:tər] .
Please send out the daughter .
请 发送 出去 这 女儿 .
请出女儿,

[ðə; ðɪ] [ˈserəməʊni] [ʌv; əv] [eksˈtʃeɪndʒɪŋ] [vəʊz] [ɪz] [kəmˈpli:tɪd] .
The ceremony of exchanging vows is completed .
这 仪式 的 交换 誓言 是 完全的 .
交拜成礼,

[ænd; ənd][,aɪ ˈti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][æŋ; ən] [ɔ:ˈspɪʃəs] [taɪm] .
And it should be an auspicious time .
和 它 应该 是 一个 吉祥 时间 .
且应佳期。

[ɔ:l] [ˈetɪkət] [wʌz; wəz][nɑ:t] [prɪˈperd] .
All etiquette was not prepared .
全部 礼仪 曾是 不是 准备 .

一应未备礼仪，

[wi:l] [meɪk] [aɪ ˈti:] [ʌp] [ˈæftər][ðə; ðɪ] [ˈwedɪŋ] .
We'll make it up after the wedding .
出色地 制作 它 向上 后 这 婚礼 .

婚后再补。

[ðæt] [naɪt] , [ʃi:; ʃɪ] [ˈæktʃuəli] [ˈmærid] [ˈzɛŋ] [ʃɛŋ] .
That night , she actually married Zheng Sheng .
那 夜晚 , 她 实际上 已婚 郑 盛 .

是夜竟与郑生成了亲。

[ˈzɛŋ] [ʃɛŋz] [əˈpɪrəns] [ɪnˈdi:d] [mætʃt] [ðə; ðɪ] [ˈwɪtʃɪz] [dɪˈskrɪpʃn] .
Zheng Sheng's appearance indeed matched the witch's description .
郑 盛氏 外貌 的确 匹配 这 女巫的 描述 .

郑生容貌果与女巫之言相合，

[fæŋ] [bɪˈli:vɪd] [ðə; ðɪ] [wɪtʃ] [hæd; həd] [dɪˈvaɪn] [ˌɪntərˈvenʃ(ə)n] .
Fang believed the witch had divine intervention .
方 相信 这 巫婆 有 神圣的 干涉 .

方信女巫神见。

[ˈæftər] [ˈmæɪdʒ] ,
After marriage ,
后 婚姻 ,

成婚之后，

[ˈzɛŋ] [ʃɛŋ] [met] [ˈlʌ] [ʃɛŋ] ,
Zheng Sheng met Lu Sheng ,
郑 盛 遇见 鲁 盛 ,

郑生遇着卢生，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [əˈrɪdʒənəli] [klaʊz] [ˈfrendz] .
They were originally close friends .
他们 是 起初 关闭 朋友们 .

他两个原相交厚的，

[wen] [æskt] [waɪ] [hi:; hi][hæd; həd] [ˈæktɪd] [ðæt] [weɪ] [ˈri:s(ə)ntli] .
When asked why he had acted that way recently .
什么时候 问 为什么 他 有 行动 那 方式 最近 .

问其日前何故如此。

[ˈlʌ] - :
Lu Shengdao :
鲁 - :

卢生道：

" [ðə; ðɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [ˈlɪftɪd] [ðə; ðɪ] [klɔ:θ] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] . . . " "
" The younger brother lifted the cloth and took a look . . . "
" 这 年轻 兄弟 抬起 这 布 和 采取 一个 看 "

“小弟揭巾一看，

[ðə; ðɪ] [ˈnu:lɪ;wɛdz] - [aɪz] [wɜ:r; wər] [red] .
The newlyweds ' eyes were red .
这 新婚夫妇 - 眼睛 是 红色的 .

只见新人两眼通红，

[æz; əz][lɑ:rdʒ][æz; əz][ə; eɪ] [vərˈmɪliən] [kʌp] ,
As large as a vermilion cup ,
作为 大的 作为 一个 朱红 杯子 ,

大如朱盏，

[ðə; ði] [ti:θ] [wɜ:r; wər] ['sevrəl] [ɪntʃz] [b:ŋ] .
The teeth were several inches long .
这 牙齿 是 一些 英寸 长的 .

牙长数寸，

[aɪ 'ti:] [bɜ:rst] [aʊt] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] .
It burst out from both sides of the opening .
它 爆裂 出去 从 两个都 侧面 的 这 开幕 .

爆出口外两边。

[ɪz] [ðæt] [ə; eɪ]['hju:mən] - [jeɪpt] ['ɑ:bdʒekt] ?
Is that a human - shaped object ?
是 那 一个 人类 - 形状 目的 ?

那里是个人形？

[aɪ 'ti:][ɪz][aɪ'dentɪk(ə)][tu:; tə][ðə; ði] ['jækfə] [dɪ'pɪktɪd] [ɑ:n][ðə; ði]['temp(ə)] [wɔ:lz] .
It is identical to the yaksha depicted on the temple walls .
它 是 完全相同的 到 这 夜叉 描绘 在 这 寺庙 墙壁 .

与殿壁所画夜叉无二。

[aɪ][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
I was terrified .
我 曾是 恐惧 .

胆俱吓破了，

[waɪ] ['dɪdnt] [ðeɪ] [fli:] [ɪn] [fraɪt] ?
Why didn't they flee in fright ?
为什么 没有 他们 逃跑 在 惊吓 ?

怎不惊走？ ”

['zeŋ] [ʃen] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Zheng Sheng laughed and said :
郑 盛 笑了 和 说 :

郑生笑道：

" [aɪ 'ti:][hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə] . "
" It has now been returned to my younger brother . "
" 它 有 现在 到过 返回 到 我的 年轻 兄弟 . "

“今已归小弟了。”

['lʌ] - :
Lu Shengdao :
鲁 - :

卢生道：

" [haʊ] [dɪd][ju:; jʊ] ['mænɪdʒ] [tu:; tə] [ɪn'dʊr] [ðɪs] , ['brʌðə] [ku:i:] ? "
" How did you manage to endure this , Brother Kui ? "
" 如何 做过 你 管理 到 忍受 这 , 兄弟 奎 ? "

“亏兄如何熬得？ ”

['zeŋ] - :
Zheng Shengdao :
郑 - :

郑生道：

" [pli:z] [kʌm] [tu:; tə][maɪ] ['brʌðəz] [haʊs] . "
" Please come to my brother's house . "
" 请 来 到 我的 兄弟 房子 . "

“且请到弟家，

[pli:z] [kʌm] [aʊt][ænd; ənd] [mi:t] [jʊr; jər] ['brʌðə] .
Please come out and meet your brother .
请 来 出去 和 见面 你的 兄弟 .

请出来与兄相见则个。”

[ˈlʌ] [ˈʃen] [ˈfɑ:lʊd] [ˈzɛŋ] [ˈʃen] [ˈhʊm] .
Lu Sheng followed Zheng Sheng home .
鲁 盛 随后 郑 盛 家 .

卢生随郑生到家，

[ˈmɪs] [li] [kəʊmd] [hɜ:r; hər] [her] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [tu:; tə] [peɪ] [hɜ:r; hər][rɪˈspekts, ri:ˈspekts, rəˈspeks, ri:ˈspeks] .
Miss Li combed her hair and went out to pay her respects .
错过 李 梳理过的 她 头发 和 去 出去 到 支付 她 尊重 .

李小姐梳壮出拜，

[ˈnæt(ə)rəli] [ˈɡreɪsf(ə)]
Naturally graceful
自然 优美

天然绰约，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈdefɪnətli] [nɑ:t][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [ru:m] [aɪ][hæd; həd] [si:n] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔ:r] .
It was definitely not the same as the room I had seen the day before .
它 曾是 确实 不是 这 相同的 作为 这 房间 我 有 已见 这 天 前 .

绝非房中前日所见模样，

[tu:] [leɪt] [fɔ:r; fər] [rɪˈɡret] .
Too late for regret .
也 晚的 为了 后悔 .

懊悔无及。

[ˈleɪtər] , [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði] [wɪtʃ] [hæd; həd] [sed] . . .
Later , it was heard that the witch had said . . .
之后 , 它 曾是 听到 那 这 巫婆 有 说 . . .

后来闻得女巫先曾有言，

[ænd; ənd][soʊ][ɑ:n] ,
And so on ,
和 所以 在 ,

如此如此，

[aɪ] [noʊ] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ˌpri:drɪˈtɜ:rmɪnd] [ˈnʌmbər] .
I know there's a predetermined number .
我 知道 有 一个 预先设定 数字 .

晓得是有个定数，

[let] [ˈbaɪɡɔ:nz] [bi:; bi] [ˈbaɪɡɔ:nz] .
Let bygones be bygones .
让 往事 是 往事 .

叹往罢了。

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [tu:] [laɪnz] [ʌv; əv][æŋ; ən][oʊld] [ˈseɪɪŋ] :
Just like the two lines of an old saying :
只是 喜欢 这 二 线条 的 一个 老的 说 :

正合着古话两句道：

[ðoʊz] [ˈdestɪnd] [tu:; tə] [mi:t] [wɪl] [faɪnd] [i:tʃ] [ˈʌðər] [ˈi:v(ə)n][frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] [əˈweɪ] .
Those destined to meet will find each other even from a thousand miles away .
那些 注定 到 见面 将要 寻找 每个 其他 甚至 从 一个 千 英里 离开 .

有缘千里能相会，

[wɪ:; wi][ɑ:r; ər][nɑ:t] [ˈdestɪnd] [tu:; tə] [mi:t] , [ˈi:v(ə)n] [ɪf] [wɪ:; wi][ɑ:r; ər] [feɪs] [tu:; tə] [feɪs] .
We are not destined to meet , even if we are face to face .
我们 是 不是 注定 到 见面 , 甚至 如果 我们 是 脸 到 脸 .

无缘对面不相逢。

[naʊ] [let] [ˌem ˈi:] [tel] [ju:; jʊ] [əˈnʌðər] [ˈstɔ:ri] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tæŋ] [ˈdaɪnəsti] :
Now let me tell you another story from the Tang Dynasty :
现在 让 我 告诉 你 其他 故事 从 这 唐 王朝 :

而今再说一个唐时故事：

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] - [ˈɪrə] .
It was during the Qianyuan era .
它 曾是 期间 这 - 时代 :

乃是乾元年间，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsəˈnel] ,
There was a Minister of Personnel ,
那里 曾是 一个 部长 的 人员 ,

有一个吏部尚书，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ˈɡaʊ] .
His surname is Zhang and his given name is Gao .
他的 姓 是 张 和 他的 给定 姓名 是 高 :

姓张名镐。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈsekənd] [ˈleɪdi] .
There was a second lady .
那里 曾是 一个 第二 女士 :

有第二位小姐，

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz][diː] [ˈrɒŋ] .
Her name is De Rong .
她 姓名 是 德 荣 :

名唤德容。

[wen] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [wʌz; wəz] [ˈsɜːrvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] ,
When the Minister was serving in the capital ,
什么时候 这 部长 曾是 服务 在 这 首都 ,

那尚书在京中任上时，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈmɪnɪstər] [neɪmd] [ˈpeɪ][miːˈɑːn] ,
With a minister named Pei Mian ,
和 一个 部长 命名 裴 勉 ,

与一个仆射姓裴名冕的，

[ðə; ði] [tuː] [get] [əˈbɜːŋ] [best] .
The two get along best .
这 二 得到 沿着 最好的 :

两个往来得最好。

[ˈpeɪ] - [hæd; həd][ə; eɪ][θɜːrd] [sʌn] .
Pei Pushe had a third son .
裴 - 有 一个 第三 儿子 :

裴仆射有第三个儿子，

[hiː; hi] [wʌns] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [ˈlænʃən] .
He once served as the county magistrate of Lantian .
他 一次 服务 作为 这 县 地方法官 的 蓝天 :

曾做过蓝田县尉的，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ˈpeɪ] - .
His name is Pei Yueke .
他的 姓名 是 裴 - :

叫做裴越客。

[ðə; ði] [tuː] [ˈfæməlɪz] [ɑːr; ər] [wel] - [mætʃt] .
The two families are well - matched .
这 二 家庭 是 出色地 - 匹配 :

两家门当户对，

[ˈmɪnɪstər] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ðen] [bɪˈtroʊðd] [mɪs] [drɒŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Minister Zhang then betrothed Miss Derong to him .
部长 张 然后 未婚妻 错过 德荣 到 他 :

张尚书就把这个德容小姐许下了他亲事，

[ðeɪv] [ɔ:l'redi] ['tʃoʊzn] [ə; eɪ] [deɪt] [tu:; tə] [get] ['mærid] .
They've already chosen a date to get married .

他们有 已经 选定 一个 日期 到 得到 已婚 .

已拣定日子成亲了。

[naʊ] , [ɪn][ðə; ði] [west] ['mɑ:rkɪt] [ʌv; əv] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] , [ðer; ðər] [lɪvd] [æn; ən][oʊld] ['fɔ:rtʃən] ['telər] . . .
Now , in the West Market of Chang'an , there lived an old fortune teller . . .

现在 , 在 这 西方 市场 的 长安 , 那里 居住地 一个 老的 财富 出纳员 . . .

却说长安西市中有个算命的老人，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] [li] - [klæn] .
They were a member of Li Chunfeng's clan .

他们 是 一个 成员 的 李 - 氏族 .

是李淳风的族人，

[hɜ:r; hər] [neɪm] [ɪz] [li] [dʒi:'weɪ] .
Her name is Li Zhiwei .

她 姓名 是 李 知伟 .

叫做李知微，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][stɑ:rz][ɪz] [ɪk'skwɪzɪt] .
The number of stars is exquisite .

这 数字 的 明星 是 精美的 .

星数精妙。

[wen] [ɪn'tɜ:rprɪt] [ə; eɪ] ['pɜ:sənz] [fert] [ænd; ənd] ['kæstɪŋ] [ə; eɪ] [dɪvɪ'neɪʃn] ,
When interpreting a person's fate and casting a divination ,

什么时候 翻译 一个 人的 命运 和 铸件 一个 占卜 ,

凡看命起卦，

[tu:; tə] [prɪ'dɪkt] [ə; eɪ] ['pɜ:sənz] ['fɔ:rtʃən] [ɔ:r] [mɪs'fɔ:rtʃən] ,
To predict a person's fortune or misfortune ,

到 预测 一个 人的 财富 或者 不幸 ,

说人吉凶祸福，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] ['defɪnətli] [bi; bi] [kʌt] [ɔ:f] [ɑ:n][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
It will definitely be cut off on the next day .

它 将要 确实 是 切 离开 在 这 下一个 天 .

必定断下个日子，

[nɑ:t][ə; eɪ]['moʊmənt] [tu:] [leɪt] .
Not a moment too late .

不是 一个 片刻 也 晚的 .

时刻不差。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,

一 天 ,

一日，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] ['sɜ:rneɪmd] [lɪ'u:] .
There was a man surnamed Liu .

那里 曾是 一个 男人 姓氏 刘 .

有个姓刘的，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['rentɪd] [tʃaɪld] .
It was a rented child .

它 曾是 一个 租来的 孩子 .

是个应袭赁子，

[hi; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)][tu:; tə] [si:k] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪ(ə)n] [θru:] [hə'redɪteri] ['prɪvəlɪdʒ] .
He went to the capital to seek an official position through hereditary privilege .

他 去 到 这 首都 到 寻找 一个 官方的 位置 通过 遗传 特权 .

到京理荫求官，

[,aɪˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [ˌʌnsək'sesfl] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .
It has been unsuccessful for several years .
它 有 到过 不成功 为了 一些 年 .
数年不得。

[ðɪs] [jɪr] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['wɜːrkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [kiː] [pɔɪnts] [maɪ'self] .
This year I have been working on the key points myself .
这 年 我 有 到过 在职的 在 这 钥匙 积分 我 .
这一年已自钻求要紧关节，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第13/107页

[merk] [ʃɒr] [ˈevriθɪŋ] [ɪz][ɪn][ˈɔːrdər] .
Make sure everything is in order .
制作 当然 一切 是 在 命令 .

叮嘱停当，

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsəˈnelz] [ɪg,zæmɪˈneɪ(ə)n][ænd; ɐnd][ˈdʒʌdʒmənt][hæv; həv] [bɪn] [kəmˈpliːtɪd] .
The Ministry of Personnel's examination and judgment have been completed .
这 部 的 人员 考试 和 判断 有 到过 完全的 .

吏部试判已毕，

[ðə; ði] [wei] [wɪl] [ˈfɔːrli] [prɪˈveɪl] .
The Way will surely prevail .
这 方式 将要 一定 占上风 .

道是必成。

[ˈhævɪŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ˈmɪstər] . [li] [frʌm; frəm] - ,
Having heard of the name of Mr . Li from Xishi ,
拥有 听到 的 这 姓名 的 先生 . 李 从 - ,

闻西市李老之名，

[aɪv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə][æsk] [ðɪs] [ˈkwestʃən] .
I've come specifically to ask this question .
我已经 来 具体来说 到 问 这 问题 .

特来请问。

[oʊld] [li] [kæst][ə; eɪ] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [spel] .
Old Li cast a divination spell .
老的 李 投掷 一个 占卜 拼写 .

李老卜了一封，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ɐnd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [ðɪs] [jɪr] [ɪz][ɪgˈzæktli] [wʌt] [aɪv] [bɪn] [ˈhoʊpɪŋ] [fɔːr; fər] . "
" This year is exactly what I've been hoping for . "
" 这 年 是 确切地 什么 我已经 到过 希望 为了 . "

“今年求之不得，

[dəʊnt] [siːk] [kənˈtentmənt] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [jɪr] . "
Don't seek contentment in the coming year . "
不 寻找 满意 在 这 未来 年 . "

来年不求自得。”

[ˈmɪstər] . [ˈjuː][dɪd][nɔːt] [brɪˈliːv] [aɪˈtiː] .
Mr . Liu did not believe it .
先生 . 刘 做过 不是 相信 它 .

刘生不信，

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsəˈnel] [ˈɪʃuːd] [ə; eɪ][ˌprɑːkləˈmeɪ(ə)n] .
The Ministry of Personnel issued a proclamation .
这 部 的 人员 发布 一个 公告 .

只见吏部出榜，

[ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [wʌz; wəz] ['wɜ:rdɪd] ['kerfəli] .
The judgment was worded carefully .
这 判断 曾是 措辞 小心 .

为判上落了字眼，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [hi; hi] [wʌz; wəz] ['neɪmləs] .
As expected , he was nameless .
作为 预期的 , 他 曾是 无名 .

果然无名。

[hi; hi] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [pɜ:rsə'nel] [ɪg'zæm] [ə'gen] [nekst] [jɪr] .
He will take the Ministry of Personnel exam again next year .
他 将要 拿 这 部 的 人员 考试 再次 下一个 年 .

到明年又在吏部考试，

[hi; hi] ['nevər] [æskt] ['eniwʌn] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['feɪvər] .
He never asked anyone for a favor .
他 绝不 问 任何人 为了 一个 偏爱 .

他不曾央得人情，

['lʊkɪŋ] [ʌp] , [aɪ] [kæn; kən] [si:] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [ɪn] [ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['ləʊər] [pɑ:rt] .
Looking up , I can see that the judgment in the book is in the lower part .
寻找 向上 , 我 能 看 那 这 判断 在 这 书 是 在 这 降低 部分 .

仰且自度书判中下，

[nɑ:t] [ˌnesə'serəli] ['su:təb(ə)l]
Not necessarily suitable
不是 一定 合适的

未必合式，

[aɪ] [keɪm] [tu;; tə] [ðə; ði] [west] ['mɑ:rkɪt] [ə'gen] [tu;; tə] [æsk] [oʊld] [li] .
I came to the West Market again to ask Old Li .
我 来了 到 这 西方 市场 再次 到 问 老的 李 .

又来西市问李老。

[li] - :
Li Laodao :
李 - :

李老道：

[aɪ] [sed] [ðɪs] [læst] [jɪr] .
I said this last year .
我 说 这 最后的 年 .

“我旧岁就说过的，

[ðə; ði] ['ru:lər] [ænd; ənd] [ə'fɪ(ə)lz] [wɪl] ['ʃʊrli] [sək'si:d] .
The ruler and officials will surely succeed .
这 统治者 和 官员 将要 一定 成功 .

君官必成，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [ni:d] [tu;; tə] ['wɜ:ri] .
There's no need to worry .
有 不 需要 到 担心 .

不必忧疑。”

[li'ju:] - :
Liu Shengdao :
刘 - :

刘生道：

" [ɪf] [wʌn] [əb'teɪnz] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪ(ə)n] ,
" **If one obtains an official position ,**
" 如果 一 获得 一个 官方的 位置 ,

“若得官，

[wer] [ʃəd; ʒəd] [aɪ 'ti:] [bi:; bi] ?
Where should it be ?
在哪里 应该 它 是 ？

当在何处？ ”

[li] - :
Li Laodao :
李 - :

李老道：

" [ˈlʌ] [ɪz] [ɪn] [deɪljæŋ] . "
" Lu is in Daliang . "
" 鲁 是 在 大良 . "

“禄在大梁地方。

[ˈæftər] [əb'teɪnɪŋ] [aɪ 'ti:] ,
After obtaining it ,
后 获得 它 ,

得了后，

[ju:; jʊ] [meɪ] [kʌm] [tu:; tə] [si:] [em 'i:] [ə'gen] .
You may come to see me again .
你 可能 来 到 看 我 再次 .

你可再来见我，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] .
I have something to say .
我 有 某物 到 说 .

我有话说。”

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [pɜ:rsə'nel] [ɪ'fju:d] [ðə; ði] [lɪst] [ʌv; əv] [sək'sesf(ə)l] ['kændədeɪts] .
The Ministry of Personnel issued the list of successful candidates .
这 部 的 人员 发布 这 列表 的 成功的 候选人 .

吏部榜出，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ænd; ənd] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv]
He was indeed selected and appointed as the county magistrate of
他 曾是 的确 已选 和 任命 作为 这 县 地方法官 的
[kaɪ'fʌŋ] .
Kaifeng .
开封 .

果然选授开封县尉。

[ˈmɪstər] . [lɪ'u:] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Mr . Liu was overjoyed .
先生 . 刘 曾是 欣喜若狂 .

刘生惊喜，

[bɪ'li:v] [laɪk] [gɔ:d] ,
Believe like God ,
相信 喜欢 上帝 ,

信之如神，

[ðen] [aɪ] [went] [tu:; tə] [si:] [oʊld] [li] [ə'gen] .
Then I went to see Old Li again .
然后 我 去 到 看 老的 李 再次 .

又去见李老。

[li] - :
Li Laodao :
李 - :

李老道：

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə] [teɪk] [ʌp][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [ˈpoʊst] . "
" You are going to take up an official post . "
" 你 是 去 到 拿 向上 一个 官方的 邮政 " .
" 君去为官，

[noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər][fru:ˈɡæləti] ,
No need for frugality ,
不 需要 为了 节俭 ,
不必清俭，

[dʒʌst] [teɪk] [wətˈevər] [ju:; jʊ][wɑ:nt] ,
Just take whatever you want ,
只是 拿 任何 你 想 ,
只消恣意求取，

[aɪ ˈti:] [ˈdʌznt] [ˈmætər] .
It doesn't matter .
它 不 事情 .
自不妨得。

[əˈpɑ:n][ðə; ði][ˌekspeɪreɪ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz][tɜ:rm] ,
Upon the expiration of his term ,
之上 这 到期日 的 他的 学期 ,
临到任满，

[aɪ][kæn; kən][æsk][ju:; jʊ][fɔ:r; fər][ə; eɪ][dʒɑ:b] .
I can ask you for a job .
我 能 问 你 为了 一个 工作 .
可讨个差使，

[ɑ:r ˈi:] - [ˈentəriŋ] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] ,
Re - entering the capital ,
关于 - 进入 这 首都 ,
再入京城，

[let] [ˌem ˈi:] [ˈkælkjuleɪt] [aɪ ˈti:][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
Let me calculate it for you .
让 我 计算 它 为了 你 .
还与君推算。”

[lɪˈju:] [ʃen] [rɪˈmembər] [ðə; ði] [wɜ:rdz] .
Liu Sheng remembered the words .
刘 盛 记得 这 字 .
刘生记着言语，

[dəʊnt] [ɡoʊ][tu:; tə][jʊr; jər] [nu:] [ˈpoʊst] .
Don't go to your new post .
不 去 到 你的 新的 邮政 .
别去到任。

[ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈpri:fektʃər] [sɔ:] [ˈsʌmwʌn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][oʊld] [ˈfæməli] .
The governor of that prefecture saw someone from his old family .
这 州长 的 那 州 锯 某人 从 他的 老的 家庭 .
那边州中刺史见他旧家人物，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [ɡʊd] [əˈpɔɪntmənt] .
He was given a good appointment .
他 曾是 给定 一个 好的 预约 .
好生委任他。

[lɪˈju:] [ʃen] [θɔ:t] [əˈbaʊt] [wʌt] [oʊld] [li] [hæd; həd] [sed] .
Liu Sheng thought about what Old Li had said .
刘 盛 想法 关于 什么 老的 李 有 说 .
刘生想着李老之言，

[ɪk'stensɪv] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [braɪbz] ,
Extensive collection of bribes ,
广泛的 收藏 的 贿赂 ,

广取财贿，

[wɪ'dəʊt] ['eni] [rɪ'streɪnt] .
Without any restraint .
没有 任何 克制 .

毫无避忌。

[ə'fɪʃ(ə)lz] [æt; ət] [ɔ:l] ['levlz] [laɪkt] [hɪm; ɪm] .
Officials at all levels liked him .
官员 在 全部 级别 喜欢 他 .

上下官吏都喜欢他，

[noʊ] ['fɜ:rðər] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər][ˈspəʊkən] .
No further words were spoken .
不 更远 字 是 说 .

再无说话。

[ə'pɑ:n] [kəm'pli:ʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][tɜ:rm] ,
Upon completion of his term ,
之上 完成 的 他的 学期 ,

到得任满，

[,aɪ 'ti:][hæz; həz] [ə'kju:mjələɪtɪd] [tu:; tə] [tenz] [ʌv; əv] ['mɪljənz] .
It has accumulated to tens of millions .
它 有 积累 到 十 的 百万 .

贮积千万。

[hi:; hi] [ðen] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gʌvərnər] .
He then met with the governor .
他 然后 遇见 和 这 州长 .

遂见刺史，

[aɪ] [ni:d] [ə; eɪ][dʒɑ:b] .
I need a job .
我 需要 一个 工作 .

讨个差使。

['gʌvərnər] [ji:] ['jʌn]
Governor Yi Yun
州长 易 云

刺史依允，

[ti:tʃ] [hɪm; ɪm] [haʊ] [tu:; tə] [sɑ:lɪv] [ðə; ði] ['prɑ:bləm] [ʌv; əv][ˈkæpɪt(ə)][wɪð; wɪθ][ˈtæksɪz][ænd; ənd][ˈtæksɪz] .
Teach him how to solve the problem of capital with taxes and taxes .
教 他 如何 到 解决 这 问题 的 首都 和 税收 和 税收 .

就教他部着本租税解京。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] ,
Upon arriving in the capital ,
之上 抵达 在 这 首都 ,

到了京中，

[aɪ] [sɔ:] ['mɪstər] . [li] [ə'gen] .
I saw Mr . Li again .
我 锯 先生 . 李 再次 .

又见李老。

[li] - :
Li Laodao :
李 - :

李老道：

" [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [prə'moʊtɪd] [wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] . "

" **You must be promoted within three days** . "

" 你 必须 是 推广 之内 三 天 . "

“公三日内即要迁官。”

[lɪ'juː] - :

Liu Shengdao :

刘 - :

刘生道:

" [ðɪs] [trɪp] [tuː; tə][,ber'dʒɪŋ] ,

" **This trip to Beijing** ,

" 这 旅行 到 北京 ,

“此番进京,

[aɪ] ['riːəli] [niːd] [tuː; tə] [siː] [æŋ; ən] [ˌɑ:pər'tu:nəti] .

I really need to see an opportunity .

我 真的 需要 到 看 一个 机会 .

实要看个机会,

[traɪ][tuː; tə][,ri:'loʊkət] .

Try to relocate .

尝试 到 搬迁 .

设法迁转。

[bʌt; bət] [wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] ,

But within three days ,

但 之内 三 天 ,

却是三日内,

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [hʊk] [ˌaɪ 'tiː] ?

How can I hook it ?

如何 能 我 钩 它 ?

如何能勾?

[mɔːr'ʊʊvər] , [ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv] [ðæt] [prə'moʊ(ə)n][hæz; həz][nɑ:t] [jet] [bɪn] [ə'haʊnst] .

Moreover , the date of that promotion has not yet been announced .

而且 , 这 日期 的 那 晋升 有 不是 然而 到过 宣布 .

况未得那升迁日期,

[ðɪs] [maɪt] [nɑ:t][biː; bi] ['ækjərət] .

This might not be accurate .

这 可能 不是 是 准确的 .

这个未必准了。”

[li] - :

Li Laodao :

李 - :

李老道:

[ˌæbsə'luːtli] [nɑ:t] [rɔːŋ] .

Absolutely not wrong .

绝对地 不是 错误的 .

“决然不差,

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [pə'zɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə] [ðæt] ['pri:fektʃər] .

The official position was transferred to that prefecture .

这 官方的 位置 曾是 转移 到 那 州 .

迁官也就在彼郡。

[ˈæftər] [əb'teɪnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

After obtaining it ,

后 获得 它 ,

得了后,

[wiː; wi][kæn; kən] [mi:t] [ə'gen] .
We can meet again .
我们 能 见面 再次 .

可再来相会，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['tɔ:kɪŋ] .
And there was talking .
和 那里 曾是 说 .

还有说话。”

[l'ju:] [ʃen] [left] .
Liu Sheng left .
刘 盛 左边 .

刘生去了，

[tə'mɔ:rou] , [ðə; ði] [rent] [ænd; ənd][tæksɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['pri:fektʃər] [wɪl] [biː; bi] [peɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [left]
Tomorrow , the rent and taxes of the prefecture will be paid to the Left
明天 , 这 租 和 税收 的 这 州 将要 是 有薪酬的 到 这 左边
[treʒəri] .
Treasury .
财政部 .

明日将州中租赋到左藏库交纳。

[dʒʌst][æz; əz] [ðei] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['werhaʊs] ,
Just as they arrived at the warehouse ,
只是 作为 他们 到达的 在 这 仓库 ,

正到库前，

['sʌd(ə)nli] , [ə; ei][hju:dʒ] [faɪv] - ['kʌlərd] [bɜ:rd] [flu:] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ'i:st] [ænd; ənd] ['setld] [ɑ:n]
Suddenly , a huge five - colored bird flew from the southeast and settled on
突然 , 一个 巨大的 五 - 有色 鸟 飞翔 从 这 东南 和 定居 在
[ðə; ði] [ru:f] [ʌv; əv][ðə; ði] ['werhaʊs] .
the roof of the warehouse .
这 屋顶 的 这 仓库 .

只见东南上诺大一只五色鸟飞来库藏屋顶住着，

['brɪliənt] ['lɪtərəri] ['tælənt]
Brilliant literary talent
杰出的 文学 天赋

文彩辉煌，

[ðə; ði][bɜ:rdz][wɜ:r; wər] ['meɪkɪŋ] [ə; ei] ['ræktɪ] .
The birds were making a racket .
这 鸟类 是 制作 一个 球拍 .

百鸟喧闹，

[,aɪ 'ti:] [keɪm] [frʌm; frəm][ɔ:l] [də'rek(ə)nz] .
It came from all directions .
它 来了 从 全部 方向 .

弥天而来。

[l'ju:] [ʃen] ['ʃaʊtɪd] :
Liu Sheng shouted :
刘 盛 喊叫 :

刘生大叫：

" ['streɪndʒnəs] !
" **strangeness !**
" 奇怪 !

“奇怪！

[ˈstreɪndʒnəs] ！ " "
strangeness ！ " "
奇怪 ！ "

奇怪！ "

[ðɪs] [əˈlɑ:rmɪd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈju:nəks] .
This alarmed the palace eunuchs .
这 惊慌 这 宫殿 太监 .

一时惊动了内官宫监。

[ˈpi:p(ə)] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ˈeɪdʒɪz] ,
People of all ages ,
人们 的 全部 年龄 ,

大小人等，

[ˈevriwʌn] [keɪm] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] .
Everyone came to watch and make a fuss .
每个人 来了 到 手表 和 制作 一个 大惊小怪 .

都来看嚷。

[ðə; ði] [wei] [ðæt] [ɪz] [noʊn] :
The Way that is known :
这 方式 那 是 已知 :

有识得的道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈfi:nɪks] ！ "
" **This is a phoenix** ！ "
" 这 是 一个 凤凰 ！ "

“此是凤凰也！ ”

[ðə; ði][bɪɡ][bɜ:rd] [stɛrd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
The big bird stayed for a while .
这 大的 鸟 入住 为了 一个 尽管 .

那大鸟住了一会，

[ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [nɔɪz] ,
Hearing the noise ,
听力 这 噪音 ,

听见喧闹之声，

[teɪk] [flaɪt] [ɪˈmi:diətli]
Take flight immediately
拿 航班 立即地

即时展翅飞起，

[ðə; ði][bɜ:rdz] [ˈɡrædʒuəli] [dɪˈspɜ:rst] .
The birds gradually dispersed .
这 鸟类 逐步地 分散的 .

百鸟渐渐散去。

[wen] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] [ri:tʃt] [ðə; ði] [ˈɛmpəɜ:z] [ɪrɜ] . . .
When these words reached the Emperor's ears . . .
什么时候 这些 字 达到 这 皇帝的 耳朵 . . .

此话闻至天子面前，

[ðə; ði] [ˈɛmpərər] [wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

龙颜大喜。

[æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈɪ:dɪkt] [wʌz; wəz] [ˈɪʃu:d] , [ˈstɛrtɪŋ] :
An imperial edict was issued , stating :
一个 帝国 法令 曾是 发布 , 声明 :

传出敕命来道：

" [ðæt] [ˈfɔ:rsait] , "
 " That foresight , "
 " 那 远见 , "

“那个先见的，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [prəˈmoʊtɪd] [wʌn] [ræŋk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][əˈrɪdʒən(ə)l] [əˈfɪ](ə)l] [pəˈzɪ](ə)n] [ænd; ənd] [ˌri:əˈsaɪnd]
 He was promoted one rank from his original official position and reassigned
 他 曾是 推广 一 秩 从 他的 原来的 官方的 位置 和 重新分配
 .
 :
 .

于原身官职加升一级改用。”

[ðə; ði] [ˈju:nək] [kənˈfɜ:rmɪd] [ðə; ði] [tru:θ] .
 The eunuch confirmed the truth .
 这 宦官 确认的 这 真相 .

内官查得真实，

[bʌt; bət][aɪ ˈti:][wʌz; wəz][lɪˈju:] [hu:] [sɔ:] [aɪ ˈti:][fɜ:rst] .
 But it was Liu who saw it first .
 但 它 曾是 刘 WHO 锯 它 第一的 .

却是刘生先见，

[ðə; ði] [ˈdɔ:kjʊmənt] [wʌz; wəz] [ðen] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [pə:rsəˈnel] .
 The document was then sent to the Ministry of Personnel .
 这 文档 曾是 然后 发送 到 这 部 的 人员 .

遂发下吏部，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [trænsˈfə:d] [tu:; tə][ðə; ði] [pəˈzɪ](ə)n] [ʌv; əv] [əˈsɪstənt] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv][ˈdʒʌŋji:] [ˈkaʊnti] .
 He was transferred to the position of Assistant Magistrate of Junyi County .
 他 曾是 转移 到 这 位置 的 助手 地方法官 的 俊义 县 .

迁授浚仪县丞。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ɪnˈdi:d] [θri:] [deɪz] .
 It was indeed three days .
 它 曾是 的确 三 天 .

果是三日，

[ænd; ənd][aɪ ˈti:][ɪz][ɪn] [ðɪs] [steɪt] .
 And it is in this state .
 和 它 是 在 这 状态 .

又就在此州。

[lɪˈju:] [ʃɛŋz] [rɪˈspekt] [ænd; ənd] [feɪθ] [ɪn] [ˈeldə] [li] [gru:] [ˈi:v(ə)n] [strɔ:ŋgə] .
 Liu Sheng's respect and faith in Elder Li grew even stronger .
 刘 盛氏 尊重 和 信仰 在 长老 李 生长 甚至 更强 .

刘生愈加敬信李老，

[ðen] [aɪ] [æskt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [pæθ] [tu:; tə] [bɪˈkʌmɪŋ] [æŋ; ən] [əˈfɪ](ə)l] .
 Then I asked about the path to becoming an official .
 然后 我 问 关于 这 小路 到 成为 一个 官方的 .

再来问此去为官之方。

[li] - [sed] , " [wi:; wi][ˈoʊnli] [ni:d] [tu:; tə] [kənˈtɪnju:] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpri:vɪəs] [ˈpɑ:ləsɪz] . "
 Li Laoyun said , " We only need to continue with the previous policies . "
 李 - 说 , " 我们 仅有的 需要 到 继续 和 这 以前的 政策 . "
 .

李老云“只须一如前政。”

[lɪˈju:] [ʃɛŋ] [dɪd][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz][təʊld] .
 Liu Sheng did as he was told .
 刘 盛 做过 作为 他 曾是 讲述 .

刘生依言，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ˈɡriːdɪli] [teɪk] [wʌt] [ðeɪ] [ˈwaːntɪd] .
They continued to greedily take what they wanted .
他们 持续 到 贪婪地 拿 什么 他们 通缉 .
仍旧恣意贪取，

[hiː; hi] [geɪnd] [ə'nʌðər] [ten] [ˈmɪljən] .
He gained another ten million .
他 获得 其他 十 百万 .
又得了千万。

[ə'pɑːn] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][tɜːrm] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][tuː; tə] [ə'weɪt] [ˈfɜːrðər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
Upon completion of his term , he went to Beijing to await further instructions .
之上 完成 的 他的 学期 , 他 去 到 北京 到 等待 更远 指示 .
任满赴京听调，

[aɪ] [sɔː] [ˈmɪstər] . [li] [ə'gen] .
I saw Mr . Li again .
我 锯 先生 . 李 再次 .
又见李老。

[oʊld] [ˈmæstər] [li] [sed] :
Old Master Li said :
老的 掌握 李 说 :
李老曰：

" [ðɪs] [taɪm] [aɪ] [wɪl] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈkaʊnti] . "
" This time I will be appointed as the magistrate of a county . "
" 这 时间 我 将要 是 任命 作为 这 地方法官 的 一个 县 . "
“今番当得一邑正官，

[ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .
分毫不可取了。

[biː; bi] [ˈkerf(ə)] !
Be careful !
是 小心 !
慎之！

[biː; bi] [ˈkerf(ə)] !
Be careful !
是 小心 !
慎之！ ”

[lɪˈjuː] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [ʃaʊtʃən] [ˈkaʊnti] .
Liu Shengguo was appointed magistrate of Shouchun County .
刘 - 曾是 任命 地方法官 的 寿春 县 .
刘生果授寿春县宰。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [juːst] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tuː] [ˈpriːviəs] [tɜːrmz] .
He was a man who had been used to his two previous terms .
他 曾是 一个 男人 WHO 有 到过 用过的 到 他的 二 以前的 条款 .
他是两任得惯了的手脚，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ɪn'dʊr] [ðæt] ?
How can one endure that ?
如何 能 一 忍受 那 ?
那里忍耐得住？

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] [ˈteɪkɪŋ] [ˈɔːfɪs] ,
Not long after taking office ,
不是 长的 后 采取 办公室 ,
到任不久，

[rɪ'læps] [ʌv; əv][oʊld] [ˈsɪmptəmz]
Relapse of old symptoms
复发的老的症状

旧性复发，

[tuː; tə] [kwɒt] [ˈmɪstər] . [li]
To quote Mr . Li
到引用先生：李

把李老之言，

[tɔːs] [aɪ ˈtiː] [əˈsaɪd] .
Toss it aside .
折腾它旁边：

丢过一边。

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [wɜːrdz] [aɪ] [ˈʌtəd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] [wɜːr; wər] [kwɑɪt] [ˈplez(ə)nt] [tuː; tə] [hɪr] .
Unfortunately , the words I uttered the other day were quite pleasant to hear .
很遗憾，这字我说出这其他天是相当令人愉快的到听到：

偏生前日多取之言好听，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ˈkerfəli] [ˈfɑːləʊ] [ðə; ði] [ˈɔːrdərz] [ˈɡɪv(ə)n] ;
One should carefully follow the orders given ;
一应该小心跟随这订单给定；

当得个谨依来命；

[ðə; ði] [wɜːrdz] [ðæt] [ɑːr; ər] [nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈteɪkən] [təˈdeɪ] [ɑːr; ər] [ɪmˈpræktɪk(ə)l] .
The words that are not to be taken today are impractical .
这字那是否到是已采取今天是 不切实际：

今日不取之言迂阔，

[wʌn] [ˈkænɑːt] [ˈfʊli] [bɪˈliːv] [ˈevriθɪŋ] [wʌn] [ˈhiːrɪz] .
One cannot fully believe everything one hears .
一不能完全相信一切一听到：

只推道未可全信。

[bɪˈfɔːr] [lɔːŋ] , [ʃɑːŋˈɡwɑːn] [ˈlʌn] [wʌz; wəz] [ˈbɪzi] [rɪˈkʌvərɪŋ] [ðə; ði] [ˈstɒlənz] [ɡʊdz] .
Before long , Shangguan Lun was busy recovering the stolen goods .
前长的，上官 lun 曾是忙碌的恢复中这被盗商品：

不多时上官论刻追赃，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [dɪˈməʊtɪd] .
He was demoted .
他曾是降职：

削职了。

[hiː; hi] [keɪm] [əˈɡen] [tuː; tə] [æsk] [ˈmæstər] [li] :
He came again to ask Master Li :
他来了再次到问掌握李：

又来问李老道：

" [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [tuː] [ˈoʊnli] [æskt] [fɔːr; fər] [mɔːr] . "
" **The previous two only asked for more .** "
" 这以前的二仅有的问为了更多的：“

“前两任只叫多取，

[naʊ] [ðeɪ] [seɪ] [ɪts] [fərˈbɪdn] [tuː; tə] [teɪk] [θɪŋz] [ˈrekləsli] .
Now they say it's forbidden to take things recklessly .
现在他们说它是禁止到拿事物鲁莽地：

今却叫不可妄取，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðəm; ðəm] [keɪm] [truː] .
All of them came true .
全部的他们来了真的：

都有应验，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ？

是何缘故？ ”

[li] - :
Li Laodao :
李 - :

李老道：

" [naʊ] [aɪ] [wɪl] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] [tu:; tə][ju:; jʊ] . "
" Now I will explain this to you . "
" 现在 我 将要 解释 这 到 你 " . "

“今当与公说明，

[ɪn][hɪz; ɪz] ['pri:vɪəs] [laɪf] , [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['mɜ:rtʃənt] .
In his previous life , he was a great merchant .
在 他的 以前的 生活 , 他 曾是 一个 伟大的 商人 .

公前世是个大商，

[aɪ 'ti:][hæz; həz] ['æsets] [ʌv; əv] ['twenti] ['mɪljən] .
It has assets of twenty million .
它 有 资产 的 二十 百万 .

有二千万资财，

[hi:; hi] [daɪd] [ɪn] - .
He died in Bianzhou .
他 死亡 在 - .

死在汴州，

[welθ] [ɪz] [dɪ'strɪbjʊ:tɪd] [ə'mʌŋ] ['pi:p(ə)l] .
Wealth is distributed among people .
财富 是 分布式 之中 人们 .

财散在人处。

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [brɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] .
He went to become an official .
他 去 到 变得 一个 官方的 .

公去做官，

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [kə'lektɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [oʊld] [brɪ'ɒ:ŋɪŋz] .
It turned out that he had collected his own old belongings .
它 转向 出去 那 他 有 集 他的 自己的 老的 财物 .

原是收了自家旧物，

[nɑ:t][tu:; tə] [teɪk] [wʌt] [ɪz][nɑ:t] ['raɪtfəli] [jɔ:rz] ,
Not to take what is not rightfully yours ,
不是 到 拿 什么 是 不是 理所当然地 你的 ,

不为妄取，

[soʊ] ['nʌθɪŋ] ['hæpənd] .
So nothing happened .
所以 没有什么 发生 .

所以一些无事。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv] [ʃaʊtʃən] ['kaʊntɪ] ,
The people of Shouchun County ,
这 人们 的 寿春 县 ,

那寿春一县之人，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [oʊd] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['eni] ['mʌni] .
I have never owed the public any money .
我 有 绝不 欠款 这 民众 任何 钱 .

不曾欠公的，

[ˈhəʊ] [kæn; kən] [wʌn] [æsk] [fɔːr; fər] [tuː] [mʌt] ?
How can one ask for too much ?
如何 能 一 问 为了 也 很多 ?

岂可过求？

[naʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [ˈgetɪŋ] [tʌf] ,
Now that they're getting tough ,
现在 那 它们是 获得 艰难的 ,

如今强要起来，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [dʌn] [ˈpɔːrli ˈpɔːrli] .
It was done poorly .
它 曾是 完毕 差 .

就做坏了。”

[lɪˈjuː] [ʃen] [dɑːˈfuː] ,
Liu Sheng Dafu ,
刘 盛 大福 ,

刘生大伏，

[hiː; hi] [left] [ɪn] [rɪˈmɔːrs] .
He left in remorse .
他 左边 在 悔恨 .

惭悔而去。

[ɔːl] [ʌv; əv] [li] [ˈlɑʊz] [ˌvɛrɪfɪˈkeɪʃənz] ,
All of Li Lao's verifications ,
全部 的 李 老挝 验证 ,

凡李老之验，

[ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [ðə; ði] [ˈoʊnli] [wʌn] .
This is not the only one .
这 是 不是 这 仅有的 一 .

如此非一，

[ðeəz; ðəz] [nɑːt] [mʌt] [tuː; tə] [seɪ] .
There's not much to say .
有 不是 很多 到 说 .

说不得这许多，

[naʊ] [lets] [get] [daʊn] [tuː; tə] [ˈbɪznəs] .
Now let's get down to business .
现在 我们来吧 得到 向下 到 商业 .

而今且说正话。

[ðə; ði] [ˈpeɪ] [ˈfæməli] , [ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɜːrks] , [set] [ə; eɪ] [deɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈmæɪɪdʒ] .
The Pei family , the Minister of Works , set a date for the marriage .
这 裴 家庭 , 这 部长 的 作品 , 放 一个 日期 为了 这 婚姻 .

那裴仆射家拣定了做亲日期，

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] [ˈmætʃmeɪkər] [tuː; tə] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [ˈhɑʊs] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] .
He sent a matchmaker to Zhang Shangshu's house to deliver the message .
他 发送 一个 媒人 到 张 - 房子 到 递送 这 信息 .

叫媒人到张尚书家来通信道日。

[ˈmɪnɪstər] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [hæd; həd] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ˈmeni] [mɪˈrækjələs] [ænd; ənd] [dɪˈvaɪn] [ɪntəˈvenʃnz] [frʌm; frəm]
Minister Zhang had heard of many miraculous and divine interventions from
部长 张 有 听到 的 许多 神奇 和 神圣的 干预措施 从

[ˈeldər] [li] .
Elder Li .
长老 李 .

张尚书闻得李老许多神奇灵应，

[soʊ][hi;; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tu;; tə] [fetʃ] [hɪm; ɪm] .

So he sent someone to fetch him .

所以 他 发送 某人 到 拿来 他 :

便叫人接他过来，

[ðə; ði] ['dɒtə-z] [bɜ:rθ] [deɪt] [ænd; ənd] ['wedɪŋ] [deɪt] [wɜ:r; wər] [ə'reɪndʒd] [tə'geðər] .

The daughter's birth date and wedding date were arranged together .

这 女儿的 出生 日期 和 婚礼 日期 是 安排 一起 :

把女儿八字与婚期，

[ti:tʃ] [hɪm; ɪm][tu;; tə] [pʊt] [ðem; ðəm] [tə'geðər] [ænd; ənd] [si:] .

Teach him to put them together and see .

教 他 到 放 他们 一起 和 看 :

教他合一合看，

[aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ə'fendɪŋ] ['sʌmwʌn] [ɪn] ['eni] [wei] .

I'm afraid of offending someone in any way .

我是 害怕的 的 犯罪 某人 在 任何 方式 :

怕有什么冲犯不宜。

[oʊld] [li] [tʊk] [ðə; ði] [bɜ:rθ] [tʃɑ:rt] .

Old Li took the birth chart .

老的 李 采取 这 出生 图表 :

李老接过八字，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,

Take a look ,

拿 一个 看 ,

看了一眼，

[raʊd] :

road :

路 :

道：

" [hɪz; ɪz] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] [wɪl] [nɑ:t] [kʌm] [ðɪs] [jɪr] . "

" His good fortune will not come this year " .

" 他的 好的 财富 将要 不是 来 这 年 . "

“此命喜事不在今年，

[aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][ɪn] [ðɪs] [pleɪs] ['i:ðər] .

It is not in this place either .

它 是 不是 在 这 地方 任何一个 :

亦不在此方。”

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [sed] :

The Minister said :

这 部长 说 :

尚书道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] [deɪz] [wəʊnt] [bi:; bi] [gʊd] . "

" I'm afraid the days won't be good " .

" 我是 害怕的 这 天 惯于 是 好的 . "

“只怕日子不利，

[ɔ:r][wi;; wi][kæn; kən] [tʃu:z] [ə'ʌðər] [wʌn] .

Or we can choose another one .

或者 我们 能 选择 其他 一 :

或者另改一个也罢，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ 'ti:][nɑ:t] ['hæpən] [ðɪs] [jɪr] ?

How could it not happen this year ?

如何 可以 它 不是 发生 这 年 ?

那有不在今年之理？

[mɔ:ˈrʊʊvər] , [bəʊθ][ðə; ði][mæn][ænd; ɐnd] ['wʊmənz] ['fæməliz] ,
Moreover , both the man and woman's families ,
而且 , 两个都 这 男人 和 女性的 家庭 ,
况且男女两家,

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
They are all in the capital .
他们 是 全部 在 这 首都 .

都在京中,

[nɑ:t][ɪn] [ðɪs] ['eriə] .
Not in this area .
不是 在 这 区域 .

不在此方,

[wer] [ɪz][aɪ 'ti:] [ðen] ?
Where is it then ?
在哪里 是 它 然后 ?

便在何处? ”

[li] ['dɑ:əu] :
Li Dao :
李 道 :

李道:

" [aɪ 'ti:] [si:mz] [ðæt] [fɛrt] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] . "
" It seems that fate has already been decided . "
" 它 似乎 那 命运 有 已经 到过 决定 . "

“据看命数已定,

[noʊ] ['mæɪɪdʒ] [ɪz] [pər'mɪtɪd] [ðɪs] [jɪr] .
No marriage is permitted this year .
不 婚姻 是 允许 这 年 .

今年决然不得成亲,

[ðə; ði] [ɔ:l'spɪʃəs] [deɪ] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði][θɜ:rd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][θɜ:rd] [mʌnθ] [nekst] [jɪr] .
The auspicious day will be the third day of the third month next year .
这 吉祥 天 将要 是 这 第三 天 的 这 第三 月 下一个 年 .

吉日自在明年三月初三日。

[ˈæftər][ə; eɪ] [grɛt] [ʃɑ:k] ,
After a great shock ,
后 一个 伟大的 震惊 ,

先有大惊之后,

['oʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [mi:t] .
Only then could they meet .
仅有的 然后 可以 他们 见面 .

方得会合,

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
But it should be in the south .
但 它 应该 是 在 这 南 .

却应在南方。

[ðə; ði] [fɛrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [ɪz] [ɔ:l'redi] [set] .
The fate of the dead is already set .
这 命运 的 这 死的 是 已经 放 .

冥数已定,

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [tʃu:z] [ə; eɪ] [deɪt] .
There's no need to choose a date .
有 不 需要 到 选择 一个 日期 .

日子也不必选,

[aɪ 'ti:] ['wʊdnt] [hæv; həv] [bɪn] ['pɑ:səb(ə)] [ɪf] [aɪ 'ti:] ['hædnt] [bɪn] [dʌn] ['su:nər] .
It wouldn't have been possible if it hadn't been done sooner .
它 不会 有 到过 可能的 如果 它 之前没有 到过 完毕 很快 :

早一日不成，

[nɑ:t] [ə; eɪ] ['sɪŋ(ə)] [deɪ] [kæn; kən] [bi:; bi] [dɪ'leɪd] .
Not a single day can be delayed .
不是 一个 单身的 天 能 是 延迟 :

迟一日不得。”

[ðə; ðɪ] ['mɪnɪstər] [si:md] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [aɪ 'ti:] [bʌt; bət] [nɑ:t] [kwɑɪt] , [ænd; ənd] [sed] :
The Minister seemed to believe it but not quite , and said :
这 部长 似乎 到 相信 它 但 不是 相当 , 和 说 :

尚书似信不信的道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] [bi:; bi] ? "
" How could that be ? "
" 如何 可以 那 是 ? "

“那有此话？ ”

[tel] [ðə; ðɪ] ['pɜ:rs(ə)n] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [tu:; tə] [bɪ'stəʊ] [ə; eɪ] [rɪ'wɔ:rd] .
Tell the person in charge to bestow a reward .
告诉 这 人 在 收费 到 赐给 一个 报酬 :

叫管事人封个赏封，

[θæŋks] .
Thanks .
谢谢 :

谢了去。

[ə'pɑ:n] ['eksɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] [geɪt] ,
Upon exiting the gate ,
之上 退出 这 门 ,

见出得门，

[ðə; ðɪ] ['peɪ] ['fæməli] [keɪm] [tu:; tə] [pɪk] [ðem; ðəm] [ʌp] .
The Pei family came to pick them up .
这 裴 家庭 来了 到 挑选 他们 向上 :

裴家就来接了去，

['ɔ:lsəʊ] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] ['wedɪŋ] [ə'prəʊtʃɪŋ] ,
Also , with the wedding approaching ,
还 , 和 这 婚礼 接近 ,

也为婚事将近，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ðɪ] [ɔ:'spɪʃəsnɪs] [ɔ:r] [ɪnə'sɪʃəsnɪs] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['aʊtkʌm] .
We need to examine the auspiciousness or inauspiciousness of the outcome .
我们 需要 到 检查 这 吉祥 或者 不吉利 的 这 结果 :

要看看休咎。

[wen] [li] [ləʊ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ðɪ] ['peɪ] ['fæməli:z, 'fæmli:z] [haʊs] , [hi:; hi] [kən'sʌltɪd] [ə; eɪ] [dɪvɪ'neɪʃn]
When Li Lao arrived at the Pei family's house , he consulted a divination
什么时候 李 老挝 到达的 在 这 裴 家庭的 房子 , 他 咨询 一个 占卜

[ˈmæstər] [ænd; ənd] [sed] :
master and said :
掌握 和 说 :

李老到了裴家占了一卦道：

[haʊ] [streɪndʒ] !
How strange !
如何 奇怪的 !

“怪哉！

[haʊ] [streɪndʒ] ！
How strange!
如何 奇怪的 ！

怪哉！

[ðɪs] [ˈletər] [ˈhæpənz] [tuː; tə][ˌkoʊɪnˈsaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] [ˈmɪnɪstər] [ʒɑːŋz] [ˈfæməli] .
This letter happens to coincide with the fate of Minister Zhang's family .
这 信 发生 到 重合 和 这 命运 的 部长 张的 家庭 .
此封恰与张尚书家的命数，

[ðæt] [mætʃɪz] [ˈpɜːrfɪktli] .
That matches perfectly .
那 比赛 完美 .

正相符合。”

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [fɔːr] [ˈtreʒərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
So he took out the Four Treasures of the Study .
所以 他 采取 出去 这 四 宝藏 的 这 学习 .
遂取文房四宝出来，

[aɪ] [roʊt] [ə; eɪ] [ˈletər] :
I wrote a letter :
我 写道 一个 信 :

写了一柬：

[mɑːrtʃ] 3rd ,
March 3rd ,
行进 3rd ,

三月三日，

[ˈniːðər] [tuː] [leɪt] [noːr] [tuː] [fæst] .
Neither too late nor too fast .
两者都不 也 晚的 也不 也 快速地 .

不迟不疾。

[ðə; ði] [ˈwɔːtər] [ɪz] [ˈʃæləʊ] [ænd; ɐnd][ðə; ði] [boʊt] [ɪz] [stʌk] .
The water is shallow and the boat is stuck .
这 水 是 浅的 和 这 船 是 卡住 .
水浅舟胶，

[ðə; ði] [ˈtaɪgər] [kʌmz] , [ænd; ɐnd][ðə; ði] [mæn] [wɪnz] .
The tiger comes , and the man wins .
这 老虎 来 , 和 这 男人 胜利 .

虎来人得。

[ʃɑːkt] , [ˈɡreɪtli] [ʃɑːkt] .
Shocked , greatly shocked .
震惊 , 非常 震惊 .

惊则大惊，

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [ɔːˈspɪʃəs] , [ðen] [ɡreɪt] [ˈfɔːrtʃən] [wɪl] [ˈfɑːləʊ] .
If it is auspicious , then great fortune will follow .
如果 它 是 吉祥 , 然后 伟大的 财富 将要 跟随 .
吉则大吉。

[ˈpeɪ] - [riːd] [aɪ ˈtiː] ,
Pei Yueke read it ,
裴 - 读 它 ,

裴越客看了，

[aɪ] [dəʊnt] [ʌndərˈstænd] [ɪts] [ˈmiːnɪŋ] .
I don't understand its meaning .
我 不 理解 它是 意义 .

不解其意，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道:

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [prɪˈpeəriŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈʌpkmɪŋ] [ˈmæɪɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪnɪstəz] [ˈfæməli] [ðɪs] [jɪr] ,
" **I am preparing for the upcoming marriage of the Minister's family this year** ,
" 我 是 准备 为了 这 即将到来的 婚姻 的 这 部长 家庭 这 年 ,
[wɪtʃ] [ɪz][dʒʌst] [əˈraʊnd] [ðə; ði][ˈkɔːrnər] . "
which is just around the corner . "
哪个 是 只是 大约 这 角落 : "

“某正为今年尚书府亲事只在早晚，

[aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə][æsk] [ˈweðər] [ðɪs] [ɪz] [ɔːˈspɪʃəs] [ɔːr] [ˌɪnɔːˈspɪʃəs] .
I'd like to ask whether this is auspicious or inauspicious .
ID 喜欢 到 问 无论 这 是 吉祥 或者 不祥 :

问个吉凶。

[ðɪs] [ˈseɪɪŋ] [əˈbaʊt] - [mɑːrtʃ] 3rd -
This saying about ' March 3rd '
这 说 关于 - 行进 3rd -

这‘三月三日’之说，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

何也？ ”

[li] - :
Li Laodao :
李 - :

李老道:

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [deɪ] . "
" **This is the wedding day** . "
" 这 是 这 婚礼 天 : "

“此正是婚期。”

[ˈpeɪ] - [sed] :
Pei Yueke said :
裴 - 说 :

裴越客道:

[ðə; ði] [dert] [hæz; həz] [bɪn] [set] .
The date has been set .
这 日期 有 到过 放 :

“日子已定了，

[ɪts] [klɪr] [ðæt] [wiː; wi] [wəʊnt] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə][hæv; həv] [ðæt] [taɪm] [ˌeniˈmɔːr] .
It's clear that we won't be able to have that time anymore .
它是 清除 那 我们 惯于 是 有能力的 到 有 那 时间 不再 :

眼见得不到那时了。

[noʊ] ,
No ,
不 ,

不准，

[noʊ] !
No !
不 !

不准！ ”

[li] - :
Li Laodao :
李 - :

李老道：

" [maɪ][bɔ:rd] , [ju:; jə][mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] [ɪm'peɪ(ə)nt] . "
" **My lord , you must not be impatient .** "
" 我的 主 , 你 必须 不是 是 不耐烦 . "

“郎君不得性急。

[wʌt] [ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] ,
What the old man said ,
什么 这 老的 男人 说 ,

老汉所言，

[ˌæbsə'lu:tli] ['fu:lpru:f] .
Absolutely foolproof .
绝对地 绝对可靠 .

万无一误。”

[ˈpeɪ] - [sed] :
Pei Yueke said :
裴 - 说 :

裴越客道：

" [ðə; ði] ['wɔ:tər] [ɪz] [ˈæloʊ] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [boʊt] [ɪz] [stʌk] . "
" **The water is shallow and the boat is stuck .** "
" 这 水 是 浅的 和 这 船 是 卡住 . "

“水浅舟胶，

[ðə; ði] ['taɪgər] [kʌmz] , [ænd; ʌnd][ðə; ði][mæn] [wɪnz] .
The tiger comes , and the man wins .
这 老虎 来 , 和 这 男人 胜利 .

虎来人得。’

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['saʊndɪd] ['ɑ:mɪnəs] .
It was something that sounded ominous .
它 曾是 某物 那 听起来 不祥的 .

大略是不祥的说话了。”

[li] - :
Li Laodao :
李 - :

李老道：

" [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [nɑ:t] [ˌnesə'serəli] [bi:; bi][æn; ən] ['ɑ:mɪnəs] [saɪn] . "
" **It may not necessarily be an ominous sign .** "
" 它 可能 不是 一定 是 一个 不祥的 符号 . "

“也未必不祥，

[ðə; ði] ['ænsər] [wɪl] [br'kʌm] [klɪr] ['leɪtər] .
The answer will become clear later .
这 回答 将要 变得 清除 之后 .

应后自见。”

[wi:v] [sed] [ˌɡʊd'baɪ] .
We've said goodbye .
我们已经 说 再见 .

作别过了。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə] ['dʒɔɪfəli] [get] ['mærid] [su:n] ,
They were about to joyfully get married soon ,
他们 是 关于 到 欣喜地 得到 已婚 很快 ,

正待要欢天喜地指日成亲，

[ˈoʊnli] [əˈfɪ(ə)lz] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [rɪˈma:nstrəns] [əˈfɪ(ə)] [ænd; ənd][ðə; ði][ədˈvaɪzər][wɜːr; wər] [si:n] .
Only officials such as the Remonstrance Official and the Advisor were seen .
仅有的 官员 这样的 作为 这 抗议 官方的 和 这 顾问 是 已见 .

只见补阙拾遗等官，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌʌnˈfer] [ɪˈlekʃ(ə)n] ,
For the unfair election ,
为了 这 不公平 选举 ,

为选举不公，

[ðə; ði][ˈɑːrtɪk(ə)] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ɪnˈgreɪvɪŋ] [ˌʌ; əv][ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [ˌʌ; əv] [pɜːrsəˈnel] .
The article discusses the engraving of the Minister of Personnel .
这 文章 讨论 这 雕刻 的 这 部长 的 人员 .

文章论刻吏部尚书。

[baɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] :
By imperial decree :
经过 帝国 法令 :

奉圣旨：

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [haʊ] [wʌz; wəz] [dɪˈməʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ˌʌ; əv][ˈredʒɪstrɑːr][ˌʌ; əv] [dɪŋzuː] .
Zhang Hao was demoted to the position of Registrar of Dingzhou .
张 郝 曾是 降职 到 这 位置 的 注册员 的 定州 .

谪贬张镐为定州司户，

[hiː; hi] [set] [əʊt] [ɪˈmiːdiətli] .
He set out immediately .
他 放 出去 立即地 .

即日就道。

[ˈmɪnɪstər] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [saɪd] :
Minister Zhang sighed :
部长 张 叹了口气 :

张尚书叹道：

" [li] - [wɜːrdz] , "
" Li Zhiwei's words , "
" 李 - 字 , "

“李知微之言，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [ˈverɪfaɪd] !
It has been verified !
它 有 到过 已验证 !

验矣！ ”

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈmætʃˌmeɪkər] [tuː; tə][rɪˈplaɪ][tuː; tə][ðə; ði][ˈpeɪ][ˈfæməli] .
He then instructed the matchmaker to reply to the Pei family .
他 然后 指示 这 媒人 到 回复 到 这 裴 家庭 .

便教媒人回复裴家，

[wiː; wi] [əˈɡriːd] [tuː; tə] [miːt] [ɑːn][ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] [ˌʌ; əv][ðə; ði][θɜːrd] [mʌnθ] [nekst] [jɪr] .
We agreed to meet on the third day of the third month next year .
我们 同意 到 见面 在 这 第三 天 的 这 第三 月 下一个 年 .

约定明年三月初三，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [dɪŋzuː] [tuː; tə] [get] [ˈmæɪrɪd] .
They went to Dingzhou to get married .
他们 去 到 定州 到 得到 已婚 .

到定州成亲。

[ðeɪ] [brɔːt] [ðer; ðər] [oʊn] [ˈfæməliz] .
They brought their own families .
他们 带来 他们的 自己的 家庭 .

自帶了家眷，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [pleɪs] [ʌv; əv][ˈeksaɪl] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈstaːri] [naɪt] [skaɪ] .
He went to his place of exile under the starry night sky .
他 去 到 他的 地方 的 流亡 在下面 这 繁星 夜晚 天空 :
星夜到贬处去了。

[ˈljau] , [ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [tæŋ] [ˈdaɪnəsti] , [wʌz; wəz] [sɪˈvɪrli] [dɪˈməʊtɪd]
Liao , a high - ranking official during the Tang Dynasty , was severely demoted
廖 , 一个 高的 - 排行 官方的 期间 这 唐 王朝 , 曾是 严重 降职
[ænd; ənd][egˈzaɪld] .
and exiled .
和 放逐 :
元来唐时大官廖谪贬甚是消条，

[ˈrelatɪvz] [ʃʊd; ʃəd] [əˈvɔɪd] [təˈbuːz] .
Relatives should avoid taboos .
亲属 应该 避免 禁忌 :
亲眷避忌，

[nɑːt] [ˈveri] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][əˈsoʊsiert; əˈsoʊʃiɪt][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
Not very willing to associate with them .
不是 非常 愿意的 到 联系 和 他们 :
不十分肯与往来的，

[fɪərɪŋ] [ʌnfɔːrˈsiːn] [ɪˈvents] [maɪt] [əˈkɜːr] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] ,
Fearing unforeseen events might occur to the imperial court ,
恐惧 意外 活动 可能 发生 到 这 帝国 法庭 ,
怕有朝廷不测，

[aɪ][eɪˈem] [ˈkɑːnstəntli] [ˈwɜːrɪd] [ænd; ənd] [ˈfɪr(ə)] .
I am constantly worried and fearful .
我 是 不断地 担心 和 可怕 :
时时忧恐。
[ˈmɪnɪstər] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][noʊ] [ˈbːŋɡər] [kənˈsɪdərd] [ðə; ði] [ˈmæɪrɪdʒ] [prəˈpəʊz(ə)] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈpeɪ][ˈfæməli] .
Minister Zhang no longer considered the marriage proposal from the Pei family .
部长 张 不 更长 经过考虑的 这 婚姻 提议 从 这 裴 家庭 :
张尚书也不把裴家亲事在念了。

[ˈpeɪ] - [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [ˈletər] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˈfæməli] .
Pei Yueke received a letter from the Zhang family .
裴 - 已收到 一个 信 从 这 张 家庭 :
裴越客得了张家之信，

[aɪ][wʌz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 :
吃了一惊，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :
暗暗道：

" [li] - [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [ɪz] [ɪnˈkredəbli] [ˈækjərət] ! "
" Li Zhiwei's divination is incredibly accurate ! "
" 李 - 占卜 是 难以置信 准确的 ! "
“李知微好准卦！

[ˈʌltɪmətli] , [aɪˈtiː] [dɪˈpendz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈskedʒuːl] .
Ultimately , it depends on his schedule .
最终 , 它 取决于 在 他的 日程 :
毕竟要依他的日子了。”

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['pɜ:rfɪkt] [taɪm] , [bʌt; bət] [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['weɪstɪd] .
It was a perfect time , but it was wasted .
它 曾是 一个 完美的 时间 , 但 它 曾是 浪费 .

真是到手佳期却成虚度，

[aɪ] [spɛnt] [ðə; ði] [nu:] [jɪr] ['hɑ:lədeɪ] ['fi:lɪŋ] ['glu:mɪ] .
I spent the New Year holiday feeling gloomy .
我 花费 这 新的 年 假期 感觉 阴沉 .

闷闷不乐过了年节。

[æt; ət] [ðə; ði] [stɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nu:] [jɪr] ,
At the start of the new year ,
在 这 开始 的 这 新的 年 ,

一开新年，

[ðen] [ðeɪ] [pækt] [ðer; ðər] [bægz] [ænd; ɐnd] [kloʊðz] .
Then they packed their bags and clothes .
然后 他们 包装 他们的 包 和 衣服 .

便打点束装，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] [dɪŋzu:] [tu:; tə] [get] ['mærid] .
They went to Dingzhou to get married .
他们 去 到 定州 到 得到 已婚 .

前赴定州成婚。

[ðæt] [ju'eɪ] [gest] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['welθɪ] [ænd; ɐnd] [ɪk'strævəgənt] [jʌŋ] ['mæstər] .
That Yue guest was a wealthy and extravagant young master .
那 岳 客人 曾是 一个 富裕 和 靡 年轻的 掌握 .

那越客是豪奢公子，

[ɪts] [kwɑɪt] [lɑ:rdʒ] .
It's quite large .
它是 相当 大的 .

规模不小。

[wi:; wi] ['bɔ:rdɪd] [ðə; ði] ['nʌmbər] [wʌn] [lɑ:rdʒ] [ʃɪp] .
We boarded the number one large ship .
我们 登机 这 数字 一 大的 船 .

坐了一号大座船，

['fʊli] ['lɒdɪd] [wɪð; wɪθ] ['lʌɡɪdʒ] [ænd; ɐnd] [sə'plaɪz] ,
Fully loaded with luggage and supplies ,
完全 已加载 和 行李 和 补给品 ,

满载行李辎重，

[ðə; ði] ['fæməli] [hæz; həz] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] ['twenti] ['haʊzɪz] .
The family has more than twenty houses .
这 家庭 有 更多的 比 二十 房屋 .

家人二十多房，

[ðer; ðər] [wɜ:r; wər] ['sev(ə)n] [ɔ:r] [eɪt] [wet] ['nɜ:rsɪz] .
There were seven or eight wet nurses .
那里 是 七 或者 八 湿的 护士 .

养娘七八个，

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] ['sev(ə)n] [ɔ:r] [eɪt] - ['tʃɪldrən] .
There are seven or eight Antong children .
那里 是 七 或者 八 - 孩子们 .

安童七八个，

[tʃu:z] [ə; eɪ] [dert] [tu:; tə] [set] [seɪl] .
Choose a date to set sail .
选择 一个 日期 到 放 帆 .

择日开船。

[ðə; ði] [vi:etnə'mi:z] [wi]t [ðei] [kʊd; kəd] [sprʌt] [wiŋz] .
The Vietnamese wished they could sprout wings .
这 越南语 希望 他们 可以 发芽 翅膀 .
越客恨不得肋生双翅，

[sɔ:riŋ] [ɑ:n] [klaʊdz] [br'ni:θ] [ðer; ðər] [fi:t]
Soaring on clouds beneath their feet
翱翔 在 云 下面 他们的 脚
脚下腾云，

[ɪn][ðə; ði] [bliŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] , [wi;; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] [diŋzu:] .
In the blink of an eye , we arrived in Dingzhou .
在 这 眨 的 一个 眼睛 , 我们 到达的 在 定州 .
一眨眼就到定州。

[ˈæftər] [ˈtrævlɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˈmeni] [deɪz] ,
After traveling for many days ,
后 旅行 为了 许多 天 ,
行了多日，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ˈfebruəri] .
It was already the end of February .
它 曾是 已经 这 结尾 的 二月 .
已是二月尽边，

[ɔ:l] [br'kəz, br'kɔ:z][ðə; ði] ['bəʊts] [ˌoʊvər'tɜ:rnd] .
All because the boats overturned .
全部 因为 这 船 翻覆 .
皆因船只狼逾，

[ðə; ði] ['lʌɡɪdʒ] [wʌz; wəz] ['hevi] .
The luggage was heavy .
这 行李 曾是 重的 .
行李沉重，

[ðei] [kʊd; kəd][nɔ:t][ˈtræv(ə)] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; ei] [ˈhʌndrəd] [maɪlz] [ə; ei] [deɪ] .
They could not travel more than a hundred miles a day .
他们 可以 不是 旅行 更多的 比 一个 百 英里 一个 天 .
一日行不上百来里路，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈɔ:lsoʊ] ['ʃæloʊ] ['eriəz] .
There are also shallow areas .
那里 是 还 浅的 区域 .
还有搁着浅处，

[aɪ 'ti:] [tʊk] [em 'i:] ['sevrəl] [deɪz] [tu;; tə] [get] [aɪ 'ti:] ['wɜ:rkɪŋ] .
It took me several days to get it working .
它 采取 我 一些 天 到 得到 它 在职的 .
弄了几日才弄得动的，

[ɪts] [stɪl] [ə'baʊt] - [li] [ə'wei] [frʌm; frəm] [diŋzu:] .
It's still about 300 li away from Dingzhou .
它是 仍然 关于 - 李 离开 从 定州 .
还差定州三百里远近。

[ðə; ði] [ˈtrævələr] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
The traveler was anxious .
这 游客 曾是 焦虑的 .
越客心焦，

[ðə; ði][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][ˈfæməli] ['prɑ:bəbli] ['dʌznt] [noʊ] ['hi:z] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [wei] .
The Zhang family probably doesn't know he's on his way .
这 张 家庭 大概 不 知道 他是 在 他的 方式 .
恐怕张家不知他在路上，

[wɪˈðəʊt] [ˈpeɪɪŋ] [ˈeni] [ˈfeɪvərz] ,
Without paying any favors ,
没有 付费 任何 恩惠 ,

不打点得，

[mɪst] [ðə; ði] [əˈpɔɪntɪd] [deɪ] .
Missed the appointed day .
错过 这 任命 天 .

错过所约日子。

[ə; eɪ] [bəʊt] [seɪlz] [ɑ:n] ,
A boat sails on ,
一个 船 帆 在 ,

一面舟行，

[ɑ:n] [wʌn] [hænd] , [send] [əˈweɪ] [ə; eɪ] [ˈfæməli] [ˈmembər] .
On one hand, send away a family member .
在 一 手 , 发送 离开 一个 家庭 成员 .

一面打发一个家人，

[aɪ] [əˈkwɑɪrd] [ə; eɪ] [fæst] [hɔ:rs] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪn] [əˈb:ŋ] [ðə; ði] [ˈrɪvər] .
I acquired a fast horse at the inn along the river .
我 获得 一个 快速地 马 在 这 客栈 沿着 这 河 .

在岸路驿中讨了一匹快马，

[fɜ:rst] , [goʊ] [tu:; tə] [dɪŋzu:] [tu:; tə] [dɪˈlɪvər] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] .
First, go to Dingzhou to deliver the message .
第一的 , 去 到 定州 到 递送 这 信息 .

先到定州报信。

[ˈfæməli] [ˈmembər] [wɜ:rkɪ] [ˈtaɪərləsli] [θru:] [ðə; ði] [naɪt] .
Family members worked tirelessly through the night .
家庭 成员 工作 不知疲倦地 通过 这 夜晚 .

家人星夜不停，

[ðə; ði] [rɪˈpɔ:rt] [keɪm] [tu:; tə] [dɪŋzu:] .
The report came to Dingzhou .
这 报告 来了 到 定州 .

报入定州来。

[ðæt] [ˈmɪnɪstər] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ɪz] [fɑ:r] [əˈweɪ] .
That Minister Zhang is far away .
那 部长 张 是 远的 离开 .

那张尚书身在远方，

[ˈfi:lɪŋ] [ˈmelənkɔ:li] [æt; ət] [taɪmz]
Feeling melancholy at times
感觉 忧郁 在 时代

时怀忧闷，

[brˈsaɪdz] , [wi:; wi] [dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði] [ˈpeɪ] [ˈfæməli] [ɪz] [ˈri:əli] [ˈθɪŋkɪŋ] .
Besides, we don't know what the Pei family is really thinking .
除了 , 我们 不 知道 什么 这 裴 家庭 是 真的 思维 .

况且不知道裴家心下如何，

[aɪ] [ˈwʌndər] [ɪf] [ju:; jə] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə] [ki:p] [ˈaʊər; ɑ:r] [əˈpɔɪntmənt] , [ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] [b:ŋ] [ˈdʒɜ:ni]
I wonder if you will come to keep our appointment, even if it's a long journey
我 想知道 如果 你 将要 来 到 保持 我们的 预约 , 甚至 如果 它是 一个 长的 旅行 .
:
:
:

未知肯不嫌路远来赴前约否。

[aɪm] [sti:l] [ˈʌndɪ'saɪdɪd] .
I'm still undecided .
我是 仍然 未决定 .

正在思忖不定，

[ˈhævɪŋ] [rɪ'si:vɪd] [ðɪs] [rɪ'pɔ:rt] ,
Having received this report ,
拥有 已收到 这 报告 ,

得了此报，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] ['peɪ] [læŋ] [wʌz; wəz] [ɔ:'redi] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [wei] [ænd; ənd] [wʊd] [bi:; bi] [ə'raɪvɪŋ] [su:n] ,
Knowing that Pei Lang was already on his way and would be arriving soon ,
会心 那 裴 朗 曾是 已经 在 他的 方式 和 会 是 抵达 很快 ,

晓得裴郎已在路上将到，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

不胜之喜。

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] ,
Entering the government office ,
进入 这 政府 办公室 ,

走进衙中，

[hi:; hi][təʊld][hɪz; ɪz]['fæməli] .
He told his family .
他 讲述 他的 家庭 .

对家眷说了，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
They were all overjoyed .
他们 是 全部 欣喜若狂 .

俱各欢喜不尽。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [naʊ] [ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɜ:rd] [mʌnθ] .
It was now the second day of the third month .
它 曾是 现在 这 第二 天 的 这 第三 月 .

此时已是三且初二日了，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [sed] :
The Minister said :
这 部长 说 :

尚书道：

[tə'mɑ:roʊ] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] [ɔ:'spɪfəs] [deɪ] .
Tomorrow will be the auspicious day .
明天 将要 是 这 吉祥 天 .

“明日便是吉期。

[haʊ] [kæən; kən][wi:; wi] [meɪk] [aɪ 'ti:][ɪn] [taɪm] ?
How can we make it in time ?
如何 能 我们 制作 它 在 时间 ?

如何来得及？

[bʌt; bət][ˈoʊnli] [wen] ['peɪ] [læŋ] [ə'raɪvd]
But only when Pei Lang arrived
但 仅有的什么时候 裴 朗 到达的

但只是等裴郎到了，

[ɪts] [nɑ:t] [tu:] [leɪt] [tu:; tə][set][ə; eɪ] [deɪt] ['leɪtər] .
It's not too late to set a date later .
它是 不是 也 晚的 到 放 一个 日期 之后 .

再定日未迟。”

[ðæt] [naɪt] , [br'kəz, br'kɔ:z] [mɪs] - ['wedɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] ,
That night , because Miss Derong's wedding was approaching ,
那 夜晚 , 因为 错过 - 婚礼 曾是 接近 ,
是夜因为德容小姐佳期将近,

[fɜ:rst] , [aɪ] [pʊt] [hɪz; ɪz] [her] [ɪn][ə; eɪ] [bʌn] .
First , I put his hair in a bun .
第一的 , 我 放 他的 头发 在 一个 包子 .

先替他簪了髻,

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑ:rdn] .
The banquet was held in the back garden .
这 宴会 曾是 握住 在 这 后退 花园 .

设宴在后花园中,

['gæðər] [ðə; ði] ['relatɪvz] [ænd; ənd] ['fi:meɪl] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɑ:mən] (['gʌvərnmənt] ['ɑ:fɪs])
Gather the relatives and female members of the yamen (government office)
收集 这 亲属 和 女性 成员 的 这 衙门 (政府 办公室)

会集衙中亲丁女眷,

[aɪ] ['ædɪd] ['meɪ,kʌp] [ænd; ənd] [dræŋk] [wɪð; wɪθ] [mɪs] [drɒŋ] .
I added makeup and drank with Miss Derong .
我 额外 化妆品 和 喝 和 错过 德荣 .

与德容小姐添妆把盏。

[ðə; ði] ['gɑ:rdn] [ɪz] [ə'baʊt] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑ:fɪs] .
The garden is about half a mile away from the government office .
这 花园 是 关于 一半 一个 英里 离开 从 这 政府 办公室 .

那花园离衙斋将有半里,

[dɪŋzu:] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'moʊt] ['maʊnt(ə)n] ['eriə] .
Dingzhou is a remote mountain area .
定州 是 一个 偏僻的 山 区域 .

定州是个山深去处。

[ɔ:'ðoʊ] [ðə; ði] ['eriə] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑ:fɪs] [wʌz; wəz] ['moʊstli] [dens] ['fɒrɪsts] [ænd; ənd]
Although the area around the government office was mostly dense forests and
虽然 这 区域 大约 这 政府 办公室 曾是 大多 稠密 森林 和
['θɪkɪt] ,
thickets ,
灌木丛 ,

虽然衙斋左右多是些丛林密箐,

[aɪ 'ti:][ɪz][noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊntnɪz] [ænd; ənd] ['fɒrɪsts] .
It is no different from the mountains and forests .
它 是 不 不同的 从 这 山脉 和 森林 .

与山林之中无异,

[aɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsəʊ]['kwatət][ænd; ənd] ['bjʊ:tɪf(ə)l] .
It is also quiet and beautiful .
它 是 还 安静的 和 美丽的 .

可也幽静好看。

[mɪs] [drɒŋ] , [ə'bi:ŋ] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [ænt] [ænd; ənd] ['sɪstər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['jɑ:mən] (['gʌvərnmənt]
Miss Derong , along with her aunts and sisters from the yamen (government
错过 德荣 , 沿着 和 她 姑姑们 和 姐妹 从 这 衙门 (政府
['ɑ:fɪs]) ,
office) ,
办公室) ,

那德容小姐同了衙中姑娘姊妹,

[ɪn'dʒɔɪ][jʊr; jər][trɪp][tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] .
Enjoy your trip to the fullest .
享受 你的 旅行 到 这 最 .

尽意游玩。

[ˈæftər][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['endɪd] ,
After the banquet ended ,
后 这 宴会 结束 ,

酒席既阑，

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['setɪŋ] .
The sun was setting .
这 太阳 曾是 环境 .

日色已暮，

[ðeɪ] [ɔːl][gə:t][ʌp][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər][ˈɒfəsəz, 'ɒfəsɪz] .
They all got up and returned to their offices .
他们 全部 得到 向上 和 返回 到 他们的 办公室 .

都起身归衙。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər][ɪn] [frʌnt] ,
The women were in front ,
这 女性 是 在 正面 ,

众女眷或在前，

[ɔːr][ˈæftər] ,
Or after ,
或者 后 ,

或在后，

['evrɪwʌn] [wʌz; wəz] ['læfɪŋ] [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] .
Everyone was laughing and talking .
每个人 曾是 笑 和 说 .

大家一头笑语，

['wɔːkɪŋ] [ɪn][wʌn][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
Walking in one direction .
步行 在 一 方向 .

一头行走。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'moʊʃ(ə)n] ,
In the midst of the commotion ,
在 这 中间 的 这 骚动 ,

正在喧哄之际，

[ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [pæst] [baɪ] ,
A gust of wind passed by ,
一个 阵风 的 风 通过了 经过 ,

一阵风过，

[ə; eɪ][ˈtaɪgər] ['sʌd(ə)nli] [li:pt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌbæm'buː] ['fɔːrɪst] .
A tiger suddenly leaped out of the bamboo forest .
一个 老虎 突然 跳跃 出去 的 这 竹子 森林 .

竹林中腾地跳出一个猛虎来，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [mɪs] [drɒŋ] [ænd; ənd] [ðen] [left] .
They captured Miss Derong and then left .
他们 捕获 错过 德荣 和 然后 左边 .

擒了德容小姐便走。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər]['teɪkən] [ə'bæk] .
The women were taken aback .
这 女性 是 已采取 背 .

众女眷吃了一惊，

[ðeɪ] [ɔ:l] [fled] .
They all fled .
他们 全部 逃亡 .

各各逃窜。

[ðə; ði][ˈtɑɪɡər][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [li:pt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈθɪkɪt] .
The tiger had already leaped into the thicket .
这 老虎 有 已经 跳跃 进入 这 灌木丛 .

那虎已自跳入翳荟之处，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ˈdɪsə'pɪəd] .
They have disappeared .
他们 有 消失 .

不知去向了。

[ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ɪz] [fɪkst] .
The nature of the people is fixed .
这 自然 的 这 人们 是 固定的 .

众人性定，

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [wʌz; wəz] [ɪn'fɔ:rmɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] .
The minister was informed of this .
这 部长 曾是 知情的 的 这 .

奔告尚书得知，

[ðə; ði] [hoʊl] [ˈfæməli][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkraɪɪŋ] .
The whole family was getting impatient with the crying .
这 所有的 家庭 曾是 获得 不耐烦 和 这 哭泣 .

合家啼哭得不耐烦。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [dɑ:rk][baɪ] [ðen] .
It was already dark by then .
它 曾是 已经 黑暗的 经过 然后 .

那时夜已昏黑，

[ɔ:l'ðoʊ] [sʌm; səm] [ˈpi:p(ə)] [ˈmænɪdʒd] [tu:; tə] [ˈɡæðər] [tə'geðər]
Although some people managed to gather together
虽然 一些 人们 管理 到 收集 一起

虽然聚得些人起来，

[ðer; ðər] [aɪz] [met] .
Their eyes met .
他们的 眼睛 遇见 .

四目相视，

[wi:; wi][ɑ:r; ər][æt; ət][ə; eɪ] [bɔ:s] .
We are at a loss .
我们 是 在 一个 损失 .

束手无策。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] [ˈlaɪtɪŋ] [ˈtɔ:tʃɪz] .
It was nothing more than lighting torches .
它 曾是 没有什么 更多的 比 灯光 火炬 .

无非打了火把，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [ə'raʊnd] .
Take a look around .
拿 一个 看 大约 .

四下里照得一照，

[du:; ju:; jʊ] [noʊ] [wɪtʃ] [roʊd] [hi:; hi][kæn; kən][bi:; bi] [seɪvd] [ɑ:n] ?
Do you know which road he can be saved on ?
做 你 知道 哪个 路 他 能 是 已保存 在 ?

知他在何路上可以救得？

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈrækɪt] [ɔːl] [naɪt] .
They made a racket all night .
他们 制成 一个 球拍 全部 夜晚 .

干闹嚷了一夜，

[aɪ ˈtiː][hæz; hæz] [ˌæbsəˈluːtli] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː] .
It has absolutely nothing to do with it .
它 有 绝对地 没有什么 到 做 和 它 .

一毫无干。

[ʌnˈtɪl] [dɑːn] ,
Until dawn ,
直到 黎明 ,

到得天晓，

[ˈmɪnɪstər] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][hæd; həd] [teɪz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
Minister Zhang had tears in his eyes .
部长 张 有 眼泪 在 他的 眼睛 .

张尚书噙着眼泪，

[stɑːrt][ðə; ði] [ˈhʌzbənd]
Start the husband
开始 这 丈夫

点起人夫，

[goʊ] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] .
Go search for the remains .
去 搜索 为了 这 遗迹 .

去寻骸骨。

[ɔːl][ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈmaʊntɪnz] [ænd; ənd] [fiːldz]
All over the mountains and fields
全部 超过 这 山脉 和 字段

漫山遍野，

[ˈevriwɛr]
Everywhere
到处

无处不到，

[ðeə; ðər][ɪz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
There is no trace of them .
那里 是 不 痕迹 的 他们 .

并无一些下落。

[ˈmɪnɪstər] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][wʌz; wəz] [bəʊθ] [əˈnɔɪd] [ænd; ənd] [dɪˈstrest] .
Minister Zhang was both annoyed and distressed .
部长 张 曾是 两个都 恼怒 和 苦恼 .

张尚书又恼又苦，

[aɪ ˈtiː][goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈpeɪ] - [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ˈrɪvər] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈterətɔːri] [ʌv; əv]
Meanwhile, Pei Yueke had already arrived at Shiqian River within the territory of
同时 , 裴 - 有 已经 到达的 在 石前 河 之内 这 领土 的
[dɪŋzuː] .
Dingzhou .
定州 .

且说裴越客已到定州界内石阡江中。

[ðə; ði] ['rɪvər,bed] [ɪz] ['meɪd] [ʌp] [ʌv; əv] ['rɑ:ks] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] ['maʊntnz] .
The riverbed is made up of rocks at the base of mountains .
这 河床 是 制成 向上 的 岩石 在 这 根据 的 山脉 .

那江中都是些山根石底，

[ðə; ði] ['hevi] [ʃɪps] [ɪn'kaʊntər] ['ɑ:bstək(ə)lz] ['evriwɛr] .
The heavy ships encountered obstacles everywhere .
这 重的 船舶 遭遇 障碍 到处 .

重船到处触碍，

[,aɪ 'ti:] ['kænɔ:t] [bi:; bi] ['ɪʃu:d] .
It cannot be issued .
它 不能 是 发布 .

一发行不得。

[ɪts] [ɔ: 'redi] [ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɜ:rd] [mʌnθ] .
It's already the second day of the third month .
它是 已经 这 第二 天 的 这 第三 月 .

已是三月初二日了，

[ɪts] [stɪl] [ə; eɪ] [fju:] ['dʌz(ə)n] [maɪlz] [ə'weɪ] .
It's still a few dozen miles away .
它是 仍然 一个 很少 打 英里 离开 .

还差几十里。

- :
Yuekedao :
- :

越客道：

" [ɪf] [wi:; wi] [prəʊ'si:d] [ɪn] [ðɪs] ['mænər] ,
" If we proceed in this manner ,
" 如果 我们 继续 在 这 方式 ,

“似此行去，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [ə'raɪv] [ɪn] [taɪm] [fɔ:r; fər] [tə'mɔ:roʊ] ?
How can we arrive in time for tomorrow ?
如何 能 我们 到达 在 时间 为了 明天 ?

如何赶得明日到？ ”

[hɑ:rt] [ˌpælpɪ'teɪʃnz] [ænd; ənd] [bæk] [hi:t]
Heart palpitations and back heat
心 心悸 和 后退 热

心焦背热，

[ðeɪ] ['stɑ:rtɪd] [ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [si:n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɑ:n][ðə; ði] [bəʊt] .
They started shouting and making a scene with the people on the boat .
他们 开始 喊叫 和 制作 一个 场景 和 这 人们 在 这 船 .

与船上人发极嚷乱。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɑ:n][ðə; ði] [ʃɪp] [sed] :
The people on the ship said :
这 人们 在 这 船 说 :

船上人道：

" [ɪts] [ˌʌnək'septəbl] [tu:; tə] [ju:z] [seks] ! "
" It's unacceptable to use sex ! "
" 它是 不可接受 到 使用 性别 ！ "

“是用不得性的！

[wi:; wi][wɜ:r; wər][ɔ:lsəʊ] ['i:gər] [tu:; tə] [ə'tend] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['bæŋkwɪt] .
We were also eager to attend the wedding banquet .
我们 是 还 渴望的 到 出席 这 婚礼 宴会 .

我们也巴不得到了讨喜酒吃，

[hʊ:] [hæz; həz][ðə; ði] ['peɪ(ə)nəs] [tu:; tə] ['lɪŋgər] [hɪr] ?
Who has the patience to linger here ?
WHO 有 这 耐心 到 萦绕 这里 ?

谁耐烦在此延挨? ”

['peɪ] - [sed] :
Pei Yueke said :
裴 - 说 :

裴越客道：

" [bʌt; bət] [tə'mɑ:rou] [ɪz][æn; ən] [ɔ:'spɪjəs] [deɪ] . "
" But tomorrow is an auspicious day . "
" 但 明天 是 一个 吉祥 天 . "

“却是明日吉期，

[wɒts] [rɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv]['bɜ:rd(ə)n] ?
What's wrong with this kind of burden ?
是什么 错误的 和 这 种类 的 负担 ?

这等担搁怎了? ”

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɑ:n][ðə; ði] [ʃɪp] [sed] :
The people on the ship said :
这 人们 在 这 船 说 :

船上人道：

" [ðə; ði] [ʃɪp] [ɪz][dʒʌst] [tu:] ['hevi] . "
" The ship is just too heavy . "
" 这 船 是 只是 也 重的 . "

“只是船重得紧，

[soʊ][dʒʌst][let][aɪ 'ti:][sɪt][ðer; ðər] .
So just let it sit there .
所以 只是 让 它 坐 那里 .

所以只管搁浅。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɑ:nt][tu:; tə] [mu:v] [fæst] ,
If you want to move fast ,
如果 你 想 到 移动 快速地 ,

若要行得快，

[ən'les] [ðeɪ] [ri:tʃ] [ðə; ði] [ʃɔ:r] ,
Unless they reach the shore ,
除非 他们 抵达 这 支撑 ,

除非上了些岸，

" [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['iziə] [tu:; tə] [seɪl] [wen] [ðə; ði] [boʊt] [ɪz] ['laɪtər] . "
" It will be easier to sail when the boat is lighter . "
" 它 将要 是 更轻松 到 帆 什么时候 这 船 是 打火机 . "

等船轻了好行。”

- :
Yuekedao :
- :

越客道：

" ['ræ(ə)nəl] ,
" rational ,
" 合理的 ,

“有理，

['ræ(ə)nəl] . "
rational . "
合理的 . "

有理。”

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['fæməli] .
He was anxious about his own family .
他 曾是 焦虑的 关于 他的 自己的 家庭 .

他自家着了急的，

[ðə; ði] [bəʊt] [wʌz; wəz] [stɔ:pt] .
The boat was stopped .
这 船 曾是 停止 .

叫住了船，

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [ænd; ənd] ['ləndɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈɔ:r] .
He jumped and landed on the shore .
他 跳了起来 和 登陆 在 这 支撑 .

一跳便跳上了岸，

[tel] [ðə; ði] ['fæməli] [tu:; tə] [get] [ʌp] .
Tell the family to get up .
告诉 这 家庭 到 得到 向上 .

招呼人家人起来。

[ðə; ði] ['fæməli] ['membə] , ['si:ɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] ['mæstər] [wʌz; wəz] [naʊ] ['seɪfli] [ə'ʃɔ:r] ,
The family members , seeing that their master was now safely ashore ,
这 家庭 成员 , 看到 那 他们的 掌握 曾是 现在 安全 岸上 ,

那些家人见主人已自在岸上了，

[hu:] [wʊd] [der] [nɑ:t] [step] [ʌp] ?
Who would dare not step up ?
WHO 会 敢 不是 步 向上 ?

谁敢不上？

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['twenti] ['pi:p(ə)l] [hu:] [gɑ:t] [ʌp] .
There must have been more than twenty people who got up .
那里 必须 有 到过 更多的 比 二十 人们 WHO 得到 向上 .

一定就走了二十多人起来，

[ðæt] [ʃɪp] [wʌz; wəz] [ɔ:l'reɪdɪ] [laɪt] .
That ship was already light .
那 船 曾是 已经 光 .

那船早自轻了。

[ðə; ði] [ju'eɪ] ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; ər] [ə'hed] ,
The Yue people are ahead ,
这 岳 人们 是 前方 ,

越客在前，

[ðə; ði] ['ʌðər] ['pɜ:rs(ə)n] [ɪz] [bɪ'hɑɪnd] .
The other person is behind .
这 其他 人 是 在后面 .

人家人在后，

[wi:; wi] [wɔ:kt] [ɑ:n] .
We walked on .
我们 步行 在 .

一路走去。

[ðæt] [bəʊt] [ɪz] ['i:zi] [tu:; tə] [tɜ:rn] .
That boat is easy to turn .
那 船 是 简单的 到 转动 .

那船好转动，

[ʌn'laɪk] [bɪ'fɔ:r] ,
Unlike before ,
与此不同 前 ,

不比先前，

[ðeɪ] ['drɪftɪd] ['friːli] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['rɪvər] .
They drifted freely side by side on the river .
他们 漂移 自由 边 经过 边 在 这 河 .

自在江中相傍着行。

[ˈæftər] ['wɔːkɪŋ] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [li] ,
After walking four or five li ,
后 步行 四 或者 五 季 ,

行得四五里，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色将晚。

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [haʊs] [ɑːn][ðə; ði] [ɔːr] .
I saw a wooden house on the shore .
我 锯 一个 木制的 房子 在 这 支撑 .

看见岸旁有板屋一间，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [,bæm'buː] [bed] [,ɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] .
There is a bamboo bed inside the room .
那里 是 一个 竹子 床 里面 这 房间 .

屋内有竹床一张，

[ðə; ði] [viːetnə'miːz] [mæn] [went] [,ɪn'saɪd] .
The Vietnamese man went inside .
这 越南语 男人 去 里面 .

越客就走进屋内，

[tel] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [swiːp] [ðə; ði] [,bæm'buː] [bed] .
Tell the servant to sweep the bamboo bed .
告诉 这 仆人 到 扫 这 竹子 床 .

叫仆童把竹床上扫拂一扫拂，

[lets] [rest] [ænd; ənd] [kætʃ] [aʊər; ɑːr] [breθ] [bɪ'fɔːr] [kən'tɪnjuːɪŋ] .
Let's rest and catch our breath before continuing .
我们来吧 休息 和 抓住 我们的 气息 前 继续 .

尘了歇一歇气再走。

[ðiːz] ['meni] ['sɜːrvənt] ,
These many servants ,
这些 许多 仆人 ,

这许多僮仆，

[stænd] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Stand to the left and right .
站立 到 这 左边 和 正确的 .

都站立左右，

[sʌm; səm][wɜːr; wər] ['stændɪŋ] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Some were standing outside the door .
一些 是 常设 外部 这 门 .

也有站立在门外的。

[ˈrestɪŋ] ,
Resting ,
休息 ,

正在歇息，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['wɪslɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪnd] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] .
All that could be heard was the whistling of the wind through the woods .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 吹口哨 的 这 风 通过 这 树林 .

只听得树林中飏飏的风响。

[æ̯t; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [ə; eɪ] ['slɪvər] [ʌv; əv] ['muːnlait] ['mɪŋɡld] [wɪð; wɪθ] ['stɑːrlait] .
At that moment , a sliver of moonlight mingled with starlight .
在 那 片刻 , 一个 银片 的 月光 混合 和 星光 .
于时一线月痕和着星光，

[ɔːl'doʊ] [aɪ][dəunt] [kwart] [ʌndər'stænd] ,
Although I don't quite understand ,
虽然 我 不 相当 理解 ,
虽不甚明白，

[,aɪ 'tiː][kæn; kən][ˈɔːlsoʊ][biː; bi] [siːn] ['feɪntli] .
It can also be seen faintly .
它 能 还 是 已见 淡淡的 .
也微微看得见，

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪnd] ,
Around the sound of the wind ,
大约 这 声音 的 这 风 ,
约莫风响处，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [muːvd] ['veri] [fæst] .
There was something that moved very fast .
那里 曾是 某物 那 已搬 非常 快速地 .
有一物行走甚快。

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [edʒ] ,
Approaching the edge ,
接近 这 边缘 ,
将近边，

[ə'pɑːn][ˈkloʊzər] [ɪn'spek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,
仔细看去，

[bʌt; bət][,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fɪrs] ['taɪgər] ['kæriɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ɑːn][ɪts] [bæk] .
But it was a fierce tiger carrying something on its back .
但 它 曾是 一个 凶猛的 老虎 携带 某物 在 它是 后退 .
却是一个猛虎背负一物而来。

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
Everyone was terrified .
每个人 曾是 恐惧 .
众人惊惶，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [hɪd][ɪn][ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [hʌt] .
They quickly hid in the wooden hut .
他们 迅速地 隐藏 在 这 木制的 小屋 .
连忙都躲在板屋里来。

[ðə; ði]['taɪgər] [lʊkt] ['kloʊzər] .
The tiger looked closer .
这 老虎 看起来 更近 .
其虎看看至近，

[ðə; ði] [kraʊd] ['bæŋd] [ɑːn][ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [hʌt] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
The crowd banged on the wooden hut and shouted in unison .
这 人群 砰的一声 在 这 木制的 小屋 和 喊叫 在 齐声 .
众人一齐敲着板屋呐喊，

[sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)] [ˈɔːlsoʊ] [juːst] ['hɔːrswɪp] [tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði] [bɔːrd] .
Some people also used horsewhips to strike the board .
一些 人们 还 用过的 马鞭 到 罢工 这 木板 .
也有把马鞭子打在板上，

[ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑ:dʌkt] [wʌz; wəz] [sɔ:riŋ] .
The price of the product was soaring .
这 价格 的 这 产品 曾是 翱翔 .
振得一片价响。

[ðə; ði][ˈtɑ:gər] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [haʊs] .
The tiger went to the side of the wooden house .
这 老虎 去 到 这 边 的 这 木制的 房子 .
那虎到板屋侧边，

[pʊt] [daʊn] [wʌt] [jʊə(r)] ['kæriŋ] .
Put down what you're carrying .
放 向下 什么 你是 携带 .
放下背上的东西，

[ʃeɪk] [jʊr; jər]['bɑ:di] .
Shake your body .
摇 你的 身体 .
抖抖身子，

[ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [ʃaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] ,
Hearing the shouts of the crowd ,
听力 这 喊叫 的 这 人群 ,
听得众人叫喊，

[aɪ 'ti:] [si:mɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['elɪfənt] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] ['sʌmwʌt] [ə'freɪd] .
It seemed that the elephant was also somewhat afraid .
它 似乎 那 这 大象 曾是 还 有些 害怕的 .
象似也有些惧怕，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [rɔ:r] ,
With a loud roar ,
和 一个 大声 吼 ,
大吼一声，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['maʊntnɪz] .
They rushed into the mountains .
他们 匆忙 进入 这 山脉 .
飞奔入山去了。

[ðə; ði] [kraʊd] [piəd] [θru:] [ðə; ði] [kræks] [ɪn][ðə; ði] [ru:f] .
The crowd peered through the cracks in the roof .
这 人群 窥视 通过 这 裂缝 在 这 屋顶 .
众人在屋缝里张着，

[lʊk] [æt; ət] [wʌt] [wʌz; wəz] [pʊt] [daʊn] .
Look at what was put down .
看 在 什么 曾是 放 向下 .
看那放下的东西，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] ,
Just like a person ,
只是 喜欢 一个 人 ,
恰象个人一般，

[ænd; ænd][aɪ 'ti:] [si:mz] [ðeəz; ðəz][sʌm; səm] ['mu:vmənt] [ðer; ðər] .
And it seems there's some movement there .
和 它 似乎 有 一些 移动 那里 .
又恰象在那里有些动。

[ˈæftər] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After waiting for a while ,
后 等待 为了 一个 尽管 ,
等了一会，

[ðə; ði][ˈtaɪgə][hæz; həz] [gɔ:n] [fɑ:r] [əˈweɪ] .
The tiger has gone far away .
这 老虎 有 已消失 远的 离开 .

料虎去远了，

[ˈevriwʌn] [held] [ðer; ðər] [breθ] [ænd; ənd] [wɑ:tft] .
Everyone held their breath and watched .
每个人 握住 他们的 气息 和 观看 .

一齐捏把汗出来看时，

[bʌt; bət][,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][dʒʌst][wʌn][ˈpɜ:rs(ə)n] .
But it was just one person .
但 它 曾是 只是 一 人 .

却是一个人，

[hi;; hi][wʌz; wəz] [sti] [ˈslaɪtli] [aʊt] [ʌv; əv] [breθ] .
He was still slightly out of breath .
他 曾是 仍然 轻微地 出去 的 气息 .

口中还微微气喘。

[hi;; hi][tuʊld][ðə; ði] [ˌvi:etnəˈmi:z] ,
He told the Vietnamese ,
他 讲述 这 越南语 ,

来对越客说了，

[ðə; ði] [ˌvi:etnəˈmi:z] [mæn] [ˈpɒndəd] [haʊ] [ðə; ði] [ˈʌðər] [kʊd; kəd] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
The Vietnamese man pondered how the others could save him .
这 越南语 男人 沉思 如何 这 其他的 可以 节省 他 .

越客分忖众人救他，

[ðeɪ] [ˈhɜ:ɹɪdli] [ˈɔ:ɹdərd] [ðə; ði] [boʊt] [tu:; tə][bi; bi] [brɔ:t] [əˈʃɔ:r] .
They hurriedly ordered the boat to be brought ashore .
他们 匆匆 订购 这 船 到 是 带来 岸上 .

慌忙叫放船拢岸。

[ðə; ði] [kraʊd] [helpt] [hɪm; ɪm][ˈɑ:ntə][ðə; ði] [boʊt] .
The crowd helped him onto the boat .
这 人群 帮助 他 到 这 船 .

众人扛扶其人上了船，

[tel] [ðem; ðəm][tu:; tə] [ˈkwɪkli] [ʌnˈtaɪ] [ðə; ði] [roʊps] [ænd; ənd] [set] [ɔ:f] .
Tell them to quickly untie the ropes and set off .
告诉 他们 到 迅速地 解开 这 绳索 和 放 离开 .

叫快快解了缆开去，

[ðeɪ] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði][ˈtaɪgər] [maɪt] [kʌm] [ˈlʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] [əˈgen] .
They feared that the tiger might come looking for them again .
他们 害怕 那 这 老虎 可能 来 寻找 为了 他们 再次 .

恐防那虎还要寻来。

[ðə; ði] [boʊt] [hæd; həd] [bɪn] [ˈseɪlɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪ] [wen]
The boat had been sailing for a while when

船行了半响，

[ðə; ði] [ˌvi:etnəˈmi:z] [mæn] [kɔ:ld] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈfaɪər][tu:; tə][bi; bi] [lɪt] [tu:; tə] [si:] [wʌt] [wʌz; wəz] [ˈhæpənɪŋ]
The Vietnamese man called for a fire to be lit to see what was happening
这 越南语 男人 称为 为了 一个 火 到 是 点燃 到 看 什么 曾是 发生
.
:
.

越客叫点起火来看。

[ðə; ði] [merdz] [ɪn][ðə; ði][ˈkæbɪn] [i:t] [lɪt] [ə; eɪ][ˈkænd(ə)] .

The maids in the cabin each lit a candle .
这 女佣 在 这 舱 每个 点燃 一个 蜡烛 .

舱中养娘们各拿蜡烛点起，

[ɪts] [braɪt] [ɪn][ðə; ði] [bəʊt] .

It's bright in the boat .
它是 明亮的 在 这 船 .

船中明亮。

[wen] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [ˈpɜ:rs(ə)n] ,

When looking at that person ,
什么时候 寻找 在 那 人 ,

看那人时，

[haʊ'evər] :

However :
然而 :

却是：

- [ˈwɪləʊz]
Meiwan willows
- 柳树

眉湾杨柳，

[hɜ:r; hər] [feɪs] [blu:md] [laɪk] [ə; eɪ][ˈlʊtəs] [ˈflaʊər] .

Her face bloomed like a lotus flower .
她 脸 盛开 喜欢 一个 莲花 花 .

脸绽芙蓉。

[ˈpæntɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbri:ðɪŋ] [ʌn'i:vnlɪ] ,

Panting and breathing unevenly ,
喘息 和 呼吸 不均匀地 ,

喘吁吁吐气不齐，

[ˈtremblɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪr] [ænd; ənd] [ʌn'setld] .

Trembling with fear and unsettled .
发抖 和 害怕 和 不安的 .

战兢兢惊神未定。

[hed] [ˈdru:pɪŋ] [ænd; ənd] [hər] [dɪ'fevld]

Head drooping and hair disheveled
头 下垂 和 头发 蓬头垢面

头垂发乱，

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈdrʌŋkən] [ˈkɑ:ŋkjubaɪn] [hu:] [wʌz; wəz] [helpt] [ˈɑ:ntə][hɜ:r; hər] [hɔ:rs] .

She was a drunken concubine who was helped onto her horse .
她 曾是 一个 醉 妾 WHO 曾是 帮助 到 她 马 .

是个醉扶上马的杨妃；

[aɪz] [klaʊzd] , [lɪps][ˈoʊpən]

Eyes closed , lips open
眼睛 关闭 , 嘴唇 打开

目闭唇张，

[di:'ju] [li] [si:md] [tu:; tə][hæv; həv][dʒʌst] [kʌm] [bæk] [tu:; tə][laɪf] .

Du Li seemed to have just come back to life .
杜 李 似乎 到 有 只是 来 后退 到 生活 .

好似死乍还魂的杜丽。

[hɜ:r; hər] [feɪs] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ˌsɪks'ti:n] [ɔ:r] [eɪ'ti:n] .

Her face was about sixteen or eighteen .
她 脸 曾是 关于 十六 或者 十八 .

面庞勾可十六八，

[ˈbjʊ:ti] [ɪz] [ʌnˈpærəleɪd] .
Beauty is unparalleled .
美丽 是 无与伦比 .

美艳从来无二三。

[ðə; ði][juˈeɪ] [ˈtrævələɹ] [ləkt] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .
The Yue traveler looked the woman up and down .
这 岳 游客 看起来 这 女士 向上 和 向下 .

越客将这女子上下看罢，

[hi:; hi] [ɪkskleɪmd] [ɪn] [səˈpraɪz] :
He exclaimed in surprise :
他 惊呼 在 惊喜 :

大惊说道：

" [lək] [æt; ət][hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [kloʊðz] , "
" Look at his face and clothes , "
" 看 在 他的 脸 和 衣服 , "

“看他容颜衣服，

[ðeɪ] [wɜ:ɹ; wəɹ] [ˈdefɪnətli] [nɑ:t][frʌm; frəm][æn; ən][ˈɔ:rd(ə)neri] [ˈvɪlɪdʒ] .
They were definitely not from an ordinary village .
他们 是 确实 不是 从 一个 普通的 村庄 .

决不是等闲村落人家的。”

[hi:; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ɔ:l][ðə; ði] [wet] [ˈnɜ:rsɪz] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [lək] [æt; ət][ðə; ði][saɪtʃuˈeɪ(ə)n] .
He instructed all the wet nurses to take a good look at the situation .
他 指示 全部 这 湿的 护士 到 拿 一个 好的 看 在 这 情况 .

叫众养娘好生看视。

[ðə; ði] [ˈnɜ:rsɪz] [leɪd] [aʊt] [sɔ:ft] [ˈmætrəsɪz] .
The nurses laid out soft mattresses .
这 护士 铺设 出去 柔软的 床垫 .

众养娘将软褥铺衬，

[hoʊld][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [pʊt] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [sli:p] [ɑ:n][ðə; ði] [bed] .
Hold him and put him to sleep on the bed .
抓住 他 和 放 他 到 睡觉 在 这 床 .

抱他睡在床上，

[teɪk] [ə; eɪ] [lək] [æt; ət][ðə; ði] [kloʊðz] .
Take a look at the clothes .
拿 一个 看 在 这 衣服 .

解看衣服，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [tɔ:rn] [ænd; ənd] [skrætʃt] [baɪ][ðə; ði] [θɔ:rnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɔ:ɹɪst] .
It was torn and scratched by the thorns of the forest .
它 曾是 撕裂 和 刮痕 经过 这 荆棘 的 这 森林 .

尽被树林荆棘抓破，

[ænd; ənd][tu:; tə][maɪ] [dɪˈlaɪt] , [hɪz; ɪz][ˈbɔ:di][wʌz; wəz] [kəmˈpli:tli] [ʌnˈhɑ:ɹmd] .
And to my delight , his body was completely unharmed .
和 到 我的 喜 , 他的 身体 曾是 完全地 毫发无损 .

且喜身体毫无伤痕。

[ə; eɪ][ˈfɑ:stər] [ˈmʌðər] [helpt] [hɪm; ɪm] [ˈstreɪtn] [ænd; ənd] [koʊm] [hɪz; ɪz] [ˈmesi] [her] .
A foster mother helped him straighten and comb his messy hair .
一个 促进 母亲 帮助 他 拉直 和 梳子 他的 凌乱的 头发 .

一个养娘替他将乱发理清梳通了，

[hi:; hi] [taɪd] [hɪz; ɪz] [her] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [bʌn] .
He tied his hair up in a bun .
他 系 他的 头发 向上 在 一个 包子 .

挽起一髻，

[aɪ] [taɪd] [ə; eɪ] [ˌhændˈrɪt(ə)n] [ˈnoʊt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

I tied a handwritten note for him .
我 系 一个 手写 笔记 为了 他 ；

将一个手帖替他扎了。

[gɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm][ˈdʒɪndʒər] [su:p] .

Give him some ginger soup .
给 他 一些 姜 汤 ；

拿些姜汤灌他，

[hiː; hi] [spəʊk] [ˈslɑːtli] .

He spoke slightly .
他 辐 轻微地 ；

他微微开口，

[aɪ] [ˈswɑːləʊd] [ˌaɪ ˈtiː] .

I swallowed it .
我 吞咽 它 ；

咽下去了。

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [prɪˈperd] [sʌm; səm] [ˈpɔːrɪdʒ] [tuː; tə] [fi:d] [hɪm; ɪm] .

They also prepared some porridge to feed him .
他们 还 准备 一些 稀饭 到 喂养 他 ；

又调些粥汤来灌他。

[ɪts] [bɪn] [ˈɡoʊɪŋ][ɑːn][fɔːr; fər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [ˈaʊərz] .

It's been going on for three or four hours .
它是 到过 去 在 为了 三 或者 四 小时 ；

弄了三四更天气，

[lʊk] [æt; ət][suː] [ˈfɪŋ] ,

Look at Su Xing ,
看 在 苏 邢 ；

看看苏醒，

[ðə; ði] [ˈspɪrɪt][ɪz][æt; ət] [piːs] [ænd; ɐnd][ðə; ði] [ˈenərɪdʒi] [ɪz] [ˈɡæðərd] .

The spirit is at peace and the energy is gathered .
这 精神 是 在 和平 和 这 活力 是 聚集 ；

神安气集。

[ˈsʌd(ə)nli] [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] .

Suddenly he raised his head .
突然 他 提高 他的 头 ；

忽然抬起头来，

[əˈpɑːn] [ˈoʊpənɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,

Upon opening his eyes ,
之上 开幕 他的 眼睛 ；

开目一看，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [ˈdɪdnt] [ˈrekəɡnaɪz] [ˈeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,

Seeing that he didn't recognize any of the people in front of him ,
看到 那 他 没有 认出 任何 的 这 人们 在 正面 的 他 ；

看见面前的人一个也不认得，

[ʃiː; ʃɪ] [kraɪd] [aʊt] .

She cried out .
她 哭 出去 ；

哭了一声，

[aɪ] [fel] [əˈsliːp] [əˈɡen] .

I fell asleep again .
我 跌倒 睡着了 再次 ；

依旧眠倒了。

[ðə; ði] [ˈmeɪdz] [hɪr] [æskt] [hɪm; ɪm] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈbækgraʊnd] .
The maids here asked him about his background .
这 女佣 这里 问 他 关于 他的 背景 .
这边养娘们问他的来历、

[ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈkaʊntər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈtaɪgər]
The reason and the cause of the encounter with the tiger
这 原因 和 这 原因 的 这 遇到 和 这 老虎
缘故及遇虎根由，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
The woman remained silent .
这 女士 剩余 沉默的 .
那女子只不则声，

[nʊʊ] [ˈmætər] [wʌt] [hiː; hi] [sez] ,
No matter what he says ,
不 事情 什么 他 说道 ,
凭他说来说去，

[ðeɪ] [ˈwʊdnt] [ˈiːv(ə)n] [ˈʌtər] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [wɜːrd] [ɪn] [rɪˈspɑːns] .
They wouldn't even utter a single word in response .
他们 不会 甚至 说出 一个 单身的 单词 在 回复 .
竟不肯答应一句。

[æz; əz] [dɑːn] [brʊk] ,
As dawn broke ,
作为 黎明 打破 ,
渐渐天色明了，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈpiːp(ə)l] [ˈmuːvɪŋ] [əˈraʊnd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈʃɔːr] .
There were people moving around on the shore .
那里 是 人们 移动 大约 在 这 支撑 .
岸上有人走动，

[ɑːn] [ðɪs] [boʊt] , [ˈboʊtmən] [ɑːr; ər][ˈɔːlsʊv] [ˈtoʊɪŋ] [ðə; ði] [boʊt] .
On this boat , boatmen are also towing the boat .
在 这 船 , 船夫 是 还 拖带 这 船 .
这边船上也着水夫上纤。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第14/107页

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈoʊnli] [ˈθɜːrti] [li] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] .
At this point , they were only thirty li away from the city .
在 这 观点 , 他们 是 仅有的 三十 里 离开 从 这 城市 .

此时离州城只有三十里了。

[ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [əˈhed] ,
Hearing the people coming from ahead ,
听力 这 人们 未来 从 前方 ,

听得前面来的人，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] :
They all said :
他们 全部 说 :

纷纷讲说道：

" [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈdɔːtər] [ʌv; əv] [ˈmɪnɪstər] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] "
" The second daughter of Minister Zhang "
" 这 第二 女儿 的 部长 张 "

“张尚书第二位小姐，

[aɪ] [ˈstroʊld] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [bæk] [ˈɡɑːrdn] [ləst] [naɪt] .
I strolled around the back garden last night .
我 漫步 大约 这 后退 花园 最后的 夜晚 .

昨夜在后花园中游赏，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [paʊnst] [ɑːn][baɪ][ə; eɪ][ˈtaɪɡər] .
It was pounced on by a tiger .
它 曾是 猛扑 在 经过 一个 老虎 .

被虎扑了去，

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [ˈfaʊnd] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
The remains have not been found to this day .
这 遗迹 有 不是 到过 成立 到 这 天 .

至今没寻尸骸处。”

[sʌm; səm] [seɪ] :
Some say :
一些 说 :

有的道：

" [dɪd] [ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [iːt] [ɔːl][ðə; ði] [kloʊðz] ? "
" Did they even eat all the clothes ? "
" 做过 他们 甚至 吃 全部 这 衣服 ? "

“难道连衣服都吃尽了不成？ ”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈboʊtmən]
Upon hearing this , the boatman
之上 听力 这 , 这 船工

水夫闻得此言，

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈboʊt] [wʌt] [ˈhæpənd] [ləst] [naɪt] ,
Thinking about what happened last night ,
思维 关于 什么 发生 最后的 夜晚 ,

想着夜来的事，

[ɪts] [ə; eɪ][bɪt] [streɪndʒ] .
It's a bit strange .
它是 一个 少量 奇怪的 .

有些奇怪，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [aɪ 'ti:][ænd; ənd] [sed] :
They discussed it and said :
他们 讨论 它 和 说 :

商量道：

" ['ɪznt] [ðæt] [ðə; ði] [θɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ʃɪp] ? "
" Isn't that the thing on the ship ? "
" 不是 那 这 事物 在 这 船 ? "

“船上那话儿莫不正是？ ”

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [dɪsem'bə:kt] .
One of them disembarked .
一 的 他们 下船 .

就着一个下船来，

[tel] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [hu:] [keɪm] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] [wʌt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['seɪɪŋ] .
Tell the people who came on the street what they were saying .
告诉 这 人们 WHO 来了 在 这 街道 什么 他们 是 说 .

把路上人来的说话，

[ɪn'fɔ:rm] [ðə; ði][ju'eɪ] [gest] .
Inform the Yue guest .
通知 这 岳 客人 .

稟知越客。

[ðə; ði] [vi:etnə'mi:z] [mæn] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
The Vietnamese man exclaimed in surprise :
这 越南语 男人 惊呼 在 惊喜 :

越客一发惊异道：

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] ['steɪtmənt] ,
According to this statement ,
根据 到 这 陈述 ,

“依此说话，

[ðə; ði] ['wʊmən] [hi:; hi][wʌz; wəz] [bɪ'tru:ðd] [tu:; tə][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði]['taɪgər] .
The woman he was betrothed to was killed by the tiger .
这 女士 他 曾是 未婚妻 到 曾是 被杀 经过 这 老虎 .

被虎害的正是这定下的娘子了。

[ðəʊz] ['reskju:d] [frəm; frəm][ðə; ði] [ʃɪp] ,
Those rescued from the ship ,
那些 获救 从 这 船 ,

这船中救得的，

[bʌt; bət] ['ɪznt] [ðæt] [raɪt] ?
But isn't that right ?
但 不是 那 正确的 ?

可是不是？ ”

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] ['sʌmənd] [ə; eɪ] ['nɑ:lɪdʒəbl] ['fɑ:stər] ['mʌðər] .
They immediately summoned a knowledgeable foster mother .
他们 立即地 被召唤 一个 知识渊博 促进 母亲 .

连忙叫一个知事的养娘来，

[hi:; hi] ['pɒndəd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
He pondered for a moment and said :
他 沉思 为了 一个 片刻 和 说 :

分忖他道：

[gəʊ][ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [ju;; jʊ][dʒʌst] [seɪvd]
Go and tell the young woman you just saved
去 和 告诉 这 年轻的 女士 你 只是 已保存

“你去对方才救醒的小娘子说，

" [bʌt; bət][ɪz][,aɪ 'ti:] [mɪs] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [drɒŋ] ? "
" But is it Miss Zhang Derong ? "
" 但 是 它 错过 张 德荣 ? "

问可是张家德容小姐不是。”

[ðə; ði]['fɑ:stər] ['mʌðər] [dɪd][æz; əz][,fi; ji][wʌz; wəz][təʊld][ænd; ənd] [went] [tu;; tə][æsk] .
The foster mother did as she was told and went to ask .
这 促进 母亲 做过 作为 她 曾是 讲述 和 去 到 问 .

养娘依言去问，

[ðə; ði] ['wʊmən] [hɜ:rd] [hɜ:r; həɹ][kɔ:l] [əʊt] [hɜ:r; həɹ] ['nɪkneɪm] .
The woman heard her call out her nickname .
这 女士 听到 她 称呼 出去 她 昵称 .

只见那女子听得叫出小名来，

[ðen] [fi; ji] [bɜ:rst] ['ɪntu:] [terz] .
Then she burst into tears .
然后 她 爆裂 进入 眼泪 .

便大哭将起来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[hu:] [ɑ:r; əɹ][ju;; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你们是何人，

[du:][ju;; jʊ] [noʊ] [maɪ] [neɪm] ?
Do you know my name ?
做 你 知道 我的 姓名 ?

晓得我的名字？ ”

[ðə; ði] [wet] [nɜ:rs] [sed] :
The wet nurse said :
这 湿的 护士 说 :

养娘道：

" [wi;; wi][ɑ:r; əɹ][ðə; ði] [bəʊt] [bɪ'ɔ:nɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði]['peɪ]['fæməli] . "
" We are the boat belonging to the Pei family . "
" 我们 是 这 船 属于 到 这 裴 家庭 . "

“我们正是裴官人家的船，

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tu;; tə] [ə'tend] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi:z] [ɔ:'spɪjəs] ['wedɪŋ] [deɪ] ,
Just in time to attend the young lady's auspicious wedding day ,
只是 在 时间 到 出席 这 年轻的 女士的 吉祥 婚礼 天 ,

正为来赴小姐佳期，

[ðə; ði] [ʃɪp] [wʌz; wəz] ['mu:vɪŋ] ['sləʊli] .
The ship was moving slowly .
这 船 曾是 移动 缓慢地 .

船行的迟，

[fɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['dedlaɪn] [wʊd] [bi; bi] [tu:] [leɪt] ,
Fearing that the deadline would be too late ,
恐惧 那 这 最后期限 会 是 也 晚的 ,

怕赶日子不迭，

[ˈðɜrfɔːr] , [ðə; ði] [əˈfi(ə)l] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [əˈʃɔːr] [ænd; ənd] [wɔːk] .
Therefore , the official had no choice but to go ashore and walk .
所以 , 这 官方的 有 不 选择 但 到 去 岸上 和 走 .

所以官人只得上岸行走，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðei] [ˈreskjuːd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi][ænd; ənd][gɑːt][hɜːr; hər][ˈɑːntə][ðə; ði] [ʃɪp] .
Unexpectedly , they rescued the young lady and got her onto the ship .
不料 , 他们 获救 这 年轻的 女士 和 得到 她 到 这 船 .

谁知却救了小姐上船，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɔːl] [ˌpriːɔːrˈdeɪnd] [baɪ] [feɪt] .
It was all preordained by fate .
它 曾是 全部 预定的 经过 命运 .

也是天缘分定。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi][wʌz; wəz] [ˈfaɪnəli] [rɪˈliːvd] .
The young lady was finally relieved .
这 年轻的 女士 曾是 最后 松了口气 .

那小姐方才放下了心，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说：

" [ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ə; eɪ][ˈtaɪgər][ɪn][ðə; ði] [ˈgɑːrdn] "
" Encountering a tiger in the garden "
" 遭遇 一个 老虎 在 这 花园 "

“花园遇虎，

[ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] [felt] [laɪk] [ˈraɪdɪŋ][ɑːn] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] .
The journey felt like riding on clouds and mist .
这 旅行 毛毡 喜欢 骑术 在 云 和 薄雾 .

一路上如腾云驾雾，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [ˈmeni] [maɪlz] [aɪv] [ˈtrævld] .
I don't know how many miles I've traveled .
我 不 知道 如何 许多 英里 我已经 旅行 .

不知行了多少路，

[ˈfaɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [ɪz] [ɪnˈevɪtəb(ə)l] .
Fighting to the death is inevitable .
斗争 到 这 死亡 是 不可避免的 .

自拼必死，

[wen] [ðə; ði][ˈtaɪgər] [pʊt] [hɪm; ɪm] [daʊn] ,
When the tiger put him down ,
什么时候 这 老虎 放 他 向下 ,

被虎放下地时，

[ˈhiːz] [kəmˈpliːtli] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd] .
He's completely out of his mind .
他是 完全地 出去 的 他的 头脑 .

已自魂不附体了。

[ˈleɪtər] , [ˈsʌmhəʊ] , [hiː; hi] [ˈendɪd] [ʌp] [ɑːn][ə; eɪ] [ʃɪp] .
Later , somehow , he ended up on a ship .
之后 , 不知何故 , 他 结束 向上 在 一个 船 .

后来不知如何却在船上。”

[ðə; ði][ˈfɑːstər] [ˈmʌðər] [rɪˈkaʊntɪd] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈstoːrɪ] [ʌv; əv] [haʊ] [fɪː; fɪ] [seɪvd] [hɪm; ɪm] .
The foster mother recounted the whole story of how she saved him .
这 促进 母亲 叙述 这 所有的 故事 的 如何 她 已保存 他 .

养娘把救他的始末说了一遍。

[,ɛl e 'aɪ][ˈfu:] - :
Lai Fu Yuekedao :
赖 傅 - :

来复越客道：

" [,aɪ 'ti:] [ɪz] [ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi] . "
" It is this young lady . "
" 它 是 这 年轻的 女士 . "

“正是这个小姐。”

[ðə; ði] [vi:etnə'mi:z] [gests] [wɜ:r; wər][,oʊvər'dʒɔɪd] ,
The Vietnamese guests were overjoyed ,
这 越南语 客人 是 欣喜若狂 ,

越客大喜，

[hi:; hi] [roʊt] [ə; eɪ] [bʊk] [ænd; ənd] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [dɪ'li:vər] [ðə; ði] [nu:z] [tu:; tə][ðə; ði] [pri'fektʃərəl]
He wrote a book and sent someone to deliver the news to the prefectural
他 写道 一个 书 和 发送 某人 到 递送 这 消息 到 这 县
[ˈgʌvə-nɜ:z] [haʊs] .
governor's house .
州长的 房子 .

写了一书差一个人飞报到州里尚书家来。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [wʌz; wəz] [lə'mentɪŋ] [ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dɒtɜ:z] [rɪ'meɪnz] .
The Minister was lamenting the loss of his daughter's remains .
这 部长 曾是 哀叹 这 损失 的 他的 女儿的 遗迹 .

尚书正为女儿骸骨无寻，

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [su:n] ,
And the son - in - law is coming soon ,
和 这 儿子 - 在 - 法律 是 未来 很快 ,

又且女婿将到，

[peɪn][ænd; ənd] ['helpləsnəs]
Pain and helplessness
疼痛 和 无助

伤痛无奈，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['letər] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['sɜ:rvənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpeɪ] ['fæməli] .
Suddenly , a letter arrived from a servant of the Pei family .
突然 , 一个 信 到达的 从 一个 仆人 的 这 裴 家庭 .

忽见裴家苍头有书到，

[ðə; ði] ['fi:lɪŋ] [gru:] [strɔ:ŋgər] .
The feeling grew stronger .
这 感觉 生长 更强 .

愈加感切。

[teɪk] [,aɪ 'ti:][ə'pɑ:rt][ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][,aɪ 'ti:] .
Take it apart and look at it .
拿 它 除 和 看 在 它 .

拆开来看，

[,aɪ 'ti:] [ri:dz] :
It reads :
它 阅读 :

上写道：

['hɜ:ri] [tu:; tə] -
Hurry to Jiazha
匆忙 到 -

趋赴嘉札，

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] - [ɪʒ] [əˈstrɪndʒənt] .
Jiang Xingzhou is astringent .
江 - 是 涩 .

江行舟涩。

[frʌm; frəm] [ˈlʌ] - ,
From Lu Beidao ,
从 鲁 - ,

从陆倍道，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; ei][ˈtaɪgər] [ˈkærid] [hɪz; ɪʒ] [brɪˈlʌvɪd] [ˈdɔːtər] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Suddenly , a tiger carried his beloved daughter to him .
突然 , 一个 老虎 携带 他的 心爱 女儿 到 他 .

忽遇虎负爱女至。

[ɪn][ðə; ði][ˈmoʊmənt][ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [tʃeɪst] [əˈweɪ] ,
In the moment of being chased away ,
在 这 片刻 的 存在 追逐 离开 ,

惊逐之顷，

[ðə; ði][ˈtaɪgər][ɪʒ] [ɡɔːn] [ænd; ənd][noʊ][wʌŋ][ɪʒ] [hɑːmd] .
The tiger is gone and no one is harmed .
这 老虎 是 已消失 和 不 一 是 受到伤害 .

虎去而人不伤。

[ðə; ði] [bəʊt] [ɪʒ] [naʊ] [kəmˈpliːt] .
The boat is now complete .
这 船 是 现在 完全的 .

今完善在舟，

[pliːz] [ˈɪndɪkeɪt] [wen] [tuː; tə][stɑːp] !
Please indicate when to stop !
请 表明 什么时候 到 停止 !

希示进止！

[sʌn] - [ɪn] - [bɔː] [ˈpeɪ][juːˈeɪ] [bəʊd] [ə; ei] [ˈhʌndrəd] [taɪmz] .
Son - in - law Pei Yue bowed a hundred times .
儿子 - 在 - 法律 裴 岳 鞠躬 一个 百 时代 .

子婿裴越客百拜。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] ,
After the Minister finished reading ,
后 这 部长 完成的 阅读 ,

尚书看罢，

[aɪ][wʌz; wəz] [bəʊθ] [sərˈpraɪzd] [ænd; ənd] [drɪˈlaɪtɪd] .
I was both surprised and delighted .
我 曾是 两个都 惊讶 和 高兴极了 .

又惊又喜。

[hiː; hi] [went] [ˈɪntuː.][ðə; ði] [ˈjɑːmən] [ænd; ənd] [sed] ,
He went into the yamen and said ,
他 去 进入 这 衙门 和 说 ,

走进衙中说了，

[ðə; ði] [hoʊl] [ˈfæməli][wʌz; wəz] [əˈstɑːnɪʃt] .
The whole family was astonished .
这 所有的 家庭 曾是 惊讶 .

满门叹异。

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstəːz] [waɪf] [ðen] [sed] :
The Minister's wife then said :
这 部长 妻子 然后 说 :

尚书夫人便道：

" [səɹ'praɪzɪŋ] [θɪŋz] [hæv; həv] ['nevə] [bɪn] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [bɪ'fɔ:r] . "

" **Surprising things have never been heard of before** . "

" 奇怪 事物 有 绝不 到过 听到 的 前 . "

“从来罕闻奇事。

[aɪ 'ti:] [si:mz] [ðeɪ] ['kudnt] [meɪk] [aɪ 'ti:][ɪn] [taɪm] [fɔ:r; fər][æn; ən] [ɔ:'spɪʃəs] [deɪ] .

It seems they couldn't make it in time for an auspicious day .

它 似乎 他们 不能 制作 它 在 时间 为了 一个 吉祥 天 .

想是为吉日赶不及了，

" [sent] [baɪ][ðə; ði][ɡɒdz] . "

" **Sent by the gods** . "

" 发送 经过 这 神 . "

神明所使。”

[naʊ] [ðæt] [mɪs] [ɪz][ɑ:n][ˈpeɪ] [læŋz] [boʊt] ,

Now that Miss is on Pei Lang's boat ,

现在 那 错过 是 在 裴 朗的 船 ,

今小姐既在裴郎船上，

[ðeɪ] [kæn; kən] [stɪl] [get] ['mæɪrɪd] [tə'deɪ] .

They can still get married today .

他们 能 仍然 得到 已婚 今天 .

还可赶得今朝成亲。”

[ðə; ði] ['mɪnɪstə] [sed] :

The Minister said :

这 部长 说 :

尚书道：

" ['ræ(ə)nəl] ,

" **rational** ,

" 合理的 ,

“有理，

['ræ(ə)nəl] . "

rational . "

合理的 . "

有理。”

[lets] [dʒʌst] [kɔ:l] [aɪ 'ti:][ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ][ə; eɪ] [fæst] [hɔ:rs] .

Let's just call it leading a fast horse .

我们来吧 只是 称呼 它 领导 一个 快速地 马 .

就叫牵一匹快马，

[ðeɪ] [brɔ:t] [ɔntəˈrɑ:ʒz] .

They brought entourages .

他们 带来 随行人员 .

带了仪从，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][æn; ən] ['aʊər] ,

In less than an hour ,

在 较少的 比 一个 小时 ,

不上一个时辰，

[ðeɪ] [rʌʃt] [əˈbɔ:rd] [ðə; ði] [ʃɪp] .

They rushed aboard the ship .

他们 匆忙 船上 这 船 .

赶到船上来。

[wen] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [b:] [ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn] - [b:] [mi:t] ,

When father - in - law and son - in - law meet ,

什么时候 父亲 - 在 - 法律 和 儿子 - 在 - 法律 见面 ,

翁婿相见，

[ˈveri] [ˈhæpi] .
Very happy .
非常 快乐的 .

甚喜。

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [hɜ:ɪ; həɪ] [ˈdɔ:tər] ,
Upon seeing her daughter ,
之上 看到 她 女儿 ,

见了女儿，

[bəuθ] [sæd][ænd; ənd] [ˈhæpi] ,
Both sad and happy ,
两个都 伤心 和 快乐的 ,

又悲又喜，

[aɪ] [ˈɔ:fərd] [sʌm; səm] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [ˈkʌmfərt] .
I offered some words of comfort .
我 提供 一些 字 的 舒适 .

安慰了一番。

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [sed] [tu:; tə][ˈpeɪ] - :
The Minister said to Pei Yueke :
这 部长 说 到 裴 - :

尚书对裴越客道：

" [soʊ] [ðæt] [maɪ] [ˈwɜ:rðɪ] [sʌn] - [ɪn] - [bɔ:] [meɪ] [noʊ] . "
" So that my worthy son - in - law may know . "
" 所以 那 我的 值得 儿子 - 在 - 法律 可能 知道 . "

“好教贤婿得知，

[təˈdeɪz, ˈtu:deɪz] [ɪˈvents] ,
Today's events ,
今天的 活动 ,

今日之事，

[li] [ˌdʒi:ˈwei][hæd; həd] [ɔ:ˈredi] [dɪˈtɜ:rmɪnd] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði][oʊld] [deɪz] .
Li Zhiwei had already determined this in the old days .
李 知伟 有 已经 决定 这 在 这 老的 天 .

旧年间李知微已断定了，

[ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [mʌst; məst][bi:; bi] [təˈdeɪ] .
The wedding must be today .
这 婚礼 必须 是 今天 .

说成亲毕竟要今日。

[ləst] [naɪt] , [aɪ] [sɔ:] [ðæt] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [bɔ:] [ˈkʊdnt] [bi:; bi] [ˈlɔrd] [əˈwei] .
Last night , I saw that my son - in - law couldn't be lured away .
最后的 夜晚 , 我 锯 那 我的 儿子 - 在 - 法律 不能 是 诱饵 离开 .

昨晚老夫见贤婿不能勾就到，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [aɪ ˈti:] [ɪz] [ɪmˈpɑ:səb(ə)] [tu:; tə] [kætʃ] [ðɪs] [ɔ:ˈspɪʃəs] [deɪ] [təˈdeɪ] .
It is said that it is impossible to catch this auspicious day today .
它 是 说 那 它 是 不可能的 到 抓住 这 吉祥 天 今天 .

道是决赶不上今日这吉期，

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [sʌtʃ] [ə; ei] [mɪˈrækjələs] [θɪŋ] [wʊd] [ˈhæpən] ?
Who would have thought such a miraculous thing would happen ?
WHO 会 有 想法 这样的 一个 神奇 事物 会 发生 ?

谁想有此神奇之事，

[waɪ] [wʊd] [ju:; jʊ] [send] [maɪ] [ˈdɔ:tər] [tu:; tə][jɔ:; jər] [ɪˈsti:md] [bɔʊt] ?
Why would you send my daughter to your esteemed boat ?
为什么 会 你 发送 我的 女儿 到 你的 尊敬的 船 ?

把小女竟送到尊舟？

[ɪf] [wiː; wi] [weɪt] [fɔːr; fər][jər; jər] [ɪˈstiːmd] [boʊt] [tuː; tə] [əˈraɪv] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [naʊ] . . .
If we wait for your esteemed boat to arrive in the city now . . .
如果 我们 等待 为了 你的 尊敬的 船 到 到达 在 这 城市 现在 . . .

如今若等尊舟到州城，

[ˈwɔːtəweɪz] [ɑːr; ər] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˈnævɪgeɪt] .
Waterways are difficult to navigate .
水道 是 难的 到 导航 .

水路难行，

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [hʊkt] .
It must not be hooked .
它 必须 不是 是 钩子 .

定不能勾。

[waɪ] [nɑːt] [steɪ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈvenərəb(ə)] [boʊt] ?
Why not stay on the venerable boat ?
为什么 不是 停留 在 这 可敬 船 ?

莫若就在尊舟，

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [ˈkændlɪz] [wɜːr; wər] [lɪt] ,
After the wedding candles were lit ,
后 这 婚礼 蜡烛 是 点燃 ,

结了花烛，

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈmæɪrɪdʒ] ,
After the marriage ,
后 这 婚姻 ,

成了亲事，

[aɪ] [ˈsləʊli] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] [təˈmɑːroʊ] .
I'll slowly return to the government office tomorrow .
患病的 缓慢地 返回 到 这 政府 办公室 明天 .

明日慢慢回衙，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [mɪs] [ðɪs] [ɔːˈspɪʃəs] [taɪm] .
We must not miss this auspicious time .
我们 必须 不是 错过 这 吉祥 时间 .

这吉期便不错过了。”

[ˈpeɪ] - [sed] ,
Pei Yueke said ,
裴 - 说 ,

裴越客见说，

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

便想道：

" [ɪf] [aɪ ˈtiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][maɪ] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [ˈlɔːz] [wɜːrdz] , "
" If it weren't for my father - in - law's words , "
" 如果 它 不是 为了 我的 父亲 - 在 - 法律的 字 , "

“若非岳丈之言，

[ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [hæd; həd][ˈɔːlmoʊst] [fərˈɡɑːtn] .
The son - in - law had almost forgotten .
这 儿子 - 在 - 法律 有 几乎 被遗忘的 .

小婿几乎忘了。

[sɪks] [laɪnz] [wɜːr; wər] [ɪnˈskraɪbd] [baɪ] [li] [ˌdʒiːˈweɪ] [læst] [jɪr] .
Six lines were inscribed by Li Zhiwei last year .
六 线条 是 铭文 经过 李 知伟 最后的 年 .

旧年李知微题下六句。

[ðə; ði][fɜ:rst] [tu:] [laɪnz] [seɪ] :
The first two lines say :
这 第一的 二 线条 说 :

首二句道：

[mɑ:rtʃ] 3rd ,
March 3rd ,
行进 3rd ,

‘三月三日，

[ˈni:ðər] [tu:] [leɪt] [nɔ:r] [tu:] [fæst] .
Neither too late nor too fast .
两者都不 也 晚的 也不 也 快速地 .

不迟不疾。’

[ɪf] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [wɜ:r; wər][ɑ:n][ðə; ði] [bəʊt] ,
If my son - in - law were on the boat ,
如果 我的 儿子 - 在 - 法律 是 在 这 船 ,

若是小婿在舟行时，

[ɪts] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [daʊt] .
It's too late to doubt .
它是 也 晚的 到 怀疑 .

只疑迟了，

[naʊ] [ðə; ði][ˈtaɪgər][ɪz] [ˈkʌmɪŋ] .
Now the tiger is coming .
现在 这 老虎 是 未来 .

而今虎送将来，

[ðæt] [ɪz][ɪgˈzæktli] [wʌt] [ɪz] [ˈhæpənɪŋ] [təˈdeɪ] .
That is exactly what is happening today .
那 是 确切地 什么 是 发生 今天 .

正应着今日。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈsentəns] [sez] :
The second sentence says :
这 第二 句子 说道 :

中二句道：

- [ðə; ði][ˈwɔ:tər][ɪz] [ˈʃæləʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [bəʊt] [ɪz] [stʌk] . -
' The water is shallow and the boat is stuck . '
- 这 水 是 浅的 和 这 船 是 卡住 . -

‘水浅舟胶，

[ðə; ði][ˈtaɪgər] [kʌmz] , [ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [wɪnz] .
The tiger comes , and the man wins .
这 老虎 来 , 和 这 男人 胜利 .

虎来人得。’

[ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [ɪˈnɪʃəli] [spəʊk] [ˈɑ:mɪnəs] [wɜ:rdz] ,
The son - in - law initially spoke ominous words ,
这 儿子 - 在 - 法律 最初 辄 不祥的 字 ,

小婿起初道不祥之言，

[ænd; ənd] [ðen] [ðɪs] [streɪndʒ] [θɪŋ] [ˈhæpənd] [əˈgeɪn] .
And then this strange thing happened again .
和 然后 这 奇怪的 事物 发生 再次 .

谁知又应着这奇事。

[ðə; ði][nekst] [tu:] [laɪnz] :
The next two lines :
这 下一个 二 线条 :

后来二句：

- [tuː; tə][biː; bi] ['stɑːrtld] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['grɛtli] ['stɑːrtld] . -
- **To be startled is to be greatly startled .** -
- 到 是 惊慌 是 到 是 非常 惊慌 . -

‘惊则大惊，

[ɪf] [ɪts] [ɔː'spɪəs] , [ðen] [ɪts] ['veri] [ɔː'spɪəs] .
If it's auspicious , then it's very auspicious .
如果 它是 吉祥 , 然后 它是 非常 吉祥 .

吉则大吉。’

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [ʃɑːk] .
This was indeed quite a shock .
这 曾是 的确 相当 一个 震惊 .

果然这一惊不小，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] [kəuɪn'saɪdɪd][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɔː'spɪəs] [deɪt] .
Unexpectedly , this coincided with an auspicious date .
不料 , 这 巧合 和 一个 吉祥 日期 .

谁知反因此凑着吉期。

[li] [ˌdʒiː'weɪ][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['demɪgɑːd] !
Li Zhiwei is truly a demigod !
李 知伟 是 真的 一个 半神 !

李知微真半仙了！ ”

['mɪnɪstər] ['zæŋ, 'zɑːŋ] [ðen] [ə'saɪnd] ['tæskz][tuː; tə] ['piːp(ə)] [æt; ət][ðə; ðɪ] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [bəʊt] .
Minister Zhang then assigned tasks to people at the side of the boat .
部长 张 然后 分配 任务 到 人们 在 这 边 的 这 船 .

张尚书就在船边分派人，

['sʌmən] [ðə; ðɪ] [best] [mæn] ,
Summon the best man ,
召唤 这 最好的 男人 ,

唤起傧相，

[hoʊst][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] ,
Host a banquet ,
主持人 一个 宴会 ,

办下酒席，

[fɜːrst] , [ðə; ðɪ] ['wedɪŋ] ['serəmoʊni] [wʌz; wəz] [held] [ɑːn][ðə; ðɪ] [bəʊt] .
First , the wedding ceremony was held on the boat .
第一的 , 这 婚礼 仪式 曾是 握住 在 这 船 .

先在舟中花烛成亲，

[ðə; ðɪ] ['nʌpjl] [kʌp] ['bæŋkwɪt] .
The nuptial cup banquet .
这 婚礼 杯子 宴会 .

合卺饮宴。

['æftər][ðə; ðɪ] ['serəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

['mɪnɪstər] ['zæŋ, 'zɑːŋ] [roʊd] [bæk] [fɜːrst] .
Minister Zhang rode back first .
部长 张 骑 后退 第一的 .

张尚书仍旧骑马先回，

[wen] [hɪz; ɪz] [bəʊt] [ə'raɪvz] [tə'mɑːroʊ] ,
When his boat arrives tomorrow ,
什么时候 他的 船 到达 明天 ,

等他明日舟到，

[tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['dɔːtər] [ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
To pick up the daughter and son - in - law .
到 挑选 向上 这 女儿 和 儿子 - 在 - 法律 :
接取女儿女婿。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,
是夜,

[ˈpeɪ] - [ænd; ənd] [mɪs] [drɒŋ] [ðen] [went] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈbraɪdl] [ˈtʃeɪmbər] [ɑːn] [ðə; ði] [boʊt] [fɔːr; fər]
Pei Yueke and Miss Derong then went into the bridal chamber on the boat for
裴 - 和 错过 德荣 然后 去 进入 这 新娘 房间 在 这 船 为了
[ə; eɪ] [ˈdʒɔɪfl] [ˌriːˈjuːniən] .
a joyful reunion .
一个 快乐 团圆 :
裴越客遂同德容小姐就在舟中共入鸳帏欢聚。

[jʌŋ] [ˈkʌp(ə)] ,
Young couple ,
年轻的 夫妻 ,
少年夫妇,

[ɪnˈdʒɔɪ] [ðə; ði] [ˈʌltɪmət] [ˈpleʒər] [ʌv; əv] [ˈflaɪɪŋ] .
Enjoy the ultimate pleasure of flying .
享受 这 最终的 乐趣 的 飞行 :
极尽于飞之乐。

[ðə; ði] [boʊt] [wɪl] [əˈraɪv] [təˈmɔːroʊ] .
The boat will arrive tomorrow .
这 船 将要 到达 明天 :
明日舟到,

[goʊ] [əˈʃɔːr] [təˈgeðər]
Go ashore together
去 岸上 一起
一同上岸,

[ˈpeɪɪŋ] [rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] [tuː; tə] [maɪ] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈrelatɪvz] .
Paying respects to my mother - in - law and other relatives .
付费 尊重 到 我的 母亲 - 在 - 法律 和 其他 亲属 :
拜见丈母诸亲。

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstɜːz] [waɪf] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [ænt] [ænd; ənd] [ˈsɪstər] ,
The Minister's wife and her aunts and sisters ,
这 部长 妻子 和 她 姑姑们 和 姐妹 ,
尚书夫人及姑姨姊妹、

[ɔːl] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lɪz] [ænd; ənd] [ˈʌðər]
All the officials and others
全部 这 官员 和 其他的
合衙人等,

[aɪ] [sɔː] [mɪs] [drɒŋ] .
I saw Miss Derong .
我 锯 错过 德荣 :
看见了德容小姐,

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [laɪk] [ˈmiːtɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [driːm] .
It was like meeting in a dream .
它 曾是 喜欢 会议 在 一个 梦 :
恰似梦中相逢一般。

[aɪm][soʊ] ['hæpi] ！
I'm so happy ！
我是 所以 快乐的 ！

欢喜极了，

[sʌm; səm][ˈi:v(ə)n] [ʃed] [terz] ．
Some even shed tears ．
一些 甚至 棚 眼泪 ．

反有堕下泪来的。

[ˈevriwʌn] [sed] ；
Everyone said ；
每个人 说 ；

人人说道：

" [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] [ɡʊd] [derz] [ɑ:r; ə] [tu:] [leɪt] ． "
" It's just that the good days are too late ． "
" 它是 只是 那 这 好的 天 是 也 晚的 ． "

“只为好日来不及，

[ˈsensɪŋ] [ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði][ɡɒdz] ，
Sensing the power of the gods ．
传感 这 力量 的 这 神 ；

感得神明之力，

[send] [ə; eɪ] [fɪrs] [ˈtaɪɡər][æz; əz] [ˈmætʃmeɪkər] ．
Send a fierce tiger as matchmaker ．
发送 一个 凶猛的 老虎 作为 媒人 ．

遣个猛虎做媒，

[aɪ ˈti:] [kæn; kən] [dɪˈlɪvər] [ə; eɪ] [ˈdʒɜ:rni] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [maɪlz] [ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] ．
It can deliver a journey of a hundred miles in an instant ．
它 能 递送 一个 旅行 的 一个 百 英里 在 一个 立即的 ．

把百里之程顷刻送到。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] [hæz; hæz] [ˈnevər] [ˈhæpənd] [bɪˈfɔ:r] ．
Such a strange thing has never happened before ．
这样的 一个 奇怪的 事物 有 绝不 发生 前 ．

从来无此奇事。”

[wen] [ðɪs] [ɡɔ:t] [aʊt] ，
When this got out ．
什么时候 这 得到 出去 ；

这话传出去，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ˈhɔ:rɪfaɪd] ．
They were all horrified ．
他们 是 全部 惊恐万分 ．

个个奇骇，

[ðæts] [nu:z] ．
That's news ．
那就是 消息 ．

道是新闻。

[ɪn] [ˈveriəs] [ˈpleɪsɪz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] ，
In various places among the people ．
在 各种各样的 地方 之中 这 人们 ；

民间各处，

[ə; eɪ] [ˈraɪn] [tu:; tə][ðə; ði][ˈtaɪɡər] [ˈmi:diətər] [wʌz; wəz] [ˈɪrektɪd] ．
A shrine to the Tiger Mediator was erected ．
一个 神社 到 这 老虎 调解员 曾是 竖立 ．

立起个“虎媒之祠”。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ðoʊz] [hu:] [si:k] ['mæriɔʒ] [tə'geðər] .
However , there are those who seek marriage together .
然而 , 那里 是 那些 WHO 寻找 婚姻 一起 .
但是有婚姻求合的,

[preɪ] [dɪ'vəʊtli] ,
Pray devoutly ,
祈祷 虔诚地 ,
虔诚祈祷,

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] [hu:] [wɪl] [nɑ:t] [rɪ'spa:nd] .
There is no one who will not respond .
那里 是 不 一 WHO 将要 不是 回应 .
无有不应。

[tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] , [brɪ'twi:n] [ðə; ði]['^wei'dʒu:][ænd; ənd]['^wei'dʒu:] [gɔ:dʒz] ,
To this day , between the Guizhou and Guizhou gorges ,
到 这 天 , 之间 这 贵州 和 贵州 峡谷 ,
至今黔峡之间,

[ðə; ði] ['ɪnsens] [bɜ:rn] [kən'tɪnjuəsli] .
The incense burns continuously .
这 香 烧伤 持续 .
香火不绝。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər][wɜ:r; wər][sɪks][s'ləʊgənz] :
At that time , there were six slogans :
在 那 时间 , 那里 是 六 口号 :
于时有六句口号:

[ðə; ði] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] [nu:] [ðə; ði] ['sʌt(ə)l] [saɪnz] .
The immortal knew the subtle signs .
这 不朽 知道 这 微妙的 标志 .
仙翁知微,

[ðə; ði] ['vɜ:rdɪkt][ɪz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] .
The verdict is determined .
这 判决 是 决定 .
判成定数。

[ðə; ði]['taɪgər][wʌz; wəz] [sent] [baɪ][ðə; ði][gɔdz] .
The tiger was sent by the gods .
这 老虎 曾是 发送 经过 这 神 .
虎是神差,

[ðə; ði] [ɔ:'spɪʃəs] [taɪm] [wʌz; wəz][nɑ:t] ['θwɔ:rtɪd] .
The auspicious time was not thwarted .
这 吉祥 时间 曾是 不是 受挫 .
佳期不挫。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] ,
Such a matchmaker ,
这样的 一个 媒人 ,
如此媒人,

['bi:ɪŋ] [ðə; ði][hoʊst][ɪz] ['dɪfɪkəlt] .
Being the host is difficult .
存在 这 主持人 是 难的 .
东道难做。

[ˈvɑ:ljəm] [sɪks] : [ðə; ði] [waɪn] - [ˈdrɪŋkɪŋ] [meɪd] [dʒəʊz] [ˈflaʊər] - [ˈlʌvɪŋ] [ski:m] , [ðə; ði] [ˈska:lər] [dʒi:ˈɑ:z]
Volume Six : The Wine - Drinking Maid Zhao's Flower - Loving Scheme , the Scholar Jia's
体积 六 : 这 葡萄酒 - 喝 女佣 赵氏 花 - 爱 方案 , 这 学者 佳的
[kəmˈpleɪnt]
Complaint
抱怨

卷之六 酒下酒赵尼媼迷花 机中机贾秀才报怨

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:

[ðə; ði] [ˈhʌŋɡri] [ˈɡoʊsts] [ʌv; əv] [lʌst] [ɑ:r; ə] [mʌŋks] .
The hungry ghosts of lust are monks .
这 饥饿的 鬼魂 的 欲望 是 僧侣 .
色中饿鬼是僧家，

[ðə; ði] [wei] [ˌen ˈaɪ] [drest] [ʌp] [wʌz; wəz][nɑ:t] [wɜ:rs] .
The way Ni dressed up was not worse .
这 方式 尼 穿着 向上 曾是 不是 更糟 .
尼扮繇来不较差。

[mɔ:ˈrəʊvər] , [ˌaɪ ˈti:] [əˈlaʊz] [ˈækses] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈɪnər] [tʃembər] [ʌv; əv] [ˈwɪmənz] [ˈkwɔ:rtərz] .
Moreover , it allows access to the inner chambers of women's quarters .
而且 , 它 允许 使用权 到 这 内 房间 的 女性的 四分之一 .
况是能通闺阁内，

[bʌt; bət] [wen] [hi:; hi] [tɔ:t] , [hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [hʊkt] [ænd; ənd] [krɔ:st] [hɪz; ɪz] [ˈfɪŋɡəz] .
But when he taught , he immediately hooked and crossed his fingers .
但 什么时候 他 教授 , 他 立即地 钩子 和 交叉 他的 手指 .
但教着手便勾叉。

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈɡɑ:sɪpi] [ænt] [ænd; ənd] [ˈgrænd,mʌðəz] ,
Speaking of gossipy aunts and grandmothers ,
请讲 的 爱八卦的 姑姑们 和 祖母们 ,
话说三姑六婆，

[ˌaɪ ˈti:][ɪz] [best] [fɔ:r; fər] [ˈpi:p(ə)] [nɑ:t][tu:; tə][əˈsəʊsiət; əˈsəʊʃiət][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
It is best for people not to associate with him .
它 是 最好的 为了 人们 不是 到 联系 和 他 .
最是人家不可与他往来出入。

[ðɪs] [ɪz][brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z] [ði:z] [ˈpi:p(ə)] [hæv; həv] [ˈplenti] [ʌv; əv] [fri:] [taɪm] .
This is because these people have plenty of free time .
这 是 因为 这些 人们 有 很多 的 自由的 时间 .
盖是此辈功夫又闲，

[ˈkʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈklevər]
Cunning and clever
狡猾 和 聪明的
心计又巧，

[ænd; ənd][hæv; həv][ˈɔ:lsəʊ] [ˈvɪzɪtɪd] [ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [ˈhaʊshəʊldz] ,
And have also visited thousands of households ,
和 有 还 到访 数千 的 家庭 ,
亦且走过千家万户，

[wɪð; wɪθ] [ɪkˈstensiʋ] [ˈnɑ:lɪdʒ] ,
With extensive knowledge ,
和 广泛的 知识 ,
见识又多，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['meθədz] ,
They are familiar with the methods ,
他们是熟悉的和这方法 ,
路数又熟 ,

[dəʊnt] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðoʊz] [ɪ'mɔ:rəl] ['wɪmɪn] ,
Don't talk about those immoral women ,
不讲话关于那些不道德女性 ,
不要说那些不正气的妇女 ,

[naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [wɜ:r; wər] [ə'sli:p] .
Nine out of ten were asleep .
九出去的十是睡着了 .
十个着了九个儿 ,

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][dəʊnt] ['i:v(ə)n][hæv; həv] ['stɪtʃɪz] .
Some of them don't even have stitches .
一些的他们不甚至有针脚 .
就是一些针缝也没有的 ,

[hiː; hi] [wʊd] [duː] ['evriθɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] ['mekənɪzəm] .
He would do everything he could to create a mechanism .
他会会做一切他可以到创造一个机制 .
他会千方百计弄出机关 ,

[dʒiː] - ,
Zhi Sailiang ,
智 - ,
智赛良、

[flæt] ,
flat ,
平坦的 ,
平 ,

[wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] ?
What are the differences ?
什么 是 这 差异 ?
辨同何、

[dʒiːə] ,
Jia ,
贾 ,
贾 ,

['nʌθɪŋ] ['hæpənd] , [jet] ['sʌmθɪŋ] [dɪd] ['hæpən] .
Nothing happened , yet something did happen .
没有什么 发生 ; 然而 某物 做过 发生 :
无事诱出有事来。

['ðerfɔːr] , [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['fæmələɪz] [ə'mʌŋ] [ə'fɪ(ə)lz] - ['haʊshəʊldz] .
Therefore , there were legitimate families among officials ' households .
所以 , 那里 是 合法的 家庭 之中 官员 - 家庭 :
所以宦户人家有正经的 ,

[ˈɔ:f(ə)n] , [lɑːrdʒ] ['nəʊtɪsɪz][ɑːr; ər]['pəʊstɪd] .
Often , large notices are posted .
经常 , 大的 通知 是 发布 :
往往大张告示 ,

[noʊ] ['entri] [ɔːr]['eksɪt][ɪz] [pər'mɪtɪd] .
No entry or exit is permitted .
不 入口 或者 出口 是 允许 :
不许出入。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][məʊst] [ˈruːθləs] [wʌnz] ,
One of the most ruthless ones ,
一 的 这 最多 无情 一个 ;

其间一种最狠的,

[əˈnʌðər] [nʌn] .
Another nun .
其他 尼姑 .

又是尼姑。

[hiː; hi] [juːst] [ðə; ði]ˈpriːtekst][ʌv; əv] [ˈbuːdizəm] [ænd; ənd] [ˈhev(ə)n] . . .
He used the pretext of Buddhism and Heaven . . .
他 用过的 这 借口 的 佛教 和 天堂 . . .

他借着佛天为由,

[ðə; ði] [ˈnʌnəri] [wʌz; wəz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈstɔːrɪdʒ] [fəˈsɪləti] .
The nunnery was used as a storage facility .
这 尼姑庵 曾是 用过的 作为 一个 贮存 设施 .

庵院为囤,

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [əˈtrækt] [ðə; ði] [waɪvz] [ænd; ənd] [ˈrelatɪvz] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][bɜːrn] [ˈɪnsens] .
It can attract the wives and relatives to come and burn incense .
它 能 吸引 这 妻子们 和 亲属 到 来 和 烧伤 香 .

可以引得内眷来烧香,

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [əˈtrækt] [jʌŋ] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [pleɪ] .
It can attract young people to come and play .
它 能 吸引 年轻的 人们 到 来 和 玩 .

可以引得子弟来游耍。

[wen] [ə; eɪ][mæn] [ɡriːts] [juː; jʊ] , [əˈdres] [hɪm; ɪm] [əˈkɔːrdɪŋli] .
When a man greets you , address him accordingly .
什么时候 一个 男人 问候 你 , 地址 他 因此 .

见男人问讯称呼,

[ðer; ðər] [ˈmænərz] [wɜːr; wər][ɪɡˈzæktli][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv] [mʌŋks] .
Their manners were exactly the same as those of monks .
他们的 礼仪 是 确切地 这 相同的 作为 那些 的 僧侣 .

礼数毫不异僧家,

[ɪts] [faɪn] [tuː; tə] [əkˈsept] [ðə; ði] [kəˈrekt] [ˈænsər] .
It's fine to accept the correct answer .
它是 美好的 到 接受 这 正确的 回答 .

接对无妨。

[ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪnər] [ruːm] [tuː; tə] [tʃænt] [ˈbuːdɪst] [ˈskriptʃər] [ænd; ənd] [riːd] [ˈsuːtrəz] .
Go to the inner room to chant Buddhist scriptures and read sutras .
去 到 这 内 房间 到 呗 佛教徒 经文 和 读 经文 .

到内室念佛看经,

[ðə; ði]ˈbɑːdi[mʌst; məst] [ˈʌltɪmətli] [biː; bi] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
The body must ultimately be that of a woman .
这 身体 必须 最终 是 那 的 一个 女士 .

体格终须是妇女,

[ɪts] [mɔːr] [kənˈviːniənt] [tuː; tə] [swɪtʃ] [ˈpleɪsɪz] .
It's more convenient to switch places .
它是 更多的 方便的 到 转变 地方 .

交搭更便。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][mɑː][ˌbiː ˈoʊ][lɪˈjuː] ,
From the time of Ma Bo Liu ,
从 这 时间 的 马 波 刘 ,

从来马泊六、

[ˈmætʃmeɪkɪŋ] [ˈmaʊnt(ə)n]
Matchmaking Mountain
配对 山

撮合山，

[ˈnaɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [θɪŋz] [wɜːr; wər] [dʌn] [baɪ] [ˈnʌnz] .
Nine out of ten things were done by nuns .
九 出去 的 十 事物 是 完毕 经过 修女 .

十桩事到有九桩是尼姑做成、

[ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [ˈrɑːndɛrvuː; ˈrɑːndɪvuː] [æt; ət] [ə; eɪ] [ˈnʌnəri] .
A secret rendezvous at a nunnery .
一个 秘密 会合 在 一个 尼姑庵 .

尼庵私会的。

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [tæŋ] [ˈdaɪnəsti] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˈneɪmd] [ˌdiː ˈaɪ] .
It is said that during the Tang Dynasty there was a woman named Di .
它 是 说 那 期间 这 唐 王朝 那里 曾是 一个 女士 命名 迪 .

只说唐时有个妇人狄氏，

[ˈfæməli] [ˈbækgraʊnd] : [ˈprɑːmɪnənt] [əˈfɪ(ə)l]
Family background : prominent official
家庭 背景 : 著名的 官方的

家世显宦，

[hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] [wʌz; wəz] [ˈɔːlsʊz] [ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)l] .
Her husband was also a high - ranking official .
她 丈夫 曾是 还 一个 高的 - 排行 官方的 .

其夫也是个大官，

[ʃiː; ʃɪ] [ɪz] [əˈdrest] [æz; əz] " [ˈmædəm] " .
She is addressed as " Madam " .
她 是 已解决 作为 " 女士 " .

称为夫人。

[ðə; ðɪ] [ˈleɪdi] [wʌz; wəz] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] .
The lady was exceptionally beautiful .
这 女士 曾是 非常 美丽的 .

夫人生得明艳绝世，

[hɪz; ɪz] [feɪm] [sprɛd] [θruːˈaʊt] [ðə; ðɪ] [ˈkæpɪt(ə)l] .
His fame spread throughout the capital .
他的 名声 传播 自始至终 这 首都 .

名动京师。

[ˈwɪmɪn] [frʌm; frəm] [ˈnoʊb(ə)l] [ˈfæməlɪz] [ænd; ənd] [ˈrelatɪvz] [ʌv; əv] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)lɪz] [ɪn] [ðə; ðɪ]
Women from noble families and relatives of high - ranking officials in the
女性 从 高贵 家庭 和 亲属 的 高的 - 排行 官员 在 这

[ˈkæpɪt(ə)l]
capital
首都

京师中公侯戚里人家妇女，

[ðoʊz] [huː] [kəmˈpiːtɪ] [fɔːr; fər] [ˈfeɪvər] [ænd; ənd] [ˈkwɑːrəl] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [ˈʌðər]
Those who compete for favor and quarrel with each other
那些 WHO 竞争 为了 偏爱 和 争吵 和 每个 其他

争宠相骂的，

[hiː; hi] [wʊd] [seɪ] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [drɔːp] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [hæt] :
He would say at the drop of a hat :
他 会 说 在 这 降低 的 一个 帽子 :

动不动便道：

" [jʊə(r)] [dʒʌst] [ˈʃʊtɪŋ] [ɔːf] [jɔː; jər] [ˈbjʊːtɪ] . "
" **You're just showing off your beauty** . "
" 你是 只是 显示 离开 你的 美丽 . "

“你自逞标致，

[æʔ; əʔ] [liːst] [nɑːt][tuː; tə][ˈmædəm][diː ˈaɪ] ,
At least not to Madam Di ,
在 至少 不是 到 女士 迪 ,

好歹到不得狄夫人，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [ˈbʊli] [ˌem ˈiː] !
How dare you bully me !
如何 敢 你 欺负 我 !

乃敢欺凌我！ ”

[hɪz; ɪz] [ˌrepjuːteɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ʌnˈpærəleɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] .
His reputation was unparalleled for a time .
他的 名声 曾是 无与伦比 为了 一个 时间 .

美名一时无比，

[jet] [ʃiː; ʃɪ] [ɪz] [ˈɔːlsʊʊ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ænd; ənd][ˈdʒent(ə)l] .
Yet she is also virtuous and gentle .
然而 她 是 还 有德行的 和 温和的 .

却又资性贞淑，

[ˈsɪriəs] [ænd; ənd] [ʌnˈsmɑɪlɪŋ] .
Serious and unsmiling .
严肃的 和 不苟言笑 .

言笑不苟，

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈprɔːpər] [ˈwʊmən] .
She was a very proper woman .
她 曾是 一个 非常 恰当的 女士 .

极是一个有正经的妇人。

[ˈdʊrɪŋ] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [ˈaʊtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [west] [pɑːnd] ,
During a spring outing to the West Pond ,
期间 一个 春天 外出 到 这 西方 池塘 ,

于时西池春游，

[men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)l] [ˈgæðərd] [ɪn][dʒɔɪ] .
Men and women of the capital gathered in joy .
男人 和 女性 的 这 首都 聚集 在 喜悦 .

都城士女欢集，

[kɪŋz] [ænd; ənd] [ˈnəʊblz]
Kings and nobles
国王 和 贵族

王侯大家，

[ɔɪl] [kɑːr][ˈkɜːrt(ə)n] ,
Oil car curtain ,
油 车 窗帘 ,

油车帘幕，

[ə; eɪ] [kənˈtɪnjuəs] [striːm] [ʌv; əv] [ˈvɪzɪtər] .
A continuous stream of visitors .
一个 连续的 溪流 的 访客 .

络绎不绝。

[ˈleɪdɪ] [diː ˈaɪ] , [tuː] , [ˈkudnt] [rɪˈzɪst] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈkʌstəm] [ænd; ənd] [went] [ɑːn][æŋ; ən] [ˈaʊtɪŋ] .
Lady Di , too , couldn't resist following the custom and went on an outing .
女士 迪 , 也 , 不能 抵抗 下列的 这 风俗 和 去 在 一个 外出 .

狄夫人免不得也随俗出游。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈdæʃɪŋ] [jʌŋ] [məɪn][ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] [ˈhʊː] [wʌz; wəz] [ˈvaɪɪŋ] [fɔːr; fər][æn; ən]
There was a dashing young man in the capital who was vying for an
那里 曾是 一个 帅气 年轻的 男人 在 这 首都 WHO 曾是 竞争 为了 一个
[əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈziʃ(ə)n] .
official position .
官方的 位置 .

有个少年风流在京侯选官的，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ˈtɛŋ] [ʃen] .
His name is Teng Sheng .
他的 姓名 是 滕 盛 .

叫做滕生。

[bəʊθ][ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði][pɑːnd] ,
Both are on the pond ,
两个都 是 在 这 池塘 ,

同在池上，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [ˈstʌnɪŋ] [ˈbjuːti] ,
Upon seeing this stunning beauty ,
之上 看到 这 令人惊叹的 美丽 ,

看见了这个绝色模样，

[ˈstɑːrtld] , [ðer; ðər][səʊlz] [ˈnɪrli] [left] [ðer; ðər] [ˈbɑːdɪz] .
Startled , their souls nearly left their bodies .
惊慌 , 他们的 灵魂 几乎 左边 他们的 身体 .

惊得三魂飘荡，

[ˈsev(ə)n] [səʊlz] [sɔːrɪŋ] ,
Seven souls soaring ,
七 灵魂 翱翔 ,

七魄飞扬，

[kʌm] [ænd; ænd][ɡoʊ][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] .
Come and go as you please .
来 和 去 作为 你 请 .

随来随去，

[ˈsterɪŋ] [ɪnˈtentli] .
Staring intently .
凝视 专注地 .

目不转睛。

[ˌdiːˈaɪ][ˈɔːlsəʊ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
Di also raised his eyes .
迪 还 提高 他的 眼睛 .

狄氏也抬起眼来，

[ˈsiːɪŋ] [saɪˌzaɪˌksaɪˌɡzaɪ] [ʃɛŋz] [roʊˈmæntɪk] [ˈækʃnz] ,
Seeing Xi Sheng's romantic actions ,
看到 习 盛氏 浪漫的 行动 ,

看见膝生风流行动，

[hiː; hi][dɪd][ˌaɪˈtiː] [ʌnɪnˈtenʃənəli] .
He did it unintentionally .
他 做过 它 无意中 .

他一边无心的，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [teɪk] [ˌaɪˈtiː] [ˈsɪriəsli] .
But they didn't take it seriously .
但 他们 没有 拿 它 严重地 .

却不以为意。

[ˈzɛŋ] - [wʌz; wəz][soʊ] [ˈkæptɪvɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [sɑt] [ðæt] [hiː; hi] [ˈkudnt] [help] [bʌt; bət] [ster] .
Zheng Naisheng was so captivated by the sight that he couldn't help but stare .
郑 是 所以 着迷 经过 这 视线 那 他 不能 帮助 但 盯 .

争奈膝生看得痴了，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [get] [ə; eɪ][sɪp][ʌv; əv][kəʊld] [ˈwɔːtər] .
I wish I could get a sip of cold water .
我 希望 我 可以 得到 一个 啜饮 的 寒冷的 水 .

恨不得寻口冷水，

[hiː; hi][ˈiːv(ə)n] [ˈswɑːləʊd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
He even swallowed his clothes .
他 甚至 吞咽 他的 衣服 .

连衣服都吞他的肚里去。

[æsk][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][nekst][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
Ask the person next to him ,
问 这 人 下一个 到 他 ,

问着旁边人，

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz] [ˈleɪdi] [ˌdiː ˈaɪ] , [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ʌv; əv] [ɡreɪt] [ˈbjuːti] .
She was known as Lady Di , a woman of great beauty .
她 曾是 已知 作为 女士 迪 , 一个 女士 的 伟大的 美丽 .

知是有名美貌的狄夫人。

[ðə; ði] [ˈkæɪɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] [dɪˈspɜːrst] .
The carriages and horses dispersed .
这 马车 和 马匹 分散的 .

车马散了，

[saɪ,zai,ksai,gzai] [ʃɛŋ] [rɪˈtɜːrnd] [dɪˈdʒektɪdli] .
Xi Sheng returned dejectedly .
习 盛 返回 沮丧地 .

膝生怏怏归来，

[aɪ] [θɔːt] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː][ɔːl] [naɪt] .
I thought about it all night .
我 想法 关于 它 全部 夜晚 .

整整想了一夜。

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [wʌn] [fəˈɡets] [tuː; tə][stɔːp] [waɪl] [ˈmuːvɪŋ] .
Naturally , one forgets to stop while moving .
自然 , 一 忘记了 到 停止 尽管 移动 .

自是行忘止，

[fərˈɡet] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [fiːst]
Forget about the feast
忘记 关于 这 盛宴

食忘飧，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ˈsʌmθɪŋ] [hæd; həd] [ˈfɔːlən] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
It was as if something had fallen from the sky .
它 曾是 作为 如果 某物 有 倒下 从 这 天空 .

却象掉下了一件甚么东西，

[ɪts] [ˈɔːlweɪz] [ɑːn][maɪ][maɪnd] .
It's always on my mind .
它是 总是 在 我的 头脑 .

无时无刻不在心上。

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ber] [ðə; ði] [ˈtɔːrment] [ˈeni] [lɔːŋɡər] ,
Unable to bear the torment any longer ,
无法 到 熊 这 折磨 任何 更长 ,

熬煎不过，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [sə'raʊndɪŋ] [ˈeriə] [ə'raʊnd][hɪz; ɪz] [haʊs] ,
Because of the surrounding area around his house ,
因为 的 这 周围 区域 大约 他的 房子 ,
因到他家前后左右,

[ˈækses] [ˈmesɪdʒ] ,
Access message ,
使用权 信息 ,

访问消息,

[ˈnoʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [kliːn] [ænd; ənd][ˈtaɪdi][ɑːn][ˈɔːrd(ə)neri] [deɪz] ,
Knowing to be clean and tidy on ordinary days ,
会心 到 是 干净的 和 整齐的 在 普通的 天 ,
晓得平日端洁,

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [ˈfɔːrwəd] .
There is no way forward .
那里 是 不 方式 向前 :

无路可通。

[ˈtɛŋ] [[fɛŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Teng Sheng thought to himself :
滕 盛 想法 到 他自己 :

滕生想道:

" [dʌz] [hiː; hi][nɔːt][hæv; həv] [kloʊz] [ˈfiːmeɪl] [ˈrelatɪvz] [wɪð; wɪθ] [huːm] [hiː; hi][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli]
" **Does he not have close female relatives with whom he usually**
" 做 他 不是 有 关闭 女性 亲属 和 谁 他 通常
[ə'soʊsierts; ə'soʊʃierts] ? "
associates ? "
同事 ? "

“他平日岂无往来亲厚的女眷？

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][æsk] ,
If you can ask ,
如果 你 能 问 ,

若问得着时,

[ɔːr][ˈfaɪnd][æŋ; ən] [ɑːpər'tuːnəti] .
Or find an opportunity .
或者 寻找 一个 机会 :

或者寻出机会来。”

[ə; eɪ] [ˈθɜːroʊ] [ɪnˌvestrɪˈgeɪ(ə)n] ,
A thorough investigation ,
一个 彻底 调查 ,

仔细探访,

[wʌn] [deɪ] , [ə; eɪ] [nʌn] [wɔːkt] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɔːr] .
One day , a nun walked out of his door .
一 天 , 一个 尼姑 步行 出去 的 他的 门 :

只见一日他们里走出一个尼姑来。

[ˈtɛŋ] [[fɛŋ] [ˈfɑːləʊd] [brɪ'haɪnd] .
Teng Sheng followed behind .
滕 盛 随后 在后面 :

滕生尾着去,

[æsk][ə; eɪ][ˌpæsər'baɪ] ,
Ask a passerby ,
问 一个 过路人 ,

问路上人,

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] - , [ðə; ði] ['æbət] [ʌv; əv] ['dʒɪŋɡl] ['temp(ə)] .

It was Huicheng , the abbot of Jingle Temple .
它 曾是 - , 这 方丈 的 叮当 寺庙 .

乃是静乐院主慧澄，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['ɡoʊɪŋ] [frʌm; frəm] ['mædəm] ['daɪz] [haʊs] .

He was used to coming and going from Madam Di's house .
他 曾是 用过的 到 未来 和 去 从 女士 迪的 房子 .

惯一在狄夫人家出入的。

['tɛŋ] ['ɛŋ] [ðen] [sed] :

Teng Sheng then said :
滕 盛 然后 说 :

滕生便道：

" [ɔːl'raɪ] ,

" alright ,
" 好吧 ,

“好了，

[ɔːl'raɪ] . "

alright . "
好吧 . "

好了。”

[hiː; hi] ['kwɪkli] [ræn] [ˌdaʊn'sterz] .

He quickly ran downstairs .
他 迅速地 跑 楼下 .

连忙跑到下处，

[ðə; ði] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər] [siːld] [ʌp] .

The ten taels of silver were sealed up .
这 十 两 的 银 是 密封 向上 .

将银十两封好了，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [dʒeɪ] [lə] [ju'ɑːn] .

They rushed to Jing Le Yuan .
他们 匆忙 到 景 乐 元 .

急急赶到静乐院来。

[æskt] :

Asked :
问 :

问道：

[ɪz] [ðə; ði] [ə'kædəmi] [də'rektər] [ɪn] ?

Is the academy director in ?
是 这 学院 导演 在 ?

“院主在否？ ”

- [keɪm] [aʊt] ,

Huicheng came out ,
- 来了 出去 ,

慧澄出来，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ə'fɪ(ə)] .

He was a young official .
他 曾是 一个 年轻的 官方的 .

见是一个少年官人，

[pliːz] [kʌm] [ɪn] [ænd; ənd] [wiːl] [sɜːrv] [juː; jʊ] [tiː] .

Please come in and we'll serve you tea .
请 来 在 和 出色地 服务 你 茶 .

请进奉茶。

[ˈæftər] [ˈbəʊɪŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

稽首毕，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ˈɑːnərəb(ə)l] [neɪm] ? "
" What is your honorable name ? "
" 什么 是 你的 光荣的 姓名 ? "

“尊姓大名？

[waɪ] [ˈbɔːðər] [ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][ɔːl] [ðæt] [ˈtrʌb(ə)l] ?
Why bother going to all that trouble ?
为什么 打扰 去 到 全部 那 麻烦 ?

何劳贵步？ ”

[ˈtɛŋ] - [neɪm] [wʌz; wəz] [əˈnaʊnst] .
Teng Shengtong's name was announced .
滕 - 姓名 曾是 宣布 .

滕生通罢姓名，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[ˈnʌθɪŋ] [els] ,
Nothing else ,
没有什么 别的 ,

“别无他事，

[aɪ][hæv; həv] [bɔːŋ] [ədˈmaɪəd] [jʊr; jər][ˈnɒʊb(ə)l][ˈvɜːrtʃuː] .
I have long admired your noble virtue .
我 有 长的 钦佩 你的 高贵 美德 .

久慕宝房清德，

[prɪˈper] [ˈoʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [ˈmʌni] [fɔːr; fər] [ˈɪnsens] [ˈɔfəɪŋz, ˈɔfrɪŋz] .
Prepare only a small amount of money for incense offerings .
准备 仅有的 一个 小的 数量 的 钱 为了 香 供品 .

少备香火之资，

[aɪv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə][ˈɔːfər] [maɪ] [kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nɪz] .
I've come specifically to offer my congratulations .
我已经 来 具体来说 到 提供 我的 恭喜！ .

特来随喜。”

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt][sʌm; səm] [ˈsɪlvər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] [ænd; ənd] [ˈhændɪd] [ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊvər] .
He took out some silver from his sleeve and handed it over .
他 采取 出去 一些 银 从 他的 袖子 和 递交 它 超过 .

袖中取出银两递过来。

- [ɪz][ə; eɪ] [ˈwɜːrldli] - [waɪz] [ˈpɜːrs(ə)n] .
Huicheng is a worldly - wise person .
- 是 一个 世俗 - 明智的 人 .

慧澄是个老世事的，

[æt; ət][fɜːrst] [glæns] ,
At first glance ,
在 第一的 瞥一眼 ,

一眼瞅去，

[ˌaɪ ˈti:] [fɪ:lz] [ˈhevi] .
It feels heavy .
它 感觉 重的 .

觉得沉重，

[aɪ] [nu:] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈsʌmθɪŋ] [aɪ] [ˈni:dɪd] [tuː; tə][æsk][ʌv; əv][juː; jʊ] .
I knew there was something I needed to ask of you .
我 知道 那里 曾是 某物 我 需要 到 问 的 你 .

料道有事相央，

[ˈvɜ:rbəli] , [ðeɪ] [sed] , " [ɪts] [ˌɪnəˈprɒpriət] ! "
Verbally , they said , " It's inappropriate ! "
口头 , 他们 说 , " 它是 不当 ! "

口里推托“不当！ ”

[aɪv] [ɔ:ˈredi] [rɪˈsi:vɪd] [aɪ ˈti:] .
I've already received it .
我已经 已经 已收到 它 .

手中已自接了。

[ˈzi:] [ˈdɑ:əu] :
Xie Dao :
谢 道 :

谢道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔ:r; fər][jʊr; jər] [ˈdʒenərəs] [ɡɪft] "
" Thank you for your generous gift "
" 感谢 你 为了 你的 慷慨的 礼物 "

“承蒙厚赐，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
There must be something to say .
那里 必须 是 某物 到 说 .

必有所言。”

[ˈtɛŋ] [ʃɛŋ] [ˈoʊnli] [dɪˈklaɪnd] [ænd; ənd] [sed] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] .
Teng Sheng only declined and said nothing more .
滕 盛 仅有的 拒绝 和 说 没有什么 更多的 .

滕生只推没有别话，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈlɪtərəl] [ɪkˈspreʃ(ə)n] .
It's just a literal expression .
它是 只是 一个 文字 表达 .

表意而已，

[ˌɡʊdˈbaɪ] , [aɪm] [rɪˈtɜ:rnɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [ˈlɑ:dʒɪŋz] .
Goodbye , I'm returning to my lodgings .
再见 , 我是 返回 到 我的 住宿 .

别了回寓。

- [θɔ:t] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Huicheng thought to himself :
- 想法 到 他自己 :

慧澄想道：

" [ðæts] [nɑ:t] [sərˈpraɪzɪŋ] ! "
" That's not surprising ! "
" 那就是 不是 奇怪 ! "

“却不奇怪！

[wʌt] [ə; eɪ] [ˈhænsəm] [jʌŋ] [mæn] !
What a handsome young man !
什么 一个 英俊的 年轻的 男人 !

这等一个美少年，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] , [oʊld][mæn] ?
What are you thinking about , old man ?
什么 是 你 思维 关于 , 老的 男人 ?

想我老尼什么？

[ˈsendɪŋ] [ðɪs] ['dʒenərəs] [ɡɪft]
Sending this generous gift
发送 这 慷慨的 礼物

送此厚礼，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə] [seɪ] .
There was nothing else to say .
那里 曾是 没有什么 别的 到 说 .

又无别话。”

[ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [meɪd] [ɪ'miːdiətli] .
A decision could not be made immediately .
一个 决定 可以 不是 是 制成 立即地 .

一时也委决不下。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [əb'zɜːrvd] [ðæt] ['tɛŋ] [ʃɛŋ] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['kɔːrtjɑːrd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk]
It was observed that Teng Sheng would come to the courtyard for a walk
它 曾是 观察到 那 滕 盛 会 来 到 这 庭院 为了 一个 走
[ˈevri] [deɪ] .
every day .
每一个 天 .

只见滕生每日必来院中走走，

[ðə; ðɪ] [mɔːr] [ðeɪ] [miːt] , [ðə; ðɪ] [mɔːr] [ə'tentɪv] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] .
The more they meet , the more attentive they become .
这 更多的 他们 见面 , 这 更多的 细心 他们 变得 .

越见越加殷勤，

[wiː; wi] ['grædʒuəli] [bɪ'keɪm] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
We gradually became familiar with each other .
我们 逐步地 成为 熟悉的 和 每个 其他 .

往来渐熟了。

- [ɪ'miːdiətli] [æskt] :
Huicheng immediately asked :
- 立即地 问 :

慧澄一口便问道：

" [ðə; ðɪ] [ə'fɪ(ə)] [ɪz] ['biːɪŋ] [æm'bɪɡjuəs] [ænd; ænd] [ɪndɪ'saɪsɪv] . "
" The official is being ambiguous and indecisive . "
" 这 官方的 是 存在 模糊的 和 优柔寡断 . "

“官人含糊不决，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] ['æksɪdənt] .
There must be some kind of accident .
那里 必须 是 一些 种类 的 事故 .

必有什么事故，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [rɪ'kwest] ,
But there is a request ,
但 那里 是 一个 要求 ,

但有见托，

[ðeɪ] [dɪd][ðer; ðər]['ʌtməʊst] .
They did their utmost .
他们 做过 他们的 极致 .

无不尽力。”

[ˈtɛŋ] - :
Teng Shengdao :
滕 - :

滕生道：

" [ɪts] [nɑ:t] [ə'prɒpriət] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] . "
" **It's not appropriate to say that** . "
" 它是 不是 合适的 到 说 那 . "

“说也不当，

[ðæt] [mə'tɪriəl] [ɪz] [ʌnək'septəbl] .
That material is unacceptable .
那 材料 是 不可接受 .

料是做不得的。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ɐnd] [deθ] .
But it was a matter of life and death .
但 它 曾是 一个 事情 的 生活 和 死亡 .

但只是性命所关，

[ɔ:r] [pər'hæps] [aɪm] ['hoʊpɪŋ] [maɪ] ['mæstər] [wɪl] [du:][ɪ:v(ə)n][ə; eɪ][təɪni] ['frækʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['paʊər] [tu:; tə]
Or perhaps I'm hoping my master will do even a tiny fraction of his power to
或者 也许 我是 希望 我的 掌握 将要 做 甚至 一个 微小的 分数 的 他的 力量 到
[seɪv] [em 'i:] .
save me .
节省 我 .

或者希冀老师父万分之一出力救我，

[ɪf] [θɪŋz] [dəʊnt] [wɜ:rk] [aʊt] ,
If things don't work out ,
如果 事物 不 工作 出去 ,

事若不成，

['hi:l] [dʒʌst][daɪ][frʌm; frəm][æn; ən] ['ɪlnəs] .
He'll just die from an illness .
地狱 只是 死 从 一个 疾病 .

挟个害病而死罢了。”

- [felt] ['ɔ:kwərd] [ə'baʊt] [wʌt] [ɪ; ʃɪ][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] .
Huicheng felt awkward about what she was saying .
- 毛毡 尴尬的 关于 什么 她 曾是 说 .

慧澄见说得尴尬，

[ˈsaɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [wʌt] [kæn; kən][bi:; bi] [dʌn] [bʌt; bət] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [dʌn] "
" **What can be done but cannot be done** " "
" 什么 能 是 完毕 但 不能 是 完毕 " "

“做得做不得，

" [tel] [em 'i:] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ! "
" **Tell me about it !** "
" 告诉 我 关于 它 ！ "

且说来！ ”

[ˈtɛŋ] [ʃɛŋ] [rɪ'kaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ] ['leɪdɪ] [di: 'aɪ][æt; ət][ðə; ði] [west] [pɑ:nd] .
Teng Sheng recounted his encounter with Lady Di at the West Pond .
滕 盛 叙述 他的 遇到 和 女士 迪 在 这 西方 池塘 .

滕生把西池上遇见狄氏，

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [stænd] [aʊt] ,
How to make it stand out ,

如何 到 制作 它 站立 出去 ,

如何标致，

[haʊ] [tuː; tə][ədˈmaɪər] ,
How to admire ,

如何 到 钦佩 ,

如何想慕，

[ɪf] [wʌn][kʊd; kəd] [əˈteɪn] [ə; eɪ] [ˈfiːnɪks] - [laɪk] [ˈdestəni] . . .
If one could attain a phoenix - like destiny . . .

如果 一 可以 达到 一个 凤凰 - 喜欢 命运 . . .

若得一了凤缘，

[nɔːt] [ˈspəriŋ] [ə; eɪ] [ˈfɔːrtʃən]
Not sparing a fortune

不是 节省 一个 财富

万金不惜，

[aɪ] [sed] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌns] .
I said it once .

我 说 它 一次 .

说了一遍。

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Huicheng smiled and said :

- 微笑 和 说 :

慧澄笑道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] . "
" This is difficult . "

" 这 是 难的 . "

“这事却难，

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [maɪ][əˈsoʊsierts; əˈsoʊʃierts] .
This person has been my associates .

这 人 有 到过 我的 同事 .

此人与我往来，

[ɔːlˈðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈstændərd] [ˌæbnɔːrˈmæləti] ,
Although it is a standard abnormality ,

虽然 它 是 一个 标准 紊乱 etc. ,

虽是标致异常，

[jet] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈflɔːləs] .
Yet it was flawless .

然而 它 曾是 完美无瑕 .

却毫无半点瑕疵，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ˈpɔːsəbli] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] ?
How could they possibly make a move ?

如何 可以 他们 可能 制作 一个 移动 ?

如何动得手？ ”

[ˈtɛŋ] [ʃɛŋ] [θɔːt] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Teng Sheng thought about it ,

滕 盛 想法 关于 它 ,

滕生想一想，

[æskt] :
Asked :

问 :

问道：

“ [sɪns] ['mæstər][hæz; həz] [bɪn] [ə'səʃiərt; ə'səʊsiərt][wið; wiθ][him; ɪm] ”
“ Since Master has been associating with him ”
“ 自从 掌握 有 到过 关联 和 他 ”

“师父既与他往来，

[du:] [ju:; jʊ] [noʊ] [wʌt] [hi:; hi] [laɪks] [tu:; tə][du:] ?
Do you know what he likes to do ?
做 你 知道 什么 他 点赞 到 做 ?

晓得他平日好些什么？ ”

- [sed] :
Huicheng said :
- 说 :

慧澄道：

" [aɪ][dəunt] [si:] [him; ɪm] ['hævɪŋ] ['eni] [pər'tɪkjələr] ['fʌ:ndnəs] [fɔ:r; fər] ['eniθɪŋ] . "
" I don't see him having any particular fondness for anything . " "
" 我 不 看 他 拥有 任何 特别的 喜爱 为了 任何事物 . " "

“也不见他好甚东西。”

[ˈtɛŋ] [ˈfɛŋ] [ðen] [sed] :
Teng Sheng then said :
滕 盛 然后 说 :

滕生又道：

" [dɪd][ju:; jʊ][æsk][jʊr; jər] ['mæstər] [tu:; tə][du:] ['eniθɪŋ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] ? "
" Did you ask your master to do anything for you ? " "
" 做过 你 问 你的 掌握 到 做 任何事物 为了 你 ? " "

“曾托师父做些甚么否？ ”

- [sed] :
Huicheng said :
- 说 :

慧澄道：

[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [ə'gʊʊ] , ['sʌmwʌn] [æskt] [em 'i:][tu:; tə][faɪnd][sʌm; səm] [haɪ] - ['kwɑ:ləti] [bi:dz] .
A few days ago , someone asked me to find some high - quality beads .
一个 很少 天 前 , 某人 问 我 到 寻找 一些 高的 - 质量 珠子 .

“数日前托我寻些上好珠子，

[aɪ] [sed] [aɪ 'ti:] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [taɪmz] .
I said it two or three times .
我 说 它 二 或者 三 时代 .

说了两三遍。

['oʊnli] [ðɪs] [wʌn] [end] .
Only this one end .
仅有的 这 一 结尾 .

只有此一端。”

[ˈtɛŋ] [ˈfɛŋ] [læft] ['laʊdli] :
Teng Sheng laughed loudly :
滕 盛 笑了 高声 :

滕生大笑道：

" [grɛt] ! "
" Great ! "
" 伟大的 ! " "

“好也！

[grɛt] !
Great !
伟大的 !

好也！

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [feɪt] .
It was fate .
它 曾是 命运 .

天生缘分。

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['relatɪv] [hu:] [ɪz] [ə; eɪ] [pɜ:rl] ['mɜ:rtʃənt] .
I have a relative who is a pearl merchant .
我 有 一个 相对的 WHO 是 一个 珍珠 商人 .

我有个亲戚是珠商，

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðəm; ðəm] [ɑ:r; ər] [faɪn] [pɜ:rlz] .
Some of them are fine pearls .
一些 的 他们 是 美好的 珍珠 .

有的是好珠。

[aɪ] [,eɪ 'em] [naʊ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [haʊs] .
I am now at his house .
我 是 现在 在 他的 房子 .

我而今下在他家，

" [ju:; jʊ] [kæn; kən] [hæv; həv] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ju:; jʊ] [wɑ:nt] . "
" You can have as much as you want . " "
" 你 能 有 作为 很多 作为 你 想 . " "

随你要多少是有的。”

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [goʊ] [aʊt] [ænd; ænd] ['haɪər] [ə; eɪ] [hɔ:rs] .
That is , to go out and hire a horse .
那 是 , 到 去 出去 和 聘请 一个 马 .

即出门雇马，

[,aɪ 'ti:] [flu:] [ə'weɪ] [æz; əz] [ɪf] [,aɪ 'ti:] [hæd; həd] ['nevər] [left] .
It flew away as if it had never left .
它 飞翔 离开 作为 如果 它 有 绝不 左边 .

乡飞也似去了。

[ə; eɪ] ['moʊmənt] ['leɪtər] ,
A moment later ,
一个 片刻 之后 ,

一会，

[hi; hi] [brɔ:t] [tu:] [bægz] [ʌv; əv] [lɑ:rdʒ] [bi:dz] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
He brought two bags of large beads into the courtyard .
他 带来 二 包 的 大的 珠子 进入 这 庭院 .

带了两袋大珠来到院中，

[hi; hi] [ænd; ænd] - [lʊkt] [æt; ət] [,aɪ 'ti:] [ænd; ænd] [sed] :
He and Huicheng looked at it and said :
他 和 - 看起来 在 它 和 说 :

把与慧澄看道：

" [ðə; ði] [pɜ:rl] [ɪz] [wɜ:rθ] - , - [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] . "
" The pearl is worth 20 , 000 strings of cash . " "
" 这 珍珠 是 值得 - , - 字符串 的 现金 . " "

“珠值二万贯，

[naʊ] [lʊk] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [gʊd] [lʊks] .
Now look at his good looks .
现在 看 在 他的 好的 看起来 .

今看他标致分上，

[gɪv] [hɪm; ɪm] [hæf] .
Give him half .
给 他 一半 .

让他一半，

[ðə; ði][væst] ['fɔ:rtʃən] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][hɪm; ɪm] .

The vast fortune was given to him .
这 广阔的 财富 曾是 给定 到 他 :

万贯就与他了。”

- [sed] :
Huicheng said :
- 说 :

慧澄道：

[hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] [sent] [æz; əz][æn; ən] ['envɔɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ: rθ] .

Her husband was sent as an envoy to the north .
她 丈夫 曾是 发送 作为 一个 使者 到 这 北 :

“其夫出使北边，

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] .

He is a woman .
他 是 一个 女士 :

他是个女人，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [reɪz] [soʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [æt; ət] [hoʊm] ?

How can you raise so much money at home ?
如何 能 你 增加 所以 很多 钱 在 家 ?

在家那能凑得许多价钱？ ”

['tɛŋ] ['ɛŋ] [læft] :
Teng Sheng laughed :
滕 盛 笑了 :

滕生笑道：

['i:v(ə)n] [ɪf] [ɪts] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] , [soʊ][bi:; bi][aɪ 'ti:] .

Even if it's four or five thousand strings of cash , so be it .
甚至 如果它是 四 或者 五 千 字符串 的 现金 , 所以 是 它 :

“便是四五千贯也罢，

[ɔ:r] [els] ,
Or else ,
或者 别的 ,

再不，

['weðər] [ɪts] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɔ:r][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] , [aɪ 'ti:] ['dʌznt] ['mætər] .

Whether it's a thousand or a hundred strings of cash , it doesn't matter .
无论 它是 一个 千 或者 一个 百 字符串 的 现金 , 它 不 事情 :

千贯数百贯也罢。

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [ðɪs] [ə; eɪ] [ɡʊd] [θɪŋ] .

If you are willing to make this a good thing .
如果 你 是 愿意的 到 制作 这 一个 好的 事物 :

若肯圆成好事，

[ɪts] [faɪn] [ɪf] [aɪ][dəʊnt][hæv; həv][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] ['penɪ] .

It's fine if I don't have a single penny .
它是 美好的 如果 我 不 有 一个 单身的 一分钱 :

一个钱没有也罢了。”

- [ˈɔ:lsoʊ] [smaɪld] [ænd; ænd] [sed] :
Huicheng also smiled and said :
- 还 微笑 和 说 :

慧澄也笑道：

" [wʌt] ['nɑ:nsens] ! "
" What nonsense ! "
" 什么 废话 ! "

“好痴话！

[sɪns] [ðɪs] [pɜ:rl] [ɪz] [hɪr] ,
Since this pearl is here ,
自从 这 珍珠 是 这里 ,

既有此珠，

[aɪ] [stænd] [wɪð; wɪθ] [ju:; jʊ] , [su:]
I stand with you , Su
我 站立 和 你 , 苏

我与你仗苏、

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] -
Zhang Zhishe
张 -

张之舌，

[sɪks] [ɪk'strɔ:rdənəri] ['strætədʒiz] ,
Six extraordinary strategies ,
六 非凡的 策略 ,

六出奇计，

[traɪ] [jɔ:; jər] [best] [tu:; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [wɔ:k] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [jɑ:rd] .
Try your best to come out and walk around the yard .
尝试 你的 最好的 到 来 出去 和 走 大约 这 院子 .

好歹设法来院中走走。

[naʊ] [wi:l] [si:] [wʌt] [ˌɑ:pər'tu:nətiz] [ə'raɪz] .
Now we'll see what opportunities arise .
现在 出色地 看 什么 机会 出现 .

此时再看机会，

[tu:; tə] [meɪk] [aɪ 'ti:] ['pɔ:səb(ə)] [tu:; tə] [mi:t] [ju:; jʊ]
To make it possible to meet you
到 制作 它 可能的 到 见面 你

弄得与你相见一面，

[ju:v] [rɪ'vi:ld] [jɔ:; jər] ['meθədz] [jɔ:r'self] .
You've revealed your methods yourself .
你已经 揭晓 你的 方法 你自己 .

你自放出手段来，

[ˈweðər] [aɪ 'ti:] [sək'si:dz] [ɔ:r] [nɑ:t] [dɪ'pendz] [ɑ:n] [jɔ:; jər] [fert] .
Whether it succeeds or not depends on your fate .
无论 它 成功 或者 不是 取决于 在 你的 命运 .

成不成看你造化，

" [ɪts] [nʌŋ] [ʌv; əv] [maɪ] ['bɪznəs] . "
" It's none of my business "
" 它是 没有任何 的 我的 商业 " . "

不关我事。”

[ˈtɛŋ] - :
Teng Shengdao :
滕 - :

滕生道：

" [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['mæstər] [hu:] [seɪvd] [maɪ] [laɪf] . "
" It was all thanks to a master who saved my life "
" 它 曾是 全部 谢谢 到 一个 掌握 WHO 已保存 我的 生活 " . "

“全仗高手救命则个。”

- [smaɪld] [ænd; ənd] ['kærid] [tu:] ['paʊtʃɪz] [ʌv; əv] [bi:dz] .
Huicheng smiled and carried two pouches of beads .
- 微笑 和 携带 二 小袋 的 珠子 .

慧澄笑嘻嘻地提了两囊珠子，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [keɪm] [tuː; tə] [ˈmædəm] [ˈdaɪz] [haʊs] .
They actually came to Madam Di's house .
他们 实际上 来了 到 女士 迪的 房子 .

竟望狄夫人家来。

[ˈæftər] [eks'tʃeɪndʒɪŋ] [g'ri:tɪŋz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈleɪdi] ,
After exchanging greetings with the lady ,
后 交换 问候 和 这 女士 ,
与夫人见礼毕，

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [ðen] [æskt] :
The lady then asked :
这 女士 然后 问 :

夫人便问：

[wɒts] [ɪn][ðə; ði][bæg] ?
What's in the bag ?
是什么 在 这 包 ?

“囊中何物？ ”

- [sed] :
Huicheng said :
- 说 :

慧澄道：

" [aɪ 'ti:] [ɪz][ðə; ði] [pɜ:rl] [ðæt] [ˈmædəm] [æskt] [em 'i:] [tuː; tə] [faɪnd][ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] . "
" It is the pearl that Madam asked me to find the other day . "
" 它 是 这 珍珠 那 女士 问 我 到 寻找 这 其他 天 . " "

“是夫人前日所托寻取珠子，

[aɪ][hæv; həv] [tu:] [bægz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfaɪnɪst] [wʌnz] .
I have two bags of the finest ones .
我 有 二 包 的 这 最好的 一个 .

今有两囊上好的，

" [brɪŋ] [aɪ 'ti:] [hɪr] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈleɪdi] [tuː; tə] [si:] . "
" Bring it here for the lady to see . "
" 带来 它 这里 为了 这 女士 到 看 . " "

送来夫人看看。”

[ʌn'taɪ] [ðə; ði][bæg] .
Untie the bag .
解开 这 包 .

解开囊来，

[di: 'aɪ] [ˈkæʒuəli] [pɪkt] [aɪ 'ti:] [ʌp] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz][bæg][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][aɪ 'ti:] .
Di casually picked it up from his bag and looked at it .
迪 随意地 挑选 它 向上 从 他的 包 和 看起来 在 它 .

狄氏随手就囊中取起来看，

[hiː; hi] [klɪkt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ænd; ənd] [sed] :
He clicked his tongue and said :
他 点击 他的 舌头 和 说 :

口里啧啧道：

" [ˈtruːli] [ə; eɪ] [faɪn] [pɜ:rl] ! "
" Truly a fine pearl ! "
" 真的 一个 美好的 珍珠 ! " "

“果然好珠！ ”

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Take a look ,
拿 一个 看 ,

看了一眼，

[ðeɪ] [lʌv] [tuː; tə] [pleɪ] .
They love to play .
他们 爱 到 玩 .

爱玩不已。

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[haʊ] [mʌtʃ] [duː][juː; jʊ] [waːnt] ?
How much do you want ?
如何 很多 做 你 想 ?

“要多少价钱？”

- [sed] :
Huicheng said :
- 说 :

慧澄道：

" [ˈbɑːrgənɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈfɔːrtʃən] . "
" Bargaining for a fortune . "
" 讨价还价 为了 一个 财富 . "

“讨价万贯。”

[diː ˈaɪ] [ˈʃiː] [ɪkˈskeɪmd] [ɪn] [sərˈpraɪz] :
Di Shi exclaimed in surprise :
迪 史 惊呼 在 惊喜 :

狄氏惊道：

" [wiː; wi][ˈoʊnli][gɔːt] [hæf] [ðə; ði] [praɪs] . "
" We only got half the price . "
" 我们 仅有的 得到 一半 这 价格 . "

“此只讨得一半价钱，

[ɪts] [ɪkˈstriːmli] [tʃiːp] .
It's extremely cheap .
它是 极其 便宜的 .

极是便宜的。

[bʌt; bət][maɪ] [ˈhʌzbənd] [ˈɪznt] [hoʊm] .
But my husband isn't home .
但 我的 丈夫 不是 家 .

但我家相公不在，

[aɪ] [kɑːnt] [ˈgæðər] [ˈmeni] [æt; ət] [wʌns] .
I can't gather many at once .
我 不能 收集 许多 在 一次 .

一时凑不出许多来，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][ˈhænd(ə)] [ðɪs] ?
How should we handle this ?
如何 应该 我们 处理 这 ?

怎么处？”

- [pʊld] [diː ˈaɪ] [ˈʃiː] [əˈsaɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Huicheng pulled Di Shi aside and said :
- 拉 迪 史 旁边 和 说 :

慧澄扯狄氏一把道：

" [ˈleɪdi] ,
" lady ,
" 女士 ,

“夫人，

[lets] [spi:k] [ɪn] [ˈpraɪvət] .
Let's speak in private .
我们来吧 说话 在 私人的 .

且借一步说话。”

[em 'es] . [di: 'aɪ] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ru:m] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Ms . Di went into the room with him .
多发性硬化症 . 迪 去 进入 这 房间 和 他 .

狄氏同他到房里来。

- [sed] :
Huicheng said :
- 说 :

慧澄说道：

" [ðə; ði][ˈleɪdɪ] [lʌvz] [ðɪs] [pɜ:rl] , "
" The lady loves this pearl , "
" 这 女士 爱 这 珍珠 , "

“夫人爱此珠子，

[noʊ] [ni:d] [tuː; tə] [spend] [ˈmʌni] ,
No need to spend money ,
不 需要 到 花费 钱 ,

不消得钱，

[ðɪs] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [hæz; həz][tuː; tə][duː] .
This is something an official has to do .
这 是 某物 一个 官方的 有 到 做 .

此是一个官人要做一件事的。”

[ˈspi:kɪŋ] ,
Speaking ,
请讲 ,

说话的，

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [rɪˈspektəbl] [ˈwɪmɪn] ,
In front of respectable women ,
在 正面 的 可敬 女性 ,

难道好人家女眷面前，

[waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ][dʒʌst] [seɪ] [ðæt] [jʊə(r)] [ˈɡɪvɪŋ] [em 'i:] [ðɪs] [bi:d] [ɪn] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [fɔːr; fər] [ˈduːɪŋ] [em 'i:]
Why don't you just say that you're giving me this bead in exchange for doing me
为什么 不 你 只是 说 那 你是 给予 我 这 珠子 在 交换 为了 正在做 我
[ðæt] [ˈfeɪvər] ?
that favor ?
那 偏爱 ?

好直说道送此珠子求做那件事一场不成？

[dɪr] [ˈri:dər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[dəʊnt] [biː; bi] [ɪmˈpeɪ(ə)nt] .
Don't be impatient .
不 是 不耐烦 .

不要性急，

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] [ˈnʌnz] [ˈsɪlvər] [tʌŋ] ,
Look at that nun's silver tongue ,
看 在 那 修女的 银 舌头 ,

你看那尼姑巧舌，

[,aɪ 'ti:] [hæz; həz] [ɪts] [oʊn] ['sʌt(ə)lti] .
It **has** **its own subtlety** .
它 有 它是自己的 微妙之处 .

自有宛转。

[æʔ; əʔ] [ðæʔ] [taɪm] , [ˈmɪstər] . [di: 'aɪ] [æskt] :
At that time , **Mr** . **Di** **asked** :
在 那 时间 , 先生 . 迪 问 :

当时狄氏问道：

[wʌʔ] [dʌʔ] [ðɪs] [ə'fɪ(ə)l] [wa:nt][tu:; tə][du:] ?
What does this official want to do ?
什么 做 这 官方的 想 到 做 ?

“此官人要做何事？”

- [sed] :
Huicheng said :
- 说 :

慧澄道：

" [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] [ə'fɪ(ə)l] . "
He is a young official . "
" 他 是 一个 年轻的 官方的 . "

“是一个少年官人，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv] [fɔ:ls] [,ækju:'zeɪʃənz] [baɪ] ['enəmi] ,
Because of false accusations by enemies ,
因为 的 错误的 指控 经过 敌人 ,

因仇家诬枉，

[bɔ:st] [hɪz; ɪz][dʒɑ:b]
Lost his job
丢失的 他的 工作

失了宜职，

[aɪ][ˈoʊnli][æsk][tu:; tə] [get][tu:; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜ:rsə'nel] [tu:; tə]['klærəfaɪ][ðə; ði] [tru:θ] .
I only ask to get to the Ministry of Personnel to clarify the truth .
我 仅有的 问 到 得到 到 这 部 的 人员 到 阐明 这 真相 .

只求一关节到吏部辨白是非，

[hi:; hi] [sɔ:t] [ˌri:ɪn'steɪtmənt] .
He sought reinstatement .
他 寻求 复职 .

求得复任，

[aɪ] [wʊd] ['glædli] [gɪv] [ə'weɪ] [ðɪs] [bi:d] .
I would gladly give away this bead .
我 会 乐意 给 离开 这 珠子 .

情愿送此珠子。

[aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][maɪ] ['waɪfs] ['brʌðərz] [ænd; ənd][maɪ] ['hʌzbəndz] ['ʌŋkəlz] [ænd; ənd] ['kʌznz] .
I think of my wife's brothers and my husband's uncles and cousins .
我 思考 的 我的 妻子的 兄弟 和 我的 丈夫的 叔叔们 和 表兄弟姐妹 .

我想夫人兄弟及相公伯叔辈，

[ˈmoʊstli] [ˈprɑ:ˌmɪnənt] [ˈfɪɡjərz] ,
Mostly prominent figures ,
大多 著名的 数据 ,

多是显要，

[ðə; ði]['leɪdi] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [ɡaɪd] [hɪm; ɪm] .
The lady wanted to find a way to guide him .
这 女士 通缉 到 寻找 一个 方式 到 指导 他 .

夫人想一门路指引他，

[ði:z] [bi:dz] [ɑ:r; ər] [fri:] .
These beads are free .
这些 珠子 是 自由的 .

这珠子便不消钱了。”

[di: 'aɪ] [ʃi:] [sed] :
Di Shi said :
迪 史 说 :

狄氏道：

" [ðɪs] [ɪz] ['weɪtɪŋ] ,
" **This is waiting ,**
" 这 是 等待 .

“这等，

[teɪk] [,aɪ 'ti:] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:n] [,aɪ 'ti:] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] .
Take it and return it to him .
拿 它 和 返回 它 到 他 .

你且拿去还他，

[let] [,em 'i:] [θɪŋk] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] ['sləʊli] .
Let me think about it slowly .
让 我 思考 关于 它 缓慢地 .

等我慢慢想丁想，

" [wʌns] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [kə'nekʃnz] , [ðen] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [traɪ] . "
" **Once you have connections , then you can try .** "
" 一次 你 有 连接 , 然后 你 能 尝试 . "

有了门路再处。”

- [sed] :
Huicheng said :
- 说 :

慧澄道：

" [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɜ:ri] . "
" **He was in a hurry .** "
" 他 曾是 在 一个 匆忙 . "

“他事体急了，

[teɪk] [,aɪ 'ti:] .
Take it .
拿 它 .

拿去，

[hi:; hi] [ðen] [sɔ:t] [aʊt] ['sʌmwʌn] [els] .
He then sought out someone else .
他 然后 寻求 出去 某人 别的 .

他又寻了别人，

[wer] [kæn; kən] [hi:; hi] [stɪl] [rɪ'tri:v] [hɪz; ɪz] [pɜ:rl] ?
Where can he still retrieve his pearl ?
在哪里 能 他 仍然 取回 他的 珍珠 ?

那里还捞得他珠子转来？

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betər] [tu:; tə] [steɪ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] ['leɪdi] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
It would be better to stay with the lady for now .
它 会 是 更好的 到 停留 和 这 女士 为了 现在 .

不如且留在夫人这里，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [təʊld] [ðæt] [hi:; hi] [hæd; həd] [kə'nekʃnz] .
He was only told that he had connections .
他 曾是 仅有的 讲述 那 他 有 连接 .

对他只说有门路，

[kʌm] [bæk] [tə'mɑ:roʊ] [fɔ:r; fər][æŋ; əŋ] ['ænsər] .
Come back tomorrow for an answer .
来 后退 明天 为了 一个 回答 :

明日来讨回音罢。”

[di: 'aɪ] ['fi:] [sed] :
Di Shi said :
迪 史 说 :

狄氏道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 : " "

“这个使得。”

[,fer'wel] , - .
Farewell , Huicheng .
告别 , - :

慧澄别了，

[ðen] [hi:; hi] [went] [ænd; ənd][təʊld] ['tɛŋ] [ʃen] ['evriθɪŋ] .
Then he went and told Teng Sheng everything .
然后 他 去 和 讲述 滕 盛 一切 :

就去对滕生一一说知。

['tɛŋ] - :
Teng Shengdao :
滕 - :

滕生道：

[wer] [wɪl] [wi:; wi][goʊ] [naʊ] ?
Where will we go now ?
在哪里 将要 我们 去 现在 ?

“今将何处？ ”

- [sed] :
Huicheng said :
- 说 :

慧澄道：

" [sɪns] [hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['fænsɪ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [bi:dz] ,
" Since he took a fancy to the beads ,
" 自从 他 采取 一个 想要 到 这 珠子 ,

“他既看上珠子，

[aɪv] [ək'septɪd] [,aɪ 'ti:] .
I've accepted it .
我已经 公认 它 :

收下了，

['eniweɪ] ,
Anyway ,
反正 ,

不管怎的，

[wi:; wi][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [si:] [hɪz; ɪz] ['meθədz] [tə'mɑ:roʊ] !
We must find a way to see his methods tomorrow !
我们 必须 寻找 一个 方式 到 看 他的 方法 明天 !

明日定要设法他来看手段！ ”

['tɛŋ] [ʃen] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ə'hʌðər] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Teng Sheng gave him another ten taels of silver .
滕 盛 给予 他 其他 十 两 的 银 :

滕生又把十两银子与他了，

[tɛl] [hɪm; ɪm][tuː; tə][gəʊ] ['ɜːrli] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
Tell him to go early tomorrow morning .
告诉 他 到 去 早期的 明天 早晨 .
叫他明日早去。

[diː 'aɪ] ['fiː] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] - .
Di Shi bid farewell to Huicheng .
迪 史 出价 告别 到 - .
那边狄氏别了慧澄，

[lets] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [biːdz] [mɔːr] ['kloʊsli] .
Let's examine the beads more closely .
我们来吧 检查 这 珠子 更多的 密切 .
再把珠子细看，

[ðə; ði] [mɔːr] [aɪ] [lʊk] [æt; ət][aɪ 'tiː] , [ðə; ði] [mɔːr] [aɪ] [lʌv] [aɪ 'tiː] .
The more I look at it , the more I love it .
这 更多的 我 看 在 它 , 这 更多的 我 爱 它 .
越看越爱。

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :
便想道：

“ [aɪ] [went] [tuː; tə][æsk][ðə; ði] ['brʌðərz] . ”
“ I went to ask the brothers . ”
“ 我 去 到 问 这 兄弟 . ”
“我去托弟兄们，

[ɪts] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][get] [ðɪs] [ʃer] .
It's not difficult to get this share .
它是 不是 难的 到 得到 这 分享 .
讨此分上不难，

[ðɪs] [biːd] [ɪz] ['klɪrli] [maɪn] [naʊ] .
This bead is clearly mine now .
这 珠子 是 清楚地 矿 现在 .
这珠眼见得是我的了。”

[aɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][hæv; həv] [dɪ'zaɪəz] .
It turns out that one should not have desires .
它 转弯 出去 那 一 应该 不是 有 欲望 .
原来人心不可有欲，

[ɪf] [wʌnz] [dɪ'zaɪəz] [ɑːr; ər] [dɪ'skʌvəd] ,
If one's desires are discovered ,
如果一个人的 欲望 是 发现 ,
一有欲心被人窥破，

[ðeɪ] [wɪl] [ðen] [fɔːl][ɪntuː][ðə; ði][træp] .
They will then fall into the trap .
他们 将要 然后 落下 进入 这 陷阱 .
便要落入圈套。

[ɪf] ['leɪdi] [diː 'aɪ][hæd; həd][nɑːt] [æskt] [ðə; ði] [nʌn] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [pɜːrli] ,
If Lady Di had not asked the nun to find the pearl ,
如果 女士 迪 有 不是 问 这 尼姑 到 寻找 这 珍珠 ,
假如狄氏不托尼姑寻珠，

[ðen] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][noʊ] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['trʌb(ə)] [tuː; tə][ə'raɪz] ;
Then there would be no place for trouble to arise ;
然后 那里 会 是 不 地方 为了 麻烦 到 出现 ;
便无处生端；

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ðɪ] [bi:dz] ,
It was upon seeing the beads ,

它 曾是 之上 看到 这 珠子 ,

就是见了珠子，

[baɪ] [ɪf] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [ðə; ðɪ] ['mʌni] .

Buy if you have the money .

买 如果 你 有 这 钱 .

有钱则买，

[ɪf] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [noʊ] ['mʌni] , [ðen] [soʊ] [bi:; bi] [,aɪ 'ti:] .

If you have no money , then so be it .

如果 你 有 不 钱 , 然后 所以 是 它 .

无钱便罢，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] ,

One by one ,

一 经过 一 ,

一则一，

[tu:] [ɪz] [tu:] .

Two is two .

二 是 二 .

二则二，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第15/107页

[wət'evər] [ju:; jʊ][waɪnt] , [ˈhɪrəʊ] .
Whatever you want , hero .
任何 你 想 , 英雄 .

随你好汉，

[hi:; hi][wʌz; wəz][naɪt] [ə'laʊd] [tu:; tə][bi:; bi] [hɑ:md] [ɪn][ðə; ði] ['slaɪtəst] .
He was not allowed to be harmed in the slightest .
他 曾是 不是 允许 到 是 受到伤害 在 这 丝毫 .

动他分毫不得。

[dʒʌst][fɔ:r; fər][ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv] [ðɪs] [bi:d] .
Just for the joy of this bead .
只是 为了 这 喜悦 的 这 珠子 .

只为欢喜这珠子，

[ðeɪ] ['kʊdnt] [reɪz] [ðə; ði] ['mʌni] .
They couldn't raise the money .
他们 不能 增加 这 钱 .

又凑不出钱，

[ðen] [ðeɪ] [fel] ['ɪntu:] ['sʌmwʌn] ['elsɪz] [træp] .
Then they fell into someone else's trap .
然后 他们 跌倒 进入 某人 其他人的 陷阱 .

便落在别人机彀中，

[ðeɪ] ['ru:ɪnd] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] [pjʊr] [ænd; ənd] ['ɪnəs(ə)nt] .
They ruined something that was pure and innocent .
他们 毁坏 某物 那 曾是 纯的 和 清白的 .

把一个冰清玉洁的弄得没出豁起来。

[ˈmi:nwaɪl] , [ˈleɪdi][di: 'aɪ][wʌz; wəz] [ˈpɒndərɪŋ] [ðɪs] ['mætər] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
Meanwhile , Lady Di was pondering this matter the next day .
同时 , 女士 迪 曾是 沉思 这 事情 这 下一个 天 .

却说狄氏明日正在思量这事，

- [ˈɔ:lsoʊ] [keɪm] .
Huicheng also came .
- 还 来了 .

那慧澄也来了，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" ['mædəm] , [kæn; kən][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ? "
" **Madam , can you think about it ?** "
" 女士 , 能 你 思考 关于 它 ? "

“夫人思量事体可成否？”

[di: 'aɪ] ['ʃi:] [sed] :
Di Shi said :
迪 史 说 :

狄氏道：

[aɪ] [θɔ:t] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] ['kɛrfəli] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] [læst] [naɪt] .
I thought about it carefully for him last night .
我 想法 关于 它 小心 为了 他 最后的 夜晚 .
“我昨夜为他细想一番，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [weɪz] ,
There are ways ,
那里 是 方式 ,
门路却有，

" [teɪk] [wʌt] [ju:, jʊ] [ni:d] . "
" Take what you need . "
" 拿 什么 你 需要 . "
管取停当。”

- [sed] :
Huicheng said :
- 说 :
慧澄道：

" [bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] [wʌn] ['dɪfɪkəlti] . "
" But there is one difficulty . "
" 但 那里 是 一 困难 . "
“却有一件难处，

[ə; eɪ] ['mætər] [,ɪn'vɔ:lvrɪŋ] [ɪ'mens] [welθ] ,
A matter involving immense wealth ,
一个 事情 涉及 巨大 财富 ,
动万贯事体，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔ:l] ['mætər] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .
非同小可。

[wɪð; wɪθ]['oʊnli][,em 'i:] , [ə; eɪ] [pɔr] [gɜ:rl] ,
With only me , a poor girl ,
和 仅有的 我 , 一个 贫穷的 女孩 ,
只凭我一个贫姑，

[weɪ] [,aɪ 'ti:] ,
Weigh it ,
称重 它 ,
秤起来，

[ðeəz; ðəz][na:t] [mʌt] [mi:t] , ['oʊnli][ə; eɪ] [fju:] [paʊndz] .
There's not much meat , only a few pounds .
有 不是 很多 肉 , 仅有的 一个 很少 磅 .
肉也不好几斤的。

[ɪn] [ʃɔ:rt] ,
In short ,
在 短的 ,
说来说去，

[ðə; ðɪ][hoʊst][ænd; ənd] [gest] [wɜ:r; wər] [st'reɪndʒəz] .
The host and guest were strangers .
这 主持人 和 客人 是 陌生人 .
宾主不相识，

[ðə; ðɪ] [θɪŋz] [dʌŋ] [ɑ:n][ðə; ðɪ] ['saɪdwɔ:k]
The things done on the sidewalk
这 事物 完毕 在 这 人行道
便道做得事来，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] ['pɑ:səbli] [br'i:ʌ] [aɪ 'ti:] ?
How could this person possibly believe it ?
如何 可以 这 人 可能 相信 它 ？

此人如何肯信？ ”

[di: 'aɪ] ['fi:] [sed] :
Di Shi said :
迪 史 说 ：

狄氏道：

" [ðæts] [tru:] , [ðæts] [tru:] . "
" That's true , that's true . "
" 那就是 真的 , 那就是 真的 . "

“是到也是，

[bʌt; bət] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi;; wi][du:] ?
But what should we do ?
但 什么 应该 我们 做 ？

却待怎么办呢？ ”

- [sed] :
Huicheng said :
- 说 ：

慧澄道：

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən]
In my humble opinion
在 我的 谦逊的 观点

“依我愚见，

[ðə; ðɪ]['leɪdɪ]['oʊnli] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [vedʒə'terɪən] [mi:l] [ɪn][maɪ] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
The lady only prepared a vegetarian meal in my courtyard .
这 女士 仅有的 准备 一个 素食 一顿饭 在 我的 庭院 。

夫人只做设斋到我院中，

[ðɪs] [ə'fɪ(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'tend] [ðæt] [hi;; hi] ['stʌmbld] [ə'pɑ:n][aɪ 'ti:][baɪ] ['æksɪdnt] .
This official should pretend that he stumbled upon it by accident .
这 官方的 应该 假装 那 他 踉跄 之上 它 经过 事故 。

等此官人只做无心撞见，

[ðə; ðɪ] [tu:] [saɪdz] [met] [feɪs] [tu;; tə] [feɪs] [ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒd] [g'ri:tɪŋz] .
The two sides met face to face and exchanged greetings .
这 二 侧面 遇见 脸 到 脸 和 交换 问候 。

两下觐面照会，

[dʌz] [ðæt] [merk] [aɪ 'ti:]['pɑ:səb(ə)l] ?
Does that make it possible ?
做 那 制作 它 可能的 ？

这使得么？ ”

[di: 'aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd] - ['hɑ:tɪd] ['pɜ:rs(ə)n] .
Di was a kind - hearted person .
迪 曾是 一个 种类 - 心地 人 。

狄氏是个良人心性，

[ðeɪ] [sed] [hi;; hi] ['ni:ɪdɪd] [tu;; tə] [mi:t] [ðə; ðɪ]['streɪndʒər][ɪn]['pɜ:rs(ə)n] .
They said he needed to meet the stranger in person .
他们 说 他 需要 到 见面 这 陌生人 在 人 。

见说要他当面见生人，

[ðə; ðɪ] [beɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪrz] [tɜ:rnd] [braɪt] [red] .
The base of his ears turned bright red .
这 根据 的 他的 耳朵 转向 明亮的 红色的 。

耳根通红起来，

[hi:; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
He shook his head and said :
他 摇晃 他的 头 和 说 :

摇手道:

" [haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [bi:; bi] [ə'laʊd] ! "
" How can this be allowed ! "
" 如何 能 这 是 允许 ! "

“这如何使得！”

- [ɪk'spreʃ(ə)n] [ˈɔ:lsəʊ] [tʃeɪndʒd] , [ænd; ənd] [fi:; fi] [sed] :
Huicheng's expression also changed , and she said :
- 表达 还 已更改 , 和 她 说 :

慧澄也变起脸来道:

" [wɒts] [ðə; ði] ['prɑ:bləm] ? "
" What's the problem ? "
" 是什么 这 问题 ? "

“有甚么难事？”

[haʊ'evər] , [æftər] [hi:; hi] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] . . .
However , after he explained the reason . . .
然而 , 后 他 解释 这 原因 . . .

不过等他自说一段缘故，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [wi:; wi] ['prɑ:mɪst] [tu:; tə] [du:] .
This is what we promised to do .
这 是 什么 我们 承诺 到 做 .

这里应承做得，

[ðɪs] [wɪl] [meɪk] [hɪm; ɪm] [hæv; həv] [noʊ] [daʊts] .
This will make him have no doubts .
这 将要 制作 他 有 不 疑虑 .

使他别无疑心。

[ðæt] [wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [tru:] .
That was indeed true .
那 曾是 的确 真的 .

方才的确。

[ɪf] [ðə; ði] ['leɪdi] [sez] [ðæt] ['mi:tɪŋ] [ɪz] [nɑ:t] [ə'laʊd] . . .
If the lady says that meeting is not allowed . . .
如果 这 女士 说道 那 会议 是 不是 允许 . . .

若夫人道见面使不得，

[ðɪs] [wɪl] [prɪ'vent] [ðə; ði] [tæsk] [frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] [kəm'pli:tɪd] .
This will prevent the task from being completed .
这 将要 防止 这 任务 从 存在 完全的 .

这事便做不成，

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 .

只索罢了，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [fɔ:rs] [ju:; jʊ] .
I dare not force you .
我 敢 不是 力量 你 .

不敢相强。”

['leɪdi] [di: 'aɪ] [θɔ:t] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ænd; ənd] [sed] :
Lady Di thought for a moment and said :
女士 迪 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

狄氏又想了一想道:

" [sɪns] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['mæstɜːz] [ə'pɪnjən] . . . "
" **Since this is the master's opinion** . . . "
" 自从 这 是 这 硕士学位 观点 . . . "

“既是老师父主见如此，

[ɪts] [faɪn] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] .
It's fine to think about it .
它是 美好的 到 思考 关于 它 .

想也无妨。

[tuː] [deɪz] ['leɪtər][ɪz][ðə; ði][,ænə'vɜːrsəri; ,æni'vɜːrsəri][ʌv; əv][maɪ] [dɪ'siːst] ['brʌðəːz] [deθ] .
Two days later is the anniversary of my deceased brother's death .
二 天 之后 是 这 周年纪念日 的 我的 死者 兄弟 死亡 .

后二日我亡兄忌日，

[aɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [ˌvedʒə'terɪən] [miːl] .
I then went to the courtyard to prepare a vegetarian meal .
我 然后 去 到 这 庭院 到 准备 一个 素食 一顿饭 .

我便到院中来做斋，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] [æskt] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] .
But he was only asked to say a few words .
但 他 曾是 仅有的 问 到 说 一个 很少 字 .

但只叫他立谈一两句，

[dʒʌst] [send] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
Just send them away .
只是 发送 他们 离开 .

就打发去，

[wiː; wi][mʌst; məst] [gɑːrd] [ə'genst] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] [ʌn'saɪtli] [ɔːr] [ə'fensɪv] .
We must guard against things that are unsightly or offensive .
我们 必须 警卫 反对 事物 那 是 难看的 或者 进攻 .

须防耳目不雅。”

- [sed] :
Huicheng said :
- 说 :

慧澄道：

" [ðæt] [wʌz; wəz][maɪ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'ten(ə)n] . "
" **That was my original intention** . "
" 那 曾是 我的 原来的 意图 . "

“本意原只如此，

['hævɪŋ] ['fɪnɪft] ['spiːkɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

说罢了正话，

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['kiːpɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə'raʊnd] ?
What's the point of keeping him around ?
是什么 这 观点 的 保持 他 大约 ?

留他何干？

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['sevər] [taɪz] ; [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [əb'teɪn] [aɪ 'tiː] ['nætʃ(ə)rəli] .
There's no need to sever ties ; one should obtain it naturally .
有 不 需要 到 断绝 领带 ; 一 应该 获得 它 自然 .

自不须断当得。”

- ['kɑːntrækt][hæz; həz] [bɪn] [set] .
Huicheng's contract has been set .
- 合同 有 到过 放 .

慧澄期约已定，

[mu:vd] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] ,
Moved to the courtyard ,
已搬 到 这 庭院 ,

转到院中，

['tɛŋ] ['fɛŋ] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [ðer; ðər] .
Teng Sheng was already there .
滕 盛 曾是 已经 那里 .

滕生已先在，

[hi; hi] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['mætərz] [wʌn][baɪ][wʌn] .
He explained the above matters one by one .
他 解释 这 多于 事情 一 经过 一 .

把上项事一一说了。

['tɛŋ] ['fɛŋ] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
Teng Sheng bowed and thanked him , saying :
滕 盛 鞠躬 和 谢谢 他 , 说 :

滕生拜谢道：

" ['ɪnstrəmənt] ,
" **instrument** ,
" 乐器 ,

“仪、

[ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [ʌv; əv] ['kɪn]
The distinction of Qin
这 区别 的 秦

秦之辨，

[ðæts] [ɔ:l][ðer; ðər][ɪz][tu:; tə][aɪ 'ti:] !
That's all there is to it !
那就是 全部 那里 是 到 它 !

不过如此矣！ ”

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

巴到那日，

[etʃ ju 'aɪ] [tʃɛŋkɪŋ] [gɑ:t] [ʌp] ['ɜ:rlɪ] .
Hui Chengqing got up early .
惠 成庆 得到 向上 早期的 .

慧澄清早起来，

[ə; eɪ]['prɑ:pər] [vedʒə'terɪən] [fi:st] .
A proper vegetarian feast .
一个 恰当的 素食 盛宴 .

端正斋筵。

[fɜ:rst] , [haɪd] ['tɛŋ] ['fɛŋ] [ɪn][ə; eɪ]['kwaɪət] [ru:m] [wer] [noʊ][wʌn][kæn; kən][goʊ] .
First , hide Teng Sheng in a quiet room where no one can go .
第一的 , 隐藏 滕 盛 在 一个 安静的 房间 在哪里 不 一 能 去 .

先将滕生藏在一个人迹不到的静室中，

[ðə; ði] ['teɪbl] [wʌz; wəz] [set] [wɪð; wɪθ] [ɪk'skwɪzɪt] [fu:d] [ænd; ənd] [waɪn] .
The table was set with exquisite food and wine .
这 桌子 曾是 放 和 精美的 食物 和 葡萄酒 .

桌上摆设精致酒肴，

[ðə; ði] [dɔ:r] [wʌz; wəz] [kloʊzd] .
The door was closed .
这 门 曾是 关闭 .

把门掩上了。

- [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [aʊt'saɪd] [tuː; tə] [ɔːfər] [hɜːr; hər] [sə'pɔːrt] .
Huicheng came out from the outside to offer her support .
- 来了 出去 从 这 外部 到 提供 她 支持 .

慧澄自出来外厢支持，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [spə'sɪfɪkli] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][diː 'aɪ][ˈfæməli] .
They were specifically waiting for the Di family .
他们 是 具体来说 等待 为了 这 迪 家庭 .

专等狄氏。

[,aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə'reɪndʒ] ['freɪgrənt] [beɪt] .
Arrange fragrant bait .
安排 香 饵 .

安排扑鼻香芳饵，

[ðeɪ] [weɪt] [fɔːr; fər] [weɪlz] [ænd; ənd] ['sæləməændəz] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [beɪt] .
They wait for whales and salamanders to take the bait .
他们 等待 为了 鲸鱼 和 蝾螈 到 拿 这 饵 .

专等鲸鲵来上钩。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , ['leɪdi] [diː 'aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [miːl] , [drest]
As expected , Lady Di arrived at the appointed time for her meal , dressed
作为 预期的 , 女士 迪 到达的 在 这 任命 时间 为了 她 一顿饭 , 穿着

[ɪn][hɜːr; hər][ˈfaɪnɪst] [ə'taɪər] .
in her finest attire .
在 她 最好的 服装 .

狄氏到了这日晡时果然盛妆而来。

['hiːz] ['prɑːbəbli] [ə'træktɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] .
He's probably attracting attention .
他是 大概 吸引 注意力 .

他恐怕惹人眼目，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] [sent] [ə'weɪ] .
Even the servants were sent away .
甚至 这 仆人 是 发送 离开 .

连童仆都打发了去，

[ʃiː; ʃɪ] [brɔːt] ['oʊnli][ə; eɪ] [meɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
She brought only a maid into the courtyard .
她 带来 仅有的 一个 女佣 进入 这 庭院 .

只带一个小丫鬟进院来。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] - ,
Upon seeing Huicheng ,
之上 看到 - ,

见了慧澄，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[hæz; həz] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] [ə'raɪvd] [jet] ?
Has that person arrived yet ?
有 那 人 到达的 然而 ?

“其人来未？ ”

- [sed] :
Huicheng said :
- 说 :

慧澄道：

" [ˈfju:tʃər] . "
" future . "
" 未来 :

“未来。”

[ˌdi: ˈaɪ] [ˈʃi:] [sed] :
Di Shi said :
迪 史 说 :

狄氏道：

" [məʊst] .
" most .
" 最多 :

“最好。

[ænd; ɐnd][ðə; ði] [ˈfæstɪŋ] [ˈserəməʊni] [wʌz; wəz] [kəmˈpli:tɪd] .
And the fasting ceremony was completed .
和 这 禁食 仪式 曾是 完全的 :

且完了斋事。”

- [kənˈveɪd] [hɪz; ɪz] [ɪnˈtenʃən] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [brˈhæf] .
Huicheng conveyed his intentions on his behalf .
- 传递 他的 意图 在 他的 代表 :

慧澄替他宣扬意旨，

[ðə; ði] [preɪz] [hæz; həz] [ˈendɪd] .
The praise has ended .
这 称赞 有 结束 :

祝赞已毕，

[ʃi:; ʃi] [sent] [ə; eɪ] [jʌŋ] [nʌŋ] [ænd; ɐnd][hɜ:r; həɾ] [ˈmeɪd,sɜ:rvənts] [tu:; tə] [pleɪ] [ˈels,wer] .
She sent a young nun and her maidservants to play elsewhere .
她 发送 一个 年轻的 尼姑 和 她 女佣 到 玩 别处 :

叫一个小尼领了丫鬟别处顽耍。

[tu:; tə][ˌdi: ˈaɪ] [ˈʃi:] :
To Di Shi :
到 迪 史 :

对狄氏道：

" [pli:z] [kʌm] [ænd; ɐnd][sɪt][ɪn][ðə; ði] [smɔ:l] [ru:m] . "
" Please come and sit in the small room . "
" 请 来 和 坐 在 这 小的 房间 :

“且到小房一坐。”

[ˌdi: ˈaɪ] [ˈʃi:] [tɜ:rnd] [tu:; tə] [ˈsevrəl] [ˈsi:krət] [ski:mz] ,
Di Shi turned to several secret schemes ,
迪 史 转向 到 一些 秘密 方案 ,

引狄氏转了几条暗弄，

[brˈfɔ:r] [ðə; ði] [smɔ:l] [ru:m] ,
Before the small room ,
前 这 小的 房间 ,

至小室前，

[ðeɪ] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði][ˈkɜ:rt(ə)n][ænd; ɐnd] [ˈentərd] .
They lifted the curtain and entered .
他们 抬起 这 窗帘 和 进入 :

褰帘而入。

[ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz] [si:n] [ɪn'saɪd] [ə'loʊn] .
A handsome young man was seen inside alone .
一个 英俊的 年轻的 男人 曾是 已见 里面 独自的 :

只见一个美貌少年独自在内，

[ðə; ði] ['teɪbl] [wʌz; wəz] ['leɪdn] [wɪð; wɪθ] [fu:d] [ænd; ənd] [waɪn] .
The table was laden with food and wine .
这 桌子 曾是 满载 和 食物 和 葡萄酒 :

满桌都是酒肴，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 :

吃了一惊，

[hi;; hi] [ðen] [traɪd] [tu;; tə] [li:v] .
He then tried to leave .
他 然后 尝试 到 离开 :

便欲避去。

- [ðen] [meɪd] ['trʌb(ə)] [ænd; ənd] [sed] :
Huicheng then made trouble and said :
- 然后 制成 麻烦 和 说 :

慧澄便捣鬼道：

" [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tu;; tə][hæv; həv][ə; eɪ][wɜ:rd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['leɪdi] [feɪs] [tu;; tə] [feɪs] "
" I was just about to have a word with the lady face to face "
" 我 曾是 只是 关于 到 有 一个 单词 和 这 女士 脸 到 脸 "

“正要与夫人对面一言，

" [maɪ][bɜ:rd] , [waɪ] ['hævnt] [ju;; jʊ] [peɪd] [jʊr; jər][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'spekts] [jet] ! "
" My lord , why haven't you paid your respects yet ! "
" 我的 主 , 为什么 还没有 你 有薪酬的 你的 尊重 然而 ! "

官人还不拜见！ ”

['ten] [ʃen] [flɔ:ntɪd] [hɪz; ɪz] [gʊd] [lʊks] .
Teng Sheng flaunted his good looks .
滕 盛 炫耀 他的 好的 看起来 :

滕生卖弄俊俏，

[hi;; hi] ['hɜ:rid] ['oʊvər][tu;; tə][ðem; ðəm] .
He hurried over to them .
他 慌忙 超过 到 他们 :

连忙赶到跟前，

[hi;; hi] [boʊd] [daʊn] [tu;; tə][hɜ:r; hər] [feɪs] .
He bowed down to her face .
他 鞠躬 向下 到 她 脸 :

劈面拜下去。

[di: 'aɪ][wʌz; wəz] ['helpləs] .
Di was helpless .
迪 曾是 无助 :

狄氏无奈，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] ['ænsər] [hɪm; ɪm] .
I had no choice but to answer him .
我 有 不 选择 但 到 回答 他 :

只得答他。

- [sed] :
Huicheng said :
- 说 :

慧澄道：

" [maɪ][bɔ:rd][ɪz] [ˈdi:pli] [mu:vɔd] [baɪ][jɔr; jər] [ˈkaɪndnəs] , [ˈmædəm] . "

" **My lord is deeply moved by your kindness , madam .** "

" 我的 主 是 深 已搬 经过 你的 仁慈 , 女士 . "

“官人感夫人盛情，

[aɪ][hæv; həv] [prɪˈperd] [ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [tuʊst] [tu:; tə] [θæŋk] [ˈmædəm] .

I have prepared a special toast to thank Madam .

我 有 准备 一个 特别的 吐司 到 感谢 女士 .

特备一后酒谢夫人。

[ðə; ðɪ] [ˈleɪdɪ] [ˈrekəɡnaɪzɪd] [hɪz; ɪz][ˈhʌmb(ə)l] [sɪnˈserəti] .

The lady recognized his humble sincerity .

这 女士 认可 他的 谦逊的 诚意 .

夫人鉴其微诚，

[du:][nɑ:t] [rɪˈfju:z] !

Do not refuse !

做 不是 拒绝 !

万勿推辞！ ”

[ˈleɪdɪ] [ˌdi: ˈaɪ][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [ɡet] [ʌp] ,

Lady Di was about to get up ,

女士 迪 曾是 关于 到 得到 向上 ,

狄氏欲待起身，

[lʊk] [ʌp] .

Look up .

看 向上 .

抬起眼来，

[aɪ ˈti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ðɪ] [feɪs] [daɪd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [west] [pɑ:nd][wʌz; wəz] [wʌns] [ju:st] [fɔ:r; fər] [ðɪs]

It turns out that the face dyed at the West Pond was once used for this

它 转弯 出去 那 这 脸 染色 在 这 西方 池塘 曾是 一次 用过的 为了 这

[ˈpʊ:rpəs] .

purpose .

目的 .

原来是西池上曾面染过的。

[hi:; hi][wʌz; wəz][bɔ:rn] [jʌŋ] .

He was born young .

他 曾是 出生 年轻的 .

看他生得少年，

[ɪkˈstri:mli] [ˈprɪti] [ænd; ænd] [ˈtʃɑ:rmɪŋ]

Extremely pretty and charming

极其 漂亮的 和 迷人

万分清秀可喜，

[maɪ] [hɑ:rt] [ˈsɔfənd] [fɜ:rst] .

My heart softened first .

我的 心 软化 第一的 .

心里先自软了。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈmɪkstʃər] [ʌv; əv] [ˈʃaɪnəs] [ænd; ænd][dʒɔɪ] ,

With a mixture of shyness and joy ,

和 一个 混合物 的 害羞 和 喜悦 ,

带着半羞半喜，

[hi:; hi] [blə:tid] [aʊt] :

He blurted out :

他 脱口而出 出去 :

呐出一句道：

[wʌt] [ɪz][,aɪ 'ti:] ?
What is it ?
什么 是 它 ？

“有甚事，

[bʌt; bət] [pli:z] [bi; bi] [fræŋk] .
But please be frank .
但 请 是 坦率 。

但请直说。”

- , [ˈhoʊldɪŋ] [ˈɑːntə][ˈmædəm][ˈdaɪz] [sli:v] , [sed] :
Huicheng , holding onto Madam Di's sleeve , said :
- , 保持 到 女士 迪的 袖子 , 说 。

慧澄挽着狄氏衣袂道：

" [pli:z] [sɪt] [daʊn] , [ˈmædəm] , [soʊ][wi; wi][kæn; kən] [tɔ:k] . "
" Please sit down , Madam , so we can talk . "
" 请 坐 向下 , 女士 , 所以 我们 能 讲话 。

“夫人坐了好讲，

[haʊ] [kæn; kən][wi; wi] [stænd] [tə'geðər] ?
How can we stand together ?
如何 能 我们 站立 一起 ？

如何彼此站着？ ”

[ˈtɛŋ] [[ɛŋ] [pɔ:d] [ə; eɪ] [fʊl] [glæs] [ʌv; əv] [waɪn] .
Teng Sheng poured a full glass of wine .
滕 盛 倾倒 一个 满的 玻璃 的 葡萄酒 。

滕生满斟着一杯酒，

[sɪŋ] [ə; eɪ] [ˈtʃʌbi] [sɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
Sing a chubby song with a smile .
唱歌 一个 胖乎乎的 歌曲 和 一个 微笑 。

笑嘻嘻的唱个肥诺，

[hi; hi] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði][mæt][wɪð; wɪθ][bəʊθ] [hændz] .
He presented the mat with both hands .
他 呈现 这 垫 和 两个都 双手 。

双手捧将过来安席。

[ˈdaɪz][ˈfæməli][wʌz; wəz][nɔ:t] [gʊd] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [əb'teɪnd] [,aɪ 'ti:] .
Di's family was not good , but they obtained it .
迪的 家庭 曾是 不是 好的 , 但 他们 获得 它 。

狄氏不好却得，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu; tə] [ək'sept] [,aɪ 'ti:] .
They had no choice but to accept it .
他们 有 不 选择 但 到 接受 它 。

只得受了，

[hi; hi] [dræŋk] [,aɪ 'ti:] [ɔ:l] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] .
He drank it all in one gulp .
他 喝 它 全部 在 一 咕嚕 。

一饮而尽。

- [tʊk] [ðə; ðɪ] [waɪn] [pɔ:t] ,
Huicheng took the wine pot ,
- 采取 这 葡萄酒 锅 ,

慧澄接着酒壶，

[aɪ] [pɔ:d] [maɪ'self][ə; eɪ] [kʌp] [tu:] .
I poured myself a cup too .
我 倾倒 我 一个 杯子 也 。

也斟下一杯。

[ˌdiː ˈaɪ] [ˌʌndərˈstʊd] .
Di understood .
迪 理解 :

狄氏会意，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈtʃːrɪn] [ðə; ði][ˈfeɪvər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kʌp] .
I had no choice but to return the favor with a cup .
我 有 不 选择 但 到 返回 这 偏爱 和 一个 杯子 :

只得也把一杯回敬。

[flɜːrt] ,
flirt ,
调情 ,

眉来眼去，

[ˈleɪdi] [ˌdiː ˈaɪ][hæd; həd] [kəmˈpliːtli] [fərˈɡɑːtɪn] [hɜːr; hər] [ˈpriːviəs] [ˈdɪɡnɪfaɪd] [dɪˈmiːnər] .
Lady Di had completely forgotten her previous dignified demeanor .
女士 迪 有 完全地 被遗忘的 她 以前的 凝重 风度 :

狄氏把先前矜庄模样都忘怀了。

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道：

" [wʌt] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈziʃ(ə)n] [dʌz] [ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [wɪʃ] [tuː; tə] [əˈpɔɪnt] ? "
" What official position does the gentleman wish to appoint ? "
" 什么 官方的 位置 做 这 绅士 希望 到 委 ? "

“官人果要补何官？ ”

[ˈtɛŋ] [ʃen] [ðen] [ɡlɑːnst] [æt; ət][,etʃ ju ˈaɪ] [ˈtʃɛŋ] [ænd; ænd] [sed] :
Teng Sheng then glanced at Hui Cheng and said :
滕 盛 然后 瞥了一眼 在 惠 程 和 说 :

滕生便把眼瞅慧澄一眼道：

" [ˈmæstər][ɪz] [hɪr] . "
" Master is here . "
" 掌握 是 这里 . "

“师父在此，

[ɪts] [nɑːt] [ˈiːzi] [tuː; tə] [seɪ] [dəˈrektli; daɪˈrektli] .
It's not easy to say directly .
它是 不是 简单的 到 说 直接地 :

不好直说。”

- [sed] :
Huicheng said :
- 说 :

慧澄道：

[aɪ] [wɪl] [ðen] [teɪk] [ə; eɪ] [slaɪt] [step] [bæk] .
I will then take a slight step back .
我 将要 然后 拿 一个 轻微 步 后退 :

“我便略回避一步。”

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ænd] [left] .
He jumped up and left .
他 跳了起来 向上 和 左边 :

跳起身来就走，

[hiː; hi] [slæmd] [ðə; ði] [smɔːl] [dɔːr] [ʃʌt] .
He slammed the small door shut .
他 猛烈抨击 这 小的 门 关闭 :

扑地把小门关上了。

[brʻfɔ:ɾ] [wi:; wi] [nu:] [aɪ ˈti:] ,
Before we knew it ,
前 我们 知道 它 ,

说时迟，

[ðæt] [wʌz; wəz][fæst] .
That was fast .
那 曾是 快速地 .

那时快，

[ˈtɛŋ] [ʃɛŋ] [ðen] [mu:vd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [si:t] .
Teng Sheng then moved to his seat .
滕 盛 然后 已搬 到 他的 座位 .

滕生便移了己坐，

[hi:; hi] [mu:vd] [ˈkloʊzəɾ][tu:; tə] [ˈleɪdi] [ˌdi: ˈaɪ] .
He moved closer to Lady Di .
他 已搬 更近 到 女士 迪 .

挨到狄氏身边，

[hi:; hi] [held] [hɜ:ɾ; həɾ][ɪn][hɪz; ɪz][ɑ:ɾmz][ænd; ənd] [sed] :
He held her in his arms and said :
他 握住 她 在 他的 武器 和 说 :

双手抱住道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [met] [ðə; ði][ˈleɪdi][æt; ət][ðə; ði][pɑ:nd] . "
" The young man met the lady at the pond . "
" 这 年轻的 男人 遇见 这 女士 在 这 池塘 . "

“小子自池上见了夫人，

[aɪ] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
I think about it day and night .
我 思考 关于 它 天 和 夜晚 .

朝思暮想，

[lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] [ˈweɪtɪŋ] [tu:; tə][daɪ] .
Look at them waiting to die .
看 在 他们 等待 到 死 .

看看等死，

[æz; əz] [bɔ:ŋ] [æz; əz][ðə; ði][ˈleɪdi] [seɪvz] [ðə; ði] [ˈbɔɪz] [laɪf] .
As long as the lady saves the boy's life .
作为 长的 作为 这 女士 保存 这 男孩们 生活 .

只要夫人救小子一命。

[ɪf] [ðə; ði][ˈleɪdi][ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [kənˈsɪdəɾət] ,
If the lady is willing to be considerate ,
如果 这 女士 是 愿意的 到 是 周到 ,

夫人若肯周全，

[ˈi:v(ə)n][hɪz; ɪz][ˈbɔ:di][ænd; ənd][laɪf] [bɪˈbɔ:ŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈleɪdi] .
Even his body and life belong to the lady .
甚至 他的 身体 和 生活 属于 到 这 女士 .

连身躯性命也是夫人的了，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [ker] [əˈbaʊt] [ˈweðəɾ] [aɪ][get] [æŋ; ən] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪ(ə)n] [ɔ:ɾ][na:t] ?
Why should I care about whether I get an official position or not ?
为什么 应该 我 关心 关于 无论 我 得到 一个 官方的 位置 或者 不是 ?

甚么得官不得官放在心上？ ”

[hi:; hi] [nelt] [daʊn] [ɑ:n][bəuθ] [ni:z] .
He knelt down on both knees .
他 跪下 向下 在 两个都 膝盖 .

双膝跪将下去。

[ˈleɪdɪ] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈfaʊnd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [ˈhænsəm] .
Lady Di found him to be handsome .
女士 迪 成立 他 到 是 英俊的 .

狄氏见他模样标致，

[ðə; ðɪ] [wɜːrdz] [wɜːr; wər][ˈpɪtɪf(ə)] .
The words were pitiful .
这 字 是 可怜 .

言词可怜，

[ðə; ðɪ] [pliːz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [ˈleɪdɪz]
The pleas of thousands of ladies
这 请 的 数千 的 女士们

千夫人万夫人的哀求，

[aɪ][wʌz; wəz] [bəʊθ] [sərˈpraɪzd] [ænd; ənd] [drɪˈlaɪtɪd] .
I was both surprised and delighted .
我 曾是 两个都 惊讶 和 高兴极了 .

真个又惊又爱。

[ˈwɑːntɪŋ] [tuː; tə] [ʃaʊt] ,
Wanting to shout ,
想要 到 喊 ,

欲要叫喊，

[ðə; ðɪ] [məˈtɪriəl] [ɪz][ʌv; əv][noʊs] [juːz] .
The material is of no use .
这 材料 是 的 不 使用 .

料是无益。

[ˈwɑːntɪŋ] [tuː; tə] [merk] [iksˈkjuːzɪz] ,
Wanting to make excuses ,
想要 到 制作 借口 ,

欲要推托，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][nɑːt][hoʊld][ɑːn] [ˈtaɪtli] [wɪð; wɪθ][bəʊθ] [hændz] ?
How could he not hold on tightly with both hands ?
如何 可以 他 不是 抓住 在 紧紧 和 两个都 双手 ?

怎当他两手紧紧抱住。

[ɪn][ðə; ðɪ] [ˈniːlɪŋ] [pəˈziʃ(ə)n] ,
In the kneeling position ,
在 这 跪着 位置 ,

就跪的势里，

[hiː; hi] [held] [hɜːr; hər][ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] .
He held her in his arms .
他 握住 她 在 他的 武器 .

一直抱将起来，

[wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈbedsaɪd] ,
Walked to the bedside ,
步行 到 这 床头 ,

走到床前，

[leɪ] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ɑːn][ðə; ðɪ] [bed] .
Lay him down on the bed .
莱 他 向下 在 这 床 .

放倒在床里，

[ðen] [ʃɪ; ʃɪ] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə] [tʌŋ] [æt; ət][hɜːr; hər] [kloʊðz] .
Then she started to tug at her clothes .
然后 她 开始 到 拖船 在 她 衣服 .

便去乱扯小衣。

[ˈleɪdi] [ˌdiː ˈaɪ][wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ] [muːvd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .

Lady Di was also moved for a moment .
女士 迪 曾是 还 已搬 为了 一个 片刻 .

狄氏也一时动情，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [səˈpres] [lʌst] ,

Unable to suppress lust ,
无法 到 压制 欲望 ,

淫兴难遏，

[aɪm][æt; ət][ə; eɪ] [bɔːs] .

I'm at a loss .
我是 在 一个 损失 .

没主意了。

[ɔːlˈðoʊ] [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [ˈkʌvər] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,

Although they tried to cover it up from the left and right ,
虽然 他们 尝试 到 覆盖 它 向上 从 这 左边 和 正确的 ,

虽也左遮右掩，

[ʌltɪmətli] , [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [rɪˈzɪst] [mʌt] .

Ultimately , they did not resist much .
最终 , 他们 做过 不是 抵抗 很多 .

终久不大抗拒，

[let] [hɪm; ɪm][duː][æz; əz][hiː; hi] [pliːzɪz] .

Let him do as he pleases .
让 他 做 作为 他 请 .

任他舞弄起来。

[ðæt] [ˈtɛŋ] [ʃɛŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [huː] [ɪkˈsɛld] .

That Teng Sheng was a young man who excelled .
那 滕 盛 曾是 一个 年轻的 男人 WHO 表现出色 .

那滕生是少年在行，

[ˈhaɪli] [skɪld] ,

Highly skilled ,
高度 熟练 ,

手段高强，

[ðɪs] [meɪd] [em ˈes] . [ˌdiː ˈaɪ] [fiːl] [nʌm] [ɔːl][ˈoʊvər] .

This made Ms . Di feel numb all over .
这 制成 多发性硬化症 . 迪 感觉 麻木的 全部 超过 .

弄得狄氏遍体酥麻，

[ˌpriːməʃtʃər; ˌpriːməˈtʃər] [ɪˌdʒækjuˈleɪʃn] [duː] [tuː; tə] [ˈɪmpətəns] .

Premature ejaculation due to impotence .
过早 射精 到期的 到 阳痿 .

阴精早泄。

[əˈrɪdʒənəli] , [ɔːlˈðoʊ] [ˈleɪdi] [ˌdiː ˈaɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈhʌzbənd] ,

Originally , although Lady Di had a husband ,
起初 , 虽然 女士 迪 有 一个 丈夫 ,

原来狄氏虽然有夫，

[aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [rɪːtʃt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [stert] .

I have never reached such a state .
我 有 绝不 达到 这样的 一个 状态 .

并不曾经着这般境界，

[aɪ][eɪ ˈem][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .

I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

欢喜不尽。

[ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [reɪn] [hæv; həv] [dɪ'spɜːrst] .
The clouds and rain have dispersed .
这 云 和 雨 有 分散的 。

云雨既散，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [sed] :
He took his hand and said :
他 采取 他的 手 和 说 。

挈其手道：

" [wʌt] [ɪz][jɜː; jər] ['sɜːrneɪm] [ænd; ənd][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] ? "
" What is your surname and given name ? "
" 什么 是 你的 姓 和 给定 姓名 ？ "

“子姓甚名谁？

[ɪf] [nɑːt] [tə'deɪ] ,
If not today ,
如果 不是 今天 。

若非今日，

[aɪ][hæv; həv] [lɪvd] [ə; eɪ][laɪf] [ɪn] [veɪn] .
I have lived a life in vain .
我 有 居住地 一个 生活 在 徒劳 。

几虚做了一世人。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːrwərd] , [aɪ] [wɪl] [miːt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ['evri] [naɪt] .
From this day forward , I will meet with you every night .
从 这 天 向前 ， 我 将要 见面 和 你 每一个 夜晚 。

自此夜夜当与子会。”

['tɛŋ] [ʃɛŋ] [geɪv] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Teng Sheng gave his name .
滕 盛 给予 他的 姓名 。

滕生说了姓名，

[aɪ][,eɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['ɡreɪtʃ(ə)] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 。

千恩万谢。

[dʒʌst] [ðen] , - ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [keɪm] [ɪn] .
Just then , Huicheng opened the door and came in .
只是 然后 ， - 打开 这 门 和 来了 在 。

恰好慧澄开门进来，

[diː 'aɪ][wʌz; wəz] [ə'feɪmd] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Di was ashamed and remained silent .
迪 曾是 羞愧 和 剩余 沉默的 。

狄氏羞惭不语。

- [sed] :
Huicheng said :
- 说 。

慧澄道：

" [pliːz] [dəʊnt][biː; bi] [ə'fendɪd] , ['mædəm] ! "
" Please don't be offended , Madam ! "
" 请 不 是 被冒犯了 ， 女士 ！ "

“夫人勿怪！

[ðɪs] [ə'fɪ(ə)] [daɪd] ['ɔːlmoʊst][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [waɪf] .
This official died almost for his wife .
这 官方的 死亡 几乎 为了 他的 妻子 。

这官人为夫人几死，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['mʌŋks] [faʊn'deɪ(ə)n] [ɪz] [kəm'pæj(ə)n] .

This humble monk's foundation is compassion .
这 谦逊的 僧侣的 基础 是 同情 .

贫道慈悲为本，

['leɪdɪ] [lʌk] [seɪvd] [hɪz; ɪz][laɪf] .

Lady Luck saved his life .
女士 运气 已保存 他的 生活 .

设法夫人救他一命，

" [aɪ 'ti:] [ɪz][ə; eɪ] ['vɪktəri] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ][ˈsev(ə)n] - ['stɔːrɪ] [pə'ɡoʊdə] . "

" It is a victory to build a seven - story pagoda . "
" 它 是 一个 胜利 到 建造 一个 七 - 故事 宝塔 . "

胜造七级浮图。”

[diː 'aɪ] ['ʃiː] [sed] :

Di Shi said :
迪 史 说 :

狄氏道：

[juːv] ['riːəli] [tʃɑːrmd] [em 'iː] !

You've really charmed me !
你已经 真的 迷住了 我 ！

“你哄得我好！

[naʊ] [ɪts] [ɔːl] [ə'baʊt] [juː; jʊ] .

Now it's all about you .
现在 它是 全部 关于 你 .

而今要在你身上，

[aɪl] [dʒʌst] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][maɪ] [haʊs] ['evri] [naɪt] .

I'll just bring him to my house every night .
患病的 只是 带来 他 到 我的 房子 每一个 夜晚 .

夜夜送他到我家来便罢。”

- [sed] :

Huicheng said :
- 说 :

慧澄道：

" [ðæts] [raɪt] . "

" That's right . "
" 那就是 正确的 . "

“这个当得。”

[ðeɪ] [dɪ'spɜːrst] [ðæt] [naɪt] .

They dispersed that night .
他们 分散的 那 夜晚 .

当夜散去。

[ˈæftər] [ðæt] , [hiː; hi] [wʊd] ['oʊpən][ðə; ðɪ] [smɔːl] [dɔːr] ['evri] [naɪt] [ænd; ənd][let] ['tɛŋ] [ʃɛŋ] [ɪn] .

After that , he would open the small door every night and let Teng Sheng in .
后 那 , 他 会 打开 这 小的 门 每一个 夜晚 和 让 滕 盛 在 .

此后每夜便开小门放滕生进来，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [fɔːls] ['iːvniŋ] .

There was no false evening .
那里 曾是 不 错误的 晚上 .

并无虚夕。

[diː 'aɪ] [lʌvd] [hɜːr; hər] ['diːpli] .

Di loved her deeply .
迪 喜爱 她 深 .

狄氏心里爱得紧，

[aɪm] [ə'freɪd] [hiː; hi] ['dʌznt] [laɪk] [aɪ 'tiː] .
I'm afraid he doesn't like it .
我是 害怕的 他 不 喜欢 它 .

只怕他心上不喜欢，

[ɪk'striːmli] ['flætərɪŋ] .
Extremely flattering .
极其 奉承 .

极意奉承。

['tɛŋ] [ʃɛŋ] ['ɔːlsʊʊ][dɪd][hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] .
Teng Sheng also did his best to accompany him .
滕 盛 还 做过 他的 最好的 到 陪伴 他 .

滕生也尽力支陪，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ][hɑːt][,aɪ 'tiː] [felt] [laɪk] [ə; eɪ] ['bɜːrniŋ] [blɔːk] .
It was so hot it felt like a burning block .
它 曾是 所以 热的 它 毛毡 喜欢 一个 燃烧 堵塞 .

打得火块也似热的。

['sevrəl] [mʌnθs] ['leɪtər] ,
Several months later ,
一些 几个月 之后 ,

过得数月，

[hɜːr; hər] ['hʌzbænd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
Her husband returned home .
她 丈夫 返回 家 .

其夫归家了，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli] [feɪnt] ['treɪsɪz] .
There are only faint traces .
那里 是 仅有的 头晕的 痕迹 .

略略踪迹稀些。

[haʊ'evər] , [hɜːr; hər] ['hʌzbænd] [went] [aʊt] .
However , her husband went out .
然而 , 她 丈夫 去 出去 .

然但是其夫出去了，

[soʊ][hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] .
So he sent someone to invite him to a meeting .
所以 他 发送 某人 到 邀请 他 到 一个 会议 .

便叫人请他来会。

[ə'hʌðər] [jɪr] [ɔːr][soʊ][hæz; həz] [pæst] .
Another year or so has passed .
其他 年 或者 所以 有 通过了 .

又是年余，

[hɜːr; hər] ['hʌzbænd] [sensɪ] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'mɪs] .
Her husband sensed something was amiss .
她 丈夫 感觉到的 某物 曾是 错误 .

其夫觉得有些风声，

[strikt] [prɪ'venʃn] [ænd; ænd][kən'trəʊl] ['meʒərz] [ɑːr; ər][ɪn] [pleɪs] .
Strict prevention and control measures are in place .
严格的 预防 和 控制 措施 是 在 地方 .

防闲严切，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [kə'mjuːnɪkət] [wɪð; wɪθ] [iːt] ['ʌðər] .
We cannot communicate with each other .
我们 不能 交流 和 每个 其他 .

不能往来。

[ˈdiːtrɪks] [aɪˈdiːəz][ɑːr; ər][naːt] [ɪˈnʌf] .
Dietrich's ideas are not enough .
迪特里希的 想法 是 不是 足够的 .

狄氏思想不过，

[hiː; hi][daɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪlnəs] .
He died from the illness .
他 死亡 从 这 疾病 .

成病而死。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈpɜːrfɪktli] [faɪn] [ˈwʊmən] ,
She was a perfectly fine woman ,
她 曾是 一个 完美 美好的 女士 ,

本来好好一个妇人，

[haʊˈevər] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [sɪˈdjuːst] [baɪ][ə; eɪ] [nʌn] [ænd; ænd] [ˈruːɪnd] [hɜːr; hər] [helθ] .
However , she was seduced by a nun and ruined her health .
然而 , 她 曾是 被诱惑 经过 一个 尼姑 和 毁坏 她 健康 .

却被尼姑诱坏了身体，

[hiː; hi][bɔːst] [hɪz; ɪz][laɪf] [əˈgen] .
He lost his life again .
他 丢失的 他的 生活 再次 .

又送了性命。

[haʊˈevər] , [ðɪs] [stɪl] [rɪˈfəːz] [tuː; tə][ˈdaɪz] [oʊn] [ˈswɪmɪŋ] [skɪlz] .
However , this still refers to Di's own swimming skills .
然而 , 这 仍然 指 到 迪的 自己的 游泳 技能 .

然此还是狄氏自己水性，

[ˈleɪtər] , [aɪ] [bɪˈkeɪm] [ˈsʌmwʌt] [ɪˈmoʊʃən(ə)] .
Later , I became somewhat emotional .
之后 , 我 成为 有些 情绪 .

后来有些动情，

[ðɪs] [ɪz] [ˈgetɪŋ] [rɪˈdɪkjələs] .
This is getting ridiculous .
这 是 获得 荒谬的 .

没正经了，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [muːv] .
Therefore , he made his move .
所以 , 他 制成 他的 移动 .

故着了手。

[ænd; ænd] [naʊ] [ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ][ˈprɔːpər] [ˈwʊmən] ,
And now there is still a proper woman ,
和 现在 那里 是 仍然 一个 恰当的 女士 ,

而今还有一个正经的妇人，

[ðeɪ] [fel] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈnʌnz] [ˈpɔɪzənəs] [skiːm] .
They fell for the nun's poisonous scheme .
他们 跌倒 为了 这 修女的 有毒 方案 .

中了尼姑毒计，

[ˈʌltɪmətli] [ʌnˈwɪlɪŋ] ,
Ultimately unwilling ,
最终 不情愿 ,

到底不甘，

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈhʌzbənd] , [wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ][plæn] .
Together with my husband , we can make a plan .
一起 和 我的 丈夫 , 我们 能 制作 一个 计划 .

与夫同心合计，

[ðɪs] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] [nʌn] ['hævɪŋ] ['noʊwə] [tu;; tə][bi;; bi] ['berɪd] .
This resulted in the nun having nowhere to be buried .
这 结果 在 这 尼姑 拥有 无处 到 是 埋葬 :
弄得尼姑死无葬身之地。

[aɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'di:d] ['pli:zɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] [aɪ] .
It is indeed pleasing to the eye .
它 是 的确 令人愉悦 到 这 眼睛 :
果是快心，

[rɛr] [ænd; ənd] [ʌn'hɜ:rd] [ʌv; əv] .
Rare and unheard of .
稀有的 和 闻所未闻 的 :
罕闻罕见。

[si: 'oʊ] - ['ɔ:θəd] [baɪ] :
Co - authored by :
合作 - 作者 经过 :
正合着：

[ðə; ði][ju:nɪ'vɜ:rs(ə)] [gert] ['tʃæptər] [stɜ:ts] :
The Universal Gate Chapter states :
这 普遍的 门 章 各州 :
《普门品》云：

[kɜ:rs] [ɔ:l] ['pɔɪzənz] ,
Curse all poisons ,
诅咒 全部 毒药 ,
咒诅诸毒药，

[ðoʊz] [hu:] [wɑ:nt][tu;; tə][hɑ:rm] [ðəm'selvz] .
Those who want to harm themselves .
那些 WHO 想 到 伤害 他们自己 :
所欲害身者。

[baɪ] [rɪ'saɪtɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ɑ:və,lʊʊkɪ'teɪʃvərə] ,
By reciting the name of Avalokiteshvara ,
经过 背诵 这 姓名 的 观世音菩萨 ,
念彼观音力，

[aɪ 'ti:] [stɪl] [ə'plaɪz] [tu;; tə][maɪ'self] .
It still applies to myself .
它 仍然 适用 到 我 :
还若于本人。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌns][ə; eɪ] ['skɑ:lər] [ɪn][pi: 'oʊ] - [dʒəu] ,
There was once a scholar in Po - zhou ,
那里 曾是 一次 一个 学者 在 波 - 周 ,
话说婆州一个秀才，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz]['dʒi:ə] .
His surname is Jia .
他的 姓 是 贾 :
姓贾，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz] [wel] - ['edʒukertɪd] .
The young man was well - educated .
这 年轻的 男人 曾是 出色地 - 受过教育 :
青年饱学，

[hi;; hi][ɪz] [ɪk'sepʃənəli] [ɪn'telɪdʒənt] .
He is exceptionally intelligent .
他 是 非常 聪明的 :
才智过人。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][waɪf] [neɪmd] [wuː] .
He had a wife named Wu .
他 有 一个 妻子 命名 吴 .

有妻巫氏，

[ʌn'pærəleɪd] ['bjuːti]
Unparalleled beauty
无与伦比 美丽

姿容绝世，

[pjʊr] ['neɪtʃər] .
Pure nature .
纯的 自然 .

素性贞淑。

[ðə; ði][tuː] [wɜːr; wər][æz; əz] [ɪn'seprəbl] [æz; əz] [fɪʃ] [ænd; ənd]['wɔːtər] .
The two were as inseparable as fish and water .
这 二 是 作为 形影不离 作为 鱼 和 水 .

两口儿如鱼似水，

[juː; jʊ] [rɪ'spekt] [em 'iː] , [aɪ] [lʌv] [juː; jʊ] .
You respect me , I love you .
你 尊重 我 , 我 爱 你 .

你敬我爱，

[nɔːt][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)] [wɜːrd] [wʌz; wəz]['spəʊkən] .
Not a single word was spoken .
不是 一个 单身的 单词 曾是 说 .

并无半句言语。

[ðə; ði] ['skɔːləər] ['stʌdɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['mæstɜːz] [haʊs] .
The scholar studied at the master's house .
这 学者 研究 在 这 硕士学位 房子 .

那秀才在大人家处馆读书，

[hiː; hi][wəʊnt] [kʌm] [bæk] [fɔːr; fər][hæf][ə; eɪ] [jɪr] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] .
He won't come back for half a year at a time .
他 惯于 来 后退 为了 一半 一个 年 在 一个 时间 .

长是半年不回来。

[ðə; ði] [wɪtʃ] ['oʊnli][dɪd] ['haʊswɜːrk] [æt; ət][hoʊm] .
The witch only did housework at home .
这 巫婆 仅有的 做过 家务 在 家 .

巫娘子只在家里做生活，

[hiː; hi] [spɛnt] [hɪz; ɪz] [deɪz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][meɪd] [neɪmd] [tʃʊn'hwɑː] .
He spent his days with a maid named Chunhua .
他 花费 他的 天 和 一个 女佣 命名 春华 .

与一个侍儿叫做春花过日。

[ðæt] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn] ['niːd(ə)lwɜːrk] [ænd; ənd] [ɪm'brɔɪdəri] .
That woman was skilled in needlework and embroidery .
那 女士 曾是 熟练 在 针线活 和 刺绣 .

那娘子一手好针线绣作。

[aɪ][wʌns] [ɪm'brɔɪdəd] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][gwɑːn'jɪn] [bəʊndɪ'sɑːtvə] .
I once embroidered a picture of Guanyin Bodhisattva .
我 一次 绣花 一个 图片 的 观音 菩萨 .

曾绣一幅观音大士，

[ɪm'brɔɪdəd] [wɪð; wɪθ] ['sɑːləm] ['kʌlɜːz] ,
Embroidered with solemn colors ,
绣花 和 庄严 颜色 ,

绣得庄严色相，

[,aɪ 'ti:] [lʊks] [soʊ] [ˈlaɪflaɪk] .
It looks so lifelike .
它 看起来 所以 逼真 .

俨然如生。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈveri] [praʊd] [ʌv; əv] [hɪm'self] .
He was very proud of himself .
他 曾是 非常 自豪的 的 他自己 .

他自家十分得意，

[tel] [ðə; ði] [ˈskɑ:lər] [tuː; tə] [teɪk] [,aɪ 'ti:][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntɪŋ] [[ɑ:p] [tuː; tə] [rɪ'si:v] [,aɪ 'ti:] .
Tell the scholar to take it to the mounting shop to receive it .
告诉 这 学者 到 拿 它 到 这 安装 店铺 到 收到 它 .

叫秀才拿到裱褙店里接着，

[ˈevriwʌn] [hu:] [sɔ:] [,aɪ 'ti:] [preɪzd] [,aɪ 'ti:] .
Everyone who saw it praised it .
每个人 WHO 锯 它 赞扬 它 .

见者无不赞叹。

[ˈmaʊntɪd] [æz; əz][ə; eɪ][skroʊl]
Mounted as a scroll
安装 作为 一个 滚动

裱成画轴，

[aɪ] [tʊk] [,aɪ 'ti:] [bæk] [ænd; ənd] [hʌŋ] [,aɪ 'ti:][ɪn][ə; eɪ] [kli:n] [ru:m] .
I took it back and hung it in a clean room .
我 采取 它 后退 和 悬挂 它 在 一个 干净的 房间 .

取回来挂在一间洁净房里，

[ðeɪ] [bə:nd] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [meɪd] [ˈɔ:fəriŋz, ˈɔfrɪŋz] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈi:vniŋ] .
They burned incense and made offerings morning and evening .
他们 烧伤 香 和 制成 供品 早晨 和 晚上 .

朝夕焚香供养。

[dʒʌst][brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [θɔ:t] [ʌv; əv] [ˈrevərəns] [fɔ:r; fər][,gwɑ:n'jɪn] ,
Just because of a single thought of reverence for Guanyin ,
只是 因为 的 一个 单身的 想法 的 尊敬 为了 观音 ,

只因一念敬奉观音，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][,gwɑ:n'jɪn] [ˈtemp(ə)] [ɑ:n] [ðæt] [stri:t] .
There is a Guanyin Temple on that street .
那里 是 一个 观音 寺庙 在 那 街道 .

那条街上有一个观音庵，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nʌŋ] [neɪmd] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][ɪn][ðə; ði] [ˈnʌnəri] .
There was a nun named Zhao in the nunnery .
那里 曾是 一个 尼姑 命名 赵 在这 尼姑庵 .

庵中有一个赵尼姑，

[aɪ][ˈɔ:f(ə)n][ˈvɪzɪt][hɪz; ɪz] [hoʊm] .
I often visit his home .
我 经常 访问 他的 家 .

时常到他家来走走。

[wen] [ðə; ði] [ˈskɑ:lər] [wʌz; wəz][na:t][æt; ət] [hoʊm] ,
When the scholar was not at home ,
什么时候 这 学者 曾是 不是 在 家 ,

秀才不在家时，

[soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] [fɔ:r; fər] [tu:] [deɪz] .
So he was allowed to stay at home for two days .
所以 他 曾是 允许 到 停留 在 家 为了 二 天 .

便留他在家做伴两日。

[ˈsʌmtaɪmz] , [ˈnʌn] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [wʊd] [ɪnˈvaɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][saɪt][æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈnʌnəri] .
Sometimes , Nun Zhao would invite him to sit at the nunnery .
有时 , 尼姑 赵 会 邀请 他 到 坐 在 这 尼姑庵 .
赵尼姑也有时请他到庵里坐坐,

[ðæt] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz][ˈduːtɪf(ə)] .
That woman was dutiful .
那 女士 曾是 尽职尽责的 .

那娘子本分,

[hiː; hi] [ˈwʊdnt] [ˈiːv(ə)n][ɡoʊ] [aʊt] [ənˈles] [ˌæbsəˈluːtli] [ˈnesəseri] .
He wouldn't even go out unless absolutely necessary .
他 不会 甚至 去 出去 除非 绝对地 必要的 .

等闲也不肯出门,

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli][ˈvɪzɪt][ðə; ðɪ] [ˈnʌnəri] [wʌns] [ɔːr] [twɑɪs] [ə; eɪ] [jɪr] .
He could only visit the nunnery once or twice a year .
他 可以 仅有的 访问 这 尼姑庵 一次 或者 两次 一个 年 .

一年也到不得庵里一两遭。

[wʌn] [sprɪŋ] [deɪ] ,
One spring day ,
一 春天 天 ,

一日春间,

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ðə; ðɪ] [ˈskɑːlər] [wʌz; wəz][nɑːt][ˈprez(ə)nt] ,
Because the scholar was not present ,
因为 这 学者 曾是 不是 展示 ,

因秀才不在,

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ðə; ðɪ] [ˈnʌn] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
Zhao the nun came to see him .
赵 这 尼姑 来了 到 看 他 .

赵尼姑来看他,

[ˈæftər] [ˈtʃætɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After chatting for a while ,
后 聊天 为了 一个 尽管 ,

闲话了一会,

[ʃiː; ʃɪ] [ɡɔːt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] .
She got up and saw him off .
她 得到 向上 和 锯 他 离开 .

起身送他去。

[ˈnʌn] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [sed] :
Nun Zhao said :
尼姑 赵 说 :

赵尼姑道:

" [ɡʊd] [ˈweðər] , "
" Good weather , "
" 好的 天气 , "

“好天气,

[ðə; ðɪ][oʊld] [ˈwʊmən] [ðen] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][tuː; tə] [lʊk] [əˈraʊnd] .
The old woman then went outside with her to look around .
这 老的 女士 然后 去 外部 和 她 到 看 大约 .

大娘便同到外边望望。”

[ɪts] [ˈoʊnli][ˈnæt(ə)rəl] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [wʊd] [ˈhæpən] .
It's only natural that something like this would happen .
它是 仅有的 自然的 那 某物 喜欢 这 会 发生 .

也是合当有事,

[ðeɪ] ['stroʊld] [tə'geðər] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [frʌnt] [dɔːr] .
They strolled together to their own front door .
他们 漫步 一起 到 他们的 自己的 正面 门 .
信步同他出到自家门首，

[ˈpiːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [dɔːr] ,
Peeking through the door ,
偷窥 通过 这 门 ,
探头门外一看，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [drest] [æz; əz][ə; eɪ][ˈlaɪər] .
I saw a person dressed as a liar .
我 锯 一个 人 穿着 作为 一个 说谎者 .
只见一个人谎子打扮的，

[set] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [striːt]
Set up on the street
放 向上 在 这 街道
在街上摆来，

[hiː; hi] [bʌmpt] [ˈɪntuː][em ˈiː] .
He bumped into me .
他 撞 进入 我 .
被他劈面撞见。

[ðə; ði] [wɪtʃ] [ˈkwɪkli] [hɪd] [ɪnˈsaɪd] .
The witch quickly hid inside .
这 巫婆 迅速地 隐藏 里面 .
巫娘子连忙躲了进来，

[ˈhɪd(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [dɔːr] ,
Hidden by the door ,
隐 经过 这 门 ,
掩在门边，

[ˈzəʊ, ˈdʒəʊ][ðə; ði] [nʌn] [stʊd] [stiːl] .
Zhao the nun stood still .
赵 这 尼姑 站立 仍然 .
赵尼姑却立定着。

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][mæn] [ˈrekəɡnaɪzd] [ˈzəʊ, ˈdʒəʊ][ðə; ði] [nʌn] .
It turned out that the man recognized Zhao the nun .
它 转向 出去 那 这 男人 认可 赵 这 尼姑 .
原来那人认得赵尼姑的，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

[ˈmæstər] [ˈzəʊ, ˈdʒəʊ] ,
Master Zhao ,
掌握 赵 ,
“赵师父，

[aɪ] [kɑːnt] [faɪnd][juː; jʊ] [ˈeniwɛr] .
I can't find you anywhere .
我 不能 寻找 你 任何地方 .
我那处寻你不到，

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑːr; ər] [hɪr] .
But you are here .
但 你 是 这里 .
你却在此。

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][juː; jə] .

I have something to discuss with you .
我 有 某物 到 讨论 和 你 ；

我有话和你商量则个。”

[ðə; ði] [nʌn] [sed] :

The nun said :
这 尼姑 说 ；

尼姑道：

" [aɪm] ['seɪɪŋ] [gʊd'baɪ] [tuː; tə] [ðɪs] [oʊld] ['leɪdi][ænd; ənd] [aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [tɔ:k] [tuː; tə][juː; jə] . "

" I'm saying goodbye to this old lady and I've come to talk to you . "
" 我是 说 再见 到 这 老的 女士 和 我已经 来 到 讲话 到 你 ； "

“我别了这家大娘来和你说。”

[ðen] [hiː; hi] [went] [ɪn'saɪd][tuː; tə] [seɪ] [gʊd'baɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪt]] .

Then he went inside to say goodbye to the witch .
然后 他 去 里面 到 说 再见 到 这 巫婆 ；

便走进与巫娘子作别了，

[ðə; ði] [wɪt]] [kept] [ðə; ði] [dɔːr] [kloʊzd]] .

The witch kept the door closed .
这 巫婆 保留 这 门 关闭 ；

这边巫娘子关着门，

[sɪns] [aɪ] [keɪm] [ɪn] .

Since I came in .
自从 我 来了 在 ；

自进来了。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðæt] ['wʊmən] [drest] [æz; əz][ə; eɪ]['laɪər] [neɪmd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ðə; ði] [nʌn] .

Now , let's talk about that woman dressed as a liar named Zhao the nun .
现在 ，我们来吧 讲话 关于 那 女士 穿着 作为 一个 说谎者 命名 赵 这 尼姑 ；

且说那叫赵尼姑这个谎子打扮的人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][buː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [lɪɑːŋ]] .

His surname is Bu and his given name is Liang .
他的 姓 是 布 和 他的 给定 姓名 是 梁 ；

姓卜名良，

[hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪk'striːmli] [luːd] [ænd; ənd] [ʌnæm'bɪfəs] [mæn][ɪn][,piː 'oʊ] - [dʒəʊ] ['sɪti]] .

He was an extremely lewd and unambitious man in Po - zhou City .
他 曾是 一个 极其 猥褻 和 不求上进 男人 在 波 - 周 城市 ；

乃是婆州城里一个极淫荡不长进的。

['siːɪŋ] [sʌm; səm] ['wɪmɪn] [ʌv; əv] ['kʌlər] ,

Seeing some women of color ,
看到 一些 女性 的 颜色 ；

看见人家有些颜色的妇人，

[hiː; hi] [ðen] [θɔːt] [ʌv; əv] ['hʊkɪŋ] [ʌp][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][ænd; ənd] ['getɪŋ] [ɑːn][stɛɪdʒ]] .

He then thought of hooking up with her and getting on stage .
他 然后 想法 的 钩子 向上 和 她 和 获得 在 阶段 ；

便思勾搭上场，

[ðeɪ] [wəʊnt] [stɑːp] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [get] ['stɑːrtɪd]] .

They won't stop until they get started .
他们 惯于 停止 直到 他们 得到 开始 ；

不上手不休。

[mɔːr'oʊvər] , [ˌpraːmɪs'kjuːəti] ,

Moreover , promiscuity ,
而且 ， 滥交 ，

亦且淫滥之性，

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv] ['bjʊ:ti] [ɔ:r] ['ʌɡlɪnəs] ,
Regardless of beauty or ugliness ,
不管 的 美丽 或者 丑陋 ,

不论美恶，

[ðeɪ] [mʌst; məst][ɔ:l][bi:; bi] [əb'teɪnd] .
They must all be obtained .
他们 必须 全部 是 获得 .

都要到手，

[soʊ] [ði:z] [nʌnz] ,
So these nuns ,
所以 这些 修女 ,

所以这些尼姑，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪntər'æktɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Most of them interacted with him :
最多 的 他们 互动 和 他 .

多是与他往来的。

[sʌmtaɪmz] [hi:; hi] [teɪks] [ðə; ðɪ] [li:d] ,
Sometimes he takes the lead ,
有时 他 需要 这 带领 ,

有时做他牵头，

[sʌmtaɪmz] , [ɪts] [dʒʌst][fʊ:r; fər] [fʌn] .
Sometimes , it's just for fun .
有时 , 它是 只是 为了 乐趣 .

有时趁着绰趣。

[ðɪs] [nʌn] ['zɑʊ, 'dʒɑʊ][hæz; həz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)] .
This nun Zhao has a disciple :
这 尼姑 赵 有 一个 弟子 .

这赵尼姑有个徒弟，

['dɑ:rmə] [neɪm] [ɪz] [ə'rɪdʒənəli] ['emptɪ] .
Dharma name is originally empty :
法 姓名 是 起初 空的 .

法名本空，

[hi:; hi][wʌz; wəz][dʒʌst]['oʊvər] ['twenti] ['ɪrɪz] [oʊld] .
He was just over twenty years old .
他 曾是 只是 超过 二十 年 老的 .

年方二十余岁，

[ʃi:; ʃɪ][wʌz; wəz] ['bjʊ:trɪf(ə)] [ɪn] ['evri] [wei] .
She was beautiful in every way .
她 曾是 美丽的 在 每一个 方式 .

尽有姿容。

[haʊ] [kæən; kən][wʌn] ['kælkjuleɪt] [ə; eɪ] [hoʊm] ?
How can one calculate a home ?
如何 能 一 计算 一个 家 ?

那里算得出家？

[ʃi:; ʃɪ] ['tri:tɪd] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ə; eɪ] [kept] ['wʊmən] .
She treated him like a kept woman .
她 治疗 他 喜欢 一个 保留 女士 .

只当老尼养着一个粉头一般，

[ə'kʌmpəni] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [steɪ] [oʊvər'naɪt] .
Accompany someone to stay overnight :
陪伴 某人 到 停留 过夜 .

陪人歇宿，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] ['mʌni] [frʌm; frəm] [ˈðə] .
He received money from others .
他 已收到 钱 从 其他的 .

得人钱财，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][,aɪ 'tiː] ['siːkrətli] .
But they did it secretly .
但 他们 做过 它 偷偷 .

但只是瞒着人做。

[ðɪs] [buː] [lɪɑːŋ] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ][ðə; ði] ['nʌnz] ['klaɪənts] .
This Bu Liang was one of Zhao the nun's clients .
这 布 梁 曾是 一 的 赵 这 修女的 客户 .

这个卜良就是赵尼姑一个主顾。

[ðæt] [deɪ] , [ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ][ðə; ði] [nʌn] [bɪd] [,fer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪtʃ] [ænd; ənd] [kɔːt] [ʌp][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]
That day , Zhao the nun bid farewell to the witch and caught up with him
那 天 , 赵 这 尼姑 出价 告别 到 这 巫婆 和 捕捉 向上 和 他
.
:
.

当日赵尼姑别了巫娘子赶上了他，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" ['mæstər][buː] , "
" Master Bu , "
" 掌握 布 , "

“卜官人，

[wʌt] [duː][juː; jʊ][waːnt][tuː; tə] [seɪ] ?
What do you want to say ?
什么 做 你 想 到 说 ?

有甚说话？ ”

[buː] - :
Bu Liangdao :
布 - :

卜良道：

" [ðə; ði] [pleɪs] [juː; jʊ][dʒʌst] ['vɪzɪtɪd] . . . "
" The place you just visited . . . "
" 这 地方 你 只是 到访 . . . "

“你方才这家，

[kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi][ðə; ði] [ˈhoʊm] [ʌv; əv] ['skaːlər] ['dʒiːə] ?
Could this be the home of Scholar Jia ?
可以 这 是 这 家 的 学者 贾 ?

可正是贾秀才家？ ”

[nʌn] [ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] [sed] :
Nun Zhao said :
尼姑 赵 说 :

赵尼姑道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。”

[bu:] - :
Bu Liangdao :
布 - :

卜良道：

[aɪv] [bɔ:ŋ] [hɜ:rd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪz] [ˈveri] [ˈbju:trɪf(ə)] .
I've long heard that his wife is very beautiful .
我已经 长的 听到 那 他的 妻子 是 非常 美丽的 .

“久闻他家娘子生得标致，

[wi:; wi] [keɪm] [aʊt] [təˈgeðər] [ænd; ənd][wɜ:r; wər] [ˈhaɪdɪŋ] [brˈhaɪnd][ðə; ði] [dɔ:r] [dʒʌst] [naʊ] .
We came out together and were hiding behind the door just now .
我们 来了 出去 一起 和 是 隐藏 在后面 这 门 只是 现在 .

适才同你出来掩在门里的，

[aɪ ˈti:][mʌst; məst][bi:; bi][hɪm; ɪm] .
It must be him .
它 必须 是 他 .

想正是他了。”

[nʌŋ] [ˈzəʊ, ˈdʒəʊ] [sed] :
Nun Zhao said :
尼姑 赵 说 :

赵尼姑道：

" [jʊə(r)] [soʊ][smɑ:rt] , [hʌ] ? "
" You're so smart , huh ? "
" 你是 所以 聪明的 , 嗯 ? "

“亏你聪明，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈsekənd] [wʌŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
There was no second one in his family .
那里 曾是 不 第二 一 在 他的 家庭 .

他家也再无第二个。

[dəʊnt] [ˈmen](ə)n] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
Don't mention his family .
不 提到 他的 家庭 .

不要说他家，

[ɪts] [ɑ:n] [ðɪs] [stri:t] ,
It's on this street ,
它是 在 这 街道 ,

就是这条街上，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌŋ] [mɔ:r] [æz; əz] [ˈhænsəm] [æz; əz][hɪm; ɪm] .
There was no one more as handsome as him .
那里 曾是 不 一 更多的 作为 英俊的 作为 他 .

也没再有似他标致的。”

[bu:] - :
Bu Liangdao :
布 - :

卜良道：

" [ɪnˈdi:d] [ˈbju:trɪf(ə)] , "
" Indeed beautiful , "
" 的确 美丽的 , "

“果然标致，

[wel] [lɪvd] [ʌp][tu:; tə][ɪts] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n] !
Well lived up to its reputation !
出色地 居住地 向上 到 它是 名声 !

名不虚传！

[wen] [wɪl] [wiː, wi] [mi:t] [ə'gen] ?
When will we meet again ?
什么时候 将要 我们 见面 再次 ?

几时再得见见，

[dʒʌst] [teɪk] [ə, eɪ][ˈkloʊzər] [lʊk] .
Just take a closer look .
只是 拿 一个 更近 看 .

看个仔细便好。”

[nʌn] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [sed] :
Nun Zhao said :
尼姑 赵 说 :

赵尼姑道：

" [wɒts] [soʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ðæt] ! "
" What's so difficult about that ! "
" 是什么 所以 难的 关于 那 ! "

“这有何难！

[ˈfebruəri] 19th [ɪz][ðə, ði] [ˈbɜːrθdeɪ] [ʌv; əv] [ˌgwɑːnˈjɪn] [ˌboʊdɪˈsɑːtvə] .
February 19th is the birthday of Guanyin Bodhisattva .
二月 19th 是 这 生日 的 观音 菩萨 .

二月十九日观音菩萨生辰，

[ˈwelkəmiŋ] [gests] [ɑːn][ðə, ði] [stri:t]
Welcoming guests on the street
欢迎 客人 在 这 街道

街上迎会，

[ðoʊz] [huː] [wɑːtʃ] ,
Those who watch ,
那些 WHO 手表 ,

看的人，

[kraʊdz] [ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)]
Crowds of people
人群 的 人们

人山人海，

[juː, jʊ] [ðen] [went] [tuː, tə][ðə, ði] [əˈpɑːrtmənt] [ˈbɪldɪŋ] [ˈɑːpəzɪt] [hɪz; ɪz] .
You then went to the apartment building opposite his .
你 然后 去 到 这 公寓 建筑 对面的 他的 .

你便到他家对门楼上，

[ðeɪ] [ˈrentɪd] [ə, eɪ] [ˈhaʊs] [ænd; ənd] [ˈsetld] [daʊn] .
They rented a house and settled down .
他们 租来的 一个 房子 和 定居 向下 .

赁门房子住下了。

[hiː, hi][wʌz; wəz] [əˈloʊn] [æt; ət] [hoʊm] .
He was alone at home .
他 曾是 独自的 在 家 .

他独自在家里，

[aɪl] [goʊ][ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm] [aʊt] .
I'll go and ask him out .
患病的 去 和 问 他 出去 .

等我去约他出来，

[ˈwɑtʃɪŋ] [ðə, ði] [ˈgæðərɪŋ] [frʌm; frəm][ðə, ði] [geɪt]
Watching the gathering from the gate
观看 这 采集 从 这 门

门首看会，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈfɔːli] [stænd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
They will surely stand for a long time .
他们 将要 一定 站立 为了 一个 长的 时间 ；

必定站立得久。

[æɪt; ət] [ðæt] [taɪm] , [noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [waɪd][jɔːr; jər] [ˈwɪndəʊ] [wʌz; wəz][ˈoʊpən] ,
At that time , no matter how wide your window was open ,
在 那 时间 ， 不 事情 如何 宽的 你的 窗户 曾是 打开 ，
那时任凭你窗眼子张着，

" [kɑːnt] [juː; jʊ] [wa:tʃ] [aɪ ˈtiː][ɔːl] ? "
" Can't you watch it all ? "
" 不能 你 手表 它 全部 ? "

可不看一个饱？ ”

[buː] - :
Bu Liangdao :
布 - :

卜良道：

" [ˈwʌndərf(ə)l] ,
" wonderful ,
" 精彩的 ,

“妙，

[ˈwʌndərf(ə)l] ！ "
wonderful ！ "
精彩的 ！ "

妙！ ”

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ，

到了这日，

[buː] [lɪɑːŋ] [ˈfɑːləʊd] [ðə; ði][plæn][ænd; ənd] [steɪd] [ˌʌpˈsterz] [əˈkrɒːs] [ðə; ði] [stri:t] .
Bu Liang followed the plan and stayed upstairs across the street .
布 梁 随后 这 计划 和 入住 楼上 穿过 这 街道 ；

卜良依计到对门楼上住下，

[hiː; hi] [glɑːnst] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈdʒiːə][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ɡert] .
He glanced into the Jia family's gate .
他 瞥了一眼 进入 这 贾 家庭的 门 ；

一眼望着贾家门里。

[ʃʊr] [ˈɪnʌf] , [ˈzəʊ, ˈdʒəʊ][ðə; ði] [nʌn] [went] [ˌɪnˈsaɪd] .
Sure enough , Zhao the nun went inside .
当然 足够的 ， 赵 这 尼姑 去 里面 ；

只见赵尼姑果然走进去，

[aɪ] [əˈreɪndʒd] [tuː; tə] [miːt] [hɜːr; həɪ] .
I arranged to meet her .
我 安排 到 见面 她 ；

约了出来。

[ðə; ði] [wɪtʃ] [keɪm] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [ɪnˈtenʃ(ə)n] .
The witch came without any intention .
这 巫婆 来了 没有 任何 意图 ；

那巫娘子一来无心，

[ˈsekəndli] , [ɪts] [æɪt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][maɪ] [oʊn] [stɔːr] .
Secondly , it's at the entrance of my own store .
第二 ， 它是 在 这 入口 的 我的 自己的 店铺 ；

二来是自己门首，

[aɪm] [ə'freɪd] ['sʌmwʌn] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] [wɪl] [si:] [aɪ 'ti:] .
I'm afraid someone on the street will see it .
我是 害怕的 某人 在 这 街道 将要 看 它 ：

只怕街上有人瞧见，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [gɑ:rd] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ['si:kɹətli] ['wʌtʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ə'krɔ:s] [ðə; ði]
How can we guard against him secretly watching from the building across the
如何 能 我们 警卫 反对 他 偷偷 观看 从 这 建筑 穿过 这
[stri:t] ?
street ?
街道 ？

怎提防对门楼上暗地里张他？

[bu:] [ljɑ:n] [frʌm; frəm] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə][end] ,
Bu Liang from beginning to end ,
布 梁 从 开始 到 结尾 ，

卜良从头至尾，

[aɪ] [sɔ:] [aɪ 'ti:] ['veri] ['kerfəli] .
I saw it very carefully .
我 锯 它 非常 小心 。

看见仔仔细细。

[wʌns] [ɪn'saɪd] ,
Once inside ,
一次 里面 ，

直待进去了，

[aɪ][dʒʌst] [keɪm] [daʊn'sterz] .
I just came downstairs .
我 只是 来了 楼下 。

方才走下楼来。

[aɪ 'ti:][dʒʌst][soʊ] ['hæpənz] [ðæt] [nʌn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ɔ:lsou] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒi:ə][fæməli:z, 'fæmli:z]
It just so happens that Nun Zhao also came out of the Jia family's
它 只是 所以 发生 那 尼姑 赵 还 来了 出去 的 这 贾 家庭的

[haʊs] .
house .
房子 。

恰好赵尼姑也在贾家出来了，

[ðə; ði] [tu:] [met] .
The two met .
这 二 遇见 。

两个遇着。

[nʌn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [læft] [ænd; ɛnd] [sed] :
Nun Zhao laughed and said :
尼姑 赵 笑了 和 说 ：

赵尼姑笑道：

" [dɪd][ju:; jʊ] [lʊk] ['kloʊsli] ? "
" Did you look closely ? "
" 做过 你 看 密切 ？ "

“看得仔细么？”

[bu:] - :
Bu Liangdao :
布 - ：

卜良道：

" [aɪ] [sɔ:] [aɪ 'ti:] ['klɪrli] . "

" **I saw it clearly** . "

" 我 锯 它 清楚地 . "

“看到看得仔细了，

[英 ['deɪdri:mɪŋ] 美 ['deɪdri:mɪŋ]][ɪz] ['ju:sləs] .

Daydreaming is useless .

白日梦 是 无用 .

空想无用，

[ðə; ði] [mɔ:r] [aɪ] [lʊk] [æt; ət][aɪ 'ti:] , [ðə; ði] ['æŋgri:ə] [aɪ] [get] .

The more I look at it , the angrier I get .

这 更多的 我 看 在 它 , 这 更愤怒 我 得到 .

越看越动火，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [get] [maɪ] [hændz] [ɑ:n][aɪ 'ti:] ?

How can I get my hands on it ?

如何 能 我 得到 我的 双手 在 它 ?

怎生到得手便好? ”

[nʌn] ['zəʊ, 'dʒəʊ] [sed] :

Nun Zhao said :

尼姑 赵 说 :

赵尼姑道：

" ['dri:mɪŋ] [ʌv; əv] ['i:tɪŋ] [swɑ:n] [mi:t] [waɪ] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['su:ər] ! "

" **Dreaming of eating swan meat while living in a sewer** ! "

" 做梦 的 吃 天鹅 肉 尽管 活的 在 一个 下水道 ! "

“阴沟洞里思量天鹅肉吃！

[hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['skɔ:lər] .

He was the wife of a scholar .

他 曾是 这 妻子 的 一个 学者 .

他是个秀才娘子，

[ðeɪ] [dəʊnt]['ju:zuəli; 'ju:zəli] [kʌm] [aʊt] .

They don't usually come out .

他们 不 通常 来 出去 .

等闲也不出来。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['ni:ðər] [ə; eɪ] ['relatɪv] [nɔ:r][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [klæn] .

You are neither a relative nor a member of the same clan .

你 是 两者都不 一个 相对的 也不 一个 成员 的 这 相同的 氏族 .

你又非亲非族，

[wʌn] [saɪd][ɪz] [ʌnrɪ'leɪtɪd] .

One side is unrelated .

一 边 是 无关 .

一面不相干，

[frʌm; frəm] [wer] [dɪd] [ðɪs] [ɪks'tʃeɪndʒ] [brɪ'ɡɪn] ?

From where did this exchange begin ?

从 在哪里 做过 这 交换 开始 ?

打从那里交关起？

" [aɪ][kæn; kən]['oʊnli] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "

" **I can only take a look** . "

" 我 能 仅有的 拿 一个 看 . "

只好看罢了，”

[wʌn] [saɪd] [sed] ,

One side said ,

一 边 说 ,

一头说，

[ðeɪ] [wɔ:kt] [streɪt] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈnʌnəri] .
They walked straight into the nunnery .
他们 步行 直的 进入 这 尼姑庵 :

一头走到了庵里。

[bu:] [ljɑ:ŋ] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈnʌnəri] .
Bu Liang entered the nunnery .
布 梁 进入 这 尼姑庵 :

卜良进了庵，

[ðen] [hi:; hi] [meɪd] [ðə; ði] [nʌn] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [ni:l] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Then he made the nun Zhao kneel down and said :
然后 他 制成 这 尼姑 赵 下跪 向下 和 说 :

便把赵尼姑跪一跪道：

" [ju:; jʊ] [wɜ:r; wər] [ˈwɔ:kɪŋ] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [haʊs] . "
" You were walking around his house . "
" 你 是 步行 大约 他的 房子 : "

“你在他家走动，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [plæn] [tu:; tə] [ju:z] [əˈgenst] [ju:; jʊ] .
They will definitely come up with a plan to use against you .
他们 将要 确实 来 向上 和 一个 计划 到 使用 反对 你 :

是必在你身上想一个计策，

" [hʊk] [hɪm; ɪm] [ʌp] . "
" Hook him up . "
" 钩 他 向上 : "

勾他则个。”

[nʌn] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [ʃʊk] [hɜ:r; həɾ] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Nun Zhao shook her head and said :
尼姑 赵 摇晃 她 头 和 说 :

赵尼姑摇头道：

" [dɪˈzæstər] ,
" Disaster ,
" 灾难 ,

“难，

[dɪˈzæstər] ,
Disaster ,
灾难 ,

难，

[dɪˈzæstər] ! "
Disaster ! "
灾难 ! "

难！ ”

[bu:] - :
Bu Liangdao :
布 - :

卜良道：

" [bʌt; bət] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [tu:; tə] [teɪst] [ðə; ði] [ˈfleɪvər] . "
" But you have to taste the flavor . "
" 但 你 有 到 品尝 这 味道 : "

“但得尝尝滋味，

[aɪ] [wʊd] [daɪ] [ˈwɪlɪŋli] .
I would die willingly .
我 会 死 心甘情愿 :

死也甘心。”

[nʌn] ['ʒəʊ, 'dʒəʊ] [sed] :
Nun Zhao said :
尼姑 赵 说 :

赵尼姑道:

" [ðɪs] ['wʊmən] [ɪz][noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['ʌðər] . "
" This woman is no different from others . "
" 这 女士 是 不 不同的 从 其他的 : "

“这娘子不比别人，

[wɜ:rdz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi][ˈspʊʊkən] ['laɪtli] .
Words should not be spoken lightly .
字 应该 不是 是 说 轻轻 :

说话也难轻说的。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [əˈraʊz] [hɪz; ɪz][roʊˈmæntɪk] ['fi:lɪŋz] [ænd; ənd] [meɪk] [hɪm; ɪm] [wɑ:nt] [tu:; tə][bi:; bi]
If you want to arouse his romantic feelings and make him want to be
如果 你 想 到 引起 他的 浪漫的 情怀 和 制作 他 想 到 是
[wið; wɪθ][ju:; jʊ]
with you
和 你

若要引动他春心与你往来，

[,aɪ ˈti:] [kɑ:nt] [bi:; bi] [dʌn] [ˈi:v(ə)n][ɪn] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪrz] !
It can't be done even in ten thousand years !
它 不能 是 完毕 甚至 在 十 千 年 !

一万年也不能勾!

[ɪf] [ju:; jʊ][dʒʌst] [wɑ:nt] [tu:; tə] [teɪst] [ðə; ði] [ˈfleɪvər]
If you just want to taste the flavor
如果 你 只是 想 到 品尝 这 味道

若只要尝尝滋味，

[hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [æt; ət] [li:st] [fɔ:rs] [hɪmˈself] [tu:; tə][du:][,aɪ ˈti:] .
He should at least force himself to do it .
他 应该 在 至少 力量 他自己 到 做 它 :

好歹硬做他一做，

[,aɪ ˈti:] [ˈdʌznt] [ˈmætər] .
It doesn't matter .
它 不 事情 :

也不打紧，

[bʌt; bət] [wʌn] [ˈkænɑ:t] [bi:; bi] [ˈheɪsti] .
But one cannot be hasty .
但 一 不能 是 仓促 :

却是性急不得。”

[bu:] - :
Bu Liangdao :
布 - :

卜良道:

" [ju:; jʊ] [mi:n] [tu:; tə] [reɪp] [hɪm; ɪm] ? "
" You mean to rape him ? "
" 你 意思是 到 强奸 他 ? "

“难道强奸他不成？ ”

[nʌn] ['ʒəʊ, 'dʒəʊ] [sed] :
Nun Zhao said :
尼姑 赵 说 :

赵尼姑道:

" [strɔːŋ] [ɔːŋ][na:t] "
" **Strong or not** "
" 强的 或者 不是 "

“强是不强，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'ɡriː] .
He had no choice but to agree .
他 有 不 选择 但 到 同意 .

不由得他不肯。”

[buː] - :
Bu Liangdao :
布 - :

卜良道：

" [wer] [ɪz][ðə; ði] ['brɪliənt] [plæn] ? "
" **Where is the brilliant plan ?** "
" 在哪里 是 这 杰出的 计划 ? "

“妙计安在？

[aɪ][[æɫ; ʃəl] [bɪld] [æn; ən][ˈɔːltər][ænd; ənd] [ə'pɔɪnt] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] .
I shall build an altar and appoint a general .
我 将 建造 一个 坛 和 委 一个 一般的 .

我当筑坛拜将。”

[nʌŋ] [ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] [sed] :
Nun Zhao said :
尼姑 赵 说 :

赵尼姑道：

" [frʌm; frəm][ðə; ði] ['eɪnfənt] [roʊd] , [wʌŋ][kæn; kən] - ['sləʊli] [roʊ] [ə; eɪ] [boʊt] [tuː; tə] [kætʃ] ['drʌŋkən] [fɪʃ] -
" **From the ancient road , one can ' slowly row a boat to catch drunken fish** '
" 从 这 古老的 路 , 一 能 - 缓慢地 排 一个 船 到 抓住 醉 鱼 -
, "
, "
, "
, "

“从古道‘慢槽摇船捉醉鱼’，

[ən'les] [juː; jʊ] [get] [hɪm; ɪm] [drʌŋk] ,
Unless you get him drunk ,
除非 你 得到 他 醉 ,

除非弄醉了他，

[æz; əz][juː; jʊ] [siː] [fɪt] .
As you see fit .
作为 你 看 合身 .

凭你施为。

[ɪz] [ðæt] [ɔːlraɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ?

你道好么？ ”

[buː] - :
Bu Liangdao :
布 - :

卜良道：

" [ɡʊd] , [ɡʊd] . "
" **Good , good** . "
" 好的 , 好的 . "

“好到好，

[həʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [trɪk] [hɪm; ɪm] ?
How can we trick him ?
如何 能 我们 诡计 他 ？

如何使计弄他？ ”

[nʌn] [ˈzəʊ, ˈdʒəʊ] [sed] :
Nun Zhao said :
尼姑 赵 说 :

赵尼姑道：

" [ðɪs] [ˈwʊmən] [wəʊnt] [ˈi:v(ə)n] [smel] [ðə; ði] [waɪn] . "
" This woman won't even smell the wine . "
" 这 女士 惯于 甚至 闻 这 葡萄酒 . "

“这娘子点酒不闻的，

[hi:; hi] [ˈstʌbərnli] [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə] [i:t] .
He stubbornly refused to eat .
他 固执地 拒绝 到 吃 .

他执性不吃，

[ɪts] [ˈɔ:lsʊʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈveri] [strɔ:ŋ] [tɔ:rdz] [hɪm; ɪm] .
It's also difficult to be very strong towards him .
它是 还 难的 到 是 非常 强的 向 他 .

也难十分强他。

[ɪf] [ju:; jʊ][traɪ][tu:; tə] [pəˈsweɪd] [ðem; ðəm] [ˈɜ:rnɪstli] ,
If you try to persuade them earnestly ,
如果 你 尝试 到 说服 他们 切实 ,

若是苦苦相劝，

[hi:; hi] [brɪˈkeɪm] [səˈspɪʃəs] .
He became suspicious .
他 成为 可疑的 .

他疑心起来，

[ɔ:r] [ðeɪ] [maɪt] [get] [ˈæŋɡri] .
Or they might get angry .
或者 他们 可能 得到 生气的 .

或是喧怒起来，

[ˈæftər] [ɔ:l] , [ðeɪ] [dəʊnt] [i:t] .
After all , they don't eat .
后 全部 , 他们 不 吃 .

毕竟不吃，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][du:] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] .
There was nothing they could do about it .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 关于 它 .

就没奈他何。

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [pɔ:ɪ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [kʌp] [ɔ:r] [tu:] ,
Even if you pour him a cup or two ,
甚至 如果 你 倒 他 一个 杯子 或者 二 ,

纵然灌得他一杯两盏，

[ˈi:zəli] [ɪnˈtə:ksɪkətɪd] ,
Easily intoxicated ,
容易地 酩 ,

易得醉，

[ˈi:zi] [tu:; tə] [weɪk] [ʌp] ,
Easy to wake up ,
简单的 到 唤醒 向上 ,

易得醒，

[i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ][traɪ][tu:; tə][koʊks][hɪm; ɪm] , [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [ɪ'skeɪp] .
Even if you try to coax him , you can't escape .
甚至 如果 你 尝试 到 哄 他 , 你 不能 逃脱 .
也脱哄他不得。”

[bu:] - :
Bu Liangdao :
布 - :
卜良道:

" [bʌt; bət] [wʌt] [ə'baʊt] [naʊ] ? "
" **But what about now ?** "
" 但 什么 关于 现在 ? "
“而今却是怎样? ”

[nʌn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [sed] :
Nun Zhao said :
尼姑 赵 说 :
赵尼姑道:

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [aʊt'sma:rt] [hɪm; ɪm] .
There's a way to outsmart him .
有 一个 方式 到 智胜 他 .
“有个法儿算计他，

[dəʊnt] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
Don't worry about it .
不 担心 关于 它 .
你不要管。”

[bu:] [lɪɑ:n] ['ʌltɪmətli] [hæd; həd][tu:; tə] [ɪk'spleɪn] ,
Bu Liang ultimately had to explain ,
布 梁 最终 有 到 解释 ,
卜良毕竟要说明，

[ðə; ðɪ] [nʌn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ðen] ['wɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] ,
The nun Zhao then whispered in his ear ,
这 尼姑 赵 然后 低声说道 在 他的 耳朵 ,
赵尼姑便附耳低言，

[ænd; ænd][soʊ][ɑ:n] ,
And so on ,
和 所以 在 ,
如此如此，

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ,
这般这般，

" [ɪz][aɪ 'ti:] [ɔ:l'raɪt] ? "
" **Is it alright ?** "
" 是 它 好吧 ? "
“你道好否? ”

[bu:] [lɪɑ:n] ['stʌmblɪd] [ænd; ænd] [læft] ['laʊdli] :
Bu Liang stumbled and laughed loudly :
布 梁 踉跄 和 笑了 高声 :
卜良跌脚大笑道:

" ['brɪliənt] [plæn] ! "
" **Brilliant plan !** "
" 杰出的 计划 ! "
“妙计，

[ˈbrɪliənt] [plæn] !
Brilliant plan !
杰出的 计划 !

妙计！

[frʌm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] ,
From ancient times to the present ,
从 古老的 时代 到 这 展示 ,
从古至今，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sʌtʃ] ['meθəd] .
There is no such method .
那里 是 不 这样的 方法 .

无有此法。”

[nʌn] [ˈzəʊ, ˈdʒəʊ] [sed] :
Nun Zhao said :
尼姑 赵 说 :

赵尼姑道：

" [ðeəz; ðəz][ˈoʊnli][wʌn] . "
" There's only one . "
" 有 仅有的 一 . "

“只有一件，

[aɪ][dɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [əˈpiːz] [hɪm; ɪm] .
I did this to appease him .
我 做过 这 到 安抚 他 .

我做此事哄了他，

[hiː; hi] [wʊk] [ʌp][ænd; ənd] [brˈkeɪm] ['sɪriəs] .
He woke up and became serious .
他 觉醒 向上 和 成为 严肃的 .

他醒来认真起来，

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][maɪ] [fɔːlt] .
It must be my fault .
它 必须 是 我的 过错 .

必是怪我，

[ðeɪv] [stɔːpt] [ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə][em ˈiː] .
They've stopped talking to me .
他们有 停止 说 到 我 .

不与我往来了，

[bʌt; bət] [haʊ] [soʊ] ?
But how so ?
但 如何 所以 ?

却是如何？ ”

[buː] - :
Bu Liangdao :
布 - :

卜良道：

" [aɪm] [əˈfreɪd] [wiː; wi] [wəʊnt] [səkˈsiːd] . "
" I'm afraid we won't succeed . "
" 我是 害怕的 我们 惯于 成功 . "

“只怕不到得手，

[naʊ] [ðæt] [ɪts] [ɪn][hænd] ,
Now that it's in hand ,
现在 那 它是 在 手 ,

既到了手，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [teɪk] [aɪ 'tiː] ['sɪriəsli] ?
Why should he take it seriously ?
为什么 应该 他 拿 它 严重地 ?

他还要认甚么真？

[kæn; kən] [ðei] [tɜːrn][ðer; ðər] [bæks] [ɑːn] [iːtʃ] [ʌðər] ?
Can they turn their backs on each other ?
能 他们 转动 他们的 背部 在 每个 其他 ?

翻得转面孔？

[ʃiː; ʃi] [juːst] [swiːt] [wɜːrdz] [tuː; tə][koʊks][hɪm; ɪm] .
She used sweet words to coax him .
她 用过的 甜的 字 到 哄 他 .

凭着一味甜言媚语哄他，

[iːv(ə)n] [ɪf] [ðei] [bɪ'kʌm] ['laɪflɔːŋ] [frendz] , [aɪ 'tiː] ['dʌznt] [ˌnesə'serəli] [miːn] [ðei] [steɪ] [tə'geðər] .
Even if they become lifelong friends , it doesn't necessarily mean they'll stay together .
甚至 如果 他们 变得 终身 朋友们 , 它 不 一定 意思是 他们会 停留 一起 .

从此做了长相交也不见得。

[ɪf] [juː; jʊ] [fiːl] ['eni] [bleɪm] ,
If you feel any blame ,
如果 你 感觉 任何 责备 ,

倘若有些怪你，

[aɪ] [wɪl] [θæŋk] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] .
I will thank you very much .
我 将要 感谢 你 非常 很多 .

我自重重相谢罢了。

[aɪm] [ə'freɪd] ['ɪtl] [hiːt] [ʌp] [fɔːr; fər][em 'iː] .
I'm afraid it'll heat up for me .
我是 害怕的 它将 热 向上 为了 我 .

敢怕替我滚热了，

[aɪ] [stiːl] [niːd] [tuː; tə] [get] [pɔɪnts] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I still need to get points for you .
我 仍然 需要 到 得到 积分 为了 你 .

我还要替你讨分上哩。”

[ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ][ðə; ði] [nʌn] : " [lʊk] [æt; ət][jʊr; jər] [feɪs] ! "
Zhao the Nun : " Look at your face ! "
赵 这 尼姑 : " 看 在 你的 脸 ! "

赵尼姑庄“看你嘴脸！ ”

[ðə; ði] [tuː] [tiːzd] [iːtʃ] [ʌðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
The two teased each other for a while .
这 二 戏弄 每个 其他 为了 一个 尽管 .

两人取笑了一回，

[ðei] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
They went their separate ways .
他们 去 他们的 分离 方式 .

各自散了。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此，

[buː] [lɪɑːŋ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['nʌnəri] ['evri] [deɪ] [tuː; tə][ɪn'kwærər] [ə'baʊt] [nuːz] .
Bu Liang came to the nunnery every day to inquire about news .
布 梁 来了 到 这 尼姑庵 每一个 天 到 查询 关于 消息 .

卜良日日来庵中问信，

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ðə; ði] [nʌn] [plɒtɪd] [ˈevri] [deɪ] [tuː; tə] [get] [rɪd][ʌv; əv] [ðɪs] [wɪtʃ] .
Zhao the nun plotted every day to get rid of this witch .
赵 这 尼姑 绘制 每一个 天 到 得到 摆脱 的 这 巫婆 .
赵尼姑日日算计要弄这巫娘子。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,
隔了几日，

初刻拍案惊奇

第16/107页

[ðə; ði] [nʌn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [brɔ:t] [tu:] [bɑ:ksɪz][ʌv; əv] [ti:] [ænd; ənd] [snæks] [tu;; tə][ðə; ði]['dʒi:ə]['fæməli][tu;; tə]
The nun Zhao brought two boxes of tea and snacks to the Jia family to
这 尼姑 赵 带来 二 盒子 的 茶 和 零食 到 这 贾 家庭 到
[ˈvɪzɪt][ðə; ði] [wɪtʃ] .
visit the witch .
访问 这 巫婆 .

赵尼姑办了两盒茶食来贾家探望巫娘子，

[ðə; ði] [wɪtʃ] [ɪn'vaɪtɪd][hɜ:r; həɹ][tu;; tə] [steɪ] [fɔ:r; fəɹ] ['dɪnər] .
The witch invited her to stay for dinner .
这 巫婆 受邀 她 到 停留 为了 晚餐 .

巫娘子留她吃饭。

[ˈteɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɑ:pər'tu:nəti] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ðə; ði] [nʌn]
Taking advantage of the opportunity , Zhao the nun
采取 优势 的 这 机会 , 赵 这 尼姑

赵尼姑趁着机会，

[ˈtʃætɪŋ] [ə'baʊt] [sʌm; səm] ['trɪviəl] ['mætərz] ,
Chatting about some trivial matters ,
聊天 关于 一些 琐碎的 事情 ,

扯着些闲言语，

[ˈsaɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔ:tər] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ənd][ðə; ði] ['skɑ:lər] [wɜ:r; wəɹ][bəʊθ] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['bjʊ:trɪf(ə)l]
" The eldest daughter - in - law and the scholar were both young and beautiful
" 这 长子 女儿 - 在 - 法律 和 这 学者 是 两个都 年轻的 和 美丽的
.
" :
- "
.
"

“大娘子与秀才官人两下青春，

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['mæɪrɪd] [fɔ:r; fəɹ][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
They had been married for a long time .
他们 有 到过 已婚 为了 一个 长的 时间 .

成亲了多时，

" [ɪts] [taɪm] [fɔ:r; fəɹ][baɪ][zɪksɪn][tu;; tə] [ɡɪv] [bɜ:rθ] [tu;; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['mæstər] . "
" It's time for Bai Xixin to give birth to a little master . "
" 它是 时间 为了 白 西辛 到 给 出生 到 一个 小的 掌握 . "

也该百喜信生小官人了。”

[ðə; ði] [wɪtʃ] [sed] :
The witch said :
这 巫婆 说 :

巫娘子道：

" [ðæts] [raɪt] ! "
" That's right ! "
" 那就是 正确的 ! "

“便是呢！ ”

[nʌn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [sed] :
Nun Zhao said :
尼姑 赵 说 :

赵尼姑道：

[waɪ] [nɑ:t][bi:; bi] [sɪn'sɪr] ?
Why not be sincere ?
为什么 不是 是 真诚 ?

“何不发个诚心，

" [ʃæl; ʃəl][wi:; wi] [meɪk] [ə; eɪ] [rɪ'kwest] ? "
" Shall we make a request ? "
" 将 我们 制作 一个 要求 ? "

祈求—祈求？ ”

[ðə; ði] [wɪtʃ] [sed] :
The witch said :
这 巫婆 说 :

巫娘子道：

" [aɪ] [stʊd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [ˌɡwa:n'jɪn] [ˌboʊdɪ'sɑ:tʃvə] [aɪ][hæd; həd] [ɪm'brɔɪdəd] . "
" I stood before the Guanyin Bodhisattva I had embroidered . "
" 我 站立 前 这 观音 菩萨 我 有 绣花 . "

“奴在自己绣的观音菩萨面前，

[ˈbɜ:rnɪŋ] ['ɪnsens] ['mɔ:rnɪŋ] [ænd; ənd] ['i:vniŋ] ,
Burning incense morning and evening ,
燃烧 香 早晨 和 晚上 ,

朝夕焚香，

[aɪ]['ɔ:lsəʊ] [preɪd] ['si:kɹətli] .
I also prayed secretly .
我 还 祈祷 偷偷 .

也曾暗暗祷祝，

[ðə; ði] [prɪ'dɪkʃn] [dɪd][nɑ:t] [kʌm] [tru:] .
The prediction did not come true .
这 预言 做过 不是 来 真的 .

不见应验。”

[nʌn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [sed] :
Nun Zhao said :
尼姑 赵 说 :

赵尼姑道：

" [ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi][ɪz] [jʌŋ] . "
" The old lady is young . "
" 这 老的 女士 是 年轻的 . "

“大娘年纪小，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] ['eni] ['meθədz] [fɔ:r; fər] [kən'si:vɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .
I don't know any methods for conceiving a child .
我 不 知道 任何 方法 为了 受孕 一个 孩子 .

不晓得求子法。

[ðoʊz] [hu:] [wɪʃ] [tu:; tə][hæv; həv] [ˈtʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [preɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [waɪt] - [roʊbd] [ˌɡwa:n'jɪn] .
Those who wish to have children should pray to the White - Robed Guanyin .
那些 WHO 希望 到 有 孩子们 应该 祈祷 到 这 白色的 - 身着长袍 观音 .

求子嗣须求白衣观音，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [bʊk] [kɔ:ld] " [ðə; ði] [waɪt] - [roʊbd] ['su:trə] " .
There is a book called " The White - Robed Sutra " .
那里 是 一个 书 称为 " 这 白色的 - 身着长袍 佛经 " .

自有一卷《白衣经》，

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ðə; ði][ˈju:ʒuəl] [ˌgwa:nˈjɪn] .
This is not the usual Guanyin .
这 是 不是 这 通常 观音 .

不是平时的观音，

[aɪ ˈti:][ɪz][nɑ:t][ðə; ði][ju:nɪˈvɜ:rs(ə)] [geɪt] [ˈtʃæptər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɑ:vəˌlooʔkɪˈteɪvərə] [ˈsu:trə] .
It is not the Universal Gate Chapter of the Avalokitesvara Sutra .
它 是 不是 这 普遍的 门 章 的 这 观世音菩萨 佛经 .

也不是《普门品观音经》。

[ðə; ði] [waɪt] [roʊb] [ˈsu:trə][hæz; həz] [ˈmeni] [mɪˈrækjələs] [ɪˈfekts] .
The White Robe Sutra has many miraculous effects .
这 白色的 长袍 佛经 有 许多 神奇 效果 .

那《白衣经》有许多灵验，

[ðə; ði][skroʊl] [ðæt] - [riˈkwestɪd] .
The scroll that Xiao'an requested .
这 滚动 那 - 请求 .

小庵请的那卷，

[mɔ:ɹ] [ɪn][ðə; ði][ˈleɪtər][ˈsteɪdʒɪz] ,
More in the later stages ,
更多的 在 这 之后 阶段 ,

多载在后边，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [aɪ] [ˈdɪdnt] [brɪŋ] [aɪ ˈti:][tu:; tə] [ʃoʊ] [maɪ] [ænt] .
It's a pity I didn't bring it to show my aunt .
它是 一个 遗憾 我 没有 带来 它 到 展示 我的 阿姨 .

可惜不曾带来与大娘看。

[dəʊnt] [ˈmen](ə)n] [ˈʌðər] [ˈpleɪsɪz] .
Don't mention other places .
不 提到 其他 地方 .

不要说别处，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ɪnˈsaɪd][ænd; ænd] [aʊtˈsaɪd] [maɪ][ˌpi: ˈoʊ] - [dʒəʊ] [ˈsɪti] ,
It's just that inside and outside my Po - zhou city ,
它是 只是 那 里面 和 外部 我的 波 - 周 城市 ,

只是我婆州城里城外，

[bʌt; bət][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [ɪz] [ˈprɪntɪd] ,
But the one that is printed ,
但 这 一 那 是 打印 ,

但是印施的，

[ˌresɪˈteɪ](ə)n]
Recitation
背诵

念诵的，

[ˈevri] [ˈkri:tʃər] [hæz; həz] [ˈtʃɪldrən] .
Every creature has children .
每一个 生物 有 孩子们 .

无有不生子，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈtru:li] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] " [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [kɔ:lz] , [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd]
It was truly a case of " a thousand calls , a thousand
它 曾是 真的 一个 案件 的 " 一个 千 呼叫 , 一个 千
[rɪˈspɑ:nsɪz, rɪˈspɑ:nsəz, rɪˈspɑ:nsɪz] . "
responses : "
回应 . "

真是千唤千应，

[ðeɪ] [rɪˈspɒndɪd] [tuː; tə] [ˈevri] [kɔːl] .
They responded to every call .
他们 回应 到 每一个 称呼 .

万唤万应的。”

[ðə; ði] [wɪtʃ] [sed] :
The witch said :
这 巫婆 说 :

巫娘子道：

" [sɪns] [aɪ ˈtiː][ɪz][soʊ] [ˈsentɪənt] ,
" Since it is so sentient ,
" 自从 它 是 所以 有感知能力的 ,

“既是这般有灵，

" [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ˈtrʌb(ə)] [juː; jʊ] , [ˈmæstər] , [tuː; tə] [rɪˈkwest] [ə; eɪ][skroʊl][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt]
" I would like to trouble you , Master , to request a scroll to be brought
" 我 会 喜欢 到 麻烦 你 , 掌握 , 到 要求 一个 滚动 到 是 带来
[hoʊm] [fɔːr; fər][em ˈiː][tuː; tə] [riːd] . "
home for me to read . "
家 为了 我 到 读 . "

奴家有烦师父替我请一卷到家来念。”

[nʌn] [ˈzəʊ, ˈdʒəʊ] [sed] :
Nun Zhao said :
尼姑 赵 说 :

赵尼姑道：

" [ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi] [ˈdɪdnt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [riːd] [aɪ ˈtiː] . "
" The old lady didn't know how to read it . "
" 这 老的 女士 没有 知道 如何 到 读 它 . "

“大娘不曾晓得念，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [ˈiːzəli] [ˈlɜːrnɪd] .
This is not something that can be easily learned .
这 是 不是 某物 那 能 是 容易地 学习 .

这不是就好念得起的。

[wiː; wi][mʌst; məst] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi][tuː; tə][ðə; ði] [ˈnʌnəri] .
We must invite the old lady to the nunnery .
我们 必须 邀请 这 老的 女士 到 这 尼姑庵 .

须请大娘到庵中，

[hiː; hi] [ˈpɜːrsənəli] [ˈprɑːmɪst] [ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][skroʊlz] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [waɪt] - [roʊbd] [ˌboʊdɪˈsɑːtvə] .
He personally promised the number of scrolls before the White - Robed Bodhisattva .
他 亲自 承诺 这 数字 的 卷轴 前 这 白色的 - 身着长袍 菩萨 .

在白衣大士菩萨面前亲口许下卷数。

[wʌns] [ðə; ði] [pʊr] [gɜːrli][hæz; həz] [ɪkˈsprest] [hɜːr; hər] [truː] [ˈfiːlɪŋz] ,
Once the poor girl has expressed her true feelings ,
一次 这 贫穷的 女孩 有 表达 她 真的 情怀 ,

等贫姑通了诚，

[lets] [stɑːrt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kɜːrl] .
Let's start with a curl .
我们来吧 开始 和 一个 卷曲 .

先起个卷头，

[aɪl] [riːd] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈvɔːljəmz] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I'll read a few volumes for you .
患病的 读 一个 很少 卷 为了 你 .

替你念起几卷，

[wen] [wi:; wi][ˈvɪzɪt][maɪ][ˈænts, ˈɒnts] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [ˈfju:tʃər] ,
When we visit my aunt's house in the future ,
什么时候 我们 访问 我的 姑姑的 房子 在 这 未来 ,
以后到大娘家,

[wʌns] [ðə; ði] [prəˌnʌnsi'eɪ(ə)n] [ɪz] [ˈmæstərd] ,
Once the pronunciation is mastered ,
一次 这 发音 是 精通 ,
把念法传熟了,

[ðen] [ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [wʊd] [rɪˈsaɪt] [aɪ ˈti:][tu:; tə] [hɜ:ˈrself] [ˈevri] [deɪ] .
Then the old woman would recite it to herself every day .
然后 这 老的 女士 会 背诵 它 到 她自己 每一个 天 .
然后大娘逐日自念便是。”

[ðə; ði] [wɪtʃ] [sed] :
The witch said :
这 巫婆 说 :

巫娘子道：

" [ðɪs] [wʌn][ɪz] [ɡʊd] . "
" This one is good . "
" 这 一 是 好的 . "

“这个却好。

[let] [em ˈi:] [i:t] [ˌvedʒəˈterɪən] [fu:d] [fɔ:r; fər] [tu:] [deɪz] [fɜ:rst] .
Let me eat vegetarian food for two days first .
让 我 吃 素食 食物 为了 二 天 第一的 .
待我先吃两日素，

" [ɡoʊ][tu:; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] , [meɪk] [jʊr; jər] [vəʊz] , [ænd; ənd] [bɪˈɡɪn] [ˈtʃæntɪŋ] [ˈsu:trəz] . "
" Go to the temple , make your vows , and begin chanting sutras . "
" 去 到 这 寺庙 , 制作 你的 誓言 , 和 开始 吟唱 经文 . "
到庵中许愿起经罢。”

[nʌn] [ˈzəʊ, ˈdʒəʊ] [sed] :
Nun Zhao said :
尼姑 赵 说 :

赵尼姑道：

" [i:t] [ˌvedʒəˈterɪən] [fu:d] [fɔ:r; fər] [tu:] [deɪz] [fɜ:rst] . "
" Eat vegetarian food for two days first . "
" 吃 素食 食物 为了 二 天 第一的 . "

“先吃两日素，

[ðɪs] [ˈklɪrli] [ˈfoʊz] [ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmənz] [ˈpaɪəti] .
This clearly shows the old woman's piety .
这 清楚地 演出 这 老的 女性的 虔诚 .

足见大娘虔心。

[ˈæftər][ðə; ði][stɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmɑ:ntrəˈmæntərə] ,
After the start of the mantra ,
后 这 开始 的 这 咒语 ,
起经以后，

[bʌt; bət] [bɪˈfɔ:r] [aɪ] [rɪ:d] [aɪ ˈti:][ɪn][ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] ,
But before I read it in the morning ,
但 前 我 读 它 在 这 早晨 ,
但是早晨未念之先，

[i:t] [sʌm; səm] [ˌvedʒəˈterɪən] [fu:d] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] .
Eat some vegetarian food in the morning .
吃 一些 素食 食物 在 这 早晨 .
吃些早素，

" ['æftər] [ri'saitɪŋ] [ðɪs] , [ɪts] [oʊ'keɪ][tu:; tə] [i:t] [mi:t] . "

" **After reciting this , it's okay to eat meat .** "

后 背诵 这 , 它是 好的 到 吃 肉 . "

念过了吃荤也不妨的。”

[ðə; ði] [wɪtʃ] [sed] :

The witch said :

这 巫婆 说 :

巫娘子道:

" [soʊ] [ðæts] [haʊ] [,aɪ 'ti:][ɪz] , "

" **So that's how it is ,** "

" 所以 那就是 如何 它 是 , "

“元来如此，

[ðæts] ['i:zi] .

That's easy .

那就是 简单的 .

这却容易。”

[ðə; ði] [wɪtʃ] [ænd; ənd][hi:; hi] [ə'gri:d] [ɑ:n][ə; eɪ] [deɪt] [tu:; tə] [mi:t] [æt; ət][ðə; ði] ['nʌnəri] .

The witch and he agreed on a date to meet at the nunnery .

这 巫婆 和 他 同意 在 一个 日期 到 见面 在 这 尼姑庵 .

巫娘子与他约定日期到庵中，

[fɜ:rst] , [gɪv] [hɪm; ɪm] [faɪv] ['tʃɪ'æn][ʌv; əv] ['sɪlvər] [æz; əz][ə; eɪ] [fi:] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈɔfəɪŋz, ˈɔfrɪŋz][ʌv; əv][ðə; ði]

First , give him five qian of silver as a fee for the offerings of the

第一的 , 给 他 五 钱 的 银 作为 一个 费用 为了 这 供品 的 这

['skɪptʃər] [ænd; ənd] [ˌvedʒə'terɪən] [mi:lz] .

scriptures and vegetarian meals .

经文 和 素食 餐 .

先把五钱银子与他做经衬斋供之费。

[ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ][ðə; ði] [nʌn] [left] [ɑ:n][hɜ:r; hər] [oʊn] .

Zhao the nun left on her own .

赵 这 尼姑 左边 在 她 自己的 .

赵尼姑自去，

[aɪ][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ɪn'fɔ:rmɪd] [bu:] [lɪɑ:ŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [nu:z] .

I had already informed Bu Liang of this news .

我 有 已经 知情的 布 梁 的 这 消息 .

早把这个消息通与卜良知道了。

[ðə; ði] [wɪtʃ] [ɪn'di:d] [eɪt] [ˌvedʒə'terɪən] [fu:d] [fɔ:r; fər] [tu:] [deɪz] .

The witch indeed ate vegetarian food for two days .

这 巫婆 的确 吃 素食 食物 为了 二 天 .

那巫娘子果然吃了两日素，

[ɑ:n][ðə; ði][θɜ:rd] [deɪ] , [æt; ət] [da:n] ,

On the third day , at dawn ,

在 这 第三 天 , 在 黎明 ,

到第三日起个五更，

[drest] [ʌp]

Dressed up

穿着 向上

打扮了，

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [meɪd] [tʃʊn'hwa:ɪ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

He took the maid Chunhua with him .

他 采取 这 女佣 春华 和 他 .

领了丫鬟春花，

[teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜ:rlɪ] ['mɔ:rnɪŋ] [wen][ðer; ðər][a:r; ər] [fju:ər] ['pi:p(ə)] .
Take advantage of the early morning when there are fewer people .
拿 优势 的 这 早期的 早晨 什么时候 那里 是 更少 人们 .
趁早上人稀，

[wɔ:k] [pæst][ðə; ði][,gwɑ:n'jɪn] ['temp(ə)] .
Walk past the Guanyin Temple .
走 过去的 这 观音 寺庙 .
步过观音庵来。

['lɪs(ə)n] [ʌp] , [dɪr] ['ri:dər] !
Listen up , dear reader !
听 向上 , 亲爱的 读者 !
看官听着，

[bʌt; bət] ['nʌnəri] ,
But nunnery ,
但 尼姑庵 ,
但是尼庵、

['æbi] ,
abbey ,
修道院 ,
僧院，

['tʃɪldrən] [frʌm; frəm] [gʊd] ['fæməliz] ['ʃʊdənt] [goʊ][ðer; ðər] ['laɪtli] .
Children from good families shouldn't go there lightly .
孩子们 从 好的 家庭 不应该 去 那里 轻轻 .
好人家儿女不该轻易去的。

['spi:kɪŋ] ,
Speaking ,
请讲 ,
说话的，

[ɪf] [bɔ:rn][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr]
If born in the same year
如果 出生 在 这 相同的 年
若是同年生、

[ænd; ənd] [du'reɪʃn] ,
And duration ,
和 期间 ,
并时长，

['hɪrɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] ,
Hearing from the side ,
听力 从 这 边 ,
在旁边听得，

[blɔ:k] [ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [pʊl] [,aɪ 'ti:] [ʃʌt] .
Block the door and pull it shut .
堵塞 这 门 和 拉 它 关闭 .
拦门拉住，

[nɔ:t]['oʊnli][dɪd][ðə; ði] [wɪtʃ] [rɪ'meɪn] [tʃeɪst] [ænd; ənd] [pjʊr] ,
Not only did the witch remain chaste and pure ,
不是 仅有的 做过 这 巫婆 保持 贞洁 和 纯的 ,
不但巫娘子完名全节，

['i:v(ə)n]['zəʊ, 'dʒəʊ][ðə; ði] [nʌn] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [seɪv] [hɜ:r; hər] [laɪf] .
Even Zhao the nun managed to save her life .
甚至 赵 这 尼姑 管理 到 节省 她 生活 .
就是赵尼姑也保命全躯。

[dʒʌst][br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv] [ðɪs] [wʌn] [trɪp] ,
Just because of this one trip ,
只是 因为 的 这 一 旅行 ,

只因此一去，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðə; ði][ʊɹld] ['ru:mz] ['delɪkət] ['bjʊ:ti] ,
The old room's delicate beauty ,
这 老的 房间的 精美的 美丽 ,

旧室娇姿，

[pə'lu:ʃ(ə)n] [flʊʊz] [θru:] ['ju:ʃu:] ;
Pollution flows through Yushu ;
污染 流量 通过 玉树 ;

污流玉树；

[ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [tu:; tə][ðə; ði] ['bu:dɪst] ['ɔ:rdər] ,
a disgrace to the Buddhist order ,
一个 耻辱 到 这 佛教徒 命令 ,

空门孽质，

[blʌd] [steɪnz] [ðə; ði]['meɪp(ə)] [li:vz] .
Blood stains the maple leaves .
血 污渍 这 枫 树叶 .

血染丹枫。

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔ:ri] [fɔ:r; fər] [ə'nʌðər] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

这是后话，

[lets] [kən'tɪnju:] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pri:vɪəs] [ɪ'vents] .
Let's continue with the previous events .
我们来吧 继续 和 这 以前的 活动 .

且听接上前因。

[ðen] [ðə; ði] [nʌn] ['zɑʊ, 'dʒɑʊ] ['fɑ:lʊʊd] [ðə; ði] [wɪtʃ] .
Then the nun Zhao followed the witch .
然后 这 尼姑 赵 随后 这 巫婆 .

那赵尼姑接着巫娘子，

[,ʊʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

千欢万喜，

[wi:; wi][ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm][ɪn][tu:; tə][saɪt] [daʊn] .
We invited them in to sit down .
我们 受邀 他们 在 到 坐 向下 .

请了进来坐着。

[ti:] [hæz; həz] [bɪn] [sɜ:rvd] .
Tea has been served .
茶 有 到过 服务 .

奉茶过了，

[hi:; hi][wʌz; wəz][led][tu:; tə] [peɪ] ['hɑ:mɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] [waɪt] - [rʊʊbd] [gwa:n'jɪn] [bəʊdɪ'sɑ:tvə] .
He was led to pay homage to the White - Robed Guanyin Bodhisattva .
他 曾是 引领 到 支付 尊敬 到 这 白色的 - 身着长袍 观音 菩萨 .

引他参拜了白衣观音菩萨。

[ðə; ði] [wɪtʃ] [preɪd] ['saɪləntli] [tu; tə] [hɜ:rsɛlf] .
The witch prayed silently to herself .
这 巫婆 祈祷 默默 到 她自己 .

巫娘子自己暗暗地祷祝，

[ðə; ði] [nʌn] ['zɑʊ, 'dʒɑʊ] [spuːk] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] .
The nun Zhao spoke on his behalf .
这 尼姑 赵 辐 在 他的 代表 .

赵尼姑替他通诚，

[hi; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['dʒi:ə] [men] [bɪ'li:vɪd] [ɪn][ðə; ði] [wɪtʃ] ,
" Jia Men believed in the witch ,
" 贾 男人 相信 在 这 巫婆 ,

“贾门信女巫氏，

[aɪ] [wʊd] ['ræðər] [rɪ'saɪt] [ðə; ði]['su:trə][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [roʊbd] [ˌgwɑ:n'jɪn] .
I would rather recite the sutra of the White - Robed Guanyin .
我 会 相当 背诵 这 佛经 的 这 白色的 - 身着长袍 观音 .

情愿持诵《白衣观音》经卷，

['speʃəli] [dɪ'zaɪnd] [tu; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðə; ði] ['ɜ:rlɪ] [bɜ:rθ][ʌv; əv][ə; eɪ] [sʌn] .
Specially designed to ensure the early birth of a son .
特别 设计 到 确保 这 早期的 出生 的 一个 儿子 .

专保早生贵子，

[meɪ] [ɔ:l][jʊr; jər] [wɪʃɪz] [kʌm] [tru:] !
May all your wishes come true !
可能 全部 你的 愿望 来 真的 !

吉祥如意者！ ”

[ðə; ði] [kəˌmju:nɪ'keɪʃn] [hæz; hæz] [bɪn] [kəm'pli:tɪd] .
The communication has been completed .
这 沟通 有 到过 完全的 .

通诚已毕，

['zɑʊ, 'dʒɑʊ][ðə; ði] [nʌn] [tæpt] [ðə; ði]['mædʒɪk] [fɪʃ] ,
Zhao the nun tapped the magic fish ,
赵 这 尼姑 轻敲 这 魔法 鱼 ,

赵尼姑敲动术鱼，

[ðən] [aɪ] ['stɑ:rtɪd] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] [ə'laʊd] .
Then I started reading it aloud .
然后 我 开始 阅读 它 大声 .

就念起来。

[fɜ:rst] , [aɪ] [rɪ'saɪtɪd] [ðə; ði] " ['mɑ:ntrə'mæntərə][fɜ:r; fər]['pjuəɪfaɪɪŋ] [spi:tʃ] " .
First , I recited the " Mantra for Purifying Speech " .
第一的 , 我 背诵 这 " 咒语 为了 净化 演讲 " .

先念了《净口业真言》，

[nekst] , [rɪ'saɪt] [ðə; ði] " [tru:] ['mɑ:ntrə'mæntərə][fɜ:r; fər] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] [lənd] " .
Next , recite the " True Mantra for Pacifying the Land " .
下一个 , 背诵 这 " 真的 咒语 为了 安抚 这 土地 " .

次念《安土地真言》。

[pli:z] [grænt][maɪ] [rɪ'kwest] .
Please grant my request .
请 授予 我的 要求 .

启请过，

[fɜːrst] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['wɜːrɪp] [ðə; ði] ['buːdəz] [neɪm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
First , one should worship the Buddha's name for a long time .
第一的 , 一 应该 崇拜 这 佛陀的 姓名 为了 一个 长的 时间 .
先拜佛名号多时。

[ðen] [tʃænt] ['skriptʃər] .
Then chant scriptures .
然后 呗 经文 .
然后念经，

[hiː; hi] [ri'saɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] ['twenti] [taɪmz] [ɪn] [wʌn] [goʊ] .
He recited it about twenty times in one go .
他 背诵 它 关于 二十 时代 在 一 去 .
一气念了二十来遍。

[ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] [nʌn] ['zəʊ, 'dʒəʊ][ɪz] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] .
They say that this nun Zhao is cunning and treacherous .
他们 说 那 这 尼姑 赵 是 狡猾 和 奸诈 .
说这赵尼姑奸狡，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ['ɜːrli] ,
Knowing that the witch had arrived early ,
会心 那 这 巫婆 有 到达的 早期的 ,
晓得巫娘子来得早，

[mɔː'roʊvər] , [ə; eɪ] [vedʒə'terɪən] [fiːst] [wʌz; wəz] [held] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
Moreover , a vegetarian feast was held the day before yesterday .
而且 , 一个 素食 盛宴 曾是 握住 这 天 前 昨天 .
况且前日有了斋供，

[ðeɪ] ['defɪnətli] [dəʊnt] [iːt] ['brekfəst] [æt; ət] [hoʊm] .
They definitely don't eat breakfast at home .
他们 确实 不 吃 早餐 在 家 .
家里定是不吃早饭的。

[dɪ'lɪbəɾətli] [fə'getɪŋ] ,
Deliberately forgetting ,
故意地 遗忘 ,
特地故意忘怀，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [brɪŋ] ['eniθɪŋ] [aʊt] .
They didn't bring anything out .
他们 没有 带来 任何事物 出去 .
也不拿东西出来，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n][æsk] ['weðər] [hiː; hi][hæd; həd] ['iːtn] [ˌaɪ 'tiː][ɔːr][nɔːt] .
They didn't even ask whether he had eaten it or not .
他们 没有 甚至 问 无论 他 有 吃 它 或者 不是 .
也不问起曾吃不曾吃。

[dʒʌst] [kiːp] ['weɪtɪŋ] .
Just keep waiting .
只是 保持 等待 .
只管延挨，

[ðə; ði] [wɪtʃ] [mʌst; məst] [ɪn'dʊr] [ðə; ði] ['hʌŋgər] [ðɪs] ['mɔːrniŋ] [tuː; tə][koʊp] .
The witch must endure the hunger this morning to cope .
这 巫婆 必须 忍受 这 饥饿 这 早晨 到 应付 .
要巫娘子忍这一早饿对付地。

[ðæt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['delɪkət] [ænd; ənd]['tɪmɪd] ['wʊmən] .
That witch was a delicate and timid woman .
那 巫婆 曾是 一个 精美的 和 胆小 女士 .
那巫娘子是个娇怯怯的，

[aɪ] [weɪk] [ʌp] [ˈɜːrli] [waɪð; waɪθ][æn; ən] [ˈempti] [ˈstʌmək] .
I wake up early with an empty stomach .
我 唤醒 向上 早期的 和 一个 空的 胃 .
空心早起。

[hiː; hi] [preɪd] [tuː; tə][ˈbuːdəˈbʊdə][fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔːŋ] [taɪm] .
He prayed to Buddha for a long time .
他 祈祷 到 佛 为了 一个 长的 时间 .
随他拜了佛多时，

[aɪ] [fiːl] [ˈtaɪərd] [əˈgen] .
I feel tired again .
我 感觉 疲劳的 再次 .
又觉劳倦，

[aɪ] [fiːl] [ˈhʌŋɡri] [əˈgen] .
I feel hungry again .
我 感觉 饥饿的 再次 .
又觉饥饿，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] .
It's hard to say .
它是 难的 到 说 .
不好说得。

[ʃiː; ʃɪ] [ˈoʊnli] [kɔːld] [hɜːr; hər] [meɪd] [tʃʊnˈhwaː] .
She only called her maid Chunhua .
她 仅有的 称为 她 女佣 春华 .
只叫丫鬟春花，

[hiː; hi] [ˈwɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] :
He whispered in his ear :
他 低声说道 在 他的 耳朵 :
与他附耳低言道：

" [lʊk] , [ðeəz; ðəz][sʌm; səm][hɑːt] [suːp] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] . "
" Look , there's some hot soup in the kitchen . "
" 看 , 有 一些 热的 汤 在 这 厨房 . "
“你看厨下有些热汤水，

[pɔːr] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [boʊl] !
Pour me a bowl !
倒 我 一个 碗 !
斟一碗来！ ”

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ðə; ði] [nʌn] [sɔː] ,
Zhao the nun saw ,
赵 这 尼姑 锯 ,
赵尼姑看见，

[hiː; hi] [æskt] [dɪˈlɪbəɾətli] :
He asked deliberately :
他 问 故意地 :
故意问道：

" [dʒʌst][ˈfoʊkəs][ɑːn] [rɪˈsaɪtɪŋ] [ˈskɹɪptʃər] [ænd; ənd] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [jɔːr; jər] [ˈbɪznəs] . "
" Just focus on reciting scriptures and finishing your business . "
" 只是 重点 在 背诵 经文 和 精加工 你的 商业 . "
“只管念经完正事，

[hæv; həv][juː; jʊ] [fərˈɡɑːtn] [ˈweðər] [ˈænti] [hæz; həz] [ˈiːtn] [jet] ?
Have you forgotten whether Auntie has eaten yet ?
有 你 被遗忘的 无论 阿姨 有 吃 然而 ?
竟忘了大娘曾吃饭未？ ”

[ðə; ði] [wit] [sed] :
The witch said :
这 巫婆 说 :

巫娘子道：

" [wɪə(r)] [hɪr] ['ɜ:rlɪ] . "
" We're here early . "
" 是 这里 早期的 . "

“来得早了，

" [ɪn'di:d] , ['nevər] . "
" Indeed , never . "
" 的确 , 绝不 . "

实是未曾。”

[nʌn] ['ʒəʊ, 'dʒəʊ] [sed] :
Nun Zhao said :
尼姑 赵 说 :

赵尼姑道：

[du:][aɪ] [lʊk] ['si:nəɪl] ?
Do I look senile ?
做 我 看 衰老 ?

“你看我老昏么！

[ˈbrekfəst] [wʌz; wəz] ['nevər] [sɜ:rvd] .
Breakfast was never served .
早餐 曾是 绝不 服务 .

不曾办得早饭。

[ɪts] [tu:] [leɪt] [tu:; tə][du:][aɪ 'ti:] .
It's too late to do it .
它是 也 晚的 到 做 它 .

办不及了，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi]['hænd(ə)] [ðɪs] ?
How should we handle this ?
如何 应该 我们 处理 这 ?

怎么处？

[lets] [meɪk] [ðə; ði] [ˌmɪd'deɪ] [fæst] ['ɜ:rlɪər] .
Let's make the midday fast earlier .
我们来吧 制作 这 正午 快速地 早些时候 .

把昼斋早些罢。”

[ðə; ði] [wit] [sed] :
The witch said :
这 巫婆 说 :

巫娘子道：

[tu:; tə][bi:; bi] ['ɑ:nɪst] [wɪð; wɪθ]['mæstər] ,
To be honest with Master ,
到 是 诚实的 和 掌握 ,

“不瞒师父说，

[aɪ][wʌz; wəz] ['ri:əli] ['hʌŋɡri] .
I was really hungry .
我 曾是 真的 饥饿的 .

肚里实是饿了。

[wət'evər] [kaɪnd][ʌv; əv] [snæks] [ju:; jʊ][get] ,
Whatever kind of snacks you get ,
任何 种类 的 零食 你 得到 ,

随分甚么点心，

" [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [gʊd] [tu:; tə] [i:t] ['sʌmθɪŋ] [fɜ:rst] . "

" **It would be good to eat something first .** "

" 它 会 是 好的 到 吃 某物 第一的 . "

先吃些也好。"

[ʒao, 'dʒao][ðə; ði] [nʌn] [dɪ'libərətli] ['æktɪd] ['mɑ:distli] .

Zhao the nun deliberately acted modestly .

赵 这 尼姑 故意地 行动 谦虚地 .

赵尼姑故意谦逊了一番，

[ˈæftər] ['wɔ:kɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,

After walking into the room for a while ,

后 步行 进入 这 房间 为了 一个 尽管 ,

走到房里一会，

[hi:; hi] [wɔ:kt] [tu:; tə][ðə; ði] [stoʊv] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,

He walked to the stove for a while ,

他 步行 到 这 火炉 为了 一个 尽管 ,

又走到灶下一会，

[ðen] [hi:; hi] [æskt] [hɪz; ɪz] [ə'prentɪs] , - , [tu:; tə] [brɪŋ] [aʊt][ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv] [fu:d] .

Then he asked his apprentice , Benkong , to bring out a plate of food .

然后 他 问 他的 学徒 , - , 到 带来 出去 一个 盘子 的 食物 .

然后叫徒弟本空托出一盘东西、

[pɑ:t][ʌv; əv] [ti:] [ɪz] [sɜ:rvd] .

pot of tea is served .

锅 的 茶 是 服务 .

一壶茶来。

[ðə; ði] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][soʊ] ['hʌŋɡri] [ðæt] [hɜ:r; həɹ] ['stʌmək] [wʌz; wəz] ['rʌmblɪŋ] .

The witch was so hungry that her stomach was rumbling .

这 巫婆 曾是 所以 饥饿的 那 她 胃 曾是 隆隆声 .

巫娘子已此饿得肚转肠鸣了。

[set] [ʌp][ə; eɪ] [dɪ'spleɪ] [ʌv; əv] [freʃ] [fru:ts] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lɪz] .

Set up a display of fresh fruits and vegetables .

放 向上 一个 展示 的 新鲜的 水果 和 蔬菜 .

摆上一台好些时新果品，

['meni] ['pi:p(ə)l] [hu:] [help] ['ʌðər] [wɪl] [nɑ:t][ɡoʊ] ['hʌŋɡri] .

Many people who help others will not go hungry .

许多 人们 WHO 帮助 其他的 将要 不是 去 饥饿的 .

多救不得饿，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [pleɪt] [ʌv; əv] ['sti:mɪŋ] [hɑ:t] , [dɪ'liʃəs] [keɪks] .

There was only a large plate of steaming hot , delicious cakes .

那里 曾是 仅有的 一个 大的 盘子 的 蒸煮 热的 , 可口的 蛋糕 .

只有热腾腾的一大盘好糕。

[ðə; ði] [wɪtʃ] [tʊk] [ə; eɪ] [pi:s] [ænd; ənd] [eɪt] [aɪ 'ti:] .

The witch took a piece and ate it .

这 巫婆 采取 一个 片 和 吃 它 .

巫娘子取一块来吃，

[sɔ:ft] [ænd; ənd] [swi:t] ,

Soft and sweet ,

柔软的 和 甜的 ,

又软又甜，

[mɔ:roʊvər] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['stɑ:rviŋ] .

Moreover , they were starving .

而且 , 他们 是 饥饿 .

况是饥饿头上，

[brɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [aɪ 'tiː] , [aɪ][hæd; həd] ['iːtn] ['sevrəl] ['piːsɪz] .
Before I knew it , I had eaten several pieces .
前 我 知道 它 , 我 有 吃 一些 件 .

不觉一连吃了几块。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [bruːd] [ðə; ði][hɔːt] [tiː] .
The young master brewed the hot tea .
这 年轻的 掌握 酿造 这 热的 茶 .

小师父把热茶冲上，

[aɪ] [ert] [tuː] [baɪts] ,
I ate two bites ,
我 吃 二 咬 ,

吃了两口，

[aɪ] [ert] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [keɪk] .
I ate a few more pieces of cake .
我 吃 一个 很少 更多的 件 的 蛋糕 .

又吃了几块糕，

[ðen] [meɪk] [sʌm; səm] [tiː] [ænd; ənd] [drɪŋk] [aɪ 'tiː] .
Then make some tea and drink it .
然后 制作 一些 茶 和 喝 它 .

再冲茶来吃。

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [iːt] [tuː] [ɔːr] [θriː] [baɪts] .
He could only eat two or three bites .
他 可以 仅有的 吃 二 或者 三 咬 .

吃不到两三口，

['wuːz] [feɪs] [tɜːrnd] [braɪt] [red] .
Wu's face turned bright red .
吴氏 脸 转向 明亮的 红色的 .

只见巫氏脸儿通红，

[ðə; ði] [wɜːrld] [spʌn] [ə'raʊnd] .
The world spun around .
这 世界 旋转 大约 .

天旋地转，

[hiː; hi] [jɔːnd] .
He yawned .
他 打哈欠 .

打个呵欠，

[ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [slʌmpt] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [tʃer] .
A bunch of slumped inside the chair .
一个 束 的 瘫倒 里面 这 椅子 .

一堆软倒在椅子里面。

[ʒəʊ, 'dʒəʊ][ðə; ði] [nʌn] [feɪnd] [səɪ'praɪz] [ænd; ənd] [sed] :
Zhao the nun feigned surprise and said :
赵 这 尼姑 假装 惊喜 和 说 :

赵尼姑假意吃惊道：

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [get] [hɪr] !
How did you get here !
如何 做过 你 得到 这里 !

“怎的来！

[aɪ] [ges] [aɪ][gɔːt] [ʌp] ['ɜːrli] .
I guess I got up early .
我 猜测 我 得到 向上 早期的 .

想是起得早了，

[aɪ] [fi:l] ['dɪzi] .
I feel dizzy .
我 感觉 晕眩的 .

头晕了，

[help] [hɪm; ɪm][tu:; tə][bed][ænd; ənd][get][sʌm; səm] [rest] .
Help him to bed and get some rest .
帮助 他 到 床 和 得到 一些 休息 .

扶他床上睡一睡起来罢。”

[ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] , [ə'bi:ŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tʃer] , [tu:; tə][ðə; ði] ['bedsaɪd] .
They carried the young master , along with his chair , to the bedside .
他们 携带 这 年轻的 掌握 , 沿着 和 他的 椅子 , 到 这 床头 .

就同小师父本空连椅连人杠到床边，

[aɪ] ['kærid] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði][bed][ænd; ənd][leɪd][hɪm; ɪm] [daʊn] .
I carried him to the bed and laid him down .
我 携带 他 到 这 床 和 铺设 他 向下 .

抱到床上放倒了头，

[aɪm] ['sli:pɪŋ] [wel] [naʊ] .
I'm sleeping well now .
我是 睡眠 出色地 现在 .

眠好了。

[waɪ] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] [keɪk] [ɪz][soʊ] [dɪ'liʃəs] ?
Why do you think this cake is so delicious ?
为什么 做 你 思考 这 蛋糕 是 所以 可口的 ?

你道这糕为何这等利害？

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [ðæt] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ðə; ði] [nʌŋ] [nu:] [ðæt] [ðə; ði] [wɪtʃ] [dɪd][nɑ:t] [drɪŋk] ['ælkəhɔ:l] .
It turned out that Zhao the nun knew that the witch did not drink alcohol .
它 转向 出去 那 赵 这 尼姑 知道 那 这 巫婆 做过 不是 喝 酒精 .

元来赵尼姑晓得巫娘子不吃酒，

[aɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['i:tɪŋ] [ðɪs] [keɪk] .
I'll make a point of eating this cake .
患病的 制作 一个 观点 的 吃 这 蛋糕 .

特地对付下这个糕。

[aɪ 'ti:] [ɪn'vɔ:lvz] ['graɪndɪŋ] ['glu:tənəs] [raɪs][ɪntu:][ə; eɪ] [faɪn] ['paʊdər] .
It involves grinding glutinous rice into a fine powder .
它 涉及 研磨 黏稠的 米 进入 一个 美好的 粉末 .

乃是将糯米磨成细粉，

[mɪks][ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [li:z] [wel] .
Mix the wine and lees well .
混合 这 葡萄酒 和 李子 出色地 .

把酒浆和匀，

[draɪ] ['θɜ:rəli] .
Dry thoroughly .
干燥 彻底 .

烘得极干，

[graɪnd][aɪ 'ti:]['i:v(ə)n]['faɪnər] .
Grind it even finer .
研磨 它 甚至 更精细 .

再研细了，

[ðen] [ðeɪ] ['ædɪd] [waɪn] .
Then they added wine .
然后 他们 额外 葡萄酒 .

又下酒浆。

[ðɪs] [ˈhæpənd] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [taɪmz] .
This happened two or three times .
这 发生 二 或者 三 时代 .

如此两三度，

[stɜ:r][ɪn][wʌn][ɔ:r] [tu:] [kaɪndz][ʌv; əv] [mə'dɪsɪn] ['paʊdər] [ðæt] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [prɪ'perd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə]
Stir in one or two kinds of medicinal powder that are not prepared according to
搅拌 在 一 或者 二 种类 的 药用 粉末 那 是 不是 准备 根据 到
[ðə; ðɪ] [trə'dɪʃən(ə)] [ˌtʃaɪ'ni:z] [ˈmedɪs(ə)n] [ˈprɪnsəp(ə)l] .
the traditional Chinese medicine principle .
这 传统的 中国人 药品 原则 .

搅入一两样不按君臣的药末，

[ðə; ðɪ] [pə'vɪliən] ['raɪzɪz][tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [keɪk] .
The pavilion rises to become a cake .
这 亭 上升 到 变得 一个 蛋糕 .

馆起成糕。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [hɑ:t][ˈwɔ:tər] ,
Upon seeing hot water ,
之上 看到 热的 水 ,

一见了热水，

[ðə; ðɪ] [ɪ'fektz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈmedɪs(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][ˈælkəhɔ:l] [tʊk] [hoʊld] .
The effects of the medicine and the alcohol took hold .
这 效果 的 这 药品 和 这 酒精 采取 抓住 .

药力酒力俱发作起来，

[ɪts] [laɪk] [ðə; ðɪ][ˈstɑ:rtər] [ˈkʌltʃər] [ju:st] [ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [waɪn] .
It's like the starter culture used in making wine .
它是 喜欢 这 起动机 文化 用过的 在 制作 葡萄酒 .

就是做酒的酵头一般。

[ˈʌðər] [ˈkænɑ:t] [ber] [ðɪs] [rɪˌspɑ:nsə'bɪlətɪ] .
Others cannot bear this responsibility .
其他的 不能 熊 这 责任 .

别人且当不起，

[ðə; ðɪ] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈsʌmwʌn] [hu:] [gets] [drʌŋk] [ˈi:v(ə)n][frʌm; frəm] [ˈi:tɪŋ] [dregz] .
The witch is someone who gets drunk even from eating dregs .
这 巫婆 是 某人 WHO 获得 醉 甚至 从 吃 渣 .

巫娘子是吃糟也醉的人，

[bɪ'saɪdz] , [ˌaɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈɜ:rlɪ] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈstʌmək] [wʌz; wəz] [ˈemptɪ] .
Besides , it was early morning and the stomach was empty .
除了 , 它 曾是 早期的 早晨 和 这 胃 曾是 空的 .

况且又是清早空心，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈhʌŋgər] ,
Taking advantage of hunger ,
采取 优势 的 饥饿 ,

乘饿头上，

[aɪ] [eɪt] [tu:] [mʌtʃ] [əˈgen] .
I ate too much again .
我 吃 也 很多 再次 .

又吃得多了，

[ˈæftər] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ðə; ðɪ][hɑ:t] [ti:] ,
After drinking the hot tea ,
后 喝 这 热的 茶 ,

热茶下去，

[wen] [aɪ 'ti:] [flɜ:s] [ʌp] . . .
When it flares up . . .
什么时候 它 信号弹 向上 . . .

发作上来，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][bi; bi] ['wɜ:ɾði] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pə'zi:(ə)n] ?
How can one be worthy of such a position ?
如何 能 一 是 值得 的 这样的 一个 位置 ?
如何当得？

[aɪ 'ti:][ɪz] [pri'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ju; jʊ][ɑ:r; əɾ][æz; əz] ['kʌnɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [ɡʊʊst] .
You are as cunning as a ghost .
你 是 作为 狡猾 作为 一个 鬼 .

由你奸似鬼，

[aɪ][draɛŋk][maɪ] ['mʌðɜ:z] [fʊt] [bæθ] ['wɔ:təɾ] .
I drank my mother's foot bath water .
我 喝 我的 母亲的 脚 洗澡 水 .

吃了老娘洗脚水。

[ðə; ði] [nʌn] ['zɑʊ, 'dʒɑʊ] [ju:st] [ðɪs] ['meθəd] [tu;; tə]['ɑ:rgju:] .
The nun Zhao used this method to argue .
这 尼姑 赵 用过的 这 方法 到 争论 .

赵尼姑用此计较，

[ðeɪ] [nɑ:kt] [ðə; ði] [wɪtʃ] ['ʊʊvəɾ] .
They knocked the witch over .
他们 敲门 这 巫婆 超过 .

把巫娘子放翻了。

[wen] [tʃʊn'hwa:] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪstrəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] [ə'sli:p] . . .
When Chunhua saw that the mistress of the house was asleep . . .
什么时候 春华 锯 那 这 情妇 的 这 房子 曾是 睡着了 . . .

那春花丫头见家主婆睡着，

['sti:lɪŋ] [hæf][ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] ['li:ʒəɾ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['bɪzi] [laɪf]
Stealing half a day of leisure from a busy life
偷窃 一半 一个 天 的 闲暇 从 一个 忙碌的 生活

偷得浮生半日闲，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] [led][hɪm; ɪm][ɔ:f][tu;; tə] [i:t] [ænd; ənd] [pleɪ] .
The young monk led him off to eat and play .
这 年轻的 僧 引领 他 离开 到 吃 和 玩 .

小师父引着他自去吃东西顽耍去了，

[wer] [wɪl] [ðeɪ] [sti:l] [kʌm] [tu;; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [θɪŋz] ?
Where will they still come to take care of things ?
在哪里 将要 他们 仍然 来 到 拿 关心 的 事物 ?

那里还来照管？

['zɑʊ, 'dʒɑʊ][ðə; ði] [nʌn] ['hɜ:ɾɪdli] [kɔ:ld] [aʊt][bu:] [ljɑ:ŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['[æ,douz] [ænd; ənd] [sed] :
Zhao the nun hurriedly called out Bu Liang from the shadows and said :
赵 这 尼姑 匆匆 称为 出去 布 梁 从 这 阴影 和 说 :

赵尼姑忙在暗处叫出卜良来道：

[ðə; ði] ['fi:meɪl] [ɪz] ['sli:pɪŋ] [ɪn][bed] .
The female is sleeping in bed .
这 女性 是 睡眠 在 床 .

“雌儿睡在床上，

[ɪn'dʒɔɪ][aɪ 'tiː][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] ！
Enjoy it as you please !
享受 它 作为 你 请 ！

凭你受用去！

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [θækŋk] [juː; jʊ] ? "
" How can I thank you ? "
" 如何 能 我 感谢 你 ? "

不知怎么样谢我？ ”

[ˈnɑːbuː] [lɪɑːŋ] [kloʊzɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Nabu Liang closed the door .
纳布 梁 关闭 这 门 。

那卜良关上房门，

[əˈpɑːn] [ˈlɪftɪŋ] [ðə; ði][ˈkɜːrt(ə)n] ,
Upon lifting the curtain ,
之上 举重 这 窗帘 ，

揭开帐来一看，

[ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [θɪk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [smel] [ʌv; əv][ˈælkəhɔːl] .
The air was thick with the smell of alcohol .
这 空气 曾是 厚的 和 这 闻 的 酒精 。

只见酒气喷人。

[ðə; ði] [ˈwɪtʃɪz] [tʃiːks] [wɜːr; wər] [əˈdɔːrəbli] [red] .
The witch's cheeks were adorably red .
这 女巫的 脸颊 是 可爱地 红色的 。

巫娘两脸红得可爱，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈdrʌŋkən] [bɪˈɡoʊniə] ,
Like a drunken begonia ,
喜欢 一个 醉 秋海棠 ，

就如一朵醉海棠一般，

[ʃiː; ʃi] [lʊks] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ˈbjuːtɪf(ə)] [ðə; ði] [mɔːr] [aɪ] [lʊk] [æt; ət][hɜːr; hər] .
She looks more and more beautiful the more I look at her .
她 看起来 更多的 和 更多的 美丽的 这 更多的 我 看 在 她 。

越看越标致了。

[buː] [liˈæŋz] [ˈlʌstfl] [dɪˈzʌɪɜːz] [bəˈnd] [laɪk] [ˈfaɪər] .
Bu Liang's lustful desires burned like fire .
布 梁氏 好色的 欲望 烧伤 喜欢 火 。

卜良淫兴如火，

[lets] [kɪs] [fɜːrst] .
Let's kiss first .
我们来吧 吻 第一的 。

先去亲个嘴，

[ðə; ði] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ʌnəˈwer] [ʌv; əv][sʌm; səm] [θɪŋz] .
The witch was unaware of some things .
这 巫婆 曾是 不知情 的 一些 事物 。

巫娘子一些不知。

[hiː; hi] [ðen] [ˈkwaɪətli] [tʊk] [ɔːf][hɪz; ɪz][pænts] .
He then quietly took off his pants .
他 然后 悄悄 采取 离开 他的 裤子 。

就便轻轻去了裤儿，

[hɜːr; hər] [snəʊ] - [waɪt] [ˈloʊər] [ˈbɑːdi][wʌz; wəz] [ɪkˈspəʊzɪd] .
Her snow - white lower body was exposed .
她 雪 - 白色的 降低 身体 曾是 裸露 。

露出雪白的下体来。

[bu:] [ljɑ:ŋ] [dʒʌmpt] [ʌp][ɑ:n][tɑ:p][ʌv; əv][him; im] .
Bu Liang jumped up on top of him .
布 梁 跳了起来 向上 在 顶部 的 他 :

卜良腾地爬上身去，

[hi;; hi] ['kwikli] [spred] [hɪz; ɪz][legz][ə'pɑ:rt] .
He quickly spread his legs apart .
他 迅速地 传播 他的 腿 除 :

急将两腿挨开，

[ɪn'sɜ:rt][ðə; ði] ['pi:nɪs][ɪntu:][ðə; ði][və'dʒaɪnə] .
Insert the penis into the vagina .
插入 这 阴茎 进入 这 阴道 :

把阳物插入牝中，

[ðeɪ] ['stɑ:rtɪd] ['rændəmli] ['drɔ:ɪŋ] [lɑ:ts] .
They started randomly drawing lots .
他们 开始 随机 绘画 很多 :

乱抽起来。

[hi;; hi] ['boʊstɪd] :
He boasted :
他 吹嘘 :

自夸道：

[aɪ][,eɪ 'em] [ə'feɪmd] .
I am ashamed .
我 是 羞愧 :

“惭愧，

" [ðɪs] [deɪ] [hæz; hæz] [kʌm] ! "
" This day has come ! "
" 这 天 有 来 ! " :

也有这一日也！ ”

[ðə; ði] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][soʊ] [wi:k] [fi;; fɪ] ['kudnt] [mu:v] .
The witch was so weak she couldn't move .
这 巫婆 曾是 所以 虚弱的 她 不能 移动 :

巫娘子软得身体动弹不得，

[ɪn][ə; eɪ][ˈheɪzi] , [ˈdri:mleɪk] [stert] ,
In a hazy , dreamlike state ,
在 一个 朦胧 , 如梦似幻 状态 , :

朦胧昏梦中，

[ɔ:ɪ'ðoʊ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [slaɪt] [ə'wernəs] ,
Although there is a slight awareness ,
虽然 那里 是 一个 轻微 意识 , :

虽是略略有些知觉，

[ðeɪ] [ɔ:ɪsoʊ] [mɪ'steɪkənli] [bi'li:vɪd] [ðæt] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf][æt; ət][hoʊm] [dɪd] [θɪŋz] [ɪn][æn; ən]
They also mistakenly believed that husband and wife at home did things in an
他们 还 错误地 相信 那 丈夫 和 妻子 在 家 做过 事物 在 一个

[ˈævərɪdʒ] [wei] .
average way .
平均的 方式 :

还错认做家里夫妻做事一般，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [brɪtwi:n] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔ:ŋ] .
I don't know the difference between right and wrong .
我 不 知道 这 不同之处 之间 正确的 和 错误的 :

不知一个皂白，

[ðə; ði] ['wɪtʃɪz] ['medɪs(ə)n] [hæz; həz] [wɔːrn] [ɔːf] .
The witch's medicine has worn off .
这 女巫的 药品 有 磨损 离开 .

巫娘子药力已散，

[sʌm; səm] [wʊk] [ʌp] .
Some woke up .
一些 觉醒 向上 .

有些醒来。

[aɪ] [sɔː] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] ['sliːpɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['streɪndʒər] .
I saw that I was sleeping with a stranger .
我 锯 那 我 曾是 睡眠 和 一个 陌生人 .

见是一个面生的人一同睡着，

[wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
was taken aback .
曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[aɪ] [broʊk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][kʊld] [swet] .
I broke out in a cold sweat .
我 打破 出去 在 一个 寒冷的 汗 .

惊出一身冷汗。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！ ”

[sɪt] [ʌp] ['kwɪkli]
Sit up quickly
坐 向上 迅速地

急坐起来，

[ðæt] ['stɑːrtld] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['drʌŋkənəs] .
That startled him away from his drunkenness .
那 惊慌 他 离开 从 他的 酒醉 .

那时把害的酒意都惊散了。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叱道：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是谁？

[haʊ] [der] [juː; jʊ] ['slændər] [æən; ən] ['ɪnəs(ə)nt] [mæn] !
How dare you slander an innocent man !
如何 敢 你 诽谤 一个 清白的 男人 !

敢污良人！ ”

[buː] [lɪɑːŋ] [wʌz; wəz]['ɔːlsʊʊ] ['sʌmwaɪt] ['flʌstərd] .
Bu Liang was also somewhat flustered .
布 梁 曾是 还 有些 慌乱 .

卜良也自有些慌张，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] ['bɛgd] [fɔːr; fər] ['mɜːrsi] :
He immediately knelt down and begged for mercy .
他 立即地 跪下 向下 和 乞求 为了 怜悯 :

连忙跪下讨饶道：

" [aɪ] [beg] [fɔːr; fər] [jɔːr; jər] ['mɜːrsi] , [maɪ] ['leɪdi] . "
" I beg for your mercy , my lady . "
" 我 求 为了 你的 怜悯 , 我的 女士 : "

“望娘子慈悲，

[pliːz] [fər'gɪv] [maɪ] ['ruːdnəs] .
Please forgive my rudeness .
请 原谅 我的 粗鲁 :

恕小子无礼则个。”

[wen] [ðə; ði] [wɪtʃ] [sɔː] [ðæt] [hɜːr; hər] ['traʊzərz] [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən] [ɔːf] ,
When the witch saw that her trousers had been taken off ,
什么时候 这 巫婆 锯 那 她 裤子 有 到过 已采取 离开 ,

巫娘子见裤儿脱下，

[ðeɪ] ['riːəlaɪzd] [ðeid] [bɪn] [trɪkt] .
They realized they'd been tricked .
他们 已实现 他们会 到过 被骗了 :

晓得着了道儿，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [ə'griː] ['vɜːrbəli] .
He didn't agree verbally .
他 没有 同意 口头 :

口不答应，

[hiː; hi] [pʊld] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pænts] [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɑːn] .
He pulled up his pants and put them on .
他 拉 向上 他的 裤子 和 放 他们 在 :

提起裤儿穿了，

[wʌn] [hed] [kraɪd] [aʊt] , " [sprɪŋ] ['flaʊər] ! "
One head cried out , " Spring Flower ! "
一 头 哭 出去 , " 春天 花 ! "

一头喊叫春花，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɔːf] [ðə; ði] [bed] [ænd; ənd] [left] .
He jumped off the bed and left .
他 跳了起来 离开 这 床 和 左边 :

一头跳下床便走。

[buː] [lɪɑːŋ] [ɪz] ['prɑːbəbli] [siːn] [baɪ] ['sʌmwʌn] .
Bu Liang is probably seen by someone .
布 梁 是 大概 已见 经过 某人 :

卜良恐怕有人见，

[aɪ] [der] [nɑːt] [kʌm] [ə'lɔːŋ] .
I dare not come along .
我 敢 不是 来 沿着 :

不敢随来，

[ju'ɑːn] [wʌz; wəz] ['haɪdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] .
Yuan was hiding in the room .
元 曾是 隐藏 在 这 房间 :

元在房里躲着。

[ðə; ði] [wɪtʃ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .
The witch opened the door .
这 巫婆 打开 这 门 :

巫娘子开了门，

[ˈstepɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] , [ɪts] [ˈɔ:lsoʊ] [kɔ:ld] [sprɪŋ] [ˈflaʊər] .
Stepping out of the room , it's also called Spring Flower .
步进 出去 的 这 房间 , 它是 还 称为 春天 花 .
走出房又叫春花。

[sprɪŋ] [ˈflaʊərz] [ˈɔ:lsoʊ][gɑ:t] [ʌp] [ˈɜ:rlɪ] .
Spring flowers also got up early .
春天 花朵 还 得到 向上 早期的 .
春花也为起得早了,

[ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ][næp][ɪn][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstɜ:z] [ru:m]
Taking a nap in the young master's room
采取 一个 午睡 在 这 年轻的 硕士学位 房间
在小师父房里打盹,

[ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [ˈhaʊs,ki:pərz] [waɪf] [ʃaʊt] ,
Hearing the housekeeper's wife shout ,
听力 这 管家的 妻子 喊 ,
听得家主婆叫响,

[jɔ:nɪŋ] [ɪnˈses(ə)ntli] ,
Yawning incessantly ,
打哈欠 不已 ,

呵欠连天,

[ðeɪ] [wɔ:kt] [ʌp][tu:; tə][ðəm; ðəm] .
They walked up to them .
他们 步行 向上 到 他们 .
走到面前。

[ðə; ði] [wɪtʃ] [kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] :
The witch cursed :
这 巫婆 被诅咒的 :
巫娘子骂道:

" [gʊd] [ˈsɜ:rvənt] ! "
"**Good servant !** "
" 好的 仆人 ! "
“好奴才!

[aɪ] [slept] [ɪn][maɪ] [ru:m] .
I slept in my room .
我 睡着了 在 我的 房间 .
我在房里睡了,

[waɪ] [ɑ:nt] [ju:; jʊ][wɪð; wɪθ][em 'i:] ?
Why aren't you with me ?
为什么 不是 你 和 我 ?
你怎不相伴我? "

[ðə; ði] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ˈnoʊwə] [tu:; tə] [vent] [hɜ:r; həɹ][ˈæŋgə] .
The witch had nowhere to vent her anger .
这 巫婆 有 无处 到 发泄 她 愤怒 .
巫娘子没处出气,

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hɪt][hɪm; ɪm][hɑ:rd] .
They should hit him hard .
他们 应该 打 他 难的 .
狠狠要打,

[ðə; ði] [nʌn] [ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] [keɪm] [ˈoʊvə][tu:; tə] [pəɹ'sweɪd] [hɜ:r; həɹ] .
The nun Zhao came over to persuade her .
这 尼姑 赵 来了 超过 到 说服 她 .
赵尼姑走来相劝。

[wen] [ðə; ði] [wɪtʃ] [met] [ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ][ðə; ði] [nʌn] ,
When the witch met Zhao the nun ,
什么时候 这 巫婆 遇见 赵 这 尼姑 ;

巫娘子见了赵尼姑,

[wʌn] [bɜ:rst] [ʌv; əv][ˈæŋgə] ,
One burst of anger ,
一 爆裂 的 愤怒 ;

一发恼恨,

[hi; hi] [slæpt] [tʃʊn'hwa:] [twais] .
He slapped Chunhua twice .
他 被掌掴 春华 两次 ;

将春花打了两掌,

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" [ˈhɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd] [pæk] [ʌp][ænd; ənd][ɡoʊ] [bæk] ! "
" Hurry up and pack up and go back ! "
" 匆忙 向上 和 盒 向上 和 去 后退 ! "

“快收拾回去！”

[tʃʊn'hwa:] [sed] :
Chunhua said :
春华 说 :

春花道:

" [wi; wi][ˈɔ:lsʊ] [ni:d] [tu; tə] [tʃænt] [ˈskriptʃə] . "
" We also need to chant scriptures . "
" 我们 还 需要 到 呗 经文 ; "

“还要念经。”

[ðə; ði] [wɪtʃ] [sed] :
The witch said :
这 巫婆 说 :

巫娘子道:

" [ju; jʊ] [ˈtɔ:kətv] [ˈlæki] ! "
" You talkative lackey ! "
" 你 健谈 走狗 ! "

“多嘴奴才！”

" [hu:] [ˈkɛrz] [əˈbaʊt] [ju; jʊ] ! "
" Who cares about you ! "
" WHO 关心 关于 你 ! "

谁要你管！”

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜ:rnd] [ˈpɜ:rp(ə)][wɪð; wɪθ][ˈæŋgə] .
His face turned purple with anger .
他的 脸 转向 紫色的 和 愤怒 ;

气得面皮紫涨,

[ɪgˈnɔ:ɪŋ] [ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ][ðə; ði] [nʌn] ,
Ignoring Zhao the nun ,
忽略 赵 这 尼姑 ;

也不理赵尼姑,

[wɪˈðəʊt] [ˈseɪɪŋ] [aɪ ˈti:] [aʊt] [laʊd] ,
Without saying it out loud ,
没有 说 它 出去 大声 ;

也不说破,

[ə; eɪ] [pæθ] [li:dz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɜ:rmɪtɪdʒ] .
A path leads out of the hermitage .
一个 小路 线索 出去 的 这 隐居处 .

一径出庵，

[hi:; hi] [wɔ:kt] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [tʃʊn'hwa:ɪ] [ɪn][wʌn] [breθ] .
He walked home with Chunhua in one breath .
他 步行 家 和 春华 在 一 气息 .

一口气同春花走到家里。

['oʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd][gou][ɪn] .
Open the door and go in .
打开 这 门 和 去 在 .

开门进去，

[hi:; hi] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔ:r] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .
He closed the door behind him .
他 关闭 这 门 在后面 他 .

随手关了门，

[aɪ][sæt][ðer; ðər] ['lɪstləsli] .
I sat there listlessly .
我 卫星 那里 百无聊赖地 .

闷闷坐着。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [dɪ'faɪnd] [wʌns] .
It was defined once .
它 曾是 定义 一次 .

定性了一回，

[æsk][ðə; ði] [sprɪŋ] ['flaʊərz] :
Ask the spring flowers :
问 这 春天 花朵 :

问春花道：

[aɪ] [rɪ'membər] ['i:trɪŋ] [keɪks] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['hʌŋgrɪ] .
I remember eating cakes when I was hungry .
我 记住 吃 蛋糕 什么时候 我 曾是 饥饿的 .

“我记得饿了吃糕，

[haʊ] [tu:; tə] [fɔ:l] [ə'sli:p] [ɪn][bed] ?
How to fall asleep in bed ?
如何 到 落下 睡着了 在 床 ?

如何在床上睡着？ ”

[tʃʊn'hwa:ɪ] [sed] :
Chunhua said :
春华 说 :

春花道：

" [ðə; ði][oʊld][l'eɪdi] [et] [ðə; ði] [keɪk] . "
" The old lady ate the cake . "
" 这 老的 女士 吃 这 蛋糕 . "

“大娘吃了糕，

[hi:; hi] [tʊk] [tu:] [sɪps] [ʌv; əv] [ti:] .
He took two sips of tea .
他 采取 二 啜饮 的 茶 .

呷了两口茶，

[hi:; hi] [ðen] [slʌmpt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [tʃer] .
He then slumped down in the chair .
他 然后 瘫倒 向下 在 这 椅子 .

便自倒在椅子上。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['mæstər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ə'prentɪs] [hu:] [helpɪ] [hɜ:r; həɪ] [tu:; tə] [bed] .
It was Master Zhao and the young apprentice who helped her to bed .
它 曾是 掌握 赵 和 这 年轻的 学徒 WHO 帮助 她 到 床 .
是赵师父与小师父同扶上床去的。”

[ðə; ði] [wɪtʃ] [sed] :
The witch said :
这 巫婆 说 :
巫娘子道:

[wer] [ɑ:r; əɪ] [ju:; jʊ] , [ðəʊ] ?
Where are you , though ?
在哪里 是 你 , 尽管 ?
“你却在何处? ”

[tʃʊn'hwa:] [sed] :
Chunhua said :
春华 说 :
春花道:

" [ðə; ði] [oʊld] ['leɪdi] [ɪz] [ə'sli:p] . "
" The old lady is asleep . "
" 这 老的 女士 是 睡着了 . "
“大娘睡了，

[aɪm] ['hʌŋɡri] [tu:] .
I'm hungry too .
我是 饥饿的 也 .
我肚里也饿，

[wi:; wi] [eɪt] [ðə; ði] [keɪk] [ðæt] [ðə; ði] [oʊld] ['leɪdi] [hæd; həd] [left] [fɜ:rst] .
We ate the cake that the old lady had left first .
我们 吃 这 蛋糕 那 这 老的 女士 有 左边 第一的 .
先吃了大娘剩的糕，

['æftərwərdz] , [wi:; wi] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] ['dʒu:niər] ['mʌŋks] [ru:m] [tu:; tə] [hæv; həv] [ti:] .
Afterwards , we went to the junior monk's room to have tea .
然后 , 我们 去 到 这 初级 僧侣的 房间 到 有 茶 .
后到小师父房里吃茶。

['fi:lɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] ['sli:pɪ]
Feeling a little sleepy
感觉 一个 小的 困
有些困倦，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [næp] .
I took a nap .
我 采取 一个 午睡 .
打了一个盹，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [oʊld] ['leɪdi] [kɔ:l] ,
Hearing the old lady call ,
听力 这 老的 女士 称呼 ,
听得大娘叫，

" [ðeə(r)] [hɪr] . "
" They're here . "
" 它们是 这里 . "
就来了。”

[ðə; ði] [wɪtʃ] [sed] :
The witch said :
这 巫婆 说 :
巫娘子道:

" [dɪd][juː; jʊ] [si:] ['eniwʌn] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] ? "
" **Did you see anyone come into the room ?** " "
" 做过 你 看 任何人 来 进入 这 房间 ？ "

“你看见有甚么人走进房来？ ”

[tʃʊn'hwa:] [sed] :
Chunhua said :
春华 说 :

春花道：

" [aɪ] ['dɪdnt] [si:] ['eniwʌn] . "
" **I didn't see anyone** . " "
" 我 没有 看 任何人 : "

“不见甚么人，

[ðeə(r)] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæŋ; ðəŋ] ['mæstəz] .
They're nothing more than masters .
它们是 没有什么 更多的 比 大师 :

无非只是师父们。”

[ðə; ði] [wɪtʃ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The witch remained silent .
这 巫婆 剩余 沉默的 :

巫娘子默默无言，

[aɪ][ɪ'mædʒɪn][ðə; ði] [si:nz] [ɪn][maɪ] [dri:mz]
I imagine the scenes in my dreams
我 想象 这 场景 在 我的 梦境

自想睡梦中光景，

[aɪ] ['veɪɡli] [rɪ'membə] . . .
I vaguely remember : : :
我 依稀 记住 : . . :

有些恍惚记得，

[hiː; hi] [ðen] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] ['dʒenɪtlz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] .
He then touched his genitals with his hand .
他 然后 感动 他的 生殖器 和 他的 手 :

又将手摸摸自己阴处，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['stɪki] [ænd; ənd] ['druːli] .
It was sticky and drooly .
它 曾是 黏 和 流口水 :

见是粘粘涎涎的。

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹口气道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" **That's enough** . " "
" 那就是 足够的 : "

“罢了，

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 :

罢了，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðɪs] ['vɪksn] [wʌz; wəz][soʊ] ['pɔɪzənəs] !
Who would have thought this vixen was so poisonous !
WHO 会 有 想法 这 泼妇 曾是 所以 有毒 !

谁想这妖尼如此好毒！

[,aɪ 'ti:] ['teɪntɪd] [maɪ] [kli:n] ['bɑ:di][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [dæmd] [stɜ:n] .
It tainted my clean body with this damned stain .
它 受污染的 我的 干净的 身体 和 这 该死的 弄脏 .

把我洁净身体与这个甚么天杀的点污了，

[haʊ] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜ:rs(ə)n] ?
How to be a good person ?
如何 到 是 一个 好的 人 ？

如何做得人？ ”

[wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][ðər; ðər] [aɪz] ,
With tears in their eyes ,
和 眼泪 在 他们的 眼睛 ,

噙着泪眼，

[hi:; hi] ['si:kɹətli] [ri'zentɪd] [,aɪ 'ti:] .
He secretly resented it .
他 偷偷 怨恨 它 .

暗暗恼恨，

[hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [kə'mɪt] ['su:ɪsaɪd] .
He wanted to commit suicide .
他 通缉 到 犯罪 自杀 .

欲要自尽，

[aɪ] [stɪl] [wɑ:nt][tu:; tə] [si:] [maɪ] ['hʌzbənd] [wʌn] [mɔ:r] [taɪm] .
I still want to see my husband one more time .
我 仍然 想 到 看 我的 丈夫 一 更多的 时间 .

还想要见官人一面，

[aɪ] [kɑ:nt] [ber] [tu:; tə][pɑ:rt][wɪð; wɪθ][,aɪ 'ti:] .
I can't bear to part with it .
我 不能 熊 到 部分 和 它 .

割舍不下。

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪm'brɔɪdəd] [ˌboʊdɪ'sɑ:tvə] ['stætʃu:][ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :
He went to the embroidered Bodhisattva statue and cried out :
他 去 到 这 绣花 菩萨 雕像 和 哭 出去 :

只去对着自绣的菩萨哭告道：

" [ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)li] ['hɑ:bəz] [ri'zentmənt] . "
" This disciple harbors resentment . "
" 这 弟子 港口 怨恨 . "

“弟子有恨在心，

[meɪ] [ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑ:tvə] [grænt][jɜr; jər] [dɪ'vaɪn] [ˌɪntər'venʃ(ə)n] [ænd; ənd] [brɪ'stoʊ] [jɜr; jər] ['blesɪŋz] .
May the Bodhisattva grant your divine intervention and bestow your blessings .
可能 这 菩萨 授予 你的 神圣的 干涉 和 赐给 你的 祝福 .

望菩萨灵感报应则个。”

[ˈæftər][ðə; ði] [prɛr] ,
After the prayer ,
后 这 祷告 ,

祷告罢，

[hi:; hi] ['swɑ:ləʊd] [hɑ:rd] .
He swallowed hard .
他 吞咽 难的 .

硬硬咽咽，

[ˈθɪŋkɪŋ] ['hʌzbənd] ,
Thinking husband ,
思维 丈夫 ,

思想丈夫，

[aɪ] [kraɪd] .
I cried .
我 哭 ：

哭了一场，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [sli:p] ['fi:lɪŋ] ['lɪstləs] .
I went to sleep feeling listless .
我 去 到 睡觉 感觉 蔫 ：

没情没绪睡了，

[sprɪŋ] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [kəm'pli:tli] [ʌnə'weɪr] [ʌv; əv][ðər; ðər] [oʊn] [θɔ:ts] .
Spring flowers are completely unaware of their own thoughts .
春天 花朵 是 完全地 不知情 的 他们的 自己的 想法 ：

春花正自不知一个头脑。

[lets] [nɑ:t][ˈi:v(ə)n] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['wɪtʃɪz] ['trʌblz] .
Let's not even talk about the witch's troubles .
我们来吧 不是 甚至 讲话 关于 这 女巫的 麻烦 ：

且不说这边巫娘子烦恼。

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] ['wɪtʃɪz] ['æŋɡri] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ][ðə; ði] [nʌn] . . .
Seeing the witch's angry expression , Zhao the nun . . .
看到 这 女巫的 生气的 表达 , 赵 这 尼姑 . . .

那边赵尼姑见巫娘子带着怒色，

[wɪ'ðəʊt] ['pa:rtɪŋ] ,
Without parting ,
没有 离别 ,

不别而行，

[ðeɪ] [nu:] [bu:] [ljɑ:ŋ] [hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [mu:v] .
They knew Bu Liang had made his move .
他们 知道 布 梁 有 制成 他的 移动 ：

晓得卜良着了手。

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ru:m] ,
Entering the room ,
进入 这 房间 ,

走进房来，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [bu:] [ljɑ:ŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] [ə'sli:p] [ɪn] [bed] ,
Seeing that Bu Liang was still asleep in bed ,
看到 那 布 梁 曾是 仍然 睡着了 在 床 ,

见卜良还眠在床上，

[pʊt] [jʊr; jər] [ˈfɪŋɡər] [ɪn][jʊr; jər] [maʊθ] .
Put your finger in your mouth .
放 你的 手指 在 你的 嘴 ：

把指头咬在口里，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [lɔ:st] [ɪn] [θɔ:t] [ə'baʊt] [ðə; ði] [si:n] .
He was lost in thought about the scene .
他 曾是 丢失的 在 想法 关于 这 场景 ：

呆呆地想着光景。

[ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [brɪ'heɪvjər] , [ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ][ðə; ði] [nʌn]
Seeing this behavior , Zhao the nun
看到 这 行为 , 赵 这 尼姑

赵尼姑见此行径，

[prə'vʊʊkɪŋ] [ðə; ði][oʊld] [slʌt] ,
Provoking the old slut ,
挑衅 这 老的 荡妇 ,

惹起老骚，

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['maʊntɪd] [buː] [lɪɑːŋ] [ænd; ənd] [sed] :
He quickly mounted Bu Liang and said :
他 迅速地 安装 布 梁 和 说 :
连忙骑在卜良身上道:
" [ɑːnt] [juː; jʊ] ['ɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [jet] ! "
" Aren't you going to thank the matchmaker yet ! "
" 不是 你 去 到 感谢 这 媒人 然而 ! "
“还不谢媒人！ ”

[hiː; hi] ['hezɪteɪtɪd; 'hezətɪtɪd] [ænd; ənd] ['stæɡərd] [æz; əz] [hiː; hi] [stʊd] [ʌp] .
He hesitated and staggered as he stood up .
他 犹豫了一下 和 交错 作为 他 站立 向上 .
连蹒是蹒跚将起来，

[ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] ['piːnɪs] .
She reached out and touched his penis .
她 达到 出去 和 感动 他的 阴茎 .
伸手去模他阳物。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [buː] [lɪæŋfæŋ] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪk'spel] [ðə; ði] [ɪk'ses] .
Unfortunately , Bu Liangfang was able to expel the excess .
很遗憾 ， 布 良芳 曾是 有能力的 到 驱逐 这 过量的 .
怎奈卜良方才泄得过，

[noʊ] [mɔːr] ['lɪftɪŋ] .
No more lifting .
不 更多的 举重 .
不能再举。

[oʊld][,en 'aɪ][ɡɑːt] ['æŋkjəs] .
Old Ni got anxious .
老的 尼 得到 焦虑的 .
老尼急了，

[buː] [lɪɑːŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [baɪt] [ænd; ənd] [sed] :
Bu Liang took a bite and said :
布 梁 采取 一个 咬 和 说 :
把卜良咬了一口道：

" [bʌt; bət][,aɪ 'tiː] ['benɪfɪtɪd] [juː; jʊ] . "
" But it benefited you . "
" 但 它 受益 你 . "
“却便宜了你，

[ðɪs] [ɪz] ['riːəli] ['wɜːrɪŋ] [,em 'iː] !
This is really worrying me !
这 是 真的 令人担忧 我 ！
倒急煞了我！ ”

[buː] - :
Bu Liangdao :
布 - :
卜良道：

" [aɪ][,eɪ 'em] ['diːpli] ['ɡreɪtʃ(ə)l] . "
" I am deeply grateful . "
" 我 是 深 感激的 . "
“感恩不尽，

[let] [,em 'iː] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Let me spend the night with you .
让 我 花费 这 夜晚 和 你 .
夜间尽情陪你罢，

[bɪ'saɪdʒ] , [aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ə; eɪ][plæn][fɔ:r; fər][jər; jər] ['fju:tʃər] .
Besides , I need to discuss a plan for your future .
除了 , 我 需要 到 讨论 一个 计划 为了 你的 未来 .
况且还要替你商量个后计。”

[nʌŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [sed] :
Nun Zhao said :
尼姑 赵 说 :

赵尼姑道:

[ju:; jʊ] [sed] [æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ju:; jʊ] [teɪst] [ðə; ði] ['flɛvər] . . .
You said as long as you taste the flavor . . .
你 说 作为 长的 作为 你 品尝 这 味道 . . .
“你说只要尝滋味，

[wʌt] [ɑ:r; əɹ][jər; jər][plænz] ['æftərwəɹd] ?
What are your plans afterward ?
什么 是 你的 计划 之后 ?

又有甚么后计? ”

[bu:] - :
Bu Liangdao :
布 - :

卜良道:

['hævɪŋ] [ə'kwaird] [lɔ:ŋ] ,
Having acquired Long ,
拥有 获得 长的 ,

“既得陇，

['lʊkɪŋ] [tɔ:rdʒ] ['ʃu:] [ə'gen] ,
Looking towards Shu again ,
寻找 向 舒 再次 ,

复望蜀，

[ɪts] ['oʊnli]['hju:mən] ['neɪtʃər] .
It's only human nature .
它是 仅有的 人类 自然 .

人之常情。

['hævɪŋ] ['teɪstɪd] [ðə; ði] ['flɛvər] ,
Having tasted the flavor ,
拥有 尝过 这 味道 ,

既尝着滋味，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][stɔ:p] [ðɪs] ?
How can I stop this ?
如何 能 我 停止 这 ?

如何还好罢得?

[ðæt] [wʌz; wəz] ['berli] [ɪ'nʌf] .
That was barely enough .
那 曾是 仅仅 足够的 .

方才是勉强的，

['æftər] [ɔ:l] , [aɪ 'ti:] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['hæpi] .
After all , it made him happy .
后 全部 , 它 制成 他 快乐的 .

毕竟得他欢欢喜喜，

[ðə; ði] [ɪntər'ækʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['vɔ:ləntəri] [ænd; ənd] [beɪst] [ɑ:n]['mju:tʃuəl] [kən'sent] .
The interaction was voluntary and based on mutual consent .
这 相互作用 曾是 自愿 和 基于 在 相互的 同意 .

自情自愿往来，

[ðæts] [wʌt] [meɪks] [aɪ 'ti:] ['ɪntrəstɪŋ] .
That's what makes it interesting .
那就是 什么 制作 它 有趣的 .

方为有趣。”

[nʌn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [sed] :
Nun Zhao said :
尼姑 赵 说 :

赵尼姑道：

" [jʊə(r)] [soʊ] [ʌn'ɡreɪtfl] ! "
" You're so ungrateful ! "
" 你是 所以 忘恩负义 ! "

“你好不知足！

[hi:, hi][wʌz; wəz] [fɔ:rst] [tu:, tə][du:, [aɪ 'ti:][dʒʌst] [naʊ] .
He was forced to do it just now .
他 曾是 强制 到 做 它 只是 现在 .

方才强做了他，

[hi:, hi][wʌz; wəz] ['æŋɡrɪ] [ɔ:l] [deɪ] .
He was angry all day .
他 曾是 生气的 全部 天 .

他一天怒气，

[noʊ] , [aɪ] [wəʊnt] [ɡoʊ] [eni'mɔ:ɾ] .
No , I won't go anymore .
不 , 我 惯于 去 不再 .

别也别去了。

[aɪ] ['wʌndəɾ] [wʌt] ['hi:z] ['θɪŋkɪŋ] .
I wonder what he's thinking .
我 想知道 什么 他是 思维 .

不知他心下如何，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['pɔ:səbli] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['si:ɪŋ] [ju:, jʊ] [ə'ɡen] ?
How can I possibly think about seeing you again ?
如何 能 我 可能 思考 关于 看到 你 再次 ?

怎好又想后会？

[lets] [weɪt] [ænd; ənd] [si:] [ɪf] [ə'nʌðəɾ] [a:pərtu:nəti] [ə'aɪzɪz] .
Let's wait and see if another opportunity arises .
我们来吧 等待 和 看 如果 其他 机会 出现 .

直等再看个机会，

[hi:, hi][ænd; ənd][aɪ][ɑ:ɾ; əɾ] ['wɪlɪŋ] [tu:, tə] [kən'tɪnju:] ['aʊəɾ; ɑ:ɾ]['kɑ:ntækt] .
He and I are willing to continue our contact .
他 和 我 是 愿意的 到 继续 我们的 接触 .

他与我愿不断往来，

[ðen] [wi:, wi][kæn; kən] [dɪ'skʌs] [aɪ 'ti:] .
Then we can discuss it .
然后 我们 能 讨论 它 .

就有商量了。”

[bu:] - :
Bu Liangdao :
布 - :

卜良道：

" [tu:] ,
" Too ,
" 也 ,

“也是，

[tu:] .
Too .
也 .

也是。

[,aɪ 'ti:] [ɔ:l] [dɪ'pendɪd] [ɑ:n] ['brɪliənt] ['strætədʒi] [ænd; ənd] [,ɪndʒə'nu:əti] .
It all depended on brilliant strategy and ingenuity .
它 全部 取决于 在 杰出的 战略 和 独创性 .

全仗神机妙算。”

[ðæt] [naɪt] , [bu:] [lɪɑ:n] [wʌz; wəz] ['greɪt(ə)] [tu:; tə] [ðə; ði] [oʊld] [nʌn] .
That night , Bu Liang was grateful to the old nun .
那 夜晚 , 布 梁 曾是 感激的 到 这 老的 尼姑 .

是夜卜良感激老尼，

[ju:; jʊ] [mʌst; məst] ['flætər] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] ['hæpi] .
You must flatter him to make him happy .
你 必须 奉承 他 到 制作 他 快乐的 .

要奉承他欢喜，

['haɪdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['nʌnəri] ,
Hiding in the nunnery ,
隐藏 在 这 尼姑庵 ,

躲在庵中，

[hi:; hi] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [dɪ'bo:tʃəri] .
He indulged in his debauchery .
他 沉溺其中 在 他的 放荡 .

与他纵其淫乐，

[,aɪ 'ti:] [goʊz] [wɪ'ðəʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

['mi:nwaɪl] , ['dʒi:ə] , [ðə; ði] ['skɔ:lər] , [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌdi] . . .
Meanwhile , Jia , the scholar , was in the study . . .
同时 , 贾 , 这 学者 , 曾是 在 这 学习 . . .

却说贾秀才在书馆中，

[ðæt] [naɪt] [aɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [dri:m] .
That night I had a dream .
那 夜晚 我 有 一个 梦 .

是夜得其一梦。

[aɪ] [dreɪmt] [ðæt] [aɪ] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [haʊs] .
I dreamt that I was in a house .
我 梦见 那 我 曾是 在 一个 房子 .

梦见身在家馆中，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn] [waɪt] ['entəd] [θru:] [ðə; ði] [dɔ:r] .
A woman in white entered through the door .
一个 女士 在 白色的 进入 通过 这 门 .

一个白衣妇人走人门来，

[dʒʌst] [æz; əz] [aɪ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [step] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd] [æsk] [hɪm; ɪm] ,
Just as I was about to step forward and ask him ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 步 向前 和 问 他 ,

正要上前问他，

[hi:; hi] [ðen] [went] ['ɪntu:] [ðə; ði] [ru:m] .
He then went into the room .
他 然后 去 进入 这 房间 .

见他竟进房里。

[ðə; ði] ['skɑ:lər] ['stroʊd] ['oʊvər] .
The scholar strode over .
这 学者 大步走 超过 :

秀才大踏步赶来，

[bʌt; bət][ji:; ji] [wɔ:kt] [ɑ:n][ðə; ði] [im'brɔɪdəd] [ˌgwɑ:n'jɪn] [skroʊl] ['hæŋɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [wɔ:l] .
But she walked on the embroidered Guanyin scroll hanging on the wall .
但 她 步行 在 这 绣花 观音 滚动 绞刑 在 这 墙 :

却走在壁间挂的绣观音轴上去了，

[wen] [ðə; ði] ['skɑ:lər] [lʊkt] [ʌp] ,
When the scholar looked up ,
什么时候 这 学者 看起来 向上 ,

秀才抬头看时，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['sevrəl] [laɪnz] [ʌv; əv][tekst][ɑ:n][,aɪ 'ti:] .
There are several lines of text on it .
那里 是 一些 线条 的 文本 在 它 :

上面有几行字。

[ˈæftər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][,aɪ 'ti:] ['kerfəli] ,
After looking at it carefully ,
后 寻找 在 它 小心 ,

仔细看了，

[ri:d] [,aɪ 'ti:][frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] .
Read it from the beginning .
读 它 从 这 开始 :

从头念去，

[,aɪ 'ti:] [ri:dz] :
It reads :
它 阅读 :

上写道：

[wʌt] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ɡoʊz] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [maʊθ] .
What comes from the mouth goes back to the mouth .
什么 来 从 这 嘴 去 后退 到 这 嘴 :

口里来的口里去，

[ðə; ði][tæsk][ʌv; əv] [ə'vendʒɪŋ] [ðə; ði] [hju:,mɪli'eɪʃn] [rests] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)] .
The task of avenging the humiliation rests with the disciple .
这 任务 的 复仇 这 屈辱 休息 和 这 弟子 :

报仇雪耻在徒弟。

[ˈæftər] ['ri:dɪŋ] [,aɪ 'ti:] ,
After reading it ,
后 阅读 它 ,

念罢，

[tɜ:rn] [ə'raʊnd] [ænd; ænd] . . .
Turn around and . . .
转动 大约 和 . . .

掇转身来，

[hi:; hi] [sɔ:ɪ] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['ni:lɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
He saw his wife kneeling on the ground .
他 锯 他的 妻子 跪着 在 这 地面 :

见他娘子拜在地下。

[hi:; hi] [pʊld] [,aɪ 'ti:][ʌp] .
He pulled it up .
他 拉 它 向上 :

他一把扯起，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] ˈriːəlaɪzd] [ˈsʌmθɪŋ] .
Suddenly , I realized something .
突然 , 我 已实现 某物 .

撒然惊觉。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

自想道：

[ðɪs] [dri:m] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪn'tɜːrprət] .
This dream is difficult to interpret .
这 梦 是 难的 到 解释 .

“此梦难解，

[kʊd; kəd][aɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] ˈleɪdi] [hæz; həz][sʌm; səm] [ˈɪlnəs] [ɔːr] [ˈæksɪdənt] ?
Could it be that the lady has some illness or accident ?
可以 它 是 那 这 女士 有 一些 疾病 或者 事故 ?

莫不娘子身上有些疾病事故，

[dɪd] [ˌgwɑːn'jɪn] [ˈmænɪfest] [hɜːr'self] [ɪn][ə; eɪ][ˈmɪrək(ə)] ?
Did Guanyin manifest herself in a miracle ?
做过 观音 显现 她自己 在 一个 奇迹 ?

观音显灵相示？ ”

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [aɪ][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][maɪ][hoʊst][ˈfæməli] .
The next day , I bid farewell to my host family .
这 下一个 天 , 我 出价 告别 到 我的 主持人 家庭 .

次日就别了主人家，

[ˈæftər] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [mju'ziːəm] ,
After leaving the museum ,
后 离开 这 博物馆 ,

离了馆门，

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Along the way ,
沿着 这 方式 ,

一路上来，

[ˈdiːteɪld; dɪ'teɪld][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [dri:m] [spiːtʃ]
Detailed explanation of dream speech
详细的 解释 的 梦 演讲

详解梦语不出，

[ˈwɜːri] [ænd; ənd] [daʊt] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
Worry and doubt in my heart .
担心 和 怀疑 在 我的 心 .

心下忧疑。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] , [ðeɪ] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
When they arrived at the house , they knocked on the door .
什么时候 他们 到达的 在 这 房子 , 他们 敲门 在 这 门 .

到得家中叫门，

[sprɪŋ] [ˈflaʊərz] [hæv; həv] [bluːmd] .
Spring flowers have bloomed .
春天 花朵 有 盛开 .

春花出来开了。

[ˈskɑːlər] [ˈdʒiːə] [ðen] [æskt] :
Scholar Jia then asked :
学者 贾 然后 问 :

贾秀才便问：

" [wer] [ɪz][maɪ][waɪf] ? "

" **Where is my wife ?** "

" 在哪里 是 我的 妻子 ? "

“娘子何在？”

[tʃʊn'hwa:] [sed] :

Chunhua said :

春华 说 :

春花道：

" [ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi] [wəʊnt] [get] [ʌp] . "

" **The old lady won't get up .** "

" 这 老的 女士 惯于 得到 向上 . "

“大娘不起来，

[sti:l] [ə'sli:p] [ɪn][bed] .

Still asleep in bed .

仍然 睡着了 在 床 .

还眠在床上。”

[ðə; ði] [ˈskɑ:lər] [sed] :

The scholar said :

这 学者 说 :

秀才道：

[waɪ] [dəʊnt][ju:; jə] [get] [ʌp] [ˈsu:nər] [ɔ:r][ˈleɪtər] ?

Why don't you get up sooner or later ?

为什么 不 你 得到 向上 很快 或者 之后 ?

“这早晚如何不起来？”

[tʃʊn'hwa:] [sed] :

Chunhua said :

春华 说 :

春花道：

[ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi] [si:mɪd] [ˈræðər] [ʌn'hæpi] .

The old lady seemed rather unhappy .

这 老的 女士 似乎 相当 不开心 .

“大娘有些不快活，

[ʃi:; ʃi] [kept] [ˈkɔ:lɪŋ] [aʊt] " [maɪ][bɔ:rd] " [ænd; ənd] [ˈwi:pɪŋ] !

She kept calling out " My lord " and weeping !

她 保留 呼叫 出去 " 我的 主 " 和 哭泣 !

口口叫着官人啼哭哩！”

[ðə; ði] [ˈskɑ:lər] [sed] ,

The scholar said ,

这 学者 说 ,

秀才见说，

[hi:; hi] [ˈhɜ:rɪdli] [ˈentərd] [ðə; ði] [ru:m] .

He hurriedly entered the room .

他 匆匆 进入 这 房间 .

慌忙走进房来。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [wɪtʃ] [sɔ:] [ðə; ði][mæn] [ə'prəʊtʃɪŋ] .

Just then , the witch saw the man approaching .

只是 然后 , 这 巫婆 锯 这 男人 接近 .

只见巫娘子望见官人来了，

[wʌn] [wi:l] [dʒʌmpt] [ʌp] .

One wheel jumped up .

一 车轮 跳了起来 向上 .

一轂辘跳将起来。

[ˈwen] [ðə; ði] [ˈskɑ:lər] [lʊkt] [æt; ət][aɪ ˈti:] ,
When the scholar looked at it ,
什么时候 这 学者 看起来 在 它 ,

秀才看时，

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz] [dɪˈfeɪld] [ænd; ənd][ˈdɜ:rti] .
But he was disheveled and dirty .
但 他 曾是 蓬头垢面 和 肮脏的 .

但见蓬头垢面，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜ:r; wər] [ˈblʌdʃa:t] .
His eyes were bloodshot .
他的 眼睛 是 充血 .

两眼通红。

[lets] [get] [ˈgoʊɪŋ] .
Let's get going .
我们来吧 得到 去 .

走起来，

[wʌn] [end] [ˈkraɪɪŋ] ,
One end crying ,
一 结尾 哭泣 ,

一头哭，

[hi:; hi] [fel] [ˈhedˈfɜ:rst] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell headfirst to the ground .
他 跌倒 头朝下 到 这 地面 .

一头扑地拜在地上。

[ðə; ði] [ˈskɑ:lər] [wʌz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] [ænd; ənd] [sed] :
The scholar was taken aback and said :
这 学者 曾是 已采取 背 和 说 :

秀才吃了一惊道：

[haʊ] [kæn; kən][aɪ ˈti:][bi:; bi] [meɪd] [laɪk] [ðɪs] ?
How can it be made like this ?
如何 能 它 是 制成 喜欢 这 ?

“如何作此模样？ ”

[hi:; hi] [helpt] [hɜ:r; hər][ʌp] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hænd] .
He helped her up with one hand .
他 帮助 她 向上 和 一 手 .

一手扶起来。

[ðə; ði] [wɪtʃ] [sed] :
The witch said :
这 巫婆 说 :

巫娘子道：

“ [ðə; ði] [ˈmæstər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [ɑ:r; ər][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] . ”
“ The master and the servant are in charge . ”
“ 这 掌握 和 这 仆人 是 在 收费 . ”

“官人与奴做主则个。”

[ðə; ði] [ˈskɑ:lər] [sed] :
The scholar said :
这 学者 说 :

秀才道：

[hu:] [ˈbulɪd] [ju:; jʊ] ?
Who bullied you ?
WHO 被欺凌 你 ?

“是谁人欺负你？ ”

[ðə; ði] [wɪtʃ] [sent] [hɜːr; həɹ] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [tuː; tə] [prɪˈper] [tiː] [ænd; ənd] [fuːd] .
The witch sent her maid to the kitchen to prepare tea and food .
这 巫婆 发送 她 女佣 到 这 厨房 到 准备 茶 和 食物 .

巫娘子打发丫头灶下烧茶做饭去了，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Then she cried and said :
然后 她 哭 和 说 :

便哭诉道：

" [sɪns] [ðə; ði] [sleɪv] [ænd; ənd][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [wɜːr; wər] [mætʃt] . . . "
" **Since the slave and the official were matched . . .** "
" 自从 这 奴隶 和 这 官方的 是 匹配 . . . "

“奴与官人匹配以来，

[nɑːt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [wɜːrd] [wʌz; wəz][ˈspəʊkən] .
Not a single word was spoken .
不是 一个 单身的 单词 曾是 说 .

并无半句口面，

[nɑːt][ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [mɪsˈteɪk] .
Not the slightest mistake .
不是 这 丝毫 错误 .

半点差池。

[hiː; hi] [naʊ] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈsɪrɪəs] [kraɪm] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hændz] .
He now has a serious crime on his hands .
他 现在 有 一个 严肃的 犯罪 在 他的 双手 .

今有大罪在身，

[ɔːl] [ðæts] [ˈmɪsɪŋ] [ɪz] [deθ] .
All that's missing is death .
全部 那就是 丢失的 是 死亡 .

只欠一死。

[wɪə(r)] [dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] .
We're just waiting for you to come .
是 只是 等待 为了 你 到 来 .

只等你来，

[ɪkˈsplɛɪn] [aɪ ˈtiː] [ˈklɪrli] .
Explain it clearly .
解释 它 清楚地 .

说个明白，

[teɪk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sleɪv]
Take charge of the slave
拿 收费 的 这 奴隶

替奴做主，

" [aɪ][kæn; kən][daɪ][wɪð; wɪθ][maɪ] [aɪz] [kloʊzd] . "
" **I can die with my eyes closed .** "
" 我 能 死 和 我的 眼睛 关闭 . "

死也瞑目。”

[ðə; ði] [ˈskɑːləɹ] [sed] :
The scholar said :
这 学者 说 :

秀才道：

[wʌt] [ˈæksɪdənt] [əˈkɜːrd] ?
What accident occurred ?
什么 事故 发生 ?

“有何事故，

" [seɪ] [sʌtʃ] ['ɑːmɪnəs] [θɪŋz] ？ "

" **Say such ominous things ?** "

" 说 这样的 不祥的 事物 ？ "

说这等不祥的话？ "

[ðə; ði] [wɪtʃ] [ðen] [rɪ'kaʊntɪd] [haʊ] [ðə; ði] [nʌn] [ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ][hæd; həd] [trɪkt] [hɪm; ɪm][ɪntuː][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə]

The witch then recounted how the nun Zhao had tricked him into going to

这 巫婆 然后 叙述 如何 这 尼姑 赵 有 被骗了 他 进入 去 到

[ðə; ði] ['nʌnəri] [tuː; tə] [tʃænt] ['skriptʃər] .

the nunnery to chant scriptures .

这 尼姑庵 到 呗 经文 .

巫娘子便把赵尼姑如何骗他到庵念经，

[haʊ] [tuː; tə][koʊks][hɪm; ɪm][ɪntuː] ['iːtɪŋ] [sɔːft] , [swɪtʃ] [keɪks] ？

How to coax him into eating soft , sweet cakes ?

如何 到 哄 他 进入 吃 柔软的， 甜的 蛋糕 ？

如何哄他吃糕软醉，

[hiː; hi][toʊld][hɪm; ɪm] [haʊ] [tuː; tə][get] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [reɪp] [hɪm; ɪm] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [drʌŋk] .

He told him how to get someone to rape him while he was drunk .

他 讲述 他 如何 到 得到 某人 到 强奸 他 尽管 他 曾是 醉 .

如何叫人乘醉奸他说了，

[ʃiː; ʃi] [kə'læpst] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] , ['wiːpɪŋ] .

She collapsed to the ground , weeping .

她 倒塌 到 这 地面 ， 哭泣 .

又哭倒在地。

[ˈæftər][ðə; ði] ['skɔːlər] [hɜːrd] [ðɪs] ,

After the scholar heard this ,

后 这 学者 听到 这 ，

秀才听罢，

[ðə; ði] [her] [stʊd] [ɑːn][end] .

The hair stood on end .

这 头发 站立 在 结尾 .

毛发倒竖起来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He shouted :

他 喊叫 :

喊道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] [hæz; həz] ['hæpənd] ！ "

" **Such a strange thing has happened !** "

" 这样的 一个 奇怪的 事物 有 发生 ！ "

“有这等异事！ ”

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :

He then asked :

他 然后 问 :

便问道：

" [duː][juː; jə] [noʊ] [huː] [ðæt] [ɪz] ？ "

" **Do you know who that is ?** "

" 做 你 知道 WHO 那 是 ？ "

“你晓得那个是何人？ ”

[ðə; ði][ˈleɪdi] [sed] :

The lady said :

这 女士 说 :

娘子道：

" [haʊ] [wʊd] [aɪ] [noʊ] ? "

" **How would I know ?** "

" 如何 会 我 知道 ? "

“我那晓得？”

[ðə; ði] ['skɔ:lər] [dru:] [ðə; ði] [sɔ:rd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bedsaɪd] ['teɪbl] .

The scholar drew the sword from the bedside table .

这 学者 画 这 剑 从 这 床头 桌子 .

秀才把床头剑拔出来，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第17/107页

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [sed] :
He slammed his fist on the table and said :
他 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 说 :
在桌上一击道:

" [ɪf] [wiː; wi][dəʊnt] [kɪl] [ɔːl][ʌv; əv] [ðɪːz] ['piːp(ə)] . . . "
" If we don't kill all of these people . . . "
" 如果 我们 不 杀 全部 的 这些 人们 . . . "
“不杀尽此辈，

[wʌt] [dʌz] [aɪ 'tiː] [miːn] [tuː; tə][biː; bi][ˈhjuːmən] ?
What does it mean to be human ?
什么 做 它 意思是 到 是 人类 ?
何以为人！

[bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [noʊ] [huː] [hiː; hi][ɪz] .
But I don't know who he is .
但 我 不 知道 WHO 他 是 :
但只是既不晓得其人，

[ɪf] [nəːt] [prɪ'saɪs] ,
If not precise ,
如果 不是 精确的 ,
若不精细，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [ə'mɪʃnz] [ɔːr] [liːks] .
There must be omissions or leaks .
那里 必须 是 遗漏 或者 泄漏 :
必有漏脱。

[wiː; wi] [stiːl] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][plæn] .
We still need to come up with a plan .
我们 仍然 需要 到 来 向上 和 一个 计划 :
还要想出计较来。”

[ðə; ðɪ]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :
娘子道:

" [ðə; ðɪ] ['sɜːrvənt] [təʊld][ðə; ðɪ] [ə'fɪ(ə)l] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔː'reɪdɪ] [pæst] [baɪ] . "
" The servant told the official that he had already passed by . "
" 这 仆人 讲述 这 官方的 那 他 有 已经 通过了 经过 : "
“奴告诉官人已过。

[ðə; ðɪ] ['sɜːrvənts] ['sɜːrvɪs] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The servant's service is complete .
这 仆人的 服务 是 完全的 :
奴事已毕，

['bɔːrəʊ] [ðə; ðɪ] [sɔːrd] [frʌm; frəm][jɜː; jər][hænd] , [sɜːr] .
Borrow the sword from your hand , sir .
借 这 剑 从 你的 手 , 先生 :
借官人手中剑来，

[hiː; hi] [wʊd] [daɪ] [raɪt] [ðer; ðər] .
He would die right there .
他 会 死 正确的 那里 :

即此就死，

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 :

更无别话。”

[ðə; ði] ['skɑ:lər] [sed] :
The scholar said :

秀才道：

" [dəunt] [biː; bi] [ʃɔ:rt] - ['saɪtɪd] , "
" Don't be short - sighted , "
" 不 是 短的 - 目击者 , "

“不要短见，

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t][br'kəz, br'kɔ:z][ðə; ði]['leɪdi] ['wɪlɪŋli] [geɪv] [hɜ:r'self] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
This is not because the lady willingly gave herself to him .
这 是 不是 因为 这 女士 心甘情愿 给予 她自己 到 他 :

此非娘子自肯失身。

[ðə; ði] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] [ðæt] [br'fel] [hɪr]
The misfortune that befell here
这 不幸 那 发生 这里

这里所遭不幸，

[ðə; ði]['leɪdi:z] [rɪ'zɔ:lʋ] [ɪz] [klɪr] .
The lady's resolve is clear .
这 女士的 解决 是 清除 :

娘子立志自明。

[ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər][tuː; tə] ['laɪtli] [ək'sept] [deθ] [naʊ] ,
If I were to lightly accept death now ,
如果 我 是 到 轻轻 接受 死亡 现在 ,

今若轻身一死，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] [ˌɪnkən'vi:njənsɪz] .
There are many inconveniences .
那里 是 许多 不便之处 :

有许多不便。”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :

娘子道：

" [ɪz][ðer; ðər] ['eni] [ˌɪnkən'vi:njəns] ? "
" Is there any inconvenience ? "
" 是 那里 任何 不便 ? "

“有甚不便，

" [aɪ] [kɑ:nt] [ker] [ə'baʊt] [ðæt] [ˌeni'mɔ:r] . "
" I can't care about that anymore . "
" 我 不能 关心 关于 那 不再 : "

也顾不得了。”

[ðə; ði] ['skɑ:lər] [sed] :
The scholar said :

秀才道：

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ded] . "

" **You are dead** . "

" 你 是 死的 . "

“你死了，

[bəuθ] [jʊr; jər][mə'tɜ:rn(ə)] ['fæməli][ænd; ænd] ['aʊt'saɪdər] [wɪl] [æsk][ju:; jʊ][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] .

Both your maternal family and outsiders will ask you the reason .

两个都 你的 母体 家庭 和 局外人 将要 问 你 这 原因 .

你娘家与外人都要问缘故。

[ɪf] [,aɪ 'ti:] [wɜ:ɪr; wər] [sed] [ə'laʊd] ,

If it were said aloud ,

如果 它 是 说 大声 ,

若说了出来，

[ju:; jʊ] ['endɪd] [ʌp] [ded] .

You ended up dead .

你 结束 向上 死的 .

你落得死了，

[ə; eɪ][bæd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)] .

A bad reputation is inevitable .

一个 坏的 名声 是 不可避免的 .

丑名难免，

[ðæts] [ɔ:l] [aɪ][kæn; kən][du:] [ə'baʊt] [maɪ] ['fju:tʃər] .

That's all I can do about my future .

那就是 全部 我 能 做 关于 我的 未来 .

仰且我前程罢了。

[ɪf] [aɪ][dəʊnt] [seɪ] [,aɪ 'ti:]

If I don't say it

如果 我 不 说 它

若不说出来，

[jʊr; jər]['fæməli][ænd; ænd] ['relatɪvz] [ɑ:r; ər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [let] [ˌem 'i:] [ɔ:f] [ðə; ði] [hʊk] .

Your family and relatives are unwilling to let me off the hook .

你的 家庭 和 亲属 是 不情愿 到 让 我 离开 这 钩 .

你家里族人又不肯干休于我，

[aɪ] [kɑ:nt] ['i:v(ə)n] [ɪk'spleɪn] [maɪ'self] .

I can't even explain myself .

我 不能 甚至 解释 我 .

我自身也理不直，

[wen] [wɪl] [ðɪs] ['gri:vəns] [bi:; bi] [ə'vendʒd] ?

When will this grievance be avenged ?

什么时候 将要 这 不满 是 复仇 ?

冤仇何时而报？ ”

[ðə; ði] ['lɜ:di] [sed] :

The lady said :

这 女士 说 :

娘子道：

" [ɪf] [ju:; jʊ][wɑ:nt] [ˌem 'i:] [tu:; tə] [lɪv; laɪv] ,

" **If you want me to live** ,

" 如果 你 想 我 到 居住 ,

“若要奴身不死，

[ən'les] [ə; eɪ] ['di:mən] [nʌn]

Unless a demon nun

除非 一个 恶魔 尼姑

除非妖尼、

[aɪv] [si:n] ['meni] ['tretʃərəs] ['vɪlənz] [daɪ] .
I've seen many treacherous villains die .
我已经 已见 许多 奸诈 反派 死 .

奸贼多死得在我眼里，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈi:v(ə)n] [ɪn'dʊr] [ðə; ðɪ] [hjuː,mɪli'eɪʃn] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ɑ:n] .
They could even endure the humiliation and live on .
他们 可以 甚至 忍受 这 屈辱 和 居住 在 .

还可忍耻偷生。”

[ðə; ðɪ] ['skɑ:lər] [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
The scholar thought for a moment and said :
这 学者 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

秀才想了一会道：

" ['æftər] [juː; jʊ][wɜ:r; wər] [di'si:vɪd] , [juː; jʊ] [met] [ʒaʊ, 'dʒaʊ][en 'aɪ] . "
" After you were deceived , you met Zhao Ni . "
" 后 你 是 受骗 , 你 遇见 赵 尼 . "

“你当时被骗之后见了赵尼，

[haʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

如何说了？ ”

[ðə; ðɪ][ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

娘子道：

" [ðə; ðɪ] ['sɜ:rvənt] [gɑ:t] ['æŋɡri] . "
" The servant got angry . "
" 这 仆人 得到 生气的 . "

“奴着了气，

[ji:] [dʒei][hæz; həz] [rɪ'tɜ:rnd] .
Yi Jing has returned .
易 景 有 返回 .

一径回来了，

[dəʊnt] [spi:k] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Don't speak to him .
不 说话 到 他 .

不与他开口。”

[ðə; ðɪ] ['skɑ:lər] [sed] :
The scholar said :
这 学者 说 :

秀才道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ðɪ] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[ðɪs] [ɡrʌdʒ] ['kæɪnɔ:t] [biː; bi][ˈoʊpənli] [ə'vendʒd] .
This grudge cannot be openly avenged .
这 怨恨 不能 是 公然 复仇 .

此仇不可明报。

[ɪf] [aɪ 'tiː][ɪz] ['klɪrli] [rɪ'pɔ:rtɪd]
If it is clearly reported
如果 它 是 清楚地 据报道

若明报了，

[,aɪ 'ti:] [rɪ'kwaɪəz] ['li:g(ə)l]['ækʃ(ə)n][ænd; ənd]['vɜ:rb(ə)l] [dis'pju:ts] .
It requires legal action and verbal disputes .
它 需要 合法的 行动 和 口头 争议 .
必须动官司口舌，

['æftə(r) [ɔ:l] , [ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [haɪd] [wʌnz] [tru:] ['fi:lɪŋz] .
After all , it's hard to hide one's true feelings .
后 全部 ，它是 难的 到 隐藏 一个人的 真的 情怀 .
毕竟难掩真情。

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [wʌz; wəz] ['bʌzɪŋ] .
The crowd was buzzing .
这 人群 曾是 嗡嗡声 .
人口喧传，

[tu:; tə] ['tɑ:rnɪʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [,repju'teɪʃ(ə)n] .
To tarnish a good reputation .
到 玷污 一个 好的 名声 .
把清名点污。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn][ɪn][maɪnd] .
I have a plan in mind .
我 有 一个 计划 在 头脑 .
我今心思一计，

[tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [,aɪ 'ti:] [wɪ'ðəʊt] ['li:vɪŋ] [ə; eɪ] [treɪs]
To report it without leaving a trace
到 报告 它 没有 离开 一个 痕迹
要报得无些痕迹，

[nɑ:t][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn][ʌv; əv][ðəm; ðəm][kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [fæn] ['miau] .
Not a single one of them can escape Fang Miao .
不是 一个 单身的 一 的 他们 能 逃脱 方 苗 .
一个也走不脱方妙。”

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
Thinking about it for a moment ,
思维 关于 它 为了 一个 片刻 ,
低头一想，

['sʌd(ə)nli] [hi:; hi] [sed] :
Suddenly he said :
突然 他 说 :
忽然道：

" [gɔ:t][,aɪ 'ti:] ! "
" **Got it !** "
" 得到 它 ！ "
“有了，

[jes] .
Yes .
是的 .
有了。

[ðɪs] [plæn] [ə'laɪnz] ['pɜ:rfɪktli] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [,gwɑ:n'jɪn] ([ðə; ðɪ] [,bɒʊdɪ'sɑ:tvə] [ʌv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n]) [sed]
This plan aligns perfectly with what Guanyin (the Bodhisattva of Compassion) said
这 计划 对齐 完美 和 什么 观音 (这 菩萨 的 同情) 说
[ɪn][hɜ:ɹ; həɹ] [dri:m] .
in her dream .
在 她 梦 .
此计正合着观世音梦中之言。

[ˈwʌndərf(ə)l] ！
wonderful ！
精彩的 ！

妙！

[ˈwʌndərf(ə)l] ！ "
wonderful ！ "
精彩的 ！ "

妙！ "

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [sed] ：
The lady said ：这 女士 说 ：

娘子道：

[wʌt] [plæn] [ʃʊd; ʒəd] [biː; bi] [dɪˈvaɪzd] ？
What plan should be devised ？
什么 计划 应该 是 设计 ？

“计将安出？”

[ðə; ði] [ˈskɔːləɹ] [sed] ：
The scholar said ：这 学者 说 ：

秀才道：

" [maɪ] [waɪf] ， "
" **My wife** ， "
" 我的 妻子 ， "

“娘子，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˌʌndərˈstænd] [jʊr; jər] [oʊn] [hɑːrt] ．
You need to understand your own heart ．
你 需要 到 理解 你的 自己的 心 ．

你要明你心事，

[tuː; tə] [əˈvendʒ] [jʊr; jər] [rɔŋz]
To avenge your wrongs
到 报仇 你的 错误

报你冤仇，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ˈfɔːləʊ] [maɪ] [liːd] [wʌn][baɪ][wʌn] ．
You must follow my lead one by one ．
你 必须 跟随 我的 带领 一 经过 一 ．

须一一从我。

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə][kəmˈplaɪ][wɪð; wɪθ][em ˈiː]
If you refuse to comply with me
如果 你 拒绝 到 遵守 和 我

若不肯依我，

[ˈiːv(ə)n] [rɪˈvendʒ] [ˈkænɔːt] [biː; bi] [əˈtʃiːvd] ．
Even revenge cannot be achieved ．
甚至 复仇 不能 是 已达成 ．

仇也报不成，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [θɔːts] [ɪn] [wʌnz] [hɑːrt] [ˈkænɔːt] [biː; bi] [ˌʌndərˈstʊd] ．
Even the thoughts in one's heart cannot be understood ．
甚至 这 想法 在 一个人的 心 不能 是 理解 ．

心事也不得明白。”

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [sed] ：
The lady said ：这 女士 说 ：

娘子道：

" [sɜ:r] , [pli:z] [hæv; həv][jʊr; jər] [oʊn] [ə'pɪnjən] . "

" **Sir** , **please have your own opinion** . "

" 先生 , 请 有 你的 自己的 观点 . "

“官人主见，

[haʊ] [der] [aɪ] [dɪsə'beɪ] ?

How dare I disobey ?

如何 敢 我 违 ？

奴怎敢不依？

[dʒʌst] [meɪk] [ʃʊr] [ɪts] [dʌn] ['prɔ:pərli] .

Just make sure it's done properly .

只是 制作 当然 它是 完毕 适当地 .

只是要做得停当便好。”

[ðə; ði] ['skɔ:lər] [sed] :

The scholar said :

这 学者 说 :

秀才道：

" [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [nʌn] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ,

" **In front of Nun Zhao** ,

" 在 正面 的 尼姑 赵 ,

“赵尼姑面前，

[sɪns] [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['nevər] [sed] [aʊt] [laʊd] ,

Since it was never said out loud ,

自从 它 曾是 绝不 说 出去 大声 ,

既是不曾说破，

[ðeɪ] ['nevər] [fʊ:t] .

They never fought .

他们 绝不 战斗 .

不曾相争，

[hi:; hi] [ə'su:md] [ju:; jʊ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] ['ʃaɪnəs] .

He assumed you came out of shyness .

他 假定 你 来了 出去 的 害羞 .

他只知道你一时含羞来了，

['wɪmɪn] [ɑ:r; ər] [gʊd] [æt; ət] ['swɪmɪŋ] .

Women are good at swimming .

女性 是 好的 在 游泳 .

妇人水性，

[ɪts] [nɑ:t] [ðæɪt] [ðeɪ] [wəʊnt] [bi:; bi] ['temptɪd] .

It's not that they won't be tempted .

它是 不是 那 他们 惯于 是 受诱惑 .

未必不动心。

[ɪn'sted] , [jʊə(r)] ['gʊɪŋ] [tu:; tə] [traɪ] [ænd; ænd] [wɪn] ['oʊvər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ðə; ði] [nʌn] .

Instead , you're going to try and win over Zhao the Nun .

反而 , 你是 去 到 尝试 和 赢 超过 赵 这 尼姑 .

你今反要去赚得赵尼姑来，

[ðen] [ə; eɪ] ['brɪljənt] [plæn] [wʌz; wəz] [dɪ'vaɪzɪd] .

Then a brilliant plan was devised .

然后 一个 杰出的 计划 曾是 设计 .

便有妙计。”

[hi:; hi] ['wɪspəd] [ɪn] - [ɪr] , " [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [,aɪ 'ti:] [ɪz] . "

He whispered in Zhuang's ear , " **This is how it is** . "

他 低声说道 在 - 耳朵 , " 这 是 如何 它 是 . "

附耳低言庄如此如此，

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ,

这般这般，

" [ðɪs] [ɪz][ə; ei] [ʃɜr] - ['faɪər] [wei] [tu:; tə][wɪn] . "
This is a sure - fire way to win . "
" 这 是 一个 当然 - 火 方式 到 赢 . "

“此乃万全胜算。”

[ðə; ði] [wɪtʃ] [sed] :
The witch said :
这 巫婆 说 :

巫娘子道：

" [ɪts] [gʊd] [tu:; tə][bi:; bi] ['kælkjuleɪtɪŋ] ,
It's good to be calculating ,
" 它是 好的 到 是 计算 ,

“计较虽好，

[ɪts] [dʒʌst] [ɪm'bærəsɪŋ] .
It's just embarrassing .
它是 只是 尴尬的 .

只是羞人。

[naʊ] [aɪ][mʌst; məst] [teɪk] [rɪ'vendʒ] .
Now I must take revenge .
现在 我 必须 拿 复仇 .

今要报仇，

[ɪts] [ʌn'spi:kəb(ə)l] .
It's unspeakable .
它是 无法形容 .

说不得了。”

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [hæd; həd] [meɪd] [ðer; ðər] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
The couple had made their decision .
这 夫妻 有 制成 他们的 决定 .

夫妻计议已定。

[tə'mɑ:roʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

[ðə; ði] ['skɑ:lər] [hɪd][ɪn][ə; ei]['kwaɪət][spɑ:t][baɪ][ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] .
The scholar hid in a quiet spot by the back door .
这 学者 隐藏 在 一个 安静的 点 经过 这 后退 门 .

秀才藏在后门静处。

[ðə; ði] [wɪtʃ] [ðen] [toʊld] [tʃʊn'hwa:] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['nʌnəri] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [nʌn] ['ʒɑʊ, 'dʒɑʊ]
The witch then told Chunhua to go to the nunnery and invite Nun Zhao
这 巫婆 然后 讲述 春华 到 去 到 这 尼姑庵 和 邀请 尼姑 赵

[tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [tɔ:k] .
to come and talk .
到 来 和 讲话 .

巫娘子便叫春花到庵中去请赵尼姑来说话。

[wen] ['ʒɑʊ, 'dʒɑʊ][ðə; ði] [nʌn] [sɔ:] [tʃʊn'hwa:] ,
When Zhao the nun saw Chunhua ,
什么时候 赵 这 尼姑 锯 春华 ,

赵尼姑见了春花，

[aɪ] [hɜ:rd] [ə'gen] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][ɪn'vaɪtɪd] .
I heard again that he was invited .

我 听到 再次 那 他 曾是 受邀 .

又见说请他，

[hi:; hi] [ðen] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He then thought to himself :

他 然后 想法 到 他自己 :

便暗道：

" [ðɪs] ['fi:meɪl] [mʌst; məst][hæv; həv] ['teɪstɪd] [ðə; ði] ['swi:tənəs] . "
" This female must have tasted the sweetness . "

" 这 女性 必须 有 尝过 这 甜味 . "

“这雌儿想是尝着甜头，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [ɪn'dʊr] ,
Unable to endure ,

无法 到 忍受 ,

熬不过，

[ðə; ði] [waɪnd] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] .
The wind has changed .

这 风 有 已更改 .

转了风也。”

['sweɪɪŋ] [ænd; ənd] ['rɔ:kɪŋ]
Swaying and rocking

摇晃 和 摇滚

摇摇摆摆，

[sprɪŋ] ['flaʊərz] [ə'raɪvd] [æz; əz] [ɪf] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] .
Spring flowers arrived as if flying away .

春天 花朵 到达的 作为 如果 飞行 离开 .

同春花飞也似来了。

[wen] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ðə; ði] [nʌn] [met] [ðə; ði] [wɪtʃ] ,
When Zhao the nun met the witch ,

什么时候 赵 这 尼姑 遇见 这 巫婆 ,

赵尼姑见了巫娘子，

['saɪdwɔ:k] :
sidewalk :

人行道 :

便道：

[aɪ] [ə'fendɪd] [ðə; ði][oʊld][l'eɪdi][ðə; ði] [ʌðər] [deɪ] .
I offended the old lady the other day .

我 被冒犯了 这 老的 女士 这 其他 天 .

“日前得罪了大娘，

[ænd; ənd] [ɪts] [tu:] [sləʊ] .
And it's too slow .

和 它是 也 慢的 .

又且简慢了，

[pli:z] [dəʊnt][bi:; bi] [ə'fendɪd] !
Please don't be offended !

请 不 是 被冒犯了 !

休要见怪！ ”

[ðə; ði] [wɪtʃ] [təʊld] [tʃʊn'hwa:] [tu:; tə] [li:v] .
The witch told Chunhua to leave .

这 巫婆 讲述 春华 到 离开 .

巫娘子叫春花走开了，

[ˈdʒentli] [ˈhoʊldɪŋ] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ðə; ði] [ˈnʌnz] [hænd] , [hi;; hi][æskt] :
Gently holding Zhao the nun's hand , he asked :
轻轻地 保持 赵 这 修女的 手 , 他 问 :
捏着赵尼姑的手轻问道:

" [hu:] [wʌz; wəz] [ðæt] [ˈpɜ:rs(ə)n][ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] ? "
" Who was that person the other day ? "
" WHO 曾是 那 人 这 其他 天 ? "
“前日那个是甚么人? ”

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌt] [ˈɪntrəstɪŋ] , [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ðə; ði] [nʌn] . . .
Seeing that it was somewhat interesting , Zhao the nun . . .
看到 那 它 曾是 有些 有趣的 , 赵 这 尼姑 . . .
赵尼姑见有些意思,

[hi;; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [ˌvoɪs] :
He said in a low voice :
他 说 在 一个 低的 嗓音 :
就低低道:

" [aɪ ˈti:][ɪz][bu:] [ˈdɑ:lɑ:ŋ] , [ðə; ði][moʊst] [ˈdæʃɪŋ] [mæn][ɪn] [ðɪs] [pleɪs] . "
" It is Bu Dalang , the most dashing man in this place . "
" 它 是 布 达朗 , 这 最多 帅气 男人 在 这 地方 . "
“是此间极风流底卜大郎，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][bu:] [lɪɑ:ŋ] .
His name is Bu Liang .
他的 姓名 是 布 梁 .

叫做卜良，

[ˈɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [fʌn]
Interesting and fun
有趣的 和 乐趣

有情有趣，

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ænd; ənd] [ˈwʊmən] [sɔ:] [aɪ ˈti:] ,
When the young man and woman saw it ,
什么时候 这 年轻的 男人 和 女士 锯 它 ,
少年女娘见了，

[ˈevriwʌn] [laɪkt] [hɪm; ɪm] .
Everyone liked him .
每个人 喜欢 他 .

无有不喜欢他的。

[hi;; hi][wʌz; wəz] [ˈveri] [fɑ:nd][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [ˈleɪdi:z] [ˈbjʊ:ti] .
He was very fond of the old lady's beauty .
他 曾是 非常 喜爱 的 这 老的 女士的 美丽 .
他慕大娘标致得紧，

[ðeɪ] [kʌm] [tu;; tə][em ˈi:] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [tu;; tə][beg][em ˈi:] .
They come to me day and night to beg me .
他们 来 到 我 天 和 夜晚 到 求 我 .
日夜来拜求我。

[aɪ] [ˈpɪti] [hɪz; ɪz] [sɪnˈserəti] .
I pity his sincerity .
我 遗憾 他的 诚意 .

我怜他一点诚心，

[ɪts] [hɑ:rd][tu;; tə] [get] [rɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
It's hard to get rid of him .
它是 难的 到 得到 摆脱 的 他 .

难打发他，

[aɪ] [sɔ:] [ðə; ði][ʊəld][ˈleɪdi] [əˈləʊn] [æt; ət] [hoʊm] [əˈgen] .
I saw the old lady alone at home again .
我 锯 这 老的 女士 独自的 在 家 再次 .

又见大娘孤单在家，

[ɪts] [ˈræðər] [kʊəld][ænd; ənd] [ˈdesələt] .
It's rather cold and desolate .
它是 相当 寒冷的 和 荒凉 .

未免清冷。

[ðeɪ] [spɛnt] [taɪm] [təˈgeðər] [æz; əz] [ˈti:n,eɪdʒəz] .
They spent time together as teenagers .
他们 花费 时间 一起 作为 青少年 .

少年时节便相处着个把，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [weɪst] [ðer; ðər] [ju:θ] .
They didn't waste their youth .
他们 没有 浪费 他们的 青年 .

也不虚度了青春。

[ˈðerfɔ:r] , [ðɪs] [ˈmætər] [wʌz; wəz] [əˈkɑ:mplɪʃt] .
Therefore , this matter was accomplished .
所以 , 这 事情 曾是 完成 .

故此做成这事。

[ðæt] [kæt] [ˈdʌznt] [i:t] [mi:t] ?
That cat doesn't eat meat ?
那 猫 不 吃 肉 ?

那家猫儿不吃荤？

[moʊst][ʌv; əv][aɪ ˈti:] [ɪz][ɪn][maɪ] [ˈbelɪ] .
Most of it is in my belly .
最多 的 它 是 在 我的 腹部 .

多在我老人家肚里。

[ˈæntɪ] , [dəʊnt] [teɪk] [aɪ ˈti:] [ˈsɪriəsli] .
Auntie , don't take it seriously .
阿姨 , 不 拿 它 严重地 .

大娘不要认真，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈhæpi] [ænd; ənd] [ˈkerfri:] [ˈæftər] [ðæt] .
They were happy and carefree after that .
他们 是 快乐的 和 畅快 后 那 .

落得便快活快活。

[wen] [ðæt] [ˈpɜ:rs(ə)n] [tri:ts] [ju:; jʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈʌtməʊst] [rɪˈspekt] , [laɪk] [ə; eɪ] [ˈboʊdɪˈsɑ:tvə] .
When that person treats you with the utmost respect , like a bodhisattva .
什么时候 那 人 款待 你 和 这 极致 尊重 , 喜欢 一个 菩萨 .

等那个人菩萨也似敬你，

[aɪ] [tri:t] [ju:; jʊ][laɪk] [ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [ˈtreʒər] .
I treat you like a precious treasure .
我 对待 你 喜欢 一个 宝贵的 宝藏 .

宝贝也似待你，

[waɪ] [nɑ:t] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？ ”

[ðə; ði] [wɪtʃ] [sed] :
The witch said :
这 巫婆 说 :

巫娘子道：

" [its] [dʒʌst] [ðæt] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][em 'iː] [mɔːr] ['θɜːrəli] . "

" **It's just that you should discuss it with me more thoroughly** . "

" 它是 只是 那 你 应该 讨论 它 和 我 更多的 彻底 . "

“只是该与我熟商量，

[aɪ] [ˈʃʊdənt] [biː; bi] [prɪ'tenʃəs] .

I shouldn't be pretentious .

我 不应该 是 装腔作势 .

不该做作我。

[naʊ] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ,

Now that things have come to this ,

现在 那 事物 有 来 到 这 ,

而今事已如此，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔːr] .

No need to say anything more .

不 需要 到 说 任何事物 更多的 .

不必说了。”

[nʌn] [ˈzəʊ, 'dʒəʊ] [sed] :

Nun Zhao said :

尼姑 赵 说 :

赵尼姑道：

" [juː; jʊ][dəʊnt]['iːv(ə)n] [noʊ] [hɪm; ɪm] . "

" **You don't even know him** . "

" 你 不 甚至 知道 他 . "

“你又不曾认得他，

[ɪf] [ˈstetɪd] [ˈklɪrli] ,

If stated clearly ,

如果 声明 清楚地 ,

若明说，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [ə'griː] [tuː; tə] [ðæt] ?

How could you agree to that ?

如何 可以 你 同意 到 那 ?

你怎么肯？

[naʊ] [ðæt] ['evriθɪŋ] [hæz; həz] [pæst] ,

Now that everything has passed ,

现在 那 一切 有 通过了 ,

今已是一番过了，

[its] [gʊd] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ] [bɔːŋ] - [tɜːrm] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .

It's good to maintain a long - term relationship .

它是 好的 到 维持 一个 长的 - 学期 关系 .

落得图个长往来好。”

[ðə; ði] [wɪtʃ] [sed] :

The witch said :

这 巫婆 说 :

巫娘子道：

" [aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv][maɪ'self][fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] . "

" **I made a fool of myself for nothing** . "

" 我 制成 一个 傻子 的 我 为了 没有什么 . "

“枉出丑了一番，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [ˌʌndər'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .

I didn't understand it .

我 没有 理解 它 .

不曾看得明白，

[wʌt] [dʌz] [aɪ'ti:] [lʊk] [laɪk] ?
What does it look like ?
什么 做 它 看 喜欢 ?

模样如何？

[wʌt] [ɪz][hɪz; ɪz] ['temprəmənt] [laɪk] ?
What is his temperament like ?
什么 是 他的 气质 喜欢 ?

情性如何？

[sɪns] [ju:; jʊ] [lʌv] [em'i:] ,
Since you love me ,
自从 你 爱 我 ,

既然爱我，

[ju:; jʊ][kæn; kən][æsk][hɪm; ɪm][tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][maɪ] [haʊs] [ænd; ənd][wi:; wi][kæn; kən] [mi:t] [ə'gen] .
You can ask him to come to my house and we can meet again .
你 能 问 他 到 来 到 我的 房子 和 我们 能 见面 再次 .

你叫他到我家再会会看。

[ðə; ði] ['kærəktərz] [ɑ:r; ər] [ɪn'di:d] ['eksələnt] .
The characters are indeed excellent .
这 人物 是 的确 出色的 .

果然人物好，

" [aɪ'ti:][ɪz] [pə'r'mɪsəb(ə)] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [ki:p] [hɪz; ɪz]['kɑ:ntækt] ['si:krət] . "
" **It is permissible for him to keep his contact secret .** " "
" 它 是 允许的 为了 他 到 保持 他的 接触 秘密 . "

便许他暗地往来也使得。”

[ʒəʊ, 'dʒəʊ][ðə; ði] [nʌn] ['si:krətli] ['ri:ələɪzd] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ][hæd; həd] ['fɔ:lən] ['ɪntu:;][ə; eɪ][træp] .
Zhao the nun secretly realized that she had fallen into a trap .
赵 这 尼姑 偷偷 已实现 那 她 有 倒下 进入 一个 陷阱 .

赵尼姑暗道中了机谋，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜之喜，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [sə'spiʃ(ə)n] [ˌwʌtsʊʊ'veər] .
There was no suspicion whatsoever .
那里 曾是 不 怀疑 任何 .

并无一些疑心。

['saɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , ['æntɪ] . "
" **As expected , Auntie .** " "
" 作为 预期的 , 阿姨 . "

“大娘果然如此，

[aɪl] [hæv; həv][hɪm; ɪm] [kʌm] [tə'naɪt] .
I'll have him come tonight .
患病的 有 他 来 今晚 .

老身今夜就叫他来便了。

[dʒʌst] [ki:p] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] ['kærəktər] .
Just keep looking at this character .
只是 保持 寻找 在 这 特点 .

这个人物尽着看，

[ɪts] [gʊd] .
It's good .
它是 好的 .

是好的。”

[ðə; ði] [wɪtʃ] [sed] :
The witch said :
这 巫婆 说 :

巫娘子道：

[wen] [ðə; ði][ləmp][ɪz] [lɪt] ,
When the lamp is lit ,
什么时候 这 灯 是 点燃 ,

“点上灯时，

[aɪ] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ɪn'saɪd][ðə; ði] [dɔːr] .
I waited for him inside the door .
我 等待 为了 他 里面 这 门 .

我就自在门内等他，

['kɔːfɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪɡnəl]
Coughing as a signal
咳嗽 作为 一个 信号

咳嗽为号，

[liːd] [hɪm; ɪm][ɪn'tuː][ðə; ði] [ruːm] .
Lead him into the room .
带领 他 进入 这 房间 .

领他进房。”

[nʌŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
Nun Zhao was overjoyed .
尼姑 赵 曾是 欣喜若狂 .

赵尼姑千欢万喜，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] ['nʌnəri] ,
Back in the nunnery ,
后退 在 这 尼姑庵 ,

回到庵中，

[ðɪs] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [rɪ'leɪ] [tuː; tə][buː] [ljɑːŋ] .
This message was relayed to Bu Liang .
这 信息 曾是 转播 到 布 梁 .

把这消息通与卜良。

[buː] [ljɑːŋ] ['lɪsnd] , [kəm'pliːtli] [brɪ'wɪldərd] .
Bu Liang listened , completely bewildered .
布 梁 听着 , 完全地 困惑 .

那卜良听得头颠尾颠，

[aɪ] [wɪʃ] [ðə; ði] [sʌŋ] [wʊd] [fɔːl] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][pɑːsəb(ə)] .
I wish the sun would fall as soon as possible .
我 希望 这 太阳 会 落下 作为 很快 作为 可能的 .

恨不得金乌早坠，

[ðə; ði][dʒeɪd] ['ræbɪt] [ə'sendz] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
The Jade Rabbit ascends to heaven .
这 玉 兔子 上升 到 天堂 .

玉兔飞升。

[baɪ] ['iːvniŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

到得傍晚，

[ðeɪ] [wɜːr; wəɹ] [ɔːl'redi] ['piːkɪŋ] [ə'raʊnd] [æt; ət][ðə; ði]['dʒiːə]['fæməliːz, 'fæmliːz] [geɪt] .
They were already peeking around at the Jia family's gate .
他们 是 已经 偷窥 大约 在 这 贾 家庭的 门 .

已自在贾家门首探头探脑，

[aɪ] [wi] [aɪ][kʊd; kəd][dʒʌst] [teɪk] [ðæt] [θɪŋ] [ɔːf] [raɪt] [naʊ] .
I wish I could just take that thing off right now .
我 希望 我 可以 只是 拿 那 事物 离开 正确的 现在 .

恨不得就将那话儿拿下来，

[hiː; hi] [pʊʃt] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpən][ænd; ənd] [went] [ɪn'saɪd] .
He pushed the door open and went inside .
他 推动 这 门 打开 和 去 里面 .

望门内撩了进去。

[lʊk] , [ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .
Look , it's getting late .
看 , 它是 获得 晚的 .

看看天晚，

[ðə; ði] [dɔːr] [slæmd] [ʃʌt] .
The door slammed shut .
这 门 猛烈抨击 关闭 .

只见扑的把门关上了。

[buː] [ljɑːŋ] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] [nʌŋ] [wʌz; wəz][br'haɪnd][,aɪ 'tiː] [ɔːl] .
Bu Liang suspected that the nun was behind it all .
布 梁 怀疑 那 这 尼姑 曾是 在后面 它 全部 .

卜良疑是尼姑捣鬼，

[bʌt; bət][aɪm] [stiːl] ['wɜːrɪd] .
But I'm still worried .
但 我是 仍然 担心 .

却放心未下。

[ˈhezə,teɪtɪŋ] ,
Hesitating ,
犹豫不决 ,

正在踌躇，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kɔːf] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd][ðə; ði] [dɔːr] .
There was a cough from inside the door .
那里 曾是 一个 咳嗽 从 里面 这 门 .

那门里咳嗽一声，

[buː] [ljɑːŋ] [aʊt'saɪd] [ɔːlsoʊ] [kɔft] [ɪn] [rɪ'spɑːns] .
Bu Liang outside also coughed in response .
布 梁 外部 还 咳嗽 在 回复 .

卜良外边也接应咳嗽一声，

[ə; eɪ] [dɔːr] ['oʊpənd] ['dʒentli] .
A door opened gently .
一个 门 打开 轻轻地 .

轻轻的一扇门开了。

[buː] [ljɑːŋ] [kɔft] [wʌns] .
Bu Liang coughed once .
布 梁 咳嗽 一次 .

卜良咳嗽一声，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kɔːf] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd] .
There was a cough from inside .
那里 曾是 一个 咳嗽 从 里面 .

里头也咳嗽一声，

[bʊ:] [ljɑ:ŋ] [slɪpt] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [dɔ:r] .
Bu Liang slipped inside the door .
布 梁 滑倒了 里面 这 门 .

卜良将身闪入门内。

[ə; eɪ] [fju:] [steps] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [dɔ:r] ,
A few steps inside the door ,
一个 很少 步骤 里面 这 门 ,

门内数步，

[ˌaɪ ˈti:] [ɪz] - .
It is Tianbing .
它 是 - .

就是天并。

[ðə; ði] [stɑ:rz][ænd; ənd] [ˈmu:nlaɪt] [kʌm] ,
The stars and moonlight come ,
这 明星 和 月光 来 ,

星月光来，

[aɪ] [ˈveɪɡli] [sɔ:] [ðə; ði] [ˈwɪtʃɪz] [ˈbɑ:di] .
I vaguely saw the witch's body .
我 依稀 锯 这 女巫的 身体 .

朦胧看见巫娘子身躯。

[bʊ:] [ljɑ:ŋ] [stept] [ˈfɔ:rwəd][ænd; ənd] [hʌɡɪd] [hɜ:r; həɾ] [ˈtaɪtli] , [ˈseɪɪŋ] :
Bu Liang stepped forward and hugged her tightly , saying :
布 梁 步 向前 和 拥抱 她 紧紧 , 说 :

卜良上前当面一把抱住道：

" [maɪ] [ˈwaɪfs] [ˈkaɪndnəs] [ɪz][æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] . "
" My wife's kindness is as high as a mountain . "
" 我的 妻子的 仁慈 是 作为 高的 作为 一个 山 . "

“娘子恩德如山。”

[ðə; ði] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪˈzentmənt] [ɔ:l] [deɪ] [lɔ:ŋ] .
The witch was filled with resentment all day long .
这 巫婆 曾是 已填 和 怨恨 全部 天 长的 .

巫娘子怀着一天愤气，

[ɪnˈtenʃənəli] [rɪˈfju:zɪŋ] [ɔ:r] [ˈmeɪkɪŋ] [ɪksˈkju:zɪz]
Intentionally refusing or making excuses
故意 拒绝 或者 制作 借口

故意不行推拒，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [klɑ:spt] [ðer; ðər][hændz] [ˈtaɪtli] [təˈgeðər] .
They also clasped their hands tightly together .
他们 还 紧握 他们的 双手 紧紧 一起 .

也将两手紧紧攥着，

[dʒʌst] [kənˈsɪdər] [ˌaɪ ˈti:] [æz; əz] [ˈki:pɪŋ] [hɪm; ɪm] [ˈʌndər] [kənˈtroʊl] .
Just consider it as keeping him under control .
只是 考虑 它 作为 保持 他 在下面 控制 .

只当是拘住他。

[bʊ:] [ljɑ:ŋ] [ˈkwɪkli] [kɪst] [hɪm; ɪm] .
Bu Liang quickly kissed him .
布 梁 迅速地 亲吻 他 .

卜良急将口来亲着，

[hiː; hi] [stʌk] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] ['ɪntuː;][ðə; ði] ['wɪtʃɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [stɜːrd] [aɪ 'tiː] [ə'raʊnd] ['waɪldli] ; [ðə; ði]
He stuck his tongue into the witch's mouth and stirred it around wildly ; the
他 卡住 他的 舌头 进入 这 女巫的 嘴 和 搅拌 它 大约 疯狂地 ; 这
['wɪtʃɪz] [hændz] [gript] [hɪm; ɪm][iːv(ə)n] [taɪtər] .
witch's hands gripped him even tighter .
女巫的 双手 紧握 他 甚至 更紧 .

将舌头伸过巫娘子口中乱搅巫娘子两手越抠得紧了，

[ʃiː; ʃi] [kept] ['sʌkɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
She kept sucking on his tongue .
她 保留 吸吮 在 他的 舌头 .

咂吮他舌头不住。

[buː] [ljɑːŋ] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
Bu Liang was overjoyed .
布 梁 曾是 欣喜若狂 .

卜良兴高了，

[ðə; ði][ˈpiːnɪs][ɪz] [ɪ'rekt] .
The penis is erect .
这 阴茎 是 直立 .

阳物翘然，

[ðə; ði] [tʌŋ] [stɪks] [aʊt] ['fɜːrðər] .
The tongue sticks out further .
这 舌头 棍子 出去 更远 .

舌头越伸过来。

[wen] [ðə; ði] [wɪtʃ] [gɔːt] [ə'raʊzd] ,
When the witch got aroused ,
什么时候 这 巫婆 得到 被唤醒 ,

巫娘子性起，

[teɪk] [ə; eɪ][baɪt] ,
Take a bite ,
拿 一个 咬 ,

吃蹕一口，

[hoʊld][ɑːn] [taɪt] .
Hold on tight .
抓住 在 紧的 .

咬住不放。

[buː] [ljɑːŋ] [wʌz; wəz][ɪn] [ɪk'striːm] [peɪn] .
Bu Liang was in extreme pain .
布 梁 曾在 极端 疼痛 .

卜良痛极，

[let] [goʊ][ænd; ənd] ['strʌg(ə)l] ['kwɪkli] .
Let go and struggle quickly .
让 去 和 斗争 迅速地 .

放手急挣，

[ðə; ði] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [nɑːd] [ɔːf] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n][pɑːrts][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
The witch had already gnawed off five or seven parts of his tongue .
这 巫婆 有 已经 被啃咬 离开 五 或者 七 部分 的 他的 舌头 .

已被巫娘子啃下五七分一段舌头来。

[buː] [ljɑːŋ] ['pænɪkt] .
Bu Liang panicked .
布 梁 惊慌失措 .

卜良慌了，

[lʊk] [aʊt] [ænd; ənd] [ˈhɜːrɪ] [əˈweɪ] .
Look out and hurry away .
看 出去 和 匆忙 离开 .

望外急走。

[ðə; ði] [wɪtʃ] [stʌk] [aʊt] [ðə; ði] [tɪp] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [tʌŋ] [ænd; ənd] [held] [,aɪ ˈtiː] [ɪn] [hɜːr; hər] [hænd] .
The witch stuck out the tip of her tongue and held it in her hand .
这 巫婆 卡住 出去 这 提示 的 她 舌头 和 握住 它 在 她 手 .

巫娘子吐出舌尖在手，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [klaʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] .
He quickly closed the door .
他 迅速地 关闭 这 门 .

急关了门。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈskɑːlər] , [ˈseɪɪŋ] :
He went to the back door and found the scholar , saying :

走到后门寻着了秀才道：

" [maɪ] [ˈenəmiːz] [tʌŋ] [ɪz] [stʌk] [hɪr] . "
" My enemy's tongue is stuck here . "
" 我的 敌人的 舌头 是 卡住 这里 . "

“仇人舌头咬在此了。”

[ðə; ði] [ˈskɑːlər] [wʌz; wəz] [,oʊvərˈdʒɔɪd] .
The scholar was overjoyed .
这 学者 曾是 欣喜若狂 .

秀才大喜。

[ðə; ði] [tʌŋ] [wʌz; wəz] [rɪˈmuːvd] .
The tongue was removed .
这 舌头 曾是 已移除 .

取了舌头，

[ræp] [,aɪ ˈtiː] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈtaʊəl] .
Wrap it with a towel .
裹 它 和 一个 毛巾 .

把汗巾包了。

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] [sɔːrd] .
He brought a sword .
他 带来 一个 剑 .

带了剑，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [feɪnt] [laɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stɑːrz] [ænd; ənd] [muːn] ,
Taking advantage of the faint light of the stars and moon ,

趁着星月微明，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [,gwɑːnˈjɪn] [ˈtemp(ə)l] .
They actually came to the Guanyin Temple .
他们 实际上 来了 到 这 观音 寺庙 .

竟到观音庵来。

[ðə; ði] [nʌn] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [prɪˈdɪktɪd] [ðæt] [buː] [lɪɑːŋ] [wʊd] [ˈfʊrli] [səkˈsiːd] .
The nun Zhao predicted that Bu Liang would surely succeed .
这 尼姑 赵 预测 那 布 梁 会 一定 成功 .

那赵尼姑料道卜良必定成事，

[ˈsteɪɪŋ] [,oʊvərˈnaɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈdʒiːə] [ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈhaʊs] ,
Staying overnight at the Jia family's house ,

宿在贾家，

[aɪv] [ɔ:ˈredi] [lɒkt] [maɪˈself][ɪn][ænd; ənd] [ɡɔ:n] [tu:; tə] [sli:p] .
I've already locked myself in and gone to sleep .
我已经 已经 已锁定 我 在 和 已消失 到 睡觉 .
我已自关门睡了。

[ˈsʌmwʌn] [nɑ:kt] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] .
Someone knocked on the door .
某人 敲门 在 这 门 .
只见有人敲门，

[ðæt] [ˈlɪt(ə)] [nʌn] [ɪz] [jʌŋ] .
That little nun is young .
那 小的 尼姑 是 年轻的 .
那小尼是年纪小的，

[hi:; hi] [fel] [əˈsli:p] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][hɪz; ɪz] [hed] [hɪt][ðə; ði] [ˈpɪləʊ] .
He fell asleep as soon as his head hit the pillow .
他 跌倒 睡着了 作为 很快 作为 他的 头 打 这 枕头 .
倒头便睡，

[ðei] [broʊk] [daʊn] [ðə; ði] [dɔ:r] .
They broke down the door .
他们 打破 向下 这 门 .
任人撬破了门，

[hi:; hi] [wəʊnt] [weɪk] [ʌp] .
He won't wake up .
他 惯于 唤醒 向上 .
也不会醒。

[ðə; ði][oʊld] [nʌn] [hæd; həd] [ˈsʌmθɪŋ] [ɑ:n][hɜ:r; həɹ][maɪnd] .
The old nun had something on her mind .
这 老的 尼姑 有 某物 在 她 头脑 .
老尼心上有事，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][bu:] [ljɑ:ŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪtʃ] ,
Thinking of Bu Liang and the witch ,
思维 的 布 梁 和 这 巫婆 ,
想着卜良与巫娘子，

[dɪˈzaɪər][ɪz] [ˈbɜ:rnɪŋ] [ˈfɪɹsli] ,
Desire is burning fiercely ,
欲望 是 燃烧 激烈地 ,
欲心正炽，

[wer] [kæn; kən][aɪ] [sli:p] ?
Where can I sleep ?
在哪里 能 我 睡觉 ?
那里就睡得去？

[ˈhɪrɪŋ] [ə; eɪ] [nɑ:k] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] ,
Hearing a knock on the door ,
听力 一个 敲 在 这 门 ,
听得敲门，

[səˈspɪʃəs] [ðæt] [bu:] [ljɑ:ŋ] [hæd; həd] [rɪˈtɜ:rnd] [ˈæftər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈbɪznəs] , [aɪ] [θɔ:t] . . .
Suspicious that Bu Liang had returned after finishing his business , I thought . . .
可疑的 那 布 梁 有 返回 后 精加工 他的 商业 , 我 想法 . . .
心疑卜良了事回来，

[ˈhɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd] [kɔ:l][fɔ:r; fər] [ˈʒaʊ] [ˌen ˈaɪ] ,
Hurry up and call for Xiao Ni ,
匆忙 向上 和 称呼 为了 肖 尼 ,
忙呼小尼，

[nʊʊ] [rɪ'spɑ:ns] [wʌz; wəz] [rɪ'si:vd] .
No response was received .
不 回复 曾是 已收到 :

不见答应，

[hi:; hi] [ðen] [gɑ:t][ʌp][ænd; ənd] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔ:r] [hɪm'self] .
He then got up and opened the door himself .
他 然后 得到 向上 和 打开 这 门 他自己 :

便自家爬起来开门。

[ðə; ði] [dɔ:r] [hæd; həd][dʒʌst] [bɪn] ['oʊpənd] .
The door had just been opened .
这 门 有 只是 到过 打开 :

才开得门，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [strʌk] [ɑ:n][ðə; ði] [hed] [baɪ]['dʒi:ə] .
He was struck on the head by Jia Xiucan .
他 曾是 击 在 这 头 经过 贾 秀才 :

被贾秀才拦头一刀，

[aɪ 'ti:] [kli:vd] [daʊn] .
It cleaved down .
它 劈裂 向下 :

劈将下来。

[ðə; ði][oʊld] [nʌn] [lʊkt] [bæk] [ænd; ənd] [kə'læpst] .
The old nun looked back and collapsed .
这 老的 尼姑 看起来 后退 和 倒塌 :

老尼望后便倒，

[freʃ] [blʌd] [gʌft] [aʊt] .
Fresh blood gushed out .
新鲜的 血 滔滔不绝 出去 :

鲜血直冒，

[ə'læəs] !
Alas !
唉 !

呜呼哀哉了。

['dʒi:ə] [kləʊzd] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Jia Xiucan closed the door .
贾 秀才 关闭 这 门 :

贾秀才将门关了，

[hi:; hi] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] .
He drew his sword .
他 画 他的 剑 :

提了剑，

[ðeɪ] [keɪm] [ɪn] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] ['sʌmwʌn] .
They came in looking for someone .
他们 来了 在 寻找 为了 某人 :

走将进来寻人。

[hi:; hi]['ɔ:lsoʊ] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He also thought to himself :
他 还 想法 到 他自己 :

心里还想道：

" [ɪf] [bu:] [lɪɑ:ŋ] [wɜ:r; wər]['ɔ:lsoʊ][ɪn][ðə; ði] ['nʌnəri] . . . "
" If Bu Liang were also in the nunnery . . . "
" 如果 布 梁 是 还 在 这 尼姑庵 . . . "

“倘得那卜良也在庵里，

[ˈlets] [ˈfɪnɪʃ] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [təˈgeðər] .
Let's finish him off together .
我们来吧 结束 他 离开 一起 .

一同结果他。”

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈevər] - [ˈbɜːrɪŋ] [læmp] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈbuːdəˈbʊdə][wʌz; wəz] [lɪt] ,
Seeing that the ever - burning lamp before the Buddha was lit ,
看到 那 这 曾经 - 燃烧 灯 前 这 佛 曾是 点燃 ,
见佛前长明灯有火点着 ,

[ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

四下里一照 ,

[nɔːt] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)] [ˌaʊtˈsaɪdə] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
Not a single outsider was to be seen .
不是 一个 单身的 局外人 曾是 到 是 已见 .

不见一个外人。

[ˈlɪt(ə)] [ˌen ˈaɪ] [wʌz; wəz] [ˈsliːpɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] .
Little Ni was sleeping in the room .
小的 尼 曾是 睡眠 在 这 房间 .

只见小尼睡在房里 ,

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)] [kʌt] .
It was also a single cut .
它 曾是 还 一个 单身的 切 .

也是一刀 ,

[ðən] [hiː; hi] [briːðd] [hɪz; ɪz] [læst] .
Then he breathed his last .
然后 他 呼吸 他的 最后的 .

气便绝了。

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [tɜːrnd] [ɑːn] [ðə; ði] [laɪt] .
He quickly turned on the light .
他 迅速地 转向 在 这 光 .

连忙把灯搵亮 ,

[hiː; hi] [ðən] [ʌnˈtaɪd] [ðə; ði] [ˈtaʊəl] [ˈʌndər] [ðə; ði] [læmp] .
He then untied the towel under the lamp .
他 然后 解开 这 毛巾 在下面 这 灯 .

即就灯下解开手巾 ,

[teɪk] [aʊt] [ðæt] [tʌŋ] .
Take out that tongue .
拿 出去 那 舌头 .

取出那舌头来 ,

[praɪ] [ˈoʊpən] [ðə; ði] [smɔːl] [nɪz] [maʊθ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [naɪf] .
Pry open the small ni's mouth with a knife .
撬 打开 这 小的 尼的 嘴 和 一个 刀 .

将刀撬开小尼口 ,

[pleɪs] [jɔːr; jər] [tʌŋ] [ɪnˈsaɪd] .
Place your tongue inside .
地方 你的 舌头 里面 .

将舌放在里面。

[ðə; ði] [laɪts] [wɜːr; wər] [ɪksˈtɪŋwɪʃt] .
The lights were extinguished .
这 灯 是 熄灭 .

打灭了灯火 ,

[hiː; hi] [slæmd] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌt] .
He slammed the door shut .
他 猛烈抨击 这 门 关闭 .

拽上了门，

[hiː; hi] [ðen] [went] [hoʊm] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
He then went home on his own .
他 然后 去 家 在 他的 自己的 .

竟自归家。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
He said to his wife :
他 说 到 他的 妻子 :

对妻子道：

" [bəʊθ] ['mæstər][ænd; ənd][dɪ'saɪp(ə)l][wɜːr; wər] [kɪld] . "
" Both master and disciple were killed . "
" 两个都 掌握 和 弟子 是 被杀 . "

“师徒皆杀，

[ðə; ði] [rɪ'vendʒ] [hæz; həz] [bɪn] ['teɪkən] .
The revenge has been taken .
这 复仇 有 到过 已采取 .

仇已报矣。”

[ðə; ði] [wɪtʃ] [sed] :
The witch said :
这 巫婆 说 :

巫娘子道：

" [ðɪs] [θiːf] ['oʊnli] [bɜːst] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] . "
" This thief only lost his tongue . "
" 这 贼 仅有的丢失的 他的 舌头 . "

“这贼只损得舌头，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
They didn't manage to kill him .
他们 没有 管理 到 杀 他 .

不曾杀得。”

[ðə; ði] ['skɑːlər] [sed] :
The scholar said :
这 学者 说 :

秀才道：

" [ɪts] [ɔːlraɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“不妨，

[noʊ] ['prɑːbləm] !
No problem !
不 问题 !

不妨！

['sʌmwʌn] [wɪl] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
Someone will kill him .
某人 将要 杀 他 .

自有人杀他。

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] . . .
From now on . . .
从 现在 在 . . .

而今已后，

[prɪ'tend] [nɑ:t][tu:; tə] [noʊ] .
Pretend not to know .
假装 不是 到 知道 .

只做不知，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [brɪŋ] [aɪ 'ti:][ʌp] [ə'gen] .
There's no need to bring it up again .
有 不 需要 到 带来 它 向上 再次 .

再不消提起了。”

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌgwɑ:n'jɪn] ['temp(ə)] [ɑ:n][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] ,
Now , let's talk about the Guanyin Temple on the left and right sides ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 观音 寺庙 在 这 左边 和 正确的 侧面 ,

却说那观音庵左右邻，

['si:ɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,
Seeing the sun high in the sky ,
看到 这 太阳 高的 在 这 天空 ,

看见日高三丈，

[ðə; ði]['temp(ə)][wʌz; wəz] [sti:l] [kloʊzɪd] .
The temple was still closed .
这 寺庙 曾是 仍然 关闭 .

庵中尚自关门，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['mu:vmənt] [frʌm; frəm] ['eniwʌn] .
There was no movement from anyone .
那里 曾是 不 移动 从 任何人 .

不见人动静，

[sə'spɪʃ(ə)n] [ə'rouz] .
Suspicion arose .
怀疑 出现 .

疑心起来。

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [pʊʃ] [ðə; ði] [dɔ:r] ['oʊpən] .
He went to push the door open .
他 去 到 推 这 门 打开 .

走去推门，

[ðə; ði] [dɔ:r] [wʌz; wəz][nɑ:t] [lɒkt] .
The door was not locked .
这 门 曾是 不是 已锁定 .

门却不拴，

[aɪ 'ti:]['oʊpənd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [pʊʃ] .
It opened with a single push .
它 打开 和 一个 单身的 推 .

一推就开了。

['si:ɪŋ] [ðə; ði][oʊld] [nʌn] [kɪld] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [geɪt] ,
Seeing the old nun killed inside the gate ,
看到 这 老的 尼姑 被杀 里面 这 门 ,

见门内杀死老尼，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊。

[ðeɪ] [went] [ɪn] [ə'gen] .
They went in again .
他们 去 在 再次 .

又寻进去，

[ðeɪ] [ðen] [kɪld] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [nʌn] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ru:m] .
They then killed the little nun inside the room .
他们 然后 被杀 这 小的 尼姑 里面 这 房间 .
见房内又杀死小尼。

[wʌn] [hæz; hæz][ɪts] [hed] [splɪt] [ˈoʊpən] .
One has its head split open .
一 有 它是 头 分裂 打开 .
一个是劈开头的，

[wʌn] [wʌz; wəz][tu:; tə] [kʌt] [ɔ:f][ðə; ði] [θroʊt] .
One was to cut off the throat .
一 曾是 到 切 离开 这 喉 .
一个是砍断喉咙的。

[hi:; hi] [ˈhɜ:ɹɪdli] [kɔ:lɪd] [ðə; ði][ˈloʊk(ə)l] [pəˈtɪʃənər] .
He hurriedly called the local petitioner .
他 匆匆 称为 这 当地的 请愿人 .
慌忙叫了地方访长、

- [ænd; ənd] [ˈʌðər] ,
Baozheng and others ,
- 和 其他的 ,
保正人等，

[kʌm] [ænd; ənd] [ɪgˈzæmɪn] [i:tʃ] [ˈʌðər] [mɔ:r] [ɔ:f(ə)n] .
Come and examine each other more often .
来 和 检查 每个 其他 更多的 经常 .
多来相视看验，

[ɪts] [gʊd] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] [tu:; tə][ðə; ði] [əˈθɔ:rətɪz] .
It's good to report to the authorities .
它是 好的 到 报告 到 这 当局 .
好报官府。

[wen] [ɔ:l][ðə; ði][ˈloʊkəlz] [keɪm] [tu:; tə] [ɪnˈspekt] . . .
When all the locals came to inspect . . .
什么时候全部 这 当地人 来了 到 检查 . . .
地方齐来检看时，

[ˈlɪt(ə)l] [nɪz] [dʒɔ:][wʌz; wəz] [klentʃt] [ˈtaɪtli] .
Little Ni's jaw was clenched tightly .
小的 尼的 顎 曾是 紧握 紧紧 .
只见小尼牙关紧闭，

[ˈhoʊldɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
Holding something in his mouth ,
保持 某物 在 他的 嘴 ,
噙着一件物事，

[teɪk] [ˌaɪ ˈti:] [aʊt] .
Take it out .
拿 它 出去 .
取出来，

[ˌaɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ][ˈhju:mən] [tʌŋ] .
It is a human tongue .
它 是 一个 人类 舌头 .
却是人的舌头。

[ˈloʊk(ə)l][hju:,mæniˈterɪənɪzəm] :
Local Humanitarianism :
当地的 人道主义 :
地方人道：

" [ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [ɪts] [æn; ən] [əˈfer] . "
" **Needless to say, it's an affair.** "
" 不必要 到 说 , 它是 一个 事务 . "

“不消说是奸情事了。

[ðə; ði] [aɪˈdentəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmɜːrdərər] [ɪz] [ʌnˈnoʊn] .
The identity of the murderer is unknown. .
这 身份 的 这 凶手 是 未知 .

只不知凶身是何人，

[ænd; ənd] [aɪˈti:] [wʌz; wəz] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [fɔːr; fər] [ˈfɜːrðər] [ˈhændlɪŋ] .
And it was reported to the county for further handling. .
和 它 曾是 据报道 到 这 县 为了 更远 处理 .

且报了县里再处。”

[soʊ] [aɪ] [roʊt] [daʊn] [ðə; ði] [ˈɔːrdər] [fɔːrm] .
So I wrote down the order form. .
所以 我 写道 向下 这 命令 形式 .

于是写下报单，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [ˈhoʊldɪŋ] [kɔːrt] ,
Just as the county magistrate was holding court, ,
只是 作为 这 县 地方法官 曾是 保持 法庭 ,

正值知县升堂，

[aɪˈti:] [wʌz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər] [ɪn] [kɔːrt] .
It was handed over in court. .
它 曾是 递交 超过 在 法庭 .

当堂递了。

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said: :
这 地方法官 说 :

知县说：

" [aɪˈti:] [ˈwʊdnt] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ðə; ði] [ˈmɜːdɜːz] [aɪˈdentəti] . "
" **It wouldn't be difficult to investigate the murderer's identity.** "
" 它 不会 是 难的 到 调查 这 凶手的 身份 . "

“这要挨查凶身不难，

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [ˈsevəd] [tʌŋz] [bəʊθ] [ɪnˈsaɪd] [ænd; ənd] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
But there are those with severed tongues both inside and outside the city. .
但 那里 是 那些 和 切断 舌头 两个都 里面 和 外部 这 城市 .

但看城内城外有断舌的，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðə; ði] [wʌnz] [huː] [dɪd] [aɪˈti:] .
They must be the ones who did it. .
他们 必须 是 这 一个 WHO 做过 它 .

必是下手之人。

[ˈkwɪkli] [ˈtræv(ə)] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈvɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [mæp] .
Quickly travel to each village and map. .
迅速地 旅行 到 每个 村庄 和 地图 .

快行各乡各图，

[faɪv] [ɔːr] [ten] [ˈhaʊshəʊldz] [ɪn] [ðə; ði] - [ˈsɪstəm] ,
Five or ten households in the Baojia system, ,
五 或者 十 家庭 在 这 - 系统 ,

五家十家保甲，

[ðə; ði] [truːθ] [wɪl] [brɪˈkʌm] [klɪr] [wʌnz] [ðə; ði] [ɪnˈvestɪˈgeɪ(ə)n] [brɪˈɡɪnz] .
The truth will become clear once the investigation begins. .
这 真相 将要 变得 清除 一次 这 调查 开始 .

一挨查就见明白。”

[nɑ:tʃ] [lɔ:ŋ] ['æftər][ðə; ði][ˈɔ:rdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] ,
Not long after the order was given ,
不是 长的 后 这 命令 曾是 给定 ,
出令不多时,

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði]['lʊʊk(ə)] [ə'θɔ:rətɪz] [sent] ['sʌmwʌn] [aʊt] .
Sure enough , the local authorities sent someone out .
当然 足够的 , 这 当地的 当局 发送 某人 出去 .
果然地方送出一个人来。

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [bu:] [li'æŋz] [tʌŋ] [wʌz; wəz] ['bɪtn] [ɔ:f] .
It turns out that Bu Liang's tongue was bitten off .
它 转弯 出去 那 布 梁氏 舌头 曾是 被咬 离开 .
原来卜良被咬断舌头,

['noʊɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɔ:lən] ['ɪntu:] [ə; eɪ][træp] ,
Knowing they had fallen into a trap ,
会心 他们 有 倒下 进入 一个 陷阱 ,
情知中计,

['pænɪk][ænd; ənd][kən'fju:ʒ(ə)n]
Panic and confusion
恐慌 和 困惑
心慌意乱,

[hi:; hi][ræn][ˈwaɪldli][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
He ran wildly for a moment ,
他 跑 疯狂地 为了 一个 片刻 ,
一时狂走,

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wɪtʃ] [weɪ] [ɪz] [i:st] , [west] , [saʊθ] , [ɔ:r] [nɔ:rθ] .
I don't know which way is east , west , south , or north .
我 不 知道 哪个 方式 是 东方 , 西方 , 南 , 或者 北 .
不知一个东西南北,

[ðeɪ] [lɔ:st] [ðer; ðər] [weɪ] .
They lost their way .
他们 丢失的 他们的 方式 .
迷了去向。

[aɪm] [ə'freɪd] ['sʌmwʌn] [wɪl] [tʃeɪs] ['æftər][em 'i:] .
I'm afraid someone will chase after me .
我是 害怕的 某人 将要 追赶 后 我 .
恐怕人追着,

[hi:; hi] [tʃʊʊz] [ə; eɪ] [sɪ'klu:dɪd] ['æli] [tu:; tə][hɑ:d] [ɪn] .
He chose a secluded alley to hide in .
他 选择 一个 僻 胡同 到 隐藏 在 .
拣条僻巷躲去。

['lɪvɪŋ] ['ʌndər] ['sʌm,wənz] [i:vz] ,
Living under someone's eaves ,
活的 在下面 某人的 檐 ,
住在人家门檐下,

[aɪ] [skwɔtid] [ðer; ðər][ɔ:l] [naɪt] .
I squatted there all night .
我 蹲着 那里 全部 夜晚 .
蹲了一夜。

['deɪlaɪt] [brʊʊk] .
Daylight broke .
日光 打破 .
天亮了,

[faɪnd][jʊr; jər] [wei] [hoʊm] .
Find your way home .
寻找 你的 方式 家 .

认路归家。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ˈnæt(ə)rəl] [ðæt] [ðeɪ] [dɪ'zɜ:rvd] [tu:; tə] [lu:z] .
It was only natural that they deserved to lose .
它 曾是 仅有的 自然的 那 他们 应得的 到 失去 .

也是天理合该败，

[aɪ][dʒʌst] [ˈwɒndəd] [ə'raʊnd] [ðɪs] [ˈæli] , [ˈlʊkɪŋ] [i:st] [ænd; ənd] [west] .
I just wandered around this alley , looking east and west .
我 只是 漫步 大约 这 胡同 , 寻找 东方 和 西方 .

只在这条巷内东认西认，

[ˈwɔ:kiŋ] [ə'raʊnd]
Walking around
步行 大约

走来走去，

[ɪn][ðer; ðər] [heɪst] , [ðeɪ] [ˈkʊdnt] [ˈrekəɡnaɪz] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .
In their haste , they couldn't recognize the main road .
在 他们的 匆忙 , 他们 不能 认出 这 主要的 路 .

急切里认不得大路，

[bʌt; bət] [ɪts] [nɑ:t] [ˈi:zi] [tu:; tə][æsk] [ˈsʌmwʌn] [də'rektli; daɪ'rektli] .
But it's not easy to ask someone directly .
但 它是 不是 简单的 到 问 某人 直接地 .

又不好开口问得人。

[ˈpi:p(ə)] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] [faʊnd] [ðɪs] [ˈpɜ:sənz] [bɪ'heɪvjər] [sə'spiʃəs] .
People on the street found this person's behavior suspicious .
人们 在 这 街道 成立 这 人的 行为 可疑的 .

街上人看见这个人踪迹可疑，

[aɪv] [ɔ:'redi] [ə'sest] [maɪ] [ˈnɑ:ɪdʒ] [tu:; tə][sʌm; səm] [ɪk'stent] .
I've already assessed my knowledge to some extent .
我已经 已经 评估 我的 知识 到 一些 程度 .

已自瞧科了几分。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾之间，

[ˈru:məz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnʌnəri] ,
Rumors about the affairs of the nunnery ,
谣言 关于 这 事务 的 这 尼姑庵 ,

喧传尼庵事体，

[ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪts] [ˈnoʊtɪs]
County Magistrate's Notice
县 地方法官的 注意

县官告示，

[ðen] [ə; eɪ] [fju:] [bɪ'zɪbədɪz] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈkwestʃənɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Then a few busybodies started questioning him .
然后 一个 很少 爱管闲事的人 开始 提问 他 .

便有个把好事的人盘问他起来。

[ˈmʌfld] [spi:tʃ]
Muffled speech
闷音 演讲

口里含糊，

[hɪz; ɪz][ˈdʒɔː][wʌz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [blʌd] .
His jaw was covered in blood .
他的 颚 曾是 涵盖 在 血 。

满牙关多是血迹。

[ðə; ðɪ][ˈloʊkəlz][wɜːr; wər][ɪn][æn; ən] [ˈʌprɔːr] .
The locals were in an uproar .
这 当地人 是 在 一个 骚动 。

地方人一时哄动，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [wɔːkt] [ʌp] .
A group of people walked up .
一个 团体 的 人们 步行 向上 。

走上了一堆人，

[ðeɪ] [səˈraʊndɪd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
They surrounded him and said :
他们 包围 他 和 说 。

围住他道：

" [huː] [els] [bʌt; bət][hɪm; ɪm][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [ˈmɜːrdərər] ? "
" Who else but him was the murderer ? "
" WHO 别的 但 他 曾是 这 凶手 ? "

“杀人的不是他是谁？ ”

[ˌɪndɪˈstɪŋɡwɪjəb(ə)l]
Indistinguishable
无法区分的

不由分辨，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [taɪd] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [roʊp] .
He was tied up with a rope .
他 曾是 系 向上 和 一个 绳索 。

一索子捆住了，

[brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['kaʊntɪ] .
Bring it to the county .
带来 它 到 这 县 。

拉到县里来。

[ˈmeni] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ðɪ] ['kaʊntɪ] ['rekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm] .
Many people in the county recognized him .
许多 人们 在 这 县 认可 他 。

县前有好些人认得他的，

[roʊd] :
road :
路 。

道：

" [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ][bæd] ['ɪnfluəns] . "
" This person was originally a bad influence . "
" 这 人 曾是 起初 一个 坏的 影响 。

“这个人原是个不学好的人，

[ɪts] [klɪr] [ðəə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
It's clear they're about to cause trouble .
它是 清除 它们是 关于 到 原因 麻烦 。

眼见得做出事来。”

[ðə; ðɪ] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [əˈsendz] [ðə; ðɪ] [hɔːl] ,
The county magistrate ascends the hall ,
这 县 地方法官 上升 这 大厅 。

县官升堂，

[ðə; ði] [gru:p] [brɔ:t] [bu:] [lɪɑ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [destɪ'neɪ(ə)n] .
The group brought Bu Liang to the destination .
这 团体 带来 布 梁 到 这 目的地 .
众人把卜良带到。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [æskt] [hɪm; ɪm] ,
The county magistrate asked him ,
这 县 地方法官 问 他 ,
县官问他，

[hi:; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] ['meɪkɪŋ] ['mʌfld] ['nɔɪzɪz] .
He was just making muffled noises .
他 曾是 只是 制作 闷音 噪音 .
只是口里呜哩呜喇，

[nɑ:t][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [wɜ:rd] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] .
Not a single word could be heard .
不是 一个 单身的 单词 可以 是 听到 .
一字也听不出。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['ɔ:rdərd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][slæp][hɪz; ɪz] [feɪs] ['sevrəl] [taɪmz] .
The county magistrate ordered him to slap his face several times .
这 县 地方法官 订购 他 到 拍击 他的 脸 一些 时代 .
县官叫掌嘴数下，

[æsk][hɪm; ɪm][tu:; tə] [stɪk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [soʊ][aɪ][kæn; kən] [si:] .
Ask him to stick out his tongue so I can see .
问 他 到 戳 出去 他的 舌头 所以 我 能 看 .
要他伸出舌头来看，

[aɪ 'ti:][noʊ] [b:ŋgər] [hæz; həz][ə; eɪ] ['pɔɪntɪd] [tɪp] .
It no longer has a pointed tip .
它 不 更长 有 一个 尖 提示 .
已自没有尖头了，

[ðə; ði] ['blʌdsteɪn] [wɜ:r; wər] [stɪl] [freʃ] .
The bloodstains were still fresh .
这 血迹 是 仍然 新鲜的 .
血迹尚新。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [æskt] [ðə; ði]['loʊk(ə)] ['pi:p(ə)] :
The county magistrate asked the local people :
这 县 地方法官 问 这 当地的 人们 :
县官问地方人道：

" [wɒts] [ðɪs] ['dɒgz] [neɪm] ? "
" What's this dog's name ? "
" 是什么 这 狗的 姓名 ? "
“这狗才姓甚名谁？ ”

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [heɪtɪd] [hɪm; ɪm][ɑ:n]['ɔ:rd(ə)nerɪ] [deɪz] ,
Some of the people hated him on ordinary days ,
一些 的 这 人们 憎恨 他 在 普通的 天 ,
众人有平日恨他的，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ɐnd][hɪz; ɪz]['ju:ʒuəl][æktz][ʌv; əv] [frɔ:d] , [θeft] , [ænd; ɐnd] [dɪ'sep(ə)n] [wɜ:r; wər] [rɪ'kɔ:rdɪd]
His name and his usual acts of fraud , theft , and deception were recorded
他的 姓名 和 他的 通常 行为 的 欺诈罪 , 盗窃 , 和 欺骗 是 记录
.
:
.
把他姓名及平日所为奸盗诈伪事，

[ɪz][,aɪˈtiː][bɔːŋ][ɔːr][ˌɔːrt] ？
Is it long or short ?
是 它 长的 或者 短的 ？

是长是短，

[tel][ðəm; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
Tell them one by one .
告诉 他们 一 经过 一 ．

一一告诉出来。

[ðə; ðɪ][ˈkaʊntɪ][ˈmædʒɪstreɪt][sed] ；
The county magistrate said :
这 县 地方法官 说 ；

县官道：

"[noʊ][niːd][tuː; tə][seɪ][mɔːr] . "
" No need to say more . "
" 不 需要 到 说 更多的 ． "

“不消说了，

[ðɪs][dɔːg][mʌst; məst][biː; bi][ˈplɑːtɪŋ][əˈɡenst][ðə; ðɪ][nʌn] .
This dog must be plotting against the nun .
这 狗 必须 是 绘制 反对 这 尼姑 ．

这狗才必是谋奸小尼。

[wen][oʊld][njuː][ˈoʊpənd][ðə; ðɪ][dɔːr]
When Old Nu opened the door
什么时候 老的 努 打开 这 门

老尼开门时，

[fɜːrst][,tʃɑːp][,aɪˈtiː][daʊn] .
First , chop it down .
第一的 ， 劈 它 向下 ．

先劈倒了。

[ðen][hiː; hi][went][tuː; tə][reɪp][ˈʒaʊ][,enˈaɪ] .
Then he went to rape Xiao Ni .
然后 他 去 到 强奸 肖 尼 ．

然后去强奸小尼，

[ˈlɪt(ə)l][,enˈaɪ][heɪts][hɪm; ɪm] .
Little Ni hates him .
小的 尼 讨厌 他 ．

小尼恨他，

[bɪt][ɔːf][ðə; ðɪ][tɪp][lʌ; əv][jɔː; jər][tʌŋ] .
Bit off the tip of your tongue .
少量 离开 这 提示 的 你的 舌头 ．

咬断舌尖。

[ðə; ðɪ][dɔːg][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ˈæŋɡərd][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
The dog was only angered for a moment .
这 狗 曾是 仅有的 愤怒 为了 一个 片刻 ．

这狗才一时怒起，

[ðeɪ][kɪld][ˈʒaʊ][,enˈaɪ] .
They killed Xiao Ni .
他们 被杀 肖 尼 ．

就杀了小尼。

[wɒts][ðer; ðər][tuː; tə][seɪ] ？
What's there to say ?
是什么 那里 到 说 ？

有甚么得讲？ ”

[bu:] [ljɑ:ŋ] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Bu Liang heard this ,
布 梁 听到 这 ,

卜良听得，

[ˈdʒestʃərɪŋ] [ˈwaɪldli] ,
gesturing wildly ,
做手势 疯狂地 ,

指手划脚，

[wen] [ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] , [wer] [ɪz][ðer; ðər][ˈi:v(ə)n][ə; eɪ] [hæf] - [wɜ:rd] [ðæt] [ɪz] [kəmˈpli:tli]
When you need to distinguish , where is there even a half - word that is completely
什么时候 你 需要 到 区分 , 在哪里 是 那里 甚至 一个 一半 - 单词 那 是 完全地
[ɪnˈtækt] ?
intact ?
完好无损的 ?

要辨时那里有半个字囫囵？

[ðə; ðɪ] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
The county magistrate was furious and said :
这 县 地方法官 曾是 狂怒 和 说 :

县官大怒道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [ˈpɜ:rs(ə)n] , "
" Such a wicked person , "
" 这样的 一个 邪恶 人 , "

“如此奸人，

[waɪ] [ˈbɑ:ðər] [wɪð; wɪθ][ˈpeɪpər][ænd; ənd] [pen] ?
Why bother with paper and pen ?
为什么 打扰 和 纸 和 笔 ?

累甚么纸笔？

[mɔ:ˈoʊvər] , [hi:; hi] [ˈdʌznt] [spi:k] [ˈflu:əntli] .
Moreover , he doesn't speak fluently .
而且 , 他 不 说话 流利地 .

况且口不成语，

[ðə; ðɪ] [ˈmɜ:rdər] [ˈwepən] [wʌz; wəz][nɑ:t] [rɪˈkʌvəd] .
The murder weapon was not recovered .
这 谋杀 武器 曾是 不是 恢复 .

凶器未获，

[ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [kʌm] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [səˈlu:ʃ(ə)n] .
It's difficult to come up with a solution .
它是 难的 到 来 向上 和 一个 解决方案 .

难以成招。

[lets] [dʒʌst] [pɪk] [ə; eɪ][bɪɡ][ɪɡˈzæmp(ə)][ænd; ənd] [bi:t] [aɪ ˈti:][tu:; tə][ə; eɪ] [pʌlp] !
Let's just pick a big example and beat it to a pulp !
我们来吧 只是 挑选 一个 大的 例子 和 打 它 到 一个 纸浆 !

选大样板子一顿打死罢！ ”

[ˈdrɪŋkɪŋ] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] :
Drinking instruction :
喝 操作说明 :

喝教：

" [kɪl] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [taɪmz] ! "
" Kill him a hundred times ! "
" 杀 他 一个 百 时代 ! "

“打一百！ ”

[nɑ:] - [wʌz; wəz][ə; ei] ['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [ɪn'dʒɔɪd] [ɜ'eɪndʒɪŋ] ['flaʊərz] .
Na Buliang was a person who enjoyed arranging flowers .
娜 - 曾是 一个 人 WHO 享受 安排 花朵 .

那卜良是个游花插趣的人，

[wer] [kæən; kən][wʌn] [ɪn'dɔr] [sʌtʃ] ['tɔ:rtʃər] ?
Where can one endure such torture ?
在哪里 能 一 忍受 这样的 酷刑 ？

那里熬得刑住？

[skɔ:r] [ʌp][tu:; tə] ['fɪftɪ] [ɔ:r] ['haɪər] .
Score up to fifty or higher .
分数 向上 到 五十 或者 更高 .

打至五十以上，

[hi:; hi][hæz; həz] [ɔ:l'redɪ] [bri:ðd] [hɪz; ɪz][ləst] .
He has already breathed his last .
他 有 已经 呼吸 他的 最后的 .

已自绝了气了。

[ðə; ðɪ] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪts] [pleɪs] [ʌv; əv] ['rezɪdəns]
The county magistrate's place of residence
这 县 地方法官的 地方 的 住宅

县官着落地方，

[ðə; ðɪ] [dɪ'si:sts] ['relatɪvz] [wɜ:r; wər] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [kleɪm] [ðə; ðɪ]['bɔ:di] .
The deceased's relatives were ordered to claim the body .
这 死者的 亲属 是 订购 到 宣称 这 身体 .

责令尸亲领尸。

['nʌnz] [kɔ:rpz]
nun's corpse
修女的 尸体

尼姑尸首，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɪn'strʌktɪd] [tu:; tə] [stɔ:r] [ænd; ənd] ['berɪ] [ðə; ðɪ] [rɪ'meɪnz] [ɪn][ðə; ðɪ]['lɒʊk(ə)] ['eriə] .
They were instructed to store and bury the remains in the local area .
他们 是 指示 到 店铺 和 埋葬 这 遗迹 在 这 当地的 区域 .

叫地方盛贮烧埋。

[ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv] [æn'sestrəl] ['dɑ:kjuments] ,
Establishment of ancestral documents ,
建立 的 祖先的 文件 ,

立宗文卷，

['pri:vɪəs] [bætʃ] [ʌv; əv] [klaʊdz] :
Previous batch of clouds :
以前的 批 的 云 :

上批云：

[bu:] [ljɑ:ŋ] ,
Bu Liang ,
布 梁 ,

卜良，

[wer] [ɪz][maɪ] [tʌŋ] ?
Where is my tongue ?
在哪里 是 我的 舌头 ？

吾舌安在？

['nɒʊɪŋ] [ɪz][ðə; ðɪ] [kɔ:z] [ʌv; əv] ['breɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [tʌŋ] ;
Knowing is the cause of breaking the tongue ;
会心 是 这 原因 的 打破 这 舌头 ;

知为破舌之缘；

[nʌn] ,
nun ,
尼姑 ,

尼姑，

[hu:] [wɪl] [teɪk] [ɑ:n][ðə; ði] [rɪˌspɑːnsəˈbɪləti] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [nek] ?
Who will take on the responsibility of being a good neck ?
WHO 将要 拿 在 这 责任 的 存在 一个 好的 脖子 ?

好颈谁当？

[ðeɪ] [ðen] [meɪd] [ə; eɪ][pækt][tu:; tə][daɪ][fɔːr; fər] [i:tʃ] ['ʌðər] .
They then made a pact to die for each other .
他们 然后 制成 一个 协议 到 死 为了 每个 其他 .

遂作刎颈之契。

['kɪlɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪz] [ɪˈnʌf] .
Killing him is enough .
杀戮 他 是 足够的 .

毙之足矣，

[wʌt] [daʊt] [ɪz][ðer; ðər] ?
What doubt is there ?
什么 怀疑 是 那里 ?

情何疑焉？

[ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz] [faɪld] [ænd; ənd] [rɪˈkɔːrdɪd] .
The case was filed and recorded .
这 案件 曾是 已提交 和 记录 .

立案存照。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['hændlɪŋ] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
The county magistrate had finished handling the official business .
这 县 地方法官 有 完成的 处理 这 官方的 商业 .

县官发落公事了讫，

[aɪ ˈti:] [goʊz] [wɪˈðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[wen] ['dʒiːə][ðə; ði] ['skɔːləɹ] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪtʃ] [sɔː] [ðæt] ['piːp(ə)l] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ]
When Jia the scholar and the witch saw that people on the street were talking
什么时候 贾 这 学者 和 这 巫婆 锯 那 人们 在 这 街道 是 说

[əˈbaʊt] [ðɪs] , [ðeɪ] . . .
about this , they . . .
关于 这 , 他们 . . .

那贾秀才与巫娘子见街上人纷纷传说此事，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ['siːkrətli] [rɪˈdʒɔɪst] .
The couple secretly rejoiced .
这 夫妻 偷偷 欣喜若狂 .

夫妻两个暗暗称快。

[rɪˈgɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [diˈsiːvd] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔːr] ['jestərdeɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [əˈtæk]
Regarding the matter of being deceived the day before yesterday and the attack
关于 这 事情 的 存在 受骗 这 天 前 昨天 和 这 攻击

[təˈdeɪ] ,
today ,
今天 ,

那前日被骗及今日下手之事，

[ɪn][ðə; ði][end] , [noʊ][wʌn] [nu:] .
In the end , no one knew .
在 这 结尾 , 不 一 知道 .

到底并无一个人晓得。

[ðɪs] ['demənstreɪts] ['dʒi:ə] - [ɪk'seɪʃən(ə)] ['ɪnsaɪt] .
This demonstrates Jia Xiucai's exceptional insight .
这 证明 贾 - 非凡的 洞察力 .

此是贾秀才识见高强，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['ɔ:lsou][br'kəz, br'kɔ:z] [ˌgwɑ:n'jɪn] [sɔ:] [hɪz; ɪz][ˈpaɪəti] [ðæt] . . .
It was also because Guanyin saw his piety that . . .
它 曾是 还 因为 观音 锯 他的 虔诚 那 . . .

也是观世音见他虔诚，

[ðɪs] ['spɪrɪtʃuəl] ['paʊər] ['mænɪfests] .
This spiritual power manifests .
这 精神 力量 表现 .

显此灵通，

[tu:; tə] [breɪk] [θru:] [ə; eɪ] ['mekənɪzəm] .
To break through a mechanism .
到 休息 通过 一个 机制 .

指破机关。

['hævɪŋ] [ə'vendʒd] [ðer; ðər] ['heɪtrɪd] ,
Having avenged their hatred ,
拥有 复仇 他们的 仇恨 ,

既得报了仇恨，

[ænd; ənd] [ðʌs] , [hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [prɪ'zɜ:rv] .
And thus , his reputation was preserved .
和 因此 , 他的 名声 曾是 保存完好 .

亦且全了声名。

[ðə; ði] [wɪtʃ] [sɔ:] [ðæt] ['dʒi:ə] [wʌz; wəz] [dɪ'saɪsɪv] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ækjnz] .
The witch saw that Jia Xiucai was decisive in his actions .
这 巫婆 锯 那 贾 秀才 曾是 决定性 在 他的 行动 .

那巫娘子见贾秀才干事决断，

['skɑ:lər] ['dʒi:ə] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] [tʃeɪst] .
Scholar Jia saw that the witch was determined to remain chaste .
学者 贾 锯 那 这 巫婆 曾是 决定 到 保持 贞洁 .

贾秀才见巫娘子立志坚贞，

[ðeɪ] [rɪ'spektɪd] [i:tʃ] ['ʌðər] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] .
They respected each other more and more .
他们 受人尊敬 每个 其他 更多的 和 更多的 .

越相敬重。

['leɪtər] [ˌdʒɛnə'eɪʃənz] ['kɑ:məntəd] [ɑ:n] [ðɪs] ['mætər] ,
Later generations commented on this matter ,
之后 几代人 评论 在 这 事情 ,

后人评论此事，

[ɔ:'lʰoʊ] [rɪ'vendʒ] [wʌz; wəz] [sɔ:t] ,
Although revenge was sought ,
虽然 复仇 曾是 寻求 ,

虽则报仇雪耻，

[wɪ'ðəʊt] [rɪ'vi:lɪŋ] ['eniθɪŋ] ,
Without revealing anything ,
没有 揭示 任何事物 ,

不露风声，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['kælkjuleɪtɪd] ['veri] [wel] .
It was calculated very well .
它 曾是 计算 非常 出色地 .

算得十分好了，

[ðə; ði] ['wɪtʃɪz] ['bɑ:di][wʌz; wəz] ['ɪnəs(ə)nt] .
The witch's body was innocent .
这 女巫的 身体 曾是 清白的 .

只是巫娘子清白身躯，

['æftər] [ɔ:l] , [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [dɪ'faɪld] ;
After all , it was defiled ;
后 全部 , 它 曾是 被玷污的 ;

毕竟被污；

[ɔ:l'dʊʊ] ['aʊt'saɪdər] [du:][nɑ:t] [nʊʊ] ,
Although outsiders do not know ,
虽然 局外人 做 不是 知道 ,

外人虽然不知，

[aɪ][,eɪ 'em] ['tru:li] ['hɑ:rtbroʊkən] .
I am truly heartbroken .
我 是 真的 肠断 .

自心到底难过。

[dʒʌst][tu:; tə][hæv; həv] [laɪt] ['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ] [nʌnz] .
Just to have light contact with nuns .
只是 到 有 光 接触 和 修女 .

只为轻与尼姑往来，

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [,aɪ 'ti:][ɪz] [laɪk] [ðɪs] .
This is why it is like this .
这 是 为什么 它 是 喜欢 这 .

以致有此。

[æm'bɪʃəs] ['wɪmɪn]
Ambitious women
雄心勃勃 女性

有志女人，

[wi:; wi][mʌst; məst] [lɜ:rn] [frʌm; frəm] [ðɪs] .
We must learn from this .
我们 必须 学习 从 这 .

不可不以此为鉴。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

['bjʊ:tɪf(ə)l] ['flaʊərz] [fɔ:l] [ænd; ənd] [lu:z] [ðer; ðər] ['freɪgrəns] .
Beautiful flowers fall and lose their fragrance .
美丽的 花朵 落下 和 失去 他们的 香味 .

好花零落损芳香，

[dʒʌst][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['slɪvər] [ʌv; əv] [laɪt] [ðæt] ['fɪltərz] [θru:] [ðə; ði] [kræks] [ɪn] [sprɪŋ] .
Just for the sliver of light that filters through the cracks in spring .
只是 为了 这 银片 的 光 那 过滤器 通过 这 裂缝 在 春天 .

只为当春漏隙光。

[ə; eɪ][wɜ:rd][ʌv; əv] [gʊd] [əd'vaɪs] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [hi:did] .
A word of good advice should be heeded .
一个 单词 的 好的 建议 应该 是 听从了 .

一句良言须听取，

[ˈwɪmɪn] [fʊd; fəd] [nɑ:t] [li:v] [ðer; ðər] [ˈbu:dwa:r] .
Women should not leave their boudoirs .
女性 应该 不是 离开 他们的 闺房 :

妇人不可出闺房。

[ˈvɑ:ljəm] [ˈsev(ə)n] : [ə; eɪ] [kəˈlek(ə)n] [ʌv; əv] [ˌesəˈterɪk] [ˈfɪgjərz] , [ɪnˈklu:dɪŋ] [ˈempərər] - [ʌv; əv]
Volume Seven : A Collection of Esoteric Figures , including Emperor Xuanzong of
体积 七 : 一个 收藏 的 深奥的 数据 , 包括 皇帝 - 的 [tænʒ] [ʌv] [ʌv; əv][ˈdaʊɪzəm] , [ˈkɑ:nsɔ:rt][wu:][ˌetʃ ju ˈaɪ] , [ə; eɪ] [ˌdevəˈti:] [ʌv; əv] [zen] [ˈbu:dɪzəm] , [ænd; ənd]
Tang's love of Taoism , Consort Wu Hui , a devotee of Zen Buddhism , and
唐氏 爱 的 道教 , 配偶 吴 惠 , 一个 信徒 的 禅 佛教 , 和 [prækˈtɪʃənəz] [ʌv; əv] [ʌnˈju:ʒuəl] [ˈpræktɪsɪz] .
practitioners of unusual practices .
从业者 的 异常 实践 :

卷之七 唐明皇好道集奇人 武惠妃崇禅斗异法

[ðə; ðɪ][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈevrɪwʌn] [ɪn] [jæn] [ˈsɪti] [left] .
Everyone in Yan City left .
每个人 在 严 城市 左边 :

燕市人皆去，

[ðə; ðɪ] [hɔ:rs] [æt; ət][ˈhɑ:ŋgu:] [pæs] [dɪd][nɑ:t] [rɪˈtɜ:rn] .
The horse at Hangu Pass did not return .
这 马 在 韩古 经过 做过 不是 返回 :

函关马不归。

[ɪf] [ju:; jʊ] [ɪnˈkaʊntər] [ə; eɪ] [ɡəʊst] [æt; ət][ðə; ðɪ] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈmaʊnt(ə)n]
If you encounter a ghost at the foot of the mountain
如果 你 遇到 一个 鬼 在 这 脚 的 这 山

若逢山下鬼，

[ə; eɪ] [saɪlk] [roʊb] [ɪz] [taɪd] [əˈraʊnd] [ə; eɪ] [rɪŋ] .
A silk robe is tied around a ring .
一个 丝绸 长袍 是 系 大约 一个 戒指 :

环上系罗衣。

[ðɪs] [ˈpəʊəm] ,
This poem ,
这 诗 ,

这一首诗，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ɪnˈskraɪbd] [baɪ] [li] - , [ə; eɪ] [ˈdaʊɪst] [pri:st] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [reɪn] [ʌv; əv] [ˈempərər]
It was inscribed by Li Xiazhou , a Taoist priest during the reign of Emperor
它 曾是 铭文 经过 李 - , 一个 道教 牧师 期间 这 在位 的 皇帝 - [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tæn] [ˈdaɪnəsti] .
Xuanzong of the Tang Dynasty .
- 的 这 唐 王朝 :

乃是唐朝玄宗皇帝时节一个道人李遐周所题。

[li] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈdaʊɪst] [prækˈtɪʃənər] .
Li Xiazhou was a Taoist practitioner .
李 - 曾是 一个 道教 实践者 :

那李遐周是一个有道术的，

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ðɪ][ˌkaɪˈju:ɑ:n] [ˈɪrə] ,
During the Kaiyuan era ,
期间 这 开元 时代 ,

开元年间，

[ˈempərər] - [ˈsɪmənd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Emperor Xuanzong summoned him to the palace .
皇帝 - 被召唤 他 到 这 宫殿 .

玄宗召入禁中，

[ˈleɪtər] , [hiː; hi] [muːvd] [ˈɪntuː][ðə; ði] - [ˈtemp(ə)] .
Later , he moved into the Xuandu Temple .
之后 , 他 已搬 进入 这 - 寺庙 .

后来出住玄都观内。

[æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtiːən,bəʊ] [ˈɪrə]
At the end of the Tianbao era
在 这 结尾 的 这 天宝 时代

天宝末年，

[æŋ; ən] [ˈluːʃæn] [wʌz; wəz] [ˈærəɡənt] [ænd; ənd] [ˌdɑːmɪˈhɪrɪŋ] .
An Lushan was arrogant and domineering .
一个 庐山 曾是 傲慢的 和 盛气凌人 .

安禄山豪横，

[kənˈsɜːrnz] [bəʊθ] [nɪr] [ænd; ənd][fɑːr] :
Concerns both near and far :
担忧 两个都 靠近 和 远的 :

远近忧之：

[ˈempərər] - [dɪd][nɑːt] [ˌʌndərˈstænd] .
Emperor Xuanzong did not understand .
皇帝 - 做过 不是 理解 .

玄宗不悟，

[ˈfeɪvərɪtɪzəm] [ˈdiːpənz] .
Favoritism deepens .
偏爱 加深 .

宠信反深。

[wʌŋ] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ˌɛks aɪ ˈeɪ][dʒəʊ] [went] [ˈɪntuː] [ˈhaɪdɪŋ] .
Xia Zhou went into hiding .
夏 周 去 进入 隐藏 .

遐周隐遁而去，

[wer] [tuː; tə][ɡoʊ][ɪz] [ˌʌnˈnoʊn] .
Where to go is unknown .
在哪里 到 去 是 未知 .

不知所往，

[bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] [wer] [ðeɪ] [lɪvd] ,
But on the wall where they lived ,
但 在 这 墙 在哪里 他们 居住地 ,

但见所居壁上，

[ðə; ði][ˈpoʊəm][ɪz] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] .
The poem is written in this way .
这 诗 是 书面 在 这 方式 .

题诗如此如此。

[noʊ][wʌŋ][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ˌʌndərˈstʊd] [hɪz; ɪz] [ˈmiːnɪŋ] .
No one at the time understood his meaning .
不 一 在 这 时间 理解 他的 意义 .

时人莫晓其意，

[ʌn'tɪl] [æn; ən] ['luːʃæn] ['rɪ'beld] ,
Until An Lushan rebelled ,
直到 一个 庐山 叛乱 ,

直至禄山反叛，

[ˈempərər] - [fled] [tuː; tə] [ʃuː] .
Emperor Xuanzong fled to Shu .
皇帝 - 逃亡 到 舒 .

玄宗幸蜀，

[ðə; ði][sɪks] ['ɑːmɪz] ['mjuːtəni]
The Six Armies Mutiny
这 六 军队 兵变

六军变乱，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɑːŋkjubəɪn] [hænd] [hɜːr'self] .
The imperial concubine hanged herself .
这 帝国 妾 绞刑 她自己 .

贵妃缢死，

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [truː] .
And so it came true .
和 所以 它 来了 真的 .

乃有应验。

[ˈlɛɪtər] [ˌdʒɛnə'eɪʃənz] [ɪk'spleɪnd] :
Later generations explained :
之后 几代人 解释 :

后人方解云：

" ['evriwʌn] [ɪn] [jæn] ['sɪti] [hæz; həz] [left] . "
" Everyone in Yan City has left "
" 每个人 在 严 城市 有 左边 " . "

“燕市人皆去”者，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['lʌ] [ˌjɑːn; ʃæn] ['məʊbɪlaɪzd] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [jæn] [ænd; ənd][dʒi][tuː; tə][fɔːrm][æn; ən]
It is said that Lu Shan mobilized all the people of Yan and Ji to form an
它是说那鲁山动员起来全部这人们 的 严 和 季 到 形式 一个
[ɑːrmi] .
army .
军队 .

说禄山尽起燕蓟之人为兵也。

[ðə; ði][wʌn] [huː] [sed] " [ðə; ði] [hɔːrs] [æt; ət][ˈhɑːŋguː] [pæs] ['nevər] [rɪ'tɜːrnd] "
The one who said " the horse at Hangu Pass never returned "
这 一 WHO 说 " 这 马 在 韩古 经过 绝不 返回 " .

“函关马不归”者，

[ˈdʒɛn(ə)rəl] - ['sʌfərd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [dɪ'fiːt] [æt; ət] .
General Geshu suffered a major defeat at Tongguan .
一般的 - 遭受 一个 主要的 击败 在 桐冠 .

大将哥舒潼关大败，

[nɑːt][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [hɔːrs] [rɪ'tɜːrnd] .
Not a single horse returned .
不是 一个 单身的 马 返回 .

匹马不还也。

[ɪf] [wʌn] [ɪn'kauntəz] [ə; eɪ] [ɡoʊst] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] . . .
If one encounters a ghost at the foot of the mountain . . .
如果 一 遭遇 一个 鬼 在 这 脚 的 这 山 . . .

“若逢山下鬼”者，

[ðə; ði] ['kærəktər] “ - ” [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [goʊst] ['ʌndər] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The character “ 嵬 ” is used to describe the ghost under the mountain .
这 特点 “ - ” 是 用过的 到 描述 这 鬼 在下面 这 山 .

“山下鬼”是“嵬”字，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [plɛɪs] [kɔːld] " [maːwei][poʊst][ˈsteɪ(ə)n] " [ɪn][ˈsiːtʃwɑːn] .
There is a place called " Mawei Post Station " in Sichuan .
那里 是 一个 地方 称为 " 马尾 邮政 车站 " 在 四川 .

蜀中有“马嵬驿”也。

[ðoʊz] [huː] [wer] " [ə; eɪ][roʊb] [taɪd] [əˈraʊnd] [ə; eɪ] [rɪŋ] " "
Those who wear " a robe tied around a ring "
那些 WHO 穿 “ 一个 长袍 系 大约 一个 戒指 ”

“环上系罗衣”者，

[ˈkɑːnsɔːrt] [jæŋz] ['nɪkneɪm] [wʌz; wəz] [ju] ['hwaːn] .
Consort Yang's nickname was Yu Huan .
配偶 杨的 昵称 曾是 于 欢 .

贵妃小字玉环，

[æt; ət][maːwei][poʊst][ˈsteɪ(ə)n] ,
At Mawei Post Station ,
在 马尾 邮政 车站 ,

马嵬驿时，

[ˈgao] ['lɪʃɪ] ['stræŋɡld] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɪlk] ['hæŋkətʃɪf] .
Gao Lishi strangled him with a silk handkerchief .
高 李诗 被勒死 他 和 一个 丝绸 手帕 .

高力士以罗巾缢之也。

[ˈdaʊəsts][kæn; kən] [fɔːr'siː] [sʌtʃ] [θɪŋz] .
Taoists can foresee such things .
道教徒 能 预见 这样的 事物 .

道家能前知如此。

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kæz, bɪ'kɔːz] ['empərər] - [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'mɔːrt(ə)l] [kɑːŋ]
This is because Emperor Xuanzong was the reincarnation of the immortal Kong Sheng .
这 是 因为 皇帝 - 曾是 这 投胎 的 这 不朽 孔 盛 .

盖因玄宗是孔升真人转世，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [dɪ'vəʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] [wei] .
Therefore , he devoted himself to the Way .
所以 , 他 奉献 他自己 到 这 方式 .

所以一心好道，

[ðoʊz] [huː] [pəˈzes] ['daʊɪst] [skɪlz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm]
Those who possess Taoist skills for a time
那些 WHO 具有 道教 技能 为了 一个 时间

一时有道术的，

[sʌtʃ] [æz; əz][ˈzæŋ, 'zɑːŋ][gwəʊ] ,
Such as Zhang Guo ,
这样的 作为 张 郭 ,

如张果、

[jiː; ji] [fæʃən] ,
Ye Fashan ,
叶 法珊 ,

叶法善、

[lə'wəu; 'lu:əu] [gɑ:ŋju:ən] [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [ɪ'mɔ:tlz] [ænd; ənd] [ɪk'strɔ:rdənəri] [ˈpi:p(ə)l] [ˈgæðəd]
Luo Gongyuan and all the immortals and extraordinary people gathered
罗 公园 和 全部 这 不朽者 和 非凡的 人们 聚集
[tə'geðər] .
together .
一起 .

罗公远诸仙众异人皆来聚会。

[ˈækses] [tu:; tə][ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [fəɪ'biðn] [ˈeriə]
Access to and from the forbidden area
使用权 到 和 从 这 禁止 区域
往来禁内，

[i:tʃ] [dɪ'spleɪd] [ðer; ðər] [ju'ni:k] [ə'bilətɪz] .
Each displayed their unique abilities .
每个 显示 他们的 独特的 能力 .
各显神通，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɪ] [ˈmeni] [mɔ:r] [ɪg'zæmpəlz] .
There are many more examples .
那里 是 许多 更多的 示例 .
不一而足。

[li] - [mɪr] [ə'ɪθmətɪk] [ˈdesəməlz]
Li Xiazhou's mere arithmetic decimals
李 - 仅仅 算术 小数
那李遐周区区算术小数，

[aɪ 'ti:] [goʊz] [wɪ'ðəʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .
不在话下。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][gwoʊ] .
Now , let's talk about Zhang Guo .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 张 郭 .
且说张果，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第18/107页

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kɔːrt] [ə'tendənt] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [ˈempərəɪ] [jao] .
He was a court attendant during the reign of Emperor Yao .

他 曾是 一个 法庭 服务员 期间 这 在位 的 皇帝 姚 .

是帝尧时一个侍中。

[ˈhævɪŋ] [ə'teɪnd] [ðə; ði][ˈdɑːəu][ʌv; əv][ˈfi:t(ə)] [ˈbriːðɪŋ] ,
Having attained the Dao of Fetal Breathing ,

拥有 已达到 这 道 的 胎 呼吸 ,

得了胎息之道，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈpɑːsəb(ə)][tuː; tə][goʊ] [wɪˈðəʊt] [fuːd] [fɔːr; fər] [deɪz] [ɑːn] [end] .
It is possible to go without food for days on end .

它 是 可能的 到 去 没有 食物 为了 天 在 结尾 .

可以累日不食，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [ˈmeni] [ˈjɪrz] [hæv; həv] [pæst] .
I don't know how many years have passed .

我 不 知道 如何 许多 年 有 通过了 .

不知多少年岁。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [ˈempərəɪ] - [ʌv; əv] [tæŋ] ,
Until the reign of Emperor Xuanzong of Tang ,

直到 这 在位 的 皇帝 - 的 唐 ,

直到唐玄宗朝，

[ˈhɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] - [ˈmaʊntnɪz] [ʌv; əv] - .
Hidden in the Zhongtiao Mountains of Hengzhou .

隐 在 这 - 山脉 的 - .

隐于恒州中条山中。

[hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [roʊd] [ə; eɪ] [waɪt] [ˈdɑːŋki] .
He always rode a white donkey .

他 总是 骑 一个 白色的 驴 .

出入常乘一个白驴，

[ˈtrævɪŋ] [tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] [ə; eɪ] [deɪ] .
Traveling tens of thousands of miles a day .

旅行 十 的 数千 的 英里 一个 天 .

日行数万里。

[əˈpɑːn][əˈraɪv(ə)] ,
Upon arrival ,

之上 到达 ,

到了所在，

[stɑːpt] [ˈwɔːkɪŋ]
Stopped walking

停止 步行

住了脚，

[ðen] [hiː; hi][ˈfoʊldɪd][ðə; ði] [ˈdɑːŋki] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ˈpeɪpəɪ] .
Then he folded the donkey up like a piece of paper .

然后 他 折叠 这 驴 向上 喜欢 一个 片 的 纸 .

便把这驴似纸一般折叠起来，

[ɪts] [ˈθɪknəs] [ɪz][ˈoʊnli] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈθɪknəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃi:t] [ʌv; əv][ˈpeɪpər] .
Its thickness is only about the thickness of a sheet of paper .
它是 厚度 是 仅有的 关于 这 厚度 的 一个 床单 的 纸 .
其厚也只比张纸，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈtaʊəl] [bɑ:ks] .
It was placed inside the towel box .
它 曾是 放置 里面 这 毛巾 盒子 .
放在巾箱里面。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [raɪd]
If you want to ride
如果 你 想 到 骑
若要骑时，

[ˈsprɪŋk(ə)] [ðə; ði] [ˈwɔ:tər] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] ,
Sprinkle the water in one gulp ,
撒 这 水 在 一 咕嚕 ,
把水一嚥，

[ɪːv(ə)n] [ɪf] [aɪ ˈti:] [tɜ:rnz] [ˈɪntu:] [ə; eɪ] [ˈdɑ:ŋki] .
Even if it turns into a donkey .
甚至 如果 它 转弯 进入 一个 驴 .
即便成驴。

[tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ˈpi:p(ə)] [seɪ] [ðæt] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] - , [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ert] [ɪˈmɔ:tlz] , [rouɪd] [ə; eɪ]
To this day , people say that Zhang Guolao , one of the Eight Immortals , rode a
到 这 天 , 人们 说 那 张 - , 一 的 这 八 不朽者 , 骑 一个
[ˈdɑ:ŋki] .
donkey .
驴 .
至今人说八仙有张果老骑驴，

[ðæt] [ɪz] [ɪgˈzæktli] [wʌt] [aɪ] [mi:n] .
That is exactly what I mean .
那 是 确切地 什么 我 意思是 .

正谓此也。

[ɪn][ðə; ði] [ˈtwenti] - [θɜ:rd] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkaɪˈju:ɑ:n] [ˈɪrə] ,
In the twenty - third year of the Kaiyuan era ,
在 这 二十 - 第三 年 的 这 开元 时代 ,
开元二十三年，

[ˈempərəɹ] - [hɜ:rd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] ,
Emperor Xuanzong heard of his name ,
皇帝 - 听到 的 他的 姓名 ,
玄宗闻其名，

[wi:; wi][ɑ:r; əɹ] [ʃɔ:rt] [ʌv; əv][ə; eɪ][trænzˈleɪtər, trænsˈleɪtər] / [əˈtendənt] .
We are short of a translator / attendant .
我们 是 短的 的 一个 翻译 / 服务员 .
差一个通事舍人，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz][ˈpeɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][wu:] .
His surname is Pei and his given name is Wu .
他的 姓 是 裴 和 他的 给定 姓名 是 吴 .
姓裴名唔，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tu:; tə] - [tu:; tə] [ˈwelkəm] [ju: ˈes] .
They rushed to Hengzhou to welcome us .
他们 匆忙 到 - 到 欢迎 我们 .
驰驿到恒州来迎。

[wen] [ˈpeɪ][wu:] [əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ði] - [ˈmaʊntnz] ,
When Pei Wu arrived in the Zhongtiao Mountains ,
什么时候 裴 吴 到达的 在 这 - 山脉 ,

那裴晤到得中条山中，

[ˈsi:ɪŋ] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][gwoʊz] [ti:θ] [fɔ:l] [aʊt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [her] [tɜ:rn] [waɪt] ,
Seeing Zhang Guo's teeth fall out and his hair turn white ,
看到 张 郭的 牙齿 落下 出去 和 他的 头发 转动 白色的 ,

看见张果齿落发白，

[æŋ; ən][oʊld][mæn] [hu:] [wʌz; wəz] [ˈpɪntʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈfɪŋɡəz] .
An old man who was pinching his fingers .
一个 老的 男人 WHO 曾是 捏 他的 手指 .

一个掐搜老叟，

[sʌm; səm] [ˈpi:p(ə)l] [dɪsˈlaɪk] [hɪm; ɪm] .
Some people dislike him .
一些 人们 不喜欢 他 .

有些嫌他，

[ðeɪ] [ɪnˈevɪtəbli] [pəˈzes] [æŋ; ən] [ˈærəɡənt] [ˈtemprəmənt] .
They inevitably possess an arrogant temperament .
他们 不可避免地 具有 一个 傲慢的 气质 .

未免气质傲慢。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][gwoʊ] [ɔ:ˈredi] [nu:] .
Zhang Guo already knew .
张 郭 已经 知道 .

张果早已知道，

[ˈæftər] [eksˈtʃeɪndʒɪŋ] [gˈri:tɪŋz] [wɪð; wɪθ][ˈpeɪ][wu:] ,
After exchanging greetings with Pei Wu ,
后 交换 问候 和 裴 吴 ,

与裴晤行礼方毕，

[ˈsʌd(ə)nli] [hi:; hi] [fel] [daʊn] .
Suddenly he fell down .
突然 他 跌倒 向下 .

忽然一交跌去，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [eksˈheɪld] [breθ] ,
Only the exhaled breath ,
仅有的 这 呼气 气息 ,

只有出的气，

[noʊ] [breθ] [ˈentərd] .
No breath entered .
不 气息 进入 .

没有入的气，

[hi:; hi][hæz; həz] [ɔ:ˈredi] [dɪˈkleɪd] [hɪmˈself] [ˈfɪnɪʃt] .
He has already declared himself finished .
他 有 已经 声明 他自己 完成的 .

已自命绝了。

[ˈpeɪ][wu:] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ ˈti:][ænd; ənd] [ˈhɜ:ɹɪdli] [sed] :
Pei Wu looked at it and hurriedly said :
裴 吴 看起来 在 它 和 匆匆 说 :

裴晤看了忙道：

" [ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [faɪt] , [ju:l] [daɪ] . "
" If you don't fight , you'll die . "
" 如果 你 不 斗争 , 你会 死 . "

“不争你死了，

[həʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [rɪˈspɑːnd] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪmˈpɪriəl] [ɪˈdɪkt] ?

How should I respond to this imperial edict ?
如何 应该 我 回应 到 这 帝国 法令 ?

我这圣旨却如何回话? ”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] [əˈgen] :

Then he thought again :
然后 他 想法 再次 :

又转想道:

" [aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɪˈmɔːtlz] [ɪˈspeʃəli] [laɪk] [tuː; tə] [test] [ˈpiːp(ə)] . "

" It is said that immortals especially like to test people . "
" 它 是 说 那 不朽者 尤其 喜欢 到 测试 人们 . "

“闻道神仙专要试人，

[ɔːr] [pərˈhæps] [ðeɪ] [wəːnt, weənt] [ˈriːəli] [ded] .

Or perhaps they weren't really dead .
或者 也许 他们 不是 真的 死的 .

或者不是真死也不见得，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [pɔɪnt] .

I have a point .
我 有 一个 观点 .

我有道理。”

[ðen] [hiː; hi] [lɪt] [ə; eɪ] [ˈsensər] [ʌv; əv] [ˈɪnsens] .

Then he lit a censer of incense .
然后 他 点燃 一个 香炉 的 香 .

便焚起一炉香来，

[hiː; hi] [nelt] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [kɔːrps] .

He knelt before the corpse .
他 跪下 前 这 尸体 .

对着死尸跪了，

[rɪˈsaɪt] [wɪð; wɪθ] [ˈhɑːrtfelt] [dɪˈvooʃ(ə)n] .

Recite with heartfelt devotion .
背诵 和 衷心 虔诚 .

致心念诵，

[ðə; ði] [ˈempɜːzɪ] [ˈspeʃ(ə)] [ˈenvɔɪz] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] [wei] ,

The emperor's special envoy's intention to seek the Way ,
这 皇帝的 特别的 特使的 意图 到 寻找 这 方式 ,

把天子特差求道之意，

[ˈpʌblɪsaɪz] [aɪ ˈtiː] [wʌns] .

Publicize it once .
宣传 它 一次 .

宣扬一遍。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ɡwoʊ] [ˈɡrædʒuəli] [woʊk] [ʌp] .

Zhang Guo gradually woke up .
张 郭 逐步地 觉醒 向上 .

只见张果渐渐醒转来，

[ˈpeɪ][wuː][wʌz; wəz] [ˈstɑːrtld] [baɪ][hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .

Pei Wu was startled by his words .
裴 吴 曾是 惊慌 经过 他的 字 .

那裴晤被他这一惊，

[aɪ] [noʊ] [ˈsʌmθɪŋz] [ɑːd] .

I know something's odd .
我 知道 某样东西 奇怪的 .

晓得有些古怪，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [fɔ:rs] [ðem; ðəm] .
I dare not force them .
我 敢 不是 力量 他们 :

不敢相逼，

[ˈtrævlɪŋ] [baɪ][poust] [ˈʌndər] [ðə; ði][stɑ:rz] ,
Traveling by post under the stars ,
旅行 经过 邮政 在下面 这 明星 ,

星夜驰驿，

[ðə; ði] [ˈmætər] [wʌz; wəz] [rɪˈpɔ:rtɪd] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
The matter was reported to the Emperor .
这 事情 曾是 据报道 到 这 皇帝 :

把上项事奏过天子。

[ˈempərər] - [bɪˈkeɪm] [ɪnˈkri:sɪŋli] [streɪndʒ] .
Emperor Xuanzong became increasingly strange .
皇帝 - 成为 日益 奇怪的 :

玄宗愈加奇异，

[ˈdɑ:əu] [ˈpeɪz] [ˈmi:tɪŋ] [wʌz; wəz][nɑ:t][ˈgoʊɪŋ][tu;; tə][bi;; bi] [rɪˈzɑ:lvd] .
Dao Pei's meeting was not going to be resolved .
道 裴氏 会议 曾是 不是 去 到 是 已解决 :

道裴晤不了事，

[hi;; hi][ˈɔ:lsoʊ] [ˈɔ:rdərd] [su:][ki:ˈaʊ] , [ə; eɪ] [ˈdraɪftər] [ɪn][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˌsekrəˈteriət] , [tu;; tə] [dɪˈlɪvər] [ðə; ði]
He also ordered Xu Qiao , a drafter in the Imperial Secretariat , to deliver the
他 还 订购 徐 乔 , 一个 绘图员 在 这 帝国 秘书处 , 到 递送 这
[ɪmˈpɪriəl] [ˈi:dɪkt] .
imperial edict .
帝国 法令 :

另命中书舍人徐峤赓了玺书，

[ə; eɪ] [ˈwelkəmiŋ] [ˈkæɪɪdʒ] [wʌz; wəz] [əˈreɪndʒd] .
A welcoming carriage was arranged .
一个 欢迎 运输 曾是 安排 :

安车奉迎。

[su:][ki:ˈaʊ][wʌz; wəz] [ˈkɔ:ʃəs] [ænd; ənd][ˈpru:d(ə)nt] .
Xu Qiao was cautious and prudent .
徐 乔 曾是 谨慎 和 谨慎 :

那徐峤小心谨慎，

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ][gwou] [ðen] [ˈfɑ:louɪd] [ki:ˈaʊ][tu;; tə] [ˈluəˈjɑ:ŋ] .
Zhang Guo then followed Qiao to Luoyang .
张 郭 然后 随后 乔 到 洛阳 :

张果便随峤到东都，

[ðeɪ] [ˈsetld] [ðer; ðər] [ˈlʌɡɪdʒ] [æt; ət][dʒɪksɪ:ən] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] .
They settled their luggage at Jixian Courtyard .
他们 定居 他们的 行李 在 吉贤 庭院 :

于集贤院安置行李，

[ðeɪ] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ɪn] [sɪˈdæn] [tʃerz] .
They entered the palace in sedan chairs .
他们 进入 这 宫殿 在 轿车 椅子 :

乘轿入宫。

[hi;; hi] [met] [ˈempərər] - .
He met Emperor Xuanzong .
他 遇见 皇帝 - :

见玄宗。

- [sɔ:] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [æn; ən] [oʊld] [mæn] .
Xuanzong saw that it was an old man .
- 锯 那 它 曾是 一个 老的 男人 .

玄宗见是个老者，

[hi:; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [sɪns] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [ɔ:'redi] [ə'teɪnd] [ɪn'lait(ə)nment] , [sɜ:r] . . . "
" Since you have already attained enlightenment , sir . . . "
" 自从 你 有 已经 已达到 启示 , 先生 . . . "

“先生既已得道，

[waɪ] [ɑ:r; əɹ] [maɪ] [ti:θ] [ænd; ənd] [her] [soʊ] [dɪ'keɪd] [ænd; ənd] ['brɪt(ə)] ?
Why are my teeth and hair so decayed and brittle ?
为什么 是 我的 牙齿 和 头发 所以 腐烂的 和 脆 ?

何故齿发衰朽如此？ ”

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - :
Zhang Guodao :
张 - :

张果道：

" [ɪn] [ðə; ði] ['jɪrɜ] [ʌv; əv] [dɪ'klaɪn] ,
" In the years of decline ,
" 在 这 年 的 衰退 ,

“衰朽之年，

[ʌn'etɪb(ə)] [tu:; tə] [ə'teɪn] [ɪn'lait(ə)nment]
Unable to attain enlightenment
无法 到 达到 启示

学道未得，

[ðerfɔ:r] , [ðɪs] [fɔ:rm] [ɪz] [si:n] .
Therefore , this form is seen .
所以 , 这 形式 是 已见 .

故见此形相。

[haʊ] ['ʃeɪmfl] !
How shameful !
如何 可耻 !

可羞！

[haʊ] ['ʃeɪmfl] !
How shameful !
如何 可耻 !

可羞！

[jɔr; jər] ['mædʒəsti] [kʌmz] [tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] [tə'deɪ] .
Your Majesty comes to see you today .
你的 威严 来 到 看 你 今天 .

今陛下见问，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betər] [tu:; tə] [lu:z] [ɔ:l] [jɔr; jər] [ti:θ] [ænd; ənd] [her] .
It would be better to lose all your teeth and hair .
它 会 是 更好的 到 失去 全部 你的 牙齿 和 头发 .

莫若把齿发尽去了还好。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [bɪrd] [ænd; ənd] [her] [plʌkt] [aʊt] ['kliːnli] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] .
He then had his beard and hair plucked out cleanly in front of the emperor .
他 然后 有 他的 胡须 和 头发 拨弦 出去 干净利落 在 正面 的 这 皇帝 :

就御前把须发一顿捋拔干净。

[hiː; hi] [klentʃt] [hɪz; ɪz][fɪst] [ə'gen] .
He clenched his fist again .
他 紧握 他的 拳头 再次 :

又捏了拳头，

[hiː; hi] [nɑːkt] ['rændəmlɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
He knocked randomly in his mouth .
他 敲门 随机 在 他的 嘴 :

把口里乱敲，

[ə; eɪ] [fjuː] ['broʊkən][ænd; ənd] ['skætərd] [tiːθ] ,
A few broken and scattered teeth ,
一个 很少 破碎的 和 疏散 牙齿 ,

将几个半残不完的零星牙齿，

[nɑːk] [ðem; ðəm] [daʊn] [wʌn][baɪ][wʌn] .
Knock them down one by one .
敲 他们 向下 一 经过 一 :

逐个敲落，

[blʌd] [wʌz; wəz] ['gʌʃɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
Blood was gushing from his mouth .
血 曾是 喷薄 从 他的 嘴 :

满口血出。

['empərər] - [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'laːrmd] [ænd; ənd] [sed] :
Emperor Xuanzong was greatly alarmed and said :
皇帝 - 曾是 非常 惊慌 和 说 :

玄宗大惊道：

" [waɪ] [duː][juː; jəʊ][duː] [ðɪs] , [sɜːr] ? "
" Why do you do this , sir ? "
" 为什么 做 你 做 这 , 先生 ? "

“先生何故如此？

" [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [rest] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] . "
" Go out and rest for a while . "
" 去 出去 和 休息 为了 一个 尽管 : "

且出去歇息一会。”

[ˈzæŋ, 'ʒɑːŋ][gwəʊ] [keɪm] [aʊt] .
Zhang Guo came out .
张 郭 来了 出去 :

张果出来了，

['empərər] - [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Emperor Xuanzong thought to himself :
皇帝 - 想法 到 他自己 :

玄宗想道：

" [ðɪs] [oʊld][mæn][ɪz] [streɪndʒ] . "
" This old man is strange . "
" 这 老的 男人 是 奇怪的 : "

“这老儿古怪。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðeɪ] [biː; bi] ['sʌmənd] .
He immediately ordered that they be summoned .
他 立即地 订购 那 他们 是 被召唤 :

即时传命召来。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][gwoʊ] [ˈsweɪ] [ænd; ənd] [ˈstæɡərd] [tɔːrdz] [ðem; ðəm] .
Zhang Guo swayed and staggered towards them .
张 郭 摇摆 和 交错 向 他们 :

只见张果摇摇摆摆走将来，

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [əˈpɪrəns] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [bɪˈfɔːr] ,
Although the appearance is the same as before ,
虽然 这 外貌 是 这 相同的 作为 前 ,

面貌虽是先前的，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [pjʊr] [blæk] [her] .
But he had pure black hair .
但 他 有 纯的 黑色的 头发 :

却是一头纯黑头发，

[hɪz; ɪz] [bɜːrd] [wʌz; wəz][æz; əz] [blæk] [æz; əz] [ˈlækər] .
His beard was as black as lacquer .
他的 胡须 曾是 作为 黑色的 作为 漆 :

须髯如漆，

[ə; eɪ][set] [ʌv; əv] [braɪt] [waɪt] [tiːθ]
A set of bright white teeth
一个 放 的 明亮的 白色的 牙齿

雪白一口好牙齿，

[ɪts] [ˈiːv(ə)n] [ˈbetər] [ˈlʊkɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈbɔɪz] .
It's even better looking than the boy's .
它是 甚至 更好的 寻找 比 这 男孩们 :

比少年的还好看些。

[ˈempərər] - [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Emperor Xuanzong was overjoyed .
皇帝 - 曾是 欣喜若狂 :

玄宗大喜，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈpæləs] [tuː; tə][biː; bi] [sɜːrvd] [waɪn] .
He was allowed to remain in the inner palace to be served wine .
他 曾是 允许 到 保持 在 这 内 宫殿 到 是 服务 葡萄酒 :

留在内殿赐酒。

[ˈæftər] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈsevrəl] [kʌps] ,
After drinking several cups ,
后 喝 一些 杯子 ,

饮过数杯，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guoci said :
张 - 说 :

张果辞道：

" [ðɪs] [oʊld] [ˈmɪnɪstər] [ɪz][ʌv; əv] [ˈlɪmɪtɪd] [kəˈpæsəti] . "
" This old minister is of limited capacity . "
" 这 老的 部长 是 的 有限的 容量 . "

“老臣量浅，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [drɪŋk] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [ˈliːtəz] .
One should not drink more than two liters .
一 应该 不是 喝 更多的 比 二 升 :

饮不过二升。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)] ,
There was a disciple ,
那里 曾是 一个 弟子 ,

有一弟子，

[,aɪ 'ti:] [kæən; kən] [i:t] [ə; eɪ] ['bʊʃl] .
It can eat a bushel .
它 能 吃 一个 蒲式耳 .

可吃得一斗。”

[ˈempərər] - [ˈsʌmənd] [hɪm; ɪm] .
Emperor Xuanzong summoned him .
皇帝 - 被召唤 他 .

玄宗命召来。

[ɪts] [ˌʌnˈklɪr] [wʌt] [ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwʊʊ] [wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] .
It's unclear what Zhang Guo was saying .
它是 不清楚 什么 张 郭 曾是 说 .

张果口中不知说些甚的，

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['daʊɪst] [pri:st] [flu:] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [i:vz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)] .
A young Taoist priest flew down from the eaves of the temple .
一个 年轻的 道教 牧师 飞翔 向下 从 这 檐 的 这 寺庙 .

只见一个小道士在殿檐上飞下来，

[ə'raʊnd] [ˌfɪfti:n] [ɔ:r] [ˌsɪks'ti:n] ['jɪrz] [oʊld] ,
Around fifteen or sixteen years old ,
大约 十五 或者 十六 年 老的 ,

约有十五六年纪，

[ænd; ənd] [ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [bɔ:rn] ['bjʊ:tɪf(ə)] .
And she was born beautiful .
和 她 曾是 出生 美丽的 .

且是生得标致。

[step] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd] [ˌkaʊ'taʊ] .
Step forward and kowtow .
步 向前 和 磕头 .

上前叩头，

[ˈæftər] [ðə; ði] ['serəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[hi:; hi] [wɔ:kt] [ʌp] [tu:; tə] [ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwʊʊ] [ænd; ənd] [boʊd] [rɪ'spektfəli] .
He walked up to Zhang Guo and bowed respectfully .
他 步行 向上 到 张 郭 和 鞠躬 尊敬 .

走到张果面前打个稽首，

[klɪr] [ænd; ənd] [kən'saɪs] ['læŋgwɪdʒ]
Clear and concise language
清除 和 简洁的 语言

言词清爽，

[pə'laɪt] [ænd; ənd] ['kɜ:rtiəs] .
Polite and courteous .
有礼貌的 和 有礼貌 .

礼貌周备。

[ˈempərər] - [ɔ:'rdəd] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [saɪt] [daʊn] .
Emperor Xuanzong ordered him to sit down .
皇帝 - 订购 他 到 坐 向下 .

玄宗命坐。

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - :
Zhang Guodao :
张 - :

张果道：

[noʊ] ,
No ,
不 ,

“不可，

[noʊ] .
No .
不 .

不可。

[ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)] [ʃʊd; ʃəd] [stænd] [ɪn] [ə'tendəns] .
The disciple should stand in attendance .
这 弟子 应该 站立 在 出席 .

弟子当侍立。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst] [priːst] [ˈfɑːləʊd] [hɪz; ɪz] [ˈmæstəz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
The young Taoist priest followed his master's instructions .
这 年轻的 道教 牧师 随后 他的 硕士学位 指示 .

小道士遵师言，

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [stʊd] [ə'saɪd] .
He bowed and stood aside .
他 鞠躬 和 站立 旁边 .

鞠躬旁站。

[ˈempərər] - [wʌz; wəz] [ɪn'kriːsɪŋli] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][aɪ 'tiː] .
Emperor Xuanzong was increasingly pleased with the sight of it .
皇帝 - 曾是 日益 高兴 和 这 视线 的 它 .

玄宗愈看愈喜，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi] [pɔːd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
He then ordered wine to be poured for him .
他 然后 订购 葡萄酒 到 是 倾倒 为了 他 .

便叫斟酒赐他，

[ˈevri] [kʌp] [ɪz] [fʊl] .
Every cup is full .
每一个 杯子 是 满的 .

杯杯满，

[draɪ] [kʌp] [ˈæftər] [kʌp]
Dry cup after cup
干燥 杯子 后 杯子

盏盏干，

[drɪŋk] [ə; eɪ] [ˈbʌkɪt] [ʌv; əv] [guː] ,
Drink a bucket of gou ,
喝 一个 桶 的 咕 ,

饮勾一斗，

[ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
The disciple did not refuse .
这 弟子 做过 不是 拒绝 .

弟子并不推辞。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][gwoʊ] [ðen] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] :
Zhang Guo then stood up and said on his behalf :
张 郭 然后 站立 向上 和 说 在 他的 代表 :

张果便起身替他辞道：

" [noʊ] [ˈfɜːrðər] [ɡɪfts] [meɪ] [biː; bi] [bɪ'stəʊ] . "
" No further gifts may be bestowed . "
" 不 更远 礼物 可能 是 授予 . "

“不可更赐，

[hiː; hi] [kɑːnt] [ˌei diː ˈdiː] [ˈeni] [mɔːr] .
He can't add any more .
他 不能 添加 任何 更多的 .

他加不得了。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] [tuː] [fɑːr] . . .
If it goes too far . . .
如果 它 去 也 远的 . . .

若过了度，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] [ˈʃɔːtkʌmɪŋz] .
There must be some shortcomings .
那里 必须 是 一些 缺点 .

必有失处，

[ðɪs] [pliːzd] [ðə; ði] [ˈempərər] , [huː] [smaɪld] .
This pleased the emperor , who smiled .
这 高兴 这 皇帝 , WHO 微笑 .

惹得龙颜一笑。”

- [sed] :
Xuanzong said :
- 说 :

玄宗道：

" [wʌt] [hɑːrm][ɪz][ðer; ðər][ɪn] [ˈgetɪŋ] [drʌŋk] ? "
" What harm is there in getting drunk ? "
" 什么 伤害 是 那里 在 获得 醉 ? " "

“便大醉何妨？

" [aɪ] [fərˈɡɪv] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] [ˈɪnəsns] . "
" I forgive you for your innocence . "
" 我 原谅 你 为了 你的 无辜 . " "

恕卿无罪。”

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

立起身来，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][dʒeɪd] [kʌp] ,
Holding a jade cup ,
保持 一个 玉 杯子 ,

手持一玉觥，

[ɪts] [fʊl] .
It's full .
它是 满的 .

满斟了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [fɔːrst] [tuː; tə] [spiːk] .
He was being forced to speak .
他 曾是 存在 强制 到 说话 .

将到口边逼他。

[dʒʌst] [tʊk] [ə; eɪ][baɪt] ,
Just took a bite ,
只是 采取 一个 咬 ,

刚下口，

[ðə; ði] [waɪn] [gʌʃt] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] .
The wine gushed out from the top of his head .
这 葡萄酒 滔滔不绝 出去 从 这 顶部 的 他的 头 .

只见酒从头顶涌出，

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈdaʊɪst] [ˈpriːsts] [hæt][wʌz; wəz] [pʊʃt] [əˈskjuː] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] .
The little Taoist priest's hat was pushed askew on his head .
这 小的 道教 牧师的 帽子 曾是 推动 歪斜 在 他的 头 .
把一个小道士冠儿涌得歪在头上，

[aɪ ˈtiː] [fel] [daʊn] .
It fell down .
它 跌倒 向下 .
跌了下来。

[wen] [ðə; ði][ˈdaʊɪst] [priːst] [went] [tuː; tə] [pɪk] [aɪ ˈtiː][ʌp] ,
When the Taoist priest went to pick it up ,
什么时候 这 道教 牧师 去 到 挑选 它 向上 ,
道士去拾时，

[ˈstægərɪŋ]
staggering
令人震惊
脚步踉跄，

[hiː; hi][ˈiːv(ə)n] [fel] [daʊn] .
He even fell down .
他 甚至 跌倒 向下 .
连身子也跌倒了，

[ˈempərər] - [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnz] ,
Emperor Xuanzong and his concubines ,
皇帝 - 和 他的 妾室 ,
玄宗及在旁嫔御，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɜːrst][ˈɪntuː] [ˈlæftər] .
They all burst into laughter .
他们 全部 爆裂 进入 笑声 .
一齐笑将起来。

[əˈpɑːn][ˈkloʊzər] [ɪnˈspek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,
仔细一看，

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈdaʊɪst] [priːst] [hæz; həz] [ˈdɪsəˈpɪrd] .
The little Taoist priest has disappeared .
这 小的 道教 牧师 有 消失 .
不见了小道士，

[ˈoʊnli] [wʌn][ˈɡoʊldən] [flæsk] [rɪˈmeɪnd] [ɑːn][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
Only one golden flask remained on the ground .
仅有的 一 金的 烧瓶 剩余 在 这 地面 .
止有一个金盃在地，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [fɪld] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪm] [wɪð; wɪθ] [waɪn] .
It was filled to the brim with wine .
它 曾是 已填 到 这 帽檐 和 葡萄酒 .
满盛着酒。

[əˈpɑːn][ˈkloʊzər] [ɪnˈspek(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈves(ə)] ,
Upon closer inspection of this vessel ,
之上 更近 检查 的 这 血管 ,
细验这盃，

[haʊˈevər] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æn; ən][ˈaɪtəm][ˈfrʌm; frəm][ðə; ði][dʒɪksɪːən] [əˈkædəmɪ] .
However , it was an item from the Jixian Academy .
然而 , 它 曾是 一个 物品 从 这 吉贤 学院 .
却是集贤院中之物，

[wʌŋ] [kæn; kən][ˈoʊnli] [kənˈteɪn] [wʌŋ] [ˈbʌkɪt] .
One can only contain one bucket .
— 能 仅有的 包含 — 桶 .

一榼止盛一斗。

[ˈempərər] - [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [sərˈpraɪzd] .
Emperor Xuanzong was greatly surprised .
皇帝 - 曾是 非常 惊讶 .

玄宗大奇。

[wɪə(r)] [ˈɡoʊɪŋ] [ˈhʌntɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈʃiː,ɑːnˈjɑːŋ] [təˈmɑːroʊ] .
We're going hunting out of Xianyang tomorrow .
是 去 打猎 出去 的 咸阳 明天 .

明日要出咸阳打猎，

[wiː; wi] [ɪnˈvaɪtɪd][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ɡwoʊ][tuː; tə][ɡoʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
We invited Zhang Guo to go and take a look .
我们 受邀 张 郭 到 去 和 拿 一个 看 .

就请张果同去一看。

[wʌns] [ðə; ði] [ɪnˈsɜːrklmənt] [wʌz; wəz][ˈoʊvər] ,
Once the encirclement was over ,
一次 这 包围 曾是 超过 ,

合围既罢，

[ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] [ˈkæptʃərd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [dɪr] .
The vanguard captured a large deer .
这 先锋 捕获 一个 大的 鹿 .

前驱擒得大角鹿一只，

[hiː; hi] [wɪl] [ˈpɑːndər][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [ænd; ənd] [prɪˈper] [ðə; ði] [miːt] .
He will ponder the kitchen and prepare the meat .
他 将要 思考 这 厨房 和 准备 这 肉 .

将忖庖厨烹宰。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ɡwoʊ] [sɔː] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Guo saw this and said :
张 郭 锯 这 和 说 :

张果见了道：

" [dəʊnt] [kɪl] [hɪm; ɪm] ! "
" Don't kill him ! "
" 不 杀 他 ！ "

“不可杀！

[duː][nɑːt] [kɪl] !
Do not kill !
做 不是 杀 ！

不可杀！

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [səˈlestʃ(ə)l] [dɪr] .
This is a celestial deer .
这 是 一个 天体 鹿 .

此是仙鹿，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪrz] [oʊld] .
It is over a thousand years old .
它 是 超过 一个 千 年 老的 .

已满千岁。

[ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] [jɪr] [ʌv; əv] [ˈempərər] [wuː][ʌv; əv][ˈhɑːnz, ˈhænz] - [reɪn] ,
In the fifth year of Emperor Wu of Han's Yuanshou reign ,
在 这 第五 年 的 皇帝 吴 的 韩的 - 在位 ,

昔时汉武帝元狩五年，

[ˈhʌntɪŋ] [ɪn] [ˈʃæŋɡlɪn]
Hunting in Shanglin
打猎 在 尚林

在上林游猎，

[jɔːr; jər] [ˈsɜːrvənt] [wʌns] [sɜːrvd] [æz; əz][æn; ən] [əˈtendənt] .
Your servant once served as an attendant .
你的 仆人 一次 服务 作为 一个 服务员 .

臣曾侍从，

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [ðɪs] [dɪr] [əˈlaɪv] .
They captured this deer alive .
他们 捕获 这 鹿 活 .

生获此鹿。

[ˈleɪtər] , [aɪ] [ˈkʊdnt] [ber] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
Later , I couldn't bear to kill him .
之后 , 我 不能 熊 到 杀 他 .

后来不忍杀，

[aɪv] [let] [aɪ ˈtiː][goʊ] .
I've let it go .
我已经 让 它 去 .

舍放了。”

[ˈempərər] - [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Emperor Xuanzong laughed and said :
皇帝 - 笑了 和 说 :

玄宗笑道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [dɪr] .
There are many deer .
那里 是 许多 鹿 .

“鹿甚多矣，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [dɪr] ?
How can we know that this is the same deer ?
如何 能 我们 知道 那 这 是 这 相同的 鹿 ?

焉知即此鹿？

[mɔːrʊəvər] , [taɪmz] [tʃeɪndʒ] ,
Moreover , times change ,
而且 , 时代 改变 ,

且时迁代变，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [dɪr] [ˌɡærənˈtiː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈhʌntər] [wəʊnt] [kætʃ] [aɪ ˈtiː] ?
How can a deer guarantee that the hunter won't catch it ?
如何 能 一个 鹿 保证 那 这 猎人 惯于 抓住 它 ?

前鹿岂能保猎人不擒过，

" [left] [ʌnˈtɪl] [təˈdeɪ] ? "
" Left until today ? "
" 左边 直到 今天 ? "

留到今日？ ”

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] - :
Zhang Guodao :
张 - :

张果道：

[wen] [ˈempərər] [wuː] [rɪˈliːst] [ðə; ði] [dɪr] . . .
When Emperor Wu released the deer . . .
什么时候 皇帝 吴 发布 这 鹿 . . .

“武帝舍鹿之时，

[wʌn] [brɑ:nz] [ˈmed(ə)] .
One bronze medal .
— 青铜 勋章 —

将铜牌一片，

[mɑ:rk][,aɪ ˈti:][baɪ] [ˈpleɪsɪŋ] [,aɪ ˈti:][ɪn][ðə; ði] [ˈloʊər] [left] [ˈkɔ:rnər] .
Mark it by placing it in the lower left corner .
标记 它 经过 放置 它 在 这 降低 左边 角落 —

扎在左角下为记，

" [lets] [si:] [ɪf] [,aɪ ˈti:][ɪgˈzɪsts] . "
" Let's see if it exists . "
" 我们来吧 看 如果 它 存在 — "

试看有此否？ "

[ˈempərər] - [ˈɔ:rdərd] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [ɪgˈzæmɪn] [,aɪ ˈti:] .
Emperor Xuanzong ordered someone to examine it .
皇帝 - 订购 某人 到 检查 它 —

玄宗命人验看，

[get] [ðə; ði] [brɑ:nz] [ˈmed(ə)][ɪn][ðə; ði] [ˈloʊər] [left] [ˈkɔ:rnər] .
Get the bronze medal in the lower left corner .
得到 这 青铜 勋章 在 这 降低 左边 角落 —

在左角下果得铜牌，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [tu:] [ɪntʃɪz] [b:ŋ] .
It is two inches long .
它 是 二 英寸 长的 —

有二寸长短，

[tu:] [laɪnz] [ʌv; əv] [smɔ:l] [tekst] ,
Two lines of small text ,
二 线条 的 小的 文本 —

两行小字，

[ðə; ði] [ˈdɑ:rkənəs] [hæz; həz] [blɜ:rd] .
The darkness has blurred .
这 黑暗 有 模糊 —

已模糊黑暗，

[aɪ] [kɑ:nt] [tel] [ˌeniˈmɔ:r] .
I can't tell anymore .
我 不能 告诉 不再 —

辨不出了。

[ˈempərər] - [ðen] [bɪˈli:vd] [,aɪ ˈti:] .
Emperor Xuanzong then believed it .
皇帝 - 然后 相信 它 —

玄宗才信。

[hi:; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 —

就问道：

" [ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] [jɪr] [ʌv; əv] - ,
" In the fifth year of Yuanshou ,
" 在 这 第五 年 的 - ,

“元狩五年，

[wʌt] [jɪr] [ɪz][,aɪ ˈti:] (-) ?
What year is it (甲子) ?
什么 年 是 它 (-) ?

是何甲子？

[haʊ] [ˈmeni] [ˈdekeɪdz] [hæz; həz][ˌaɪ ˈti:] [bɪn] [sɪns] [ðen] ?
How many decades has it been since then ?
如何 许多 几十年 有 它 到过 自从 然后 ?
到今多少年代了? ”

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] - :
Zhang Guodao :
张 - :

张果道：

" [ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] [jɪr] [ʌv; əv] - ,
" **In the fifth year of Yuanshou** ,
" 在 这 第五 年 的 - ,
“元狩五年，

[ðə; ði] [jɪr] [ɪz] - .
The year is Guihai .
这 年 是 - .

岁在癸亥。

[ˈempərər] [wu:] [ɪˈnɪʃɪetɪd] [ðə; ði] [kənˈstrʌk(ə)n] [ʌv; əv] [ˈkʊnˈmɪŋ] [puːl] .
Emperor Wu initiated the construction of Kunming Pool .
皇帝 吴 启动 这 建造 的 昆明 水池 .
武帝始开昆明池，

[naʊ] , [ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv] - ,
Now , in the year of Jiaxu ,
现在 , 在 这 年 的 - ,
到今甲戌岁，

[ert] [ˈhʌndrəd] [ænd; ænd] [ˈfɪfti] - [tu:] [ˈjɪrz] [hæv; həv] [pæst] .
Eight hundred and fifty - two years have passed .
八 百 和 五十 - 二 年 有 通过了 .
八百五十二年矣。”

[ˈempərər] - [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [grænd] [hɪˈstɔːriən] [tuː; tə] [ˌrekəˈmend] [ˈkændədets] [fɔːr; fər][ðə; ði]
Emperor Xuanzong ordered the Grand Historian to recommend candidates for the
皇帝 - 订购 这 盛大 历史学家 到 推荐 候选人 为了 这
[ˈlɔːŋɡɪst] [ˈkælɪndər] .
longest calendar .
最长 日历 .

玄宗命宣太史官相推长历，

[ɪts] [ˈdefɪnətli] [nɑːt][bæd] .
It's definitely not bad .
它是 确实 不是 坏的 .

果然不差。

[ðʌs] , [ðeɪ] [ˈlɜːmɪd] [ðæt] [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ][ɡwoʊ][wʌz; wəz][ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪrz] [oʊld] .
Thus , they learned that Zhang Guo was over a thousand years old .
因此 , 他们 学习 那 张 郭 曾是 超过 一个 千 年 老的 .
于是晓得张果是千来岁的人，

[ɔːl] [ðə; ði] [əˈfɪj(ə)lz] [wɜːr; wər][ɪn] [ɔː] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
All the officials were in awe of him .
全部 这 官员 是 在 敬畏 的 他 .
群臣无不钦服。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ˈwæŋ] - , [ˈsekrəteri]
Wang Huizhi , Secretary
王 - , 秘书

秘书监王回质、

[ˈʒaʊ] [,eitʃ,juːˈei] , [ðə; ði] [vaɪs] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [ɪmˈpɪriəl] [ˈsækrɪfaɪsɪz] , [ænd; ənd] [əˈnʌðər]
Xiao Hua , the Vice Minister of the Court of Imperial Sacrifices , and another
肖 华 , 这 副 部长 的 这 法庭 的 帝国 牺牲 , 和 其他
[ˈpɜːrs(ə)n] [went] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ði][dʒɪkʃiːən] [əˈkædəmi] [təˈgeðər] .
person went to visit the Jixian Academy together .
人 去 到 访问 这 吉贤 学院 一起 .

太常少卿萧华两人同往集贤院拜访，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ɡwou][sæt] [daʊn] [ɪn] [ˈɡriːtɪŋ] .
Zhang Guo sat down in greeting .
张 郭 卫星 向下 在 问候 .

张果迎着坐下，

[ˈsʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [smaɪld] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , he smiled at the two of them and said :
突然 , 他 微笑 在 这 二 的 他们 和 说 :

忽然笑对二人道：

" [wen] [ə; eɪ][mæn] [ˈmæriz] ,
" When a man marries ,
" 什么时候 一个 男人 结婚 ,

“人生娶妇，

[hiː; hi] [ˈmærid] [ə; eɪ] [ˈprɪnses] .
He married a princess .
他 已婚 一个 公主 .

娶了个公主，

" [soʊ] [ˈfɪrləs] ! "
" So fearless ! "
" 所以 无畏 ! " "

好不怕人！ "

[ðə; ði] [tuː] [men] [sɔː] [ðæt] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈseɪɪŋ] [wʌz; wəz][ˌnɑːnˈsensɪk(ə)] .
The two men saw that what he was saying was nonsensical .
这 二 男人 锯 那 什么 他 曾是 说 曾是 荒谬的 .

两人见他说得没头脑，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
They looked at each other .
他们 看起来 在 每个 其他 .

两两相看，

[aɪ][dəʊnt] [ˌʌndərˈstænd] [ɪts] [ˈmiːnɪŋ] .
I don't understand its meaning .
我 不 理解 它是 意义 .

不解其意。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈspiːkɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

[ə; eɪ] [kɔːl] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] :
A call came from outside :
一个 称呼 来了 从 外部 :

只见外边传呼：

" [æŋ; əŋ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [hæz; həz] [əˈraɪvd] ！ "
" An imperial edict has arrived ！ "
" 一个 帝国 法令 有 到达的 ！ "

“有诏书到！”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [gwoo] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [prɪˈper] [æŋ; əŋ] [ˈɪnsens] [ˈteɪbl] [ænd; ənd] [weɪt] .
Zhang Guo ordered his men to prepare an incense table and wait .
张 郭 订购 他的 男人 到 准备 一个 香 桌子 和 等待 .
张果命人忙排香案等着。

[,aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ˈempərər] - [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈdɔːtər] .
It turns out that Emperor Xuanzong had a daughter .
它 转弯 出去 那 皇帝 - 有 一个 女儿 .

原来玄宗有个女儿，

[hɜːr; hər] [neɪm] [wʌz; wəz] [ˈprɪnses] - .
Her name was Princess Yuzhen .
她 姓名 曾是 公主 - .

叫做玉真公主，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [fɑːnd] [ʌv; əv] [ˈdaʊɪzəm] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He was fond of Taoism from a young age .
他 曾是 喜爱 的 道教 从 一个 年轻的 年龄 .

从小好道，

[,aɪ ˈtiː] [hæz; həz] [ˈnevər] [dɪˈsendɪd] [tuː; tə] [ˈeniwʌŋ] .
It has never descended to anyone .
它 有 绝不 下降 到 任何人 .

不曾下降于人。

[rɪˈgɑːrdɪŋ] [ˈmæɪdʒ] ,
Regarding marriage ,
关于 婚姻 ,

盖婚姻之事，

[ɪn] [foʊk] [tɜːrmz] , [,aɪ ˈtiː] [ɪz] [kɔːld] " [ˈmæɪdʒ] " .
In folk terms , it is called " marriage " .
在 民间 条款 , 它 是 称为 " 婚姻 " .

民间谓之“嫁”，

[ðə; ðɪ] [ˈrɔɪəl] [ˈfæməli] [kɔːld] [,aɪ ˈtiː] " [səˈrendər] " ;
The royal family called it " surrender " ;
这 皇家 家庭 称为 它 " 投降 " ;

皇家谓之“降”；

[ɪn] [foʊk] [tɜːrmz] , [,aɪ ˈtiː] [ɪz] [kɔːld] " [ˈmæɪŋ] " .
In folk terms , it is called " marrying " .
在 民间 条款 , 它 是 称为 " 结婚 " .

民间谓之“娶”，

[ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈfæməli] [kɔːld] [,aɪ ˈtiː] " [ʃæŋ] " .
The imperial family called it " Shang " .
这 帝国 家庭 称为 它 " 尚 " .

皇家谓之“尚”。

[ˈempərər] - [sɔː] [ðæt] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [gwoo] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [truː] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [ɪnˈkɑːrənət] .
Emperor Xuanzong saw that Zhang Guo was a true immortal incarnate .
皇帝 - 锯 那 张 郭 曾是 一个 真的 不朽 体现 .

玄宗见张果是个真仙出世，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hɜːr; hər] [ˈdɔːtər] [wʌz; wəz] [fɑːnd] [ʌv; əv] [ˈdaʊɪzəm] ,
Seeing that her daughter was fond of Taoism ,
看到 那 她 女儿 曾是 喜爱 的 道教 ,

又见女儿好道，

[ðə; ði] [ɪn'ten](ə)n] [wʌz; wəz][tu;; tə] [send] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] [tu;; tə][ʒæn, 'zɑ:ŋ][gwoʊ] .
The intention was to send his daughter to Zhang Guo .
这 意图 曾是 到 发送 他的 女儿 到 张 郭 .

意思要把女儿下降张果，

[ˈæftər][ʒæn, 'zɑ:ŋ][gwoʊ] ['mærid] [ðə; ði] ['prɪnses] ,
After Zhang Guo married the princess ,
后 张 郭 已婚 这 公主 ,

等张果尚了公主，

[ðeɪ] [fɔ:rmd] [ə; eɪ] [sə'lest(ə)] ['mæɪɪdʒ] .
They formed a celestial marriage .
他们 形成 一个 天体 婚姻 .

结了仙姻仙眷，

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi;; bi] [gʊd] [tu;; tə] [weɪt] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] [tu;; tə] [lɜ:rn] [hɪz; ɪz]['daʊɪst] [a:ts] .
And it would be good to wait for his daughter to learn his Taoist arts .
和 它 会 是 好的 到 等待 为了 他的 女儿 到 学习 他的 道教 艺术 .

又好等女儿学他道术，

[wʌn] [kæn; kən] ['kʌltɪveɪt] [bəʊθ] ['fɪzɪk(ə)] [ænd; ənd] ['spɪrɪtʃuəl] ['æspekts] [tu;; tə] [ə'tʃi:v] [ɪmɔ:r'tæləti] .
One can cultivate both physical and spiritual aspects to achieve immortality .
一 能 培育 两个都 身体的 和 精神 方面 到 达到 不朽 .

可以双修成仙。

[ðə; ði][plæn][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
The plan has been decided .
这 计划 有 到过 决定 .

计议已定，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃu:d] .
An imperial edict was issued .
一个 帝国 法令 曾是 发布 .

颁下诏书。

[ðə; ði] [tʃaɪ'ni:z] ['envɔɪ] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tu;; tə][ʒæn, 'zɑ:ŋ][gwoʊ][æt; ət][ðə; ði][dʒɪksɪ:ən] [ə'kædəmi] .
The Chinese envoy delivered the message to Zhang Guo at the Jixian Academy
这 中国人 使者 发表 这 信息 到 张 郭 在 这 吉贤 学院
.
.
.

中使赉了到集贤院张果处，

['ri:dɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pli:tɪd] .
Reading has been completed .
阅读 有 到过 完全的 .

开读已毕，

[ʒæn, 'zɑ:ŋ][gwoʊ][dʒʌst] [læft] ['hɑ:rtɪli] .
Zhang Guo just laughed heartily .
张 郭 只是 笑了 衷心地 .

张果只是哈哈大笑，

[hi;; hi][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu;; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtu:d] .
He refused to express his gratitude .
他 拒绝 到 表达 他的 感激 .

不肯谢恩。

[ðə; ði] ['envɔɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
The envoy saw the king ,
这 使者 锯 这 国王 ,

中使看见王、

[wɪð; wɪθ][ˈmæstər] [ˈʒaʊ] [ˈstændɪŋ] [ˌnɪrˈbaɪ] ,
With Master Xiao standing nearby ,
和 掌握 肖 常设 附近 ,

萧二公在旁，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][təʊld] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈempərər] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] [ˈprɪnses] [tuː; tə]
Because he was told that the emperor intended to send a princess to
因为 他 曾是 讲述 那 这 皇帝 故意的 到 发送 一个 公主 到
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

因与他说天子要降公主的意思，

[tel] [ðə; ðɪ] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [ɪnˈstɪɡert] [ˌaɪ ˈtiː] .
Tell the two of them to instigate it .
告诉 这 二 的 他们 到 唆 它 .

叫他两个撺掇。

[ðə; ðɪ] [tuː] [men] [ðen] [ˈriːələɪzd] [wʌt] [ðə; ðɪ] [bɪˈɡɪnɪŋ] [hæd; həd] [sed] .
The two men then realized what the beginning had said .
这 二 男人 然后 已实现 什么 这 开始 有 说 .

二公方悟起初所说，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðə; ðɪ] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [ɔːlˈredi] [nuː] [ðɪs] . "
" The immortal already knew this " .
" 这 不朽 已经 知道 这 " .

“仙翁早已得知，

[æz; əz] [ˈmenʃ(ə)nd] [hɪr] .
As mentioned here .
作为 提及 这里 .

在此说过了的。”

[ðə; ðɪ] [ˈenvɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [tuː] [ˈdʒent(ə)lmən] [ɔːˈfərd] [sʌm; səm] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ədˈvaɪs] .
The envoy and the two gentlemen offered some words of advice .
这 使者 和 这 二 先生们 提供 一些 字 的 建议 .

中使与二公大家相劝一番，

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ][gwou][dʒʌst] [kept] [ˈlæfɪŋ] .
Zhang Guo just kept laughing .
张 郭 只是 保留 笑 .

张果只是笑不止，

[ðə; ðɪ] [tʃaɪˈniːz] [ˈenvɔɪz] [prɪˈdɪkʃn] [feɪld] .
The Chinese envoy's prediction failed .
这 中国人 特使的 预言 失败的 .

中使料道不成，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][rɪˈplaɪ] [tuː; tə] [seɪnt] .
I had no choice but to reply to Saint .
我 有 不 选择 但 到 回复 到 圣 .

只得去回复圣

[ˈempərər] - [soː] [ðæt] [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ][gwou][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][ðə; ðɪ] [ˈmæɪɪdʒ] [prəˈpouz(ə)] .
Emperor Xuanzong saw that Zhang Guo refused the marriage proposal .
皇帝 - 锯 那 张 郭 拒绝 这 婚姻 提议 .

玄宗见张果不允亲事，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [dis'pli:zd] .
He was displeased .
他 曾是 不高兴 .

心下不悦。

[hi:; hi] [ðen] [di'skʌst] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ˈgao] ['li:] :
He then discussed it with Gao Lishi :
他 然后 讨论 它 和 高 李诗 :

便与高力士商量道：

" [aɪ][faɪnd][ˈvaɪələt][dʒu:s][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][moʊst] ['pɔɪzənəs] . "
" I find violet juice to be the most poisonous . "
" 我 寻找 紫色 汁 到 是 这 最多 有毒 . "

“我闻堇汁最毒，

['drɪŋkɪŋ] [aɪ 'ti:] [wɪ] [kɔ:z] [ɪ'mi:diət] [deθ] .
Drinking it will cause immediate death .
喝 它 将要 原因 即时 死亡 .

饮之立死。

[ɪf] [nɑ:t][ə; eɪ] [tru:] [ɪ'mɔ:rt(ə)]
If not a true immortal
如果 不是 一个 真的 不朽

若非真仙，

[ɪts] ['defɪnətli] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [kɑ:nt] [brɪŋ] [maɪ'self][tu:; tə] [i:t] .
It's definitely something I can't bring myself to eat .
它是 确实 某物 我 不能 带来 我 到 吃 .

必是下不得口。

[lets] [æt; ət] [li:st] [gɪv] [ðɪs] [oʊld][mæn][ə; eɪ][traɪ] .
Let's at least give this old man a try .
我们来吧 在 至少 给 这 老的 男人 一个 尝试 .

好歹把这老头儿试一试。”

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['snəʊɪŋ] ['heɪvɪli] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
It was snowing heavily at the time .
它 曾是 下雪了 重度 在 这 时间 .

时值天大雪，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ʌn'ju:ʒuəli,ʌn'ju:ʒəli][koʊld] .
It was unusually cold .
它 曾是 异常地 寒冷的 .

寒冷异常。

['empərər] - ['sʌmənd] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ][gwəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
Emperor Xuanzong summoned Zhang Guo to the palace .
皇帝 - 被召唤 张 郭 到 这 宫殿 .

玄宗召张果进宫，

[eɪ di: 'di:][ðə; ði][ˈvaɪələt][dʒu:s][tu:; tə][ðə; ði] [waɪn] .
Add the violet juice to the wine .
添加 这 紫色 汁 到 这 葡萄酒 .

把堇汁下在酒里，

[ˈɔ:rdər] [ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [tu:; tə] [fɪl] [ðə; ði] [kʌps] [wɪð; wɪθ] [wɔ:rm] [waɪn] .
Order the palace maids to fill the cups with warm wine .
命令 这 宫殿 女佣 到 充满 这 杯子 和 温暖的 葡萄酒 .

叫宫人满斟暖酒，

[hi:; hi] [fʊ:t] [ə'genst] [ðə; ði][koʊld][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪ'mɔ:rt(ə)] .
He fought against the cold with the immortal .
他 战斗 反对 这 寒冷的 和 这 不朽 .

与仙翁敌寒。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][gwoʊ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [kʌp] [ænd; ənd] [dræŋk] .

Zhang Guo raised his cup and drank .
张 郭 提高 他的 杯子 和 喝 .

张果举觞便饮，

[stænd] [ʌp] [ænd; ənd] [ˈfɪnɪʃ] [θriː] [kʌps] .

Stand up and finish three cups .
站立 向上 和 结束 三 杯子 .

立尽三卮，

[,aɪ ˈtiː][hæz; hæz][ə; eɪ] [ˈmeləʊ] , [ˈslaɪtli] [ɪnˈtɑːksɪkeɪtɪŋ] [ˈkwɑːləti] .

It has a mellow , slightly intoxicating quality .
它 有 一个 醇厚 , 轻微地 醉人 质量 .

醇然有醉色。

[ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd]

Looking around
寻找 大约

四顾左右，

[hiː; hi] [kɪkt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ænd; ənd] [sed] :

He clicked his tongue and said :
他 点击 他的 舌头 和 说 :

咂咂舌道：

" [ðɪs] [waɪn] [ɪz][nɑːt] [ɡʊd] ! "
" This wine is not good ! "
" 这 葡萄酒 是 不是 好的 ! "

“此酒不是佳味！ ”

[hiː; hi] [jɔːnd] .

He yawned .
他 打哈欠 .

打个呵欠，

[aɪ] [leɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .

I lay down and went to sleep .
我 躺 向下 和 去 到 睡觉 .

倒头睡下。

[ˈempərər] - [ˈsɪmpli] [waːtʃt] [wɪˈðəʊt] [ˈseɪɪŋ] [ə; eɪ][wɜːrd] .

Emperor Xuanzong simply watched without saying a word .
皇帝 - 简单地 观看 没有 说 一个 单词 .

玄宗只是瞧着不作声。

[ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] ,

After a while ,
后 一个 尽管 ,

过了一会，

[hiː; hi] [wʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

He woke up and said :
他 觉醒 向上 和 说 :

醒起来道：

" [haʊ] [streɪndʒ] ! "

" How strange ! "
" 如何 奇怪的 ! "

“古怪古怪！ ”

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈmɪrər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm'self] .

He took out a small mirror from his sleeve and looked at himself .
他 采取 出去 一个 小的 镜子 从 他的 袖子 和 看起来 在 他自己 .

袖中取出小镜子一照，

[ɔ:ɪ] [hɪz; ɪz] [ti:θ] [wɜ:ɪ; wəɪ] [tʃɑ:rd] [blæk] .
All his teeth were charred black .
全部 他的 牙齿 是 烧焦的 黑色的 .

只见一口牙齿都焦黑了。

[ˈsi:ɪŋ] [æən; ən][ˈaɪərn][ˈru:ji:] [ɑ:n][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [desk] ,
Seeing an iron ruyi on the imperial desk ,
看到 一个 铁 如意 在 这 帝国 桌子 ,

看见御案上有铁如意，

[ɔ:rdər] [jʊɪ; jər] [men] [tu:; tə] [fetʃ] [aɪ ˈti:] .
Order your men to fetch it .
命令 你的 男人 到 拿来 它 .

命左右取来，

[nɔ:k] [ɔ:f] [ðə; ði] [blæk] [ti:θ] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Knock off the black teeth one by one .
敲 离开 这 黑色的 牙齿 一 经过 一 .

将黑齿逐一击下，

[hi:; hi] [ðən] [pʊt] [aɪ ˈti:] [ɪn] [hɪz; ɪz] [belt] .
He then put it in his belt .
他 然后 放 它 在 他的 腰带 .

随收在衣带内了。

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈpækɪt] [ʌv; əv] [ˈmedɪs(ə)n] .
Take out a packet of medicine .
拿 出去 一个 包 的 药品 .

取出药一包来，

[əˈplaɪ] [ə; eɪ] [smɔ:l] [əˈmaʊnt] [tu:; tə][ðə; ði][ˈdent(ə)] [ˈkævəti] [ɪn] [jʊɪ; jər] [maʊθ] .
Apply a small amount to the dental cavity in your mouth .
申请 一个 小的 数量 到 这 牙科 空腔 在 你的 嘴 .

将少许擦在口中齿穴上，

[ʃi:; ʃi] [went] [bæk] [tu:; tə] [sli:p] .
She went back to sleep .
她 去 后退 到 睡觉 .

又倒头睡了。

[ðɪs] [sli:p] [wʌz; wəz] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpri:vɪəs] [wʌn] .
This sleep was different from the previous one .
这 睡觉 曾是 不同的 从 这 以前的 一 .

这一觉不比先前，

[ænd; ənd][hi:; hi] [slept] [ˈsaʊndli] .
And he slept soundly .
和 他 睡着了 稳固地 .

且是睡得安稳，

[aɪ ˈti:] [tʊk] [hɪm; ɪm] [mɔ:r] [ðæn; ðən][æən; ən] [ˈaʊər] [tu:; tə] [get] [ʌp] .
It took him more than an hour to get up .
它 采取 他 更多的 比 一个 小时 到 得到 向上 .

有一个多时辰才爬起来，

[məʊst] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ti:θ] [hæv; həv] [ɔ:lredi] [ɡrəʊn] [ɪn] .
Most of his teeth have already grown in .
最多 的 他的 牙齿 有 已经 生长 在 .

满口牙齿多已生完，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈfɜ:mər] [ænd; ənd][ˈwaɪtə, ˈhwaɪtə][ðæn; ðən] [bɪˈfɔ:r] .
It is firmer and whiter than before .
它 是 更坚固 和 更白 比 前 .

比先前更坚且白。

[ˈempərər] - [bɪˈkeɪm] [ɪnˈkriːsɪŋli] [rɪˈspektfəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪkˈstrɔːrdənəri] .
Emperor Xuanzong became increasingly respectful of the extraordinary .
皇帝 - 成为 日益 尊重 的 这 非凡的 .

玄宗越加敬异，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [biˈstəʊ] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] " ['mæstər] - " .
He was bestowed the title " Master Tongxuan " .
他 曾是 授予 这 标题 " 掌握 - " .

赐号通玄先生，

[haʊˈevər] , [ðeɪ] [səˈspektɪd] [hɪz; ɪz][ˈɔːrɪdʒɪnz] .
However , they suspected his origins .
然而 , 他们 怀疑 他的 起源 .

却是疑心他来历。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] - .
At that time , there was a Guiyeguang .
在 那 时间 , 那里 曾是 一个 - .

其时有个归夜光，

[hiː; hi][ɪz] [skɪld] [æt; ət] ['siːɪŋ] ['ɡoʊsts] .
He is skilled at seeing ghosts .
他 是 熟练 在 看到 鬼魂 .

善能视鬼。

[ˈempərər] - ['sʌmənd] [hɪm; ɪm] .
Emperor Xuanzong summoned him .
皇帝 - 被召唤 他 .

玄宗召他来，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ɡwoʊ] ,
Looking at Zhang Guo ,
寻找 在 张 郭 ,

把张果一看，

[ðə; ði] [laɪt] [dɪd][nɑːt] [rɪˈviːl] ['eni] ['muːvmənt] .
The light did not reveal any movement .
这 光 做过 不是 揭示 任何 移动 .

夜光并不见甚么动静。

[ðeəz; ðəz] [əˈnʌðər] ['fɪŋ] [heɪpuː] ,
There's another Xing Hepu ,
有 其他 邢 合普 ,

又有一个邢和璞，

[ɡʊd] [æt; ət][ˌkælkjuˈleɪ(ə)n] .
Good at calculation .
好的 在 计算 .

善算。

[ˈsʌmwʌn] [æskt] [hɪm; ɪm] ,
Someone asked him ,
某人 问 他 ,

有人问他，

[hiː; hi] [muːvd] [ðə; ði][ˈkælkjuleɪtər] .
He moved the calculator .
他 已搬 这 计算器 .

他把算子一动，

[ðen] [aɪ] [nuː] [ðə; ði] [ˈpɜːsənz] [neɪm] .
Then I knew the person's name .
然后 我 知道 这 人的 姓名 .

便晓得这人姓名，

[ˈpɑːvərti] , [welθ] , [ˌɔːnˈdʒevəti] , [ænd; ənd][ˌpriːməˈtʃʊr; ˌpriːməˈtʊr] [deθ]
Poverty , wealth , longevity , and premature death
贫困 , 财富 , 长寿 , 和 过早 死亡
穷通寿夭，

[ˌæbsəˈluːtli] [noʊ] [mɪˈsteɪks] .
Absolutely no mistakes .
绝对地 不 错误 .
万不失一。

[ˈempərər] - [ˈɔːlweɪz] [faʊnd] [hɪm; ɪm] [streɪndʒ] .
Emperor Xuanzong always found him strange .
皇帝 - 总是 成立 他 奇怪的 .
玄宗一向奇他，

[ðen] [hiː; hi] [tɔːt] :
Then he taught :
然后 他 教授 :
便教道：

" [lets] ['kælkjuleɪt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][gwoʊz] [feɪt] . "
" Let's calculate Zhang Guo's fate . "
" 我们来吧 计算 张 郭的 命运 . "
“把张果来算算。”

[hiː; hi][ˈpuː] [tʊk] [ðə; ði] ['æbəkəs] .
He Pu took the abacus .
他 普 采取 这 算盘 .
和璞拿了算子，

[ʌp] [ɔːr] [daʊn] ,
Up or down ,
向上或者 向下 ,
拨上拨下，

['kɔːlɪŋ] [ɪmˈpeɪʃntli] ,
Calling impatiently ,
呼叫 不耐烦地 ,
拨个不耐烦，

[tuː; tə][ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [wʌnz] [əˈbɪləti] ,
To the best of one's ability ,
到 这 最好的 的 一个人的 能力 ,
竭尽心力，

[ɪr] [ruːts] [tɜːrnd] [braɪt] [red] .
Ear roots turned bright red .
耳朵 根 转向 明亮的 红色的 .
耳根通红，

[dəʊnt] ['men(ə)n] ['eniθɪŋ] [els] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] .
Don't mention anything else about him .
不 提到 任何事物 别的 关于 他 .
不要说算他别的，

[hiː; hi] [kɑːnt] ['iːv(ə)n] ['kælkjuleɪt] [hɪz; ɪz] ['laɪfspæn] .
He can't even calculate his lifespan .
他 不能 甚至 计算 他的 寿命 .
只是个寿数也算他不出。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ][ˈdaʊɪst] [priːst] [neɪɪmd] [fæʃən] .
At that time , there was also a Taoist priest named Fashan .
在 那 时间 , 那里 曾是 还 一个 道教 牧师 命名 法珊 .
其时又有一个道士叫法善，

[ðeɪ] [ˈɔːlsou] [pəˈzes] [ˈmeni] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [skɪlz] .
They also possess many extraordinary skills .
他们 还 具有 许多 非凡的 技能 .
也多奇术。

[ˈempərər] - [ðen] [ˈpraɪvətli] [ˈkwestʃənd] [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ][ɡwoʊ] .
Emperor Xuanzong then privately questioned Zhang Guo .
皇帝 - 然后 私下 被质问 张 郭 .
玄宗便把张果来私问他。

[ðə; ði] [ɡʊd] [wei] [ʌv; əv] [ˈdɑːrmə] :
The good way of Dharma :
这 好的 方式 的 法 :
法善道:

" [ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv][ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ][ɡwoʊz] [neɪm] "
" The source of Zhang Guo's name "
" 这 来源 的 张 郭的 姓名 " "
“张果出处，

[ˈoʊnli][aɪ] [noʊ] ,
Only I know ,
仅有的 我 知道 ,
只有臣晓得，

[bʌt; bət][,aɪ ˈtiː] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [sed] .
But it cannot be said .
但 它 不能 是 说 .
却说不得。”

- [sed] :
Xuanzong said :
- 说 :
玄宗道:

" [waɪ] ? "
" Why ? "
" 为什么 ? " "
“何故? ”

[ðə; ði] [ɡʊd] [wei] [ʌv; əv] [ˈdɑːrmə] :
The good way of Dharma :
这 好的 方式 的 法 :
法善道:

" [ɪf] [aɪ] [spiːk] , [aɪ] [wɪl] [ˈfɔrli] [daɪ] . "
" If I speak , I will surely die . "
" 如果 我 说话 , 我 将要 一定 死 . " "
“臣说了必死，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [der] [nɑːt] [seɪ] .
Therefore , I dare not say .
所以 , 我 敢 不是 说 .
故不敢说。”

[ˈempərər] - [ɪnˈsɪstɪd] [ðæt] [hiː; hi] [spiːk] .
Emperor Xuanzong insisted that he speak .
皇帝 - 坚持 那 他 说话 .
玄宗定要他说。

[ðə; ði] [ɡʊd] [wei] [ʌv; əv] [ˈdɑːrmə] :
The good way of Dharma :
这 好的 方式 的 法 :
法善道:

" [ən'les] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] [rɪ'mu:vz] [jʊr; jər][hæt][ænd; ənd] [ɡooz] ['berfʊt] [tuː; tə] [seɪv] [em 'i:] , " "
" **Unless Your Majesty removes your hat and goes barefoot to save me** , " "
" 除非 你的 威严 移除 你的 帽子 和 去 赤脚 到 节省 我 , " "
" 除非陛下免冠跣足救臣，

" ['oʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][aɪ][lɪv; laɪv] . " "
" **Only then could I live** . " "
" 仅有的 然后 可以 我 居住 . " "

臣方得活。”

[ˈempərər] - [meɪd] [ðə; ði] [ˈpra:mɪs] .
Emperor Xuanzong made the promise .
皇帝 - 制成 这 承诺 .

玄宗许诺。

- [sed] :
Fashancai said :
- 说 :

法善才说道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; ei] [waɪt] [bæt][ˈspɪrɪt][frʌm; frəm][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['keɪɑ:s] . " "
" **This is a white bat spirit from the beginning of chaos** . " "
" 这 是 一个 白色的 蝙蝠 精神 从 这 开始 的 混乱 . " "

“此是混沌初分时一个白蝙蝠精。”

[aɪ][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
I just finished speaking ,
我 只是 完成的 请讲 ,

刚说得罢，

[ˈbli:dɪŋ] [frʌm; frəm][ɔ:l] ['sev(ə)n] [ˈɔ:rəfɪsɪz]
Bleeding from all seven orifices
出血 从 全部 七 孔口

七窍流血，

[ðer; ðər] [feɪt] [ɪz] [ʌn'noʊn] .
Their fate is unknown .
他们的 命运 是 未知 .

未知性命如何，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [əb'zɜ:rvd] [ðæt] [ðə; ði] [lɪmz] [wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [mu:v] .
It was observed that the limbs were unable to move .
它 曾是 观察到 那 这 四肢 是 无法 到 移动 .

已见四肢不举。

[ˈempərər] - [rʌft] [tuː; tə][ˈzæŋ, 'ʒɑːŋ][ɡwoʊz] [saɪd] .
Emperor Xuanzong rushed to Zhang Guo's side .
皇帝 - 匆忙 到 张 郭的 边 .

玄宗急到张果面前，

['berfʊt] [ænd; ənd] [wɪ'ðəʊt] [ə; ei][hæt] ,
Barefoot and without a hat ,
赤脚 和 没有 一个 帽子 ,

免冠跣足，

[kleɪmz] [tuː; tə][biː; bi] ['ɡɪltɪ] .
Claims to be guilty .
索赔 到 是 有罪的 .

自称有罪。

[ˈzæŋ, 'ʒɑːŋ][ɡwoʊ] [sɔː] [ðə; ði] [ˈempərər] [laɪk] [ðɪs]
Zhang Guo saw the emperor like this
张 郭 锯 这 皇帝 喜欢 这

张果看见皇帝如此，

[aɪ][dəʊnt] [kəɹ] .
I don't care .
我 不 关心 :

也不放在心上，

[hiː; hi] [sed] ['sləʊli] :
He said slowly :
他 说 缓慢地 :

慢慢的说道：

" [ðɪs] [tʃaɪld] [ɪz] [tuː] ['tɔːkətɪv] . "
" This child is too talkative . "
" 这 孩子 是 也 健谈 : "

“此儿多口过，

[duː][nɑːt] [ˈpʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] .
Do not punish him :
做 不是 惩治 他 :

不谪治他，

[ðeɪ] [fɪəd] [aɪ 'tiː] [wʊd] ['ruːɪn][ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
They feared it would ruin the affairs of the world .
他们 害怕 它 会 废墟 这 事务 的 这 世界 :

怕败坏了天地间事。”

['empərəɹ] - ['pliːdəd, 'pliːdɪd] :
Emperor Xuanzong pleaded :
皇帝 - 恳求 :

玄宗哀请道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] . "
" This is my intention . "
" 这 是 我的 意图 : "

“此朕之意，

[ðə; ði][sɪn][ʌv; əv] [ʌn'ɒːfl] [gʊd]
The sin of unlawful good
这 罪 的 非法的 好的

非法善之罪，

" [aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['eldəɹ] [wɪl] [fəɹ'ɡɪv] [em 'iː] . "
" I hope the Immortal Elder will forgive me . "
" 我 希望 这 不朽 长老 将要 原谅 我 : "

望仙翁饶恕则个。”

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ][gwʊʊ] ['faɪnəli] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
Zhang Guo finally changed his mind .
张 郭 最后 已更改 他的 头脑 :

张果方才回心转意，

[kɔːl] [fɔːr; fəɹ] ['wɔːtəɹ] .
Call for water .
称呼 为了 水 :

叫取水来，

[spreɪ] [ðə; ði] [lɔː] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [spreɪ] ,
Spray the law with a spray ,
喷 这 法律 和 一个 喷 ,

把法善一喷，

[fæʃən] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ˌrezə'rektɪd] .
Fashan was immediately resurrected .
法珊 曾是 立即地 复活 :

法善即时复活。

[naʊ] [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ji:, ji] [fæʃən] .
Now let's talk about Ye Fashan .
现在 我们来吧 讲话 关于 叶 法珊 :

而今且说这叶法善，

[ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪz] - ,
The expression is Daoyuan ,
这 表达 是 - ,

表字道元，

[hi:, hi][fɜ:rst] ['setld] [ɪn] - ['kaʊnti] , [tʃu:zu:] .
He first settled in Songyang County , Chuzhou .
他 第一的 定居 在 - 县 , 滁州 .

先居处州松阳县，

[fɔ:r] [dʒenɜ'eiʃənz] [ʌv; əv][ˈdaʊɪst] [præk'tɪʃənəz] .
Four generations of Taoist practitioners .
四 几代人 的 道教 从业者 :

四代修道。

[wen] [fæʃən] [wʌz; wəz] ['twenti] ,
When Fashan was twenty ,
什么时候 法珊 曾是 二十 ,

法善弱冠时，

[aɪ][wʌns] ['trævlɪd] [tu:; tə] - ,
I once traveled to Kuocang ,
我 一次 旅行 到 - ,

曾游括苍、

[waɪ] [hɔ:rs] ['maʊnt(ə)n]
White Horse Mountain
白色的 马 山

白马山，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [θri:] [dɪ'vaɪn] ['bi:ɪŋs] [ɪn][ðə; ði] [stoʊn] ['tʃeɪmbər]
Encountering three divine beings in the stone chamber
遭遇 三 神圣的 生物 在 这 石头 房间

石室内遇三神人，

[broʊ'keɪd] [roʊbz] [ænd; ənd] ['preʃəs] [kraʊn] ,
Brocade robes and precious crown ,
锦缎 长袍 和 宝贵的 王冠 ,

锦衣宝冠，

[hi:, hi][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] ['si:krət] [dɪ'kri:] [frʌm; frəm][ðə; ði] [su'pri:m] [bɔ:rd] .
He was given a secret decree from the Supreme Lord .
他 曾是 给定 一个 秘密 法令 从 这 最高 主 :

授以太上密旨。

[ðeɪ] ['nætʃ(ə)rəli] ['væŋkwɪʃt] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] ['di:mənz] [ænd; ənd] ['mɒnstəz] .
They naturally vanquished and destroyed the demons and monsters .
他们 自然 战败者 和 损毁 这 恶魔 和 怪物 :

自是诛荡精怪，

[swi:p] [ə'weɪ] [ðə; ði] [fə'roʊʃəs] ['di:mən] ,
Sweep away the ferocious demon ,
扫 离开 这 凶猛 恶魔 ,

扫馘凶妖，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɑ:n][ðə; ði] [si:n] ['reskjʊ:ɪŋ] ['pi:p(ə)l] .
They were on the scene rescuing people .
他们 是 在 这 场景 救援 人们 :

所在救人。

[wen] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] ,
When entering the capital ,
什么时候 进入 这 首都 ,

入京师时，

[wu:] [ˈsɑ:nzi:] [əˈbjʊ:zd] [hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] .
Wu Sansi abused his power .
吴 桑西 受虐 他的 力量 .

武三思擅权，

[fæʃən] [ˈɔ:f(ə)n] [ˈlɪsnd] [fɔ:r; fər] [ˈɑ:mɪnəs] [saɪnz] .
Fashan often listened for ominous signs .
法珊 经常 听着 为了 不祥的 标志 .

法善时常察听妖祥，

[prəˈtekt] [kɪŋ] -
Protect King Jungjong
保护 国王 -

保护中宗、

[prɪns] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [ænd; ənd] [ˈempərər] - ,
Prince Xiang and Emperor Xuanzong ,
王子 向 和 皇帝 - ,

相王及玄宗，

[ðɪs] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈɡreɪtli] [kənˈsɪdərd] [ænd; ənd] [əˈvɔɪdɪd] .
This is something to be greatly considered and avoided .
这 是 某物 到 是 非常 经过考虑的 和 避免 .

大为三思所忌，

[ðeɪ] [fled] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ˈtʃaɪnə] [si:] .
They fled to the South China Sea .
他们 逃亡 到 这 南 中国 海 .

流窜南海。

[ˈempərər] - [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
Emperor Xuanzong ascended the throne .
皇帝 - 上升 这 王座 .

玄宗即位，

[fæʃən] [roʊd] [ə; eɪ] [waɪt] [dɪr] [ɑ:n][ðə; ði] [si:] .
Fashan rode a white deer on the sea .
法珊 骑 一个 白色的 鹿 在 这 海 .

法善在海上乘白鹿，

[əˈraɪvd] [ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
Arrived in Beijing overnight .
到达的 在 北京 过夜 .

一夜到京。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [ˈempərər] -
During the reign of Emperor Xuanzong
期间 这 在位 的 皇帝 -

在玄宗朝，

[ɔ:l] [ɔ:ˈspɪʃəs] [ɔ:r] [ɪnɔ:ˈspɪʃəs] [ɪˈvents] ,
All auspicious or inauspicious events ,
全部 吉祥 或者 不祥 活动 ,

凡有吉凶动静，

[ðə; ði] [ˈdɑ:rmə] [mʌst; məst][bi:; bi] [rɪˈpɔ:rtɪd] [ɪn] [ædˈvæns] .
The Dharma must be reported in advance .
这 法 必须 是 据报道 在 进步 .

法善必预先奏闻。

[wʌn] [deɪ] , [tɪ'bet] [sent] ['en,vɔɪz] [tuː; tə]['prez(ə)nt] ['treʒərz] .
One day , Tibet sent envoys to present treasures .

一天 , 西藏 发送 使节 到 展示 宝藏 .

一日吐番遣使进宝，

[ðə; ðɪ] ['letər] [wʌz; wəz] [siːld] ['veri] [sɪ'kjʊrli] .
The letter was sealed very securely .

这 信 曾是 密封 非常 安全地 .

函封甚固。

[ðə; ðɪ] [rɪ'pɔːrt] ['steɪtɪd] :
The report stated :

这 报告 声明 :

奏称：

" [aɪ 'tiː] [kən'teɪnz] ['klæsɪfaɪd] [ɪnfər'meɪʃ(ə)n] . "
" It contains classified information . "

" 它 包含 分类 信息 . "

“内有机密，

[pliːz] , [jʊr; jər]['mædʒəsti] , ['oʊpən][aɪ 'tiː] [jɔːr'self] .
Please , Your Majesty , open it yourself .

请 , 你的 威严 , 打开 它 你自己 .

请陛下自开，

[duː][nɑːt] [let] ['ʌðər] [noʊ] .
Do not let others know .

做 不是 让 其他的 知道 .

勿使他人知之。”

[ðə; ðɪ] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ʌn'fʊr] ['weðər] [ðə; ðɪ] ['vɪzɪtər] [wʌz; wəz] ['dʒenjuɪn] [ɔːr][nɑːt] .
The court officials were unsure whether the visitor was genuine or not .

这 法庭 官员 是 不确定 无论 这 游客 曾是 真的 或者 不是 .

廷臣不知来息真伪，

[wʌt] [ɪz][ðə; ðɪ] ['riːz(ə)n] ?
What is the reason ?

什么 是 这 原因 ?

是何缘故，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [bɪ'wɪldərmənt] .
They looked at each other in bewilderment .

他们 看起来 在 每个 其他 在 困惑 .

面面相觑，

[aɪ] [der] [nɑːt] [spiːk] .
I dare not speak .

我 敢 不是 说话 .

不敢开言。

['oʊnli] [fæʃən] ['siːkrətli] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Only Fashan secretly reported :

仅有的 法珊 偷偷 据报道 :

惟有法善密奏道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [kə'læməti] . "
" This is a letter of calamity . "

" 这 是 一个 信 的 灾害 . "

“此是凶函，

[ðə; ðɪ] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ðɪ] [geɪts] [hɪm'self] .
The envoy was ordered to open the gates himself .

这 使者 曾是 订购 到 打开 这 大门 他自己 .

宣令番使自开。”

[ˈempərəɹ] - [ˈɪʃuːd] [æən; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [məˈmɔːriəl] .
Emperor Xuanzong issued an imperial edict in accordance with the memorial .
皇帝 - 发布 一个 帝国 法令 在 根据 和 这 纪念馆 .

玄宗依奏降旨。

[ðə; ði] [ˈfɔːrən] [ˈenvɔɪ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [dɪˈkriː] .
The foreign envoy received the decree .
这 外国的 使者 已收到 这 法令 .

番使领旨，

[ʌnˈɡreɪtfl]
ungrateful
忘恩负义

不知好歹，

[lɪft] [ðə; ði][lɪd] ,
Lift the lid ,
举起 这 盖 ,

扯起函盖，

[ðə; ði] [ˈletər] [wʌz; wəz] [sent] [ɪn] [heɪst] .
The letter was sent in haste .
这 信 曾是 发送 在 匆忙 .

函中弩发，

[ðə; ði] [ˈfɔːrən] [ˈenvɔɪ] [wʌz; wəz] [[ɑːt] [ænd; ənd] [kɪld] .
The foreign envoy was shot and killed .
这 外国的 使者 曾是 射击 和 被杀 .

番使中箭而死。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [pərˈspektɪv] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈfɔːrənər] .
That is the perspective of a foreigner .
那 是 这 看法 的 一个 外国人 .

乃是番家见识，

[ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [hɑːmɪŋ] [ðə; ði] [tʃaɪˈniːz] [ˈempərəɹ]
The key to harming the Chinese emperor
这 钥匙 到 伤害 这 中国人 皇帝

要害中华天子，

[let] [ðɪs] [ˈhɪd(ə)n] [ˈmekənɪzəm] [bɪː bi] [kənˈteɪnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈletər] .
Let this hidden mechanism be contained in the letter .
让 这 隐 机制 是 包含 在 这 信 .

设此暗机于函中，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈenˌvɔɪz] [ˈdɪdnt] [noʊ] .
Even the envoys didn't know .
甚至 这 使节 没有 知道 .

连番使也不知道，

[bʌt; bət] [fæʃən] [sɔː] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː] .
But Fashan saw through it .
但 法珊 锯 通过 它 .

却被法善参透，

[əˈvɔɪd] [ˈbiːɪŋ] [ˈæmbʊʃt] .
Avoid being ambushed .
避免 存在 遭到伏击 .

不中暗算，

[ðə; ði] [ˈfɔːrən] [ˈenvɔɪ] [wʌz; wəz] [trɪkt] [baɪ][ðəm; ðəm] .
The foreign envoy was tricked by them .
这 外国的 使者 曾是 被骗了 经过 他们 .

反叫番使自着了道儿。

[æt; ət][ðə; ði] [br'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][,kaɪ'juː,ɑːn] ['ɪrə] ,
At the beginning of the Kaiyuan era ,
在这开始的这开元时代 ,
开元初,

[ɑːn][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['læntərn] ['festɪvl; 'festəvəl][ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['luːnər] ['kælɪndər]
On the night of the Lantern Festival in the first month of the lunar calendar
在这夜晚的这灯笼节日在这第一的月的这月球日历
,
,
,

正月元宵之夜,
[ˈempərəɹ] - [wɑːtft] ['læntərnz] [æt; ət] - ['pæləs] .
Emperor Xuanzong watched lanterns at Shangyang Palace .
皇帝 - 观看灯笼在 - 宫殿 .
玄宗在上阳宫观灯。

[maʊ] - , [ə; eɪ] ['kræftsmən] [frʌm; frəm] - ,
Mao Shunxin , a craftsman from Shangfang ,
毛泽东 - , 一个工匠从 - ,
尚方匠人毛顺心,

['klevər] [juːz][ʌv; əv] ['kʌnɪŋ]
Clever use of cunning
聪明的使用 的 狡猾
巧用心机,

[tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [wʌnz] [skɪlz]
To display one's skills
到 展示 一个人的 技能
施逞技艺,

[ðə; ði] ['strʌktʃər] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] ['dekəreɪtɪd] ['bɪldɪŋz] .
The structure consists of more than thirty decorated buildings .
这 结构 由 的 更多的 比 三十 装饰 建筑物 .
结构彩楼三十余间,

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪz] - [fi:t] [haɪ] .
The building is 150 feet high .
这 建筑 是 - 脚 高的 .
楼高一百五十尺,

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər][,ɪn'leɪd][wɪð; wɪθ][goʊld] , [dʒeɪd] , [pɜːrlz] [ænd; ənd][dʒeɪd] .
Most of them are inlaid with gold , jade , pearls and jade .
最多 的 他们 是 镶嵌 和 金子 , 玉 , 珍珠 和 玉 .
多是金翠珠玉镶嵌。

['sɪtɪŋ] [ˌdaʊn'sterz] ,
Sitting downstairs ,
坐着 楼下 ,
楼下坐着,

['lʊkɪŋ] [ˌʌp'sterz] ,
Looking upstairs ,
寻找 楼上 ,
望去楼上,

[ðə; ði][ɪn'taɪər] [ˈbɪldɪŋ] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈlæntərnz] [dɪˈpɪktɪŋ] [ˈdræɡənz] , [ˈfiːnɪks] , [ˈlepədʒ] ,
The entire building was filled with lanterns depicting dragons , phoenixes , leopards ,
这 全部的 建筑 曾是 已填 和 灯笼 描绘 龙 , 凤凰 , 豹子 ,
[ænd; ənd][ɔːl] [ˈsɔːrts] [ʌv; əv][bɜːrdʒ][ænd; ənd] [biːsts] .
and all sorts of birds and beasts .
和 全部 排序 的 鸟类 和 野兽 .
满楼都是些龙凤螭豹百般鸟兽之灯。

[ðə; ði][ˈfaɪər][wʌz; wəz] [lɪt] .
The fire was lit .
这 火 曾是 点燃 .
一点了火，
[ˈdræɡənz] , [ˈfiːnɪks] , [ˈlepədʒ] , [ænd; ənd][ɔːl] [ˈsɔːrts] [ʌv; əv][bɜːrdʒ][ænd; ənd] [biːsts] .
Dragons , phoenixes , leopards , and all sorts of birds and beasts .
龙 , 凤凰 , 豹子 , 和 全部 排序 的 鸟类 和 野兽 .
那龙凤螭豹百般鸟兽，

[ˈsɜːrklɪŋ] , [ˈsɜːrklɪŋ]
Circling , circling
盘旋 , 盘旋
盘旋的盘旋，

[ðə; ði] [ˈdʒʌmpɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ,
The jumping up and down ,
这 跳 向上 和 向下 ,
跳脚的跳脚，

[ˈflaɪɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdænsɪŋ] ,
Flying and dancing ,
飞行 和 跳舞 ,
飞舞的飞舞，

[ɪnˈdʒɪːniəs] [ænd; ənd] [streɪndʒ]
Ingenious and strange
巧妙 和 奇怪的
千巧万怪，

[aɪ ˈtiː] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [wɜːrk] [ʌv; əv] [dɪˈvaɪn] [ˈkræftsmənʃɪp] .
It seems to be a work of divine craftsmanship .
它 似乎 到 是 一个 工作 的 神圣的 工艺 .
似是神工，

[aɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [rɪˈzemb(ə)] [ˈhjuːmən] [ˈpaʊər] .
It doesn't resemble human power .
它 不 类似 人类 力量 .
不象人力。

[ˈempərər] - [wʌz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] [ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
Emperor Xuanzong was delighted after reading it .
皇帝 - 曾是 高兴极了 后 阅读 它 .
玄宗看毕大悦，

[dɪˈlɪvər] [æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈɔːrdər] :
deliver an imperial order :
递送 一个 帝国 命令 :
传旨：

" [ˈkwɪkli] [ˈsʌmən] [ˈmæstər][jiː; ji][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [əˌpriːʃiˈeɪ(ə)n] [təˈgeðər] . "
" Quickly summon Master Ye to come and enjoy the appreciation together . "
" 迅速地 召唤 掌握 叶 到 来 和 享受 这 欣赏 一起 . "
“速召叶尊师来同赏。”

[ˈæftər] [ˈɡoʊɪŋ] [fɔːr; fər][ə; ei] [waɪ] ,
After going for a while ,
后 去 为了 一个 尽管 ,

去了一会，

[ˈoʊnli] [ðen] [wʌz; wəz][ji; ji] [fæʃən] [ˈsʌmənd] [ˌdaʊnˈsterz] [fɔːr; fər][æn; ən] [ˈɔːdiəns] .
Only then was Ye Fashan summoned downstairs for an audience .
仅有的 然后 曾是 叶 法珊 被召唤 楼下 为了 一个 观众 .

才召得个叶法善楼下朝见。

[ˈempərər] - [preɪzd] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˈseɪɪŋ] :
Emperor Xuanzong praised it , saying :
皇帝 - 赞扬 它 , 说 :

玄宗称夸道：

" [ɡreɪt] [laɪt] ! "
" Great light ! "
" 伟大的 光 ! "

“好灯！ ”

[ðə; ði] [ɡʊd] [wei] [ʌv; əv] [ˈdɑːrmə] :
The good way of Dharma :
这 好的 方式 的 法 :

法善道：

" [ðə; ði] [laɪts] [wɜːr; wər] [ɪnˈkredəbli] [braɪt] . "
" The lights were incredibly bright . "
" 这 灯 是 难以置信 明亮的 . "

“灯盛无比。

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依臣看将起来，

[ðə; ði] [ˈlæntərnz] [ɪn] - [ˈpriːfektʃər] [təˈnaɪt] [ɑːr; ər][ˈɔːlmoʊst][ðə; ði] [seɪm] .
The lanterns in Xiliang Prefecture tonight are almost the same .
这 灯笼 在 - 州 今晚 是 几乎 这 相同的 .

西凉府今夜之灯也差不多如此。”

- [sed] :
Xuanzong said :
- 说 :

玄宗道：

[wen] [dɪd][juː; jʊ] [ləst] [ˈvɪzɪt] , [ˈmæstər] ?
When did you last visit , Master ?
什么时候 做过 你 最后的 访问 , 掌握 ?

“尊师几时曾见过来？ ”

[ðə; ði] [ɡʊd] [wei] [ʌv; əv] [ˈdɑːrmə] :
The good way of Dharma :
这 好的 方式 的 法 :

法善道：

" [dʒʌst] [naʊ] [ˈoʊvər][ðer; ðər] , "
" Just now over there , "
" 只是 现在 超过 那里 , "

“适才在彼，

[duː] [tuː; tə][æn; ən][ˈɜːrɪdʒənt] [ˈsʌmənz] ,
Due to an urgent summons ,
到期的 到 一个 紧迫的 传票 ,

因蒙急召，

[sɒʊ][wiː; wi] [keɪm] .
So we came .
所以 我们 来了 .

所以来了。”

[ˈempərər] - [wʌz; wəz] [səɾˈpraɪzd] [baɪ][hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .
Emperor Xuanzong was surprised by his words .
皇帝 - 曾是 惊讶 经过 他的 字 .

玄宗怪他说得诧异，

[hiː; hi] [æskt] [dɪˈlɪbəɾətli] :
He asked deliberately :
他 问 故意地 :

故意问道：

" [aɪ][,eɪ ˈem] [əˈbaʊt] [tuː; tə][gʊʊ][ðer; ðər][tuː; tə] [siː] [ðə; ðɪ] [ˈlæntərnz] . "
" I am about to go there to see the lanterns . "
" 我 是 关于 到 去 那里 到 看 这 灯笼 . "

“朕如今即要往彼看灯，

" [kæn; kən][wiː; wi][gʊʊ] ? "
" Can we go ? "
" 能 我们 去 ? "

去得否？ ”

[ðə; ðɪ] [gʊd] [wei] [ʌv; əv] [ˈdɑːrmə] :
The good way of Dharma :
这 好的 方式 的 法 :

法善道：

" [ɪts] [nɑːt] [ˈdɪfɪkəlt] . "
" It's not difficult . "
" 它是 不是 难的 . "

“不难。”

[hiː; hi] [ðen] [toʊld] [ˈempərər] - [tuː; tə] [klaʊz] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
He then told Emperor Xuanzong to close his eyes .
他 然后 讲述 皇帝 - 到 关闭 他的 眼睛 .

就叫玄宗闭了双目，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

叮嘱道：

" [duː][nɑːt][ˈoʊpən][,aɪ ˈtiː] [ˈrekləsli] . "
" Do not open it recklessly . "
" 做 不是 打开 它 鲁莽地 . "

“不可妄开。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] [wen] [,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈoʊpənd] .
There was a mistake when it was opened .
那里 曾是 一个 错误 什么时候 它 曾是 打开 .

开时有失。”

[ˈempərər] - [kəmˈplaɪd] .
Emperor Xuanzong complied .
皇帝 - 遵命 .

玄宗依从。

[fæʃən] [ˈʃaʊtɪd] :
Fashan shouted :
法珊 喊叫 :

法善喝声道：

" [dɪ'zi:z] ！ "

" **disease** ！ "

" 疾病 ！ "

“疾！ ”

[jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] , [ˈempərər] -

Your Majesty , Emperor Xuanzong

你的 威严 , 皇帝 -

玄宗足下，

[ðə; ði] [klaʊdz] [roʊz] [ˈsləʊli] .

The clouds rose slowly .

这 云 玫瑰 缓慢地 .

云冉冉而起，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔ:ˈledi] [dʒɔɪnd][ðə; ði] [ˈdɑ:rmə] [ɪn][ðə; ði] [ˈhevəns] .

They have already joined the Dharma in the heavens .

他们 有 已经 加入 这 法 在 这 天 .

已同法善在霄汉之中。

[ɪn][ə; eɪ] [ɔ:rt] [waɪl] ,

In a short while ,

在 一个 短的 尽管 ,

须臾之间，

[ɪts] [fi:t] [hæd; həd] [ɔ:ˈledi] [tʌtʃt] [ðə; ði] [graʊnd] .

Its feet had already touched the ground .

它是 脚 有 已经 感动 这 地面 .

足已及地。

[ðə; ði] [gʊd] [wei] [ʌv; əv] [ˈdɑ:rmə] :

The good way of Dharma :

这 好的 方式 的 法 :

法善道：

" [naʊ] [wi:; wi][kæn; kən][ˈoʊpən][ˈaʊər; ɑ:r] [aɪz] [ænd; ənd] [si:] . "

" **Now we can open our eyes and see .** "

" 现在 我们 能 打开 我们的 眼睛 和 看 . "

“而今可以开眼看了。”

- [dɑ:dʒd] [hɪz; ɪz][ˈdræɡən] [aɪz] .

Xuanzong dodged his dragon eyes .

- 躲避 他的 龙 眼睛 .

玄宗闪开龙目，

[ðə; ði] [ˈʃæ,douz] [ʌv; əv] [laɪts] [stretʃt] [fɔ:r; fər] [ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [maɪlz] .

The shadows of lights stretched for dozens of miles .

这 阴影 的 灯 拉伸 为了 几十个 的 英里 .

只见灯影连亘数十里，

[ðə; ði] [ˈkæɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˈhɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər] [ˈbʌslɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ækˈtɪvəti] .

The carriages and horses were bustling with activity .

这 马车 和 马匹 是 繁华 和 活动 .

车马骄阗，

[ə; eɪ] [daɪˈvɜ:rs] [mɪks][ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn]

A diverse mix of men and women

一个 各种各样的 混合 的 男人 和 女性

士女纷杂，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ɪnˈdi:d] [noʊ] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .

It was indeed no different from the capital .

它 曾是 的确 不 不同的 从 这 首都 .

果然与京师无异。

[ˈempərəɹ] - [ˈpætɪŋ] [ænd; ənd] [kʌŋ] [ˈfuː][wɜːr; wər] [ˈhaɪlɪ] [preɪzd] .
Emperor Xuanzong's patting and kung fu were highly praised .
皇帝 - 轻拍 和 功夫 福 是 高度 赞扬 .

玄宗拍拿称盛，

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ ˈtiː] [əˈkɜːrd] [tuː; tə][em ˈiː] :
Suddenly it occurred to me :
突然 它 发生 到 我 :

猛想道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [naɪt] , "
" Such a beautiful night , "
" 这样的 一个 美丽的 夜晚 , "

“如此良宵，

[aɪ] [rɪˈɡret] [ðæt] [ðeəz; ðəz][noʊ] [waɪn] [tuː; tə] [drɪŋk] .
I regret that there's no wine to drink .
我 后悔 那 有 不 葡萄酒 到 喝 .

恨无酒吃。”

[ðə; ði] [ɡʊd] [wei] [ʌv; əv] [ˈdɑːrmə] :
The good way of Dharma :
这 好的 方式 的 法 :

法善道：

[wʌt] [dʌz] [jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] [ˈkæri] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?
What does Your Majesty carry with you ?
什么 做 你的 威严 携带 和 你 ?

“陛下随身带有何物？ ”

- [sed] :
Xuanzong said :
- 说 :

玄宗道：

" [hiː; hi][ˈoʊnli][hæz; həz][ə; eɪ] [kaːvd] [ˈaɪərən][ˈruːjiː][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] . "
" He only has a carved iron ruyi in his hand . "
" 他 仅有的 有 一个 雕刻 铁 如意 在 他的 手 . "

“止有镏铁如意在手。”

[fæʃən] [ðen] [tʊk] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈtævərən] .
Fashan then took it to the tavern .
法珊 然后 采取 它 到 这 酒馆 .

法善便持往酒家，

[aɪ] [pɔːnd] [ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] [waɪn] .
I pawned a pot of wine .
我 典当 一个 锅 的 葡萄酒 .

当了一壶酒、

[ə; eɪ] [fjuː] [dɪskz] , [pliːz] .
A few discs , please .
一个 很少 光盘 , 请 .

几个碟来，

[ˈæftər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ðer; ðər] [miːl] [təˈgeðər] ,
After finishing their meal together ,
后 精加工 他们的 一顿饭 一起 ,

与玄宗对吃完了，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [ðə; ði] [ˈtævərnz] [ˈfaɪər] .
They returned the tavern's fire .
他们 返回 这 酒馆的 火 .

还了酒家家火。

- [sed] :
Xuanzong said :
- 说 :

玄宗道：

" [lets] [goʊ] [bæk] . "
" Let's go back . "
" 我们来吧 去 后退 . "

“回去罢。”

[fæʃən] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kloʊz] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
Fashan then instructed him to close his eyes .
法珊 然后 指示 他 到 关闭 他的 眼睛 .

法善复令闭目，

[aɪ 'tiː] [tʊk] [ɔːf][ɪntuː][ðə; ði] [er] .
It took off into the air .
它 采取 离开 进入 这 空气 .

腾空而起。

[ə; eɪ] [ɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [daʊn'sterz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] .
They are already downstairs in front of the Emperor .
他们 是 已经 楼下 在 正面 的 这 皇帝 .

已在楼下御前。

[ðə; ði] [sɔːŋ] [wʌz; wəz][nɑːt] ['fɪnɪʃt] [wen] [ðeɪ] [left] .
The song was not finished when they left .
这 歌曲 曾是 不是 完成的 什么时候 他们 左边 .

去时歌曲尚未终篇，

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['trævlɪd] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] .
We have already traveled more than a thousand miles .
我们 有 已经 旅行 更多的 比 一个 千 英里 .

已行千里有余。

['empərər] - [sə'spektɪd] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['daʊɪst] [ɪ'luːz(ə)n] [ɔːr] ['trɪkəri] .
Emperor Xuanzong suspected it was a Taoist illusion or trickery .
皇帝 - 怀疑 它 曾是 一个 道教 错觉 或者 诡计 .

玄宗疑是道家幻术障眼法儿，

[ðeɪ] [meɪ] [nɑːt] ['æktʃuəli] [riːtʃ] - .
They may not actually reach Xiliang .
他们 可能 不是 实际上 抵达 - .

未必真到得西凉。

['mɛŋ] ['kɛ] ['pɒndəd] :
Meng Ke pondered :
孟 基 沉思 :

猛可思量道：

" [bʌt; bət] [ðen] [aɪ] ['triːtɪd] [ðə; ði]['ruːjiː] ['septər] [æz; əz] [waɪn] . "
" But then I treated the Ruyi scepter as wine . "
" 但 然后 我 治疗 这 如意 权杖 作为 葡萄酒 . "

“却才把如意当酒，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['pruːvɪn] [fækt] .
This is a proven fact .
这 是 一个 已证实 事实 .

这是实事可验。”

[tə'mɑ:roʊ] , [send] [æŋ; əŋ] ['envɔɪ] .
Tomorrow , send an envoy .
明天 , 发送 一个 使者 .

明日差个中使，

[hi:; hi] ['si:krətli] ['vɪzɪtɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] ['pri:tekst] [ʌv; əv] [ə'ʌləðər] ['mætər] [tu:; tə][ɪn'kwɪər] [ə'baʊt]
He secretly visited Liangzhou under the pretext of another matter to inquire about
他 偷偷 到访 凉州 在下面 这 借口 的 其他 事情 到 查询 关于
[ðə; ði] [ka:vɔ] ['aɪərŋ]['ru:ji:] .
the carved iron ruyi .
这 雕刻 铁 如意 .

托名他事到凉州密访镂铁如意，

[ʃʊr] ['ɪnʌf] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] ['restrɑ:nt] .
Sure enough , it was at a restaurant .
当然 足够的 , 它 曾是 在 一个 餐厅 .

果然在酒家。

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第19/107页

" [ɑ:n][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɪfti:nθ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][ˈluːnər] [mʌnθ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈdaʊɪst]
" On the night of the fifteenth of the first lunar month , there was a Taoist
" 在 这 夜晚 的 这 第十五 的 这 第一的 月球 月 , 那里 曾是 一个 道教
[priːst] . . . "
priest . . . "
牧师 . . . "

“正月十五夜有个道人，

[hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [eɪt] [ˌaɪ ˈtiː] [laɪk] [waɪn] .
He took it and ate it like wine .
他 采取 它 和 吃 它 喜欢 葡萄酒 .

拿了当酒吃了。”

[aɪ] [ðen] [bɪˈliːvd] [ðæt] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][læmps][wʌz; wəz] [ˈriːəl] .
I then believed that seeing the lamps was real .
我 然后 相信 那 看到 这 灯 曾是 真实的 .

始信看灯是真。

[ɑ:n][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][mɪd] - [ˈɔːtəm] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl][ɪn] [ˈɔːgəst] [ʌv; əv] [ðæt] [jɪr] ,
On the night of the Mid - Autumn Festival in August of that year ,
在 这 夜晚 的 这 中 - 秋天 节日 在 八月 的 那 年 ,
是年八月中秋之夜，

[ðə; ði] [ˈmuːnlaɪt] [wʌz; wəz] [laɪk] [ˈsɪlvər] .
The moonlight was like silver .
这 月光 曾是 喜欢 银 .

月色如银，

[ə; eɪ][væst] [ɪkˈspæns] [ʌv; əv] [bluː] [ˈstretʃɪz] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] [aɪ] [kæn; kən] [siː] .
A vast expanse of blue stretches as far as the eye can see .
一个 广阔的 广阔 的 蓝色的 伸展 作为 远的 作为 这 眼睛 能 看 .

万里一碧。

[ˈempərər] - [wʌz; wəz] [endˈʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [muːn] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Emperor Xuanzong was enjoying the moon in the palace .
皇帝 - 曾是 享受 这 月亮 在 这 宫殿 .

玄宗在宫中赏月，

[ˈmjuːzɪk][ænd; ənd] [waɪn] [wɜːr; wər] [sɜːrvd] .
Music and wine were served .
音乐 和 葡萄酒 是 服务 .

笙歌进酒。

[ˈliːnɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [waɪt] [dʒeɪd] [ˈreɪlɪŋ] ,
Leaning on the white jade railing ,
倾斜 在 这 白色的 玉 栏杆 ,

凭着白玉栏杆，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

仰面看着，

[haʊ] [ræn] [ˈpɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Hao Ran pondered for a long time .
郝 兰 沉思 为了 一个 长的 时间 .

浩然长想。

[ðer; ðər][ɪz] [ˈeɪvɪdəns] [tuː; tə] [pruːv] [aɪ ˈtiː] :
There is evidence to prove it .
那里 是 证据 到 证明 它 :

有词为证：

[ɑːzˈmænθəs] [ˈfloʊtɪŋ] [dʒeɪd] ,
Osmanthus floating jade ,
桂花 漂浮的 玉 ,

桂花浮玉，

[ðə; ðɪ] [striːts] [ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ðɪ][fɜːrst] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈluːnər] [ˈkælɪndər] .
The streets are full of people during the first month of the lunar calendar .
这 街道 是 满的 的 人们 期间 这 第一的 月 的 这 月球 日历 .

正月满天街，

[ðə; ðɪ] [naɪt] [wʌz; wəz] [kuːl] [ænd; ənd] [klaɪr] .
The night was cool and clear .
这 夜晚 曾是 凉爽的 和 清除 .

夜凉如洗。

[ðə; ðɪ] [waɪnd] [tʃɪld] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ðɪ] [boʊn] , [ˈbrʌʃɪŋ] [əˈɡenst] [hɪz; ɪz] [bɪrd] [ænd; ənd] [ˈaɪˌbraʊz] .
The wind chilled him to the bone , brushing against his beard and eyebrows .
这 风 冷藏 他 到 这 骨 , 刷牙 反对 他的 胡须 和 眉毛 .

风泛须眉透骨寒，

[ˈpiːp(ə)] [ɑːr; ər][ɪnˈsaɪd][ðə; ðɪ] [ˈkrɪst(ə)] [ˈpæləs] .
People are inside the Crystal Palace .
人们 是 里面 这 水晶 宫殿 .

人在水晶宫里。

[ðə; ðɪ] [sneɪk] [ænd; ənd][ˈdræɡən] [kʊɪld] [ænd; ənd] [ˈtwɪstɪd] .
The snake and dragon coiled and twisted .
这 蛇 和 龙 卷曲 和 扭曲 .

蛇龙偃蹇，

[vjuː] [kju ju ˈi][ˈsɑːgə] ,
View Que Saga ,
看法 奎 传奇 ,

观阙嵯峨，

[ðə; ðɪ] [ɪˈθɪəriəl] [saʊndz] [ʌv; əv][ˈmjuːzɪk] [fɪld] [ðə; ðɪ] [er] .
The ethereal sounds of music filled the air .
这 空灵的 声音 的 音乐 已填 这 空气 .

缥缈笙歌沸。

[frɒːst] [ˈkʌvəd] [ðə; ðɪ] [graʊnd] .
Frost covered the ground .
霜 涵盖 这 地面 .

霜华遍地，

[aɪ] [lɔːŋ] [tuː; tə][raɪd][ðə; ðɪ] [ˈkʌlərf(ə)] [klaʊdz] [ænd; ənd] [teɪk] [ˈflaɪt] .
I long to ride the colorful clouds and take flight .
我 长的 到 骑 这 丰富多彩的 云 和 拿 航班 .

欲跨彩云飞起。

[set] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [tuːn] [ʌv; əv] " [ˈdrʌŋkən] [ˈrɪvər] [muːn] " "
Set to the tune of " Drunken River Moon "

放 到 这 调 的 " 醉 河 月亮 "

调寄《醉江月》

[ˈempərər] - [hɑːrt] [wʌz; wəz] [ˈsʌd(ə)nli] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˌmæɡnəˈnɪməti] .
Emperor Xuanzong's heart was suddenly filled with magnanimity .
皇帝 - 心 曾是 突然 已填 和 海量 .

玄宗不觉襟怀旷荡，

[ˈsaɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðɪs] [mu:n] [[aɪnz] [əˈpɑ:n][ɔ:l] [də'rek(ə)nz] . "
" **This moon shines upon all directions** . "
" 这 月亮 闪耀 之上 全部 方向 " . "

“此月普照万方，

[soʊ] [ˈreɪdiənt] ,
So radiant ,
所以 辐射状 ,

如此光灿，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi] [greɪt] ['benɪfɪts] [tu:; tə][aɪ 'ti:] .
There must be great benefits to it .
那里 必须 是 伟大的 好处 到 它 .

其中必有非常好处。

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [tʃɑ:ŋ'eɪ] [stoʊl] [ðə; ði][ɪ'liksər] .
It is said that Chang'e stole the elixir .
它 是 说 那 改变 偷窃 这 灵药 .

见说嫦娥窃药，

['rʌnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mu:n] ['pæləs]
Running in the Moon Palace
跑步 在 这 月亮 宫殿

奔在月宫，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɪ] ['pæləs] ,
There are palaces ,
那里 是 宫殿 ,

既有宫殿，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['defɪnətli] [wɜ:rθ] ['vɪzɪtɪŋ] .
It is definitely worth visiting .
它 是 确实 值得 访问 .

定可游观。

[bʌt; bət] [haʊ] [du:][wi:; wi] [get] [ʌp][ðer; ðər] ?
But how do we get up there ?
但 如何 做 我们 得到 向上 那里 ?

只是如何得上去？ ”

[æn; ən][ˈɜ:rdʒənt] [ɪmˈpɪriəl] [ˈi:dɪkt][wʌz; wəz] [ˈɪfu:d] [tu:; tə] [ˈsʌmən] ['mæstər][ji:; ji] .
An urgent imperial edict was issued to summon Master Ye .
一个 紧迫的 帝国 法令 曾是 发布 到 召唤 掌握 叶 .

急传旨宣召叶尊师，

[fæʃən] [riˈspɒndɪd] [tu:; tə][ðə; ði][kɔ:l] [ænd; ənd] [əˈraɪvd] .
Fashan responded to the call and arrived .
法珊 回应 到 这 称呼 和 到达的 .

法善应召而至。

['empərər] - [æskt] :
Emperor Xuanzong asked :
皇帝 - 问 :

玄宗问道：

" [meɪ] [jʊr; jər] ['mæstɜ:z] ['daʊɪst][a:ts] [grænt][em 'i:][ə; eɪ][ˈvɪzɪt][tu:; tə][ðə; ði] [mu:n] ['pæləs] ? "
" **May your master's Taoist arts grant me a visit to the Moon Palace ?** "
" 可能 你的 硕士学位 道教 艺术 授予 我 一个 访问 到 这 月亮 宫殿 ? "

“尊师道术可使朕到月宫一游否？ ”

[ðə; ði] [gʊd] [wei] [ʌv; əv] ['dɑ:rmə] :
The good way of Dharma :
这 好的 方式 的 法 :

法善道:

" [wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ðæt] ? "
What's so difficult about that ? "
" 是什么 所以 难的 关于 那 ? "

“这有何难？

" [pli:z] , [jɔ:; jər] ['mædʒəsti] , [dɪ'pɑ:rt] . "
Please , Your Majesty , depart . "
" 请 , 你的 威严 , 离开 . "

就请御驾启行。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi] [θru:] [daʊn] [ðə; ði] ['tæblət] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He threw down the tablet in his hand .
他 扔 向下 这 药片 在 他的 手 .

将手中板笏一掷，

[ə; eɪ] ['sɪlvər] [brɪdʒ] , [laɪk] [ə; eɪ] [snəʊ] [tʃeɪn] , [ə'pɪəd] .
A silver bridge , like a snow chain , appeared .
一个 银 桥 , 喜欢 一个 雪 链 , 出现 .

现出一条雪链也似的银桥来，

[ðæt] [hed] [ɪz] [də'rektli; daɪ'rektli] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [mʌnθ] .
That head is directly within the month .
那 头 是 直接地 之内 这 月 .

那头直接着月内。

[fæʃən] [ðen] [sə'pɔ:rtəd, sə'pɔ:rtɪd] ['empərər] - .
Fashan then supported Emperor Xuanzong .
法珊 然后 有 皇帝 - .

法善就扶着玄宗，

[wɔ:k] ['ɑ:ntə] [ðə; ði] [brɪdʒ] ,
Walk onto the bridge ,
走 到 这 桥 ,

踱上桥去，

[ænd; ənd] [ɪts] [ə; eɪ] [smu:ð] [ænd; ənd] ['i:zi] [raɪd] .
And it's a smooth and easy ride .
和 它是 一个 光滑的 和 简单的 骑 .

且是平稳好走，

[we'revər] [aɪ] [went] ,
Wherever I went ,
无论 我 去 ,

随走过处，

[ðə; ði] [brɪdʒ] [wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] .
The bridge was destroyed .
这 桥 曾是 损毁 .

桥便随灭。

[ɪts] [nɑ:t] ['i:v(ə)n] [ə; eɪ] [maɪl] [ɔ:r] [soʊ] .
It's not even a mile or so .
它是 不是 甚至 一个 英里 或者 所以 .

走得不上一里多路，

[ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] ,
Arrived at a place ,
到达的 在 一个 地方 ,

到了一个所在，

[ˈduːdrɑ:p] [ˈdæmpənd] [maɪ] [kloʊðz] .
Dewdrops dampened my clothes .
露珠 潮湿 我的 衣服 .

露下沾衣，

[ðə; ðɪ] [er] [wʌz; wəz] [ˈbɪtərli] [koʊld] .
The air was bitterly cold .
这 空气 曾是 苦涩地 寒冷的 .

寒气逼人，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [fɔ:r] - [ˈpɪlər] [ˈɑ:rtʃweɪ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ju: 'es] .
There is a magnificent four - pillar archway in front of us .
那里 是 一个 壮丽 四 - 支柱 拱道 在 正面 的 我们 .

面前有座玲珑四柱牌楼。

[wen] [aɪ] [lʊkt] [ʌp] ,
When I looked up ,
什么时候 我 看起来 向上 ,

抬头看时，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [plæk] [ə'bʌv] [,aɪ 'ti:] .
There is a large plaque above it .
那里 是 一个 大的 牌匾 多于 它 .

上面有个大匾额，

[,aɪ 'ti:] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][sɪks][lɑ:rdʒ][ˈgoʊldən] [ˈkærəktərz] .
It consists of six large golden characters .
它 由 的 六 大的 金的 人物 .

乃是六个大金字。

[ˈempərər] - [ˈrekəɡnaɪzd] [ðə; ðɪ][sɪks] [ˈkærəktərz] [æz; əz] " [gwærŋhæn] [ˈmænʃ(ə)n] " .
Emperor Xuanzong recognized the six characters as " Guanghan Qingxu Mansion " .
皇帝 - 认可 这 六 人物 作为 " 广汉 清虚 大厦 " .

玄宗认着是“广寒清虚之府”六字。

[ðen] [hi; hi][ænd; ənd] [fæʃən] [wɔ:kt] [ɪn] [θru:] [ðə; ðɪ] [meɪn] [geɪt] .
Then he and Fashan walked in through the main gate .
然后 他 和 法珊 步行 在 通过 这 主要的 门 .

便同法善从大门走进来。

[wen] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][,aɪ 'ti:] ,
When looking at it ,
什么时候 寻找 在 它 ,

看时，

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] [stændz] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ɑ:z'mænθəs] [tri:] .
In front of the courtyard stands a large osmanthus tree .
在 正面 的 这 庭院 站立 一个 大的 桂花 树 .

庭前是一株大桂树，

[ʃeɪd] [ænd; ənd] [ʃeɪd]
Shade and shade
阴影 和 阴影

扶疏遮荫，

[,aɪ 'ti:] [ˈkʌvərz] [æn; ən] [ˌʌn'nɒʊn] [ˈdɪstəns] [ʌv; əv] [maɪlz] .
It covers an unknown distance of miles .
它 封面 一个 未知 距离 的 英里 .

不知覆着多少里数。

[ˈʌndər] [ðə; ði] [ɑ:z'mænθəs] [tri:] ,
Under the osmanthus tree ,
在下面 这 桂花 树 ,

桂树之下，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['kaʊntləs] ['fɛəriz] [ɪn] [waɪt] .
There were countless fairies in white .
那里 是 无数 仙女 在 白色的 .

有无数白衣仙女，

[ðeɪ] [dɑ:nst] [ðer; ðər][ɑ:n][ə; eɪ] [waɪt] ['fi:nɪks] .
They danced there on a white phoenix .
他们 跳舞 那里 在 一个 白色的 凤凰 .

乘着白鸾在那里舞。

[ɑ:n] [ði:z] ['kɔ:rtjɑ:rd] [steps] ,
On these courtyard steps ,
在 这些 庭院 步骤 ,

这边庭阶上，

[ə'nʌðər] [gru:p] [ʌv; əv] ['fɛəriz] ,
Another group of fairies ,
其他 团体 的 仙女 ,

又有一伙仙女，

[drest] [laɪk] [ðæt] [tu:] ,
Dressed like that too ,
穿着 喜欢 那 也 ,

也如此打扮，

[i:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n] [held] [ə; eɪ]['mju:zɪk(ə)] ['ɪnstrəmənt] [ænd; ənd] [pleɪd] ['mju:zɪk][ðer; ðər] .
Each person held a musical instrument and played music there .
每个 人 握住 一个 音乐 乐器 和 玩 音乐 那里 .

各执乐器一件在那里奏乐，

[rɪ'spɑ:ndɪŋ, rɪ'spɑ:ndɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] ['dænsɪŋ] ['fɛəriz] .
Responding to the dancing fairies .
回应 到 这 跳舞 仙女 .

与舞的仙女相应。

['si:ɪŋ] ['empərər] - [ænd; ənd] [fæʃən] [wɔ:k] [ɪn] ,
Seeing Emperor Xuanzong and Fashan walk in ,
看到 皇帝 - 和 法珊 走 在 ,

看见玄宗与法善走进来，

[nɑ:t] [sər'praɪzd] ,
Not surprised ,
不是 惊讶 ,

也不惊异，

[ðeɪ] [dəʊnt] [ək'sept] [aɪ 'ti:] ['i:ðər] .
They don't accept it either .
他们 不 接受 它 任何一个 .

也不招接，

[ðoʊz] [hu:] [boʊst] [ɑ:r; ər][dʒʌst] ['bræɡɪŋ] .
Those who boast are just bragging .
那些 WHO 夸 是 只是 吹嘘 .

吹的自吹，

[ðə; ði] [dæns] [ɪz][ə; eɪ] [dæns] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] ['meɪkɪŋ] .
The dance is a dance of its own making .
这 舞蹈 是 一个 舞蹈 的 它是自己的 制作 .

舞的自舞。

[ˈempərər] - [ˈsteərd] [ˈblæŋkli] .
Emperor Xuanzong stared blankly .
皇帝 - 凝视 茫然地 .

玄宗呆呆看着，

[ˈdɑːrmə] [ˈɡʊdnəs] [pɔɪnts] [aʊt] :
Dharma Goodness Points Out :
法 善良 积分 出去 :

法善指道：

" [ðiːz] [ˈfɛərɪz] , "
" These fairies , "
" 这些 仙女 , "

“这些仙女，

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz] - - -
Her name is ' Su'e '
她 姓名 是 - - -

名为‘素娥’，

[ðə; ði] [waɪt] [kloʊðz] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈwerɪŋ]
The white clothes he was wearing
这 白色的 衣服 他 曾是 穿着

身上所穿白衣，

[ɪts] [kɔːld] - [ˈreɪnbəʊ] [ˈfeðər] [roʊb] - .
It's called ' Rainbow Feather Robe ' .
它是 称为 - 彩虹 羽毛 长袍 - .

叫做‘霓裳羽衣’，

[ðə; ði][ˈmjuːzɪk] [pleɪd]
The music played
这 音乐 玩

所奏之曲，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈtaɪtlɪd] " [ˈpɜːrp(ə)] [klaʊd] [ˈmelədi] " .
It is titled " Purple Cloud Melody " .
它 是 标题 " 紫色的 云 旋律 " .

名曰《紫云曲》。”

[ˈempərər] - [wʌz; wəz] [wel] - [vɜːrst] [ɪn][ˈmjuːzɪk] .
Emperor Xuanzong was well - versed in music .
皇帝 - 曾是 出色地 - 精通 在 音乐 .

玄宗素晓音律，

[pres] [jʊr; jər][hændz] [təˈgeðər] [æt; ət][ðə; ði][dʒɔɪnts] .
Press your hands together at the joints .
按 你的 双手 一起 在 这 关节 .

将两手按节，

[aɪ] [ˈmeməraɪzd] [ɪːtʃ] [ˈmelədi] .
I memorized each melody .
我 记忆 每个 旋律 .

把乐声一一默记了。

[ˈleɪtər] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Later , he went to the palace .
之后 , 他 去 到 这 宫殿 .

后来到宫中，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [pæst] [ɑːn][tuː; tə] [jæŋ] - .
It was passed on to Yang Guifei .
它 曾是 通过了 在 到 杨 - .

传与杨太真，

[ðə; ði][ˈtaɪ(ə)] [ɪz] " [ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ʌv; əv] [ˈreɪnbəʊ] [ˈfeðz-z] " .
The title is " The Song of Rainbow Feathers " .
这 标题 是 " 这 歌曲 的 彩虹 羽毛 " .

就名《霓裳羽衣曲》，

[aɪ ˈti:] [floʊd] [ˈɪntu:] [ðə; ði] - ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [ˈfɒk] [sɔ:ŋ]) .
It flowed into the Yuefu (a type of folk song) .
它 流动 进入 这 - (一个 类型 的 民间 歌曲) .

流于乐府，

[ə; eɪ] [rɜr] [saʊnd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tæŋ] [ˈfæməli] .
A rare sound from the Tang family .
一个 稀有的 声音 从 这 唐 家庭 .

为唐家希有之音，

[ðæts] [ə; eɪ] [ˈstɔ:ri] [fɔ:r; fər] [əˈnʌðər] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

这是后话。

[ˈæftər] [ˈempərər] - [hɜ:rd] [ðə; ði] [səˈlest(ə)] [ˈmju:zɪk] ,
After Emperor Xuanzong heard the celestial music ,
后 皇帝 - 听到 这 天体 音乐 ,

玄宗听罢仙曲，

[ˈfiərɪŋ] [ðə; ði] [kəʊld] , [aɪ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [rɪˈtʃ:rn] .
Fearing the cold , I want to return .
恐惧 这 寒冷的 , 我 想 到 返回 .

怕冷欲还。

[ˈfæʃən] [roʊd] [ɑ:n] [tu:] [ˈkʌləf(ə)] [klaʊdz] ,
Fashan rode on two colorful clouds ,
法珊 骑 在 二 丰富多彩的 云 ,

法善驾起两片彩云，

[æz; əz] [ˈsteɪb(ə)] [æz; əz] [flæt] [graʊnd] ,
As stable as flat ground ,
作为 稳定的 作为 平坦的 地面 ,

稳如平地，

[wɪˈðəʊt] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [step] ,
Without taking a step ,
没有 采取 一个 步 ,

不劳举步，

[ðeɪ] [hæv; həv] [əˈraɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈhju:mən] [wɜ:rlɪd] .
They have arrived in the human world .
他们 有 到达的 在 这 人类 世界 .

已到人间。

[ˈpæsɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv] [lu:ˈdʒəʊ] ,
Passing by the city of Luzhou ,
通过 经过 这 城市 的 泸州 ,

路过潞州城上，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkloʊsli] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈwɑ:tʃmənz] [drʌm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈwɑ:tʃtaʊər] .
Listen closely to the watchman's drum from the watchtower .
听 密切 到 这 守望者的 鼓 从 这 岗楼 .

细听谯楼更鼓，

[θri:] [pɔɪnts] [hæv; həv] [bɪn] [mɑ:rkɪ] .
Three points have been marked .
三 积分 有 到过 标记 .

已打三点。

[ðə; ði] ['mu:nlaɪt] [wʌz; wəz][æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] [wen] [aɪ 'ti:][fɜ:rst] [ə'pɪrd] .
The moonlight was as bright as day when it first appeared .
这 月光 曾是 作为 明亮的 作为 天 什么时候 它 第一的 出现 .

那月色一发明朗如昼，

[ðə; ði] [laɪt] [ɪ'lu:mɪneɪtɪd] ['evri] ['di:teɪl] [ʌv; əv] [lu:'dʒoʊ] ['sɪti] .
The light illuminated every detail of Luzhou City .
这 光 照明 每一个 细节 的 泸州 城市 .

照得潞州城中纤毫皆见。

[bʌt; bət][ˈoʊnli] [wen] [ðə; ði] [naɪt] ['di:pənz] [ænd; ənd][ˈkwaɪət] [dʌz] [aɪ 'ti:] [bɪ'kʌm] [klɪr] .
But only when the night deepens and quiet does it become clear .
但 仅有的什么时候 这 夜晚 加深 和 安静的 做 它 变得 清除 .

但只夜深入静，

[ɔ:l] [ə'raʊnd] [wʌz; wəz][ˈkwaɪət] .
All around was quiet .
全部 大约 曾是 安静的 .

四顾悄然。

[ðə; ði] [gʊd] [wei] [ʌv; əv] ['dɑ:rmə] :
The good way of Dharma :
这 好的 方式 的 法 :

法善道：

[jɔ:; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [sɜ:rvd] [ju:; jʊ] [hɪr] [læst] [naɪt] .
Your Majesty , I served you here last night .
你的 威严 , 我 服务 你 这里 最后的 夜晚 .

“臣侍陛下夜临于此，

[haʊ] [du:][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [hɪr] [noʊ] ?
How do the people here know ?
如何 做 这 人们 这里 知道 ?

此间人如何知道？

[jɔ:; jər][ˈmædʒəsti][hæz; həz][dʒʌst] [kʌm] [tu:; tə] ['lɪs(ə)n] [tu:; tə] [sə'lestʃ(ə)] ['mju:zɪk] .
Your Majesty has just come to listen to celestial music .
你的 威严 有 只是 来 到 听 到 天体 音乐 .

适来陛下习听仙乐，

[waɪ] [nɑ:t][traɪ] [pə'fɔ:rmɪŋ] [ə; eɪ] [pi:s] [hɪr] ?
Why not try performing a piece here ?
为什么 不是 尝试 表演 一个 片 这里 ?

何不于此试演一曲？ ”

- [sed] :
Xuanzong said :
- 说 :

玄宗道：

" ['veri] ['wʌndərf(ə)] ,
" **Very wonderful ,**
" 非常 精彩的 ,

“甚妙，

['veri] ['wʌndərf(ə)] .
Very wonderful .
非常 精彩的 .

甚妙。

" [aɪ][dʒʌst] ['dɪdnt] [brɪŋ] [maɪ][dʒeɪd] [flu:t] [wɪð; wɪθ][em 'i:] . "
" **I just didn't bring my jade flute with me .** "
" 我 只是 没有 带来 我的 玉 长笛 和 我 . "

只方才不带得所用玉笛来。”

[ðə; ði] [gʊd] [wei] [ʌv; əv] ['dɑ:rmə] :
The good way of Dharma :
这 好的 方式 的 法 :

法善道:

[wer] [ɪz][ðə; ði][dʒeɪd] [flu:t] ?
Where is the jade flute ?
在哪里 是 这 玉 长笛 ?

“玉笛何在？”

[ˈempərər] - [wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈsli:pɪŋ] [ˈkwɔ:rtərz] .
Emperor Xuanzong was in his sleeping quarters .
皇帝 - 曾是 在 他的 睡眠 四分之一 .

玄宗庄“在寝殿中。”

[ðə; ði] [gʊd] [wei] [ʌv; əv] ['dɑ:rmə] :
The good way of Dharma :
这 好的 方式 的 法 :

法善道:

" [ðɪs] [ɪz][nɑ:t] [ˈdɪfɪkəlt] . "
" This is not difficult . "
" 这 是 不是 难的 . "

“这个不难。”

[hi; hi] [ˈpɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈfɪŋgər] .
He pointed with his finger .
他 尖 和 他的 手指 .

将手指了一指，

[ə; eɪ][dʒeɪd] [flu:t] [fel] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] .
A jade flute fell from the clouds .
一个 玉 长笛 跌倒 从 这 云 .

玉笛自云中坠下。

[ˈempərər] - [wʌz; wəz][ˌʊvərˈdʒɔɪd] .
Emperor Xuanzong was overjoyed .
皇帝 - 曾是 欣喜若狂 .

玄宗大喜，

[teɪk] [ˌaɪ ˈti:] [ˌʊvər] ,
Take it over ,
拿 它 超过 ,

接过来，

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˌɑ:ts] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] ,
Thinking about the number of shots in the middle of the month ,
思维 关于 这 数字 的 镜头 在 这 中间 的 这 月 ,

想着月中拍数，

[ˈzəʊ, ˈdʒəʊ][ˌji:] [pleɪd] [ə; eɪ] [tu:n] ;
Zhao Yi played a tune ;
赵 易 玩 一个 调 ;

照依吹了一曲；

[hi; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ˈsevrəl] [kɔɪnz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈsli:v] .
He then took out several coins from his sleeve .
他 然后 采取 出去 一些 硬币 从 他的 袖子 .

又在袖中模出数个金钱，

[ðə; ði] [ˈwɔ:tər] [wʌz; wəz] [pɔ:d] [daʊn] .
The water was poured down .
这 水 曾是 倾倒 向下 .

洒将下去了，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [baɪ] [ˈmuːnlɑɪt] .
They returned to the palace by moonlight .

他们 返回 到 这 宫殿 经过 月光 .
乘月回宫。

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ˈledʒənd][hæz; həz][aɪ ˈtiː] [ðæt] [ˈempərər] - [ʌv; əv] [tæn] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði] [muːn]
To this day, legend has it that Emperor Xuanzong of Tang visited the Moon
到 这 天 , 传奇 有 它 那 皇帝 - 的 唐 到访 这 月亮
[ˈpæləs] .
Palace .
宫殿 .

至今传说唐明皇游月宫，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈstɔːri] .
This is the story .
这 是 这 故事 .

正此故事。

[ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv] [luːˈdʒʊʊ] ,
In the city of Luzhou ,
在 这 城市 的 泸州 ,

那泸州城中，

[sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)] [kɑːnt] [sliːp] .
Some people can't sleep .
一些 人们 不能 睡觉 .

有睡不着的，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [fluːt] [wʌz; wəz] [klɪr] [ænd; ənd] [braɪt] .
The sound of the flute was clear and bright .
这 声音 的 这 长笛 曾是 清除 和 明亮的 .

听得笛声嘹亮，

[aɪ ˈtiː] [siːmz] [ɪkˈstrɔːrdənəri] .
It seems extraordinary .
它 似乎 非凡的 .

似觉非凡。

[sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)] [gʌːt] [ʌp] [tuː; tə] [ˈlɪs(ə)n] .
Some people got up to listen .
一些 人们 得到 向上 到 听 .

有爬起来听的，

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː] [bluː] [ɪn] [mɪd] - [er] .
But it blew in mid - air .
但 它 吹 在 中 - 空气 .

却在半空中吹响，

[aɪ] [ɪgˈnɔːrd] [aɪ ˈtiː] .
I ignored it .
我 忽略 它 .

没做理会。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsʊʊ] [ˈpiːp(ə)] [ˈkæriɪŋ] [ˈmʌni] [ɪn][ðə; ði] [striːt] .
There were also people carrying money in the street .
那里 是 还 人们 携带 钱 在 这 街道 .

又有街上抬得金钱的，

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] [pri'fektʃərəl] ['gʌvənmənt] .
The report was sent to the prefectural government .
这 报告 曾是 发送 到 这 县 政府 .

报知府里。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði]['mænər] [sed] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪk'stri:mli] [ɔ: 'spɪʃəs] ['oʊmən] .
The officials in the manor said it was an extremely auspicious omen .
这 官员 在 这 庄园 说 它 曾是 一个 极其 吉祥 预兆 .

府里官员道是非常祥瑞，

[ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərər] .
The memorial was submitted to the emperor .
这 纪念馆 曾是 提交 到 这 皇帝 .

上表奏闻。

[ten] [deɪz] [ɔ:r][soʊ] ,
Ten days or so ,
十 天 或者 所以 ,

十来日，

[ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərər] .
The memorial was presented to the Emperor .
这 纪念馆 曾是 呈现 到 这 皇帝 .

表到御前。

['empərər] - [glɑ:nst] [æt; ət][hɪz; ɪz] [wɑ:tʃ] [ænd; ənd] [sed] :
Emperor Xuanzong glanced at his watch and said :
皇帝 - 瞥了一眼 在 他的 手表 和 说 :

玄宗看表道：

" [ɑ:n][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fʊl] [mu:n] [ɪn] ['ɔ:gəst] ,
" **On the night of the full moon in August ,**
" 在 这 夜晚 的 这 满的 月亮 在 八月 ,

“八月望夜，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hev(ə)nli] ['mju:zɪk] [pər'fɔ:rməns] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
There was a heavenly music performance in the city .
那里 曾是 一个 天上 音乐 表现 在 这 城市 .

有天乐临城，

[geɪn] ['mʌni] [æz; əz] [wel]
Gain money as well
获得 钱 作为 出色地

兼获金钱，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['neiʃənz] ['preʃəs] [sʌn] .
This is the nation's precious son .
这 是 这 国家的 宝贵的 儿子 .

此乃国家瑞儿，

[,oʊvər'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

万千之喜。”

['empərər] - [ʌndər'stʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] ,
Emperor Xuanzong understood in his heart ,
皇帝 - 理解 在 他的 心 ,

玄宗心下明白，

[hi:; hi] ['dɪdnt] [læf] ['hɑ:rtli] .
He didn't laugh heartily .
他 没有 笑 衷心地 .

不宽大笑。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɪn] [waɪt] [hu:] [wʌz; wəz][ˈoʊvər] [ten] [fi:t] [tɔ:l] .
There was a man in white who was over ten feet tall .
那里 曾是 一个 男人 在 白色的 WHO 曾是 超过 十 脚 高的 .

有个白衣人身长丈余，

[dɪˈskraɪbɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [æz; əz] [streɪndʒ] ,
Describing something as strange ,
描述 某物 作为 奇怪的 ,

形容怪异，

[ˈwɒtʃɪŋ] [frʌm; frəm] [əˈmʌŋ] [ðə; ðɪ] [kraʊd] .
Watching from among the crowd .
观看 从 之中 这 人群 .

杂在人丛之中观看，

[ðoʊz] [hu:] [sɔ:] [,aɪ ˈti:] [wɜ:r; wər] [ˈterəfaɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Those who saw it were terrified and fled .
那些 WHO 锯 它 是 恐惧 和 逃亡 .

见者多骇走。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] [bɪˈsaɪd] [hɪm; ɪm] [ˈʃaʊtɪd] :
A young boy beside him shouted :
一个 年轻的 男生 旁 他 喊叫 :

旁有小童喝他道：

" [,æ-niməˈlistɪk] [bi:st] ! "
" Animalistic beast ! "
" 动物性 兽 ！ "

“业畜！

[waɪ] [dɪd][hi;; hi] [li:v] [ðɪs] [pleɪs] [wɪˈðəʊt] [pəˈmɪʃ(ə)n] ?
Why did he leave this place without permission ?
为什么 做过 他 离开 这 地方 没有 允许 ？

何乃擅离本处，

[wɪl] [,aɪ ˈti:] [li:d] [tu:;; tə][ə; eɪ] [ˈbɜ:su:t] ?
Will it lead to a lawsuit ?
将要 它 带领 到 一个 诉讼 ？

惊动官司？

" [goʊ] [naʊ] ! "
" Go now ! "
" 去 现在 ！ "

还不速去！ ”

[ðə; ðɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [derd] [nɑ:t] [ˈʌtər] [ə; eɪ] [saʊnd] .
The person dared not utter a sound .
这 人 敢于 不是 说出 一个 声音 .

其人并不敢则声，

[lɪft] [ʌp][ə; eɪ] [ˈhændfʊl] [ʌv; əv] [kloʊðz] ,
Lift up a handful of clothes ,
举起 向上 一个 少数 的 衣服 ,

提起一把衣服，

[ðə; ðɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [hæz; həz] [floʊn] [əˈweɪ] .
The village has flown away .
这 村庄 有 飞行 离开 .

乡飞走了。

[ðə; ðɪ] [əˈfɪʃ(ə)l] [sɔ:] [ðə; ðɪ] [tʃaɪld] [bɪˈheɪvɪŋ] [ˈstreɪndʒli] .
The official saw the child behaving strangely .
这 官方的 锯 这 孩子 行为 奇怪的 .

府吏看见小童作怪，

[hiː; hi] [kɔːt] [hɜːr; həɹ][ɪn] [wʌn] [swɪft] [ˈmoʊ(ə)n] .
He caught her in one swift motion .
他 捕捉 她 在 一 迅速 运动 ：

一把擒住。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv][jæn] ,
Arriving at the place of the Duke of Yan ,
抵达 在 这 地方 的 这 公爵 的 严 ,
来到公燕之所，

[ˈɡʌvərnəɹ] [ʌv; əv] - .
Governor of Jubai .
州长 的 - 。

具白刺史。

[ðə; ði] [ˈɡʌvərnəɹ] [æskt] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [neɪm] .
The governor asked him his name .
这 州长 问 他 他的 姓名 ：

刺史问他姓名，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [əˈɡriːd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈsɜːrneɪmd] [ləˈwəu; ˈluːəu] .
The child agreed to be surnamed Luo .
这 孩子 同意 到 是 姓氏 罗 。

小童答应“姓罗，

[mɪŋ] [ɡɑːŋjuːən] .
Ming Gongyuan .
明 公园 。

名公远。

[dʒʌst] [ðen] , [aɪ] [sɔː] [ðə; ði][ˈrɪvəɹ][ˈdræɡən] [kʌm] [əʃɔːr] [tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [sprɪŋ] .
Just then , I saw the river dragon come ashore to enjoy the spring .
只是 然后 ， 我 锯 这 河 龙 来 岸上 到 享受 这 春天 。

适见守江龙上岸看春，

[ˈsʌmwʌn] [ˈɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ɡoʊ] [bæk] .
Someone ordered them to go back .
某人 订购 他们 到 去 后退 。

某喝令回去。”

[ðə; ði] [ˈɡʌvərnəɹ] [dɪd][nɑːt] [brɪˈliːv] [aɪ ˈtiː] :
The governor did not believe it :
这 州长 做过 不是 相信 它 ：

刺史不信道：

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [ɪts] [ə; eɪ][ˈdræɡən] ?
How can you tell it's a dragon ?
如何 能 你 告诉 它是 一个 龙 ？

“怎见得是龙？

[ˈoʊnli] [wen] [aɪ] [siː] [ɪts] [truː] [fɔːrm][kæn; kən][aɪ] [brɪˈliːv] [aɪ ˈtiː] .
Only when I see its true form can I believe it .
仅有的 什么时候 我 看 它是 真的 形式 能 我 相信 它 。

须得吾见真形方可信。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 ：

小童道：

" [pliːz] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [deɪ] [ˈæftəɹ] [təˈmɑːroʊ] . "
" Please wait until the day after tomorrow . "
" 请 等待 直到 这 天 后 明天 ； "

“请待后日。”

[baɪ][ðə; ði] [du:] [dɜ:t] ,
By the due date ,
经过 这 到期的 日期 ;

至期，

[mɜ:k] [ə; eɪ] [smɔ:l] [pɪt][baɪ][ðə; ði] ['wɔ:tər] .
Make a small pit by the water .
制作 一个 小的 坑 经过 这 水 .

于水边作一小坑，

[ɪts] ['oʊnli][wʌn] [fʊt] [di:p] .
It's only one foot deep .
它是 仅有的 一 脚 深的 .

深才一尺，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [ə'baʊt] [ten] [fi:t] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
It is about ten feet from the riverbank .
它 是 关于 十 脚 从 这 河岸 .

去江岸丈余，

[brɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['rɪvər] ['wɔ:tər] .
Bring in the river water .
带来 在 这 河 水 .

引江水入来。

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pri:fektʃər] [ɔ:l] ['gæðərd] .
The governor and the people of the prefecture all gathered .
这 州长 和 这 人们 的 这 州 全部 聚集 .

刺史与郡人毕集，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [waɪt] [fɪʃ] .
I saw a white fish .
我 锯 一个 白色的 鱼 .

见有一白鱼，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [faɪv] [ɔ:r][sɪks] [ɪntʃɪz] [lɔ:ŋ] .
It is five or six inches long .
它 是 五 或者 六 英寸 长的 .

长五六寸，

[,aɪ 'ti:] [fləʊd] ['ɪntu:][ðə; ði][pɪt] .
It flowed into the pit .
它 流动 进入 这 坑 .

随流至坑中，

[dʒʌmp] [twɑɪs] ,
Jump twice ,
跳 两次 ,

跳跃两遍，

[ðeɪ] [gru:] [ʌp] ['grædʒuəli] .
They grew up gradually .
他们 生长 向上 逐步地 .

渐渐大了。

[ə; eɪ][wɪsp] [ʌv; əv] [blu:] [sməʊk] [ə'pɪəd] .
A wisp of blue smoke appeared .
一个 烟雾 的 蓝色的 抽烟 出现 .

有一道青烟如线，

[raɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði][pɪt]
Rise from the pit
上升 从 这 坑

在坑中起，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

一霎时，

[dɑ:rk] [klaʊdz] [fɪld] [ðə; ði][skaɪ] .
Dark clouds filled the sky .
黑暗的 云 已填 这 天空 :

黑云满空，

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz][dɑ:rk] .
The sky was dark .
这 天空 曾是 黑暗的 :

天色昏暗。

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

小童道：

" ['kwɪkli] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm][ɔ:l] [tu:; tə] [dʒɪntɪŋ] . "
"**Quickly invite them all to Jinting** . "
" 迅速地 邀请 他们 全部 到 金亭 . "

“快都请上了津亭。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['wɔ:kɪŋ] ,
As they were walking ,
作为 他们 是 步行 ,

正走间，

['laɪtnɪŋ] [flæʃt] ,
Lightning flashed ,
闪电 闪光灯 ,

电光闪烁，

[ðə; ði] [reɪn] [pɔ:d] [daʊn] .
The rain poured down .
这 雨 倾倒 向下 :

大雨如泻。

['æftər][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] ,
After a short while ,
后 一个 短的 尽管 ,

须臾少定，

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [waɪt] ['dræɡən][wʌz; wəz] [si:n] ['raɪzɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] .
A large white dragon was seen rising from the middle of the river .
一个 大的 白色的 龙 曾是 已见 上升 从 这 中间 的 这 河 :

见一大白龙起于江心，

[hed] [kə'nektrɪd] [wɪð; wɪθ] [klaʊdz] ,
Head connected with clouds ,
头 连接 和 云 ,

头与云连，

[aɪ 'ti:] ['oʊnli] [went] [aʊt] [wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mi:l] .
It only went out when there was a meal .
它 仅有的 去 出去 什么时候 那里 曾是 一个 一顿饭 :

有顿饭时方灭。

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [sɔ:] [ðə; ði] [tru:θ] .
The governor saw the truth .
这 州长 锯 这 真相 :

刺史看得真实，

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːrɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
He then submitted a memorial to the emperor .
他 然后 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .
随即具表奏闻，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [lə'wəu; 'luːəu] [gɑːŋjuːən] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)][tuː; tə]
He then ordered Luo Gongyuan to accompany him to the capital to
他 然后 订购 罗 公园 到 陪伴 他 到 这 首都 到
[peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
pay homage to the emperor .
支付 尊敬 到 这 皇帝 .

就叫罗公远随表来朝见帝。
[ˈempərər] - [fɜrd] [ðɪs] [ˈpæsɪdʒ] [wɪð; wɪθ]['zæŋ, 'zɑːŋ] . . .
Emperor Xuanzong shared this passage with Zhang . . .
皇帝 - 共享 这 通道 和 张 . . .
玄宗把此段话与张、

[jiː; ji][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈpɜːrs(ə)n] [sed] ,
Ye and the other person said ,
叶 和 这 其他 人 说 ,
叶二人说了，

[soʊ][hiː; hi] [æskt] [gɑːŋjuːən] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] [men] .
So he asked Gongyuan to meet with the two men .
所以 他 问 公园 到 见面 和 这 二 男人 .
就叫公远与二人相见。

[ðə; ði] [tuː] [men] [læft] [ˈlaʊdli] [ə'pɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] :
The two men laughed loudly upon seeing this :
这 二 男人 笑了 高声 之上 看到 这 :
二人见了大笑道：

[wʌt] [duː] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈtʃɪldrən] [noʊ] ?
What do village children know ?
什么 做 村庄 孩子们 知道 ?
“村童晓得些甚么？ ”

[ɪːtʃ] [ˈpleɪər] [teɪks] [ə; eɪ][set] [ʌv; əv] [tʃes] [ˈpiːsɪz] .
Each player takes a set of chess pieces .
每个 玩家 需要 一个 放 的 棋 件 .
二人各取棋子一把，

[ˈklentʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɪsts] ,
Clenching his fists ,
紧握 他的 拳头 ,
捏着拳头，

[æskt] :
Asked :
问 :
问道：

[wʌt] [ɪz] [ðɪs] ?
What is this ?
什么 是 这 ?
“此有何物？ ”

[gɔːŋ] [juːɑːn] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Gong Yuan laughed and said :
锣 元 笑了 和 说 :
公远笑道：

" [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['empti] - ['hændɪd] . "
" **They were all empty - handed** . "
" 他们 是 全部 空的 - 递交 . "

“都是空手。”

[ænd; ʌnd] [ðen] ,
And then ,
和 然后 ,

及开拳，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] .
The two of them had nothing .
这 二 的 他们 有 没有什么 .

两人果无一物，

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [tjes] ['piːsɪz] [wɜːr; wər][ɪn] - [hændz] .
Most of the chess pieces were in Gongyuan's hands .
最多 的 这 棋 件 是 在 - 双手 .

棋子多在公远手中。

[ðə; ði] [tu:] [ðen] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd][sʌm; səm] ['bækgraʊnd] .
The two then realized that the boy had some background .
这 二 然后 已实现 那 这 男生 有 一些 背景 .

两人方晓得这童儿有些来历。

['empərər] - [ðen] [hæd; həd][hɪm; ɪm][sɪt] [br'niːθ] [fæʃən] .
Emperor Xuanzong then had him sit beneath Fashan .
皇帝 - 然后 有 他 坐 下面 法珊 .

玄宗就叫他坐在法善之下，

[ðə; ði] ['weðər] [ɪz][koʊld] .
The weather is cold .
这 天气 是 寒冷的 .

天气寒冷，

[ðeɪ] [sæt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [stoʊv] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)] .
They sat around the stove in a circle .
他们 卫星 大约 这 火炉 在 一个 圆圈 .

团团围炉而坐。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [fru:t] [ə'pɪrd] [ɪn][dʒiːɑːnən] .
At this time , a type of fruit appeared in Jiannan .
在 这 时间 , 一个 类型 的 水果 出现 在 剑南 .

此时剑南出一种果子，

[ɪts] [kɔːld] " [raɪp] ['sesəmi] " .
It's called " ripe sesame " .
它是 称为 " 成熟 芝麻 " .

叫作“日熟子”，

[wʌn] [raɪp][ə; eɪ] [deɪ]
One ripe a day
一 成熟 一个 天

一日一熟，

[ɪts] [noʊ] [bɜːŋgər] [ə; eɪ]['nɔːv(ə)ltɪ] [ɪn][kiː'oʊtoʊ] .
It's no longer a novelty in Kyoto .
它是 不 更长 一个 新奇 在 京都 .

到京都是不鲜的了。

['oʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ju:st] [i'mɔ:rt(ə)l] [tek'ni:ks] ['evri] [deɪ] .
The two of them used immortal techniques every day .
这 二 的 他们 用过的 不朽 技术 每一个 天 .

叶两人每日用仙法，

[send] [æn; ən] ['envɔɪ] [tu:; tə] [fetʃ] [,aɪ 'ti:] .
Send an envoy to fetch it .
发送 一个 使者 到 拿来 它 .

遣使取来，

[ðeɪ] [wɪl] [ə'raɪv] ['æftər] [nu:n] .
They will arrive after noon .
他们 将要 到达 后 中午 .

过午必至，

['ðerfɔ:r] , ['empərər] - ['ɔ:f(ə)n][hæd; həd] [freʃ] [fu:d] [tu:; tə] [i:t] .
Therefore , Emperor Xuanzong often had fresh food to eat .
所以 , 皇帝 - 经常 有 新鲜的 食物 到 吃 .

所以玄宗常有新鲜的到口。

[hi:; hi][dɪd][nɔ:t] [kʌm] [frʌm; frəm] [ðæt] [deɪ] [ʌn'tɪl] [naɪt] .
He did not come from that day until night .
他 做过 不是 来 从 那 天 直到 夜晚 .

是日至夜不来，

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] ['pʌz(ə)ld] .
The two were puzzled .
这 二 是 困惑 .

二人心下疑惑，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [,aɪ 'ti:][ænd; ənd] [sed] :
They discussed it and said :
他们 讨论 它 和 说 :

商量道：

" [kʊd; kəd][,aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] ['mɪstər] . [lə'wəu; 'lu:əu] [hæz; həz][sʌm; səm] ['ri:z(ə)n] ? "
" **Could it be that Mr . Luo has some reason ?** "
" 可以 它 是 那 先生 . 罗 有 一些 原因 ? "

“莫非罗君有缘故？”

[aɪ] [ki:p] [maɪ] [aɪz] [fɪkst] [ɑ:n] [gɑ:ŋju:ən] .
I keep my eyes fixed on Gongyuan .
我 保持 我的 眼睛 固定的 在 公园 .

尽注目看公远。

[wen] [ju'a:n] - [fɜ:rst] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [stoʊv] ,
When Yuan Laigong first arrived at the stove ,
什么时候 元 - 第一的 到达的 在 这 火炉 ,

元来公远起初一到炉边，

[hi:; hi] [ðen] [stʌk] [ðə; ði]['faɪər] [tɑ:ŋz] ['ɪntu:][ðə; ði] ['æʃɪz] .
He then stuck the fire tongs into the ashes .
他 然后 卡住 这 火 钳 进入 这 灰烬 .

便把火箸插在灰中。

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [sə'spɪʃəs] ,
Seeing that they were suspicious ,
看到 那 他们 是 可疑的 ,

见他们疑心了，

[hi:; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði]['faɪər] [tɑ:ŋz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grɪn] .
He then picked up the fire tongs with a grin .
他 然后 挑选 向上 这 火 钳 和 一个 咧嘴笑 .

才笑嘻嘻的把火箸提了起来。

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [ə'raɪvd] ['ʃɔ:rtli] ['æftərwəd] .
The messenger arrived shortly afterward .
这 信使 到达的 不久 之后 :

不多时使者即到，

['dɑ:rmə] [æskt] [ðə; ði] ['fɑ:lʊɪŋ] ['kwɛstʃənz] :
Dharma asked the following questions :
法 问 这 下列的 问题 :

法善诘问：

[waɪ] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ][soʊ] [leɪt] [tə'deɪ] ?
Why are you so late today ?
为什么 是 你 所以 晚的 今天 ?

“为何今日偏迟？ ”

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [sed] :
The messenger said :
这 信使 说 :

使者道：

" [dʒʌst] [ə'baʊt] [tu:; tə] [ə'raɪv] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] ,
" **Just about to arrive in the capital ,**
" 只是 关于 到 到达 在 这 首都 ,

“方欲到京，

[fleɪmz] [stretʃt] [tu:; tə][ðə; ði][skaɪ] .
Flames stretched to the sky .
火焰 拉伸 到 这 天空 :

火焰连天，

[ðer; ðər][ɪz] ['noʊwər] [tu:; tə][gʊʊ] .
There is nowhere to go .
那里 是 无处 到 去 :

无路可过。

[ðə; ði]['faɪər][hæz; həz][dʒʌst] [ɡʊ:n] [aʊt] .
The fire has just gone out .
这 火 有 只是 已消失 出去 :

适才火息了，

[ðen] [aɪ 'ti:] [wɪl] [kʌm] .
Then it will come .
然后 它 将要 来 :

然后来得。”

[ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz] [ə'stɑ:nɪft] [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə] - ['meθəd] .
The crowd was astonished and submitted to Gongyuan's method .
这 人群 曾是 惊讶 和 提交 到 - 方法 :

众人多惊伏公远之法。

[haʊ'evər] , [bæk] [wen] ['kɑ:nsɔ:rt] [jæn] [hæd; həd][nɑ:t] [jet] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] ,
However , back when Consort Yang had not yet entered the palace ,
然而 , 后退 什么时候 配偶 杨 有 不是 然而 进入 这 宫殿 ,

却说当时杨妃未入宫之时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kɑ:ŋkjubəɪn] [neɪmɪd] [wu:;][,etʃ ju 'aɪ] [hu:] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] .
There was a concubine named Wu Hui who was his favorite .
那里 曾是 一个 妾 命名 吴 惠 WHO 曾是 他的 最喜欢的 :

有个武惠妃专宠。

[ɔ:ɪ'dʊʊ] ['empərər] - [rɪ'viəd] ['daʊɪst] [sku:lz] ,
Although Emperor Xuanzong revered Daoist schools ,
虽然 皇帝 - 受人尊敬的 道家 学校 ,

玄宗虽崇奉道流，

[ˈkɑːnsɔːrt][ˌetʃ ju ˈaɪ] , [ˈhɑʊˈevər] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪˈvəʊt] [ˈfɑːləʊər] [ʌv; əv] [ˈbuːdizəm] .
Consort **Hui** , **however** , **was** **a devout follower of Buddhism** .

配偶 惠 , 然而 , 曾是一个虔诚的追随者的佛教 .

那惠妃却笃及佛教，

[tuː; tə] [iːtʃ] [ðer; ðər] [oʊn] .
To each their own .

到 每个 他们的 自己的 .

各有所好。

- [ˈbuːdɪst] [dɪˈsaɪp(ə)]
Huifei's Buddhist disciple

- 佛教徒 弟子

惠妃信的释子，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði][ˈvɑːdʒrə] [ˌtrɪpiˈtɑːkə] .
It is called the Vajra Tripitaka .

它是 称为 这 金刚杵 唐藏 .

叫做金刚三藏，

[ˈhiːz] [kwɑɪt] [æn; ən] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [ˈpɜːrs(ə)n] .
He's quite an extraordinary person .

他是 相当 一个 非凡的 人 .

也是个奇人，

[ˈdaʊɪst][aːts][ænd; ənd] [liːvz]
Taoist arts and leaves

道教 艺术 和 树叶

道术与叶、

[ˌəˈwəʊ; ˈluːəʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [hæd; həd] [ˈkælkjuleɪtɪd] [ðer; ðər] [əˈpəʊnənts] .
Luo and his men had calculated their opponents .

罗 和 他的 男人 有 计算 他们的 对手 .

罗诸人算得敌手。

[ˈempərər] - [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ˈmerɪt] [ˈtemp(ə)] .
Emperor Xuanzong visited the Merit Temple .

皇帝 - 到访 这 优点 寺庙 .

玄宗驾幸功德院，

[maɪ] [bæk] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə] [ɪtʃ] .
My back suddenly started to itch .

我的 后退 突然 开始 到 痒 .

忽然背痒。

[ˌəˈwəʊ; ˈluːəʊ] [gɑːŋjuːən] [brʊʊk] [ɔːf][ə; eɪ][ˌbæmˈbuː] [bræntʃ] .
Luo Gongyuan broke off a bamboo branch .

罗 公园 打破 离开 一个 竹子 分支 .

罗公远折取竹枝，

[ˌtrænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈsev(ə)n] - [ˈdʒuːəld] [ˈruːjiː] [ˈseptər] .
Transformed into a seven - jeweled ruyi scepter .

转变 进入 一个 七 - 珠宝 如意 权杖 .

化作七宝如意，

[goʊ][ʌp][ænd; ənd] [klaɪm] [bæk] .
Go up and climb back .

去 向上 和 爬 后退 .

进上爬背。

[ˈempərər] - [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Emperor Xuanzong was overjoyed .

皇帝 - 曾是 欣喜若狂 .

玄宗大悦，

[ˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ˈsɑːnˈzæŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Turning to Sanzang , he said :
转弯 到 三藏 , 他 说 :

转身对三藏道：

" [kæn; kən][ˈiːv(ə)n][ə; ei] [ˈvenərəb(ə)] [ˈpɜːrs(ə)n][duː] [ðɪs] ? "
" Can even a venerable person do this ? "
" 能 甚至 一个 可敬 人 做 这 ? "

“上人也能如此否？”

[ðə; ðɪ] [ˌtrɪpɪˈtɑːkə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

" - [ɪˈluːʒ(ə)n] [tekˈniːk] ,
" Gongyuan's illusion technique ,
" - 错觉 技术 ,

“公远的幻化之术，

[jɔː; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [wɪl] [rɪˈtriːv] [ðə; ðɪ] [ˈdʒenjuɪn] [ˈaɪtəm] .
Your Majesty , I will retrieve the genuine item .
你的 威严 , 我 将要 取回 这 真的 物品 .

臣为陛下取真物。”

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; ei][sɪks] - [ˈtreʒər] [ˈruːjiː][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] [ænd; ənd] [prɪˈzentɪd] [ˌaɪˈtiː] .
He took out a six - treasure ruyi from his sleeve and presented it .
他 采取 出去 一个 六 - 宝藏 如意 从 他的 袖子 和 呈现 它 .

袖中模出一个六宝如意来献上。

[ˈempərər] - [rɪˈsiːvd] [ˌaɪˈtiː][wɪð; wɪθ][wʌn] [hænd] .
Emperor Xuanzong received it with one hand .
皇帝 - 已收到 它 和 一 手 .

玄宗一手去接得来，

[hiː; hi][fɜːrst] [held] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ðə; ðɪ][ˈruːjiː] [ˈseptər] [ʌv; əv] [ɡɑːŋjuːən] .
He first held in his hand the Ruyi scepter of Gongyuan .
他 第一的 握住 在 他的 手 这 如意 权杖 的 公园 .

手中先所执公远的如意，

[ˌaɪˈtiː] [ɪˈmiːdiətli] [trænsˈfɔːmd] [bæk] [ˈɪntuː][ˌbæmˈbuː] [ˈbræntʃɪz] .
It immediately transformed back into bamboo branches .
它 立即地 转变 后退 进入 竹子 分支 .

登时仍化作竹枝。

[ˈempərər] - [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈpæləs] [ænd; ənd] [spʊʊk] [wɪð; wɪθ][ˈkɑːnsɔːrt][wuː;][ˌetʃ juˈaɪ] .
Emperor Xuanzong returned to the palace and spoke with Consort Wu Hui .
皇帝 - 返回 到 这 宫殿 和 辐 和 配偶 吴 惠 .

玄宗回宫与武惠妃说了，

[ˈkɑːnsɔːrt][ˌetʃ juˈaɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Consort Hui was overjoyed .
配偶 惠 曾是 欣喜若狂 .

惠妃大喜。

[ˈempərər] - [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][ˈtræv(ə)] [tuː; tə] [ˈluəˈjɑːŋ] .
Emperor Xuanzong wanted to travel to Luoyang .
皇帝 - 通缉 到 旅行 到 洛阳 .

玄宗要幸东洛，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][ˈkɑːnsɔːrt][ˌetʃ juˈaɪ] :
He then said to Consort Hui :
他 然后 说 到 配偶 惠 :

就对惠妃说道：

" [aɪ] [wɪl] ['træv(ə)] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] . "

" I will travel with you . "

" 我 将要 旅行 和 你 . "

“朕与卿同行，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kɔːld] [jiː; ji] [lə'wəu; 'luːəu] [ðə; ði] ['sekənd] ['mæstər]

But they called Ye Luo the Second Master

但 他们 称为 叶 罗 这 第二 掌握

却叫叶罗二尊师、

['vaːdʒrə] [ˌtrɪpɪ'tɑːkə] [went] [ə'weɪ] ,

Vajra Tripitaka went away ,

金刚杵 唐藏 去 离开 ,

金刚三藏从去，

[test] [hɪz; ɪz] ['mædʒɪk] .

Test his magic .

测试 他的 魔法 .

试他斗法，

[tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði] ['wɪnər] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [saɪdz] ,

To determine the winner between the two sides ,

到 决定 这 优胜者 之间 这 二 侧面 ,

以决两家胜负，

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] ?

What do you think ?

什么 做 你 思考 ?

何如？ ”

['kɑːnsɔːrt] [wuː] [ˌetʃ ju 'aɪ] [sed] ['hæpɪli] :

Consort Wu Hui said happily :

配偶 吴 惠 说 快乐地 :

武惠妃喜道：

" [jɜː; jər] ['sʌbdʒekt] [prɪ'zʌmptʃʊəslɪ] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [ɡooʃ] [ænd; ænd] [əb'zɜːrv] . "

" Your subject presumptuously wishes to go and observe . "

" 你的 主题 狂妄地 愿望 到 去 和 观察 . "

“臣妄愿随往观。”

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði]

The imperial decree was issued to arrange for the emperor to inspect the

这 帝国 法令 曾是 发布 到 安排 为了 这 皇帝 到 检查 这

['kærɪdʒ] .

carriage .

运输 .

传旨排鉴驾。

[nɑːt] ['iːv(ə)n] [wʌn] [deɪ] ,

Not even one day ,

不是 甚至 一 天 ,

不则一日，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] - .

We arrived in Dongluo .

我们 到达的 在 - .

到了东洛。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [hɔːl] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [rɪ'per] .

At that time , the Linzhi Hall was being repaired .

在 那 时间 , 这 林芝 大厅 曾是 存在 已修复 .

时方修麟趾殿，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [skwer] [bi:m] .
There is a large square beam .
那里 是 一个 大的 正方形 光束 .

有大方梁一根，

[fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [lɔ:ŋ]
Four or five zhang long
四 或者 五 张 长的

长四五丈，

[ðə; ði][daɪ'æmɪtər][ɪz][sɪks][ɔ:r]['sev(ə)n] [fi:t] .
The diameter is six or seven feet .
这 直径 是 六 或者 七 脚 .

径头六七尺，

[hi;; hi] [sli:ps] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
He sleeps in the courtyard .
他 睡觉 在 这 庭院 .

眠在庭中。

- [rɪ'spɑ:ns] [tu;; tə] - :
Xuanzong's response to Fashandao :
- 回复 到 - :

玄宗对法善道：

" [rɪ'spektɪd] ['ti:tʃər] , [pli:z] [ɪft] [aɪ 'ti:] [ʌp] [fɔ:r; fər][em 'i:] . "
" Respected teacher , please lift it up for me . "
" 受人尊敬 老师 , 请 举起 它 向上 为了 我 . "

“尊师试为朕举起来。”

['dɑ:rmə] [ɪz] [gʊd] [ænd; ənd][hi;; hi][ɪz] ['ɔ:rdərd] [tu;; tə] ['præktɪs] ['dɑ:rmə] .
Dharma is good and he is ordered to practice Dharma .
法 是 好的 和 他 是 订购 到 实践 法 .

法善受诏作法，

[wʌŋ] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [skwer] [bɔ:g][wʌz; wəz] ['ɪftɪd] [ʌp] ['sevrəl] [fi:t] .
One end of the square log was lifted up several feet .
一 结尾 的 这 正方形 日志 曾是 抬起 向上 一些 脚 .

方木一头揭起数尺，

[wʌŋ] [hed] [rɪ'meɪnd] [ʌpraɪt] .
One head remained upright .
一 头 剩余 直立 .

一头不起。

- [sed] :
Xuanzong said :
- 说 :

玄宗道：

" [rɪ'spekt] [ðə; ði] ['mæstɜ:z] [dɪ'vaɪn] ['paʊər] , "
" Respect the master's divine power , "
" 尊重 这 硕士学位 神圣的 力量 , "

“尊师神力，

[waɪ] ['oʊnli] [reɪz] [wʌŋ] [hed] ?
Why only raise one head ?
为什么 仅有的 增加 一 头 ?

何乃只举得一头？ "

[fæʃən] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Fashan reported :
法珊 据报道 :

法善奏道：

" [ðə; ði] [ˌtripiˈtɑ:kə] [ˈmæstər] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði][ˈvɑ:dʒrə] [ˈdi:ti:z] [tu:; tə] [səbˈdu:] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] . "
" The Tripitaka Master ordered the Vajra deities to subdue one of them . "
" 这 唐藏 掌握 订购 这 金刚杵 神灵 到 征服 一 的 他们 : "
" 三藏使金刚神众押住一头，

[ˈðerfɔ:r] , [ˌaɪ ˈti:] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [bi:; bi] [ˈlɪftɪd] .
Therefore , it could not be lifted .
所以 , 它 可以 不是 是 抬起 :

故举不起。”

[ˌaɪ ˈti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [fæʃən] [sed] [ðæt] [ɑ:n] [ˈpɜ:rpəs] .
It turns out that Fashan said that on purpose .
它 转弯 出去 那 法珊 说 那 在 目的 :

原来法善故意如此说，

[tu:; tə] [meɪk] [ˈkɑ:nsɔ:rt] [wu:] [lʊk] [gʊd]
To make Consort Wu look good
到 制作 配偶 吴 看 好的

要武妃面上好看，

[wen] [ðə; ði] [ˌtripiˈtɑ:kə] [ˈmæstər] [drɪˈspleɪz] [hɪz; ɪz] [əˈbɪlətɪz] . . .
When the Tripitaka Master displays his abilities . . .
什么时候 这 唐藏 掌握 显示器 他的 能力 : . .

等三藏自逞其能，

[ðen] [bi:t] [hɪm; ɪm] .
Then beat him .
然后 打 他 :

然后胜他。

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [ˈkɑ:nsɔ:rt] [wu:] [sed] ,
As expected , Consort Wu said ,
作为 预期的 , 配偶 吴 说 ,

果然武妃见说，

[ðə; ði] [ˈhɪd(ə)n] [pæθ] [tu:; tə] [ˈbu:dɪst] [ˈti:tʃɪŋz] [ɪz] [væst] .
The hidden path to Buddhist teachings is vast .
这 隐 小路 到 佛教徒 教义 是 广阔的 .

暗道佛法广大，

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 :

不胜之喜。

[ˌtripiˈtɑ:kə] [ˈoʊnli] [spoʊk] [ðə; ði] [tru:θ] .
Tripitaka only spoke the truth .
唐藏 仅有的 辐 这 真相 :

三藏也只道实话，

[aɪ] [felt] [ˈræðər] [ˈhæpi] .
I felt rather happy .
我 毛毡 相当 快乐的 :

自觉有些快活。

[ləˈwəu; ˈlu:əu] [gɑ:ŋju:ən] [kept] [hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] .
Luo Gongyuan kept his head down .
罗 公园 保留 他的 头 向下 :

惟罗公远低着头，

[dʒʌst] [læf] .
Just laugh .
只是 笑 :

只是笑。

[ˈempərər] - [wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌt] [ˌʌnkənˈvɪnst] .
Emperor Xuanzong was somewhat unconvinced .

皇帝 - 曾是 有些 不信服 .

玄宗有些不服气，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌtriːpɪˈtɑːkə] [ˈmæstər] :
He then said to the Tripitaka Master :

他 然后 说 到 这 唐藏 掌握 :

又对三藏道：

" [sɪns] [ðə; ði][merdʒ] [pəˈzesɪz] [dɪˈvaɪn] [ˈpaʊər] . . . "
" Since the mage possesses divine power . . . "

" 自从 这 法师 拥有 神圣的 力量 . . . "

“法师既有神力，

[ˈmæstər] [jiː; ji][ɪz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Master Ye is no match for him .

掌握 叶 是 不 匹配 为了 他 .

叶尊师不能及。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈbɑːt(ə)] [hɪr] [təˈdeɪ] .
There is a bottle here today .

那里 是 一个 瓶子 这里 今天 .

今有个操瓶在此，

[kæn; kən][ðə; ði] [mʌŋk] [ˈsʌmən] [ˈmæstər] [jiː; ji][ˈɪntuː] [ðɪs] [ˈbɑːt(ə)] [θruː] [ə; eɪ] [spel] ?
Can the monk summon Master Ye into this bottle through a spell ?

能 这 僧 召唤 掌握 叶 进入 这 瓶子 通过 一个 拼写 ?

法师能咒得叶尊师入此瓶否？ ”

[ðə; ði] [ˌtriːpɪˈtɑːkə] [ˈmæstər] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] [tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði] [veɪs] .
The Tripitaka Master received the imperial decree to place the vase .

这 唐藏 掌握 已收到 这 帝国 法令 到 地方 这 花瓶 .

三藏受诏置瓶，

[jiː; ji] [fæʃən] [wʌz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [ˈfɑːloo] [ðə; ði] [tʃæn] ([zen]) [skuːl] [ʌv; əv] [ˈbuːdɪzəm] .
Ye Fashan was instructed to follow the Chan (Zen) school of Buddhism .

叶 法珊 曾是 指示 到 跟随 这 陈 (禅) 学校 的 佛教 .

叫叶法善依禅门法，

[sɪt] [ʌp] .
Sit up .

坐 向上 .

敷坐起来，

[rɪˈsaɪt] [ðə; ði] [ɪnkænˈteɪʃn] ,
Recite the incantation ,

背诵 这 咒语 ,

念动咒语，

[bɪˈfɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ˈfɪnɪʃ] [ˈriːdɪŋ] ,
Before he could finish reading ,

前 他 可以 结束 阅读 ,

未及念完，

[fæʃən] [tʌkt] [hɪz; ɪz][ˈbɑːdi][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈbɑːt(ə)] .
Fashan tucked his body into the bottle .

法珊 塞进去 他的 身体 进入 这 瓶子 .

法善身体敛敛就瓶。

[riːd] [ˌaɪ ˈtiː] [twɑɪs] .
Read it twice .

读 它 两次 .

念得两遍，

[ðə; ði] ['dɑ:rmə] [hæz; həz] [ri:tʃt] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:t(ə)] .
The Dharma has reached the mouth of the bottle .
这 法 有 达到 这 嘴 的 这 瓶子 .

法善已至瓶嘴边，

[ðei] ['entərd] ['kwaiətli] .
They entered quietly .
他们 进入 悄悄 .

翕然而入。

['empərər] - [wʌz; wəz] [kwai] [dis'pli:zd] .
Emperor Xuanzong was quite displeased .
皇帝 - 曾是 相当 不高兴 .

玄宗心下好生不悦。

['æftər][ə; ei] [waɪ] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

过了一会，

[ðə; ði] ['dɑ:rmə] [dʌz] [nɑ:t] [ə'pɪr] .
The Dharma does not appear .
这 法 做 不是 出现 .

不见法善出来，

[hi;; hi] [ðen] [sed] [tu;; tə][ðə; ði] [,tripi'tɑ:kə] ['mæstər] :
He then said to the Tripitaka Master :
他 然后 说 到 这 唐藏 掌握 :

又对三藏道：

" [sɪns] [ðə; ði] [mʌŋk] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ðə; ði][mæn][ə; ei]['bɑ:t(ə)] . . . "
" Since the monk has given the man a bottle . . . "
" 自从 这 僧 有 给定 这 男人 一个 瓶子 . . . "

“法师既使其人瓶，

[kæn; kən][ju;; jʊ] [get] [hɪm; ɪm] [aʊt] ?
Can you get him out ?
能 你 得到 他 出去 ?

能使他出否？ ”

[ðə; ði] [,tripi'tɑ:kə] [wei] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

" ['gouɪŋ] [ɪn][ɪz] ['trʌb(ə)lsəm] . "
" Going in is troublesome . "
" 去 在 是 麻烦的 . "

“进去烦难，

" [ðə; ði] ['aʊtwərd] [ˌmæniʃə'steɪ(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)] [b:] . "
" The outward manifestation is the fundamental law . "
" 这 向外 表现 是 这 基本的 法律 . "

出来是本等法。”

[hi;; hi] [ðen] [br'gæn] ['tʃæntɪŋ] [ə; ei] [spel] .
He then began chanting a spell .
他 然后 开始 吟唱 一个 拼写 .

就念起咒来，

['æftər][ðə; ði] [kɜ:rs] [wʌz; wəz][kæst] , [hi;; hi][dɪd][nɑ:t] [ɪ'mɜ:rdʒ] .
After the curse was cast , he did not emerge .
后 这 诅咒 曾是 投掷 , 他 做过 不是 出现 .

咒完不出，

[ˈsɑ:nˈzæŋ] [brˈkeɪm] [ˈæŋkʃəs] .
Sanzang became anxious .
三藏 成为 焦虑的 .

三藏急了，

[rɪˈpi:tɪdli] [ɪn][wʌn] [breθ] , [wɪˈðəʊt] [ˈstɑ:pɪŋ] .
Repeatedly in one breath , without stopping .
反复 在 一 气息 , 没有 停止 .

不住口一气数遍，

[ðeə; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈmu:vmənt] .
There was no movement .
那里 曾是 不 移动 .

并无动静。

[ˈempərər] - [ɪkˈskleɪmd] [ɪn] [səɪˈpraɪz] :
Emperor Xuanzong exclaimed in surprise :
皇帝 - 惊呼 在 惊喜 :

玄宗惊道：

" [kʊd; kəd][aɪ ˈti:][bi:; bi] [ðæt] [ˈaʊər; ɑ:r] [rɪˈvɪəd] [ˈmæstər][hæz; həz] [pæst] [əˈweɪ] ? "
" Could it be that our revered master has passed away ? "
" 可以 它 是 那 我们的 受人尊敬的 掌握 有 通过了 离开 ? "

“莫不尊师没了？ ”

[hi:; hi][kæn; kən] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [ɪkˈspre(ə)n] [ɔ:l] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] .
He can change his expression all of a sudden .
他 能 改变 他的 表达 全部 的 一个 突然 .

变起脸来。

[ˈkɑ:ŋkjubəɪn] [wu:] [wʌz; wəz] [ʃɑ:kt] [ænd; ənd] [tɜ:rnd] [peɪl] .
Concubine Wu was shocked and turned pale .
妾 吴 曾是 震惊 和 转向 苍白 .

武妃大惊失色，

[ˈsɑ:nˈzæŋ] [ˈpænɪkt] [æz; əz] [wel] .
Sanzang panicked as well .
三藏 惊慌失措 作为 出色地 .

三藏也慌了，

[ˈoʊnli][ləˈwəʊ; ˈlu:əʊ] [gɑ:ŋju:ən] [kept] [ˈlæfɪŋ] .
Only Luo Gongyuan kept laughing .
仅有的 罗 公园 保留 笑 .

只有罗公远扯开口一味笑。

[ˈempərər] - [æskt] [hɪm; ɪm] :
Emperor Xuanzong asked him :
皇帝 - 问 他 :

玄宗问道：

" [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:] [naʊ] ? "
" What should we do now ? "
" 什么 应该 我们 做 现在 ? "

“而今怎么处？ ”

[gɔ:ŋ] [juˈɑ:n] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Gong Yuan laughed and said :
锒 元 笑了 和 说 :

公远笑道：

" [jɔ:; jər][ˈmædʒəsti] [ni:d] [nɑ:t] [ˈtrʌb(ə)l] [jɔ:rˈself] . "
" Your Majesty need not trouble yourself . "
" 你的 威严 需要 不是 麻烦 你自己 . "

“不消陛下费心，

[ˈgʊdnəs] [ɪz][nɑ:t][fɑ:r] [əˈweɪ] .
Goodness is not far away .
善良 是 不是 远的 离开 :

法善不远。”

[ˌtrɪpɪˈtɑ:kə] [tʃɑ:ntɪd] [ðə; ði][ˈmɑ:ntrəˈmæntərə][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] [bɔ:ŋɡər] .
Tripitaka chanted the mantra for a while longer .
唐藏 吟诵 这 咒语 为了 一个 尽管 更长 :

三藏又念咒一会，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [kʌm] [aʊt] .
They didn't come out .
他们 没有 来 出去 :

不见出来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈri:z(ə)n] [tu:; tə][ˈɑ:rgju:] .
There was no reason to argue .
那里 曾是 不 原因 到 争论 :

正无计较，

[əˈko:rdɪŋ] [tu:; tə][ˈɡaʊ] [ˈliʃɪ] , [æn; ən][ˌaʊtˈsaɪdə] :
According to Gao Lishi , an outsider :
根据 到 高 李诗 , 一个 局外人 :

外边高力士报道：

" [ˈmæstər][ji:; ji] , [pli:z] [kʌm] [ɪn] . "
" Master Ye , please come in . "
" 掌握 叶 , 请 来 在 . "

“叶尊师进。”

[ˈempərər] - [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑ:rmɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Emperor Xuanzong was greatly alarmed and said :
皇帝 - 曾是 非常 惊慌 和 说 :

玄宗大惊道：

" [ðə; ði] [brɑ:nz] [ˈbɑ:t(ə)][ɪz] [hɪr] . "
" The bronze bottle is here . "
" 这 青铜 瓶子 是 这里 . "

“铜瓶在此，

[bʌt; bət] [wer] [dɪd][ju:; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
But where did you come from ?
但 在哪里 做过 你 来 从 ?

却在那里来？ ”

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈɜ:rdʒəntli] [ˈsʌmənd] [tu:; tə][ɪnˈkwaiər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈmætər] .
He was urgently summoned to inquire about the matter .
他 曾是 紧急 被召唤 到 查询 关于 这 事情 :

急召进问之。

[ˈdɑ:rmə] [ænd; ənd] [ˈgʊdnəs] [rɪˈspɑ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [weɪ] :
Dharma and Goodness Respond to the Way :
法 和 善良 回应 到 这 方式 :

法善对道：

[prɪns] [ˈnɪŋ] [ɪnˈvaɪtɪd][ˌem ˈi:][tu:; tə] [ˈdɪnər] .
Prince Ning invited me to dinner .
王子 宁 受邀 我 到 晚餐 :

“宁王邀臣吃饭，

[waɪl] [ðə; ði][ˈrɪtʃuəl][wʌz; wəz] [ˈbi:ɪŋ] [pərˈfɔ:rmɪd] ,
While the ritual was being performed ,
尽管 这 仪式 曾是 存在 执行 ,

正在作法之际，

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][jɔː; jər][ˈmædʒəsti] ,
In front of Your Majesty ,
在 正面 的 你的 威严 ,

面奏陛下，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [nɑːt] [let] [goʊ] .
They will definitely not let go .
他们 将要 确实 不是 让 去 .

必不肯放，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [pʊt] [aɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði][ˈbɑːt(ə)] ,
Taking advantage of the opportunity to put it in the bottle ,
采取 优势 的 这 机会 到 放 它 在 这 瓶子 ,

恰好借入瓶机会，

[wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [miːl] [æt; ət] [prɪns] [nɪŋz] [haʊs] .
We had a meal at Prince Ning's house .
我们 有 一个 一顿饭 在 王子 宁的 房子 .

到宁王家吃了饭来。

[ɪf] [aɪ ˈtiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈmʌŋks] [ˌɪnkænˈteɪʃn] . . .
If it weren't for the monk's incantation . . .
如果 它 不是 为了 这 僧侣的 咒语 . . .

若不因法师一咒，

" [aɪ][mʌst; məst][nɑːt][goʊ] . "
" I must not go . "
" 我 必须 不是 去 . "

须去不得。”

[ˈempərər] - [læft] [ˈhɑːrtɪli] .
Emperor Xuanzong laughed heartily .
皇帝 - 笑了 衷心地 .

玄宗大笑。

[ˈkɑːŋkjubaɪn] [wuː] ,
Concubine Wu ,
妾 吴 ,

武妃、

[ˈsɑːnˈzæŋ] [wʌz; wəz] [rɪˈliːvd] .
Sanzang was relieved .
三藏 曾是 松了口气 .

三藏方放下了心。

[ðə; ði] [gʊd] [wei] [ʌv; əv] [ˈdɑːrmə] :
The good way of Dharma :
这 好的 方式 的 法 :

法善道：

" [ðə; ði] [mʌŋk] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [pərˈfɔːrmd] [ðə; ði] [ˌɪnkænˈteɪʃn] . "
" The monk has already performed the incantation . "
" 这 僧 有 已经 执行 这 咒语 . "

“法师已咒过了，

[naʊ] [aɪ ˈtiː][ɪz][maɪ] [tɜːrn] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [ðə; ði] [ˈkɜːrtəsi] .
Now it is my turn to return the courtesy .
现在 它 是 我的 转动 到 返回 这 礼貌 .

而今该贫道还礼。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [brɑːnz] [ɑːmz] [boʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌtrɪpɪˈtɑːkə] [ˈmæstər] .
He then took the bronze alms bowl of the Tripitaka Master .
他 然后 采取 这 青铜 施舍 碗 的 这 唐藏 掌握 .

随取三藏紫铜钵盂，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['bɜ:rnɪŋ] [red] [ɪn'saɪd] [ænd; ənd] [aʊt] [ɪn'saɪd] [ðə; ðɪ] [stoʊv] .
It was burning red inside and out inside the stove .
它 曾是 燃烧 红色的 里面 和 出去 里面 这 火炉 .
在围炉里面烧得内外都红。

[fæʃən] [held] [aɪ 'ti:] [ɪn] [hɜ:r; hə] [hænd] .
Fashan held it in her hand .
法珊 握住 它 在 她 手 .
法善捏在手里，

[ˈæftər] ['fɪdlɪŋ] [ə'raʊnd] ,
After fiddling around ,
后 拉琴 大约 ,
弄来弄去，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [æz; əz] [ɪf] ['nʌθɪŋ] [ɪg'zɪstɪd] .
It was as if nothing existed .
它 曾是 作为 如果 没有什么 存在 .
如同无物。

[ˈsʌd(ə)nli] , [hi:; hi] [kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [tə'geðər] .
Suddenly , he cupped his hands together .
突然 , 他 杯状 他的 双手 一起 .
忽然双手捧起来，

[hi:; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [daʊn] [ɑ:n] [ðə; ðɪ] [graʊnd] , ['fɑ:lʊɪŋ] [ðə; ðɪ] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ʌv; əv] -
He slammed his fist down on the ground , following the direction of Sanzang's
他 猛烈抨击 他的 拳头 向下 在 这 地面 , 下列的 这 方向 的 -
[bɔ:ld] [hed] .
bald head .
秃 头 .
照着三藏光头扑地合上去，

[ˈsɑ:n'zæŋ] [bɔ:st] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ænd; ənd] [left] .
Sanzang lost his voice and left .
三藏 丢失的 他的 嗓音 和 左边 .
三藏失声而走。

[ˈempərər] - [læft] ['hɑ:rtɪli] .
Emperor Xuanzong laughed heartily .
皇帝 - 笑了 衷心地 .
玄宗大笑。

[gɔ:ŋ] - :
Gong Yuandao :
锣 - :
公远道：

" [jɔ:; jər] ['mædʒəsti] [faɪndz] [ðɪs] [ə'mju:zɪŋ] . "
" Your Majesty finds this amusing . "
" 你的 威严 发现 这 有趣 . "
“陛下以为乐，

[ʌnə'wer] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['maɪnər] ['daʊɪst] [tek'ni:k] ,
Unaware that this is a minor Taoist technique ,
不知情 那 这 是 一个 次要的 道教 技术 ,
不知此乃道家末技，

[waɪ] [mʌst; məst] ['mæstər] [ji:; jɪ] [rɪ'zɔ:rt] [tu:; tə] [sʌtʃ] ['tæktɪks] !
Why must Master Ye resort to such tactics !
为什么 必须 掌握 叶 采取 到 这样的 策略 !
叶师何必施逞！ ”

- [sed] :
Xuanzong said :
- 说 :

玄宗道：

" [waɪ] [ˈdʌznt] [jɔːr; jər] [ɪˈstiːmd] [ˈtiːtʃər] [ˈɔːlsoʊ] [kriˈeɪt] [ə; eɪ] [ˈmeθəd] ? "
" Why doesn't your esteemed teacher also create a method ? "
" 为什么 不 你的 尊敬的 老师 还 创造 一个 方法 ? "

“尊师何不也作一法，

" [tuː; tə] [pliːz] [ˌem ˈiː] ? "
" To please me ? "
" 到 请 我 ? "

使朕一快？ ”

[ɡɔːŋ] - :
Gong Yuandao :
- 镞 :

公远道：

" [meɪ] [aɪ][æsk] , [ˈvenərəb(ə)l] [ˌtriːpiˈtɑːkə] [ˈmæstər] ? "
" May I ask , Venerable Tripitaka Master ? "
" 可能 我 问 , 可敬 唐藏 掌握 ? "

“请问三藏法师，

[haʊ] [duː][aɪ] [pərˈfɔːrm] [ðə; ði] [spel] ?
How do I perform the spell ?
如何 做 我 履行 这 拼写 ?

要如何作法术？ ”

[ðə; ði] [ˌtriːpiˈtɑːkə] [weɪ] :
The Tripitaka Way :
这 唐藏 方式 :

三藏道：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [mʌŋk] [rɪˈkwests] [ðæt] [juː; jʊ] [sɪˈkjʊər] [jɔːr; jər] [roʊb] . "
" This humble monk requests that you secure your robe . "
" 这 谦逊的 僧 请求 那 你 安全的 你的 长袍 . "

“贫僧请收固袈裟，

[let] [lɔːrd] [ləˈwəʊ; ˈluːəʊ] [teɪk] [aɪ ˈtiː] .
Let Lord Luo take it .
让 主 罗 拿 它 .

试令罗公取之。

[noʊ] ,
No ,
不 ,

不得，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ləˈwəʊ; ˈluːəʊ] - ;
It was Luo Gongshu ;
它 曾是 罗 - ;

是罗公输；

[əbˈteɪn] ,
Obtain ,
获得 ,

取得，

" [aɪ ˈtiː][ɪz] [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [mʌŋk] [huː] [hæz; həz] [bɔːst] . "
" It is this humble monk who has lost . "
" 它 是 这 谦逊的 僧 WHO 有 丢失的 . "

是贫僧输。”

[ˈempərər] - [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Emperor Xuanzong was overjoyed .
皇帝 - 曾是 欣喜若狂 ；

玄宗大喜，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [tu:; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [təˈgeðər] .
They all went to the temple together .
他们 全部 去 到 这 寺庙 一起 ；

一齐同到道场院，

[lʊk] [æt; ət] [haʊ] [prɪˈtenʃəs] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] .
Look at how pretentious they are .
看 在 如何 装腔作势 他们 是 ；

看他们做作。

[ðə; ði] [ˌtrɪpiˈtɑ:kə] [ɪˈstæblɪʃt] [ə; eɪ] [ˈdɑ:rmə] [ˈɔ:ltər] .
The Tripitaka established a Dharma altar .
这 唐藏 已确立的 一个 法 坛 ；

三藏结立法坛一所，

[ˈɪnsens] [wʌz; wəz] [lɪt] .
Incense was lit .
香 曾是 点燃 ；

焚起香来。

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [roʊb] [ænd; ənd] [stɔ:rd] [ɑɪ ˈti:] [ɪn][ə; eɪ] [ˈsɪlvər] [bɑ:ks] .
He took the robe and stored it in a silver box .
他 采取 这 长袍 和 存储 它 在 一个 银 盒子 ；

取袈裟贮在银盒内，

[ˈsevrəl] [mɔ:ɹ] [ˈwʊd(ə)n] [bɑ:ksɪz][wɜ:r; wər] [ðen] [pleɪst] [ɪnˈsaɪd] .
Several more wooden boxes were then placed inside .
一些 更多的 木制的 盒子 是 然后 放置 里面 ；

又安数重木函，

[ðə; ði] [ˈwʊd(ə)n] [bɑ:ks][wʌz; wəz] [si:ld] .
The wooden box was sealed .
这 木制的 盒子 曾是 密封 ；

木函加了封锁，

[pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði][ˈɔ:ltər] .
Placed on the altar .
放置 在 这 坛 ；

置于坛上。

[ˌtrɪpiˈtɑ:kə] [sæt] [daʊn] [ɪn] [ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði][ˈɔ:ltər] .
Tripitaka sat down in meditation on the altar .
唐藏 卫星 向下 在 冥想 在 这 坛 ；

三藏自在坛上打坐起来。

- ,
Xuanzong ,
- ,

玄宗、

[ˈkɑ:ŋkjubəɪn] [wu:] ,
Concubine Wu ,
妾 吴 ；

武妃、

[ˈmæstər] [ji:; ji] [sɔ:] [ə; eɪ] [ˌboʊdɪˈsɑ:tvə] [ɪn][ðə; ði][ˈɔ:ltər] .
Master Ye saw a bodhisattva in the altar .
掌握 叶 锯 一个 菩萨 在 这 坛 ；

叶师多看见坛中有一重菩萨，

[ˌaʊtˈsaɪd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪˈvaɪn] ['bi:ɪŋ] [ɪn][ˈɡoʊldən][ˈɑ:rmər] .
Outside was a divine being in golden armor .

外部 曾是 一个 神圣的 存在 在 金的 盔甲 。

外有一重金甲神人，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [əˈnʌðər] ['leɪər] [ʌv; əv][ˈvɑ:dʒrə] [səˈraʊndɪŋ] [aɪ ˈti:] .
There was another layer of Vajra surrounding it .

那里 曾是 其他 层 的 金刚杵 周围 它 。

又外有一重金刚围着，

[ˈseɪdʒɪz][ænd; ənd] [seɪnts] [stænd] ['ʃoʊldər] [tu:; tə] ['ʃoʊldər] .
Sages and saints stand shoulder to shoulder .

智者 和 圣徒 站立 肩膀 到 肩膀 。

圣贤比肩，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] ['veri] ['taɪtlɪ] [səˈraʊndɪd] .
It was very tightly surrounded .

它 曾是 非常 紧紧 包围 。

环绕甚严。

[ˈsɑ:nˈzæŋ] ['temp(ə)] ['gɑ:rdɪən]
Sanzang Temple Guardian

三藏 寺庙 监护人

三藏观守，

[maɪ] [aɪz] ['nevər] [li:v] [jʊr; jər][saɪd] .
My eyes never leave your side .

我的 眼睛 绝不 离开 你的 边 。

目不暂舍。

[gɑ:ŋju:ən] [sæt][ɑ:n][ðə; ðɪ] [roʊp] [bed] .
Gongyuan sat on the rope bed .

公园 卫星 在 这 绳索 床 。

公远坐绳床上，

[hi:; hi] [spəʊk] [ænd; ənd] [læft] [æz; əz][ˈju:ʒuəl] .
He spoke and laughed as usual .

他 辐 和 笑了 作为 通常 。

言笑如常，

[aɪ][dɪd] ['nʌθɪŋ] .
I did nothing .

我 做过 没有什么 。

不见他作甚行径。

['evriwʌn] [stɛəd][æt; ət] [gɔ:ŋ] [juˈɑ:n] .
Everyone stared at Gong Yuan .

每个人 凝视 在 锣 元 。

众人都注目看公远，

[gɔ:ŋ] [juˈɑ:n] ['dɪdnt] [ker] [æt; ət][ɔ:l] .
Gong Yuan didn't care at all .

锣 元 没有 关心 在 全部 。

公远竟不在心上。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['moʊmənts] ,
There are many moments ,

那里 是 许多 时刻 。

有好多一会，

- [sed] :
Xuanzong said :
- 说 :

玄宗道：

" [waɪ] [ɪz][,aɪ 'ti:] [tu:] [leɪt] ？
" **Why is it too late ？**
" 为什么 是 它 也 晚的 ？

“何太迟迟？

[ɪz][,aɪ 'ti:][pə'hæps] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [əb'teɪn] ？
Is it perhaps difficult to obtain ？
是 它 也许 难的 到 获得 ？

莫非难取？ ”

[ɡɔ:ŋ] - :
Gong Yuandao :
锣 - :

公远道：

" [aɪ] [der] [nɑ:t] [bəʊst] [ʌv; əv][maɪ] [ə'bɪlətɪz] . "
" **I dare not boast of my abilities .** "
" 我 敢 不是 夸 的 我的 能力 . "

“臣不敢自夸其能，

[,aɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsəʊ] [ʌn'noʊn] ['weðər] [,aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [əb'teɪnd] [ɔ:r][nɑ:t] .
It is also unknown whether it can be obtained or not .
它 是 还 未知 无论 它 能 是 获得 或者 不是 .

也未知取得取不得，

" [dʒʌst][æsk] ['sɑ:n'zæŋ] [tu:; tə]['oʊpən][,aɪ 'ti:][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "
" **Just ask Sanzang to open it and take a look .** "
" 只是 问 三藏 到 打开 它 和 拿 一个 看 . "

只叫三藏开来看看便是。”

['empərər] - [spəʊk] ,
Emperor Xuanzong spoke ,
皇帝 - 辐 ,

玄宗开言，

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [mʌŋk] [tu:; tə]['oʊpən][ðə; ði] ['letər] [ænd; ənd] [rɪ'tri:v] [ðə; ði] ['kæsək] .
He then instructed the monk to open the letter and retrieve the cassock .
他 然后 指示 这 僧 到 打开 这 信 和 取回 这 衲 .

便叫三藏开函取袈裟。

['sɑ:n'zæŋ] [sɔ:] [ðə; ði] ['hevi] [blɑ:'keɪd] .
Sanzang saw the heavy blockade .
三藏 锯 这 重的 封锁 .

三藏看见重重封锁，

[nɑ:t] [mu:vd] [æt; ət][ɔ:l]
Not moved at all
不是 已搬 在 全部

一毫未动，

[aɪ] [laɪk] [,aɪ 'ti:] .
I like it .
我 喜欢 它 .

心下喜欢，

[ænd; ənd] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['sɪlvər] [bɑ:ks] ,
And opened the silver box ,
和 打开 这 银 盒子 ,

及开到银盒，

[kɔ:l] [aʊt] :
Call out :
称呼 出去 :

叫一声：

" [ˈbɪtər] ！ "
 " **bitter** ！ "
 " 苦的 ！ "

“苦！ ”

[ðə; ði] [ˈwerəbaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkæsək] [ɑːr; ər] [naʊ] [ʌnˈnoʊn] .
 The whereabouts of the cassock are now unknown .
 这 下落 的 这 衲 是 现在 未知 .

已不知袈裟所向，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst][æn; ən] [ˈempti] [bɑːks] .
 It was just an empty box .
 它 曾是 只是 一个 空的 盒子 .

只是个空盒。

[ˈsɑːnˈzæŋ] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] [ˈæʃ(ə)n] .
 Sanzang was so frightened that his face turned ashen .
 三藏 曾是 所以 害怕 那 他的 脸 转向 铁青 .

三藏吓得面如土色，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈsaɪləns] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔːŋ] [taɪm] .
 There was silence for a long time .
 那里 曾是 沉默 为了 一个 长的 时间 .

半晌无言。

[ˈempərər] - [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ænd] [læft] .
 Emperor Xuanzong clapped his hands and laughed .
 皇帝 - 鼓掌 他的 双手 和 笑了 .

玄宗拍手大笑，

[gɑːŋjuːən] [rɪˈpɔːrtɪd] :
 Gongyuan reported :
 公园 据报道 :

公远奏道：

" [pliːz] [hæv; həv] [ˈsʌmwʌn] [ɪn][maɪ] [ˈrezɪdəns] , "
 " **Please have someone in my residence** , "
 " 请 有 某人 在 我的 住宅 , "

“请令人在臣院内，

[ˈoʊpən][ðə; ði][ˈkæbɪnət][ænd; ænd] [teɪk] [,aɪ ˈtiː] .
 Open the cabinet and take it .
 打开 这 内阁 和 拿 它 .

开柜取来。”

[ðə; ði] [tʃaɪˈniːz] [ˈenvɔɪ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈɔːrdər][ænd; ænd] [went] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [,aɪ ˈtiː] .
 The Chinese envoy received the order and went to retrieve it .
 这 中国人 使者 已收到 这 命令 和 去 到 取回 它 .

中使领旨去取，

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
 In a short while ,
 在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[ðə; ði] [ˈkæsək] [hæz; həz] [bɪn] [əbˈteɪnd] .
 The cassock has been obtained .
 这 衲 有 到过 获得 .

袈裟取到了。

[ˈempərər] - [riːd] [,aɪ ˈtiː] .
 Emperor Xuanzong read it .
 皇帝 - 读 它 .

玄宗看了，

[ˈæskɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈdɪstənt] [roʊd] [əˈhed] :
Asking about the distant road ahead :

问公远道：

" [aɪ][hæv; həv] [si:n] [ðə; ði] [ˌboʊdiˈsɑːtvə] , [ðə; ði] [ˈvenərəb(ə)l] [gɑːd] . "
" I have seen the Bodhisattva , the Venerable God . "

" 我 有 已见 这 菩萨 , 这 可敬 上帝 . "

“朕见菩萨尊神，

[soʊ] [strikt] ,
So strict ,

所以 严格的 , 如此森严，

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [riˈtriːvd] ?
But how can it be retrieved ?

但 如何 能 它 是 已检索 ？ 却用何法取出？ ”

[ɡɔːŋ] - :
Gong Yuandao :

锣 - : 公远道：

" [ˌboʊdiˈsɑːtvə] [ˈwɔːriər] , "
" Bodhisattva Warrior , "

" 菩萨 战士 , " “菩萨力士，

[ðə; ði] [wʌŋ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [seɪnts] .
The one among the saints .

这 一 之中 这 圣徒 . 圣之中者。

[ˈɑːrmərd] [ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd][ɡɔdz] ,
Armored soldiers and gods ,

装甲 士兵 和 神 , 甲兵诸神，

[ðə; ði] [ˈlesər] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] .
The lesser of the Way .

这 较少 的 这 方式 . 道之小者。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [suˈpriːm] [truːθ] [ænd; ənd] [ˈwʌndər] . . .
As for the supreme truth and wonder . . .

作为 为了 这 最高 真相 和 想知道 . . . 至于太上至真之妙，

[ðɪs] [ɪz] [ʌnˈnoʊŋ] [tuː; tə] [ˈsɔːsərəz] .
This is unknown to sorcerers .

这 是 未知 到 巫师 . 非术士所知。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði][dʒeɪd] [ˈpjʊrəti] [ˈgɑːdəs] [keɪm] [tuː; tə] [riˈtriːv] [ˌaɪ ˈtiː] .
Just then , the Jade Purity Goddess came to retrieve it .

只是 然后 , 这 玉 纯度 女神 来了 到 取回 它 . 适来使玉清神女取之，

[ɔːlˈðoʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˌboʊdiˈsɑːtvə] [ænd; ənd] ,
Although there are Bodhisattvas and Vajras ,

虽然 那里 是 菩萨 和 金刚杵 , 虽有菩萨金刚，

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][i:v(ə)n] [si:] [hɪz; ɪz][fɔ:rm] .
He could not even see his form .
他 可以 不是 甚至 看 他的 形式 :

连形也不得见他的，

[teɪk] [ðə; ði] [i:zi] [pæθ] ,
Take the easy path ,
拿 这 简单的 小路 ,

取若坦途，

[wɒts] [ðə; ði][ˈprɑ:bləm] ?
What's the problem ?
是什么 这 问题 ?

有何所碍？ ”

[ˈempərər] - [wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd] .
Emperor Xuanzong was overjoyed .
皇帝 - 曾是 欣喜若狂 :

玄宗大悦，

[hi:; hi] [biˈstəu] [ˈkaʊntləs] [rɪˈwɔ:rdz] [əˈpɑ:n] [gɑ:ŋju:ən] .
He bestowed countless rewards upon Gongyuan .
他 授予 无数 奖励 之上 公园 :

赏赐公远无数。

[bɔ:rd] [ji:; ji]
Lord Ye
主 叶

叶公、

[ɔ:l] [θri:] [mʌŋks] [wɜ:r; wər] [kənˈvɪnst] [ʌv; əv] - [su:pərˈnætʃrəl] [ˈpaʊəz] .
All three monks were convinced of Gongyuan's supernatural powers .
全部 三 僧侣 是 确信 的 - 超自然 权力 :

三藏皆伏公远神通。

[ˈempərər] - [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [lɜ:rn] [ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv] [ɪnˌvɪzəˈbɪləti] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
Emperor Xuanzong wanted to learn the art of invisibility from him .
皇帝 - 通缉 到 学习 这 艺术 的 隐形 从 他 :

玄宗欲从他学隐形之术，

[gɑ:ŋju:ən] [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s] .
Gongyuan refused .
公园 拒绝 :

公远不肯，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [jɜr; jər][ˈmædʒəsti][ɪz][ə; eɪ] [tru:] [ɪˈmɔ:rt(ə)l] [ɪnˈkɑ:rnət] . "
" Your Majesty is a true immortal incarnate . "
" 你的 威严 是 一个 真的 不朽 体现 " :

“陛下乃真人降化，

[prəˈtekt] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ænd; ənd][ɪts] [ˈpi:p(ə)l]
Protect the country and its people
保护 这 国家 和 它是 人们

保国安民，

初刻拍案惊奇

第20/107页

[ðə; ði] [suˈpri:m] [ˈru:lər][ʌv; əv] [ɔ:l] [ˈempaɪəz] ,
The supreme ruler of all empires ,
这 最高 统治者 的 全部 帝国 ,

万乘之尊，

[wɒts] [ðə; ði] [ju:z] [ʌv; əv] [ˈlɜ:rnɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈtrɪviəl] [skɪl] ?
What's the use of learning such a trivial skill ?
是什么 这 使用 的 学习 这样的 一个 琐碎的 技能 ?

学此小术何用？ ”

[ˈempərər] - [ˈæŋgrəli] [riˈbju:kt] [hɪm; ɪm] .
Emperor Xuanzong angrily rebuked him .
皇帝 - 愤怒地 责备 他 .

玄宗怒骂之，

[gɑ:ŋju:ən] [ðen] [wɔ:kt] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈpɪlər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
Gongyuan then walked into the pillar of the palace .
公园 然后 步行 进入 这 支柱 的 这 宫殿 .

公远即走入殿柱中，

[hi;; hi] [ˈkrɪtɪsaɪzd] - [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [mɪˈsteɪks] .
He criticized Xuanzong for his mistakes .
他 批评 - 为了 他的 错误 .

极口数玄宗过失。

[ˈempərər] - [gru:] [ɪnˈkri:sɪŋli] [ˈfjʊriəs] .
Emperor Xuanzong grew increasingly furious .
皇帝 - 生长 日益 狂怒 .

玄宗愈加怒发，

[kɔ:l] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ˈbroʊkən] [ˈpɪlər] [tu;; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] .
Call for the broken pillar to take him .
称呼 为了 这 破碎的 支柱 到 拿 他 .

叫破柱取他。

[wʌns] [ðə; ði] [ˈpɪlər] [ɪz] [ˈbroʊkən] ,
Once the pillar is broken ,
一次 这 支柱 是 破碎的 ,

柱既破，

[ðen] [hi;; hi] [wɔ:kt] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [dʒeɪd] [ˈtæblət] .
Then he walked into the jade tablet .
然后 他 步行 进入 这 玉 药片 .

又见他走入玉碣中。

[ðeɪ] [ðen] [broʊk] [ðə; ði] [dʒeɪd] [ˈtæblət] [ˈɪntu:] [ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [ˈpi:sɪz] .
They then broke the jade tablet into dozens of pieces .
他们 然后 打破 这 玉 药片 进入 几十个 的 件 .

就把玉碣破为数十片，

[i:tʃ] [pi:s] [hæz; həz] [ðə; ði] [ˈʃeɪp] [ʌv; əv] [ɡɒ:ŋ] [juˈɑ:n] .
Each piece has the shape of Gong Yuan .
每个 片 有 这 形状 的 锣 元 .

片片有公远之形，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] .
But there was nothing they could do about it .
但 那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 关于 它 .
却没奈他何。

[ˈempərər] - [ə'pɑːlədʒaɪzd] .
Emperor Xuanzong apologized .
皇帝 - 道歉 .

玄宗谢了罪，

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ 'tiː] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][em 'iː] [ə'gen] .
Suddenly it stood in front of me again .
突然 它 站立 在 正面 的 我 再次 .

忽然又立在面前。

[ˈempərər] - [ˈpliːdəd, 'pliːdɪd] ['ɜːrniːstli] .
Emperor Xuanzong pleaded earnestly .
皇帝 - 恳求 切实 .

玄宗恳求至切，

[gɑːŋjuːən] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] .
Gongyuan had no choice but to agree .
公园 有 不 选择 但 到 同意 .

公远只得许之。

[ˈʌðər] ['tiːtʃɪŋz] [ɑːr; ər] [ɪm'paːtɪd] .
Other teachings are imparted .
其他 教义 是 传授 .

别则传授，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fʊli] [ɪn'dʒɔɪ] [wʌn'self] .
Unwilling to fully enjoy oneself .
不情愿 到 完全 享受 自己 .

不肯尽情。

[wen] ['empərər] - [ænd; ænd] [gɑːŋjuːən] [wɜːr; wər] ['præktɪsɪŋ] [ðə; ðɪ] [ɪnˌvɪzə'bɪləti] [tek'niːk]
When Emperor Xuanzong and Gongyuan were practicing the invisibility technique
什么时候 皇帝 - 和 公园 是 练习 这 隐形 技术
[tə'geðər] ,
together ,
一起 ,

玄宗与公远同做隐形法时，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [noʊ][wʌn] ['noʊtɪst] .
As expected , no one noticed .
作为 预期的 , 不 一 注意到 .

果然无一人知觉。

[ɪf] [gɑːŋjuːən] [ɪz][nɑːt]['prez(ə)nt] ,
If Gongyuan is not present ,
如果 公园 是 不是 展示 ,

若是公远不在，

[ˈempərər] - ['testɪd] [hɪm'self] .
Emperor Xuanzong tested himself .
皇帝 - 测试 他自己 .

玄宗自试，

[aɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [sʌm; səm][ʌv; əv][ɪts] [fɔːrm] .
It needs to reveal some of its form .
它 需求 到 揭示 一些 的 它是 形式 .

就要露出些形来，

[ɔːr][ə; eɪ] [belt] ,
Or a belt ,
或者 一个 腰带 ,

或是衣带，

[ɔːr][ə; eɪ] [ˈtɜːrbən] ,
Or a turban ,
或者 一个 头巾 ,

或是幞头脚，

[ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈpæləs] [wɪl] [ˈfɔːrli] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə][faɪnd][,aɪ ˈtiː] .
The people in the palace will surely be able to find it .
这 人们 在 这 宫殿 将要 一定 是 有能力的 到 寻找 它 .

宫中人定寻得出。

[ˈempərər] - [nuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈtiːtʃɪŋz] [wɜːr; wər] [ˌɪnɪɡˈzɔːstəb(ə)] .
Emperor Xuanzong knew that his teachings were inexhaustible .
皇帝 - 知道 那 他的 教义 是 取之不尽的 .

玄宗晓得他传授不尽，

[ðeɪ] [biˈstəʊ] [lɑːrdʒ] [sʌmz] [ʌv; əv][ɡoʊld][ænd; ənd][sɪlk] [æz; əz] [rɪˈwɔːrdz] .
They bestowed large sums of gold and silk as rewards .
他们 授予 大的 总和 的 金子 和 丝绸 作为 奖励 .

多将金帛赏赍，

[meɪk] [ʃʊr] [hiː; hi] [laɪks] [,aɪ ˈtiː] .
Make sure he likes it .
制作 当然 他 点赞 它 .

要他喜欢。

[ˈsʌmtaɪmz] [aɪ] [wʊd] [ˈfraɪt(ə)n] [hɪm; ɪm][baɪ] [ˈseɪɪŋ] :
Sometimes I would frighten him by saying :
有时 我 会 吓唬 他 经过 说 :

有时把威力吓他道：

" [nɑːt] [ɔːl] [ʌv; əv][,aɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [pæst] [daʊn] . "
" Not all of it has been passed down . "
" 不是 全部 的 它 有 到过 通过了 向下 . "

“不尽传，

" [ˈeksɪkjʊːt] [hɪm; ɪm] [ɪˈmiːdiətli] . "
" Execute him immediately . "
" 执行 他 立即地 . "

立刻诛死。”

[ɡɑːŋjuːən] [ˈsɪmplɪ] [dɪd][nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈstændərd] [ˈsteɪtmənt] .
Gongyuan simply did not make a standard statement .
公园 简单地 做过 不是 制作 一个 标准 陈述 .

公远只不作准。

[ˈempərər] - [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Emperor Xuanzong was furious .
皇帝 - 曾是 狂怒 .

玄宗怒极，

[kəˈmænd] :
Command :
命令 :

喝令：

" [taɪ] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [bɪˈhed] [hɪm; ɪm] ! "
" Tie him up and behead him ! "
" 领带 他 向上 和 斩首 他 ! "

“绑出斩首！ ”

[ðə; ði] [ˌeksɪˈkjuːʃənəz] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈɔːrdər] .
The executioners received the order .
这 刽子手 已收到 这 命令 .

刀斧手得旨，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [əˈfɪ(ə)l] [wʌz; wəz] [ˈeksɪkjuːtɪd] .
The city official was executed .
这 城市 官方的 曾是 执行 .

推出市曹斩讫。

[əˈbaʊt] [ten] [mʌnθs] [ˈleɪtər]
About ten months later
关于 十 几个月 之后

隔得十来月，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [neɪmd] [ˈfuː] [ʃɪːnɜː]
There was an official named Fu Xianyu .
那里 曾是 一个 官方的 命名 傅 闲鱼 .

有个内官叫做辅仙玉，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈmɪ(ə)n] [tuː; tə] [rɪˈtʃːrɪn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][ˈvaɪə][ðə; ði] [ˈʃuː] [ˈroʊd] .
He was sent on a mission to return to the capital via the Shu Road .
他 曾是 发送 在 一个 使命 到 返回 到 这 首都 通过 这 舒 路 .

奉差自蜀道回京，

[ɑːn][ðə; ði] [ˈroʊd] , [ðeɪ] [ɪnˈkaʊntər] [ɡɔːn] [juːˈɑːn] [ˈraɪdɪŋ][ə; eɪ] [ˈdɑːŋki] .
On the road , they encountered Gong Yuan riding a donkey .
在 这 路 , 他们 遭遇 锣 元 骑术 一个 驴 .

路上撞遇公远骑驴而来。

[ˈsmɑɪlɪŋ] , [hiː; hi] [əˈdrest] [ðə; ði] [ˈjuːnək] :
Smiling , he addressed the eunuch :
微笑 , 他 已解决 这 宦官 :

笑对内官道：

" [ðə; ði] [ˈempərər] [ɪz][nɑːt] [ˈpleɪɪŋ] [ə; eɪ][dʒoʊk] . "
" The emperor is not playing a joke . "
" 这 皇帝 是 不是 玩耍 一个 开玩笑 . "

“官家非戏，

[ðæt] [meɪks] [ˌæbsəˈluːtli] [noʊ] [sens] !
That makes absolutely no sense !
那 制作 绝对地 不 感觉 !

忒没道理！ ”

[ə; eɪ] [ˈletər] [əˈpɪrd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] , [ˈseɪɪŋ] :
A letter appeared from his sleeve , saying :
一个 信 出现 从 他的 袖子 , 说 :

袖中出书一封道：

" [ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [əˈbʌv] ! "
" This can be heard from above ! "
" 这 能 是 听到 从 多于 ! "

“可以此上闻！ ”

[aɪl] [send] [juː; jʊ] [əˈnʌðər] [ˈpækɪt] [ʌv; əv] [ˈmedɪs(ə)n] .
I'll send you another packet of medicine .
患病的 发送 你 其他 包 的 药品 .

又出药一包寄上，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[wen] [ðə; ði] ['empərər] [æskt] ,
When the Emperor asked ,
什么时候 这 皇帝 问 ,

“官家问时，

[bʌt; bət][,ai 'ti:] [ɪz] [sed] [tu;; tə][bi;; bi] - ['ju:] [dæn] ['gu:ɪ,dʒi: ju: 'aɪ] - ([æn'dʒelɪkə] [sɪ'nɛnsɪs] [frʌm; frəm]['si:tʃwɑ:n])
But it is said to be ' Shu Dang Gui ' (Angelica sinensis from Sichuan))
但 它 是 说 到 是 - 舒 当 图形用户界面 - (安吉莉卡 中华 从 四川)

.
:
.

但道是‘蜀当归’。”

['æftər] ['spi:kɪŋ] ,
After speaking ,
后 请讲 ,

语罢，

['sʌd(ə)nli] ['dɪsə'pɪrd] .
Suddenly disappeared .
突然 消失 .

忽然不见。

[ʃɑ:nju:] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)][ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðɪs] .
Xianyu returned to the capital and reported this .
闲鱼 返回 到 这 首都 和 据报道 这 .

仙玉还京奏闻，

['empərər] - [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [ri:d] [,ai 'ti:] .
Emperor Xuanzong picked up the book and read it .
皇帝 - 挑选 向上 这 书 和 读 它 .

玄宗取书览看，

[,ai 'ti:] [sez] [ɑ:n][,ai 'ti:] : " ['sɜ:rneɪm] ['weɪ] , ['gɪv(ə)n] [neɪm] [es 'aɪ] " .
It says on it : " Surname Wei , given name Si " .
它 说道 在 它 : " 姓 魏 , 给定 姓名 硅 " .

上面写是“姓维名亼這”，

[aɪ][dəunt] [ʌndər'stænd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['mʊʊmənt] .
I don't understand for a moment .
我 不 理解 为了 一个 片刻 .

一时不解。

['ɪmɔ:rt(ə)l] [dʒeɪd] [wɪð'dru:] .
Immortal Jade withdrew .
不朽 玉 退出 .

仙玉退出，

[gɑ:ŋju:ən] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Gongyuan has arrived .
公园 有 到达的 .

公远已至。

- [ðen] ['ri:ələɪzd] [ðə; ði] [tru:θ] :
Xuanzong then realized the truth :
- 然后 已实现 这 真相 :

玄宗方悟道：

" [waɪ] [dɪd][ju;; jʊ] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər] [neɪm] , [sɜ:r] ? "
" Why did you change your name , sir ? "
" 为什么 做过 你 改变 你的 姓名 , 先生 ? "

“先生为何改了名姓？ ”

[gɔ:ŋ] - :
Gong Yuandao :
锣 - :

公远道：

" [jɔr; jər][ˈmædʒəsti] [wʌns] [tɒk] [maɪ] [hed] . "
" **Your Majesty once took my head** . "
" 你的 威严 一次 采取 我的 头 . "

“陛下曾去了臣头，

[soʊ][,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] .
So it was changed .
所以 它 曾是 已更改 .

所以改了。”

[ˈempərər] - [boʊd] [ænd; ənd][əˈpɑ:lədʒaɪzd] .
Emperor Xuanzong bowed and apologized .
皇帝 - 鞠躬 和 道歉 .

玄宗稽首谢罪，

[gɔ:ŋ] - :
Gong Yuandao :
锣 - :

公远道：

" [wɒts] [rɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈpʊtɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] [ʃoʊ] ? "
" **What's wrong with putting on a show ?** "
" 是什么 错误的 和 推杆 在 一个 展示 ? "

“作戏何妨？ ”

[ˈsteɪpɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈpæləs] [geɪt] ,
Stepping out of the palace gate ,
步进 出去 的 这 宫殿 门 ,

走出朝门，

[ðeɪ] [ˈdɪsəˈpɪrd] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They disappeared without a trace .
他们 消失 没有 一个 痕迹 .

自此不知去向。

[ʌnˈtɪl] [ðə; ðɪ][æŋ; ən] [ˈlu:ʃæn] [rɪˈbeljən] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈti:ən,baʊ] [ˈɪrə] ,
Until the An Lushan Rebellion during the Tianbao era ,
直到 这 一个 庐山 叛乱 期间 这 天宝 时代 ,

直到天宝末禄山之难，

[ˈempərər] - [fled] [tu:; tə] [ˈʃu:] .
Emperor Xuanzong fled to Shu .
皇帝 - 逃亡 到 舒 .

玄宗幸蜀，

[ðeɪ] [ðen] [ˈwelkəmd] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈkæɪɪdʒ] [æt; ət] - [pæs] .
They then welcomed the imperial carriage at Jianmen Pass .
他们 然后 欢迎 这 帝国 运输 在 - 经过 .

又于剑门奉迎銮驾。

[ˈeskɔ:rt][ðəm; ðəm][tu:; tə] [ˈtʃʌŋˈdu] .
Escort them to Chengdu .
护送 他们 到 成都 .

护送至成都，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 .

拂衣而去。

[ˈleɪtər] , [ˈempərər] - [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [ɪn] [lɪŋwu:] .
Later , Emperor Suzong ascended the throne in Lingwu .
之后 , 皇帝 - 上升 这 王座 在 灵武 .

后来肃宗即位灵武，

[ˈempərər] - [ˈdaʊtɪd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [rɪˈtʃːrən] [tuː; tə] [tʃɑːŋˈɑːn] .
Emperor Xuanzong doubted that he could return to Chang'an .
皇帝 - 怀疑 那 他 可以 返回 到 长安 .

玄宗自疑不能归长安，

[ˈempərər] - [ˈwelkəmd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði][rɪˈtaɪərd] [ˈempərər] .
Emperor Suzong welcomed him as the retired emperor .
皇帝 - 欢迎 他 作为 这 退休 皇帝 .

肃宗以太上皇奉迎，

[ðen] [hiː; hi] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][frʌm; frəm] [ˈʃuː] .
Then he returned to the capital from Shu .
然后 他 返回 到 这 首都 从 舒 .

然后自蜀还京。

[fæŋ] [wuː] [ˌʌndərˈstʊd] [ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [bɪˈhaɪnd] " [ˈʃuː] [dæŋ] [ˈguːiˌdʒiː juː ˈaɪ] " ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv]
Fang Wu understood the meaning behind " Shu Dang Gui " (a type of
方 吴 理解 这 意义 在后面 " 舒 当 图形用户界面 " (一个 类型 的

[ænˈdʒelɪkə] [ruːt]) .
angelica root) .
当归 根) .

方悟“蜀当归”之寄，

[aɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [hɪr] .
It should be here .
它 应该 是 这里 .

其应在此。

[wɪð; wɪθ] [li] - [ˈpoʊəmz] ,
With Li Xiazhou's poems ,
和 李 - 诗歌 ,

与李遐周之诗，

[ðə; ði][ˈdaʊəsts] [ˈɔːlweɪz] [noʊ] [ðə; ði] [ˈwʌndəz] [bɪˈfɔːrhænd] .
The Taoists always know the wonders beforehand .
这 道教徒 总是 知道 这 奇迹 预先 .

总是道家前知妙处。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈtestifaɪz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈkɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ] [wɜːr; wər][faːnd][ʌv; əv] [ðɪs] .
The King of Qin and the King of Han were fond of this .
这 国王 的 秦 和 这 国王 的 韩 是 喜爱 的 这 .

好道秦王与汉王，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌŋ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ˈɡʌvərn] [laɪz] [ɪn] [ˈkɑːnstənt] [ˈpræktɪs] ?
How could one know that the way to govern lies in constant practice ?
如何 可以 一 知道 那 这 方式 到 治理 谎言 在 持续的 实践 ?

岂知治道在经常？

[ˈiːv(ə)n] [ðoʊ] [ˈmædʒɪk][ɪz] [ˈɪnfɪnətli] [ˈmædʒɪk(ə)] ,
Even though magic is infinitely magical ,
甚至 尽管 魔法 是 无限地 神奇 ,

纵然法术无穷幻，

[ɪf] [ðeɪ] [dəʊnt] [seɪv] [ðə; ði] [jæn] [ˈfæməli] , [ðeɪ] [wɪl] [ɔ:l] [ˈperɪʃ] .
If they don't save the Yang family , they will all perish .
如果 他们 不 节省 这 杨 家庭 , 他们 将要 全部 沦 .
不救杨家一命亡。

[ˈvɑ:ljəm] [eɪt] : [ˈdʒen(ə)rəl][wu:] [ˈɔ:lweɪz] [ri:ˈpeɪz] [ˈtʃen] [ˈda:lɑ:ŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mi:l] ; [ðə; ði] [θri:] [mi:t]
Volume 8 : General Wu always repays Chen Dalang with a meal ; the three meet
体 积 8 : 一 般 的 吴 总 是 偿 还 陈 达 朗 和 一 个 一 顿 饭 ; 这 三 见 面
[əˈgen] .
again .
再 次 .
卷之八 乌将军一饭必酬 陈大郎三人重会

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说 道 :

诗曰:
[aɪ][eɪ ˈem] [ˈɔ:lweɪz] [səˈpraɪzd] [ðæt] [soʊ] [ˈmeni] [wel] - [drest] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:r; ər] [ˈæktʃuəli] [θi:vz] .
I am always surprised that so many well - dressed people are actually thieves .
我 是 总 是 惊 讶 那 所 以 许 多 出 色 地 - 穿 着 人 们 是 实 际 上 窃 贼 .
每 牙 衣 冠 多 资 贼 ,

[hu:] [nu:] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtreɪtəz] [hæd; həd] [ˈhɪrəʊz] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] ?
Who knew that the traitors had heroes among them ?
WHO 知 道 那 这 叛 徒 有 英 雄 之 中 他 们 ?
谁 知 资 贼 有 英 豪 ?

[əbˈzɜ:rv] [ðə; ði] [ˈtaɪmli] [reɪn] [ðæt] [deɪ] ,
Observe the timely rain that day ,
观 察 这 及 时 雨 那 天 ,
试 观 当 日 及 时 雨 ,
[hɪz; ɪz][ˈnoʊb(ə)] [ˈkærəktər] [ænd; ʌnd] [ˈlɔɪəlti] [hæv; həv] [bɪn] [pæst] [daʊn] [θru:] [ðə; ði][ˈeɪdʒɪz] .
His noble character and loyalty have been passed down through the ages .
他 的 高 贵 特 点 和 忠 诚 有 到 过 通 过 了 向 下 通 过 这 年 龄 .
千 古 流 传 义 气 高 .

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [wʌt] [ˈpi:p(ə)] [fɪr] [moʊst][ɪz][ðə; ði][wɜ:rd] " [ˈrɑ:bər] " .
It is said that what people fear most is the word " robber " .
它 是 说 那 什 么 人 们 害 怕 最 多 是 这 单 词 " 强 盗 " .
话 说 世 人 最 怕 的 是 个 “ 强 盗 ” 二 字 ,

[ju:z] [əˈbjʊ:sɪv] [ˈlæŋɡwɪdʒ] .
Use abusive language .
使 用 虐 待 语 言 .
做 个 骂 人 恶 语 .

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [ðɪs] [ɪz][ˈoʊnli] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsto:ri] .
I don't know if this is only one side of the story .
我 不 知 道 如 果 这 是 仅 有 的 一 边 的 这 故 事 .
不 知 这 也 只 见 得 一 边 .

[ɪn] [tɜ:rmz] [ʌv; əv]
In terms of
在 条 款 的

若 论 起 来 ,
[ɪz][ðer; ðər] [ˈeni] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [wɪˈðəʊt] [ˈrɒbəz] ?
Is there any place in the world without robbers ?
是 那 里 任 何 地 方 在 这 世 界 没 有 强 盗 ?
天 下 那 一 处 没 有 强 盗 ?

[ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [taɪp] [ʌv; əv] [əˈfɪ(ə)l] ,
If there were a certain type of official ,
如果 那里 是 一个 肯定 类型 的 官方的 ,

假如有一等做官的,

[ˌmɪsˈliːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [diˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈempərər]
Misleading the country and deceiving the emperor
误导性的 这 国家 和 欺骗 这 皇帝

误国欺君,

[ˈɛkˌsplɔɪtɪŋ, ɪkˈsplɔɪtɪŋ][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l]
Exploiting the people
利用 这 人们

侵剥百姓,

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ræŋk][wʌz; wəz] [haɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsæləri] [ˈdʒenərəs] .
Although the official rank was high and the salary generous .
虽然 这 官方的 秩 曾是 高的 和 这 薪水 慷慨的 .

虽然官高禄厚,

[ˈɪznt] [hiː; hi][ə; eɪ] [noʊˈtɔːriəs] [θiːf] ?
Isn't he a notorious thief ?
不是 他 一个 臭名昭著 贼 ?

难道不是大盗?

[ðer; ðər][ɑːr; ər][fɜːrst] - [klæs] [jʌŋ] [ˈmæstərz] ,
There are first - class young masters ,
那里 是 第一的 - 班级 年轻的 大师 ,

有一等做公子的,

[rɪˈlaɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [feɪz] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈbrʌðərz] ,
Relying on the power of Fei's father and brothers ,
依靠 在 这 力量 的 菲的 父亲 和 兄弟 ,

倚靠父兄势力,

[ber] [ɪts] [tiːθ] [ænd; ənd] [ˈbrændɪʃɪŋ] [ɪts] [klɔːz] ,
baring its teeth and brandishing its claws ,
禁止 它是 牙齿 和 挥舞 它是 爪子 ,

张牙舞爪,

[ˈfrɔːdʒələntli] [hɑːmɪŋ] [ˈvɪlɪdʒɜːz]
Fraudulently harming villagers
欺诈性地 伤害 村民们

诈害乡民,

[rɪˈsiːvd] [doʊˈneɪʃənz] ,
Received donations ,
已收到 捐款 ,

受投献,

[ˈhɑːrbɜːɪŋ] [ˈstoʊlən] [ɡʊdz]
Harboring stolen goods
窝藏 被盗 商品

窝赃私,

[ˈduːɪŋ] [ˈeniθɪŋ] ,
Doing anything ,
正在做 任何事物 ,

无所不为,

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [dɜːd] [nɑːt] [vɔɪs] [ðer; ðər][ˈɡriːvənsəz, ˈɡriːvənsɪz] .
The people dared not voice their grievances .
这 人们 敢于 不是 嗓音 他们的 不满 .

百姓不敢声冤,

[ðə; ði] [kɔ:rt] [derd] [nɑ:t] ['kwestʃən] [ðəm; ðəm] .

The court dared not question them .
这 法庭 敢于 不是 问题 他们 .

官司不敢盘问，

['iznt] [hi; hi][ə; eɪ] [noʊ'tɔ:riəs] [θi:f] ?

Isn't he a notorious thief ?
不是 他 一个 臭名昭著 贼 ?

难道不是大盗？

[ðer; ðər][ɑ:r; ə] [ðoʊz] [hu:] [bɪ'klʌm] [sək'sesf(ə)] ['kændədets] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmi'neiʃənz] (-
There are those who become successful candidates in the imperial examinations (举人
那里 是 那些 WHO 变得 成功的 候选人 在 这 帝国 考试 (-

[ænd; ənd] -) .

and 秀才) .
和 -) .

有一等做举人秀才的，

[ɪn'vaɪt] [frendz] [ænd; ənd] [laɪk] - ['maɪndɪd] ['pi:p(ə)] ,

Invite friends and like - minded people ,
邀请 朋友们 和 喜欢 - 有思想 人们 ,

呼朋引类，

[kən'troʊlɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,

Controlling the government ,
控制 这 政府 ,

把持官府，

[ɪ'nɪʃieɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['endɪŋ] [lɪtɪ'geɪʃn]

Initiating and ending litigation
启动 和 结束 诉讼

起灭词讼，

[ðer; ðər][ɑ:r; ə] ['ɔ:lweɪz] [ðoʊz] [hu:] [ter; tɪ(ə)r][ə'pɑ:rt] [gʊd] ['fæməliz] , ['li:vɪŋ] [ðəm; ðəm] ['skætərd]
There are always those who tear apart good families , leaving them scattered
那里 是 总是 那些 WHO 撕 除 好的 家庭 , 离开 他们 疏散

[ænd; ənd]['brʊkən] .

and broken .
和 破碎的 .

每有将良善人家拆得烟飞星散的，

['iznt] [hi; hi][ə; eɪ] [noʊ'tɔ:riəs] [θi:f] ?

Isn't he a notorious thief ?
不是 他 一个 臭名昭著 贼 ?

难道不是大盗？

[dʒʌdʒɪŋ] ['soʊli] [frʌm; frəm] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] [ə'taɪər] ,

Judging solely from clothing and attire ,
评判 仅 从 衣服 和 服装 ,

只论衣冠中，

['i:v(ə)n][soʊ] ,

Even so ,
甚至 所以 ,

尚且如此，

[mɔ:ɹ'oʊvər] , [æz; əz][ə; eɪ]['brʊkər][ænd; ənd] ['mɜ:rtʃənt] ,

Moreover , as a broker and merchant ,
而且 , 作为 一个 经纪人 和 商人 ,

何况做经纪客商、

[tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈpʌblɪk] [ˈsɜːrvənt] ?
To serve as a public servant ?
到 服务 作为 一个 民众 仆人 ？

做公门人役？

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈpiːp(ə)] [ɪn] [ˈevri] [prəˈfeʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wʊlf] [ænd; ənd][ðə; ði]
There are people in every profession with the heart of a wolf and the
那里 是 人们 在 每一个 职业 和 这 心 的 一个 狼 和 这
[ˈækʃnz] [ʌv; əv][ə; eɪ][dɒːg] .
actions of a dog .
行动 的 一个 狗 。

三百六十行中人尽有狼心狗行，

[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ˈpiːp(ə)] [æz; əz] [ˈruːθləs] [æz; əz] [ˈrɒbəz] .
Among them were people as ruthless as robbers .
之中 他们 是 人们 作为 无情 作为 强盗 。

狠似强盗之人在内，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 。

自不必说。

[soʊ] [wen] [ˈdraɪv, ˈdɑːktə] . [li] [ʃiː; ʃɪ] [ɪnˈkaʊntər] [ˈrɒbəz] ,
So when Dr . Li She encountered robbers ,
所以 什么时候 博士 。

李 她 遭遇 强盗 ，

所以当时李涉博士遇着强盗，

[ə; eɪ][ˈpoʊəm] [sez] :
A poem says :

有诗云：

[ˈiːvniŋ] [reɪn] [fɔːlz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈrɪvərsaɪd] [ˈvɪlɪdʒ] .
Evening rain falls on the riverside village .
晚上 雨 瀑布 在 这 河边 村庄 。

暮雨潇潇江上村，

[ðə; ði] [ˈaʊtlɔːz] [ænd; ənd] [ˈhɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡriːnˌwʊd] [nuː] [ʌv; əv] [ðɪs] [æt; ət] [naɪt] .
The outlaws and heroes of the greenwood knew of this at night .
这 亡命之徒 和 英雄 的 这 格林伍德 知道 的 这 在 夜晚 。

绿林豪客夜知闻。

[waɪ] [haɪd] [ˈaʊər; ɑːr] [neɪmz] [wen] [wiː; wi] [miːt] ?
Why hide our names when we meet ?
为什么 隐藏 我们的 姓名 什么时候 我们 见面 ？

相逢何用藏名姓？

[hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɜːldz] [ˌpɔːpjʊˈleɪ(ə)n] [ɪz] [laɪk] [juː; jʊ] .
Half of the world's population is like you .
一半 的 这 世界的 人口 是 喜欢 你 。

世上于今半是君。

[ðɪːz] [ɑːr; ər][ɔːl] [wɜːrldz] [ʌv; əv] [ˌləməˈneɪʃn] [ænd; ənd] [ˈrɪdɪkjʊːl] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] .
These are all words of lamentation and ridicule about the world .
这些 是 全部 字 的 哀叹 和 嘲笑 关于 这 世界 。

这都是叹笑世人的话。

[sʌtʃ] [ˈpiːp(ə)] [ɪgˈzɪst][ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
Such people exist in the world .
这样的 人们 存在 在 这 世界 。

世上如此之人，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈkloʊsɪst][ænd; ənd] [ˈdɪrɪst] [ˈfrend] ,
Even the closest and dearest friend ,
甚至 这 最接近 和 亲爱的 朋友 ,
就是至亲切友,

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈɑ:pəzɪt] [saɪd][ɪz] [ˈru:θləs] .
Even the opposite side is ruthless .
甚至 这 对面的 边 是 无情 .
尚且反面无情,

[brɪˈsaɪdz] , [ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [mi:l]
Besides , the kindness of a single meal
除了 , 这 仁慈 的 一个 单身的 一顿饭
何况一饭之恩,

[ə; eɪ][wʌn] - [ˈsaɪdɪd] [əˈkweɪntəns] ?
A one - sided acquaintance ?
一个 一 - 侧面 熟人 ?
一面之识?

[ðeə(r)] [nɑ:t][æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [dɪˈskraɪbd] [ɪn] * [ˈwɔ:tər] [ˈmɑ:rdʒɪn] * .
They're not as good as the people described in * Water Margin * .
它们是 不是 作为 好的 作为 这 人们 描述 在 * 水 利润 * .
倒不如《水浒传》上说的人,

[hi; hi] [ˈɔ:lweɪz] [kɔ:lz] [hɪmˈself] [ə; eɪ][ˈhɪrəʊ] .
He always calls himself a hero .
他 总是 呼叫 他自己 一个 英雄 .
每每自称好汉英雄,

[ðeɪ] [ɪnˈsɪst][ɑ:n] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔ:r; fər] [ðəmˈselvz] [ɪn][ðə; ði][ˈbændɪts] .
They insist on making a name for themselves in the bandits .
他们 坚持 在 制作 一个 姓名 为了 他们自己 在 这 强盗 .
偏要在绿林中挣气,

[tu; tə][du:] [θɪŋz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər][ˈɔ:rd(ə)nerɪ] [ˈpi:p(ə)] [tu; tə][du:] .
To do things that are difficult for ordinary people to do .
到 做 事物 那 是 难的 为了 普通的 人们 到 做 .
做出世人难到的事出来。

[ðɪs] [ɪz][brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][ˈi:v(ə)n] [əˈmʌŋ] [ði:z] [ˈaʊtlɔ:z] , [ðer; ðər][ɪz][wʌn] [hu:] [ɪz] [pʊr] [ænd; ənd] [ˈhelpləs] .
This is because even among these outlaws , there is one who is poor and helpless .
这 是 因为 甚至 之中 这些 亡命之徒 , 那里 是 一 WHO 是 贫穷的 和 无助 .
盖为这绿林中也有一贫无奈,

[ðeɪ] [tʊk] [ˈrefju:dʒ] [hɪr] .
They took refuge here .
他们 采取 避难所 这里 .

借此栖身的。

[sʌm; səm] [ˈpi:p(ə)] [ˈi:v(ə)n] [kɪld] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ˈbɪəlti] .
Some people even killed for the sake of loyalty .
一些 人们 甚至 被杀 为了 这 清酒 的 忠诚 .
也有为义气上杀了人,

[ðeɪ] [ju:st] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ][ˈrefju:dʒ] .
They used this as a refuge .
他们 用过的 这 作为 一个 避难所 .
借此躲难的。

[sʌm; səm] [kɔ:rts] [dɪd][nɑ:t][ju:z][,aɪˈti:] .
Some courts did not use it .
一些 法院 做过 不是 使用 它 .
也有朝廷不用,

[ˈfɔ:lən] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ʌv; əv] [ˈmɑ:r(ə)] [a:ts]
Fallen into the world of martial arts
倒下 进入 这 世界 的 武术 艺术

沦落江湖，

[ˈðerfɔ:r] , [ðei] [ˈægrɪɡɪtɪd] .
Therefore , they aggregated .
所以 , 他们 汇总 .

因而结聚的。

[ɔ:lˈðoʊ] [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] [bæd] [ˈpi:p(ə)]
Although there are more bad people
虽然 那里 是 更多的 坏的 人们

虽然只是歹人多，

[ðoʊz] [hu:] [wɜ:r; wər] [ˈdʒenərəs] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] [ˈdɔ:rɪŋ] [ðæt] [taɪm] ,
Those who were generous and righteous during that time ,
那些 WHO 是 慷慨的 和 正义 期间 那 时间 ,

其间仗义疏财的，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [əˈveɪləb(ə)] .
Everything is available .
一切 是 可用的 .

到也尽有。

[bæk] [ðen] , [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [li] [let] [ˌɛf i ˈaɪ] [ɡoʊ] .
Back then , Zhao Li let Fei go .
后退 然后 , 赵 李 让 费 去 .

当年赵礼让肥，

[ɪnˈsted] , [aɪ] [rɪˈsi:vɪd] [ə; eɪ] [ɡɪft] [ʌv; əv] [ˈmɪlɪt] :
Instead , I received a gift of millet :
反而 , 我 已收到 一个 礼物 的 粟 :

反得粟米之赠：

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] - [wʌz; wəz] [rɒbd] .
Zhang Qixian was robbed .
张 - 曾是 被抢劫 .

张齐贤遇盗，

[mɔ:r] [ɡɪfts] [ʌv; əv] [ɡoʊld] [ænd; ənd] [sɪlk] :
More gifts of gold and silk :
更多的 礼物 的 金子 和 丝绸 :

更多金帛之遗：

[ði:z] [ɑ:r; ər] [ɔ:l] [tru:] [ˈstɔ:rɪz] [frʌm; frəm] [ˈeɪnfənt] [taɪmz] .
These are all true stories from ancient times .
这些 是 全部 真的 故事 从 古老的 时代 .

都是古人实事。

[naʊ] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [neɪmd] [ˈwæŋ] [ɪn] [ˈsu:dʒəɪ] [ˈri:s(ə)ntli] .
Now , there was a man named Wang in Suzhou recently .
现在 , 那里 曾是 一个 男人 命名 王 在 苏州 最近 .

且说近来苏州有个王生，

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [æŋ; ən] [ˈɔ:rd(ə)nerɪ] [ˈfæməli] .
It was an ordinary family .
它 曾是 一个 普通的 家庭 .

是个百姓人家。

[ˈfɑ:ðər] [ˈwæŋ] - ,
Father Wang Sanlang ,
父亲 王 - ,

父亲王三郎，

[ˈmɜ:tʃənts] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ]
Merchants make a living
商人 制作 一个 活的

商贾营生，

[ˈmʌðər] [neɪ] [li] .
Mother, née Li .
母亲 , 娘家姓 李 .

母亲李氏。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ][æn; ən] [ənt] [neɪmd] [jæn] .
There was also an aunt named Yang .
那里 曾是 还 一个 阿姨 命名 杨 .

又有个婶母杨氏，

[haʊˈevər] [ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwɪdoʊ] [wɪˈðɑʊt] [ˈtʃɪldrən] .
However, she was a widow without children .
然而 , 她 曾是 一个 寡妇 没有 孩子们 .

却是孤孀无子的，

[ˈsevrəl] [ˈpi:p(ə)l] [lɪv; laɪv] [təˈgeðər] .
Several people live together .
一些 人们 居住 一起 .

几口儿一同居住。

[ˈwæŋ] [ʃen] [wʌz; wəz] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ænd; ʌnd] [kwɪk] - [ˈwɪtɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
Wang Sheng was intelligent and quick - witted from a young age .
王 盛 曾是 聪明的 和 快的 - 机智的 从 一个 年轻的 年龄 .

王生自幼聪明乖觉，

[hɪz; ɪz] [ənt] [ˈtʃerɪʃt] [hɪm; ɪm] [ˈveri] [mʌtʃ] .
His aunt cherished him very much .
他的 阿姨 珍爱 他 非常 很多 .

婶母甚是爱惜他，

[aɪ][dəʊnt] [wɑːnt][tuː; tə][biː; bi][ˈsev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] [ˈjɪrʒ] [oʊld] ,
I don't want to be seven or eight years old ,
我 不 想 到 是 七 或者 八 年 老的 ,

不想年纪七八岁时，

[bəʊθ] [ˈperənts] [daɪd] [wʌn] [ˈæftər][ðə; ðɪ] [ˈʌðər] .
Both parents died one after the other .
两个都 父母 死亡 一 后 这 其他 .

父母两口相继而亡。

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kəmˈpli:t] [ˈfju:nərəl] [əˈreɪndʒmənts] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [jæn] [ˈfæməli] ,
Thanks to the complete funeral arrangements for the Yang family ,
谢谢 到 这 完全的 葬礼 安排 为了 这 杨 家庭 ,

多亏得这杨氏殡葬完备，

[ðeɪ] [ðen] [reɪzd] [ˈwæŋ] [ʃen] [æz; əz][ðer; ðər] [oʊn] [sʌn] .
They then raised Wang Sheng as their own son .
他们 然后 提高 王 盛 作为 他们的 自己的 儿子 .

就把王生养为己子，

[ˈgrædʒuəli] [gruː] [ʌp] ,
Gradually grew up ,
逐步地 生长 向上 ,

渐渐长成起来，

[bɪˈfɔːr] [aɪ] [nuː] [aɪˈtiː] , [aɪ][wʌz; wəz] [eɪˈtiːn] [əˈgen] .
Before I knew it, I was eighteen again .
前 我 知道 它 , 我 曾是 十八 再次 .

转眼间又是十八岁了。

[ˈbɪznəs] [əˈferz] ,
Business affairs .
商业 事务 ,

商贾事体，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈkleɪvər] [θɪŋ] .
It's a clever thing .
它是 一个 聪明的 事物 .

是件伶俐。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[jæn] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :
Yang said to him :

杨 说 到 他 :

杨氏对他说道：

" [juː; jʊ][ɑːr; əɾ][ˈoʊldər] [naʊ] , "
" You are older now , "

" 你 是 老 现在 , "

“你如今年纪长大，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][dʒʌst][saɪt] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [i:t] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈempti] [ˈkɒfəz] ?
How can we just sit around and eat our empty coffers ?
如何 能 我们 只是 坐 大约 和 吃 我们的 空的 金库 ?

岂可坐吃箱空？

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfæməliz] [aɪ] [noʊ] [hæv; həv] [welθ] . . .
Some of the families I know have wealth . . .
一些 的 这 家庭 我 知道 有 财富 . . .

我身边有的家资，

[ænd; ənd] [wʌt] [jɔr; jər] [ˈfɑːðər] [left] [brˈhaɪnd] ,
And what your father left behind ,
和 什么 你的 父亲 左边 在后面 ,

并你父亲剩下的，

[kəmˈpli:tli] [ˈɑːpəreɪt] .
Completely operate .
完全地 操作 .

尽勾营运。

[wʌnz] [aɪv] [ˈgæðərd] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] . . .
Once I've gathered a thousand taels . . .
一次 我已经 聚集 一个 千 两 . . .

待我凑成千来两，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd][duː][sʌm; səm] [ˈbɪznəs] [ɪn][ðə; ði][ˈmɑːrʃ(ə)][ˈa:ts] [wɜːrld] .
You should go out and do some business in the martial arts world .
你 应该 去 出去 和 做 一些 商业 在 这 武术 艺术 世界 .

你到江湖上做些买卖，

[ðæts] [ˈsɪriəs] [tuː] .
That's serious too .
那就是 严肃的 也 .

也是正经。”

[ˈwæn] [ʃen] [ˈhæpɪli] [rɪˈplaɪd] :
Wang Sheng happily replied :
王 盛 快乐地 回复 :

王生欣然道：

" [ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] [hu:] [wi:: wi][ɑ:r; ər] . "

" **This is exactly who we are** . "

" 这 是 确切地 WHO 我们 是 . "

“这个正是我们本等。”

[ˈmædəm] [jæn] [ðen] [pækt] [ʌp][hɜ:r; hər] [ˈvæljuəblz] .

Madam Yang then packed up her valuables .

女士 杨 然后 包装 向上 她 贵重物品 .

杨氏就收拾起千金东西，

[peɪ] [hɪm; ɪm] .

Pay him .

支付 他 .

支付与他。

[ˈwæŋ] [ʃen] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈbɪznəs] [əˈsoʊsierts; əˈsoʊʃierts][ˈfaɪnəlaɪz][ðer; ðər][plæn] .

Wang Sheng and his business associates finalized their plan .

王 盛 和 他的 商业 同事 最终定稿 他们的 计划 .

王生与一班为商的计议定了，

[ðeɪ] [seɪ] [ˈnɑ:nˈdʒɪŋ][ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] [pleɪs] [tu:: tə][du:] [ˈbɪznəs] .

They say Nanjing is a good place to do business .

他们 说 南京 是 一个 好的 地方 到 做 商业 .

说南京好做生意，

[hi:: hi][fɜ:rst] [ju:st] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [tu:: tə] [ˈpɜ:rtʃəs] [sʌm; səm] [ɡʊdz] [ɪn] [ˈsu:dʒəɪ] .

He first used several hundred taels of silver to purchase some goods in Suzhou .

他 第一的 用过的 一些 百 两 的 银 到 购买 一些 商品 在 苏州 .

先将几百两银子置了些苏州货物。

[pɪkt] [ə; eɪ] [deɪ] ,

Picked a day ,

挑选 一个 天 ,

拣了日子，

[ˈhaɪər][ə; eɪ] [bɔ:ŋ] - [hɔ:l] [ʃɪp] ,

Hire a long - haul ship ,

聘请 一个 长的 - 运输 船 ,

雇下一只长路的航船，

[ɔ:l] [ˈlʌɡɪdʒ] [ænd; ənd][ˈpækədʒəz, ˈpækɪdʒɪz][wɜ:r; wər] [pækt] [ænd; ənd] [ˈredi] .

All luggage and packages were packed and ready .

全部 行李 和 包裹 是 包装 和 准备好 .

行李包裹多收拾停当。

[hi:: hi][bɪd] [ˈferwel] [tu:: tə][ˈmædəm] [jæn] [ænd; ənd][roʊz][tu:: tə] [li:v] .

He bid farewell to Madam Yang and rose to leave .

他 出价 告别 到 女士 杨 和 玫瑰 到 离开 .

别了杨氏起身，

[ðə; ðɪ] [ʃɪp] [bə:nd] [daʊn] [ðə; ðɪ][ˈgɑ:dz] [ˈwelfer] [ˈsɪtɪ] .

The ship burned down the God's Welfare City .

这 船 烧伤 向下 这 神的 福利 城市 .

到船烧了神福利市，

[ðen] [wi:: wi] [set] [seɪl] .

Then we set sail .

然后 我们 放 帆 .

就便开船。

[ðeɪ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt][ðə; ðɪ][ɪnˈtaɪər] [weɪ] .

They remained silent the entire way .

他们 剩余 沉默的 这 全部的 方式 .

一路无话。

[nɑ:tʃ][ˈi:v(ə)n][wʌn][deɪ] ,
Not even one day ,
不是 甚至 一 天 ,

不则一日，

[əˈraɪv][ɪn] - [ˈɜ:rlɪ] ,
Arrive in Jingkou early ,
到达 在 - 早期的 ,

早到京口，

[teɪk][ədˈvæntɪdʒ][ɒv][ðə; ði][i:st][wɪnd][tu:; tə][krɔ:s][ðə; ði][ˈrɪvər] .
Take advantage of the east wind to cross the river .
拿 优势 的 这 东方 风 到 又 这 河 .

趁着东风过江。

[əˈpɑ:n][əˈraɪvɪŋ][æt; ət] - ,
Upon arriving at Huangtiandang ,
之上 抵达 在 - ,

到了黄天荡内，

[ˈsʌd(ə)nli][ə; eɪ][streɪndʒ][wɪnd][əˈroʊz] .
Suddenly a strange wind arose .
突然 一个 奇怪的 风 出现 .

忽然起一阵怪风，

[ðə; ði][ˈrɪvər][wʌz; wəz][ˈsɜ:rdʒɪŋ][wɪð; wɪθ][waɪt][weɪvz] .
The river was surging with white waves .
这 河 曾是 滔滔 和 白色的 波浪 .

满江白浪掀天，

[aɪ][dəʊnt][noʊ][weɪ][ðə; ði][ɪp][ˈendɪd][ʌp] .
I don't know where the ship ended up .
我 不 知道 在哪里 这 船 结束 向上 .

不知把船打到一个甚么去处。

[aɪˈti:][wʌz; wəz][ɔ:lredi][dɑ:rk] .
It was already dark .
它 曾是 已经 黑暗的 .

天已昏黑了，

[ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][ɑ:n][ðə; ði][boʊt][lʊkt][ʌp] .
The people on the boat looked up .
这 人们 在 这 船 看起来 向上 .

船上人抬头一望，

[ɔ:l][əˈraʊnd][wɜ:r; wər][ri:dz] .
All around were reeds .
全部 大约 是 芦苇 .

只见四下里多是芦苇，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][ˈʌðər][ˈpæsɪndʒər][ɪp][ɪn][frʌnt][ɔ:r][bɪˈhaɪnd] .
There was no other passenger ship in front or behind .
那里 曾是 不 其他 乘客 船 在 正面 或者 在后面 .

前后并无第二只客船。

[ˈwæŋ][feɪ][ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðər][ˈpæsɪndʒə][ɑ:n][ðə; ði][seɪm][boʊt][wɜ:r; wər][ɪn][ə; eɪ][ˈpæɪnɪk] .
Wang Sheng and the other passengers on the same boat were in a panic .
王 盛 和 这 其他 乘客 在 这 相同的 船 是 在 一个 恐慌 .

王生和那同船一班的人正在慌张，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][gɔ:ŋ][ˈsaʊndɪd][frʌm; frəm][ðə; ði][ri:dz] .
Suddenly , a gong sounded from the reeds .
突然 , 一个 锣 听起来 从 这 芦苇 .

忽然芦苇里一声锣响，

[ðeɪ] [rəʊd] [aʊt] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [smɔ:l] ['boʊts] .
They rowed out three or four small boats .
他们 划船 出去 三 或者 四 小的 船 .

划出三四只小船来。

[i:tʃ] [boʊt] [hæd; həd][ˈsev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] ['pi:p(ə)l] [ˈdʒʌmpɪŋ] [ˈoʊvər][,aɪ 'ti:][ɪn][ə; eɪ] [rʌʃ] .
Each boat had seven or eight people jumping over it in a rush .
每个 船 有 七 或者 八 人们 跳 超过 它 在 一个 匆忙 .

每船上各有七八个人一拥的跳过船来。

[ˈwæŋ] [ʃeŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðər] [wɜ:r; wər] ['pæntɪŋ] ['hevi.li] .
Wang Sheng and the others were panting heavily .
王 盛 和 这 其他的 是 喘息 重度 .

王生等喘做一块，

[hi:; hi] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] ['bægɪd] [fɔ:r; fər] ['mɜ:rsi] .
He kowtowed and begged for mercy .
他 叩头 和 乞求 为了 怜悯 .

叩头讨饶。

[ðoʊz] ['pi:p(ə)l] [wəʊnt] [tɔ:k] [tu:; tə][ju:; jʊ] ['i:ðər] .
Those people won't talk to you either .
那些 人们 惯于 讲话 到 你 任何一个 .

那伙人也不来和你说话，

[aɪ] [wəʊnt] [hɑ:rm][ju:; jʊ] .
I won't harm you .
我 惯于 伤害 你 .

也不来害你性命，

['oʊnli] [teɪk] [ɔ:l][ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [gʊdz] [ɑ:n][ðə; ði] [ʃɪp] .
Only take all the gold and silver goods on the ship .
仅有的 拿 全部 这 金子 和 银 商品 在 这 船 .

只把船中所有金银货物，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [lu:tɪd] [ænd; ənd] ['teɪkən] [ə'bo:rd] [ðə; ði] [ʃɪp] .
They were all looted and taken aboard the ship .
他们 是 全部被洗劫一空 和 已采取 船上 这 船 .

尽数卷掳过船，

[ðə; ði] [nɔɪz] [ɪz] " ['nɔɪzi] " .
The noise is " noisy " .
这 噪音 是 " 嘈杂 " .

叫声“聒噪”，

[wɪð; wɪθ][bəʊθ][ɔ:rz; oʊrz][ɪn] [pleɪs] ,
With both oars in place ,
和 两个都 桨 在 地方 ,

双桨齐发，

[,aɪ 'ti:] [flu:] [ə'weɪ] [æz; əz][fæst][æz; əz][,aɪ 'ti:][kʊd; kəd] .
It flew away as fast as it could .
它 飞翔 离开 作为 快速地 作为 它 可以 .

飞也似划将去了。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɑ:n][ðə; ði] [boʊt] [wɜ:r; wər] ['terəfaɪd] .
The people on the boat were terrified .
这 人们 在 这 船 是 恐惧 .

满船人惊得魂飞魄散，

['sterɪŋ] [ɪn] [ˌdɪsbɪ'li:f] .
Staring in disbelief .
凝视 在 怀疑 .

目睁口呆。

[ˈwæŋ] [ʃen] [bɜːrst] [ˈɪntuː] [ˈterz] [wɪˈðəʊt] [ˈriːələɪzɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
Wang Sheng burst into tears without realizing it .
王 盛 爆裂 进入 眼泪 没有 意识到 它 .

王生不觉的大哭起来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [maɪ] [laɪf] [ɪz] [dʒʌst] [soʊ] [ʌnˈfɔːrtʃənət] ! "
" My life is just so unfortunate ! "
" 我的 生活 是 只是 所以 不幸 ! "

“我直如此命薄！ ”

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈskʌst] [aɪ ˈtiː] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ˈkɑːliːgz] :
He then discussed it with his colleagues :
他 然后 讨论 它 和 他的 同事 :

就与同行的商量道：

" [naʊ] [wiː; wi] [hæv; həv] [noʊ] [ˈmʌni] [ɔːr] [ˈlʌɡɪdʒ] . "
" Now we have no money or luggage . "
" 现在 我们 有 不 钱 或者 行李 . "

“如今盘缠行李俱无，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [ˈnɑːnˈdʒɪŋ] ?
What's the point of going to Nanjing ?
是什么 这 观点 的 去 到 南京 ?

到南京何干？

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [ɪf] [wiː; wi] [ɔːl] [went] [hoʊm] .
It would be better if we all went home .
它 会 是 更好的 如果 我们 全部 去 家 .

不如各自回家，

[lets] [ˈriːkənˈsɪdər] .
Let's reconsider .
我们来吧 重新考虑 .

再作计较。”

[ðeɪ] [ˈmɜːmɜːd] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
They murmured to each other for a while ,
他们 低声说道 到 每个 其他 为了 一个 尽管 ,

卿卿哝哝了一会，

[ðə; ði] [skaɪ] [ˈɡrædʒuəli] [ˈbraɪtnd] .
The sky gradually brightened .
这 天空 逐步地 明亮 .

天色渐渐明了。

[baɪ] [ðen] , [ðə; ði] [stɔːrm] [hæd; həd] [səbˈsaɪdɪd] .
By then , the storm had subsided .
经过 然后 , 这 风暴 有 平静下来 .

那时已自风平浪静，

[wiː; wi] [tɜːrnd] [ðə; ði] [boʊt] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [ˈhedɪd] [tɔːrdz] [ˌʒenˈdʒiːˈɑːŋ] .
We turned the boat around and headed towards Zhenjiang .
我们 转向 这 船 大约 和 标题 向 镇江 .

拨转船头望镇江进发。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn] [ˌʒenˈdʒiːˈɑːŋ] ,
Upon arriving in Zhenjiang ,
之上 抵达 在 镇江 ,

到了镇江，

[ˈwæŋ] [ʃen] [went] [əˈʃɔ:r] .
Wang Sheng went ashore .
王 盛 去 岸上 .

王生上岸，

[hi:; hi] ['bɔ:roʊd] [ə; eɪ] [fju:] [kɔɪnz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['relatɪv] [fɔ:r; fər][ˈtræv(ə)] [ɪkˈspensɪz] .
He borrowed a few coins from a relative for travel expenses .
他 借来的 一个 很少 硬币 从 一个 相对的 为了 旅行 开支 .

往一个亲眷人家借得几钱银子做盘费，

[wi:; wi] [əˈraɪvd] [hoʊm] .
We arrived home .
我们 到达的 家 .

到了家中。

[jæn] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi] [rɪˈtɜ:rnd] [su:n] [æftər] .
Yang saw that he returned soon after .
杨 锯 那 他 返回 很快 后 .

杨氏见他不久就回，

[ænd; ænd][hɪz; ɪz] [kloʊðz] [wɜ:r; wər] [dɪˈfeɪld] .
And his clothes were disheveled .
和 他的 衣服 是 蓬头垢面 .

又且衣衫零乱，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] ['sa:roʊ] .
His face was full of sorrow .
他的 脸 曾是 满的 的 悲哀 .

面貌忧愁，

[aɪv] [ɔ:ˈredi] [gest] [əˈbaʊt] - - - % [ʌv; əv][aɪˈti:] .
I've already guessed about 80 - 90 % of it .
我已经 已经 猜对了 关于 - - - % 的 它 .

已自猜个八九分。

[hi:; hi] [wɔ:kt] [ʌp][tu:; tə][em ˈi:] ,
He walked up to me ,
他 步行 向上 到 我 ,

只见他走到面前，

[sɪŋ] [ə; eɪ] ['prɔ:mɪs] ,
Sing a promise ,
唱歌 一个 承诺 ,

唱得个诺，

[ʃi:; ʃɪ] [ðen] [kəˈlæpst] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd] [ɪn] [terz] .
She then collapsed to the ground in tears .
她 然后 倒塌 到 这 地面 在 眼泪 .

便哭倒在地。

[jæn] [æskt] [hɪm; ɪm][ɪn] ['di:teɪl] ,
Yang asked him in detail ,
杨 问 他 在 细节 ,

杨氏问他仔细，

[hi:; hi] [rɪˈkaʊntɪd] [ðə; ðɪ] [əˈbʌv] ['mæɪtər] .
He recounted the above matter .
他 叙述 这 多于 事情 .

他把上项事说了一遍。

[ˈmɪsɪz] . [jæn] ['kʌmfətɪd] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
Mrs . Yang comforted him , saying :
太太 : 杨 安慰 他 , 说 :

杨氏安慰他道：

" Erluo ,	"儿罗，
[ðɪs] [ɪz][jʊr; jər] [fɛɪt] . This is your fate . 这 是 你的 命运 。	这也是你的命。
[ɪts] [nɑ:t] [laɪk] [jʊə(r)] ['bi:ɪŋ] [ɪmə'tʃʊr] [ænd; ənd] ['spendɪŋ] ['mʌni] . It's not like you're being immature and spending money . 它是 不是 喜欢 你是 存在 不成熟 和 开支 钱 。	又不是你不老成花费了，
[waɪ] ['bɑ:ðər] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['wʌrɪs] ? Why bother with such worries ? 为什么 打扰 和 这样的 担忧 ？	何须如此烦恼？
[ænd; ənd] [steɪ] [hoʊm] ['pi:sfəli] [fɔ:r; fər] [tu:] [deɪz] . And stay home peacefully for two days . 和 停留 家 和平地 为了 二 天 。	且安心在家两日，
[lets] [skreɪp] [tə'geðər] [sʌm; səm] [mɔ:r] ['kæpɪt(ə)] [ænd; ənd] [ɡoʊ] [aʊt] . Let's scrape together some more capital and go out . 我们来吧 刮 一起 一些 更多的 首都 和 去 出去 。	再凑些本钱出去，
" [wi; wi][mʌst; məst] [meɪk] [ʃʊr] [tu; tə] [ɡet] [bæk] [tu; tə] [wʌt] [wi; wi][wɜ:r; wər] ['du:ɪŋ] [br'fɔ:r] . " We must make sure to get back to what we were doing before . " " 我们 必须 制作 当然 到 得到 后退 到 什么 我们 是 正在做 前 。	务要趁出前番的来便是。”
[ˈwæŋ] - : Wang Shengdao : 王 - :	王生道：
" [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑ:n] , [aɪ] [dʒʌst][du:][sʌm; səm] ['bɪznəs] [nɪr'baɪ] . " From now on , I'll just do some business nearby . " " 从 现在 在 , 患病的 只是 做 一些 商业 附近 。	“已后只在近处做些买卖罢，
" [bʌt; bət] [ðɪs] [hæz; həz][fɑ:r] - [ri:tʃɪŋ] [ɪmplɪ'keɪ(ə)nz] . " But this has far - reaching implications . " " 但 这 有 远的 - 到达 含义 。	不担这样干系远处去了。”
[jæŋ] [sed] : Yang said : 杨 说 。	杨氏道：
" [ə; eɪ] [tru:] [mæn] ['trævlz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [tu; tə][du:] ['bɪznəs] . " A true man travels a thousand miles to do business . " " 一个 真的 男人 旅行 一个 千 英里 到 做 商业 。	“男子汉千里经商，
[haʊ] [kæn; kən][ju;; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ! How can you say such a thing ! 如何 能 你 说 这样的 一个 事物 ！	怎说这话！ ”

[aɪv] [bɪn] ['lɪvɪŋ] [æ̃t; ət] [hoʊm] [fɔːr; fər][ˈoʊvər][ə; eɪ] [mʌnθ] .
I've been living at home for over a month .
我已经 到过 活的 在 家 为了 超过 一个 月 .
住在家一月有余，

[hiː; hi] [ðen] [kən'sʌltɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] [ænd; ənd] [sed] :
He then consulted with others and said :
他 然后 咨询 和 其他的 和 说 :
又与人商量道:

['jɑːŋ'dʒəu] [klɔːθ] [selz] [wel] .
Yangzhou cloth sells well .
扬州 布 出售 出色地 .
“扬州布好卖。

[hiː; hi] [bɔːt] [klɔːθ] [ɪn][ˈsɔːŋ'dʒɪ'æŋ] , [tʊk] [sʌm; səm] ['mʌni] [tuː; tə] ['jɑːŋ'dʒəu] , [ænd; ənd] [ðen] [juːst]
He bought cloth in Songjiang , took some money to Yangzhou , and then used
他 买 布 在 松江 , 采取 一些 钱 到 扬州 , 和 然后 用过的
[aɪ 'tiː][tuː; tə][bɔɪl] [raɪs][ænd; ənd] [biːnz] [tuː; tə] [brɪŋ] [bæk] [hoʊm] .
it to boil rice and beans to bring back home .
它 到 熬 米 和 豆子 到 带来 后退 家 .
松江置买了布到扬州就带些银子余了米豆回来，

" [aɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [ædvən'teɪdʒəs] . "
" It is very advantageous . "
" 它 是 非常 有利 . "
甚是有利。”

[jæŋ] [ðen] [skreɪpt] [tə'geðər] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Yang then scraped together several hundred taels of silver for him .
杨 然后 刮擦 一起 一些 百 两 的 银 为了 他 .
杨氏又凑了几百两银子与他。

[bɔːt] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [tjʊb] [ʌv; əv] [klɔːθ] [ɪn][ˈsɔːŋ'dʒɪ'æŋ] .
bought about a hundred tubes of cloth in Songjiang .
买 关于 一个 百 管子 的 布 在 松江 .
到松江买了百来筒布，

[aɪ] [bɔːt] [ə; eɪ] [boʊt] [wɪð; wɪθ][ɪts] [seɪlz] [fʊl] [ʌv; əv] [wɪnd] [ɔːl] [baɪ][maɪ'self] .
I bought a boat with its sails full of wind all by myself .
我 买 一个 船 和 它是 帆 满的 的 风 全部 经过 我 .
独自买了一只满风梢的船，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] ['kæɪɪd] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [fɔːr; fər] ['poʊtʃɪŋ] [raɪs][ænd; ənd] [biːnz]
He also carried several hundred taels of silver for poaching rice and beans
他 还 携带 一些 百 两 的 银 为了 偷猎 米 和 豆子
[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
with him .
和 他 .
身边又带了几百两余米豆的银子，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['pɑːrtnər] .
He made a partner .
他 制成 一个 伙伴 .
合了一个伙计，

[wiː; wi] [wɪl] [dɪ'pɑːrt] [ɑːn][ə; eɪ] ['tʃoʊzn] [deɪt] .
We will depart on a chosen date .
我们 将要 离开 在 一个 选定 日期 .
择日起行。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [tʃɑ:ŋ'dʒoʊ] ,
Upon arriving in Changzhou ,
之上 抵达 在 常州 ,
到了常州，

[ðen] [wi:; wi] [sɔ:] [ə; eɪ] [ʃɪp] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ə'hed] .
Then we saw a ship coming from ahead .
然后 我们 锯 一个 船 未来 从 前方 .
只见前边来的船，

[hi:; hi] [said] , ['θɜ:rsti] , [ænd; ənd] [sed] :
He sighed , thirsty , and said :
他 叹了口气 , 渴 , 和 说 :
只只气叹口渴道:

" [its] [soʊ] ['kraʊdɪd] [its] ['broʊkən] ! "
" It's so crowded it's broken ! "
" 它是 所以 挤 它是 破碎的 ! "
“挤坏了！

[its] [soʊ] ['kraʊdɪd] !
It's so crowded !
它是 所以 挤 !
挤坏了！ ”

[hi:; hi] ['hɜ:rɪdli] [æskt] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] ,
He hurriedly asked the reason ,
他 匆匆 问 这 原因 ,
忙问缘故，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" ['kaʊntləs] [greɪn] [ʃɪps] , "
" Countless grain ships , "
" 无数 粮食 船舶 , "
“无数粮船，

[,aɪ 'ti:] [blɔ:kt] ['dɑ:n'jɑ:ŋ] [roʊd] .
It blocked Danyang Road .
它 已屏蔽 丹阳 路 .
阻塞住丹阳路。

[frʌm; frəm] - [tu:; tə] -
From Qingnianpu to Lingkou
从 - 到 -
自青年铺直到灵口，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] [blɔ:kt] .
It was completely blocked .
它 曾是 完全地 已屏蔽 .
水泄不通。

[dəʊnt] ['i:v(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['baɪɪŋ] [ɔ:r] ['selɪŋ] [ʃɪps] .
Don't even think about buying or selling ships .
不 甚至 思考 关于 购买 或者 销售 船舶 .
买卖船莫想得进。”

['wæŋ] - :
Wang Shengdao :
王 - :
王生道：

" [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][du:] ! "

" **What should I do !** "

" 什么 应该 我 做 ! "

“怎么好！ ”

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [sed] :

The boatman said :

这 船工 说 :

船家道：

" [ɑ:r; ər][wi:; wi][sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][gəʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [wɑ:tʃ] [hɪm; ɪm] [skwi:z] [ɪn] ? "

" **Are we supposed to go up and watch him squeeze in ?** "

" 是 我们 据称 到 去 向上 和 手表 他 挤 在 ? "

“难道我们上前去看他挤不成？

" [frʌm; frəm][ðə; ði]['mɔʊmənt][wi:; wi] [left] - , [lets] [fər'get] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] . "

" **From the moment we left Menghe , let's forget about his mother .** "

" 从 这 片刻 我们 左边 - , 我们来吧 忘记 关于 他的 母亲 . "

打从孟河走他娘罢。”

['wæŋ] - :

Wang Shengdao :

王 - :

王生道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [kən'fju:zɪd] [ɑ:n] - [roʊd] . "

" **I'm afraid of being confused on Menghe Road .** "

" 我是 害怕的 的 存在 使困惑 在 - 路 . "

“孟河路怕恍惚。”

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [sed] :

The boatman said :

这 船工 说 :

船家道：

" [ɪts] [ɔ:l] [ə'baʊt] ['trævlɪŋ] [baɪ] [deɪ] . "

" **It's all about traveling by day .** "

" 它是 全部 关于 旅行 经过 天 . "

“拼得只是日里行，

[wɒts] [ðə; ði]['prɔ:bləm] ?

What's the problem ?

是什么 这 问题 ?

何碍？

['ʌðərwaɪz] , [ɪf] [ðə; ði] [roʊd] [ɪz] [klɪr] ,

Otherwise , if the road is clear ,

否则 , 如果 这 路 是 清除 ,

不然守得路通，

[wen] [wɪl] [aɪ 'ti:][bi:; bi] ?

When will it be ?

什么时候 将要 它 是 ?

知在何日？ ”

[soʊ][hi:; hi] [əu'beɪd] [ðə; ði] ['bəʊtmən] .

So he obeyed the boatman .

所以 他 服从 这 船工 .

因遂依了船家，

[teɪk] - [roʊd] .

Take Menghe Road .

拿 - 路 .

走孟河路。

[ˌaɪˈtiː][wʌz; wəz] [ɪnˈdiːd] [ə; eɪ] [klɪr] , ['sʌni] [deɪ] .
It was indeed a clear , sunny day .
它 曾是 的确 一个 清除 , 阳光明媚 天 .

果然是天青日白时节，

[ðeɪ] [left] - .
They left Menghe .
他们 左边 - .

出了孟河。

[fæn] - [sed] :
Fang Huanxi said :
方 - 说 :

方欢喜道：

" [ɔːlraɪt] ,
" alright ,
" 好吧 ,

“好了，

[ɔːlraɪt] .
alright .
好吧 .

好了。

[ɪf] [ɪn][æn; ən] [ˈɪnlənd] [ˈrɪvər] ,
If in an inland river ,
如果 在 一个 内陆 河 ,

若在内河里，

[wen] [wɪl] [aɪ][biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɜːrn] [ðæt] [mʌtʃ] ?
When will I be able to earn that much ?
什么时候 将要 我 是 有能力的 到 赚 那 很多 ?

几时能挣得出来？ ”

[waɪl] [endˈʒɔɪɪŋ] [ðəmˈselvz] ,
While enjoying themselves ,
尽管 享受 他们自己 ,

正在快活间，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈwɔːtər] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [æt; ət][ðə; ði] [stɜːrn] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .
Only the sound of water could be heard at the stern of the boat .
仅有的 这 声音 的 水 可以 是 听到 在 这 船尾 的 这 船 .

只见船后头水响，

[ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] [wɪð; wɪθ] [θriː] [ɔːrz; ɔʊrz][ænd; ænd] [eɪt] [ˈpædlz] .
A small boat with three oars and eight paddles .
一个 小的 船 和 三 桨 和 八 桨 .

一只三槽八桨船，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈoʊvər][æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
They rushed over as fast as they could .
他们 匆忙 超过 作为 快速地 作为 他们 可以 .

飞也似赶来。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkloʊsɪst] [wʌn] ,
Look at the closest one ,
看 在 这 最接近 一 ,

看看至近，

[kɔːt] [ˌaɪˈtiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈskrætʃɪŋ] [hʊk] ,
Caught it with a scratching hook ,
捕捉 它 和 一个 抓挠 钩 ,

一挠钩搭住，

[ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] ['strɔːŋ,mən] [wiːldɪŋ] [ʃɑːrp] [ˈnaɪvz]
A dozen or so strongmen wielding sharp knives
一个 打 或者 所以 大力士 挥舞 锋利的 刀具

十来个强人手执快刀、

[ˈaɪərn][ˈruːləɹ]
Iron ruler
铁 统治者

铁尺、

[ˈdaɪmənd] [rɪŋ] ,
Diamond ring ,
钻石 戒指 ,

金刚圈，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] ['oʊvəɹ] .
He jumped over .
他 跳了起来 超过 .

跳将过来。

[ðə; ði] [juˈɑːn] ['daɪnəsti] ['men] ['rɪvəɹ] [flouz] ['iːstwəɹd] .
The Yuan Dynasty Meng River flows eastward .
这 元 王朝 孟 河 流量 向东 .

元来孟河过东去，

[ɪts] [ðə; ði] ['oʊ(ə)n] .
It's the ocean .
它是 这 海洋 .

就是大海，

[ðer; ðəɹ][ɑːr; əɹ] [ˈrɒbəz] ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] .
There are robbers even in the daytime .
那里 是 强盗 甚至 在 这 白天 .

日里也有强盗的，

[ˈoʊnli] ['empti] ['boʊts] [kæn; kən] [seɪl] .
Only empty boats can sail .
仅有的 空的 船 能 帆 .

惟有空船走得。

[wʌt] [aɪ] [siː] [naʊ] [ɪz][ə; eɪ] [ʃɪp] [fɔːr; fəɹ] [seɪl] .
What I see now is a ship for sale .
什么 我 看 现在 是 一个 船 为了 销售 .

今见是买卖船，

[ænd; ənd] [ðen] , [ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv] [piːk] , [hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː][hɜːr; həɹ] .
And then , in a fit of pique , he happened to run into her .
和 然后 , 在 一个 合身 的 激起 , 他 发生 到 跑步 进入 她 .

又悔气恰好撞着了，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɔːsəbli] [let] [,aɪ 'tiː][goʊ] ?
How could they possibly let it go ?
如何 可以 他们 可能 让 它 去 ?

怎肯饶过？

[ðeɪ] [muːvd] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [ðer; ðəɹ] .
They moved all the way there .
他们 已搬 全部 这 方式 那里 .

尽情搬了去。

[ðə; ði] [streɪndʒ] ['boʊtmən] [wʌz; wəz] [stɪl] ['hoʊldɪŋ] [æŋ; ən] [ɔːr] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
The strange boatman was still holding an oar in his hand .
这 奇怪的 船工 曾是 仍然 保持 一个 桨 在 他的 手 .

怪船家手里还捏着橹，

[ə; eɪ][ˈruːləɹ][wʌz; wəz] [strʌk] .
A ruler was struck .
一个 统治者 曾是 击 :

一铁尺打去，

[ðə; ði] [ˈboʊtmən] [ˈkʊdnt] [θrəʊ] [hɪz; ɪz] [ɔːr] [ɪn] [taɪm] .
The boatman couldn't throw his oar in time .
这 船工 不能 扔 他的 桨 在 时间 :

船家抛橹不及。

[ɪn][hɪz; ɪz] [heɪst] , [ˈwæŋ] [ʃen] [glɑːnst] [ˈoʊvər] .
In his haste , Wang Sheng glanced over .
在 他的 匆忙 , 王 盛 瞥了一眼 超过 :

王生慌忙之中把眼瞅去，

[aɪ] [ˈrekəɡnaɪzd] [ðem; ðəm][æz; əz][ðə; ði] [ɡruːp] [frʌm; frəm] - [ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] .
I recognized them as the group from Huangtiandang the other day .
我 认可 他们 作为 这 团体 从 - 这 其他 天 :

认得就是前日黄天荡里一班人。

[ˈwæŋ] [ʃen] [ˈʃaʊtɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] :
Wang Sheng shouted from a distance :
王 盛 喊叫 从 一个 距离 :

王生一里喊道：

" [jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] ! "
" Your Majesty ! "
" 你的 威严 ! "

“大王！

[aɪ] [ɔːl'redi] [ɡə:t] [wɒts] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][em 'iː][ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] .
I already got what's coming to me the other day .
我 已经 得到 是什么 未来 到 我 这 其他 天 :

前日受过你一番了，

[waɪ] [duː][wiː; wi] [mi:t] [hɪr] [ə'gen] [tə'deɪ] ?
Why do we meet here again today ?
为什么 做 我们 见面 这里 再次 今天 ?

今日加何又在此相遇？

" [aɪ] [oʊ] [juː; jʊ][soʊ] [mʌtʃ] [ɪn][maɪ][pæst] [laɪf] ! "
" I owe you so much in my past life ! "
" 我 欠 你 所以 很多 在 我的 过去的 生活 ! "

我前世直如此少你的！ "

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [strɔːŋɡər] [men] , [huː] [wʌz; wəz][ˈoʊldər] , [sed] :
One of the stronger men , who was older , said :
一 的 这 更强 男人 , WHO 曾是 老 , 说 :

那强人内中一个长大的说道：

" [dʒʌst][æz; əz][aɪ] [θɔːt] . "
" Just as I thought . "
" 只是 作为 我 想法 . "

“果然如此，

[ɡɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [ˈmʌni] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ˈtræv(ə)] [ɪkˈspensɪz] .
Give him some money for his travel expenses .
给 他 一些 钱 为了 他的 旅行 开支 :

还他些做盘缠。”

[hiː; hi] [ˈsɪmpli] [ˈlɪftɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈpækɪdʒ] [ˈoʊvər] .
He simply lifted a small package over .
他 简单地 抬起 一个 小的 包裹 超过 :

就把一个小小包裹撩将过来，

[ðə; ði] [bəʊt] [wʌz; wəz] [tɜːrɪnd] [ə'weɪ] .
The boat was turned away .
这 船 曾是 转向 离开 .

掉开了船，

[wɪsp] [ʌv; əv] [smoʊk] ['drɪftɪd] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['rɪvər] [ə'hed] .
wisp of smoke drifted back into the river ahead .
烟雾 的 抽烟 漂移 后退 进入 这 河 前方 .

一道烟反望前边江里去了。

['wæŋ] [ʃen] [kʊd; kəd][əʊnli][kraɪ] [aʊt] [ɪn] [peɪn] .
Wang Sheng could only cry out in pain .
王 盛 可以 仅有的 哭 出去 在 疼痛 .

王生只叫得苦，

[pɪk] [ʌp][ðə; ði] ['pækɪdʒ] ,
Pick up the package .
挑选 向上 这 包裹 ,

拾起包裹，

[wen] [juː; jʊ][əʊpən][aɪ 'tiː][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][aɪ 'tiː] ,
When you open it to look at it ,
什么时候 你 打开 它 到 看 在 它 ,

打开看时，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ɔːlsʊ] [ə'baʊt] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] [luːs] ['sɪlvər] [ɪn][aɪ 'tiː] .
There were also about ten taels of loose silver in it .
那里 是 还 关于 十 两 的 松动的 银 在 它 .

还有十来两零碎银子在内。

[wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] , [ʃiː; ʃɪ] [sniəd] :
With tears in her eyes , she sneered :
和 眼泪 在 她 眼睛 , 她 冷笑 :

噙着眼泪冷笑道：

" [ænd; ænd][aɪm][glæd][aɪ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] ['bɔːrəʊ] ['eni] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [ðɪs] [taɪm] . "
" **And I'm glad I don't need to borrow any travel expenses this time .** "
" 和 我是 高兴的 我 不 需要 到 借 任何 旅行 开支 这 时间 . "

“且喜这番不要借盘缠，

['lʌki] !
lucky !
幸运的 !

侥幸！

['lʌki] ! "
lucky ! "
幸运的 ! "

侥幸！ "

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['bəʊtmən] :
He then said to the boatman :
他 然后 说 到 这 船工 :

就对船家说道：

" [huː] [təʊld][juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [roʊd] ? "
" **Who told you to take this road ?** "
" WHO 讲述 你 到 拿 这 路 ? "

“谁叫你走此路，

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [meɪd] [em 'iː] [laɪk] [ðɪs] ?
Why have you made me like this ?
为什么 有 你 制成 我 喜欢 这 ?

弄得我如此？

[lets] [goʊ] [bæk] .
Let's go back .
我们来吧 去 后退 .

回去了罢。”

[ðə; ði] ['boʊtmən] [sed] :
The boatman said :
这 船工 说 :

船家道:

[ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] .
The world has changed .
这 世界 有 已更改 .

“世情变了，

['rɑ:bəri] [ɪn] [brɔ:d] ['deɪlaɪt]
Robbery in broad daylight
抢劫 在 广阔 日光

白日打劫，

[hu:] [noʊz] ?
Who knows ?
WHO 知道 ?

谁人晓得？ ”

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][tɜ:rn] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][oʊld] [roʊd] .
They had no choice but to turn back to the old road .
他们 有 不 选择 但 到 转动 后退 到 这 老的 路 .

只得转回旧路，

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [hoʊm] .
We arrived home .
我们 到达的 家 .

到了家中。

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ['kwɪkli] , [jæn] . . .
Seeing that they had arrived quickly , Yang . . .
看到 那 他们 有 到达的 迅速地 , 杨 . . .

杨氏见来得快，

[ə'nʌðər] [dʒoʊlt][ʌv; əv] [fɪr] .
Another jolt of fear .
其他 颠簸 的 害怕 .

又一心惊。

[ʃi:; ʃi] [wɔ:kt] [ʌp][tu:; tə][em 'i:][wɪð; wɪθ] ['tɪrɪ] [aɪz] .
She walked up to me with teary eyes .
她 步行 向上 到 我 和 泪眼婆娑 眼睛 .

天生泪汪汪地走到面前，

[hi:; hi] [kraɪd] [ænd; ənd] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] .
He cried and recounted the reason .
他 哭 和 叙述 这 原因 .

哭诉其故。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [rer] [ðæt] [jæn] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vɜ:rtʃuəs] ['pɜ:rs(ə)n] .
It is rare that Yang is such a virtuous person .
它 是 稀有的 那 杨 是 这样的 一个 有德行的 人 .

难得杨氏是个大贤之人，

[ðeɪ] [kæn; kən][ɔ:lsəʊ] [dʒʌdʒ] ['pi:p(ə)l] [baɪ][ðer; ðər] [aɪz] .
They can also judge people by their eyes .
他们 能 还 法官 人们 经过 他们的 眼睛 .

又眼里识人，

[hi:; hi] [sed] [hɪz; ɪz] ['nefju:] [wʊd] ['fɔ:li] [raɪz][tu:; tə] ['prɑ:mɪnəns] [wʌn] [deɪ] .
He said his nephew would surely rise to prominence one day .
他 说 他的 侄子 会 一定 上升 到 显赫地位 一 天 .

自道侄儿必有发迹之日，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [kəm'pleɪnt] .
There was not a single complaint .
那里 曾是 不是 一个 单身的 抱怨 .

并无半点埋怨，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] ['kʌmfərt] [hɪm; ɪm] .
I was just trying to comfort him .
我 曾是 只是 尝试 到 舒适 他 .

只是安慰他，

[ti:tʃ] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [ki:p] [hɪz; ɪz][laɪf] .
Teach him to keep his life .
教 他 到 保持 他的 生活 .

教他守命，

[lets] ['ri:z(ə)n] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] [ə'gen] .
Let's reason about it again .
我们来吧 原因 关于 它 再次 .

再做道理。

[haʊ] [lɔ:ŋ] [wɪl] [,aɪ 'ti:] [teɪk] ?
How long will it take ?
如何 长的 将要 它 拿 ?

过得几时，

[jæn] [skreɪpt] [tə'geðər] [mɔ:ɹ] ['mʌni] .
Yang scraped together more money .
杨 刮擦 一起 更多的 钱 .

杨氏又凑起银子，

[ɜ:rdʒ] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [li:v] .
Urge him to leave .
敦促 他 到 离开 .

催他出去，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [rɒbd] [twɑɪs] ,
" I was robbed twice ,
" 我 曾是 被抢劫 两次 ,

“两番遇盗，

[moʊst][ʌv; əv][,aɪ 'ti:][ɪz] [wʌt] [feɪt] [hæz; həz][ɪn] [stɔ:r] [fɔ:r; fər][ju: 'es] .
Most of it is what fate has in store for us .
最多 的 它 是 什么 命运 有 在 店铺 为了 我们 .

多是命里所招。

[ɪts] [maɪ] [feɪt] [tu:; tə] [lu:z] ['mʌni] .
It's my fate to lose money .
它是 我的 命运 到 失去 钱 .

命该失财，

['i:v(ə)n] ['sɪtɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] ,
Even sitting at home ,
甚至 坐着 在 家 ,

便是坐在家里，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsou] [ˈrɒbəriːz] [ðæt] [keɪm] [tuː; tə][ðer; ðər] [dɔːr] .
There were also robberies that came to their door .
那里 是 还 抢劫 那 来了 到 他们的 门 .
也有上门打劫的。

[wiː; wi] [ˈkænɔːt] [rɪˈpiːt] [ðɪs] [mɪsˈteɪk] [twɑɪs] .
We cannot repeat this mistake twice .
我们 不能 重复 这 错误 两次 .
不可因此两番，

[ðə; ðɪ][ˈfæməli] [ˈbɪznəs] [hæz; həz] [bɪn] [ˈruːɪnd] .
The family business has been ruined .
这 家庭 商业 有 到过 毁坏 .
堕了家传行业。”

[ˈwæŋ] [ʃen] [wʌz; wəz] [ˈsɪmplɪ] [əˈfreɪd] .
Wang Sheng was simply afraid .
王 盛 曾是 简单地 害怕的 .
王生只是害怕。

[jæn] [sed] :
Yang said :
杨 说 :
杨氏道：

" [maɪ] [ˈnefjuː] [ɪz] [səˈspɪʃəs] , "
" My nephew is suspicious , "
" 我的 侄子 是 可疑的 , "
“侄儿疑心，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə][faɪnd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][dɪˈvaɪn][ðə; ðɪ] [ɔːˈspɪʃəsnɪs] [ɔːr] [ɪnɔːsˈpɪʃəsnɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]
I need to find someone to divine the auspiciousness or inauspiciousness of the
我 需要 到 寻找 某人 到 神圣的 这 吉祥 或者 不吉利 的 这
[dɪvɪˈneɪʃn] .
divination .
占卜 .
寻一个起课的问个吉凶，

[lets] [faɪnd][ə; eɪ] [wei] [ˈfɔːrwərd] .
Let's find a way forward .
我们来吧 寻找 一个 方式 向前 .
讨个前路便是。”

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ][ˈdɑːktər][tuː; tə] [brɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [hoʊm] .
Sure enough , they found a doctor to bring to their home .
当然 足够的 , 他们 成立 一个 医生 到 带来 到 他们的 家 .
果然寻了一个先生到家，

[aɪ] [kənˈsʌltɪd] [ðə; ðɪ] [ˈɔːrəkl] [əˈbaʊt] [ˈsevrəl] [ˈbɪznəs] [ˈventʃərz] .
I consulted the oracle about several business ventures .
我 咨询 这 神谕 关于 一些 商业 风险投资 .
接连占卜了几处做生意，

[bəʊθ][ɑːr; ər] [ˈloʊər] [ˈtraɪ,græm] .
Both are lower trigrams .
两个都 是 降低 三卦 .
都是下卦，

[ˈoʊnli][ˈnɑːnˈdʒɪŋ][ɪz][ðə; ðɪ][moʊst] [ɔːˈspɪʃəs] [dɪvɪˈneɪʃn] [saɪt] .
Only Nanjing is the most auspicious divination site .
仅有的 南京 是 这 最多 吉祥 占卜 地点 .
惟有南京是个上上卦。

[hi:; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道:

" [noʊ] [ni:d] [tu:; tə][gʊʊ][tu:; tə]['nɑ:n'dʒɪŋ] , "
" No need to go to Nanjing , "
" 不 需要 到 去 到 南京 , "

“不消到得南京，

[bʌt; bət] ['hedɪŋ] [tɔ:rdz] ['nɑ:n'dʒɪŋ]
But heading towards Nanjing
但 标题 向 南京

但往南京一路上去，

[ðə; ði]['næt(ə)rəl] [welθ] ['elɪmənt] [ɪz] [strɔ:ŋ] .
The natural wealth element is strong .
这 自然的 财富 元素 是 强的 :

自然财爻旺相。”

[jæn] [sed] :
Yang said :
杨 说 :

杨氏道:

[maɪ] [sʌŋ] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我的儿，

- ['boʊldnəs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] , -
' Boldness is the way of the world , '
- 大胆 是 这 方式 的 这 世界 , -

‘大胆天下去得，

[bi:; bi] ['kerf(ə)] , [ɔ:r][ju:; jʊ] [maɪt] [faɪnd] [jɔ:r'self] [ʌn'erɪb(ə)][tu:; tə] [mu:v] [æŋ; ən] [ɪntʃ] .
Be careful , or you might find yourself unable to move an inch .
是 小心 , 或者 你 可能 寻找 你自己 无法 到 移动 一个 英寸 :

小心寸步难行。’

[ɪts] [les] [ðæn; ðən][sɪks][ɔ:r]['sev(ə)n]['stɑ:ps][frʌm; frəm] ['su:dʒəɪ] [tu:; tə]['nɑ:n'dʒɪŋ] .
It's less than six or seven stops from Suzhou to Nanjing .
它是 较少的 比 六 或者 七 停止 从 苏州 到 南京 :

苏州到南京不上六七站路，

['meni] [gests] ['ɔ:f(ə)n] [kʌm] [ænd; ənd][gʊʊ] .
Many guests often come and go .
许多 客人 经常 来 和 去 :

许多客人往往来来，

[bæk] [ðen] , [jɔr; jər] ['fɑ:ðər] ,
Back then , your father ,
后退 然后 , 你的 父亲 ,

当初你父亲、

[jɔr; jər]['ʌŋk(ə)] ['ɔ:lweɪz] [teɪks] [ðə; ði] [fə'mɪliər] ['ru:ts, 'raʊts, 'rɒts] .
Your uncle always takes the familiar routes .
你的 叔叔 总是 需要 这 熟悉的 路线 :

你叔叔都是走熟的路，

[jʊə(r)] ['ɔ:lsʊʊ] [rɪ'gretfl] .
You're also regretful .
你是 还 遗憾 :

你也是悔气，

[aɪ] ['stʌmbld] [ə'pɑ:n] [ði:z] [tu:] ['bɜ:rglər] [baɪ] [tʃæns] .
I stumbled upon these two burglars by chance .
我 踉跄 之上 这些 二 窃贼 经过 机会 .
偶然撞这两遭盗。

[ɑ:r; ə] [ðeɪ] ['oʊnli] ['tɑ:ɡɪtɪŋ] [ju:; jə] ?
Are they only targeting you ?
是 他们 仅有的 目标 你 ?
难道他们专守着你一个，

[ɑ:r; ə][ju:; jə] [ə'baʊt] [tu:; tə][bi:; bi] [rɒbd] ?
Are you about to be robbed ?
是 你 关于 到 是 被抢劫 ?
遭遭打劫不成？

[ˌdɪvɪ'neɪʃn] [ɪz] [ɡʊd] .
Divination is good .
占卜 是 好的 .
占卜既好，

[dʒʌst][ɡoʊ] [ə'hed] [wɪð; wɪθ] [pi:s] [ʌv; əv][maɪnd] .
Just go ahead with peace of mind .
只是 去 前方 和 和平 的 头脑 .
只索放心前去。”

['wæŋ] [ʃen] [dɪd][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz][təʊld] .
Wang Sheng did as he was told .
王 盛 做过 作为 他 曾是 讲述 .
王生依言，

[ðeɪ] [sti:l] [meɪd] [ˌprepə'reɪʃnz] [tu:; tə][set] [ɔ:f] .
They still made preparations to set off .
他们 仍然 制成 准备工作 到 放 离开 .
仍旧打点动身。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] [ˌpri:ɔ:r'deɪnd] [baɪ][hɪz; ɪz][pæst] ,
It was also preordained by his past ,
它 曾是 还 预定的 经过 他的 过去的 ,
也是他前数注定，

[ðæts] ['oʊnli] [raɪt] .
That's only right .
那就是 仅有的 正确的 .
合当如此。

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[ðə; ðɪ]['aɪtəmz][æ; tət][ðə; ðɪ] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tʃest] ['ɪndɪkət] [welθ] [ɪn] [wʌnz] ['destəni] .
The items at the bottom of the chest indicate wealth in one's destiny .
这 项目 在 这 底部 的 这 胸部 表明 财富 在 一个人的 命运 .
篋底东西命里财，

[ɔ:l] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['ɔ:kɪstreɪtɪd] [baɪ] ['ɡoʊsts] [ænd; ənd][ɡɒdz] .
All of this was orchestrated by ghosts and gods .
全部 的 这 曾是 精心策划 经过 鬼魂 和 神 .
皆由鬼使共神差。

[ðə; ðɪ] [θʌgz] [dɪd][nɑ:t] [ə'raɪv] [wɪ'ðəʊt] [kɔ:z] .
The thugs did not arrive without cause .
这 暴徒 做过 不是 到达 没有 原因 .
强徒不是无因至，

[ˈkleɪvərli] [ˈtrɪk] [ðem; ðəm][ˈɪntuː] [ˈbrɪŋɪŋ] [ɡʊd] [ˈfɔːrtʃən] .
Cleverly trick them into bringing good fortune .
巧妙地 诡计 他们 进入 带来 好的 财富 .

巧弄他们送福来。

[ˈwæŋ] [ʃen] [ˈtrævlɪd] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] .
Wang Sheng traveled for two days .
王 盛 旅行 为了 二 天 .

王生行了两日，

[wiːv] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈjæŋksɪ] [ˈrɪvər] [əˈgen] .
We've arrived at the Yangtze River again .
我们已经 到达的 在 这 长江 河 再次 .

又到扬子江中。

[meɪ] [ˈevriθɪŋ] [ɡʊʊ] [ˈsmuːðli] [təˈdeɪ] .
May everything go smoothly today .
可能 一切 去 顺利 今天 .

此日一帆顺风，

[ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɪvər] [ˈtruːli] [rɪˈzemb(ə)] [ˈgæləpɪŋ] [ˈhɔːrsɪz] .
The mountains on both sides of the river truly resemble galloping horses .
这 山脉 在 两个都 侧面 的 这 河 真的 类似 疾驰 马匹 .

真个两岸万山如走马，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [dəˈrektli; daɪˈrektli][æt; ət][ðə; ði] [pæs] .
We arrived directly at the Longjiang Pass .
我们 到达的 直接地 在 这 龙江 经过 .

直抵龙江关口。

[ðen] [aɪˈtiː][gɑːt][dɑːrk] .
Then it got dark .
然后 它 得到 黑暗的 .

然后天晚，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [get] [əˈʃɔːr] .
It was too late to get ashore .
它 曾是 也 晚的 到 得到 岸上 .

上岸不及了，

[prɪˈper] [ðə; ði] [beɪ] [ˈboʊts] .
Prepare the bay boats .
准备 这 湾 船 .

打点湾船。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [ə; eɪ] [ˈstɑːrtld] [bɜːrd] .
He was always a startled bird .
他 曾是 总是 一个 惊慌 鸟 .

他每是惊弹的鸟，

[ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] [muəd] [nekst][tuː; tə][ə; eɪ][pəˈtroʊl] [boʊt] .
The boat was moored next to a patrol boat .
这 船 曾是 系泊 下一个 到 一个 巡逻 船 .

傍着一只巡哨号船边拴好了船，

[hiː; hi] [kleɪmd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈpɜːrfɪktli] [faɪn] .
He claimed that he was perfectly fine .
他 声称 那 他 曾是 完美 美好的 .

自道万分无事，

[rest] [əˈfɔːrd] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
Rest assured and have a safe place to stay .
休息 保证 和 有 一个 安全的 地方 到 停留 .

安心歇宿。

[baɪ] ['mɪdnaɪt] ,
By midnight ,
经过 午夜 ,

到得三更，

[ə; eɪ] [ɡɔːŋ] ['saʊndɪd] .
A gong sounded .
一个 锣 听起来 :

只听一声锣响，

[tɔːtʃɪz] [lɪt] [ʌp] [tə'geðər] ,
Torches lit up together ,
火炬 点燃向上 一起 ,

火把齐明，

[aɪ] [wʊk] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [fraɪt] .
I woke up in a fright .
我 觉醒 向上 在 一个 惊吓 :

睡梦里惊醒。

[wen] [juː; jʊ] ['oʊpən][jʊr; jər] [aɪz] ['sʌd(ə)nli] ,
When you open your eyes suddenly ,
什么时候 你 打开 你的 眼睛 突然 ,

急睁眼时，

[ə'nʌðər] [gruːp] [ʌv; əv] ['strɔːŋ,mən]
Another group of strongmen
其他 团体 的 大力士

又是一伙强人，

[dʒʌmp]['oʊvər] ,
Jump over ,
跳 超过 ,

跳将过来，

[muːv] [ɔːl][ðə; ði] [tʃaɪmz] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
Move all the chimes as before .
移动 全部 这 编钟 作为 前 :

照前搬个磬尽。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðer; ðər] [oʊn] [boʊt]
When looking at their own boat
什么时候 寻找 在 他们的 自己的 船

看自己船时，

[nɑːt][æt; ət][ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)l] ['mʊrɪŋ] [loʊ'keɪʃ(ə)n]
Not at the original mooring location
不是 在 这 原来的 停泊 地点

不在原泊处所，

[ðeɪ] [hæv; həv] [muːvd] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðə; ði]['rɪvər] [ɪz] [waɪd] [ænd; ænd]['oʊpən] .
They have moved to a place where the river is wide and open .
他们 有 已搬 到 一个 地方 在哪里 这 河 是 宽的 和 打开 :

已移在大江阔处来了。

[wɑːtʃ] [ðem; ðəm] [luːt] ['kerfəli] [θruː] [ðə; ði]['faɪər] .
Watch them loot carefully through the fire .
手表 他们 抢劫 小心 通过 这 火 :

火中仔细看他们抢掳，

[aɪ] ['rekəɡnaɪz] [ðem; ðəm][æz; əz][ðə; ði] [seɪm] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['priːviəs] [tuː] [ɪn'kaʊntəz] .
I recognize them as the same people from the previous two encounters .
我 认出 他们 作为 这 相同的 人们 从 这 以前的 二 遭遇 :

认得就是前两番之人。

[ˈwæŋ] [ʃen] [ˈmʌstəd] [hɪz; ɪz] [ˈkɜːrɪdʒ] .
Wang Sheng mustered his courage .
王 盛 集结 他的 勇气 .

王生硬着胆，

[ðeɪ] [græbd] [ðə; ði] [ɡroʊn] - [ʌp] [ˈrɑːbər] [huː] [hæd; həd] [rɪˈtɜːrnd] [ðə; ði] [ˈpækɪdʒ] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ðə; ði]
They grabbed the grown - up robber who had returned the package to him the
他们 抓住 这 生长 - 向上 强盗 WHO 有 返回 这 包裹 到 他 这
[deɪ] [bɪˈfɔːr] .
day before .
天 前 .

扯住前日还他包裹这个长大的强盗，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He knelt down and said :
他 跪下 向下 和 说 :

跪下道：

" [jɜː; jər][ˈmædʒəsti] ! "
" Your Majesty ! "
" 你的 威严 ! "

“大王！

[ðɪs] [ˈloʊli] [mæn][ˈoʊnli] [dɪˈzaɪɜːz] [deθ] !
This lowly man only desires death !
这 卑微的 男人 仅有的 欲望 死亡 !

小人只求一死！ ”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

大王道：

" [wiː; wi] [swer] [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt][hɑːrm] [ˈeni] [ˈhjuːmən][laɪf] . "
" We swear we will not harm any human life . "
" 我们 发誓 我们 将要 不是 伤害 任何 人类 生活 . "

“我等誓不伤人性命，

[ɡoʊ] [əˈhed] [ænd; ənd] [liːv] .
Go ahead and leave .
去 前方 和 离开 .

你去罢了，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [tɜːrn][ðə; ði] [teɪblz] [ænd; ənd][ˈɑːrgjuː] [bæk] ?
How can we turn the tables and argue back ?
如何 能 我们 转动 这 表格 和 争论 后退 ?

如何反来歪缠？ ”

[ˈwæŋ] [ʃen] [kraɪd] [aʊt] :
Wang Sheng cried out :
王 盛 哭 出去 :

王生哭道：

" [jɜː; jər][ˈmædʒəsti][ɪz] [ʌnəˈwer] , "
" Your Majesty is unaware , "
" 你的 威严 是 不知情 , "

“大王不知，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd][hæd; həd][noʊ] [ˈperənts] .
The child was young and had no parents .
这 孩子 曾是 年轻的 和 有 不 父母 .

小人幼无父母，

[θæŋks] [tuː; tə][maɪ][ˈænts, ˈɒnts] [trʌst] ,
Thanks to my aunt's trust ,
谢谢 到 我的 姑姑的 相信 ,

全亏得婶娘重托，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə][duː] [ˈbɪznəs] .
They came out to do business .
他们 来了 出去 到 做 商业 .

出来为商。

[aɪ ˈtiː][ˈoʊnli] [tʊk] [θriː] [taɪmz] [tuː; tə] [get] [aʊt] .
It only took three times to get out .
它 仅有的 采取 三 时代 到 得到 出去 .

刚出来得三次，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [prɪˈsaɪsli] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [det] [oʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][pæst] [laɪf] ,
It was precisely because of a debt owed to the king in a past life ,
它 曾是 恰恰 因为 的 一个 债务 欠款 到 这 国王 在 一个 过去的 生活 ,

恰是前世欠下大王的，

[ðə; ði] [kɪŋ] [snætʃt] [aɪ ˈtiː] [əˈweɪ] [θriː] [taɪmz] .
The king snatched it away three times .
这 国王 抢夺 它 离开 三 时代 .

三次都撞着大王夺了去，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [feɪs] [maɪ] [ænt] ?
How can I face my aunt ?
如何 能 我 脸 我的 阿姨 ?

叫我何面目见婶娘？

[wer] [wʊd] [hiː; hi] [get] [soʊ] [mʌtʃ] [ˈsɪlvər] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [hɪm; ɪm] ?
Where would he get so much silver to repay him ?
在哪里 会 他 得到 所以 很多 银 到 偿还 他 ?

也那里得许多银子还他？

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [ˈdʌznt] [kɪl] [ˌem ˈiː] ,
Even if the king doesn't kill me ,
甚至 如果 这 国王 不 杀 我 ,

就是大王不杀我时，

[hiː; hi] [tuː] [wʊd] [dʒʌmp][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈrɪvər] [ænd; ənd] [daɪ] .
He too would jump into the river and die .
他 也 会 跳 进入 这 河 和 死 .

也要跳在江中死了，

[ɪts] [ɪmˈpɑːsəb(ə)] [fɔːr; fər][em ˈiː][tuː; tə][ɡoʊ] [bæk] [ænd; ənd] [siː] [ænt] [ɪn] [əˈɡen] .
It's impossible for me to go back and see Aunt En again .
它是 不可能的 为了 我 到 去 后退 和 看 阿姨 恩 再次 .

决难回去再见恩婶之面了。”

[ɪts] [ˈhɑːrtbreɪkɪŋ] [tuː; tə] [hɪr] .
It's heartbreaking to hear .
它是 令人心碎 到 听到 .

说得伤心，

[ʃiː; ʃɪ] [kraɪd] [ˌʌŋkənˈtroʊləbli] .
She cried uncontrollably .
她 哭 无法控制 .

大哭不住。

[ðæt] [kɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ˈɑːnər] .
That king is a man of honor .
那 国王 是 一个 男人 的 荣誉 .

那大王是个有义气的，

[aɪ] [fi:l] ['sɔ:ri] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .
I feel sorry for them .
我 感觉 对不起 为了 他们 :

觉得可怜。

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

他便道：

[aɪ] [wəʊnt] [kɪl] [ju:; jʊ] ['i:ðər] .
I won't kill you either .
我 惯于 杀 你 任何一个 :

“我也不杀你，

[aɪ] [kɑ:nt] ['i:v(ə)n] [rɪ'tɜ:rn] [jʊr; jər] ['mʌni] .
I can't even return your money .
我 不能 甚至 返回 你的 钱 :

银子也还你不成，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [pɔɪnt] .
I have a point .
我 有 一个 观点 :

我有道理。

[aɪ] ['haɪdʒækt] [ə; eɪ] ['pæsɪndʒər] [[ɪp] [læst] [naɪt] .
I hijacked a passenger ship last night .
我 被劫持 一个 乘客 船 最后的 夜晚 :

我昨晚劫得一只客船，

[aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt] [ɔ:l] [ʌv; əv][aɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi] ['bʌndəld] ['ræmi] .
I don't want all of it to be bundled ramie .
我 不 想 全部 的 它 到 是 捆绑式 苎麻 :

不想都是打捆的苎麻，

[ænd; ænd][ðer; ðər][ɑ:r; ər] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [fju:] .
And there are quite a few .
和 那里 是 相当 一个 很少 :

且是不少，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [ju:z] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
I have no use for him .
我 有 不 使用 为了 他 :

我要他没用，

[aɪ] [tʊk] [jʊr; jər] ['sɪlvər] .
I took your silver .
我 采取 你的 银 :

我取了你银子，

[ju:z] [ði:z] [æz; əz][jʊr; jər]['kæpɪt(ə)l] .
Use these as your capital .
使用 这些 作为 你的 首都 :

把这些与你做本钱去，

[ðerv] [ɔ:l'redi] [meɪd] [ə; eɪ] [di:l] .
They've already made a deal .
他们有 已经 制成 一个 交易 :

也勾相当了。”

['wæn] [ʃen] [wʌz; wəz] ['plezntli] [sər'praɪzd] .
Wang Sheng was pleasantly surprised .
王 盛 曾是 愉快 惊讶 :

王生出于望外，

[aɪ][,eɪ 'em] [ɪk'stri:mli] ['greɪt(ə)] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .

称谢不尽。

[ðə; ði] [gru:p] [ðen] [θru:] ['ræmi] [hæp'hæzədli] ['ɑ:ntə][ðə; ði] [boʊt] .
The group then threw ramie haphazardly onto the boat .
这 团体 然后 扔 苧麻 随意地 到 这 船 .

那伙人便把苧麻乱抛过船来，

['wæŋ] [,fən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['boʊtmən] ['hɜ:ɹɪdli] [pʊt][ðer; ðər][bægz] [tə'geðər] .
Wang Sheng and the boatman hurriedly put their bags together .
王 盛 和 这 船工 匆匆 放 他们的 包 一起 .

王生与船家慌忙并叠，

[noʊ] [taɪm] [tu:; tə] [lʊk] ['kloʊsli]
No time to look closely
不 时间 到 看 密切

不及细看，

[ðer; ðər][wɜ:ɹ; wər] [ə'prɑ:ksɪmətli] [tu:] [tu:; tə] [θri:] ['hʌndrəd] ['bʌndlz] .
There were approximately two to three hundred bundles .
那里 是 大约 二 到 三 百 捆绑 .

约莫有二三百捆之数。

[ðə; ði] ['rɒbəz] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['θroʊɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['ræmi] .
The robbers had finished throwing away the ramie .
这 强盗 有 完成的 投掷 离开 这 苧麻 .

强盗抛完了苧麻，

[hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['hwɪslɪd] [wʌns] .
He had already whistled once .
他 有 已经 吹口哨 一次 .

已自胡哨一声，

[ðeɪv] [tʃeɪndʒd] [ʃɪps] .
They've changed ships .
他们有 已更改 船舶 .

转船去了。

[ðə; ði] ['boʊtmən] ['rekəɡnaɪzd] [ðə; ði] [smɔ:l] ['hɑ:rbər] ['entrəns] [ɪn][ðə; ði] ['rɪvər] .
The boatman recognized the small harbor entrance in the river .
这 船工 认可 这 小的 港口 入口 在 这 河 .

船家认着江中小港门，

[ðeɪ] [stɪl] [mu:vɪd] [ðə; ði] [boʊt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['dɔ:rmətɔ:ri] .
They still moved the boat into the dormitory .
他们 仍然 已搬 这 船 进入 这 宿舍 .

依旧把船移进宿了。

['hu:] [tʃɑ:n] ['dæmɪŋ] .
Hou Tian Daming .
侯 田 筑坝 .

侯天大明。

['wæŋ] - :
Wang Shengdao :
王 - :

王生道：

" [ðɪs] [ɪz]['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ] ['rɑ:bər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hju:mən] [hɑ:rt] . "
" This is also a robber with a human heart . "
" 这 是 还 一个 强盗 和 一个 人类 心 . "

“这也是有人心的强盗，

[,aɪ 'tiː][ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [ðiːz] ['ræmi] ['faɪbəz][ɑːr; ər] [wɜːrθ] ['nɪrli] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɡoʊld] ['piːsɪz] .
It is estimated that these ramie fibers are worth nearly a thousand gold pieces .
它 是 估计的 那 这些 苧麻 纤维 是 值得 几乎 一个 千 金子 件 .
料道这些苧麻也有差不多千金了。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ] ['kɪdnæpt] [ænd; ænd] ['kudnt] ['iːzəli] [ɪ'skeɪp] .
He was also kidnapped and couldn't easily escape .
他 曾是 还 被绑架 和 不能 容易地 逃脱 .
他也是劫了去不好发脱，

[ˈðerfɔːr] , [,aɪ 'tiː][ɪz][wɪð; wɪθ][,em 'iː] .
Therefore , it is with me .
所以 , 它 是 和 我 .
故此与我。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [aɪ] [dɪ'strɪbjʊːt] [ænd; ænd] [sel] [ðem; ðəm] [naʊ] .
This is how I distribute and sell them now .
这 是 如何 我 分发 和 卖 他们 现在 .
我如今就是这样发行去卖，

[ˈsʌmwʌn] ['rekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm] .
Someone recognized him .
某人 认可 他 .
有人认出，

[ɑːn][ðə; ðɪ] ['kɑːntrəri] , [,aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['bjʊːtɪf(ə)l] .
On the contrary , it is not beautiful .
在 这 相反 , 它 是 不是 美丽的 .
反为不美，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第21/107页

[waɪ] [nɑ:t] [teɪk] [,aɪ 'ti:] [hoʊm] ?
Why not take it home ?
为什么 不是 拿 它 家 ?

不如且载回家，

['æftər] ['bi:ɪŋ] ['bʌndəld] ,
After being bundled ,
后 存在 捆绑式 ,

打过了捆，

[ðə; ði] [stɑɪl] [hæz; həz] [bɪn] [tʃeɪndʒd] .
The style has been changed .
这 风格 有 到过 已更改 .

改了样式，

" [goʊ] [sel] [ðə; ði] [gʊdz] ['els,wer] ! "
" Go sell the goods elsewhere ! "
" 去 卖 这 商品 别处 ! "

再去别处货卖么！ ”

[ðeɪ] [stiɪl] [seɪld] [ðə; ði] [boʊt] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['rɪvər] .
They still sailed the boat across the river .
他们 仍然 航行 这 船 穿过 这 河 .

仍旧把船开江，

[ðə; ði] [boʊt] [ɪz] [fæst] [wen] [b:ntʃt] .
The boat is fast when launched .
这 船 是 快速地什么时候 发射 .

下水船快，

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - [slu:s] [ɡert] ,
Upon arriving at Jinkou Sluice Gate ,
之上 抵达 在 - 水闸 门 ,

到了京口闸，

[ə'raɪv] [hoʊm] ['seɪfli] .
Arrive home safely .
到达 家 安全 .

一路到家。

[aɪv] [met] [maɪ] [ænt] .
I've met my aunt .
我已经 遇见 我的 阿姨 .

见过婶婶，

[ðen] [hi:; hi] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði][ə'fɔ:rmenʃənd; ə,fɔ:r'menʃənd] ['mætər] [ɪn] ['di:teɪl] .
Then he recounted the aforementioned matter in detail .
然后 他 叙述 这 上述 事情 在 细节 .

又把上项事一一说了。

[jæŋ] [sed] :
Yang said :
杨 说 :

杨氏道：

" [ɔ:l'dʊʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [bɔːst] [ðə; ði] ['sɪlvə] ,
" **Although we have lost the silver** ,
" 虽然 我们 有 丢失的 这 银 ,

“虽没了银子，

[ðeɪ] [rɪ'pleɪst] [,aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ˈnɒʊdʊʊ] ['ræmi] .
They replaced it with Nodo ramie .
他们 替换 它 和 诺多 苳麻 .

换了诺多苳麻来，

[ɪts] [nɑːt][ə; eɪ][hjuːdʒ] [bɔːs] .
It's not a huge loss .
它是 不是 一个 巨大的 损失 :

也不为大亏。”

[hiː; hi] [ðen] ['oʊpənd] [wʌŋ] ['bʌnd(ə)] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He then opened one bundle to take a look .
他 然后 打开 一 捆 到 拿 一个 看 .

便打开一捆来看，

[ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [wɜːr; wər] ['leər] [ə'pɑːn] ['leər] .
All I could see were layers upon layers .
全部 我 可以 看 是 层 之上 层 .

只见一层一层。

[sɔːlv] [,aɪ 'tiː][,ɪn'saɪd] ,
Solve it inside ,
解决 它 里面 ,

解到里边，

[ə; eɪ][hɑːrd] [lʌmp] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
A hard lump in my heart .
一个 难的 块 在 我的 心 .

捆心中一块硬的，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['taɪtlɪ] [baʊnd] .
It was tightly bound .
它 曾是 紧紧 边界 .

缠束甚紧。

[ʌn'ræv(ə)] ['keɪfəlɪ] ,
Unravel carefully ,
绎 小心 ,

细细解开，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sevrəl] ['leər] [ʌv; əv][ˈkɑːt(ə)n][ˈpeɪpər] .
It was several layers of cotton paper .
它 曾是 一些 层 的 棉布 纸 .

乃是几层绵纸，

[ˈplætɪnəm] ['ɪŋgəts] [ɪn'keɪst] [ɪn] [ˈplætɪnəm] .
Platinum ingots encased in platinum .
铂 锭 包裹 在 铂 .

包着成锭的白金。

[ðen] ['oʊpən][ðə; ði] ['sekənd] ['bʌnd(ə)] ,
Then open the second bundle ,
然后 打开 这 第二 捆 ,

随开第二捆，

[ɔ:l] [ˈbʌndlz] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [seɪm] .
All bundles are the same .
全部 捆绑 是 这 相同的 .

捆捆皆同。

[ə; eɪ] [ˈboʊt,lɒd] [ʌv; əv] [ˈræmi] ,
A boatload of ramie ,
一个 满载 的 苧麻 ,

一船苧麻，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪ] [ɪn][ˈtoʊt(ə)] .
There were more than five thousand taels in total .
那里 是 更多的 比 五 千 两 在 全部的 .

共有五千两有余。

[ði:z] [ɑ:r; ər] [lɔ:ŋ] - [taɪm] , [lɑ:rdʒ] [ˈkʌstəmərz] .
These are long - time , large customers .
这些 是 长的 - 时间 , 大的 顾客 .

乃是久惯大客商，

[ˈrɪvər] - [beɪst] [ˈænti] - [θeft]
River - based anti - theft
河 - 基于 反对 - 盗窃

江行防盗，

[feɪk] [ˈræmi] ,
Fake ramie ,
伪造的 苧麻 ,

假意货苧麻，

[ˈhɪd(ə)n] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˈbʌnd(ə)] ,
Hidden inside the bundle ,
隐 里面 这 捆 ,

暗藏在捆内，

[tu:; tə] [dɪˈsi:v] [ˈʌðər] .
To deceive others .
到 欺骗 其他的 .

瞒人眼目的。

[hu:] [nu:] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi] [rɒbd] [wɪˈðəʊt] [ˈi:v(ə)n] [ˈæskɪŋ] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:lˈraɪt] ?
Who knew they would be robbed without even asking if they were alright ?
WHO 知道 他们 会 是 被抢劫 没有 甚至 问 如果 他们 是 好吧 ?

谁知被强盗不问好歹劫来，

[təˈdeɪ] , [həʊˈevər] , [ˈwæŋ] [ʃen] [hæz; həz] [brɪˈkʌm] [ˈwelθi] .
Today , however , Wang Sheng has become wealthy .
今天 , 然而 , 王 盛 有 变得 富裕 .

今日却富了王生。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [jæŋ] [ænd; ænd] [ˈwæŋ] [ˈʃaʊtɪd] :
At that time , Yang and Wang shouted :
在 那 时间 , 杨 和 王 喊叫 :

那时杨氏与王生叫声：

" [aɪm] [əˈʃeɪmd] ! "
" I'm ashamed ! "
" 我是 羞愧 ! "

“惭愧！ ”

[dɪˈspaɪt] [ˈbi:ɪŋ] [ˈterəfaɪd] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [taɪmz] . . .
Despite being terrified two or three times . . .
尽管 存在 恐惧 二 或者 三 时代 . . .

虽然受两三番惊恐，

[bʌt; bət][hi;; hi] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [geɪnd] [ðɪs] ['wɪndfɔ:l] .
But he unexpectedly gained this windfall .
但 他 不料 获得 这 意外之财 .
却平白地得此横财，

[ɪts] ['dʌblɪd] [ðə; ðɪ][kɔ:st] .
It's doubled the cost .
它是 双倍 这 成本 .
比本钱加倍了，

[aɪ][eɪ 'em][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .
不胜之喜。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] ,
From then on ,
从 然后 在 ,
自此以后，

[ɡoʊ] [aʊt] [tu;; tə] ['ɑ:pəreɪt] ,
Go out to operate ,
去 出去 到 操作 ,
出去营运，

['evriθɪŋ] [went] ['smu:ðli] .
Everything went smoothly .
一切 去 顺利 .
遭遭顺利。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fju:] ['jɪrz] ,
In less than a few years ,
在 较少的 比 一个 很少 年 ,
不上数年，

[ðʌs] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['veri] ['welθɪ] ['fæməli] .
Thus , they became a very wealthy family .
因此 , 他们 成为 一个 非常 富裕 家庭 .
遂成大富之家。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔ:r; fər] ['wæŋ] [ʃen] .
This is a blessing for Wang Sheng .
这 是 一个 祝福 为了 王 盛 .
这个虽是王生之福，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [rer] [tu;; tə][faɪnd]['i:v(ə)ŋ][ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [kɪŋ] .
It is rare to find even a hint of compassion in this king .
它 是 稀有的 到 寻找 甚至 一个 暗示 的 同情 在 这 国王 .
却是难得这大王一点慈心。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [klɪr] [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ɡʊd] ['pi:p(ə)l] [ə'mʌŋ] ['rɒbəz] .
It is clear that there are good people among robbers .
它 是 清除 那 那里 是 好的 人们 之中 强盗 .
可见强盗中未尝没有好人。

[naʊ] [let] [em 'i:] [tel] [ju;; jʊ] [ə'nʌðər] [wʌn] .
Now let me tell you another one .
现在 让 我 告诉 你 其他 一 .
如今再说一个，

['ɔ:lsoʊ][frʌm; frəm] ['su:dʒəɪ] ,
Also from Suzhou ,
还 从 苏州 ,
也是苏州人，

[ˈsɪmplɪ] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [ˌʌnɪnˈtenʃənəli] ,
Simply because unintentionally ,
简单地 因为 无意中 ,

只因无心之中，

[tuː; tə] [bɪˈfrend] [ə; eɪ][ˈhɪroʊ]
To befriend a hero
到 交朋友 一个 英雄

结得一个好汉，

[ðeɪ] [ˈleɪtər] [meɪd] [ðer; ðər] [ˈfɔːrtʃən] [frʌm; frəm] [ðɪs] .
They later made their fortune from this .
他们 之后 制成 他们的 财富 从 这 .

后来以此起家，

[ðə; ðɪ] [ˈkʌp(ə)] [wɜːr; wər][ˌriːjuˈnaɪtɪd] .
The couple were reunited .
这 夫妻 是 重聚 .

又得夫妻重会。

[æz; əz][ðə; ðɪ][ˈpoʊəm] [ˈtestɪfaɪz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[wen] [hiː; hi] [spoʊk] , [hɪz; ɪz] [ˈɪvəlɹəs] [ˈspɪrɪt] [soːd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈhevəns] .
When he spoke , his chivalrous spirit soared to the heavens .
什么时候 他 辐 , 他的 骑士精神 精神 飙升 到 这 天 .

说时侠气凌霄汉，

[ˈæftər] [ˈlɪsnɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [ˈɑːrtɪk(ə)] , [aɪ][wʌz; wəz] [əˈmeɪzd] [baɪ][ɪts] [ˈbjuːti] , [ə; eɪ]
After listening to this extraordinary article , I was amazed by its beauty , a
后 聆听 到 这 非凡的 文章 , 我 曾是 惊叹 经过它是 美丽 , 一个
[ˈmæstərpiːs] [ðæt] [hæz; həz] [stʊd] [ðə; ðɪ] [test] [ʌv; əv] [taɪm] .
masterpiece that has stood the test of time .
杰作 那 有 站立 这 测试 的 时间 .

听罢奇文冠古今。

[ɪf] [ˈevriwʌn] [ɪn][ðə; ðɪ] [wɜːrld] [wɜːr; wər] [ˈraɪtʃəs] . . .
If everyone in the world were righteous . . .
如果 每个人 在 这 世界 是 正义 . . .

若得世人皆仗义，

[ðə; ðɪ] [ˈɡriːdi] [sprɪŋ] [kæn; kən] [ˌreprɪˈzent] [ə; eɪ] [pʃʊr] [ˈhɑːrt] .
The Greedy Spring can represent a pure heart .
这 贪婪的 春天 能 代表 一个 纯的 心 .

贪泉自可表清心。

[naʊ] , [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] - [ˈɪrə] ,
Now , during the Jingtai era ,
现在 , 期间 这 - 时代 ,

却说景泰年间，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈmɜːrtʃənt] [ɪn] [wuːdʒæŋ] [ˈkɑʊntɪ] , [ˈsuːdʒəɪ] [ˈpriːfektʃər] .
There was a merchant in Wujiang County , Suzhou Prefecture .
那里 曾是 一个 商人 在 吴江 县 , 苏州 州 .

苏州府吴江县有个商民，

[ðə; ðɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [ˌoʊˈjɑːŋ] .
The surname is Ouyang .
这 姓 是 欧阳 .

复姓欧阳，

[maɪ] ['mʌðər] [ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['zɛŋ] ['fæməli][ʌv; əv] [tʃŋmɪŋ] ['kaʊnti] [ɪn] [ðɪs] ['pri:fektʃər] .
My mother is from the Zeng family of Chongming County in this prefecture .
我的 母亲 是 从 这 曾 家庭 的 崇明 县 在 这 州 .
妈妈是本府崇明县曾氏，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ][tuː; tə][ə; eɪ] ['dɔːtər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [sʌn] .
She gave birth to a daughter and a son .
她 给予 出生 到 一个 女儿 和 一个 儿子 .
生下一女一儿。

[ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
The boy was sixteen years old .
这 男生 曾是 十六 年 老的 .
几年十六岁，

[ʌn'mærid] .
unmarried .
未婚 .
未婚。

[ðæt] ['dɔːtər] [ɪz] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] .
That daughter is twenty years old .
那 女儿 是 二十 年 老的 .
那女儿二十岁了，

[ɔːl'doʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [smɔːl] ['fæməli] ,
Although they were a small family ,
虽然 他们 是 一个 小的 家庭 ,
虽是小户人家，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [kwɔɪt] [ə'træktɪv] .
She was quite attractive .
她 曾是 相当 吸引人的 .
到也生得有些姿色，

[hiː; hi] ['mærid] ['ɪntuː][ðə; ði]['fæməli][ʌv; əv] [tʃɛn] ['dɑːlɑːŋ] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] .
He married into the family of Chen Dalang from this village .
他 已婚 进入 这 家庭 的 陈 达朗 从 这 村庄 .
就赘本村陈大郎为婿，

[ðə; ði]['fæməli][wʌz; wəz] ['niːðər] [rɪtʃ] [nɔːr] [pʊr] .
The family was neither rich nor poor .
这 家庭 曾是 两者都不 富有的 也不 贫穷的 .
家道不富不贫，

[hiː; hi] ['oʊpənd] [ə; eɪ] [smɔːl] ['dʒen(ə)rəl] [stɔːr] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] .
He opened a small general store in front of the door .
他 打开 一个 小的 一般的 店铺 在 正面 的 这 门 .
在门前开小小的一片杂货店铺，

[træn'zækʃənz]
Transactions
交易
往来交易，

[tʃɛn] ['dɑːlɑːŋ] [ænd; ənd] [ˈzəʊ] ['jɔŋ] [wɜːr; wər][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] .
Chen Dalang and Xiao Yong were in charge of the management .
陈 达朗 和 肖 永 是 在 收费 的 这 管理 .
陈大郎和小勇两人管理。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] , [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , ['hʌzbənd] , [ænd; ənd] [waɪf] , [læŋ] ['jɔŋ]
Between the father - in - law , son - in - law , husband , and wife , Lang Yong
之间 这 父亲 - 在 - 法律 , 儿子 - 在 - 法律 , 丈夫 , 和 妻子 , 朗 永
他们翁婿夫妻郎勇之间，

[juː; jɒ] [rɪ'spekt] [em 'i:] , [aɪ] [ʌv] [juː; jɒ] .

You respect me , I love you .
你 尊重 我 , 我 爱 你 .

你敬我爱，

[ˈmeɪkɪŋ] [ə; ei] [ˈlɪvɪŋ] [θruː] [ˈbɪznəs] .

Making a living through business .
制作 一个 活的 通过 商业 .

做生意过日子。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; ei][kəʊld] [ˈwɪntər] [deɪ] [əˈraɪvd] .

Suddenly , a cold winter day arrived .
突然 , 一个 寒冷的 冬天 天 到达的 .

忽遇寒冬天道，

[tʃen] [ˈdɑːlɑːŋ] [went] [tuː; tə] [ˈsuːdʒə] [tuː; tə] [ˈpɜːrtʃəs] [sʌm; səm] [gʊdz] .

Chen Dalang went to Suzhou to purchase some goods .
陈 达朗 去 到 苏州 到 购买 一些 商品 .

陈大郎往苏州置些货物，

[ˈwɔːkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [stri:t] ,

Walking on the street ,
步行 在 这 街道 ,

在街上行走，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ə; ei] [ˈflɜːri] [ʌv; əv] [ækˈtɪvəti] .

All that could be seen was a flurry of activity .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 阵雪 的 活动 .

只见纷纷洋洋，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ɔːˈspiʃəs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈkʌntri] .

It is auspicious for the country .
它 是 吉祥 为了 这 国家 .

下着国家祥瑞。

[æn; ən] [ˈeɪnʃənt] [ˈpoʊəm] [sez] [aɪ ˈtiː] [wel] :

An ancient poem says it well :
一个 古老的 诗 说道 它 出色地 :

古人有诗说得好，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :

The truth is :
这 真相 是 :

道是：

[ˈevriwʌn] [sez] [ɪts] [ə; ei] [jɪr] [ʌv; əv] [gʊd] [ˈfɔːrtʃən] .

Everyone says it's a year of good fortune .
每个人 说道 它是 一个 年 的 好的 财富 .

尽道丰年瑞，

[wʌt] [dʌz] [ə; ei] [ˈbaʊntɪf(ə)l] [jɪr] [lʊk] [laɪk] ?

What does a bountiful year look like ?
什么 做 一个 丰富 年 看 喜欢 ?

丰年瑞若何？

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [pʊr] [ˈpiːp(ə)] [ɪn] [tʃɑːŋˈɑːn] ,

There were poor people in Chang'an ,
那里 是 贫穷的 人们 在 长安 ,

长安有贫者，

[tuː] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; ei] [gʊd] [ˈprɑːdʌkt] [ɪz][nɑːt][ədˈvaɪzəb(ə)] !

Too much of a good product is not advisable !
也 很多 的 一个 好的 产品 是 不是 建议 !

宜瑞不宜多！

[ˈtʃɛn] [ˈdɑ:lɑ:n] [breɪvd] [ðə; ði] [snəʊ] [tu:; tə] [wɔ:k] .
Chen Dalang braved the snow to walk .
陈 达朗 勇敢 这 雪 到 走 .

那陈大郎冒雪而行，

[wɒz; wəz][dʒʌst] [ˈlʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][hoʊˈtel][tu:; tə] [wɔ:rm] [ʌp] [ɪn][ðə; ði][koʊld] .
was just looking for a hotel to warm up in the cold .
曾是 只是 寻找 为了 一个 酒店 到 温暖的 向上 在 这 寒冷的 .

正要寻一个酒店暖寒，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [əˈpɪəd] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] , [ˈwɔ:kɪŋ] [tə:rdz] [ðem; ðəm] .
Suddenly , a person appeared in the distance , walking towards them .
突然 , 一个 人 出现 在 这 距离 , 步行 向 他们 .

忽见远远地一个人走将来，

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [aɪ ˈti:] [lʊks] [laɪk] ?
What do you think it looks like ?
什么 做 你 思考 它 看起来 喜欢 ?

你道是怎生模样？

[bʌt; bət][wi:; wi] [si:] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [taɪt] - [ˈfɪtɪŋ] [blu:] [roʊb] .
He was wearing a tight - fitting blue robe .
他 曾是 穿着 一个 紧的 - 配件 蓝色的 长袍 .

身上紧穿着一领青服，

[ə; eɪ] [sti:l] [naɪf] [wɒz; wəz] [ˈhɪd(ə)n] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] .
A steel knife was hidden at his waist .
一个 钢 刀 曾是 隐 在 他的 腰部 .

腰间暗悬着一把钢刀。

[ɪts] [ˈʃeɪp] [ɪz] [ˈsʌmwʌt] [ɪmˈpoʊzɪŋ] .
Its shape is somewhat imposing .
它是 形状 是 有些 气势磅礴 .

形状带些威雄，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [dɪˈvɔɪd] [ʌv; əv] [ˈeni] [fleʃ] .
His face was devoid of any flesh .
他的 脸 曾是 缺乏 的 任何 肉 .

面孔更无细肉。

[bəʊθ] [tʃi:ks] [wɜ:r; wər] [ˈsɪmpli] " [ˈplezntli] [pli:zd] " .
Both cheeks were simply " pleasantly pleased " .
两个都 脸颊 是 简单地 " 愉快 高兴 " .

两颊无非“不亦悦”，

[hɪz; ɪz] [hoʊl] [ˈbɔ:di][wɒz; wəz] [ɪmˈbju:d] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈvɜ:rtʃu:][ʌv; əv] " [ˈvɜ:rtʃu:][ænd; ənd] [səˈpɔ:rt] " .
His whole body was imbued with the virtue of " virtue and support " .
他的 所有的 身体 曾是 注入 和 这 美德 的 " 美德 和 支持 " .

遍身都是“德辅如”。

[ðæt] [ˈpɜ:rs(ə)n][wɒz; wəz][ˈsev(ə)n] [fi:t] [tɔ:l] .
That person was seven feet tall .
那 人 曾是 七 脚 高的 .

那人生得身長七尺，

[ðə; ði] [ˈʃəʊldəz] [ɑ:r; ər] [brɔ:d] [ænd; ənd][ðə; ði] [θri:] [ˈsekʃnz] [ɑ:r; ər][ˈoʊpən] .
The shoulders are broad and the three sections are open .
这 肩膀 是 广阔 和 这 三 部分 是 打开 .

膀阔三停。

[ə; eɪ][ˈɑːrdʒ] [feɪs] ,
A large face ,
一个 大的 脸 ;

大大一个面庞，

[moʊst][ˈʌ; əv][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['kʌvəd] [baɪ][ə; eɪ] [bɜːn] [bɜːd] .
Most of it was covered by a long beard .
最多 的 它 曾是 涵盖 经过 一个 长的 胡须 .

大半被长须遮了。

[ɪts] ['riːəli] [streɪndʒ] .
It's really strange .
它是 真的 奇怪的 .

可煞作怪，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [pleɪs] [wer] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['niːdɪd] .
There is no place where it is needed .
那里 是 不 地方 在哪里 它 是 需要 .

没有须的所在，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] ['veri] ['heri] .
It is also very hairy .
它 是 还 非常 毛茸茸 .

又多有毛，

[əˈbaʊt] [æn; ən] [ɪntʃ] [bɜːn]
About an inch long
关于 一个 英寸 长的

长寸许，

[ɪkˈsept] [fɔːr; fər][ðə; ði] [aɪz] ,
Except for the eyes ,
除了 为了 这 眼睛 ;

剩却眼睛外，

[ðeɪ] ['kʌvəd] [ʌp][hɪz; ɪz] [truː] ['kʌləz] [soʊ] [kəmˈpliːtli] [ðæt] [ðer; ðər] ['wɒznt] [ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)l] [kræk] [left] .
They covered up his true colors so completely that there wasn't a single crack left .
他们 涵盖 向上 他的 真的 颜色 所以 完全地 那 那里 不是 一个 单身的 裂缝 左边 .

把一个嘴脸遮得缝地也无了。

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði][dʒoʊks][ˈʌ; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənts] :
Just like the jokes of the ancients :
只是 喜欢 这 笑话 的 这 古代人 :

正合着古人笑话：

" [ðə; ði] [bɜːd] [ɪz][ˌʌnˈkaɪnd] ,
" The beard is unkind ,
" 这 胡须 是 不友善 ;

“髭髯不仁，

[ðeɪ] [rɪˈlentləsli] [həˈræs] [ðoʊz] [əˈraʊnd] [ðem; ðəm] .
They relentlessly harass those around them .
他们 毫不留情 骚扰 那些 大约 他们 .

侵扰乎其旁而不已，

[soʊ] ['veri] ['lɪt(ə)l][wʌz; wəz] [left] [ʌ; əv][ðə; ði] ['nuːd(ə)lz] .
So very little was left of the noodles .
所以 非常 小的 曾是 左边 的 这 面条 .

于是面之所余无几。”

[wen] ['tʃen] [ˈdɑːlɑːŋ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
When Chen Dalang saw it ,
什么时候 陈 达朗 锯 它 ;

陈大郎见了，

[aɪ][wʌz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

" [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] [ˈveri] [streɪndʒ] ! "
" This person is very strange ! "
" 这 人 是 非常 奇怪的 ! "

“这人好生古怪！

[aɪ][dʒʌst] [ˈwʌndər] [wʌt] [ðeɪ] [duː][wɪð; wɪθ] [ðɪːz] [ˈwɪskərz] [wen] [ðeɪ] [iːt] .
I just wonder what they do with these whiskers when they eat .
我 只是 想知道 什么 他们 做 和 这些 胡须 什么时候 他们 吃 .

只不知吃饭时如何处置这些胡须，

[kæn; kən][juː; jʊ][ˈiːv(ə)n] [piːk] [aʊt] ?
Can you even peek out ?
能 你 甚至 窥视 出去 ?

露得个口出来？ ”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [pɔɪnt] .
I have a point .
我 有 一个 观点 .

“我有道理，

[ɪts] [ɪk'spensɪv] [tuː; tə] [faɪt] [laɪk] [ðɪs] .
It's expensive to fight like this .
它是 昂贵的 到 斗争 喜欢 这 .

拼得费钱把银子，

[pliːz] [ɪnˈvaɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][sɪt] [ɪn][ðə; ðɪ][hoʊˈtel] .
Please invite him to sit in the hotel .
请 邀请 他 到 坐 在 这 酒店 .

请他到酒店中一坐，

[ðæts] [wen] [juː; jʊ] [siː] [θruː] [hɪz; ɪz] [ˈækʃnz] .
That's when you see through his actions .
那就是 什么时候 你 看 通过 他的 行动 .

便看出他的行动来了。”

[hiː; hi][ˈoʊnli] [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈæktɪŋ] [ˈstreɪndʒli] .
He only noticed that he was acting strangely .
他 仅有的 注意到 那 他 曾是 表演 奇怪的 .

他也只是见他异样，

[dʒʌst] [ˈhævɪŋ] [sʌm; səm] [fʌn] .
Just having some fun .
只是 拥有 一些 乐趣 .

耍作个耍，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [bəʊd] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [sæŋ] " [jes] . "
He quickly bowed forward and sang " Yes . "
他 迅速地 鞠躬 向前 和 唱 " 是的 . "

连忙躬身向前唱诺，

[ðə; ði][mæn] [rɪ'tɜ:nd] [ðə; ði] ['kɜ:rtəsi] [rɪ'pi:tɪdli] .
The man returned the courtesy repeatedly .
这 男人 返回 这 礼貌 反复 :

那人还礼不迭。

[tʃen] [dɑ:lɑ:ŋ] [sed] :
Chen Dalang said :
陈 达朗 说 :

陈大郎道：

" [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tu;; tə] [ɪn'vaɪt] [ju;; jʊ] , [sɜ:r] , [tu;; tə][ə; eɪ] ['restɹɑ:nt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] . "
" I would like to invite you , sir , to a restaurant for a drink . "
" 我 会 喜欢 到 邀请 你 , 先生 , 到 一个 餐厅 为了 一个 喝 . "

“小可欲邀老丈酒楼小叙一杯。”

[ðæt] [ˈpɜ:rs(ə)n] [keɪm] [frʌm; frəm][ə'fɑ:r] .
That person came from afar .
那 人 来了 从 远方 :

那人是个远来的，

[mɔ:ˈroʊvər] , [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['snəʊɪŋ] .
Moreover , it was snowing .
而且 , 它 曾是 下雪了 .

况兼落雪天气，

['hʌŋɡri] [ænd; ɐnd][kəʊld] ,
Hungry and cold ,
饥饿的 和 寒冷的 ,

又饥又寒，

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] .
I heard that .
我 听到 那 .

听见说了，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [lɪt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
His face lit up with joy .
他的 脸 点燃向上 和 喜悦 .

喜逐颜开。

[hi;; hi] ['kwɪkli] [rɪ'plaɪd] :
He quickly replied :
他 迅速地 回复 :

连忙道：

" [wi;; wi][hæv; həv] ['nevər] [met] [brɪfɔ:r] . "
" We have never met before . "
" 我们 有 绝不 遇见 前 . "

“素昧平生，

[wʌt] [ə; eɪ] ['kɜ:rtəsi] ! "
What a courtesy ! "
什么 一个 礼貌 ! "

何劳厚意！ ”

[tʃen] - [trɪk] :
Chen Dalang's Trick :
陈 - 诡计 :

陈大郎捣个鬼道：

" [ɪts] [klɪr] [ðæt] [jʊr; jər] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [ɪn] [hæz; həz][æn; ən] [ɪk'strɔ:rdənəri] [kə:nstɪ'tu:ʃn] . "
" It's clear that your father - in - law has an extraordinary constitution . "
" 它是 清除 那 你的 父亲 - 在 - 法律 有 一个 非凡的 宪法 . "

“小可见老丈骨格非凡，

[ðə; ði] [hɑ:rt] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] .
The heart is that of a hero .
这 心 是 那 的 一个 英雄 .

心是豪杰，

[der] [tu:; tə] [seɪ] [ə; eɪ][wɜ:rd] .
Dare to say a word .
敢 到 说 一个 单词 .

敢扳一话。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [ɪnəˈprɒʊpriət] . "
" That would be inappropriate . "
" 那 会 是 不当 . "

“却是不当。”

[hi:; hi] [sed] [ðɪs] ,
He said this ,
他 说 这 ,

口里如此说，

[bʌt; bət][hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [rɪˈfju:z] .
But he did not refuse .
但 他 做过 不是 拒绝 .

却不推辞。

[ðə; ði] [tu:] [went] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] ['restɹɑ:nt] [tə'geðər] .
The two went up to the restaurant together .
这 二 去 向上 到 这 餐厅 一起 .

两人一同上酒楼来。

[ˈtʃen] [ˈdɑ:lɑ:ŋ] [ðen] [æskt] [ðə; ði] ['bɑ:rtendər] [həʊ] ['meni] [dʒaʊ][ʌv; əv] [waɪn] [hi:; hi] ['wa:ntɪd] .
Chen Dalang then asked the bartender how many jiao of wine he wanted .
陈 达朗 然后 问 这 调酒师 如何 许多 角 的 葡萄酒 他 通缉 .

陈大郎便问酒保打了几角酒，

[hi:; hi] [brɔ:t] [bæk] [ə; eɪ][leg] [ʌv; əv] ['mʌt(ə)n] .
He brought back a leg of mutton .
他 带来 后退 一个 腿 的 羊肉 .

回了一腿羊肉，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [set] [aʊt] [sʌm; səm] [ˈtʃɪkɪn] , [fɪʃ] , [mi:t] , [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lɪz] .
They also set out some chicken , fish , meat , and vegetables .
他们 还 放 出去 一些 鸡 , 鱼 , 肉 , 和 蔬菜 .

又摆上些鸡鱼肉菜之类。

[ˈtʃen] [ˈdɑ:lɑ:ŋ] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm] [spi:k] [wen]
Chen Dalang was about to see him speak when

陈大郎正要看他动口，

[ðeɪ] [reɪzd] [ðer; ðər] [kʌps] [tu:; tə] [ˈɔ:fər] [ðer; ðər] [təʊst] .
They raised their cups to offer their toasts .
他们 提高 他们的 杯子 到 提供 他们的 祝酒 .

就举杯来相劝。

[ðə; ði][mæn] [tʊk] [ðə; ði] [waɪn] [kʌp] [ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ ˈti:][ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] .
The man took the wine cup and placed it on the table .
这 男人 采取 这 葡萄酒 杯子 和 放置 它 在 这 桌子 .

只见那人接了酒盏放在桌上，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [smɔːl] [ˈsɪlvə] [hʊks] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] .
He took out a pair of small silver hooks from his sleeve .
他 采取 出去 一个 一对 的 小的 银 钩子 从 他的 袖子 .

向衣袖取出一对小小的银扎钩来，

[ˈhæŋɪŋ] [ɑːn][bəʊθ] [ɪrz] ,
Hanging on both ears ,
绞刑 在 两个都 耳朵 ,

挂在两耳，

[pɑːrt][ðə; ði] [bɪrd] [ænd; ənd][taɪ][,aɪ ˈtiː][ʌp] .
Part the beard and tie it up .
部分 这 胡须 和 领带 它 向上 .

将须毛分开扎起，

[pʊl] [ðə; ði] [naɪf] [tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði] [miːt] .
Pull the knife to cut the meat .
拉 这 刀 到 切 这 肉 .

拔刀切肉，

[let] [ðem; ðəm] [drɪŋk] [ænd; ənd] [iːt] [æz; əz] [ðeɪ] [pliːz] .
Let them drink and eat as they please .
让 他们 喝 和 吃 作为 他们 请 .

恣其饮啖。

[ðeɪ] [ˈɔːlsʊ] [kəmˈpleɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [kʌp] [wʌz; wəz] [tuː] [smɔːl] .
They also complained that the cup was too small .
他们 还 抱怨 那 这 杯子 曾是 也 小的 .

又嫌杯小，

[æsk][ðə; ði] [ˈbɑːrtendər] [fɔːr; fər][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [boʊl] .
Ask the bartender for a large bowl .
问 这 调酒师 为了 一个 大的 碗 .

问酒保讨个大碗，

[ðeɪ] [dræŋk] [ˈsevrəl] [pɒts][ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
They drank several pots in a row .
他们 喝 一些 锅 在 一个 排 .

连吃了几壶，

[ðen] [ðeɪ] [ˈbɛgd] [fɔːr; fər] [fuːd] .
Then they begged for food .
然后 他们 乞求 为了 食物 .

然后讨饭。

[fuːd] [ɪz] [sɜːrvd] .
Food is served .
食物 是 服务 .

饭到，

[aɪ] [eɪt] [əˈbaʊt] [ten] [mɔːr] [boʊlz] .
I ate about ten more bowls .
我 吃 关于 十 更多的 碗 .

又吃了十来碗。

[ˈtʃen] [ˈdɑːlɑːŋ] [wʌz; wəz] [stʌnd] .
Chen Dalang was stunned .
陈 达朗 曾是 目瞪口呆 .

陈大郎看得呆了。

[ðə; ði][mæn] [stʊd] [ʌp] , [kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ɪn] [ˈgriːtɪŋ] , [ænd; ənd] [sed] :
The man stood up , cupped his hands in greeting , and said :
这 男人 站立 向上 , 杯状 他的 双手 在 问候 , 和 说 :

那人起身拱手道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jər; jər] ['kaɪndnəs] , ['brʌðər] . "

" **Thank you for your kindness , brother .** "

" 感谢 你 为了 你的 仁慈 , 兄弟 . "

“多谢兄长厚情，

[aɪ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [noʊ] [jər; jər] [neɪm] [ænd; ənd] ['hoʊmtaʊn] .

I would like to know your name and hometown .

我 会 喜欢 到 知道 你的 姓名 和 家乡 .

愿闻姓名乡贯。”

[tʃɛn] ['dɑːlɑːŋ] [sed] :

Chen Dalang said :

陈 达朗 说 :

陈大郎道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [tʃɛn] . "

" **My name is Chen .** "

" 我的 姓名 是 陈 . "

“在下姓陈名某，

[hiː; hi][ɪz][frʌm; frəm] [wuːdʒæŋ] ['kaʊnti] , [ðɪs] ['priːfektʃər] .

He is from Wujiang County , this prefecture .

他 是 从 吴江 县 , 这 州 .

本府吴江县人。”

[ðə; ðɪ][mæn] [raʊt] [ðem; ðəm] [daʊn] [wʌn][baɪ][wʌn] .

The man wrote them down one by one .

这 男人 写道 他们 向下 一 经过 一 .

那人一一记了。

[tʃɛn] ['dɑːlɑːŋ] ['ɔːlsəʊ] [æskt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [neɪm] .

Chen Dalang also asked for his name .

陈 达朗 还 问 为了 他的 姓名 .

陈大郎也求他姓名，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ɡɪv] [æn; ən][ˌeksplə'neɪ(ə)n] .

He refused to give an explanation .

他 拒绝 到 给 一个 解释 .

他不肯还个明白，

[dʒʌst] [seɪ] :

Just say :

只是 说 :

只说：

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz][wuː] .

My surname is Wu .

我的 姓 是 吴 .

“我姓乌，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ˈdʒe'dʒjɑːŋ] .

A native of Zhejiang .

一个 本国的 的 浙江省 .

浙江人。

[maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [wɪl] [biː; bi] ['vɪzɪtɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['praːvɪns] ['sʌmdeɪ] .

My elder brother will be visiting our province someday .

我的 长老 兄弟 将要 是 访问 我们的 省 总有一天 .

他日兄长有事到敝省，

[ɔːr] [pər'hæps] [wiː; wi][kæn; kən] [miːt] .

Or perhaps we can meet .

或者 也许 我们 能 见面 .

或者可以相会。

[aɪ][ˈeɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪt(ə)l] [fɔːr; fər][jər; jər] [ɡreɪt] [ˈvɜːrtʃuː], [ˈbrʌðər] .
I am deeply grateful for your great virtue , brother .
我 是 深 感激的 为了 你的 伟大的 美德 , 兄弟 .
承兄盛德，

[aɪ] [wɪl] [ˈsɜːrt(ə)nli] [rɪˈpɔːrt] [bæk] .
I will certainly report back .
我 将要 当然 报告 后退 .
必当奉报，

[aɪ] [der] [nɑːt] [fərˈɡet] .
I dare not forget .
我 敢 不是 忘记 .
不敢有忘。”

[ˈtʃen] [ˈdɑːlɑːŋ] [rɪˈpiːtɪdli] [sed] [hiː; hi] [derd] [nɑːt] .
Chen Dalang repeatedly said he dared not .
陈 达朗 反复 说 他 敢于 不是 .
陈大郎连称不敢。

[ˈlets] [ˈset(ə)] [ðə; ði] [bɪl] [fɔːr; fər][ðə; ði] [drɪŋks] [raɪt] [naʊ] .
Let's settle the bill for the drinks right now .
我们来吧 定居 这 账单 为了 这 饮料 正确的 现在 .
当下算还酒钱，

[ðə; ði][mæn] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] [prəˈfjuːsli] .
The man thanked him profusely .
这 男人 谢谢 他 大量地 .
那人千恩万谢，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [seɪ] [ˌɡʊdˈbaɪ] [ænd; ənd] [left] .
He went out to say goodbye and left .
他 去 出去 到 说 再见 和 左边 .
出门作别自去了。

[ˈtʃen] [ˈdɑːlɑːŋ] [ˈɔːlsʊ] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ][ˈkæʒuəl] [rɪˈmɑːrk] .
Chen Dalang also thought it was just a casual remark .
陈 达朗 还 想法 它 曾是 只是 一个 随意的 评论 .
陈大郎也只道是偶然的说话，

[ɪz] [ðæt] [ˈsɪriəs] ?
Is that serious ?
是 那 严肃的 ?
那里认真？

[wen] [hiː; hi] [rɪˈtɜːmd] , [hiː; hi][təʊld][hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
When he returned , he told his family .
什么时候 他 返回 , 他 讲述 他的 家庭 .
归来对家中人说了，

[sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)l] [bɪˈliːvd] [hɪm; ɪm] .
Some people believed him .
一些 人们 相信 他 .
也有信他的，

[sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)l] [səˈspektɪd] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈlaɪŋ] .
Some people suspected he was lying .
一些 人们 怀疑 他 曾是 说谎 .
也有疑他说谎的，

[ðeɪ] [ɔːl] [læft] .
They all laughed .
他们 全部 笑了 .
俱各笑了一场。

[,aɪˈti:] [gəʊz] [wɪˈðəʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [ˈjɪrz] [hæv; həv] [pæst] .
More than two years have passed .
更多的 比 二 年 有 通过了 .

又过了两年有余。

[ˈtʃen] [ˈdaːlaːŋ] [ˈoʊnli] [wɜːrkt] [æz; əz][ə; eɪ] [braɪd] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [ˈjɪrz] .
Chen Dalang only worked as a bride for several years .
陈 达朗 仅有的 工作 作为 一个 新娘 为了 一些 年 .

陈大郎只为做亲了数年，

[ðeɪ] [ˈnevər] [hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] [ɔːr][ə; eɪ] [ˈdɔːtər] .
They never had a son or a daughter .
他们 绝不 有 一个 儿子 或者 一个 女儿 .

并不曾生得男女，

[ðə; ðɪ] [ˈkʌp(ə)] [meɪd] [ə; eɪ] [vəʊ] ,
The couple made a vow ,
这 夫妻 制成 一个 发誓 ,

夫妻两个发心，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ][tuː; tə] [maʊnt] [puːˈtuːoʊ][ɪn][ðə; ðɪ] [saʊθ] [ˈtʃaɪnə] [siː] [tuː; tə][bɜːrn] [ˈɪnsens] [ænd; ənd]
You should go to Mount Putuo in the South China Sea to burn incense and
你 应该 去 到 山 普陀 在 这 南 中国 海 到 烧伤 香 和

[preɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃaɪld] [frʌm; frəm] [ˌgwɑːnˈjɪn] [ˌboʊdɪˈsɑːtvə] .
pray for a child from Guanyin Bodhisattva .
祈祷 为了 一个 孩子 从 观音 菩萨 .

要往南海普陀洛伽山观音大士处烧香求子，

[,aɪˈtiː][ɪz] [stiːl] [ˈʌndər] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [ænd; ənd][noʊ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
It is still under discussion and no decision has been made .
它 是 仍然 在下面 讨论 和 不 决定 有 到过 制成 .

尚在商量未决。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[ˈmɪstər] . [oʊ] [hæz; həz] [ɡɔːn] [aʊt] [ɑːn] [ˈbɪznəs] .
Mr . Ou has gone out on business .
先生 . 你的 有 已消失 出去 在 商业 .

欧公有事出去了，

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [wɔːkt] [ɪn][ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
Just then , a person walked in and called out :
只是 然后 , 一个 人 步行 在 和 称为 出去 :

只见外边有一个人走进来叫道：

[ɪz] [laʊ] [oʊ] [hoʊm] ?
Is Lao Ou home ?
是 老挝 你的 家 ?

“老欧在家么？”

[ˈtʃen] [ˈdaːlaːŋ] [ˈhɜːrɪdli] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [əˈɡriːd] .
Chen Dalang hurriedly came out and agreed .
陈 达朗 匆匆 来了 出去 和 同意 .

陈大郎慌忙出来答应，

[haʊ'evər] , [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['tʃu:] - [frʌm; frəm] [tʃŋmɪŋ] ['kaʊnti] .
However , it was Chu Jingqiao from Chongming County .
然而 , 它 曾是 楚 - 从 崇明 县 .
却是崇明县的褚敬桥。

[ˈæftər] ['bəʊɪŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,
施礼罢，

[ðen] [hi:; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问:
[ɪz][jɔr; jər] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [æt; ət] [hoʊm] ?
Is your father - in - law at home ?
是 你的 父亲 - 在 - 法律 在 家 ?

“令岳在家否？ ”

[ˈtʃen] ['dɑ:lɑ:ŋ] [sed] :
Chen Dalang said :
陈 达朗 说 :

陈大郎道:

" [goʊ] [aʊt] [les] . "
" Go out less . "
" 去 出去 较少的 . "

“少出。”

['tʃu:] - [sed] :
Chu Jingqiao said :
楚 - 说 :

褚敬桥道:

" [aɪ 'ti:] [hæz; həz] [kɔ:zd] [maɪ] [mə'tɜ:rn(ə)] [greɪt] - [ænt] , ['mædəm] ['lʌ] , [tu:; tə] [br'kʌm] [ʌn'wel] . "
" It has caused my maternal great - aunt , Madam Lu , to become unwell . "
" 它 有 导致 我的 母体 伟大的 - 阿姨 , 女士 鲁 , 到 变得 不适 . "
“令亲外太妈陆氏身体违和，

[ðeɪ] [spə'sɪfɪkli] [æskt] [em 'i:] [tu:; tə] [send] [ə; eɪ] ['letər] .
They specifically asked me to send a letter .
他们 具体来说 问 我 到 发送 一个 信 .

特地叫我寄信，

[pli:z] [hæv; həv] [jɔr; jər] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [steɪ] [wɪð; wɪθ] [ju:; jʊ] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
Please have your mother - in - law stay with you for a while .
请 有 你的 母亲 - 在 - 法律 停留 和 你 为了 一个 尽管 .
请你令岳母相伴几时。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ðɪ] ['eldɪst] [sʌn]
Upon hearing this , the eldest son
之上 听力 这 , 这 长子 儿子

大郎闻言，

[hi:; hi] [ðen] [went] [ɪn] [ænd; ənd] [təʊld] ['zeŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
He then went in and told Zeng about it .
他 然后 去 在 和 讲述 曾 关于 它 .
便进来说与曾氏知道。

['zeŋ] [sed] :
Zeng said :
曾 说 :

曾氏道:

" [aɪ] [wɪl] [ɡoʊ] [ɪf] [aɪ] [waɪnt] [tuː; tə] . "

" **I will go if I want to** . "

" 我 将要 去 如果 我 想 到 ． "

“我去便要去，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [jɔː; jər] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [bɔː] [ˈɪznt] [hɪr] .

It's just that your father - in - law isn't here .

它是 只是 那 你的 父亲 - 在 - 法律 不是 这里 ．

只是你岳父不在，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [raɪt] [naʊ] .

There's no way to escape right now .

有 不 方式 到 逃脱 正确的 现在 ．

眼下不得脱身。”

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] [ˈoʊvər] .

Then he called his daughter over .

然后 他 称为 他的 女儿 超过 ．

便叫过女儿、

[maɪ] [sʌn] [ɪz] [hɪr] .

My son is here .

我的 儿子 是 这里 ．

儿子来，

[hiː; hi] [ˈpɒndəd] .

He pondered .

他 沉思 ．

分忖道：

[ˈgrænmɑː] [ɪz] [sɪk] .

Grandma is sick .

奶奶 是 生病的 ．

“外婆有病。

[juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər] [ɡʊd] [ˈbrʌðərz] ,

You two are good brothers ,

你 二 是 好的 兄弟 ,

你每好弟两人，

[juː; jʊ][kæn; kən][ɡoʊ][tuː; tə] [tʃŋmɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .

You can go to Chongming to serve him for a few days .

你 能 去 到 崇明 到 服务 他 为了 一个 很少 天 ．

可到崇明去伏侍几日。

[wen] [jɔː; jər] [ˈfɑːðər] [rɪˈtɜːrn] [hoʊm] ,

When your father returns home ,

什么时候 你的 父亲 返回 家 ,

待你父亲归家，

[aɪl] [swɪtʃ] [ˈpleɪsɪz] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [ðen] .

I'll switch places with you then .

患病的 转变 地方 和 你 然后 ．

我就来换你们便了。”

[ðə; ðɪ] [əˈɡriːmənt] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [bɪn] [rɪˈtʃt] .

The agreement has already been reached .

这 协议 有 已经 到过 达到 ．

当下商议已定，

[soʊ] [ðeɪ] [ɪnˈvaɪtɪd] [ˈtʃuː] - [tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər] [lʌntʃ] .

So they invited Chu Jingqiao to stay for lunch .

所以 他们 受邀 楚 - 到 停留 为了 午餐 ．

便留褚敬桥吃了午饭，

[hiː; hi] [æskt] [him; ɪm][tuː; tə][rɪ'plaɪ][fɜːrst] .
He asked him to reply first .
他 问 他 到 回复 第一的 .

央他先去回复。

[tuː] [mɔːr] [deɪz] [pæst] .
Two more days passed .
二 更多的 天 通过了 .

又过了两日，

[ðə; ðɪ] ['sɪblɪnz] ['fɪnɪʃt] ['pækɪŋ] .
The siblings finished packing .
这 兄弟姐妹 完成的 包装 .

姊弟二人收拾停当，

[kɔːl] [ðə; ðɪ][nekst] ['ɡʌnboʊt] [tuː; tə] [set] [seɪl] .
Call the next gunboat to set sail .
称呼 这 下一个 炮舰 到 放 帆 .

叫下一只膛船起行。

[ðen] ['zen] ['ʃiː] ['pɒndəd] ['fɜːrðər] :
Then Zeng Shi pondered further :
然后 曾 史 沉思 更远 :

那曾氏又分忖道：

" [goʊ] [bæɪk] [tuː; tə][maɪ][mə'tɜːrn(ə)] ['grænd,məðɜːz] [haʊs] [wɪð; wɪθ][em 'iː] . "
" Go back to my maternal grandmother's house with me . "
" 去 后退 到 我的 母体 祖母的 房子 和 我 " . "

“与我上复外婆，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][rɪ'læks][ænd; ənd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [jɔːr'self] .
You need to relax and take care of yourself .
你 需要 到 放松 和 拿 关心 的 你自己 .

须要宽心调理。

[bʌt; bət][aɪm] ['kʌmɪŋ] [suːn] [tuː] .
But I'm coming soon too .
但 我是 未来 很快 也 .

可说我也就要来的。

[ɔːl'dʊʊ] [,aɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] - ['dʒɜːrni] ,
Although it is only a few days ' journey ,
虽然 它 是 仅有的 一个 很少 天 - 旅行 ,

虽则不多日路，

[juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər] [jʌŋ] ,
You two are young ,
你 二 是 年轻的 ,

你两人年小，

['evriwʌŋ] [mʌst; məst][biː; bi] ['kerf(ə)] .
Everyone must be careful .
每个人 必须 是 小心 .

各要小心。”

[ðə; ðɪ] [tuː] [ək'septɪd] [ðə; ðɪ] [ə'gri:mənt] .
The two accepted the agreement .
这 二 公认 这 协议 .

二人领诺，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [tʃŋmɪŋ] ['aɪlənd] .
He went to Chongming Island .
他 去 到 崇明 岛 .

自望崇明去了。

[dʒʌst][br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv] [ðɪs] [wʌn] [trɪp] ,
Just because of this one trip ,
只是 因为 的 这 一 旅行 ,

只因此一去，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðə; ðɪ] ['gri:nwɒd] [mi:ts] [ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['wʊmən] [tə'deɪ] .
The greenwood meets a beautiful woman today .
这 格林伍德 满足 一个 美丽的 女士 今天 .

绿林此日逢娇冶，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑ:n] , [ðə; ðɪ] ['bjʊ:ti] [wɪl] [feɪs] ['derndʒər] .
From now on , the beauty will face danger .
从 现在 在 , 这 美丽 将要 脸 危险 .

红粉从今遇险危。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['tʃen] ['dɑ:lɑ:n] , ['evər] [sɪns] [hɪz; ɪz][waɪf] . . .
Now , let's talk about Chen Dalang , ever since his wife . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 陈 达朗 , 曾经 自从 他的 妻子 . . .

却说陈大郎自从妻、

[mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] ['æftər][maɪ]['ʌŋk(ə)] [left] ,
More than ten days after my uncle left ,
更多的 比 十 天 后 我的 叔叔 左边 ,

舅去后十日有余，

[,oʊ'jɑ:n] [ʃju:] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [rɪ'tɜ:nd] .
Ouyang Xiu has already returned .
欧阳 秀 有 已经 返回 .

欧公已自归来，

[ðen] [tʃɒŋmɪŋ] [sent] [ə'nʌðər] ['letər] .
Then Chongming sent another letter .
然后 崇明 发送 其他 信 .

只见崇明又央人寄信来，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ðə; ðɪ] [deɪ] [br'fɔ:r] ['jestərdeɪ] , [tʃu:] - [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [kɔ:l] [hɪz; ɪz] ['nefju:z] [tu:; tə]
The day before yesterday , Chu Jingqiao replied that he would call his nephews to
这 天 前 昨天 , 楚 - 回复 那 他 会 称呼 他的 侄子们 到
[kʌm] .
come :
来 .

“前日褚敬桥回复道叫外甥们就来，

[waɪ] ['hævnt] [aɪ] [si:n] [hɪm; ɪm] [jet] ?
Why haven't I seen him yet ?
为什么 还没有 我 已见 他 然而 ?

如何至今不见？ ”

[ðæt] ['mɪstər] . [ænd; ænd]['mɪsɪz] . [oʊ] [ænd; ænd] ['tʃen] ['dɑ:lɑ:n]
That Mr . and Mrs . Ou and Chen Dalang
那 先生 . 和 太太 . 你的 和 陈 达朗

那欧公夫妻和陈大郎，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['teɪkən] [ə'bæk] .
They were all taken aback .
他们 是 全部 已采取 背 ；

都吃了一大惊。

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 ；

便道：

[,aɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ten] [deɪz] [sɪnz] [aɪ] [left] .
It has been ten days since I left .
它 有 到过 十 天 自从 我 左边 ；

“去已十日了，

[waɪ] [kɑːnt] [juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ] [kɑːnt] [siː] [em 'iː] ?
Why can't you say you can't see me ?
为什么 不能 你 说 你 不能 看 我 ？

怎说不见？ ”

[ðə; ði] ['letər] ['raɪtər] [sed] :
The letter writer said :
这 信 作家 说 ；

寄信的道：

" [nɑːt][ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [ˈædəʊ] [hæz; həz] [bɪn] [siːn] . "
" Not even a shadow has been seen . "
" 不是 甚至 一个 阴影 有 到过 已见 ； "

“何曾见半个影来？

[,aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [send] [jʊr; jər] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
It would be good if you could send your mother - in - law .
它 会 是 好的 如果 你 可以 发送 你的 母亲 - 在 - 法律 ；

你令岳母到也好了，

[dʒʌst][jʊr; jər] ['dɔːtər]
Just your daughter
只是 你的 女儿

只是令爱、

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['sʌnz] [deθ] ?
What is the reason for your son's death ?
什么 是 这 原因 为了 你的 儿子的 死亡 ？

令郎是甚缘故？ ”

['tʃen] ['dɑːləːŋ] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['bɔʊtmən] [huː] [hæd; həd] ['teɪkən] [hɪm; ɪm][ðer; ðər]
Chen Dalang hurriedly went to find the boatman who had taken him there
陈 达朗 匆匆 去 到 寻找 这 船工 WHO 有 已采取 他 那里

[ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] .
and asked him .
和 问 他 ；

陈大郎忙去寻那载去的船家问他，

[ðə; ði] ['bɔʊtmən] [sed] :
The boatman said :
这 船工 说 ；

船家道：

" [ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [biːtʃ] ,
" Upon reaching the beach ,
" 之上 到达 这 海滩 ；

“到了海滩边，

[ðə; ði] [bəʊt] ['kænə:t] ['entər] .
The boat cannot enter .
这 船 不能 进入 .

船进去不得，

[jʊr; jər] [jʌŋ] ['mæstər] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
Your young master and young lady said :
你的 年轻的 掌握 和 年轻的 女士 说 :

你家小官人与小娘子说道：

- [gəʊ] [ə'ʃɔ:r] , -
' Go ashore , '
- 去 岸上 , -

‘上岸去，

[ðə; ði] [roʊd] ['ɪznt] [fɑ:r] .
The road isn't far .
这 路 不是 远的 .

路不多远，

[wi:: wi] ['rekəɡnaɪz] [ðem; ðəm] .
We recognize them .
我们 认出 他们 .

我们认得的，

[ju:: jʊ] [meɪ] [li:v] [naʊ] .
You may leave now .
你 可能 离开 现在 .

你自去罢。’

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

此时天色将晚，

[ðə; ði] [tu:] ['hɜ:rid] [ə'wei] .
The two hurried away .
这 二 慌忙 离开 .

两个急急走了去，

[aɪ] [rəʊd] [bæk] [baɪ] [maɪ'self] .
I rowed back by myself .
我 划船 后退 经过 我 .

我自摇船回了，

[wer] [ɪz] [hi:: hi] ?
Where is he ?
在哪里 是 他 ?

如何不见？ ”

[bɔ:rd] [oʊ] [wʌz; wəz] [soʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hi:: hi] [hæd; həd] [noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] .
Lord Ou was so anxious that he had no other choice .
主 你的 曾是 所以 焦虑的 那 他 有 不 其他 选择 .

那欧公急得无计可施，

[hi:: hi] [ðen] [sed] [tu:: tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] :
He then said to his mother :
他 然后 说 到 他的 母亲 :

便对妈妈道：

" [aɪ] [steɪ] [hɪr] [ænd; ənd] [lʊk] ['æftər] [ðə; ði] [haʊs] . "
" I'll stay here and look after the house . "
" 患病的 停留 这里 和 看 后 这 房子 . "

“我在此看家，

[jʊː; jɒ][kæən; kən][ˈvɪzɪt][jɔː; jər] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [wɪð; wɪθ][jər; jər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
You can visit your mother - in - law with your son - in - law .
你 能 访问 你的 母亲 - 在 - 法律 和 你的 儿子 - 在 - 法律 .
你可同女婿探望丈母，

[hiː; hi] [rɪˈtʃːrnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ˈvɪzɪt] .
He returned from his visit .
他 返回 从 他的 访问 .
就访访消息归来。”

[hiː; hi] [felt] [ˈflʌstərd] [ænd; ənd] [ˈhelpləs] .
He felt flustered and helpless .
他 毛毡 慌乱 和 无助 .
他每两个心中慌忙无措，

[aɪv] [hɜːrd] [əɪ ˈtiː] .
I've heard it .
我已经 听到 它 .
听得说了，

[ðer; ðər][kæən; kən][biː; bi][noʊ] [dɪˈleɪ] .
There can be no delay .
那里 能 是 不 延迟 .
便一刻也迟不得，

[aɪ] [ˈhɜːrɪdli] [pækt] [maɪ] [ˈlʌɡɪdʒ] .
I hurriedly packed my luggage .
我 匆匆 包装 我的 行李 .
急忙备了行李，

[ðeɪ] [haɪrd] [ə; eɪ] [boʊt] .
They hired a boat .
他们 雇用 一个 船 .
雇了船只。

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [ɪn] [tʃŋmɪŋ] [ˈɜːrli] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
They arrived in Chongming early the next day .
他们 到达的 在 崇明 早期的 这 下一个 天 .
第二日早早到了崇明，

[aɪ] [met] [ˈmɪsɪz] . [ˈlʌ] .
I met Mrs . Lu .
我 遇见 太太 . 鲁 .
相见了陆氏妈妈，

[wen] [æskt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] ,
When asked about the reason ,
什么时候 问 关于 这 原因 ,
问起缘由，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [maɪ] [ˈɪlnəs] [wʌz; wəz] [ˈɡrædʒuəli] [ɪmˈpruːvɪŋ] .
Only then did I realize that my illness was gradually improving .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 我的 疾病 曾是 逐步地 改善 .
方知病体已渐痊可，

[haʊˈevər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈnefjuːz] [ænd; ənd] [niːsɪz] .
However , there was no trace of his nephews and nieces .
然而 , 那里 曾是 不 痕迹 的 他的 侄子们 和 侄女 .
只是外甥儿女毫不知些踪迹。

[ðen] [ˈzɛŋ] [bɜ:rst] [ˈɪntu:] [laʊd] [ˈsɒbz] , [ˈfi:lɪŋ] [laɪk] [hɜ:r; hɜr] " [hɑ:rt] [ænd; ənd] [ˈlɪvər] " [wɹz; wəz][hɜ:r; hɜr]
Then Zeng burst into loud sobs , feeling like her " heart and liver " was her
然后 曾 爆裂 进入 大声 啜泣 , 感觉 喜欢 她 " 心 和 肝 " 曾是 她
[oʊn] [fle] [ænd; ənd] [blʌd] .
own flesh and blood .
自己的 肉 和 血 .

那曾氏便是“心肝肉”的放声大哭起来。

[ˈmɪsɪz] . [ˈlʌ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈneɪbərɪŋ] [ˈwɪmɪn] [keɪm] [ɪn] [sərˈpraɪz] [tu:; tə][ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [nu:z]
Mrs . Lu and the neighboring women came in surprise to inquire about the news
太太 . 鲁 和 这 邻接 女性 来了 在 惊喜 到 查询 关于 这 消息
.
.
.

陆氏及邻舍妇女们惊来问信的，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [ˈmeni] [terz] [aɪ] [fed] .
I don't know how many tears I shed .
我 不 知道 如何 许多 眼泪 我 棚 .

也不知陪了多少眼泪。

[ˈtʃɛn] [ˈdɑ:lɑ:ŋ] [ɪz][æn; ən] [ɪmˈpeɪ(ə)nt] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
Chen Dalang is an impatient person .
陈 达朗 是 一个 不耐烦 人 .

陈大郎是个性急的人，

[hi:; hi] [ˈbæŋd] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈteɪbl] [ænd; ənd] [ˈstu:lz] [ˈæŋgrəli] [ænd; ənd] [sed] :
He banged on the table and stools angrily and said :
他 砰的一声 在 这 桌子 和 凳子 愤怒地 和 说 :

敲台拍凳的怒道：

[aɪ] [noʊ] ,
I know ,
我 知道 ,

“我晓得，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈnɑ:nsens] [ɪz] [ðɪs] [frʌm; frəm] [ˈtʃu:] - !
What kind of nonsense is this from Chu Jingqiao !
什么 种类 的 废话 是 这 从 楚 - ！

都是那褚敬桥寄甚么鸟信！

[hi:; hi] [tʊk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n][tu:; tə][rɑ:b][ðə; ði] [pleɪs] .
He took advantage of the situation to rob the place .
他 采取 优势 的 这 情况 到 抢 这 地方 .

是他趁伙打劫，

[hi:; hi][wɹz; wəz] [trɪkt] [ænd; ənd][æbˈdʌktɪd, əbˈdʌktɪd] .
He was tricked and abducted .
他 曾是 被骗了 和 被绑架 .

用计拐去了。”

[wɪˈðəʊt] [ˈθɪŋkɪŋ] [twɑɪs] ,
Without thinking twice ,
没有 思维 两次 ,

便不管三七二十一，

[hi:; hi] [ˈstɔrmd] [ɔ:f][tu:; tə][ðə; ði] [ˈtʃu:] [ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] [haʊs] [ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv][ˈæŋgər] .
He stormed off to the Chu family's house in a fit of anger .
他 暴风雨 离开 到 这 楚 家庭的 房子 在 一个 合身 的 愤怒 .

忿气走到褚家。

[ˈtʃu:] - [wʌz; wəz] [sti:l] [ˌʌnəˈwer] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] .
Chu Jingqiao was still unaware of the reason .
楚 曾 是 仍 然 不 知 情 的 这 原 因 .

那褚敬桥还不知甚么缘由，

[kəˈləidiŋ] [hed] - [ɑ:n]
Colliding head - on
碰 撞 头 在

劈面撞着，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə][æsk] [əˈbaʊt] [ɪts][ˈɔ:riɔdʒɪn] ,
Just as I was about to ask about its origin ,
只 是 作 为 我 曾 是 关 于 到 问 关 于 它 是 起 源 ,

正要问个来历，

[hi:; hi] [græbd] [hɜ:r; hər][baɪ][ðə; ði] [tʃest] [ænd; ənd] [pʊld] [hɜ:r; hər] [əˈwei] .
He grabbed her by the chest and pulled her away .
他 抓 住 她 经 过 这 胸 部 和 拉 她 离 开 .

被他劈胸揪住，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊 叫 :

喊道：

" [gɪv] [ˌem ˈi:] [bæk] [maɪ][ˈbɔ:di] ! "
" Give me back my body ! "
" 给 我 后 退 我 的 身 体 ! "

“还我人来！

[gɪv] [ˌem ˈi:] [bæk] [maɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] !
Give me back my person !
给 我 后 退 我 的 人 !

还我人来！ ”

[wi:l] [dræg][hɪm; ɪm][ˈɪntu:][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [ˈbɪznəs] .
We'll drag him into the official business .
出 色 地 拖 他 进 入 这 官 方 的 商 业 .

就要扯他到官。

[ðɪs] [hæd; həd] [ɔ:lredi] [stɜ:rd] [ʌp][ðə; ði] [stri:t] [ˈɪntəvju:əz] .
This had already stirred up the street interviewers .
这 有 已 经 搅 拌 向 上 这 街 道 面 试 官 .

此时已闹动街访人，

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] [tu:; tə] [si:] .
They all came to see .
他 们 全 部 来 了 到 看 .

齐拥来看。

[ˈtʃu:] - [feɪs] [wʌz; wəz] [ˈæʃ(ə)n] .
Chu Jingqiao's face was ashen .
楚 脸 曾 是 铁 青 .

那褚敬桥面如土色，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊 叫 :

嚷道：

" [wʌt] [əˈfens] [hæv; həv][aɪ] [kəˈmɪtɪd] ? "
" What offense have I committed ? "
" 什 么 罪 行 有 我 坚 定 的 ？ "

“有何得罪，

[ðɪs] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] [klɪr] ！
This needs to be made clear !
这 需求 到 是 制成 清除 ！

也须说个明白！ ”

[ˈdɑ:lɑ:ŋ] [sed] ：
Dalang said :
达朗 说 ：

大郎道：

" [jʊə(r)] [stɪl] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] [get] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ！ "
" You're still trying to get away with this ! "
" 你是 仍然 尝试 到 得到 离开 和 这 ！ "

“你还要白赖！

[aɪm] [ˈpɜ:rfɪktli] [faɪn] [æt; ət] [hoʊm] .
I'm perfectly fine at home .
我是 完美 美好的 在 家 。

我好好的在家里，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈletər] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈsendɪŋ] ？
What kind of letter are you sending ?
什么 种类 的 信 是 你 发送 ？

你寄甚么信，

[maɪ] [waɪf] ，
My wife ,
我的 妻子 ；

把我妻子、

[wer] [dɪd][maɪ] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [goʊ] ？
Where did my brother - in - law go ?
在哪里 做过 我的 兄弟 - 在 - 法律 去 ？

舅子拐在那里去了？ ”

[tʃu:] - [ˈpætɪd] [hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ænd] [sed] ：
Chu Jingqiao patted his chest and said :
楚 - 轻拍 他的 胸部 和 说 ：

褚敬桥拍着胸膛道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈtru:li] [æn; ən] [ɪn'dʒʌstɪs] ！ "
" This is truly an injustice ! "
" 这 是 真的 一个 不公正 ！ "

“真是冤天屈地，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [əˈpɔ:lədʒaɪz] .
You should apologize .
你 应该 道歉 。

要好成歉。

[aɪ][eɪ 'em] [ˈsendɪŋ] [ju:; jʊ] [ðɪs] [ˈletər] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈkaɪndnəs] .
I am sending you this letter out of kindness .
我 是 发送 你 这 信 出去 的 仁慈 。

吾好意为你寄信，

[jʊr; jər] [waɪf] [dɪd][nɔ:t] [kʌm] .
Your wife did not come .
你的 妻子 做过 不是 来 。

你妻子自不曾到，

[ði:z] [wɜ:rdz] [tə'deɪ] ，
These words today ,
这些 字 今天 ；

今日这话，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [dɪˈzæstər] [wʊd] [straɪk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈhevəns] ！
Little did they know that disaster would strike from the heavens !
小的 做过 他们 知道 那 灾难 会 罢工 从 这 天 ！
却不知祸从天上来！ ”

[ˈdɑ:lɑ:ŋ] [sed] ：
Dalang said ：
达朗 说 ：

大郎道：

" [maɪ] [waɪf] ，
" **My wife** ，
" 我的 妻子 ，

“我妻、

[maɪ][ˈʌŋk(ə)][hæz; həz] [bɪn] [hɪr] [fɔ:r; fər] [ten] [deɪz] [naʊ] ．
My uncle has been here for ten days now ．
我的 叔叔 有 到过 这里 为了 十 天 现在 ．
舅已自来十日了，

[waɪ] [kɑ:nt] [aɪ] [si:] [hɪm; ɪm] ？
Why can't I see him ?
为什么 不能 我 看 他 ？

怎不见到？ ”

- [roʊd] ：
Jingqiao Road ：
- 路 ：

敬桥道：

" [bʌt; bət] [hɪr] [wi:; wi][goʊ] [əˈgen] ！ "
" **But here we go again !** "
" 但 这里 我们 去 再次 ！ "
“可又来！

[wen] [aɪ] [went] [tu:; tə][jɜ; jər] [haʊs] [tu:; tə] [meɪl] [ə; eɪ] [ˈletər]
When I went to your house to mail a letter
什么时候 我 去 到 你的 房子 到 邮件 一个 信
我到你家寄信时，

[təˈdeɪ] [ˈma:rks] [ðə; ði] [twelfθ] [deɪ] ．
Today marks the twelfth day ．
今天 标记 这 第十二 天 ．

今日算来十二日了。

[ˈæftər] [əˈraɪvɪŋ] [hɪr] [ðə; ði] [ˈfɑ:lʊvɪŋ] [ˈi:vɪnɪŋ] ，
After arriving here the following evening ，
后 抵达 这里 这 下列的 晚上 ，
次日傍晚到得这里以后，

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t][goʊ] [aʊt] ．
They did not go out ．
他们 做过 不是 去 出去 ．

并不曾出门。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ， [jɜ; jər] [waɪf] ，
At this time , your wife ，
在 这 时间 ， 你的 妻子 ，

此时你妻、

[maɪ][ˈʌŋk(ə)][ɪz] [sti:l] [æt; ət] [ˈhoʊm] [ænd; ɪnd] [ˈhæznt] [left] [jet] ！
My uncle is still at home and hasn't left yet !
我的 叔叔 是 仍然 在 家 和 还没有 左边 然而 ！
舅还在家未动身哩！

[wen] [dɪd][aɪ] [æb'dʌkt] [hɪm; ɪm] ?
When did I abduct him ?
什么时候 做过 我 拐 他 ？

我在何时拐骗？

[naʊ] [ɔ:l][ðə; ði] ['nebəz] [ɑ:r; ə] ['wɪtnɪsɪz] .
Now all the neighbors are witnesses .
现在 全部 这 邻居 是 证人 .

如今四邻八舍都是证见，

[ɪf] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ðer; ðər] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ləst] [ten] [deɪz]
If I have been there within the last ten days
如果 我 有 到过 那里 之内 这 最后的 十 天

若是我十日内曾出门到那里，

" [ðæts] [ɔ:l] [br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv][em 'i:] . "
" That's all because of me . "
" 那就是 全部 因为 的 我 . "

这便都算是我的缘故。”

[ˈevrɪwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

众人都道：

" [ðæts] [nɑ:t] [tru:] ! "
" That's not true ! "
" 那就是 不是 真的 ! "

“那有这事！

[ðæts] [waɪ] [hi; hi] [bʌmpt] ['ɪntu:][ðə; ði] [krʌtʃ] .
That's why he bumped into the crutch .
那就是 为什么 他 撞 进入 这 拐杖 .

这不撞着拐子，

[ðeɪ] [ræn]['ɪntu:] ['rɒbəz] .
They ran into robbers .
他们 跑 进入 强盗 .

就撞着强盗了。

[wi; wi][mʌst; məst][nɑ:t] [rɔ:ŋ] ['ɪnəs(ə)nt] ['pi:p(ə)l] !
We must not wrong innocent people !
我们 必须 不是 错误的 清白的 人们 !

不可冤屈了平人！ ”

[tʃen] ['dɑ:lɑ:ŋ] [nu:] [aɪ 'ti:][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tu; tə][du:][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Chen Dalang knew it had nothing to do with him .
陈 达朗 知道 它 有 没有什么 到 做 和 他 .

陈大郎情知不关他事，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu; tə] [let] [goʊ] .
They had no choice but to let go .
他们 有 不 选择 但 到 让 去 .

只得放了手，

[hi; hi] ['swɑ:ləʊd] [hɪz; ɪz]['æŋgər][ænd; ənd][ræn] [bæk] [tu; tə][ðə; ði] ['zeŋ] ['fæməli] [hoʊm] .
He swallowed his anger and ran back to the Zeng family home .
他 吞咽 他的 愤怒 和 跑 后退 到 这 曾 家庭 家 .

忍气吞声跑回曾家。

[ðə; ði] [pə'tɪ](ə)n] [wʌz; wəz] [faɪld] [ɪn] [tʃɔŋmɪŋ] ['kaʊntɪ] ;
The petition was filed in Chongming County ;
这 请愿 曾是 已提交 在 崇明 县 ;

就在崇明县进了状词；

[ðə; ði] [pə'tɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [ðen] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['suːdʒə] ['priːfektʃər] .
The petition was then submitted to the Suzhou Prefecture .
这 请愿 曾是 然后 提交 到 这 苏州 州 .

又到苏州府进了状词，

[ˈhoʊlseɪl] ['bɪznəs] [fɔːr; fər][ˈloʊk(ə)] [pə'liːs] [ænd; ənd] [ɪn'vestɪɡeɪtəz] .
Wholesale business for local police and investigators .
批发的 商业 为了 当地的 警察 和 调查人员 .

批发本县捕衙缉访。

[ænd; ənd] [saɪnz] [wɜːr; wər][ˈpoʊstɪd][ɑːn][ðə; ði] [ˈhwaɪtˌwɔʃt] [wɔːlz] ['evriwɛr] .
And signs were posted on the whitewashed walls everywhere .
和 标志 是 发布 在 这 粉刷过的 墙壁 到处 .

又各处粉墙上贴了招子，

[hiː; hi] ['prɑːmɪst] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He promised a reward of twenty taels of silver .
他 承诺 一个 报酬 的 二十 两 的 银 .

许出赏银二十两。

[ðeɪ] [ðen] [səːtʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['bəʊtmən] [huː] [hæd; həd] [ə'ɹɪdʒənəli] ['kæərɪd] [ðem; ðəm][ðer; ðər] .
They then searched for the boatman who had originally carried them there .
他们 然后 搜索 为了 这 船工 WHO 有 起初 携带 他们 那里 .

又寻着原载去的船家，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [tʊk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n] .
They also took him to the police station .
他们 还 采取 他 到 这 警察 车站 .

也拉他到巡捕处，

[aɪ][ɡɑːt][ə; eɪ] [ˌɡærən'tɔːr] .
I got a guarantor .
我 得到 一个 担保人 .

讨了个保，

['teɪkən] [aʊt] [fɔːr; fər] [ɪn'vestɪ'geɪʃ(ə)n] .
Taken out for investigation .
已采取 出去 为了 调查 .

押出挨查。

[hiː; hi] [stɪl] [steɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['zen] ['fæməli][ɪn] [tʃŋmɪŋ] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [deɪz] .
He still stayed with the Zeng family in Chongming for more than twenty days .
他 仍然 入住 和 这 曾 家庭 在 崇明 为了 更多的 比 二十 天 .

仍旧到崇明与曾氏共住二十余日，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [nuːz] .
There is no news .
那里 是 不 消息 .

并无消息。

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [aɪ'tiː] , [ðə; ði] [hɑːrʃ] ['wɪntər] [wʌz; wəz] ['klɪmɪŋ] [tuː; tə][æn; ən] [end] .
Before we knew it , the harsh winter was coming to an end .
前 我们 知道 它 , 这 残酷的 冬天 曾是 未来 到 一个 结尾 .

不觉的残冬将尽，

[ə'nʌðər] [jɪr] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Another year has arrived .
其他 年 有 到达的 .

新岁又来，

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
The two had no choice but to return home .
这 二 有 不 选择 但 到 返回 家 .

两人只得回到家中。

[ˌoʊˈjɑːŋ] [ɡɔːŋ] [ɔːl'redi] [noʊz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'ɒʌv] ['mætər] .
Ouyang Gong already knows about the above matter .

欧阳 锣 已经 知道 关于 这 多于 事情 .

欧公已知上项事了，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kraɪd] [tə'geðər] .
The three of them cried together .

这 三 的 他们 哭 一起 .

三人哭做一堆，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .

不必要 到 说 .

自不必说。

[ʌðər] ['fæməliz] [ɑːr; ər] ['selibreɪtɪŋ] [ðə; ði] [nuː] [jɪr] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [dʒɔɪ] .
Other families are celebrating the New Year with great joy .

其他 家庭 是 庆祝 这 新的 年 和 伟大的 喜悦 .

别人家多欢欢喜喜过年，

[ˌoʊnli][hɪz; ɪz]['fæməli][ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['wʌrɪs] [ænd; ænd] ['trʌblz] .
Only his family is filled with worries and troubles .

仅有的 他的 家庭 是 已填 和 担忧 和 麻烦 .

独有他家烦烦恼恼。

[wʌn] ['dʒænjʊəri] ,
One January ,

— 一月 ,

一个正月，

[ə'hʌðər] [jɪr] [hæz; həz] [pæst] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
Another year has passed in a flash .

其他 年 有 通过了 在 一个 闪光 .

又匆匆的过了，

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [aɪ 'tiː] , [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['februəri] .
Before we knew it , it was already the beginning of February .

前 我们 知道 它 , 它 曾是 已经 这 开始 的 二月 .

不觉又是二月初头，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['ɪmpækt] [ɪ'nɪʃəli] .
There was no impact initially .

那里 曾是 不 影响 最初 .

依先没有一些影响。

['tʃen] ['dɑːlɑːŋ] ['sʌd(ə)nli] [θɔːt] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] :
Chen Dalang suddenly thought of something :

陈 达朗 突然 想法 的 某物 :

陈大郎猛然想着道：

[læst] [jɪr] [aɪ][wʌz; wəz]['ɡoʊɪŋ][tuː; tə][puː'tuːoʊ] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['ɪnsens] .
Last year I was going to Putuo Mountain to offer incense .

最后的 年 我 曾是 去 到 普陀 山 到 提供 香 .

“去年要到普陀进香，

[dʒʌst][tuː; tə] [dɪ'mænd] [θɪŋz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [tʃɪldrən] ,
Just to demand things of their children ,

只是 到 要求 事物 的 他们的 孩子们 ,

只为要求儿女，

[naʊ] , [aɪ] ['nevər] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][maɪ] [tʃɪldrən] [wʊd] [dɪsə'pɪr] .
Now , I never imagined that even the mother of my children would disappear .

现在 , 我 绝不 想象 那 甚至 这 母亲 的 我的 孩子们 会 消失 .

如今不想连儿女的母亲都不见了，

[maɪ][laɪf][hæz; həz][ˈɔ:lweɪz][bɪn][soʊ][ʌnˈlʌki]！
My life has always been so unlucky!
我的 生活 有 总是 到过 所以 倒霉 ！

我直如此命蹇！

[ðə; ði] 19th [ʌv; əv][ðɪs][mʌnθ][ɪz][ðə; ði][ˈbɜ:rθdeɪ][ʌv; əv][gwɑ:nˈjɪn][ˌboʊdɪˈsa:tʃvə]。
The 19th of this month is the birthday of Guanyin Bodhisattva.
这 19th 的 这 月 是 这 生日 的 观音 菩萨 。

今月十九日呈观音菩萨生日，

[waɪ][nɑ:tɪ][ɡoʊ][ðer; ðər][tu:; tə][ˈɔ:fər][ˈɪnsens][ænd; ənd][fʊlˈfɪl][jʊr; jər][vəʊ]？
Why not go there to offer incense and fulfill your vow?
为什么 不是 去 那里 到 提供 香 和 实现 你的 发誓 ？

何不到彼进香还愿？

[ˈfɜ:rstli][wʌn][preɪz][fɔ:r; fər][ˌreɪtɪˈbjʊ:ʃ(ə)n][frʌm; frəm][gwɑ:nˈjɪn]；
Firstly, one prays for retribution from Guanyin;
首先 ， 一 祈祷 为了 报应 从 观音 ；

一来祈求的观音报应；

[ˈsekəndli][wi:l][si:] [sʌm; səm][ˈsi:nəri][ɪn][ˈdʒeˈdʒɪɑ:ŋ]。
Secondly, we'll see some scenery in Zhejiang.
第二 ， 出色地 看 一些 风景 在 浙江省 。

二来看些浙江景致，

[tu:; tə][rɪˈli:v][wʌnz][ˈmelənka:li]，
To relieve one's melancholy,
到 缓解 一个人的 忧郁 ，

消遣闷怀，

"[soʊ][aɪ][kæn; kən][du:][sʌm; səm][ˈbɪznəs]。"
"So I can do some business."
" 所以 我 能 做 一些 商业 "。

就便做些买卖。”

[ðə; ði][ˈset(ə)lmənt][hæz; həz][bɪn][meɪd]。
The settlement has been made.
这 沉降 有 到过 制成 。

算讨已定，

[aɪ][toʊld][maɪ][ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:]，
I told my father - in - law,
我 讲述 我的 父亲 - 在 - 法律 ，

对丈人说过，

[ðə; ði][ʃɑ:p][wʌz; wəz][ɪnˈtrʌstɪd][tu:; tə][hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][ˈmænɪdʒmənt]。
The shop was entrusted to him for management.
这 店铺 曾是 受托 到 他 为了 管理 。

托店铺与他管了。

[pæk][jʊr; jər][ˈlʌɡɪdʒ]，
Pack your luggage,
盒 你的 行李 ，

收拾行李，

[wi:; wi][tʊk][ðə; ði][roʊd][tɔ:rdz][ˈhɑ:ŋˈdʒəu]。
We took the road towards Hangzhou.
我们 采取 这 路 向 杭州 。

取路望杭州来。

[ˈæftər][ˈkrɔ:sɪŋ][ðə; ði][ˈtʃænˈtæŋ][ˈrɪvər][ɪn][ˈhɑ:ŋˈdʒəu]，
After crossing the Qiantang River in Hangzhou,
后 过境 这 钱塘 河 在 杭州 ，

过了杭州钱塘江，

[ˈæftər] [ˌdɪsemˈbɑ:kɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɪp] ,
After disembarking from the ship ,

后 下船 从 这 船 ,

下了海船，

[wiː; wi] [ˌdɪsemˈbɑ:kt] [æt; ət][puːˈtu:ʊʃ] .

We disembarked at Putuo .

我们 下船 在 普陀 .

到普陀上岸。

[baʊ; boʊ] [ˈevri] [θri:] [steps]

Bow every three steps

弓 每一个 三 步骤

三步一拜，

[ðeɪ] [boʊd] [brɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [greɪt] [ˌboʊdrɪˈsɑ:tvə] [hɔ:l] .

They bowed before the Great Bodhisattva Hall .

他们 鞠躬 前 这 伟大的 菩萨 大厅 .

拜到大士殿前。

[ðə; ði] [ˈɪnsens] [ˈbɜ:rnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbəʊɪŋ] [hæv; həv] [bɪn] [kəmˈpli:tɪd] .

The incense burning and bowing have been completed .

这 香 燃烧 和 鞠躬 有 到过 完全的 .

焚香顶礼已过，

[ðeɪ] [ðen] [ˈfræŋkli] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˌsepəˈreɪʃn] .

They then frankly discussed the matter of separation .

他们 然后 坦率地说 讨论 这 事情 的 分离 .

就将分离之事通诚了一番，

[rɪˈpi:tɪdli] [kaʊˈtəʊɪŋ] :

Repeatedly kowtowing :

反复 叩头 :

重复叩头道：

" [jɔː; jər][dɪˈsaɪp(ə)] [preɪz] [ˈfɜ:rventli] . "

" Your disciple prays fervently . "

" 你的 弟子 祈祷 热切地 . "

“弟子虔诚拜祷，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [brɪˈsi:tʃ] [ðə; ði] [ˌboʊdrɪˈsɑ:tvə] [fɔ:r; fər] [ˈbaʊndləs] [kəmˈpæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈmɜ:rsi] .

I humbly beseech the Bodhisattva for boundless compassion and mercy .

我 谦卑地 恳求 这 菩萨 为了 无边无际 同情 和 怜悯 .

伏望菩萨大慈大悲，

[rɪˈli:v] [ˈsʌfərɪŋ] [ænd; ənd] [dɪˈstres]

Relieve suffering and distress

缓解 痛苦 和 痛苦

救苦救难，

[væst] [ˌɪnspəˈreɪʃ(ə)n] ,

Vast inspiration ,

广阔的 灵感 ,

广大灵感，

[meɪ] [ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [biː; bi][riːjuˈnaɪtɪd] !

May the couple be reunited !

可能 这 夫妻 是 重聚 !

使夫妻再得相见！ ”

[ˈæftər] [ˈbəʊɪŋ] , [ðeɪ] [ˌdɪsemˈbɑ:kt] .

After bowing , they disembarked .

后 鞠躬 , 他们 下船 .

拜罢下船，

[ðeɪ] [muəd] [ðer; ðər] ['boʊts] [baɪ] [ðə; ði] ['rɑ:ks] [ænd; ənd] ['restɪd] [ðer; ðər] .
They moored their boats by the rocks and rested there .
他们 系泊 他们的 船 经过 这 岩石 和 休息 那里 :

就泊在岩边宿歇。

[ɪn] [maɪ] [dri:m] , [aɪ] [sɔ:] [gwɑ:n'jɪn] [boʊdɪ'sɑ:tvə] ['ɔ:rəli] [ɪm'pɑ:rt] [fɔ:r] [laɪnz] [ʌv; əv] ['poʊətri] [tu:; tə] [em 'i:] :
In my dream , I saw Guanyin Bodhisattva orally impart four lines of poetry to me :
在 我的 梦 , 我 锯 观音 菩萨 口头 传授 四 线条 的 诗 到 我 :

睡梦中见观音菩萨口授四句诗道：

[ðə; ði] [pɜ:rl] [ʌv; əv] [həpju:] [wɪl] [rɪ'tɜ:rn] [ɪn] [taɪm] .
The pearl of Hepu will return in time .
这 珍珠 的 合普 将要 返回 在 时间 :

合浦珠还自有时，

[fɔ:r; fər] [naʊ] , [lets] [rɪ'meɪn] [kɑ:m] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['kraɪsɪs] .
For now , let's remain calm amidst the crisis .
为了 现在 , 我们来吧 保持 冷静的 在.....之中 这 危机 :

惊危目下且安之。

[ə; eɪ] [mi:l] [ɪn] ['su:dʒəɪ] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['dʒenərəsli] [peɪd] [fɔ:r; fər] .
A meal in Suzhou must be generously paid for .
一个 一顿饭 在 苏州 必须 是 慷慨地 有薪酬的 为了 :

姑苏一饭酬须重，

[ɪn] [ðə; ði] [væst] [si:] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] , [ferθ] [ɪz] [sti:l] [wɪ'ðɪn] [ri:tʃ] .
In the vast sea of people , faith is still within reach .
在 这 广阔的 海 的 人们 , 信仰 是 仍然 之内 抵达 :

人海茫茫信可期。

[tʃen] ['dɑ:lɑ:ŋ] ['sʌd(ə)nli] ['ri:ələɪzd] ,
Chen Dalang suddenly realized ,
陈 达朗 突然 已实现 ,

陈大郎飒然惊觉，

[nɑ:t] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)] [wɜ:rd] [wʌz; wəz] [fər'gɑ:tn] .
Not a single word was forgotten .
不是 一个 单身的 单词 曾是 被遗忘的 :

一字不忘。

[ɔ:'l'doʊ] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [nɑ:t] ['veri] [prə'fɪ(ə)nt] [ɪn] ['lɪtərətʃər; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃər] [ænd; ənd] ['saɪəns] ,
Although he was not very proficient in literature and science ,
虽然 他 曾是 不是 非常 精通 在 文学 和 科学 ,

他虽不甚精通文理，

[ði:z] [fju:] ['sentənsɪz] [kæn; kən] [bi:; bi] [ʌndər'stʊd] .
These few sentences can be understood .
这些 很少 句子 能 是 理解 :

这几句却也解得。

[hi:; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹口气道：

" [ðə; ði] [boʊdɪ'sɑ:tvə] [ɪz] [ɪn'di:d] [efɪ'keɪʃəs] ! "
" The Bodhisattva is indeed efficacious ! "
" 这 菩萨 是 的确 有效的 ! " "

“菩萨果然灵感！

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] ,
According to him ,
根据 到 他 ,

依他说话，

[ə; eɪ][ˌriːˈjuːniən] [siːmz] [ˈpɑːsəb(ə)]] .
A reunion seems possible .
一个 团圆 似乎 可能的 .

相逢似有可望。

[bʌt; bət] [dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm] [ðɪs] [siːn] [əˈləʊn] . . .
But judging from this scene alone . . .
但 评判 从 这 场景 独自的 . . .

但只看如此光景，

" [ðæt] [wʊd] [rɪˈkwaɪər] [ˈhʊkɪŋ] [aɪ ˈtiː] ? "
" That would require hooking it ? "

那得能勾？ "

[bʌt; bət] [ˈkwɪkli] ,
But quickly ,
但 迅速地 ,

心下但快，

[ðæt] [miːl]
That meal

那一饭的事，

[aɪ][dəʊnt] [rɪˈmembər] [ˌeniˈmɔːr] .
I don't remember anymore .
我 不 记住 不再 .

早已不记得了。

[get] [ʌp] [ˈɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
Get up early in the morning ,
得到 向上 早期的 在 这 早晨 ,

清早起来，

[ˈseɪlɪŋ] [hoʊm] .
Sailing home .
帆船 家 .

开船归家。

[ˈæftər] [ˈwɔːkɪŋ] [ˈoʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] ,
After walking only a few miles ,
后 步行 仅有的 一个 很少 英里 ,

行不得数里，

[ə; eɪ] [ˈhɜːrəkeɪn] [ˈsʌd(ə)nli] [roʊz][ɑːn][ðə; ði] [siː] .
A hurricane suddenly rose on the sea .
一个 飓风 突然 玫瑰 在 这 海 .

海面忽地起一阵飓风，

[ðə; ði] [waɪnd] [bluː] [soʊ][hɑːrd][aɪ ˈtiː] [ˈdaːkənd] [ðə; ði][skaɪ] .
The wind blew so hard it darkened the sky .
这 风 吹 所以 难的 它 变暗 这 天空 .

吹得天昏地暗，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈkɑːrdɪnl] [dəˈrek(ə)nz] [hæv; həv] [ˈdɪsəˈpɪrd] .
Even the cardinal directions have disappeared .
甚至 这 红衣主教 方向 有 消失 .

连东西南北都不见了。

[ðə; ði] [ˈboʊtmən] [held] [ðə; ði] [ˈrʌdə] [ˈfɜːrmlɪ] .
The boatman held the rudder firmly .
这 船工 握住 这 舵 牢牢 .

舟人牢把船舵，

[let] [ðə; ði] [wind] ['kæri] [ai 'ti:] [ə'wei] .
Let the wind carry it away .
让 这 风 携带 它 离开 .

任风飘去。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾之间，

[ðeɪ] ['drɪftɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][æən; ən] ['aɪlənd] .
They drifted to the edge of an island .
他们 漂移 到 这 边缘 的 一个 岛 .

飘到一个岛边，

[ðə; ði] ['weðər] [hæz; həz] [lɔ:ŋ] [bɪn] [kɑ:m][ænd; ənd] ['sʌni] .
The weather has long been calm and sunny .
这 天气 有 长的 到过 冷静的 和 阳光明媚 .

早已风恬日朗。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['hentʃmən] [ɑ:n] [ðæt] ['aɪlənd] .
There are a number of henchmen on that island .
那里 是 一个 数字 的 喽罗 在 那 岛 .

那岛上有小喽罗数目，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['brændɪŋɪŋ] ['ɡʌnz] [ænd; ənd] [stɪks] [ðer; ðər] .
They were brandishing guns and sticks there .
他们 是 挥舞 枪支 和 棍子 那里 .

正在那里使枪弄棒，

['ɑ:rtʃəri] [ænd; ənd] ['fɪstfaɪtɪŋ] ,
Archery and fistfighting ,
射箭 和 拳击 ,

比箭抡拳，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɪp] ['drɪftɪŋ] [baɪ] ,
Upon seeing a ship drifting by ,
之上 看到 一个 船 漂流 经过 ,

一见有海船飘到，

[ai 'ti:][wʌz; wəz][dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [maʊs] ['pæsiŋ] [raɪt] [baɪ][ə; eɪ]['kæts] [maʊθ] .
It was just like a mouse passing right by a cat's mouth .
它 曾是 只是 喜欢 一个 老鼠 通过 正确的 经过 一个 猫的 嘴 .

正是老鼠在猫口边过，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][nɑ:t] [i:t] [ai 'ti:] ?
How can I not eat it ?
如何 能 我 不是 吃 它 ?

如何不吃？

[ðeɪ] [ɔ:l] [rʌʃt] [ɔ:f][ðə; ði] [boʊt] .
They all rushed off the boat .
他们 全部 匆忙 离开 这 船 .

便一伙的都抢下船来，

[ðeɪ] [sə:tʃt] [ɔ:l][ðə; ði] ['pæsndʒə-] - [bɪ'lɔ:ŋɪŋz] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [faʊnd] ['evriθɪŋ]
They searched all the passengers ' belongings and silver and found everything
他们 搜索 全部 这 乘客 - 财物 和 银 和 成立 一切

[ðeɪ] [hæd; həd] .
they had .
他们 有 .

将一船人身边银两行李尽数搜出。

[ðoʊz] [wɜːr; wər][ˈmoʊstli] [ˈkʌstəmərz] [ˈbɜːrɪŋ] [ˈɪnsens] .
Those were mostly customers burning incense .
那些 是 大多 顾客 燃烧 香 .
那多是烧香客人，

[nɑːt] [mʌtʃ] [æt; ət][ɔːl] .
Not much at all .
不是 很多 在 全部 .
所有不多，

[dɪsˈsætɪsfɑɪd,dɪˈsætɪsfɑɪd][wɪð; wɪθ] [ˈpʌblɪk] [əˈpɪnjən] ,
Dissatisfied with public opinion ,
不满 和 民众 观点 ,
不满众意，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [tuː; tə] [sker] [hɪm; ɪm] , [ˈθretnɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
He raised his knife to scare him , threatening to kill him .
他 提高 他的 刀 到 吓 他 , 威胁 到 杀 他 .
提起刀来吓他要杀。

[pæŋ] [ˈdɑːlɑːŋ] [brˈkeɪm] [ˈæŋkʃəs] .
Pang Dalang became anxious .
庞 达朗 成为 焦虑的 .
庞大郎情急了，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :
大叫：

" [ˈhɪroʊ] , [sper] [maɪ][laɪf] ! "
" Hero , spare my life ! "
" 英雄 , 空闲的 我的 生活 ! "
“好汉饶命！ ”

[ðə; ði] [ˈhentʃmən] [ˈrekəɡnaɪzd] [ðə; ði] [ˈvɔɪsɪz] [æz; əz] [ˈklʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] .
The henchmen recognized the voices as coming from the east .
这 喽啰 认可 这 声音 作为 未来 从 这 东方 .
那些喽罗听是东路声音，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :
便问道：

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ？
“你是那里人？ ”

[ˈtʃen] [ˈdɑːlɑːŋ] [sed] [ˈtreblɪŋli] :
Chen Dalang said tremblingly :
陈 达朗 说 颤抖地 :
陈大郎战兢兢道：

" [aɪ][eɪˈem][frʌm; frəm] [ˈsuːdʒəɪ] . "
" I am from Suzhou . "
" 我 是 从 苏州 . "
“小人是苏州人。”

[ðə; ði] [ˈhentʃmən] [ðen] [sed] :
The henchmen then said :
这 喽啰 然后 说 :
喽罗们便说道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" **If that's the case** ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[ænd; ənd] [teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [fɔːr; fər][ˈdʒʌdʒmənt] .
And take them to the king for judgment .
和 拿 他们 到 这 国王 为了 判断 .

且绑到大王面前发落，

" [duː][nɑːt] [kɪl] [ðem; ðəm] [ˈheɪstɪli] . "
" **Do not kill them hastily** . "
" 做 不是 杀 他们 草草 . "

不可便杀。”

[ˈðerfɔːr] , [ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [kraʊd] [spəd] [ðem; ðəm] .
Therefore, even the crowd spared them .
所以 , 甚至 这 人群 幸存 他们 .

因此连众人都饶了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [taɪd] [ʌp][ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [ˈraɪtʃəsənəs] .
They were all tied up and brought to the Hall of Righteousness .
他们 是 全部 系 向上 和 带来 到 这 大厅 的 义 .

齐齐绑到聚义厅来。

[ˈtʃen] [ˈdaːlɑːŋ] [wʌz; wəz][ɔːlsʊə] [ʌnˈfɔːr] [ʌv; əv] [wʌt] [tuː; tə][duː][æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Chen Dalang was also unsure of what to do at this point .
陈 达朗 曾是 还 不确定 的 什么 到 做 在 这 观点 .

陈大郎此时也不知是何主意，

[ɪn] [ʃɔːrt] ,
In short ,
在 短的 ,

总之，

[ðɪs] [laɪf]
This life
这 生活

这条性命，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [brɪˈbɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [jæn] [ˈfæməli] .
Most of them belong to the Yan family .
最多 的 他们 属于 到 这 严 家庭 .

一大半是阎家的了。

[wɪð; wɪθ][ter; tɪ(ə)r] - [fɪld] [aɪz] ,
With tear - filled eyes ,
和 撕 - 已填 眼睛 ,

闭着泪眼，

[hiː; hi] [kept] [ˈtʃæntɪŋ] , " [ˈseɪvjər][frʌm; frəm] [ˈsʌfərɪŋ] [ænd; ənd] [dɪˈstres] , [ˌɡwaːnˈjɪn] [ˌboʊdɪˈsɑːtvə] ! "
He kept chanting, " Savior from suffering and distress, Guanyin Bodhisattva ! "
他 保留 吟唱 , " 救主 从 痛苦 和 痛苦 , 观音 菩萨 ! "

口里只念“救苦救难观世音菩萨！ ”

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
There was a king in the hall ,
那里 曾是 一个 国王 在 这 大厅 ,

只见那厅上一个大王，

[hiː; hi] [ˈsləʊli] [ˈstroʊld] [daʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
He slowly strolled down into the hall .
他 缓慢地 漫步 向下 进入 这 大厅 .

慢慢地踱下厅来，

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒiːˈɑ:ŋ] [ˈdɑ:lɑ:ŋ] [tʊk] [ə; eɪ][ˈkloʊzər] [lʊk] .
Jiang Dalang took a closer look .
江 达朗 采取 一个 更近 看 ；

将大郎细看了一看。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈɑ:kt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 ；

大惊道：

" [ˌaɪ ˈti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [æ; ən][oʊld] [frend] [ʌv; əv] [maɪn] [hæz; həz] [kʌm] [hɪr] . "
" It turns out that an old friend of mine has come here . "
" 它 转弯 出去 那 一个 老的 朋友 的 矿 有 来 这里 " ；

“元来是吾故人到此，

" [ʌnˈtaɪ] [em ˈi:] ! "
" Untie me ! "
" 解开 我 ！ "

快放了绑！ ”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈtʃen] [ˈdɑ:lɑ:ŋ]
Upon hearing this , Chen Dalang
之上 听力 这 ， 陈 达朗

陈大郎听得此话，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [der] [tu:; tə] [sti:l] [ə; eɪ] [glæns] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈkɪŋz] [taɪm] .
Only then did I dare to steal a glance at the king's time .
仅有的 然后 做过 我 敢 到 偷 一个 瞥一眼 在 这 国王的 时间 ；

才敢偷眼看那大王时节，

[ˌaɪ ˈti:][wʌz; wəz] [tu:] [ˈjɪrz] [əˈgoʊ] [ðæt] [aɪ] [met] [ˈdu:ʊʃ][su:][ˈdu:ʊʃ] [maʊ] .
It was two years ago that I met Duo Xu Duo Mao .
它 曾是 二 年 前 那 我 遇见 二人组 徐 二人组 毛泽东 ；

正是那两年前遇着多须多毛。

[ðə; ðɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [ɪnˈvaɪtɪd][hɪm; ɪm][tu:; tə] [ˈdɪnər] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈrestɹɑ:nt] .
The person who invited him to dinner at the restaurant .
这 人 WHO 受邀 他 到 晚餐 在 这 餐厅 ；

酒楼上请他吃饭这个人。

[ðə; ðɪ] [ˈhentʃmən] [ˈkwɪkli] [ˈfri:d] [ðəmˈselvz] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [roʊps] .
The henchmen quickly freed themselves from their ropes .
这 喽罗 迅速地 自由 他们自己 从 他们的 绳索 ；

喽罗连忙解脱绳索，

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ðen] [pʊld] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [tʃer] .
The king then pulled over a chair .
这 国王 然后 拉 超过 一个 椅子 ；

大王便扯一把交椅过来，

[hi:; hi][sæt] [daʊn] .
He sat down .
他 卫星 向下 ；

推他坐了，

[hi:; hi] [boʊd] [ˈdi:pli] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed deeply and said :
他 鞠躬 深 和 说 ；

纳头便拜道：

" [ˈtʃɪldrən] [ˈɔ:f(ə)n][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə] [brˈheɪv] [ˈprɑ:pərli] . "
" Children often don't know how to behave properly . "
" 孩子们 经常 不 知道 如何 到 表现 适当地 " ；

“小孩儿每不知进退，

[aɪ][hæv; həv] [ə'fendɪd] [juː; jʊ] , [sɜːr] .
I have offended you , sir .
我 有 被冒犯了 你 , 先生 :

误犯仁兄，

[pliːz] [fər'ɡɪv] [em 'iː] !
Please forgive me !
请 原谅 我 !

望乞恕罪！ ”

[tʃen] ['daːlaːŋ] [rɪ'tʃːrnd] [ðə; ði] ['ɡriːtɪŋ] [rɪ'piːtɪdli] .
Chen Dalang returned the greeting repeatedly .
陈 达朗 返回 这 问候 反复 :

陈大郎还礼不迭，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜːrs(ə)n][hæz; həz] [ə'fendɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔːŋhooʊld] . "
" A petty person has offended the mountain stronghold . "
" 一个 小气 人 有 被冒犯了 这 山 据点 . "

“小人触冒山寨，

[ˈslɔːtər] [ɪz][ˈdʒʌstɪfaɪd] .
Slaughter is justified .
屠宰 是 合理的 :

理合就戮，

" [der] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [els] ! "
" Dare to say anything else ! "
" 敢 到 说 任何事物 别的 ! "

敢有他言！ ”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

大王道：

" [waɪ] [duː][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] , ['brʌðər] ? "
" Why do you say that , brother ? "
" 为什么 做 你 说 那 , 兄弟 ? "

“仁兄怎如此说？

[aɪ][eɪ 'em] ['diːpli] ['ɡreɪtʃ(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] [ɪn] [prə'vaɪdɪŋ] [em 'iː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [miːl] ['dʊrɪŋ] [ðɪs]
I am deeply grateful for your kindness in providing me with a meal during this
我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 在 提供 我 和 一个 一顿饭 期间 这
[ˈdɪfɪkəlt] [taɪm] .
difficult time .
难的 时间 :

小可感仁兄雪中一饭之恩，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [fər'ɡet] [aɪ 'tiː] .
I will never forget it .
我 将要 绝不 忘记 它 :

于心不忘。

[aɪ][hæv; həv] [rɪ'piːtɪdli] [æskt] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][juː; jʊ] , [maɪ] [frend] .
I have repeatedly asked to visit you , my friend .
我 有 反复 问 到 访问 你 , 我的 朋友 :

屡次要来探访仁兄，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈsɪmplɪ] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈmeni] [ˌɪnkənˈviːnjənsɪz] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmaʊnt(ə)n]

It	was	simply	because	there	were	many	inconveniences	in	the	mountain
它	曾是	简单地	因为	那里	是	许多	不便之处	在	这	山

[ˈstrɔːŋhoʊld] .

stronghold	.
据点	.

只因山寨中多事不便。

[aɪ] [ˈriːs(ə)ntli] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ðɪ] [ˈtʃɪldrən] ,

I	recently	instructed	the	children	,
我	最近	指示	这	孩子们	,

日前曾分付孩儿们，

[wenˈevər] [ˈsuːdʒə] [ˈmɜːtʃənts] [ɑːr; ər] [ɪnˈkaʊntər] ,

Whenever	Suzhou	merchants	are	encountered	,
每当	苏州	商人	是	遭遇	,

凡遇苏州客商，

[duː][nɑːt] [kɪl] [ˈlaɪtli] .

Do	not	kill	lightly	.
做	不是	杀	轻轻	.

不可轻杀，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第22/107页

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] ['pleʒər] [tu:; tə] [mi:t] [ju:; jʊ] , [maɪ] [ɪ'sti:md] [frend] .
It is a pleasure to meet you , my esteemed friend .
它 是 一个 乐趣 到 见面 你 , 我的 尊敬的 朋友 .

今日得遇仁兄，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] .
It is a blessing from heaven .
它 是 一个 祝福 从 天堂 .

天假之缘也。”

['tʃɛn] ['dɑ:lɑ:ŋ] [sed] :
Chen Dalang said :
陈 达朗 说 :

陈大郎道：

" [sɪns] [ðə; ði] [breɪv] ['soʊldʒərz][hæv; həv][nɑ:t] [ə'bændənd] [ðɪs] ['hʌmb(ə)] [mæn] , [aɪ][eɪ 'em] ['fɔ:rtʃənət]
" Since the brave soldiers have not abandoned this humble man , I am fortunate
" 自从 这 勇敢的 士兵 有 不是 弃 这 谦逊的 男人 , 我 是 幸运
[ɪ'nʌf] [tu:; tə][bi:; bi] ['tʃʊʊzn] . "
enough to be chosen . "
足够的 到 是 选定 . "

“既蒙壮士不弃小人时，

[pli:z] [rɪ'tɜ:n] [ðə; ði] [bɪ'lɔ:ŋɪŋz] [ænd; ənd] ['lʌɡɪdʒ] [ʌv; əv] ['evriwʌn] ['trævɪŋ] [wɪð; wɪθ][em 'i:] .
Please return the belongings and luggage of everyone traveling with me .
请 返回 这 财物 和 行李 的 每个人 旅行 和 我 .

乞将同行众人包裹行李见还，

[ɡʊʊ] [bæk] [tu:; tə][jɔ:; jə] ['hʊʊmtaʊn] [su:n] .
Go back to your hometown soon .
去 后退 到 你的 家乡 很快 .

早回家乡，

[wi:; wi] [swer] [tu:; tə] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['sækrɪfaɪs] .
We swear to repay kindness and sacrifice .
我们 发誓 到 偿还 仁慈 和 牺牲 .

誓当衔环结草。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

大王道：

" [nɑ:t] [jet] ['fɒli] [ʌndə'rstʊd] [ðə; ði] ['kʊʊldnəs] , "
" Not yet fully understood the coldness , "
" 不是 然而 完全 理解 这 寒冷 , "
" 未曾尽得薄情，

“未曾尽得薄情，

[waɪ] [ɑ:r; ə] [ju:; jʊ] ['ɡʊʊɪŋ] , [maɪ] [frend] ?
Why are you going , my friend ?
为什么 是 你 去 , 我的 朋友 ?

仁兄如何就去？

[fɜ:rðər'mɔ:ɹ] , [ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ][mʌst; məst] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] , [maɪ][bɜ:rd] , [ɪn] [du:] [taɪm] .
Furthermore , there is something I must discuss with you , my lord , in due time .
此外 , 那里 是 某物 我 必须 讨论 和 你 , 我的 主 , 在 到期的 时间 .

况且有一事要与仁兄慢讲。”

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈʌndəˌlɪŋz] :
Looking back at the underlings :
寻找 后退 在 这 下属 :

回头分付小喽罗:

[ðə; ði][bɑːndz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ˈluːsɪd] [fɔːr; fər] [ˈevriwʌn] ,
The bonds that had been loosened for everyone ,
这 债券 那 有 到过 松动 为了 每个人 ,

宽了众人的绑,

[rɪˈtʃːrɪnd] [ðə; ði] [ˈlʌɡɪdʒ] [ænd; ənd] [ɡʊdz] .
Returned the luggage and goods .
返回 这 行李 和 商品 .

还了行李货物,

[let] [ðem; ðəm] [rɪˈtʃːrɪn] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈhoʊmtaʊn] [fɜːrst] .
Let them return to their hometowns first .
让 他们 返回 到 他们的 家乡 第一的 .

先放还乡。

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .

众人欢天喜地,

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈklɪrli] [ə; eɪ] [mɪˈrækjələs] [ɪˈskeɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] [hel] .
It was clearly a miraculous escape from the gates of hell .
它 曾是 清楚地 一个 神奇 逃脱 从 这 大门 的 地狱 .

分明是鬼门关上放将转来,

[hiː; hi] [ˈpaʊndɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [laɪk] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈpaʊndɪŋ] [ˈgɑːrlɪk] .
He pounded his head like he was pounding garlic .
他 猛击 他的 头 喜欢 他 曾是 猛击 蒜 .

把头似捣蒜的一般,

[aɪ] [θæŋk] [jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] .
I thank Your Majesty .
我 感谢 你的 威严 .

拜谢了大王,

[hiː; hi] [θæŋkt] [ˈtʃen] [ˈdɑːlɑːŋ] [əˈgen] .
He thanked Chen Dalang again .
他 谢谢 陈 达朗 再次 .

又谢了陈大郎,

[aɪ][ˈoʊnli] [rɪˈɡret] [ðæt] [maɪ] [ˈperənts] [ˈdɪdnt] [ɡɪv] [ˌem ˈiː] [tuː] [mɔːr] [legz] .
I only regret that my parents didn't give me two more legs .
我 仅有的 后悔 那 我的 父母 没有 给 我 二 更多的 腿 .

只恨爹娘少生了两只脚,

[ðeɪ] [seɪld] [əˈweɪ] [æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
They sailed away as fast as they could .
他们 航行 离开 作为 快速地 作为 他们 可以 .

如飞的开船去了。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə][biː; bi] [prɪˈperd] [fɔːr; fər] [tʃen] [ˈdɑːlɑːŋ] [tuː; tə][kɑːm] [hɪz; ɪz]
The king then ordered a feast to be prepared for Chen Dalang to calm his
这 国王 然后 订购 一个 盛宴 到 是 准备 为了 陈 达朗 到 冷静的 他的
[nəːvs] .
nerves .
神经 .

大王便叫摆酒与陈大郎压惊。

[ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈredi] [ɪn][ə; eɪ] [ˈɔːrt] [taɪm] .
Everything was ready in a short time .
一切 曾是 准备好 在 一个 短的 时间 ；

须臾齐备，

[brɪŋ] [,aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
Bring it to the hall .
带来 它 到 这 大厅 ；

摆上厅来。

[ɪn] [ðæt] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] ,
In that wine and food ,
在 那 葡萄酒 和 食物 ；

那酒肴内，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsuː] [ˈdelɪkəsɪz] [frʌm; frəm][lænd][ænd; ənd] [siː] .
There are also delicacies from land and sea .
那里 是 还 美味佳肴 从 土地 和 海 ；

山珍海味也有，

[ˈhjuːmən] [ˈlɪvər] [ænd; ənd] [breɪn] [ˈɔːlsuː][hæv; həv][ðem; ðəm] .
Human liver and brain also have them .
人类 肝 和 脑 还 有 他们 ；

人肝人脑也有。

[ˈæftər][ðə; ði] [kɪŋ] [set] [ðə; ði] [ˈteɪbl] ,
After the king set the table ,
后 这 国王 放 这 桌子 ；

大王定席之后，

[hiː; hi] [dræŋk] [ˈsevrəl] [kʌps] .
He drank several cups .
他 喝 一些 杯子 ；

饮了数杯，

[ˈtʃen] [ˈdɑːlɑːŋ] [æskt] :
Chen Dalang asked :
陈 达朗 问 ；

陈大郎开口问道：

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] [dɪˈleɪ] [ðə; ði] [ˈlʌðər] [deɪ] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [rʌ] . "
" There was some delay the other day due to the rush . "
" 那里 曾是 一些 延迟 这 其他 天 到期的 到 这 匆忙 ； "

“前日仓卒有慢，

[dɪd][nɑːt] [prɪˈper] [ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld] [ˌɪnfərˈmeɪ](ə)n] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈvæliənt] [ˈmænz] [neɪm] .
did not prepare detailed information to inquire about the valiant man's name .
做过 不是 准备 详细的 信息 到 查询 关于 这 英勇 男人的 姓名 ；

不曾备细请教壮士大名，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jɔː; jər][ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld] [ɪnˈstrʌk](ə)nɪz] .
I humbly request your detailed instructions .
我 谦卑地 要求 你的 详细的 指示 ；

伏乞详示。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 ；

大王道：

" [ˈʒaʊ] [ˈkɛ][wʌz; wəz][bɔːrn][baɪ][ðə; ði] [siː] . "
" Xiao Ke was born by the sea . "
" 肖 基 曾是 出生 经过 这 海 ； "

“小可生在海边，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][wu:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ju:; jʊ] .

His surname is Wu and his given name is You .
他的 姓 是 吴 和 他的 给定 姓名 是 你 .

姓乌名友。

[hi:; hi][hæd; həd][sʌm; səm] [streŋθ] ['i:v(ə)n][æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .

He had some strength even at a young age .
他 有 一些 力量 甚至 在 一个 年轻的 年龄 .

少小就有些膂力，

['evriwʌn] [rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'speks, ri:'speks][em 'i:][æz; əz][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['pɜ:rs(ə)n] .

Everyone respects me as the most important person .
每个人 尊重 我 作为 这 最多 重要的 人 .

众人推我为尊，

[ðə; ði]['aɪlənd][ɪz] [ru:ld] [baɪ][ðə; ði] ['empərə] .

The island is ruled by the emperor .
这 岛 是 裁决 经过 这 皇帝 .

权主此岛。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [sɔ:] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [tu:] [mʌtʃ] ['feɪ(ə)l] [her] ,

Because they saw that I had too much facial hair ,
因为 他们 锯 那 我 有 也 很多 面部的 头发 ,

因见我须毛太多，

[ðeɪ] [kɔ:l] [em 'i:][ˈdʒen(ə)rəl][wu:] .

They call me General Wu .
他们 称呼 我 一般的 吴 .

称我做乌将军。

[aɪ] ['trævlɪd] [baɪ] [si:] [tu:; tə] [tʃŋmɪŋ] ['kɑʊntɪ] [ðə; ði] [deɪ] [br'fɔ:r] ['jestərdeɪ] .

I traveled by sea to Chongming County the day before yesterday .
我 旅行 经过 海 到 崇明 县 这 天 前 昨天 .

前日由海道到崇明县，

[aɪ 'ti:][ɪz][æŋ; ən] ['ɑ:nər] [tu:; tə]['vɪzɪt][jɔ:; jər] [ɪ'sti:md] ['rezɪdəns] .

It is an honor to visit your esteemed residence .
它 是 一个 荣誉 到 访问 你的 尊敬的 住宅 .

得游贵府，

['mi:tɪŋ] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ɪ'sti:md] ['brʌðər] .

Meeting with my esteemed brother .
会议 和 我的 尊敬的 兄弟 .

与仁兄相会。

[aɪ][,eɪ 'em][nɑ:t][ə; eɪ]['ped(ə)nt] .

I am not a pedant .
我 是 不是 一个 学究 .

小可不是铺啜之徒，

[aɪ][,eɪ 'em] ['ɡreɪtɪf(ə)] [fɔ:r; fər][jɔ:; jər] [mi:l] , ['brʌðər] .

I am grateful for your meal , brother .
我 是 感激的 为了 你的 一顿饭 , 兄弟 .

感仁兄一饭，

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][wi:; wi]['vælju:] ['lɔɪəltɪ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['mʌni] .

This is because we value loyalty more than money .
这 是 因为 我们 价值 忠诚 更多的 比 钱 .

盖因我辈钱财轻义气重，

['brʌðər] , [ɪf] [ju:; jʊ][wə:nt, weənt][ɪn][ðə; ði] [dʌst] ,

Brother , if you weren't in the dust ,
兄弟 , 如果 你 不是 在 这 灰尘 ,

仁兄若非尘埃之中，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ˈzəʊ] [ˈkeɪ] ,
Knowing that Xiao Ke ,
会心 那 肖 基 ,

深知小可，

[ə; eɪ] [kəmˈpli:t] [ˈstreɪndʒər] ,
A complete stranger ,
一个 完全的 陌生人 ,

一个素不相识之人，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ][bi:; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [əkˈsept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [ɡɪft] ?
How can you be willing to accept such a generous gift ?
如何 能 你 是 愿意的 到 接受 这样的 一个 慷慨的 礼物 ?

如何肯欣然款纳？

[ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [ɡoʊz] , " [ə; eɪ] [ˈskɑ:lər] [wɪl] [daɪ][fɔ:r; fər][wʌn] [hu:] [ˌʌndəˈstændz] [hɪm; ɪm] . "
The saying goes , " A scholar will die for one who understands him . "
这 说 去 , " 一个 学者 将要 死 为了 一 WHO 明白 他 . "

所谓‘士为知己者死’，

" [maɪ][bɔ:rd] , [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ˈtru:lɪ] [ə; eɪ] [ˈkɪndrəd] [ˈspɪrɪt] ! "
" My lord , you are truly a kindred spirit ! "
" 我的 主 , 你 是 真的 一个 亲属 精神 ! "

仁兄果为我知己耳！ "

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn]
Upon hearing this , the eldest son
之上 听力 这 , 这 长子 儿子

大郎闻言，

[bəʊθ] [sərˈpraɪzd] [ænd; ænd] [dɪˈlaɪtɪd]
Both surprised and delighted
两个都 惊讶 和 高兴极了

又惊又喜，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里想道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [ˈlʌki] [breɪk] ! "
" What a lucky break ! "
" 什么 一个 幸运的 休息 ! "

“好侥幸也！

[ɪf] [aɪ ˈti:] [wə:nt, weənt][fɔ:r; fər][ðə; ði] [mi:l] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔ:r] [ˈjestərdeɪ]
If it weren't for the meal the day before yesterday
如果 它 不是 为了 这 一顿饭 这 天 前 昨天

若非前日一饭，

[təˈdeɪ] , [ˈi:v(ə)n][ðər; ðər][laɪvz; lɪvz][ɑ:r; ər][ɪn][ˈdeɪndʒər] .
Today , even their lives are in danger .
今天 , 甚至 他们的 生活 是 在 危险 .

今日连性命也难保。”

[hi:; hi] [dræŋk] [ˈsevrəl] [mɔ:ɹ] [kʌps] .
He drank several more cups .
他 喝 一些 更多的 杯子 .

又饮了数杯，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ˈspʊk] :
The king spoke :
这 国王 辐 :

大王开言道：

" ['brʌðər] ,
" **Brother Dongwen** ,
" 兄弟 ,

“动问仁兄，

[haʊ] ['meni] ['pi:p(ə)] [liː; laɪv][ɪn][ðə; ði] [haʊs] ?
How many people live in the house ?
如何 许多 人们 居住 在 这 房子 ？

宅上有多少人口？ ”

['dɑ:lɑ:ŋ] [sed] :
Dalang said :
达朗 说 :

大郎道：

" ['oʊnli] ['perənts] - [ɪn] - [lɔ:] ,
" **Only parents - in - law** ,
" 仅有的 父母 - 在 - 法律 ,

“只有岳父母、

[waɪf] ,
wife ,
妻子 ,

妻子、

['ʌŋk(ə)] ,
Uncle ,
叔叔 ,

小舅，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [els] [ðer; ðər] .
There was no one else there .
那里 曾是 不 一 别的 那里 :

并无他人。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

大王道：

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ɔ:l] [seɪf] [ænd; ʌnd] [saʊnd] [naʊ] ?
Are you all safe and sound now ?
是 你 全部安全的 和 声音 现在 ？

“如今各平安否？ ”

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [sed] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] :
The eldest son said with tears in his eyes :
这 长子 儿子 说 和 眼泪 在 他的 眼睛 :

大郎下泪道：

" [aɪ] [der] [nɑ:t][laɪ][tu:; tə][ju:; jʊ] , "
" **I dare not lie to you** , "
" 我 敢 不是 说谎 到 你 , "
"

“不敢相瞒，

[oʊld] ['jɪrɪz] [waɪf] ,
Old year's wife ,
老的 年 妻子 ,

旧岁荆妻、

[maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ʌnd][aɪ] [went] [tu:; tə] [tʃŋmɪŋ] [tu:; tə]['vɪzɪt] ['relatɪvz] .
My brother - in - law and I went to Chongming to visit relatives .
我的 兄弟 - 在 - 法律 和 我 去 到 崇明 到 访问 亲属 :

妻弟一同往崇明探亲，

[lɔːst] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [weɪ]
Lost along the way
丢失的 沿着 这 方式

途中有失，

[ðer; ðər] [ˈwerəbaʊts] [rɪˈmeɪn] [ʌnˈnoʊn] .
Their whereabouts remain unknown .
他们的 下落 保持 未知 :

至今不知下落。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

大王道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是这等，

[jɔː; jər] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [ˈdefɪnətli] [nɑːt][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
Your sister - in - law is definitely not going to be found .
你的 姐姐 - 在 - 法律 是 确实 不是 去 到 是 成立 :

尊嫂定是寻不出了。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [hɪr] [huːz] [ˈɔːlsəʊ][frʌm; frəm][jɔː; jər] [ˈhoʊmtaʊn] .
There's a woman here who's also from your hometown .
有 一个 女士 这里 谁是 还 从 你的 家乡 :

小可这里有个妇女也是贵乡人，

[hɪz; ɪz][eɪdʒ][ænd; ənd] [əˈpɪrəns] [ɑːr; ər][ˈsɪmələr][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] .
His age and appearance are similar to his brother's .
他的 年龄 和 外貌 是 相似的 到 他的 兄弟 :

年貌与兄正当，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [ˈdʌstpræn] [ænd; ənd] [bruːm] , [maɪ][lɔːrd] .
I wish to offer him as a dustpan and broom , my lord .
我 希望 到 提供 他 作为 一个 簸箕 和 扫帚 , 我的 主 :

小可欲将他来奉仁兄箕帚，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

意下如何？ ”

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [hæz; həz] [ˈprɑːbəbli] [ˈæŋɡəd] [ðə; ði] [kɪŋ] .
The eldest son has probably angered the king .
这 长子 儿子 有 大概 愤怒 这 国王 :

大郎恐怕触了大王之怒，

[aɪ] [dɛrd] [nɑːt] [rɪˈfjuːz] .
I dared not refuse .
我 敢于 不是 拒绝 :

不敢推辞。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ðen] [ˈʃaʊtɪd] :
The king then shouted :
这 国王 然后 喊叫 :

大王便大喊道：

" [pliːz] [kʌm] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] ! "
" Please come in the future ! "
" 请 来 在 这 未来 ! "

“请将来！

[pli:z] [kʌm] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] !
Please come in the future !
请 来 在 这 未来 ！

请将来！ ”

[ˈoʊnli][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmən] [wɜ:r; wər] [si:n] .
Only a man and a woman were seen .
仅有的 一个 男人 和 一个 女士 是 已见 。

只见一男一女，

[wɔ:k] ['ɪntu:][ðə; ði] [hɔ:l] .
Walk into the hall .
走 进入 这 大厅 。

走到厅上。

[wen] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [lʊkt] ['kloʊsli] ,
When the eldest son looked closely ,
什么时候 这 长子 儿子 看起来 密切 ；

大郎定睛看时，

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [hi:; hi][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [els] .
It turns out he was no one else .
它 转弯 出去 他 曾是 不 一 别的 。

元来不别人，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][hi:z; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd][hi:z; ɪz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] .
It was his wife and his brother - in - law .
它 曾是 他的 妻子 和 他的 兄弟 - 在 - 法律 。

正是妻子与小舅，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə][həʊld] [bæk] [ðer; ðər] [terz] , [ðeɪ] [broʊk] [daʊn] [ɪn]['sɒbz] .
Unable to hold back their tears , they broke down in sobs .
无法 到 抓住 后退 他们的 眼泪 ； 他们 打破 向下 在 啜泣 。

禁不住相持痛哭一场。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ðen] ['ɔ:rdərd] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)] [fi:st] [tu:; tə][bi:; bi] [prɪ'perd] .
The king then ordered an additional feast to be prepared .
这 国王 然后 订购 一个 额外的 盛宴 到 是 准备 。

大王便教增了筵席，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][sæt][ɪn][ðə; ði] [gest] [si:ts] .
The three of them sat in the guest seats .
这 三 的 他们 卫星 在 这 客人 座位 。

三人坐了客位，

[ðə; ði] [kɪŋ] [tʊk] [ðə; ði] [meɪn] [si:t] .
The king took the main seat .
这 国王 采取 这 主要的 座位 。

大王坐了主位，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 。

说道：

" [dʌz] [maɪ] ['brʌðər] [noʊ] [waɪ] [jʊr; jər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] [ɪz] [hɪr] ? "
" Does my brother know why your sister - in - law is here ? "
" 做 我的 兄弟 知道 为什么 你的 姐姐 - 在 - 法律 是 这里 ？ "

“仁兄知道尊嫂在此之故否？

[ɪn][ðə; ði] ['wɪntər] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [jɪr] ,
In the winter of the old year ,
在 这 冬天 的 这 老的 年 ；

旧岁冬间，

[maɪ] [tʃaɪld] [ˈɔːf(ə)n] [ɡoʊz] [tuː; tə] [dɪˈzɜːrtɪd] [spɑːts][ɑːn][ðə; ði] [tʃŋmɪŋ] [koʊst] .
My child often goes to deserted spots on the Chongming coast .
我的 孩子 经常 去 到 荒凉的 地点 在 这 崇明 海岸 .
孩儿每往崇明海岸无人处，

[duː][sʌm; səm] [smɔːl] [ˈbɪznəs] [roʊd] ,
Do some small business road ,
做 一些 小的 商业 路 ,
做些细商道路，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˈwɔːkɪŋ] [təˈgeðər] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] .
I saw a man and a woman walking together in the evening .
我 锯 一个 男人 和 一个 女士 步行 一起 在 这 晚上 .
见一男一女傍晚同行，

[brɪŋ] [aɪˈtiː] [hɪr] .
Bring it here .
带来 它 这里 .
拿着前来。

[ˈʒaʊ] [ˈkɛ] [æskt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] ,
Xiao Ke asked for the reason ,
肖 基 问 为了 这 原因 ,
小可问出根由，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [aɪˈtiː][ɪz][jʊr; jər][ˈfæməli] [ˈmembər] ,
Knowing that it is your family member ,
会心 那 它 是 你的 家庭 成员 ,
知是仁兄宅眷，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [ˈɔːrdərd] [ˈseprət] [ruːmz; rʊmz][ɪn] [iːtʃ] [ˈbɪldɪŋ] ,
He hurriedly ordered separate rooms in each building ,
他 匆匆 订购 分离 房间 在 每个 建筑 ,
忙令各馆别室，

[aɪ] [dər] [nɑːt] [brɪˈlɪt(ə)l] [ðəm; ðəm] .
I dare not belittle them .
我 敢 不是 贬低 他们 .
不敢相轻。

[aɪˈtiː][hæz; hæz] [bɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] [naʊ] .
It has been more than two months now .
它 有 到过 更多的 比 二 几个月 现在 .
于今两月有余。

[ɪn][ðə; ði] [rʌ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] . . .
In the rush , there was no opportunity to . . .
在 这 匆忙 , 那里 曾是 不 机会 到 . . .
急忙里无个缘便，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :
心中想道：

" [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][aɪ][kæn; kən] [ɪnˈvaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə] [miːt] [ˌem ˈiː] , [sɜːr] . . . "
" As long as I can invite you to meet me , sir . . . "
" 作为 长的 作为 我 能 邀请 你 到 见面 我 , 先生 . . . "
“只要得邀仁兄一见，

[aɪˈtiː][kæn; kən] [ðən] [biː; bi] [rɪˈtɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ˈmɪnɪm(ə)l] [ˈefərt] .
It can then be returned with minimal effort .
它 能 然后 是 返回 和 最低限度 努力 .
便可用小力送还。”

[æn; ən] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [ɪnˈkaʊntər] [təˈdeɪ] ,
" An unexpected encounter today ,
一个 意外 遇到 今天 ,

今日不期而遇，

" [æn; ən][ˈeɪndʒl] [ɪnˈdi:d] ！ "
" An angel indeed ！ "
" 一个 天使 的确 ！ "

天使然也！ "

[ðə; ðɪ] [θri:] [wɜːr; wər] [ɪkˈstriːmli] [ˈɡreɪtʃ(ə)] .
The three were extremely grateful .
这 三 是 极其 感激的 .

三人感谢不尽。

[ðə; ðɪ][waɪf][ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [bɜː] [ˈpraɪvətli] [sed] [tuː; tə] [ˈtʃen] [ˈdɑːlɑːŋ] :
The wife and her brother - in - law privately said to Chen Dalang :
这 妻子 和 她 兄弟 - 在 - 法律 私下 说 到 陈 达朗 :

那妻子与小舅私对陈大郎说道：

" [ðæt] [deɪ] , [aɪ][kʊd; kəd] [si:] [maɪ] [ˈɡrænd,məðɜːz] [haʊs] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [bi:tʃ] . "
" That day , I could see my grandmother's house from the beach . "
" 那 天 , 我 可以 看 我的 祖母的 房子 从 这 海滩 . "

“那日在海滩上望得见外婆家了，

[ðeɪ] [sent] [ðə; ðɪ] [əˈraɪvɪŋ] [ʃɪp] [əˈweɪ] .
They sent the arriving ship away .
他们 发送 这 抵达 船 离开 .

打发了来船。

[ɡʊd] [ˈbrʌðər] [wʌz; wəz] [ˈwɔːkɪŋ] ,
Good brother was walking ,
好的 兄弟 曾是 步行 ,

好弟正走间，

[ɪnˈkaʊntər] [ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)]
Encounter a group of people
遇到 一个 团体 的 人们

遇见一伙人，

[ˈbaɪndɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈfjuːtʃər] ,
Binding the future ,
结合 这 未来 ,

捆缚将来，

[ðə; ðɪ] [truːθ] [ɪz] , [laɪf][ɪz][ˈoʊvər] !
The truth is , life is over !
这 真相 是 , 生活 是 超过 !

道是性命休矣！

[aɪ][dəʊnt] [wɑːnt][tuː; tə] [si:] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] .
I don't want to see the king .
我 不 想 到 看 这 国王 .

不想一见大王，

[ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [ɪts][ˈɔːrɪdʒɪn] ,
Inquire about its origin ,
查询 关于 它是 起源 ,

查问来历，

[wiː; wi][hæv; həv] [kənˈfɜːrmd] [ɪːtʃ] [ænd; ənd] [ˈevri] [wʌn][ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
We have confirmed each and every one of them .
我们 有 确认的 每个 和 每一个 一 的 他们 .

我等一一实对，

[ðeɪ] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tri:t] [ju: 'es] ['dɪfrəntli] .
They then began to treat us differently .

他们 然后 开始 到 对待 我们 不同 .

便把我们另眼相看，

[wiː; wi] [dəʊnt] [noʊ] [waɪ] ['iːðər] .
We don't know why either .

我们 不 知道 为什么 任何一个 .

我们也不知其故。

[tə'deɪ] [aɪ] [hɜːrd] [ðæt]
Today I heard that

今天 我 听到 那

今日见说，

[bʌt; bət] [aɪ] [rɪ'membər] [juː; jʊ] ['menʃənɪŋ] [wʌt] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [ɪn] ['suːdʒə] [tuː] ['jɪrz] [ə'gəʊ] .
But I remember you mentioning what you encountered in Suzhou two years ago .

但 我 记住 你 提及 什么 你 遭遇 在 苏州 二 年 前 .

却记得你前年间曾言苏州所遇，

[aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [truː] .
It was indeed true .

它 曾是 的确 真的 .

果非虚话了。”

[tʃɛn] ['dɑːləŋ] [θɔːt] [ə'gen] :
Chen Dalang thought again :

陈 达朗 想法 再次 :

陈大郎又想道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['lʌki] [breɪk] ! "
" What a lucky break ! "

" 什么 一个 幸运的 休息 ! "

“好侥幸也！

[ɪf] [aɪ 'tiː] [wəːnt, weənt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [miːl] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] [deɪ] ,
If it weren't for a meal the other day ,

如果 它 不是 为了 一个 一顿饭 这 其他 天 ,

前日若非一饭，

[tə'deɪ] , ['iːv(ə)n] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪz] [ɪn] ['deɪndʒər] .
Today , even his wife is in danger .

今天 , 甚至 他的 妻子 是 在 危险 .

今日连妻子也难保。”

[ˈæftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [waɪn] , [hiː; hi] [gɔːt] [ʌp] .
After finishing the wine , he got up .

后 精加工 这 葡萄酒 , 他 得到 向上 .

酒罢起身，

[tʃɛn] ['dɑːləŋ] [sed] :
Chen Dalang said :

陈 达朗 说 :

陈大郎道：

" [hɪz; ɪz] ['waɪfs] ['perənts] [ɑːr; ər] ['weɪtɪŋ] ['æŋkʃəsli] . "
" His wife's parents are waiting anxiously . "

" 他的 妻子的 父母 是 等待 焦虑地 . "

“妻父母望眼将穿。

[wiː; wi] [ɑːr; ər] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə] [hæv; həv] [bɪn] [riːju'naitɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] ['væliənt] ['wɔːrɪər] .
We are fortunate to have been reunited with the valiant warrior .

我们 是 幸运 到 有 到过 重聚 和 这 英勇 战士 .

既蒙壮士厚恩完聚，

[aɪˈti:] [wʊd] [biː; bi] [ˈfɔːrtʃənət] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [get] [hoʊm] [ˈɜːrli] .
It would be fortunate if I could get home early .
它 会 是 幸运 如果 我 可以 得到 家 早期的 .
得早还家为幸。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

大王道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[wi:l] [si:] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [təˈmɔːrɒ] .
We'll see him off tomorrow .
出色地 看 他 离开 明天 .

明日送行。”

[ðæt] [naɪt] , [ðeɪ] [ˈeskɔːtɪd] [ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [pleɪs] .
That night , they escorted the eldest son and his wife to a certain place .
那 夜晚 , 他们 护送 这 长子 儿子 和 他的 妻子 到 一个 肯定 地方 .

当夜送大郎夫妇在一个所在，

[send] [maɪ][ˈʌŋk(ə)] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [pleɪs] .
Send my uncle to a certain place .
发送 我的 叔叔 到 一个 肯定 地方 .

送小舅在一个所在，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [rest] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .
They all went to rest for the night .
他们 全部 去 到 休息 为了 这 夜晚 .

各歇宿了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðeɪ] [ɔːlsəʊ] [prɪˈperd] [waɪn] [tuː; tə][bɪd] [ˈferwel] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
They also prepared wine to bid farewell to each other .
他们 还 准备 葡萄酒 到 出价 告别 到 每个 其他 .

又治酒相饯，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [bəʊd] [ɪn] [ˈgrætɪtuːd] [ænd; ənd] [sed] , " [ɪts] [taɪm] [tuː; tə][ɡoʊ] . "
The three of them bowed in gratitude and said , " It's time to go . "
这 三 的 他们 鞠躬 在 感激 和 说 , " 它是 时间 到 去 . "

三口拜谢了要行。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ˈhentʃmən] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [θriː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][ɡoʊld] .
The king then instructed his henchmen to bring out three hundred taels of gold .
这 国王 然后 指示 他的 喽啰 到 带来 出去 三 百 两 的 金子 .

大王又教喽罗托出黄金三百两，

[wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] ,
One thousand taels of silver ,
一 千 两 的 银 ,

白银一千两，

[ðə; ði] [ˈkʌlərd] [ˈsætn] [ɡʊdz] [ɑːr; ər] [aʊtˈsaɪd] .
The colored satin goods are outside .
这 有色 缎 商品 是 外部 .

彩缎货物在外，

[ˈkaʊntləs] .
countless .
无数 .

不计其数。

[ˈtʃen] [ˈdɑ:lɑ:ŋ] [dɪˈklaɪnd] [ˈsevrəl] [taɪmz] , [ˈseɪɪŋ] :
Chen Dalang declined several times , saying :
陈 达朗 拒绝 一些 时代 , 说 :

陈大郎推辞了几番道:

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈdi:pli] [ˈgreɪtʃ(ə)] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] [ˈdʒenərəs] [ɡɪft] . "
" I am deeply grateful for your generous gift . "
" 我 是 深 感激的 为了 你的 慷慨的 礼物 . "

“重承厚赐，

[ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:rn] [hoʊm] [əˈloʊn] .
It's difficult to return home alone .
它是 难的 到 返回 家 独自的 .

只身难以持归。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

大王道:

" [aɪ] [wɪl] [si:] [ju:; jʊ] [ɔ:f] . "
" I will see you off . "
" 我 将要 看 你 离开 . "

“自当相送。”

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [əkˈsept] [ˌaɪ ˈti:] .
The eldest son had no choice but to accept it .
这 长子 儿子 有 不 选择 但 到 接受 它 .

大郎只得拜受了。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

大王道:

" [frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [ˈfɔ:rwərd] , [ˌaɪ ˈti:] [fæl; fəl][bi:; bi] [əbˈzɜ:rvd] [wʌnz] [ə; eɪ] [jɪr] . "
" From this day forward , it shall be observed once a year . "
" 从 这 天 向前 , 它 将 是 观察到 一次 一个 年 . "

“自此每年当一至。”

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [əˈɡri:d] .
The eldest son agreed .
这 长子 儿子 同意 .

大郎应允。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ˈeskɔ:tid] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈaɪlənd] .
The king escorted him to the edge of the island .
这 国王 护送 他 到 这 边缘 的 这 岛 .

大王相送出岛边，

[ðə; ði] [ˈhentʃmən] [ðəmˈselvz] [seɪld] [ðer; ðər] [ˈboʊts] [ænd; ənd] [ˈweɪtɪd] .
The henchmen themselves sailed their boats and waited .
这 喽啰 他们自己 航行 他们的 船 和 等待 .

喽罗们己自驾船相等。

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] [ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
The three of them were overjoyed .
这 三 的 他们 是 欣喜若狂 .

他三人欢欢喜喜，

[ˌferˈwel] , [ˈbɔːrdɪŋ] [ðə; ðɪ] [ʃɪp] .
Farewell , boarding the ship .
告别 , 登机 这 船 .

别了登舟。

[ðæt] [siː] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ˈpaʊərf(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] [ruːm] .
That sea is a place where powerful people roam .
那 海 是 一个 地方 在哪里 强大的 人们 漫游 .

那海中是强人出没的所在，

[wʌt] [fɪr] [ɪz][ðer; ðər][ʌv; əv] [waɪnd] , [weɪvz] , [ænd; ənd] [ˈdeɪndʒəz] !
What fear is there of wind , waves , and dangers !
什么 害怕 是 那里 的 风 , 波浪 , 和 危险 !

怕甚风涛险阻！

[ɪn][dʒʌst] [tuː] [deɪz] ,
In just two days ,
在 只是 二 天 ,

只两日，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈæktʃuəli] [trænsˈpɔːtɪd] [baɪ] [siː] [tuː; tə] [tʃɒŋmɪŋ] [ˈaɪlənd] [ænd; ənd] [ˈlændɪd] [ðer; ðər] .
They were actually transported by sea to Chongming Island and landed there .
他们 是 实际上 运输 经过 海 到 崇明 岛 和 登陆 那里 .

竟由海道中送到崇明上岸，

[ðə; ðɪ] [ʃɪp] [hæz; həz] [left] .
The ship has left .
这 船 有 左边 .

海船自去了。

[ðə; ðɪ] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈæktʃuəli] [went] [tuː; tə][ðer; ðər][məˈtɜːrnl(ə)] [ˈgrænd,mæðʒ-z] [ˈhaʊs] .
The three of them actually went to their maternal grandmother's house .
这 三 的 他们 实际上 去 到 他们的 母体 祖母的 房子 .

他三人竟走至外婆家来，

[ˈæftər] [ˈsiːɪŋ] [maɪ] [ˈgrænmlðər] ,
After seeing my grandmother ,
后 看到 我的 祖母 ,

见了外婆，

[ˈæftər] [ɪkˈsplɛɪnɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈriːz(ə)n] ,
After explaining the reason ,
后 解释 这 原因 ,

说了缘故，

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [kept] [ˈkɔːlɪŋ] [aʊt] " [fæt][ænd; ənd] [ˈfleʃ] " ([ə; eɪ] [tʃaɪˈniːz] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [fɔːr; fər]
The old man kept calling out " fat and fleshy " (a Chinese expression for
这 老的 男人 保留 呼叫 出去 " 胖的 和 肉质的 " (一个 中国人 表达 为了

[ˈsʌmwʌn] [huː] [ɪz] [ˈveri] [ˈmʌskjələr] [ænd; ənd] [ˈkerfriː]) .
someone who is very muscular and carefree) .
某人 WHO 是 非常 肌肉发达的 和 畅快) .

老人家肉天肉地的叫，

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

欢喜无极。

[ˈtʃen] [ˈdaːlaːŋ] [kɔːld] [fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [boʊt] .
Chen Dalang called for another boat .
陈 达朗 称为 为了 其他 船 .

陈大郎又叫了一只船，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ə'raɪvd] [hoʊm] [tə'geðər] .
The three of them arrived home together .
这 三 的 他们 到达的 家 一起 .
三人一同到家，

[ˈgrænpɑ:] [oʊ] [ænd; ənd] [ˈgrænma:] [oʊ]
Grandpa Ou and Grandma Ou
爷爷 你的 和 奶奶 你的
欧公欧妈，

[ˈsi:ɪŋ] [ˈtʃɪldrən]
Seeing children
看到 孩子们
见儿女、

[ðə; ði] [sʌnz] - [ɪn] - [bɔ:] [ɔ:l] [keɪm] .
The sons - in - law all came .
这 儿子们 - 在 - 法律 全部 来了 .
女婿都来，

[aɪ] [θɔ:t] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ][wʌz; wəz] ['dri:mɪŋ] [ə'baʊt] !
I thought it was something I was dreaming about !
我 想法 它 曾是 某物 我 曾是 做梦 关于 !
还道是睡里梦里！

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ðen] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['sto:ri] .
The eldest son then recounted the entire story .
这 长子 儿子 然后 叙述 这 全部的 故事 .
大郎便将前情告诉了一遍，

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪk'spɪəriənst] [ðer; ðər] [oʊn] [dʒɔɪz][ænd; ənd] ['sɔ:rəʊz] .
Each of them experienced their own joys and sorrows .
每个 的 他们 经验丰富的 他们的 自己的 喜悦 和 悲伤 .
各各悲欢了一场。

[oʊ] - :
Ou Gongdao :
你的 - :
欧公道：

" [ðɪs] [fru:t] [ɪz][ə; eɪ] ['testəmənt] [tu:; tə][dʒen(ə)rəl] ['wu:z] ['lɔɪəlti] . "
" This fruit is a testament to General Wu's loyalty . "
" 这 水果 是 一个 遗嘱 到 一般的 吴氏 忠诚 . "
“此果是乌将军义气，

[haʊ'evər] , [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['hɜ:rəkeɪn] ,
However , if there is no hurricane ,
然而 , 如果 那里 是 不 飓风 ,
然若不遇飓风，

[haʊ] [dɪd][aɪ] [kʌm] [tu:; tə][bi:; bi][ɑ:n][ðə; ði] ['aɪlənd] ?
How did I come to be on the island ?
如何 做过 我 来 到 是 在 这 岛 ?
何缘得到岛中？

[ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑ:tvə] [ʌv; əv][ˌpoʊ'tɑ:lə] [ɪz] ['tru:li] [rɪ'spɑ:nsɪv] !
The Bodhisattva of Potala is truly responsive !
这 菩萨 的 布达拉 是 真的 响应式设计 !
普陀大士真是感应！ ”

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ðen] [rɪ'saɪtɪd] [ðə; ði] [fɔːr] [laɪnz] [ʌv; əv][ˈpʊətri][frʌm; frəm][ðə; ði] - [dri:m]
The eldest son then recited the four lines of poetry from the Bodhisattva's dream
这 长子 儿子 然后 背诵 这 四 线条 的 诗 从 这 - 梦
.
:
.

大郎又说着大士梦中四句诗，

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli][wʌz; wəz] [ə'stɔːnɪʃt] .
The whole family was astonished .
这 所有的 家庭 曾是 惊讶 .

举家叹异。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [meɪd] ['pɪlgrəmədʒz] [tuː; tə][puː'tuːoʊ]
From then on , the eldest son and his wife made pilgrimages to Putuo
从 然后 在 , 这 长子 儿子 和 他的 妻子 制成 朝圣 到 普陀
['maʊnt(ə)n] ['evri] [jɪr] .
Mountain every year .
山 每一个 年 .

从此大郎夫妻年年到普陀进香，

[ˈdʒen(ə)rəl][wuː] [sent] ['pi:p(ə)] [tuː; tə] [fetʃ] [ðem; ðəm][baɪ] [siː] .
General Wu sent people to fetch them by sea .
一般的 吴 发送 人们 到 拿来 他们 经过 海 .

都是乌将军差人从海道迎送，

[iːtʃ] ['se(ə)n] [kæn; kən][kɔːst] [ʌp] [tuː; tə][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɡoʊld] ['piːsɪz] .
Each session can cost up to a thousand gold pieces .
每个 会议 能 成本 向上 到 一个 千 金子 件 .

每番多则千金，

[frʌm; frəm][æz; əz] [fjuː] [æz; əz] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ,
From as few as several hundred ,
从 作为 很少 作为 一些 百 ,

少则数百，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [rɪ'tɜːrn] ['bəːdnd] [wɪð; wɪθ] ['hevi] ['loʊdz] .
They will inevitably return burdened with heavy loads .
他们 将要 不可避免地 返回 负担 和 重的 负载 .

必致重负而返。

[tʃen] ['daːlɑːŋ] ['ɔːlsou] [went] [tuː; tə] ['ʌðər] ['priːfektʃər] ['evri] [jɪr] .
Chen Dalang also went to other prefectures every year .
陈 达朗 还 去 到 其他 县 每一个 年 .

陈大郎也年年往他州外府，

[siːk] [aʊt] [rer] [ænd; ənd][ɪg'zɑːtɪk][ˈaɪtəmz][tuː; tə] ['flætər] .
Seek out rare and exotic items to flatter .
寻找 出去 稀有的 和 异域风情 项目 到 奉承 .

觅些奇珍异物奉承，

[ˈdʒen(ə)rəl][wuː] [wɪl] ['ʃʊrli] [rɪ'peɪ] [hɪm; ɪm][ɪːv(ə)n] [mɔːr] .
General Wu will surely repay him even more .
一般的 吴 将要 一定 偿还 他 甚至 更多的 .

乌将军又必加倍相答，

[ðʌs] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['welθiːəst] ['fæməliz] [ɪn] ['suːdʒəɪ] .
Thus , they became one of the wealthiest families in Suzhou .
因此 , 他们 成为 一 的 这 最富有的 家庭 在 苏州 .

遂做了吴中巨富之家，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'peɪmənt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [miːl] .
This is a repayment for a single meal .
这 是 一个 还款 为了 一个 单身的 一顿饭 .
乃一饭之报也。

[ə; eɪ][ˈleɪtər][ˈpoʊət] [preɪzd] [aɪ ˈtiː] , [ˈseɪɪŋ] :
A later poet praised it , saying :
一个 之后 诗人 赞扬 它 , 说 :
后人 有诗赞曰:

[aɪ][wʌns] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [miːl] [ˈpeɪmənt] [fɔːr; fər] [ˈkrɔːlɪŋ] [brɪˈtwiːn] [hɪz; ɪz] [legz] .
I once received a meal payment for crawling between his legs .
我 一次 已收到 一个 一顿饭 支付 为了 爬行 之间 他的 腿 .
胯下曾酬一饭金，

[huː] [nuː] [ðə; ði] [θiːf] [hæd; həd] [sʌtʃ] [diːp] [ˈfiːlɪŋz] ?
Who knew the thief had such deep feelings ?
WHO 知道 这 贼 有 这样的 深的 情怀 ?
谁知剧盗有情深

[ðə; ði] [wɜːrld] [ˈɔːf(ə)n] [spiːks] [ʌv; əv] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] ,
The world often speaks of extraordinary men and women ,
这 世界 经常 说话 的 非凡的 男人 和 女性 ,
世间每说奇男女，

[waɪ] [mʌst; məst] [sˈkɒləz] [biː; bi] [suːˈpɪriər] [tuː; tə][ˈbændɪts] ?
Why must scholars be superior to bandits ?
为什么 必须 学者们 是 优越的 到 强盗 ?
何必儒林胜绿林！

[ˈvɑːljəm] [naɪn] : [ðə; ði] [swɪŋ] [ˈpɑːrti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈleɪdɪz] [ʌv; əv] - [əˈkædəmi] [ænd; ənd][ðə; ði]
Volume Nine : The Swing Party of the Ladies of Xuanhui Academy and the
体积 九 : 这 摇摆 派对 的 这 女士们 的 - 学院 和 这
[ˈlæfɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkraɪɪŋ] [ˈkʌp(ə)] [ʌv; əv] - [ˈtemp(ə)]
Laughing and Crying Couple of Qing'an Temple
笑 和 哭泣 夫妻 的 - 寺庙
卷之九 宣徽院仕女秋千会 清安寺夫妇笑啼缘

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:
[aɪv] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [ʌv; əv] [ˈmɪstɪ] [klaʊdz] ,
I've heard of the Envoy of Misty Clouds ,
我已经 听到 的 这 使者 的 蒙蒙 云 ,
闻说氤氲使，

[ˈspeʃəlaɪzɪŋ] [ɪn] [ˌpriːˈdestɪnd] [rɪˈleɪŋʃɪps] .
Specializing in predestined relationships .
专业化 在 命中注定 关系 .
专司夙世缘。

[ɪts] [nɔːt][dʒʌst] [əˈbaʊt] [kriˈeɪtɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmæɪɪdʒ] [əˈlaɪəns] ,
It's not just about creating a marriage alliance ,
它是 不是 只是 关于 创建 一个 婚姻 联盟 ,
岂徒生作合，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈkʌstəməri] [tuː; tə][ˈɔːrdər][ðə; ði] [ded] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] .
It is customary to order the dead to return .
它 是 习惯 到 命令 这 死的 到 返回 .
惯令死重还。

[ə; eɪ] ['feɪvərəbl̩] [ˌsɪtʃu'eɪ](ə)n] ['kænɑ:t] [br'kʌm] [æn; ən][ɪ'lu:ʒ(ə)n] .
A favorable situation cannot become an illusion .
一个 有利 情况 不能 变得 一个 错觉 .

顺局不成幻，

[ðoʊz] [hu:] [ækt] [ə'genst] [ðə; ði][taɪd] [wɪl] [geɪn] ['paʊər] .
Those who act against the tide will gain power .
那些 WHO 行为 反对 这 潮 将要 获得 力量 .

逆施方见权。

[ˈtʃɪldrən] [ɑ:r; ər] [kɔ:ld] [ðə; ði] [kri'eɪtər] .
Children are called the Creator .
孩子们 是 称为 这 创作者 .

小儿称造化，

[aɪ] [br'li:v] [ðɪs] [tu;; tə][bi;; bi] [tru:] .
I believe this to be true .
我 相信 这 到 是 真的 .

于此信其然。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] ['mæɪrɪdʒz] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:rld][ɑ:r; ər] [ˌpri:ɔ:r'deɪnd] .
It is said that marriages in this world are preordained .
它 是 说 那 婚姻 在 这 世界 是 预定的 .

话说人世婚姻前定，

[,aɪ 'ti:] ['kænɑ:t] [bi;; bi] [fɔ:rst] .
It cannot be forced .
它 不能 是 强制 .

难以强求，

[,aɪ 'ti:] ['ʃʊdənt] [bi;; bi][ə; eɪ] ['mæɪrɪdʒ] .
It shouldn't be a marriage .
它 不应该 是 一个 婚姻 .

不该是姻缘的，

[ju:z] [ɔ:l][jɔr; jər] [ski:mz] [ænd; ənd] [trɪks] .
Use all your schemes and tricks .
使用 全部 你的 方案 和 技巧 .

随你用尽机谋，

[tu;; tə][hæv; həv][ðə; ði] [wɜ:rst] [ɪn'tenʃən] ,
To have the worst intentions ,
到 有 这 最差 意图 ,

坏尽心术，

[,aɪ 'ti:] ['dɪdnt] [end][ðer; ðər] .
It didn't end there .
它 没有 结尾 那里 .

到底没收场。

[wen] [,aɪ 'ti:][ɪz] [taɪm] [fɔ:r; fər] ['mæɪrɪdʒ] ,
When it is time for marriage ,
什么时候 它 是 时间 为了 婚姻 ,

及至该是姻缘的，

[ɔ:l'doʊ] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['hɪndəd] [baɪ] ['ʌðər] ,
Although it was hindered by others ,
虽然 它 曾是 受阻 经过 其他的 ,

虽是被人扳障，

[ˈbi:ɪŋ] [soʊn] [ə'pɑ:rt][baɪ] ['ʌðər] ,
Being sown apart by others ,
存在 播种 除 经过 其他的 ,

受人离间，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] ['skætəd] [ænd; ənd] [ðen] [ri:ju'naɪtɪd] .
But then they scattered and then reunited .

但 然后 他们 疏散 和 然后 重聚 .

却又散的弄出合来，

[tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [ded] [bæk] [tu:; tə][laɪf] .
To bring the dead back to life .

到 带来 这 死的 后退 到 生活 .

死的弄出活来。

[ɪn] ['ledʒənderi] ['nɑ:vəlz] ,
In legendary novels ,

在 传奇 小说 ,

从来传奇小说上边，

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)] , " [ðə; ði] [soʊl] [ʌv; əv][ðə; ði]['meɪd(ə)n] [li:vz] [hɜ:r; hər]['bɑ:di] "
For example , " The Soul of the Maiden Leaves Her Body "

为了 例子 , " 这 灵魂 的 这 少女 树叶 她 身体 "

如《倩女离魂》，

[tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [soʊl] [dɪsə'pɪr] ,
To make the living soul disappear ,

到 制作 这 活的 灵魂 消失 ,

活的弄出魂去，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] .
They became husband and wife .

他们 成为 丈夫 和 妻子 .

成了夫妻。

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)] , " [kju:ɪ]['hu:] [θə:sts] [fɔ:r; fər]['wɔ:tər] "
For example , " Cui Hu Thirsts for Water "

为了 例子 , " 崔 胡 口渴 为了 水 "

如《崔护渴浆》，

[ðə; ði] [ded] [ɑ:r; ər] [brɔ:t] [bæk] [tu:; tə][laɪf] .
The dead are brought back to life .

这 死的 是 带来 后退 到 生活 .

死的弄转魂来，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] .
They became husband and wife .

他们 成为 丈夫 和 妻子 .

成了夫妻。

[streɪndʒ]
Strange

奇怪的

奇奇怪怪，

[ɪts] [tu:] [mʌtʃ] [tu:; tə] [drɪ'skraɪb] .
It's too much to describe .

它是 也 很多 到 描述 .

难以尽述。

[æz; əz] ['stetɪd] [ɪn][ðə; ði] * ['taɪ'pɪŋ] - * ,
As stated in the * Taiping Guangji * ,

作为 声明 在 这 * 太平 - * ,

只如《太平广记》上边说，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][lɪ'ju:] ['fæməli] ,
There was a son of the Liu family ,

那里 曾是 一个 儿子 的 这 刘 家庭 ,

有一个刘氏子，

[jʌŋ] [mæn][ˌɑːr iː ˈen][ˌɛks aɪ ˈe] ,
Young man Ren Xia ,
年轻的 男人 任 夏 ,

少年任侠，

[kə'reɪdʒəs]
Courageous
勇敢

胆气过人，

[ðə; ði] [gʊd] [θɪŋ] [ɪz][tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ][baʊ; boʊ][ænd; ənd][hoʊld][æn; ən] [ˈæroʊ] .
The good thing is to draw a bow and hold an arrow .
这 好的 事物 是 到 画 一个 弓 和 抓住 一个 箭 .

好的是张弓挟矢、

[ˈtestɪŋ] [ˌswɔːdz][ɑːn] [ˈhɔːrsbæk]
Testing swords on horseback
测试 剑 在 马背

驰马试剑、

[ɔːl] [ˈmætərz] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə] [ˈflaɪɪŋ] [kʌps][ænd; ənd] [ˈpleɪɪŋ] [ˈfʊtbɔːl] .
All matters related to flying cups and playing football .
全部 事情 有关的 到 飞行 杯子 和 玩耍 足球 .

飞觥蹴鞠诸事。

[ˈfrendz] ,
Friends ,
朋友们 ,

交游的人，

[ˈɔːlweɪz] [sʌm; səm] [ˈsɔːdzmən]
Always some swordsmen
总是 一些 剑士

总是些剑客、

-
Botu ,
- ,

博徒、

[ə; eɪ] [roʊg] [huː] [kɪlz] [wɪˈðəʊt] [ˈkɑːnsɪkwens] .
A rogue who kills without consequence .
一个 流氓 WHO 杀戮 没有 结果 .

杀人不偿命的无赖子弟。

[ə; eɪ] [deɪ] [trɪp][tuː; tə] [ˈtʃuː] [ˈriːdʒən]
A day trip to Chu region
一个 天 旅行 到 楚 地区

一日游楚中，

[ðə; ði] [ˈkʌstəmz] [ænd; ənd] [trəˈdɪʃnz] [ʌv; əv] [ˈtʃuː]
The customs and traditions of Chu
这 海关 和 传统 的 楚

那楚俗习尚，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn] [ˈhɑːrməni] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [truːθ] .
It is in harmony with the truth .
它 是 在 和谐 和 这 真相 .

正与相合。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [laɪk] - [ˈmaɪndɪd] [ˈpiːp(ə)] .
There was a group of like - minded people .
那里 曾是 一个 团体 的 喜欢 - 有思想 人们 .

就有那一班儿意气相投的人，

[ðeɪ] [ˈɡæðəd] [ɪn] [ɡruːps] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ][ˈpɑːrtɪ] .
They gathered in groups to form a party .
他们 聚集 在 团体 到 形式 一个 派对 .
成群聚党，

[ðeɪ] [ˌɪntərˈæktɪd] [laɪk] [ˈbrʌðərz] .
They interacted like brothers .
他们 互动 喜欢 兄弟 .
如兄若弟往来。

[ˈsʌmwʌn] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :
Someone said to him :
某人 说 到 他 :
有人对他说道:

" [ðə; ði] [ˈneɪbəz] [ˈdɔːtər] , [ˈsɜːrneɪmd] [ˈwæŋ] , "
" The neighbor's daughter , surnamed Wang , "
" 这 邻居 女儿 , 姓氏 王 , "
“邻人王氏女，

[hɜːr; hər] [ˈbjuːtɪ] [ɪz] [ʌnˈpærələld] [ɪn] [ðɪs] [ˈɪrə] .
Her beauty is unparalleled in this era .
她 美丽 是 无与伦比 在 这 时代 .
美貌当今无比。”

[liʊz] [sʌn] [ðen] [æskt] [ˈsʌmwʌn] [ɪn][ðə; ði][ˈfæməli][tuː; tə][ækt][æz; əz][ə; eɪ] [ˈmætʃmeɪkər] [tuː; tə] [prəˈpəʊz]
Liu's son then asked someone in the family to act as a matchmaker to propose
刘氏 儿子 然后 问 某人 在 这 家庭 到 行为 作为 一个 媒人 到 提出
[ˈmæɪɪdʒ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
marriage to him :
婚姻 到 他 .
刘氏子就央座中人为媒去求聘他。

[ðə; ði] [ˈwæŋ] [ˈfæməli] [sed] :
The Wang family said :
这 王 家庭 说 :
那王家道:

[ɔːlˈðoʊ] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [breɪv] [ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ]
Although this person was brave in his youth
虽然 这 人 曾是 勇敢的 在 他的 青年
“虽然此人少年英勇，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [bɪˈheɪvjər] [wʌz; wəz] [streɪndʒ] .
But they heard that his behavior was strange .
但 他们 听到 那 他的 行为 曾是 奇怪的 .
却闻得行径古怪，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər][ɪmˈpræktɪk(ə)] .
Some of them are impractical .
一些 的 他们 是 不切实际 .
有些不务实，

[aɪm] [əˈfreɪd] [aɪˈtiː] [maɪt] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)] [ˈleɪtər] .
I'm afraid it might cause trouble later .
我是 害怕的 它 可能 原因 麻烦 之后 .
恐怕后来惹出事端，

[aɪˈtiː] [ˈruːɪnd] [maɪ] [ˈdɔtəz] [laɪf] .
It ruined my daughter's life .
它 毁坏 我的 女儿的 生活 .
误了女儿终身。”

[ðeɪ] ['stʌbərnli] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] .
They stubbornly refused .
他们 固执地 拒绝 .

坚决不肯。

[ðə; ði] ['dɔ:tər] [hæd; həd] [bɔ:ŋ] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mænz] [hə'roʊɪk] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] ['raɪt(ə)sənəs] .
The daughter had long heard of this man's heroic spirit and righteousness .
这 女儿 有 长的 听到 的 这 男人的 英勇 精神 和 义 .

那女儿久闻得此人英风义气，

[aɪ][əd'maɪər][hɪm; ɪm][tu:; tə][sʌm; səm] [ɪk'stent] .
I admire him to some extent .
我 钦佩 他 到 一些 程度 .

到有几分慕他，

['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][maɪ] ['perənts] [meɪd] [ðə; ði] [dɪ'sɪz(ə)n] ,
Only because my parents made the decision ,
仅有的 因为 我的 父母 制成 这 决定 ,

只碍着爹娘做主，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [wi:; wi][kʊd; kəd][du:] .
There was nothing we could do .
那里 曾是 没有什么 我们 可以 做 .

无可奈何。

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [rɪ'plaɪd] [tu:; tə] [liʊz] [sʌn] .
The matchmaker replied to Liu's son .
这 媒人 回复 到 刘氏 儿子 .

那媒人回复了刘氏子，

[liʊz] [sʌn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [fɪrs] [mæn] .
Liu's son was a fierce man .
刘氏 儿子 曾是 一个 凶猛的 男人 .

刘氏子是个猛烈汉子，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[ɪf] [ju:; jʊ] [rɪ'fju:z] , [ðen] [soʊ][bi:; bi][aɪ 'ti:] .
If you refuse , then so be it .
如果 你 拒绝 , 然后 所以 是 它 .

“不肯便罢，

[ə; eɪ] ['ri:əl] [mæn] [fɪrz] [nɑ:t] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [ɡʊd] [waɪf] !
A real man fears not having a good wife !
一个 真实的 男人 恐惧 不是 拥有 一个 好的 妻子 !

大丈夫怕没有好妻！

[waɪ] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ?
Why worry about him ?
为什么 担心 关于 他 ?

愁他则甚？ ”

[sʌm; səm] [θɪŋz] [aɪ][dəʊnt] [teɪk] [tu:; tə] [hɑ:rt] .
Some things I don't take to heart .
一些 事物 我 不 拿 到 心 .

一些不放在心上。

[aɪ] [spent] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:ɹ] ['jɪrz] ['trævlɪŋ] [ə'raʊnd] ['els,wer] .
I spent a few more years traveling around elsewhere .
我 花费 一个 很少 更多的 年 旅行 大约 别处 .

又到别处闲游了几年。

[ˈdɔːrɪŋ] [ðæt] [taɪm] , [ˈsevrəl] [ˈmæɪrɪdʒ] [prəˈpəʊzɪz] [wɜːr; wər] [meɪd] .
During that time , several marriage proposals were made .
期间 那 时间 , 一些 婚姻 提案 是 制成 .

其间也就说过几家亲事，

[haɪ] [bʌt; bət][nɔːt] [ɡʊd] ,
High but not good ,
高的 但 不是 好的 ,

高不凑，

[nɔːt] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [əkˈsept] [ə; eɪ] [ˈloʊər] - [ðæn; ðən] - [ˈævərɪdʒ] [dʒɑːb]
Not willing to accept a lower - than - average job
不是 愿意的 到 接受 一个 降低 - 比 - 平均的 工作

低不就，

[nɔːt][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [wʌn] [wʌz; wəz] [ˈevər] [meɪd] .
Not a single one was ever made .
不是 一个 单身的 一 曾是 曾经 制成 .

一家也不曾成得，

[ðeɪ] [stiːl] [keɪm] [tuː; tə] [ˈtʃuː] .
They still came to Chu .
他们 仍然 来了 到 楚 .

仍旧到楚中来。

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈneɪbəːz] [ˈdɔːtər] , [ˈsɜːrneɪmd] [ˈwæŋ] , [wʌz; wəz] [ˌʌnˈmæɪrɪd] . . .
Although the neighbor's daughter , surnamed Wang , was unmarried . . .
虽然 这 邻居 女儿 , 姓氏 王 , 曾是 未婚 . . .

那邻人王氏女虽然未嫁，

[ʃiː; ji] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈprəːmɪs] [tuː; tə] [ˈsʌmwʌn] .
She has already made a promise to someone .
她 有 已经 制成 一个 承诺 到 某人 .

已许下人了。

[liʊz] [sʌn] , [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [dɪd][nɔːt] [teɪk] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] [hɑːrt] .
Liu's son , upon hearing this , did not take it to heart .
刘氏 儿子 , 之上 听力 这 , 做过 不是 拿 它 到 心 .

刘氏子闻知也不在心上。

[ðiːz] [oʊld] [ˈfrendz] [sɔː] [ðæt] [liʊz] [sʌn] [hæd; həd] [əˈraɪvd] .
These old friends saw that Liu's son had arrived .
这些 老的 朋友们 锯 那 刘氏 儿子 有 到达的 .

这些旧时朋友见刘氏子来了，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][hɪm; ɪm] .
They all came to visit him .
他们 全部 来了 到 访问 他 .

都来访他，

[stiːl] [ˈʃoʊldər] [tuː; tə] [ˈʃoʊldər] ,
Still shoulder to shoulder ,
仍然 肩膀 到 肩膀 ,

仍旧联肩叠背，

[ˈhʌntɪŋ] [ɪn] [ɡruːps] [ˈdɔːrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ]
Hunting in groups during the day
打猎 在 团体 期间 这 天

日里合围打猎，

[ðeɪ] [ˈhʌntɪd] [sʌm; səm] [ˈkæmfər] [daɪr] , [ˈfezənts] , [ænd; ənd] [ˈræbəts] .
They hunted some camphor deer , pheasants , and rabbits .
他们 猎杀 一些 樟 鹿 , 野鸡 , 和 兔子 .

猎得些樟鹿雉兔，

[ðeɪ] ['stɑ:rtɪd] ['kʊkɪŋ] [ænd; ənd] ['rəʊstɪŋ] [aɪ 'ti:] [ɪn] [ðə; ði] ['i:vnɪŋ] .
They started cooking and roasting it in the evening .

他们 开始 烹饪 和 烘焙 它 在 这 晚上 .

晚间就烹炮起来，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [ɪn] [gru:ps]
Drinking in groups

喝 在 团体

成群饮酒，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [rest] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜ:rd] [ɔ:r] [fɔ:rθ] ['drʌmbi:t] .
They wouldn't rest until the third or fourth drumbeat .

他们 不会 休息 直到 这 第三 或者 第四 鼓声 .

没有三四鼓不肯休歇。

[wʌn] [deɪ] , [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [frʌm; frəm] ['hʌntɪŋ] ,
One day , returning from hunting ,

一 天 , 返回 从 打猎 ,

一日打猎归来，

[ɪn] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
In a village more than ten miles outside the city ,

在 一个 村庄 更多的 比 十 英里 外部 这 城市 ,

在郭外十余里一个村子里，

[dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [rest] ['brɪ:flɪ] .
Dismount and rest briefly .

下马 和 休息 简要地 .

下马少憩。

[ðə; ði] ['tri:z] [wɜ:ɹ; wər] ['glu:mi] [ænd; ənd] ['desələt] .
The trees were gloomy and desolate .

这 树木 是 阴沉 和 荒凉 .

只见树木阴惨，

[ðə; ði] ['lændskeɪp] [ɪz] ['desələt] .
The landscape is desolate .

这 景观 是 荒凉 .

境界荒凉，

[ðer; ðər] [ɑ:ɹ; əɹ] [sɪks] [ɔ:r] ['sev(ə)n] ['berɪəl] [mʌʊndz] .
There are six or seven burial mounds .

那里 是 六 或者 七 葬礼 土堆 .

有六七个坟堆，

['moʊstli] [reɪn] - [soʊkt] [mʌd] .
Mostly rain - soaked mud .

大多 雨 - 浸泡过 泥 .

多是雨淋泥落，

[ðə; ði] ['kɔ:fɪn] [wʌz; wəz] [hæf] - [ɪk'spəʊzd] .
The coffin was half - exposed .

这 棺材 曾是 一半 - 裸露 .

尸棺半露，

[sʌm; səm] ['kɔ:fɪnz] [wɜ:ɹ; wər] [ɔ:lsoʊ] [dɪ'strɔɪd] .
Some coffins were also destroyed .

一些 棺材 是 还 损毁 .

也有棺木毁坏，

[ðə; ði] [kɔ:psɪz] [wɜ:ɹ; wər] [ɔ:l] ['vɪzəb(ə)] .
The corpses were all visible .

这 尸体 是 全部 可见的 .

尸骸尽见的。

[ˈevriwʌn] [lʊk] [ænd; ənd] [sed] :
Everyone looked and said :

每个人 看起来 和 说 :

众人看了道：

" [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [graʊnd] ,
" This kind of ground ,
" 这 种类 的 地面 ,

“此等地面，

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈdeɪtaɪm] .
Fortunately , it was daytime .

幸运的是 , 它 曾是 白天 .

亏是日间，

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ˈwɔ:kiŋ] [əˈloʊn] [æt; ət] [naɪt] ,
If you are walking alone at night ,

如果 你 是 步行 独自的 在 夜晚 ,

若是夜晚独行，

" [ɑ:nt] [ju:; jʊ] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)] ! "
" Aren't you afraid of people ! "
" 不是 你 害怕的 的 人们 ! "

岂不怕人！ ”

[liʊz] [sʌn] [sed] :
Liu's son said :

刘氏 儿子 说 :

刘氏子道：

" [ðə; ði] [ˈri:əl] [mæn][ɪz] [səˈraʊndɪd] [baɪ][ɡɒdz][ænd; ənd] [ˈɡəʊsts] ,
" The real man is surrounded by gods and ghosts ,
" 这 真实的 男人 是 包围 经过 神 和 鬼魂 ,

“大丈夫神钦鬼伏，

[aɪ ˈti:][ɪz] [naɪt] .
It is night .

它 是 夜晚 .

就是黑夜，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tu:; tə] [fɪr] ?
What is there to fear ?

什么 是 那里 到 害怕 ?

有何怕惧？

[lʊk] [æt; ət][em ˈi:] [təˈnaɪt] ,
Look at me tonight ,

看 在 我 今晚 ,

你看我今日夜间，

" [aɪ] [ɪnˈsɪstɪd] [ɑ:n] [ˈkʌmɪŋ] [hɪr] . "
" I insisted on coming here . "
" 我 坚持 在 未来 这里 . "

偏要到此处走一遭。”

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :

这 人群 说 :

众人道：

" [ˈbrʌðər] [lɪju:] [ɪz] [ɪnˈdi:d] [kəˈreɪdʒəs] . "
" Brother Liu is indeed courageous . "
" 兄弟 刘 是 的确 勇敢 . "

“刘兄虽然有胆气，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [wəʊnt] [wɜ:rk] .
I'm afraid that won't work .
我是 害怕的 那 惯于 工作 :

怕不能如此。”

[liʊz] [sʌn] [sed] :
Liu's son said :
刘氏 儿子 说 :

刘氏子道：

" [ju:ɪ] [si:] [wʌt] [aɪm] [laɪk] [tə'naɪt] . "
" You'll see what I'm like tonight . "
" 你会 看 什么 我是 喜欢 今晚 : "

“你看我今夜便是。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

[wʌt] [[æɪ; ʃəl][bi:; bi] [ju:st] [æz; əz][ə; eɪ]['tʊʊkən][ʌv; əv] [trʌst] ?
What shall be used as a token of trust ?
什么 将 是 用过的 作为 一个 令牌 的 相信 ?

“以何物为信？ ”

[liʊz] [sʌn] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [brɪk] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [tu:m] .
Liu's son then took a brick from the ancient tomb .
刘氏 儿子 然后 采取 一个 砖 从 这 古老的 墓 :

刘氏子就在古墓上取墓砖一块，

[æz; əz][aɪ] [pɪk] [ʌp][maɪ] [pen] ,
As I pick up my pen ,
作为 我 挑选 向上 我的 笔 ,

题起笔来，

[raɪt] [daʊn] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] ['evriwʌn] [hu:] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
Write down the names of everyone who came with them .
写 向下 这 姓名 的 每个人 WHO 来了 和 他们 :

把同来众人名字多写在上面，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪm] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] [brɪk] [wɪð; wɪθ][em 'i:] [tə'deɪ] . "
" I'm taking this brick with me today . "
" 我是 采取 这 砖 和 我 今天 : "

“我今带了此砖去，

[aɪ] [wɪl] [si:] [hɪm; ɪm][ɔ:f] [ə'loʊn] [æt; ət] [naɪt] .
I will see him off alone at night .
我 将要 看 他 离开 独自的 在 夜晚 :

到夜间我独自送将来。”

['pɔɪntɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] ['kɔ:fɪn] , [hi:; hi] [sed] :
Pointing to a coffin , he said :
指向 到 一个 棺材 , 他 说 :

指着一个棺木道：

" [pleɪs] [aɪ 'ti:][ɑ:n] [ðɪs] ['kɔ:fɪn] , "
" Place it on this coffin , "
" 地方 它 在 这 棺材 , "

“放在此棺上，

[wi:l] [si:] [tə'mɑ:roʊ] .
We'll see tomorrow .
出色地 看 明天 :

明日来看便是。

[aɪ] [kɑ:nt] [dɪ'lɪvər] [,aɪ 'ti:] .
I can't deliver it .
我 不能 递送 它 :

我送不来，

[aɪ] [lɔ:st] [tu:; tə][ðə; ði][hoʊst] .
I lost to the host .
我 丢失的 到 这 主持人 :

我输东道，

[pli:z] , [ˈevriwʌn] ;
Please , everyone ;
请 , 每个人 ;

请你众位；

[aɪ] [brɔ:t] [,aɪ 'ti:][ˈoʊvər] .
I brought it over .
我 带来 它 超过 :

我送了来，

[ju:; jə] [ɔ:l] [lɔ:st] [tu:; tə][ðə; ði][hoʊst] .
You all lost to the host .
你 全部丢失的 到 这 主持人 :

你众位输东道，

[pli:z] [æsk][,em 'i:] .
Please ask me .
请 问 我 :

请我。

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [neɪmz] [ɑ:n][ðə; ði] [brɪks] ,
Seeing the names on the bricks ,
看到 这 姓名 在 这 砖块 ,

见放着砖上名字，

[ə'saɪnɪŋ] [ˈtæskz][baɪ] [neɪm] ,
Assigning tasks by name ,
分配 任务 经过 姓名 ,

挨名派分，

" [ɪts] [nɑ:t][ə; eɪ] [ˈprɑ:bləm] [ɪf] [wʌn][ɪz] [ˈmɪsɪŋ] . "
" **It's not a problem if one is missing** . "
" 它是 不是 一个 问题 如果 一 是 丢失的 : "

不怕少了一个。”

[ˈevriwʌn] [læft] :
Everyone laughed :
每个人 笑了 :

众人都笑道：

" [soʊ] [ðæt] , "
" **so that** , "
" 所以 那 , "

“使得，

[ðɪs] [merks] [,aɪ 'ti:][ˈpɑ:səb(ə)] .
This makes it possible .
这 制作 它 可能的 :

使得。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ˈoʊnli] [feɪnt] [ˈrʌmbəlz] [ʌv; əv] [ˈθʌndər] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
Only faint rumbles of thunder could be heard in the sky .
仅有的 头晕的 隆隆声 的 雷 可以 是 听到 在 这 天空 .

只听得天上隐隐雷响，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈmaʊntɪd] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [lɪʊz] [ˈsʌnz] [pleɪs] .
They all mounted their horses and returned to Liu's son's place .
他们 全部 安装 他们的 马匹 和 返回 到 刘氏 儿子的 地方 .

一齐上马回到刘氏子下处。

[ænd; ənd][ðə; ði] [spɔɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hʌnt] ,
And the spoils of the hunt ,
和 这 战利品 的 这 打猎 ,

又将射猎所得，

[ˈkʊkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
Cooking and drinking .
烹饪 和 喝 .

烹宰饮酒。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈθʌndərstɔːrm] [broʊk] [aʊt] .
Suddenly , a thunderstorm broke out .
突然 , 一个 雷雨 打破 出去 .

霎时间雷雨大作，

[ˈsevrəl] [ˈθʌndərboult] ,
Several thunderbolts ,
一些 雷电 ,

几个霹雳，

[ðə; ði] [ˈzːrθkweɪk] [ʃʊk] [ðə; ði] [ˈbɪldɪŋz] .
The earthquake shook the buildings .
这 地震 摇晃 这 建筑物 .

震得屋宇都是动的。

[ðə; ði] [kraʊd] [tiːzd] [lɪʊz] [sʌn] , [ˈseɪɪŋ] :
The crowd teased Liu's son , saying :
这 人群 戏弄 刘氏 儿子 , 说 :

众人戏刘氏子道：

[ˈbrʌðər] [lɪuː] ,
Brother Liu ,
兄弟 刘 ,

“刘兄，

[wʌt] [wʌz; wəz] [sed] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ,
What was said during the day ,
什么 曾是 说 期间 这 天 ,

日间所言，

[ɪːv(ə)n][ðə; ði] [ˈmɑːti] [ˈaɪərŋ][mæn] [ˈwʊdnt] [der] [goʊ][æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Even the mighty Iron Man wouldn't dare go at this point .
甚至 这 强大的 铁 男人 不会 敢 去 在 这 观点 .

此时怕铁好汉也不敢去。”

[lɪʊz] [sʌn] [sed] :
Liu's son said :
刘氏 儿子 说 :

刘氏子道：

" [wʌt] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈspiːkɪŋ] ? "

" **What language are you speaking ?** "

" 什么 语言 是 你 请讲 ? "

“说那里话？

" [juː; jʊ] [siː] , [aɪ] [liːv] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [reɪn] [ˈstaːps] . "

" **You see , I'll leave as soon as the rain stops .** "

" 你 看 , 患病的 离开 作为 很快 作为 这 雨 停止 . "

你看我雨略住就走。”

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [ðə; ði] [prəˈseʃ(ə)n] [pæst] [baɪ] .

Sure enough , the procession passed by .

当然 足够的 , 这 游行 通过了 经过 .

果然阵头过，

[ðə; ði] [reɪn] [hæz; həz] [ˈlesnd] .

The rain has lessened .

这 雨 有 减少 .

雨小了，

[liʊz] [sʌn] [tʊk] [ðə; ði] [ˈdeɪtaɪm] [tuːm] [brɪks] [ænd; ʌnd] [left] .

Liu's son took the daytime tomb bricks and left .

刘氏 儿子 采取 这 白天 墓 砖块 和 左边 .

刘氏子持了日间墓砖出门就走。

[ˈevriwʌn] [læft] :

Everyone laughed :

每个人 笑了 :

众人都笑道：

" [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] , [ˈhiːz] [ˈpʊtɪŋ] [ɑːn][æn; ən] [əˈkaʊnt] [bʊk] [ðer; ðər] . "

" **Look at him , he's putting on an account book there .** "

" 看 在 他 , 他是 推杆 在 一个 帐户 书 那里 . "

“你看他那里演帐演帐，

[kʌm] [bæk] [ænd; ʌnd] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)] .

Come back and cause trouble .

来 后退 和 原因 麻烦 .

回来捣鬼，

[let] [juː ˈes][ɪnˈdʒɔɪ][ˈaʊər; ɑːr] [drɪŋks] .

Let us enjoy our drinks .

让 我们 享受 我们的 饮料 .

我们且落得吃酒。”

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [liʊz] [sʌn] [wʌz; wəz][ɪnˈtɔːksɪkətɪd] .

As expected , Liu's son was intoxicated .

作为 预期的 , 刘氏 儿子 曾是 酣 .

果然刘氏子使着酒性，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ɪn][wʌn] [breθ] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈrestɪd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .

He walked in one breath to the grave where he had rested during the day .

他 步行 在 一 气息 到 这 严重 在哪里 他 有 休息 期间 这 天 .

一口气走到日间所歇墓边，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ʌnd] [sed] :

He laughed and said :

他 笑了 和 说 :

笑道：

" [lʊk] [æt; ət] [ðiːz] [ˈkaʊədʒ] ! "

" **Look at these cowards !** "

" 看 在 这些 懦夫 ! "

“你看这伙懦夫！

[aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [wʌt] [aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv] .
I don't know what I'm afraid of .
我 不 知道 什么 我是 害怕的 的 :

不知有何惧怕，

" [ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ðə; ðɪ] [wei] [tu:; tə][gəʊ] . "
" This is not the way to go . "
" 这 是 不是 这 方式 到 去 . "

便道到这里来不得。”

[ðə; ðɪ] ['θʌndərstɔ:rm] [hæd; həd] [səb'saɪdɪd] [baɪ] [ðen] .
The thunderstorm had subsided by then .
这 雷雨 有 平静下来 经过 然后 :

此时雷雨已息，

[ðə; ðɪ] [fernt] ['stɑ:rlaɪt] [wʌz; wəz]['vɪzəb(ə)] .
The faint starlight was visible .
这 头晕的 星光 曾是 可见的 :

露出星光微明，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə] [pleɪs] [ðə; ðɪ] [brɪks] [ɑ:n][ðə; ðɪ] ['kɔ:fɪn] ,
Just as they were about to place the bricks on the coffin ,
只是 作为 他们 是 关于 到 地方 这 砖块 在 这 棺材 ,

正要将砖放在棺上，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] ['kraʊtʃɪŋ] [ɑ:n][ðə; ðɪ] ['kɔ:fɪn] .
There was something crouching on the coffin .
那里 曾是 某物 蹲伏 在 这 棺材 :

见棺上有一件东西蹲踞在上面。

[lɪʊz] [sʌn] [treɪst] [,aɪ 'ti:][ænd; ənd] [sed] :
Liu's son traced it and said :
刘氏 儿子 追踪 它 和 说 :

刘氏子模了一模道：

" ['streɪndʒnəs] !
" strangeness !
" 奇怪 :

“奇怪！

[wʌt] [ɪz][,aɪ 'ti:] ?
What is it ?
什么 是 它 ?

是甚物件？ ”

[hi:; hi] ['si:kɹətli] [ɪg'zæmɪnd] [,aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] .
He secretly examined it with his fingers .
他 偷偷 检查 它 和 他的 手指 :

暗中手捻捻看，

[,aɪ 'ti:] [lʊkt] [laɪk] ['sʌmθɪŋ] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ] [kwɪlt] [ɔ:r] ['sɪmələɹ] ['gɑ:rmənt] .
It looked like something wrapped in a quilt or similar garment .
它 看起来 喜欢 某物 包装 在 一个 被子 或者 相似的 服装 :

却象是个衣衾之类裹着甚东西。

[ɪm'breɪs] [ðə; ðɪ] ['fju:tʃəɹ] [wɪð; wɪθ][bəʊθ] [hændz] .
Embrace the future with both hands .
拥抱 这 未来 和 两个都 双手 :

两手合抱将来，

[,aɪ 'ti:] [weɪz] [ə'baʊt] - [ɔ:r] - [paʊndz] .
It weighs about 70 or 80 pounds .
它 重量 关于 - 或者 - 磅 :

约有七八十斤重。

[hi:; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道:

" [rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈɑ:bdʒekt][aɪ 'ti:] [ɪz] "
Regardless of what kind of object it is "
" 不管 的 什么 种类 的 目的 它 是 "

“不拘是甚物件，

[let] [em 'i:] ['kæri] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] .
Let me carry him there .
让 我 携带 他 那里 :

且等我背了他去，

[lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] .
Look at them .
看 在 他们 :

与他们看看，

[ðeɪ] [faɪnd][aʊt] [su:n] [ɪ'nʌf] .
They'll find out soon enough .
他们会 寻找 出去 很快 足够的 :

等他们就晓得，

[soʊ] [ðæt] [aɪ] [wəʊnt] ['oʊnli] [bɪ'li:v] [aɪ 'ti:] [tə'mɑ:roʊ] .
So that I won't only believe it tomorrow .
所以 那 我 惯于 仅有的 相信 它 明天 :

省得直到明日才信。”

[hi:; hi] [rɪ'laɪd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ] ,
He relied on his physical strength ,
他 依赖 在 他的 身体的 力量 ,

他自恃膂力，

[tu:; tə] [sker] [ði:z] ['pi:p(ə)l] ,
To scare these people ,
到 吓 这些 人们 ,

要吓这班人，

[soʊ] [ðeɪ] [pʊt] [ðə; ðɪ] [brɪks] [daʊn] .
So they put the bricks down .
所以 他们 放 这 砖块 向下 :

便把砖放了，

[hi:; hi] [pʊld] [aɪ 'ti:] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][wʌn] [hænd] .
He pulled it over with one hand .
他 拉 它 超过 和 一 手 :

一手拖来，

['kæri] [aɪ 'ti:][ɑ:n][jɔ; jər] [bæk] ,
Carry it on your back ,
携带 它 在 你的 后退 ,

背在背上，

[hi:; hi] [stroʊd] [ə'weɪ] .
He strode away .
他 大步走 离开 :

大踏步便走。

[wi:v] [ə'raɪvd] [hoʊm] .
We've arrived home .
我们已经 到达的 家 :

到得家来，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɔ: 'redi] [pæst] ['mɪdnɑɪt] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 .

已是半夜。

[ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz] [sti:l] [ðer; ðər] , ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] .
The crowd was still there , shouting and drinking .
这 人群 曾是 仍然 那里 , 喊叫 和 喝 .

众人还在那里呼五叫六的吃酒，

[aɪ] [hɜ:rd] ['fʊtsteps] [,aʊt'saɪd] .
I heard footsteps outside .
我 听到 脚步声 外部 .

听得外边脚步响，

['noʊɪŋ] [ðæt] [li:z] [sʌn] [hæd; həd] [rɪ'tɜ:rnd] ,
Knowing that Liu's son had returned ,
会心 那 刘氏 儿子 有 返回 ,

晓得刘氏子已归，

[ɪts] [laɪk] ['sʌmwʌn] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['hevi] [lʊəd] .
It's like someone carrying a heavy load .
它是 喜欢 某人 携带 一个 重的 加载 .

恰象负着重东西走的。

[waɪl] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['hæviŋ] [daʊts] ,
While he was having doubts ,
尽管 他 曾是 拥有 疑虑 ,

正在疑虑间，

[wen] [ðə; ði] [dɔ:r] ['oʊpənd] ,
When the door opened ,
什么时候 这 门 打开 ,

门开处，

[li:z] [sʌn] [went] [streɪt] [tu:; tə] [ðə; ði] [læmp] .
Liu's son went straight to the lamp .
刘氏 儿子 去 直的 到 这 灯 .

刘氏子直到灯前，

[pʊt] [daʊn] [wʌt] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] ['kæriɪŋ] [ɑ:n] [jɔr; jər] [bæk] .
Put down what you are carrying on your back .
放 向下 什么 你 是 携带 在 你的 后退 .

放下背上所负在地。

['lʊkɪŋ] [ˈʌndər] [ðə; ði] [laɪt] ,
Looking under the light ,
寻找 在下面 这 光 ,

灯下一看，

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði] [kɔ:rpz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['wʊmən] [drest] [ɪn] [brænd] - [nu:] [kloʊðz] .
It turned out to be the corpse of a woman dressed in brand - new clothes .
它 转向 出去 到 是 这 尸体 的 一个 女士 穿着 在 品牌 - 新的 衣服 .

却是一个簇新衣服的女人死尸。

[bʌt; bət] [ɪts] [streɪndʒ] ,
But it's strange ,
但 它是 奇怪的 ,

可也奇怪，

['stændɪŋ] [tɔ:l] [ænd; ənd] [praʊd] ,
Standing tall and proud ,
常设 高的 和 自豪的 ,

挺然卓立，

[,aɪ 'ti:] [dɪd] [nɑ:t] [kə'læps] .
It did not collapse .
它 做过 不是 坍塌 .

更不僵仆。

[ðə; ði] [ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈsɪtɪŋ] [ðer; ðər] [ˈsʌd(ə)nli] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔ:] . . .
The person sitting there suddenly looked up and saw . . .
这 人 坐着 那里 突然 看起来 向上 和 锯 . . .

一座之人猛然抬头见了，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [soʊ] [ʃɑ:kt] [ðeɪ] [wet] [ðəm'selvz] .
They were all so shocked they wet themselves .
他们 是 全部 所以 震惊 他们 湿的 他们自己 .

个个惊得屁滚尿流，

[sʌm; səm] [wɜ:r; wər] [ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ɪn] [taɪm] .
Some were unable to escape in time .
一些 是 无法 到 逃脱 在 时间 .

有的逃躲不及。

[liʊz] [sʌn] [ðen] [ˈkerfəli] [ʃoʊn] [ðə; ði] [læmp] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˈkɔ:rpəsɪz] [feɪs] .
Liu's son then carefully shone the lamp on the corpse's face .
刘氏 儿子 然后 小心 闪耀 这 灯 在 这 尸体的 脸 .

刘氏子再把灯细细照着死尸面孔，

[hɜ:r; hər] [feɪs] [wʌz; wəz] [ˈfreʃli] [meɪd] [ʌp] .
Her face was freshly made up .
她 脸 曾是 新鲜的 制成 向上 .

只见脸上脂粉新施，

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz] [ˈveri] [ˈbju:tɪf(ə)] .
The description is very beautiful .
这 描述 是 非常 美丽的 .

形容甚美，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜ:r; wər] [ˈtaɪtli] [kloʊzd] .
His eyes were tightly closed .
他的 眼睛 是 紧紧 关闭 .

只是双眸紧闭，

[noʊ] [breθ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maʊθ]
No breath in his mouth
不 气息 在 他的 嘴

口中无气，

[aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

正不知是甚么缘故。

[ˈevriwʌn] [sed] [wɪð; wɪθ] [fɪr] :
Everyone said with fear :
每个人 说 和 害怕 :

众人都怀惧怕道：

[ˈbrʌðər] [lɪju:] [ɪz] [ˈbi:ɪŋ] [sɑ:rˈkæstɪk] .
Brother Liu is being sarcastic .
兄弟 刘 是 存在 讽刺的 .

“刘兄恶取笑，

[jʊə(r)] [nɑ:t] [ˈhju:mən] !
You're not human !
你是 不是 人类 !

不当人子！

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] ['kæri] [ə; eɪ] [ded] ['pɜ:rs(ə)n] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [haʊs] [tu:; tə] [sker] ['pi:p(ə)] ?
How can you carry a dead person around the house to scare people ?
如何 能 你 携带 一个 死的 人 大约 这 房子 到 吓 人们 ?
怎么把一个死人背在家里来吓人？

['kwɪkli] , [hi:; hi] ['kærid] [,aɪ 'ti:] [aʊt] !
Quickly , he carried it out !
迅速地 , 他 携带 它 出去 !
快快仍背了出去！ ”

[liʊz] [sʌn] [læft] ['laʊdli] :
Liu's son laughed loudly :
刘氏 儿子 笑了 高声 :

刘氏子大笑道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] [waɪf] ! "
" This is my wife ! "
" 这 是 我的 妻子 ! "

“此乃吾妻也！

[aɪ] [wɪl] [ʃer] [ə; eɪ][bed][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ə'gen] [tə'naɪt] .
I will share a bed with him again tonight .
我 将要 分享 一个 床 和 他 再次 今晚 .
我今夜还要与他同衾共枕，

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ] [ber] [tu:; tə] [gɪv] [,aɪ 'ti:] [ə'weɪ] ?
How could you bear to give it away ?
如何 可以 你 熊 到 给 它 离开 ?
怎么舍得负了出去？ ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [ɔ:f][hɪz; ɪz] [sli:vz] .
He then took off his sleeves .
他 然后 采取 离开 他的 袖子 .
就裸起双袖，

[hi:; hi] [hʌɡɪd] [,em 'i:][ænd; ənd] ['kærid] [,em 'i:][tu:; tə] [bed] .
He hugged me and carried me to bed .
他 拥抱 我 和 携带 我 到 床 .
一抱抱将上床来，

[hi:; hi][dɪd][,aɪ 'ti:] .
He did it .
他 做过 它 .
与他做了一头，

[maʊθ] [tu:; tə] [maʊθ] ,
Mouth to mouth ,
嘴 到 嘴 ,
口对了口，

[ʃʊr] ['ɪnʌf] , [hi:; hi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [sli:p] .
Sure enough , he sat down and went to sleep .
当然 足够的 , 他 卫星 向下 和 去 到 睡觉 .
果然做一被睡下了。

[hi:; hi]['oʊnli] ['ni:ɪdɪd] [tu:; tə] [ʃʊ] [ɔ:f][hɪz; ɪz] ['kɜ:rɪdʒ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
He only needed to show off his courage in front of others .
他 仅有的 需要 到 展示 离开 他的 勇气 在 正面 的 其他的 .
他也只要在众人面前卖弄胆壮，

[ɪts] [dɪ'libərətli] [prɪ'tenʃəs] .
It's deliberately pretentious .
它是 故意地 装腔作势 .

故意如此做作。

[ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz][bəʊθ] [ə'freɪd] [ænd; ənd] [læfɪŋ] .
The crowd was both afraid and laughing .
这 人群 曾是 两个都 害怕的 和 笑 .

众人又怕又笑，

[hi; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ju; jʊ] ['ʃeɪmləs] [θi:f] ! "
" You shameless thief ! "
" 你 不要脸 贼 ！ "

“好无赖贼，

[soʊ][bəʊld][ænd; ənd] ['fɪrləs] !
So bold and fearless !
所以 大胆的 和 无畏 ！

直如此大胆不怕！

[aɪ'd] ['ræðər] [lu:z] [tu; tə][ju; jʊ][ðæn; ðən][nɑ:t][hoʊst][ðə; ði] [r'vent] .
I'd rather lose to you than not host the event .
ID 相当 失去 到 你 比 不是 主持人 这 事件 .

拚得输东道与你罢了，

[waɪ] [wʊd] [ju; jʊ][du:] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] ?
Why would you do something like this ?
为什么 会 你 做 某物 喜欢 这 ?

何必做出此渗濑勾当？

[liʊz] [sʌn] [rɪ'laɪd] [ɑ:n][ðə; ði] ['pi:pəlz] [ə'kaʊnts] [tu; tə][ɪk'spleɪn] .
Liu's son relied on the people's accounts to explain .
刘氏 儿子 依赖 在 这 人们的 账户 到 解释 .

刘氏子凭众人自说，

[dʒʌst] [ɪg'noʊr] [aɪ 'ti:] .
Just ignore it .
只是 忽略 它 .

只是不理，

[aɪ] [went] [tu; tə] [sli:p] .
I went to sleep .
我 去 到 睡觉 .

自睡了，

[ðə; ði] [kraʊd] [dɪ'spɜ:rst] .
The crowd dispersed .
这 人群 分散的 .

众人散去。

[liʊz] [sʌn] [slept] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɔ:rps] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fɔ:rθ] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
Liu's son slept with the corpse until the fourth watch of the night .
刘氏 儿子 睡着了 和 这 尸体 直到 这 第四 手表 的 这 夜晚 .

刘氏子与死尸睡到了四鼓，

[ðə; ði] [kɔ:rps] [əb'zɔ:rbd] [ðə; ði] [breθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['pɜ:rs(ə)n] .
The corpse absorbed the breath of a living person .
这 尸体 吸收 这 气息 的 一个 活的 人 .

那死尸得了生人之气，

[breθ] [ˈgrædʒuəli] [rɪˈtʃ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [noʊz] .
Breath gradually returned to his mouth and nose .
气息 逐步地 返回 到 他的 嘴 和 鼻子 .

口鼻里渐渐有起气来，

[liʊz] [sʌn] [wʌz; wəz] [əˈstɑ:nɪʃt] .
Liu's son was astonished .
刘氏 儿子 曾是 惊讶 .

刘氏子骇异，

[ʃi:; ʃɪ] [ˈkwɪkli] [pleɪst] [hɜ:ɪ; həɪ][hænd][ɑ:n][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] .
She quickly placed her hand on his heart .
她 迅速地 放置 她 手 在 他的 心 .

忙把手模他心头，

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [wɔ:rm] , [ðoʊ] .
It was warm , though .
它 曾是 温暖的 , 尽管 .

却是温温的。

[liʊz] [sʌn] [sed] :
Liu's son said :
刘氏 儿子 说 :

刘氏子道：

[,eɪ ˈem] [əˈʃeɪmd] !
am ashamed !
是 羞愧 .

“惭愧！

" [kʊd; kəd][hi:; hi] [ˈpɑ:səbli] [kʌm] [bæk] [tu:; tə][laɪf] ? "
" Could he possibly come back to life ? "
" 可以 他 可能 来 后退 到 生活 ? "

敢怕还活转来？ ”

[waɪl] [ˈwʌndərɪŋ] ,
While wondering ,
尽管 好奇 ,

正在疑惑间，

[ðə; ðɪ] [ˈwʊmənz] [lɪmz] [wɜ:ɪ; wəɪ] [ɔ:ˈredi] [ˈmu:vɪŋ] [ɑ:n][ðer; ðər] [oʊn] .
The woman's limbs were already moving on their own .
这 女性的 四肢 是 已经 移动 在 他们的 自己的 .

那女人四肢已自动了。

[liʊz] [sʌn] , [ˈbri:ðɪŋ] [aʊt] [wɔ:rm] [er] , [rɪˈsi:vd] [hɪm; ɪm] .
Liu's son , breathing out warm air , received him .
刘氏 儿子 , 呼吸 出去 温暖的 空气 , 已收到 他 .

刘氏子越吐着热气接他，

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [hi:; hi] [tʃ:rnd] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [keɪm] [bæk] [tu:; tə][laɪf] .
Sure enough , he turned over and came back to life .
当然 足够的 , 他 转向 超过 和 来了 后退 到 生活 .

果然翻个身活将起来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [wer] [ɪz] [ðɪs] ? "
" Where is this ? "
" 在哪里 是 这 ? "

“这是那里？

[bʌt; bət][aɪ][,eɪ 'em] [hɪr] ！
But I am here ！
但 我 是 这里 ！

我却在此！ ”

[liʊz] [sʌn] [æskt] [hɪz; ɪz] [neɪm] ．
Liu's son asked his name ．
刘氏 儿子 问 他的 姓名 ．

刘氏子问其姓名，

[ʃiː; ʃɪ][dʒʌst] [rɪ'meɪnd] [[aɪ] [ænd; ənd] ['dɪdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] ．
She just remained shy and didn't say anything ．
她 只是 剩余 害羞的 和 没有 说 任何事物 ．

只是含羞不说。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ，
In a short while ．
在 一个 短的 尽管 ．

须臾之间，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [braɪt] ['deɪlaɪt] ．
It was bright daylight ．
它 曾是 明亮的 日光 ．

天大明了。

[ðen] ， [ˈsevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [ˈteɪbl] [wɪð; wɪθ][,em 'iː] [læst]
Then , several of the people who had been at the same table with me last
然后 ， 一些 的 这 人们 WHO 有 到过 在 这 相同的 桌子 和 我 最后的
[naɪt] [keɪm] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [sed] ．
night came over and said ．
夜晚 来了 超过 和 说 ．

只见昨晚同席这干人有几个走来道：

[wer] [wʌz; wəz][ðə; ði] [kɔːrps] [læst] [naɪt] ？
Where was the corpse last night ？
在哪里 曾是 这 尸体 最后的 夜晚 ？

“昨夜死尸在那里？

[soʊ] [ðæts] [wʌt] [ðɪs] [streɪndʒ] [θɪŋ] [ɪz][ɔːl] [ə'baʊt] ．
So that's what this strange thing is all about ．
所以 那就是 什么 这 奇怪的 事物 是 全部 关于 ．

原来有这样异事。”

[liʊz] [sʌn] [ðen] [ˈkʌvəd] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kwɪlt] ．
Liu's son then covered the woman with a quilt ．
刘氏 儿子 然后 涵盖 这 女士 和 一个 被子 ．

刘氏子且把被遮着女人，

[æskt] ．
Asked ．
问 ．

问道：

[wɒts] ['ɡoʊɪŋ][ɑːn] ？
What's going on ？
是什么 去 在 ？

“有何异事？ ”

[ðoʊz] [ˈpiːp(ə)l] [sed] ．
Those people said ．
那些 人们 说 ．

那些人道：

" [aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['neɪbə-z] ['dɔ:tər] , ['sɜ:rneɪmd] ['wæn] , [gɑ:t] ['mærid] [læst] [naɪt] .
" **It turns out that the neighbor's daughter , surnamed Wang , got married last night .**
" 它 转弯 出去 那 这 邻居 女儿 , 姓氏 王 , 得到 已婚 最后的 夜晚 .
"
"

“原来昨夜邻人王氏之女嫁人，

[ðə; ði] ['koumɪŋ] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .
The combing is finished .
这 梳理 是 完成的 .

梳壮已毕，

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [get] ['ɪntu:] [ðə; ði] [sɪ'dæən] [tʃer] ,
Just as he was about to get into the sedan chair ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 得到 进入 这 轿车 椅子 ,
正要上轿，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [felt] [ə; eɪ] [ʃɑ:rp] [peɪn] [ɪn] [maɪ] [hɑ:rt] .
Suddenly , I felt a sharp pain in my heart .
突然 , 我 毛毡 一个 锋利的 疼痛 在 我的 心 .

猛然急心疼死了。

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['fju:nərəl][kʊd; kəd] [teɪk] [pleɪs] ,
Before the funeral could take place ,
前 这 葬礼 可以 拿 地方 ,

未及殡殓，

[ðen] [ə; eɪ][klæp][ʌv; əv] ['θʌndər] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] .
Then a clap of thunder was heard .
然后 一个 拍 的 雷 曾是 听到 .

只听得一声雷响，

[ðə; ði] ['bɑ:di][wʌz; wəz] ['mɪsɪŋ] .
The body was missing .
这 身体 曾是 丢失的 .

不见了尸首，

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] [nɑ:t] [bɪn] [faʊnd] [tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] .
It has not been found to this day .
它 有 不是 到过 成立 到 这 天 .

至今无寻处。

[læst] [naɪt] [maɪ] ['brʌðər] ['kærid] [ə; eɪ] [kɔ:ɹps] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] .
Last night my brother carried a corpse on his back .
最后的 夜晚 我的 兄弟 携带 一个 尸体 在 他的 后退 .

昨夜兄背来死尸，

[soʊ] [jʊə(r)] [ə'freɪd] ?
So you're afraid ?
所以 你是 害怕的 ?

敢怕就是？ ”

[liʊz] [sʌn] [læft] ['laʊdli] :
Liu's son laughed loudly :
刘氏 儿子 笑了 高声 :

刘氏子大笑道：

" [aɪ] ['kærid] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['pɜ:rs(ə)n][ɑ:n][maɪ] [bæk] . "
" **I carried a living person on my back .** "
" 我 携带 一个 活的 人 在 我的 后退 . "

“我背来是活人，

" [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['nevər] [ə; eɪ] [kɔ:rpz] ！ "

" **It was never a corpse !** "

" 它 曾是 绝不 一个 尸体 ！ "

何曾是死尸！ "

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] ：

The crowd said ：

这 人群 说 ：

众人道：

" [hɪr] [kʌmz] [ðə; ði] [θroʊt] - ['su:ðɪŋ] [ə'gen] ！ "

" **Here comes the throat - soothing again !** "

" 这里 来 这 喉 - 舒缓 再次 ！ "

“又来调喉！ ”

[wen] [liʊz] [sʌŋ] [pʊld] [bæk] [ðə; ði] [kwɪlt] [tu:; tə] [ʃʊ] ['evriwʌŋ] ，

When Liu's son pulled back the quilt to show everyone ，

什么时候 刘氏 儿子 拉 后退 这 被子 到 展示 每个人 ，

刘氏子扯开被与众人看时，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['pɜ:rs(ə)n] .

It was indeed a living person .

它 曾是 的确 一个 活的 人 .

果然是一个活人。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] ：

The crowd said ：

这 人群 说 ：

众人道：

" ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] [ɪz] ['hæpənɪŋ] [ə'gen] ！ "

" **Something strange is happening again !** "

" 某物 奇怪的 是 发生 再次 ！ "

“又来奇怪！ ”

[hi:; hi] [æskt] ：

He asked ：

他 问 ：

因问道：

" [hu:z] ['fæməli] [ɪz][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][frʌm; frəm] ？ "

" **Whose family is the young lady from ?** "

" 谁 家庭 是 这 年轻的 女士 从 ？ "

“小姐子谁氏之家？ ”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sɔ:] [ðæt] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['meni] ['pi:p(ə)] .

The woman saw that there were many people .

这 女士 锯 那 那里 是 许多 人们 ：

那女子见人多了，

[ðen] [hi:; hi] [spəʊk] .

Then he spoke .

然后 他 辐 .

便说出话来，

[roʊd] ：

road ：

路 ：

道：

" [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] ['dɔ:tər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] [hɪr] . "

" **I am a daughter of the royal family here** . "

" 我 是 一个 女儿 的 这 皇家 家庭 这里 ． "

“奴是此间王家女。

[br'kəʒ, br'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɪzɪnəs] [læst] [naɪt] ,
Because of a dizziness last night ,
因为 的 一个 头晕 最后的 夜晚 ,

因昨夜一个头晕，

[ˈfɔːlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd] ,
Falling to the ground ,
坠落 到 这 地面 ,

跌倒在地，

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [brɪŋz] [em 'iː] [hɪr] ?
I wonder what brings me here ?
我 想知道 什么 带来 我 这里 ?

不知何缘在此？ ”

[lɪʊz] [sʌn] [læft] ['laʊdli] [ə'gen] :
Liu's son laughed loudly again :
刘氏 儿子 笑了 高声 再次 :

刘氏子又大笑道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第23/107页

" [aɪ] [ə'ɪdʒənəli] [sed] [læst] [naɪt] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [maɪ] [waɪf] . "
" **I originally said last night that it was my wife .** "

" 我 起初 说 最后的 夜晚 那 它 曾是 我的 妻子 . "

“我昨夜原说道是吾妻，

[naʊ] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
Now we talk about the future ,
现在 我们 讲话 关于 这 未来 ,

今说将来，

[ðæt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [dʒɔːb] [aɪ] [ə'plaɪd] [fɔːr; fər] [bæk] [ðen] .
That was the job I applied for back then .
那 曾是 这 工作 我 应用 为了 后退 然后 .

便是我昔年求聘的了。

[wen] [hæv; həv] [aɪ] ['evər] [laɪd; liːd] ?
When have I ever lied ?
什么时候 有 我 曾经 撒谎了 ?

我何曾吊谎？ ”

['evriwʌn] [læft] [ænd; ɐnd] [sed] :
Everyone laughed and said :
每个人 笑了 和 说 :

众人都笑将起来道：

" [aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˌpriː'destɪnd] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [pæst] [laɪf] . "
" **It must be a predestined relationship from a past life .** "

" 它 必须 是 一个 命中注定 关系 从 一个 过去的 生活 . "

“想是前世姻缘，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ækt] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
We should act as matchmakers .
我们 应该 行为 作为 媒人 .

我等当为撮合。”

[ðɪs] [nuːz] [sprɛd] .
This news spread .
这 消息 传播 .

此话传闻出去，

[suːn] ['æftər] , ['wæŋz] ['perənts] [ə'raɪvd] .
Soon after , Wang's parents arrived .
很快 后 , 王氏 父母 到达的 .

不多时王氏父母都来了，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] ,
Seeing that her daughter was alive ,
看到 那 她 女儿 曾是 活 ,

看见女儿是活的，

[aɪ] [wʌz; wəz] [bəʊθ] [sər'praɪzd] [ænd; ɐnd] [dɪ'laɪtɪd] .
I was both surprised and delighted .
我 曾是 两个都 惊讶 和 高兴极了 .

又惊又喜。

[ðə; ði] [ˈdɔ:tər] [ˈrekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ˈlju:] , [ðə; ði][mæn] [hu:] [hæd; həd] [prəˈpəʊzd] [tu;; tə][hɜ:r; hər]
The daughter recognized him as Liu , the man who had proposed to her
这 女儿 认可 他 作为 刘 , 这 男人 WHO 有 建议的 到 她

[ðə; ði] [deɪ] [brɪʃɔ:r] .
the day before .
这 天 前 .

那女儿晓得就是前日求亲的刘生，

[hi;; hi] [ðen] [sed] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [ˈperənts] :
He then said to his parents :
他 然后 说 到 他的 父母 :

便对父母说道：

" [maɪ] [sʌn] [ɪz] [ded] . "
" My son is dead . "
" 我的 儿子 是 死的 . "

“儿身已死，

[ˌriːɪnˈkɑːnətɪd]
Reincarnated
转世

还魂转来，

[bʌt; bət] [ðen] [hi;; hi] [met] [ˈlju:] [ʃen] .
But then he met Liu Sheng .
但 然后 他 遇见 刘 盛 .

却遇刘生。

[ɔːlˈðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kɔːrps] [læst] [naɪt] ,
Although it was a corpse last night ,
虽然 它 曾是 一个 尸体 最后的 夜晚 ,

昨夜虽然是个死尸，

[aɪv] [bɪn] [ˈsliːpɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [hæf][ðə; ði] [naɪt] .
I've been sleeping with him for half the night .
我已经 到过 睡眠 和 他 为了 一半 这 夜晚 .

已与他同寝半夜，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [bi;; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][hɜ:r; hər][tu;; tə] [ˈmæri] [ˈsʌmwʌn] [els] .
It will be difficult for her to marry someone else .
它 将要 是 难的 为了 她 到 结婚 某人 别的 .

也难另嫁别人了，

" [ɪts] [ʌp][tu;; tə][ðə; ði] [ˈperənts] [tu;; tə] [dɪˈsaɪd] . "
" It's up to the parents to decide . "
" 它是 向上 到 这 父母 到 决定 . "

爹妈做主则个。”

[ˈevriwʌn] [ˈɜːdʒd] :
Everyone urged :
每个人 敦促 :

众人都撺掇道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] . "
" This is the will of Heaven . "
" 这 是 这 将要 的 天堂 . "

“此是天意，

[ðɪs] [mʌst; məst][na:t][bi;; bi] [ˌdɪsəˈbeɪd] !
This must not be disobeyed !
这 必须 不是 是 违抗命令 !

不可有违！ ”

[ˈwæŋz] [ˈperənts] [ðen] [əˈreɪndʒd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈdɔːtər] [tuː; tə] [ˈmæri] [liʊz] [sʌn] .
Wang's parents then arranged for their daughter to marry Liu's son .
王氏 父母 然后 安排 为了 他们的 女儿 到 结婚 刘氏 儿子 :
王氏父母遂把女儿招了刘氏子为婿，

[ðei] [gruː] [oʊld] [təˈgeðər] .
They grew old together .
他们 生长 老的 一起 :

后来偕老。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] [ɪz] [ˌpriːdɪˈtɜːrmaɪnd] .
It is clear that the will of Heaven is predetermined .
它 是 清除 那 这 将要 的 天堂 是 预先设定 :

可见天意有定，

[ðʌs] , [ðei] [meɪd] [ðer; ðər] [əˈɡriːmənt] .
Thus , they made their agreement .
因此 , 他们 制成 他们的 协议 :

如此作合。

[ɪf] [aɪ ˈtiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər] [ðæt] [ˈvaɪələnt] [deθ] [ðæt] [naɪt] ,
If it weren't for that violent death that night ,
如果 它 不是 为了 那 暴力 死亡 那 夜晚 ,
倘若这夜不是暴死、

[bɪɡ] [ˈθʌndər] ,
Big Thunder ,
大的 雷 ,

大雷，

[ˈwæŋz] [ˈdɔːtər] [ɪz] [ɔːlˈredi] [ˈsʌmwʌn] [ˈelsɪz] [waɪf] .
Wang's daughter is already someone else's wife .
王氏 女儿 是 已经 某人 其他人的 妻子 :
王氏女已是别家媳妇了。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɔːt][ə; eɪ] [ˈderɪŋ] [ækt][baɪ] [liʊz] [sʌn] .
It was not a daring act by Liu's son .
它 曾是 不是 一个 大胆 行为 经过 刘氏 儿子 :
又非刘氏子试胆作戏，

[ðə; ði][ˈbɔːdi][wʌz; wəz] [lɔːst] [duː] [tuː; tə] [ˈlaɪtnɪŋ] .
The body was lost due to lightning .
这 身体 曾是 丢失的到期的 到 闪电 :
就是因雷失尸，

[wʌt] [dʌz] [aɪ ˈtiː][hæv; həv][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] [ˈeniθɪŋ] ?
What does it have to do with anything ?
什么 做 它 有 到 做 和 任何事物 ?
也有何涉？

[ɪts] [ˈoʊnli][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌpriːˈdestɪnd] [rɪˈleɪ(ə)ŋʃɪp] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈpriːviəs] [laɪf] .
It's only because of a predestined relationship from a previous life .
它是 仅有的 因为 的 一个 命中注定 关系 从 一个 以前的 生活 :
只因是夙世前缘，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [ʌnˈjuːʒuəl] .
Therefore , it is strange and unusual .
所以 , 它 是 奇怪的 和 异常 :
故此奇奇怪怪，

[tɜːrn] [aɪ ˈtiː] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] ,
Turn it upside down ,
转动 它 上行 向下 ,
颠之倒之，

[sʌt] [streɪndʒ] [θɪŋz] [hæv; həv] ['hæpənd] .
Such strange things have happened .
这样的 奇怪的 事物 有 发生 :

有此等异事。

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['perənts] ['wʊdnt] [ə'laʊ] .
This is something parents wouldn't allow .
这 是 某物 父母 不会 允许 :

这是个父母不肯许的，

[ə'nʌðər] [keɪs] [ʌv; əv] ['perənts] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['prɔ:mɪs] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'grɛtɪŋ] [aɪ 'ti:] .
Another case of parents making a promise and then regretting it .
其他 案件 的 父母 制作 一个 承诺 和 然后 后悔 它 :

又有一个父母许了又悔的，

[aɪ 'ti:][i:v(ə)n] [brɔ:t] [ðem; ðəm] [bæk] [tu; tə][laɪf] .
It even brought them back to life .
它 甚至 带来 他们 后退 到 生活 :

也弄得死了活转来。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [θɔ:t] [ʌv; əv] [ʌn'weɪvərɪŋ] ['lɔɪəltɪ] ,
A single thought of unwavering loyalty ,
一个 单身的 想法 的 坚定不移 忠诚 ,

一念坚贞，

[ðeɪ] [ɪ'ventʃuəli] [bɪ'keɪm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
They eventually became husband and wife .
他们 最终 成为 丈夫 和 妻子 :

终成夫妇。

[ðɪs] [left] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)] ['stɔ:ri] .
This left behind a beautiful story .
这 左边 在后面 一个 美丽的 故事 :

留下一段佳话，

[aɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] " [ðə; ði]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv][ðə; ði] [swɪŋ] ['pɑ:rtɪ] " .
It is called " The Record of the Swing Party " .
它 是 称为 " 这 记录 的 这 摇摆 派对 " :

名曰《秋千会记》。

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wer] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [wɪl] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [weɪ] .
Where there is a will , there is a way .
在哪里 那里 是 一个 将要 , 那里 是 一个 方式 :

精诚所至，

[i:v(ə)n][ɪ'met(ə)][ænd; ənd] [stoʊn] [kæn; kən][bi; bi] [mu:vɪd] .
Even metal and stone can be moved .
甚至 金属 和 石头 能 是 已搬 :

金石为开。

[ə; eɪ] ['stedfæst] [hɑ:rt] [rɪ'meɪnz] ['sli:pləs] .
A steadfast heart remains sleepless .
一个 坚定不移 心 遗迹 失眠 :

贞心不寐，

[rɪ:'ju:nɪən] ['æftər] [deθ] .
Reunion after death .
团圆 后 死亡 :

死后重谐。

[ðɪs] [ˈstɔːri] [deɪts] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈderd] [ˈɪrə] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈɑːn] [ˈdaɪnəsti] .
This story dates back to the Dade era of the Yuan Dynasty .
这 故事 日期 后退 到 这 戴德县 时代 的 这 元 王朝 .

这话乃是元朝大德年间的事。

[ɪn] [ðæt] [ˈdaɪnəsti] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] - [əˈkædəmi] [əˈfɪ](ə)l] [neɪmd] - .
In that dynasty , there was a Xuanhui Academy official named Boluo .
在 那 王朝 , 那里 曾是 一个 - 学院 官方的 命名 - .

那朝有个宣徽院使叫做孛罗，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈsiːmuː][ˈpɜːrs(ə)n] .
He is a Semu person .
他 是 一个 塞姆 人 .

是个色目人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɔːrmər] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] , [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv][tʃiː] .
He was the son of the former prime minister , the Duke of Qi .
他 曾是 这 儿子 的 这 以前的 主要的 部长 , 这 公爵 的 齐 .

乃故相齐国公之子。

[bɔːrn][ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈprɑːmɪnənt] [ˈfæməli] ,
Born into a prominent family ,
出生 进入 一个 著名的 家庭 ,

生在相门，

[ɪkˈstriːm] [ˈpɑːvərti] [ænd; ənd] [ɪkˈstriːm] [welθ]
Extreme poverty and extreme wealth
极端 贫困 和 极端 财富

穷极富贵，

[ðə; ði] [ˈmænj](ə)n] [ɪz][ˈmæɡˈnɪfɪs(ə)nt] ,
The mansion is magnificent ,
这 大厦 是 壮丽 ,

第宅宏丽，

[,aɪ ˈtiː] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [kəmˈperd] [tuː; tə] [ðɪs] .
It cannot be compared to this .
它 不能 是 比较的 到 这 .

莫与为比。

[jet] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsou] [ˈlɪtərət] [ænd; ənd] [ˈeləkwənt] .
Yet he was also literate and eloquent .
然而 他 曾是 还 识字的 和 雄辩 .

却又读书能文，

[səˈluːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɜːrtʃuəs] !
Salute to the virtuous !
礼炮 到 这 有德行的 !

敬礼贤士，

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] , [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [haɪ] [əˈfɪ](ə)lz] ,
For a time , among the high officials ,
为了 一个 时间 , 之中 这 高的 官员 ,

一时公卿间，

[preɪz] [hɪz; ɪz] [ɡʊd] [diːdz] [ˈɔːf(ə)n] .
Praise his good deeds often .
称赞 他的 好的 契约 经常 .

多称诵他好处。

[hɪz; ɪz] [hoʊm] [ɪz] [west] [ʌv; əv] - [brɪdʒ] .
His home is west of Haizi Bridge .
他的 家 是 西方 的 - 桥 .

他住家在海子桥西，

[wɪð; wɪθ][dʒɪn][pæn] - ,
With Jin Pan Yandu ,
和 斤 平底锅 - ,

与金判奄都刺、

[ˈæftər][ðə; ði] [əˈlaɪəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [ˈfæməliz] [ʌv; əv] [dɒŋpɪŋ] [ˈwæŋ] - ,
After the alliance of the three families of Dongping Wang Rongfu ,
后 这 联盟 的 这 三 家庭 的 东平 王 - ,

经历东平王荣甫三家相联，

[ðeɪ] [meɪnˈteɪnd] [klaʊz] [ˈfæməli] [taɪz] .
They maintained close family ties .
他们 维持 关闭 家庭 领带 .

通家往来。

- [ˈpraɪvət] [ˈrezɪdəns] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈɡɑːrdn] [bɪˈhaɪnd][,aɪ ˈti:] .
Xuanhui's private residence had a garden behind it .
- 私人的 住宅 有 一个 花园 在后面 它 .

宣徽私居后有花园一所，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [neɪmd] [zɪŋjuːən] ([ˈæprɪkɑːt; ˈeɪprɪkɑːt] [ˈɡɑːrdn]) .
It is named Xingyuan (Apricot Garden) .
它 是 命名 星源 (杏 花园) .

名曰杏园，

[ðə; ði] [freɪz] " [sprɪŋ] [ˈkʌlɜːz] [fɪl] [ðə; ði] [ˈɡɑːrdn] , [jet] [ˈkændɑːt] [biː; bi] [kənˈteɪnd] " [ɪz] [ˈteɪkən] [frʌm; frəm]
The phrase " Spring colors fill the garden , yet cannot be contained " is taken from
这 短语 " 春天 颜色 充满 这 花园 , 然而 不能 是 包含 " 是 已采取 从

[ðə; ði][ˈpəʊəm] .
the poem .
这 诗 .

取“春色满园关不住，

[ðə; ði] [freɪz] " [ə; eɪ] [bræntʃ] [ʌv; əv] [red] [ˈæprɪkɑːt; ˈeɪprɪkɑːt] [ˈblɒsəmz] [piːks] [ˈoʊvər][ðə; ði] [wɔːl] " [miːnz]
The phrase " A branch of red apricot blossoms peeks over the wall " means
这 短语 " 一个 分支 的 红色的 杏 花朵 偷窥 超过 这 墙 " 方法
[ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] .
something like that .
某物 喜欢 那 .

一枝红杏出墙来”之意。

[ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ɪn] [ðæt] [ˈæprɪkɑːt; ˈeɪprɪkɑːt] [ˈɡɑːrdn] [wɜːr; wər] [ˈtruːli] [ˈwʌndrəs] .
The flowers in that apricot garden were truly wondrous .
这 花朵 在 那 杏 花园 是 真的 奇妙的 .

那杏园中花卉之奇，

[ðə; ði] [ˈbjʊːti] [ʌv; əv] [pəˈvɪljənz] [ænd; ənd] [ˈterəsɪz]
The beauty of pavilions and terraces
这 美丽 的 亭子 和 露台

亭榭之好，

[ˈiːv(ə)ŋ][ðə; ði][ˈnoʊb(ə)] [ˈfæməliz] [kʊd; kəd][nɑːt] [lʊk] [ʌp][tuː; tə][ðəm; ðəm] .
Even the noble families could not look up to them .
甚至 这 高贵 家庭 可以 不是 看 向上 到 他们 .

诸贵人家所不能仰望。

[ˈevri] [sprɪŋ] ,
Every spring ,
每一个 春天 ,

每年春，

- ['sɪstər] [ænd; ɐnd] ['dɒtɜːz] ,
Xuanhui's sisters and daughters ,

- 姐妹 和 女儿们 ,

宣徽诸妹诸女，

[ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [kɔːrt] [dʒʌdʒ] ,
Invite the court judge ,

邀请 这 法庭 法官 ,

邀院判、

['æftər] [tuː] ['fæməliz] ,
After two families ,

后 二 家庭 ,

经历两家宅眷，

[ə; eɪ] [swɪŋ] [geɪm] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːrdn] .
A swing game was set up in the garden .

一个 摇摆 游戏 曾是 放 向上 在 这 花园 .

于园中设秋千之戏，

[ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] .
A grand banquet was held .

一个 盛大 宴会 曾是 握住 .

盛陈饮宴，

['læftər] [fɪld] [ðə; ði] [deɪ] .
Laughter filled the day .

笑声 已填 这 天 .

欢笑竟日。

[ɪːtʃ] ['fæməli] ['ɔːlsou] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] ['evri] ['ʌðər] [deɪ] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] .
Each family also held a banquet every other day in return .

每个 家庭 还 握住 一个 宴会 每一个 其他 天 在 返回 .

各家亦隔一日设宴还答，

[,aɪ 'tiː] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] ['februəri] [ʌn'tɪl] ['æftər] ['kɪŋ'mɪŋ] ['festɪvɪ; 'festəvəl] .
It will continue from the end of February until after Qingming Festival .

它 将要 继续 从 这 结尾 的 二月 直到 后 清明 节日 .

自二月末至清明后方罢，

[,aɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] " [swɪŋ] ['pɑːrti] " .
It is called the " Swing Party " .

它 是 称为 这 " 摇摆 派对 " .

谓之“秋千会”。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [sʌn] [ʌv; əv] ['tiːməɹ] [bjuːkə] , [ə; eɪ] ['prɪvi] ['kaʊnsələɹ] .
At that time , there was a son of Temur Buqa , a Privy Councilor .

在 那 时间 , 那里 曾是 一个 儿子 的 特穆尔 布卡 , 一个 私处 议员 .

于时有个枢密院同佥帖木儿不花的公子，

[,aɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] - .
It is called Baizhu .

它 是 称为 - .

叫做拜住，

[aɪ] [roʊd] [ə; eɪ] [hɔːrs] [pæst] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [wɔːl] .
I rode a horse past the garden wall .

我 骑 一个 马 过去的 这 花园 墙 .

骑马在花园墙外走过。

['oʊnli] ['læftər] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [ɪn'saɪd] [ðə; ði] [wɔːl] .
Only laughter could be heard from inside the wall .

仅有的 笑声 可以 是 听到 从 里面 这 墙 .

只闻得墙内笑声，

[hiː; hi] [liːnd] [ˈfɔːrwɜrd] [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] [fɔːr; fər][ə; ei] [glæns] .
He leaned forward on horseback for a glance .
他 倾斜 向前 在 马背 为了 一个 瞥一眼 .

在马上欠身一望，

[dʒʌst] [ðen] , [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [swɪŋz] [ˈbiːɪŋ] [kəmˈpliːtɪd] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [wɔːl] .
Just then , I saw the swings being completed inside the wall .
只是 然后 , 我 锯 这 摇摆 存在 完全的 里面 这 墙 .

正见墙内秋千竟就，

[ðə; ði] [ˈdʒɔɪəs] [ˈætməsfɪr] [wʌz; wəz][ˈpælpəb(ə)] .
The joyous atmosphere was palpable .
这 欢乐 气氛 曾是 可感知的 .

欢哄方浓。

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] ,
Looking at the women in the distance ,
寻找 在 这 女性 在 这 距离 ,

遥望诸女，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈstʌnɪŋli] [ˈbjʊːtɪf(ə)] .
They were all stunningly beautiful .
他们 是 全部 令人惊叹 美丽的 .

都是绝色。

[baɪ] [ˈzuː] [reɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Bai Zhu reined in his horse .
白 朱 勒住 在 他的 马 .

拜住勒住了马，

[ˈhaɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈʃeɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪləʊz] ,
Hiding in the shade of the willows ,
隐藏 在 这 阴影 的 这 柳树 ,

潜身在柳阴中，

[ˈspaɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt][æt; ət] [wɪl] ,
Spying on the subject at will ,
间谍活动 在 这 主题 在 将要 ,

恣意偷觑，

[brɪˈfɔːr] [aɪ] [nuː] [aɪ ˈtiː] , [ə; ei] [lɔːŋ] [taɪm] [hæd; həd] [pæst] .
Before I knew it , a long time had passed .
前 我 知道 它 , 一个 长的 时间 有 通过了 .

不觉多时。

[ðə; ði][oʊld] [ˈgɑːrdnər] [huː] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡert] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [hɔːrs] [ˈbelz]
The old gardener who was in charge of the gate heard the sound of horse bells
这 老的 园丁 WHO 曾是 在 收费 的 这 门 听到 这 声音 的 马 铃铛

[aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [wɔːl] .
outside the wall .
外部 这 墙 .

那管门的老园公听见墙外有马铃响，

[kʌm] [aʊt] [ænd; ænd] [lʊk] .
Come out and look .
来 出去 和 看 .

走出来看，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei] [jʌŋ] [mæn][ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] [ˈsterɪŋ] [ˈblæŋkli] [æt; ət][ðə; ði] [wɔːl] .
There was a young man on horseback staring blankly at the wall .
那里 曾是 一个 年轻的 男人 在 马背 凝视 茫然地 在 这 墙 .

只见有一个骑马郎君呆呆地对墙里觑着。

[ðə; ði] ['gɑ:rdn] ['mæstər] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] - .
The garden master recognized him as the son of Tongqian .
这 花园 掌握 认可 他 作为 这 儿子 的 - .

园公认得是同金公子，

[ðə; ði][ˌprɑ:pə'gændə] ['embləm] [wʌz; wəz] [dɪ'spleɪd] .
The propaganda emblem was displayed .
这 宣传 徽 曾是 显示 .

走报宣徽，

[ʒ'wɑ:n][etʃ ju 'aɪ] ['hɜ:rɪdli] ['ɔ:rdərd] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [rʌ] [aʊt] .
Xuan Hui hurriedly ordered someone to rush out .
宣 惠 匆匆 订购 某人 到 匆忙 出去 .

宣徽急叫人赶出来。

[wen] - [met][ðə; ði] ['gɑ:rdnər] . . .
When Nabai met the gardener . . .
什么时候 - 遇见 这 园丁 . . .

那拜住才撞见园公时，

['noʊɪŋ] [ðæt] ['sʌmwʌn] [ɪz] [ə'wer] ,
Knowing that someone is aware ,
会心 那 某人 是 意识到的 ,

晓得有人知觉，

[ɪts] ['prɑ:bəbli] [ɪn'di:snt] .
It's probably indecent .
它是 大概 不雅 .

恐怕不雅，

[hi:; hi][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bɪn] [wɪpt] [wʌns] .
He has already been whipped once .
他 有 已经 到过 鞭打 一次 .

已自打上了一鞭，

[ðeɪv] [gɔ:n] [tu:] [fɑ:r] .
They've gone too far .
他们有 已消失 也 远的 .

去得远了。

[pli:z] [rɪ'tɜ:n] [hoʊm] .
Please return home .
请 返回 家 .

拜住归家来，

[hi:; hi][təʊld][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ə'baʊt] [ðɪs] .
He told his mother about this .
他 讲述 他的 母亲 关于 这 .

对着母夸说此事，

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ʌv; əv] - - [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['stʌnɪŋli] ['bjʊ:tɪf(ə)] .
The women of Shengdao Xuanhui were all stunningly beautiful .
这 女性 的 - - 是 全部 令人惊叹 美丽的 .

盛道宣徽诸女个个绝色。

['mʌðər] [ʌndə'stændz] .
Mother understands .
母亲 明白 .

母亲解意，

['saɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] ['pɜ:rɪkt] [mætʃ] . "

" **You and I are a perfect match** . "

" 你 和 我 是 一个 完美的 匹配 . "

“你我正是门当户对，

[ˈsɪmpli] [send] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] [tu:; tə] [prə'pəʊz] ['mæɪdʒ] .

Simply send a matchmaker to propose marriage .

简单地 发送 一个 媒人 到 提出 婚姻 .

只消遣媒求亲，

[ˈnætʃ(ə)rəli] [ə'gri:d] ,

Naturally agreed ,

自然 同意 ,

自然应允，

[waɪ] ['bɑ:ðər] ['lʊkɪŋ] [ɑ:n][wɪð; wɪθ] ['envi] ?

Why bother looking on with envy ?

为什么 打扰 寻找 在 和 嫉妒 ?

何必望空羡慕？ ”

[soʊ] [ðeɪ] [sent] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] [tu:; tə] - [haʊs] [tu:; tə] [prə'pəʊz] ['mæɪdʒ] .

So they sent a matchmaker to Xuanhui's house to propose marriage .

所以 他们 发送 一个 媒人 到 - 房子 到 提出 婚姻 .

就央个媒婆到宣徽家来说亲。

[ʒ'wɑ:n] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

Xuan smiled and said :

宣 微笑 和 说 :

宣微笑道：

" [kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi][ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [roʊd][ə; eɪ] [hɔ:rs] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] [swɪŋz] [ðə; ði] ['ʌðər]

" **Could it be the person who rode a horse to watch the swings the other**

" 可以 它 是 这 人 WHO 骑 一个 马 到 手表 这 摇摆 这 其他

[deɪ] ? "

day ? "

天 ? "

“莫非是前日骑马看秋千的？

[aɪ][eɪ 'em] [ə'baʊt] [tu:; tə] [tʃu:z] [ə; eɪ][sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] .

I am about to choose a son - in - law .

我 是 关于 到 选择 一个 儿子 - 在 - 法律 .

吾正要择婿，

[ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd]['vɪzɪt][maɪ] [hoʊm] .

Invite him to come and visit my home .

邀请 他 到 来 和 访问 我的 家 .

教他到吾家来看看。

[ɪf] [wʌn][ɪz][bəʊθ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] [ɡʊd] - ['lʊkɪŋ] ,

If one is both talented and good - looking ,

如果 一 是 两个都 才华横溢 和 好的 - 寻找 ,

才貌若果好，

" [ðen] [aɪ] [wɪl] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mæɪdʒ] . "

" **Then I will arrange a marriage** . "

" 然后 我 将要 安排 一个 婚姻 . "

便当许亲。”

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə][hɜ:r; həɹ] ['kɑ:li:gz] .

The matchmaker returned to report to her colleagues .

这 媒人 返回 到 报告 到 她 同事 .

媒婆归报同仝，

[ˈevriwʌŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .

同仝大喜，

[ðen] [hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [baɪ] [ˈzuː] [tuː; tə] [wer] [ɪˈlæbəɾət] [ˌserɪˈmoʊniəl] [roʊbz] .
Then he ordered Bai Zhu to wear elaborate ceremonial robes .
然后 他 订购 白 朱 到 穿 精心制作的 仪式 长袍 .

便叫拜住盛饰仪服，

[kʌm] [tuː; tə] - [haʊs] .
Come to Xuanhui's house .
来 到 - 房子 .

到宣徽家来。

[ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] [bɪˈtwiːn] - [ænd; ənd] [ˈʌðər] [hæz; həz] [kənˈkluːdɪd] .
The meeting between Xuanhui and others has concluded .
这 会议 之间 - 和 其他的 有 结束 .

宣徽相见已毕，

[lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈhænsəm] [əˈpɪrəns] ,
Look at his handsome appearance ,
看 在 他的 英俊的 外貌 .

看他丰神俊美，

[aɪ] [ɔːlˈredi] [felt] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [ˈlaɪkɪŋ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .
I already felt a bit of liking for her .
我 已经 毛毡 一个 少量 的 喜欢 为了 她 .

心里已有几分喜欢。

[bʌt; bət][wiː; wi][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [ˈɪnər] [ˈtælənt] [ænd; ənd] [ˈlɜːrɪŋ] [hiː; hi] [pəˈzesɪz] .
But we don't know how much inner talent and learning he possesses .
但 我们 不 知道 如何 很多 内 天赋 和 学习 他 拥有 .

但未知内蕴才学如何，

[kənˈsɪdər] [ˈtestɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Consider testing him .
考虑 测试 他 .

思量试他，

[ðen] [hiː; hi] [əˈdrest] [baɪ] [ˈzuː] :
Then he addressed Bai Zhu :
然后 他 已解决 白 朱 :

遂对拜住道：

" [juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ] [ˈwɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [swɪŋz] . "
" You seem to enjoy watching the swings . "
" 你 似乎 到 享受 观看 这 摇摆 . "

“足下喜看秋千，

[waɪ] [nɑːt][juːz] [ðɪs] [æz; əz][ðə; ði][ˈtɑːpɪk] ?
Why not use this as the topic ?
为什么 不是 使用 这 作为 这 话题 ?

何不以此为题，

[tuː; tə] [kəmˈpoʊz] [ə; eɪ] [tuːn] [ʌv; əv] " - [tʃɑːrm] " ?
To compose a tune of " Bodhisattva's Charm " ?
到 撰写 一个 调 的 " - 魅力 " ?

赋《菩萨蛮》一调？

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈkwestʃən] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ] . "
" I have a question to ask you . "
" 我 有 一个 问题 到 问 你 . "

老夫要请教则个。”

[pli:z] [brɪŋ] [aʊt] [jɔː; jə] [ˈraɪtɪŋ] [brʌʃ] [ænd; ənd] [ˈɪŋkstəʊn] .
Please bring out your writing brush and inkstone .
请 带来 出去 你的 写作 刷子 和 砚台 .
拜住请笔砚出来，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [dʌn] [ɪn] [wʌn] [stroʊk] .
It was done in one stroke .
它 曾是 完毕 在 一 中风 .
一挥而就。

[ðə; ðɪ][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
词曰：

[red] [roʊp] [ˈdrɔːɪŋ] [bɔːrd] , [ˈdelɪkət] [ˈfɪŋgərz]
Red rope drawing board , delicate fingers
红色的 绳索 绘画 木板 , 精美的 手指
红绳画板柔荑指，

[ˈswɒləʊz] [teɪk] [flaɪt] [ɪn] [peɪz] [ɪn][ðə; ðɪ] [iːst] [wɪnd] .
Swallows take flight in pairs in the east wind .
燕子 拿 航班 在 对 在 这 东方 风 .
东风燕子双双起。

[ˈkuːə][dʒʌn] [ʃʊd; ʃəd] [straɪv] [fɔːr; fər] [ˈeksələns] .
Kua Jun should strive for excellence .
库阿 俊 应该 努力 为了 卓越 .
夸俊要争高，

[ʃiː; ʃɪ] [ðen] [taɪd] [ðə; ðɪ][skɜːrt] [sɪˈkjʊrli] .
She then tied the skirt securely .
她 然后 系 这 裙子 安全地 .
更将裙系牢。

[gʌmz] [ænd; ənd] [ˈdraʊzɪnəs]
gums and drowsiness
牙龈 和 睡意
牙床和困睡，

[ə; eɪ][ˈɡoʊldən] [ˈheɪpɪn] [fɔːlz] .
A golden hairpin falls .
一个 金的 簪 瀑布 .
一任金钗坠。

[aɪ] [get] [ʌp] [leɪt] , [ˈpʊʃɪŋ] [maɪ] [ˈpɪləʊ] [əˈsaɪd] .
I get up late , pushing my pillow aside .
我 得到 向上 晚的 , 推动 我的 枕头 旁边 .
推枕起来迟，

[ðə; ðɪ] [muːn] [ˈraɪzɪz] [əˈbʌv] [ðə; ðɪ] [ɡɔːz] [ˈwɪndəʊ] .
The moon rises above the gauze window .
这 月亮 上升 多于 这 纱布 窗户 .
纱窗月上时。

- [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kwɪk] - [ˈwɪtɪd] .
Xuanhui saw that he was quick - witted .
- 锯 那 他 曾是 快的 - 机智的 .
宣徽见他才思敏捷，

[ðə; ðɪ] [raɪmz] [ɑːr; ər] [ˈsɔːnərəs] [ænd; ənd] [rɪˈzəʊndɪŋ] .
The rhymes are sonorous and resounding .
这 韵律 是 响亮的 和 高亢 .
韵句铿锵，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心下大喜，

[ðə; ði] ['ɔːɡənaɪzəz] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] ['lævɪʃ] [fiːst] .
The organizers arranged a lavish feast .
这 组织者 安排 一个 奢华的 盛宴 .

分付安排盛席款待。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [kəm'pli:t] .
The banquet was complete .
这 宴会 曾是 完全的 .

筵席完备，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['tri:tɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'spekt] [duː] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] [ɔːr] ['nefjuː] .
He was treated with the respect due to a son or nephew .
他 曾是 治疗 和 这 尊重 到期的 到 一个 儿子 或者 侄子 .

待拜住以子侄之礼，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He turned his head and sat down .
他 转向 他的 头 和 卫星 向下 .

送他侧首坐下，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [tʃer] .
He took the chair .
他 采取 这 椅子 .

自己坐了主席。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ,
During the drinking ,
期间 这 喝 ,

饮酒中间，

[ʒ'wɑːn][etʃ ju 'aɪ] [θɔːt] :
Xuan Hui thought :
宣 惠 想法 :

宣徽想道：

" [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] ['moʊmənt] , [aɪ] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ]['poʊəm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [swɪŋ] . "
" At the right moment , I composed a poem about the swing . "
" 在 这 正确的 片刻 , 我 由 一个 诗 关于 这 摇摆 . "

“适间咏秋千词，

[ɔːl'dʊʊ] [aɪ 'tiː][ɪz] ['bjʊːtɪf(ə)l] ,
Although it is beautiful ,
虽然 它 是 美丽的 ,

虽是流丽，

[ɔːr] [pər'hæps] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz]['æftər] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [swɪŋ] [ðæɪt] [deɪ] ,
Or perhaps it was after seeing the swing that day ,
或者 也许 它 曾是 后 看到 这 摇摆 那 天 ,

或者是那日看过秋千，

[ðɪs] ['poʊəm][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['rɪt(ə)n] [ðen] .
This poem was already written then .
这 诗 曾是 已经 书面 然后 .

便已有此题咏，

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz]['tɑːpɪk][ɪz] [koʊ,ɪnsɪ'dentəli] [rɪ'leɪtɪd] .
Today's topic is coincidentally related .
今天的 话题 是 巧合的是 有关的 .

今日偶合着题目的。

[ˈlðərwɑɪz] , [həʊ] [kʊd; kəd][aɪ ˈtiː][hæv; həv] [kʌm] [soʊ] [ˈkwɪkli] ?
Otherwise , how could it have come so quickly ?
否则 , 如何 可以 它 有 来 所以 迅速地 ?

不然如何恁般来得快？

[ˈiːv(ə)n][ə; eɪ][sɪks] - [step] [ˈdʒiːniəs][ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðɪs] .
Even a six - step genius is nothing more than this .
甚至 一个 六 - 步 天才 是 没有什么 更多的 比 这 .

真个六步之才也不过如此。

[let] [ˌem ˈiː][traɪ][hɪm; ɪm] [əˈgen] .
Let me try him again .
让 我 尝试 他 再次 .

待我再试他一试看。”

[dʒʌst] [ðen] , [aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [ˈwɔːblɪŋ] [ˈɔːriəʊl] [ˈsɪŋɪŋ] [ˈswiːtli] [ɪn][ðə; ði] [triː] .
Just then , I heard a warbling oriole singing sweetly in the tree .
只是 然后 , 我 听到 一个 鸣唱 黄鹂 歌唱 甜蜜地 在 这 树 .

恰好听得树上黄莺巧啭，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] - :
He then said to Baizhu :
他 然后 说 到 - :

就对拜住道：

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siːk] [jʊr; jər] [ˈgaɪd(ə)ns] [əˈgen] . "
" I wish to seek your guidance again . "
" 我 希望 到 寻找 你的 指导 再次 " . "

“老夫再欲求教，

[aɪ] [kəmˈpəʊzd] [ə; eɪ][ˈpəʊəm] [ˈtaɪtlɪd] " ['jɪŋ] " [tuː; tə][ðə; ði] [tuːn] [ʌv; əv] " [mæn][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [hɑːŋ] " .
I composed a poem titled " Ying " to the tune of " Man Jiang Hong " .
我 由 一个 诗 标题 " 英 " 到 这 调 的 " 男人 江 洪 " .

将《满江红》调赋《莺》一首。

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ˈstɪndʒi] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [ˈpreʃəs] [ˈdʒɛmz] .
I hope you will not be stingy with your precious gems .
我 希望 你 将要 不是 是 小气 和 你的 宝贵的 宝石 .

望不吝珠玉，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

意下如何？ ”

[hiː; hi] [bəʊd] [ænd; ənd] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔːrdər] .
He bowed and accepted the order .
他 鞠躬 和 公认 这 命令 .

拜住领命，

[ˈɪmprəvaɪzd] ,
improvised ,
即兴发挥 ,

即席赋成，

[waɪp] [əˈweɪ] [ðə; ði] [vaɪnz] ,
Wipe away the vines ,
擦拭 离开 这 藤蔓 ,

拂拭剡藤，

[wiːldɪŋ] [ðə; ði][dʒɪn] [ˈkærəktər] ,
Wielding the Jin character ,
挥舞 这 斤 特点 ,

挥洒晋字，

[ˈprez(ə)nt][ðə; ði] ˈembləm] .
Present the emblem .
展示 这 徽 .

呈上宣徽，

[ðə; ði][ˈpouəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ðə; ði] ˈtendər] [sʌn] [ɪz] [rɪˈfreʃɪŋ] ,
The tender sun is refreshing ,
这 投标 太阳 是 令人耳目一新 ,

嫩日舒晴，

[ðə; ði] ˈbrɪliəns] [ʌv; əv] [ju:θ] ,
The brilliance of youth ,
这 辉煌 的 青年 ,

韶光艳、

[ðə; ði][skɑɪ][ɪz] [klɪr] [ænd; ənd] [blu:] ˈ[æftər][ðə; ði] [reɪn] .
The sky is clear and blue after the rain .
这 天空 是 清除 和 蓝色的 后 这 雨 .

碧天新霁。

[ðə; ði] [pi:tʃ] - [laɪk] [tʃi:ks] [wɜ:r; wər] [hæf] - [ˈoʊpən] .
The peach - like cheeks were half - open .
这 桃 - 喜欢 脸颊 是 一半 - 打开 .

正桃腮半吐，

[ðə; ði] ˈ[wɔ:blɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɔ:riəʊl][wʌz; wəz] [ɪts][fɜ:rst] [əˈtempt] .
The warbling of the oriole was its first attempt .
这 鸣唱 的 这 黄鹂 曾是 它是第一的 试图 .

莺声初试。

[ə; eɪ] [looŋ] ˈ[pɪloʊ] ˈ[sʌd(ə)nli] ˈ[hi:rz] [ðə; ði][ˈkwaɪət] [saʊnd] [ʌv; əv] [striŋz] .
A lone pillow suddenly hears the quiet sound of strings .
一个 孤独 枕头 突然 听到 这 安静的 声音 的 字符串 .

孤枕乍闻弦索悄，

[wen] [ðə; ði] [skri:n] [ɪz] [kɜ:vd] , [wʌn][kæn; kən] [hɪr] [ðə; ði] ˈ[delɪkət] [saʊndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃen]
When the screen is curved , one can hear the delicate sounds of the sheng
什么时候 这 屏幕 是 弯曲 , 一 能 听到 这 精美的 声音 的 这 盛

[ænd; ənd][ˈhwæŋ, ˈhwɑ:ŋ] .
and huang :
和 黄 .

曲屏时听笙簧细。

[ʌv] [ðə; ði][ˈdʒent(ə)] , [swi:t] [tʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [i:st] [wɪnd] .
Love the gentle , sweet tongue of the east wind .
爱 这 温和的 , 甜的 舌头 的 这 东方 风 .

爱绵蛮柔舌韵东风，

[ðə; ði] [mɔ:r] ˈ[tʃɑ:rmɪŋ] [ʃi:; ji] [bɪˈkʌmz] .
The more charming she becomes .
这 更多的 迷人 她 变成 .

愈娇媚。

[əˈweɪkənɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [dri:m]
Awakening from a dream
唤醒 从 一个 梦

幽梦醒，

[ˈaɪd(ə)] [ˈsɔːrəʊz] .
Idle sorrows .
闲置的 悲伤 .

闲愁泥。

[ðə; ðɪ] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈeɪprɪkəʊts] [ˈfeɪdɪd] ,
The remaining apricots faded ,
这 其余的 杏子 褪色 ,

残杏褪，

[ðə; ðɪ] [ˈhevi] [dɔːz] [wɜːr; wər] [kloʊzd] .
The heavy doors were closed .
这 重的 门 是 关闭 .

重门闭。

[ˈklevər] [saʊndz] [ænd; ənd] [ˈfreɪgrənt] [ˈrɪðəmz]
Clever sounds and fragrant rhythms
聪明的 声音 和 香 节奏

巧音芳韵，

[ˈveri] [smuːð] .
Very smooth .
非常 光滑的 .

十分流丽。

[ðeɪ] [keɪm] [ænd; ənd] [went] , [ˈpæsn̩] [θruː] [ˈwɪləʊz] [ænd; ənd] [ˈflaʊərz] .
They came and went , passing through willows and flowers .
他们 来了 和 去 , 通过 通过 柳树 和 花朵 .

入柳穿花来又去，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [weɪ] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [ɡʊd] [frend] .
I have no way to find a good friend .
我 有 不 方式 到 寻找 一个 好的 朋友 .

欲求好友真无计。

[ˈlʊkɪŋ] [tɔːrdz] [ʃæŋɡlɪn]
Looking towards Shanglin
寻找 向 尚林

望上林，

[wen] [wɪl] [wɪː; wɪ][biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [təˈɡeðər] [æz; əz][ə; eɪ] [peɪ] ?
When will we be able to live together as a pair ?
什么时候 将要 我们 是 有能力的 到 居住 一起 作为 一个 一对 ?

何日得双栖？

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz][faːr] [əˈweɪ] .
My heart is far away .
我的 心 是 远的 离开 .

心迢递。

- [sɔː] [ðæt] [bəʊθ][ðə; ðɪ][ˈpouət][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [kəˈlɪɡrəfər] [wɜːr; wər] [skɪld] .
Xuanhui saw that both the poet and the calligrapher were skilled .
- 锯 那 两个都 这 诗人 和 这 书法家 是 熟练 .

宣徽看见词翰两工，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [pliːzd] .
He was already pleased .
他 曾是 已经 高兴 .

心下已喜，

[ænd; ənd][əˈpɑːn] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ðɪ][læst] [ˈsentəns] ,
And upon reading the last sentence ,
和 之上 阅读 这 最后的 句子 ,

及读到末句，

[aɪ] [noʊ] [ɪts] [ə; eɪ] ['fi:lɪŋ] ['i'vəʊkt] [baɪ][ðə; ði] ['si:nəri] .
I know it's a feeling evoked by the scenery .
我 知道 它是 一个 感觉 唤起 经过 这 风景 .

晓得是见景生情，

[,aɪ 'ti:] ['sʌtəli] [ɪm'plaɪz][ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ] [prə'pouz(ə)] .
It subtly implies a marriage proposal .
它 微妙地 暗示 一个 婚姻 提议 .

暗藏着求婚之意。

[hi; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz][hænd][ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He slammed his hand on the table and shouted :
他 猛烈抨击 他的 手 在 这 桌子 和 喊叫 :

不觉拍案大叫道：

" [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)] [pi:s] ! "
" A wonderful piece ! "
" 一个 精彩的 片 ！ "

“好佳作！

[hi; hi][ɪz] ['tru:li] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [b:] !
He is truly my son - in - law !
他 是 真的 我的 儿子 - 在 - 法律 ！

真吾婿也！

[maɪ][θɜ:rd] [waɪf][hæz; həz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['dɔ:tər] .
My third wife has a young daughter .
我的 第三 妻子 有 一个 年轻的 女儿 .

老夫第三夫人有个小女，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Sugoshiri .
他的 姓名 是 - .

名唤速哥失里，

[ə; eɪ] ['wɜ:rðɪ] [mætʃ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] .
A worthy match for a gentleman .
一个 值得 匹配 为了 一个 绅士 .

堪配君子。

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] ['sʌmən] [hɪm; ɪm][tu;: tə] [mi:t] [em 'i:] . "
" Wait until I summon him to meet me . "
" 等待 直到 我 召唤 他 到 见面 我 ！ "

待老夫唤出相见则个。”

[ðən] [ðə; ði] [gɔ:ŋ] [wʌz; wəz] [reɪzd] [tu;: tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [θɜ:rd] ['mædəm][ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][tu;: tə]
Then the gong was raised to invite the Third Madam and the young lady to
然后 这 锣 曾是 提高 到 邀请 这 第三 女士 和 这 年轻的 女士 到

[ðə; ði] [hɔ:l] .
the hall .
这 大厅 .

就传云板请三夫人与小姐上堂。

[hi; hi] [ðən] [boʊd] [ænd; ənd] [met] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] - [ɪn] - [b:] .
He then bowed and met his mother - in - law .
他 然后 鞠躬 和 遇见 他的 母亲 - 在 - 法律 .

当下拜住见了岳母，

[aɪ] [met] [mɪs] ['su:dʒ] [ə'gen] [ɪn] [ʃɪli] .
I met Miss Suge again in Shili .
我 遇见 错过 苏格 再次 在 十里 .

又与小姐速哥失里相见了，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ðə; ði][mʊst] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['wʊmən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [swɪŋ] ['pɑ:rtiːz] ['fi:meɪl] [kəm'pænjənz] .
She was the most beautiful woman among the swing party's female companions .
她 曾是 这 最多 美丽的 女士 之中 这 摇摆 党的 女性 同伴 .

正是秋千会里女伴中最绝色者。

[hiː; hi] [derd] [nɑ:t] [reɪz] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː] [haɪ] .
He dared not raise his head too high .
他 敢于 不是 增加 他的 头 也 高的 .

拜住不敢十分抬头，

[aɪ][hæv; həv] [si:n] [aɪ 'ti:] [kwɔɪt] ['klɪrli] .
I have seen it quite clearly .
我 有 已见 它 相当 清楚地 .

已自看得较切，

[ʌn'laɪk] [ðə; ði]['ɪmpækt] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [wɔ:l] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:r] ,
Unlike the impact outside the wall the day before ,
与此不同 这 影响 外部 这 墙 这 天 前 ,

不比前日墙外影响，

[ðə; ði][dʒɔɪ][ɪn][maɪ] [hɑ:rt] [ɪz] [ɪndɪ'skraɪbəbl] .
The joy in my heart is indescribable .
这 喜悦 在 我的 心 是 无法形容 .

心中喜乐不可名状。

[lets] [mi:t] .
Let's meet .
我们来吧 见面 .

相见罢，

[ðə; ði]['leɪdi][ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wɔ:kt] [bæk] .
The lady and the young lady walked back .
这 女士 和 这 年轻的 女士 步行 后退 .

夫人同小姐回步。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] ['kwɔ:rtərz] . . .
Now , let's talk about the women in the inner quarters . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 女性 在 这 内 四分之一 . . .

却说内宅女眷，

['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['leɪdi][wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [hɔ:l] ,
Hearing that the lady was invited to the hall ,
听力 那 这 女士 曾是 受邀 到 这 大厅 ,

闻得堂上请夫人、

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][wʌz; wəz] [jʌŋ] ,
When the young lady was young ,
什么时候 这 年轻的 女士 曾是 年轻的 ,

小姐时，

[ʃiː; ʃi] [nuː] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][hɜ:r; hər] [aɪ] [ɑ:n][ðə; ði] [sʌŋ] - [ɪn] - [bɜ:] .
She knew she had her eye on the son - in - law .
她 知道 她 有 她 眼睛 在 这 儿子 - 在 - 法律 .

晓得是看中了女婿。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['leɪdɪz] [wɜ:r; wər] ['pi:kɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [dɔ:r] .
The other ladies were peeking out from behind the door .
这 其他 女士们 是 偷窥 出去 从 在后面 这 门 .

别位小姐都在门背后缝里张着，

['si:ɪŋ] [ðæt] [baɪ] ['zuː] [wʌz; wəz][noʊ]['ɔ:rd(ə)nerɪ][mæn] ,
Seeing that Bai Zhu was no ordinary man ,
看到 那 白 朱 曾是 不 普通的 男人 ,

看见拜住一表非俗，

[ˈevriwʌn] [ədˈmaɪəd] [ˌaɪ ˈtiː] .
Everyone admired it .
每个人 钦佩 它 .

个个称羨。

[ˈsiːɪŋ] [suː][zeɪ] [ˈentər] , [hiː; hi] [ˈriːəlaɪzd] [ðæt] [suː][zeɪ] [hæd; həd] [bɔːst] [hɪz; ɪz] [wei] .
Seeing Su Ge enter , he realized that Su Ge had lost his way .
看到 苏 葛 进入 , 他 已实现 那 苏 葛 有 丢失的 他的 方式 .

见速哥失里进来，

[hiː; hi] [kənˈgrætʃuleɪtɪd] [hɪm; ɪm] [ˈpraɪvətli] :
He congratulated him privately :
他 恭喜 他 私下 :

私下与他称喜道：

" [ðə; ðɪ] [ɡert] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] . "
" The gate is filled with joy . "
" 这 门 是 已填 和 喜悦 . "

“可谓门阑多喜气，

[maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [bɔː] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [bɪˈklʌm] [ə; eɪ][ˈdrægən] ([ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l]) .
My son - in - law is about to become a dragon (a high - ranking official) .
我的 儿子 - 在 - 法律 是 关于 到 变得 一个 龙 (一个 高的 - 排行 官方的) .

女婿近乘龙也。”

[ðə; ðɪ] [hoʊl] [ˈfæməli] [preɪzd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈendləsli] .
The whole family praised it endlessly .
这 所有的 家庭 赞扬 它 不休 .

合家赞美不置。

[baɪ] [ˈzuː] [dɪˈklaɪnd] [ðə; ðɪ][zˈwɑːn] [hwiːs] [ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n] .
Bai Zhu declined the Xuan Hui's invitation .
白 朱 拒绝 这 宣 惠的 邀请 .

拜住辞谢了宣徽，

[bæk] [hoʊm] ,
Back home ,
后退 家 ,

回到家中，

[tel] [jʊr; jər] [ˈperənts] .
Tell your parents .
告诉 你的 父母 .

与父母说知，

[ðeɪ] [wɪl] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪ] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [bɪˈtrɒʊð(ə)l] [ˈserəmoʊni] .
They will choose an auspicious day for the betrothal ceremony .
他们 将要 选择 一个 吉祥 天 为了 这 订婚 仪式 .

就择吉日行聘。

[soʊ] [ˈmeni] [ɡɪfts]
So many gifts
所以 许多 礼物

礼物之多，

[ðə; ðɪ] [ˈelɪɡəns] [ʌv; əv] [wɜːrdz] [ænd; ənd] [ˈraɪtɪŋ]
The elegance of words and writing
这 优雅 的 字 和 写作

词翰之雅，

[ˈruːməz] [sprɛd] [θruːˈaʊt] [ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)l] .
Rumors spread throughout the capital .
谣言 传播 自始至终 这 首都 .

喧传都下，

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz] [kənˈsɪdəd] [ə; eɪ][grænd] [ɪˈvent] .
It was considered a grand event .
它 曾是 经过考虑的 一个 盛大 事件 .

以为盛事。

[bʌt; bət] [gʊd] [θɪŋz] [ˈɔːf(ə)n] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [ˈdɪfəkəltɪz] .
But good things often come with difficulties .
但 好的 事物 经常 来 和 困难 .

谁知好事多磨，

[ˌʌnpriˈdɪktəb(ə)l] [ɪˈvents] ,
Unpredictable events ,
不可预测的 活动 ,

风云不测，

[ðə; ði] [ˈsensərz] [ænd; ənd] [rɪˈmɑːnstrəns] [əˈfɪʃ(ə)lz] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər] [ˈkɒmreɪdz] [wɜːr; wər] [ˈwelθi]
The censors and remonstrance officials saw that their comrades were wealthy
这 审查员 和 抗议 官员 锯 那 他们的 同志们 是 富裕
[ænd; ənd] [ɪkˈstrævəɡənt] .
and extravagant .
和 靡 .

台谏官员看见同佥富贵豪宕，

[ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈtʃæptər] [dɪˈskʌst] [hɪz; ɪz][ˈstʊʊlən] [gʊdz] .
The previous chapter discussed his stolen goods .
这 以前的 章 讨论 他的 被盗 商品 .

上本参论他赃私。

[baɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] , [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈsensər] [ʌ; əv][ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈterəs] [wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə]
By imperial decree , the Imperial Censor of the Western Terrace was ordered to
经过 帝国 法令 , 这 帝国 审查 的 这 西 阳台 曾是 订购 到
[ɪnˈvestɪɡeɪt] .
investigate .
调查 .

奉圣旨发下西台御史勘问，

[ðeɪ] [ɪnˈevɪtəbli] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][ˈteɪkən][tuː; tə] [ˈprɪzn] .
They inevitably had to be taken to prison .
他们 不可避免地 有 到 是 已采取 到 监狱 .

免不得收下监中。

[ðæt] [ˈkɑːmræd] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] [ɪnˈdʒɔɪd] [ˈbiːɪŋ] [sɜːrvd] .
That comrade was a man who enjoyed being served .
那 同志 曾是 一个 男人 WHO 享受 存在 服务 .

那同佥是个受用的人，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ɪnˈdʊr] [ðə; ði] [ˈsʌfəɪɪŋ] [ʌ; əv] [ɪmˈprɪznmənt] ?
How can one endure the suffering of imprisonment ?
如何 能 一 忍受 这 痛苦 的 监禁 ?

怎吃得牢狱之苦？

[hiː; hi] [fel] [ɪl] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
He fell ill within a few days .
他 跌倒 患病的 之内 一个 很少 天 .

不多几日生起病来。

[juˈɑːn][ɛl eˈaɪ] , [ə; eɪ] [ˈmɪnɪstər] [ʌ; əv][ðə; ði][juˈɑːn] [ˈdaɪnəsti] , [fel] [ɪl] [ɪn] [ˈprɪzn] .
Yuan Lai , a minister of the Yuan Dynasty , fell ill in prison .
元 赖 , 一个 部长 的 这 元 王朝 , 跌倒 患病的 在 监狱 .

元来元朝大臣在狱有病，

[pli:z] [r'i:li:s] [ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l] ['kwestʃən] .
Please release the example question .

请 发布 这 例子 问题 .

例许题请释放。

[tʌŋ] [tʃi'æən][wʌz; wəz] ['fɔ:rtʃənət] [i'nʌf] [tu:; tə] [i'skeɪp] [frʌm; frəm] ['prɪzn] .
Tong Qian was fortunate enough to escape from prison .

童 钱 曾是 幸运 足够的 到 逃脱 从 监狱 .

同金幸得脱狱，

[rɪ'tɜ:rnɪŋ] [hoʊm] [fɔ:r; fər] ['tri:tmənt] ,
Returning home for treatment ,

返回 家 为了 治疗 ,

归家调治，

[bʌt; bət][hi:; hi] [bɪ'keɪm] ['sɪriəsli] [ɪl] .
But he became seriously ill .

但 他 成为 严重地 患病的 .

却病得重了，

[ɔ:l] ['medsnz] [wɜ:ɪr; wər] [ɪnɪ'fektɪv] .
All medicines were ineffective .

全部 药物 是 无效 .

百药无效，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ten] [deɪz] ,
In less than ten days ,

在 较少的 比 十 天 ,

不上十日，

[ə'læəs] !
Alas !

唉 !

呜呼哀哉，

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [weɪld] [ɪn] [gri:f] .
The whole family wailed in grief .

这 所有的 家庭 哀嚎 在 悲伤 .

举家号痛。

[hu:] [nu:] [ðɪs] ['ɪlnəs] [wʌz; wəz] [kɔ:zd] [baɪ][ə; eɪ] ['prɪzn] [pleɪɡ] ?
Who knew this illness was caused by a prison plague ?

WHO 知道 这 疾病 曾是 导致 经过 一个 监狱 瘟疫 ?

谁知这病是惹的牢瘟，

['æftər][ðə; ði][si: 'oʊ] - [kə'mændər] [daɪd] ,
After the co - commander died ,

后 这 合作 - 指挥官 死亡 ,

同金既死，

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [kən'træktɪd] [ðɪs] [dɪ'zi:z] .
The whole family contracted this disease .

这 所有的 家庭 合同 这 疾病 .

阖门染了此症，

[wʌn] [wʌz; wəz] [bɜ:st] [ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
One was lost in just a few days .

一 曾是 丢失的 在 只是 一个 很少 天 .

没几日就断送一个，

[kəm'pli:tli] [ɪ'rædɪkət] [aɪ 'ti:] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
Completely eradicate it within a month .

完全地 根除 它 之内 一个 月 .

一月之内弄个尽绝，

[ˈoʊnli] [wʌn] [ɪˈmɔ:rt(ə)] [rɪˈmeɪnz] .
Only one immortal remains .
仅有的 一 不朽 遗迹 .

止剩得拜住一个不死。

[haʊˈevər] , [ðə; ði] - [əˈθɔ:ɾətɪz] ['kɒnfiskeɪtɪd] [ðə; ði][ˈstoʊlən] [gʊdz] [ænd; ənd] ['kɒnfiskeɪtɪd] [ðəm; ðəm] .
However, the Xitai authorities confiscated the stolen goods and confiscated them .
然而 , 这 - 当局 没收 这 被盗 商品 和 没收 他们 .

却又被西台追赃入官，

[noʊ] [ˌkɑ:mpenˈseɪ(ə)n] [wɪl] [bi:; bi] [peɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈfæməli] [ˈprɑ:pərti] .
No compensation will be paid for the family property .
不 赔偿 将要 是 有薪酬的 为了 这 家庭 财产 .

家业不勾赔偿，

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] , ['evriθɪŋ] [meltɪd] [əˈweɪ] .
In the blink of an eye, everything melted away .
在 这 眨 的 一个 眼睛 , 一切 融化 离开 .

真个转眼间冰消瓦解，

[ˈfæməli] [dɪˈstrɔɪd] [ænd; ənd] [ˈpi:p(ə)] [kɪld] .
Family destroyed and people killed .
家庭 损毁 和 人们 被杀 .

家破人亡。

[ʒˈwɑ:n][etʃ ju ˈaɪ][wʌz; wəz] [ˈdi:pli] ['sædnɪd] .
Xuan Hui was deeply saddened .
宣 惠 曾是 深 悲伤 .

宣徽好生不忍，

[ɪn][maɪ] [hɑ:rt] , [aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [hoʊm] [ænd; ənd][hæv; həv][hɪm; ɪm] [ˈmæri] .
In my heart, I want to take him home and have him marry .
在 我的 心 , 我 想 到 拿 他 家 和 有 他 结婚 .

心里要收留拜住回家成亲，

[ti:tʃ] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [ri:d] ,
Teach him to read ,
教 他 到 读 ,

教他读书，

[tu:; tə] [ɡɜ:n] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n] .
To gain a good reputation .
到 获得 一个 好的 名声 .

以图出身。

[dɪˈskʌst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θɜ:rd] [ˈmædəm]
Discussed with the Third Madam
讨论 和 这 第三 女士

与三夫人商议，

[ðæt] [θɜ:rd] [waɪf] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
That third wife was a woman .
那 第三 妻子 曾是 一个 女士 .

那三夫人是个女流之辈，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [noʊ] [ðə; ði] [ˈfɪk(ə)lnəs] [ʌv; əv][ˈhju:mən] [rɪˈleɪŋʃɪps] .
They only know the fickleness of human relationships .
他们 仅有的 知道 这 反复无常 的 人类 关系 .

只晓得炎凉世态，

[wʌt] [dʌz] [aɪ ˈti:] [ˈmætər] [wʌt] [ɡrænd][ˈprɪnsəp(ə)lz][ɑ:r; ər][ðər; ðər] ?
What does it matter what grand principles are there ?
什么 做 它 事情 什么 盛大 原则 是 那里 ?

那里管甚么大道理？

[hiː; hi] [felt] [ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [dɪsˈpleʒər] .
He felt a sudden displeasure .
他 毛毡 一个 突然 不满 .

心里佛然不悦。

[ɔːlˈðoo] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈmeni] [ˈseprət] [ruːmz; rʊmz][ɪn] - [ˈpæləs] [ɪn][ðə; ði][pæst] .
Although there were many separate rooms in Xuanhui Palace in the past .
虽然 那里 是 许多 分离 房间 在 - 宫殿 在 这 过去的 .

元来宣徽别房虽多，

[ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [waɪvz] , [ðə; ði] [θɜːrd] [waɪf] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][moʊst] [bɪˈlʌvɪd] .
Of all the wives , the third wife was his most beloved .
的 全部 这 妻子们 , 这 第三 妻子 曾是 他的 最多 心爱 .

惟有三夫人是他最宠爱的，

[hiː; hi] [ˈmænɪdʒɪz] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] [əˈferz] .
He manages all the household affairs .
他 管理 全部 这 家庭 事务 .

家里事务都是他主持。

[soʊ][aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] [ænd; ænd] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [steɪ] .
So I took a look at the place the day before yesterday and decided to stay .
所以 我 采取 一个 看 在 这 地方 这 天 前 昨天 和 决定 到 停留 .

所以前日看上拜住，

[hiː; hi] [ˈoʊnli] [bɪˈtroʊðd] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] [tuː; tə][hɜːr; hər] .
He only betrothed his daughter to her .
他 仅有的 未婚妻 他的 女儿 到 她 .

就只把他的女儿许了，

[ɪts] [ˈɔːlsoʊ][ə; eɪ] [kəmˈpetətɪv] [treɪt] .
It's also a competitive trait .
它是 还 一个 竞争的 特征 .

也是好胜处。

[aɪ] [sɔː] [ˈsʌmwʌn] [ˈelsɪz] [ˈdɔːtər] [təˈdeɪ] .
I saw someone else's daughter today .
我 锯 某人 其他人的 女儿 今天 .

今日见别人的女儿，

[ˈmeni] [wɜːr; wər][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə] [ˈwelθi] [ˈfæməliz] .
Many were given to wealthy families .
许多 是 给定 到 富裕 家庭 .

多与了富贵之家，

[ɑːn][ðə; ði] [ˈkɑːntrəri] , [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [ˈlɔz] [ˈfæməli][hæz; həz] [bɪˈkʌm] [pʊr] .
On the contrary , his son - in - law's family has become poor .
在 这 相反 , 他的 儿子 - 在 - 法律的 家庭 有 变得 贫穷的 .

反是他女婿家里凋弊了，

[aɪ][eɪˈem][nɑːt] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [səbˈmɪt] [tuː; tə][ˈæŋɡər] .
I am not willing to submit to anger .
我 是 不是 愿意的 到 提交 到 愤怒 .

好生不伏气，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [breɪk] [ɔːf] [ðə; ði] [ɪnˈɡeɪdʒmənt] .
He was determined to break off the engagement .
他 曾是 决定 到 休息 离开 这 订婚 .

一心要悔这头亲事，

[hiː; hi] [ðen] [təʊld][hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] , [ˈsuːdʒ] , [əˈbaʊt] [aɪˈtiː] .
He then told his daughter , Suge , about it .
他 然后 讲述 他的 女儿 , 苏格 , 关于 它 .

便与女儿速哥失里说知。

[su:] - [rɪ'fju:zd; 'refju:s] .
Su Geshili refused .
苏 - 拒绝 .

速哥失里不肯，

[aɪ] ['tɪrfəli] [pli:d] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['mʌðər] :
I tearfully plead with my mother :
我 泪流满面 恳求 和 我的 母亲 :

哭谏母亲道：

" ['fɔ:miŋ] ['mæriɪdʒ] [ə'laɪənsɪz] [ænd; ʌnd] [swɔ:rn] ['brʌðərhu:d] , "
" Forming marriage alliances and sworn brotherhoods , "
" 成型 婚姻 联盟 和 宣誓 兄弟会 , "

“结亲结义，

[wʌns] [æn; ən] [ə'laɪəns] [ɪz] [fɔ:rmɪd] ,
Once an alliance is formed ,
一次 一个 联盟 是 形成 ,

一与定盟，

[aɪ 'ti:] ['kæna:t] [bi:; bi] [tʃeɪndʒd] .
It cannot be changed .
它 不能 是 已更改 .

终不可改。

['si:ɪŋ] [ðə; ði] [prɑ:'sperəti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sɪstər] - ['fæməliz] ,
Seeing the prosperity of his sisters ' families ,
看到 这 繁荣 的 他的 姐妹 - 家庭 ,

儿见诸姊妹家荣盛，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑ:t] [fi:l] ['enviəs] ?
How could I not feel envious ?
如何 可以 我 不是 感觉 羡慕 ?

心里岂不羡慕？

[bʌt; bət][ðə; ði][lenkθ; lenθ][ʌv; əv][ðə; ði] [θred] [ɪz] [fɪkst] .
But the length of the thread is fixed .
但 这 长度 的 这 线 是 固定的 .

但寸丝为定，

['i:v(ə)n] ['gəʊsts] [ænd; ʌnd][ɡɒdz] ['kæna:t] [bi:; bi] [di'si:vd] .
Even ghosts and gods cannot be deceived .
甚至 鬼魂 和 神 不能 是 受骗 .

鬼神难欺。

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi][du:] [ðɪs] [brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z][hi:; hi][ɪz] [pʊr] [ænd; ʌnd] ['ləʊli] ?
How can we do this because he is poor and lowly ?
如何 能 我们 做 这 因为 他 是 贫穷的 和 卑微的 ?

岂可因他贫贱，

[soʊ][ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə][ɡoʊ] [bæk] [ɑ:n][jɔr; jər][wɜ:rd] ?
So you want to go back on your word ?
所以 你 想 到 去 后退 在 你的 单词 ?

便想悔赖前言？

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ðə; ði] [wɜ:rk] [ʌv; əv][æn; ən][ɪn'hju:mən] ['bi:ɪŋ] .
This is not the work of an inhuman being .
这 是 不是 这 工作 的 一个 不人道 存在 .

非人所为。

" [aɪ] [swer] [aɪ] [wʊd] ['ræðər] [daɪ][ðæn; ðən] [ə'beɪ] ! "
" I swear I would rather die than obey ! "
" 我 发誓 我 会 相当 死 比 服从 ! "

儿誓死不敢从命！ "

[ɔ:ˈðoʊ] - [ˈɔ:lsou] [əˈgri:d] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈdɒtɜːz] [wɜ:rdz] [meɪd] [sens] ,
Although Xuanhui also agreed that his daughter's words made sense ,
虽然 - 还 同意 那 他的 女儿的 字 制成 感觉 ,
宣徽虽也道女儿之言有理,

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [rɪˈzɪst] [ðə; ði] [θɜ:rd] [ˈmædəmz] [koʊˈketɪ] [ænd; ənd] [ˈfu:li] [brˈheɪvjər] ?
How could one resist the Third Madam's coquettish and foolish behavior ?
如何 可以 一 抵抗 这 第三 夫人的 娇媚 和 愚蠢 行为 ?
怎当得三夫人撒娇撒痴,

[hi; hi] [tɜ:rnd] [ðə; ði] [ɪrɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈembləm] [əˈraʊnd] .
He turned the ears of the emblem around .
他 转向 这 耳朵 的 这 徽 大约 .
把宣徽的耳朵掇了转来,

[ðeɪ] [dəʊnt] [ker] [ˈweðər] [ðer; ðər] [ˈdɔ:tər] [əˈgri:z] [ɔ:r][nɑ:t] .
They don't care whether their daughter agrees or not .
他们 不 关心 无论 他们的 女儿 同意 或者 不是 .
那里管女儿肯不肯,

[du:][nɑ:t][grænt] [pəˈmɪ(ə)n] [tu; tə][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] - - , [ə; eɪ] [mʌŋk] [sleɪv] .
Do not grant permission to the son of Pingzhang Kuokuo , a monk slave .
做 不是 授予 允许 到 这 儿子 的 - - , 一个 僧 奴隶 .
别许了平章阔阔出之子僧家奴。

[ɔ:ˈðoʊ] - [hɜ:rd] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmætər] ,
Although Baizhu heard of this matter ,
虽然 - 听到 的 这 事情 ,
拜住虽然闻得这事,

[ˈfrʌstreɪtɪd] ,
Frustrated ,
沮丧的 ,
心中懊恼,

[ˈnoʊɪŋ] [hi; hi][hæd; həd] [lɔ:st] [ˈpaʊər] ,
Knowing he had lost power ,
会心 他 有 丢失的 力量 ,
自知失势,

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [kənˈtend] [wɪð; wɪθ] [i:tɪ] [ˈʌðər] .
They dared not contend with each other .
他们 敢于 不是 抗衡 和 每个 其他 .
不敢相争。

[ðə; ði] - [ˈfæməli] [wɪl] [tʃu:z] [ə; eɪ] [deɪ] [tu; tə] [ˈfɔ:rməli] [prəˈpouz] [ˈmæɪɪdʒ] .
The Pingzhang family will choose a day to formally propose marriage .
这 - 家庭 将要 选择 一个 天 到 正式地 提出 婚姻 .
那平章家择日下聘,

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ˈi:v(ə)n] [mɔ:ɹ] [grænd][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈpri:vɪəs] [ˈserəmoʊni] [fɔ:r; fər][ɔ:l] [ˈmembər] .
It was even more grand than the previous ceremony for all members .
它 曾是 甚至 更多的 盛大 比 这 以前的 仪式 为了 全部 成员 .
比前番同衾之礼更觉隆盛。

[ðə; ði] [θɜ:rd] [ˈmædəm] [sed] :
The Third Madam said :
这 第三 女士 说 :

三夫人道:
" [ju:v] [gɑ:t][tu; tə] [pru:v] [ɔ:rˈself] . "
" You've got to prove yourself . "
" 你已经 得到 到 证明 你自己 . "

“争得气来,

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ] [fi:l] [ˈtru:li] [ˈhæpi] .
Only then can I feel truly happy .
仅有的 然后 能 我 感觉 真的 快乐的 .

心下方才快活。”

[ˈoʊnli][ðə; ði] - [ˈfæməli][wʌz; wəz] [si:n] .
Only the Pingzhang family was seen .
仅有的 这 - 家庭 曾是 已见 .

只见平章家，

[tʃu:z] [ə; eɪ] [deɪt] [tu;; tə] [spi:k] [ʌv; əv] .
Choose a date to speak of .
选择 一个 日期 到 说话 的 .

拣下言期，

[ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ɑ:r; əɹ] [ˈbju:tɪf(ə)] [æz; əz] [ðeɪ] [əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] .
The flowers are beautiful as they arrive at the door .
这 花朵 是 美丽的 作为 他们 到达 在 这 门 .

花娇到门。

[su:][ʒei][rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu;; tə][goʊ][tu;; tə][dʒaʊ] .
Su Ge refused to go to Jiao .
苏 葛 拒绝 到 去 到 角 .

速哥失里不肯上娇，

[ˈleɪdɪz] ,
Ladies ,
女士们 ,

众夫人，

[ðə; ði] [ˈjʌŋgəɹ] [ˈsɪstəɹ] [ɔ:l] [keɪm] [tu;; tə] [pəɹˈsweɪd] [hɪm; ɪm] .
The younger sisters all came to persuade him .
这 年轻 姐妹 全部 来了 到 说服 他 .

众妹妹各来相劝。

[su:][ʒei][kraɪd] [ˈbɪtəɹli] .
Su Ge cried bitterly .
苏 葛 哭 苦涩地 .

速哥失里大哭一场，

[wɪð; wɪθ] [teɪz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] ,
With tears in his eyes ,
和 眼泪 在 他的 眼睛 ,

含着眼泪，

[ʃi; ʃi] [rɪˈlʌktəntli] [went] [tu;; tə][bed] [wɪð; wɪθ][dʒaʊ] .
She reluctantly went to bed with Jiao .
她 勉强 去 到 床 和 角 .

勉强上娇。

[əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] - [haʊs] ,
Upon arriving at Pingzhang's house ,
之上 抵达 在 - 房子 ,

到得平章家里，

[ðə; ði] [best] [mæn] [rɪˈsaɪtɪd] [ðə; ði][ˈpoʊəmz] .
The best man recited the poems .
这 最好的 男人 背诵 这 诗歌 .

宾相念了诗赋，

[pli:z] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [ˈnu:li;wɛdz] [tu;; tə] [step] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃeɹ] .
Please invite the newlyweds to step out of the sedan chair .
请 邀请 这 新婚夫妇 到 步 出去 的 这 轿车 椅子 .

启请新人出轿。

[ðə; ði] ['braɪdzmɛɪd] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['kɜ:rt(ə)n] .
The bridesmaid opened the curtain .
这 伴娘 打开 这 窗帘 .

伴娘开帘，

[ˈæftər] ['weɪtɪŋ] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ,
After waiting again and again ,
后 等待 再次 和 再次 ,

等待再三，

[hi; hi][dɪd][nɔ:t] [raɪz] .
He did not rise .
他 做过 不是 上升 .

不见抬身。

[ˈlʊkɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [sɪ'dæən] [tʃer] . . .
Looking inside the sedan chair . . .
寻找 里面 这 轿车 椅子 . . .

攥头轿内看时，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声：

" ['bɪtər] ! "
" Bitter ! "
" 苦的 ! "

“苦也！ ”

[juˈɑ:n] - ['si:kɹətli] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [ɡɔ:z] ['rɪbən] ['baɪndɪŋ] [hɪz; ɪz] [fi:t] [waɪl] [ɪn][ðə; ði] [sɪ'dæən] [tʃer] .
Yuan Laisu secretly untied the gauze ribbon binding his feet while in the sedan chair .
元 - 偷偷 解开 这 纱布 丝带 结合 他的 脚 尽管 在 这 轿车 椅子 .

元来速哥失里在轿中偷解缠脚纱带，

[hi; hi][daɪd] [baɪ] ['hæŋɪŋ] .
He died by hanging .
他 死亡 经过 绞刑 .

缢颈而死，

[hi; hi][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bri:ðd] [hɪz; ɪz] [læst] .
He has already breathed his last .
他 有 已经 呼吸 他的 最后的 .

已此绝气了。

[hi; hi] ['hɜ:ɹɪdli] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu; tə] - .
He hurriedly reported to Pingzhang .
他 匆匆 据报道 到 - .

慌忙报与平章，

[lɪɑ:n] - [dɪd][nɔ:t][ækt][ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ] ['ri:z(ə)n] .
Lian Pingzhang did not act in accordance with reason .
连 - 做过 不是 行为 在 根据 和 原因 .

连平章没做道理处，

[send] ['sʌmwʌn] [tu; tə] [rɪ'pɔ:rt] [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] .
Send someone to report the mission .
发送 某人 到 报告 这 使命 .

叫人去报宣徽。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][θɜ:rd] [waɪf] . . .
Upon hearing this , the third wife . . .
之上 听力 这 , 这 第三 妻子 . . .

那三夫人见说，

[ðə; ði] [tʃaɪld] ['stɑ:rtɪd] ['kraɪɪŋ] [ɪn'ses(ə)ntli] .
The child started crying incessantly .
这 孩子 开始 哭泣 不已 .

几天儿地哭将起来，

[ðeɪ] ['hɜ:riɪdli] ['ɔ:rdərd] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [tʃeɪs] ['æftər][ðə; ði] [sɪ'dæɪn] [tʃeɪ] [ænd; ənd] [brɪŋ] [aɪ 'ti:] [bæk]
They hurriedly ordered someone to chase after the sedan chair and bring it back
他们 匆匆 订购 某人 到 追赶 后 这 轿车 椅子 和 带来 它 后退
.
.
.

急忙叫人追轿回来，

[ˈkwɪkli] [ʌn'tæŋɡl] [ðə; ði] [fʊt] .
Quickly untangle the foot .
迅速地 解开 这 脚 .

急解脚缠，

[drɪŋk] [ðə; ði][ˈdʒɪndʒər] [su:p] .
Drink the ginger soup .
喝 这 姜 汤 .

将姜汤灌下去，

[ˈklentʃt] [dʒɔ:]
clenched jaw
紧握 颞

牙关紧闭，

[hi:; hi] ['klɪrli] [wəʊnt] [weɪk] [ʌp] .
He clearly won't wake up .
他 清楚地 惯于 唤醒 向上 .

眼见得不醒。

[ðə; ði] [θɜ:rd] [waɪf] ['feɪntɪd] ['sevrəl] [taɪmz] [frʌm; frəm] ['kraɪɪŋ] .
The third wife fainted several times from crying .
这 第三 妻子 昏厥 一些 时代 从 哭泣 .

三夫人哭得昏晕了数次，

[ˈhelpləs]
Helpless
无助

无可奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [baɪ] [æn; ən] [ɪk'spensɪv] ['kɔ:fɪn] .
They had no choice but to buy an expensive coffin .
他们 有 不 选择 但 到 买 一个 昂贵的 棺材 .

只得买了一副重价的棺木，

[ʃi:; ʃi] [geɪv] [ə'weɪ] [ɔ:] [hɜ:r; həɪ][ˈju:ʒuəl] ['daʊəri] , ['dʒu:əlri] , ['dʒu:əlz, 'dʒu:lz] , [ænd; ənd] [bɪ'trəʊð(ə)l] [ɡɪfts]
She gave away all her usual dowry , jewelry , jewels , and betrothal gifts
她 给予 离开 全部 她 通常 嫁妆 , 珠宝 , 珠宝 , 和 订婚 礼物
[frʌm; frəm][hɜ:r; həɪ] [tu:] ['hʌzbəndz] - ['fæməliz] .
from her two husbands ' families .
从 她 二 丈夫们 - 家庭 .

尽将平日房奁首饰珠玉及两夫家聘物，

[pleɪs] [ðem; ðəm] ['fʊli] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['kɔ:fɪn] [fɔ:r; fər] ['berɪəl] .
Place them fully inside the coffin for burial .
地方 他们 完全 里面 这 棺材 为了 葬礼 .

尽情纳在棺内入殓，

[ðə; ði] ['kɔ:fɪn] [wʌz; wəz] [ˈtempə'reɪli] [stɔ:rd] [æt; ət] - ['temp(ə)] .
The coffin was temporarily stored at Qing'an Temple .
这 棺材 曾是 暂时地 存储 在 - 寺庙 .

将棺木暂寄清安寺中。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [baɪ] ['steɪn] [æt; ət] [hoʊm] .
Now , let's talk about Bai staying at home .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 白 入住 在 家 .

且说拜住在家，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [tʃeɪndʒ] ,
Upon hearing of this change ,
之上 听力 的 这 改变 ,

闻得此变，

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [daɪd] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
I know that the young lady died for him .
我 知道 那 这 年轻的 女士 死亡 为了 他 .

情知小姐为彼而死。

['noʊɪŋ] [ðæt] ['ʃu:] [dʒi] [ɪz] [ri'zaidɪŋ] [ɪn] - ['temp(ə)] ,
Knowing that Shu Ji is residing in Qing'an Temple ,
会心 那 舒 季 是 居住 在 - 寺庙 ,

晓得枢寄清安寺中，

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə][goʊ][ænd; ənd][kraɪ][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
I need to go and cry to him .
我 需要 到 去 和 哭 到 他 .

要去哭他一番。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)] [ðæt] [naɪt] .
They arrived at the temple that night .
他们 到达的 在 这 寺庙 那 夜晚 .

是夜来到寺中，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['kɔ:fɪn] ,
Upon seeing the coffin ,
之上 看到 这 棺材 ,

见了棺枢，

[aɪ][dəʊnt] [fi:l] [sæd] .
I don't feel sad .
我 不 感觉 伤心 .

不觉伤心，

[hi:; hi] [klʌtʃt] [hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtərli] .
He clutched his chest and wept bitterly .
他 紧握 他的 胸部 和 哭泣 苦涩地 .

抚膺大恸，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [soʊ] ['mu:vɪŋ] [ðæt] ['i:v(ə)n] [ðə; ði] ['bu:dəz] [ʌv; əv] [θri:] ['laɪf,taimz] [wept] .
It was so moving that even the Buddhas of three lifetimes wept .
它 曾是 所以 移动 那 甚至 这 佛陀 的 三 一生 哭泣 .

真是哭得三生诸佛都垂泪，

[ðə; ði] [ru:m] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɑ:nstənt] [tʃɜ:rp] [ʌv; əv] [mʌŋks] .
The room was filled with the constant chirping of monks .
这 房间 曾是 已填 和 这 持续的 啁啾声 的 僧侣 .

满房禅侣尽长叮。

['æftər] ['kraɪɪŋ] ,
After crying ,
后 哭泣 ,

哭罢，

[hi:; hi] [pleɪst] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɑ:n][ðə; ði] ['kɔ:fin] [ænd; ənd] [sed] :
He placed his hands on the coffin and said :
他 放置 他的 双手 在 这 棺材 和 说 :

将双手扣棺道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi:z] ['spɪrɪt] [ɪz][nɑ:t][fa:r] [ə'weɪ] . "
The young lady's spirit is not far away . "
" 这 年轻的 女士的 精神 是 不是 远的 离开 . "

“小姐阴灵不远，

" [prer] [tu:; tə] [steɪ] [hɪr] . "
Prayer to stay here . "
" 祷告 到 停留 这里 . "

拜住在此。”

[ə; eɪ] [loʊ] [rɪ'plaɪ] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd][ðə; ði] ['kɔ:fin] :
A low reply could be heard from inside the coffin :
一个 低的 回复 可以 是 听到 从 里面 这 棺材 :

只听得棺内低低应道：

" [ˈoʊpən][ðə; ði] ['kɔ:fin] ['kwɪkli] ! "
Open the coffin quickly ! "
" 打开 这 棺材 迅速地 ! "

“快开了棺，

[eɪ 'em] [ə'laɪv] .
am alive .
是 活 .

我已活了。”

[baɪ] ['zu:] [ʌndə'stʊd] .
Bai Zhu understood .
白 朱 理解 .

拜住听得明白，

[wen] [aɪ 'ti:][ɪz] [ə'baʊt] [tu:; tə][ˈoʊpən] ,
When it is about to open ,
什么时候 它 是 关于 到 打开 ,

欲要开时，

[lʊk] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['kɔ:fin]
Look around the coffin
看 大约 这 棺材

将棺木四周一看，

[ðə; ði] [peɪnt] [neɪlz] [ɑ:r; ər] [sɪ'kjʊr] .
The paint nails are secure .
这 画 指甲 是 安全的 .

漆钉牢固，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][du:] .
It's difficult to do .
它是 难的 到 做 .

难以动手。

[hi:; hi] [ðen] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] [hed] [mʌŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] :
He then said to the head monk of the house :
他 然后 说 到 这 头 僧 的 这 房子 :

乃对本房主僧说道：

" [mɪs] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:fin] , "
Miss in the coffin , "
" 错过 在 这 棺材 , "

“棺中小姐，

[jʊˈɑːn][ɪz][maɪ] ['waɪfs] [deθ] .
Yuan is my wife's death .
元 是 我的 妻子的 死亡 .

元是我妻屈死。

[ðə; ði] ['kɔːfɪn] [naʊ] [sez] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [ə'laɪv] .
The coffin now says that he is alive .
这 棺材 现在 说道 那 他 是 活 .

今棺中说道已活，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] ['kɔːfɪn] .
I wish to open the coffin .
我 希望 到 打开 这 棺材 .

我欲开棺，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][ɪg'zɜːrt] [fɔːrs] [ə'ləʊn] .
It's difficult to exert force alone .
它是 难的 到 发挥 力量 独自的 .

独自一人难以着力，

[wiː; wi] [niːd] [ðə; ði] ['mæstərz] - [help] .
We need the masters ' help .
我们 需要 这 大师 - 帮助 .

须求师父们帮助。”

[mʌŋks] [ænd; ənd]['daʊəsts] :
monks and Taoists :
僧侣 和 道教徒 :

僧道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['kɔːfɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi][frʌm; frəm][ðə; ði] - [ə'kædəmi] . "
" This is the coffin of a young lady from the Xuanhui Academy . "
" 这 是 这 棺材 的 一个 年轻的 女士 从 这 - 学院 . "

“此宣徽院小姐之棺，

[huː] [wʊd] [der] [tuː; tə]['oʊpən][aɪ 'tiː] ['praɪvətli] ?
Who would dare to open it privately ?
WHO 会 敢 到 打开 它 私下 ?

谁敢私开？

[ðoʊz] [huː] ['oʊpən][ðə; ði] ['kɔːfɪn] [mʌst; məst][biː; bi] ['ɡɪlti] .
Those who open the coffin must be guilty .
那些 WHO 打开 这 棺材 必须 是 有罪的 .

开棺者须有罪。”

[baɪ] ['zuː] [sed] :
Bai Zhu said :
白 朱 说 :

拜住道：

" [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] ['oʊpənɪŋ] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] , "
" The crime of opening a coffin , "
" 这 犯罪 的 开幕 一个 棺材 , "

“开棺之罪，

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [fʊl] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
I will take full responsibility .
我 将要 拿 满的 责任 .

我一力当之，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['ɪmplɪˌkeɪtɪŋ] [iːtʃ] [ʌðər] ,
To avoid implicating each other ,
到 避免 牵涉其中 每个 其他 ,

不致相累，

[br'saɪdz] , [noʊ][wʌn] [wʊd] ['noʊtɪs] [ɪn][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [naɪt] .
Besides , no one would notice in the dead of night .
除了 , 不 一 会 注意 在 这 死的 的 夜晚 .
况且暮夜无人知觉。

[ɪf] [mɪs] [wɜːr; wər] [ə'laɪv] . . .
If Miss were alive . . .
如果 错过 是 活 . . .
若小姐果活了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɪ'liːst] .
They were released .
他们 是 发布 .
放了出来，

[ˈevriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːfɪn] ,
Everything in the coffin ,
一切 在 这 棺材 ,
棺中所有，

[wen] [ˈʃeɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['tiːtʃərz] [ænd; ənd]['eldəz] .
When sharing with teachers and elders .
什么时候 分享 和 教师 和 长者 .
当与师辈共分。

[ɪf] [nɑːt] [ə'laɪv] ,
If not alive ,
如果 不是 活 ,
若是不活，

[aɪ] ['ɔːlsəʊ] [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [siː] [hɪm; ɪm] .
I'll also wait until I see him .
患病的 还 等待 直到 我 看 他 .
也等我见他一面，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌvəd] .
Keep it covered .
保持 它 涵盖 .
仍旧盖上，

[huː] [noʊz] ?
Who knows ?
WHO 知道 ?
谁人知道? ”

[ðə; ði] [mʌŋks] [hɜːrd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [drɪ'vaɪd][ðə; ði] ['prɑːpərti] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] .
The monks heard that they should divide the property among themselves .
这 僧侣 听到 那 他们 应该 划分 这 财产 之中 他们自己 .
那些僧人见说共分所有，

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['beriəl] [gʊdz] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːfɪn] [wɜːr; wər] ['veri] ['plentɪf(ə)] .
He knew that the burial goods in the coffin were very plentiful .
他 知道 那 这 葬礼 商品 在 这 棺材 是 非常 丰富 .
他晓得棺中随殓之物甚厚，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [drɪ'veləpt] [ə; eɪ][drɪ'zaɪər][fʊːr; fər][ˈprɑːfɪt] ;
He also developed a desire for profit ;
他 还 发达 一个 欲望 为了 利润 ;
也起了利心；

[mɔːrʊvər] , ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [taɪm] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ][drɪˈsaɪp(ə)] [ænd; ənd]
Moreover , during his time at the temple , he was also a disciple and
而且 , 期间 他的 时间 在 这 寺庙 , 他 曾是 还 一个 弟子 和
[ˈbenɪfæktər] [ʌv; əv] [ðiːz] [mʌŋks] .
benefactor of these monks .
恩人 的 这些 僧侣 .

亦且拜住兴头时与这些僧人也是门徒施主，

[ɪts] [nɑːt] [gʊd] [tuː; tə][ɡʊʊ] [əˈɡenst] [ðer; ðər] [wɪʃɪz] .
It's not good to go against their wishes .
它是 不是 好的 到 去 反对 他们的 愿望 .

不好违拗。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [æn; ən][æks] .
Then he took an axe .
然后 他 采取 一个 斧头 .

便将一把斧头，

[ðeɪ] [praɪd] [ˈʊʊpən][ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] [lɪd] .
They pried open the coffin lid .
他们 撬开 打开 这 棺材 盖 .

把棺盖撬将开来。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [saʊnd] ,
With a sharp sound ,
和 一个 锋利的 声音 ,

只见划然一声，

[wer] [ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] [lɪd][wʌz; wəz] [ˈʊʊpənd] ,
Where the coffin lid was opened ,
在哪里 这 棺材 盖 曾是 打开 ,

棺盖开处，

- [ðen] [sæt] [ʌp] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] .
Sugoshili then sat up inside the coffin .
- 然后 卫星 向上 里面 这 棺材 .

速哥失里便在棺内坐了起来。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [hɪm; ɪm] , [aɪ] [boʊd] [daʊn] .
Upon seeing him , I bowed down .
之上 看到 他 , 我 鞠躬 向下 .

见了拜住，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˌʊʊvərˈdʒɔɪd] .
They were overjoyed .
他们 是 欣喜若狂 .

彼此喜极。

[baɪ] [ˈʒuː] [ðen] [sed] :
Bai Zhu then said :
白 朱 然后 说 :

拜住便说道：

" [ə; eɪ] [ˈdʒɔɪəs] [əˈkeɪʒn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdiːz] [ˌriːˈbɜːrθ] ! "
" A joyous occasion for the young lady's rebirth ! "
" 一个 欢乐 场合 为了 这 年轻的 女士的 重生 ! "

“小姐再生之庆，

[ɪf] [aɪ ˈtiː][ɪz] [truː] ,
If it is true ,
如果 它 是 真的 ,

果是真数，

" [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] [mʌŋks] - [help] [ɪn] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] . "

" **It was thanks to the monks' help in opening the coffin .** "

" 它 曾是 谢谢 到 这 僧侣 - 帮助 在 开幕 这 棺材 . "

也亏得寺僧助力开棺。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ðen] [tʊk] [ɔːf] [ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [ɡoʊld] ['pendənts] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] [hændz] [ænd; ənd]

The young lady then took off a pair of gold pendants from her hands and

这 年轻的 女士 然后 采取 离开 一个 一对 的 金子 吊坠 从 她 双手 和

[hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒuːəlri] [ɑːn] [hɜːr; hər] [hed] .

half of the jewelry on her head .

一半 的 这 珠宝 在 她 头 .

小姐便脱下手上金训一对及头上首饰一半，

[hiː; hi] [θæŋkt] [ðə; ði] [mʌŋk] .

He thanked the monk .

他 谢谢 这 僧 .

谢了僧人，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ə'maʊnt] [ɪz] [stiːl] [wɜːrθ] [tenz] [ʌv; əv] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [teɪl] .

The remaining amount is still worth tens of thousands of taels .

这 其余的 数量 是 仍然 值得 十 的 数千 的 两 .

剩下的还直数万两。

[baɪ] ['zuː] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] :

Bai Zhu discussed with the young lady :

白 朱 讨论 和 这 年轻的 女士 :

拜住与小姐商议道：

" [aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [praːpə'gændə] [dɪ'pɑːrtmənt] [ðæt] . . . "

" **It should have been reported to the propaganda department that** . . . "

" 它 应该 有 到过 据报道 到 这 宣传 部门 那 . . . "

“本该报宣徽得知，

[bʌt; bət] [aɪm] [ə'freɪd] [aɪ 'ti:] [wɪl] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] .

But I'm afraid it will change in an instant .

但 我是 害怕的 它 将要 改变 在 一个 立即的 .

只是恐怕百变。

[naʊ] [aɪ] [hæv; həv] ['mʌni] [ænd; ənd] ['væljuəblz] .

Now I have money and valuables .

现在 我 有 钱 和 贵重物品 .

而今身边有财物，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [kiːp] [aɪ 'ti:] [ə; eɪ] ['siːkrət] [ænd; ənd] [ɡoʊ] [faːr] [ə'weɪ] .

It would be better to keep it a secret and go far away .

它 会 是 更好的 到 保持 它 一个 秘密 和 去 远的 离开 .

不如瞒着远去，

[ðə; ði] [mʌŋks] [ʌv; əv] - ['temp(ə)l] [bɔːt] [sʌm; səm] ['lækər] .

The monks of Zhiyang Temple bought some lacquer .

这 僧侣 的 - 寺庙 买 一些 漆 .

只央寺僧买些漆来，

[ðə; ði] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz] [riː'peɪntɪd] .

The coffin was repainted .

这 棺材 曾是 重新粉刷 .

把棺木仍旧漆好，

[aɪ] [wəʊnt] [seɪ] [aɪ 'ti:] .

I won't say it .

我 惯于 说 它 .

不说出来。

[gɑ:d] [dʌz] [nɑ:t] [nʊʊ] .
God does not know .
上帝 是 做 不是 知道 。

神不知，

[ʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊʊst]
Unaware of the ghost
不知情 的 这 鬼

鬼不觉，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] [kɔ:rs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] .
This is the best course of action .
这 是 这 最好的 课程 的 行动 。

此为上策。”

[ðə; ði] [mʌŋks] [ək'septɪd] ['hevi] [braɪbz] .
The monks accepted heavy bribes .
这 僧侣 公认 重的 贿赂 。

寺僧受了重贿，

[ðer; ðər][ɪz][nʊʊ][wʌn] [hu:] [dʌz] [nɑ:t][rɪ'laɪ][ɑ:n][aɪ 'ti:] .
There is no one who does not rely on it .
那里 是 不 一 WHO 做 不是 依靠 在 它 。

无有不依，

[ðə; ði] ['kɔ:fɪn] [wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [ʌn'tɪl] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [smu:ð] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊr] , [æz; əz]['ju:ʒʊəl] .
The coffin was painted until it was smooth and secure , as usual .
这 棺材 曾是 绘 直到 它 曾是 光滑的 和 安全的 , 作为 通常 。

照旧把棺木漆得光净牢固，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [rɪ'vi:l] [ə; eɪ][wɜ:rd][ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
They didn't reveal a word of it .
他们 没有 揭示 一个 单词 的 它 。

并不露一些风声。

[baɪ] - [lə] ['su:dʒ] [ɪli] ,
Bai Zhuqi Le Suge Shili ,
白 - 乐 苏格 十里 ,

拜住挈了速哥失里，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] [ʃæŋdu:] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə][lɪv; laɪv] .
They went to Shangdu to look for a place to live .
他们 去 到 上都 到 看 为了 一个 地方 到 居住 。

走到上都寻房居住。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hi:; hi][hæd; həd] ['plenti] [ʌv; əv] ['mʌni] .
At that time , he had plenty of money .
在 那 时间 , 他 有 很多 的 钱 。

那时身边丰厚，

[wi:; wi] [faʊnd] [ə'nʌðər] [pleɪs] [tu:; tə] [steɪ] .
We found another place to stay .
我们 成立 其他 地方 到 停留 。

拜住又寻了一馆，

[hi:; hi] [tɔ:t] ['sevrəl] [mɑ:ŋ'gʊʊliən] ['stju:dnts] .
He taught several Mongolian students .
他 教授 一些 蒙 学生 。

教着蒙古生数人，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['mʌnθli] ['sæləri] .
In addition , there is a monthly salary .
在 添加 , 那里 是 一个 月度 薪水 。

复有月俸，

[ðə; ði] ['fæməli] [wʌz; wəz] [wel] - [ɔ:f] .
The family was well - off .
这 家庭 曾是 出色地 - 离开 .

家道从容，

[dʒʌst] [get] [baɪ] .
Just get by .
只是 得到 经过 .

尽可过日。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] ,
The couple ,
这 夫妻 ,

夫妻两个，

[ju:; jʊ] [lʌv] [em 'i:] ,
You love me ,
你 爱 我 ,

你恩我爱，

[ə; eɪ] [jɪr] [hæz; həz] [pæst] [ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv] [æn; ən] [aɪ] .
A year has passed in the blink of an eye .
一个 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉已过一年。

[noʊ] [wʌn] [nu:] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
No one knew anything about him .
不 一 知道 任何事物 关于 他 .

也无人晓得他的事，

[noʊ] [wʌn] [nu:] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['dɔ:tər] [ʌv; əv] - .
No one knew anything about the daughter of Xuanhui .
不 一 知道 任何事物 关于 这 女儿 的 - .

也无人晓得甚么宣徽之女，

[sʌn] [ʌv; əv] - .
Son of Tongqian .
儿子 的 - .

同金之子。

[naʊ] , ['æftər] - [bɔ:st] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] ,
Now , after Xuanhui lost his daughter ,
现在 , 后 - 丢失的 他的 女儿 ,

却说宣徽自丧女后，

['fi:lɪŋ] [ʌn'hæpi]
Feeling unhappy
感觉 不开心

心下不快，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['i:v(ə)n] ['bɔ:ðər] [tu:; tə] [ɪn'kwɪər] [ə'baʊt] [baɪ] [dʒu:z] ['werəbaʊts] .
They didn't even bother to inquire about Bai Zhu's whereabouts .
他们 没有 甚至 打扰 到 查询 关于 白 朱氏 下落 .

也不去问拜住下落。

[aɪ] ['hævnt] [si:n] [hɪm; ɪm] [fɔ:r; fər] [kwɪt] [ə; eɪ] [waɪl] .
I haven't seen him for quite a while .
我 还没有 已见 他 为了 相当 一个 尽管 .

好些时不见了他，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv] ['wɑ:ndərɪŋ] [ænd; ənd] ['hɑ:rdʃɪp] .
They only said it was a life of wandering and hardship .
他们 仅有的 说 它 曾是 一个 生活 的 漫游 和 困境 .

只说是流离颠沛，

[ˈi:v(ə)n][sərˈvaɪv(ə)][ɪz][noʊ][b:ŋgər] [ˌgærənˈti:d] .
Even survival is no longer guaranteed .
甚至 生存 是 不 更长 保证 :

连存亡不可保了。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkri:] [wʌz; wəz] [ˈɪʃu:d] [wʌn] [deɪ] .
The imperial decree was issued one day .
这 帝国 法令 曾是 发布 一 天 :

一日旨意下来，

[hi; hi][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈpri:fekt] [ʌv; əv] [ˈkaɪˈpɪŋ] [baɪ][ðə; ði] - [ˈempərər] .
He was appointed Prefect of Kaiping by the Xuanhui Emperor .
他 曾是 任命 长官 的 开平 经过 这 - 皇帝 :

拜宣徽做开平尹，

[ʒˈwɑ:n][etʃ ju ˈaɪ] [tʊk] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tu;: tə][hɪz; ɪz] [nu:] [pəʊst] .
Xuan Hui took his family with him to his new post .
宣 惠 采取 他的 家庭 和 他 到 他的 新的 邮政 :

宣徽带了家眷赴任。

[θɪŋz] [ɪn] [ðæt] [ˈmæn](ə)n [ɑ:r; əɾ] [ˈkɑ:mplɪkeɪtɪd] ,
Things in that mansion are complicated ,
事物 在 那 大厦 是 复杂的 ,

那府中事体烦杂，

- [ˈwɑ:ntɪd] [tu;: tə][ˈhaɪər][ə; eɪ] [gest] [tu;: tə][bi;: bi][hɪz; ɪz] [ˈsekrəteri] .
Xuanhui wanted to hire a guest to be his secretary .
- 通缉 到 聘请 一个 客人 到 是 他的 秘书 :

宣徽要请一个馆客做记室，

[tu;: tə] [teɪk] [ɑ:n][ðə; ði][tæsk][ʌv; əv] [ˈraɪtɪŋ] [ˈletərz] .
To take on the task of writing letters .
到 拿 在 这 任务 的 写作 信件 :

代笔札之劳。

[ˈzɛŋ] [naɪ] [ˌjæŋdu:] [ɪz][ə; eɪ] [rɪˈmoʊt] , [ˈnɔ:rðərn] [bɑ:ˈberɪən] [ˈri:dʒən] .
Zheng Nai Shangdu is a remote , northern barbarian region .
郑 奈 上都 是 一个 偏僻的 , 北方 野蛮人 地区 :

争奈上都是个极北夷方，

[wer] [kæn; kən][wi;: wi][faɪnd][ə; eɪ] [kənˈfju:ʃən] [ˈskɑ:lər] ?
Where can we find a Confucian scholar ?
在哪里 能 我们 寻找 一个 儒家 学者 ?

那里寻得个儒生出来？

[ðə; ði][ˈvɪzɪt] [ˈlæstɪd] [ˈsevrəl] [deɪz] .
The visit lasted several days .
这 访问 持续 一些 天 :

访有多日，

[ˈsʌmwʌn] [sed] [tu;: tə][ʒˈwɑ:n][etʃ ju ˈaɪ] :
Someone said to Xuan Hui :
某人 说 到 宣 惠 :

有人对宣徽道：

" [ˈri:s(ə)ntli] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈskɑ:lər] . . . "
" **Recently there was a scholar . . .** "
" 最近 那里 曾是 一个 学者 . . . "

“近有个士人，

[hi; hi] [brɔ:t] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][frʌm; frəm][ˈdɑ:du:][tu;: tə][lɪv; laɪv] [hɪr] .
He brought his family from Dadu to live here .
他 带来 他的 家庭 从 达杜 到 居住 这里 :

自大都挈家寓此，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ][ˈsiːmuː][ˈpɜːrs(ə)n] .
He was also a Semu person .
他 曾是 还 一个 塞姆 人 .

也是个色目人，

[ˈsetɪŋ] [ʌp] [əˈkaʊnts] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈpiːp(ə)] ,
Setting up accounts among the people ,
环境 向上 账户 之中 这 人们 ,

设帐民间，

[ɪkˈstriːmli] [ˈnɑːlɪdʒəbl] .
Extremely knowledgeable .
极其 知识渊博 .

极有学问。

[ɪf] [jʊr; jər] [ˈeksələnsi] [wɪʃɪz] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][ˈtuːtər] ,
If Your Excellency wishes to find a tutor ,
如果 你的 阁下 愿望 到 寻找 一个 导师 ,

府君若要觅西宾，

[ˈoʊnli] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][kæn; kən] [fɪl] [ðə; ði][pəˈziʃ(ə)n] .
Only this person can fill the position .
仅有的 这 人 能 充满 这 位置 .

只有此人可以充得。”

[ʒˈwɑːn][,etʃ ju ˈaɪ][wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd] .
Xuan Hui was overjoyed .
宣 惠 曾是 欣喜若狂 .

宣徽大喜，

[ˈsʌmwʌn] [niːdz] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][pəʊst] .
Someone needs to take the post .
某人 需求 到 拿 这 邮政 .

差个人拿帖去，

[pliːz] [ɪnˈvaɪt] [ðem; ðəm][ˈoʊvər] [ˈkwɪkli] .
Please invite them over quickly .
请 邀请 他们 超过 迅速地 .

快请了来。

[baɪ] [ˈzuː] [sɔː] [ðə; ði] [neɪm] [kɑːrd] .
Bai Zhu saw the name card .
白 朱 锯 这 姓名 卡片 .

拜住看见了名帖，

[hiː; hi] [nuː] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ðæt] [,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] - .
He knew in his heart that it was Xuanhui .
他 知道 在 他的 心 那 它 曾是 - .

心知正是宣徽。

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [təʊld][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] , " [jes] , [sɜːr] . "
He hurriedly told the young lady , " Yes , sir . "
他 匆匆 讲述 这 年轻的 女士 , " 是的 , 先生 . "

忙对小姐说知了，

[drest] [ˈniːtli] ,
Dressed neatly ,
穿着 整齐地 ,

穿着整齐，

[kʌm] [tuː; tə] [siː] [,em ˈiː]
Come to see me
来 到 看 我

前来相见，

[ðə; ði] ['embləm] [wʌz; wəz] [si:n] ,
The emblem was seen ,
这 徽 曾是 已见 ,

宣徽看见，

[aɪ] ['rekəɡnaɪz] [aɪ 'ti:] [æz; əz] - .
I recognize it as Baizhu .
我 认出 它 作为 - .

认得是拜住，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[wen] [dɪd][aɪ][stɔ:p] ['si:ɪŋ] [hɪm; ɪm] ?
When did I stop seeing him ?
什么时候 做过 我 停止 看到 他 ?

“我几时不见了他，

[hi; hi][wʌz; wəz] [sed] [tu;; tə][hæv; həv] ['wɒndəd] [ɔ:f] [ænd; ənd] [daɪd] .
He was said to have wandered off and died .
他 曾是 说 到 有 漫步 离开 和 死亡 .

道是流落死亡了，

[haʊ] [tu;; tə] [get] [kloʊðz] [ðæt] [ɑ:r; ər] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] ?
How to get clothes that are comfortable ?
如何 到 得到 衣服 那 是 舒服的 ?

如何得衣服济楚，

" [hɜ:r; hər] [ə'pɪrəns] [ɪz][soʊ] ['reɪdiənt] ? "
" Her appearance is so radiant ? "
" 她 外貌 是 所以 辐射状 ? "

容色充盛如此？ ”

[ʌn'kɔ:nfəsli] , [aɪ] [mɪst] [maɪ] ['dɔ:tər] .
Unconsciously , I missed my daughter .
不知不觉 , 我 错过 我的 女儿 .

不觉追念女儿，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [sæd] .
I felt a little sad .
我 毛毡 一个 小的 伤心 .

有些伤感起来。

[ðen] [hi; hi] [sed] [tu;; tə] - :
Then he said to Baizhu :
然后 他 说 到 - :

便对拜住道：

[aɪ][hæv; həv] [feɪld] [ju;; jʊ] [ɪn][ðə; ði] [pæst] .
I have failed you in the past .
我 有 失败的 你 在 这 过去的 .

“昔年有负足下，

[hɜ:r; hər] [br'ʌvɪd] ['dɔ:tər] [daɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] .
Her beloved daughter died as a result .
她 心爱 女儿 死亡 作为 一个 结果 .

反累爱女身亡，

[aɪ][eɪ 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['bʌʊndləs] [[feɪm] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] ！
I am filled with boundless shame and resentment ！
我 是 已填 和 无边无际 耻辱 和 怨恨 ！
惭愧无颜！

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] [tə'deɪ] ？
What brings you here today ？
什么 带来 你 这里 今天 ？

今足下何因在此？

[hæv; həv][juː; jʊ] ['evər] [bɪn] [ɪn'geɪdʒd] ？
Have you ever been engaged ？
有 你 曾经 到过 已订婚的 ？

曾有亲事未曾？ ”

[baɪ] ['zuː] [sed] ；
Bai Zhu said ；
白 朱 说 ；

拜住道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] [ə'gen] [fɔːr; fər][jʊr; jər][kaɪnd] [θɔːts] ，
" **Thank you again for your kind thoughts ；**
" 感谢 你 再次 为了 你的 种类 想法 ，
“重蒙垂念，

[aɪ 'tiː] [[ʊʊz] ['kaɪndnəs] ．
It shows kindness ．
它 演出 仁慈 ．

足见厚情。

[ðə; ðɪ] [sʌn] - [ɪn] - [bː] [derd] [nɑːt][laɪ][tuː; tə][hɪm; ɪm] ．
The son - in - law dared not lie to him ．
这 儿子 - 在 - 法律 敢于 不是 说谎 到 他 ．

小婿不敢相瞒，

[meɪ] [jʊr; jər] [lʌv] [lɪv; laɪv][ɑːn] ．
May your love live on ．
可能 你的 爱 居住 在 ．

令爱不亡，

[siː] ['ɔːlsʊʊ] [hɪr] ．
See also here ．
看 还 这里 ．

见同在此。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第24/107页

[ʒ'wɑ:n][,etʃu'aɪ][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sə'rpraɪzd] :
Xuan Hui was greatly surprised :
宣 惠 曾是 非常 惊讶 :

宣徽大惊道：

" [ðæts] [nɑ:t] [tru:] ! "
" That's not true ! "
" 那就是 不是 真的 ! "

“那有此话！

[maɪ] ['dɔ:tər] [hæŋd] [hɜ:r'self] [ðæt] [deɪ] .
My daughter hanged herself that day .
我的 女儿 绞刑 她自己 那 天 :

小女当日自就缢，

[ðə; ði] ['kɔ:fɪn] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['bɑ:di][ɪz] ['kɜ:rəntli] ['bi:ɪŋ] [kept] [æt; ət] - ['temp(ə)] .
The coffin containing the body is currently being kept at Qing'an Temple .
这 棺材 包含 这 身体 是 现在 存在 保留 在 - 寺庙 :

今尸棺见寄清安寺中，

" [ðer; ðər][mʌst; məst][bi;; bi] ['sʌmwʌn] [ə'laɪv] [hɪr] ? "
" There must be someone alive here ? "
" 那里 必须 是 某人 活 这里 ? "

那得有个活的在此间？ ”

[baɪ] ['zu:] [sed] :
Bai Zhu said :
白 朱 说 :

拜住道：

" [jɔr; jər] ['dɔ:tər] [ænd; ənd][maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [ɑ:r; ər] ['tru:li] ['destɪnd] [tu;; tə][bi;; bi] [tə'geðər] . "
" Your daughter and my son - in - law are truly destined to be together . "
" 你的 女儿 和 我的 儿子 - 在 - 法律 是 真的 注定 到 是 一起 . "

“令爱小姐与小婿实是夙缘未绝，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['eɪb(ə)l] [tu;; tə][bi;; bi][,ri:'bɔ:rn] .
They were able to be reborn .
他们 是 有能力的 到 是 重生 :

得以重生。

[aɪ] [naʊ] [si:] [hɪm; ɪm][æt; ət][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
I now see him at his residence .
我 现在 看 他 在 他的 住宅 :

今见在寓所，

[ju;; jʊ] [meɪ] [kʌm] [ænd; ənd] [si:] [,em'i:] [ɪ'mɪ:diətli] .
You may come and see me immediately .
你 可能 来 和 看 我 立即地 :

可以即来相见，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tu;; tə][laɪ] !
How could I dare to lie !
如何 可以 我 敢 到 说谎 !

岂敢有诳！ ”

- ['hɜːrɪdli] [went] [ɪn][ænd; ənd] [spʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [θɜːrd] ['mædəm] .
Xuanhui hurriedly went in and spoke to the Third Madam .

- 匆匆 去 在 和 辐 到 这 第三 女士 .

宣徽忙走进去与三夫人说了，

[ˈnoʊbəːdi] [biˈliːvd] [ˌaɪ ˈtiː] .
Nobody believed it .

无人 相信 它 .

大家不信。

[baɪ] ['zuː] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Bai Zhu then sent someone to tell the young lady .

白 朱 然后 发送 某人 到 告诉 这 年轻的 女士 .

拜住又叫人去对小姐说了，

[ə; eɪ] [sɪˈdæn] [tʃer] [wʌz; wəz] ['kærid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] ['ɑːfɪs] .
A sedan chair was carried into the government office .

一个 轿车 椅子 曾是 携带 进入 这 政府 办公室 .

一乘轿竟抬入府衙里来。

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli][wʌz; wəz][soʊ] [səˈpraɪzd] [ðæt] [ðei] [ɔːl] [rʌft] ['fɔːrwəd] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz] .
The whole family was so surprised that they all rushed forward to see what was

这 所有的 家庭 曾是 所以 惊讶 那 他们 全部 匆忙 向前 到 看 什么 曾是

['hæpənɪŋ] .
happening .

发生 .

惊得合家人都上前来争看，

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][suː][zeɪ] ['ʃiː] [li] .
As expected , it was Su Ge Shi Li .

作为 预期的 , 它 曾是 苏 葛 史 李 .

果然是速哥失里。

['weðər] [zˈwɑːn][,etʃ ju ˈaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [θɜːrd] ['mædəm][ɑːr; ər]['hjuːmən][ɔːr] ['ɡoʊsts] . . .
Whether Xuan Hui and the Third Madam are human or ghosts . . .

无论 宣 惠 和 这 第三 女士 是 人类 或者 鬼魂 . . .

那宣徽与三夫人不管是人是鬼，

[ðei] [hʌɡɪd] [ðer; ðər] ['hedz] [ænd; ənd] [kraɪd] [təˈgeðər] .
They hugged their heads and cried together .

他们 拥抱 他们的 头部 和 哭 一起 .

且抱着头哭做了一团。

[ˈæftər] ['kraɪɪŋ] ,
After crying ,

后 哭泣 ,

哭罢，

[lʊk] [əˈɡen] .
Look again .

看 再次 .

定睛再看，

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm] [wʌt] [ðei] [wɜːr; wər] ['weɪɪŋ] ,
Judging from what they were wearing ,

评判 从 什么 他们 是 穿着 ,

看去身上穿戴的，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æn; ən]['aɪtəm] [juːst] [fɔːr; fər] ['berɪəl] .
It was an item used for burial .

它 曾是 一个 物品 用过的 为了 葬礼 .

还是殓时之物，

[ə; eɪ] ['jædəʊ] [ɪz][kæst][æz; əz][wʌn] [wɔ:ks] .
A shadow is cast as one walks .
一个 阴影 是 投掷 作为 一 散步 .

行步有影，

[ðə; ði] [kloʊðz] [hæv; həv] [si:mz] .
The clothes have seams .
这 衣服 有 接缝 .

衣衫有缝，

[wɜ:rdz] [hæv; həv] [saʊnd] ,
Words have sound ,
字 有 声音 ,

言语有声，

[aɪ] [sə'pəʊz] [aɪ 'ti:] ['ri:əli] [ɪz][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['pɜ:rs(ə)n] .
I suppose it really is a living person .
我 认为 它 真的 是 一个 活的 人 .

料想真是个活人了。

[ðə; ði] [θɜ:rd] [waɪf] [sed] :
The third wife said :
这 第三 妻子 说 :

那三夫人道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我的儿，

[ɪts] [ə; eɪ] [ɡəʊst] .
It's a ghost .
它是 一个 鬼 .

就是鬼，

[aɪ] [kɑ:nt] [ber] [tu:; tə] [let] [ju:; jʊ] [ɡəʊ] ['i:ðər] !
I can't bear to let you go either !
我 不能 熊 到 让 你 去 任何一个 !

我也舍不得放你了！ ”

['oʊnli] - [pə'zest] [ðə; ði] ['ɪnsaɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['skɑ:lər] .
Only Xuanhui possessed the insight of a scholar .
仅有的 - 拥有 这 洞察力 的 一个 学者 .

只有宣徽是个读书人见识，

['ʌltɪmətli] , [aɪ] ['dɪdnt] [bɪ'li:v] [aɪ 'ti:] .
Ultimately , I didn't believe it .
最终 , 我 没有 相信 它 .

终是不信。

[sə'spɪʃəsli] , [hi:; hi] [sed] :
Suspiciously , he said :
可疑地 , 他 说 :

疑心道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ɡəʊst] [hu:] [daɪd] [ʌn'dʒʌstli] . "
" This is a ghost who died unjustly . "
" 这 是 一个 鬼 WHO 死亡 不公正的 . "

“此是屈死之鬼，

['ðerfɔ:r] , [ðeɪ] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə][bi:; bi] ['hju:mən] .
Therefore , they pretended to be human .
所以 , 他们 假装 到 是 人类 .

所以假托人形，

[ðə; ði] [dɪˈluːʒən] [jʌŋ] [mæn] . "
The delusional young man . "

这 妄想 年轻的 男人 . "

幻惑年少。”

[ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi] [ˈdɪdnt] [seɪ] [aɪ ˈtiː] [aʊt] [laʊd] ,
Although he didn't say it out loud ,

虽然 他 没有 说 它 出去 大声 ,

口里虽不说破，

[haʊˈevər] , [hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] - [ˈtemp(ə)] [ɪn] [ˈdɑːduː] [tuː; tə] [ɪnˈkwɪər] [əˈbaʊt]
However , he secretly sent someone to Qing'an Temple in Dadu to inquire about

然而 , 他 偷偷 发送 某人 到 - 寺庙 在 达杜 到 查询 关于

[ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [mʌŋks] - [ˌmɪsbɪˈheɪvjər] .
the reason for the monks ' misbehavior .

这 原因 为了 这 僧侣 - 不当行为 .

却暗地使人到大都清安寺问僧家的缘故。

[ðə; ði] [mʌŋks] [ɪˈnɪʃəli] [dɪˈnaɪd] [aɪ ˈtiː] .
The monks initially denied it .

这 僧侣 最初 否认 它 .

僧家初时抵赖，

[ðen] [ðə; ði] [ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [keɪm] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [met] [ænd; ənd] [ˈrekəɡnaɪzd] [iːtʃ]
Then the person who came said that they had already met and recognized each

然后 这 人 WHO 来了 说 那 他们 有 已经 遇见 和 认可 每个

[ˈʌðər] .

other .

其他 .

后见来说道已自相逢厮认了，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [hiː; hi] [rɪˈviːl] [hɪz; ɪz] [truː] [ˈfiːlɪŋz] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Only then did he reveal his true feelings one by one .

仅有的 然后 做过 他 揭示 他的 真的 情怀 一 经过 一 .

才把真心话一一说知。

[ðə; ði] [ˈvɪzɪtər] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] [tuː; tə] [bɪˈliːv] [hɪm; ɪm] [ɪˈmiːdiətli] .
The visitor refused to believe him immediately .

这 游客 拒绝 到 相信 他 立即地 .

来人不肯便信，

[ðə; ði] [mʌŋks] [praɪd] [ˈoʊpən] [ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] [ænd; ənd] [[oʊd] [aɪ ˈtiː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
The monks pried open the coffin and showed it to him .

这 僧侣 撬开 打开 这 棺材 和 显示 它 到 他 .

僧家把棺木撬开与他看，

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [æŋ; ən] [ˈempti] [ˈkɔːfɪn] .
It was an empty coffin .

它 曾是 一个 空的 棺材 .

只见是个空棺，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] .
They have nothing .

他们 有 没有什么 .

一无所有。

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə] - :
He returned and reported to Xuanhui :

他 返回 和 据报道 到 - :

回来报知宣徽道：

" [ðɪs] [ɪz] [tru:] . "

" **This is true** . "

" 这 是 真的 . "

“此情是实。”

- [roʊd] :

Xuanhui Road :

- 路 :

宣徽道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; ei][ˈkɑːrmɪk] [kəˈnekʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ə; ei] [ˈpriːviəs] [laɪf] ! "

" **This is a karmic connection from a previous life !** "

" 这 是 一个 因果报应 联系 从 一个 以前的 生活 ! "

“此乃宿世前缘也！

[ɪts] [rer] [ðæt] [mɪs] [rɪˈmeɪnz] [soʊ] [ˈstedfæst] .

It's rare that Miss remains so steadfast .

它是 稀有的 那 错过 遗迹 所以 坚定不移 .

难得小姐一念不移，

[ˈðerfɔːr] , [ðɪs] [streɪndʒ] [ɪˈvent] [əˈkɜːrd] .

Therefore , this strange event occurred .

所以 , 这 奇怪的 事件 发生 .

所以有此异事。

[ɪf] [ˈoʊnli][aɪ][hæd; həd] [noʊn] [ðɪs] [wʊd] [ˈhæpən] . . .

If only I had known this would happen . . .

如果 仅有的 我 有 已知 这 会 发生 . . .

早知如此，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][em ˈiː] [bæk] [ðen] .

I should have listened to me back then .

我 应该 有 听着 到 我 后退 然后 .

只该当初依我说，

[ðeɪ] [əˈdɔːptɪd] [ə; ei] [sʌn] - [ɪn] - [bɜː] .

They adopted a son - in - law .

他们 已采用 一个 儿子 - 在 - 法律 .

收养了女婿，

[haʊ] [kæn; kən][ðer; ðər][biː; bi][soʊ] [ˈmeni] ?

How can there be so many ?

如何 能 那里 是 所以 许多 ?

怎见得有此多般？ ”

[ðə; ðɪ] [θɜːrd] [waɪf] [hɜːrd] [ðɪs] ,

The third wife heard this ,

这 第三 妻子 听到 这 ,

三夫人见说，

[ˈfiːlɪŋ] [bɔːrd] ,

Feeling bored ,

感觉 无聊的 ,

自觉没趣，

[aɪ][ei ˈem] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈendləs] [rɪˈɡret] .

I am filled with endless regret .

我 是 已填 和 无尽的 后悔 .

懊悔无极，

[ðə; ðɪ] [mɔːr] [əˈfekʃənətli] [ðə; ðɪ] [sʌn] - [ɪn] - [bɜː] [ɪz] [ˈtriːtɪd] , [ðə; ðɪ] [ˈbetər] .

The more affectionately the son - in - law is treated , the better .

这 更多的 亲切地 这 儿子 - 在 - 法律 是 治疗 , 这 更好的 .

把女婿越看待得亲热，

[hi:; hi] ['endɪd] [ʌp] ['mæriŋ] ['ɪntu:][ðə; ði]['fæməli][ænd; ənd] ['spendɪŋ] [ðə; ði][rest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][æt; ət]
He ended up marrying into the family and spending the rest of his life at
他 结束 向上 结婚 进入 这 家庭 和 开支 这 休息 的 他的 生活 在
[hoʊm] .
home .
家 .

竟赘他在家中终身。

[ˈleɪtər] , - [ænd; ənd][ˈbaɪ,dʒu:][hæd; həd] [θri:] [sʌnz] .
Later , Sugoshiri and Baiju had three sons .
之后 , - 和 白居 有 三 儿子们 .

后来速哥失里与拜住生了三子。

[ðə; ði] ['eldɪst] ['sʌnz] [ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n]
The eldest son's education
这 长子 儿子的 教育

长子教化，

[hi:; hi] [roʊz] [tu:; tə][ðə; ði] [pəˈziʃ(ə)n] [ʌv; əv] [left] [əˈsɪstənt] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l]
He rose to the position of Left Assistant Minister of the Provincial
他 玫瑰 到 这 位置 的 左边 助手 部长 的 这 省级
[ədˌmɪnɪˈstreɪʃn] [ɪn] [liːˈaʊˈjæŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] ['pleɪsɪz] .
Administration in Liaoyang and other places .
行政 在 辽阳 和 其他 地方 .

仕至辽阳等处行中省左丞。

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [ɪz] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ]['gʌ] [daɪ] .
The second son is busy with Gu Dai .
这 第二 儿子 是 忙碌的 和 顾 戴 .

次子忙古歹，

[ðə; ði] ['jʌŋˌɪst] [sʌn] , ['blæki]
The youngest son , Blackie
这 最小的 儿子 , 黑人

幼子黑厮，

[ɔ:l] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][wɜ:ɾ; wər] ['wepənz] [ju:st] [baɪ][ðə; ði] ['ɪnər] [gɑ:rdz] .
All of them were weapons used by the inner guards .
全部 的 他们 是 武器 用过的 经过 这 内 守卫 .

俱为内怯薛带御器械。

[ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['bɪzɪnɪs] [ɑ:ɾ; əɾ][ðə; ði] [tu:] [ded] [fɜ:rst] .
Education and busyness are the two dead first .
教育 和 繁忙 是 这 二 死的 第一的 .

教化与忙古歹先死，

[heɪ] [es ˈaɪ] [roʊz] [dəˈrektli; daɪˈrektli][tu:; tə][ðə; ði] [pəˈziʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['prɪvi] ['kaʊnsələɾ] .
Hei Si rose directly to the position of Privy Councilor .
黑 砮 玫瑰 直接地 到 这 位置 的 私处 议员 .

黑厮直做到枢密院使。

['hev(ə)nli] [tru:ps] [əˈraɪvd] [ɪn] [jæn] .
Heavenly troops arrived in Yan .
天上 军队 到达的 在 严 .

天兵至燕，

['empərər] [juˈɑ:n] [ʌndɪ] [held] [kɔ:rt] [ɪn][ðə; ði] - ['pæləs] .
Emperor Yuan Shundi held court in the Qingning Palace .
皇帝 元 顺迪 握住 法庭 在 这 - 宫殿 .

元顺帝御清宁殿，

[ðə; ði] [θri:] [emp'risɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [dɪ'skʌst] [ə'vɔɪdɪŋ] [wɔ:r] .
The three empresses and the crown prince discussed avoiding war .
这 三 皇后们 和 这 王冠 王子 讨论 避免 战争 .

集三宫皇后太子同议避兵。

[ðə; ði] [blæk] - [klæd] ['sɜ:rvənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] , ['hævɪŋ] [b:st] [ðer; ðər] [wei] , ['tɪrfəli]
The black - clad servant and the prime minister , having lost their way , tearfully
这 黑色的 - 覆膜 仆人 和 这 主要的 部长 , 拥有 丢失的 他们的 方式 , 泪流满面
[rɪ'mɒŋstreɪtɪd] :
remonstrated :
抗议 :

黑厮与丞相失列门哭谏道：

" [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ɪz][ɪn] ['keɪɔ:s] , "
" The world is in chaos , "
" 这 世界 是 在 混乱 , "

“天下着，

[ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [wʌz; wəz] [ru:ld] [baɪ] ['empərər] ['ʃɪ:zu:] .
The world was ruled by Emperor Shizu .
这 世界 曾是 裁决 经过 皇帝 静水 .

世祖之天下也，

[wi;; wi][mʌst; məst] [dɪ'fend] [tu;; tə][ðə; ði] [deθ] .
We must defend to the death .
我们 必须 保卫 到 这 死亡 .

当以死守。”

['empərər] [[ʌn] [dɪd][nɑ:t] ['lɪs(ə)n] .
Emperor Shun did not listen .
皇帝 回避 做过 不是 听 .

顺帝不听，

[hi;; hi] [fled] [θru:] [ðə; ði][dʒi:ɑ:ndərɪ] [geɪt] [æt; ət] ['mɪdnɑɪt] .
He fled through the Jiande Gate at midnight .
他 逃亡 通过 这 建德 门 在 午夜 .

夜半开建德门遁去，

[ðə; ði] [blæk] [mæn] ['fɑ:ləʊd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['dezərt] .
The black man followed into the desert .
这 黑色的 男人 随后 进入 这 沙漠 .

黑厮随入沙漠，

[ðer; ðər] ['werəbəʊts] [ɑ:r; əɪ] [ʌn'noʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 .

不知所终。

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['kæriŋ] [ðə; ði] [ded] ['wʊmən] [frʌm; frəm][ðə; ði] - ['mæn](ə)n]
The sedan chair carrying the dead woman from the Pingzhang Mansion
这 轿车 椅子 携带 这 死的 女士 从 这 - 大厦

平章府轿抬死女，

[ðə; ði] ['empti] ['kɔ:fɪn] [ɪz] ['peɪntɪd] [ɪn] - ['temp(ə)] .
The empty coffin is painted in Qing'an Temple .
这 空的 棺材 是 绘 在 - 寺庙 .

清安寺漆整空棺。

[ɪf] [aɪ 'ti:] ['wɔznt] [ˌpri:ɔ:r'ddeɪnd] [brɪ'fɔ:r] [deθ] . . .
If it wasn't preordained before death . . .
如果 它 不是 预定的 前 死亡 . . .

若不是生前分定，

[haʊ] [ˈɔ:f(ə)n][kæn; kən][wʌn][faɪnd][dʒɔɪ]['æftər] [deθ] ！
How often can one find joy after death !
如何 经常 能 一 寻找 喜悦 后 死亡 ！
几曾有死后重欢！

[ˈvɑ:ljəm] [ten] : [ˈskɑ:lər] [hæn] [teɪks] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['keɪɑ:s] [tu:; tə] ['mæri] [ə; eɪ] ['bjʊ:trɪf(ə)l] [waɪf]
Volume Ten : Scholar Han Takes Advantage of the Chaos to Marry a Beautiful Wife
体积 十 : 学者 韩 需要 优势 的 这 混乱 到 结婚 一个 美丽的 妻子
; ['pri:fekt] [wu:] , ['teɪkɪŋ] ['pɪti] [ɑ:n] ['tælənt] , [prɪ'zaɪd] ['oʊvər][ðə; ði] ['mæriɪdʒ] ['redʒɪstər]
; Prefect Wu , Taking Pity on Talent , Presides Over the Marriage Register
; 长官 吴 , 采取 遗憾 在 天赋 , 主持 超过 这 婚姻 登记
卷之十 韩秀才乘乱聘娇妻 吴太守怜才主姻簿

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:

[wen] ['mæriŋ] [ɔ:f][ə; eɪ] ['dɔ:tər] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [si:k] [ə; eɪ] ['vɜ:rtʃuəs] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] .
When marrying off a daughter , one should seek a virtuous son - in - law .
什么时候 结婚 离开 一个 女儿 , 一 应该 寻找 一个 有德行的 儿子 - 在 - 法律 :
嫁女须求女婿贤,

['pɑ:vərti] [ænd; ənd] [welθ] [ɑ:r; ər] ['ʌltɪmətli] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [baɪ] [feɪt] .
Poverty and wealth are ultimately determined by fate .
贫困 和 财富 是 最终 决定 经过 命运 :
贫穷富贵总由天。

['mæriɪdʒ] [ɪz] [ˌpri:ɔ:r'deɪnd] [ɪn][ə; eɪ] ['pri:vɪəs] [laɪf] .
Marriage is preordained in a previous life .
婚姻 是 预定的 在 一个 以前的 生活 :
姻缘本是前生定,

[du:][nɑ:t] [let] [ðə; ði] [vɪ'sɪsɪtju:dz] [ʌv; əv][laɪf] ['dɪktet] [jʊr; jər] ['ækʃnz] ！
Do not let the vicissitudes of life dictate your actions !
做 不是 让 这 变迁 的 生活 听写 你的 行动 ！
莫为炎凉轻变迁！

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [laɪf] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['fli:tɪŋ] ['moʊmənt] .
It is said that life is but a fleeting moment .
它 是 说 那 生活 是 但 一个 转瞬即逝 片刻 :
话说人生一世,

[ðə; ði] [si:] [hæz; həz] [tɜ:rnd] ['ɪntu:] ['mʌlberi] [fi:ldz] .
The sea has turned into mulberry fields .
这 海 有 转向 进入 桑 字段 :
沧海变为桑田,

[ðə; ði] ['kɜ:rənt] ['soʊ(ə)][ˈsteɪtəs; 'stætəs] , [welθ] , [ˈpɑ:vərti] , [ænd; ənd] [prɑ:'sperəti] ['kænɑ:t] [bi:; bi]
The current social status , wealth , poverty , and prosperity cannot be
这 当前的 社会的 地位 , 财富 , 贫困 , 和 繁荣 不能 是
['ækjərətli] [dɪ'tɜ:rmɪnd] .
accurately determined .
准确 决定 :
目下的贱贵穷通都做不得准的。

['pi:p(ə)l] [tə'deɪ] [ɑ:r; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['snɑ:bɪ] [θɔ:ts] .
People today are filled with snobbish thoughts .
人们 今天 是 已填 和 势利 想法 :
如今世人一肚皮势利念头,

[aɪ] [sɔː] ['sʌmwʌn] [huː] [hæd; həd][dʒʌst] [pæst] [ðə; ði][ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n][ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]
I saw someone who had just passed the imperial examination and become a
我 锯 某人 WHO 有 只是 通过了 这 帝国 考试 和 变得 一个
[ˈskɔːləɹ] .
scholar .
学者 .

见一个人新中了举人、

[dʒɪnʃɪ] (-)
Jinshi (进士)
金石 (-)

进士，

[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] ['dɔːtər]
Having a daughter
拥有 一个 女儿

生得女儿，

[ˈsʌmwʌn] [ðen] [snæɪtʃt] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [bɪ'trʊʊðd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] .
Someone then snatched him away and betrothed him to someone else .
某人 然后 抢夺 他 离开 和 未婚妻 他 到 某人 别的 .

便有人抢来定他为媳，

[bɔːrn][ə; eɪ][sʌn] ,
Born a son ,
出生 一个 儿子 ,

生得男儿，

[ðen] ['sʌmwʌn] ['ɔːfərd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [pleɪs] [æz; əz][ə; eɪ][sʌn] - [ɪn] - [bɔː] .
Then someone offered him a place as a son - in - law .
然后 某人 提供 他 一个 地方 作为 一个 儿子 - 在 - 法律 .

便有人捱来许他为婿。

[ɪn] [keɪs] [wʌnz] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk][ɪz] [loʊ] [ænd; ənd] ['sæləri] [ɪz] ['miːgər] . . .
In case one's official rank is low and salary is meager . . .
在 案件 一个人的 官方的 秩 是 低的 和 薪水 是 微薄 . . .

万一官卑禄薄，

[wʌnz] [ded]
Once dead
一次 死的

一旦夭亡，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stiːl] [ə; eɪ] [pʊr] [jʌŋ] ['mæstər] .
He was still a poor young master .
他 曾是 仍然 一个 贫穷的 年轻的 掌握 .

仍旧是个穷公子、

[pʊr] [mɪs]
Poor Miss
贫穷的 错过

穷小姐，

[rɪ'gret] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt]
Regret at this moment
后悔 在 这 片刻

此时懊悔，

[ɪts] [tuː] [leɪt] .
It's too late .
它是 也 晚的 .

已自迟了。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [ɪm'pɑ:vəriʃt] [s'kɒləz] .
There were many impoverished scholars .
那里 是 许多 贫困 学者们 .

尽有贫苦的书生，

[prə'pəʊziŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli]
Proposing to a wealthy family
提议 到 一个 富裕 家庭

向富贵人家求婚，

[ðeɪ] [læft] [æt; ət][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['dri:mɪŋ] [ʌv; əv] ['i:tɪŋ] [swɑ:n] [mi:t] [waɪ] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [dɪtʃ] .
They laughed at him for dreaming of eating swan meat while living in a ditch .
他们 笑了 在 他 为了 做梦 的 吃 天鹅 肉 尽管 活的 在 一个 沟 .

便笑他阴沟洞里思量天鹅肉吃。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ə'tʃi:vɪd] [haɪ] ['ɒnəz] .
Suddenly , the young man achieved high honors .
突然 , 这 年轻的 男人 已达成 高的 荣誉 .

忽然青年高第，

[ðen] ['evriwʌn] [rɪg'retɪd] [aɪ 'ti:] .
Then everyone regretted it .
然后 每个人 后悔 它 .

然后大家懊悔起来，

[aɪ][dəʊnt] [rɪ'zent] [ðæt] [aɪ][dəʊnt][hæv; həv] [aɪz] .
I don't resent that I don't have eyes .
我 不 怨恨 那 我 不 有 眼睛 .

不怨怅自己没有眼睛，

[hiː; hi] [ðen] [lə'mentɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [wʌz; wəz][nɑ:t] ['fɔ:rtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][ɪn'dʒʊɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
He then lamented that his daughter was not fortunate enough to enjoy such a life .
他 然后 哀叹 那 他的 女儿 曾是 不是 幸运 足够的 到 享受 这样的 一个 生活 .

便嗟叹女儿无福消受。

['ðerfɔːr] , ['pi:p(ə)] [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [wʊd] [tʃuːz] [ðer; ðər] [sʌnz] - [ɪn] - [bɔː] ['kerfəli] .
Therefore , people in ancient times would choose their sons - in - law carefully .
所以 , 人们 在 古老的 时代 会 选择 他们的 儿子们 - 在 - 法律 小心 .

所以古人会择婿的，

[ðeɪ] [spə'sɪfɪkli] [tʃoʊz] ['welθi] ['fæməliz] [ænd; ænd][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tuː; tə] [ə'gri:] .
They specifically chose wealthy families and refused to agree .
他们 具体来说 选择 富裕 家庭 和 拒绝 到 同意 .

偏拣着富贵人家不肯应允，

[bʌt; bət][hiː; hi] [left] [br'haɪnd][ə; eɪ] ['bjʊ:trɪf(ə)] [ænd; ænd] [br'lʌvɪd] ['dɔːtər] .
But he left behind a beautiful and beloved daughter .
但 他 左边 在后面 一个 美丽的 和 心爱 女儿 .

却把一个如花似玉的爱女，

['mæɪɪŋ] [ðæt] ['saʊər] ['jeləʊ] ['pɪkəlz] ,
Marrying that sour yellow pickles ,
结婚 那 酸的 黄色的 泡菜 ,

嫁与那酸黄齏、

[ðə; ði] ['ska:lər] [hu:] [meɪd] ['rɑ:t(ə)n]['təʊfu:]
The scholar who made rotten tofu
这 学者 WHO 制成 烂 豆腐

烂豆腐的秀才，

[ˈevriwʌn] [læft] [æɪ; ət][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [ˈbiːɪŋ] [ˈstuːpɪd] .
Everyone laughed at him for being stupid .
每个人 笑了 在 他 为了 存在 愚蠢的 .
没有一人不笑他呆痴，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :
The truth is :
这 真相 是 :
道是：

" [wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] [piːs] [ʌv; əv] [ˈmʌt(ə)n] ! "
" What a fine piece of mutton ! "
" 什么 一个 美好的 片 的 羊肉 ！ "
"好一块羊肉，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [,aɪ ˈtiː] [fel] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈdɒgz] [maʊθ] !
It's a pity it fell into the dog's mouth !
它是 一个 遗憾 它 跌倒 进入 这 狗的 嘴 ！
可惜落在狗口里了！ "

[wen] [ə; eɪ] [nuː] [ˈempərər] [rɪˈkruːts] [ˈtæləntɪd] [ˈpiːp(ə)] ,
When a new emperor recruits talented people ,
什么时候 一个 新的 皇帝 新兵 才华横溢 人们 ,
一朝天子招贤，

[əˈsendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [klaʊdz]
Ascending to the Clouds
上升 到 这 云
连登云路，

[faɪv] - [ˈflaʊər] [ˈiːdɪkt]
Five - flower edict
五 - 花 法令
五花诰、

[ˈsev(ə)n] - [ˈfreɪgrəns] [kɑːrt] ,
Seven - fragrance cart ,
七 - 香味 大车 ,
七香车，

[hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] [ɪnˈdʒɔɪd] [,aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈfʊlɪst] .
His daughter enjoyed it to the fullest .
他的 女儿 享受 它 到 这 最 .
尽着他女儿受用，

[ðen] [aɪ][ədˈmaɪər][hɪz; ɪz] [ˈfɔːrsaɪt] .
Then I admire his foresight .
然后 我 钦佩 他的 远见 .
然后服他先见之明。

[ðɪs] [ɪz] [ɪgˈzæktli] :
This is exactly :
这 是 确切地 :
这正是：

[juː; jʊ] [kɑːnt] [dʒʌdʒ] [ə; eɪ] [bʊk] [baɪ][ɪts] [ˈkʌvər] .
You can't judge a book by its cover .
你 不能 法官 一个 书 经过 它是 覆盖 .
凡人不可貌相，

[ðə; ði] [siː] [ˈkænaːt] [biː; bi] [ˈmeɪʒərd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈbʊʃl] .
The sea cannot be measured by a bushel .
这 海 不能 是 测量 经过 一个 蒲式耳 .
海水不可斗量。

[ðeɪ] ['oʊnli] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - ['lɔz] ['wɪzdəm] [ɔ:r] ['fu:lɪʃnəs] .
They only discussed the son - in - law's wisdom or foolishness .
他们 仅有的 讨论 这 儿子 - 在 - 法律的 智慧 或者 愚蠢 .

只在论女婿的贤愚，

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv][fæməli] [welθ] [ɔ:r] ['pɑ:vərti] .
Regardless of family wealth or poverty .
不管 的 家庭 财富 或者 贫困 .

不在论家势的贫富。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['weɪ] ['gaoʊ] ,
At that time , Wei Gao ,
在 那 时间 , 魏 高 ,

当初韦皋、

[ly:] - [wʌz; wəz][mouʊstli][dʒʌst][æn; ən]['æktər] .
Lü Mengzheng was mostly just an actor .
鲁 - 曾是 大多 只是 一个 演员 .

吕蒙正多是样子。

[naʊ] , ['dʊərɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ɔ:təm] ['prɪəd] ,
Now , during the Spring and Autumn Period ,
现在 , 期间 这 春天 和 秋天 时期 ,

却说春秋时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dɑ:ktər][ɪn] ['zɛŋ] [steɪt] .
There was a doctor in Zheng State .
那里 曾是 一个 医生 在 郑 状态 .

郑国有一个大夫，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz][su:] - .
His name was Xu Wufan .
他的 姓名 曾是 徐 - .

叫做徐吾犯。

['perənts] [ɑ:r; ər] [dɪ'si:st] .
Parents are deceased .
父母 是 死者 .

父母已亡，

[ʃi:; ʃɪ] [hæz; həz]['oʊnli][wʌn] [twɪn] ['sɪstər] .
She has only one twin sister .
她 有 仅有的 一 双 姐姐 .

止有一同胞妹子。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][wʌz; wəz] [sɪks'ti:n] ['jɪrz] [oʊld] .
The young lady was sixteen years old .
这 年轻的 女士 曾是 十六 年 老的 .

那小姐年方十六，

[hɜ:r; hər] [skɪn] [wʌz; wəz][æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [snoʊ] .
Her skin was as white as snow .
她 皮肤 曾是 作为 白色的 作为 雪 .

生得肌如白雪，

[hɜ:r; hər] [feɪs] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['tʃeri] .
Her face was like a cherry .
她 脸 曾是 喜欢 一个 樱桃 .

脸似樱桃，

[hɪz; ɪz] [meɪn] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv] [krəʊz] .
His mane was like a pile of crows .
他的 鬃毛 曾是 喜欢 一个 桩 的 乌鸦 .

鬃若堆鸦，

[hɜːr; hər] [ˈaɪ,braʊz] [wɜːr; wər] [laɪk] [ˈfiːnɪks] .
Her eyebrows were like phoenixes .
她 眉毛 是 喜欢 凤凰 .

眉横丹凤。

[rɪˈsaɪt] [ðə; ði][ˈpəʊəm] ,
Recite the poem ,
背诵 这 诗 ,

吟得诗，

[kəmˈpəʊzɪŋ] [ə; eɪ][ˈpəʊəm] ,
Composing a poem ,
构成 一个 诗 ,

作得赋，

[ˈmjuzɪk] , [tʃes] , [kəlɪgrəfi] , [ænd; ənd] [ˈpeɪntɪŋ]
Music , chess , calligraphy , and painting
音乐 , 棋 , 书法 , 和 绘画

琴棋书画，

[ˈfiːmeɪl] [ˈwɜːkɜːz] [ˈniːdlz]
Female worker's needles
女性 工人的 针

女工针指，

[hiː; hi][ɪz] [prəˈfɪ(ə)nt] [ɪn] [ˈevriθɪŋ] .
He is proficient in everything .
他 是 精通 在 一切 .

无不精通。

[ðer; ðər][ɪz] [əˈnʌðər] [ədˈvæntɪdʒ] :
There is another advantage :
那里 是 其他 优势 :

还有一件好处：

[ðoʊz] [ˈdelɪkət] , [əˈlʊrɪŋ] [aɪz] . . .
Those delicate , alluring eyes . . .
那些 精美的 , 诱人 眼睛 . . .

那一双娇滴滴的秋波，

[ðə; ðɪ] [best] [æt; ət] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [ˈpiːp(ə)] .
The best at understanding people .
这 最好的 在 理解 人们 .

最会相人。

[moʊst] [əˈfɪ(ə)lz] [əˈsoʊsiertɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] .
Most officials associated with his brother .
最多 官员 联系 和 他的 兄弟 .

大凡做官的与他哥哥往来，

[hiː; hi][ˈɔːf(ə)n] [piːkt] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ðɪ][ˈkɜːrt(ə)n] .
He often peeked from behind the curtain .
他 经常 偷看 从 在后面 这 窗帘 .

他常在帘中偷看，

[ðen] [wʌn] [kæn; kən] [dɪˈsɜːrn] [ə; eɪ] [ˈpɜːsənz] [ˈsoʊ(ə)][ˈsteɪtəs; ˈstætəs] , [welθ] , [ɔːr] [ˈpɑːvɜːti] .
Then one can discern a person's social status , wealth , or poverty .
然后 一 能 辨别 一个 人的 社会的 地位 , 财富 , 或者 贫困 .

便识得那人贵贱穷通，

[ˈlaɪftaɪm] [ˈaʊtkʌm]
Lifetime outcome
寿命 结果

终身结果，

[ˌæbsəˈluːtli] [noʊ] [mɪˈsteɪks]
Absolutely no mistakes
绝对地 不 错误

分毫没有差错，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [ˈfeɪməs] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Therefore , he became famous at the time .
所以 , 他 成为 著名的 在 这 时间 .

所以一发名重当时。

[haʊˈevər] , [ðə; ði] [fɪˈzɪʃ(ə)n] [ˈɡɑːŋsʌn] [ˈtʃuː] [prəˈpəʊzd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz][hɪz; ɪz] [waɪf] .
However , the physician Gongsun Chu proposed to him as his wife .
然而 , 这 医生 公孙 楚 建议的 到 他 作为 他的 妻子 .

却有大夫公孙楚聘他为妇，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [jet] [ˈmæɪrɪd] .
They are not yet married .
他们 是 不是 然而 已婚 .

尚未成婚。

[ˈɡɑːŋsʌn] [ˈtʃuː] [hæd; həd][æn; ən][ˈoʊldər] [ˈkʌz(ə)n] .
Gongsun Chu had an older cousin .
公孙 楚 有 一个 老 表哥 .

那公孙楚有个从兄，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ˈɡɑːŋsʌn] [heɪ] .
His name is Gongsun Hei .
他的 姓名 是 公孙 黑 .

叫做公孙黑，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ræŋk][ʌv; əv] [ˈsiːniər] [grænd] [ˈmæstər] .
He held the official rank of Senior Grand Master .
他 握住 这 官方的 秩 的 高级的 盛大 掌握 .

官居上大夫之职。

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi][ɪz] [ˈbjuːtɪf(ə)l] .
I've heard that the young lady is beautiful .
我已经 听到 那 这 年轻的 女士 是 美丽的 .

闻得那小姐貌美，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [æskt] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [prəˈpəʊz] [ˈmæɪrɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][suː][ˈfæməli] .
She then asked someone to propose marriage to the Xu family .
她 然后 问 某人 到 提出 婚姻 到 这 徐 家庭 .

便央人到徐家求婚。

[ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [suː] [rɪˈplaɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [bɪn] [haɪrd] .
Dr . Xu replied that he had already been hired .
博士 . 徐 回复 那 他 有 已经 到过 雇用 .

徐大夫回他已受聘了。

[ˈɡɑːŋsʌn] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪˈlɪŋkwənt] .
Gongsun Heiyuan was a delinquent .
公孙 - 曾是 一个 不良少年 .

公孙黑原是不良之徒，

[soʊ] [ðeɪ] [rɪˈlaɪd] [ɑːn][ðer; ðər] [ˈpaʊər] ,
So they relied on their power ,
所以 他们 依赖 在 他们的 力量 ,

便倚着势力，

[ˈweðər] [hiː; hi] [əˈɡriːz] [ɔːr][nɑːt] ,
Whether he agrees or not ,
无论 他 同意 或者 不是 ,

不管他肯与不肯，

[prɪˈper] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd] [waɪn] [æz; əz] [ɡɪfts] .
Prepare flowers and wine as gifts .
准备 花朵 和 葡萄酒 作为 礼物 .

备着花红酒礼，

[ʃen] , [ˈʒaʊ] , [drʌmz] [ænd; ənd][ˈmjuzɪk] ,
Sheng , xiao , drums and music ,
盛 , 小 , 鼓 和 音乐 ,

笙箫鼓乐，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [dɪˈlɪvəd] [raɪt] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [dɔːr] .
It was delivered right to our door .
它 曾是 发表 正确的 到 我们的 门 .

送上门来。

[ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [suː][wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [bɔːs] .
Dr . Xu was at a loss .
博士 . 徐 曾是 在 一个 损失 .

徐大夫无计可施，

[ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [prɪˈperd] [ðə; ðɪ][ˈnekst] [deɪ] .
A banquet was prepared the next day .
一个 宴会 曾是 准备 这 下一个 天 .

次日备了酒筵，

[pliːz] [ɪnˈvaɪt] [hɪz; ɪz] [tuː] [ˈbrʌðərz] .
Please invite his two brothers .
请 邀请 他的 二 兄弟 .

请他兄弟二人来，

[let] [ðə; ðɪ][ɡɜːrl] [tʃuːz] [fɔːr; fər] [hɜːrˈself] .
Let the girl choose for herself .
让 这 女孩 选择 为了 她自己 .

听妹子自择。

[ˈɡɑːŋsʌn] [heɪ] [nuː] [hiː; hi] [ˈniːdɪd] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
Gongsun Hei knew he needed to see his son - in - law .
公孙 黑 知道 他 需要 到 看 他的 儿子 - 在 - 法律 .

公孙黑晓得要看女婿，

[ʃiː; ʃɪ] [əˈraɪvd] [ɪn] [ˈhevi] [ˈmeɪ,kʌp] [ænd; ənd] [flæmˈbɔɪənt] [əˈtaɪər] .
She arrived in heavy makeup and flamboyant attire .
她 到达的 在 重的 化妆品 和 龙飞凤舞 服装 .

便浓妆艳服而来，

[hiː; hi][ˈɔːlsɒʊ] [flɔːntɪd] [hɪz; ɪz] [welθ] [ænd; ənd][ˈstetɪs; ˈstætəs] .
He also flaunted his wealth and status .
他 还 炫耀 他的 财富 和 地位 .

又自卖弄富贵，

[wɪð; wɪθ] [ðæt] [ɡoʊld] , [ˈsɪlvər] , [ænd; ənd] [ˈkʌlərf(ə)] [ˈsætn]
With that gold , silver , and colorful satin
和 那 金子 , 银 , 和 丰富多彩的 缎

将那金银彩缎，

[əˈreɪndʒd] [ɪn] [hɔːl] [wʌn] .
Arranged in Hall 1 .
安排 在 大厅 1 .

排列一厅。

[ˈɡɑːŋsʌn] [ˈtʃuː] [wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˈwerɪŋ] [ˈɔːrd(ə)nerɪ] [kloʊðz] .
Gongsun Chu was only wearing ordinary clothes .
公孙 楚 曾是 仅有的 穿着 普通的 衣服 .

公孙楚只是常服，

[ðer; ðəɹ][wʌz; wəz][noʊ] [pəɹˈtɪkjələɹ] [ˈetɪkət] [ɪnˈvɑːlvd] .
There was no particular etiquette involved .
那里 曾是 不 特别的 礼仪 涉及 .
也没有甚礼仪。

[fɔːr; fər] [ˈɒnlʊkəz]
For onlookers
为了 旁观者
旁人观看的，

[ˈevriwʌn] [preɪzd] [ˈgɑːŋsʌn] [heɪ] .
Everyone praised Gongsun Hei .
每个人 赞扬 公孙 黑 .
都赞那公孙黑，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [gest] :
He secretly guessed :
他 偷偷 猜对了 :
暗猜道：

" [ʃiː; ʃɪ] [mʌst; məst][hæv; həv][hɜːr; həɹ] [aɪ] [ɑːn][hɪm; ɪm] . "
" **She must have her eye on him** . "
" 她 必须 有 她 眼睛 在 他 . "
“一定看中他了。”

[waɪn] [dɪˈspɜːrsl] ,
Wine dispersal ,
葡萄酒 扩散 ,
酒散，

[ðə; ðɪ] [tuː] [θæŋkt] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ænd; ənd] [left] .
The two thanked each other and left .
这 二 谢谢 每个 其他 和 左边 .
二人谢别而去。

[aɪv] [siːn] [aɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈleɪdiːz] [ruːm] .
I've seen it in the young lady's room .
我已经 已见 它 在 这 年轻的 女士的 房间 .
小姐房中看过，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] :
Then he said to his brother :
然后 他 说 到 他的 兄弟 :
便对哥哥说道：

[ˈgɑːŋsʌn] [heɪ] [hoʊldz][ə; eɪ] [haɪ] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪ(ə)n] .
Gongsun Hei holds a high official position .
公孙 黑 持有 一个 高的 官方的 位置 .
“公孙黑官职又高，

[ʃiː; ʃɪ] [ɪz][ˈɔːlsʊʊ] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] .
She is also beautiful .
她 是 还 美丽的 .
面貌又美，

[aɪ ˈtiː][dʒʌst] [ˈkæɪɪd] [ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv] [ˈmɜːrdərəs] [ɪnˈtent] .
It just carried a hint of murderous intent .
它 只是 携带 一个 暗示 的 杀人犯 意图 .
只是带些杀气，

[hiː; hi] [wɪl] [ˈsɜːrt(ə)nli] [nɑːt][hæv; həv][ə; eɪ] [ɡʊd] [end] .
He will certainly not have a good end .
他 将要 当然 不是 有 一个 好的 结尾 .
他年决不善终。

[ˌaɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [ˈmæri] [ˈɡɑːŋsʌn] [ˈtʃuː] .
It would be better to marry Gongsun Chu .
它 会 是 更好的 到 结婚 公孙 楚 .
不如嫁了公孙楚，

[ɔːlˈðoʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm][ˈmaɪnər] [ˈsetbæks]
Although there were some minor setbacks
虽然 那里 是 一些 次要的 挫折
虽然小小有些挫折，

[ɪn] [taɪm] , [wʌn][kæn; kən] [meɪnˈteɪn] [welθ] [ænd; ənd][ˈsteɪtəs; ˈstætəs] .
In time , one can maintain wealth and status .
在 时间 , 一 能 维持 财富 和 地位 .
久后可以长保富贵。”

[ðə; ði][ˈdɑːktər] [əˈɡriːd] .
The doctor agreed .
这 医生 同意 .
大夫依允，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ʌv; əv] [ˈɡɑːŋsʌn] [heɪ] .
He then took his leave of Gongsun Hei .
他 然后 采取 他的 离开 的 公孙 黑 .
便辞了公孙黑，

[hiː; hi] [ˈpraːmɪst] [tuː; tə] [ˈɡɑːŋsʌn] [ˈtʃuː] .
He promised to Gongsun Chu .
他 承诺 到 公孙 楚 .
许了公孙楚。

[ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [ˈserəmoʊni] [hæz; həz] [bɪn] [held] [ɑːn][æn; ən] [ɔːˈspiʃəs] [deɪt] .
The wedding ceremony has been held on an auspicious date .
这 婚礼 仪式 有 到过 握住 在 一个 吉祥 日期 .
择日成婚已毕。

[ˈɡɑːŋsʌn] [heɪ] [ˈhɑːbəd] [rɪˈzentmənt] .
Gongsun Hei harbored resentment .
公孙 黑 藏匿 怨恨 .
那公孙黑怀恨在心，

[əˈnʌðər] [ˈtretʃərəs] [plɑːt][hæz; həz] [bɪn] [hætʃt] .
Another treacherous plot has been hatched .
其他 奸诈 阴谋 有 到过 孵化 .
奸谋又起。

[wʌn] [deɪ] , [hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [pʊt] [ɑːn][ˈɑːrmər] .
One day , he suddenly put on armor .
一 天 , 他 突然 放 在 盔甲 .
忽一日穿了甲冑，

[ðə; ði] [aʊtˈsaɪd] [wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [baɪ][ˈkæʒuəl] [kloʊðz] .
The outside was covered by casual clothes .
这 外部 曾是 涵盖 经过 随意的 衣服 .
外边用便服遮着，

[kʌm] [tuː; tə] [ˈɡɑːŋsʌn] [tʃuːz] [haʊs] .
Come to Gongsun Chu's house .
来 到 公孙 楚的 房子 .
到公孙楚家里来，

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
He wanted to kill him .
他 通缉 到 杀 他 .
欲要杀他，

[hi:; hi] [tɒk] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He took his wife .
他 采取 他的 妻子 .

夺其妻子。

[ˈsʌmwʌn] [hæz; həz] [ɔ:lredi] [ɪnˈfɔ:rmɪd] [ˈgɑ:ŋsʌn] [tʃu:] .
Someone has already informed Gongsun Chu .
某人 有 已经 知情的 公孙 楚 .

已有人通风与公孙楚知道，

[hi:; hi] [ˈheɪstɪli] [ænd; ənd] [ˈrezəlu:tli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [lɔ:ŋ] [spɪr] .
He hastily and resolutely raised his long spear .
他 草草 和 坚决地 提高 他的 长的 矛 .

疾忙执着长戈起出。

[ˈgɑ:ŋsʌn] [heɪ] [wʌz; wəz] [kɔ:t] [ɔ:f] [gɑ:rd] .
Gongsun Hei was caught off guard .
公孙 黑 曾是 捕捉 离开 警卫 .

公孙黑措手不及，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [hɪt] [baɪ] [ə; eɪ] [spɪr] .
He was hit by a spear .
他 曾是 打 经过 一个 矛 .

着了一戈，

[aɪ] [rʌʃt] [aʊt] [ðə; ðɪ] [dɔ:r] , [stɪl] [ɪn] [peɪn] .
I rushed out the door , still in pain .
我 匆忙 出去 这 门 , 仍然 在 疼痛 .

负痛飞奔出门，

[hi:; hi] [ðen] [went] [tu:; tə] [ɪnˈfɔ:rm] [ðə; ðɪ] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] , [ˈgɑ:ŋsʌn] [ki:ˈaʊ] .
He then went to inform the Prime Minister , Gongsun Qiao .
他 然后 去 到 通知 这 主要的 部长 , 公孙 乔 .

便到宰相公孙侨处告诉。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ɔ:l] [ðə; ðɪ] [ˈdɑ:ktəz] [ˈgæðəd] .
At this time , all the doctors gathered .
在 这 时间 , 全部 这 医生 聚集 .

此时大夫都聚，

[dɪˈskʌs] [ðɪs] [ˈmætər] .
Discuss this matter .
讨论 这 事情 .

商议此事，

[ˈgɑ:ŋsʌn] [tʃu:] [ɔ:lsʊʊ] [əˈraɪvd] .
Gongsun Chu also arrived .
公孙 楚 还 到达的 .

公孙楚也来了。

[ˈæftər] [ˈɑ:rgju:ɪŋ] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,
After arguing for a long time ,
后 争论 为了 一个 长的 时间 ,

争辨了多时，

[ˈgɑ:ŋsʌn] [ki:ˈaʊ] [sed] :
Gongsun Qiao said :
公孙 乔 说 :

公孙侨道：

" [ˈgɑ:ŋsʌn] [heɪ] [ˈwɒnts] [tu:; tə] [kɪl] [hɪz; ɪz] [ˈkʌz(ə)n] . "
" Gongsun Hei wants to kill his cousin . "
" 公孙 黑 想要 到 杀 他的 表哥 . "

“公孙黑要杀族弟，

[ðə; ði] [tru:θ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [ʌn'noʊn] .
The truth of the matter is unknown .
这 真相 的 这 事情 是 未知 .

其情未知虚实。

[haʊ'evər] , [ɪn] [tɜ:rmz][ʌv; əv] [ə'fɪ(ə)l] [ræŋk] ,
However , in terms of official rank ,
然而 , 在 条款 的 官方的 秩 ,

却是论官职，

[hi;; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bi;; bi] [ə'laʊd] [tu;; tə][du:][,aɪ 'ti:] ;
He should be allowed to do it ;
他 应该 是 允许 到 做 它 ;

也该让他；

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv][eɪdʒ] ,
Regardless of age ,
不管 的 年龄 ,

论长幼，

[hi;; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bi;; bi] [ə'laʊd] [tu;; tə][hæv; həv][,aɪ 'ti:] .
He should be allowed to have it .
他 应该 是 允许 到 有 它 .

也该让他。

['gɑ:ŋsʌn] ['tʃu:] [wʌz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ɪnɪk'spɪəriənst] .
Gongsun Chu was young and inexperienced .
公孙 楚 曾是 年轻的 和 缺乏经验 .

公孙楚卑幼，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tu;; tə][stɑ:rt][ə; eɪ][wɔ:r]
Unwilling to start a war
不情愿 到 开始 一个 战争

擅动干戈，

[hi;; hi] [ʃʊd; ʃəd] [fli:] [fɑ:r] [ə'weɪ] .
He should flee far away .
他 应该 逃跑 远的 离开 .

律当远窜。”

[ðə; ði] ['tʃɑ:rdʒɪz] [wɜ:r; wər] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
The charges were established at the time .
这 收费 是 已确立的 在 这 时间 .

当时定了罪名，

[hi;; hi][wʌz; wəz] [dɪ'məʊtɪd] [ænd; ənd][eg'zaild] [tu;; tə][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][wu:] .
He was demoted and exiled to the state of Wu .
他 曾是 降职 和 放逐 到 这 状态 的 吴 .

贬在吴国安置。

['gɑ:ŋsʌn] ['tʃu:] [went] [hoʊm] ,
Gongsun Chu went home ,
公孙 楚 去 家 ,

公孙楚回家，

[ðeɪ] [wɔ:kt] [ə'weɪ] , [ɪm'breɪsɪŋ] [ænd; ənd] ['wi:pɪŋ] [ɪn] [i:tʃ] ['ʌðəz] [ɑ:rmz] .
They walked away , embracing and weeping in each other's arms .
他们 步行 离开 , 拥抱 和 哭泣 在 每个 其他的 武器 .

与徐小姐抱头痛哭而行。

['gɑ:ŋsʌn] [heɪ] [wʌz; wəz] [pli:zd] .
Gongsun Hei was pleased .
公孙 黑 曾是 高兴 .

公孙黑得意，

[ðeɪv] [brɪ'kʌm] [ɪn'kriːsɪŋli] [ˈærəɡənt] [ænd; ʌnd] [dɑːmɪ'nɪrɪŋ] .
They've become increasingly arrogant and domineering .

他们有 变得 日益 傲慢的 和 盛气凌人 。

越发耀武扬威了。

[ˈaʊt'saɪdər] [siː] ,
Outsiders see ,

局外人 看 ,

外人看见,

[ˈevriwʌn] [lə'mentɪd] [ðæt] [mɪs] [suː] [ˈhædnt] [ˈmæɪrɪd] [hɪm; ɪm] .
Everyone lamented that Miss Xu hadn't married him .

每个人 哀叹 那 错过 徐 之前没有 已婚 他 。

都懊恼徐小姐不嫁得他,

[ˈiːv(ə)n] [ˈdɑːktər] [suː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɪ'mjuːn] [tuː; tə] [ˈwɜːrldli] [vjuːz] .
Even Doctor Xu was not immune to worldly views .

甚至 医生 徐 曾是 不是 免疫 到 世俗 浏览 。

就是徐大夫也未免世俗之见。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [ˈdɪdnt] [siːm] [tuː; tə] [keɪ] [æt; ət] [ɔːl] .
The young lady didn't seem to care at all .

这 年轻的 女士 没有 似乎 到 关心 在 全部 。

小姐全然不以为意,

[dʒʌst] [weɪt] [ˈpeɪʃntli] .
Just wait patiently .

只是 等待 耐心 。

安心等守。

[naʊ] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [ˈzeɪŋ] [neɪmɪd] [juː; jʊ] [dʒi] .
Now, there was a high-ranking official in the state of Zheng named You Ji .

现在 , 那里 曾是 一个 高的 - 排行 官方的 在 这 状态 的 郑 命名 你 季 。

却说郑国有个上卿游吉,

[aɪ ˈtiː] [fʊd; fəd] [biː; bi] [ˈɡɑːŋsʌn] - [tʌːrn] [tuː; tə] [brɪ'kʌm] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] .
It should be Gongsun Qiao's turn to become prime minister .

它 应该 是 公孙 - 转动 到 变得 主要的 部长 。

该是公孙侨之后轮着他为相。

[ˈɡɑːŋsʌn] [heɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [siːz] [hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] .
Gongsun Hei wanted to seize his power .

公孙 黑 通缉 到 抢占 他的 力量 。

公孙黑思想夺他权位,

[ˈplɑːtɪŋ] [deɪ] [ænd; ʌnd] [naɪt] ,
plotting day and night ,

绘制 天 和 夜晚 ,

日夜蓄谋,

[ðeɪ] [wʊd] [ˈreb(ə)l; rɪ'bel] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
They would rebel from time to time .

他们 会 反叛 从 时间 到 时间 。

不时就要作起反来。

[ˈɡɑːŋsʌn] [kiː'əʊ] [ˈlɜːrɪd] [ðæt]
Gongsun Qiao learned that

公孙 乔 学习 那

公孙侨得知,

[ðeɪ] [ˈkwɪkli] [siːzd] [ðə; ði] [ɑːpər'tuːnəti] [brɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ə'tæk] [kʊd; kəd] [biː; bi] [lɔːntʃt] .
They quickly seized the opportunity before the attack could be launched .

他们 迅速地 查获 这 机会 前 这 攻击 可以 是 发射 。

便疾忙乘其未发,

[ðə; ði] ['ɑ: fisə] [ɪ'nu: mə, reɪtɪd] [hɪz; ɪz] [kraɪmz] .
The officer enumerated his crimes .
这 官 列举 他的 犯罪 .

差官数了他的罪恶，

[ðeɪ] [fɔ: rst] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [hæŋ] [hɪm' self] .
They forced him to hang himself .
他们 强制 他 到 悬挂 他自己 .

逼他自缢而死。

[ðɪs] ['pɜ: rɪktli] [mætʃɪz] [mɪs] [ju: z] [prɪ' dɪkʃn] [ʌv; əv] [æŋ; ən] " [ʌn' fɔ: rtʃənət] [end] . "
This perfectly matches Miss Xu's prediction of an " unfortunate end . "
这 完美 比赛 错过 徐的 预言 的 一个 " 不幸 结尾 . "

这正合着徐小姐“不善终”的话了。

[ˈgɑ: ŋsʌn] [ˈtʃu:] [lɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [wu:] [fɔ: r; fər] [θri:] [ˈjɪrz] .
Gongsun Chu lived in the state of Wu for three years .
公孙 楚 居住地 在 这 状态 的 吴 为了 三 年 .

那公孙楚在吴国住了三载，

[ˈpɑ: rd(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ' tɜ: rnd] [tu:; tə] [kɔ: rt]
Pardoned and returned to court
赦免 和 返回 到 法庭

赦罪还朝，

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] ['oʊvər] [ðə; ði] [pə' zɪ] (ə)n [ʌv; əv] [ðə; ði] ['si: niər] [fɪ' zɪ] (ə)n .
He then took over the position of the senior physician .
他 然后 采取 超过 这 位置 的 这 高级的 医生 .

就代了那上大夫职位，

[ɪk' stri: mli] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊər f(ə)l]
Extremely wealthy and powerful
极其 富裕 和 强大的

富贵已极，

[hi:; hi] [ðen] [lɪvd] ['hæpɪli] ['evər] ['æftər] [wɪð; wɪθ] [mɪs] [su:] .
He then lived happily ever after with Miss Xu .
他 然后 居住地 快乐地 曾经 后 和 错过 徐 .

遂与徐小姐偕老。

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæd; həd] [bɪn] ['temptɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['dɑ: ktɜ: z] [ˌrepju' teɪ] (ə)n [ðæt] [deɪ] ,
If the young lady had been tempted by the doctor's reputation that day ,
如果 这 年轻的 女士 有 到过 受诱惑 经过 这 医生的 名声 那 天 ,

假如当日小姐贪了上大夫的声势，

[ʃi:; ʃi] ['mærid] ['gɑ: ŋsʌn] [heɪ] .
She married Gongsun Hei .
她 已婚 公孙 黑 .

嫁着公孙黑，

[ʃi:; ʃi] ['leɪtər] [br' keɪm] [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['treɪtər] .
She later became the wife of a traitor .
她 之后 成为 这 妻子 的 一个 叛徒 .

后来做了叛臣之妻，

[ʃi:; ʃi] [wʊd] [ɪn' evɪtəbli] [rɪ' meɪn] [ə; eɪ] ['wɪdʊ] [fɔ: r; fər] ['dekeɪd z] .
She would inevitably remain a widow for decades .
她 会 不可避免地 保持 一个 寡妇 为了 几十年 .

不免守几十年之寡。

[ðɪs] [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ' stɪŋkʃn] [br' twi: n] ['noʊb(ə)] [ænd; ənd] ['loʊli] [ɪz] ['kɜ: rəntli] [ʌn' tenəb(ə)] .
This shows that the distinction between noble and lowly is currently untenable .
这 演出 那 这 区别 之间 高贵 和 卑微的 是 现在 站不住脚的 .

即此可见目前贵贱都是论不得的。

[ˈspi:kɪŋ] ,
Speaking ,
请讲 ,

说话的,

[juː; jʊ][dɪd][ˈpɔːrliˌpɔːrli] [əˈgen] .
You did poorly again .
你 做过 差 再次 :

你又差了,

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [best] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [kæn; kən] [end] [ʌp] [pɔːr] .
Even the best people in the world can end up poor .
甚至 这 最好的 人们 在 这 世界 能 结尾 向上 贫穷的 :

天下好人也有穷到底的,

[dʌz] [ðæt] [miːn] [ðeɪ] [kæn; kən] [ɔːl] [bɪˈkʌm] [əˈfɪʃ(ə)lz] ?
Does that mean they can all become officials ?
做 那 意思是 他们 能 全部 变得 官员 ?

难道一个个为官不成?

[æz; əz][ðə; ði][ˈpraːvɜːrb] [goʊz] :
As the proverb goes :
作为 这 谚语 去 :

俗语道得好:

" [ɪts] [ˈbetər] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [kæʃ] [ðæn; ðən][tuː; tə] [baɪ] [ɑːn] [ˈkredɪt] . "
" It's better to receive cash than to buy on credit . "
" 它是 更好的 到 收到 现金 比 到 买 在 信用 " :

“賒得不如現得。”

[waɪ] [nɑːt] [ˈmæri] [jʊr; jər] [ˈdɔːtər] [tuː; tə][ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] ?
Why not marry your daughter to a rich man ?
为什么 不是 结婚 你的 女儿 到 一个 富有的 男人 ?

何如把女儿嫁了一个富翁,

[ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [ˈpleʒərz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmoʊmənt] .
Enjoy the pleasures of the moment .
享受 这 快乐 的 这 片刻 :

且享此目前的快活。

[wʌt] [ðə; ði] [ˈriːdər] [meɪ] [nɑːt] [nʊʊ] [ɪz] [ðæt] . . .
What the reader may not know is that . . .
什么 这 读者 可能 不是 知道 是 那 . . .

看官有所不知,

[ʃiː; ʃɪ] [nʊʊz] [haʊ] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
She knows how to choose a son - in - law .
她 知道 如何 到 选择 一个 儿子 - 在 - 法律 :

就会会择婿的,

[wiː; wi][ɔːl][hæv; həv][tuː; tə] [ˈfɑːləʊ] [ˈaʊər; ɑːr] [feɪt] .
We all have to follow our fate .
我们 全部 有 到 跟随 我们的 命运 :

也都要跟着命走。

[ˈevri] [drɪŋk] [ænd; ənd] [ˈevri] [baɪt] ,
Every drink and every bite ,
每一个 喝 和 每一个 咬 ,

一饮一啄,

[kʊd; kəd][aɪ ˈtiː][biː; bi] [ˌpriːɔːrˈdeɪnd] ?
Could it be preordained ?
可以 它 是 预定的 ?

莫非前定。

[bʌt; bət] [ɪts] [strɪ] [nɑ:t][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['mæriŋ] [ə; eɪ] ['skɑ:lər] .
But it's still not as good as marrying a scholar .
但 它是 仍然 不是 作为 好的 作为 结婚 一个 学者 .

却毕竟不如嫁了个读书人，

[ɪts] [nɑ:t] [ɪn'taɪərli] ['hoʊpləs] ['æftər] [ɔ:l] .
It's not entirely hopeless after all .
它是 不是 完全 绝望 后 全部 .

到底不是个没望头的。

[naʊ] [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ə'nʌðər] ['welθi] ['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [hæd; həd][ə; eɪ] ['dɔ:tər] .
Now let's talk about another wealthy person who had a daughter .
现在 我们来吧 讲话 关于 其他 富裕 人 WHO 有 一个 女儿 .

如今再说一个生女的富人，

[ðeɪ] ['oʊnli][du:] [ðɪs] [br'kəz, br'kɔ:z] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['bʊli] [ðə; ði] [pʊr] .
They only do this because they are rich and bully the poor .
他们 仅有的 做 这 因为 他们 是 富有的 和 欺负 这 贫穷的 .

只为倚富欺贫，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['breɪkɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] ['prɑ:mɪs]
Thinking of breaking our promise
思维 的 打破 我们的 承诺

思负前约，

[θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɑ:nɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [ə'fɪ(ə)l] ,
Thanks to the honest and upright official ,
谢谢 到 这 诚实的 和 直立 官方的 ,

亏得太守廉明，

[tu:; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['mæɪrɪdʒ] .
To bring about their marriage .
到 带来 关于 他们的 婚姻 .

成其姻事。

['leɪtər] , [hɪz; ɪz] [waɪf] [br'keɪm] ['welθi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['hʌzbənd] ['prɒspəd] .
Later , his wife became wealthy and his husband prospered .
之后 , 他的 妻子 成为 富裕 和 他的 丈夫 繁荣昌盛 .

后来妻贵夫荣，

[ðɪs] [br'keɪm] [ə; eɪ] ['selɪbreɪtɪd] ['stɔ:ri] .
This became a celebrated story .
这 成为 一个 著名 故事 .

遂成佳话。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ]['pəʊəm][tu:; tə] [pru:v] [,aɪ 'ti:] :
Here is a poem to prove it :
这里 是 一个 诗 到 证明 它 :

有诗一首为证：

[bæk] [ðen] , [hɑ:ŋ] ['fu:][wʌz; wəz] [kən'faɪnd] [tu:; tə][hɜ:r; hər]['bu:dwɑ:r] .
Back then , Hong Fu was confined to her boudoir .
后退 然后 , 洪 傅 曾是 受限 到 她 闺房 .

当年红拂困闺中，

[hi:; hi] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] ['fɑ:ləʊ] [li] - .
He intended to follow Li Weigong .
他 故意的 到 跟随 李 - .

有意相随李卫公。

[hu:] [kæn; kən] [mætʃ] [ðer; ðər] ['fju:tʃər] ['ɡlɔ:ri] ?
Who can match their future glory ?
WHO 能 匹配 他们的 未来 荣耀 ?

日后荣华谁可及？

[hi:; hi] ['rekəɡnaɪzd] [ðə; ði][ˈhɪroʊ] ['soʊli] [θru:] [hɪz; ɪz] [oʊn] [aɪz] .
He recognized the hero solely through his own eyes .
他 认可 这 英雄 仅 通过 他的 自己的 眼睛 。

只缘双目识英雄。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [zɛŋd] [reɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] ,
It is said that during the Zhengde reign of the Qing Dynasty ,
它 是 说 那 期间 这 正德 在位 的 这 青 王朝 ,
话说国朝正德年间，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ska:lər] [ɪn][ˈti:æn'taɪ] ['kaʊnti] , ['taɪ'dʒoʊ] ['pri:fektʃər] , ['dʒe'dʒjɑ:ŋ] ['prɑ:vɪns] .
There was a scholar in Tiantai County , Taizhou Prefecture , Zhejiang Province .
那里 曾是 一个 学者 在 天台 县 , 台州 州 , 浙江省 省 。

浙江台州府天台县有一秀才，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][hæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['fi:ju:] .
His surname is Han and his given name is Shiyu .
他的 姓 是 韩 和 他的 给定 姓名 是 十余 。

姓韩名师愈，

[hɪz; ɪz] ['kɜ:rtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Ziwen .
他的 礼貌 姓名 曾是 - 。

表字子文。

[bəʊθ] ['perənts] [daɪd] .
Both parents died .
两个都 父母 死亡 。

父母双亡，

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ][hæd; həd][noʊ] ['brʌðərz] .
He also had no brothers .
他 还 有 不 兄弟 。

也无兄弟，

[dʒʌst] [wʌŋ] ['bɑ:di] .
Just one body .
只是 一 身体 。

只是一身。

[hi:; hi] ['stɑ:rtɪd] ['swɪmɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [twelv] .
He started swimming at the age of twelve .
他 开始 游泳 在 这 年龄 的 十二 。

他十二岁上就游库的，

[tu:; tə] ['kʌltɪvert] [ə; eɪ] [welθ] [ʌv; əv] ['nɑ:lɪdʒ] ,
To cultivate a wealth of knowledge ,
到 培育 一个 财富 的 知识 。

养成一肚皮的学问，

[aɪ ˈti:] ['ri:əli] [ɪz] :
It really is :
它 真的 是 。

真个是：

[dʒʌst][pæst][zi:dʒi:ən] ,
Just past Zijian ,
只是 过去的 子健 。

才过子建、

[hi:; hi][wʌz; wəz][æz; əz] ['hænsəm] [æz; əz][pæn][æn; ən] .
He was as handsome as Pan An .
他 曾是 作为 英俊的 作为 平底锅 一个 。

貌赛潘安。

[hiː; hi] [pəˈzest] [ə; eɪ][væst] [ˈnɑːlɪdʒ] [beɪs] .
He possessed a vast knowledge base .
他 拥有 一个 广阔的 知识 根据 .

胸中博览五车，

[ɪts] [ˈbelɪ] [kənˈteɪnz] [ə; eɪ][væst] [kəˈlek(ə)n] [ʌv; əv] [θɪŋz] [frʌm; frəm] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] .
Its belly contains a vast collection of things from ancient times .
它是 腹部 包含 一个 广阔的 收藏 的 事物 从 古老的 时代 .

腹内广罗千古。

[hiː; hi] [wɪl] [ˈʊrli] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈklaɪmər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlɔːrəl] [triː] [wʌn] [deɪ] .
He will surely become a climber of the laurel tree one day .
他 将要 一定 变得 一个 登山者 的 这 月桂树 树 一 天 .

他日必为攀桂客，

[ˈkɜːrəntli] , [hiː; hi][ɪz] [stiːl] [ˈwɜːrkɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈseləri] [ˈpɪkər] .
Currently , he is still working as a celery picker .
现在 , 他 是 仍然 在职的 作为 一个 芹菜 拣货员 .

目前尚作采芹人。

[ɔːlˈðoo] [hæn] - [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ɡreɪt] [ˈlɜːrnɪŋ] . . .
Although Han Ziwen was a man of great learning . . .
虽然 韩 - 曾是 一个 男人 的 伟大的 学习 . . .

那韩子文虽是满腹文章，

[haʊˈevər] , [ðə; ði][ˈfæməli] [ˈfʊːrtʃən] [dɪˈklaɪnd] .
However , the family fortune declined .
然而 , 这 家庭 财富 拒绝 .

却不过家道消乏，

[æt; ət] [ˈsʌmwʌn] [ˈelsɪz] [ˈrezɪdəns] ,
At someone else's residence ,
在 某人 其他人的 住宅 ,

在人家处馆，

[ˈberli] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈendz] [miːt] .
Barely making ends meet .
仅仅 制作 结束 见面 .

勉强糊口。

[soʊ] , [ˈæftər][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˈtwenti] - [naɪn] ,
So , after the age of twenty - nine ,
所以 , 后 这 年龄 的 二十 - 九 ,

所以年过二九，

[aɪ][dəʊnt][hæv; həv] [ˈeni] [ˈrelatɪvz] [jet] .
I don't have any relatives yet .
我 不 有 任何 亲属 然而 .

尚未有亲。

[wʌn] [deɪ] , [æz; əz][ðə; ði][ˈdræɡən] [boʊt] [ˈfestɪvɪ; ˈfestəvəl][wʌz; wəz] [əˈprəʊtʃɪŋ] ,
One day , as the Dragon Boat Festival was approaching ,
一 天 , 作为 这 龙 船 节日 曾是 接近 ,

一日遇着端阳节近，

[ˌɡʊdˈbaɪ] , [ˈhoʊst] , [ænd; ənd] [rɪˈtʜːrn] [ˈhoʊm] .
Goodbye , host , and return home .
再见 , 主持人 , 和 返回 家 .

别了主人家回来，

[aɪ] [steɪd] [æt; ət] [ˈhoʊm] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] .
I stayed at home for several days .
我 入住 在 家 为了 一些 天 .

住在家里了数日。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [θɔ:t] [keɪm] [tu:; tə][maɪnd] :
Suddenly , a thought came to mind :
突然 , 一个想法来了到头脑 :

忽然心中想道：

" [naʊ] [aɪ][kæn; kən][ˈɔ:lsoʊ] [dɪ'skʌs] ['mæɪɪdʒ] . "
" Now I can also discuss marriage . "
" 现在 我 能 还 讨论 婚姻 . "

“我如今也好议亲事了。

[bəɪst] [ɑ:n][maɪ] ['nɑ:lɪdʒ] ,
Based on my knowledge ,
基于 在 我的 知识 ,

据我胸中的学问，

[aɪ 'ti:] [mi:nz] [ðæt] ['welθi] ['fæməliz] [mætʃ] [ðer; ðər] ['dɔ:tɜ:z] [wɪð; wɪθ][ˈsu:təb(ə)l] ['pɑ:rtnərz] .
It means that wealthy families match their daughters with suitable partners .
它 方法 那 富裕 家庭 匹配 他们的 女儿们 和 合适的 合作伙伴 .

就是富贵人家把女儿匹配，

[ðæt] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [rɔ:ŋ] [hɪm; ɪm] .
That would inevitably wrong him .
那 会 不可避免地 错误的 他 .

也不免屈了他。

[bʌt; bət] [hu:] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:rlɪd] [wʊd] [bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][du:] [ðæt] ['naʊədeɪz] ?
But who in this world would be willing to do that nowadays ?
但 WHO 在 这 世界 会 是 愿意的 到 做 那 如今 ?

却是如今世人谁肯？ ”

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] , [hi:; hi] [sed] :
After thinking for a while , he said :
后 思维 为了 一个 尽管 , 他 说 :

又想了一回道：

" [ðæts] [haʊ] [aɪ 'ti:][ɪz] [sed] . "
" That's how it is said . "
" 那就是 如何 它 是 说 . "

“是便是这样说，

[ɑ:r; ər] [ðeɪ] [kən'fju:ʃən] [laɪk] [em 'i:] ?
Are they Confucians like me ?
是 他们 儒家 喜欢 我 ?

难道与我一样的儒家，

" [er 'em][aɪ][nɑ:t] [gʊd] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] ? "
" Am I not good enough to his daughter ? "
" 是 我 不是 好的 足够的 到 他的 女儿 ? "

我也还对他的女儿不过？ ”

[ðə; ðɪ] ['wɜ:rʃɪp] [bɑ:ks][wʌz; wəz] ['ɒpənd] [ɪ'mi:diətli] .
The worship box was opened immediately .
这 崇拜 盒子 曾是 打开 立即地 .

当下开了拜匣，

[ðə; ðɪ] [tu'ɪʃ(ə)n] [fi:] [ʌv; əv] [faɪv] [kɔɪnz] [wʌz; wəz] [weɪd] [aʊt] .
The tuition fee of five coins was weighed out .
这 学费 费用 的 五 硬币 曾是 称重 出去 .

称出束修银伍钱，

[si:l] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['si:lɪŋ] [tu:b] .
Seal it with a sealing tube .
海豹 它 和 一个 密封 管子 .

做个封筒封了。

[pleɪst] [ɪn][ðə; ði][ba:ks] ,
Placed in the box ,
放置 在 这 盒子 ,

放在匣内，

[ˈti:tʃər] [tɒŋ] [tʊk] [aɪ ˈti:] [əˈlɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Teacher Tong took it along with him .
老师 童 采取 它 沿着 和 他 .

教书潼拿了随着，

[hi:; hi] [ˈstroʊld] [ˈoʊvər][tu:; tə] [ˈwæŋ] [ðə; ði] - [haʊs] .
He strolled over to Wang the matchmaker's house .
他 漫步 超过 到 王 这 - 房子 .

信步走到王媒婆家里来。

[ðen] [ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkər] [ˈwæŋ] [kənˈtɪnju:d] . . .
Then the matchmaker Wang continued : : :
然后 这 媒人 王 持续 : : :

那王媒婆接着，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pʊr] [retʃ] ,
Seeing that he was a poor wretch ,
看到 那 他 曾是 一个 贫穷的 可怜虫 ,

见他是个穷鬼，

[hi:; hi] [ˈwɔznt] [pəˈtɪkjələrlɪ] [ˈæŋɡri] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He wasn't particularly angry with him .
他 不是 特别 生气的 和 他 .

也不十分动火他的。

[ˈæftər] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [ti:] ,
After drinking a cup of tea ,
后 喝 一个 杯子 的 茶 ,

吃过了一盏茶，

[hi:; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便开口问道：

" [ˈskɑ:lər] , [sɜ:r] , "
" Scholar , sir , "
" 学者 , 先生 , "

“秀才官人，

[wen] [dɪd][ju:; jʊ][get] [hoʊm] ?
When did you get home ?
什么时候 做过 你 得到 家 ?

几时回家的？

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [wɪnd] [kʊd; kəd][hæv; həv] [pʊʃt] [aɪ ˈti:] [ðɪs] [fɑ:r] ?
What kind of wind could have pushed it this far ?
什么 种类 的 风 可以 有 推动 它 这 远的 ?

甚风推得到此？ ”

- [sed] :
Ziwen said :
- 说 :

子文道：

" [aɪv] [bɪn] [hoʊm] [fɔ:r; fər] [faɪv] [deɪz] . "
" I've been home for five days . "
" 我已经 到过 家 为了 五 天 . "

“来家五日了。

[ðæts] [ɔ:l] [fɔ:r; fər] [tə'dei] .
That's all for today .
那就是 全部 为了 今天 .

今日到此，

[sʌm; səm] [θɪŋz] [ɑ:r; ər] [ɪntərkə'nektɪd] .
Some things are interconnected .
一些 事物 是 互联 .

有些事体相央。”

[hi; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [si:lɪd] [tu:b] [frʌm; frəm][ðə; ði][hænd][ʌv; əv] ['sʌmwʌn] [æt; ət] [hoʊm] .
He then took the sealed tube from the hand of someone at home .
他 然后 采取 这 密封 管子 从 这 手 的 某人 在 家 .

便在家手中接过封筒，

[ˈhændɪŋ] [aɪ 'ti:][tu:; tə] ['wæŋ] [pi: 'oʊ][wɪð; wɪθ][bəʊθ] [hændz] , [ʃi:; ʃɪ] [sed] :
Handing it to Wang Po with both hands , she said :
处理 它 到 王 波 和 两个都 双手 , 她 说 :

双手递与王婆道：

" [aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwɛst] [jɜr; jər][kaɪnd] ['ɔ:fər] . "
" I humbly request your kind offer . "
" 我 谦卑地 要求 你的 种类 提供 . "

“薄意伏乞笑纳，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔ:rd] [wɪl] [bi:; bi][ˈɡɪv(ə)n] [wʌns][ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [rɪ'zɔ:lvd] .
A generous reward will be given once the matter is resolved .
一个 慷慨的 报酬 将要 是 给定 一次 这 事情 是 已解决 .

事成再有重谢。”

[ˈæftər][sʌm; səm][ɪ'niʃ(ə)l][rɪ'fju:z(ə)l] , ['wæŋ] [pi: 'oʊ] [ək'septɪd] [aɪ 'ti:] .
After some initial refusal , Wang Po accepted it .
后 一些 最初的 拒绝 , 王 波 公认 它 .

王婆推辞一番便接了，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['skɑ:lər] , [sɜ:r] , "
" Scholar , sir , "
" 学者 , 先生 , "

“秀才官人，

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][sə'dʒɛstɪŋ; səg'dʒɛstɪŋ][ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ] [prə'pouz(ə)l] ? "
" Are you suggesting a marriage proposal ? "
" 是 你 建议 一个 婚姻 提议 ? "

敢是要说亲么？ ”

- [sed] :
Ziwen said :
- 说 :

子文道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。

[ðə; ði][ˈfæməli][wʌz; wəz] [pʊr] .
The family was poor .
这 家庭 曾是 贫穷的 .

家下贫穷，

[aɪ] [der] [nɑ:tɪ][ə'spaɪərɪ][tu:; tə] ['mæri] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['welθɪ] ['fæməli] .
I dare not aspire to marry into a wealthy family .
我 敢 不是 渴望 到 结婚 进入 一个 富裕 家庭 .
不敢仰攀富户，

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [kən'fju:ʃən] ['dɔ:tər] .
But I have a Confucian daughter .
但 我 有 一个 儒家 女儿 .
但得一样儒家女儿，

[aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [ju:st] [fɔ:r; fər] ['sentrəl] ['gʌvənmənt] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] .
It can be used for central government administration .
它 能 是 用过的 为了 中央 政府 行政 .
可备中馈。

[prə'veɪdɪŋ] ['ɔ:fsprɪŋ] [ɪz] [ɪ'nʌf] .
Providing offspring is enough .
提供 后代 是 足够的 .
延子嗣足矣。

[æftər] ['ɪrz] [ʌv; əv] [ə'kju:mjələrtɪd] [tu'ɪ(ə)n] [fi:z] ,
After years of accumulated tuition fees ,
后 年 的 积累 学费 费用 ,
积下数年束修，

[ˈdaʊrɪ] [ʌv; əv] [ˈfɔ:rtɪ] [ɔ:r] [ˈfɪftɪ] [ɡoʊld] [kɔɪnz] [wʊd] [bi:; bi] ['mænɪdʒəbl] , [ɔ:l'bi:ɪt][wɪð; wɪθ] ['dɪfɪkəlti] .
dowry of forty or fifty gold coins would be manageable , albeit with difficulty .
嫁妆 的 四十 或者 五十 金子 硬币 会 是 可管理的 , 尽管 和 困难 .
四五十金聘礼也好勉强出得。

" [aɪ][beg][maɪ] ['mʌðər] [tu:; tə] [teɪk] [em 'i:][tu:; tə]['vɪzɪt][ə; eɪ]['su:təb(ə)l] ['fæməli] . "
" **I beg my mother to take me to visit a suitable family .** "
" 我 求 我的 母亲 到 拿 我 到 访问 一个 合适的 家庭 . "
乞妈妈与我访个相应的人家。”

['wæŋ] [pi: 'oʊ] [nu:] [ə'baʊt] [ə'eɪndʒɪŋ] ['mæɪrɪdʒz] [fɔ:r; fər] [pʊr] [s'kɒləz] .
Wang Po knew about arranging marriages for poor scholars .
王 波 知道 关于 安排 婚姻 为了 贫穷的 学者们 .
王婆晓得穷秀才说亲，

[ɪts] [ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [kʌm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] ['nætʃ(ə)rəli] .
It's impossible to come from a high place naturally .
它是 不可能的 到 来 从 一个 高的 地方 自然 .
自然高来不成，

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [tu:] ['hʌmb(ə)l][tu:; tə] [ək'sept] [ə; eɪ] ['loʊli] [pə'zɪʃ(ə)n]
Those who are too humble to accept a lowly position
那些 WHO 是 也 谦逊的 到 接受 一个 卑微的 位置
低来不就的，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɑ:rd][tu:; tə] [rɪ'fju:z] [hɪm; ɪm] .
But it was hard to refuse him .
但 它 曾是 难的 到 拒绝 他 .
却难推拒他，

[aɪ][kʊd; kəd]['oʊnli][rɪ'plaɪ] :
I could only reply :
我 可以 仅有的 回复 :
只得回复道：

" [aɪ][eɪ 'em] ['di:pli] ['greɪtʃ(ə)l] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [ə'fɪʃəlz] ['dʒenərəs] ['feɪvər] . "
" **I am deeply grateful for the official's generous favor .** "
" 我 是 深 感激的 为了 这 官员的 慷慨的 偏爱 . "
“既承官人厚惠，

[ænd; ənd] [pli:z] [gʊʊ] [hoʊm] .
And please go home .
和 请 去 家 .

且请回家，

[ðə; ði][oʊld] [meɪd] [wɪl] [sɜ:rt] ['sləʊli] .
The old maid will search slowly .
这 老的 女佣 将要 搜索 缓慢地 .

待老婢子慢慢的寻觅。

[wʌnz] [ə; eɪ][ˈtɑ:pɪk][ʌv; əv] [kɑ:nvər'seɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] ,
Once a topic of conversation was established ,
一次 一个 话题 的 对话 曾是 已确立的 ,

有了话头，

[hi:; hi] [ðen] [keɪm] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] .
He then came to report .
他 然后 来了 到 报告 .

便来回报。”

[ðen] - [went] [hoʊm] .
Then Ziwen went home .
然后 - 去 家 .

那子文自回家去了。

[ˈsteɪɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] ,
Staying for several days ,
入住 为了 一些 天 ,

一住数日，

[ðen] ['wæŋ] [pi: 'oʊ] [wɔ:kt] [ɪn] .
Then Wang Po walked in .
然后 王 波 步行 在 .

只见王婆走进门来，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

[ɪz][maɪ] ['hʌzbənd] [æt; ət] [hoʊm] ?
Is my husband at home ?
是 我的 丈夫 在 家 ?

“官人在家么？”

- [kən'tɪnju:d] ,
Ziwen continued ,
- 持续 ,

子文接着，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [haʊ] [ɪz][ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] ['gʊʊɪŋ] ? "
" How is the marriage going ? "
" 如何 是 这 婚姻 去 ? "

“婚事如何？”

['wæŋ] [pi: 'oʊ] [sed] :
Wang Po said :
王 波 说 :

王婆道：

" [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skɑːlər] [ænd; ənd] [ə'fɪ(ə)] , "
" **For the sake of the scholar and official** , "
" 为了 这 清酒 的 这 学者 和 官方的 , "
" 为着秀才官人,

[maɪ] [ʃuːz] [ɑːr; ər][wɔːrn] [aʊt] [frʌm; frəm] ['wɔːkɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] .
My shoes are worn out from walking so much .
我的 鞋 是 磨损 出去 从 步行 所以 很多 .
鞋子都走破了。

[aɪ][dʒʌst] [æskt] [wʌŋ][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
I just asked one of them ,
我 只是 问 一 的 他们 ,
方才问得一家,
[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][suː] , [ə; eɪ] ['skɑːlər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kaʊnti] .
She was the daughter of Xu , a scholar from the county .
她 曾是 这 女儿 的 徐 , 一个 学者 从 这 县 .
乃是县前许秀才的女儿,

[ʃiː; ʃi][ɪz] [ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
She is sixteen years old .
她 是 十六 年 老的 .
年纪十六岁。

[ðæt] ['skɑːlər] [daɪd] [tuː] ['jɪrz] [ə'ɡoʊ] .
That scholar died two years ago .
那 学者 死亡 二 年 前 .
那秀才前年身死,

[ðə; ði][waɪf] [lɪvd] [ə'loʊn] [æt; ət] [hoʊm] .
The wife lived alone at home .
这 妻子 居住地 独自的 在 家 .
娘子寡居在家里,

[ɔːl'doʊ] [ðə; ði]['fæməli][wʌz; wəz][nɔːt] ['veri] ['welθi] ,
Although the family was not very wealthy ,
虽然 这 家庭 曾是 不是 非常 富裕 ,
家事虽不甚富,

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɡet] [baɪ] .
But they managed to get by .
但 他们 管理 到 得到 经过 .
却也过得。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [s'kɒləz] [ænd; ənd] [ə'fɪ(ə)lz] ,
Speaking of scholars and officials ,
请讲 的 学者们 和 官员 ,
说起秀才官人,

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ə'ɡriːd] .
Some of them agreed .
一些 的 他们 同意 .
到也有些肯了。

[hiː; hi] ['sɪmpli] [sed] :
He simply said :
他 简单地 说 :
只是说道:

[maɪ] ['dɔːtər] ['mærid] [ə; eɪ] ['skɑːlər] .
My daughter married a scholar .
我的 女儿 已婚 一个 学者 .
“我女儿嫁个读书人,

[ˈi:v(ə)n][soʊ] , [aɪ ˈti:][ɪz] [sti:l] [ˈpɑ:səb(ə)] .
Even so , it is still possible .
甚至 所以 , 它 是 仍然 可能的 .

尽也使得。

[bʌt; bət][wi:; wi] [ˈwi:mɪn] ,
But we women ,
但 我们 女性 ,

但我们妇人家，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə] [ri:d] [ɔ:r] [raɪt] .
And they don't know how to read or write .
和 他们 不 知道 如何 到 读 或者 写 .

又不晓得文字，

[ðə; ði] [prəˈvɪn(ə)] [edʒuˈkeɪ(ə)n] [kəˈmɪʃənər] [ɪz][tu:; tə][goʊ][tu:; tə] [ˈtaɪˈdʒoʊ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈænjuəl]
The provincial education commissioner is to go to Taizhou for the annual
这 省级 教育 专员 是 到 去 到 台州 为了 这 年度的
[ɪg,zæmɪˈneiʃ(ə)n] .
examination .
考试 .

目令提学要到台州岁考，

[wen] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [gets] [æn; ən] [ˈeksələnt] [greɪd] . . .
When the official gets an excellent grade . . .
什么时候 这 官方的 获得 一个 出色的 年级 . . .

待官人考了优等，

[dʒʌst] [ˈɪʃu:] [ðə; ði] [ɔ:ˈspɪʃəs] [ɪnˈskɹɪp(ə)n] .
Just issue the auspicious inscription .
只是 问题 这 吉祥 题词 .

就出吉帖便是。’

" - [wʌz; wəz] [ˈkɑ:nfɪdənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈtælənt] , "
" Ziwen was confident in his talent , "
" - 曾是 自信的 在 他的 天赋 , "

”子文自恃才高，

[aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz] [ˈveri] [ˈlaɪkli] .
I think this is very likely .
我 思考 这 是 非常 可能 .

思忖此事十有八九，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [ˈwæŋ] [ˌpi: ˈoʊ] :
He said to Wang Po :
他 说 到 王 波 :

对王婆道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既如此说，

" [ɪts] [nɑ:t] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [dɪˈskʌs] [ˈmæɪɪdʒ] [ˈæftər][ðə; ði] [ɪg,zæmɪˈneiʃənz] [ɑ:r; əɹ] [kəmˈpli:tɪd] . "
" It's not too late to discuss marriage after the examinations are completed . "
" 它是 不是 也 晚的 到 讨论 婚姻 后 这 考试 是 完全的 . "

便待考过议亲不迟。”

[baɪ] [ə; eɪ] [fju:] [ˈglæsɪz] [ʌv; əv][ˈbaɪ.dʒu] [raɪt] [naʊ] .
Buy a few glasses of baijiu right now .
买 一个 很少 眼镜 的 白酒 正确的 现在 .

当下买几杯白酒，

[ðeɪ] [haɪd] ['wæŋ] [ˌpiː 'oʊ] .
They hired Wang Po .
他们 雇用 王 波 .

请了王婆。

[hiː; hi] [left] .
He left .
他 左边 .

自别去了。

- [went] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ə'gen] .
Ziwen went to the hall again .
- 去 到 这 大厅 再次 .

子文又到馆中，

[aɪ][sæt][ɪn] [ˌmedɪ'teɪ(ə)n] [fɔːr; fər][ˈoʊvər][ə; eɪ] [mʌnθ] .
I sat in meditation for over a month .
我 卫星 在 冥想 为了 超过 一个 月 .

静坐了一月有余，

[ðə; ði] ['grænd,mæstərz] [hɔːrs] ['reɪsɪŋ] [kɑːrd][hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The Grandmaster's Horse Racing Card has arrived .
这 特级大师的 马 赛车 卡片 有 到达的 .

宗师起马牌已到。

[ðæt] ['mæstɜːz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [lɪɑːŋ] .
That master's surname was Liang .
那 硕士学位 姓 曾是 梁 .

那宗师姓梁，

[sə'lebrəti] [stɑɪl] ,
celebrity style ,
名人 风格 ,

名士范，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ˈdʒɪɑːŋ'fiː] .
A native of Jiangxi .
一个 本国的 的 江西 .

江西人。

[nɔːt][ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtər] ,
Not a day later ,
不是 一个 天 之后 ,

不一日，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] ['taɪ'ɔʒoʊ] .
We arrived in Taizhou .
我们 到达的 在 台州 .

到了台州。

[hæŋ] - [wɔːr] [ə; eɪ] ['siːwiːd] ['hedskɑːrf] .
Han Ziwen wore a seaweed headscarf .
韩 - 穿着 一个 海藻 头巾 .

那韩子文头上戴了紫菜的巾，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [ʒːrt] ['kʌvəd] [ɪn][ˈrɑːt(ə)n] [skɪn] .
He was wearing a shirt covered in rotten skin .
他 曾是 穿着 一个 衬衫 涵盖 在 烂 皮肤 .

身上穿了腐皮的衫，

[ə; eɪ][ˈtæɹəʊ] ['rɪbən] [wʌz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɜːr; həɹ] [weɪst] .
A taro ribbon was tied around her waist .
一个 芋头 丝带 曾是 系 大约 她 腰部 .

腰间系了芋艿的绦，

[ʃiː; ʃi] [wɔːr] [buːts] [wɪð; wɪθ] [wʊd] [ɪr] ['mʌʃrʊmz] [ɑːn][hɜːr; hər] [fiːt] .
She wore boots with wood ear mushrooms on her feet .
她 穿着 靴子 和 木头 耳朵 蘑菇 在 她 脚 .
脚下穿了木耳的靴，

[ðeɪ] ['welkəmd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They welcomed the people into the city .
他们 欢迎 这 人们 进入 这 城市 .
同众生员迎接入城。

[ðə; ði] ['ɪnsens] ['ɔːfərɪŋ] [ænd; ənd] [bʊk] ['lektʃərz] [hæv; həv] [kən'kluːdɪd] .
The incense offering and book lectures have concluded .
这 香 提供 和 书 讲座 有 结束 .
行香讲书已过，

[pəʊst][ə; eɪ] ['nɒtɪs] .
Post a notice .
邮政 一个 注意 .
便张告示，

[fɜːrst] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [pri'fektʃərəl] [skuːl] [ænd; ənd][ˈtiː.æn'taɪ] ,
First examine the prefectural school and Tiantai ,
第一的 检查 这 县 学校 和 天台 ,
先考府学及天台、

[lɪnhaɪ] ['kɑʊnti] [ænd; ənd] [lɪnhaɪ] ['kɑʊnti] .
Linhai County and Linhai County .
临海 县 和 临海 县 .
临海两县。

[mə'tʃʊərəti] ,
maturity ,
到期 ,
到期，

- [ruːt] [aɪ 'tiː][ɪn] [wʌn] [stroʊk] .
Ziwen wrote it in one stroke .
- 写道 它 在 一 中风 .
子文一笔写完，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self] .
He was very pleased with himself .
他 曾是 非常 高兴 和 他自己 .
甚是得意。

[kʌm] [aʊt] !
Come out !
来 出去 !
出场来，

[raɪt] [daʊn] [ðə; ði] [preɪz] [ɑːn][ðə; ði][ɪg'zæm][ˈpeɪpər] .
Write down the praise on the exam paper .
写 向下 这 称赞 在 这 考试 纸 .
将考卷誉写出来，

[aɪ] [kən'sʌltɪd] ['sevrəl] [paɪə'nɪr] ,
I consulted several pioneers ,
我 咨询 一些 先驱者 ,
请教了几个先达、

[ə; eɪ] [fjuː] [frendz] ,
A few friends ,
一个 很少 朋友们 ,
几个朋友，

[ˈevriwʌn] [ədˈmaɪəd] [ˌaɪ ˈtiː] .
Everyone admired it .
每个人 钦佩 它 .

无不叹赏。

[hiː; hi] [pleɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈsevrəl] [mɔːr] [taɪmz] [baɪ] [hɪmˈself] .
He played it several more times by himself .
他 玩 它 一些 更多的 时代 经过 他自己 .

又自己玩了几遍，

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz][hænd][ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] [ænd; ənd] [sed] :
He slammed his hand on the table and said :
他 猛烈抨击 他的 手 在 这 桌子 和 说 :

拍着桌子道：

" [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈraɪtɪŋ] ! "
" Beautiful writing ! "
" 美丽的 写作 ! "

“好文字！

[ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈraɪtɪŋ] !
Beautiful writing !
美丽的 写作 !

好文字！

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈwʊdnt] [biː; bi][æn; ən] [ɪɡˌzædʒəˈreɪ(ə)n] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [əˈsɪstəns] .
It wouldn't be an exaggeration to provide individual assistance .
它 不会 是 一个 夸张 到 提供 个人 协助 .

就做个案元帮补也不为过，

[let] [əˈloʊn] [suːˈpɪəriər] [greɪdz] ?
Let alone superior grades ?
让 独自の 优越的 成绩 ?

何况优等？ ”

[hiː; hi] [ðen] [brɔːt] [ðə; ði][tekst][tuː; tə][hɪz; ɪz] [noʊz] [ænd; ənd] [smeld] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˈseɪɪŋ] :
He then brought the text to his nose and smelled it , saying :
他 然后 带来 这 文本 到 他的 鼻子 和 闻起来 它 , 说 :

又把文字来鼻头边闻一闻道：

" [hiː; hi] [ˈriːəli] [dʌz] [smel] [laɪk] [ə; eɪ] [waɪf] ! "
" He really does smell like a wife ! "
" 他 真的 做 闻 喜欢 一个 妻子 ! "

“果然有些老婆香！ ”

[haʊˈevər] , [ˈmæstər] [ljɑːŋ] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪˈlɪtərət] [mæn] .
However , Master Liang was an illiterate man .
然而 , 掌握 梁 曾是 一个 文盲 男人 .

却说那梁宗师是个不识文字的人，

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈɡriːdi] .
And he was extremely greedy .
和 他 曾是 极其 贪婪的 .

又且极贪，

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪkˈstriːmli] [ˈiːɡər] [tuː; tə] [ˈflætər] [ˈloʊk(ə)l] [əˈfɪj(ə)lz] [ænd; ənd] [sjuˈpiəriəz] .
Furthermore , they were extremely eager to flatter local officials and superiors .
此外 , 他们 是 极其 渴望的 到 奉承 当地的 官员 和 上级 .

又且极要奉承乡官及上司。

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ˈhɑːŋˈdʒəu] [ɪɡˈzæm][ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] .
I took the Hangzhou exam the day before yesterday .
我 采取 这 杭州 考试 这 天 前 昨天 .

前日考过杭、

[ˈdʒi:ə] , <u>Jia</u> , 贾 ,	嘉、
[leɪk] , <u>lake</u> , 湖 ,	湖，
[ˈevriwʌn] [kɜ:rst; ˈkɜ:rsɪd][hɪm; ɪm] . <u>Everyone</u> <u>cursed</u> <u>him</u> . 每个人 被诅咒的 他 :	无一人不骂他的，
[ðeɪ] [ˈɔ:lmoʊst] [bi:t] [ʌp][ðə; ði] [sˈkɒləz] . <u>They</u> <u>almost</u> <u>beat up</u> <u>the</u> <u>scholars</u> . 他们 几乎 打 向上 这 学者们 :	几乎吃秀才们打了。
[hi:; hi] [wʌns] [kəmˈpoʊzd] [ə; eɪ] [fju:] [sˈləʊgənz] : <u>He</u> <u>once</u> <u>composed</u> <u>a</u> <u>few</u> <u>slogans</u> : 他 一次 由 一个 很少 口号 :	曾编着几句口号道：
" [ðə; ði] [bi:m] [[ɑ:p] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [roud] , " <u>The</u> <u>beam</u> <u>shop in front</u> <u>of</u> <u>the</u> <u>road</u> , " 这 光束 店铺 在 正面 的 这 路 ,	“道前梁铺，
[ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] - [eɪdʒd] [ˈmænz] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz][ˈfu:] . <u>The</u> <u>middle</u> - <u>aged man's</u> <u>surname</u> <u>is</u> <u>Fu</u> . 这 中间 - 老年人 男人的 姓 是 傅 :	中人姓富，
[bɪˈtreɪŋ] [ðə; ði] [ˈska:lər] <u>Betraying</u> <u>the</u> <u>scholar</u> 背叛 这 学者	出卖生儒，
" [wi:; wi] [wəʊnt] [dɪsəˈpɔɪnt] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈkʌstəmərz] . " " <u>We</u> <u>won't</u> <u>disappoint</u> <u>our</u> <u>customers</u> . " " 我们 惯于 辜负 我们的 顾客 : " 不误主顾。”	
[əˈnʌðər] [ˈpɜ:rs(ə)n] [rɪˈplaɪd] : <u>Another</u> <u>person</u> <u>replied</u> : 其他 人 回复 :	又一个对道：
" [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər][ɪz][ɔ:l] [smaɪlz] . " " <u>The</u> <u>young</u> <u>master</u> <u>is</u> <u>all</u> <u>smiles</u> . " " 这 年轻的 掌握 是 全部 微笑 : " “公子笑欣欣，	
[bəʊθ] - [ænd; ənd] - [hæv; həv] [ɪnˈroʊld] [ɪn] [sku:l] ; <u>Both</u> <u>Xidi</u> <u>and</u> <u>Xixiong</u> <u>have</u> <u>enrolled in</u> <u>school</u> ; 两个都 - 和 - 有 已注册 在 学校 ;	喜弟喜兄都入学；
[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈska:lər] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈsa:rou] . <u>The</u> <u>young</u> <u>scholar</u> <u>was</u> <u>filled</u> <u>with</u> <u>sorrow</u> . 这 年轻的 学者 曾是 已填 和 悲哀 :	童生愁惨惨，

[hi:; hi] [heitid] [hɪz; ɪz] ['grænfa:ðər] [ænd; ənd] ['fɑ:ðər] [fɑ:r; fər] ['feɪlɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmi'neiʃənz] .
He hated his grandfather and father for failing the imperial examinations .
他 憎恨 他的 祖父 和 父亲 为了 失败 这 帝国 考试 .
恨祖恨父不登科。”

[ðen] [hi:; hi] ['kwʊʊtɪd] [ə; ei] [fju:] [wɜ:rdz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fɔ:r] [bʊks] .
Then he quoted a few words from the Four Books .
然后 他 引 一个 很少 字 从 这 四 图书 .
又把《四书》几语，

['du:ɪŋ] ['sevrəl] [θɪŋz] :
Doing several things :
正在做 一些 事物 :
做着几股道：

" [ə; ei] ['vɜ:rtʃuəs] ['pɜ:rs(ə)n] [faɪndz] [dʒɔɪ] [ɪn] ['lɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] [wei] [ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [ɪm'pɑ:rʃ(ə)] . "
" A virtuous person finds joy in learning the Way and being impartial . "
" 一个 有德行的 人 发现 喜悦 在 学习 这 方式 和 存在 公正 . "
“君子学道公则悦，

[ə; ei] ['petɪ] ['pɜ:rs(ə)n] [hu:] ['stʌdɪz] [ðə; ði] [wei] [bɪ'li:vz] ['evriθɪŋ] [ɪn] [bʊks] .
A petty person who studies the Way believes everything in books .
一个 小气 人 WHO 研究 这 方式 相信 一切 在 图书 .
小人学道尽信书。

[ɪf] [ju:; jʊ] [dəʊnt] ['stʌdi] ['pʊətri] ,
If you don't study poetry ,
如果 你 不 学习 诗 ,
不学诗，

[du:][nɑ:t] [lɜ:rn] ['etɪkət]
Do not learn etiquette
做 不是 学习 礼仪
不学礼，

[wɪð; wɪθ] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] ['brʌðərz] [sti:l] [ə'laɪv] ,
With father and brothers still alive ,
和 父亲 和 兄弟 仍然 活 ,
有父兄在，

[haʊ] [kæn; kən][,aɪ 'ti:][bi:; bi] [ə'bɑ:lɪft] !
How can it be abolished !
如何 能 它 是 废除 !
如之何其废之！

[ri'saɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['pʊəəmz] ,
Reciting his poems ,
背诵 他的 诗歌 ,
诵其诗，

['ri:dɪŋ] [hɪz; ɪz] [bʊk] ,
Reading his book ,
阅读 他的 书 ,
读其书，

[ðʊʊ] [gʊd] , [,aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [rɪ'spektɪd] .
Though good , it is not respected .
尽管 好的 , 它 是 不是 受人尊敬 .
虽善不尊，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [bi:; bi] [ək'septəb(ə)] !
How could this be acceptable !
如何 可以 这 是 可接受 !
如之何其可也！ ”

[ˈhæn] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈpɔːr] [ˈskɑːləɹ] .
Han Ziwen was a poor scholar .
韩 曾是 一个 贫穷的 学者 ；

那韩子文是个穷儒，

[ˈwer] [ɪz][ðə; ði] [ˈsɪlvər] [fɔːr; fər] [ˈdrɪlɪŋ] ？
Where is the silver for drilling ？
在哪里 是 这 银 为了 钻孔 ？

那有银子钻刺？

[ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] [ten] [deɪz] [ˈleɪtər] .
The case was issued ten days later .
这 案件 曾是 发布 十 天 之后 ；

十日后发出案来，

[ðə; ði] [ˈwelθi] [jʌŋ] [men] [ænd; ənd] [ˈnəʊblz] [wɜːr; wər] [ˈɔːl] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪn] .
The wealthy young men and nobles were all at the front of the line .
这 富裕 年轻的 男人 和 贵族 是 全部 在 这 正面 的 这 线 ；

只见公子富翁都占前列了。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [ˈwer] [ˈhæn] - [neɪm] [ɪz] ？
Do you know where Han Shiyu's name is ？
做 你 知道 在哪里 韩 - 姓名 是 ？

你道那韩师愈的名字却在那里？

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] ；
It is precisely ；
它 是 恰恰 ；

正是：

" [ˈsɪmələɹ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkæɹəktər] - - - [bʌt; bət] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ][ˈvɜːrtɪk(ə)] [ˈstroʊk] . "
" Similar to the character '王' but without a vertical stroke " . "
" 相似的 到 这 特点 - - - 但 没有 一个 垂直的 中风 " . "

“似‘王’无一竖，

[laɪk] [ə; eɪ][ˈrɪvər] , [jet] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈsliːps] .
Like a river , yet it sleeps .
喜欢 一个 河 ，然而 它 睡觉 ；

如‘川’却又眠。”

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ][ˈpoʊəm] [kɔːld] " [ðə; ði] [ˈɔːriəʊl] " .
There was once a poem called " The Oriole " .
那里 曾是 一次 一个 诗 称为 " 这 金莺 " ；

曾有一首《黄莺儿》词，

[ðə; ði] [ˈhɑːdʃɪps] [ʌv; əv] [ðoʊz] [θriː] [ˈklæsɪz] [ɑːn][ðə; ði][ˈsɪŋg(ə)] [roʊd] ；
The hardships of those three classes on the single road ；
这 艰辛 的 那些 三 课程 在 这 单身的 路 ；

单道那三等的苦处：

[ˈniːðər] [dɪsˈɡreɪsflɪ] [noːr] [ˈɡlɔːriəs] ,
Neither disgraceful nor glorious ,
两者都不 可耻 也不 辉煌 ；

无辱又无荣，

[ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv] [ˈraɪtɪŋ] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈbrʌðəɹz] .
In terms of writing , they are brothers .
在 条款 的 写作 ， 他们 是 兄弟 ；

论文章是弟兄，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [hɪr] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈsprɪŋ] [ˈdriːm] .
The sound of drums here is like a spring dream .
这 声音 的 鼓 这里 是 喜欢 一个 春天 梦 ；

鼓声到此如春梦。

[ˈtæləntɪd] [bʌt; bət] [ˈʌnˈfɔːrtʃənət]
Talented but unfortunate
才华横溢 但 不幸

高才命穷，

[ˌmiːdiˈoʊkər] [ˈpiːp(ə)] [get] [ˈlʌki]
Mediocre people get lucky
平庸 人们 得到 幸运的

庸才运通，

[ˈstjuːdnts] [huː] [rɪˈsiːv] [ˈstaiˌpendz][kæn; kən] [ˈiːzəli] [ˈɔːfər] [ˈtrɪbjʊːt] [hɪr]
Students who receive stipends can easily offer tribute here
学生 WHO 收到 津贴 能 容易地 提供 贡 这里

廩生到此便宜贡。

[ænd; ənd] [ˈkɑːmli]
And calmly
和 平静地

且从容，

[ˈstændɪŋ] [ɑːn][wʌn] [saɪd]
Standing on one side
常设 在 一 边

一边站立，

[lʊk] [æt; ət] [ˈʌðər] [ədˈmaɪərɪŋ][ðə; ði] [red] [ˈflaʊərz]
Look at others admiring the red flowers
看 在 其他的 钦佩 这 红色的 花朵

看别个赏花红。

[ˈhæn] - [tʊk] [ðə; ði][ɪgˈzæm][ænd; ənd][gɔːt][ə; eɪ][θɜːrd] - [klæs] [greɪd]
Han Ziwen took the exam and got a third - class grade
韩 - 采取 这 考试 和 得到 一个 第三 - 班级 年级

那韩子文考了三等，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ˈæŋɡri] [ðæt] [hiː; hi][ˈsteərd] [ɪn] [ˌdɪsbɪˈliːf]
He was so angry that he stared in disbelief
他 曾是 所以 生气的 那 他 凝视 在 怀疑

气得目睁口呆。

[hiː; hi] [ɡev] [ðæt] [ˈmæstər] [lɪɑːŋ] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈskoʊldɪŋ] , [ˈkɔːlɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈtɔːrtəs] [ænd; ənd][ə; eɪ]
He gave that Master Liang a good scolding , calling him a tortoise and a
他 给予 那 掌握 梁 一个 好的 责骂 , 呼叫 他 一个 龟 和 一个

[ˈbəstərd]
bastard
混蛋

把那梁宗师乌龟亡八的骂了一场，

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] [ˈmenʃ(ə)n] [ˈmæɪɪdʒ]
He dared not mention marriage
他 敢于 不是 提到 婚姻

不敢提起亲事，

[ðen] [ˈɡræni] [ˈwæŋ] [stɑːpt] [ˈkʌmɪŋ]
Then Granny Wang stopped coming
然后 奶奶 王 停止 未来

那王婆也不说了。

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli][traɪ][tuː; tə] [ɪkˈsplɛɪn] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [hɪmˈself]
He could only try to explain it to himself
他 可以 仅有的 尝试 到 解释 它 到 他自己

只得勉强自解，

[hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹口气道：

[dəʊnt] [lə'ment] [ðə; ði] [læk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ɡʊd] ['mætʃmeɪkər] [wen] [jʊə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪf] .
Don't lament the lack of a good matchmaker when you're looking for a wife .
不 哀叹 这 缺少 的 一个 好的 媒人 什么时候 你是 寻找 为了 一个 妻子 .

娶妻莫恨无良媒，

[ðə; ði] [bʊk] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz] ['bjʊːtɪf(ə)] [æz; əz][dʒeɪd] .
The book contains a woman with a face as beautiful as jade .
这 书 包含 一个 女士 和 一个 脸 作为 美丽的 作为 玉 .

书中有女颜如玉。

[ðə; ði] ['mætər] [hæz; həz] [bɪn] ['setld] .
The matter has been settled .
这 事情 有 到过 定居 .

发落已毕，

[ˈoʊnli] [ˌdesəˈleɪʃn] [rɪ'meɪnd] .
Only desolation remained .
仅有的 荒凉 剩余 .

只得萧萧条条，

[aɪ] [stiɪl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [mjuːziːəm] .
I still went to the museum .
我 仍然 去 到 这 博物馆 .

仍旧去处馆，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [ðə; ði][hoʊst]['fæməli][ænd; ənd] ['stjuːdnts] ,
Upon meeting the host family and students ,
之上 会议 这 主持人 家庭 和 学生 ,

见了主人家及学生，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第25/107页

[ðer; ðər] ['feɪsɪz] [wɜːr; wər] [flʌʃt] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ɪrz] [wɜːr; wər][hɑːt] .
Their faces were flushed and their ears were hot .
他们的 面孔 是 酡 和 他们的 耳朵 是 热的 .
都是面红耳热的，

[felt] [bɔːrd] .
felt bored .
毛毡 无聊的 .
自觉没趣。

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] [hæz; həz] [pæst] .
More than a year has passed .
更多的 比 一个 年 有 通过了 .
又过了一年有余，

[dʒʌst] [ðen] , ['empərər] [zɛŋd] [pæst] [ə'weɪ] .
Just then , Emperor Zhengde passed away .
只是 然后 , 皇帝 正德 通过了 离开 .
正遇着正德爷爷崩了，

[ðə; ði] [wɪl] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['fɪŋ] .
The will established the King of Xing .
这 将要 已确立的 这 国王 的 邢 .
遗诏册立兴王。

['empərər] [dʒiːaɪdʒɪŋ][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['prɪnsli] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði]
Emperor Jiajing was summoned from his princely residence to ascend the
皇帝 嘉靖 曾是 被召唤 从 他的 王子 住宅 到 上升 这
[θroʊn] .
throne .
王座 .
嘉靖爷爷就藩邸召入登基，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] [ˈfɪftiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
He was only fifteen years old .
他 曾是 仅有的 十五 年 老的 .
年方一十五岁。

[tʃuːz] [ˈtʃɪldrən] [frʌm; frəm] [ɡʊd] [ˈfæməlɪz] [ˈwaɪzli] .
Choose children from good families wisely .
选择 孩子们 从 好的 家庭 明智地 .
妙选良家子女，

[tuː; tə] [ɪn'ɪrtʃ] [ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] .
To enrich the inner palace .
到 丰富 这 内 宫殿 .
充实掖庭。

[ðə; ði] ['ruːməz] ['sɜːrkjəˌleɪtɪŋ] [ɪn] ['dʒe'dʒɪɑːŋ] [sed] :
The rumors circulating in Zhejiang said :
这 谣言 循环 在 浙江省 说 :
那浙江纷纷的讹传道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ɪz][tuː; tə] [sɪ'lekt] [ɛm'brɔɪdʒɜːz] [frʌm; frəm] ['veriəs] [pɑːrts][ʌv; əv]['dʒe'dʒɪɑːŋ] . "
" The imperial court is to select embroiderers from various parts of Zhejiang . "
" 这 帝国 法庭 是 到 选择 刺绣工 从 各种各样的 部分 的 浙江省 . "
“朝廷要到浙江各处点绣女。”

[ðoʊz] [ˈɪɡnərənt] [ˈpi:p(ə)l] ,
Those ignorant people ,
那些 无知 人们 ,
那些愚民，

[ðeɪ] [bɪˈli:vɪd] [aɪ ˈti:] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
They believed it one by one .
他们 相信 它 一 经过 一 .
一个个信了。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [taɪm] , [ˈpi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] [ˈmæriŋ] [ɔ:f] [ðer; ðər] [ˈdɒtɜ:z] .
For a time , people were marrying off their daughters .
为了 一个 时间 , 人们 是 结婚 离开 他们的 女儿们 .
一时间嫁女儿的，

[ˈlʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪf]
Looking for a wife
寻找 为了 一个 妻子
讨媳妇的，

[ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk] ,
In a panic ,
在 一个 恐慌 ,
慌慌张张，

[aɪ ˈti:][ɪz][nɑ:t][ɪn] [əˈkɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][ˈprɑ:pər] [ˈetɪkət] .
It is not in accordance with proper etiquette .
它 是 不是 在 根据 和 恰当的 礼仪 .
不成礼体。

[aɪ ˈti:][ˈoʊnli] [ˈbenɪfɪts] [ðoʊz] [ˈɡroʊsəri] [stɔ:r] [ˈoʊnərz] .
It only benefits those grocery store owners .
它 仅有的 好处 那些 杂货店 店铺 所有者 .
只便宜了那些卖杂货的店家，

[mjuˈzɪənz] [ˈpleɪɪŋ] [waɪnd] [ænd; ənd] [pərˈkʌ(ə)n] [ˈɪnstrəmənts] ,
Musicians playing wind and percussion instruments ,
音乐家 玩耍 风 和 打击乐器 仪器 ,
吹打的乐人，

[ðə; ðɪ] [ˈwedɪŋ] [əˈtendənt]
The wedding attendant
这 婚礼 服务员
服侍的喜娘，

[ðə; ðɪ] [ˈpɔ:təz] [ˈkæriŋ] [ðə; ðɪ] [sɪˈdæn] [tʃer]
The porters carrying the sedan chair
这 搬运工 携带 这 轿车 椅子
抬轿的脚夫，

[ðə; ðɪ] [best] [mæn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈserəmoʊni] .
The best man of the ceremony .
这 最好的 男人 的 这 仪式 .
赞礼的宾相。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][moʊst] [rɪˈdɪkjələs] [θɪŋ] [ɪz] . . .
And the most ridiculous thing is . . .
和 这 最多 荒谬的 事物 是 . . .
还有最可笑的，

[ˈledʒənd] [hæz; həz][aɪ ˈti:] [ðæt] :
Legend has it that :
传奇 有 它 那 :
传说道：

" [ten] [ɛm'brɔɪdʒəz] [ni:d] [wʌn] ['wɪdʒ] [tu:; tə] ['eskɔ:rt] [ðem; ðəm] . "
" **Ten embroiderers need one widow to escort them** . "
" 十 刺绣工 需要 一 寡妇 到 护送 他们 . "

“十个绣女要一个寡妇押送。”

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] ['sev(ə)nti] [ɔ:r] ['eɪti] ['jɪrɪz] [oʊld] ,
Those who are seventy or eighty years old ,
那些 WHO 是 七十 或者 八十 年 老的 ,
赶得那七老八十的,

[ðeɪ] [ɔ:l] [gʌ:t] [ʌp] [ænd; ʌnd] [went] [tu:; tə] [get] ['mærid] .
They all got up and went to get married .
他们 全部 得到 向上 和 去 到 得到 已婚 .
都起身嫁人去了。

[bʌt; bət] [aɪ] [sɔ:] [bɔɪz] [ʌv; əv] [θɜ:r'ti:n] [ɔ:r] [fɔ:r'ti:n] ,
But I saw boys of thirteen or fourteen ,
但 我 锯 男孩们 的 十三 或者 十四 ,
但见十三四的男儿,

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['kɔ:rtɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn] [hɜ:r; hər] [mɪd] - ['twentɪz] .
He was courting a woman in her mid - twenties .
他 曾是 求爱 一个 女士 在 她 中 - 二十多岁 .
讨着二十四五的女子。

[ə; eɪ] [twelv] [ɔ:r] [θɜ:r'ti:n] - [jɪr] - [oʊld] [gɜ:rl] ,
A twelve or thirteen - year - old girl ,
一个 十二 或者 十三 - 年 - 老的 女孩 ,
十二三的女子,

[ʃi:; ʃɪ] ['mærid] [ə; eɪ] [mæn] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['θɜ:ti:z] [ɔ:r] [fɔ:ti:z] .
She married a man in his thirties or forties .
她 已婚 一个 男人 在 他的 三十多岁 或者 四十年代 .
嫁着三四十的男儿。

[ə; eɪ] [rʌf] , [dɑ:rk] [feɪs] .
A rough , dark face .
一个 粗糙的 , 黑暗的 脸 .
粗蠢黑的面孔,

[ðeɪ] [maɪt] ['i:v(ə)n] [mis'teɪk] [hɜ:r; hər] [fɔ:r; fər] [æn; ən] [ʌn'pærəleɪd] ['bjʊ:ti] ;
They might even mistake her for an unparalleled beauty ;
他们 可能 甚至 错误 她 为了 一个 无与伦比 美丽 ;
还恐怕认做了绝世芳姿;

[θɪŋz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [waɪd] - ['reɪndʒɪŋ] [ænd; ʌnd] ['sterb(ə)l]
Things that are wide - ranging and stable
事物 那 是 宽的 - 范围 和 稳定的
宽定宕的东西,

[ðeɪ] [maɪt] ['i:v(ə)n] [mis'teɪk] [aɪ 'ti:] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['bʌdɪŋ] ['flaʊər] .
They might even mistake it for a budding flower .
他们 可能 甚至 错误 它 为了 一个 萌芽 花 .
还恐怕认做了含花嫩蕊。

[hi:; hi] [kleɪmd] [hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] [wʌz; wəz] [æz; əz] [fɜ:rm] [æz; əz] [frɔ:st] .
He claimed his integrity was as firm as frost .
他 声称 他的 正直 曾是 作为 公司 作为 霜 .
自言节操凜如霜,

[ə; eɪ] ['wʊmən] [hu:] ['kænə:t] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['mɑ:rtər] [hu:] ['mæri:z] [twɑɪs] ;
A woman who cannot be a martyr who marries twice ;
一个 女士 WHO 不能 是 一个 烈士 WHO 结婚 两次 ;
做不得二夫烈女;

[su:n] [hɪz; ɪz][ˈbɑ:di] [wɪl] [bi:; bi] [ded] .
Soon his body will be dead .
很快 他的 身体 将要 是 死的 .

不久形躯将就木，

[lets] [traɪ] [əˈgen] [fɔ:r; fər] [əˈnʌðər] [sprɪŋ] [bri:z] .
Let's try again for another spring breeze .
我们来吧 尝试 再次 为了 其他 春天 微风 .

再拚个一度春风。

[əˈnɑ:niməs] [ˈpouət] [rouʔ] [ə; eɪ][ˈpouəm][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Anonymous poet wrote a poem at that time .
匿名的 诗人 写道 一个 诗 在 那 时间 .

当时无名子有一首诗，

[ðæts] [ˈɪntrəstɪŋ] :
That's interesting :
那就是 有趣的 :

说得有趣：

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [i:ˈdɪkt] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ˈdʒenjuɪn] .
The imperial edict was not genuine .
这 帝国 法令 曾是 不是 真的 .

一封丹诏未为真，

[ðeɪ] [gɑ:t] [ˈmærid] [ˈæftər][dʒʌst] [θri:] [kʌps] [ʌv; əv] [laɪt] [waɪn] .
They got married after just three cups of light wine .
他们 得到 已婚 后 只是 三 杯子 的 光 葡萄酒 .

三杯淡酒便成亲。

[aɪ] [geɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [braɪt] [mu:n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈtaʊər] [læst] [naɪt] .
I gazed at the bright moon from the tower last night .
我 凝视 在 这 明亮的 月亮 从 这 塔 最后的 夜晚 .

夜来明月楼头望，

[ˈoʊnli] [ˌtʃɑ:ŋˈeɪ] [dʌz] [nɑ:t] [ˈmæri] .
Only Chang'e does not marry .
仅有的 改变 做 不是 结婚 .

唯有嫦娥不嫁人。

[ˌhæn] - [ˈhæpənd] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪˈtʃ:rniŋ] [ˌhoʊm] .
Han Ziwen happened to be returning home .
韩 - 发生 到 是 返回 家 .

那韩子文恰好归家，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði][ˈpænik] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] ,
Seeing the panic among the people ,
看到 这 恐慌 之中 这 人们 ,

见民间如此慌张，

[soʊ][aɪ] [ˈstroʊld] [aʊt] [tu:; tə][ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [ˈsi:nəri] .
So I strolled out to enjoy the scenery .
所以 我 漫步 出去 到 享受 这 风景 .

便闲步出门来玩景。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm] .
There was a person behind him .
那里 曾是 一个 人 在后面 他 .

只见背后一个人，

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:n] - [ˈhɜ:rɪdli] [pʊld] [hɪm; ɪm] [əˈlɔ:ŋ] .
Jiang Ziwen hurriedly pulled him along .
江 - 匆匆 拉 他 沿着 .

将子文忙忙的扯一把。

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头看时，

[haʊˈevər] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒɪn] - [frʌm; frəm][ˈhweɪ,dʒoʊ] [huː] [ræn][ə; eɪ] [ˈpɔːnʃɑːp] .
However , **it** **was** **Jin Chaofeng** **from** **Huizhou** **who** **ran** **a** **pawnshop** .
然而 , 它 曾是 斤 - 从 惠州 WHO 跑 一个 当铺 .

却是开典当的徽州金朝奉。

[baʊ; boʊ][tuː; tə] - .
Bow **to** **Ziwen** .
弓 到 - .

对着子文施个礼，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːrl][ɪn][ðə; ði][ˈfæməli] .
There is a young girl in the family .
那里 是 一个 年轻的 女孩 在 这 家庭 .

“家下有一小女，

[aɪm] [ˌsɪksˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
I'm sixteen years old this year .
我是 十六 年 老的 这 年 .

今年十六岁了，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈskɑːlər] [ænd; ənd] [əˈfɪʃ(ə)l] [duː][nɑːt][rɪˈdʒekt][ˌaɪ ˈtiː]
If the scholar and official do not reject it
如果 这 学者 和 官方的 做 不是 拒绝 它

若秀才官人不弃，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [teɪk] [hɜːr; hər][æz; əz][maɪ] [waɪf] .
I wish to take her as my wife .
我 希望 到 拿 她 作为 我的 妻子 .

愿纳为室。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[rɪˈgɑːrdləs] [ʌv; əv] [ˈweðər] - [ˈwaːntɪd] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːr][nɑːt] ,
Regardless of whether Ziwen wanted it or not ,
不管 的 无论 - 通缉 它 或者 不是 ,

也不管子文要与不要，

[hiː; hi] [pʊld] [aʊt][ðə; ði] [ɔːˈspɪʃəs] [ˈletər] .
He pulled out the auspicious letter .
他 拉 出去 这 吉祥 信 .

摸出吉帖，

[ˈwæŋ] - [ˈfræntɪkli] [tɔːst] [θɪŋz] [əˈraʊnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːvz] .
Wang Ziwen frantically tossed things around in his sleeves .
王 - 疯狂地 抛掷 事物 大约 在 他的 袖子 .

望子文袖中乱摔。

- [sed] :
Ziwen said :
- 说 :

子文道：

" [dəʊnt] [meɪk] [fʌŋ] [ʌv; əv][em 'i:] . "

" **Don't make fun of me** . "

" 不 制作 乐趣 的 我 : "

“休得取笑。

[aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] ['penɪləs] ['skɑ:lər] .

I am a penniless scholar .

我 是 一个 身无分文 学者 :

我是一贫如洗的秀才，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ber] [tu:; tə] [si:] [jʊr; jər] [ʌv] [laɪk] [ðɪs] ?

How can I bear to see your love like this ?

如何 能 我 熊 到 看 你的 爱 喜欢 这 ?

怎承受得令爱起？ ”

[ðə; ðɪ] [klɜ:rɪk] [fraʊnd] [ænd; ənd] [sed] :

The clerk frowned and said :

这 职员 皱眉 和 说 :

朝奉皱着眉道：

" [ðə; ðɪ][sɪtʃu'eɪ(ə)n][ɪz]['ɜ:rdʒənt] [naʊ] . "

" **The situation is urgent now** . "

" 这 情况 是 紧迫的 现在 : "

“如今事体急了，

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [leɪm] [θɪŋ] , [sɜ:r] ?

How could you say such a lame thing , sir ?

如何 可以 你 说 这样的 一个 瘸 事物 , 先生 ?

官人如何说此懈话？

[ɪf] ['slɑɪtli] ['leɪtər] ,

If slightly later ,

如果 轻微地 之后 ,

若略迟些，

[aɪ] ['ɔ:rdərd] [aɪ 'ti:][fɔ:r; fər] [fɪr] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ə'tækt] .

I ordered it for fear of being attacked .

我 订购 它 为了 害怕 的 存在 遭到攻击 .

恐防就点了去。

[maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ] ,

My husband and I ,

我的 丈夫 和 我 ,

我们夫妻两口儿，

[hi:; hi]['oʊnli][hæd; həd] [ðɪs] [wʌŋ] ['dɔ:tər] .

He only had this one daughter .

他 仅有的 有 这 一 女儿 :

只生这个小女，

[ɪf] [ju:; jʊ][goʊ][ɔ:l] [ðə; ðɪ] [weɪ] [tu:; tə][ber'dʒɪŋ] ,

If you go all the way to Beijing ,

如果 你 去 全部 这 方式 到 北京 ,

若远远的到北京去了，

[ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi][noʊ] [mɔ:r] ['mi:tiŋz] .

There will be no more meetings .

那里 将要 是 不 更多的 会议 :

再无相会之期，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ber] [tu:; tə][pɑ:rt][wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:] ?

How can I bear to part with it ?

如何 能 我 熊 到 部分 和 它 ?

如何割舍得下？

[ɪf] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][kəm'plaɪ] ,
If the official is willing to comply ,
如果 这 官方的 是 愿意的 到 遵守 ,

官人若肯俯从，

[ɪts] [ə'baʊt] ['seɪvɪŋ] [ə; eɪ][laɪf] .
It's about saving a life .
它是 关于 保存 一个 生活 .

便是救人一命。”

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hi:; hi] [kən'sɪdərɪd] ['weðər] [tu:; tə][baʊ; baʊ] [daʊn] .
After saying this , he considered whether to bow down .
后 说 这 , 他 经过考虑的 无论 到 弓 向下 .

说罢便思量要拜下去。

- ['klɪrli] [nu:] [ðæt] [ðɪs] [dɪd][nɑ:t] ['hæpən] .
Ziwen clearly knew that this did not happen .
- 清楚地 知道 那 这 做过 不是 发生 .

子文分明晓得没有此事，

[hi:; hi] [lɒŋd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][waɪf] .
He longed for a wife .
他 渴望 为了 一个 妻子 .

他心中正要妻子，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [seɪ][aɪ 'ti:] [aʊt] [laʊd] .
But they didn't say it out loud .
但 他们 没有 说 它 出去 大声 .

却不说破。

[hi:; hi] ['hɜ:rɪdli] [helpt] [hɜ:r; həɹ][ʌp][ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly helped her up and said :
他 匆匆 帮助 她 向上 和 说 :

慌忙一把搀起道：

" [aɪ]['oʊnli][hæv; həv] ['fɔ:rtɪ] [ɔ:r] ['fɪftɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ɡoʊld][ɪn][maɪ] [pɜ:rs] . "
" I only have forty or fifty taels of gold in my purse . "
" 我 仅有的 有 四十 或者 五十 两 的 金子 在 我的 钱包 . "

“小生囊中只有四五十金，

[ðeɪ] [dəʊnt][maɪnd] ['bi:ɪŋ] ['loʊnli] [ɔ:r] [pʊr] .
They don't mind being lonely or poor .
他们 不 头脑 存在 孤独 或者 贫穷的 .

就是不嫌孤寒，

[wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [haɪrd] , [hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn] [lʌv] .
When he was hired , he was in love .
什么时候 他 曾是 雇用 , 他 曾是 在 爱 .

聘下令爱时，

[ðə; ðɪ] ['mæɪɪdʒ] ['kæɪnɑ:t] [bi:; bi]['faɪnəlaɪz] [ɪ'mɪ:diətli] .
The marriage cannot be finalized immediately .
这 婚姻 不能 是 最终定稿 立即地 .

也不能够就完婚事。”

- :
Chaofengdao :
- :

朝奉道：

" [ɪts] [ɔ:lraɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“不妨，

[nɒʊ][ˈprɑːbləm] .
No problem .
不 问题 :

不妨。

[bʌt; bət] [ˈsʌmwʌn] [meɪd] [ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
But someone made the decision .
但 某人 制成 这 决定 :

但是有人定下的，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [ðen] [stɔːpt] [ˈpeɪɪŋ] [əˈtenʃ(ə)n] .
The imperial court then stopped paying attention .
这 帝国 法庭 然后 停止 付费 注意力 :

朝廷也就不来点了。

[ˈsɪmplɪ] [ˈɔːfər] [jʊr; jər] [θæŋks] [fɜːrst] .
Simply offer your thanks first .
简单地 提供 你的 谢谢 第一的 :

只须先行谢言之礼，

[ˈæftər] [θɪŋz] [kɑːm] [daʊn] ,
After things calm down ,
后 事物 冷静的 向下 ,

等事平之后，

[teɪk] [θɪŋz] [ˈsləʊli] [ænd; ʌnd] [bɪld] [ʌp] [jʊr; jər] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] .
Take things slowly and build up your relationship .
拿 事物 缓慢地 和 建造 向上 你的 关系 :

慢慢的做亲。”

- [sed] :
Ziwen said :
- 说 :

子文道：

[ðæt] [wɜːrks] [tuː] .
That works too .
那 作品 也 :

“这到也使得。

[bʌt; bət][tuː; tə] [pʊt] [,aɪ ˈtiː] [ˈblʌntli] ,
But to put it bluntly ,
但 到 放 它 直截了当地 ,

却是说开，

[dəʊnt] [goʊ] [bæk] [ɑːn][jʊr; jər] [wɜːrd] [ˈleɪtər] !
Don't go back on your word later !
不 去 后退 在 你的 单词 之后 !

后来不要翻悔！ ”

[ðæt] [klɜːrk] [wʌz; wəz][ɪn] [ə; eɪ] [ˈhɜːri] .
That clerk was in a hurry .
那 职员 曾是 在 一个 匆忙 :

那朝奉是情急的，

[soʊ][hiː; hi] [swɔːr] [æn; ən] [oʊθ] [tuː; tə] [gɑːd] .
So he swore an oath to God .
所以 他 发誓 一个 誓言 到 上帝 :

就对天设起誓来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] [rɪ'pentəns] , "
" **If there is any repentance** , "
" 如果 那里 是 任何 悔改 , "

“若有翻悔，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['tɔ:rtʃəd] [raɪt] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] ['taɪ'dʒoo] ['gʌvərnmənt] [hɔ:l] .
He was tortured right there in the Taizhou government hall .
他 曾是 受折磨 正确的 那里 在 这 台州 政府 大厅 .
就在台州府堂上受刑。”

- [sed] :
Ziwen said :
- 说 :

子文道：

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [oʊθ] .
There's no need to make an oath .
有 不 需要 到 制作 一个 誓言 :

“设誓倒也不必，

[bʌt; bət][wɜ:rdz] [ɑ:r; ər][na:t] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pru:v] ['eniθɪŋ] .
But words are not enough to prove anything .
但 字 是 不是 足够的 到 证明 任何事物 :

只是口说无凭，

[pli:z] [rɪ'tɜ:rn] [tuː; tə] - [fɜ:rst] .
Please return to Chaofeng first .
请 返回 到 - 第一的 .

请朝奉先回，

[aɪ] [wɪl] [ɪ'mi:diətli] [goʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [tu:] [ʌv; əv][maɪ] [frendz] .
I will immediately go and invite two of my friends .
我 将要 立即地 去 和 邀请 二 的 我的 朋友们 :

小生即刻去约两个敝友，

[lets] [goʊ][tuː; tə] - [tə'geðər] .
Let's go to Baopu together .
我们来吧 去 到 - 一起 .

同到宝铺来。

[pli:z] [let] [jʊr; jər] ['dɔ:tər] [mi:t] [juː; jʊ][fɜ:rst] .
Please let your daughter meet you first .
请 让 你的 女儿 见面 你 第一的 .

先请令爱一见，

[hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [klɜ:rk] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['mæɪdʒ] ['kɑ:ntrækt] .
He asked the clerk to write a marriage contract .
他 问 这 职员 到 写 一个 婚姻 合同 .

就求朝奉写一纸婚约，

['æftər] [ɔ:l][maɪ] [frendz] [hæv; həv] [pleɪst] [ðer; ðər] [bets] ,
After all my friends have placed their bets ,
后 全部 我的 朋友们 有 放置 他们的 赌注 ,

待敝友们都押了花字，

[let] [ju: 'es] [ber] ['wɪtnəs] [tə'geðər] .
Let us bear witness together .
让 我们 熊 证人 一起 .

一同做个证见。

['æftər][ðə; ði] [brɪ'trouð(ə)] ,
After the betrothal ,
后 这 订婚 ,

纳聘之后，

[ɔ:r] [pəɾ'hæps] [jər; jər] ['dɔtə-z] [kloʊðz] .
Or perhaps your daughter's clothes .
或者 也许 你的 女儿的 衣服 .

或是令爱的衣裳，

[ɔ:r] [her] ,
Or hair ,
或者 头发 ,

或是头发，

[ɔ:r] ['fɪŋgəneɪlz] ,
Or fingernails ,
或者 指甲 ,

或是指甲，

[aɪ][hæv; həv][wʌn] [rɪ'kwɛst] .
I have one request .
我 有 一 要求 .

告求一件，

['hɪd(ə)n] [ɪn][maɪ] [pleɪs] ,
Hidden in my place ,
隐 在 我的 地方 ,

藏在小生处，

[ðæt] [wei] , [aɪm][nɔ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [θɪŋz] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['leɪtər] .
That way , I'm not afraid of things changing later .
那 方式 , 我是 不是 害怕的 的 事物 变化 之后 .

才不怕后来变卦。

[æz; əz] [bɔ:n] [æz; əz][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sək'sɪ:dz] . . .
As long as the magistrate succeeds : : :
作为 长的 作为 这 地方法官 成功 : : :

那朝奉只要成事，

[mæn][dæn] [ə'grɪ:d] :
Man Dan agreed :
男人 担 同意 :

满担应承道：

[waɪ] [bi:; bi][soʊ] [sə'spɪjəs] !
Why be so suspicious !
为什么 是 所以 可疑的 !

“何消如此多疑！

[soʊ] [ðæt] ,
So that ,
所以 那 ,

使得，

[ðɪs] [meɪks] [aɪ 'ti:][pɔ:səb(ə)] .
This makes it possible .
这 制作 它 可能的 .

使得。

[wʌn] [mʌst; məst] [ə'beɪ] [ðə; ði] [kə'mænd] .
One must obey the command .
一 必须 服从 这 命令 .

一唯尊命，

[aɪ][dʒʌst][wɑ:nt][aɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi] [kwɪk] .
I just want it to be quick .
我 只是 想 它 到 是 快的 .

只求快些。”

[gəʊ][wʌŋ] [wei] ,
Go one way ,
去 一 方式 ,

一头走，

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sed] :
One of them said :
一 的 他们 说 :

一头说道：

" [hoʊp] ! "
" Hope ! "
" 希望 ! "

“专望！

" ['hoʊpfəli] ! "
" Hopefully ! "
" 希望 ! "

专望！ ”

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ʃɑ:p] .
He went back to his shop .
他 去 后退 到 他的 店铺 .

自回铺子里去了。

[hæn] - [ðen] [lʊkt] [tuː; tə][ðə; ði] [sku:l] .
Han Ziwen then looked to the school .
韩 - 然后 看起来 到 这 学校 .

韩子文便望学中，

[aɪ] [met] [tuː] [frendz] ,
I met two friends ,
我 遇见 二 朋友们 ,

会着两个朋友，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˈzæŋ, 'zɑːŋ][ˈsiː'weɪ] .
It was Zhang Siwei .
它 曾是 张 思伟 .

乃是张四维、

[li] [dʒʌŋkɪŋ] ,
Li Junqing ,
李 俊卿 ,

李俊卿，

[ˈæftər] [ɪkˈspleɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] ,
After explaining the reason ,
后 解释 这 原因 ,

说了缘故，

[ə; eɪ] [ˈvɪzɪtɪŋ] [kɑːrd][wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [ɑːn][,aɪ 'tiː] .
A visiting card was written on it .
一个 访问 卡片 曾是 书面 在 它 .

写着拜帖，

[tə'geðər] [wiː; wi] [lʊkt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈpɔːnʃɑ:p] .
Together we looked towards the pawnshop .
一起 我们 看起来 向 这 当铺 .

一同望典铺中来。

[ðə; ði] [klɜːrk] [ðen] . . .
The clerk then . . .
这 职员 然后 . . .

朝奉接着，

[ðə; ði] [ti:] ['sɜ:rvɪs] [hæz; həz] ['endɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['tempɾətʃə; 'tempɾətʃʊɾ][hæz; həz] [bɪn] [ə'dʒʌstɪd] .
The tea service has ended , and the temperature has been adjusted .
这 茶 服务 有 结束 , 和 这 温度 有 到过 调整 .
奉茶寒温已罢，

[hi:; hi] [ðen] [kɔ:ld] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] , - , [tu:; tə][ðə; ði] [hɔ:l] .
He then called his daughter , Chaoxia , to the hall .
他 然后 称为 他的 女儿 , - , 到 这 大厅 .
便唤出女儿朝霞到厅。

[haʊ] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [hi:; hi] / [ʃi:; ʃi] [ɪz] ?
How do you think he / she is ?
如何 做 你 思考 他 / 她 是 ?
你道生得如何？

[bʌt; bət][wi:; wi] [si:] :
But we see :
但 我们 看 :
但见：

[ˈaɪ,braʊz] [laɪk] [sprɪŋ] ['wɪləʊz]
Eyebrows like spring willows
眉毛 喜欢 春天 柳树
眉如春柳，

[hɜ:r; həɾ] [aɪz] [wɜ:r; wəɾ] [laɪk] ['ɔ:təm] [weɪvz] .
Her eyes were like autumn waves .
她 眼睛 是 喜欢 秋天 波浪 .
眼似秋波。

[ə; eɪ] [fju:] [pi:tʃ] [petlɪz] [ə'pɪrd] [ɑ:n][hɜ:r; həɾ] [feɪs] .
A few peach petals appeared on her face .
一个 很少 桃 花瓣 出现 在 她 脸 .
几片夭桃脸上来，

[tu:] [nu:] [smaɪlɪz] [pi:k] [aʊt] [frʌm; frəm] [bɪ'twi:n] [hɜ:r; həɾ][skə:ts] .
Two new smiles peek out from between her skirts .
二 新的 微笑 窥视 出去 从 之间 她 裙子 .
两枝新笑裙间露。

[aɪ 'ti:][ɪz][nɔ:t][ə; eɪ] ['bjʊ:ti] [ðæt] [kɒd; kəd] ['tɑ:p(ə)l] ['kɪŋdəmz] [ænd; ənd] ['sɪtɪz] .
It is not a beauty that could topple kingdoms and cities .
它 是 不是 一个 美丽 那 可以 倾倒 王国 和 城市 .
即非倾国倾城色，

[hi:; hi][ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [aʊt'stændɪŋ] [ænd; ənd] [stændz] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] .
He is naturally outstanding and stands out from the crowd .
他 是 自然 杰出的 和 站立 出去 从 这 人群 .
自是超群出众人。

- [sɔ:] [ðə; ði] ['wʊmənɪz] ['bjʊ:ti] ,
Ziwen saw the woman's beauty ,
- 锯 这 女性的 美丽 ,
子文见了女子的姿客，

[aɪ][eɪ 'em] [ɔ:l'redi] ['hæpi] .
I am already happy .
我 是 已经 快乐的 .
已自欢喜。

['æftər] [ɔ:l][ðə; ði]['baʊz, 'boʊz][wɜ:r; wəɾ] [kəm'pli:tɪd] ,
After all the bows were completed ,
后 全部 这 弓 是 完全的 ,
一一施礼已毕，

[hi:; hi] [ðen] [went] ['ɪntu:;][hɪz; ɪz] [ru:m] .
He then went into his room .
他 然后 去 进入 他的 房间 .

便自进房去了。

- [ðen] [kən'sʌltɪd] [ə; eɪ] ['fɔ:rtʃən] ['telər] [tu:; tə] [dɪ'tɜ:rmɪn] [ðə; ði] [kəm,pætə'bɪləti] [ʌv; əv][ðer; ðər]
Ziwen then consulted a fortune teller to determine the compatibility of their
- 然后 咨询 一个 财富 出纳员 到 决定 这 兼容性 的 他们的
['mæɪrɪdʒ] .
marriage .
婚姻 .

子文又寻个算命先生合一合婚，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ 'ti:;][ɪz] [ɪn'di:d] [ə; eɪ] ['veri] [ɔ:'spɪʃəs] [saɪn] . "
" It is indeed a very auspicious sign . "
" 它 是 的确 一个 非常 吉祥 符号 . "

“果是大吉，

[bʌt; bət] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ,
But before the wedding ,
但 前 这 婚礼 ,

只是将婚之前，

" [aɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)] [ə'noɪd] . "
" I'm a little annoyed . "
" 我是 一个 小的 恼怒 . "

有些闲气。”

[dʒɪn] - [wʌz; wəz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [sək'si:d] .
Jin Chaofeng was determined to succeed .
斤 - 曾是 决定 到 成功 .

那金朝奉一味要成，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [greɪt] ['fɔ:rtʃən] [ɪz][ðə; ði] [best] ['aʊtkʌm] . "
" Great fortune is the best outcome . "
" 伟大的 财富 是 这 最好的 结果 . "

“大吉便自十分好了，

" ['bi:ɪŋ] [ʌp'set] [ɪz][ə; eɪ] ['trɪviəl] ['mætər] . "
" Being upset is a trivial matter . "
" 存在 沮丧的 是 一个 琐碎的 事情 . "

闲气自是小事。”

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [kəm'pli:t] [kə'lɪgrəfi] [skroʊl] .
He then took out a complete calligraphy scroll .
他 然后 采取 出去 一个 完全的 书法 滚动 .

便取出一幅全帖，

[aɪ 'ti:] [ri:dz] :
It reads :
它 阅读 :

上写道：

[dʒɪn] [ʃen] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈmæɪrɪdʒ] [əˈɡri:mənt] .
Jin Sheng made a marriage agreement .
斤 盛 制成 一个 婚姻 协议 .

立婚约金声，

[hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm][ˈhweɪ,dʒoʊ] .
He was from Huizhou .
他 曾是 从 惠州 .

系徽州人。

[ˈdɔːtər] -
Daughter Zhaoxia
女儿 -

生女朝霞，

[sɪksˈtiːn] [ˈjɪrʒ] [oʊld]
Sixteen years old
十六 年 老的

年十六岁，

[aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [bɪˈtroʊðd] [tuː; tə] [ˈeniwʌn] [sɪns] [ˈtʃaɪldhʊd] .
I have never betrothed to anyone since childhood .
我 有 绝不 未婚妻 到 任何人 自从 童年 .

自幼未曾许聘何人。

[hæn] - , [ə; eɪ] [ˈskɔːlər] [frʌm; frəm][ˈtiː,ænˈtaɪ] [ˈkaʊntɪ] , [ˈtaɪˈdʒoʊ] [ˈpriːfektʃər] , [hæz; həz] [naʊ]
Han Ziwen , a scholar from Tiantai County , Taizhou Prefecture , has now
韩 - , 一个 学者 从 天台 县 , 台州 州 , 有 现在
[prəˈpoʊzd] [tuː; tə] [ˈmæri] [hɜːr; hər] .
proposed to marry her .
建议的 到 结婚 她 .

今有台州府天台县儒生韩子文礼聘为妻，

[ɪn] [rɪˈæləti] , [aɪ ˈtiː] [stemd] [frʌm; frəm] [tuː] [wɪʃɪz] .
In reality , it stemmed from two wishes .
在 现实 , 它 茎 从 二 愿望 .

实出两愿。

[sɪns] [ˈbiːɪŋ] [haɪrd] ,
Since being hired ,
自从 存在 雇用 ,

自受聘之后，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] .
There was nothing more to say .
那里 曾是 没有什么 更多的 到 说 .

更无他说。

[ˈoʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[li] [ʒːɡɔŋ] ,
Li Ergong ,
李 尔贡 ,

李二公，

[ˈhɪrɪŋ] [ðɪːz] [wɜːrdz] .
Hearing these words .
听力 这些 字 .

与闻斯言。

[ðə; ði][fɜːrst] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒiːɑɪdʒɪŋ] [reɪn] .

The first month of the Jiajing reign .
这 第一的 月 的 这 嘉靖 在位 .

嘉靖元年月日。

[dʒɪŋ] [ʃən] [meɪd] [ə; ei] [ˈmæɪdʒ] [əˈɡri:mənt] .

Jin Sheng made a marriage agreement .
斤 盛 制成 一个 婚姻 协议 .

立婚约金声。

[maɪ] [frend] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [aŋwʊʊ] , [huː] [ˈɔːlsʊʊ] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [ˈmætər] ,

My friend Zhang Anguo , who also discussed the matter ,
我的 朋友 张 安国 , WHO 还 讨论 这 事情 ,

同议友人张安国、

[li] - .

Li Wencai .
李 - .

李文才。

[ˈæftər] [ˈraɪtɪŋ] ,

After writing ,
后 写作 ,

写罢，

[ɔːl] [θriː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [druː] [ðer; ðər][ˈmɒnəʊgræmz] .

All three of them drew their monograms .
全部 三 的 他们 画 他们的 字母组合 .

三人都画了花押，

[ˈfuː] - [hɪd][,aɪ ˈtiː] .

Fu Ziwen hid it .
傅 - 隐藏 它 .

付子文藏了。

[ðɪs] [ɪz][ˈɔːlsʊʊ][bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] - [sɔː] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈpɑːvərti] ,

This is also because Ziwen saw his own poverty ,
这 是 还 因为 - 锯 他的 自己的 贫困 ,

这也是子文见自己贫困，

[ðɪs] [ɪz][ə; ei] [ˈnesəseri] [prɪˈkɔːʃn] .

This is a necessary precaution .
这 是 一个 必要的 预防 .

作此不得已之防，

[aɪ] [ˈnevər] [ɪˈmædʒɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [breɪk] [hɪz; ɪz] [ˈprɑːmɪs] [wʌŋ] [deɪ] .

I never imagined that he would break his promise one day .
我 绝不 想象 那 他 会 休息 他的 承诺 一 天 .

不想他日果有负约之事，

[ðæts] [ə; ei] [ˈstɔːri] [fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [taɪm] .

That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

这是后话。

[ðeɪ] [ðen] [tʃʊʊz] [æŋ; ən] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪ] .

They then chose an auspicious day .
他们 然后 选择 一个 吉祥 天 .

当时便先择个吉日，

[ðə; ði] [ˈserəmoʊni] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [pərˈfɔːrmd] [æz; əz] [əˈɡriːd] .

The ceremony was to be performed as agreed .
这 仪式 曾是 到 是 执行 作为 同意 .

约定行礼。

[mə'tʃʊərəti] ,
maturity ,
到期 ,

到期，

- ['doʊnertɪd][ˈoʊvər] ['fɪftɪ] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'kjuːmjələrtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [rɪ'per] .
Ziwen donated over fifty taels of silver he had accumulated for the repairs .
- 捐赠 超过 五十 两 的 银 他 有 积累 为了 这 维修 .

子文将所积束修五十余金，

[ˈrʌfli] [pleɪs] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['dʒuːəlri] .
Roughly place a few pieces of clothing and jewelry .
大致 地方 一个 很少 件 的 衣服 和 珠宝 .

粗粗的置几件衣服首饰，

[ðə; ðɪ] [rest] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ɪn] [kæʃ] .
The rest are all in cash .
这 休息 是 全部 在 现金 .

其余的都是现银，

[aɪ 'tiː] [riːdʒ] :
It reads :
它 阅读 :

写着：

" [baɪ] [rɪ'spekt] [ʌv; əv] ['ʃenə] ['sɪti] "
" By respect of Shenna City "
" 经过 尊重 的 申娜 城市 "

“奉申纳市之敬，

[sʌn] - [ɪn] - [ɔː] [hæn] ['fiːjuː] [boʊd] ['diːpli] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] .
Son - in - law Han Shiyu bowed deeply a hundred times .
儿子 - 在 - 法律 韩 十余 鞠躬 深 一个 百 时代 .

子婿韩师愈顿首百拜。”

[ə'nʌðər] ['zæŋ, 'zɑːŋ][wʌz; wəz] [sent] .
Another Zhang was sent .
其他 张 曾是 发送 .

又送张、

[li] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [iːtʃ] [rɪ'siːvd] [wʌn] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Li and his companion each received one tael of silver .
李 和 他的 伴侣 每个 已收到 一 泰尔 的 银 .

李二人银各一两，

[soʊ][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][ðə; ðɪ] ['mætʃmeɪkər] .
So ask him to be the matchmaker .
所以 问 他 到 是 这 媒人 .

就请他为媒，

['haɪərɪŋ] [tə'geðər] ,
Hiring together ,
招聘 一起 ,

一同行聘，

[kʌm] [tuː; tə] - .
Come to Jinjiapu .
来 到 - .

到金家铺来。

[dʒɪn] - [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['veri] ['welθɪ] ['fæməli] .
Jin Chaofeng came from a very wealthy family .
斤 - 来了 从 一个 非常 富裕 家庭 .

那金朝奉是个大富之家，

[wɪð; wɪθ] [ˈmʌðə] , [em ˈes] . [ˈtʃɛŋ]
With mother , Ms . Cheng
和 母亲 , 多发性硬化症 : 程

与妈妈程氏,

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ɡɪft] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ˈdʒenərəs] ,
Seeing that his gift was not generous ,
看到 那 他的 礼物 曾是 不是 慷慨的 ,

见他礼不丰厚,

[ɔ:lˈðoʊ] [aɪ] [dəʊnt] [pərˈtɪkjələrli] [laɪk] [aɪ ˈti:] ,
Although I don't particularly like it ,
虽然 我 不 特别 喜欢 它 ,

虽然不甚喜欢,

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ɪmˈbrɔɪdəri] [ˈgʌ:lz] [hed] ,
For the embroidery girl's head ,
为了 这 刺绣 女孩们 头 ,

为是点绣女头里,

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [əkˈsept] [aɪ ˈti:] .
They had no choice but to accept it .
他们 有 不 选择 但 到 接受 它 .

只得收了,

[ðə; ði] [rɪˈtʃ:rn] [pleɪt] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ni:t] .
The return plate was very neat .
这 返回 盘子 曾是 非常 整洁的 .

回盘甚是整齐。

[æz; əz] - [hæd; həd] [sed] ,
As Ziwen had said ,
作为 - 有 说 ,

果然依了子文之言,

[hi:; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ˈdɒtəz] [faɪn] [blæk] [her] .
He picked up his daughter's fine black hair .
他 挑选 向上 他的 女儿的 美好的 黑色的 头发 .

将女儿的青丝细发,

[ə; eɪ] [pi:s] [wʌz; wəz] [kʌt] [ænd; ənd] [sent] [ˈoʊvər] .
A piece was cut and sent over .
一个 片 曾是 切 和 发送 超过 .

剪了一缕送来。

- [ˈkerfəli] [pʊt] [ðəm; ðəm] [əˈweɪ] .
Ziwen carefully put them away .
- 小心 放 他们 离开 .

子文一一收好,

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

自想道:

" [ɪf] [aɪ ˈti:] [wə:nt, weənt] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [ˈʌprɔ:r] . . . "
" If it weren't for this uproar . . . "
" 如果 它 不是 为了 这 骚动 . . . "

“若不是这一番哄传,

[ˈi:v(ə)n] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ˈdʌznt] [noʊ] [wen] [ðeɪl] [bi:; bi] [ˈmærid] .
Even his wife doesn't know when they'll be married .
甚至 他的 妻子 不 知道 什么时候 他们会 是 已婚 .

连妻子也不知几时定得,

[mɔːrʊʊvər] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] ['waɪfs] ['prɑːpərtɪ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [pə'zeɪnz] .
Moreover , there is a distinction between wife's property and other possessions .
而且 , 那里 是 一个 区别 之间 妻子的 财产 和 其他 财产 .
况且又有妻财之分。”

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] ['hæpi] [ðæt] [aɪ][wəʊnt] [goʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
I was so happy that I won't go into details .
我 曾是 所以 快乐的 那 我 惯于 去 进入 细节 .
心中甚是快活不题。

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 .
光阴似箭，

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 .
日月如梭。

[ˈsʌmɜːz] [hi:t] [feɪdz] ['ɪntuː] ['wɪntɜːz] [tʃɪl] .
Summer's heat fades into winter's chill .
夏季 热 淡出 进入 冬天的 寒意 .
暑往寒来，

[ə'nʌðər] [hæf] [jɪr] [hæz; həz] [pæst] .
Another half year has passed .
其他 一半 年 有 通过了 .
又是大半年光景。

[haʊ'evər] , [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] ['sekənd] [jɪr] [ʌv; əv][dʒiːɑːkɪŋ] .
However , it was the second year of Jiaqing .
然而 , 它 曾是 这 第二 年 的 嘉庆 .
却是嘉清二年，

[ðə; ðɪ] [mɪskən'sep](ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [ɪmb'rɔɪdərə]
The misconception about the embroiderer
这 误解 关于 这 刺绣工
点绣女的讹传，

[aɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['siːst] [tuː; tə][ɪg'zɪst] .
It has already ceased to exist .
它 有 已经 停止 到 存在 .
已自息了。

['siːɪŋ] [ðæt] ['æn'pɪŋ] [wʌz; wəz] [ʌn'hɑːrmd] , [ðə; ðɪ][dʒɪn] ['kʌp(ə)]
Seeing that Anping was unharmed , the Jin couple
看到 那 安平 曾是 毫发无损 , 这 斤 夫妻
金氏夫妻见安平无事，

[hiː; hi] ['kudnt] [ber] [tuː; tə] ['mæri] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [tuː; tə][ə; eɪ] [pʊr] ['skɑːlər] .
He couldn't bear to marry his daughter to a poor scholar .
他 不能 熊 到 结婚 他的 女儿 到 一个 贫穷的 学者 .
不舍得把女儿嫁与穷儒，

['grædʒuəli] , [aɪ] [brɪ'gæn] [tuː; tə] [rɪ'gret] [aɪ 'tiː] .
Gradually , I began to regret it .
逐步地 , 我 开始 到 后悔 它 .
渐渐的懊悔起来。

[hæn] - [bəʊd] .
Han Ziwen bowed .
韩 - 鞠躬 .
那韩子文行礼一番，

[aɪ][hæv; həv] [ju:st] [ʌp] [ɔ:l][ðə; ði] ['mʌni] [aɪ][hæd; həd] [seɪvd] [fɔ:r; fər] [rɪ'per] .
I have used up all the money I had saved for repairs .
我 有 用过的 向上全部 这 钱 我 有 已保存 为了 维修 .

已把囊中所积束修用个罄尽，

[soʊ][wi; wi] ['hævnt] ['i:v(ə)n] ['stɑ:rtɪd] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] ['mæɪɪdʒ] [jet] .
So we haven't even started talking about marriage yet .
所以 我们 还没有 甚至 开始 说 关于 婚姻 然而 .

所以还不说起做亲。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[dʒɪn] - [wʌz; wəz] ['kælkjuleɪtɪŋ] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] .
Jin Chaofeng was calculating the accounts in the middle .
斤 曾是 计算 这 账户 在 这 中间 .

金朝奉正在当中算帐，

[ə; eɪ] ['kʌstəmə] ['fɑ:lʊəd] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ʌv; əv] [ə'baʊt] [ˌsɪks'ti:n] [ɔ:r] [eɪ'ti:n] ['jɪrz] [oʊld][ɪntu:][ðə; ði] [ʃɑ:p] .
A customer followed a boy of about sixteen or eighteen years old into the shop .
一个 顾客 随后 一个 男生 的 关于 十六 或者 十八 年 老的 进入 这 店铺 .

只见一个客人跟着个十六八岁孩子走进铺来，

[hi; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

[ɑ:r; ər][maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ænd] ['sɪstər] [hoʊm] ?
Are my brother - in - law and sister home ?
是 我的 兄弟 - 在 - 法律 和 姐姐 家 ?

“妹夫姊姊在家么？”

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu; tə][bi; bi] ['tʃɛŋ] - [frʌm; frəm][hweɪ,dʒoʊ] .
It turned out to be Cheng Chaofeng from Huizhou .
它 转向 出去 到 是 程 - 从 惠州 .

原来是徽州程朝奉，

[hi; hi][wʌz; wəz][dʒɪn] - ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] .
He was Jin Chaofeng's brother - in - law .
他 曾是 斤 - 兄弟 - 在 - 法律 .

就是金朝奉的舅子，

['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][hɪz; ɪz] [oʊn] [sʌn] , [ɑ:] [ʃəu] ,
Leading his own son , Ah Shou ,
领导 他的 自己的 儿子 , 啊 守 ,

领着亲儿阿寿，

['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][hweɪ,dʒoʊ] ,
Coming from Huizhou ,
未来 从 惠州 ,

打从徽州来，

[ðeɪ] ['wa:ntɪd] [tu; tə] ['pɑ:rtnər] [wɪð; wɪθ][dʒɪn] - [tu; tə][stɑ:rt][ə; eɪ] ['bɪznəs] .
They wanted to partner with Jin Chaofeng to start a business .
他们 通缉 到 伙伴 和 斤 - 到 开始 一个 商业 .

要与金朝奉合伙开当的。

[dʒɪn] - ['hɜ:rɪdli] [went] [tu; tə] [gri:t] [hɪm; ɪm] .
Jin Chaofeng hurriedly went to greet him .
斤 - 匆匆 去 到 迎接 他 .

金朝奉慌忙迎接，

[ˈɔːlsəʊ] [ˈsaɪtɪŋ] [ˈtʃɛŋ] [ˈʃiː] ,
Also citing Cheng Shi ,
还 引用 程 史 ,

又引程氏、

[ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [gləʊ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ə'pɪrd] .
The morning glow has already appeared .
这 早晨 辉光 有 已经 出现 .

朝霞都相见了。

[ˈæftər] [eks'tʃeɪndʒɪŋ] [ˈplezəntriːz] ,
After exchanging pleasantries ,
后 交换 客套话 ,

叙过寒温，

[ðen] [ðeɪ] [ɪn'strʌktɪd] [em 'iː][tuː; tə] [wɔːrm] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [drɪŋk] [aɪ 'tiː] .
Then they instructed me to warm some wine and drink it .
然后 他们 指示 我 到 温暖的 一些 葡萄酒 和 喝 它 .

便教暖酒来吃。

[ˈtʃɛŋ] - [æskt] [ˈkɑːmli] :
Cheng Chaofeng asked calmly :
程 - 问 平静地 :

程朝奉从容问道：

[maɪ] [niːs] [hæz; həz] [grəʊn] [ɪntuː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [jʌŋ] [ˈwʊmən] .
My niece has grown into such a beautiful young woman .
我的 侄女 有 生长 进入 这样的 一个 美丽的 年轻的 女士 .

“外甥女如此长成得标致了，

[aɪ] [ˈwʌndər] [ɪf] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈevər] [haɪrd] ?
I wonder if I was ever hired ?
我 想知道 如果 我 曾是 曾经 雇用 ?

不知曾受聘未？

[ðæt] [ˈʃʊdənt] [biː; bi] [sed] .
That shouldn't be said .
那 不应该 是 说 .

不该如此说，

[maɪ] [sʌn] [ɪz][nɔːt] [jet] [ˈmærid] .
My son is not yet married .
我的 儿子 是 不是 然而 已婚 .

犬子尚未有亲，

[wen] [maɪ] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [ɔː] [ˈdʌznt] [ə'bændən] [em 'iː] ,
When my brother - in - law doesn't abandon me ,
什么时候 我的 兄弟 - 在 - 法律 不 放弃 我 ,

姊夫不弃时，

[ɪts] [faɪn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈkʌz(ə)n] - [ˈmærid] [ˈkʌp(ə)] .
It's fine to be a cousin - married couple .
它是 美好的 到 是 一个 表哥 - 已婚 夫妻 .

做个中表夫妻也好。”

[dʒɪn] - [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Jin Chaofeng sighed and said :
斤 - 叹了口气 和 说 :

金朝奉叹口气道：

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

“便是呢，

[ɪf] [maɪ] ['dɔ:tər] [wɜ:r; wər][tu:; tə] ['mæri] [maɪ] ['nefju:] . . .
If my daughter were to marry my nephew . . .
如果 我的 女儿 是 到 结婚 我的 侄子 . . .

我女儿若把与内侄为妻，

[wʌt] [ɪz][ðər; ðər][tu:; tə][bi:; bi] [ʌn'wɪlɪŋ] [ə'baʊt] ?
What is there to be unwilling about ?
什么 是 那里 到 是 不情愿 关于 ?

有甚不甘心处？

['oʊnli][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪm'brɔɪdəri] ['gɜ:lz][ʌv; əv] [læst] [jɪr] ,
Only for the embroidery girls of last year ,
仅有的 为了 这 刺绣 女孩们 的 最后的 年 ,

只为旧年点绣女时，

[aɪ] [felt] ['pænikt] .
I felt panicked .
我 毛毡 惊慌失措 .

心里慌张，

[hi:; hi] ['heɪstli] ['prɑ:mɪst] [hæn] [ə; eɪ] ['fju:tʃər] .
He hastily promised Han Xiucai a future .
他 草草 承诺 韩 秀才 一个 未来 .

草草的将来许了一个什么韩秀才。

[ðæt] [mæn][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pʊr] ['skɔ:lər] .
That man was a poor scholar .
那 男人 曾是 一个 贫穷的 学者 .

那人是个穷儒，

[aɪ] [sɔ:] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] ['hʌŋgər] .
I saw that his face was full of hunger .
我 锯 那 他的 脸 曾是 满的 的 饥饿 .

我看他满脸饿文，

[ðeɪ] [wɪl] ['nevər] [raɪz][tu:; tə] ['prɑ:miːnəns] [ɪn][ðər; ðər] ['laɪftaɪm] .
They will never rise to prominence in their lifetime .
他们 将要 绝不 上升 到 显赫地位 在 他们的 寿命 .

一世也不能够发迹。

[tu:] ['jɪrz] [ə'ɡəʊ] , [ljɑ:ŋ] - [keɪm] .
Two years ago , Liang Xuedao came .
二 年 前 , 梁 - 来了 .

前年梁学道来，

[hi:; hi] [pæst] [ðə; ði][ɪg'zæm][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] ['si:niər] [ə'fɪ(ə)lz] .
He passed the exam and became one of the three senior officials .
他 通过了 这 考试 和 成为 一 的 这 三 高级的 官员 .

考了一个三老官，

[ɪts] [ʌn'laɪkli] [tu:; tə] ['hæpən] .
It's unlikely to happen .
它是 不太可能 到 发生 .

料想也中不成。

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ti:tʃ] [maɪ] ['dɔ:tər] [tu:; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] ?
How can I teach my daughter to marry him ?
如何 能 我 教 我的 女儿 到 结婚 他 ?

教我女儿如何嫁得他？

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [maɪ] ['dɔ:tər] ['wɔznt] ['lʌki] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][hæv; həv][aɪ 'ti:] .
It's just that my daughter wasn't lucky enough to have it .
它是 只是 那 我的 女儿 不是 幸运的 足够的 到 有 它 .

也只是我女儿没福，

[ðeəz; ðəz] ['noʊwə] [tu:; tə] [tɔ:k] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] [naʊ] .

There's nowhere to talk about it now .

有 无处 到 讲话 关于 它 现在 .

如今也没处说了。”

[ˈtʃeŋ] - ['pɒndəd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,

Cheng Chaofeng pondered for a long time ,

程 - 沉思 为了 一个 长的 时间 ,

程朝奉沉吟了半晌，

[æskt] :
Asked :

问 :

问道：

" ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ənd] ['sɪstər] , "

" Brother - in - law and sister , "

" 兄弟 - 在 - 法律 和 姐姐 , "

“妹夫姊姊，

[soʊ][ju:; jʊ] ['ri:əli] [dəʊnt] [wa:nt][tu:; tə][bi:; bi][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?

So you really don't want to be with him ?

所以 你 真的 不 想 到 是 和 他 ?

果然不愿与他么？ ”

[dʒɪn] ['daɪnəsti] - :

Jin Dynasty Fengdao :

斤 王朝 - :

金朝奉道：

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][laɪ] ?

How can I lie ?

如何 能 我 说谎 ?

“我如何说谎？ ”

[ˈtʃeŋ] - :

Cheng Chaofengdao :

程 - :

程朝奉道：

" [ɪf] [ə; eɪ] [gʊd] ['hʌzbənd] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ɡɪv] [hɪz; ɪz] [ni:s] [tu:; tə][hɪm; ɪm] . . . "

" If a good husband is willing to give his niece to him . . . "

" 如果 一个 好的 丈夫 是 愿意的 到 给 他的 侄女 到 他 . . . "

“好夫若是情愿把甥女与他，

[ðɪs] ['tɑ:pɪk] [wɪl] ['nevər] [bi:; bi] [dɪ'skʌst] [ə'ɡen] .

This topic will never be discussed again .

这 话题 将要 绝不 是 讨论 再次 .

再也休题。

[ɪf] [ʌn'wɪlɪŋ]

If unwilling

如果 不情愿

若不情愿时，

[ɔ:l] [,aɪ 'ti:] [teɪks] [ɪz][ə; eɪ][plæn] ,

All it takes is a plan ,

全部 它 需要 是 一个 计划 ,

只须用个计策，

[ðə; ðɪ] ['ɡʌvənmənt] [mʌst; məst] ['sevər] [taɪz] .

The government must sever ties .

这 政府 必须 断绝 领带 .

要官府断离，

[wʌt] [ˈdɪfəkəltɪz] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈfeɪsɪŋ] ?
What difficulties are you facing ?
什么 困难 是 你 面向 ?

有何难处？ ”

[dʒɪn] [ˈdaɪnəsti] - :
Jin Dynasty Fengdao :
斤 王朝 - :

金朝奉道：

[wʌt] [plæn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪˈvaɪzɪd] ?
What plan should be devised ?
什么 计划 应该 是 设计 ?

“计将安出？ ”

[ˈtʃɛŋ] - :
Cheng Chaofengdao :
程 - :

程朝奉道：

" [təˈmɑːroʊ] , [aɪ] [wɪl] [səbˈmɪt] [ə; eɪ] [pəˈtɪ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈtaɪˈdʒoʊ] [ˈpriːfektʃər] . "
" Tomorrow , I will submit a petition from the Taizhou Prefecture . "
" 明天 , 我 将要 提交 一个 请愿 从 这 台州 州 . "

“明日待我台州府举一状词，

[tel] [jʊr; jər] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
Tell your brother - in - law .
告诉 你的 兄弟 - 在 - 法律 :

告着姊夫。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [bɪˈtroʊðd] [sɪns] [ˈtʃaɪldhʊd] .
It was only said that they had been betrothed since childhood .
它 曾是 仅有的 说 那 他们 有 到过 未婚妻 自从 童年 .

只说从幼中表约为婚姻，

[ˈriːs(ə)ntli] , [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [dɪˈteɪnd] [ɪn][ˈhweɪˌdʒoʊ] .
Recently , I have been detained in Huizhou .
最近 , 我 有 到过 被拘留 在 惠州 .

近因我羁滞徽州，

[maɪ] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈmæɪɪdʒ] .
My brother - in - law is trying to avoid marriage .
我的 兄弟 - 在 - 法律 是 尝试 到 避免 婚姻 .

妹夫就赖婚改适，

[let] [ðə; ðɪ] [ˈɡʌvənmənt] [dɪˈsaɪd] [ɑːn][ðə; ðɪ] [ˈmætər] [fɔːr; fər][maɪ] [sʌn] .
Let the government decide on the matter for my son .
让 这 政府 决定 在 这 事情 为了 我的 儿子 .

要官府断与我儿便了。

[ɔːlˈðoʊ] [maɪ] [sʌn] [ɪz][nɑːt] [ˈtæləntɪd] ,
Although my son is not talented ,
虽然 我的 儿子 是 不是 才华横溢 ,

犬子虽则不才，

[ˈiːv(ə)n] [ðæts] [ˈbetər] [ðæn; ðən] [ðæt] [pʊr] , [ˈstɑːrvɪŋ] [retʃ] .
Even that's better than that poor , starving wretch .
甚至 那就是 更好的 比 那 贫穷的 , 饥饿 可怜虫 .

也强如那穷酸饿鬼。”

[dʒɪn] [ˈdaɪnəsti] - :
Jin Dynasty Fengdao :
斤 王朝 - :

金朝奉道：

" [oʊ'keɪ] , [ðæts] [gʊd] . "

" **Okay , that's good** . "

" 好的 , 那就是 好的 . "

“好便好，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌhænd'ɹɪt(ə)n] [ˈmæɪdʒ] [sər'tɪfɪkət] [ænd; ænd][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][maɪ]

However , there was a handwritten marriage certificate and a piece of my

然而 , 那里 曾是 一个 手写 婚姻 证书 和 一个 片 的 我的

[ˈdɒtəz] [her] [ðer; ðər][æz; əz] [pru:f] [ðə; ðɪ] [deɪ] [bɪ'fɔ:r] [ˈjestərdeɪ] .

daughter's hair there as proof the day before yesterday .

女儿的 头发 那里 作为 证明 这 天 前 昨天 .

只是前日有亲笔婚书及女儿头发在彼为证，

[waɪ] [wʊd] [ðə; ðɪ] [ˈɡʌvənmənt] [bi:; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'saɪd] [ɑ:n][jʊr; jər] [ˈsʌnz] [keɪs] ?

Why would the government be willing to decide on your son's case ?

为什么 会 这 政府 是 愿意的 到 决定 在 你的 儿子的 案件 ?

官府如何就肯断与你儿？

[bɪ'saɪdz] , [aɪ] [ɔ:ˈredi] [hæv; həv][wʌn] [ðæt] [ˈɪznt] .

Besides , I already have one that isn't .

除了 , 我 已经 有 一 那 不是 .

况且我先有一款不是了。”

[ˈtʃɛŋ] - :

Cheng Chaofengdao :

程 - :

程朝奉道：

" [maɪ] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [bɔ:] [ɪz] [ˈri:əli] [nɑ:t] [ju:st] [tu:; tə] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈbɪznəs] ! "

" **My brother - in - law is really not used to official business** ! "

" 我的 兄弟 - 在 - 法律 是 真的 不是 用过的 到 官方的 商业 ! "

“姊夫真是不惯衙门事体！

[wi:; wi][ɑ:r; ər][bəʊθ][frʌm; frəm][ˈhweɪ,dʒoʊ] .

We are both from Huizhou .

我们 是 两个都 从 惠州 .

我与你同是徽州人，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˈrelətɪvz] ,

They are relatives ,

他们 是 亲属 ,

又是亲眷，

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv] [əˈeɪndʒɪŋ] [ˈmæɪdʒz] [fɔ:r; fər] [ˈtʃɪldrən] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] ,

Speaking of arranging marriages for children from a young age ,

请讲 的 安排 婚姻 为了 孩子们 从 一个 年轻的 年龄 ,

说道从幼结儿女姻，

[ɪts] [ˈɔ:lsoʊ] [ˈi:zi] [tu:; tə] [bɪˈli:v] .

It's also easy to believe .

它是 还 简单的 到 相信 .

也是容易信的。

[æz; əz][ðə; ðɪ] [ˈseɪɪŋ] [goʊz] :

As the saying goes :

作为 这 说 去 :

常言道：

" [ˈmʌni] [meɪks] [ðə; ðɪ] [wɜ:rld] [goʊ] [raʊnd] . "

" **Money makes the world go round** . "

" 钱 制作 这 世界 去 圆形的 . "

‘有钱使得鬼推磨。’

[wiː; wi][hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
We have plenty of silver .
我们 有 很多 的 银 。

我们不少的是银子，

[kwaːŋ] [wɪl] [baɪ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Kuang will buy up and down in the future .
匡 将要 买 向上 和 向下 在 这 未来 。

匡得将来买上买下。

[ðen] , [ə; eɪ]['louk(ə)] [ə'fɪ(ə)] [wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [ɪntər'siːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['priːfekt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [br'hæf] .
Then , a local official was asked to intercede with the prefect on his behalf .
然后 ， 一个 当地的 官方的 曾是 问 到 说情 和 这 长官 在 他的 代表 。

再央一个乡官在太守处说了人情，

[ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ] ['kɑːntrækt] ,
A marriage contract ,
一个 婚姻 合同 ，

婚约一纸，

[,aɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [waɪpt] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [stroʊk] .
It can be wiped out with a single stroke .
它 能 是 擦拭 出去 和 一个 单身的 中风 。

只须一笔勾消。

[ðə; ði] [kʌt] [her] ,
The cut hair ,
这 切 头发 ，

剪下的头发，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [huː] [,aɪ 'tiː][ɪz] ?
Do you know who it is ?
做 你 知道 WHO 它 是 ？

知道是何人的？

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [duː] [wʌt] [aɪ][wɑːnt] !
Even if he doesn't do what I want !
甚至 如果 他 不 做 什么 我 想 ！

那怕他不如我愿！

[ðer; ðər][ɪz] ['sɪlvər] [tuː; tə] [juːz] ,
There is silver to use ,
那里 是 银 到 使用 ，

既有银子使用，

[juː; jʊ] ['sɜːrt(ə)nli] [wəʊnt] ['sʌfər] [ə; eɪ] [bɜːs] .
You certainly won't suffer a loss .
你 当然 惯于 遭受 一个 损失 。

你也自然不到得吃亏的。”

[dʒɪn] - [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [sed] :
Jin Chaofeng clapped his hands and said :
斤 - 鼓掌 他的 双手 和 说 。

金朝奉拍手道：

" ['wʌndərf(ə)] !
" Wonderful !
" 精彩的 ！

“妙哉！

['wʌndərf(ə)] !
Wonderful !
精彩的 ！

妙哉！

[dʊː][aɪ 'ti:] [tə'mɑ:roʊ] .
Do it tomorrow .
做 它 明天 .

明日就做。”

[ðə; ði] ['pɑ:rti] ['endɪd] [ðæt] ['i:vniŋ] .
The party ended that evening .
这 派对 结束 那 晚上 .

当晚酒散，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [tuː; tə] [rest] .
They all went to rest .
他们 全部 去 到 休息 .

各自安歇了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [da:n]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[ˈtʃeŋ] - [wɑːft] [ænd; ənd] [drest] ['ɜ:rlɪ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] .
Cheng Chaofeng washed and dressed early in the morning .
程 - 洗过 和 穿着 早期的 在 这 早晨 .

程朝奉早早梳洗，

[ðeɪ] ['bɛgd] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['brekfəst] .
They begged for some breakfast .
他们 乞求 为了 一些 早餐 .

讨些朝饭吃了。

[pliːz] ['haɪər][ə; eɪ] ['liː^əlɪst] .
Please hire a legalist .
请 聘请 一个 法家 .

请个法家，

[ðə; ði] [æd'vɜ:rbɪəl] [klɔːz] [wʌz; wəz] [ə'griːd] [ə'pɑ:n] [θruː] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
The adverbial clause was agreed upon through discussion .
这 状语 条款 曾是 同意 之上 通过 讨论 .

商量定了状词。

[ðeɪ] [ðen] [səːtʃt] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌŋ] ['sɜ:rneɪmd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] .
They then searched for someone surnamed Zhao .
他们 然后 搜索 为了 某人 姓氏 赵 .

又寻一个姓赵的，

[aɪ] [roʊt] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [si'kjuəritɪs] ['dʒɜ:rn(ə)] .
I wrote the Chinese Securities Journal .
我 写道 这 中国人 证券 杂志 .

写做了中证。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][dʒɪn] - ,
Together with Jin Chaofeng ,
一起 和 斤 - ,

同着金朝奉，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] ['taɪ'dʒoʊ] ['priːfektʃər] .
They took the road to Taizhou Prefecture .
他们 采取 这 路 到 台州 州 .

取路投台州府来。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ]
In this way
在 这 方式

这一来，

Youfenjiao :

有分教：

[ðə; ði] ['bju:trf(ə)] ['wʊmən] [wɪl] [su:n] ['mæri] [ə; eɪ] [faɪn] [mæn] .
The beautiful woman will soon marry a fine man .
这 美丽的 女士 将要 很快 结婚 一个 美好的 男人 :

丽人指日归佳士，

[ðə; ði] ['trɪkstər] [wʌz; wəz] ['tɔ:rtʃərd] [ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] .
The trickster was tortured on the spot .
这 骗子 曾是 受折磨 在 这 点 :

诡计当场受苦刑。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
Upon arriving at the front of the mansion ,
之上 抵达 在 这 正面 的 这 大厦 ,

到得府前，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] ['nu:li] [ə'pɔɪntɪd] ['pri:fekt] ['tʃɛŋ] - [ə'sendɪd]
It was during the time when the newly appointed Prefect Cheng Gongbi ascended
它 曾是 期间 这 时间 什么时候 这 新 任命 长官 程 - 上升

[ðə; ði] [θroʊn] .
the throne .
这 王座 :

正值新太守呈公弼升堂。

[ðə; ði] ['nɒʊtɪs] [bɔ:rd] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [pʊt] [ʌp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['spesɪfaɪd] [taɪm] .
The notice board should be put up within the specified time .
这 注意 木板 应该 是 放 向上 之内 这 指定的 时间 :

不逾时抬出放告牌来，

['tʃɛŋ] - ['fɑ:lʊd] [ðə; ði] [saɪn] [ɪn'saɪd] .
Cheng Chaofeng followed the sign inside .
程 - 随后 这 符号 里面 :

程朝奉随着牌进去。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [ænd; ænd][ðə; ði]['sɪv(ə)] [ə'fɪ(ə)] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] .
The prefect and the civil official received the petition .
这 长官 和 这 民用 官方的 已收到 这 请愿 :

太守教义民官接了状词，

[lets] [lʊk] [æt; ət][aɪ 'ti:][frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] :
Let's look at it from the beginning :
我们来吧 看 在 它 从 这 开始 :

从头看道：

[ðə; ði] [kəm'pleɪnənt] , ['tʃɛŋ] [ju'ɑ:n] ,
The complainant , Cheng Yuan ,
这 投诉人 , 程 元 ,

告状人程元，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['mæɪrɪdʒ] ,
To avoid marriage ,
到 避免 婚姻 ,

为赖婚事，

[ðə; ði]['i:v(ə)] [dʒɪŋ] [ʃɛŋ]
The evil Jin Sheng
这 邪恶的 斤 盛

万恶金声，

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈpriːviəsli] [ˈmærid] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈdɔːtər] , [dʒɪn] [ˈʃiː] , [tuː; tə] [ˈtʃɛŋ] [ʃəu] .
He had previously married his own daughter , Jin Shi , to Cheng Shou .
他 有 之前 已婚 他的 自己的 女儿 , 斤 史 , 到 程 守 .

先年曾将亲女金氏许元子程寿为妻，

[ðə; ði][sɪks] [raɪts] [hæv; həv] [bɪn] [priˈperd] .
The six rites have been prepared .
这 六 仪式 有 到过 准备 .

六礼已备。

[waɪ] [ʊd; ʃəd] [wiː; wi][gəʊ][tuː; tə] [ˈtaɪˈdʒəʊ] ?
Why should we go to Taizhou ?
为什么 应该 我们 去 到 台州 ?

诟恶远徙台州，

[ˈberɪŋ] [ðə; ði][ˈbɜːrd(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈkʌvənənt] .
Bearing the burden of the previous covenant .
轴承 这 负担 的 这 以前的 盟约 .

背负前约。

[ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv][læst] [jɪr] ,
In the month of last year ,
在 这 月 的 最后的 年 ,

于去年月间，

[hiː; hi] [ˌɑːrbrɪˈtrerəli] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][hæŋ] [ˈʃiːjuː] , [ə; eɪ] [kənˈfjuːʃən] [ˈskɑːlər] [frʌm; frəm]
He arbitrarily changed the name of Han Shiyu , a Confucian scholar from
他 任意地 已更改 这 姓名 的 韩 十余 , 一个 儒家 学者 从
[ˈtiː;æŋˈtaɪ] [ˈkaʊnti] .
Tiantai County .
天台 县 .

擅自改许天台县儒生韩师愈。

[ˈtestɪməʊni] [baɪ][ˈzəʊ, ˈdʒəʊ] [ˈzəʊ] [et][ɑːl] .
Testimony by Zhao Xiao et al .
见证 经过 赵 肖 等 al .

赵孝等证。

[ˈhjuːmən] [rɪˈleɪŋʃɪps] [ɑːr; ər] [,ɪntəˈwaɪnd] .
Human relationships are intertwined .
人类 关系 是 交织在一起 .

人伦所系，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈvaɪt(ə)l] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] .
It is a matter of vital importance .
它 是 一个 事情 的 必不可少的 重要性 .

风化攸关，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [brɪˈsiːtʃ] [ˈhev(ə)n] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd][dʒʌst][ˈdʒʌdʒmənt] .
I humbly beseech Heaven to make a wise and just judgment .
我 谦卑地 恳求 天堂 到 制作 一个 明智的 和 只是 判断 .

恳乞天合明断，

[tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈmæɪɪdʒ] .
To continue the previous marriage .
到 继续 这 以前的 婚姻 .

使续前姻。

[əˈpiːl] .
Appeal .
上诉 .

上告。

[ˈplɛntɪf] ː
plaintiff ː
原告 ː

原告：

[ˈtʃɛŋ] [juˈɑːn] ,
Cheng Yuan ,
程 元 ,

程元，

[hiː hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] - ['kaʊnti] , ['hweɪdʒoʊ] ['priːfektʃər] .
He was from Shexian County , Huizhou Prefecture .
他 曾是 从 - 县 , 惠州 州 ː

徽州府系歙县人。

[ðə; ði] ['vɪktɪm] ː
The victim ː
这 受害者 ː

被犯：

[dʒɪn] [ʃɛŋ]
Jin Sheng
斤 盛

金声，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] - ['kaʊnti] , ['hweɪdʒoʊ] ['priːfektʃər] ː
A native of Shexian County , Huizhou Prefecture ː
一个 本国的 的 - 县 , 惠州 州 ː

徽州府歙县人；

[hæŋ] ['ʃiːjuː] ,
Han Shiyu ,
韩 十余 ,

韩师愈，

[hiː hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm]['tiːæn'taɪ] ['kaʊnti] , ['taɪ'dʒoʊ] ['priːfektʃər] .
He was from Tiantai County , Taizhou Prefecture .
他 曾是 从 天台 县 , 台州 州 ː

台州府天台县人。

[draɪ] [səɪ'tɪfɪkət] ː
Dry certificate ː
干燥 证书 ː

干证：

[ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] ['ʒaʊ] ,
Zhao Xiao ,
赵 肖 ,

赵孝，

[hiː hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm]['tiːæn'taɪ] ['kaʊnti] , ['taɪ'dʒoʊ] ['priːfektʃər] .
He was from Tiantai County , Taizhou Prefecture .
他 曾是 从 天台 县 , 台州 州 ː

台州府天台县人。

[ðɪs] [lɔːrd] [ˌhɪr'baɪ] ['eksɪkjʊːts] ː
This lord hereby executes ː
这 主 特此 执行 ː

本府大爷施行！

[ˈæftər][ðə; ði] ['priːfekt] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After the prefect finished reading ,
后 这 长官 完成的 阅读 ,

太守看罢，

[ðen] [hi:; hi][tu:ɔld] ['tʃen] [ju'a:n][tu:; tə][get] [ʌp] .

Then he told Cheng Yuan to get up .
然后 他 讲述 程 元 到 得到 向上 .

便叫程元起来，

[æskt] :

Asked :
问 :

问道：

" [hu:] [ɪz][dʒɪn] [ʃen] [tu:; tə][ju:; jə] ? "

" Who is Jin Sheng to you ? "
" WHO 是 斤 盛 到 你 ? "

“那金声是你甚么人？ ”

[ʃen] [ju'a:n] [kaʊ'taʊd] [tu:; tə] [dʒwa:n] , " [ˈgrænpɑ:ɪ] [ˈdʒʌstɪs] ! "

Cheng Yuan kowtowed to Zhuang , " Grandpa Justice ! "
程 元 叩头 到 庄 , " 爷爷 正义 ! "

程元叩头庄“青天爷爷，

[hi:; hi][ɪz][ðə; ði] ['brʌðər] - [ɪn] - [b:] [ʌv; əv][ə; ei] ['vɪlən] .

He is the brother - in - law of a villain .
他 是 这 兄弟 - 在 - 法律 的 一个 恶棍 .

是小人嫡亲姊夫。

[br'kəz, br'kɔ:z] [ðei] [ɑ:r; ər][ðə; ði]['kloʊsɪst][ʌv; əv] ['relatɪvz] .

Because they are the closest of relatives .
因为 他们 是 这 最接近 的 亲属 .

因为是至亲至眷，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['hæpənd] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] .

The children happened to be around the same age .
这 孩子们 发生 到 是 大约 这 相同的 年龄 .

恰好儿女年纪相若，

[ðerfɔ:r] , [ðei] [ə'gri:d] [tu:; tə][ə; ei] ['mæɪɪdʒ] .

Therefore , they agreed to a marriage .
所以 , 他们 同意 到 一个 婚姻 .

故此约为婚姻。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sed] :

The prefect said :
这 长官 说 :

太守道：

[haʊ] [der] [hi:; hi] [rɪ'neg] [ɑ:n][jʊr; jər] ['prə:mɪs] ?

How dare he renege on your promise ?
如何 敢 他 叛逆 在 你的 承诺 ?

“他怎么就敢赖你？ ”

[ʃen] - :

Cheng Yuandao :
程 - :

程元道：

[dʒɪn] [ʃen] [mu:vɪd] [tu:; tə] ['taɪ'dʒoʊ] .

Jin Sheng moved to Taizhou .
斤 盛 已搬 到 台州 .

“那金声搬在台州住了，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn][ɪz][ɪn]['hweɪ,dʒoʊ] .

The younger one is in Huizhou .
这 年轻 一 是 在 惠州 .

小的却在徽州，

[ðə; ði] ['dʒɜ:mi] [ɪz] [ɔ:/'redi] [lɔ:ŋ] .
The journey is already long .
这 旅行 是 已经 长的 .

路途先自遥远了。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][oʊld]['ledʒənd] , [ðə; ði] [ɪm'brɔɪdəri] [gɜ:ri][wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] .
According to old legend , the embroidery girl was chosen .
根据 到 老的 传奇 , 这 刺绣 女孩 曾是 选定 .

旧年相传点绣女，

[dʒɪn] [ʃeŋ] ['prɑ:bəbli] ['ri:əli] [dɪd][hæv; həv] [ðɪs] ['sto:ri] .
Jin Sheng probably really did have this story .
斤 盛 大概 真的 做过 有 这 故事 .

金声恐怕真有此事，

[ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] , [hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] ['mærid] [tu:; tə][ə; eɪ] [kə'ri:ən] .
In the future , he will be married to a Korean .
在 这 未来 , 他 将要 是 已婚 到 一个 韩国人 .

就将来改适韩生。

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ['ri:s(ə)ntli] ['vɪzɪtɪd] ['relətɪvz] [ɪn] ['taɪ'dʒoʊ] .
My younger brother recently visited relatives in Taizhou .
我的 年轻 兄弟 最近 到访 亲属 在 台州 .

小的近日到台州探亲，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][dʒʌst] ['getɪŋ] ['redi] [tu:; tə]['faɪnəlaɪz][ðə; ði] ['mæɪdʒ] [ə'reɪndʒmənts] .
They were just getting ready to finalize the marriage arrangements .
他们 是 只是 获得 准备好 到 最终确定 这 婚姻 安排 .

正打点要完婚事，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['ri:əlaɪz] [ðə; ði] [tru:] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] ['prɑ:mɪs] .
Only then did I realize the true meaning of breaking the promise .
仅有的 然后 做过 我 意识到 这 真的 意义 的 打破 这 承诺 .

才知负约真情。

[hi:; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] ['æktɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv]['pæɪnɪk] .
He was only acting in a moment of panic .
他 曾是 仅有的 表演 在 一个 片刻 的 恐慌 .

他也只为情急，

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] [ɪn] ['du:ɪŋ] [ðɪs] .
I made a mistake in doing this .
我 制成 一个 错误 在 正在做 这 .

一时错做此事。

[haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜ:rs(ə)n][soʊ] ['i:zəli] [gɪv] [ʌp][ə; eɪ] ['dɔ:tər] - [ɪn] - [lɔ:] [tu:; tə]
How could such a petty person so easily give up a daughter - in - law to
如何 可以 这样的 一个 小气 人 所以 容易地 给 向上 一个 女儿 - 在 - 法律 到
['sʌmwʌn] [els] ?
someone else ?
某人 别的 ?

小人却如何平白地肯让一个媳妇与别人了？

[ɪf] [aɪ 'ti:] ['dʌznt] [goʊ] [θru:] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] . . .
If it doesn't go through the government . . .
如果 它 不 去 通过 这 政府 . . .

若不经官府，

[haʊ] [kʊd; kəd][hæn] ['pa:səbli] [ji:ld] [tu:; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜ:rs(ə)n] ?
How could Han Xiucan possibly yield to such a petty person ?
如何 可以 韩 秀才 可能 屈服 到 这样的 一个 小气 人 ?

那韩秀才如何又肯让与小人？

[aɪ] ['hʌmbli] [beg] [ðə; ði] [b:rd] [ʌv; əv] ['ti:,æntaɪ][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] !
I humbly beg the Lord of Tiantai to make a decision !
 我 谦卑地 求 这 主 的 天台 到 制作 一个 决定 !
 万乞天台老爷做主！ ”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sɔ:] [ðæt] [wʌt] [hi; hi] [sed] [hæd; həd][sʌm; səm]['beɪsɪs][ɪn][fækt] .
The prefect saw that what he said had some basis in fact .
 这 长官 锯 那 什么 他 说 有 一些 基础 在 事实 .
 太守见他说得有些根据，

[ðə; ði] [pə'tɪ](ə)n] [wʌz; wəz] [ə'pru:vɪd] [ɪn] [kɔ:rt] .
The petition was approved in court .
 这 请愿 曾是 得到正式认可的 在 法庭 .
 就将

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
 他 指示 :

分付道：

" ['hɪɹɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ten] [deɪz] . "

" Hearing within ten days . "

" 听力 之内 十 天 . "

[tʃɛŋ] [juˈɑ:n] [kaʊˈtaʊd] [ænd; ənd] [left] .
Cheng Yuan kowtowed and left .
 程 元 叩头 和 左边 .

[dʒɪn] - [nu:] [ðæt] [ðə; ði] [pə'tɪ(ə)n] [hæd; həd] [bɪn] [ə'pru:vd] .
Jin Chaofeng knew that the petition had been approved .
 斤 知道 那 这 请愿 有 到过 得到正式认可的 .
 金朝奉知得状子已准，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðeɪ] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ˈzæŋ, 'zɑːŋ] .
The next day , they came looking for Zhang .
 这 下一个 天 , 他们 来了 寻找 为了 张 .
 次日便来寻着张

[li] - ,
Li Ersheng ,
李 - ,

李二生，

[dɪ'libərətli] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [si:n] [ʌv; əv][ˈpænɪk] .
Deliberately **create** **a** **scene** **of** **panic** .
 故意地 创造 一个 场景 的 恐慌 .
 故意做

[hiː; hi] [sed] :
He said :
 他 说 :

说道：

" [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][du:] ? "

" **What should I do ?** "

" 什么 应该 我 做 ? "

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][du:] ?
What **should** **I** **do** **?**
什么 应该 我 做 ?

[bæk] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ˈhweɪ,dʒoʊ] ,
Back when I was in Huizhou ,
后退 什么时候 我 曾是 在 惠州 ,

当初在下在徽州的时节，

[maɪ] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [bɔ:] [hæz; həz][ə; eɪ][sʌn] .
My brother - in - law has a son .
我的 兄弟 - 在 - 法律 有 一个 儿子 .

妻弟有个儿子，

[aɪ][hæv; həv] [ɔ:ˈredi] [bɪˈtrʊəðd] [maɪ] [ˈdɔ:tər] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
I have already betrothed my daughter to him .
我 有 已经 未婚妻 我的 女儿 到 他 .

已将小女许嫁他，

[ˈleɪtər] , [wen] [aɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][jɔr; jər] [ˈrezɪdəns] . . .
Later , when I arrived at your residence . . .
之后 , 什么时候 我 到达的 在 你的 住宅 . . .

后来到贵府，

[dʒʌst] [wen] [ðə; ði] [ɪmˈbrɔɪdəri] [gɜ:rl][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜ:ri] ,
Just when the embroidery girl was in a hurry ,
只是 什么时候 这 刺绣 女孩 曾是 在 一个 匆忙 ,

正值点绣女事急，

[brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z] [ˈdɪstənt] [ˈwɔ:tər] [ˈkænə:t] [kwentʃ] [ə; eɪ] [ˌnɪrˈbaɪ] [ˈfaɪər] .
Because distant water cannot quench a nearby fire .
因为 遥远 水 不能 淬火 一个 附近 火 .

只为远水不救近火，

[ɪn][hɪz; ɪz] [ˈi:gərnəs] , [hi:; hi] [ˈprɔ:mɪst] [hɪmˈself] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈnoʊb(ə)l] [frend] [ɪn][ðə; ði] [ˈfju:tʃər] .
In his eagerness , he promised himself to a noble friend in the future .
在 他的 渴望 , 他 承诺 他自己 到 一个 高贵 朋友 在 这 未来 .

急切里将来许了贵相知，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ðə; ði] [tu:] [ˈdʒent(ə)lmən] [hu:] [ˈæktɪd][æz; əz] [ˈmætʃmeɪkər] .
It was originally the two gentlemen who acted as matchmakers .
它 曾是 起初 这 二 先生们 WHO 行动 作为 媒人 .

原是二公为媒说合的。

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [maɪ] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [bɔ:] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Unexpectedly , my brother - in - law has arrived .
不料 , 我的 兄弟 - 在 - 法律 有 到达的 .

不想如今妻弟到来，

[maɪ] [neɪm] [hæz; həz] [bɪn] [rɪˈpɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] .
My name has been reported to the government .
我的 姓名 有 到过 据报道 到 这 政府 .

已将在下的姓名告在府间，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [bi:; bi] [ˈhændəld] ?
How should this be handled ?
如何 应该 这 是 处理 ?

如何处置？ ”

[ðə; ði] [tu:] [men] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
The two men heard this ,
这 二 男人 听到 这 ,

那二人听得，

[ˈæŋgər] [roʊz] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] .
Anger rose in his heart .
愤怒 玫瑰 在 他的 心 .

便怒从心上起，

[ˈi:v(ə)] [ɜˈaɪzɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑ:rt] .
Evil arises from the heart .
邪恶的 出现 从 这 心 。

恶向胆边生。

[hi:; hi][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 。

骂道：

" [ðæt] [oʊld] ['θi:vɪŋ] ['dɑ:ŋki] [hu:] ['dʌznt] [noʊ] ['weðər] ['hi:z] [ə'laɪv] [ɔ:r] [ded] ! "
" That old thieving donkey who doesn't know whether he's alive or dead ! "
" 那 老的 盗窃 驴 WHO 不 知道 无论 他是 活 或者 死的 ！ "

“不知生死的老贼驴！

[wen] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər] [dɪ'skʌsɪŋ] ['mæɪɪdʒ] [ðə; ði] [ʌðər] [deɪ] ,
When you were discussing marriage the other day ,
什么时候 你 是 讨论 婚姻 这 其他 天 。

你前日议亲的时节，

[aɪ][dəʊnt][ˈi:v(ə)n] [noʊ] [haʊ] ['meni] ['pʌnɪʃmənts] [aɪv] [bi:n] ['ɡɪv(ə)n] !
I don't even know how many punishments I've been given !
我 不 甚至 知道 如何 许多 惩罚 我已经 到过 给定 ！

誓也不知罚了许多！

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [hu:] [raʊt] [ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] ['kɑ:ntɹækt] .
Just look at who wrote the marriage contract .
只是 看 在 WHO 写道 这 婚姻 合同 。

只看婚约是何人写的？

[bʌt; bət] [naʊ] [ju:v] [let] [aʊt] [ðɪs] [fɑ:rt] !
But now you've let out this fart !
但 现在 你已经 让 出去 这 屁 ！

如今却放出这个屁来！

[aɪ] [noʊ] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [hæn] [ʃen] [ɪz] [pʊr] .
I know you think Han Sheng is poor .
我 知道 你 思考 韩 盛 是 贫穷的 。

我晓得你嫌韩生贫穷，

[ðɪs] ['tɹetʃərəs] [ski:m] [wʌz; wəz] [dɪ'vaɪzɪd] .
This treacherous scheme was devised .
这 奸诈 方案 曾是 设计 。

生此奸计。

[hæn] [ʃen] [ɪz][ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['skɑ:lər] .
Han Sheng is a talented scholar .
韩 盛 是 一个 才华横溢 学者 。

那韩生是才子，

[ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [ðeə(r)] [kəm'pli:tli] [pʊr] .
It's not that they're completely poor .
它是 不是 那 它们是 完全地 贫穷的 。

须不是穷到底的。

[wi:; wi] [sent] [θɪɪ:] [frendz] [tu:; tə] [si:] [ˈaʊər; ɑ:r] [bɔ:s] .
We sent three friends to see our boss .
我们 发送 三 朋友们 到 看 我们的 老板 。

我们动了三学朋友去见上司，

[aɪm][ə'freɪd] [aɪl] [breɪk] [jɜr; jər] [legz] , [ju:; jʊ][oʊld] ['dɑ:ŋki] !
I'm afraid I'll break your legs , you old donkey !
我是 害怕的 患病的 休息 你的 腿 ， 你 老的 驴 ！

怕不打破你这老驴的腿！

" [aɪ] [ˈdɪsəplɪn] [jʊr; jər] [ˈdɔːtər] [soʊ] [ʃiːl] [ˈnevər] [ˈmæri] ！ "
" **I'll discipline your daughter so she'll never marry !** "
" 患病的 纪律 你的 女儿 所以 亮 绝不 结婚 ！ "

管教你女儿一世不得嫁人！ "

[dʒɪn] - , [haʊˈevər] , [əˈweɪtɪd] [ˈfɜːrðər] [ˌekspləˈneɪ(ə)n] .
Jin Chaofeng , however , awaited further explanation .
斤 - , 然而 , 等待中 更远 解释 .
金朝奉却待分辨，

[ðə; ðɪ] [tuː] [ɪɡˈnɔːrɪd] [hɪm; ɪm] [kəmˈpliːtli] .
The two ignored him completely .
这 二 忽略 他 完全地 .

二人毫不理他，

[hiː; hi] [ˈstɔːrmd] [ɔːf] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [hæn] [ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [haʊs] .
He stormed off to the Han family's house .
他 暴风雨 离开 到 这 韩 家庭的 房子 .
一气走到韩家来，

[hiː; hi] [ɪkˈspleɪnd] [ðə; ðɪ] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə] - .
He explained the reason to Ziwen .
他 解释 这 原因 到 - .

对子文说知缘故。

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [nɑː] -
After hearing this , Na Ziwen
后 听力 这 , 娜 -

那子文听罢，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ˈæŋɡrɪ] [ðæt] [hiː; hi] [stʊd] [ðer; ðər] [dʌmˈfaʊndɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He was so angry that he stood there dumbfounded for a long time .
他 曾是 所以 生气的 那 他 站立 那里 目瞪口呆 为了 一个 长的 时间 .
气得呆了半晌，

[hiː; hi] [ˈkʊdnt] [ˈʌtər] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [wɜːrɪd] .
He couldn't utter a single word .
他 不能 说出 一个 单身的 单词 .

一句话也说不出。

[ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

又定了一会，

[ˈoʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[li] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [wɜːr; wər] [ˈsɪmpli] [ˈfjʊriəs] [ænd; ænd] [traɪd] [tuː; tə] [pʊl] - [əˈweɪ] .
Li and his companion were simply furious and tried to pull Ziwen away .
李 和 他的 伴侣 是 简单地 狂怒 和 尝试 到 拉 - 离开 .

李二人只是气愤愤的要拉了子文，

[ˈfrendz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [seɪm] [skuːl] [met] [wɪð; wɪθ] [əˈfɪ(ə)lz] .
Friends from the same school met with officials .
朋友们 从 这 相同的 学校 遇见 和 官员 .

合起学中朋友见官。

- [ədˈvaɪzd] [hɪm; ɪm] :
Ziwen advised him :
- 建议 他 :

到是子文劝他道：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] , [ˈpliːz] [weɪt] ! "
" **Second brother , please wait !** "
" 第二 兄弟 , 请 等待 ! "

“二兄且住！

[aɪ] [rɪˈmembər] ,
I remember ,
我 记住 ,

我想起来，

[ðə; ðɪ][oʊld] [ˈdɑːŋki] [wʌz; wəz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] [ˈmæɪdʒ] [əˈlaɪəns] .
The old donkey was unwilling to form a marriage alliance .
这 老的 驴 曾是 不情愿 到 形式 一个 婚姻 联盟 .

那老驴既不愿联姻，

[wen] [ðeɪ] [siːzd] [ðæt] [ˈwʊmən] ,
When they seized that woman ,
什么时候 他们 查获 那 女士 ,

就是夺得那女子来时，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈnevər] [ˈtruːli] [æt; ət] [piːs] .
They were never truly at peace .
他们 是 绝不 真的 在 和平 .

到底也不和睦。

[ɪf] [wiː; wi] [meɪk] [ˈiːv(ə)n][ðə; ðɪ] [ˈslaɪtəst] [ˈprɑːɡres] ,
If we make even the slightest progress ,
如果 我们 制作 甚至 这 丝毫 进步 ,

吾辈若有寸进，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [əˈfreɪd] [ðæt] [noʊ] [preˈstiːdʒəs] [ɔːr] [ɪˈstæblɪft] [ˈfæməlɪz] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [ˈkʌltɪveɪt] [jɔːr; jər]
Are you afraid that no prestigious or established families will come to cultivate your
是 你 害怕的 那 不 享有盛誉 或者 已确立的 家庭 将要 来 到 培育 你的
[vaɪnz] ?
vines ?
藤蔓 ?

怕没有名门旧族来结丝萝？

[ðɪs] [ˈwelθɪ] [ˈbɪznəsmæn] ,
This wealthy businessman ,
这 富裕 商人 ,

这一个富商，

[nɑːt][ə; eɪ][ˈmæstər] ,
Not a master ,
不是 一个 掌握 ,

又非大家，

[ðæts] [ɪnˈkredəbli] [rər] !
That's incredibly rare !
那就是 难以置信 稀有的 !

直恁希罕！

[brɪˈsaɪdʒ] , [hiː; hi][hæz; həz] [ˈplenti] [ʌv; əv] [ˈmʌni] .
Besides , he has plenty of money .
除了 , 他 有 很多 的 钱 .

况且他有的是钱财，

[ðə; ðɪ] [ˈɡʌvənmənt] [wʊd] [ˈnætʃ(ə)rəli] [duːː][aɪ ˈtiː][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
The government would naturally do it for him .
这 政府 会 自然 做 它 为了 他 .

官府自然为他的。

[maɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðəz] [ˈfæməli] [ɪz] [pʊr] .
My younger brother's family is poor .
我的 年轻 兄弟 家庭 是 贫穷的 .

小弟家贫，

[wer] [wʊd] [aɪ] [get] [ðə; ði] [sper] [ˈmʌni] [tuː; tə] [suː] [hɪm; ɪm] ?
Where would I get the spare money to sue him ?
在哪里 会 我 得到 这 空闲的 钱 到 起诉 他 ?

也那有闲钱与他打官司？

[hiː; hi] [wɪl] [ˈbenɪfɪt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
He will benefit in the future .
他 将要 益处 在 这 未来 .

他年有了好处，

[aɪ] [ˌeɪ ˈem] [nɑːt] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [nɑːt] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [siːk] [ˈdʒʌstɪs] .
I am not afraid of not having a day to seek justice .
我 是 不是 害怕的 的 不是 拥有 一个 天 到 寻找 正义 .

不怕没有报冤的日子。

[pliːz] [hæv; həv] [maɪ] [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] [ɡoʊ] [ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm] .
Please have my second brother go and tell him .
请 有 我的 第二 兄弟 去 和 告诉 他 .

有烦二兄去对他说，

[ðə; ði] [bɪˈtrɒʊð(ə)] [ɡɪft] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ˈfɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] .
The betrothal gift was originally fifty taels of silver the day before yesterday .
这 订婚 礼物 曾是 起初 五十 两 的 银 这 天 前 昨天 .

前日聘金原是五十两，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ˈdʌb(ə)] [ðə; ði] [ˌkɑːmpenˈseɪʃ(ə)n]
If you are willing to pay double the compensation
如果 你 是 愿意的 到 支付 双倍的 这 赔偿

若肯加倍赔还，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [ɪnˈɡeɪdʒmənt] [ɪz] [kɔːld] [ɔːf] , [ɪts] [faɪn] .
Even if the engagement is called off , it's fine .
甚至 如果 这 订婚 是 称为 离开 , 它是美好的 .

就退了婚也得。”

[ðə; ði] [tuː] [dɪd] [æz; əz] [ɪnˈstrʌktɪd] .
The two did as instructed .
这 二 做过 作为 指示 .

二人依言。

- [ðen] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [bɑːks] .
Ziwen then opened the box .
- 然后 打开 这 盒子 .

子文就开拜匣，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ˈmæɪɪdʒ] [sərˈtɪfɪkət] , [ðə; ði] [ɔːˈspɪʃəs] [ɪnˌvɪteɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [her] .
They took the marriage certificate , the auspicious invitation , and the hair .
他们 采取 这 婚姻 证书 , 这 吉祥 邀请 , 和 这 头发 .

取了婚书吉帖与那头发，

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈpɔːnʃɑːp] .
They all looked towards the pawnshop .
他们 全部 看起来 向 这 当铺 .

一同的望着典铺中来。

[ˈoʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[li] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [mæn] [ðen] [rɪ'kaʊntɪd] [wʌt] [hæd; həd] [bɪn] [sed] [ə'boʊ] .
Li and the other man then recounted what had been said above .
李 和 这 其他 男人 然后 叙述 什么 有 到过 说 多于 .

李二人便将上项的言语说了一遍。

[dʒɪn] - [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Jin Chaofeng was overjoyed and said :
斤 - 曾是 欣喜若狂 和 说 :

金朝奉大喜道：

" [bʌt; bət][ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] [mʌst; məst][bi; bi] [kɔ:ld] [ɔ:f] , "
" But the engagement must be called off , "
" 但 这 订婚 必须 是 称为 离开 , "

“但得退婚，

[tu; tə] [ə'vɔɪd] ['kɔ:zɪŋ] [,em 'i:] ['trʌb(ə)] ,
To avoid causing me trouble ,
到 避免 导致 我 麻烦 ,

免得在下受累，

" [waɪ] [fʊd; fəd] [aɪ] [ker] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [fju:] ['dʌz(ə)n] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ! "
" Why should I care about a few dozen taels of silver ! "
" 为什么 应该 我 关心 关于 一个 很少 打 两 的 银 ！ "

那在乎这几十两银子！ ”

[ðə; ði] ['bæləns] [skeɪlz] [wɜ:r; wər] ['teɪkən][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The balance scales were taken at that time .
这 平衡 秤 是 已采取 在 那 时间 .

当时就取过天平，

[ðə; ði] [tu:] ['sɪlvər] ['ɪŋɡəts] [wɜ:r; wər] [ɪks'tʃeɪndʒd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][tʊʊt(ə)][ʌv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv]
The two silver ingots were exchanged for a total of one hundred taels of
这 二 银 锭 是 交换 为了 一个 全部的 的 一 百 两 的
['sɪlvər] .
silver .
银 .

将两个元宝共兑了一百两之数，

[ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tu; tə][ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] ,
Handed over to Zhang ,
递交 超过 到 张 ,

交与张、

[li] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['pɜ:rs(ə)n] [ək'septɪd] [,aɪ 'ti:] .
Li and the other person accepted it .
李 和 这 其他 人 公认 它 .

李二人收着，

[ðeɪ] [dɪ'mɑ:ndɪd] [ðæt] - [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] [ə'naʊnsɪŋ] [ðə; ði] [ə'nʌlmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]
They demanded that Ziwen write a letter announcing the annulment of the
他们 要求 那 - 写 一个 信 宣布 这 废除 的 这
[ɪn'geɪdʒmənt] .
engagement .
订婚 .

就要子文写退婚书，

[ˈɔ:lsʊʊ] , [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] ,
Also , discuss the engagement from the day before yesterday ,
还 , 讨论 这 订婚 从 这 天 前 昨天 ,

兼讨前日婚约、

[her] .
hair .
头发 .

头发。

- [sed] :
Ziwen said :
- 说 :

子文道：

" [ænd; ənd][ˈæftər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ˈbɪznəs] . . . "
" **And after finishing the official business** . . . "
" 和 后 精加工 这 官方的 商业 . . . "

“且完了官府的事情，

[ɪts] [nɑ:t] [tu:] [leɪt] [tu;; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [ˈletər] [ʌv; əv] [əˈnʌlmənt] [ænd; ənd] [rɪˈtʃ:rn] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)]
It's not too late to write a letter of annulment and return the original
它是 不是 也 晚的 到 写 一个 信 的 废除 和 返回 这 原来的
[ˈkɑ:ntrækt][ˈleɪtər] .
contract later .
合同 之后 .

再来写退婚书及奉还原约未迟。

[əˈfɪ(ə)l] [ˈbɪznəs] [ɪz][nɑ:t] [jet] [ˈfɪnɪʃt] .
Official business is not yet finished .
官方的 商业 是 不是 然而 完成的 .

而今官事未完，

[ɪts] [nɑ:t] [gʊd] [tu;; tə][dʒʌst] [gɪv] [ʌp] [laɪk] [ðɪs] [soʊ] [ˈi:zəli] .
It's not good to just give up like this so easily .
它是 不是 好的 到 只是 给 向上 喜欢 这 所以 容易地 .

也不好轻易就是这样还得。

" [ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [ˈmʌni] [ˈhæznt] [bɪn] [rɪˈsi:vɪd] [jet] , [ɪts] [ɔ:ˈraɪt] . "
" **Even if the money hasn't been received yet , it's alright** . "
" 甚至 如果 这 钱 还没有 到过 已收到 然而，它是 好吧 . "

总是银子也未就领去不妨。”

[ˈtʃɛŋ] - [tʊk] [əˈnʌðər] [tu:] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Cheng Chaofeng took another two taels of silver .
程 - 采取 其他 二 两 的 银 .

程朝奉又取二两银子，

[aɪ] [sent] [ə; eɪ][kɑ:rd] .
I sent a card .
我 发送 一个 卡片 .

送了张、

[li] - ,
Li Ersheng ,
李 - ,

李二生，

[hi;; hi][wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [feɪm] [ænd; ənd][ə; eɪ] [pleɪs] [tu;; tə][lɪv; laɪv] .
He was granted fame and a place to live .
他 曾是 的确 名声 和 一个 地方 到 居住 .

央他出名归息。

[ðə; ði] [tu:] [ˈstju:dnts] [hæd; həd] [æskt] [fɔ:r; fər] [ˈraɪtɪŋ] [məˈtɪriəlz] .
The two students had asked for writing materials .
这 二 学生 有 问 为了 写作 材料 .

二生就讨过笔砚，

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði][tekst][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] .

The rest of the text was written .
这 休息 的 这 文本 曾是 书面 .

写了息词，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pleɪntɪf] ,

Together with the plaintiff ,
一起 和 这 原告 ,

同着原告、

[dɪ'fendənt] ,

defendant ,
被告 ,

被告、

[ə; eɪ] [gru:p] [frʌm; frəm] ['tʃaɪnə] [si'kjuəritis] ['entərd] [ðə; ði] ['rezɪdəns] .

A group from China Securities entered the residence .
一个 团体 从 中国 证券 进入 这 住宅 .

中证一行人进府里来。

['pri:fekt] [wu:] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [hɔ:l] .

Prefect Wu was sitting in the evening hall .
长官 吴 曾是 坐着 在 这 晚上 大厅 .

吴太守方坐晚堂，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第26/107页

[ðə; ði] [gru:p] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['letər] .
The group then presented the letter .
这 团体 然后 呈现 这 信 .

一行人就将息词呈上。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [ri:d] [,aɪ 'ti:] [ə'laʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] :
The prefect read it aloud from the beginning :
这 长官 读 它 大声 从 这 开始 :

太守从头念一遍道：

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][ˈsi:'wei] , [ðə; ði] [pəɹ'sweɪdər]
Zhang Siwei , the persuader
张 思伟 , 这 说服者

劝息人张四维、

[li] [dʒʌŋkɪŋ] ,
Li Junqing ,
李 俊卿 ,

李俊卿，

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈstu:d(ə)nt][frʌm; frəm][ˈti:,æŋ'taɪ] ['kɑʊntɪ] .
He is a student from Tiantai County .
他 是 一个 学生 从 天台 县 .

系天台县学生。

[ðə; ði] [feɪnt] [saʊnd] [ʌv; əv][ˈmet(ə)] ,
The faint sound of metal ,
这 头晕的 声音 的 金属 ,

切微人金声，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [hæz; həz] [ɔ:ˈlredi] [bɪn] [brɪ'truʊðd] [tu:; tə][ə; eɪ][mæn] ['sɜ:rneɪmd] ['tʃen] .
A woman has already been betrothed to a man surnamed Cheng .
一个 女士 有 已经 到过 未婚妻 到 一个 男人 姓氏 程 .

有女已受程氏之聘，

[brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z][ʌv; əv] ['mu:vɪŋ] [tu:; tə][ˈti:,æŋ'taɪ] ,
Because of moving to Tiantai ,
因为 的 移动 到 天台 ,

因迁居天台，

[ðə; ði] [roʊd] [ɪz] [frɔ:t] [wɪð; wɪθ][ˈɑ:bstək(ə)lz] .
The road is fraught with obstacles .
这 路 是 充满危机 和 障碍 .

道途修阻，

[wen] [ə; eɪ][gɜ:rl] ['ri:tʃɪz] [ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['mæɪɪdʒ] ,
When a girl reaches the age of marriage .
什么时候 一个 女孩 到达 这 年龄 的 婚姻 ,

女年及笄，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [nu:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃen] ['fæməli] .
There was no news of the Cheng family .
那里 曾是 不 消息 的 这 程 家庭 .

程氏音讯不通，

[fɔːrst] [tuː; tə][grænt][hæŋ] [ʃen] [ə'nlðər] [rɪ'kwest] ,
Forced to grant Han Sheng another request ,

强制 到 授予 韩 盛 其他 要求 ,

不得已再许韩生，

[ðɪs] [led][tuː; tə][ə; eɪ] ['bɔːsu:t] [ɪn'vɑːlvɪŋ] [ðə; ði] ['tʃen] ['fæməli] .
This led to a lawsuit involving the Cheng family .

这 引领 到 一个 诉讼 涉及 这 程 家庭 .

以致程氏斗争成讼。

[zaɪdʒɪn] [ʃen] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tʒːrɪn] [ðə; ði] [bɪ'trɒʊð(ə)l] [gɪfts] .
Zijin Sheng is willing to return the betrothal gifts .

紫金 盛 是 愿意的 到 返回 这 订婚 礼物 .

兹金声愿还聘礼，

[hæŋ] [ʃen] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'nl] [ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] .
Han Sheng is willing to annul the marriage .

韩 盛 是 愿意的 到 废止 这 婚姻 .

韩生愿退婚姻，

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [nɑːt][hæv; həv][ə; eɪ][kəʊld] [ə'laɪəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tʃen] ['fæməli] .
So that we may not have a cold alliance with the Cheng family .

所以 那 我们 可能 不是 有 一个 寒冷的 联盟 和 这 程 家庭 .

庶不致寒盟于程氏。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ʌn'wɜːrði] [tuː; tə][biː; bi] ['relatɪvz] .
We are unworthy to be relatives .

我们 是 不配 到 是 亲属 .

维等忝为亲戚，

[ɪn'tendɪd] [tuː; tə][end][ðə; ði] ['kɑːnflɪkt]
Intended to end the conflict

故意的 到 结尾 这 冲突

意在息争，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [ɪz] [rɪ'pɔːrtɪd] .
Therefore , this is reported .

所以 , 这 是 据报道 .

为此上禀。

[aɪ 'tiː] [tɜːrɪnz] [aʊt] [ðæt] ['priːfekt] [wuː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feɪməs] ['fæməli][ɪn]['fuː'dʒjen] .
It turns out that Prefect Wu was a famous family in Fujian .

它 转弯 出去 那 长官 吴 曾是 一个 著名的 家庭 在 福建 .

原来那吴太守是闽中一个名家，

[hiː; hi][ɪz] [fer] [ænd; ænd] ['ɑːnɪst] .
He is fair and honest .

他 是 公平的 和 诚实的 .

为人公平正直，

[aɪ][dəʊnt] [laɪk][ðə; ði] ['kærəktər] [fɔːr; fər] " [welθ] " [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði][rædɪk(ə)l][fɔːr; fər] " [ʃel] " .
I don't like the character for " wealth " containing the radical for " shell " .

我 不 喜欢 这 特点 为了 " 财富 " 包含 这 激进的 为了 " 壳 " .

不爱那有“贝”字的“财”，

[aɪ]['əʊnli] [lʌv] [ðə; ði] " ['tælənt] " [wɪ'ðəʊt] [ðə; ði] " [ʃel] " ['rædɪk(ə)l] .
I only love the " talent " without the " shell " radical .

我 仅有的 爱 这 " 天赋 " 没有 这 " 壳 " 激进的 .

只爱那无“贝”字的“才”。

[sɪns] [ðə; ði] [pə'tɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [ə'pruːvd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] ,
Since the petition was approved the day before yesterday ,

自从 这 请愿 曾是 得到正式认可的 这 天 前 昨天 ,

自从前日准过状子，

[ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [ˈdʒentri] [wʊd] [send] [bʊks] .
The local gentry would send books .
这 当地的 绅 会 发送 图书 .

乡绅就有书来，

[hi; hi] [ɔ:l'redi] [nu:] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:r; fər][,aɪ ˈti:] .
He already knew in his heart that there was a reason for it .
他 已经 知道 在 他的 心 那 那里 曾是 一个 原因 为了 它 .

他心中已晓得是有缘故的了。

[aɪ][hæv; həv] [si:n] [ðə; ði][wɜ:rdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈletər] .
I have seen the words of the letter .
我 有 已见 这 字 的 这 信 .

当下看过息词，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] , [aɪ] [sɔ:] [hæn] - , [soʊ] [ˈdɪgnɪfaɪd] [ænd; ənd] [ɪmˈpoʊzɪŋ] .
Looking up , I saw Han Ziwen , so dignified and imposing .
寻找 向上 , 我 锯 韩 - , 所以 凝重 和 气势磅礴 .

抬头看了韩子文风采堂堂，

[aɪ][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [kwɔɪt] [pli:zd] .
I was already quite pleased .
我 曾是 已经 相当 高兴 .

已自有几分欢喜。

[kənˈvi:niənt] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] :
Convenient instruction :
方便的 操作说明 :

便教：

" [kɔ:l] [ðæt] [ˈskɑ:lər] [ʌp] [hɪr] . "
" Call that scholar up here . "
" 称呼 那 学者 向上 这里 . "

“唤那秀才上来。”

[hæn] - [nelt] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Han Ziwen knelt down in front of him .
韩 - 跪下 向下 在 正面 的 他 .

韩子文跪到面前，

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

太守道：

" [aɪ] [si:] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; ei] [ˈveri] [ˈhænsəm] [mæn] . "
" I see you are a very handsome man . "
" 我 看 你 是 一个 非常 英俊的 男人 . "

“我看你一表人才，

[ðei] [ɑ:r; ər] [ˈdefɪnətli] [nɑ:t] [ˈpi:p(ə)] [hu:] [hæv; həv] [bɪn] [træpt] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] [ænd; ənd] [graɪm]
They are definitely not people who have been trapped in the dust and grime
他们 是 确实 不是 人们 WHO 有 到过 被困 在 这 灰尘 和 污垢

[fɔ:r; fər][ə; ei] [lɔ:n] [taɪm] .
for a long time .
为了 一个 长的 时间 .

决不是久困风尘的。

[,aɪ ˈti:] [mi:nz] [aɪm] [ˈteɪkɪŋ] [ju:; jʊ][æz; əz][maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] .
It means I'm taking you as my son - in - law .
它 方法 我是 采取 你 作为 我的 儿子 - 在 - 法律 .

就是我招你为婿，

[,aɪ 'ti:] ['wɒznt] [ɪn] [veɪn] .
It wasn't in vain .
它 不是 在 徒劳 ；

也不枉了。

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ][soʊ] ['i:zəli] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mæɪrɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dʒɪn]['fæməli:z, 'fæmli:z] ['dɔ:tər] ?
How could you so easily arrange a marriage with the Jin family's daughter ?
如何 可以 你 所以 容易地 安排 一个 婚姻 和 这 斤 家庭的 女儿 ？

你却如何轻聘了金家之女，

[waɪ] [ɑ:r; əɾ][ju:; jʊ][soʊ] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][kɔ:l] [ɔ:f][ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] [soʊ] ['i:zəli] [tə'deɪ] ?
Why are you so willing to call off the engagement so easily today ?
为什么 是 你 所以 愿意的 到 称呼 离开 这 订婚 所以 容易地 今天 ？

今日又如何就肯轻易退婚？ ”

[hæn] - [wʌz; wəz][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv]['pɜ:rs(ə)n] [hu:] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][ɪn] [ʌndər'stændɪŋ] .
Han Ziwen was the kind of person who nodded in understanding .
韩 - 曾是 这 种类 的 人 WHO 点头 在 理解 ；

那韩子文是个点头会意的人。

[hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['gɪv(ə)n][ʌp] [hoʊp] .
He had already given up hope .
他 有 已经 给定 向上 希望 ；

他本等不做指望了，

[hi:; hi] ['dɪdnt] [θɪŋk] [ðə; ði] ['pri:fekt] [keəd] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
He didn't think the prefect cared about him .
他 没有 思考 这 长官 关心 关于 他 ；

不想着太守心里为他，

[ðen] [hi:; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [tu:n] [ænd; ənd] [sed] :
Then he changed his tune and said :
然后 他 已更改 他的 调 和 说 ；

便转了口道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [tu:; tə] [breɪk] [ɔ:f][ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] ！ "
" How could I bear to break off the engagement ! "
" 如何 可以 我 熊 到 休息 离开 这 订婚 ！ "

“小生如何舍得退婚！

[ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][ɪ'nɪ(ə)]['haɪərɪŋ] ['si:z(ə)n] ,
The day before yesterday , during the initial hiring season ,
这 天 前 昨天 ， 期间 这 最初的 招聘 季节 ，

前日初聘的时节，

[ə; eɪ] ['sɑ:ləm] [oʊθ] [ɪz] [meɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['hevəns] .
A solemn oath is made to the heavens .
一个 庄严 誓言 是 制成 到 这 天 ；

金声朝天设誓，

[ju:; jʊ][ɑ:r; əɾ] ['prɑ:bəbli] [ə'freɪd] [ðæt] [,aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [brɪ'li:v] [aɪ 'ti:] .
You are probably afraid that it is not enough to believe it .
你 是 大概 害怕的 那 它 是 不是 足够的 到 相信 它 ；

尤恐怕不足不信，

[hi:; hi] [ðen] [æskt] [dʒɪn] [ʃen] [tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [,hænd'ɾɪt(ə)n] ['mæɪrɪdʒ] ['kɑ:ntrækt] .
He then asked Jin Sheng to write a handwritten marriage contract .
他 然后 问 斤 盛 到 写 一个 手写 婚姻 合同 ；

复要金声写了亲笔婚约，

['oʊpən] ,
open ,
打开 ；

张、

[bəuθ] [li] - [ə'gri:d] .
Both Li Ersheng agreed .
两个都 李 - 同意 .

李二生都是同意的。

[ðə; ði] [freiz] " [nevər] ['prɑ:mɪst] [tu;; tə]'[haɪər] ['eniwʌn] [els] " [ɪz] [naʊ] [ə'veɪləb(ə)] [æz; əz] ['eɪvɪdəns] .
The phrase " never promised to hire anyone else " is now available as evidence .
这 短语 " 绝不 承诺 到 聘请 任何人 别的 " 是 现在 可用的 作为 证据 .
如今现有‘不曾许聘他人’句可证。

[ˈæftər] ['bi:ɪŋ] [haɪrd] ,
After being hired ,
后 存在 雇用 ,

受聘之后，

[hi;; hi] [tɜ:rnd] [bæk] [ə; eɪ] [strænd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [blæk] [her] .
He turned back a strand of his black hair .
他 转向 后退 一个 链 的 他的 黑色的 头发 .

又回却青丝发一缕，

[aɪ] [sti:l] [ki:p] [hɪm; ɪm][baɪ][maɪ][saɪd] .
I still keep him by my side .
我 仍然 保持 他 经过 我的 边 .

小生至今藏在身边，

[ˈpleɪŋ] [wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Playing with it day and night ,
玩耍 和 它 天 和 夜晚 ,

朝夕把玩，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][dʒʌst] [laɪk] ['si:ɪŋ] [maɪ] [waɪf] .
It was just like seeing my wife .
它 曾是 只是 喜欢 看到 我的 妻子 .

就如见我妻子一般。

[naʊ] , [ɪf] [wi;; wi][wɜ:r; wər][tu;; tə] [tri:t] ['ʒaʊ] [læŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['streɪndʒər] . . .
Now , if we were to treat Xiao Lang as a complete stranger . . .
现在 , 如果 我们 是 到 对待 肖 朗 作为 一个 完全的 陌生人 . . .

如今一旦要把萧郎做个路人看待，

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][wʌn][bi;; bi] ['wɪlɪŋ] [tu;; tə][lɪv; laɪv] [laɪk] [ðɪs] ?
But how can one be willing to live like this ?
但 如何 能 一 是 愿意的 到 居住 喜欢 这 ?

却如何甘心过得？

[ðə; ði] ['tʃeɪŋ] ['fæməli] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] ['mæɪrɪdʒ] .
The Cheng family arranged a marriage .
这 程 家庭 安排 一个 婚姻 .

程氏结婚，

[aɪv] ['nevər] [hɜ:rd] [aɪ 'ti:] ['menʃ(ə)nd] [br'fɔ:r] .
I've never heard it mentioned before .
我已经 绝不 听到 它 提及 前 .

从来不曾见说。

[ɪts] ['sɪmplɪ] [br'kæz, br'ko:z][ðə; ði] [pʊr] [kɑ:nt] [kəm'pi:t] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪtʃ] .
It's simply because the poor can't compete with the rich .
它是 简单地 因为 这 贫穷的 不能 竞争 和 这 富有的 .

只为贫不敌富，

[ˈðerfɔ:r] , [dɪs'pju:ts] [ə'raɪz] [wɪ'ðaʊt] [kɔ:z] .
Therefore , disputes arise without cause .
所以 , 争议 出现 没有 原因 .

所以无端生出是非。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðen] [terz] [wel] [ʌp] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] .
Then tears welled up in her eyes .
然后 眼泪 并 向上 在 她 眼睛 .

便噙下泪来。

[dʒʌst] [ðen] , [ðæt] [ɔːˈspiʃəs] [ˈletər] ,
Just then , that auspicious letter ,
只是 然后 , 那 吉祥 信 ,

恰好那吉帖、

[ˈmæɪrɪdʒ] [sərˈtɪfɪkət]
Marriage certificate
婚姻 证书

婚书、

[hɪz; ɪz] [her] [wʌz; wəz][ɔːl] [ɪnˈsaɪd][hɪz; ɪz] [sliːvz] .
His hair was all inside his sleeves .
他的 头发 曾是 全部 里面 他的 袖子 .

头发都在袖中，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] [prɪˈzentɪd] [təˈgeðər] .
They were then presented together .
他们 是 然后 呈现 一起 .

随即一并呈上。

[ðə; ðɪ] [ˈpriːfekt] [ɪgˈzæmɪnd] [aɪ ˈtiː] [ˈkerfəli] .
The prefect examined it carefully .
这 长官 检查 它 小心 .

太守仔细看了，

[ðen] [hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈtʃen] [ʃuˈɑːn] ,
Then he instructed Cheng Yuan ,
然后 他 指示 程 元 ,

便教把程元、

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [ˈʃɑʊˈjuː, æn] [wʌz; wəz] [dɪˈteɪnd] [ˈseprətli] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] .
Zhao Xiaoyuan was detained separately to one side .
赵 小园 曾是 被拘留 分别地 到 一 边 .

赵孝远远的另押在一边去。

[hiː; hi] [spəʊk] [fɜːrst] , [ˈæskɪŋ] [dʒɪn] - :
He spoke first , asking Jin Shengdao :
他 辐 第一的 , 问 斤 - :

先开口问金声道：

[dɪd][jɔːr; jər] [ˈdɔːtər] [ˈevər] [ˈmæri] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [ˈtʃen] [ˈfæməli] ?
Did your daughter ever marry into the Cheng family ?
做过 你的 女儿 曾经 结婚 进入 这 程 家庭 ?

“你女儿曾许程家么？”

[dʒɪn] - :
Jin Shengdao :
斤 - :

金声道：

" [ˈgrænfɑːðər] ,
" grandfather ,
" 祖父 ,

“爷爷，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn'di:d] [pə'rmitɪd] .
It is indeed permitted .
它 是 的确 允许 :

实是许的。”

[hi:; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[aɪ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [gɔ:n] [bæk] [tu:; tə] [hæn] [ʃen] .
I shouldn't have gone back to Han Sheng .
我 不应该 有 已消失 后退 到 韩 盛 .

不该又与韩生了。”

[dʒɪn] - :
Jin Shengdao :
斤 - :

金声道：

" [ɪts] [ɔ:l] [bɪ'keɪz, bɪ'kɔ:z] [ðə; ði] [ɪm'brɔɪdəri] ['gɜ:lz] ['mætə] [ɪz] [ɜ:rdʒənt] . "
It's all because the embroidery girl's matter is urgent . "
" 它是 全部 因为 这 刺绣 女孩们 事情 是 紧迫的 . "

“只为点绣女事急，

[ɪn] [ə; eɪ] ['hɜ:ri] ,
In a hurry ,
在 一个 匆忙 ,

仓卒中，

[wɪ'ðəʊt] [taɪm] [tu:; tə] [θɪŋk] [ə'hed] [ɔ:r] [bɪ'haind] ,
Without time to think ahead or behind ,
没有 时间 到 思考 前方 或者 在后面 ,

不暇思前算后，

[tu:; tə] [du:] [ðɪs] ,
To do this ,
到 做 这 ,

做此一事，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [nə'sesəti] .
It was out of necessity .
它 曾是 出去 的 必要性 .

也是出于无奈。”

[hi:; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道：

" [wʌz; wəz] [ðæt] ['mæɪɪdʒ] ['kɑ:ntrækt] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [ju:; jʊ] ['pɜ:rsənəli] ? "
Was that marriage contract written by you personally ? "
" 曾是 那 婚姻 合同 书面 经过 你 亲自 ? "

“那婚约可是你的亲笔？ ”

[dʒɪn] - :
Jin Shengdao :
斤 - :

金声道：

" [jes] . "

" **yes** . "

" 是的 . "

“是。”

[hi:; hi] [ðen] [æskt] :

He then asked :

他 然后 问 :

又问道：

[,ai 'ti:] [sez] [ɑ:n][,ai 'ti:] :

It says on it :

它 说道 在 它 :

“那上边写道：

- [frʌm; frəm] [ˈtʃaɪldhʊd] , [ai][hæv; həv] [ˈnevər] [bɪn] [bɪˈtrʊθd] [tu:; tə] [ˈeniwʌn] . -

' **From childhood , I have never been betrothed to anyone** . '

- 从 童年 , 我 有 绝不 到过 未婚妻 到 任何人 . -

‘自幼不曾许聘何人’，

[bʌt; bət] [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [pʊt] [,ai 'ti:] ?

But how should I put it ?

但 如何 应该 我 放 它 ?

却怎么说？ ”

[dʒɪn] - :

Jin Shengdao :

斤 - :

金声道：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [æz; əz] [ɔ:n] [æz; əz] [θɪŋz] [sək'si:dəd, sək'si:dɪd] ,

" **At that time , as long as things succeeded** ,

" 在 那 时间 , 作为 长的 作为 事物 成功了 ,

“当时只要成事，

[ˈðerfɔ:r] , [hi:; hi][dɪd][æz; əz][hi:; hi] [æskt] .

Therefore , he did as he asked .

所以 , 他 做过 作为 他 问 .

所以——依他，

[ðæt] [wʌz; wəz][nɑ:t][ðə; ði] [tru:θ] .

That was not the truth .

那 曾是 不是 这 真相 .

原非实话。”

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [ˈnɒtɪst] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər] [ˌɪnkən'sɪstənt] .

The prefect noticed that his words were inconsistent .

这 长官 注意到 那 他的 字 是 不一致 .

太守见他言词反复，

[hɪz; ɪz][ˈæŋgər][wʌz; wəz] [ɔ:'redi] [ˈevɪdənt] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [feɪs] .

His anger was already evident on his face .

他的 愤怒 曾是 已经 明显 在 他的 脸 .

已自怒形于色。

[hi:; hi] [ðen] [æskt] :

He then asked :

他 然后 问 :

又问道：

" [ju:; jʊ] [wɪl] [ˈmæri] [ˈtʃen] [ju'ɑ:n] , "

" **You will marry Cheng Yuan ,** "

" 你 将要 结婚 程 元 , "

“你与程元结亲，

[bʌt; bət] [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði][ɪg'zækt] [deɪ] ?
But what was the exact date ?
但 什么 曾是 这 精确的 日期 ？

却是几年几月几日？ ”

[dʒɪn] [ʃen] ['kʊdnɪt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
Jin Sheng couldn't say anything for a moment .
斤 盛 不能 说 任何事物 为了 一个 片刻 。

金声一时说不出来，

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ，

想了一回，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [ˈɔːkwərdli] [seɪ] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [jɪr] , [mʌnθ] , [ænd; ənd] [deɪ] .
He could only awkwardly say it was a certain year , month , and day .
他 可以 仅有的 尴尬地 说 它 曾是 一个 肯定 年 ， 月 ， 和 天 。

只得扭捏道是某年某月某日。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [dɪs'mɪst] [dʒɪn] [ʃen] .
The prefect dismissed Jin Sheng .
这 长官 解雇 斤 盛 。

太守喝退了金声，

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] ['tʃen] [ju'a:n][ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] :
Then he summoned Cheng Yuan and asked him :
然后 他 被召唤 程 元 和 问 他 ：

又叫程元上来问道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [bɪ'trəʊðɪŋ] [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɪn]['fæməli] , "
" You are betrothing the daughter of the Jin family , "
" 你 是 订婚 这 女儿 的 这 斤 家庭 ， "

“你聘金家女儿，

[wʌt] ['eɪvɪdəns] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What evidence do you have ?
什么 证据 做 你 有 ？

有何凭据？ ”

['tʃen] - :
Cheng Yuandao :
程 - ：

程元道：

" ['æftər][ðə; ði][sɪks] [raɪts] [wɜːr; wər] [pər'fɔːrmd] ,
" After the six rites were performed ,
" 后 这 六 仪式 是 执行 ，

“六礼既行，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [pruːf] .
That is the proof .
那 是 这 证明 。

便是凭据了。”

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 ：

又问道：

[wer] [ɪz][ðə; ði][ə'ɪrɪdʒən(ə)] ['miːdiə] ?
Where is the original media ?
在哪里 是 这 原来的 媒体 ？

“原媒何在？ ”

[ˈtʃɛŋ] - :
Cheng Yuandao :
程 - :

程元道：

" [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [ˈmiːdiə] [wɜːr; wər][ˈlooʃkɛɪtɪd][ɪn][ˈhweɪ,dʒoʊ] . "
" The original media were located in Huizhou . "
" 这 原来的 媒体 是 位于 在 惠州 . "

“原媒自在徽州，

[aɪv] [ˈnevər] [bɪn] [hɪr] [bɪˈfɔːr] .
I've never been here before .
我已经 绝不 到过 这里 前 .

不曾到此。”

[hiː; hi] [ˈædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [jɔːr; jər] [ˈwaɪfs] [ɔːˈspɪʃəs] [ˈwedɪŋ] [ˌɪnvɪˈteɪ(ə)n] , "
" Your wife's auspicious wedding invitation , "
" 你的 妻子的 吉祥 婚礼 邀请 , "

“你媳妇的吉帖，

[ʃoʊ] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][em ˈiː] .
Show it to me .
展示 它 到 我 .

拿与我看。”

[ˈtʃɛŋ] - :
Cheng Yuandao :
程 - :

程元道：

" [aɪ][fərˈɡɔːt][tuː; tə] [brɪŋ] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][em ˈiː][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] . "
" I forgot to bring it with me for a moment . "
" 我 忘了 到 带来 它 和 我 为了 一个 片刻 . "

“一时失带在身边。”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [sniəd] .
The prefect sneered .
这 长官 冷笑 .

太守冷笑了一声，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道：

" [wen] , [ɪn] [wʌt] [mʌnθ] , [ænd; ænd] [jɪr] [dɪd][juː; jʊ] [ˈmæri] [hɪm; ɪm] ? "
" When , in what month , and year did you marry him ? "
" 什么时候 , 在 什么 月 , 和 年 做过 你 结婚 他 ? "

“你何年何月何日与他结婚的？ ”

[ˈtʃɛŋ] [juˈɑːn][ɔːˈlsəʊ] [θɔːt] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Cheng Yuan also thought about it for a while .
程 元 还 想法 关于 它 为了 一个 尽管 .

程元也想了一回，

[hi:; hi] [meɪd] [ʌp] [ə; eɪ] [deɪt] [ɑ:n] [ə; eɪ] [wɪm] , ['seɪɪŋ] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['sɜ:rt(ə)n] [jɪr] , [mʌnθ] ,
He made up a date on a whim , saying it was a certain year , month ,
他 制成 向上 一个 日期 在 一个 一时兴起 , 说 它 曾是 一个 肯定 年 , 月 ,
[ænd; ənd] [deɪ] .
and day .
和 天 .

信口诌道是某年某月某日。

[ðə; ðɪ] [deɪt] ['menʃ(ə)nd] [baɪ][dʒɪn] [ʃen]
The date mentioned by Jin Sheng
这 日期 提及 经过 斤 盛

与金声所说日期，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [kəm'pli:tli] [ɪnkəm'pætəb(ə)l] .
They are completely incompatible .
他们 是 完全地 不相容 .

分毫不相合了。

[ðə; ðɪ] ['pri:fekt] [ɔ:l'redi] [ʌndər'stʊd] .
The prefect already understood .
这 长官 已经 理解 .

太守心里已自了然，

[ðen] [hi:; hi] ['sʌmənd] ['zəʊ, 'dʒəʊ] ['zəʊ] [ə'gen] [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] :
Then he summoned Zhao Xiao again and asked him :
然后 他 被召唤 赵 肖 再次 和 问 他 :

便再唤那赵孝上来问道：

" [ju:; jʊ][du:] ['tʃaɪnə] [si'kjuəritis] , "
" You do China Securities , "
" 你 做 中国 证券 , "

“你做中证，

" [bʌt; bət] [wer] [ɑ:r; ər] [ðeɪ] [frʌm; frəm] ? "
" But where are they from ? "
" 但 在哪里 是 他们 从 ? "

却是那里人？ ”

['zəʊ, 'dʒəʊ] - :
Zhao Xiaodao :
赵 - :

赵孝道：

" [ðeɪ] [ɑ:r; ər][frʌm; frəm] [ðɪs] ['rezɪdəns] . "
" They are from this residence . "
" 他们 是 从 这 住宅 . "

“是本府人。”

[hi:; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道：

" [sɪns] [aɪ][eɪ 'em][frʌm; frəm] ['taɪ'dʒoʊ] , "
" Since I am from Taizhou , "
" 自从 我 是 从 台州 , "

“既是台州人，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [noʊ] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [ə'ferz] [ʌv; əv]['hweɪ,dʒoʊ] ?
How can one know about the affairs of Huizhou ?
如何 能 一 知道 关于 这 事务 的 惠州 ?

如何晓得徽州事体？ ”

[ˈʒɑʊ, ˈdʒɑʊ] - :
Zhao Xiaodao :
赵 - :

赵孝道：

" [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ðei] [ɑːr; ər] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə][bəʊθ] [ˈfæmələɪz] , "
" **Because they are related to both families** , "
" 因为 他们 是 有关的 到 两个都 家庭 , "

“因为与两家有亲，

[soʊ][aɪ] [noʊ] .
So I know .
所以 我 知道 .

所以知道。”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

太守道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" **If that's the case** ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[duː][juː; jʊ] [rɪˈmembər] [ðə; ði][ɪgˈzækt] [deɪt] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈmæɪɪdʒ] ?
Do you remember the exact date of your marriage ?
做 你 记住 这 精确的 日期 的 你的 婚姻 ?

你可记得何年月日结婚的？ ”

[ˈʒɑʊ, ˈdʒɑʊ] [ˈʒɑʊ] [ˈɔːlsou] [ˈrʌfli] [səˈdʒestɪd] [ə; eɪ] [deɪt] .
Zhao Xiao also roughly suggested a date .
赵 肖 还 大致 建议 一个 日期 .

赵孝也约莫着说个日期，

[ðɪs] [ˌkɒntrəˈdɪkts] [wʌt] [ðə; ði] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [sed] .
This contradicts what the two people said .
这 矛盾 什么 这 二 人们 说 .

又与两人所言不相对了。

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ədˈvaɪs] .
It turned out that the three of them had exchanged words of advice .
它 转向 出去 那 这 三 的 他们 有 交换 字 的 建议 .

原来他三人见投了息词，

[ðə; ði] [ˈsaɪdwɔːk] [ˈdʌznt] [rɪˈkwaɪər] [mʌt] [ˈefərt] .
The sidewalk doesn't require much effort .
这 人行道 不 要求 很多 努力 .

便道不消费得气力，

[ðei] [ˈdɪdnt] [ˈiːv(ə)n] [ˈbɑːðər] [tuː; tə] [ˈfɑːlou] [ʌp] [ɑːn][ðer; ðər] [ˈpraːmɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] .
They didn't even bother to follow up on their promise to the government .
他们 没有 甚至 打扰 到 跟随 向上 在 他们的 承诺 到 这 政府 .

把那答应官府的话都不曾打得照会。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði][oʊld][mæn] [wʊd] [staːrt] [ˈkwestʃənɪŋ] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ]
Who would have thought that the old man would start questioning them one by
WHO 会 有 想法 那 这 老的 男人 会 开始 提问 他们 一 经过
[wʌn] ?
one ?
— ?

谁想太爷一个个的盘问起来，

[ɔːlˈðoʊ] [ðoʊz] [əˈfɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz] [əkˈseptɪd] [braɪbz] ,
Although those officials in the government offices accepted bribes ,
虽然 那些 官员 在 这 政府 办公室 公认 贿赂 ,
那些衙门中人虽是受了贿赂,

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [ðei] [fɪəd] [ðə; ði] [ˈpriːfɛkts] [ˈstriktnəs] ,
Because they feared the prefect's strictness ,
因为 他们 害怕 这 级长的 严格性 ,
因惮太守严明,

[huː] [wʊd] [der] [tuː; tə] [ˈʌtər] [ə; eɪ][wɜːrd][ʌv; əv] [səˈpɔːrt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsaɪdlaɪnz] !
Who would dare to utter a word of support from the sidelines !
WHO 会 敢 到 说出 一个 单词 的 支持 从 这 场边 !
谁敢在旁边帮衬一句!

[,aɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈnætʃ(ə)rəli] [rɪˈviːl] [ɪts] [truː] [ˈkʌləʊz] .
It will naturally reveal its true colors .
它 将要 自然 揭示 它是 真的 颜色 :
自然露出马脚。

[ðə; ði] [ˈpriːfɛkt] [ðen] [fluː] [ˈɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ][ænd; ənd] [sed] :
The prefect then flew into a rage and said :
这 长官 然后 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :
那太守就大怒道:

" [ðɪs] [bəntʃ] [ʌv; əv] [ˈbætʃələ] [ˈlæki] "
" This bunch of bachelor lackeys "
" 这 束 的 学士 喽啰 "

[haʊ] [der] [ðei] [dɪˈsiːv] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ænd; ənd] [breɪk] [ðə; ði] [lɔː] [laɪk] [ðɪs] !
How dare they deceive the public and break the law like this !
如何 敢 他们 欺骗 这 民众 和 休息 这 法律 喜欢 这 !
敢如此欺公罔法!

[rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv] [ˈweðər] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈeni] [ɪmˈbrɔɪdəri] [ɡɜːrɪ] [ɪnˈvɔːlvd] ,
Regardless of whether there was any embroidery girl involved ,
不管 的 无论 那里 曾是 任何 刺绣 女孩 涉及 ,
且不论没有点绣女之事,

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈfuːliʃ] [ˈpiːp(ə)] [huː] [fɪr] [ðə; ði] [ˈsiːznz] .
It is the foolish people who fear the seasons .
它 是 这 愚蠢 人们 WHO 害怕 这 季节 :
就是愚民惧怕时节,

[ɪf] [dʒɪn] [ʃɛŋz] [ˈdɔːtər] [hæz; həz][ə; eɪ] [bɪˈtrouð(ə)] [ɡɪft] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈtʃɛŋ] [ˈfæməli][æz; əz] [pruːf] .
If Jin Sheng's daughter has a betrothal gift from the Cheng family as proof .
如果 斤 盛氏 女儿 有 一个 订婚 礼物 从 这 程 家庭 作为 证明 :
...
::
...

金声女儿若果有程家聘礼为证,
[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][juːz][hæŋ] [ʃɛŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [r'veɪd] [rɪˌspɔːnsəˈbɪləti] [ˌeniˈmɔːr] .
There's no need to use Han Sheng as a way to evade responsibility anymore .
有 不 需要 到 使用 韩 盛 作为 一个 方式 到 逃避 责任 不再 :
也不消再借韩生做躲避之策了。

[naʊ] [hæŋ] - [taɪ]
Now Han Shengji Tie
现在 韩 - 领带

如今韩生吉帖、

[ðə; ði] ['mæriɔz] [sə'ɹɪfɪkət] [kən'teɪnz] [æbsə'lu:tli] [noʊ] ['fɔ:ls,hʊdz] ;
The marriage certificate contains absolutely no falsehoods ;
这 婚姻 证书 包含 绝对地 不 谎言 ;
婚书并无一毫虚谬;

[ˈtʃeŋ] [ju:'ɑ:nz] [ri'ma:ks] [wɜ:ɹ; wər][ɔ:l][dʒʌst] [tɔ:k] [ʌv; əv] ['ɪnfluəns] .
Cheng Yuan's remarks were all just talk of influence .
程 人民币 评论 是 全部 只是 讲话 的 影响 .
那程元却都是些影响之谈。

[mɔ:ɹ'ʊʊvər] , [sɪns] [ðeɪ] [keɪm] [fɔ:ɹ; fər][ðə; ði] ['pɜ:ɹpəs] [ʌv; əv] ['mæriɔz] ,
Moreover , since they came for the purpose of marriage ,
而且 , 自从 他们 来了 为了 这 目的 的 婚姻 ,
况且既为完姻而来,

[haʊ] [kʊd; kəd][wi:; wi][nɑ:t][gou] [ə'ɔ:n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ə'ɹɪdʒən(ə)] ['mi:diə] ?
How could we not go along with the original media ?
如何 可以 我们 不是 去 沿着 和 这 原来的 媒体 ?
岂有不与原媒同行之理?

[æz; əz][fɔ:ɹ; fər][ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['mæriɔz] ['men](ə)nd] [baɪ][ðə; ði] [θri:] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] . . .
As for the date of their marriage mentioned by the three individuals . . .
作为 为了 这 日期 的 他们的 婚姻 提及 经过 这 三 个人 . . .
至于三人所说结婚年月日期,

[ðeɪ] [ɑ:ɹ; əɹ][ðə; ði] [seɪm] .
They are the same .
他们 是 这 相同的 .
各自一样,

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:ɹ; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?
这却是何缘故?

[ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] [ˈzɑʊ] [wʌz; wəz][frʌm; frəm] ['taɪ'dʒou] .
Zhao Xiao was from Taizhou .
赵 肖 曾是 从 台州 .
那赵孝自是台州人,

[ɪts] [klɪɹ] [ðæt] [jʊə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔ:ɹ; fər][ə; eɪ] ['mɪd(ə)lmæn] .
It's clear that you're looking for a middleman .
它是 清除 那 你是 寻找 为了 一个 中间人 .
分明是你们要寻个中证,

[ɪn] [ðɪs] ['ɜ:ɹdʒənt][ˌsɪtʃu'eɪ](ə)n] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [θɜ:ɹd] ['pɜ:ɹs(ə)n][frʌm; frəm][ˈhweɪ,dʒou][tu:; tə] [tɜ:ɹn] [tu:; tə]
In this urgent situation , there was no third person from Huizhou to turn to
在 这 紧迫的 情况 , 那里 曾是 不 第三 人 从 惠州 到 转动 到
.
:
.

急切里再没有第三个徽州人可央,
[ˈðerfɔ:ɹ] , [aɪ] [bɔ:t] [aɪ 'ti:] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
Therefore , I bought it from him .
所以 , 我 买 它 从 他 .
故此买他出来的。

[ðɪs] [ɪz] [ɔ:l] [br'kəz, br'kɔ:z][hæŋ] [ʃeŋ] [ɪz] [pʊɹ] .
This is all because Han Sheng is poor .
这 是 全部 因为 韩 盛 是 贫穷的 .
这都只为韩生贫穷,

[ðen] ['i:v(ə)] [θɔ:ts] [ə'rouz] .
Then evil thoughts arose .
然后 邪恶的 想法 出现 .

便起不良之心，

[ðə; ði] ['dɔ:tər] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['mærid] [tu:; tə][hɜ:r; hər] ['nefju:] .
The daughter should be married to her nephew .
这 女儿 应该 是 已婚 到 她 侄子 .

要将女儿改适内侄。

[ə; eɪ] [kən'sensəs] [wʌz; wəz] [ri:tʃt] [i'mi:diətli] .
A consensus was reached immediately .
一个 共识 曾是 达到 立即地 .

一时通同合计，

['fɔ:lɪŋ] ['vɪktɪm] [tu:; tə] [ðɪs] ['tretʃərəs] [plɔ:t] ,
Falling victim to this treacherous plot ,
坠落 受害者 到 这 奸诈 阴谋 ,

遭此奸谋，

['eniθɪŋ] [els] [tu:; tə] [seɪ] ?
Anything else to say ?
任何事物 别的 到 说 ?

再有何说？ ”

[hi:; hi] [ðen] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [dru:] [ə; eɪ][lɔ:t] .
He then reached out and drew a lot .
他 然后 达到 出去 和 画 一个 很多 .

便伸手抽出签来，

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [ðæt] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [bi'hedid] ['θɜ:rti] [taɪmz] .
He ordered that each of the three beheaded thirty times .
他 订购 那 每个 的 这 三 斩首 三十 时代 .

喝叫把三人各打三十板。

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [groʊn] [ɪn] [dɪ'sper] .
The three of them groaned in despair .
这 三 的 他们 呻吟 在 绝望 .

三人连声的叫苦。

[hæŋ] - [ðen] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Han Ziwen then knelt down and reported :
韩 - 然后 跪下 向下 和 据报道 :

韩子文便跪上稟道：

" [sɪns] [jʊr; jər] ['eksələnsɪ] [hæz; həz] [meɪd] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [fɔ:r; fər][em 'i:] . . . "
" **Since Your Excellency has made the decision for me** . . . "
" 自从 你的 阁下 有 制成 这 决定 为了 我 . . . "

“大人既与小生做主，

[tu:; tə] [kəm'pli:t] [ðer; ðər] ['mæɪdʒ]
To complete their marriage
到 完全的 他们的 婚姻

成其婚姻，

[ðɪs] [dʒɪŋ] [ʃen] [ɪʒ][maɪ] ['fa:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] .
This Jin Sheng is my father - in - law .
这 斤 盛 是 我的 父亲 - 在 - 法律 .

这金声便是小生的岳父了。

[du:][nɑ:t] [kri'eɪt] ['enməti] .
Do not create enmity .
做 不是 创造 敌意 .

不可结了冤仇，

[aɪ] ['hʌmbli] [beg] [fɔːr; fər][jər; jər] [fər'ɡɪvnəs] .
I humbly beg for your forgiveness .
我 谦卑地 求 为了 你的 饶恕 .

伏乞饶恕。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

太守道：

" [dʒɪn] [ʃen] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [tuː; tə][hæŋ] [ʃen] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃer] . "
" Jin Sheng is looking to Han Sheng for a share . "
" 斤 盛 是 寻找 到 韩 盛 为了 一个 分享 . "

“金声看韩生分上，

[ɡɪv] [hɪm; ɪm][hæf] ;
Give him half ;
给 他 一半 ;

饶他一半；

['pleɪntɪf] ,
plaintiff ,
原告 ,

原告、

[tʃaɪnə] [si'kjuəritis] ['dʒɜːrn(ə)]
China Securities Journal
中国 证券 杂志

中证，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kænə:t] [biː; bi] [spɜrd] .
But they cannot be spared .
但 他们 不能 是 幸存 .

却饶不得。”

['evriwʌŋ] [ɪz] [naʊ] [rɪ'siːvɪŋ] ['ɒnəz] .
Everyone is now receiving honors .
每个人 是 现在 接收 荣誉 .

当下各各受贵，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪm][nɑ:t] ['mentəli] [prɪ'pɜrd] .
Just because I'm not mentally prepared .
只是 因为 我是 不是 精神上 准备 .

只为心里不打点得，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [juːst] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [keɪn] .
I have never used the money for the cane .
我 有 绝不 用过的 这 钱 为了 这 甘蔗 .

未曾用得杖钱，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['biːtn] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər] [skɪn] [wʌz; wəz] [tɔːrn] [ænd; ənd][ðer; ðər] [fleʃ] [wʌz; wəz] [rɪpt] ['oʊpən]
They were beaten until their skin was torn and their flesh was ripped open
他们 是 被打败 直到 他们的 皮肤 曾是 撕裂 和 他们的 肉 曾是 撕裂 打开
.
:
.

一个个打得皮开肉绽，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [wɜːr; wər] ['defnɪŋ] .
The shouts were deafening .
这 喊叫 是 震耳欲聋 .

叫喊连天。

[hæn] - ,
Han Ziwen ,
韩 - ,

那韩子文、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ɑŋwoʊ] ,
Zhang Anguo ,
张 安国 ,

张安国、

[li] [jɪkai] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðər] [tuː] [wɜːr; wər] [ˈstændɪŋ] [ˌnɪrˈbaɪ] .
Li Yicai and the other two were standing nearby .
李 一才 和 这 其他 二 是 常设 附近 .

李义才三人在旁边，

[ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [dʒɔɪ] .
A secret joy .
一个 秘密 喜悦 .

暗暗的欢喜。

[ðɪs] [ɪz][ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [oʊθ] [meɪd] [baɪ][dʒɪn] - [ɪn] [ˈpriːviəs] [ˈjɪrz] .
This is in accordance with the oath made by Jin Chaofeng in previous years .
这 是 在 根据 和 这 誓言 制成 经过 斤 - 在 以前的 年 .

这正应着金朝奉往年所设之誓。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ðen] [ˈpeɪntɪd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [rest] .
The prefect then painted over the words of rest .
这 长官 然后 绘 超过 这 字 的 休息 .

太守便将息词涂坏，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [pen] [ænd; ənd] [roʊt] [ðə; ði][ˈdʒʌdʒmənt] :
He picked up his pen and wrote the judgment :
他 挑选 向上 他的 笔 和 写道 这 判断 :

提笔判曰：

[hæn] [ˈziː][wʌz; wəz][soʊ] [pʊr] [hiː; hi][hæd; həd][ˈoʊnli] [fɔːr] [wɔːlz] .
Han Zi was so poor he had only four walls .
韩 zi 曾是 所以 贫穷的 他 有 仅有的 四 墙壁 .

韩子贫惟四壁，

[hiː; hi] [sɔːt] [ə; eɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈleɪdi][bʌt; bət][kʊd; kəd][nɔːt][faɪnd][wʌŋ] .
He sought a virtuous lady but could not find one .
他 寻求 一个 有德行的 女士 但 可以 不是 寻找 一 .

求淑女而未能，

[ˈɡoʊldən] [saʊnd] , [rɪtʃ] [ænd; ənd][ˈplentɪf(ə)] , [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [tʃests] .
Golden sound , rich and plentiful , a thousand chests .
金的 声音 , 富有的 和 丰富 , 一个 千 箱子 .

金声富累千箱，

[ʃiː; ʃi] [əˈbændənd] [hɜːrˈself] [ˈæftər] [ˈgetɪŋ] [ə; eɪ] [ˈtæləntɪd] [mæn] .
She abandoned herself after getting a talented man .
她 弃 她自己 后 获得 一个 才华横溢 男人 .

得才郎而自弃。

[ɪts] [ɔːl] [brɪˈkæz, brɪˈkoːz][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] [sʌŋ] - [ɪn] - [lɔː] .
It's all because of the choice of son - in - law .
它是 全部 因为 的 这 选择 的 儿子 - 在 - 法律 .

只缘择婿者，

[əˈrɪdʒənəli] [ˈlækɪŋ] [ðə; ði] [əˈbɪləti] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ˈpiːp(ə)] ,
Originally lacking the ability to judge people ,
起初 缺乏 这 能力 到 法官 人们 ,

原乏知人之鉴，

[ˈðɜrfɔːr] , [ðoʊz] [huː] [plænd] [tuː; tə] [ˈmæri] [wɜːr; wər] [ɪnˈkɜːrɪdʒd] [tuː; tə] . . .
Therefore , those who planned to marry were encouraged to . . .
所以 , 那些 WHO 计划 到 结婚 是 鼓励 到 . . .

遂使图婚者，

[ðɪs] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [ˈpræktɪs] [ʌv; əv][ˈheɪsti] [ˌɪtiˈgeɪʃn] .
This leads to the treacherous practice of hasty litigation .
这 线索 到 这 奸诈 实践 的 仓促 诉讼 .

爱生速讼之奸。

[ðə; ði][oʊld] [əˈgri:mənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɛŋ] [skuːl]
The Old Agreement of the Cheng School

这 老的 协议 的 这 程 学校

程门旧约，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈeɪdəns] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm] ;
There is no evidence between them ;
那里 是 不 证据 之间 他们 ;

两两无凭；

[ˈhɑːnz, ˈhænz] [nuː] [ˈmæriɪdʒ]
Han's new marriage

韩的 新的 婚姻

韩氏新姻，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈklɪrli] [ˈverɪfaɪəb(ə)] .
It is clearly verifiable .
它 是 清楚地 可验证的 .

彰彰可据。

[wʌŋ] [ˈhʌndrəd] [goʊld] [ˈpiːsɪz] [ˈkɑːnstɪtuːt] [ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [ˈtreʒəri] .
One hundred gold pieces constitute the wedding treasury .
一 百 金子 件 构成 这 婚礼 财政部 .

百金即为婚具，

[ðə; ði] [jʌŋ] [gɜːrl][ɪz] [ˈdestɪnd] [tuː; tə][biː; bi][bɔːrn][tuː; tə][hæn] .
The young girl is destined to be born to Han .
这 年轻的 女孩 是 注定 到 是 出生 到 韩 .

幼女准属韩生。

[dʒɪn] [ʃɛŋ]
Jin Sheng

斤 盛

金声、

[ˈtʃɛŋ] [juˈɑːn] ,
Cheng Yuan ,
程 元 ,

程元、

[ˈʒɑʊ, ˈdʒɑʊ] - [ˌprɑːvəˈkeɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ʌnˈfaʊndɪd] .
Zhao Xiaogou's provocation was unfounded .
赵 - 挑衅 曾是 毫无根据 .

赵孝构衅无端，

[pəˈliːs] [ˈɑːfəsərz] [frʌm; frəm] [ɔːl] [wɔːks] [ʌv; əv][laɪf] [wɜːr; wər] [floːɡɪd] !
Police officers from all walks of life were flogged !
警察 警官 从 全部 散步 的 生活 是 鞭打 !

各行杖警！

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈvɜːrdɪkt] [wʌz; wəz] [riːtʃt] ,
After the verdict was reached ,
后 这 判决 曾是 达到 ,

判毕，

[ðen] [teɪk] [ðə; ði] [ɔ:'spɪjəs] ['letər] ,
Then take the auspicious letter ,
然后 拿 这 吉祥 信 ,

便将吉帖、

[ˈmæɪɪdʒ] [səɾ'tɪfɪkət]
Marriage certificate
婚姻 证书

婚书、

[ˌhæn] - [peɪd] [fɔːr; fər][ɔːl] [ðə; ði] [her] .
Han Ziwen paid for all the hair .
韩 - 有薪酬的 为了 全部 这 头发 .

头发一齐付了韩子文。

[ðə; ði] [gru:p] [tʊk] [ðer; ðər] [li:v] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pri:fekt] [ænd; ənd] [left] .
The group took their leave of the prefect and left .
这 团体 采取 他们的 离开 的 这 长官 和 左边 .

一行人辞了太守出来。

[ˈtʃen] - [feɪld] [ɪn][hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] .
Cheng Chaofeng failed in his mission .
程 - 失败的 在 他的 使命 .

程朝奉做事不成，

[feɪst] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪm]
Faced with shame
面对 和 耻辱

羞惭满面，

[haʊ'evər] , [ˌhæn] - [kɜːrst; 'kɜːrsɪd][hɪm; ɪm] [rɪ'lentləsli] , [laɪk] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [oʊld] ['dɒŋkɪz]
However , Han Ziwen cursed him relentlessly , like a thousand old donkeys
然而 , 韩 - 被诅咒的 他 毫不留情 , 喜欢 一个 千 老的 驴
[ænd; ənd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [oʊld] ['dɒŋkɪz] .
and ten thousand old donkeys .
和 十 千 老的 驴 .

却被韩子文一路千老驴万老驴的骂，

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] ! "
" That's a good thing ! "
" 那就是 一个 好的 事物 ! "

“做得好事！

[ju:v] ['riːəli] [dʌn] [ə; eɪ] [gʊd] [dʒɑːb] !
You've really done a good job !
你已经 真的 完毕 一个 好的 工作 !

果然做得好事！

[aɪ] [θɔːt] [ðə; ði] [blʊz] ['wʊdnt] [hɜːrt] .
I thought the blows wouldn't hurt .
我 想法 这 打击 不会 伤害 .

我只道打来是不痛的。”

[ˈtʃen] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['swɑːləʊ] [hɪz; ɪz]['æŋgər] .
Cheng Chaofeng had no choice but to swallow his anger .
程 - 有 不 选择 但 到 吞 他的 愤怒 .

程朝奉只得忍气吞声，

[aɪ] [derd] [nɑ:t] ['ænsər] [ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)l][wɜ:rd] .
I dared not answer a single word .
我 敢于 不是 回答 一个 单身的 单词 .

不敢回答一句。

[ænd; ənd] [ðen] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [ˈzɑʊ] [wʌz; wəz] [ˌʌnˈdʒʌstli] ['bi:tn] .
And then Zhao Xiao was unjustly beaten .
和 然后 赵 肖 曾是 不公正的 被打败 .

又害那赵孝打了屈棒，

[wi:; wi] [ɪnˈevɪtəbli] [hæd; həd][tu:; tə] [ʃer] [sʌm; səm] ['mʌni] [wɪð; wɪθ][dʒɪn] - [tu:; tə] ['kʌvər] [ʌp]
We inevitably had to share some money with Jin Chaofeng to cover up
我们 不可避免地 有 到 分享 一些 钱 和 斤 - 到 覆盖 向上
[ðə; ðɪ] [ʃeɪm] .
the shame .
这 耻辱 .

免不得与金朝奉共出些遮羞钱与他，

[hi:; hi] [sti:l] ['mɜ:ˌmɜ:d] [hɪz; ɪz] [rɪˈzentmənt] .
He still murmured his resentment .
他 仍然 低声说道 他的 怨恨 .

尚自喃喃呐呐的怨怅。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] " ['lu:zɪŋ] [bəuθ] [waɪf] [ænd; ənd][ˈɑ:rmɪ] " .
This is what is meant by " losing both wife and army " .
这 是 什么 是 意思是 经过 " 输 两个都 妻子 和 军队 " .

这教做“赔了夫人又折兵”。

[ðeɪ] [ɔ:l] [dɪˈspɜ:rst] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
They all dispersed at that moment .
他们 全部 分散的 在 那 片刻 .

当下各自散讫。

[ˌhæn] - [went] [θru:] [ə; eɪ] [ˈsɪrɪ:z] [ʌv; əv] [ʌps] [ænd; ənd] [daʊnz] .
Han Ziwen went through a series of ups and downs .
韩 - 去 通过 一个 系列 的 UPS 和 下坡 .

韩子文经过了一番风波，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi][sʌm; səm] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv][plænz] [əˈgen] .
I'm afraid there will be some change of plans again .
我是 害怕的 那里 将要 是 一些 改变 的 计划 再次 .

恐怕又有甚么变卦，

[hi:; hi] [ðen] ['hɜ:ˌrɪdli] ['hændɪd] [ˈoʊvər][ðə; ðɪ][wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
He then hurriedly handed over the one hundred taels of silver .
他 然后 匆匆 递交 超过 这 一 百 两 的 银 .

便疾忙将这一百两银子，

[ðeɪ] [prɪˈperd] [sʌm; səm] [θɪŋz] [tu:; tə][ˈheɪs(ə)n][ðə; ðɪ] [ˈwedɪŋ] [ˌprepəˈreɪʃnz] .
They prepared some things to hasten the wedding preparations .
他们 准备 一些 事物 到 趋 这 婚礼 准备工作 .

备了些催装速嫁之类，

[tʃu:z] [æn; ən] [ɔ:ˈspɪʃəs] [deɪ] .
Choose an auspicious day .
选择 一个 吉祥 天 .

择个吉日，

[ðeə(r)] [əˈbaʊt] [tu:; tə][get] ['mæɪɪd] .
They're about to get married .
它们是 关于 到 得到 已婚 .

就要成亲。

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [stɪl] ['zæn, 'zɑ:ŋ] [ænd; ənd] [li] [hu:] [wɜ:r; wər] ['æskɪŋ] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [deɪt] [tu:; tə] [kə'mju:nɪkeɪt]

It was still Zhang and Li who were asking for a date to communicate

它 曾是 仍然 张 和 李 WHO 是 问 为了 一个 日期 到 交流

·

:

:

仍旧是张李二生请期通信。

[dʒɪn] [tʃaʊ] [prɪ'zentɪd] [æn; ən] ['ɔ:diəns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['pri:fekt] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] .

Jin Chao presented an audience with the prefect for him .

斤 赵 呈现 一个 观众 和 这 长官 为了 他 :

金朝奉见太守为他，

[wi; wi] [der] [nɑ:t] [bi; bi] ['neglɪdʒənt] ;

We dare not be negligent ;

我们 敢 不是 是 疏忽 ;

不敢怠慢；

[hi; hi] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [wɜ:rk] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['brʌðə] - [ɪn] - [ɔ:] [tu:; tə] [mə'nɪpjuleɪt] [θɪŋz] [æt; ət] [hɪz; ɪz]

He intended to work with his brother - in - law to manipulate things at his

他 故意的 到 工作 和 他的 兄弟 - 在 - 法律 到 操纵 事物 在 他的

[su:'pi:ri:ɜ:z] [pleɪs] .

superior's place .

上级的 地方 :

欲待与舅子到上司做些手脚，

[ænd; ənd] [,aɪ 'ti:] [ɪn'evɪtəbli] [hæz; hæz] [tu:; tə] [goʊ] [θru:] [ðə; ði] ['pri:fektʃər] [ænd; ənd] ['kaʊntɪ] .

And it inevitably has to go through the prefecture and county .

和 它 不可避免地 有 到 去 通过 这 州 和 县 :

又少不得经由府县的，

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] , [wʌn] [dæz] [tu:; tə] [bi; bi] ['æŋɡri] [bʌt; bət] [nɑ:t] [tu:; tə] [spi:k] [aʊt] .

As the saying goes , one dares to be angry but not to speak out .

作为 这 说 去 , 一 敢于 到 是 生气的 但 不是 到 说话 出去 :

正所谓敢怒而不敢言，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [ə'beɪ] .

They had no choice but to obey .

他们 有 不 选择 但 到 服从 :

只得一一听从。

['æftər] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['kændlɪz]

After the wedding candles

后 这 婚礼 蜡烛

花烛之后，

[ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ɡloʊ] [rɪ'vi:ld] [hæn] [ʃeŋz] [ɪm'poʊzɪŋ] [ænd; ənd] ['dɪɡnɪfaɪd] ['berɪŋ] .

The morning glow revealed Han Sheng's imposing and dignified bearing .

这 早晨 辉光 揭晓 韩 盛氏 气势磅礴 和 凝重 轴承 :

朝霞见韩生气宇轩昂，

['hænsəm] [ænd; ənd] ['dæʃɪŋ]

Handsome and dashing

英俊的 和 帅气

丰神俊朗，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [kwɔɪt] [wel] - [mætʃt] [ɪn] [tɜ:rmz] [ʌv; əv] ['tælənt] [ænd; ənd] [ə'pɪrəns] .

They are quite well - matched in terms of talent and appearance .

他们 是 相当 出色地 - 匹配 在 条款 的 天赋 和 外貌 :

才貌甚是相当，

[ðeɪ] [dəʊnt] [keɪ] [ɪf] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][ɪz] [pʊə] .
They don't care if his family is poor .
他们 不 关心 如果 他的 家庭 是 贫穷的 .

那里管他家贫。

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [juː; jʊ] [lʌv] [em ˈiː][ænd; ənd][aɪ] [ˈtʃerɪʃ] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
Naturally , you love me and I cherish each other .
自然 , 你 爱 我 和 我 珍惜 每个 其他 .

自然你恩我爱，

[jʌŋ] [ˈkʌp(ə)] ,
Young couple ,
年轻的 夫妻 ,

少年夫妇，

[ɪnˈdʌldʒɪŋ] [ɪn][ðə; ði][moʊst] [ɪkˈskwɪzɪt] [ˈpleʒərz] [ʌv; əv] [lʌv] ,
Indulging in the most exquisite pleasures of love ,
沉溺于 在 这 最多 精美的 快乐 的 爱 ,

极尽颠鸾倒凤之欢，

[ʃiː; ʃi] [riˈzentɪd] [hɜːr; həɹ] [ˈfɑːðər] [fɔːr; fər] [ˈbiːɪŋ] [soʊ] [ˈmedlsəm] .
She resented her father for being so meddlesome .
她 怨恨 她 父亲 为了 存在 所以 好事 .

倒怨怅父亲多事。

[aɪ ˈtiː] [ˈriːəli] [ɪz] :
It really is :
它 真的 是 :

真个是：

[ɪf] [ˈoʊnli][aɪ][hæd; həd] [noʊn] [ðə; ði][ləmp][wʌz; wəz][ˈfaɪər] . . .
If only I had known the lamp was fire . . .
如果仅有的 我 有 已知 这 灯 曾是 火 . . .

早知灯是火，

[ðə; ði] [raɪs][hæz; həz] [bɪn] [kʊkt] [fɔːr; fər] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] .
The rice has been cooked for quite some time .
这 米 有 到过 煮熟 为了 相当 一些 时间 .

饭熟已多时。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] [ˈæftər] [ðæt] .
There was nothing more to say after that .
那里 曾是 没有什么 更多的 到 说 后 那 .

自此无话。

[ðə; ði] [ˈfaːləʊɪŋ] [jɪr]
The following year
这 下列的 年

次年，

[ˈmæstər] [tʰjɑːn] -
Master Tian Honglu
掌握 田 -

宗师田洪录科，

[hæn] - [ˈɔːlsəʊ] [rɪˈsiːvd] [strɔːŋ] [ˌrekəmenˈdeɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ˈpriːfekt] [wuː] .
Han Ziwen also received strong recommendation from Prefect Wu .
韩 - 还 已收到 强的 推荐 从 长官 吴 .

韩子文又得吴太守一力举荐，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd][æz; əz][təːp] [pərˈfɔːrmərz] .
They were selected as top performers .
他们 是 已选 作为 顶部 表演者 .

拔为前列。

[ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔ:təm] [ɪg,zæmɪ'neiʃənz]
The spring and autumn examinations
这 春天 和 秋天 考试

春秋两闱，

[l'jɑ:n] ['dɛŋ] ['dʒi:ə][di: 'aɪ]
Lian Deng Jia Di
连 邓 贾 迪

联登甲第，

[ðə; ði][dʒɪn]['fæməli:z, 'fæmli:z] ['dɔ:tər] [hæz; həz] [ɔ:'redi] [br'kʌm] [ə; eɪ] [waɪf] .
The Jin family's daughter has already become a wife .
这 斤 家庭的 女儿 有 已经 变得 一个 妻子 .

金家女儿已自做了夫人。

[ðə; ði] ['fa:ðər] - [ɪn] - [ɒ:] [θɔ:t] [ə'baʊt] [ðə; ði][pæst] .
The father - in - law thought about the past .
这 父亲 - 在 - 法律 想法 关于 这 过去的 .

丈人思想前情，

[aɪ][eɪ 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'mɔ:rs] .
I am filled with remorse .
我 是 已填 和 悔恨 .

惭愧无及。

[ɪf] [wi:; wi][hæd; həd] [noʊn] [ðɪs] [deɪ] [wʊd] [kʌm] ,
If we had known this day would come ,
如果 我们 有 已知 这 天 会 来 ,

若预先知有今日，

[hi:; hi] [wʊd] ['i:v(ə)n][bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] [tu:; tə][hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] ['kɑ:ŋkjubəɪn] .
He would even be willing to give his daughter to him as a concubine .
他 会 甚至 是 愿意的 到 给 他的 女儿 到 他 作为 一个 妾 .

就是把女儿与他为妾也情愿了。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊəm] ['testifaɪz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

['mɛŋ] ['zɛŋ] [wʌz; wəz]['ɔ:lsəʊ] [pʊr] [ɪn][hɪz; ɪz] [ju:θ] .
Meng Zheng was also poor in his youth .
孟 郑 曾是 还 贫穷的 在 他的 青年 .

蒙正当年也困穷，

[dəʊnt] [dʒʌdʒ] [ə; eɪ]['hɪrəʊ][baɪ] [ə'pɪrənsəz] !
Don't judge a hero by appearances !
不 法官 一个 英雄 经过 外貌 !

休将肉眼看英雄！

[aɪ 'ti:][ɪz] [rer] [tu:; tə][faɪnd] [sʌt] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['pɜ:rs(ə)n] .
It is rare to find such a righteous person .
它 是 稀有的 到 寻找 这样的 一个 正义 人 .

堪夸仗义人难得，

[ðə; ði] ['pri:fekt] , - , [wʌz; wəz]['gʌ] [hɑ:ŋ] .
The prefect , Lianming , was Gu Hong .
这 长官 , - , 曾是 顾 洪 .

太守廉明即古洪。

[ˈvɑːljəm] [ɪˈlev(ə)n] : [ðə; ði][ˈiːv(ə)] - [skiːm] [tuː; tə] [əbˈteɪn] [ˈsɪlvər] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [feɪk] [kɔːrps]
Volume Eleven : The Evil Shipowner's Scheme to Obtain Silver from a Fake Corpse
体积 十一 : 这 邪恶的 方案 到 获得 银 从 一个 伪造的 尸体
; [ðə; ði] [ˈruːθləs] [ˈsɜːrvənt] [mɪˈsteɪkənli] [ˈkæsts] [ə; eɪ] [pəˈtɪ(ə)n] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [truː] [feɪt]
; The Ruthless Servant Mistakenly Casts a Petition for His True Fate
; 这 无情 仆人 错误地 演员阵容 一个 请愿 为了 他的 真的 命运
卷十一 恶船家计赚假尸银 狠仆人误投真命状

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰 :

[ɪn][ðə; ði] [ˈdɑːrkənəs] [ænd; ənd] [əbˈskjʊrəti] ,
In the darkness and obscurity ,
在 这 黑暗 和 朦胧 ,
杳杳冥冥地 ,

[ˈniːðər] [ɪz][nɔːr][ɪz][aɪˈtiː] [ˈhev(ə)n] .
Neither is nor is it heaven .
两者都不 是 也不 是 它 天堂 :
非非是是天。

[ðoʊz] [huː] [hɑːrm] [ˈʌðər] [wɪl] [ˈʌltɪmətli] [hɑːrm] [ðəmˈselvz] .
Those who harm others will ultimately harm themselves .
那些 WHO 伤害 其他的 将要 最终 伤害 他们自己 .
害人终自害 ,

[ˈruːθləs] [skiːmz] [ˈɔːlweɪz] [kʌm] [tuː; tə] [nɔːt] .
Ruthless schemes always come to naught .
无情 方案 总是 来 到 零 :
狠计总徒然。

[ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [goʊz] , " [ə; eɪ][laɪf][fɔːr; fər][ə; eɪ][laɪf] , "
The saying goes , " A life for a life , "
这 说 去 , " 一个 生活 为了 一个 生活 , "
话说杀人偿命 ,

[aɪˈtiː][ɪz][ðə; ði][moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .
It is the most important thing in the world .
它 是 这 最多 重要的 事物 在 这 世界 :
是人世间最大的事 ,

[ðɪs] [ɪz][nɔʊ] [smɔːl] [ˈmætər] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 :
非同小可。

[ˈðerfɔːr] , [ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [ðə; ði] [ˈriːəl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [feɪk] .
Therefore , it's hard to distinguish the real from the fake .
所以 , 它是 难的 到 区分 这 真实的 从 这 伪造的 :
所以是真难假 ,

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈfɔːlʃhʊd] .
It's hard to tell the truth from the falsehood .
它是 难的 到 告诉 这 真相 从 这 谬误 :
是假难真。

[ðə; ði] [ˈriːəl] [ˈsiːz(ə)n] ,
The real season ,
这 真实的 季节 ,
真的时节 ,

['i:v(ə)n]	[ðoʊ]	['mʌni]	[kæn; kən]	[baɪ]	[ju:; jʊ]	[dɪ'vaɪn]	['feɪvər]	,
Even though money can buy you divine favor	,							
甚至	尽管	钱	能	买	你	神圣的	偏爱	,
								纵然有钱可以通神,
['kɜ:rəntli]	[ɪ'skeɪpɪŋ]	[ðə; ði]	[ˌkɔ:nstɪ'tu:ʃənl]	[net]	,			
Currently escaping the constitutional net	,							
现在	逃脱	这	宪法	网	,			目下脱逃宪网,
['ʌltɪmətli]	,	[ðɪs]	[ɪz]	[ə'ɡenst]	[ɔ:l]	['ri:z(ə)n]	[ænd; ænd]	[bɔ:]
Ultimately, this is against all reason and law	.							
最终	,	这	是	反对	全部	原因	和	法律
								到底天理不容,
['ʌnɪn'tenʃənəli]	,							
Unintentionally	,							
无意中	,							无心之中,
[aɪ 'ti:][wʌz; wəz]	[ɪk'spoʊzɪd]	['nætʃ(ə)rəli]	;					
It was exposed naturally	;							
它	曾是	裸露	自然	;				自然败露;
[fɔ:ls]	['si:z(ə)n]	,						
False season	,							
错误的	季节	,						假的时节,
['i:v(ə)n]	['ʌndər]	[sɪ'vɪr]	['tɔ:rtʃər]	,				
Even under severe torture	,							
甚至	在下面	严重	酷刑	,				纵然严刑拷掠,
[fɔ:ls]	[ækju:'zeɪʃənz]	['kændɔ:t]	[bi:; bi]	[rɪ'drest]	.			
False accusations cannot be redressed	.							
错误的	指控	不能	是	纠正	.			诬伏莫伸,
[ðer; ðər]	[wɪl]	[ɪ'ventʃuəli]	[bi:; bi][ə; eɪ]	[deɪ]	[fɔ:r; fər]	[ðem; ðəm]	[tu:; tə]	[ˈklærəfaɪ][ðer; ðər][sɪtʃu'eɪʃ(ə)n]
There will eventually be a day for them to clarify their situation	.							
那里	将要	最终	是	一个	天	为了	他们	到
							阐明	他们的
								情况
								到底有个辨白的日子。
[pri:'tendɪŋ]	[tu:; tə]	[bi:; bi]	[mɪ'steɪkən]	[ɪn]	['entərɪŋ]	[ɔ:r]	['li:vɪŋ]	,
Pretending to be mistaken in entering or leaving	,							
假装	到	是	错误	在	进入	或者	离开	,
								假饶误出误入,
[ðə; ði]	['sɪnfl]	[oʊld]	[mæn]	[daɪd]	['ʌndər]	[ðə; ði]	['wɪndoʊ]	.
The sinful old man died under the window	.							
这	罪恶的	老的	男人	死亡	在下面	这	窗户	.
								那有罪的老死牖下,
[ðə; ði]	['ɪnəs(ə)nt]	[daɪd]	[ɪn]	['prɪzn]	.			
The innocent died in prison	.							
这	清白的	死亡	在	监狱	.			无罪的却命绝于图圉、
[bɪ'twi:n]	[ðə; ði]	[bleɪdz]	[ænd; ænd]	[sɔ:z]	,			
Between the blades and saws	,							
之间	这	刀片	和	锯子	,			刀锯之间,

[dʌz] [ðə; ði][oʊld][mæn][ɑ:n][tɑ:p][ʌv; əv][maɪ] [hed] [nɑ:t][hæv; həv] [aɪz] ?
Does the old man on top of my head not have eyes ?
做 这 老的 男人 在 顶部 的 我的 头 不是 有 眼睛 ?

难道头顶上这个老翁是没有眼睛的么？

[ˈðerfɔ:r] , [ðə; ði] [ˈeɪnfənts] [wɜ:r; wər] [raɪt] :
Therefore , the ancients were right :
所以 , 这 古代人 是 正确的 :

所以古人说得好：

[ðə; ði] [klɪr] [blu:] [skaɪ] [ˈkændɪt] [bi:; bi] [dɪˈsi:vd] .
The clear blue sky cannot be deceived .
这 清除 蓝色的 天空 不能 是 受骗 .

湛湛青天不可欺，

[hi:; hi] [nu:] [brɪfɔ:r] [hi:; hi][ˈi:v(ə)n] [meɪd] [ə; eɪ] [mu:v] .
He knew before he even made a move .
他 知道 前 他 甚至 制成 一个 移动 .

未曾举意已先知。

[gʊd] [ænd; ənd][ˈi:v(ə)] [wɪl] [ɪˈventʃuəli] [bi:; bi] [rɪˈwɔ:dɪd] .
Good and evil will eventually be rewarded .
好的 和 邪恶的 将要 最终 是 奖励 .

善恶到头终有报，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [əˈraɪvɪŋ] [ˈɜ:rlɪ] [ɔ:r] [leɪt] .
It's just a matter of arriving early or late .
它是 只是 一个 事情 的 抵达 早期的 或者 晚的 .

只争来早与来迟。

[ˈspi:kɪŋ] ,
Speaking ,
请讲 ,

说话的，

[jʊə(r)] [ˈlækɪŋ] .
You're lacking .
你是 缺乏 .

你差了。

[wen] [ju:; jʊ] [pʊt] [,aɪ ˈti:] [ðæt] [weɪ] ,
When you put it that way ,
什么时候 你 放 它 那 方式 ,

这等说起来，

[aɪ][dəʊnt] [brɪˈli:v] [,aɪ ˈti:] , [ɪn] [deθ] [roʊ] [ˈsɛlz] ,
I don't believe it , in death row cells ,
我 不 相信 它 , 在 死亡 排 细胞 ,

不信死囚牢里，

[ɪz][ðer; ðər][noʊ][wʌŋ] [left] [hu:] [hæz; həz] [ˈsʌfərd] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ænd; ənd] [ɪnˈdʒʌstɪs] ?
Is there no one left who has suffered injustice and injustice ?
是 那里 不 一 左边 WHO 有 遭受 不公正 和 不公正 ?

再没有个含冤负屈之人？

[ðen] [ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈʌndərweɜ:rlɪd] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈsɪti] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˌʌnˈdʒʌstli]
Then there's no need for the underworld to have a city for the unjustly
然后 有 不 需要 为了 这 地狱 到 有 一个 城市 为了 这 不公正的
[ded] !
dead !
死的 !

那阴间地府也不须设得枉死城了！

[ðə; ði] ['ri:dər] [meɪ] [nɑ:t] [noʊ] ,
The reader may not know ,
这 读者 可能 不是 知道 ,

看官不知，

[ðoʊz] [hu:] [daɪd] [ʌn'dʒʌstli] ,
Those who died unjustly ,
那些 WHO 死亡 不公正的 ,

那冤屈死的，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][wʌn] [hu:] [kə'mɪtɪd] ['mɜ:rdər][ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] ,
With the one who committed murder and escaped ,
和 这 一 WHO 坚定的 谋杀 和 逃脱 ,

与那杀人逃脱的，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['prɔ:bəbli] [θɪŋz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['pri:vɪəs] [laɪf] .
They were probably things from a previous life .
他们 是 大概 事物 从 一个 以前的 生活 :

大概都是前世的事。

[ɪf] [aɪ 'ti:][wə:nt, weənt][fɔ:r; fər][ə; eɪ][pæst] ['laɪfs] ['kɑ:rmə] . . .
If it weren't for a past life's karma . . .
如果 它 不是 为了 一个 过去的 生活的 因果报应 . . .

若不是前世缘故，

['mɜ:dəəz] [goʊ] [ʌn'pʌnɪʃt] .
Murderers go unpunished .
杀人犯 去 未受惩罚 :

杀人竟不偿命，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [kɪl] ['sʌmwʌn] , [ju:l] [hæv; həv][tu:; tə] [peɪ] [wɪð; wɪθ][jɜ:r; jər][laɪf] .
Even if you don't kill someone, you'll have to pay with your life .
甚至 如果 你 不 杀 某人 , 你会 有 到 支付 和 你的 生活 :

不杀人倒要偿命，

[dɪ'si:st] ,
deceased ,
死者 ,

死者、

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ,
The living ,
这 活的 ,

生者，

[rɪ'zentmənt] [sɔ:d] [tu:; tə][ðə; ði][skaɪ] .
Resentment soared to the sky .
怨恨 飙升 到 这 天空 :

怨气冲天，

['i:v(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪz] [ʌn'klɪr] ,
Even though the government is unclear ,
甚至 尽管 这 政府 是 不清楚 ,

纵然官府不明，

['hev(ə)n] , [ɪn][ɪts]['næt(ə)rəl]['ɔ:rdər] , [wɪl] [əb'zɜ:rɪv] [ænd; ənd] ['wɪtnəs] .
Heaven, in its natural order, will observe and witness .
天堂 , 在 它是 自然的 命令 , 将要 观察 和 证人 :

皇天自然监察。

[ðɪs] [keɪs] [ə'rouz][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['sɪrɪ:z] [ʌv; əv] [bɪ'zɑ:r] [koʊ'ɪnsɪdəns] .
This case arose from a series of bizarre coincidences .
这 案件 出现 从 一个 系列 的 怪异 巧合 :

千奇百怪的巧生出机会来了此公案。

[ˈðɜrfɔːr] [aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] :
Therefore it is said :
所以 它 是 说 :

所以说道：

" [pi:p(ə)l] [fɪr] [iːv(ə)l] , [bʌt; bət] [ˈhev(ə)n] [dʌz] [nɑːt] . "
" People fear evil , but Heaven does not . "
" 人们 害怕 邪恶的 , 但 天堂 做 不是 . "

“人恶人怕天不怕，

[ˈkaɪndnəs] [meɪ] [biː; bi] [ˈteɪkən] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][baɪ] [ˈʌðər] , [bʌt; bət] [ˈhev(ə)n] [wɪl] [nɑːt] .
Kindness may be taken advantage of by others , but Heaven will not .
仁慈 可能 是 已采取 优势 的 经过 其他的 , 但 天堂 将要 不是 .

人善人欺天不欺。”

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] :
It is also said that :
它 是 还 说 那 :

又道是：

" [ðə; ði] [net] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] [ɪz] [væst] [ænd; ənd] [ˌɪnɪˈskeɪpəb(ə)] . "
" The net of heaven is vast and inescapable . "
" 这 网 的 天堂 是 广阔的 和 无法逃避 . "

“天网恢恢，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [spɑːrs] [jet] [liːvz] [ˈnʌθɪŋ] [əʊt] .
It is sparse yet leaves nothing out .
它 是 疏 然而 树叶 没有什么 出去 .

疏而不漏。”

[sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] , [ˈɑːnɪst] [əˈfɪʃ(ə)lz] [hæv; həv] [ɪnˈvestɪɡeɪtɪd] [ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃt] [kəˈrʌpt] [əˈfɪʃ(ə)lz]
Since ancient times , honest officials have investigated and punished corrupt officials
自从 古老的 时代 , 诚实的 官员 有 调查 和 受到惩罚 腐败 官员
.
:
.

古来清官察吏，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] [ˈpɜːrs(ə)n] ,
More than one person ,
更多的 比 一 人 ,

不止一人，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ˈhjuːmən] [laɪf] [ɪz] [æt; ət] [steɪk] ,
Knowing that human life is at stake ,
会心 那 人类 生活 是 在 赌注 ,

晓得人命关天，

[mɔːrˈoʊvər] , [ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɑːr; ər] [ˌʌnpɪrɪˈdɪktəb(ə)] .
Moreover , the ways of the world are unpredictable .
而且 , 这 方式 的 这 世界 是 不可预测的 .

又且世情不测。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ˈmeni] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] [ɪkˈstriːmli] [hɑːrd] [tuː; tə] [brɪˈliːv] .
There are many things that are extremely hard to believe .
那里 是 许多 事物 那 是 极其 难的 到 相信 .

尽有极难信的事，

[bʌt; bət] [ɪts] [truː] ;
But it's true ;
但 它是 真的 ;

偏是真的；

[θɪŋz] [ðæt] [ɑ:r; ə] ['veri] ['i:zi] [tu:; tə] [br'li:v]
Things that are very easy to believe
事物 那 是 非常 简单的 到 相信

极易信的事，

[its] [ferk] , [ðoo] .
It's fake , though .
它是 伪造的 , 尽管 .

偏是假的。

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [tru:] ['fi:lɪŋz] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['gɪlti] ['kɑ:njəns] .
Therefore , it is a case of true feelings leading to a guilty conscience .
所以 , 它 是 一个 案件 的 真的 情怀 领导 到 一个 有罪的 良心 .

所以就是情真罪当的，

[wi; wi] [ni:d] [tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜ:rðər] ['sevrəl] [taɪmz] .
We need to investigate further several times .
我们 需要 到 调查 更远 一些 时代 .

还要细细体访几番，

[ˈooŋli] [ðen] [kæn; kən] [ðer; ðər] [bi:; bi] [noʊ] ['ɪnəs(ə)nt] ['ɡooʊsts] [ɪn] ['prɪzn] .
Only then can there be no innocent ghosts in prison .
仅有的 然后 能 那里 是 不 清白的 鬼魂 在 监狱 .

方能够狱无冤鬼。

[ˈpi:p(ə)l] [hu:] [ɑ:r; ə] [ə'fɪ(ə)lɪz] [ɔ:r] [klɑ:ks] ['naʊədəɪz]
People who are officials or clerks nowadays
人们 WHO 是 官员 或者 职员 如今

如今为官做吏的人，

[wʌt] [ðeɪ] [kreɪv] [ɪz] ['mʌni] .
What they crave is money .
什么 他们 渴望 是 钱 .

贪爱的是钱财，

[wʌt] [ɪz] ['flætərd] [ɪz] [welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs; 'stætəs] .
What is flattered is wealth and status .
什么 是 受宠若惊 是 财富 和 地位 .

奉承的是富贵，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [ðə; ðɪ] [fɔ:r] [wɜ:rdz] " [ʌpraɪt] [ænd; ənd] [fer] " [ɪn] [ðə; ðɪ] [i:st] [tʃaɪnə] [si:] .
They abandoned the four words " upright and fair " in the East China Sea .
他们 弃 这 四 字 " 直立 和 公平的 " 在 这 东方 中国 海 .

把那“正直公平”四字撇却东洋大海。

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [ru:m] [fɔ:r; fər] ['li:niənsi] [ɪn] [ðɪs] ['mætər] ,
Knowing that there was no room for leniency in this matter ,
会心 那 那里 曾是 不 房间 为了 宽大 在 这 事情 ,

明知这事无可宽客，

[let] [aɪ 'ti:] [ɡoo] ['dʒentli] .
Let it go gently .
让 它 去 轻轻地 .

也轻轻放过，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] ['ɔ:kwərd] ,
Knowing that this was somewhat awkward ,
会心 那 这 曾是 有些 尴尬的 ,

明知这事有些尴尬，

[aɪ 'ti:] [wi] [ɔ:lsʊʊ] [bi:; bi] ['heɪstɪli] [kən'klu:did] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['fju:tʃər] .
It will also be hastily concluded in the future .
它 将要 还 是 草草 结束 在 这 未来 .

也将来草草问成。

[ɪts] [fə'gɪvəbl] [ðæt] [aɪ] ['dɪdnt] [wɑ:nt][tu:; tə] [kɪl] ['sʌmwʌn] .
It's forgivable that I didn't want to kill someone .

它是 可原谅的 那 我 没有 想 到 杀 某人 .
竟不想杀人可恕，

[ðɪs] [ɪz] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)l] [ænd; ənd] [ʌnək'septəbl] .
This is unreasonable and unacceptable .

这 是 不合理 和 不可接受 .
情理难容。

[ðæt] [gʊd] [ə'prentɪs] [hu:] [dʌz] [,aɪ 'ti:] [hɪm'self]
That good apprentice who does it himself

那 好的 学徒 WHO 做 它 他自己
那亲动手的好徒，

[ɪf] [ðə; ði] [kraɪm] [ɪz][nɑ:t] ['klɪrli] ['pʌnɪʃt] . . .
If the crime is not clearly punished . . .

如果 这 犯罪 是 不是 清楚地 受到惩罚 . . .
若不明正其罪，

[wen] [wɪl] [ðə; ði] [rɔ:ŋd] [soʊlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɪktəms][faɪnd] [pi:s] ?
When will the wronged souls of the victims find peace ?

什么时候 将要 这 冤枉 灵魂 的 这 受害者 寻找 和平 ?
被害冤魂何时瞑目？

[æz; əz][fɔ:r; fər] [fɔ:ls] [,ækju:'zeɪʃənz] [ænd; ənd] [ɪn'dʒʌstɪsɪz] . . .
As for false accusations and injustices . . .

作为 为了 错误的 指控 和 不公正 . . .
至于扳诬冤枉的，

[bʌt; bət] [ðen] [hi:; hi] [æskt] [sɪks] ['kwestʃənz] [ænd; ənd] [dɪ'klaɪnd] [θri:] [taɪmz] .
But then he asked six questions and declined three times .

但 然后 他 问 六 问题 和 拒绝 三 时代 .
却又六问三推，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kaɪndz][ʌv; əv] ['treɪnɪŋ] .
A thousand kinds of training .

一个 千 种类 的 训练 .
千般锻炼。

[ʌndər] [sɪ'vɪr] ['tɔ:rtʃər] ,
Under severe torture ,

在下面 严重 酷刑 ,
严刑之下，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['sləʊli] [slaɪst] [tu:; tə] ['pi:sɪz] .
It is the crime of being slowly sliced to pieces .

它 是 这 犯罪 的 存在 缓慢地 切片 到 件 .
就是凌迟碎剐的罪，

[ɪn][ðə; ði] [rʌʃ] , [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] ['heɪstɪli] [ə'gri:] [tu:; tə][ðə; ði] [tɜ:rmz] .
In the rush , they had no choice but to hastily agree to the terms .

在 这 匆忙 , 他们 有 不 选择 但 到 草草 同意 到 这 条款 .
急忙里只得轻易招成，

[,aɪ 'ti:] ['ru:ɪnd] [hɪz; ɪz]['fæməli][ænd; ənd] [kɔ:zd] [ðer; ðər] ['deθs] .
It ruined his family and caused their deaths .

它 毁坏 他的 家庭 和 导致 他们的 死亡人数 .
搅得他家破人亡。

[,aɪ 'ti:] [hɑ:md] [hɪm; ɪm] [ə'loʊn] .
It harmed him alone .

它 受到伤害 他 独自的 .
害他一人，

[ðæt] [wʊd] [hɑ:rm][hɪz; ɪz][ɪn'taɪər] ['fæməli] .
That would harm his entire family .
那 会 伤害 他的 全部的 家庭 .

便是害他一家了。

[dʒʌst][bi:; bi][jɔr; jər] [oʊn] [ə'fɪ(ə)] .
Just be your own official .
只是 是 你的 自己的 官方的 .

只做自己的官，

[kəm'pli:tli] [disri'gɑ:dɪŋ] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ʌv; əv] ['ʌðər] ,
Completely disregarding the suffering of others ,
完全地 不予理会 这 痛苦 的 其他的 ,

毫不管别人的苦，

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'di:ə] [wʌt] ['hi:z] ['θɪŋkɪŋ] .
I have no idea what he's thinking .
我 有 不 主意 什么 他是 思维 .

我不知他肚肠阁落里边，

['ʃʊdənt] [wi:; wi]['ɔ:lsʊʊ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ə'kju:mjuleɪt] [sʌm; səm] [gʊd] ['kɑ:rmə][fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r] ['tʃɪldrən]
Shouldn't we also think about accumulating some good karma for our children
不应该 我们 还 思考 关于 累积 一些 好的 因果报应 为了 我们的 孩子们

[ænd; ənd] [græn'tʃɪldrən] ?
and grandchildren ?
和 孙辈 ?

也思想积些阴德与儿孙么？

[soʊ] [naʊ] , [ðɪs] ['ɑ:rtɪk(ə)][ɪz] [ə'baʊt] . . .
So now , this article is about . . .
所以 现在 , 这 文章 是 关于 . . .

如今所以说这一篇，

[aɪ] ['ɜ:rnɪstli] [əd'vaɪz] [ðə; ði] ['wɜ:ldz] ['ɑ:nɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ['eldəz] :
I earnestly advise the world's honest and upright elders :
我 切实 建议 这 世界的 诚实的 和 直立 长者 :

专一奉劝世上廉明长者：

[wʌn] [ɜ:rb] , [wʌn] [tek'ni:k] .
One herb , one technique .
一 草本植物 , 一 技术 .

一草一术，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [bɔ:rn][ʌv; əv][gɑ:d] .
They are all born of God .
他们 是 全部 出生 的 上帝 .

都是上天生命，

[br'saɪdz] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['ænstəstərz] !
Besides , they are the children of our ancestors !
除了 , 他们 是 这 孩子们 的 我们的 祖先 !

何况祖宗赤子！

[kəm'pæf(ə)n] [mʌst; məst][bi:; bi][ðə; ði] [faʊn'deɪf(ə)n] .
Compassion must be the foundation .
同情 必须 是 这 基础 .

须要慈悲为本，

[ə; eɪ][kɑ:mbrɪ'neɪf(ə)n][ʌv; əv] ['li:niənsɪ] [ænd; ənd] [sɪ'verəti] ,
A combination of leniency and severity ,
一个 组合 的 宽大 和 严重性 ,

宽猛兼行，

[ʌp'həuldɪŋ] ['raɪtʃəsənəs] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃɪŋ] ['i:v(ə)]
Upholding righteousness and punishing evil
维护 义 和 惩罚 邪恶的

护正诛邪，

[ðɪs] ['demənstreɪts] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['perənt] [tu:; tə] [ðə; ði] ['pi:p(ə)]
This demonstrates the spirit of being a parent to the people .
这 证明 这 精神 的 存在 一个 父母 到 这 人们 .

不失为民父母之意。

[nɑ:t] ['oʊnli] [wɜ:ɪ; wəɪ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] ['ɡreɪtɪf(ə)]
Not only were the people grateful ,
不是 仅有的 是 这 人们 感激的 ,

不但万民感戴，

['hev(ə)n] [wɪl] ['ʃʊɹli] [bles] [hɪm; ɪm]
Heaven will surely bless him .
天堂 将要 一定 保佑 他 .

皇天亦当佑之。

[naʊ] , [ɪn] [ðɪs] ['daɪnəsti] , [ðer; ðər] [lɪvd] [ə; eɪ] ['welθi] [mæn] [neɪmd] ['wæŋ] ['dʒi:ə]
Now , in this dynasty , there lived a wealthy man named Wang Jia .
现在 , 在 这 王朝 , 那里 居住地 一个 富裕 男人 命名 王 贾 .

且说国朝有个富人王甲，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [frʌm; frəm] ['su:dʒə] ['pri:fektʃər]
He was from Suzhou Prefecture .
他 曾是 从 苏州 州 .

是苏州府人氏。

[li] ['ji:] , [frʌm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] ['pri:fektʃər]
Li Yi , from the same prefecture ,
李 易 , 从 这 相同的 州 ,

与同府李乙，

[ðeɪ] [ɑ:r; əɹ] [swɔ:rn] ['enəmi]
They are sworn enemies .
他们 是 宣誓 敌人 .

是个世仇。

['wæŋ] ['dʒi:ə] [plɒtɪd] [tu:; tə] [hɑ:rm] [hɪm; ɪm] [ɪn] ['evri] ['pɑ:səb(ə)] [wei]
Wang Jia plotted to harm him in every possible way .
王 贾 绘制 到 伤害 他 在 每一个 可能的 方式 .

王甲百计思量害他，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [kən'vi:niənt]
It was not convenient .
它 曾是 不是 方便的 .

未得其便。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ]
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[strɔ:ŋ] ['waɪndz] [ænd; ənd] ['hevi] [reɪn]
Strong winds and heavy rain .
强的 风 和 重的 雨 .

大风大雨。

[ðə; ði] [drʌm] [bi:ts] [æt; ət] ['mɪdnɑɪt]
The drum beats at midnight .
这 鼓 节拍 在 午夜 .

鼓打三更，

[li] [ˈji:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] , [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] , [hæd; həd] [ˈdɪnər] .
Li Yi and his wife , Jiang , had dinner .
李 易 和 他的 妻子 , 江 , 有 晚餐 .
李乙与妻子蒋氏吃过晚饭,

[hiː; hi] [slept] [ˈsaʊndli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He slept soundly for a long time .
他 睡着了 稳固地 为了 一个 长的 时间 .
熟睡多时。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [ˈstrɔːŋ,mən] .
There were more than ten strongmen .
那里 是 更多的 比 十 大力士 .
只见十余个强人,

[hiː; hi] [ˈsmiəd] [red] [ˈsɪnəbɑːr] [ænd; ənd] [blæk] [ɪŋk][ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
He smeared red cinnabar and black ink on his face .
他 涂抹 红色的 辰砂 和 黑色的 墨水 在 他的 脸 .
将红朱黑墨搽了脸,

[ðeɪ] [swɔːmd] [ɪn] .
They swarmed in .
他们 蜂拥而至 在 .
一拥的打将入来。

[ˈtʃæŋ] [kaɪ] - [ˈʃek] [laɪd; liːd] .
Chiang Kai - shek lied .
蒋介石 凯 - 石克 撒谎了 .
蒋氏惊谎,

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [hɪd] [ˈʌndər] [ðə; ði] [bed] .
He quickly hid under the bed .
他 迅速地 隐藏 在下面 这 床 .
急往床下躲避。

[ɔːl] [ðæt] [kɒd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈbɜːd] [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [feɪs] .
All that could be seen was a man with a long beard and a large face .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 男人 和 一个 长的 胡须 和 一个 大的 脸 .
只见一个长须大面的,

[græb] [li] [jɪz] [her] .
Grab Li Yi's hair .
抓住 李 易的 头发 .
把李乙的头发揪住,

[kɪld] [wɪð; wɪθ][wʌn] [blɒʊ]
Killed with one blow
被杀 和 一 吹
一刀砍死,

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [stiːl] [ˈeniθɪŋ] .
They didn't steal anything .
他们 没有 偷 任何事物 .
竟不抢东西,

[ðeɪ] [dɪˈspɜːrst] [ɪˈmiːdiətli] .
They dispersed immediately .
他们 分散的 立即地 .
登时散了。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz] [ˈʌndər] [ðə; ði] [bed] .
Jiang was under the bed .
江 曾是 在下面 这 床 .
蒋氏却在床下,

[ˌaɪ ˈtiː] [fi:lz] [fəˈmiliə] [tuː; tə] [wɑ:tʃ] .
It feels familiar to watch .
它 感觉 熟悉的 到 手表 .

看得亲切，

[hiː; hi] [wɔ:kt] [aʊt] , [ˈtremblɪŋ] .
He walked out , trembling .
他 步行 出去 , 发抖 .

战抖抖的走将出来，

[ˈæftə] [ˈgetɪŋ] [drest] ,
After getting dressed ,
后 获得 穿着 ,

穿了衣服，

[ʃiː; ʃi] [weɪld] [ˈlaʊdli] [ˈoʊvə] [hɜːr; hə] [ˈhʌzbændz] [kɔːps] .
She wailed loudly over her husband's corpse .
她 哀嚎 高声 超过 她 丈夫的 尸体 .

向丈夫尸首嚎陶大哭。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ɔ:l][ðə; ði] [ˈneɪbəz] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [siː] .
By this time , all the neighbors had come to see .
经过 这 时间 , 全部 这 邻居 有 来 到 看 .

此时邻人已都来看了，

[iːtʃ] [ɪz] [ˈgriːvɪŋ] .
Each is grieving .
每个 是 悲伤 .

各各悲伤，

[hiː; hi] [ˈɔːfərd] [sʌm; səm] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ˈkʌmfərt] .
He offered some words of comfort .
他 提供 一些 字 的 舒适 .

劝慰了一番。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Jiang said :
江 说 :

蒋氏道：

" [ðə; ði] [wʌn] [huː] [kɪld] [ðə; ði] [slɛv] [ˈhʌzbænd] , "
" The one who killed the slave husband , "
" 这 一 WHO 被杀 这 奴隶 丈夫 , " "

“杀奴丈夫的，

[ɪts] [maɪ] [ˈenəmi] , [ˈwæŋ] [ˈdʒiːə] .
It's my enemy , Wang Jia .
它是 我的 敌人 , 王 贾 .

是仇人王甲。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] ?
How do you know ?
如何 做 你 知道 ?

“怎见得？ ”

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] :
Jiang said :
江 说 :

蒋氏道：

" [aɪ][eɪ 'em] [ˈʌndər] [ðə; ði] [bed] . "

" I am under the bed . "

" 我 是 在下面 这 床 . "

“奴在床下，

[aɪ][kæn; kən] [ˈʌndər'stænd] [aɪ 'ti:] .

I can understand it .

我 能 理解 它 .

看得明白。

[ˈwæŋ] ['dʒi:ə][wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [æŋ; ən] ['enəmi] .

Wang Jia was originally an enemy .

王 贾 曾是 起初 一个 敌人 .

那王甲原是仇人，

[mɔ:ˈʊʊvər] , [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [b:ŋ] [bɪrd] [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [feɪs] .

Moreover , he had a long beard and a large face .

而且 , 他 有 一个 长的 胡须 和 一个 大的 脸 .

又且长须大面，

[ɔ:ˈðʊʊ] [ɪŋk][wʌz; wəz] [əˈplaɪd] ,

Although ink was applied ,

虽然 墨水 曾是 应用 ,

虽然搽墨，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['rekəɡnaɪzəbl] .

But they are recognizable .

但 他们 是 可识别的 .

却是认得出的。

[ɪf] [aɪ 'ti:][wɜ:r; wər] ['eni] [ˈʌðər] ['rɑ:bər] ,

If it were any other robber ,

如果 它 是 任何 其他 强盗 ,

若是别的强盗，

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [kɪl] [maɪ] [ˈhʌzbənd] ?

Why did you have to kill my husband ?

为什么 做过 你 有 到 杀 我的 丈夫 ?

何苦杀我丈夫，

[ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [mu:vɪd] [æt; ət][ɔ:l] ?

Nothing was moved at all ?

没有什么 曾是 已搬 在 全部 ?

东西一毫不动？

[hu:] [els] [kʊd; kəd] [ðɪs] ['mɜ:rdərər] [bi:; bi][bʌt; bət][hɪm; ɪm] ?

Who else could this murderer be but him ?

WHO 别的 可以 这 凶手 是 但 他 ?

这凶身不是他是谁？

[aɪ] ['trʌb(ə)l] [ju:; jʊ][ɔ:l][tu:; tə] [help] [em 'i:] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

I trouble you all to help me make the decision .

我 麻烦 你 全部 到 帮助 我 制作 这 决定 .

有烦列位与奴做主。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :

The crowd said :

这 人群 说 :

众人道：

[hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [ɡrʌdʒ] [ə'ɡenst] [jʊr; jər] [ˈhʌzbənd] .

He has a grudge against your husband .

他 有 一个 怨恨 反对 你的 丈夫 .

“他与你丈夫有仇，

[wiː; wi] [ɔ:l] [noʊ] [ðæt] .
We all know that .
我们 全部 知道 那 .

我们都是晓得的。

[mɔ:ˈoʊvər] , [ˈloʊk(ə)] [θeft] [ænd; ənd][ˌdɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n] ,
Moreover , local theft and distribution ,
而且 , 当地的 盗窃 和 分配 ,

况且地方盗发，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈpɔ:rt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈθɔ:ɾətɪz] .
We should report this to the authorities .
我们 应该 报告 这 到 这 当局 .

我们该报官。

[juː; jʊ] [raɪt] [ðə; ði] [ˈrɪt(ə)n] [ˈstɜrtmənt] [təˈmɔ:roʊ] [ˈmɔ:rnɪŋ] .
You write the written statement tomorrow morning .
你 写 这 书面 陈述 明天 早晨 .

明早你写纸状词，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][juː ˈes][tuː; tə][ðə; ði] [əˈθɔ:ɾətɪz] [ænd; ənd] [rɪˈpɔ:rt] [ðɪs] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
Come with us to the authorities and report this to them .
来 和 我们 到 这 当局 和 报告 这 到 他们 .

同我们到官首告便是，

[lets] [dɪˈspɜ:sɪs] [fɔ:r; fər] [təˈdeɪ] .
Let's disperse for today .
我们来吧 分散 为了 今天 .

今日且散。”

[ˈevriwʌn] [left] .
Everyone left .
每个人 左边 .

众人去了。

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒiːˈɑ:ŋ] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Jiang closed the door .
江 关闭 这 门 .

蒋氏关了房门，

[hiː; hi] [ˈswɑ:ləʊd] [hɑ:rd][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] [b:ŋgər] .
He swallowed hard for a while longer .
他 吞咽 难的 为了 一个 尽管 更长 .

又硬咽了一会。

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ˈpɑ:səbli] [sli:p] ?
How can I possibly sleep ?
如何 能 我 可能 睡觉 ?

那里有心去睡？

[aɪ] [ɪnˈdʊrd] [ðə; ði] [ˈhɑ:rdʃɪp] [ʌnˈtɪl] [dɑ:n] .
I endured the hardship until dawn .
我 忍受 这 困境 直到 黎明 .

苦刚刚的捱到天明。

[ðə; ði] [ˈneɪbər] [roʊt] [ə; eɪ] [ˈpɜ:rtʃəs] [əˈɡri:mənt] .
The neighbor wrote a purchase agreement .
这 邻居 写道 一个 购买 协议 .

央邻人买状式写了，

[wiː; wi] [tʊk] [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] [tʃɑ:ŋˈdʒoʊ] [ˈkɑʊntɪ] .
We took the road to Changzhou County .
我们 采取 这 路 到 常州 县 .

取路投长洲县来。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [kɔ:rt] [ænd; ənd] ['ɪsju:ɪŋ] [ə; eɪ] ['ru:lɪŋ] ,
Just as the county magistrate was holding court and issuing a ruling ,
只是 作为 这 县 地方法官 曾是 保持 法庭 和 发行 一个 裁决 ,
正值知县升堂放告，

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [steps] .
Jiang arrived at the steps .
江 到达的 在 这 步骤 .
蒋氏直至阶前，

[ʃaʊt] [aʊt] [jʊr; jər][ˈɡri:vənsəz, 'ɡri:vənsɪz] .
Shout out your grievances .
喊 出去 你的 不满 .
大声叫屈。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ri:d] [ðə; ði] [pə'tɪ(ə)n] ,
The county magistrate read the petition ,
这 县 地方法官 读 这 请愿 ,
知县看了状子，

[ˈæftər][ɪn'kwɪərɪŋ] [ə'baʊt] [ðer; ðər]['brɪdʒɪnz] ,
After inquiring about their origins ,
后 查询 关于 他们的 起源 ,
问了来历，

['si:ɪŋ] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɪriəs] ['mætər] [ɪn'vɔ:lɪŋ] ['hju:mən][laɪf][ænd; ənd] [θeft] ,
Seeing that it was a serious matter involving human life and theft ,
看到 那 它 曾是 一个 严肃的 事情 涉及 人类 生活 和 盗窃 ,
见是人命盗情重事，

[ɪ'mi:diət] [ə'pru:v(ə)] .
Immediate approval .
即时 赞同 .
即时批准。

[ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [ə'θɔ:rətɪz] ['ɔ:lsoʊ] [keɪm] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [ðə; ði] [b:s] .
The local authorities also came to report the loss .
这 当地的 当局 还 来了 到 报告 这 损失 .
地方也来递失状。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒnstəbəlz] [kən'dʌktɪd] [æn; ən][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
The county magistrate and the constables conducted an examination .
这 县 地方法官 和 这 警员 实施 一个 考试 .
知县委捕官相验，

[ɪ'mi:diətli] , [æn; ən][ɔ:rdər][wʌz; wəz] [ɪ'fʊ:d] [tu:; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['pɜ:rpətreɪtər] .
Immediately , an order was issued to capture the perpetrator .
立即地 , 一个 命令 曾是 发布 到 捕获 这 犯罪者 .
随即差了应捕捕捉凶身。

[naʊ] , [ˈæftər] ['wæŋ] ['dʒi:ə] [kɪld] [lɪ] [ji:] ,
Now , after Wang Jia killed Li Yi ,
现在 , 后 王 贾 被杀 李 易 ,
却说那王甲自从杀了李乙，

['kɔ:nfɪdənt] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [ə'plaɪd] [feɪs] [kri:m] ,
Confident that he had applied face cream ,
自信的 那 他 有 应用 脸 奶油 ,
自恃搽脸，

[noʊ][wʌŋ] [sɔ:] [θru:] [aɪ 'ti:] .
No one saw through it .
不 一 锯 通过 它 .
无人看破，

[praʊd] [ænd; ənd] [smʌŋ] ,
Proud and smug ,
自豪的 和 踌躇满志 ,

扬扬得意，

[kəm'pli:tli] [ʌnpri'perd] .
Completely unprepared .
完全地 毫无准备 .

毫不提防。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] [ə'restɪd] .
Unexpectedly , a group of people were arrested .
不料 , 一个 团体 的 人们 是 被捕 .

不期一伙应捕，

[kʌm] ['ɪntu:][jɔr; jər] [hoʊm] ,
Come into your home ,
来 进入 你的 家 ,

拥入家来，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][æz; əz] [swɪft] [æz; əz] ['θʌndər] , ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [wʌnz] [ɪrɪz] [ɔ:f] [gɑ:rd] .
It was as swift as thunder , catching one's ears off guard .
它 曾是 作为 迅速 作为 雷 , 捕捉 一个人的 耳朵 离开 警卫 .

正是疾雷不及掩耳，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊwər] [tu:; tə] [haɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [taɪm] ['bi:ɪŋ] .
There was nowhere to hide for the time being .
那里 曾是 无处 到 隐藏 为了 这 时间 存在 .

一时无处躲避。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [dɪ'mɑ:ndɪd] [baɪ][ðə; ði] [kraʊd] .
He was immediately demanded by the crowd .
他 曾是 立即地 要求 经过 这 人群 .

当下被众人索了，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɪ'mi:diətli] ['teɪkən][tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [kɔ:rt] .
They were immediately taken to the county court .
他们 是 立即地 已采取 到 这 县 法庭 .

登时押到县堂。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [æskt] :
The magistrate asked :
这 地方法官 问 :

知县问道：

[haʊ] [dɪd][ju:; jʊ] [kɪl] [li] [ji:] ?
How did you kill Li Yi ?
如何 做过 你 杀 李 易 ?

“你如何杀了李乙？ ”

[ˈwæŋ] - :
Wang Jiadao :
王 - :

王甲道：

" [li] [ji:] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] ['bændɪts] . "
" Li Yi was killed by bandits . "
" 李 易 曾是 被杀 经过 强盗 . "

“李乙自是强盗杀了，

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv][tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ] ['petɪ] ['pi:p(ə)l] ?
What does this have to do with petty people ?
什么 做 这 有 到 做 和 小气 人们 ?

与小人何干？ ”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [æskt] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] :
The magistrate asked Jiang :
这 地方法官 问 江 :

知县问蒋氏道：

" [haʊ] [dɪd][ju:; jʊ] ['mænɪdʒ] [tu:; tə] [ə'kju:z] [hɪm; ɪm] ? "
" How did you manage to accuse him ? "
" 如何 做过 你 管理 到 控 他 ? "

“你如何告道是他？”

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [sed] :
Jiang said :
江 说 :

蒋氏道：

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] , ['haɪdɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði][bed] , [sɔ:] . . .
The young woman , hiding under the bed , saw : : :
这 年轻的 女士 , 隐藏 在下面 这 床 , 锯 : : :

“小妇人躲在床底看见，

[aɪ] ['rekəɡnaɪz] [hɪm; ɪm] .
I recognize him .
我 认出 他 .

认得他的。”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [aɪ 'ti:][soʊ] ['klɪrli] [æt; ət] [naɪt] ?
How could you recognize it so clearly at night ?
如何 可以 你 认出 它 所以 清楚地 在 夜晚 ?

“夜晚间如何认得这样真？”

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [sed] :
Jiang said :
江 说 :

蒋氏道：

[nɑ:t] ['oʊnli][du:] [ðeɪ] ['rekəɡnaɪz] ['feɪsɪz] ,
Not only do they recognize faces ,
不是 仅有的 做 他们 认出 面孔 ,

“不但认得模样，

[ðer; ðər][ɪz][wʌŋ] [mɔ:r] [θɪŋ] [ðæt] [kæən; kən][bi:; bi] [pəʊ'spəʊnd] .
There is one more thing that can be postponed .
那里 是 一 更多的 事物 那 能 是 推迟 .

还有一件事情可推。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['rɒbəz] ,
If they are robbers ,
如果 他们 是 强盗 ,

若是强盗，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['sɪmpli] [kɪl] ['pi:p(ə)] [ænd; ænd] [ðen] [dɪ'spɜ:rs] ?
How could they simply kill people and then disperse ?
如何 可以 他们 简单地 杀 人们 和 然后 分散 ?

如何只杀了人便散了，

[nɑ:t] ['sti:lɪŋ] ?
Not stealing ?
不是 偷窃 ?

不抢东西？

" [hu:] [ɪz] [ðɪs] , ['sʌmwʌn] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [grʌdʒ] [ə'genst] ? "

" **Who is this , someone I have a grudge against ?** "

" WHO 是 这 , 某人 我 有 一个 怨恨 反对 ? "

此不是平日有仇的却是那个? "

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði]['look(ə)l] ['nebəz] [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] :

The magistrate then summoned the local neighbors and asked him :

这 地方法官 然后 被召唤 这 当地的 邻居 和 问 他 :

知县便叫地邻来问他道:

" [du:] ['wæŋ] ['dʒi:ə][ænd; ənd] [li] [ji:] ['ri:əli] [hæv; həv][ə; eɪ] [grʌdʒ] ? "

" **Do Wang Jia and Li Yi really have a grudge ?** "

" 做 王 贾 和 李 易 真的 有 一个 怨恨 ? "

“那王甲与李乙果有仇否? ”

['nebəz] [ɔ:l] [seɪ] :

Neighbors all say :

邻居 全部 说 :

地邻尽说:

" [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [wi:: wi][hæv; həv][ə; eɪ] [grʌdʒ] ! "

" **As expected , we have a grudge !** "

" 作为 预期的 , 我们 有 一个 怨恨 ! "

“果然有仇!

[ðeɪ] [wəʊnt] [sti:l] ['eniθɪŋ] .

They won't steal anything .

他们 惯于 偷 任何事物 .

那不抢东西,

['oʊnli] [kɪld] ['pi:p(ə)l] ,

Only killed people ,

仅有的 被杀 人们 ,

只杀了人,

[ðæts] [tru:] [tu:] .

That's true too .

那就是 真的 也 .

也是真的。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] ['ɔ:rdərd] [ðæt] ['wæŋ] ['dʒi:ə][bi:: bi] [pɪkt] [ʌp] .

The magistrate then ordered that Wang Jia be picked up .

这 地方法官 然后 订购 那 王 贾 是 挑选 向上 .

知县便喝叫把王甲夹起,

['wæŋ] ['dʒi:ə] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['welθɪ] ['fæməli] .

Wang Jia came from a wealthy family .

王 贾 来了 从 一个 富裕 家庭 .

那王甲是个富家出身,

[ʌn'eɪb(ə)l][tu:: tə] [ber] [ðə; ði] [peɪn] ,

Unable to bear the pain ,

无法 到 熊 这 疼痛 ,

忍不得痛苦,

初刻拍案惊奇

第27/107页

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] :
He had no choice but to confess :
他 有 不 选择 但 到 承认 :

只得招道：

" ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [grʌdʒ] [ə'genst] [li] [jiː] " "
Having a grudge against Li Yi "
" 拥有 一个 怨恨 反对 李 易 " "
“与李乙有仇，
[ðə; ði][fækt][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [dis'gaɪzd] ['rɑːbər] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
The fact is that the disguised robber killed him .
这 事实 是 那 这 伪装 强盗 被杀 他 .
假妆强盗杀死是实。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [tʊk] [ðə; ði] ['rɪt(ə)n] [kən'fe(ə)n] .
The county magistrate took the written confession .
这 县 地方法官 采取 这 书面 忏悔 .
知县取了亲笔供招，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [deθ] [roʊ] [sel] .
He was placed in a death row cell .
他 曾是 放置 在 一个 死亡 排 细胞 .
下在死囚牢中。

['wæn] ['dʒiːə] ['redɪli] [ə'grɪːd] .
Wang Jia readily agreed .
王 贾 容易 同意 .
王甲一时招承，

[hiː; hi] [stiːl] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪm'self] .
He still wanted to defend himself .
他 仍然 通缉 到 保卫 他自己 .
心里还想辨脱。

['hævɪŋ] [ɪg'zɔːstɪd] [ɔːl] ['ɑːpʃnz] ,
Having exhausted all options ,
拥有 筋疲力尽的 全部 选项 ,
思量无计，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :
自忖道：

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['lɔɪər] [hɪr] . " "
There is a lawyer here . "
" 那里 是 一个 律师 这里 . " "
“这里有个讼师，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][oʊld][mæn] [zuː] .
His name is Old Man Zou .
他的 姓名 是 老的 男人 邹 .
叫做邹老人，

[ɪk'striːmli] [ˈkʌnɪŋ] ,
Extremely cunning ,
极其 狡猾 ,

极是奸滑，

[bɪ'frend] [em 'i:] ,
Befriend me ,
交朋友 我 ,

与我相好，

[noʊ] [ˈmætər] [jʊr; jər] [ˈheɪnəs] [kraɪmz] ,
No matter your heinous crimes ,
不 事情 你的 令人发指的 犯罪 ,

随你十恶大罪，

[dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
Discuss with him ,
讨论 和 他 ,

与他商量，

[ðen] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [wei] [aʊt] .
Then there will be a way out .
然后 那里 将要 是 一个 方式 出去 .

便有生路。

[waɪ] [nɑːt] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [brɪŋz] [ðə; ði] [fuːd] ?
Why not wait until the son brings the food ?
为什么 不是 等待 直到 这 儿子 带来 这 食物 ?

何不等儿子送饭时，

[ʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ɪn'strʌkt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][oʊld][mæn] [zuː] ?
Should we instruct him to discuss this with Old Man Zou ?
应该 我们 指示 他 到 讨论 这 和 老的 男人 邹 ?

教他去与邹老人商量？ ”

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] [ˈleɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[ˈwæŋ] - [hæz; həz] [brɔːt] [ðə; ði] [fuːd] .
Wang Xiaor has brought the food .
王 - 有 带来 这 食物 .

儿了王小二送饭来了。

[ˈwæŋ] [ˈdʒiːə] [sed] [hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] .
Wang Jia said he knew the details .
王 贾 说 他 知道 这 细节 .

王甲说知备细，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] :
He then instructed :
他 然后 指示 :

又分付道：

" [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [juːz] [fɔːr; fər][,aɪ 'ti:] , "
" If there is a use for it , "
" 如果 那里 是 一个 使用 为了 它 , "

“倘有使用处，

[dəʊnt] [biː; bi][ˈstɪndʒɪ][wɪð; wɪθ] [ˈmʌni] .
Don't be stingy with money .
不 是 小气 和 钱 .

不可吝惜钱财，

" [ju:v] [kɔ:st][em 'i:][maɪ][laɪf] ! "
" **You've cost me my life !** "
" 你已经 成本 我 我的 生活 ! "

误我性命！ "

[ðə; ði] ['weɪtər] [ə'gri:d] .
The waiter agreed .
这 服务员 同意 .

小二——应诺，

[hi:; hi] [went] [streɪt] [tu:; tə][oʊld][mæn] - [haʊs] .
He went straight to Old Man Zou's house .
他 去 直的 到 老的 男人 - 房子 .

径投邹老人家来，

[ˈhɪrɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðəz] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] ,
Hearing about his father's situation ,
听力 关于 他的 父亲的 情况 ,

说知父亲事体，

[hi:; hi] [æskt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][plæn][tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .
He asked for a plan to escape .
他 问 为了 一个 计划 到 逃脱 .

求他计策谋脱。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道：

[jɔː; jər] [ˈfɑ:ðər] [kən'fest] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmætər] [ɪn][ˈpɜ:rs(ə)n] .
Your father confessed to the matter in person .
你的 父亲 坦白 到 这 事情 在 人 .

“令尊之事亲口供招，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [ˈnu:li] [ə'pɔɪntɪd] .
The county magistrate was newly appointed .
这 县 地方法官 曾是 新 任命 .

知县又是新到任的，

[æskt] [baɪ][hænd] .
Asked by hand .
问 经过 手 .

自手问成。

[goʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [si:k] [ˈdʒʌstɪs] [wer'evər] [ju:; jʊ] [wɪʃ] .
Go ahead and seek justice wherever you wish .
去 前方 和 寻找 正义 无论 你 希望 .

随你那里告辨，

[noʊ] [keɪs] [kæn; kən][bi:; bi] [faɪld] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈlev(ə)] .
No case can be filed at the county level .
不 案件 能 是 已提交 在 这 县 等级 .

出不得县间初案，

[hi:; hi][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə][æd'mɪt][hɪz; ɪz] [mɪs'teɪk] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈkʌmbæk] .
He refused to admit his mistake and make a comeback .
他 拒绝 到 承认 他的 错误 和 制作 一个 回归 .

他也不肯认错翻招。

[ju:; jʊ] [wɪl] [gɪv] [em 'i:] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [ˈhʌndrəd] [teɪl] .
You will give me two or three hundred taels .
你 将要 给 我 二 或者 三 百 两 .

你将二三百两与我，

[aɪ] [goʊ][tuː; tə][ˈnɑːnˈdʒɪŋ][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈvɪzɪt] .

I'll go to Nanjing for a visit .
患病的 去 到 南京 为了 一个 访问 .

待我往南京走走，

[faɪnd][æn; ən] [ɑːpərˈtuːnəti] ,

Find an opportunity ,
寻找 一个 机会 ,

寻个机会，

[wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][get] [aʊt] .

We must find a way to get out .
我们 必须 寻找 一个 方式 到 得到 出去 .

定要设法出来。”

[ˈweɪtər] [sed] :

Waiter said :
服务员 说 :

小二道：

" [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd][ə; eɪ] [wei] ? "

" How can we find a way ? "
" 如何 能 我们 寻找 一个 方式 ? "

“如何设法？ ”

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [sed] :

The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道：

" [dəʊnt] [ˈwɜːrɪ] [əˈbaʊt] [ˌem ˈiː] . "

" Don't worry about me . "
" 不 担心 关于 我 : "

“你不要管我，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [geɪv] [ˌem ˈiː][ðə; ðɪ][ˈsɪlvər] .

They only gave me the silver .
他们 仅有的 给予 我 这 银 .

只交银子与我了，

[ðə; ðɪ] [ˈmeθədz] [wɪl] [bɪˈkʌm] [klɪr] [ˈlɛtər] .

The methods will become clear later .
这 方法 将要 变得 清除 之后 .

日后便见手段，

[ɪts] [nɑːt] [əˈprəʊpriət] [tuː; tə][seɪ] [ðæt] [naʊ] .

It's not appropriate to say that now .
它是 不是 合适的 到 说 那 现在 .

而今不好先说得。”

[ðə; ðɪ] [ˈweɪtər] [went] [bæk] .

The waiter went back .
这 服务员 去 后退 .

小二回去，

[ðeɪ] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [skreɪp] [təˈgeðər] [θriː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .

They managed to scrape together three hundred taels of silver .
他们 管理 到 刮 一起 三 百 两 的 银 .

当下凑了三百两银子，

[ðə; ðɪ] [ˈpeɪmənt] [tuː; tə][ˈmɪstər] . [zuː] [wʌz; wəz] [meɪd] [ˈprɑːpərli] .

The payment to Mr . Zou was made properly .
这 支付 到 先生 : 邹 曾是 制成 适当地 .

到邹老人家支付得当，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] ['ʔ:dʒd] [tuː; tə] [set] [ɔːf] .
He was then urged to set off .
他 曾是 然后 敦促 到 放 离开 :

随即催他起程。

[oʊld][mæn] [zuː] [sed] :
Old Man Zou said :
老的 男人 邹 说 :

邹老人道:

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [waɪt] [θɪŋz] .
There were many white things .
那里 是 许多 白色的 事物 :

“有了许多白物，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][æn; ən] [ɑːpər'tu:nəti] .
We need to find an opportunity .
我们 需要 到 寻找 一个 机会 :

好歹要寻出一个机会来。

[ænd; ənd][dʒʌst] [weɪt] ['peɪntli] .
And just wait patiently .
和 只是 等待 耐心 :

且宽心等待等待。”

[ðə; ðɪ] ['weɪtər] [θæŋkt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [left] .
The waiter thanked him and left .
这 服务员 谢谢 他 和 左边 :

小二谢别而回，

[ðə; ðɪ] ['eldərli] [mæn] [pækt] [hɪz; ɪz][bægz] [oʊvər'naɪt] .
The elderly man packed his bags overnight .
这 老年 男人 包装 他的 包 过夜 :

老人连夜收拾行李，

[ˈhedɪŋ] [tɔːrdz] [ˈnɑːn'dʒɪŋ] .
Heading towards Nanjing .
标题 向 南京 :

往南京进发。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ˈnɑːn'dʒɪŋ][ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] .
They arrived in Nanjing in less than a day .
他们 到达的 在 南京 在 较少的 比 一个 天 :

不一日来到南京，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [tuː; tə][ɪn'kwəɪər][ɪn] ['diːteɪl] .
They went to the Ministry of Justice to inquire in detail .
他们 去 到 这 部 的 正义 到 查询 在 细节 :

往刑部衙门细细打听。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [suː] , [ə; eɪ] ['siːniər] [ə'fɪ](ə)l] [ɪn][ˈdʒe'dʒɪɑːŋ] .
There was a man named Xu , a senior official in Zhejiang .
那里 曾是 一个 男人 命名 徐 , 一个 高级的 官方的 在 浙江省 :

说有个浙江司郎中徐公，

[ˈveri] [ə'kɑːmədɪtɪŋ] ,
Very accommodating ,
非常 适应性强 ,

甚是通融，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][bəʊθ] [rɪ'spektfɪ] [ænd; ənd][ˈhɑːspɪtəb(ə)] .
They are both respectful and hospitable .
他们 是 两个都 尊重 和 好客 :

仰且好客。

[ɪ'mi:diətli] , [aɪ] [ri'kwestɪd] [ə; eɪ] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] [ˈletər] [frʌm; frəm][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌktəri] [ˈɔ:θər] .
Immediately , I requested a recommendation letter from an introductory author .
立即地 , 我 请求 一个 推荐 信 从 一个 引言 作者 .

当下就央了一封先容的荐书，

[hi:; hi] [pri'perd] [ə; eɪ][grænd] [ɡɪft][tu:; tə] [peɪ] [ˈhɑ:mɪdʒ] [tu:; tə] [b:rd] [su:] .
He prepared a grand gift to pay homage to Lord Xu .
他 准备 一个 盛大 礼物 到 支付 尊敬 到 主 徐 .
备了一副盛礼去谒徐公。

[su:] [ɡɔ:ŋ] [rɪ'si:vɪd] [hɪm; ɪm] .
Xu Gong received him .
徐 锣 已收到 他 .

徐公接见了，

[hi:; hi][kæn; kən] [tɔ:k] [ænd; ənd] [læf] .
He can talk and laugh .
他 能 讲话 和 笑 .

见他会说会笑，

[ðeɪ] [si:md] [tu:; tə][get] [ə'b:ŋ] [kwɔɪt] [wel] .
They seemed to get along quite well .
他们 似乎 到 得到 沿着 相当 出色地 .

颇觉相得。

[ðeɪ] [ˈvɪzɪtɪd] [i:tʃ] [ˈʌðər] [ˈfri:kwəntli] .
They visited each other frequently .
他们 到访 每个 其他 频繁地 .

彼此频频去见，

[ðeɪ] [ˈɡrædʒuəli] [bɪ'keɪm] [fə'miliər] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
They gradually became familiar with each other .
他们 逐步地 成为 熟悉的 和 每个 其他 .

渐厮熟来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [æt; ət][ɔ:l] .
There was no opportunity at all .
那里 曾是 不 机会 在 全部 .

正无个机会处，

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[ðə; ðɪ] [ˈjɑ:mən] ([ə; eɪ] [ˌɡʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] [ˈspeʃəlaɪzɪŋ] [ɪn] [ˌæprɪ'hendɪŋ] [θi:vz]) [wʌz; wəz] [ə'restɪŋ]
The yamen (a government office specializing in apprehending thieves) was arresting
这 衙门 (一个 政府 办公室 专业化 在 逮捕 窃贼) 曾是 逮捕
[mɔ:r] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [ˈpaɪəɪts] [æt; ət][ðə; ðɪ]
more than twenty pirates at the
更多的 比 二十 海盗 在 这

捕盗衙门时押海盗二十余人，

[ðə; ðɪ] [keɪs] [wʌz; wəz] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˈdʒʌstɪs] [fɔ:r; fər] [ˈsentənsɪŋ] .
The case was referred to the Ministry of Justice for sentencing .
这 案件 曾是 指 到 这 部 的 正义 为了 量刑 .

解到刑部定罪。

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [stept] [ˈfɔ:rwərd] [tu:; tə][ɪn'kwɪər] .
The old man stepped forward to inquire .
这 老的 男人 步 向前 到 查询 .

老人上前打听，

[aɪˈtiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [ˈpiːp(ə)] [frʌm; frəm] [ˈsuːdʒə] [əˈmʌŋ] [ðəm; ðəm] .
It is known that there were two people from Suzhou among them .
它是已知那那里是从苏州之中他们：
知有两个苏州人在内。

[ðə; ði][oʊld][mæn][ˈnɑːdəd, ˈnɑːdrɪd][wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [dʒɔɪ] .
The old man nodded with great joy .
这老的男人点头和伟大的喜悦：
老人点头大喜，

[hiː; hi] [ˈmʌtəd] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He muttered to himself :
他低声说道到他自己：
自言自语道：

" [ðə; ði][plæn][ɪz] [hɪr] . "
" The plan is here . "
" 这计划是这里 . "
“计在此了。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ˌprepəˈreɪʃnz] [wɜːr; wər] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] .
The next day , preparations were made for the banquet .
这下一个天 , 准备工作是制成为了这宴会：
次日整备筵席，

[hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] [ˈletər] [ɪnˈvaɪtɪŋ] [ˈmæstər][suː][tuː; tə] [drɪŋk] [waɪn] .
He wrote a letter inviting Master Xu to drink wine .
他写道一个信邀请掌握徐到喝葡萄酒：
写帖请徐公饮酒。

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [kəmˈpliːtɪd] [wɪˈðaʊt] [dɪˈleɪ] .
The banquet was completed without delay .
这宴会曾是完全的没有延迟：
不逾时酒筵完备，

[suː] [ɡɔːŋ] [əˈraɪvd] [ɪn][ə; eɪ][sɪˈdæn] [tʃer] .
Xu Gong arrived in a sedan chair .
徐锣到达的在一个轿车椅子：
徐公乘轿而来，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [ˈɡriːtɪd] [ˌjuːˈes][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
The old man greeted us with a smile .
这老的男人问候我们和一个微笑：
老人笑脸相迎。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˌrezərˈveɪʃ(ə)n] [ɪz] [meɪd] ,
After the reservation is made ,
后这预订是制成 ,
定席以后，

[lets] [tʃæt] .
Let's chat .
我们来吧聊天：
说些闲话。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈdrɪŋkɪŋ] [kənˈtɪnjuːd] ,
As the drinking continued ,
作为这喝持续 ,
饮至更深时分，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [dɪsˈmɪst] [ˈevriwʌn] .
The old man dismissed everyone .
这老的男人解雇每个人：
老人屏去众人，

[hiː; hi] [ðen] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
He then handed over the hundred taels of silver .
他 然后 递交 超过 这 百 两 的 银 .
便将百两银子托出，

[prɪˈzentɪd] [tuː; tə] [bɔːrd] [suː] .
Presented to Lord Xu .
呈现 到 主 徐 .
献与徐公。

[suː] [ɡɔːŋ] [wʌz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] .
Xu Gong was taken aback .
徐 锣 曾是 已采取 背 .
徐公吃了一惊，

[wen] [æskt] [waɪ] ,
When asked why ,
什么时候 问 为什么 ,
问其缘故。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :
老人道：

" [naʊ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [prɪns] - , "
" Now there is a certain Prince Sheqin , "
" 现在 那里 是 一个 肯定 王子 - , "
“今有舍亲王某，

[ɪmˈprɪznd] [ɪn][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [dʒeɪl] ,
Imprisoned in the county jail ,
被监禁 在 这 县 监狱 ,
被陷在本县狱中，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jər; jər] [əˈsɪstəns] .
I humbly request your assistance .
我 谦卑地 要求 你的 协助 .
伏乞周旋。”

[suː] - :
Xu Gongdao :
徐 - :
徐公道：

" [ɪf] [aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi][ʌv; əv] [ˈsɜːrvɪs] , "
" If it can be of service , "
" 如果 它 能 是 的 服务 , "
“苟可效力，

[haʊ] [der] [aɪ] [dɪsəˈbeɪ] ?
How dare I disobey ?
如何 敢 我 违 ?
敢不从命？

[bʌt; bət] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [ˈdɪfrənt] [ðer; ðər] .
But things are different there .
但 事物 是 不同的 那里 .
只是事在彼处，

[ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][plæn] .
It's difficult to make a plan .
它是 难的 到 制作 一个 计划 .
难以为谋。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道：

" [its] [nɑ:t] ['dɪfɪkəlt] , "
" It's not difficult , "
" 它是 不是 难的 , "

“不难，

[its] [nɑ:t] ['dɪfɪkəlt] .
It's not difficult .
它是 不是 难的 .

不难。

['wæŋ] ['oʊnli] ['wa:ntɪd] [tu:; tə] ['set(ə)l] [skɔ:rz] [wɪð; wɪθ] [li] [ji:] .
Wang only wanted to settle scores with Li Yi .
王 仅有的 通缉 到 定居 得分 和 李 易 .

王某只为与李乙有仇，

[naʊ] [ðæt] [li] [ji:][hæz; həz] [bɪn] [kɪld] ,
Now that Li Yi has been killed ,
现在 那 李 易 有 到过 被杀 ,

今李乙被杀，

[ðə; ði] ['mɜ:rdərər] [wʌz; wəz][nɑ:t] [faʊnd] .
The murderer was not found .
这 凶手 曾是 不是 成立 .

未获凶身，

['ðerfɔ:r] , [hi:; hi][wʌz; wəz] ['fɔ:lsli] [ə'kju:zd] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] .
Therefore , he was falsely accused and imprisoned .
所以 , 他 曾是 错误地 被告 和 被监禁 .

故此遭诬下狱。

['jestərdeɪ] [aɪ] [sɔ:] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['twenti] ['paɪərɪts] [frʌm; frəm][jɔ:; jər] [dɪ'pɑ:rtmənt] .
Yesterday I saw more than twenty pirates from your department .
昨天 我 锯 更多的 比 二十 海盗 从 你的 部门 .

昨见解到贵部海盗二十余人，

[bəʊθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər][frʌm; frəm] ['su:dʒəɪ] .
Both of them were from Suzhou .
两个都 的 他们 是 从 苏州 .

内二人苏州人也。

[naʊ] , [haʊ'evər] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['fɔ:rsɪŋ] [ðə; ði] [tu:] [θi:vz] [tu:; tə][kəm'plaɪ] .
Now , however , they are forcing the two thieves to comply .
现在 , 然而 , 他们 是 强制 这 二 窃贼 到 遵守 .

今但逼勒二盗，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [æskt] [tu:; tə][æd'mɪt] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [hu:] [kɪld] [li] [ji:] .
He was asked to admit that he was the one who killed Li Yi .
他 曾是 问 到 承认 那 他 曾是 这 一 WHO 被杀 李 易 .

要他自认做杀李乙的，

[ðen] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [θi:vz] [wɪl] [daɪ] .
Then one of the two thieves will die .
然后 一 的 这 二 窃贼 将要 死 .

则二盗总是一死，

[hi:; hi] ['nevər] [kə'mɪtɪd] ['eni] [kraɪm] .
He never committed any crime .
他 绝不 坚定的 任何 犯罪 .

未尝加罪，

[ˈprɪns] [ʃiː ʃi][ˈhæz; həz] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['sekənd] [tʃæns] [æt; ət][laɪf] .
Prince She has already received a second chance at life .
王子 她 有 已经 已收到 一个 第二 机会 在 生活 :
舍亲王某已沐再生之恩了。”

[suː] [gɒːŋ] ['prɑːmɪst] ,
Xu Gong promised ,
徐 锣 承诺 ,
徐公许诺，

[hiː; hi] ['dʒentli] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
He gently accepted the silver .
他 轻轻地 公认 这 银 :
轻轻收过银子，

[pliːz] [pʊt] [aɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['ɑːrmrest] [bɑːks] .
Please put it in the armrest box .
请 放 它 在 这 扶手 盒子 :
亲放在扶手匣里面。

[ˈsʌmən] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] .
Summon the servants .
召唤 这 仆人 :
唤进从人，

[hiː; hi] [θæŋkt] [ðə; ði][mæn][fɔːr; fər][ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
He thanked the man for the wine and rode away in a sedan chair .
他 谢谢 这 男人 为了 这 葡萄酒 和 骑 离开 在 一个 轿车 椅子 :
谢酒乘轿而去。

[ðə; ði][oʊld][mæn] ['siːkrətli] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['fæməliz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [θiːvz] [ə'gen] .
The old man secretly visited the families of the two thieves again .
这 老的 男人 偷偷 到访 这 家庭 的 这 二 窃贼 再次 :
老人又密访着二盗的家属，

[hiː; hi] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [det] ['hænsəməli] .
He promised to repay the debt handsomely .
他 承诺 到 偿还 这 债务 英俊地 :
许他重谢，

[fɜːrst] , [wʌŋ] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər] [sent] .
First , one hundred taels of silver were sent .
第一的 , 一 百 两 的 银 是 发送 :
先送过一百两银子。

[ðə; ði] [tuː] [θiːvz] [ə'griːd] .
The two thieves agreed .
这 二 窃贼 同意 :
二盗也应允了。

[wen] [ðə; ði]['traɪəl][wʌz; wəz] [held] ,
When the trial was held ,
什么时候 这 审判 曾是 握住 ,
到得会审之时，

[suː] [gɒːŋ] ['sʌmənd] [ðə; ði] [tuː] [θiːvz] [tuː; tə] [kʌm] ['kloʊzər] .
Xu Gong summoned the two thieves to come closer .
徐 锣 被召唤 这 二 窃贼 到 来 更近 :
徐公唤二盗近前，

[hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [æskt] :
He opened his mouth and asked :
他 打开 他的 嘴 和 问 :
开口问道：

[həʊ] ['meni] ['pi:p(ə)] [hæv; həv][ju:; jʊ] [kɪld] ?
How many people have you killed?
如何 许多 人们 有 你 被杀 ?

“你们曾杀过多少人？”

[ðə; ði] [tu:] [θi:vz] [wɜ:r; wər][tu:; tə] [kə'mɪt] ['mɜ:rdə] [æt; ət][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [taɪm] [ænd; ænd] [pleɪs] ;
The two thieves were to commit murder at a certain time and place;
这 二 窃贼 是 到 犯罪 谋杀 在 一个 肯定 时间 和 地方 ;
二盗即招某时某处杀某人；

[ɑ:n][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [naɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [mʌnθ] , [hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [li] ['fæməli:z, 'fæmli:z] [haʊs]
On a certain night of a certain month, he went to the Li family's house
在 一个 肯定 夜晚 的 一个 肯定 月 , 他 去 到 这 李 家庭的 房子
[tu:; tə] [kɪl] [li] [ji:] .
to kill Li Yi .
到 杀 李 易 .

某月某日夜间到李家杀李乙。

[su:] [gɔ:n] [raʊt] [daʊn] [ðə; ði]['ɔ:rəl] [skɪpt] .
Xu Gong wrote down the oral script .
徐 锣 写道 向下 这 口服 脚本 .

徐公写了口词，

[ðə; ði] [θi:vz] [wɜ:r; wər] [ɪm'prɪznd] .
The thieves were imprisoned .
这 窃贼 是 被监禁 .

把诸盗收监，

[ðen] [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['fəʊldɪd] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [tekst] .
Then it was folded into a text .
然后 它 曾是 折叠 进入 一个 文本 .

随即叠成文案。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [zu:] [ðen] [ju:st] [hɪz; ɪz] ['stʌdi] [tu:; tə] ['kɑ:pi] ['dɑ:kjuments] [ænd; ænd] [sent] [ðem; ðəm][tu:; tə]
The old man Zou then used his study to copy documents and sent them to
这 老的 男人 邹 然后 用过的 他的 学习 到 复制 文件 和 发送 他们 到
[tʃɑ:ŋ'dʒoʊ] ['kaʊnti] [fɔ:r; fər][,nəʊtɪfɪ'keɪ(ə)n] .
Changzhou County for notification .
常州 县 为了 通知 .

邹老人便使用书房行文书抄招到长洲县知会。

[hi:; hi] [brɔ:t] [ðə; ði] ['kɒpi,raɪtɪŋ] [mə'tɪriəlz] .
He brought the copywriting materials .
他 带来 这 文案撰写 材料 .

就是他带了文案，

[,fer'wel] , ['mæstər] [su:]
Farewell , Master Xu
告别 , 掌握 徐

别了徐公，

[hi:; hi] ['æktʃuəli] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] ['su:dʒə] .
He actually returned to Suzhou .
他 实际上 返回 到 苏州 .

竟回苏州，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [tʃɑ:ŋ'dʒoʊ] ['kaʊnti] [ænd; ænd] [sə'rendərd] [hɪm'self] [ɪn] [kɔ:rt] .
He went to Changzhou County and surrendered himself in court .
他 去 到 常州 县 和 投降 他自己 在 法庭 .

到长洲县当堂投了。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [dis'mæntld] [aɪ 'ti:] .
The county magistrate dismantled it .
这 县 地方法官 拆卸 它 .

知县拆开，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][wʌn] [hu:] [kɪld] [li] [ji:] [ɔ:l'redi] [hæd; həd][ə; eɪ] ['mæstɜ:z] [neɪm] ,
Seeing that the one who killed Li Yi already had a master's name ,
看到 那 这 一 WHO 被杀 李 易 已经 有 一个 硕士学位 姓名 ,
看见杀李乙的已有了主名，

['wæŋ] ['dʒi:ə] [ɪn'di:d] [kən'fest] ['ʌndə] [du'res] .
Wang Jia indeed confessed under duress .
王 贾 的确 坦白 在下面 胁迫 .

便道王甲果然屈招。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə] [rɪ'li:s] [ðə; ði] ['prɪzənəz] ,
Just as they were about to release the prisoners ,
只是 作为 他们 是 关于 到 发布 这 囚犯 ,
正要取监犯查放，

['sʌd(ə)nli] , ['wæŋ] - [keɪm] [ɪn] ['ʃaʊtɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈgri:vənsəz, 'gri:vənsɪz] .
Suddenly , Wang Xiaoe came in shouting his grievances .
突然 , 王 - 来了 在 喊叫 他的 不满 .

忽见王小二进来叫喊诉冤。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [bɪ'li:vɪd] [aɪ 'ti:] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt] .
The county magistrate believed it without a doubt .
这 县 地方法官 相信 它 没有 一个 怀疑 .

知县信之不疑，

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [ðæt] ['wæŋ] ['dʒi:ə][bi:; bi] [brɔ:t] [aʊt][frʌm; frəm] ['prɪzn] .
He ordered that Wang Jia be brought out from prison .
他 订购 那 王 贾 是 带来 出去 从 监狱 .

喝叫监中取出王甲，

[rɪ'li:s] [ɪ'mi:diətli]
Release immediately
发布 立即地

登时释放，

[wen] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [hɜ:rd] [ði:z] [wɜ:rdz] ,
When Jiang heard these words ,
什么时候 江 听到 这些 字 ,

蒋氏闻知这一番说话，

[noʊ][ˈækʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['teɪkən] .
No action was taken .
不 行动 曾是 已采取 .

没做理会处，

[hi:; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [kən'klu:d] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [ɪn'di:d] [mɪ'steɪkən] [hɪz; ɪz][aɪ'dentəti][ðə; ði] [naɪt]
He could only conclude that he had indeed mistaken his identity the night
他 可以 仅有的 结束 那 他 有 的确 错误 他的 身份 这 夜晚
[bɪ'fɔ:r] .
before .
前 .

也只道前日夜间果然自己错认了，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ɡɪv] [ʌp] .
They had no choice but to give up .
他们 有 不 选择 但 到 给 向上 .

只得罢手。

[ˈmi:nwaɪl] , [ˈwæŋ] [ˈdʒi:ə][wʌz; wəz] [rɪˈli:st] [ænd; ənd] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:n] [hoʊm] .
Meanwhile , Wang Jia was released and allowed to return home .
同时 , 王 贾 曾是 发布 和 允许 到 返回 家 .
却说王甲得放归家，

[ˈdʒɔɪfl] [ænd; ənd] [ˈhæpi] ,
Joyful and happy ,
快乐 和 快乐的 ,
欢欢喜喜，

[hi:; hi] [swei] [æz; əz][hi:; hi] [ˈentərd] .
He swayed as he entered .
他 摇摆 作为 他 进入 .
摇摆进门。

[wi:; wi][hæv; həv][dʒʌst] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [gert] .
We have just arrived at the gate .
我们 有 只是 到达的 在 这 门 .
方才到得门首，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ][kəʊld] [wɪnd] [blu:] ,
Suddenly a cold wind blew ,
突然 一个 寒冷的 风 吹 ,
忽然一阵冷风，

[ʃaʊt] [ˈlaʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,
大叫一声，

[roʊd] :
road :
路 :
道：

" [ˈsʌmθɪŋz] [rɔ:ŋ] ! "
" **Something's wrong !** "
" 某样东西 错误的 ! "
“不好了，

[ˈbrʌðər] [li] [ji:] [ɪz] [hɪr] !
Brother Li Yi is here !
兄弟 李 易 是 这里 !
李乙哥在这里了！ ”

[hi:; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [kəˈlæpst] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He suddenly collapsed to the ground .
他 突然 倒塌 到 这 地面 .
蓦然倒地。

[ʌnˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [weɪk] [ʌp] .
Unable to wake up .
无法 到 唤醒 向上 .
叫唤不醒，

[hi:; hi] [daɪd] [ɪnstəntli] .
He died instantly .
他 死亡 即刻 .
霎时气绝，

[əˈlæs] !
Alas !
唉 !
呜呼哀哉。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpʊəmə] [ˈtestifaɪz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [ˈbɪrdɪd] [ˈʌmə][ɪz] [ˈsɪriəs] ,
The bearded Yama is serious ,
这 留着胡子的 阎王 是 严肃的 ,

胡脸阎王本认真，

[ə; eɪ][laɪf][fɔːr; fər][ə; eɪ][laɪf] .
A life for a life .
一个 生活 为了 一个 生活 :

杀人偿命在当身。

[ˈsiːkrətli] [eksˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈaɪtəmz][ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [dɪˈsiːv] .
Secretly exchanging items is hard to deceive .
偷偷 交换 项目 是 难的 到 欺骗 :

暗中取换天难骗，

[haʊ] [ˈlæfəbl̩] [ɪz] [ðæt] [ˈkʌnɪŋ] [oʊld][mæn] , [zuː] !
How laughable is that cunning old man , Zou !
如何 可笑 是 那 狡猾 老的 男人 , 邹 !

堪笑多谋邹老人！

[ðə; ði][ˈhju:mən][laɪvz; livz] [ˈmen](ə)nd [ˈɜːrliər] [wɜːr; wər] [ˈfæbrɪkeɪtɪd] .
The human lives mentioned earlier were fabricated .
这 人类 生活 提及 早些时候 是 制造 :

前边说的人命是将真作假的了，

[naʊ] [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [əˈnʌðər] [keɪs] [ʌv; əv] [mɪˈsteɪkɪŋ] [ðə; ði] [feɪk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈriːəl] .
Now let's talk about another case of mistaking the fake for the real .
现在 我们来吧 讲话 关于 其他 案件 的 误会 这 伪造的 为了 这 真实的 :

如今再说一个将假作真的。

[dʒʌst][fɔːr; fər][sʌm; səm] [ˈtrɪviəl] [ˈmætərz] ,
Just for some trivial matters ,
只是 为了 一些 琐碎的 事情 ,

只为些些小事，

[bɪˈtreɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈpɜːrs(ə)n]
Betrayed by a good person
背叛 经过 一个 好的 人

被好人暗算，

[ðeɪ] [kɔːzd] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [dɪˈzæstər] .
They caused a huge disaster .
他们 导致 一个 巨大的 灾难 :

弄出天大一场祸来。

[ɪf] [ˌaɪˈtiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði] [klɪr] [ænd; ænd][dʒʌst] [wei] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] . . .
If it weren't for the clear and just way of Heaven . . .
如果 它 不是 为了 这 清除 和 只是 方式 的 天堂 . . .

若非天道昭昭，

[hiː; hi] [ˈnɪrli] [daɪd][ə; eɪ][ˈvaɪələnt] [deθ] .
He nearly died a violent death .
他 几乎 死亡 一个 暴力 死亡 :

险些儿死于非命。

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[gʊd] [di:dz] [brɪŋ] [ˈblesɪŋz] , [waɪl] [ˈwɪkɪd] [di:dz] [brɪŋ] [ˌmɪsˈfɔ:rtʃən] .
Good deeds bring blessings , while wicked deeds bring misfortune .
好的 契约 带来 祝福 , 尽管 邪恶 契约 带来 不幸 .

福善祸淫，

[tu:; tə] [ˈmænɪfɛst] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] .
To manifest the principles of Heaven .
到 显现 这 原则 的 天堂 .

昭彰天理。

[ɪnˈtendɪŋ] [tu:; tə][hɑ:rm] [ˈʌðər]
Intending to harm others
意图 到 伤害 其他的

欲害他人，

[hɜ:rt] [jɔ:ɪˈself] [fɜ:rst] .
Hurt yourself first .
伤害 你自己 第一的 .

先伤自己。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [tʃɛŋˈhwa:] [ˈɪrə][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] ,
During the Chenghua era of the Qing Dynasty ,
期间 这 成化 时代 的 这 青 王朝 ,

话说国朝成化年间，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [ˈwæŋ] [ɪn][jɒŋˈdʒi:ə] [ˈkaʊnti] , [ˈwenˈdʒəʊ] [ˈpri:fektʃər] , [ˈdʒeˈdʒiɑ:n]
There was a man named Wang in Yongjia County , Wenzhou Prefecture , Zhejiang
那里 曾是 一个 男人 命名 王 在 永佳 县 , 温州 州 , 浙江省

[ˈpra:vɪns] .
Province .
省 .

浙江温州府永嘉县有个王生，

[mɪŋdʒi] ,
Mingjie ,
明杰 ,

名杰，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜ:rtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] [wenˈhɑʊ] .
His courtesy name was Wenhao .
他的 礼貌 姓名 曾是 文浩 .

字文豪。

[hi:; hi] [ˈmærid] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˈsɜ:rneɪmd] [ˈli:u:] .
He married a woman surnamed Liu .
他 已婚 一个 女士 姓氏 刘 .

娶妻刘氏，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɪ][ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ɪn][ðə; ði] [ˈhaʊs] .
There are only the husband and wife in the house .
那里 是 仅有的 这 丈夫 和 妻子 在 这 房子 .

家中止有夫妻二人。

[hæv; həv][ə; eɪ] [ˈdɔ:tər]
Have a daughter
有 一个 女儿

生一女儿，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [tu:] [ˈjɪrɪz] [oʊld] .
He was only two years old .
他 曾是 仅有的 二 年 老的 .

年方二岁。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈsevrəl] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd] [ˈmʌðərz] [ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
There are several children and mothers inside and outside ,
那里 是 一些 孩子们 和 母亲们 里面 和 外部 ,
内外安童养娘数口,

[ðə; ðɪ][ˈfæməli][wʌz; wəz][nɑːt] [ˈveri] [ˈwelθɪ] .
The family was not very wealthy .
这 家庭 曾是 不是 非常 富裕 .
家道亦不甚丰富。

[ɔːlˈðoʊ] [ˈwæŋ] [ʃen] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈskɑːlər] . . .
Although Wang Sheng was a scholar . . .
虽然 王 盛 曾是 一个 学者 . . .
王生虽是业儒，

[hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [jet] [ˈentərd] [ðə; ðɪ] [əˈkædəmi] .
He has not yet entered the academy .
他 有 不是 然而 进入 这 学院 .
尚不曾入泮，

[ˈoʊnli] [rɪˈsaɪt] [æt; ət] [hoʊm] ,
Only recite at home ,
仅有的 背诵 在 家 ,
只在家中诵习，

[ˈsʌmtaɪmz] [hiː; hi] [wʊd] [goʊ] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ˈfrendz] [ænd; ənd] [raɪt] [ˈpepərz] .
Sometimes he would go out to meet friends and write papers .
有时 他 会 去 出去 到 见面 朋友们 和 写 文件 .
也有时出外结友论文。

[ðæt] [lɪˈjuː][ˈfæməli] [ˈraɪtər] [wʌz; wəz][ˈdɪlɪdʒənt][ænd; ənd] [ˈθrɪftɪ] .
That Liu family writer was diligent and thrifty .
那 刘 家庭 作家 曾是 勤奋 和 节俭 .
那刘氏勤俭作家，

[ʃiː; ʃɪ][ɪz] [ˈveri] [ˈvɜːrtʃuəs] .
She is very virtuous .
她 是 非常 有德行的 .
甚是贤慧，

[ðə; ðɪ] [ˈkʌp(ə)] [lɪvd] [ɪn] [piːs] .
The couple lived in peace .
这 夫妻 居住地 在 和平 .
夫妻彼此相安。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,
忽一日，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [leɪt] [ˈsprɪŋ] [ˈweðər] .
It was late spring weather .
它 曾是 晚的 春天 天气 .
正遇暮春天气，

[tuː] [ɔːr] [θriː] [ˈfrendz] [ˈdrægd] [ˈwæŋ] [ʃen] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈaʊtskɜːrts] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈsprɪŋ] [ˈaʊtɪŋ] .
Two or three friends dragged Wang Sheng to the outskirts for a spring outing .
二 或者 三 朋友们 拖拽 王 盛 到 这 郊区 为了 一个 春天 外出 .
二三友人扯了王生往郊外踏青游赏。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :
但见：

[ðə; ði] [sʌn] [ˈaɪnz] [ˈbraɪtli] [leɪt] .
The sun shines brightly late .
这 太阳 闪耀 明亮地 晚的 .

迟迟丽日，

[ə; eɪ][ˈdʒent(ə)l] [briːz] .
A gentle breeze .
一个 温和的 微风 .

拂拂和风。

[ˈpɜːrp(ə)l] [ˈswɔləuz] [ænd; ənd] [ˈjeləʊ] [ˈɔːriəulz] ,
Purple swallows and yellow orioles ,
紫色的 燕子 和 黄色的 金莺队 ,

紫燕黄莺，

[ˈsiːkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpɜːrfɪkt] [mætʃ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ɡriːn] [ˈwɪləuz] ;
Seeking a perfect match among the green willows ;
寻求 一个 完美的 匹配 之中 这 绿色的 柳树 ;

绿柳丛中寻对偶；

[waɪld] [piːks] [ænd; ənd] [weɪvz]
Wild Peaks and Waves
荒野 山峰 和 波浪

狂峰浪蝶，

[ˈsiːkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkɪndrəd] [ˈspɪrɪt] [ɪn][ðə; ði] [piːtʃ] [ˈblɑːsəm] [tiːm] .
Seeking a kindred spirit in the Peach Blossom Team .
寻求 一个 亲属 精神 在 这 桃 开花 团队 .

夭桃队里觅相知。

[ˈprɪnsəz] [ænd; ənd] [ˈnəʊblmən] ,
Princes and noblemen ,
王子们 和 贵族 ,

王孙公子，

[wen] [aɪm] [ɪn][ə; eɪ] [ɡʊd] [muːd] , [aɪ][ˈvɪzɪt][ðə; ði] [ˈtævərn] [ˈevri] [ˈsɪŋɡ(ə)] [deɪ] .
When I'm in a good mood , I visit the tavern every single day .
什么时候 我是 在 一个 好的 情绪 , 我 访问 这 酒馆 每一个 单身的 天 .

兴高时无日不来寻酒肆；

[ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ˈtʃɑːrmin]

Beautiful and charming

美丽的 和 迷人

艳质娇姿，

[wen] [ðə; ði] [hɑːrt] [ɪz] [muːvd] , [wʌŋ] [ˈkænəːt] [help] [bʌt; bət] [rɪˈviːl] [wʌnz] [feɪs] .
When the heart is moved , one cannot help but reveal one's face .
什么时候 这 心 是 已搬 , 一 不能 帮助 但 揭示 一个人的 脸 .

心动处此时未免露闺容。

[wiː; wi][mʌst; məst] [tiːtʃ] [ðoʊz] [stiːl] [ˈdraʊzi] [tuː; tə][biː; bi] [helpt] [əˈgen] .
We must teach those still drowsy to be helped again .
我们 必须 教 那些 仍然 昏昏欲睡 到 是 帮助 再次 .

须教残醉可重扶，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [ˈfɔːləŋ] [ˈflaʊərz] [hæv; həv][nɑːt] [jet] [bɪn] [swept] [əˈwei] .
Fortunately , the fallen flowers have not yet been swept away .
幸运的是 , 这 倒下 花朵 有 不是 然而 到过 扫荡 离开 .

幸喜落花犹未扫。

[ˈwæŋ] [ʃen] [sɔː] [ðə; ði] [hɑːrˈmoʊniəs] [sprɪŋ] [ˈsiːnəri]
Wang Sheng saw the harmonious spring scenery
王 盛 锯 这 和谐 春天 风景

王生看了春景融和，

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
My heart is filled with joy .
我的 心 是 已填 和 喜悦 .

心中欢畅，

[ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] [laɪt] [bʌz] .
Enjoy a light buzz .
享受 一个 光 嗡嗡声 .

吃个薄醉，

[teɪk] [ðə; ði] [roʊd] [hoʊm] .
Take the road home .
拿 这 路 家 .

取路回家里来。

[tuː] ['sɜ:rvənt] [wɜ:ɹ; wər][ˈɑ:rgju:ɪŋ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæn][æt; ət][ðə; ði] [dɔ:ɹ] .
Two servants were arguing with a man at the door .
二 仆人 是 争论 和 一个 男人 在 这 门 .

只见两个家童正和一个人门首喧嚷。

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gest] [frʌm; frəm] [hu:'dʒoʊ] .
It turned out that the man was a guest from Huzhou .
它 转向 出去 那 这 男人 曾是 一个 客人 从 湖州 .

原来那人是湖州客人，

['sɜ:rneɪm] [ly:]
Surname Lü
姓 鲁

姓吕，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['selɪŋ] ['dʒɪndʒər] , ['kæriŋ] [ə; eɪ][ˌbæm'bu:] ['bæskɪt] .
He was selling ginger , carrying a bamboo basket .
他 曾是 销售 姜 , 携带 一个 竹子 篮子 .

提着竹篮卖姜。

[dʒʌst][soʊ][ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [kʊd; kəd] [get] [ə; eɪ] ['loʊər] [praɪs] [fɔ:ɹ; fər][hɪz; ɪz]['dʒɪndʒər] .
Just so the servant could get a lower price for his ginger .
只是 所以 这 仆人 可以 得到 一个 降低 价格 为了 他的 姜 .

只为家童要少他的姜价，

['ðerfɔ:ɹ] , [ðə; ði] [dɪ'spju:t] [kən'tɪnju:d] .
Therefore , the dispute continued .
所以 , 这 争议 持续 .

故此争执不已。

['wæŋ] [ʃen] [æskt] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] .
Wang Sheng asked the reason .
王 盛 问 这 原因 .

王生问了缘故，

[hi:; hi] [ðen] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] [gest] :
He then said to the guest :
他 然后 说 到 这 客人 :

便对那客人道：

" [æt; ət] [ðɪs] [praɪs] , [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['ɪziə] [tu:; tə] [sel] . "
" At this price , it will be easier to sell . "
" 在 这 价格 , 它 将要 是 更轻松 到 卖 : "

“如此价钱也好卖了，

[waɪ] [du:;][ju:; jʊ] [ki:p] ['meɪkɪŋ] [nɔɪz] [æt; ət][maɪ] ['dɔ:ɹstep] ?
Why do you keep making noise at my doorstep ?
为什么 做 你 保持 制作 噪音 在 我的 家门口 ?

如何只管在我家门首喧嚷？

[haʊ] [ˈʌtərli] [ˈɪgnərənt] !
How utterly ignorant !
如何 完全地 无知 !

好不晓事! ”

[ðə; ði] [gest] [wʌz; wəz][æn; ən] [ˈɑːnɪst] [ænd; ənd] [ˌstreɪtˈfɔːrwəd] [ˈpɜːrs(ə)n] .
The guest was an honest and straightforward person .
这 客人 曾是 一个 诚实的 和 直截了当 人 .

那客人是个憨直的人，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈplaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

便回话道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [smɔːl] - [skeɪl] [ˈbrʊkərz] , "
" We are small - scale brokers , "
" 我们 是 小的 - 规模 经纪人 , "

“我们小本经纪，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [kɔːl] [ˌem ˈiː] [ʃɔːrt] ?
Why do you need to call me short ?
为什么 做 你 需要 到 称呼 我 短的 ?

如何要打短我的？

[maɪ][bɔːrd] , [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [mɔːr] [mægˈnæniməs] .
My lord , you must be more magnanimous .
我的 主 , 你 必须 是 更多的 坦荡 .

相公须放宽洪大量些，

[ðæts] [ˈpetɪ] !
That's petty !
那就是 小气 !

不该如此小家子相! ”

[ˈwæŋ] [ʃen] , [emˈbəʊldənd] [baɪ][ðə; ði] [waɪn] ,
Wang Sheng , emboldened by the wine ,
王 盛 , 加粗 经过 这 葡萄酒 ,

王生乘着酒兴，

[hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [ˈfjʊəriəs] .
He became furious .
他 成为 狂怒 .

大怒起来，

[hiː; hi][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [wer] [dɪd] [ðɪs] [oʊld] [ˈθiːvɪŋ] [ˈdɑːŋki] [kʌm] [frʌm; frəm] ! "
" Where did this old thieving donkey come from ! "
" 在哪里 做过 这 老的 盗窃 驴 来 从 ! "

“那里来这老贼驴！

[haʊ] [der] [ðeɪ] [biː; bi][soʊ] [prɪˈzʌmptʃuəs] !
How dare they be so presumptuous !
如何 敢 他们 是 所以 放肆 !

辄敢如此放肆，

" [juː; jʊ] [der] [tuː; tə][ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt][ˌem ˈiː][wɪð; wɪθ][jɔːr; jər] [wɜːrdz] ! "
" You dare to insult me with your words ! "
" 你 敢 到 侮辱 我 和 你的 字 ! "

把言语冲撞我! ”

[kʌm] ['kləʊzər] .
Come closer .
来 更近 .

走近前来，

[hiː; hi] [θruː] ['sevrəl] ['pʌntɪz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
He threw several punches in succession .
他 扔 一些 拳击 在 演替 .

连打了几拳，

[hiː; hi] [pʊʃt] [aɪ 'tiː] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hænd] .
He pushed it away with one hand .
他 推动 它 离开 和 一 手 .

一手推将去。

['dɪdnt] [ɪk'spekt] [ðə; ði] [gest] [tuː; tə][biː; bi] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] .
didn't expect the guest to be middle - aged .
没有 预计 这 客人 到 是 中间 - 老年人 .

不想那客人是中年的人，

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [flem] - ['faɪər] [dɪ'ziːz] ,
Those with phlegm - fire disease ,
那些 和 痰 - 火 疾病 ,

有痰火病的，

[ɪn] [ðɪs] [wʌn] [pʊʃ] ,
In this one push ,
在 这 一 推 ,

就这一推里，

[wʌn] [fɔːl]
One fall
一 落下

一交跌去，

[hiː; hi] [kə'læpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , ['sʌfəkertɪd] .
He collapsed to the ground , suffocated .
他 倒塌 到 这 地面 , 窒息 .

一时闷倒在地。

[aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɪts] ['bɔːdi][ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [muːn] ['oʊvər][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [æt; ət] [dɔːn] .
Its body is like the moon over the mountain at dawn .
它是 身体 是 喜欢 这 月亮 超过 这 山 在 黎明 .

身如五鼓衔山月，

[laɪf] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ][læmp] ['rʌnɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ɔɪl][æt; ət] ['mɪdnɑːt] .
Life is like a lamp running out of oil at midnight .
生活 是 喜欢 一个 灯 跑步 出去 的 油 在 午夜 .

命似三更油尽灯。

[aɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][moʊst] [ʌnək'septəbl] [θɪŋ] [ɪn] [laɪf] [ɪz][tuː; tə][ækt] [ɪm'pʌlsɪvli] .
It turns out that the most unacceptable thing in life is to act impulsively .
它 转弯 出去 那 这 最多 不可接受 事物 在 生活 是 到 行为 冲动地 .

原来人生最不可使性，

[mɔːr'oʊvər] , [ðɪs] ['petɪ] ['pɜːrs(ə)n][ɪz][ə; eɪ] ['pedlər] .
Moreover , this petty person is a peddler .
而且 , 这 小气 人 是 一个 小贩 .

况且这小人卖买，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][wɪn][ə; eɪ] ['penɪ] [ɔːr] [tuː] .
But they managed to win a penny or two .
但 他们 管理 到 赢 一个 一分钱 或者 二 .

不过争得一二个钱，

[wʌt] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætər] [hæz; həz] [ə'kɜːrd] ？
What important matter has occurred ？
什么 重要的 事情 有 发生 ？

有何大事？

[,aɪ 'tiː][ɪz] ['kɑːmən] [fɔːr; fər] ['paʊər(ə)l] [men] [tuː; tə][biː; bi] [θʌgz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [ɪn] ['welθɪ]
It is common for powerful men to be thugs and servants in wealthy
它 是 常见的 为了 强大的 男人 到 是 暴徒 和 仆人 在 富裕
households .
家庭 .

常见大人家强梁撞仆，

[ˈevri] [taɪm] [ðeɪ] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['paʊər] ,
Every time they take advantage of their power ,
每一个 时间 他们 拿 优势 的 他们的 力量 ,

每每借着势力，

[ðeɪ] ['bʊli] [ænd; ənd] [biːt] [ˈɔːrd(ə)nerɪ] ['piːp(ə)] [æt; ət][ðə; ði][drɔːp][ʌv; əv][ə; eɪ][hæt] .
They bully and beat ordinary people at the drop of a hat .
他们 欺负 和 打 普通的 人们 在 这 降低 的 一个 帽子 .

动不动欺打小民，

[wen] [,aɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] ['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] ,
When it comes to doing something ,
什么时候 它 来 到 正在做 某物 ,

到得做出事来，

[wʌnz] [ə'gen] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli][hæz; həz] [bɜːst] [feɪs] .
Once again , the head of the family has lost face .
一次 再次 , 这 头 的 这 家庭 有 丢失的 脸 .

又是家主失了体面。

[soʊ][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sɪriəs] [wʌnz] ,
So there are serious ones ,
所以 那里 是 严肃的 一个 ,

所以有正经的，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃt] .
They will be severely punished .
他们 将要 是 严重 受到惩罚 .

必然严行惩戒。

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sɪmplɪ] [brɪ'kəz, brɪ'kɔːz] ['wæŋ] [jeŋ] ['ʊdənt] [hæv; həv] ['æktɪd] [ɪm'pʌlsɪvli] [ænd; ənd][hɪt]
It was simply because Wang Sheng shouldn't have acted impulsively and hit
它 曾是 简单地 因为 王 盛 不应该 有 行动 冲动地 和 打
him; ɪm] .
him :
他 .

只因王生不该自己使性动手打他，

[soʊ][ɪn][ðə; ði][end] , [ðeɪ] ['sʌfərd] [brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] .
So in the end , they suffered because of this .
所以 在 这 结尾 , 他们 遭受 因为 的 这 .

所以到底为此受累。

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔ:ri] [fɔ:r; fər] [ə'nʌðər] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

这是后话。

[naʊ] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] ['wæn] [fən] [sɔ:] [ðə; ði] [gest] [kəlæps] [ɪn] [frʌ'streɪ(ə)n] [ðæt] [deɪ] .
Now , it is said that Wang Sheng saw the guest collapse in frustration that day .
现在 , 它 是 说 那 王 盛 锯 这 客人 坍塌 在 挫折 那 天 .

却说王生当日见客人闷倒，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] [sə'praɪzd] .
I was very surprised .
我 曾是 非常 惊讶 .

吃了一大惊，

[ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][ðə; ði]['ælkəhɔ:l][wɜ:r; wər] [kəm'pli:tli] [di'speld] .
The effects of the alcohol were completely dispelled .
这 效果 的 这 酒精 是 完全地 驱散 .

把酒意都惊散了。

[hi; hi] ['kwikli] [kɔ:ld] [fɔ:r; fər][ðəm; ðəm][tu; tə] [help] [hɪm; ɪm]['ɪntu:][ðə; ði] [hɔ:l] [tu; tə] [sli:p] .
He quickly called for them to help him into the hall to sleep .
他 迅速地 称为 为了 他们 到 帮助 他 进入 这 大厅 到 睡觉 .

连忙喝叫扶进厅来眠了，

[pɔ:r] [ðə; ði] [ti:] [daʊn] [jɜr; jər] [θroʊt] .
Pour the tea down your throat .
倒 这 茶 向下 你的 喉 .

将茶汤灌将下去，

[hi; hi] [wʊk] [ʌp][ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [tu; tə]['nɔ:rm(ə)l] [wɪðɪn] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] .
He woke up and returned to normal within a short time .
他 觉醒 向上 和 返回 到 普通的 之内 一个 短的 时间 .

不逾时苏醒转来。

['wæn] [fən] [θæŋkt] [ðə; ði] [gest] .
Wang Sheng thanked the guest .
王 盛 谢谢 这 客人 .

王生对客人谢了个不是，

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][sʌm; səm] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
I asked him for some food and drink .
我 问 他 为了 一些 食物 和 喝 .

讨些酒饭与他吃了，

[hi; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ][boʊlt][ʌv; əv] [waɪt] [sɪlk][ænd; ənd] [geɪv] [aɪ 'ti:][tu; tə][hɪm; ɪm] .
He then took out a bolt of white silk and gave it to him .
他 然后 采取 出去 一个 螺栓 的 白色的 丝绸 和 给予 它 到 他 .

又拿出白绢一匹与他，

['paʊər] [ɪz][ə; eɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] ['tri:tment] .
Power is a means of treatment .
力量 是 一个 方法 的 治疗 .

权为调理之资。

[ðə; ði] [gest] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz]['æŋgər]['ɪntu:][dʒɔɪ] .
The guest turned his anger into joy .
这 客人 转向 他的 愤怒 进入 喜悦 .

那客人回嗔作喜，

[seɪ] [θæŋk] [ju; jʊ] .
Say thank you .
说 感谢 你 .

称谢一声，

[ðeɪ] ['hedɪd] [tɔ:rdz] [ðə; ði] ['feri] ['krɔ:sɪŋ] .
They headed towards the ferry crossing .
他们 标题 向 这 渡船 过境 .

望着渡口去了。

[ɪf] ['wæŋ] [ʃen] [pə'zest] [ðə; ði]['mædʒɪk][ʌv; əv] ['fɔ:rsait] ,
If Wang Sheng possessed the magic of foresight ,
如果 王 盛 拥有 这 魔法 的 远见 ,

若是王生有未卜先知的法术，

[hi:; hi] ['hɜ:rɪdli] [stept] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd] [hʌɡɪd] [hɜ:r; həɹ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
He hurriedly stepped forward and hugged her around the waist .
他 匆匆 步 向前 和 拥抱 她 大约 这 腰部 .

慌忙向前拦腰抱住，

[tɜ:rn] [ə'raʊnd] ,
Turn around ,
转动 大约 ,

扯将转来，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kept] [æt; ət] [hoʊm] [fɔ:r; fəɹ][sɪks] [mʌnθs] [ænd; ənd] [tu:] [mʌnθs] .
He was kept at home for six months and two months .
他 曾是 保留 在 家 为了 六 几个月 和 二 几个月 .

就养他在家半年两个月，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ][ə; eɪ] ['wɪlɪŋ] [tʃɔɪs] .
It was also a willing choice .
它 曾是 还 一个 愿意的 选择 .

也是情愿，

[ju:; jʊ] [maɪt] [,æksɪ'dentəli] [kɔ:z] [æŋ; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [dɪ'zæstəɹ] .
You might accidentally cause an unexpected disaster .
你 可能 偶然 原因 一个 意外 灾难 .

不到得惹出飞来横祸。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv] [ðɪs] [trɪp] ,
Because of this trip ,
因为 的 这 旅行 ,

只因这一去，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[sprɛd] [ðə; ði]['gouldən] [net] [wɪð; wɪθ][bəuθ] [hændz] ,
Spread the golden net with both hands ,
传播 这 金的 网 和 两个都 双手 ,

双手撒开金线网，

[tu:; tə] [fɪʃ] [aʊt] ['trʌb(ə)] [frʌm; frəm] [ðɪs] .
To fish out trouble from this .
到 鱼 出去 麻烦 从 这 .

从中钓出是非来。

['wæŋ] [ʃen] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [gest] [hæd; həd] [left] .
Wang Sheng saw that the guest had left .
王 盛 锯 那 这 客人 有 左边 .

那王生见客人已去，

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz] [stɪl] ['paʊndɪŋ] .
My heart is still pounding .
我的 心 是 仍然 猛击 .

心头尚自跳一个不住。

[hiː; hi] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd][təʊld][hɪz; ɪz] [waɪf] .

He went into the room and told his wife .

他 去 进入 这 房间 和 讲述 他的 妻子 .

走进房中与妻子说了，

[roʊd] :

road :

路 :

道：

" [ðeɪ] [ˈɔːlmoʊst][dɪd] [ˈsʌmθɪŋ] [bɪɡ] . "

" They almost did something big . "

" 他们 几乎 做过 某物 大的 . "

“几乎做出一场大事来。

[ˈlʌki] !

lucky !

幸运的 !

侥幸！

[ˈlʌki] ! "

lucky ! "

幸运的 ! "

侥幸！ "

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [leɪt] .

It was already late .

它 曾是 已经 晚的 .

此时天已晚了，

[lɪˈjuː] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɜːr; hər] [meɪd] [tuː; tə] [set] [aʊt] [sʌm; səm] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] .

Liu then instructed her maid to set out some vegetables .

刘 然后 指示 她 女佣 到 放 出去 一些 蔬菜 .

刘氏便叫丫鬟摆上几样菜蔬，

[hiː; hi] [wɔːmd] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [geɪv] [,aɪ ˈtiː][tuː; tə] [ˈwæŋ] [[jən] [tuː; tə][kaːm] [hɪz; ɪz] [nəːvs] .

He warmed the wine and gave it to Wang Sheng to calm his nerves .

他 温暖 这 葡萄酒 和 给予 它 到 王 盛 到 冷静的 他的 神经 .

烫热酒与王生压惊。

[ˈæftər] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈsevrəl] [kʌps] ,

After drinking several cups ,

后 喝 一些 杯子 ,

饮过数杯，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈɜːrdʒənt] [ˈnɒkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .

There was only a very urgent knocking at the door .

那里 曾是 仅有的 一个 非常 紧迫的 敲门 在 这 门 .

只闻得外边叫门声甚急，

[ˈwæŋ] [[jən] [wʌz; wəz] [səɪˈpraɪzd] [əˈgen] .

Wang Sheng was surprised again .

王 盛 曾是 惊讶 再次 .

王生又吃一惊，

[wen] [ðə; ði][læmp][wʌz; wəz] [brɔːt] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] ,

When the lamp was brought out to look ,

什么时候 这 灯 曾是 带来 出去 到 看 ,

拿灯出来看时，

[haʊˈevər] , [,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈθɜːrzdɪ] , [ðə; ði] [ˈferimən] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːk] .

However , it was Thursday , the ferryman at the dock .

然而 , 它 曾是 周四 , 这 摆渡人 在 这 码头 .

却是渡头船家周四，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [waɪt] [saɪk] ['hæŋkətʃɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He held a white silk handkerchief in his hand .
他 握住 一个 白色的 丝绸 手帕 在 他的 手 ；
手中拿了白绢、

[ˌbæm'buː] ['bæskɪt]
bamboo basket
竹子 篮子

竹篮，

[ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] ,
In a panic ,
在 一个 恐慌 ；

仓仓皇皇，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['wæŋ] [ʃen] :
He said to Wang Sheng :
他 说 到 王 盛 :

对王生说道：

" [maɪ][bɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“相公，

[jɔː; jər] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Your misfortune has arrived .
你的 不幸 有 到达的 ；

你的祸事到了。

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [kə'mɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['mɜːrdər] ?
How could someone commit such a murder ?
如何 可以 某人 犯罪 这样的 一个 谋杀 ？

如何做出这人命来？ ”

['wæŋ] [ʃen] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] ['æʃ(ə)n] .
Wang Sheng was so frightened that his face turned ashen .
王 盛 曾是 所以 害怕 那 他的 脸 转向 铁青 ；

唬得王生面如土色，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['riːz(ə)n] [ə'gen] .
I had no choice but to ask for the reason again .
我 有 不 选择 但 到 问 为了 这 原因 再次 ；

只得再问缘由。

['θɜːrzdɪ] :
Thursday :
周四 ；

周四道：

" [dʌz] [maɪ][bɔːrd] ['rekəɡnaɪz] [waɪt] [saɪk] ? "
" Does my lord recognize white silk ? "
" 做 我的 主 认出 白色的 丝绸 ？ "

“相公可认得白绢、

[ə; eɪ] [ˌbæm'buː] ['bæskɪt] ?
A bamboo basket ?
一个 竹子 篮子 ？

竹篮么？ ”

['wæŋ] [ʃen] [lʊkt] [æt; ət][aɪ 'tiː][ænd; ænd] [sed] :
Wang Sheng looked at it and said :
王 盛 看起来 在 它 和 说 ；

王生看了道：

[tə'deɪ] , [ə; eɪ][ˈdʒɪndʒər] [ˈselər] [frʌm; frəm] [hu:'dʒʊʊ] [keɪm] [tu;; tə][maɪ] [haʊs] .
Today , a ginger seller from Huzhou came to my house .
今天 , 一个 姜 卖方 从 湖州 来了 到 我的 房子 .

“今日有个湖州的卖姜客人到我家来，

[ðɪs] [waɪt] [saɪk] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ɡɪft] [frʌm; frəm][em 'i:][tu;; tə][hɪm; ɪm] .
This white silk was a gift from me to him .
这 白色的 丝绸 曾是 一个 礼物 从 我 到 他 .

这白绢是我送他的，

[ðɪs] [ˌbæm'bu:] [ˈbæskɪt] [wʌz; wəz] [ɪɡ'zæktli] [wʌt] [hi;; hi] [ju:st] [tu;; tə][hoʊld][ðə; ði][ˈdʒɪndʒər] .
This bamboo basket was exactly what he used to hold the ginger .
这 竹子 篮子 曾是 确切地 什么 他 用过的 到 抓住 这 姜 .

这竹篮正是他盛姜之物，

[waɪ] [ɑ:r; ər][ju;; jʊ] [hɪr] ?
Why are you here ?
为什么 是 你 这里 ?

如何却在你处？ ”

[ˈθɜ:rzdeɪ] :
Thursday :
周四 :

周四道：

" [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nu:n] ,
" In the afternoon ,
" 在 这 下午 ,

“下昼时节，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gest] [ˈsɜ:rneɪmd] [ly:][frʌm; frəm] [hu:'dʒʊʊ] .
There was a guest surnamed Lü from Huzhou .
那里 曾是 一个 客人 姓氏 鲁 从 湖州 .

是有一个湖州姓吕的客人，

[kɔ:l] [maɪ] [boʊt] [tu;; tə] [ˈferi] [em 'i:] [ə'krɔ:s] .
Call my boat to ferry me across .
称呼 我的 船 到 渡船 我 穿过 .

叫我的船过渡，

[wʌns] [ə'bo:rd] [ðə; ði] [ʃɪp] ,
Once aboard the ship ,
一次 船上 这 船 ,

到得船中，

[ə; eɪ] [sɪ'vɪr] [ˈaʊtbreɪk] [ʌv; əv] [flem] - [ˈfaɪər] [dɪ'zi:z] [ə'kɜ:rd] .
A severe outbreak of phlegm - fire disease occurred .
一个 严重 暴发 的 痰 - 火 疾病 发生 .

痰火病大发。

[ðɪs] [ɪz][ˈɡoʊɪŋ][tu;; tə][bi;; bi] [ˈdeɪndʒərəs] .
This is going to be dangerous .
这 是 去 到 是 危险的 .

将次危了，

[ʃi;; ʃɪ] [toʊld][em 'i:] [ðæt] [hɜ:r; hər] [ˈhʌzbənd] [hæd; həd][ˈbroʊkən][aɪ 'ti:] .
She told me that her husband had broken it .
她 讲述 我 那 她 丈夫 有 破碎的 它 .

告诉我道被相公打坏了。

[hi;; hi] [ðen] [pʊt][ðə; ði] [waɪt] [saɪk] ,
He then put the white silk ,
他 然后 放 这 白色的 丝绸 ,

他就把白绢、

[ˌbæmˈbuː] [ˈbæskɪt] [ˈpeɪmənt] [wɪl] [sɜːrv] [æz; əz] [pruːf] [tuː; tə][em ˈiː] .
Bamboo Basket Payment will serve as proof to me .
竹子 篮子 支付 将要 服务 作为 证明 到 我 .

竹篮支付与我做个证据，

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [em ˈiː][tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [ˈbːsuːt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [brɪˈhæf] ;
He wanted me to file a lawsuit on his behalf ;
他 通缉 我 到 文件 一个 诉讼 在 他的 代表 ;

要我替他告官；

[ðeɪ] [wɑːnt][em ˈiː][tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə] [huːˈdʒoʊ] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfæməli] .
They want me to go to Huzhou to report to his family .
他们 想 我 到 去 到 湖州 到 报告 到 他的 家庭 .

又要我到湖州去报他家属，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siːk] [ˈdʒʌstɪs] [ænd; ənd] [dɪˈmænd] [ðeɪ; ðəɪ][laɪvz; lɪvz] [bæk] .
They came to seek justice and demand their lives back .
他们 来了 到 寻找 正义 和 要求 他们的 生活 后退 .

前来伸冤讨命。

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [daɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪz] [kloʊzd] .
He died with his eyes closed .
他 死亡 和 他的 眼睛 关闭 .

瞑目死了。

[ðə; ðɪ] [rɪˈmeɪnz] [ɑːr; ər] [stiːl] [ɪn][ðə; ðɪ] [ʃɪp] .
The remains are still in the ship .
这 遗迹 是 仍然 在 这 船 .

如今尸骸尚在船中，

[ðə; ðɪ] [boʊt] [ɪz] [ɔːlˈredi] [ˈæŋkəɹ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈentrəns] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈrɪvəɹ] .
The boat is already anchored at the entrance to the river .
这 船 是 已经 锚定 在 这 入口 到 这 河 .

船已撑在门首河头了，

[pliːz] , [sɜːr] , [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [ɪnˈsaɪd][ðə; ðɪ] [boʊt] .
Please , sir , come and take a look inside the boat .
请 , 先生 , 来 和 拿 一个 看 里面 这 船 .

且请相公自到船中看看，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [ˈhænd(ə)] [ðɪs] ?
How should you , sir , handle this ?
如何 应该 你 , 先生 , 处理 这 ?

凭相公如何区处！ ”

[ˈwæŋ] [fən] [ˈlɪsnd] .
Wang Sheng listened .
王 盛 听着 .

王生听了，

[stʌnd] [ænd; ənd] [ˈspiːtʃləs] .
Stunned and speechless .
目瞪口呆 和 无言 .

惊得目瞪口呆，

[ˈnʌmnəs] [ɪn] [ˈhændz][ænd; ənd] [ˈwiːknəs] [ɪn] [fiːt]
Numbness in hands and weakness in feet
麻木 在 双手 和 弱点 在 脚

手麻脚软，

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz] ['pʌʊndɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [dɪr] .
My heart is pounding like a little deer .
我的 心 是 猛击 喜欢 一个 小的 鹿 ；

心头恰象有个小鹿儿撞来撞去的，

[hi:; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [fɔ:rs] [hɪm'self] [tu:; tə] [seɪ] :
He could only force himself to say :
他 可以 仅有的 力量 他自己 到 说 ；

口里还只得硬着胆道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] [bi:; bi] ? "
" How could that be ? "
" 如何 可以 那 是 ？ "

“那有此话？ ”

[wen] [ðeɪ] ['si:kɹətli] [ɪn'strʌktɪd] ['pi:p(ə)] [tu:; tə][goʊ][ɪn'saɪd][ðə; ði] [boʊt] [tu:; tə] [lʊk] . . .
When they secretly instructed people to go inside the boat to look . . .
什么时候 他们 偷偷 指示 人们 到 去 里面 这 船 到 看 . . .

背地教人走到船里看时，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ded] ['bɑ:di] .
Sure enough , there was a dead body .
当然 足够的 , 那里 曾是 一个 死的 身体 ；

果然有一个死尸骸。

['wæŋ] [ʃeŋ] ['sʌfəz] [frʌm; frəm] ['ærəgəns] .
Wang Sheng suffers from arrogance .
王 盛 遭受 从 傲慢 ；

王生是虚心病的，

['pænɪkt]
Panicked
惊慌失措

慌了手脚，

[hi:; hi][ræn][ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] [ænd; ənd][təʊld][lɪ'ju:] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] .
He ran into the room and told Liu about it .
他 跑 进入 这 房间 和 讲述 刘 关于 它 ；

跑进房中与刘氏说知。

[lɪ'ju:] [sed] :
Liu said :
刘 说 ；

刘氏道：

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ？

“如何是好？ ”

['wæŋ] - :
Wang Shengdao :
王 - ；

王生道：

" [naʊ] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪs] . . . "
" Now that things have come to this . . . "
" 现在 那 事物 有 来 到 这 . . . "

“如今事到头来，

[ɪts] [ɪm'pɑ:səb(ə)][tu:; tə] [seɪ] .
It's impossible to say .
它是 不可能的 到 说 ；

说不得了。

[ɪts] [dʒʌst] ['baɪɪŋ] ['bəʊts] [frʌm; frəm] ['bəʊtmən] .
It's just buying boats from boatmen .
它是 只是 购买 船 从 船夫 .

只是买求船家，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [fɔːr; fər] [ðə; ði]
He was instructed to take advantage of the darkness to arrange for the
他 曾是 指示 到 拿 优势 的 这 黑暗 到 安排 为了 这
[kɔːrps] [tuː; tə] [biː; bi] [muːvd] .
corpse to be moved .
尸体 到 是 已搬 .

要他乘此暮夜将尸首设法过了，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] ['nʌθɪŋ] ['hæpən] .
Only then can nothing happen .
仅有的 然后 能 没有什么 发生 .

方可无事。”

['wæŋ] [ʃen] [ðen] [slɪpt] [ə; eɪ] ['pækɪt] [ʌv; əv] [luːs] ['sɪlvər] , [ə'baʊt] ['twenti] [teɪl] , ['ɪntuː] [hɪz; ɪz]
Wang Sheng then slipped a packet of loose silver , about twenty taels , into his
王 盛 然后 滑倒了 一个 包 的 松动的 银 , 关于 二十 两 , 进入 他的
[sliːv] .
sleeve .
袖子 .

王生便将碎银一包约有二十多两袖在手中，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bəʊtmən] :
He came out and said to the boatman :
他 来了 出去 和 说 到 这 船工 :

出来对船家说道：

['perənts] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] .
Parents should not make a fuss .
父母 应该 不是 制作 一个 大惊小怪 .

“家长不要声张，

[aɪ] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɔːŋɡər] [taɪm] .
I'll discuss this with you at a longer time .
患病的 讨论 这 和 你 在 一个 更长 时间 .

我与你从长计议。

[ðə; ði] ['prɔːbləm] [laɪz] [wɪð; wɪθ] [em 'iː] ; [aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] .
The problem lies with me ; I made a mistake .
这 问题 谎言 和 我 ; 我 制成 一个 错误 .

事体是我自做得不是了，

[bʌt; bət] [aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ʌnɪn'tenʃənəl] .
But it was unintentional .
但 它 曾是 无意的 .

却是出于无心的。

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [bəʊθ] [frʌm; frəm] ['wen'dʒəʊ] .
We are both from Wenzhou .
我们 是 两个都 从 温州 .

你我同是温州人，

[wʌŋ] [mʌst; məst] ['ɔːlsəʊ] [hæv; həv] [sʌm; səm] [sens] [ʌv; əv] [kə'mjuːnəti] .
One must also have some sense of community .
一 必须 还 有 一些 感觉 的 社区 .

也须有些乡里之情，

[waɪ] [ˈbɑːðər] [ˈsiːkɪŋ] [rɪˈvendʒ] [fɔːr; fər] [ˈsʌmwʌn] [els] ！
Why bother seeking revenge for someone else ！
为什么 打扰 寻求 复仇 为了 某人 别的 ！

何苦到为着别处人报仇！

[brɪˈsaɪdz] , [wʌt] [ɡʊd] [wəd] [rɪˈvendʒ] [duː][juː; jʊ] ?
Besides , what good would revenge do you ?
除了 , 什么 好的 会 复仇 做 你 ？

况且报得仇来与你何益？

[ɪts] [ˈbetər] [nɑːt][tuː; tə] [brɪŋ] [aɪ ˈtiː] [ʌp] .
It's better not to bring it up .
它是 更好的 不是 到 带来 它 向上 。

不如不要提起，

[let] [ˌem ˈiː] [ɡɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm] [ɡɪfts] [æz; əz][ə; eɪ][ˈtʊkən][ʌv; əv][maɪ] [ˈɡrætɪtuːd] .
Let me give you some gifts as a token of my gratitude .
让 我 给 你 一些 礼物 作为 一个 令牌 的 我的 感激 。

待我出些谢礼与你，

[pliːz] [teɪk] [ðɪs] [kɔːrps] [ˈels,wer] [ænd; ənd] [əˈbændən] [aɪ ˈtiː] .
Please take this corpse elsewhere and abandon it .
请 拿 这 尸体 别处 和 放弃 它 。

求你把此尸载到别处抛弃了。

[huː] [noʊz] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɑːrkənəs] ?
Who knows in the darkness ?
WHO 知道 在 这 黑暗 ？

黑夜里谁人知道？ ”

[ðə; ði] [ˈboʊtmən] [sed] :
The boatman said :
这 船工 说 。

船家道：

" [əˈbændənd] [ðer; ðər] ? "
" **Abandoned there ?** "
" 弃 那里 ？ "

“抛弃在那里？

[ɪf] [ˈsʌmwʌn] [ˈrekəɡnaɪzɪz] [juː; jʊ] [təˈmɑːroʊ] ,
If someone recognizes you tomorrow ,
如果 某人 认可 你 明天 ，

倘若明日有人认出来，

[get] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] ,
Get to the bottom of it ,
得到 到 这 底部 的 它 ，

根究根原，

[ˈiːv(ə)n][aɪ][eɪ ˈem][nɑːt] [kliːn] .
Even I am not clean .
甚至 我 是 不是 干净的 。

连我也不得干净。”

[ˈwæŋ] - :
Wang Shengdao :
王 - 。

王生道：

" [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [hɪr] ,
" **Not far from here ,**
" 不是 远的 从 这里 ，

“离此不数里，

[ðæt] [ɪz][maɪ] [leɪt] ['fɑ:ðə-z] [grev] .
That is my late father's grave .
那 是 我的 晚的 父亲的 严重 .

就是我先父的坟茔，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [ɪk'stri:mli] [sɪ'klu:dɪd] .
It is extremely secluded .
它 是 极其 僻 .

极是僻静，

[ju:; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [hɪm; ɪm] [tu:] .
You recognize him too .
你 认出 他 也 .

你也是认得的。

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [noʊ][wʌŋ][ɪz] [ə'raʊnd] [æt; ət] [naɪt] ,
Taking advantage of the fact that no one is around at night ,
采取 优势 的 这 事实 那 不 一 是 大约 在 夜晚 ,
乘此暮夜无人，

[aɪ'd] [ə'pri:ʃieɪt] [,aɪ 'ti:][ɪf] [ju:; jʊ][kʊd; kəd] [teɪk] [,em 'i:][ðər; ðər][baɪ] [boʊt] .
I'd appreciate it if you could take me there by boat .
ID 欣赏 它 如果 你 可以 拿 我 那里 经过 船 .

就烦你船载到那里，

[ðeɪ] ['berɪd] [,aɪ 'ti:]['kwaɪətli] .
They buried it quietly .
他们 埋葬 它 悄悄 .

悄悄地埋了。

['pi:p(ə)l] [dəʊnt] [noʊ] ,
People don't know ,
人们 不 知道 ,

人不知，

[ʌnbɪ'noʊnst] [tu:; tə][ðəm; ðəm] .
Unbeknownst to them .
不知不觉 到 他们 .

鬼不觉。”

['θɜ:rzdeɪ] :
Thursday :
周四 :

周四道：

“ [wʌt] [ju:; jʊ] [seɪ] [merks] [ə; eɪ][lɑ:tɪ][ʌv; əv] [sens] , [maɪ][b:rd] . ”
“ **What you say makes a lot of sense , my lord .** ”
“ 什么 你 说 制作 一个 很多 的 感觉 , 我的 主 . ”

“相公的说话甚是有理，

" [haʊ] [wɪl] [ju:; jʊ] [θæŋk] [,em 'i:] ? "
" **How will you thank me ?** "
" 如何 将要 你 感谢 我 ? "

却怎么样谢我？ ”

['wæŋ] [ʃen] [tʊk] [aʊt] [wʌt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ænd; ənd] [gerv] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
Wang Sheng took out what he was holding and gave it to him .
王 盛 采取 出去 什么 他 曾是 保持 和 给予 它 到 他 .

王生将手中之物出来与他，

[ðə; ði] ['boʊtmən] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [,aɪ 'ti:] ['wɔznt] [ɪ'nʌf] :
The boatman complained that it wasn't enough :
这 船工 抱怨 那 它 不是 足够的 :

船家嫌少道：

" [ə; eɪ][ˈhju:mən][laɪf] ,
" A human life ,
" 一个 人类 生活 ,

“一条人命，

[ɪz][aɪ ˈti:] [ˈri:əli] [ˈoʊnli] [wɜ:rθ] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)] [bɪt][ʌv; əv] [ˈsɪlvər] ?
Is it really only worth this little bit of silver ?
是 它 真的 仅有的 值得 这 小的 少量 的 银 ？

难道只值得这些些银子？

[wʌt] [ə; eɪ] [koʊˈɪnsɪdəns] !
What a coincidence !
什么 一个 巧合 ！

今日凑巧，

[daɪd] [ɑ:n][maɪ] [ʃɪp]
Died on my ship
死亡 在 我的 船

死在我船中，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊ][ə; eɪ] [smɔ:ɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [gʊd] [ˈfɔ:rtʃən] [biˈstəʊ] [əˈpɑ:n][em ˈi:][baɪ] [ˈhev(ə)n] .
It was also a small stroke of good fortune bestowed upon me by heaven .
它 曾是 还 一个 小的 中风 的 好的 财富 授予 之上 我 经过 天堂 。

也是天与我的一场小富贵。

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ɪz] [ˌæbsəˈlu:tli] [ˈnesəseri] .
One hundred taels of silver is absolutely necessary .
一 百 两 的 银 是 绝对地 必要的 。

一百两银子须是少不得的。”

[æz; əz] [bɔ:ŋ] [æz; əz] [ˈwæŋ] [ʃen] [ˈfɪnɪʃɪz] [hɪz; ɪz] [wɜ:rk] . . .
As long as Wang Sheng finishes his work . . .
作为 长的 作为 王 盛 完成 他的 工作 . . .

王生只要完事，

[nɔ:t] [ˈderɪŋ] [tu:; tə] [ˌdɪsəˈbeɪ] ,
Not daring to disobey ,
不是 大胆 到 违 ；

不敢违拗，

[nɔ:d] .
Nod .
点头 。

点点头，

[ˈæftər] [ˈgoʊɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After going inside for a while ,
后 去 里面 为了 一个 尽管 ；

进去了一会，

[hi:; hi] [brɔ:t] [sʌm; səm] [kæʃ] , [ˈkloʊðɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈdʒu:əlɪ] .
He brought some cash , clothing , and jewelry .
他 带来 一些 现金 ， 衣服 ， 和 珠宝 。

将着些现银及衣裳首饰之类，

[teɪk] [aɪ ˈti:] [aʊt] [ænd; ənd][hænd][aɪ ˈti:][tu:; tə][dʒəʊ] - :
Take it out and hand it to Zhou Sidao :
拿 它 出去 和 手 它 到 周 - ；

取出来递与周四道：

" [ði:z] [θɪŋz] , "
" These things , "
" 这些 事物 , "

“这些东西，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ə'baʊt] ['sɪksɪ][gəʊld] [kɔɪnz] .
There are about sixty gold coins .
那里 是 关于 六十 金子 硬币 .

约莫有六十金了。

[hɪz; ɪz]['fæməli][wʌz; wəz] [pʊr] .
His family was poor .
他的 家庭 曾是 贫穷的 .

家下贫寒，

[aɪ] [hoʊp] [ju:l] [ber] [wɪð; wɪθ][,aɪ 'ti:] .
I hope you'll bear with it .
我 希望 你会 熊 和 它 .

望你将就包容罢了。”

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['meni] [θɪŋz] [ɑ:n] ['θɜ:rzdeɪ] .
There were many things on Thursday .
那里 是 许多 事物 在 周四 .

周四见有许多东西，

[hi; hi] [ðen] ['sɒfənd] [hɪz; ɪz] [stæns] .
He then softened his stance .
他 然后 软化 他的 姿态 .

便自口软了，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了。

[maɪ][bɜ:rd][ɪz][ə; eɪ] ['skɑ:lər] .
My lord is a scholar .
我的 主 是 一个 学者 .

相公是读书之人，

[dʒʌst] [ki:p] [æn; ən] [aɪ] [ɑ:n][em 'i:] .
Just keep an eye on me .
只是 保持 一个 眼睛 在 我 .

只要时常看觑我就是，

[aɪ] [der] [nɑ:t]['ɑ:rgju:][wɪð; wɪθ][,aɪ 'ti:] .
I dare not argue with it .
我 敢 不是 争论 和 它 .

不敢计较。”

['wæŋ] [fən] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv]['pæɪɪk][æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
Wang Sheng was in a state of panic at this moment .
王 盛 曾是 在 一个 状态 的 恐慌 在 这 片刻 .

王生此时是情急的，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [wʌn] [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [ðæt] . . .
It was precisely the day that won his heart that . . .
它 曾是 恰恰 这 天 那 韩元 他的 心 那 . . .

正是得他心肯日，

[ðæt] [wʌz; wəz] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn] [gʊd] [helθ] .
That was when I was in good health .
那 曾是 什么时候 我 曾是 在 好的 健康 .
是我运通时。

[aɪv] [ɔ:'redi] [felt] ['sʌmwʌt] [rɪ'li:vɪd] .
I've already felt somewhat relieved .
我已经 已经 毛毡 有些 松了口气 .
心中已自放下几分，

[ðen] [ðeɪ] [sɜ:rvd] [waɪn] [ænd; ənd] [fu:d] [tu:; tə][ðə; ði] ['bəʊtmən] .
Then they served wine and food to the boatmen .
然后 他们 服务 葡萄酒 和 食物 到 这 船夫 .
又摆出酒饭与船家吃了。

[hi:; hi] [ðen] [kɔ:ld] ['ʊʊvər] [tu:] ['fæməli] ['membər] .
He then called over two family members .
他 然后 称为 超过 二 家庭 成员 .
随即唤过两个家人，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [hoʊ] .
He was instructed to find a hoe .
他 曾是 指示 到 寻找 一个 锄 .
分付他寻了锄头、

['aɪərn] [reɪks] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .
Iron rakes and the like .
铁 耙子 和 这 喜欢 .
铁耙之类。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] ['membər] [wʌz; wəz] ['sɜ:rneɪmd] ['hu:] .
One of the family members was surnamed Hu .
一 的 这 家庭 成员 曾是 姓氏 胡 .
内中一个家人姓胡，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][wʌz; wəz] ['ru:θləs] ,
Because he was ruthless ,
因为 他 曾是 无情 ,
因他为人凶狠，

[sʌm; səm] [streŋθ]
Some strength
一些 力量
有些力气，

['evriwʌn] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm]['hu:]['ɑ:hu:] .
Everyone called him Hu Ahu .
每个人 称为 他 胡 阿胡 .
都称他做胡阿虎。

['evriθɪŋ] [ɪz] [naʊ] [kəm'pli:t] .
Everything is now complete .
一切 是 现在 完全的 .
当下一一都完备了，

[ðeɪ] [ˌdɪsem'bɑ:kt] [tə'geðər] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [greɪv] .
They disembarked together and went to the grave .
他们 下船 一起 和 去 到 这 严重 .
一同下船到坟上来。

[pɪk] [æn; ən]['ʊʊpən] [speɪs] ,
Pick an open space ,
挑选 一个 打开 空间 ,
拣一块空地，

[dɪg] [ʌp] [ðə; ði] [sɔɪl] ,
Dig up the soil ,
挖 向上 这 土壤 ,

掘开泥土，

[ðə; ði] ['bɑ:di] [hæz; həz] [bɪn] ['berɪd] .
The body has been buried .
这 身体 有 到过 埋葬 .

将尸首埋藏已毕，

[ðeɪ] ['bɔ:rdɪd] [ðə; ði] [boʊt] [tə'geðər] [ænd; ənd] [went] [hoʊm] .
They boarded the boat together and went home .
他们 登机 这 船 一起 和 去 家 .

又一同上船回家里来。

[aɪ] [wɜ:rkɪt] [ɑ:n] [aɪ 'ti:] [ɔ:l] [naɪt] .
I worked on it all night .
我 工作 在 它 全部 夜晚 .

整整弄了一夜，

['grædʒuəli] , [ðə; ði] [i:st] [hæd; həd] [brɪ'gʌn] [tu:; tə] [mu:v] .
Gradually , the East had begun to move .
逐步地 , 这 东方 有 开始 到 移动 .

渐渐东方已发动了，

[ðeɪ] [ðen] ['tri:tɪd] [ðə; ði] ['boʊtmən] [tu:; tə] ['brekfəst] .
They then treated the boatman to breakfast .
他们 然后 治疗 这 船工 到 早餐 .

随即又请船家吃了早饭，

[ðeɪ] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [left] .
They said goodbye and left .
他们 说 再见 和 左边 .

作别而去。

['wæŋ] [ʃen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tu:; tə] [kloʊz] [ðə; ði] [geɪt] .
Wang Sheng instructed his family to close the gate .
王 盛 指示 他的 家庭 到 关闭 这 门 .

王生教家人关了大门，

[ðeɪ] [ɔ:l] [dɪ'spɜ:rst] .
They all dispersed .
他们 全部 分散的 .

各自散讫。

['wæŋ] [ʃen] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [ru:m] [ə'loʊn] .
Wang Sheng returned to his room alone .
王 盛 返回 到 他的 房间 独自的 .

王生独自回进房来，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] ['li:u:] :
He said to Liu :

对刘氏说道：

" [aɪ] [eɪ 'em] [ɔ:lsoʊ] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [trə'dɪʃən(ə)l] ['fæməli] . "
" I am also from a traditional family . "

“我也是个故家子弟，

[wel] [dʌn] !
Well done !
出色地 完毕 !

好模好样的，

[aɪ][dəʊnt][wɑ:nt][tu:; tə] ['sʌfər] [ðɪs] [feɪt] .
I don't want to suffer this fate .
我 不 想 到 遭受 这 命运 .

不想遭这一场，

[ɪn'sted] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [fɔ:rst] [ɪntu:][ə; ei] ['kɔ:rnər][baɪ] [ðæt] ['skaʊndrəl] .
Instead , he was forced into a corner by that scoundrel .
反而 , 他 曾是 强制 进入 一个 角落 经过 那 恶棍 .

反被那小人逼勒。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[teɪz] ['stri:md] [daʊn] [hɜ:r; həɹ] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

泪如雨下。

[lɪ'ju:] [əd'vaɪzɪd] :
Liu advised :
刘 建议 :

刘氏劝道：

" [maɪ][bɔ:rd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“官人，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ɔ:lsʊʊ] ['destɪnd] .
This was also destined .
这 曾是 还 注定 .

这也是命里所招，

[ðeɪ] [dɪ'zɜ:rɪv] [sʌm; səm] [fɪr] .
They deserve some fear .
他们 应得 一些 害怕 .

应得受些惊恐，

[ðɪs] ['prɔ:pərtɪ] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] .
This property is destroyed .
这 财产 是 损毁 .

破此财物。

[nʊʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['wɜ:ri] !
No need to worry !
不 需要 到 担心 !

不须烦恼！

['fɔ:rtʃənətli] , [wi:; wi][hæv; həv][ðə; ðɪ] [help] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
Fortunately , we have the help of Heaven .
幸运的是 , 我们 有 这 帮助 的 天堂 .

今幸得靠天，

[pi:s] [ænd; ənd] [træn'kwɪləti]
Peace and tranquility
和平 和 宁静

太平无事，

[ðæt] [wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['lʌki] !
That was extremely lucky !
那 曾是 极其 幸运的 !

便是十分侥幸了！

[ˈæftər][ə; eɪ] [bɔːŋ] [naɪt] [ʌv; əv][hɑːrd] [wɜːrk] ,
After a long night of hard work ,
后 一个 长的 夜晚 的 难的 工作 ;

辛苦了一夜，

" [dʒʌst] [teɪk] [ə; eɪ] [rest] . "
Just take a rest . "
" 只是 拿 一个 休息 . "

且自将息将息。”

[ðeɪ] [ðen] [æskt] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [tiː] [ænd; ənd][raɪs] [fɔːr; fər] [ˈwæŋ] [ʃen] [tuː; tə] [iːt] .
They then asked for some tea and rice for Wang Sheng to eat .
他们 然后 问 为了 一些 茶 和 米 为了 王 盛 到 吃 .

当时又讨些茶饭与王生吃了，

[meɪ] [ðeɪ] [ɔːl] [rest] [ɪn] [piːs] .
May they all rest in peace .
可能 他们 全部 休息 在 和平 .

各各安息不题。

[ˈsevrəl] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数日，

[ˈwæŋ] [ʃen] [sɔː] [ðæt] [θɪŋz] [wɜːr; wər][kɑːm] ,
Wang Sheng saw that things were calm ,
王 盛 锯 那 事物 是 冷静的 ,

王生见事体平静，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [bɔːt] [sʌm; səm][ˌsækrɪˈfɪ(ə)] [ˈænɪmlz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ɔːˈspɪʃəs] [ˈaɪtəmz] .
I also bought some sacrificial animals and other auspicious items .
我 还 买 一些 献祭 动物 和 其他 吉祥 项目 .

又买些三牲福物之类，

[ˈɔfəɪŋz, ˈɔfrɪŋz][wɜːr; wər] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ɡɒdz] .
Offerings were made to the gods .
供品 是 制成 到 这 神 .

拜献了神明、

[ˈænsestərz] .
Ancestors .
祖先 .

祖宗。

[aɪ ˈtiː] [keɪm] [ɑːn][ˈθəːzdɪz; -deɪz][frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
It came on Thursdays from time to time .
它 来了 在 星期四 从 时间 到 时间 .

那周四不时的来，

[priːˈtendɪŋ] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] ,
Pretending to visit ,
假装 到 访问 ,

假做探望，

[ˈwæŋ] [ʃen] [ˈtriːtɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [ker] [ænd; ənd] [ˈdɪlɪdʒəns] .
Wang Sheng treated him with great care and diligence .
王 盛 治疗 他 和 伟大的 关心 和 勤勉 .

王生殷殷勤勤待他，

[ˈderɪŋ] [naːt][tuː; tə] [kəˈlaɪd] ;
Daring not to collide ;
大胆 不是 到 碰撞 ;

不敢冲撞；

[sʌm; səm] [smɔ:ɫ] ['bɔ:roʊɪŋ] .
Some small borrowing .
一些 小的 借贷 .

些小借掇，

[hi:; hi] [rɪ'ɫʌktəntli] [ə'gri:d] .
He reluctantly agreed .
他 勉强 同意 .

勉强应承。

['θɜ:rzdeɪ] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] ['oʊvər] .
Thursday was already over .
周四 曾是 已经 超过 .

周四已自从容了，

[soʊld][ðə; ði] ['feri] ,
Sold the ferry ,
卖 这 渡船 ,

卖了渡船，

[hi:; hi] [rʌnz] [ə; eɪ] [ʃɑ:p] .
He runs a shop .
他 跑步 一个 店铺 .

开着一个店铺。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [tu:; tə] [seɪ] ['æftər] [ðæt] .
There was nothing more to say after that .
那里 曾是 没有什么 更多的 到 说 后 那 .

自此无话。

[dɪr] ['ri:dər] , [hæv; həv][ju:; jʊ] [hɜ:rd] [ðɪs] ?
Dear reader, have you heard this?
亲爱的 读者 , 有 你 听到 这 ?

看官听说，

['wæŋ] [ʃen] [wʌz; wəz] , ['æftər] [ɔ:l] , [ə; eɪ] ['skɑ:lər] .
Wang Sheng was, after all, a scholar .
王 盛 曾是 , 后 全部 , 一个 学者 .

王生到底是个书生，

[nɑ:t] ['veri] ['nɑ:ɫɪdʒəbl] .
Not very knowledgeable .
不是 非常 知识渊博 .

没甚见识。

[sɪns] [ðə; ði] ['bəʊtmən] [wʌz; wəz] [haɪrd] [ðæt] [deɪ] . . .
Since the boatman was hired that day . . .
自从 这 船工 曾是 雇用 那 天 . . .

当日既然买嘱船家，

[ðə; ði] ['bɑ:di][wʌz; wəz] ['kærid] [tu:; tə][ðə; ði] [greɪv] .
The body was carried to the grave .
这 身体 曾是 携带 到 这 严重 .

将尸首载到坟上，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌst] ['gæðər] [draɪ] ['faɪərwʊd] .
We should just gather dry firewood .
我们 应该 只是 收集 干燥 柴 .

只该聚起干柴，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [bə:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
It was burned to the ground .
它 曾是 烧伤 到 这 地面 .

一把火焚了，

[ˈvæniʃt] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
Vanished without a trace .
消失了 没有 一个 痕迹 .

无影无踪，

[bʌt; bət] [ɪts] [nɑ:t] [kli:n] ?
But it's not clean ?
但 它是 不是 干净的 ?

却不干净？

[ɪts] [dʒʌst][bɪˈkeɪz, bɪˈkɔ:z][aɪ][hæd; həd][nəʊ][aɪˈdi:ə][fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
It's just because I had no idea for a moment .
它是 只是 因为 我 有 不 主意 为了 一个 片刻 .

只为一时没有主意，

[aɪˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [ˈberɪd] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈfju:tʃər] .
It will be buried in the ground in the future .
它 将要 是 埋葬 在 这 地面 在 这 未来 .

将来埋在地中，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] [ˈkʌtɪŋ] [ðə; ði] [wi:dz] [bʌt; bət][nɑ:t] [ɪˈrædɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] [ru:t] .
This is what is meant by cutting the weeds but not eradicating the root .
这 是 什么 是 意思是 经过 切割 这 杂草 但 不是 根除 这 根 .

这便是斩草不除根，

[sprəʊts] [sprəʊt] [əˈgen] [ɪn] [sprɪŋ] .
Sprouts sprout again in spring .
芽苗菜 发芽 再次 在 春天 .

萌芽春再发。

[əˈnʌðər] [jɪr] [hæz; həz] [pæst] .
Another year has passed .
其他 年 有 通过了 .

又过了一年光景，

[ðə; ði] [ˈhevi] [frɔ:st][ˈoʊnli] [straɪks] [ˈru:tləs] [græs] .
The heavy frost only strikes rootless grass .
这 重的 霜 仅有的 罢工 无根 草 .

真个浓霜只打无根草，

[ˌmɪsˈfɔ:rtʃən] [ˈɔ:f(ə)n] [straɪks] [ðoʊz] [hu:][ɑ:r; ər] [ɪnˈdɪfrənt] [tu:; tə] [ɡʊd] [ˈfɔ:rtʃən] .
Misfortune often strikes those who are indifferent to good fortune .
不幸 经常 罢工 那些 WHO 是 冷漠 到 好的 财富 .

祸来只奔福轻人。

[ðæt] [θri:] - [jɪr] - [oʊld] [ˈdɔ:tər] ,
That three - year - old daughter ,
那 三 - 年 - 老的 女儿 ,

那三岁的女儿，

[aɪˈti:] [brʊʊk] [əʊt] [ɪn][ə; eɪ] [sɪˈvɪr] [keɪs] [ʌv; əv] [ˈækni] .
It broke out in a severe case of acne .
它 打破 出去 在 一个 严重 案件 的 粉刺 .

出起极重的痘子来。

[ˈsi:kɪŋ] [dɪˈvaɪn] [ˈgaɪd(ə)ns] [ænd; ænd] [ˌdɪvɪˈneɪʃn]
Seeking divine guidance and divination
寻求 神圣的 指导 和 占卜

求神问卜，

[pli:z] [si:k] [ˈmedɪk(ə)] [ˈtri:tmənt] .
Please seek medical treatment .
请 寻找 医疗的 治疗 .

请医调治，

[ˈnʌθɪŋ] [wɜ:rkz] .
Nothing works .
没有什么 作品 .

百无一灵。

[ˈwæŋ] [[eŋ] [ˈoʊnli][hæd; həd] [ðɪs] [wʌn] [ˈdɔ:tər] .
Wang Sheng only had this one daughter .
王 盛 仅有的 有 这 一 女儿 .

王生只有这个女儿，

[ˈmæɪɪt(ə)l] [ˈlʌvmeɪkɪŋ]
marital lovemaking
婚姻 性爱

夫妻欢爱，

[aɪ][eɪ 'em] [ˈveri] [rɪˈlʌktənt] [tu:; tə] [li:v] .
I am very reluctant to leave .
我 是 非常 不情愿的 到 离开 .

十分不舍，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第28/107页

[ʃiː; ʃi] [stɛrd] [baɪ][hɜːr; hər] [ˈbedsaɪd] [ɔːl] [deɪ] , [ˈwiːprɪŋ] .
She stayed by her bedside all day , weeping .
她 入住 经过 她 床头 全部 天 , 哭泣 .

终日守在床边啼哭。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ə; eɪ] [ˈrelatɪv] [brɔːt] [ə; eɪ] [ɡɪft] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [ðə; ði] [ˈpeɪʃ(ə)nt] [wɪð; wɪθ] [ˈsmɔːlpaːks] .
A relative brought a gift to visit the patient with smallpox .
一个 相对的 带来 一个 礼物 到 访问 这 病人 和 天花 .

有个亲眷办着盒礼来望痘客。

[ˈwæŋ] [ʃɛŋ] [rɪˈsiːvd] [hɪm; ɪm] .
Wang Sheng received him .
王 盛 已收到 他 .

王生接见，

[ˈæftər] [tiː] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [ˈɪlnəs] [wʌz; wəz] [ˈveri] [dɪˈstresɪŋ] .
The story of her illness was very distressing .
这 故事 的 她 疾病 曾是 非常 令人痛心 .

诉说患病的十分沉重。

[ˈdeɪndʒər] [wɪl] [suːn] [ˈfaːləʊ] .
Danger will soon follow .
危险 将要 很快 跟随 .

不久当危。

[ðə; ði] [ˈrelatɪv] [sed] :
The relative said :
这 相对的 说 :

那亲眷道：

[ðər; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˌpiːdiəˈtrɪʃn] [ɪn] [ðɪs] [ˈkaʊnti] [neɪmd] [ˈfɛŋ] .
There is a pediatrician in this county named Feng .
那里 是 一个 儿科医生 在 这 县 命名 冯 .

“本县有个小儿科姓冯，

[ðər; ðər] [ˈriːəli] [ɪz][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [ded] [bæk] [tuː; tə][laɪf] .
There really is a way to bring the dead back to life .
那里 真的 是 一个 方式 到 带来 这 死的 后退 到 生活 .

真有起死回生手段，

[ɪts] [ˈθɜːrti] [li][frʌm; frəm] [hɪr] .
It's thirty li from here .
它是 三十 季 从 这里 .

离此有三十里路，

[waɪ] [nɑ:tɪ] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk][ə; eɪ] [lʊk] ?
Why not invite him to come and take a look ?
为什么 不是 邀请 他 到 来 和 拿 一个 看 ?
何不接他来看觑看觑? ”

[ˈwæŋ] - :
Wang Shengdao :
王 - :

王生道：

" [aɪ] [ək'sept] [ðə; ði][ˈɔ:rdər] . "
" I accept the order . "
" 我 接受 这 命令 . "

“领命。”

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [dɑ:rk][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
It was already dark at that time .
它 曾是 已经 黑暗的 在 那 时间 .

当时天色已黑，

[soʊ] [ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd][ðer; ðər] ['relatɪvz] [tu:; tə] [steɪ] [fɔ:r; fər] ['dɪnər] .
So they invited their relatives to stay for dinner .
所以 他们 受邀 他们的 亲属 到 停留 为了 晚餐 .

就留亲眷吃了晚饭，

[hi:; hi] [left] .
He left .
他 左边 .

自别去了。

[ˈwæŋ] [ʃen] [ðen] [ɪn'fɔ:rmd] [lɪ'u:] [ʃi:] .
Wang Sheng then informed Liu Shi .
王 盛 然后 知情的 刘 史 .

王生便与刘氏说知，

[raɪt] [æn; ən][,ɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
Write an invitation .
写 一个 邀请 .

写下请帖，

[hi:; hi] ['sʌmənd] ['hu:][l'ɑ:hu:] [ðæt] ['veri] [naɪt] .
He summoned Hu Ahu that very night .
他 被召唤 胡 阿胡 那 非常 夜晚 .

连夜唤将胡阿虎来，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

分付道：

[ju:; jʊ] [meɪ] [set] [ɔ:f][æt; ət][ðə; ði] [fɪfθ] [wɑ:tʃ] .
You may set off at the fifth watch .
你 可能 放 离开 在 这 第五 手表 .

“你可五鼓动身，

[teɪk] [ðɪs] [,ɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][tu:; tə][l'mɪstər] . ['fɛŋ] [soʊ][hi:; hi][kæŋ; kən] [kʌm] [ænd; ənd] [si:] [,em 'i:] [ə'baʊt] [maɪ]
Take this invitation to Mr . Feng so he can come and see me about my
拿 这 邀请 到 先生 . 冯 所以 他 能 来 和 看 我 关于 我的
[ˈsmɔ:lpa:ks] [su:n] .
smallpox soon .
天花 很快 .

拿此请帖去请冯先生早来看痘。

[ˈlʌntʃ] [ˈɪz] [ˈleɪd] [ˈaʊt] [ˈɑːn] [wʌn] [ˈsaɪd] [ˈʌv; əv] [ˈmaɪ] [ˈhaʊs] .

Lunch is laid out on one side of my house .
午餐 是 铺设 出去 在 一 边 的 我的 房子 .

我家里一面摆着午饭，

" [ˈweɪtɪŋ] [ɪˈmiːdiətli] . "

" Waiting immediately . "
" 等待 立即地 . "

立等。”

[ˈhuː][ˈɑːhuː] [əˈɡriːd] [ænd; ənd] [went] .

Hu Ahu agreed and went .
胡 阿胡 同意 和 去 .

胡阿虎应诺去了，

[ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .

Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

当夜无话。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]

The next day
这 下一个 天

次日，

[ˈwæŋ] [ˈeɪ] [ɪnˈdiːd] [prɪˈperd] [ˈlʌntʃ] [ænd; ənd] [ˈweɪtɪd] [ˈʌnˈtɪl] [ˈleɪt] [ˌæftərˈnuːn] .

Wang Sheng indeed prepared lunch and waited until late afternoon .
王 盛 的确 准备 午餐 和 等待 直到 晚的 下午 .

王生果然整备了午饭直等至未申时，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ˈvænɪʃt] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .

They have vanished without a trace .
他们 有 消失了 没有 一个 痕迹 .

杳不见来。

[əˈnʌðər] [deɪ] [pæst] [bɪˈfɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪˈtiː] .

Another day passed before I knew it .
其他 天 通过了 前 我 知道 它 .

不觉的又过了一日，

[wen] [aɪ] [went] [tuː; tə] [siː] [maɪ] [ˈdɔːtər] [æt; ət] [hɜːr; hər] [ˈbedsaɪd] ,

When I went to see my daughter at her bedside ,
什么时候 我 去 到 看 我的 女儿 在 她 床头 ,

到床前看女儿时，

[ˌaɪˈtiː] [hæz; həz] [ˈoʊnli] [ɪnˈkriːst] , [naːt] [dɪˈkriːst] .

It has only increased , not decreased .
它 有 仅有的 增加 , 不是 减少 .

只是有增无减。

[æz; əz] [ðə; ði] [θɜːrd] [waːtʃ] [ˈʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [əˈprəʊtʃt] ,

As the third watch of the night approached ,
作为 这 第三 手表 的 这 夜晚 接近 ,

挨至三更时分，

[ðə; ði] [ˈdɔːtər] [kʊd; kəd] [ˈoʊnli] [vent] [hɜːr; hər] [ˈæŋɡər] .

The daughter could only vent her anger .
这 女儿 可以 仅有的 发泄 她 愤怒 .

那女儿只有出的气，

[noʊ] [breθ] [ˈentərd] .

No breath entered .
不 气息 进入 .

没有入的气，

[hiː; hi][bɪd] [ˈferˈwel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈperənts] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [jænz] [haʊs] .
He bid farewell to his parents and went to Yan's house .
他 出价 告别 到 他的 父母 和 去 到 严的 房子 .
告辞父母往阎家里去了。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪslɪ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ðə; ðɪ][ˈɡoʊldən] [wɪnd] [blaʊz] [θruː] [ðə; ðɪ] [ˈwɪləʊz] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [siˈkeɪdəz] [ɑːr; ər][ðə; ðɪ][fɜːrst][tuː; tə]
The golden wind blows through the willows , and the cicadas are the first to
这 金的 风 打击 通过 这 柳树 , 和 这 蝉 是 这 第一的 到
[sens] [aɪ ˈtiː] .
sense it .
感觉 它 .
金风吹柳蝉先觉,

[ˌʌnbɪˈnoʊnst] [tuː; tə][ðəm; ðəm] , [deθ] [ɪz] [ˌʌnpɪˈdɪktəb(ə)] .
Unbeknownst to them , death is unpredictable .
不知不觉 到 他们 , 死亡 是 不可预测的 .
暗送无常死不知。

[ˈmɪstər] . [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [ˈwæŋ] [wɜːr; wər][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɜːst] [ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [ˈtreʒər] .
Mr . and Mrs . Wang were as if they had lost a precious treasure .
先生 . 和 太太 . 王 是 作为 如果 他们 有 丢失的 一个 宝贵的 宝藏 .
王生夫妻就如失了活宝一般,

[ðeɪ] [ɔːl] [kraɪd] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈdɪzi] .
They all cried until they were dizzy .
他们 全部 哭 直到 他们 是 晕眩的 .
各各哭得发昏。

[ðə; ðɪ] [ˈberɪəl] [wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [kəmˈpliːtɪd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The burial was already completed at that time .
这 葬礼 曾是 已经 完全的 在 那 时间 .
当时盛殓已毕,

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðen] [ɪnˈsɪnəˌreɪtɪd] .
It was then incinerated .
它 曾是 然后 焚烧 .
就焚化了。

[ˈæftər] [dɑːn]
After dawn
后 黎明

天明以后,

[baɪ] [nuːn] ,
By noon ,
经过 中午 ,

到得午牌时分,

[ˈhuː][ˈɑːhuː] [ðen] [rɪˈtɜːrnd] [ænd; ənd] [rɪˈplaɪd] :
Hu Ahu then returned and replied :
胡 阿胡 然后 返回 和 回复 :

只见胡阿虎转来回复道:

[ˈmɪstər] . [ˈfɛŋ] [ɪz][nɑːt][æt; ət] [hoʊm] .
Mr . Feng is not at home .
先生 . 冯 是 不是 在 家 .
“冯先生不在家里,

[ðeɪ] [ˈweɪtɪd] [fɔːr; fər][ˈmoʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .

They waited for most of the day .
他们 等待 为了 最多 的 这 天 :

又守了大半日，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ][eɪ 'em][ˈoʊnli] [rɪˈtɜːrniŋ] [təˈdeɪ] .

Therefore , I am only returning today .
所以 , 我 是 仅有的 返回 今天 :

故此到今日方回。”

[ˈwæŋ] [fən] [sed] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] :

Wang Sheng said with tears in his eyes :
王 盛 说 和 眼泪 在 他的 眼睛 :

王生垂泪道：

" [ɪts] [klɪr] [ðæt] [maɪ] [ˈdɒtɜːz] [fert] [ɪz] [siːld] . "

" It's clear that my daughter's fate is sealed . "
" 它是 清除 那 我的 女儿的 命运 是 密封 : " "

“可见我家女儿命该如此，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] [mɔːr] [naʊ] .

There's no need to say anything more now .
有 不 需要 到 说 任何事物 更多的 现在 :

如今再也不消说了。”

[ʌnˈtɪl] [ˈsevrəl] [deɪz] [ˈleɪtər] ,

Until several days later ,
直到 一些 天 之后 ,

直到数日之后，

[spiːk] [ðə; ði] [truːθ] [əˈmʌŋ] [jʊr; jər] [kəmˈpænjənz] .

Speak the truth among your companions .
说话 这 真相 之中 你的 同伴 :

同伴中说出实话来，

[haʊˈevər] , [ˈhuː][ˈɑːhuː][wʌz; wəz] [drʌŋk] [ɔːl][ðə; ði] [wei] .

However , Hu Ahu was drunk all the way .
然而 , 胡 阿胡 曾是 醉 全部 这 方式 :

却是胡阿虎一路饮酒沉醉，

[bɔːst] [ðə; ði] [ˌɪnvɪˈteɪ(ə)n]

Lost the invitation
丢失的 这 邀请

失去请帖，

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [ˈweɪtɪd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [brɪˈfɔːr] [rɪˈtɜːrniŋ] .

Therefore , they waited until the next day before returning .
所以 , 他们 等待 直到 这 下一个 天 前 返回 :

故此直挨至次日方回，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][hjuːdʒ] [laɪ] .

This was a huge lie .
这 曾是 一个 巨大的 说谎 :

遭此一场大谎。

[ˈwæŋ] [fən] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,

Wang Sheng heard of this ,
王 盛 听到 的 这 ,

王生闻知，

[ˈmɪsɪŋ] [maɪ] [ˈdɔːtər] ,

Missing my daughter ,
丢失的 我的 女儿 ,

思念女儿，

[hi:; hi] [flu:] [ˈɪntu:][ə; ei][reɪdʒ] .
He flew into a rage .
他 飞翔 进入 一个 愤怒 .

勃然大怒。

[ˈhu:][ˈɑ:hu:] [wʌz; wəz] [ˈsʌmənd] [ɪˈmi:diətli] .
Hu Ahu was summoned immediately .
胡 阿胡 曾是 被召唤 立即地 .

即时唤进胡阿虎，

[ðə; ði] [ˌbæmˈbu:] [strips] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪˈmu:vɪd] [ænd; ənd] [ˈbi:tn] .
The bamboo strips need to be removed and beaten .
这 竹子 条状物 需要 到 是 已移除 和 被打败 .

取出竹片要打。

[ˈhu:][ˈɑ:hu:] [sed] :
Hu Ahu said :
胡 阿胡 说 :

胡阿虎道：

" [aɪ] [ˈdɪdnt] [kɪl] [ˈeniwʌn] . "
" I didn't kill anyone . "
" 我 没有 杀 任何人 . "

“我又不曾打杀了人，

[waɪ] [ˈbə:ðər] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ?
Why bother with that ?
为什么 打扰 和 那 ?

何须如此？ ”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈwæŋ] [ʃen] . . .
Upon hearing this , Wang Sheng . . .
之上 听力 这 , 王 盛 . . .

王生闻得此言，

[ˈæŋgər] [ɜˈaɪzɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑ:rt] .
Anger arises from the heart .
愤怒 出现 从 这 心 .

一发怒从心上起，

[ˈi:v(ə)] [ɜˈaɪzɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑ:rt] .
Evil arises from the heart .
邪恶的 出现 从 这 心 .

恶向胆边生，

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [tu:; tə] [pʊl] [aɪ ˈti:] [daʊn] .
He quickly instructed the servant to pull it down .
他 迅速地 指示 这 仆人 到 拉 它 向下 .

连忙教家僮扯将下去，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [strʌk] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] [ˈfɪfti] [taɪmz] [ɪn] [wʌn] [goʊ] .
He was struck more than fifty times in one go .
他 曾是 击 更多的 比 五十 时代 在 一 去 .

一气打了五十多板，

[ðeɪ] [dʒʌst] [stɑ:pt] .
They just stopped .
他们 只是 停止 .

方才住手，

[aɪ] [went] [ɪnˈsaɪd] .
I went inside .
我 去 里面 .

自进去了。

[ˈhu:] [ˈɑ:hu:] [bi:t] [him; ɪm] [ʌnˈtɪl] [hɪz; ɪz] [skɪn] [wʌz; wəz] [tɔ:rn] [ænd; ənd] [ˈbli:dɪŋ] .
Hu **Ahu** **beat** **him** **until** **his** **skin** **was** **torn** **and** **bleeding** .

胡 阿胡 打 他 直到 他的 皮肤 曾是 撕裂 和 出血 .

胡阿虎打得皮开肉绽，
[ˈtɜ:rnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtwɪstɪŋ] ,
Turning **and** **twisting** ,

转弯 和 扭曲 ,

拐呵拐的，
[hi; hi] [went] [ˈɪntu:] [hɪz; ɪz] [ru:m] .
He **went** **into** **his** **room** .

他 去 进入 他的 房间 .

走到自己房里来，
[hi; hi] [sed] [ˈbɪtərli] :
He **said** **bitterly** :

他 说 苦涩地 :

恨恨的道：
[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [pʊt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ˈru:dnəs] ?
Why **should** **I** **put up** **with** **such** **rudeness** ?

为什么 应该 我 放 向上 和 这样的 粗鲁 ?

“为甚的受这般鸟气？
[jɔ:; jər] [ˈdɔ:tər] [hæz; həz] [ˈækni] .
Your **daughter** **has** **acne** .

你的 女儿 有 粉刺 .

你女儿痘子，
[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [bɪˈjɑ:nd] [ˈseɪvɪŋ] .
It **was** **beyond** **saving** .

它 曾是 超过 保存 .

本是没救的了，
[ɪz] [aɪ ˈti:] [bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z] [aɪm] [nɔ:t] [gʊd] [æt; ət] [ˈtri:tɪŋ] [ˈdɑ:ktɜ:z] ?
Is **it** **because** **I'm** **not** **good** **at** **treating** **doctors** ?

是 它 因为 我是 不是 好的 在 治疗 医生 ?

难道是不接得郎中，
[dɪd] [aɪ ˈti:] [ˈru:ɪn] [him; ɪm] ?
Did **it** **ruin** **him** ?

做过 它 废墟 他 ?

断送了他？
[ɪts] [nɔ:t] [wɜ:ɾθ] [ˈbi:tɪŋ] [em ˈi:] [laɪk] [ðɪs] .
It's **not** **worth** **beating** **me** **like** **this** .

它是 不是 值得 殴打 我 喜欢 这 .

不值得将我这般毒打。
[ˈheɪtfl] !
hateful !

可恶 !

可恨！
[ˈheɪtfl] ! "
hateful ! "

可恶 ! "

可恨！ "
[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [waɪl] , [hi; hi] [sed] :
After **thinking** **for** **a** **while** , **he** **said** :

后 思维 为了 一个 尽管 , 他 说 :

又想了一回道：

" [ɪts] [ɔ:lraɪt] . "

" **It's alright** . "

" 它是 好吧 . "

“不妨事，

[ðə; ði][ˈlaɪənz] [[er] [ɪz][ɪn][maɪ][hændz] .

The lion's share is in my hands .

这 狮子的 分享 是 在 我的 双手 .

大头在我手里，

[let] [em 'i:] [rest] [ʌn'tɪl] [maɪ] [sɔ:z] [hi:l] .

Let me rest until my sores heal .

让 我 休息 直到 我的 疮 愈合 .

且待我将息棒疮好了，

[aɪ][ˈɔ:lsou] [[ʊd] [hɪm; ɪm][maɪ] ['meθədz] .

I also showed him my methods .

我 还 显示 他 我的 方法 .

也教他看我的手段。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [ɪf] [ðə; ði] [wel] [fel] ['ɪntu:][ðə; ði] ['bʌkɪt] .

I don't know if the well fell into the bucket .

我 不 知道 如果 这 出色地 跌倒 进入 这 桶 .

不知还是井落在吊桶里，

[ðə; ði] ['bʌkɪt] [fel] ['ɪntu:][ðə; ði] [wel] .

The bucket fell into the well .

这 桶 跌倒 进入 这 出色地 .

吊桶落在井里。

[lets] [nɑ:t][let] [ðɪs] [slɪp] [aʊt] [jet] .

Let's not let this slip out yet .

我们来吧 不是 让 这 滑 出去 然而 .

如今且不要露风声，

[hi:; hi] [meɪd] [ðə; ði] [[prepə'reɪnɪz] [fɜ:rst] .

He made the preparations first .

他 制成 这 准备工作 第一的 .

等他先做了整备。”

[aɪ 'ti:][ɪz] [pri'saɪsli] :

It is precisely :

它 是 恰恰 :

正是：

[wen] ['paʊər] [ɪz] [bɔ:st] , [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [dɪ'si:vz] [hɪz; ɪz] ['mæstər] .

When power is lost , the servant deceives his master .

什么时候 力量 是 丢失的 , 这 仆人 欺骗 他的 掌握 .

势败奴欺主，

[wen] [taɪmz] [ɑ:r; ər][bæd] , ['gʊʊsts] [pleɪ] [trɪks] [ɑ:n] ['pi:p(ə)l] .

When times are bad , ghosts play tricks on people .

什么时候 时代 是 坏的 , 鬼魂 玩 技巧 在 人们 .

时衰鬼弄人。

[nɑ:t][tu:; tə] ['men](ə)n] ['hu:] [æhəs] ['kʌnɪŋ] [plæn] ,

Not to mention Hu Ahu's cunning plan ,

不是 到 提到 胡 阿胡的 狡猾 计划 ,

不说胡阿虎暗生好计，

[,fɜ:rðər'mɔ:ɹ] , ['æftər] ['wæŋ] [[eŋz] ['dɔ:tər] [daɪd] ,

Furthermore , after Wang Sheng's daughter died ,

此外 , 后 王 盛氏 女儿 死亡 ,

再说王生自女儿死后，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] [hæz; həz] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
More than a month has passed in the blink of an eye .
更多的 比 一个 月 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 :
不觉一月有余，

[ˈrelatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [wəd] [ˈɔːf(ə)n] [prɪˈper] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [tuː; tə] [ˈkʌmfərt] [hɪm; ɪm][ɪn]
Relatives and friends would often prepare food and wine to comfort him in
亲属 和 朋友们 会 经常 准备 食物 和 葡萄酒 到 舒适 他 在
[hɪz; ɪz] [terz] .
his tears .
他的 眼泪 :

亲眷朋友每每备了酒肴与他释泪，

[hiː; hi] [ˈgrædʒuəli] [stɔːpt] [ˈkerɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
He gradually stopped caring about it .
他 逐步地 停止 关怀 关于 它 :
他也渐不在心上了。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[waɪl] [ˈstrəʊlɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ,
While strolling in front of the hall ,
尽管 漫步 在 正面 的 这 大厅 ,
正在厅前闲步，

[ə; eɪ][skwɑːd][ʌv; əv] [ˈkɒnstəbəlz] [rʌft] [ɪn] .
A squad of constables rushed in .
一个 队 的 警员 匆忙 在 :
只见一班了应捕拥将进来，

[ðeɪ] [brɔːt] [hemp] [roʊp] [ænd; ənd][ˈaɪərn] [tʃeɪnz] .
They brought hemp rope and iron chains .
他们 带来 麻 绳索 和 铁 链条 :
带了麻绳铁索，

[rɪˈgɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɔːnsɪkwensɪz] ,
Regardless of the consequences ,
不管 的 这 结果 ,
不管三七二十一，

[ˈwæŋ] [ʃeŋ] [pʊt] [ə; eɪ] [nuːs] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] .
Wang Sheng put a noose around his neck .
王 盛 放 一个 套索 大约 他的 脖子 :
望王生颈上便套。

[ˈwæŋ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .
Wang Sheng was taken aback .
王 盛 曾是 已采取 背 :
王生吃了一惊，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [aɪ][eɪ ˈem][ə; eɪ] [kənˈfjuːʃən] [ˈskɑːlər] . "
" I am a Confucian scholar . "
" 我 是 一个 儒家 学者 : "
“我是个儒家子弟，

[həʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [hjuː'miliət] [ˌem 'iː] [laɪk] [ðɪs] ！
How could you humiliate me like this ！
如何 可以 你 羞辱 我 喜欢 这 ！

怎把我这样凌辱！

[bʌt; bət] [waɪ] [ɪz] [ðæt] ？
But why is that ？
但 为什么 是 那 ？

却是为何？ ”

[ˈɪŋ] [buː][spæt][ænd; ənd] [sed] ː
Ying Bu spat and said ː
英 布 争吵 和 说 ː

应捕呸了一呸道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [ˈmɜːrdərəs] [kən'fjuːjən] ['skɔːlər] ！ "
" What a murderous Confucian scholar ！ "
" 什么 一个 杀人犯 儒家 学者 ！ "

“好个杀人害命的儒家子弟！

[ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd] [klɔːks]
Officials and clerks
官员 和 职员

官差吏差，

[ðə; ðɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [keɪm] [wʌz; wəz][nɔːt][bæd] ː
The person who came was not bad ː
这 人 WHO 来了 曾是 不是 坏的 ː

来人不差。

[goʊ][ænd; ənd] [tel] [ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [jɔːr'self] ː
Go and tell the old man yourself ː
去 和 告诉 这 老的 男人 你自己 ː

你自到太爷面前去讲。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [lɪ'juː][ænd; ənd][hɜːr; hær] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [hɜːrd] [ðɪs] ː
At that time , Liu and her servants and women heard this ː
在 那 时间 ， 刘 和 她 仆人 和 女性 听到 这 ː

当时刘氏与家僮妇女听得，

[aɪ][hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə][maɪ] [her] ː
I had no idea what had happened to my hair ː
我 有 不 主意 什么 有 发生 到 我的 头发 ː

正不知甚么事头发了，

[aɪ][kʊd; kəd][ˈoʊnli][stænd][ðer; ðær][ænd; ənd] [ster] ː
I could only stand there and stare ː
我 可以 仅有的 站立 那里 和 盯 ː

只好立着呆看，

[aɪ] [der] [nɔːt][goʊ] ['fɔːrwərd] ː
I dare not go forward ː
我 敢 不是 去 向前 ː

不敢向前。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ˈwæŋ] [ˌen] [hæd; həd][noʊ] [seɪ] [ɪn][ðə; ðɪ] ['mætər] ː
At this point , Wang Sheng had no say in the matter ː
在 这 观点 ， 王 盛 有 不 说 在 这 事情 ː

此时不由王生做主，

[ðæt] [gruːp] [ʌv; əv] [wʊlvz] [ænd; ənd][ˈtaɪgəz] ː
That group of wolves and tigers ː
那 团体 的 狼 和 老虎 ː

那一伙如狼似虎的人，

[ˈdræɡɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd] [ˈpʊlɪŋ] [bæk] ,
Dragging in front and pulling back ,

拖拽 在 正面 和 拉 后退 ,

前拖后扯，

[brɪŋ] [,aɪ ˈti:] [tu:; tə] [ˌjɒŋ ˈdʒi:ə] [ˈkɑʊnti] .
Bring it to Yongjia County .

带来 它 到 永佳 县 .

带进永嘉县来，

[ni:l] [ɑ:n] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔ:l] .
Kneel on the right side of the hall .

下跪 在 这 正确的 边 的 这 大厅 .

跪在堂下右边，

[haʊˈevər] , [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpleɪntɪfs] [wʌz; wəz] [ˈni:lɪŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] [left] .
However, one of the plaintiffs was kneeling on the left .

然而 , 一 的 这 原告 曾是 跪着 在 这 左边 .

却有个原告跪在左边。

[wen] [ˈwæŋ] [ʃen] [lʊkt] [ʌp] . . .
When Wang Sheng looked up . . .

什么时候 王 盛 看起来 向上 . . .

王生抬头看时，

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən] . . .
It was none other than . . .

它 曾是 没有任何 其他 比 . . .

不是别人，

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [ˈfæməli] [ˈmembər] , [ˈhu:] [ˈɑ:hu:] .
It was his family member, Hu Ahu .

它 曾是 他的 家庭 成员 , 胡 阿胡 .

正是家人胡阿虎，

[wi:; wi] [ɔ:ˈredi] [noʊ] [ðæt] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wʌn] [hu:] [bɪˈtreɪd] [ˌju: ˈes] [aʊt] [ʌv; əv] [spaɪt] .
We already know that he was the one who betrayed us out of spite .

我们 已经 知道 那 他 曾是 这 一 WHO 背叛 我们 出去 的 尽管如此 .

已晓得是他怀恨在心出首的了。

[ðə; ði] [ˈkɑʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] , [mɪŋ] [ˈʃɪzu:ʊ] , [æskt] :
The county magistrate, Ming Shizuo, asked:

这 县 地方法官 , 明 志津雄 , 问 :

那知县明时佐开口问道：

" [naʊ] , [ˈhu:] - , [ju:; jʊ] [hæv; həv] [kɪld] [ðæt] [gest] [frʌm; frəm] [hu:ˈdʒʊʊ] [ˈsɜ:rneɪmd] [ly:] . "
" Now, Hu Hushou, you have killed that guest from Huzhou surnamed Lü . "

" 现在 , 胡 - , 你 有 被杀 那 客人 从 湖州 姓氏 鲁 . "

“今有胡虎首你打死湖州客人姓吕的，

[wʌt] [du:] [ju:; jʊ] [mi:n] [baɪ] [ðæt] ?
What do you mean by that ?

什么 做 你 意思是 经过 那 ?

这怎么说？ ”

[ˈwæŋ] - :
Wang Shengdao :

王 - :

王生道：

" [ʃɜ:; jər] [ˈɑ:nər] " "
" Your Honor "

" 你的 荣誉 "

“青天老爷，

[dəʊnt] ['lɪs(ə)n][tu:; tə][hɪz; ɪz] [laɪz] !
Don't listen to his lies !
不 听 到 他的 谎言 !

不要听他说谎！

['wæŋ] ['dʒi:][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈtɪmɪd][ænd; ənd] [wi:k] ['skɑ:lər] .
Wang Jie was a timid and weak scholar .
王 杰 曾是 一个 胆小 和 虚弱的 学者 .

念王杰弱怯怯的一个书生，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [bi:; bi] [kɪld] ?
How could someone be killed ?
如何 可以 某人 是 被杀 ?

如何会得打死人？

['hu:][ˈhu:][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][maɪ][ˈfæməli] .
Hu Hu was originally a member of my family .
胡 胡 曾是 起初 一个 成员 的 我的 家庭 .

那胡虎原是小的家人，

[dʒʌst][br'kəz, br'kɔ:z][,aɪ 'ti:] ['hæpənd] [ðə; ði] [deɪ] [br'fɔ:r] ['jestərdeɪ] ,
Just because it happened the day before yesterday ,
只是 因为 它 发生 这 天 前 昨天 ,

只为前日有过，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [sɪˈvɪrli] ['pʌnɪʃt] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ˈfæməli] [ru:lz] .
He was severely punished according to family rules .
他 曾是 严重 受到惩罚 根据 到 家庭 规则 .

将家法痛治一番，

[hi:; hi] ['hɑ:bəd] [rɪˈzentmənt] ['oʊvər] [ðɪs] .
He harbored resentment over this .
他 藏匿 怨恨 超过 这 .

为此怀恨，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ru:t] [ʌv; əv] [ðɪs] [greɪt] [kə'ləməti] .
This is the root of this great calamity .
这 是 这 根 的 这 伟大的 灾害 .

构此大难之端，

[pli:z] [teɪk] [keɪ] [ʌv; əv] [θɪŋz] , [sɜ:r] !
Please take care of things , sir !
请 拿 关心 的 事物 , 先生 !

望爷台照察！ ”

['hu:][ˈɑ:hu:] [kəʊ'taʊd] [ænd; ənd] [sed] , " ['grænpɑ:ɪ] ['dʒʌstɪs] ,
Hu Ahu kowtowed and said , " Grandpa Justice ,
胡 阿胡 叩头 和 说 , " 爷爷 正义 ,

胡阿虎叩头道“青天爷爷，

[dəʊnt] ['lɪs(ə)n][tu:; tə][ˈoʊnli][wʌn] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔ:ri] .
Don't listen to only one side of the story .
不 听 到 仅有的 一 边 的 这 故事 .

不要听这一面之词。

[ɪts] ['kɑ:mən] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshəʊld] [tu:; tə][hɪt] ['pi:p(ə)] .
It's common for the head of the household to hit people .
它是 常见的 为了 这 头 的 这 家庭 到 打 人们 .

家主打人自是常事，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] ['hɑ:rbər][soʊ] [mʌt] ['heɪtrɪd] ?
How can one harbor so much hatred ?
如何 能 一 港口 所以 很多 仇恨 ?

如何怀得许多恨？

[ðə; ði][ˈbɑːdi][ɪz] [naʊ] [ɑːn][ðə; ði] [left] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪv] .
The body is now on the left side of the grave .
这 身体 是 现在 在 这 左边 边 的 这 严重 .
如今尸首现在坟茔左侧，

[bɔːrd] [wɑːŋki] [sent] [men][tuː; tə][dɪg][,aɪ ˈtiː][ʌp] .
Lord Wanqi sent men to dig it up .
主 万琪 发送 男人 到 挖 它 向上 .
万乞老爷差人前去掘取。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [kɔːrps] [ɪz] [truː] .
The fact that there is a corpse is true .
这 事实 那 那里 是 一个 尸体 是 真的 .
只看有尸是真，

[ðə; ði] [kleɪm] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [kɔːrps] [ɪz] [fɔːls] .
The claim that there was no corpse is false .
这 宣称 那 那里 曾是 不 尸体 是 错误的 .
无尸是假。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [kɔːrps]
If there is no corpse
如果 那里 是 不 尸体
若无尸时，

[ə; eɪ] [ˈpeti] [ˈpɜːrs(ə)n] [wʊd] [ˈræðər] [ædˈmɪt][tuː; tə] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fɔːls] [ˌækjuˈzeɪ(ə)n] .
A petty person would rather admit to making a false accusation .
一个 小气 人 会 相当 承认 到 制作 一个 错误的 指控 .
小人情愿认个诬告的罪。”

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [əuˈbeɪd] [ænd; ənd] [ɪˈmiːdiətli] [sent] [men][tuː; tə][ˈeskoːrt][ðə; ði][ˈbɑːdi] [əˈweɪ] [ænd; ənd]
The magistrate obeyed and immediately sent men to escort the body away and
这 地方法官 服从 和 立即地 发送 男人 到 护送 这 身体 离开 和
[ɪgˈzuːm] [,aɪ ˈtiː] .
exhume it .
发掘 它 .
知县依言即便差人押去起尸。

[ˈhuː][ˈɑːhuː] [ðen] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt][ðə; ði] [daɪˈmen](ə)nz][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] .
Hu Ahu then pointed out the dimensions of the place .
胡 阿胡 然后 尖 出去 这 方面 的 这 地方 .
胡阿虎又指点了地方尺寸，

[noʊ] [taɪm] [ˈlɪmɪt]
No time limit
不 时间 限制
不逾时，

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [ə; eɪ] [kɔːrps] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] .
Sure enough , a corpse was brought to the county .
当然 足够的 , 一个 尸体 曾是 带来 到 这 县 .
果然抬个尸首到县里来。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈpɜːrsənəli] [gɔːt][ʌp][tuː; tə] [ɪgˈzæmɪn] [ðə; ði][ˈbɑːdi] .
The county magistrate personally got up to examine the body .
这 县 地方法官 亲自 得到 向上 到 检查 这 身体 .
知县亲自起身相验，

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv]
Speaking of
请讲 的
说道

[ɪts] [tru:] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [kɔ:ɹps] .
It's true there's a corpse .
它是 真的 有 一个 尸体 .

“有尸是真，

[ˈeniθɪŋ] [els] [tu;; tə] [seɪ] ?
Anything else to say ?
任何事物 别的 到 说 ?

再有何说？ ”

[dʒʌst][æz; əz] [ðei] [wɜ:r; wəɹ] [ə'baʊt] [tu;; tə] ['tɔ:rtʃər] ['wæŋ] [[eŋ] ,
Just as they were about to torture Wang Sheng ,
只是 作为 他们 是 关于 到 酷刑 王 盛 ,

正要将王生用刑，

['wæŋ] [[eŋ] [sed] , " [sɜ:r] , [pli:z] [hɪr] [maɪ][ˌeksplə'neiʃ(ə)n] : "
Wang Sheng said , " Sir , please hear my explanation : "
王 盛 说 , " 先生 , 请 听到 我的 解释 : "

王生道“老爷听我分诉：

[ðə; ði] [kɔ:ɹps] [wʌz; wəz] [ɔ:'redi] [ˌdi:kəm'pəʊzd] .
The corpse was already decomposed .
这 尸体 曾是 已经 分解 .

那尸骸已是腐烂的了，

[ˌaɪ 'ti:] [mʌst; məst] [nɔ:t][hæv; həv] [bɪn] [kɪld] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It must not have been killed at this time .
它 必须 不是 有 到过 被杀 在 这 时间 .

须不是目前打死的。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔ:n] [taɪm] [sɪns] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] ,
If it has been a long time since the killing ,
如果 它 有 到过 一个 长的 时间 自从 这 杀 ,

若是打死多时，

[waɪ] ['dɪdnt] [ju;; jʊ] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [ðen] [ænd; ænd][ðer; ðər] ?
Why didn't you file a complaint then and there ?
为什么 没有 你 文件 一个 抱怨 然后 和 那里 ?

何不当时就来首告，

[ʌn'tɪl] [tə'deɪ] ?
Until today ?
直到 今天 ?

直待今日？

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['klɪrli] ['hu:] ['hu:] [hu:] [faʊnd] [ðə; ði] [kɔ:ɹps] .
It was clearly Hu Hu who found the corpse .
它 曾是 清楚地 胡 胡 WHO 成立 这 尸体 .

分明是胡虎那里寻这尸首，

" ['θʌndərboʊlt] ['fɔ:lsli] [ə'kju:z] ['vɪlənz] . "
" Thunderbolts falsely accuse villains . "
" 雷电 错误地 控 反派 . "

霹空诬陷小人的。”

[ˈkaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 : "

“也说得是。”

[ˈhu:] [ˈɑ:hu:] [sed] :
Hu Ahu said :
胡 阿胡 说 :

胡阿虎道：

" [ðɪs] [kɔ:ɾps] [wʌz; wəz] [ˈæktʃuəli] [kɪld] [ə; eɪ] [jɪr] [ə'gɒʊ] . "
" This corpse was actually killed a year ago . "
" 这 尸体 曾是 实际上 被杀 一个 年 前 . "

“这尸首实是一年前打死的，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɑ:nd] [bɪ'twi:n] [ˈmæstə] [ænd; ənd] [ˈsɜ:rvənt] ,
Because of the bond between master and servant ,
因为 的 这 纽带 之间 掌握 和 仆人 ,

因为主仆之情，

[ðer; ðər] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [aɪ] [ˈkænɑ:t] [ber] ;
There is something I cannot bear ;
那里 是 某物 我 不能 熊 ；

有所不忍；

[mɔ:ˈʊʊvər] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈmæstə] ,
Moreover , with the servant as the master ,
而且 , 和 这 仆人 作为 这 掌握 ,

况且以仆首主，

[fɜ:rst] , [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [kraɪm] ,
First , there is a crime ,
第一的 , 那里 是 一个 犯罪 ,

先有一款罪名，

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ ˈti:] [ɪz] [kept] [ˈhɪd(ə)n] [ænd; ənd] [nɑ:t] [rɪˈvi:ld] .
Therefore , it is kept hidden and not revealed .
所以 , 它 是 保留 隐 和 不是 揭晓 .

故此含藏不发。

[naʊ] , [aɪ] [dəʊnt] [wɑ:nt] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈfæməli] [tu:; tə] [kənˈtɪnju:] [kəˈmitɪŋ] [ˈvaɪələnt] [ækt्स] .
Now , I don't want the head of the family to continue committing violent acts .
现在 , 我 不 想 这 头 的 这 家庭 到 继续 提交 暴力 行为 .

如今不想家主行凶不改，

[ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [wʌn] [maɪt] [kɔ:z] [ˈtrʌb(ə)l] [əˈgen] .
The younger one might cause trouble again .
这 年轻 一 可能 原因 麻烦 再次 .

小的恐怕再做出事来，

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] ,
As a result ,
作为 一个 结果 ,

以致受累，

[hi:; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [rɪˈkaʊnt] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈsto:ri] [əˈgen] .
He had no choice but to recount the whole story again .
他 有 不 选择 但 到 叙事 这 所有的 故事 再次 .

只得重将前情首告。

[ɪf] [ju:; jʊ] [dəʊnt] [bɪˈli:v] [em ˈi:] , [sɜ:r]
If you don't believe me , sir
如果 你 不 相信 我 , 先生

老爷若不信时，

[ɔ:l] [wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [du:] [ɪz] [kɔ:l] [ðə; ði] [ˈnebəz] [ˈʊʊvər] .
All we need to do is call the neighbors over .
全部 我们 需要 到 做 是 称呼 这 邻居 超过 .

只须唤那四邻八舍到来，

[æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dei] [ʌv; əv][ə; ei]['sɜ:rt(ə)n] [mʌnθ] [læst] [jɪr] .
Ask about the day of a certain month last year .
问 关于 这 天 的 一个 肯定 月 最后的 年 .
问去年某月日间，

[dɪd][hi:; hi] ['ri:əli] [kɪl] ['sʌmwʌn] ?
Did he really kill someone ?
做过 他 真的 杀 某人 ?
果然曾打死人否？

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ju:; jʊ] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɔ:lshʊd] .
This is how you tell the truth from the falsehood .
这 是 如何 你 告诉 这 真相 从 这 谬误 .
即此便知真伪了。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] ['fɑ:lʊd] [ðə; ði] [əd'vaɪs] .
The magistrate then followed the advice .
这 地方法官 然后 随后 这 建议 .
知县又依言，

[nɔ:t] [lɔ:ŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,
不多时，

[ðə; ði] ['neɪbər] [kɔ:ld] [aʊt] .
The neighbor called out .
这 邻居 称为 出去 .
邻舍唤到。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪn'kwaɪəd] [ə'baʊt] [i:t] [keɪs] [wʌn][baɪ][wʌn] .
The county magistrate inquired about each case one by one .
这 县 地方法官 询问 关于 每个 案件 一 经过 一 .
知县逐一动问，

[ʃʊr] ['ɪnʌf] , [ɑ:n][ə; ei]['sɜ:rt(ə)n] [dei] [ʌv; əv][ə; ei]['sɜ:rt(ə)n] [mʌnθ] [læst] [jɪr] ,
Sure enough , on a certain day of a certain month last year ,
当然 足够的 , 在 一个 肯定 天 的 一个 肯定 月 最后的 年 ,
果然说去年某月某日间，

[ə; ei][mæn] [neɪmd] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ][wʌz; wəz] ['bi:tn] [tu:; tə] [deθ] [baɪ][ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli] .
A man named Jiang was beaten to death by the Wang family .
一个 男人 命名 江 曾是 被打败 到 死亡 经过 这 王 家庭 .
有个姜客被王家打死，

[tempərərəli] [ri'vaɪvd]
Temporarily revived
暂时地 复活
暂时救醒，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði] ['fju:tʃər] [hoʊldz] .
I don't know what the future holds .
我 不 知道 什么 这 未来 持有 .
以后不知何如。

['wæŋ] [ʃen] [wʌz; wəz] [naʊ] [ə'kju:zd] [baɪ][ðə; ði] [kraʊd] .
Wang Sheng was now accused by the crowd .
王 盛 曾是 现在 被告 经过 这 人群 .
王生此时被众人指实，

[ðə; ði] ['kʌlɜ:z] [hæv; həv][ɔ:l] [tʃeɪndʒd] .
The colors have all changed .
这 颜色 有 全部 已更改 .
颜色都变了，

[hiː; hi] ['veɪdɪd] [ðə; ði] ['ɪʃuː] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .

He evaded the issue with his words .
他 躲避 这 问题 和 他的 字 ；

把言语来左支右吾。

[ˈkaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :

County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" [truː] ['fiːlɪŋz] [dɪ'zɜːrv] [ɡɪlt] , "

" True feelings deserve guilt , "
" 真的 情怀 应得 有罪 " , "

“情真罪当，

[wʌt] [mɔːr] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [seɪ] ?

What more is there to say ?
什么 更多的 是 那里 到 说 ?

再有何言？

[ɪf] [ðɪs] [ɡaɪ] ['ɪznt] ['biːtn] . . .

If this guy isn't beaten . . .
如果 这 盖伊 不是 被打败 . . .

这厮不打，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˈhaɪər][juː 'es] ?

How can we persuade them to hire us ?
如何 能 我们 说服 他们 到 聘请 我们 ?

如何肯招？ ”

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [druː] [ə; eɪ][lɑːt] .

He hurriedly drew a lot .
他 匆匆 画 一个 很多 .

疾忙抽出签来，

[ʃaʊt] :

Shout :
喊 :

喝一声：

" [biːt] ! "

" beat ! "
" 打 ! " "

“打！ ”

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] ['ʃaʊtɪd] ,

The bailiffs on both sides shouted ,
这 法警 在 两个都 侧面 喊叫 ,

两边皂隶吆喝一声，

[ðeɪ] ['drægd] ['wæŋ] [ʃen] [daʊn] .

They dragged Wang Sheng down .
他们 拖拽 王 盛 向下 .

将王生拖翻，

[hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði][bɔːl] ['twenti] [taɪmz] [wɪð; wɪθ] [fɔːrs] .

He struck the ball twenty times with force .
他 击 这 球 二十 时代 和 力量 .

着力打了二十板。

[ðə; ði] [pɔːr] , [θɪn] ['skɑːlər]

The poor , thin scholar
这 贫穷的 , 薄的 学者

可怜瘦弱书生，

[ðeɪ] [ˈsʌfərd] [ðɪs] [ˈpeɪnfl(ə)] [ˈtɔ:rtʃər] .
They suffered this painful torture .
他们 遭受 这 痛苦 酷刑 .

受此痛棒拷掠。

[ˈwæŋ] [fən] [kʊd; kəd][nɑ:t] [ber] [ðə; ði] [ˈsʌfərɪŋ] .
Wang Sheng could not bear the suffering .
王 盛 可以 不是 熊 这 痛苦 .

王生受苦不过，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [səkˈsi:d] [wʌn][baɪ][wʌn] .
They had no choice but to succeed one by one .
他们 有 不 选择 但 到 成功 一 经过 一 .

只得一一招成。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [rɪˈkɔ:rdɪd] [ðə; ði][ˈɔ:rəl] [ˈtestɪmoʊni] .
The county magistrate recorded the oral testimony .
这 县 地方法官 记录 这 口服 见证 .

知县录了口词，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɔ:lˈðoʊ] [hi:; hi] [kɪld] [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n] ,
" Although he killed this person ,
" 虽然 他 被杀 这 人 ,

“这人虽是他打死的，

[haʊˈevər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [kɔ:rpz] [tu:; tə][hoʊld][ðə; ði][ˈɔ:rdər] .
However , there was no corpse to hold the order .
然而 , 那里 曾是 不 尸体 到 抓住 这 命令 .

只是没有尸亲执命，

[aɪ ˈti:][ɪz][nɑ:t] [əˈproʊpriət] [tu:; tə] [proʊˈsi:d] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪmˈprɪznmənt] .
It is not appropriate to proceed with the imprisonment .
它 是 不是 合适的 到 继续 和 这 监禁 .

未可成狱。

[ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɪmˈprɪznd] .
And on the one hand , they were imprisoned .
和 在 这 一 手 , 他们 是 被监禁 .

且一面收监，

[wʌnz] [ˈsʌmwʌn] [aɪˈdentɪfaɪz] [ðə; ði][ˈbɑ:di] ,
Once someone identifies the body ,
一次 某人 识别 这 身体 ,

待有了认尸的，

[kənˈvɪktɪd] [ænd; ənd] [ˈsentənst] .
Convicted and sentenced .
已定罪 和 判刑 .

定罪发落。”

[ˈwæŋ] [fən] [wʌz; wəz] [ðen] [ɪmˈprɪznd] .
Wang Sheng was then imprisoned .
王 盛 曾是 然后 被监禁 .

随即将王生监禁狱中，

[ðə; ði][ˈbɑ:di][wʌz; wəz] [sti:l] [ˈkærid] [aʊt] [ænd; ənd] [ˈberɪd] .
The body was still carried out and buried .
这 身体 曾是 仍然 携带 出去 和 埋葬 .

尸首依旧抬出埋藏，

[,aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [nɑ:t] [bi; bi] [bə:nd] ['i:zəli] .
It must not be burned easily .
它 必须 不是 是 烧伤 容易地 .

不得轻易烧毁，

['lis(ə)n] [ænd; ənd] [ðen] [ɪg'zæmɪn] .
Listen and then examine .
听 和 然后 检查 .

听后检偿。

['æftər] ['evriwʌn] [hæd; həd] [left] ,
After everyone had left ,
后 每个人 有 左边 ,

发放众人散讷，

[ðə; ði] [kɔ:rt] [ə'dʒʌ:nd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] .
The court adjourned and returned to the yamen .
这 法庭 休会 和 返回 到 这 衙门 .

退堂回衙。

['hu:] ['ɑ:hu:] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['pɜ:rsən(ə)l] [grʌdʒ] [hæd; həd] [bɪn] [ventɪd] .
Hu Ahu said that his personal grudge had been vented .
胡 阿胡 说 那 他的 个人的 怨恨 有 到过 通风 .

那胡阿虎道是私恨已泄，

['veri] [pli:zd] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self]
Very pleased with himself
非常 高兴 和 他自己

甚是得意，

[hi;; hi] [derd] [nɑ:t] [rɪ'tɜ:rn] [tu;; tə][ðə; ði] ['wæn] ['fæməli] [tu;; tə] [si:] [ðə; ði] ['mɪstrəs] .
He dared not return to the Wang family to see the mistress .
他 敢于 不是 返回 到 这 王 家庭 到 看 这 情妇 .

不敢回王家见主母，

[aɪ] [mu:vd] [tu;; tə] [ə'nʌðər] [pleɪs] [maɪ'self] .
I moved to another place myself .
我 已搬 到 其他 地方 我 .

自搬在别处住了。

['mi:nwaɪl] , [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wæn] ['fæməli] [wɜ:r; wər][ɪn'kwɪərɪŋ] [ə'baʊt] [nu:z] [ɪn][ðə; ði]
Meanwhile , the servants of the Wang family were inquiring about news in the
同时 , 这 仆人 的 这 王 家庭 是 查询 关于 消息 在 这
['kaʊntɪ] .
county .
县 .

却说王家家僮们在县里打听消息，

[ə'pɑ:n] ['lɜ:rɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fæməli] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [ɪn] ['prɪzn] ,
Upon learning that the head of the family was already in prison ,
之上 学习 那 这 头 的 这 家庭 曾是 已经 在 监狱 ,

得知家主已在监中，

[soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɜ:r; hər] [ɪrʒ] [tɜ:rnd] [waɪt] .
So frightened that her ears turned white .
所以 害怕 那 她 耳朵 转向 白色的 .

吓得两耳雪白，

[hi;; hi] [rʌʃt] [bæk] [tu;; tə] [rɪ'pɔ:rt] [tu;; tə][hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] .
He rushed back to report to his mistress .
他 匆忙 后退 到 报告 到 他的 情妇 .

奔回来报与主母。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [nu:z] , [lɪ'ju:] . . .
Upon hearing this news , Liu . . .
之上 听力 这 消息 , 刘 . . .

刘氏一闻此信，

[ɪts] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪv] [bɜ:st] [ðer; ðər] [θri:] [soʊlz] .
It's as if they've lost their three souls .
它是 作为 如果 他们有 丢失的 他们的 三 灵魂 .

便如失去了三魂，

[hi:; hi] [kraɪd] [aʊt] [laʊd] .
He cried out loud .
他 哭 出去 大声 .

大哭一声，

[hi:; hi] [fel] ['bækwərd] .
He fell backward .
他 跌倒 落后 .

望后便倒，

[wʌt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ?
What will become of them ?
什么 将要 变得 的 他们 ?

未知性命如何？

[fɜ:rst] , [ðə; ðɪ] [lɪmz] [rɪ'meɪn] [stɪl] .
First , the limbs remain still .
第一的 , 这 四肢 保持 仍然 .

先见四肢不动。

[ðə; ðɪ] [merdz] ['pænɪkt] .
The maids panicked .
这 女佣 惊慌失措 .

丫鬟们慌了手脚，

[ˈkɔ:lɪŋ] ['ɜ:rdʒəntli] .
Calling urgently .
呼叫 紧急 .

急急叫唤。

[lɪ'ju:] ['grædʒuəli] [wʊʊk] [ʌp][ænd; ənd] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] .
Liu gradually woke up and turned around .
刘 逐步地 觉醒 向上 和 转向 大约 .

那刘氏渐渐醒将转来，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [maɪ][bɜ:rd] ! "
" **My lord** ! "
" 我的 主 ! "

“官人！ ”

[hi:; hi] [bɜ:rst] ['ɪntu:] [terz] .
He burst into tears .
他 爆裂 进入 眼泪 .

放声大哭，

[,aɪ 'ti:] [tʊk] [tu:] ['aʊərz] .
It took two hours .
它 采取 二 小时 .

足有两个时辰，

[aɪ][dʒʌst] [tʊk] [ə; eɪ] [breɪk] .
I just took a break .
我 只是 采取 一个 休息 .

方才歇了。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['gæðəd] [sʌm; səm] [luːs] [tʃeɪndʒ] .
He hurriedly gathered some loose change .
他 匆匆 聚集 一些 松动的 改变 .

疾忙收拾些零碎银子，

[kiːp] [aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Keep it with you .
保持 它 和 你 .

带在身边。

[ʃiː; ʃɪ] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [bluː] [dres] .
She changed into a blue dress .
她 已更改 进入 一个 蓝色的 裙子 .

换了一身青衣，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ə; eɪ][meɪd] [tuː; tə] ['fɑːləʊ] [ə'biːŋ] .
He instructed a maid to follow along .
他 指示 一个 女佣 到 跟随 沿着 .

教一个丫鬟随了。

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] .
He instructed his servant to lead the way .
他 指示 他的 仆人 到 带领 这 方式 .

分付家僮在前引路，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][jɒŋ'dʒiːə] ['kaʊnti] ['prɪzn] .
He went straight to the gate of Yongjia County Prison .
他 去 直的 到 这 门 的 永佳 县 监狱 .

径投永嘉县狱门首来。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] [met] [ə'gen] .
The couple met again .
这 夫妻 遇见 再次 .

夫妻相见了，

[hiː; hi] [wept] [ʌnkən'trəʊləbli] .
He wept uncontrollably .
他 哭泣 无法控制 .

痛哭失声。

['wæŋ] [ʃen] [kraɪd] [ə'gen] :
Wang Sheng cried again :
王 盛 哭 再次 :

王生又哭道：

" [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] ['sɜːrvənt] [ɑː] ['huː] . "
" It was that servant Ah Hu . "
" 它 曾是 那 仆人 啊 胡 . "

“却是阿虎这奴才，

" [juːv] ['ruːɪnd] [em 'iː] ! "
" You've ruined me ! "
" 你已经 毁坏 我 ! "

害得我至此！ ”

[lɪ'uː] ['grɪtɪd] [hɜːr; hər] [tiːθ] .
Liu gritted her teeth .
刘 磨碎的 她 牙齿 .

刘氏咬牙切齿，

[hi:; hi][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd][ˈæŋgrəli] .
He cursed angrily .
他 被诅咒的 愤怒地 .

恨恨的骂了一番。

[hi:; hi] [ðen] [tɒk] [aʊt] [sʌm; səm] [lu:s] ['sɪlvə] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [saɪd] .
He then took out some loose silver from his side .
他 然后 采取 出去 一些 松动的 银 从 他的 边 .

便在身边取出碎银，

[ɪnˈtrʌstɪd] [tu:; tə] [ˈwæŋ] - :
Entrusted to Wang Shengdao :
受托 到 王 - :

付与王生道：

" [ðɪs] [kæn; kən][bi:; bi] [dɪˈstrɪbjʊ:ɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈdʒeɪləz][ænd; ənd] [gɑ:rdz] . "
" This can be distributed to the jailers and guards . "
" 这 能 是 分布式 到 这 狱卒 和 守卫 . "

“可将此散与牢头狱卒，

[ti:tʃ] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] .
Teach him to take a good look .
教 他 到 拿 一个 好的 看 .

教他好好看觑，

[tu:; tə] [əˈvɔɪd] ['sʌfərɪŋ] .
To avoid suffering .
到 避免 痛苦 .

免致受苦。”

[ˈwæŋ] [ʃen] [əkˈseptɪd] [aɪ ˈti:] .
Wang Sheng accepted it .
王 盛 公认 它 .

王生接了。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [dɑ:rk] .
It was getting dark .
它 曾是 获得 黑暗的 .

天色昏黑，

[lɪˈju:] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][pɑ:rt] [weɪz] .
Liu had no choice but to part ways .
刘 有 不 选择 但 到 部分 方式 .

刘氏只得相别，

[wʌŋ] [hed] [wʌz; wəz] ['kraɪɪŋ] .
One head was crying .
一 头 曾是 哭泣 .

一头啼哭，

[teɪk] [ðə; ði] [roʊd] [hoʊm] .
Take the road home .
拿 这 路 家 .

取路回家。

[i:t] [sʌm; səm][ˈrændəm] [ˈdɪnər] .
Eat some random dinner .
吃 一些 随机的 晚餐 .

胡乱用些晚饭，

[aɪ] [went] [tu:; tə] [bed] [ˈfi:lɪŋ] [ˈsʌlən] .
I went to bed feeling sullen .
我 去 到 床 感觉 忧郁 .

闷闷上床。

[kən'sɪdər] :
consider :
考虑 :

思量：

" [aɪ] [sterd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [læst] [naɪt] ,
" **I stayed with the officials last night** ,
" 我 入住 和 这 官员 最后的 夜晚 ,
“昨夜与官人同宿，

[aɪ] ['nevər] [ɪ'mædʒɪnd] [aɪ] [wʊd] ['sʌfər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] [tə'deɪ] .
I never imagined I would suffer such a misfortune today .
我 绝不 想象 我 会 遭受 这样的 一个 不幸 今天 .
不想今日遭此祸事，

['sepəreɪtɪd] [baɪ] ['dɪstəns] .
Separated by distance .
分开 经过 距离 :

两地分离。”

[brɪ'fɔ:r] [aɪ] [nu:] [aɪ 'ti:] , [aɪ][wʌz; wəz] ['kraɪɪŋ] [ə'gen] .
Before I knew it , I was crying again .
前 我 知道 它 , 我 曾是 哭泣 再次 .
不觉又哭了一场，

[aɪ] [slept] ['saʊndli] [ænd; ənd] ['mɪzrəbli] .
I slept soundly and miserably .
我 睡着了 稳固地 和 惨痛地 .
凄凄惨惨睡了，

[noʊ][ˈtaɪt(ə)] .
No title .
不 标题 :

不题。

[naʊ] , [ˈæftər] ['wæŋ] [ʃen] [ə'raɪvd] [ɪn] ['prɪzn] ,
Now , after Wang Sheng arrived in prison ,
现在 , 后 王 盛 到达的 在 监狱 ,
却说王生自从到狱之后，

[ɔ: 'lʊʊ] [ðə; ði][ˈdʒeɪləz] [ək'septɪd] ['mʌni] ,
Although the jailers accepted money ,
虽然 这 狱卒 公认 钱 ,
虽则牢头禁子受了钱财，

[tu:; tə][bi:; bi] [spəd] [ðə; ði] [peɪn] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [wɪpt]
To be spared the pain of being whipped
到 是 幸存 这 疼痛 的 存在 鞭打
不受鞭捶之苦，

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [dɪ'feɪld] ['prɪzənəz] .
But he was surrounded by disheveled prisoners .
但 他 曾是 包围 经过 蓬头垢面 囚犯 .
却是相与的都是那些蓬头垢面的囚徒，

[wʌt] [dʒɔɪ][ɪz][ɪn][maɪ] [hɑ:rt] ?
What joy is in my heart ?
什么 喜悦 是 在 我的 心 ?
心中有何快活？

[mɔ: 'rʊʊvər] , [ðə; ði] [keɪs] [ɪz] [stiɪ] [ˌʌnrɪ'zɔ:lvd] .
Moreover , the case is still unresolved .
而且 , 这 案件 是 仍然 未解决 .
况且大狱未决，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ɪf] ['hi:z] [ə'laɪv] [ɔ:r] [ded] .
I don't know if he's alive or dead .
我 不 知道 如果 他是 活 或者 死的 .

不知死活如何，

[ɔ:l'dʒʊ] [sʌm; səm] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] ['veri] [ə'tentɪv] , ['brɪŋɪŋ] [kloʊðz] [ænd; ənd] [fu:d] ,
Although some people were very attentive , bringing clothes and food ,
虽然 一些 人们 是 非常 细心 , 带来 衣服 和 食物 ,

虽是有入殷勤送衣送饭，

[ðeɪ] [ɪn'evɪtəbli] ['sʌfəd] [frʌm; frəm] ['hʌŋgər] [ænd; ənd][kould] .
They inevitably suffered from hunger and cold .
他们 不可避免地 遭受 从 饥饿 和 寒冷的 .

到底不免受些饥寒之苦，

[maɪ]['bɑ:di][ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kri:sɪŋli] [θɪn] [ænd; ənd] [freɪl] .
My body is becoming increasingly thin and frail .
我的 身体 是 成为 日益 薄的 和 脆弱 .

身体日渐羸瘠了。

[lɪ'ju:] [ðen] [ju:st] [ðə; ði] ['sɪlvər] [tu;; tə] [baɪ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .
Liu then used the silver to buy up and down .
刘 然后 用过的 这 银 到 买 向上 和 向下 .

刘氏又将银来买上买下，

[ðeɪ] [kən'sɪdəd] ['getɪŋ] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
They considered getting him out .
他们 经过考虑的 获得 他 出去 .

思量保他出去。

[,aɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsʊʊ][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] .
It is also a matter of life and death .
它 是 还 一个 事情 的 生活 和 死亡 .

又道是人命重事，

[du:][nɑ:t]['hænd(ə)][wɪð; wɪθ] [ker] .
Do not handle with care .
做 不是 处理 和 关心 .

不易轻放，

[hi;; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [ɪn'dʊr] [ðə; ði] [ɔ:r'di:l] [ɪn] ['prɪzn] .
He had no choice but to endure the ordeal in prison .
他 有 不 选择 但 到 忍受 这 考验 在 监狱 .

只得在监中耐守。

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 .

光阴似箭，

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 .

日月如梭。

['wæŋ] [ʃen] [ɪz][ɪn] ['prɪzn] .
Wang Sheng is in prison .
王 盛 是 在 监狱 .

王生在狱中，

[ə'hʌðər] [sɪks] [mʌnθs] [pæst] ['lɪstləsli] .
Another six months passed listlessly .
其他 六 几个月 通过了 百无聊赖地 .

又早恹恹的挨过了半年光景，

[ˈhɑ:rdʃɪp] [ænd; ənd] [ˈsɑ:roʊ]

hardship and sorrow

困境 和 悲哀

劳苦忧愁，

[hi:; hi] [kənˈtræktɪd] [ə; eɪ] [ˈsɪriəs] [ˈɪlnəs] .

He contracted a serious illness .

他 合同 一个 严肃的 疾病 .

染成大病。

[lɪˈju:] [sɔ:t] [ˈmedɪk(ə)l] [ˈtri:tmənt] [ænd; ənd] [sent] [ˈmedɪs(ə)n] .

Liu sought medical treatment and sent medicine .

刘 寻求 医疗的 治疗 和 发送 药品 .

刘氏求医送药，

[ɔ:l] [əˈtempt] [wɜ:r; wər] [ɪnɪˈfektɪv] .

All attempts were ineffective .

全部 尝试 是 无效 .

百般无效，

[lʊk] [æt; ət] [deθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪn] [ʌv; əv][sɔ:lt] .

Look at death with a grain of salt .

看 在 死亡 和 一个 粮食 的 盐 .

看看待死。

[wʌn] [deɪ] ,

One day ,

一 天 ,

一日，

[ðə; ðɪ] [ˈsɜ:rvənt] [keɪm] [tu:; tə] [brɪŋ] [ˈbrekfəst] .

The servant came to bring breakfast .

这 仆人 来了 到 带来 早餐 .

家僮来送早饭，

[ˈwæŋ] [ʃen] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈprɪzn] [geɪt] .

Wang Sheng looked at the prison gate .

王 盛 看起来 在 这 监狱 门 .

王生望着监门，

[hi:; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] :

He instructed :

他 指示 :

分付道：

" [ju:; jʊ][kæn; kən][ɡoʊ] [bæk] [ænd; ənd] [tel] [jʊr; jər] [ˈmɪstrəs] . "

" You can go back and tell your mistress . "

" 你 能 去 后退 和 告诉 你的 情妇 . "

“可回去对你主母说，

[maɪ] [ˈɪlnəs] [ɪz] [ˈsɪriəs] [ænd; ənd][nɔ:t] [ɡʊd] .

My illness is serious and not good .

我的 疾病 是 严肃的 和 不是 好的 .

我病势沉重不好，

[hi:; hi] [wɪl] [daɪ] [ˈeni] [deɪ] [naʊ] ;

He will die any day now ;

他 将要 死 任何 天 现在 ;

旦夕必要死了；

[ðə; ðɪ] [kwɪ:n] [ˈmʌðər] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ˈkwɪkli] [tu:; tə] [si:] .

The Queen Mother should come quickly to see .

这 女王 母亲 应该 来 迅速地 到 看 .

教主母可作急来一看，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˌferˈwel] [aɪ] [waɪ] [ˈnevər] [si:] [əˈgen] ！
This is a farewell I will never see again ！
这 是 一个 告别 我 将要 绝不 看 再次 ！

我从此要永诀了！ ”

[ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [rɪˈtʜ:rnd] [ˈhoʊm] [ænd; ənd] [ɪnˈfɜ:rmɪd] [hɪm; ɪm] .
The servant returned home and informed him .
这 仆人 返回 家 和 知情的 他 .

家僮回家说知，

[lɪˈju:] [wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] .
Liu was terrified .
刘 曾是 恐惧 .

刘氏心慌胆战，

[nɔ:t] [ˈderɪŋ] [tu;; tə] [dɪˈleɪ] ,
Not daring to delay ,
不是 大胆 到 延迟 ,

不敢迟延，

[ðeɪ] [ˈhɜ:ɾɪdli] [əˈreɪndʒd] [fɜ:r; fər][ə; eɪ] [sɪˈdæn] [tʃer] .
They hurriedly arranged for a sedan chair .
他们 匆匆 安排 为了 一个 轿车 椅子 .

疾忙顾了一乘轿，

[ðeɪ] [ˈkæɪɪd] [aɪ ˈti:][tu;; tə][ðə; ði] [ˈkaʊntɪ] [si:t] [æz; əz] [ɪf] [aɪ ˈti:][wɜ:ɾ; wər] [ˈflaɪɪŋ] .
They carried it to the county seat as if it were flying .
他们 携带 它 到 这 县 座位 作为 如果 它 是 飞行 .

飞也似抬到县前来。

[ə; eɪ] [fju:] [steps] [əˈweɪ] ,
A few steps away ,
一个 很少 步骤 离开 ,

离了数步，

[ˈæftər] [ˈgetɪŋ] [ɔ:f][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] ,
After getting off the sedan chair ,
后 获得 离开 这 轿车 椅子 ,

下了轿，

[əˈpɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈprɪzn] [gert] ,
Upon reaching the prison gate ,
之上 到达 这 监狱 门 ,

走到狱门首，

[hi;; hi] [met] [wɪð; wɪθ] [ˈwæŋ] [ʃen] .
He met with Wang Sheng .
他 遇见 和 王 盛 .

与王生相见了，

[terz] [ˈfloʊd] [laɪk] [ə; eɪ] [sprɪŋ] .
Tears flowed like a spring .
眼泪 流动 喜欢 一个 春天 .

泪如涌泉，

[ˈni:dləs] [tu;; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必说。

[ˈwæŋ] - :
Wang Shengdao :
王 - :

王生道：

“ [ˈfuːlɪʃ] [ænd; ənd] [ʌnˈwɜːrðɪ] [mæn] ”
“ **Foolish and unworthy man** ”
“ 愚蠢 和 不配 男人 ”

“愚夫不肖，

[ˌæksɪˈdentəli] [kɔːzd] [ə; eɪ] [deθ]
Accidentally caused a death
偶然 导致 一个 死亡

误伤了人命，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪmˈprɪznd] .
As a result , he was imprisoned .
作为 一个 结果 , 他 曾是 被监禁 .

以致身陷缧绁，

[hiː; hi] [inˈsʌltɪd] [maɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [waɪf] .
He insulted my virtuous wife .
他 受辱 我的 有德行的 妻子 .

辱我贤妻。

[ðə; ðɪ] [ˈɪlnəs] [ɪz] [naʊ] [ˈwɜːrsənɪŋ] .
The illness is now worsening .
这 疾病 是 现在 恶化 .

今病势有增无减了，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [siː] [maɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [waɪf] [wʌns] .
I was able to see my virtuous wife once .
我 曾是 有能力的 到 看 我的 有德行的 妻子 一次 .

得见贤妻一面，

[aɪ] [wʊd] [daɪ] [ˈwɪlɪŋli] .
I would die willingly .
我 会 死 心甘情愿 .

死也甘心。

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ˈhuː][ˈɑːhuː] , [ðæt] [rɪˈbeljəs] [sleɪv] .
But it was only Hu Ahu , that rebellious slave .
但 它 曾是 仅有的 胡 阿胡 , 那 叛逆的 奴隶 .

但只是胡阿虎这个逆奴，

[aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈʌndərweɪrld] .
I went to the underworld .
我 去 到 这 地狱 .

我就到阴司地府，

[wiː; wi] [wɪl] [ˈnevər] [fərˈɡɪv] [hɪm; ɪm] .
We will never forgive him .
我们 将要 绝不 原谅 他 .

决不饶过他的。”

[wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] , [lɪˈjuː] [sed] :
With tears in her eyes , Liu said :
和 眼泪 在 她 眼睛 , 刘 说 :

刘氏含泪道：

" [maɪ][bɜːrd] , [pliːz] [dəʊnt] [seɪ] [sʌtʃ] [ˈɑːmɪnəs] [θɪŋz] ! "
" My lord , please don't say such ominous things ! "
" 我的 主 , 请 不 说 这样的 不祥的 事物 ! "

“官人不要说这不祥的话！

[pliːz] [teɪk] [keɪ] [ʌv; əv] [jɔːrˈself] [ænd; ənd] [rest] [wel] .
Please take care of yourself and rest well .
请 拿 关心 的 你自己 和 休息 出色地 .

且请宽心调养，

[ˈhju:mən] [laɪf] [ɪz] [bɔ:st] [du:] [tu:; tə][ˌæksəˈdent(ə)l][ˈɪndʒəri] .

Human life is lost due to accidental injury .
人类 生活 是 丢失的到期的 到 偶然 受伤 .

人命即是误伤，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] [əˈgri:vɪd] [ˈpɑ:rtɪz] .

There are no aggrieved parties .
那里 是 不 受委屈的 各方 .

又无苦主，

[ðɪs] [ˈsɜ:rvənt] , [kwɑ:ŋ] [di:] , [mʌst; məst] [sel] [ɔ:l][ˈaʊər; ɑ:r][lənd][tu:; tə] [ˈreskju:] [maɪ] [ˈhʌzbənd] .

This servant , Kuang De , must sell all our land to rescue my husband .
这 仆人 , 匡 德 , 必须 卖 全部 我们的 土地 到 救援 我的 丈夫 .

奴家匡得卖尽田产救取官人出来，

[ðə; ðɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ˌri:juˈnaɪtɪd] .

The couple reunited .
这 夫妻 重聚 .

夫妻完聚。

[ɑ:] [ˈhu:] , [ðə; ðɪ] [rɪˈbeljəs] [sleɪv]

Ah Hu , the rebellious slave
啊 胡 , 这 叛逆的 奴隶

阿虎逆奴，

[ðɪs] [ɪz] [aʊtˈreɪdʒəs] !

This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

天理不容，

[ðer; ðər] [wɪl] [ɪˈventʃuəli] [bi:; bi][ə; eɪ] [deɪ] [fɔ:r; fər] [rɪˈvendʒ] .

There will eventually be a day for revenge .
那里 将要 最终 是 一个 天 为了 复仇 .

到底有个报仇日子，

[ænd; ənd][dəʊnt] [ki:p] [aɪ ˈti:][ɪn][jɔr; jər] [hɑ:rt] .

And don't keep it in your heart .
和 不 保持 它 在 你的 心 .

也不要在心。”

[ˈwæŋ] - :

Wang Shengdao :
王 - :

王生道：

" [ɪf] [wʌŋ][kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈvɜ:rtʃuəs] [waɪf] [hu:] [ɪz][soʊ] [dɪˈvoʊtɪd] . . . "

" If one could have a virtuous wife who is so devoted . . . "

" 如果 一 可以 有 一个 有德行的 妻子 WHO 是 所以 奉献 . . . "

“若得贤妻如此用心，

[aɪ ˈti:] [əˈlaʊd] [em ˈi:][tu:; tə] [si:] [ðə; ðɪ] [laɪt] [ʌv; əv] [deɪ] [əˈgen] .

It allowed me to see the light of day again .
它 允许 我 到 看 这 光 的 天 再次 .

使我重见天日，

[maɪ] [helθ] [hæz; həz] [ɪmˈpru:vɪd] [baɪ][ə; eɪ] [fju:] [pɔɪnts] .

My health has improved by a few points .
我的 健康 有 改进 经过 一个 很少 积分 .

我病体也就减几分了。

[bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [hi:; hi][ɪz] [wi:k] [ænd; ənd] [ˈlɪstləs] .

But I fear he is weak and listless .
但 我 害怕 他 是 虚弱的 和 蔫 .

但恐弱质恹恹，

[wiː; wi] [kɑːnt] [steɪ] [bːŋ] .
We can't stay long .
我们 不能 停留 长的 .

不能久待。”

[l'juː] ['ɔːfərd] ['fɜːrðər] [wɜːrdz][ʌv; əv] ['kʌmfərt] .
Liu offered further words of comfort .
刘 提供 更远 字 的 舒适 .

刘氏又劝慰了一番，

['kraɪɪŋ] [ænd; ənd][nɑːt] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] ,
Crying and not wanting to go home ,
哭泣 和 不是 想要 到 去 家 ,

哭别回家，

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] , [aɪ][wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
Sitting in the room , I was puzzled .
坐着 在 这 房间 , 我 曾是 困惑 .

坐在房中纳闷。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ] [kɑːrdz] ['friːli] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
The servants were playing cards freely in front of the hall .
这 仆人 是 玩耍 牌 自由 在 正面 的 这 大厅 .

僮仆们自在厅前斗牌耍子，

[aɪ] [sɔː] [æn; ən][oʊld][mæn] ['kæriɪŋ] [tuː] [bɑːksɪz] .
I saw an old man carrying two boxes .
我 锯 一个 老的 男人 携带 二 盒子 .

只见一个半老的人挑了两个盒子，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [keɪm] ['ɪntuː] ['wæŋz] [haʊs] .
They actually came into Wang's house .
他们 实际上 来了 进入 王氏 房子 .

竟进王家里来。

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['kæriɪŋ] [poʊl] ,
Put down the carrying pole ,
放 向下 这 携带 极 ,

放下扁担，

[hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] :
He asked the servant :
他 问 这 仆人 :

对家僮问道：

[ɪz][maɪ] ['hʌzbənd] [hoʊm] ?
Is my husband home ?
是 我的 丈夫 家 ?

“相公在家么？”

[dʒʌst][br'kəz, br'kɔːz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [keɪm] ,
Just because this person came ,
只是 因为 这 人 来了 ,

只因这个人来，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ə; eɪ] [pʊr] ['skɑːlər] [huː] ['sʌfərd] [ɪn'dʒʌstɪs]
A poor scholar who suffered injustice
一个 贫穷的 学者 WHO 遭受 不公正

负屈寒儒，

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ˈkɪn] - [ˈmɪrər] :
Encountering Qin Tlingang's mirror :
遭遇 秦 - 镜子 :

得遇秦庭朗镜：

[ˈmɜːrdər] [plɑːt] ,
Murder plot ,
谋杀 阴谋 ,

行凶诡计，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ɪˈskeɪp] [ˈzəʊ] [ˈfiː,ɑːŋz] [klɪr] [dɪˈkriː] .
He could not escape Xiao Xiang's clear decree .
他 可以 不是 逃脱 肖 翔的 清除 法令 .

难逃萧相明条。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈtestifaɪz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ˈmɜːtʃənts] [frʌm; frəm] [huːˈdʒoʊ] [ɑːr; ər] [ˈnæt(ə)rəli] [wɜːrld] [əˈpɑːrt] .
Merchants from Huzhou are naturally worlds apart .
商人 从 湖州 是 自然 世界 除 .

湖商自是隔天涯，

[ðə; ði] [ˈboʊtmən] [kɔːzd] [ˈtrʌb(ə)l] [fɔːr; fər][noʊ] [ˈriːz(ə)n] .
The boatman caused trouble for no reason .
这 船工 导致 麻烦 为了 不 原因 .

舟子无端起祸胎。

[æn; ən][ˈoʊldər][mæn] [pɪkt] [aʊt] [tuː] [bɑːksɪz] .
An older man picked out two boxes .
一个 老 男人 挑选 出去 二 盒子 .

个半老的人挑了两个盒子，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [keɪm] [ˈɪntuː] [ˈwæŋz] [haʊs] .
They actually came into Wang's house .
他们 实际上 来了 进入 王氏 房子 .

竟进王家里来。

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [ˈkæriŋ] [poʊl] ,
Put down the carrying pole ,
放 向下 这 携带 极 ,

放下扁担，

[hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] :
He asked the servant :
他 问 这 仆人 :

对家僮问道：

[ɪz][maɪ] [ˈhʌzbənd] [hoʊm] ?
Is my husband home ?
是 我的 丈夫 家 ?

“相公在家么？”

[dʒʌst][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [keɪm] ,
Just because this person came ,
只是 因为 这 人 来了 ,

只因这个人来，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ə; eɪ] [pɔːr] ['skɑ:lər] [hu:] ['sʌfərd] [ɪn'dʒʌstɪs]
A poor scholar who suffered injustice
一个 贫穷的 学者 WHO 遭受 不公正

负屈寒儒，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] ['kɪn] - ['mɪrər] :
Encountering Qin Tinglang's mirror :
遭遇 秦 - 镜子 :

得遇秦庭朗镜：

[ˈmɜ:rdər] [plɑ:t] ,
Murder plot ,
谋杀 阴谋 ,

行凶诡计，

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] ['skeɪp] ['ʒaʊ] ['fi:,ɑ:ŋz] [klɪr] [dɪ'kri:] .
He could not escape Xiao Xiang's clear decree .
他 可以 不是 逃脱 肖 翔的 清除 法令 .

难逃萧相明条。

[æz; əz] ['eɪdənst] [baɪ][ðə; ði][ˈpəʊəm]
As evidenced by the poem
作为 有证据 经过 这 诗

有诗为证

[ˈmɜ:tʃənts] [frʌm; frəm] [hu:'dʒoʊ] [ɑ:r; ər] ['næt(ə)rəli] [wɜ:rlɪd] [ə'pa:rt] .
Merchants from Huzhou are naturally worlds apart .
商人 从 湖州 是 自然 世界 除 .

湖商自是隔天涯，

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [kɔ:zd] ['trʌb(ə)l] [fɔ:r; fər][noʊ] ['ri:z(ə)n] .
The boatman caused trouble for no reason .
这 船工 导致 麻烦 为了 不 原因 .

舟子无端起祸胎。

[ˈwæŋ] [ʃeŋz] [ɪn'dʒʌstɪs] [wɪl] [bi:; bi] [klɪrd] [ɪn][noʊ] [taɪm] .
Wang Sheng's injustice will be cleared in no time .
王 盛氏 不公正 将要 是 已清除 在 不 时间 .

指日王生冤可白，

[ðə; ði] [kə'ləməti] [stɑ:r][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'pleɪst] [baɪ][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [stɑ:r] .
The calamity star has been replaced by a blessing star .
这 灾害 星星 有 到过 替换 经过 一个 祝福 星星 .

灾星换做福星来。

[wen] [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [sɔ:] [ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] ,
When the servants saw that person ,
什么时候 这 仆人 锯 那 人 ,

那些家僮见了那人，

[ˈæftər] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][ˈkloʊzər] [lʊk] ,
After taking a closer look ,
后 采取 一个 更近 看 ,

仔细看了一眼，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ɡəʊst] ! "
" There's a ghost ! "
" 有 一个 鬼 ！ "

“有鬼！

" [ə; eɪ] [ɡoʊst] ! "
 " A ghost ! "
 " 一个 鬼 ! "

有鬼！ "

[ðeɪ] [fled] [i:st] [ænd; ənd] [west] .
 They fled east and west .
 他们 逃亡 东方 和 西方 .

东逃西窜。

[du:] [ju:; jʊ] [noʊ] [hu:] [ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] [ɪz] ?
 Do you know who that person is ?
 做 你 知道 WHO 那 人 是 ?

你道那人是谁？

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['mɪstər] . [ly:] [frʌm; frəm] [hu:'dʒoʊ] [hu:] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə] [sel] ['dʒɪndʒər] [ə; eɪ] [jɪr] [ə'ɡoʊ]
 It was Mr . Lü from Huzhou who had come to sell ginger a year ago
 它 曾是 先生 . 鲁 从 湖州 WHO 有 来 到 卖 姜 一个 年 前
 .
 :
 .

正是一年前来卖姜的湖州吕客人。

[ðə; ðɪ] [gest] ['hɜ:rɪdli] [græbd] [ə; eɪ] ['sɜ:rvənt] [bɔɪ] .
 The guest hurriedly grabbed a servant boy .
 这 客人 匆匆 抓住 一个 仆人 男生 .

那客人忙扯住一个家僮，

[æskt] :
 Asked :
 问 :

问道：

" [aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts, rɪ:'spekts, rə'spekts, rɪ:'speks] [tu:; tə] [jʊr; jər] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ]
 " I have come to pay my respects to your head of the
 " 我 有 来 到 支付 我的 尊重 到 你的 头 的 这
 ['haʊshoʊld] . "
 household . "
 家庭 . "

“我来拜你家主，

[haʊ] [kæn; kən] [ju:; jʊ] [seɪ] [aɪm] [ə; eɪ] [ɡoʊst] ?
 How can you say I'm a ghost ?
 如何 能 你 说 我是 一个 鬼 ?

如何说我是鬼？ "

['hɪrɪŋ] [ðə; ðɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [hɔ:l] , [lɪ'u:] [wʌz; wəz] ['di:pli] [dɪ'stɜ:rbd] .
 Hearing the commotion in front of the hall , Liu was deeply disturbed .
 听力 这 骚动 在 正面 的 这 大厅 , 刘 曾是 深 不安 .

刘氏听得厅前喧闹，

[ðeɪ] [wɔ:kt] [aʊt] .
 They walked out .
 他们 步行 出去 .

走将出来。

[gest] [ly:] [stept] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd] [boʊd] .
 Guest Lü stepped forward and bowed .
 客人 鲁 步 向前 和 鞠躬 .

吕客人上前唱了个喏，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" ['ænti] , [pli:z] [hɪr] [em 'i:] [aʊt] . "
" Auntie , please hear me out . "
" 阿姨 , 请 听到 我 出去 . "

“大娘听禀，

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz] ['lʌ] [di: 'eɪ] , [ə; eɪ]['dʒɑ:n, dʒi:'ɑ:n] [gest] [frʌm; frəm] [hu:'dʒoʊ] .
The old man was Lu Da , a Jiang guest from Huzhou .
这 老的 男人 曾是 鲁 达 , 一个 江 客人 从 湖州 .

老汉湖州姜客吕大是也。

[ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [mi:l] [wið; wiθ][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
The other day , I had a meal with the Prime Minister .
这 其他 天 , 我 有 一个 一顿饭 和 这 主要的 部长 .

前日承相公酒饭，

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [geɪv] [em 'i:] [waɪt] [sɪlk] .
They also gave me white silk .
他们 还 给予 我 白色的 丝绸 .

又赠我白绢，

[aɪ][eɪ 'em] [ɪk'stri:mli] ['ɡreɪt(ə)] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .

感激不尽。

['æftər][wi:; wi] ['pɑ:rtɪd] , [wi:; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] [hu:'dʒoʊ] .
After we parted , we arrived in Huzhou .
后 我们 分手了 , 我们 到达的 在 湖州 .

别后到了湖州，

[ɪn][ðə; ði][pæst] [jɪr] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hæf] ,
In the past year and a half ,
在 这 过去的 年 和 一个 一半 ,

这一年半里边，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][du:][sʌm; səm] ['bɪznəs] ['els,wer] .
He went to do some business elsewhere .
他 去 到 做 一些 商业 别处 .

又到别处做些生意。

[naʊ] [ðæt] [aɪm] ['vɪzɪtɪŋ] [jʊr; jər] [rɪ'sti:md] ['rezɪdəns] [ə'gen] . . .
Now that I'm visiting your esteemed residence again . . .
现在 那 我是 访问 你的 尊敬的 住宅 再次 . . .

如今重到贵府走走，

[aɪ] ['speʃəli] [prɪ'perd] [sʌm; səm]['looʊk(ə)] ['speʃəlti:z] [tu:; tə]['vɪzɪt][jʊr; jər] ['hʌzbənd] .
I specially prepared some local specialties to visit your husband .
我 特别 准备 一些 当地的 专业 到 访问 你的 丈夫 .

特地办些土宜来拜望你家相公。

" [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [jʊr; jər] [haɪ] - [ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)lz] [seɪ] [ə'baʊt] [em 'i:] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [ɡoʊst] ? "
" I wonder what your high - ranking officials say about me being a ghost ? "
" 我 想知道 什么 你的 高的 - 排行 官员 说 关于 我 存在 一个 鬼 ? "

不知你家大官们如何说我是鬼？ "

[ə; eɪ] ['sɜ:rvənt] ['stændɪŋ] [nɪr'baɪ] ['ʃaʊtɪd] :
A servant standing nearby shouted :
一个 仆人 常设 附近 喊叫 :

旁边一个家僮嚷道：

" [ænt] ,
" **aunt** ,
" 阿姨 ,

“大娘，

[dəunt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Don't listen to him .
不 听 到 他 :

不要听他，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði][oʊld] ['leɪdi] ['wɒnts] [tuː; tə] [seɪv] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
You must know that the old lady wants to save her husband .
你 必须 知道 那 这 老的 女士 想要 到 节省 她 丈夫 :

一定得知道大娘要救官人，

['ðerfɔːr] , [aɪ 'tiː][hæz; həz] [ə'pɪəd] [ɪn][ɪts] [truː] [fɔːrm][tuː; tə] [kleɪm] [maɪ][laɪf] .
Therefore , it has appeared in its true form to claim my life .
所以 , 它 有 出现 在 它是 真的 形式 到 宣称 我的 生活 :

故此出来现形索命。”

[l'juː] [dɪs'mɪst] [ðem; ðəm] .
Liu dismissed them .
刘 解雇 他们 :

刘氏喝退了，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [gest] :
He said to the guest :
他 说 到 这 客人 :

对客人说道：

" [ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" **If we talk about it like this** . . . "
" 如果 我们 讲话 关于 它 喜欢 这 . . . "

“这等说起来，

[jʊə(r)] ['riːəli] [nɑːt][ə; eɪ] [ɡoʊst] .
You're really not a ghost .
你是 真的 不是 一个 鬼 :

你真不是鬼了。

[juːv] [meɪd] [maɪ] ['hʌzbənd] ['sʌfər] [soʊ] [mʌt]] !
You've made my husband suffer so much !
你已经 制成 我的 丈夫 遭受 所以 很多 !

你害得我家丈夫好苦！ ”

['mɪstər] . [lyː][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] [ænd; ənd] [sed] :
Mr . Lü was taken aback and said :
先生 . 鲁 曾是 已采取 背 和 说 :

吕客人吃了一惊道：

[wer] [ɪz][jʊr; jər] ['hʌzbənd] ?
Where is your husband ?
在哪里 是 你的 丈夫 ?

“你家相公在那里？

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][biː; bi][ðə; ði][wʌn] [huː] [hɑːmd] [hɪm; ɪm] ?
How could I be the one who harmed him ?
如何 可以 我 是 这 一 WHO 受到伤害 他 ?

怎的是我害了他？ ”

[l'juː] [ðen] [rɪ'kaʊntɪd] [haʊ] [fiː; fi] ['kæɪrɪd] [ðə; ði] [kɔːrps] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ɑːn] ['θɜːrzdeɪ] .
Liu then recounted how she carried the corpse to the door on Thursday .
刘 然后 叙述 如何 她 携带 这 尸体 到 这 门 在 周四 :

刘氏便将周四如何撑尸到门，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [li:v] [ðə; ði] [sɪlk] ['bæskɪt] [æz; əz] [pru:f] .
He said he would leave the silk basket as proof .
他 说 他 会 离开 这 丝绸 篮子 作为 证明 .
说留绢篮为证，

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] ['hʌzbənd] [baɪ] [ðə; ði] ['bɔʊtmənz] ['mʌni] ?
How did the husband buy the boatman's money ?
如何 做过 这 丈夫 买 这 船夫的 钱 ?
丈夫如何买嘱船家，

['beri] [ðə; ði]['bɑ:di] .
Bury the body .
埋葬 这 身体 .
将尸首埋藏，

[haʊ] [dɪd]['hu:]['ɑ:hu:] [faɪl] [hɪz; ɪz][fɜ:rst] [kəm'pleɪnt] ?
How did Hu Ahu file his first complaint ?
如何 做过 胡 阿胡 文件 他的 第一的 抱怨 ?
胡阿虎如何首告，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [kən'fest] [tuː; tə][ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ɪm'prɪznmənt] .
The husband confessed to the reasons for his imprisonment .
这 丈夫 坦白 到 这 原因 为了 他的 监禁 .
丈夫招承下狱的情由，

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [,aɪ 'ti:][ɪn] ['di:teɪl] .
I explained it in detail .
我 解释 它 在 细节 .
细细说了一遍。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mɪstər] . [ly:]
After hearing this , Mr . Lü
后 听力 这 , 先生 . 鲁
吕客人听罢，

['paʊndɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃest] , [hiː; hi] [sed] :
pounding his chest , he said :
猛击 他的 胸部 , 他 说 :
捶着胸膛道：

" ['pɪtɪf(ə)] !
" **Pitiful !**
" 可怜 !
“可怜！

['pɪtɪf(ə)] !
Pitiful !
可怜 !
可怜！

[sʌtʃ] [ɪn'dʒʌstɪsɪz] ['tru:li] [ɪg'zɪst][ɪn] [ðɪs] [wɜ:rlɪd] !
Such injustices truly exist in this world !
这样的 不公正 真的 存在 在 这 世界 !
天下有这等冤屈的事！

[dəʊnt] [goʊ] [læst] [jɪr] .
Don't go last year .
不 去 最后的 年 .
去年别去，

['æftər] [dɪsem'bɑ:kɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['feri] ,
After disembarking from the ferry ,
后 下船 从 这 渡船 ,
下得渡船，

[ðə; ði] ['boʊtmən] [sɔ:] [maɪ] [waɪt] [sɪlk] .
The boatman saw my white silk .
这 船工 锯 我的 白色的 丝绸 .

那船家见我的白绢，

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˈɔ:riɔʒɪn] ,
When asked about the origin ,
什么时候 问 关于 这 起源 ,

问及来由，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˌdɪsə'bi:diənt] [tu:; tə][maɪ] ['hʌzbənd] , [hu:] [bi:t] [em 'i:] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['krɪtɪkli] [ɪl] .
I was disobedient to my husband , who beat me when I was critically ill .
我 曾是 忤 到 我的 丈夫 , WHO 打 我 什么时候 我 曾是 关键 患病的 .

我不合将相公打我垂危、

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['li:vɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] ['prezəntɪŋ] [sɪlk] . . .
The matter of leaving wine and presenting silk . . .
这 事情 的 离开 葡萄酒 和 呈现 丝绸 . . .

留酒赠绢的事情，

[hi:; hi] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['di:teɪl] .
He explained in detail .
他 解释 在 细节 .

备细说了一番。

[hi:; hi] ['wɒnts] [tu:; tə] [baɪ] [maɪ] [waɪt] [sɪlk] .
He wants to buy my white silk .
他 想要 到 买 我的 白色的 丝绸 .

他就要买我白绢，

[aɪ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [praɪs] [wʌz; wəz] [ə'prəʊpriət] .
I saw that the price was appropriate .
我 锯 那 这 价格 曾是 合适的 .

我见价钱相应，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][soʊld] [ɪ'mi:diətli] .
It was sold immediately .
它 曾是 卖 立即地 .

即时卖了。

[hi:; hi] ['wɒnts] [maɪ][ˌbæm'bu:] ['bæskɪt] [ə'gen] .
He wants my bamboo basket again .
他 想要 我的 竹子 篮子 再次 .

他又要我的竹篮儿，

[aɪ] [ðen] [peɪd] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ferɪ] .
I then paid him for the ferry .
我 然后 有薪酬的 他 为了 这 渡船 .

我就与他作了渡钱。

[aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt][hɪm; ɪm][tu:; tə] [get] [ði:z] [tu:] [θɪŋz] [frʌm; frəm][em 'i:] .
I don't want him to get these two things from me .
我 不 想 他 到 得到 这些 二 事物 从 我 .

不想他赚得我这两件东西，

[tu:; tə] [dɪ'vaɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vɪʃəs] [plæn] !
To devise such a vicious plan !
到 设计 这样的 一个 恶毒 计划 !

下这般狠毒之计！

[waɪ] ['dɪdnt] [ðə; ði][oʊld][mæn] [ə'raɪv] [ɪn] ['wen'dʒəu] ['su:nər] ?
Why didn't the old man arrive in Wenzhou sooner ?
为什么 没有 这 老的 男人 到达 在 温州 很快 ?

老汉不早到温州，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [maɪ] ['hʌzbənd] ['sʌfərd] .

As a result , my husband suffered .
作为 一个 结果 , 我的 丈夫 遭受 :

以致相公受苦，

" [aɪ 'ti:] ['ri:əli] [wʌz; wəz][ðə; ði][oʊld] ['mænz] [fɔ:lt] . "

" It really was the old man's fault . "
" 它 真的 曾是 这 老的 男人的 过错 : "

果然是老汉之罪了。”

[lɪ'ju:] [sed] :

Liu said :
刘 说 :

刘氏道：

" [ðɪs] ['ɪznt] [ə; eɪ] ['regjələr] ['kʌstəmər] . "

" This isn't a regular customer . "
" 这 不是 一个 常规的 顾客 : "

“今日不是老客人来，

[i:v(ə)n][aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [maɪ] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] ['ɪnəs(ə)nt] .

Even I didn't know my husband was innocent .
甚至 我 没有 知道 我的 丈夫 曾是 清白的 :

连我也不知丈夫是冤枉的。

[hi; hi] [trɪkt] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [sɪlk] ['bæskɪt] .

He tricked them out of their silk basket .
他 被骗了 他们 出去 的 他们的 丝绸 篮子 :

那绢儿篮儿是他骗去的了，

[wer] [dɪd] [ðɪs] [kɔ:ɾps] [kʌm] [frʌm; frəm] ?

Where did this corpse come from ?
在哪里 做过 这 尸体 来 从 ?

这死尸却是那里来的？ ”

[gest] [ly:] [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [sed] :

Guest Lü thought for a moment and said :
客人 鲁 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

吕客人想了半回道：

[jes] , [jes] .

Yes , yes .
是的 , 是的 :

“是了是了。

[ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , [wen] [wi;; wi][wɜ:r; wər] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðɪs] ['mætər] [ɑ:n][ðə; ði] [boʊt] ,

The other day , when we were discussing this matter on the boat ,
这 其他 天 , 什么时候 我们 是 讨论 这 事情 在 这 船 ,

前日正在船中说这事时节，

[ə; eɪ] [kɔ:ɾps] [wʌz; wəz] [si:n] ['flʊtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði]['wɔ:tər] [nɪr] [ðə; ði] [ʃɔ:r] .

A corpse was seen floating on the water near the shore .
一个 尸体 曾是 已见 漂浮的 在 这 水 靠近 这 支撑 :

只见水面上一个尸骸浮在岸边。

[aɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm] ['sterɪŋ] [ɪn'tentli] [æt; ət][em 'i:] .

I saw him staring intently at me .
我 锯 他 凝视 专注地 在 我 :

我见他注目而视，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ʌnɪn'tenʃənl] .

It was said that it was unintentional .
它 曾是 说 那 它 曾是 无意的 :

也只道出于无心，

[hʊ:] [nu:] [ðæt] [ðə; ði] [kɔ:ɹps] [wʊd] [gɪv] [raɪz] [tu:; tə][ə; eɪ] ['wɪkɪd] [ski:m] ?
Who knew that the corpse would give rise to a wicked scheme ?
WHO 知道 那 这 尸体 会 给 上升 到 一个 邪恶 方案 ？

谁知因尸就生奸计了。

[haʊ] ['ru:θləs] !
How ruthless !
如何 无情 ！

好狠！

[haʊ] ['ru:θləs] !
How ruthless !
如何 无情 ！

好狠！

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [taɪm] [tu:; tə] [lu:z] .
There is no time to lose .
那里 是 不 时间 到 失去 。

如今事不宜迟，

[pli:z] [hæv; həv][ðə; ði][oʊld] ['leɪdi] [teɪk] [,aɪ 'ti:]['ɪntu:] - .
Please have the old lady take it into Tuyi .
请 有 这 老的 女士 拿 它 进入 - 。

请大娘收进了土宜，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][jɒŋ'dʒi:ə] ['kaʊnti] [tə'geðər] [tu:; tə] [si:k] ['dʒʌstɪs] .
They went to Yongjia County together to seek justice .
他们 去 到 永佳 县 一起 到 寻找 正义 。

与老汉同到永嘉县诉冤，

['reskju:ɪŋ] [hɜ:ɹ; həɹ] ['hʌzbənd] [frʌm; frəm] ['prɪzn]
Rescuing her husband from prison
救援 她 丈夫 从 监狱

救相公出狱，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] [mu:v] .
This is the best move .
这 是 这 最好的 移动 。

此为上着。”

[lɪ'ju:] [pʊt] [,aɪ 'ti:]['ɪntu:][ðə; ði][bɒ:ks][æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] .
Liu put it into the box as instructed .
刘 放 它 进入 这 盒子 作为 指示 。

刘氏依言收进盘盒，

[ə; eɪ] [mi:l] [wʌz; wəz] [sɜ:rvd] [tu:; tə] [gests] ['sɜ:rneɪmd] [ly:] .
A meal was served to guests surnamed Lü .
一个 一顿饭 曾是 服务 到 客人 姓氏 鲁 。

摆饭请了吕客人。

[ʃi:; ʃɪ] [wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [ə; eɪ] [kən'fju:ʃən] ['wʊmən] .
She was originally a Confucian woman .
她 曾是 起初 一个 儒家 女士 。

他本是儒家之女，

[prə'fɪ(ə)nt] [ɪn]['lɪtərəʃʊ; 'lɪtrəʃər; 'lɪtrəʃʊɹ] ,
Proficient in literature ,
精通 在 文学 ；

精通文墨，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [rɪ'zɔ:rt] [tu:; tə][ə; eɪ] ['lɔɪər] .
There is no need to resort to a lawyer .
那里 是 不 需要 到 采取 到 一个 律师 。

不必假借讼师。

[hiː; hi] [ðen] [roʊt] [ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] [hɪmˈself] .
He then wrote a complaint himself .
他 然后 写道 一个 抱怨 他自己 .

就自己写了一纸诉状，

[ˈgʌ] [roʊd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈwʊmənz] [sɪˈdæn] [tʃer] .
Gu rode in a woman's sedan chair .
顾 骑 在 一个 女性的 轿车 椅子 .

顾乘女轿，

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][lyː] , [hɪz; ɪz] [gests] , [ænd; ənd] [ˈsɜːrvənt] , [ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ][roʊd] [tuː; tə][jɒŋˈdʒiːə]
Together with Lü , his guests , and servants , they took a road to Yongjia
一起 和 鲁 , 他的 客人 , 和 仆人 , 他们 采取 一个 路 到 永佳
[ˈkaʊntɪ] .
County .
县 .

同吕客人及僮仆等取路投永嘉县来。

[ˈæftər] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After waiting for a while ,
后 等待 为了 一个 尽管 ,

等了一会，

[ðə; ðɪ] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [hæz; həz] [bɪn] [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [pəˈzɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈiːvɪŋ] [kɔːrt]
The county magistrate has been promoted to the position of evening court
这 县 地方法官 有 到过 推广 到 这 位置 的 晚上 法庭
[əˈtendənt] .
attendant .
服务员 .

知县升晚堂了。

[lɪˈjuː][ænd; ənd][lyː] [ˈlaʊdli] [prəuˈtestɪd][ðer; ðər] [ˈɪnəsns] .
Liu and Lü loudly protested their innocence .
刘 和 鲁 高声 抗议 他们的 无辜 .

刘氏与吕大大声叫屈，

[səbˈmɪt] [æn; ən] [əˈpiːl] .
Submit an appeal .
提交 一个 上诉 .

递上诉词。

[ðə; ðɪ] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [tʊk] [ˈoʊvər] .
The county magistrate took over .
这 县 地方法官 采取 超过 .

知县接上，

[aɪv] [wɑːtʃt] [aɪ ˈtiː][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [bɪˈɡɪnɪŋ] .
I've watched it from the beginning .
我已经 观看 它 从 这 开始 .

从头看过。

[fɜːrst] , [æsk][lɪˈjuː][tuː; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd][æsk][hɜːr; hər] .
First , ask Liu to get up and ask her .
第一的 , 问 刘 到 得到 向上 和 问 她 .

先叫刘氏起来问，

[lɪˈjuː] [ðen] [mɪˈsteɪkənli] [biːt] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [praɪs] [dɪˈspjuːt] .
Liu then mistakenly beat her husband during the price dispute .
刘 然后 错误地 打 她 丈夫 期间 这 价格 争议 .

刘氏便将丈夫争价误殴，

[ðə; ði] ['boʊtmən] [meɪd] ['mʌni] [baɪ] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [kɔ:ɹps] .
The boatman made money by carrying the corpse .
这 船工 制成 钱 经过 携带 这 尸体 .

船家撑尸得财，

[ðə; ði] ['fæməli] ['hɑ:bəd] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [ə'θɔ:ɹətɪz] .
The family harbored resentment and reported it to the authorities .
这 家庭 藏匿 怨恨 和 据报道 它 到 这 当局 .

家人怀恨出首的事，

[frʌm; frəm] [bɪ'ɡɪniŋ] [tu:; tə][end] ,
From beginning to end ,
从 开始 到 结尾 ,

从头至尾，

['ænləɪz] [aɪ 'ti:][wʌn][baɪ][wʌn] .
Analyze it one by one .
分析 它 一 经过 一 .

一一分割。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第29/107页

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说:

" [ʌn'tɪl] [tə'deɪ] , [wen] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ˈkɛ] [rɪ'tɜːrn] . . . "
" Until today , when Jiang Ke returns . . . "
" 直到 今天 , 什么时候 江 基 返回 . . . "

“直至今日姜客重来，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˈriːəlaɪz] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [rɔːŋd] .
Only then did I realize I had been wronged .
仅有的 然后 做过 我 意识到 我 有 到过 冤枉 .

才知受枉。

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ðen] [ˈsʌmənd] [lyː] - [tuː; tə][æsk] [ˈkwestʃənz] .
The magistrate then summoned Lü Daqi to ask questions .
这 地方法官 然后 被召唤 鲁 - 到 问 问题 .

“知县又叫吕大起来问，

[ˈlʌ] [diː 'eɪ][wʌz; wəz] [ˈbiːtɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] .
Lu Da was beaten from the beginning .
鲁 达 曾是 被打败 从 这 开始 .

吕大也将被毆始末，

[ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ˈselɪŋ] [saɪk]
The reason for selling silk
这 原因 为了 销售 丝绸

卖绢根由，

[aɪ] [ɪkˈspleɪnd] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
I explained them one by one .
我 解释 他们 一 经过 一 .

一一说了。

[ˈmædʒɪstreɪt] [dʒwɑːŋ] [æskt] , " [kɒd; kəd][aɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [bɔːt] [baɪ][ðə; ði][lɪ'juː] [ˈfæməli]
Magistrate Zhuang asked , " Could it be that you were bought by the Liu family
地方法官 庄 问 , " 可以 它 是 那 你 是 买 经过 这 刘 家庭
? "
? "
? "

知县庄“莫非你是刘氏买出来的? ”

[ˈlʌ] [diː 'eɪ] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Lu Da kowtowed and said :
鲁 达 叩头 和 说 :

吕大叩头道:

" [ˈgrænfɑːðər] ,
" grandfather ,
" 祖父 ,

“爷爷，

[ɔːl'dʊʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][frʌm; frəm] [huː'dʒʊʊ] ,
Although I am from Huzhou ,
虽然 我 是 从 湖州 ,

小的虽是湖州人，

[aɪv] [bɪn] [ə; eɪ] [gest] [hɪr] [fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] .
I've been a guest here for many years .
我已经 到过 一个 客人 这里 为了 许多 年 .

在此为客多年，

['meni] [ə'kweɪntəns] [ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ] [hɪr] .
Many acquaintances are also here .
许多 熟人 是 还 这里 .

也多有相识的在这里，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ki:p] [ðɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mæstər] ?
How can I keep this from the master ?
如何 能 我 保持 这 从 这 掌握 ?

如何瞒得老爷过？

[ɪf] [hi; hi][wʌz; wəz] [ɪn'di:d] ['gʊɪŋ][tu; tə][daɪ][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
If he was indeed going to die at that time ,
如果 他 曾是 的确 去 到 死 在 那 时间 ,

当时若果然将死，

[waɪ] [nɑ:t][æsk][ðə; ði] ['boʊtmən] [tu; tə][faɪnd] ['sʌmwʌn] [hi; hi] [noʊz] [tu; tə] [mi:t] ?
Why not ask the boatman to find someone he knows to meet ?
为什么 不是 问 这 船工 到 寻找 某人 他 知道 到 见面 ?

何不央船家寻个相识来见一见，

[hi; hi][wʌz; wəz] [æskt] [tu; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ænd; ænd] [si:k] [rɪ'vendʒ] .
He was asked to deliver the message and seek revenge .
他 曾是 问 到 递送 这 信息 和 寻找 复仇 .

托他报信复仇，

[bʌt; bət] [wɪl] [hi; hi] [ɪn'trʌst] [ðə; ði] ['fju:tʃər] [tu; tə][ə; eɪ] ['boʊtmən] ?
But will he entrust the future to a boatman ?
但 将要 他 委托 这 未来 到 一个 船工 ?

却将来托与一个船家？

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv]['kraɪsɪs] .
This is not a time of crisis .
这 是 不是 一个 时间 的 危机 .

这也不道是临危时节，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [taɪm] [fɔ:r; fər] [ðæt] .
I have no time for that .
我 有 不 时间 为了 那 .

无暇及此了。

['æftər] [deθ] ,
After death ,
后 死亡 ,

身死之后，

[dʌz] [hu:'dʒoʊ][hæv; həv][noʊ] [blʌd] ['relatɪvz] [left] ?
Does Huzhou have no blood relatives left ?
做 湖州 有 不 血 亲属 左边 ?

难道湖州再没有个骨肉亲戚，

['si:ɪŋ] [ðæt] [hi; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə'weɪ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [ænd; ænd][hæd; həd][nɑ:t] [rɪ'tɜ:rnd] ,
Seeing that he had been away for a long time and had not returned ,
看到 那 他 有 到过 离开 为了 一个 长的 时间 和 有 不是 返回 ,

见是久出不归，

['sʌmwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ænd; ænd][æsk][fɔ:r; fər][ðə; ði] [nu:z] .
Someone should come and ask for the news .
某人 应该 来 和 问 为了 这 消息 .

也该有人来问个消息。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði][ˈɪndʒəri] [rɪˈzʌltɪd] [ɪn] [deθ] ,
If it is found that the injury resulted in death ,
如果 它 是 成立 那 这 受伤 结果 在 死亡 ,
若查出被毆伤命,

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [priˈfektʃərəl] [ɔːr] [ˈkaʊnti] [ˈɡʌvənmənt] [tuː; tə][faɪl][ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] .
They should go to the prefectural or county government to file a complaint .
他们 应该 去 到 这 县 或者 县 政府 到 文件 一个 抱怨 .
就该到府县告理。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][dʒʌst] [weɪt] [ə; eɪ] [jɪr] ?
How can we just wait a year ?
如何 能 我们 只是 等待 一个 年 ?
如何直等一年之后,

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈæktʃuəli] [ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwæŋ] [ˈfæməli] [huː] [faɪld] [ðə; ði] [ˈbːsuːt] ?
It was actually a member of the Wang family who filed the lawsuit ?
它 曾是 实际上 一个 成员 的 这 王 家庭 WHO 已提交 这 诉讼 ?
反是王家家人首告？

[aɪ][hæv; həv][ˈoʊnli] [əˈraɪvd] [hɪr] [təˈdeɪ] .
I have only arrived here today .
我 有 仅有的 到达的 这里 今天 .
小人今日才到此地,

[ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [ɪnˈdʒʌstɪs] .
Seeing this injustice .
看到 这 不公正 .
见有此一场屈事。

[ɔːlˈðoʊ] [ˈwæŋ] [ˈdʒiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [ˈvɪləŋ] [huː] [freɪmd] [hɪm; ɪm] .
Although Wang Jie was not a villain who framed him .
虽然 王 杰 曾是 不是 一个 恶棍 WHO 框 他 .
那王杰虽不是小人陷他,

[ɔːl] [ðɪːz] [misˈfɔːtʃənz] [stemd] [frʌm; frəm] [ˈpetɪ] [ˈpiːp(ə)l] .
All these misfortunes stemmed from petty people .
全部 这些 不幸 茎 从 小气 人们 .
其祸都因小人而起,

[aɪ] [ˈriːəli] [kɑːnt] [ber] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ˈsʌfər] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ænd; ənd] [ɪnˈdʒʌstɪs] .
I really can't bear to see him suffer injustice and injustice .
我 真的 不能 熊 到 看 他 遭受 不公正 和 不公正 .
实是不忍他含冤负屈,

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [tuː; tə] [lɑːdʒ] [ðer; ðər] [ˌækjuːˈzeɪʃənz] .
Therefore , they came to the front to lodge their accusations .
所以 , 他们 来了 到 这 正面 到 小屋 他们的 指控 .
故此来到台前控诉,

" [meɪ] [ðə; ði][oʊld][mæn] [grænt][ˌjuː ˈes][ə; eɪ] [ˈsekənd] [tʃæns] [æt; ət][laɪf] ! "
" May the old man grant us a second chance at life ! "
" 可能 这 老的 男人 授予 我们 一个 第二 机会 在 生活 ! "
乞老爷笔下超生！ "

[ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :
知县道:

[sɪns] [juː; jʊ] [noʊ] [iːtʃ] [ˈʌðər] [hɪr] ,
Since you know each other here ,
自从 你 知道 每个 其他 这里 ,
“你既有相识在此,

[jʊː; jʊ][kæən; kən][sain][ʌp][tuː; tə][kʌm] .
You can sign up to come .
你 能 符号 向上 到 来 .

可报名来。”

[ˈlʌ][diː ˈeɪ][ˈkaʊntɪd][ɑːn][hɪz; ɪz][ˈfɪŋɡərz][ænd; ənd][neɪmd][mɔːr][ðæn; ðən][ten] .
Lu Da counted on his fingers and named more than ten .
鲁 达 计数 在 他的 手指 和 命名 更多的 比 十 .

吕大屈指头说出十数个，

[ðə; ðɪ][ˈkaʊntɪ][ˈmædʒɪstreɪt][tʊk][naʊts][ɑːn][iːtɪ][ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
The county magistrate took notes on each of them .
这 县 地方法官 采取 笔记 在 每个 的 他们 .

知县一一提笔记了。

[bʌt; bət][ðeɪ][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd][fɔːr][ˈpiːp(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ðɪ][bæk] .
But they selected four people from the back .
但 他们 已选 四 人们 从 这 后退 .

却到把后边的点出四名，

[ˈsʌmən][tuː][ˈkɒnstəbəlz][tuː; tə][kʌm][ˈfɔːrwəd] .
Summon two constables to come forward .
召唤 二 警员 到 来 向前 .

唤两个应捕上来，

[hiː; hi][ˈpɒndəd] :
He pondered :
他 沉思 :

分忖道：

“ [jʊː; jʊ][meɪ][ˈkwaɪətli][kɔːl][hɪz; ɪz][ˈneɪbə] [huː][ɪz][ˈɔːlsoʊ][ə; eɪ][ˈwɪtnəs] . ”
“ **You may quietly call his neighbor who is also a witness .** ”
“ 你 可能 悄悄 称呼 他的 邻居 WHO 是 还 一个 证人 . ”

“你可悄悄地唤他同做证见的邻舍来。”

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːrdəd][tuː; tə][biː; bi][əˈrestɪd] .
He was ordered to be arrested .
他 曾是 订购 到 是 被捕 .

应捕随应命去了。

[noʊ][taɪm][ˈlɪmɪt]
No time limit
不 时间 限制

不逾时，

[bəʊθ][gruːps][wɜːr; wər][ˈsʌmənd][æt; ət][ðə; ðɪ][seɪm][taɪm] .
Both groups were summoned at the same time .
两个都 团体 是 被召唤 在 这 相同的 时间 .

两伙人齐唤了来。

[ðə; ðɪ][fɔːr][əˈkweɪntəns][wɜːr; wər][ðer; ðər] .
The four acquaintances were there .
这 四 熟人 是 那里 .

只见那相识的四人，

[aɪ][sɔː][lyː][diː ˈeɪ][ɪn][ðə; ðɪ][ˈdɪstəns] .
I saw Lü Da in the distance .
我 锯 鲁 达 在 这 距离 .

远远地望见吕大，

[ðeɪ][ɔːl][sed][ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
They all said in unison :
他们 全部 说 在 齐声 :

便一齐道：

" [ðɪs] [ɪz] ['brʌðə] [ly:] [frʌm; frəm] [hu:'dʒʊʊ] . "

" **This is Brother Lü from Huzhou** . "

" 这 是 兄弟 鲁 从 湖州 . "

“这是湖州吕大哥，

[həʊ] [du:] [aɪ] [get] [hɪr] ？

How do I get here ？

如何 做 我 得到 这里 ？

如何在这里？

[hiː; hi] [mʌst; məst] [nɑːt] [hæv; həv] [daɪd] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .

He must not have died the day before yesterday .

他 必须 不是 有 死亡 这 天 前 昨天 .

一定前日原不曾死。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['neɪbəz] [tuː; tə] [kʌm] ['kloʊzər] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði]

The magistrate then instructed the neighbors to come closer and examine the

这 地方法官 然后 指示 这 邻居 到 来 更近 和 检查 这

['eriə] [mɔːr] ['kloʊslɪ] .

area more closely .

区域 更多的 密切 .

知县又教邻舍人近前细认，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ʃɑːkt] :

They were all shocked :

他们 是 全部 震惊 :

都骇然道：

" [ɑːr; ər] [wiː; wi] ['siːɪŋ] [θɪŋz] ？ "

" **Are we seeing things ？** "

" 是 我们 看到 事物 ？ "

“我们莫非眼花了！

[ðɪs] [ɪz] ['klɪrli] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ke] , [huː] [wʌz; wəz] ['biːtn] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [ðə; ði] ['wærŋ] ['fæməli] .

This is clearly Jiang Ke , who was beaten to death by the Wang family .

这 是 清楚地 江 基 , WHO 曾是 被打败 到 死亡 经过 这 王 家庭 .

这分明是被王家打死的姜客，

[aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] ['faɪnəli] [ri'vaɪvd] [ɔːr] [nɑːt] .

I don't know if she was finally revived or not .

我 不 知道 如果 她 曾是 最后 复活 或者 不是 .

不知还是到底救醒了，

[ɔːr] [ɪz] [aɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] [rɪ'zembləns] ？

Or is it a striking resemblance ？

或者 是 它 一个 引人注目 相似 ？

还是面庞厮象的？ ”

[wʌŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæðz] :

One of the paths :

一 的 这 路径 :

内中一个道：

" [həʊ] [kʊd; kəd] [ðer; ðər] [biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɪmələr] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] ？ "

" **How could there be such a similar situation in the world ？** "

" 如何 可以 那里 是 这样的 一个 相似的 情况 在 这 世界 ？ "

“天下那有这般相象的理？

[maɪ] [aɪz] [hæv; həv] [siːn] [aɪ 'tiː] .

My eyes have seen it .

我的 眼睛 有 已见 它 .

我的眼睛一看过，

[ˈnevər] [fərˈget] .
Never forget .
绝不 忘记 .

再不忘记。

[,aɪ ˈti:] [ˈri:əli] [wʌz; wəz][hɪm; ɪm] .
It really was him .
它 真的 曾是 他 .

委实是他，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] [ˈerərz] .
There are no errors .
那里 是 不 错误 .

没有差错。”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈprɪti] [ɡʊd] [aɪˈdi:ə][ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz]
At this point, the county magistrate had a pretty good idea of what was
在 这 观点 , 这 县 地方法官 有 一个 漂亮的 好的 主意 的 什么 曾是
[ˈɡoʊɪŋ][ɑ:n] .
going on .
去 在 .

此时知县心里已有几分明白了，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [ˈb:su:t] [ɪz] [faɪld] [baɪ] [ˈsʌmwʌn] [els] .
Even if the lawsuit is filed by someone else .
甚至 如果 这 诉讼 是 已提交 经过 某人 别的 .

即使批谁诉状，

[ˈsʌmən] [ðɪs] [ɡru:p] [ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)l] .
Summon this group of people .
召唤 这 团体 的 人们 .

叫起这一千人，

[hi:; hi] [ˈpɒndəd] :
He pondered :
他 沉思 :

分忖道：

" [ju:; jʊ] [ɔ:l] [get] [aʊt] . "
" **You all get out** . "
" 你 全部 得到 出去 . "

“你们出去，

[du:][na:t] [merk] [ə; eɪ] [fʌs] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈti:] .
Do not make a fuss about it .
做 不是 制作 一个 大惊小怪 关于 它 .

切不可张扬。

[ɪf] [ju:; jʊ] [dɪsəˈbeɪ] [em ˈi:] ,
If you disobey me ,
如果 你 违 我 ,

若违我言，

[,aɪ ˈti:][ɪz][ʌv; əv] [ɡreɪt] [ˈvælju:] .
It is of great value .
它 是 的 伟大的 价值 .

拿来重贵。”

[ðə; ði] [kraʊd] [riˈtri:tɪd] [ɪn] [ˈsaɪləns] .
The crowd retreated in silence .
这 人群 撤退 在 沉默 .

众人唯唯而退。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] ['sɪlmənd] ['sevrəl] ['kɒnstəbəlz] .
The magistrate then summoned several constables .
这 地方法官 然后 被召唤 一些 警员 .

知县随即唤几个应捕，

[hi; hi] ['pɒndəd] :
He pondered :
他 沉思 :

分付道：

" [ju;; jʊ][kæn; kən] ['si:kɹətli] ['ɪntərvju:] [ðə; ði] ['bəʊtmən] [ɑ:n] ['θɜ:rzdeɪ] . "
" You can secretly interview the boatman on Thursday . "
" 你 能 偷偷 面试 这 船工 在 周四 . "

“你们可密访着船家周四，

[ju:z] [swi:t] [wɜ:rdz] [tu;; tə][kʊʊks][hɪm; ɪm] [hɪr] .
Use sweet words to coax him here .
使用 甜的 字 到 哄 他 这里 .

用甘言美语哄他到此，

[ðə; ði] [tru:θ] [mʌst; məst][nɑ:t][bi;; bi] [rɪ'vi:ld] .
The truth must not be revealed .
这 真相 必须 不是 是 揭晓 .

不可说出实情。

['hu:][ʼhu:] , [ðə; ði][ə'ɹɪdʒən(ə)][ʼhedmæn,'hedmən] , [hæz; həz][hɪz; ɪz] [oʊn] [wei] [ʌv; əv] [prə'tektɪŋ] [hɪz; ɪz][ʼfæməli] .
Hu Hu , the original headman , has his own way of protecting his family .
胡 胡 , 这 原来的 村长 , 有 他的 自己的 方式 的 保护 他的 家庭 .

那原首人胡虎自有保家，

[ɔ:l] [wɪl] [bi;; bi] [tə'mɑ:roʊ] [æftər'nu:n] .
All will be tomorrow afternoon .
全部 将要 是 明天 下午 .

俱到明日午后，

[brɪŋ] ['evriwʌn] [tu;; tə][ðə; ði] ['hɪrɪŋ] .
Bring everyone to the hearing .
带来 每个人 到 这 听力 .

带齐听审。”

[ʃʊd; ʃəd] [bi;; bi] [ə'restɪd] , [ʃʊd; ʃəd] [bi;; bi] ['prɑ:mɪst] .
Should be arrested , should be promised .
应该 是 被捕 , 应该 是 承诺 .

应捕应诺，

[ðeɪ] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
They went their separate ways .
他们 去 他们的 分离 方式 .

分头而去。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] ['pɒndəd] [liʊz] . . .
The county magistrate then pondered Liu's . . .
这 县 地方法官 然后 沉思 刘氏 . . .

知县又发付刘氏、

['lʌ] [di: 'eɪ] [went] [bæk] ,
Lu Da went back ,
鲁 达 去 后退 ,

吕大回去，

[hi; hi][wʌz; wəz][tu;; tə][bi;; bi] [sɜ:rvd] [ɪn][ðə; ði] ['i:vniŋ] [hɔ:l] [ðə; ði] ['fɑ:lʊʊŋ] [deɪ] .
He was to be served in the evening hall the following day .
他 曾是 到 是 服务 在 这 晚上 大厅 这 下列的 天 .

到次日晚堂伺候。

[ðə; ði] [tu:] [ˈʌʊtɪd] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] [təˈgeðər] .
The two shouted and came out together .
这 二 喊叫 和 来了 出去 一起 .

二人叫头同出。

[lɪˈjuː] [led] [ly:] [diː ˈeɪ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɪzn] [geɪt] [tuː; tə] [si:] [ˈwæŋ] [ʃen] .
Liu led Lü Da to the prison gate to see Wang Sheng .
刘 引领 鲁 达 到 这 监狱 门 到 看 王 盛 .

刘氏引吕大到监门前见了王生，

[hiː; hi] [rɪˈkaʊntɪd] [ˈevriθɪŋ] [ˈmenʃ(ə)nd] [əˈbʌv] .
He recounted everything mentioned above .
他 叙述 一切 提及 多于 .

把上项事情尽说了。

[ˈwæŋ] [ʃen] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Wang Sheng heard of this .
王 盛 听到 的 这 .

王生闻得，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [əˈweɪkənɪŋ] ,
It was like a sudden awakening ,
它 曾是 喜欢 一个 突然 唤醒 ,

却似醍醐灌顶，

[swiːt] [duː] [ˈsprɪŋklz] [ðə; ði] [hɑːrt] ,
Sweet dew sprinkles the heart ,
甜的 露 糖屑 这 心 ,

甘露洒心，

[ðə; ði] [ˈɪlnəs] [hæz; həz] [səbˈsaɪdɪd] [baɪ][sɪks][ɔːr][ˈsev(ə)n] [tenθs] .
The illness has subsided by six or seven tenths .
这 疾病 有 平静下来 经过 六 或者 七 十分之一 .

病体已减去六七分了。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[æt; ət][fɜːrst] , [aɪ][ˈoʊnli] [bleɪmd] [ɑː] [ˈhuː] .
At first , I only blamed Ah Hu .
在 第一的 , 我 仅有的 被指责 啊 胡 .

“我初时只怪阿虎，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbəʊtmən] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈruːθləs] .
Little did they know that the boatman was so ruthless .
小的 做过 他们 知道 那 这 船工 曾是 所以 无情 .

却不知船家如此狠毒。

[ðɪs] [ˈɪznt] [ə; eɪ] [ˈregjələr] [ˈkʌstəmə] .
This isn't a regular customer .
这 不是 一个 常规的 顾客 .

今日不是老客人来，

[ˈiːv(ə)n][aɪ] [ˈdɪdnt] [noʊ] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈɪnəs(ə)nt] .
Even I didn't know I was innocent .
甚至 我 没有 知道 我 曾是 清白的 .

连我也不知自己是冤枉的。”

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪslɪ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ðə; ðɪ] ['i:grɪts] , [ˈhɪd(ə)n] [baɪ] [snəʊ] , [ɑ:r; əɹ] ['oʊnli] [si:n] [wen] [ðeɪ] [teɪk] [flaɪt] .
The egrets , hidden by snow , are only seen when they take flight .
这 白鹭 , 隐 经过 雪 , 是 仅有的 已见 什么时候 他们 拿 航班 :

雪隐鹭鸶飞始见,

['oʊnli] [baɪ] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ðə; ðɪ] ['pærəts] ['læŋgwɪdʒ] [kæn; kən] [wʌn] ['tru:li] [græsp] [ɪts] ['mi:nɪŋ] .
Only by understanding the parrot's language can one truly grasp its meaning .
仅有的 经过 理解 这 鹦鹉的 语言 能 一 真的 抓牢 它是 意义 :

柳藏鹦鹉语方知。

[lɪ'ju:] [brɪd] [ˌfer'wel] [tu:; tə] ['wæŋ] [ʃen] .
Liu bid farewell to Wang Sheng .
刘 出价 告别 到 王 盛 :

刘氏别了王生,

[ˈæftər] ['li:vɪŋ] [ðə; ðɪ] ['kaʊntɪ] [geɪt] ,
After leaving the county gate ,
后 离开 这 县 门 ,

出得县门,

['raɪdɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] ,
Riding in a sedan chair ,
骑术 在 一个 轿车 椅子 ,

乘着小轿,

[lɪ:'da] [di: 'eɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɜ:rvənt] ['fɑ:lʊd] .
Lü Da and his servants followed .
鲁 达 和 他的 仆人 随后 :

吕大与僮仆随了,

[ðeɪ] [went] [streɪt] [hoʊm] [tə'geðər] .
They went straight home together .
他们 去 直的 家 一起 :

一同径到家中。

[ˈæftər] [lɪ'ju:] ['entəd] [ðə; ðɪ] [ru:m] ,
After Liu entered the room ,
后 刘 进入 这 房间 ,

刘氏自进房里,

[ðə; ðɪ] ['sɜ:rvənt] [ə'kʌmpənɪd] [ðə; ðɪ] [gests] [tu:; tə] ['dɪnər] .
The servants accompanied the guests to dinner .
这 仆人 伴随 这 客人 到 晚餐 :

教家僮们陪客人吃了晚食,

[rest] [ænd; ənd] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] [ɪn] [ðə; ðɪ] - [hɔ:l] .
Rest and stay overnight in the Zizai Hall .
休息 和 停留 过夜 在 这 - 大厅 :

自在厅上歇宿。

[ðə; ðɪ] [nekst] [deɪ] , [ˈæftər] [nu:n] .
The next day , after noon .
这 下一个 天 , 后 中午 :

次日过午,

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] ['kaʊntɪ] [tə'geðər] [ə'gen] .
They came to the county together again .
他们 来了 到 这 县 一起 再次 :

又一同的到县里来,

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] ['teɪkən] [ðə; ði] [stɛɪdʒ] .
The magistrate has already taken the stage .
这 地方法官 有 已经 已采取 这 阶段 .
知县已升堂了。

[nɑ:t] [lɔ:n] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,
不多时,

[tu:] ['ɑ:fəsərz] [wɜ:r; wər] [brɔ:t] [ɪn][ɑ:n] ['θɜ:rzdeɪ] .
Two officers were brought in on Thursday .
二 警官 是 带来 在 在 周四 .
只见两个应捕将周四带到。

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [ðæt] ['θɜ:rzdeɪ] , ['æftər] [rɪ'si:vɪŋ] ['wæŋ] [ʃɛŋz] ['sɪlvər] ,
It turned out that Thursday , after receiving Wang Sheng's silver ,
它 转向 出去 那 周四 , 后 接收 王 盛氏 银 ,
原来那周四自得了王生银子,

[ˈoʊpən][ə; eɪ]['fæbrɪk] [ʃɑ:p] [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] .
Open a fabric shop in this county .
打开 一个 织物 店铺 在 这 县 .
在本县开个布店。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪts] ['ɔ:rdər][tu:; tə] [ə'rest] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [əb'teɪnd] .
The magistrate's order to arrest should be obtained .
这 地方法官的 命令 到 逮捕 应该 是 获得 .
应捕得了知县的令,

[tel] [hɪm; ɪm] :
Tell him :
告诉 他 :
对他说:

" [ðɪs] [oʊld][mæn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kaʊnti] ['wɒnts] [tu:; tə] [baɪ] [kloʊθ] . "
" This old man from the county wants to buy cloth . "
" 这 老的 男人 从 这 县 想要 到 买 布 . "
“本县大爷要买布。”

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɪ'mi:diətli] ['sʌmənd] [tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [kɔ:rt] .
They were immediately summoned to the county court .
他们 是 立即地 被召唤 到 这 县 法庭 .
即时哄到县堂上来。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['oʊnli]['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] [ðə; ði] [tru:θ] [wʊd] [bi:; bi] [rɪ'vi:ld] .
It was only natural that the truth would be revealed .
它 曾是 仅有的 自然的 那 这 真相 会 是 揭晓 .
也是天理合当败露,

[ʌnɪk'spektɪdli] ,
Unexpectedly ,
不料 ,
不意之中,

[hi:; hi] [lʊkt] [ʌp] [ə'brʌptli] [ænd; ənd] [sɔ:] [ly:][di: 'eɪ] .
He looked up abruptly and saw Lü Da .
他 看起来 向上 突然 和 锯 鲁 达 .
猛抬头见了吕大,

[brɪʃɔ:r] [aɪ] [nu:] [aɪ 'ti:] , [maɪ] [ɪrz] [wɜ:r; wər] [braɪt] [red] .
Before I knew it , my ears were bright red .
前 我 知道 它 , 我的 耳朵 是 明亮的 红色的 .
不觉两耳通红。

[ˈlʌ] [ˌdiː ˈeɪ] [ˈʃaʊtɪd] :
Lu Da shouted :
鲁 达 喊叫 :

吕大喊道：

" [ˈbrʌðər] [ˈperənt] , "
" Brother Parent , "
" 兄弟 父母 , "

“家长哥，

[sɪns] [juː; jʊ] [bɔːt] [maɪ] [waɪt] [sɪlk] ,
Since you bought my white silk ,
自从 你 买 我的 白色的 丝绸 ,

自从买我白绢、

[ˌbæmˈbuː] [ˈbæskɪt]
bamboo basket
竹子 篮子

竹篮，

[wiː; wi] [ˈpɑːrtɪd] [weɪz] [ʌnˈtɪl] [təˈdeɪ] .
We parted ways until today .
我们 分手了 方式 直到 今天 :

一别直到今日。

[ˈhaʊz] [ˈbɪznəs] [ðiːz] [deɪz] ?
How's business these days ?
怎么样 商业 这些 天 ?

这几时生意好么？ ”

[ˈθɜːrzdɪ] [wʌz; wəz][ˈsaɪlənt] .
Thursday was silent .
周四 曾是 沉默的 :

周四倾口无言，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [ˈæʃ(ə)n] .
His face was ashen .
他的 脸 曾是 铁青 :

面如槁木。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] [ˈleɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[ˈhuː][ˈɑːhuː][ˈɔːlsʊʊ][gəːt][ˌaɪ ˈtiː] .
Hu Ahu also got it .
胡 阿胡 还 得到 它 :

胡阿虎也取到了。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ˈhuː][ˈɑːhuː] [muːvd] [tuː; tə] [əˈnʌðər] [ˈpleɪs] .
It turns out that Hu Ahu moved to another place .
它 转弯 出去 那 胡 阿胡 已搬 到 其他 地方 :

原来胡阿虎搬在他方，

[aɪ] [ˈriːs(ə)ntli] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈkaʊntɪ] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] [ˈrelatɪvz] .
I recently returned to the county to visit relatives .
我 最近 返回 到 这 县 到 访问 亲属 :

近日偶回县中探亲，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ðɪ][wʌn] [ðeɪ] [ɪnˈkaʊntər] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [əˈrest] .
Unexpectedly , he was the one they encountered during the arrest .
不料 , 他 曾是 这 一 他们 遭遇 期间 这 逮捕 :

不期应捕正遇着他，

[ðen] [hiː; hi] [stept] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [fʌs] :
Then he stepped forward and made a fuss :

然后 他 步 向前 和 制成 一个 大惊小怪 :
便上前捣个鬼道 :

" [jɔː; jər] [ˈmæstɜːz] [deθ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [kɔːzd] [ə; eɪ] [ˈvɪktɪm] . "
" Your master's death has already caused a victim . "

" 你的 硕士学位 死亡 有 已经 导致 一个 受害者 : "
“你家家主人命事已有苦主了，

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [əˈrɪdʒən(ə)] [ˈhedmæn, 'hedmən] [tuː; tə] [əˈraɪv] .
We are just waiting for the original headman to arrive .

我们 是 只是 等待 为了 这 原来的 村长 到 到达 :
只待原首人来，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ə; eɪ] [ˈvɜːrdɪkt] [ɪz] [rɪːtʃt] .
Even if a verdict is reached .

甚至 如果 一个 判决 是 达到 :
即便审决。

" [wer] [kɑːnt] [wiː; wi] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Where can't we find it ? "

" 在哪里 不能 我们 寻找 它 ? "
我们那一处不寻得到？ "

[ˈhuː] [ˈɑːhuː] [wʌz; wəz] [ˈɜːrnist] [ænd; ənd] [ˈhæpi] .
Hu Ahu was earnest and happy .

胡 阿胡 曾是 认真 和 快乐的 :
胡阿虎认真欢欢喜喜，

[ðeɪ] [ˈfɑːləʊd] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkaʊntɪ] [hɔːl] [ænd; ənd] [nelt] [daʊn] .
They followed the officials to the county hall and knelt down .

他们 随后 这 官员 到 这 县 大厅 和 跪下 向下 :
随着公人直到县堂跪下。

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət] [lɪː] [ˌdiː 'eɪ] [ænd; ənd] [æskt] :
The magistrate pointed at Lü Da and asked :

这 地方法官 尖 在 鲁 达 和 问 :
知县指着吕大问道：

[duː] [juː; jʊ] [ˈrekəɡnaɪz] [ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n] ?
Do you recognize that person ?

做 你 认出 那 人 ?
“你可认得那人？ ”

[ˈhuː] [ˈɑːhuː] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈkloʊzər] [lʊk] ,
Hu Ahu took a closer look ,

胡 阿胡 采取 一个 更近 看 ,
胡阿虎仔细一看，

[aɪ] [wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .
I was taken aback .

我 曾是 已采取 背 :
吃了一惊，

[aɪ] [ˈhezɪteɪtɪd; 'hezətɪtɪd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I hesitated for a long time .

我 犹豫了一下 为了 一个 长的 时间 :
心下好生踌躇，

[ʌn'etɪb(ə)] [tuː; tə] [rɪːtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n]
Unable to reach a decision

无法 到 抵达 一个 决定
委决不下，

[aɪ] ['kænɑ:t] ['ænsər] [ɪ'mi:diətli] .
I cannot answer immediately .
我 不能 回答 立即地 :

一时不能回答。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] [tu:] [menz] ['sɜ:rkəmstænsɪz] .
The county magistrate described the two men's circumstances .
这 县 地方法官 描述 这 二 男士 情况 :

知县将两人光景，

[ðeə(r)] [ɔ:l] [ɪn'saɪd][maɪ] ['beli] .
They're all inside my belly .
它们是 全部 里面 我的 腹部 :

——一看在肚里了。

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][ʰu:]['ɑ:hu:] , [hi:; hi][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] ['laʊdli] :
Pointing at Hu Ahu , he cursed loudly :
指向 在 胡 阿胡 , 他 被诅咒的 高声 :

指着胡阿虎大骂道：

" [ju:; jʊ] ['hɑ:rtləs] , [dɔ:g] - [laɪk] ['læki] ! "
" You heartless , dog - like lackey ! "
" 你 狠心 , 狗 - 喜欢 走狗 ! "

“你这个狠心狗行的奴才！

[wʌt] [hæz; həz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] [dʌn] [tu:; tə] [rɔ:ŋ] [ju:; jʊ] ?
What has the head of the family done to wrong you ?
什么 有 这 头 的 这 家庭 完毕 到 错误的 你 ?

家主有何负你，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['oʊnli] [raɪt] [ðæt] [ðeɪ] [kən'spaɪər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['boʊtmən] .
It was only right that they conspired with the boatman .
它 曾是 仅有的 正确的 那 他们 密谋 和 这 船工 :

直得便与船家同谋，

" [ɑ:r; ər] [ðeɪ] ['ju:zɪŋ] [ðɪs] [feɪk] [kɔ:ɾps] [tu:; tə] [freɪm] ['sʌmwʌn] ? "
" Are they using this fake corpse to frame someone ? "
" 是 他们 使用 这 伪造的 尸体 到 框架 某人 ? "

觅这假尸诬陷人？ ”

[ʰu:]['ɑ:hu:] [sed] :
Hu Ahu said :
胡 阿胡 说 :

胡阿虎道：

" ['æktʃuəli] , [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] [hu:] [kɪld] [hɪm; ɪm] . "
" Actually , it was the head of the family who killed him . "
" 实际上 , 它 曾是 这 头 的 这 家庭 WHO 被杀 他 . "

“其实是家主打死的，

[ðə; ði] ['petɪ] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz][nɑ:t] [wɪ'ðəʊt] [fɔ:lt] .
The petty person is not without fault .
这 小气 人 是 不是 没有 过错 :

小人并无虚谬。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['æŋgrəli] [sed] :
The magistrate angrily said :
这 地方法官 愤怒地 说 :

知县怒道：

" [ænd; ænd][ju:; jʊ] [sti:l] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] ['fɔ:rsfl] ! "
" And you still need to be forceful ! "
" 和 你 仍然 需要 到 是 有力 ! "

“还要口强！

[sɪns] [ly:] [di: 'eɪ] [ɪz] [ded] ,
Since Lü Da is dead ,
自从 鲁 达 是 死的 ,

吕大既是死了，

[hu:] [ɑ:r; əɾ] [ðoʊz] ['pi:p(ə)] ['ni:lɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] ?
Who are those people kneeling in the hall ?
WHO 是 那些 人们 跪着 在 这 大厅 ?

那堂下跪的是什么人？ ”

[ðeɪ] ['fəʊtɪd] [ænd; ənd] ['ɔ:rdərd] [ðer; ðər] [men] [tu:; tə] [bi:; bi] ['flæŋkt] [frʌm; frəm] [bəʊθ] [saɪdz] .
They shouted and ordered their men to be flanked from both sides .
他们 喊叫 和 订购 他们的 男人 到 是 侧翼 从 两个都 侧面 .

喝叫左右夹将起来，

" [dʒʌst] [kən'fes] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [plɑ:t] ! "
" Just confess the treacherous plot ! "
" 只是 承认 这 奸诈 阴谋 ! "

“快快招出奸谋便罢！ ”

[ʰu:] [ʰɑ:hu:] [wʌz; wəz] [træpt] .
Hu Ahu was trapped .
胡 阿胡 曾是 被困 .

胡阿虎被夹，

[hi:; hi] ['fəʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喊道：

" ['grænfɑ:ðər] ,
" grandfather ,
" 祖父 ,

“爷爷，

[ɪf] [wʌn] [sez] [ðæt] ['peti] ['pi:p(ə)] ['ʃʊdənt] [hoʊld] ['grʌdʒɪz] . . .
If one says that petty people shouldn't hold grudges . . .
如果 一 说道 那 小气 人们 不应该 抓住 怨恨 . . .

若说小人不该怀恨在心，

[fɜ:rst] [tel] [ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fæməli] ,
First tell the owner of the family ,
第一的 告诉 这 所有者 的 这 家庭 ,

首告家主，

[ðə; ði] ['peti] ['pɜ:rs(ə)n] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [kən'fes] .
The petty person is willing to confess .
这 小气 人 是 愿意的 到 承认 .

小人情愿认罪。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [rɪ'kru:t] [ə; eɪ] ['vɪlən] [æz; əz][æn; ən] [ə'kɑ:mplɪs] . . .
If you want to recruit a villain as an accomplice . . .
如果 你 想 到 招募 一个 恶棍 作为 一个 同案犯 . . .

若要小人招做同谋，

['i:v(ə)n] [ɪn] [deθ] , [aɪ] [wʊd] [nɑ:t] [bi:; bi] ['kɑ:ntent] .
Even in death , I would not be content .
甚至 在 死亡 , 我 会 不是 是 内容 .

便死也不甘的。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fæməli] [wɜ:r; wər] [æt; ət] [ɑ:dz] [ænd; ənd] [dɪ'fi:tɪd] [ly:] [di: 'eɪ] .
At that time , the heads of the family were at odds and defeated Lü Da .
在 那 时间 , 这 头部 的 这 家庭 是 在 赔率 和 战败 鲁 达 .

当时家主不合打倒了吕大，

[hi:; hi] [i'mi:diətli] [ri'vaivd] [tæn] .
He immediately revived Tang .
他 立即地 复活 唐 .

即刻将汤救醒，

[ˈæftər][ðə; ði] [mi:l] [ænd; ənd] [drɪŋks] ,
After the meal and drinks ,
后 这 一顿饭 和 饮料 ,

与了酒饭，

[ə; eɪ] [waɪt] [sɪlk] [klo:θ] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ][ɡɪft] .
A white silk cloth was given as a gift .
一个 白色的 丝绸 布 曾是 给定 作为 一个 礼物 .

赠了白绢，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈferi] .
He went to the ferry .
他 去 到 这 渡船 .

自往渡口去了。

[ðə; ði] [ˈweðər] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [ˈsekənd] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
The weather was at the second watch of the night .
这 天气 曾是 在 这 第二 手表 的 这 夜晚 .

是夜二更天气，

[ɑ:n] [ˈθɜ:rzdeɪ] , [ə; eɪ] [kɔ:ɾps] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] .
On Thursday , a corpse was brought to the door .
在 周四 , 一个 尸体 曾是 带来 到 这 门 .

只见周四撑尸到门，

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔ:lsoʊ] [waɪt] [sɪlk] ,
There is also white silk ,
那里 是 还 白色的 丝绸 ,

又有白绢、

[ðə; ði] [ˌbæmˈbu:] [ˈbæskɪt] [sə:vz] [æz; əz] [pru:f] .
The bamboo basket serves as proof .
这 竹子 篮子 服务 作为 证明 .

竹篮为证，

[ðə; ði] [hoʊl] [ˈfæməli] [biˈli:vd] [ˌaɪ ˈti:] .
The whole family believed it .
这 所有的 家庭 相信 它 .

合家人都信了。

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] , [haʊˈevər] , [ju:st] [ðə; ði] [ˈmʌni] [tu:; tə] [baɪ] [ðə; ði] [ˈboʊtmənz]
The head of the household , however , used the money to buy the boatman's
这 头 的 这 家庭 , 然而 , 用过的 这 钱 到 买 这 船夫的

[plɛɪs] .

place .

地方 .

家主却将钱财买住了船家，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈkæɪɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡreɪv] [ænd; ənd] [ˈberɪd] [təˈɡeðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈvɪlən] .
They were carried to the grave and buried together with the villain .
他们 是 携带 到 这 严重 和 埋葬 一起 和 这 恶棍 .

与小人同载至坟茔埋讫。

[ˈleɪtər] , [du:] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpeɪtri;ɑ:ɾks] [sɪˈvɪr] [ˈbi:tɪŋz] ,
Later , due to the patriarch's severe beatings ,
之后 , 到期的 到 这 族长的 严重 殴打 ,

以后因家主毒打，

[ðə; ði] ['peti] ['pɜ:rs(ə)n] ['hɑ:bəd] [ə; eɪ]['pɜ:rsən(ə)] [grʌdʒ] .

The petty person harbored a personal grudge .
这 小气 人 藏匿 一个 个人的 怨恨 .

小人挟了私仇，

[hi;; hi] [went] [tu;; tə][ðə; ði] ['ɔ:diəns] [br'loʊ] [ðə; ði] [steɪdʒ] [tu;; tə] [faɪl] [hɪz; ɪz] [kəm'pleɪnt] .

He went to the audience below the stage to file his complaint .
他 去 到 这 观众 以下 这 阶段 到 文件 他的 抱怨 .

到爷爷台下首告，

[aɪ] ['ri:əli] [dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [ðɪs] [kɔ:rpz] [ɪz] ['ri:əl] [ɔ:r] [nɑ:t] .

I really don't know if this corpse is real or not .
我 真的 不 知道 如果 这 尸体 是 真实的或者 不是 .

委实不知这尸真假。

[,aɪ 'ti:] ['wɔznt] [gest] [ly:] [hu:] [keɪm] [tə'deɪ] .

It wasn't Guest Lü who came today .
它 不是 客人 鲁 WHO 来了 今天 .

今日不是吕客人来，

['i:v(ə)n][aɪ] , [ə; eɪ] ['looʊli] ['sɜ:rvənt] , [,eɪ 'em] [ʌnə'wer] [ðæt] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊld] [hæz; hæz]

Even I , a lowly servant , am unaware that the head of the household has
甚至 我 , 一个 卑微的 仆人 , 是 不知情 那 这 头 的 这 家庭 有

[bɪn] [rɔ:ŋd] .

been wronged .
到过 冤枉 .

连小人也不知是家主冤枉的。

[ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:rpz] ,

The cause of the corpse ,
这 原因 的 这 尸体 ,

那死尸根由，

[,aɪ 'ti:] [ɔ:l] [rests] [ɑ:n][ðə; ði] ['boʊtmənz] ['ʃəʊldəz] .

It all rests on the boatman's shoulders .
它 全部 休息 在 这 船夫的 肩膀 .

都在船家身上。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [rɪ'kɔ:rdɪd] [ðə; ði]['spəʊkən] [wɜ:rdz] .

The county magistrate recorded the spoken words .
这 县 地方法官 记录 这 说 字 .

知县录了口语，

[hi;; hi] [droʊv] ['hu:] ['ɑ:hu:] [ə'weɪ] .

He drove Hu Ahu away .
他 驾驶 胡 阿胡 离开 .

喝退胡阿虎，

[soʊ][hi;; hi] [kɔ:ld] [dʒəʊ][es 'aɪ][tu;; tə] [kʌm] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd][æsk] .

So he called Zhou Si to come forward and ask .
所以 他 称为 周 硅 到 来 向前 和 问 .

便叫周四上前来问。

[æt; ət][fɜ:rst] , [hi;; hi]['ɔ:lsəʊ]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][ɪn][hɪz; ɪz] [spi:tʃ] .

At first , he also hesitated in his speech .
在 第一的 , 他 还 犹豫了一下 在 他的 演讲 .

初时也将言语支吾，

[bʌt; bət] ['lʌ] [di: 'eɪ][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] [saɪd] ['feɪsɪŋ] [ðem; ðəm] .

But Lu Da was standing to the side facing them .
但 鲁 达 曾是 常设 到 这 边 面向 他们 .

却被吕大在旁边面对，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [rɪ'zɔ:tɪd] [tu;; tə] ['tɔ:rtʃər] [ə'gen] .
The county magistrate resorted to torture again .
这 县 地方法官 复原 到 酷刑 再次 .
知县又用起刑来。

[hi;; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [ək'sept] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [pli:z] :
He had no choice but to accept each of their pleas :
他 有 不 选择 但 到 接受 每个 的 他们的 请 :
只得——招承道：

[ɑ:n][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [deɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [mʌnθ] [læst] [jɪr] ,
On a certain day of a certain month last year ,
在 一个 肯定 天 的 一个 肯定 月 最后的 年 ,
“去年某月某日，

[ˈlʌ] [di: 'eɪ] [dɪsem'bɑ:kt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [boʊt] ['kæriŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [sɪlk] ['hæŋkərtʃɪf] .
Lu Da disembarked from the boat carrying a white silk handkerchief .
鲁 达 下船 从 这 船 携带 一个 白色的 丝绸 手帕 .
吕大怀着白绢下船。

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] ['kæʒuəli] ,
When asked about the reason casually ,
什么时候 问 关于 这 原因 随意地 ,
偶然问起缘由，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [lɜ:rn] [ðə; ði] ['di:teɪlɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bi:tɪŋ] .
Only then did I learn the details of the beating .
仅有的 然后 做过 我 学习 这 细节 的 这 殴打 .
始知被毆详细。

[ðer; ðər][dʒʌst][soʊ] ['hæpənd] [ðæt] [ðə; ði] [kɔ:rpɪs] [wʌz; wəz] ['floʊtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ʃɔ:r] [æt; ət][ðə; ði] ['feri]
There just so happened that the corpse was floating on the shore at the ferry
那里 只是 所以 发生 那 这 尸体 曾是 漂浮的 在 这 支撑 在 这 渡船
['krɔ:sɪŋ] .
crossing .
过境 .
恰好渡口原有这个死尸在岸边浮着，

[ˈðerfɔ:r] , [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [dɪ'saɪdɪd] [tu;; tə] [dɪ'frɔ:d] [ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli] .
Therefore , the younger brother decided to defraud the Wang family .
所以 , 这 年轻 兄弟 决定 到 骗取 这 王 家庭 .
小的因此生心要诈骗王家，

[aɪ] ['speʃəli] [bɔ:t] [hɪz; ɪz] [waɪt] [sɪlk] .
I specially bought his white silk .
我 特别 买 他的 白色的 丝绸 .
特地买他白绢，

[ðeɪ] [kəʊkst] [hɪm; ɪm][tu;; tə] [pʊt] [ðə; ði] [bæm'bu:] ['bæskɪt] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
They coaxed him to put the bamboo basket in his hand .
他们 哄骗 他 到 放 这 竹子 篮子 在 他的 手 .
又哄他竹篮，

[ðeɪ] [ri:'tri:vɪd] [ðə; ði] ['bɑ:di] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɔ:tər] [ænd; ænd] [pʊt] [aɪ 'ti:] [ɑ:n][ðə; ði] [boʊt] .
They retrieved the body from the water and put it on the boat .
他们 已检索 这 身体 从 这 水 和 放 它 在 这 船 .
就把水里尸首捞在船上了。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli] ,
Arriving at the Wang family ,
抵达 在 这 王 家庭 ,
来到王家，

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [bɪ'li:v] [,aɪ 'ti:][soʊ] [i:'zəli] ?
Who would have thought that he would believe it so easily ?
WHO 会 有 想法 那 他 会 相信 它 所以 容易地 ?
谁想他一说便信。

[ˈæftər] [rɪ'si:vɪŋ] [ˈwæŋ] [ʃɛŋz] [ˈsɪlvər] ,
After receiving Wang Sheng's silver ,
后 接收 王 盛氏 银 ,
以后得了王生银子，

[ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] [ˈberɪd] [ɪn][ə; eɪ] [greɪv] [ɪn][ðə; ði] [ˈfju:tʃər] .
They will be buried in a grave in the future .
他们 将要 是 埋葬 在 一个 严重 在 这 未来 .
将来埋在坟头。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈoʊnli] [tru:θ] .
This is the only truth .
这 是 这 仅有的 真相 .
只此是真，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈfɔ:lsʊd] [ɪn] [ðɪs] .
There is no falsehood in this .
那里 是 不 谬误 在 这 .
并无虚话。”

[ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :
知县道：

" [ðæts] [,aɪ 'ti:] [ðen] . "
" That's it then . "
" 那就是 它 然后 . "
“是便是了，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ] [stɪl] [sʌm; səm][æmbəg'ju:əti:z] .
There are still some ambiguities .
那里 是 仍然 一些 歧义 .
其中也还有些含糊。

[ðer; ðər] [ˈhæpənd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈfloʊtɪŋ] [kɔ:ɾps] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈwɔ:tər] [ðer; ðər] ?
There happened to be a floating corpse on the water there ?
那里 发生 到 是 一个 漂浮的 尸体 在 这 水 那里 ?
那里水面上恰好有个流尸？

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][dʒʌst][soʊ] [ˈhæpənz] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ly:] - ?
And it just so happens to be the same as Lü Dasi's ?
和 它 只是 所以 发生 到 是 这 相同的 作为 鲁 - ?
又恰好与吕大廝象？

[ˈæftər] [ɔ:l] , [ðeɪ] [plɒtɪd] [tu:; tə] [dɪ'frɔ:d] [ˈwæŋ] [ʃɛŋ] [frʌm; frəm] [ˈels,wer] .
After all , they plotted to defraud Wang Sheng from elsewhere .
后 全部 , 他们 绘制 到 骗取 王 盛 从 别处 .
毕竟又从别处谋害来诈骗王生的。”

[ˈθɜ:rzdeɪ] [ˈʃaʊtɪd] :
Thursday shouted :
周四 喊叫 :
周四大叫道：

" [ˈgrænfɑ:ðər] ,
" grandfather ,
" 祖父 ,
“爷爷，

[ˈɪnəs(ə)nt] ！
Innocent ！
清白的 ！

冤枉！

[ɪf] [ə; eɪ] [ˈpetɪ] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈwɒnts] [tuː; tə][hɑːrm] [ˈlðər] . . .
If a petty person wants to harm others . . .
如果 一个 小气 人 想要 到 伤害 其他的 . . .

小人若要谋害别人，

[waɪ] [nɑːt][dʒʌst] [ˈmɜːrdər] [lyː][ˌdiː ˈeɪ] ?
Why not just murder Lü Da ?
为什么 不是 只是 谋杀 鲁 达 ？

何不就谋害了吕大？

[ðə; ðɪ] [deɪ] [brɪfɔːr] [ˈjestərdeɪ] , [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [kɔːrps] [ˈlaɪɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈwɔːtər] .
The day before yesterday , I saw a corpse lying in the water .
这 天 前 昨天 , 我 锯 一个 尸体 说谎 在 这 水 .

前日因见流尸，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ðɪ][plæn][tuː; tə] [baɪ] [sɪlk] [ˈbæskəts] [wʌz; wəz] [dɪˈvaɪzd] .
Therefore , the plan to buy silk baskets was devised .
所以 , 这 计划 到 买 丝绸 篮子 曾是 设计 .

故此生出买绢篮的计策。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He also thought to himself :
他 还 想法 到 他自己 :

心中也道：

[ðə; ðɪ] [feɪs] [ˈdʌznt] [rɪˈzemb(ə)] [aɪ ˈtiː] .
The face doesn't resemble it .
这 脸 不 类似 它 .

‘面庞不象，

[ðeɪ] [maɪt] [nɑːt] [brɪˈliːv] [aɪ ˈtiː] .
They might not believe it .
他们 可能 不是 相信 它 .

未必哄得信。’

[ðə; ðɪ] [ˈpetɪ] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈbulɪd] [ˈwæŋ] [ʃen] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈærəɡənt] [ænd; ənd][ˈtɪmɪd] .
The petty person bullied Wang Sheng because he was arrogant and timid .
这 小气 人 被欺凌 王 盛 因为 他 曾是 傲慢的 和 胆小 .

小人欺得王生一来是虚心病的，

[ˈsekəndli] , [hiː; hi][ˈoʊnli] [met] [lyː][ˌdiː ˈeɪ] [wʌns] .
Secondly , he only met Lü Da once .
第二 , 他 仅有的 遇见 鲁 达 一次 .

二来与吕大只见得一面，

[brɪˈsaɪdz] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dɑːrk] [ðæt] [deɪ] .
Besides , it was dark that day .
除了 , 它 曾是 黑暗的 那 天 .

况且当日天色昏了，

[ˈʌndər] [ðə; ðɪ] [laɪts] ,
Under the lights ,
在下面 这 灯 ,

灯光之下，

[ˈɔːrd(ə)nerɪ] [kɔːpsɪz] ,
Ordinary corpses ,
普通的 尸体 ,

一般的死尸，

[hʊ:] [kæn; kən] [dɪ'sɜ:rn] [ðə; ði] [tru:θ] [ɪn] ['di:teɪl] ?
Who can discern the truth in detail ?
WHO 能 辨别 这 真相 在 细节 ？

谁能细辨明白？

[θri:] [taɪmz] [ðə; ði] [waɪt] [sɪlk]
Three times the white silk
三 时代 这 白色的 丝绸

三来白绢、

[ðə; ði] [bæm'bu:] ['bæskɪt] [bɪ'ɒ:ŋd] [tu:; tə] ['wæŋ] [jən] [ænd; ənd][ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ][ˈkeɪ] .
The bamboo basket belonged to Wang Sheng and Jiang Ke .
这 竹子 篮子 属于 到 王 盛 和 江 基 。

竹篮又是王生及姜客的东西，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt] ,
Without a doubt ,
没有 一个 怀疑 ；

定然不疑，

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ][ˈbəʊldli] [kəʊkst] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] .
Therefore , I boldly coaxed him a little .
所以 ， 我 大胆地 哄骗 他 一个 小的 。

故此大胆哄他一哄。

[aɪ] [ˈdɪdnt] [wa:nt][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'si:vd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈvɪlən] .
I didn't want to be deceived by a villain .
我 没有 想 到 是 受骗 经过 一个 恶棍 。

不想果被小人瞒过，

[nʊʊ][wʌn][kʊd; kəd] [tel] [ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [ˈri:əl] [ænd; ənd][ðə; ði] [feɪk] .
No one could tell the difference between the real and the fake .
不 一 可以 告诉 这 不同之处 之间 这 真实的 和 这 伪造的 。

并无一个人认得出真假。

[ðə; ði][ˈɔ:ɾɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:ɾps] ,
The origin of the corpse ,
这 起源 的 这 尸体 ；

那尸首的来历，

[aɪ 'ti:] [si:mz] [hi:; hi] [slɪpt] [ænd; ənd] [fel] [ˈɪntu:][ðə; ði] ['wɔ:tər] .
It seems he slipped and fell into the water .
它 似乎 他 滑倒了 和 跌倒 进入 这 水 。

想是失脚落水的。

[aɪ] [ˈtru:li] [du:][nɔ:t] [nʊʊ] .
I truly do not know .
我 真的 做 不是 知道 。

小人委实不知。”

[ˈlʌ] [ˌdi: 'eɪ] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:ɾɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['mænər] :
Lu Da knelt down and reported to the manor :
鲁 达 跪下 向下 和 据报道 到 这 庄园 。

吕大跪上前禀庄：

" [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:r] [ˈjestərdeɪ] , [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [træn'zɪ(ə)n] [ˈpɪriəd] ,
" **The day before yesterday , during the transition period ,**
" 这 天 前 昨天 ， 期间 这 过渡 时期 ，

“小人前日过渡时节，

[ʃʊ] [ˈɪnʌf] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kɔ:ɾps] [ˈlaɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['wɔ:tər] .
Sure enough , there was a corpse lying in the water .
当然 足够的 ， 那里 曾是 一个 尸体 说谎 在 这 水 。

果然有个流尸，

[ði:z] [wɜ:rdz] ['tru:lɪ] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑ:rt] .
These words truly come from the heart .
这些 字 真的 来 从 这 心 .

这话实是真情了。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['ɔ:lsou] [rɪ'kɔ:rdɪd] [ðə; ði]['spoukən] ['læŋgwidʒ] .
The county magistrate also recorded the spoken language .
这 县 地方法官 还 记录 这 说 语言 .

知县也录了口语。

['θɜ:rzdeɪ] :
Thursday :
周四 :

周四道：

" [ðə; ði] ['vɪlənz] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
" The villain's original intention ,
" 这 反派的 原来的 意图 ,

“小人本意，

[æz; əz] [bɔ:ŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'frɔ:d] ['wæŋ] [ʃen] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌni] . . .
As long as they defraud Wang Sheng of his money . . .
作为 长的 作为 他们 骗取 王 盛 的 他的 钱 . . .

只要诈取王生财物，

[aɪ] ['nevər] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][hɑ:rm][hɪm; ɪm] .
I never intended to harm him .
我 绝不 故意的 到 伤害 他 .

不曾有心害他，

[aɪ][beg][jʊr; jər] ['ɑ:nər] [tu:; tə][grænt][,em 'i:] ['li:niənsɪ] .
I beg Your Honor to grant me leniency .
我 求 你的 荣誉 到 授予 我 宽大 .

乞老爷从轻拟罪。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['ʃaʊtɪd] :
The magistrate shouted :
这 地方法官 喊叫 :

知县大喝道：“

[ju:; jʊ] ['hɑ:rtləs] [ænd; ənd] ['ru:θləs] [θi:f] !
You heartless and ruthless thief !
你 狠心 和 无情 贼 !

你这没天理的狠贼！

[ju:; jʊ] [jɔ:'rself] [ɑ:r; ər] ['gri:di] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['mʌni] .
You yourself are greedy for his money .
你 你自己 是 贪婪的 为了 他的 钱 .

你自己贪他银子，

[ðæt] ['ɔ:lmoʊst] [led] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli][ænd; ənd][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
That almost led to the destruction of his family and the death of his
那 几乎 引领 到 这 破坏 的 他的 家庭 和 这 死亡 的 他的
['relatɪvz] .
relatives .
亲属 .

便几乎害得他家破人亡假。

[ðə; ði]['ɔ:ɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:rps] ,
The origin of the corpse ,
这 起源 的 这 尸体 ,

那尸首的来历，

[aɪ 'ti:] [si:mz] [hi; hi] [slɪpt] [ænd; ənd] [fel] ['ɪntu:][ðə; ði] ['wɔ:tər] .
It seems he slipped and fell into the water .
它 似乎 他 滑倒了 和 跌倒 进入 这 水 .
他想是失脚落水的。

[aɪ] ['tru:li] [du:][nɔ:t] [noʊ] .
I truly do not know .
我 真的 做 不是 知道 .
小人委实不知。”

['lʌ] [di: 'ei] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Lu Da knelt down and reported :
鲁 达 跪下 向下 和 据报道 :
吕大跪上前禀道:

" [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [træn'zɪ(ə)n] ['pɪriəd] ,
" The day before yesterday , during the transition period ,
" 这 天 前 昨天 , 期间 这 过渡 时期 ,
“小人前日过渡时节，

[ʃʊr] ['ɪnʌf] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei] [kɔ:ɾps] ['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['wɔ:tər] .
Sure enough , there was a corpse lying in the water .
当然 足够的 , 那里 曾是 一个 尸体 说谎 在 这 水 .
果然有个流尸，

[ðɪ:z] [wɜ:ɾdz] ['tru:li] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑ:ɾt] .
These words truly come from the heart .
这些 字 真的 来 从 这 心 .
这话实是真情了。”

[ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] ['ɔ:lsoʊ] [rɪ'kɔ:rdɪd] [ðə; ði]['spəʊkən] ['læŋgwidʒ] .
The county magistrate also recorded the spoken language .
这 县 地方法官 还 记录 这 说 语言 .
知县也录了口语。

['θɜ:ɾdeɪ] :
Thursday :
周四 :

周四道:

" [ðə; ði] ['vɪlənz] [ə'ɾɪdʒən(ə)l] [ɪn'ten(ə)n] ,
" The villain's original intention ,
" 这 反派的 原来的 意图 ,

“小人本意，

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'frɔ:d] ['wæŋ] [ʃen] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌni] . . .
As long as they defraud Wang Sheng of his money . . .
作为 长的 作为 他们 骗取 王 盛 的 他的 钱 . . .
只要诈取王生财物，

[aɪ] ['nevər] [ɪn'tendɪd] [tu; tə][hɑ:ɾm][hɪm; ɪm] .
I never intended to harm him .
我 绝不 故意的 到 伤害 他 .

不曾有心害他，

[aɪ][beg][jʊr; jər] ['ɑ:nər] [tu; tə][grænt][,em 'i:] ['li:niənsɪ] .
I beg Your Honor to grant me leniency .
我 求 你的 荣誉 到 授予 我 宽大 .
乞老爷从轻拟罪。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['ʃaʊtɪd] :
The magistrate shouted :
这 地方法官 喊叫 :

知县大喝道:

" [ju:; jʊ] ['hɑ:rtləs] [ænd; ənd][ˌʌn'dʒʌst] [θi:f] ！ "
" **You heartless and unjust thief !** "
" 你 狠心 和 不公正 贼 ！ "

“你这没天理的狠贼！

[ju:; jʊ] [jɔ:'rself] [ɑ:r; ər] ['gri:di] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['mʌni] .
You yourself are greedy for his money .
你 你自己 是 贪婪的 为了 他的 钱 .

你自己贪他银子，

[ðæt] ['ɔ:lmoʊst] [led] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fæməli][ænd; ənd][ðer; ðər] ['deθs] .
That almost led to the destruction of his family and their deaths .
那 几乎 引领 到 这 破坏 的 他的 家庭 和 他们的 死亡人数 .

便几乎害得他家破人亡。

[sʌtʃ] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [ski:mz] ,
Such cunning and treacherous schemes ,
这样的 狡猾 和 奸诈 方案 ,

似此诡计凶谋，

[aɪ] ['wʌndər] [həʊ] ['meni] ['pi:p(ə)] [hæv; həv] [bɪn] [træpt] [baɪ] [ðɪs] ?
I wonder how many people have been trapped by this ?
我 想知道 如何 许多 人们 有 到过 被困 经过 这 ?

不知陷过多少人了？

[tə'deɪ] [aɪ][hæv; həv][rɪd] [ˌjɒŋ'dʒi:ə] ['kaʊnti] [ʌv; əv][ə; eɪ] [skɜ:rdʒ] .
Today I have rid Yongjia County of a scourge .
今天 我 有 摆脱 永嘉 县 的 一个 祸害 .

我今日也为永嘉县除了一害。

[ˈhu:] ['ɑ:hu:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['haʊshoʊld] [sleɪv] .
Hu Ahu was a household slave .
胡 阿胡 曾是 一个 家庭 奴隶 .

那胡阿虎身为家奴，

[ˈhoʊldɪŋ] ['mætərz] [ʌv; əv] ['ɪnfluəns] ,
Holding matters of influence ,
保持 事情 的 影响 ,

拿着影响之事，

[bɪ'treɪŋ] [wʌnz] ['mæstər]
Betraying one's master
背叛 一个人的 掌握

背恩卖主，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n][ɪz] ['tru:li] ['hɜ:tl] ！
The situation is truly hateful !
这 情况 是 真的 可恶 ！

情实可恨！

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ə'prɒpriət] [tu:; tə] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃ] [ðoʊz] [rɪ'spɑ:nsəb(ə)] .
It is appropriate to severely punish those responsible .
它 是 合适的 到 严重 惩治 那些 负责的 .

合当重行责贵罚。”

[ðə; ði] [ɪn'strʌktər] [ðen] [pʊld] [ðə; ði] [tu:] [men] [daʊn] .
The instructor then pulled the two men down .
这 讲师 然后 拉 这 二 男人 向下 .

当时喝教把两人扯下，

[ˈhu:] ['ɑ:hu:] [wʌz; wəz] [hɪt] ['fɔ:rti] [taɪmz] .
Hu Ahu was hit forty times .
胡 阿胡 曾是 打 四十 时代 .

胡阿虎重打四十，

[ˈθəːzdɪz; -deɪz][ɑːr; ər] ['kaʊntləs] .
Thursdays are countless .
星期四 是 无数 :

周四不计其数，

[kən'tɪnjuː] [ʌn'tɪl] [deθ] .
Continue until death .
继续 直到 死亡 :

以气绝为止。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ɑː] [hjuːz] ['taɪfɔɪd] ['fiːvər] [hæd; həd][nɑːt] [jet] ['fɒli] [hiːld] .
Unfortunately , Ah Hu's typhoid fever had not yet fully healed .
很遗憾 , 啊 胡的 伤寒 发烧 有 不是 然而 完全 已治愈 :

不想那阿虎近日伤寒病未痊，

[ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [wɪð'stænd] ['pʌnɪʃmənt] :
Unable to withstand punishment :
无法 到 经受 惩罚 :

受刑不起：

[ɪts] ['oʊnli][br'kəz, br'kɔːz][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [bɪ'treɪ] [ðer; ðər] ['mæstərz] .
It's only because the servants betray their masters .
它是 仅有的 因为 这 仆人 背叛 他们的 大师 :

也只为奴才背主，

[aɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ək'sept] ['dʒʌstɪs][frʌm; frəm] ['hev(ə)n] .
It is difficult to accept justice from heaven .
它 是 难的 到 接受 正义 从 天堂 :

天理难客，

[ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [riːtʃ] ['fɔːrti] . . .
If you can't reach forty . . .
如果 你 不能 抵达 四十 . . .

打不上四十，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
He died in front of the hall .
他 死亡 在 正面 的 这 大厅 :

死于堂前。

[ˈθɜːrzdɪ] [ʌn'tɪl] ['æftər] ['sev(ə)nti] ['bɔːrdz] ,
Thursday until after seventy boards ,
周四 直到 后 七十 板 ,

周四直至七十板后，

[hiː; hi][dʒʌst] ['feɪntɪd] .
He just fainted .
他 只是 昏厥 :

方才昏绝。

[ðə; ði] [tuː] ['vɪlənz] [wɜːr; wər]['pɪtɪf(ə)][ænd; ænd]['kruːəl] .
The two villains were pitiful and cruel .
这 二 反派 是 可怜 和 残忍的 :

可怜二恶凶残，

[hiː; hi] [daɪd] [tə'dɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['biːtɪŋ] .
He died today from the beating .
他 死亡 今天 从 这 殴打 :

今日毙于杖下。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [men] [wɜːr; wər] [ded] .
The magistrate saw that the two men were dead .
这 地方法官 锯 那 这 二 男人 是 死的 :

知县见二人死了，

[jɔː; jər] [ɪˈstiːmd] [ˈrelətv] [hæz; həz] [bɪn] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [kleɪm] [ðə; ði] [ˈbɑːdi] .
Your esteemed relative has been ordered to come and claim the body .
你的 尊敬的 相对的 有 到过 订购 到 来 和 宣称 这 身体 .
贵令尸亲前来领尸。

[ˈwæŋ] [ʃen] [wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈprɪzn] .
Wang Sheng was taken out of prison .
王 盛 曾是 已采取 出去 的 监狱 .
监中取出王生，

[rɪˈliːst] [ɪn] [kɔːrt] .
Released in court .
发布 在 法庭 .
当堂释放。

[ðeɪ] [ˈɔːlsou] [siːzd] [ðə; ði] [ˈfæbrɪks] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ʃɑːp] [ɑːn] [ˈθɜːrzdeɪ] .
They also seized the fabrics from the shop on Thursday .
他们 还 查获 这 布料 从 这 店铺 在 周四 .
又抄取周四店中布匹，

[ˈestɪmeɪtɪd] [ˈvæljuː] : - [ɡoʊld] [kɔɪnz]
Estimated value : 100 gold coins
估计的 价值 : - 金子 硬币

估价一百金，

[,aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [ˈwæŋ] [ʃen] [hæd; həd] [bɪn] [ˈtʃiːtɪd] [aʊt] [ʌv; əv] .
It was originally something that Wang Sheng had been cheated out of .
它 曾是 起初 某物 那 王 盛 有 到过 作弊 出去 的 .
原是王生被诈之物。

[fɔːr; fər] [ɪɡˈzæmp(ə)] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ədˈmɪtɪd] [tuː; tə] [æŋ; ən] [əˈfɪʃ(ə)] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
For example , he should be admitted to an official position .
为了 例子 , 他 应该 是 承认 到 一个 官方的 位置 .
例该入官，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [ˈwæŋ] [ʃen] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈskaːləɹ] ,
Because Wang Sheng was a scholar ,
因为 王 盛 曾是 一个 学者 ,
因王生是个书生，

[ˈhævɪŋ] [bɪn] [træpt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Having been trapped for a long time ,
拥有 到过 被困 为了 一个 长的 时间 ,
屈陷多时，

[aɪ] [ˈpɪti] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [noʊ] [ˈriːz(ə)n] .
I pity him for no reason .
我 遗憾 他 为了 不 原因 .
怜他无端，

[ðə; ði] " [ˈstoʊləŋ] [ɡʊdz] " [wɜːr; wər] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " [ˈɡɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmæstər] " .
The " stolen goods " were changed to " given to the master " .
这 " 被盗 商品 " 是 已更改 到 " 给定 到 这 掌握 " .
改“赃物”做了“给主”，

[ðɪs] [ɪz] [ˈɔːlsou] [æŋ; ən] [ədˈvæntɪdʒ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] .
This is also an advantage for the county magistrate .
这 是 还 一个 优势 为了 这 县 地方法官 .
也是知县好处。

[kɔːpsɪz] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [ɡreɪv]
Corpses beside the grave
尸体 旁 这 严重

坟旁尸首，

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][ˌɛkskə'veɪ](ə)n] [ɪn'spek](ə)n] ,
During the excavation inspection ,

期间 这 挖掘 检查 ,

掘起验时，

[ðer; ðər][ɪz][sænd][ɪn][ðə; ði] [pɔ:z] ,
There is sand in the paws ,

那里 是 沙 在 这 爪子 ,

手爪有沙，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [di:'haɪdreɪtɪd] .
It is dehydrated .

它 是 脱水 .

是个失水的。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ] [dɪ'si:st] ['relatɪvz] .
There were no deceased relatives .

那里 是 不 死者 亲属 .

无有尸亲，

[ðə; ði][ˈnoʊb(ə)][ˈɔ:rdər][wɹɪz; wəz] [ˈvaɪəleɪtɪd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [tu:m] [wɹɪz; wəz] [bɪlt] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
The noble order was violated , **and a righteous tomb was built for him** .

这 高贵 命令 曾是 违反 , 和 一个 正义 墓 曾是 建造 为了 他 .

贵令忤作埋之义冢。

[ˈwæŋ] [ʃen] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈðər] [tu:] [θæŋkt] [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ænd; ənd] [left] .
Wang Sheng and the other two thanked the magistrate and left .

王 盛 和 这 其他 二 谢谢 这 地方法官 和 左边 .

王生等三人谢了知县出来。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [hoʊm] ,
Upon arriving home ,

之上 抵达 家 ,

到得家中，

[hi:; hi][ænd; ənd][lɪ'u:][hæd; həd][ə; eɪ] ['tɪrfl] ['ɑ:rgjumənt] .
He and Liu had a tearful argument .

他 和 刘 有 一个 内牛满面 争论 .

与刘氏相持痛哭了一场。

[hi:; hi] [ðen] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [hɔ:l] [tu:; tə] [mi:t] [wɪð; wɪθ] [gest] [lɪ:] [ə'gen] .
He then went to the hall to meet with Guest Lü again .

他 然后 去 到 这 大厅 到 见面 和 客人 鲁 再次 .

又到厅前与吕客人重新见札。

[lɪ:] [di: 'eɪ] [sɔ:] [ðæt] [ˈwæŋ] [ʃen] [hæd; həd] [bɪn] [rɔ:ŋd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Lü Da saw that Wang Sheng had been wronged because of him .

鲁 达 锯 那 王 盛 有 到过 冤枉 因为 的 他 .

那吕大见王生为他受屈，

[ˈwæŋ] [ʃen] [sɔ:] [ðæt] [lɪ:] [di: 'eɪ][hæd; həd] [dɪ'fendɪd] [hɪm; ɪm] [ə'genst] [ðə; ði] [fɔ:ls] [ˌækju:'zeɪʃənz] .
Wang Sheng saw that Lü Da had defended him against the false accusations .

王 盛 锯 那 鲁 达 有 辩护 他 反对 这 错误的 指控 .

王生见吕大为他辨诬，

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɹɪz; wəz] [ʌn'i:zi] .
Each of them was uneasy .

每个 的 他们 曾是 不安 .

俱各致个不安，

[ˈmju:tʃuəl] ['grættɪtu:d]
Mutual gratitude

相互的 感激

互相感激，

[ðɪs] ['ti:tʃɪz] [ðæt] [juː; jʊ] [kɑːnt] [br'kʌm] [frendz] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
This teaches that you can't become friends without a fight .
这 教导 那 你 不能 变得 朋友们 没有 一个 斗争 .

这教做不打不成相识，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][ə'soʊsiət; ə'soʊʃiət][wɪð; wɪθ] [i:tʃ] [ˈðə] [ðer'æftər] .
They continued to associate with each other thereafter .
他们 持续 到 联系 和 每个 其他 此后 .

以后遂不绝往来。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ˈwæŋ] [ʃen] [rɪ'freɪnd] [frʌm; frəm] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ][bəd] ['tempər] .
From then on , Wang Sheng refrained from having a bad temper .
从 然后 在 , 王 盛 克制 从 拥有 一个 坏的 脾气 .

王生自此戒了好些气性，

['i:v(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] ['begər] ,
Even if you encounter a beggar ,
甚至 如果 你 遇到 一个 乞丐 ,

就是遇着乞儿，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] ['pi:sf(ə)l] ['ætməsfɪr] .
It was just a peaceful atmosphere .
它 曾是 只是 一个 和平 气氛 .

也只是一团和气。

['fiːlɪŋ] [ɪn'dɪɡnənt] [ə'baʊt] [ðə; ði][pæst] ,
Feeling indignant about the past ,
感觉 愤怒 关于 这 过去的 ,

感愤前情，

[ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] ['ɑːnəriŋ] [wʌn'self] [ænd; ʌnd] [ə'vendʒɪŋ] [wʌnz] [ʃeɪm]
The thought of honoring oneself and avenging one's shame
这 想法 的 致敬 自己 和 复仇 一个人的 耻辱

思想荣身雪耻，

['riːdɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɔːr] [kloʊzd] ,
Reading with the door closed ,
阅读 和 这 门 关闭 ,

闭户读书，

[duː][na:t] [ˌentər'teɪn] [gests] .
Do not entertain guests .
做 不是 招待 客人 .

不交宾客，

['oʊvər][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [ten] ['jɪrz] ,
Over the course of ten years ,
超过 这 课程 的 十 年 ,

十年之中，

[hiː; hi] [ðen] [br'keɪm] [ə; eɪ] [dʒɪnʃɪ] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði][haɪrɪst; 'haɪəst] [ɪm'pɪriəl]
He then became a Jinshi (a successful candidate in the highest imperial
他 然后 成为 一个 金石 (一个 成功的 候选人 在 这 最高 帝国
[ɪg,zæmi'neiʃənz]) .
examinations) .
考试) .

遂成进士。

['ðerfɔːr] , [ðoʊz] [huː] [sɜːrv] [æz; əz] [ə'fɪ(ə)lz] [ɔːr] [klaːks] . . .
Therefore , those who serve as officials or clerks . . .
所以 , 那些 WHO 服务 作为 官员 或者 职员 . . .

所以说为官做吏的人，

[ˈnevər] [ˈtri:t] [ˈhju:mən][laɪf] [ˈlaɪtli] .
Never treat human life lightly .
绝不 对待 人类 生活 轻轻 .

千万不可草菅人命，

[ˈtri:tɪŋ] [aɪ ˈti:] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈtʃaɪldz] [geɪm] .
Treating it like a child's game .
治疗 它 喜欢 一个 孩子的 游戏 .

视同儿戏。

[ɪf] [wi:; wi] [kənˈsɪdər] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [ˈwæŋ] [ʃen] ,
If we consider the case of Wang Sheng ,
如果 我们 考虑 这 案件 的 王 盛 ,

假如王生这一桩公案，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈboʊtmən] [nu:] [ðə; ði] [tru:θ] .
Only the boatman knew the truth .
仅有的 这 船工 知道 这 真相 .

惟有船家心里明白，

[aɪ ˈti:] [ˈwɔznt] [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ][ˈke] [hu:] [rɪˈtʃ:rnd] [tu:; tə] [ˈwenˈdʒəu] .
It wasn't Jiang Ke who returned to Wenzhou .
它 不是 江 基 WHO 返回 到 温州 .

不是姜客重到温州，

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembər] [wɜ:r; wər] [ʌnəˈwer] [ðæt] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] [hæd; həd] [bɪn]
The family members were unaware that the head of the household had been
这 家庭 成员 是 不知情 那 这 头 的 这 家庭 有 到过
[rɔ:ŋd] .
wronged .
冤枉 .

家人也不知家主受屈，

[ðə; ði] [waɪf] [wʌz; wəz] [ʌnəˈwer] [ðæt] [hɜ:r; hər] [ˈhʌzbənd] [wʌz; wəz] [ˈbi:ɪŋ] [rɔ:ŋd] .
The wife was unaware that her husband was being wronged .
这 妻子 曾是 不知情 那 她 丈夫 曾是 存在 冤枉 .

妻子也不知道丈夫受屈，

[aɪ][wʌz; wəz] [ʌnəˈwer] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [rɔ:ŋd] .
I was unaware that I had been wronged .
我 曾是 不知情 那 我 有 到过 冤枉 .

本人也不知自己受屈。

[mɔ:ˈroʊvər] , [ɪn][ðə; ði][ˈko:rtɹu:m,ˈko:rtɹɒm] ,
Moreover , in the courtroom ,
而且 , 在 这 法庭 ,

何况公庭之上，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ˈpɑ:səbli] [ɪˈlu:mɪneɪt] [æn; ən] [ˌoʊvərˈtʃ:rnd] [ˈbeɪs(ə)n] ?
How can one possibly illuminate an overturned basin ?
如何 能 一 可能 照亮 一个 翻覆 盆地 ?

岂能尽照覆盆？

[ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd][ˈdʒent(ə)lmən]
A kind and gentleman
一个 种类 和 绅士

慈祥君子，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈles(ə)n] :
We should take this as a lesson :
我们 应该 拿 这 作为 一个 课 :

须当以此为鉴：

[ɪmˈprɪznd] [ænd; ənd] [ˈplʌnɪft] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ] [bəˈnevələnt] [ˈruːləɹ] .
Imprisoned and punished , he was called a benevolent ruler .
被监禁 和 受到惩罚 , 他 曾是 称为 一个 仁慈 统治者 .

圉圉刑措号仁君，

[ðoʊz] [huː] [wiːv] [nets] [ænd; ənd][træps][ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst][ˌʌnˈdʒʌst][tuː; tə] [ˈpiːp(ə)] .
Those who weave nets and traps are the most unjust to people .
那些 WHO 编织 网 和 陷阱 是 这 最多 不公正 到 人们 .

结网罗钳最枉人。

[ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈrʌpt] [ænd; ənd][ˈkruːəl] [əˈfɪ(ə)lz] ,
A message to the corrupt and cruel officials ,
一个 信息 到 这 腐败 和 残忍的 官员 ,

寄语昏污诸酷吏，

[ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd] [ˈgrænˈtʃɪldrən] [ɑːr; ər][fɑːr] [əˈweɪ] , [bʌt; bət][ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [ˈtʃɪldrən] [ɑːr; ər] [kloʊz] [æt; ət]
Children and grandchildren are far away , but our own children are close at
孩子们 和 孙辈 是 远的 离开 , 但 我们的 自己的 孩子们 是 关闭 在

[hænd] .

hand .
手 .

远在儿孙近在身。

[ˈvɑːljəm] [twelv] : [dɑʊ] - [ˈhevi] [rein] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gest] - [ˈgriːtɪŋ] [rɪˈtriːt] ;
Volume Twelve : Tao Jiaweng's Heavy Rain and His Guest - Greeting Retreat ;
体积 十二 : 道 - 重的 雨 和 他的 客人 - 问候 撤退 ;

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] - [fjuː] [wɜːrdz] [liːd] [tuː; tə][ə; eɪ] [waɪf]
Jiang Zhenqing's Few Words Lead to a Wife
江 - 很少 字 带领 到 一个 妻子

卷十二 陶家翁大雨留宾 蒋震卿片言得妇

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈevri] [drɪŋk] [ænd; ənd] [ˈevri] [baɪt] ,
Every drink and every bite ,
每一个 喝 和 每一个 咬 ,

一饮一啄，

[kɒd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ˌpriːɔːrˈdeɪnd] ?
Could it be preordained ?
可以 它 是 预定的 ?

莫非前定。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ][dʒʊʊk] .
It was just a joke .
它 曾是 只是 一个 开玩笑 .

一时戏语，

[ə; eɪ][ˈtɑːpɪk][ˌʌv; əv] [ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] [ðæt] [wɪl] [læst] [ə; eɪ] [ˈlaɪftaɪm] .
A topic of conversation that will last a lifetime .
一个 话题 的 对话 那 将要 最后的 一个 寿命 .

终身话柄。

[ˈspiːkɪŋ] [ˌʌv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] [ɪn] [laɪf] ,
Speaking of all things in life ,
请讲 的 全部 事物 在 生活 ,

话说人生万事，

[ðə; ði] ['pri:viəs] ['nʌmbə] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'tʃ:rmɪnd] .
The previous number has been determined .
这 以前的 数字 有 到过 决定 .
前数已定。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ə'keɪzən(ə)] , ['kæʒuəl] ['mʊʊmənts][ʌv; əv] ['pleɪflnəs] .
There were occasional , casual moments of playfulness .
那里 是 偶然 , 随意的 时刻 的 玩乐 .
尽有一时间偶然戏耍之事，

[dʒʊʊks] ,
Jokes ,
笑话 ,
取笑之话，

['lʊkɪŋ] [bæk] [ɑ:n][ðə; ði] ['fju:tʃər] ,
Looking back on the future ,
寻找 后退 在 这 未来 ,
后边照应将来，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] ['saʊndɪd] [laɪk] [ə; eɪ] ['prɑ:fəsi] .
But it sounded like a prophecy .
但 它 听起来 喜欢 一个 预言 .
却象是个谶语响卜，

[nɑ:t] [ə; eɪ][,sɪŋ(ə)] ['di:teɪl] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
Not a single detail is missing .
不是 一个 单身的 细节 是 丢失的 .
一毫不差。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [ðen] [noʊn] [ðæt] [wen] [hi;; hi][wʌz; wəz]['dʒʊʊkɪŋ][ænd; ənd] ['læfɪŋ] ,
It is then known that when he was joking and laughing ,
它 是 然后 已知 那 什么时候 他 曾是 开玩笑 和 笑 ,
乃知当他戏笑之时，

[ðer; ðər][ɑ:r; ə] [ɔ:l'redɪ] ['gʊʊsts] [ænd; ənd][gɒdz] ['si:krətli] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] .
There are already ghosts and gods secretly in charge .
那里 是 已经 鬼魂 和 神 偷偷 在 收费 .
暗中已有鬼神做主，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [koʊ'ɪnsɪdəns] .
This is no coincidence .
这 是 不 巧合 .
非偶然也。

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] - ['ɪrə] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] ,
For example , during the Chongning era of the Song Dynasty ,
为了 例子 , 期间 这 - 时代 的 这 歌曲 王朝 ,
只如宋朝崇宁年间，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['mæstər] ['sɜ:rneɪmd] ['wærŋ] .
There was a young master surnamed Wang .
那里 曾是 一个 年轻的 掌握 姓氏 王 .
有一个姓王的公子，

['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['westərn] ['dʒe'dʒɜ:ŋ]
Native of western Zhejiang
本国的 的 西 浙江省
本贯浙西人，

[ə; eɪ] ['ti:neɪdʒər] [hu:] [gets] ['ɪntu:] ['kɑ:lɪdʒ]
A teenager who gets into college
一个 青少年 WHO 获得 进入 大学
少年发科，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [fɔːr; fər][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
They went to the capital for the provincial examination .
他们 去 到 这 首都 为了 这 省级 考试 .
到都下会试。

[æz; əz] [ˈiːvɪŋ] [əˈprəʊtʃt] ,
As evening approached ,
作为 晚上 接近 ,
一日将晚,

[wiː; wi] [went] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [haʊs] [ɪn] - [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
We went to a family's house in Yanqiufang for a banquet .
我们 去 到 一个 家庭的 房子 在 - 为了 一个 宴会 .
到延秋坊人家赴席,

[ˈpæsɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] [smɔːl] [haʊs] ,
Passing by a small house ,
通过 经过 一个 小的 房子 ,
在一个小宅子前经过,

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [huː] [wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈbjuːtɪf(ə)l] .
I saw a woman who was extremely beautiful .
我 锯 一个 女士 WHO 曾是 极其 美丽的 .
见一女子生得十分美貌,

[ˈstændɪŋ] [əˈləʊn] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [dɔːr] ,
Standing alone inside the door ,
常设 独自的 里面 这 门 ,
独立在门内,

[ˈhezə,teɪtɪŋ] [ænd; ənd] [geɪzɪŋ]
Hesitating and gazing
犹豫不决 和 凝视
徘徊凝望,

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈsʌmwʌn] .
But it was as if they were waiting for someone .
但 它 曾是 作为 如果 他们 是 等待 为了 某人 .
却象等候甚么人的一般。

[ˈwæŋ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] [ɪnˈtentli] .
Wang Sheng was looking at him intently .
王 盛 曾是 寻找 在 他 专注地 .
王生正注目看他,

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈhɔːsmən] [keɪm] [ˈrʌʃɪŋ] [tɔːrdz] [ðəm; ðəm] , [ˈʃaʊtɪŋ] .
A group of horsemen came rushing towards them , shouting .
一个 团体 的 骑兵 来了 匆忙 向 他们 , 喊叫 .
只见前面一伙骑马的人喝拥而来,

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [went] [ɪnˈsaɪd] .
The woman went inside .
这 女士 去 里面 .
那女子避了进去。

[ˈwæŋ] [ʃeŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜːri] .
Wang Sheng finished in a hurry .
王 盛 完成的 在 一个 匆忙 .
王生匆匆也行了,

[aɪ] [ˈnevər] [æskt] [ɪf] [ðə; ði][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈsɜːrneɪm] [wʌz; wəz][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ɔːr] [li] .
I never asked if the family's surname was Zhang or Li .
我 绝不 问 如果 这 家庭的 姓 曾是 张 或者 李 .
不曾问得这家姓张姓李。

[hiː; hi] [ə'tendɪd] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
He attended the banquet .
他 参加 这 宴会 .

赴了席，

[aɪ] [went] [hoʊm] ['slɑːtli] [drʌŋk] .
I went home slightly drunk .
我 去 家 轻微地 醉 .

吃得半醉归家，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] .
It was already early morning .
它 曾是 已经 早期的 早晨 .

已是初更天气。

['pæsɪŋ] [baɪ] [ðɪs] [dɔːr] [ə'gen] ,
Passing by this door again ,
通过 经过 这 门 再次 ,

复经过这家门首，

['lʊkɪŋ] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [dɔːr] ,
Looking inside the door ,
寻找 里面 这 门 ,

望门内一看，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['taɪtli] [kloʊzɪd] .
The door was already tightly closed .
这 门 曾是 已经 紧紧 关闭 .

只见门已紧闭，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saʊnd] [ʌv; əv]['hjuːmən] [vɔɪs] .
There was no sound of human voice .
那里 曾是 不 声音 的 人类 嗓音 .

寂然无人声。

['wæŋ] [ʃen] ['tʃʌklɪd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [left] [wɔːl] .
Wang Sheng chuckled and walked away from the foot of the left wall .
王 盛 轻笑 和 步行 离开 从 这 脚 的 这 左边 墙 .

王生嗤嗤从左傍墙脚下一带走去，

[aɪ 'tiː] [miːnz] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] ['eni] [kə'nekʃnz] [ɔːr] [ˌbæk'dɔː] .
It means we need to see if he has any connections or backdoors .
它 方法 我们 需要 到 看 如果 他 有 任何 连接 或者 后门 .

意思要看他有后门没有。

[dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] ['dʌz(ə)n] ['peɪsɪz] [ə'weɪ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən]['oʊpən] [speɪs] [ə'baʊt] [ten] [fiːt] [waɪd] .
Just a few dozen paces away , there was an open space about ten feet wide .
只是 一个 很少 打 步幅 离开 , 那里 曾是 一个 打开 空间 关于 十 脚 宽的 .

只见数十步外有空地丈余，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [smɔːl] [saɪd] [dɔːr] [wʌz; wəz] [kloʊzɪd] [ðer; ðər] .
Even the small side door was closed there .
甚至 这 小的 边 门 曾是 关闭 那里 .

小小一扇便门也关着在那里。

['wæŋ] [ʃen] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Wang Sheng thought to himself :
王 盛 想法 到 他自己 :

王生想道：

" ['bjuːtiːz] [ɑːr; ər]['oʊnli] [hɪr] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] . "
" Beauties are only here during the day . "
" 美女 是 仅有的 这里 期间 这 天 . "

“日间美人只在此中，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɔ:səbli] [si:] [hɪm; ɪm] [əˈgen] ?
How could I possibly see him again ?
如何 可以 我 可能 看 他 再次 ?

怎能勾再得一见？ ”

[aɪ] [lʊkt] [θru:] [hɪz; ɪz] [bæk] [dɔ:r] .
I looked through his back door .
我 看起来 通过 他的 后退 门 .

看了他后门，

[rɪˈlʌktəntli] [ˈli:vɪŋ] ,
Reluctantly leaving ,
勉强 离开 ,

正在恋恋不舍，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈsʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [θroʊn] [ˈoʊvər][ðə; ði] [wɔ:l] .
Suddenly something was thrown over the wall .
突然 某物 曾是 抛掷 超过 这 墙 .

忽然隔墙丢出一件东西来，

[,aɪ ˈti:] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θʌd] .
It fell to the ground with a thud .
它 跌倒 到 这 地面 和 一个 砰的一声 .

掉在地下一响，

[ˈwæŋ] [feɪŋ] [wʌz; wəz][ˈɔ:lmoʊst][hɪt][baɪ][hɪm; ɪm] .
Wang Sheng was almost hit by him .
王 盛 曾是 几乎 打 经过 他 .

王生几乎被他打着。

[pɪk] [,aɪ ˈti:][ʌp][ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][,aɪ ˈti:] .
Pick it up and look at it .
挑选 它 向上 和 看 在 它 .

拾起来看，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][ˈtaɪl] .
It was just a piece of tile .
它 曾是 只是 一个 片 的 瓦 .

却是一块瓦片。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [braɪt] [mu:n] [wʌz; wəz][ˈraɪzɪŋ] .
At this time , the bright moon was rising .
在 这 时间 , 这 明亮的 月亮 曾是 上升 .

此时皓月初升，

[ðə; ði] [laɪt] [wʌz; wəz][æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] .
The light was as bright as day .
这 光 曾是 作为 明亮的 作为 天 .

光同白昼。

[wen] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈtaɪlz] ,
When looking at the tiles ,
什么时候 寻找 在 这 瓷砖 ,

看那瓦片时，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɹ][sɪks] [ˈkærəktərz] [ɑ:n][,aɪ ˈti:] .
There are six characters on it .
那里 是 六 人物 在 它 .

有六个字在上面，

[ˈrɪt(ə)n] :
Written :
书面 :

写得：

" [aɪ] [waɪ] [weɪt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [hɪr] [tə'naɪt] ！ "

" **I will wait for you here tonight ！** "

" 我 将要 等待 为了 你 这里 今晚 ！ "

“夜间在此相侯！ ”

[ˈwæŋ] [ʃen] [nuː] [ˈsʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'mɪs] ．

Wang Sheng knew something was amiss ．

王 盛 知道 某物 曾是 错误 ．

王生晓得有些蹊跷，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv][ˈælkəhɔːl][ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] ，

And with a hint of alcohol on his face ，

和 和 一个 暗示 的 酒精 在 他的 脸 ，

又带着几分酒意，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] ：

He laughed and said ：

他 笑了 和 说 ：

笑道：

" [aɪ] [ˈwʌndər] [huː] [ɪnˈvaɪtɪd] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][tuː; tə][duː][ðə; ðɪ] [wɜːrk] ？ "

" **I wonder who invited this person to do the work ？** "

" 我 想知道 WHO 受邀 这 人 到 做 这 工作 ？ "

“不知是何等人约人做事的？

[let] [em 'iː] [pleɪ] [ə; eɪ] [trɪk] [ɑːn][hɪm; ɪm] ．

Let me play a trick on him ．

让 我 玩 一个 诡计 在 他 ．

待我耍他一耍。”

[ðeɪ] [piːld] [ɔːf][sʌm; səm][laɪm] [ˈpaʊdər] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [wɔːl] ．

They peeled off some lime powder from the wall ．

他们 去皮 离开 一些 酸橙 粉末 从 这 墙 ．

就在墙上剥下些石灰粉来，

[ˈrɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ðɪ] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ruːf] [taɪl] ：

Written on the back of the roof tile ：

书面 在 这 后退 的 这 屋顶 瓦 ：

写在瓦背上道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [aʊt] [ˈæftər] [ˈmɪdnɑɪt] ． "

" **You may come out after midnight ．** "

" 你 可能 来 出去 后 午夜 ． "

“三更后可出来。”

[aɪ 'tiː] [stiːl] [lʊkt] [tɔːrdz] [ðə; ðɪ] [wɔːl] [ænd; ənd] [θruː] [aɪ 'tiː] [bæk] [ɪn] ．

It still looked towards the wall and threw it back in ．

它 仍然 看起来 向 这 墙 和 扔 它 后退 在 ．

仍旧望墙回丢了进去，

[wɔːk] [ə'baʊt] [ten] [steps] [ə'weɪ]

Walk about ten steps away

走 关于 十 步骤 离开

走开十来步，

[ˈstændɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] ，

Standing at a distance ，

常设 在 一个 距离 ，

远远地站着，

[lets] [siː] [wʌt] [hiː; hi] [dʌz] ．

Let's see what he does ．

我们来吧 看 什么 他 做 ．

看他有何动静。

[ˈæftər] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After waiting for a while ,
后 等待 为了 一个 尽管 ,

等了一会，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [wɔːl] .
A young man walked to the wall .
一个 年轻的 男人 步行 到 这 墙 .

只见一个后生走到墙边，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] [daʊn] , [æz; əz] [ɪf] [ˈsɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈsʌmθɪŋ] .
He was looking down , as if searching for something .
他 曾是 寻找 向下 , 作为 如果 搜索 为了 某物 .

低着头却象找寻甚么东西的，

[ˈsɜːrtʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsɜːrtʃɪŋ] .
Searching and searching .
搜索 和 搜索 .

寻来寻去。

[aɪ] [səːtʃt] [fɔːr; fər][,aɪ ˈtiː] [wʌns] .
I searched for it once .
我 搜索 为了 它 一次 .

寻了一回，

[siː] [ˈnʌθɪŋ]
See nothing
看 没有什么

不见甚么，

[hiː; hi] [saɪd] , [ˈlʊkɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [wɔːl] .
He sighed , looking into the wall .
他 叹了口气 , 寻找 进入 这 墙 .

对着墙里叹了一口气，

[step] [baɪ] [step] ,
Step by step ,
步 经过 步 ,

有一步没一步的，

[hiː; hi] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə] [liːv] .
He pretended to leave .
他 假装 到 离开 .

佯佯走了去。

[ˈwæŋ] [ʃen] [kʊd; kəd] [siː] [,aɪ ˈtiː] [ˈklɪrli] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈʃædʌʊz] .
Wang Sheng could see it clearly from the shadows .
王 盛 可以 看 它 清楚地 从 这 阴影 .

王生在黑影里看得明白，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ðɪ][ˈpɜːrs(ə)n][wiː; wi][wɜːr; wər][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə] [miːt] . "
" This must be the person we were supposed to meet . "
" 这 必须 是 这 人 我们 是 据称 到 见面 . "

“想来此人便是所约之人了，

[aɪ][dʒʌst][dəʊnt] [nʊʊ] [huːz] [ɪnˈsaɪd] .
I just don't know who's inside .
我 只是 不 知道 谁是 里面 .

只不知里边是甚么人。

[æt; ət] [li:st] ['sʌmwʌn] [keɪm] [aʊt] .
At least someone came out .
在 至少 某人 来了 出去 .

好歹有个人出来，

[wiː; wi][mʌst; məst] [weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
We must wait for him .
我们 必须 等待 为了 他 .

必要等着他。”

[weɪt] [ʌn'tɪl] ['mɪdnɑɪt] ,
Wait until midnight ,
等待 直到 午夜 ,

等到三更，

[ðə; ðɪ] [muːn] [wʌz; wəz] [haɪ] [ɪn][ðə; ðɪ][skaɪ] .
The moon was high in the sky .
这 月亮 曾是 高的 在 这 天空 .

月色已高，

[smoʊk] [ænd; ənd] [dʌst] ['gæðərd] .
Smoke and dust gathered .
抽烟 和 灰尘 聚集 .

烟雾四合，

['wæŋ] ['eŋ] [hæd; həd] ['səʊbəd] [ʌp] .
Wang Sheng had sobered up .
王 盛 有 清醒 向上 .

王生酒意已醒，

[lʊk] , ['sliːpɪnəs] [ɪz] ['kriːpɪŋ] [ɪn] .
Look , sleepiness is creeping in .
看 , 困倦 是 爬行 在 .

看看渴睡上来，

[stretʃ] [jɔːr; jər] [bæk] .
Stretch your back .
拉紧 你的 后退 .

伸伸腰，

[hiː; hi] [jɔːnd] .
He yawned .
他 打哈欠 .

打个呵欠。

[hiː; hi] [læft] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He laughed to himself :
他 笑了 到 他自己 :

自笑道：

" [sliːp] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][dəʊnt] [wɑːnt][tuː; tə] [sliːp] [eni'mɔːr] . "
" Sleep until you don't want to sleep anymore . "
" 睡觉 直到 你 不 想 到 睡觉 不再 . "

“睡到不去睡，

[maɪnd][jɔːr; jər] [oʊn] ['bɪznəs] !
Mind your own business !
头脑 你的 自己的 商业 !

管别人这样闲事！ ”

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [hed] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] ,
Just as he was about to head back to his residence ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 头 后退 到 他的 住宅 ,

正要举步归寓，

[sʌm; səm][duː][nɑ:t] [ə'vɔɪd]
Some do not avoid
一些 做 不是 避免

一些不避，

[ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [siː] [aɪ 'tiː][ɪn][pɜ:rs(ə)n] ,
Until you see it in person ,
直到 你 看 它 在 人 ,

直到当面一看，

[ˈstɑ:rtld] , [hiː; hi] [sed] :
Startled , he said :
惊慌 , 他 说 :

吃一惊道：

" [noʊ] ,
" no ,
" 不 ,

“不是，

[noʊ] . "
no . "
不 . "

不是。”

[ˈtɜ:rnɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][maɪ] ['mʌðər] ,
Turning back to look at my mother ,
转弯 后退 到 看 在 我的 母亲 ,

回转头来看老妈，

[mɑ:m] [stept] ['fɔ:rwərd] .
Mom stepped forward .
妈妈 步 向前 .

老妈上前，

[waɪp] [jɜː; jər] [aɪz] .
Wipe your eyes .
擦拭 你的 眼睛 .

擦擦眼，

[wʌnz] ['wæŋ] [ʃen] [wʌz; wəz] ['rekəɡnaɪzd] ,
Once Wang Sheng was recognized ,
一次 王 盛 曾是 认可 ,

把王生一认，

[hiː; hi][ɔ:lsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

也道：

" [noʊ] ,
" no ,
" 不 ,

“不是，

[noʊ] .
no .
不 .

不是。

" [goʊ][ɪn'saɪd] ['kwɪkli] ! "
" Go inside quickly ! "
" 去 里面 迅速地 ! "

快进去！ ”

[ˈwæŋ] [ʃen] [ðen] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [tuː; tə] [blɔːk] [aɪ ˈtiː] .
Wang Sheng then stood in front of the back door to block it .
王 盛 然后 站立 在 正面 的 这 后退 门 到 堵塞 它 :

那王生倒将身拦在后门边了，

[hiː; hi] [græbd] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [sed] :
He grabbed her and said :
他 抓住 她 和 说 :

一把扯住道：

" [stɪl] ['θɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] ! "
" Still thinking about it ! "
" 仍然 思维 关于 它 ！ "

“还思量进去！

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi][frʌm; frəm][ə; eɪ] [rɪˈspektəbl] ['fæməli] .
You are a young lady from a respectable family .
你 是 一个 年轻的 女士 从 一个 可敬 家庭 :

你是人家闺中女子，

[ðeɪ] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [miːt] [hɪr] [æt; ət] [naɪt] .
They arranged to meet here at night .
他们 安排 到 见面 这里 在 夜晚 :

约人夜晚间在此相会，

[bʌt; bət][ɪz] [ðæt] [raɪt] ?
But is that right ?
但 是 那 正确的 ?

可是该的？

[aɪm] ['spiːkɪŋ] [aʊt] [naʊ] .
I'm speaking out now .
我是 请讲 出去 现在 :

我今声张起来，

[aɪl] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [əˈθɔːrətɪz] .
I'll take you to the authorities .
患病的 拿 你 到 这 当局 :

拿你见官，

[ðə; ði]['skænd(ə)] [spred] .
The scandal spread .
这 丑闻 传播 :

丑声传扬，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][ænd; ənd][jɔːr; jər]['fæməli][tuː; tə] [brɪˈheɪv] [jɔːrɪˈselvz] !
I'll teach you and your family to behave yourselves !
患病的 教 你 和 你的 家庭 到 表现 你们自己 !

叫你合家做人不成！

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [rʌn] [ɪntuː][ðəm; ðəm] [hɪr] .
I happened to run into them here .
我 发生 到 跑步 进入 他们 这里 :

我偶然在此遇着，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ˈaʊər; ɑːr] [ˌpriːˈdestɪnd] [rɪˈleɪ(ə)ŋʃɪp] [ɪn][ðə; ði][pæst] .
It was also our predestined relationship in the past .
它 曾是 还 我们的 命中注定 关系 在 这 过去的 :

也是我与你的前缘，

[juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [kʌm] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] .
You might as well come with me .
你 可能 作为 出色地 来 和 我 :

你不如就随了我去。

[aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ] ['kændɪdət] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] [hɪr] .
I am a candidate for the provincial examination here .
我 是 一个 候选人 为了 这 省级 考试 这里 .
我是在此会试的举人，

[ðæt] [wʊd] [nɑːt] [dɪs'greɪs] [juː; jʊ] .
That would not disgrace you .
那 会 不是 耻辱 你 .
也不辱没了你。”

[ˈæftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ðɪ] ['wʊmən]
After hearing this , the woman
后 听力 这 , 这 女士
那女子听罢，

[ˈtreɪblɪŋ] , [terz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; həɹ] [feɪs] .
Trembling , tears streamed down her face .
发抖 , 眼泪 流媒体 向下 她 脸 .
战抖抖的泪如雨下，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][,aɪ 'tiː] .
There was no reason for it .
那里 曾是 不 原因 为了 它 .
没做道理处。

初刻拍案惊奇

第30/107页

[mɑ:m] [sed] :
Mom said :
妈妈 说 :

老妈说道：

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [meɪd] ['pʌblɪk] . . .
If it is made public . . .
如果 它 是 制成 民众 . . .

“若是声张，

[ðæts] ['tru:lɪ] ['fɔ:rmɪdəb(ə)] !
That's truly formidable !
那就是 真的 强大 !

果是利害！

[sɪns] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)] [ɪz][ə; eɪ] ['skɔ:lər] [hu:] [hæz; hæz] [pæst] [ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] ,
Since this official is a scholar who has passed the imperial examination ,
自从 这 官方的 是 一个 学者 WHO 有 通过了 这 帝国 考试 ,

既然这位官人是个举人，

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['leɪdɪ] [ʃʊd; ʃəd] [steɪ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] [naʊ] [ænd; ənd] [si:] [haʊ] [θɪŋz] [goʊ] .
The young lady should stay with him for now and see how things go .
这 年轻的 女士 应该 停留 和 他 为了 现在 和 看 如何 事物 去 .

小娘子权且随他到下处再处。

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wi;; wɪ][kæn; kən][du:] [naʊ] .
There's nothing we can do now .
有 没有什么 我们 能 做 现在 .

而今没奈何了。

[da:n] [broʊk] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] .
Dawn broke in a while .
黎明 打破 在 一个 尽管 .

一会的子天明了，

['sʌmwʌn] [sɔ:] [aɪ 'ti:] .
Someone saw it .
某人 锯 它 .

有人看见，

[bʌt; bət] [ðæts] [ɪk'strɔ:rdənəri] !
But that's extraordinary !
但 那就是 非凡的 !

却了不得！ ”

[ðə; ðɪ] ['wʊmən] [bɜ:rst] ['ɪntu:] [terz] .
The woman burst into tears .
这 女士 爆裂 进入 眼泪 .

那女子一头哭，

['wæŋ] [ʃen] [pʊld] [ænd; ənd] [tʌgd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [her] .
Wang Sheng pulled and tugged at his hair .
王 盛 拉 和 拉扯 在 他的 头发 .

王生一头扯扯拉拉，

[ʃiː, ʃɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ˈfɑːləʊ] [hɪm; ɪm] [ˌdaʊnˈsterz] .
She had no choice but to follow him downstairs .
她 有 不 选择 但 到 跟随 他 楼下 .

只得软软地跟他走到了下处，

[pʊt] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈbɪldɪŋ] .
Put him on a small building .
放 他 在 一个 小的 建筑 .

放他在一个小楼上面，

[ˈiːv(ə)n] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [kept] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɜːr; hər] .
Even his mother kept him to serve her .
甚至 他的 母亲 保留 他 到 服务 她 .

连那老妈也留了他伏侍。

[ə; eɪ] [ˈwʊmənz] [ˈneɪtʃər] [ɪz] [fɪkst] .
A woman's nature is fixed .
一个 女性的 自然 是 固定的 .

女子性定，

[ˈwæŋ] [ʃen] [æskt] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [ˈdiːteɪlz] .
Wang Sheng asked him for details .
王 盛 问 他 为了 细节 .

王生问他备细。

[ðə; ðɪ] [ˈwʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

女子道：

[maɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [ˈkɑʊ] .
My surname is Cao .
我的 姓 是 曹 .

“奴家姓曹，

[ˈfɑːðər] [daɪd] [ˈɜːrli] ,
Father died early ,
父亲 死亡 早期的 ,

父亲早丧，

[maɪ] [ˈmʌðər] [ˈoʊnli] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [em ˈiː] .
My mother only gave birth to me .
我的 母亲 仅有的 给予 出生 到 我 .

母亲只生得我一人，

[ðeɪ] [ˈtʃerɪʃt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈveri] [mʌtʃ] .
They cherished it very much .
他们 珍爱 它 非常 很多 .

甚是爱惜，

[ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [biˈtrəʊð] [em ˈiː] [tuː; tə] [ˈsʌmwʌn] [els] .
They want to betroth me to someone else .
他们 想 到 聘 我 到 某人 别的 .

要将我许聘人家。

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈdɔtəz] [sʌn] .
I have a daughter's son .
我 有 一个 女儿的 儿子 .

我有个姑娘的儿子，

[wiːv] [noʊn] [iːtʃ] [ˈʌðər] [sɪns] [ˈtʃaɪldhʊd] .
We've known each other since childhood .
我们已经 已知 每个 其他 自从 童年 .

从小往来，

[bɔːrn] [tuː; tə] [biː; bi] [smɑːrt] ,
Born to be smart ,
出生 到 是 聪明的 ;

生得聪俊，

[ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] .
She wanted to marry him .
她 通缉 到 结婚 他 .

心里要嫁他。

[ðɪs] [mɑːm] ,
This mom ,
这 妈妈 ;

这个老妈，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [maɪ] [wet] [nɜːrs] .
She was my wet nurse .
她 曾是 我的 湿的 护士 .

就是我的奶娘。

[aɪ] ['bɛgd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [tel] [maɪ] ['mʌðər] [ə'baʊt] [ðɪs] .
I begged him to tell my mother about this .
我 乞求 他 到 告诉 我的 母亲 关于 这 .

我央他对母亲说知此情，

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [dis'laɪkt] [hɪm; ɪm] [brɪ'kəz, brɪ'kɔːz] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [hæd; həd] [noʊ] [ə'fɪ(ə)lɪz] .
His mother disliked him because his family had no officials .
他的 母亲 不喜欢 他 因为 他的 家庭 有 不 官员 .

母亲嫌他家里无官，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] .
They refused to comply .
他们 拒绝 到 遵守 .

不肯依从。

[ðæts] [waɪ] [ðə; ði] [wet] [nɜːrs] [ɪz] [kɔːld] " [kəm'pæʃənət] " .
That's why the wet nurse is called "compassionate" .
那就是 为什么 这 湿的 护士 是 称为 " 富有同情心 " .

所以叫奶娘通情，

[aɪ] [toʊld] [hɪm; ɪm] .
I told him .
我 讲述 他 .

说与他了，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [toʊld] [tuː; tə] [θroʊ] [ə; eɪ] [taɪl] [tə'naɪt] [æz; əz] [ə; eɪ] [saɪn] .
He was to be told to throw a tile tonight as a sign .
他 曾是 到 是 讲述 到 扔 一个 瓦 今晚 作为 一个 符号 .

约他今夜以掷瓦为信，

[hiː; hi] [ɪ'ləʊpt] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] .
He eloped with her .
他 私奔 和 她 .

开门从他私奔。

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [θruː] [ə; eɪ] [taɪl] .
He also threw a tile .
他 还 扔 一个 瓦 .

他亦曾还掷一瓦，

[kɔːl] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] ['æftər] ['mɪdnɑɪt] .
Call them to come out after midnight .
称呼 他们 到 来 出去 后 午夜 .

叫三更后出来。

[wen] [ðei] [keɪm] [aʊt] [ðə; ði] [dɔ:r] . . .
When they came out the door . . .
什么时候 他们 来了 出去 这 门 . . .

及至出得门来，

[bʌt; bət][hi;; hi][ɪz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] .
But he is an official .
但 他 是 一个 官方的 .

却是官人，

[hi;; hi][wʌz; wəz] ['noʊwə] [tu;; tə][bi;; bi] [si:n] .
He was nowhere to be seen .
他 曾是 无处 到 是 已见 .

倒不见他，

[fɔ:r; fər][sʌm; səm] ['ri:z(ə)n] .
For some reason .
为了 一些 原因 .

不知何故。”

['wæŋ] [fən] [læft] [ænd; ənd] [roʊt] [ə'baʊt] ['θroʊɪŋ] [taɪlz] [ɪn][ə; ei] ['pleɪf(ə)l] [wei] .
Wang Sheng laughed and wrote about throwing tiles in a playful way .
王 盛 笑了 和 写道 关于 投掷 瓷砖 在 一个 顽皮的 方式 .

王生笑把适才戏写掷瓦，

[ænd; ənd][ə; ei][mæn][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] ['sʌmθɪŋ] [bʌt; bət] ['kʊdnt] [faɪnd][,aɪ 'ti:] .
And a man was looking for something but couldn't find it .
和 一个 男人 曾是 寻找 为了 某物 但 不能 寻找 它 .

及一男子寻觅东西不见，

[ə; ei] [lɔ:n] [saɪ] [fɔ:r; fər] [wʌt] [hæz; həz] [pæst] .
A long sigh for what has passed .
一个 长的 叹 为了 什么 有 通过了 .

长叹走去的事，

[aɪ] [sed] [,aɪ 'ti:] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[ðə; ði] ['wʊmən] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The woman sighed and said :
这 女士 叹了口气 和 说 :

女子叹口气道：

" [ðɪs] [ɪz] [wer] [ðei] [wɔ:kt] . "
" This is where they walked . "
" 这 是 在哪里 他们 步行 . "

“这走去的，

[ɪts] [hɪm; ɪm] .
It's him .
它是 他 .

正是他了。”

['wæŋ] [fən] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Sheng laughed and said :
王 盛 笑了 和 说 :

王生笑道：

" [bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz] ['lʌki] [tu;; tə] [bʌmp] ['ɪntu:][,aɪ 'ti:] . "
" But I was lucky to bump into it . "
" 但 我 曾是 幸运的 到 撞 进入 它 . "

“却是我幸得撞着，

[ˈwɒznt] [ðɪs] [ə; eɪ] [ˌpriːɔːrdeɪnd] [ˈmæɪɪdʒ] [meɪd] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] [əˈgoʊ] ?
Wasn't this a preordained marriage made five hundred years ago ?
不是 这 一个 预定的 婚姻 制成 五 百 年 前 ?
岂非五百年前姻缘做定了? ”

[ˈwɪmɪn] [ɑːr; əɹ] [ˈhelpləs] ,
Women are helpless ,
女性 是 无助 ,

女子无计可奈，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˈwæŋ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz][ˈɔːlsou][ʌv; əv] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [əˈpɪrəns] ,
Seeing that Wang Sheng was also of extraordinary appearance ,
看到 那 王 盛 曾是 还 的 非凡的 外貌 ,
见王生也自一表非俗，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [ɪn][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I had no choice but to give in to him .
我 有 不 选择 但 到 给 在 到 他 .
只得从了他，

[ˈnuːli] [əˈplaɪd] ,
Newly applied ,
新 应用 ,

新打上的，

[ðeɪ] [ɑːr; əɹ] [ˈdiːpli] [ɪn] [lʌv] .
They are deeply in love .
他们 是 深 在 爱 .

恩爱不浅。

[aɪv] [traɪd] [aɪ ˈtiː] [wen] [aɪ][get] [ðer; ðər] .
I've tried it when I get there .
我已经 尝试 它 什么时候 我 得到 那里 .

到得会试过了，

[ðə; ðɪ] [lɪst] [wʌz; wəz] [rɪˈliːst] .
The list was released .
这 列表 曾是 发布 .

榜发，

[ˈwæŋ] [ʃeŋ] [feɪld] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
Wang Sheng failed the imperial examination .
王 盛 失败的 这 帝国 考试 .

王生不得第，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ˈwʊmən] .
But he was in love with that woman .
但 他 曾是 在 爱 和 那 女士 .

却恋着那女子，

[æt; ət][ðə; ðɪ] [haɪt] [ʌv; əv] [ˈplezər] ,
At the height of pleasure ,
在 这 高度 的 乐趣 ,

正在欢爱头上，

[dəʊnt] [dwel] [ɑːn] [θɪŋz] [ðæt] [dəʊnt][goʊ][jʊr; jər] [wei] .
Don't dwell on things that don't go your way .
不 住 在 事物 那 不 去 你的 方式 .

不把那不中的事放在心里，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [ɪnˈdʌldʒd] [ɪn] [ˈplezər] [frʌm; frəm] [ˈmɔːrniŋ] [tɪl] [naɪt] .
They only indulged in pleasure from morning till night .
他们 仅有的 沉溺其中 在 乐趣 从 早晨 直到 夜晚 .

只是朝欢暮乐。

[ðə; ði] ['wʊmən] [brɔ:t] [aɪ 'ti:] [ɪn] [ðə; ði] [bæm'bu:] [bɑ:ks] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] .
The woman brought it in the bamboo box the day before yesterday .
这 女士 带来 它 在 这 竹子 盒子 这 天 前 昨天 .

那女子前日带来竹箱中，

[moʊst] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜ:r; wər] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] ['trezərz] .
Most of them were gold and silver treasures .
最多 的 他们 是 金子 和 银 宝藏 .
多是金银宝物。

['wæŋ] [ʃeŋ] [ɪz] [aʊt] [ʌv; əv] ['sɜ:rvis] .
Wang Sheng is out of service .
王 盛 是 出去 的 服务 .

王生缺用，

[hi; hi] [tʊk] [aɪ 'ti:] [aʊt] [ænd; ənd] [geɪv] [aɪ 'ti:] [tu; tə] [hɪm; ɪm] [fɔ:r; fər] [træv(ə)] [ɪk'spensɪz] .
He took it out and gave it to him for travel expenses .
他 采取 它 出去 和 给予 它 到 他 为了 旅行 开支 .
就拿出来与他盘缠。

[dɪ'leɪd] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [mʌnθs] ,
Delayed for several months ,
延迟 为了 一些 几个月 ,
迁延数月，

['wæŋ] [ʃeŋ] ['i:v(ə)n] [fər'gɔ:t] [tu; tə] [gəʊ] [hoʊm] .
Wang Sheng even forgot to go home .
王 盛 甚至 忘了 到 去 家 .

王生竟忘记了归家。

['wæŋ] [ʃeŋz] ['fɑ:ðər] ['weɪtɪd] ['æŋkʃəsli] [æt; ət] [hoʊm] .
Wang Sheng's father waited anxiously at home .
王 盛氏 父亲 等待 焦虑地 在 家 .
王生父亲在家盼望，

['si:ɪŋ] [ðæt] [aɪ 'ti:] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,
Seeing that it has been a long time ,
看到 那 它 有 到过 一个 长的 时间 ,
见日子已久的，

['wæŋ] [ʃeŋ] [dɪd] [nɔ:t] [rɪ'tɜ:rn] .
Wang Sheng did not return .
王 盛 做过 不是 返回 .

不见王生归来。

[hi; hi] [æskt] ['evriwʌn] [hu:] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)] .
He asked everyone who came from the capital .
他 问 每个人 WHO 来了 从 这 首都 .
遍问京中来的人，

[ðeɪ] [ɔ:l] [sed] :
They all said :
他们 全部 说 :

都说道：

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ləʊər] ['tʃeɪmbər] .
There was a woman in his lower chamber .
那里 曾是 一个 女士 在 他的 降低 房间 .
“他下处有一女人，

[ðeɪ] [get] [ə'lɔ:ŋ] ['veri] [wel] .
They get along very well .
他们 得到 沿着 非常 出色地 .

相处甚是得意，

" [wɪl] [juː; jʊ][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [aɪ 'tiː] [bæk] ？ "

" **Will you be willing to pay it back ?** "

" 将要 你 是 愿意的 到 支付 它 后退 ？ "

那得肯还？ "

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] ['fɪəriəs] .

His father was furious .

他的 父亲 曾是 狂怒 .

其父大怒，

['rɪt(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [mə'tɪkjələs] ['hændraɪtɪŋ] [staɪl] ,

Written in a meticulous handwriting style ,

书面 在 一个 细致 手写 风格 ,

写着严切手书，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['bʌtləz] ['mɪsɪŋ] .

There are two butlers missing .

那里 是 二 管家 丢失的 .

差着两个管家，

[ðeɪ] ['ʒːdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [get] [ʌp] [wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][,ber'dʒɪŋ] .

They urged him to get up when they arrived in Beijing .

他们 敦促 他 到 得到 向上什么时候 他们 到达的 在 北京 .

到京催他起身。

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['felʊʊ] ['grædʒʊerts; 'grædʒuəts][ænd; ənd] [frendz] [ɪn][ðə; ði]

He also sent a letter to his fellow graduates and friends in the

他 还 发送 一个 信 到 他的 同伴 毕业生 和 朋友们 在 这

['kæpɪt(ə)] .

capital .

首都 .

又寄封书与京中同年相好的，

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [send] [ə; eɪ] [hɔːrs] ['reɪsɪŋ] ['tɪkɪt] .

Tell them to send a horse racing ticket .

告诉 他们 到 发送 一个 马 赛车 票 .

叫他们遣个马票，

[ðeɪ] [ˈɔːlsʊʊ] [ri'kwɛstɪd] [ðæt] [hiː; hi][biː; bi] [fɔːrst] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .

They also requested that he be forced to leave the capital .

他们 还 请求 那 他 是 强制 到 离开 这 首都 .

兼请逼勒他出京，

[noʊ] [dɪ'leɪz] [ə'laʊd] ！

No delays allowed !

不 延误 允许 ！

不许耽延！

['wæŋ] [ʃen] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .

Wang Sheng had no choice .

王 盛 有 不 选择 .

王生不得已，

['seɪɪŋ] [,gʊd'baɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmən] ,

Saying goodbye to the woman ,

说 再见 到 这 女士 ,

与女子作别，

[roʊd] :

road :

路 :

道：

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈʌðər] [wei] . "
" There was no other way . "
" 那里 曾是 不 其他 方式 . "

“事出无奈，

[ðei] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [li:v] .
They had no choice but to leave .
他们 有 不 选择 但 到 离开 .

只得且去，

[kʌm] [wenˈevər] [ɪts] [kənˈviːniənt] .
Come whenever it's convenient .
来 每当 它是 方便的 .

得便就来。

[ɔːr] [ɪnˈfɔːrm][jʊr; jər] [ˈfɑːðər] .
Or inform your father .
或者 通知 你的 父亲 .

或者稟明父亲，

[aɪl] [kʌm] [pɪk] [juː; jʊ] [ʌp] .
I'll come pick you up .
患病的 来 挑选 你 向上 .

径来接你，

[aɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

也未可知。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ˈpeɪʃntli] [steɪ] [hɪr] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər][,em ˈiː] .
You must patiently stay here with your mother and wait for me .
你 必须 耐心 停留 这里 和 你的 母亲 和 等待 为了 我 .

你须耐心同老妈在此寓所住着等我。”

[ðei] [ˈpɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][ðer; ðər] [aɪz] .
They parted with tears in their eyes .
他们 分手了 和 眼泪 在 他们的 眼睛 .

含泪而别。

[ˈwæŋ] [ʃen] [əˈraɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hoʊm] .
Wang Sheng arrived at his home .
王 盛 到达的 在 他的 家 .

王生到得家中，

[ˈfɑːðər] [wʌz; wəz] [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə][ˈfuːˈdʒjen] .
Father was promoted to Fujian .
父亲 曾是 推广 到 福建 .

父亲升任福建，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [get] [ʌp] ,
Just as he was about to get up ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 得到 向上 ,

正要起身，

[soʊ][aɪ] [tʊk] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][,em ˈiː] .
So I took them with me .
所以 我 采取 他们 和 我 .

就带了同去。

[ɪts] [ɪnkənˈviːniənt] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [taɪm] [ˈbiːɪŋ] .
It's inconvenient for the time being .
它是 不方便 为了 这 时间 存在 .

一时未便，

[ɪts] [nɑ:t] [ə'prɒpriət] [tu:; tə] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['wɪmənz] [ə'ferz] .
It's not appropriate to talk about women's affairs .
它是 不是 合适的 到 讲话 关于 女性的 事务 .
不好说得女子之事，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz][pəʊst][ɪn][ə; eɪ] ['sʌlən] [mu:d] .
He went to his post in a sullen mood .
他 去 到 他的 邮政 在 一个 忧郁 情绪 .
闷闷随去任所，

[maɪ] [θɔ:ts] [ʌv; əv][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['endləs] .
My thoughts of you are endless .
我的 想法 的 你 是 无尽的 .
朝夕思念不题。

['mi:nwaɪ] , [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [wet] ['nɜ:rsɪz] [ɪn][ðə; ði] ['rezɪdəns] ,
Meanwhile , the women in the capital lived with their wet nurses in the residence ,
同时 , 这 女性 在 这 首都 居住地 和 他们的 湿的 护士 在 这 住宅 ,
['ki:pɪŋ] [wɑ:tʃ] .
keeping watch .
保持 手表 .

且说京中女子同奶妈住在寓所守候，

[ðə; ði] [θɪŋz] [aɪ] ['kæəri] [wɪð; wɪθ][em 'i:]
The things I carry with me
这 事物 我 携带 和 我

身边所带东西，

[hæf] [ʌv; əv][aɪ 'ti:][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bɪn] [ju:st] [ʌp] [wen] ['wæŋ] [ʃen] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] .
Half of it had already been used up when Wang Sheng was alive .
一半 的 它 有 已经 到过 用过的 向上什么时候 王 盛 曾是 活 .

王生在时已用去将有一半，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər] ['i:tɪŋ] [æt; ət][ðer; ðər] ['rezɪdəns] [naʊ] .
The two of them are eating at their residence now .
这 二 的 他们 是 吃 在 他们的 住宅 现在 .

今又两口在寓所食用，

[ju:z] [wɪ'ðəʊt] ['teɪkɪŋ] ,
Use without taking ,
使用 没有 采取 ,

用出无入，

[ðeəz; ðəz][nɑ:t] [mʌtʃ] [left] .
There's not much left .
有 不是 很多 左边 .

看看所剩不多，

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [noʊ] [ˌɪnfər'meɪ(ə)n] [ə'baʊt] ['wæŋ] [ʃen] .
There is still no information about Wang Sheng .
那里 是 仍然 不 信息 关于 王 盛 .

王生又无信息。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hɜ:ri] .
The woman was in a hurry .
这 女士 曾是 在 一个 匆忙 .

女子心下着忙，

[æsk][maɪ] ['mʌðər] [tu:; tə][ɪn'kwaiər] [ə'baʊt] [maɪ] ['mʌðəz] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n][æt; ət] [hoʊm] .
Ask my mother to inquire about my mother's situation at home .
问 我的 母亲 到 查询 关于 我的 母亲的 情况 在 家 .

叫老妈打听家里母亲光景，

[hiː; hi] [hʊʊpt] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [hʊʊm] [ænd; ənd] [ˌriːjuˈnaɪt] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .
He hoped to return home and reunite with his mother .
他 希望 到 返回 家 和 团聚 和 他的 母亲 :

指望重到家来与母亲相会。

[ðə; ðɪ] [ˈmʌðər] [ˈdɪdnt] [waːnt] [tuː; tə] [luːz] [ðɪs] [ˈdɔːtər] .
The mother didn't want to lose this daughter .
这 母亲 没有 想 到 失去 这 女儿 :

不想母亲因失了这女儿，

[ˈkraɪɪŋ] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ]
Crying all day long
哭泣 全部 天 长的

终日啼哭，

[hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [ded] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [taɪm] .
He had been dead for some time .
他 有 到过 死的 为了 一些 时间 :

已自病死多时。

[ðə; ðɪ] [ˈgɜːlz] [sʌn] ,
The girl's son ,
这 女孩们 儿子 ,

那姑娘之子，

[ðə; ðɪ] [nekst] [deɪ] , [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðæt] [jɒŋz] [ˈmʌðəz] [ˈdɔːtər] [wʌz; wəz] [ˈmɪsɪŋ]
The next day , it was reported that Yong's mother's daughter was missing
这 下一个 天 , 它 曾是 据报道 那 永的 母亲的 女儿 曾是 丢失的

[frʌm; frəm] [hɜːr; hər] [haʊs] .
from her house .
从 她 房子 :

次日见说勇母家里不见了女儿，

[aɪm] [əˈfreɪd] [aɪl] [biː; bi] [ɪmˈbrɔɪld] [ɪn] [ˈtrʌb(ə)l] .
I'm afraid I'll be embroiled in trouble .
我是 害怕的 患病的 是 深陷其中 在 麻烦 :

恐怕是非缠在身上，

[ðeɪv] [ˈvænɪʃt] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They've vanished without a trace .
他们有 消失了 没有 一个 痕迹 :

逃去无踪了。

[ðə; ðɪ] [ˈwʊmən] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The woman heard this ,
这 女士 听到 这 ,

女子见说，

[aɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ɡʊd] [kraɪ] .
I had a good cry .
我 有 一个 好的 哭 :

大哭了一场，

[aɪ] [dɪˈskʌst] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [mɑːm] :
I discussed it with my mom :
我 讨论 它 和 我的 妈妈 :

与老妈商量道：

" [naʊ] [aɪ] [eɪ ˈem] [ˈdestɪtuːt] [ænd; ənd] [əˈləʊn] . "
Now I am destitute and alone . "
" 现在 我 是 贫困 和 独自的 " :

“如今一身无靠，

[ɪts] [nɑ:tɪ][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['dɪstəns] [frʌm; frəm] [tu:; tə] ['westərn] ['dʒe'dʒɪɑ:n] .
It's not a long distance from Bianjing to western Zhejiang .
它是 不是 一个 长的 距离 从 汴京 到 西 浙江省 .

汴京到浙西也不多路，

[waɪl] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [sti:l] [sʌm; səm] [θɪŋz] [ə'raʊnd] ,
While there are still some things around ,
尽管 那里 是 仍然 一些 事物 大约 ,

趁身边还有些东西，

['hævɪŋ] [meɪd] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] ,
Having made travel expenses ,
拥有 制成 旅行 开支 ,

做了盘缠，

[goʊ][tu:; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [tu:; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] .
Go to his house to find him .
去 到 他的 房子 到 寻找 他 .

到他家里去寻他。

[ʌðərwaɪz] , [haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [rɪ'zɔ:lʌ] [ðɪs] ?
Otherwise , how can we resolve this ?
否则 , 如何 能 我们 解决 这 ?

不然如何了当? ”

[soʊ][maɪ] ['mʌðər] [haɪrd] [ə; eɪ] [boʊt] .
So my mother hired a boat .
所以 我的 母亲 雇用 一个 船 .

就央老妈雇了一只船，

[ɔ:l] [ðə; ði] [wei] [daʊn] [tu:; tə] .
All the way down to Bianjing .
全部 这 方式 向下 到 汴京 .

下汴京一路来。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] ,
When they arrived at Guangling ,
什么时候 他们 到达的 在 广陵 ,

行到广陵地方，

[wi:; wi][hæv; həv] [rʌŋ] [aʊt] [ʌv; əv] ['mʌni] .
We have run out of money .
我们 有 跑步 出去 的 钱 .

盘缠已尽。

[ænd; ænd][maɪ] ['mʌðər] [ɪz] [kwɔɪt] [oʊld] .
And my mother is quite old .
和 我的 母亲 是 相当 老的 .

那老妈又是高年，

[ɑ:n][ðə; ði] [ʃɪp] , [wʌŋ] ['ketɪz; 'kætɪz][ə; eɪ][koʊld][frʌm; frəm][ðə; ði] [waɪnd] [ænd; ænd] [du:] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋz]
On the ship , one catches a cold from the wind and dew in the mornings
在 这 船 , 一 捕获物 一个 寒冷的 从 这 风 和 露 在 这 早晨

[ænd; ænd] ['i:vnɪŋz] .
and evenings .
和 晚上 .

船上早晚感冒些风露，

[hi:; hi] [fel] ['sɪriəsli] [ɪl] [ænd; ænd][kʊd; kəd][nɑ:t] [rɪ'kʌvər] .
He fell seriously ill and could not recover .
他 跌倒 严重地 患病的 和 可以 不是 恢复 .

一病不起。

[ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd] ['nʊʊwer] [els] [tu;; tə][tɜ:rn] .
The woman had nowhere else to turn .
这 女士 有 无处 别的 到 转动 .
那女子极得无投奔，

[,aɪ 'ti:][dʒʌst] [kraɪd] .
It just cried .
它 只是 哭 .
只是啼哭。

, [ɪn][ðə; ði][ju'ɑ:n] ['daɪnəsti] , [ɪz] [naʊ] ['jɑ:ŋ'dʒəu] ['pri:fektʃər] .
Guangling , in the Yuan Dynasty , is now Yangzhou Prefecture .
广陵 , 在 这 元 王朝 , 是 现在 扬州 州 .
元来广陵即是而今扬州府，

[,aɪ 'ti:][ɪz][æn; ən] [ɪk'stri:mlɪ] ['prɑ:spərəs] [pleɪs] .
It is an extremely prosperous place .
它 是 一个 极其 繁荣 地方 .
极是一个繁华之地。

[æn; ən] ['eɪnʃənt] ['pʊʊəm] [sez] :
An ancient poem says :
一个 古老的 诗 说道 :
古人诗云：

" [ɪn][ðə; ði][θɜ:rd] [mʌnθ] [ʌv; əv] [sprɪŋ] , [ə'mɪdst] [ðə; ði]['faɪərwɜ:rks] , [aɪ] [went] [daʊn] [tu;; tə] ['jɑ:ŋ'dʒəu] . "
" In the third month of spring , amidst the fireworks , I went down to Yangzhou . "
" 在 这 第三 月 的 春天 , 在.....之中 这 烟花 , 我 去 向下 到 扬州 . " "
“烟花三月下扬州。”

[,aɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsoʊ] [sed] [ðæt] :
It is also said that :
它 是 还 说 那 :
又道是：

" [ðə; ði] [mu:n] [ʃaɪnz] ['ʊʊvər][ðə; ði] ['twenti] - [fɔ:r] ['brɪdʒɪz] "
" The moon shines over the Twenty - Four Bridges "
" 这 月亮 闪耀 超过 这 二十 - 四 桥梁 " "
“二十四桥明月夜，

[wer] [dʌz] [ðə; ði] ['bjʊ:trɪf(ə)] ['meɪd(ə)n] [ti:tʃ] [ðə; ði] [flu:t] ?
Where does the beautiful maiden teach the flute ?
在哪里 做 这 美丽的 少女 教 这 长笛 ?
玉人何处教吹箫？ ”

[frʌm; frəm] [ə'fɪʃldəm]
From officialdom
从 官方

从来仕宦官员、

[ˈprɪnsəz] [ænd; ənd]['nəʊblmən] [wɑ:nt][tu;; tə] [teɪk] ['bjʊ:trɪf(ə)] ['kɒŋkjə,bəɪnz] .
Princes and noblemen want to take beautiful concubines .
王子们 和 贵族 想 到 拿 美丽的 妾室 .
王孙公子要讨美妾的，

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] [tu;; tə] ['kaʊntɪ] [tu;; tə] [tʃu:z] [ðer; ðər] ['spaʊsɪz] .
They all came to Guangling County to choose their spouses .
他们 全部 来了 到 广陵 县 到 选择 他们的 配偶 .
都到广陵郡来拣择聘娶，

[ˈðerfɔ:r] , [ðə; ði] [stri:ts] [ænd; ənd] ['æɪlɪz] [wɜ:r; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [də'brɪ:] .
Therefore , the streets and alleys were filled with debris .
所以 , 这 街道 和 小巷 是 已填 和 碎片 .
所以填街塞巷，

[ɪts] [ɔ:l] [dʒʌst] [ˈmætʃmeɪkər] [ˈbʌmpɪŋ] [ˈɪntu:] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
It's all just matchmakers bumping into each other .

它是 全部 只是 媒人 碰撞 进入 每个 其他 .

都是些媒婆撞来撞去。

[aɪ] [sɔ:l] [ə; eɪ] [ˈbjʊ:tɪf(ə)] [ˈwʊmən] [ˈkraɪɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [bəʊt] .

I saw a beautiful woman crying on the boat .

我 锯 一个 美丽的 女士 哭泣 在 这 船 .

看见船上一个美貌女子啼哭，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ˈgæðəd] [əˈraʊnd] [tu:; tə][æsk][ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] .

They all gathered around to ask the reason .

他们 全部 聚集 大约 到 问 这 原因 .

都攒将拢来问缘故。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :

The woman said :

这 女士 说 :

女子说道：

" [ˈæftər] [dɪˈsendɪŋ] [frʌm; frəm] ,

" After descending from Bianjing ,

" 后 下降 从 汴京 ,

“汴京下来，

[ʃi; ʃɪ] [went] [tu:; tə] [ˈwestərn] [ˈdʒeˈdʒɪɑ:n][tu:; tə][faɪnd][hɜ:r; hər] [ˈhʌzbənd] .

She went to western Zhejiang to find her husband .

她 去 到 西 浙江省 到 寻找 她 丈夫 .

到浙西寻丈夫，

[ʌnˈfɔ:rtʃənətli] , [ðə; ði] [wet] [nɜ:rs] [hɪr] [pæst] [əˈweɪ] .

Unfortunately , the wet nurse here passed away .

很遗憾 , 这 湿的 护士 这里 通过了 离开 .

不想此间奶母亡故，

[ˈhævɪŋ] [rʌn] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈmʌni] ,

Having run out of money ,

拥有 跑步 出去 的 钱 ,

盘缠用尽，

[ðeɪ; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][du:] .

There was nothing they could do .

那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

无计可施，

[ˈðerfɔ:r] , [ðeɪ] [kraɪd] .

Therefore , they cried .

所以 , 他们 哭 .

所以啼哭。”

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][ʊʊld] [ˈwɪmɪn] [sed] :

One of the old women said :

一 的 这 老的 女性 说 :

内中一个婆子道：

" [waɪ] [nɑ:t][gəʊ][ænd; ənd] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][su:][di: ˈeɪ] ? "

" Why not go and discuss this with Su Da ? "

" 为什么 不是 去 和 讨论 这 和 苏 达 ? "

“何不去寻苏大商量？ ”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :

The woman said :

这 女士 说 :

女子道：

" [hu:] [ɪz][su:][di:'ei] ? "
 " **Who is Su Da ?** "
 " WHO 是 苏 达 ? "

“苏大是何人？”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
 The old woman said :
 这 老的 女士 说 :

那婆子道：

" [su:][di:'ei][ɪz][ə; ei]['hɪroʊ][ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] . "
 " **Su Da is a hero of this place** . "
 " 苏 达 是 一个 英雄 的 这 地方 . "

“苏大是此间好汉，

[hi;; hi] ['speʃəlaɪzɪz] [ɪn] ['du:ɪŋ] [ʌðər] ['pi:pəlz] [sper] [taɪm] .
 He specializes in doing other people's spare time .
 他 专业 在 正在做 其他 人们的 空闲的 时间 :

专一替人出闲力的。”

[ɪn][hɜ:r; hər]['pænɪk] , [ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] [ʌnə'wer] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] .
 In her panic , the woman was completely unaware of what was happening .
 在 她 恐慌 , 这 女士 曾是 完全地 不知情 的 什么 曾是 发生 :

女子慌忙之中不知一个好歹，

[hi;; hi] [ðen] [sed] :
 He then said :
 他 然后 说 :

便出口道：

" [ɪf] [ju;; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['kwestʃənz] , [pli:z] [ɡɪv] [em 'i:][sʌm; səm] ['ɡaɪd(ə)ns] . "
 " **If you have any questions , please give me some guidance** . "
 " 如果 你 有 任何 问题 , 请 给 我 一些 指导 . "

“有烦指引则个。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [went] [ə'wei] [fɔ:r; fər][ə; ei] [waɪl] .
 The old woman went away for a while .
 这 老的 女士 去 离开 为了 一个 尽管 :

婆子去了一会，

[faɪnd] ['sʌmwʌn] .
 Find someone .
 寻找 某人 :

寻取一个人来。

[ðə; ði][mæn] [went] [tu;; tə][ðə; ði][saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .
 The man went to the side of the boat .
 这 男人 去 到 这 边 的 这 船 :

那一人到船边，

[aɪ] [æskt] [fɔ:r; fər] ['di:teɪlz] .
 I asked for details .
 我 问 为了 细节 :

问了详细，

[ðen] [hi;; hi] [went] [tu;; tə] [li:d] [ðə; ði] [ɡru:p] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] ['oʊvər] .
 Then he went to lead the group of people over .
 然后 他 去 到 带领 这 团体 的 人们 超过 :

便去引领一千人来，

[ðeɪ] ['kæɪɪd] [ðə; ði]['bɑ:di] [ə'ʃɔ:r] [ænd; ənd] ['berɪd] [aɪ'ti:] .
 They carried the body ashore and buried it .
 他们 携带 这 身体 岸上 和 埋葬 它 :

抬了尸首上岸埋葬，

[ðeɪ] ['kælkjuleɪtɪd] [ðə; ði] [boʊt] [fer] [ænd; ənd] [peɪd] [ðə; ði] ['boʊtmən] .
They calculated the boat fare and paid the boatman .
他们 计算 这 船 票价 和 有薪酬的 这 船工 .
算船钱打发船家。

[hi; hi] [sed] [tu; tə][ðə; ði] ['wʊmən] :
He said to the woman :
他 说 到 这 女士 :

对女子道：

[pæk] [jʊr; jər][bægz][ænd; ənd] [kʌm] [tu; tə][maɪ] [haʊs] .
Pack your bags and come to my house .
盒 你的 包 和 来 到 我的 房子 .

“收拾行李到我家里，

[lets] [pɔ:z] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [brʴɔ:r] [prə'si:dɪŋ] .
Let's pause for a few days before proceeding .
我们来吧 暂停 为了 一个 很少 天 前 进行中 .

停住几日再处。”

[ðeɪ] ['ɔ:rdərd] [ə; eɪ][sɪ'dæn] [tʃer] [tu; tə][bi; bi] [brɔ:t] [tu; tə] ['kæəri] [ðə; ði] ['wʊmən] .
They ordered a sedan chair to be brought to carry the woman .
他们 订购 一个 轿车 椅子 到 是 带来 到 携带 这 女士 .

叫一乘轿来抬女子。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sɔ:] [ðæt] [hi; hi] ['hændəld] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] [wel] .
The woman saw that he handled the situation well .
这 女士 锯 那 他 处理 这 情况 出色地 .

女子见他处置有方，

[ðeɪ] ['oʊnli] [θɔ:t] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [brʴfrendɪŋ] [gʊd] ['pi:p(ə)l] .
They only thought they were befriending good people .
他们 仅有的 想法 他们 是 交朋友 好的 人们 .

只道投着好人，

[mɔ:ˈoʊvər] , [ðɪs] ['bɑ:di][hæz; həz][noʊ] ['mæstər] .
Moreover , this body has no master .
而且 , 这 身体 有 不 掌握 .

亦且此身无主，

[goʊ] ['eniwər] [wið; wɪθ] [pi:s] [ʌv; əv][maɪnd] .
Go anywhere with peace of mind .
去 任何地方 和 和平 的 头脑 .

放心随地去。

[hu:] [nu:] [ðæt] [ðɪs] [mæn][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bætʃələr] [frʌm; frəm] ['jɑ:ŋ'dʒəu] .
Who knew that this man was a bachelor from Yangzhou .
WHO 知道 那 这 男人 曾是 一个 学士 从 扬州 .

谁知这人却是扬州一个大光棍。

[wen] [ðə; ði] [mə'ʃi:n] ['soʊldʒər]
When the machine soldier

什么时候 这 机器 士兵

当机兵、

['ki:pɪŋ] ['prɒstɪ,tu:ts]
Keeping prostitutes
保持 妓女

养娼妓、

[ðoʊz] [hu:] [teɪk] [ɪn][ðə; ði] ['tʃɪldrən]
Those who take in the children
那些 WHO 拿 在 这 孩子们

接子弟的，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['liːdər] [ɪn][ˈfaɪərwɜːrks] .
He is a leader in fireworks .
他 是 一个 领导者 在 烟花 。

是个烟花的领袖、

[ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtɜːrt(ə)] [gæŋ] .
The leader of the turtle gang .
这 领导者 的 这 龟 帮派 。

乌龟的班头。

[ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [wʌz; wəz] ['kærid] [hoʊm] .
The sedan chair was carried home .
这 轿车 椅子 曾是 携带 家 。

轿抬到家，

[ˈsevrəl] [fæn] ['lɪdər] [kɜːm] [aʊt][tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [kiːp] [hɪm; ɪm] ['kʌmpəni] .
Several fan leaders came out to meet him and keep him company .
一些 扇子 领导人 来了 出去 到 见面 他 和 保持 他 公司 。

就有几个粉头出来相接作伴。

[ðə; ði] ['wʊmən] [nuː] [ʃiː; ʃi] ['wɔznt] [ɪmˈbærəst] .
The woman knew she wasn't embarrassed .
这 女士 知道 她 不是 尴尬的 。

女子情知不尴尬，

[ˈfɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][træp]
Falling into the trap
坠落 进入 这 陷阱

落在套中，

[noʊ][ˈækʃ(ə)n][wʌz; wəz][ˈteɪkən] [əˈɡenst] [ðə; ði] [dɪˈfendənt] .
No action was taken against the defendant .
不 行动 曾是 已采取 反对 这 被告 。

无处分诉。

[ʃiː; ʃi] [tʃeɪndʒd] [hɜːr; həʀ] [neɪm] [tuː; tə][suː][juˈɑːn][frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] .
She changed her name to Su Yuan from then on .
她 已更改 她 姓名 到 苏 元 从 然后 在 。

自此改名苏媛，

[ʃiː; ʃi] [brˈkeɪm] [ə; eɪ] ['prɔːstɪtuːt] .
She became a prostitute .
她 成为 一个 妓女 。

做了娼妓了。

[ˈwæŋ] [ʃen] [sɜːrvd] [ɪn][ˈfuːˈdʒjen][fɔːr; fər] [tuː] [ˈjɪrz] .
Wang Sheng served in Fujian for two years .
王 盛 服务 在 福建 为了 二 年 。

王生在福建随任两年，

[fæn] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] ['sentrəl] ['dʒeˈdʒɪɑːŋ] .
Fang returned to central Zhejiang .
方 返回 到 中央 浙江省 。

方回浙中。

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmiˈneɪʃənz] [əˈɡen] .
It was time for the imperial examinations again .
它 曾是 时间 为了 这 帝国 考试 再次 。

又值会试之期，

[ˈpækɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] ['hedɪŋ] [nɔːrθ] ,
Packing up and heading north ,
包装 向上 和 标题 北 。

束装北上，

[ðə; ði] [roʊd] ['pa:siz] [θru:] ['jɑ:ŋ'dʒəu] .
The road passes through Yangzhou .
这 路 通过 通过 扬州 .

道经扬州。

[ðə; ði] ['jɑ:ŋ'dʒəu] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feləʊ] ['stu:d(ə)nt][ʌv; əv] ['wæŋ] [[jɛŋ] , [hu:] [hæd; həd]
The Yangzhou magistrate was a fellow student of Wang Sheng , who had
这 扬州 地方法官 曾是 一个 同伴 学生 的 王 盛 , WHO 有
[pæst] [ðə; ði] [prə'vɪn](ə)] [ɪg,zæmɪ'nei](ə)n] .
passed the provincial examination .
通过了 这 省级 考试 .

扬州司理乃是王生乡举同门，

[prɪ'pɛr] [sʌm; səm] [waɪn] [tu:; tə] [ˌentər'teɪn] [ðəm; ðəm] .
Prepare some wine to entertain them .
准备 一些 葡萄酒 到 招待 他们 .

置酒相待，

['wæŋ] [[jɛŋ] [ə'tendɪd] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Wang Sheng attended the banquet .
王 盛 参加 这 宴会 .

王生赴席。

['dʊərɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
During the banquet ,
期间 这 宴会 ,

酒筵之间，

[ðə; ði] ['kɔ:rtɪzn] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] ['ɔ:fərd] [waɪn] .
The courtesan kowtowed and offered wine .
这 妓女 叩头 和 提供 葡萄酒 .

官妓叩头送酒。

['oʊnli] [wʌn]['pɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] [si:n] [ɪn'saɪd] .
Only one person was seen inside .
仅有的 一 人 曾是 已见 里面 .

只见内中一人，

[ʃi:; ʃɪ] [kept] ['sti:lɪŋ] [glɑ:nsɪz] [æt; ət] ['wæŋ] [[jɛŋ] .
She kept stealing glances at Wang Sheng .
她 保留 偷窃 眼神 在 王 盛 .

屡屡偷眼看王生不已。

['wæŋ] [[jɛŋ] ['ɔ:lsoʊ] [tʊk] [ə; eɪ]['kloʊzər] [lʊk] .
Wang Sheng also took a closer look .
王 盛 还 采取 一个 更近 看 .

王生亦举目细看，

[hi:; hi] ['wʌndɜ:d] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He wondered to himself :
他 想知道 到 他自己 :

心里疑道：

" [haʊ] [dʌz] [ʃi:; ʃɪ] [rɪ'zemb(ə)] [ə; eɪ] ['wʊmən] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kaʊ] ['fæməli] [ɪn][ðə; ði] ['kæpɪt(ə)] ? "
" How does she resemble a woman from the Cao family in the capital ? "
" 如何 做 她 类似 一个 女士 从 这 曹 家庭 在 这 首都 ? "

“如何甚象京师曹氏女子？ ”

[ænd; ənd][æsk][fɔ:r; fər][ðər; ðər] [neɪm] ,
And ask for their name ,
和 问 为了 他们的 姓名 ,

及问姓名，

[ðeɪ] [ɑːr; ə] [kəm'pli:tli] ['dɪfrənt] .
They are completely different .
他们 是 完全地 不同的 .

全不相同。

[bʌt; bət][ə'pɑ:n][ˈkloʊzər] [ɪn'spek(ə)n] ,
But upon closer inspection ,
但 之上 更近 检查 ,

却再三看来，

[ðə; ðɪ] [mɔːr] [aɪ] [lʊk] [æt; ət][aɪ 'ti:] , [ðə; ðɪ] [mɔːr] [aɪ] [si:] [aɪ 'ti:] .
The more I look at it , the more I see it .
这 更多的 我 看 在 它 , 这 更多的 我 看 它 .

越看越是。

[hiː; hi][gɑ:t] [ʌp] [ˌhæfweɪ] [θru:] [hɪz; ɪz] [drɪŋk] .
He got up halfway through his drink .
他 得到 向上 半 通过 他的 喝 .

酒半起身，

[suː][ju'ɑ:n] [stept] ['fɔːrwəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [waɪn] [kʌp] , [ɜːrdʒɪŋ] [ðə; ðɪ] ['skɑ:lər] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Su Yuan stepped forward with a wine cup , urging the scholar to drink .
苏 元 步 向前 和 一个 葡萄酒 杯子 , 敦促 这 学者 到 喝 .

苏媛捧觞上前劝生饮酒，

[ə; eɪ][də'rekt] [vjuː] [prə'vaɪdz] [ə; eɪ] ['klɪərə] [pər'spektɪv] .
A direct view provides a clearer perspective .
一个 直接的 看法 提供 一个 更清晰 看法 .

靦面看得较切。

[aɪ] [der] [nɑ:t] [seɪ] [aɪ 'ti:] [aʊt] [laʊd] .
I dare not say it out loud .
我 敢 不是 说 它 出去 大声 .

口里不敢说出，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][pæst] ,
Thinking of the past ,
思维 的 这 过去的 ,

心中想着旧事，

[aɪ][eɪ 'em] ['diːpli] ['sædnɪd] .
I am deeply saddened .
我 是 深 悲伤 .

不胜悲伤，

[ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə][hoʊld] [bæk] [hɜːr; hə] [terz] ,
Unable to hold back her tears ,
无法 到 抓住 后退 她 眼泪 ,

禁不住两行珠泪，

[aɪ 'ti:] [fel] [daʊn] ['sɔːftli] .
It fell down softly .
它 跌倒 向下 轻轻 .

簌簌的落将下来，

[aɪ 'ti:] [fel] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [kʌp] .
It fell into the cup .
它 跌倒 进入 这 杯子 .

堕在杯中。

[aɪ 'ti:][ɪz] [noʊn] [ðæt] ['fiːlɪŋz] [ə'raɪz] .
It is known that feelings arise .
它 是 已知 那 情怀 出现 .

生情知是了，

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
He also wept and said :
他 还 哭泣 和 说 :

也垂泪道：

" [aɪ] [θɪŋk] [ju:; jə][ɑ:r; ər] [laɪk] [em 'i:] , "
I think you are like me , "
" 我 思考 你 是 喜欢 我 , "

“我道象你，

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [,aɪ 'ti:] ['ri:əli] [wʌz; wəz][ju:; jə] .
It turns out it really was you .
它 转弯 出去 它 真的 曾是 你 .

元来果然是你。

[bʌt; bət] [waɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jə] [hɪr] ?
But why are you here ?
但 为什么 是 你 这里 ?

却是因何在此？ ”

[ðə; ði] ['wʊmən] [təʊld][em 'i:] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] ['æftər] [ðei] ['pɑ:rtɪd] .
The woman told me what had happened after they parted .
这 女士 讲述 我 什么 有 发生 后 他们 分手了 .

那女子把别后事情，

[hi:; hi] [went] [daʊn] [tu:; tə][baɪ'ɑ:n][tu:; tə] [si:k] [laɪf] .
He went down to Bian to seek life .
他 去 向下 到 卞 到 寻找 生活 .

及下汴寻生，

[ðeɪv] [rʌn] [aʊt] [ʌv; əv] ['mʌni] .
They've run out of money .
他们有 跑步 出去 的 钱 .

盘缠尽了，

[ʃi:; ʃi] [b:st] [hɜ:r; hər][vər'dʒɪnəti][ænd; ənd] [br'keɪm] [ə; eɪ] ['prɑ:stɪtu:t] [wɪ'dəʊt] ['eni] ['praɪər] [kɔ:z] .
She lost her virginity and became a prostitute without any prior cause .
她 丢失的 她 童贞 和 成为 一个 妓女 没有 任何 事先的 原因 .

失身为娼始末根缘，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sed] [wʌns] .
It was said once .
它 曾是 说 一次 .

说了一遍，

[ˌʌnfər'gɪvɪŋ] [gri:f] .
Unforgiving grief .
毫不留情 悲伤 .

不宽大恻。

[hi:; hi] [felt] [ə'feɪmd] .
He felt ashamed .
他 毛毡 羞愧 .

生自觉惭愧，

['sædnəs] [ænd; ənd] [terz] ,
Sadness and tears ,
悲伤 和 眼泪 ,

感伤流泪，

[hi:; hi] [pə'laɪtli] [dɪ'klaɪnd] [tu:; tə] [drɪŋk] .
He politely declined to drink .
他 礼貌地 拒绝 到 喝 .

力辞不饮，

[hiː; hi] [feɪnd] [ˈɪlnəs] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
He feigned illness to get up .
他 假装 疾病 到 得到 向上 .

托病而起。

[hiː; hi] [ðən] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] .
He then summoned the woman to his residence .
他 然后 被召唤 这 女士 到 他的 住宅 .

随即召女子到自己寓所，

[iːtʃ] [ɪkˈsprest] [ðer; ðər] [ˈfiːlɪŋz] .
Each expressed their feelings .
每个 表达 他们的 情怀 .

各诉情怀，

[ðer] [ʃerɪd] [ðə; ði] [seɪm] [ˈpɪləʊ] [ænd; ənd][mæt] .
They shared the same pillow and mat .
他们 共享 这 相同的 枕头 和 垫 .

留同枕席。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˈmɪtəʊ] [ˈjɑːŋˈdʒəʊ] [ˈsɪːlɪ]
Mito Yangzhou Sili
米托 扬州 硅

密托扬州司理，

[ɪnˈvestɪɡert] [suː][ˈdiːˈeɪz] [ˈfrɔːdʒələnt] [ækt][ʌv; əv] [brɪˈkʌmɪŋ] [ə; eɪ] [ˈprɔːstɪtuːt] .
Investigate Su Da's fraudulent act of becoming a prostitute .
调查 苏 达的 欺诈 行为 的 成为 一个 妓女 .

追究苏大骗良为娼，

[ðer] [æskt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈtʃɑːrdʒɪz] .
They asked about the charges .
他们 问 关于 这 收费 .

问了罪名。

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] [rɪˈmuːvd] [frʌm; frəm][suː] - [ˈstertəs; ˈstætəs] .
She was removed from Su Yuanle's status .
她 曾是 已移除 从 苏 - 地位 .

脱了苏媛乐籍，

[send] [ˈberbiːz] [təˈgeðər] .
Send babies together .
发送 婴儿 一起 .

送生同行。

[ˈleɪtər] , [ʃiː; ʃɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
Later , she had a child .
之后 , 她 有 一个 孩子 .

后来与生生子，

[hiː; hi] [roʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] [[æŋ]uː] [læŋ] ([ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)l]) .
He rose to the rank of Shangshu Lang (a high - ranking official) .
他 玫瑰 到 这 秩 的 尚书 朗 (一个 高的 - 排行 官方的) .

仕至尚书郎。

[ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] , [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz][dʒʌst] [ˈsʌmθɪŋ] [aɪ] [pɪkt] [ʌp][ɑːn][ə; eɪ] [wɪm] [æt; ət][fɜːrst] .
Thinking back , it was just something I picked up on a whim at first .
思维 后退 , 它 曾是 只是 某物 我 挑选 向上 在 一个 一时兴起 在 第一的 .

想着起初只是一时拾得掷瓦，

[tuː; tə][duː] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [pleɪ] ['fɪltərɪŋ] ；
To do this kind of play filtering ；
到 做 这 种类 的 玩 过滤 ；

做此戏滤之事；

[huː] [nuː] [aɪ 'tiː] [wʊd] [liːd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['eldɪst] ['sʌnz] ['mæɪɪdʒ] ？
Who knew it would lead to the eldest son's marriage ？
WHO 知道 它 会 带领 到 这 长子 儿子的 婚姻 ？

谁知是老大一段姻缘，

[aɪ 'tiː][ɪːlmoʊst] ['ruːɪnd] [ðə; ðɪ] ['wʊmənz] [laɪf] ！
It almost ruined the woman's life ！
它 几乎 毁坏 这 女性的 生活 ！

几乎把女子一生断送了！

['fɔːrtʃənətli] ， [ðeɪ] [ɪ'ventʃuəli] [ə'tʃɪːvd] [ɪn'laɪt(ə)nment] ．
Fortunately , they eventually achieved enlightenment ．
幸运的是 ， 他们 最终 已达成 启示 ．

还亏得后来成了正果

[naʊ] [ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] ['pæɪsɪdʒ] ．．．
Now there is another passage ．．．
现在 那里 是 其他 通道 ．．．

而今更有一段话文，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ][dʒʊk] ，
Just because of a joke ，
只是 因为 的 一个 开玩笑 ；

只因一句戏言，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][bəʊθ] [saɪdʒ] [mɪ'steɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [ɪnfər'meɪ(ə)n] ．
This led to both sides mistaking the information ．
这 引领 到 两个都 侧面 误会 这 信息 ．

致得两边错认，

[hiː; hi][gɔːt][ə; eɪ] [waɪf] ．
He got a wife ．
他 得到 一个 妻子 ．

得了一个老婆，

[frʌm; frəm] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tuː; tə][end] ，
From beginning to end ，
从 开始 到 结尾 ；

全始全终，

[ɪts] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['pɜːrfɪkt] [ðæn; ðən] [wʌt] [wʌz; wəz] [sed] [bɪ'fɔːr] ．
It's even more perfect than what was said before ．
它是 甚至 更多的 完美的 比 什么 曾是 说 前 ．

比前话更为完美。

[æz; əz][ðə; ðɪ]['pəʊəm] ['testɪfaɪz] ；
As the poem testifies ；
作为 这 诗 作证 ；

有诗为证：

[ðə; ðɪ]['æktər] [ə'keɪz(ə)nəli] [pər'fɔːrmd] [ðɪs] [streɪndʒ] [ækt] ．
The actor occasionally performed this strange act ．
这 演员 偶尔 执行 这 奇怪的 行为 ．

戏官偶尔作该奇，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [miːt] [ə; eɪ] [bɪjuːtɪf(ə)] [waɪf] [ə'beɪn] [ðə; ðɪ] [weɪ] ？
Who would have thought that he would meet a beautiful wife along the way ？
WHO 会 有 想法 那 他 会 见面 一个 美丽的 妻子 沿着 这 方式 ？

谁道从中遇美妻？

[ðə; ði] [feɪk] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [tʰɜ:rnd] [aʊt] [tu;; tə][bi;; bi][ðə; ði] ['ri:əl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] .
The fake son - in - law turned out to be the real son - in - law .
这 伪造的 儿子 - 在 - 法律 转向 出去 到 是 这 真实的 儿子 - 在 - 法律 .

假女婿为真女婿，

[ˈlu:zɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [kæn; kən] [li:d] [tu;; tə] [ˈgeɪnɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [els] .
Losing something can lead to gaining something else .
输 某物 能 带领 到 获得 某物 别的 .

失便宜处得便宜。

[ðɪs] [vəˈnækjələɹ] [tekst] [deɪts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tʃɛŋˈhwa:] [ˈɪrə] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] .
This vernacular text dates from the Chenghua era of the Qing Dynasty .
这 白话 文本 日期 从 这 成化 时代 的 这 青 王朝 .

这一本话文乃是国朝成化年间，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɪn] [ju:ˈhɑ:ŋ] [ˈkaʊntɪ] , [ˈhɑ:ŋˈdʒəu] [ˈpri:fektʃər] , [ˈdʒeˈdʒiɑ:ŋ] [ˈpra:vɪns] .
There was a man in Yuhang County , Hangzhou Prefecture , Zhejiang Province .
那里 曾是 一个 男人 在 余杭 县 , 杭州 州 , 浙江省 省 .

浙江杭州府余杭县有一个人，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz][ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [tɪŋ] .
His surname is Jiang and his given name is Ting .
他的 姓 是 江 和 他的 给定 姓名 是 婷 .

姓蒋名霆，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜ:rtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Zhenqing .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

表字震卿。

[əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [kənˈfju:ʃən] [ˈska:lər] ,
Originally a Confucian scholar ,
起初 一个 儒家 学者 ,

本是儒家子弟，

[bɔ:rn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈdæʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfrɪvələs] [ˈneɪtʃər] ,
Born with a dashing and frivolous nature ,
出生 和 一个 帅气 和 轻浮 自然 ,

生来心性倜傥佻挞，

[ˈpleɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsplæʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [weɪvz] ,
Playing and splashing in the waves ,
玩耍 和 溅起水花 在 这 波浪 ,

顽耍戏浪，

[nɔ:t] [ˈbɑ:ðərd] [baɪ] [ˈdi:teɪlz] .
Not bothered by details .
不是 烦恼 经过 细节 .

不拘小节。

[aɪ] [ʌv] [ˈtrævɪŋ] [θru:] [ˈmaʊntnz] [ænd; ənd] [ˈrɪvəz] [ðə; ði][moʊst] .
I love traveling through mountains and rivers the most .
我 爱 旅行 通过 山脉 和 河流 这 最多 .

最喜游玩山水，

[ˈɡoʊɪŋ] [aʊt] [wʊd] [teɪk] [mʌnθs] [ænd; ənd] [deɪz] .
Going out would take months and days .
去 出去 会 拿 几个月 和 天 .

出去便是累月累日，

[ðeɪ] [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu;; tə] [steɪ] [æt; ət] [ˈhoʊm] .
They refused to stay at home .
他们 拒绝 到 停留 在 家 .

不肯呆坐家中。

[wʌn] [deɪ] [aɪ] [θɔ:t] :
One day I thought :
一天我想法 :

一日想道：

" [aɪ 'ti:][hæz; hæz] [ɔ:lweɪz] [bɪn] [sed] [ðæt] [ə'bi:ŋ] [ðə; ði] [roʊd] . . . "
" It has always been said that along the Shanyin Road . . . "
" 它 有 总是 到过 说 那 沿着 这 山阴 路 . . . "

“从来说山阴道上，

- [kɑ:mpə'tɪʃ(ə)n] [ʃoʊ] ,
Qianyan competition show ,
- 竞赛 展示 ,

千岩竞秀，

[ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [stri:mz] [kən'tend] ,
Thousands of streams contend ,
数千 的 溪流 抗衡 ,

万壑争流，

[ɪts] [æn; ən] ['eksələnt] [pleɪs] .
It's an excellent place .
它是 一个 出色的 地方 .

是个极好去处。

[haʊ] [fɑ:r][ɪz][aɪ 'ti:][frʌm; frəm] [hɪr] [tu:; tə] ['ʃaɪ'fɪŋ] ['pri:fektʃər] ?
How far is it from here to Shaoxing Prefecture ?
如何 远的 是 它 从 这里 到 绍兴 州 ？

此去绍兴府隔得多少路，

" [waɪ] [dəʊnt][ju:; jʊ][gəʊ][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [swɪm] ? "
" Why don't you go for a swim ? "
" 为什么 不 你 去 为了 一个 游泳 ？ "

不去游一游？ ”

[aɪ 'ti:][soʊ] ['hæpənd] [ðæt] [tu:] ['mɜ:tʃənts] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɜ:r; wər][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə][dʒi:'æŋ'nɑ:n]
It so happened that two merchants from the village were going to Jiangnan
它 所以 发生 那 二 商人 从 这 村庄 是 去 到 江南

[tu:; tə] [treɪd] .
to trade .
到 贸易 .

恰好有乡里两个客商要过江南去贸易，

[soʊ][wi:; wi] [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə][ˈtræv(ə)] [tə'geðər] .
So we decided to travel together .
所以 我们 决定 到 旅行 一起 .

就便搭了伴同行。

[ˈæftər] ['krɔ:sɪŋ] [ðə; ði] ['tʃæn'tæn] ['rɪvər] ,
After crossing the Qiantang River ,
后 过境 这 钱塘 河 ,

过了钱塘江，

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [naɪt] [boʊt] [tu:; tə] - .
I took the night boat to Xixing .
我 采取 这 夜晚 船 到 - .

搭了西兴夜船，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['ʃaɪ'fɪŋ] ['sɪti] [oʊvər'naɪt] .
They arrived in Shaoxing city overnight .
他们 到达的 在 绍兴 城市 过夜 .

一夜到了绍兴府城。

[ðə; ði] [tu:] ['kʌstəmərz] [went] [ɔ:f] [tu;; tə] [du:] ['bɪznəs] [ɑ:n] [ðer; ðər] [oʊn] .
The two customers went off to do business on their own .
这 二 顾客 去 离开 到 做 商业 在 他们的 自己的 .
两客自去做买卖，

[hi;; hi] [ðen] [went] [tu;; tə] [ðə; ði] ['ɔ:rkɪd] [pə'vɪliən] ,
He then went to the Orchid Pavilion ,
他 然后 去 到 这 兰花 亭 ,
他便兰亭、

[ju] [kerv]
Yu Cave
于 洞穴
禹穴、

[dʒi:ʃɑ:n] ,
Jishan ,
吉山 ,
戴山、

- [leɪk]
Jianhu Lake
- 湖
鉴湖，

['evriwɛr]
Everywhere
到处
没处不到，

[aɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['veri] ['sætɪsfɑɪɪŋ] [swɪm] .
I had a very satisfying swim .
我 有 一个 非常 令人满意 游泳 .
游得一个心满意足。

[ðə; ði] [tu:] ['kʌstəmərz] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['bɪznəs] .
The two customers had finished their business .
这 二 顾客 有 完成的 他们的 商业 .
两客也做完了生意，

[ðeɪ] [stiɪl] [rɪ'tɜ:rnd] [tə'geðər] .
They still returned together .
他们 仍然 返回 一起 .
仍旧合併同归。

[aɪ] ['hæpənd] [tu;; tə] [bi;; bi] ['wɔ:kɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] [ʒu:dʒi] .
I happened to be walking in a village in Zhuji .
我 发生 到 是 步行 在 一个 村庄 在 诸暨 .
偶到诸暨村中行走，

[æz; əz] ['i:vniŋ] [ə'prəʊtʃt] ,
As evening approached ,
作为 晚上 接近 ,
只见天色看看傍晚，

[ðə; ði] [roʊd] [wʌz; wəz] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] [gri:n] [fi:ldz] [ænd; ənd] ['eɪkəs] .
The road was lined with green fields and acres .
这 路 曾是 衬里 和 绿色的 字段 和 英亩 .
一路是些青蛙绿亩，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [haʊs] [ɪn] [saɪt] .
There wasn't a single house in sight .
那里 不是 一个 单身的 房子 在 视线 .
不见一个人家。

[ɪn][ə; eɪ] [ˈɔ:rt] [waɪ] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ;

须臾之间，

[ˈreɪndrɑ:ps] [fel] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
Raindrops fell from the sky .
雨滴 跌倒 从 这 天空 ;

天上洒下雨点来，

[ðə; ði] [reɪn] [ˈgrædʒuəli] [br'keɪm] [ˈdensə] .
The rain gradually became denser .
这 雨 逐步地 成为 密度更高 ;

渐渐下得密了。

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [brɔ:t] [reɪn] [gɪr] .
None of the three of them had brought rain gear .
没有任何 的 这 三 的 他们 有 带来 雨 齿轮 ;

三人都不带得雨具，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rʌʃ] [ˈfɔ:rwəd] .
They had no choice but to rush forward .
他们 有 不 选择 但 到 匆忙 向前 ;

只得慌忙向前奔走，

[aɪ][wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [breθ] [frʌm; frəm] [ˈwɔ:kiŋ] .
I was out of breath from walking .
我 曾是 出去 的 气息 从 步行 ;

走得一个气喘。

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ][ˈmænər] [haʊs] [keɪm] [ˈɪntu:] [vju:] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
But then a manor house came into view in the village .
但 然后 一个 庄园 房子 来了 进入 看法 在 这 村庄 ;

却见村子里露出一所住宅来，

[ðə; ði] [θri:] [lʊkt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈdɪstəns] [ænd; ənd] [sed] :
The three looked into the distance and said :
这 三 看起来 进入 这 距离 和 说 :

三人远望道：

" ɔ:ˈraɪt] ,
" alright ,
" 好吧 ;

“好了，

ɔ:ˈraɪt] ,
alright ,
好吧 ;

好了，

[ænd; ənd][aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [ˈbetər] [tu:; tə] [haɪd] [ðer; ðər][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪ] .
And it would be better to hide there for a while .
和 它 会 是 更好的 到 隐藏 那里 为了 一个 尽管 ;

且到那里躲一躲则个。”

[ˈteɪkɪŋ] [tu:] [steps] [tu:; tə] [mu:v] [wʌn] [step] ,
Taking two steps to move one step ,
采取 二 步骤 到 移动 一 步 ;

两步挪来一步，

[æz; əz] [ðeɪ] [wɔ:kt] [ʌp][tu:; tə] [i:tʃ] [ˈʌðər] ,
As they walked up to each other ,
作为 他们 步行 向上 到 每个 其他 ;

走到面前，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [geɪt] [wɪð; wɪθ] ['dʌb(ə)l] [i:vz] [ænd; ənd] ['drɪpɪŋ] ['wɔ:tər] .
It was a gate with double eaves and dripping water .
它 曾是 一个 门 和 双倍的 檐 和 滴落 水 .

却是一座双檐滴水的大门。

[ðoʊz] [tu:] [dɔ:z]
Those two doors
那些 二 门

那两扇门，

[wʌn] [dɔ:r] [wʌz; wəz] [kloʊzd] .
One door was closed .
一 门 曾是 关闭 .

一扇关着，

[ə; eɪ] [dɔ:r] [wʌz; wəz] [hæf] - [kloʊzd] [ðer; ðər] .
A door was half - closed there .
一个 门 曾是 一半 - 关闭 那里 .

一扇半掩在那里。

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] - [ðen] [stept] ['fɔ:rwəd] .
Jiang Zhenqing then stepped forward .
江 - 然后 步 向前 .

蒋震卿便上前，

[hi; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [pʊʃt] [ðə; ði] [dɔ:r] ['oʊpən] .
He reached out and pushed the door open .
他 达到 出去 和 推动 这 门 打开 .

一手就去推门。

['sekənd] [gest] :
Second Guest :
第二 客人 :

二客道：

" ['brʌðər] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ][ɪz] ['ɔ:lweɪz] [ɪm'pʌlsɪv] . "
" Brother Jiang is always impulsive . "
" 兄弟 江 是 总是 冲动 . "

“蒋兄惯是莽撞。

[aɪ][dʒʌst] [ni:d] [tu;; tə] [teɪk] ['feltər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [reɪn] [hɪr] .
I just need to take shelter from the rain here .
我 只是 需要 到 拿 庇护所 从 这 雨 这里 .

借这里只躲躲雨便了，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['fæməli] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] .
I wonder what kind of family they are .
我 想知道 什么 种类 的 家庭 他们 是 .

知是甚么人家。

[soʊ][ju;; jʊ] [went] [tu;; tə] [nɑ:k] [ɑ:n] [dɔ:z] [ænd; ənd] [meɪk] [ɪn'kwaɪəɪz] ?
So you went to knock on doors and make inquiries ?
所以 你 去 到 敲 在 门 和 制作 查询 ?

便去敲门打户？ ”

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] - [ɪz][ðə; ði] [best] [æt; ət] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ʌv; əv] .
Jiang Zhenqing is the best at making fun of .
江 - 是 这 最好的 在 制作 乐趣 的 .

蒋震卿最好取笑，

[ðen] [hi;; hi] ['fʌʊtɪd] ['laʊdli] :
Then he shouted loudly :
然后 他 喊叫 高声 :

便大声道：

" [waɪ] [nɑ:t] ! "
 " **Why not !** "
 " 为什么 不是 ！ "

“何妨得！

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - ['lɒz] [haʊs] .
 This is my father - in - law's house .
 这 是 我的 父亲 - 在 - 法律的 房子 。

此乃是我丈人家里。”

[ˈsekənd] [gest] :
 Second Guest :
 第二 客人 。

二客道：

" [dəʊnt] [tɔ:k] ['nɑ:nsens] [ænd; ənd] [kɔ:z] ['trʌb(ə)] ! "
 " **Don't talk nonsense and cause trouble !** "
 " 不 讲话 废话 和 原因 麻烦 ！ "

“不要胡说惹祸！ ”

[ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] ,
 After a while ,
 后 一个 尽管 ,

过了一会，

[ðə; ðɪ] [reɪn] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['heviərðən'er] .
 The rain was getting heavier .
 这 雨 曾是 获得 较重 。

那雨越下得大了。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ðɪ] [tu:] [dɔ:z] ['ɒpənd] [waɪd] .
 Suddenly , the two doors opened wide .
 突然 , 这 二 门 打开 宽的 。

只见两扇门忽然大开，

[æn; ən][oʊld][mæn] [wɔ:kt] [aʊt] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd] .
 An old man walked out from inside .
 一个 老的 男人 步行 出去 从 里面 。

里头踱出一个老者来。

[lʊk] [æt; ət] [haʊ] [hi:; hi] ['dresɪz] :
 Look at how he dresses :
 看 在 如何 他 连衣裙 。

看他怎生打扮：

[ðə; ðɪ] ['hedbənd] [ɪz] ['æŋɡld] [ɪn][ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)] .
 The headband is angled in the middle .
 这 头巾 是 倾斜的 在 这 中间 。

头带斜角方中，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['tæsl] [ænd; ənd] ['li:nɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] [keɪn] .
 Holding a tassel and leaning on a cane .
 保持 一个 流苏 和 倾斜 在 一个 甘蔗 。

手持盘头拄拐。

[ðə; ðɪ] ['ɪnər] [ˌbæm'bu:] [ʃi:θ] [kraʊn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [skwer] ,
 The inner bamboo sheath crown of the square ,
 这 内 竹子 鞘 王冠 的 这 正方形 ,

方中内竹箨冠，

[ə; eɪ] [fju:] [strændz] [ʌv; əv] ['mesi] , ['sɪlvəri] [her] [wɜ:r; wər] [dreɪpt] ['oʊvər][aɪ 'ti:] ;
 A few strands of messy , silvery hair were draped over it ;
 一个 很少 线 的 凌乱的 , 银色 头发 是 垂坠的 超过 它 ；

罩着银丝样几茎乱发；

[ˈliːnɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [keɪn] , [hiː; hi] [klaɪmɪd] [ʌp][ðə; ði][ˈdrægən] - [baɪd] [dʒɔɪnt] .
Leaning on his cane , he climbed up the dragon - beard joint .
倾斜 在 他的 甘蔗 , 他 攀登 向上 这 龙 - 胡须 联合的 .
拄拐上虬须节，

[hoʊld][ə; eɪ] [ˈhændfʊl] [ʌv; əv][ˈdʒɪndʒər] - [laɪk] [faɪv] [ˈfɪŋgərz] .
Hold a handful of ginger - like five fingers .
抓住 一个 少数 的 姜 - 喜欢 五 手指 .
握若干姜般五个指头。

[waɪd] - [sliːvd] [lɔːŋ] [roʊb]
Wide - sleeved long robe
宽的 - 袖子 长的 长袍
宽袖长衣，

[hiː; hi] [əˈdɔːptɪd] [ə; eɪ] [geɪt] [æz; əz] [ˈgreɪsf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈkreɪnz] .
He adopted a gait as graceful as a crane's .
他 已采用 一个 步态 作为 优美 作为 一个 起重机的 .
摆出浑如鹤步；

[haɪ] [hiːlz] [ænd; ənd] [diːp] - [kʌt] [ʃuːz] ,
High heels and deep - cut shoes ,
高的 高跟鞋 和 深的 - 切 鞋 ,
高跟深履，

[aɪ ˈtiː] [ˈstroʊld] [əˈlɔːŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈtɔːrtəʊs] .
It strolled along like a tortoise .
它 漫步 沿着 喜欢 一个 龟 .
踱来一似龟行。

[aɪ ˈtiː] [siːmz] [ðæt] [ˈletərz] [kʊd; kəd][biː; bi] [sent] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
It seems that letters could be sent across the bridge .
它 似乎 那 信件 可以 是 发送 穿过 这 桥 .
想来圯上可传书，

[aɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] - [huː] [wʌz; wəz] [haɪrd] .
It should be Shangshan who was hired .
它 应该 是 - WHO 曾是 雇用 .
应是商山随聘出。

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðɪs] [oʊld] [ˈmænz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][daʊ] .
It turns out this old man's surname is Tao .
它 转弯 出去 这 老的 男人的 姓 是 道 .
元来这老者姓陶，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [ˈwelθi] [ænd; ənd] [ˈpraɪˌmɪnənt] [ˈfæməli][ɪn][ʒuːdʒi] [ˈvɪlɪdʒ] .
They were a wealthy and prominent family in Zhuji Village .
他们 是 一个 富裕 和 著名的 家庭 在 诸暨 村庄 .
是诸暨村中一个殷实大户。

[hiː; hi][ɪz] [ˈɑːnɪst] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] .
He is honest and upright .
他 是 诚实的 和 直立 .
为人梗直忠厚，

[hiː; hi][ɪz][æn; ən] [ɪkˈstriːmli] [ˈhɑːspɪtəb(ə)l] , [ˈraɪtʃəs] , [ænd; ənd] [ˌkɑːnʃiˈenʃəs] [ˈpɜːrs(ə)n] .
He is an extremely hospitable , righteous , and conscientious person .
他 是 一个 极其 好客 , 正义 , 和 尽责的 人 .
极是好客尚义认真的人。

[æt; ət][fɜːrst] ,
at first ,
在 第一的 ,
起初，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu;; tə] [wɔ:k] [aʊt] [ðə; ði] [dɔ:r] [ɪn][ðə; ði] ['i:vniŋ] ,
Just as I was about to walk out the door in the evening ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 走 出去 这 门 在 这 晚上 ,
傍晚正要走出大门来,

[kloʊz] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [wen] ['sʌmwʌn] [ɪz] ['wɒtʃɪŋ] .
Close the window when someone is watching .
关闭 这 窗户 什么时候 某人 是 观看 .
看人关闭,

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi;; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz] ['vɔɪsɪz] [aʊt'saɪd] .
All that could be heard was voices outside .
全部 那 可以 是 听到 曾是 声音 外部 .
只听得外面说话响,

['noʊɪŋ] [ðæt] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] ['feltər] [frʌm; frəm][ðə; ði][reɪn] [aʊt'saɪd] ,
Knowing that someone was taking shelter from the rain outside ,
会心 那 某人 曾是 采取 庇护所 从 这 雨 外部 ,
晓得有人在门外躲雨,

['ðerfɔ:r] , [wi;; wi][wɜ:r; wər][ə; eɪ] [step] [tu:] [leɪt] .
Therefore , we were a step too late .
所以 , 我们 是 一个 步 也 晚的 .
故迟了一步。

[bʌt; bət][hi;; hi] [tʊk] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] - ['mɑ:kɪŋ] [wɜ:rdz][æz; əz] . . .
But he took Jiang Zhenqing's mocking words as . . .
但 他 采取 江 - 嘲讽 字 作为 . . .
却把蒋震卿取笑的说话,

[aɪ] [ʌndər'stʊd] ['evriθɪŋ] .
I understood everything .
我 理解 一切 .
一一听得明白。

[aɪ] [went] [ɪn'saɪd][ænd; ɛnd][təʊld][maɪ] ['mʌðər] [ænd; ɛnd][ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] .
I went inside and told my mother and the whole family .
我 去 里面 和 讲述 我的 母亲 和 这 所有的 家庭 .
走进对妈妈与合家说了,

[ɔ:l] [sed] :
All said :
全部 说 :
都道:

" [haʊ] [der] [ju;; jʊ][bi;; bi][soʊ] [prɪ'zʌmptʃuəs] [ænd; ɛnd][dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] ! "
" How dare you be so presumptuous and despicable ! "
" 如何 敢 你 是 所以 放肆 和 卑鄙 ! "
“有这样放肆可恶的！

[ɪg'noʊ:r] [hɪm; ɪm] .
Ignore him .
忽略 他 .
不要理他。”

[naʊ] [ðə; ði][reɪn] [ɪz] ['hevi] .
Now the rain is heavy .
现在 这 雨 是 重的 .
而今见下得雨大,

['noʊɪŋ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊwər] [tu;; tə] ['feltər] [frʌm; frəm][ðə; ði][reɪn] ,
Knowing there was nowhere to shelter from the rain ,
会心 那里 曾是 无处 到 庇护所 从 这 雨 ,
晓得躲雨的没去处,

[aɪ] [felt] [bæd] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
I felt bad about it .
我 毛毡 坏的 关于 它 .

心下过意不去。

[ðeɪ] ['wa:ntɪd] [tu:; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm] [ɪn] .
They wanted to come out and let them in .
他们 通缉 到 来 出去 和 让 他们 在 .

有心要出来留他们进去，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [bleɪmd] [ðə; ði] ['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [hæd; həd] [sed] [ðoʊz] [ɑ:pərtu:'nɪstɪk] [θɪŋz] ['ɜ:rlɪər] .
But then they blamed the person who had said those opportunistic things earlier .
但 然后 他们 被指责 这 人 WHO 有 说 那些 机会主义者 事物 早些时候 .

却又怪先前说这讨便宜话的人。

['æftər] ['hezə,teɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After hesitating for a while ,
后 犹豫不决 为了 一个 尽管 ,

踌躇了一回，

[kʌm] [aʊt] .
Come out .
来 出去 .

走出来，

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [θri:] .
There are three .
那里 是 三 .

见是三个，

[hi:; hi] [æskt] ,
He asked ,
他 问 ,

就问道，

" [dʒʌst] [naʊ] [ju:; jʊ] [sed] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] ['fa:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] , "
" Just now you said the old man was his father - in - law , "
" 只是 现在 你 说 这 老的 男人 曾是 他的 父亲 - 在 - 法律 , "

“方才说老汉是他丈人的，

[wɪtʃ] [wʌn] [ɪz] [aɪ 'ti:] ?
Which one is it ?
哪个 一 是 它 ?

是那一个? ”

[wen] ['dʒɑ:ŋ, dʒɪ:'ɑ:ŋ] - [hɜ:rd] [ðɪs] ['kwestʃən] ,
When Jiang Zhenqing heard this question ,
什么时候 江 - 听到 这 问题 ,

蒋震卿见问着这话，

['ri:ələɪzɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [hæd; həd] ['pri:vɪəsli] [meɪd] [ə; eɪ] [slɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʌŋ] ,
Realizing that he had previously made a slip of the tongue ,
意识到 那 他 有 之前 制成 一个 滑 的 这 舌头 ,

自觉先前失言，

[hɜ:r; hər] [ɪrz] [wɜ:r; wər] [braɪt] [red] .
Her ears were bright red .
她 耳朵 是 明亮的 红色的 .

耳根通红。

[ðə; ði] [tu:] [gests] [ðen] [kəm'pleɪnd] [ɪn] ['ju:nɪs(ə)n] :
The two guests then complained in unison :
这 二 客人 然后 抱怨 在 齐声 :

二客又同声将地埋怨道：

" [aɪ 'ti:] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [bɪn] [dʌn] . "

" **It shouldn't have been done** . "

" 它 不应该 有 到过 完毕 . "

“原是不该。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sɔ:] [ðə; ði] [si:n] ,

The old man saw the scene ,

这 老的 男人 锯 这 场景 ,

老者看见光景，

[aɪ] [nu:] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɪm; ɪm] .

I knew it was him .

我 知道 它 曾是 他 .

就晓得是他了。

[hi;; hi] [ðen] [sed] [tu;; tə][ðə; ði] [tu:] [gests] :

He then said to the two guests :

他 然后 说 到 这 二 客人 :

便对二客道：

" [ju;; jʊ] [tu:] [hæv; həv][nɑ:t] [ə'bəʊndənd] [maɪ][oʊld][ænd; ənd] ['klʌmzi] [self] . "

" **You two have not abandoned my old and clumsy self** . "

" 你 二 有 不是 弃 我的 老的 和 笨拙 自己 . "

“两位不弃老拙，

[pli:z] [klʌm] [ænd; ənd] [steɪ] [æt; ət][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

Please come and stay at my humble abode for a while .

请 来 和 停留 在 我的 谦逊的 住所 为了 一个 尽管 .

便请到寒舍里面盘桓一盘桓。

[ðɪs] [jʌŋ] [mæn] , [æz; əz][hi;; hi][hæd; həd][dʒʌst] [sed] ,

This young man , as he had just said ,

这 年轻的 男人 , 作为 他 有 只是 说 ,

这位郎君依他方才所说，

[hi;; hi][ɪz][ʌv; əv][maɪ][dʒenə'reɪ(ə)n] .

He is of my generation .

他 是 的 我的 一代 .

他是吾子辈，

[ʌn'laɪk] [gests] ,

Unlike guests ,

与此不同 客人 ,

与宾客不同，

[noʊ] [ni:d] [tu;; tə] [klʌm] [ɪn] .

No need to come in .

不 需要 到 来 在 .

不必进来，

" [aɪl] [dʒʌst] [sɜ:rɪv] [ju;; jʊ] [hɪr] . "

" **I'll just serve you here** . "

" 患病的 只是 服务 你 这里 . "

只在此伺候罢。”

[ðə; ði] [tu:] [gests] [ðen] [wɪt] [tu;; tə][bi;; bi]['hʌmb(ə)l] .

The two guests then wished to be humble .

这 二 客人 然后 希望 到 是 谦逊的 .

二客方欲谦逊，

[hi;; hi] [græbd] [maɪ] [sli:v] .

He grabbed my sleeve .

他 抓住 我的 袖子 .

被他一把扯了袖子，

[ðeɪ] [ˈdræɡd] [hɪm; ɪm] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] .
They dragged him through the gate .
他们 拖拽 他 通过 这 门 ；

拽进大门。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [stept] [θruː] [ðə; ði] ['θreʃhoʊld] ,
Just as they stepped through the threshold ,
只是 作为 他们 步 通过 这 临界点 ,
刚跨进槛内，

[ðə; ði] [tuː] [dɔːz] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [kloʊzd] .
The two doors were already closed .
这 二 门 是 已经 关闭 ；

早把两扇门，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [kloʊzd] .
The door was closed .
这 门 曾是 关闭 ；

扑的关好了。

[ðə; ði] [tuː] [gests] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði][oʊld][mæn]['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
The two guests had no choice but to follow the old man into the hall .
这 二 客人 有 不 选择 但 到 跟随 这 老的 男人 进入 这 大厅 ；

二客只得随老者登堂，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] , [wiː; wi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [dɪ'skʌst] ['mætərz] .
Upon meeting , we sat down and discussed matters .
之上 会议 , 我们 卫星 向下 和 讨论 事情 ；

相见叙坐，

[iːtʃ] [neɪm]
Each name
每个 姓名

各道姓名，

[ænd; ənd] [ə'keɪz(ə)nəli] , [waɪl] ['teɪkɪŋ] ['feltər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [reɪn] ,
And occasionally , while taking shelter from the rain ,
和 偶尔 , 尽管 采取 庇护所 从 这 雨 ,

及偶过避雨，

[aɪ] [sed] [aɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 ；

说了一遍。

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz] [stiɪl] ['fjuːmɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [sed] :
The old man was still fuming as he said :
这 老的 男人 曾是 仍然 怒气冲冲 作为 他 说 ；

那老者犹兀自气忿忿的道：

" [ðɪs] [ɪ'stiːmd] [frend] [ʌv; əv] [maɪn] . . . "
" This esteemed friend of mine . . . "
" 这 尊敬的 朋友 的 矿 . . . "

“适间这位贵友，

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] ,
During the journey ,
期间 这 旅行 ,

途路之中，

[soʊ] ['frɪvələs] [ænd; ənd] [ʌn'ruːli] ,
So frivolous and unruly ,
所以 轻浮 和 不羁 ,

如此轻薄无状，

[həʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi][ə; eɪ][ˈdʒent(ə)lmən] [huː] [kʊd; kəd] [prəˈtekt] [hɪm'self] [frʌm; frəm][hɑ:rm] ?
How could he be a gentleman who could protect himself from harm ?
如何 可以 他 是 一个 绅士 WHO 可以 保护 他自己 从 伤害 ？

岂是个全身远害的君子？

[ɪts] [faɪn] [ɪf] [ðə; ði] [tuː] [ˈdʒent(ə)lmən][dəʊnt][əˈsoʊsiət; əˈsoʊʃiət][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
It's fine if the two gentlemen don't associate with him .
它是 美好的如果 这 二 先生们 不 联系 和 他 。

二公不与他相交得也罢了。”

[ðə; ði] [tuː] [gests] [θæŋkt] [hɪm; ɪm][ɑ:n][hɪz; ɪz] [br'hæf] :
The two guests thanked him on his behalf :
这 二 客人 谢谢 他 在 他的 代表 ：

二客替他称谢道：

[ðɪs] [ˈmænz] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz][ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] .
This man's surname is Jiang :
这 男人的 姓 是 江 。

“此兄姓蒋，

[ˈju:θfl] [ˈærəɡəns]
Youthful arrogance
青春 傲慢

少年轻肆，

[aɪ] [spoʊk] [ˌʌnɪn'tenʃənəli] .
I spoke unintentionally .
我 辐 无意中 。

一时无心失言，

[əˈfendɪŋ] [ðə; ði] [ˈfa:ðər] - [ɪn] - [lɔ:]
Offending the father - in - law
犯罪 这 父亲 - 在 - 法律

得罪老丈，

[dəʊnt] [hoʊld][,aɪ 'ti:] [ə'genst] [,em 'i:] !
Don't hold it against me !
不 抓住 它 反对 我 ！

休得计较！ ”

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz] [ˈsɪmpli] [nɑ:t][æt; ət] [pi:s] [wɪð; wɪθ][,aɪ 'ti:] .
The old man was simply not at peace with it .
这 老的 男人 曾是 简单地 不是 在 和平 和 它 。

老者只不释然。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ；

须臾，

[ə; eɪ] [mi:l] [ænd; ənd] [drɪŋks] [wɜ:r; wər] [sɜ:rvd] [tuː; tə] [entər'teɪn] [ðəm; ðəm] .
A meal and drinks were served to entertain them .
一个 一顿饭 和 饮料 是 服务 到 招待 他们 。

摆下酒饭相款，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [ˈi:v(ə)n] [ˈmenʃ(ə)n] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [sti] [ˈsʌmwʌn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔ:r] .
They didn't even mention that there was still someone outside the door .
他们 没有 甚至 提到 那 那里 曾是 仍然 某人 外部 这 门 。

竟不提起门外尚有一人。

[ðə; ði] [tuː] [gests] [ɑ:r; ər] [ˈbi:ɪŋ] [ˌʌn'ri:z(ə)nəb(ə)] [ænd; ənd] [dɪ'stɜ:rbɪŋ] [ju: 'es] .
The two guests are being unreasonable and disturbing us .
这 二 客人 是 存在 不合理 和 令人不安 我们 。

二客自己非分取扰，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [brɪ'ɑ:nd] [,ekspek'teɪ(ə)nz] .
It was beyond expectations .
它 曾是 超过 期望 .

已出望外，
[mɔ:ˈʊʊvər] , [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ðɪ][ʊʊld] [ˈmænz] [ˈsɪriəs] [ˈæŋɡər] ,
Moreover , seeing the old man's serious anger ,
而且 , 看到 这 老的 男人的 严肃的 愤怒 ,

况见老者认真着恼，
[kʊd; kəd] [,aɪ 'ti:] [bi:; bi] [ðæt] [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] - [wʌz; wəz] [gʊd] [æt; ət] [ˈspi:kɪŋ] [ænd; ənd] [wʌz; wəz]
Could it be that Jiang Zhenqing was good at speaking and was
可以 它 是 那 江 - 曾是 好的 在 请讲 和 曾是
[ˈɔ:lsoʊ] [kənˈsɪdərət] ?
also considerate ?
还 周到 ?

难道好又开口周全得蒋震卿，
[ʊd; ʃəd] [wi:; wi][dʒʌst][æsk][hɪm; ɪm][tu:; tə] [kʌm] [ɪn] ?
Should we just ask him to come in ?
应该 我们 只是 问 他 到 来 在 ?
叫他一发请了进来不成？

[wi:; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [let] [hɪm; ɪm][bi:; bi] .
We had no choice but to let him be .
我们 有 不 选择 但 到 让 他 是 .
只得由他，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [kənˈsʌmp(ə)n] .
And they take care of their own consumption .
和 他们 拿 关心 的 他们的 自己的 消耗 .
且管自家食用。

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] - [wʌz; wəz] [ˌbʌkt] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ðɪ] [ɡert] .
Jiang Zhenqing was locked outside the gate .
江 - 曾是 已锁定 外部 这 门 .
那蒋震卿被关在大门之外，

[ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] [ɑ:n] [wʌt] [aɪ] [sed] [æt; ət][ðə; ðɪ] [raɪt] [ˈmoʊmənt] ,
Thinking back on what I said at the right moment ,
思维 后退 在 什么 我 说 在 这 正确的 片刻 ,
想着适间失言，

[ðə; ðɪ] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðər] [ɪz] [ˈbɔ:ɪŋ] .
The eldest brother is boring .
这 长子 兄弟 是 无聊的 .

老大没趣。
[əˈloʊn] , [ˈnesəld] [ˈʌndər] [ðə; ðɪ] [i:vz] [ɪn][ðə; ðɪ] [reɪn] .
Alone , nestled under the eaves in the rain .
独自的 , 依偎 在下面 这 檐 在 这 雨 .

独自一个栖栖在雨檐之下，
[dɑ:rk][ænd; ənd] [əˈlʊɪŋ] , [ðeɪ] [li:nd] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] .
Dark and alluring , they leaned back and forth .
黑暗的 和 诱人 , 他们 倾斜 后退 和 前进 .

黑魅魅地靠来靠去，
[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kəmˈpli:tli] [ɪɡˈnɔ:rd] .
They were completely ignored .
他们 是 完全地 忽略 .

好生冷落。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [wʌn] [ləst] [breθ] [ænd; ənd] [liːv] .
He wanted to take one last breath and leave .
他 通缉 到 拿 一 最后的 气息 和 离开 .

欲待一口气走了去，

['fɜːrstli] , [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɑːrk][frʌm; frəm][ðə; ði] [reɪn] .
Firstly , it was dark from the rain .
首先 , 它 曾是 黑暗的 从 这 雨 .

一来雨黑，

['sekəndli] , ['biːɪŋ] ['sɪŋɡ(ə)] [meɪks] [em 'iː] [ə'freɪd] [tuː; tə] [muːv] ['fɔːrwəd] .
Secondly , being single makes me afraid to move forward .
第二 , 存在 单身的 制作 我 害怕的 到 移动 向前 .

二来单身不敢前行，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['swɑːləʊ] [ðer; ðər]['æŋɡər] .
They had no choice but to swallow their anger .
他们 有 不 选择 但 到 吞 他们的 愤怒 .

只得忍气吞声，

[biː; bi] ['peɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd] [weɪt] .
Be patient and wait .
是 病人 和 等待 .

耐了心性等着。

[ðə; ði] [reɪn] ['grædʒuəli] [stɔːpt] .
The rain gradually stopped .
这 雨 逐步地 停止 .

只见那雨渐渐止了，

[ɪn][ðə; ði] [laɪt] [klaʊdz] ,
In the light clouds ,
在 这 光 云 ,

轻云之中，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['muːnlaɪt] [keɪm] [ɑːn] .
Some of the moonlight came on .
一些 的 这 月光 来了 在 .

有些月色上来。

[aɪ] ['lɪsnd] [ɪn'tentli] [ænd; ənd] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [dɔːr] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['saɪlənt] .
I listened intently and heard that the voices inside the door had fallen silent .
我 听着 专注地 和 听到 那 这 声音 里面 这 门 有 倒下 沉默的 .

侧耳听着门内人声寂静了。

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [ɔː'redi] [ɡɔːn] [tuː; tə][bed] .
They must have already gone to bed .
他们 必须 有 已经 已消失 到 床 .

“他们想已安寝，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [weɪt] [soʊ] ['fuːlɪʃli] ?
How can I wait so foolishly ?
如何 能 我 等待 所以 愚蠢地 ?

我却如何痴等？

[waɪ] [nɑːt] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [feɪnt] ['muːnlaɪt] ?
Why not take advantage of this faint moonlight ?
为什么 不是 拿 优势 的 这 头晕的 月光 ?

不如趁此微微月色，

[ðə; ði] [pæθ] [ɪz] ['i:zi] [tu:; tə][aɪ'dentɪfaɪ] .

The path is easy to identify .
这 小路 是 简单的 到 确认 :

路径好辨，

" [goʊ][ɑ:n] , [goʊ] ! "

" Go on , go ! "
" 去 在 , 去 ! "

走了去吧！ "

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , [hi:; hi] [sed] :

After thinking for a moment , he said :
后 思维 为了 一个 片刻 , 他 说 :

又想一想道:

" [ðæt] [oʊld][mæn] ['sɜ:rt(ə)nli] [bleɪmz] [em 'i:] . "

" That old man certainly blames me . "
" 那 老的 男人 当然 责备 我 : "

“那老儿固然怪我，

[ðeɪ] [left] [em 'i:][bɪ'haɪnd][soʊ] ['tʃi:pli] .

They left me behind so cheaply .
他们 左边 我 在后面 所以 便宜 :

他们两个便宜得如此撇下了我，

[kɑ:nt] [ju:; jʊ][dʒʌst] [ker] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [oʊn] ['kʌmfərt] ?

Can't you just care about your own comfort ?
不能 你 只是 关心 关于 你的 自己的 舒适 ?

只管自己自在不成？

[ˈæftər] [ɔ:l] , [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə] ['set(ə)l] [em 'i:] [daʊn] .

After all , they have a place to settle me down .
后 全部 , 他们 有 一个 地方 到 定居 我 向下 :

毕竟有安顿我处，

[soʊ][ʃi:; ji] ['weɪtɪd] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [lɔ:ŋgər] .

So she waited for him a little longer .
所以 她 等待 为了 他 一个 小的 更长 :

便再等他一等。”

[ˈhezə,tetɪŋ]

Hesitating
犹豫不决

正在踌躇不定，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] ['wɪspərɪŋ] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd][ðə; ði] [dɔ:r] :

Suddenly , a voice was heard whispering from inside the door :
突然 , 一个 嗓音 曾是 听到 耳语 从 里面 这 门 :

忽听得门内有人低低道：

" [daʊnt] [goʊ] ! "

" Don't go ! "
" 不 去 ! "

“且不要去！ ”

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] - [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :

Jiang Zhenqing thought to himself :
江 - 想法 到 他自己 :

蒋震卿心下道：

" [aɪ][toʊld][ðem; ðəm] [ðeɪ] [wʊd] ['nevər] [fər'get] [em 'i:] . "

" I told them they would never forget me . "
" 我 讲述 他们 他们 会 绝不 忘记 我 : "

“我说他们定不忘怀了我。”

[hi:; hi] [ri'spɒndɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [[aʊt] :
He responded with a shout :
他 回应 和 一个 喊 :

就应一声道：

" [ʌndər'stʊd] . "
Understood . "
" 理解 . "

“晓得了，

" [aɪm][nɑ:t] ['gʊʊɪŋ] . "
I'm not going . "
" 我是 不是 去 . "

不去。”

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

过了一会，

[ðen] [aɪ] [hɜ:rd] [ə; eɪ][sɔ:ft] [vɔɪs] [seɪ] :
Then I heard a soft voice say :
然后 我 听到 一个 柔软的 嗓音 说 :

又听得低低道：

" [teɪk] [sʌm; səm] [θɪŋz] [aʊt] . "
Take some things out . "
" 拿 一些 事物 出去 . "

“有些东西拿出来，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [ək'sept] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] ['pɜ:rfɪkt] [gift] .
You can accept this as a perfect gift .
你 能 接受 这 作为 一个 完美的 礼物 :

你可收恰好。”

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] - [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Jiang Zhenqing thought to himself :
江 - 想法 到 他自己 :

蒋震卿心下又道：

" [lʊk] [æt; ət][ðə; ðɪ] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , "
Look at the two of them , "
" 看 在 这 二 的 他们 , "

“你看他两个，

[aɪ] [dɪ'stɜ:rbd] [hɪz; ɪz] [mi:l] [fɔ:r; fər] ['nʌθɪŋ] .
I disturbed his meal for nothing .
我 不安 他的 一顿饭 为了 没有什么 :

白白里打搅了他一餐，

[wʌt] [els] [dɪd] [ðeɪ] [teɪk] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ?
What else did they take from him ?
什么 别的 做过 他们 拿 从 他 ?

又拿了他的甚么东西，

[ðæts] ['ʌtərli] [dɪ'si:tf(ə)l] !
That's utterly deceitful !
那就是 完全地 欺骗性的 !

忒煞欺心！ ”

[bʌt; bət][hi:; hi] ['vɜ:rbəli] [ə'gri:d] :
But he verbally agreed :
但 他 口头 同意 :

却口里且答应道：

" [ʌndər'stɒd] . "

" **Understood** . "

" 理解 . "

“晓得了。”

[stɑ:p][ænd; ənd] [weɪt] .

Stop and wait .

停止 和 等待 .

站住等着，

[tu:] ['ɑ:bdʒekts][wɜ:r; wər] [θroʊn] [ɔ:f][ðə; ði] [wɔ:l] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θʌd] .

Two objects were thrown off the wall with a thud .

二 对象 是 抛掷 离开 这 墙 和 一个 砰的一声 .

只见墙上有两件东西扑搭地丢将出来。

[wen] [hi:; hi] ['hɜ:rid] ['fɔ:rwəd] [tu:; tə] [lʊk] ,

When he hurried forward to look ,

什么时候 他 慌忙 向前 到 看 ,

急走上前看时，

[haʊ'evər] , [ðei] [wɜ:r; wər] [tu:] [kwɪltz] .

However, they were two quilts .

然而 , 他们 是 二 被子 .

却是两个被囊。

[let] [em 'i:] ['menʃ(ə)n] [,aɪ 'ti:] .

Let me mention it .

让 我 提到 它 .

提一提看，

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][ɪz] ['hevi] ;

And it is heavy ;

和 它 是 重的 ;

且是沉重；

[twɪst] [jʊr; jər] [hændz] [tə'geðər] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [taɪmz] .

Twist your hands together a couple of times .

捻 你的 双手 一起 一个 夫妻 的 时代 .

把手捻两捻，

['nu:mərəs] ['pi:sɪz]

Numerous pieces

很多的 件

累累块块，

[,aɪ 'ti:] [lʊkt] [laɪk] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ['ɑ:rtɪfæks] .

It looked like gold and silver artifacts .

它 看起来 喜欢 金子 和 银 文物 .

象是些金银器物之类。

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] - [fɪrd] [ðæt] ['sʌmwʌn] [wʊd] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [kʌm] ['lʊkɪŋ]

Jiang Zhenqing feared that someone would open the door and come looking

江 - 害怕 那 某人 会 打开 这 门 和 来 寻找

[fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .

for him .

为了 他 .

蒋震卿恐怕有人开门来追寻，

[hi:; hi] ['kwɪkli] ['kærid] [,aɪ 'ti:][ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] .

He quickly carried it on his back .

他 迅速地 携带 它 在 他的 后退 .

急负在背上，

[wɔ:k] [streɪt] [ə'hed] .
Walk straight ahead .
走 直的 前方 .

望前便走。

[ˈæftər] [ˈwɔ:kɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [steps] ,
After walking more than a hundred steps ,
后 步行 更多的 比 一个 百 步骤 ,
走过百余步，

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] ,
Looking back at the door ,
寻找 后退 在 这 门 ,

回头看那门时，

[wɪə(r)] [ɔ:ˈredi] [kwai] [fɑ:r] [ə'weɪ] .
We're already quite far away .
是 已经 相当 远的 离开 .

已离得略远了。

[stænd] [sti] [ænd; ənd] [əb'zɜ:r] [wʌt] [ˈhæpənz] .
Stand still and observe what happens .
站立 仍然 和 观察 什么 发生 .

站着脚再看动静。

[ˈlʊkɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈdɪstəns] ,
Looking into the distance ,
寻找 进入 这 距离 ,

远望去，

[tu:] [ˈpi:p(ə)] [dʒʌmpt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wɔ:l] .
Two people jumped down from the wall .
二 人们 跳了起来 向下 从 这 墙 .

墙上两个人跳将下来，

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] - [sed] :
Jiang Zhenqing said :
江 震卿 说 :

蒋震卿道：

" [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [tu:] . "
" The two of them came too . "
" 这 二 的 他们 来了 也 " . "

“他两个也来了。

[ˈfiərɪŋ] [ˈsʌmwʌŋ] [maɪt] [tʃeɪs] [ðem; ðəm] ,
Fearing someone might chase them ,
恐惧 某人 可能 追赶 他们 ,

恐有人追，

[aɪ] [dʒʌst][gʊʊ][fɜ:rst] .
I'll just go first .
患病的 只是 去 第一的 .

我只索先走，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [weɪt] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
There's no need to wait for him .
有 不 需要 到 等待 为了 他 .

不必等他。”

[hi:; hi] [ˈlɪftɪd] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [ə'weɪ] .
He lifted his foot and walked away .
他 抬起 他的 脚 和 步行 离开 .

提起脚便走。

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tu:] [brˈhaɪnd] ,
Looking at the two behind ,
寻找 在 这 二 在后面 ,

望后边这两个，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [rʌʃ] .
There's no rush .
有 不 匆忙 .

也不忙赶，

[ʃiː; ʃɪ] [ˈsɪmplɪ] [ˈfɑːləʊd] [hɪm; ɪm] [ˈsləʊli] .
She simply followed him slowly .
她 简单地 随后 他 缓慢地 .

只尾着他慢慢地走。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第31/107页

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] - [dɪd][ˈnɑːt][ɡoʊ][ˈfɑːr] .
Jiang Zhenqing did not go far .
江 做过 不是 去 远的 .

蒋震卿走得少远，

[hiː, hi] [θɔːt] [tuː, tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

" [ðeɪ] [bəuθ] [meɪd] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [taɪm] . "
" They both made it in time . "
" 他们 两个都 制成 它 在 时间 . "

“他两个赶着了，

[ðə; ði][ˈaɪtəmz][ɪn][ðə; ði][bæg][mʌst; məst][biː, bi][dɪˈvaɪdɪd] [ˈiːkwəli] .
The items in the bag must be divided equally .
这 项目 在 这 包 必须 是 分割 同样地 .

包里东西必要均分，

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] [bɪˈhaɪnd] ,
While they were still behind ,
尽管 他们 是 仍然 在后面 ,

趁他们还在后边，

[let] [ˌem ˈiː][ˈoʊpən][ðə; ði][bæg][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let me open the bag and take a look .
让 我 打开 这 包 和 拿 一个 看 .

我且打开囊看看。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ˌʌnˈdʒʌst] .
It is always something unjust .
它 是 总是 某物 不公正 .

总是不义之物，

" [ɪts] [best] [tuː, tə] [haɪd] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɡʊd] [pɔɪnts] [fɜːrst] . "
" It's best to hide some of his good points first . "
" 它是 最好的 到 隐藏 一些 的 他的 好的 积分 第一的 . "

落得先藏起他些好的。”

[ˌaɪ ˈtiː] [stʊd] [fɜːrm] .
It stood firm .
它 站立 公司 .

立住了，

[ˈoʊpən][ðə; ði] [ˈkæps(ə)] .
Open the capsule .
打开 这 胶囊 .

把胶囊打开，

[ðə; ði] [ˈhevi] [ɡoʊld][wʌz; wəz] [pækt] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈseprət] [bæg] .
The heavy gold was packed into a separate bag .
这 重的 金子 曾是 包装 进入 一个 分离 包 .

将黄金重货另包了一囊，

[pʊt] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [klɔ:θ] , [et ˈsetərə; ,it ˈsetərə] .
Put money and cloth , etc .
放 钱 和 布 , ETC .

把钱布之类，

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [stɪl] [plɛst] [ɪn] [ðə; ði] [kwɪlt] [bæg] .
It was still placed in the quilt bag .
它 曾是 仍然 放置 在 这 被子 包 .

仍旧放在被囊里，

[ðeɪ] [pɪkt] [,aɪ ˈti:] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
They picked it up and left .
他们 挑选 它 向上 和 左边 .

提了又走。

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [tu:] [ˈpi:p(ə)l] [bɪˈhaɪnd] [hɪm; ɪm] ,
Looking at the two people behind him ,
寻找 在 这 二 人们 在后面 他 ,

又望后边两个人，

[bʌt; bət] [,aɪ ˈti:] [ˈhæznt] [əˈraɪvd] [jet] .
But it hasn't arrived yet .
但 它 还没有 到达的 然而 .

却还未到。

- [sɔ:] [ðæt] [hi; hi] [wʌz; wəz] [ˈsteɪɪŋ] [ðer; ðər] ,
Yuanlai saw that he was staying there ,
- 锯 那 他 曾是 入住 那里 ,

元来见他住也住，

[ˈsi:ɪŋ] [hɪm; ɪm] [li:v] , [aɪ] [ˈfɑ:lʊd] .
Seeing him leave , I followed .
看到 他 离开 , 我 随后 .

见他走也走，

[ˈtreɪlɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈdɪstəns] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈʃædʊz] ,
Trailing in the distance from the shadows ,
尾随 在 这 距离 从 这 阴影 ,

黑影里远远尾着，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [dʒʌst] [na:t] [kləʊz] .
They are just not close .
他们 是 只是 不是 关闭 .

只不相近。

[ðeɪ] [ˈtrævlɪd] [laɪk] [ðɪs] [fɔ:r; fər] [hæf] [ðə; ði] [naɪt] ,
They traveled like this for half the night ,
他们 旅行 喜欢 这 为了 一半 这 夜晚 ,

如此行了半夜，

[ɪts] [dʒʌst] [æn; ən] [ˈæroʊz, ˈeroʊz] [lenkθ; lenθ] [əˈweɪ] .
It's just an arrow's length away .
它是 只是 一个 箭头的 长度 离开 .

只是隔着一箭之路。

[lʊk] , [ɪts] [da:n] .
Look , it's dawn .
看 , 它是 黎明 .

看看天明了，

[ðoʊz] [tu:] [wɜ:r; wər] [ˈwɔ:kɪŋ] [ˈhɜ:rɪdli] [dʒʌst] [naʊ] .
Those two were walking hurriedly just now .
那些 二 是 步行 匆匆 只是 现在 .

那两个方才脚步走得急促，

[ðeɪ] [kɔ:t] [ʌp] .
They caught up .
他们 捕捉 向上 .

赶将上来。

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] - [sed] :
Jiang Zhenqing said :
江 说 :

蒋震卿道：

" [ðæts] [ɪgˈzæktli] [wʌt] [wi:; wi] [keɪm] [ʌp] [frʌm; frəm] . "
" That's exactly what we came up from . "
" 那就是 确切地 什么 我们 来了 向上 从 . "

“正是来一路走。”

[wɔ:k] [ʌp] [tu:; tə][,aɪ ˈti:] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Walk up to it and take a look .
走 向上 到 它 和 拿 一个 看 .

走到面前把眼一看，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[bʌt; bət][,aɪ ˈti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [ðeɪ] [wə:nt, weənt][ðə; ðɪ] [tu:] [gests] [hu:] [hæd; həd] [ˈtrævlɪd] [wɪð; wɪθ][ju: ˈes]
But it turned out they weren't the two guests who had traveled with us
但 它 转向 出去 他们 不是 这 二 客人 WHO 有 旅行 和 我们
[ˈjestərdeɪ] .
yesterday .
昨天 .

谁知不是昨日同行的两个客人，

[ðeɪ; ðəɪ][wɜ:r; wər] [tu:] [ˈwɪmɪn] .
There were two women .
那里 是 二 女性 .

到是两个女子。

[wʌn] [ˈpɜ:rs(ə)n][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈhæŋkətʃɪf] [taɪd] [əˈraʊnd] [ðeɪ; ðəɪ] [hed] [ɪn] - .
One person had a handkerchief tied around their head in Linqing .
一 人 有 一个 手帕 系 大约 他们的 头 在 - .

一个头扎临清帕，

[ˈweɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [sɪlk] [ʃɜ:rt] ,
Wearing a blue silk shirt ,
穿着 一个 蓝色的 丝绸 衬衫 ,

身穿青绸衫，

[ænd; ənd][ʃi:; ʃɪ][wʌz; wəz][bɔ:rn] [ˈbju:tɪf(ə)l] ;
And she was born beautiful ;
和 她 曾是 出生 美丽的 ;

且是生得美丽；

[ə; eɪ] [ˈlu:slɪ] [taɪd] [bʌn] ,
A loosely tied bun ,
一个 松散地 系 包子 ,

一个散挽头髻，

[ˈweɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [klɔ:θ] [ˈdʒækɪt] ,
Wearing a blue cloth jacket ,
穿着 一个 蓝色的 布 夹克 ,

身穿青布袄，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [drest] [æz; əz][ə; eɪ] [meɪd] .
She was dressed as a maid .
她 曾是 穿着 作为 一个 女佣 .

是个丫鬟打扮。

[ˈæftər] [ˈkerfəli] [ɪgˈzæmɪnɪŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] - ,
After carefully examining Jiang Zhenqing ,
后 小心 检查 江 - ,

仔细看了蒋震卿一看，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [ʃɑːk] .
This was quite a shock .
这 曾是 相当 一个 震惊 .

这一惊可也不小，

[hiː; hi] [ˈhʌːrɪdli] [dɑːdʒd] [əˈsaɪd] .
He hurriedly dodged aside .
他 匆匆 躲避 旁边 .

急得忙闪了身子开来。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] - [stept] [ˈfɔːrwəd] ,
Jiang Zhenqing stepped forward ,
江 - 步 向前 ,

蒋震卿上前，

[hiː; hi] [græbd] [ðə; ði] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [ˈwʊmən] [ænd; ənd] [sed] :
He grabbed the beautiful woman and said :
他 抓住 这 美丽的 女士 和 说 :

一把将美貌的女子劫住道：

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈgʊʊɪŋ] ?
Where are you going ?
在哪里 是 你 去 ?

“你走那里去？

[kʌm] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] [ˈkwɪkli] !
Come with me quickly !
来 和 我 迅速地 !

快快跟了我，

[ðer; ðər][ɪz] [ruːm] [fɔːr; fər] [dɪˈskʌ(ə)n] .
There is room for discussion .
那里 是 房间 为了 讨论 .

到有商量，

[ɪf] [ðeɪ] [duː][nɑːt][kəmˈplaɪ] ,
If they do not comply ,
如果 他们 做 不是 遵守 ,

若是不从，

[aɪl] [gʊʊ][tuː; tə][jɔːr; jər] [haʊs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə][tɜːrn] [maɪˈself][ɪn] . " " " " " "
I'll go to your house with you to turn myself in .
患病的 去 到 你的 房子 和 你 到 转动 我 在 . " " " " " "

我同到你家去出首。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈləʊəɪd] [hɜːr; hər] [hed] [ænd; ənd] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
The woman lowered her head and remained silent .
这 女士 降低 她 头 和 剩余 沉默的 .

女子低首无言，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gʊʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
She had no choice but to go with him .
她 有 不 选择 但 到 去 和 他 .

只得跟了他走。

[ðeɪ] [wɔ:kt] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [ˈtævərn] .
They walked into a tavern .
他们 步行 进入 一个 酒馆 .

走到一个酒馆中，

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [jeŋ] [tʃoʊz] [ə; eɪ] [ˈkwaiət] , [sɪˈklu:dɪd] [ˈbɪldɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [steɪ] [ɪn] .
Jiang Sheng chose a quiet , secluded building for him to stay in .
江 盛 选择 一个 安静的 , 僻 建筑 为了 他 到 停留 在 .

蒋生拣个僻净楼房与他住下了。

[hi:; hi] [kəʊkst] [ðə; ði] [ˈʃɑ:pki:pər] ,
He coaxed the shopkeeper ,

他 哄骗 这 店主 ,

哄店家道，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ˈbɜ:rnɪŋ] [ˈɪnsens] .
It was a couple burning incense .
它 曾是 一个 夫妻 燃烧 香 .

是夫妻烧香，

[aɪ] [bɔ:t] [ˈbrekfəst] .
I bought breakfast .
我 买 早餐 .

买早饭吃的。

[ðə; ði] [ˈʃɑ:pki:pər] [sɔ:][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
The shopkeeper saw a man and a woman .
这 店主 锯 一个 男人 和 一个 女士 .

店家见一男一女，

[ə; eɪ] [ˈmeɪdsɜ:rvənt] [ˈfɑ:lʊd] [əˈbɔ:ŋ] .
A maidservant followed along .
一个 女仆 随后 沿着 .

又有丫鬟跟随，

[ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [daʊt] ,
And without doubt ,
和 没有 怀疑 ,

并无疑心，

[aɪ] [goʊ][ænd; ənd] [səˈpɔ:rt] [ðem; ðəm][baɪ] [ˈkʌmɪŋ] [ʌp][fɔ:r; fər] [ˈbrekfəst] .
I'll go and support them by coming up for breakfast .
患病的 去 和 支持 他们 经过 未来 向上 为了 早餐 .

自去支持早饭上来吃。

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] - [æskt] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈbækgraʊnd] .
Jiang Zhenqing asked the woman in a low voice about his background .
江 - 问 这 女士 在 一个 低的 嗓音 关于 他的 背景 .

蒋震卿对女子低声问他来历。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那女子道：

[maɪ] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz][daʊ] .
My surname is Tao .
我的 姓 是 道 .

“奴家姓陶，

[neɪm] [ɪz] [jʌfæŋ] ,
Name is Youfang ,
姓名 是 有芳 ,

名幼芳，

[ʃiː; ʃɪ] [ɪz] [ðə; ðɪ] [ˈdɔːtər] [ʌv; əv] [ˈjestəːdeɪz, ˈjestəːdiːz] [prəˈtæɡənɪst] .
She is the daughter of yesterday's protagonist .
她是这女儿的昨天的主角 .
就是昨日主人翁之女。

[ˈmʌðər] , [nei] [ˈwæŋ] .
Mother , née Wang .
母亲 , 娘家姓 王 .
母亲王氏。

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] , [aɪ][wʌz; wəz] [bɪˈtrʊðd] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ˈtʃuː] [ˈfæməli] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [seɪm]
When I was young , I was betrothed to the Chu family of the same
什么时候 我 曾是 年轻的 , 我 曾是 未婚妻 到 这 楚 家庭 的 这 相同的
[ˈpriːfektʃər] .
prefecture .
州 .
奴家幼年间许嫁同郡褚家，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [ɡʊʊ][blaɪnd] ?
Who would have thought he would go blind ?
WHO 会 有 想法 他 会 去 瞎的 ?
谁想他双目失明了，

[aɪ][dəʊnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [ˈmæri] [hɪm; ɪm] .
I don't want to marry him .
我 不 想 到 结婚 他 .
我不愿嫁他。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈkʌzənz] [sʌŋ] [neɪmd] [ˈwæŋ] [læŋ] .
There was a cousin's son named Wang Lang .
那里 曾是 一个 表亲 儿子 命名 王 郎 .
有一个表亲之子王郎，

[ðə; ðɪ] [ˈbɔɪz] [ɡʊd] [lʊks]
The boy's good looks
这 男孩们 好的 看起来
少年美貌，

[aɪ][hæv; həv] [ˈfiːlɪŋz] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
I have feelings for him .
我 有 情怀 为了 他 .
我心下有意于他，

[ˈhævɪŋ] [bɪn] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈkɔːntrækt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Having been in a contract with him for a long time ,
拥有 到过 在 一个 合同 和 他 为了 一个 长的 时间 ,
与他订约日久，

[ðeɪ] [əˈɡriːd] [tuː; tə] [ɪˈlʊp] [təˈnaɪt] .
They agreed to elope tonight .
他们 同意 到 私奔 今晚 .
约定今夜私奔出来，

[ðeɪ] [fled] [təˈɡeðər] .
They fled together .
他们 逃亡 一起 .
一同逃去。

[nʊʊ] [rɪˈspɑːns] [wʌz; wəz] [rɪˈsiːvd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [deɪ] .
No response was received during the day .
不 回复 曾是 已收到 期间 这 天 .
今日日间不见回音，

[æz; əz] [iːvniŋ] [əˈprəʊtʃt] ,
As evening approached ,
作为 晚上 接近 ,

将到晚时，

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [hɜːrd] [maɪ] [ˈfɑːðər] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [ʃaʊt] .
Suddenly, I heard my father come in and shout .
突然 , 我 听到 我的 父亲 来 在 和 喊 .

忽听得爹进来大嚷，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :
The truth is :

这 真相 是 :

道是：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] .
There is a person in front of the door .
那里 是 一个 人 在 正面 的 这 门 .

门前有个人，

[hiː; hi] [kleɪmd] [ðɪs] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [ˈlɔːz] [haʊs] .
He claimed this was his father - in - law's house .
他 声称 这 曾是 他的 父亲 - 在 - 法律的 房子 .

口称这里是他丈人家里，

[ˈnɑːnsens] ,
nonsense ,

废话 ,

胡言乱语，

[ˈheɪtfl] ! -
hateful ! -

可恶 ! -

可恶！’

[aɪ] [θɔːt] [tuː; tə][maɪˈself] :
I thought to myself :

我 想法 到 我 :

我心里暗想：

- [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði][mæn] [aɪv] [bɪn] [ˈprɑːmɪst] . -
' This must be the man I've been promised . '
- 这 必须 是 这 男人 我已经 到过 承诺 . -

‘此必是我所约之郎到了。’

[ˈɜːrdʒəntli] [əˈkwɑːər] [ˈæsets] ,
Urgently acquire assets ,

紧急 获得 资产 ,

急急收并资财，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [meɪd] , - , [æz; əz][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] .
He took the maid , Shicui , as his companion .
他 采取 这 女佣 , - , 作为 他的 伴侣 .

引这丫鬟拾翠为伴，

[ðeɪ] [klaɪmd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
They climbed over the wall and came out .
他们 攀登 超过 这 墙 和 来了 出去 .

逾墙出来。

[aɪ] [sɔː] [juː; jʊ] [ˈwɔːkɪŋ] [əˈhed] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [ˈbækpæk] .
I saw you walking ahead with your backpack .
我 锯 你 步行 前方 和 你的 背包 .

看见你在前面背囊而走，

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn] [maɪ] [hɑ:rt] . "
" **Of course , it is in my heart .** "
" 的 课程 , 它 是 在 我的 心 : "

心里庄‘自然是了。’

[aɪm] [ə'freɪd] ['pi:p(ə)] [wɪl] [si:] [aɪ 'ti:] .
I'm afraid people will see it .
我是 害怕的 人们 将要 看 它 : .

恐怕人看见，

['ðɜ:fɔ:r] , [ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [get] [kloʊz] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðər] [ə'bɔ:ŋ] [ðə; ði] [wei] .
Therefore , they dared not get close to each other along the way .
所以 , 他们 敢于 不是 得到 关闭 到 每个 其他 沿着 这 方式 : .

所以一路不敢相近。

[hu:] [nu:] [ðæt] ['fɑ:lʊʊŋ] [ðem; ðəm] [hɪr] ,
Who knew that following them here ,
WHO 知道 那 下列的 他们 这里 ,

谁知跟到这里，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɪn'di:d] ['lækɪŋ] .
It was indeed lacking .
它 曾是 的确 缺乏 : .

却是差了。

[naʊ] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [bɔ:st] [ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] . . .
Now that I have lost that person . . .
现在 那 我 有 丢失的 那 人 : . . .

而今既已失却那人，

[ɪts] [nɑ:t] ['i:zi] [tu:; tə] [goʊ] [bæk] .
It's not easy to go back .
它是 不是 简单的 到 去 后退 : .

又不好归去得，

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [kəm'plaɪ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] .
I had no choice but to comply with the official .
我 有 不 选择 但 到 遵守 和 这 官方的 : .

只得随着官人罢。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [nə'sesəti] .
It was out of necessity .
它 曾是 出去 的 必要性 : .

也是出于无奈了。”

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] - [wʌz; wəz] [ʊʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Jiang Zhenqing was overjoyed and said :
江 - 曾是 欣喜若狂 和 说 : .

蒋震卿大喜道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˌpri:ɔ:r'deɪnd] [baɪ] [fɛt] . "
" **This is preordained by fate .** "
" 这 是 预定的 经过 命运 : "

“此乃天缘已定，

[maɪ] [wɜ:rdz] [hæv; həv] [kʌm] [tru:] .
My words have come true .
我的 字 有 来 真的 : .

我言有验。

[ænd; ənd] [aɪ] [eɪ 'em] [glæd] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] ['nevər] ['mærid] .
And I am glad that I have never married .
和 我 是 高兴的 那 我 有 绝不 已婚 : .

且喜我未曾娶妻，

[dəʊnt] ['pænik] !
Don't panic !
不 恐慌 !

你不要慌张！

" [aɪl] [gʊs][tuː; tə][jɔː; jər] [haʊs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" I'll go to your house with you . "
" 患病的 去 到 你的 房子 和 你 " . "

我同你家去便了。”

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [fɛŋ] [eɪt] ['brekfəst] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Jiang Sheng ate breakfast with him .
江 盛 吃 早餐 和 他 .

蒋生同他吃了早饭，

[ðə; ði] [meɪd] [eɪt] [tuː] .
The maid ate too .
这 女佣 吃 也 .

丫鬟也吃了，

[peɪ] [ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər]
Pay the shopkeeper
支付 这 店主

打发店钱，

[ə; eɪ] [bəʊt] [ɔːl] [baɪ] [ɪt'self]
A boat all by itself
一个 船 全部经过 本身

独讨一个船，

[wɪˈðəʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sekənd] [gest] ,
Without waiting for the second guest ,
没有 等待 为了 这 第二 客人 ,

也不等二客，

[hiː; hi] ['trævlɪd] [wɪð; wɪθ][em 'iː] , [ˈtʃeɪndʒɪŋ] ['bəʊts] [ə'lʌːŋ] [ðə; ði] [weɪ] .
He traveled with me , changing boats along the way .
他 旅行 和 我 , 变化 船 沿着 这 方式 .

一直同他随路换船，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] [ɪn] [juːˈhɑːŋ] .
He went straight to his home in Yuhang .
他 去 直的 到 他的 家 在 余杭 .

径到了余杭家里。

[wen] ['fæməli] ['membər] [æskt] ,
When family members asked ,
什么时候 家庭 成员 问 ,

家人来问，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [haɪrd] [ɑːn][ðə; ði] [weɪ] .
They only said that they were hired on the way .
他们 仅有的 说 那 他们 是 雇用 在 这 方式 .

只说是路上礼聘来的。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['entərd] .
The woman entered .
这 女士 进入 .

那女子入门，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

待上接下，

[hiː; hi][ɪz] ['veri] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)] .
He is very virtuous and capable .
他 是 非常 有德行的 和 有能力的 。

甚是贤能，

[hiː; hi][gɑːt] [ə'biːŋ] ['veri] [wel] [wɪð; wɪθ]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - .
He got along very well with Jiang Zhenqing .
他 得到 沿着 非常 出色地 和 江 。

与蒋震卿十分相得。

[ə; eɪ] [jɪr] ['leɪtər] ,
A year later ,
一个 年 之后 ；

过了一年，

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [ɔː'redi] ['ɡɪv(ə)n] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] .
She has already given birth to a son .
她 有 已经 给定 出生 到 一个 儿子 。

已生了一子。

[bʌt; bət] [wen] ['perənts] [wɜːr; wər] ['menʃ(ə)nd] ,
But when parents were mentioned ,
但 什么时候 父母 是 提及 ；

却提起父母，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
Then she burst into tears .
然后 她 爆裂 进入 眼泪 。

便凄然泪下。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ；

一日，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - :
He said to Jiang Zhenqing :
他 说 到 江 。

对蒋震卿道：

" [aɪ][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ] [ðæt] [blaɪnd][mæn] [ðen] , "
" I refused to go with that blind man then , "
" 我 拒绝 到 去 和 那 瞎的 男人 然后 ； "

“我那时不肯从那瞽夫，

[ðæts] [waɪ] [ðeɪ] [kə'mɪtɪd] [ðiːz] [ækt्स][ʌv; əv] [ɪmˌpɜːrsə'neɪʃn] .
That's why they committed these acts of impersonation .
那就是 为什么 他们 坚定的 这些 行为 的 冒充 。

所以做出这些冒礼勾当来。

[naʊ] [aɪ] [bɪ'biːŋ] [tuː; tə][juː; jə] .
Now I belong to you .
现在 我 属于 到 你 。

而今身已属君，

[noʊ] [rɪ'ɡrets] .
No regrets .
不 遗憾 。

可无悔恨。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['perənts] [ɑːr; ər][oʊld][ænd; ənd][hæv; həv][noʊ][wʌn][tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn] .
But his parents are old and have no one to rely on .
但 他的 父母 是 老的 和 有 不 一 到 依靠 在 。

但只是双亲年老无靠，

[ˈæftər] [ˈluːzɪŋ] [ˌem ˈiː] ,
After losing me ,
后 输 我 ,

失我之后，

[ˈsteɪɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] [wɪl] [ˈfɔrli] [brɪŋ] [ˈsaːrɒʊ] .
Staying at home will surely bring sorrow .
入住 在 家 将要 一定 带来 悲哀 .

在家必定忧愁。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] ,
And for more than a year ,
和 为了 更多的 比 一个 年 ,

且一年有余，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [get] [ˈeni] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] .
There's no way to get any information .
有 不 方式 到 得到 任何 信息 .

无从问个消息，

[aɪ][kæn; kən] [ˈnevər] [fərˈget] [aɪ ˈtiː] .
I can never forget it .
我 能 绝不 忘记 它 .

我心里一刻不能忘，

[haʊ] [lɔːŋ] [wɪl] [aɪ] [mɪs] [juː; jʊ] [laɪk] [ðɪs] ?
How long will I miss you like this ?
如何 长的 将要 我 错过 你 喜欢 这 ?

再如此思念几时，

[ˈæftər] [ɔːl] , [ɪts] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [kɔːz] [ˈɪlnəs] .
After all , it's going to cause illness .
后 全部 , 它是 去 到 原因 疾病 .

毕竟要生出病来了。

[aɪ] [θɪŋk] [maɪ] [ˈperənts] [lʌv] [ˌem ˈiː] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [ˈdʒuːəl] .
I think my parents love me like a precious jewel .
我 思考 我的 父母 爱 我 喜欢 一个 宝贵的 宝石 .

我想父母平日爱我如珠似宝，

[naʊ] [hiː; hi] [noʊz] .
Now he knows .
现在 他 知道 .

而今便是他知道了，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˈhæpi] [tuː; tə] [siː] [ˌem ˈiː] .
He was only happy to see me .
他 曾是 仅有的 快乐的 到 看 我 .

他只以见我为喜，

[ðeɪ] [ˈsɜːrt(ə)nli] [ˈwʊdnt] [biː; bi] [ˈveri] [ˈæŋɡri] .
They certainly wouldn't be very angry .
他们 当然 不会 是 非常 生气的 .

定然不十分嗔怪的。

[juː; jʊ][kæn; kən][ˈɑːrgjuː] [wɪð; wɪθ] [ðæt] .
You can argue with that .
你 能 争论 和 那 .

你可计较，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [ˈletər] [biː; bi] [sent] ?
How can a letter be sent ?
如何 能 一个 信 是 发送 ?

怎生通得一信去？ ”

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] - [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Jiang Zhenqing thought for a moment and said :
江 - 想法 为了 一个 片刻 和 说 :
蒋震卿想了一回道：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['ti:tʃər] [hɪr] .
There is a teacher here .
那里 是 一个 老师 这里 .

“此间有一个教学的先生，

[ˈsɜːrneɪm] [ˈruːən]
Surname Ruan
姓 阮

姓阮，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wəz; wəz][ˈruːən] ['taɪʃɪ] .
His name was Ruan Taishi .
他的 姓名 曾是 阮 太师 .

叫阮太始，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈlʌvəz] .
They were lovers .
他们 是 恋人 .

与我相好。

[hiː; hi] ['friːkwəntli] ['trævld] [tuː; tə][ænd; ənd][frʌm; frəm][zuːdʒi] .
He frequently traveled to and from Zhuji .
他 频繁地 旅行 到 和 从 诸暨 .

他专在诸暨往来，

[let] [ˌem ˈiː] [dɪˈskʌs] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Let me discuss it with him .
让 我 讨论 它 和 他 .

待我与他商量看。”

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] - [ðen] [went] [ˈoʊvər] .
Jiang Zhenqing then went over .
江 - 然后 去 超过 .

蒋震卿就走去，

[tuː; tə] [ɪkˈspleɪn] [ðə; ðɪ] [ˈbrɪdʒɪnz] [ænd; ənd] [ˈkɔːzɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmætər] ,
To explain the origins and causes of this matter ,
到 解释 这 起源 和 原因 的 这 事情 ,

把这事始末根由，

[hiː; hi][toʊld][ˈruːən] ['taɪʃɪ] ['evriθɪŋ] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
He told Ruan Taishi everything in detail .
他 讲述 阮 太师 一切 在 细节 .

一五一十对阮太始说了。

[ˈruːən] ['taɪʃɪ] [sed] :
Ruan Taishi said :
阮 太师 说 :

阮太始道：

" [ðɪs] [oʊld][mən][ɪz][æn; ən] [ɪkˈstriːmli] [kaɪnd][ænd; ənd] [ˈɑːnɪst] [ˈeldər] [ɪn][zuːdʒi] . "
" This old man is an extremely kind and honest elder in Zhuji . "
" 这 老的 男人 是 一个 极其 种类 和 诚实的 长老 在 诸暨 . "

“此老是诸暨一个极忠厚长者，

[aɪ][hæv; həv] [met] [wɪð; wɪθ] [ˈstjuːdnts] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
I have met with students several times .
我 有 遇见 和 学生 一些 时代 .

与学生也曾相会几番过的。

[let] [ðə; ði] ['stju:dnts] [faɪnd][ə; eɪ] [kən'vi:niənt] [pleɪs] .
Let the students find a convenient place .
让 这 学生 寻找 一个 方便的 地方 .
待学生寻个便，

[ðeɪ] [went] [ðer; ðər][tu:; tə][ɪn'fɔ:rm][maɪ] ['brʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
They went there to inform my brother of the situation .
他们 去 那里 到 通知 我的 兄弟 的 这 情况 .
那里替兄委曲通知，

[tu:; tə][du:] [θɪŋz] ['θɜ:rəli]
To do things thoroughly
到 做 事物 彻底
周全其事，

[,æbsə'lu:tli] [noʊ] [mis'teɪk] !
Absolutely no mistake !
绝对地 不 错误 !
决不有误！ ”

[dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] - [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtu:d] .
Jiang Zhenqing expressed his gratitude .
江 - 表达 他的 感激 .
蒋震卿称谢了，

[aɪ] [wəʊnt] [ɡoʊ][ɪntu:][ðə; ði] ['di:teɪlz] [ʌv; əv][maɪ] ['waɪfs] [trɪp] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] .
I won't go into the details of my wife's trip back and forth .
我 惯于 去 进入 这 细节 的 我的 妻子的 旅行 后退 和 前进 .
来回浑家的话不题。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] ['mæstər] [daʊ][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [tu:] [gests] [tu:; tə] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hoʊm] .
It is said that Master Tao invited the two guests to stay overnight at his home .
它 是 说 那 掌握 道 受邀 这 二 客人 到 停留 过夜 在 他的 家 .
且说陶老是晚款留二客在家歇宿，

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天
次日，

[aɪ] [eɪt] ['brekfəst] [ə'gen] .
I ate breakfast again .
我 吃 早餐 再次 .
又拿早饭来吃了。

[ðə; ði] [tu:] [gests] [wɜ:r; wər] [ɪk'stri:mli] ['ɡreɪtʃ(ə)] .
The two guests were extremely grateful .
这 二 客人 是 极其 感激的 .
二客千恩万谢，

[aɪ] [sed] [ˌɡʊd'baɪ] [ænd; ənd][ɡɑ:t] [ʌp] .
I said goodbye and got up .
我 说 再见 和 得到 向上 .
作别了起身。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sɔ:] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] .
The old man saw him to the door .
这 老的 男人 锯 他 到 这 门 .
老者送出门来，

[hi:; hi][i:v(ə)n] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He even laughed and said :
他 甚至 笑了 和 说 :
还笑道：

" [aɪ] ['wʌndər] [wer] [ðæt] ['mædmən] [went] [tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [naɪt] ['jestərdeɪ] . "

" **I wonder where that madman went to spend the night yesterday .** "

" 我 想知道 在哪里 那 狂人 去 到 花费 这 夜晚 昨天 . "

“昨日狂生不知那里去宿了，

[let] [hɪm; ɪm] ['sʌfər] [sʌm; səm] ['hɑːrdʃɪp] .

Let him suffer some hardship .

让 他 遭受 一些 困境 .

也等他受些西惶，

[ðɪs] [səːvz] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [ə'genst] [frɪ'vɑːləti] .

This serves as a warning against frivolity .

这 服务 作为 一个 警告 反对 轻浮 .

以为轻薄之戒。”

['sekənd] [gest] :

Second Guest :

第二 客人 :

二客道：

" [ðeɪ] ['prɑːbəbli] [kɑːnt] [weɪt] ['eni] [lɔːŋgər] . "

" **They probably can't wait any longer .** "

" 他们 大概 不能 等待 任何 更长 . "

“想必等不得，

[aɪv] [ɡɔːn] [ə'hed] .

I've gone ahead .

我已经 已消失 前方 .

先去了。

[ðə; ði] ['stjuːdnts] [faʊnd] [hɪm; ɪm] .

The students found him .

这 学生 成立 他 .

容学生辈寻着了了他。

[ʃiː; ʃi] [kəm'pleɪnd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

She complained to him .

她 抱怨 到 他 .

埋怨他一番。

[oʊld][mæn] ,

Old man ,

老的 男人 ,

老丈，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] [eni'mɔːr] !

No need to worry about it anymore !

不 需要 到 担心 关于 它 不再 !

再不必介怀！ ”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :

The old man said :

这 老的 男人 说 :

老者道：

" [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [tuː] [ɪm'peɪ(ə)nt] . "

" **I was just too impatient .** "

" 我 曾是 只是 也 不耐烦 . "

“老拙也是一时耐不得，

[aɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [rɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] ['jestərdeɪ] .

I managed to get rid of him yesterday .

我 管理 到 得到 摆脱 的 他 昨天 .

昨日勾奈何他了，

[ɪz] [ðæt] [sti] [ɑ:n][jʊ; jər][maɪnd] ?
Is that still on your mind ?
是 那 仍然 在 你的 头脑 ?

那里还挂在心上? ”

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[ðeɪ] ['pɑ:rtɪd] [weɪz] .
They parted ways .
他们 分手了 方式 .

各自作别去了。

[wen] [ðə; ði][oʊld][mæn] ['entəd] [ðə; ði] [dɔ:r] ,
When the old man entered the door ,
什么时候 这 老的 男人 进入 这 门 ,

老者入得门时，

[ə; eɪ] ['meɪdsɜ:rvənt] [rʌʃt] [ʌp] [tu:; tə][em 'i:][ɪn][ə; eɪ]['pænik] .
A maid servant rushed up to me in a panic .
一个 女仆 匆忙 向上 到 我 在 一个 恐慌 .

只见一个丫鬟慌慌张张走到面前，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['pæntɪŋ] ['hevɪli] .
He was panting heavily .
他 曾是 喘息 重度 .

喘做一团，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['fɑ:ðər] , "
" Father , "
" 父亲 , "

“阿爹，

[oʊ] [noʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了！

" [wer] [hæz; həz][maɪ] ['sɪstər] [gɔ:n] ? "
" Where has my sister gone ? "
" 在哪里 有 我的 姐姐 已消失 ? "

姐姐不知那里去了? ”

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] [ænd; ənd] [sed] :
The old man was taken aback and said :
这 老的 男人 曾是 已采取 背 和 说 :

老者吃了一惊道：

" [haʊ] [soʊ] ? "
" How so ? "
" 如何 所以 ? "

“怎的说? ”

[wʌn] [step] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ,
One step at a time ,
一 步 在 一个 时间 ,

一步一颠，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
He hurriedly went into the room .
他 匆匆 去 进入 这 房间 .

忙走进房中来。

[ðen] , [ˈwæŋ] [ˈmæmə] [bɜːrst] [ˈɪntuː] [laʊd] [ˈweɪlɪŋ] .
Then , Wang Mama burst into loud wailing .
然后 , 王 妈妈 爆裂 进入 大声 哀嚎 .

只见王妈妈儿天儿地的放声大哭，

[ʃiː; ʃi] [kəˈlæpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [ˈkraɪɪŋ] .
She collapsed to the ground , crying .
她 倒塌 到 这 地面 , 哭泣 .

哭倒在地，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [æskt] [fɔːr; fər] [ˈdiːteɪlz] .
The old man asked for details .
这 老的 男人 问 为了 细节 .

老者问其详细，

[mɑːm] [sed] :
Mom said :
妈妈 说 :

妈妈说道：

“ [hiː; hi] [slept] [ˈsaʊndli] [ɪn][hɪz; ɪz] [ruːm] [læst] [naɪt] . ”
“ He slept soundly in his room last night . ”
“ 他 睡着了 稳固地 在 他的 房间 最后的 夜晚 . ”

“昨夜好好在他房中睡的。

[ðɪs] [ˈmɔːrniŋ] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [gests] [aʊtˈsaɪd] ,
This morning there were guests outside ,
这 早晨 那里 是 客人 外部 ,

今早因外边有客，

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbrekfəst] [ˌprepəˈreɪ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] .
I will take care of the breakfast preparation in the kitchen .
我 将要 拿 关心 的 这 早餐 准备 在 这 厨房 .

我且照管灶下早饭，

[aɪ][dɪd][nɔːt] [siː] [hɪm; ɪm] [get] [ʌp] .
I did not see him get up .
我 做过 不是 看 他 得到 向上 .

不曾见他起来。

[ˈæftər][ðə; ði] [gests] [left] ,
After the guests left ,
后 这 客人 左边 ,

及至客去了，

[æsk] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hæv; həv] [ˈbrekfəst] [təˈgeðər] .
Ask someone to invite him to have breakfast together .
问 某人 到 邀请 他 到 有 早餐 一起 .

叫人请他来一处吃早饭，

[ðə; ði] [tʃests] [ænd; ənd] [trʌŋks] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [wɜːr; wər] [waɪd] [ˈoʊpən] .
The chests and trunks in the room were wide open .
这 箱子 和 树干 在 这 房间 是 宽的 打开 .

只见房中箱笼大开，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈmeɪdsɜːrvənt] [ˈʃiː] [kjuːi][wʌz; wəz] [ˈnoʊwər] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
Even the maidservant Shi Cui was nowhere to be seen .
甚至 这 女仆 史 崔 曾是 无处 到 是 已见 .

连服侍的丫鬟拾翠也不见，

[ðeɪv] [ˈdɪsəˈpɪrd] [ˈsʌmwɛr] !
They've disappeared somewhere !
他们有 消失 某处 !

不知那里去了！ ”

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn][wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑ:rmɪd] :
The old man was greatly alarmed :
这 老的 男人 曾是 非常 惊慌 :

老者大骇道：

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

“这却为何？ ”

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈfɑ:stər] [ˈmʌðərz] [sed] :
One of the foster mothers said :
一 的 这 促进 母亲们 说 :

一个养娘便道：

" [kʊd; kəd][aɪ ˈti:][bi:; bi] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈpi:p(ə)] [hu:] [steɪd] [æt; ət][ˈʌʊər; ɑ:r] [ˈlɑ:dʒɪŋ] [ˈjestərdeɪ] [wɜ:r; wər]
" Could it be that the people who stayed at our lodging yesterday were
" 可以 它 是 那 这 人们 WHO 入住 在 我们的 住宿 昨天 是
[ˈɔ:lsʊ] [ˈwɪkɪd] ? "
also wicked ? "
还 邪恶 ? "

“莫不昨日投宿这些人又是个歹人，

[dɪd] [ðeɪ] [sni:k] [ɔ:f][æt; ət] [naɪt] ?
Did they sneak off at night ?
做过 他们 潜行 离开 在 夜晚 ?

夜里拐的去了？ ”

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老者道：

" [ˈnɑ:nsens] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说！

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ˈnu:,kʌməz] [tu:; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
They were all newcomers to this place .
他们 是 全部 新来者 到 这 地方 .

他们都是初到此地的，

[ðə; ðɪ] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [steɪd] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
The two of them stayed overnight .
这 二 的 他们 入住 过夜 .

那两个宿了一夜，

[ˌɡʊdˈbaɪ] [fɔ:r; fər] [təˈdeɪ] .
Goodbye for today .
再见 为了 今天 .

今日好好别了去的，

[haʊ] [wʌz; wəz][aɪ ˈti:][æbˈdʌktɪd, əbˈdʌktɪd] ?
How was it abducted ?
如何 曾是 它 被绑架 ?

如何拐得？

[ðɪs] [wʌn] ,
This one ,
这 一 ,

这一个，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][aɪ][wʌz; wəz] ['æŋɡrɪ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
Because I was angry with him ,
因为 我 曾是 生气的 和 他 ,

因是我恼他，

[ðeɪ] ['wʊdnt] ['iːv(ə)n] [let][hɪm; ɪm][ɪn] [θruː] [ðə; ði] [dɔːr] .
They wouldn't even let him in through the door .
他们 不会 甚至 让 他 在 通过 这 门 .

连门里不放他进来，

[wʌt] [dʌz] [,aɪ 'tiː][hæv; həv][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] ['eniθɪŋ] ?
What does it have to do with anything ?
什么 做 它 有 到 做 和 任何事物 ?

一发甚么相干？

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌn] ['riːs(ə)ntli] .
He must have had an appointment with someone recently .
他 必须 有 有 一个 预约 和 某人 最近 .

必是日前与人有约，

[naʊ] , [bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][aɪ] [siː] [ə; eɪ] [ɡest] ,
Now , because I see a guest ,
现在 , 因为 我 看 一个 客人 ,

今因见有客，

[ðeɪ] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['keɪɔːs] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] .
They took advantage of the chaos and escaped .
他们 采取 优势 的 这 混乱 和 逃脱 .

趁哄打劫的逃去了。

[hæv; həv][juː; jʊ] ['nəʊtɪst] ['eni] [flɔːz] [ɪn][maɪ] ['sɪstəːz] [br'heɪvjər] [ɑːn][ə; eɪ] ['regjələr] ['beɪsɪs] ?
Have you noticed any flaws in my sister's behavior on a regular basis ?
有 你 注意到 任何 缺陷 在 我的 姐妹 行为 在 一个 常规的 基础 ?

你们平日看见姐姐有甚破绽么？ ”

[ə; eɪ][ˈfɑːstər] [ˈmʌðər] [sed] :
A foster mother said :
一个 促进 母亲 说 :

一个养娘道：

" ['fɑːðəːz] [ges] [ɪz][moʊst] ['laɪkli] [kə'rekt] . "
" Father's guess is most likely correct . "
" 父亲的 猜测 是 最多 可能 正确的 . "

“阿爹此猜十有八九。

[maɪ] ['sɪstər] ['oʊnli] [ˈmærid] [ə; eɪ][blaɪnd][mæn] .
My sister only married a blind man .
我的 姐姐 仅有的 已婚 一个 瞎的 男人 .

姐姐只为许了个盲子，

[aɪ][,eɪ 'em] [ʌn'hæpi] .
I am unhappy .
我 是 不开心 .

心中不乐，

[ʃiː; ʃɪ] [kraɪz] ['friːkwəntli] .
She cries frequently .
她 哭泣 频繁地 .

时时流泪。

[ˈoʊnli][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwæŋ] [ˈfæməli][gɑ:t] [əˈbɔ:ŋ] [ˈveri] [wel] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] .
Only the young master of the Wang family got along very well with his sister .
仅有的 这 年轻的 掌握 的 这 王 家庭 得到 沿着 非常 出色地 和 他的 姐姐 .
惟有王家某郎与姐姐甚说得来，

[hi; hi][ˈɔ:f(ə)n] [æskt] [ʃi:] [kju:i][tu;: tə] [ˈri:leɪ] [ˈmesədʒəz, ˈmesɪdʒɪz][tu;: tə][hɪm; ɪm] .
He often asked Shi Cui to relay messages to him .
他 经常 问 史 崔 到 中继 消息 到 他 .
时常叫拾翠与他传消递息的。

[ʃi; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv] [əˈreɪndʒd] [tu;: tə][goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
She must have arranged to go with him .
她 必须 有 安排 到 去 和 他 .
想必约着跟他走了。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sɔ:] [ðæt] [wʌt] [wʌz; wəz] [sed] [meɪd] [sens] .
The old man saw that what was said made sense .
这 老的 男人 锯 那 什么 曾是 说 制成 感觉 .
老者见说得有因，

[wen] [ðeɪ] [ˈsi:krətli] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tu;: tə][ˈvɪzɪt][ðə; ði] [ˈwæŋ] [ˈfæməli] . . .
When they secretly sent someone to visit the Wang family . . .
什么时候 他们 偷偷 发送 某人 到 访问 这 王 家庭 . . .
密地叫人到王家去访时，

[ˈwæŋ] [læŋ] [wʌz; wəz] [ˈpɜ:rfɛktli] [faɪn] [æt; ət] [hoʊm] , [wɪð; wɪθ][noʊ] [dɪˈstɜ:rbəns] [ˌwʌtsəʊˈevər] .
Wang Lang was perfectly fine at home , with no disturbance whatsoever .
王 朗 曾是 完美 美好的 在 家 , 和 不 干扰 任何 .
只见王郎好好的在家里并无一些动静。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [ɪgˈnɔ:rd] [ˌaɪ ˈti:] .
The old man ignored it .
这 老的 男人 忽略 它 .
老者没做理会处，

[self] - [nəˈreɪŋ,nəˈreɪŋ] :
Self - narration :
自己 - 旁白 :
自道：

" [dəʊnt] [wɑ:ʃ] [jɔr; jər][ˈdɜ:rti] [ˈlɪnɪn] [ɪn] [ˈpʌblɪk] . "
" Don't wash your dirty linen in public . "
" 不 洗 你的 肮脏的 亚麻布 在 民众 " . "
“家丑不可外扬，

[du:][nɑ:t][let] [ðɪs] [ˈmesɪdʒ] [get] [aʊt] !
Do not let this message get out !
做 不是 让 这 信息 得到 出去 !
切勿令传出去！

[let] [ðə; ði][blaɪnd][mæn][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈtʃu:] [ˈfæməli] [rɪˈtri:t] .
Let the blind man from the Chu family retreat .
让 这 瞎的 男人 从 这 楚 家庭 撤退 .
褚家这盲子退得便罢，

[ˌaɪ ˈti:] [ˈkænɔ:t] [bi; bi] [rɪˈtɜ:rnd] .
It cannot be returned .
它 不能 是 返回 .
退不得，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈpɪti] [ðæt] [ə; eɪ][gɜ:rl] [ˈdʌznt] [hæv; həv][tu;: tə] [rɪˈpeɪ] [hɪm; ɪm] .
It's just a pity that a girl doesn't have to repay him .
它是 只是 一个 遗憾 那 一个 女孩 不 有 到 偿还 他 .
苦一个丫头不着还他罢了。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [hɜːr; hər][ˌbaɪəˈlɑːdʒɪk(ə)] [ˈdɔːtər] [ɪz][noʊ] [bɜːŋgər] [baɪ][hɜːr; hər] [saɪd] ,
But now that her biological daughter is no longer by her side ,
但 现在 那 她 生物 女儿 是 不 更长 经过 她 边 ,
只是身边没有了这个亲生女儿,

[kɑːm] [daʊn] .
Calm down .
冷静的 向下 .
好生冷静。”

[ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [ˈwæŋ] [ˈmʌðər] ,
Talking to that Wang mother ,
说 到 那 王 母亲 ,
与那王妈妈说着,

[ðen] [ʃiː; ʃɪ] [kraɪd] [ɪnˈses(ə)ntli] .
Then she cried incessantly .
然后 她 哭 不已 .
便哭一个不住。

[ˈleɪtər] , [ðə; ði][blaɪnd][mæŋ][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈtʃuː] [ˈfæməli] [daɪd] .
Later , the blind man from the Chu family died .
之后 , 这 瞎的 男人 从 这 楚 家庭 死亡 .
后来褚家盲子死了,

[ˈfiːlɪŋ] [ðə; ði][oʊld] [ˈkʌpəlz] [θɔːts] ,
Feeling the old couple's thoughts ,
感觉 这 老的 夫妇 想法 ,
感着老夫妻念头,

[ˈsevrəl] [mɔːr] [ˈɪnstənsɪz] [ʌv; əv] [ˈwiːpɪŋ] [wɜːr; wər] [ˈædɪd] .
Several more instances of weeping were added .
一些 更多的 实例 的 哭泣 是 额外 .
又添上几场悲哭,

[hiː; hi] [daɪd] [ə; eɪ] [jɪr] [əˈɡoʊ] .
He died a year ago .
他 死亡 一个 年 前 .
直“便早死了年把,

" [ðæt] [ˈdʌznt] [ˌnesəˈserəli] [miːn] [maɪ] [ˈdɔːtər] [wʊd] [biː; bi] [laɪk] [ðæt] ! "
" **That doesn't necessarily mean my daughter would be like that !** "
" 那 不 一定 意思是 我的 女儿 会 是 喜欢 那 ！ "
也不见得女儿如此！ "

[ɪf] [ðɪs] [kənˈtɪnjuːz] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] ,
If this continues for more than a year ,
如果 这 继续 为了 更多的 比 一个 年 ,
如是一年有多,

[wʌŋ] [deɪ] , [ə; eɪ] [neɪm] [kɑːrd][wʌz; wəz] [ˈhændɪd] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [dɔːr] .
One day , a name card was handed in through the door .
一 天 , 一个 姓名 卡片 曾是 递交 在 通过 这 门 .
只见一日门上递个名帖进来,

[haʊˈevər] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈruːən] [ˈtaɪʃɪ] [frʌm; frəm] [juːˈhɑːŋ] .
However , it was Ruan Taishi from Yuhang .
然而 , 它 曾是 阮 太师 从 余杭 .
却是余杭阮太始。

[ðə; ði][oʊld][mæŋ] [stept] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [kənˈtɪnjuːd] :
The old man stepped forward and continued :
这 老的 男人 步 向前 和 持续 :
老者出来接着道:

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [waɪnd] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bloʊn] [ðɪs] [fɑːr] ?
What kind of wind could have blown this far ?
什么 种类 的 风 可以 有 吹 这 远的 ?
“甚风吹得到此？”

[ˈruːən] [ˈtaɪʃɪ] [sed] :
Ruan Taishi said :
阮 太师 说 :

阮太始道：

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ɪˈstreɪndʒd] [frʌm; frəm][maɪ] [frendz] [ɪn][jər; jər] [ɪˈstiːmd] [pleɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ]
" **I have been estranged from my friends in your esteemed place for a long**
" 我 有 到过 疏远的 从 我的 朋友们 在 你的 尊敬的 地方 为了 一个 长的
[taɪm] . "
time . "
时间 . "

“久疏贵地诸友，

[wen] [aɪ][hæd; həd][sʌm; səm] [friː] [taɪm] ,
When I had some free time ,
什么时候 我 有 一些 自由的 时间 ,

偶然得暇，

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)] [trɪp] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] .
I made a special trip across the river to pay my respects .
我 制成 一个 特别的 旅行 穿过 这 河 到 支付 我的 尊重 .
特过江来拜望一番。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [priˈper] [waɪn] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] [gests] .
The old man then instructed him to prepare wine to serve the guests .
这 老的 男人 然后 指示 他 到 准备 葡萄酒 到 服务 这 客人 .
老者便教治酒相待。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
During the drinking ,
期间 这 喝 ,

饮酒中间，

[ˈpiːp(ə)] [wɜːr; wər] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [nuːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈʌndərweɪrld] .
People were talking about news from the underworld .
人们 是 说 关于 消息 从 这 地狱 .
大家说些江湖上的新闻，

[sʌm; səm][ɑːr; ər][ˈkredəb(ə)] .
Some are credible .
一些 是 可信的 .

也有可信的，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsʊʊ][sʌm; səm] [ðæt] [ɑːr; ər] [ˈkwɛstʃənəb(ə)] .
There are also some that are questionable .
那里 是 还 一些 那 是 值得怀疑 .
也有可疑的。

[ˈruːən] [ˈtaɪʃɪ] [sed] :
Ruan Taishi said :
阮 太师 说 :

阮太始道：

" [ə; eɪ] [jɪr] [əˈgoʊ][ɪn][maɪ] [ˈhoʊmtaʊn] ,
" **A year ago in my hometown ,**
" 一个 年 前 在 我的 家乡 ,
“敝乡一年之前，

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ] [nuːz] [ˈaɪtəm] ,
There is also a news item ,
那里 是 还 一个 消息 物品 ,

也有一件新闻，

[ðæt] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [truː] .
That is indeed true .
那 是 的确 真的 .

这事却是实的。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老者道：

" [wʌt] [ɪz][,aɪ ˈtiː] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

“何事？ ”

[ˈruːən] [ˈtaɪʃɪ] [sed] :
Ruan Taishi said :
阮 太师 说 :

阮太始道：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [jʌŋ] [frend] ,
" I have a young friend ,
" 我 有 一个 年轻的 朋友 ,

“有一个少年朋友，

[ˈæftər][ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] [ˈsaɪtsiːɪŋ] ,
After a day of sightseeing ,
后 一个 天 的 观光 ,

出来游耍归去，

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] ,
During the journey ,
期间 这 旅行 ,

途路之间，

[ə; eɪ] [laɪn] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [pleɪ] ,
A line from a play ,
一个 线 从 一个 玩 ,

一句戏话上边，

[hiː; hi] [əˈkwaɪrd] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
He acquired a woman .
他 获得 一个 女士 .

得了一个妇人，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [stiːl] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf][ðer; ðər] .
They are still husband and wife there .
他们 是 仍然 丈夫 和 妻子 那里 .

至今做夫妻在那里。

[ðɪs] [ˈwʊmən] [ɪz][frʌm; frəm][jʊr; jər] [ˈhoʊmtaʊn] .
This woman is from your hometown .
这 女士 是 从 你的 家乡 .

说道这妇人是贵乡的人，

[dɪd][ðə; ði][oʊld][mæn] [ˈevər] [noʊ] [ðɪs] ?
Did the old man ever know this ?
做过 这 老的 男人 曾经 知道 这 ?

老丈曾晓得么？ ”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老者道:

[du:][ju:; jə] [noʊ] [ðɪs] ['wʊmənz] ['sɜ:rneɪm] ?
Do you know this woman's surname ?
做 你 知道 这 女性的 姓 ?

“可知这妇人姓甚么？”

["ru:ən] ['taɪʃi] [sed] :
Ruan Taishi said :
阮 太师 说 :

阮太始道:

" ['spi:kɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] , [hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz]['ɔ:lsəʊ][daʊ] . "
" Speaking of which , his surname is also Tao . "
" 请讲 的 哪个 , 他的 姓 是 还 道 . "

“说道也姓陶。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [səɹ'praɪz] :
The old man exclaimed in surprise :
这 老的 男人 惊呼 在 惊喜 :

那老者大惊道:

" [kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi][maɪ] ['dɔ:tər] ? "
" Could it be my daughter ? "
" 可以 它 是 我的 女儿 ? "

“莫非是小女么？”

["ru:ən] ['taɪʃi] [sed] :
Ruan Taishi said :
阮 太师 说 :

阮太始道:

[hɜ:r; hər] ['nɪkneɪm] [wʌz; wəz] [jʌfæŋ] .
Her nickname was Youfang .
她 昵称 曾是 有芳 .

“小名幼芳，

[eɪ'ti:n] ['jɪrɪz] [oʊld] ;
Eighteen years old ;
十八 年 老的 ;

年纪一十八岁；

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [gɜ:rl] .
There was another girl .
那里 曾是 其他 女孩 .

又有个丫头，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Shicui .
他的 姓名 是 - .

名拾翠。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] , [sə'pɔ:rtɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [sed] :
The old man , supporting his eyes , said :
这 老的 男人 , 支持 他的 眼睛 , 说 :

老者撑着眼道:

" [ʃi:; ʃɪ] ['ri:əli] [ɪz][maɪ]['lɪt(ə)][gɜ:rl] . "
" She really is my little girl . "
" 她 真的 是 我的 小的 女孩 . "

“真是吾小女了。

[həʊ] [kæn; kən][aɪ] [get] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ?
How can I get to him ?
如何 能 我 得到 到 他 ？

如何在他那里？ ”

[ˈruːən] [ˈtaɪʃɪ] [sed] :
Ruan Taishi said :
阮 太师 说 :

阮太始道：

" [ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [stɪl] [rɪ'membəz] ['nɒkɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ] [dɔːr] [ɪn][ðə; ðɪ] [reɪn] . "
" The old man still remembers knocking on the door in the rain . "
" 这 老的 男人 仍然 记得 敲门 在 这 门 在 这 雨 . "

“老丈还记得雨中叩门，

[priː'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][frʌm; frəm][ðə; ðɪ][ju'eɪ] ['fæməli]
Pretending to be from the Yue family
假装 到 是 从 这 岳 家庭

冒称是岳家，

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [kept] [hɪm; ɪm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ðɪ] [dɔːr] .
The old man kept him outside the door .
这 老的 男人 保留 他 外部 这 门 .

老丈闭他在门外、

[ɪz][aɪ 'tiː] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['ʃʊdənt] [biː; bi] [dʌn] [ɪn] ['pʌblɪk] ?
Is it something that shouldn't be done in public ?
是 它 某物 那 不应该 是 完毕 在 民众 ？

不容登堂的事么？ ”

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老者道：

" [ɪf] [ðæts] [truː] . "
" If that's true . "
" 如果 那就是 真的 . "

“果有这个事。

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz][nɔːt] ['sʌmwʌn] [aɪ] [nuː] [brɪ'fɔːr] .
This person was not someone I knew before .
这 人 曾是 不是 某人 我 知道 前 .

此人平日元非相识，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [lɒkt] [ˌaʊt'saɪd] .
But they were locked outside .
但 他们 是 已锁定 外部 .

却又关在外边，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʊʊwer] [tuː; tə] ['ventɪleɪt] .
There was nowhere to ventilate .
那里 曾是 无处 到 通风 .

无处通风。

[aɪ] ['wʌndər] [waɪ] [maɪ] ['dɔːtər] [went] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ðæt] [naɪt] ?
I wonder why my daughter went with him that night ?
我 想知道 为什么 我的 女儿 去 和 他 那 夜晚 ？

不知那晚小女如何却随了他去了？ ”

[ˈruːən] [ˈtaɪʃɪ] ['kwʊʊtɪd] ['dʒɑːŋ, dʒɪː'ɑːŋ] [ʃen] [æz; əz] ['seɪɪŋ] ,
Ruan Taishi quoted Jiang Sheng as saying ,
阮 太师 引 江 盛 作为 说 ,

阮太始把蒋生所言，

[tel] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] ,
Tell them one by one ,
告诉 他们 一 经过 一 ,

——告诉，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɑːn][ðə; ði][wʌn][hænd] , [ðeɪ] [spoʊk] ['rekləsli] ,
" On the one hand , they spoke recklessly ,
" 在 这 一 手 , 他们 辐 鲁莽地 ,

“一边妄言，

[waɪl] ['æŋɡri] ,
While angry ,
尽管 生气的 ,

一边发怒，

[ɑːn][wʌn][hænd] , [mɪ'steɪkənli] [aɪ'dentɪfaɪd]
On one hand , mistakenly identified
在 一 手 , 错误地 已识别

一边误认，

[ðɪs] ['mætər] [wʌz; wəz] ['setld] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [duː] .
This matter was settled by making do .
这 事情 曾是 定居 经过 制作 做 .

凑合成了这事。

[haʊ] [streɪndʒ] !
How strange !
如何 奇怪的 !

真是希奇！

[ʃiː; ʃɪ] [hæz; həz] [naʊ] ['ɡɪv(ə)n] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
She has now given birth to a child .
她 有 现在 给定 出生 到 一个 孩子 .

而今已生子了。

[dʌz] [ðə; ði][oʊld][mæn] [waːnt][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] ?
Does the old man want to see him ?
做 这 老的 男人 想 到 看 他 ?

老翁要见他么？ ”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老者道：

" [juː; jʊ] [noʊ] [juː; jʊ][mʌst; məst] [siː] [hɪm; ɪm] ! "
" You know you must see him ! "
" 你 知道 你 必须 看 他 ! "

“可知要见哩！ ”

[aɪ] [sɔː] ['wæŋ] ['mæmə][br'haɪnd][ðə; ði] [skriːn] .
I saw Wang Mama behind the screen .
我 锯 王 妈妈 在后面 这 屏幕 .

只见王妈妈在屏风后边，

[aɪ] [hɜːrd] [aɪ 'tiː] ['klɪrli] .
I heard it clearly .
我 听到 它 清楚地 .

听得明明白白，

[ʌn'eɪb(ə)] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] , [hiː; hi] [dʒʌmpt] [aʊt] .
Unable to resist , he jumped out .
无法 到 抵抗 , 他 跳了起来 出去 .

忍不住跳将出来，

[ˈweðər] [rɔː] [ɔːr] [kʊkt] ,
Whether raw or cooked ,
无论 生的 或者 煮熟 ,

不管是生是熟，

[ˈkraɪɪŋ] [ˈləʊdli]
Crying loudly
哭泣 高声

大哭，

[hiː; hi] [nelt] [bɪ'fɔːr] [ˈruːən] [ˈtaɪʃɪ] [ænd; ənd] [sed] :
He knelt before Ruan Taishi and said :
他 跪下 前 阮 太师 和 说 :

拜倒在阮太始面前道：

[ðə; ði] [ˈeldərli] [ˈkʌp(ə)] [ˈoʊnli][hæd; həd] [ðɪs] [wʌn] [ˈdɔːtər] .
The elderly couple only had this one daughter .
这 老年 夫妻 仅有的 有 这 一 女儿 .

“老夫妇只生得此女，

[sɪns] [ˈluːzɪŋ] ,
Since losing ,
自从 输 ,

自从失去，

[ˈæftər] [ˈsevrəl] [baʊts] [ʌv; əv] [ˈwiːpɪŋ] ,
After several bouts of weeping ,
后 一些 回合 的 哭泣 ,

几番哭绝，

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [ɑːn][ðə; ði] [vɜːrɪdʒ] [ʌv; əv] [deθ] .
He is now on the verge of death .
他 是 现在 在 这 边缘 的 死亡 .

至今奄奄不欲生。

[ɪf] [ðə; ði] [gest] [dʌz] [ɪn'diːd] [brɪŋ] [maɪ] [ˈdɔːtər] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] ,
If the guest does indeed bring my daughter to see me ,
如果 这 客人 做 的确 带来 我的 女儿 到 看 我 ,

若是客人果然致使吾女相见，

" [ðɪs] [wɪl] [ˈsɜːrt(ə)nli] [biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] [tuː; tə][juː; jʊ] . "
" This will certainly be reported back to you . "
" 这 将要 当然 是 据报道 后退 到 你 . "

必当重报。”

[ˈruːən] [ˈtaɪʃɪ] [sed] :
Ruan Taishi said :
阮 太师 说 :

阮太始道：

" [ðə; ði] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈleɪdɪ] - [ɪn] - [ˈweɪtɪŋ] [ˈsɜːrt(ə)nli] [wɑːnt][tuː; tə] [siː] [jʊr; jər]
" The father - in - law and the lady - in - waiting certainly want to see your
" 这 父亲 - 在 - 法律 和 这 女士 - 在 - 等待 当然 想 到 看 你的
[ˈdɔːtər] . "
daughter . "
女儿 . "

“老丈与孀人固然要见令爱，

[aɪm] [ə'freɪd] [sʌm; səm] ['pi:p(ə)] [maɪt] [faɪnd][jɔː; jə] [sʌn] - [ɪn] - [bɔ:] [dɪsə'gri:əb(ə)] .
I'm afraid some people might find your son - in - law disagreeable .

我是 害怕的 一些 人们 可能 寻找 你的 儿子 - 在 - 法律 令人不快的 .
只怕有些见怪令婿，

[jɔː; jə] [sʌn] - [ɪn] - [bɔ:] [ðen] [derd] [nɑ:t] [kʌm] [tuː; tə] [si:] [juː; jʊ] .
Your son - in - law then dared not come to see you .

你的 儿子 - 在 - 法律 然后 敢于 不是 来 到 看 你 .
令婿便不敢来见了。”

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :

这 老的 男人 说 :

老者道：

" [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [aɪ] [sɔ:] [aɪ 'ti:] . "
" As expected , I saw it . "

" 作为 预期的 , 我 锯 它 . "

“果然得见，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [fi:l] ['fɔ:rtʃənət] .
There was no time to feel fortunate .

那里 曾是 不 时间 到 感觉 幸运 .
庆幸不暇，

[ɪz][ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [els] [ðæts] [streɪndʒ] ?
Is there anything else that's strange ?

是 那里 任何事物 别的 那就是 奇怪的 ?
还有甚么见怪？ ”

[ænt] [ˈru:ən] [sed] :
Aunt Ruan said :

阿姨 阮 说 :

阮太姑道：

" [jɔː; jə] [sʌn] - [ɪn] - [bɔ:] [ɪz][ˈɔ:lsou][frʌm; frəm][æn; ən][oʊld][ˈfæməli] . "
" Your son - in - law is also from an old family . "

" 你的 儿子 - 在 - 法律 是 还 从 一个 老的 家庭 . "

“令婿也是旧家子弟，

[aɪ][hæv; həv][nɑ:t] [dɪs'greɪst] [jɔː; jə] ['dɔ:tər] .
I have not disgraced your daughter .

我 有 不是 蒙羞的 你的 女儿 .
不辱没了令爱的。

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn][dɪd][nɑ:t][skoʊld][hɪm; ɪm] .
The old man did not scold him .

这 老的 男人 做过 不是 骂 他 .

老丈既不嗔责，

" [pli:z] [kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:][tuː; tə][jɔː; jə] [sʌn] - [ɪn] - ['bɔz] [haʊs] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['mi:tɪŋ] , ['fa:ðər] -
" Please come with me to your son - in - law's house for a meeting , father -

" 请 来 和 我 到 你的 儿子 - 在 - 法律的 房子 为了 一个 会议 , 父亲 -

[ɪn] - [bɔ:] . "
in - law . "

在 - 法律 . "

就请老丈同到令婿家里去一见便是。”

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] ['hæpɪli] [gɑ:t] [drest] .
The old man happily got dressed .

这 老的 男人 快乐地 得到 穿着 .

老者欣然治装，

[ðeɪ] [ˈtrævlɪd] [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ˈruːən] [ˈtaɪʃɪ] [tuː; tə] [juːˈhɑːŋ] .
They traveled together with Ruan Taishi to Yuhang .
他们 旅行 一起 和 阮 太师 到 余杭 .

就同阮太始一路到余杭来。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ɡeɪt] ,
Upon arriving at the Jiang family's gate ,
之上 抵达 在 这 江 家庭的 门 ,
到了蒋家门首，

[ˈruːən] [ˈtaɪʃɪ] [went] [ɪn] ,
Ruan Taishi went in ,
阮 太师 去 在 ,

阮太始进去，

[aɪ] [wɪl] [rɪˈkaʊnt] [ɪn] [ˈdiːteɪl] [wʌt] [aɪ] [sed] [brɪˈfɔːr] .
I will recount in detail what I said before .
我 将要 叙事 在 细节 什么 我 说 前 .

把以前说话备细说了。

[ˈruːən] [ˈtaɪʃɪ] [æskt] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ʃen] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [ɡriːt] [ðə; ðɪ][oʊld][mæn] .
Ruan Taishi asked Jiang Sheng to come out and greet the old man .
阮 太师 问 江 盛 到 来 出去 和 迎接 这 老的 男人 .

阮太史问蒋生出来接了老者。

[ðə; ðɪ] [ˈdɔːtər] [ˈhædnt] [siːn] [hɜːr; həɹ] [ˈfɑːðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The daughter hadn't seen her father for a long time .
这 女儿 之前没有 已见 她 父亲 为了 一个 长的 时间 .

那女儿久不见父亲，

[,aɪ ˈtiː][ˈɔːlsʊʊ] [ɡoʊz] [dəˈrektli; daɪˈrektli][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈsentərəl] [hɔːl] .
It also goes directly to the central hall .
它 还 去 直接地 到 这 中央 大厅 .

也直接至中堂。

[ˈruːən] [ˈtaɪʃɪ] [ˌtempəˈrerəli] [əˈvɔɪdɪd] [ðə; ðɪ][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] .
Ruan Taishi temporarily avoided the situation .
阮 太师 暂时地 避免 这 情况 .

阮太始暂避开了。

[ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈdɔːtər] [miːt] .
Father and daughter meet .
父亲 和 女儿 见面 .

父女相见，

[hiː; hi] [fel] [ˈɪntuː][hɜːr; həɹ][ɑːrmz] .
He fell into her arms .
他 跌倒 进入 她 武器 .

倒在怀中，

[ˈevriwʌn] [bɜːrst] [ˈɪntuː] [terz] .
Everyone burst into tears .
每个人 爆裂 进入 眼泪 .

大家哭倒。

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [æskt] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ʃen] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] [tuː; tə] [kʌm] [hoʊm] .
The old man asked Jiang Sheng and his daughter to come home .
这 老的 男人 问 江 盛 和 他的 女儿 到 来 家 .

老者就要蒋生同女儿到家去。

[ðə; ðɪ] [ˈdɔːtər] [ˈɔːlsʊʊ] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə] [siː] [hɜːr; həɹ] [ˈmʌðər] .
The daughter also wanted to see her mother .
这 女儿 还 通缉 到 看 她 母亲 .

那女儿也要去见母亲，

[ðeɪ] [ˈɔ:lweɪz] [kʌm] [tuː; tə][ʒuːdʒi] [ˈvɪlɪdʒ] .
They always come to Zhuji Village .
他们 总是 来 到 诸暨 村庄 .

就一向到诸暨村来。

[ðə; ði] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [ˈdɔːtər] [met] .
The mother and daughter met .
这 母亲 和 女儿 遇见 .

母女两个相见了，

[ðen] [hiː; hi] [ˈberɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [kraɪd] [ˈlaʊdli] :
Then he buried his head in his hands and cried loudly :
然后 他 埋葬 他的 头 在 他的 双手 和 哭 高声 :

又抱头大哭道：

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [ˈnevər] [mi:t] [əˈɡen] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
They only said that they would never meet again in this life .
他们 仅有的 说 那 他们 会 绝不 见面 再次 在 这 生活 .

“只说此生再不得相会了，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðɪs] [deɪ] [wʊd] [kʌm] ?
Who would have thought this day would come ?
WHO 会 有 想法 这 天 会 来 ?

谁道还有今日？ ”

[ðə; ði] [wet] [ˈnɜːrsɪz] [əˈraʊnd] [hɪm; ɪm][wɜːr; wər][ɔːl] [muːvd] [tuː; tə] [terz] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈkraɪɪŋ] .
The wet nurses around him were all moved to tears by his crying .
这 湿的 护士 大约 他 是 全部 已搬 到 眼泪 经过 他的 哭泣 .

哭得旁边养娘们个个泪出。

[ˈæftər] [ˈkraɪɪŋ] ,
After crying ,
后 哭泣 ,

哭罢，

[ˈmɪstər] . [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [peɪd] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː]
Mr . Jiang paid his respects to his father - in - law
先生 . 江 有薪酬的 他的 尊重 到 他的 父亲 - 在 - 法律
[ænd; ənd] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
and mother - in - law .
和 母亲 - 在 - 法律 .

蒋生拜见丈人丈母，

[hiː; hi] [kəʊˈtəʊd] [ænd; ənd] [ˈbɛɡd] [fɔːr; fər] [fərˈɡɪvnəs] , [ˈseɪɪŋ] :
He kowtowed and begged for forgiveness , saying :
他 叩头 和 乞求 为了 饶恕 , 说 :

叩头请罪道：

" [maɪ] [sʌŋ] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz][ˈdʒoʊkɪŋ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [dɔːr] . "
" My son - in - law was joking with his companion outside the door . "
" 我的 儿子 - 在 - 法律 曾是 开玩笑 和 他的 伴侣 外部 这 门 . "

“小婿一时与同伴门外戏言，

[huː] [nuː] [ðə; ði] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʊd] [teɪk] [aɪ ˈtiː] [ˈsɪrɪəsli] ?
Who knew the father - in - law would take it seriously ?
WHO 知道 这 父亲 - 在 - 法律 会 拿 它 严重地 ?

谁知岳丈认了真，

[tuː; tə][ɪnˈkɜːr] [ˈsʌm,wənz] [ræθ] ?
To incur someone's wrath ?
到 招致 某人的 愤怒 ?

致犯盛怒？

[bʌt; bət] [hu:] [nu:] [ðæt] [jʊr; jər] [ˈdɔ:tər] [wʊd] [æd'mɪt][hɜ:r; hər] [mis'teɪk] ?
But who knew that your daughter would admit her mistake ?
但 who 知道 那 你的 女儿 会 承认 她 错误 ？

又谁知令爱认了错，

[tu:; tə] [fʊl'fɪl] [wʌnz] [ˈpraɪvət] [wɪʃɪz] ?
To fulfill one's private wishes ?
到 实现 一个人的 私人的 愿望 ？

得谐私愿？

[naʊ] [ðæt] [aɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] . . .
Now that I think about it . . .
现在 那 我 思考 关于 它 . . .

小婿如今想起来，

[wen] [hi:; hi] [sed] [ðɪs] ,
When he said this ,
什么时候 他 说 这 ,

当初说此话时，

[aɪ] [ˈnevər] [ˈi:v(ə)n] [kən'sɪdərd] [ðɪs] [pə'zɪ(ə)n] .
I never even considered this position .
我 绝不 甚至 经过考虑的 这 位置 .

何曾有分毫想到此地位的？

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:l] [baɪ] [tʃæns] .
It was all by chance .
它 曾是 全部经过 机会 .

都是偶然。

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [bɔ:] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [ə'fendɪd] !
I hope my father - in - law will not be offended !
我 希望 我的 父亲 - 在 - 法律 将要 不是 是 被冒犯了 !

望岳丈勿罪！ ”

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [læft] ['laʊdli] :
The old man laughed loudly :
这 老的 男人 笑了 高声 :

老者大笑道：

" ['hev(ə)n] [hæz; həz] [ɔ:'deɪnd] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [bɔ:] [tu:; tə] [seɪ] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] . "
" Heaven has ordained my son - in - law to say these words . "
" 天堂 有 受戒 我的 儿子 - 在 - 法律 到 说 这些 字 . "

“天教贤婿说出这话，

[wʌt] [ə; eɪ] [koʊˈɪnsɪdəns] .
What a coincidence .
什么 一个 巧合 .

有此凑巧。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ˌpri:ɔ:r'deɪnd] .
This was preordained .
这 曾是 预定的 .

此正前定之事，

[wʌt] [kraɪm] [hæv; həv] [ðeɪ] [kə'mɪtɪd] ?
What crime have they committed ?
什么 犯罪 有 他们 坚定的 ？

何罪之有？ ”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈtɔ:kɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

正说话间，

[ˈruːən] [ˈtaɪʃi] [ˈɔːlsou] [sent] [ə; eɪ] [kənˈgrætʃələtɔːri] [gift] .

Ruan Taishi also sent a congratulatory gift .
阮 太师 还 发送 一个 祝贺 礼物 .

阮太始也封了一封贺礼，

[wen] [ðeɪ] [əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] , [ðeɪ] [gri:t] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .

When they arrive at the door , they greet you with joy .
什么时候 他们 到达 在 这 门 , 他们 迎接 你 和 喜悦 .

到门叫喜。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [ðen] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [ˈkʌləf(ə)] [sɪlk] [ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [tuː; tə][ˈruːən] [ˈtaɪʃi] , [ˈæskɪŋ]

The old man then presented the colorful silk and silver to Ruan Taishi , asking

这 老的 男人 然后 呈现 这 丰富多彩的 丝绸 和 银 到 阮 太师 , 问

[hɪm; ɪm][tuː; tə][ækt][æz; əz] [ˈmætʃmeɪkər] .

him to act as matchmaker .

他 到 行为 作为 媒人 .

老者就将彩帛银两拜求阮太始为媒，

[ˈgæðərɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈrelatɪvz] ,

Gathering wine and relatives ,

采集 葡萄酒 和 亲属 ,

治酒大会亲族，

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] , [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] , [kəmˈpliːtɪd] [ðer; ðər][ˈrɪtʃuəl][ʌv; əv]

The couple , Jiang Zhenqing and his wife , completed their ritual of

这 夫妻 , 江 和 他的 妻子 , 完全的 他们的 仪式 的

[ˈwɜːʃəpɪŋ] [ˈhev(ə)n] .

worshipping Heaven .

崇拜 天堂 .

重教蒋震卿夫妇拜天成礼。

[ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [ˈdaʊəri] [wʌz; wəz] [prɪˈzentɪd] .

A generous dowry was presented .

一个 慷慨的 嫁妆 曾是 呈现 .

厚赠壮奁，

[send] [hɪm; ɪm] [hoʊm] .

Send him home .

发送 他 家 .

送他还家，

[meɪ] [ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [ɡroʊ] [oʊld] [təˈgeðər] .

May the couple grow old together .

可能 这 夫妻 生长 老的 一起 .

夫妻偕老。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ʃen] [dɪd][nɑːt] [meɪk] [fʌŋ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [laɪk] [ðæt] .

At that time , Jiang Sheng did not make fun of him like that .

在 那 时间 , 江 盛 做过 不是 制作 乐趣 的 他 喜欢 那 .

当时蒋生不如此戏耍取笑，

[lɒkt] [aʊt]

Locked out

已锁定 出去

被关在门外，

[hiː; hi] [ðen] [dʒɔɪnd][ðə; ði] [tuː] [gests] [fɔːr; fər] [drɪŋks] .

He then joined the two guests for drinks .

他 然后 加入 这 二 客人 为了 饮料 .

便一样同两个客人一处儿吃酒了，

[wer] [wɒd] [aɪ] [ˈpɑːsəbli] [rʌn] [ˈɪntuː] [ðɪs] [waɪf] ?
Where would I possibly run into this wife ?
在哪里 会 我 可能 跑步 进入 这 妻子 ?

那里撞得着这老婆来？

[aɪ] [ˈwʌndər] [huː] [gɔːt][tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ][aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ] .
I wonder who got to enjoy it with .
我 想知道 WHO 得到 到 享受 它 和 .

不知又与那个受用去了。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈeɪvɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [ˌpriːˈdestɪnd] [rɪˈleɪ(ə)ŋʃɪp] [ɪz] [ˌpriːdɪˈtɜːrmɪnd] .
It is evident that the predestined relationship is predetermined .
它 是 明显 那 这 命中注定 关系 是 预先设定 .

可见前缘分定，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈneɪtʃəz] [wɪl] .
It is nature's will .
它 是 自然的 将要 .

天使其然。

[ðɪs] [bʊk] [spiːks] ,
This book speaks ,
这 书 说话 ,

此本说话，

[aɪ ˈtiː] [əˈpɪrɪz] [ɪn] [ˈzuː] - " - [ˈjɛdʒiː] " ([ˈrekərdz] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] [ˈwʊdˌkʌtər]) .
It appears in Zhu Zhishan's " Xiqiao Yeji " (Records of the Wild Woodcutter) .
它 出现 在 朱 - " - 叶吉 " (记录 的 这 荒野 樵夫) .

出在祝枝山《西樵野记》中，

[ðə; ði] [ˈmætər] [ɪtˈself] [ɪz] [kwɪt] [ˈɪntrəstɪŋ] .
The matter itself is quite interesting .
这 事情 本身 是 相当 有趣的 .

事体本等有趣。

[dʒʌst][bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][wʌn] [ˈɪɡnərənt] [ˈpɜːrs(ə)n] ,
Just because of one ignorant person ,
只是 因为 的 一 无知 人 ,

只因有个没见识的，

[aɪ] [roʊt] [ə; eɪ] [bʊk] [kɔːld] " [ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmændərɪn] [dʌk] [kwɪlt] " .
I wrote a book called " The Tale of the Mandarin Duck Quilt " .
我 写道 一个 书 称为 " 这 故事 的 这 普通话 鸭子 被子 " .

做了一本《鸳鸯记》，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˌkɑːmbɪˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [ˈstɔːrɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði][juˈɑːn] [ˈdaɪnəsti] [pleɪ] " [ðə; ði]
It is a combination of three or four stories from the Yuan Dynasty play " The
它 是 一个 组合 的 三 或者 四 故事 从 这 元 王朝 玩 " 这
[ˈrɔːŋli] [sent] [ˈmændərɪn] [dʌk] [kwɪlt] [æt; ət] [juːkɪŋ] [ˈhʌnəri] " [ænd; ænd][ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv][suː][ˌdiːˈeɪ] ,
Wrongly Sent Mandarin Duck Quilt at Yuqing Nunnery " and the tale of Xu Da ,
错 发送 普通话 鸭子 被子 在 玉清 尼姑庵 " 和 这 故事 的 徐 达 ,
[ə; eɪ][ˈkæstər] [ˈbiːtl] [ˈkræftsmən] [frʌm; frəm][dʒiːɑːdɪŋ] , [huː] [æbˈdʌktɪd, əbˈdʌktɪd][ə; eɪ] [ˈrʌnəweɪ] [braɪd] .
a castor beetle craftsman from Jiading , who abducted a runaway bride .
一个 蓖麻 甲虫 工匠 从 嘉定 , WHO 被绑架 一个 逃跑 新娘 .

乃是将元人《玉清庵错送鸳鸯被》杂剧与嘉定蓖工徐达拐逃新人的事三四件，

[hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [greɪn] [ˈmæniˌdʒər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈtwɪstɪd] [neɪm] .
He became a grain manager with a twisted name .
他 成为 一个 粮食 经理 和 一个 扭曲 姓名 .

做了个扭名粮长，

[ɪts] [ˈmeɪkɪŋ] [θɪŋz] [ˈriːəli] [ˈkɑːmplɪkətɪd] .
It's making things really complicated .
它是 制作 事物 真的 复杂的 :

弄得头头不了，

[ðə; ði] [ˈdets] [ɑːr; ər] [ʌnˈkleər] .
The debts are unclear .
这 债务 是 不清楚 :

债债不清。

[soʊ] ,
so ,
所以 ,

所以，

[təˈdeɪ] , [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)][tekst] ,
Today , according to the original text ,
今天 , 根据 到 这 原来的 文本 ,

今日依着本传，

[tuː; tə] [ˈsɜːrkjələɪt] [ðɪs] [ˈseɪɪŋ] [bæk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wɜːrld]
To circulate this saying back into the world
到 流通 这 说 后退 进入 这 世界

把此话文重新流传于世，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ˈsɪmp(ə)][ænd; ənd] [ˈiːzi] [tuː; tə] [juːz] .
It is simple and easy to use .
它 是 简单的 和 简单的 到 使用 :

使人简便好看。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈtestɪfaɪz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈmɪrək(ə)] [ðæt] [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [waɪf] [baɪ] [ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə] [ˈsʌmwʌn] [fɔːr; fər][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː]
It is a miracle that he found a wife by talking to someone for just a few
它 是 一个 奇迹 那 他 成立 一个 妻子 经过 说 到 某人 为了 只是 一个 很少
[wɜːrdz] .
words .
字 :

片言得妇是奇缘，

[ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [nuːz] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [spred] .
This kind of news could have been spread .
这 种类 的 消息 可以 有 到过 传播 :

此等新闻本可传。

[ˈhezɪtənt] [ænd; ənd] [ɪˈveɪsɪv] , [ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [misˈteɪk] .
Hesitant and evasive , a complete mistake .
犹豫不决 和 回避 , 一个 完全的 错误 :

扭捏无揣殊舛错，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [ˈstɔːri] [wʌz; wəz] [rɪˈpʌblɪʃt] .
Therefore , the story was republished .
所以 , 这 故事 曾是 重新发布 :

故将话本与重宣。

[ˈvɑ:ljəm] [ˌθɜ:rˈti:n] : [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] - [ˈtrædʒɪk] [lɔ:s] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] ; [ˈmædʒɪstreɪt] [zɑ:ŋz]
Volume Thirteen : Zhao Liulao's tragic loss of his son ; Magistrate Zhang's
体积 十三 : 赵 - 悲惨 损失 的 他的 儿子 ; 地方法官 张的
[eksɪˈkju:(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈtaɪrənt] [brˈkʌmz] [æn; ən][ˈaɪərnlæd] [keɪs] .
execution of the tyrant becomes an ironclad case .
执行 的 这 暴君 变成 一个 铁甲舰 案件 :
卷十三 赵六老舐犊丧残生 张知县诛梟成铁案

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:

[ðə; ði][bɑ:nd] [brˈtwi:n] [ˈfɑ:ðər] [ænd; ənd] [sʌn] [hæz; həz] [ˈɔ:lweɪz] [bɪn] [ə; eɪ][ˈnæt(ə)rəl] [wʌn] .
The bond between father and son has always been a natural one .
这 纽带 之间 父亲 和 儿子 有 总是 到过 一个 自然的 一 :
从来父子是天伦，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈvaɪələns] [goʊ] [əˈɡenst] [wʌnz] [oʊn] [wɪl] ?
Why should violence go against one's own will ?
为什么 应该 暴力 去 反对 一个人的自己的 将要 ?
凶暴何当逆自亲？

[tu:; tə] [ʃʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈlʌvɪŋ] [bɜ:rd][kæən; kən] [fi:d] [ɪts] [ˈperənts] ,
To show that the loving bird can feed its parents ,
到 展示 那 这 爱 鸟 能 喂养 它是 父母 ,
为说慈鸟能反哺，

[ʃi:; ʃɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [tɔ:t] [tu:; tə] [kɜ:rs] [ðə; ði][bɜ:rdz] .
She should be taught to curse the birds .
她 应该 是 教授 到 诅咒 这 鸟类 :
应教飞鸟骂伊人。

[aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][moʊst][ɪmˈpɔ:rt(ə)nt] [θɪŋ] [ɪn][laɪf][ɪz] " [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] " .
It is said that the most important thing in life is " filial piety " .
它 是 说 那 这 最多 重要的 事物 在 生活 是 " 孝 虔诚 " :
话说人生极重的是那“孝”字，

[brˈkæz, brˈkɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈperənts] ,
Because of the parents ,
因为 的 这 父母 ,
盖因为父母的，

[ˈbrest.fɪ:d] [fɔ:r; fər] [θri:] [ˈjɪrz]
Breastfed for three years
母乳喂养 为了 三 年
自乳哺三年，

[aɪv] [bɪn] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][maɪ] [sʌn] [tu:; tə] [ɡroʊ] [ʌp] .
I've been waiting for my son to grow up .
我已经 到过 等待 为了 我的 儿子 到 生长 向上 :
直盼到儿子长大，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [mʌt] [ˈefərt] [ðeɪ] [pʊt] [ɪn] .
I don't know how much effort they put in .
我 不 知道 如何 很多 努力 他们 放 在 :
不知费尽了多少心力。

[aɪm][ˈɔ:lsoʊ] [əˈfreɪd] [ˈhi:l] [ˈsʌfər] [frʌm; frəm] [ˈveriəs] [ˈɪlnəs] [ænd; ənd] [peɪnz] .
I'm also afraid he'll suffer from various illnesses and pains .
我是 还 害怕的 地狱 遭受 从 各种各样的 疾病 和 疼痛 :
又怕他三病四痛，

[ˈtaɪərd][ʌv; əv][wɜːrk][deɪ][ænd; ənd][naɪt] .
Tired of work day and night .
疲劳的 的 工作 天 和 夜晚 .

日夜焦劳。

[ðeɪ][ˈɔːlsʊʊ][hoʊpt][hiː; hi][wʊd][biː; bi][ɪnˈtelɪdʒənt][ænd; ənd][səkˈsesf(ə)l] .
They also hoped he would be intelligent and successful .
他们还 希望 他 会 是 聪明的 和 成功的 .

又指望他聪明成器，

[biː; bi][ˈmaɪndfɪl][æt; ət][ɔːl][taɪmz] .
Be mindful at all times .
是 正念 在 全部 时代 .

时刻注意。

[kəˈres][ænd; ənd][ˈnɜːrtʃər] ,
Caress and nurture ,
抚摸 和 培育 ,

抚摩鞠育，

[aɪˈtiː][ɡoʊz][ˈevriwɛr] .
It goes everywhere .
它 去 到处 .

无所不至。

[ðə; ðɪ][bʊk][ʌv; əv][ˈpoʊətri][sez] :
The Book of Poetry says :
这 书 的 诗 说道 :

《诗》云：

"[əˈlæs],[maɪ][ˈperənts] ! "
" Alas , my parents ! "
" 唉 , 我的 父母 ! "

“哀哀父母，

[juː; jʊ][geɪv][ɪemˈliː][laɪf][ænd; ənd][meɪd][greɪt][kɑːntrəˈbjʊːʃənz] .
You gave me life and made great contributions .
你 给予 我 生活 和 制成 伟大的 贡献 .

生我勋劳。

[dɪˈzaɪərɪŋ][tuː; tə][rɪˈpeɪ][ðə; ðɪ][ˈkaɪndnəs] ,
Desiring to repay the kindness ,
渴望 到 偿还 这 仁慈 ,

欲报之德，

[ðə; ðɪ][ˈhevəns][ɑːr; ər][ˈbaʊndləs] .
The heavens are boundless .
这 天 是 无边无际 .

昊天罔极。”

[æt; ət][ðɪs][pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

说到此处，

[aɪˈtiː][miːnz][ˈlaɪɪŋ][ɑːn][ðə; ðɪ][aɪs] .
It means lying on the ice .
它 方法 说谎 在 这 冰 .

就是卧冰、

[ˈkraɪɪŋ][bæmˈbuː]
Crying Bamboo
哭泣 竹子

哭竹、

[fæn][ðə; ði] [ˈpɪləʊ] [ænd; ənd][wɔ:rm][ðə; ði] [kwɪlt] .
Fan the pillow and warm the quilt .
扇子 这 枕头 和 温暖的 这 被子 .

扇枕温衾，

[ˈi:v(ə)n][ə; eɪ] [ˈfræk(ə)n] [ʌv; əv] [ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [rɪˈpeɪ] .
Even a fraction of that would be difficult to repay .
甚至 一个 分数 的 那 会 是 难的 到 偿还 .

也难报答万一。

[mɔ:ˈroʊvər] , [ðeɪ] [li:v; laɪv][ɪn] [ˈlʌkʃəri] [ænd; ənd] [i:t] [faɪn] [fu:d] .
Moreover , they live in luxury and eat fine food .
而且 , 他们 居住 在 奢华 和 吃 美好的 食物 .

况乃锦衣玉食，

[rɪˈtɜ:rn] [tu:; tə] [wʌnˈself]
Return to oneself
返回 到 自己

归之自己，

[ˈsʌfəriŋ] [frʌm; frəm] [ˈhʌŋɡər] [ænd; ənd][kould]
Suffering from hunger and cold
痛苦 从 饥饿 和 寒冷的

担饥受冻，

[ɪnˈtrʌst] [aɪ ˈti:][tu:; tə] [tu:] [ˈrelatɪvz] ,
Entrust it to two relatives ,
委托 它 到 二 亲属 ,

委之二亲，

[hi:; hi] [ˈtri:tɪd] [hɜ:r; hər] [laɪk] [ə; eɪ][ˈstreɪndʒər] .
He treated her like a stranger .
他 治疗 她 喜欢 一个 陌生人 .

漫然视若路人，

[ˈi:v(ə)n] [ˈenəmi] ,
Even enemies ,
甚至 敌人 ,

甚而等之仇敌，

[kəˈrʌp(ə)n] [ʌv; əv][ji:] [ˈθi:əri]
Corruption of Yi Theory
腐败 的 易 理论

败坏彝论，

[ɪkˈstɪŋɡwɪʃɪŋ] [ɔ:l] [ˈmɔ:ərəl][ˈprɪnsəp(ə)lz]
Extinguishing all moral principles
熄灭 全部 道德 原则

灭绝天理，

[ðɪs] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈi:v(ə)n][dɔ:gz][ænd; ənd][pɪgz] [ˈwʊdnt] [du:] !
This is something even dogs and pigs wouldn't do !
这 是 某物 甚至 狗 和 猪 不会 做 !

直狗彘之所不为也！

[naʊ] [let] [em ˈi:] [tel] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [ˈstɔ:ri] [ʌv; əv] [ˈfɪliəl] [ɪmˈpaɪəti] .
Now let me tell you a story of filial impiety .
现在 让 我 告诉 你 一个 故事 的 孝 不敬神 .

如今且说一段不孝的故事，

[ˈpri:vɪəsli] [ʌnˈkɑ:mən] ,
Previously uncommon ,
之前 罕见 ,

从前寡见，

[ˈrerli] [hɜ:rd] [ɪn][ˈri:s(ə)nt] [taɪmz] .
Rarely heard in recent times .

很少 听到 在 最近的 时代 :

近世罕闻。

[ˈdɔrɪŋ] [ðə; ði] [zenʒd] [ˈɪrə] ,
During the Zhengde era ,

期间 这 正德 时代 ,

正德年间,

[ɪn] [ˈsɔ:ŋˈdʒɪˈæŋ] [ˈpri:fektʃər] , [ðer; ðər] [lɪvd] [ə; eɪ] [ˈwelθi] [mæn] [ˈsɜ:rneɪmd] [jæn] .
In Songjiang Prefecture , there lived a wealthy man surnamed Yan .

在 松江 州 , 那里 居住地 一个 富裕 男人 姓氏 严 .

松江府城有一富民姓严,

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [lɪvd] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] [təˈgeðər] .
The couple lived their lives together .

这 夫妻 居住地 他们的 生活 一起 :

夫妻两口儿过活。

[ˈhævɪŋ] [noʊ] [ˈtʃɪldrən] [baɪ][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˈθɜ:rti]
Having no children by the age of thirty

拥有 不 孩子们 经过 这 年龄 的 三十

三十岁上无子,

[preɪɪŋ] [tu:; tə][ɡɔdz][ænd; ənd] [ˈbu:dəz]
Praying to gods and Buddhas

祈祷 到 神 和 佛陀

求神拜佛,

[ki:p] [ðɪs] [ˈmætər] [ɑ:n][maɪ][maɪnd][æt; ət] [ɔ:l] [taɪmz] [ænd; ənd][ɪn] [ɔ:l] [ˈpleɪsɪz] .
keep this matter on my mind at all times and in all places .

保持 这 事情 在 我的 头脑 在 全部 时代 和 在 全部 地方 :

无时无刻不将此事挂在念头上。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [naɪt] ,
Suddenly one night ,

突然 一 夜晚 ,

忽一夜,

[ˈleɪdi] [jæn] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [stert] [bɪˈtwi:n] [ˈdri:mɪŋ] [ænd; ənd][nɑ:t] [ˈdri:mɪŋ] .
Lady Yan was in a state between dreaming and not dreaming .

女士 严 曾是 在 一个 状态 之间 做梦 和 不是 做梦 .

严娘子似梦非梦间,

[ə; eɪ] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [er] :
A voice was heard from the air :

一个 嗓音 曾是 听到 从 这 空气 :

只听得空中有人说道:

" [pli:z] [brɪŋ] [ˌem ˈi:][ə; eɪ] [sʌn] . "
" Please bring me a son . "

" 请 带来 我 一个 儿子 : "

“求来子,

[ˈfaɪnəli] , [ðə; ði] [ɪrɜ] [ˈdɪsəˈpɪrd] ;
Finally , the ears disappeared ;

最后 , 这 耳朵 消失 ;

终没耳;

[ˌeɪ dɪ: ˈdi:][jɔr; jər] [dɪŋ] ,
Add your Ding ,

添加 你的 丁 ,

添你丁,

" [aɪ] [kʌt] [ɔ:f] [jɔr; jər] [ti:θ] . "
" **I'll cut off your teeth** . "
" 患病的 切 离开 你的 牙齿 . "

减你齿。”

[ˈleɪdi] [jæn] [ˈklɪrli] [hɜ:rd] [aɪ ˈti:] .
Lady Yan clearly heard it .
女士 严 清楚地 听到 它 .

严娘子分明听得，

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðæt] [ɪz] , [tu; tə] [tel] [b:rd] [jæn] [ðæt] ,
That is , to tell Lord Yan that ,
那 是 , 到 告诉 主 严 那 ,

即对严公说知，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [ʌndərˈstænd] [ɪts] [ˈmi:nɪŋ] .
But they did not understand its meaning .
但 他们 做过 不是 理解 它是 意义 .

却不解其意。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此以后，

[ˈleɪdi] [jæn] [ðen] [felt] [ðæt] [hɜ:r; hər] [ˈaɪ,braʊz] [wɜ:r; wər] [ˈloʊɜ-d] [ænd; ənd][hɜ:r; hər] [aɪz] [wɜ:r; wər] [sləʊ]
Lady Yan then felt that her eyebrows were lowered and her eyes were slow
女士 严 然后 毛毡 那 她 眉毛 是 降低 和 她 眼睛 是 慢的
.
:
.

严娘子便觉得眉低眼慢，

[breɪst] [ɪnˈɡɔ:rdʒmənt] [ænd; ənd][æbˈdɔ:mɪn(ə)] [dɪˈstenʃn]
Breast engorgement and abdominal distension
胸部 充血 和 腹部 膨胀

乳胀腹高，

[ʃi; ʃɪ] [ɪz] [ˈpregnənt] .
She is pregnant .
她 是 孕 .

有了身孕。

[ten] [mʌnθs] [ʌv; əv] [ˈpregnənsɪ]
Ten months of pregnancy
十 几个月 的 怀孕

怀胎十月，

[ˈæftər] [ˈɡoʊɪŋ] [θru:] [ˈhɑ:dʃɪps] ,
After going through hardships ,
后 去 通过 艰辛 ,

历尽艰辛，

[ʃi; ʃɪ] [ɡev] [bɜ:rθ] [tu; tə][ə; eɪ] [sʌn] .
She gave birth to a son .
她 给予 出生 到 一个 儿子 .

生下一子，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] ['delɪkət] ['fɪtʃər] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['prɪti] [feɪs] .
She has delicate features and a pretty face .
她 有 精美的 特征 和 一个 漂亮的 脸 .
眉清目秀。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ,
The couple ,
这 夫妻 ,
夫妻二人，

[aɪ][eɪ 'em][,oʊvər'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .
欢喜倍常。

[,aɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [θɪŋz] .
It doesn't matter if there are many things .
它 不 事情 如果 那里 是 许多 事物 .
万事多不要紧，

[aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [ðæt] [hiː; hi] [grəʊz] [ʌp] ['iːzəli] [ænd; ənd] [ə'tʃiːvz] [sək'ses] ['kwɪkli] .
I only wish that he grows up easily and achieves success quickly .
我 仅有的 希望 那 他 生长 向上 容易地 和 实现 成功 迅速地 .
只愿他易长易成。

[taɪm] [flaɪz] ,
Time flies ,
时间 苍蝇 ,
光阴荏苒，

[θriː] ['jɪrz] ['ɜːrliər] .
Three years earlier .
三 年 早些时候 .
又早三年。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kwɔɪt] ['klevər] [ænd; ənd] [ʃruːd] [bæk] [ðen] .
He was quite clever and shrewd back then .
他 曾是 相当 聪明的 和 精明 后退 然后 .
那时也倒聪明伶俐，

[ðə; ði] ['perənts] ['dəʊtɪd][ɑːn][hɜːr; hər][ɪn] ['evriθɪŋ] .
The parents doted on her in everything .
这 父母 宠溺 在 她 在 一切 .
做爷娘的百依百顺，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [,dɪsə'beɪd] [hɪm; ɪm] .
There was nothing that disobeyed him .
那里 曾是 没有什么 那 违抗命令 他 .
没一事违拗了他。

[let] [ə'loʊn] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪg'zɪsts][ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ,
Let alone something that exists in the world ,
让 独自の 某物 那 存在 在 这 世界 ,
休说是世上有的物事，

[hiː; hi][mʌst; məst] [siːk] [,aɪ 'tiː] [aʊt] [wen] [hiː; hi] [niːdz] [,aɪ 'tiː] .
He must seek it out when he needs it .
他 必须 寻找 它 出去 什么时候 他 需求 它 .
他要时定要寻来，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði][stɑːrz][ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
They are the stars in the sky .
他们 是 这 明星 在 这 天空 .
便是天上的星，

[ðə; ði] [mu:n] [ɪn][ðə; ði] ['rɪvər]
The moon in the river
这 月亮 在 这 河

河里的月，

[ðeɪ] [wɪʃt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [klaɪm] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd][græb][,aɪ 'ti:] [daʊn] .
They wished they could climb up to the sky and grab it down .
他们 希望 他们 可以 爬 向上 到 这 天空 和 抓住 它 向下 .

也恨不得爬上天捉将下来，

[ðeɪ] [daɪvd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['rɪvər][ænd; ənd] [rɪ'tri:vɪd] [,aɪ 'ti:] .
They dived into the river and retrieved it .
他们 潜水 进入 这 河 和 已检索 它 .

钻入河捞将出去。

[ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] ,
In this situation ,
在 这 情况 ,

似此情状，

[ɪ'nu:mərəb(ə)] .
innumerable .
无数 .

不可胜数。

[,aɪ 'ti:][ɪz][ˈɔ:lsəʊ] [sed] [ðæt] :
It is also said that :
它 是 还 说 那 :

又道是：

" [sper] [ðə; ði][ra:d][ænd; ənd] [spɔɪl] [ðə; ði] [tʃaɪld] "
" Spare the rod and spoil the child "
" 空闲的 这 杆 和 剧透 这 孩子 "

“棒头出孝子，

" [ðə; ði] [tʃɑ:pstɪks] [pɔɪnt] [aʊt] [ˌdɪsə'bi:diəns] . "
" The chopsticks point out disobedience . "
" 这 筷子 观点 出去 不服从 . "

箸头出忤逆。”

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [jæn] ['fæməli][hæd; həd] [spɔɪld] [ðɪs] [tʃaɪld] .
It was because the Yan family had spoiled this child .
它 曾是 因为 这 严 家庭 有 被宠坏了 这 孩子 .

为是严家夫妻养娇了这孩儿，

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət]['dæ,leɪ, 'dɔ,laɪ, 'dɑ:,li:] . . .
When they arrived at Dalai : : :
什么时候 他们 到达的 在 达赖 . . .

到得大来，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第32/107页

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˈærəɡənt] [ænd; ənd] [ˌdɪsrɪˈspektf(ə)l] ,
Even if they are arrogant and disrespectful ,
甚至 如果 他们 是 傲慢的 和 不尊重 ,
即便目中无人,

[ɪts] [ɡrəʊn] [æz; əz][bɪɡ][æz; əz][ə; eɪ] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] .
It's grown as big as a Heavenly King .
它是 生长 作为 大的 作为 一个 天上 国王 .
天王也似的大了。

[bʌt; bət][aɪ ˈti:][wʌz; wəz][soʊ] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [ˈmʌni] [tu:; tə][ju:z] .
But it was so that he could have money to use .
但 它 曾是 所以 那 他 可以 有 钱 到 使用 .
却是为他有钱财使用,

[ænd; ənd][aɪ ˈti:] [wʊd] [ˈɔ:lsoʊ][bi:; bi] [ɡʊd] [tu:; tə][get] [tu:; tə] [noʊ] [ðæt] [ɡru:p] [ʌv; əv][ˈkru:əl] , [ˈkʌnɪŋ] ,
And it would also be good to get to know that group of cruel, cunning ,
和 它 会 还 是 好的 到 得到 到 知道 那 团体 的 残忍的 , 狡猾 ,
[ænd; ənd] [ˈtretʃərəs] [ˈpi:p(ə)] .
and treacherous people .
和 奸诈 人们 .
又好结识那一班惨刻狡猾、

[ðoʊz] [ʌnˈdʒʌst] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] ,
Those unjust officials in the government ,
那些 不公正 官员 在 这 政府 ,
没天理的衙门中人,

[moʊst][ʌv; əv][aɪ ˈti:][ɪz][dʒʌst] [ˈflætəri] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] .
Most of it is just flattery of the past .
最多 的 它 是 只是 奉承 的 这 过去的 .
多只是奉承过去,

[hu:] [wʊd] [der] [tu:; tə] [ˈloʊər] [ðəmˈselvz] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈlev(ə)] ?
Who would dare to lower themselves to his level ?
WHO 会 敢 到 降低 他们自己 到 他的 等级 ?
那个敢与他一般见识?

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] [ɪkˈstri:mli] [fɑ:nd][ʌv; əv][daɪs] .
But he was also extremely fond of dice .
但 他 曾是 还 极其 喜爱 的 骰子 .
却又极好樗蒲,

[ˈraɪdɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɡru:p] [ʌv; əv] [frendz] ,
Riding with a group of friends ,
骑术 和 一个 团体 的 朋友们 ,
搭着一班儿伙伴,

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər][ˈekspɜ:rt] [ˈɡæmbəlz] .
Most of them are expert gamblers .
最多 的 他们 是 专家 赌徒 .
多是高手的赌贼。

[ðoʊz] [ˈpi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [ˈɡri:di] [br'kəz, br'kɔ:z][hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈbenɪfæktər] [hu:] [hæd; həd] [peɪd]
Those people were greedy because he was a benefactor who had paid
那些 人们 是 贪婪的 因为 他 曾是 一个 恩人 WHO 有 有薪酬的
[ˈmʌni] .
money .
钱 .

那些人贪他是出钱施主，

[swi:t] [wɜ:rdz] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [feɪs]
Sweet words to his face
甜的 字 到 他的 脸

当面只是甜言蜜语，

[ə; eɪ] [ˈfɔ:nɪŋ] [smaɪl] [ˈrʌɡd] [hɪz; ɪz] [ˈʃəuldəz] .
A fawning smile shrugged his shoulders .
一个 谄媚 微笑 耸了耸肩 他的 肩膀 .

谄笑胁肩，

[ɜ:rn] [ˈmʌni] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
Earn money from him .
赚 钱 从 他 .

赚他上手。

[hi:; hi][ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [ˈevriwʌn] [ˈdʒenjuɪnli] [laɪkt] [aɪ ˈti:] .
He only said that everyone genuinely liked it .
他 仅有的 说 那 每个人 真的 喜欢 它 .

他只道众人真心喜欢，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈveri] [ˈhelpf(ə)l] .
And they were very helpful .
和 他们 是 非常 有帮助 .

且十分帮衬，

[ðen] [aɪ] [ˈoʊpənd] [maɪ] [hɑ:rt] .
Then I opened my heart .
然后 我 打开 我的 心 .

便放开心地，

[ˈboʊdli] [kɔ:l] [aʊt] ,
Boldly call out ,
大胆地 称呼 出去 ,

大胆呼卢，

[teɪk] [ðæt] [ˈjeləʊɪʃ] - [waɪt] [ˈsʌbstəns] ,
Take that yellowish - white substance ,
拿 那 淡黄色 - 白色的 物质 ,

把那黄白之物，

[ðə; ði] [ˈkaʊntləs] [θɪŋz] [ˈvænɪʃt] [ˈɪntu:] [θɪn] [er] .
The countless things vanished into thin air .
这 无数 事物 消失了 进入 薄的 空气 .

无算的暗消了去。

[bɜ:rd] [jæn] [ˈɔ:f(ə)n] [ˈɜ:rnɪstli] [ədˈvaɪzd] ,
Lord Yan often earnestly advised ,
主 严 经常 切实 建议 ,

严公时常苦劝，

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [end] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [kən'sʊmd] [baɪ][ðə; ði][wɜ:rd] " [lʌv] " .
But in the end , he was consumed by the word " love " .
但 在 这 结尾 , 他 曾是 消耗 经过 这 单词 " 爱 " .

却终久溺着一个爱字，

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] ,
In a few words ,
在 一个 很少 字 ,

三言两语,

[ɪf] [ðeɪ] [dəʊnt] ['lɪs(ə)n] , [ðen] [dʒʌst] [ki:p] ['æskɪŋ] .
If they don't listen , then just keep asking .
如果 他们 不 听 , 然后 只是 保持 问 .

不听时也只索罢了。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər] ['fæməli] ['prɑ:pərti] [wʌz; wəz] ['nu:mərəs] .
Little did they know that their family property was numerous .
小的 做过 他们 知道 那 他们的 家庭 财产 曾是 很多的 .

岂知家私有数,

[wʌn] ['kænɔ:t] [wɪn] [naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [betz] .
One cannot win nine out of ten bets .
一 不能 赢 九 出去 的 十 赌注 .

经不得十博九空。

[fɔ:r; fər] [θri:] ['jɪrz] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
For three years in this way ,
为了 三 年 在 这 方式 ,

似此三年,

['grædʒuəli] ['feɪdɪŋ] [ə'wei] .
Gradually fading away .
逐步地 褪色 离开 .

渐渐凋耗。

[jæn] [gɔ:ŋ] [ə'ɹɪdʒənəli] [rəʊz] [tu:; tə] ['paʊər] [baɪ] [ə'kju:mjuleɪt] [kə'nekʃnz] [wɪð; wɪθ] [sju'piəriəz] .
Yan Gong originally rose to power by accumulating connections with superiors .
严 锣 起初 玫瑰 到 力量 经过 累积 连接 和 上级 .

严公原是积攒上头起家的,

['si:ɪŋ] [ðɪs] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] ,
Seeing this situation ,
看到 这 情况 ,

见了这般情况,

[ɪts] [ə; eɪ] [bɪt] ['peɪnf(ə)] [tu:; tə] [pɑ:rt] [wɪð; wɪθ] [ðæt] .
It's a bit painful to part with that .
它是 一个 少量 痛苦 到 部分 和 那 .

未免有些肉痛。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日,

[aɪ][hæv; həv] [tu:; tə] [goʊ] [aʊt] .
I have to go out .
我 有 到 去 出去 .

有事出外,

['æftər] ['pæsɪŋ] [θru:] [ə; eɪ] ['gæmblɪŋ] [den] ,
After passing through a gambling den ,
后 通过 通过 一个 赌博 丹 ,

走过一个赌访,

['dʌzənz] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] ['gæðəd] [tə'geðər] .
Dozens of people were gathered together .
几十个 的 人们 是 聚集 一起 .

只见数十来个人团聚一处,

[ðeɪ] [wɜːr; wəɹ] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈrʌkəs] [ðer; ðər] .
They were making a ruckus there .
他们 是 制作 一个 骚动 那里 .
在那里喧嚷。

[jæn] - [sɔː] ,
Yan Gongwang saw ,
严 锯 ,
严公望见，

[aɪ] [wɔːkt] [ˈkloʊzər][ænd; ənd] [piːkt] [aʊt] .
I walked closer and peeked out .
我 步行 更近 和 偷看 出去 .
走近前来伸头一看，

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [kraʊd] [huː] [wɜːr; wəɹ] [dɪˈmændɪŋ] [ˈɡæmblɪŋ] [ˈmʌni] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sʌn] .
But it was the crowd who were demanding gambling money from his son .
但 它 曾是 这 人群 WHO 是 要求 赌博 钱 从 他的 儿子 .
却是那众人裹着他儿子讨赌钱。

[hɪz; ɪz] [sʌn] [ˈkudnt] [ˈɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
His son couldn't argue with him .
他的 儿子 不能 争论 和 他 .
他儿子分说不得，

[juː; jʊ][dræɡ][,em ˈiː] , [aɪ] [pʊl] [juː; jʊ] .
You drag me , I pull you .
你 拖 我 , 我 拉 你 .
你拖我扯，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .
无计可施。

[jæn] [ɡɔːŋ] [riːd] [aɪ ˈtiː] ,
Yan Gong read it ,
严 锣 读 它 ,
严公看了，

[aɪm] [əˈfreɪd] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [hɜːrt][hɪm; ɪm] .
I'm afraid it will hurt him .
我是 害怕的 它 将要 伤害 他 .
恐怕伤坏了他，

[ˈfiːlɪŋ] [rɪˈlʌktənt]
Feeling reluctant
感觉 不情愿的
心怀不忍，

[hiː; hi] [stept] [əˈsaɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] .
He stepped aside from the crowd .
他 步 旁边 从 这 人群 .
挨开众人。

[hiː; hi] [ˈkʌvəd] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈbɑːdi] .
He covered the child with his body .
他 涵盖 这 孩子 和 他的 身体 .
将身蔽了孩儿，

[hiː; hi] [əˈdrest] [ðə; ði] [kraʊd] :
He addressed the crowd :
他 已解决 这 人群 :
对众人道：

" [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [gʊdʒ] [oʊd] "
" The money and goods owed "
" 这 钱 和 商品 欠款 "

“所欠钱物，

[aɪ] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [ˌkɑːmpen'seɪ(ə)n] [maɪ'self] .
I will make the compensation myself .
我 将要 制作 这 赔偿 我 .

老夫自当赔偿。

[ðə; ði] ['brʌðəz] [iːtʃ] [rɪ'tɜːnd] [hoʊm] .
The brothers each returned home .
这 兄弟 每个 返回 家 .

众弟兄各自请回，

[aɪ] [wɪl] [peɪ] [maɪ][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks][ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [hoʊm] [tə'mɑːroʊ] .
I will pay my respects upon arriving home tomorrow .
我 将要 支付 我的 尊重 之上 抵达 家 明天 .

明日到家下拜纳便是。”

[wʌn] [saɪd] [sed] ,
One side said ,
一 边 说 ,

一头说，

[hiː; hi] [græbd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [wɪð; wɪθ][wʌn] [hænd] .
He grabbed his son with one hand .
他 抓住 他的 儿子 和 一 手 .

一手且扯了儿子，

[hiː; hi] ['stɔːmd] [hoʊm] [ɪn][ə; eɪ][reɪdʒ] .
He stormed home in a rage .
他 暴风雨 家 在 一个 愤怒 .

怒愤愤的投家里来。

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [kloʊzd] .
The door was closed .
这 门 曾是 关闭 .

关上了门，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['sʌnz] [heɪ] .
He took his son's hair .
他 采取 他的 儿子的 头发 .

采了他儿子头发，

['hɑːrdn] [jʊr; jər] [hɑːrt] ,
Harden your heart ,
硬化 你的 心 ,

硬着心，

[meɪk] [ə; eɪ] [ʃoʊ] [ʌv; əv] ['fɑːtɪŋ] .
Make a show of fighting .
制作 一个 展示 的 斗争 .

做势要打，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [breɪk] [friː] .
But he managed to break free .
但 他 管理 到 休息 自由的 .

却被他挣扎脱了。

[ˌɔːrd] [jæn] [rʌʃt] ['oʊvər][ænd; ənd] ['wʊdnt] [let] [goʊ] .
Lord Yan rushed over and wouldn't let go .
主 严 匆忙 超过 和 不会 让 去 .

严公赶去扯住不放，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] .
He turned around .
他 转向 大约 :

他掇转身来，

[ˈwæŋ] - [ˈoʊnli] [pʌntʃt] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [feɪs] .
Wang Yangong only punched him in the face .
王 - 仅有的 拳击 他 在 这 脸 :

望严公脸上只一拳，

[aɪ] [ˈsprɪŋkld] [aɪ ˈti:][wɪð; wɪθ] [ˈstɑ:rlaɪt] .
I sprinkled it with starlight .
我 撒上 它 和 星光 :

打了满天星，

[ʃi:; ʃi] [ˈfeɪntɪd] .
She fainted .
她 昏厥 :

昏晕倒了。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] [ˈflʌstərd] .
The son was also flustered .
这 儿子 曾是 还 慌乱 :

儿子也自慌张，

[wen] [aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][hoʊld][ɑ:n] ,
When I had no choice but to hold on ,
什么时候 我 有 不 选择 但 到 抓住 在 ,

只得将手扶时，

- [nɑ:kt] [aʊt] [tu:] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frʌnt] [ti:θ] .
Yuanlai knocked out two of his front teeth .
- 敲门 出去 二 的 他的 正面 牙齿 :

元来打落了两个门牙，

[blʌd] [floʊd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [tʃest] .
Blood flowed from his chest .
血 流动 从 他的 胸部 :

流血满胸。

[ðə; ði] [sʌn] [noʊz] [ɪts] [rɔ:ŋ] .
The son knows it's wrong .
这 儿子 知道 它是 错误的 :

儿子晓得不好，

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [slɪpt] [ə'weɪ] .
And then he slipped away .
和 然后 他 滑倒了 离开 :

且望外一溜走了。

[aɪ ˈti:] [tɒk] [jæn] [ɡɔ:ŋ] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [tu:; tə] [weɪk] [ʌp] .
It took Yan Gong a long time to wake up .
它 采取 严 锣 一个 长的 时间 到 唤醒 向上 :

严公半响方醒，

[ɪk'stri:mli] [rɪ'zentf(ə)] ,
Extremely resentful ,
极其 不满 ,

愤恨之极，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[aɪ][hæv; həv] [lɪvd] [maɪ] [hʊʊl] [laɪf][æz; əz][ə; eɪ][ˈhju:mən] [ˈbi:ɪŋ] .
I have lived my whole life as a human being .
我 有 居住地 我的 所有的 生活 作为 一个 人类 存在 .

“我做了一世人家，

[ˈhævɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪˈbeljəs] [sʌn] ,
Having such a rebellious son ,
拥有 这样的 一个 叛逆的 儿子 ,

生这样逆子，

[ðə; ðɪ] [ˈfɜ:rnɪtʃər] [wʌz; wəz] [dɪˈstrɔɪd] .
The furniture was destroyed .
这 家具 曾是 损毁 .

荡了家私，

[,aɪ ˈti:] [ˈɔ:lmoʊst] [kɔ:st] [,em ˈi:] [maɪ] [laɪf] .
It almost cost me my life .
它 几乎 成本 我 我的 生活 .

又几乎害我性命，

[ðeə(r)] [wɜ:rs] [ðæn; ðən] [ˈænɪmlz] !
They're worse than animals !
它们是 更糟 比 动物 !

禽兽也不如了！

[waɪ] [ki:p] [hɪm; ɪm] [əˈraʊnd] ?
Why keep him around ?
为什么 保持 他 大约 ?

还要留他则甚？ ”

[hi; hi] [wɔ:kt] [streɪt] [ˈɪntu:] [ðə; ðɪ] [ˈmænʃ(ə)n] .
He walked straight into the mansion .
他 步行 直的 进入 这 大厦 .

一径走到府里来，

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ðɪ] [ˈpri:fekt] [wʌz; wəz] [ˈhoʊldɪŋ] [kɔ:rt] .
But then the prefect was holding court .
但 然后 这 长官 曾是 保持 法庭 .

却值知府升堂，

[ə; eɪ] [pəˈtɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] .
A petition was written .
一个 请愿 曾是 书面 .

写着一张状子，

[ðə; ðɪ] [ˈeɪvɪdəns] [ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] [tu:θ] [wʌz; wəz] [nɑ:kt] [aʊt] .
The evidence is that a tooth was knocked out .
这 证据 是 那 一个 齿 曾是 敲门 出去 .

以打落牙齿为证，

[hi; hi] [ˈsu:d] [fɔ:r; fər] [ˌdɪsəˈbi:diəns] .
He sued for disobedience .
他 被起诉 为了 不服从 .

告了忤逆。

[hu:] [faɪld] [ðə; ðɪ] [kəmˈpleɪnt] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ˈpri:fekt] ?
Who filed the complaint with the prefect ?
WHO 已提交 这 抱怨 和 这 长官 ?

知府谁了状，

[kwɪt] [ðə; ðɪ] [hɔ:l] [ðæt] [deɪ] ,
Quit the hall that day ,
辞职 这 大厅 那 天 ,

当日退堂，

[ʊʊld][mæn] , [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ] [bæk] [naʊ] .
Old man , you should go back now .
老的 男人 , 你 应该 去 后退 现在 :

老儿且自回去。

[haʊ'evər] , [aɪ 'ti:] [ɪn'klu:dɪd] [ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [ðæt] [jæn] [ɡɔ:ŋz] [sʌn] [lʌvd] [moʊst] .
However , it included the acquaintance that Yan Gong's son loved most .
然而 , 它 包括 这 熟人 那 严 铎的 儿子 喜爱 最多 :

却有严公儿子平日最爱的相识，

[ə; eɪ] ['nefju:] ,
A nephew ,
一个 侄子 ,

一个外郎，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][kju:] [sæn] .
His name is Qiu San .
他的 姓名 是 邱 圣 :

叫做丘三，

[hi:; hi][ɪz] [ɪk'stri:mli] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['treɪʃərəs] .
He is extremely cunning and treacherous .
他 是 极其 狡猾 和 奸诈 :

是个极狡黠奸诈的。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] ,
At that time , upon seeing this situation ,
在 那 时间 , 之上 看到 这 情况 ,

那时见准了这状，

['hɜ:ri] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɡʌvərnmənt] ['ɑ:fɪs] ,
Hurry out of the government office ,
匆忙 出去 的 这 政府 办公室 ,

急急出衙门，

[ðeɪ] [faʊnd] [jæn] [ɡɔ:ŋz] [sʌn] .
They found Yan Gong's son .
他们 成立 严 铎的 儿子 :

寻见了严公儿子，

[let] [em 'i:] [rɪ'kaʊnt] [wʌt] ['hæpənd] [bɪ'fɔ:r] .
Let me recount what happened before .
让 我 叙事 什么 发生 前 :

备说前事。

[jæn] [ɡɔ:ŋz] [sʌn] [wʌz; wəz] ['bɪzi] .
Yan Gong's son was busy .
严 铎的 儿子 曾是 忙碌的 :

严公儿子着忙，

[ðeɪ] ['ɜ:rnɪstli] [rɪ'kwest] [ə; eɪ][plæn][tu:; tə] ['reskju:] [ðəm; ðəm] .
They earnestly request a plan to rescue them .
他们 切实 要求 一个 计划 到 救援 他们 :

恳求计策解救。

[kju:] [sæn] [dɪ'lɪbəɾətli] [meɪd] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
Qiu San deliberately made things difficult for him .
邱 圣 故意地 制成 事物 难的 为了 他 :

丘三故意作难。

[jæn] [ɡɔ:ŋz] [sʌn] [sed] :
Yan Gong's son said :
严 铎的 儿子 说 :

严公儿子道：

" [aɪ] [ˈhæpənd] [tuː; tə][hæv; həv] [θriː] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈɡæmblɪŋ] [ˈmʌni] [wɪð; wɪθ][,em ˈiː] [hɪr] . "
" I happened to have three taels of gambling money with me here . "
" 我 发生 到 有 三 两 的 赌博 钱 和 我 这里 . "

“适带得赌钱三两在此，

[ðə; ði] [raɪt] [ɪz][fɔːr; fər][juːz] .
The right is for use .
这 正确的 是 为了 使用 .

权为使用，

" [ɪts] [ɪˈsenʃ(ə)l] [tuː; tə] [əˈreɪndʒ] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] [maɪ][laɪf] . "
" It's essential to arrange something to save my life . "
" 它是 基本的 到 安排 某物 到 节省 我的 生活 . "

是必打点救我性命则个。”

[kjuː][sæn] [dɪˈlɪbəɾətli] [dɪˈleɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Qiu San deliberately delayed for a while .
邱 圣 故意地 延迟 为了 一个 尽管 .

丘三又故意迟延了半晌，

[raʊd] :
road :
路 :

道：

[ɪts] [lert] [təˈder] .
It's late today .
它是 晚的 今天 .

“今日晚了，

[wiːl] [miːt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] [təˈmɑːroʊ] [ˈmɔːrnɪŋ] .
We'll meet in front of the government office tomorrow morning .
出色地 见面 在 正面 的 这 政府 办公室 明天 早晨 .

明早府前相会，

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I have something to say to you .
我 有 某物 到 说 到 你 .

我自有话对你说。”

[jæn] [ɡɔːŋz] [sʌn] [dɪd][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][təʊld] .
Yan Gong's son did as he was told .
严 锣的 儿子 做过 作为 他 曾是 讲述 .

严公儿子依言，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪˈspɜːrst] .
They all dispersed .
他们 全部 分散的 .

各自散讷。

[ˈsekənd] [draʊt] ,
Second drought ,
第二 干旱 ,

次旱，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [miːt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] .
They all went to meet in front of the mansion .
他们 全部 去 到 见面 在 正面 的 这 大厦 .

俱到府前相会。

[jæn] [ɡɔːŋz] [sʌn] [æskt] :
Yan Gong's son asked :
严 锣的 儿子 问 :

严公儿子问：

" [wʌt] ['brɪliənt] [plæn][du:][ju:; jɔ̃][hæv; həv] ? "
 " **What brilliant plan do you have ?** "
 " 什么 杰出的 计划 做 你 有 ? "

“有何妙计？

[θæŋk] ['gʊdnəs] [fɔ:r; fər] ['seɪvɪŋ] [em 'i:] !
 Thank goodness for saving me !
 感谢 善良 为了 保存 我 ！

幸急救我！ ”

[kju:][sæn] ['bekənd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ə; eɪ] [sɪ'klu:dɪd] [spɑ:t] .
 Qiu San beckoned him to a secluded spot .
 邱 圣 招手 他 到 一个 僻 点 .

丘三把手招他到一个幽僻去处，

[hi:; hi] [sed] :
 He said :
 他 说 :

说道：

" [ju:; jɔ̃] [kʌm] , "
 " **You come ,** "
 " 你 来 , "

“你来，

[kʌm] [hɪr] .
 Come here .
 来 这里 .

你来。

[aɪm] ['telɪŋ] [ju:; jɔ̃] .
 I'm telling you .
 我是 讲述 你 .

对你说。”

[jæn] [gɔ:ŋz] [sʌn] [ðen] [kə'nektɪd] [hɪz; ɪz] [ɪr] [tu:; tə][kju:] [sænz] [maʊθ] .
 Yan Gong's son then connected his ear to Qiu San's mouth .
 严 锸的 儿子 然后 连接 他的 耳朵 到 邱 桑的 嘴 .

严公儿子便以耳接着丘三的口，

[weɪt] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [spi:k] .
 Wait for him to speak .
 等待 为了 他 到 说话 .

等他讲话。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] [θʌd] .
 There was a loud thud .
 那里 曾是 一个 大声 砰的一声 .

只听得蹕一响，

[jæn] [gɔ:ŋz] [sʌn] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] ,
 Yan Gong's son shouted loudly ,
 严 锸的 儿子 喊叫 高声 ,

严公儿子大叫一声，

[hi:; hi] ['kwɪkli] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] [ɪrz] .
 He quickly covered his ears .
 他 迅速地 涵盖 他的 耳朵 .

疾忙掩耳，

[kəm'pleɪnɪŋ] [ə'baʊt] [kju:] - :
 Complaining about Qiu Sandao :
 抱怨 关于 邱 - :

埋怨丘三道：

[aɪ][bæg][juː; jʊ][tuː; tə][seɪv][em 'iː] .

I beg you to save me .
我 求 你 到 节省 我 ；

“我百般求你解救，

[haʊ][daɪd][juː; jʊ][baɪt][ɔːf][maɪ][ɪr] ？

How did you bite off my ear ?
如何 做过 你 咬 离开 我的 耳朵 ？

如何倒咬落我的耳朵？

[bʌt; bət][aɪ][wəʊnt][let][juː; jʊ][ɔːf][soʊ]['iːzəli] ！

But I won't let you off so easily !
但 我 惯于 让 你 离开 所以 容易地 ！

却不恁地与你干休！ ”

[kjuː][sæn][sniəd] ：

Qiu San sneered :
邱 圣 冷笑 ：

丘三冷笑道：

" [soʊ][jɔː; jər][ɪrɪz][ɑːr; ər]['riːəli][ðæt]['væljuəb(ə)] ？ "

" So your ears are really that valuable ? "
" 所以 你的 耳朵 是 真的 那 有价值的 ？ "

“你耳朵原来却恁地值钱？

[jɔː; jər][oʊld]['mænz][tiːθ][ɑːr; ər][soʊ]['wɜːrθləs] ？

Your old man's teeth are so worthless ?
你的 老的 男人的 牙齿 是 所以 毫无价值 ？

你家老儿牙齿恁地不值钱？

[dəʊnt]['pænik] ！

Don't panic !
不 恐慌 ！

不要慌！

[bʌt; bət][naʊ]['hiːz]['æktʃuəli]['tɔːkɪŋ][tuː; tə][juː; jʊ] .

But now he's actually talking to you .
但 现在 他是 实际上 说 到 你 ；

如今却真对你说话，

[sləʊ][daʊn][ænd; ænd][dʒʌst][seɪ]"[ðɪs][ɪz][haʊ][aɪ 'tiː][ɪz]"[ɔːr]"[ðɪs][ɪz][haʊ][aɪ 'tiː][ɪz]" .

Slow down and just say " this is how it is " or " this is how it is " .
慢的 向下 和 只是 说 " 这 是 如何 它 是 " 或者 " 这 是 如何 它 是 " ；

你慢些只说如此如此，

[ðen]['evriθɪŋ][wɪl][biː; bi][faɪn] .

Then everything will be fine .
然后 一切 将要 是 美好的 ；

便自没事。”

[jæn][gɔːŋz][sʌn][sed] ：

Yan Gong's son said :
严 锏的 儿子 说 ：

严公儿子道：

" [ə; eɪ]['brɪliənt][plæn] ! " "

" A brilliant plan ! "
" 一个 杰出的 计划 ！ " "

“好计！

[ɔːl'dəʊ][aɪ]['sʌfə] [sʌm; səm][peɪn] ,

Although I suffer some pain ,
虽然 我 遭受 一些 疼痛 ；

虽然受些痛苦，

[bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] [kli:n] [him'self] .
But he had to clean himself .
但 他 有 到 干净的 他自己 :

却得干净了身子。”

[ðen] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['oʊpənd] [its] [dɔ:z] .
Then the government opened its doors .
然后 这 政府 打开 它是 门 :

随后府公开厅，

[jæn] [gɔ:ŋz] [sʌŋ] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [ə'bɔ:ŋ] .
Yan Gong's son was brought along .
严 锺的 儿子 曾是 带来 沿着 :

严公儿子带到。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [æskt] :
The prefect asked :
这 长官 问 :

知府问道：

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ][bi:; bi][soʊ] [ʌn'fɪlɪəl] ?
How could you be so unfilial ?
如何 可以 你 是 所以 不孝 ?

“你如何这般不孝，

[ˈoʊnli] ['gri:di] [fɔ:r; fər] ['gæmblɪŋ] ,
Only greedy for gambling ,
仅有的 贪婪的 为了 赌博 ,

只贪赌傅，

[streɪndʒ] ['fa:ðɜ:z] ['ti:tʃɪŋz]
Strange father's teachings
奇怪的 父亲的 教义

怪父教诲，

[hi:; hi][ˈi:v(ə)n] [nɑ:kt] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['fa:ðɜ:z] [frʌnt] [ti:θ] .
He even knocked out his father's front teeth .
他 甚至 敲门 出去 他的 父亲的 正面 牙齿 :

甚而打落了父亲门牙，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] ['ri:zənɪŋ] ?
What is your reasoning ?
什么 是 你的 推理 ?

有何理说？ ”

[jæn] - [sed] :
Yan Gong'er said :
严 - 说 :

严公儿了位道：

" ['grænpɑ:] , [meɪ] [ðə; ði] ['hevəns] [bi:; bi][jʊr; jər] ['wɪtnəs] . "
" **Grandpa , may the heavens be your witness . "**
" 爷爷 , 可能 这 天 是 你的 证人 . "

“爷爷青天在上，

[haʊ] [der] [ə; eɪ][ˈdʒu:niər][ækt] [ə'genst] [mə'ræləti] [ænd; ənd] [kə'mɪt] [sʌtʃ] [əb'sɜ:rd] [æktɪs] ?
How dare a junior act against morality and commit such absurd acts ?
如何 敢 一个 初级 行为 反对 道德 和 犯罪 这样的 荒诞 行为 ?

念小的焉敢悖伦胡行？

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌŋ] [ə'keɪz(ə)nəli] [goʊz] [aʊt] ,
The younger one occasionally goes out ,
这 年轻 一 偶尔 去 出去 ,

小的偶然出外，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [kə'moʊʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡæmblɪŋ] [ru:m] ,
Seeing the commotion in the gambling room ,
看到 这 骚动 在 这 赌博 房间 ,
见赌房中争闹，

[aɪ] [stʊd] [stɪl] [ænd; ənd] [wɑ:tft] [ˈaɪdli] .
I stood still and watched idly .
我 站立 仍然 和 观看 闲散地 .
立定闲看。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [ˈjʌŋɡər] [ˈfɑ:ðər] [ˈɔ:lsʊʊ] [keɪm] [ə'bi:ŋ] .
Unexpectedly , the younger father also came along .
不料 , 这 年轻 父亲 还 来了 沿着 .
谁知小的父亲也走将来，

[hiː; hi] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈjʌŋɡər] [wʌn][hæd; həd][ˈɔ:lsʊʊ] [ˈfɔ:lən] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɡæmblɪŋ] [den] .
He suspected that the younger one had also fallen into the gambling den .
他 怀疑 那 这 年轻 一 有 还 倒下 进入 这 赌博 丹 .
便疑小的亦落赌场，

[aɪ] [pɪkt] [ðə; ði] [smɔ:l] [wʌnz][ænd; ənd] [bi:t] [ðem; ðəm][ʌp] [wen] [aɪ][gɔ:t] [hoʊm] .
I picked the small ones and beat them up when I got home .
我 挑选 这 小的 一个 和 打 他们 向上什么时候 我 得到 家 .
采了小的回家痛打。

[ðə; ði] [ˈsmɔ:lər] [wʌn] [kɑ:nt] [bi:t] [ðə; ði][ˈlɑ:rdʒər][wʌn] .
The smaller one can't beat the larger one .
这 较小的 一 不能 打 这 更大的 一 .
小的吃打不过，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [stɪk] [ðer; ðər] [ˈhedz] [aʊt] .
They didn't stick their heads out .
他们 没有 戳 他们的 头部 出去 .
不合伸起头来，

[ðə; ði] [ˈfɑ:ðər] [ðen] [bɪt][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [wʌn][wɪð; wɪθ] [ˈpɔɪzn] .
The father then bit the little one with poison .
这 父亲 然后 少量 这 小的 一 和 毒 .
父亲便将小的毒咬一口，

[aɪ ˈtiː][bɪt] [ɔ:f][ðə; ði] [ɪr] .
It bit off the ear .
它 少量 离开 这 耳朵 .
咬落耳朵。

[ðə; ði] [ˈeldərli] [ˈpɜ:sənz] [ti:θ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [strɔ:ŋ] .
The elderly person's teeth are not strong .
这 老年 人的 牙齿 是 不是 强的 .
老人家齿不坚牢，

[ɑ:n][ə; eɪ] [wɪm]
On a whim
在 一个 一时兴起
一时性起，

[ðen] [aɪ ˈtiː] [fel] .
Then it fell .
然后 它 跌倒 .
遂至坠落。

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [smɔ:l] [θɪŋ] [biː; bi] [nɑ:kt] [daʊn] ?
How could a small thing be knocked down ?
如何 可以 一个 小的 事物 是 敲门 向下 ?
岂有小的打落之理？

[aɪ] [hʊp] ['grænpɑ:] [wɪl] [lʊk] ['ɪntu:] [ðɪs] ['klɪrlɪ] ！
I hope Grandpa will look into this clearly ！
我 希望 爷爷 将要 看 进入 这 清楚地 ！

望爷爷明镜照察！ ”

[ðə; ði] ['pri:fekt] ['ɔ:rdərd] ['sʌmwʌn] [tu:; tə][gʊʊ][ænd; ənd] [ɪn'spekt] [aɪ 'ti:] .
The prefect ordered someone to go and inspect it .
这 长官 订购 某人 到 去 和 检查 它 。

知府教上去验看，

[aɪ 'ti:] ['ri:əli] [ɪz][ə; eɪ] ['mɪsɪŋ] [ɪr] .
It really is a missing ear .
它 真的 是 一个 丢失的 耳朵 。

果然是一只缺耳，

[ðə; ði] [ti:θ] [ma:rks][ɑ:r; ər] [stɪl] [fre] .
The teeth marks are still fresh .
这 牙齿 标记 是 仍然 新鲜的 。

齿痕尚新，

[ðer; ðər][ɪz] [blʌd] [klɔ:t][ɑ:n][aɪ 'ti:] .
There is blood clot on it .
那里 是 血 凝块 在 它 。

上有凝血。

[brɪ'li:v] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] [ɑ:r; ər] [tru:] .
Believe that his words are true .
相信 那 他的 字 是 真的 。

信他言词是实，

[ʃi:; ʃi] [smaɪld] ['slartli] :
She smiled slightly :
她 微笑 轻微地 。

微微的笑道：

" [ðɪs] ['fi:lɪŋ] [ɪz] ['ri:əl] , "
" This feeling is real , "
" 这 感觉 是 真实的 , "

“这情是真，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə][æsk] [eni'mɔ:r] .
There's no need to ask anymore .
有 不 需要 到 问 不再 。

不必再问了。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['gæmbliŋ] [si:mz] [sə'spɪfəs] .
But the gambling seems suspicious .
但 这 赌博 似乎 可疑的 。

但看赌钱可疑，

['fa:ðə-z] [ti:θ] [ɑ:r; ər] ['dæmɪdʒd] [ə'gen] .
Father's teeth are damaged again .
父亲的 牙齿 是 损坏的 再次 。

父齿复坏，

[ten] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] ,
Ten strokes of the cane ,
十 笔画 的 这 甘蔗 ，

贵杖十板，

[ɪk'spel][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði][dræft] .
Expel him from the draft .
驱逐 他 从 这 草稿 。

赶出免拟。”

[jæn] [gɔːŋz] [sʌn] [rɪˈtɜːrnd] [hʊəm] [ˈseɪfli] .
Yan Gong's son returned home safely .

严 锶的 儿子 返回 家 安全 .

严公儿子喜得无恙归家，

[aɪ][ˈpliːdəd, ˈpliːdɪd][wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈperənts] :
I pleaded with my parents :

我 恳求 和 我的 父母 :

求告父母道：

" [jɔː; jə] [tʃaɪld] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [kəˈrekt] [hɪz; ɪz][pæst] [mɪˈsteɪks] . "
" Your child is willing to correct his past mistakes . "

" 你的 孩子 是 愿意的 到 正确的 他的 过去的 错误 . "

“孩儿愿改从前过失，

[ˈsɜːrvɪŋ] [wʌnz] [ˈperənts] .
Serving one's parents .

服务 一个人的 父母 .

侍奉二亲。

[ðə; ðɪ] [ˈɡʌvənmənt] [hæz; həz] [ɔːˈredi] [ɪmˈpəʊzd] [ə; eɪ] [ˈhevi] [faɪn] .
The government has already imposed a heavy fine .

这 政府 有 已经 强加 一个 重的 美好的 .

官府已贵罚过，

" [let] [maɪ] [ˈfɑːðər] [dɪˈsaɪd] [wʌt] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][em ˈiː] . "
" Let my father decide what to do with me . "

" 让 我的 父亲 决定 什么 到 做 和 我 . "

任父亲发落。”

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈpæləs] [ˈjestərdeɪ] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðə; ðɪ] [ˈmætər] .
The old man went straight to the palace yesterday to report the matter .

这 老的 男人 去 直的 到 这 宫殿 昨天 到 报告 这 事情 .

老儿昨日一口气上到府告宫，

[ˈæftər] [wʌn] [naɪt] ,
After one night ,

后 一 夜晚 ,

过了一夜，

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [hæd; həd] [ɔːˈredi] [bɪn] [ˈpʌnɪʃt] [baɪ][ðə; ðɪ] [əˈθɔːrətɪz] .
Then he saw that his son had already been punished by the authorities .

然后 他 锯 那 他的 儿子 有 已经 到过 受到惩罚 经过 这 当局 .

又见儿子已受了官刑，

[wɪð; wɪθ][dʒʌst] [ðɪs] [wʌn] [ˈsentəns] ,
With just this one sentence ,

和 只是 这 一 句子 ,

只这一番说话，

[maɪ] [hɑːrt] [hæz; həz] [ˈsɒfənd] .
My heart has softened .

我的 心 有 软化 .

心肠已自软了。

[ðə; ðɪ] [ˈeldərli] [ˈkʌp(ə)] [əˈrɪdʒənəli] [ˈdəʊtɪd] [ɑːn][ðer; ðər] [sʌn] .
The elderly couple originally doted on their son .

这 老年 夫妻 起初 宠溺 在 他们的 儿子 .

他老夫妻两个原是极溺爱这儿子的，

[hiː; hi] [rɪˈkɔːld] :
He recalled :

他 召回 :

想起道：

" [wen] [aɪ] [kən'si:vɪ] . . . "

" **When I conceived** " . . . "

" 什么时候 我 构思 " . . . "

“当初受孕之时，

[ðə; ði] [fɔ:r] ['sentənsɪz] [ɪn][ðə; ði] [dri:m] [sed] :

The four sentences in the dream said :

这 四 句子 在 这 梦 说 :

梦中四句言语说：

- [pli:z] [kʌm] [tu:; tə][em 'i:] , -

' **Please come to me** , '

- 请 来 到 我 , -

‘求来子，

['fɑ:nəli] , [ðə; ði] [ɪrɪz] ['disə'pɪəd] ;

Finally , the ears disappeared ;

最后 , 这 耳朵 消失 ;

终没耳；

[ei di: 'di:][jɔ:r; jər] [dɪŋ] ,

Add your Ding ,

添加 你的 丁 ,

添你丁，

[kʌt] [ɔ:f][jɔ:r; jər] [ti:θ] .

Cut off your teeth .

切 离开 你的 牙齿 .

减你齿。’

[tə'deɪ] [ðə; ði][oʊld] ['mænz] [ti:θ] [fɔ:l] [aʊt] .

Today the old man's teeth fall out .

今天 这 老的 男人的 牙齿 落下 出去 .

今日老儿落齿，

[ðə; ði] [sʌn] [bɪt][hɪz; ɪz] [ɪr] .

The son bit his ear .

这 儿子 少量 他的 耳朵 .

儿子啮耳，

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'di:d] [pru:f] .

This is indeed proof .

这 是 的确 证明 .

正此验也。

[ðɪs] [tu:] [ɪz][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [deɪz] .

This too is the number of days .

这 也 是 这 数字 的 天 .

这也是天数，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔ:r] .

No need to say anything more .

不 需要 到 说 任何事物 更多的 .

不必说了。”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] ,

From then on ,

从 然后 在 ,

自此，

[ðæt] [sʌn] ['tru:li] [lɪvd] [ʌp][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['du:ti][ænd; ənd][wʌz; wəz] ['fɪliəl] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['perənts] .

That son truly lived up to his duty and was filial to his parents .

那 儿子 真的 居住地 向上 到 他的 责任 和 曾是 孝 到 他的 父母 .

那儿子当真守分孝敬二亲，

[hiː; hi] ['leɪtər] [dɑːd] [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [deθ] .
He later died a peaceful death .
他 之后 死亡 一个 和平 死亡 .

后来却得善终。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] ['tɜːrnɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ] [nuː] [liːf] .
This is called turning over a new leaf .
这 是 称为 转弯 超过 一个 新的 叶子 .

这叫做改过自新，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][mʌst; məst] - [siː] [fɔːr; fər][ɔːl] .
This is a must - see for all .
这 是 一个 必须 - 看 为了 全部 .

皇天必看。

[naʊ] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ə'nʌðər] [keɪs] [ʌv; əv] ['ræmpənt] ['fɪliəl] [ɪm'paɪəti] .
Now let's talk about another case of rampant filial impiety .
现在 我们来吧 讲话 关于 其他 案件 的 猖獗 孝 不敬神 .

如今再说一个肆行不孝，

[hiː; hi][ɪz] [stiːl] [ʌnrɪ'pentənt] .
He is still unrepentant .
他 是 仍然 不知悔改的 .

到底不悛，

[,aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [kliːr] [ˌretri'bjuːʃ(ə)n] .
It is a clear retribution .
它 是 一个 清除 报应 .

明彰报应的。

[ɪn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['daɪnəsti] , [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['priːfektʃər] , [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['kaʊnti] ,
In a certain dynasty , in a certain prefecture , in a certain county ,
在 一个 肯定 王朝 , 在 一个 肯定 州 , 在 一个 肯定 县 ,

某朝某府某县，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ['sɜːrneɪmd] [ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] .
There was a person surnamed Zhao .
那里 曾是 一个 人 姓氏 赵 .

有一人姓赵，

['ræŋkt] [sɪksθ]
Ranked sixth
排名 第六

排行第六，

[moʊst] ['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm; ɪm][oʊld][ˈʒaʊ, 'dʒaʊ][ðə; ði] [sɪksθ] .
Most people call him Old Zhao the Sixth .
最多 人们 称呼 他 老的 赵 这 第六 .

人多叫他做赵六老。

[ðə; ði] ['fæməli] [hæz; həz][ə; eɪ] [kliːn] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
The family has a clean reputation .
这 家庭 有 一个 干净的 名声 .

家声清白，

[ðə; ði][bægz][ænd; ənd] ['paʊtʃɪz] [wɜːr; wər] [fʊl] [ænd; ənd] [ə'bʌndənt] .
The bags and pouches were full and abundant .
这 包 和 小袋 是 满的 和 丰富 .

囊橐肥饶。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] ,
The couple ,
这 夫妻 ,

夫妻两口，

[ʃiː; ʃɪ] [geɪv] [bɜːrθ][tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] .
She gave birth to a son .
她 给予 出生 到 一个 儿子 ；

生下一子，

[dʒʌst] [aʊt] [ʌv; əv] ['breɪstfɪːdɪŋ] ,
Just out of breastfeeding ,
只是 出去 的 哺乳 ；

方离乳哺，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ðɪ]['æŋɡər] [ðæt] [wʌz; wəz] ['bɜːrniŋ] [ɪn][ðər; ðər] ['hɑːrts] .
It was the anger that was burning in their hearts .
它 曾是 这 愤怒 那 曾是 燃烧 在 他们的 心 ；

是他两人心头的气，

[ðə; ðɪ] [fleʃ] [ɑːn][maɪ]['bɑːdi] .
The flesh on my body .
这 肉 在 我的 身体 ；

身上的肉。

[bɪ'fɔːr] [bɜːrθ] ,
Before birth ,
前 出生 ；

未生下时，

[ðə; ðɪ] [tuː] [meɪd] ['meni] [wɪʃɪz] [ɪn] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] .
The two made many wishes in different places .
这 二 制成 许多 愿望 在 不同的 地方 ；

两人各处许下了诺多香愿。

['oʊnli] [ðɪs] [wʌn] ['sekʃ(ə)n] ,
Only this one section ,
仅有的 这 一 部分 ；

只此一节上，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔː'redi] [spent] ['kaʊntləs] [sʌmz] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɑːn] [ðɪs] [sʌn] .
They have already spent countless sums of money on this son .
他们 有 已经 花费 无数 总和 的 钱 在 这 儿子 ；

已为这儿子费了无数钱财。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] [dɪ'veləpt] ['ækni] [æt; ət][ðə; ðɪ][eɪdʒ][ʌv; əv] [θriː] .
Unexpectedly , he developed acne at the age of three .
不料 ， 他 发达 粉刺 在 这 年龄 的 三 ；

不期三岁上出起痘来，

[ðə; ðɪ] [tuː] [wɜːr; wər] ['sliːpləs] [ɔːl] [naɪt] .
The two were sleepless all night .
这 二 是 失眠 全部 夜晚 ；

两人终夜无寐，

['vɪzɪtɪŋ] [rɪ'naʊnd] ['dɑːktəz]
Visiting renowned doctors
访问 著名 医生

遍访名医，

['siːkɪŋ] ['medɪs(ə)n] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['sɔːrsɪz]
Seeking medicine from various sources
寻求 药品 从 各种各样的 来源

多方觅药，

[rɪ'ɡɑːrdləs] [ʌv; əv][faɪ'næns(ə)l] ['riːsɔːrsɪz] .
Regardless of financial resources .
不管 的 金融的 资源 ；

不论资财。

[aɪ][ˈoʊnli] [preɪ] [ðæt] [maɪ] [tʃaɪld] [ɪz] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
I only pray that my child is safe and sound .
我 仅有的 祈祷 那 我的 孩子 是 安全的 和 声音 .
只求得孩儿无恙，

[hiː; hi] [ðen] [kɪld] [hɪm'self] .
He then killed himself .
他 然后 被杀 他自己 .
便杀了身己，

[aɪ][,eɪ 'em] [ˈkɒ:ntent] [wɪð; wɪθ] [ðæt] .
I am content with that .
我 是 内容 和 那 .
也自甘心。

[ðə; ðɪ] [tu:] [wɜ:ɹ; wəɹ] [ˈwɜ:ɹɪd] [ænd; ənd] [ˈterəfaɪd] .
The two were worried and terrified .
这 二 是 担心 和 恐惧 .
两人忧疑惊恐，

[aɪ][ˈhoʊp] [ðə; ðɪ] [ˈpɪmpl] [wɪl] [blu:m] [ə'gen] .
I hope the pimple will bloom again .
我 希望 这 疙瘩 将要 盛开 再次 .
巴得到痘花回花，

[ɪts] [laɪk] [ˈfaɪndɪŋ] [ə; eɪ] [pɜ:ɹl] [ɪn][ðə; ðɪ][dɑ:rk] .
It's like finding a pearl in the dark .
它是 喜欢 寻找 一个 珍珠 在 这 黑暗的 .
就是黑夜里得了明珠，

[aɪv] [ˈnevər] [felt] [ðɪs] [dʒɔɪ] .
I've never felt this joy .
我已经 绝不 毛毡 这 喜悦 .
也没得这般欢喜。

[lʊk] [haʊ] [wel] [ˈhi:z] [rɪˈkʌvərd] [ænd; ənd][ɪn] [gʊd] [ˈspɪrɪts] .
Look how well he's recovered and in good spirits .
看 如何 出色地 他是 恢复 和 在 好的 烈酒 .
看看调养得精神完固，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [ˈmedɪs(ə)n] [hiː; hi] [tʊk] .
I don't know how much medicine he took .
我 不 知道 如何 很多 药品 他 采取 .
也不知服了多少药料，

[haʊ] [mʌtʃ] [hɑ:rd] [wɜ:ɹk] [dɪd] [ðeɪ] [pʊt] [ɪn] ?
How much hard work did they put in ?
如何 很多 难的 工作 做过 他们 放 在 ?
吃了多少辛勤，

[haʊ] [mʌtʃ] [ˈmʌni] [wʌz; wəz] [bɜ:st] [du:] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈdæmɪdʒ] ?
How much money was lost due to the damage ?
如何 很多 钱 曾是 丢失的到期的 到 这 损害 ?
坏了多少钱物。

[ˈreɪzɪŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [greɪt] [ker]
Raising them with great care
提高 他们 和 伟大的 关心
殷殷抚养，

[baɪ][ðə; ðɪ] [taɪm] [ðeɪ] [wɜ:ɹ; wəɹ][sɪks][ɔ:ɹ][ˈsev(ə)n] [ˈjɪɹz] [oʊld] ,
By the time they were six or seven years old ,
经过 这 时间 他们 是 六 或者 七 年 老的 ,
到了六七岁，

[aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [sku:l] [ə'gen] .
I have to take him to school again .
我 有 到 拿 他 到 学校 再次 .
又要送他上学。

[ˈhaɪər][ə; eɪ] [ˈsi:znd] [ænd; ənd] [rɪˈnəʊnd] [ˈti:tʃər] .
Hire a seasoned and renowned teacher .
聘请 一个 经验丰富的 和 著名 老师 .
延一个老成名师，

[ə; eɪ] [deɪt] [wʌz; wəz] [ˈtʃoʊzn] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [peɪ] [rɪˈspekts, ri:ˈspekts, rəˈspeks, ri:ˈspeks][tu:; tə][ðə; ði] [ˈti:tʃər] .
A date was chosen for him to pay respects to the teacher .
一个 日期 曾是 选定 为了 他 到 支付 尊重 到 这 老师 .

择日叫他拜了先生，
[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði][ˈfɔ:rm(ə)] [neɪm] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [kŋ] .
He was given the formal name Zhao Cong .
他 曾是 给定 这 正式的 姓名 赵 国会 .
取个学名唤做赵聪。

[aɪ][fɜ:rst] [ˈstʌdɪd] [sʌm; səm][ʌv; əv] " [ðə; ði][ˈprɑ:dədʒɪ] "
I first studied some of " The Prodigy "
我 第一的 研究 一些 的 " 这 神童 "

先习了些《神童》、
" [ðə; ði][ˈpəʊəmz][ʌv; əv][ðə; ði][gæn] [ˈfæməli] "
" The Poems of the Gan Family "
" 这 诗歌 的 这 甘 家庭 "

《干家诗》，
[ˈleɪtər] , [aɪ] [ˈstʌdɪd] [ðə; ði] * [ɡreɪt] [ˈlɜ:rnɪŋ] * .
Later , I studied the * Great Learning * .
之后 , 我 研究 这 * 伟大的 学习 *

后习《大学》。
[ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] [ˈwɜ:rid] [ðæt] [ðer; ðər] [sʌn] [wʌz; wəz] [ˈwɜ:rkɪŋ] [tu:] [hɑ:rd] .
The two were worried that their son was working too hard .
这 二 是 担心 那 他们的 儿子 曾是 在在职的 也 难的 .
两人又怕儿子辛苦了，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] [əˈfreɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈti:tʃər] [wʊd] [rɪˈstrɪkt] [hɪm; ɪm] .
He was also afraid that his teacher would restrict him .
他 曾是 还 害怕的 那 他的 老师 会 限制 他 .
又怕先生拘束他，

[ɡet] [sɪk] .
Get sick .
得到 生病的 .

生出病来，

[hi:; hi] [wʊd] [ri:d] [ə; eɪ] [fju:] [laɪnz] [ʌv; əv] [bʊks] [i:tʃ] [deɪ] [ænd; ənd] [ðen] [stɑ:p] .
He would read a few lines of books each day and then stop .
他 会 读 一个 很少 线条 的 图书 每个 天 和 然后 停止 .
每日不上读得几句书便歇了。

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [kŋ] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] [kənˈsɪdərət] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈwaɪfs] [wɪʃɪz] .
Zhao Cong was also considerate of his and his wife's wishes .
赵 国会 曾是 还 周到 的 他的 和 他的 妻子的 愿望 .
那赵聪也到会体贴他夫妻两人的意思，

[ðeɪ] [ˈɔːf(ə)n][dʒʌst] [feɪn] [ˈɪlnəs] .
They often just feign illness .
他们 经常 只是 假装 疾病 .

常只是诈病佯疾，

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [əˈtend] [skuːl] .
They do not attend school .
他们 做 不是 出席 学校 .

不进学堂。

[ðə; ðɪ] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [derd] [nɑːt] [ˌdɪsəˈbeɪ] [hɪm; ɪm] .
The two of them dared not disobey him .
这 二 的 他们 敢于 不是 违 他 .

两人却是不敢违拗了他。

[ˈæftər] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [siːn] , [ðə; ðɪ][ˈdʒent(ə)lmən] . . .
After seeing this scene , the gentleman . . .
后 看到 这 场景 , 这 绅士 . . .

那先生看了这些光景，

[hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 .

口中不语，

[hiː; hi] [ˈpɒndəd] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He pondered to himself :
他 沉思 到 他自己 :

心下思量道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli][ðə; ðɪ] [ʌv] [ʌv; əv][ə; eɪ] [biːst] ! "
" This is truly the love of a beast ! "
" 这 是 真的 这 爱 的 一个 兽 ! "

“这真叫做禽犊之爱！

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ˈhɑːrmf(ə)] .
That would be harmful .
那 会 是 有害 .

适所以害之耳。

[ˈkʌltɪvertɪd] [təˈdeɪ] ,
Cultivated today ,
栽培 今天 ,

养成于今日，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪˈɡrets] .
It's too late for regrets .
它是 也 晚的 为了 遗憾 .

后悔无及矣。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dʒʌst] [wɑːtʃt] [ˈkoʊldli] .
But they just watched coldly .
但 他们 只是 观看 冷冷地 .

却只是冷眼旁观，

[let] [ðə; ðɪ][hoʊst][ˈhænd(ə)l][,aɪ ˈtiː] .
Let the host handle it .
让 这 主持人 处理 它 .

任主人家措置。

[sɪks] [mʌnθs] [ænd; ənd] [θriː] [mʌnθs] [ˈleɪtər] ,
Six months and three months later ,
六 几个月 和 三 几个月 之后 ,

过了半年三个月，

[ˈsʌd(ə)nli] [əˈnʌðər] [ˈfæməli] [keɪm] [tuː; tə] [prəˈpəʊz] [ˈmæɪdʒ] .
Suddenly another family came to propose marriage .
突然 其他 家庭 来了 到 提出 婚姻

忽又有人家来议亲，

[haʊˈevər] , [,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈfæməli][ʌv; əv] [əˈfɪj(ə)lz] .
However , it was a family of officials .
然而 , 它 曾是 一个 家庭 的 官员

却是一个宦户人家，

[ðə; ði] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [jɪn] .
The surname is Yin .
这 姓 是 阴

姓殷，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [wʌns] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈpriːfekt] .
The old man once served as a prefect .
这 老的 男人 一次 服务 作为 一个 长官

老儿曾任太守，

[ɪts] [ˈoʊvər] .
It's over .
它是 超过

故了。

[oʊld][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][lɪˈjuː] , [haʊˈevər] , [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] [praɪs] .
Old Zhao Liu , however , wanted to raise the price .
老的 赵 刘 , 然而 , 通缉 到 增加 这 价格

赵六老却要扳高，

[ðə; ði] [stert] [ˈmiːdiə] [riˈkwestɪd] [ə; eɪ][rɪˈplaɪ] .
The state media requested a reply .
这 状态 媒体 请求 一个 回复

央媒求了口帖，

[ə; eɪ] [ˈlʌki] [deɪ] [wʌz; wəz] [ˈtʃəʊzn] .
A lucky day was chosen .
一个 幸运的 天 曾是 选定

选了吉日，

[hiː; hi] [raʊt] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈhevi] [θæŋk] - [juː; jʊ] [ɡɪft] .
He wrote a very heavy thank - you gift .
他 写道 一个 非常 重的 感谢 - 你 礼物

极浓重的下了一付谢允礼。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [hiː; hi] [ˈmæɪɪd] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [jɪn] [ˈfæməli] .
From then on , he married a woman from the Yin family .
从 然后 在 , 他 已婚 一个 女士 从 这 阴 家庭

自此聘下了殷家女子。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [raɪt] ,
When the time is right ,
什么时候 这 时间 是 正确的 ,

逢时致时，

[ˈselibreɪtɪŋ] [ˈfestəvəlz]
Celebrating festivals
庆祝 节日

逢节致节，

[ˈɔːf(ə)n] [ˈkʌmɪŋ] [ænd; ænd][ˈɡoʊɪŋ] ,
Often coming and going ,
经常 未来 和 去 ,

往往来来，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [maɪ] [ˈmʌni] [wʌz; wəz] [spɛnt] [ɑ:n] [ɡɪfts] .
I don't know how much money was spent on gifts .
我 不 知道 如何 很多 钱 曾是 花费 在 礼物 .
也不知费用了多少礼物。

[taɪm] [ɪz] [ˈfli:tɪŋ] .
Time is fleeting .
时间 是 转瞬即逝 .

韶光短浅，

[ˈzəʊ, ˈdʒəʊ] [kɒŋ] [wʌz; wəz] [spɔɪld] .
Zhao Cong was spoiled .
赵 国会 曾是 被宠坏了 .

赵聪因为娇养，

[hi; hi] [ˈdɪdnt] [ˈfɪniʃ] [ˈri:dɪŋ] [ðə; ði] [ˈskɪptʃər] [ʌnˈtɪl] [hi; hi][wʌz; wəz] [ˌfɔ:rti:n] .
He didn't finish reading the scriptures until he was fourteen .
他 没有 结束 阅读 这 经文 直到 他 曾是 十四 .

直挨到十四岁上才读完得经书，

[oʊld][ˈzəʊ, ˈdʒəʊ][ˈlju:] [stiɪl] [θɔ:t] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][hi; hi][hæd; həd] [meɪd] [ˈsʌmθɪŋ] [ʌv; əv]
Old Zhao Liu still thought it was because he had made something of
老的 赵 刘 仍然 想法 它 曾是 因为 他 有 制成 某物 的
[hɪmˈself] .
himself .
他自己 .

赵六老还道是他出人头地，

[aɪ][,eɪ ˈem][,oʊvərˈdʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

欢喜无限。

[ˌfɪfti:n] [ɔ:r] [ˌsɪksˈti:n] [ˈjɪrz] [oʊld] ,
Fifteen or sixteen years old ,
十五 或者 十六 年 老的 ,

十五六岁，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ti:tʃ] [hɪm; ɪm] [haʊ] [tu:; tə] [raɪt] [æn; ən] [ˈeseɪ] .
I had no choice but to teach him how to write an essay .
我 有 不 选择 但 到 教 他 如何 到 写 一个 散文 .
免不得教他试笔作文。

[ðə; ði][ˌsɪks] [ˈeldəz] , [ˌfɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðər; ðər] [ˌsʌn] ,
The six elders , for the sake of their son ,
这 六 长者 , 为了 这 清酒 的 他们的 儿子 ,
六老此时为这儿子面上，

[ðə; ði][ˈfæməli] [əˈferz] [ɑ:r; ər][ˈɔ:lməʊst] [ˈsetld] .
The family affairs are almost settled .
这 家庭 事务 是 几乎 定居 .

家事已弄得七八了。

[ðər; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][du:] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何，

[ˌfɔ:r; fər][maɪ] [ˌsʌn] [tu:; tə] [səkˈsi:d] ,
For my son to succeed ,
为了 我的 儿子 到 成功 ,

要儿子成就，

[ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˈbɔːrɒv] [ˈmʌni] [tuː; tə][ˈhaɪər][ə; eɪ] [ˈtiːtʃər]
Willing to borrow money to hire a teacher
愿意的 到 借 钱 到 聘请 一个 老师

情愿借贷延师，

[əˈnʌðər] [ˈlɜːrnɪd] [ˈskɑːlər] [wʌz; wəz][ɪnˈvaɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] .
Another learned scholar was invited from the city .
其他 学习 学者 曾是 受邀 从 这 城市 ；

又重市延请一个饱学秀才，

[ɡaɪd] [hɪm; ɪm] .
Guide him .
指导 他 ；

与他引导。

[ðə; ðɪ] [ˈænjuəl] [fiː] [ɪz] [ˈfɪftɪ] [ɡoʊld] [kɔɪnz] .
The annual fee is fifty gold coins .
这 年度的 费用 是 五十 金子 硬币 ；

每年束修五十金，

[ɪts] [ɪkˈstɜːrn(ə)] [ˈrɪtʃuəlz] [ænd; ænd][ðə; ðɪ] [əˈbʌndəns] [ʌv; əv][ɪts] [səˈplaɪz] ,
Its external rituals and the abundance of its supplies ,
它是 外部的 仪式 和 这 丰富 的 它是 补给品 ；

其外节仪与夫供给之盛，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 ；

自不必说。

[ˈzəʊ, ˈdʒəʊ] [kɒŋ] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ɪkˈstriːmli] [fɑːnd][ʌv; əv] [ˈliːʒər] [ænd; ænd] [ˈbæŋkwɪt] .
Zhao Cong was originally extremely fond of leisure and banquets .
赵 国会 曾是 起初 极其 喜爱 的 闲暇 和 宴会 ；

那赵聪原是个极贫安宴，

[ˈhiːz] [nɑːt][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] [naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [deɪz] .
He's not in his study nine out of ten days .
他是 不是 在 他的 学习 九 出去 的 十 天 ；

十日九不在书房里的，

[ðə; ðɪ][ˈdʒent(ə)lmən][wʌz; wəz] [ˈfaɪnəli] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ][ə; eɪ][ˈkʌmfətəbl; ˈkʌmfərtəbl][laɪf] .
The gentleman was finally able to enjoy a comfortable life .
这 绅士 曾是 最后 有能力的 到 享受 一个 舒服的 生活 ；

先生到落得吃自在饭，

[hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][sʌm; səm][ʌv; əv] [ˈmʌni] .
He received a large sum of money .
他 已收到 一个 大的 和 的 钱 ；

得了重资，

[aɪ ˈtiː] [seɪvd] [em ˈiː][sʌm; səm] [ˈefərt] .
It saved me some effort .
它 已保存 我 一些 努力 ；

省了气力。

[ˈðerfɔːr] , [ðer; ðər][ɪz] [ðæt] [klæs] [ʌv; əv] [ɪnˈkɑːmpɪtənt] [ˈstjuːdnts] . . .
Therefore , there is that class of incompetent students . . .
所以 ， 那里 是 那 班级 的 不称职的 学生 ； . . .

为此就有那一班不成才、

[ˈfeɪmləs] [ˈskɑːlər]
Shameless scholar
不要脸 学者

没廉耻的秀才，

[ðeɪ] [ðen] [plɒtɪd] [tuː; tə] [siːz] [hɪz; ɪz] ['mænʃ(ə)n] [ænd; ənd] [greɪn] .
They then plotted to seize his mansion and grain .
他们 然后 绘制 到 抢占 他的 大厦 和 粮食 .
便要谋他馆谷。

[ðer; ðər][ɪz] ['ɔːlweɪz] [wʌn] [huː] [dɪ'zaɪɜːz] ['ɑːnəsti] ,
There is always one who desires honesty ,
那里 是 总是 一 WHO 欲望 诚实 ,
自有那有志向诚实的，

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [rɪ'fjuːz] .
They often refuse .
他们 经常 拒绝 .
往往却之不就。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ][ðə; ði] ['dɪfrəns] [brɪ'twiːn] [ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fuːlɪʃ] .
This is what is meant by the difference between the wise and the foolish .
这 是 什么 是 意思是 经过 这 不同之处 之间 这 明智的 和 这 愚蠢 .
此之谓贤愚不等。

[ɪ'nʌf] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ræmblɪŋ] .
Enough with the rambling .
足够的 和 这 漫无边际 .
话休絮烦，

[ə'nʌðər] [jɪr] [hæz; həz] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Another year has passed in the blink of an eye .
其他 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .
转眼间又过了一个年头。

[haʊ'evər] , [aɪ 'tiː][kəuɪn'saɪdɪd][wɪð; wɪθ] ['empərəɹ] - [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [s'kɒləz]
However , it coincided with Emperor Wenzong's examination of the young scholars
然而 , 它 巧合 和 皇帝 - 考试 的 这 年轻的 学者们
.
:
.

却值文宗考童生，

[ðə; ði][sɪks]['eldəz] , ['ɔːlsəʊ] [noʊn] [æz; əz]['zəʊ, 'dʒəʊ] [kŋ] [ænd; ənd]['zæŋ, 'zɑːŋ] - , [went] [tuː; tə] [teɪk]
The six elders , also known as Zhao Cong and Zhang Meizhi , went to take
这 六 长者 , 还 已知 作为 赵 国会 和 张 - , 去 到 拿
[ðə; ði][ɪg'zæm] .
the exam .
这 考试 .

六老也叫赵聪没张没致的前去赴考。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [sɔːt] ['feɪvərz][frʌm; frəm] ['ʌðər] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] .
He also sought favors from others to help him .
他 还 寻求 恩惠 从 其他的 到 帮助 他 .
又替他钻刺央人情，

[hiː; hi] [bːst] ['mʌni] [ə'gen] .
He lost money again .
他 丢失的 钱 再次 .

又在自折了银子。

[ðə; ði][ɪg'zæm][ɪz]['oʊvər] .
The exam is over .
这 考试 是 超过 .

考事已过，

[ðə; ði][sɪks]['eldəz] [ðen] [kən'sɪdərd] [ə'elndʒɪŋ] [ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ] [fɔ:r; fər][ðer; ðər][sʌn] .
The six elders then considered arranging a marriage for their son .
这 六 长者 然后 经过考虑的 安排 一个 婚姻 为了 他们的 儿子 .

六老又思量替儿了毕姻，

[haʊ'evər] , [aɪ][eɪ'em] [ɪn'di:d] ['feɪsɪŋ] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][faɪ'næn(ə)l] ['dɪfəkəltɪz] .
However , I am indeed facing a bit of financial difficulties .
然而 , 我 是 的确 面向 一个 少量 的 金融的 困难 .

却是手头委实有些窘迫了，

[soʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [raɪt] [ðə; ði]['kɑ:ntrækt][ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['gʌvənmənts]
So they had no choice but to write the contract in the central government's
所以 他们 有 不 选择 但 到 写 这 合同 在 这 中央 政府的
['ɑ:fɪs] .
office .
办公室 .

又只得央中写契，

[hi:; hi] ['bɔ:roʊd] [fɔ:r] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv]['sɪlvər][frʌm; frəm][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [pleɪs] .
He borrowed four hundred taels of silver from a certain place .
他 借来的 四 百 两 的 银 从 一个 肯定 地方 .

借到某处银四百两。

[ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [wʌz; wəz] [kɔ:ld] ['wæŋ] [sæn] .
The man in the middle was called Wang San .
这 男人 在 这 中间 曾是 称为 王 圣 .

那中人叫做王三，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ðə; ði][sɪks] ['eldəz] [wʊd] [spə'sɪfɪkli] [æsk][hɪm; ɪm][tu:; tə][du:][ɑ:n][ə; eɪ]
It was something the six elders would specifically ask him to do on a
它 曾是 某物 这 六 长者 会 具体来说 问 他 到 做 在 一个
['regjələr] ['beɪsɪs] .
regular basis .
常规的 基础 .

是六老平日专托他做事的。

['bɔ:roʊɪŋ] ['tɪkɪts] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] ,
Borrowing tickets in this way ,
借贷 门票 在 这 方式 ,

似此借票，

['sevrəl] ['peɪdʒɪz][hæv; həv] [ɔ:l'redɪ] [bɪn] ['rɪt(ə)n] .
Several pages have already been written .
一些 页面 有 已经 到过 书面 .

已写过了几纸，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['moʊstli][dʒʌst][æŋ; ən] [ɪntər'mɪ:dɪəri] .
He was mostly just an intermediary .
他 曾是 大多 只是 一个 中介 .

多只是他居间。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] ['bɔ:roʊd] [fɔ:r] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv]['sɪlvər][frʌm; frəm][lɪ'ju:] - ['fæməli] .
At that time , I borrowed four hundred taels of silver from Liu Shangu's family .
在 那 时间 , 我 借来的 四 百 两 的 银 从 刘 - 家庭 .

其时在刘上户家借了四百银子，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər][tu:; tə][ðə; ði][sɪks] ['eldəz] .
It was handed over to the six elders .
它 曾是 递交 超过 到 这 六 长者 .

交与六老。

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'perd] [ðə; ði] ['sɪlvər] [fɔːr; fər] [ɡɪfts] .

He then prepared the silver for gifts .
他 然后 准备 这 银 为了 礼物 .

便将银备办礼物，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bɪ'trouð(ə)l] ['serəmoʊni] .

Choose a date for the betrothal ceremony .
选择 一个 日期 为了 这 订婚 仪式 .

择日纳采，

[ðeɪ] [set] [ə; eɪ] ['wedɪŋ] [deɪt] .

They set a wedding date .
他们 放 一个 婚礼 日期 .

订了婚期。

[tuː] [mʌnθs] ['leɪtər] ,

Two months later ,
二 几个月 之后 ,

过了两月，

[ə'nʌðər] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .

Another auspicious day is approaching .
其他 吉祥 天 是 接近 .

又近吉日，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [stiːl] [oʊd] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wedɪŋ] ['serəmoʊni] .

However , they still owed money for the wedding ceremony .
然而 , 他们 仍然 欠款 钱 为了 这 婚礼 仪式 .

却又欠接亲之费。

[ðə; ði][sɪks] ['eldəz] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [skreɪp] [tə'geðər] ['mʌni] [frʌm; frəm] ['veriəs]

The six elders had no choice but to scrape together money from various
这 六 长者 有 不 选择 但 到 刮 一起 钱 从 各种各样的

['sɔːrsɪz] .

sources .
来源 .

六老只得东挪西凑，

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] [æk'sesəri] .

I found a few pieces of clothing and accessories .
我 成立 一个 很少 件 的 衣服 和 配件 .

寻了几件衣饰之类，

[hiː; hi] [tʊk] [fɔːrti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɔːnʃɑːp] .

He took forty taels of silver to the pawnshop .
他 采取 四十 两 的 银 到 这 当铺 .

往典铺中解了四十两银子，

[bʌt; bət][aɪ 'tiː] ['dʌznt] [tʃek] [ðə; ði][bɑːks][tuː; tə] [juːz] [aɪ 'tiː] .

But it doesn't check the box to use it .
但 它 不 查看 这 盒子 到 使用 它 .

却也不勾使用，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [siːk] [aʊt] ['wæŋ] [sæn] [ə'gen] .

They had no choice but to seek out Wang San again .
他们 有 不 选择 但 到 寻找 出去 王 圣 再次 .

只得又寻了王三，

[raɪt] [ə; eɪ] ['tɪkɪt] ,

Write a ticket ,
写 一个 票 ,

写了一纸票，

[hiː; hi] [ðen] ['bɔːrouɪd] [ə'nlʊðər] ['sɪkssti] [teɪl] [ʌv; əv][gəʊld][frʌm; frəm]['mæstər] [tʃuːz] [haʊs] .
He then borrowed another sixty taels of gold from Master Chu's house .
他 然后 借来的 其他 六十 两 的 金子 从 掌握 楚的 房子 .

又往褚员外家借了六十金，

[fæn] ['defə] ['welkəmd] [hɪz; ɪz] ['relatɪvz] .
Fang Defa welcomed his relatives .
方 法 欢迎 他的 亲属 .

方得发迎会亲。

[jʌŋ] ['mæstər] [jɪn] ['eskoːtɪd] [hɪz; ɪz]['sɪstər] [tuː; tə][hɜːr; hər] [nuː] [hoʊm] .
Young Master Yin escorted his sister to her new home .
年轻的 掌握 阴 护送 他的 姐姐 到 她 新的 家 .

殷公子送妹子过门，

[oʊld][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['kɜːrtiəs] [ænd; ənd] ['mɔːdɪst] .
Old Zhao was extremely courteous and modest .
老的 赵 曾是 极其 有礼貌 和 谦虚的 .

赵六老极其殷勤谦让，

[ˈæftər] [faɪv] [ɔːr]['sev(ə)n] [deɪz] [ʌv; əv] ['fiːstɪŋ] ,
After five or seven days of feasting ,
后 五 或者 七 天 的 盛宴 ,

吃了五七日筵席，

[ðeɪ] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
They went their separate ways .
他们 去 他们的 分离 方式 .

各自散了。

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['kʌpəlz] [ʌv] [wʌz; wəz][æz; əz] [strɒŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] .
The young couple's love was as strong as a mountain .
这 年轻的 夫妇 爱 曾是 作为 强的 作为 一个 山 .

小夫妻两口恩爱如山，

[ðeɪ] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] ['kɔːrtjɑːrd] [nekst][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn][ðə; ðɪ][sɪks][oʊld] ['haʊzɪz] .
They lived in a small courtyard next to each other in the six old houses .
他们 居住地 在 一个 小的 庭院 下一个 到 每个 其他 在 这 六 老的 房屋 .

在六老间壁一个小院子里居住，

[lɪv; laɪv] ['hæpɪli] .
Live happily .
居住 快乐地 .

快活过日。

[ðə; ðɪ] ['wɪmɪn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [jɪn] ['fæməli][ɑːr; ər] [gʊd] [ɪn] ['evri] [wei] .
The women of the Yin family are good in every way .
这 女性 的 这 阴 家庭 是 好的 在 每一个 方式 .

殷家女子到百般好，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['prɔːbləms] :
There are only a few problems :
那里 是 仅有的 一个 很少 问题 :

只有些儿毛病：

[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['paʊər] [ænd; ənd] ['ærəɡənt] ,
Devoted to power and arrogant ,
奉献 到 力量 和 傲慢的 ,

专一恃贵自高，

[ðeɪ] [dəʊnt] [rɪ'spekt] [ðer; ðər][ɪn] - [lɔːz] .
They don't respect their in - laws .
他们 不 尊重 他们的 在 - 法律 .

不把公婆看在眼里；

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ] [ˈveri] [ˈstɪndʒɪ] .
And he was also very stingy .
和 他 曾是 还 非常 小气 .

且又十分吝啬，

[wʌn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hæf] [gwɑːn]
One and a half guan
一 和 一个 一半 关

一文半贯，

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [ˈɪnstɪˌgeɪtɪŋ] [hɜːr; həɹ] [ˈhʌzbənd] [tuː; tə][duːɪ][ˈkruːəl] [θɪŋz] .
She was always instigating her husband to do cruel things .
她 曾是 总是 煽动 她 丈夫 到 做 残忍的 事物 .

惯会唆那丈夫做些惨刻之事。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪn] [ˈfæməli][wɜːr; wəɹ] [ˈvɜːrtʃuəs] ,
If the women of the Yin family were virtuous ,
如果 这 女性 的 这 阴 家庭 是 有德行的 ,

若是殷家女子贤慧时，

[ʃiː; ʃɪ] [ədˈvaɪzɪd] [hɜːr; həɹ] [ˈhʌzbənd] [tuː; tə] [ˈstʌdi] [hɑːrd] .
She advised her husband to study hard .
她 建议 她 丈夫 到 学习 难的 .

劝他丈夫学好，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [liːd] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [ˈɪnsɪdənt] !
Little did they know that this would lead to such a huge incident !
小的 做过 他们 知道 那 这 会 带领 到 这样的 一个 巨大的 事件 !

也不到得后来惹出这场大事了！

[sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] , [ə; eɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [waɪf][hæz; həz] [brɔːt] [fjuːər] [mɪsˈfɔːtʃənz] [tuː; tə][hɜːr; həɹ] [ˈhʌzbənd] .
Since ancient times , a virtuous wife has brought fewer misfortunes to her husband .
自从 古老的 时代 , 一个 有德行的 妻子 有 带来 更少 不幸 到 她 丈夫 .

自古妻贤夫祸少，

[ə; eɪ] [ˈfɪliəl] [sʌn] [brɪŋz] [piːs] [ʌv; əv][maɪnd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] .
A filial son brings peace of mind to his father .
一个 孝 儿子 带来 和平 的 头脑 到 他的 父亲 .

应知子孝父心宽。

[ðæts] [ə; eɪ] [ˈstoːri] [fɔːr; fəɹ] [əˈnʌðər] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

这是后话。

[haʊˈevər] , [ðə; ði] [jɪn] [ˈfæməli][hæd; həd][ə; eɪ] [rɪtʃ] [ˈdaʊəri] .
However , the Yin family had a rich dowry .
然而 , 这 阴 家庭 有 一个 富有的 嫁妆 .

却说那殷家嫁资丰富，

[ðeɹ; ðəɹ][wɜːr; wəɹ] [əˈprɑːksɪmətli] [θriːɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv][ɡoʊld][ænd; ənd] [ˈvæljuəblz] .
There were approximately three thousand pieces of gold and valuables .
那里 是 大约 三 千 件 的 金子 和 贵重物品 .

约有三千金财物。

[jɪn] [ˈʃiː] [əˈrestɪd] [ðem; ðəm] .
Yin Shi arrested them .
阴 史 被捕 他们 .

殷氏收拿，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə][rɪ'læks] .
There was no time to relax .
那里 曾是 不 时间 到 放松 .

没一些儿放空。

[oʊld][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][lɪːjuː] [prəˈvaɪdɪd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] - [ɪn] - [bɪ] .
Old Zhao Liu provided for his daughter - in - law .
老的 赵 刘 假如 为了 他的 女儿 - 在 - 法律 .

赵六老供给儿媳，

[aɪ] [fɪr] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi][sʌm; səm] [ˈʃɔːtkʌmɪŋz] .
I fear there might be some shortcomings .
我 害怕 那里 可能 是 一些 缺点 .

惟恐有甚不到处，

[ðə; ðɪ] [ˈɑːpəzɪt] [ɪz] [ˈveri] [smɔːl] ;
The opposite is very small ;
这 对面的 是 非常 小的 ;

反十分小小；

[tuː] [ˈdɔːtəz] - [ɪn] - [bɪ]
Two daughters - in - law
二 女儿们 - 在 - 法律

儿媳两个，

[ɪts] [ˈniːðər] [tuː] [bɔːŋ] [nɔːr] [tuː] [ʃɔːrt] , [ænd; ənd][aɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [suːt] [maɪ] [teɪst] .
It's neither too long nor too short , and it doesn't suit my taste .
它是 两者都不 也 长的 也不 也 短的 , 和 它 不 套装 我的 品尝 .

到嫌长嫌短的不象意。

[taɪm] [flaɪz] ,
Time flies ,
时间 苍蝇 ,

光阴迅速，

[θriː] [mɔːr] [ˈjɪrz] [pæst] .
Three more years passed .
三 更多的 年 通过了 .

又过三年。

[oʊld] [ˈleɪdi] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [ˈsʌfərd] [frʌm; frəm] [ˈflem] - [ˈfaɪər] [dɪˈziːz] .
Old Lady Zhao suffered from phlegm - fire disease .
老的 女士 赵 遭受 从 痰 - 火 疾病 .

赵老娘因害痰火病，

[ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [bed]
Unable to get out of bed
无法 到 得到 出去 的 床

起不得床，

[jɪfə] [ɪnˈtrʌstɪd] [ðə; ðɪ][ˈfæməli] [əˈferz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] .
Yifa entrusted the family affairs to his wife .
易法 受托 这 家庭 事务 到 他的 妻子 .

一发把这家事托与媳妇掌管。

[ðə; ðɪ] [jɪn] [ˈfæməli] [tʊk] [ɑːn][ðə; ðɪ] [rɪˌspɔːnsəˈbɪləti] .
The Yin family took on the responsibility .
这 阴 家庭 采取 在 这 责任 .

殷氏承当了，

[səˈpɔːrtɪŋ] [wʌnz] [ˈperənts] - [ɪn] - [bɪ]
Supporting one's parents - in - law
支持 一个人的 父母 - 在 - 法律

供养公婆，

[æ̃t; ə̃t][f̃ɜːrst̃][,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ˈdiːsnt̃] ,
At first it was quite decent ,
在 第一的 它 曾是 相当 体面的 ,

初时也尚象样，

[ˈgrædʒuəli] , [ˈevri] [sɪks] [mʌnθs] [ɔːr] [θriː] [mʌnθs] ,
Gradually , every six months or three months ,
逐步地 , 每一个 六 几个月 或者 三 几个月 ,

渐渐半年三个月，

[duː][,juː; jə̃][waːnt̃] [tiː] [ɔːr][naːt̃] ?
Do you want tea or not ?
做 你 想 茶 或者 不是 ?

要茶不茶，

[ˈbɛɡɪŋ] [fɔːr; fə̃r] [fuːd] [ɪz][naːt̃][æ̃n; ə̃n][ˈɑːp̃(ə̃)n] .
Begging for food is not an option .
乞讨 为了 食物 是 不是 一个 选项 .

要饭不饭。

[ðə; ði] [tuː] [kʊd; kəd̃][naːt̃] [ber] [ðə; ði] [ɪnˈdɪfrəns̃] .
The two could not bear the indifference .
这 二 可以 不是 熊 这 漠不关心 .

两人受淡不过，

[ˈsʌmtaɪmz] [juː; jə̃][dʒʌst̃][hæ̃v; hə̃v][tuː; tə] [spiːk] [ʌp̃] .
Sometimes you just have to speak up .
有时 你 只是 有 到 说话 向上 .

有时只得开口，

[ðeɪ] [ˈmæ̃nɪdʒd̃] [tuː; tə] [get̃] [sʌm; sə̃m] , [ɔːlˈbiːɪt̃][wɪð; wɪθ] [ˈdɪfɪkəlti] .
They managed to get some , albeit with difficulty .
他们 管理 到 得到 一些 , 尽管 和 困难 .

勉强取讨得些，

[ˈleɪdi] [jɪn] [ðen] [spʊk̃] :
Lady Yin then spoke :
女士 阴 然后 辐 :

殷氏便发话道：

" [wʌt] [ɪmˈpɔːrt̃(ə̃)nt̃] [ˈmætərz̃] [ɑːr; ə̃r][juː; jə̃] [ˈhændɪŋ] [ˈoʊvə̃r][tuː; tə][em ˈiː] ? "
" What important matters are you handing over to me ? "
" 什么 重要的 事情 是 你 处理 超过 到 我 ? "

“有什么大家事交割与我？

[bʌt; bət̃][,aɪ ˈtiː][ˈɔːlsʊ̃] [niːdz̃] [tuː; tə][biː; bi][bəuθ̃] [bɔːŋ] [ænd; ə̃nd̃] [ɔːrt̃] .
But it also needs to be both long and short .
但 它 还 需求 到 是 两个都 长的 和 短的 .

却又要长要短，

[waɪ] [ˈʃʊdə̃nt̃] [aɪ] [teɪk̃] [,aɪ ˈtiː] ?
Why shouldn't I take it ?
为什么 不应该 我 拿 它 ?

原把去自当不得？

[aɪm][ˈɔːlsʊ̃] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][duː] [sʌt̃ʃ̃] [ə; eɪ][hɑːrd̃][ænd; ə̃nd̃] [ˈɑːrdʒuəs̃] [dʒɑːb̃] .
I'm also unwilling to do such a hard and arduous job .
我是 还 不情愿 到 做 这样的 一个 难的 和 艰巨 工作 .

我也不情愿当这样的吃苦差使，

[,aɪ ˈtiː] [kiːps̃] [θɪŋz̃] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt̃] [ʌv; ə̃v] [ˈkɑːnstə̃nt̃] [ʌnˈrest̃] .
It keeps things in a state of constant unrest .
它 保持 事物 在 一个 状态 的 持续的 动荡 .

到终日搅得不清静。”

[wen] [ʒaʊ, 'dʒaʊ][l'ju:] [laʊ] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
When Zhao Liu Lao heard this ,
什么时候 赵 刘 老挝 听到 这 ,

赵六老闻得，

[tu:; tə] ['swa:lʊʊ] [wʌnz] ['æŋgə] .
To swallow one's anger .
到 吞 一个人的 愤怒 .

忍气吞声。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['ri:əli] [noʊ][f'æməli] [fɔ:rtʃən] [tu:; tə] [ʃer] [wɪð; wɪθ][him; ɪm] .
There was really no family fortune to share with him .
那里 曾是 真的 不 家庭 财富 到 分享 和 他 .

是没有什么家计分授与他，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] ['klɪrli] ?
How can I explain this clearly ?
如何 能 我 解释 这 清楚地 ?

如何好分说得？

[hi:; hi] [saɪd] .
He sighed .
他 叹了口气 .

叹了口气，

[aɪ][təʊld][maɪ][mɑ:m] .
I told my mom .
我 讲述 我的 妈妈 .

对妈妈说了。

[maɪ] ['mʌðər] [hæz; həz][ə; eɪ][f'hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['ɪlnəs] .
My mother has a history of illness .
我的 母亲 有 一个 历史 的 疾病 .

妈妈是个积病之人，

[f'æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪ:z] [saʊndz] ,
After hearing these sounds ,
后 听力 这些 声音 ,

听了这些声响，

['si:ɪŋ] [hɜ:r; hə] ['dɔ:tər] - [ɪn] - ['lɔz] [nɪ'glektfl] ['ætɪtu:d] ,
Seeing her daughter - in - law's neglectful attitude ,
看到 她 女儿 - 在 - 法律的 疏忽 态度 ,

又看了儿媳这一番怠慢光景，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][f'ɔ:lsʊʊ][ɪn][f'daɪər][fai'næn(ə)] [streɪts] .
They were also in dire financial straits .
他们 是 还 在 可怕的 金融的 海峡 .

手中又十分窘迫，

[θɪŋz] [ɑ:r; ər] [f'dɪfrənt] [naʊ] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [θri:] ['jɪrz] [ə'gʊʊ] .
Things are different now than they were three years ago .
事物 是 不同的 现在 比 他们 是 三 年 前 .

不比三年前了。

[ænd; ænd] [det] [kə'lektəz] [ɑ:r; ər] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [dɔ:r] [ɪn] [d'rəʊvz] .
And debt collectors are coming to the door in droves .
和 债务 收藏家 是 未来 到 这 门 在 成群 .

且又索债盈门，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [stiɪ] [sʌm; səm] [kloʊðz] [ænd; ænd] ['ɔrnəmənts] [left] [ɪn][ðə; ðɪ] [trʌŋk] .
There were still some clothes and ornaments left in the trunk .
那里 是 仍然 一些 衣服 和 装饰品 左边 在 这 树干 .

箱笼中还剩得有些衣饰，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ðɪ] ['ɪntrəst] ,
To repay the interest ,

到 偿还 这 兴趣 ,

把来偿利，

[ɪts] [bɪn] [ə'pruːvd] [fɔːr; fər][ˈsev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [mʌnθs] [ɔːl'redɪ] .
It's been approved for seven or eight months already .

它是 到过 得到正式认可的 为了 七 或者 八 几个月 已经 .

已准过七八了。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈoʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['eɪkəs] [ʌv; əv][lənd] [left] .
There are only a few acres of land left .

那里 是 仅有的 一个 很少 英亩 的 土地 左边 .

就还有几亩田产，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] [baɪ] ['wɜːrkiŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] .
They had no choice but to make money by working with others .

他们 有 不 选择 但 到 制作 钱 经过 在职的 和 其他的 .

也只好把与别人做利。

[dʒaʊz] ['mʌðər] [ˈɔːlsəʊ] ['benɪfɪtɪd] [frʌm; frəm][aɪ 'tiː] .
Zhao's mother also benefited from it .

赵氏 母亲 还 受益 从 它 .

赵妈妈也是受用过来的，

[aɪm] [pʊr] [tə'deɪ] .
I'm poor today .

我是 贫穷的 今天 .

今日穷了，

[dəʊnt] [seɪ] [ðeə(r)] [ˈaʊt'saɪdər] ,
Don't say they're outsiders ,

不 说 它们是 局外人 ,

休说是外人，

['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] [oʊn] ['dɔːtər] - [ɪn] - [bɔː] [wʌz; wəz] ['triːtɪd] [soʊ] ['koʊldli][baɪ][hɪm; ɪm] .
Even his own daughter - in - law was treated so coldly by him .

甚至 他的 自己的 女儿 - 在 - 法律 曾是 治疗 所以 冷冷地 经过 他 .

嫡亲儿媳也受他这般冷淡。

['lʊkɪŋ] [bæk] [ɑːn][maɪ] [rɪ'flekʃ(ə)n] ,
Looking back on my reflection ,

寻找 后退 在 我的 反射 ,

回头自思，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt][biː; bi] ['æŋɡrɪ] ?
How could I not be angry ?

如何 可以 我 不是 是 生气的 ?

怎得不恼？

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋɡrɪ] [ðæt] [aɪ] [felt] ['dɪzi] .
I was so angry that I felt dizzy .

我 曾是 所以 生气的 那 我 毛毡 晕眩的 .

一气气得头昏眼花，

[ðə; ðɪ] [fuːd] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [ə'meɪzɪŋ] .
The food is absolutely amazing .

这 食物 是 绝对地 惊人的 .

饮食多绝了。

['niːðər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['dɔːtəz] - [ɪn] - [bɔː] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['bedsaɪd] [tuː; tə] [tʃek] [ɑːn][ðəm; ðəm] .
Neither of the daughters - in - law went to the bedside to check on them .

两者都不 的 这 女儿们 - 在 - 法律 去 到 这 床头 到 查看 在 他们 .

儿媳两个也不到床前去看视一番，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [ˈi:v(ə)n] [ɡɪv] [ðə; ði][ˈpeɪ](ə)nt][sʌm; səm] [su:p] [ɔ:r] [brɔ:θ] [tu:; tə] [ˈnɜ:rɪ] [ðem; ðəm] .
They didn't even give the patient some soup or broth to nourish them .
他们 没有 甚至 给 这 病人 一些 汤 或者 肉汤 到 滋养 他们 .
也不将些汤水调养病人，

[θri:] [mi:lz] [ə; eɪ] [deɪ]
Three meals a day
三 餐 一个 天
每日三餐，

[ði:z] [fju:] [boʊlz] [ʌv; əv] [ˈjelʊs] [ˈpɪkld] [ˈvedʒtəb(ə)lz] ,
These few bowls of yellow pickled vegetables ,
这些 很少 碗 的 黄色的 腌制 蔬菜 ,
只是这几碗黄齏，

[haʊ] [dɪˈstresɪŋ] !
How distressing !
如何 令人痛心 !
好不苦恼！

[ˈæftər] [hæf][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
After half a month ,
后 一半 一个 月 ,
挨了半月，

[sɪˈvɪr] [ˈwi:zɪŋ] [ænd; ənd] [flem] [əˈtæk]
Severe wheezing and phlegm attack
严重 喘息 和 痰 攻击
痰喘大发，

[əˈlæs] !
Alas !
唉 !
呜呼哀哉，

[meɪ] [ju:; jʊ][ɪnˈdʒɔɪ] [ðɪs] [mi:l] .
May you enjoy this meal .
可能 你 享受 这 一顿饭 .
伏维尚飨了。

[ðə; ði] [tu:] [ˈdɒtɜ:z] - [ɪn] - [ɔ:] [ˈkudnt] [help] [bʌt; bət] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [fju:] [grəʊnz] .
The two daughters - in - law couldn't help but let out a few groans .
这 二 女儿们 - 在 - 法律 不能 帮助 但 让 出去 一个 很少 呻吟 .
儿媳两个免不得干号了几声，

[soʊ][aɪ] [wɔ:kt] [ˈoʊvər] .
So I walked over .
所以 我 步行 超过 .
就走了过去。

[oʊld][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][lɪˈju:] [ˈstʌmblɪd] [ænd; ənd] [ˈpaʊndɪd] [hɪz; ɪz] [tʃest] .
Old Zhao Liu stumbled and pounded his chest .
老的 赵 刘 踉跄 和 猛击 他的 胸部 .
赵六老跌脚捶胸，

[aɪ] [kraɪd] [wʌns] .
I cried once .
我 哭 一次 .
哭了一回，

[ɡoʊ][tu:; tə][ðə; ði][nekst] [ru:m] .
Go to the next room .
去 到 这 下一个 房间 .
走到间壁去，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] :
He said to his son :
他 说 到 他的 儿子 :

对儿子道：

[jɔː; jə] ['mʌðər] [daɪd] [tə'deɪ] .
Your mother died today .
你的 母亲 死亡 今天 .

“你娘今日死了，

[ɪn] [tru:θ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][bæg] .
In truth , there was nothing in the bag .
在 真相 , 那里 曾是 没有什么 在 这 包 .

实是囊底无物，

[ˈaɪtəmz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['daɪɪŋ]
Items for the dying
项目 为了 这 垂死

送终之具，

[wi:; wi][wɜːr; wər] [kəm'pli:tli] [ʌnpri'perd] .
We were completely unprepared .
我们 是 完全地 毫无准备 .

一无所备。

[du:][ju:; jʊ] ['tʃerɪʃ] [ðə; ði][bə:nd] [bɪ'twi:n] ['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] ?
Do you cherish the bond between mother and child ?
做 你 珍惜 这 纽带 之间 母亲 和 孩子 ?

你可念母子亲情，

[baɪ] [ə; eɪ] [gʊd] ['kɔːfɪn] [ænd; ənd] [pri'per] [aɪ 'ti:][fɔːr; fər] ['berɪəl] .
Buy a good coffin and prepare it for burial .
买 一个 好的 棺材 和 准备 它 为了 葬礼 .

买口好棺术盛殓，

[ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɔ:roʊ] , [ə; eɪ] ['berɪəl] [plɑ:t] [wɪl] [bi:; bi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
The day after tomorrow , a burial plot will be selected .
这 天 后 明天 , 一个 葬礼 阴谋 将要 是 已选 .

后日择块坟地殡葬，

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [ʃoʊz] [jɔː; jər] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
This also shows your filial piety .
这 还 演出 你的 孝 虔诚 .

也见得你一片孝心。”

[ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] [kɒŋ] [sed] :
Zhao Cong said :
赵 国会 说 :

赵聪道：

" [wer] [wʊd] [aɪ][get][ðə; ði] ['mʌni] [tu:; tə] [baɪ] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] ? "
" Where would I get the money to buy a coffin ? "
" 在哪里 会 我 得到 这 钱 到 买 一个 棺材 ? "

“我那里有钱买棺？

[dəʊnt] [seɪ] [ðæt] [gʊd] ['kɔːfɪnz] [ɑːr; ər] [tu:] [ɪk'spensɪv] [tu:; tə] [ə'fɔːrd] .
Don't say that good coffins are too expensive to afford .
不 说 那 好的 棺材 是 也 昂贵的 到 买得起 .

不要说是好棺木价重买不起，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðæt] [wʌn] [ðæt] ['laɪtli] [tæpt] [ðə; ði] [bʊʃɪz] .
It was that one that lightly tapped the bushes .
它 曾是 那 一 那 轻轻 轻敲 这 灌木丛 .

便是那轻敲杂树的，

[i:tʃ] [set] [ʃʊd; ʃəd] [wei] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [ˈaʊnsɪz] .
Each set should weigh two or three ounces .
每个 放 应该 称重 二 或者 三 盎司 .
也要二三两一具，

[wʌt] [du:][ju:; jʊ][wɑ:nt][,em 'i:][tu:; tə] [bai] ?
What do you want me to buy ?
什么 做 你 想 我 到 买 ?
叫我那得东西去买？

[li] - [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] ['vɪlɪdʒ] .
Li Zuotou's house in the front village .
李 - 房子 在 这 正面 村庄 .
前村李作头家，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laɪt] ['tæpɪŋ] [saʊnd] [ðer; ðər] .
There was a light tapping sound there .
那里 曾是 一个 光 窃听 声音 那里 .
有一口轻敲些的在那里，

[waɪ] [nɑ:t][dʒʌst] [bai] [,aɪ 'ti:][ɑ:n] ['kredɪt] ?
Why not just buy it on credit ?
为什么 不是 只是 买 它 在 信用 ?
何不去赊了来？

[wi:l] [di:l] [wɪð; wɪθ][,aɪ 'ti:] [tə'mɑ:roʊ] .
We'll deal with it tomorrow .
出色地 交易 和 它 明天 .
明日再做理会。”

[ðə; ði][sɪks][oʊld] [men] [hæd; həd] [terz] [ɪn][ðer; ðər] [aɪz] .
The six old men had tears in their eyes .
这 六 老的 男人 有 眼泪 在 他们的 眼睛 .
六老噙着眼泪，

[haʊ] [der] [aɪ] [seɪ] [ðæt] [ə'gen] ?
How dare I say that again ?
如何 敢 我 说 那 再次 ?
怎敢再说？

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][goʊ][tu:; tə] [li] - [haʊs] .
They had no choice but to go to Li Zuotou's house .
他们 有 不 选择 但 到 去 到 李 - 房子 .
只得出门到李作头家去了。

[naʊ] , [ˈzəʊ, 'dʒəʊ] [kɒŋ] [wɔ:kt] [ɪn][ænd; ənd] [sed] [tu:; tə] ['mædəm] [jɪn] :
Now , Zhao Cong walked in and said to Madam Yin :
现在 , 赵 国会 步行 在 和 说 到 女士 阴 :
且说赵聪走进来对殷氏道：

[maɪ][oʊld][mæn]
My old man
我的 老的 男人

“俺家老儿，

[ðeɪv] [lɔ:st] [ðer; ðər] ['beərɪŋz] [ænd; ənd][dəʊnt] [noʊ] [wen] [tu:; tə] [æd'væns] [ɔ:r] [rɪ'tri:t] .
They've lost their bearings and don't know when to advance or retreat .
他们有 丢失的 他们的 轴承 和 不 知道 什么时候 到 进步 或者 撤退 .
一发不知进退了，

[hi:; hi][toʊld][,em 'i:][hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [get] [ə; eɪ] [gʊd] ['kɔ:fɪn] [tu:; tə] ['prɑ:pərli] ['beri] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
He told me he wanted to get a good coffin to properly bury his mother .
他 讲述 我 他 通缉 到 得到 一个 好的 棺材 到 适当地 埋葬 他的 母亲 .
对我说要讨件好棺术盛殓老娘。

[aɪ] [rɪˈplaɪd] :
I replied :
我 回复 :

我回说道：

- [dəʊnt] [seɪ] [jes] , -
' Don't say yes , '
- 不 说 是的 , -

‘休说好的，

[aɪ ˈtiː][ɪz][bæd] .
It is bad .
它 是 坏的 :

便是歹的，

[iːtʃ] [wʌn] [weɪz] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ˈaʊnsɪz] .
Each one weighs two or three ounces .
每个 一 重量 二 或者 三 盎司 :

也要二三两一个。’

[aɪ][təʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [li] - [ænd; ənd] [get] [ə; eɪ] [laɪt] - [ˈduːti] [ˈken(ə)] [ɑːn] [ˈkredɪt] .
I told him to go to Li Zuotou and get a light - duty kennel on credit .
我 讲述 他 到 去 到 李 和 得到 一个 光 责任 狗窝 在 信用 :

我叫他且到李作头赊了一具轻敲的来，

[wiːl] [nɪˈɡoʊʃɪət] [ðə; ði] [praɪs] [təˈmɔːroʊ] .
We'll negotiate the price tomorrow .
出色地 谈判 这 价格 明天 :

明日还价。”

[ˈleɪdi] [jɪn] [ðen] [rɪˈplaɪd] :
Lady Yin then replied :
女士 阴 然后 回复 :

殷氏便接口道：

" [wʌt] [əˈbaʊt] [nɪˈɡoʊʃiːeɪtɪŋ] ? "
" What about negotiating ? "
" 什么 关于 谈判 ? "

“那个还价？ ”

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [kŋ] [sed] :
Zhao Cong said :
赵 国会 说 :

赵聪道：

" [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] [ˈhedɜːk] [fɔːr; fər][juː ˈes] . . . "
" Even if it's a headache for us . . . "
" 甚至 如果 它是 一个 头痛 为了 我们 . . . "

“便是我们舍个头痛，

[lets] [dʒʌst] [peɪ] [hɪm; ɪm] [bæk] [sʌm; səm] [ˈmʌni] [hæpˈhæzədli] .
Let's just pay him back some money haphazardly .
我们来吧 只是 支付 他 后退 一些 钱 随意地 :

替他胡乱还些罢。”

[ˈleɪdi] [jɪn] [ˈæŋgrəli] [sed] :
Lady Yin angrily said :
女士 阴 愤怒地 说 :

殷氏怒道：

" [wer] [duː][juː; jʊ] [get] [ðə; ði] [ˈmʌni] [tuː; tə] [baɪ] [ˈsʌmwʌn] [ˈelsɪz] [ˈkɔːfɪn] ? "
" Where do you get the money to buy someone else's coffin ? "
" 在哪里 做 你 得到 这 钱 到 买 某人 其他人的 棺材 ? "

“你那里有钱来替别人买棺材？

[ɪz][aɪ 'ti:] ['ri:əli] [soʊ] [greɪt] [tu:; tə] [baɪ] [frʌm; frəm][jɔr; jər] [oʊn] ['fæməli] ?
Is it really so great to buy from your own family ?
是 它 真的 所以 伟大的 到 买 从 你的 自己的 家庭 ？

买与自家了不得？

[wen] [ju:; jɔ] [wa:nt] [tu:; tə] [baɪ] ,
When you want to buy ,
什么时候 你 想 到 买 ,

要买时，

[ju:; jɔ] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['mʌni] [jɔ:r'self] !
You repay the money yourself !
你 偿还 这 钱 你自己 ！

你自还钱！

[maɪ] ['mʌðər] , [haʊ'evər] , [dɪd][nɑ:t] .
My mother , however , did not .
我的 母亲 , 然而 , 做过 不是 .

老娘却是没有。

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)][f'eɪvər][frʌm; frəm][jɔr; jər] ['perənts] ;
I have never received a single favor from your parents ;
我 有 绝不 已收到 一个 单身的 偏爱 从 你的 父母 ；

我又不曾受你爷娘一分好处；

[ðeɪ] [wʊd] [sə'lisɪt] [ði:z] [θɪŋz] [tu:; tə] ['bɑ:ðər] ['pi:p(ə)] [wen'evər] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:]
They would solicit these things to bother people whenever they had nothing to do
他们 会 征求 这些 事物 到 打扰 人们 每当 他们 有 没有什么 到 做
.
:
.

没事便兜揽这些来打搅人，

[aɪ] ['lu:snd] [aɪ 'ti:][wʌnz] .
I loosened it once .
我 松动 它 一次 .

松了一次，

[ðer; ðər][wɜ:ɪr; wər] [ten] [taɪmz] .
There were ten times .
那里 是 十 时代 .

便有十次，

[gɪv] [hɪm; ɪm] [ten] [bæk] ,
Give him ten back ,
给 他 十 后退 ,

还他十个没有，

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jɔ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] !
What are you afraid of !
什么 是 你 害怕的 的 ！

怕怎地！ ”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [kɒŋ] [wʌz; wəz] ['spi:tʃləs] .
Zhao Cong was speechless .
赵 国会 曾是 无言 .

赵聪顿口无言，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [maɪ] [waɪf] [ɪz] [raɪt] . "

" **My wife is right** . "

" 我的 妻子 是 正确的 . "

“娘子说得是，

[aɪ] [wəʊnt] [rɪ'tɜːn] [aɪ 'tiː] .

I won't return it .

我 惯于 返回 它 .

我则不还便了。”

[ˈsʌbsɪkwəntli] ,

Subsequently ,

随后 ,

随后，

[ðə; ði] [sɪks] [oʊld] [men] [haɪrd] [tuː] ['piːp(ə)] .

The six old men hired two people .

这 六 老的 男人 雇用 二 人们 .

六老雇了两个人，

[ðeɪ] [brɔːt] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .

They brought the coffin with them .

他们 带来 这 棺材 和 他们 .

抬了这具棺材到来，

[maɪ] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] ['prɔːpər] ['berɪəl] .

My mother was given a proper burial .

我的 母亲 曾是 给定 一个 恰当的 葬礼 .

盛殓了妈妈。

[ˈevriwʌn] [held] [ə; eɪ] ['mɔːrniŋ] ['serəməʊni] .

Everyone held a mourning ceremony .

每个人 握住 一个 丧 仪式 .

大家举哀了一场，

[ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [waɪn] [wʌz; wəz] [pɔːd] [æz; əz] [ə; eɪ] [laɪ'beɪʃn] .

A cup of water and wine was poured as a libation .

一个 杯子 的 水 和 葡萄酒 曾是 倾倒 作为 一个 奠 .

将一杯水洒浇奠了，

[hiː; hi] [steyd] [æt; ət] [hoʊm] .

He stayed at home .

他 入住 在 家 .

停柩在家。

[ˈniːðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɔːtəz] - [ɪn] - [bː] [kept] ['vɪdʒɪl] .

Neither of the daughters - in - law kept vigil .

两者都不 的 这 女儿们 - 在 - 法律 保留 守夜 .

儿媳两个也不守灵，

[ðeɪ] [dəʊnt] [merk] ['eni] [suːp] [ɔːr] [raɪs] ['dɪʃɪz] .

They don't make any soup or rice dishes .

他们 不 制作 任何 汤 或者 米 菜肴 .

也不做什么盛羹饭，

[ˈevri] [deɪ] [ɪts] [stiːl] [dʒʌst] [ðɪːz] [fjuː] [boʊlz] [ʌv; əv] ['pɪklɪd] ['vedʒtəb(ə)lɪz] .

Every day it's still just these few bowls of pickled vegetables .

每一个 天 它是 仍然 只是 这些 很少 碗 的 腌制 蔬菜 .

每日仍只是这几碗黄菘，

[ðə; ði][sɪks] ['eldərlɪ] [men] [wɜːr; wər] [left] [ə'loʊn] [æt; ət] [naɪt] , ['kiːpɪŋ] ['kʌmpəni] [wið; wɪθ][ðə; ði]['spɪrɪt]
The six elderly men were left alone at night , keeping company with the spirit
这 六 老年 男人 是 左边 独自的 在 夜晚 , 保持 公司 和 这 精神
[ˈtæblət] [ɪn] ['sɔːlətuːd] .
tablet in solitude .
药片 在 孤独 .

夜间单留六老一人冷清清的在灵前伴宿。

[ðə; ði][sɪks][oʊld] [men] [wɜːr; wər][bəʊθ] [ɪn][ə; eɪ] [ɡʊd] [muːd] [ænd; ænd] [ə'noɪd] .
The six old men were both in a good mood and annoyed .
这 六 老的 男人 是 两个都 在 一个 好的 情绪 和 恼怒 .
六老有好气没好气，

[aɪ] [kraɪd] [wen] [aɪ] [θɔːt] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] .
I cried when I thought about it .
我 哭 什么时候 我 想法 关于 它 .
想了便哭。

[ˈæftər] [tuː] ['sevnz] ,
After two sevens ,
后 二 七 ,

过了两七，

[li] - [keɪm] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɔːfɪn] ['mʌni] .
Li Zuotou came to ask for the coffin money .
李 - 来了 到 问 为了 这 棺材 钱 .
李作头来讨棺银。

[sɪks][oʊld]['dʌʊəsts] :
Six old Taoists :
六 老的 道教徒 :

六老道：

" [ɡoʊ][ænd; ænd][æsk][fɔːr; fər][aɪ 'tiː][fɔːr; fər][maɪ] [jʌŋ] ['mæstər] . "
" Go and ask for it for my young master . "
" 去 和 问 为了 它 为了 我的 年轻的 掌握 . "
“去替我家小官人讨。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第33/107页

[li] - [dɪd][æz; əz][hi; hi][wʌz; wəz][tuːld][ænd; ənd] [sed] [tu; tə][ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] [kɒŋ] :
Li Zuotou did as he was told and said to Zhao Cong :
李 - 做过 作为 他 曾是 讲述 和 说 到 赵 国会 :

李作头依言去对赵聪道：

" [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['fæməli] [bɔ:t] [ðə; ði] ['kɔ:fin] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [tʃaɪld] [ɑ:n] ['kredit] . "
" The official family bought the coffin for the child on credit . "
" 这 官方的 家庭 买 这 棺材 为了 这 孩子 在 信用 . "

“官人家除了小人棺木，

" [aɪ][eɪ 'em] ['fɔ:rtʃənət] [tu; tə][hæv; həv] [bɪn] ['græntɪd] [ə; eɪ][sɪlvəm; sɜ:m][ʌv; əv] ['sɪlvər] . "
" I am fortunate to have been granted a sum of silver . "
" 我 是 幸运 到 有 到过 的确 一个 和 的 银 . "

幸赐价银则个。”

[ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] - [aɪz] [wɜ:r; wər] [waɪd] ['oʊpən] .
Zhao Congguang's eyes were wide open .
赵 - 眼睛 是 宽的 打开 .

赵聪光着眼，

[hi; hi][spæt][ænd; ənd] [sed] :
He spat and said :
他 争吵 和 说 :

啐了一声道：

" [ɑ:r; ər][ju; jʊ] ['si:ɪŋ] ['gəʊsts] ? ! "
" Are you seeing ghosts ? ! "
" 是 你 看到 鬼魂 ? ! "

“你莫不见鬼了！

[jʊə(r)] [na:t][blaɪnd] .
You're not blind .
你是 不是 瞎的 .

你眼又不瞎，

[ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , [wʌz; wəz][aɪ 'ti:] [ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [keɪm] [tu; tə][jʊr; jər] [haʊs] [tu; tə] [baɪ] [ə; eɪ] ['kɔ:fin]
The other day , was it that person who came to your house to buy a coffin
这 其他 天 , 曾是 它 那 人 WHO 来了 到 你的 房子 到 买 一个 棺材
[ɑ:n] ['kredit] ?
on credit ?
在 信用 ?

前日是那个来你家赊棺材，

[ðen] [hi; hi] [æskt] [ðæt] ['pɜ:rs(ə)n][fɔ:r; fər] [help] .
Then he asked that person for help .
然后 他 问 那 人 为了 帮助 .

便与那个讨，

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][ju; jʊ] [tel] [em 'i:] [ðɪs] ?
But how can you tell me this ?
但 如何 能 你 告诉 我 这 ?

却如何来与我说？”

[li] - [sed] :
Li Zuotou said :
李 - 说 :

李作头道：

“ [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [jɜ; jər] ['hʌzbənd] [hu:] [keɪm] [tu:; tə] [baɪ] [aɪ 'ti:] [ɑ:n] ['kredit] . ”
“ It was your husband who came to buy it on credit . ”
它 曾是 你的 丈夫 WHO 来了 到 买 它 在 信用 . ”

“是你家老官来赊的。

[hi:; hi] [dʒʌst] [tu:ld] [em 'i:] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [æsk] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [fɔ:r; fər] [aɪ 'ti:] .
He just told me to come and ask the official for it .
他 只是 讲述 我 到 来 和 问 这 官方的 为了 它 .

方才是他叫我来与官人讨。”

[ʒaʊ, 'dʒaʊ] [kŋ] [sed] :
Zhao Cong said :
赵 国会 说 :

赵聪道：

[dəʊnt] ['lɪs(ə)n] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['nɑ:nsens] !
Don't listen to his nonsense !
不 听 到 他的 废话 !

“休听他放屁！

[haʊ] ['feɪmləs] !
How shameless !
如何 不要脸 !

好没廉耻！

[hi:; hi] [hæz; hæz] [ðə; ði] ['mʌni] [tu:; tə] [baɪ] [ə; eɪ] ['kɔ:fɪn] .
He has the money to buy a coffin .
他 有 这 钱 到 买 一个 棺材 .

他自有钱买棺材，

[haʊ] [tu:; tə] [wɪn] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['leɪzi] ['pɜ:rs(ə)n] ?
How to win over a lazy person ?
如何 到 赢 超过 一个 懒惰的 人 ?

如何图赖得人？

[goʊ] [wen] [ju:; jə] [wɑ:nt] [tu:; tə] [goʊ] .
Go when you want to go .
去 什么时候 你 想 到 去 .

你去时便去，

[dəʊnt] [prə'vʊk] [ðə; ði] ['mæstɜ:z] ['æŋgər] !
Don't provoke the master's anger !
不 惹 这 硕士学位 愤怒 !

莫要讨老爷怒发！ ”

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hændz] [bɪ'haɪnd] [hɪz; ɪz] [bæk] ,
And with his hands behind his back ,
和 和 他的 双手 在后面 他的 后退 ,

且背又着手，

[aɪ] [went] [ɪn'saɪd] .
I went inside .
我 去 里面 .

自进去了。

[li] - [ɪ'tɜ:rnd] .
Li Zuotou returned .
李 - 返回 .

李作头回来，

[tel] [ðɪs] [tu:; tə] [ðə; ði] [sɪks] ['eldəz] .
Tell this to the six elders .
告诉 这 到 这 六 长者 .

将这段话对六老说知。

[ðə; ði][sɪks]['eldəz] [ɔ:l] [[ed] [terz] .
The six elders all shed tears .
这 六 长者 全部 棚 眼泪 .

六老纷纷泪落，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət][krai] .
I couldn't help but cry .
我 不能 帮助 但 哭 .

忍不住哭起来。

[li] - [pə'sweidid] [him; ɪm][tu:; tə][stɑ:p] , ['seɪŋ] :
Li Zuotou persuaded him to stop , saying :
李 - 被说服 他 到 停止 , 说 :

李作头劝住了道：

" [oʊld]['ʒɑʊ, 'dʒɑʊ] , "
" Old Zhao , "
" 老的 赵 , "

“赵老官，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [ðæt] !
There's no need for that !
有 不 需要 为了 那 ！

不必如此！

[noʊ] ['mʌni] ,
No money ,
不 钱 ,

没有银子，

" [ðen] [dʒʌst] [gɪv] [em 'i:] [tu:] ['aɪtəmz][ʌv; əv] [wət'evər] [ju:; jʊ][hæv; həv] . "
" Then just give me two items of whatever you have . "
" 然后 只是 给 我 二 项目 的 任何 你 有 . "

便随分什么东西准两件与小人罢了。”

[oʊld]['ʒɑʊ, 'dʒɑʊ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][goʊ][ɪn'saɪd] .
Old Zhao had no choice but to go inside .
老的 赵 有 不 选择 但 到 去 里面 .

赵六老只得进去，

['tɜ:rnɪŋ] [bɑ:ksɪz][ænd; ənd]['keɪdʒɪz] [ʌpsaɪd] [daʊn]
Turning boxes and cages upside down
转弯 盒子 和 笼子 上行 向下

翻箱倒笼，

[aɪ] [faʊnd] [θri:] ['wɪntər] [kəʊts] .
I found three winter coats .
我 成立 三 冬天 外套 .

寻得三件冬衣，

[ə; eɪ] ['sɪlvər] [fraɪd] [doʊ] [twɪst] ,
A silver fried dough twist ,
一个 银 油煎 面团 捻 ,

一根银馓子，

[ðeɪ] [tʊk] [ɛɪ e 'aɪ] [ʒʊn] [ænd; ənd] [li] - [ə'weɪ] .
They took Lai Zhun and Li Zuotou away .
他们 采取 赖 准 和 李 - 离开 .

把来准与李作头去了。

['sʌd(ə)nli] , ['fɔ:rti] - [naɪn] [deɪz] [hæd; həd] [pæst] .
Suddenly , forty - nine days had passed .
突然 , 四十 - 九 天 有 通过了 .

忽又过了七七四十九，

[ʊɒld][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][lɪˈjuː][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈsʌmwʌt] [ˈʌnʃər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pleɪs] .
Old Zhao Liu was also somewhat unsure of his place .
老的 赵 刘 曾是 还 有些 不确定 的 他的 地方 .

赵六老原也有些不知进退，

[juːv] [siːn] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [əˈbaʊt] [ˈbaɪɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] ,
You've seen the story about buying the coffin ,
你已经 已见 这 故事 关于 购买 这 棺材 ,
你看了买棺一事，

[duː][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz]
Do as you please
做 作为 你 请

随你怎么，

[ɪts] [noʊ] [juːz] [ˈæskɪŋ] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [help] [eniˈmɔːr] .
It's no use asking him for help anymore .
它是 不 使用 问 他 为了 帮助 不再 .
也不可求他了。

[ˈæftər][ðə; ði][ˈsev(ə)n] - [deɪ] [ˈmɔːrniŋ] [ˈpɪriəd] ,
After the seven - day mourning period ,
后 这 七 - 天 丧 时期 ,
到得过了断七，

[aɪv] [fərˈɡɑːtn] [əˈbaʊt] [ðɪs] [taɪm] [əˈɡen] .
I've forgotten about this time again .
我已经 被遗忘的 关于 这 时间 再次 .
又忘了这段光景，

[hiː; hi] [rɪˈpiːtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] :
He repeated to his son :
他 重复 到 他的 儿子 :

重复对儿子道：

" [aɪ] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [ˈberɪəl] [plɑːt][fɔːr; fər][jʊr; jər] [ˈmʌðər] . "
" I need to find a burial plot for your mother . "
" 我 需要 到 寻找 一个 葬礼 阴谋 为了 你的 母亲 . "
“我要和你娘寻块坟地，

[juː; jʊ] [meɪ] [meɪk] [jʊr; jər] [oʊn] [kleɪm] .
You may make your own claim .
你 可能 制作 你的 自己的 宣称 .

你可主张则个。”

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [kɒŋ] [sed] :
Zhao Cong said :
赵 国会 说 :

赵聪道：

" [wʌt] [duː][aɪ] [noʊ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˌprɒːpəˈzɪ(ə)n] ? "
" What do I know about the proposition ? "
" 什么 做 我 知道 关于 这 主张 ? "
“我晓得甚么主张？

[aɪm][nɔːt][ə; eɪ] [dʒɪˈɑːgrəfər] .
I'm not a geographer .
我是 不是 一个 地理学家 .

我又不是地理师，

[wʌt] [pleɪs] [ɪz] [ˈʒaʊ] [ʃuːn] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ?
What place is Xiao Xun looking for ?
什么 地方 是 肖 迅 寻找 为了 ?
那晓寻甚么地？

[,aɪ 'ti:] [mi:nz] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] .
It means finding the time .
它 方法 寻找 这 时间 .

就是寻时，

[ɪz][ðer; ðər] ['eniwʌn] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [gɪv] [,aɪ 'ti:] [ə'weɪ] [fɔːr; fər] [fri:] ?
Is there anyone willing to give it away for free ?
是 那里 任何人 愿意的 到 给 它 离开 为了 自由的？

难道有人家肯白送？

[ə'kɔːrdɪŋ] [tu:; tə][,em 'i:] ,
According to me ,
根据 到 我 ,

依我说时，

[wi; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [pɪk] [ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [send] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [i:st] ['vɪlɪdʒ]
We had no choice but to pick a day and send it to the East Village
我们 有 不 选择 但 到 挑选 一个 天 和 发送 它 到 这 东方 村庄
[tu:; tə][bi; bi] [bə:nd] .
to be burned .
到 是 烧伤 .

只好捡个日子送去东村烧化了，

[ɪts] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
It's safe and sound .
它是 安全的 和 声音 .

也到稳当。”

[ðə; ði][sɪks] ['eldəz] [hɜːrɪd] [ðæt]
The six elders heard that
这 六 长者 听到 那

六老听说，

['saɪlənt]
Silent
沉默的

默默无言，

[terz] [wel] [ɪn][hɜːr; həɹ] [aɪz] .
Tears welled in her eyes .
眼泪 并 在 她 眼睛 .

眼中吊泪。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [kɒŋ] [sed] [noʊ] [mɔːr] .
Zhao Cong said no more .
赵 国会 说 不 更多的 .

赵聪也不再说，

[hi; hi] ['sɪmpli] [left] .
He simply left .
他 简单地 左边 .

竟自去了。

[ðə; ði][sɪks] ['eldəz] ['pɒndəd] [ɪn][ðer; ðər] ['hɑːrts] :
The six elders pondered in their hearts :
这 六 长者 沉思 在 他们的 心 :

六老心下思量道：

" [maɪ] ['mʌðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['welθɪ] ['wʊmən] [hɜːr; həɹ] [hoʊl] [laɪf] . "
" My mother was a wealthy woman her whole life . "
" 我的 母亲 曾是 一个 富裕 女士 她 所有的 生活 . "

“我妈妈做了一世富家之妻，

[hʉ:] [nu:] [ðæt] ['æftə] [deθ] [ðer; ðə] [wʉd] [bi;; bi][noʉ] [plers] [tu;; tə][bi;; bi] ['berid] ?
Who knew that after death there would be no place to be buried ?
WHO 知道 那 后 死亡 那里 会 是 不 地方 到 是 埋葬 ?
岂知死后无葬身之所？

[stɑ:p] !
stop !
停止 !
罢！

[stɑ:p] !
stop !
停止 !
罢！

[sʌt] [æn; ən] [ʌn'filɪəl] [sʌn] .
Such an unfilial son .
这样的 一个 不孝 儿子 .
这样逆子，

[pli:z] [æsk][him; im] !
Please ask him !
请 问 他 !
求他则甚！

[In][ðə; ði][ɑ:r 'i:] - [In'spekʃ(ə)n] [bɑ:ks] ,
In the re - inspection box ,
在 这 关于 - 检查 盒子 ,
再检箱中，

[si:] [ɪf] [ðer; ðə][ɑ:r; ə] ['eni] ['aɪtəmz] [ðæt] [kæn; kən][bi;; bi] [bɔ:t] .
See if there are any items that can be bought .
看 如果 那里 是 任何 项目 那 能 是 买 .
看有些少物件解当些来买地，

[ænd; ənd][tu;; tə] [prə'vaɪd] [fɔ:r; fə] ['fju:nərəl] [ɪk'spensɪz] .
And to provide for funeral expenses .
和 到 提供 为了 葬礼 开支 .
并作殡葬之资。”

[ðə; ði][sɪks] ['eldəz] [went] [tu;; tə]['oʉpən][ðə; ði][bɑ:ks] [ə'gen] .
The six elders went to open the box again .
这 六 长者 去 到 打开 这 盒子 再次 .
六老又去开箱，

['flɪpɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] ,
Flipping back and forth ,
翻转 后退 和 前进 ,
翻前翻后，

[tu:] [sets] [ʌv; əv] [kloʉðz] [wɜ:r; wə] [faʉnd] .
Two sets of clothes were found .
二 套 的 衣服 是 成立 .
检得两套衣服，

[ə; eɪ][gəʉld] ['herpɪn] ,
A gold hairpin ,
一个 金子 簪 ,
一只金钗，

[ɪts] [wɜ:rθ] [sɪks] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvə] .
It's worth six taels of silver .
它是 值得 六 两 的 银 .
当得六两银子，

[hiː; hi] [bɔːt] [θriː] - [tenθs] [ʌv; əv][æn; ən] [aʊns] [ʌv; əv][lənd][wɪð; wɪθ] [fɔːr] [ˈaʊnsɪz] .
He bought three - tenths of an ounce of land with four ounces .
他 买 三 - 十分之一 的 一个 盎司 的 土地 和 四 盎司 .

将四两买了三分地，

[ju] - [ˈsʌmənd] [fɔːr] [ˈmʌŋks] .
Yu Erliang summoned four monks .
于 - 被召唤 四 僧侣 .

余二两唤了四个和尚，

[duː][sʌm; səm] [gʊd] [diːdz] ,
Do some good deeds ,
做 一些 好的 契约 ,

做些功果，

[ðeɪ] [haɪrd] [ˈsevrəl] [ˈpɔːtəz] [tuː; tə] [ˈkæri] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈfjuːnərəl] .
They hired several porters to carry it out for the funeral .
他们 雇用 一些 搬运工 到 携带 它 出去 为了 这 葬礼 .

雇了几个扛夫抬出去殡葬了。

[ðə; ði][sɪks][ˈeldəz] [wɜːr; wər][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmætər] [wʌz; wəz] [ˈsetld] .
The six elders were overjoyed that the matter was settled .
这 六 长者 是 欣喜若狂 那 这 事情 曾是 定居 .

六老喜得完事，

[ænd; ənd] [rɪˈtʃːrŋ] [hoʊm] ,
And return home ,
和 返回 家 ,

且自归家，

[lɪv; laɪv] [iːtʃ] [deɪ] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [kʌmz] .
Live each day as it comes .
居住 每个 天 作为 它 来 .

随缘度日。

[ʃjuː] -
Xiu Hujian
秀 -

修忽间，

[ɪts] [ˈwɪntər] [əˈgen] .
It's winter again .
它是 冬天 再次 .

又是寒冬天道，

[ðə; ði][sɪks][oʊld] [men] [wɜːr; wər][koʊld] .
The six old men were cold .
这 六 老的 男人 是 寒冷的 .

六老身上寒冷，

[aɪ] [bɔːt] [ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv] [sɪlk] [flɑːs] [ɑːn] [ˈkredit] .
I bought a pound of silk floss on credit .
我 买 一个 磅 的 丝绸 牙线 在 信用 .

赊了一斤丝绵，

[ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [det] .
Unable to repay the debt .
无法 到 偿还 这 债务 .

无钱得还，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈsʌməɹ] [dres] .
I had no choice but to give him a summer dress .
我 有 不 选择 但 到 给 他 一个 夏天 裙子 .

只得将一件夏衣，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] :
He said to his son :
他 说 到 他的 儿子 :

对儿子道：

" [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] [ɪz] [hɪr] . "
" A piece of clothing is here . "
" 一个 片 的 衣服 是 这里 . "

“一件衣服在此，

[juː; jʊ][kæn; kən] [baɪ] [aɪ 'tiː] [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt] .
You can buy it if you want .
你 能 买 它 如果 你 想 .

你要便买了，

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [wɑːnt][aɪ 'tiː] , [dʒʌst] [ɡɪv] [em 'iː][ə; eɪ] [fjuː] [kɔɪnz] .
If you don't want it , just give me a few coins .
如果 你 不 想 它 , 只是 给 我 一个 很少 硬币 .

不要时便当几钱与我。”

[ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] [kŋ] [sed] :
Zhao Cong said :
赵 国会 说 :

赵聪道：

[ˈbaɪŋ] [ˈsʌmə] [kloʊðz] [ɪn] [ˈwɪntər]
Buying summer clothes in winter
购买 夏天 衣服 在 冬天

“冬天买夏衣，

[ɪz] [ðæt] [sper] [ˈmʌni] [juːst] [tuː; tə] [fɪks] [ðə; ði] [fens] ?
Is that spare money used to fix the fence ?
是 那 空闲的 钱 用过的 到 使固定 这 栅栏 ?

正是那得闲钱补抓篱？

[liːv] [ðɪs] [ˈɡɑːrmənt] [ðer; ðər] .
Leave this garment there .
离开 这 服装 那里 .

放着这件衣服，

[aɪ 'tiː] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] [maɪn] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
It might not be mine in the future .
它 可能 不是 是 矿 在 这 未来 .

日后怕不是我的，

[bʌt; bət] [waɪ] [baɪ] [hɪm; ɪm] ?
But why buy him ?
但 为什么 买 他 ?

却买他？

[aɪ][wəʊnt] [baɪ] [aɪ 'tiː] .
I won't buy it .
我 惯于 买 它 .

也不买，

[ðæt] [ˈwɒdnt] [biː; bi] [əˈprəʊpriət] [ˈiːðər] .
That wouldn't be appropriate either .
那 不会 是 合适的 任何一个 .

也不当。”

[sɪks][oʊld][ˈdaʊəsts] :
Six old Taoists :
六 老的 道教徒 :

六老道：

" [sɪns] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,
" **Since that is the case** ,
" 自从 那 是 这 案件 ,

“既恁地时，

" [ðæts] [faɪn] [ðen] . "
" **That's fine then** . "
" 那就是 美好的 然后 . "

便罢。”

[aɪ] [wəʊnt] [ɡoʊ][ˈɪntuː] [ˈdiːteɪlz] [ˈæftə] [aɪv] [kəˈlektɪd] [ðə; ði] [kloʊðz] .
I won't go into details after I've collected the clothes .
我 惯于 去 进入 细节 后 我已经 集 这 衣服 .

自收了衣服不题。

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [kɒŋ] [ðen] [keɪm] [ænd; ənd] [spəʊk] [tuː; tə] [ˈleɪdi] [jɪn] .
Zhao Cong then came and spoke to Lady Yin .
赵 国会 然后 来了 和 辐 到 女士 阴 .

却说赵聪便来对殷氏说了，

[jɪn] [sed] :
Yin said :
阴 说 :

殷氏道：

" [jʊə(r)] [ðə; ði] [wʌn] [huːz] [stʌnd] ! "
" **You're the one who's stunned !** "
" 你是 这 一 谁是 目瞪口呆 ! "

“这却是你呆了！

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [juː; jʊ] , [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [nɔːt] [ə; eɪ] [ɡʊd] [taɪm] .
When he saw you , it was not a good time .
什么时候 他 锯 你 , 它 曾是 不是 一个 好的 时间 .

他见你不当时，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ɑːp] [tuː; tə] [ɡet] [aɪ ˈtiː] [fɪkst] .
They will definitely go to the shop to get it fixed .
他们 将要 确实 去 到 这 店铺 到 得到 它 固定的 .

一定便将去解铺中解了，

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [biː; bi] [ɡɔːn] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
It will definitely be gone in the future .
它 将要 确实 是 已消失 在 这 未来 .

日后一定没了。

[juːl] [dʒʌst] [triːt] [aɪ ˈtiː] [laɪk] [ɪts] [wɜːrθ] [ə; eɪ] [fjuː] [kɔɪnz] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
You'll just treat it like it's worth a few coins in the future .
你会 只是 对待 它 喜欢 它是 值得 一个 很少 硬币 在 这 未来 .

你便将来胡乱当他几钱，

[dəʊnt] [ˈwɜːri] [əˈbaʊt] [nɔːt] [ˈɡetɪŋ] [ə; eɪ] [ɡʊd] [diːl] .
Don't worry about not getting a good deal .
不 担心 关于 不是 获得 一个 好的 交易 .

不怕没便宜。

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [əˈɡriːd] .
Zhao Congyi agreed .
赵 - 同意 .

“赵聪依允，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][sɪks][oʊld][ˈdaʊəsts] :
Come to the six old Taoists :
来 到 这 六 老的 道教徒 :

来对六老道：

" [ðə; ði] [kloʊðz] [dʒʌst] [naʊ] , "
" The clothes just now , "
" 这 衣服 只是 现在 , "

“方才衣服，

[ðə; ði] ['dɔ:tər] - [ɪn] - [lɔ:] ['wɒnts] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The daughter - in - law wants to take a look .
这 女儿 - 在 - 法律 想要 到 拿 一个 看 .

媳妇要看一看，

[ɔ:r][dɪd][,aɪ 'ti:] ?
Or did it ?
或者 做过 它 ?

或者当了，

[,aɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsoʊ] [ʌn'noʊəbl] .
It is also unknowable .
它 是 还 不可知的 .

也不可知。”

[sɪks][oʊld]['dauəsts] :
Six old Taoists :
六 老的 道教徒 :

六老道：

" [ju:; jʊ] [meɪ] [goʊ][æz; əz][ju:; jʊ] [pli:z] . "
" You may go as you please . "
" 你 可能 去 作为 你 请 . "

“任你将去不妨，

[ɪf] [,aɪ 'ti:][hæd; həd]['oʊnli] [bɪn] ['sev(ə)n]['tʃɪ'æn][ʌv; əv] ['sɪlvər] , [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [faɪn] .
If it had only been seven qian of silver , that would have been fine .
如果 它 有 仅有的 到过 七 钱 的 银 , 那 会 有 到过 美好的 .

若当时只是七钱银子也罢。”

[ʒəʊ, 'dʒəʊ] [kŋ] [ʃoʊd] [ðə; ði] [kloʊðz] [tu:; tə] ['mædəm] [jɪn] .
Zhao Cong showed the clothes to Madam Yin .
赵 国会 显示 这 衣服 到 女士 阴 .

赵聪将衣服与殷氏看了，

[jɪn] [sed] :
Yin said :
阴 说 :

殷氏道：

[ju:; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [fɔ:r] [kɔɪnz] .
You can take four coins .
你 能 拿 四 硬币 .

“你可将四钱去，

[ðæts] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
That's enough for now .
那就是 足够的 为了 现在 .

说如此时便足了，

[hi:; hi][kæn; kən] [rɪ'tʃ:rn] [tu:; tə][,em 'i:] [wen] [ɪts] [taɪm] .
He can return to me when it's time .
他 能 返回 到 我 什么时候 它是 时间 .

要多时回他便罢。”

[ʒəʊ, 'dʒəʊ] [kŋ] [peɪd] [ðə; ði] ['sɪlvər] [tu:; tə][ðə; ði][sɪks] ['eldəz] .
Zhao Cong paid the silver to the six elders .
赵 国会 有薪酬的 这 银 到 这 六 长者 .

赵聪将银付与六老，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði][sɪks] ['eldəz] [der] [tu:; tə] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] [soʊ] [mʌt]] ?
How could the six elders dare to complain about so much ?
如何 可以 这 六 长者 敢 到 抱怨 关于 所以 很多 ?
六老那里敢嫌多少，

[aɪ] ['glædli] [ək'septɪd] .
I gladly accepted .
我 乐意 公认 .

欣然接了。

[ʒaʊ, 'dʒaʊ] [kŋ] [ðen] [rouʔ] [ə; eɪ] [ɔ:rt] [noʊt] ,
Zhao Cong then wrote a short note ,
赵 国会 然后 写道 一个 短的 笔记 ,

赵聪便写一纸短押，

[,aɪ 'ti:] [sez] [ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p] :
It says on the top :
它 说道 在 这 顶部 :

上写：

" [noʊ] [mɔ:r] [baɪ] [meɪ] "
" No more by May "
" 不 更多的 经过 可能 "

“限五月没”，

[hi:; hi] ['hændɪd] [,aɪ 'ti:]['oʊvər][tu:; tə][ðə; ði][sɪks] ['eldəz] .
He handed it over to the six elders .
他 递交 它 超过 到 这 六 长者 .

递与六老去了。

[ðə; ði][sɪks] ['eldəz] [ri:d] [ðə; ði] [ɔ:rt] [raɪm] .
The six elders read the short rhyme .
这 六 长者 读 这 短的 韵 .

六老看了短押，

[ðə; ði] [doʊ] [sweld] [ʌp][ænd; ənd] [tɜ:rnd] ['pɜ:rp(ə)] .
The dough swelled up and turned purple .
这 面团 肿胀 向上 和 转向 紫色的 .

紫胀了面皮，

[ter; tɪ(ə)r][ðə; ði]['peɪpər][tu:; tə] [ʃredz] .
Tear the paper to shreds .
撕 这 纸 到 碎屑 .

把纸扯得粉碎，

[hi:; hi] [said] ['di:pli] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed deeply and said :
他 叹了口气 深 和 说 :

长叹一声道：

" [hi:; hi] [kə'mɪtɪd] [sɪnz] ['dɔ:ɪŋ] [hɪz; ɪz] ['laɪftaɪm] . "
" He committed sins during his lifetime . "
" 他 坚定的 罪孽 期间 他的 寿命 . "

“生前作了罪过，

['ðerfɔ:r] , [,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] ['perənts] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['pʌnɪʃt] .
Therefore , it is said that parents and children should be punished .
所以 , 它 是 说 那 父母 和 孩子们 应该 是 受到惩罚 .

故令亲子报应。

[gʊd] ['hevəns] !
Good heavens !
好的 天 !

天也！

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðooz] ['sɪkstɪ] [teɪl] [ʌv; əv] ['kæt(ə)] [brɪ'bo:ŋɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['tʃu:] ['fæməli] .
It was those sixty taels of cattle belonging to the Chu family .
它 曾是 那些 六十 两 的 牛 属于 到 这 楚 家庭 .
便是褚家那六十两头，

[ɔ:ɪ'ðoo] [ˈprɑ:fɪts] [ɑ:r; əɹ] [klɪr] ['evri] [jɪr] ,
Although profits are clear every year ,
虽然 利润 是 清除 每一个 年 ,
虽则年年清利，

[haʊ'evər] , [ði:z] [ɑ:r; əɹ] [sʌm; səm] [looŋz] [wɪð; wɪθ] [dɪ'skaʊnts, 'dɪ, skaʊnts] .
However , these are some loans with discounts .
然而 , 这些 是 一些 贷款 和 折扣 .
却则是些贷钱准折，

[ænd; ənd] [,aɪ 'ti:] [stiɪl] ['dʌznt] [fi:l] [raɪt] .
And it still doesn't feel right .
和 它 仍然 不 感觉 正确的 .
又还得不爽利。

[ðɪs] [jɪr] , [hɪz; ɪz] ['fæməli] [wɪl] [noʊ] [ɪg'zæktli] [wʌt] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)] [ænd; ənd] ['ɪntrəst] [ɑ:r; əɹ] .
This year , his family will know exactly what the principal and interest are .
这 年 , 他的 家庭 将要 知道 确切地 什么 这 主要的 和 兴趣 是 .
今年他家要连本利都清楚。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)] [mæn] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] [ɪn] [rɪ'spɑ:ns] .
The little man remained silent in response .
这 小的 男人 剩余 沉默的 在 回复 .
小人却是无说话回他，

[ðə; ði] [sɪks] ['eldəz] [dɪd] [nɑ:t] [meɪk] ['eni] [plænz] .
The six elders did not make any plans .
这 六 长者 做过 不是 制作 任何 计划 .
六老遮莫做一番计较，

[naʊ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [klɪr] ,
Now that this is clear ,
现在 那 这 是 清除 ,
清楚了这一项，

[,aɪ 'ti:] [ˈɔ:lsʊ] [seɪvz] [ə; eɪ] [lɑ:t] [ʌv; əv] ['tɔ:kiŋ] .
It also saves a lot of talking .
它 还 保存 一个 很多 的 说 .
也省多少口舌，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['meɪkiŋ] [ðə; ði] ['stɔ:rfrʌnt] [lʊk] ['mesi] .
To avoid making the storefront look messy .
到 避免 制作 这 店面 看 凌乱的 .
免得门头不清净。”

[ðə; ði] [sɪks] ['eldəz] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The six elders sighed and said :
这 六 长者 叹了口气 和 说 :
六老叹口气道：

" [ɪn] [ðə; ði] [fɜ:rst] [pleɪs] , [wi:; wi] [wɜ:ɹ; wər] [sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd] [tu:; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ] [fɔ:ɹ; fər] [ðɪs]
" **In the first place , we were supposed to arrange a marriage for this**
" 在 这 第一的 地方 , 我们 是 据称 到 安排 一个 婚姻 为了 这
[rɪ'beljəs] [sʌn] . "
rebellious son . "
叛逆的 儿子 . "
“当初要为这逆子做亲，

[ˈhævɪŋ] [ˈteɪkən] [ɑːn] [ðɪːz] [ˈhevi] [ˈdets] ,
Having taken on these heavy debts ,
拥有 已采取 在 这些 重的 债务 ,

负下了这几主重债，

[ˈpra:fɪts] [ɪnˈkri:s] [jɪr] [ˈæftər] [jɪr]
Profits increase year after year
利润 增加 年 后 年

年年增利，

[hɪz; ɪz] [ˈpɑːkəts] [wɜːr; wər] [ˈempti] .
His pockets were empty .
他的 口袋 是 空的 .

囊橐一空。

[aɪ] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [steɪ] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [rɪˈbeljəs] [sʌn] [ænd; ənd] [ˈbɔːroʊ] [ðə; ði] [ˈmʌni] [tuː; tə] [rɪˈtʜːrn]
I intended to stay with my rebellious son and borrow the money to return
我 故意的 到 停留 和 我的 叛逆的 儿子 和 借 这 钱 到 返回

[tuː; tə] [ðə; ði] [ˈtʃuː] [ˈfæməli] .
to the Chu family .
到 这 楚 家庭 .

欲待在逆子处那借来奉还褚家，

[bʌt; bət] [ˈniːðər] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wʌz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] .
But neither of them was willing to give up .
但 两者都不 的 他们 曾是 愿意的 到 给 向上 .

争奈他两个丝毫不肯放空。

[ˈiːv(ə)n] [maɪ] [kloʊðz] [ænd; ənd] [fuːd] ,
Even my clothes and food ,
甚至 我的 衣服 和 食物 ,

便是老夫身衣口食，

[ˈiːv(ə)n] [ˈderli] [laɪf] [ɪz] [nɑːt] [æz; əz] [ˈplez(ə)nt] [æz; əz] [wʌn] [wɪʃɪz] .
Even daily life is not as pleasant as one wishes .
甚至 日常的 生活 是 不是 作为 令人愉快的 作为 一 愿望 .

日常也不能如意，

[duː] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðə; ði] [ˈmʌni] [tuː; tə] [ˈklærəfaɪ] [ðɪs] [ˈmætər] ?
Do you have the money to clarify this matter ?
做 你 有 这 钱 到 阐明 这 事情 ?

那有钱来清楚这一项银？

[ˈbrʌðər] [ˈwæŋ] , [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ˈɡreɪt(ə)l] [fɔːr; fər] [jɔːr; jər] [əˈsɪstəns] .
Brother Wang , I am grateful for your assistance .
兄弟 王 , 我 是 感激的 为了 你的 协助 .

王兄幸作方便，

[pliːz] [ɪkˈskjuːs] [ˌem ˈiː] .
Please excuse me .
请 原谅 我 .

善为我辞，

[haʊ] [lɔːŋ] [ɪz] [ðə; ði] [ɡreɪs] [ˈpɪriəd] ?
How long is the grace period ?
如何 长的 是 这 优雅 时期 ?

宽限几时，

[aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪt(ə)l] !
I am deeply grateful !
我 是 深 感激的 !

感恩非浅！ ”

[ˈwæŋ] [sæn] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sed] :
Wang San changed his expression and said :
王 圣 已更改 他的 表达 和 说 :
王三变了面皮道:

" [sɪksθ] [ˈeldə], "
" Sixth Elder , "
" 第六 长老 , "

“六老，

[wʌt] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈspiːkɪŋ] ?
What language are you speaking ?
什么 语言 是 你 请讲 ?
说那里话？

[aɪ] [stænd] [ʌp][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈtʃuː] [ˈfæməli] , [ðɪs] [ˈmeɪdʒər] [det] .
I'll stand up for the Chu family , this major debt .
患病的 站立 向上 为了 这 楚 家庭 , 这 主要的 债务 :
我为褚家这主债上，

[aɪv] [bɪn] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðɪs] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [aɪm][ˈɔːlmoʊst][draɪ] .
I've been talking about this so much that I'm almost dry .
我已经 到过 说 关于 这 所以 很多 那 我是 几乎 干燥 :
馋唾多分说干了。

[bʌt; bət][juː; jʊ][dəʊnt] [noʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][hæz; həz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv] [ˈmæɪrɪdʒ] [ænd; ənd]
But you don't know that his family has a long history of marriage and
但 你 不 知道 那 他的 家庭 有 一个 长的 历史 的 婚姻 和
[ˈsoʊʃ(ə)l] [kəˈnekʃnz] .
social connections .
社会的 连接 :

你却不知他家上门上户，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [kʌm] [tuː; tə][faɪnd] [ðoʊz] [əˈmʌŋ] [em ˈiː] .
They only come to find those among me .
他们 仅有的 来 到 寻找 那些 之中 我 :
只来寻我中人。

[bʌt; bət][aɪ] [ˈdɪdnt] [get] [mʌtʃ] [ˈmʌni] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)lmæn] .
But I didn't get much money from the middleman .
但 我 没有 得到 很多 钱 从 这 中间人 :
我却又不得了几许中人钱，

[waɪ] [wʊd] [aɪ] [fiːl] [soʊ] [ʌnˈkʌmftəb(ə)l] [ˈiːtɪŋ] [fɔːr; fər][noʊ] [ˈriːz(ə)n] ?
Why would I feel so uncomfortable eating for no reason ?
为什么 会 我 感觉 所以 不舒服 吃 为了 不 原因 ?
没来由讨这样不自在吃？

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [aɪ][dɪd][ə; eɪ][bæd][dʒɑːb] [bæk] [ðen] .
It's just that I did a bad job back then .
它是 只是 那 我 做过 一个 坏的 工作 后退 然后 :
只是当初做差了事，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [tuː; tə][kənˈtroʊl][aɪ ˈtiː] [eniˈmɔːr] .
There's no way to control it anymore .
有 不 方式 到 控制 它 不再 :
没摆布了。

[hɪz; ɪz][ˈfæməli] [ˈfriːkwəntli] [sendz] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][sɪt][ænd; ənd][ɜːrdʒ][hɪm; ɪm][ɑːn] .
His family frequently sends someone to sit and urge him on .
他的 家庭 频繁地 发送 某人 到 坐 和 敦促 他 在 :
他家动不动要着人来坐催，

[jət] [juː; jʊ] [stɪl] ['ʌtər] [sʌtʃ] ['nɑːnsens] ！
Yet you still utter such nonsense ！
然而 你 仍然 说出 这样的 废话 ！

你却还说这般懈话！

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [juː; jʊ][dəʊnt][hæv; həv][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] ['praːses] [aɪ 'tiː][ɪn] [taɪm] ．
It's just that you don't have the time to process it in time ．
它是 只是 那 你 不 有 这 时间 到 过程 它 在 时间 ．

就是你手头来不及时，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] ['bɔːroʊd] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [sʌn] ．
It was originally borrowed to arrange a marriage for your son ．
它 曾是 起初 借来的 到 安排 一个 婚姻 为了 你的 儿子 ．

当初原为你儿子做亲借的，

[ðen] ['bɔːroʊ] [aɪ 'tiː][frʌm; frəm][jʊr; jər] [sʌn] [tuː; tə] [peɪ] [aɪ 'tiː] [bæk] ．
Then borrow it from your son to pay it back ．
然后 借 它 从 你的 儿子 到 支付 它 后退 ．

便和你儿子那借来还，

[wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ？
What's wrong with that ？
是什么 错误的 和 那 ？

有甚么不是处？

[aɪ] ['kænəːt] [rɪ'plaɪ][tuː; tə] [ðæt] [naʊ] ．
I cannot reply to that now ．
我 不能 回复 到 那 现在 ．

我如今不好去回话，

[aɪl] [dʒʌst][sɪt] [hɪr] ．
I'll just sit here ．
患病的 只是 坐 这里 ．

只坐在这里罢了。”

[ðə; ði][sɪks]['eldəz] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðɪːz] [wɜːrdz] ，
The six elders listened to these words ．
这 六 长者 听着 到 这些 字 ，

六老听了这一番话，

[terz] ['welɪŋ] [ʌp] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] ，
Tears welling up in her eyes ．
眼泪 并 向上 在 她 眼睛 ，

眼泪汪汪，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ænsər] ．
There was no answer ．
那里 曾是 不 回答 ．

无言可答，

[hiː; hi] [sed] ['hʌmbli] [ænd; ənd]['kəʊldli] ː
He said humbly and coldly ː
他 说 谦卑地 和 冷冷地 ː

虚心冷气的道：

" ['brʌðər] ['wæŋz] ['tiːtʃɪŋz] [ɑːr; ər] ['veri] [kə'rekt] ． "
" Brother Wang's teachings are very correct ． "
" 兄弟 王氏 教义 是 非常 正确的 ． "

“王兄见教极是，

[let] [ðɪs] [oʊld][mæn] [dɪ'skʌs] [aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [rɪ'beljəs] [sʌn] ．
Let this old man discuss it with this rebellious son ．
让 这 老的 男人 讨论 它 和 这 叛逆的 儿子 ．

容老夫和这逆子计议便了。

[ˈbrʌðər] [ˈwæn] , [pli:z] [tɜ:rn] [bæk] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
Brother Wang , please turn back for now .
兄弟 王 , 请 转动 后退 为了 现在 :
王兄暂请回步，
" [ɪf] [aɪ] [əˈraɪv] [ˈɜ:rlɪ] , [aɪ] [wɪl] [ˈfɔrlɪ] [rɪˈpɔ:rt] [maɪ] [ˈmɪ(ə)n] . "
" If I arrive early , I will surely report my mission . "
" 如果 我 到达 早期的 , 我 将要 一定 报告 我的 使命 . " "
来早定当报命。"

[ˈwæn] - ,
Wang Sandao ,
王 - ,
王三道，
" [ðæts] [raɪt] . "
" That's right . "
" 那就是 正确的 . "
“是则是了，

[bʌt; bət][aɪ] [tɜ:rnd] [maɪ] [bæk] .
But I turned my back .
但 我 转向 我的 后退 .
却是我转了背，
[du:][na:t][rɪˈlæks] !
Do not relax !
做 不是 放松 !
不可就便放松！

[dəʊnt] [ni:d] [jʊr; jər] [boʊl] [ʌv; əv] [ti:] .
don't need your bowl of tea .
不 需要 你的 碗 的 茶 .
又不图你一碗儿茶，
[hæf] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] ,
Half a cup of wine ,
一半 一个 杯子 的 葡萄酒 ,
半钟儿酒，

[wʌt] [ɪz] [ɪts] [ˈɔ:ridʒɪn] ?
What is its origin ?
什么 是 它是 起源 ?
着甚来历? ”
[ˈrʌŋ] [ænd; ənd] [sprɛd] [jʊr; jər] [hændz] .
shrug and spread your hands .
耸肩 和 传播 你的 双手 .
摊手摊脚，

[wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] [ˌɡʊdˈbaɪ] ,
Without saying goodbye ,
没有 说 再见 ,
也不作别，
[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] .
They actually went outside .
他们 实际上 去 外部 .
竟走出去了。

[ðə; ði][sɪks] [ˈeldəz] [wɜ:ɹ; wər] [ˈʌtərli] [ˈhelpləs] .
The six elders were utterly helpless .
这 六 长者 是 完全地 无助 .
六老没极奈何，

[hiː; hi] ['pɒndəd] :
He pondered :
他 沉思 :

寻思道：

[ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][tuː; tə] [tel] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [kɒŋ] ,
If you were to tell Zhao Cong ,
如果 你 是 到 告诉 赵 国会 ,

“若对赵聪说时，

[bʌt; bət][aɪm][ˈɔːlsəʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['triːtɪd] ['kəʊldli][baɪ][hɪm; ɪm] ;
But I'm also afraid of being treated coldly by him ;
但 我是 还 害怕的 的 存在 治疗 冷冷地 经过 他 ;

又怕受他冷淡；

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [seɪ] [aɪ 'tiː] ,
If you don't say it ,
如果 你 不 说 它 ,

若不去说时，

[ðeə; ðər][wʌz; wəz] ['truːli] [noʊ] [wei] ['fɔːrwəd] .
There was truly no way forward .
那里 曾是 真的 不 方式 向前 .

实是无路可通。

[oʊld] ['wæŋz] [wɜːrdz] [meɪk] [sens] .
Old Wang's words make sense .
老的 王氏 字 制作 感觉 .

老王说也倒是，

[ɔːr] [pər'hæps] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['bɔːrəʊd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] .
Or perhaps it was borrowed for him in the first place .
或者 也许 它 曾是 借来的 为了 他 在 这 第一的 地方 .

或者当初是为他借的，

[ɪts] ['pɔːsəb(ə)] ['hiːl] [muːv] [aɪ 'tiː] .
It's possible he'll move it .
它是 可能的 地狱 移动 它 .

他肯挪移也未可知。”

[teɪk] [wʌn] [step] ,
Take one step ,
拿 一 步 ,

要一步，

[dəʊnt] [teɪk] [wʌn] [step] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .
Don't take one step at a time .
不 拿 一 步 在 一个 时间 .

不要一步，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [kɑːŋz] [pleɪs] .
They went to Zhao Cong's place .
他们 去 到 赵 国会的 地方 .

走到赵聪处来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][lɔːt][ʌv; əv] [nɔɪz] [ænd; ænd] [kə'məʊʃ(ə)n] .
They were making a lot of noise and commotion .
他们 是 制作 一个 很多 的 噪音 和 骚动 .

只见他们闹闹热热，

[ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['kʊkɪŋ] [sməʊk] [wʌz; wəz] [siːn] .
A great deal of cooking smoke was seen .
一个 伟大的 交易 的 烹饪 抽烟 曾是 已见 .

炊烟盛举。

[ðə; ði][sɪks]['eldəz] [æskt] :
The six elders asked :
这 六 长者 问 :

六老问道:

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ] [tə'deɪ] ?
What are you busy with today ?
什么 是 你 忙碌的 和 今天 ?

“今日为甚事忙？”

['sʌmwʌn] ['prɑ:mɪst] [ðæt] " [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪn] ['fæməli] [wɪl] [ə'raɪv] . "
Someone promised that " the eldest son of the Yin family will arrive . "
某人 承诺 那 " 这 长子 儿子 的 这 阴 家庭 将要 到达 : "

有人答应“殷家大公子到来，

[steɪ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [mi:l] .
Stay for a meal .
停留 为了 一个 一顿饭 :

留住吃饭，

[ðæts] [waɪ] [aɪm] ['bɪzi] .
That's why I'm busy .
那就是 为什么 我是 忙碌的 :

故此忙。”

[ðə; ði][sɪks][oʊld] [men] [hʌŋ] [ðer; ðər] ['hedz] [ɪn] [dɪ'dʒekʃn] .
The six old men hung their heads in dejection .
这 六 老的 男人 悬挂 他们的 头部 在 沮丧 :

六老垂首丧气，

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][tɜ:rn] [ə'raʊnd] .
He had no choice but to turn around .
他 有 不 选择 但 到 转动 大约 :

只得回身。

[hi:; hi] ['pɒndəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] :
He pondered in his heart :
他 沉思 在 他的 心 :

肚里思量道:

" [jʌŋ] ['mæstər] [jɪn] [ɪn'vaɪtɪd][em 'i:][tu:; tə] [steɪ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [mi:l] . "
" Young Master Yin invited me to stay for a meal . "
" 年轻的 掌握 阴 受邀 我 到 停留 为了 一个 一顿饭 : "

“殷家公子在此留饭，

[eɪ 'em][aɪ] , [æz; əz][ə; eɪ] ['fɑ:ðər] , [nɑ:t] ['wɜ:rðɪ] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['drægd] [ə'bɔ:ŋ] ?
Am I , as a father , not worthy of being dragged along ?
是 我 , 作为 一个 父亲 , 不是 值得 的 存在 拖拽 沿着 ?

我为父的也不值得带挈一带挈？

[lets] [si:] [haʊ] [hi:; hi] [dʌz] [aɪ 'ti:] .
Let's see how he does it .
我们来吧 看 如何 他 做 它 :

且看他是如何。”

['æftər][ə; eɪ] [pɔ:z] ,
After a pause ,
后 一个 暂停 ,

停了一会，

[ðeɪ] ['sɪmplɪ] [brɔ:t] [aʊt] [ðə; ði] [seɪm] [tu:] [bəʊlz] [ʌv; əv] ['jeləʊ] [raɪs][æz; əz]['ju:ʒuəl] .
They simply brought out the same two bowls of yellow rice as usual .
他们 简单地 带来 出去 这 相同的 二 碗 的 黄色的 米 作为 通常 :

只见依旧搬将那平时这两碗黄糙饭来，

[ðə; ði][sɪks][ʊld][men] [lʊkt] [æt; ət][aɪ 'ti:][ænd; ʌnd][ðer; ðər] [θroʊt] ['taɪtnd] [wɪð; wɪθ] ['tʃʊkɪŋ] .
The six old men looked at it and their throats tightened with choking .
这 六 老的 男人 看起来 在 它 和 他们的 喉咙 收紧 和 窒息 .

六老看了喉咙气塞，

[ðeɪ] ['kudnt] [i:t] [aɪ 'ti:][ɔ:l] .
They couldn't eat it all .
他们 不能 吃 它 全部 .

也吃不落。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那日，

[ʒəʊ, 'dʒəʊ] [kŋ] [ænd; ʌnd] [jʌŋ] ['mæstər] [jɪn] [tʊk] [ə; eɪ][sɪp][ʌv; əv] [waɪn] .
Zhao Cong and Young Master Yin took a sip of wine .
赵 国会 和 年轻的 掌握 阴 采取 一个 啜饮 的 葡萄酒 .

赵聪和殷公子吃了一口酒，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɪnə'prɒʊpriət] [fɔ:r; fər][ðə; ði][sɪks] ['eldəz] [tu:; tə][gou][soʊ] [ə'brʌptli] .
It was inappropriate for the six elders to go so abruptly .
它 曾是 不当 为了 这 六 长者 到 去 所以 突然 .

六老不好去唐突，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rest] .
They had no choice but to rest .
他们 有 不 选择 但 到 休息 .

只得歇了。

[wi:; wi] [left] [ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] .
We left the next morning .
我们 左边 这 下一个 早晨 .

次早走将过去，

[rɪ'plai] :
Reply :
回复 :

回说：

[ʒəʊ, 'dʒəʊ] [kŋ] [dɪd][nɔ:t] [get] [ʌp] .
Zhao Cong did not get up .
赵 国会 做过 不是 得到 向上 .

“赵聪未曾起身。”

[ðə; ði][sɪks] ['eldəz] ['weɪtɪd] ['blæŋkli] [fɔ:r; fər][æn; ən] ['aʊər] [ɔ:r][soʊ] .
The six elders waited blankly for an hour or so .
这 六 长者 等待 茫然地 为了 一个 小时 或者 所以 .

六老呆呆的等了个把时辰，

[ʒəʊ, 'dʒəʊ] [kŋ] [stept] ['fɔ:rwəd] [ænd; ʌnd] [sed] :
Zhao Cong stepped forward and said :
赵 国会 步 向前 和 说 :

赵聪走出来道：

" ['ɜ:rlɪ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ,
" **Early in the morning ,**
" 早期的 在 这 早晨 ,

“清清早早，

[wʌt] [du:; ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə] [seɪ] ?
What do you want to say ?
什么 做 你 想 到 说 ?

有甚话说？ ”

[ðə; ði][sɪks]['eldəz] [smaɪld] [ɪn'greɪʃiətɪŋli] [ænd; ənd] [sed] :
The six elders smiled ingratiatingly and said :
这 六 长者 微笑 谄媚地 和 说 :
六老倒陪笑道:

" [ɪts] ['getɪŋ] [lət] . "
" **It's getting late .** "
" 它是 获得 晚的 . "
“这时候也不早了。

[ðer; ðər][ɪz][wʌn][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [θɪŋ] [tu;; tə] [seɪ] .
There is one important thing to say .
那里 是 一 重要的 事物 到 说 :
有一句紧要说话，

[aɪm][ə'freɪd][ju;; jʊ][wəʊnt] [ə'gri:] [tu;; tə][maɪ] [rɪ'kwest] .
I'm afraid you won't agree to my request .
我是 害怕的 你 惯于 同意 到 我的 要求 :
只怕你不肯依我。”

[ʒəʊ, 'dʒəʊ] [kŋ] [sed] :
Zhao Cong said :
赵 国会 说 :
赵聪道:

" [spi:k] [wen] [ju;; jʊ][get][ðə; ði] [tjæns] . "
" **Speak when you get the chance .** "
" 说话 什么时候 你 得到 这 机会 . "
“依得时便说，

[ɪf] [aɪ 'ti:] ['kænə:t] [bi;; bi] [dʌn] , [ðen] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ni:d] [tu;; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] !
If it cannot be done , then there is no need to say anything !
如果 它 不能 是 完毕 , 然后 那里 是 不 需要 到 说 任何事物 !
依不得时便不必说!

[wɒts] [ðə; ði][bɪg] [di:l] [ə'baʊt] ['weðər] [ju;; jʊ] [ə'gri:] [ɔ:r] [dɪsə'gri:] ?
What's the big deal about whether you agree or disagree ?
是什么 这 大的 交易 关于 无论 你 同意 或者 不同意 ?
有什么依不依? ”

[ðə; ði][sɪks]['eldəz] ['stæməd] :
The six elders stammered :
这 六 长者 结结巴巴 :
六老半噤半嚅的道:

" [wen] [ju;; jʊ][wɜ:r; wər] ['getɪŋ] ['mærid] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , "
" **When you were getting married the other day ,** "
" 什么时候 你 是 获得 已婚 这 其他 天 , "
“日前你做亲时，

[hi;; hi][hæd; həd] ['bɔ:roud] ['sɪkstɪ] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tʃu:] ['fæməli] .
He had borrowed sixty taels of silver from the Chu family .
他 有 借来的 六十 两 的 银 从 这 楚 家庭 :
曾借下了褚家六十两银子，

[ˈpra:fɪts][ɑ:r; ər] [klɪrd] ['evri] [jɪr] .
Profits are cleared every year .
利润 是 已清除 每一个 年 :
年年清利。

[ðɪs] [jɪr] , [hɪz; ɪz]['fæməli] [wɪl] [hæv; həv][tu;; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)] .
This year , his family will have to repay the principal .
这 年 , 他的 家庭 将要 有 到 偿还 这 主要的 :
今年他家连本要还，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɔ:səbli] [merk] [,aɪ ˈti:][ɪn] [taɪm] ?
How could I possibly make it in time ?
如何 可以 我 可能 制作 它 在 时间 ?

我却怎地来得及？

[ðə; ði][kɔ:st] [məˈtɪriəl] [ˈkænɔ:t] [bi:; bi] [ˈɔ:fset] .
The cost material cannot be offset .
这 成本 材料 不能 是 抵消 .

本钱料是不能勾，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [kənˈtɪnju:] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈprɔ:fɪt] .
They had no choice but to continue with the profit .
他们 有 不 选择 但 到 继续 和 这 利润 .

只好依旧上利。

[aɪ][,eɪ ˈem] [ˈtru:li] [ˈpenɪləs] .
I am truly penniless .
我 是 真的 身无分文 .

我实在是手无一文，

[ˈʌðər] [ˈsæmpəlz] [ˈʃʊdənt] [bi:; bi][tʊʊld][tu:; tə][ju:; jʊ] [ˈi:ðər] .
Other samples shouldn't be told to you either .
其他 样品 不应该 是 讲述 到 你 任何一个 .

别样本也不该对你说，

[bʌt; bət][,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈbɔ:rouɪd] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] [ˈpɜ:rsənəli] .
But it was borrowed for you personally .
但 它 曾是 借来的 为了 你 亲自 .

却是为你做亲借的，

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ˈbɔ:rou] [sʌm; səm] [ˈmʌni] [frʌm; frəm][ju:; jʊ][tu:; tə]
Therefore , I have no choice but to borrow some money from you to
所以 , 我 有 不 选择 但 到 借 一些 钱 从 你 到
[rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [ˈɪntrəst] .
repay the interest .
偿还 这 兴趣 .

为此只得与你挪借些还他利钱则个。”

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [kɑ:ŋz] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] [ˈdræstɪkli] .
Zhao Cong's expression changed drastically .
赵 国会的 表达 已更改 急剧地 .

赵聪怫然变色，

[hi:; hi] [spred] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [sed] :
He spread his hands and said :
他 传播 他的 双手 和 说 :

摊着手道：

" [ðɪs] [ɪz][noʊ][dʒʊʊk] ! "
" This is no joke ! "
" 这 是 不 开玩笑 ! "

“这却不是笑话！

[wen] [ju:; jʊ] [sed] [ðæt] ,
When you said that ,
什么时候 你 说 那 ,

恁他说时，

[soʊ][,aɪ ˈti:][tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ɪn][moʊst] [ˈfæməliz] , [ðə; ði] [sʌn] [peɪz] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ˈwaɪfs] [ˈmæɪɪdʒ] ?
So it turns out that in most families , the son pays for his wife's marriage ?
所以 它 转弯 出去 那 在 最多 家庭 , 这 儿子 支付 为了 他的 妻子的 婚姻 ?

原来人家讨媳妇多是儿子自己出钱？

[let] [em 'i:] [æsk] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [si:] .
Let me ask around and see .
让 我 问 大约 和 看 .

等我去各处问一问看，

[ɪn] [sʌt] [ə; eɪ] [keɪs] ,
In such a case ,
在 这样的 一个 案件 ,

是如此时，

[aɪ] [teɪk] [keɪ] [ʌv; əv] [aɪ 'ti:] [ðen] .
I'll take care of it then .
患病的 拿 关心 的 它 然后 .

我还便了。”

[ðə; ði] [sɪks] ['eldəz] [ðen] [sed] :
The six elders then said :
这 六 长者 然后 说 :

六老又道：

" [ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [aɪm] ['æskɪŋ] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [peɪ] [em 'i:] [bæk] , "
" It's not that I'm asking you to pay me back , "
" 它是 不是 那 我是 问 你 到 支付 我 后退 , "

“不是说要你还，

" [ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['tempəreri] [ləʊn] . "
" It's just a temporary loan . "
" 它是 只是 一个 暂时的 贷款 . "

只是目前挪借些个。”

['zəʊ, 'dʒəʊ] [kŋ] [sed] :
Zhao Cong said :
赵 国会 说 :

赵聪道：

" [wʌt] [ɪz] [ðer; ðər] [tu:; tə] ['bɔ:roʊ] [ɔ:r] [nɑ:t] ['bɔ:roʊ] ? "
" What is there to borrow or not borrow ? "
" 什么 是 那里 到 借 或者 不是 借 ? "

“有甚挪借不挪借？

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [taɪm] [tu:; tə] [rɪ'peɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['fju:tʃər] ,
If there is a time to repay in the future ,
如果 那里 是 一个 时间 到 偿还 在 这 未来 ,

若是后日有得还时，

[ðeɪ] [wə:nt, weənt] [soʊ] ['i:gər] [tu:; tə] [get] [wʌt] [ðeɪ] ['wɑ:ntɪd] [eni'mɔ:r] .
They weren't so eager to get what they wanted anymore .
他们 不是 所以 渴望的 到 得到 什么 他们 通缉 不再 .

他们也不是这般讨得紧了。

['jestərdeɪ] , [jɪn] [dʒi:'ɑ:z] [ɑ:] ['jŋ] [gerv] [em 'i:] [ə; eɪ] [gɪft] [bɑ:ks] [kən'teɪnɪŋ] [faɪv] ['tʃɪ'æŋ] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Yesterday , Yin Jia's Ah Yong gave me a gift box containing five qian of silver .
昨天 , 阴 佳的 啊 永 给予 我 一个 礼物 盒子 包含 五 钱 的 银 .

昨日殷家阿勇有准盒礼银五钱在此，

[aɪ] [goʊ] [æsk] [maɪ] [waɪf] .
I'll go ask my wife .
患病的 去 问 我的 妻子 .

待我去问媳妇，

[ken] ['fi:] ,
Ken Shi ,
肯 史 ,

肯时，

[aɪ] [biː; bi][ðə; ði][hoʊst] .
I'll be the host .
患病的 是 这 主持人 .

将去做个东道，

[pliːz] [æsk][ə; eɪ] [ˈmɪd(ə)lmæn] .
Please ask a middleman .
请 问 一个 中间人 .

请请中人，

[dʒʌst] [weɪt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [lɔːŋɡər] .
Just wait a little longer .
只是 等待 一个 小的 更长 .

再挨几时便是。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [went] [ˌɪnˈsaɪd] .
After saying that , he went inside .
后 说 那 , 他 去 里面 .

说罢自进去了。

[ðə; ði][sɪks][ˈeldəz] [θɔːt] :
The six elders thought :
这 六 长者 想法 :

六老想道：

[wʌt] [kæn; kən][juː; jʊ][duː][wɪð; wɪθ] [faɪv] [ˈtʃɪˈæn][ʌv; əv] [ˈsɪlvər] ?
What can you do with five qian of silver ?
什么 能 你 做 和 五 钱 的 银 ?

“五钱银子干什么事？

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] .
Furthermore , he went to discuss it with his wife .
此外 , 他 去 到 讨论 它 和 他的 妻子 .

况又去与媳妇商量，

[ɪts] [ˈmoʊstli] [laɪk] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [ˈmuːnz] [rɪˈflek(ə)n] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtər] .
It's mostly like trying to catch the moon's reflection in the water .
它是 大多 喜欢 尝试 到 抓住 这 月亮的 反射 在 这 水 .

多分是水中捞月了。”

[ˈæftər] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After waiting for a while ,
后 等待 为了 一个 尽管 ,

等了一会，

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [kən] [dɪd][nɑːt] [kʌm] [aʊt] .
Zhao Cong did not come out .
赵 国会 做过 不是 来 出去 .

不见赵聪出来，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɡoʊ] [bæk] .
They had no choice but to go back .
他们 有 不 选择 但 到 去 后退 .

只得回去。

[bʌt; bət] [ˈwæŋ] [sæn][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈsɪtɪŋ] [ðər; ðər] .
But Wang San was already sitting there .
但 王 圣 曾是 已经 坐着 那里 .

却见王三已自坐在那里，

[ðə; ði][sɪks][ˈeldəz] [ˈwɑːntrɪd] [tuː; tə] [haɪd] .
The six elders wanted to hide .
这 六 长者 通缉 到 隐藏 .

六老欲待躲避，

[hiː; hi][hæd; həd] ['spɑːtɪd] [ˌaɪ 'tiː][æɪt; ət][ə; eɪ] [glæns]

He had spotted it at a glance .
他 有 斑 它 在 一个 瞥一眼 :

早被他一眼瞧见。

[ˈwæŋ] [sæn] ['griːtɪd] [ðə; ði][sɪks]['eldəz][ænd; ənd] [sed] :

Wang San greeted the six elders and said :
王 圣 问候 这 六 长者 和 说 :

王三迎着六老道:

" [haʊ] [dɪd] [θɪŋz] [gəʊ] ? "

" How did things go ? "
" 如何 做过 事物 去 ? "

“昨日所约如何？

[ðə; ði] ['tʃuː] ['fæməli][hæz; həz] ['vɪzɪtɪd] ['aʊər; ɑːr] [haʊs] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [taɪmz] [ɔːl'redi] .

The Chu family has visited our house three or five times already .
这 楚 家庭 有 到访 我们的 房子 三 或者 五 时代 已经 :

褚家又是三五替人我家来过了。”

[ðə; ði][sɪks]['eldəz] , [wɪð; wɪθ] [jeɪm] [ɑːn][ðər; ðər]['feɪsɪz] , [sed] :

The six elders , with shame on their faces , said :
这 六 长者 , 和 耻辱 在 他们的 面孔 , 说 :

六老舍着羞脸说道:

" [maɪ] ['treɪtərəs] [sʌn] ,

" My traitorous son ,
" 我的 叛徒 儿子 ,

“我家逆子，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzɪd; 'refjuːs][tuː; tə] [bʌdʒ] [æɪn; ən] [ɪnʃ] .

They refused to budge an inch .
他们 拒绝 到 预算 一个 英寸 :

分毫不肯通融。

['kæpɪt(ə)l][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['ɪʃuː] .

Capital is indeed a difficult issue .
首都 是 的确 一个 难的 问题 :

本钱实是难处，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm] [mɔːr] [gʊdz] .

They had no choice but to find some more goods .
他们 有 不 选择 但 到 寻找 一些 更多的 商品 :

只得再寻些货物，

[huː] [wɪl] [get][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ðɪs] [jɪr] ?

Who will get the interest this year ?
WHO 将要 得到 这 兴趣 这 年 ?

谁过今年利钱，

[ə'laʊ] [ˌem 'iː] , [æɪn; ən][oʊld][mæn] , [tuː; tə] [prəʊ'siːd] [wɪð; wɪθ][maɪ][plænz] .

Allow me , an old man , to proceed with my plans .
允许 我 , 一个 老的 男人 , 到 继续 和 我的 计划 :

容老夫徐图。

[pliːz] [meɪk] [ðɪs] [kən'viːniənt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

Please make this convenient for me .
请 制作 这 方便的 为了 我 :

望乞方便。”

[wʌn] [saɪd] [sed] ,

One side said ,
一 边 说 ,

一头说，

[wɪˈðəʊt] [ˈriːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] , [hiː; hi] [bent] [hɪz; ɪz] [niːz] [daʊn] .
Without realizing it , he bent his knees down .
没有 意识到 它 , 他 弯曲 他的 膝盖 向下 .

一头不觉的把双膝屈了下去。

[ˈwæŋ] [sæn] [ˈtɪltɪd] [hɪz; ɪz] [hed] .
Wang San tilted his head .
王 圣 斜 他的 头 .

王三歪转了头，

[wʌn] [hænd] [səˈpɔːrts] [sɪks] [ˈeldərli] [ˈpiːp(ə)] ,
One hand supports six elderly people ,
一 手 支持 六 老年 人们 ,

一手扶六老，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口里道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] ! "
" How could this be ! "
" 如何 可以 这 是 ! "

“怎地是这样！

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [sʌm; səm] [gʊdz] [ɑːr; ər] [ˈdestɪnd] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [stɑɪl] ,
Even if some goods are destined to go out of style ,
甚至 如果 一些 商品 是 注定 到 去 出去 的 风格 ,

既是有货物准得过时，

[ænd; ænd][ðə; ðɪ] [ˌdestɪˈneɪʃ(ə)n] [ɪz] [naʊ] [klɪr] .
And the destination is now clear .
和 这 目的地 是 现在 清除 .

且将去准了。

[aɪ] [kɑːnt] [duː][ˌaɪ ˈtiː] .
I can't do it .
我 不能 做 它 .

做我不着，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [hɪm; ɪm] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [taɪm] .
He then asked him when it would be time .
他 然后 问 他 什么时候 它 会 是 时间 .

又回他过几时。”

[ðə; ðɪ][sɪks] [ˈeldəz] [ðen] [went] [ˌɪnˈsaɪd] .
The six elders then went inside .
这 六 长者 然后 去 里面 .

六老便走进去，

[ðə; ðɪ][bɑːks][wʌz; wəz] [ˈoʊpənd] .
The box was opened .
这 盒子 曾是 打开 .

开了箱子，

[hiː; hi] [left] [brˈhaɪnd][ə; eɪ] [fjuː] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv] [ˈdʒuːələri] [ænd; ænd] [kloʊðz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .
He left behind a few pieces of jewelry and clothes from his mother .
他 左边 在后面 一个 很少 件 的 珠宝 和 衣服 从 他的 母亲 .

将妈妈遗下几件首饰衣服，

[ænd; ænd][ðə; ðɪ] [streɪt] - [kʌt] [kloʊðz] [aɪm] [ˈwerɪŋ] . . .
And the straight - cut clothes I'm wearing . . .
和 这 直的 - 切 衣服 我是 穿着 . . .

并自己穿的这几件直身，

[pɪk] [æn; ən] ['empti] [wʌn] .
Pick an empty one .
挑选 一个 空的 一 .

捡一个空，

[ɔ:l] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [kʌm] [aʊt] .
All of them will come out .
全部 的 他们 将要 来 出去 .

尽数将出来，

[hi; hi] ['hændɪd] [,aɪ 'ti:] [tu; tə] ['wæŋ] [sæn] .
He handed it to Wang San .
他 递交 它 到 王 圣 .

递与王三。

['wæŋ] - [kept] [ðə; ði] [mə'tɪriəl] ['ɪnvəntɔ:ri] .
Wang Sankuan kept the material inventory .
王 - 保留 这 材料 存货 .

王三宽打料帐，

[ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ɪn'vɑ:lvd] [ə; eɪ][,tu:'tu:] % ['ɪntrəst] [reɪt] , ['təʊt(ə)l] [sɪks'ti:n] [teɪl] .
The settlement involved a 2 % interest rate , totaling sixteen taels .
这 沉降 涉及 一个 2 % 兴趣 速度 , 总计 十六 两 .

结勾了二分起息十六两之数，

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] [tʊk] [ðə; ði][bɑ:ks] .
They even took the box .
他们 甚至 采取 这 盒子 .

连箱子将了去了。

['æftər] [ðæt] , [ðə; ði][sɪks] ['eldəz] [pə'zest] ['nʌθɪŋ] [els] .
After that , the six elders possessed nothing else .
后 那 , 这 六 长者 拥有 没有什么 别的 .

六老此后身外更无一物。

[lets] [stɑ:p] ['tɔ:kɪŋ] ['nɑ:nsens] .
Let's stop talking nonsense .
我们来吧 停止 说 废话 .

话休絮烦。

[tu:] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

隔了两日，

[ðen] ['wæŋ] [sæn] [keɪm] [ə'gen] , [dɪ'mændɪŋ] [fɔ:r] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪn] ['ɪntrəst] [frʌm; frəm]
Then Wang San came again , demanding four hundred taels of silver in interest from
然后 王 圣 来了 再次 , 要求 四 百 两 的 银 在 兴趣 从

[ðə; ði][lɪ'ju:] ['fæməli] .
the Liu family .
这 刘 家庭 .

只见王三又来索取那刘家四百两银子利钱，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['meɪdʒər] ['ɪnsɪdənt] .
This is a major incident .
这 是 一个 主要的 事件 .

一发重大。

[ðə; ði][sɪks] ['eldəz] [wɜ:r; wər][æt; ət][ə; eɪ] [bɔ:s] .
The six elders were at a loss .
这 六 长者 是 在 一个 损失 .

六老手足无措，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli][seɪ][ɪn][ə; eɪ][drˈsiːtf(ə)l][wei] :
He could only say in a deceitful way :
 他 可以 仅有的 说 在 一个 欺骗性的 方式 :

只得诡说道:

"[aɪ][hæv; həv][ɔːl'redi][ˈbɔːroʊd][tuː][goʊld][ˈɪŋɡəts][frʌm; frəm][maɪ][sʌn][ænd; ənd][ðei][ɑːr; ər][hɪr] . "
I have already borrowed two gold ingots from my son and they are here . "
 " 我 有 已经 借来的 二 金子 锭 从 我的 儿子 和 他们 是 这里 . "

“已和我儿子借得两个元宝在此，

[wi:l][goʊ][ænd; ənd][dʌmp][,aɪˈtiːɪ][ɔːl][aʊt][ˈleɪtər] .
We'll go and dump it all out later .
 出色地 去 和 倾倒 它 全部 出去 之后 :

待将去倾销一倾销，

[pliːz][tɜːrn][bæk] .
Please turn back .
 请 转动 后退 :

且请回步，

"[kʌm][ˈɜːrli][tuː; tə][peɪ][jɔːr; jər][rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks] . "
Come early to pay your respects : "
 " 来 早期的 到 支付 你的 尊重 . "

来早拜还。”

[ˈwæŋ][sæn][sɔː][ðæt][ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz][æŋ; ən][ˈɑːnɪst][mæn] .
Wang San saw that the old man was an honest man .
 王 圣 锯 那 这 老的 男人 曾是 一个 诚实的 男人 :

王三见六老是个诚实人，

[brɪˈsaɪdz] , [wɪə(r)][nɑːt][əˈfreɪd][ʌv; əv][wer][hiː; hi][maɪt][goʊ] .
Besides , we're not afraid of where he might go .
 除了 , 是 不是 害怕的 的 在哪里 他 可能 去 :

况又不怕他走了那里去，

[aɪ][hæd; həd][noʊ][tʃɔɪs][bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][hoʊm] .
I had no choice but to go home .
 我 有 不 选择 但 到 去 家 :

只得回家。

[ðə; ði][sɪks][ˈeldəz][θɔːt] :
The six elders thought :
 这 六 长者 想法 :

六老想道:

[ɔːlˈðoʊ][hiː; hi][wʌz; wəz][kəʊkst][ˈɪntuː][ˈgoʊɪŋ] ,
Although he was coaxed into going ,
 虽然 他 曾是 哄骗 进入 去 ,

“虽然哄了他去，

[ðɪs][boɪl][wɪl][ɪnˈevɪtəbli][uːz][pʌs] .
This boil will inevitably ooze pus .
 这 熬 将要 不可避免地 渗出物 脓 :

这疔少不得要出脓，

[haʊ][kæn; kən][wiː; wi][ˈpɔːsəbli][get][əˈweɪ][wɪð; wɪθ][ðɪs] ?
How can we possibly get away with this ?
 如何 能 我们 可能 得到 离开 和 这 ?

怎赖得过? ”

[hiː; hi][ðen][wɔːkt][ˈoʊvər][tuː; tə][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][kɒŋ][ænd; ənd][sed] :
He then walked over to Zhao Cong and said :
 他 然后 步行 超过 到 赵 国会 和 说 :

又走过来对赵聪道:

" [tə'deɪ] , [ˈwæŋ] [sæn][hæz; həz] [kʌm] [ə'gen] [tuː; tə] [dɪ'mænd] [ˈɪntrəst] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][lɪ'juː] ['fæməli] . "

" **Today , Wang San has come again to demand interest from the Liu family .** "

" 今天 , 王 圣 有 来 再次 到 要求 兴趣 从 这 刘 家庭 . "

" 今日王三又来索刘家的利钱，

[aɪ] ['truːli] ['oʊnli][hæv; həv] [ðɪs] [wʌn] [laɪf] [left] .

I truly only have this one life left .

我 真的 仅有的 有 这 一 生活 左边 .

吾如今实是只有这一条性命了，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsʊz][hæv; həv] ['pɪti] [ɑːn][maɪ] [bɜːrθ] ['perənts] .

You should also have pity on my birth parents .

你 应该 还 有 遗憾 在 我的 出生 父母 .

你也可怜见我生身父母，

" [help] [ˌem 'iː] ! "

" **Help me !** "

" 帮助 我 ! "

救我一救！ "

[ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] [kŋ] [sed] :

Zhao Cong said :

赵 国会 说 :

赵聪道：

" [ðeɪ] [juːz] [ðiːz] [wɜːrdz] [tuː; tə] [sker] ['piːp(ə)] [fɔːr; fər][noʊ] ['riːz(ə)n] . "

" **They use these words to scare people for no reason .** "

" 他们 使用 这些 字 到 吓 人们 为了 不 原因 . "

"没事又将这些说话来恐吓人，

[soʊ] , [kɑːnt] [sʌm; səm][ʌv; əv][aɪ 'tiː][biː; bi] [rɪ'peɪd] ?

So , can't some of it be repaid ?

所以 , 不能 一些 的 它 是 已偿还 ?

便有些得替还了不成？

[ɪf] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][daɪ] , [ðen] [daɪ] .

If you're going to die , then die .

如果 你是 去 到 死 , 然后 死 .

要死便死了，

" [aɪ] ['hævnt] [dʌn] ['eniθɪŋ] ['lɪvɪŋ] [hɪr] ! "

" **I haven't done anything living here !** "

" 我 还没有 完毕 任何事物 活的 这里 ! "

活在这里也没干！ "

[ˈæftər][ðə; ðɪ][sɪks] [ˈeldəz] [hɜːrd] [ðɪs] ,

After the six elders heard this ,

后 这 六 长者 听到 这 ,

六老听罢，

[græb][ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] [kŋ] ,

Grab Zhao Cong ,

抓住 赵 国会 ,

扯住赵聪，

[ðeɪ] [kraɪd] [aʊt] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .

They cried out to heaven and earth .

他们 哭 出去 到 天堂 和 地球 .

号天号地的哭，

[ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] [kŋ] [ɪ'skeɪpt] .

Zhao Cong escaped .

赵 国会 逃脱 .

赵聪奔脱了身，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [went] [ɪn'saɪd] .
They actually went inside .
他们 实际上 去 里面 .

竟进去了。

[ˈsʌmwʌn] [pə'sweɪdɪd] [ðə; ði][sɪks] [ˈeldəz] [tuː; tə] [steɪ] .
Someone persuaded the six elders to stay .
某人 被说服 这 六 长者 到 停留 .

有人劝住了六老，

[goʊ] [bæk] [naʊ] .
Go back now .
去 后退 现在 .

且自回去。

[ðə; ði][sɪks] [ˈeldəz] [ˈpɒndəd] [ˈdiːpli] ,
The six elders pondered deeply ,
这 六 长者 沉思 深 ,

六老千思万想，

[ɪf] [ˈwæŋ] [sæn] [kʌmz]
If Wang San comes
如果 王 圣 来

若王三来时，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎生措置？

[ˈhju:mən] [ˈbiːɪŋs] [ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] [ˈlɪmɪtɪd] [ɪn][ðer; ðər] [əˈbɪləti] [tuː; tə] [səˈvaɪv] .
Human beings are extremely limited in their ability to survive .
人类 生物 是 极其 有限的 在 他们的 能力 到 存活 .

人极计生，

[ðə; ði][sɪks] [ˈeldəz] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
The six elders thought for a long time ,
这 六 长者 想法 为了 一个 长的 时间 ,

六老想了半日，

[ˈsʌd(ə)nli] [hiː; hi] [sed] :
Suddenly he said :
突然 他 说 :

忽然的道：

" [gɔːt][,aɪ 'tiː] ! "
" **Got it !** "
" 得到 它 ！ "

“有了，

[jes] .
Yes .
是的 .

有了。

[ən'les] [,aɪ 'tiː][ɪz][soʊ] ,
Unless it is so ,
除非 它 是 所以 ,

除非如此如此，

[br'saɪdz] [ðɪs] [wʌn] ,
Besides this one ,
除了 这 一 ,

除了这一件，

[hi:; hi] ['wʊdnt] [hæv; həv] [dʌŋ] [aɪ 'ti:] ['i:v(ə)n] [ɪf] [aɪ 'ti:] [ment] [deθ] .
He wouldn't have done it even if it meant death .
他 不会 有 完毕 它 甚至 如果 它 意思是 死亡 .
真便死也没干。”

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
Looking at the sky , it was getting late .
寻找 在 这 天空 , 它 曾是 获得 晚的 .
看看天色晚来,

[ðə; ði][sɪks]['eldəz] [eɪt] [sʌm; səm] [ˈsʌpər] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [sli:p] .
The six elders ate some supper and went to sleep .
这 六 长者 吃 一些 晚餐 和 去 到 睡觉 .
六老吃了些夜饭自睡。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ˈzəʊ, 'dʒəʊ] [kɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] .
Now , let's talk about Zhao Cong and his wife .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 赵 国会 和 他的 妻子 .
却说赵聪夫妻两个,

[ˈæftər] [ˈdɪnər] ,
After dinner ,
后 晚餐 ,
吃罢了夜饭,

[wɔ:ft] [hændz][ænd; ənd] [fi:t] ,
Washed hands and feet ,
洗过 双手 和 脚 ,
洗了脚手,

[hi:; hi] [blu:] [aʊt][ðə; ði][ˈfaɪər][ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [sli:p] .
He blew out the fire and went to sleep .
他 吹 出去 这 火 和 去 到 睡觉 .
吹灭了火去睡。

[ˈzəʊ, 'dʒəʊ] [kɒŋ] , [haʊ'evər] , ['kʊdnt] [sli:p] [wel] .
Zhao Cong , however , couldn't sleep well .
赵 国会 , 然而 , 不能 睡觉 出色地 .
赵聪却睡不稳,

[ˈsli:pɪŋ] [ˈsaʊndli] [ɪn] [bed] .
Sleeping soundly in bed .
睡眠 稳固地 在 床 .
清眠在床。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][sʌm; səm] [ˈfʊtsteps] [hɜ:rd] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [ru:m] .
There were some footsteps heard inside the room .
那里 是 一些 脚步声 听到 里面 这 房间 .
只听得房里有些脚步响,

[sə'spektɪŋ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [θi:f] ,
Suspecting there is a thief ,
怀疑 那里 是 一个 贼 ,
疑是有贼,

[bʌt; bət][hi:; hi] [rɪ'meɪnd] [ˈsaɪlənt] .
But he remained silent .
但 他 剩余 沉默的 .
却不发声。

[ə'ɪdʒənəli] , [ˈzəʊ, 'dʒəʊ] [kɒŋ] [hæd; həd][ˈfæməli] [welθ] ,
Originally , Zhao Cong had family wealth ,
起初 , 赵 国会 有 家庭 财富 ,
元来赵聪因有家资,

[biː; bi][ˈvɪdʒɪlənt] [əˈɡenst] [θiːvz] .
Be vigilant against thieves .
是 警惕的 反对 窃贼 .

时常防贼，

[fɔːr; fər] [ˈmeɪntənəns] .
For maintenance .
为了 维护 .

做整备的。

[ˈæftər] [ˈlɪsnɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After listening for a while ,
后 聆听 为了 一个 尽管 ,

听了一会，

[ðen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [feɪnt] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] [ˈoʊpənɪŋ] .
Then they heard the faint sound of the door opening .
然后 他们 听到 这 头晕的 声音 的 这 门 开幕 .

又闻得门儿隐隐开响，

[ˈɡrædʒuəli] , [ə; eɪ] [ˈrʌslɪŋ] [saʊnd] [brɪˈɡæn] [tuː; tə] [ɪˈmɜːrdʒ] .
Gradually , a rustling sound began to emerge .
逐步地 , 一个 沙沙声 声音 开始 到 出现 .

渐渐有些窸窣之声，

[nɪr] [ðə; ði] [ˈbedsaɪd] .
Near the bedside .
靠近 这 床头 .

将近床边。

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [kɒŋ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Zhao Cong remained silent .
赵 国会 剩余 沉默的 .

赵聪只不做声，

[ðə; ði] [əˌprɑːksɪˈmeɪʃn] [keɪm] [klaʊz] [æt; ət][hænd] .
The approximation came close at hand .
这 近似 来了 关闭 在 手 .

约模来得切近，

[ˈkwaɪətli] , [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][æks][hiː; hi][hæd; həd] [ˈhɪd(ə)n] [ˈʌndər] [ðə; ði] [bed] .
Quietly , he picked up the axe he had hidden under the bed .
悄悄 , 他 挑选 向上 这 斧头 他 有 隐 在下面 这 床 .

悄悄的床底下拾起平日藏下的斧头，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdʒestʃər] ,
Taking advantage of the gesture ,
采取 优势 的 这 手势 ,

趁着手势一劈，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] [θʌd] .
There was a loud thud .
那里 曾是 一个 大声 砰的一声 .

只听得扑地一响，

[hiː; hi] [kəˈlæpst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bed] .
He collapsed in front of the bed .
他 倒塌 在 正面 的 这 床 .

望床前倒了。

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [kɒŋ] [ˈkwɪkli] [ɡɑːt][ʌp] .
Zhao Cong quickly got up .
赵 国会 迅速地 得到 向上 .

赵聪连忙爬起来，

[step] ['f3:rmlɪ] ,
Step firmly ,
步 牢牢 ,

踏住身子，

[,ei di: 'di:] [tu:] [mɔ:r] ['æksɪz] ,
Add two more axes ,
添加 二 更多的 轴 ,

再加两斧，

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saʊnd] ,
Seeing that there was no sound ,
看到 那 那里 曾是 不 声音 ,

见寂然无声，

[ðeɪ] [nu:] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [ded] .
They knew he was already dead .
他们 知道 他 曾是 已经 死的 .

知是已死。

[hi:; hi] ['h3:rɪdli] [wʊk] [ʌp] ['mædəm] [jɪn] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly woke up Madam Yin and said :
他 匆匆 觉醒 向上 女士 阴 和 说 :

慌忙叫醒殷氏道：

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [θi:f] [ɪn][ðə; ðɪ] [haʊs] .
There's a thief in the house .
有 一个 贼 在 这 房子 .

“房里有贼，

['hi:z] [ɔ:l'redi] [bɪn] [kɪld] .
He's already been killed .
他是 已经 到过 被杀 .

已砍死了。”

[laɪt] [ðə; ðɪ]['faɪər] ,
Light the fire ,
光 这 火 ,

点起火来，

[ðer; ðər] [maɪt] [bi:; bi] ['ʌðər] [θi:vz] [,aʊt'saɪd] .
There might be other thieves outside .
那里 可能 是 其他 窃贼 外部 .

恐怕外面还有伴贼，

[f3:rst] , [ðeɪ] [kɔ:ld] [aʊt] [tu:; tə][ðə; ðɪ]['ləʊk(ə)] [ˈnebəz] .
First , they called out to the local neighbors .
第一的 , 他们 称为 出去 到 这 当地的 邻居 .

先叫破了地方邻舍。

['meni] ['pi:p(ə)] [stɛpt] ['fɔ:rwərd] [tu:; tə] [prə'vaɪd] [eɪd] .
Many people stepped forward to provide aid .
许多 人们 步 向前 到 提供 援助 .

多有人走起来救护，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [hoʊl] [ɪn][ðə; ðɪ] [wɔ:l] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [left] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [gert] .
There was a large hole in the wall to the left of the gate .
那里 曾是 一个 大的 洞 在 这 墙 到 这 左边 的 这 门 .

只见墙门左侧老大一个壁洞，

[ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] [kɑ:ŋz] [faʊt] [wʌz; wəz] [h3:rd] :
Zhao Cong's shout was heard :
赵 国会的 喊 曾是 听到 :

已听见赵聪叫道：

" [ə; eɪ] [θi:f] [wʌz; wəz] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] . "

" **A thief was killed in the room** . "

" 一个 贼 曾是 被杀 在 这 房间 . "

“砍死了一个贼在房里。”

[ðeɪ] [ɔ:l] [rʌft] [ɪn][tu:; tə] [si:] .

They all rushed in to see .

他们 全部 匆忙 在 到 看 .

一齐拥进来看，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ded] ['bɑ:di] .

Sure enough , it was a dead body .

当然 足够的 , 它 曾是 一个 死的 身体 .

果然一个死尸，

[ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz] [splɪt] [ɪn] [tu:] .

The head was split in two .

这 头 曾是 分裂 在 二 .

头劈做了两半。

[ˈevriwʌn] [sɔ:] [aɪ 'ti:] ,

Everyone saw it ,

每个人 锯 它 ,

众人看了，

[ˈsʌmwʌn] [wɪð; wɪθ] [kwɪk] [aɪz] [ˈʃaʊtɪd] :

Someone with quick eyes shouted :

某人 和 快的 眼睛 喊叫 :

有眼快的叫道：

" [ðɪs] [ɪz][nɑ:t][oʊld][mæn][ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] ! "

" **This is not Old Man Zhao** ! "

" 这 是 不是 老的 男人 赵 ! "

“这却不是赵六老！ ”

[ˈevriwʌn] [ˈkerfəli] [ɪg'zæmɪnd] [aɪ 'ti:] [tə'geðər] .

Everyone carefully examined it together .

每个人 小心 检查 它 一起 .

众人仔细齐来相了一回，

[ˈmʌltɪp(ə)l] [pæðz] :

Multiple paths :

多种的 路径 :

多道：

[jes] ,

Yes ,

是的 ,

“是也，

[ðæts] [raɪt] .

That's right .

那就是 正确的 .

是也。

[waɪ] [wʊd] [ˈsʌmwʌn] [sti:l] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [oʊn] [hoʊm] ?

Why would someone steal from their own home ?

为什么 会 某人 偷 从 他们的 自己的 家 ?

却为甚做贼偷自家的东西？

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][hɪz; ɪz] [sʌn] .

But he was killed by his son .

但 他 曾是 被杀 经过 他的 儿子 .

却被儿子杀了，

[wʌt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [brɪ'zɑ:r] [θɪŋ] [tu:; tə][du:] !
What a strange and bizarre thing to do !
什么 一个 奇怪的 和 怪异 事物 到 做 !

好蹊跷作怪的事！ ”

[sʌm; səm] [seɪ] :
Some say :
一些 说 :

有的道:

" [ɪts] [nɑ:t] ['sti:lɪŋ] . "
" It's not stealing . "
" 它是 不是 偷窃 . "

“不是偷东西，

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn][ɪz] ['feɪmləs] [ænd; ənd] ['wɒnts] [tu:; tə] [kə'mɪt] ['ɪnsest] , [wɪtʃ] [ɪn'fʊəri;eɪts][hɪz; ɪz] [sʌn] .
The old man is shameless and wants to commit incest , which infuriates his son .
这 老的 男人 是 不要脸 和 想要 到 犯罪 乱伦 , 哪个 激怒 他的 儿子 .

敢是老没廉耻要扒灰,儿子愤恨，

[hi:; hi] [ju:st] [ðə; ðɪ] [gaɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [θi:f] [tu:; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
He used the guise of a thief to kill him .
他 用过的 这 伪装 的 一个 贼 到 杀 他 .

借这个贼名杀了。”

[ðə; ðɪ] [ɪk'spɪəriənst] [mæn] [sed] , " [dəʊnt] [tɔ:k] ['nɑ:nsens] ! "
The experienced man said , " Don't talk nonsense ! "
这 经验丰富的 男人 说 , " 不 讲话 废话 ! "

那老成的道:“不要胡嘈!

[ðə; ðɪ][sɪks]['eldəz] [wɜ:r; wər] ['nevər] [laɪk] [ðæt] [ɪn][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
The Six Elders were never like that in their lives .
这 六 长者 是 绝不 喜欢 那 在 他们的 生活 .

六老平生不是这样人。”

[ʒəʊ, 'dʒəʊ] [kŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd][noʊ][aɪ'di:ə] [wʌt] [ðə; ðɪ] ['ri:z(ə)n] [wʌz; wəz] .
Zhao Cong and his wife had no idea what the reason was .
赵 国会 和 他的 妻子 有 不 主意 什么 这 原因 曾是 .

赵聪夫妻实不知是什么缘故，

['i:v(ə)n] [ðəʊ] [jʊə(r)] ['ju:zuəli; 'ju:zəli][soʊ] ['kʌnɪŋ] ,
Even though you're usually so cunning ,
甚至 尽管 你是 通常 所以 狡猾 ,

饶你平时好猾，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [help] [bʌt; bət] [steɪ] .
At this point , you can't help but stay .
在 这 观点 , 你 不能 帮助 但 停留 .

到这时节不由你不呆了。

[ə; eɪ] [feɪk] [kraɪ]
A fake cry
一个 伪造的 哭

一头假哭，

[wʌn] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [sed] :
One of them said :
一 的 他们 说 :

一头分说道:

" [aɪ] ['ri:əli] ['dɪdnt] [noʊ] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][maɪ][oʊld][mæn] . "
" I really didn't know it was my old man . "
" 我 真的 没有 知道 它 曾是 我的 老的 男人 . "

“实不知是我家老儿，

[ðeɪ] ['ɒsnli] [ək'na:ɪdʒ] [ðæt] [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [θi:f] .
They only acknowledge that he is a thief .

他们 仅有的 承认 那 他 是 一个 贼 .

只认是贼，

[ˈðɜ:fɔ:r] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [wɪ'dəʊt] ['æskɪŋ] [waɪ] .
Therefore , he was killed without asking why .

所以 , 他 曾是 被杀 没有 问 为什么 .

为此不问事由杀了。

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [wɔ:l] ,
Just look at this hole in the wall ,

只是 看 在 这 洞 在 这 墙 ,

只看这墙洞，

" [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðæt] [aɪ 'ti:] ['wɔznt] [ɪn'tenʃən(ə)] [ɑ:n][maɪ][pɑ:rt] . "
" You should know that it wasn't intentional on my part . "

" 你 应该 知道 那 它 不是 故意 在 我的 部分 . "

须知不是我故意的。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :

这 人群 说 :

众人道：

" [sɪns] [ɪts] [laɪk] ['sti:lɪŋ] , [ɪts] [laɪk] ['bi:lɪŋ] [ə; eɪ] [θi:f] . "
" Since it's like stealing , it's like being a thief . "

" 自从 它是 喜欢 偷窃 , 它是 喜欢 存在 一个 贼 . "

“既是做贼来偷，

[ju:; jʊ][dəʊnt] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [raɪt] [frʌm; frəm] [rɔ:ŋ] [æt; ət] [naɪt] ,
You don't distinguish right from wrong at night ,

你 不 区分 正确的 从 错误的 在 夜晚 ,

你夜晚间不分皂白，

[ɪts] [nɔ:t][jʊə; jər] [fɔ:lt] .
It's not your fault .

它是 不是 你的 过错 .

怪你不得。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['mætər] [ɪz][ʌv; əv] [ɡreɪt] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] .
However , the matter is of great importance .

然而 , 这 事情 是 的 伟大的 重要性 .

只是事体重大，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [bi:; bi] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'θɔ:ɾətɪz] .
It will inevitably be reported to the authorities .

它 将要 不可避免地 是 据报道 到 这 当局 .

免不得报官。”

[aɪ] [kəʊkst] [hɪm; ɪm][ɔ:l] [naɪt] .
I coaxed him all night .

我 哄骗 他 全部 夜晚 .

哄了一夜，

[bʌt; bət] [ɪts] [da:n] .
But it's dawn .

但 它是 黎明 .

却好天明。

[ðə; ði] [kraʊd] ['esko:tid] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [kɒŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊntɪ] [si:t] .
The crowd escorted Zhao Cong to the county seat .

这 人群 护送 赵 国会 到 这 县 座位 .

众人押了赵聪到县前去。

[ˈhɪr] , [ˈleɪdi] [ˈjɪn] [ˈɔːlsoʊ] [ˈpænɪkt] .
Here , Lady Yin also panicked .
这里 , 女士 阴 还 惊慌失措 .

这里殷氏也心慌了，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [ˈɡæðəd] [sʌm; səm] [ˈvæljuəblz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [tuː; tə] [braɪb] [əˈfɪ(ə)lz]
He secretly gathered some valuables and went to the county to bribe officials
他 偷偷 聚集 一些 贵重物品 和 去 到 这 县 到 贿赂 官员
[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [juːz] .
for his own use .
为了 他的 自己的 使用 .

收拾了些财物暗地到县里打点去使用。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪts] [ˈsɜːrneɪm] [wʌz; wəz][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] .
The county magistrate's surname was Zhang .
这 县 地方法官的 姓 曾是 张 .

那知县姓张，

[mɪŋ] [dʒɪn] ,
Ming Jin ,
明 斤 ,

名晋，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɑːnɪst] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] .
He was honest and upright .
他 曾是 诚实的 和 直立 .

为人清廉正直，

[mɔːˈroʊvər] , [hiː; hi][ɪz] [ɪkˈsepʃənəli] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ænd; ənd] [pərˈseptɪv] .
Moreover , he is exceptionally intelligent and perceptive .
而且 , 他 是 非常 聪明的 和 有洞察力的 .

更兼聪察非常。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [kɔːrt] [wʌz; wəz] [kənˈviːnd] .
At that time , the court was convened .
在 那 时间 , 这 法庭 曾是 召集 .

那时升堂，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] [ˈbrɪŋɪŋ] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [kŋ] [ɪn] ,
Seeing the crowd bringing Zhao Cong in ,
看到 这 人群 带来 赵 国会 在 ,

见众人押这赵聪进来，

[ˈæftər] [ˈæskɪŋ] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] ,
After asking the reason ,
后 问 这 原因 ,

问了缘故，

[ðə; ði] [ˈɑːfəsərz] [ɪɡˈzæmɪnd] [ðə; ði] [ˈbɑːdi] .
The officers examined the body .
这 警官 检查 这 身体 .

差人相验了尸首。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][dʒɪn] [sed] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] " [ðə; ði] [sʌn] [ˈkɪlɪŋ] [ðə; ði] [ˈfɑːðər] . "
Zhang Jin said it was " the son killing the father . "
张 斤 说 它 曾是 " 这 儿子 杀 这 父亲 . "

张晋道是“以子杀父，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əˈdrest] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ten] [ˈheɪnəs] [kraɪmz] .
This should be addressed as one of the ten heinous crimes .
这 应该 是 已解决 作为 一 的 这 十 令人发指的 犯罪 .

该问十恶重罪。”

[ə; eɪ] [klɜːrk] [wɔːkt] [baɪ] .
A clerk walked by .
一个 职员 步行 经过 .

旁边走过一个承行孔目，

[hiː; hi] [rɪˈpɔːrtɪd] :
He reported :
他 据报道 :

禀道：

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [kŋ] [kɪld] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈsʌnz] [seɪk] .
Zhao Cong killed his father for his son's sake .
赵 国会 被杀 他的 父亲 为了 他的 儿子的 清酒 .

“赵聪以子杀父，

[ˈkrɪmənəlz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] [mɔːr] [sɪˈvɪrli] ;
Criminals should be punished more severely ;
罪犯 应该 是 受到惩罚 更多的 严重 ;

罪犯宜重；

[ɪnˈdiːd] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈnaɪtˌtaɪm] [rɪˈfjuːz(ə)l][tuː; tə] [stiːl] .
Indeed , it was a nighttime refusal to steal .
的确 , 它 曾是 一个 夜间 拒绝 到 偷 .

却实是夜拒盗，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [ɪts] [maɪ] [ˈfɑːðər] .
I don't know if it's my father .
我 不 知道 如果它是 我的 父亲 .

不知是父，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ɪnəˈprɒʊpriət] [tuː; tə][sɪt][ɑːn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [skeɪl] .
It is also inappropriate to sit on a large scale .
它 是 还 不当 到 坐 在 一个 大的 规模 .

又不宜坐大辟。”

[ɪn] [ðoʊz] [ˈpleɪsɪz] , [ˈnebəz] [spiːk] [ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] [weɪ] .
In those places , neighbors speak in the same way .
在 那些 地方 , 邻居 说话 在 这 相同的 方式 .

那些地方里邻也是一般说话。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][dʒɪn][wʌz; wəz] [ˈmenʃ(ə)nd] [baɪ] [ˈevriwʌn] .
Zhang Jin was mentioned by everyone .
张 斤 曾是 提及 经过 每个人 .

张晋由众人说，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [pen] [ænd; ənd] [dɪˈkled] :
He picked up his pen and declared :
他 挑选 向上 他的 笔 和 声明 :

径提起笔来判道：

" [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [kɑːŋz] [ˈkɪlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈtreɪtər] [ɪz] [fərˈɡɪvəbl] . "
" **Zhao Cong's killing of the traitor is forgivable** . "
" 赵 国会的 杀 的 这 叛徒 是 可原谅的 . "

“赵聪杀贼可恕，

[ʌnˈfɪlɪəl] [ˈpaɪəti] [dɪˈzɜːrvz] [deθ] !
Unfilial piety deserves death !
不孝 虔诚 值得 死亡 !

不孝当诛！

[ðə; ðɪ] [sʌn] [hæz; həz] [ˈsɜːrplʌs] [welθ] .
The son has surplus wealth .
这 儿子 有 剩余 财富 .

子有余财，

[ænd; ənd] [ðæt] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [pʊr] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [hɪm; ɪm][ˈɪntuː][ə; eɪ] [θiːf] .
And that made his father poor and turned him into a thief .
和 那 制成 他的 父亲 贫穷的 和 转向 他 进入 一个 贼 .
而使父贫为盗，

[ɪts] [ʌnˈfɪlɪəl] !
It's unfilial !
它是 不孝 !
不孝明矣！

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [seɪ] [əˈbaʊt] [ˈdaɪɪŋ] ?
What is there to say about dying ?
什么 是 那里 到 说 关于 垂死 ?
死何辞焉？ ”

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈvɜːrdɪkt] [wʌz; wəz] [riːtʃt] ,
After the verdict was reached ,
后 这 判决 曾是 达到 ,
判毕，

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [kŋ] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [tɜːrn] [ˈfɔːrti] .
Zhao Cong is about to turn forty .
赵 国会 是 关于 到 转动 四十 .
即将赵聪重贵四十，

[pʊt] [ɑːn][ðə; ði] [deθ] [roʊ] [kæŋ] ,
Put on the death row cangue ,
放 在 这 死亡 排 糖果 ,
上了死囚枷，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪmˈprɪznd] .
He was imprisoned .
他 曾是 被监禁 .
押入牢里。

[huː] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] [dɜːd] [tuː; tə] [spiːk] ?
Who among them dared to speak ?
WHO 之中 他们 敢于 到 说话 ?
众人谁敢开口？

[mɔːˈroʊvər] , [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [kɑːŋz] [ʌnˈfɪlɪəl] [bɪˈhervjər] . . .
Moreover , Zhao Cong's unfilial behavior . . .
而且 , 赵 国会的 不孝 行为 . . .
况赵聪那些不孝的光景，

[ˈevriwʌn] [hæz; hæz] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] .
Everyone has long heard of it .
每个人 有 长的 听到 的 它 .
众人一向久闻。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][dʒɪn][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [fer] [ˈdʒʌdʒmənt] ,
Seeing that Zhang Jin had made a fair judgment ,
看到 那 张 斤 有 制成 一个 公平的 判断 ,
见张晋断得公明，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kənˈvɪnst] .
They were all convinced .
他们 是 全部 确信 .
尽皆心服。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][dʒɪn] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [kɑːnfɪˈskeɪʃn] [ʌv; əv][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [kɑːŋz] [ˈfæməli] [ˈprɑːpərti] .
Zhang Jin then ordered the confiscation of Zhao Cong's family property .
张 斤 然后 订购 这 没收 的 赵 国会的 家庭 财产 .
张晋又责令收赵聪家财，

[ðeɪ] [bɔ:t] ['kɔ:finz] [ænd; ənd] ['berɪd] [ðə; ði][sɪks]['eldəz] .
They bought coffins and buried the six elders .
他们 买 棺材 和 埋葬 这 六 长者 .
买棺殓殓了六老。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [jɪn] ['fæməli] [pə'zest] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [tu:; tə] [li:p] [tu:; tə][ðə; ði] ['heɪvəns] ,
Even if the Yin family possessed the ability to leap to the heavens ,
甚至 如果 这 阴 家庭 拥有 这 能力 到 飞跃 到 这 天 ,
殷氏纵有扑天的本事，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第34/107页

[ðə; ði] ['praɪvət] ['prɑːpərti] [ʌv; əv][æn; ən] ['enəmi] [steɪt]
The private property of an enemy state
这 私人的 财产 的 一个 敌人 状态

敌国的家私，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [get] [ðer; ðər] .
There's no way to get there .
有 不 方式 到 得到 那里 。

也没门路可通，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [juːz] [mɔːr] ['sɪlvər] .
We had no choice but to use more silver .
我们 有 不 选择 但 到 使用 更多的 银 。

只好多使用些银子，

[hiː; hi] [wʊd] ['ɔːf(ə)n][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['prɪzn] [tuː; tə] [tʃek] [ɑːn][ʒəʊ, 'dʒəʊ] [kŋ] .
He would often go to the prison to check on Zhao Cong .
他 会 经常 去 到 这 监狱 到 查看 在 赵 国会 。

时常往监中看觑赵聪一番。

[aɪ][dəʊnt] [wɑːnt][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][dʒeɪl] ['mʌltɪp(ə)] [taɪmz] .
I don't want to go to jail multiple times .
我 不 想 到 去 到 监狱 多种的 时代 。

不想进监多次，

[hiː; hi][gɑːt][ɪntuː] ['trʌb(ə)] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prɪzn] .
He got into trouble with the prison .
他 得到 进入 麻烦 和 这 监狱 。

惹了牢瘟，

[hiː; hi] [daɪd] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtər] .
He died less than a month later .
他 死亡 较少的 比 一个 月 之后 。

不上一个月死了，

[ʒəʊ, 'dʒəʊ] [kŋ] [ə'ɪdʒənəli] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] ['prɪvəlɪdʒ] .
Zhao Cong originally came from a life of privilege .
赵 国会 起初 来了 从 一个 生活 的 特权 。

赵聪原是受享过来的，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ɪn'dʊr] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ʌv; əv] [ɪm'prɪznmənt] ?
How can one endure the suffering of imprisonment ?
如何 能 一 忍受 这 痛苦 的 监禁 ？

怎熬得囹圄之苦？

[ˈæftər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪn] ['fæməli] ,
After the death of the Yin family ,
后 这 死亡 的 这 阴 家庭 ；

殷氏既死，

[noʊ][wʌn] [brɔːt] [fuːd] .
No one brought food .
不 一 带来 食物 。

没人送饭，

[ˈæftər] [ˈbi:ɪŋ] [ˈhʌŋɡri] [fɔ:r; fər] [θri:] [deɪz] ,
After being hungry for three days ,
后 存在 饥饿的 为了 三 天 ,

饿了三日，

[hi:; hi] [daɪd] [ɪn] [ˈprɪzn] .
He died in prison .
他 死亡 在 监狱 .

死在牢中。

[dræg] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sel] .
Drag them out of the cell .
拖 他们 出去 的 这 细胞 .

拖出牢洞，

[ðə; ði] [ˈbɑ:ðɪz] [wɜ:r; wər] [dʌmpt] [ɪn] [ə; eɪ] [mæs] [ɡrev] .
The bodies were dumped in a mass grave .
这 身体 是 丢弃 在 一个 大量的 严重 .

抛尸在千人坑里。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ˌretriˈbjʊ:(ə)n] [fɔ:r; fər] [ˈbi:ɪŋ] [ʌnˈfɪliəl] [tu:; tə] [wʌnz] [ˈperənts] .
This is the retribution for being unfilial to one's parents .
这 是 这 报应 为了 存在 不孝 到 一个人的 父母 .

这便是那不孝父母之报。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [dʒɪn] [ˈfɜ:rðər] [ˈɔ:rdəd] [ðæt] [ɔ:l] [ʌv; əv] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [kɑ:ŋz] [ˈfæməli] [welθ] [bi:; bi] [ˈkɒnfiskeɪtɪd]
Zhang Jin further ordered that all of Zhao Cong's family wealth be confiscated
张 斤 更远 订购 那 全部 的 赵 国会的 家庭 财富 是 没收

[baɪ] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] .
by the government .
经过 这 政府 .

张晋更着将赵聪一应家财入官，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [lɪˈju:] - ,
At that time , Liu Shanghu ,
在 那 时间 , 刘 - ,

那时刘上户、

[ˈmæstər] [ˈtʃu:] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sɪks] [oʊld] [men] [wɜ:r; wər] [hɪz; ɪz] [ˈju:zuəl] [ˈkredɪtəz] .
Master Chu and the six old men were his usual creditors .
掌握 楚 和 这 六 老的 男人 是 他的 通常 债权人 .

褚员外并六老平日的债主，

[ðə; ði] [əˈrɪdʒən(ə)] [ˈkɑ:ntɹækt] [wʌz; wəz] [held] [baɪ] [ˈmeni] .
The original contract was held by many .
这 原来的 合同 曾是 握住 经过 许多 .

多执了原契，

[hi:; hi] [ɪnˈfɔ:rmd] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [dʒɪn] .
He informed Zhang Jin .
他 知情的 张 斤 .

禀了张晋。

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [rɪˈtɜ:rnd] .
One by one , they were returned .
一 经过 一 , 他们 是 返回 .

——多派还了，

[ɔ:l] [ˈʌðər] ,
All others ,
全部 其他的 ,

其余所有，

[ɔ:l] ['aɪtəmz][wɜ:r; wər] [pʊt] ['ɪntu:] ['stɔ:rɪdʒ] .
All items were put into storage .
全部 项目 是 放 进入 贮存 ；

悉行入库。

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] ['brʌðərz] [hæv; həv] ['tɔɪld] [θru:] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
He and his two brothers have toiled through their lives .
他 和 他的 二 兄弟 有 辛勤劳作 通过 他们的 生活 ；

他两个刻剥了这一生，

['i:v(ə)n][hɪz; ɪz] [oʊn] ['perənts] ['kʊdnt] [get][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] ['penɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
Even his own parents couldn't get a single penny from him .
甚至 他的 自己的 父母 不能 得到 一个 单身的 一分钱 从 他 ；

自己的父母也不能勾近他一文钱钞，

[ðer] [kən'sɪdərd] [ə'kju:mjuleɪt] ['nɑ:lɪdʒ] [tuː; tə] [pæs] [ɑ:n][tuː; tə][ðer; ðər][dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts][æz; əz]
They considered accumulating knowledge to pass on to their descendants as
他们 经过考虑的 累积 知识 到 经过 在 到 他们的 后代 作为

[ə; eɪ][plæn][fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [b:ŋ] [tɜ:rm] .
a plan for the long term .
一个 计划 为了 这 长的 学期 ；

思量积攒来传授子孙为永远之计。

[hu:] [nu:] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['fɜ:rnɪtʃər] [wʊd] [biː; bi] [gɔ:n] ?
Who knew that the furniture would be gone ?
WHO 知道 那 这 家具 会 是 已消失 ？

谁知家私付之乌有，

[ænd; ənd][hiː; hi] [hɪm'self] [hæd; həd] ['nʊʊwer] [tuː; tə][biː; bi] ['berɪd] .
And he himself had nowhere to be buried .
和 他 他自己 有 无处 到 是 埋葬 ；

并自己也无葬身之所。

[tuː; tə] [si:] [ðə; ðɪ] [tru:θ] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [rɪ'vi:ld]
To see the truth of Heaven revealed
到 看 这 真相 的 天堂 揭晓

要见天理昭彰，

[wʌt] [gʊʊz] [ə'raʊnd] [kʌmz] [ə'raʊnd] .
What goes around comes around .
什么 去 大约 来 大约 ；

报应不爽。

[,aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 ；

正是：

[ðə; ðɪ] [net] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz][væst][ænd; ənd] [ɔ:l] - [en'kʌmpəsɪŋ] .
The net of Heaven is vast and all - encompassing .
这 网 的 天堂 是 广阔的 和 全部 - 包含 ；

由来天网恢恢，

[hu:] [hæz; həz] ['evər] [bɪn] [ˌʊʊvər'lʊkt] ?
Who has ever been overlooked ?
WHO 有 曾经 到过 被忽视的 ？

何曾漏却阿谁？

[ðə; ðɪ] [b:ː] [stɪl] [ni:dz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'vestɪgertɪd] .
The law still needs to be investigated .
这 法律 仍然 需求 到 是 调查 ；

王法还须推勘，

[ðə; ði][ɡɒdz][wɜːr; wər] [raɪt] .

The gods were right .
这 神 是 正确的 .

神明料不差池。

[ˈvɑːljəm] [fɔːrˈtiːn] : [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪn] [skiːm] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈiːv(ə)l] [ˈɡoʊsts] [ɪn][ðə; ði]

Volume Fourteen : The Case of the Wine Scheme and the Evil Ghosts in the
体积 十四 : 这 案件 的 这 葡萄酒 方案 和 这 邪恶的 鬼魂 在 这

[ˈsʌbəːb] , [jæŋ] [ˌeɪtʃuːˈei] [ˈbɔːroʊɪŋ] [ə; eɪ] [kɔːrps]

Suburbs , Yang Hua Borrowing a Corpse
郊区 , 杨 华 借贷 一个 尸体

卷十四 酒谋对于郊肆恶 鬼对案杨化借尸

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :

The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði] [soʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [ˈnevər] [ˈtruːli] [dɪˈpɑːts] .

The soul of the dead never truly departs .
这 灵魂 的 这 死的 绝不 真的 离开 .

从来人死魂不散,

[mɔːrˈoʊvər] , [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ɡrʌdʒ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈpriːviəs] [laɪf] !

Moreover , he had a grudge from his previous life !
而且 , 他 有 一个 怨恨 从 他的 以前的 生活 !

况复生前有宿冤!

[lets] [siː] [ɪf] [ˈɡoʊsts] [kæn; kən] [sɜːrv] [æz; əz] [ˈlɪvɪŋ] [ˈeɪvɪdəns] .

Let's see if ghosts can serve as living evidence .
我们来吧 看 如果 鬼魂 能 服务 作为 活的 证据 .

试看鬼能为活证,

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [laɪt] [ænd; ənd] [ˈdɑːrkənəs] [ɑːr; ər][ðə; ði] [seɪm] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

Only then did I realize that light and darkness are the same in the sky .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 光 和 黑暗 是 这 相同的 在 这 天空 .

始知明晦一般天。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌns][ə; eɪ][ˈfɑːrmər][ɪn] [ˈʃænˈdʒɪŋ] ,

There was once a farmer in Shandong ,
那里 曾是 一次 一个 农民 在 山东 ,

话说山东有一个耕夫,

[neɪmz] [ɑːr; ər][naːt] [rɪˈkɔːrdɪd] .

Names are not recorded .
姓名 是 不是 记录 .

不记姓名。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ˈkʌltɪveɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [lænd] ,

Because of cultivating his own land ,
因为 的 耕作 他的 自己的 土地 ,

因耕自己田地,

[aɪ ˈtiː] [enˈkrəʊtɪt] [ɑːn][ðə; ði] [ˈneɪbəːz] [tuːm] [ˈpæsɪdʒ] .

It encroached on the neighbor's tomb passage .
它 侵占 在 这 邻居 墓 通道 .

侵犯了邻人墓道。

[ðə; ði] [ˈneɪbər] [ˈɑːrgjuːd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

The neighbor argued with him ,
这 邻居 争论 和 他 ,

邻人与他争论,

[hi:; hi] [spoʊk] ['ru:dlɪ] .
He spoke rudely .
他 辐 粗鲁地 .

他出言不逊，

[ðeɪ] [bi:t] [hɪm; ɪm] [rɪ'lentləsli] .
They beat him relentlessly .
他们 打 他 毫不留情 .

就把他毒打不休，

[hi:; hi] [daɪd] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
He died in an instant .
他 死亡 在 一个 立即的 .

须臾身死。

['fæməli] ['membə] ['su:d] [ðer; ðər] ['neɪbəz] [ɪn] [kɔ:rt] .
Family members sued their neighbors in court .
家庭 成员 被起诉 他们的 邻居 在 法庭 .

家间亲人把邻人告官。

[ðə; ði] ['ɔ:tə:psi] [rɪ'vi:ld] ['feɪt(ə)] ['ɪndʒəɪz] .
The autopsy revealed fatal injuries .
这 尸检 揭晓 致命的 受伤 .

检尸有致命重伤，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [di:md] [ə; eɪ]['kæpɪt(ə)] [ə'fens] .
It was deemed a capital offense .
它 曾是 被认为 一个 首都 罪行 .

问成死罪，

[,aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [jɪr] .
It has been a year .
它 有 到过 一个 年 .

已是一年。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[ðə; ði] [sʌn] [bɔ:rn][tu:; tə][ðə; ði] ['neɪbə] [ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] .
The son born to the neighbor on the right .
这 儿子 出生 到 这 邻居 在 这 正确的 .

右首邻家所生一子，

['oʊnli][wɪð; wɪθ] [maʊθ] [kæn; kən][wʌn] [spi:k] .
Only with mouth can one speak .
仅有的 和 嘴 能 一 说话 .

口里才能说话，

[ðen] [hi:; hi] [spoʊk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][pæst] [laɪf] .
Then he spoke of his past life .
然后 他 辐 的 他的 过去的 生活 .

便话得前生事体出来。

[roud] :
road :
路 :

道:

" [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ]['fɑ:rmə] , ['sʌmwʌn] . . . "
" **I am a farmer , someone** . . . "
" 我 是 一个 农民 , 某人 . . . "

“我是耕者某人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːtn] [tuː; tə] [deθ] [baɪ][hɪz; ɪz] ['neɪbər] .
He was beaten to death by his neighbor .
他 曾是 被打败 到 死亡 经过 他的 邻居 .
为邻人打死。

[ˈæftər] [deθ] , [wʌn] [wɪl] [siː] [ðə; ði] [ˈʌndərwɜːrld] .
After death , one will see the underworld .
后 死亡 , 一 将要 看 这 地狱 .
死后见阴司，

[ðə; ði] [ˈʌndərwɜːrld] ['pitɪd] [em 'iː][fɔːr; fər] ['daɪɪŋ] ['ɪnəsntli] .
The underworld pitied me for dying innocently .
这 地狱 可怜的 我 为了 垂死 天真地 .
阴司怜我无罪误死，

[hiː; hi] [kə'mɑːndɪd] [em 'iː][tuː; tə][biː; bi][ˌriː'boːrn] .
He commanded me to be reborn .
他 命令 我 到 是 重生 .
命我复生，

[ðeɪ] [sed] [maɪ]['bɑːdi][wʌz; wəz] [ɔː'redi] [ˌdiːkəm'pouzɪd] .
They said my body was already decomposed .
他们 说 我的 身体 曾是 已经 分解 .
说我尸首已坏，

[hiː; hi][wʌz; wəz][boːrn][tuː; tə][ðə; ði] ['neɪbər] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .
He was born to the neighbor on the right .
他 曾是 出生 到 这 邻居 在 这 正确的 .
就近托生为右邻之子。

[hiː; hi] [ðen] [ɔːrdərd] [tuː] ['gʊʊsts] [tuː; tə]['eskɔːrt][em 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [aʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ]
He then ordered two ghosts to escort me to the outside of the neighboring
他 然后 订购 二 鬼魂 到 护送 我 到 这 外部 的 这 邻接
[ru:m] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .
room on the right .
房间 在 这 正确的 .

即命二鬼送我到右邻房枕外，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][bed] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɡɪv] [bɜːrθ] .
I saw a woman sitting on the bed about to give birth .
我 锯 一个 女士 坐着 在 这 床 关于 到 给 出生 .
见一妇人踞床将产，

[tuː] ['gʊʊsts] [pæθ] :
Two Ghosts Path :
二 鬼魂 小路 :
二鬼道：

[ðɪs] [ɪz][jʊr; jər] ['mʌðər] .
This is your mother .
这 是 你的 母亲 .
‘此即汝母，

[ˈentər] [θruː] [ðə; ði] ['fʌn(ə)] !
Enter through the funnel !
进入 通过 这 漏斗 !
汝从囱门入！’

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，

[ðə; ði] [tu:] ['gʊʊsts] [wɪl] [kʌm] [aʊt] .
The two ghosts will come out .
这 二 鬼魂 将要 来 出去 .

二鬼即出。

[ðə; ði] [tu:] ['gʊʊsts] [ɑ:r; ər] [aʊt'saɪd] ,
The two ghosts are outside ,
这 二 鬼魂 是 外部 ,

二鬼在外，

[aɪ] [kɑ:nt] [hɪr] [ðə; ði] [tʃaɪld] ['kraɪɪŋ] [ɪn'saɪd] .
I can't hear the child crying inside .
我 不能 听到 这 孩子 哭泣 里面 .

不听见里头孩子哭声，

[ðə; ði] [tu:] ['gʊʊsts] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [went] [ɪn'saɪd][tu:; tə] [lʊk] .
The two ghosts turned around and went inside to look .
这 二 鬼魂 转向 大约 和 去 里面 到 看 .

二鬼回身进来看，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

- [gɔ:n] , -
' Gone , '
- 已消失 , -

‘走了，

[ðeə(r)] [gɔ:n] .
They're gone .
它们是 已消失 .

走了。’

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ][wʌz; wəz] ['haɪdɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [kloʊðz] [ræk] .
At that time , I was hiding under the clothes rack .
在 那 时间 , 我 曾是 隐藏 在下面 这 衣服 架子 .

其时吾躲在衣架之下，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [faʊnd] [baɪ][ðə; ði] [tu:] ['gʊʊsts] .
They were found by the two ghosts .
他们 是 成立 经过 这 二 鬼魂 .

被二鬼寻出，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðen] [sent] [bæk] ['ɪntu:][ðə; ði] ['fʌn(ə)] .
It was then sent back into the funnel .
它 曾是 然后 发送 后退 进入 这 漏斗 .

复送入囱门。

[ʃi:l] [bi:; bi][bɔ:rn] [su:n] .
She'll be born soon .
壳 是 出生 很快 .

一会就生下来。”

[hi:; hi] [rɪ'kaʊntɪd] [hɪz; ɪz][laɪf][ɪn] ['di:teɪl] .
He recounted his life in detail .
他 叙述 他的 生活 在 细节 .

历历述说平生事，

[ˈevri] [ˈsɪŋɡ(ə)][wʌn][ɪz] [rɪ'kɔ:rdɪd] .
Every single one is recorded .
每一个 单身的 一 是 记录 .

无一不记。

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['baʊndri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːviəsli] ['kʌltɪveɪtɪd] [lænd] .
We arrived at the boundary of the previously cultivated land .
我们 到达的 在 这 边界 的 这 之前 栽培 土地 .
又到前所耕地界处，

[aɪ][hæv; həv] ['kerfəli] [ɪg'zæmɪnd] [aɪ 'tiː] [rɪ'piːtɪdli] .
I have carefully examined it repeatedly .
我 有 小心 检查 它 反复 .
再三辨悉。

[ðoʊz] [huː] [wɑːtft] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['perənts] ,
Those who watched and his parents ,
那些 WHO 观看 和 他的 父母 ,
那些看的人及他父母，

['noʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['fɑːrmər] [riːɪn'kɑːnɪtɪd] ,
Knowing that he was a farmer reincarnated ,
会心 那 他 曾是 一个 农民 转世 ,
明知是耕者再世，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli][æn; ən] [ɪk'strɔːrdənəri] [ɪ'vent] .
This is truly an extraordinary event .
这 是 真的 一个 非凡的 事件 .
叹为异事。

[ðɪs] [nuːz] [sprɛd] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪzn] .
This news spread to the prison .
这 消息 传播 到 这 监狱 .
喧传此话到狱中，

[ðə; ði] ['neɪbər] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['pʌnɪʃt] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] [ðen] [faɪld][ə; eɪ] ['bːsuːt] [ɪn] [kɔːrt] ,
The neighbor who had been punished the day before then filed a lawsuit in court ,
这 邻居 WHO 有 到过 受到惩罚 这 天 前 然后 已提交 一个 诉讼 在 法庭 ,
[ˈstɛɪtɪŋ] :
stating :
声明 :

那前日抵罪的邻人便当官诉状道：

" [aɪ] [kɪld] [ðə; ði]['fɑːrmər] , "
" I killed the farmer , "
" 我 被杀 这 农民 , "

“吾杀了耕者，

[ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] .
Therefore , he was sentenced to death .
所以 , 他 曾是 判刑 到 死亡 .
故问死罪。

[ðə; ði] ['fɑːrmɜːz] [ʌv; əv] [tə'deɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['ɡɪv(ə)n][ə; eɪ] ['sekənd] [tjæns] .
The farmers of today have been given a second chance .
这 农民 的 今天 有 到过 给定 一个 第二 机会 .
今耕者已得再生，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsʊʊ] [ɡɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [weɪ] [aʊt] .
I should also give them a way out .
我 应该 还 给 他们 一个 方式 出去 .
吾亦该放条活路。

[ˈʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

若不然，

[ðə; ði] [ded] [hæv; həv] [bɪn] [brɔ:t] [bæk] [tu;; tə][laɪf] .

The dead have been brought back to life .
这 死的 有 到过 带来 后退 到 生活 .

死者到得生了，

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] ['daɪɪŋ] ,

From the living to the dying ,
从 这 活的 到 这 垂死 ,

生者到要死了，

" [hu:z] [fɔ:lt] [ɪz][maɪ] [deθ] ? "

" Whose fault is my death ? "
" 谁 过错 是 我的 死亡 ? "

吾这一死还是抵谁的？ "

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [faʊnd] [ðə; ði] [kəm'pleɪnt] [streɪndʒ] .

The officials found the complaint strange .
这 官员 成立 这 抱怨 奇怪的 .

官府看见诉语希奇，

[ðə; ði] ['neɪbə] [æskt] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['eɪdɪəns] [hi;; hi][hæd; həd] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:r] .

The neighbor asked him about the evidence he had obtained the day before .
这 邻居 问 他 关于 这 证据 他 有 获得 这 天 前 .

吊取前日一干原被犯证里邻问他，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ə'ɡri:d] .

They all agreed .
他们 全部 同意 .

他们众口如一，

[hi;; hi] [sed] :

He said :
他 说 :

说道：

" [ɪn'di:d] , [ə; eɪ][ri:'bɜ:rθ] . "

" Indeed , a rebirth . "
" 的确 , 一个 重生 . "

“果是重生。”

[ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm] ,

And take the child and ask him ,
和 拿 这 孩子 和 问 他 ,

并取小孩儿问他，

[hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər] [klɪr] [ænd; ənd] [ʌnæm'bɪɡjuəs] .

His words were clear and unambiguous .
他的 字 是 清除 和 明确的 .

他言语明明白白，

[sʌm; səm][ɑ:r; ər] [kə'rekt] .

Some are correct .
一些 是 正确的 .

一些不误。

[ɔ:l'dʊʊ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [blɑ:kt] [ðə; ði] [roʊd] :

Although the government blocked the road :
虽然 这 政府 已屏蔽 这 路 :

官府虽则断道：

" [wʌn] [deθ] ['ɑ:tən] [fɔ:r; fər] [wʌnz] [pæst] [laɪf] . "

" One death atons for one's past life . "
" 一 死亡 吨 为了 一个人的过去的 生活 . "

“一死自抵前生，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [feɪt] [ɪn][ə; eɪ] ['sekənd] [laɪf] ?
How could one escape this fate in a second life ?
如何 可以 一 逃脱 这 命运 在 一个 第二 生活 ?
岂以再世幸免？ ”

[hiː; hi][ɪz][nɑːt] [pə'rmitɪd] [tuː; tə][faɪl][ə; eɪ] ['bːsu:t] .
He is not permitted to file a lawsuit .
他 是 不是 允许 到 文件 一个 诉讼 .
不准其诉。

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sə'rpraɪzd] .
However , he was greatly surprised .
然而 , 他 曾是 非常 惊讶 .
然却心里大是惊怪。

[brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][aɪ] [nʊʊ] :
Because I know :
因为 我 知道 :
因晓得：

[ðə; ði] [fɔːr] ['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv][ðə; ði]['hju:mən]['bɑːdi]
The four elements of the human body
这 四 元素 的 这 人类 身体
人身四大，

[aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [fɔːls] ['juːniən] .
It is a false union .
它 是 一个 错误的 联盟 .
乃是假合。

[fɔːrm] [hæz; həz][ɪts]['lɪmits] .
Form has its limits .
形式 有 它是 限制 .
形有时尽，

[gɔːd] [ɪn'djuəz] [fə'revər] .
God endures forever .
上帝 持续 永远 .
神则常存。

[mɔːr'ʊʊvər] , [ðə; ði] [rɔːŋd] [sʊlz] [huː] [daɪd] [ʌn'dʒʌstli] ,
Moreover , the wronged souls who died unjustly ,
而且 , 这 冤枉 灵魂 WHO 死亡 不公正的 ,
何况屈死冤魂，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [biː; bi] [dɪ'spɜːrst] [soʊ] ['iːzəli] ?
How could they be dispersed so easily ?
如何 可以 他们 是 分散的 所以 容易地 ?
岂能遽散。

['ðɜrfɔːr] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][dʒiːɑɪdʒɪŋ] [ɪrə] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] . . .
Therefore , during the Jiajing era of the Qing Dynasty . . .
所以 , 期间 这 嘉靖 时代 的 这 青 王朝 . . .
所以国朝嘉靖年间，

[ðɜ; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [streɪndʒ] ['ɪnsɪdənt] :
There was a strange incident :
那里 曾是 一个 奇怪的 事件 :
有一桩异事：

[hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] .
He was from Shandong .
他 曾是 从 山东 .
乃是一个山东人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His name was Dingxu .
他的 姓名 曾是 - .

唤名丁戌。

[ˈvɪzɪtər] [tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ]
Visitors to Beijing
访客 到 北京

客游北京，

[ɑːn][ðə; ði] [wei] , [aɪ] [met] [ə; eɪ] [breɪv] [mæn] .
On the way , I met a brave man .
在 这 方式 , 我 遇见 一个 勇敢的 男人 .

途中遇一壮士，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [ˈlʌ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] .
His name was Lu Jiang .
他的 姓名 曾是 鲁 江 .

名唤卢疆，

[ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈspɪrɪtɪd] [ænd; ənd] [ˈdʒenərəs] [ˈmænər] ,
Seeing his spirited and generous manner ,
看到 他的 精神抖擞 和 慷慨的 方式 ,

见他意气慷慨，

[ə; eɪ] [praʊd] [ænd; ənd] [ˈdɪɡnɪfaɪd] [ˌpɜːrsəˈnæləti]
A proud and dignified personality
一个 自豪的 和 凝重 性格

性格轩昂，

[ðə; ði] [tuː] [felt] [ðæt] [wʌt] [wʌz; wəz] [sed] [meɪd] [sens] .
The two felt that what was said made sense .
这 二 毛毡 那 什么 曾是 说 制成 感觉 .

两人觉道说得着，

[ðeɪ] [bɪˈkeɪm] [swɔːrn] [ˈbrʌðərz] .
They became sworn brothers .
他们 成为 宣誓 兄弟 .

结为兄弟。

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ˈlʌ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [kəˈmɪtɪd] [θeft] .
Lu Jiang committed theft .
鲁 江 坚定的 盗窃 .

卢疆盗情事犯，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪmˈprɪznd] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [dʒeɪl] .
He was imprisoned in the government jail .
他 曾是 被监禁 在 这 政府 监狱 .

系在府狱。

[dɪŋ] [suː] [ˈvɪzɪtɪd] [hɪm; ɪm][ɪn] [ˈprɪzn] .
Ding Xu visited him in prison .
丁 徐 到访 他 在 监狱 .

丁戌到狱中探望，

[ˈlʌ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :
Lu Jiang said to him :
鲁 江 说 到 他 :

卢疆对他道：

" ['sʌmwʌn] [ʌn'fɔ:rtʃənətli] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] , "
" **Someone unfortunately committed a crime** , "
" 某人 很遗憾 坚定的 一个 犯罪 , "
"某不幸犯罪，

[nʊʊ][wʌn] ['ɔ:fərd] [help] .
No one offered help .
不 一 提供 帮助 .
无人救答。

['brʌðər] [tʃɛŋz] ['ju:zuəl] [ə'fek(ə)n] ,
Brother Cheng's usual affection ,
兄弟 程的 通常 感情 ,
承兄平日相爱，

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] ['ri:əli] [wɑ:nt][tu:; tə] [seɪ] . . .
There's something I really want to say . . .
有 某物 我 真的 想 到 说 . . .
有句心腹话，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [tel] [jər; jər] ['brʌðər] .
You must tell your brother .
你 必须 告诉 你的 兄弟 .
要与兄说。”

[dɪŋ] - :
Ding Shudao :
丁 - :
丁戍道：

" [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][nɑ:t] [ə'bændənɪŋ] [em 'i:] . "
" **Thank you for not abandoning me** . "
" 感谢 你 为了 不是 放弃 我 : "
“感蒙不弃，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] [rɪ'kwest] . . .
If there is any request . . .
如果 那里 是 任何 要求 . . .
若有见托，

[aɪ] [wɪl] [du:][maɪ]['ʌtmoʊst] .
I will do my utmost .
我 将要 做 我的 极致 .
必当尽心。”

['lʌ] - :
Lu Jiangdao :
鲁 - :
卢疆道：

" [wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðəz] [pər'mɪ(ə)n] , "
" **With my brother's permission** , "
" 和 我的 兄弟 允许 , "
“得兄应允，

['i:v(ə)n][ɪn] [deθ] , [wʌn][kæen; kən] [kloʊz] [wʌnz] [aɪz] [ɪn] [pi:s] .
Even in death , one can close one's eyes in peace .
甚至 在 死亡 , 一 能 关闭 一个人的 眼睛 在 和平 .
死亦瞑目。

[aɪ][hæen; həv][ʼoʊvər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] ['plætɪnəm] .
I have over a thousand pieces of platinum .
我 有 超过 一个 千 件 的 铂 .
吾有白金千余，

[ˈhɪd(ə)n] [ˈsʌmwer]
Hidden somewhere
隐 某处

藏在某处，

[ˈbrʌðər] , [juː; jʊ][kæn; kən][ɡʊs][ænd; ənd] [get] [,aɪ ˈtiː] [naʊ] .
Brother , you can go and get it now .
兄弟 , 你 能 去 和 得到 它 现在 .

兄可去取了，

[juːz] [sʌm; səm] [trɪks]
Use some tricks
使用 一些 技巧

用些手脚，

[ˈreskjʊː] [,em ˈiː][frʌm; frəm] [ˈprɪzn] .
Rescue me from prison .
救援 我 从 监狱 .

营救我出狱。

[ɪf] [,aɪ ˈtiː] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [ʌnˈhʊk] ,
If it cannot be unhooked ,
如果 它 不能 是 解开 ,

万一不能勾脱，

[aɪ][ˈoʊnli][æsk] [ðæt] [juː; jʊ] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][maɪ] [fuːd] [ænd; ənd] [ˈkloʊðɪŋ] [ɪn] [ˈprɪzn] .
I only ask that you take care of my food and clothing in prison .
我 仅有的 问 那 你 拿 关心 的 我的 食物 和 衣服 在 监狱 .

只求兄照管我狱中衣食，

[duː][nɑːt] [let] [ðem; ðəm] [læk] .
Do not let them lack .
做 不是 让 他们 缺少 .

不使缺乏。

[ˈæftər][hiː; hi] [daɪz] ,
After he dies ,
后 他 死亡 ,

他日死后，

[æz; əz] [bɔːŋ] [æz; əz][maɪ] [ˈbrʌðər] [ˈberɪz] [,em ˈiː] .
As long as my brother buries me .
作为 长的 作为 我的 兄弟 埋葬 我 .

只要兄葬埋了我，

[ɪkˈses] [ˈaɪtəmz]
Excess items
过量的 项目

余多的东西，

[teɪk] [,aɪ ˈtiː][æz; əz][juː; jʊ] [siː] [fɪt] , [ˈbrʌðər] .
Take it as you see fit , brother .
拿 它 作为 你 看 合身 , 兄弟 .

任凭兄取了罢。

[aɪ] [ɪnˈtrʌst] [ðɪs] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I entrust this to you .
我 委托 这 到 你 .

只此相托，

[noʊ] [ˈfɜːrðər] [wɜːrdz] [wɜːr; wər][ˈspʊkən] .
No further words were spoken .
不 更远 字 是 说 .

再无余言。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[terz] [ˈstri:mɪd] [daʊn] [hɜːr; həɹ] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

泪如雨下。

[dɪŋ] - :
Ding Shudao :
丁 - :

丁戍道：

" [pliːz] [dəʊnt] [ˈwɜːrɪ] ! "
" **Please don't worry** ! "
" 请 不 担心 ! "

“且请宽心！

[aɪ] [wɪl] [duː][maɪ] [best] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .
I will do my best to save them .
我 将要 做 我的 最好的 到 节省 他们 .

自当尽力相救。”

[teɪk] [keɪ] [ænd; ənd] [seɪ] [ˌɡʊdˈbaɪ] .
Take care and say goodbye .
拿 关心 和 说 再见 .

珍重而别。

[juˈɑːn][ɛl e ˈaɪ][hæz; həz][ə; eɪ] [ɡʊd] [hɑːrt] .
Yuan Lai has a good heart .
元 赖 有 一个 好的 心 .

元来人心本好，

[ðeɪ] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər][maɪndz][æt; ət][ðə; ðɪ] [saɪt] [ʌv; əv] [ˈmʌni] .
They change their minds at the sight of money .
他们 改变 他们的 思想 在 这 视线 的 钱 .

见财即变。

[æz; əz][ðə; ðɪ][ʊld] [ˈseɪɪŋ] [ɡoʊz] :
As the old saying goes :
作为 这 老的 说 去 :

自古道得好：

" [waɪt] [waɪn] [ˈrednɪz] [ðə; ðɪ] [feɪs] , "
" **White wine reddens the face** , "
" 白色的 葡萄酒 变红 这 脸 , "

“白酒红人面，

" [ˈɡoʊldən] [hɑːrt] , [dɑːrk] [soʊl] ! "
" **Golden Heart , Dark Soul** ! "
" 金的 心 , 黑暗的 灵魂 ! "

黄金黑世心！ "

[wen] [dɪŋ] [ˈʃuː] [sɔː] [ðæt] [ˈlʌ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][hæd; həd] [ɪnˈtrʌstɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈhɑːrtfelt]
When Ding Shu saw that Lu Jiang had entrusted him with such a heartfelt
什么时候 丁 舒 锯 那 鲁 江 有 受托 他 和 这样的 一个 衷心
[rɪˌspɑːnsəˈbɪlətɪ] ,
responsibility ,
责任 ,

丁戍见卢疆倾心付托时，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['ɔ:lsoʊ] [ə; eɪ] [sɪn'sɪr] ['prɑ:mɪs] .
It was also a sincere promise .
它 曾是 还 一个 真诚 承诺 .

也是实心应承，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['fɔ:lshʊd] .
There is no falsehood .
那里 是 不 谬误 .

无有虚谬。

[ænd; ənd] [hi;; hi] [went] [tu;; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [hi;; hi] [wʌz; wəz] [təʊld] [tu;; tə] [goʊ] [ænd; ənd] [əb'teɪnd] [ə; eɪ]
And he went to the place he was told to go and obtained a
和 他 去 到 这 地方 他 曾是 讲述 到 去 和 获得 一个
['θaʊz(ə)nd] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] [gəʊld] .
thousand pieces of gold .
千 件 的 金子 .

及依他到所说的某处取得千金在手，

[bʌt; bət] [ðen] [hi;; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [ænd; ənd] [sed] :
But then he changed his mind and said :
但 然后 他 已更改 他的 头脑 和 说 :

却就转了念头道：

" [aɪ] ['dɪdnt] [ɪk'spekt] [hɪm; ɪm] [tu;; tə] [bi;; bi] [ə; eɪ] [θi:f] ['æftər] [ɔ:l] . "
" I didn't expect him to be a thief after all . "
" 我 没有 预计 他 到 是 一个 贼 后 全部 . "
“不想他果然为盗，

['meni] [θɪŋz] [hæv; həv] [bɪn] [ə'kju:mjələɪtɪd] [hɪr] .
Many things have been accumulated here .
许多 事物 有 到过 积累 这里 .

积得许多东西在此。

['fɔ:rtʃən] [hæz; həz] ['fɔ:lən] ['ɪntu:] [maɪ] [hændz] .
Fortune has fallen into my hands .
财富 有 倒下 进入 我的 双手 .

造化落在我手里，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [smɔ:l] [stroʊk] [ʌv; əv] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] [fɔ:r; fər] [em 'i:] .
It was a small stroke of good fortune for me .
它 曾是 一个 小的 中风 的 好的 财富 为了 我 .

是我一场小富贵，

[,aɪ 'ti:] ['ɔ:lsoʊ] [ə'laʊd] [hɪm; ɪm] [tu;; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
It also allowed him to enjoy the rest of his life .
它 还 允许 他 到 享受 这 休息 的 他的 生活 .

也勾下半世受用了。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] ['sʌmθɪŋ] [ʌn'dʒʌst] .
It is always something unjust .
它 是 总是 某物 不公正 .

总是不义之物，

[hi;; hi] [əb'teɪnd] ,
He obtained ,
他 获得 ,

他取得，

[aɪ] ['ɔ:lsoʊ] [əb'teɪnd] [,aɪ 'ti:] .
I also obtained it .
我 还 获得 它 .

我也取得，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [ə; eɪ] [sɪn] .
It is not a sin .
它 是 不是 一个 罪 .

不为罪过。

[naʊ] [ðæt] [ɪts] [ɪn] [hænd] ,
Now that it's in hand ,
现在 那 它是 在 手 ,

既到了手,

[waɪ] ['bɔ:ðər] ['seɪvɪŋ] [hɪm; ɪm] ?
Why bother saving him ?
为什么 打扰 保存 他 ?

还要救他则甚? ”

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] , [hi:; hi] [sed] :
After thinking for a moment , he said :
后 思维 为了 一个 片刻 , 他 说 :

又想一想道:

[ɪf] [wi:; wi] [dəʊnt] [seɪv] [hɪm; ɪm] ,
If we don't save him ,
如果 我们 不 节省 他 ,

“若不救他,

[ɪf] [hi:; hi] [wɜ:r; wər] [tu:; tə] [ɪn'strʌkt] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [æsk] [em 'i:] ,
If he were to instruct someone to ask me ,
如果 他 是 到 指示 某人 到 问 我 ,

他若教人问我,

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [ɪk'skju:s] [fɔ:r; fər] [,aɪ 'ti:] .
There is no excuse for it .
那里 是 不 原谅 为了 它 .

无可推托得。

[,aɪ 'ti:] [gɔ:t] ['pɔɪznd] .
It got poisoned .
它 得到 中毒 .

惹得毒了,

[ɪf] [hi:; hi] [wɜ:r; wər] [tu:; tə] ['ɪmˌplɪkət] ['sʌmwʌn] . . .
If he were to implicate someone . . .
如果 他 是 到 牵连 某人 . . .

他万一攀扯出来,

['i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [ɡeɪn] [,aɪ 'ti:] , [ɪts] [nɑ:t] [sɪ'kjər] .
Even if you gain it , it's not secure .
甚至 如果 你 获得 它 , 它是 不是 安全的 .

得也得不稳。

[waɪ] [nɑ:t] [dʒʌst] [bɪ'kʌm] [hɪm; ɪm] ?
Why not just become him ?
为什么 不是 只是 变得 他 ?

何不了当了他?

" [æt; ət] [li:st] [ðə; ði] [maʊθ] [ɪz] [kli:n] . "
" At least the mouth is clean . "
" 在 至少 这 嘴 是 干净的 . "

到是口净。”

[ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪŋ] [wʌnz] ['maɪndset] .
It's just a matter of changing one's mindset .
它是 只是 一个 事情 的 变化 一个人的 心态 .

正是转一念,

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] , [ˈruːθləs] [θɔːt] .
A single , ruthless thought .
一个 单身的 , 无情 想法 .

狠一念。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði][tɜːrmz] " ['prɪzn] ['ɑːfɪsə] " [ænd; ənd] " ['prɪzn] [əˈfɪj(ə)] " [wɜːr; wər] [juːst]
From then on , the terms " prison officer " and " prison official " were used
从 然后 在 , 这 条款 " 监狱 官 " 和 " 监狱 官方的 " 是 用过的
[ɪntərˈtʃeɪndʒəbli] .
interchangeably .
互换 .

从此遂与狱吏两个通用，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] [ˈθɜːrti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvə] .
He was given thirty taels of silver .
他 曾是 给定 三十 两 的 银 .

送了他三十两银子，

[hiː; hi] [məˈnɪpjʊleɪtɪd] [ˈlʌ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][tuː; tə] [deθ] .
He manipulated Lu Jiang to death .
他 操纵 鲁 江 到 死亡 .

摆布杀了卢疆。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [dɪŋ] [ˈjuː] [geɪnd] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɡoʊld] [ˈpiːsɪz] [fɔːr; fər] [ˈnʌθɪŋ] .
From then on , Ding Shu gained a thousand gold pieces for nothing .
从 然后 在 , 丁 舒 获得 一个 千 金子 件 为了 没有什么 .

自此丁戌白白地得了千金，

[ænd; ənd][noʊ][wʌŋ] [nuː] [hɪz; ɪz][ˈbrɪdʒɪnz] .
And no one knew his origins .
和 不 一 知道 他的 起源 .

又无人知他来历，

[ˈsweɪɪŋ] [ænd; ənd] [ˈrɑːkɪŋ]
Swaying and rocking
摇晃 和 摇滚

摇摇摆摆，

[aɪ] [ɪnˈdʒɔɪd] [θriː] [ˈjɪrz] [ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
I enjoyed three years in Beijing .
我 享受 三 年 在 北京 .

在北京受用了三年。

[aɪv] [juːst] [ˈsev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
I've used seven or eight of them .
我已经 用过的 七 或者 八 的 他们 .

用过七八了，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] [ˈlʌ] [ˈrɪvər] ,
Because they went down the Lu River ,
因为 他们 去 向下 这 鲁 河 ,

因下了潞河，

[teɪk] [ə; eɪ] [boʊt] [ˈhoʊm] .
Take a boat home .
拿 一个 船 家 .

搭船归家。

[dɪŋ] [ˈjuː] [ˈbɔːrdɪd] [ðə; ði] [boʊt] .
Ding Shu boarded the boat .
丁 舒 登机 这 船 .

丁戌到了船中，

[ðə; ði] ['pæsndʒə] [wɜ:r; wər] ['tʃætɪŋ] ['aɪdli][ɪn][ðər; ðər]['kæbɪn] .

The passengers were chatting idly in their cabin .

这 乘客 是 聊天 闲散地 在 他们的 舱 ：

与同船之人正在舱里大家说些闲话，

[wʌn] ['sentəns] [frʌm; frəm][ju:; jʊ]

One sentence from you

一 句子 从 你

你一句，

[aɪl] [seɪ] [wʌn] [θɪŋ] ,

I'll say one thing ,

患病的 说 一 事物 ；

我一句，

['sʌd(ə)nli] , [dɪŋ] ['ju:] [fel] [daʊn] .

Suddenly , Ding Shu fell down .

突然 ， 丁 舒 跌倒 向下 。

只见丁戌忽然跌倒了。

[get] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] ,

Get up in a moment ,

得到 向上 在 一个 片刻 ；

一会儿爬起来，

['oʊpən][jʊr; jər] [aɪz] ,

Open your eyes ,

打开 你的 眼睛 ；

睁开双眸，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He shouted :

他 喊叫 ；

大喝道：

" [aɪ][eɪ 'em] ['lʌ] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] , [ðə; ði] [noʊ'tɔ:riəs] [θi:f] [frʌm; frəm][beɪ'dʒɪŋ] . "

" I am Lu Jiang , the notorious thief from Beijing . "

" 我 是 鲁 江 ， 这 臭名昭著 贼 从 北京 。”

“我乃北京大盗卢疆也。

[dɪŋ] - [ɪz][ə; eɪ] [dæmd] ['bæstərd] !

Ding Xutian is a damned bastard !

丁 - 是 一个 该死的 混蛋 ！

丁戌天杀的！

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:sɪz] [ʌv; əv][ɡoʊld] .

I have a thousand pieces of gold .

我 有 一个 千 件 的 金子 ；

得我千金，

[ɪn'sted] , [aɪ 'ti:][kɔ:st][em 'i:][maɪ][laɪf] .

Instead , it cost me my life .

反而 ， 它 成本 我 我的 生活 ；

反害我命，

[naʊ] [ju:; jʊ][mʌst; məst] [dɪ'mænd] [ðæt] [aɪ] [rɪ'tɜ:rn] [ðə; ði] ['mʌni] !

Now you must demand that I return the money !

现在 你 必须 要求 那 我 返回 这 钱 ！

而今须索填还我来！ ”

['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [bəʊt] ,

People in the same boat ,

人们 在 这 相同的 船 ；

同船之人，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm] [brɪˈfɔːr] ,
Seeing that his voice was different from before ,
看到 那 他的 嗓音 曾是 不同的 从 前 ,
见他声口与先前不同,

[hiː; hi] [sed] [ðɪs] [əˈgen] .
He said this again .
他 说 这 再次 .
又说出这话来,

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ˈʃuː] [hæd; həd] [brɪˈtreɪd] [hɪm; ɪm] ,
Knowing that Shu had betrayed him ,
会心 那 舒 有 背叛 他 ,
晓得了戌有负心之事,

[ðə; ðɪ] [ˈvendʒf(ə)] [ˈspɪrɪt][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [kleɪm] [maɪ][laɪf] .
The vengeful spirit has come to claim my life .
这 复仇的 精神 有 来 到 宣称 我的 生活 .
冤魂来索命了,

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] .
Everyone was terrified .
每个人 曾是 恐惧 .
各各心惊,

[ðeɪ] [ɔːl] [nelt] [daʊn] [ɪn] [ˈwɜːrʃɪp] .
They all knelt down in worship .
他们 全部 跪下 向下 在 崇拜 .
共相跪拜,

[hiː; hi][ˈpliːdəd, ˈpliːdɪd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [ˈseɪɪŋ] :
He pleaded with him , saying :
他 恳求 和 他 , 说 :
求告他道:

[dɪŋ] [ˈʃuː] [dɪd][hɪz; ɪz][dʒɑːb] [hæpˈhæzədli] .
Ding Shu did his job haphazardly .
丁 舒 做过 他的 工作 随意地 .
“丁戌自做差了事,

[aɪ ˈtiː] [hɑːmd] [ə; eɪ][ˈhɪroʊ] .
It harmed a hero .
它 受到伤害 一个 英雄 .
害了好汉,

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][juː ˈes] .
It has nothing to do with us .
它 有 没有什么 到 做 和 我们 .
须与吾辈无干。

[ɪf] [ðɪs] [ˈhɪroʊ][wɜːr; wər][tuː; tə] [siːk] [rɪˈvendʒ] [ɑːn] [ðɪs] [ʃɪp] ,
If this hero were to seek revenge on this ship ,
如果 这 英雄 是 到 寻找 复仇 在 这 船 ,
今好汉若是在这船中索命,

[dɪŋ] [ˈʃuː] [wʌz; wəz] [kɪld] .
Ding Shu was killed .
丁 舒 曾是 被杀 .
杀了丁戌,

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ɪnˈʃʊr] [ðæt] [ðoʊz] [ɑːn][maɪ] [ʃɪp] [ɑːr; ər][nɑːt] [klenzd] .
You must ensure that those on my ship are not cleansed .
你 必须 确保 那 那些 在 我的 船 是 不是 已清洗 .
须害我同船之人不得干净,

[aɪm] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [feɪs] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] [wɪð; wɪθ][noʊ][end] [ɪn] [saɪt] .
I'm about to face a lawsuit with no end in sight .
我是 关于 到 脸 一个 诉讼 和 不 结尾 在 视线 .
要吃没头官司了。

[aɪ] [ɪmˈplɔːr] [juː; jə] , [sɜːr] , [tuː; tə][kɑːm][jər; jər] ['æŋgər] !
I implore you , sir , to calm your anger !
我 恳求 你 , 先生 , 到 冷静的 你的 愤怒 !
万望好汉息怒!

[pɔːz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] ,
Pause for a few hours ,
暂停 为了 一个 很少 小时 ,
略停几时,

[wʌnz] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ɔːl] [ə] [ʃɔːr] ,
Once we were all ashore ,
一次 我们 是 全部 岸上 ,
等我众人上了岸,

[let] [ðə; ði] ['hɪrəʊz] [diːl] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][æz; əz] [ðeɪ] [siː] [fɪt] .
Let the heroes deal with him as they see fit .
让 这 英雄 交易 和 他 作为 他们 看 合身 .
凭好汉处置他罢。”

[dɪŋ] [ˈjuː] [spəʊk] [ɪn][ə; eɪ] ['ɡəʊstli] [vɔɪs] :
Ding Shu spoke in a ghostly voice :
丁 舒 辐 在 一个 幽灵般的 嗓音 :
只见丁戌口中作鬼语道:

" [stɑːp] ,
" **stop** ,
" 停止 ,
“罢,

[stɑːp] .
stop .
停止 .
罢。

[aɪl] [ɡoʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
I'll go to his house and wait for him .
患病的 去 到 他的 房子 和 等待 为了 他 .
我先到他家等他罢。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说毕,

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] [ə] [ˈɡen] .
He fell to the ground again .
他 跌倒 到 这 地面 再次 .
复又倒地。

[ɪn][ə; eɪ] [ˈɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,
须臾,

[dɪŋ] [suː] [wəʊk] [ʌp] .
Ding Xu woke up .
丁 徐 觉醒 向上 .
丁戌醒转,

[wen] [ˈpi:p(ə)l] [æskt] [hɪm; ɪm] [əˈbaʊt] [wʌt] [hæd; həd][dʒʌst] [ˈhæpənd] ,
When people asked him about what had just happened ,

什么时候 人们 问 他 关于 什么 有 只是 发生 ,

众人问他适才的事，

[sʌm; səm][wɜ:r; wər] [ʌnəˈwer] [ʌv; əv][,aɪ ˈti:] .
Some were unaware of it .

一些 是 不知情 的 它 .

一些也不知觉，

[soʊ] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [rɪˈvi:lɪd] [,aɪ ˈti:] .
So none of them revealed it .

所以 没有任何 的 他们 揭晓 它 .

众人遂俱不道破，

[ðeɪ] [went] [əˈʃɔ:r] [ˈseprətli] .
They went ashore separately .

他们 去 岸上 分别地 .

随路分别上岸去了。

[dɪŋ] [ˈʃu:] [əˈraɪvd] [hoʊm] [θri:] [deɪz] [ˈleɪtər] .
Ding Shu arrived home three days later .

丁 舒 到达的 家 三 天 之后 .

丁戌到家三日，

[ˈsʌd(ə)nli] [hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] ,
Suddenly he shouted ,

突然 他 喊叫 ,

忽然大叫，

[ðeɪ] [ˈsta:rtɪd] [ˈtɔ:kɪŋ] [əˈbaʊt] [wʌt] [ˈhæpənd] [ɑ:n][ðə; ði] [bəʊt] [əˈgen] .
They started talking about what happened on the boat again .

他们 开始 说 关于 什么 发生 在 这 船 再次 .

又说起船里的说话来。

[ðə; ði][ˈfæməli][wʌz; wəz] [ˈhɔ:rɪfaɪd] .
The family was horrified .

这 家庭 曾是 惊恐万分 .

家人正在骇异，

[hi:; hi] [wɔ:kt] [əˈweɪ] .
He walked away .

他 步行 离开 .

只见他走去，

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈhæməɹ] .
He took a hammer .

他 采取 一个 锤 .

取了一个铁锤，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈsmækɪŋ] [hɪz; ɪz] [ti:θ] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
He was smacking his teeth in his mouth .

他 曾是 拍打 他的 牙齿 在 他的 嘴 .

望口中乱打牙齿。

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembər] [ˈhɜ:rɪdli] [hʌɡɪd] [hɪm; ɪm] .
The family members hurriedly hugged him .

这 家庭 成员 匆匆 拥抱 他 .

家人慌忙抱住了，

[ðeɪ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [ˈhæməɹ] .
They took his hammer .

他们 采取 他的 锤 .

夺了他的铁锤。

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] ['kɪtʃɪn] [naɪf] [ænd; ənd] [held] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He then went to get a kitchen knife and held it in his hand .
他 然后 去 到 得到 一个 厨房 刀 和 握住 它 在 他的 手 .

又走去拿把厨刀在手，

[hiː; hi] [slæft] ['waɪldli] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [tʃest] .
He slashed wildly across the chest .
他 削减 疯狂地 穿过 这 胸部 .

把胸前乱砍，

[ðə; ði]['fæməli] [keɪm] [ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'wei] [ə'gen] .
The family came and took it away again .
这 家庭 来了 和 采取 它 离开 再次 .

家人又来夺住了。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ][juː'tensɪlz][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .
He had no utensils in his hands .
他 有 不 餐具 在 他的 双手 .

他手中无了器皿，

[hiː; hi] [ðen] [gaʊdʒd] [aʊt][hɪz; ɪz] [oʊn] [aɪz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] .
He then gouged out his own eyes with his fingers .
他 然后 被挖空 出去 他的 自己的 眼睛 和 他的 手指 .

就把指头自挖双眼，

[ˌaɪˌbɔːlz] [pɒːpt] [aʊt] .
Eyeballs popped out .
眼球 爆裂 出去 .

眼珠尽出，

[blʌd] [wʌz; wəz] ['striːmɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Blood was streaming down his face .
血 曾是 流媒体 向下 他的 脸 .

血流满面。

[ðə; ði]['fæməli] ['membə] [skriːmd] [ɪn]['pænik] .
The family members screamed in panic .
这 家庭 成员 尖叫 在 恐慌 .

家人慌张惊喊，

['piːp(ə)] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
People on the street heard it .
人们 在 这 街道 听到 它 .

街上人听见，

[ðeɪ] [ɔːl][ræn][ɪn][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
They all ran in to take a look .
他们 全部 跑 在 到 拿 一个 看 .

一齐跑进来看。

[pæst] [aʊt] ,
Passed out ,
通过了 出去 ,

递传出去，

[ðə; ði] [kraʊdz] [wɜːr; wər][soʊ][lɑːrdʒ] [ðæt] [ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd] ['æliz] [wɜːr; wər] [pækt] [wɪð; wɪθ]
The crowds were so large that the streets and alleys were packed with
这 人群 是 所以 大的 那 这 街道 和 小巷 是 包装 和
[ˈɒnlʊkəz] .
onlookers .
旁观者 .

弄得看的人填街塞巷。

[ðer; ðəɹ][wɜ:r; wəɹ][ˈɔ:lsoʊ] [ˈpi:p(ə)] [hu:] [hæd; həd] [rɪˈtɜ:rnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [bəʊt] [ˈri:s(ə)ntli] .
There were also people who had returned from the same boat recently .
那里 是 还 人们 WHO 有 返回 从 这 相同的 船 最近 :

又有日前同舟回来之人，

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; əɹ] [ˈkjʊəriəs] [meɪ] [kʌm] [tu:; tə] [ˈgæðər] [ɪnfərˈmeɪ(ə)n] .
Those who are curious may come to gather information .
那些 WHO 是 好奇的 可能 来 到 收集 信息 :

有好事的来拘听消息，

[aɪ][dʒʌst] [ˈhæpənd] [tu:; tə] [si:] [aɪˈti:] .
I just happened to see it .
我 只是 发生 到 看 它 :

恰好瞧着。

[dɪŋ] [su:][wʌz; wəz] [si:n] [ˈhɪtɪŋ] [hɪmˈself] .
Ding Xu was seen hitting himself .
丁 徐 曾是 已见 击中 他自己 :

只见丁戌一头自打，

[wʌn] [saɪd] [spoʊk] [ˈlʌ] [dʒiˈɑ:ŋz] [wɜ:rdz] ,
One side spoke Lu Jiang's words ,
一 边 辐 鲁 江氏 字 ,

一头说卢疆的话，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ænd; ənd][kɜ:rst; ˈkɜ:rsɪd] .
He shouted and cursed .
他 喊叫 和 被诅咒的 :

大声价骂。

[ˈsʌmwʌn] [ˈboʊdli] [stept] [ˈfɔ:rwərd] [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] :
Someone boldly stepped forward and asked him :
某人 大胆地 步 向前 和 问 他 :

有大胆的走向前问他道：

" [haʊ] [ˈmeni] [ˈjɪrz] [hæz; həz] [ðɪs] [bɪn] [ˈgoʊɪŋ][ɑ:n] ? "
" How many years has this been going on ? "
" 如何 许多 年 有 这 到过 去 在 ? "

“这事有几年了？ ”

[əˈpendɪks] : [ðə; ði] [goʊst] [pæθ] [ʌv; əv] - :
Appendix : The Ghost Path of Dingxu :
附录 : 这 鬼 小路 的 - :

附丁戌的鬼道：

" [ɪts] [bɪn] [θri:] [ˈjɪrz] . "
" It's been three years . "
" 它是 到过 三 年 : "

“三年了。”

[ðə; ði] [ˈkwestʃən] [wʌz; wəz] [æskt] :
The question was asked :
这 问题 曾是 问 :

问的道：

" [sɪns] [ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈɡri:vəns] [tu:; tə] [əˈvendʒ] ,
" Since you have a grievance to avenge ,
" 自从 你 有 一个 不满 到 报仇 ,

“你既有冤欲报，

[soʊ] [ˈspɪrɪtʃuəl] ,
So spiritual ,
所以 精神 ,

如此有灵，

[waɪ] [weɪt] [θri:] ['jɪrz] ?
Why wait three years ?
为什么 等待 三 年 ？

为何直等到三年？ ”

[ə'pendɪks] : [ðə; ði] [ɡoʊst] [pæθ] [ʌv; əv] - :
Appendix : The Ghost Path of Dingxu :
附录 : 这 鬼 小路 的 - :

附丁戌的鬼道：

" [pʊt] [,em 'i:] [ɪn] [dʒeɪl] , "
" Put me in jail , "
" 放 我 在 监狱 , "

“向我关在狱中，

[noʊ] [rɪ'vendʒ] [wʌz; wəz] ['pɑ:səb(ə)l] ;
No revenge was possible ;
不 复仇 曾是 可能的 ；

不得报仇；

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['ri:s(ə)ntli] ['græntɪd] [ə; eɪ] ['pɑ:rd(ə)n] .
He was recently granted a pardon .
他 曾是 最近 的确 一个 赦免 .

近来遇赦，

[fæŋ] [hæz; həz] [kʌm] [aʊt] .
Fang has come out .
方 有 来 出去 .

方出得在外来了。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hi:; hi] [hɪt] [ə'gen] .
After saying that , he hit again .
后 说 那 , 他 打 再次 .

说罢又打，

[ðeɪ] [fʊ:t] [ʌn'tɪl] [dɪŋ] [su:] [wʌz; wəz] [ded] .
They fought until Ding Xu was dead .
他们 战斗 直到 丁 徐 曾是 死的 .

直打到丁戌气绝，

['ðɜ:fɔ:r] , [,aɪ 'ti:] [hæd; həd] [noʊ] [rɪ'fekt] .
Therefore , it had no effect .
所以 , 它 有 不 影响 .

遂无影响。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] - ['empərər] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [reɪn] ['taɪt(ə)l] [ænd; ənd] ['græntɪd] [ə; eɪ]
At that time , the Longqing Emperor changed the reign title and granted a
在 那 时间 , 这 - 皇帝 已更改 这 在位 标题 和 的确 一个

[ˈdʒɛn(ə)rəl] ['æmnəsti] .
general amnesty .
一般的 大赦 .

于时隆庆改元大赦，

[,aɪ 'ti:] [fʊd; fəd] [bi:; bi] [noʊn] [ðæt] ['i:v(ə)n] [ðə; ði] [ˈɡoʊsts] [ɪn] [ðə; ði] ['prɪzn] ['fɑ:ləʊ] [ðə; ði] [seɪm] [ru:lz] [æz; əz]
It should be known that even the ghosts in the prison follow the same rules as
它 应该 是 已知 那 甚至 这 鬼魂 在 这 监狱 跟随 这 相同的 规则 作为

[ðoʊz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔ:rt(ə)l] [wɜ:rlɪd] .
those in the mortal world .
那些 在 这 凡人 世界 .

要知狱鬼也随阳间例，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɪˈliːst] .
They were released .
他们 是 发布 :

放了出来，

[ˈoʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][hiː; hi] [get] [hɪz; ɪz] [rɪˈvendʒ] .
Only then could he get his revenge .
仅有的 然后 可以 他 得到 他的 复仇 :

方得报仇。

[ðɪs] [ɪz][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ðeɪ] [brɪˈliːv] [ðæt] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] [ɑːr; ər][wʌn][ˈprɪnsəp(ə)] .
This is because they believe that Yin and Yang are one principle .
这 是 因为 他们 相信 那 阴 和 杨 是 一 原则 :

乃信阴阳一理也。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈwɪzdəm] [dʌz] [nɑːt] [rɪˈzaɪd] [ˈsoʊlli] [ɪn] [ˈpiːp(ə)] .
Wisdom does not reside solely in people .
智慧 做 不是 居住 仅 在 人们 :

明不独在人，

[ðə; ðɪ] [ˈneðərwɜːrld] [ɪz][nɑːt][ˈoʊnli] [ɪnˈhæbɪtɪd] [baɪ] [ˈɡoʊsts] .
The netherworld is not only inhabited by ghosts .
这 冥界 是 不是 仅有的 有人居住的 经过 鬼魂 :

幽不独在鬼。

[ðə; ðɪ] [wɜːrld] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [wɜːrld] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ded] ,
The world of the living and the world of the dead ,
这 世界 的 这 活的 和 这 世界 的 这 死的 ,

阳世与阴间，

[ˈsepəreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈleɪər] [ʌv; əv][ˈpeɪpər] .
Separated by a layer of paper .
分开 经过 一个 层 的 纸 :

以隔一层纸。

[ɪf] [ðə; ðɪ] [taɪm] [ɪz] [stɪl] [dɪˈspleɪd]
If the time is still displayed
如果 这 时间 是 仍然 显示

若还显报时，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ðɪ][ˈpeɪpər][wʌz; wəz] [bloʊn] [əˈweɪ] .
Even the paper was blown away .
甚至 这 纸 曾是 吹 离开 :

连纸都彻起。

[dɪr] [ˈriːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [waɪ] [aɪ] [sed] [ðoʊz] [tuː] [θɪŋz] ?
Do you know why I said those two things ?
做 你 知道 为什么 我 说 那些 二 事物 ?

你道在下为何说出这两段说话？

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)] [ɪn][ðə; ðɪ] [wɜːrld] ,
Because of the people in the world ,
因为 的 这 人们 在 这 世界 ,

只因世上的人，

[hiː; hi][dɪd] ['sʌmθɪŋ] [ə'ɡenst] [hɪz; ɪz] ['kɑːnʃəns] .
He did something against his conscience .
他 做过 某物 反对 他的 良心 .

瞒心昧己做了事，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pɪtʃ] [blæk] [ænd; ənd][dɑːrk] .
It was pitch black and dark .
它 曾是 沥青 黑色的 和 黑暗的 .

只道暗中黑漆漆，

[noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [ə'wer] [ʌv; əv][,aɪ 'tiː] ;
No one was aware of it ;
不 一 曾是 意识到的 的 它 ;

并无人知觉的；

[,aɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsou] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ded] [hæv; həv][noʊ] [wei] [tuː; tə] ['testɪfaɪ] .
It is also said that the dead have no way to testify .
它 是 还 说 那 这 死的 有 不 方式 到 作证 .

又道是死无对证，

[ˈsiːɪŋ] ['sʌmwʌn] [daɪ] ,
Seeing someone die ,
看到 某人 死 ,

见个人死了，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [bɪɡɪst] ['prɑːbləm] [ɪz] [naʊ] ['oʊvər] .
Even the biggest problem is now over .
甚至 这 最大 问题 是 现在 超过 .

就道天大的事也完了。

[huː] [noʊz] [wɒts] ['ɡoʊɪŋ][ɑːn][ɪn][ðə; ði][dɑːrk] . . .
Who knows what's going on in the dark . . .
WHO 知道 是什么 去 在 在 这 黑暗的 . . .

谁知道冥冥之中，

[jet] [ɪts] [soʊ] ['ɑːbvɪəsli] [ʌn'plez(ə)nt] !
Yet it's so obviously unpleasant !
然而 它是 所以 明显地 令人不快的 !

却如此昭然不爽！

[wen] [,aɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] [ænd; ənd] [rɪ'kaʊntɪŋ] [pæst][laɪvz; livz] ,
When it comes to reincarnation and recounting past lives ,
什么时候 它 来 到 投胎 和 重新计算 过去的 生活 ,

说到了这样转世说出前生，

[pə'zesɪŋ] [ænd; ənd] ['mænɪfestɪŋ] ['flaʊəri] [rɪ'wɔːrdz] ,
Possessing and manifesting flowery rewards ,
拥有 和 显现 如花 奖励 ,

附身活现花报，

[dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [mæn][hæd; həd] ['nevər] [daɪd] ,
Just as if man had never died ,
只是 作为 如果 男人 有 绝不 死亡 ,

恰象人原不曾死，

[ɪts] [laɪk] [ɪts] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
It's like it's right in front of you .
它是 喜欢 它是 正确的 在 正面 的 你 .

只在面前一般。

[juː; jʊ][kæn; kən] [dɪ'siːv] ['eniwʌn] [wɪð; wɪθ][jɔː; jər] ['stʌbərn] ['kɜːrɪdʒ] .
You can deceive anyone with your stubborn courage .
你 能 欺骗 任何人 和 你的 固执的 勇气 .

随你欺心的硬胆的人，

[ðə; ði] [θɔ:t] [ʌv; əv][,ai 'ti:][iz] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [send] [tʃɪz] [daʊn] [jər; jər] [spain] .
The thought of it is enough to send chills down your spine .
这 想法 的 它 是 足够的 到 发送 寒意 向下 你的 脊柱 .
思之也要毛骨悚然。

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz][,ri:'bɔ:rn][, 'æftər] [deθ] .
But he was reborn after death .
但 他 曾是 重生 后 死亡 .
却是死后托生，

[ðæts] [ə; eɪ] ['kɑ:mən] [ə'kɜ:rəns] .
That's a common occurrence .
那就是 一个 常见的 发生 .
也是常事，

[pə'zeɪn] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [laɪvz; lɪvz]
Possession and taking lives
拥有 和 采取 生活
附身索命，

[ðæts] [ə; eɪ] ['kɑ:mən] [ə'kɜ:rəns] .
That's a common occurrence .
那就是 一个 常见的 发生 .
也是常事，

[θru: 'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri]
Throughout history
自始至终 历史
古往今来，

[ðeəz; ðəz][soʊ] [mʌtʃ] [tu:; tə] [seɪ] .
There's so much to say .
有 所以 很多 到 说 .
说不尽许多。

[naʊ] [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] ['i:v(ə)n][, 'streɪndʒər] ['gəʊɪŋ] [ɑ:n] .
Now there's something even stranger going on .
现在 有 某物 甚至 陌生人 去 在 .
而今更有一个希奇作怪的，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['mə:dəd] .
He was murdered .
他 曾是 被谋杀 .
乃是被人害命，

[ə'pi:lɪŋ] [fɔ:r; fər] ['dʒʌstɪs] [baɪ] [pə'zeɪsɪŋ] [ə; eɪ] [kɔ:rps]
Appealing for justice by possessing a corpse
上诉 为了 正义 经过 拥有 一个 尸体
附尸诉冤，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [br'keɪm] ['lɪvɪŋ] ['wɪtnɪsɪz] .
They actually became living witnesses .
他们 实际上 成为 活的 证人 .
竟做了活人活证，

[ʌn'tɪl] [haʊ] ['meni] ['si:znz] [hæv; həv] [pæst] ,
Until how many seasons have passed ,
直到 如何 许多 季节 有 通过了 ,
直到缠过多少时节，

[haʊ] ['meni] ['gʌvənmənt] [drɪ'pɑ:tmənts] [dɪd][,ai 'ti:] [pæs] [θru:] ?
How many government departments did it pass through ?
如何 许多 政府 部门 做过 它 经过 通过 ?
经过多少衙门，

[ðə; ði] [keɪs] [wɪl] ['oʊnli] [end] [wen] [ðə; ði] ['prɪzn] [ɪz] ['fʊli] [ɪ'stæblɪʃt] .
The case will only end when the prison is fully established .
这 案件 将要 仅有的 结尾 什么时候 这 监狱 是 完全 已确立的 .

成狱方休，

[ðɪs] [ɪz] [ɪk'stri:mli] [rer] !
This is extremely rare !
这 是 极其 稀有的 !

实为罕见！

[ðɪs] ['pæsiðʒ] ,
This passage ,
这 通道 ,

这段话，

[ɪn] - , [dʒi:moʊ] ['kaʊnti] , ['jæn'djŋ] ['prɑ:vɪns] .
In Ganjiazhuang , Jimo County , Shandong Province .
在 - , 吉莫 县 , 山东 省 .

在山东即墨县干家庄。

[ə; eɪ][məən] [kɔ:ld] [aʊt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪn][ðə; ði] ['sʌbə:b] .
A man called out his name in the suburbs .
一个 男人 称为 出去 他的 姓名 在 这 郊区 .

有一人唤名于大郊，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑ:fɪsər] .
He was a military officer .
他 曾是 一个 军队 官 .

乃是个军籍出身。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['ləʊk(ə)l] ['haʊshoʊld] .
This is a local household .
这 是 一个 当地的 家庭 .

这干家本户，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['soʊldʒər] [neɪmd] - [frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪt] [gɑ:rd] [ʌv; əv] - .
There was a soldier named Dingdangzu from the Right Guard of Xingzhou .
那里 曾是 一个 士兵 命名 - 从 这 正确的 警卫 的 - .

有兴州右屯卫顶当祖军一名。

[ðoʊz] [hu:] [wɜ:r; wər] ['sɜ:rɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['ɑ:ɹmi][ðer; ðər] ,
Those who were serving in the army there ,
那些 WHO 是 服务 在 这 军队 那里 ,

那见在彼处当军的，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ju] - .
His name is Yu Shouzong .
他的 姓名 是 于 - .

叫做于守宗。

[ðə; ði]['tɑ:t(ə)][ʌv; əv] [ju'ɑ:n] [ɛl e 'aɪ][wʌz; wəz] [pæst] [daʊn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['ænsesetərz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]
The title of Yuan Lai was passed down from his ancestors during the
这 标题 的 元 赖 曾是 通过了 向下 从 他的 祖先 期间 这

['hʊŋ'wu] ['ɪrə] .
Hongwu era .
洪武 时代 .

元来这名军是祖上洪武年间传留下来的，

[ɔːl'doʊ] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][də'rekt] [laɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] [ðæt] [tʊk] [ɑːn][ðə; ði][roʊl] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒər]
Although it was the direct line of the family that took on the role of soldier
虽然 它 曾是 这 直接的 线 的 这 家庭 那 采取 在 这 角色 的 士兵
,
!
,

虽则是嫡支嫡派承当充伍，
[bʌt; bət][ðə; ði] [hoʊl] [klæn] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ˈmʌni] .
But the whole clan wanted to help him with money .
但 这 所有的 氏族 通缉 到 帮助 他 和 钱 .

却是通族要帮他银两，
[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kɔːld] " [ˈmɪləteri] [ˈjuːnɪfɔːrm][ˈtræv(ə)] [ɪk'spensɪz] " .
It was called " military uniform travel expenses " .
它 曾是 称为 " 军队 制服 旅行 开支 " .

叫做“军装盘缠”，
[ðə; ði] [ə'gri:mənt] [ɪz][tuː; tə] [teɪk] [wʌn] [di'griː] [ˈevri] [fjuː] [ˈjɪrz] .
The agreement is to take one degree every few years .
这 协议 是 到 拿 一 程度 每一个 很少 年 .

约定几年来取一度，
[ɪts] [æn; ən][oʊld] [ruːl] .
It's an old rule .
它是 一个 老的 规则 .

是个旧规。
[ðæt] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈtwenti] - [fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɑːnli] [reɪn] .
That was in the twenty - first year of the Wanli reign .
那 曾是 在 这 二十 - 第一的 年 的 这 万里 在位 .

其时乃万历二十一年，
[ˈgaːdɪŋ] [ðə; ði][klæn][ɪn][ðə; ði] [dɪ'fens] ,
Guarding the clan in the defense ,
守护 这 氏族 在 这 防御 ,

守宗在卫，
[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈniːdɪd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðer; ðər] [æn'sestrəl] [hoʊm] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðɪs] [ˈmʌni] .
The person needed to go to their ancestral home to collect this money .
这 人 需要 到 去 到 他们的 祖先的 家 到 收集 这 钱 .

要人到祖藉讨这一项钱粮。
[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈsɜːrvənt] [neɪmd] [jæn] [,eɪtʃuː'eɪ] .
There was a servant named Yang Hua .
那里 曾是 一个 仆人 命名 杨 华 .

有个家丁叫做杨化，
[ðeɪ] [ɑːr; ər][frʌm; frəm] - .
They are from Jizhen .
他们 是 从 - .

就是蓟镇人，
[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] [ˈʌpraɪt] [ænd; ənd] [ˌstreɪtˈfɔːrwəd] .
He was the most upright and straightforward .
他 曾是 这 最多 直立 和 直截了当 .

他心性最梗直，
[ˈmeni] [hæd; həd] [bɪn] [tuː; tə][dʒiːmoʊ] [ˈkaʊnti] [ænd; ənd] [ˈsʌfərd] [lɔːsɪz] .
Many had been to Jimo County and suffered losses .
许多 有 到过 到 吉莫 县 和 遭受 损失 .

多曾到即墨县走过遭把的，

- [sent] [hɪm; ɪm] [hɪr] .
Shouzong sent him here .
- 发送 他 这里 -

守宗就差他前来。

[jæŋ] [,eɪtʃju:'ei] [bɪd] [,fer'wel] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] .
Yang Hua bid farewell to his wife .
杨 华 出价 告别 到 他的 妻子 -

杨化与妻子别了，

[hi:; hi] [roʊd] [ə; eɪ] [self] - [fed] [leɪm] ['dɑ:ŋki] .
He rode a self - fed lame donkey .
他 骑 一个 自己 - 美联储 瘸 驴 -

骑了一只自喂养的蹇驴，

[nɑ:t] ['i:v(ə)n] [wʌn] [deɪ] ,
Not even one day ,
不是 甚至 一 天 ,

不则一日，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [dʒi:moʊ]
Arriving in Jimo
抵达 在 吉莫

行到即墨，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tu:; tə][ə; eɪ] [haʊs] [ɪn][ðə; ðɪ] ['sʌbə:b] [ænd; ənd] [steɪd] [ðer; ðər][fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [naɪt]
They went straight to a house in the suburbs and stayed there for the night
他们 去 直的 到 一个 房子 在 这 郊区 和 入住 那里 为了 这 夜晚
.
:
.

一径到于大郊屋里居住宿歇了。

[i:tʃ] ['haʊshəʊld] [went] [tu:; tə] [kə'lekt] [aɪ 'ti:] .
Each household went to collect it .
每个 家庭 去 到 收集 它 -

各家去派取，

[ðen] [ðə; ðɪ] [bræntʃ] [wʌz; wəz] [sent] .
Then the branch was sent .
然后 这 分支 曾是 发送 -

接着支系派去，

[sʌm; səm][ɑ:r; ər]['ɔ:lsəʊ] [wɜ:rθ] [ə; eɪ] [fju:] [pɔɪnts] .
Some are also worth a few points .
一些 是 还 值得 一个 很少 积分 -

也有几分的，

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] ['i:v(ə)n] [pʊt] ['mʌni] [ɪn][ðer; ðər] ['pɑ:kəts] .
Some people even put money in their pockets .
一些 人们 甚至 放 钱 在 他们的 口袋 -

也有上钱的，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ðə; ðɪ] ['fju:tʃər] ['pi:smi:l] , [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
They discussed the future piecemeal , one by one .
他们 讨论 这 未来 零散地 , 一 经过 一 -

陆续零星讨将来。

[fɜ:rst] , [wi:; wi] ['gæðəd] [tu:] [teɪl] [ænd; ənd] [ert] [meɪs] .
First , we gathered two taels and eight mace .
第一的 , 我们 聚集 二 两 和 八 锤 -

先凑得二两八钱，

[ɪts] [ˈhɪd(ə)n] [ˌnɪrˈbaɪ] .
It's hidden nearby .
它是 隐 附近 .

在身边藏着。

[ɑːn][ðə; ði] 26th [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [mʌnθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] ,
On the 26th day of the first month of this month ,
在 这 26th 天 的 这 第一的 月 的 这 月 ,
是月正月二十六日，

[diː ˈeɪ][dʒaʊ] [wɔːkt] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [jæn] - :
Da Jiao walked over and said to Yang Huadao :
达 角 步行 超过 和 说 到 杨 - :

大郊走来对杨化道：

" [təˈdeɪ] [ðə; ði] - [gɑːrdz] [ˈgæðər] ,
" Today the Aoshan Guards gather ,
" 今天 这 - 卫兵 收集 ,

“今日鳌山卫集，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kwɑɪt] [ˈlaɪvli] !
It was quite lively !
它 曾是 相当 热闹 !

好不热闹，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [ˈhɜːri] .
I need to hurry .
我 需要 到 匆忙 .

我要去趁赶，

[lets] [goʊ][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] .
Let's go have some fun .
我们来吧 去 有 一些 乐趣 .

同你去耍耍来。”

[jæn] - :
Yang Huadao :
杨 - :

杨化道：

" [ˈaʊər; ɑːr][ˈfæməli] [kɑːnt] [ˈpɑːsəbli] [sɪt] [ɔːl][ðə; ði] [siːts] . "
" Our family can't possibly sit all the seats . "
" 我们的 家庭 不能 可能 坐 全部 这 座位 . "

“咱家也坐不过，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə][goʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] .
I need to go for a walk .
我 需要 到 去 为了 一个 走 .

要去走走。”

[hiː; hi] [taɪd] [ə; eɪ] [klɔːθ] [bæg] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
He tied a cloth bag around his waist .
他 系 一个 布 包 大约 他的 腰部 .

把个缠袋束在腰里了，

[aɪ] [roʊd] [ə; eɪ] [ˈdɑːŋki] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈaʊtskɜːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] - .
I rode a donkey to the outskirts of the city to Aoshanwei .
我 骑 一个 驴 到 这 郊区 的 这 城市 到 - .

骑了驴同大郊到鳌山卫来。

[dʒʌst][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [wʌn] [trɪp] ,
Just because of this one trip ,
只是 因为 的 这 一 旅行 ,

只因此一去，

：
Youfenjiao：
：

有分教：

[breɪv] [ˈwɒrɪrɪz] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnˈtɪr] ,
Brave warriors on the frontier ,
勇敢的 战士 在 这 边境 ,

雄边壮士，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [ˈlaɪftaɪm] [æz; əz][ə; eɪ] [rɔːŋd] [soʊl] ;
He was forced to live a lifetime as a wronged soul ;
他 曾是 强制 到 居住 一个 寿命 作为 一个 冤枉 灵魂 ;

强做了一世冤魂；

[ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [gɜːrl][ɪn][ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)] [əˈboʊd]
A village girl in a humble abode
一个 村庄 女孩 在 一个 谦逊的 住所

寒舍村姑，

[hiː; hi] [ɪnˈdʊrd] [ˈsevrəl] [ˈɡoʊstli] [ˈduːtiz] .
He endured several ghostly duties .
他 忍受 一些 幽灵般的 职责 .

硬当了几番鬼役。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[pɪgz][ænd; ənd] [ʃiːp] [ˈentər] [ðə; ði] [ˈbʊtʃəz] [haʊs] .
Pigs and sheep enter the butcher's house .
猪 和 羊 进入 这 肉铺 房子 .

猪羊入屠户之家，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈsiːkɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] [dɪˈmaɪz] [step] [baɪ] [step] .
They are seeking their own demise step by step .
他们 是 寻求 他们的 自己的 死亡 步 经过 步 .

一步步来寻死路。

[ˈmiːnwaɪl] , [jæŋ] [,eɪtʃjuːˈei] [ænd; ənd] [ju] - [əˈraɪvd] [æt; ət] - [ˈmɑːrkt] .
Meanwhile , Yang Hua and Yu Dajiao arrived at Aoshan Market .
同时 , 杨 华 和 于 - 到达的 在 - 市场 .

却说杨化与于大郊到鳌山集上，

[aɪ] [wɑːtʃt] [aɪ ˈtiː] [wʌns] .
I watched it once .
我 观看 它 一次 .

看了一回，

[aɪ] [fiːl] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈhʌŋɡri] .
I feel a little hungry .
我 感觉 一个 小的 饥饿的 .

觉得有些肚饥了，

[tuː; tə][ðə; ði] [səˈbɜːrbən] [roʊd] :
To the suburban road :
到 这 郊区 路 :

对大郊道：

" [lets] [ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði][hoʊˈtel][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [strɔːŋ] [ˈlɪkər] . "
Let's go to the hotel and have a bowl of strong liquor . "
" 我们来吧 去 到 这 酒店 和 有 一个 碗 的 强的 酒 . "

“咱们到酒店上呷碗烧刀子去。”

[,aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ɪn][ðə; ði] [ˈslbəːb] ,
It is said in the suburbs ,
它是说在这郊区 ,

大郊见说 ,

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈtævərn] [kɔːld] [jɪn] [sænz] [ɪn] [waɪkən] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] .
They then took him to a tavern called Yin San's in Weicheng for a drink .
他们然后采取他到一个酒馆称为阴桑的在伟成为了一个喝 .
就拉他到卫城内一个酒家尹三家来饮酒。

[ˈjænˈdjŋ] [hoʊˈtel]
Shandong Hotel
山东酒店

山东酒店 ,

[ðer; ðər] [ˈwɔznt] [mʌtʃ] [fuːd] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [drɪŋks] .
There wasn't much food to go with the drinks .
那里不是很多食物到去和这饮料 .

没甚嘎饭下酒 ,

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [ˈdɪfɪz] [ʌv; əv][ˈgɑːrlɪk] .
It's nothing more than two dishes of garlic .
它是没有什么更多的比二菜肴的蒜 .

无非是两碟大蒜、

[ə; eɪ] [fjuː] [stiːmd] [bʌnz] .
A few steamed buns .
一个很少蒸面包 .

几个馍馍。

[jæn] [,eɪtʃjuːˈei] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [pʊr] [ˈsoʊldʒər][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] .
Yang Hua was a poor soldier from the north .
杨华曾是 一个 贫穷的 士兵 从 这 北 .

杨化是个北边穷军 ,

[ðə; ði] [best] [ɪz] [strɔːŋ] [ˈlɪkər] .
The best is strong liquor .
这 最好的 是 强的 酒 .

好的是烧刀子。

[ðɪs] [jɪn] [sæn] [ˈɑːp] [ɪz] [ˈfeɪməs] [fɔːr; fər][ɪts][moʊst][ˈpoʊt(ə)nt] [ˈjeləʊ] [ˈlɪkər] .
This Yin San shop is famous for its most potent yellow liquor .
这 阴 圣 店铺 是 著名的 为了 它是 最多 强效 黄色的 酒 .

这尹三店中是有名最狠的黄烧酒 ,

[ðæts] [ɪɡˈzæktli] [wʌt] [hiː; hi] [ˈwaːntɪd] .
That's exactly what he wanted .
那就是 确切地 什么 他 通缉 .

正中其意 ,

[iːt] [frʌm; frəm][ə; eɪ][lɑːrɔʒ] [boʊl] .
Eat from a large bowl .
吃 从 一个 大的 碗 .

大碗价筛来吃。

[ju] - [ðen] [ˈɔːfərd] [ˈfɜːrðər] [ədˈvaɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsaɪdlaɪnz] .
Yu Dajiao then offered further advice from the sidelines .
于 - 然后 提供 更远 建议 从 这 场边 .

于大郊又在旁相劝 ,

[ðeɪ] [gɑːt][hɪm; ɪm] [kəmˈpliːtli] [drʌŋk] .
They got him completely drunk .
他们 得到 他 完全地 醉 .

灌得烂醉。

[,aɪ 'ti:] [gɑ:t] [leɪt] .
It got late .
它 得到 晚的 .

到天晚了，

[jæŋ] [hu:z] [hændz] [ænd; ənd] [fi:t] [dru:pt] ['wi:kli] .
Yang Hua's hands and feet drooped weakly .
杨 华的 双手 和 脚 下垂 弱 .

杨化手垂脚软，

[ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] [wɔ:k] .
Unable to walk .
无法 到 走 .

行走不得。

[di: 'eɪ] [dʒaʊ] ['berli] ['mæniɪdʒd] [tu:; tə] [help] [hɪm; ɪm] ['ɑ:ntə] [ðə; ði] ['dɑ:ŋki] .
Da Jiao barely managed to help him onto the donkey .
达 角 仅仅 管理 到 帮助 他 到 这 驴 .

大郊勉强扶他上了驴，

[aɪ] [helpɪ] [hɪm; ɪm] [wɔ:k] [baɪ] ['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [hænd] .
I helped him walk by holding his hand .
我 帮助 他 走 经过 保持 他的 手 .

用手搀着他走路。

[jæŋ] [hwa:ki] [tʊk] [ə; eɪ] [step] ,
Yang Huaqi took a step ,
杨 华旗 采取 一个 步 ,

杨化骑一步，

[bʌmp] [,aɪ 'ti:] ,
Bump it ,
撞 它 ,

撞一撞，

[,aɪ 'ti:] [traɪd] [tu:; tə] [baʊns] [ɔ:f] ['sevrəl] [taɪmz] .
It tried to bounce off several times .
它 尝试 到 弹跳 离开 一些 时代 .

几番要颠下来。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - [ɪn] - ,
Upon arriving at Shiqiaozigou in Weibei ,
之上 抵达 在 - 在 - ,

到了卫北石桥子沟，

[jæŋ] [,eɪtʃju:'eɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [næp] .
Yang Hua took a nap .
杨 华 采取 一个 午睡 .

杨化一个盹，

[ʃaʊt] " [ɑ:] ! "
Shout " Ah ! "
喊 " 啊 ！ "

叫声“呵呀！ ”

[hi:; hi] [fel] [ɔ:f] [ðə; ði] ['dɑ:ŋki] [ɪn] [wʌŋ] [goʊ] .
He fell off the donkey in one go .
他 跌倒 离开 这 驴 在 一 去 .

一交翻下驴来。

[ju] - [roʊd] :
Yu Dajiao Road :
于 - 路 :

于大郊道：

" [aɪ] [kɑːnt] [raɪd] [ə; eɪ] ['dɑːŋki] [eni'mɔːr] . "

" I can't ride a donkey anymore . "

" 我 不能 骑 一个 驴 不再 . "

“骑不得驴了，

" [ænd; ənd] [sli:p] [hɪr] [ʌndər'graʊnd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] [br'fɔːr] [juː; jə] [li:v] . "

" And sleep here underground for a while before you leave . "

" 和 睡觉 这里 地下 为了 一个 尽管 前 你 离开 . "

且在此地下睡睡再走。”

[jæŋ] [,eitʃjuː'ei] [rould] ['oʊvər] [ɑːn] [ðə; ði] ['græsi] [sloʊp] .

Yang Hua rolled over on the grassy slope .

杨 华 滚动 超过 在 这 草丛 坡 .

杨化在草坡上一交放翻身子，

[aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [wɒts] ['gouɪŋ] [ɑːn] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ɑːr; ər] .

I don't know what's going on , but the sky and the earth are .

我 不 知道 是什么 去 在 , 但 这 天空 和 这 地球 是 .

不知一个天高地下，

[laʊd] ['snɔːrɪŋ]

Loud snoring

大声 打鼾

鼾声如雷，

[aɪ] [fel] [ə'sli:p] .

I fell asleep .

我 跌倒 睡着了 .

一觉睡去了。

[juːɑːn] [ɛl e 'aɪ] [met] [jæŋ] [,eitʃjuː'ei] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌbə:b] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] ['sevrəl] ['pækɪts] [ʌv; əv] ['sɪlvər]

Yuan Lai met Yang Hua in the suburbs and received several packets of silver

元 赖 遇见 杨 华 在 这 郊区 和 已收到 一些 数据包 的 银

[ɪn] [smɔːl] [ə'maʊnts] .

in small amounts .

在 小的 金额 .

元来于大郊见杨化零零星收下好些包数银子，

[bʌt; bət] [huː] [noʊz] [haʊ] ['meni]

But who knows how many

但 WHO 知道 如何 许多

却不知有多少，

['æŋgər] [rouz] [wɪ'ðɪn] [em 'iː] .

Anger rose within me .

愤怒 玫瑰 之内 我 .

心中动了火，

[wʌŋ] [mʌst; məst] [plæn] [fɔːr; fər] ['ʌðər] .

One must plan for others .

一 必须 计划 为了 其他的 .

思想要谋他的。

[ðeɪ] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [brɪ'kəz, brɪ'kɔːz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [pɔr] , ['sɪŋg(ə)] ['soʊldʒər] .

They took advantage of him because he was a poor , single soldier .

他们 采取 优势 的 他 因为 他 曾是 一个 贫穷的 , 单身的 士兵 .

欺他是个单身穷军，

[aɪm] [nɔːt] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [pleɪs] .

I'm not familiar with the place .

我是 不是 熟悉的 和 这 地方 .

人生路不熟，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['laɪkli] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [noʊz] [wer] [hi:; hi] [keɪm] [frʌm; frəm] [ɔ:r] [wer] [hi:; hi] [went] .
It is likely that no one knows where he came from or where he went .
它 是 可能 那 不 一 知道 在哪里 他 来了 从 或者 在哪里 他 去 .
料没有人晓得他来踪去迹。

[mɔ: r'ʊʊvər] , [ði:z] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [klæn] ,
Moreover , these people of the clan ,
而且 , 这些 人们 的 这 氏族 ,
亦且这些族中人，

[ə'freɪd] [ʌv; əv] [ʌp'setɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
Afraid of upsetting him ,
害怕的 的 缴 他 ,
怕他蒿恼，

[ðeɪ] ['kudnt] [weɪt] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [goʊ] .
They couldn't wait for him to go .
他们 不能 等待 为了 他 到 去 .
巴不得他去的，

[ɪf] [aɪ] [dəʊnt] [si:] [hɪm; ɪm]
If I don't see him
如果 我 不 看 他
若不见了他，

[ˈevriwʌn] [ɪz] [kli:n] .
Everyone is clean .
每个人 是 干净的 .
大家干净，

[noʊ] [wʌn] [waɪ] ['menʃ(ə)n] [aɪ 'ti:] .
No one will mention it .
不 一 将要 提到 它 .
必无人提起。

[bʌt; bət] [wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mʌni] ?
But what about the money ?
但 什么 关于 这 钱 ?
却不这项银子落得要了？

[soʊ] [ðeɪ] [dɪ'ɪbəɾətli] [gɑ:t] [hɪm; ɪm] [drʌŋk] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [strɔ:ŋ] ['lɪkər] .
So they deliberately got him drunk with such strong liquor .
所以 他们 故意地 得到 他 醉 和 这样的 强的 酒 .
所以故意把这样狠酒灌醉了他。

[jæn] [,eɪtʃju:'ei] [slept] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [nekst] [wɑ:tʃ] .
Yang Hua slept until the next watch .
杨 华 睡着了 直到 这 下一个 手表 .
杨化睡至一个更次，

[ju] - [stʊd] [ðer; ðər] ['blæŋkli] , ['weɪtɪŋ] .
Yu Dajiao stood there blankly , waiting .
于 - 站立 那里 茫然地 , 等待 .
于大郊呆呆在旁边侯着。

[ju:; jʊ] [seɪ] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] ['ju:zuəli; 'ju:zəli] [ə; eɪ] [sɔ:ft] - ['hɑ:rtɪd] ['pɜ:rs(ə)n]
You say you are usually a soft - hearted person
你 说 你 是 通常 一个 柔软的 - 心地 人
你道平日若是软心的人，

['i:v(ə)n] [ɪf] [wʌn] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [sti:l] [hɪz; ɪz] ['sɪlvər] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] . . .
Even if one wanted to steal his silver at this time . . .
甚至 如果 一 通缉 到 偷 他的 银 在 这 时间 . . .
此时纵要谋他银两，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈdrʌŋkənəs] ,
Taking advantage of his drunkenness ,
采取 优势 的 他的 酒醉 ,
乘他酒醉，

[aɪ] [felt] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
I felt his waist .
我 毛毡 他的 腰部 .
腰里摸了他的，

[hiː; hi] [went] [ðər; ðər] .
He went there .
他 去 那里 .
走了去，

[jæn] [,eɪtʃjuːˈei] [wɪl] [weɪk] [ʌp] [təˈmɑːroʊ] .
Yang Hua will wake up tomorrow .
杨 华 将要 唤醒 向上 明天 .
明日杨化酒醒，

[hiː; hi][ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [bɔːst] [,aɪ ˈtiː] [waɪl] [drʌŋk] .
He only said that he lost it while drunk .
他 仅有的 说 那 他 丢失的 它 尽管 醉 .
也只好醉后失了，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ˈhiːz] [ˈveri] [səˈspɪʃəs] .
It's just that he's very suspicious .
它是 只是 那 他是 非常 可疑的 .
就是疑心大郊，

[wɪˈðəʊt] [ˈkɑːnkriːt] [ˈeɪdəns] ,
Without concrete evidence ,
没有 具体的 证据 ,
没个实据，

[,aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [dɪˈnaɪd] .
It can be denied .
它 能 是 否认 .
可以抵赖，

[ðə; ðɪ] [ˈmætər] [ɪz] [ˈiːzi] [tuː; tə][ˈhænd(ə)l] .
The matter is easy to handle .
这 事情 是 简单的 到 处理 .
事也易处。

[waɪ] [mʌst; məst][juː; jʊ] [teɪk] [hɪz; ɪz][laɪf] ?
Why must you take his life ?
为什么 必须 你 拿 他的 生活 ?
何致定要害他性命？

[huː] [nuː] [ðə; ðɪ] [ˈnɔːð(ə)nə] [wɜːr; wər] [ˈruːθləs] [ænd; ənd] [ˈhɑːrtləs] ?
Who knew the northerners were ruthless and heartless ?
WHO 知道 这 北方人 是 无情 和 狠心 ?
谁知北人手辣心硬，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [duː][,aɪ ˈtiː] ,
If you don't do it ,
如果 你 不 做 它 ,
一不做，

[ˈnevər] [stɑːp]
Never stop
绝不 停止
二不休，

[ðeɪ] [seɪ] , " [straɪk] [fɜːrst] , [ðen] [dɪ'skʌs] . "
They say , " Strike first , then discuss . "
他们 说 , " 罢工 第一的 , 然后 讨论 . "

叫得先打后商量。

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] ,
Regardless of the amount of money ,
不管 的 这 数量 的 钱 ,

不论银钱多少，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [ðæt] ['lɪt(ə)] ['strɔːŋmæn] [huː] [blɑːkt] [ðə; ði] [roʊd] [ænd; ənd] [stoʊl] [kloʊðz] [ænd; ənd]
It was just that little strongman who blocked the road and stole clothes and
它 曾是 只是 那 小的 大力士 WHO 已屏蔽 这 路 和 偷窃 衣服 和
[hæts] .
hats .
帽子 .

只是那断路抢衣帽的小小强人，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] ['fʊrli] [daɪ] .
And they will surely die .
和 他们 将要 一定 死 .

也必了了性命，

[ðen] [aɪ] [tʊk] ['ækʃ(ə)n] .
Then I took action .
然后 我 采取 行动 .

然后动手的。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['kʌstəm] .
Such is the custom .
这样的 是 这 风俗 .

风俗如此，

[sʌtʃ] [ɪz] [wʌnz] ['neɪtʃər] .
Such is one's nature .
这样的 是 一个人的 自然 .

心性如此。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ]['hjuːmən][laɪf] ,
Looking at a human life ,
寻找 在 一个 人类 生活 ,

看着一个人性命，

[dʒʌst] [triːt] [aɪ 'tiː] [laɪk] ['pɪkɪŋ] [ə; eɪ] [laʊs] .
Just treat it like picking a louse .
只是 对待 它 喜欢 挑选 一个 虱 .

只当掐个虱子，

[aɪ 'tiː] ['dʌznt] ['bɔːðər] [em 'iː] .
It doesn't bother me .
它 不 打扰 我 .

不在心上。

[wen] [jæŋ] [,eɪtʃjuː'eɪ][wʌz; wəz] [faʊnd] [ʌn'kɔːŋjəs] [ðæt] [deɪ]
When Yang Hua was found unconscious that day
什么时候 杨 华 曾是 成立 无意识 那 天

当日见杨化不醒，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [ə'raʊnd] .
There was no one around .
那里 曾是 不 一 大约 .

四旁无人，

[ðen] [hi:; hi] [ʌn'taid] [ðə; ði] [reinz] [frʌm; frəm] [jæn] [hu:z] ['dɑ:ŋki] .
Then he untied the reins from Yang Hua's donkey .
然后 他 解开 这 缰绳 从 杨 华的 驴 .
便将杨化驴子上缰绳解将下来，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['bʌtnd] [ʌp] .
It was buttoned up .
它 曾是 纽扣 向上 .
打了个扣儿，

[ðə; ði] ['kɑ:lər] [wʌz; wəz] [pʊt] [ə'raʊnd] [jæn] [hu:z] [nek] .
The collar was put around Yang Hua's neck .
这 衣领 曾是 放 大约 杨 华的 脖子 .
将杨化的脖项套好了。

[hi:; hi] [ðen] [ri'mu:vd] [jæn] [hu:z] [hæt] .
He then removed Yang Hua's hat .
他 然后 已移除 杨 华的 帽子 .
就除下杨化的帽儿，

[plʌg] [ɪts] [maʊθ] ,
Plug its mouth ,
插头 它是 嘴 ,
塞住其口，

[step] [wʌn] [fʊt] [ɑ:n][ɪts] ['sɜ:rfɪs] .
Step one foot on its surface .
步 一 脚 在 它是 表面 .
把一只脚踏住其面，

[hi:; hi] [pʊld] [hɑ:rd][ɑ:n][ðə; ði] [reinz] [wɪð; wɪθ][bəuθ] [hændz] [ænd; ənd] [ɡev] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [ʃɑ:rp] [tʌg] .
He pulled hard on the reins with both hands and gave them a sharp tug .
他 拉 难的 在 这 缰绳 和 两个都 双手 和 给予 他们 一个 锋利的 拖船 .
两手用力将缰绳扯起来一勒，

[pʊr] [jæn] [,eitʃju:'ei] , [ə; eɪ] [pʊr] ['soʊldʒər] .
Poor Yang Hua , a poor soldier .
贫穷的 杨 华 , 一个 贫穷的 士兵 .
可怜杨化一个穷军，

[haʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvər] [ɪz][ðer; ðər] ?
How much silver is there ?
如何 很多 银 是 那里 ?
能有多少银子？

[hi:; hi] [daɪd][ə; eɪ]['vaɪələnt] [deθ] [tə'deɪ] !
He died a violent death today !
他 死亡 一个 暴力 死亡 今天 !
今日死于非命！

[ju] - [ri:tʃt] [aʊt][ænd; ənd] [prest] [hɪz; ɪz][hænd] ['ʌndər] [jæn] [hu:z] [noʊz] .
Yu Dajiao reached out and pressed his hand under Yang Hua's nose .
手 - 达到 出去 和 按下 他的 手 在下面 杨 华的 鼻子 .
于大郊将手去按杨化鼻子底下，

[hi:; hi][wʌz; wəz][noʊ] [b:ŋgər] ['bri:ðɪŋ] .
He was no longer breathing .
他 曾是 不 更长 呼吸 .
已无气了。

[hi:; hi] [ðen] [sə:tʃt] [hɪz; ɪz] [weɪst] [fɔ:r; fər] ['sɪlvər] .
He then searched his waist for silver .
他 然后 搜索 他的 腰部 为了 银 .
就于腰间搜动前银，

[teɪk] [ðə; ði] ['ræpɪŋ] [bæg] .
Take the wrapping bag .
拿 这 包装 包 .

连缠袋取来，

[ræp] [,aɪ 'ti:] [ə'raʊnd] [jɔː; jər] [weɪst] .
Wrap it around your waist .
裹 它 大约 你的 腰部 .

缠在自己腰内。

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [ðə; ði] ['bɑːdi] [ɪz] [hɪr] . "
" The body is here . "
" 这 身体 是 这里 . "

“尸首在此，

['sʌmwʌn] [sɔː] [,aɪ 'ti:] [æt; ət] [dɑːn] .
Someone saw it at dawn .
某人 锯 它 在 黎明 .

天明时有人看见，

[,aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] .
It must be inconvenient .
它 必须 是 不方便 .

须是不便。”

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [jæn] [huːz] ['bɑːdi] .
He then picked up Yang Hua's body .
他 然后 挑选 向上 杨 华的 身体 .

随抱起杨化尸首，

['kærid] [ɑːn] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['dɑːŋki] ,
Carried on the back of a donkey ,
携带 在 这 后退 的 一个 驴 ,

驮在驴背上，

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['siːsaɪd] ,
Rushing to the seaside ,
冲刺 到 这 海滨 ,

赶至海边，

[ɪts] [ə'baʊt] [θriː] [maɪlz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] - .
It's about three miles away from Yujiazhuang .
它是 关于 三 英里 离开 从 - .

离于家庄有三里地远了，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [θʌd] ,
With a thud ,
和 一个 砰的一声 ,

扑通一声，

[,aɪ 'ti:] [plʌndʒd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [siː] .
It plunged into the sea .
它 暴跌 进入 这 海 .

摔入海内。

初刻拍案惊奇

第35/107页

[ðeɪ] [led] [ðə; ði] ['dɑ:ŋki] [bæk] .
They led the donkey back .
他们 引领 这 驴 后退 .

牵了驴儿转回来，

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [hi:; hi] [sed] :
After thinking for a moment , he said :
后 思维 为了 一个 片刻 , 他 说 :

又想一想道：

[ðɪs] [ɪz] [jæn] [hu:z] ['dɑ:ŋki] .
This is Yang Hua's donkey .
这 是 杨 华的 驴 .

“此是杨化的驴，

[ˈsʌmwʌn] ['rekəɡnaɪzɪz] [hɪm; ɪm] .
Someone recognizes him .
某人 认可 他 .

有人认得。

[aɪ] [kept] [aɪ 'ti:] [æt; ət] [hoʊm] .
I kept it at home .
我 保留 它 在 家 .

我收在家里，

[ˈsʌmwʌn] [wɪl] ['defɪnətli] [æsk] ,
Someone will definitely ask ,
某人 将要 确实 问 ,

必有人问起，

['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] ['kʌvər] [ʌp]
Difficult to cover up
难的 到 覆盖 向上

难以遮盖，

[ə'bəndən] [hɪm; ɪm] .
Abandon him .
放弃 他 .

弃了他罢。”

[ðə; ði] ['dɑ:ŋki] [wəz; wəz] [ðen] ['drɪvŋ] [tu:; tə][ðə; ði] - ['hɪlsaɪd] [ænd; ənd] [rɪ'li:st] [tu:; tə] [roʊm]
The donkey was then driven to the Huangpushe hillside and released to roam
这 驴 曾是 然后 驱动 到 这 - 山坡 和 发布 到 漫游

['fri:li] .
freely .
自由 .

当将此驴赶至黄铺舍漫坡散放了，

[let] [hɪm; ɪm][ɡoʊ][æz; əz][hi:; hi] [pli:zɪz] .
Let him go as he pleases .
让 他 去 作为 他 请 .

任他自去。

[ðə; ði] ['dɑ:ŋki] [broʊk] [fri:] [ʌv; əv][ɪts] [reɪnz] .
The donkey broke free of its reins .
这 驴 打破 自由的 的 它是 缰绳 .

那驴散了缰轡，

[let] [him; im][roʊl] [ə'raʊnd] .
Let him roll around .
让 他 卷 大约 :

随他打滚，

[aɪ] [fi:l] [soʊ][ˈkʌmfətəbl; 'kʌmfərtəbl] .
I feel so comfortable .
我 感觉 所以 舒服的 :

好不自在。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ˈsʌmwʌn] [tʊk] [aɪ'ti:] [ə'weɪ] , [bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [noʊ] [hu:] [dɪd] .
The next day , someone took it away , but I don't know who did .
这 下一个 天 , 某人 采取 它 离开 , 但 我 不 知道 WHO 做过 :

次日不知那个收去了。

[ðæt] [naɪt] , [aɪ][ˈkwaɪətli] [rɪ'tɜ:nd] [hoʊm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['aʊtskɜ:rts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
That night , I quietly returned home from the outskirts of the city .
那 夜晚 , 我 悄悄 返回 家 从 这 郊区 的 这 城市 :

是夜于大郊悄悄地回家，

[ˈnoʊbə:di] [noʊz] .
Nobody knows .
无人 知道 :

无人知道。

[baɪ][ðə; ði] [ertθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [mʌnθ] ,
By the eighth day of the second month ,
经过 这 第八 天 的 这 第二 月 ,

至二月初八日，

[hi:; hi][hæz; həz] [bɪn] [ded] [fɔ:r; fər] [twelv] [deɪz] .
He has been dead for twelve days .
他 有 到过 死的 为了 十二 天 :

已死过十二日了。

[i:v(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [dri:mz] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌbə:b] , [ju] - [sed] [ðæt] [ðə; ði] [kɔ:ɾps] [wʌz; wəz] [ded] [æt; ət]
Even in his dreams in the suburbs , Yu Dajiao said that the corpse was dead at

[ðɪs] [taɪm] .
this time .
这 时间 :

于大郊魂梦里也道此时死尸，

[aɪ'ti:][hæz; həz] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] [fɔ:r; fər] ['kaʊntləs] [maɪlz] .
It has drifted away for countless miles .
它 有 漂移 离开 为了 无数 英里 :

不知漂去几千万里了。

[ju:; jʊ] [seɪ] [ju:; jʊ][kæn; kən] [kɪl] [em 'i:][fɔ:r; fər][maɪ] [streɪndʒ] [dɪ:dz] !
You say you can kill me for my strange deeds !

你 说 你 能 杀 我 为了 我的 奇怪的 契约 !

你道可杀作怪！

[ðə; ði] [taɪd] [ʌv; əv] [kɔ:psɪz] [roʊz] [ænd; ənd] [fel] .
The tide of corpses rose and fell .
这 潮 的 尸体 玫瑰 和 跌倒 :

那死尸潮上潮下，

[ˈæftər] [rɪ'tri:tɪŋ] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
After retreating for several days ,
后 撤退 为了 一些 天 ,

退了多日，

[,aɪˈtiː] [keɪm] [ʌp] [əˈɡentʃ] [ðə; ði] [taɪd] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
It came up against the tide overnight .
它 来了 向上 反对 这 潮 过夜 .

一夜乘潮逆流上来，

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['siːsaɪd] [ʌv; əv] - ['vɪlɪdʒ] ,
Just as we arrived at the seaside of Yujiazhuang Village ,
只是 作为 我们 到达的 在 这 海滨 的 - 村庄 ,

恰恰到于家庄本社海边，

[stɑːp][ænd; ənd][dəʊnt][ɡoʊ] .
Stop and don't go .
停止 和 不 去 .

停着不去。

[ðɪs] ['soʊ(ə)] [sɪˈkjʊrəti] ['bjʊroʊ] , [æz; əz] [siːn] [baɪ] [ljɑːŋ] [et][ɑːl] . ,
This social security bureau , as seen by Liang et al . ,
这 社会的 安全 局 , 作为 已见 经过 梁 等 al . ,

本社保正于良等看见，

[ðə; ði] [ˌɪnfərˈmeɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][dʒiːmoʊ] ['kaʊnti] .
The information was sent to Jimo County .
这 信息 曾是 发送 到 吉莫 县 .

将情报知即墨县。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv][dʒiːmoʊ] ['kaʊnti] , [li] , [dɪˈskʌvəd] [haɪ] ['keɪɑːz] ['bɑːdi] .
The magistrate of Jimo County , Li , discovered Hai Chao's body .
这 地方法官 的 吉莫 县 , 李 , 发现 嗨 混乱 身体 .

那即墨县李知县查得海潮死尸，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wer] [hiː; hi][ɪz][frʌm; frəm] .
I don't know where he is from .
我 不 知道 在哪里 他 是 从 .

不知何处人氏，

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] [fɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] ?
How did he fall into the water ?
如何 做过 他 落下 进入 这 水 ?

何由落水，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌʌndərˈstænd] .
The reason is difficult to understand .
这 原因 是 难的 到 理解 .

其故难明，

[ˌfɜːrðərˈmoʊr] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [roʊp] [maːrks][ɑːn][hɪz; ɪz] [nek] .
Furthermore , there were rope marks on his neck .
此外 , 那里 是 绳索 标记 在 他的 脖子 .

亦且颈有绳痕，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [ɪnˈdʒʌstɪsɪz] [ɪn] [brɪˈtwiːn] .
There must be injustices in between .
那里 必须 是 不公正 在 之间 .

中间必有冤仰。

[ɪn] [əˈdɪ(ə)n] [tuː; tə] [ˈɔːrdərɪŋ] ['loʊk(ə)] [əˈθɔːrətɪz] [tuː; tə] [kəˈlekt] [ænd; ənd] [stɔːr] [ðə; ði] [ɡʊdz] ,
In addition to ordering local authorities to collect and store the goods ,
在 添加 到 订购 当地的 当局 到 收集 和 店铺 这 商品 ,

除责令地方一面收贮，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , ['vɪzɪtɪŋ] [naː] ,
On the one hand , visiting Na ,
在 这 一 手 , 访问 娜 ,

一面访拿外，

[ˈmædʒɪstreɪt] [li] [ˈfæstɪd] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [gɑːd][ˈtemp(ə)] [tuː; tə] [preɪ] [dɪˈvaʊtli] .
Magistrate Li fasted and went to the City God Temple to pray devoutly .
地方法官 李 禁食 和 去 到 这 城市 上帝 寺庙 到 祈祷 虔诚地 .

李知县斋戒了到城隍庙虔诚祈祷，

[ˈduːti] [ˈpɪriəd] [ˌretriˈbjʊːʃ(ə)n] ,
Duty period retribution ,
责任 时期 报应 ,

务期报应，

[ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˌɪntərˈvenʃ(ə)n] [ɪz][nɑːt] [ˈmenʃ(ə)nd] .
The divine intervention is not mentioned .
这 神圣的 干涉 是 不是 提及 .

以显灵佑不题。

[ɑːn][ðə; ði] 13th [ʌv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] , [ə; eɪ] [ˈrezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [ˈsʌbəːb] , [ˈsɜːrneɪmd] [li] , [ðə; ði]
On the 13th of this month , a resident of the main suburbs , surnamed Li , the
在 这 13th 的 这 月 , 一个 居民 的 这 主要的 郊区 , 姓氏 李 , 这
[waɪf] [ʌv; əv] [ju] [dɛʃuːaɪ] ,
wife of Yu Deshui ,
妻子 的 于 得水 ,

本月十三日有于大郊本户居民于得水妻李氏，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ˈmɪlɪŋ] [raɪs] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] .
She was milling rice with her husband .
她 曾是 铣削 米 和 她 丈夫 .

正与丈夫碾米，

[ˈsʌd(ə)nli] [hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Suddenly he fell to the ground .
突然 他 跌倒 到 这 地面 .

忽然跌倒在地。

[diː] [ˈʃuːi] [ˈhɜːrɪdli] [helpt] [hɜːr; hər] [ʌp] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][hɜːr; hər] .
De Shui hurriedly helped her up and called out to her .
德 水 匆匆 帮助 她 向上 和 称为 出去 到 她 .

得水慌忙扶住叫唤。

[əˈbaʊt] [hæf] [æn; ən] [ˈaʊər] [ˈleɪtər] ,
About half an hour later ,
关于 一半 一个 小时 之后 ,

将及半个时辰，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [ˈsʌd(ə)nli] [stænd] [ʌp] .
He could suddenly stand up .
他 可以 突然 站立 向上 .

猛可站将起来，

[klaʊz] [ʃʊr; jər] [aɪz] [ˈtaɪtli] .
Close your eyes tightly .
关闭 你的 眼睛 紧紧 .

紧闭双眸，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] [fraɪt] :
He said in fright :
他 说 在 惊吓 :

口中吓道：

" [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌbəːb] ,
" **In the suburbs ,**
" 在 这 郊区 ,

“于大郊，

[gɪv] [ˌem ˈiː] [bæk] [maɪ][laɪf] ！
Give me back my life ！
给 我 后退 我的 生活 ！

还我命来！

" [gɪv] [ˌem ˈiː] [bæk] [maɪ][laɪf] ！ "
" **Give me back my life ！** "
" 给 我 后退 我的 生活 ！ "

还我命来！ "

[ju] [dɛʃuːaɪ] [æskt] [ɪn] [səɾˈpraɪz] ː
Yu Deshui asked in surprise ː
于 得水 问 在 惊喜 ː

于得水惊诧问道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][gɔːd][ɔːr] [gəʊst] [ɑːr; əɾ][juː; jʊ] ？ "
" **What kind of god or ghost are you ？** "
" 什么 种类 的 上帝 或者 鬼 是 你 ？ "

“你是何处神鬼，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [ˈɔːlweɪz] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] ？
Why do you always come here to cause trouble ？
为什么 做 你 总是 来 这里 到 原因 麻烦 ？

辄来作怪？ ”

[li] [sed] ː
Li said ː
李 说 ː

李氏口里道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [jæn] [ˌeɪtʃjuːˈeɪ] , [huː] [ɪz] [ˈæskɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [ˈjuːnɪfɔːrm] . "
" **I am Yang Hua , who is asking for a military uniform .** "
" 我 是 杨 华 ， WHO 是 问 为了 一个 军队 制服 ː "

“我是讨军装杨化，

[æt; ət] - [ˈmɑːrkɪt] , [ju] - [gɔːt][hɪm; ɪm] [drʌŋk] [ɑːn] [ˈjeləʊ] [ˈlɪkər] .
At Aoshan Market , Yu Dajiao got him drunk on yellow liquor .
在 - 市场 , 于 - 得到 他 醉 在 黄色的 酒 ː

在鳌山集被于大郊将黄烧酒灌醉，

[help] [ðem; ðəm][tuː; tə] -
Help them to Shiqiaozigou
帮助 他们 到 -

扶至石桥子沟，

[ðeɪ] [ˈstræŋɡld] [ˌem ˈiː][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [reɪnz] .
They strangled me with the reins .
他们 被勒死 我 和 这 缰绳 ː

将缰绳把我勒死，

[ðə; ðɪ][ˈbɑːdi][wʌz; wəz] [θroʊn] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [siː] .
The body was thrown into the sea .
这 身体 曾是 抛掷 进入 这 海 ː

抛尸海中。

[aɪ] [fɪr] [aɪ][mʌst; məst] [fliː] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈaʊtskɜːrts] .
I fear I must flee to the outskirts .
我 害怕 我 必须 逃跑 到 这 郊区 ː

我恐大郊逃走，

[ðə; ðɪ] [ˈɡʌvənmənt] [wʌz; wəz][nɑːt] [ˈɪmplɪkətɪd] .
The government was not implicated .
这 政府 曾是 不是 牵涉其中 ː

官府连累无干，

[aɪ] [tɛl] [juː; jʊ][frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] .
I'll tell you from now on .
患病的 告诉 你 从 现在 在 ：

以此前来告诉。

[aɪ][ˈɔːlsʊʊ][hæv; həv][æn; ən][ˈoʊldə] ['brʌðə] , [jæn] [diː'eɪ] .
I also have an older brother , Yang Da .
我 还 有 一个 老 兄弟 , 杨 达 。

我家中还有亲兄杨大，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ][hæd; həd][ə; eɪ][waɪf] [neɪmd] ['zæŋ, 'zɑːŋ] .
He also had a wife named Zhang .
他 还 有 一个 妻子 命名 张 。

又有妻张氏，

[ðer; ðə][ɑːr; ə] [tuː] [men] [ænd; ənd] [tuː] ['wɪmɪn] .
There are two men and two women .
那里 是 二 男人 和 二 女性 。

有二男二女，

[ðeɪ] [ɑːr; ə][ɔːl][fɑːr] [ə'weɪ] [ɪn][dʒɪzʊː] .
They are all far away in Jizhou .
他们 是 全部 远的 离开 在 冀州 。

俱远在蓟州，

[ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] ['kæri] [aʊt][ðə; ði][ˈɔːrdə]
Unable to come and carry out the order
无法 到 来 和 携带 出去 这 命令

不及前来执命，

[ˈpɪtɪf(ə)] !
Pitiful !
可怜 ！

可怜！

[ˈpɪtɪf(ə)] !
Pitiful !
可怜 ！

可怜！

[ˈðerfɔːr] , [frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːrwərd] ,
Therefore , from this day forward ,
所以 , 从 这 天 向前 ,

故此自来，

[tuː; tə] [kən'frʌnt] [ðə; ði] [greɪt] [ˈsʌbəːb]
To confront the Great Suburbs
到 面对 这 伟大的 郊区

要与大郊质对，

[hiː; hi][mʌst; məst] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
He must become an official to avenge his family .
他 必须 变得 一个 官方的 到 报仇 他的 家庭 。

务要当官报仇。”

[ju] [diː] ['wɔːtərweɪ] :
Yu De Waterway :
于 德 水路 ：

于得水道：

" [ðɪs] [grʌdʒ] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː;][wɪð; wɪθ][em 'iː] . "
" This grudge has nothing to do with me . "
" 这 怨恨 有 没有什么 到 做 和 我 。

“此冤仇实与我无干，

[waɪ] [ɑːr; əɹ][juː; jʊ][ˈhæɹəsɪŋ; həˈræsɪŋ][maɪ] [hoʊm] ？

Why are you harassing my home ?
为什么 是 你 骚扰 我的 家 ？

如何缠扰着我家里？ ”

[li] [sed] ：

Li said :
李 说 ：

李氏口里道：

" [ˌtempəˈrerəli] [ˈbɔːrɒɪŋ] [ðə; ði][ˈbaːdi][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [waɪf] . "
" Temporarily borrowing the body of a virtuous wife . "
" 暂时地 借贷 这 身体 的 一个 有德行的 妻子 。”

“暂借贤妻贵体，

[biː; bi][maɪ] [səˈpɔːrt] .

Be my support .
是 我的 支持 。

与我做个凭依，

[ɡʊd] [ˈkwɑːləti] .

Good quality .
好的 质量 。

好得质对。

[wʌns] [ðə; ði][tæsk][ɪz] [kəmˈpliːtɪd] ,
Once the task is completed ,
一次 这 任务 是 完全的 ，

待完成了事，

[aɪ] [wɪl] [ɡoʊ][maɪˈself] .

I will go myself .
我 将要 去 我 。

我自当去，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [dɪˈstɜːrb] [juː; jʊ] .

I will not disturb you .
我 将要 不是 打扰 你 。

不来相扰。

[pliːz] [ɪnˈfɔːrm][,em ˈiː][ʌv; əv][ðə; ði][loʊˈkeɪ(ə)n] .

Please inform me of the location .
请 通知 我 的 这 地点 。

烦你与我报知地方则个。

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪˈfjuːz]

If you refuse
如果 你 拒绝

你若不肯，

[aɪ][wəʊnt] [liːv] [jɔː; jər] [haʊs] [ˈiːðər] .

I won't leave your house either .
我 惯于 离开 你的 房子 任何一个 。

我也不出你的门。”

[ju] [dɛʃuːaɪ] [wʌz; wəz] [ˈhelpləs] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .

Yu Deshui was helpless at the time .
于 得水 曾是 无助 在 这 时间 。

于得水当时无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɡoʊ][ænd; ænd][ɪnˈfɔːrm][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [hed] , [ju] [lɪɑːŋ] .

They had no choice but to go and inform the village head , Yu Liang .
他们 有 不 选择 但 到 去 和 通知 这 村庄 头 ， 于 梁 。

只得走去通知了保正于良。

[jʊ] [ljɑ:ŋ] [dɪd][nɑ:t] [br'li:v] [,aɪ 'ti:] .
Yu Liang did not believe it .
于 梁 做过 不是 相信 它 。

于良不信，

[aɪ] [went] [tu:; tə] - [haʊs] [tu:; tə] [si:] [fɔ:r; fər][maɪ'self] .
I went to Deshui's house to see for myself .
我 去 到 - 房子 到 看 为了 我 。

到得水家中看个的确，

[ðen] [li] [rɪ'kaʊntɪd] [jæŋ] [hu:z] [wɜ:rdz] .
Then Li recounted Yang Hua's words .
然后 李 叙述 杨 华的 字 。

只见李氏再说那杨化一番说话，

[ˈklɪrli] [ænd; ənd] [ˈpleɪnli]
Clearly and plainly
清楚地 和 显然

明明白白，

[sʌm; səm][ɑ:r; ər][nɑ:t][bæd] .
Some are not bad .
一些 是 不是 坏的 。

一些不差。

[jʊ] [ljɑ:ŋ] [went] [tu:; tə][ɪn'fɔ:rm][ðə; ði][oʊld][mæn] [ˈjaʊ] [tʃi:'æŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [ˈhedmæn,'hedmən]
Yu Liang went to inform the old man Shao Qiang and the local headman
于 梁 去 到 通知 这 老的 男人 邵 强 和 这 当地的 村长
[ˈʒaʊ] [ˈdʒi:ə] , [,et 'setərə; ,ɪt 'setərə] .
Xiao Jia , etc :
肖 贾 , ETC 。

于良走去报知老人邵强与地方牌头小甲等，

[ˈevriwʌn] [keɪm] [tu:; tə] [si:] .
Everyone came to see .
每个人 来了 到 看 。

都来看了。

[ˈspi:kɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][bɪ'haɪnd] ,
Speaking in front and behind ,
请讲 在 正面 和 在后面 。

前后说话，

[ðeə(r)] [ɔ:l][ðə; ði] [seɪm] .
They're all the same .
它们是 全部 这 相同的 。

都是一样。

[jʊ] [ljɑ:ŋ] ,
Yu Liang ,
于 梁 ,

于良、

[ˈjaʊ] [tʃi:'æŋ] [ðen] [dʒɔɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [ˈpi:p(ə)] ,
Shao Qiang then joined with the local people ,
邵 强 然后 加入 和 这 当地的 人们 。

邵强遂同地方人等，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tu:; tə] [jʊ] - [haʊs] .
They rushed to Yu Dajiao's house .
他们 匆忙 到 于 - 房子 。

一拥来到于大郊家里，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sʌbə:b] [ænd; ənd] [sed] :
He called out from the suburbs and said :
他 称为 出去 从 这 郊区 和 说 :
叫出大郊来道:

" [ju:v] [dʌn] [ə; ei] [gʊd] [dʒɑ:b] ! "
" You've done a good job ! "
" 你已经 完毕 一个 好的 工作 ！ "

“你干得好事！

[ðer; ðər][ɑ:r; ə] [naʊ] [rɔ:ŋd] [soulz] [ɪn][ðə; ði] [houm] [ʌv; əv] [deɪu:aɪ] .
There are now wronged souls in the home of Deshui .
那里 是 现在 冤枉 灵魂 在 这 家 的 得水 .
今有冤魂在于得水家中，

[ju:d] ['betər] [feɪs] [,aɪ 'ti:] ['kwɪkli] .
You'd better face it quickly .
你会 更好的 脸 它 迅速地 .
你可快去面对。”

- [ɪz] ['mentəli] [ɪl] .
Dajiao is mentally ill .
- 是 精神上 患病的 .
大郊心里有病，

['si:ɪŋ] [ðɪs] ,
Seeing this ,
看到 这 ,
见说着这话，

[haʊ] ['terɪfaɪɪŋ] !
How terrifying !
如何 恐怖 ！
好不心惊！

[bʌt; bət] [ðen] [hi:; hi] [sed] :
But then he said :
但 然后 他 说 :
却又道:

" [wʌt] [rɔ:ŋd] ['spɪnts] [ɑ:r; ə] [ɪn] - [haʊs] ? "
" What wronged spirits are in Deshui's house ? "
" 什么 冤枉 烈酒 是 在 - 房子 ? "
“有甚么冤魂在得水家里？

[bʌt; bət] [ðen] [,aɪ 'ti:] ['stɑ:rtɪd] ['æktɪŋ] ['streɪndʒli] .
But then it started acting strangely .
但 然后 它 开始 表演 奇怪的 .
可又作怪，

[lets] [gʊʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; ei] [lʊk] .
Let's go and take a look .
我们来吧 去 和 拿 一个 看 .
且去看一看，

[wɒts] [ðer; ðər][tu:; tə][bi:; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv] !
What's there to be afraid of !
是什么 那里 到 是 害怕的 的 ！
怕做甚么！ ”

[,aɪ 'ti:] ['kænɑ:t] [gʊʊ] [ə'genst] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
It cannot go against the will of the people .
它 不能 去 反对 这 将要 的 这 人们 .
违不得众人，

[ʃiː; ʃɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ɡɪv] [ɪn] .
She had no choice but to give in .
她 有 不 选择 但 到 给 在 。

只得软软随了去。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ʃuːɪz] [haʊs] ,
Arriving at Shui's house ,
抵达 在 水的 房子 。

到得水家，

[li] [ʃaʊtɪd] :
Li shouted :
李 喊叫 。

只见李氏大喝道：

" [ɪn] [ðə; ðɪ] ['sʌbəːb] ,
" **In the suburbs ,**
" 在 这 郊区 。

“于大郊，

[hæv; həv] [juː; jʊ] [ə'raɪvd] ?
Have you arrived ?
有 你 到达的 ？

你来了么？

[wʌt] [ɡrʌdʒ] [duː] [aɪ] [hæv; həv] [ə'ɡenst] [juː; jʊ] ?
What grudge do I have against you ?
什么 怨恨 做 我 有 反对 你 ？

我与你有甚么冤仇？

[bʌt; bət] [jʊə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [stiːl] [maɪ] [θɪŋz] .
But you're trying to steal my things .
但 你是 尝试 到 偷 我的 事物 。

你却谋我东西，

[tuː; tə] [kə'mɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['heɪnəs] [ækt] !
To commit such a heinous act !
到 犯罪 这样的 一个 令人发指的 行为 ！

下此毒手！

[ɪts] [meɪd] [em 'iː] ['sʌfə(r)] [soʊ] [mʌtʃ] !
It's made me suffer so much !
它是 制成 我 遭受 所以 很多 ！

害得我好苦！ ”

[ðə; ðɪ] ['sʌbəːb] [stiːl] ['stʌbə(r)nli] [kleɪm] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [noʊz] [ɔːr] [kæn; kən] [ə'test] [tuː; tə] [ðɪs] .
The suburbs still stubbornly claim that no one knows or can attest to this .
这 郊区 仍然 固执地 宣称 那 不 一 知道 或者 能 证明 到 这 。

大郊犹兀自道无人知证，

[koʊ; kaʊ] [tʃiː'æŋ] [sed] :
Kou Qiang said :
kou 强 说 。

口强道：

" [puː] !
" **Pooh !**
" 呸 ！

“呸！

[wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['plɑːtɪŋ] [ə'ɡenst] ?
What are you plotting against ?
什么 是 你 绘制 反对 ？

那个谋你甚么？

" [ɪts] [ə; eɪ] [ɡoʊst] ! "
" **It's a ghost !** "
" 它是 一个 鬼 ！ "

见鬼了！ "

[li] [sed] :
Li said :
李 说 :

李氏口里道：

" [stɪl] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][dɪ'naɪ][,aɪ 'tiː] ? "
" **Still trying to deny it ?** "
" 仍然 尝试 到 否定 它 ？ "

“还要抵赖？

[juː; jʊ] ['stræŋɡld] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dɑːŋki] [reɪnz] .
You strangled me with the donkey reins .
你 被勒死 我 和 这 驴 缰绳 。

你将驴缰勒死了我，

[ðen] [ə; eɪ] ['dɑːŋki] ['kærid] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] ['siːsaɪd] .
Then a donkey carried me to the seaside .
然后 一个 驴 携带 我 到 这 海滨 。

又驴驮我海边，

[ðə; ði]['bɑːdi][wʌz; wəz] [θroʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] .
The body was thrown into the sea .
这 身体 曾是 抛掷 进入 这 海 。

丢尸海中了。

[aɪ][hæv; həv] ['hɪd(ə)n] [tuː] [teɪl] [ænd; ʌnd] [eɪt] [meɪs] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪn][maɪ] [pə'zeʃn] .
I have hidden two taels and eight mace of silver in my possession .
我 有 隐 二 两 和 八 锤 的 银 在 我的 拥有 。

藏着我银子二两八钱，

[tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)][fɔːr; fər] [wʌn'self] .
To make things enjoyable for oneself .
到 制作 事物 令人愉悦 为了 自己 。

打点自家快活。

[hænd][ˈoʊvər][maɪ] ['sɪlvər] [naʊ] !
Hand over my silver now !
手 超过 我的 银 现在 ！

快拿出我的银子来，

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[aɪl] [hɪt][juː; jʊ] .
I'll hit you .
患病的 打 你 。

我就打你，

[baɪt] [jʊr; jər] [fleʃ] ,
Bite your flesh ,
咬 你的 肉 ,

咬你的肉，

" [tuː; tə] [vent] [maɪ]['æŋɡər] ! "
" **To vent my anger !** "
" 到 发泄 我的 愤怒 ！ "

泄我的恨！ "

[wen] [di: 'ei][dʒəʊ] [sɔ:] [ðæt] [hi:, hi][hæd; həd] ['steɪtɪd] [ðə; ði] [kə'rekt] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['sɪlvə] ,
When Da Jiao saw that he had stated the correct amount of silver ,
什么时候 达 角 锯 那 他 有 声明 这 正确的 数量 的 银 ,
大郊见他说出银子数目相对,

[,ai 'ti:] [ɪz] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] [fru:t] [ɪz] [jæn] [hu:z] [pə'zest] [soʊl] .
It is known that the fruit is Yang Hua's possessed soul .
它 是 已知 那 这 水果 是 杨 华的 拥有 灵魂 .
已知果是杨化附魂,

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [haɪd] .
They dared not hide .
他们 敢于 不是 隐藏 .
不敢隐匿,

[hi:, hi] [ðen] [təʊld] ['evriwʌn] [ðæt] " [ðə; ði] ['pri:viəs] [ɪ'vents] [wɜ:r; wər] [tru:] . "
He then told everyone that " the previous events were true . "
他 然后 讲述 每个人 那 " 这 以前的 活动 是 真的 . "
遂对众吐机“前情是实。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ə; ei] ['vendʒf(ə)] ['spɪrɪt] [pə'zest] [hɪm; ɪm] .
Unexpectedly , a vengeful spirit possessed him .
不料 , 一个 复仇的 精神 拥有 他 .
却不料阴魂附人,

[soʊ] ['ɑ:bviəs] ,
So obvious ,
所以 明显的 ,
如此显明,

" [aɪ'd] ['ræðər] [daɪ][ðæn; ðən] [ɡɪv] [ʌp] ! "
" I'd rather die than give up ! "
" ID 相当 死 比 给 向上 ! "
只索死去休! "

[ˈæftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ju] [ljɑ:ŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər]
After hearing this , Yu Liang and the others
后 听力 这 , 于 梁 和 这 其他的
于良等听罢,

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [tʊk] - [hoʊm] .
They immediately took Dajiao home .
他们 立即地 采取 - 家 .
当即押了大郊回家,

[teɪk] [ə; ei][bæg][ænd; ənd][taɪ][,ai 'ti:][tu:, tə] [jæn] [,eɪtʃju:'ei] , [hu:] [wʌz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [rɒbd] .
Take a bag and tie it to Yang Hua , who was originally robbed .
拿 一个 包 和 领带 它 到 杨 华 , WHO 曾是 起初 被抢劫 .
将原劫杨化缠袋一条,

[,ɪn'saɪd][wʌz; wəz] [tu:] [teɪl] [ænd; ənd] [eɪt] [meɪs] [ʌv; əv] ['sɪlvə] [fɔ:r; fər] ['mɪləteri] ['ju:nɪfɔ:rmz] .
Inside was two taels and eight mace of silver for military uniforms .
里面 曾是 二 两 和 八 锤 的 银 为了 军队 制服 .
内盛军装银二两八钱,

[teɪk] [,ai 'ti:] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stoʊv] [ænd; ənd] ['tʃɪmni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fæməli] .
Take it out from the stove and chimney of the family .
拿 它 出去 从 这 火炉 和 烟囱 的 这 家庭 .
于本家灶锅烟釜里取出。

[ju] [ljɑ:ŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [sed] :
Yu Liang and others said :
于 梁 和 其他的 说 :
于良等道:

" [ɔ:lraɪt] .
" **alright** .
" 好吧 .

“好了。

[ɔ:lraɪt] .
alright .
好吧 .

好了。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['stəʊlən] [gʊdz] ,
With this stolen goods ,
和 这 被盗 商品 ,

有此赃物，

[ðen] [aɪ 'ti:] [kæn; kən] [bi; bi] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu;; tə] [ðə; ði] [ə'θɔ:rətɪz] [fɔ:r; fər] [kən'vɪkʃn] .
Then it can be reported to the authorities for conviction .
然后 它 能 是 据报道 到 这 当局 为了 定罪 .

便可报官定罪，

[ðɪs] ['sɔ:lvd] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['floʊtɪŋ] [kɔ:ɾps] [æt; ət] [si:] .
This solved the case of the floating corpse at sea .
这 已解决 这 案件 的 这 漂浮的 尸体 在 海 .

了这海上浮尸的公案。

[ɪf] [ɪts] [dʒʌst] [ɡəʊst] ['stɔ:rɪz] . . .
If it's just ghost stories . . .
如果 它是 只是 鬼 故事 . . .

若只是阴魂鬼话，

[ɪn] [keɪs] [aɪ] [weɪk] [ʌp] ['leɪtər] ,
In case I wake up later ,
在 案件 我 唤醒 向上 之后 ,

万一后边本人醒了，

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [hæz; həz] [ɡɔ:n] .
The spirit has gone .
这 精神 有 已消失 .

阴魂去了，

[wi;; wi] [kɑ:nt] [teɪk] [ðə; ði] [blɛɪm] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] .
We can't take the blame for him .
我们 不能 拿 这 责备 为了 他 .

我们难替他担错。”

[ðeɪ] ['heɪstɪli] [ə'restɪd] [ju] - .
They hastily arrested Yu Dajiao .
他们 草草 被捕 于 - .

就急急押了于大郊，

[ðə; ði] ['stəʊlən] [gʊdz] [wɜ:r; wər] [sent] [tu;; tə] [ðə; ði] ['kaʊntɪ] .
The stolen goods were sent to the county .
这 被盗 商品 是 发送 到 这 县 .

连赃送县。

[di: 'eɪ] [dʒaʊ] [θɔ:t] [tu;; tə] [hɪm'self] :
Da Jiao thought to himself :
达 角 想法 到 他自己 :

大郊想道：

" [hi;; hi] [hæz; həz] [noʊ] [weɪ] [tu;; tə] [ɪ'skeɪp] [hɪz; ɪz] [ɡɪlt] . "
" **He has no way to escape his guilt** . "
" 他 有 不 方式 到 逃脱 他的 有罪 . "

“罪无可逃了。

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn] [ˈprɪzn] ,
Sitting in prison ,
坐着 在 监狱 ,

坐在监中，

[nʊʊ][wʌn] [dɪˈlɪvəd] [ðə; ði] [fu:d] .
No one delivered the food .
不 一 发表 这 食物 .

无人送饭，

[tu:] [ˈhaʊshəʊldz] [ni:d] [tu:; tə] [klaɪm] [mɔ:ɹ] .
Two households need to climb more .
二 家庭 需要 到 爬 更多的 .

须索多攀本户两个，

[nʊʊ][wʌn][kæn; kən] [rest] [ˈi:zi] .
No one can rest easy .
不 一 能 休息 简单的 .

大家不得安闲。

[wen] [ðeɪ] [brɔ:t] [ðə; ði] [fu:d] ,
When they brought the food ,
什么时候 他们 带来 这 食物 ,

等他们送饭时，

" [æt; ət] [li:st] [sʌm; səm] [əˈmaʊnt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ˈteɪkən] [ker] [ʌv; əv][fɔ:r; fər][,em ˈi:] . "
" At least some amount should be taken care of for me . "
" 在 至少 一些 数量 应该 是 已采取 关心 的 为了 我 " . "

须好歹也有些及我。”

[rɪˈgɑ:rdɪŋ] [ðə; ði] [gʊd] [wei] :
Regarding the good way :
关于 这 好的 方式 :

就对于良道：

" [ðɪs] [ˈmætər] [rɪˈkwaɪəz] [ðə; ði] [əˈsɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [ˈhaʊshoʊld] , [ju] [dəˈbaʊ] . "
" This matter requires the assistance of the local household , Yu Dabao . "
" 这 事情 需要 这 协助 的 这 当地的 家庭 , 于 大包 . " . "

“这事须有本户于大豹、

[ju] - ,
Yu Da'ao ,
于 - ,

于大敖、

[ju] [deɪdʒɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tu:] [kənˈspaɪər] [wɪð; wɪθ][,em ˈi:] .
Yu Dajie and the other two conspired with me .
于 大街 和 这 其他 二 密谋 和 我 .

于大节三人与我同谋的，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][bi:; bi][ðə; ði][ˈoʊnli][wʌn] [hu:] [ˈdʌznt] [ni:d] [tu:; tə][du:][,aɪ ˈti:] ?
How can I be the only one who doesn't need to do it ?
如何 能 我 是 这 仅有的 一 WHO 不 需要 到 做 它 ?

如何只做我一人不着？ ”

[ju] [lɪɑ:ŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ðen] [əˈrestɪd] [ðə; ði] [θri:] [men] .
Yu Liang and others then arrested the three men .
于 梁 和 其他的 然后 被捕 这 三 男人 .

于良等并将三人拘集。

[ðə; ði] [θri:] [ˈpi:p(ə)] [kleɪmd] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ˈrɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][,aɪ ˈti:] .
The three people claimed there was nothing wrong with it .
这 三 人们 声称 那里 曾是 没有什么 错误的 和 它 .

三人口称无干，

[ðeɪ] [wəʊnt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [hɪr] ['iːðər] .
They won't listen to him here either .
他们 惯于 听 到 他 这里 任何一个 .

这里也不听他，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [tə'geðər] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈkaʊntɪz; ˈkaʊniːz][ˈkæpɪt(ə)l] , - .
They were sent together to the county's capital , Shouming .
他们 是 发送 一起 到 这 县的 首都 , - .

一同送到县来首明。

[ðə; ðɪ] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [ə'pruːvd] [ðə; ðɪ][ˈpəʊəm] .
The county magistrate approved the poem .
这 县 地方法官 得到正式认可的 这 诗 .

知县准了首词，

[ˈkɑːməntri] :
Commentary :
评论 :

批道：

" [ðə; ðɪ] ['fiːlɪŋz] [siːm] ['riːəl] , [bʌt; bət][ðə; ðɪ] [ɪ'vents] [ɑːr; ər] ['ɡoʊstli] . "
" The feelings seem real , but the events are ghostly . "
" 这 情怀 似乎 真实的 , 但 这 活动 是 幽灵般的 . "

“情似真而事则鬼。

" [li] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ðɪ] [ə'fɪ(ə)l] ['wɪtnəs] ! "
" Li must be the official witness ! "
" 李 必须 是 这 官方的 证人 ! "

必李氏当官证之！ "

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'teɪnd] [li] [ænd; ænd] [brɔːt] [hɜːr; hər][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ə'fɪ(ə)l] ['rezɪdəns] .
He then detained Li and brought her to the official residence .
他 然后 被拘留 李 和 带来 她 到 这 官方的 住宅 .

随拘李氏到官。

[li] [kən'frʌntɪd] - .
Li confronted Dajiao .
李 面对 - .

李氏与大郊面质，

['evri] ['sentəns] [ɪz] [jæn] [huːz] ['ɔːrəl] [trə'dɪ(ə)n] .
Every sentence is Yang Hua's oral tradition .
每一个 句子 是 杨 华的 口服 传统 .

句句是杨化口谈，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kən'vɪnst] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [truːθ] [brɪ'haɪnd][ðə; ðɪ] ['mɜːrdər] [ɪn][ðə; ðɪ] ['sʌbəːb] .
He was convinced of the truth behind the murder in the suburbs .
他 曾是 确信 的 这 真相 在后面 这 谋杀 在 这 郊区 .

咬定大郊谋死真情。

[ðə; ðɪ] ['mædʒɪstreɪt] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ɪn'daɪtmənt] .
The magistrate looked at the indictment .
这 地方法官 看起来 在 这 起诉书 .

知县看那诉词上面，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [neɪmz] .
There are a few more names .
那里 是 一个 很少 更多的 姓名 .

还有几个名字，

[æsk] :
ask :
问 :

问：

" [ði:z] [ɑ:r; ər] [ju] [də'baʊ] [ænd; ɐnd][ðə; ði] ['ʌðər] . "

" These are Yu Dabao and the others . "

" 这些 是 于 大包 和 这 其他的 . "

“这于大豹等几人，

[bʌt; bət] [wʌt] ['hæpənd] ?

But what happened ?

但 什么 发生 ?

却是怎的？ ”

[li] [ʃɪdaʊ] :

Li Shidao :

李 石岛 :

李氏道：

" [ɪts] [dʒʌst] [wʌn] [ɪn][ðə; ði][fɑ:r] ['sʌbə:b] . "

" It's just one in the far suburbs . "

" 它是 只是 一 在 这 远的 郊区 . "

“止是大郊一个，

[ðə; ði] ['ʌðər] [ɑ:r; ər] [ɪ'reləvənt] .

The others are irrelevant .

这 其他的 是 无关紧要 .

余人并不相干。

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ 'ti:] [maɪt] [ə'fekt] ['ɔ:rd(ə)nerɪ] ['pi:p(ə)l] .

I'm afraid it might affect ordinary people .

我是 害怕的 它 可能 影响 普通的 人们 .

正恐累及平人，

['ðerfɔ:r] , [aɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['reɪlmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ænd; ɐnd][ðə; ði] [ded] .

Therefore , it does not avoid the realms of the living and the dead .

所以 , 它 做 不是 避免 这 领域 的 这 活的 和 这 死的 .

故不避幽明，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tu;; tə] [rɪ'pɔ:rt] [ðɪs] .

I have come specifically to report this .

我 有 来 具体来说 到 报告 这 .

特来告陈。”

[ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] ['stɜ:rnli] ['kwestʃənd] [ðə; ði] [sə'bɜ:rbən] [roʊd] :

The county magistrate sternly questioned the suburban road :

这 县 地方法官 严厉地 被质问 这 郊区 路 :

知县厉声问大郊道：

" [haʊ] [du:][ju;; jʊ] [seɪ] ? "

" how do you say ? "

" 如何 做 你 说 ? "

“你怎么说？ ”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [di: 'eɪ][dʒaʊ][wʌz; wəz] [pə'zest] [baɪ] ['li:z] ['spɪrɪt][ænd; ɐnd][wʌz; wəz] ['spi:kɪŋ]

At this moment , Da Jiao was possessed by Li's spirit and was speaking

在 这 片刻 , 达 角 曾是 拥有 经过 李的 精神 和 曾是 请讲

['vɪvɪdli] .

vividly .

生动地 .

大郊此时已被李氏附魂活灵活现的说话，

[soʊ] [ʃɑ:kt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [soʊl] ['ɔ:lmoʊst] [left] [hɪz; ɪz] ['bɑ:di] .

So shocked that his soul almost left his body .

所以 震惊 那 他的 灵魂 几乎 左边 他的 身体 .

惊得三魂俱不在体了，

[hi:; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [ˌkaʊˈtaʊ] [ænd; ənd] [seɪ] :
He could only kowtow and say :
他 可以 仅有的 磕头 和 说 :

只得叩头道:

" [ˈgrænfɑ:ðər] ,
" grandfather ,
" 祖父 ,

“爷爷，

[ˈoʊnli] [təˈdeɪ] [dɪd][aɪ] [ˈri:əlaɪz] [ðæt] [ˈɡoʊsts] [ænd; ənd][ɡɒdz][a:r; ər][hɑ:rd][tu:; tə] [dɪˈsi:v] .
Only today did I realize that ghosts and gods are hard to deceive .
仅有的 今天 做过 我 意识到 那 鬼魂 和 神 是 难的 到 欺骗 .

今日才晓得鬼神难昧，

[ˈweɪ] [hɪmˈself] [ˈstræŋɡld] [jæn] [,eitʃjuːˈei][tu:; tə] [deθ] .
Wei himself strangled Yang Hua to death .
魏 他自己 被勒死 杨 华 到 死亡 .

委系自己将杨化勒死，

[ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ˈæftər] [ˈmʌni] .
The truth is that he was after money .
这 真相 是 那 他 曾是 后 钱 .

图财是实，

[ænd; ənd][aɪ ˈti:][hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] .
And it has nothing to do with others .
和 它 有 没有什么 到 做 和 其他的 .

并与他人无干。

" [ju:; jʊ] [dɪˈzɜ:rɪv] [tu:; tə][daɪ] ! "
" You deserve to die ! "
" 你 应得 到 死 ! "

小的该死！ "

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] , [ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈmɜ:rdər] , [wʌz; wəz] [ˈdi:pli] [mu:vd] [baɪ]
The county magistrate , seeing that it was a murder , was deeply moved by
这 县 地方法官 , 看到 那 它 曾是 一个 谋杀 , 曾是 深 已搬 经过

[ðə; ði] [ˈsɜ:rkəmstænsɪz] .
the circumstances .
这 情况 .

知县看系谋杀人命重情，

[ˌʌnˈtestɪd]
Untested
未经测试

未经检验，

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] , [hi:; hi] [ˈpɜ:rsənəli] [ˈesko:tid] [jæn] [,eitʃjuːˈei][tu:; tə][ðə; ði] [ˈsi:said] [ænd; ənd] [ɪɡˈzæmɪnd]
On that day , he personally escorted Yang Hua to the seaside and examined
在 那 天 , 他 亲自 护送 杨 华 到 这 海滨 和 检查

[hɪz; ɪz][ˈbɔ:di][æt; ət][ðə; ði] [taɪd] .
his body at the tide .
他的 身体 在 这 潮 .

当日亲押大郊等到海边潮上杨化尸所相验。

[ə; eɪ] [ɡru:p] [ʌv; əv] [ˈkɔ:rənər] [wɜ:r; wər] [əˈrestɪd] .
A group of coroners were arrested .
一个 团体 的 验尸官 是 被捕 .

拘取一班仵作，

[ˈʃiːɑːŋ] [diː] [jæŋ] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [kɔːrps] ,
Xiang De Yang transformed into a corpse ,
向 德 杨 转变 进入 一个 尸体 ,
相得杨化身尸，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][roʊp] [wuːnd] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] .
There was a rope wound around his neck .
那里 曾是 一个 绳索 伤口 大约 他的 脖子 .
颈子上有绳子交匝之伤，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈstræŋɡld] [tuː; tə] [deθ] [bɪˈfɔːr] [hɪz; ɪz] [deθ] .
He was strangled to death before his death .
他 曾是 被勒死 到 死亡 前 他的 死亡 .
的系生前被人勒死。

[ˈæftər] [əbˈteɪnɪŋ] [ðə; ði][ˈɪndʒəri] [rɪˈpɔːrt] ,
After obtaining the injury report ,
后 获得 这 受伤 报告 ,
取了伤单，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [ˈkaʊnti] ,
Back in the county ,
后退 在 这 县 ,
回到县中，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ˈstɛrtmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɪzənəz] .
They took the statements of the prisoners .
他们 采取 这 声明 的 这 囚犯 .
将一千人犯口词取了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsɛntənst] [tuː; tə] [deθ] [fɔːr; fər] [kəˈmɪtɪŋ] [ə; eɪ] [kraɪm] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌbəːb] .
He was sentenced to death for committing a crime in the suburbs .
他 曾是 判刑 到 死亡 为了 提交 一个 犯罪 在 这 郊区 .
问成于大郊死罪。

[ðə; ði] [kraʊd] [meɪd] [ˈmeni] [ˈɔfəːɪŋz, ˈɔfrɪŋz][tuː; tə][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] .
The crowd made many offerings to the officials .
这 人群 制成 许多 供品 到 这 官员 .
众人在官的多画了供，

[ˈiːv(ə)n] [li] [ˈʃiː] [druː] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] .
Even Li Shi drew a memorial .
甚至 李 史 画 一个 纪念馆 .
连李氏也画了一个供。

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪm; ɪm] :
He then instructed him :
他 然后 指示 他 :
又分付他道：

" [ðɪs] [ˈmætər] [məst; məst][biː; bi] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [suːˈpiəriər] . "
" This matter must be reported to the superior . "
" 这 事情 必须 是 据报道 到 这 优越的 . "
“此事须解上司，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər] [weɪ] [ʌv; əv] [ˈspiːkɪŋ] !
You can't change your way of speaking !
你 不能 改变 你的 方式 的 请讲 !
你改不得口！

[li] [ʃɪdaʊ] :
Li Shidao :
李 石岛 :
李氏道：

" [ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [wʌn] [wɪl] [nɑ:t] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [ə'dres] . "

" The younger one will not change his address . "

" 这 年轻 一 将要 不是 改变 他的 地址 . "

“小的不改口，

[ðeɪ] [dʒʌst] [spʊk] [ðə; ði] [seɪm] [wei] .

They just spoke the same way .

他们 只是 辐 这 相同的 方式 .

只是一样说话。”

[ˈmædʒɪstreɪt] - [fɪəd] [ðæt] [jæŋ] [hu:z] [ˈspɪrɪt][hæd; həd] [bɪn] [ˈskætərd] .

Magistrate Yuanlai feared that Yang Hua's spirit had been scattered .

地方法官 - 害怕 那 杨 华的 精神 有 到过 疏散 .

元来知县只怕杨化魂灵散了，

[ˈðerfɔ:r] , [hi:; hi] [sed] [ðɪs] [tu:; tə] [li] .

Therefore , he said this to Li .

所以 , 他 说 这 到 李 .

故如此对李氏说。

[aɪ][du:][nɑ:t] [noʊ] [jæŋ] [hu:z] [tru:] [soʊl] .

I do not know Yang Hua's true soul .

我 做 不是 知道 杨 华的 真的 灵魂 .

不知杨化真魂，

[ðeɪ] ['oʊnli] [spi:k] [ðer; ðər] [oʊn] ['læŋɡwɪdʒ] .

They only speak their own language .

他们 仅有的 说话 他们的 自己的 语言 .

只说自家的说话，

[bʌt; bət] [ðæts] [haʊ] [hi:; hi] ['ænsər] .

But that's how he answered .

但 那就是 如何 他 回答 .

却如此答。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] ['foʊldɪd][ðə; ði] ['dɑ:kjuments] ['ɪntu:][ə; eɪ] [stæk] .

The county magistrate then folded the documents into a stack .

这 县 地方法官 然后 折叠 这 文件 进入 一个 堆 .

知县就把文案叠成，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ðen] [træns'fə:d] [tu:; tə][ðə; ði][dʒi:fu:] ([ə; eɪ][ˈloʊk(ə)] ['ɡʌvənmənt] ['ɑ:fɪs]) .

They were then transferred to the Jiefu (a local government office) .

他们 是 然后 转移 到 这 杰夫 (一个 当地的 政府 办公室) .

连入解府。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [ri:d] [ðə; ði] [rɪ'kru:tmənt] ['noʊtɪs] .

The prefect read the recruitment notice .

这 长官 读 这 招聘 注意 .

知府看了招卷，

[aɪ 'ti:][ɪz] [streɪndʒ] .

It is strange .

它 是 奇怪的 .

道是希奇，

[aɪ][hæd; həd][sʌm; səm] [daʊts] .

I had some doubts .

我 有 一些 疑虑 .

心下有些疑惑，

[ˈtraɪəl][ɪn] [kɔ:rt]

Trial in court

审判 在 法庭

当堂亲审，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [serm] .

The situation remains the same .
这 情况 遗迹 这 相同的 .

前情无异。

[ðə; ði] [ɪn'skrɪp(ə)n] [ri:dz] :

The inscription reads :
这 题词 阅读 :

题笔判云：

[ˈsi:ɪŋ] [jæŋ] [hu:z] [pʊr] [ˈsoʊldʒərz][ɑ:n][ðə; ði] [frʌn'tɪr] ,
Seeing Yang Hua's poor soldiers on the frontier ,
看到 杨 华的 贫穷的 士兵 在 这 边境 ,

看得杨化以边塞贫军，

[ˈtrævlɪŋ] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] ,
Traveling thousands of miles ,
旅行 数千 的 英里 ,

跋涉千里，

[ðə; ði] ['sɪlvər] [wʌz; wəz] [les] [ðæn; ðən] [θri:] [teɪl] .
The silver was less than three tael .
这 银 曾是 较少的 比 三 两 .

银不满三两。

[hi:; hi] [wʊd] [ˈɔ:f(ə)n][ˈhɑ:rbər] [mə'ɪljəs] [ɪn'tenʃən] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌbə:b] .
He would often harbor malicious intentions in the suburbs .
他 会 经常 港口 恶意 意图 在 这 郊区 .

于大郊辄起毒心，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [drʌŋk] [fɜ:rst] .
He was drunk first .
他 曾是 醉 第一的 .

先之酒醉，

[ðen] , [roʊp] ['baɪndɪŋ] ,
Then , rope binding ,
然后 , 绳索 结合 ,

继之绳勒，

[ðen] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['kærid] [baɪ] ['dɒŋkɪz] .
Then it was carried by donkeys .
然后 它 曾是 携带 经过 驴 .

又继之驴驮，

[ðə; ði] ['bɑ:dɪz] [wɜ:r; wər] [θroʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] [si:] .
The bodies were thrown into the sea .
这 身体 是 抛掷 进入 这 海 .

丢尸海内。

[hi:; hi] [θɔ:t] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['berɪd] [ɪn][ðə; ði] ['belɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fɪʃ] .
He thought he was buried in the belly of a fish .
他 想法 他 曾是 埋葬 在 这 腹部 的 一个 鱼 .

彼以为葬鱼腹，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [kɔ:rpz] [tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] .
There was no corpse to be found .
那里 曾是 不 尸体 到 是 成立 .

求之无尸，

[ðə; ði] ['kwɑ:ləti] [ɪz] [wɪ'ðəʊt] [pru:f] .
The quality is without proof .
这 质量 是 没有 证明 .

质之无证。

[hi:; hi][kʊd; kəd] [ki:p] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔ:r; fər] [him'self] .
He could keep the money for himself .
他 可以 保持 这 钱 为了 他自己 .

己可私享前银，

['nʌθɪŋ] ['hæpənd] .
Nothing happened .
没有什么 发生 .

宴然无事。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] ['hevənz] [wi] [ɪz][soʊ] [kli:r] ?
Who would have thought that Heaven's will is so clear ?
WHO 会 有 想法 那 天 将要 是 所以 清除 ?

孰意天道昭彰，

[ðə; ði] ['spɪrɪts] [ænd; ənd][ɡɒdz][ɑ:r; ər][nɑ:t][blaɪnd] !
The spirits and gods are not blind !
这 烈酒 和 神 是 不是 瞎的 !

鬼神不昧！

[ðə; ði] ['bɑ:di] ['entəd] [ðə; ði] [si:] [bʌt; bət][dɪd][nɑ:t] [sɪŋk] .
The body entered the sea but did not sink .
这 身体 进入 这 海 但 做过 不是 下沉 .

尸入海而不沉，

[ðə; ði] [soʊl] [pə'zesɪz] [ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n][ænd; ənd] [spi:kz] [tu:; tə] [ɪt'self] .
The soul possesses a person and speaks to itself .
这 灵魂 拥有 一个 人 和 说话 到 本身 .

魂附人而自语。

[ðə; ði] ['bju:ti] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fli:tɪŋ] ['moʊmənt] ,
The beauty of a fleeting moment ,
这 美丽 的 一个 转瞬即逝 片刻 ,

发微瞬之好，

['fɑ:lʊʊ] [ðə; ði] ['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] .
Follow the spirit of the wicked .
跟随 这 精神 的 这 邪恶 .

循凶人之魄。

[æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [freɪz] - ['baɪtɪŋ] [fleʃ] [tu:; tə] [vent] ['æŋɡər] - ,
As for the phrase ' biting flesh to vent anger ' ,
作为 为了 这 短语 - 咬 肉 到 发泄 愤怒 - ,

至于‘咬肉泄恨’一语，

[ɔ:] - [ɪn'spaɪərɪŋ][æks][ænd; ənd] ['hælbərd] ;
Awe - inspiring axe and halberd ;
敬畏 - 鼓舞人心 斧头 和 戟 ;

凜然斧钺；

[ðə; ði] [wɜ:rdz] " [aɪ] [fɪr] [aɪ] [meɪ] ['ɪmplɪkeɪt] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [ʌnrɪ'leɪtɪd] " [ɑ:r; ər] ['laɪkli] [pɑ:rt][ʌv; əv][ə; eɪ]
The words " I fear I may implicate those who are unrelated " are likely part of a
这 字 " 我 害怕 我 可能 牵连 那些 WHO 是 无关 " 是 可能 部分 的 一个

['lɑ:rdʒər] ['nærətɪv] .
larger narrative .
更大的 叙述 .

‘恐连累无干’数言，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [rɪ'mɑ:rkəbli] [fer] .
It was remarkably fair .
它 曾是 非常 公平的 .

赫然公平。

[ˌtrænsfərˈmeɪ](ə)n] [kæn; kən][biː; bi] [dɪˈskraɪbd] [æz; əz][ðə; ði] [ded] [brɪˈkʌmɪŋ] [ˈspɪrɪtʃuəl] .
Transformation can be described as the dead becoming spiritual .
转型 能 是 描述 作为 这 死的 成为 精神 .
化可谓死而灵，

[ˈspɪrɪtʃuəl] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] ,
Spiritual and upright ,
精神 和 直立 ,
灵而正直，

[ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt] [ˈperi] [wɪð; wɪθ] [deθ] .
Those who do not perish with death .
那些 WHO 做 不是 沦 和 死亡 .
不以死而遂泯者。

[huː] [sez] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [ˈməːdəd] ?
Who says a person can be murdered ?
WHO 说道 一个 人 能 是 被谋杀 ?
孰谓人可谋杀，

[kʊd; kəd] [ðeɪ] [slɪp] [θruː] [ðə; ði] [net] [əˈgen] ?
Could they slip through the net again ?
可以 他们 滑 通过 这 网 再次 ?
又可漏网哉？

[ðə; ði][ˈkaʊntiːz, ˈkaʊniːz] [prerz] [wɜːr; wər] [ˈænsər] [baɪ][ðə; ði][ɡɒdz] .
The county's prayers were answered by the gods .
这 县的 祈祷 是 回答 经过 这 神 .
该县祷神有应，

[ˈrekərdz] [ʌv; əv] [ʌnˈɔːrθədəːks] [ˈpɑːləsɪz]
Records of Unorthodox Policies
记录 的 非正统的 政策
异政足录。

[ˈsevəriŋ] [taɪz] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][ɪn] [veɪn] .
Severing ties would not be in vain .
切断 领带 会 不是 是 在 徒劳 .
拟斩情已不枉，

[ə; eɪ] [kəˈnek](ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [feɪs] ,
A connection to the face ,
一个 联系 到 这 脸 ,
缘系面鞠，

[ðə; ði] [ˈsleɪərz] [soʊl] [pəˈzesɪz] [truː] [ʌv] .
The slayer's soul possesses true love .
这 杀戮者的 灵魂 拥有 真的 爱 .
杀劫魂附情真，

[ˈriːz(ə)nəb(ə)] [ænd; ənd] [ˈriːz(ə)nəb(ə)] [ɪn, tɜːrprəˈteɪ](ə)n] .
Reasonable and reasonable interpretation .
合理的 和 合理的 解释 .
理合解审。

[ðə; ði] [əˈθɔːrətɪz] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
The authorities will make a decision .
这 当局 将要 制作 一个 决定 .
抚按定夺。

[ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɪʃuːd] [æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .
The government issued an imperial edict .
这 政府 发布 一个 帝国 法令 .
府中起了解批，

[ˈpi:p(ə)] [ænd; ənd] [skroʊlz]
People and scrolls
人们 和 卷轴

连人连卷，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [bɪˈfɔ:r] [ˈgʌvərnər] - [ˈdʒen(ə)rəl] [sʌn] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] .
He was brought before Governor - General Sun to file a complaint .
他 曾是 带来 前 州长 - 一般的 太阳 到 文件 一个 抱怨 .

解至督抚孙军门案下告投。

[ˈdʒen(ə)rəl] [sʌn] [ɪnˈvestɪgeɪtɪd] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ˈvɪzɪt] .
General Sun investigated the reason for the visit .
一般的 太阳 调查 这 原因 为了 这 访问 .

孙军门看了来因，

[ðæts] [nɑ:t][ðə; ði] [keɪs] .
That's not the case .
那就是 不是 这 案件 .

好些不然。

[daʊt] :
Doubt :
怀疑 :

疑道：

" [li] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [ˈwʊmən] . "
" Li is just a woman . "
" 李 是 只是 一个 女士 " . "

“李氏一个妇人，

[ɪts] [ˈhju:mən] [spi:tʃ] [ˈspi:kɪŋ] [ˈɡoʊstli] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [əˈɡen] .
It's human speech speaking ghostly language again .
它是 人类 演讲 请讲 幽灵般的 语言 再次 .

又是人作鬼语，

[haʊ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmɜːrdər] [keɪs] [kənˈvɪktɪd] ?
How is a murder case convicted ?
如何 是 一个 谋杀 案件 已定罪 ?

如何做得杀人定案？

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][biː; bi] [ʃʊr] [ðer; ðər] [ˈɪznt] [sʌm; səm] [dɪˈsi:t] [ɔ:r] [ˈtrɪkəri] [ɪnˈvɔːlvd] ?
How can we be sure there isn't some deceit or trickery involved ?
如何 能 我们 是 当然 那里 不是 一些 欺骗 或者 诡计 涉及 ?

安知不有诡诈？ ”

[ðeɪ] [went] [θruː] [ðə; ði] [ˈɪntərvjuː] [pɔɪnt] [baɪ] [pɔɪnt] [raɪt] [ðer; ðər][ɪn] [kɔːrt] .
They went through the interview point by point right there in court .
他们 去 通过 这 面试 观点 经过 观点 正确的 那里 在 法庭 .

就当堂逐一点过面审。

[wen] [ðə; ði] [li] [ˈfæməli][wʌz; wəz] [ˈmenʃ(ə)nd] ,
When the Li family was mentioned ,
什么时候 这 李 家庭 曾是 提及 ,

点到李氏，

[hiː; hi] [ðen] [stɔːpt] [ˈraɪtɪŋ] .
He then stopped writing .
他 然后 停止 写作 .

便住了笔，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ？

“你是那里人？ ”

[li] [ʃdaʊ] :
Li Shidao :
李 石岛 :

李氏道：

" [hi:; hi][ɪz][frʌm; frəm][dʒɪzʒu:] . "
" He is from Jizhou . "
" 他 是 从 冀州 . "

“是蓟州人。”

[ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [ˈsʌmənd] [ˈloʊk(ə)l] [əˈfɪ(ə)lz] .
They also summoned local officials .
他们 还 被召唤 当地的 官员 .

又叫地方上来，

[æsk] :
ask :
问 :

问：

" [wer] [ɪz] [em 'es] . [li] [frʌm; frəm] ? "
" Where is Ms . Li from ? "
" 在哪里 是 多发性硬化症 . 李 从 ？ "

“李氏是那里人？ ”

[ˈloʊk(ə)l] [ˈkʌstəmz] :
Local customs :
当地的 海关 :

地方道：

" [hi:; hi][ɪz][frʌm; frəm][dʒi:moo] . "
" He is from Jimo . "
" 他 是 从 吉莫 . "

“是即墨人。”

[sʌn] - [sed] :
Sun Junmen said :
太阳 - 说 :

孙军门道：

" [haʊ] [kæn; kən][hi:; hi] [seɪ] [ˈhi:z] [frʌm; frəm][dʒɪzʒu:] ? "
" How can he say he's from Jizhou ? "
" 如何 能 他 说 他是 从 冀州 ？ "

“他如何说是蓟州人？ ”

[ˈloʊk(ə)l] [ˈkʌstəmz] :
Local customs :
当地的 海关 :

地方道：

" [ðə; ði] [li] [ˈfæməli][ɪz][frʌm; frəm][dʒi:moo] . "
" The Li family is from Jimo . "
" 这 李 家庭 是 从 吉莫 . "

“李氏是即墨人，

[ðə; ði] [kɔ:rpz] [pəˈzest] [baɪ] [jæn] [,eitʃjuːˈei][wʌz; wəz][frʌm; frəm][dʒɪzʒu:] .
The corpse possessed by Yang Hua was from Jizhou .
这 尸体 拥有 经过 杨 华 曾是 从 冀州 .

附尸的杨化是蓟州人。”

[ˈdʒen(ə)rəl] [sʌŋ] [ðen] [ˈsʌmənd] [ˈleɪdi] [li] [ænd; ənd] [æskt] :
General Sun then summoned Lady Li and asked :
一般的 太阳 然后 被召唤 女士 李 和 问 :
孙军门又唤李氏问道：

" [wɒts] [jɔː; jər] [neɪm] ? "
" What's your name ? "
" 是什么 你的 姓名 ? "
“你叫甚么名字？”

[li] [ʃɪdɑʊ] :
Li Shidao :
李 石岛 :
李氏道：

" [jʌŋ] [jæn] [,eɪtʃjuːˈei] , "
" Young Yang Hua , "
" 年轻的 杨 华 , "
“小的杨化，

[ðiːz] [wɜːr; wər][ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [men] [ˈʌndər] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ju] - [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt]
These were the remaining men under the name of Yu Shouzong of the Right
这些 是 这 其余的 男人 在下面 这 姓名 的 于 - 的 这 正确的
[ˈgærɪsn] [gɑːrd] [ʌv; əv] - .
Garrison Guard of Xingzhou .
驻军 警卫 的 - .
是兴州右屯卫于守宗名下余丁。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [ˈmɑːdəd] [ˈæftər] [dɪˈmændɪŋ] [ˈmɪləteri] [ˈjuːnɪfɔːrm] .
He was then murdered after demanding military uniform .
他 曾是 然后 被谋杀 后 要求 军队 制服 :
遂把讨军装被谋死，

[ɪz][,aɪ ˈtiː] [lɔːŋ] [ɔːr] [ʃɔːrt] ?
Is it long or short ?
是 它 长的 或者 短的 ?
是长是短，

[aɪ] [sed] [,aɪ ˈtiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 :
说了一遍。

[,aɪ ˈtiː] [ˈsaʊndɪd] [laɪk][ə; eɪ] [ˈnɔːrðərn] [ˈmænz] [vɔɪs] .
It sounded like a northern man's voice .
它 听起来 喜欢 一个 北方 男人的 嗓音 :
宛然是个北边男子声口，

[,aɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [saʊnd] [laɪk][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˈspiːkɪŋ] .
It doesn't sound like a woman speaking .
它 不 声音 喜欢 一个 女士 请讲 :
并不象妇女说话，

[ɪts] [nɑːt][ðə; ði] [ˈjænˈdʒɪŋ] [ˈdaɪələkt] [ˈiːðər] .
It's not the Shandong dialect either .
它是 不是 这 山东 方言 任何一个 :
亦不是山东说话。

[ˈdʒen(ə)rəl] [sʌŋ] [æskt] [ˈklɪrli] .
General Sun asked clearly .
一般的 太阳 问 清楚地 :
孙军门问得明白，

[nɑ:d] ['slɑ:tlɪ]
Nod slightly
点头 轻微地

点一点头，

[hi:; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :
:

笑道:

" [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'strɔ:rdənəri] [ɪ'vent] [hæz; həz] [ɪn'di:d] [ə'kɜ:rd] ! "
" Such an extraordinary event has indeed occurred ! "
" 这样的 一个 非凡的 事件 有 的确 发生 ! "
:"

“果有此等异事！ ”

[hi:; hi] [ðen] [ri:v'ju:d] [ðə; ði] ['pepərz] [ænd; ənd] [rʊt] :
He then reviewed the papers and wrote :
他 然后 已审核 这 文件 和 写道 :
:

遂批卷上道:

[jæn] [hu:z] ['spɪrɪt] [pə'zest] [ə; eɪ] ['ves(ə)] [tu:; tə] [pli:d] [hɪz; ɪz] [keɪs] .
Yang Hua's spirit possessed a vessel to plead his case .
杨 华的 精神 拥有 一个 血管 到 恳求 他的 案件 :
:

扬化魂附诉冤，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [feɪs] - [tu:; tə] - [feɪs] [ɪn'terə'geɪ(ə)n] , [hi:; hi] [fɪrd] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv]
During the face - to - face interrogation , he feared the words of the people of
期间 这 脸 - 到 - 脸 审讯 , 他 害怕 这 字 的 这 人们 的
[dʒɪzʒu:] .
Jizhou .
冀州 :
:

面审惧蓟镇人语，

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li] [kwɔ:t] [streɪndʒ] .
This is truly quite strange .
这 是 真的 相当 奇怪的 :
:

诚为甚异。

[ðə; ði] [prə'vɪn(ə)] [sɜ:r'veɪləns] [kə'mɪʃənər] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'vju:] [ænd; ənd] [səb'mɪt] [ə; eɪ]['di:teɪld; dɪ'teɪld]
The Provincial Surveillance Commissioner shall review and submit a detailed
这 省级 监视 专员 将 审查 和 提交 一个 详细的
[rɪ'pɔ:rt] !
report !
报告 :
:

仰按察司复审详报！

[ðə; ði] [prə'vɪn(ə)] [sɜ:r'veɪləns] [kə'mɪʃ(ə)n] ['fɔrwədɪd] [ðə; ði] [keɪs] [tu:; tə][lɪ'ju:] ['tɔ:ŋ'dʒi:] [ʌv; əv][ðə; ði]
The Provincial Surveillance Commission forwarded the case to Liu Tongzhi of the
这 省级 监视 委员会 转发 这 案件 到 刘 同治 的 这
['krɪmɪn(ə)] [dɪ'vɪz(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pri:fektʃər] [fɔ:r; fər] [rɪ'vju:] .
Criminal Division of this Prefecture for review .
刑事 分配 的 这 州 为了 审查 :
:

按察司转发本府带管理刑厅刘同知复审。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] ['esko:tid] [ðə; ði] [gru:p] [ʌv; əv] ['prɪzənəz] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['mæn(ə)n] .
The official escorted the group of prisoners back to the mansion .
这 官方的 护送 这 团体 的 囚犯 后退 到 这 大厦 :
:

解官将一千人犯仍带至府中，

[ɑ:n] - [ðə; ði] - [spɑ:t]['ri:seɪl; ,ri:'seɪl][ænd; ənd] [ə'pru:v(ə)] .
On - the - spot resale and approval .
在 - 这 - 点 转售 和 赞同 :
:

当堂回销解批。

[ˈliːz] [ˈhʌzbənd] , [ju] [dɛʃuːaɪ] , [ˈtɪrfəli] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpriːfekt] :
Li's husband , Yu Deshui , tearfully reported to the prefect :
李的 丈夫 , 于 得水 , 泪流满面 据报道 到 这 长官 :

只见李氏之夫于得水哭禀知府道：

" [ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðəz] [waɪf] , [li] , [hæz; həz] [bɔːŋ] [bɪn] [pəˈzest] [baɪ][ðə; ði] [rɔːŋd] [ˈspɪrɪt]
" The younger brother's wife , Li , has long been possessed by the wronged spirit
" 这 年轻 兄弟 妻子 , 李 , 有 长的 到过 拥有 经过 这 冤枉 精神
[ʌv; əv] [jæŋ] [,eitʃjuːˈei] . "
of Yang Hua . "
的 杨 华 : "

“小的妻子李氏久为杨化冤魂所附，

[truː] [ˈneɪtʃər] [bɔːst] .
True nature lost .
真的 自然 丢失的 .

真性迷失。

[mɔːrˈoʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈɡʌvərnmənt] [əˈfɪ(ə)] ,
Moreover , he was a government official ,
而且 , 他 曾是 一个 政府 官方的 ,
又且身系在官，

[ˈɪŋkwəri; ɪnˈkwaɪəri][ænd; ənd] [ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n]
Inquiry and investigation
询问 和 调查

展转勘问，

[ˈɔːf(ə)n] [ˈlæstɪŋ] [fɔːr; fər] [ten] [deɪz] [ɔːr][ˈiːv(ə)n] [mʌnθs] ,
Often lasting for ten days or even months ,
经常 持久 为了 十 天 或者 甚至 几个月 ,
动辄经旬累月，

[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [bʌt; bət][nɑːt] [ˈbiːɪŋ] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [ˈbreɪstfiːd] ,
Having a child but not being able to breastfeed ,
拥有 一个 孩子 但 不是 存在 有能力的 到 母乳喂养 ,
有子失乳，

[bəʊθ] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [ˈsʌfər] .
Both mother and child will inevitably suffer .
两个都 母亲 和 孩子 将要 不可避免地 遭受 .
母子不免两伤。

[aɪ] [hoʊp] [ðæt] [bɔːrd] [tʃiː] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [dɪˈsɪz(ə)n] .
I hope that Lord Qi will make the decision .
我 希望 那 主 齐 将要 制作 这 决定 .
望乞爷台做主，

[help] ! [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][hæv; həv] [mɔːr] [ˈtʃɪldrən] [ðæn; ðən] [əˈlaʊd] !
Help ! We need to have more children than allowed !
帮助 ! 我们 需要 到 有 更多的 孩子们 比 允许 !
救命超生！ ”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [ˈsaʊndɪd] [ˈpɪtɪf(ə)] ,
The prefect saw that he sounded pitiful ,
这 长官 锯 那 他 听起来 可怜 ,
知府见他说得可怜，

[hiː; hi][ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
He nodded and said :
他 点头 和 说 :

点头道：

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ðə; ði][ˈju:ʒuəl] [ˈpræktɪs] .
This is not the usual practice .
这 是 不是 这 通常 实践 :

“此原不是常理，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [steɪ] [ɑ:n] [li:v] [fɔ:r; fər][æn; ən] [ɪkˈstendɪd] [ˈpɪriəd] [wɪˈðəʊt] [rɪˈtɜ:rnɪŋ] ?
How can one stay on leave for an extended period without returning ?
如何 能 一 停留 在 离开 为了 一个 扩展 时期 没有 返回 ?

如何可久假不归？

[bʌt; bət] [ðæts] [ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈɡoʊsts] [ænd; ənd] [ˈspɪrɪts] .
But that's a matter of ghosts and spirits .
但 那就是 一个 事情 的 鬼魂 和 烈酒 :

却是鬼神之事，

[eɪ ˈem][ˈɔ:lsʊʊ][ɪn][ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] .
am also in a difficult situation .
是 还 在 一个 难的 情况 :

我亦难处。”

[hi:; hi] [ðen] [ˈsʌmənd] [li] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈteɪbl] [ænd; ənd] [sed] :
He then summoned Li to the table and said :
他 然后 被召唤 李 到 这 桌子 和 说 :

便唤李氏到案前道：

[ju:; jʊ][ɑ:r; əɹ][frʌm; frəm][ðə; ði] [li] [ˈfæməli] .
You are from the Li family .
你 是 从 这 李 家庭 :

“你是李氏，

[ɔ:r] [jænŋ] [,eɪtʃjuːˈei] ?
Or Yang Hua ?
或者 杨 华 ?

还是杨化？ ”

[li] [ʃɪdaʊ] :
Li Shidao :
李 石岛 :

李氏道：

" [ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [wʌn][ɪz] [jænŋ] [,eɪtʃjuːˈei] . "
" The younger one is Yang Hua . "
" 这 年轻 一 是 杨 华 . "

“小的是杨化。”

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

[jʊɹ; jər] [ˈɪnəsns] [hæz; həz] [bɪn] [klɪrd] .
Your innocence has been cleared .
你的 无辜 有 到过 已清除 :

“你的冤已雪了。”

[li] [ʃɪdaʊ] :
Li Shidao :
李 石岛 :

李氏道：

" [θæŋk] [ju:; jʊ][soʊ] [mʌtʃ] [fɔ:r; fər][jʊɹ; jər] [ˈkaɪndnəs] , [sɜ:r] ! "
" Thank you so much for your kindness , sir ! "
" 感谢 你 所以 很多 为了 你的 仁慈 , 先生 ! "

“多谢老爷天恩！ ”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

" [ɔ:'lðoo] [ju;; jʊ][ɑ:r; ər] [jæŋ] [,eitʃju:'ei] ,
Although you are Yang Hua ,
" 虽然 你 是 杨 华 ,

“你虽是杨化，

[ju;; jʊ][ɑ:r; ər] ['æktʃuəli] [ə; ei] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [li] ['fæməli] .
You are actually a member of the Li family .
你 是 实际上 一个 成员 的 这 李 家庭 .

你身却是李氏，

[du:][ju;; jʊ] [noʊ] ?
Do you know ?
做 你 知道 ?

你晓得么？ ”

[li] [ʃɪdaʊ] :
Li Shidao :
李 石岛 :

李氏道：

" [aɪ] [ʌndər'stænd] . "
I understand ."
" 我 理解 . "

“小的晓得。

[haʊ'evər] , [ɔ:'lðoo] [maɪ] ['gri:vəns] [hæz; həz] [bɪn] [ə'vendʒd] ,
However , although my grievance has been avenged ,
然而 , 虽然 我的 不满 有 到过 复仇 ,

却是小的冤虽已报，

['hoʊmləs]
Homeless
无家可归者

无家可归，

" [steɪ] [hɪr] . "
Stay here . "
" 停留 这里 . "

住在此罢。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
The prefect was furious and said :
这 长官 曾是 狂怒 和 说 :

知府大怒道：

" [nɑ:nsens] !
nonsense !
" 废话 !

“胡说！

[jʊr; jər] ['ɪnəsns] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'drest] .
Your innocence has been redressed .
你的 无辜 有 到过 纠正 .

你冤既雪，

[ju;; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['oʊnli] ['fɑ:ləʊ] [jʊr; jər] ['fɪzɪk(ə)l] [kə:nstɪ'tu:ʃn] .
You should only follow your physical constitution .
你 应该 仅有的 跟随 你的 身体的 宪法 .

只该依你体骨去，

[waɪ] [dɪd][hiː; hi] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ʌv; əv][menz] [waɪvz] ?
Why did he indulge in the company of men's wives ?
为什么 做过 他 放纵 在 这 公司 的 男士 妻子们 ?
为何耽阁人妻子？

[juː; jʊ] [meɪ] [ɡʊʊ] ['kwɪkli] .
You may go quickly .
你 可能 去 迅速地 .

你可速去，

[ˈʌðərwaɪz] , [aɪ] [ɡɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [ɡʊd] ['biːtɪŋ] .
Otherwise , I'll give you a good beating .
否则 , 患病的 给 你 一个 好的 殴打 .

不然痛打你一顿。”

[wen] [li] [hɜːrd] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz]['ɡoʊɪŋ][tuː; tə] [faɪt] , [ʃiː; ʃɪ] [θɔːt] . . .
When Li heard that she was going to fight , she thought . . .
什么时候 李 听到 那 她 曾是 去 到 斗争 , 她 想法 . . .

李氏见说要打，

[bʌt; bət][aɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [ə'freɪd] .
But it seemed as if it was somewhat afraid .
但 它 似乎 作为 如果 它 曾是 有些 害怕的 .

却象有些怕的一般，

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [sed] :
He kowtowed repeatedly and said :
他 叩头 反复 和 说 :

连连叩头道：

" [aɪ] [ɡʊʊ] [ðen] . "
" I'll go then . "
" 患病的 去 然后 : " "

“小的去了就是。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[li] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [left] .
Li stood up and left .
李 站立 向上 和 左边 :

李氏站起就走。

[ðə; ði] ['priːfekt] [ðen] [hæd; həd] ['sʌmwʌn] [pʊl] [hɪm; ɪm] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
The prefect then had someone pull him around and said :
这 长官 然后 有 某人 拉 他 大约 和 说 :

知府又叫人拉他转来道：

[aɪ] [wɪl] [send] [jæŋ] [,eɪtʃjuː'eɪ][maɪ'self] .
I will send Yang Hua myself .
我 将要 发送 杨 华 我 :

“我自叫杨化去，

[wer] [wɪl] [li] [ɡʊʊ] ?
Where will Li go ?
在哪里 将要 李 去 ?

李氏待到那里去？ ”

[li] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [spiːk] [ɪn] [jæŋ] [huːz] [vɔɪs] .
Li continued to speak in Yang Hua's voice .
李 持续 到 说话 在 杨 华的 嗓音 :

李氏仍做杨化的声口，

[hi:; hi] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He kowtowed and said :
他 叩头 和 说 :

叩头道:

" [ðə; ði] ['skaʊndrəl] [meɪ] [li:v] . "
" The scoundrel may leave . "
" 这 恶棍 可能 离开 . "

“小人自去。”

[hi:; hi][gɑ:t] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
He got up and left .
他 得到 向上 和 左边 :

起身又走。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [rɔ:rd] .
The prefect slammed his fist on the table and roared .
这 长官 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 咆哮 :

知府拍桌大喝，

[tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [tɜ:rn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [seɪ] :
Tell him to turn around and say :
告诉 他 到 转动 大约 和 说 :

叫他转来道:

" [haʊ] ['fu:lɪ] [ænd; ənd][dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] ! "
" How foolish and despicable ! "
" 如何 愚蠢 和 卑鄙 ! "

“这样糊涂可恶!

[jæn] [,eɪtʃju:'ei] [left] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [oʊn] .
Yang Hua left on his own .
杨 华 左边 在 他的 自己的 :

杨化自去，

['li:z] ['bɑ:di][mʌst; məst][bi:; bi] [prɪ'zɜ:rv] .
Li's body must be preserved .
李的 身体 必须 是 保存完好 :

须留下李氏身子。

[haʊ] [tu:; tə] [meɪk] [θri:] [tɜ:rnz] [ænd; ənd] [tu:] [bendz]
How to make three turns and two bends
如何 到 制作 三 转弯 和 二 弯曲

如何三回两转，

[,dɪsə'beɪŋ] [maɪ] [wɜ:rdz] ?
Disobeying my words ?
违抗命令 我的 字 ?

违我言语?

[ðə; ði] ['beɪlɪf] ['ri:əlɪ] [fɔ:t] [wɪð; wɪθ][em 'i:] !
The bailiffs really fought with me !
这 法警 真的 战斗 和 我 !

皂隶与我着实打! ”

[ðə; ði] ['beɪlɪf] ['ʃaʊtɪd] .
The bailiff shouted .
这 法警 喊叫 :

皂隶发一声喊，

[hi:; hi] [θru:] [ɔ:l][ðə; ði] [,bæm'bu:] [strips] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] ['ɑ:ntə][ðə; ði] [graʊnd] .
He threw all the bamboo strips in the room onto the ground .
他 扔 全部 这 竹子 条状物 在 这 房间 到 这 地面 :

把满堂竹片尽撒在地，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜ:rθkweɪk] [ʃʊk] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['erɪə] .
The sound of the earthquake shook the entire area .
这 声音 的 这 地震 摇晃 这 全部的 区域 .
震得一片价响。

[li] [fel] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
Li fell down in a flash .
李 跌倒 向下 在 一个 闪光 .
只见李氏一交跌倒，

[ðə; ði] ['beɪlɪf] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm] .
The bailiff summoned him .
这 法警 被召唤 他 .
叫皂隶唤他，

[noʊ] ,
No ,
不 ,
不应，

[kɔ:l] [hɪm; ɪm] [jæn] [,eɪtʃju:'ei] [ə'gen] !
Call him Yang Hua again !
称呼 他 杨 华 再次 !
再叫他杨化！

[,aɪ 'ti:] ['ʃʊdənt] [bi;; bi] ,
It shouldn't be ,
它 不应该 是 ,
也不应，

[aɪz] [kloʊzd] .
Eyes closed .
眼睛 关闭 .
眼睛紧闭，

[hɪz; ɪz] [kəm'plekʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['æʃ(ə)n] .
His complexion was ashen .
他的 肤色 曾是 铁青 .
面色如灰。

[ju] [deʃu:aɪ] ['pænɪkt] .
Yu Deshui panicked .
于 得水 惊慌失措 .
于得水慌了手脚，

[hi;; hi] [ə'tætʃt] [hɪm'self] [tu;; tə][ðə; ði] [ɪr] [ænd; ənd] [kɔ:lɪd] [aʊt] [rɪ'pi:tɪdli] .
He attached himself to the ear and called out repeatedly .
他 随附的 他自己 到 这 耳朵 和 称为 出去 反复 .
附着耳朵连声呼之，

[,aɪ 'ti:][dʒʌst] ['ʃʊdənt] [bi;; bi] .
It just shouldn't be .
它 只是 不应该 是 .
只是不应。

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv] [wʌt] ['hæpənd] [ɪn] [kɔ:rt] ,
Regardless of what happened in court ,
不管 的 什么 发生 在 法庭 ,
也不管公堂之上，

['kraɪɪŋ] ['laʊdli] .
Crying loudly .
哭泣 高声 .
大声痛哭。

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈpri:fekt] [ˈkudnt] [ˈhænd(ə)] [aɪ ˈti:] .

Even the prefect couldn't handle it .

甚至 这 长官 不能 处理 它 .

知府也没法处得。

[li] [ˈfi:] , [hu:] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɔ:tər][ænd; ənd][ˈheɪz(ə)] [tri:z] ,

Li Shi , who was in charge of the water and hazel trees ,

李 史 , WHO 曾是 在 收费 的 这 水 和 榛 树木 ,

得水榛着李氏,

[ɔ:l] [fɔ:r] [legz] [wɜ:r; wər] [ˈfeɪkɪŋ] .

All four legs were shaking .

全部 四 腿 是 摇晃 .

只见四脚摇战,

[ˈswetɪŋ] [prəˈfju:slɪ] .

Sweating profusely .

出汗 大量地 .

汗下如雨。

[fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən][æn; ən] [ˈaʊər] ,

For more than an hour ,

为了 更多的 比 一个 小时 ,

有一个多时辰,

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,

Suddenly opened his eyes ,

突然 打开 他的 眼睛 ,

忽然睁开眼睛,

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˈkɔ:rtɹu:m,'kɔ:rtɹəm][wʌz; wəz] [ˈemptɪ] ,

Seeing that the courtroom was empty ,

看到 那 这 法庭 曾是 空的 ,

看见公堂虚敞,

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [kraʊd] [ʌv; əv] [nu:] [ˈpi:p(ə)] [fɪld] [ðə; ði] [ru:m] .

A large crowd of new people filled the room .

一个 大的 人群 的 新的 人们 已填 这 房间 .

满前面生人众,

[drest] [ˈstreɪndʒli] ,

Dressed strangely ,

穿着 奇怪的 ,

打扮异样,

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ʃɑ:kt] [ænd; ənd] [sed] :

He was shocked and said :

他 曾是 震惊 和 说 :

大惊道:

" [aɪ][eɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ʌv; əv][ðə; ði] [li] [ˈfæməli] , "

" I am a woman of the Li family , "

" 我 是 一个 女士 的 这 李 家庭 , "

“吾李氏女,

[waɪ] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] [hɪr] ?

Why are you here ?

为什么 是 你 这里 ?

何故在此? ”

[hi:; hi] [ðen] [ˈtaɪtli] [ˈkʌvəd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sli:vz] .

He then tightly covered his face with his sleeves .

他 然后 紧紧 涵盖 他的 脸 和 他的 袖子 .

就把两袖紧遮其面。

[ðə; ði] ['pri:fekt] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [tru:] ['neɪtʃər] [hæd; həd] [rɪ'tɜ:rnd] .
The prefect realized that his true nature had returned .
这 长官 已实现 那 他的 真的 自然 有 返回 .

知府晓得其真性已回，

[æsk][hɪm; ɪm] [wʌt] [hi:; hi][hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [noʊn] .
Ask him what he has always known .
问 他 什么 他 有 总是 已知 .

问他一向知道甚么，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [graɪnd][raɪs][æt; ət] [hoʊm] , "
" Grind rice at home , "
" 研磨 米 在 家 , "

“在家碾米，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [waɪ] [ðeə(r)] [hɪr] .
I don't know why they're here .
我 不 知道 为什么 它们是 这里 .

不知何故在此。”

[ænd; ənd] ['meni] [deɪz] [pæst] [wɪ'dəʊt] ['noʊɪŋ] .
And many days passed without knowing .
和 许多 天 通过了 没有 会心 .

并过了许多时日也不知道。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [ðen] [roʊt] [ðə; ði] [fɔ:r] ['kærəktərz] " [li] ['ʃi:] [ju'a:n] ['ʃen] " [ɪn][lɑ:rdʒ] [red] [ɪŋk][tu:; tə]
The prefect then wrote the four characters " Li Shi Yuan Shen " in large red ink to
这 长官 然后 写道 这 四 人物 " 李 史 元 沈 " 在 大的 红色的 墨水 到
[sə'pres] [ðə; ði]['i:v(ə)] ['spɪrts] .
suppress the evil spirits .
压制 这 邪恶的 烈酒 .

知府便将朱笔大书“李氏元身”四字镇之，

[teɪk] [ðə; ði] [si:l] [ænd; ənd] [pres] [aɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ði] [bæk] .
Take the seal and press it on the back .
拿 这 海豹 和 按 它 在 这 后退 .

取印印其背，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] [ænd; ənd] [rɪ'ku:pəreɪt] .
He was able to return to his home and recuperate .
他 曾是 有能力的 到 返回 到 他的 家 和 疗养 .

令得水扶归调养。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[lɪ'ju:] ['tɔ:ŋ'dʒi:] [ɪn'terə,ɡertɪd] [hɪm; ɪm] .
Liu Tongzhi interrogated him .
刘 同治 审问 他 .

刘同知提审，

[ðə; ði] [neɪm] [li] [hæz; həz][nɑ:t] [jet] [bɪn] [ɪ'reɪzd] .
The name Li has not yet been erased .
这 姓名 李 有 不是 然而 到过 已擦除 .

李氏名尚未销。

[hi:; hi] [sɔ:] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [hu:] [wʌz; wəz] [ju:st] [tu:; tə] ['bi:ɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)] , [ænd; ənd] . . .
He saw his wife , who was used to being an official , and . . .
他 锯 他的 妻子 , who 曾是 用过的 到 存在 一个 官方的 , 和 . . .
得水见妻子出惯了官的,

[aɪ] ['dɪdnt] [teɪk] [aɪ 'ti:] ['sɪriəsli] .
I didn't take it seriously .
我 没有 拿 它 严重地 .

不以为意,

[tu:; tə] ['evri:wənz] [səp'praɪz] , [li] [wʌz; wəz] ['dʒenjuɪnli] [ʃaɪ] [ðɪs] [taɪm] .
To everyone's surprise , Li was genuinely shy this time .
到 每个人的 惊喜 , 李 曾是 真的 害羞的 这 时间 .

谁知李氏这回着实羞怯,

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .
They refused to come to the government office .
他们 拒绝 到 来 到 这 政府 办公室 .

不肯到衙门来。

[di:] ['fu:i] [rɪ'kaʊntɪd] ['evriθɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] [bɪ'fɔ:r] [tu:; tə] [li] ['ʃi:] [ɪn] ['di:teɪl] .
De Shui recounted everything that had happened before to Li Shi in detail .
德 水 叙述 一切 那 有 发生 前 到 李 史 在 细节 .

得水把从前话一一备细说与李氏知道,

[li] [kraɪd] [aʊt] :
Li cried out :
李 哭 出去 :

李氏哭道:

" [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪn][maɪ] [dri:mz] , "
" It was in my dreams , "
" 它 曾是 在 我的 梦境 , "

“是睡梦里,

[aɪ][hæd; həd][noʊ][aɪ'di:ə][aɪ][wʌz; wəz] ['du:ɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['feɪmfl] [θɪŋ] .
I had no idea I was doing such a shameful thing .
我 有 不 主意 我 曾是 正在做 这样的 一个 可耻 事物 .

不知做此出丑勾当,

[ðeəz; ðəz][noʊ]['ɡoʊɪŋ] [bæk] [naʊ] .
There's no going back now .
有 不 去 后退 现在 .

一向没处追悔了,

[naʊ] [ðæt] [aɪ][,eɪ 'em] [ə'weɪk] ,
Now that I am awake ,
现在 那 我 是 醒 ,

今既已醒,

[aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ] ['wʊmən] .
I am a woman .
我 是 一个 女士 .

我自是女人,

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] ['pɑ:səbli] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:rt] ?
How can we possibly return to the court ?
如何 能 我们 可能 返回 到 这 法庭 ?

岂可复到公庭?

['wɔ:tərweɪ] :
Waterway :
水路 :

得水道:

[ðə; ði] [kraɪm] [hæz; həz] [bɪn] [kə'mɪtɪd] .
The crime has been committed .
这 犯罪 有 到过 坚定的 :

“罪案已成，

[ðə; ði] ['mæstər] [ɔ:l'redi] [dɪ'strɪbjʊ:tɪd] [ðə; ði] [ɡɪfts] [tu;; tə][ju;; jʊ] ['jestərdeɪ] .
The master already distributed the gifts to you yesterday .
这 掌握 已经 分布式 这 礼物 到 你 昨天 :

太爷昨日已经把你发放过了。

[ðer; ðər][kæn; kən][ˈoʊnli][bi;; bi] [wʌn] [rɪ'vju:] [tə'deɪ] .
There can only be one review today .
那里 能 仅有的 是 一 审查 今天 :

今日只得复审一次，

[ðæt] [wɪl] ['set(ə)l] [θɪŋz] .
That will settle things .
那 将要 定居 事物 :

便可了事。”

[li] [ʃɪdaʊ] :
Li Shidao :
李 石岛 :

李氏道：

" [wʌt] [dʌz] [aɪ 'ti:] ['mætər] [tu;; tə][em 'i:] ['weðər] [ɔ:r][nɑ:t][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [rɪ'vju:] ? "
" What does it matter to me whether or not there is a review ? "
" 什么 做 它 事情 到 我 无论 或者 不是 那里 是 一个 审查 ? " :

“复审不复审与我何干？ ”

[ˈwɔ:tərweɪ] :
Waterway :
水路 :

得水道：

[ɪf] [ju;; jʊ][du:][nɑ:t][ɡoʊ] ,
If you do not go ,
如果 你 做 不是 去 ,

“若不去时，

[ðɪs] [wɪl] ['ɪmplɪkeɪt] [em 'i:] .
This will implicate me .
这 将要 牵连 我 :

须累及我。”

[li] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Li had no choice .
李 有 不 选择 :

李氏没奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə][ɡoʊ][tu;; tə][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] ([ˈɡʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs]) [tə'geðər] .
They had no choice but to go to the yamen (government office) together .
他们 有 不 选择 但 到 去 到 这 衙门 (政府 办公室) 一起 :

只得同到衙门里来。

[wen] [lɪ'ju:] [ˈtɔ:ŋ'dʒi:] [æskt] ,
When Liu Tongzhi asked ,
什么时候 刘 同治 问 ,

比及刘同知问时，

[dʒʌst] ['kraɪɪŋ] ,
Just crying ,
只是 哭泣 ,

只是哭泣，

[ðeɪ] [dəʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːrd] .
They don't know how to say a word .
他们 不 知道 如何 到 说 一个 单词 。

并不晓得说一句说话。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['sʌmənd] [hɜːr; həɪ] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [get] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] .
The magistrate summoned her husband to get water and asked him .
这 地方法官 被召唤 她 丈夫 到 得到 水 和 问 他 。

同知唤其夫得水问他，

[ðə; ði] ['wɔːtər] [brɔːt] [jæn] [,eitʃjuː'eɪ] , [huː] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ɪm'prɪznd] , [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪzn]
The water brought Yang Hua , who had always been imprisoned , to the prison .
这 水 带来 杨 华 , WHO 有 总是 到过 被监禁 , 到 这 监狱
.
.
.

得水把向来杨化附魂证狱，

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [dɪ'strɪbjʊːtɪd] [aɪ 'tiː] ['jestədeɪ] .
The old man distributed it yesterday .
这 老的 男人 分布式 它 昨天 。

昨日太爷发放，

[jæn] [,eitʃjuː'eɪ] [ɪz] [gɔːn] .
Yang Hua is gone .
杨 华 是 已消失 。

杨化已去，

[tə'deɪ] , [ðə; ði] [ə'ɪdʒən(ə)] ['bɑːdɪ] [ɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [li] ['fæməli] .
Today , the original body is of the Li family .
今天 , 这 原来的 身体 是 的 这 李 家庭 。

今是元身李氏，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ɪts] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] .
The reason why it's different from the day before is explained .
这 原因 为什么 它是 不同的 从 这 天 前 是 解释 。

与前日不同缘故说了。

[ðeɪ] ['verɪfaɪd] [ðə; ði] [ɪn'skrɪp(ə)n] ['pɜːrsənəli] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [greɪt] - ['grænfɑːðər] [ɪn] [red] [ɪŋk]
They verified the inscription personally written by the great - grandfather in red ink
他们 已验证 这 题词 亲自 书面 经过 这 伟大的 - 祖父 在 红色的 墨水
[ænd; ənd] [stæmpt] [ɑːn] [ðə; ði] [bæk] .
and stamped on the back .
和 盖章 在 这 后退 。

就将太爷朱笔亲书并背上印文验过。

[lɪ'juː] ['tɔːŋ'dʒiː] [wʌz; wəz] ['diːpli] [ɪm'prest] [baɪ] [ɪts] ['streɪndʒnəs] .
Liu Tongzhi was deeply impressed by its strangeness .
刘 同治 曾是 深 印象深刻 经过 它是 奇怪 。

刘同知深叹其异，

[səb'mɪt] [ðə; ði] ['dɑːkjʊmənt] [tuː; tə] [jʊər; jər] [suː'pɪəriər] [ɪn] ['diːteɪl] :
Submit the document to your superior in detail :
提交 这 文档 到 你的 优越的 在 细节 。

把文书申详上司道：

" [ðə; ði] [rɔːŋd] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [jæn] [,eitʃjuː'eɪ] [hæz; həz] [dɪ'spɜːrst] . "
" The wronged spirit of Yang Hua has dispersed . "
" 这 冤枉 精神 的 杨 华 有 分散的 " 。

“杨化冤魂已散，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['ri:z(ə)nəb(ə)] [tu:; tə] [rɪ'li:s] [ðə; ði] [li] ['fæməli] .

It is reasonable to release the Li family .
它 是 合理的 到 发布 这 李 家庭 .

理合释放李氏宁家，

[tu:; tə] [prɪ'vent] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['brɪŋɪŋ] [,aɪ 'ti:][ʌp] [ə'gen] .

To prevent him from bringing it up again .
到 防止 他 从 带来 它 向上 再次 .

免其再提。

[ðer; ðər][ɪz] ['dʒenjuɪn] ['stoulən] [gʊdz] [ɪn][ðə; ði] ['sʌbə:b] .

There is genuine stolen goods in the suburbs .
那里 是 真的 被盗 商品 在 这 郊区 .

于大郊自有真赃，

[nʊʊ] ['fɜ:rðər] [pru:f] [ɪz] ['ni:dɪd] .

No further proof is needed .
不 更远 证明 是 需要 .

不必别证。

[ˈeksɪkjʊ:t] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [ˈɔ:təm] .

Execute them in the autumn .
执行 他们 在 这 秋天 .

秋后处决。”

[wʌn] ['i:vnɪŋ] ,

One evening ,
一 晚上 ,

一日晚间，

[ju] [dɛʃu:aɪ] [dreɪmt] [ðæt] [jæn] - [keɪm] [tu:; tə] [θæŋk] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :

Yu Deshui dreamt that Yang Hualai came to thank him and said :
于 得水 梦见 那 杨 - 来了 到 感谢 他 和 说 :

于得水梦见杨化来谢道：

" [jɜːr; jər] [waɪf] [hæz; həz] [wɜ:rkt] [hɑ:rd][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [b:ŋ] [taɪm] . "

" Your wife has worked hard for a long time . "
" 你的 妻子 有 工作 难的 为了 一个 长的 时间 . "

“久劳贤室，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [aɪ][kæn; kən][du:][tu:; tə] [rɪ'peɪ] [ðɪs] [det] .

There is nothing I can do to repay this debt .
那里 是 没有什么 我 能 做 到 偿还 这 债务 .

无可为报。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] ['breɪɪŋ] ['dɑ:ŋki] .

There was only one braying donkey .
那里 曾是 仅有的 一 叫声 驴 .

止有叫驴一头，

[ˈɔ:lweɪz] [b:st] [wen] [ðə; ði] [reɪnz] [ɑ:r; ər] [lu:s]

Always lost when the reins are loose
总是 丢失的什么时候 这 缰绳 是 松动的

一向散缰走失，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ] ['sʌmwʌn] .

It was taken away by someone .
它 曾是 已采取 离开 经过 某人 .

被人收去。

[naʊ] [aɪ] [wɪl] [li:d] [hɪm; ɪm][tu:; tə][jɜːr; jər] [dɔ:r] .

Now I will lead him to your door .
现在 我 将要 带领 他 到 你的 门 .

今我引他到你家门首，

[juː; jʊ] [meɪ] [ək'sept] [aɪ 'ti:] .
You may accept it .
你 可能 接受 它 .

你可收用，
[ðɪs] [ɪz] ['ɔ:fərd] [æz; əz][ə; eɪ]['tʊkən][ʌv; əv][maɪ] ['grætɪtu:d] .
This is offered as a token of my gratitude .
这 是 提供 作为 一个 令牌 的 我的 感激 .
权为谢意。”

[ðə; ðɪ] [deɪ] ['æftər] ['getɪŋ] ['wɔ:tər] , [hiː; hi] ['oʊpənd] [ðə; ðɪ] [dɔ:r] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
The day after getting water , he opened the door and went out .
这 天 后 获得 水 , 他 打开 这 门 和 去 出去 .
得水次日开门出去，

[ɪf] [juː; jʊ] ['hæpən] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['dɑ:ŋki] [æt; ət][ðə; ðɪ] [dɔ:r] ,
If you happen to find a donkey at the door ,
如果 你 发生 到 寻找 一个 驴 在 这 门 ,
果遇一驴在门，

[taɪ] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [ju:z] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [maʊnt] .
Tie him up and use him as a mount .
领带 他 向上 和 使用 他 作为 一个 山 .
将他拴鞠起来骑用，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [jæn] [hwa:lɪŋ] [hæd; həd][nɑ:t] [jet] ['perɪʃt] .
Only then did I realize that Yang Hualing had not yet perished .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 杨 华凌 有 不是 然而 遇难 .
方知杨化灵尚未泯。

[aɪ 'ti:][hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [bɪn] [sed] [ðæt] ['gʊʊsts] [ænd; ənd][gɒdz][ɑ:r; ər][nɑ:t][tuː; tə][biː; bi] ['traɪflɪd] [wɪð; wɪθ] .
It has always been said that ghosts and gods are not to be trifled with .
它 有 总是 到过 说 那 鬼魂 和 神 是 不是 到 是 琐碎 和 .
从来说鬼神难欺，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sʌtʃ] ['stɔ:ri] .
There is no such story .
那里 是 不 这样的 故事 .
无如此一段话本，

[ðə; ðɪ][moʊst] ['ri:əl] [ænd; ənd] ['ʃɑ:kɪŋ] [θɪŋ] .
The most real and shocking thing .
这 最多 真实的 和 令人震惊 事物 .
最为真实骇听。

['hju:mənz] [hu:] [kɪl] ['ʌðər] [bɪ'kʌm] ['gʊʊsts] .
Humans who kill others become ghosts .
人类 WHO 杀 其他的 变得 鬼魂 .
人杀人而成鬼，

[ðə; ðɪ] [gʊʊst] ['ju:zɪz][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] ['wɪtnəs] .
The ghost uses a person as a witness .
这 鬼 用途 一个 人 作为 一个 证人 .
鬼借人以证人。

['hju:mənz][ænd; ənd] ['gʊʊsts] ['oʊpənli] [rɪ'pɔ:rt] [i:tʃ] ['ʌðər] .
Humans and ghosts openly report each other .
人类 和 鬼魂 公然 报告 每个 其他 .
人鬼公然相报，

['enəmi] [[ʊd; ʃəd] ['i:ðər] [biː; bi] [fɔ:rmd] [ɔ:r] ['sepəreɪtɪd] .
Enemies should either be formed or separated .
敌人 应该 任何一个 是 形成 或者 分开 .
冤家宜结宜分。

[ˈvɑ:ljəm] [ˌfɪfti:n] : [ˈwei] - [ˈru:θləsli] [ˈsi:ziz] [ˈprejəs] [ˈprɑ:pərti] ; [ˈtʃen] [ˈklevərli]
Volume Fifteen : Wei Chaofeng Ruthlessly Seizes Precious Property ; Chen Xiucan Cleverly
体积 十五 : 魏 - 无情地 逮捕 宝贵的 财产 ; 陈 秀才 巧妙地
[ə:nz] [bæk] [hɪz, ɪz][əˈrɪdʒən(ə)] [haʊs]
Earns Back His Original House
收入 后退 他的 原来的 房子
卷十五 卫朝奉狠心盘贵产 陈秀才巧计赚原房

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:
[laɪf] [ɪz][ə; eɪ] [ˈbɪzi] , [ˈmʌndeɪn] [ɪgˈzɪstəns] , [ˈdrɪŋkɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv] [ɡri:d] .
Life is a busy , mundane existence , drinking from the spring of greed .
生活 是 一个 忙碌的 , 平凡的 存在 , 喝 从 这 春天 的 贪婪 .
人生碌碌饮贪泉，

[ʌnəˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈlɔ:su:ts] [ænd; ənd] [ˌdɪsrɪˈɡɑ:dɪŋ] [ðə; ði] [lɔ:] .
Unafraid of lawsuits and disregarding the law .
无所畏惧 的 诉讼 和 不予理会 这 法律 .
不畏官司不顾天。
[waɪ] [ˈbɔ:ðər] [wɪð; wɪθ] [ɪkˈstensɪv] [ˈfæstɪŋ] [ænd; ənd] [rɪˈpentəns] ?
Why bother with extensive fasting and repentance ?
为什么 打扰 和 广泛的 禁食 和 悔改 ?
何必广斋多忏悔？

[aɪ ˈti:][ɪz] [best] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði][fɜ:rst] [mu:v] .
It is best to make the first move .
它 是 最好的 到 制作 这 第一的 移动 .
让人一着最为先。
[ðɪs] [ˈpəʊəm] ,
This poem ,
这 诗 ,
这一首诗，

[lets] [dʒʌst] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [wer] [ˈhju:mən] [ɡri:d] [əˈrɪdʒɪneɪts] .
Let's just talk about where human greed originates .
我们来吧 只是 讲话 关于 在哪里 人类 贪婪 起源于 .
单说世上人贪心起处，
[ˈi:v(ə)n][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [kʊd; kəd][nɔ:t] [səbˈdu:z] [aɪ ˈti:] ;
Even a hundred thousand Vajras could not subdue it ;
甚至 一个 百 千 金刚杵 可以 不是 征服 它 ;
便是十万个金刚也降不住；

初刻拍案惊奇

第36/107页

[wɪð; wɪθ] [klɪr] [ˈli:g(ə)][ænd; ənd] [kəːnstɪˈtuːʃənəl] [prəˈvɪznz] [ɪn] [pleɪs] ,
With clear legal and constitutional provisions in place ,
和 清除 合法的 和 宪法 条款 在 地方 ,
明明的刑宪陈设在前，

[ðeɪ] [ˈkʊdn̩t] [ker] [les] .
They couldn't care less .
他们 不能 关心 较少的 .
也顾不的。

[ðə; ðɪ] [ˈmæstər] - [sed] :
The Master Liezi said :
这 掌握 - 说 :
子列子有云：

" [noʊ] [wʌn] [ɪz] [si:n] . "
" No one is seen . "
" 不 一 是 已见 . "
“不见人，

" [ˈoʊnli] [ɡoʊld] [ɪz] [si:n] . "
" Only gold is seen . "
" 仅有的 金子 是 已见 . "
徒见金。”

[ðɪs] [mi:nz] [ðæt] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðɪs] [θɔ:t] [ɜˈaɪzɪz] ,
This means that as soon as this thought arises ,
这 方法 那 作为 很快 作为 这 想法 出现 ,
盖谓当这点念头一发，

[ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈlaɪflaɪn]
spiritual lifeline
精神 生命线
精神命脉，

[peɪ] [mɔːr] [əˈten(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈmætər] .
Pay more attention to this matter .
支付 更多的 注意力 到 这 事情 .
多注在这一件事上，

[ˈweðər] [juː; jʊ][kæn; kən][duː][aɪ ˈtiː][ɔːr][nɑːt] [ˈdʌznt] [ˈmætər] .
Whether you can do it or not doesn't matter .
无论 你 能 做 它 或者 不是 不 事情 .
那管你行得也行不得？

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌnz] [ə; eɪ] [ˈskɑːlər] [neɪmd] [ˈdʒiːə][ɪn] [ˈhɑːŋˈdʒəu] [ˈpriːfektʃər] .
There was once a scholar named Jia in Hangzhou Prefecture .
那里 曾是 一次 一个 学者 命名 贾 在 杭州 州 .
话说杭州府有一贾秀才，

[neɪm] [ænd; ənd] [rɪˈæləti]
Name and reality
姓名 和 现实
名实，

[ðə; ði][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [welθ] [ɪz] [ɪˈmens] .
The family's wealth is immense .
这 家庭的 财富 是 巨大 .

家私巨万，

[ˈkleɪvənəs] ,
Cleverness ,
聪明才智 ,

心灵机巧，

[ˈʃɪvəlɹəs] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] ,
chivalrous and righteous ,
骑士精神 和 正义 ,

豪侠好义，

[aɪ] [ɪˈspeʃəli] [laɪk] [tuː; tə] [meɪk] [ˈfrendz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv] [ˈbrɪəl] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] [ˈpiːp(ə)] .
I especially like to make friends with a group of loyal and righteous people .
我 尤其 喜欢 到 制作 朋友们 和 一个 团体 的 忠诚 和 正义 人们 .

专好结识那一班有义气的朋友。

[ɪf] [ˈeni] [ʌv; əv][jɜː; jər] [ˈfrendz] [ɑːr; ər] [ʌnˈmæɪrɪd] ,
If any of your friends are unmarried ,
如果 任何 的 你的 朋友们 是 未婚 ,

若是朋友中有那未娶妻的，

[ðə; ði][ˈfæməli][ɪz] [pʊr] [ænd; ənd][ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə][ˈhaɪər] .
The family is poor and unable to hire .
这 家庭 是 贫穷的 和 无法 到 聘请 .

家贫乏聘，

[hiː; hi] [ðen] [ˈdoʊnertɪd] [ˈmʌni] [tuː; tə] [help] [hɜːr; hər] [kəmˈpliːt] [hɜːr; hər] [ˈmæɪrɪdʒ] ;
He then donated money to help her complete her marriage ;
他 然后 捐赠 钱 到 帮助 她 完全的 她 婚姻 ;

他便捐资助其完配；

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [kɑːnt] [rɪˈpeɪ] [ðer; ðər] [ˈdets] .
There are those who can't repay their debts .
那里 是 那些 WHO 不能 偿还 他们的 债务 .

有那负债还不起的，

[hiː; hi] [ðen] [ˈkɒmpenseɪtɪd] [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][ɑːn][ðer; ðər] [brɪˈhæf] .
He then compensated the person on their behalf .
他 然后 补偿 这 人 在 他们的 代表 .

他便替人赔偿。

[mɔːˈroʊvər] , [ˈsiːɪŋ] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,
Moreover , seeing injustice on the road ,
而且 , 看到 不公正 在 这 路 ,

又且路见不平，

[ðeɪ] [spəˈsɪfɪkli] [əˈpəʊz] [ðoʊz] [huː] [dɪˈsiːv] [ðəmˈselvz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] .
They specifically oppose those who deceive themselves and others .
他们 具体来说 反对 那些 WHO 欺骗 他们自己 和 其他的 .

专要与那瞞心昧己的人作对。

[ɪf] [ˈsʌmwʌn] [rɪˈlaɪz] [ɑːn][ðer; ðər] [streŋθ] ,
If someone relies on their strength ,
如果 某人 依赖 在 他们的 力量 ,

假若有人恃强，

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈvaɪzɪd] [ə; eɪ] [ˈkleɪvər] [plæn][tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ðem; ðəm] .
He then devised a clever plan to defeat them .
他 然后 设计 一个 聪明的 计划 到 击败 他们 .

他便出奇计以胜之。

[ɔ:ɪ] ['sɔ:ts] [ʌv; əv] ['hæpi] [θɪŋz] ,
All sorts of happy things ,
全部 排序 的 快乐的 事物 ,

种种快事，

[tu:] ['nu:mərəs] [tu:; tə] [lɪst] .
Too numerous to list .
也 很多的 到 列表 .

未可枚举。

[naʊ] [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] ['helpɪŋ] [ə; eɪ] [frend] [rɪ'di:m] [hɪz; ɪz] ['prɔ:pərti] .
Now let's talk about his story of helping a friend redeem his property .
现在 我们来吧 讲话 关于 他的 故事 的 帮助 一个 朋友 赎回 他的 财产 .

如今且说他一节助友赎产的话。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] ['sɜ:rneɪmd] [li] [ɪn] ['tʃæn'tæn] .
There was a man surnamed Li in Qiantang .
那里 曾是 一个 男人 姓氏 李 在 钱塘 .

钱塘有个姓李的人，

[ɔ:'ðoo] [hi:; hi] ['stʌdɪd] [kən'fju:ʃənɪzəm] ,
Although he studied Confucianism ,
虽然 他 研究 儒 ,

虽习儒业，

[,aɪ 'ti:] ['hæznt] ['gɑ:tn] ['ɪtʃi] [jet] .
It hasn't gotten itchy yet .
它 还没有 获得 发痒 然而 .

尚未游痒。

[ðə; ðɪ]['fæməli][wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] [pʊr] .
The family was extremely poor .
这 家庭 曾是 极其 贫穷的 .

家极贫窶，

[bi:; bi] ['fɪliəl] [tu:; tə] ['relatɪvz] .
Be filial to relatives .
是 孝 到 亲属 .

事亲至孝。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ɑ:n] [gʊd] [tɜ:rmz] [wɪð; wɪθ]['dʒi:ə] .
He was on good terms with Jia Xiucai .
他 曾是 在 好的 条款 和 贾 秀才 .

与贾秀才相契，

['skɑ:lər] ['dʒi:ə]['ɔ:f(ə)n] [helpt] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
Scholar Jia often helped him out .
学者 贾 经常 帮助 他 出去 .

贾秀才时常周济他。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['skɑ:lər] ['dʒi:ə][ɪn'vaɪtɪd] ['skɑ:lər] [li] [tu:; tə] [drɪŋk] .
Scholar Jia invited Scholar Li to drink .
学者 贾 受邀 学者 李 到 喝 .

贾秀才邀李生饮酒。

['mɪstər] . [li] [ə'raɪvd] .
Mr . Li arrived .
先生 . 李 到达的 .

李生到来，

[aɪ] [felt] [ʌn'hæpi] .
I felt unhappy .
我 毛毡 不开心 .

心下怏怏不乐。

[ˈskɑ:lər] [ˈdʒi:ə][wʌz; wəz] [ˈpʌz(ə)ld] .
Scholar Jia was puzzled .
学者 贾 曾是 困惑 .

贾秀才疑惑，

[ˈæftər] [ˈsevrəl] [raʊndz] [ʌv; əv] [ˈdrɪŋks] ,
After several rounds of drinks ,
后 一些 回合 的 饮料 ,

饮了数巡，

[ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [rɪ'zɪst] ,
Unable to resist ,
无法 到 抵抗 ,

忍耐不住，

[hi:; hi] [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [æskt] :
He opened his mouth and asked :
他 打开 他的 嘴 和 问 :

开口问道：

" [wɒts] [ɑ:n][jʊr; jər][maɪnd] , [ˈbrʌðər] [li] ? "
" What's on your mind , Brother Li ? "
" 是什么 在 你的 头脑 , 兄弟 李 ? "

“李兄有何心事，

[dəʊnt] [ɪn'dʒɔɪ] [ˈdrɪŋkɪŋ] ?
Don't enjoy drinking ?
不 享受 喝 ?

对酒不欢？

[waɪ] [nɑ:t] [send] [wɜ:rd][tu:; tə][maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] ?
Why not send word to my younger brother ?
为什么 不是 发送 单词 到 我的 年轻 兄弟 ?

何不使小弟相闻？

[pər'hæps] [,aɪ 'ti:] [kæn; kən] [ə'li:vɪət] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈbɜ:rd(ə)n] .
Perhaps it can alleviate some of the burden .
也许 它 能 减轻 一些 的 这 负担 .

或能分忧万一，

[,aɪ 'ti:] [rɪ'meɪnz] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

未可知也。”

[li] [fɛŋ] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Li Sheng sighed and said :
李 盛 叹了口气 和 说 :

李生叹口气道：

" [aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [ɑ:n][maɪ][maɪnd] . "
" I have something on my mind . "
" 我 有 某物 在 我的 头脑 . "

“小弟有些心事，

[ɪts] [nɑ:t] [gʊd] [tu:; tə] [seɪ] [ðɪs] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˈʌðər] .
It's not good to say this in front of others .
它是 不是 好的 到 说 这 在 正面 的 其他的 .

别个面前也不好说，

[ˈmaɪ] [ˈbrʌðər] [ɪnˈkwaɪəd] ,
My brother inquired ,
我的 兄弟 询问 ,
我兄垂问，

[ˈhaʊ] [ˈder] [juː; jə][ˈnɑːt] [tel] [ðə; ði] [truːθ] !
How dare you not tell the truth !
如何 敢 你 不是 告诉 这 真相 !
敢不实言！

[ˈmaɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [juːst] [tuː; tə] [oʊn] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈhaʊs] .
My younger brother used to own a small house .
我的 年轻 兄弟 用过的 到 自己的 一个 小的 房子 .
小弟先前曾有小房一所，

[tuː; tə][ðə; ði] [left] [ʌv; əv] [ˌzɑʊkɪŋ] [ˈtemp(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [ˈmaʊθ] [ʌv; əv] [west] [leɪk]
To the left of Zhaoqing Temple at the mouth of West Lake
到 这 左边 的 肇庆 寺庙 在 这 嘴 的 西方 湖
在西湖口昭庆寺左侧，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [wɜːrθ] [əˈprɑːksɪmətli] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ɡoʊld] [kɔɪnz] .
It is worth approximately three hundred gold coins .
它 是 值得 大约 三 百 金子 硬币 .
约值三百余金。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][hiː; hi] [oʊd] [ðə; ði] [ˈmʌŋk] - [ˈfɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] ,
Because he owed the monk Huikong fifty taels of silver ,
因为 他 欠款 这 僧 - 五十 两 的 银 ,
为因负了寺僧慧空银五十两，

[əˈkjuːmjəleɪt] [fɔːr; fər] [θriː] [ˈjɪrz] ,
Accumulate for three years ,
积累 为了 三 年 ,
积上三年，

[ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l][ænd; ænd] [ˈɪntrəst] [ˈtoʊt(ə)l] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ɡoʊld] [kɔɪnz] .
The principal and interest totaled one hundred gold coins .
这 主要的 和 兴趣 总计 一 百 金子 硬币 .
本利共该百金。

[ðæt] [ˈmʌŋk] , [ˈhaʊˈevər] , [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈprɑːfɪt] - [ˈdrɪvŋ] [ˌpaɪəˈnɪr] .
That monk , however , was a profit - driven pioneer .
那 僧 , 然而 , 曾是 一个 利润 - 驱动 先锋 .
那和尚却是好利的先锋，

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [trend]
The Marshal of the Trend
这 元帅 的 这 趋势
趋势的元帅，

[hiː; hi] [spent] [ɔːl][ˈhɪz; ɪz] [taɪm] [kəˈlektɪŋ] [ˈdetz] .
He spent all his time collecting debts .
他 花费 全部 他的 时间 收集 债务 .
终日索债。

[aɪ][wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [bɜːs] .
I was at a loss .
我 曾是 在 一个 损失 .
小弟手足无措，

[ðeɪ] [hæd; həd][ˈnoʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ˈgrænt][hɪm; ɪm][ðə; ði] [ˈhaʊs] .
They had no choice but to grant him the house .
他们 有 不 选择 但 到 授予 他 这 房子 .
只得将房子准与他，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [fʊl] [praɪs] [ʌv; əv] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ɡoʊld] [kɔɪnz] .
He was asked to find out the full price of three hundred gold coins .
他 曾是 问 到 寻找 出去 这 满的 价格 的 三 百 金子 硬币 .
要他找足三百金之价。

[ðə; ði] [mʌŋk] [nuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] [hæd; həd] [noʊ] [ˈʌðər] [wei] [aʊt] .
The monk knew that his younger brother had no other way out .
这 僧 知道 那 他的 年轻 兄弟 有 不 其他 方式 出去 .
那和尚知小弟别无他路，

[ɪnˈtenʃənəli] [nɑːt] [ˈwaːntɪŋ] [ə; eɪ] [haʊs]
Intentionally not wanting a house
故意 不是 想要 一个 房子
故意不要房子，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [kæəd] [əˈbaʊt] [dɪˈmændɪŋ] [ˈmʌni] .
They only cared about demanding money .
他们 仅有的 关心 关于 要求 钱 .
只顾索银。

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [əˈɡriː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈloʊər] [praɪs] .
I had no choice but to agree to the lower price .
我 有 不 选择 但 到 同意 到 这 降低 价格 .
小弟只得短价将房准了，

[ˈpʌnɪʃmənt] [baɪ] [ˈpʌbliːk] [əˈpɪnjən]
Punishment by public opinion
惩罚 经过 民众 观点
凭众处分，

[hiː; hi] [faʊnd] [ˈθɜːrti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
He found thirty taels of silver .
他 成立 三十 两 的 银 .
找得三十两银子。

[ˈoʊnli] [ðoʊz] [huː] [kæn; kən] [pæs] [ˈmʌstər] ,
Only those who can pass muster ,
仅有的 那些 WHO 能 经过 鼓起 ,
才交得过，

[ðə; ði] [mʌŋk] [ðen] [muːvd] [ɪn] .
The monk then moved in .
这 僧 然后 已搬 在 .
和尚就搬进去住了。

[maɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] [muːvd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɪð; wɪθ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈmʌðər] .
My younger brother moved to the city with our mother .
我的 年轻 兄弟 已搬 到 这 城市 和 我们的 母亲 .
小弟自同老母搬往城中，

[ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [ˈrentɪd] [əˌkɑːməˈdeɪʃ(ə)n] .
Living in rented accommodation .
活的 在 租来的 住宿 .
赁房居住。

[ðə; ði] [ˈlændlɔːrd] [hæz; həz] [bɪn] [ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [peɪ] [rent] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [ˈjɪrz] .
The landlord has been unable to pay rent for several years .
这 房东 有 到过 无法 到 支付 租 为了 一些 年 .
今因主家租钱连年不楚，

[hɪz; ɪz] [ˈfæməli] [hæz; həz] [bɪn] [ɜːrdʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [haʊs] [ˈevri] [deɪ] .
His family has been urging his younger brother to leave the house every day .
他的 家庭 有 到过 敦促 他的 年轻 兄弟 到 离开 这 房子 每一个 天 .
他家日来催小弟出屋，

[ðə; ði][oʊld] ['mʌðər] [fel] [ɪl] [frʌm; frəm] ['wɜ:ri] .
The old mother fell ill from worry .
这 老的 母亲 跌倒 患病的 从 担心 .

老母忧愁成病，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] ['trʌblz] [em 'i:] .
This is what troubles me .
这 是 什么 麻烦 我 .

以此烦恼。

['skɑ:lər] ['dʒi:ə] [sed] :
Scholar Jia said :
学者 贾 说 :

贾秀才道：

[soʊ] [ðæts] [həʊ] [ai 'ti:][ɪz] .
So that's how it is .
所以 那就是 如何 它 是 .

“元来如此。

[waɪ] ['dɪdnt] [ju:; jʊ] [seɪ] [soʊ] ['su:nər] , ['brʌðər] [li] ?
Why didn't you say so sooner , Brother Li ?
为什么 没有 你 说 所以 很快 , 兄弟 李 ?

李兄何不早说？

[meɪ] [aɪ][æsk] [wʌt] [ðə; ði] [rent] [ju:; jʊ] [oʊ] [ðæt] ['haʊshoʊld] [ɪz] ?
May I ask what the rent you owe that household is ?
可能 我 问 什么 这 租 你 欠 那 家庭 是 ?

敢问所负彼家租价几何？ ”

[li] - :
Li Shengdao :
李 - :

李生道：

" [fɔ:r] [goʊld] ['mɛdəlz] [pər] [jɪr] , "
"**Four gold medals per year ,** "
" 四 金子 奖牌 每 年 , "

“每年四金，

[aɪ] [oʊ] [hɪm; ɪm] [θri:] ['jɪrz] - [rent] [ɪn][təʊt(ə)l] .
I owe him three years ' rent in total .
我 欠 他 三 年 - 租 在 全部的 .

今共欠他三年租价。”

['skɑ:lər] ['dʒi:ə] [sed] :
Scholar Jia said :
学者 贾 说 :

贾秀才道：

" [ðɪs] ['mætər] [ɪz][nɑ:t] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə]['hænd(ə)l] . "
"**This matter is not difficult to handle .** "
" 这 事情 是 不是 难的 到 处理 . "

“此事一发不难。

[let] [ju: 'es][ɪn'dʒɔɪ] [ɑ:r'selvz] [tu:; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] [tə'nɑɪt] !
Let us enjoy ourselves to the fullest tonight !
让 我们 享受 我们自己 到 这 最 今晚 !

今夜且尽欢，

[ðə; ði] ['mætər] [wɪl] [bi:; bi] ['hændəld] [tə'mɑ:roʊ] ['mɔ:rnɪŋ] .
The matter will be handled tomorrow morning .
这 事情 将要 是 处理 明天 早晨 .

明早自有区处。”

[wiː; wi] [ˈpɑːrtɪd] [weɪz] [ðæt] [deɪ] .
We parted ways that day .
我们 分手了 方式 那 天 .

当日酒散相别。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˈskaːləɹ] [ˈdʒiːə][gɑːt] [ʌp] [ˈɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
Scholar Jia got up early in the morning ,
学者 贾 得到 向上 早期的 在 这 早晨 ,

贾秀才起个清早，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈstɔːruːm; ˈstɔːrɒm][ænd; ənd] [fetʃ] [ðə; ði] [ˈbæləns] [skeɪlz] .
Go to the storeroom and fetch the balance scales .
去 到 这 库房 和 拿来 这 平衡 秤 .

往库房中取天平，

[ðə; ði][ˈtoʊt(ə)] [əˈmaʊnt] [wʌz; wəz][wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɔːrti] - [tuː] [teɪl] .
The total amount was one hundred and forty - two taels .
这 全部的 数量 曾是 一 百 和 四十 - 二 两 .

总勾了一百四十二两之数，

[ə; eɪ] [ˈsɜːrvənt] [ˈfɑːləʊd] .
A servant followed .
一个 仆人 随后 .

着一个仆人跟了，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [li] -
He went to Li Zhongwai .
他 去 到 李 - .

径投李中外来。

[li] [ʃen] [ðen] [gɑːt] [ʌp] .
Li Sheng then got up .
李 盛 然后 得到 向上 .

李生方才起身，

[ʃiː; ʃi] [ˈdɪdnt] [ˈiːv(ə)n] [ˈbɑːðər] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ænd; ənd] [gruːm] [hɜːrˈself] .
She didn't even bother to wash and groom herself .
她 没有 甚至 打扰 到 洗 和 新郎 她自己 .

梳洗不迭，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [æskt] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [tuː; tə] [bruː] [tiː] .
He hurriedly asked his mother to brew tea .
他 匆匆 问 他的 母亲 到 酿造 茶 .

忙叫老娘煮茶。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ˈfaɪərwɒd] [ænd; ənd][noʊ] [ˈfaɪərwɒd] .
There's no firewood and no firewood .
有 不 柴 和 不 柴 .

没柴没火的，

[aɪ][gɑːt] [ʌp] [ˈɜːrli] [ðɪs] [ˈmɔːrnɪŋ] .
I got up early this morning .
我 得到 向上 早期的 这 早晨 .

弄了一早起，

[aɪ] [ˈkʊdnt] [bruː] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] .
I couldn't brew a single cup of tea .
我 不能 酿造 一个 单身的 杯子 的 茶 .

煮不出一个茶。

[ˈdʒiːə] [ˌʌndərˈstʊd] [hɪz; ɪz] [ˈevri] [wɪ] .
Jia **Xiucai** **understood** **his** **every** **wish** .

贾秀才理解他的每一个希望：

贾秀才会了他每的意，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [ˈɔːrdəd] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ˈmɪstər] . [li] [aʊt] .
He **hurriedly** **ordered** **his** **servant** **to** **invite** **Mr** . **Li** **out** .

他匆匆订购他的仆人到邀请先生：李出去：

忙叫仆人请李生出来，

[dʒʌst] [seɪ] [wʌn] [ˈsentəns] .
Just **say** **one** **sentence** .

只是说一句句子：

讲一句话就行。

[li] [ʃen] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Li Sheng **came** **out** **and** **said** :

李盛来了出去和说：

李生出来道：

[ˈbrʌðər] [ˈdʒiːə] , [wʌt] [ədˈvaɪs] [duː][juː; jʊ] [hæv; həv] [fɔːr; fər] [ˌem ˈiː] ?
Brother **Jia** , **what** **advice** **do** **you** **have** **for** **me** ?

兄弟贾，什么建议做你要有为了我？

“贾兄有何见教，

" [ə; eɪ] [ˈfeɪvər] [biˈstəʊ] [əˈpɑːn] [juː; jʊ] ? "
" **A** **favor** **bestowed** **upon** **you** ? "

" 一个偏爱授予之上你？ "

俯赐宠临？ "

[ˈskɑːlər] [ˈdʒiːə] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˈoʊvər] [ə; eɪ] [smɔːl] [hænd] [bɔːks] .
Scholar **Jia** **instructed** **his** **servant** **to** **bring** **over** **a** **small** **hand** **box** .

学者贾指示他的仆人到带来超过一个小手盒子：

贾秀才叫仆人将过一个小手盒，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [tuː] [ˈpækɪts] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
He **took** **out** **two** **packets** **of** **silver** .

他采取出去二数据包的银：

取出两包银子来，

[tuː; tə] [li] - :
To **Li Shengdao** :

到李-：

对李生道：

" [ðɪs] [ˈpækɪdʒ] [kənˈteɪnz] [twelv] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] . "
" **This** **package** **contains** **twelve** **taels** **of** **silver** . "

" 这包裹包含十二两的银： "

“此包中银十二两，

[ðə; ðɪ] [ˈoʊnər] [hɪr] [kæn; kən] [biː; bi] [ˈkɒmpenseɪtɪd] .
The **owner** **here** **can** **be** **compensated** .

这所有者这里能是补偿：

可偿此处主人。

[ðɪs] [bæg] [kənˈteɪnz] - [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
This **bag** **contains** **130** **taels** **of** **silver** .

这包包含-两的银：

此包中银一百三十两，

[ˈbrʌðər] , [juː; jʊ][kæn; kən][ɡoʊ][ænd; ʌnd][æsk] [ˈeldər] - [tuː; tə] [rɪˈdiːm] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [haʊs]
Brother , you can go and ask Elder Huikong to redeem the original house
兄弟 , 你 能 去 和 问 长老 - 到 赎回 这 原来的 房子
[fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] .
for you to live in .
为了 你 到 居住 在 .

兄可将去与慧空长老赎回原屋居住，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈbiːɪŋ] [ˈbəːdnd] [baɪ][ðə; ði] [ˈmæstəz] [ˈfæməli] ,
To avoid being burdened by the master's family ,
到 避免 存在 负担 经过 这 硕士学位 家庭 ,
[ænd; ʌnd][tuː; tə] [rɪˈliːv] [jʊr; jər] [ˈmʌðər] [ʌv; əv] [ˈwʌrɪs] ,
And to relieve your mother of worries ,
和 到 缓解 你的 母亲 的 担忧 ,
[ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [ˈɔːlsəʊ][hæz; həz][ə; eɪ] [fɪkst] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
And his brother also has a fixed place to live .
和 他的 兄弟 还 有 一个 固定的 地方 到 居住 .

省受主家之累，

[ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [ˈɔːlsəʊ][hæz; həz][ə; eɪ] [fɪkst] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
And his brother also has a fixed place to live .
和 他的 兄弟 还 有 一个 固定的 地方 到 居住 .
[ðɪs] [ɪz][maɪ] [wɪʃ] .
This is my wish .
这 是 我的 希望 .
[li] - :
Li Shengdao :
李 - :
[ænd; ʌnd][tuː; tə] [rɪˈliːv] [jʊr; jər] [ˈmʌðər] [ʌv; əv] [ˈwʌrɪs] ,
And to relieve your mother of worries ,
和 到 缓解 你的 母亲 的 担忧 ,
[ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [ˈɔːlsəʊ][hæz; həz][ə; eɪ] [fɪkst] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
And his brother also has a fixed place to live .
和 他的 兄弟 还 有 一个 固定的 地方 到 居住 .
[ðɪs] [ɪz][maɪ] [wɪʃ] .
This is my wish .
这 是 我的 希望 .

并兄栖身亦有定所，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [wɪʃ] .
This is my wish .
这 是 我的 希望 .

此小弟之愿也。”

[li] - :
Li Shengdao :
李 - :

李生道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈseɪɪŋ] , [ˈbrʌðər] ! "
" What are you saying , brother ! "
" 什么 是 你 说 , 兄弟 ! "

“我兄说那里话！

[eɪ ˈem][nɑːt] [ˈveri] [ˈtæləntɪd] .
am not very talented .
是 不是 非常 才华横溢 .

小弟不才，

[ə; eɪ] [ˈmʌðər] [ˈkænɑːt] [səˈpɔːrt] [hɜːrˈself] .
A mother cannot support herself .
一个 母亲 不能 支持 她自己 .

一母不能自贍，

[ˈpɑːvərti] [ɪz] [ˈsʌfəd] [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ɪts][əˈraɪv(ə)] .
Poverty is suffered on the day of its arrival .
贫困 是 遭受 在 这 天 的 它是 到达 .

贫困当日受之。

[hiː; hi][hæz; həz] [rɪˈpiːtɪdli] [prəˈvaɪdɪd] [fɔːr; fər][dʒəu] .
He has repeatedly provided for Zhou .
他 有 反复 假如 为了 周 .

屡承周给，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [bɪˈjɑːnd] [ˌekspekˈteɪ(ə)nz] .
It was beyond expectations .
它 曾是 超过 期望 .

已出望外，

[ˈmaɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] [hæz; həz][noʊ] [hoʊm] [tuː; tə][rɪˈlaɪ][ɑːn] .
My younger brother has no home to rely on .
我的 年轻 兄弟 有 不 家 到 依靠 在 .
复为弟无家可依，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ɪkˈspens] [fɔːr; fər][juː; jə] , [maɪ] [ˈbrʌðər] .
It has been a great expense for you , my brother .
它 有 到过 一个 伟大的 费用 为了 你 ， 我的 兄弟 .
乃累仁兄费此重资，

[rɪˈdiːm] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [haʊs] ,
Redeem the original house ,
赎回 这 原来的 房子 ,
赎取原屋，

[ɪːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] [laɪvz; lɪvz][ðer; ðər] ,
Even if the younger brother lives there ,
甚至 如果 这 年轻 兄弟 生活 那里 ,
即使弟居之，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ʌnˈstɛɪb(ə)] .
It is also unstable .
它 是 还 不稳定 .
亦不安稳。

[ˈbrʌðər] [hiː; hi] , [jər; jər] [ˈkaɪndnəs] [ɪz][ˈædmərəb(ə)] .
Brother He , your kindness is admirable .
兄弟 他 ， 你的 仁慈 是 令人钦佩的 .
荷兄高谊，

[ˈderɪŋ] [tuː; tə] [əkˈsept] [ə; eɪ] [rent] [ʌv; əv] [twelv] [ɡoʊld] [kɔɪnz] ;
Daring to accept a rent of twelve gold coins ;
大胆 到 接受 一个 租 的 十二 金子 硬币 ;
敢领租价一十二金；

[ðə; ði] [fʌndz] [fɔːr; fər] [rɪˈdiːmɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] ,
The funds for redeeming the house ,
这 资金 为了 赎回 这 房子 ,
赎屋之资，

[aɪ] [ˌæbsəˈluːtli] [der] [nɑːt] [əˈbeɪ] .
I absolutely dare not obey .
我 绝对地 敢 不是 服从 .
断不敢从命。”

[ˈskɑːlər] [ˈdʒiːə] [sed] :
Scholar Jia said :
学者 贾 说 :
贾秀才道：

" [maɪ] [ˈbrʌðər] [ɪz] [mɪˈsteɪkən] ! "
" My brother is mistaken ! "
" 我的 兄弟 是 错误 ！ "

“我兄差矣！

[wiː; wi] [tuː] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ][pækt] .
We two have made a pact .
我们 二 有 制成 一个 协议 .
我两人交契，

[praɪˈbrɪtaɪzɪŋ] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs]
Prioritizing loyalty and righteousness
优先排序 忠诚 和 义
专以义气为重，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ][biː; bi] [kən'sɜːrnd] [ə'baʊt] ['mʌni] [ænd; ənd][ˈprɔːfɪt] ?
Why should you be concerned about money and profit ?
为什么 应该 你 是 担心的 关于 钱 和 利润 ?
何乃以财利介意？

[ˈbrʌðər] , [pliːz] [ək'sept] [aɪ 'tiː] .
Brother , please accept it .
兄弟 , 请 接受 它 .

兄但收之，

[tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ðɪ][oʊld] ['bɪznəs] ,
To restore the old business ,
到 恢复 这 老的 商业 ,

以复故业，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [ˌeni'mɔːr] .
There's no need to refuse anymore .
有 不 需要 到 拒绝 不再 .

不必再却。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[pleɪs] [ðə; ðɪ] ['sɪlvər] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['teɪbl] .
Place the silver on the table .
地方 这 银 在 这 桌子 .

将银放在桌上，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] [aʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
He actually went out on his own .
他 实际上 去 出去 在 他的 自己的 .

竟自出门去了。

[li] [ʃen] [rʌʃt] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk] .
Li Sheng rushed out in a panic .
李 盛 匆忙 出去 在 一个 恐慌 .

李生慌忙出来，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

[ˈbrʌðər] ['dʒiːə] , [kʌm] [bæk] !
Brother Jia , come back !
兄弟 贾 , 来 后退 !

“贾兄转来，

[pliːz] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtuːd] .
Please allow me to express my gratitude .
请 允许 我 到 表达 我的 感激 .

容小弟作谢。”

[ˈskɑːlər] ['dʒiːə] [ˌdɪsrɪ'gaːdɪd] ,
Scholar Jia disregarded ,
学者 贾 被忽视 ,

贾秀才不顾，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [left] .
He simply left .
他 简单地 左边 .

竟自去了。

[li] [ʃen] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Li Sheng thought to himself :
李 盛 想法 到 他自己 :

李生心下想道：

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] [frend] [ɪz][ə; eɪ] [rer] [faɪnd][ɪn][ðə; ði] [wɜ:rld] .
Such a loyal friend is a rare find in the world .
这样的 一个 忠诚 朋友 是 一个 稀有的 寻找 在 这 世界 .

“天下难得这样义友，

[ɪf] [aɪ][du:][nɑ:t] [əks'ept] [hɪz; ɪz] ,
If I do not accept his ,
如果 我 做 不是 接受 他的 ;

我若不受他的，

[hɪz; ɪz][maɪnd][wʌz; wəz][nɑ:t][æt; ət] [i:z] .
His mind was not at ease .
他的 头脑 曾是 不是 在 舒适 .

他心决反不快。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [goʊ][tu:; tə] [rɪ'di:m] [ðə; ði] [haʊs] .
And they will go to redeem the house .
和 他们 将要 去 到 赎回 这 房子 .

且将去取赎了房子，

[ɪf] [wʌn] [deɪ] [wʌn] [ə'tʃi:vz] [wʌnz] [æm'bɪʃənz] ,
If one day one achieves one's ambitions ,
如果 一 天 一 实现 一个人的 抱负 ,

若有得志之日，

[wi:; wi] [wɪl] ['sɜ:rt(ə)nli] [rɪ'peɪ] [ðem; ðəm] ['hænsəmlɪ] !
We will certainly repay them handsomely !
我们 将要 当然 偿还 他们 英俊地 !

必厚报之！ ”

[ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz] [peɪd] [ɪ'mi:diətli] .
The money was paid immediately .
这 钱 曾是 有薪酬的 立即地 .

当下将了银子，

[dɪ'skʌst] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][maɪ] ['mʌðər] .
discussed it with my mother .
讨论 它 和 我的 母亲 .

与母亲商议了，

[goʊ][tu:; tə] [rɪ'di:m] [ðə; ði] [haʊs] .
Go to redeem the house .
去 到 赎回 这 房子 .

前去赎屋。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][oʊld] [haʊs] ['entrəns] [ɑ:n][ðə; ði] [left] [saɪd] [ʌv; əv] [ʒaʊkɪŋ] ['temp(ə)] ,
Upon arriving at the old house entrance on the left side of Zhaoqing Temple ,
之上 抵达 在 这 老的 房子 入口 在 这 左边 边 的 肇庆 寺庙 ,

到了昭庆寺左侧旧房门首，

[hi:; hi] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [æskt] :
He came in and asked :
他 来了 在 和 问 :

进来问道：

[ɪz] ['eldər] - [hɪr] ?
Is Elder Huikong here ?
是 长老 - 这里 ?

“慧空长老在么？ ”

['eldəz] , ['lɪs(ə)n] !
Elders , listen !
长者 , 听 !

长老听得，

[aɪ] ['wʌndə'd] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['benɪfæktər] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
I wondered what kind of benefactor had arrived .
我 想知道 什么 种类 的 恩人 有 到达的 .

只道是什么施主到来，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [gri:t] [ðəm; ðəm] .
They hurriedly came out to greet them .
他们 匆匆 来了 出去 到 迎接 他们 .

慌忙出来迎接。

[bʌt; bət][,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [li] [ʃen] .
But it was Li Sheng .
但 它 曾是 李 盛 .

却见是李生，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][aɪ'dentəti][ʌv; əv][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [rɪ'spektfəli] ['baʊz, 'boʊz] .
This is the identity of the person who respectfully bows .
这 是 这 身份 的 这 人 WHO 尊敬 弓 .

把这足恭身分，

[juːz] [ə; eɪ] [mɔːr] [ɪn'dɪfrənt] [təʊn] .
Use a more indifferent tone .
使用 一个 更多的 冷漠 语气 .

多放做冷淡的腔子，

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] ['hezɪtənt] [bəʊ; boʊ][ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd][hɜːr; hər][tuː; tə][sɪt] .
He gave a hesitant bow and invited her to sit .
他 给予 一个 犹豫不决 弓 和 受邀 她 到 坐 .

半吞半吐的施了礼请坐，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n][æsk][fɔːr; fər] [tiː] .
They didn't even ask for tea .
他们 没有 甚至 问 为了 茶 .

也不讨茶。

[li] [ʃen] [ðen] [rɪ'kaʊntɪd] [wʌt] [hæd; həd] [bɪn] [sed] [ə'baʊt] [rɪ'diːmɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] .
Li Sheng then recounted what had been said about redeeming the house .
李 盛 然后 叙述 什么 有 到过 说 关于 赎回 这 房子 .

李生却将那赎房的说话说了。

- [ɪk'spreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] ['slartli] [æz; əz][hiː; hi] [sed] :
Huikong's expression changed slightly as he said :
- 表达 已更改 轻微地 作为 他 说 :

慧空便有些变色道：

[wen] [aɪ][soʊld][ðə; ði] [haʊs] . . .
When I sold the house . . .
什么时候 我 卖 这 房子 . . .

“当初卖屋时，

[ðeɪ] ['nevər] ['men](ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] ['leɪtər] [siːk] [rɪ'demp](ə)n] .
They never mentioned that they would later seek redemption .
他们 绝不 提及 那 他们 会 之后 寻找 赎回 .

不曾说过后来要取赎。

[,aɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] [rɪ'demp](ə)n] .
It is about redemption .
它 是 关于 赎回 .

就是要赎，

[ðə; ði][ə'ri:dʒən(ə)] [praɪs] [wʌz; wəz][ˈoʊnli][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θɜ:rti] [teɪl] .
The original price was only one hundred and thirty taels .
这 原来的 价格 曾是 仅有的 一 百 和 三十 两 .

原价虽只是一百三十两，

[naʊ] [wi:; wi][hæv; həv] [bɪlt] ['meni] [mɔ:r] [stɪlt] ['haʊzɪz] .
Now we have built many more stilt houses .
现在 我们 有 建造 许多 更多的 高跷 房屋 .

如今我们又增造许多披屋，

['pækɪŋ] [ænd; ənd] ['fəʊldɪŋ] ['meni] [mə'tɪriəlz] ,
Packing and folding many materials ,
包装 和 折叠式的 许多 材料 ,

装折许多材料，

[ɪts] ['defɪnətli] [wɜ:rθ] [aɪ 'ti:] .
It's definitely worth it .
它是 确实 值得 它 .

值得多了。

[jɔ:r; jər] ['eksələnsi] [mʌst; məst] [naʊ] [meɪk] [ʌp][fɔ:r; fər] [ði:z] [ə'kaʊnts] .
Your Excellency must now make up for these accounts .
你的 阁下 必须 现在 制作 向上 为了 这些 账户 .

今官人须是补出这些帐来，

[let] [ðem; ðəm] [rɪ'di:m] [ðəm'selvz] .
Let them redeem themselves .
让 他们 赎回 他们自己 .

任凭取赎了去。”

- ['klɪrli] [nu:] [ðæt] [li] [ʃen] ['kudnt] [kʌm] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mʌni] .
Huikong clearly knew that Li Sheng couldn't come up with the money .
- 清楚地 知道 那 李 盛 不能 来 向上 和 这 钱 .

这是慧空分明晓得李生拿不出银子，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [dɪ'lɪbəɾətli] ['blækmeɪld] .
He was deliberately blackmailed .
他 曾是 故意地 勒索 .

故意勒捐他。

[ɪn] [rɪ'æləti] , [wʌt] ['haʊzɪz] [wɜ:r; wər][ˈevər] [bɪlt] ?
In reality , what houses were ever built ?
在 现实 , 什么 房屋 是 曾经 建造 ?

实是何曾添造什么房子？

[aɪ 'ti:][ɪz][ˈɔ:lsoʊ] [sed] [ðæt] " ['pɑ:vərti] ['næroʊz] [wʌnz] [æm'bɪʃ(ə)n] . "
It is also said that " poverty narrows one's ambition . "
它 是 还 说 那 " 贫困 变窄 一个人的 志向 . "

又道是“人穷志窄”，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [li] [ʃen]
Upon hearing this , Li Sheng
之上 听力 这 , 李 盛

李生听了这句话，

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [aɪ 'ti:][æz; əz] [tru:] .
They then took it as true .
他们 然后 采取 它 作为 真的 .

便认为真。

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

" [du:][ju:; jʊ] [mi:n] [wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə][æsk] ['brʌðər][ˈdʒi:ə][tu:; tə][faɪnd] [ˈnʌf] [ˈsɪlvər][tu:; tə] [rɪˈdi:m]
" **Do you mean we have to ask Brother Jia to find enough silver to redeem**
" 做 你 意思是 我们 有 到 问 兄弟 贾 到 寻找 足够的 银 到 赎回
[ju:ˈes] [əˈgen] ? "
us again ? "
我们 再次 ? "

“难道还又去要贾兄找足银子取赎不成？

[aɪ] [əˈrɪdʒənəli] [dɪd][nɑ:t][wɑ:nt][tu:; tə] [əkˈsept] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [tu:; tə] [rɪˈdi:m] [ðə; ði] [haʊs] .
I originally did not want to accept his money to redeem the house .
我 起初 做过 不是 想 到 接受 他的 钱 到 赎回 这 房子 .

我原不愿受他银子赎屋，

[naʊ] [aɪv] [ˈendɪd] [ʌp] [rɪˈlaɪn] [ɑ:n] [ðɪs] [neɪm] .
Now I've ended up relying on this name .
现在 我已经 结束 向上 依靠 在 这 姓名 .

今落得借这个名头，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [sed] [ðə; ði] [mʌŋks] [wɜ:r; wər] [ˈæskɪŋ] [fɔ:r; fər] [tu:] [mʌtʃ] ['mʌni] .
They only said the monks were asking for too much money .
他们 仅有的 说 这 僧侣 是 问 为了 也 很多 钱 .

只说和尚索价太重，

[noʊ] [rɪˈdemp(ə)n] [əˈlaʊd] .
No redemption allowed .
不 赎回 允许 .

不容取赎，

[aɪ] [rɪˈtɜ:rnd] [ðə; ði] ['mʌni] [tu:; tə] ['brʌðər] [ˈdʒi:ə] .
I returned the money to Brother Jia .
我 返回 这 钱 到 兄弟 贾 .

还了贾兄银子，

[ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [pi:s] ['setld] [ˈoʊvər][ˌem ˈi:] .
A sense of peace settled over me .
一个 感觉 的 和平 定居 超过 我 .

心下也到安稳。”

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [hi:; hi] [rɪˈzaɪnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['mʌŋkˌhʊd] ,
Even if he resigned from his monkhood ,
甚至 如果 他 辞职 从 他的 僧侣生活 ,

即便辞了和尚，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ˈdʒi:ə] - [haʊs]
Arriving at Jia Xiucai's house
抵达 在 贾 - 房子

走到贾秀才家里来，

[ðə; ði] ['mʌŋks] [wɜ:rdʒ][wɜ:r; wər] [dɪˈskraɪbd] [ɪn] [ˈdi:teɪl] .
The monk's words were described in detail .
这 僧侣的 字 是 描述 在 细节 .

备细述了和尚言语。

[ˈskɑ:lər] [ˈdʒi:ə][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [ænd; ænd] [sed] :
Scholar Jia was furious and said :
学者 贾 曾是 狂怒 和 说 :

贾秀才大怒道：

" [ðæt] [bɔ:ld] [ˈbəstərd] [ɪz][soʊ][dɪˈspɪkəbl,'despɪkəbl] ! "
That bald bastard is so despicable ! "
" 那 秃 混蛋 是 所以 卑鄙 ！ "

“叵耐这秃厮恁般可恶！

[ðə; ði] [ˈmʌŋks] [ɑːr; ə] [ˈfri:] [ˈfrʌm; frəm][ðə; ði] [ˈfɔːr] [ˈelɪmənts; ˈeləmənts] .

The monks are free from the four elements .
这 僧侣 是 自由的 从 这 四 元素 .

僧家四大俱空，

[ɪnˈsted] , [ðei] [dɪˈsi:v] [ðəmˈselvz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] .

Instead , they deceive themselves and others .
反而 , 他们 欺骗 他们自己 和 其他的 .

反要瞞心昧己，

[fɔːr; fər][ˈpɜːrsən(ə)] [geɪn] [ænd; ənd][ˈprɔːfɪt] .

For personal gain and profit .
为了 个人的 获得 和 利润 .

图人财利。

[ðæts] [haʊ] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][sould] [bæk] [ðen] .

That's how it was sold back then .
那就是 如何 它 曾是 卖 后退 然后 .

当初如此卖，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈoʊnli] [wei] [tuː; tə] [rɪˈdiːm] [aɪ ˈtiː] [naʊ] .

This is the only way to redeem it now .
这 是 这 仅有的 方式 到 赎回 它 现在 .

今只如此赎，

[waɪ] [[ʊd; ʒəd] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [biː; bi] [ɪnˈkriːst] [ˈfɔːr; fər][noʊ] [ˈriːz(ə)n] ?

Why should the price of silver be increased for no reason ?
为什么 应该 这 价格 的 银 是 增加 为了 不 原因 ?

缘何平白地要增价银？

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈmʌni] [ɪz] [smɔːl] ,

Although the money is small ,
虽然 这 钱 是 小的 ,

钱财虽小，

[ðɪs] [ɪz] [ˈʌtərli] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)] !

This is utterly unreasonable !
这 是 完全地 不合理 !

情理难容！

[aɪ ˈtiː] [bʌmpt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmænz] [hænd] .

It bumped into the young man's hand .
它 撞 进入 这 年轻的 男人的 手 .

撞在小生手里，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪz(ə)n] [əˈbaʊt] [haʊ] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

We need to make a decision about how to deal with him .
我们 需要 到 制作 一个 决定 关于 如何 到 交易 和 他 .

待作个计较处置他，

[aɪm][nɔːt] [əˈfreɪd] [hiː; hi] [wəʊnt] [əˈlaʊ] [em ˈiː][tuː; tə] [rɪˈdiːm] [hɪm; ɪm] !

I'm not afraid he won't allow me to redeem him !
我是 不是 害怕的 他 惯于 允许 我 到 赎回 他 !

不怕他不容我赎！ ”

[li] [ʃen] [steɪd] [ˈfɔːr; fər][ə; eɪ] [miːl] .

Li Sheng stayed for a meal .
李 盛 入住 为了 一个 一顿饭 .

当时留李生吃了饭，

[dəʊnt] [goʊ] .

Don't go .
不 去 .

别去了。

[ˈskɑːlər] [ˈdʒiːə] [brɔːt] [tuː] [ˈsɜːrvənt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

Scholar Jia brought two servants with him .
学者 贾 带来 二 仆人 和 他 .

贾秀才带了两个家僮，

[wɔːk] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [saɪd][ʌv; əv] [ʒəʊkɪŋ] ['temp(ə)l] .

Walk straight to the left side of Zhaoqing Temple .
走 直的 到 这 左边 边 的 肇庆 寺庙 .

径走到昭庆寺左侧来，

['siːɪŋ] [ðæt] - [dɔːr] [wʌz; wəz]['oʊpən] ,

Seeing that Huikong's door was open ,
看到 那 - 门 曾是 打开 ,

见慧空家门儿开着，

[hiː; hi] ['stroʊld] [ɪn'saɪd] .

He strolled inside .
他 漫步 里面 .

踱将进去。

[æsk][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [mʌŋk] ,

Ask the little monk ,
问 这 小的 僧 ,

问着个小和尚，

[hiː; hi] [sed] :

He said :
他 说 :

说道：

" ['mæstər] [hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gests] [æt; ət] [dɑːn] . "

" Master had a few drinks with the guests at dawn . "
" 掌握 有 一个 很少 饮料 和 这 客人 在 黎明 . "

“师父陪客吃了几杯早酒，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['dɒʊzɪŋ] [ɔːf] [ɪn][ðə; ði] ['bæθruːm] .

He was dozing off in the bathroom .
他 曾是 打盹 离开 在 这 浴室 .

在楼上打盹。”

[ˈskɑːlər] [ˈdʒiːə][hæd; həd] [tuː] [ˈsɜːrvənt] [lɪv; laɪv] [ˌdaʊn'sterz] .

Scholar Jia had two servants live downstairs .
学者 贾 有 二 仆人 居住 楼下 .

贾秀才叫两个家僮住在下边。

['strəʊlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [steps] ,

Strolling to the edge of the steps ,
漫步 到 这 边缘 的 这 步骤 ,

信步走到胡梯边，

[hiː; hi] ['kwaɪətli] [went] [ʌp] .

He quietly went up .
他 悄悄 去 向上 .

悄悄蓦将上去。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['snɔːrɪŋ] .

All that could be heard was the sound of snoring .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 打鼾 .

只听得鼾鼾之声，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,

Looking up ,
寻找 向上 ,

举目一看，

[aɪ] [sɔ:] - [teɪk] [ɔ:f][hɪz; ɪz] [kloʊðɪz] [ænd; ənd][hæt][ænd; ənd] [fɔ:l] [ə'sli:p] .
I saw Huikong take off his clothes and hat and fall asleep .
我 锯 - 拿 离开 他的 衣服 和 帽子 和 落下 睡着了 .

看见慧空脱下衣帽熟睡。

[ðer; ðər][ɑ:r; əɹ] ['wɪndəʊz] [ɑ:n][ɔ:l] [fɔ:r] [saɪdz] [ʌp'sterz] .
There are windows on all four sides upstairs .
那里 是 视窗 在 全部 四 侧面 楼上 .

楼上四面有窗，

[ki:p] [ðem; ðəm] [lɒkt] [ʌp] .
Keep them locked up .
保持 他们 已锁定 向上 .

多关着。

['dʒi:ə] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [pi:kt] [θru:] [ðə; ði] [kræk] .
Jia Xiucan went to the back window and peeked through the crack .
贾 秀才 去 到 这 后退 窗户 和 偷看 通过 这 裂缝 .

贾秀才走到后窗缝里一张，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [stri:t] ['du:ɪŋ] ['ækjupʌŋktʃər] .
I saw a young woman sitting in the building across the street doing acupuncture .
我 锯 一个 年轻的 女士 坐着 在 这 建筑 穿过 这 街道 正在做 针刺 .

见对楼一个年少妇人坐着做针指，

[dʒʌdʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'pɪərəns] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] .
Judging from the appearance , it was a wealthy family .
评判 从 这 外貌 , 它 曾是 一个 富裕 家庭 .

看光景是一个大户人家。

['skɑ:lər] ['dʒi:ə] ['ləʊəɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [ðen] [sed] :
Scholar Jia lowered his head and thought for a moment , then said :

贾秀才低头一想道：

" [ðə; ði][plæn][ɪz] [hɪr] . "
" The plan is here . "
" 这 计划 是 这里 . "

“计在此了。”

[ðen] [hi;; hi] [wɔ:kt] ['oʊvər][tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] .
Then he walked over to the front .
然后 他 步行 超过 到 这 正面 .

便走过前面来，

[hi;; hi] [pʊt] [ɑ:n] - ['mʌŋks] [roubz] [ænd; ənd][hæt] .
He put on Huikong's monk's robes and hat .
他 放 在 - 僧侣的 长袍 和 帽子 .

将慧空那僧衣僧帽穿着了，

['kwaiətli] ['oʊpənd] [ðə; ði] [bæk] ['wɪndəʊ] .
Quietly opened the back window .
悄悄 打开 这 后退 窗户 .

悄悄地开了后窗，

[hi;; hi] [grɪnd] [ænd; ənd] [flə:tɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wʊmən] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [stri:t] .
He grinned and flirted with the woman across the street .
他 咧嘴一笑 和 调情 和 这 女士 穿过 这 街道 .

嘻着脸与那对楼的妇人百般调戏，

[ðɪs] ['oʊnli] [meɪd] [ðə; ði] ['wʊmən] [mɔ:r] ['ædʒɪtɪtɪd] .
This only made the woman more agitated .
这 仅有的 制成 这 女士 更多的 激动 .

直惹得那妇人焦燥，

[aɪ][ræn] [ˌdaʊn'sterz] .
I ran downstairs .
我 跑 楼下 :

跑下楼去。

[ˈskɑ:lər] [ˈdʒi:ə][ˈɔ:lsoʊ] [tʊk] [ɔ:f][hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd][hæt] .
Scholar Jia also took off his clothes and hat .
学者 贾 还 采取 离开 他的 衣服 和 帽子 :

贾秀才也仍复脱下衣帽，

[pleɪst] [ɪn][ɪts][oʊld][spɑ:t] **Placed in its old spot**
放置 在 它是 老的 点

放在旧处，

[ˈkwaɪətli] [ɡoʊ] [ˌdaʊn'sterz] ,
Quietly go downstairs ,
悄悄 去 楼下 ,

悄悄下楼，

[aɪ] [went] [bæk] .
I went back .
我 去 后退 :

自回去了。

[ˈmi:nwaɪl] , [æz; əz] - [wʌz; wəz] [ˈsli:pɪŋ] ,
Meanwhile , as Huikong was sleeping ,
同时 , 作为 - 曾是 睡眠 ,

且说慧空正睡之际，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [pɪŋ] - [pɑ:ŋ] [bɔ:lz] [ˈfɔ:lɪŋ] [frʌm; frəm] [brɪ'loʊ]
All that could be heard was the sound of ping - pong balls falling from below
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 ping - 乒乓 球 坠落 从 以下
:
:
:

只听得下边乒乓之声，

[ðeɪ] [kept] [ə'tækɪŋ] .
They kept attacking .
他们 保留 攻击 :

一直打将进来。

[ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔ:r][soʊ] [men] ,
A dozen or so men ,
一个 打 或者 所以 男人 ;

十来个汉子，

[ə; eɪ] [ˈkɔ:rəs] [ʌv; əv] [kɜ:rs] [ɪ'rʌptɪd] :
A chorus of curses erupted :
一个 合唱 的 诅咒 爆发 :

一片声骂道：

" [θi:f] [bɔ:ld] [mʌŋk] ! "
" Thief bald monk ! "
" 贼 秃 僧 ！ "

“贼秃驴，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ][bi:; bi][soʊ] [ˈɪnsələnt] !
How dare you be so insolent !
如何 敢 你 是 所以 傲慢的 ！

敢如此无状！

[ðə; ði] ['windoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ['oʊpənli] [feɪs] [maɪ] [ə'pɑ:rtmənt] ['bɪldɪŋ] .
The windows of the building openly face my apartment building .
这 视窗 的 这 建筑 公然 脸 我的 公寓 建筑 .
公然楼窗对着我家内楼，

[ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [ə'vɔɪd] ,
Unable to avoid ,
无法 到 避免 ,
不知回避，

[wi:; wi] ['nevər] [seɪ] [ðæt] ;
We never say that ;
我们 绝不 说 那 ;
我们一向不说；

[tə'deɪ] , [hi:; hi] [dɛəd] [tu:; tə][flɜ:rt][wɪð; wɪθ][maɪ] ['mɪstrəs] !
Today , he dared to flirt with my mistress !
今天 , 他 敢于 到 调情 和 我的 情妇 !
今日反大胆把俺家主母调戏！

[send] [tu:; tə] [kɔ:rt] ,
Send to court ,
发送 到 法庭 ,
送到官司，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['bi:tŋ] [ʌn'tɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz] [stɪf] .
He was beaten until he was stiff .
他 曾是 被打败 直到 他 曾是 僵硬的 .
打得他逼直，

[wi:; wi][dʒʌst][dəʊnt] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm][tu:; tə][lɪv; laɪv] [hɪr] !
We just don't allow him to live here !
我们 只是 不 允许 他 到 居住 这里 !
我们只不许他住在这里罢了！ ”

- [wʌz; wəz][soʊ] ['flʌstərd] [ðæt] [ʃi:; ʃi] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [tu:; tə][du:] .
Huikong was so flustered that she didn't know what to do .
- 曾是 所以 慌乱 那 她 没有 知道 什么 到 做 .
慌得那慧空手足无措。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,
霎时间，

['evriwʌn] [rʌʃt] [ʌp'sterz] .
Everyone rushed upstairs .
每个人 匆忙 楼上 .
众人赶上楼来，

[ðeɪ] [smæʃt] ['haʊshoʊld] [aɪtəmz][ɪntu:] ['snəʊfleɪks] .
They smashed household items into snowflakes .
他们 粉碎 家庭 项目 进入 雪花 .
将家火什物打得雪片，

[ðeɪ] [tɔ:r] - [kloʊðz] [tu:; tə] [ʃredz] .
They tore Huikong's clothes to shreds .
他们 撕裂 - 衣服 到 碎屑 .
将慧空浑身衣服扯得粉碎。

- ['dɑ:əu] :
Huikong Dao :
- 道 :

慧空道：

" [haʊ] [der] [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [mʌŋk] [pi:k] [ˈɪntu:][ðə; ði][haʊs] ? "
" **How dare this humble monk peek into the house ?** "
" 如何 敢 这 谦逊的 僧 窥视 进入 这 房子 ? "

“小僧何尝敢向宅上看一看？”

[wɪˈðəʊt] [ˈseɪɪŋ] [ə; eɪ][wɜ:rd] ,
Without saying a word ,
没有 说 一个 单词 ,

众人不由分说，

[ˈpɪntɪŋ] [ðə; ði] [maʊθ] [ænd; ənd] [ˈnu:d(ə)lz] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [bi:t] [aɪˈti:] .
Pinching the mouth and noodles is just a way to beat it .
捏 这 嘴 和 面条 是 只是 一个 方式 到 打 它 .

夹嘴夹面只是打，

[hi:; hi][kɜ:rst; ˈkɜ:rsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [bɔ:ld] [θi:f] ! "
" **Bald thief !** "
" 秃 贼 ! "

“贼秃！

[ju:; jʊ][kæn; kən][dʒʌst] [mu:v] [ðer; ðər] .
You can just move there .
你 能 只是 移动 那里 .

你只搬去便罢，

[ˈʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

不然时，

[ðeɪ] [bi:t] [hɪm; ɪm] [ˈevri] [taɪm] [ðeɪ] [si:] [hɪm; ɪm] .
They beat him every time they see him .
他们 打 他 每一个 时间 他们 看 他 .

见一遭打一遭。

[dəʊnt][ˈi:v(ə)n] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [ˈstændɪŋ] [hɪr] !
Don't even think about standing here !
不 甚至 思考 关于 常设 这里 !

莫想在此处站一站脚！ ”

- [went] [aʊt] [əˈgen] [əˈmɪdst] [ðə; ði][ˈkeɪɑ:s] .
Huikong went out again amidst the chaos .
- 去 出去 再次 在.....之中 这 混乱 .

将慧空乱又出门外去。

- [nu:] [ðæt] [ðə; ði][ˈfæməli][wʌz; wəz][ðə; ði] [haʊ] [ʃæn] [ˈfæməli] .
Huikong knew that the family was the Hao Shang family .
- 知道 那 这 家庭 曾是 这 郝 尚 家庭 .

慧空晓得那人家是郝上户家，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [ɪkˈspleɪn] .
I dare not explain .
我 敢 不是 解释 .

不敢分说，

[ðeɪ] [dæft] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
They dashed into the temple .
他们 虚线 进入 这 寺庙 .

一溜烟进寺去了。

[ˈskɑ:lər] [ˈdʒi:ə] [ˈlɜ:rnɪd] [ˈʌv; əv] [ðɪs] [ˈletər] ,
Scholar Jia learned of this letter ,
学者 贾 学习 的 这 信 ,

贾秀才探知此信，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈfɔ:lən] [ˈɪntu:][ə; eɪ][træp] ,
Knowing that they had fallen into a trap ,
会心 那 他们 有 倒下 进入 一个 陷阱 ,

知是中计，

[aɪ] [ˈtʃʌklɪd] [tu:; tə][maɪˈself] .
I chuckled to myself .
我 轻笑 到 我 .

暗暗好笑。

[tu:] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过了两日，

[aɪ] [went] [tu:; tə] [meɪk] [æn; ən] [əˈpɔɪntmənt] [wɪð; wɪθ][ˈmɪstər] . [li] .
I went to make an appointment with Mr . Li .
我 去 到 制作 一个 预约 和 先生 . 李 .

走去约了李生，

[tu:; tə] [ɪkˈspleɪn] [ði:z] [ˈri:z(ə)nz] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ,
To explain these reasons to him ,
到 解释 这些 原因 到 他 ,

说与他这些缘故，

[ˈi:v(ə)n] [li] [ʃen] [ˈkʊdnt] [stɑ:p] [ˈlæfɪŋ] .
Even Li Sheng couldn't stop laughing .
甚至 李 盛 不能 停止 笑 .

连李生也笑个不住。

[ˈi:v(ə)n] [ðəʊ] [ˈdʒi:ə] [hæd; həd][ˈgɪv(ə)n] - [teɪl] [ˈʌv; əv] [ˈsɪlvər] ,
Even though Jia Xiucai had given 130 taels of silver ,
甚至 尽管 贾 秀才 有 给定 - 两 的 银 ,

贾秀才即便将了一百三十两银子，

[li] [ʃen] [əˈɡri:d] .
Li Sheng agreed .
李 盛 同意 .

同了李生，

[ðeɪ] [faʊnd] - .
They found Huikong .
他们 成立 - .

寻见了慧空，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [rɪˈdi:m] [ðə; ði] [haʊs] .
They said they wanted to redeem the house .
他们 说 他们 通缉 到 赎回 这 房子 .

说要赎屋。

- [ʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔ:] [li] [ʃen] [drest] [laɪk] [ðɪs] .
Huikong looked up and saw Li Sheng dressed like this .
- 看起来 向上 和 锯 李 盛 穿着 喜欢 这 .

慧空起头见李生一身，

[wɜ:rdz] [ðæt] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ˈstɑ:rtlɪŋ] ,
Words that are not startling ,
字 那 是 不是 令人震惊 ,

言不惊人，

[ʌn'mu:vɔ] [baɪ] [ə'pɪərəns]
Unmoved by appearance
不动 经过 外貌

貌不动人，

[ə'nʌðər] [wei] [ɪz][tu:; tə] [spi:k] ['nɔ:rməli] .
Another way is to speak normally .
其他 方式 是 到 说话 通常情况下 。

另是一般说话。

[naʊ] [aɪ] [si:] [ðæt] ['dʒi:ə] [ɪz][ə; eɪ] ['welθɪ] [mæn] .
Now I see that Jia Xiucai is a wealthy man .
现在 我 看 那 贾 秀才 是 一个 富裕 男人 。

今见贾秀才是一个富户，

[hi:; hi] [brɔ:t] [hɪz; ɪz] ['sɜ:rvənt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He brought his servant with him .
他 带来 他的 仆人 和 他 。

带了家僮到来，

[kwa:ŋ] [gæŋ] [wʌz; wəz] ['pænɪkt] ['æftər] ['bi:ɪŋ] ['bi:tn] [baɪ][ðə; ðɪ] [haʊ] ['fæməli] .
Kuang Gang was panicked after being beaten by the Hao family .
匡 帮派 曾是 惊慌失措 后 存在 被打败 经过 这 郝 家庭 。

况刚被郝家打慌了的，

[self] - [rɪ'flek(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 。

自思：

" [li:v] [ðɪs] [pleɪs] , "
" Leave this place , "
" 离开 这 地方 , "

“留这所在，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪkspektɪd] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['lɪvɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi][ˈsterb(ə)] .
It is expected that the living conditions will not be stable .
它 是 预期的 那 这 活的 状况 将要 不是 是 稳定的 。

料然住不安稳，

[aɪ 'ti:] [ɪz][ɪnkəm'pætəb(ə)][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['ɪnər] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [haʊ] ['fæməli] .
It is incompatible with the inner building of the Hao family .
它 是 不相容 和 这 内 建筑 的 这 郝 家庭 。

不合与郝家内楼相对，

[ðeɪ] [wɪl] ['fɔ:li] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][em 'i:][ˈɔ:f(ə)n] .
They will surely come looking for me often .
他们 将要 一定 来 寻找 为了 我 经常 。

必时常来寻我不是。

[hi:; hi] [rɪ'di:md] [aɪ 'ti:] .
He redeemed it .
他 已赎回 它 。

由他赎了去，

[ðæt] [sɜ:vɔ] [ju: 'es][sʌm; səm] ['trʌb(ə)] .
That saved us some trouble .
那 已保存 我们 一些 麻烦 。

省了些是非罢。”

[hi:; hi] ['redɪli] [ə'gri:d] .
He readily agreed .
他 容易 同意 。

便一口应承。

[ðə; ði][ə'ri:dʒən(ə)][ˈsɪlvə][wʌz; wəz][iks'tʃeɪndʒd][fɔːr; fər][-][teɪl] .
The original silver was exchanged for 130 taels .
这 原来的 银 曾是 交换 为了 - 两 .

兑了原银一百三十两，

[ðə; ði][ə'ri:dʒən(ə)][ˈkɑːntrækt][wʌz; wəz][rɪ'tʃːrnd] .
The original contract was returned .
这 原来的 合同 曾是 返回 .

还了原契，

[ðə; ði][haʊs][wʌz; wəz][ˈhændɪd][ˈoʊvər][tuː; tə][ˈmɪstər] . [li][tuː; tə][ˈmæni:dʒ] .
The house was handed over to Mr . Li to manage .
这 房子 曾是 递交 超过 到 先生 . 李 到 管理 .

房子付与李生自去管理。

- [ˈwɑːntɪd][tuː; tə][teɪk][ədˈvæntɪdʒ][ʌv; əv][ˈʌðər] .
Huikong wanted to take advantage of others .
- 通缉 到 拿 优势 的 其他的 .

那慧空要讨别人便宜，

[huː][nuː][ðæt][ðeɪ][wʊd][biː; bi][ðə; ði][wʌnz][tuː; tə][ˈsʌfər][ðə; ði][ˈkɑːnsɪkwensɪz] ?
Who knew that they would be the ones to suffer the consequences ?
WHO 知道 那 他们 会 是 这 一个 到 遭受 这 结果 ?

谁知反吃别人弄了。

[ðɪs][ɪz][ðə; ði][ˈkɑːnsɪkwens][ʌv; əv][ɪkˈsesɪv][ˈɡriːd] .
This is the consequence of excessive greed .
这 是 这 结果 的 过多的 贪婪 .

此便是贪心太过之报。

[ˈleɪtər] , [ˈdʒiːə][ˌʃen][ˌpæst][ðə; ði][ɪmˈpɪriəl][ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
Later , Jia Sheng passed the imperial examination .
之后 , 贾 盛 通过了 这 帝国 考试 .

后来贾生中了，

[hiː; hi][roʊz][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv][ɡrænd][ˈsekrəteri][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkæbɪnət] .
He rose to the rank of Grand Secretary of the Cabinet .
他 玫瑰 到 这 秩 的 盛大 秘书 的 这 内阁 .

直做到内阁学士。

[li][ˌʃen][ˈɔːlsou][ˌpæst][ðə; ði][ɪmˈpɪriəl][ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][ænd; ənd][bɪˈkeɪm][æn; ən][əˈfɪʃ(ə)] .
Li Sheng also passed the imperial examination and became an official .
李 盛 还 通过了 这 帝国 考试 和 成为 一个 官方的 .

李生亦得登第做官。

[ðə; ði][tuː][wɜːr; wər][ɪn][əˈkɔːrd] .
The two were in accord .
这 二 是 在 符合 .

两人相契，

[ʌnˈtʃeɪndʒɪŋ][ʌnˈtɪl][deθ] .
Unchanging until death .
不变 直到 死亡 .

至死不变。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˌprɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ][ɡreɪt][ˈmeɪʒər][ˌbrɪŋz][ɡreɪt][ˈblesɪŋ] ,
A great measure brings great blessing ,
一个 伟大的 措施 带来 伟大的 祝福 ,

量大福也大，

[ðə; ði] [di:pər] [ðə; ði] [ski:m] , [ðə; ði] [di:pər] [ðə; ði][dɪ'zæstər] .
The deeper the scheme , the deeper the disaster .
这 更深 这 方案 , 这 更深 这 灾难 .
机深祸亦深。

[ˈwɪzdəm] [ɪz] [ˈempti] , [jet] [wʌn][ɪz] [ˈɪgnərənt] [ʌv; əv] [wʌn'self] .
Wisdom is empty , yet one is ignorant of oneself .
智慧 是 空的 , 然而 一 是 无知 的 自己 .
慧空空昧己，

[ˈdʒi:ə][ɪz] [ˈtru:li] [kaɪnd] - [ˈhɑrtɪd] !
Jia is truly kind - hearted !
贾 是 真的 种类 - 心地 !
贾实实仁心！

[bʌt; bət] [ðæts] [na:t][ðə; ði] [meɪn] [pɔɪnt] [jet] .
But that's not the main point yet .
但 那就是 不是 这 主要的 观点 然而 .
这却还不是正话。

[naʊ] [let] [em 'i:] [tel] [ju:; jʊ][ə; ei] [ˈsto:ri] .
Now let me tell you a story .
现在 让 我 告诉 你 一个 故事 .
如今且说一段故事，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ˈloʊkərtɪd][ɪn][ˈdʒɪn'liŋ] , [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .
It was located in Jinling , the place where the capital was established .
它 曾是 位于 在 金陵 , 这 地方 在哪里 这 首都 曾是 已确立的 .
乃在金陵建都之地，

[ðə; ði][lənd][ʌv; əv] [fɪʃ] [ænd; ənd][ˈdræɡən] [ˌtrænsfɜ'meɪʃənz] .
The land of fish and dragon transformations .
这 土地 的 鱼 和 龙 转变 .
鱼龙变化之乡。

[ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv][ˈdʒɪn'liŋ][wʌz; wəz] [bɪlt] [ə'ɡenst] [ðə; ði] [ˈrɑ:ki] [ˈmaʊnt(ə)n] .
The city of Jinling was built against the rocky mountain .
这 城市 的 金陵 曾是 建造 反对 这 岩石 山 .
那金陵城傍着石山筑起，

[hens] [ðə; ði] [neɪm] [stoʊn] [ˈsɪti] .
Hence the name Stone City .
因此 这 姓名 石头 城市 .
故名石头城。

[ðə; ði] [ˈsɪti] [wʌz; wəz] [ˈentərd] [θru:] [ðə; ði][ˈwɔ:tər] [ɡert] .
The city was entered through the water gate .
这 城市 曾是 进入 通过 这 水 门 .
城从水门而进，

[aɪ 'ti:] [boʊsts] [ðə; ði] [ˈsplendər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ten] - [maɪl] - [b:ŋ] [pəˈvɪljənz] [ænd; ənd] [ˈterəsɪz] [əˈb:ŋ] [ðə; ði]
It boasts the splendor of the ten - mile - long pavilions and terraces along the
它 吹嘘 这 辉煌 的 这 十 - 英里 - 长的 亭子 和 露台 沿着 这
- [ˈrɪvər] .
Qinhuai River .
- 河 .
有那秦淮十里楼台之盛。

[ðæt] [leɪk] [wʌz; wəz] [ˈekska'vertɪd] [baɪ] [ˈkɪn] [ˈʃi:] [ˈhwæn, 'hwa:ŋ][ɪn][ðə; ði][pæst] .
That lake was excavated by Qin Shi Huang in the past .
那 湖 曾是 挖掘 经过 秦 史 黄 在 这 过去的 .
那湖是昔年秦始皇开掘的，

[hens] [ðə; ði] [nɛɪm] - [leɪk] .
Hence the name Qinhuai Lake .
因此 这 姓名 - 湖 .

故名秦淮湖。

[ðə; ði] ['wɔ:tər] [fləʊz] ['ɪntu:][ðə; ði] ['jæŋksɪ] ['rɪvər] .
The water flows into the Yangtze River .
这 水 流量 进入 这 长江 河 .

水通着扬子江，

[tu:] [taɪdz] , [ˈmɔ:rnɪŋ] [ænd; ənd] ['i:vnɪŋ] .
Two tides , morning and evening .
二 潮汐 , 早晨 和 晚上 .

早晚两潮，

[ðə; ði] ['veriəs] ['ɑ:bdʒekts][ɪn] [ðæt] [greɪt] ['rɪvər]
The various objects in that great river
这 各种各样的 对象 在 那 伟大的 河

那大江中百般物件，

[aɪ 'ti:] ['ɔ:lweɪz] [fləʊz] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [taɪd] .
It always flows in with the tide .
它 总是 流量 在 和 这 潮 .

每每随潮势流将进来。

[ðer; ðər][ɑ:r; əɪ] ['peɪntɪd] ['bəʊts] [ænd; ənd] ['feɪməs] [kɔ:ti'zænz] [ɑ:n][ðə; ði] [leɪk] .
There are painted boats and famous courtesans on the lake .
那里 是 绘 船 和 著名的 妓女 在 这 湖 .

湖里有画舫名妓，

[ðə; ði]['mju:zɪk][wʌz; wəz] [laʊd] [ænd; ənd] [klɪr] .
The music was loud and clear .
这 音乐 曾是 大声 和 清除 .

笙歌嘹亮，

[ðə; ði] ['leɪdɪz] [wɜ:r; wər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['rækɪt] .
The ladies were making a racket .
这 女士们 是 制作 一个 球拍 .

仕女喧哗。

['wɪləʊ] ['tri:z] [laɪn] [bəʊθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .
Willow trees line both sides of the road .
柳 树木 线 两个都 侧面 的 这 路 .

两岸柳荫夹道，

[ðə; ði] ['peɪntɪd] [pə'vɪljənz] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [leɪk] [vaɪ][fɔ:r; fər] ['brɪljəns] .
The painted pavilions across the lake vie for brilliance .
这 绘 亭子 穿过 这 湖 争夺 为了 辉煌 .

隔湖画阁争辉。

['flaʊər] ['reɪlɪŋz] [ænd; ənd][bæm'bu:] ['treɪlɪsɪz]
Flower railings and bamboo trellises
花 栏杆 和 竹子 棚架

花栏竹架，

['ɔ:f(ə)n] , ['pəʊəts] [wʊd] [kəm'pəʊz] ['pəʊəmz] [tə'geðər] .
Often , poets would compose poems together .
经常 , 诗人 会 撰写 诗歌 一起 .

常凭韵客联吟；

[ɪm'brɔɪdəd] ['kɜ:tənz] [ænd; ənd] ['bi:dɪd] [skri:nz]
Embroidered curtains and beaded screens
绣花 窗帘 和 串珠 屏幕

绣户珠帘，

[ʃiː; ʃɪ] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [rɪ'viːld] [hæf][ʌv; əv][hɜːr; həɹ] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [feɪs] .
She occasionally revealed half of her beautiful face .
她 偶尔 揭晓 一半 的 她 美丽的 脸 .
时露娇娥半面。

[ˌθɜːr'tiːn] [ɔːr] [fɔːr'tiːn] [ˈtævəːnz]
Thirteen or fourteen taverns
十三 或者 十四 酒馆
酒馆十三四处，

[aɪ] [ˈvɪzɪtɪd] [ˌsɪks'tiːn] [ɔːr] [ˌeɪ'tiːn] [tiː] [ˈhɑʊzɪz] .
I visited sixteen or eighteen tea houses .
我 到访 十六 或者 十八 茶 房屋 .
茶访十六八家。

[aɪ 'tiː][ɪz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [ˈprɑːspərəs] [ænd; ənd] [ˈbʌslɪŋ] [pleɪs] .
It is truly a prosperous and bustling place .
它 是 真的 一个 繁荣 和 繁华 地方 .
端的是繁华盛地，

[ə; eɪ] [ˈwelθi] [ænd; ənd] [rɪ'naʊnd] [ˈkʌntri] .
A wealthy and renowned country .
一个 富裕 和 著名 国家 .
富贵名邦。

[ˈspiːkɪŋ] ,
Speaking ,
请讲 ,
说话的，

[dʒʌst] [ˈtɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [ˈsiːnəri] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] - [ˈrɪvər] ,
Just talking about the scenery of the Qinhuai River ,
只是 说 关于 这 风景 的 这 - 河 ,
只说那秦淮风景，

[aɪ 'tiː][hæz; həz][noʊ][ˈhɪstri; 'hɪstəri] .
It has no history .
它 有 不 历史 .
没些来历。

[wʌt] [ðə; ðɪ] [ˈriːdər] [meɪ] [nɑːt] [noʊ] [ɪz] [ðæt] . . .
What the reader may not know is that . . .
什么 这 读者 可能 不是 知道 是 那 . . .
看官有所不知，

[let] [em 'iː] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [ˈwelθi] [ˈskɑːləɹ] [neɪɪmd] [ˈtʃen] [frʌm; frəm][ˈmɑːdəɹn] [taɪmz] .
Let me tell you about a famous wealthy scholar named Chen from modern times .
让 我 告诉 你 关于 一个 著名的 富裕 学者 命名 陈 从 现代的 时代 .
在下就中单表近代一个有名的富郎陈秀才，

[mɪŋɛŋ]
Mingheng
明恒
名珩，

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ðɪ] - [leɪk] [ˈerɪə] .
They live in the Qinhuai Lake area .
他们 居住 在 这 - 湖 区域 .
在秦淮湖口居住。

[hiː; hi] [ˈmæɪɪd] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˈsɜːrneɪɪmd] [mɑː] .
He married a woman surnamed Ma .
他 已婚 一个 女士 姓氏 马 .
娶妻马氏，

[ɪk'striːmli] [ˈvɜːrtʃuəs] ,
Extremely virtuous ,
极其 有德行的 ,

极是贤德，

[ˈmænɪdʒɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhaʊshoʊld] [rɪ'kwairz] [ˈdɪlɪdʒəns] [ænd; ənd] [θrɪft] .
Managing a household requires diligence and thrift .
管理 一个 家庭 需要 勤勉 和 节约 .

治家勤俭。

[ˈskɑːlər] [ˈtʃen] [hæz; həz] [tuː] [ˈpleɪsɪz] :
Scholar Chen has two places :

陈秀才有两个所：

[ə; eɪ] [ˈfɑːrmhaʊs] ,
A farmhouse ,
一个 农家 ,

一所庄房，

[ə; eɪ] [ˈrezɪdəns] ,
a residence ,
一个 住宅 ,

一所住居，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ˈloʊkətɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] - [leɪk] .
They are all located at the mouth of Qinhuai Lake .
他们 是 全部 位于 在 这 嘴 的 - 湖 .

都在秦淮湖口。

[ðə; ði] [ˈfɑːmˌhaʊsɪz] , [haʊˈevər] , [ɑːr; ər] [ˈloʊkətɪd] [ˈɑːpəzɪt] [ðə; ði] [leɪk] .
The farmhouses, however, are located opposite the lake .
这 农舍 , 然而 , 是 位于 对面的 这 湖 .

庄房却在对湖。

[ðæt] [ˈskɑːlər] [ˈtʃen] [wʌz; wəz] [pərˈtɪkjələrlɪ] [fɑːnd] [ʌv; əv] [entərˈteɪnɪŋ] [ɡests] .
That scholar Chen was particularly fond of entertaining guests .
那 学者 陈 曾是 特别 喜爱 的 娱乐 客人 .

那陈秀才专好结客，

[hiː; hi] [ˈɔːlsəʊ] [ɪnˈdʒɔɪz] [ˈroʊməns] [ænd; ənd] [ˈpoʊətri] .
He also enjoys romance and poetry .
他 还 享受 浪漫 和 诗 .

又喜风月，

[hiː; hi] [kɔːld] [əˈpɑːn] [hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd] [laɪk] - [ˈmaɪndɪd] [ˈpiːp(ə)l] [ˈevri] [deɪ] .
He called upon his friends and like - minded people every day .
他 称为 之上 他的 朋友们 和 喜欢 - 有思想 人们 每一个 天 .

逐日呼朋引类，

[ɔːr] [ɡoʊ] [tuː; tə] [ˈbrʊθəlz] [tuː; tə] [səˈlɪsɪt] [ˈprɒstɪˌtuːts] .
Or go to brothels to solicit prostitutes .
或者 去 到 妓院 到 征求 妓女 .

或往青楼嫖妓，

[ɔːr] [ðeɪ] [maɪt] [ˌdɪsɪmˈbɑːrk] [ɑːn] [ə; eɪ] [kruːz] [ʃɪp] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Or they might disembark on a cruise ship to drink .
或者 他们 可能 下船 在 一个 巡航 船 到 喝 .

或落游船饮酒。

[ðə; ði] [ˈhæŋɡəz] - [ɑːn] [ˈnevər] [steɪ] [baɪ] [jɔːr; jər] [saɪd] .
The hangers - on never stay by your side .
这 衣架 - 在 绝不 停留 经过 你的 边 .

帮闲的不离左右，

[ðer; ðær][mʌst; məst][bi;; bi][ə; eɪ] [red] [skɜ:rt][æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .

There must be a red skirt at the banquet .
那里 必须 是 一个 红色的 裙子 在 这 宴会 .

筵席上必有红裙。

[ə; eɪ] [kə'pelə] [pər'fɔ:rməns] [ʌv; əv] [nu:] [tju:nz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'keɪzn] .

A cappella performance of new tunes for the occasion .
一个 卡普拉 表现 的 新的 曲调 为了 这 场合 .

清唱的时供新调，

[ðə; ði] ['mɪriəd] [weɪz] [tu;; tə] [rɪ'li:v] [æn; ən] [ɪtʃ] .

The myriad ways to relieve an itch .
这 无数 方式 到 缓解 一个 痒 .

修痒的百样腾挪。

['flaʊərz] [ɑ:r; ər] [ˌrekə'mendɪd] [tu;; tə][bi;; bi] [freʃ] ['derli] .

Flowers are recommended to be fresh daily .
花朵 是 受到推崇的 到 是 新鲜的 日常的 .

送花的日逐荐鲜，

[ðə; ði] [ʃef] [ˈɔ:fərd] ['meni] [ju'ni:k] [ænd; ænd] [dɪ'liʃəs] ['dɪʃɪz] .

The chef offered many unique and delicious dishes .
这 厨师 提供 许多 独特的 和 可口的 菜肴 .

司厨的多方献异。

[,aɪ 'ti:][ɪz][ˈɔ:lsəʊ] [sed] [ðæt] :

It is also said that :
它 是 还 说 那 :

又道是：

[wer] ['prɔ:fɪt][laɪz] ,

Where profit lies ,
在哪里 利润 谎言 ,

“利之所在，

[ðeɪ] [wɪl] [gʊʊ][tu;; tə] ['eni] [lenθs] .

They will go to any lengths .
他们 将要 去 到 任何 长度 .

无所不趋。”

[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] [ðæt] ['tʃen] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kerfri:] [ænd; ænd] [ʌn'ru:li] [tʃi:f] ['stu:əd] ,

Because that Chen Xiucai was a carefree and unruly chief steward ,
因为 那 陈 秀才 曾是 一个 畅快 和 不羁 首席 管家 ,

为因那陈秀才 是个撒漫的都总管，

['ðerfɔ:r] , ['meni] ['pi:p(ə)l] [wɑ:nt][tu;; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [di:l] .

Therefore , many people want to make a good deal .
所以 , 许多 人们 想 到 制作 一个 好的 交易 .

所以那些众人多把做一场好买卖，

[ðeɪ] [ɔ:l] [flɑ:kt] [tu;; tə][hɪm; ɪm] .

They all flocked to him .
他们 全部成群结队的 到 他 .

齐来趋奉他。

[ɪf] [,aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['stɪndʒɪ] ['pɜ:rs(ə)n][wɪð; wɪθ][noʊ] ['mʌni] ,

If it is a stingy person with no money ,
如果 它 是 一个 小气 人 和 不 钱 ,

若是无钱吝啬的人，

[dəʊnt] ['i:v(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['si:ɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ʃædʊʊ] .

Don't even think about seeing his shadow .
不 甚至 思考 关于 看到 他的 阴影 .

休想见着他每的影。

[æ̣t; ə̣t] [ð̣æ̣t] [ṭaɪ̣m] , [ˈeṿrɪẉʌ̣n] [ɪ̣n][ˈnɑːnˈdʒɪ̣ŋ] [nuː] [ˈtʃ̣ɛ̣n] .

At that time , everyone in Nanjing knew Chen Xiucan .
在 那 时间 , 每个人 在 南京 知道 陈 秀才 .

那时南京城里没一个不晓得陈秀才的。

[ˈskɑːlə̣r] [ˈtʃ̣ɛ̣n] [kəmˈpəʊ̣zɪ̣d] [əˈnʌ̣ð̣ər] [ˈpəʊ̣əm] .

Scholar Chen composed another poem .
学者 陈 由 其他 诗 .

陈秀才又吟得诗，

[kəmˈpəʊ̣zɪ̣ŋ] [ə; eɪ][ˈpəʊ̣əm] ,

Composing a poem ,
构成 一个 诗 ,

作得赋，

[hiː; hi][ɪz][ˈɔːlsəʊ̯] [ɪkˈstriːmli] [kaɪ̣nd][ænd; ə̣nd][ˈhelp(ə̣)] .

He is also extremely kind and helpful .
他 是 还 极其 种类 和 有帮助 .

做人又极温存帮衬，

[ˈsɪstə̣r] [ɪ̣n][ð̣ə; ð̣i] [ˈkɔːrtʃɑːrd] ,

Sisters in the courtyard ,
姐妹 在 这 庭院 ,

合行院中姊妹，

[nɑːt] [wʌ̣n][ʌ̣v; ə̣v][ð̣em; ð̣əm] [disˈlaɪ̣kt] [ˈskɑːlə̣r] [ˈtʃ̣ɛ̣n] .

Not one of them disliked Scholar Chen .
不是 一 的 他们 不喜欢 学者 陈 .

也没一个不喜欢陈秀才的。

[aɪ] [ˈriːəli] [ɪnˈdʒɔɪ][,aɪ ˈtiː] !

I really enjoy it !
我 真的 享受 它 !

好不受用！

[aɪm][soʊ] [ʌnˈhæpi] !

I'm so unhappy !
我是 所以 不开心 !

好不快乐！

[ɪnˈdiːd] , [ɪts] [ð̣ə; ð̣i][kəʊ̣ld] [fuːd] [ˈfestɪv; ˈfestəvəl] [ˈevri] [deɪ] .

Indeed , it's the Cold Food Festival every day .
的确 , 它是 这 寒冷的 食物 节日 每一个 天 .

果然是朝朝寒食，

[ˈləntə̣rn] [ˈfestɪv; ˈfestəvəl] [ˈevri] [naɪ̣t] .

Lantern Festival every night .
灯笼 节日 每一个 夜晚 .

夜夜元宵。

[taɪ̣m] [ˈflaɪ̣z] [laɪ̣k] [æ̣n; ə̣n] [ˈæroʊ̯] .

Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

光阴如隙驹，

[ˈskɑːlə̣r] [ˈtʃ̣ɛ̣n] [ɪnˈdʌ̣ldʒd] [ɪ̣n][ˈrəʊ̯mə̣ns] [ænd; ə̣nd] [ˈpleʒə̣r] [fɔːr; fər][ˈsev(ə̣)n][ɔːr] [eɪt] [ˈjɪ̣rz] .

Scholar Chen indulged in romance and pleasure for seven or eight years .
学者 陈 沉溺其中 在 浪漫 和 乐趣 为了 七 或者 八 年 .

陈秀才风花雪月了七八年，

[ɪts] [kwɪ̣k] [tuː; tə̣] [kliːn] [ð̣ə; ð̣i] [ˈfɜːrniʃ̣ər] .

It's quick to clean the furniture .
它是 快的 到 干净的 这 家具 .

将家私弄得干净快了。

[mɑ:ʒ] [rɪ'pi:tɪdli] ['pli:dəd, 'pli:did][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

Ma repeatedly pleaded with him .
马 反复 恳求 和 他 ：

马氏每每苦劝，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['hævnt] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər][oʊld] [weɪz] .

But they haven't changed their old ways .
但 他们 还没有 已更改 他们的 老的 方式 ：

只是旧性不改，

[tə'deɪ] [ɪz] [θri:] ,

Today is three ,
今天 是 三 ，

今日三，

[tə'mɑ:roʊ] [fɔ:r] ,

Tomorrow four ,
明天 四 ，

明日四，

[ɔ:!'ðoʊ] [ɪts] [nɑ:t][æz; əz] [rɪ'lækst] [ænd; ənd] ['i:zi] [æz; əz][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [bɪ'fɔ:r] ,

Although it's not as relaxed and easy as it was before ,
虽然 它是 不是 作为 轻松 和 简单的 作为 它 曾是 前 ，

虽不比日前的松快容易，

[aɪ][kæn; kən] [sti] [skreɪp] [tə'geðər] [ðə; ðɪ] ['mʌni] .

I can still scrape together the money .
我 能 仍然 刮 一起 这 钱 ：

手头也还棚凑得来。

[,aɪ 'ti:] [tʊk] [ə'nʌðər] [sɪks] [mʌnθs] .

It took another six months .
它 采取 其他 六 几个月 ：

又花费了半年把，

[naʊ] , [haʊ'evər] , [θɪŋz] [si:m] [ə; eɪ][bɪt][ɪ'ɜ:rdʒənt] .

Now , however , things seem a bit urgent .
现在 ， 然而 ， 事物 似乎 一个 少量 紧迫的 ：

如今却有些急迫了。

[mɑ:ʒ] [ˌʌndər'stændɪŋ] [wʌz; wəz] [kwɔɪt] [klɪr] .

Ma's understanding was quite clear .
妈的 理解 曾是 相当 清除 ：

马氏倒也看得透，

[roʊd] :

road :
路 ：

道：

" [lets] [dʒʌst] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['hi:z] [kəm'pli:tli] [dɪ'fi:tɪd] . "

" Let's just wait until he's completely defeated . "
" 我们来吧 只是 等待 直到 他是 完全地 战败 ． "

“索性等他败完了，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə] [steɪ] .

There is a place to stay .
那里 是 一个 地方 到 停留 ：

倒有个住场。”

[soʊ][aɪ] [wəʊnt] [traɪ][tu:; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] [ˌeni'mɔ:r] .

So I won't try to persuade him anymore .
所以 我 惯于 尝试 到 说服 他 不再 ：

所以再不去劝他。

[ˈskɑ:lər] [ˈtʃən] [wʌz; wəz] [ju:st] [tu:; tə] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ][hɑ:t] [ˈtempər] .
Scholar Chen was used to having a hot temper .
学者 陈 曾是 用过的 到 拥有 一个 热的 脾气 .

陈秀才燥惯了脾胃，

[ˈsʌd(ə)nli] , [θɪŋz] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər] ?
Suddenly , things changed there ?
突然 , 事物 已更改 那里 ?

一时那里变得转？

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈmʌni] [tu:; tə] [ju:z] .
But there was no money to use .
但 那里 曾是 不 钱 到 使用 .

却是没银子使用，

[ˈevriwʌn] [ˈɜ:dʒd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ][ˈkɑ:ntrækt] .
Everyone urged him to write a contract .
每个人 敦促 他 到 写 一个 合同 .

众人撺掇他写一纸文契，

[hi:; hi] [ˈbɔ:roʊd] [θri:] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈhwei,dʒoʊ][ˈwei] - , [hu:]
He borrowed three hundred taels of silver from the Huizhou Wei Chaofeng , who
他 借来的 三 百 两 的 银 从 这 惠州 魏 - , WHO

[ræn][ə; eɪ] [ʃɑ:p] [ɑ:n] [sænʃən] [stri:t] .
ran a shop on Sanshan Street .
跑 一个 店铺 在 三山 街道 .

往那三山街开解铺的徽州卫朝奉处借银三百两。

[ðæt] [ˈmædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈɡri:di] [ænd; ənd] [ˈwɪkɪd] [ˈru:lər] .
That magistrate was a greedy and wicked ruler .
那 地方法官 曾是 一个 贪婪的 和 邪恶 统治者 .

那朝奉又是一个爱财的魔君，

[ˈʌltɪmətli] , [ˈskɑ:lər] [ˈtʃenz] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [sti:l] [ˈɡreɪtər] .
Ultimately , Scholar Chen's reputation was still greater .
最终 , 学者 陈的 名声 曾是 仍然 更大的 .

终是陈秀才的名头还大，

[ˈwei] - [wʌz; wəz][nɑ:t] [əˈfreɪd] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [det] .
Wei Chaofeng was not afraid that he could not repay the debt .
魏 - 曾是 不是 害怕的 那 他 可以 不是 偿还 这 债务 .

卫朝奉不怕他还不起，

[soʊ][hi:; hi] [lent] [hɪm; ɪm] [θri:] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
So he lent him three hundred taels of silver .
所以 他 借出的 他 三 百 两 的 银 .

遂将三百银子借与，

[θri:] [pɔɪnts] [ˈsta:tɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɪntrəst] .
Three points starting and interest .
三 积分 开始 和 兴趣 .

三分起息。

[ˈskɑ:lər] [ˈtʃən] [kənˈtɪnju:d] [tu:; tə] [spend] [ðə; ði] [ˈmʌni] [æz; əz] [bɪˈfɔ:r] .
Scholar Chen continued to spend the money as before .
学者 陈 持续 到 花费 这 钱 作为 前 .

陈秀才自将银子依旧去花费，

[noʊ][ˈtaɪt(ə)] .
No title .
不 标题 .

不题。

[haʊ'evər] , [wei] - [wʌz; wəz][ˈju:zuəli; ˈju:zəli][æn; ən] [ɪk'stri:mlɪ] ['stɪndʒɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] .
However , Wei Chaofeng was usually an extremely stingy person .
然而 , 魏 - 曾是 通常 一个 极其 小气 人 .

却说那卫朝奉平素是个极刻剥之人。

[wen] [aɪ][fɜ:rst] [ə'raɪvd] [ɪn][ˈnɑ:n'dʒɪŋ] ,
When I first arrived in Nanjing ,
什么时候 我 第一的 到达的 在 南京 ,

初到南京时，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [smɔ:l] [ʃɑ:p] .
It's just a small shop .
它是 只是 一个 小的 店铺 .

只是一个小小解铺，

[hi; hi] , [haʊ'evər] , [hæz; həz] ['kaʊntləs] [weɪz] [tu; tə] ['prɑ:frɪt] [wɪ'ðəʊt] ['eni] ['mɔ:rəl] ['kʌmpəs] .
He , however , has countless ways to profit without any moral compass .
他 , 然而 , 有 无数 方式 到 利润 没有 任何 道德 罗盘 .

他却有百般的昧心取利之法。

[ɪf] ['sʌmwʌn] [els] [teɪks] [ðə; ði][ˈaɪtəm][tu; tə] [ʌn'pæk] [aɪ 'ti:] ,
If someone else takes the item to unpack it ,
如果 某人 别的 需要 这 物品 到 解包 它 ,

假如别人将东西去解时，

[hi; hi] , [haʊ'evər] , [tʊk] [ðə; ði] ['naɪntɪ] - [sɪks][ɔ:r] ['naɪntɪ] - ['sev(ə)n] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He , however , took the ninety - six or ninety - seven taels of silver .
他 , 然而 , 采取 这 九十 - 六 或者 九十 - 七 两 的 银 .

他却把那九六七银子，

[ju:st] [æz; əz] ['sɪlvər] [teɪl]
Used as silver taels
用过的 作为 银 两

充作纹银，

[ðen] [ðə; ði] [smɔ:l] ['pi:sɪz] [wɜ:r; wər] [weɪd] [aʊt] .
Then the small pieces were weighed out .
然后 这 小的 件 是 称重 出去 .

又将小小的等子称出，

[wi; wi] [sti:l] [oʊ] [ə; eɪ] [fju:] [sents] .
We still owe a few cents .
我们 仍然 欠 一个 很少 分 .

还要欠几分兑头。

[wen] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ri'di:md] ['li:tər] ,
When it was redeemed later ,
什么时候 它 曾是 已赎回 之后 ,

后来赎时，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [s'wɒpt] [ðə; ði][lɑ:rdʒ] [skeɪlz] [ɪn] .
But they swapped the large scales in .
但 他们 交换 这 大的 秤 在 .

却把大大的天平兑将进去，

[ju; jʊ] [ni:d] [tu; tə][faɪnd] [ɪ'nʌf] [pɔɪnts] [tu; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] .
You need to find enough points to exchange .
你 需要 到 寻找 足够的 积分 到 交换 .

又要你找足兑头，

[ju; jʊ] [ni:d] [tu; tə][ri:'du:][ðə; ði] ['kʌlər] [ə'gen] .
You need to redo the color again .
你 需要 到 重做 这 颜色 再次 .

又要你补勾成色，

[wen] [its] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [les] ,
When it's a little less ,
什么时候它是 一个 小的 较少的 ,

少一丝时 ,

[hiː; hi][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [ʃɪp] [ðə; ði] [ɡʊdz] .
He refused to ship the goods .
他 拒绝 到 船 这 商品 .

他则不发货。

[ɔːr] [pərˈhæps] [ðeɪ] [wʊd] [juːz][ɡoʊld] , [ˈsɪlvər] , [ɔːr] [ˈdʒuːəlri] [tuː; tə][ʌnˈræv(ə)l][ðə; ði] [ˈmɪstəri] .
Or perhaps they would use gold , silver , or jewelry to unravel the mystery .
或者 也许 他们 会 使用 金子 , 银 , 或者 珠宝 到 绎 这 神秘 .

又或有将金银珠宝首饰来解的 ,

[hiː; hi] [bɪˈliːvd] [ðə; ði][ɡoʊld][wʌz; wəz] - % [pjʊr] .
He believed the gold was 100 % pure .
他 相信 这 金子 曾是 - % 纯的 .

他看得金子有十分成数 ,

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪɡˈzæktli][ðə; ði] [seɪm] .
They are exactly the same .
他们 是 确切地 这 相同的 .

便一模二样 ,

[ðeɪ] [ˈsiːkrətli] [bɪlt] [ænd; ænd] [rɪˈpleɪst] [aɪ ˈtiː] ;
They secretly built and replaced it ;
他们 偷偷 建造 和 替换 它 ;

暗地里打造来换了 ;

[ðə; ði] [kɔːrs] [biːdz] [wɜːr; wər] [rɪˈpleɪst] [wɪð; wɪθ] [faɪn] [biːdz] .
The coarse beads were replaced with fine beads .
这 粗 珠子 是 替换 和 美好的 珠子 .

粗珠换了细珠 ,

[ðə; ði] [ɡʊd] [ˈtreʒər] [wʌz; wəz] [rɪˈpleɪst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [loo] - [ˈkwaːləti] [stoʊn] .
The good treasure was replaced with a low - quality stone .
这 好的 宝藏 曾是 替换 和 一个 低的 - 质量 石头 .

好宝换了低石。

[ˈæktɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] ,
Acting in this way ,
表演 在 这 方式 ,

如此行事 ,

[aɪ] [ˈkænəːt] [ɡoʊ][ˈɪntuː] [ˈdiːteɪlz] .
I cannot go into details .
我 不能 去 进入 细节 .

不能细述。

[soʊ] , [wʌt] [əˈbaʊt] [ˈtʃen] - [det] [ʌv; əv] [θriː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] ?
So , what about Chen Xiucan's debt of three hundred taels ?
所以 , 什么 关于 陈 - 债务 的 三 百 两 ?

那陈秀才这三百两债务 ,

[ˈweɪ] - [wʌz; wəz] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn] [ˈteɪkɪŋ] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ɪˈstet] .
Wei Chaofeng was interested in taking over his estate .
魏 - 曾是 感兴趣的 在 采取 超过 他的 财产 .

卫朝奉有心要盘他这所庄房 ,

[ðeɪ] [wəʊnt] [kɔːl] [ˈeniwʌn] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][aɪ ˈtiː] [əˈɡen] .
They won't call anyone to ask for it again .
他们 惯于 称呼 任何人 到 问 为了 它 再次 .

等闲再不叫人来讨。

[,ælə'ba:bəz][plæn] ['læstɪd] [fɔ:r; fər] [θri:] ['jɪrɜ:] .
Alibaba's plan lasted for three years .
阿里巴巴的 计划 持续 为了 三 年 ；

巴巴的盘到了三年，

[ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)][ænd; ənd] ['ɪntrəst] [ɑ:r; ər] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['pɜ:rfɪkt] [mætʃ] .
The principal and interest are quite a perfect match .
这 主要的 和 兴趣 是 相当 一个 完美的 匹配 ；

本利却好一个对合了，

[ˈweɪ] - [ðen] [sent] [men] [tu:; tə][ðə; ði] ['tʃen] ['fæməli][tu:; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [det] .
Wei Chaofeng then sent men to the Chen family to collect the debt .
魏 - 然后 发送 男人 到 这 陈 家庭 到 收集 这 债务 ；

卫朝奉便着人到陈家来索债。

['skɑ:lər] ['tʃen] [hæd; həd] [ɔ:'redi] ['emptɪd] [ðə; ði][dʒɑ:r][ænd; ənd][ðə; ði] [kʌp] .
Scholar Chen had already emptied the jar and the cup .
学者 陈 有 已经 清空 这 罐 和 这 杯子 ；

陈秀才那时已弄得瓮尽杯干，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ɡɪv] [ʌp] .
They had no choice but to give up .
他们 有 不 选择 但 到 给 向上 ；

只得收了心，

[ˈstʌdiɪŋ] [æt; ət] [hoʊm]
Studying at home
学习 在 家

在家读书，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][ˈweɪ] ['fæməli][ɪz] [dɪ'mændɪŋ] [rɪ'peɪmənt] [ʌv; əv] ['detʃ] .
It is said that the Wei family is demanding repayment of debts .
它 是 说 那 这 魏 家庭 是 要求 还款 的 债务 ；

见说卫家索债，

[ˈdɪdnt] [peɪ] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][,aɪ 'ti:] .
didn't pay any attention to it .
没有 支付 任何 注意力 到 它 ；

心里没做理会处。

[hi:; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli][rɪ'plaɪ] [θri:] [ɔ:r] [faɪv] [taɪmz] :
He could only reply three or five times :
他 可以 仅有的 回复 三 或者 五 时代 ；

只得三回五次回说：

[nɑ:t][æt; ət] [hoʊm] ,
Not at home ,
不是 在 家 ；

“不在家，

" [aɪl] [kʌm] [bæk] [tu:; tə] [kə'lekt] [,aɪ 'ti:] [wen] [aɪ] [rɪ'tɜ:rn] . "
" I'll come back to collect it when I return . "
" 患病的 来 后退 到 收集 它 什么时候 我 返回 " ；

待归时来讨。”

[ænd; ənd][soʊ][,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] ,
And so it is said ,
和 所以 它 是 说 ；

又道是，

[wʌt] [aɪ] [fɪr] [moʊst][ɪz][ðə; ði] [streɪndʒ] .
What I fear most is the strange .
什么 我 害怕 最多 是 这 奇怪的 ；

怕见的是怪，

[ˈdet] [ɪz][hɑ:rd][tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .
Debt is hard to escape .
债务 是 难的 到 逃脱 :

难躲的是债。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [rɪ'pi:tɪd] ['sevrəl] [taɪmz] .
This was repeated several times .
这 曾是 重复 一些 时代 :

是这般回了几次，

[hɪz; ɪz][ˈfæməli] ['næt(ə)rəli] ['dɪdnt] [br'li:v] [aɪ 'ti:] [ɪ:ðə] .
His family naturally didn't believe it either .
他的 家庭 自然 没有 相信 它 任何一个 :

他家也自然不信了。

[ˈweɪ] - [sent] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə][ɜ:rdʒ][hɪm; ɪm][ɑ:n] ['evri] [deɪ] .
Wei Chaofeng sent people to urge him on every day .
魏 - 发送 人们 到 敦促 他 在 每一个 天 :

卫朝奉逐日着人来催逼，

[ˈskɑ:lər] ['tʃen] , [haʊ'evər] , [dɪd][nɑ:t] [step] ['fɔ:rwəd] .
Scholar Chen , however , did not step forward .
学者 陈 , 然而 , 做过 不是 步 向前 :

陈秀才则不出头。

[ˈweɪ] - ['sɪmplɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə][sɪt][ænd; ənd] [weɪt] [æt; ət][ðə; ðɪ] [dɔ:r] .
Wei Chaofeng simply sent someone to sit and wait at the door .
魏 - 简单地 发送 某人 到 坐 和 等待 在 这 门 :

卫朝奉只是着人上门坐守，

[ɪ:v(ə)n] ['ju:zɪŋ] ['vʌlgər] ['læŋgwɪdʒ] ,
Even using vulgar language ,
甚至 使用 庸俗 语言 ,

甚至以浊语相加，

[ˈtʃen] ['swɑ:lʊd] [hɪz; ɪz]['æŋgər] .
Chen Xiucai swallowed his anger .
陈 秀才 吞咽 他的 愤怒 :

陈秀才忍气吞声。

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɪ:v(ə)n][ɡɒdz] [fɪr] [welθ] .
Even gods fear wealth .
甚至 神 害怕 财富 :

有钱神也怕，

[wen] [ju:; jʊ][hæv; həv][noʊ] ['mʌni] , [ɪ:v(ə)n] ['ɡoʊsts] [wɪl] [dɪ'si:v] [ju:; jʊ] .
When you have no money , even ghosts will deceive you .
什么时候 你 有 不 钱 , 甚至 鬼魂 将要 欺骗 你 :

到得无钱鬼亦欺。

[hæd; həd][aɪ] [noʊn] [aɪ] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə] [ɪn'dɔr] [ðɪs] [hju:,mɪli'eɪʃn] ,
Had I known I would have to endure this humiliation ,
有 我 已知 我 会 有 到 忍受 这 屈辱 ,

早知今日来忍辱，

[bʌt; bət][hi:; hi] [rɪɡ'retɪd] [hɪz; ɪz] [ɪm'petʃuəs] ['tempər] [bæk] [ðen] .
But he regretted his impetuous temper back then .
但 他 后悔 他的 浮躁 脾气 后退 然后 :

却悔当初大燥脾。

[ˈskɑːlər] [ˈtʃɛn] [ˈkudnt] [wɪn][ðə; ði][ˈɑːrgjumənt] .
Scholar Chen couldn't win the argument .
学者 陈 不能 赢 这 争论 .

陈秀才吃搅不过，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðei] [kʊd; kəd][duː] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没极奈何，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [aʊt][ænd; ənd] [sei] [tuː; tə][juˈɑːn] [dʒɒŋ] :
He had no choice but to come out and say to Yuan Zhong :
他 有 不 选择 但 到 来 出去 和 说 到 元 钟 :

只得出来与那原中说道：

" [ðə; ði][ˈwei][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈmʌni] . . . "
" The Wei family's money . . . "
" 这 魏 家庭的 钱 . . . "

“卫家那主银子，

[ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)][ænd; ənd] [ˈɪntrəst] [ˈtoʊt(ə)] [sɪks] [ˈhʌndrəd] [teɪl] .
The principal and interest totaled six hundred taels .
这 主要的 和 兴趣 总计 六 百 两 .

本利共该六百两，

[aɪ][,ei ˈem] [ˈtruːli] [æt; ət][ə; eɪ] [bɔːs] [fɔːr; fər] [wʌt] [tuː; tə][duː] [raɪt] [naʊ] .
I am truly at a loss for what to do right now .
我 是 真的 在 一个 损失 为了 什么 到 做 正确的 现在 .

我如今一时间委实无所措置，

[ðɪs] [ˈmænər] [haʊs] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [leɪk] ,
This manor house across the lake ,
这 庄园 房子 穿过 这 湖 ,

隔湖这一所庄房，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [wɜːrθ] [əˈpraːksɪmətli] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɡoʊld] [kɔɪnz] .
It was worth approximately a thousand gold coins .
它 曾是 值得 大约 一个 千 金子 硬币 .

约值千余金之价，

[aɪ] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [ˈmæri] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwei] [ˈfæməli][ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
I intend to marry into the Wei family in the future .
我 打算 到 结婚 进入 这 魏 家庭 在 这 未来 .

我意欲将来准与卫家，

[aɪ] [dʒʌst] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ˈwei] - [hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][,em ˈiː][ðə; ði] [fʊl] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv][ɡoʊld] .
I'll just wait until Wei Chaofeng has given me the full amount of gold .
患病的 只是 等待 直到 魏 - 有 给定 我 这 满的 数量 的 金子 .

等卫朝奉找足我千金之数罢了。

[pliːz] [help] [,em ˈiː][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈmætər] .
Please help me with this matter .
请 帮助 我 和 这 事情 .

列位与我周全此事，

[aɪ] [wɪl] [ˈsɜːrt(ə)nli] [θæŋk] [juː; jʊ] .
I will certainly thank you .
我 将要 当然 感谢 你 .

自当相谢。”

[ˈevriwʌn] [əˈsuːmd] [ðæt] [noʊ] [ˈmʌni] [wʊd] [biː; bi] [rɪˈtɜːnd] .
Everyone assumed that no money would be returned .
每个人 假定 那 不 钱 会 是 返回 .

众人料道无银得还，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'gri:] .
They had no choice but to agree .
他们 有 不 选择 但 到 同意 .

只得应允了，

[goʊ][ænd; ənd] [tel] ['weɪ] - .
Go and tell Wei Chaofeng .
去 和 告诉 魏 - .

去对卫朝奉说知。

['weɪ] [tʃaʊ] - :
Wei Chao Fengdao :
魏 赵 - :

卫朝奉道：

" [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [siːn] [aɪ 'tiː][æt; ət][hɪz; ɪz] ['vɪlɪdʒ] . "
" I have already seen it at his village . "
" 我 有 已经 已见 它 在 他的 村庄 . "

“我已曾在他家庄里看过。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [ɪ'steɪt] [biː; bi] [wɜːrθ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ?
How could this estate be worth a thousand taels of silver ?
如何 可以 这 财产 是 值得 一个 千 两 的 银 ?

这所庄子怎便值得这一千银子？

[ɪts] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['æskɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bɪg] ['kwɛstʃən] .
It's all thanks to him for asking such a big question .
它是 全部 谢谢 到 他 为了 问 这样的 一个 大的 问题 .

也亏他开这张大口。

['oʊnli][sɪks] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɑːr; ər] [ə'laʊd] .
Only six hundred taels are allowed .
仅有的 六 百 两 是 允许 .

就是只准那六百两，

[aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪt] [tuː] [hɑːrʃ] .
I was a bit too harsh .
我 曾是 一个 少量 也 残酷的 .

我也还道过份了些，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][ɔːl] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
How can you all say such a thing ?
如何 能 你 全部 说 这样的 一个 事物 ?

你们众位怎说这样话？ ”

[ju'ɑːn] - :
Yuan Zhongdao :
元 - :

原中道：

" [tʃaʊ] ['fɛŋ] ,
" Chao Feng ,
" 赵 冯 ,

“朝奉，

[ðɪs] ['mænər] ,
This manor ,
这 庄园 ,

这座庄居，

[sɪks] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ['kudnt] [sɪ'duːs] [hɪm; ɪm] .
Six hundred taels of silver couldn't seduce him .
六 百 两 的 银 不能 勾引 他 .

六百银子也不能勾得他。

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɜːrənt] [prɪ'dɪkəmənt] ,
Taking advantage of his current predicament ,
采取 优势 的 他的 当前的 困境 ,
乘他此时窘迫之际，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第37/107页

[hiː; hi] ['rændəmli] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔːr][soʊ] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He randomly gave him a hundred or so taels of silver .
他 随机 给予 他 一个 百 或者 所以 两 的 银 .

胡乱找他百把银子，

[hɪz; ɪz][bɪd][wʌz; wəz] [ə'pruːvd] .
His bid was approved .
他的 出价 曾是 得到正式认可的 .

准了他的庄，

[ɪk'striːmli] [tʃiːp] .
Extremely cheap .
极其 便宜的 .

极是便宜。

[ɪf] ['sʌmwʌn] [wɜːr; wər][tuː; tə] [baɪ] [aɪ 'tiː] ,
If someone were to buy it ,
如果 某人 是 到 买 它 ,

倘若有一个出钱主儿买了去，

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ðɪ] [keɪs] , [ðen] [ə'merɪkən] - [meɪd] [gʊdz] [kɑːnt] [biː; bi] [tægd] . "
" If that's the case , then American - made goods can't be tagged . "
" 如果 那就是 这 案件 , 然后 美国人 - 制成 商品 不能 是 标签 . "

要这样美产就不能勾了。”

['weɪ] - [hɜːrd] [ðæt]
Wei Chaofeng heard that
魏 - 听到 那

卫朝奉听说，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [sweld] [ʌp][wɪð; wɪθ]['pɜːrp(ə)] [hjuː] [æz; əz][hiː; hi] [sed] :
His face swelled up with purple hue as he said :
他的 脸 肿胀 向上 和 紫色的 色调 作为 他 说 :

紫胀了面皮道：

" [bæk] [ðen] , [juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [preɪzd] [em 'iː][æz; əz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] ['kʌstəmər] . "
" Back then , you always praised me as such a good customer . "
" 后退 然后 , 你 总是 赞扬 我 作为 这样的 一个 好的 顾客 . "

“当初是你每众人总承我这样好主顾，

['lendɪŋ]
Lending
贷款

放债、

['lendɪŋ] ['mʌni] ,
Lending money ,
贷款 钱 ,

放债，

[bɛnli] ['nevər] [met] [hɪm; ɪm] .
Benli never met him .
本利 绝不 遇见 他 .

本利丝毫不曾见面，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [ˈwɑːntɪd] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [teɪk] [aʊt] [sʌm; səm] [ˈmʌni] .
Instead , they wanted me to take out some money .

反而 , 他们 通缉 我 到 拿 出去 一些 钱 .
反又要我拿出银子来。

[aɪ][dəʊnt] [niːd] [ə; eɪ] [ˌplɜːs] [tuː; tə] [steɪ] .
I don't need a place to stay .

我 不 需要 一个 地方 到 停留 .
我又不等屋住，

[wɒts] [ðə; ði] [ˌpɔɪnt] [ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [ðɪs] [dɪˈlæpɪdeɪtɪd] [ˈhaʊs] ?
What's the point of having this dilapidated house ?

是什么 这 观点 的 拥有 这 破旧的 房子 ?
要这所破落房子做甚么？

[ɪf] [aɪ ˈtiː][wɜːr; wər][ˈoʊnli] [ðɪːz] [sɪks] [ˈhʌndrəd] [teɪl] . . .
If it were only these six hundred taels . . .

如果 它 是 仅有的 这些 六 百 两 . . .
若只是这六百两时，

[soʊ][aɪ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ˌlɔːs] .
So I accepted the loss .

所以 我 公认 这 损失 .
便认亏些准了；

[ˈʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,

否则 ,
不然时，

[dʒʌst] [rɪˈtɜːrɪn] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .
Just return the silver to me .

只是 返回 这 银 到 我 .
只将银子还我。”

[soʊ] [lets] [seɪ] [ðæt] [iːtʃ] [kəmˈpænjən] [goʊz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)][ˈtekst] .
So let's say that each companion goes with the original text .

所以 我们来吧 说 那 每个 伴侣 去 和 这 原来的 文本 .
就叫伴当每随了原中去说。

[ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtʃen] [ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈhaʊs] [təˈgeðər] .
Many people came to the Chen family's house together .

许多 人们 来了 到 这 陈 家庭的 房子 一起 .
众人一齐多到陈家来，

[hiː; hi] [ɪkˈspleɪnd] [aɪ ˈtiː][ɪn] [ˈdiːteɪl] .
He explained it in detail .

他 解释 它 在 细节 .
细述了一遍，

[ðə; ði] [ˈskɑːlər] [ˈtʃen] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈæŋɡri] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈspiːtʃləs] .
The scholar Chen was so angry that he was speechless .

这 学者 陈 曾是 所以 生气的 那 他 曾是 无言 .
气得那陈秀才目睁口呆。

[bʌt; bət] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ˈspiːk] ,
But before he could speak ,

但 前 他 可以 说话 ,
却待要发话，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈriːəli] [maɪ] [oʊn] [ˈfɔːlt] [fɔːr; fər] [ˈduːɪŋ] [ə; eɪ][ˌbæd][ˌdʒɑːb] .
It was really my own fault for doing a bad job .

它 曾是 真的 我的 自己的 过错 为了 正在做 一个 坏的 工作 .
实是自己做差了事，

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz] ['noʊwə] [tuː; tə][get][ðə; ði] ['mʌni] .

And there's nowhere to get the money .

和 有 无处 到 得到 这 钱 .

又没对付处银子，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][ˈɑːrgjuː][wɪð; wiθ][hɪm; ɪm] [ɪˈfektɪvli] ？

How can I argue with him effectively ？

如何 能 我 争论 和 他 有效地 ？

如何好与他争执？

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [fɔːrs] [ə; eɪ] [smaɪl] [ænd; ənd] [seɪ] ：

He could only force a smile and say ：

他 可以 仅有的 力量 一个 微笑 和 说 ：

只得赔个笑面道：

" [ɪf] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ʌv; əv][ɡoʊld][ɑːr; ər] ['wɜːrθləs] . . . "

" If a thousand pieces of gold are worthless . . . "

" 如果 一个 千 件 的 金子 是 毫无价值 . . . "

“若是千金不值时，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪ ˈtiː][kɔːsts] [eɪt] ['hʌndrəd] [ɡoʊld] [kɔɪnz] ， [ɪts] [faɪn] .

Even if it costs eight hundred gold coins , it's fine .

甚至 如果 它 成本 八 百 金子 硬币 ， 它是美好的 .

便找勾了八百金也罢。

[wen] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kriˈeɪtɪd] ，

When it was created ,

什么时候 它 曾是 创建 ，

当初创造时，

[aɪ ˈtiː] [ˈæktʃuəli] [kɔːst][wʌn] ， - [tuː; tə][wʌn] ， - [teɪl] [ʌv; əv][ɡoʊld] .

It actually cost 1 , 200 to 1 , 300 taels of gold .

它 实际上 成本 1 ， - 到 1 ， - 两 的 金子 .

实费了一千二三百金之数，

[ɪts] [noʊ] [bɔːŋɡər] [wɜːrθ] [dɪˈskʌsɪŋ] .

It's no longer worth discussing .

它是 不 更长 值得 讨论 .

今也论不得了。

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ˈtrʌb(ə)l] [juː; jʊ] [ɔːl] [tuː; tə] [kənˈveɪ] [maɪ] [ˈhʌmb(ə)l] [əˈpɪnjən] .

I would like to trouble you all to convey my humble opinion .

我 会 喜欢 到 麻烦 你 全部 到 传达 我的 谦逊的 观点 .

再烦列位去通小生的鄙意则个。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] ：

The crowd said ：

这 人群 说 ：

众人道：

" [dɪˈzæstər] ，

" Disaster ,

" 灾难 ，

“难，

[dɪˈzæstər] ，

Disaster ,

灾难 ，

难，

[dɪˈzæstər] .

Disaster .

灾难 .

难。

[wiː; wi][ˈoʊnli] [əˈgriːd] [ɑːn][ə; ei] [ˈhʌndrəd] [ɔːr][soʊ] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ˈɜːrliər] .
We only agreed on a hundred or so taels of silver earlier .

我们 仅有的 同意 在 一个 百 或者 所以 两 的 银 早些时候 .
方才我们只说得百把银子，

[ˈwei] - [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ˈsʌd(ə)nli] [tʃeɪndʒd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] :
Wei Chaofeng's expression suddenly changed , and he said :

魏 - 表达 突然 已更改 , 和 他 说 :
卫朝奉兀自变了脸道：

- [aɪm][nɑːt] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; ei] [haʊs] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] ! -
' I'm not waiting for a house to stay in ! '

- 我是 不是 等待 为了 一个 房子 到 停留 在 ! -
‘我又不等屋住！

[ɪf] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][aɪ ˈtiː] ,
If you need to find it ,

如果 你 需要 到 寻找 它 ,
若要找时，

[dʒʌst] [ɡɪv] [ˌem ˈiː] [bæk] [maɪ] [ˈmʌni] .
Just give me back my money .

只是 给 我 后退 我的 钱 .
只是还我银子。’

[sʌtʃ] [ə; ei] [toʊn] ,
Such a tone ,

这样的 一个 语气 ,
这般口气，

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən][ˈoʊnli] [sed] [ðə; ði] [θriː] [wɜːrdz] " [eɪt] [ˈhʌndrəd] [teɪl] " .
But the gentleman only said the three words " eight hundred taels " .

但 这 绅士 仅有的 说 这 三 字 " 八 百 两 " .
相公却说个‘八百两’三字，

[ˈiːv(ə)n] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈlaɪf,taimz] [ˈwʊdnt] [wɜːrk] !
Even ten thousand lifetimes wouldn't work !

甚至 十 千 一生 不会 工作 !
一万世也不成！ ”

[ˈskɑːlər] [ˈtʃen] [kənˈtɪnjuːd] :
Scholar Chen continued :

学者 陈 持续 :
陈秀才又道：

" [ˈmætərz] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] , "
" Matters of great importance , "

" 事情 的 伟大的 重要性 , "
“财产重事，

[haʊ] [kæən; kən][ə; ei] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [biː; bi] [meɪd] [soʊ] [ˈiːzəli] ?
How can a decision be made so easily ?

如何 能 一个 决定 是 制成 所以 容易地 ?
岂能一说便决？

[ˈwei] - [dɪˈmɑːndɪd] [ə; ei][lɑːrdʒ][sʌm; səm][ʌv; əv] [ˈmʌni] [ɑːn][hɪz; ɪz][fɜːrst] [ˈɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
Wei Chaofeng demanded a large sum of money on his first audience with the

魏 - 要求 一个 大的 和 的 钱 在 他的 第一的 观众 和 这
emperor .

皇帝 .
卫朝奉见头次索价大多，

[ˈfeɪnɪŋ] [rɪˈlʌktəns] ,
Feigning reluctance ,
假装 不情愿 ,

故作难色，

[naʊ] [aɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [rɪˈdjʊst] [baɪ] [əˈnʌðər] [tuː] [ˈhʌndrəd] .
Now it has been reduced by another two hundred .
现在 它 有 到过 减少 经过 其他 二 百 .

今又减了二百之数，

[ɪz][ðər; ðær] [ˈeni] [ˈriːz(ə)n] [nɑːt][tuː; tə] [wɑːnt][tuː; tə] ?
Is there any reason not to want to ?
是 那里 任何 原因 不是 到 想 到 ?

难道还有不愿之理？ ”

[ˈevriwʌn] [ˈkʊdnt] [iːt] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɡʌvənmənts] [fuːd] .
Everyone couldn't eat the central government's food .
每个人 不能 吃 这 中央 政府的 食物 .

众人吃央不过，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] [ˈweɪ] - [əˈgen] .
They had no choice but to speak to Wei Chaofeng again .
他们 有 不 选择 但 到 说话 到 魏 - 再次 .

只得又来对卫朝奉说了。

[ˈweɪ] - [ˈɔːlsəʊ][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] .
Wei Chaofeng also refused .
魏 - 还 拒绝 .

卫朝奉也不答应，

[ðə; ði] [doʊ] [wʌz; wəz] [roʊld] [ʌp] .
The dough was rolled up .
这 面团 曾是 滚动 向上 .

进起了面皮，

[hiː; hi] [ˈæktʃuəli] [went] [ɪnˈsaɪd] .
He actually went inside .
他 实际上 去 里面 .

竟走进去。

[hiː; hi] [ˈsʌmənd] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [əˈtendənts] .
He summoned four or five attendants .
他 被召唤 四 或者 五 服务员 .

唤了四五个伴当出来，

[hiː; hi] [əˈdrest] [ðə; ði] [kraʊd] :
He addressed the crowd :
他 已解决 这 人群 :

对众人道：

" [ðə; ði] [klɜːrk] [toʊld][ˌem ˈiː][tuː; tə] [goʊ][tuː; tə] [ðə; ði] [ˈtʃen] [ˈfæməli] [ˈevri] [taɪm] [tuː; tə] [kəˈlekt] [ˈsɪlvər] . "
" The clerk told me to go to the Chen family every time to collect silver . "
" 这 职员 讲述 我 到 去 到 这 陈 家庭 每一个 时间 到 收集 银 . "

“朝奉叫我每陈家去讨银子，

[ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈmæɪɪdʒ] ,
The matter of marriage ,
这 事情 的 婚姻 ,

准房之事，

[dəʊnt] [ˈmen](ə)n] [aɪ ˈtiː] .
Don't mention it .
不 提到 它 .

不要说起了。”

[ˈevriwʌn] [faʊnd] [aɪ ˈti:] [ˈbɔːrɪŋ] .
Everyone found it boring .
每个人 成立 它 无聊的 .

众人觉得没趣，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈtʃen] [ˈfæməli][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [kəmˈpænjənz] .
They had no choice but to go to the Chen family with their companions .
他们 有 不 选择 但 到 去 到 这 陈 家庭 和 他们的 同伴 .

只得又同了伴当到陈家来。

[noʊ][wʌn] [riˈspɒndɪd] .
No one responded .
不 一 回应 .

众人也不回话，

[ðə; ði] [əˈtendənts] [ɔːl] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
The attendants all said in unison :
这 服务员 全部 说 在 齐声 :

那几个伴当一片声道：

" [ðə; ði] [klɜːrk] [toʊld][juː ˈes][tuː; tə][sɪt] [hɪr] . "
" The clerk told us to sit here . "
" 这 职员 讲述 我们 到 坐 这里 . "

“朝奉叫我们来坐在这里，

" [aɪl] [goʊ][ˈæftər] [aɪv] [riˈdiːmd] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] . "
" I'll go after I've redeemed the silver . "
" 患病的 去 后 我已经 已赎回 这 银 . "

等兑还了银子方去。”

[ˈtʃen] [hɜːrd] [ðæt]
Chen Xiucai heard that
陈 秀才 听到 那

陈秀才听说，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈeɪm] .
His face was full of shame .
他的 脸 曾是 满的 的 耻辱 .

满面羞惭，

[ðeɪ] [derd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈæŋɡri] [bʌt; bət] [derd] [nɑːt] [spiːk] [aʊt] .
They dared to be angry but dared not speak out .
他们 敢于 到 是 生气的 但 敢于 不是 说话 出去 .

敢怒而不敢言。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] [ˈevriwʌn] :
He had no choice but to say to everyone :
他 有 不 选择 但 到 说 到 每个人 :

只得对众人道：

" [aɪ][kʊd; kəd] [pəˈlaɪtli] [æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [brɪˈbɜːŋɪŋz] [bæk] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] .
" I could politely ask him to take his family's belongings back with me .
" 我 可以 礼貌地 问 他 到 拿 他的 家庭的 财物 后退 和 我 .
"
"
"

“可为我婉款了他家伴当回去，

[əˈlaʊ] [em ˈiː][tuː; tə] [ɪkˈspleɪn] [ˈfɜːrðər] .
Allow me to explain further .
允许 我 到 解释 更远 .

容我再作道理。”

[ˈevriwʌn] [əˈpɔ:lədʒaɪzd][ænd; ənd][dɪd][ðer; ðər][dʒɑ:b] .
Everyone apologized and did their job .

每个人 道歉 和 做过 他们的 工作 .
众人做歉做好，

[ðei] [wɜ:r; wər] [pə'sweɪdɪd] [tu:; tə][ɡoʊ] [bæk] .
They were persuaded to go back .

他们 是 被说服 到 去 后退 .
劝了他们回去，

[ˈevriwʌn] [dɪ'spɜ:rst] .
Everyone dispersed .

每个人 分散的 .
众人也各自散了。

[tʃen] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] ['æərəʒəns] .
Chen Xiucai was full of arrogance .

陈 秀才 曾是 满的 的 傲慢 .
陈秀才一肚皮的鸟气，

[ðeəz; ðəz] ['noʊwər] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .
There's nowhere to escape .

有 无处 到 逃脱 .
没处出豁，

[wɔ:k] [ɪn] .
Walk in .

走 在 .
走将进来，

[ˈpʌntʃɪŋ] [ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] ['slæpɪŋ] [ðə; ði] [stu:l] .
Punching the table and slapping the stool .

冲孔 这 桌子 和 拍打 这 凳子 .
捶台拍凳，

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [saɪ] ['fɑ:lʊsd] [baɪ][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [wʌn] .
A short sigh followed by a long one .

一个 短的 叹 随后 经过 一个 长的 一 .
短叹长吁。

[ˈæftər] ['si:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [kən'dɪʃ(ə)n] , [mɑ:] . . .
After seeing his condition , Ma . . .

后 看到 他的 状况 , 马 . . .
马氏看了他这些光景，

[aɪ] [ɔ:l'redɪ] [ʌndər'stænd] .
I already understand .

我 已经 理解 .
心下已自明白。

[hi:; hi] [sed] [dɪ'lɪbəɾətli] :
He said deliberately :

他 说 故意地 :
故意道：

" [waɪ] [dəʊnt][ju:; jʊ][ɡoʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['brɒθəlz] [ænd; ənd] ['pleʒər] ['kwɔ:rtərz] , [maɪ][bɔ:rd] ? "
" Why don't you go to the brothels and pleasure quarters , my lord ? "

" 为什么 不 你 去 到 这 妓院 和 乐趣 四分之一 , 我的 主 ? "
“官人何不去花街柳陌，

['brɒθəlz] [ænd; ənd] ['brɒθəlz]
Brothels and brothels

妓院 和 妓院
楚馆秦楼，

[ɪn'dʒɔɪ] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['revlɪ] .
Enjoy drinking and revelry .
享受 喝 和 狂欢 .

畅饮酣酒，

[end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] ?
Enjoying the night ?
享受 这 夜晚 ?

通宵遣兴？

[jet] [hɪr] [aɪ] [saɪ] [ænd; ənd] [lə'ment] ,
Yet here I sigh and lament ,
然而 这里 我 叹 和 哀叹 ,

却在此处咨嗟愁闷，

[aɪ 'ti:] ['ɔ:lsʊʊ] [fi:lz] [laɪk] [aɪ 'ti:] [læks] [sʌm; səm] ['rʊʊməns] .
It also feels like it lacks some romance .
它 还 感觉 喜欢 它 缺乏 一些 浪漫 .

也觉得少些风月了。”

['skɑ:lər] ['tʃen] [sed] :
Scholar Chen said :
学者 陈 说 :

陈秀才道：

" [maɪ] ['leɪdɪ] [ɪz] [dʒʌst] ['ti:zɪŋ] [em 'i:] [laɪk] [ðɪs] . "
" My lady is just teasing me like this . "
" 我的 女士 是 只是 戏弄 我 喜欢 这 . "

“娘子直恁地消遣小生。

[aɪ] ['ʊʊnli] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] [tu:; tə] ['lɪs(ə)n] [tu:; tə] [jʊr; jər] [gʊd] [əd'vaɪs] [bæk] [ðen] .
I only refused to listen to your good advice back then .
我 仅有的 拒绝 到 听 到 你的 好的 建议 后退 然后 :

当初只为不听你的好言，

[hi:; hi] ['vælju:z] ['mʌni] [tu:] ['i:zəli] .
He values money too easily .
他 值 钱 也 容易地 .

忒看得钱财容易，

[ðæts] [waɪ] [aɪm] ['sʌfərɪŋ] [sʌtʃ] [hju:,mɪli'eɪʃn] [frʌm; frəm] [ðæt] [dɔ:g] [tə'deɪ] .
That's why I'm suffering such humiliation from that dog today .
那就是 为什么 我是 痛苦 这样的 屈辱 从 那 狗 今天 .

致今日受那徽狗这般呕气。

[hi:; hi] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [grænt] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] ['vɪlə] [baɪ] [ðə; ði] [leɪk] .
He intended to grant him the villa by the lake .
他 故意的 到 授予 他 这 别墅 经过 这 湖 :

欲将那对湖庄房准与他，

[hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ɡɪv] [em 'i:] [tu:] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He should give me two hundred taels of silver .
他 应该 给 我 二 百 两 的 银 .

要他找我二百银子，

[bʌt; bət] [hi:; hi] ['stʌbərnli] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] .
But he stubbornly refused .
但 他 固执地 拒绝 .

叵耐他抵死不肯，

[ðeɪ] ['ʊʊnli] [keəd] [ə'baʊt] [kə'lektɪŋ] ['dets] .
They only cared about collecting debts .
他们 仅有的 关心 关于 收集 债务 .

只顾索债。

[ˈsevrəl] [ˈsɜːrvənt] [wɜːr; wər][ˈɔːlsoʊ] [ˈsteɪʃənd] [æt; ət][maɪ] [haʊs] [tuː; tə] [kiːp] [wɑːtʃ] .
Several servants were also stationed at my house to keep watch .
一些 仆人 是 还 驻 在 我的 房子 到 保持 手表 .

又着数个伴当住在吾家坐守，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [ˈlðər] [pəˈsweɪdɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [liːv] .
Fortunately , the others persuaded them to leave .
幸运的是 , 这 其他的 被说服 他们 到 离开 .

亏得众人解劝了去，

[aɪl] [ˈdefɪnətli] [kʌm] [əˈgen] [təˈmɑːroʊ] [ˈmɔːrnɪŋ] .
I'll definitely come again tomorrow morning .
患病的 确实 来 再次 明天 早晨 .

明早一定又来。

[ɪz][maɪ] [ɪˈstert] [ˈoʊnli] [wɜːrθ] [sɪks] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] ?
Is my estate only worth six hundred taels of silver ?
是 我的 财产 仅有的 值得 六 百 两 的 银 ?

难道我这所庄房止值得六百银子不成？

[naʊ] [ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː] .
Now there's nothing we can do .
现在 有 没有什么 我们 能 做 .

如今却又没奈何了。”

[mɑːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [wen] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ˈkerfriː] ,
" **When you were young and carefree ,**
" 什么时候 你 是 年轻的 和 畅快 ,

“你当初撒漫时节，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [θɔːt] [ðer; ðər] [hoʊm] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈbɑːtəmləs] [ˈgreɪnəri;ˈgrænəri] .
They only thought their home was a bottomless granary .
他们 仅有的 想法 他们的 家 曾是 一个 无底 粮仓 .

只道家中是那无底之仓，

[ˈfloʊɪŋ] [ˈwɔːtər]
Flowing water
流动 水

长流之水，

[,aɪ ˈtiː][kɔːst][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz] .
It cost thousands .
它 成本 数千 .

上千的费用了去，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [θɪŋz] [wʊd] [tɜːrn] [aʊt] [ðɪs] [wei] ?
Who would have thought that things would turn out this way ?
WHO 会 有 想法 那 事物 会 转动 出去 这 方式 ?

谁知到得今日，

[ɪts] [soʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][faɪnd] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
It's so difficult to find someone to find one or two hundred taels of silver .
它是 所以 难的 到 寻找 某人 到 寻找 一 或者 二 百 两 的 银 .

要别人找这一二百银子却如此烦难。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [rɪˈfjuːzɪz] ,
Even if he refuses ,
甚至 如果 他 拒绝 ,

既是他不肯时，

[hiː; hi][ˈoʊnli] [æskt] [fɔːr; fər] [pəɹˈmiʃ(ə)n] [frʌm; frəm][him; ɪm] .

He only asked for permission from him .
他 仅有的 问 为了 允许 从 他 .

只索准与他罢了，

[wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?

What's wrong with you ?
是什么 错误的 和 你 ?

闷做甚的？

[ɪf] [aɪ ˈtiː][wɜːr; wər] [laɪk] [θriː] [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ] . . .

If it were like three years ago . . .
如果 它 是 喜欢 三 年 前 . . .

若象三年前时，

[ðeə(r)] [əˈlaʊd] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [eˈsteɪts] .

They're allowed to visit a few more estates .
它们是 允许 到 访问 一个 很少 更多的 庄园 .

再有几个庄子也准去了，

[waɪ] [ker] [əˈbaʊt] [dʒʌst][wʌn] !

Why care about just one !
为什么 关心 关于 只是 一 !

何在乎这一个！ ”

[ˈtʃen] [wʌz; wəz] [skəʊldɪd] [baɪ][ˈmædəm][mɑː] .

Chen Xiucai was scolded by Madam Ma .
陈 秀才 曾是 责骂 经过 女士 马 .

陈秀才被马氏数落一顿，

[ˈsaɪlənt][ænd; ənd] [ˈspiːtʃləs] .

Silent and speechless .
沉默的 和 无言 .

默默无言。

[aɪ] [felt] [ʌnˈhæpi] [ðæt] [naɪt] .

I felt unhappy that night .
我 毛毡 不开心 那 夜晚 .

当夜心中不快，

[aɪ] [eɪt] [sʌm; səm] [ˈdɪnər] .

I ate some dinner .
我 吃 一些 晚餐 .

吃了些晚饭，

[aɪ] [wɔːʃt] [maɪ][hændz][ænd; ənd] [fiːt] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .

I washed my hands and feet and went to sleep .
我 洗过 我的 双手 和 脚 和 去 到 睡觉 .

洗了脚手睡了。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsʊʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [naɪt] [ɪz] [tuː] [ʃɔːrt] [fɔːr; fər] [ɪnˈdʒɔɪmənt] .

It is also said that the night is too short for enjoyment .
它 是 还 说 那 这 夜晚 是 也 短的 为了 享受 .

又道是欢娱嫌夜短，

[ˈloʊnlinəs] [ˈoʊnli] [meɪks] [ðə; ði][peɪn] [læst] [lɔːŋɡər] .

Loneliness only makes the pain last longer .
孤独 仅有的 制作 这 疼痛 最后的 更长 .

寂寞恨更长。

[ˈtʃen] [kept] [ðɪs] [ˈmætər] [ɪn][maɪnd] .

Chen Xiucai kept this matter in mind .
陈 秀才 保留 这 事情 在 头脑 .

陈秀才有一件事在心上，

[ˈtɜːrnɪŋ] [ˈoʊvər][ænd; ənd][ˈoʊvər] ,
Turning over and over ,
转弯 超过 和 超过 ,

翻来覆去，

[aɪ] [kɑːnt] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [dɑːn] .
I can't wait until dawn .
我 不能 等待 直到 黎明 .

巴不到天明。

[wen] [ðə; ði] [ˈruːstər] [kroʊd] [æt; ət] [dɑːn] ,
When the rooster crowed at dawn ,
什么时候 这 公鸡 人群 在 黎明 ,

及至五更鸣唱，

[ˈfiːlɪŋ] [ˈtaɪərd]
Feeling tired
感觉 疲劳的

身子困倦，

[tenɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈfiːlɪŋ] [ˈsliːpi] .
Tenglong was feeling sleepy .
腾龙 曾是 感觉 困 .

腾胧思睡。

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [keɪm] [ɪn] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [taɪmz] [ænd; ənd] [sed] :
The servant came in three or five times and said :
这 仆人 来了 在 三 或者 五 时代 和 说 :

只听得家僮三五次进来说道：

" [ðə; ði][ˈwei] [ˈfæməli] [keɪm] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [ˈmʌni] , [soʊ][aɪ][gɑːt][ʌp] [ˈɜːrli] [ðɪs] [ˈmɔːrnɪŋ] . "
" The Wei family came to ask for money , so I got up early this morning . "
" 这 魏 家庭 来了 到 问 为了 钱 , 所以 我 得到 向上 早期的 这 早晨 . "

“卫家来讨银子一早就了。”

[ˈtʃen] [kʊd; kəd][nɑːt] [ber] [aɪ ˈtiː] [ˈeni] [lɔːŋɡər] .
Chen Xiucai could not bear it any longer .
陈 秀才 可以 不是 熊 它 任何 更长 .

陈秀才忍耐不住，

[hiː; hi] [ˈskræmbld] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
He scrambled up in a flash .
他 打乱 向上 在 一个 闪光 .

一骨碌扒将起来，

[ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz] [ˈɡæðəd] [təˈgeðər] .
The crowd was gathered together .
这 人群 曾是 聚集 一起 .

请拢了众原中，

[ə; eɪ] [ˈseɪlz] [ˈkɑːntrækt][wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] :
A sales contract was written :
一个 销售量 合同 曾是 书面 :

写了一纸卖契：

[soʊld][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [ɪˈstert] [tuː; tə] [əˈnʌðər] [pleɪs] [fɔːr; fər][sɪks] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Sold a certain estate to another place for six hundred taels of silver .
卖 一个 肯定 财产 到 其他 地方 为了 六 百 两 的 银 .

将某处庄卖到某处银六百两。

[hiː; hi] [wɪl] [ɡɪv] [aɪ ˈtiː] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
He will give it out to the people .
他 将要 给 它 出去 到 这 人们 .

将出来交与众人。

[ˈpi:p(ə)] [ɑ:r; əɾ][nɑ:t][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ˈjestərdeɪ] .
People are not the same as yesterday .
人们 是 不是 这 相同的 作为 昨天 .
众人不比昨日，

[ʃiː; ʃi] [ˈglædli] [əksəptɪd] [aɪ ˈtiː] .
She gladly accepted it .
她 乐意 公认 它 .
欣然接了去，

[rɪˈplaɪ] [tuː; tə] [ˈweɪ] - .
Reply to Wei Chaofeng .
回复 到 魏 - .
回复卫朝奉。

[ɔːlˈðoʊ] [ˈtʃen] [wʌz; wəz] [ˈfjʊəriəs] ,
Although Chen Xiucui was furious ,
虽然 陈 秀才 曾是 狂怒 ,
陈秀才虽然气愤不过，

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː] [əˈvɔɪdz] [ðə; ði][ˈprɑːbləm][ʌv; əv][æən; ən] [ʌnˈkliːn] [ˈstɔːrfrʌnt] .
But it avoids the problem of an unclean storefront .
但 它 避免 这 问题 的 一个 不洁 店面 .
却免了门头不清净，

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .
也只索罢了。

[aɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [ðæt] [ˈweɪ] - [ˈdɪdnt] [wɑːnt][ðə; ði] [ɪˈstert] .
It wasn't that Wei Chaofeng didn't want the estate .
它 不是 那 魏 - 没有 想 这 财产 .
那卫朝奉也不是不要庄房，

[ɪts] [nɑ:t] [ˈriːəli] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈmʌni] .
It's not really about the money .
它是 不是 真的 关于 这 钱 .
也不是真要银子，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˈskɑːləɾ] [ˈtʃen] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈɔːkwərd] [ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] ,
Seeing that Scholar Chen was in a very awkward situation ,
看到 那 学者 陈 曾是 在 一个 非常 尴尬的 情况 ,
见陈秀才十分窘迫，

[ɪts] [dʒʌst] [əˈbaʊt] [ˈpresɪŋ] [fɔːr; fər] [rɪˈpeɪmənt] .
It's just about pressing for repayment .
它是 只是 关于 紧迫 为了 还款 .
只是逼债，

[ˈhiːz] [nɑ:t] [əˈfreɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪˈstert] [wəʊnt] [fɔːl] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [hændz] .
He's not afraid that the estate won't fall into his hands .
他是 不是 害怕的 那 这 财产 惯于 落下 进入 他的 双手 .
不怕那庄子不上他的手。

[naʊ] , [ˈskɑːləɾ] [ˈtʃen] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [wɪn] [əˈɡenst] [ə; eɪ] [ˈbʊli] .
Now , Scholar Chen is indeed unable to win against a bully .
现在 , 学者 陈 是 的确 无法 到 赢 反对 一个 欺负 .
如今陈秀才果然吃遍不过，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əˈpruːv] [ðə; ði] [haʊs] .
They had no choice but to approve the house .
他们 有 不 选择 但 到 批准 这 房子 .
只得将庄房准了。

[ˈweɪ] - [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ˈsætɪsfɑɪd] .
We **Chao****feng** **was** **quite** **satisfied** .
魏 曾是 相当 使满意 .

卫朝奉称心满意，

[ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] .
There **is** **nothing** **more** **to** **say** .
那里 是 没有什么 更多的 到 说 .

已无话说。

[naʊ] , [ˈæftər] [ðæt] - , [ˈskɑːlər] [tʃən] . . .
Now , **after** **that** **Zhunzhuang** , **Scholar** **Chen** . . .
现在 , 后 那 - , 学者 陈 . . .

却说那陈秀才自那准庄之后，

[aɪ] [felt] [ɪkˈstriːmli] [rɪˈmɔːrsfl] .
I **felt** **extremely** **remorseful** .
我 毛毡 极其 懊悔的 .

心下好不懊恨，

[hɪz; ɪz] [braʊ] [wʌz; wəz] [ˈfɜːroʊd] [ɔːl] [deɪ] [bɔːŋ] .
His **brow** **was** **furrowed** **all** **day** **long** .
他的 眉头 曾是 沟壑 全部 天 长的 .

终日眉头不展，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] [ɪnˈgroʊst] [ɪn][ðer; ðər][wɜːrk] [ðæt] [ðeɪ] [fərˈɡɑːt][tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [sliːp] .
They **were** **so** **engrossed** **in** **their** **work** **that** **they** **forgot** **to** **eat** **and** **sleep** .
他们 是 所以 全神贯注 在 他们的 工作 那 他们 忘了 到 吃 和 睡觉 .

废寝忘餐。

[hiː; hi][ˈɔːf(ə)n] [ˈɡrɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd] [sed] :
He **often** **g****ritt****ed** **his** **teeth** **and** **said** :
他 经常 磨碎的 他的 牙齿 和 说 :

时常咬牙切齿道：

" [ɪf] [aɪ][geɪn] [ˈpaʊər] ,
" If **I** **gain** **power** ,
" 如果 我 获得 力量 ,

“我若得志，

[wiː; wi][mʌst; məst] [rɪˈpeɪ] [ðɪs] [det] !
We **must** **repay** **this** **debt** !
我们 必须 偿还 这 债务 !

必当报之！ ”

[wen] [mɑː] [sɔː] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ðɪs]
When **Ma** **saw** **him** **like** **this**
什么时候 马 锯 他 喜欢 这

马氏见他如此，

[hiː; hi] [sed] :
He **said** :
他 说 :

说道：

" [dəʊnt] [bleɪm] [jɔːrˈself] . "
" Don't **blame** **yourself** . "
" 不 责备 你自己 . "

“不怨自己，

[tuː; tə] [heɪt] [ˈʌðər] !
To **hate** **others** !
到 恨 其他的 !

反恨他人！

[ˈlðəɹ] [hæv; həv] [ˈmʌni] ,
Others have money ,
其他的 有 钱 ,

别个有了银子，

[ˈnæt(ə)rəli] , [ðeɪ] [wɪl] [traɪ] [ˈevri] [mi:nz] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [kənˈvi:njənt] [wei] [tu:; tə] [ˈbenɪfɪt]
Naturally, they will try every means to find a convenient way to benefit
自然 , 他们 将要 尝试 每一个 方法 到 寻找 一个 方便的 方式 到 益处
[ðəmˈselvz] .
themselves .
他们自己 .

自然千方百计要寻出便益来，

[hu:] [els] [kæn; kən] [spend] [ˈlðəɹ] [ˈpi:pəlz] [ˈmʌni] [soʊ] [wel] ?
Who else can spend other people's money so well ?
WHO 别的 能 花费 其他 人们的 钱 所以 出色地 ?

谁象你将了别人的银子用得落得，

[aɪ] [ˈwʌndəɹ] [wʌt] [ˈsɪriəs] [ˈbɪznəs] [hi:; hi] [ˈevəɹ] [dɪd] .
I wonder what serious business he ever did .
我 想知道 什么 严肃的 商业 他 曾经 做过 .

不知曾干了一节什么正经事务，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ˈprɑ:ɔkt] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] [əˈwei] [fɔ:r; fər] [ˈnʌθɪŋ] !
Such a beautiful product was given away for nothing !
这样的 一个 美丽的 产品 曾是 给定 离开 为了 没有什么 !

平白地将这样美产贱送了！

[dɪd] [ˈsʌmwʌn] [els] [æsk][ju:; jʊ][fɔ:r; fər] [help] ?
Did someone else ask you for help ?
做过 某人 别的 问 你 为了 帮助 ?

难道是别人央及你的不成？ ”

[ˈskɑ:lər] [ˈtʃen] [sed] :
Scholar Chen said :
学者 陈 说 :

陈秀才道：

" [naʊ] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] . . . "
" Now that things have come to this point . . . "
" 现在 那 事物 有 来 到 这 观点 . . . "

“事到如今，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][na:t] [noʊ] [tu:; tə] [rɪˈpent] ?
How could I not know to repent ?
如何 可以 我 不是 知道 到 悔改 ?

我岂不知自悔？

[bʌt; bət] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [dʌn] [brɪˈfɔ:r] ,
But what has been done before ,
但 什么 有 到过 完毕 前 ,

但作过在前，

[aɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [tu:] [leɪt] [fɔ:r; fər] [rɪˈɡrets] .
It will be too late for regrets .
它 将要 是 也 晚的 为了 遗憾 .

悔之无及耳。”

[ma:z] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [ðæt] [saʊndz] [naɪs] , "
 " **That sounds nice** , "
 " 那 声音 好的 , "

“说得好听，

[aɪm] [ə'freɪd] [maɪ] [wɜ:rdz] [dəʊnt] [rɪ'flekt] [maɪ] [tru:] ['fi:lɪŋz] .
 I'm afraid my words don't reflect my true feelings .
 我是 害怕的 我的 字 不 反映 我的 真的 情怀 .

怕口里不象心里，

[ðə; ðɪ] [tu:] [wɜ:rdz] - [self] - [rɪ'prəʊtʃ] -
 The two words ' self - reproach ' -
 这 二 字 - 自己 - 责备 -

‘自悔’两字，

[,aɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsoʊ] [ɪk'stri:mli] ['dɪfɪkəlt] .
 It is also extremely difficult .
 它 是 还 极其 难的 .

也是极难的。

[,aɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsoʊ] [sed] [ðæt] :
 It is also said that :
 它 是 还 说 那 :

又道是：

[ɪf] [ə; eɪ]['prɔ:dɪɡ(ə)] [sʌn] [kʊd; kəd] [rɪ'fɔ:rm] [hɪm'self] ,
 If a prodigal son could reform himself ,
 如果 一个 浪子 儿子 可以 改革 他自己 ,

‘败子若收心，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [ɡoʊst] ['tɜ:rnɪŋ] ['ɪntu:][ə; eɪ]['hju:mən] .
 It was like a ghost turning into a human .
 它 曾是 喜欢 一个 鬼 转弯 进入 一个 人类 .

犹如鬼变人。’

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] [jɪr] , ['mʌni] [ɪz] [taɪt] .
 At this time of year , money is tight .
 在 这 时间 的 年 , 钱 是 紧的 .

这时节手头不足，

[hi:; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] ['kaʊər] [æt; ət] [hoʊm] , [rɪ'zentf(ə)] .
 He could only cower at home , resentful .
 他 可以 仅有的 退缩 在 家 , 不满 .

只好缩了头坐在家里怨恨；

[wɪð; wɪθ][wʌn] ['hʌndrəd] [ɔ:r] [tu:] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv]['sɪlvər] ,
 With one hundred or two hundred taels of silver ,
 和 一 百 或者 二 百 两 的 银 ,

有了一百二百银子，

[ðen] [hi:; hi][kʊd; kəd] [ɪn'dʌlɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ][laɪf] [ʌv; əv] ['plezər] [ænd; ænd] [ʌn'braɪdlɪd] [ɪn'dʌlɪdʒəns] .
 Then he could indulge in a life of pleasure and unbridled indulgence .
 然后 他 可以 放纵 在 一个 生活 的 乐趣 和 不受约束的 放纵 .

又好去风流撒漫起来。”

['skɑ:lər] ['tʃɛn] [saɪd] [ænd; ænd] [sed] :
 Scholar Chen sighed and said :
 学者 陈 叹了口气 和 说 :

陈秀才叹口气道：

[maɪ] [waɪf] [ɪz] [kəm'pli:tli] [ʌnə'wer] [ʌv; əv][maɪ] ['fi:lɪŋz] !
 My wife is completely unaware of my feelings !
 我的 妻子 是 完全地 不知情 的 我的 情怀 !

“娘子兀自不知我的心事！

[ˈhju:mənz][ɑ:r; ər][nɑ:t][plænts][ɔ:r][tri:z] ,
Humans are not plants or trees ,
人类 是 不是 植物 或者 树木 ；

人非草木，

[haʊ][kʊd;kəd][aɪ][bi:; bi][soʊ][ˈɪgnərənt] !
How could I be so ignorant !
如何 可以 我 是 所以 无知 ！

岂得无知！

[aɪ][wʌz; wəz][ˈtru:li][ʌnə'wer][ʌv; əv][ˈfɑ:rmɪŋ][æt; ət][ðə; ði][taɪm] .
I was truly unaware of farming at the time .
我 曾是 真的 不知情 的 农业 在 这 时间 ；

我当初实是不知稼墙，

[ɪnˈspaɪərd][baɪ][ˈlðər] ,
Inspired by others ,
灵感 经过 其他的 ；

被人鼓舞，

[ˈmɔ:rnɪŋ][ˈsɔŋz][ænd; ənd][ˈi:vnɪŋ][ˈplezərz]
Morning songs and evening pleasures
早晨 歌曲 和 晚上 快乐

朝歌暮乐，

[ðə; ði][ˈfæməli:z, 'fæmli:z][ˈfɜ:rnɪtʃər][wʌz; wəz][ˈru:ɪnd] .
The family's furniture was ruined .
这 家庭的 家具 曾是 毁坏 ；

耗了家私。

[naʊ][aɪ][hæv; həv][ɪn'dʊrd][ɔ:l][ðə; ði][ˈsɑ:rou] .
Now I have endured all the sorrow .
现在 我 有 忍受 全部 这 悲哀 ；

今已历尽凄凉，

[ˈbi:ɪŋ][ˈtri:tɪd][ˈkoʊldli]
Being treated coldly
存在 治疗 冷冷地

受人冷淡，

[sti:l][ˈθɪŋkɪŋ][əˈbaʊt][ðə; ði][wɜ:rdz] - [ˈroʊməns] -
Still thinking about the words 'romance' -
仍然 思维 关于 这 字 - 浪漫 -

还想着‘风月’两字，

[wʌt][ə; eɪ][ˈhɑ:rtləs][ˈpɜ:rs(ə)n] !
What a heartless person !
什么 一个 狠心 人 ！

真丧心之人了！ ”

[mɑ:z][wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 ；

马氏道：

" [ɪf][ðæts][wʌt][hi:; hi][sez] , "
" If that's what he says , "
" 如果 那就是 什么 他 说道 ； "

“凭他说来，

[ðeɪ][sti:l][hæv; həv][sʌm; səm][æm'bɪʃ(ə)n] .
They still have some ambition .
他们 仍然 有 一些 志向 ；

也还有些志气。

[aɪ] [nu:] [ju:; jʊ] ['wʊdnt] [gɪv] [ʌp] [ʌn'tɪl] [ju:; jʊ] [ri:tʃt] [ðə; ði] [wu:dʒæŋ] ['rɪvər] .
I knew you wouldn't give up until you reached the Wujiang River .
我 知道 你 不会 给 向上 直到 你 达到 这 吴江 河 .
我道你不到乌江心不死，

[wi:; wi][hæv; həv] [naʊ] [ri:tʃt] [ðə; ði] [wu:dʒæŋ] ['rɪvər] .
We have now reached the Wujiang River .
我们 有 现在 达到 这 吴江 河 .
今已到了乌江，

[ðɪs] [hɑ:rt] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [daɪd] [tu:] .
This heart should have died too .
这 心 应该 有 死亡 也 .
这心原也该死了。

[let] [em 'i:] [æsk] [ju:; jʊ] ,
Let me ask you ,
让 我 问 你 ,
我且问你，

[ɪf] [wi:; wi][hæd; həd] ['sɪlvər] ,
If we had silver ,
如果 我们 有 银 ,
假若有了银子，

[wʌt] [ɑ:r; ər] [ju:; jʊ] ['plæniŋ] [tu:; tə] [du:] ?
What are you planning to do ?
什么 是 你 规划 到 做 ?
你却待做些甚么？ ”

['skɑ:lər] ['tʃen] [sed] :
Scholar Chen said :
学者 陈 说 :
陈秀才道：

" [ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] ['sɪlvər] , "
" **If there is silver ,** "
" 如果 那里 是 银 , "
“若有银子，

[ðɪs] ['mænər] [mʌst; məst] [bi:; bi] [rɪ'stɔ:rd] [fɜ:rst] .
This manor must be restored first .
这 庄园 必须 是 恢复 第一的 .
必先恢复了这庄居，

[tu:; tə] [hju:'mɪliət] [ðæt] [dɔ:g] [ʌv; əv] ['hweɪ,dʒʊʊ] ,
To humiliate that dog of Huizhou ,
到 羞辱 那 狗 的 惠州 ,
羞辱那徽狗一番，

[let] [aʊt] [ə; eɪ] [saɪ] [ʌv; əv] [rɪ'li:f] .
Let out a sigh of relief .
让 出去 一个 叹 的 宽慰 .
出一口气。

[ɔ:l'tɜ:rnətɪvli] , [wʌn] [kʊd; kəd] ['ɒpən] [ə; eɪ] [ʃɑ:p] .
Alternatively , one could open a shop .
或者 , 一 可以 打开 一个 店铺 .
此外或开个铺子，

[ɔ:r] [ə'kwaiər] [sʌm; səm] [lənd] ,
Or acquire some land ,
或者 获得 一些 土地 ,
或置些田地，

[lɪv; laɪv][laɪf][æz; əz][aɪ 'ti:] [kʌmz] .
Live life as it comes .
居住 生活 作为 它 来 :

随缘度日，

[ɪn] [æn,tɪsɪ'peɪ(ə)n][ʌv; əv] [feɪm]
In anticipation of fame
在 预期 的 名声

以待成名，

[ðæt] [ɪz][maɪ] [wɪ] .
That is my wish .
那 是 我的 希望 :

我之愿也。

[ɪf] [wʌn] [əb'teɪnz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɡoʊld] ['pi:sɪz] ,
If one obtains a thousand gold pieces ,
如果 一 获得 一个 千 金子 件 ,

若得千金之资，

[soʊ][aɪ] [tɪk] [aɪ 'ti:] .
So I ticked it .
所以 我 勾选 它 :

也就勾了。

[bʌt; bət] [wer] [kæən; kən][wi;; wi] [get] [ðɪs] ['sɪlvər] ?
But where can we get this silver ?
但 在哪里 能 我们 得到 这 银 ?

却那里得这银子来？

[aɪ][kʊd; kəd]['oʊnli] [lʊk] [æt; ət] [plʌmz] [tu;; tə] [kwent] [maɪ] [θɜ:rst] .
I could only look at plums to quench my thirst .
我 可以 仅有的 看 在 李子 到 淬火 我的 口渴 :

只好望梅止渴，

" ['drɔ:ɪŋ] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kerk] [tu;; tə]['sætɪsfai] ['hʌŋɡər] .
"**Drawing a picture of a cake to satisfy hunger** ."
" 绘画 一个 图片 的 一个 蛋糕 到 满足 饥饿 . "

画饼充饥。”

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hi;; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz][hænd][ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] .
After saying that , he slammed his hand on the table .
后 说 那 , 他 猛烈抨击 他的 手 在 这 桌子 :

说罢往桌上一拍，

[hi;; hi] [said] .
He sighed .
他 叹了口气 :

叹一口气。

[ˈmɪsɪz] . [mɑ:] [smaɪld] ['slaɪtli] :
Mrs . Ma smiled slightly :
太太 : 马 微笑 轻微地 :

马氏微微的笑道：

[ɪf] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] [ɪz] [ɪn'di:d] [tru:] ,
If this passage is indeed true ,
如果 这 通道 是 的确 真的 ,

“若果然依得这一段话时，

" [wʌt] ['dɪfəkəltɪz] [kʊd; kəd][ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌv; əv] [sʌt] [welθ] ['pɑ:səbli] [feɪs] ? "
"**What difficulties could a woman of such wealth possibly face ?** "
" 什么 困难 可以 一个 女士 的 这样的 财富 可能 脸 ? "

想这千金有甚难处之事？ ”

[ˈskɑ:lər] [ˈtʃɛn] , [ˈsi:lɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈstɔ:ri] [hæd; həd][sʌm; səm] [ˈmerɪt] ,
Scholar Chen , seeing that the story had some merit ,
学者 陈 , 看到 那 这 故事 有 一些 优点 ,
陈秀才见说得有些来历,

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [æskt] :
He quickly asked :
他 迅速地 问 :

连忙问道:

[wɜr] [ɪz][ðə; ði] [ˈsɪlvər] ?
Where is the silver ?
在哪里 是 这 银 ?

“银子在那里?

[ɔ:r] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [ˈbɔ:roʊ] [frʌm; frəm] [ˈsʌmwʌn] [els] ?
Or should I borrow from someone else ?
或者 应该 我 借 从 某人 别的 ?

还是去与人挪借?

[ɔ:r] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][goʊ][ænd; ənd] [mi:t] [ʌp][wɪð; wɪθ][maɪ] [frendz] ?
Or should I go and meet up with my friends ?
或者 应该 我 去 和 见面 向上 和 我的 朋友们 ?

还是去与朋友们结会?

[ˈʌðərwaɪz] , [wɜr] [wʊd] [ðə; ði] [ˈmʌni] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Otherwise , where would the money come from ?
否则 , 在哪里 会 这 钱 来 从 ?

不然银子从何处来? ”

[ma:] [læft] [əˈgen] :
Ma laughed again :
马 笑了 再次 :

马氏又笑道:

" [ɪf] [aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈbɔ:roʊd] ,
" If it is borrowed ,
" 如果 它 是 借来的 ,

“若挪借时,

[əˈnʌðər] [ˈweɪ] - .
Another Wei Chaofeng .
其他 魏 - .

又是一个卫朝奉了。

[ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rld] [ɑ:r; ər] [rɪˈvi:ld] [baɪ][ðer; ðər] [wɔ:rmθ] [ænd; ənd] [ˈkəʊldnəs] .
The ways of the world are revealed by their warmth and coldness .
这 方式 的 这 世界 是 揭晓 经过 他们的 温暖 和 寒冷 .

世情看冷暖,

[ˈpi:pəlz] [ˈfeɪsɪz] [tʃeɪndʒ] [frʌm; frəm] [haɪ] [tu:; tə] [loʊ] .
People's faces change from high to low .
人们的 面孔 改变 从 高的 到 低的 .

人面逐高低。

[ˈsi:lɪŋ] [jɔr; jər] [ˈkɜ:rənt] [ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] ,
Seeing your current situation ,
看到 你的 当前的 情况 ,

见你这般时势,

[wɪtʃ] [frend] [wʊd] [bi:; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [peɪ] [ˈmʌni] [tu:; tə][fɔ:rm][ə; eɪ] [ˈfrendʃɪp] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] ?
Which friend would be willing to pay money to form a friendship with you ?
哪个 朋友 会 是 愿意的 到 支付 钱 到 形式 一个 友谊 和 你 ?

那个朋友肯出银子与你结会?

[ðeɪ] [sti:] [ˈbɛgd] [ðer; ðər] [oʊn] [ˈfæməli] [ˈmembər] .
They still begged their own family members .

他们 仍然 乞求 他们的 自己的 家庭 成员 .

还是求着自家屋里，

[ɔ:r][ðer; ðər] [maɪt] [bi:; bi][sʌm; səm] [wei] [aʊt] .

Or there might be some way out .

或者 那里 可能 是 一些 方式 出去 .

或者有些活路，

[aɪ ˈti:][ɪz][ˈɔ:lsʊv] [ʌnˈnɒʊəbl] .

It is also unknowable .

它 是 还 不可知的 .

也不可知。”

[ˈska:lər] [ˈtʃen] [sed] :

Scholar Chen said :

学者 陈 说 :

陈秀才道：

" [hu:] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈbɛɡɪŋ] [fɔ:r; fər][ɪn][jɔr; jər] [oʊn] [haʊs] ? "

" Who are you begging for in your own house ? "

" WHO 是 你 乞讨 为了 在 你的 自己的 房子 ? "

“自家屋里求着兀谁的是？

[kʊd; kəd][aɪ ˈti:][bi:; bi] [ðæt] [ju:; jʊ] , [ˈmædəm] , [hæv; həv][sʌm; səm] [wei] [tu:; tə] [help] [em ˈi:] ?

Could it be that you , madam , have some way to help me ?

可以 它 是 那 你 , 女士 , 有 一些 方式 到 帮助 我 ?

莫非娘子有甚扶助小生之处？

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jɔr; jər] [ˈɡaɪd(ə)ns] [ænd; ənd][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] , [ˈmædəm] .

I humbly request your guidance and direction , Madam .

我 谦卑地 要求 你的 指导 和 方向 , 女士 .

望乞娘子提掇指点小生一条路头，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪˈmens] [ˈfeɪvər] !

This is an immense favor !

这 是 一个 巨大 偏爱 !

真莫大之恩也！ ”

[ma:z] [wei] :

Ma's Way :

妈的 方式 :

马氏道：

" [ju:; jʊ][ˈju:ʒuəli; ˈju:ʒəli][ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [fʌn] [ænd; ənd] [ˌentərˈteɪnmənt] [wɪð; wɪθ][jɔr; jər] [ˈklæsˌmets] . "

" You usually enjoy the fun and entertainment with your classmates . "

" 你 通常 享受 这 乐趣 和 娱乐 和 你的 同学 . "

“你平时那一班同欢同赏。

[ə; eɪ] [dɪˈsɜ:rɪŋ] [ænd; ənd][ˈsensəb(ə)] [frend] ,

A discerning and sensible friend ,

一个 有洞察力 和 明智的 朋友 ,

知间识趣的朋友，

[waɪ] [ˈɪznt] [ˈeniwʌn] [ˈkʌmɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ju:; jʊ] ?

Why isn't anyone coming to take a look at you ?

为什么 不是 任何人 未来 到 拿 一个 看 在 你 ?

怎没一个来瞅睇你一瞅睇？

[aɪ ˈti:][tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [təˈdeɪ] [ɔ:l][aɪ][kʊd; kəd][du:; wʌz; wəz] [ˈɔ:fər] [noʊ] [ədˈvaɪs] [ɔ:r] [səˈdʒestʃənz] .

It turns out that today all I could do was offer no advice or suggestions .

它 转弯 出去 那 今天 全部 我 可以 做 曾是 提供 不 建议 或者 建议 .

元来今日原只好对着我说什么提掇也不提掇。

[aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
I am a woman ,
我 是 一个 女士 ;

我女流之辈，

[ðeəz; ðəz][nɑ:t] [mʌtʃ] [aɪ][kæn; kən] [ˌrekə'mend] [ju:; jʊ] .
There's not much I can recommend you .
有 不是 很多 我 能 推荐 你 .

也没甚提掇你处。

[aɪv] [ɔ: 'redi] [təʊld][ju:; jʊ] [ə 'baʊt] [aɪ 'ti:] .
I've already told you about it .
我已经 已经 讲述 你 关于 它 .

只要与你说一说过。”

['skɑ:lər] ['tʃen] [sed] :
Scholar Chen said :
学者 陈 说 :

陈秀才道：

" [wʌt] [du:][ju:; jʊ][wa:nt][tu:; tə] [seɪ] , [maɪ] ['leɪdi] ? "
" What do you want to say , my lady ? "
" 什么 做 你 想 到 说 , 我的 女士 ? "

“娘子有甚说话？

" [let] [ðem; ðəm][ˈhænd(ə)l][aɪ 'ti:][æz; əz] [ðeɪ] [si:] [fɪt] . "
" Let them handle it as they see fit . "
" 让 他们 处理 它 作为 他们 看 合身 . "

任凭措置。”

[mɑ:z] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

" [hæv; həv][ju:; jʊ] ['tru:li] ['setld] [daʊn] [ænd; ənd] [bi'kʌm] [mɔ: r] [præg'mætɪk] [naʊ] ? "
" Have you truly settled down and become more pragmatic now ? "
" 有 你 真的 定居 向下 和 变得 更多的 务实 现在 ? "

“你如今当真收心务实了么？ ”

['skɑ:lər] ['tʃen] [sed] :
Scholar Chen said :
学者 陈 说 :

陈秀才道：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

[waɪ] [wʊd] [ju:; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
Why would you say such a thing ?
为什么 会 你 说 这样的 一个 事物 ?

怎还说这话？

[ɪf] [aɪ] , ['tʃen] ['heŋ] , [wɜ: r; wər][tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][maɪ] [fi:t] [ə 'gen] [ə 'mʌŋ] [ðə; ðɪ] ['flaʊərz] [ænd; ənd]
If I , Chen Heng , were to look at my feet again among the flowers and
如果 我 , 陈 恒 , 是 到 看 在 我的 脚 再次 之中 这 花朵 和
['wɪləʊz] ,
willows ,
柳树 ,

我陈珩若再向花柳丛中看脚时，

[ˈnevər] [spi:k] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfju:tʃər] .
Never speak of the future .
绝不 说话 的 这 未来 ；

永远前程不言，

[hiː; hi] [daɪd] [ə; eɪ][ˈvaɪələnt] [deθ] ！
He died a violent death !
他 死亡 一个 暴力 死亡 ！

死于非命！ ”

[maːz] [wei] ；
Ma's Way :
妈的 方式 ；

马氏道：

" [sɪns] [hiː; hi] [sed] [soʊ] , "
" Since he said so , "
" 自从 他 说 所以 , "

“既恁他说时，

[aɪ] [wɪl] [rɪˈdi:m] [ðɪs] [ɪˈstert] [ænd; ənd] [rɪˈtɜ:m] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
I will redeem this estate and return it to you .
我 将要 赎回 这 财产 和 返回 它 到 你 ；

我便赎这庄子还你。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ；

说罢，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [kiː] [ænd; ənd] [droʊv] [streɪt] [ˈɪntuː][ə; eɪ][dɑːrk] [ˈæli,weɪ] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [saɪd]
He took the key and drove straight into a dark alleyway leading to the side
他 采取 这 钥匙 和 驾驶 直的 进入 一个 黑暗的 小巷 领导 到 这 边
[ru:m] .
room .
房间 ；

取了钥匙直开到厢房里一条黑弄中，

[ˈpɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈleðər] [bɑːks] ,
Pointing to a leather box ,
指向 到 一个 皮革 盒子 ；

指着一个皮匣，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ˈskɑ:lər] [ˈtʃen] ；
He said to Scholar Chen :
他 说 到 学者 陈 ；

对陈秀才道：

" [ðiːz] [θɪŋz] , "
" These things , "
" 这些 事物 , "

“这些东西，

[juː; jʊ] [meɪ] [goʊ][ænd; ənd] [rɪˈdi:m] [ðə; ði] [ɪˈstert] ；
You may go and redeem the estate ;
你 可能 去 和 赎回 这 财产 ；

你可将去赎庄；

[ðə; ði] [rest] ,
The rest ,
这 休息 ；

余下的，

" [pli:z] [rɪ'tɜ:rn] [aɪ 'ti:][tu:; tə][em 'i:] . "
" **Please return it to me** . "
" 请 返回 它 到 我 : "

可原还我。”

[ˈskɑ:lər] [tʃən] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
Scholar Chen was overjoyed .
学者 陈 曾是 欣喜若狂 : .

陈秀才喜自天来，

[bʌt; bət][sʌm; səm][wɜ:ɹ; wər] [stɪl] [ˈskeptɪk(ə)] .
But some were still skeptical .
但 一些 是 仍然 怀疑论者 : .

却还有些半信不信，

[wen] [ju:; jʊ] [ʌn'kʌvər] [aɪ 'ti:] ,
When you uncover it ,
什么时候 你 揭露 它 ,

揭开看时，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [wɜ:ɹ; wər] [stæks] [ʌv; əv] [snəʊ] - [waɪt] [ˈsɪlvər] .
All that could be seen were stacks of snow - white silver .
全部 那 可以 是 已见 是 堆栈 的 雪 - 白色的 银 : .

只见雪白的摆着银子，

[ðer; ðər][wɜ:ɹ; wər] [ə'prɑ:ksɪmətli] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpi:sɪz] [ʌv; əv][gəʊld] .
There were approximately a thousand pieces of gold .
那里 是 大约 一个 千 件 的 金子 : .

约有千余金之物。

[ˈskɑ:lər] [tʃən] [ri:d] [aɪ 'ti:] ,
Scholar Chen read it ,
学者 陈 读 它 ,

陈秀才看了，

[terz] [wel] [ʌp] [wɪ'dʌʊt] [maɪ] [ˈnoʊtɪsɪŋ] .
Tears welled up without my noticing .
眼泪 井 向上 没有 我的 注意到 : .

不觉掉下泪来。

[ma:z] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :

马氏道：

[waɪ] [ɪz][maɪ][bɜ:rd][səʊ][sæd] ?
Why is my lord so sad ?
为什么 是 我的 主 所以 伤心 ?

“官人为何悲伤？ ”

[ˈskɑ:lər] [tʃən] [sed] :
Scholar Chen said :
学者 陈 说 :

陈秀才道：

" [tʃən] [ɪz] [ʌn'wɜ:ɹði] , "
" **Chen is unworthy** , "
" 陈 是 不配 , "

“陈某不肖，

[ˈskwɑ:ndər] [ɔ:l] [ˈfæməli] [ˈprɑ:pərti]
Squander all family property
挥霍 全部 家庭 财产

将家私荡尽，

[θæŋks] [tuː; tə][maɪ] ['vɜːrtʃuəs] [waɪf] , [aɪ][kæn; kən] [ɪn'dɔːr] [ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)] [ænd; ənd] [blænd] [ˈdaɪət] .
Thanks to my virtuous wife , I can endure a simple and bland diet .
谢谢 到 我的 有德行的 妻子 , 我 能 忍受 一个 简单的 和 平淡 饮食 :
赖我贤妻熬清淡守,

[ˈhævɪŋ] [ə'mæst] [ə; eɪ] [ɡreɪt] ['fɔːrtʃən] ,
Having amassed a great fortune ,
拥有 积累 一个 伟大的 财富 ,
积攒下诺多财物,

[tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)] [em 'iː][tuː; tə] [rɪ'zuːm] [maɪ] ['fɔːrmə] [prə'feʃ(ə)n] ,
To enable me to resume my former profession ,
到 使能够 我 到 恢复 我的 以前的 职业 ,
使小生恢复故业,

[aɪ 'tiː][ɪz] ['æktʃuəli] [fɔːr; fər] [men] ,
It is actually for men ,
它 是 实际上 为了 男人 ,
实是在为男子,

[aɪ][eɪ 'em] ['ʌtərli] [ə'feɪmd] !
I am utterly ashamed !
我 是 完全地 羞愧 !
无地可自容矣! ”

[maːz] [wei] :
Ma's Way :
妈的 方式 :
马氏道:

" [sɪns] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)] [kæn; kən] [rɪ'pent] [ænd; ənd] [rɪ'fɔːrm] [hɪm'self] . . . "
" Since the official can repent and reform himself . . . "
" 自从 这 官方的 能 悔改 和 改革 他自己 . . . "
“官人既能改过自新,

[aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [ɡreɪt] ['ɑːnər] [fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr] [ˈfæməli] .
It is a great honor for our family .
它 是 一个 伟大的 荣誉 为了 我们的 家庭 :
便是家门有幸。

[wiː; wi][kæn; kən] [rɪ'diːm] [ðə; ði] [rɪ'steɪt] [tə'mɑːroʊ] .
We can redeem the estate tomorrow .
我们 能 赎回 这 财产 明天 :
明日可便去赎取庄房,

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'leɪ] ['eni] [lɔːŋɡər] .
There's no need to delay any longer .
有 不 需要 到 延迟 任何 更长 :
不必迟延了。”

['skɑːlə] ['tʃen] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ðæt] [deɪ] .
Scholar Chen was overjoyed that day .
学者 陈 曾是 欣喜若狂 那 天 :
陈秀才当日欢喜无限,

[ə; eɪ] [naɪt] [pæst] .
A night passed .
一个 夜晚 通过了 :
过了一夜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天
次日,

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfɔːrmər] ['rezɪdəns] [ʌv; əv]['wei] - , ['seɪŋ] , " [lets] [goʊ] [bæk] [tuː; tə]
He went to the former residence of Wei Chaofeng , saying , " Let's go back to
他 去 到 这 以前的 住宅 的 魏 - , 说 , " 我们来吧 去 后退 到
[ðoʊz] [deɪz] [ænd; ənd] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði][oʊld] [taɪmz] . "
those days and talk about the old times . "
那些 天 和 讲话 关于 这 老的 时代 . "

着人情过旧日这几个原中去对卫朝奉说，

[sɪks] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][ˈsɪlvər] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪˈtʃːrnd] .
Six hundred taels of silver must be returned .
六 百 两 的 银 必须 是 返回 .

要兑还六百银子，

[rɪˈdiːm] [ðə; ði] [rɪˈstɛɪt] .
Redeem the estate .
赎回 这 财产 .

赎回庄房。

['wei] - , [haʊˈevər] , ['benɪfɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n] .
Wei Chaofeng , however , benefited from the situation .
魏 - , 然而 , 受益 从 这 情况 .

卫朝奉却是得了便宜的，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['iːzəli] [rɪˈdiːm] [hɪm; ɪm] ?
How can I easily redeem him ?
如何 能 我 容易地 赎回 他 ?

如何肯便与他赎？

[ðə; ði][ˌekspləˈneɪ(ə)n][ɪz][æz; əz] ['fɑːloʊz] :
The explanation is as follows :
这 解释 是 作为 跟随 :

推说道：

" [huː] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][em 'iː] [bæk] [ðen] ? "
" Who was with me back then ? "
" WHO 曾是 和 我 后退 然后 ? "

“当初谁与我时，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [dɪˈlæpɪdeɪtɪd] ['haʊzɪz] .
Most of them are dilapidated houses .
最多 的 他们 是 破旧的 房屋 .

多是些败落房子，

['bærən] [faʊnˈdeɪ(ə)n] .
Barren foundation .
荒芜 基础 .

荒芜地基。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['bɪldɪŋ] [mɔːr] ['haʊzɪz] ,
I am now building more houses ,
我 是 现在 建筑 更多的 房屋 ,

我如今添造房屋，

[rɪˈper] [tuː; tə] [pərˈfek(ə)n] ,
Repaired to perfection ,
已修复 到 完美 ,

修理得锦锦簇簇，

['flaʊərz] [ænd; ənd] [triːz] [rɪˈtʃːrn] ['evri] [wiːk] ,
Flowers and trees return every week ,
花朵 和 树木 返回 每一个 星期 ,

周回花木，

[ðə; ði] [plænts] [wɜ:r; wər] [pla:ntid] ['ni:tlɪ] [ænd; ənd] ['ɔ:rdərli] .

The plants were planted neatly and orderly .
这 植物 是 已种植 整齐地 和 秩序 .

哉植得整整齐齐。

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [ðæt] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ði:z] [sɪks] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ðæt] [wɜ:r; wər] [ju:st]

It turned out that it was these six hundred taels of silver that were used
它 转向 出去 那 它 曾是 这些 六 百 两 的 银 那 是 用过的

[tu:; tə] [rɪ'di:m] [ðem; ðəm] .

to redeem them .
到 赎回 他们 .

却便原是这六百银子赎了去，

['hi:z] ['pɜ:rfɪktli] [faɪn] !

He's perfectly fine !
他是 完美 美好的 !

他倒安稳！

[ɪf] [rɪ'demp(ə)n] [ɪz] [rɪ'kwəɪəd] ,

If redemption is required ,
如果 赎回 是 必需的 ,

若要赎时，

[naʊ] [wi:; wi] ['ri:əli] [ni:d] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

Now we really need to find a thousand taels of silver .
现在 我们 真的 需要 到 寻找 一个 千 两 的 银 .

如今当真要找足一千银子，

[soʊ] [ðeɪ] [rɪ'di:md] [,aɪ 'ti:] .

So they redeemed it .
所以 他们 已赎回 它 .

便赎了去。”

[ðə; ði] [kraʊd] [rɪ'le] [ðɪs] [tu:; tə] ['skɑ:lər] ['tʃen] .

The crowd relayed this to Scholar Chen .
这 人群 转播 这 到 学者 陈 .

众人将此话回复了陈秀才。

['skɑ:lər] ['tʃen] [sed] :

Scholar Chen said :
学者 陈 说 :

陈秀才道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "

" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既是恁地，

[aɪ][mʌst; məst] [si:] [,aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][maɪ'self] .

I must see it for myself .
我 必须 看 它 为了 我 .

必须等我亲看一看，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [rɪ'per] [ænd; ənd] ['renə'veɪʃənz] [wɜ:r; wər] ['kæərɪd] [aʊt] .

Sure enough , repairs and renovations were carried out .
当然 足够的 , 维修 和 翻新 是 携带 出去 .

果然添造修理，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˌvælju'eɪʃn] ?

What is the valuation ?
什么 是 这 估值 ?

估值几何，

[ðən] [juː; jʊ][kæn; kən] ['meɪər] [aɪ 'ti:] [aʊt] .
Then you can measure it out .
然后 你 能 措施 它 出去 .

然后量找便了。”

[ðən] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʌðər] .
Then they went to the village with the others .
然后 他们 去 到 这 村庄 和 这 其他的 .

便同众人到庄里来，

[ðə; ði] ['kwɛstʃən] [wʌz; wəz] [æskt] :
The question was asked :
这 问题 曾是 问 :

问说：

" [ɪz][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [hɪr] ? "
" Is the magistrate here ? "
" 是 这 地方法官 这里 ? "

“朝奉在么？ ”

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːstər] ['mʌðərz] [sed] :
One of the foster mothers said :
一 的 这 促进 母亲们 说 :

只见一个养娘说道：

" [ðə; ði] [klɜːrk] [hæd; həd][dʒʌst] [left] [ðə; ði] [ɑːp] . "
" The clerk had just left the shop . "
" 这 职员 有 只是 左边 这 店铺 . "

“朝奉却才解铺里去了。

[maɪ] ['fæməli] ['membər] [ɑːr; ər][ɪn'saɪd] .
My family members are inside .
我的 家庭 成员 是 里面 .

我家内眷在里面，

" [ə'fɪ(ə)lz] , [ɪts] [best] [nɑːt][tuː; tə][gʊʊ][ɪn] [ən'les] [ɪts] [æbsə'luːtli] ['nesəseri] . "
" Officials , it's best not to go in unless it's absolutely necessary . "
" 官员 , 它是最好的 不是 到 去 在 除非 它是 绝对地 必要的 . "

官人们没事不进去罢。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [lets] [teɪk] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [lʊk] [ə'raʊnd] [aʊt'saɪd] . "
" Let's take a short look around outside . "
" 我们来吧 拿 一个 短的 看 大约 外部 . "

“我们略在外边踏看一看不妨。”

[ðə; ði] ['fɑːstər] ['mʌðər] [let] ['evriwʌn] [ɪn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lʊk] .
The foster mother let everyone in for a look .
这 促进 母亲 让 每个人 在 为了 一个 看 .

养娘放众人进去看了一遭，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][dʒʌst] [ðiːz] [oʊld] ['haʊzɪz] .
But it turned out to be just these old houses .
但 它 转向 出去 到 是 只是 这些 老的 房屋 .

却见原只是这些旧屋，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [pætʃ] [ʌp][ə; eɪ] [fjuː] [f'bɔːbdz] .
However , they managed to patch up a few floorboards .
然而 , 他们 管理 到 修补 向上 一个 很少 地板 .

不过补得几块地板，

[wʌŋ] [ɔːr] [tuː] [liːks] [wɜːr; wər] [bɪlt] .
One or two leaks were built .
一 或者 二 泄漏 是 建造 .

筑得一两处漏点，

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] [ˈbroʊkən] [ˈreɪlɪŋz] [wɜːr; wər] [rɪˈper] .
Three or four broken railings were repaired .
三 或者 四 破碎的 栏杆 是 已修复 .

修得三四根折栏杆，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [ˈkaʊntəbl] .
Most of them are countable .
最多 的 他们 是 可数 .

多是有数，

[ˈvɪzəb(ə)]
Visible
可见的

看得见的，

[wʌt] [wʌz; wəz] [ˈædɪd] ?
What was added ?
什么 曾是 额外 ?

何曾添个甚么？

[ˈskɑːlər] [ˈtʃen] [rɪˈtʊːrnd] .
Scholar Chen returned .
学者 陈 返回 .

陈秀才回来，

[hiː; hi] [əˈdrest] [ðə; ði] [kraʊd] :
He addressed the crowd :
他 已解决 这 人群 :

对众人道：

" [dʒwɑːŋ] [ˈdʒuː] [geɪnd] [ˈnʌθɪŋ] . "
" Zhuang Ju gained nothing . "
" 庄 朱 获得 没有什么 . "

“庄居一无所增，

[waɪ] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][,em ˈiː][tuː; tə][faɪnd] [ˈmʌni] ?
Why do you want me to find money ?
为什么 做 你 想 我 到 寻找 钱 ?

如何却要我找银子？

[aɪ] [juːst] [ðɪs] [ɪˈstet] [tuː; tə][peɪ] [ɔːf][maɪ] [ˈdets] [bæk] [ðen] .
I used this estate to pay off my debts back then .
我 用过的 这 财产 到 支付 离开 我的 债务 后退 然后 .

当初我将这庄子抵债，

[hiː; hi] [ˈniːdɪd] [tuː; tə][faɪnd] [tuː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][ˈsɪlvər] .
He needed to find two hundred taels of silver .
他 需要 到 寻找 二 百 两 的 银 .

要他找得二百银子，

[hiː; hi] [tʊk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][maɪ] [prɪˈdɪkəmənt] .
He took advantage of my predicament .
他 采取 优势 的 我的 困境 .

他乘我手中窘迫，

[ˈkʌvɪtɪŋ] [ˈɪndəstri] ,
coveting industry ,
渴望 行业 ,

贪图产业，

[ɪk'stɔːʃənətlɪ]
Extortionately
敲诈勒索

百般勒索，

[wʌns] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz] ,
Once in his hands ,
一次 在 他的 双手 ,

上了他手，

[tə'deɪ] [wɪə(r)] ['ɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [tuː; tə] [tɜːrn] [θɪŋz] [ə'raʊnd] [ə'gen] !
Today we're going to have to turn things around again !
今天 是 去 到 有 到 转动 事物 大约 再次 !

今日又要反找！

[mɪks] [kæt] [fuːd] [wɪð; wɪθ] [kæt] [raɪs] .
Mix cat food with cat rice .
混合 猫 食物 和 猫 米 .

将猫儿食拌猫儿饭，

[wer] [ɪz] ['dʒʌstɪs] ?
Where is justice ?
在哪里 是 正义 ?

天理何在？

[aɪ] , [tʃen] , [wʌz; wəz] [wi:k] [bæk] [ðen] .
I , Chen , was weak back then .
我 , 陈 , 曾是 虚弱的 后退 然后 .

我陈某当初软弱，

[aɪ] [mʌst; məst] [pleɪ] [ə; eɪ] [trɪk] [ɑːn] [hɪm; ɪm] [tə'deɪ] .
I must play a trick on him today .
我 必须 玩 一个 诡计 在 他 今天 .

今日不到得与他作弄。

[ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [kæn; kən] [ɡɪv] [hɪm; ɪm] [ðə; ðɪ] [sɪks] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The people can give him the six hundred taels of silver .
这 人们 能 给 他 这 六 百 两 的 银 .

众人可将这六百银子交与他，

[tel] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [haʊs] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [aɪ 'tiː] [tuː; tə] [em 'iː] .
Tell him to come out of the house and return it to me .
告诉 他 到 来 出去 的 这 房子 和 返回 它 到 我 .

教他出屋还我。

[dʒʌst] [laɪk] [ðɪs] ,
Just like this ,
只是 喜欢 这 ,

只这等，

[hiː; hi] [hæz; həz] [ɔː'lredi] [ɜːrnd] [θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] .
He has already earned three hundred taels of interest .
他 有 已经 获得 三 百 两 的 兴趣 .

他已得了三百两利钱了。”

[ðə; ðɪ] [kraʊd] ['nætʃ(ə)rəli] [dɜːd] [nɑːt] [spiːk] [tuː; tə] ['weɪ] - .
The crowd naturally dared not speak to Wei Chaofeng .
这 人群 自然 敢于 不是 说话 到 魏 - .

众人本自不敢去对卫朝奉说，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] ['skɑːləɹ] [tʃen] [hæd; həd] [brɔːt] [aʊt] [kwart] [ə; eɪ] [bɪt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
But then they saw that Scholar Chen had brought out quite a bit of silver .
但 然后 他们 锯 那 学者 陈 有 带来 出去 相当 一个 少量 的 银 .

却见陈秀才搬出好些银子，

[hæf][ʌv; əv][,aɪ 'ti:][hæz; həz] [ɔ:'redi] [meltid] [ænd; ənd] ['krʌmbld] .
Half of it has already melted and crumbled .
一半 的 它 有 已经 融化 和 崩溃了 .

已自酥了半边，

[rɪ'vaɪv] [ðæt] [oʊld] , [əb'si:kwɪəs] [toʊn] .
Revive that old , obsequious tone .
复活 那 老的 , 低三下四 语气 .

把那旧日的奉承腔子重整起来，

[ðeɪ] [ɔ:l] [rɪ'plaɪd] :
They all replied :
他们 全部 回复 :

都应道：

" [wʌt] [ju:; jʊ] [seɪ] [ɪz] [tru:] , [maɪ] ['hʌzbənd] . "
" **What you say is true , my husband .** " "
" 什么 你 说 是 真的 , 我的 丈夫 . "

“相公说的是，

[let] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [goʊ][ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] . "
Let the children go and tell them . " "
让 这 孩子们 去 和 告诉 他们 . "

待小人们去说。”

[ðə; ði] [gru:p] ['hændɪd] [ðə; ði] ['sɪlvə] [tu:; tə] ['weɪ] - .
The group handed the silver to Wei Chaofeng .
这 团体 递交 这 银 到 魏 - .

众人将了银子去交与卫朝奉。

['weɪ] - ['oʊnli] [sed] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [tu:] ['lɪt(ə)] .
Wei Chaofeng only said it was too little .
魏 - 仅有的 说 它 曾是 也 小的 .

卫朝奉只说少，

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [ək'sept] [,aɪ 'ti:] ;
They refused to accept it ;
他们 拒绝 到 接受 它 ;

不肯收；

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz][nɔ:t] ['sætɪsfɑɪd] .
However , the crowd was not satisfied .
然而 , 这 人群 曾是 不是 使满意 .

却是说众人不过，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ək'sept] [,aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ðə; ði] [taɪm] ['bi:ɪŋ] .
They had no choice but to accept it for the time being .
他们 有 不 选择 但 到 接受 它 为了 这 时间 存在 .

只得权且收了，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [dɪd][nɔ:t] [rɪ'vi:l] [ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊs,wɔ:rmɪŋ] .
However , they did not reveal the date of the housewarming .
然而 , 他们 做过 不是 揭示 这 日期 的 这 乔迁之喜 .

却只不说出屋日期。

['evriwʌn] [sed] [hi:; hi][hæd; həd] ['teɪkən][ðə; ði] ['mʌni] .
Everyone said he had taken the money .
每个人 说 他 有 已采取 这 钱 .

众人道他收了银子，

[ðə; ði]['meɪdʒər][pɑ:rt][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
The major part has been decided .
这 主要的 部分 有 到过 决定 .

大头已定，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [rɪ'si:t] .
I took a receipt .
我 采取 一个 收据 .

取了一纸收票来，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] ['skɑ:lər] ['tʃən] .
He replied to Scholar Chen .
他 回复 到 学者 陈 .

回复了陈秀才，

[ðeɪ] [ɔ:l] [dɪ'spɜ:rst] .
They all dispersed .
他们 全部 分散的 .

俱各散讫。

[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几日，

['skɑ:lər] ['tʃən] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɜ:rdʒ][hɪm; ɪm][tuː; tə] [li:v] [ðə; ði] [ru:m] .
Scholar Chen then sent someone to urge him to leave the room .
学者 陈 然后 发送 某人 到 敦促 他 到 离开 这 房间 .

陈秀才又着人去催促出房。

['weɪ] - [rɪ'plaɪd] :
Wei Chaofeng replied :
魏 - 回复 :

卫朝奉却道：

" [wʌnz] [ju:v] [faʊnd] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [rɪ'per] [ænd; ənd] ['renə'veɪʃənz] , [ðen] [gəʊ] . "
" Once you've found the money for the repairs and renovations , then go . "
" 一次 你已经 成立 这 钱 为了 这 维修 和 翻新 , 然后 去 . "

“必要找勾了修理改造的银子便去，

[ʌðərwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

不然时，

" [aɪ] [wɪl] ['nevər] [mu:v] [aʊt] . "
" I will never move out . "
" 我 将要 绝不 移动 出去 . "

决不搬出。”

[aɪ] ['ɜ:dʒd] [ðem; ðəm] ['sevrəl] [taɪmz] .
I urged them several times .
我 敦促 他们 一些 时代 .

催了几次，

[ðæts] [dʒʌst] [haʊ] [ðeɪ] [meɪd] [ɪks'kju:zɪz] .
That's just how they made excuses .
那就是 只是 如何 他们 制成 借口 .

只是如此推托。

['skɑ:lər] ['tʃən] [wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] [ɪn'dɪgnənt] .
Scholar Chen was extremely indignant .
学者 陈 曾是 极其 愤怒 .

陈秀才愤恨之极，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] [ˈfeləʊ] [ɪz][soʊ] [ˈæərəɡənt] ！ "

" **This fellow is so arrogant !** "

" 这 同伴 是 所以 傲慢的 ！ "

“这厮恁般恃强！

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][tuː; tə][ækt][ɪn] [əˈfɪ(ə)l] [ɔːr] [ˈɡʌvənmənt] [əˈferz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]

If he were to act in official or government affairs with him

如果 他 是 到 行为 在 官方的 或者 政府 事务 和 他

若与他经官动府，

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ] [kɑːnt] [ˈɑːrgjuː][wɪð; wɪθ] [ðæt] [ˈlɑːdʒɪkli] ，

Although I can't argue with that logically ，

虽然 我 不能 争论 和 那 逻辑上 ，

虽是理上说我不过，

[aɪ ˈtiː] [maɪt] [nɑːt][biː; bi][ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [ɪkˈspəriəns] 。

It might not be a pleasant experience 。

它 可能 不是 是 一个 令人愉快的 经验 。

未必处得畅快。

[ˈsloʊli] [faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] 。

Slowly find a way to deal with him 。

缓慢地 寻找 一个 方式 到 交易 和 他 。

慢慢地寻个计较处置他，

[aɪm][nɑːt] [əˈfreɪd] [juː; jʊ] [wəʊnt] [muːv] [aʊt] 。

I'm not afraid you won't move out 。

我是 不是 害怕的 你 惯于 移动 出去 。

不怕你不搬出去。

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈæŋɡri] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [bæk] [ðen] 。

I was angry with him back then 。

我 曾是 生气的 和 他 后退 然后 。

当初呕了他的气，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [liːkt] 。

It has not been leaked 。

它 有 不是 到过 泄露 。

未曾泄得，

[ˈhiːz] [ˈbʊliɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] [əˈɡen] [təˈdeɪ] 。

He's bullying people again today 。

他是 欺凌 人们 再次 今天 。

他今日又来欺负人，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [ˈheɪtrɪd] [biː; bi] [ɪksˈtɪŋwɪʃt] ！

How can this hatred be extinguished !

如何 能 这 仇恨 是 熄灭 ！

此恨如何消得！ ”

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][mɪd] - [ɑːkˈtoʊbər][æt; ət] [ðæt] [taɪm] 。

It was mid - October at that time 。

它 曾是 中 - 十月 在 那 时间 。

那时正是十月中旬天气，

[ðə; ðɪ] [muːn] [wʌz; wəz][æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] 。

The moon was as bright as day 。

这 月亮 曾是 作为 明亮的 作为 天 。

月明如昼，

[ˈskɑ:lər] [ˈtʃən] [ˈkæʒuəli] [ˈstept] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈleɪksaɪd] [ru:m] [tu:; tə][stroʊl] [ˈʌndər] [ðə; ði]
Scholar Chen casually stepped out of his lakeside room to stroll under the
学者 陈 随意地 步 出去 的 他的 湖边 房间 到 漫步 在下面 这
[ˈmu:nlaɪt] .
moonlight .
月光 .

陈秀才偶然走出湖房上来步月，

[aɪ] [ˈstroʊld] [əˈraʊnd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I strolled around for a while .
我 漫步 大约 为了 一个 尽管 .

闲行了半晌。

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] [koʊˈɪnsɪdəns] [ɪn] [laɪf] .
It is said that there are no coincidences in life .
它 是 说 那 那里 是 不 巧合 在 生活 .

又道是无巧不成话，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈʌpər] [ˈri:tʃɪz] [ʌv; əv] - [leɪk] .
All that could be seen was the upper reaches of Qinzhun Lake .
全部 那 可以 是 已见 曾是 这 上 到达 的 - 湖 .

只见秦准湖里上流头，

[ə; eɪ][dɑ:rk] , [ˈgeɪpɪŋ] [hoʊl] [riˈtri:tɪd] , [ˈkæriɪŋ] [æn; ən][ˈɑ:bdʒekt] .
A dark , gaping hole retreated , carrying an object .
一个 黑暗的 , 张开的 洞 撤退 , 携带 一个 目的 .

黑洞洞退将一件物事来。

[ˈtʃən] [tʊk] [ə; eɪ][ˈkloʊzər] [lʊk] ,
Chen Xiucai took a closer look ,
陈 秀才 采取 一个 更近 看 ,

陈秀才注目一看，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊。

[,aɪ ˈti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ded] [ˈbɑ:di] .
It turned out to be a dead body .
它 转向 出去 到 是 一个 死的 身体 .

元来一个死尸，

[,aɪ ˈti:] [floʊz] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈjæŋkɪsɪ] [ˈrɪvər] .
It flows in from the Yangtze River .
它 流量 在 从 这 长江 河 .

却是那扬子江中流入来的。

[ðə; ði] [kɔ:rpɪs] , [haʊˈevər] , [floʊd] [ˈkloʊzər][tu:; tə][ðə; ði] [ˈleɪksaɪd] [haʊs] .
The corpse , however , flowed closer to the lakeside house .
这 尸体 , 然而 , 流动 更近 到 这 湖边 房子 .

那尸却好流近湖房边来，

[ˈskɑ:lər] [ˈtʃən] [wʌz; wəz] [ˈhezəˌteɪtɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv][ˈweɪ] - .
Scholar Chen was hesitating about the matter of Wei Chaofeng .
学者 陈 曾是 犹豫不决 关于 这 事情 的 魏 - .

陈秀才正为着卫朝奉一事踌躇，

[hi:; hi] [ˈmʌtəd] [tu:; tə] [hɪmˈself] [ɪn] [ˈsaɪləns] :
He muttered to himself in silence :
他 低声说道 到 他自己 在 沉默 :

默然自语道：

" [aɪv] [gɔ:t][ə; eɪ][plæn] ! "

" **I've got a plan !** "

" 我已经 得到 一个 计划 ！ "

“有计了！

" [aɪv] [gɔ:t][ə; eɪ][plæn] ! "

" **I've got a plan !** "

" 我已经 得到 一个 计划 ！ "

有计了！ ”

[hi:; hi] [ðen] [ˈsʌmənd] [hɪz; ɪz] [ˈsɜ:rvənt] , [ˈtʃen] [ˈlʌ] .

He then summoned his servant , Chen Lu .

他 然后 被召唤 他的 仆人 , 陈 鲁 .

便唤了家僮陈禄到来。

[ˈtʃen] [ˈlʌ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [ðæt] [ˈtʃen] ([ə; eɪ] [ˈskɑ:lər]) [ˈgreɪtli] [ˈvælju:d] .

Chen Lu was a man that Chen Xiucan (a scholar) greatly valued .

陈 鲁 曾是 一个 男人 那 陈 秀才 (一个 学者) 非常 有价值的 .

那陈禄是陈秀才极得用的人，

[hi:; hi][ɪz] [ˈɑ:nɪst] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] .

He is honest and upright .

他 是 诚实的 和 直立 .

为人忠直，

[ˈskɑ:lər] [ˈtʃen] [kənˈsʌltɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɑ:n] [ˈevriθɪŋ] .

Scholar Chen consulted with him on everything .

学者 陈 咨询 和 他 在 一切 .

陈秀才每事必与他商议。

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ðɪ] [taɪm] :

He said to him at the time :

他 说 到 他 在 这 时间 :

当时对他说道：

" [aɪ] [kɑ:nt] [stænd][ðə; ðɪ] [hju:,mɪliˈeɪʃn] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈwei] [ˈfæməli] [ˈlæki] . "

" **I can't stand the humiliation of that Wei family lackey .** "

" 我 不能 站立 这 屈辱 的 那 魏 家庭 走狗 . "

“我受那卫家狗奴的气，

[wɪð; wɪθ] [ˈnoʊwə] [tu:; tə][tɜ:rn] ,

With nowhere to turn ,

和 无处 到 转动 ,

无处出豁，

[hi:; hi][rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [haʊs] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:rn] [ˌaɪ ˈti:][tu:; tə][em ˈi:] .

He refused to come out of the house to return it to me .

他 拒绝 到 来 出去 的 这 房子 到 返回 它 到 我 .

他又不肯出屋还我，

[haʊ] [kæən; kən][wi:; wi] [ˈfɪgjər] [aʊt] [haʊ] [tu:; tə][kənˈtroʊl][ænd; ənd] [məˈnɪpjuleɪt] [hɪm; ɪm] ?

How can we figure out how to control and manipulate him ?

如何 能 我们 数字 出去 如何 到 控制 和 操纵 他 ?

怎得个计较摆布他便好？ ”

[ˈtʃen] - :

Chen Ludao :

陈 - :

陈禄道：

[ˈi:v(ə)n] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɑ:r; ər] [ˈpi:p(ə)l] [hu:] [hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm] [ˈwelθi] [ænd; ænd] [ˈpaʊəf(ə)l]
Even officials are people who have come from wealthy and powerful
甚至 官员 是 人们 WHO 有 来 从 富裕 和 强大的
[ˈbækgraʊndz] .
backgrounds .
背景 :

“便是官人也是富贵过来的人，

[its] [nɑ:t] [laɪk] [wɪə(r)] [ˈpeti] [ˈpi:p(ə)l] .
It's not like we're petty people .
它是 不是 喜欢 是 小气 人们 :

又不是小家子，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][stænd] [ði:z] [ˈbæstərdz] - [ˈru:dnəs] !
How can I stand these bastards' rudeness !
如何 能 我 站立 这些 混蛋 - 粗鲁 !

如何受这些狗蛮的气！

[wi:; wi] [kɑ:nt] [stænd][,aɪ ˈti:] .
We can't stand it .
我们 不能 站立 它 :

我们看不过，

[aɪ][ˈɔ:f(ə)n] [θɔ:t] [ʌv; əv] [ˈfaɪtɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [deθ] .
I often thought of fighting him to the death .
我 经常 想法 的 斗争 他 到 这 死亡 :

常想与他性命相搏，

[tu:; tə] [əˈvendʒ] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] .
To avenge the official .
到 报仇 这 官方的 :

替官人泄恨。”

[ˈskɑ:lər] [ˈtʃen] [sed] :
Scholar Chen said :
学者 陈 说 :

陈秀才道：

" [aɪ] [naʊ] [hæv; həv][ə; eɪ][plæn] . "
" I now have a plan . "
" 我 现在 有 一个 计划 " :

“我而今有计在此，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [əˈbeɪ] [,em ˈi:] .
You must obey me .
你 必须 服从 我 :

你须依着我，

[du:] [ðɪs] [ænd; ænd] [ðæt] .
Do this and that .
做 这 和 那 :

如此如此而行，

[ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [rɪˈwɔ:rd] [wɪl] [bi:; bi][ˈɡɪv(ə)n] .
A generous reward will be given .
一个 慷慨的 报酬 将要 是 给定 :

自有重赏。”

[ˈtʃen] [ˈlʌ] [wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd] .
Chen Lu was overjoyed .
陈 鲁 曾是 欣喜若狂 :

陈禄不胜之喜，

[rʊəd] :
road :
路 :

道:

" [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] ! "
" A brilliant plan ! "
" 一个 杰出的 计划 ! "

“好计！

" [greɪt] [plæn] ! "
" Great plan ! "
" 伟大的 计划 ! "

好计！ ”

[aɪ] [wɪl] [ə'beɪ] .
I will obey .
我 将要 服从 :

唯唯从命，

[ækt] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][plæn] .
Act according to the plan .
行为 根据 到 这 计划 :

依计而行。

[ðeɪ] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] [ðæt] [naɪt] .
They went their separate ways that night .
他们 去 他们的 分离 方式 那 夜晚 :

当夜各自散了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˈtʃen] [ˈlʌ] [wɔ:ɾ] [ə; eɪ] [lu:s] - ['fɪtɪŋ] ['aʊtfɪt] .
Chen Lu wore a loose - fitting outfit .
陈 鲁 穿着 一个 松动的 - 配件 全套服装 :

陈禄穿了一身宽敞衣服，

[ðeɪ] [æskt] [ˈlʌ] - , [hu:] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][hoʊst][ˈfæməli] , [tu:; tə]
They asked Lu Sanguan , who had a good relationship with the host family , to
他们 问 鲁 - , WHO 有 一个 好的 关系 和 这 主持人 家庭 , 到

[ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
act as matchmaker .
行为 作为 媒人 :

央了平日与主人家往来得好的陆三官做了媒人，

[hi:; hi][wʌz; wəz][led][tu:; tə] [lʊk] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [leɪk] [ænd; ənd] [si:k] ['refju:dʒ][wɪð; wɪθ]['weɪ] - .
He was led to look across the lake and seek refuge with Wei Chaofeng .
他 曾是 引领 到 看 穿过 这 湖 和 寻找 避难所 和 魏 - :

引他望对湖去投靠卫朝奉。

['weɪ] - [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [wel] - ['mænəd] .
Wei Chaofeng saw that he was well - mannered .
魏 - 锯 那 他 曾是 出色地 - 有礼貌的 :

卫朝奉见他人物整齐，

[spi:k] [ɪn][ə; eɪ] [kə'loʊkwɪəl] [weɪ]
Speak in a colloquial way
说话 在 一个 口语 方式

说话俗俐，

[its] [bɪn] [pʊt] [ə'weɪ] .
It's been put away .
它是 到过 放 离开 .

收纳了，

[aɪl] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ru:m] [tu;; tə] [rest] [ɪn] .
I'll give him a room to rest in .
患病的 给 他 一个 房间 到 休息 在 .

拨一间房与他歇落。

[tel] [hɪm; ɪm][tu;; tə][ju:z][,aɪ'ti:][baɪ] ['entərɪŋ] [ænd; ənd] ['eksɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] [haʊs] .
Tell him to use it by entering and exiting the house .
告诉 他 到 使用 它 经过 进入 和 退出 这 房子 .

叫他穿房入户使用，

[mɔ:ɹ'oʊvər] , [ðeɪ] [ɑ:r; əɹ]['dɪlɪdʒənt][ænd; ənd]['keɪpəb(ə)] .
Moreover , they are diligent and capable .
而且 , 他们 是 勤奋 和 有能力的 .

且是勤谨得用。

[mɔ:ɹ] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtər] ,
More than a month later ,
更多的 比 一个 月 之后 ,

过了月余，

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

['weɪ] - [gɑ:t] [ʌp] ['ɜ:ɹli] [tu;; tə][faɪnd] ['tʃen] ['ʌ] [ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm][tu;; tə] [baɪ] ['faɪərwʊd] .
Wei Chaofeng got up early to find Chen Lu and ask him to buy firewood .
魏 - 得到 向上 早期的 到 寻找 陈 鲁 和 问 他 到 买 柴 .

卫朝奉早起寻陈禄叫他买柴，

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [dɔ:ɹ] [wʌz; wəz]['oʊpən] .
But the door was open .
但 这 门 曾是 打开 .

却见房门开着，

[wen] [aɪ] [lʊkt] , [aɪ] ['kʊdnt] [si:] [,aɪ'ti:][,ɪn'saɪd] .
When I looked , I couldn't see it inside .
什么时候 我 看起来 , 我 不能 看 它 里面 .

看时不见在里面。

['æftər] ['sɜ:ɹtʃɪŋ] [ə'raʊnd] [fɔ:ɹ; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After searching around for a while ,
后 搜索 大约 为了 一个 尽管 ,

到各处寻了一会，

[ðen] [hi;; hi][wʌz; wəz] ['noʊwər] [tu;; tə][bi;; bi] [si:n] .
Then he was nowhere to be seen .
然后 他 曾是 无处 到 是 已见 .

则不见他。

[ðeɪ] [sent] ['pi:p(ə)] [tu;; tə] [sɜ:ɹtʃ] ['evriwɛr] .
They sent people to search everywhere .
他们 发送 人们 到 搜索 到处 .

又着人四处找寻，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] ['wʊdnt] [si:] [,em'i:] ['meni] [taɪmz] .
They said they wouldn't see me many times .
他们 说 他们 不会 看 我 许多 时代 .

多回说不见。

[ˈwei] - [ˈdiɪdnt] [spend] [mʌt] [ˈmʌni] [ɑ:n][him; ɪm] [ˈi:ðə] .
Wei Chaofeng didn't spend much money on him either .
魏 没有 花费 很多 钱 在 他 任何一个 。

卫朝奉也不曾费了什么本钱在他身上，

[its] [nɑ:t][ə; ei][big] [di:l] .
It's not a big deal .
它是 不是 一个 大的 交易 。

也不甚要紧。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [si:k] [aʊt] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [ˈmi:diə] [tu:; tə][æsk][him; ɪm] ,
Just as I was about to seek out the original media to ask him ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 寻找 出去 这 原来的 媒体 到 问 他 ；

正要寻原媒来问他，

[θri:] [ɔ:r] [faɪv] [ˈsɜ:rvənt] [frʌm; frəm] [ˈtʃen] - [ˈhaʊshəʊld] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði][ˈwei] [ˈfæməli][ænd; ənd]
Three or five servants from Chen Xiucan's household came to the Wei family and
三 或者 五 仆从 从 陈 家庭 来了 到 这 魏 家庭 和

[sed] :
said :
说 ；

只见陈秀才家三五个仆人到卫家说道：

" [maɪ][ˈfæməli][ə; ei] [mʌnθ] [əˈɡəʊ] ,
" My family a month ago ,
" 我的 家庭 一个 月 前 ；

“我家一月前，

[wʌn] [ˈpɜ:rs(ə)n] [ɪˈskeɪpt] .
One person escaped .
一 人 逃脱 。

逃走了一个人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ˈtʃen] [ˈlʌ] .
His name is Chen Lu .
他的 姓名 是 陈 鲁 。

叫做陈禄，

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [ˈlʌ] - [hæz; həz] [brɔ:t] [ju:; jʊ][tu:; tə] [si:k] [ˈrefju:dʒ][wɪð; wɪθ][jɔ:; jər][ˈfæməli] .
I heard that Lu Sanguan has brought you to seek refuge with your family .
我 听到 那 鲁 有 带来 你 到 寻找 避难所 和 你的 家庭 。

闻得陆三官领来投靠你家。

[ˈkwɪkli] [ko:l][him; ɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ju: ˈes] .
Quickly call him out and come with us .
迅速地 称呼 他 出去 和 来 和 我们 。

快叫他出来随我们去，

[dəʊnt] [haɪd][aɪ ˈti:] [eniˈmɔ:r] .
Don't hide it anymore .
不 隐藏 它 不再 。

不要藏匿过了。

[maɪ][ˈmæstə] [hæz; həz] [faɪld] [ə; ei] [kəmˈpleɪnt] [əˈɡenst] [em ˈi:] !
My master has filed a complaint against me !
我的 掌握 有 已提交 一个 抱怨 反对 我 ！

我家主见告着状哩！ ”

[ˈwei] [tʃaʊ] - :
Wei Chao Fengdao :
魏 赵 - ；

卫朝奉道：

" [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌn] [hʊ:] [keɪm] [tuː; tə] [em 'i:] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'ɡoʊ] . "

" It was someone who came to me a month ago . "

" 它 曾是 某人 WHO 来了 到 我 一个 月 前 : "

“便是一月前一个人投靠我，

[aɪ] ['dɪdnt] ['i:v(ə)n] [noʊ] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] [jɔr; jər] ['fæməli] .

I didn't even know you were a member of your family .

我 没有 甚至 知道 你 是 一个 成员 的 你的 家庭 : .

也不晓得是你家的人。

[fɔːr; fər] [sʌm; səm] ['riːz(ə)n] ,

For some reason ,

为了 一些 原因 ; ,

不知何故，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [ræn] [ə'weɪ] [ðə; ði] [naɪt] [brɪ'fɔːr] .

He suddenly ran away the night before .

他 突然 跑 离开 这 夜晚 前 : .

前夜忽然逃去了，

[ðer; ðər] [ɪz] ['riːəli] [noʊ] [sʌtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [ɪn] [maɪ] [haʊs] .

There is really no such person in my house .

那里 是 真的 不 这样的 人 在 我的 房子 : .

委实没这人在我家。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :

The crowd said :

这 人群 说 : :

众人道：

" [haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] ['pɔːsəbli] [rʌn] [ə'weɪ] [ə'gen] ? "

" How can you possibly run away again ? "

" 如何 能 你 可能 跑步 离开 再次 ? " : "

“岂有又逃的理？

[ɪts] ['ɑːbvɪəs] [juːv] [bɪn] ['haɪdɪŋ] .

It's obvious you've been hiding .

它是 明显的 你已经 到过 隐藏 : .

分明是你藏匿过了，

[ðeə(r)] [di'siːvɪŋ] [juː 'es] .

They're deceiving us .

它们是 欺骗 我们 : .

哄骗我们。

[wen] [naːt] ,

When not ,

什么时候 不是 ; ,

既不在时，

[ən'les] [wiː; wi] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [aɪ 'tiː] [ɑːr'selvz] .

Unless we search for it ourselves .

除非 我们 搜索 为了 它 我们自己 : .

除非等我们搜一搜看。”

[ˈweɪ] [tʃaʊ] [ɪn'trʌstɪd] [ðə; ði] [ɡreɪt] ['dɑːəu] :

Wei Chao entrusted the Great Dao :

魏 赵 受托 这 伟大的 道 : :

卫朝奉托大道：

" [ðen] [juː; jʊ] [meɪ] [sɜːrtʃ] [æz; əz] [juː; jʊ] [pliːz] . "

" Then you may search as you please . "

" 然后 你 可能 搜索 作为 你 请 : " : "

“便由你们搜，

[ɪf] [noʊ] [rɪ'zʌlts] [kæən; kən][biː; bi] [faʊnd] ,
If no results can be found ,
如果 不 结果 能 是 成立 ,

搜不出时，

[i:t] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][maɪ] ['nu:d(ə)lz] .
Eat a few of my noodles .
吃 一个 很少 的 我的 面条 .

吃我几个面光。”

[ðə; ðɪ] [kraʊd] ['sɜːdʒd] [ɪn] .
The crowd surged in .
这 人群 激增 在 .

众人一拥入来，

[ɪk'sept] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][ræt] [hoʊlz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt] [sə:tʃt] .
Except for the rat holes , which are not searched .
除了 为了 这 鼠 孔 , 哪个 是 不是 搜索 .

除了老鼠穴中不搜过。

['weɪ] - [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Wei Chaofeng was about to attack .
魏 - 曾是 关于 到 攻击 .

卫朝奉正待发作，

[ðen] [ðə; ðɪ] [kraʊd] ['ʃaʊtɪd] :
Then the crowd shouted :
然后 这 人群 喊叫 :

只见众人发声喊道：

" [ɪts] [hɪr] ! "
" It's here ! "
" 它是 这里 ! "

“在这里了！ ”

['weɪ] - [hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] [wʌt] [wʌz; wəz]['ɡoʊɪŋ][ɑːn] .
Wei Chaofeng had no idea what was going on .
魏 - 有 不 主意 什么 曾是 去 在 .

卫朝奉不知是甚事头，

初刻拍案惊奇

第38/107页

[ˈlʊkɪŋ] [ˈkloʊzər] ,
Looking closer ,
寻找 更近 ,

近前来看，

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [ded] [ˈmænz] [leg] [ɪn][ðə; ði] [luːs] [sɔɪl] .
They found a dead man's leg in the loose soil .
他们 成立 一个 死的 男人的 腿 在 这 松动的 土壤 .

元来在土松处翻出一条死人腿。

[ˈweɪ] - [wʌz; wəz][soʊ] [[ɑːkt] [ðæt] [hiː; hi][stɛəd] [waɪd] - [aɪd] [ɪn] [ˌdɪsbɪˈliːf] .
Wei Chaofeng was so shocked that he stared wide - eyed in disbelief .
魏 - 曾是 所以 震惊 那 他 凝视 宽的 - 眼睛 在 怀疑 .

卫朝奉惊得目瞪口呆，

[ðə; ði] [kraʊd] [ˈkɔːrəst] :
The crowd chorused :
这 人群 齐声说道 :

众人一片声道：

" [aɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [dɪˈtɜːrmɪnd] [ðæt] [ˈweɪ] - [ˈməːdəd] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][frʌm; frəm][maɪ
" **It has been determined that Wei Chaofeng murdered this person from my**
" 它 有 到过 决定 那 魏 - 被谋杀 这 人 从 我的
[ˈfæməli] . "
family . "
家庭 . "

“已定是卫朝奉将我家这人杀害了，

[ˈberi] [ðɪs] [leg] [hɪr] .
Bury this leg here .
埋葬 这 腿 这里 .

埋这腿在这里。

[ɡoʊ][ænd; ənd] [ɪnˈvaɪt] [maɪ] [ˈhʌzbənd] [ˈoʊvər] .
Go and invite my husband over .
去 和 邀请 我的 丈夫 超过 .

去请我家相公到来，

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ˈtɜːrniŋ] [ðəmˈselvz] [ɪn] .
They discussed turning themselves in .
他们 讨论 转弯 他们自己 在 .

商量去出首。”

[ˈsʌmwʌn] [ˈhɜːrɪdli] [went] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ˈskɑːlər] [ˈtʃɛn] [tuː; tə] [kʌm] .
Someone hurriedly went to invite Scholar Chen to come .
某人 匆匆 去 到 邀请 学者 陈 到 来 .

一个人慌忙去请了陈秀才到来。

[ˈskɑːlər] [ˈtʃɛn] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Scholar Chen was furious .
学者 陈 曾是 狂怒 .

陈秀才大发雷霆，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

嚷道：

[ˈhju:mən] [laɪf] [ɪz] [ʌv; əv] [ˈpærəmaʊnt] [ɪmˈpɔ:rt(ə)ns] .
Human life is of paramount importance .
人类 生活 是 的 派拉蒙 重要性 .

“人命关天，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [kɪl] [maɪ] [ˈfæməli] [ˈmembər] ?
How could they kill my family members ?
如何 可以 他们 杀 我的 家庭 成员 ?

怎便将我家人杀害了？

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈgʊvɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] [aɪ ˈti:] ,
Instead of going to the government office to report it ,

不去府里出首，

[wen] [wɪl] [wi:; wi] [ˈevər] [get] [əˈnʌðər] [tʃæns] ?
When will we ever get another chance ?
什么时候 将要 我们 曾经 得到 其他 机会 ?

更待何时！ ”

[hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [kraʊd] [tu:; tə] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [mæn] [baɪ] [ðə; ði] [legz] [ænd; ənd] [li:v] .
He ordered the crowd to pick up the man by the legs and leave .
他 订购 这 人群 到 挑选 向上 这 男人 经过 这 腿 和 离开 .

叫众人提了人腿便走。

[ˈweɪ] - [wʌz; wəz] [ˈtremblɪŋ] .
Wei Chaofeng was trembling .
魏 - 曾是 发抖 .

卫朝奉搭搭地抖着，

[hi:; hi] [stɔ:pt] [hɜ:r; həɹ] , [ˈseɪɪŋ] :
He stopped her , saying :

他 停止 她 , 说 :

拦住了道：

[maɪ] [bɔ:rd] ,
My lord ,
我的 主 ,

“我的爷，

[aɪ] [hæv; həv] [ˌæbsəˈlu:tli] [noʊ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈmə:dərɪŋ] [ˈeniwʌn] .
I have absolutely no intention of murdering anyone .
我 有 绝对地 不 意图 的 谋杀 任何人 .

委实我不曾谋害人命。”

[ˈskɑ:lər] [ˈtʃen] [sed] :
Scholar Chen said :

学者 陈 说 :

陈秀才道：

" [fɑ:rt] !
" fart !
" 屁 !

“放屁！

[wer] [dɪd] [ðɪs] [ˈpɜ:sənz] [leg] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did this person's leg come from ?
在哪里 做过 这 人的 腿 来 从 ?

这个人腿那里来的？

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gʊv] [tu:; tə] [ðə; ði] [əˈθɔ:rətɪz] [tu:; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] !
You should go to the authorities to investigate !
你 应该 去 到 这 当局 到 调查 !

你只到官分辨去！ ”

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] ,
The rich man ,
这 富有的 男人 ,

那富的人，

[wʌt] [aɪ] [fɪr] [moʊst][ɪz] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] .
What I fear most is seeing the officials .
什么 我 害怕 最多 是 看到 这 官员 .

怕的是见官，

[wʌt] [ə'baʊt] ['hju:mən][laɪf] ?
What about human life ?
什么 关于 人类 生活 ?

况是人命？

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu; tə] [pli:d] :
They had no choice but to plead :
他们 有 不 选择 但 到 恳求 :

只得求告道：

[lets] [dɪ'skʌs] [aɪ 'ti:] ['sləʊli] .
Let's discuss it slowly .
我们来吧 讨论 它 缓慢地 .

“且慢慢商量，

[naʊ] , [haʊ'evər] ['mɪnɪstər] [tʃen] [dɪ'saɪdʒ] [tu; tə] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] ,
Now , however Minister Chen decides to punish him ,
现在 , 然而 部长 陈 决定 到 惩治 他 ,

如今凭陈相公怎地处分，

[pli:z] [sper] [maɪ] [ə'fɪ(ə)l] [pə'ziʃ(ə)n] !
Please spare my official position !
请 空闲的 我的 官方的 位置 !

饶我到官罢！

[haʊ] [kæn; kən][wi; wi] ['pɑ:səbli] ['hænd(ə)l] [ðɪs] ['beɪsləs] ['lɔ:su:t] ?
How can we possibly handle this baseless lawsuit ?
如何 能 我们 可能 处理 这 无根据的 诉讼 ?

怎吃得这个没头官司？ ”

['skɑ:lər] [tʃen] [sed] :
Scholar Chen said :
学者 陈 说 :

陈秀才道：

" [ðeɪ] [ɪ'nɪʃəli] ['tɑ:rgɪtɪd] [maɪ] ['æsets] . "
" They initially targeted my assets . "
" 他们 最初 目标 我的 资产 . "

“当初图我产业，

[jʊə(r)] [ðə; ði][wʌn] [hu:] [wəʊnt] [gɪv] [em 'i:] [maɪ] [tʃeɪndʒ] !
You're the one who won't give me my change !
你是 这 一 WHO 惯于 给 我 我的 改变 !

不肯找我银子的是你！

[tə'deɪ] [wi; wi][ɪ'ɑ:kjupaɪ][ðə; ði] [haʊs] .
Today we occupy the house .
今天 我们 占据 这 房子 .

今日占住房子，

[jʊə(r)] [ðə; ði][wʌn] [hu:] [æskt] [em 'i:][tu; tə][faɪnd][ðə; ði] [praɪs] !
You're the one who asked me to find the price !
你是 这 一 WHO 问 我 到 寻找 这 价格 !

要我找价的也是你！

[soʊ] [dɑːmɪˈnɪrɪŋ] ,
So domineering ,
所以 盛气凌人 ,

恁般强横，

[ðeɪ] [tʊk] [maɪ][ˈfæməli][ɪn] [əˈɡen] [təˈdeɪ] .
They took my family in again today .
他们 采取 我的 家庭 在 再次 今天 .

今日又将我家人收留了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈməːdəd] !
He was murdered !
他 曾是 被谋杀 !

谋死了他！

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɜːrfɪkt] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [ˈset(ə)] [ˈpɜːrsən(ə)] [skɔːrɪz] .
It's a perfect opportunity to settle personal scores .
它是 一个 完美的 机会 到 定居 个人的 得分 .

正好公报私仇，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [ˈspɛrd] !
But they cannot be spared !
但 他们 不能 是 幸存 !

却饶不得！ ”

[ˈweɪ] [tʃaʊ] - :
Wei Chao Fengdao :
魏 赵 - :

卫朝奉道：

[maɪ][bɔːrd] ,
My lord ,
我的 主 ,

“我的爷，

[ɪts] [em ˈiː] , [nɑːt][hɪm; ɪm] .
It's me , not him .
它是 我 , 不是 他 .

是我不是。

[ʃiː; ʃɪ] [wʊd] [ˈræðər] [liːv] [ðə; ði] [ˈhaʊs] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][hɜːr; həɹ] [ˈhʌzbənd] .
She would rather leave the house and return to her husband .
她 会 相当 离开 这 房子 和 返回 到 她 丈夫 .

情愿出屋还相公。”

[ˈskɑːlər] [ˈtʃɛn] [sed] :
Scholar Chen said :
学者 陈 说 :

陈秀才道：

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ][laɪ][ænd; ənd] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wəɹ] [ˈbɪldɪŋ] [mɔːr] [ˈhaʊzɪz] ? "
" How did you lie and say that you were building more houses ? "
" 如何 做过 你 说谎 和 说 那 你 是 建筑 更多的 房屋 ? "

“你如何谎说添造房屋？

[juː; jʊ][ˈoʊnli] [niːd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [ðə; ði] [θriː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈɪntrəst] [tuː; tə][em ˈiː] [naʊ] .
You only need to return the three hundred taels of interest to me now .
你 仅有的 需要 到 返回 这 三 百 两 的 兴趣 到 我 现在 .

你如今只将我这三百两利钱出来还我，

[rɪˈpeɪrɪŋ] [ðə; ði][ˈmænər] ,
Repairing the manor ,
维修 这 庄园 ,

修理庄居，

[raɪt] [ə; eɪ] [ˈletər] [ʌv; əv][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][tuː; tə][em ˈiː] .

Write a letter of explanation to me .
写 一个 信 的 解释 到 我 ：

写一纸伏辨与我，

[wiː; wi] [ðen] [kliːnd] [ˈʌʊər; ɑːr] [maʊðz] .

We then cleaned our mouths .
我们 然后 已清洗 我们的 嘴 ：

我们便净了口，

[bɜːrn] [ðɪs] [fʊt] [tuː; tə] [ˈæʃɪz] .

Burn this foot to ashes .
烧伤 这 脚 到 灰烬 ：

将这只脚烧化了，

[ðə; ðɪ] [ˈmætər] [ðen] [ˈvæniʃt] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .

The matter then vanished without a trace .
这 事情 然后 消失了 没有 一个 痕迹 ：

此事便泯然无迹。

[ˈʌðərwaɪz] , [təˈdeɪ] [ðə; ðɪ][skaɪ] [wʊd] [biː; bi] [klɪr] [ænd; ænd][ðə; ðɪ][sʌn] [wʊd] [biː; bi] [ˈʃaɪnɪŋ] .

Otherwise , today the sky would be clear and the sun would be shining .
否则 ， 今天 这 天空 会 是 清除 和 这 太阳 会 是 灼灼 ：

不然时今日天清日白，

[wiː; wi] [faʊnd] [ə; eɪ][ˈhjuːmən] [leg] [ɪn][jɜː; jər] [haʊs] .

We found a human leg in your house .
我们 成立 一个 人类 腿 在 你的 房子 ：

在你家里搜出人腿来，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɑːbvɪəs] [tuː; tə][ɔːl] .

It is obvious to all .
它 是 明显的 到 全部 ：

人目昭彰，

[wʌns] [aɪ ˈtiː] [gets] [aʊt] ,

Once it gets out ,
一次 它 获得 出去 ，

一传出去，

[aɪ] [wəʊnt] [let] [juː; jʊ] [ɔːf] [ˈiːzəli] .

I won't let you off easily .
我 惯于 让 你 离开 容易地 ：

不到得轻放过了你。”

[ˈweɪ] - [ˈsʌfərd] [ɪnˈdʒʌstɪs] [wɪˈðəʊt] [rɪˈdres] .

Wei Chaofeng suffered injustice without redress .
魏 - 遭受 不公正 没有 纠正 ：

卫朝奉冤屈无伸，

[bʌt; bət][æz; əz] [bɔːŋ] [æz; əz] [ˈnʌθɪŋ] [ˈhæpənɪz] ,

But as long as nothing happens ,
但 作为 长的 作为 没有什么 发生 ，

却只要没事，

[hiː; hi][hæd; həd][nʊʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [kənˈfeɪʃ(ə)n] .

He had no choice but to write a confession .
他 有 不 选择 但 到 写 一个 忏悔 ：

只得写了伏辨，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈhændɪd] [tuː; tə] [ˈskɑːlər] [ˈtʃen] .

It was handed to Scholar Chen .
它 曾是 递交 到 学者 陈 ：

递与陈秀才。

[ðeɪ] [ðen] [fɔːrst] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪˈtʃːrɪn] [θɪrɪ:] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][ˈsɪlvər] .
They then forced him to return three hundred taels of silver .
他们 然后 强制 他 到 返回 三 百 两 的 银 .

又逼他兑还三百银子，

[ðeɪ] [ˈʒːɪdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
They urged him to come out of the house .
他们 敦促 他 到 来 出去 的 这 房子 .

催他出屋。

[ˈweɪ] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Wei Chaofeng had no choice .
魏 - 有 不 选择 .

卫朝奉没奈何，

[ðeɪ] [muːvd] [tuː; tə] - [ɑːn] [sænʃən] [stri:t] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
They moved to Jiepuzhong on Sanshan Street overnight .
他们 已搬 到 - 在 三山 街道 过夜 .

连夜搬往三山街解铺中去。

[ðə; ði] [legz] [hæv; həv] [bɪn] [ˈhɪd(ə)n] [hɪr] .
The legs have been hidden here .
这 腿 有 到过 隐 这里 .

这里自将腿藏过了。

[ˈtʃen] - [ləst] [breθ]
Chen Xiucai's last breath
陈 - 最后的 气息

陈秀才那一口气，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz][dʒʌst] [səbˈsaɪdɪd] .
It has just subsided .
它 有 只是 平静下来 .

方才消得。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [wer] [ðæt] [mæn][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈweɪ] [ˈfæməli][gɑːt][hɪz; ɪz] [leg] ?
Do you know where that man from the Wei family got his leg ?
做 你 知道 在哪里 那 男人 从 这 魏 家庭 得到 他的 腿 ?

你道卫家那人腿是那里的，

[ɑːn][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fʊl] [muːn] [ɪn][ɑːkˈtoʊbər] , [ˈtʃen] . . .
On the night of the full moon in October , Chen Xiucai . . .
在 这 夜晚 的 这 满的 月亮 在 十月 , 陈 秀才 . . .

元来陈秀才十月半步月之夜，

[aɪ] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [kɔːrps] [rɪˈtriːtɪŋ] .
I happened to see the corpse retreating .
我 发生 到 看 这 尸体 撤退 .

偶见这死尸退来，

[haʊˈevər] , [hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvənt] [ˈtʃen] [ˈlʌ] [tuː; tə] [rɪˈmuːv] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [legz] .
However , he ordered his servant Chen Lu to remove one of his legs .
然而 , 他 订购 他的 仆人 陈 鲁 到 消除 一 的 他的 腿 .

却叫家僮陈禄取下一条腿。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ˈtʃen] [ˈlʌ] [went] [tuː; tə] [siːk] [ˈrefjuːdʒ][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈweɪ] [ˈfæməli] .
The next day , Chen Lu went to seek refuge with the Wei family .
这 下一个 天 , 陈 鲁 去 到 寻找 避难所 和 这 魏 家庭 .

次日只做陈禄去投靠卫家，

[bʌt; bət][ʃiː; ji] [ˈkwaɪətli] [brɔːt] [ðæt] [leg] [ɪn] .
But she quietly brought that leg in .
但 她 悄悄 带来 那 腿 在 .

却将那只腿悄地带入。

[waɪl] [hiː; hi][ɪz][nɑːt] [siːn] ,
While he is not seen ,
尽管 他 是 不是 已见 ；

乘他每不见，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['berɪd] [hɪz; ɪz] [legz] [ɪn][ðə; ði] ['empti] [speɪs] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] .
But he buried his legs in the empty space and finished .
但 他 埋葬 他的 腿 在 这 空的 空间 和 完成的 ；

却将腿去埋在空外停当，

[aɪ] [stɪl] [went] [hoʊm] .
I still went home .
我 仍然 去 家 ；

依旧走了回家。

[ðə; ði]['oʊnli] ['pɜːrpəs] [hɪr] [ɪz][tuː; tə][faɪnd] ['tʃen] ['lʌ] .
The only purpose here is to find Chen Lu .
这 仅有的 目的 这里 是 到 寻找 陈 鲁 ；

这里只做去寻陈禄，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði]['mænz] [leg] .
They found the man's leg .
他们 成立 这 男人的 腿 ；

将那人腿搜出，

[wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətɪz] .
We must report this to the authorities .
我们 必须 报告 这 到 这 当局 ；

定要告官，

[hiː; hi] ['pænɪkt] .
He panicked .
他 惊慌失措 ；

他便慌张，

[noʊ]['ækʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['teɪkən] .
No action was taken .
不 行动 曾是 已采取 ；

没做理会处，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [ˌaʊt'saɪd] .
They had no choice but to go outside .
他们 有 不 选择 但 到 去 外部 ；

只得出了屋去。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][wɑːnt][hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'tɜːrɪn] [ðə; ði] [θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪn] ['ɪntrəst] [fɔːr; fər]
They also want him to return the three hundred taels of silver in interest for
他们 还 想 他 到 返回 这 三 百 两 的 银 在 兴趣 为了
['nʌθɪŋ] .
nothing .
没有什么 ；

又要他白送还这三百银子利钱，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn][baɪ] ['skɑːlər] ['tʃen] .
This is a brilliant plan by Scholar Chen .
这 是 一个 杰出的 计划 经过 学者 陈 ；

此陈秀才之妙计也。

['skɑːlər] ['tʃen] [ðʌs] [rɪ'stɔːrd] [ðə; ði]['mænər] .
Scholar Chen thus restored the manor .
学者 陈 因此 恢复 这 庄园 ；

陈秀才自此恢复了庄，

[hi:; hi] [ðen] [dɪ'vɒstɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnɪŋ] [welθ] [tu:; tə] ['raɪtɪŋ] .
He then devoted his remaining wealth to writing .
他 然后 奉献 他的 其余的 财富 到 写作 .

便将余财十分作家，

[ðeɪ] [ɪ'ventʃuəli] [brɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['welθɪ] ['fæməli] .
They eventually became a wealthy family .
他们 最终 成为 一个 富裕 家庭 .

竟成富室。

['leɪtər] , [hi:; hi][wʌz; wəz][ɔ:lsʊʊ] [ˌrekə'mendɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['fɪliəl] [ænd; ənd] [ɪnkə'rʌptəb(ə)l] [ə'fɪ(ə)l] .
Later , he was also recommended as a filial and incorruptible official .
之后 , 他 曾是 还 受到推崇的 作为 一个 孝 和 廉洁奉公 官方的 .

后亦举孝廉，

[hi:; hi] [daɪd] [wɪ'ðəʊt] ['hoʊldɪŋ] ['ɑ:frɪs] .
He died without holding office .
他 死亡 没有 保持 办公室 .

不仕而终。

['tʃen] ['lʌ] [hæd; həd] [bɪn] ['trævlɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ðɪ][kæpɪt(ə)l][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
Chen Lu had been traveling outside the capital for a long time .
陈 鲁 有 到过 旅行 外部 这 首都 为了 一个 长的 时间 .

陈禄走在外京多时，

[aɪ][dʒʌst] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['tʃen] ['fæməli] .
I just returned to the Chen family .
我 只是 返回 到 这 陈 家庭 .

方才重到陈家来。

['weɪ] - ['sʌmtaɪmz] [bʌmpt] ['ɪntu:][hɪm; ɪm] .
Wei Chaofeng sometimes bumped into him .
魏 - 有时 撞 进入 他 .

卫朝奉有时撞着，

['noʊɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɔ:lən] ['ɪntu:][ə; eɪ][træp] ,
Knowing they had fallen into a trap ,
会心 他们 有 倒下 进入 一个 陷阱 ,

情知中计，

[haʊ'evər] , [ðə; ðɪ] ['prɔ:pərtɪ] [dɪ:d] [hæd; həd] [ɔ:l'redɪ] [bɪn] [rɪ'tɜ:rnd] .
However , the property deed had already been returned .
然而 , 这 财产 契据 有 已经 到过 返回 .

却是房契已还，

[ðə; ðɪ] ['mætər] [wʌz; wəz] ['hændəld] ['heɪstɪli] [ðæt] [deɪ] .
The matter was handled hastily that day .
这 事情 曾是 处理 草草 那 天 .

当日一时急促中事，

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['eɪvɪdəns] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
There's no evidence against them .
有 不 证据 反对 他们 .

又没个把柄，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [weɪ] [tu:; tə] [dɪ'fend] [wʌn'self] .
There is no way to defend oneself .
那里 是 不 方式 到 保卫 自己 .

无可申辨处。

[ænd; ənd][ˈæftər] [ɔ:l] , [ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðə; ðɪ][ɔ:rɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['hju:mən][leg] .
And after all , they didn't know the origin of the human leg .
和 后 全部 , 他们 没有 知道 这 起源 的 这 人类 腿 .

又毕竟不知人腿来历，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['hɑːrbɜːɪŋ] [ʌl'tɪrɪər] ['məʊtɪvz] .
He was harboring ulterior motives .
他 曾是 窝藏 后方 动机 .

到底怀着鬼胎，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'dʊr] [aɪ 'tiː] .
I had no choice but to endure it .
我 有 不 选择 但 到 忍受 它 .

只得忍着罢了。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['stɔːrɪ] [ʌv; əv] " [tʃen] - ['klevər] [ski:m] [tuː; tə] [ɜːrn] [bæk] [ðə; ði][ə'ɪndʒən(ə)] [haʊs] " **This is the story of " Chen Xiucan's clever scheme to earn back the original house "**
这 是 这 故事 的 " 陈 - 聪明的 方案 到 赚 后退 这 原来的 房子 " .
.
.
.

这便是“陈秀才巧计赚原房”的话。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊəm] ['testɪfaɪz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ɔːl'dʊz] ['skætərɪŋ] [θɪŋz] [kæn; kən][ˈruːɪn][ə; eɪ]['fæməli] ,
Although scattering things can ruin a family ,
虽然 散射 事物 能 废墟 一个 家庭 ,

撒漫虽然会破家，

[ɪːv(ə)n] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [kə'rʌpt] [ænd; ænd] [ɪk'splɔɪtətɪv] ['kæna:t] [biː; bi] [preɪzd] !
Even those who are corrupt and exploitative cannot be praised !
甚至 那些 WHO 是 腐败 和 剥削性的 不能 是 赞扬 !

欺贪克剥也难夸！

[siː] [haʊ] [ʌnɪk'spektɪd] [mɪs'fɔːtʃənz] [kæn; kən] [straɪk] [wɪ'dəʊt] ['wɔːrnɪŋ] .
See how unexpected misfortunes can strike without warning .
看 如何 意外 不幸 能 罢工 没有 警告 .

试看横事无端至，

[ɔːl] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['plæntɪŋ] ['pɔɪzn] [θruː'aʊt] [maɪ][laɪf] .
All for the sake of planting poison throughout my life .
全部 为了 这 清酒 的 种植 毒 自始至终 我的 生活 .

只为生平种毒除。

['vɔːljəm] [sɪks'tiːn] : ['zæŋ, 'zɑːŋ] - [brɪ'wɪtʃɪŋ] [ski:m] - ['lʌ] - [dɪ'saɪsɪv] [dɪ'sɪʒ(ə)n]
Volume Sixteen : Zhang Liuer's Bewitching Scheme - Lu Huiniang's Decisive Decision
体积 十六 : 张 - 迷人的 方案 - 鲁 - 决定性 决定
[liːdz] [tuː; tə][ðə; ði][end]
Leads to the End
线索 到 这 结尾

卷十六 张溜儿熟布迷魂局 陆蕙娘立决到头缘

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[di:p] - ['siːtɪd] ['siːkrɪts] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [ɪn] [veɪn] .
Deep - seated secrets are always in vain .
深的 - 坐着 秘密 是 总是 在 徒劳 .

深机密械总徒然，

[ˈtrɪks] [ænd; ɐnd] [ski:mz] [ɑ:r; ər][ˈɔ:lsoʊ][ˈpɪtɪf(ə)] .

Tricks and schemes are also pitiful .

技巧 和 方案 是 还 可怜 .

诡计奸谋亦可怜。

[ˈɜ:rnɪŋ] [ˈmʌni] [li:dz] [tu:; tə] [deθ] [ænd; ɐnd][ˈru:ɪn] .

Earning money leads to death and ruin .

收入 钱 线索 到 死亡 和 废墟 .

赚得人亡家破日，

[ɪts] [laɪk] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [mu:n] [ɪn][æn; ən] [ˈempti] [ˈrɪvər] .

It's like trying to catch the moon in an empty river .

它是 喜欢 尝试 到 抓住 这 月亮 在 一个 空的 河 .

还成捞月在空川。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][moʊst][drɪˈspɪkəblɪˈdespɪkəbl] [ˈpi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rld] [ɑ:r; ər] [ˈkɪd,næpəz] .

It is said that the most despicable people in the world are kidnappers .

它 是 说 那 这 最多 卑鄙 人们 在 这 世界 是 绑架者 .

话说世间最可恶的是拐子。

[ˈpi:p(ə)] [dʒʌst] [kɔ:l] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [θi:f] .

People just call him a thief .

人们 只是 称呼 他 一个 贼 .

世人但说是盗贼，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈveri] [ˈweri] [ʌv; ɐv][hɪm; ɪm] .

They were very wary of him .

他们 是 非常 警惕 的 他 .

便十分防备他。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [hu:] [ðə; ði] [ˈkɪdnæpər] [wʌz; wəz] .

I don't know who the kidnapper was .

我 不 知道 WHO 这 绑匪 曾是 .

不知那拐子，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [wʌn] [wɜ:r; wər][tu:; tə][ˈtræv(ə)] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [wʌn] [wʊd] [nɑ:t] [ˈrekəɡnaɪz] [hɪz; ɪz] [dɪsˈrʌptɪv]

Even if one were to travel with him , one would not recognize his disruptive

甚至 如果 一 是 到 旅行 和 他 , 一 会 不是 认出 他的 破坏性的

behavior .

行为 .

便与他同行同止也识不出弄喧捣鬼，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [dʌn] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [ˈvɪzəb(ə)] [fɔ:rm] [ɔ:r] [ˈʃædəʊ] .

It was done without any visible form or shadow .

它 曾是 完毕 没有 任何 可见的 形式 或者 阴影 .

没形没影的做将出来，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði][ɡɒdz] [ˈkudnt] [hæv; həv] [ɡest] [aɪ ˈti:] .

Even the gods couldn't have guessed it .

甚至 这 神 不能 有 猜对了 它 .

神仙也猜他不到，

[ʃi; ji] [leɪ] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑ:rmz][ænd; ɐnd] [ˈtrʌstɪd] [hɪm; ɪm] .

She lay in his arms and trusted him .

她 躺 在 他的 武器 和 可信 他 .

倒在怀里信他。

[aɪ ˈti:] [ˈwɒznt] [ʌnˈtɪl] [ˈæftərwərdz] [ðæt] [aɪ] [faʊnd] [aʊt] ,

It wasn't until afterwards that I found out ,

它 不是 直到 然后 那 我 成立 出去 ,

直到事后晓得，

[ɪts] [tu:] [leɪt] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [naʊ] .
It's too late to catch up now .
它是 也 晚的 到 抓住 向上 现在 :

已此追之不及了。

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] ['klevər] [θi:f] [hu:] [kæn; kən] ['i:zəli] [ɪ'skeɪp] .
This is not a clever thief who can easily escape .
这 是 不是 一个 聪明的 贼 WHO 能 容易地 逃脱 :

这却不是出跳的贼精，

[ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['bændɪt] ?
A hidden bandit ?
一个 隐 土匪 ?

隐然的强盗？

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌsɪks'ti:nθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɑ:nli] [reɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
Now , let's talk about the sixteenth year of the Wanli reign of the Ming Dynasty .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 第十六 年 的 这 万里 在位 的 这 明 王朝 :

今说国朝万历十六年，

[ə; eɪ] ['rezɪdənt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [geɪt] [ʌv; əv] ['hɑ:ŋ'dʒəu] ['pri:fektʃər] , ['dʒe'dʒja:ŋ] ['prɑ:vɪns]
A resident outside the north gate of Hangzhou Prefecture , Zhejiang Province
一个 居民 外部 这 北 门 的 杭州 州 , 浙江省 省

浙江杭州府北门外一个居民，

[ðə; ði] ['sɜ:rneɪm] [ɪz]['hu:] .
The surname is Hu .
这 姓 是 胡 :

姓扈，

[hiː; hi][ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['sɪkstɪ] .
He is approaching sixty .
他 是 接近 六十 :

年已望六。

['mʌðər] ['ri:s(ə)ntli] [pæst] [ə'weɪ] .
Mother recently passed away .
母亲 最近 通过了 离开 :

妈妈新亡，

[hiː; hi][hæz; həz] [tu:] [sʌnz] .
He has two sons .
他 有 二 儿子们 :

有两个儿子，

[tu:] ['dɒtəz] - [ɪn] - [lɔ:] ,
Two daughters - in - law ,
二 女儿们 - 在 - 法律 ,

两个媳妇，

['lɪvɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] .
Living at home .
活的 在 家 :

在家过活。

[ðoʊz] [tu:] [waɪvz] ,
Those two wives ,
那些 二 妻子们 ,

那两个媳妇，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɔ:rn][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['kʌlər] .
It was born with some color .
它 曾是 出生 和 一些 颜色 :

俱生得有些颜色，

[mɔ:ˈrʊʊvər] , [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [ˈfɪliəl] [tu:; tə][hɜ:r; hə] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [b:] .
Moreover , she was filial to her father - in - law .
而且 , 她 曾是 孝 到 她 父亲 - 在 - 法律 :
且是孝敬公公。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日 ,

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] , [ˈfɑ:ðər] [ænd; ənd] [sʌnz] , [went] [aʊt] .
The three of them , father and sons , went out .
这 三 的 他们 , 父亲 和 儿子们 , 去 出去 :
爷儿三个多出去了 ,

[ˈoʊnli][hɪz; ɪz] [tu:] [waɪvz] [wɜ:r; wər] [left] [æt; ət] [hoʊm] .
Only his two wives were left at home .
仅有的 他的 二 妻子们 是 左边 在 家 :
只留两个媳妇在家。

[ðə; ði] [dɔ:r] [wʌz; wəz] [kloʊzd] .
The door was closed .
这 门 曾是 关闭 :
闭上了门 ,

[lɪv; laɪv] [ˈfri:li] [wɪˈðɪn] [ðæt] [ɪnˈvaɪrənmənt] .
Live freely within that environment .
居住 自由 之内 那 环境 :
自在里面做生活。

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈreɪnɪŋ] [ˈheɪvɪli] [ðæt] [deɪ] .
It was raining heavily that day .
它 曾是 下雨 重度 那 天 :
那一日大雨淋漓 ,

[noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [ˈwɔ:kɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] .
No one was walking on the road .
不 一 曾是 步行 在 这 路 :
路上无人行走。

[æt; ət] [ˌmɪdˈdeɪ] ,
At midday ,
在 正午 ,
日中时分 ,

[ˈoʊnli][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [sɔ:ft] [ˈwi:pɪŋ] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Only the sound of soft weeping could be heard outside .
仅有的 这 声音 的 柔软的 哭泣 可以 是 听到 外部 :
只听得外面有低低哭泣之声 ,

[ɪkˈstri:mli] [sæd][ænd; ənd] [ˈsɑ:roʊfl] .
Extremely sad and sorrowful .
极其 伤心 和 悲伤 :
十分凄惨悲咽 ,

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwʊmənz] [vɔɪs] .
It was a woman's voice .
它 曾是 一个 女性的 嗓音 :
却是妇人声音。

[ˈsta:tɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈkraɪɪŋ] [æt; ət] [ˌmɪdˈdeɪ] ,
Starting from crying at midday ,
开始 从 哭泣 在 正午 ,
从日中哭起 ,

[ʌn'tɪl] ['sʌnset] ,
Until sunset ,
直到 日落 ,

直到日没，

[ʃiː; ʃi] [kept] ['kraɪɪŋ] .
She kept crying .
她 保留 哭泣 .

哭个不停。

[ðə; ði] [tuː] ['dɒtɜːz] - [ɪn] - [bɔː] ['lɪsnd] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
The two daughters - in - law listened for half a day ,
这 二 女儿们 - 在 - 法律 听着 为了 一半 一个 天 ,

两个媳妇听了半日，

[ʌn'eɪb(ə)] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] ,
Unable to resist ,
无法 到 抵抗 ,

忍耐不住，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['oʊpən] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ænd] [goʊ] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]
They had no choice but to open the door and go outside to take a
他们 有 不 选择 但 到 打开 这 门 和 去 外部 到 拿 一个
[lʊk] .
look .
看 .

只得开门同去外边一看。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[sɪt] [æt; ət] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [dɔːr] [kloʊzd] .
Sit at home with the door closed .
坐 在 家 和 这 门 关闭 .

闭门家里坐，

[dɪ'zæstər] [strʌk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] .
Disaster struck from the sky .
灾难 击 从 这 天空 .

祸从天上来。

[ɪf] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] ['spiːkɪŋ] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [æz; əz] [hɪm; ɪm] ,
If the person speaking was born at the same time as him ,
如果 这 人 请讲 曾是 出生 在 这 相同的 时间 作为 他 ,

若是说话的与他同时生，

[saɪd] [baɪ] [saɪd]
Side by side
边 经过 边

并肩长，

[hiː; hi] [ðen] [græbd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hænd] .
He then grabbed it with one hand .
他 然后 抓住 它 和 一 手 .

便劈手扯住，

[ðeɪ] [wəʊnt] [let] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [aʊt] .
They won't let the two of them out .
他们 惯于 让 这 二 的 他们 出去 .

不放他两个出去，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪz] [ɪkˈstri:mli] [ɪmˈpɔ:rt(ə)nt] ,
Even if something is extremely important ,
甚至 如果 某物 是 极其 重要的 ,

纵有天大的事，

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [əˈfɔ:rd] [tu:; tə] [əˈfend] [hɪm; ɪm] .
You can't afford to offend him .
你 不能 买得起 到 得罪 他 .

也惹他不着。

[əˈrɪdʒənəli] , [moʊst] [ˈwɪmənz] [ˈhaʊshəʊldz] ,
Originally , most women's households ,
起初 , 最多 女性的 家庭 ,

元来大凡妇人家，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t] [ˈmed(ə)l] [ɪn] [ˈʌðər] [ˈpi:pəlz] [ˈbɪznəs] .
You must not meddle in other people's business .
你 必须 不是 插手 在 其他 人们的 商业 .

那闲事切不可管，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ɪkˈstri:mli] [ˈkɔ:ʃəs] [ɪn] [ɔ:l] [ˈækʃnz] [ænd; ənd] [ˈmu:vmənts] .
One should be extremely cautious in all actions and movements .
一 应该 是 极其 谨慎 在 全部 行动 和 移动 .

动止最宜谨慎。

[ɪts] [faɪn] [wen] [maɪ] [ˈhʌzbənd] [ɪz] [hoʊm] .
It's fine when my husband is home .
它是 美好的 什么时候 我的 丈夫 是 家 .

丈夫在家时还好，

[ɪf] [nɑ:t] ,
If not ,
如果 不是 ,

若是不在时，

[ˈoʊnli] [ˈsu:təb(ə)] [fɔ:r; fər] [sɪˈklu:dɪd] [ænd; ənd][ˈkwaɪət] [ˈpleɪsɪz] .
Only suitable for secluded and quiet places .
仅有的 合适的 为了 僻 和 安静的 地方 .

只宜深闺静处，

[ðen] [wʌn] [kæn; kən] [rest] [ˈi:zi] [ænd; ənd][hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə] [ˈwɜ:ri] [əˈbaʊt] .
Then one can rest easy and have nothing to worry about .
然后 一 能 休息 简单的 和 有 没有什么 到 担心 关于 .

便自高枕无忧，

[ɪf] [wʌn] [ˈi:zəli] [teɪks] [ɑ:n][ə; eɪ][tæsk] ,
If one easily takes on a task ,
如果 一 容易地 需要 在 一个 任务 ,

若是轻易揽着个事头，

[ɪts] [baʊnd] [tu:; tə] [kɔ:z] [sʌm; səm] [ˈtrʌb(ə)l] .
It's bound to cause some trouble .
它是 边界 到 原因 一些 麻烦 .

必要缠出些不妙来。

[ðoʊz] [tu:] [waɪvz] ,
Those two wives ,
那些 二 妻子们 ,

那两个媳妇，

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ɔ:ˈspiʃəs] [tu:; tə][ˈoʊpən][ðə; ðɪ] [dɔ:r] [ðæt] [deɪ] .
It was not auspicious to open the door that day .
它 曾是 不是 吉祥 到 打开 这 门 那 天 .

当日不合开门出来，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['mɪd(ə)] - [eɪdʒd] ['wʊmən] .
But it turned out to be a middle - aged woman .
但 它 转向 出去 到 是 一个 中间 - 老年人 女士 .

却见是一个中年婆娘，

[ðə; ðɪ] ['kærəktərz] [wɜ:r; wər][ˈɔ:lsʊʊ][bɔ:rn] [kli:n] [ænd; ənd]['taɪdɪ] .
The characters were also born clean and tidy .
这 人物 是 还 出生 干净的 和 整齐的 .

人物也到生得干净。

[ðə; ðɪ] [tu:] [sɔ:] [ðæt] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] .
The two saw that it was a woman .
这 二 锯 那 它 曾是 一个 女士 .

两个见是个妇人，

[,aɪ 'ti:] ['dʌznt] [kɔ:z] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)] .
It doesn't cause much trouble .
它 不 原因 很多 麻烦 .

无甚妨碍，

[ðen] [hi:; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便动问道：

" [wer] [dɪd][mɑ:m] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where did Mom come from ? "
" 在哪里 做过 妈妈 来 从 ? "

“妈妈何来？

[waɪ] [sʌtʃ] ['sʌfəɪɪŋ] ?
Why such suffering ?
为什么 这样的 痛苦 ?

为甚这般苦楚？

" [ju:; jʊ][kæn; kən] [tel] [ju: 'es] [ɪf] [ju:; jʊ] [noʊ] . "
" You can tell us if you know . "
" 你 能 告诉 我们 如果 你 知道 . "

可对我们说知则个。”

[ðə; ðɪ] ['wʊmən] ['kʌvəd] [hɜ:r; hər] [terz] [ænd; ənd] [sed] :
The woman covered her tears and said :
这 女士 涵盖 她 眼泪 和 说 :

那婆娘掩着眼泪道：

" ['lɪs(ə)n] , ['leɪdɪz] : "
" Listen , ladies : "
" 听 , 女士们 : "

“两位娘子听着：

[maɪ] [waɪf] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ðɪ] ['kʌntrɪsaɪd] [aʊt'saɪd] [ðə; ðɪ] ['sɪti] .
My wife lives in the countryside outside the city .
我的 妻子 生活 在 这 农村 外部 这 城市 .

老妻在这城外乡间居住。

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn][ɪz] [ded] .
The old man is dead .
这 老的 男人 是 死的 .

老儿死了，

[hi:; hi]['oʊnli][hæd; həd][wʌn] [sʌn] [ænd; ənd][wʌn] ['dɔ:tər] - [ɪn] - [lɔ:] .
He only had one son and one daughter - in - law .
他 仅有的 有 一 儿子 和 一 女儿 - 在 - 法律 .

止有一个儿子和媳妇。

[maɪ] [waɪf] [ɪz][ə; eɪ] [sɪk] ['pɜ:rs(ə)n] .

My wife is a sick person .
我的 妻子 是 一个 生病的 人 .

媳妇是个病块，

[ðə; ðɪ] [sʌn] [ɪz]['ɔ:lsʊʊ] ['veri] [ʌn'fɪliəl] .

The son is also very unfilial .
这 儿子 是 还 非常 不孝 .

儿子又十分不孝，

[hi:; hi][skəʊldz][,em 'i:][æt; ət][ðə; ðɪ][dra:p][ʌv; əv][ə; eɪ][hæt] .

He scolds me at the drop of a hat .
他 责骂 我 在 这 降低 的 一个 帽子 .

动不动将老身骂置，

[ðə; ðɪ] [ker] [ænd; ʌnd] [sə'pɔ:rt] [prə'vaɪdɪd] [wɜ:r; wər] [ɪn'ædɪkwət] .

The care and support provided were inadequate .
这 关心 和 支持 假如 是 不足 .

养赡又不周全，

[wʌn] [mi:l] ,

One meal ,
一 一顿饭 ,

有一顿，

[nɑ:t][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)] [mi:l] .

Not a single meal .
不是 一个 单身的 一顿饭 .

没一顿的。

[dəʊnt] [spi:k] [ɪn][ə; eɪ][bæd] [tʊn] [tə'deɪ] .

Don't speak in a bad tone today .
不 说话 在 一个 坏的 语气 今天 .

今日别口气，

[maɪ] ['brʌðər] [ænd; ʌnd][aɪ] [ə'gri:d] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ðɪ] ['kaʊntɪ] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər]

My brother and I agreed to go to the county to report him for disobedience .
我的 兄弟 和 我 同意 到 去 到 这 县 到 报告 他 为了
[dɪsə'bi:diəns] .
disobedience .
不服从 .

与我的兄弟相约了去县里告他忤逆，

[hi:; hi][təʊld][,em 'i:][tu:; tə][goʊ] [ə'hed] [fɜ:rst] .

He told me to go ahead first .
他 讲述 我 到 去 前方 第一的 .

他叫我前头先走，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] ['ɔ:rtli] ['æftər] .

They arrived shortly after .
他们 到达的 不久 后 .

随后就来。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] ['æftər] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [deɪ] ,

Who would have thought that after waiting for a day ,
WHO 会 有 想法 那 后 等待 为了 一个 天 ,

谁想等了一日，

[bʌt; bət][aɪ] ['kʊdnt] [faɪnd][,aɪ 'ti:] .

But I couldn't find it .
但 我 不能 寻找 它 .

竟不见到。

[ðə; ði] [reɪn] [ɪz] ['fɔ:lɪŋ] ['hevi] [ə'gen] .
The rain is falling heavily again .
这 雨 是 坠落 重度 再次 .

雨又落得大，

[ɪts] [ˌɪnkən'vi:niənt] [tu:; tə][gʊ] [hoʊm] .
It's inconvenient to go home .
它是 不方便 到 去 家 .

家里又不好回去，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˌʌn'dʒʌstli] ['rɪdɪ,kju:ld] [baɪ][hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] ['dɔ:tər] - [ɪn] - [lɔ:] .
He was unjustly ridiculed by his son and daughter - in - law .
他 曾是 不公正的 嘲笑 经过 他的 儿子 和 女儿 - 在 - 法律 .

枉被儿子媳妇耻笑，

[ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
A dilemma .
一个 困境 .

左右两难。

[ðɪs] [rɪ'maɪndz] [em 'i:][ʌv; əv][maɪ] ['mɪzrəb(ə)] [feɪt] .
This reminds me of my miserable fate .
这 提醒 我 的 我的 悲惨的 命运 .

为此想起这般命苦，

[ˌʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [kən'teɪn] [maɪ] ['sɔ:roʊ] ,
Unable to contain my sorrow ,
无法 到 包含 我的 悲哀 ,

忍不住伤悲，

[aɪ] ['dɪdnt] [wa:nt][tu:; tə][dɪ'stɜ:rb][ðə; ði] [tu:] ['leɪdɪz] .
I didn't want to disturb the two ladies .
我 没有 想 到 打扰 这 二 女士们 .

不想惊动了两位娘子。

[θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][jʊr; jər][kaɪnd][ˈɪŋkwəri; ɪn'kwəri] , ['leɪdɪz] .
Thank you for your kind inquiry , ladies .
感谢 你 为了 你的 种类 询问 , 女士们 .

多承两位娘子动问，

[aɪ] [der] [nɔ:t] [haɪd] [aɪ 'ti:] .
I dare not hide it .
我 敢 不是 隐藏 它 .

不敢隐瞒，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] [ə'baʊt] [ðer; ðər][ˈfæməli] ['skændlɪz] .
They had no choice but to tell the truth about their family scandals .
他们 有 不 选择 但 到 告诉 这 真相 关于 他们的 家庭 丑闻 .

只得把家丑实告。”

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [dɪ'strest] .
The two of them saw that the woman was looking distressed .
这 二 的 他们 锯 那 这 女士 曾是 寻找 苦恼 .

他两个见那婆娘说得苦恼，

[bi:; bi] ['kerf(ə)] [wʌt] [ju:; jʊ] [seɪ] .
Be careful what you say .
是 小心 什么 你 说 .

又说话小心，

['saɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" **in this way** ,
" 在 这 方式 ,

“如此，

[pli:z] [sɪt] [ɪn] [ˈaʊər; ɑ:r] [haʊs] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
Please sit in our house for a while .
请 坐 在 我们的 房子 为了 一个 尽管 .

且在我们家里坐一坐，

" [wi:l] [dʒʌst] [weit] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [kʌm] . "
" **We'll just wait for him to come** . "
" 出色地 只是 等待 为了 他 到 来 . "

等他来便了。”

[ðə; ðɪ] [tu:] [ðen] [ˈdrægd] [ðə; ðɪ] [oʊld] [ˈwʊmən] [ɪnˈsaɪd] .
The two then dragged the old woman inside .
这 二 然后 拖拽 这 老的 女士 里面 .

两个便扯了那婆子进去。

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [mɑ:m] , [pli:z] [sɪt] [daʊn] . "
" **Mom , please sit down** . "
" 妈妈 , 请 坐 向下 . "

“妈妈宽坐一坐，

[ˈæftər] [ðə; ðɪ] [reɪn] [stɔ:pt] , [wi:; wi] [went] [bæk] .
After the rain stopped , we went back .
后 这 雨 停止 , 我们 去 后退 .

等雨住了回去。

[ɔ:ˈðoo] [wʌn] [meɪ] [hæv; həv] [meɪd] [sʌm; səm] [mɪˈsteɪks] [wɪð; wɪθ] [wʌnz] [oʊn] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd]
Although one may have made some mistakes with one's own flesh and blood
虽然 一 可能 有 制成 一些 错误 和 一个人的自己的 肉 和 血

[æt; ət] [ðə; ðɪ] [ˈmoʊmənt] .
at the moment .
在 这 片刻 .

自亲骨肉虽是一时有些不是处，

[ðə; ðɪ] [best] [kɔ:rs] [ʌv; əv] [ˈæk(ə)n] [ɪz] [tu:; tə] [ˈɔ:fər] [ˈkʌmfərt] [ænd; ənd] [ˌri:əˈʃʊrəns] .
The best course of action is to offer comfort and reassurance .
这 最好的 课程 的 行动 是 到 提供 舒适 和 放心 .

只宜好好宽解，

[du:][nɑ:t][goʊ] [θru:] [əˈfɪ(ə)lz] [ɔ:r] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz] [wɪˈðəʊt] [ɔ:θərəˈzeɪ(ə)n] .
Do not go through officials or government offices without authorization .
做 不是 去 通过 官员 或者 政府 办公室 没有 授权 .

不可便经官动府，

[aɪ ˈti:] [ˈru:ɪnd] [ðə; ðɪ] [ˈhɑ:rməni] .
It ruined the harmony .
它 毁坏 这 和谐 .

坏了和气，

" [ɪts] [ə; eɪ] [lɔ:s] [ʌv; əv] [feɪs] . "
" **It's a loss of face** . "
" 它是 一个 损失 的 脸 . "

失了体面。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那婆娘道：

" [θæŋk] [ju:; jʊ][bəuθ][fɔ:ɪ; fər][jʊr; jər] [əd'vaɪs] . "
" Thank you both for your advice . "
" 感谢 你 两个都 为了 你的 建议 . "

“多谢两位相劝，

[aɪ] [bi:; bi] ['peɪ(ə)nt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [lɔ:ŋɡər] .
I'll be patient with him a little longer .
患病的 是 病人 和 他 一个 小的 更长 .

老身且再耐他几时。”

[wʌn] ['sentəns] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ,
One sentence at a time ,
一 句子 在 一个 时间 ,

一递一句，

[aɪ] [sed] [,aɪ 'ti:] [wʌns] ,
I said it once ,
我 说 它 一次 ,

说了一回，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [dɑ:rk] ['ɜ:rlɪ] .
It was getting dark early .
它 曾是 获得 黑暗的 早期的 .

天色早黑将下来。

[ðə; ði] ['wʊmən] [kən'tɪnju:ɪd] :
The woman continued :
这 女士 持续 :

婆娘又道：

[ɪts] ['getɪŋ] [dɑ:rk] .
It's getting dark .
它是 获得 黑暗的 .

“天黑了，

[bʌt; bət][hi:; hi] ['hæznt] [kʌm] [jet] .
But he hasn't come yet .
但 他 还没有 来 然而 .

只不见来，

['kænɑ:t] [ɡoʊ] [bæk] [ə'loʊn] .
cannot go back alone .
不能 去 后退 独自的 .

独自回去不得，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [bi:; bi] [dʌn] ?
How can this be done ?
如何 能 这 是 完毕 ?

如何好？ ”

[ðə; ði] [tu:] [ðen] [sed] :
The two then said :
这 二 然后 说 :

两个又道：

" ['mʌðər] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

“妈妈，

[səʊ] [ðeɪ] [steɪd] [æt; ət][maɪ] [haʊs] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [naɪt] .
So they stayed at my house for the night .
所以 他们 入住 在 我的 房子 为了 这 夜晚 .
便在我家歇一夜，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

何妨？

[ˈsɪmp(ə)l] [miːlz]
Simple meals
简单的 餐

粗茶淡饭，

[ðen] [wiː; wi] [eɪt] [ə; eɪ] [miːl] .
Then we ate a meal .
然后 我们 吃 一个 一顿饭 .

便吃了餐把，

[haʊ] [mʌtʃ] [dɪd][aɪ 'tiː][kɔːst][ðer; ðər] ?
How much did it cost there ?
如何 很多 做过 它 成本 那里 ?

那里便费了多少？ ”

[ðə; ðɪ] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那婆娘道：

" [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][æn; ən] [ɪnkən'viːniəns] . "
" It was just an inconvenience . "
" 它 曾是 只是 一个 不便 . "

“只是打搅不当。”

[ðə; ðɪ] ['wʊmən] [ɪ'miːdiətli] [ruːld] [ʌp][hɜːr; hər] [sliːvz] .
The woman immediately rolled up her sleeves .
这 女士 立即地 滚动 向上 她 袖子 .

那婆娘当时就裸起双袖，

[ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] [stoʊv] [ænd; ənd][stɑːrt][ə; eɪ][ˈfaɪər] .
Go to the stove and start a fire .
去 到 这 火炉 和 开始 一个 火 .

到灶下去烧火，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [ˈmeɪʒəd] [aʊt] [sʌm; səm] [raɪs] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [kʊk] [fɔːr; fər] [ˈdɪnər] .
I also measured out some rice for the two of them to cook for dinner .
我 还 测量 出去 一些 米 为了 这 二 的 他们 到 厨师 为了 晚餐 .

又与他两人量了些米煮夜饭。

[ˈpɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈteɪbl] [ænd; ənd] [ˈwaɪpɪŋ] [ðə; ðɪ] [stuːl] ,
Pointing to the table and wiping the stool ,
指向 到 这 桌子 和 擦拭 这 凳子 ,
指台抹凳，

[ˈkæriŋ] [suːp] [ænd; ənd] [ˈwɔːtər] ,
Carrying soup and water ,
携带 汤 和 水 ,
担汤担水，

[ɔːl] - [ɪn'kluːsɪv] ,
All - inclusive ,
全部 - 包容性 ,

一揽包收，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] [stept] [ˈfɔːrwərd] [tuː; tə] [help] .
He was the one who stepped forward to help .
他 曾是 这 一 WHO 步 向前 到 帮助 .
多是他上前替力。

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :
两人道：

" [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [waɪvz] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðəm; ðəm] , "
" Wait for the wives to serve them , "
" 等待 为了 这 妻子们 到 服务 他们 , "
“等媳妇们伏侍，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [mʌːm][hæv; həv][tuː; tə] [pʊt] [ɪn][soʊ] [mʌt] [ˈefərt] ?
Why should Mom have to put in so much effort ?
为什么 应该 妈妈 有 到 放 在 所以 很多 努力 ?
甚么道理到要妈妈费气力？ ”

[ˈmʌðər] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :
妈妈道：

" [aɪm] [juːst] [tuː; tə] [ˈbiːɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] , "
" I'm used to being at home , "
" 我是 用过的 到 存在 在 家 , "
“在家里惯了，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈiːzi] [tuː; tə][biː; bi] [ˈhæpi] [wen] [ˈduːɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
It is easy to be happy when doing it .
它 是 简单的 到 是 快乐的 什么时候 正在做 它 :
是做时便倒安乐，

[aɪ] [fiːl] [ˈsliːpi] [wen] [aɪm][nɔːt] [ˈduːɪŋ] [ˈeniθɪŋ] .
I feel sleepy when I'm not doing anything .
我 感觉 困 什么时候 我是 不是 正在做 任何事物 :
不做时便要困倦。

[ɪf] [ˈeni] [ˈleɪdɪz] [niːd] [help] ,
If any ladies need help ,
如果 任何 女士们 需要 帮助 ,
娘子们但有事，

" [let] [em ˈiː][duː][æz; əz][aɪ] [pliːz] . "
" Let me do as I please . "
" 让 我 做 作为 我 请 : "
任凭老身去做不妨。”

[aɪ] [wɔːʃt] [maɪ][hændz][ænd; ænd] [fiːt] [ðæt] [naɪt] .
I washed my hands and feet that night .
我 洗过 我的 双手 和 脚 那 夜晚 :
当夜洗了手脚，

[soʊ] [ðeɪ] [əˈreɪndʒd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][tuː; tə] [sliːp] [təˈgeðər] .
So they arranged for the two of them to sleep together .
所以 他们 安排 为了 这 二 的 他们 到 睡觉 一起 :
就安排他两个睡了，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ðen] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
The woman then went to sleep .
这 女士 然后 去 到 睡觉 :
那婆娘方自去睡。

[ˈɜːrli] [ðə; ði][ˈnekst] [ˈmɔːrnɪŋ]
Early the next morning
早期的 这 下一个 早晨

次日清早，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðæt] [ˈwʊmən] [huː] [gʌːt][ʌp][fɜːrst] [əˈgen] .
It was that woman who got up first again .
它 曾是 那 女士 WHO 得到 向上 第一的 再次 .

又是那婆娘先起身来，

[ðə; ði] [su:p] [wʌz; wəz] [ˈhiːtɪd] [ʌp] .
The soup was heated up .
这 汤 曾是 加热 向上 .

烧热了汤，

[aɪ] [kʊkt] [ðə; ði][ˈleftʊʊvər] [raɪs][frʌm; frəm][læst] [naɪt] [fɔːr; fər] [ˈbrekfəst] .
I cooked the leftover rice from last night for breakfast .
我 煮熟 这 剩余物 米 从 最后的 夜晚 为了 早餐 .

将昨夜剩下米煮了早饭，

[aɪ] [waɪpt] [ðə; ði] [tʃerz] [ænd; ənd] [ˈteɪblz] [kliːn] .
I wiped the chairs and tables clean .
我 擦拭 这 椅子 和 表格 干净的 .

拂拭净了椅桌。

[ˈbɪzi] [ænd; ənd] [ˈbʌslɪŋ] ,
Busy and bustling ,
忙碌的 和 繁华 ,

力力碌碌，

[ˈæftər][ə; eɪ] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv] [taɪm] ,
After a period of time ,
后 一个 时期 的 时间 ,

做了一朝，

[ˈsev(ə)n][ɔːr] [eɪt] .
Seven or eight .
七 或者 八 .

七了八当。

[ðə; ði] [tuː] [ˈdɒtəːz] - [ɪn] - [bɪː] [gʌːt][ʌp] .
The two daughters - in - law got up .
这 二 女儿们 - 在 - 法律 得到 向上 .

两个媳妇起身，

[ɪf] [juː; jʊ][wʌːnt][ðə; ði] [iːst] , [juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][ðə; ði] [iːst] .
If you want the East , you can have the East .
如果 你 想 这 东方 , 你 能 有 这 东方 .

要东有东，

[ɪf] [juː; jʊ][wʌːnt][ðə; ði] [west] , [juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][ðə; ði] [west] .
If you want the West , you can have the West .
如果 你 想 这 西方 , 你 能 有 这 西方 .

要西有西，

[wɪˈðʌʊt] [ˈlɪftɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfɪŋgər] ,
Without lifting a finger ,
没有 举重 一个 手指 ,

不费一毫手脚，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [kwart] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [hɪmˈself] .
He was already quite pleased with himself .
他 曾是 已经 相当 高兴 和 他自己 .

便有七八分得意了。

[ðə; ði] [tu:] [ðen] [di'skʌst] [aɪ 'ti:] [ænd; ənd] [sed] :
The two then discussed it and said :
这 二 然后 讨论 它 和 说 :

便两个商议道：

" [ðen] [mɑ:m] [ɪz] [fə'miliə] [wið; wiθ] [ðə; ði] [dʒɑ:b] [ænd; ənd] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tu;; tə] [du:] [aɪ 'ti:] . "
" Then Mom is familiar with the job and is willing to do it . "
" 然后 妈妈 是 熟悉的 和 这 工作 和 是 愿意的 到 做 它 . "

“那妈妈且是熟分肯做，

[hi;; hi] ['dʌznt] [bɪ'heɪv] [wel] [æt; ət] [hoʊm] .
He doesn't behave well at home .
他 不 表现 出色地 在 家 .

他在家不象意，

[wiə(r)] [ʃɔ:rt] [ʌv; əv] [help] [hɪr] .
We're short of help here .
是 短的 的 帮助 这里 .

我们这里正少个人相帮。

[maɪ] ['fɑ:ðə] - [ɪn] - [bɔ:] ['ɔ:f(ə)n] [sez] [hi;; hi] ['wɒnts] [tu;; tə] ['mæri] [ə; eɪ] ['wʊmən] [hu:] [wɪl] [bi;; bi] [ə; eɪ] [leɪt]
My father - in - law often says he wants to marry a woman who will be a late
我的 父亲 - 在 - 法律 经常 说道 他 想要 到 结婚 一个 女士 WHO 将要 是 一个 晚的
[ˈblu:mə] [ɪn] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
bloomer in his life .
布卢默 在 他的 生活 .

公公常说要娶个晚婆婆，

[aɪ] ['ɔ:lweɪz] [əd'vaɪzd] [maɪ] ['fɑ:ðə] - [ɪn] - [bɔ:] [tu;; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ɪn] .
I always advised my father - in - law to take him in .
我 总是 建议 我的 父亲 - 在 - 法律 到 拿 他 在 .

我每劝公公纳了他，

['wʊdnt] [ðæt] [bi;; bi] [kən'vi:nɪənt] [fɔ:r; fər] [bəʊθ] [saɪdz] ?
Wouldn't that be convenient for both sides ?
不会 那 是 方便的 为了 两个都 侧面 ?

岂不两便？

[haʊ'evə] , [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nɔ:t] ['i:zi] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] [tu;; tə] [brɪŋ] [aɪ 'ti:] [ʌp] [wið; wiθ] [hɪz; ɪz] ['mʌðə] .
However , it was not easy for him to bring it up with his mother .
然而 , 它 曾是 不是 简单的 为了 他 到 带来 它 向上 和 他的 母亲 .

只是未好与那妈妈启得齿。

[bʌt; bət] ['oʊnli] [hi;; hi] [wʌz; wəz] [kept] .
But only he was kept .
但 仅有的 他 曾是 保留 .

但只留着他，

[lets] [di:l] [wið; wiθ] [aɪ 'ti:] [wen] [maɪ] ['fɑ:ðə] - [ɪn] - [bɔ:] [ə'raɪvz] .
Let's deal with it when my father - in - law arrives .
我们来吧 交易 和 它 什么时候 我的 父亲 - 在 - 法律 到达 .

等公公来再处。”

[nɔ:t] [ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtə] ,
Not a day later ,
不是 一个 天 之后 ,

不一日，

[ðə; ði] [θri:] [men] , ['fɑ:ðə] [ænd; ənd] [sʌnz] , [ɑ:r; ər] [bæk] .
The three men , father and sons , are back .
这 三 男人 , 父亲 和 儿子们 , 是 后退 .

爷儿三个回来了，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [ˈmʌðər] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ðɪ][ˈfæməli] ,
Seeing that this mother was in the family ,
看到 那 这 母亲 曾是 在 这 家庭 ,
见家里有这个妈妈,

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [hɪz; ɪz][waɪf][ðə; ðɪ][ˈriːz(ə)n] .
He then asked his wife the reason .
他 然后 问 他的 妻子 这 原因 .
便问媳妇缘故。

[ðə; ðɪ] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [təʊld][ðə; ðɪ] [ˈwʊmən] [əˈbaʊt] [hɜːr; hər][ˈfæməli] [əˈferz] .
The two of them then told the woman about her family affairs .
这 二 的 他们 然后 讲述 这 女士 关于 她 家庭 事务 .
两个就把那婆娘家里的事,

[hiː; hi] [rɪˈpiːtɪd] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][em ˈiː] .
He repeated it to me .
他 重复 它 到 我 .
依他说了一遍。

[hiː; hi] [ˈædɪd] :
He added :
他 额外 :
又道:

" [ðɪs] [ˈmʌðər] [ɪz] [ˈveri] [kaɪnd] . "
" This mother is very kind . "
" 这 母亲 是 非常 种类 . "

"这妈妈且是和气,
[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈveri] [ˈdɪlɪdʒənt] .
He was also very diligent .
他 曾是 还 非常 勤奋 .
又十分勤谨。

[hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [ˈtʃɪldrən] [left] .
He has no children left .
他 有 不 孩子们 左边 .
他已无了老儿,

[ðə; ðɪ] [sʌn] [ɪz] [ʌnˈfɪliəl] .
The son is unfilial .
这 儿子 是 不孝 .
儿子又不孝,

[ðeɪ] [hæv; həv] [ˈnoʊwər] [tuː; tə][ɡoʊ] .
They have nowhere to go .
他们 有 无处 到 去 .
无所归了。

[ˈpɪtɪf(ə)] !
Pitiful !
可怜 !
可怜!

[ˈpɪtɪf(ə)] ! "
Pitiful ! "
可怜 ! "
可怜! "

[ðə; ðɪ] [əˈpɪnjənz] [dɪˈskʌst] [baɪ][ðə; ðɪ] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ,
The opinions discussed by the sisters - in - law ,
这 意见 讨论 经过 这 姐妹 - 在 - 法律 ,
就把妯娌商量的见识,

[tɛl] [ðə; ði] [tu:] ['hʌzbəndz] [tu;; tə][ɪn'fɑ:rm][ðər; ðər] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] .
Tell the two husbands to inform their father - in - law .
告诉 这 二 丈夫们 到 通知 他们的 父亲 - 在 - 法律 :
叫两个丈夫说与公公知道。

[oʊld] ['mæstər] ['hu:] :
Old Master Hu :
老的 掌握 胡 :

扈老道:

[du:][ju;; jʊ] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['fæməli][hi;; hi] [kʌmz] [frʌm; frəm] ?
Do you know what kind of family he comes from ?
做 你 知道 什么 种类 的 家庭 他 来 从 ?
“知他是甚样人家?”

[ðæts] [haʊ] [aɪ 'ti:]['endz] !
That's how it ends !
那就是 如何 它 结束 !

便好如此草草!

[let] [hɪm; ɪm] [steɪ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] [lɔ:ŋɡər] .
Let him stay for a while longer .
让 他 停留 为了 一个 尽管 更长 :
且留他住几时着。”

[hi;; hi]['hezɪtətɪd; 'hezətətɪd][tu;; tə] [ə'ɡri:] [ɪ'mi:diətli] .
He hesitated to agree immediately .
他 犹豫了一下 到 同意 立即地 :

口里一时不好应承，

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [kli:n] ,
Seeing that the woman was clean ,
看到 那 这 女士 曾是 干净的 ,
见这婆娘干净，

[ðeɪ] [ɔ:'lsʊʊ] [dɪ'zaird] [aɪ 'ti:][ɪn][ðər; ðər] ['hɑ:rts] .
They also desired it in their hearts .
他们 还 想要的 它 在 他们的 心 :

心里也欲得的。

[tu:] [mɔ:r] [deɪz] [pæst] .
Two more days passed .
二 更多的 天 通过了 :

又过了两日，

[ðə; ði][oʊld][mæn] ['dɪdnt] [rɪ'spɑ:nd] .
The old man didn't respond .
这 老的 男人 没有 回应 :

那老儿没搭煞，

[ɪn][ðə; ði] ['dɑ:rknəs] , [hi;; hi][wʌz; wəz] [ɔ:'redi] ['meɪkɪŋ] [ʌv] [tu;; tə] [ðæt] ['wʊmən] .
In the darkness , he was already making love to that woman .
在 这 黑暗 , 他 曾是 已经 制作 爱 到 那 女士 :
黑暗里已自和那婆娘模上了。

[ðə; ði] [waɪvz] ['noʊtɪst] [sʌm; səm] [kə'moʊʃ(ə)n] .
The wives noticed some commotion .
这 妻子们 注意到 一些 骚动 :

媳妇们看见了些动静，

[ʃi;; ʃi] [sed] [tu;; tə][hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] :
She said to her husband :
她 说 到 她 丈夫 :

对丈夫道:

" [maɪ] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ˈɔːlweɪz] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [ˈmæri] [maɪ] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [lɔː] . "

" **My father - in - law always wants to marry my mother - in - law** . "

" 我的 父亲 - 在 - 法律 总是 想要 到 结婚 我的 母亲 - 在 - 法律 . "

“公公常是要娶婆婆，

[waɪ] [nɑːt][dʒʌst][duː][aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈmʌðər] ？

Why not just do it with this mother ？

为什么 不是 只是 做 它 和 这 母亲 ？

何不就与这妈妈成了这事？

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈhævɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [ˈʌðər] [səˈluːʃənz] ，

To avoid having to look for other solutions ，

到 避免 拥有 到 看 为了 其他 解决方案 ，

省得又去别寻头脑，

[aɪ ˈtiː][kɔːst] [ˈmʌni] .

It cost money .

它 成本 钱 .

费了银子。”

[ðə; ðɪ] [sʌn] [ˈɔːlsʊ] [sed] ：

The son also said ：

这 儿子 还 说 ：

儿子每也道：

" [ðæts] [raɪt] . "

" **That's right** . "

" 那就是 正确的 . "

“说得是。”

[traɪ][tuː; tə] [pəɹˈsweɪd] [jʊr; jər] [ˈfɑːðər] [mɔːr] [ˈɔːf(ə)n] .

Try to persuade your father more often .

尝试 到 说服 你的 父亲 更多的 经常 .

多去劝着父亲，

[ðə; ðɪ] [ˈdɒtɜːz] - [ɪn] - [lɔː] [hæv; həv] [ɔːlˈredɪ] [ˈspʊkən][tuː; tə] [ðæt] [ˈwʊmən] .

The daughters - in - law have already spoken to that woman .

这 女儿们 - 在 - 法律 有 已经 说 到 那 女士 .

媳妇们已自与那婆娘说通了，

[wʌn] [ˈɡɪvz] [wei] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈʌðər] .

One gives way to the other .

一 给予 方式 到 这 其他 .

一让一个肯。

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ][ˈfæməli] [fiːst] .

Let's have a family feast .

我们来吧 有 一个 家庭 盛宴 .

摆个家筵席儿，

[ˈdʒɔɪfl] [ænd; ænd] [ˈhæpi] ，

Joyful and happy ，

快乐 和 快乐的 ，

欢欢喜喜，

[ˈevriwʌn] [hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] ，

Everyone had a few drinks ，

每个人 有 一个 很少 饮料 ，

大家吃了几杯，

[ðə; ðɪ] [tuː] [brˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)] .

The two became a couple .

这 二 成为 一个 夫妻 .

两口儿成合。

[tu:] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过得两日，

[ðə; ði] [tu:] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] ['æskɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fju:tʃər] .
The two people were asking about the future .
这 二 人们 是 问 关于 这 未来 .

只见两个人问将来。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brʌðərz] [hu:] [sed] [hi;; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['mʌðər] ,
One of the brothers who said he was the mother ,
一 的 这 兄弟 WHO 说 他 曾是 这 母亲 ,

一个说是妈妈的兄弟，

[wʌn] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [kleɪmd] [tu;; tə][bi; bi][ðə; ði] ['mʌðəz] [sʌn] .
One of them claimed to be the mother's son .
一 的 他们 声称 到 是 这 母亲的 儿子 .

一个说是妈妈的儿子。

[hi;; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['æftər] ['sɜ:rtʃɪŋ] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [deɪz] . . . "
" After searching for several days . . . "
" 后 搜索 为了 一些 天 . . . "

“寻了好几日，

" [aɪ][kæn; kən][faɪnd][,aɪ 'ti:] [hɪr] . "
" I can find it here . "
" 我 能 寻找 它 这里 . "

方问得着是这里。”

[mʌ:m] [hɜ:rd] [,aɪ 'ti:][ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
Mom heard it and came out .
妈妈 听到 它 和 来了 出去 .

妈妈听见走出来，

[ðə; ði] [sʌn] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] ['bɛgd] [fɔ:r; fər] [fər'gɪvnəs] .
The son knelt down and begged for forgiveness .
这 儿子 跪下 向下 和 乞求 为了 饶恕 .

那儿子拜跪讨饶，

[hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['ɔ:lsʊʊ][ə'pɑ:lədʒaɪzd][ɑ:n][hɪz; ɪz] [br'hæf] .
His brother also apologized on his behalf .
他的 兄弟 还 道歉 在 他的 代表 .

兄弟也替他请罪。

[ðə; ði] ['mʌðər] [lʊkt] ['æŋgri] [bʌt; bət] ['pʌz(ə)ld] .
The mother looked angry but puzzled .
这 母亲 看起来 生气的 但 困惑 .

那妈妈怒色不解，

[hi;; hi][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd][ænd; ənd] [swɔ:r] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] .
He cursed and swore a thousand times .
他 被诅咒的 和 发誓 一个 千 时代 .

千咒万骂。

[ʊʊld][ˈhu:]['kaɪndli] [pə'sweɪdɪd] [ðəm; ðəm][tu;; tə] [breɪk] [ʌp][ðə; ði] [rɪ'leɪ(ə)ŋʃɪp] .
Old Hu kindly persuaded them to break up the relationship .
老的 胡 亲切地 被说服 他们 到 休息 向上 这 关系 .

扈老从中好言劝开。

[hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ænd; ənd] [sʌn] [ðen] ['ʌ:dʒd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][gʊʊ] [bæk] .
His brothers and son then urged him to go back .
他的 兄弟 和 儿子 然后 敦促 他 到 去 后退 :

兄弟与儿子又劝他回去。

[ðə; ði] ['mʌðər] [skəuldid] [hɜ:r; hər] [sʌn] [ə'gen] :
The mother scolded her son again :
这 母亲 责骂 她 儿子 再次 :

妈妈又骂儿子道:

[aɪ] [dʒʌst][hæv; həv][sʌm; səm] [su:p] [hɪr] .
I'll just have some soup here .
患病的 只是 有 一些 汤 这里 :

“我在这里吃口汤水，

[,aɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsʊʊ] ['pi:sf(ə)] .
It is also peaceful .
它 是 还 和平 :

也是安乐的，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [get] [jɔ:'rself] [kɪld] [baɪ][,em 'i:] [wen] [ju:; jʊ] [kʌm] [hoʊm] [tu:; tə][maɪ] [haʊs] ?
Are you trying to get yourself killed by me when you come home to my house ?
是 你 尝试 到 得到 你自己 被杀 经过 我 什么时候 你 来 家 到 我的 房子 ?

倒回家里在你手中讨死吃?

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['fæməli:z, 'fæmli:z] ['dɔ:tər] - [ɪn] - [lɔ:] ,
Look at this family's daughter - in - law ,
看 在 这 家庭的 女儿 - 在 - 法律 ,

你看这家媳妇，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][bi:; bi] ['fɪliəl] [tu:; tə][ju:; jʊ] ?
How can I be filial to you ?
如何 能 我 是 孝 到 你 ?

待我如何孝顺? ”

[wen] [ðə; ði] [sʌn] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
When the son heard this ,
什么时候 这 儿子 听到 这 ,

儿子见说这话，

[naʊ] [aɪ] [naʊ] [ðæt] [maɪ] ['mʌðər] ['mærid] [ðɪs] [ʊld][mæn] .
Now I know that my mother married this old man .
现在 我 知道 那 我的 母亲 已婚 这 老的 男人 :

已此晓得娘嫁了这老儿了。

[ʊld]['mæstər]['hu:] [ðen] [prɪ'perd] [waɪn] [ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tu:; tə] [steɪ] [fɔ:r; fər]
Old Master Hu then prepared wine and invited the two of them to stay for
老的 掌握 胡 然后 准备 葡萄酒 和 受邀 这 二 的 他们 到 停留 为了

[ə; eɪ] [mi:l] .

a meal .
一个 一顿饭 :

扈老便整酒留他两人吃。

[ðə; ði] [sʌn] [ðen] [bəʊd] [tu:; tə] ['eldər] ['hu:] :
The son then bowed to Elder Hu :
这 儿子 然后 鞠躬 到 长老 胡 :

那儿子便拜扈老道:

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [naʊ] [maɪ] ['stepfɑ:ðər] . "
" You are now my stepfather . "
" 你 是 现在 我的 继父 " :

“你便是我继父了。

[maɪ] ['mʌðər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][tuː; tə][hæv; həv] [faʊnd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn][fɔːr; fər][ðə; ði] [rest]
My mother was overjoyed to have found someone to rely on for the rest
我的 母亲 曾是 欣喜若狂 到 有 成立 某人 到 依靠 在 为了 这 休息
[ʌv; əv][hɜːr; hər][laɪf] .
of her life .
的 她 生活 .

我娘喜得终身有托，

[ə; eɪ] [greɪt] ['blesɪŋ] .
A great blessing .
一个 伟大的 祝福 .

万千之幸。”

[ˌɡʊd'baɪ] , [ɡʊʊ][ɑːn][jʊr; jər] [wei] .
Goodbye , go on your way .
再见 , 去 在 你的 方式 .

别了自去。

[ɪn][ðə; ði] [tuː] [ɔːr] [θriː] [mʌnθs] [ðæt] ['fɑːləʊd] ,
In the two or three months that followed ,
在 这 二 或者 三 几个月 那 随后 ,

似此两三个月中，

[wiːv] [met] ['sevrəl] [taɪmz] .
We've met several times .
我们已经 遇见 一些 时代 .

往来了几次。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[ðə; ði] [sʌn] [sed] :
The son said :
这 儿子 说 :

那儿子来说：

" [maɪ] ['grænsʌn] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'geɪdʒd] [tə'mɑːroʊ] . "
" My grandson will be engaged tomorrow . "
" 我的 孙子 将要 是 已订婚的 明天 . "

“孙子明日行聘，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [jʊr; jər] ['perənts] , ['eldər] ['brʌðər] , [ænd; ənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [ɔː] [tuː; tə][ðə; ði] ['wedɪŋ]
Please invite your parents , elder brother , and sister - in - law to the wedding
请 邀请 你的 父母 , 长老 兄弟 , 和 姐姐 - 在 - 法律 到 这 婚礼
['bæŋkwɪt] [tə'geðər] .
banquet together .
宴会 一起 .

请爹娘与哥嫂一门同去吃喜酒。

[ðə; ði] ['mʌðər] [rɪ'plaɪd] :
The mother replied :
这 母亲 回复 :

那妈妈回言道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [tuː] ['leɪdɪz] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [soʊ] ['iːzəli] ? "
" How could you two ladies come to my house so easily ? "
" 如何 可以 你 二 女士们 来 到 我的 房子 所以 容易地 ? "

“两位娘子怎好轻易就到我家去？

[,em 'i:] [ænd; ənd] [jʊ; jər] ['grænfɑ:ðər]
Me and your grandfather
我 和 你的 祖父

我与你爷、

" [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [best] [ɪf] [bəuθ] [ʌv; əv] [ju:; jʊ] [keɪm] [tə'geðər] . "
" It would be best if both of you came together . "
" 它 会 是 最好的 如果 两个都 的 你 来了 一起 . "

两位哥哥同来便了。”

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[maɪ] ['mʌðər] [went] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['wedɪŋ] ['bæŋkwɪt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] .
My mother went to a wedding banquet with him and his father .
我的 母亲 去 到 一个 婚礼 宴会 和 他 和 他的 父亲 .

妈妈同他父子去吃了一日喜酒，

['dʒɔɪfl] [ænd; ənd] ['hæpi] ,
Joyful and happy ,
快乐 和 快乐的 ,

欢欢喜喜，

[hi:; hi] [went] [hoʊm] [drʌŋk] [ænd; ənd] [fʊl] .
He went home drunk and full .
他 去 家 醉 和 满的 .

醉饱回家。

[mɔ:r] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtər] ,
More than a month later ,
更多的 比 一个 月 之后 ,

又过了一个多月，

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [keɪm] [ðɪs] ['grænsʌn] [ə'gen] .
And there came this grandson again .
和 那里 来了 这 孙子 再次 .

只见这个孙子又来登门，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] [wɪl] [bi:; bi] [kəm'pli:tɪd] [tə'mɑ:roʊ] . "
" The marriage will be completed tomorrow . "
" 这 婚姻 将要 是 完全的 明天 . "

“明日毕姻，

" [pli:z] [ɪn'vaɪt] [ɔ:l] [ðə; ði] ['eldəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] [tu:; tə] [vju:] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['kændlz] . "
" Please invite all the elders of the family to view the wedding candles . "
" 请 邀请 全部 这 长者 的 这 家庭 到 看法 这 婚礼 蜡烛 . "

来请阖家尊长同观花烛。”

[hi:; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [wi:; wi] [mʌst; məst] [æsk] [bəuθ] [ʌv; əv] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] ['glɔ:ri] [tə'geðər] . "
" We must ask both of you to come and enjoy the glory together . "
" 我们 必须 问 两个都 的 你 到 来 和 享受 这 荣耀 一起 . "

“是必求两位大娘同来光辉一光辉。”

[ðə; ði] [tu:] ['dɒtəz] - [ɪn] - [lɔ:] [wɜ:r; wər] ['i:gər] [tu; tə][bi; bi] [ə'dɑ:ptɪd] [baɪ][ðer; ðər] ['mʌðəz] ['fæməli] .
The two daughters - in - law were eager to be adopted by their mother's family .
这 二 女儿们 - 在 法律 是 渴望的 到 是 已采用 经过 他们的 母亲的 家庭 .

两个媳妇巴不得要认妈妈家里，

[hi; hi] [rɪg'retɪd] [nɑ:t]['gouɪŋ][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] .
He regretted not going the day before yesterday .
他 后悔 不是 去 这 天 前 昨天 .

还悔道前日不去得，

[hi; hi] [ə'gri:d] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] , ['i:v(ə)n][æ; ət][ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv][hɪz; ɪz][repju'teɪ(ə)n] .
He agreed with a smile , even at the cost of his reputation .
他 同意 和 一个 微笑 , 甚至 在 这 成本 的 他的 名声 .

赔下笑来应承。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][mæg'nɪfɪs(ə)nt][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
It was magnificent the next day .
它 曾是 壮丽 这 下一个 天 .

次日盛壮了，

[ðeɪ] [went] [ðer; ðər] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ənd][hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] .
They went there together with the mother - in - law and her husband .
他们 去 那里 一起 和 这 母亲 - 在 法律 和 她 丈夫 .

随着翁妈丈夫一同到彼。

[ðə; ði] ['mʌðəz] ['dɔ:tər] - [ɪn] - [lɔ:] [keɪm] [aʊt][tu; tə] [rɪ'si:v] [,aɪ 'ti:] .
The mother's daughter - in - law came out to receive it .
这 母亲的 女儿 - 在 法律 来了 出去 到 收到 它 .

那妈妈的媳妇出来接着，

[hi; hi][wʌz; wəz] [θɪn] , ['sæloʊ] , [ænd; ənd] ['sɪkli] .
He was thin , sallow , and sickly .
他 曾是 薄的 , 黄褐色 , 和 病弱的 .

是一个黄瘦有病的。

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [bi; bi] [,æftər'nu:n] [su:n] .
It will be afternoon soon .
它 将要 是 下午 很快 .

日将下午，

[ðə; ði] [sʌn] [æskt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] [waɪf] [tu; tə][goʊ][tu; tə][ðə; ði] ['wedɪŋ] ['serəməʊni] .
The son asked his mother and wife to go to the wedding ceremony .
这 儿子 问 他的 母亲 和 妻子 到 去 到 这 婚礼 仪式 .

那儿子请妈妈同媳妇迎亲，

[aɪ]['ɔ:lsoʊ] [ni:d] [tu; tə] [ɪn'vaɪt] [maɪ] [tu:] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] [tu; tə] [kʌm] [ə'lɔ:ŋ] .
I also need to invite my two sisters - in - law to come along .
我 还 需要 到 邀请 我的 二 姐妹 - 在 法律 到 来 沿着 .

又要请两位嫂子同去。

[hi; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˈaʊər; ɑ:r] ['rʊrəl] ['kʌstəmz] , "
" **Our rural customs ,** "
" 我们的 乡村的 海关 , "

“我们乡间风俗，

[ɔ:l][ðə; ði] ['wɪmɪn] [hæd; həd][tu; tə][goʊ] .
All the women had to go .
全部 这 女性 有 到 去 .

是女眷都要去的。

[ˈʌðərwaɪz] , [ðeɪl] [dʒʌst] [θɪŋk] [wɪə(r)] [dɪsrɪˈspekt] [ˈʌʊər; ɑːr] [nuː] [ˈrelətɪvz] .
Otherwise , they'll just think we're disrespecting our new relatives .
否则 , 他们会 只是 思考 是 不尊重 我们的 新的 亲属 :

不然只道我们不敬重新亲。”

[ðə; ði] [ˈmʌðər] [sed] [tuː; tə][hɜːr; hər] [sʌn] :
The mother said to her son :
这 母亲 说 到 她 儿子 :

妈妈对儿子道：

" [ɔːlˈðoʊ] [jʊr; jər] [waɪf] [ɪz] [ɪl] . . . "
" Although your wife is ill . . . "
" 虽然 你的 妻子 是 患病的 . . . "

“汝妻虽病，

[aɪm][ə; eɪ] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [bː] [naʊ] .
I'm a mother - in - law now .
我是 一个 母亲 - 在 - 法律 现在 :

今日已做了婆婆了，

[dʒʌst][goʊ][baɪ] [jɔːrˈself] .
Just go by yourself .
只是 去 经过 你自己 :

只消自去，

[waɪ] [ˈtrʌb(ə)] [jʊr; jər] [tuː] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [bː] ?
Why trouble your two sisters - in - law ?
为什么 麻烦 你的 二 姐妹 - 在 - 法律 ?

何必烦劳二位嫂子？

[ðə; ði] [sʌn] [sed] :
The son said :
这 儿子 说 :

儿子道：

" [maɪ] [waɪf] [ɪz] [ɪl] , "
" My wife is ill , "
" 我的 妻子 是 患病的 , "

“妻子病中，

[ðə; ði] [skeɪl] [ɪz] [ɪnˈdiːsnt] .
The scale is indecent .
这 规模 是 不雅 :

规模不雅，

[læk] [ʌv; əv] [ˈetɪkət]
Lack of etiquette
缺少 的 礼仪

礼数不周，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [aɪ] [maɪt] [biː; bi] [ˈteɪkən] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][baɪ] [ˈsʌmwʌn] [huː] [kʌmz] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][,em ˈiː] .
I fear that I might be taken advantage of by someone who comes to visit me .
我 害怕 那 我 可能 是 已采取 优势 的 经过 某人 WHO 来 到 访问 我 :

恐被来亲轻薄。

[naʊ] [ðæt] [maɪ] [tuː] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [bː] [hæv; həv] [əˈraɪvd] ,
Now that my two sisters - in - law have arrived ,
现在 那 我的 二 姐妹 - 在 - 法律 有 到达的 ,

两位嫂子既到此了，

[waɪ] [ˈhezɪteɪt] [tuː; tə] [ɪmˈbreɪs] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] ?
Why hesitate to embrace this moment ?
为什么 犹豫 到 拥抱 这 片刻 ?

何惜往迎这片时？

[,aɪ 'ti:] [meɪks] [ju: 'es] [lʊk] [mʌt] ['betər] .
It makes us look much better .
它 制作 我们 看 很多 更好的 :

使我们好看许多。”

[ˈmʌðər] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

妈妈道:

" [ðæts] [tru:] [tu:] . "
" That's true too . "
" 那就是 真的 也 . "

“这也是。

[ðoʊz] [tu:] [waɪvz] ,
Those two wives ,
那些 二 妻子们 ,

那两个媳妇，

[ðeɪ] [wɜ:ɾ; wər][ˈɔ:lsoʊ] ['i:gər] [tu:; tə][goʊ][ænd; ənd] [si:] [wʌt] [ðə; ði] [fʌn] [wʌz; wəz] [laɪk] .
They were also eager to go and see what the fun was like .
他们 是 还 渴望的 到 去 和 看 什么 这 乐趣 曾是 喜欢 :

也是巴不得去看看耍子的。

[hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
His mother and his wife ,
他的 母亲 和 他的 妻子 ,

妈妈就同他自己媳妇，

[ə; eɪ] [ti:m] [ʌv; əv] [fɔ:r]
A team of four
一个 团队 的 四

四人作队儿，

[ðə; ði] [gru:p] [ˌdɪsem'bə:kt] .
The group disembarked .
这 团体 下船 .

一伙下船去了。

[mɔ:r] [hæv; həv][nɔ:t] [kʌm] .
More have not come .
更多的 有 不是 来 :

更余不见来，

[ðə; ði] [sʌn] [sed] :
The son said :
这 儿子 说 :

儿子道:

" [jet] [ɪts] ['æktɪŋ] ['streɪndʒli] [ə'gen] ! "
" Yet it's acting strangely again ! "
" 然而 它是 表演 奇怪的 再次 ! "

“却又作怪！

[let] [em 'i:][goʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let me go take a look .
让 我 去 拿 一个 看 :

待我去看一看来。”

[aɪ] [went] [ə'gen] .
I went again .
我 去 再次 :

又去一回，

[ðæt] [ˈgrænsʌn] [wʌz; wəz] [ˈweɪŋ] [ðə; ði] [gru:mz] [kloʊðz] .
That grandson was wearing the groom's clothes .
那 孙子 曾是 穿着 这 新郎的 衣服 .
那孙子穿了新郎衣服，

[hi:; hi][ˈɔ:lsʊʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :
也说道:

" [pli:z] [sɪt] [daʊn] , [sɜ:r] . "
" Please sit down , sir . "
" 请 坐 向下 , 先生 : "
“公公宽坐，

[ðə; ði] [ˈgrænsʌn] [ˈɔ:lsʊʊ] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The grandson also went outside to take a look .
这 孙子 还 去 外部 到 拿 一个 看 .
孙儿也出门望望去。”

[ˈsweɪŋ] [ænd; ənd] [ˈrɑ:kɪŋ]
Swaying and rocking
摇晃 和 摇滚
摇摇摆摆，

[hi:; hi] [wɔ:kt] [aʊt] .
He walked out .
他 步行 出去 .
踱了出来，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈfɑ:ðər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [sʌnz] [rɪˈmeɪnd] , [ˈsɪtɪŋ] [ˈʌndər] [ðə; ði][læmp][ɪn][ðə; ði] [meɪn]
Only the father and his two sons remained , sitting under the lamp in the main
仅有的 这 父亲 和 他的 二 儿子们 剩余 , 坐着 在下面 这 灯 在 这 主要的
[hɔ:l] .
hall .
大厅 .
只剩得爷儿三个在堂前灯下坐着。

[ˈæftər] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,
After waiting for a long time ,
后 等待 为了 一个 长的 时间 ,
等候多时，

[nɔ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [wʌn] [hæz; həz] [kʌm] .
Not a single one has come .
不是 一个 单身的 一 有 来 .
再不见一个来了。

[aɪm] [ˈhʌŋɡrɪ] [əˈɡen] .
I'm hungry again .
我是 饥饿的 再次 .
肚里又饥，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈpʌz(ə)ld] .
He was puzzled .
他 曾是 困惑 .
心下疑惑，

[wen] [ðə; ði] [tu:] [sʌnz] [went] [ˈʌndər] [ðə; ði] [stoʊv] [tu:; tə] [lʊk] . . .
When the two sons went under the stove to look . . .
什么时候 这 二 儿子们 去 在下面 这 火炉 到 看 . . .
两个儿子走进灶下看时，

[kɪr] [ðə; ði] [ˈæʃɪz] [ænd; ənd] [ku:l] [ðə; ði][ˈfaɪər] .

Clear the ashes and cool the fire .
清除 这 灰烬 和 凉爽的 这 火 .

清灰冷火，

[ðeɪ] [dəunt] [si:m] [laɪk] [ə; eɪ][ˈprɔ:pər] [ˈfæməli][æt; ət][ɔ:l] .

They don't seem like a proper family at all .
他们 不 似乎 喜欢 一个 恰当的 家庭 在 全部 .

全不象个做亲的人家。

[hi;; hi] [went] [aʊt] [ænd; ənd][təʊld][hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] .

He went out and told his father .
他 去 出去 和 讲述 他的 父亲 .

出来对父亲说了，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði][ləmp][frʌm; frəm][ðə; ði] [hɔ:l] .

They took the lamp from the hall .
他们 采取 这 灯 从 这 大厅 .

拿了堂前之灯，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [ɪn'saɪd] ,

Take a look inside ,
拿 一个 看 里面 ,

到里面一照，

[ðə; ði] [ru:m] [wʌz; wəz] [ˈempti] .

The room was empty .
这 房间 曾是 空的 .

房里空荡荡，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ] [trʌŋks] , [ˈkeɪdʒɪz] , [kloʊðz] , [ɔ:r] [ˈbedɪŋ] .

There were no trunks , cages , clothes , or bedding .
那里 是 不 树干 , 笼子 , 衣服 , 或者 寝具 .

并无一些箱笼衣衾之类，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][ˈoʊnli][ə; eɪ] [fju:] [tʃerz] [ænd; ənd] [ˈteɪblz] .

There were only a few chairs and tables .
那里 是 仅有的 一个 很少 椅子 和 表格 .

止有几张椅桌，

[ɪts] [dʒʌst] [ˈsɪtɪŋ] [ðer; ðər] [ˈempti] .

It's just sitting there empty .
它是 只是 坐着 那里 空的 .

空着在那里。

[hi;; hi][wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑ:ɹmd] :

He was greatly alarmed :
他 曾是 非常 惊慌 :

心里大惊道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [bi;; bi] ? "

" How could this be ? "
" 如何 可以 这 是 ? "

“如何这等？ ”

[wen] [ˈæskɪŋ] [ðə; ði] [ˈneɪbəz] ,

When asking the neighbors ,
什么时候 问 这 邻居 ,

要问邻舍时，

[ɪts] [lert] [æt; ət] [naɪt] .

It's late at night .
它是 晚的 在 夜晚 .

夜深了，

[ˈevriwʌn] [kloʊzɪd] [ðer; ðər] [dɔːz] [ænd; ənd] [ˈwɪndəʊz] .

Everyone closed their doors and windows .
每个人 关闭 他们的 门 和 视窗 ；

各家都关门闭户了。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [həʊˈevər] , [wɜːr; wər][laɪk] [ænts][ɑːn][hɔːt] [graʊnd] .

The three of them , however , were like ants on hot ground .
这 三 的 他们 , 然而 , 是 喜欢 蚂蚁 在 热的 地面 ；

三人却象热地上蝼蚁，

[ˈdrɪlɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] .

Drilling in and out .
钻孔 在 和 出去 ；

钻出钻入。

[ˈkeɪɔːs] [kənˈtɪnjuːd] [ʌnˈtɪl] [dɑːn] .

Chaos continued until dawn .
混乱 持续 直到 黎明 ；

乱到天明，

[aɪ][ˈoʊnli] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə][æsk][ə; eɪ] [ˈneɪbər] :

I only managed to ask a neighbor :
我 仅有的 管理 到 问 一个 邻居 ；

才问得个邻舍道：

[wer] [dɪd][hiː; hi][ɡoʊ][ɪn] [ˈevri] [klæs] ?

Where did he go in every class ?
在哪里 做过 他 去 在 每一个 班级 ？

“他每一班何处去了？ ”

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈneɪbəz] [sed] [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [noʊ] .

Most of the neighbors said they didn't know .
最多 的 这 邻居 说 他们 没有 知道 ；

邻人多说不知。

[əˈnʌðər] [ˈkwestʃən] :

Another question :
其他 问题 ；

又问：

" [dʌz] [ðɪs] [haʊs] [bɪˈlɔːŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ? "

" Does this house belong to him ? "
" 做 这 房子 属于 到 他 ？ "

“这房子可是他家的？ ”

[ðə; ði] [ˈneɪbər] [sed] :

The neighbor said :
这 邻居 说 ；

邻人道：

" [ɪts] [frʌm; frəm] [jæŋz] [ˈfæməli][ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] . "

" It's from Yang's family in the city . "
" 它是 从 杨的 家庭 在 这 城市 ； "

“是城中杨衙里的，

[faɪv] [ɔːr][sɪks] [mʌnθs] [əˈɡoʊ] ,

Five or six months ago ,
五 或者 六 几个月 前 ；

五六月前，

[ðɪs] [ˈfæməli] [keɪm] [tuː; tə] [rent] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .

This family came to rent his place .
这 家庭 来了 到 租 他的 地方 ；

有这一家子来租他的住，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
I don't know what to do .
我 不 知道 什么 到 做 ；

不知做些甚么。

[juː; jə][ɑːr; ər] ['relatɪvz] ,
You are relatives ,
你 是 亲属 ；

你们是亲眷，

[ðeɪ] [keɪm] [ænd; ənd] [went] ['meni] [taɪmz] .
They came and went many times .
他们 来了 和 去 许多 时代 ；

来往了多番，

[haʊ] [kʌm] [juː; jə][dəʊnt] [noʊ] [ðə; ðɪ] ['diːteɪlz] ?
How come you don't know the details ?
如何 来 你 不 知道 这 细节 ？

怎么倒不晓得细底，

[bʌt; bət][juː; jə] [kʌm] [tuː; tə][æsk][juː 'es] ?
But you come to ask us ?
但 你 来 到 问 我们 ？

却来问我们？ ”

[aɪ] [æskt] [æt; ət] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] ,
I asked at several places ,
我 问 在 一些 地方 ；

问了几家，

['nɔːrm(ə)l] [spi:tʃ] .
Normal speech .
普通的 演讲 ；

一般说话。

[ə; eɪ] [fjuː] ['nɑːlɪdʒəbl] ['piːp(ə)l] [sed] :
A few knowledgeable people said :
一个 很少 知识渊博 人们 说 ；

有个把有见识的道：

" [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [gæŋ] [ʌv; əv]['hjuːmən] ['træfɪkəz] . "
" They must be a gang of human traffickers . "
" 他们 必须 是 一个 帮派 的 人类 贩运者 ； "

“定是一伙大拐子，

[juːv] ['fɔːləŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [trɪk] .
You've fallen for his trick .
你已经 倒下 为了 他的 诡计 ；

你们着了他道儿，

[hiː; hi] [trɪkt] [hɪz; ɪz][waɪf] ['ɪntuː]['gʊʊɪŋ][ðer; ðər] .
He tricked his wife into going there .
他 被骗了 他的 妻子 进入 去 那里 ；

把媳妇骗的去了。”

[ðə; ðɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The father and his two sons heard this ,
这 父亲 和 他的 二 儿子们 听到 这 ；

父子三人见说，

['bɪzi] [æz; əz][ə; eɪ] [streɪ] [dɔːg] ,
Busy as a stray dog ,
忙碌的 作为 一个 流浪 狗 ；

忙忙若丧家之狗，

[ˈstægərɪŋ] ,
staggering .
令人震惊 .

踉踉跄跄，

[rʌŋ] [hoʊm] .
Run home .
跑步 家 .

跑回家去，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] .
They split up to search .
他们 分裂 向上 到 搜索 .

分头去寻，

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] [ˌdestɪˈneɪʃ(ə)n] [ðer; ðər] ?
Is there a destination there ?
是 那里 一个 目的地 那里 ?

那里有个去向？

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [faɪl][ə; eɪ] [ˈbːsuːt] .
They had no choice but to file a lawsuit .
他们 有 不 选择 但 到 文件 一个 诉讼 .

只得告了一纸状子，

[ɡoʊ] [aʊt] [ænd; ʌnd] [kætʃ] [ðem; ðəm] .
Go out and catch them .
去 出去 和 抓住 他们 .

出个广捕，

[bʌt; bət] [ðæts] [ɔːl][dʒʌst][ə; eɪ] [veɪg] [ænd; ʌnd] [ʌnˈsɜːrt(ə)n] [θɪŋ] [naʊ] .
But that's all just a vague and uncertain thing now .
但 那就是 全部 只是 一个 模糊的 和 不确定 事物 现在 .

却是渺渺茫茫的事了。

[ðæt] [oʊld][mæn][ˈhuː] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [ˈmæri] [wɑːn][piː ˈoʊ] .
That old man Hu wants to marry Wan Po .
那 老的 男人 胡 想要 到 结婚 万 波 .

那扈老儿要娶晚婆，

[hiː; hi] [sed] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [friː] .
He said it was free .
他 说 它 曾是 自由的 .

他道是白得的，

[ˈveri] [tʃiːp] .
Very cheap .
非常 便宜的 .

十分便宜。

[huː] [nuː] [ðæt] [ðɪs] [oʊld] [ˈwʊmən] [wʊd] [ˌɪnədˈvɜːrt(ə)ntli] [ɡɪv] [əˈweɪ] [tuː] [jʌŋ] [waɪvz] [fɔːr; fər]
Who knew that this old woman would inadvertently give away two young wives for
WHO 知道 那 这 老的 女士 会 无意中 给 离开 二 年轻的 妻子们 为了
[ˈnʌθɪŋ] ！
nothing ！
没有什么 ！

谁知到为这婆子白白里送了两个后生媳妇！

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] " [ˈbiːɪŋ] [ˈpenɪ] - [waɪz] [ænd; ʌnd] [paʊnd] - [ˈfuːliʃ] " .
This is called " being penny - wise and pound - foolish " .
这 是 称为 " 存在 一分钱 - 明智的 和 磅 - 愚蠢 " .

这叫做“贪小失大”，

[ˈðɜrfɔːr] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ˈnevər] [duː] [ˈeniθɪŋ] [ðæt] [siːks] [ˈpɜːrsən(ə)] [geɪn] [ɔːr] [ɪnˈgeɪdʒz] [ɪn]
Therefore , one should never do anything that seeks personal gain or engages in
所以 , 一 应该 绝不 做 任何事物 那 寻找 个人的 获得 或者 参与 在
[ˌʌndərˈhændɪd] [ˈpræktɪsɪz] .
underhanded practices .
卑鄙的 实践 .

所以为人切不可做那讨便宜苟且之事。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪslɪ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[duː][nɑːt] [bɪˈliːv] [ɪn] [ˌstreɪtˈfɔːrwərdnəs] .
Do not believe in straightforwardness .
做 不是 相信 在 直率 .

莫信直中直，

[wiː; wi][mʌst; məst] [gɑːrd] [əˈgenst] [ðə; ði] [bəˈnevələnt] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt] [bəˈnevələnt] .
We must guard against the benevolent who are not benevolent .
我们 必须 警卫 反对 这 仁慈 WHO 是 不是 仁慈 .

须防仁不仁。

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [ɪnˈgroust] [ɪn] [geɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [muːn] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
I was so engrossed in gazing at the moon in the sky .
我 曾是 所以 全神贯注 在 凝视 在 这 月亮 在 这 天空 .

贪看天上月，

[ˈluːzɪŋ] [ðə; ði] [ˈtreʒərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
Losing the treasures of the world .
输 这 宝藏 的 这 世界 .

失却世间珍。

[ðæt] [wʌz; wəz] [left] [əˈsaɪd] .
That was left aside .
那 曾是 左边 旁边 .

这话丢过一边。

[naʊ] [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈkrɪp(ə)] .
Now let's talk about a cripple .
现在 我们来吧 讲话 关于 一个 削弱 .

如今且说一个拐儿，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [hæz; həz] [bɪn] [dɪˈsiːvd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈlaɪftaɪm]
A person who has been deceived for a lifetime
一个 人 WHO 有 到过 受骗 为了 一个 寿命

拐了一世的人，

[aɪ ˈtiː] [went] [ɪn][ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ˈæftər] [ðæt] .
It went in the opposite direction after that .
它 去 在 这 对面的 方向 后 那 .

倒后边反着了一个道儿。

[ðɪs] [bʊk] ,
This book ,
这 书 ,

这本话，

[haʊ'eɪvər] , [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˈloʊkətɪd][ɪn] [tʌŋʃiɑːŋ] ['kaʊnti] , [ˌdʒiːˈɑːʃɪŋ] ['priːfektʃər] , [ˈdʒeˈdʒiɑːŋ] ['prɑːvɪns]
However , **it** **was** **located** **in** **Tongxiang** **County** , **Jiaxing** **Prefecture** , **Zhejiang** **Province**
 然而 , 它 曾是 位于 在 桐乡 县 , 嘉兴 州 , 浙江省 省
 .
 .
 .

却是在浙江嘉兴府桐乡县内。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ska:lər] ,
There **was** **a** **scholar** ,
那里 曾是 一个 学者 ,

有一秀才 ,

[hɜ:r; hər] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] ['ʃɛn] [ænd; ənd][hɜ:r; hər]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
Her **surname** **is** **Shen** **and** **her** **given** **name** **is** **Canruo** .
她 姓 是 沈 和 她 给定 姓名 是 - .

姓沈名灿若 ,

[hiː, hi][ɪz] [ə'baʊt] ['twenti] ['iːrzi] [oʊld] .
He is about twenty years old .
 他 是 关于 二十 年 老的 .

年可二十岁，

[hiː, hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feɪməs] ['tæləntɪd] ['skaːləər] [frʌm; frəm][dʒiː'ɑː'ʃɪŋ] .
He was a famous talented scholar from Jiaxing .
 他 曾是 一个 著名的 才华横溢 学者 从 嘉兴 .

是嘉兴有名才子。

[ɪmˈpəʊzɪŋ]	[əˈpɪərəns]
<u>imposing</u>	<u>appearance</u>
气势磅礴	外貌
容貌魁峨，	

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] ['wæŋ] .
He married a woman surnamed Wang .
 他 已婚 一个 女士 姓氏 王 .
 娶妻王氏，

[ɪk'seɪpən(ə)l] ['bjuːti]
Exceptional beauty
 非凡的 美丽
 姿色非凡，

[ðæt] [ɪz] [kwaɪt] ['fɪtɪŋ] .
That is quite fitting .
 那 是 相当 配件 .

颇称当对。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第39/107页

[wel] - ['fɜ:rnɪʃt]
Well - furnished
出色地 - 提供

家私丰裕，

[θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli] ['gɑ:diŋ] [ðə; ði] ['eriə] .
Thanks to the Wang family guarding the area .
谢谢 到 这 王 家庭 守护 这 区域 .

多亏那王氏守把。

[tu:] [self] - [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] ['bjʊ:ti:z] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] [men] ,
Two self - proclaimed beauties and talented men ,
二 自己 - 宣布 美女 和 才华横溢 男人 ,

两个自道佳人才子，

[ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [gʊd] [θɪŋz] ,
A pair of good things ,
一个 一对 的 好的 事物 ,

一双两好，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['tru:li] [laɪk] [fɪʃ] [ɪn] ['wɔ:tər] .
It was truly like fish in water .
它 曾是 真的 喜欢 鱼 在 水 .

端的是如鱼似水，

[laɪk] [glu:] [ænd; ənd] ['lækər] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['pɜ:rfɪktli] [mætʃt] [ɪn] [praɪs] .
Like glue and lacquer , they are perfectly matched in price .
喜欢 胶水 和 漆 , 他们 是 完美 匹配 在 价格 .

如胶似漆价相得。

[haʊ'evər] , ['wæŋ] [wʌz; wəz][bɔ:rn] ['delɪkət] [ænd; ənd] ['tɪmɪd] .
However , Wang was born delicate and timid .
然而 , 王 曾是 出生 精美的 和 胆小 .

只是王氏生来娇怯、

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['ɔ:lweɪz] [sɪk] [ænd; ənd] [wi:k] .
He was always sick and weak .
他 曾是 总是 生病的 和 虚弱的 .

厌厌弱病尝不离身的。

- ['stɑ:rtɪd] [sku:l] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [twelv] .
Canruo started school at the age of twelve .
- 开始 学校 在 这 年龄 的 十二 .

灿若十二岁上入学，

[fɪfti:n] - [jɪr] - ['oʊldz] [rɪ'si:v] [ə'dɪʃən(ə)l] ['stɑɪ,pendz] .
Fifteen - year - olds receive additional stipends .
十五 - 年 - 老 收到 额外的 津贴 .

十五岁超增补廪，

[jʌŋ] [ænd; ənd] [ʃɑ:rp] ,
Young and sharp ,
年轻的 和 锋利的 ,

少年英锐，

[baɪ] [rɪˈlaɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈtælənt] [ænd; ənd] [suːˌpɪrɪˈɔːrəti] [θruːˈaʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Bai relied on his talent and superiority throughout his life .
白 依赖 在 他的 天赋 和 优势 自始至终 他的 生活 .

白恃才高一世，

[tuː; tə] [rɪˈɡɑːrd] [ðə; ði] [fɜːrst] [pleɪs] [æz; əz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈpɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈmʌstərd] [siːd] !
To regard the first place as nothing more than picking up a mustard seed !
到 看待 这 第一的 地方 作为 没有什么 更多的 比 挑选 向上 一个 芥末 种子 !

视一第何薈拾芥！

[ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv] [ɡʊd] [ˈfrendz] ,
Usually with a group of good friends ,
通常 和 一个 团体 的 好的 朋友们 ,

平时与一班好朋友，

[ɔːr] [faɪnd] [ˈplezər] [ɪn] [ˈpəʊətəri] [ænd; ənd] [waɪn] ,
Or find pleasure in poetry and wine ,
或者 寻找 乐趣 在 诗 和 葡萄酒 ,

或以诗酒娱心，

[ɔːr] [teɪk] [ə; eɪ] [ˌpænəˈræmɪk] [vjuː] [ʌv; əv] [ˈmaʊntɪnz] [ænd; ənd] [ˈrɪvəz] ,
Or take a panoramic view of mountains and rivers ,
或者 拿 一个 全景 看法 的 山脉 和 河流 ,

或以山水纵目，

[ˌʌnrɪˈstreɪnd] [ænd; ənd] [ˌʌnkənˈvenʃən(ə)] .
Unrestrained and unconventional .
不受约束的 和 非传统 .

放荡不羈。

[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] , [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [fɔːr] [sˈkɒləz] .
Among them , there were four scholars .
之中 他们 , 那里 是 四 学者们 .

其中独有四个秀才，

[ɪf] [ðə; ði] [rɪˈleɪ(ə)ŋʃɪp] [ɪz] [ɡʊd] , [ðen] [draɪv] [ˈiːv(ə)n] [mɔːr] .
If the relationship is good , then drive even more .
如果 这 关系 是 好的 , 然后 驾驶 甚至 更多的 .

情好更驾。

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [ɡoʊz] [sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

" [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [laɪk] - [ˈmaɪndɪd] [əˈpriːʃiət] [iːtʃ] [ˈʌðər] . "
" Those who are like - minded appreciate each other . "
" 那些 WHO 是 喜欢 - 有思想 欣赏 每个 其他 . "

“惺惺惜惺惺，

[ə; eɪ] [ˈtæləntɪd] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈtʃerɪʃɪz] [əˈnʌðər] [ˈtæləntɪd] [ˈpɜːrs(ə)n] .
A talented person cherishes another talented person .
一个 才华横溢 人 珍惜 其他 才华横溢 人 .

才子惜才子。”

[haʊˈevər] , [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] - [frʌm; frəm] [dʒiːʃən] .
However , it was Huang Pingzhi from Jiashan .
然而 , 它 曾是 黄 - 从 嘉善 .

却是嘉善黄平之，

-
Xiushui Hecheng
秀水 -

秀水何澄，

[ˌhaɪˈɑːn] - , Haiyan Leerjia , 海燕 - ,		海盐乐尔嘉，	
- [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [taʊn] , Fangchang from the same town , - 从 这 相同的 镇 ,		同邑方昌，	
[wɪə(r)] [ɔːl][ðə; ði] [seɪm] , [juː; jʊ] [ˈenvi] [ˌem ˈiː][ænd; ənd][aɪ] [lʌv] [juː; jʊ] . We're all the same , you envy me and I love you . 是 全部 这 相同的 , 你 嫉妒 我 和 我 爱 你 .		都一般儿你羡慕我爱，	
[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [frendz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [ˈkaʊnti] . Most of them are friends from the same county . 最多 的 他们 是 朋友们 从 这 相同的 县 .		这多是同郡朋友。	
[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪts] [ˈsɜːrneɪm] [wʌz; wəz][dʒi] . The county magistrate's surname was Ji . 这 县 地方法官的 姓 曾是 季 .		那本县知县姓稽，	
[ðə; ði] [ˈkærəktər] " - " [ɪz] [əˈvɔɪdɪd] . The character " 清 " is avoided . 这 特点 " - " 是 避免 .		单讳一个清字，	
[ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ʌv; əv][dʒiːˈæŋˈjɪn] [ˈkaʊnti] , [ˌtʃɑːŋˈdʒoʊ] . A native of Jiangyin County , Changzhou . 一个 本国的 的 江阴 县 , 常州 .		常州江阴县人。	
[hiː; hi][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][ænd; ənd][ɪz] [ˈkʌltʃərd] . He usually respects and is cultured . 他 通常 尊重 和 是 有文化的 .		平日敬重斯文，	
[hiː; hi] [laɪks] [ˈtæləntɪd] [ˈpiːp(ə)l] . He likes talented people . 他 点赞 才华横溢 人们 .		喜欢才士，	
[ɑɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] - [ɪz][ə; eɪ] [ˈtælənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɪŋjən] [ɪmˈpɪriəl] [ɪgˌzæmɪˈneɪ(ə)n] . It is also said that Canruo is a talent for the Qingyun Imperial Examination . 它 是 还 说 那 - 是 一个 天赋 为了 这 青云 帝国 考试 .		也道灿若是个青云决科之器，	
[hiː; hi] [brˈkeɪm] [maɪ][ˈstuːd(ə)nt] . He became my student . 他 成为 我的 学生 .		与他认了师生，	
[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɑːn] [ɡʊd] [tɜːrmz] . They were on good terms . 他们 是 在 好的 条款 .		往来相好。	
[ðæt] [jɪr] [wʌz; wəz][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][ɡrænd][ɪgˌzæmɪˈneɪ(ə)n] . That year was the year of the grand examination . 那 年 曾是 这 年 的 这 盛大 考试 .		是年正是大比之年，	

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈnei(ə)n] [ˈsɪstəm] [wʌz; wəz] [ɪˈstæblɪʃt] .
The imperial examination system was established .
这 帝国 考试 系统 曾是 已确立的 .
有了科举。

[ˈreɪdiənt] [rɪˈtʃ:rn] , [ˈpækiŋ] [kloʊðz]
Radiant Returns , Packing Clothes
辐射状 返回 , 包装 衣服
灿若归来打叠衣装，

[ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði][ɪgˈzæm][ɪn] [[æŋhæŋ]
Taking the exam in Shanghang
采取 这 考试 在 上杭
上杭应试，

[ˈseɪɪŋ] [ˌgʊdˈbaɪ] [tuː; tə] [ˈwæŋ] .
Saying goodbye to Wang .
说 再见 到 王 .
与王氏话别。

[ˈwæŋ] [ˈʃiː] [liːnd] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈeɪlɪŋ] [ˈbɑːdi] .
Wang Shi leaned against the ailing body .
王 史 倾斜 反对 这 生病 身体 .
王氏挨着病躯，

[ˈæftər] [ˈpækiŋ] [maɪ] [ˈlʌɡɪdʒ] ,
After packing my luggage ,
后 包装 我的 行李 ,
整顿了行李，

[wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] , [ʃiː; ʃɪ] [sed] :
With tears in her eyes , she said :
和 眼泪 在 她 眼睛 , 她 说 :
眼中流泪道：

" [sɜːr] , [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [braɪt] [ˈfjuːtʃər] [əˈhed] [ʌv; əv][juː; jʊ] . "
" Sir , you have a bright future ahead of you . "
" 先生 , 你 有 一个 明亮的 未来 前方 的 你 . "
“官人前程远大，

[ɡoʊ] [ˈɜːrli] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [ˈɜːrli] .
Go early and come back early .
去 早期的 和 来 后退 早期的 .
早去早回。

[ˈwʌndər] [ɪf] [aɪ][eɪˈem] [ˈfɔːrtʃənət] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ʃer] [welθ] [ænd; ənd] [ˈɑːnər] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?
wonder if I am fortunate enough to share wealth and honor with you ?
想知道 如果 我 是 幸运 足够的 到 分享 财富 和 荣誉 和 你 ?
奴未知有福能勾与你同享富贵与否？ ”

- [sed] :
Canruo said :
- 说 :
灿若道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈseɪɪŋ] , [maɪ][ˈleɪdi] ? "
" What are you saying , my lady ? "
" 什么 是 你 说 , 我的 女士 ? "
“娘子说那里话？

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [sɪk] .
You are sick .
你 是 生病的 .
你有病在身，

[teɪk] [gʊd] [keɪ] [ʌv; əv] [jɔ:ɪ'self] ['æftə](aɪ) [li:v] ！
Take good care of yourself after I leave ！
拿 好的 关心 的 你自己 后 我 离开 ！
我去后须十分保重！ ”

[terz] [wel] [ʌp][ɪn][maɪ] [aɪz] [wɪ'dəʊt] [maɪ] ['nɒtɪsɪŋ] ．
Tears welled up in my eyes without my noticing ．
眼泪 井 向上 在 我的 眼睛 没有 我的 注意到 ．
也不觉掉下泪来。

[ðə; ði] [tu:] ['pa:rtɪd] [weɪz] ，
The two parted ways ．
这 二 分手了 方式 ；
二人执手分别，

['wæŋ] [sɔ:] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] ．
Wang saw them to the door ．
王 锯 他们 到 这 门 ．
王氏送出门外，

['wæŋ] - -
Wang Canruo Bujian
王 - -
望灿若不见，

[ʃi:; ʃi] [waɪpt] [ə'weɪ] [hɜ:r; hər] [terz] [ænd; ənd] [went] [ɪn'saɪd] ．
She wiped away her tears and went inside ．
她 擦拭 离开 她 眼泪 和 去 里面 ．
掩泪自进去了。

['brɪliənt] ['dʒɜ:rni]
Brilliant journey
杰出的 旅行
灿若一路行程，

[aɪ] [felt] [ʌn'hæpi] ．
I felt unhappy ．
我 毛毡 不开心 ．
心下觉得不快。

[nɔ:t][ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtə] ，
Not a day later ．
不是 一个 天 之后 ；
不一日，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['hɑ:ŋ'dʒəu] ，
Upon arriving in Hangzhou ．
之上 抵达 在 杭州 ；
到了杭州，

[aɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][æŋ; ən] [ɪn] [tu:; tə] [steɪ] [æt; ət] ．
I'm looking for an inn to stay at ．
我是 寻找 为了 一个 客栈 到 停留 在 ．
寻客店安下。

[θri:] [ɪ'vents] [wɜ:r; wər] [rʌʃt] [θru:] ．
Three events were rushed through ．
三 活动 是 匆忙 通过 ．
匆匆的进过了三场，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kwɔɪt] [pli:zd] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self] ．
He was quite pleased with himself ．
他 曾是 相当 高兴 和 他自己 ．
颇称得意。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一天 ,
一日 ,
一日 ,
[ænd; ənd][hɜːr; hər] [frendz] [spent] [ə; eɪ] [deɪ] ['boʊtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [leɪk] .
Canruo and her friends spent a day boating on the lake .
和 她 朋友们 花费 一个 天 划船 在 这 湖 .

灿若与众好朋友游了一日湖 ,
[hiː; hi] [keɪm] [bæk] [drʌŋk] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
He came back drunk and went to sleep .
他 来了 后退 醉 和 去 到 睡觉 .
大醉回来睡了。

[ˈmɪdnaɪt] ,
midnight ,
午夜 ,
半夜 ,
[ˈsʌd(ə)nli] [ˈsʌmwʌn] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
Suddenly someone knocked on the door .
突然 某人 敲门 在 这 门 .
忽听得有人扣门 ,

[hiː; hi] [pʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd][gɑːt] [ʌp] .
He put on his clothes and got up .
他 放 在 他的 衣服 和 得到 向上 .
披衣而起。

[ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tɔːl] [hæt][ænd; ənd][ˈoʊpən] [sliːvz] [wʌz; wəz] [siːn] .
A man with a tall hat and open sleeves was seen .
一个 男人 和 一个 高的 帽子 和 打开 袖子 曾是 已见 .
只见一人高冠敞袖 ,

[hiː; hi] [əˈpɪrɪz] [tuː; tə][biː; bi] [drest] [æz; əz][ə; eɪ][ˈdaʊɪst] [priːst] .
He appears to be dressed as a Taoist priest .
他 出现 到 是 穿着 作为 一个 道教 牧师 .
似是道家壮扮。

- [sed] :
Canruo said :
- 说 :
灿若道 :

" [sɜːr] , [juː; jʊ] [əˈraɪvd] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [naɪt] . "
" Sir , you arrived here in the dead of night . "
" 先生 , 你 到达的 这里 在 这 死的 的 夜晚 . "
"先生夤夜至此 ,

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [tiːtʃ] [em ˈiː] ?
How can you teach me ?
如何 能 你 教 我 ?
何以教我 ?

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :
那人道 :

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈdaʊɪst] [priːst] [ɪz] [kwɑɪt] [skɪld] [æt; ət][əbˈzəvɪŋ, ɔb-][tʃiː] ([ˈvaɪt(ə)l] [ˈenərdʒi]) . "
" This humble Taoist priest is quite skilled at observing qi (vital energy) . "
" 这 谦逊的 道教 牧师 是 相当 熟练 在 观察 气 (必不可少的 活力) . "
"贫道颇能望气 ,

[aɪ 'ti:] [kæn; kən] ['ɔ:lsoʊ] [prɪ'dɪkt] [ə; eɪ] ['pɜ:sənz] [feit] [ænd; ənd] ['fɔ:rtʃən] .
It can also predict a person's fate and fortune .
它 能 还 预测 一个 人的 命运 和 财富 .
亦能断人阴阳祸福。

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'i:st] .
I came here from the southeast .
我 来了 这里 从 这 东南 .
偶从东南来此，

[wɪð; wɪθ] ['noʊwə] [tu:; tə] [steɪ] [æt; ət] [naɪt] ,
With nowhere to stay at night ,
和 无处 到 停留 在 夜晚 ,
暮夜无处投宿，

[brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃrʌŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] ['ʃəʊldəz] ,
Because of the shrug on the shoulders ,
因为 的 这 耸肩 在 这 肩膀 ,
因扣尊肩，

" [aɪ 'ti:] [kɔ:zd] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [stɜ:r] ! " "
It caused quite a stir ! "
" 它 导致 相当 一个 搅拌 ! " "
多有惊动！ "

- [sed] :
Canruo said :
- 说 :

灿若道：

[sɪns] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] ['steɪɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [hoʊ'tel] ,
Since you are staying at the hotel ,
自从 你 是 入住 在 这 酒店 ,
“既先生投宿，

[waɪ] [nɔ:t] [ʃer] [ə; eɪ] [bed] ?
Why not share a bed ?
为什么 不是 分享 一个 床 ?
便同榻何妨。

[ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [ɪz] [skɪld] [ɪn] [ˌkælkju'leɪ(ə)n] ,
The gentleman is skilled in calculation ,
这 绅士 是 熟练 在 计算 ,
先生既精推算，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ə'naʊnsmənt] [ɪz] [dʒʌst] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['kɔ:rnər] .
The results announcement is just around the corner .
这 结果 公告 是 只是 大约 这 角落 .
目下榜期在迩，

['fɔ:rtʃənətli] , [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [kri'eɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˌkælkjuleɪtɪd] .
Fortunately , my humble creation was calculated .
幸运的是 , 我的 谦逊的 创建 曾是 计算 .
幸将贱造推算，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ʌn'nəʊn] ['weðər] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [brɪ'twi:n] [ə'fɪ(ə)l] [ræŋk] [ænd; ənd] [feɪm] .
It is unknown whether there is a distinction between official rank and fame .
它 是 未知 无论 那里 是 一个 区别 之间 官方的 秩 和 名声 .
未知功名有分与否，

[aɪm] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
I'm willing to make a decision .
我是 愿意的 到 制作 一个 决定 .
愿决一言。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道:

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ni:d] [tu;; tə] [pʊʃ] [ə'weɪ] [feɪt] ,
" There is no need to push away fate ,
" 那里 是 不 需要 到 推 离开 命运 ,

“不必推命，

[ɔ:l] [ju;; jʊ] [ni:d] [tu;; tə][du:][ɪz] [əb'zɜ:v] [ðə; ði] ['ɔ:rə] .
All you need to do is observe the aura .
全部 你 需要 到 做 是 观察 这 灵气 :

只须望气。

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][jʊr; jər] ['elɪɡənt] [dɪ'mi:nər] ,
Judging from your elegant demeanor ,
评判 从 你的 优雅的 风度 ,

观君丰格，

[feɪm] [ænd; ənd] ['fɔ:rtʃən] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['sʌmθɪŋ] [tu;; tə][bi;; bi] [fɪrd] .
Fame and fortune are not something to be feared .
名声 和 财富 是 不是 某物 到 是 害怕 :

功名不患无缘，

[bʌt; bət] [ðɪs] [mʌst; məst] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['æftər][ðə; ði] ['empəɜ:z] [deθ] .
But this must wait until after the emperor's death .
但 这 必须 等待 直到 后 这 皇帝的 死亡 :

但必须待尊阍天年之后，

[ðen] [ju;; jʊ] [wɪl] [get] [wʌt] [ju;; jʊ][wɑ:nt] .
Then you will get what you want .
然后 你 将要 得到 什么 你 想 :

便得如意。

[aɪ][hæv; həv] [tu:] [laɪnz] [ʌv; əv][ˈpoʊətəri] ,
I have two lines of poetry ,
我 有 二 线条 的 诗 ,

我有二句诗，

[ðɪs] [ɪz][jʊr; jər] ['laɪfs] [ɪk'spɪriəns] .
This is your life's experience .
这 是 你的 生活的 经验 :

是君终身遭际，

[pli:z] [rɪ'membər] [ðɪs] :
Please remember this :
请 记住 这 :

君切记之：

[wen] [ðə; ði][rɑ:k] [spredz] [ɪts] [wɪŋz] , [aɪ 'ti:] [sɪŋz] [ʌv; əv][sɪks] ['memərɪz] .
When the roc spreads its wings , it sings of six memories .
什么时候 这 鹏 传播 它是 翅膀 , 它 唱歌 的 六 回忆 :

鹏翼抟时歌六忆，

" [wer] [ðə; ði] ['fi:nɪks] [glu:] [ɪz][dʒɔɪnd] , [tu:] [dʌks] [dæns] . "
" Where the phoenix glue is joined , two ducks dance . "
" 在哪里 这 凤凰 胶水 是 加入 , 二 鸭子 舞蹈 . "

鸾胶续处舞双凫。”

- [dɪd][nɑ:t] [ʌndər'stænd] [ɪts] ['mi:nɪŋ] .
Canruo did not understand its meaning .
- 做过 不是 理解 它是 意义 :

灿若不解其意，

[dʒʌst][æz; əz][hi; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu;; tə][æsk] [ə'gen] ,
Just as he was about to ask again ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 问 再次 ,
方欲再问，

[ˌaʊt'saɪd] , [ðə; ði][kæt] [hʌnts] [maɪs] .
Outside , the cat hunts mice .
外部 , 这 猫 狩猎 小鼠 .
外面猫儿捕鼠，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θʌd] ,
With a thud ,
和 一个 砰的一声 ,
扑地一响，

- [wʌz; wəz] ['stɑ:rtld] .
Canruo was startled .
- 曾是 惊慌 .
灿若吓了一跳，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:l] [dʒʌst][ə; eɪ] [dri:m] .
But it was all just a dream .
但 它 曾是 全部 只是 一个 梦 .
却是南柯一梦。

- [sed] :
Canruo said :
- 说 :
灿若道：

" [ðɪs] [dri:m] [ɪz] [kwɔ:t] [ə'stɑ:nɪʃɪŋ] ! "
" **This dream is quite astonishing !** "
" 这 梦 是 相当 惊人 ! "
“此梦甚是诧异！

[ðə; ði][ˈdaʊɪst] [pri:st] ['klɪrli] [sed]
The Taoist priest clearly said
这 道教 牧师 清楚地 说
那道人分明说，

[ˈæftər][maɪ] [waɪf] [pæst] [ə'weɪ] ,
After my wife passed away ,
后 我的 妻子 通过了 离开 ,
待我荆妻亡故，

[ˈoʊnli] [wen] [wʌn] [ə'tʃi:vz] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] [kæn; kən][wʌn] ['tru:li] [bi;; bi] ['sætɪsfɑɪd] .
Only when one achieves fame and success can one truly be satisfied .
仅有的 什么时候 一 实现 名声 和 成功 能 一 真的 是 使满意 .
功名方始称心。

[aɪ'd] ['ræðər] [ðə; ði] [jʌŋ] ['skɑ:lər] ['nevər] [daɪ] .
I'd rather the young scholar never die .
ID 相当 这 年轻的 学者 绝不 死 .
我情愿青衿没世也罢，

[tu;; tə] ['sækrɪfaɪs] [lʌv] [ænd; ənd] [ə'fek(ə)n] [fɔ:r; fər] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔ:rtʃən] .
To sacrifice love and affection for fame and fortune .
到 牺牲 爱 和 感情 为了 名声 和 财富 .
割恩爱而博功名，

[ðɪs] [ɪz][nɔ:t] [wʌt] [aɪ] ['wɑ:ntɪd] .
This is not what I wanted .
这 是 不是 什么 我 通缉 .
非吾愿也。”

[aɪ] ['kɪrli] [rɪ'membə] [ðoʊz] [tu:] [laɪnz] [ʌv; əv] ['poʊətɹi] .
I clearly remember those two lines of poetry .
我 清楚地 记住 那些 二 线条 的 诗 .

两句诗又明明记得，

[aɪ] [tɔːst] [ænd; ənd] [tɜːrnd] , [ʌn'eɪb(ə)] [tuː; tə] [sliːp] ['saʊndli] .
I tossed and turned , unable to sleep soundly .
我 抛掷 和 转向 , 无法 到 睡觉 稳固地 .

翻来覆去睡不安稳。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [wɜːrdz] ['spʊkən] [ɪn] [ə; eɪ] [driːm] "
" Words spoken in a dream "
" 字 说 在 一个 梦 "

“梦中言语，

[trʌst] [hɪm; ɪm] [kəm'pliːtli] !
Trust him completely !
相信 他 完全地 !

信他则甚！

[ɪf] [aɪ] [eɪ 'em] [nɔːt] [ɑːn] [ðə; ði] [lɪst] [tə'mɑːroʊ] ,
If I am not on the list tomorrow ,
如果 我 是 不是 在 这 列表 明天 ,

明日倘若榜上无名，

" [goʊ] [bæk] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)] . "
" Go back as soon as possible . "
" 去 后退 作为 很快 作为 可能的 . "

作速回去了便是。”

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ,
Just as he was thinking ,
只是 作为 他 曾是 思维 ,

正想之际，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] [ˌaʊt'saɪd] [wʌz; wəz] ['fʌʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['skriːmɪŋ] .
All that could be heard outside was shouting and screaming .
全部 那 可以 是 听到 外部 曾是 喊叫 和 尖叫 .

只听得外面叫喊连天，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [gɔːŋz] [kən'tɪnjuːd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
The sound of gongs continued incessantly .
这 声音 的 锣 持续 不已 .

锣声不绝，

[ðeɪ] [græbd] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] ['bɛgd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .
They grabbed him and begged for a reward .
他们 抓住 他 和 乞求 为了 一个 报酬 .

扯住讨赏，

[baʊ] - [wʌn] [θɜːrd] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] .
Bao Canruo won third place in the imperial examination .
包 - 韩元 第三 地方 在 这 帝国 考试 .

报灿若中了第三名经魁。

- [roʊt] [ðə; ði] [voʊt] .
Canruo wrote the vote .
- 写道 这 投票 .

灿若写了票，

[ðə; ði] [kraʊd] [di'spɜ:rst] .
The crowd dispersed .
这 人群 分散的 .

众人散讫。

[ʃi; ji] ['hɜ:riɾli] [wa:t] [ænd; ənd] [drest] [bi'fɔ:r] ['getɪŋ] ['ɪntu:] [ðə; ði] [si'dæn] [tʃer] .
She hurriedly washed and dressed before getting into the sedan chair .
她 匆匆 洗过 和 穿着 前 获得 进入 这 轿车 椅子 .
慌忙梳洗上轿，

[si:] [ðə; ði] [hoʊst] ,
See the host ,
看 这 主持人 ,

见座主，

[ðer] [went] [tə'geðər] [ðæt] [jɪr] .
They went together that year .
他们 去 一起 那 年 .

会同年去了。

[ðæt] [ɪn'strʌktər] [wʌz; wəz] [nʌn] ['lðər] [ðæn; ðən] [dʒi] ['kɪŋ] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [ðɪs]
That instructor was none other than Ji Qing , the county magistrate of this
那 讲师 曾是 没有任何 其他 比 季 青 , 这 县 地方法官 的 这
['kaʊnti] .
county .
县 .

那座师却正是本县稽清知县，

[hi; hi] ['tʃen] , [ðə; ði] [tɑ:p] ['ska:lər] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
He Cheng , the top scholar at that time ,
他 程 , 这 顶部 学者 在 那 时间 ,
那时解元何澄，

[ðer] [ɑ:r; ər] ['ɔ:lsəʊ] ['veri] [kloʊz] [frendz] .
They are also very close friends .
他们 是 还 非常 关闭 朋友们 .

又是极相知的朋友。

['hwærŋ, 'hwɑ:ŋ] -
Huang Pingzhi
黄 -

黄平之、

- ,
Leerjia ,
- ,

乐尔嘉、

[fæn] - [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bɪn] ['hɑ:li] [rɪ'kɔ:rdɪd] .
Fang Changduo has already been highly recorded .
方 - 有 已经 到过 高度 记录 .
方昌多已高录，

[ðer] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [dɪ'laitɪd] .
They were all delighted .
他们 是 全部 高兴极了 .

俱各欢喜。

- [tʊk] [ker] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['mætərz] .
Canruo took care of the important matters .
- 采取 关心 的 这 重要的 事情 .

灿若理了正事，

[æz; əz] [dʌsk] [fel] ,
As dusk fell ,
作为 黄昏 跌倒 ,

天色傍晚，

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [baɪ][sɪ'dæn] [tʃer] .
He returned to his residence by sedan chair .
他 返回 到 他的 住宅 经过 轿车 椅子 .

乘轿回寓。

[ðə; ðɪ] ['ʃɑ:pki:pər] [wʌz; wəz] [si:n] ['draɪvɪŋ] [ə; eɪ][sɪ'dæn] [tʃer] .
The shopkeeper was seen driving a sedan chair .
这 店主 曾是 已见 驾驶 一个 轿车 椅子 .

只见那店主赶着轿，

[hi:; hi] [kraɪd] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] :
He cried out in a panic :
他 哭 出去 在 一个 恐慌 :

慌慌的叫道：

" ['mæstər] ['ʃen] , "
" Master Shen , "
" 掌握 沈 , "

“沈相公，

['sʌmwʌn] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [haʊs] .
Someone came to the house .
某人 来了 到 这 房子 .

宅上有人到来，

[æn; ən]['ɜ:rdʒənt] ['letər] [frʌm; frəm] [hoʊm] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
An urgent letter from home has arrived .
一个 紧迫的 信 从 家 有 到达的 .

有紧急家信报知，

" [bɜ:rd] ['hu:] [hæz; həz] [bɪn] [hɪr] [fɔ:r; fər][hæf][ə; eɪ] [deɪ] . "
" Lord Hou has been here for half a day . "
" 主 侯 有 到过 这里 为了 一半 一个 天 . "

侯相公半日了。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ðɪ] [wɜ:rdz] " ['ɜ:rdʒənt] ['letər] [frʌm; frəm] [hoʊm] , " -
Upon hearing the words " urgent letter from home , " Canruo
之上 听力 这 字 " 紧迫的 信 从 家 , " -

灿若听了“紧急家信”四字，

[ə; eɪ] [rʌ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [hɑ:rt] ,
A rush to the heart ,
一个 匆忙 到 这 心 ,

一个冲心，

['sʌd(ə)nli] ['pɒndərɪŋ] [ðə; ðɪ] [wɜ:rdz] [ɪn][ðə; ðɪ] [dri:m] ,
Suddenly pondering the words in the dream ,
突然 沉思 这 字 在 这 梦 ,

忽思量着梦中言语，

[ɪts] [laɪk] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [drɔ:] ['wɔ:tər][wɪð; wɪθ] [fɪfti:n] ['bʌkɪts] .
It's like trying to draw water with fifteen buckets .
它是 喜欢 尝试 到 画 水 和 十五 水桶 .

却似十五个吊桶打水，

['fi:lɪŋ] [ɪk'stri:mli] ['æŋkʃəs] [ænd; ənd] [ʌn'i:zi] .
Feeling extremely anxious and uneasy .
感觉 极其 焦虑的 和 不安 .

七上八落。

[,aɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ˈæzər] [ˈdræɡən][ænd; ənd] [waɪt] [ˈtaɪɡər][ˈtræv(ə)] [təˈgeðər] .
Azure Dragon and White Tiger travel together .
Azure 龙 和 白色的 老虎 旅行 一起 .

青龙白虎同行，

[gʊd] [ɔːr][bæd] [ˈfʊːrtʃən] [ɪz] [ɪnˈtaɪərli] [ʌnˈsɜːrt(ə)n] .
Good or bad fortune is entirely uncertain .
好的 或者 坏的 财富 是 完全 不确定 .

吉凶全然未保。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɑːp] , [ðeɪ] [ˌdɪsemˈbɑːkt] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [sɪˈdæn] [tʃerz] .
Upon arriving at the shop , they disembarked from their sedan chairs .
之上 抵达 在 这 店铺 , 他们 下船 从 他们的 轿车 椅子 .

到得店中下轿，

[ˈʃen] [wen] [met][hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
Shen Wen met his family .
沈 温 遇见 他的 家庭 .

见了家人沈文，

[wer] [ˈsɪmp(ə)], [pleɪn] [kloʊðz] .
Wear simple , plain clothes .
穿 简单的 , 清楚的 衣服 .

穿一身素净衣服，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [ɪz][maɪ][waɪf][æt; ət][hoʊm] [wel] ? "
" Is my wife at home well ? "
" 是 我的 妻子 在 家 出色地 ? "

“娘子在家安否？”

[huː] [sent] [juː; jʊ][tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ðɪs] [ˈletər] ?
Who sent you to deliver this letter ?
WHO 发送 你 到 递送 这 信 ?

谁着你来寄信？ ”

[ˈʃen] - :
Shen Wendao :
沈 - :

沈文道：

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] .
It's hard to say .
它是 难的 到 说 .

“不好说得，

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈstuːərd] , [ˈmɪstər] . [li] , [huː] [sent] [ðə; ði] [ˈletər] .
It was the steward , Mr . Li , who sent the letter .
它 曾是 这 管家 , 先生 : 李 , WHO 发送 这 信 .

是管家李公着寄信来。

" [sɜːr] , [juː; jʊ] [meɪ] [riːd] [jɔːr; jər] [bʊk] . "
" Sir , you may read your book . "
" 先生 , 你 可能 读 你的 书 . "

官人看书便是。”

- [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] .
Canruo took the book .
- 采取 这 书 .

灿若接过书来，

[si:] [ðə; ði] ['bʊks] ['envəloʊp] , [wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'vɜ:rs] - [si:ld] .
See the book's envelope , which is reverse - sealed .
看 这 图书 信封 , 哪个 是 撤销 - 密封 .

见书封筒逆封，

[maɪ] [hɑ:rt] [fi:lz] [laɪk] [ɪts] ['bi:ɪŋ] [tɔ:rn] [ə'pɑ:rt] .
My heart feels like it's being torn apart .
我的 心 感觉 喜欢 它是 存在 撕裂 除 .

心里有如刀割。

[lets] ['oʊpən][,aɪ 'ti:] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let's open it and take a look .
我们来吧 打开 它 和 拿 一个 看 .

拆开看罢，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ðen] [ðæt] [ðeɪ] ['lɜ:rnɪd] [ðæt] ['leɪdi] ['wæŋ] [hæd; həd] [pæst] [ə'weɪ] [ɑ:n][ðə; ði]
It was only then that they learned that Lady Wang had passed away on the
它 曾是 仅有的 然后 那 他们 学习 那 女士 王 有 通过了 离开 在 这
26th .
26th .
26th .

方知是王氏于二十六日身故，

- [wʌz; wəz] [stʌnd] .
Canruo was stunned .
- 曾是 目瞪口呆 .

灿若惊得呆了。

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [si:mz] :
But it seems :
但 它 似乎 :

却似：

['seprət] [ðə; ði] [eɪt] [pə'raɪət] ['vɜ:rtɪbrə] .
Separate the eight parietal vertebrae .
分离 这 八 顶叶 椎骨 .

分开八片顶阳骨，

[pɔ:ɹ] [daʊn] [hæf][ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ʌv; əv] [snoʊ] ['wɔ:tər] .
Pour down half a bucket of snow water .
倒 向下 一半 一个 桶 的 雪 水 .

倾下半桶雪水来。

[hi:; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][fɔ:ɹ; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [waɪl] .
He remained silent for a long while .
他 剩余 沉默的 为了 一个 长的 尽管 .

半响做声不得，

[hi:; hi] ['sʌd(ə)nli] [kə'læpst] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He suddenly collapsed to the ground .
他 突然 倒塌 到 这 地面 .

蓦然倒地。

[ðə; ði] [kraʊd] [wəʊk] [ʌp] ,
The crowd woke up ,
这 人群 觉醒 向上 ,

众人唤醒，

[ðeɪ] [helpɪ] [hɪm; ɪm][ʌp] .
They helped him up .
他们 帮助 他 向上 .

扶将起来。

- [swaːləʊd] [hɑːrd] .
Canruo swallowed hard .
- 吞咽 难的 .

灿若咽住喉咙，

[ðə; ðɪ] ['wiːpɪŋ] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [waɪvz]
The weeping of thousands of wives
这 哭泣 的 数千 的 妻子们

千妻万妻的哭，

[ðə; ðɪ][ɪn'taɪər] [ʃɑːp] [wʌz; wəz] [muːvd] [tuː; tə] [terz] [baɪ][hɪz; ɪz] ['kraɪɪŋ] .
The entire shop was moved to tears by his crying .
这 全部的 店铺 曾是 已搬 到 眼泪 经过 他的 哭泣 .

哭得一店人无不流泪。

[raʊd] :
road :
路 :

道：

" [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [noʊn] [ðɪs] [wʊd] ['hæpən] ,
" **If I had known this would happen ,**
" 如果 我 有 已知 这 会 发生 ,

“早知如此，

[ɪts] [faɪn] [ɪf] [ðeɪ] [dəʊnt] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ðɪ][ɪg'zæm] .
It's fine if they don't come to take the exam .
它是 美好的 如果 他们 不 来 到 拿 这 考试 .

就不来应试也罢，

[huː] [nuː] [aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ˈaʊər; ɑːr][ˈfaɪn(ə)l] [ˌfer'wel] ！
Who knew it would be our final farewell !
WHO 知道 它 会 是 我们的 最终的 告别 ！

谁知便如此永诀了！ ”

[æsk] ['ʃen] - :
Ask Shen Wendao :
问 沈 - :

问沈文道：

" [maɪ][waɪf] [ɪz] ['sɪriəsli] [ɪl] , "
" **My wife is seriously ill ,** "
" 我的 妻子 是 严重地 患病的 , "

“娘子病重，

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] ['suːnər] ?
Why didn't you tell me sooner ?
为什么 没有 你 告诉 我 很快 ?

缘何不早来对我说？ ”

['ʃen] - :
Shen Wendao :
沈 - :

沈文道：

" ['æftər][ðə; ðɪ] [ə'fɪ(ə)l] [ə'raɪvd] . . . "
" **After the official arrived . . .** "
" 后 这 官方的 到达的 . . . "

“官人来后，

[maɪ] [waɪf] [ɪz] [dʒʌst] [ˈsʌfərəɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [rɪˈkɜːrɪŋ] [ˈɪlnəs] [ænd; ənd][ɪz] [ˈfiːlɪŋ] [ˈlɪstləs] .
My wife is just suffering from a recurring illness and is feeling listless .
我的 妻子 是 只是 痛苦 从 一个 再次发生的 疾病 和 是 感觉 蔫 .
娘子只是旧病恹恹，

[ɪts] [nɑːt] [ˈveri] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] .
It's not very important .
它是 不是 非常 重要的 .

不为甚重。

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [ɑːn][ðə; ði] 26th ,
Unexpectedly , on the 26th ,
不料 , 在 这 26th ,

不想二十六日，

[hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈfeɪntɪd] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [weɪk] [ʌp] .
He suddenly fainted and did not wake up .
他 突然 昏厥 和 做过 不是 唤醒 向上 .
忽然晕倒不醒，

[hiː; hi] [rʌʃt] [hɪr] [ˌoʊvərˈnaɪt] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðɪs] .
He rushed here overnight to report this .
他 匆忙 这里 过夜 到 报告 这 .
为此星夜赶来报知。”

- [ˈswaːləʊd] [hɑːrd] [əˈgen] .
Canruo swallowed hard again .
- 吞咽 难的 再次 .

灿若又硬咽了一回，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [təʊld] [ˈfɛn] [wen] [tuː; tə][ˈhaɪər][ə; eɪ] [boʊt] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] .
He hurriedly told Shen Wen to hire a boat to go home .
他 匆匆 讲述 沈 温 到 聘请 一个 船 到 去 家 .
疾忙叫沈文雇船回家去，

[ðeɪ] [ˈkudnt] [ker] [les] [əˈbaʊt] [ˈeniθɪŋ] [els] .
They couldn't care less about anything else .
他们 不能 关心 较少的 关于 任何事物 别的 .
也顾不得他事了。

[rɪˈflektɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈwʌndər] [ʌv; əv] [ðæt] [driːm] ,
Reflecting on the wonder of that dream ,
反思 在 这 想知道 的 那 梦 ,
暗思一梦之奇，

[ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈliːst] [ɑːn][ðə; ði] 27th .
The results will be released on the 27th .
这 结果 将要 是 发布 在 这 27th .
二十七日放榜，

[haʊˈevər] , [ˈleɪdi] [ˈwæŋ] [daɪd][ɑːn][ðə; ði] 26th .
However , Lady Wang died on the 26th .
然而 , 女士 王 死亡 在 这 26th .
王氏却于二十六日间亡故，

[ðɪs] [ˈpɜːrfɪktli] [ˈekoʊz] [ðə; ði][ˈpoʊəm] , " [wen] [ðə; ði][raːk] [spredz] [ɪts] [wɪŋz] , [ˌaɪ ˈtiː] [sɪŋz] [ʌv; əv][sɪks]
This perfectly echoes the poem , " When the roc spreads its wings , it sings of six
这 完美 回声 这 诗 , " 什么时候 这 鹏 传播 它是 翅膀 , 它 唱歌 的 六
[ˈmemərɪz] . "
memories . "
回忆 . "

正应着那“鹏翼抟时歌六忆”这句诗了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [prɪˈpeəɪŋ] [tuː; tə] [li:v] [ðə; ði] [stɔːr] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
They were preparing to leave the store at that time .
他们 是 准备 到 离开 这 店铺 在 那 时间 .
当时整備离店，

[nɑ:t][fɑ:r] ,
Not far ,
不是 远的 ,
行不多路，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɪnˈkaʊntər] [ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] - [ˈkæriŋ] [ðem; ðəm][ðer; ðər] .
But they encountered Huang Pingzhi carrying them there .
但 他们 遭遇 黄 - 携带 他们 那里 .
却遇着黄平之抬将来。

([sɪns] [ðeɪ] [wɜːr; wər][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [sku:l]) [let] [ðem; ðəm] [mi:t] .
(Since they were from the same school) Let them meet .
(自从 他们 是 从 这 相同的 学校) 让 他们 见面 .
(二人又是同门) 相见罢，

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] [pɪŋ] :
The Way of Huang Ping :
这 方式 的 黄 平 :
黄平之道：

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [əˈpɪrəns] ,
Judging from your appearance ,
评判 从 你的 外貌 ,
“观兄容貌，

[ˈveri] [ˈmɪzrəb(ə)l] ,
Very miserable ,
非常 悲惨的 ,
十分悲惨，

[ʌnˈnoʊn] [waɪ] ? "
Unknown why ? "
未知 为什么 ? "
未知何故？ "

- [aɪz] [wɜːr; wər] [ˈbrɪmɪŋ] [wɪð; wɪθ] [terz] .
Canruo's eyes were brimming with tears .
- 眼睛 是 充满 和 眼泪 .
灿若噙着眼泪，

[ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðæt] [dri:m]
The reason for that dream
这 原因 为了 那 梦
将那得梦情由，

[wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [huː] [poʊst][ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [ænd; ənd] [əˈhaʊns] [ðə; ði] [deθ] ,
With those who post the results and announce the death ,
和 那些 WHO 邮政 这 结果 和 宣布 这 死亡 ,
与那放榜报丧、

[aɪm] [ˈrʌʃɪŋ] [hoʊm] [naʊ] .
I'm rushing home now .
我是 匆忙 家 现在 .
今赶回家之事，

[aɪ] [sed] [aɪ ˈtiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .
说了一遍。

- [said] [rɪˈpiːtɪdli] [ænd; ənd] [sed] :
Pingzhi sighed repeatedly and said :
- 叹了口气 反复 和 说 :

平之嗟叹不已道：

" [ˈbrʌðər] , [pliːz] [biː bi] [ˈpeɪ(ə)nt] . "
" Brother , please be patient . "
" 兄弟 , 请 是 病人 . "

“尊兄且自宁耐，

[duː] [naːt] [kɔːz] [ɪkˈsesɪv] [hɑːrm] .
Do not cause excessive harm .
做 不是 原因 过多的 伤害 :

毋得过伤。

[wen] [maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [siːz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈmæstər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈkɒmreɪdɪz] [ɑːr; ər] [ɑːn] [hɪz; ɪz]
When my younger brother sees that his master and his comrades are on his
什么时候 我的 年轻 兄弟 看到 那 他的 掌握 和 他的 同志们 是 在 他的
[bɪˈhæf] , [hiː; hi] [wɪl] [spiːk] [ɑːn] [bɪˈhæf] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] .
behalf , he will speak on behalf of his elder brother .
代表 , 他 将要 说话 在 代表 的 他的 长老 兄弟 :

待小弟见座师与人同袍为兄代言其事，

" [ˈbrʌðər] , [juː; jʊ] [meɪ] [ɡoʊ] [bæk] [ɑːn] [jʊr; jər] [oʊn] . "
" Brother , you may go back on your own . "
" 兄弟 , 你 可能 去 后退 在 你的 自己的 . "

兄自回去不妨。”

[ðə; ði] [tuː] [ˈpaːrtɪd] [weɪz] .
The two parted ways .
这 二 分手了 方式 :

两人别了。

- [rʌʃt] [bæk] .
Canruo rushed back .
- 匆忙 后退 :

灿若急急回来，

[ɡoʊ] [ɪnˈsaɪd] ,
Go inside ,
去 里面 ,

进到里面，

[hiː; hi] [wept] [ˈbɪtərli] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [ˈbɑːdi] .
He wept bitterly over the body .
他 哭泣 苦涩地 超过 这 身体 :

抚尸恸哭，

[aɪ] [kraɪd] [maɪˈself] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [ˈstuːpər] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
I cried myself into a stupor several times .
我 哭 我 进入 一个 昏迷 一些 时代 :

几次哭得发昏。

[ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər] [enˈkɒfɪn] [hæz; həz] [bɪn] [tʃʊʊzn] [ænd; ənd] [kəmˈpliːtɪd] .
The time for encoffining has been chosen and completed .
这 时间 为了 棺材 有 到过 选定 和 完全的 :

择时入殓已毕，

[ðə; ði] [ˈpɪvət] [ɪz] [stiːl] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
The pivot is still in the hall .
这 枢 是 仍然 在 这 大厅 :

停枢在堂。

[ˈnaɪtˌtaɪm] [ˈreɪdiəns] [əˈkʌmpənɪz] [ˈoʊnli][ðə; ði][ˈspɪrɪt] .
Nighttime radiance accompanies only the spirit .
夜间 辐射 伴随 仅有的 这 精神 .

夜间灿若只在灵前相伴。

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ˈæftər] [θri:]
After three
后 三

过了三、

- .
47 .
- .

四七。

[ˈmeni] [frendz] [keɪm] [tu:; tə] [ˈɔ:fər] [ðer; ðər] [kənˈdæʊlənsɪz] .
Many friends came to offer their condolences .
许多 朋友们 来了 到 提供 他们的 慰问 .

众朋友多来吊唁，

[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][wɜ:ɹ; wər] [ðoʊz] [hu:] [tɔ:kt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
Among them were those who talked about the imperial examination .
之中 他们 是 那些 WHO 谈话 关于 这 帝国 考试 .

就中便有说着会试一事的，

- [rɪˈmeɪnd] [ɪnˈdɪfrənt] .
Canruo remained indifferent .
- 剩余 冷漠 .

灿若漠然不顾，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪ][eɪ ˈem][ˈmoʊstli] [sweɪ] [baɪ] [ðɪs] [ˈempti] [feɪm] ,
" **I am mostly swayed by this empty fame ,**
" 我 是 大多 摇摆 经过 这 空的 名声 ,

“我多因这蜗角虚名，

[aɪv] [ɜ:rnd] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [ʃer] [ə; eɪ][laɪf][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] ,
I've earned enough to share a life with you ,
我已经 获得 足够的 到 分享 一个 生活 和 你 ,

赚得我连理枝分，

[ðə; ði] [nɑ:t] [ʌv; əv] [ˈhɑ:rts] [ɪz] [ʌnˈtaɪd] .
The knot of hearts is untied .
这 结 的 心 是 解开 .

同心结解，

[naʊ] [wi:l] [mu:v] [ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkaʊns(ə)] [ˌʌndərˈgraʊnd] .
Now we'll move a member of the council underground .
现在 出色地 移动 一个 成员 的 这 理事会 地下 .

如今就把一个会元搬在地下，

[aɪ][hæd; həd][noʊ][dɪˈzaɪər][tu:; tə] [pɪk] [aɪ ˈti:] [ʌp] [eniˈmɔ:r] .
I had no desire to pick it up anymore .
我 有 不 欲望 到 挑选 它 向上 不再 .

我也无心去拾他了。”

[ði:z] [ɑ:r; ər] ['wæŋz] [wɜ:rdz] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][hɜ:r; həɹ] [i'ni](ə)] [deθ] .
These are Wang's words at the time of her initial death .
这些 是 王氏 字 在 这 时间 的 她 最初的 死亡 .

这是王氏初丧时的说话。

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] ,
In the blink of an eye ,
在 这 眨 的 一个 眼睛 ,

转眼间,

[ə'nʌðər] ['sev(ə)n] - [deɪ] [breɪk] [hæz; həz] [pæst] .
Another seven - day break has passed .
其他 七 - 天 休息 有 通过了 .

又过了断七。

['relatɪvz] [ænd; ʌnd] [frendz] [ðen] [əd'vaɪzd] [ðem; ðəm] :
Relatives and friends then advised them :
亲属 和 朋友们 然后 建议 他们 :

众亲友又相劝道:

" [sɪns] [jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] ,
" **Since Your Majesty has passed away ,**
" 自从 你的 威严 有 通过了 离开 ,

“尊阍既已天逝,

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [pɑ:sə'bɪləti] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ['bi:ɪŋ] [brɔ:t] [bæk] [tu:; tə][laɪf] .
There is no possibility of him being brought back to life .
那里 是 不 可能性 的 他 存在 带来 后退 到 生活 .

料无起死回生之理。

[maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [bɜ:st] [ɔ:l] [wɪl] [tu:; tə][lɪv; laɪv] .
My brother has lost all will to live .
我的 兄弟 有 丢失的全部 将要 到 居住 .

兄在自灰其志,

[wʌt] [gʊd] [wɪl] [aɪ 'ti:][du:] ?
What good will it do ?
什么 好的 将要 它 做 ?

竟亦何益!

[aɪm] [bɔ:rd] [æt; ət] [hoʊm] .
I'm bored at home .
我是 无聊的 在 家 .

况在家无聊,

[wʌn] [kɑ:nt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] ['lʊʊnlɪnəs] .
One can't help but feel a sense of loneliness .
一 不能 帮助 但 感觉 一个 感觉 的 孤独 .

未免有孤栖之叹,

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði][kæpɪt(ə)] [tə'geðər] .
They went to the capital together .
他们 去 到 这 首都 一起 .

同到京师,

['fɜ:rstli] , [aɪ 'ti:] [ə'laʊz] [wʌn][tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['si:nəri] [ænd; ʌnd][rɪ'læks] .
Firstly , it allows one to enjoy the scenery and relax .
首先 , 它 允许 一 到 享受 这 风景 和 放松 .

一则可以观景舒怀,

[ðə; ði] [tu:] [men] , ['kɒmreɪdz] - [ɪn] - [ɑ:rmz] , [tɔ:kt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pleɪ] [ɔ:l] [deɪ] [bɜ:n] .
The two men , comrades - in - arms , talked about the play all day long .
这 二 男人 , 同志们 - 在 - 武器 , 谈话 关于 这 玩 全部 天 长的 .

二则人同袍剧谈竟日,

[,aɪ 'ti:] [kæn; kən] [rɪ'li:v] ['æŋgər] .
It can relieve anger .
它 能 缓解 愤怒 .

可以解愠。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [gri:v] [ɪn] [veɪn] ?
Why should we grieve in vain ?
为什么 应该 我们 悲伤 在 徒劳 ?

岂司为无益之悲，

" [wɪl] [,aɪ 'ti:] ['ruːɪn] [jʊr; jər] ['laɪfs] [moʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ɪ'vent] ? "
" Will it ruin your life's most important event ? "
" 将要 它 废墟 你的 生活的 最多 重要的 事件 ? "

误了终身大事？ "

- ['kʊdnt] [rɪ'zɪst] ['biːɪŋ] [pə'sweɪdɪd] .
Canruo couldn't resist being persuaded .
- 不能 抵抗 存在 被说服 .

灿若吃劝不过，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] [ɔːl] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [kaɪnd] [ɪn'tenʃən] . "
" Thank you all for your kind intentions . "
" 感谢 你 全部 为了 你的 种类 意图 . "

“既承列位佳意，

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [goʊ] [ə'boːŋ] .
I had no choice but to go along .
我 有 不 选择 但 到 去 沿着 .

只得同走一遭。”

[ðæt] [wʌz; wəz] [wen] [aɪ] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli] .
That was when I bid farewell to the spirit of the Wang family .
那 曾是 什么时候 我 出价 告别 到 这 精神 的 这 王 家庭 .

那时就别了王氏之灵，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ˈsuːpərvaɪzər] [li] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðə; ði] [miːlz] .
He instructed Supervisor Li to take care of the meals .
他 指示 导师 李 到 拿 关心 的 这 餐 .

嘱付李主管照管羹饭、

['ɪnsens] ,
Incense ,
香 ,

香火，

[seɪm] [æz; əz] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ,
Same as Huang ,
相同的 作为 黄 ,

同了黄、

[wʌt] ,
what ,
什么 ,

何、

[skwer] ,
square ,
正方形 ,

方、

[ðə; ði] [fɔːr] [frendz] [set] [ɔːf] .
The four friends set off .
这 四 朋友们 放 离开 .

乐四友登程，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'raʊnd] [mɪd] - [noʊ'vembər] .
It was around mid - November .
它 曾是 大约 中 - 十一月 .

正是那十一月中旬光景。

[faɪv] ['pi:p(ə)] [stetd] [ˌoʊvər'naɪt] [ænd; ənd] ['trævlɪd] [æt; ət] [dɑːn] .
Five people stayed overnight and traveled at dawn .
五 人们 入住 过夜 和 旅行 在 黎明 .

五人夜住晓行，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [deɪ] .
They arrived in the capital within a day .
他们 到达的 在 这 首都 之内 一个 天 .

不则一日来到京师。

[ðeɪ] ['træv(ə)] [ɪn] [gruːps] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
They travel in groups all day long .
他们 旅行 在 团体 全部 天 长的 .

终日成群挈队，

['poʊətəri] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] ,
Poetry made with a smile ,
诗 制成 和 一个 微笑 ,

诗歌笑做，

[hiː; hi] [wʊd] [ə'keɪz(ə)nəli] ['vɪzɪt][ðə; ði] ['flaʊər] - [laɪnd] [striːts] [ænd; ənd] ['wɪləʊ] - [laɪnd] [leɪnz] .
He would occasionally visit the flower - lined streets and willow - lined lanes .
他 会 偶尔 访问 这 花 - 衬里 街道 和 柳 - 衬里 车道 .

不时往花街柳陌，

[teɪk] [ə; eɪ] ['liːʒəɹli] [stroʊl][tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [taɪm] .
Take a leisurely stroll to pass the time .
拿 一个 悠闲 漫步 到 经过 这 时间 .

闲行遣兴。

[ˈoʊnli] - [wʌz; wəz] [ɪg'noːrd] [baɪ] ['evriwʌn] .
Only Canruo was ignored by everyone .
仅有的 - 曾是 忽略 经过 每个人 .

只有灿若没一人看得在眼里。

[juːθ] [ɪz] ['fliːtɪŋ] .
Youth is fleeting .
青年 是 转瞬即逝 .

韶华迅速，

[brɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [aɪ 'tiː] , [ə; eɪ] [nuː] [jɪr] [hæd; həd] [pæst] .
Before we knew it , a new year had passed .
前 我们 知道 它 , 一个 新的 年 有 通过了 .

不觉的换了一个年头，

[ðə; ði] ['læntərn] ['festɪv; 'festəvəl][hæz; həz] [pæst] [ə'gen] .
The Lantern Festival has passed again .
这 灯笼 节日 有 通过了 再次 .

又早上元节过，

[ˈɡrædʒuəli] , [ðə; ði] [ˈfreɪɡrəns] [ʌv; əv] [pi:tʃ] [ˈblɒsəmz] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɔ:rmθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪvz] [fɪld]
Gradually , the fragrance of peach blossoms and the warmth of the waves filled
逐步地 , 这 香味 的 桃 花朵 和 这 温暖 的 这 波浪 已填

[ðə; ði] [er] .
the air .
这 空气 .

渐渐的桃香浪暖。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈnəʊtɪs] [wʌz; wəz] [ˈɪʃu:d] .
At that time , the yellow notice was issued .
在 那 时间 , 这 黄色的 注意 曾是 发布 .

那时黄榜动，

[ðə; ði] [ˈvenju:] [wʌz; wəz][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] .
The venue was selected .
这 场地 曾是 已选 .

选场开，

[ðə; ði] [faɪv] [ˈpleɪɜ:z] [hæv; həv] [pɑ:ˈtɪsɪpeɪtɪd] [ɪn] [θri:] [mætʃɪz] .
The five players have participated in three matches .
这 五 玩家 有 参与 在 三 比赛 .

五人进过了三场，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [pli:zd] .
Everyone was pleased .
每个人 曾是 高兴 .

人人得意，

[ˈevriwʌn] [preɪzd] [ˌaɪ ˈti:] .
Everyone praised it .
每个人 赞扬 它 .

个个夸强。

[ˈʃen] - [rɪˈmeɪnd] [ʌnˈhæpi] .
Shen Canruo remained unhappy .
沈 - 剩余 不开心 .

沈灿若始终心下不快，

[ˌaɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [dʌn] [ˈheɪstɪli] .
It was done hastily .
它 曾是 完毕 草草 .

草草完事。

[ðə; ði] [ˈænsər] [wɪl] [bi:; bi] [rɪˈvi:ld] [su:n] .
The answer will be revealed soon .
这 回答 将要 是 揭晓 很快 .

过不多时揭晓，

[hi:; hi][ˈoʊnli] [ˈrɪdɪˌkju:ld] - .
He only ridiculed Canruo .
他 仅有的 嘲笑 - .

单单奚落了灿若，

[hi:; hi] [ˈdɪdnt] [ker] .
He didn't care .
他 没有 关心 .

他也不在心上。

[ˈjeləʊ] ,
yellow ,
黄色的 ,

黄、

[wʌt] ,
what ,
什么 ,

何、

[skwer] ,
square ,
正方形 ,

方、

[ðə; ði] [fɔːr] [mjuˈzɪjənz] [went] [tuː; tə] [ˈferi] [ðə; ði] [boʊt] .
The four musicians went to ferry the boat .
这 四 音乐家 去 到 渡船 这 船 .

乐四人自去传舫，

[hiː; hi] [ˈtʃen] [ɪz][ə; eɪ] [ˈsekənd] - [klæs] [ˈstuːd(ə)nt] .
He Cheng is a second - class student .
他 程 是 一个 第二 - 班级 学生 .

何澄是二甲，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈtʃoʊzn] [æz; əz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv][wɔːr] .
He was chosen as the head of the Ministry of War .
他 曾是 选定 作为 这 头 的 这 部 的 战争 .

选了兵部主事，

[hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
He brought his family to Beijing .
他 带来 他的 家庭 到 北京 .

带了家眷在京。

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [pɪŋ] [əˈraɪvd] [æz; əz][ə; eɪ] [prəʊˈbeɪjənəri] [əˈfɪ(ə)l] .
Huang Ping arrived as a probationary official .
黄 平 到达的 作为 一个 试用期 官方的 .

黄平之到是庶吉士，

- [tʃoʊz] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [əˈkædəmi] [ˈdɑːktər] .
Le'erjia chose the Imperial Academy Doctor .
- 选择 这 帝国 学院 医生 .

乐尔嘉选了太常博士，

[fæŋ] [tʃæŋ] [tʃoʊz] [ðə; ði] [pəˈdestriən] .
Fang Chang chose the pedestrian .
方 张 选择 这 行人 .

方昌选了行人。

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] - [ˈkaʊnti] [ˈɔːlsou] [tʊk] [ðə; ði] [pəˈzɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈsuːpɜːvaɪzɪŋ] [ˈsekrətəri] [ʌv; əv]
The magistrate of Jiqing County also took the position of Supervising Secretary of
这 地方法官 的 - 县 还 采取 这 位置 的 监督 秘书 的

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˈdʒʌstɪs] .
the Ministry of Justice .
这 部 的 正义 .

稽清知县也行取做刑科给事中，

[ɪːtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n] [pərˈfɔːrmd] [ðer; ðər] [ˈduːtiz] [wɪˈðəʊt] [ˈfɜːrðər] [əˈduː] .
Each person performed their duties without further ado .
每个 人 执行 他们的 职责 没有 更远 阿多 .

各守其职不题。

- [pleɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [bɪˈfɔːr] [rɪˈtɜːrniŋ] [hoʊm] .
Canruo played for a long time before returning home .
- 玩 为了 一个 长的 时间 前 返回 家 .

灿若又游乐了多时回家，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] [tʌŋ]jɑːŋ] .
We arrived in Tongxiang .
我们 到达的 在 桐乡 .

到了桐乡。

- [ˈentəd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Canruo entered the door .
- 进入 这 门 .

灿若进得门来，

[baʊd] [twais] [bɪ'fɔːr] ['wæŋz] ['spɪrɪt] ['tæblət] .
bowed twice before Wang's spirit tablet .
鞠躬 两次 前 王氏 精神 药片 .

在王氏灵前拜了两拜，

[aɪ] [kraɪd] .
I cried .
我 哭 .

哭了一场，

[ðeɪ] [prɪ'perd] [suːp] [ænd; ɐnd] [raɪs] [tuː; tə] ['ɔːfər] [æz; əz][ə; eɪ] [laɪ'beɪŋ] .
They prepared soup and rice to offer as a libation .
他们 准备 汤 和 米 到 提供 作为 一个 奠 .

备羹饭浇奠了。

[tuː] [mʌnθs] ['leɪtər] ,
Two months later ,
二 几个月 之后 ,

又隔了两月，

['haɪər][ə; eɪ] [dʒɪ'ɑːgrəfər] .
Hire a geographer .
聘请 一个 地理学家 .

请个地理先生，

[ðə; ði] ['berɪəl] [ʌv; əv] [em 'es] . ['wæŋ] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] [ænd; ɐnd][ə; eɪ]['suːtəb(ə)] [saɪt] [hæz; həz]
The burial of Ms . Wang has been completed and a suitable site has
这 葬礼 的 多发性硬化症 . 王 有 到过 完全的 和 一个 合适的 地点 有

[bɪn] ['tʃoʊzn] .
been chosen .
到过 选定 .

择地殡葬了王氏已讫，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['piːp(ə)] ['grædʒuəli] [keɪm] [tuː; tə] [prə'pəʊz] ['mæɪɪdʒ] .
At that time , people gradually came to propose marriage .
在 那 时间 , 人们 逐步地 来了 到 提出 婚姻 .

那时便渐渐有人来议亲。

- [hɪm'self] [kleɪmd] [tuː; tə][hæv; həv][fɜːrst] - [reɪt] ['kærəktər] .
Canruo himself claimed to have first - rate character .
- 他自己 声称 到 有 第一的 - 速度 特点 .

灿若自道是第一流人品，

['wæŋz] [waɪf] [ɪz][soʊ] ['bjuːtɪf(ə)] ,
Wang's wife is so beautiful ,
王氏 妻子 是 所以 美丽的 ,

王氏恁地一个娇妻，

[hiː; hi][hæd; həd][naʊ] [tjæns] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][aɪ 'tiː] .
He had no chance to enjoy it .
他 有 不 机会 到 享受 它 .

兀自无缘消受，

[wɜː] [kæən; kən][aɪ][faɪnd][ə; eɪ] [mæt] ?
Where can I find a match ?
在哪里 能 我 寻找 一个 匹配 ？

再那里寻得一个厮对的出来？

[,aɪ 'ti:] [mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [sɔː] [wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [aɪz] .
It must be something I saw with my own eyes .
它 必须 是 某物 我 锯 和 我的 自己的 眼睛 。

必须是我目中亲见，

[ɪn'diːd] , [,aɪ 'ti:][ɪz][æz; əz] [ɪn'tendɪd] .
Indeed , it is as intended .
的确 ； 它 是 作为 故意的 。

果然象意，

[ðɪs] ['mætər] [kæən; kən][ˈoʊnli][biː; bi] [dɪ'skʌst] [naʊ] .
This matter can only be discussed now .
这 事情 能 仅有的 是 讨论 现在 。

方才可议此事。

[ˈðɜːfɔːr] , [,aɪ 'ti:][ɪz][nɔːt][ə; eɪ][bɪɡ] [diːl] .
Therefore , it is not a big deal .
所以 ； 它 是 不是 一个 大的 交易 。

以此多不着紧。

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 。

光阴似箭，

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 。

日月如梭。

[ɪts] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] .
It's a long story .
它是 一个 长的 故事 。

有话即长，

[ˈsaɪləns] [ɪz] ['brevəti] .
Silence is brevity .
沉默 是 简洁 。

无话即短。

[bʌt; bət] [θriː] [mɔːr] ['jɪrz] [pæst] .
But three more years passed .
但 三 更多的 年 通过了 。

却又过了三个年头，

- [ɪz][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)] [ə'gen] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡ,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Canruo is going to the capital again to take the imperial examination .
- 是 去 到 这 首都 再次 到 拿 这 帝国 考试 。

灿若又要上京应试，

[ʃiː; ʃɪ] [ˈoʊnli] [rɪɡ'retɪd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɜːr; hər][æt; ət] [hoʊm] .
She only regretted that there was no one to take care of her at home .
她 仅有的 后悔 那 那里 曾是 不 一 到 拿 关心 的 她 在 家 。

只恨着家里无人照顾。

[,aɪ 'ti:][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] " [ðə; ðɪ] [haʊs] [hæz; həz][noʊ][ˈmæstər] . "
It is also said that " the house has no master . "
它 是 还 说 那 " 这 房子 有 不 掌握 。

又道是“家无主，

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] .
The house is upside down .
这 房子 是 上行 向下 .

屋倒竖”。

[ˈæftər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwæŋ] [ˈfæməli] , -
After the death of the Wang family , Canruo
后 这 死亡 的 这 王 家庭 , -

灿若自王氏亡后，

[ˈdertaim] [ɪkˈspensɪz] ,
Daytime expenses ,
白天 开支 ,

日间用度，

[ðə; ði] [ˈtʃɑ:pstɪks] [ɑ:r; ər] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [boʊl] [ɪz] [ʃɔ:rt] .
The chopsticks are long and the bowl is short .
这 筷子 是 长的 和 这 碗 是 短的 .

箸长碗短，

[ˈveri] [ˌʌnɪˈmædʒɪnəbl] ;
Very unimaginable ;
非常 难以想象 ;

十分的不象意；

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [ˈpɒndəd] :
He also pondered :
他 还 沉思 :

也思量道：

" [aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [best] [tu:; tə] [ˌri:ˈmæri] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [hu:] [ɪz] [ɡʊd] [æt; ət] [ˈmænɪdʒɪŋ] [ˈhaʊshoʊld]
" It would be best to remarry a woman who is good at managing household
" 它 会 是 最好的 到 再婚 一个 女士 WHO 是 好的 在 管理 家庭
[əˈferz] . "
affairs . "
事务 . "

“须是续弦一个拿家娘子方好。

" [aɪ][ˈoʊnli] [rɪˈɡret] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][noʊ] [spaʊs] . "
" I only regret that I have no spouse . "
" 我 仅有的 后悔 那 我 有 不 配偶 . "

只恨无其配偶。”

[aɪ] [felt] [ˈveri] [dɪˈprest] .
I felt very depressed .
我 毛毡 非常 郁闷 .

心中闷闷不已。

[sti:l] [ˈhændlɪŋ] [ˈfæməli] [ˈmætərz] ,
Still handling family matters ,
仍然 处理 家庭 事情 ,

仍把家事，

[ænd; ənd] [ɪnˈtrʌstɪd] [tu:; tə][ˈmænɪdʒər] [li] [fɔ:r; fər] [ker] ,
And entrusted to Manager Li for care ,
和 受托 到 经理 李 为了 关心 ,

且付与李主管照顾，

[pæk] [jɔr; jər][bægz][ænd; ənd] [get] [ˈɡoʊɪŋ] .
Pack your bags and get going .
盒 你的 包 和 得到 去 .

收拾起程。

[ðæt] [wʌz; wəz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [eɪθ] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['lu:nər] ['kælɪndər] .
That was during the eighth month of the lunar calendar .
那 曾是 期间 这 第八 月 的 这 月球 日历 .

那时正是八月间天道，

[ðə; ði] ['ɔ:təm] [wɪnd] ['sʌd(ə)nli] ['ɪftɪd] ,
The autumn wind suddenly shifted .
这 秋天 风 突然 转移 .

金风乍转，

[ðə; ði] ['weðər] [ɪz] ['getɪŋ] ['ku:lər] .
The weather is getting cooler .
这 天气 是 获得 冷却器 .

时气新凉，

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['dʒɜ:ni] .
Just in time for a journey .
只是 在 时间 为了 一个 旅行 .

正好行路。

[ðə; ði] [braɪt] [mu:n] [hæŋz] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [skaɪ] .
The bright moon hangs high in the night sky .
这 明亮的 月亮 悬挂 高的 在 这 夜晚 天空 .

夜来皓魄当空，

[klɪr] [weɪvz] ['stretʃɪŋ] [fɔ:r; fər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] ,
Clear waves stretching for thousands of miles ,
清除 波浪 伸展 为了 数千 的 英里 ,

澄波万里，

[ɔ:l] [gri:n] ,
All green ,
全部 绿色的 ,

上下一碧，

- [drɪŋks] [ə'loʊn] , ['fi:lɪŋ] [bɔ:rd] .
Canruo drinks alone , feeling bored .
- 饮料 独自的 , 感觉 无聊的 .

灿若独酌无聊，

[ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:n] [ɪ'vəʊkt] ['sædnəs] .
The sight of the scene evoked sadness .
这 视线 的 这 场景 唤起 悲伤 .

触景伤怀，

[soʊ][aɪ] [spɑ:n'teɪniəsli] [kəm'pouzɪd] [ə; eɪ] [sɔ:ŋ] :
So I spontaneously composed a song :
所以 我 自发地 由 一个 歌曲 :

遂尔口占一曲：

[du:] - [kɪst] [waɪld] ['berɪz] [baɪ][ðə; ði][pɑ:nd][ɪn] ['ɔ:təm]
Dew - kissed wild berries by the pond in autumn
露 - 亲吻 荒野 浆果 经过 这 池塘 在 秋天

露摘野塘秋，

[ðə; ði] ['ləʊər] ['kɜ:rt(ə)n] [keɪdʒ][ɪz][nɑ:t] [hʊkt] .
The lower curtain cage is not hooked .
这 降低 窗帘 笼 是 不是 钩子 .

下帘笼不上钩，

[ðə; ði] [braɪt] [mu:n] [ʃaɪnz] [θru:] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ɪn] [veɪn] .
The bright moon shines through the window in vain .
这 明亮的 月亮 闪耀 通过 这 窗户 在 徒劳 .

徒劳明月穿窗牖。

[ðə; ði] [kwɪlt] [wʌz; wəz] [bɔːst] [fɑːr] [ə'weɪ] .
The quilt was lost far away .
这 被子 曾是 丢失的 远的 离开 .

驾袞远丢，

[ˈtrævlɪŋ] [ə'loʊn]
Traveling alone
旅行 独自的

孤身远游，

[haʊ] [duː][aɪ] [get] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bælkəni] [baɪ] ['floʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['rʌbɪŋ] ?
How do I get to the right side of the balcony by floating and rubbing ?
如何 做 我 得到 到 这 正确的 边 的 这 阳台 经过 漂浮的 和 擦 ？

浮搓怎得到阳台右？

[geɪzɪŋ] [ɪn'tentli] ,
Gazing intently ,
凝视 专注地 ,

漫凝眸，

[ðə; ði] [braɪt] [muːn] [hæŋz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
The bright moon hangs in the sky .
这 明亮的 月亮 悬挂 在 这 天空 .

空临皓魄，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪz] [ɡɔːn] , [bʌt; bət][ðə; ði] [muːn] [rɪ'meɪnz] .
The person is gone , but the moon remains .
这 人 是 已消失 , 但 这 月亮 遗迹 .

人不在月中留。

— [ə; eɪ]['pəʊəm] ['dedɪkətɪd] [tuː; tə] " [ðə; ði] ['ɔːriəʊl] "
— A poem dedicated to " The Oriole " —
— 一个 诗 投入的 到 " 这 金莺 " —

——一词寄《黄莺儿》

[ˈæftər] [rɪ'saɪtɪŋ] ,
After reciting ,
后 背诵 ,

吟罢，

[drɪŋk] [tuː; tə][jʊr; jər] ['hɑːrts] ['kɑːntent] ,
Drink to your heart's content ,
喝 到 你的 心脏的 内容 ,

痛饮一醉，

[aɪ] [slept] [ə'loʊn] [ɪn][ðə; ði] [bəʊt] .
I slept alone in the boat .
我 睡着了 独自的 在 这 船 .

舟中独寝。

[ɪ'nʌf] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ræmbliŋ] .
Enough with the rambling .
足够的 和 这 漫无边际 .

话休絮烦，

- [ˈtrævlɪd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [deɪz] .
Canruo traveled for more than twenty days .
- 旅行 为了 更多的 比 二十 天 .

灿若行了二十余日，

[ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
Arrived in the capital .
到达的 在 这 首都 .

来到京中。

[tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ʌ; əv][ðə; ði][ˈfækt(ə)ri]
To the east of the factory
到 这 东方 的 这 工厂

在举厂东边，

[aɪ] [ˈrentɪd] [ə; eɪ] [pleɪs] .
I rented a place .
我 租来的 一个 地方 ；

租了一个下处，

[maɪ] [ˈlʌɡɪdʒ] [hæz; həz] [bɪn] [ˈsetlɪd] .
My luggage has been settled .
我的 行李 有 到过 定居 ；

安顿行李已好。

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] [went] [ˈdrɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ˈfrendz] [ˌaʊtˈsaɪd] [tʃiː][ˌeɪtʃuːˈeɪ] [geɪt] .
One day , I went drinking with some friends outside Qi Hua Gate .
一 天 ， 我 去 喝 和 一些 朋友们 外部 齐 华 门 ；

一日同几个朋友到齐化门外饮酒。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈoʊnli][wʌn] [ˈwʊmən] .
There was only one woman .
那里 曾是 仅有的 一 女士 ；

只见一个妇人，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [ˈmɔːrniŋ] [dres] ,
Wearing a white mourning dress ,
穿着 一个 白色的 丧 裙子 ；

穿一身缟素衣服，

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [leɪm] [ˈdɑːŋki] ,
Riding a lame donkey ,
骑术 一个 瘸 驴 ；

乘着蹇驴，

[ə; eɪ] [friː] [ˈpɜːrs(ə)n]
A free person
一个 自由的 人

一个闲的，

[ðə; ði] [ˈpiːtʃɪz] [wɜːr; wər] [ˈiːtn] [ɪn][ðə; ði][dʒɑːr] .
The peaches were eaten in the jar .
这 桃子 是 吃 在 这 罐 ；

桃了食瓮随着，

[dʒʌst] [laɪk] [ˈsʌmwʌn] [rɪˈtɜːrniŋ] [frʌm; frəm] [ˈvɪzɪtɪŋ] [greɪvz; grɑːvz][ðer; ðər] .
Just like someone returning from visiting graves there .
只是 喜欢 某人 返回 从 访问 坟墓 那里 ；

恰象那里去上坟回来的。

- [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈwʊmən] ,
Canruo looked at the woman ,
- 看起来 在 这 女士 ；

灿若看那妇人，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] :
Born with :
出生 和 ；

生得：

[tuː] [mʌtʃ] [waɪt] [ˈpaʊdər]
Too much white powder
也 很多 白色的 粉末

敷粉太白，

[ʃi:] [ʒu:] [tai 'tʃi:] .
Shi Zhu Taichi .
史 朱 太极 .

施朱太赤。

[ˈædɪŋ] [wʌn] [pɔɪnt] [wʊd] [meɪk] [ai 'ti:] [tu:] [bɔ:ŋ] .
Adding one point would make it too long .
添加 一 观点 会 制作 它 也 长的 .

加一分太长，

[səb'træktɪŋ] [wʌn] [pɔɪnt] [ɪz] [tu:] [ʃɔ:rt] .
Subtracting one point is too short .
减去 一 观点 是 也 短的 .

减一分太短。

[ɔ:l] [ten] [ˌkæɾɪktə'rɪstɪks] [ɑ:r; əɾ] [kəm'pli:t] .
All ten characteristics are complete .
全部 十 特征 是 完全的 .

十相具足，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪ'pɪtəmi] [ʌv; əv] ['rʊʊməns] ;
He was the epitome of romance ;
他 曾是 这 缩影 的 浪漫 ;

是风流占尽无余；

[ˌʌnkən'dɪʃən(ə)l] ['dʒent(ə)lnəs]
Unconditional gentleness
无条件的 温柔

一味温柔，

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['slaitəst] ['dɪfrəns] [wʊd] ['rendəɾ] [ðem; ðəm][ˌɪnkəm'pætəb(ə)] !
Even the slightest difference would render them incompatible !
甚至 这 丝毫 不同之处 会 使成为 他们 不相容 !

差丝毫便不厮称！

[ə; eɪ] ['tʃɑ:rmɪŋ] [smaɪl]
A charming smile
一个 迷人 微笑

巧笑倩兮，

[ðə; ði] ['læftəɾ] [wʌz; wəz][soʊ] ['kæptɪveɪtɪŋ] [ai 'ti:] [meɪd] [wʌnz] [soʊl] ['tremb(ə)] ;
The laughter was so captivating it made one's soul tremble ;
这 笑声 曾是 所以 引人入胜 它 制成 一个人的 灵魂 颤抖 ;

笑得人魂灵颠倒；

[hɜ:r; həɾ] ['bju:ɾɪf(ə)l] [aɪz] [geɪzɪd] [ə'pɑ:n][hɜ:r; həɾ] .
Her beautiful eyes gazed upon her .
她 美丽的 眼睛 凝视 之上 她 .

美目盼兮，

[aɪ] [bɔ:ŋ] [fɔ:r; fəɾ][jɔɾ; jəɾ] [ɪn,fætʃu'eɪʃn] .
I long for your infatuation .
我 长的 为了 你的 痴情 .

盼得你心意痴迷。

[ɪf] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ə; eɪ] ['dʒeləs] ['wʊmən] [hæd; həd] [ə'pɪɾd] ,
If at that time a jealous woman had appeared ,
如果 在 那 时间 一个 嫉妒的 女士 有 出现 ,

假使当时逢妒妇，

[ai 'ti:][ɪz][ɔ:lsoʊ] [sed] [ðæt] " [aɪ] [si:] [ai 'ti:][ænd; ənd] [fi:l] ['pɪti] [fɔ:r; fəɾ][ai 'ti:] " .
It is also said that " I see it and feel pity for it " .
它 是 还 说 那 " 我 看 它 和 感觉 遗憾 为了 它 " .

也言“我见且犹怜”。

[wen] - [sɔ:] [ðɪs] ['wʊmən] ,
When Canruo saw this woman ,
什么时候 锯 这 女士 ,

灿若见了此妇，

[aɪ 'ti:] [si:md] [æz; əz] [ɪf] [θri:] [sʊʊlz] [hæd; həd] [bɪn] [b:st] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] .
It seemed as if three souls had been lost from the top of the head .
它 似乎 作为 如果 三 灵魂 有 到过 丢失的 从 这 顶部 的 这 头 .

却似顶门上丧了三魂，

['sev(ə)n] [sʊʊlz] ['tremblɪd] [bɪ'ni:θ] [maɪ] [fi:t] .
Seven souls trembled beneath my feet .
七 灵魂 颤抖 下面 我的 脚 .

脚底下荡了七魄。

[hi:; hi] [ə'bəndənd] [ðɪ:z] [frendz] .
He abandoned these friends .
他 弃 这些 朋友们 .

他就撇了这些朋友，

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [haɪrd] [ə; eɪ] ['dɑ:ŋki] .
They also hired a donkey .
他们 还 雇用 一个 驴 .

也雇了一个驴，

[wi:; wi] [wɪl] [kætʃ] [ʌp] [step] [baɪ] [step] .
We will catch up step by step .
我们 将要 抓住 向上 步 经过 步 .

一步步赶将去，

[hi:; hi] ['fɑ:lʊd] [ðə; ði] ['wʊmən] ['blæŋkli] , ['oʊnli] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɜ:r; hər] .
He followed the woman blankly , only looking at her .
他 随后 这 女士 茫然地 , 仅有的 寻找 在 她 .

呆呆的尾着那妇人只顾看。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði] ['dɑ:ŋkɪz] [bæk] .
The woman was on the donkey's back .
这 女士 曾是 在 这 驴的 后退 .

那妇人在驴背上，

[ʃi:; ʃi] [ðen] [tɜ:rnd] [hɜ:r; hər] [geɪz] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət] - .
She then turned her gaze to look at Canruo .
她 然后 转向 她 目光 到 看 在 - .

又只顾转一对秋波过来看那灿若。

[ðeɪ] [wɔ:kt] ['ɑ:ntə] ['li:bə] [roʊd] .
They walked onto Liba Road .
他们 步行 到 利巴 路 .

走上了里把路，

[goʊ][tu:; tə][ə; eɪ] [sɪ'klu:dɪd] [pleɪs]
Go to a secluded place
去 到 一个 僻 地方

到一个僻静去处，

[ðə; ði] ['wʊmən] [went] ['ɪntu:][ə; eɪ] [haʊs] .
The woman went into a house .
这 女士 去 进入 一个 房子 .

那妇人走进一家人家去了。

- ['ɔ:lsoʊ] [dɪs'maʊntɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɑ:ŋki] .
Canruo also dismounted from the donkey .
- 还 下马 从 这 驴 .

灿若也下了驴，

[rɪˈlʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː] ,
Reluctant to part with it ,
不情愿的 到 部分 和 它 ,
心下不舍,
[ðeɪ] [stʊd] [ˈruːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][spɑːt][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] , [ˈsterɪŋ] [ˈblæŋkli] .
They stood rooted to the spot at the door , staring blankly .
他们 站立 根 到 这 点 在 这 门 , 凝视 茫然地 .

[ˈæftər] [ˈwɒtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After watching for a while ,
后 观看 为了 一个 尽管 ,
看了一晌,
[ðə; ði] [ˈwʊmən] [dɪd][nɑːt] [kʌm] [aʊt] .
The woman did not come out .
这 女士 做过 不是 来 出去 .
不见那妇人出来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [pleɪs] [tuː; tə] [peɪ] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][aɪ ˈtiː] .
There was no place to pay attention to it .
那里 曾是 不 地方 到 支付 注意力 到 它 .
正没理会处,
[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [sed] :
A person came out from inside and said :
一个 人 来了 出去 从 里面 和 说 :
只见内里走出一个人来道:

" [maɪ][ˈbɔːrd][ˈoʊnli] [lʊks] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [geɪt] . "
" **My lord only looks inside the gate** . "
" 我的 主 仅有的 看起来 里面 这 门 : "
“相公只望门内观看,
[bʌt; bət] [waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
But why is that ?
但 为什么 是 那 ?
却是为何? ”

- [sed] :
Canruo said :
- 说 :
灿若道:
" [ˈtælənt] [ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [pæθ] . "
" **Talent cultivation comes from the same path** . "
" 天赋 栽培 来 从 这 相同的小路 : "
“造才同路来,

[ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [ɪn] [waɪt] [wɔːkt] [θruː] [ðə; ði] [dɔːr] .
A young woman in white walked through the door .
一个 年轻的 女士 在 白色的 步行 通过 这 门 .
见个白衣小娘子走进此门去,
[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈfæməli] [ðɪs] [ɪz] ?
I wonder what kind of family this is ?
我 想知道 什么 种类 的 家庭 这 是 ?
不知这家是甚等人家?

[huː] [ɪz] [ðæt] [ˈwʊmən] ?
Who is that woman ?
WHO 是 那 女士 ?
那娘子是何人?

[nəʊ][wʌn] [keɪm] [tuː; tə][æsk] .
No one came to ask .
不 一 来了 到 问 。

无个人来问问。”

[ðə; ðɪ][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 。

那人道：

[ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ...
This woman is none other than ...
这 女士 是 没有任何 其他 比 ...

“此妇非别，

[ðæt] [ɪz] , [maɪ] ['kʌz(ə)n] ['lʌ] - ,
That is , my cousin Lu Huiniang ,
那 是 ， 我的 表哥 鲁 - ，

乃舍表妹陆蕙娘，

[ə; eɪ][ˈriːs(ə)nt] ['wɪdʊ] [laɪvz; lɪvz] [hɪr] .
A recent widow lives here .
一个 最近的 寡妇 生活 这里 。

新近寡居在此，

[aɪ][dʒʌst] [went] [aʊt] [tuː; tə] [seɪ] [ˌɡʊdˈbaɪ] [tuː; tə][maɪ] ['hʌzbəndz] [greɪv] .
I just went out to say goodbye to my husband's grave .
我 只是 去 出去 到 说 再见 到 我的 丈夫的 严重 。

方才出去辞了夫墓，

[ʃiːz] ['ɡoʊɪŋ][tuː; tə][get] ['mæɪrɪd] .
She's going to get married .
她是 去 到 得到 已婚 。

要来嫁人。

[ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] ['miːdiət] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
A petty person is coming to mediate with him .
一个 小气 人 是 未来 到 调解 和 他 。

小人正来与他作伐。”

- [sed] :
Canruo said :
- 说 。

灿若道：

" [meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] [ɪˈstiːmd] [neɪm] ? "
" May I ask your esteemed name ? "
" 可能 我 问 你的 尊敬的 姓名 ？ "

“足下高姓大名？ ”

[ðə; ðɪ][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 。

那人道：

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz][ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
My surname is Zhang .
我的 姓 是 张 。

“小人姓张，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] ['duːɪŋ] [θɪŋz] [ɪz][ə; eɪ] [smuːð] ['prɑːses]
Because doing things is a smooth process
因为 正在做 事物 是 一个 光滑的 过程

因为做事是件顺溜，

[gɪv] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][ə; eɪ] ['nɪkneɪm] .
Give this person a nickname .
给 这 人 一个 昵称 .

为此人起一个混名，

[hi:; hi][ˈoʊnli] [kɔ:ld] [ˌem ˈi:]['ʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - .
He only called me Zhang Liuer .
他 仅有的 称为 我 张 - .

只叫小人张溜儿。”

- [sed] :
Canruo said :
- 说 :

灿若道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜ:rs(ə)n] [dʌz] [jɜ; jər] ['kʌz(ə)n] [wɑ:nt][tu:; tə] ['mæri] ? "
" What kind of person does your cousin want to marry ? "
" 什么 种类 的 人 做 你的 表哥 想 到 结婚 ? " .

“令表妹要嫁何等样人？

[wʊd] [ju:; jʊ][bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] ['mæri] ['sʌmwʌn] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] ['ri:dʒən] ?
Would you be willing to marry someone from another region ?
会 你 是 愿意的 到 结婚 某人 从 其他 地区 ?

肯嫁在外方去否？ ”

[ˈslɪpəri] [pæθ] :
Slippery path :
滑 小路 :

溜儿道：

" [æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [s'kɒləz] [ɔ:r] ['jʌŋgər] [men] , [ðæt] [wɪl] [bi:; bi] [faɪn] . "
" As long as they are scholars or younger men , that will be fine . "
" 作为 长的 作为 他们 是 学者们 或者 年轻 男人 , 那 将要 是 美好的 . " .

“只要是读书人后生些的便好了，

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv] ['dɪstəns] .
Regardless of distance .
不管 的 距离 .

地方不论远近。”

- [sed] :
Canruo said :
- 说 :

灿若道：

[tu:; tə][bi:; bi] ['ɑ:nɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

“实不相瞒，

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] ['fɔ:rmər] ['skɑ:lər] [hu:] [pæst] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneiʃənz] .
I am a former scholar who passed the imperial examinations .
我 是 一个 以前的 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 .

小生是前科举人，

[ðeɪ] [keɪm] [hɪr] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneiʃ(ə)n] .
They came here to take the imperial examination .
他们 来了 这里 到 拿 这 帝国 考试 .

来此会试。

[aɪ] ['hæpənd] [tu:; tə] [si:] [jɜ; jər] ['kʌzənz] ['stʌnɪŋ] ['bju:ti] .
I happened to see your cousin's stunning beauty .
我 发生 到 看 你的 表亲 令人惊叹的 美丽 .

适见令表妹丰姿绝世，

[aɪ] [ˈriːəli] [lɒŋ] [fɔːr; fər][aɪ ˈtiː] .
I really long for it .
我 真的 长的 为了 它 ：

切实想慕，

[wʊd] [juː; jʊ][biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][ækt][æz; əz] [ˈmætʃmeɪkər] ？
Would you be willing to act as matchmaker ？
会 你 是 愿意的 到 行为 作为 媒人 ？

足下肯与作媒，

[wɪl] [ˈsɜːrt(ə)nli] [rɪˈpeɪ] [juː; jʊ] [ˈhænsəmli] .
will certainly repay you handsomely .
将要 当然 偿还 你 英俊地 ：

必当重谢。”

[ˈslɪpəri] [pæθ] :
Slippery path :
滑 小路 ：

溜儿道：

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt] [ˈdɪfɪkəlt] . "
" This is not difficult . "
" 这 是 不是 难的 ； "

“这事不难，

[aɪ][ɪˈmædʒɪn][maɪ][ˈkʌz(ə)n] [wɪl] [faɪnd][ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən][tuː; tə][biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈhænsəm] [ænd; ənd]
I imagine my cousin will find the gentleman to be such a handsome and
我 想象 我的 表哥 将要 寻找 这 绅士 到 是 这样的 一个 英俊的 和
[ˈtæləntɪd] [mæn] .
talented man .
才华横溢 男人 ：

料我表妹见官人这一表人才，

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [rɪˈfjuːz] .
And I will never refuse .
和 我 将要 绝不 拒绝 ：

也决不推辞的，

[tuː; tə] [ɪnˈtrʌst] [ðə; ði][tæsk][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈpetɪ] [ˈpɜːrs(ə)n]
To entrust the task to a petty person
到 委托 这 任务 到 一个 小气 人

包办在小人身上，

[kəmˈpliːt] [ðɪs] [tæsk] .
Complete this task .
完全的 这 任务 ：

完成此举。”

- [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Canruo was overjoyed and said :
- 曾是 欣喜若狂 和 说 ：

灿若大喜道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ，

“既如此，

[aɪ] [wʊd] [ˈtrʌb(ə)l] [juː; jʊ][tuː; tə] [kənˈveɪ] [ðɪs] [ˈmesɪdʒ] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
I would trouble you to convey this message to them .
我 会 麻烦 你 到 传达 这 信息 到 他们 ：

就烦足下往彼一通此情。”

[hi:; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['sɪlvər] ['ɪŋɡət] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sli:v] .
He took out a silver ingot from his sleeve .
他 采取 出去 一个 银 锭 从 他的 袖子 :

在袖中模出一锭银子，

[hænd] [,aɪ 'ti:] ['oʊvər][tu:; tə][ðə; ði] ['slɪpəri] [pæθ] :
Hand it over to the slippery path :
手 它 超过 到 这 滑 小路 :

递与溜儿道：

" [sʌm; səm] [smɔ:l] , [θɪn] [θɪŋz] ,
" **Some small , thin things ,**
" 一些 小的 , 薄的 事物 ,

“些小薄物，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔ:l] ['tʊkən][ʌv; əv][maɪ] ['fi:lɪŋz] .
This is just a small token of my feelings .
这 是 只是 一个 小的 令牌 的 我的 情怀 :

聊表寸心。

[ˈæftər][,aɪ 'ti:][ɪz] [dʌn] ,
After it is done ,
后 它 是 完毕 ,

事成之后，

[pli:z] [ə'laʊ] [em 'i:][tu:; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtu:d] [ə'gen] .
Please allow me to express my gratitude again .
请 允许 我 到 表达 我的 感激 再次 :

再容重谢。”

- [dɪ'klaɪnd] [wʌns] .
Liu'er declined once .
- 拒绝 一次 :

溜儿推逊了一回，

[hi:; hi] ['ænsər] [ɪ'mi:diətli] .
He answered immediately .
他 回答 立即地 :

随即接了。

['si:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] ['redɪli] [spent] [ðə; ði] ['mʌni] ,
Seeing that he readily spent the money ,
看到 那 他 容易 花费 这 钱 ,

见他出钱爽快，

[hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] ['mʌni] .
He must have plenty of money .
他 必须 有 很多 的 钱 :

料他囊底充饶，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [maɪ][b:rd] , "
" **My lord ,** "
" 我的 主 , "

“相公，

[kʌm] [bæk] [tə'mʌ:roʊ] [tu:; tə] [get] [æn; ən][,eksplə'neiʃ(ə)n] .
Come back tomorrow to get an explanation .
来 后退 明天 到 得到 一个 解释 :

明日来讨回话。”

- ['hæpɪli] [went] [bæk] [tuː; tə][hɜːr; hər] [pleɪs] .
Canruo happily went back to her place .
- 快乐地 去 后退 到 她 地方 .

灿若欢天喜地回下处去了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðæt] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] ['sʌbə:b] [ə'gen] [tuː; tə][ɪn'kwɪər] [ə'baʊt] [nuːz] .
He went to that house in the suburbs again to inquire about news .
他 去 到 那 房子 在 这 郊区 再次 到 查询 关于 消息 .

又到郊外那家门首来探消息，

[ðen] , - [wɔːkt] ['ʊvər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grɪn] [ænd; ənd] [sed] :
Then , Liu'er walked over with a grin and said :
然后 , - 步行 超过 和 一个 咧嘴笑 和 说 :

只见溜儿笑嘻嘻的走将来道：

" [maɪ][bɔːrd] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪʒn] . "
" My lord , this is a joyous occasion . "
" 我的 主 , 这 是 一个 欢乐 场合 . "

“相公喜事上头，

[juː; jʊ] [left] [hoʊm] [soʊ] ['ɜːrli] !
You left home so early !
你 左边 家 所以 早期的 !

恁地出门的早哩！

[ˈjestərdeɪ] , [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [dɪ'strɪbjʊːtɪd] [ðə; ði] ['dɑːkjuments] .
Yesterday , the Prime Minister distributed the documents .
昨天 , 这 主要的 部长 分布式 这 文件 .

昨日承相公分付，

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][toʊld][maɪ] ['kʌz(ə)n] .
Even if I told my cousin .
甚至 如果 我 讲述 我的 表哥 .

即便对表妹说知。

[maɪ] ['sɪstər] [hæz; həz] [ɔː'redi] ['teɪkən][ə; eɪ] ['laɪkɪŋ] [tuː; tə][maɪ] ['hʌzbənd] .
My sister has already taken a liking to my husband .
我的 姐姐 有 已经 已采取 一个 喜欢 到 我的 丈夫 .

俺妹子已自看上了相公，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [taɪmz] ,
No need for three or five times ,
不 需要 为了 三 或者 五 时代 ,

不须三回五次，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['setld] ['sɪmpli] [baɪ] ['seɪɪŋ] [aɪ 'tiː] .
It was settled simply by saying it .
它 曾是 定居 简单地 经过 说 它 .

只说着便成了。

[maɪ] ['hʌzbənd] ['oʊnli] [niːdz] [tuː; tə][ɡoʊ][ænd; ənd] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [bɪ'trəʊð(ə)] [ænd; ənd] ['mæɪɪdʒ] .
My husband only needs to go and arrange the betrothal and marriage .
我的 丈夫 仅有的 需求 到 去 和 安排 这 订婚 和 婚姻 .

相公只去打点纳聘做亲便了。

[maɪ] ['kʌz(ə)n] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [huː] [meɪks] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒənz] [ɪn][hɜːr; hər] [oʊn] [hoʊm] .
My cousin is the one who makes the decisions in her own home .
我的 表哥 是 这 一 WHO 制作 这 决策 在 她 自己的 家 .

表妹是自家做主的，

[ˈɡɪft] [ˈmʌni] [ɪz][ˈnɑ:t] [kənˈsɪdərd] .
Gift money is not considered .
礼物 钱 是 不是 经过考虑的 .

礼金不计论，

" [aɪ ˈtiː][ɔːl] [dɪˈpendz] [ɑ:n][jər; jər] [skɪl] , [sɜ:r] . "
" It all depends on your skill , sir . "
" 它 全部 取决于 在 你的 技能 , 先生 . "

但凭相公出得手罢了。”

- [jiːjɑ:n]
Canruo Yiyan
- 易彦

灿若依言，

[teɪk] [ˈθɜ:rti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Take thirty taels of silver .
拿 三十 两 的 银 .

取三十两银子，

[ðeɪ] [ˈfoʊldɪd][ðə; ði] [kloʊðz] [ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm][ˈoʊvər] .
They folded the clothes and sent them over .
他们 折叠 这 衣服 和 发送 他们 超过 .

折了衣饰送将过去，

[ðæt] [ˈfæməli] [ˈdɪdnt] [ˈɑ:rgju:] [əˈbaʊt] [ˈhævɪŋ] [mɔːr] [ɔːr] [les] .
That family didn't argue about having more or less .
那 家庭 没有 争论 关于 拥有 更多的 或者较少的 .

那家也不争多争少，

[ðeɪ] [əˈgri:d] [tuː; tə] [ˈmæri] [ɑ:n][ə; eɪ] [ˈfju:tʃər] [deɪ] .
They agreed to marry on a future day .
他们 同意 到 结婚 在 一个 未来 天 .

就许定来日过门。

- [siːz] [θɪŋz] [ˈiːzəli] ,
Canruo sees things easily ,
- 看到 事物 容易地 ,

灿若看见事体容易，

[sʌm; səm] [daʊts] [brɪˈgæŋ] [tuː; tə] [kri:p] [ˈɪntuː][maɪ][maɪnd] .
Some doubts began to creep into my mind .
一些 疑虑 开始 到 潜行者 进入 我的 头脑 .

心里到有些疑惑起来。

[ʃiː; ʃɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [ˌriːˈmæri] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] .
She also wants to remarry in the north .
她 还 想要 到 再婚 在 这 北 .

又想是北方再婚，

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈɡoʊst] [waɪf] .
She was said to be a ghost wife .
她 曾是 说 到 是 一个 鬼 妻子 .

说是鬼妻，

[ˈðerfɔːr] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [əˈprəʊpriət] [rɪˈspɑːns] .
Therefore , this is the appropriate response .
所以 , 这 是 这 合适的 回复 .

所以如此相应。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌ; əv][ðə; ði][ˈfestɪvəl; ˈfestəvəl] , [ˈdrʌmz] [ænd; ənd] [ˈlæntərnz] [wɜːr; wər] [pleɪd] [ɑːn][ðə; ði] [sɪˈdæn]
On the day of the festival , drums and lanterns were played on the sedan
在这天的这节日, 鼓和灯笼是在这轿车
[tʃer] .
chair .
椅子 .

至日鼓吹灯轿，
[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə] [griːt] [ˈlʌ] - .
He went to the door to greet Lu Huiniang .
他去到这门到迎接鲁 - .
到门迎接陆蕙娘。

[,etʃ ju ˈaɪ] [niːˈɑːn] [gets] [ˈɪntuː][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] .
Hui Niang gets into the sedan chair .
蕙娘获得进入这轿车椅子 .
蕙娘上轿，

[kʌm] [tuː; tə] - [pleɪs] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [braɪd] .
Come to Canruo's place to be a bride .
来到 - 地方到是一个新娘 .
到灿若下处来做亲。

[æz; əz] [braɪt] [æz; əz][ə; eɪ][ləmp] ,
As bright as a lamp ,
作为明亮的作为 一个 灯 ,
灿若灯下一看，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][aɪ] [met] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] .
It was the person I met the day before yesterday .
它曾是这 人 我 遇见 这 天 前 昨天 .
正是前日相逢之人，

初刻拍案惊奇

第40/107页

[nɑ:t] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['prɑ:spekt] [ʌv; əv] [dʒenə'ra:səti]

Not overjoyed by the prospect of generosity

不是 欣喜若狂 经过 这 前景 的 慷慨

不宽大喜过望，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['faɪnəli] [rɪ'li:vɪd] .

I was finally relieved .

我 曾是 最后 松了口气 .

方才放下了心。

['æftər] ['bəʊɪŋ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] ,

After bowing to heaven and earth ,

后 鞠躬 到 天堂 和 地球 ,

拜了天地，

['æftər] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['bæŋkwɪt] ,

After attending the wedding banquet ,

后 参加 这 婚礼 宴会 ,

吃了喜酒，

['evriwʌn] [dɪ'spɜ:rst] .

Everyone dispersed .

每个人 分散的 .

众人俱各散讫。

[ðə; ði] [tuː] ['entəd] [ðə; ði] [ru:m] .

The two entered the room .

这 二 进入 这 房间 .

两人进房，

[.etʃ ju 'aɪ] [ni:'ɑ:n] ['sɪmpli] [sæt] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [tʃer] .

Hui Niang simply sat down on the chair .

惠 娘 简单地 卫星 向下 在 这 椅子 .

蕙娘只去椅上坐着。

[ə'raʊnd] [ðə; ði][fɜ:rst] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,

Around the first watch of the night ,

大约 这 第一的 手表 的 这 夜晚 ,

约莫一更时分，

[ɪn][ðə; ði] ['stiːlnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,

In the stillness of the night ,

在 这 寂静 的 这 夜晚 ,

夜阑人静，

['æftər][ə; eɪ] [bːŋ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['saɪləns] ,

After a long period of silence ,

后 一个 长的 时期 的 沉默 ,

灿若久旷之后，

['bɜ:rnɪŋ] [wɪð; wɪθ][dɪ'zaɪər] ,

Burning with desire ,

燃烧 和 欲望 ,

欲火燔灼，

[hi:; hi] [ðen] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [spi:k] :
He then began to speak :
 他 然后 开始 到 说话 :

便开言道：

" [maɪ] ['leɪdɪ] , [pli:z] [goʊ] [tu:; tə] [sli:p] . "
" My lady , please go to sleep . "
 " 我的 女士 , 请 去 到 睡觉 . "

“娘子请睡了罢。”

[,etʃ ju 'aɪ] [ni:'ɑ:ŋ] [sæŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['wɔ:blɪŋ] [vɔɪs] , [hɜ:r; hər] [wɜ:rdz] [laɪk] [ðə; ði] [tʃɜ:rp] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['swɑ:ləʊ]
Hui Niang sang in a warbling voice , her words like the chirping of a swallow
 惠 娘 唱 在 一个 鸣唱 嗓音 , 她 字 喜欢 这 啁啾声 的 一个 吞
 :
 :
 :

蕙娘啾莺声吐燕语道：

" [ju:; jʊ] [goʊ] [tu:; tə] [sli:p] [fɜ:rst] . "
" You go to sleep first . "
 " 你 去 到 睡觉 第一的 . "

“你自先睡。”

- [θɔ:t] - [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ʃaɪ] .
Canruo thought Huiniang was just shy .
 - 想法 - 曾是 只是 害羞的 .

灿若只道蕙娘害羞，

[dəʊnt] [fɔ:rs] [hɪm; ɪm] .
Don't force him .
 不 力量 他 .

不去强他，

[ænd; ænd] [hi:; hi] [went] [tu:; tə] [bed] [fɜ:rst] ,
And he went to bed first ,
 和 他 去 到 床 第一的 ,

且自先上了床，

[wer] [kæn; kən] [ju:; jʊ] [sli:p] ?
Where can you sleep ?
 在哪里 能 你 睡觉 ?

那里睡得着？

['æftər] [ə'nʌðər] [hæf] - [wa:tʃ] [breɪk] ,
After another half - watch break ,
 后 其他 一半 - 手表 休息 ,

又歇了半个更次，

[,etʃ ju 'aɪ] [ni:'ɑ:ŋ] [sæt] [ðer; ðər] [baɪ] [hɜ:r'self] .
Hui Niang sat there by herself .
 惠 娘 卫星 那里 经过 她自己 .

蕙娘兀自坐着。

- [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [pli:d] [ə'gen] :
Canruo had no choice but to plead again :
 - 有 不 选择 但 到 恳求 再次 :

灿若只得又央及道：

" [maɪ] [waɪf] [hæz; həz] [bɪn] ['fi:lɪŋ] ['taɪərd] ['leɪtli] . "
" My wife has been feeling tired lately . "
 " 我的 妻子 有 到过 感觉 疲劳的 最近 . "

“娘子日来困倦，

[waɪ] [nɑ:t] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] ？
Why not take a break ?
为什么 不是 拿 一个 休息 ？

何不将息将息？

[dʒʌst][sɪt] [ə'ləʊn] .
Just sit alone .
只是 坐 独自的 .

只管独坐，

[wʌt] [dʌz] [ðæt] [mi:n] ？
What does that mean ?
什么 做 那 意思是 ？

是甚意思？ ”

[,etʃ ju 'aɪ] [ni:'ɑ:n] [ðen] [sed] ；
Hui Niang then said :
惠 娘 然后 说 ；

蕙娘又道：

" [goʊ][tu:; tə] [sli:p] . "
" Go to sleep . "
" 去 到 睡觉 . "

“你自睡。”

[wʌn] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊθ] [sed] ,
One end of the mouth said ,
一 结尾 的 这 嘴 说 ,

口里一头说，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [aɪz] [rɪ'meɪnd] [fɪkst] [ɑ:n] - .
But his eyes remained fixed on Canruo .
但 他的 眼睛 剩余 固定的 在 - .

眼睛却不转的看那灿若。

- [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['nu:kʌmə] [wʊd] [goʊ] [ə'ɡenst] [hɪz; ɪz] [wɪʃɪz] .
Canruo was afraid that the newcomer would go against his wishes .
- 曾是 害怕的 那 这 新人 会 去 反对 他的 愿望 .

灿若怕新来的逆了他意，

[æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] , [hi:; hi] [slept] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] [b:ŋgər] .
As instructed , he slept for a while longer .
作为 指示 , 他 睡着了 为了 一个 尽管 更长 .

依言又自睡了一会，

[hi:; hi] [roʊz] [ə'gen] [ænd; ənd] [æskt] ['dʒentli] ；
He rose again and asked gently :
他 玫瑰 再次 和 问 轻轻地 ；

又起来款款问道：

[waɪ] ['ɪznt] [maɪ][waɪf] [ə'sli:p] ？
Why isn't my wife asleep ?
为什么 不是 我的 妻子 睡着了 ？

“娘子为何不睡？ ”

[,etʃ ju 'aɪ] [ni:'ɑ:n] [lʊkt] [kæn; kən][ˈru:ʊs][ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ['kɜ:fəli] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] [b:ŋgər] .
Hui Niang looked Can Ruo up and down carefully for a while longer .
惠 娘 看起来 能 若 向上 和 向下 小心 为了 一个 尽管 更长 .

蕙娘又将灿若上上下下仔细看了一眼，

[hi:; hi] [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [æskt] ；
He opened his mouth and asked :
他 打开 他的 嘴 和 问 ；

开口问道：

" [du:][ju:; jʊ][hæv; həv] ['eni] [ˈpaʊərf(ə)l] [ˈfɪɡjərz] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][ju:; jʊ] [wɪ] [tu:; tə] [mi:t] ? "

" **Do you have any powerful figures in the capital you wish to meet ?** "

" 做 你 有 任何 强大的 数据 在 这 首都 你 希望 到 见面 ？ "

“你京中有甚势要相识否？”

- [sed] :

Canruo said :

- 说 :

灿若道：

" [aɪ][hæv; həv][ðə; ði][ˈwaɪdɪst] [ˈsɜ:rk(ə)l][ʌv; əv] [ˈfrendz] . "

" **I have the widest circle of friends .** "

" 我 有 这 最宽 圆圈 的 朋友们 ． "

“小生交游最广。

[ˈkɒmrerdz]

Comrades

同志们

同袍、

[seɪm] [jɪr] ,

same year ,

相同的 年 ,

同年，

[ˈkaʊntləs] [ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ] ,

Countless in Beijing ,

无数 在 北京 ,

无数在京，

[wʌt] [dʌz] [aɪ ˈti:] [ˈmætər] [ɪf] [wi:v] [noʊn] [i:tʃ] [ˈʌðər] ?

What does it matter if we've known each other ?

什么 做 它 事情 如果我们已经 已知 每个 其他 ？

何论相识？”

- [sed] :

Huiniang said :

- 说 :

蕙娘道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,

" **If that's the case ,**

" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

" [aɪ][fæl; fəl] [ˈtru:lɪ] [ˈmæri] [ju:; jʊ] [naʊ] . "

" **I shall truly marry you now .** "

" 我 将 真的 结婚 你 现在 ． "

我而今当真嫁了你罢。”

- [sed] :

Canruo said :

- 说 :

灿若道：

" [maɪ] [waɪf] [ɪz] [ˈbi:ɪŋ] [ˈfʌni] [əˈɡen] . "

" **My wife is being funny again .** "

" 我的 妻子 是 存在 有趣的 再次 ． "

“娘子又说得好笑。

[aɪ] [met] [ju:; jʊ][frʌm; frəm][əˈfɑ:r] .

I met you from afar .

我 遇见 你 从 远方 ．

小生千里相遇，

[ˈsentrəl] [ˈmi:diə] [ˈaʊtlets] [ɑ:r; ər][ˈhaɪərɪŋ] .
Central media outlets are hiring .
中央 媒体 商店 是 招聘 ：

央媒纳聘，

[hi:; hi][mʌst; məst] [ˈmæri] [hɪz; ɪz][waɪf] .
He must marry his wife .
他 必须 结婚 他的 妻子 ：

得与娘子成亲，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [sti:l] [bi:; bi] [ˈæskɪŋ] [ˈweðər] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪz] [tru:ɪ] [ɔ:r] [fɔ:ls] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ?
How can we still be asking whether something is true or false at this point ?
如何 能 我们 仍然 是 问 无论 某物 是 真的 或者 错误的 在 这 观点 ？

如何到此际还说个当真当假？ ”

- [sed] :
Huiniang said :
- 说 ：

蕙娘道：

" [maɪ][bɔ:rd] , [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ˌʌnəˈweɪ] [ʌv; əv] [ðɪs] . "
" My lord , you are unaware of this . "
" 我的 主 ， 你 是 不知情 的 这 。”

“官人有所不知，

[ju:; jʊ][dəʊnt] [noʊ] [ðæt] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] - [hɪr] [ɪz][ə; ei] [noʊˈtɔ:riəs] [ˈkrɪp(ə)] .
You don't know that Zhang Liuer here is a notorious cripple .
你 不 知道 那 张 - 这里 是 一个 臭名昭著 削弱 。

你却不晓得此处张溜儿是有名的拐子。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][bi:; bi][hɪz; ɪz] [ˈkʌz(ə)n] ?
How could I be his cousin ?
如何 可以 我 是 他的 表哥 ？

妾身岂是他表妹？

[ðæt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][waɪf] .
That was his wife .
那 曾是 他的 妻子 。

便是他浑家。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌt] [əˈtræktɪv] ,
Because his wife was somewhat attractive ,
因为 他的 妻子 曾是 有些 吸引人的 ，

为是妻身有几分姿色，

[hi:; hi] [dɪˈlɪbəɾətli] [hæd; həd][hɪz; ɪz][waɪf] [lʊr] [ˈpi:p(ə)] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [dɔ:r] .
He deliberately had his wife lure people to his door .
他 故意地 有 他的 妻子 饵 人们 到 他的 门 。

故意叫妻赚人到门，

[hi:; hi][ˈoʊnli] [sed] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][hɪz; ɪz] [ˈkʌz(ə)n] [wʌz; wəz][ə; ei] [ˈwɪdɔʊ] .
He only said it was because his cousin was a widow .
他 仅有的 说 它 曾是 因为 他的 表哥 曾是 一个 寡妇 。

他却只说是表妹寡居，

[tu:; tə] [get] [ˈmærid]
To get married
到 得到 已婚

要嫁人，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkər] .
He was the matchmaker .
他 曾是 这 媒人 。

就是他做媒。

[ˈmeni] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][ɑ:r; ər] [ɪ'hæmərd] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['kʌlər] .
Many of them are enamored with that color .
许多 的 他们 是 爱慕 和 那 颜色 .
多 有 那 慕 色 的 ,

[aɪ] [wʊd] ['ræðər] ['mæri] [ə; eɪ][ˈkɑ:ŋkjubəɪn] .
I would rather marry a concubine .
我 会 相 当 结 婚 一 个 妾 .
情 愿 聘 娶 妾 身 ,

[hi; hi] , [haʊ'evər] , [rɪ'fju:zd; 'refju:s][ðə; ði] ['lævɪ] [ɡɪfts] .
He , however , refused the lavish gifts .
他 , 然 而 , 拒 绝 这 奢 华 的 礼 物 .
他 却 不 受 重 礼 ,

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz][ju:; jʊ][kæn; kən] [pə'rswerd] [ðəm; ðəm][tu; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [di:l] .
As long as you can persuade them to make a deal .
作 为 长 的 作 为 你 能 说 服 他 们 到 制 作 一 个 交 易 .
只 要 哄 得 成 交 ,

[aɪl] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mæriɪdʒ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
I'll arrange a marriage for you .
患 病 的 安 排 一 个 婚 姻 为 了 你 .
就 便 送 你 做 亲 .

[ju:; jʊ][tuʊld][,em 'i:][tu; tə][dʒʌst][bi; bi] [ʃaɪ] .
You told me to just be shy .
你 讲 述 我 到 只 是 是 害 羞 的 .
叫 妾 身 只 做 害 羞 ,

[hi; hi][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu; tə] [sli:p] [wɪð; wɪθ] ['eniwʌn] .
He refused to sleep with anyone .
他 拒 绝 到 睡 觉 和 任 何 人 .
不 肯 与 人 同 睡 ,

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][,aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] ['teɪntɪd] [baɪ] ['ʌðər] .
Because it is not tainted by others .
因 为 它 是 不 是 受 污 染 的 经 过 其 他 的 .
因 不 受 人 点 污 .

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下 一 个 天 ,
到 了 次 日 ,

[haʊ'evər] , [hi; hi][dʒɔɪnd] ['fɔ:rsɪz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gæŋ] [ʌv; əv] [θʌgz] .
However , he joined forces with a gang of thugs .
然 而 , 他 加 入 力 量 和 一 个 帮 派 的 暴 徒 .
却 合 了 一 伙 棍 徒 ,

[ju:v] [bɪn] [di'si:vɪŋ] [ænd; ənd] ['reɪpɪŋ] ['ɪnəs(ə)nt] ['wɪmɪn] .
You've been deceiving and raping innocent women .
你 已 经 到 过 欺 骗 和 强 奸 清 白 的 女 性 .
图 赖 你 奸 骗 良 家 女 子 ,

[ðeɪ] [snæɪft] [ə'weɪ] [bəuθ] ['pi:p(ə)l] [ænd; ənd][ðer; ðər][bɑ:ksɪz] .
They snatched away both people and their boxes .
他 们 抢 夺 离 开 两 个 都 人 们 和 他 们 的 盒 子 .
连 人 和 箱 笼 尽 抢 将 去 .

[ðoʊz] [hu:] [wɜ:r; wər] ['prəfɪtɪd] [frʌm; frəm] ,
Those who were profited from ,
那 些 WHO 是 获 利 从 ,
那 些 被 赚 之 人 ,

[ə; eɪ] ['trævələər] [ɪz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['getɪŋ] ['ɪntu:]['li:g(ə)] ['trʌb(ə)] .
A traveler is afraid of getting into legal trouble .
一个 游客 是 害怕的 的 获得 进入 合法的 麻烦 :

客中怕吃官司，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu; tə] ['swɑ:ləʊ] [ðer; ðər]['æŋgər] .
They had no choice but to swallow their anger .
他们 有 不 选择 但 到 吞 他们的 愤怒 :

只得忍气吞声，

[mɪŋ] ['rɪ'si:vɪd] [ðə; ði]['faɪər] ['stɔ:rɪdʒ] ,
Ming received the fire storage ,
明 已收到 这 火 贮存 ,

明受火囤，

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn] [laɪk] [ðæt] .
And there's more than one like that .
和 有 更多的 比 一 喜欢 那 :

如此也不止一个了。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] , [aɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [frʌm; frəm] ['mɔ:rnɪŋ] [æt; ət][maɪ] ['mʌðəz] [greɪv] .
The day before yesterday , I returned from mourning at my mother's grave .
这 天 前 昨天 , 我 返回 从 丧 在 我的 母亲的 严重 :

前日妾身哭母墓而归，

[ə'ɪrɪdʒənəli] [nɔ:t][ə; eɪ] [nu:] ['wɪdɔʊ] .
Originally not a new widow .
起初 不是 一个 新的 寡妇 :

原非新寡。

[dæm] [aɪ 'ti:] , [aɪ][ræn]['ɪntu:][ə; eɪ] ['pæləs] [meɪd] !
Damn it , I ran into a palace maid !
该死 它 , 我 跑 进入 一个 宫殿 女佣 !

天杀的撞见宫人，

[ðeɪ] [ju:st] [ðɪs] [plæn] [ə'gen] .
They used this plan again .
他们 用过的 这 计划 再次 :

又把此计来使。

[ðə; ði] [waɪf] ['ɔ:f(ə)n] [θɔ:t] [tu; tə] [hɜ:r'self] ,
The wife often thought to herself ,
这 妻子 经常 想法 到 她自己 ,

妻每每自思，

[ɪz] [ðɪs] [nɔ:t][ə; eɪ] ['laɪfb:ŋ] ['prɪnsəp(ə)] ?
Is this not a lifelong principle ?
是 这 不是 一个 终身 原则 ?

此岂终身道理？

[wʌn] [deɪ] [ðeɪ] [maɪt] [kɔ:z] ['trʌb(ə)] .
One day they might cause trouble .
一 天 他们 可能 原因 麻烦 :

有朝一日惹出事来，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['waɪfs] [laɪf][wʌz; wəz] [bɔ:st] [fə'revər] .
And his wife's life was lost forever .
和 他的 妻子的 生活 曾是 丢失的 永远 :

并妻此身付之乌有。

[mɔ:r'ʊʊvər] , ['gɪv(ə)n][hɪz; ɪz] ['ɪnəs(ə)nt] ['stertəs; 'stætəs] ,
Moreover , given his innocent status ,
而且 , 给定 他的 清白的 地位 ,

况以清白之身，

[ˈsi:kɹətli] [ˈwelkəmiŋ] [ðə; ði] [nu:] [ænd; ənd] [ˈbidiŋ] [ˌferˈwel] [tu:; tə][ðə; ði][oʊld] .
Secretly welcoming the new and bidding farewell to the old .
偷偷 欢迎 这 新的 和 投标 告别 到 这 老的 .
暗地迎新送旧，

[ɔ:lˈðoʊ] [ʌnˈteintɪd] ,
Although untainted ,
虽然 未受污染的 ,

虽无所染，

[haʊ] [kæn; kən] [ðis] [bi; bi] !
How can this be !
如何 能 这 是 !

情何以堪！

[aɪ] [traɪd] [tu:; tə] [pərˈsweɪd] [maɪ] [ˈhʌzbənd] [tu:; tə] [ˌriːˈmæri] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
I tried to persuade my husband to remarry several times .
我 尝试 到 说服 我的 丈夫 到 再婚 一些 时代 .
几次劝取丈夫，

[hi:; hi][dʒʌst] [ˈwʊdnt] [ˈlɪs(ə)n] .
He just wouldn't listen .
他 只是 不会 听 .

他只不听。

[beɪst] [ɑ:n] [ðɪs] - [ˈpraɪvət] [wɪʃɪz] ,
Based on this concubine's private wishes ,
基于 在 这 - 私人的 愿望 ,

以此妾之私意，

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz][wi:; wi] [tɜ:rn] [ðə; ði] [teɪblz] [ɑ:n][ðəm; ðəm] ,
As long as we turn the tables on them ,
作为 长的 作为 我们 转动 这 表格 在 他们 ,
只要将计就计，

[ɪf] [ju:; jʊ] [mi:t] [ə; eɪ] [ˈkɪndrəd] [ˈspɪrɪt] ,
If you meet a kindred spirit ,
如果 你 见面 一个 亲属 精神 ,

倘然遇着知音，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [ɡɪv] [maɪˈself][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
I am willing to give myself to him .
我 是 愿意的 到 给 我 到 他 .

愿将此身许他，

[lets] [ɪˈloʊp] [təˈgeðər] .
Let's elope together .
我们来吧 私奔 一起 .

随他私奔了罢。

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ɪkˈstrɔ:rdənəri] [ˈætɪtu:d] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)] ,
Seeing the extraordinary attitude of the official ,
看到 这 非凡的 态度 的 这 官方的 ,
今见官人态度非凡，

[jæn] [ki:] [dʒi:] [ˈtʃɛŋ] [sɔ:ft] [əˈprəʊtʃ]
Yang Qie Zhi Cheng Soft Approach
杨 且 智 程 柔软的 方法

仰且志诚软款，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈtru:li] [dɪˈlaɪtɪd] ;
I am truly delighted ;
我 是 真的 高兴极了 ;

心实欢羨；

[bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [rʌŋ] [ə'raʊnd] [tə'geðər] .
But I fear they will have to run around together .
但 我 害怕 他们 将要 有 到 跑步 大约 一起 .

但恐相从奔走，

[ɔːr][hiː; hi] [maɪt] [faɪnd][aɪ 'tiː] .
Or he might find it .
或者 他 可能 寻找 它 .

或被他找着，

[ʌnə'tendɪd]
Unattended
无人看管

无人护卫，

[ðeɪ] [wɪl] ['sʌfər] [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] [ɪn'sted] .
They will suffer the consequences instead .
他们 将要 遭受 这 结果 反而 .

反受其累。

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] ['meni] [frendz] [ɪn][ðə; ði][kæpɪt(ə)l] ,
Now that you have many friends in the capital ,
现在 那 你 有 许多 朋友们 在 这 首都 ,

今君既交游满京邸，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪn'trʌst] [maɪ]['hʌmb(ə)l] [self] [tuː; tə][juː; jʊ] , [sɜːr] .
I would like to entrust my humble self to you , sir .
我 会 喜欢 到 委托 我的 谦逊的 自己 到 你 , 先生 .

愿以微躯托之官人。

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [muːv] [ˌoʊvər'naɪt] [tuː; tə][ə; eɪ] [seɪf] [ænd; ənd]
The gentleman had no choice but to move overnight to a safe and
这 绅士 有 不 选择 但 到 移动 过夜 到 一个 安全的 和

[sɪ'kjʊr] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ɡʊd] [frend] .
secure place at the home of a good friend .
安全的 地方 在 这 家 的 一个 好的 朋友 .

官人只可连夜便搬往别处好朋友家谨密所在去了，

[hiː; hi][hæz; həz][dʒʌst] ['mæɪrɪd] [ə; eɪ]['kɑːŋkjubaɪn][ænd; ənd][ɪz] [naʊ] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [laɪf] .
He has just married a concubine and is now living a peaceful life .
他 有 只是 已婚 一个 妾 和 是 现在 活的 一个 和平 生活 .

方才娶得妾安稳。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [aɪ] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [prə'pəʊzd] [tuː; tə][juː; jʊ] , [maɪ][bɔːrd] .
This is how I , your humble servant , proposed to you , my lord .
这 是 如何 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 建议的 到 你 , 我的 主 .

此是妾身自媒以从官人，

[maɪ][bɔːrd] , [juː; jʊ] [wɪl] ['nevər] [fər'get] [ðɪs] ['kaɪndnəs] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] !
My lord , you will never forget this kindness in the future !
我的 主 , 你 将要 绝不 忘记 这 仁慈 在 这 未来 !

官人异日弗忘此情！

[ˈæftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , -
After hearing this , Canruo
后 听力 这 , -

灿若听罢，

[ˈæftər][ə; eɪ] [bɔːŋ] [pɔːz] , [hiː; hi] [sed] :
After a long pause , he said :
后 一个 长的 暂停 , 他 说 :

呆了半响道：

" [θæŋks] [tuː; tə][maɪ] ['waɪfs] [ʌn'weɪvərɪŋ] [sə'pɔːrt] . "

" **Thanks to my wife's unwavering support** . "

" 谢谢 到 我的 妻子的 坚定不移 支持 . "

“多亏娘子不弃，

[pliːz] [ɪn'laɪt(ə)n] [em 'iː] , [jʌŋ] ['stuːd(ə)nt] .

Please enlighten me , young student .

请 开导 我 , 年轻的 学生 .

见教小生。

[ʻlðərwaɪz] ,

otherwise ,

否则 ,

不然，

[hiː; hi] ['sʌfəd] ['sevrəl] [mɪs'fɔːtʃənz] [br'kæz, br'kɔːz][ʌv; əv][aɪ 'tiː] .

He suffered several misfortunes because of it .

他 遭受 一些 不幸 因为 的 它 .

几受其祸。”

[hiː; hi] ['kwɪkli] [droʊv] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .

He quickly drove out the door .

他 迅速地 驾驶 出去 这 门 .

连忙开出门来，

[weɪk] [ʌp][jʊr; jər]['fæməli][tuː; tə] [pæk] [jʊr; jər] ['lʌɡɪdʒ] .

Wake up your family to pack your luggage .

唤醒 向上 你的 家庭 到 盒 你的 行李 .

叫起家人打叠行李，

[hiː; hi] [fed] [hɪm'self] [ə; eɪ] [ləɪm] ['dɑːŋki] .

He fed himself a lame donkey .

他 美联储 他自己 一个 瘸 驴 .

把自己喂养的一个蹇驴，

['kæriŋ] [etʃ ju 'aɪ] [niː'ɑːŋ] ,

Carrying Hui Niang ,

携带 惠 娘 ,

驮了蕙娘，

['fæməli] [piːtʃ] [tʃests] [ænd; ənd] ['bæskəts]

Family peach chests and baskets

家庭 桃 箱子 和 篮子

家人桃箱笼，

[wɔːk] [baɪ] [jɔːr'self] .

Walk by yourself .

走 经过 你自己 .

自己步行。

[br'fɔːr] ['liːvɪŋ] ,

Before leaving ,

前 离开 ,

临出门，

[ðə; ði][hoʊst] [ri'spɒndɪd] :

The host responded :

这 主持人 回应 :

叫应主人道：

" [wiː; wi][hæv; həv]['ɜːrdʒənt] ['bɪznəs] [tuː; tə] [ətend] [tuː; tə][ænd; ənd] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] . "

" **We have urgent business to attend to and need to return** . "

" 我们 有 紧迫的 商业 到 出席 到 和 需要 到 返回 . "

“我们有急事回去了。”

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt][hiː; hi] [ˈtʃɛŋ] [hæd; həd] [brɔːt] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ] ,
Knowing that He Cheng had brought his family to Beijing ,
会心 那 他 程 有 带来 他的 家庭 到 北京 ,
晓得何澄带家眷在京，

[ðeɪ] [nɑːkt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [dɔːr] [ðæt] [ˈveri] [naɪt] .
They knocked on his door that very night .
他们 敲门 在 他的 门 那 非常 夜晚 .
连夜敲开他们，

[tel] [hɪm; ɪm] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Tell him about this in detail .
告诉 他 关于 这 在 细节 .

细将此事说与。
[etʃ ju ˈaɪ] [niːˈɑːŋ] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˈlʌɡɪdʒ] [wɜːr; wər] [left] [æt; ət][hiː; hi] [tʃɛŋz] [ˈrezɪdəns] .
Hui Niang and her luggage were left at He Cheng's residence .
惠 娘 和 她 行李 是 左边 在 他 程的 住宅 .
把蕙娘与行李都寄在何澄寓所。

[hiː; hi] [tʃɛŋz] [ruːm] [wʌz; wəz] [kəmˈpliːtli] [ˈempti] [ænd; ənd] [ˈspeɪʃəs] .
He Cheng's room was completely empty and spacious .
他 程的 房间 曾是 完全地 空的 和 宽敞 .
那何澄房尽空阔，

- [ˈsetld] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [haʊs] [wɪð; wɪθ] [tuː] [ˈkɔːtjɑːdʒ] .
Canruo settled down in a house with two courtyards .
- 定居 向下 在 一个 房子 和 二 庭院 .
灿若也就一宅两院做了下处，

[noʊ][ˈtaɪt(ə)] .
No title .
不 标题 .

不题。
[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [ɪnˈdiːd] [ˈgæðərd] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [daʊn] - [ænd; ənd] - [aʊts] .
The next day , Zhang Liuer indeed gathered a group of down - and - outs .
这 下一个 天 , 张 - 的确 聚集 一个 团体 的 向下 - 和 - 出局 .
却说张溜几次日果然纠合了一伙破落户，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [snætʃ] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] .
They came to snatch him away .
他们 来了 到 抢夺 他 离开 .

前来抢人。
[ðə; ði] [ˈempti] [ruːm] [wʌz; wəz][ˈoʊpən] .
The empty room was open .
这 空的 房间 曾是 打开 .

只见空房开着，
[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [ɪn] [saɪt] .
There was no one in sight .
那里 曾是 不 一 在 视线 .

人影也无。
[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [æskt] [ðə; ði] [ˈoʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] :
He hurriedly asked the owner of the place :
他 匆匆 问 这 所有者 的 这 地方 :
忙问下处主人道：

" [wer] [dɪd][ðə; ði] [ˈskaːlər] [huː] [gɑːt] [ˈmærid] [ˈjestərdeɪ] [goʊ] ? "
" Where did the scholar who got married yesterday go ? "
" 在哪里 做过 这 学者 WHO 得到 已婚 昨天 去 ? "
“昨日成亲的举人那里去了？ ”

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

主人道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [rɪ'tɜːnd] [hoʊm] [ˌoʊvər'naɪt] . "
" My husband returned home overnight . "
" 我的 丈夫 返回 家 过夜 . "

“相公连夜回去了。”

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [stʌnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
Everyone was stunned for a moment .
每个人 曾是 目瞪口呆 为了 一个 片刻 .

众人各各呆了一回，

[ˈevriwʌn] [ˈʃaʊtɪd] :
Everyone shouted :
每个人 喊叫 :

大家嚷道：

" [wiː; wi] [ˈfɑːləʊd] [ðə; ði] [roʊd] . "
" We followed the road . "
" 我们 随后 这 路 . "

“我们随路追去。”

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌft] [ɔːf] [tɔːrdz] - [ɪn][ə; eɪ] [ker'ɑːtɪk] [ˈfrenzi] .
They all rushed off towards Zhangjiawan in a chaotic frenzy .
他们 全部 匆忙 离开 向 - 在 一个 混乱 狂热 .

一哄的望张家湾乱奔去了。

[bʌt; bət][aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][væst] [pleɪs] .
But it is a vast place .
但 它 是 一个 广阔的 地方 .

却是诺大所在，

[wer] [tuː; tə] [lək] ?
Where to look ?
在哪里 到 看 ?

何处找寻？

- [beɪ'dʒɪŋ] [haʊs] ,
Yuanlai Beijing house ,
- 北京 房子 ,

元来北京房子，

[aɪ 'tiː][ɪz] [ˈkʌstəməri] [tuː; tə] [rent] [aʊt] [ruːmz; rʊmz][tuː; tə] [ˈʌðər] .
It is customary to rent out rooms to others .
它 是 习惯 到 租 出去 房间 到 其他的 .

惯是见租与人住，

[ˈkʌmɪŋ] [ænd; ɐnd][ˈgoʊɪŋ] ,
coming and going ,
未来 和 去 ,

来来往往，

[ðə; ði] [ˈoʊnər] [ˈdʌznt] [ˈbɑːðər] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wer] [hɪz; ɪz] [θɪŋz] [went] .
The owner doesn't bother to find out where his things went .
这 所有者 不 打扰 到 寻找 出去 在哪里 他的 事物 去 .

主人不来管他东西去向，

[soʊ] , [bʌt; bət] [ɪts] [bɪn] [muːvd] .
So , but it's been moved .
所以 , 但 它是 到过 已搬 .

所以但是搬过了，

[ðer; ðær][ɪz] [ˈnoʊwer] [els] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər][aɪ ˈti:] .
There is nowhere else to look for it .
那里 是 无处 别的 到 看 为了 它 .
再无处跟寻的。

- [ˈstʌdɪd] [æt; ət][hi:; hi] [tʃɛŋz] [pleɪs] [fɔ:r; fər] [tu:] [mʌnθs] .
Canruo studied at He Cheng's place for two months .
- 研究 在 他 程的 地方 为了 二 几个月 .
灿若在何澄处看了两月书，

[ðə; ðɪ] [sprɪŋ] [ɪg,zæmɪˈneiʃ(ə)n] [rɪˈzʌlts] [ɑ:r; ər] [ɔ:l'redɪ] [ɪn] [rɪˈfekt] .
The spring examination results are already in effect .
这 春天 考试 结果 是 已经 在 影响 .
又早是春榜动，

[ðə; ðɪ] [sɪˈlekʃ(ə)n] [ˈpra:ses] [brɪˈɡɪnz] .
The selection process begins .
这 是 选择 过程 开始 .
选场开。

[ˈbrɪliənt] [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈkɔ:nfɪdəns] [ɪn] [θri:] [geɪmz] ,
Brilliant and full of confidence in three games ,
杰出的 和 满的 的 信心 在 三 游戏 ,
灿若三场满志，

[aɪ ˈti:][ɪz] [prɪˈsaɪsli] [tu:; tə][ˈlɪs(ə)n][tu:; tə][ðə; ðɪ][fɜ:rst][klæp][ʌv; əv] [sprɪŋ] [ˈθʌndər] .
It is precisely to listen to the first clap of spring thunder .
它 是 恰恰 到 听 到 这 第一的 拍 的 春天 雷 .
正是专听春雷第一声，

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [hi:; hi] [pæst] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneiʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] [ˈflaɪɪŋ] [ˈkʌləz] .
As expected , he passed the imperial examination with flying colors .
作为 预期的 , 他 通过了 这 帝国 考试 和 飞行 颜色 .
果然金榜题名，

[ðə; ðɪ][tɑ:p] [θri:] [wɜ:r; wər] [əˈnaʊnst] .
The top three were announced .
这 顶部 三 是 宣布 .
传胪三甲。

- [wʌz; wəz] [ˈtʃoʊzn] [æz; əz][ðə; ðɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv][dʒi:ˈæŋˈjɪn] [ˈkɑʊntɪ] .
Canruo was chosen as the magistrate of Jiangyin County .
- 曾是 选定 作为 这 地方法官 的 江阴 县 .
灿若选了江阴知县，

[haʊˈevər] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər][dʒɪ] [tʃɪŋz] [ˈperənts] .
However , they were Ji Qing's parents .
然而 , 他们 是 季 青的 父母 .
却是稽清的父母。

[hi:; hi] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ðɪ] [sərˈtɪfɪkət] [ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] .
He received the certificate in less than a day .
他 已收到 这 证书 在 较少的 比 一个 天 .
不一日领了凭，

[hi:; hi] [tʊk] [ˈlʌ] - [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [set] [ɔ:f] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [nu:] [poʊst] .
He took Lu Huiniang with him and set off for his new post .
他 采取 鲁 - 和 他 和 放 离开 为了 他的 新的 邮政 .
带了陆蕙娘起程赴任。

[haʊˈevər] , [fæŋ] [tʃæŋ] [wʌz; wəz][ɑ:n][ə; eɪ] [ˈbɪznəs] [trɪp][tu:; tə] [ˈsu:dʒəɪ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
However , Fang Chang was on a business trip to Suzhou at that time .
然而 , 方 张 曾是 在 一个 商业 旅行 到 苏州 在 那 时间 .
却值方昌出差苏州，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [ə'raɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz][pʊʊst][ɪn][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [boʊt] .
He actually arrived at his post in an official boat .
他 实际上 到达的 在 他的 邮政 在 一个 官方的 船 .

竟坐了他一只官船到任。

[ˈlʌ - [br'keɪm] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪts] [waɪf] [fɔːr; fər][noʊ] ['riːz(ə)n] .
Lu Huiniang became the county magistrate's wife for no reason .
鲁 - 成为 这 县 地方法官的 妻子 为了 不 原因 .

陆蕙娘平白地做了知县夫人，

[ðɪs] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [pruːf] [ʌv; əv] " [ðə; ði] ['fiːniks] [gluː] [kə'nektɪŋ] [ðə; ði] ['dænsɪŋ] [dʌks] " .
This is precisely the proof of " the phoenix glue connecting the dancing ducks " .
这 是 恰恰 这 证明 的 " 这 凤凰 胶水 连接 这 跳舞 鸭子 " .

这正是“鸾胶续处舞双凫”之验也。

- ['leɪtər] [stɑːpt] [æt; ət][ɪ'stæblɪŋ; ə'stæblɪŋ][hɪz; ɪz] [oʊn] ['gʌvərnmənt] .
Canruo later stopped at establishing his own government .
- 之后 停止 在 建立 他的 自己的 政府 .

灿若后来做到开府而止。

[etʃ ju 'aɪ] [niː'ɑːŋ] [geɪv] [bɜːrθ][tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] .
Hui Niang gave birth to a son .
惠 娘 给予 出生 到 一个 儿子 .

蕙娘生下一子，

[hiː; hi][ˈleɪtər] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪr'nei(ə)n] .
He later passed the imperial examination .
他 之后 通过了 这 帝国 考试 .

后亦登第。

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ðer; ðər][klæn] [θraɪvz] .
To this day , their clan thrives .
到 这 天 , 他们的 氏族 蓬勃发展 .

至今其族繁盛，

[æz; əz][ðə; ði][ˈpʊʊəm] ['testifaɪz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] ['herəʊɪn] [ˈlʌ - [ɪz] ['truːli] ['preɪzwɜːrði] .
The heroine Lu Huiniang is truly praiseworthy .
这 女英雄 鲁 - 是 真的 值得称赞 .

女侠堪夸陆蕙娘，

[tuː; tə][biː; bi][ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] ['rekəɡnaɪz] [ə; eɪ] [pə'tenʃ(ə)l] [ˈlʌvər] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [tʃæns] [ɪn'kaʊntər] .
To be able to recognize a potential lover from a chance encounter .
到 是 有能力的 到 认出 一个 潜在的 情人 从 一个 机会 遇到 .

能从萍水识檀郎。

[juːz] ['kleɪvər] ['tæktɪks][tuː; tə][tɜːrn][æn; ən] [ɑːpər'tuːnəti] [ɪntuː;][æn; ən] [ɑːpər'tuːnəti] .
Use clever tactics to turn an opportunity into an opportunity .
使用 聪明的 策略 到 转动 一个 机会 进入 一个 机会 .

巧机反借机来用，

[ˈæftər] [ɔːl] , [ðə; ði][ˈstrɔːŋɪst; 'strɔːŋɡəst][ɑːr; ər] [ˈɔːlweɪz] [strɔːŋɡər] .
After all , the strongest are always stronger .
后 全部 , 这 最强 是 总是 更强 .

毕竟强中手更强。

[ˈvɑ:ljəm] [ˌsev(ə)nˈti:n] : [ˈʃiː]ɑ:n] [ˈtemp(ə)] [sets] [ʌp] [ə; ei] [ˈkæriɔʒ] [tuː; tə] [ˈferi] [ðə; ði] [soʊlz] [ʌv; əv][ðə; ði]
Volume Seventeen : Xishan Temple Sets Up a Carriage to Ferry the Souls of the
体积 十七 : 西山 寺庙 套 向上 一个 运输 到 渡船 这 灵魂 的 这
[ded] ; [kaɪˈfʌŋ] [ˈpri:fektʃər] [priˈpeəz] [ˈkɔːfɪnz] [tuː; tə] [fɔːrs] [ðem; ðəm][tuː; tə][lɪv; laɪv] .
Dead ; Kaifeng Prefecture Prepares Coffins to Force Them to Live .
死的 ; 开封 州 准备 棺材 到 力量 他们 到 居住 :
卷十七 西山观设鞏度亡魂 开封府备棺迫活命

[ðə; ði][ˈpouəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:

[ðə; ði] [θri:] [riˈlɪdʒənz] [hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [hæd; həd][ðer; ðər] [oʊn] [sku:lz] [ʌv; əv] [θɔ:t] .
The three religions have always had their own schools of thought .
这 三 宗教 有 总是 有 他们的 自己的 学校 的 想法 :
三教从来有道门，

[ˈdʒen(ə)rəli] [ˈspi:kɪŋ] , [ðə; ði][ˈtraɪpɑ:d] [stændz] [bɪˈtwi:n] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] .
Generally speaking , the tripod stands between heaven and earth .
一般来说 请讲 , 这 三脚架 站立 之间 天堂 和 地球 :
一般鼎足在乾坤。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [dekəˈreɪʃəns] [ɑːr; ər][noʊ] [ˈdɪfrənt] ,
Because the decorations are no different ,
因为 这 装饰 是 不 不同的 ,
只因装饰无殊异，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈiːzi] [tuː; tə][haɪd] [wʌnz] [neɪm] [ænd; ənd] [blend] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmʌndeɪn] [wɜːrld] .
It is easy to hide one's name and blend into the mundane world .
它 是 简单的 到 隐藏 一个人的 姓名 和 混合 进入 这 平凡的 世界 :
容易埋名与俗浑。

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈdaʊɪst] [ˈtiːtʃɪŋ] ,
Speaking of this Taoist teaching ,
请讲 的 这 道教 教学 ,
说这道家一教，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [li] - [ɡriːn] [ɑːks] [ɪˈmɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pæs] .
It was Li Laojun's green ox emerging from the pass .
它 曾是 李 - 绿色的 牛 新兴 从 这 经过 :
乃是李老君青牛出关，

[ɡwɑːn] - [ʒenrən] [ˈɜːrniːstli] [riˈkwɛstɪd] [ðæt] [ðə; ði] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] *
Guan Yinwenshi Zhenren earnestly requested that the five thousand words of the *
关 - 真人 切实 请求 那 这 五 千 字 的 这 *
[daʊ] [tiː] [tʃɪŋ] * [biː; bi] [left] [bɪˈhaɪnd] .
Tao Te Ching * be left behind .
道 特 程 * 是 左边 在后面 :
关尹文始真人恳请留下《道德真经》五千言，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [pæst] [daʊn] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
It has been passed down to this day .
它 有 到过 通过了 向下 到 这 天 :
传流至今。

[ðɪs] [riˈlɪdʒəs] [sekt] ,
This religious sect ,
这 宗教 教派 ,
这家教门，

[ðə; ði][haɪst; 'haɪəst][ɪz] ['emptɪnəs] [ænd; ənd][ˈpjʊərətɪ] .
The highest is emptiness and purity .
这 最高 是 空虚 和 纯度 .
最上者冲虚清净，

[aʊt] [kʌmz] , [ɪn] [kʌmz] ;
Out comes , in comes ;
出去 来 , 在 来 ;
出有入无，

[tu; tə] [træn'send] [ðə; ði] ['mʌndeɪn] [ænd; ənd][raɪz] [ə'blaʊ] [aɪ 'ti:]
To transcend the mundane and rise above it
到 超越 这 平凡的 和 上升 多于 它
超尘俗而上升，

[meɪ] [aɪ 'ti:][lɪv; laɪv][æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] .
May it live as long as heaven and earth .
可能 它 居住 作为 长的 作为 天堂 和 地球 .
同天地而不老。

['sekəndli] ,
Secondly ,
第二 ,
其次者，

['kʌltɪveɪŋ] [tru:θ] [ænd; ənd] [ri'faɪnɪŋ] [wʌnz] ['neɪtʃər]
Cultivating truth and refining one's nature
耕作 真相 和 精制 一个人的 自然
修真炼性，

[ɪk'spelɪŋ] [ðə; ði][oʊld][ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [nu:]
Expelling the old and taking in the new
排出 这 老的 和 采取 在 这 新的
吐故纳新，

['bɪldɪŋ] [ðə; ði]['kæn][ænd; ənd] [li] ['traɪ,græm][tu; tə] [prə'loʊn] [laɪf] .
Building the Kan and Li trigrams to prolong life .
建筑 这 坎 和 李 三卦 到 延长 生活 .
筑坎离以延年，

[ðeɪ] [bʊɪld] [li:d] [ænd; ənd] ['mɜ:rkjəri] [tu; tə] [seɪv] ['pi:p(ə)l] .
They boiled lead and mercury to save people .
他们 煮沸 带领 和 汞 到 节省 人们 .
煮铅汞以济物。

[ðə; ði] ['bɑ:təm] [wʌn] ,
The bottom one ,
这 底部 一 ,
最下着，

[pə'fɔ:rmɪŋ] ['tæɪlɪsmənz] ,
Performing talismans ,
表演 护身符 ,
行持符篆，

[kə'mændɪŋ] ['gəʊsts] [ænd; ənd] ['spɪrɪts] ,
Commanding ghosts and spirits ,
指挥 鬼魂 和 烈酒 ,
役使鬼神，

[ə; eɪ][ˈrɪtʃuəl][wʌz; wəz] [pə'fɔ:rmɪd] [tu; tə] [kə'mju:nɪkeɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌpər] [reɪlm] .
A ritual was performed to communicate with the upper realm .
一个 仪式 曾是 执行 到 交流 和 这 上 领域 .
设章醮以通上界，

[ðeɪ] [ɪˈstæblɪʃt] [ə; eɪ] [ˈsɪstəm] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [ðooʊz] [huː] [hæd; həd] [pæst] [θruː] [ðə; ðɪ]
They established a system to summon those who had passed through the
他们 已确立的 一个 系统 到 召唤 那些 WHO 有 通过了 通过 这
[ˈneðərwɜːrld] .
netherworld .
冥界 .

建考召以达冥途。

[ðɪs] [skuːl] [ʌv; əv] [θɔːt] , [haʊˈevər] , [əˈrɪdʒɪnertɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [dʒaʊ] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈleɪtər] [hæŋ]
This school of thought , however , originated with Zhang Jiao of the Later Han
这 学校 的 想法 , 然而 , 起源于 和 张 角 的 这 之后 韩
[ˈdaɪnəsti] .
Dynasty .
王朝 .

这家学问却是后汉张角，

[aɪ ˈtiː] [kæn; kən] [kriˈeɪt] [ə; eɪ] [fɔːg] [ðæt] [ˈstretʃɪz] [fɔːr; fər] [faɪv] [maɪlz] .
It can create a fog that stretches for five miles .
它 能 创造 一个 多雾路段 那 伸展 为了 五 英里 .
能作五里雾，

[ˈpiːp(ə)l] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [lɜːrɪn] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] ,
People who wish to learn from him ,
人们 WHO 希望 到 学习 从 他 ,
人欲学他的，

[fɜːrst] , [faɪv] [ˈbʊʃəlz] [ʌv; əv] [raɪs] [ɑːr; ər] [rɪˈkwaɪərd] [æz; əz] [ə; eɪ] [ɡɪft] .
First , five bushels of rice are required as a gift .
第一的 , 五 蒲式耳 的 米 是 必需的 作为 一个 礼物 .
先要五斗米为贐见礼，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ðɪ] " [faɪv] [peks] [ʌv; əv] [raɪs] [wei] " .
Therefore , it was called the " Five Pecks of Rice Way " .
所以 , 它 曾是 称为 这 " 五 啄食 的 米 方式 " .
故叫做“五斗米道”。

[ˈleɪtər] , [ɪts] [rɪˈlɪdʒən] [brɪˈkeɪm] [ˈpɑːpjələər] .
Later , its religion became popular .
之后 , 它是 宗教 成为 受欢迎的 .
后来其教盛行。

[ðooʊz] [huː] [ˈlɜːrɪnɪd] [haʊ] [tuː; tə] [ˈeksɔːrsaɪz] [ˈdiːmənz] [ænd; ənd] [ɪˈlɪmɪneɪt] [hɑːrm] [ɪn] [ˈfoʊk] [ˈkʌstəmz]
Those who learned how to exorcise demons and eliminate harm in folk customs
那些 WHO 学习 如何 到 雉 恶魔 和 排除 伤害 在 民间 海关
那学了与民间祛妖除害的，

[ðæt] [ɪz] [ðə; ðɪ] [truː] [ˈdɑːrmə] :
That is the true Dharma :
那 是 这 真的 法 :
便是正法：

[ɪf] [ðeɪ] [goʊ] [tuː; tə] [duː] [ˈiːv(ə)] ,
If they go to do evil ,
如果 他们 去 到 做 邪恶的 ,
若是去为非作歹的，

[ɪts] [dʒʌst] [ˈsɔːrsəri] .
It's just sorcery .
它是 只是 巫术 .
只叫得妖术。

[ɔ:ɪ'dʒʊ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['dɪfrənt] ,
Although they are different ,
虽然 他们 是 不同的 ,

虽是邪正不同，

[haʊ'evər] , [aɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsʊ] [ɪk'stri:mli] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ænd; ənd] [rer] .
However , it is also extremely effective and rare .
然而 , 它 是 还 极其 有效的 和 稀有的 .

却也是极灵验难得的。

[pæst] [daʊn] [tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] ,
Passed down to this day ,
通过了 向下 到 这 天 ,

流传至今，

[ðə; ðɪ] [tu:] ['pri:vɪəs] ['mæstərz] ,
The two previous masters ,
这 二 以前的 大师 ,

以前两项高人，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['kæna:t] [bi:; bi] [əb'teɪnd] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:rlɪd] .
It is something that cannot be obtained in this world .
它 是 某物 那 不能 是 获得 在 这 世界 .

绝世不能得有。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['fæməli][ʌv; əv] ['tælɪsmənz] ,
But this family of talismans ,
但 这 家庭 的 护身符 ,

只是符篆这家，

['pi:p(ə)l] [ɑ:r; ər] ['ɔ:lweɪz] ['lɜ:rnɪŋ] [ænd; ənd] ['stʌdɪŋ] .
People are always learning and studying .
人们 是 总是 学习 和 学习 .

时时有人习学，

[aɪ 'ti:] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [depθ] .
It contains a remarkable depth .
它 包含 一个 卓越 深度 .

颇有高妙的在内。

[bʌt; bət][wʌn] [θɪŋ] [ɪz] ['kɔ:zɪŋ] ['trʌb(ə)l] :
But one thing is causing trouble :
但 一 事物 是 导致 麻烦 :

却有一件作怪：

['hævɪŋ] ['lɜ:rnɪd] [ðɪs] ['mædʒɪk] ,
Having learned this magic ,
拥有 学习 这 魔法 ,

学了这家术法，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm]['ɔ:lsʊ][du:] ['terəb(ə)l] [θɪŋz] .
Some of them also do terrible things .
一些 的 他们 还 做 糟糕的 事物 .

一些也胡乱做事不得了。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ðʊʊz] [hu:] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['kerf(ə)l] [ɪn][ðer; ðər] [kən'dʌkt] .
There are those who are not careful in their conduct .
那里 是 那些 WHO 是 不是 小心 在 他们的 执行 .

尽有奉持不谨，

[ðeɪ] [wɪl] ['oʊnli] [brɪŋ] [dɪ'zæstər][ə'pɑ:n] [ðəm'selvz] .
They will only bring disaster upon themselves .
他们 将要 仅有的 带来 灾难 之上 他们自己 .

反取其祸的。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ki:ɑ:ndaʊ] [ˈɪrə] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ˈdaɪnəsti] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ˈeldɪst] [sʌŋ] [ʌv; əv]
During the Qiandao era of the Song Dynasty , there was an eldest son of
期间 这 千岛 时代 的 这 歌曲 王朝 , 那里 曾是 一个 长子 儿子的
[ɑ:r i: ˈen][wɛndʒi:ən] , [ðə; ði] [vaɪs] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:rt] [ʌv; əv] [ɪmˈpɪriəl] [ˈsækrɪfaɪsɪz] , [ɪn] [ˈfuˈdʒʊʊ] ,
Ren Wenjian , the Vice Minister of the Court of Imperial Sacrifices , in Fuzhou ,
任 文健 , 这 副 部长 的 这 法庭 的 帝国 牺牲 , 在 福州 ,
[ˈfuˈdʒjen] .
Fujian .
福建 .

宋时乾道年间福建福州有个太常少卿任文荐的长子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ɑ:r i: ˈen] - .
His name is Ren Daoyuan .
他的 姓名 是 任 - .

叫做任道元。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ədˈmaɪəd] [ðə; ði][ˈdɑ:əu] .
The young man admired the Dao .
这 年轻的 男人 钦佩 这 道 .

少年慕道，

[frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈmæstər] ,
From a master ,
从 一个 掌握 ,

从个师父，

[ɪts] [ˌoʊˈjɑ:ŋ] [wɛnbɪn] .
It's Ouyang Wenbin .
它是 欧阳 文斌 .

是欧阳文彬，

[trænzˈmɪtɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] [ˈθʌndər] [ˈhev(ə)nli] [hɑ:rt] [ˈɔ:rθəda:ks] [ˈmeθəd]
Transmitting the Five Thunder Heavenly Heart Orthodox Method
传输 这 五 雷 天上 心 正统 方法

传授五雷天心正法，

[ðə; ði][ˈɔ:ltər][ɪz] [bɪlt] [æt; ət] [hoʊm] .
The altar is built at home .
这 坛 是 建造 在 家 .

建坛在家，

[ˈpræktɪs] [wɪð; wɪθ] [ˈʌðər]
Practice with others
实践 和 其他的

与人行持，

[ˈveri] [ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] .
Very effective .
非常 有效的 .

甚箸效验。

[hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈwaɪfs] [ˈnefju:] .
He has a wife's nephew .
他 有 一个 妻子的 侄子 .

他有个妻侄，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz] [lɪɑ:ŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ˈkʌn] .
His surname is Liang and his given name is Kun .
他的 姓 是 梁 和 他的 给定 姓名 是 昆 .

姓梁名鲲，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [biː bi] [gʊd] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðɪs] ['mædʒɪk] .
It would be good to learn this magic .
它 会 是 好的 到 学习 这 魔法 .
也好学这法术。

[wʌn] [deɪ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ke] ['fæməli][ʌv; əv] [jŋfu:] .
One day , there was a son of the Ke family of Yongfu .
一 天 , 那里 曾是 一个 儿子 的 这 基 家庭 的 永福 .
一日有永福柯氏之子，

[ðə; ði] [hɑːrt] [ə'rouz] [frʌm; frəm] ['ɪlnəs] .
The heart arose from illness .
这 心 出现 从 疾病 .
因病发心，

['fɔːrəm] : [pliːz] [æsk] ,
Forum : Please ask ,
论坛 : 请 问 ,
投坛请问，

[ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ɑːr iː 'en]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['rezɪdəns] .
They had not yet arrived at the Ren family's residence .
他们 有 不是 然而 到达的 在 这 任 家庭的 住宅 .
尚未来到任家。

[ɑːr iː 'en] - [ænd; ænd] [ljɑːŋ] ['kʌn] [stɛd] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['dɔːrmətɔːrɪ] [ðæt] [deɪ] .
Ren Daoyuan and Liang Kun stayed together in the same dormitory that day .
任 - 和 梁 昆 入住 一起 在 这 相同的 宿舍 那 天 .
那任道元其日与梁鯤同宿斋舍，

[bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm] [sɔː] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔːd] :
Both of them saw the coming of the god :
两个都 的 他们 锯 这 未来 的 这 上帝 :
两人同见神将来报道：

" [ɪf] ['eniwʌn] [siːks] [ˌretri'bjuːʃ(ə)n] , "
" If anyone seeks retribution , "
" 如果 任何人 寻找 报应 , "
“如有求报应者，

[juː; jʊ][kæn; kən] [raɪt] [ðə; ði] ['kærəktər] - - - (['freɪgrəns]) [ɑːn][aɪ 'tiː][ænd; ænd] [gɪv] [aɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm]
You can write the character ' 香 ' (fragrance) on it and give it to him
你 能 写 这 特点 - - - (香味) 在 它 和 给 它 到 他
.
:
.

可书‘香’字与之，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ɡoʊ] [hoʊm] [ɪ'miːdiətli] .
Tell him to go home immediately .
告诉 他 到 去 家 立即地 .
叫他速速归家。”

[ɑːr iː 'en] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
Ren Daoyuan heard this ,
任 - 听到 这 ,
任道元听见，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['stɑːrtɪd] ['wɔːkɪŋ] .
He immediately started walking .
他 立即地 开始 步行 .
即走将起来，

[aɪ] [lɪt] [ðə; ði] ['kændlɪz] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] .
I lit the candles and finished writing .
我 点燃 这 蜡烛 和 完成的 写作 .

点起灯烛写好了，

[ðə; ði] ['si:lɪŋ] [ɪz] [kəm'pli:t] .
The sealing is complete .
这 密封 是 完全的 .

封押停当，

[sti:l] ['sli:pɪŋ] .
Still sleeping .
仍然 睡眠 .

依然睡觉。

['keɪ]['zi:] [wɪl] [ə'raɪv] [tə'mɔ:roʊ] ['mɔ:rnɪŋ] .
Ke Zi will arrive tomorrow morning .
基 zi 将要 到达 明天 早晨 .

明早柯子已至，

- [ðen] ['hændɪd] [hɪm; ɪm][ðə; ði]['dɔ:kjʊmənt] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [si:'ld] [ðæt] [naɪt] .
Daoyuan then handed him the document that had been sealed that night .
- 然后 递交 他 这 文档 那 有 到过 密封 那 夜晚 .

道元就把夜间所封的递与他，

[tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə] ['hɜ:ri] [hoʊm] .
Tell him to hurry home .
告诉 他 到 匆忙 家 .

叫他急急归家去。

['keɪ]['zi:] [rɪ'tɜ:rnd] [hoʊm] .
Ke Zi returned home .
基 zi 返回 家 .

柯子还家，

[hi:; hi] [daɪd] [ɑ:n][ðə; ði] 18th .
He died on the 18th .
他 死亡 在 这 18th .

十八日而死。

[ðə; ði] ['kærəktər] " - " (['freɪgrənt]) [reprɪ'zents] [ðə; ði] [eɪ'ti:nθ] [deɪ] .
The character " 香 " (fragrant) represents the eighteenth day .
这 特点 " - " (香) 代表 这 第十八 天 .

盖“香”字乃是一十八日也。

[aɪ 'ti:] [ðʌs] [brɪ'keɪm] ['feɪməs] [fɑ:r][ænd; ənd] [waɪd] .
It thus became famous far and wide .
它 因此 成为 著名的 远的 和 宽的 .

由此远近闻名，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɔ:rsərər] .
He was known as a sorcerer .
他 曾是 已知 作为 一个 巫师 .

都称他做法师。

[ʃeʊkɪŋ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [pæst] [ə'weɪ] .
Shaoqing had already passed away .
少卿 有 已经 通过了 离开 .

后来少卿已没，

- [kju:] [tʊk] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðɜ:z] [pə'zɪ(ə)n] .
Daoyuan Qiu took over his father's position .
- 邱 采取 超过 他的 父亲的 位置 .

道元袭了父任，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn][ə; eɪ] ['fɔːrən] [lænd] .
He served as an official in a foreign land .
他 服务 作为 一个 官方的 在 一个 外国的 土地 .
出仕在外。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [ə'fɪ(ə)l] [ə'ferz] ,
There are many official affairs ,
那里 是 许多 官方的 事务 ,
官府事体烦多，

[ðə; ði] ['revərəns] [fɔːr; fər] ['ɔːfəriŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [prerz] .
The reverence for offering incense and prayers .
这 尊敬 为了 提供 香 和 祈祷 .
把那奉真香火之敬，

[aɪ] ['grædʒuəli] [bɪ'keɪm] ['leɪzi] .
I gradually became lazy .
我 逐步地 成为 懒惰的 .
渐渐疏懒。

[ˈevri] [ˈmɔːrniŋ] ,
Every morning ,
每一个 早晨 ,
每比青晨，

[ˈpæsiŋ] [baɪ][ðə; ði] [ˈraɪn] ,
Passing by the shrine ,
通过 经过 这 神社 ,
在神堂边过，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [peɪd] [ðer; ðər][rɪ'speks, riː'speks, rə'speks, riː'speks] ['briːfli] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
They only paid their respects briefly from outside the door .
他们 仅有的有薪酬的 他们的 尊重 简要地 从 外部 这 门 .
只在门外略略瞻礼，

[tel] [ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə][ɡoʊ][ɪn][ænd; ənd] ['fɪniʃ] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['ɔːfəriŋ] .
Tell the boy to go in and finish the incense offering .
告诉 这 男生 到 去 在 和 结束 这 香 提供 .
叫小童进去至香完事，

[aɪ][maɪ'self][,eɪ 'em] [kəm'pliːtli] ['kluːləs] .
I myself am completely clueless .
我 我 是 完全地 一无所知 .
自己竟不入门。

[ˈfæməli] [ˈmembər] [ˈɔːf(ə)n] [seɪ] :
Family members often say :
家庭 成员 经常 说 :
家人每多道：

" [ðə; ði] ['mæstər][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ə; eɪ] [dɪ'vaʊt] ['fɑːləʊər] [ʌv; əv][ˈdaʊɪzəm] . "
" The master has always been a devout follower of Taoism . "
" 这 掌握 有 总是 到过 一个 虔诚的 追随者 的 道教 . "

" 老爷一向奉道虔诚，
[naʊ] [aɪm][ə; eɪ][bɪt][læks] .
Now I'm a bit lax .
现在 我是 一个 少量 松散 .
而今有些懈怠，

" [aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði][ɡɒdz][ænd; ənd] ['hevəns] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'stɜːrbd] ！ "
" I'm afraid the gods and heavens will be disturbed ! "
" 我是 害怕的 这 神 和 天 将要 是 不安 ！ "
恐怕神天喧怪！ "

- ['bɑ:di][ɪz]['noʊb(ə)][ænd; ənd] ['æɹəɡənt] ,
Dogen's body is noble and arrogant ,
- 身体 是 高贵 和 傲慢的 ,
道元体贵心骄,

[kəm'pli:tli] [ʌnkən'sɜ:rnd]
Completely unconcerned
完全地 漠不关心

全不在意,

[,ai 'ti:][wʌz; wəz] [di'skʌst] [ə'mʌŋ] ['fæməli] ['membər] .
It was discussed among family members .
它 曾是 讨论 之中 家庭 成员 .

由家人每自议论,

[ðæts] [ɔ:l][ðer; ðər][ɪz][tu:; tə][ai 'ti:] .
That's all there is to it .
那就是 全部 那里 是 到 它 .

日逐只是如此。

[ɑ:n][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['læntərn] ['festɪvl; 'festəvəl] , [ðə; ði] [ˌfɪfˈti:nθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [mʌnθ]
On the night of the Lantern Festival , the fifteenth day of the first month
在 这 夜晚 的 这 灯笼 节日 , 这 第十五 天 的 这 第一的 月
[ʌv; əv][ðə; ði] [θɜ:r'ti:nθ] [jɪr] [ʌv; əv] - ,
of the thirteenth year of Chunxi ,
的 这 第十三 年 的 - ,

淳熙十三年正月十五日上元之夜,

['rezɪdənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ['gæðərd] [æt; ət]['zæŋ, 'zɑ:ŋ] - ['temp(ə)] .
Residents of the northern part of the city gathered at Zhang Daozhe's temple .
居民 的 这 北方 部分 的 这 城市 聚集 在 张 - 寺庙 .

北城居民相约纠众在于张道者庵内,

[ə; eɪ][grænd] [ˌsækrɪ'fɪ(ə)] ['serəmoʊni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jeləʊ] ['redʒɪstər] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [held] .
A grand sacrificial ceremony of the Yellow Register is to be held .
一个 盛大 献祭 仪式 的 这 黄色的 登记 是 到 是 握住 .

启建黄箓大醮一坛,

[ðeɪ] [rɪ'spektfəli] [ɪn'vaɪtɪd][ɑ:r i: 'en] - [tu:; tə] [sɜ:rv] [æz; əz][ðə; ði] [haɪ] ['merɪt] [klɜ:rk] .
They respectfully invited Ren Daoyuan to serve as the High Merit Clerk .
他们 尊敬 受邀 任 - 到 服务 作为 这 高的 优点 职员 .

礼请任道元为高功,

[prɪ'zɑɪdɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði]['fɔ:rəm] .
Presiding over the forum .
主持 超过 这 论坛 .

主持坛事。

[ðoʊz] [hu:] [wɑ:tft] [ðæt] [deɪ] ,
Those who watched that day ,
那些 WHO 观看 那 天 ,

那日观看的人,

[ɪts] [mɔ:r] [ðæŋ; ðən][dʒʌst] ['maʊntnɪz] [ænd; ənd] ['si:z] !
It's more than just mountains and seas !
它是 更多的 比 只是 山脉 和 海域 !

何止挨山寨海!

[ðer; ðər][wɜ:ɹ; wər] [tu:] ['wɪmɪn] [ɪn'saɪd] .
There were two women inside .
那里 是 二 女性 里面 .

内中有两个女子,

[ˈdʌlb(ə)] [bʌnz]

Double buns

双倍的 面包

双鬟高髻，

[ˈstændɪŋ] [saɪd][baɪ][saɪd] ,

Standing side by side ,

常设 边 经过 边 ,

并肩而立，

[ˈɡreɪsf(ə)] [ænd; ənd] [ˈtʃɑːrmin]

Graceful and charming

优美 和 迷人

丰神绰约，

[laɪk] [twɪn] [ˈlʊtəs] [ˈblɒsəmz] .

Like twin lotus blossoms .

喜欢 双 莲花 花朵 .

宛然并蒂芙蓉。

[ˌɑːr iː ˈen] - [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔː] ,

Ren Daoyuan looked up and saw ,

任 - 看起来 向上 和 锯 ,

任道元抬头起来看见，

[ˈstɑːrtld] [ænd; ənd] [ˈdɪzi] ,

Startled and dizzy ,

惊慌 和 晕眩的 ,

惊得目眩心花，

[ðə; ði] [səʊl] [dʌz] [nɑːt] [əˈtætʃ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈbɑːdi] .

The soul does not attach to the body .

这 灵魂 做 不是 附 到 这 身体 .

魄不附体，

[huː] [ˈkɛrz] [əˈbʌst] [ðə; ði][ˈrɪtʃuəl] [ˈɔːltər] [ˌeniˈmɔːr] ?

Who cares about the ritual altar anymore ?

WHO 关心 关于 这 仪式 坛 不再 ?

那里还顾什么醮坛不醮坛，

[ˈfæstɪŋ] [ɔːr][nɑːt] ?

Fasting or not ?

禁食 或者 不是 ?

斋戒不斋戒？

[hiː; hi] [ðen] [spəʊk] :

He then spoke :

他 然后 辐 :

便开口道：

" [pliːz] [meɪk] [jɔːrˈselvz] [æt; ət] [iːz] , [ˈleɪdɪz] . "

" Please make yourselves at ease , ladies . "

" 请 制作 你们自己 在 舒适 , 女士们 . "

“两位小娘子请稳便，

[kʌm] [ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Come inside and take a look .

来 里面 和 拿 一个 看 .

到里面来看一看。”

[ðə; ði] [tuː] [ˈwɪmɪn] [sed] :

The two women said :

这 二 女性 说 :

两女道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [ˈvenərəb(ə)l] [ˈmæstər] . "

" **Thank you , Venerable Master** . "

" 感谢 你 , 可敬 掌握 . "

“多谢法师。”

[ʃiː; ji] [stept] [ˈlaɪtli] [θruː] [ðə; ði] [dɔːr] .

She stepped lightly through the door .

她 步 轻轻 通过 这 门 .

正轻移莲步进门来，

- [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪnˈtentli] .

Daoyuan looked up and down intently .

- 看起来 向上 和 向下 专注地 .

道元目不转睛看上看下，

[hiː; hi] [ˈmʌtəd] :

He muttered :

他 低声说道 :

口里谄道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [ˈlɪftɪd] [hɜːr; hər] [skɜːrt] . "

" **The young lady lifted her skirt** . "

" 这 年轻的 女士 抬起 她 裙子 . "

“小娘子提起了谰裙。”

[ðɪs] [ɪz] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [ˈfuːˈdʒjen] [kɔːl] [ə; eɪ] [ˈwʊmənz] " - " ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [braː]) [ə; eɪ]

This is because people in Fujian call a woman's " moxiong " (a type of bra) a

这 是 因为 人们 在 福建 称呼 一个 女性的 " - " (一个 类型 的 胸罩) 一个

" - " ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [skɜːrt]) .

" **lanqun " (a type of skirt)** .

" - " (一个 类型 的 裙子) .

盖是福建人叫女子“抹胸”做谰裙。

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈmenʃ(ə)nd] .

It was mentioned .

它 曾是 提及 .

提起了，

[aɪ ˈtiː] [miːnz] [aɪ] [waːnt] [tuː; tə] [tʌtʃ] [hɪz; ɪz] [brests] .

It means I want to touch his breasts .

它 方法 我 想 到 触碰 他的 乳房 .

是要摸他双乳的意思，

[ðæts] [ðə; ði] [kaɪnd] [ʌv; əv] [tɔːk] [juːst] [baɪ] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [ðæt] [ˈerɪə] [tuː; tə] [traɪ] [ænd; ənd] [get] [ˈsʌmθɪŋ]

That's the kind of talk used by people in that area to try and get something

那就是 这 种类 的 讲话 用过的 经过 人们 在 那 区域 到 尝试 和 得到 某物

[fɔːr; fər] [ˈnʌθɪŋ] .

for nothing .

为了 没有什么 .

乃彼处乡谈讨便宜的说话。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ɪnˈsaɪd] [sed] [ˈsɔːləmli] :

One of the women inside said solemnly :

一 的 这 女性 里面 说 庄严地 :

内中一个女子正色道：

" [ðə; ði] [mʌŋks] [pərˈfɔːrmd] [ðə; ði] [ˈrɪtʃʊəlz] . "

" **The monks performed the rituals** . "

" 这 僧侣 执行 这 仪式 . "

“法师做醮，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
How can you say such a thing ?
如何 能 你 说 这样的 一个 事物 ?

如何却说恁地话？ ”

[hi:; hi] [pʊld] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
He pulled his companion .
他 拉 他的 伴侣 .

拉了同伴，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 .

转身便走。

- [smɑɪld] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
Daoyuan smiled again and said :
- 微笑 再次 和 说 :

道元又笑道：

" [sɪns] [ju:v] [kʌm] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['serəmoʊni] ,
" **Since you've come to see the religious ceremony ,**
" 自从 你已经 来 到 看 这 宗教 仪式 ,

“既来看法事，

[waɪ] [nɑ:t] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [kə'nek(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] ['daʊɪst] [pri:st] ?
Why not establish a connection with the high - ranking Taoist priest ?
为什么 不是 建立 一个 联系 和 这 高的 - 排行 道教 牧师 ?

便与高功法师结个缘何妨？ ”

[ðə; ði] [tu:] ['wɪmənz] [ɪrz] [tɜ:rnd] [braɪt] [red] .
The two women's ears turned bright red .
这 二 女性的 耳朵 转向 明亮的 红色的 .

两女耳根通红，

[hi:; hi] ['mʌtəd] [ə; eɪ] [kɜ:rs] [ʌndər] [hɪz; ɪz] [breθ] [æz; əz][hi:; hi] [left] .
He muttered a curse under his breath as he left .
他 低声说道 一个 诅咒 在下面 他的 气息 作为 他 左边 .

口里喃喃微骂而去。

[wʌnz] [ðə; ði] ['rɪtʃuəl] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tɪd] ,
Once the ritual was completed ,
一次 这 仪式 曾是 完全的 ,

到得醮事已毕，

- [ðen] [felt] [æn; ən] [ɪtʃ] [br'hænd][hɪz; ɪz] [left] [ɪr] .
Daoyuan then felt an itch behind his left ear .
- 然后 毛毡 一个 痒 在后面 他的 左边 耳朵 .

道元便觉左耳后边有些作痒，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɔ:lsoʊ][ə; eɪ] [bɪt] ['peɪnf(ə)l] .
It was also a bit painful .
它 曾是 还 一个 少量 痛苦 .

又带些疼痛。

[ʃoʊ] [aɪ 'ti:][tu:; tə][jɔ:; jər]['fæməli] .
Show it to your family .
展示 它 到 你的 家庭 .

叫家人看看，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [smɔ:l] [red] [bʌd] , [ə'baʊt] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪlɪt] [si:d] .
There was only a small red bud , about the size of a millet seed .
那里 曾是 仅有的 一个 小的 红色的 芽 , 关于 这 尺寸 的 一个 粟 种子 .

只见一个红蓓蕾如粟粒大，

[pres] [jʊr; jər] [ˈfɪŋɡər] [əˈweɪ] .
Press your finger away .
按 你的 手指 离开 .

将指头按去，

[ðə; ði] [peɪn] [ɪz] [ʌnˈberəb(ə)] .
The pain is unbearable .
这 疼痛 是 难以忍受 .

痛不可忍。

[rɪˈtʃ:rn] [hoʊm] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
Return home the next day
返回 家 这 下一个 天

次日归家，

[ˈfi:lɪŋ] [ʌnˈhæpi] .
Feeling unhappy .
感觉 不开心 .

情绪不乐。

[ˈæftər][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ,
After a few days ,
后 一个 很少 天 ,

隔数日，

[hi; hi] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈwaɪfs] [ˈneɪfju:] [ljɑ:ŋ] [ˈkʌn] :
He said to his wife's nephew Liang Kun :
他 说 到 他的 妻子的 侄子 梁 昆 :

对妻侄梁鲲道：

“ [ðə; ði][ɡɒdz] [ˈreprəməndɪd] [em ˈi:] [ləst] [naɪt] . ”
“ **The gods reprimanded me last night** . ”
“ 这 神 训斥 我 最后的 夜晚 ” .

“夜来神将见责，

[ðə; ði] [dri:m] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈɑ:mɪnəs] .
The dream was very ominous .
这 梦 曾是 非常 不祥的 .

得梦甚恶。

[maɪ] [fert] [ɪz] [ˈlɑ:rdʒli] [si:ld] .
My fate is largely sealed .
我的 命运 是 很大程度上 密封 .

我大数已定，

[ˈsi:krətli] [ˈrɪt(ə)n] [ɑ:n][ˈpeɪpər] ,
Secretly written on paper ,
偷偷 书面 在 纸 ,

密书于纸，

[wi;; wi] [əˈweɪt] [ðə; ði][ɪɡ.zæmɪˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈvenərəb(ə)] [[jæn] - .
We await the examination of Venerable Shang Rixuan .
我们 等待 这 考试 的 可敬 尚 - .

待请商日宣法师考照。”

[ˈmæstər] [[jæn] - [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Master Shang Rixuan has arrived .
掌握 尚 - 有 到达的 .

商日宣法师到了，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Take a look ,
拿 一个 看 ,

看了一眼，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

[ðɪs] [ɪz] [brɪ'ɑ:nd] [maɪ] [ə'bɪləti] [tu:; tə] [drɪ'sɜ:rn] .
This is beyond my ability to discern .
这 是 超过 我的 能力 到 辨别 .

“此非我所能辨，

[ðə; ði] [drɪ'sɪʒ(ə)n] [kæn; kən][ˈoʊnli][bi:; bi] [meɪd] [ə'pɑ:n][ðə; ði][ə'raɪv(ə)][ʌv; əv][ðə; ði][ˈhoʊli] [tʃaɪld] .
The decision can only be made upon the arrival of the holy child .
这 决定 能 仅有的 是 制成 之上 这 到达 的 这 圣 孩子 .

须圣童至乃可决。”

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [waɪl] [ˈleɪtər] , [ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [bɔɪ] [ə'raɪvd] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [ɡeɪt] .
A little while later , a village boy arrived outside the gate .
一个 小的 尽管 之后 , 一个 村庄 男生 到达的 外部 这 门 .

少顷门外一村童到来，

[ðæt] [ɪz] , [brɪ'twi:n] [ðə; ði][ˈdʒʌmpɪŋ] [bi:mz] ,
That is , between the jumping beams ,
那 是 , 之间 这 跳 光束 ,

即跳升梁间，

[ðə; ði] [drɪ'vaɪn] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [sed] :
The divine language said :
这 神圣的 语言 说 :

作神语道:

" [ɑ:r i: 'en] - ,
" Ren Daoyuan ,
" 任 - ,

“任道元，

[ðə; ði] [ɡɒdz] [hæv; həv] [prə'tektɪd] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [bɔ:n] [taɪm] .
The gods have protected you for a long time .
这 神 有 受保护 你 为了 一个 长的 时间 .

诸神保护汝许久，

[ju:; jʊ][ɑ:r; əɾ] [dɪsrɪ'spektf(ə)l] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈɪnsens] [ˈɒfəɪŋz, ˈɒfrɪŋz] .
You are disrespectful to the incense offerings .
你 是 不尊重 到 这 香 供品 .

汝乃不谨香火，

[lʌst] [ænd; ənd] [ˈwɪkɪd] [brɪ'heɪvjər]
lust and wicked behavior
欲望 和 邪恶 行为

贪淫邪行，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] [ˌʌnfər'ɡɪvəbl] !
The crime is unforgivable !
这 犯罪 是 不可饶恕 !

罪在不赦！ ”

[dɔ:ɡən] [ˈdi:pli] [mɔ:nd] [hɪz; ɪz][pæst] [mɪ'sterks] ,
Dogen deeply mourned his past mistakes ,
道元 深 哀悼 他的 过去的 错误 ,

道元深悼前非，

[hi:; hi] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd][ə'pɔ:lədʒaɪzd] .
He kowtowed and apologized .
他 叩头 和 道歉 .

磕头谢罪。

[ðə; ði] [dr'vaɪn] [vɔɪs] [sed] :
The divine voice said :
这 神圣的 嗓音 说 :

神语道:

" [ju:: jʊ] [spəʊk] [wel] [ɑ:n][ðə; ði] [ˌfɪfti:nθ] [naɪt] . "
" You spoke well on the fifteenth night . "
" 你 辐 出色地 在 这 第十五 夜晚 . "

“汝十五夜的说话说得好。”

- [boʊd] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [taɪmz] [ænd; ənd] [ˈbɛgd] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][laɪf] .
Daoyuan bowed a hundred times and begged for his life .
- 鞠躬 一个 百 时代 和 乞求 为了 他的 生活 .

道元百拜乞命，

[aɪ] [wɪʃ] [tu:: tə] [rɪ'fɔ:rm] [maɪ'self][frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [ˈfɔ:rwərd] .
I wish to reform myself from this day forward .
我 希望 到 改革 我 从 这 天 向前 .

愿从今改过自新。

[ðə; ði] [dr'vaɪn] [vɔɪs] [sed] :
The divine voice said :
这 神圣的 嗓音 说 :

神语道:

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˈtɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [naʊ] ?
What's the point of talking about this now ?
是什么 这 观点 的 说 关于 这 现在 ?

“如今还讲甚么？

[aɪ] [oʊ] [ju:: jʊ] [ˈnʌθɪŋ] [ɪn] [rɪ'tɜ:rn] .
I owe you nothing in return .
我 欠 你 没有什么 在 返回 .

吾亦不欠汝一个奉事。

[wi:: wi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ju:: jʊ][æz; əz][ə; eɪ] [ˈwɔ:rnɪŋ] [tu:: tə] [dr'saɪplz] [hu:] [ʌp'hoʊld][ðə; ði] [ˈdɑ:rmə] !
We should take you as a warning to disciples who uphold the Dharma !
我们 应该 拿 你 作为 一个 警告 到 门徒 WHO 坚持 这 法 !

当以尔为奉法弟子之戒！

[lets] [si:] [wʌt] [ju:v] [dʌn] [ˈri:s(ə)ntli] .
Let's see what you've done recently .
我们来吧 看 什么 你已经 完毕 最近 .

且看你日前分上，

[aɪ] [wɪl] [grænt][ju:: jʊ] [ˈtwenti] [deɪz] .
I will grant you twenty days .
我 将要 授予 你 二十 天 .

宽汝二十日日期。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [bɔɪ] [ə'wəʊk] [ˈæftər] [ˈfɔ:lɪŋ] [tu:: tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The boy awoke after falling to the ground .
这 男生 醒来 后 坠落 到 这 地面 .

童子堕地醒来，

[kəm'pli:tli] [ʌnə'wer] .
Completely unaware .
完全地 不知情 .

懵然一毫不知。

[lɿɑːŋ] [ˈkʌn] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [ˈletər] [siːld] [baɪ][ˈdɑːəu][juˈɑːn][ænd; ənd] [ʃoʊd] [aɪˈtiː][tuː; tə] [ʃæn]
Liang Kun opened the letter sealed by Dao Yuan and showed it to Shang Rixuan
梁 昆 打开 这 信 密封 经过 道 元 和 显示 它 到 尚 -
.
:
.

梁鲲拆开道元所封之书与商日宣看，

[ðə; ði][tekst][ˌɪnˈsaɪd][ˈɔːlsou] [kənˈteɪnz] [ðə; ði] [θriː] [ˈkærəktərz] " ['twenti] [deɪz] " .
The text inside also contains the three characters " twenty days " .
这 文本 里面 还 包含 这 三 人物 " 二十 天 " .

内中也是“二十日”三个字。

[ðæt] [naɪt] , - [dreɪmt] [ðæt] [ə; eɪ][dɪˈvaɪn][ˈdʒen(ə)rəl] [keɪm] [ˈtʃeɪsɪŋ] [ˈæftər][hɪm; ɪm] , [wiːldɪŋ]
That night , Daoyuan dreamt that a divine general came chasing after him , wielding
那 夜晚 , - 梦见 那 一个 神圣的 一般的 来了 追逐 后 他 , 挥舞
[æn; ən][ˈaɪərn] [wɪp] .
an iron whip .
一个 铁 鞭 .

道元是夜梦见神将手持铁鞭来追逐，

- [fled] [ɪn][ˈpænɪk] .
Daoyuan fled in panic .
- 逃亡 在 恐慌 .

道元惊惶奔走，

[ðə; ði][ɡɔdz] [wɪl] [əˈraɪv] .
The gods will arrive .
这 神 将要 到达 .

神将赶来，

[ɪnˈsɜːrkl] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] - [ˈmaʊnt(ə)n] [wer] [ðeɪ] [lɪvd]
Encircling the foot of Jiuxian Mountain where they lived
包围 这 脚 的 - 山 在哪里 他们 居住地

环绕所居九仙山下一匝，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈtʃeɪsɪŋ] [ˈæftər][hɪm; ɪm] .
He was chasing after him .
他 曾是 追逐 后 他 .

被他赶着，

[ə; eɪ] [wɪp] [læf] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] .
A whip lashed the back of his head .
一个 鞭 鞭打 这 后退 的 他的 头 .

一鞭打在脑后，

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [ˈriːəlaɪzd] .
Suddenly I realized .
突然 我 已实现 .

猛然惊觉。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] [soːr] [ɡruː] [ˈlɑːrdʒər][ænd; ənd][ˈlɑːrdʒər] .
From then on , the sore grew larger and larger .
从 然后 在 , 这 疮 生长 更大的 和 更大的 .

自此疮越加大了，

[maɪ] [hed] [fiːlz] [laɪk] [ɪts] [ˈbiːɪŋ] [ˈtɔːrtʃərd] .
My head feels like it's being tortured .
我的 头 感觉 喜欢 它是 存在 受折磨 .

头胀如拷桡。

[ðeɪ] [kɔːl] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] [wɑ:tʃ] ['evri] [naɪt] .
They call out at the second watch every night .
他们 称呼 出去 在 这 第二 手表 每一个 夜晚 .
每夜二鼓叫呼，

[aɪ 'tiː] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [wɪpt] .
It looked as if he was being whipped .
它 看起来 作为 如果 他 曾是 存在 鞭打 .
宛若被鞭之状。

[wen] [ðə; ði] ['twenti] [deɪz] [ɑːr; ər][ˈɔːlmoʊst][ʌp] ,
When the twenty days are almost up ,
什么时候 这 二十 天 是 几乎 向上 ,
到得二十日将满，

[lɪɑːŋ] ['kʌn] [wʌz; wəz][æt; ət] [hoʊm] .
Liang Kun was at home .
梁 昆 曾是 在 家 .
梁鲲在家，

[hiː; hi] [dreɪm] [ðæt] [ə; eɪ][ˈdeɪəti; 'diːəti] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :
He dreamt that a deity said to him :
他 梦见 那 一个 神 说 到 他 :
梦见神将对他道：

" [juː; jʊ] [ə'raɪv] [æt; ət] [daːn] ,
" You arrive at dawn ,
" 你 到达 在 黎明 ,
“汝到五更初，

[aɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði][ɑːr iː 'en][ˈfæməli][tuː; tə] [siː] [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [kɪld] - .
I rushed to the Ren family to see if I had killed Daoyuan .
我 匆忙 到 这 任 家庭 到 看 如果 我 有 被杀 - .
急到任家看吾扑道元。”

[ðə; ði] ['kʌn] [bɜːrd][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [ænd; ənd] [tʊk] [flaɪt] .
The Kun bird was startled and took flight .
这 昆 鸟 曾是 惊慌 和 采取 航班 .
鲲惊起，

[ˈbɪzi] [æz; əz][aɪ][eɪ 'em][æt; ət][ðə; ði][ɑːr iː 'en][ˈfæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
Busy as I am at the Ren family's house .
忙碌的 作为 我 是 在 这 任 家庭的 房子 .
忙到任家来，

- [kraɪd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [aɪ 'tiː] :
Daoyuan cried when he saw it :
- 哭 什么时候 他 锯 它 :
道元一见哭道：

" [ðɪs] [ɪz][ˈaʊər; ɑːr][ˈoʊnli] [tʃæns] [tuː; tə] [miːt] . "
" This is our only chance to meet . "
" 这 是 我们的 仅有的 机会 到 见面 . "
“相见只有此一会了。”

[hiː; hi] [pʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [roʊb] [ænd; ənd][gəʊt] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] .
He put on his robe and got out of bed .
他 放 在 他的 长袍 和 得到 出去 的 床 .
披衣要下床来，

[ˈsʌd(ə)nli] [hiː; hi] [fel] [daʊn] .
Suddenly he fell down .
突然 他 跌倒 向下 .
忽然跌倒。

[ˈsev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [ˈfæməli] [ˈmembər] [helpt] [hɪm; ɪm][ʌp] .
Seven or eight family members helped him up .
七 或者 八 家庭 成员 帮助 他 向上 .
七八个家人共扶将起来，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ][ˈdʒaɪənt][hænd][wʌz; wəz] [ˈpʊlɪŋ] [aɪ ˈtiː] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈʃæ,douz] .
It was as if a giant hand was pulling it out from the shadows .
它 曾是 作为 如果 一个 巨大的 手 曾是 拉 它 出去 从 这 阴影 .
暗中恰象一只大手拽出，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .
扑在地上。

[teɪk] [ə; eɪ][ˈkloʊzər] [lʊk] .
Take a closer look .
拿 一个 更近 看 .
仔细看看，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɔːst] [ɪts] [breθ] .
It has already lost its breath .
它 有 已经 丢失的它是 气息 .
已此无气了。

[lɪɑːŋ] [ˈkʌn] [sɔː] [hɪm; ɪm][ɔːf] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈfaɪn(ə)][ˈmoʊmənts] .
Liang Kun saw him off in his final moments .
梁 昆 锯 他 离开 在 他的 最终的 时刻 .
梁鲲送了他的终，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [æd'væntɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] ,
Seeing the advantages and disadvantages ,
看到 这 优势 和 缺点 ,
看见利害，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [hiː; hi] [derd] [nɑːt] [ˈpræktɪs] [ðə; ði] [bɔː] [ə'gen] .
From then on , he dared not practice the law again .
从 然后 在 , 他 敢于 不是 实践 这 法律 再次 .
自此再不敢行法。

[dɪr] [ˈriːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,
看官，

[juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [ɑːr iː ˈen] - [ˈfɑːloʊz] [ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [bɔː] .
You say that Ren Daoyuan follows the righteous law .
你 说 那 任 - 跟随 这 正义 法律 .
你道任道元奉的是正法，

[ˈhævɪŋ] [ˈpræktɪst] [fɔːr; fər][hæf][ə; eɪ] [ˈlaɪftaɪm] ,
Having practiced for half a lifetime ,
拥有 练习 为了 一半 一个 寿命 ,
行持了半世，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst][brɪ'keɪz, brɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ʌv; əv] [kəm'pleɪs(ə)nsɪ] .
It was just because of a moment of complacency .
它 曾是 只是 因为 的 一个 片刻 的 自满 .
只为一时间心中懈怠，

[ˌpraːfə'neiʃən]
Profanation
亵渎
口内亵渎，

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz][ˈnevər] [ˈæktʃuəli] [dʌn] [ˈeniθɪŋ] [dɪˈfaɪld] [baɪ][ðə; ði] [ˈdɑːrmə] .
And he has never actually done anything defiled by the Dharma .
和 他 有 绝不 实际上 完毕 任何事物 被玷污的 经过 这 法 .

又不曾实干了甚么污秽法门之事，

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [ˈmæniˌfest] [rɪˈwɔːrd] ;
Such is the manifest reward ;
这样的 是 这 显现 报酬 ;

便受显报如此；

[mɔːrˈʊʊvər] , [ðoʊz] [huː] [ˈfɑːləʊ] [ðə; ði][ˈdɑːəʊ] [ˈnʌʊədəɪz] [ˈspeʃəlaɪz] [ɪn] [ɪˈlɪsɪt] [ænd; ənd][ɪˈliːg(ə)] [ækts] .
Moreover , those who follow the Dao nowadays specialize in illicit and illegal acts .
而且 , 那些 WHO 跟随 这 道 如今 专业化 在 非法 和 非法的 行为 .

何况而今道流专一做邪淫不法之事的，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði][ɡɒdz] [ænd; ənd] [ˈhevəns] [fərˈɡɪv] [sʌtʃ] [æn; ən][ækt] ?
How could the gods and heavens forgive such an act ?
如何 可以 这 神 和 天 原谅 这样的 一个 行为 ?

神天岂能容恕？

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [ˈʌndərwɜːrld] [wʌz; wəz] [ˈplʌnɪʃt] [baɪ][ðə; ði][ɡɒdz] .
Therefore , the underworld was punished by the gods .
所以 , 这 地狱 曾是 受到惩罚 经过 这 神 .

所以幽有神谴，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [bɔːz] [ˈɡʌvərniŋ] [ðə; ði][lənd] .
There are laws governing the land .
那里 是 法律 治理 这 土地 .

明有王法，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [ɪkˈspekt] [juː; jʊ][tuː; tə][hæv; həv] [fuːld] [em ˈiː] .
I didn't expect you to have fooled me .
我 没有 预计 你 到 有 被骗了 我 .

不到得被你瞒过了。

[haʊˈevər] , [ɪˈlɪsɪt] [ˈsekʃuəl] [ækts][ɑːr; ər][ɪˈliːg(ə)] .
However , illicit sexual acts are illegal .
然而 , 非法 性 行为 是 非法的 .

但是邪淫不法之事，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdaʊɪst] [skuːl] [ɪz] [ˈiziə] [tuː; tə][duː] .
It's just that the Daoist school is easier to do .
它是 只是 那 这 道家 学校 是 更轻松 到 做 .

偏是道流容易做，

[ˈsɪmplɪ] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [mʌŋks] - [ˈkloʊðɪŋ] [wʌz; wəz] [ʌnˈjuːʒuəl] ,
Simply because the monks ' clothing was unusual ,
简单地 因为 这 僧侣 - 衣服 曾是 异常 ,

只因和尚服饰异样，

[fɜːrst] , [hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːld] .
First , he was bald .
第一的 , 他 曾是 秃 .

先是光着一个头，

[ˈmeni] [ˌɪnkənˈviːnjənsɪz] .
Many inconveniences .
许多 不便之处 .

好些不便。

- [drest] [ʌp] ,
Daoliu dressed up ,
- 穿着 向上 ,

道流打扮起来，

[ˈheəpɪnz] , [ˈkraʊnz] , [ænd; ənd] [roʊbz] ;
Hairpins , crowns , and robes ;
发夹 , 皇冠 , 和 长袍 ;

簪冠箸袍，

[aɪ] [dʒʌst] [ˈriːəlaɪzd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈdaʊɪst] [priːst] ;
I just realized he was a Taoist priest ;
我 只是 已实现 他 曾是 一个 道教 牧师 ;

方才认得是个道士；

[ɪf] [ðə; ði] [ˈkɑːstuːm] [ɪz] [rɪˈmuːvd] ,
If the costume is removed ,
如果 这 戏服 是 已移除 ,

若是卸下装束，

[stiːl] [ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [hæt] [ænd; ənd] [bːŋ] [roʊb] ,
Still wearing a hat and long robe ,
仍然 穿着 一个 帽子 和 长的 长袍 ,

仍旧巾帽长衣，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [noʊ] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm] [ˈɔːrd(ə)neri] [ˈpiːp(ə)] [ɪn] [ðə; ði] [ˈslaɪtəst] .
They are no different from ordinary people in the slightest .
他们 是 不 不同的 从 普通的 人们 在 这 丝毫 .

分毫与俗人没有两样，

[ɪmˈpeɪ(ə)ns] [blaɪndz] [wʌn] [tuː; tə] [flɔːz] .
Impatience blinds one to flaws .
不耐烦 百叶窗 一 到 缺陷 .

性急看不出破绽来。

[mɔːˈroʊvər] , [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ˈɔːlsoʊ] [ˈdaʊɪst] [priːsts] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfaɪər] [əˈboʊd] .
Moreover , there are also Taoist priests living in the Fire Abode .
而且 , 那里 是 还 道教 神父 活的 在 这 火 住所 .

况且还有火居道士，

[hiː; hi] [ɔːlˈredi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] .
He already had a wife and children .
他 已经 有 一个 妻子 和 孩子们 .

原是有妻小的，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [noʊ] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm] [æŋ; ən] [ˈɔːrd(ə)neri] [ˈpɜːrs(ə)n] [wʌns] [hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] .
He was no different from an ordinary person once he started .
他 曾是 不 不同的 从 一个 普通的 人 一次 他 开始 .

一发与俗人无异了。

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [kəˈmɪt] [əˈdʌltəri] .
Therefore , they commit adultery .
所以 , 他们 犯罪 通奸 .

所以做那奸淫之事，

[ɪts] [mʌt] [mɔːr] [kənˈviːniənt] [ðæn; ðən] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
It's much more convenient than being a monk .
它是 很多 更多的 方便的 比 存在 一个 僧 .

比和尚十分便当。

[naʊ] [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [əˈnʌðər] [ˈdaʊɪst] [skuːl] .
Now let's talk about another Taoist school .
现在 我们来吧 讲话 关于 其他 道教 学校 .

而今再说一个道流，

[ˈjuːzɪŋ] [ðə; ði] [ˈpriːtektst] [ʌv; əv] [ˈsetɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈrɪtʃuəl] [ˈɔːltər] [wɪð; wɪθ] [ˈtæɪlɪsmənz] ,
Using the pretext of setting up a ritual altar with talismans ,
使用 这 借口 的 环境 向上 一个 仪式 坛 和 护身符 ,

借设符篆醮坛为由，

[hiː; hi][æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd][ə; eɪ] ['wʊmən] .
He abducted a woman .
他 被绑架 一个 女士 .

拐上一个妇人，

[hiː; hi][daɪd][ə; eɪ]['vaɪələnt] [deθ] .
He died a violent death .
他 死亡 一个 暴力 死亡 .

弄得死于非命。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] ['fɑːloʊ] [ðə; ði][daʊ] ,
Speaking of those who follow the Tao ,
请讲 的 那些 WHO 跟随 这 道 ,

说来与奉道的人，

[let] [ðɪs] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] .
Let this serve as a warning .
让 这 服务 作为 一个 警告 .

做个鉴戒。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaɪz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

['kæn][ænd; ənd] [li] [ˌɪntər'mɪŋɡ(ə)] [ænd; ənd] ['nɜːrtʃər] [ðə; ði] ['ɪnfənt] .
Kan and Li intermingle and nurture the infant .
坎 和 李 交织 和 培育 这 婴儿 .

坎离交垢育婴儿，

[aɪ 'tiː]['oʊnli] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['prɔːpərli] [mætʃt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['bɔːdi] .
It only needs to be properly matched within the body .
它 仅有的 需求 到 是 适当地 匹配 之内 这 身体 .

只在身中相配宜。

[ðə; ði] [dɔːr] [ðæt] [geɪv] [em 'iː][laɪf] , [ðə; ði] [dɔːr] [ðæt] [wɪl] [liːd] [em 'iː][tuː; tə] [deθ] .
The door that gave me life , the door that will lead me to death .
这 门 那 给予 我 生活 , 这 门 那 将要 带领 我 到 死亡 .

生我之门死我户，

[pliːz] [riːd] ['kɜrfəli] [ænd; ənd] [kiːp] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['æspekt][ɪn][maɪnd] .
Please read carefully and keep the female aspect in mind .
请 读 小心 和 保持 这 女性 方面 在 头脑 .

请无误读守其雌。

[ðɪs] [bʊk] [ʌv; əv] ['klæsɪk(ə)] [tʃaɪ'niːz] ,
This book of classical Chinese ,
这 书 的 古典 中国人 ,

这本话文，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] [ɪn] ['hiːnən] ['dɔrɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
It was Kaifeng Prefecture in Henan during the Song Dynasty .
它 曾是 开封 州 在 河南 期间 这 歌曲 王朝 .

乃是宋时河南开封府，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [neɪmd] [wuː] .
There was a woman named Wu .
那里 曾是 一个 女士 命名 吴 .

有个女人吴氏，

[ʃiː; ʃɪ] ['mærid] ['ɪntuː][ðə; ði][lɪ'juː]['fæməli][ɪn][hɜːr; hər] ['hoʊmtaʊn] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [fɪftiːn] .
She married into the Liu family in her hometown at the age of fifteen .
她 已婚 进入 这 刘 家庭 在 她 家乡 在 这 年龄 的 十五 .

十五岁嫁与本处刘家。

[ə; eɪ] [sʌn] [wʌz; wəz] [bɔːrn] ,
A son was born ,
一个 儿子 曾是 出生 ,

所生一子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ˈliuː] [dæʃɛŋ] .
His name is Liu Dasheng .
他的 姓名 是 刘 大圣 .

名唤刘达生。

[diː ˈeɪ] [wʌz; wəz] [twelv] [ˈjɪrz] [ʊɔld][æ; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [bɜːrθ] .
Da was twelve years old at the time of his birth .
达 曾是 十二 年 老的 在 这 时间 的 他的 出生 .

达生年一十二岁上，

[maɪ] [ˈfɑːðər] [daɪd] [ʌv; əv] [ˈɪlnəs] .
My father died of illness .
我的 父亲 死亡 的 疾病 .

父亲得病身亡。

[ˈmʌðər] [wuː] ,
Mother Wu ,
母亲 吴 ,

母亲吴氏，

[ˈʌndər] [ˈθɜːrti] [ˈjɪrz] [ʊɔld]
Under thirty years old
在下面 三十 年 老的

年纪未滿三十，

[mɔːrʊvər] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [ɪnˈtelɪdʒənt] , [ˈhænsəm] , [ænd; ənd] [ˈelɪɡənt] .
Moreover, he was born intelligent, handsome, and elegant .
而且 , 他 曾是 出生 聰明的 , 英俊的 , 和 優雅的 .

且是生得聰俊飘逸，

[ʃiː; ʃɪ] [hæd; həd] [lɔːŋ] [bɪn] [ə; eɪ] [ˈwɪdʊʊ] .
She had long been a widow .
她 有 长的 到过 一个 寡妇 .

早已做了个寡妇。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] [ˈperənts] - [ɪn] - [lɔː] [əˈbʌv] ,
There are no parents - in - law above ,
那里 是 不 父母 - 在 - 法律 多于 ,

上无公姑，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [klæn] [ɔːr] [ˈpɑːrtɪ] [bɪˈloʊ] .
There is no clan or party below .
那里 是 不 氏族 或者 派对 以下 .

下无族党，

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈpɔːrtl] [hiː; hi] [ˈhoʊstɪd] .
It was a portal he hosted .
它 曾是 一个 门户网站 他 托管 .

是他一个主持门户，

[ʃiː; ʃɪ] [sˈpendz] [hɜːr; hər] [deɪz] [ˈkerɪŋ] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] [sʌn] .
She spends her days caring for her son .
她 花费 她 天 关怀 为了 她 儿子 .

守着儿子度日。

[aʊt] [ʌv; əv] [ˈgræɪtɪtuːd] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] [dɪˈsiːst] [ˈhʌzbəndz] [ˈkaɪndnəs] ,
Out of gratitude for her deceased husband's kindness ,
出去的 的 感激 为了 她 死者 丈夫的 仁慈 ,

因念亡夫恩义，

[aɪm] [kən'sɪdərɪŋ] [pə'fɔːrɪŋ] [sʌm; səm] [rɪ'lɪdʒəs] [raɪts] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [pæs] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ðɪ]
I'm considering performing some religious rites to help him pass on to the
我是 考虑 表演 一些 宗教 仪式 到 帮助 他 经过 在 到 这
[ˈæftərlaɪf] .
afterlife .
来世 .

思量做些斋醮功果超度他。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈʃiː'ɑːn] [ˈtemp(ə)] [hɪr] .
There is a Xishan Temple here .
那里 是 一个 西山 寺庙 这里 .
[aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ˈdaʊɪst] [præk'tɪʃənəz] ['kʌltɪvert] [ðer; ðər][ˌspɪrɪtʃu'æləti] .
It is a place where Taoist practitioners cultivate their spirituality .
它 是 一个 地方 在哪里 道教 从业者 培育 他们的 灵性 .

本处有个西山观，

乃是道流修真之所。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈdaʊɪst] [priːst] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There was a Taoist priest among them .
那里 曾是 一个 道教 牧师 之中 他们 .
[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ˈhwæŋ, 'hwɑːŋ] - .
His name is Huang Miaoxiu .
他的 姓名 是 黄 - .

叫做黄妙修，

[ðə; ðɪ] [ˈtælɪsmənz] [ɑːr; ər] [ɪk'skwɪzɪt] .
The talismans are exquisite .
这 护身符 是 精美的 .
[ˈhænsəm] [ə'pɪrəns]
Handsome appearance
英俊的 外貌

符篆高妙，

仪容俊雅，

[ˈevriwʌn] [rɪ'gɑːrdɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ðɪ] [waɪz] [wʌn] .
Everyone regarded him as the wise one .
每个人 认为 他 作为 这 明智的 一 .
[ðæt] [deɪ] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈraɪtɪŋ] [ˈdɑːkjuments] [wɪð; wɪθ] [ˈsʌmwʌn] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)] .
That day , he was writing documents with someone in the temple .
那 天 , 他 曾是 写作 文件 和 某人 在 这 寺庙 .

是日正在观中与人家书写文疏，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [ə'pɪəd] .
Suddenly a young woman appeared .
突然 一个 年轻的 女士 出现 .
[drest] [ɪn] [waɪt] [ˈmɔːrɪŋ] [kloʊðz] ,
Dressed in white mourning clothes ,
穿着 在 白色的 丧 衣服 ,

穿着一身缟素，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [ɪˈlev(ə)n] - [ɔːr] [twelv] - [jɪr] - [oʊld] [tʃaɪld] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)] .
He led his eleven - or twelve - year - old child into the temple .
他 引领 他的 十一 - 或者 十二 - 年 - 老的 孩子 进入 这 寺庙 .
[ˈɪlɪv(ə)n] [ɪlɪv(ə)n]
领了十一二岁的孩子走进观来。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

俗话说得好:

[ɪf] [ju; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] ['prɪti]
If you want to be pretty
如果 你 想 到 是 漂亮的

若要俏,

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] ['mɔːrniŋ] ['gɑːrmənt] .
Wearing a mourning garment .
穿着 一个 丧 服装 :

带三分孝。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] ['bjʊːtɪf(ə)] .
The woman was naturally beautiful .
这 女士 曾是 自然 美丽的 :

那妇人本等生得姿容美丽,

[mɔː'roʊvər] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪt] ['roʊbz] [ænd; ənd] [waɪt] [her] ,
Moreover , with his white robes and white hair ,
而且 , 和 他的 白色的 长袍 和 白色的 头发 ,

更兼这白衣白髻,

[ðə; ði] [mɔːr] [rɪ'lækst] [ænd; ənd] ['kerfriː] [wʌn] [ə'pɪrɪz] .
The more relaxed and carefree one appears .
这 更多的 轻松 和 畅快 一 出现 :

越显得态度潇洒。

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔː'lredi] [ɪn][ðə; ði]['daʊɪst] ['temp(ə)] .
It was already in the Taoist temple .
它 曾是 已经 在 这 道教 寺庙 :

早是在道观中,

[ɪf] [,aɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ə; eɪ] ['mɑːnəsteri] ,
If it is in a monastery ,
如果 它 是 在 一个 修道院 ,

若是僧寺里,

[,aɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [bi'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] - [roʊbd] [ˌgwɑːn'jɪn] [huː] [grænt] ['tʃɪldrən] [hæz; həz] [ə'pɪrd]
It is then believed that the white - robed Guanyin who grants children has appeared
它 是 然后 相信 那 这 白色的 - 身着长袍 观音 WHO 拨款 孩子们 有 出现

.
:
:

就要认做白衣送子观音出现了。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp][tuː; tə]['hwæŋ, 'hwaːŋ] - [ænd; ənd] [boʊd] [twɑɪs] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər]
He walked up to Huang Zhiguan and bowed twice as if he were
他 步行 向上 到 黄 - 和 鞠躬 两次 作为 如果 他 是

['stɪkɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ]['kænd(ə)] .
sticking out a candle .
粘性 出去 一个 蜡烛 :

走到黄知观面前插烛也似拜了两拜。

[dʒiː][gwaːn] [glɑːnst] [æt; ət][,aɪ 'tiː][ænd; ənd] . . .
Zhi Guan glanced at it and . . .
智 关 瞥了一眼 在 它 和 . . .

知观一眼瞅去,

[hɪz; ɪz] [soʊl] [hæd; həd] [lɔ:ŋ] [sɪns] [left] [hɪz; ɪz] [ˈbɑ:di] .
His soul had long since left his body .

他的 灵魂 有 长的 自从 左边 他的 身体 .
早已魂不附体，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [rɪˈtɜ:rnd] [ðə; ði][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [sed] :
He quickly returned the bow and said :

他 迅速地 返回 这 弓 和 说 :
连忙答拜道：

" [wʌt] ['fæməli] ['membər] [ɑ:r; əɹ] [ðeɪ] ? "
" What family members are they ? "

" 什么 家庭 成员 是 他们 ? "
“何家宅眷？

[wʌt] [brɪŋz] [ju:; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?

什么 带来 你 这里 ?
甚事来投？ ”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :

这 女士 说 :
妇人道：

" [ðə; ði] ['kɑ:ŋkjubəɪn] [ɪz][wu:][frʌm; frəm][ðə; ði][lɪu:] ['fæməli] . "
" The concubine is Wu from the Liu family . "

" 这 妾 是 吴 从 这 刘 家庭 . "
“小妾是刘门吴氏，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][hɜ:r; həɹ] ['hʌzbənd] [hæd; həd][dʒʌst] [daɪd] ,
Because her husband had just died ,

因为 她 丈夫 有 只是 死亡 ,
因是丈夫新亡，

[dɪˈzaɪərɪŋ] [sælˈveɪ(ə)n] ,
Desiring salvation ,

渴望 救恩 ,
欲求渡拔，

[ˈðerfɔ:r] , [hi:; hi] [led] [hɪz; ɪz] [oʊn] [sʌn] , [lɪu:] [dæʃŋ] ,
Therefore , he led his own son , Liu Dasheng ,

所以 , 他 引领 他的 自己的 儿子 , 刘 大圣 ,
故率领亲儿刘达生，

[ˈmʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜ:r; wər] [dɪˈvaʊt] .
Mother and son were devout .

母亲 和 儿子 是 虔诚的 .
母子虔诚，

[wi:; wi] [ˈɜ:rnɪstli] [rɪˈkwest] [ðə; ði] [ˈdɑ:rmə] [ˈmæstər][tu:; tə] [ˈwaɪdli] [dɪˈseɪnɪt] [ðə; ði] [ˈwʌndrəs]
We earnestly request the Dharma Master to widely disseminate the wondrous

我们 切实 要求 这 法 掌握 到 广泛 传播 这 奇妙的
teachings .

教义 .
特求法师广施妙法，

" [tu:; tə] [ˈbenɪfɪt] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌndərweɜ:rlɪd] . "
" To benefit those in the underworld . "

" 到 益处 那些 在 这 地狱 . "
利济冥途。”

[ˈæftər] [ˈlɪsnɪŋ] , [ˈhwæŋ, ˈhwa:n] -
After listening , Huang Zhiguan
后 聆听 , 黄 -

黄知观听罢，

[hi:; hi] [ˈhɑ:bəd] [ə; ei] [ˈslartli] [ɪl] [ɪnˈtenʃ(ə)n] .
He harbored a slightly ill intention .
他 藏匿 一个 轻微地 患病的 意图 .

便怀着一点不良之心，

[ðə; ði] [rɪˈplaɪ] [wʌz; wəz] , " [sɪns] [jʊr; jər] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ˈhʌzbənd] [hæz; həz] [ˈri:s(ə)ntli] [pæst] [əˈweɪ] , [aɪ]
The reply was , " Since your virtuous husband has recently passed away , I
这 回复 曾是 , " 自从 你的 有德行的 丈夫 有 最近 通过了 离开 , 我
[rɪˈkwest] [ə; ei] [ˌrekəmenˈdeɪʃ(ə)n] . " **request a recommendation .** "
要求 一个 推荐 . "

答应“既是贤夫新亡求荐，

[ˈmɔ:rnɪŋ] [hɔ:l] [mʌst; məst][bi:; bi] [set] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [hʊm] .
mourning hall must be set up in the home .
丧 大厅 必须 是 放 向上 在 这 家 .

家中必然设立孝堂。

[ðɪs] [mʌst; məst][bi:; bi] [pərˈfɔ:rmɪd] [baɪ] [ˈsetɪŋ] [ʌp] [ə; ei] [ˈredʒɪstər] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] [hɔ:l] .
This must be performed by setting up a register inside the mourning hall .
这 必须 是 执行 经过 环境 向上 一个 登记 里面 这 丧 大厅 .

此须在孝堂内设策行持，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [ˈtru:li] [ˈmæstər][ðə; ði] [skɪlz] .
Only then can one truly master the skills .
仅有的 然后 能 一 真的 掌握 这 技能 .

方有专功实际。

[ɪf] [wʌn] [ˈoʊnli] [əbˈzə:vz] ,
If one only observes ,
如果 一 仅有的 观察 ,

若只在观中，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈprɑ:bəbli] [ə; ei] [ˈrɪtʃuəl] [pərˈfɔ:rmɪd] [baɪ][ə; ei] [nʌn] .
It is probably a ritual performed by a nun .
它 是 大概 一个 仪式 执行 经过 一个 尼姑 .

大概附醮，

[aɪ ˈti:] [meɪ] [nɑ:tɪ][bi:; bi] [ɪnˈtaɪərli] [ˌbenɪˈfɪʃ(ə)] .
It may not be entirely beneficial .
它 可能 不是 是 完全 有利 .

未必十分得益。

[wʌt] [dʌz] [maɪ] [waɪf] [θɪŋk] ?
What does my wife think ?
什么 做 我的 妻子 思考 ?

凭娘子心下如何？ ”

[wu:] [sed] :
Wu said :
吴 说 :

吴氏道：

" [ɪf] [ðə; ði] [ˈdɑ:rmə] [ˈmæstər] [wɜ:r; wər] [tu:; tə] [dɪˈsend] [əˈpɑ:n] [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [hʌt] . . . "
" If the Dharma Master were to descend upon this humble hut . . . "
" 如果 这 法 掌握 是 到 下降 之上 这 谦逊的 小屋 . . . "

“若得法师降临茅舍，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ɡreɪt] ['blesɪŋ] ！
This is a great blessing !
这 是 一个 伟大的 祝福 ！

此乃万千之幸！

[ðə; ði] ['kɑ:ŋkjubaɪn] [ænd; ənd][hɜ:ɹ; həɹ] [sʌn] [wɜ:ɹ; wər] [ɪk'stri:mli] ['ɡreɪtʃ(ə)] ．
The concubine and her son were extremely grateful ．
这 妾 和 她 儿子 是 极其 感激的 ．

小妾母子不胜感激。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第41/107页

[gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd][ˈtaɪdɪ] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmɔːrniŋ] [hɔːl] .
Go home and tidy up the mourning hall .
去 家 和 整齐的向上 这 丧 大厅 .

回家收拾孝堂，

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [keɪs] [ˌɪnˈvɔːlvɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdɑːrmə] [ˈmæstər] . "
" It is a special case involving a Dharma Master . "
" 它 是 一个 特别的 案件 涉及 一个 法 掌握 . "
专等法师则个。”

[dʒiː][gwaːn][ˈdɑːəu] :
Zhi Guan Dao :
智 关 道 :

知观道：

[wen] [wɪl] [juː; jʊ] [əˈraɪv] [æt; ət][jɜː; jər] [həʊm] ?
When will you arrive at your home ?
什么时候 将要 你 到达 在 你的 家 ?
“几时可到宅上？ ”

[wuː] [sed] :
Wu said :
吴 说 :

吴氏道：

[ert] [mɔːr] [deɪz] ,
Eight more days ,
八 更多的 天 ,

“再过八日，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈhʌndrədθ,ˈhʌndrətθ] [deɪ] [sɪns] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbændz] [deθ] .
It was the hundredth day since her husband's death .
它 曾是 这 百分之一 天 自从 她 丈夫的 死亡 .
就是亡夫百日之期。

[ðə; ði] [ɪnˈten(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [ə; eɪ][ˈsev(ə)n] - [deɪ] [ˈbuːdɪst] [ˈserəməʊni] .
The intention was to establish a seven - day Buddhist ceremony .
这 意图 曾是 到 建立 一个 七 - 天 佛教徒 仪式 .
意要设建七日道场，

[wiː; wi][mʌst; məst][stɑːrt] [təˈmɑːroʊ] .
We must start tomorrow .
我们 必须 开始 明天 .

须得明日起头，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪɡˈzæktli] [ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [tuː; tə] [kəmˈpliːt] .
It was exactly the right time to complete .
它 曾是 确切地 这 正确的 时间 到 完全的 .
恰好至期为满。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [ɪf] [ðə; ði] [ˈdɑːrmə] [ˈmæstər] [dɪˈsendɪd] [suːn] .
It would be best if the Dharma Master descended soon .
它 会 是 最好的如果 这 法 掌握 下降 很快 .
得法师侵早下降便好。”

[dʒi:] [gwa:n] ['da:əu] :
Zhi Guan Dao :
智 关 道 :

知观道：

" [its] [ə; eɪ] [di:l] . "
" **It's a deal** . "
" 它是 一个 交易 . "

“一言已定，

[wi;; wi] [wɪl] [nɑ:t] [mɪs] [ðə; ði] ['dedlaɪn] .
We will not miss the deadline .
我们 将要 不是 错过 这 最后期限 .

必不失期。

[ðə; ði] [haʊs] [wɪl] [bi;; bi] [bɪlt] [tə'mɑ:roʊ] . "
The house will be built tomorrow . "
这 房子 将要 是 建造 明天 . "

明日准造宅上。”

[wu:] [tʊk] [aʊt] [wʌn] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm] [hɜ:r; həɹ] [sli:v] .
Wu took out one tael of silver from her sleeve .
吴 采取 出去 一 泰尔 的 银 从 她 袖子 .

吴氏袖中取出银一两，

[fɜ:rst] , [aɪ] [wɪl] [peɪ] [ðə; ði] [kɔ:st] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['peɪpər] .
First , I will pay the cost of making the paper .
第一的 , 我 将要 支付 这 成本 的 制作 这 纸 .

先奉做纸札之费，

[,gʊd'baɪ] , [gʊʊ] [hoʊm] .
Goodbye , go home .
再见 , 去 家 .

别了回家，

[waɪl] ['kli:nɪŋ] [ænd; ənd] ['taɪdɪŋ] [ʌp] ,
While cleaning and tidying up ,
尽管 打扫 和 整理 向上 ,

一面收拾打扫，

[ðeɪ] ['wertɪd] [spə'sɪfɪkli] [fɔ:r; fər] ['pi:p(ə)l] [tu;; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [pər'fɔ:rm] ['rɪtʃʊəlz] .
They waited specifically for people to come and perform rituals .
他们 等待 具体来说 为了 人们 到 来 和 履行 仪式 .

专等来做法事。

[ə'rɪdʒənəli] , [wu:] [rɪ'kwɛstɪd] [ə; eɪ] ['wedɪŋ] ['serəmoʊni] [tu;; tə] [,rekə'mend] [hɜ:r; həɹ] ['hʌzbənd] .
Originally , Wu requested a wedding ceremony to recommend her husband .
起初 , 吴 请求 一个 婚礼 仪式 到 推荐 她 丈夫 .

元来吴氏请醮荐夫，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ækt] [ʌv; əv] [sɪn'serəti] .
It was originally a small act of sincerity .
它 曾是 起初 一个 小的 行为 的 诚意 .

本是一点诚心，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['i:v(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ə'rɪdʒənəli] .
There was no evil intention originally .
那里 曾是 不 邪恶的 意图 起初 .

原无邪意。

[hu:] [nu:] [ðæt] ['hwæŋ, 'hwɑ:n] - [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['letʃərəs] [fi:nd] ?
Who knew that Huang Zhiguan was a lecherous fiend ?
WHO 知道 那 黄 - 曾是 一个 好色的 恶魔 ?

谁知黄知观是个色中饿鬼，

[ə'pɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ˈwu:z] [ˈbjʊ:trɪf(ə)] [əˈpɪrəns] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)] ,
Upon seeing Wu's beautiful appearance in the temple ,
之上 看到 吴氏 美丽的 外貌 在 这 寺庙 ,
观中一见吴氏姿客，

[wen] [ˈtɔ:kɪŋ] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ,
When talking to him ,
什么时候 说 到 他 ,
与他说话时节，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [bɪˈkʌm] [hɪz; ɪz] [laɪt] [raɪt] [naʊ] .
I wish I could become his light right now .
我 希望 我 可以 变得 他的 光 正确的 现在 .
恨不得就与他做起光来。

[ɔ:ˈðoʊ] [wu:] [dɪd][nɑ:t] [ɪˈmi:diətli] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˈgoʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [rɔ:n] [pæθ] ,
Although Wu did not immediately think of going down the wrong path ,
虽然 吴 做过 不是 立即地 思考 的 去 向下 这 错误的 小路 ,
吴氏虽未就想到邪路上去，

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [sɔ:ɪ] [ðæt] [ðɪs] [dʒi:] [gwɑ:n][wʌz; wəz] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈbjʊ:trɪf(ə)] .
But then I saw that this Zhi Guan was exceptionally beautiful .
但 然后 我 锯 那 这 智 关 曾是 非常 美丽的 .
却见这知观丰姿出众，

[ðə; ði] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ɪz] [ˈtʃɪrɪf(ə)] [ænd; ənd] [ˌstreɪtˈfɔ:rwəd] .
The language is cheerful and straightforward .
这 语言 是 快乐 和 直截了当 .
语言爽朗，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsʊʊ] [ˈsi:kɹətli] [tʃɪrd] :
They also secretly cheered :
他们 还 偷偷 欢呼 :
也暗暗地喝采道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [wel] - [ˈraʊndɪd] [ˈpɜ:rs(ə)n] ! "
" What a well - rounded person ! "
" 什么 一个 出色地 - 圆润 人 ！ "
“好个齐整人物！

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] ?
Why did you become a monk ?
为什么 做过 你 变得 一个 僧 ?
如何却出了家？

[ænd; ənd][aɪm][ɡlæd][hi:; hi] [ˈdʌznt] [pʊt][ɑ:n] [ˈɛrz] .
And I'm glad he doesn't put on airs .
和 我是 高兴的 他 不 放 在 播出 .
且喜他不装模样，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈrɪtʃuəl] [wɪ] [bi:; bi] [pəˈfɔ:ɹmd] .
It is said that a ritual will be performed .
它 是 说 那 一个 仪式 将要 是 执行 .
见说做醮，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ðen] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][ˈtræv(ə)] [ˈlaɪtli] [tu:; tə] [əbˈzɜ:rv] .
He was then willing to travel lightly to observe .
他 曾是 然后 愿意的 到 旅行 轻轻 到 观察 .
便肯轻身出观，

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][maɪ] [haʊs] ,
When they came to my house ,
什么时候 他们 来了 到 我的 房子 ,
来到我家，

[ʃi:z] ['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ][wɔ:rm] - ['hɑ:tɪd] ['pɜ:rs(ə)n] .
She's also a warm - hearted person .
她是 还 一个 温暖的 - 心地 人 .
她也是个心热的人。”

[aɪ] [felt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈhæpi] .
I felt a little happy .
我 毛毡 一个 小的 快乐的 .
我心里也就有几分欢喜了。

[ˈɜ:rlɪ] [ðə; ði][nekst] [ˈmɔ:rnɪŋ]
Early the next morning
早期的 这 下一个 早晨
次日清早，
[ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] - [led] [tu:] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst] [bɔɪz] ,
Huang Zhiguan led two young Taoist boys ,
黄 - 引领 二 年轻的 道教 男孩们 ,
黄知观领了两个年少道童，

[ə; eɪ][ˈdaʊɪst] [pri:st] [hu:] [wɜ:rks] [wɪð; wɪθ][ˈfaɪər] ,
A Taoist priest who works with fire ,
一个 道教 牧师 WHO 作品 和 火 ,
一个火工道人，

[pi:tʃ] - [ˈfeɪpt] [ˈskɹɪptʃər] [bɑ:ks] , [skroʊlz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .
Peach - shaped scripture box , scrolls , and the like .
桃 - 形状 圣经 盒子 , 卷轴 , 和 这 喜欢 .
桃了经箱卷轴之类，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði][wu:] [ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] [haʊs] .
They went straight to the Wu family's house .
他们 去 直的 到 这 吴 家庭的 房子 .
一径到吴氏家来。

[wu:] [ˈoʊnli] [θɔ:t] [ðæt] [hɜ:r; hər] [sʌn] , [dæʃɛŋ] , [wʌz; wəz] [stɪl] [jʌŋ] .
Wu only thought that her son , Dasheng , was still young .
吴 仅有的 想法 那 她 儿子 , 大圣 , 曾是 仍然 年轻的 .
吴氏只为儿子达生年纪尚小，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz][səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd][baɪ][ˈaʊər; ɑ:r] [oʊn] [ˈri:sɔ:rsɪz] .
Everything is supported by our own resources .
一切 是 有 经过 我们的 自己的 资源 .
一切事务都是自家支持，

[aɪ] [peɪd] [maɪ][rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks][tu:; tə][dʒi:][gwa:n] .
I paid my respects to Zhi Guan .
我 有薪酬的 我的 尊重 到 智 关 .
与知观拜见了，

[ðeɪ] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] [hɔ:l] .
They entered the mourning hall .
他们 进入 这 丧 大厅 .
进了孝堂。

[dʒi:][gwa:n][ænd; ənd] [tu:] [ˈʌðər] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst] [dɪˈsaɪplz] ,
Zhi Guan and two other young Taoist disciples ,
智 关 和 二 其他 年轻的 道教 门徒 ,
知观与同两个道童、

[ˈdaʊɪst]
Fireworker Taoist
消防员 道教
火工道人，

[ˈhæŋɪŋ] [ðə; ði] [θri:] [pjʊr] [wʌnz]
Hanging the Three Pure Ones
绞刑 这 三 纯的 一个

张挂三清、

[ɔ:l] [ˈspɪrɪts] ,
All spirits ,
全部 烈酒 ,

众灵，

[kəmˈpli:t] [ˌɪnstəˈleɪ(ə)n]
Complete installation
完全的 安装

铺设齐备，

[stɑ:rt] [ðə; ði] [ˈrɪtʃuəl] [ˈɪmplɪments; ˈɪmplɪmənts] .
Start the ritual implements :
开始 这 仪式 实施 .

动起法器。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ɪnˈevɪtəb(ə)] [tu:; tə] [ˈpʌblɪsaɪz] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [aɪˈdi:ə] .
It is inevitable to publicize the general idea .
它 是 不可避免的 到 宣传 这 一般的 主意 .

免不得宣扬大概，

[pli:z] ,
Please ,
请 ,

启请、

[ˈsʌmənɪŋ]
Summoning
召唤

摄召、

[ˈpɑ:rd(ə)n]
Pardon
赦免

放赦、

[ˈspɪrɪtʃuəlɪzəm] ,
spiritualism ,
招魂 ,

招魂，

[ˈæftər] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [si:n] ,
After making a scene ,
后 制作 一个 场景 ,

闹了一回，

[wu:] [keɪm] [aʊt] [tu:; tə] [ˈɔ:fər] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [peɪ] [ˈhɑ:mɪdʒ] .
Wu came out to offer incense and pay homage .
吴 来了 出去 到 提供 香 和 支付 尊敬 .

吴氏出来上香朝圣，

[ðæts] [wʌt] [gwɑ:n] [dʒʌdʒd] [æt; ət] [ə; eɪ] [glæns] .
That's what Guan judged at a glance .
那就是 什么 关 评判 在 一个 瞥一眼 .

那知观一眼估定，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɪnˈkri:sɪŋli] [ˈʃoʊɪŋ] [ɔ:f] [ðer; ðər] [ˈspɪrɪt] .
They are increasingly showing off their spirit .
他们 是 日益 显示 离开 他们的 精神 .

越发卖弄精神。

[ˈæftər][ðə; ði] [tu:] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst] [bɔɪz] [ˈfɪnɪʃt] [rɪˈsaɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈklæsɪks] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] ,
After the two young Taoist boys finished reciting the classics in unison ,
后 这 二 年轻的 道教 男孩们 完成的 背诵 这 经典 在 齐声 ,
同两个道童齐声朗诵经典毕,

[hiː; hi] [roʊz] , [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə][ʌpˈhoʊld][hɪz; ɪz] [ˈpɜːrəʊs] .
He rose , determined to uphold his purpose .
他 玫瑰 , 决定 到 坚持 他的 目的 .
起身执着意旨,

[ˈniːlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [rʌg] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈaɪkɔːn] , [kənˈfesɪŋ] .
Kneeling on the rug before the icon , confessing .
跪着 在 这 小地毯 前 这 图标 , 坦白 .
跪在圣像面前毯上宣白,

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ˈɔːrdərd] [wuː][tuː; tə] [niːl] [daʊn] [ænd; ənd] [kənˈfes] .
They also ordered Wu to kneel down and confess .
他们 还 订购 吴 到 下跪 向下 和 承认 .
叫吴氏也一同跪着通诚。

[ðə; ði] [pleɪs] [wer] [wʌn] [niːl]
The place where one kneels
这 地方 在哪里 一 跪着

跪的所在,

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [əˈbaʊt] [hæf][ə; eɪ] [fʊt] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ˈwuːz] .
It was only about half a foot away from Wu's .
它 曾是 仅有的 关于 一半 一个 脚 离开 从 吴氏 .
与吴氏差不得半尺多路。

[wen] [wuː] [hɜːrd] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kloʊðz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈstætʃuː] ,
When Wu heard the sight of the clothes on the statue ,
什么时候 吴 听到 这 视线 的 这 衣服 在 这 雕像 ,
吴氏闻得知观身上衣服,

[ə; eɪ] [ˈpleɪz(ə)nt] [ˈfreɪgrəns] ,
A pleasant fragrance ,
一个 令人愉快的 香味 ,
扑鼻薰香,

[ʃiː; ʃɪ] [ˈkʊdnt] [help] [bʌt; bət] [stiːl] [ə; eɪ] [glæns] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
She couldn't help but steal a glance at him .
她 不能 帮助 但 偷 一个 瞥一眼 在 他 .
不觉偷眼瞧他。

[dʒiː][gwaːn] [felt] [ðæt] ,
Zhi Guan felt that ,
智 关 毛毡 那 ,
知观有些觉得,

[wʌn] [end] [ɪz] [ˈriːdɪŋ] ,
One end is reading ,
一 结尾 是 阅读 ,
一头念着,

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ðer; ðər] [aɪz] [bæk] [æz; əz] [wel] .
They turned their eyes back as well .
他们 转向 他们的 眼睛 后退 作为 出色地 .
一头也把眼回看。

[juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][em ˈiː] ,
You look at me ,
你 看 在 我 ,
你觑我,

[aɪ] [lʊk] [æt; ət][juː; jə] ,
I look at you ,
我 看 在 你 ,

我觑你，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [muːv] [ðem; ðəm] [hɪr] [ɪ'miːdiətli] .
I wish I could move them here immediately .
我 希望 我 可以 移动 他们 这里 立即地 .

恨不得就移将拢来，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [mɪksɪd] [ʌp] .
It was all mixed up .
它 曾是 全部 混合 向上 .

搅作一团。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈriːdɪŋ] , [ˈevriwʌn] [ˈroʊz] .
After the reading , everyone rose .
后 这 阅读 , 每个人 玫瑰 .

念毕各起。

[wuː] [ðen] [ˈɔːfərd] [ˈɪnsens] [ænd; ænd] [boʊd] [bɪˈfɔːr] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɡɔdz] .
Wu then offered incense and bowed before each of the gods .
吴 然后 提供 香 和 鞠躬 前 每个 的 这 神 .

吴氏又到各神将面前上香稽首，

[kiːp] [æn; ən] [aɪ] [ɑːn][ðə; ði][ˈdoʊdʒoʊ] .
Keep an eye on the dojo .
保持 一个 眼睛 在 这 道场 .

带眼看着道场。

[tuː] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [siːn] .
Two young Taoist boys were seen .
二 年轻的 道教 男孩们 是 已见 .

只见两个道童，

[blæk] [her] [dreɪpt] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldəz] ,
Black hair draped over his shoulders ,
黑色的 头发 垂坠的 超过 他的 肩膀 ,

黑发披肩，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [kraʊn] ,
Wearing a small crown ,
穿着 一个 小的 王冠 ,

头戴着小冠，

[ænd; ænd][fɪː; ʃɪ][wʌz; wəz][bɔːrɪn][wɪð; wɪθ] [red] [lɪps][ænd; ænd] [waɪt] [tiːθ] ,
And she was born with red lips and white teeth ,
和 她 曾是 出生 和 红色的 嘴唇 和 白色的 牙齿 ,

且是生得唇红齿白，

[ˈdelɪkət] [ænd; ænd] [ˈprɪti] .
Delicate and pretty .
精美的 和 漂亮的 .

清秀娇嫩。

[wuː] [θɔːt] [tuː; tə][hɜːrˈself] :
Wu thought to herself :
吴 想法 到 她自己 :

吴氏心里想道：

" [ðiːz] [mʌŋks] [ɑːr; ər] [endˈʒɔɪɪŋ] [ðəmˈselvz] [soʊ] [mʌtʃ] . "
" These monks are enjoying themselves so much . "
" 这些 僧侣 是 享受 他们自己 所以 很多 . "

“这些出家人到如此受用，

[ði:z] [tu:] [gru:] [bɪgə(r)] ,
These two grew bigger ,
这些 二 生长 大 ,

这两个大起来，

[ʃi:z] [soʊ] ['bju:trɪf(ə)l] !
She's so beautiful !
她是 所以 美丽的 ！

不知怎生标致哩！ ”

[frʌm; frəm] [ðæt] ['moʊmənt][ɑ:n] , [ə; eɪ][spɑ:rk][ʌv; əv][dɪ'zaɪər] [ə'roʊz] [wɪ'ðɪn] [hɪm; ɪm] .
From that moment on , a spark of desire arose within him .
从 那 片刻 在 , 一个 火花 的 欲望 出现 之内 他 .

自此动了一点欲火，

[ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [rɪ'streɪn] [hɪm'self]
Unable to restrain himself
无法 到 抑制 他自己

按捺不住，

[hi:; hi] [wʊd] ['fri:kwəntli] [pi:k] [ˌaʊt'saɪd] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ðɪ] ['mɔ:rnɪŋ] ['kɜ:rt(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ] [hɔ:l] .
He would frequently peek outside from behind the mourning curtain in the hall .
他 会 频繁地 窥视 外部 从 在后面 这 丧 窗帘 在 这 大厅 .

只在堂中孝帘内频频偷看外边。

[ðə; ðɪ] [θɪŋ] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [fɪr] [moʊst][ɪn] [laɪf][ɪz][ðə; ðɪ]['faɪər][ɪn] [wʌnz] [aɪz] .
The thing one should fear most in life is the fire in one's eyes .
这 事物 一 应该 害怕 最多 在 生活 是 这 火 在 一个人的 眼睛 .

元来人生最怕的是眼里火。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [bleɪzd] [wɪð; wɪθ] ['fjʊəri] .
His eyes blazed with fury .
他的 眼睛 燃烧的 和 愤怒 .

一动了眼里火，

[lʊk] [left] [ɔ:r] [raɪt] [æz; əz][ju:; jʊ] [laɪk] ,
Look left or right as you like ,
看 左边 或者 正确的 作为 你 喜欢 ,

随你左看右看，

['evri] ['sɪŋɡ(ə)l][wʌn][ɪz][ə; eɪ] ['sentrəl] ['ɪmɪdʒ] .
Every single one is a central image .
每一个 单身的 一 是 一个 中央 图像 .

无不中心象意的。

[ɪts] [tru:] [ðæt] ['evri] [kaɪnd][ʌv; əv] ['bju:ti] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] [tʃɑ:rm] .
It's true that every kind of beauty has its own charm .
它是 真的 那 每一个 种类 的 美丽 有 它是自己的 魅力 .

真是长有长妙，

[ʃɔ:rt] [hæz; həz][ɪts] [æd'væntɪdʒɪz] ;
Short has its advantages ;
短的 有 它是 优势 ;

短有短强；

[plʌmp] [ænd; ənd] [dɪ'liʃəs]
Plump and delicious
丰满 和 可口的

壮的丰美，

[slɪm] [ænd; ənd] ['hænsəm]
Slim and handsome
苗条的 和 英俊的

瘦的俊俏，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz][bæd] .
Everything is bad .
一切 是 坏的 .

无有不妙。

[mɔːrʊəvər] , [ˈwɪmɪn] [ɑːr; ər] [jɪn] [ænd; ənd] [ˈfeɪθf(ə)] .
Moreover, women are yin and faithful .
而且 , 女性 是 阴 和 忠实 .

况且妇人家阴性专一，

[aɪv] [ˈteɪkən][ə; eɪ] [ˈlaɪkɪŋ] [tuː; tə] [ˈsʌmwʌn] .
I've taken a liking to someone .
我已经 已采取 一个 喜欢 到 某人 .

看上了一个人，

[aɪ] [stiɪ] [kɑːnt] [ˈeɪk] [aɪˈtiː][ɔːf] .
I still can't shake it off .
我 仍然 不能 摇 它 离开 .

再心里打撇不下的。

[ˈmædəm][wuː] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ðɪ] [əbˈzɜːrər] [ɪn][ðə; ðɪ] [hɔːl] [əˈgen] [ænd; ənd] [əˈgen] .
Madam Wu looked at the observer in the hall again and again .
女士 吴 看起来 在 这 观察员 在 这 大厅 再次 和 再次 .

那吴氏在堂中把知观看了又看，

[aɪ][dʒʌst] [faʊnd] [hɪz; ɪz][roʊˈmæntɪk] [tʃɑːrm] [dɪˈlaɪtf(ə)] .
I just found his romantic charm delightful .
我 只是 成立 他的 浪漫的 魅力 愉快 .

只觉得风流可喜。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈwɪdɔʊd] [jʌŋ] .
He was widowed young .
他 曾是 寡 年轻的 .

他少年新寡，

[ˈsprɪŋtaɪm] [ɪz][ɪn] [fʊl] [bluːm] ,
Springtime is in full bloom ,
春天 是 在 满的 盛开 ,

春心正盛，

[tʃeɪndʒ] [jʊər; jər][ˈmaɪndset]
Change your mindset
改变 你的 心态

转一个念头，

[hɜːr; hər] [feɪs] [tɜːnd] [red] [ænd; ənd] [ðen] [waɪt] .
Her face turned red and then white .
她 脸 转向 红色的 和 然后 白色的 .

把个脸儿红了又白，

[aɪˈtiː] [tɜːnd] [waɪt] [ænd; ənd] [ðen] [red] .
It turned white and then red .
它 转向 白色的 和 然后 红色的 .

白了又红。

[hiː; hi][ˈoʊnli] [keɪm] [ænd; ənd] [went] [rɪˈpiːtɪdli] [brɪˈfɔːr] [ðə; ðɪ] [ˈmɔːrniŋ] [ˈkɜːrt(ə)n] .
He only came and went repeatedly before the mourning curtain .
他 仅有的 来了 和 去 反复 前 这 丧 窗帘 .

只在孝帘前重来重去，

[ɔːr] [ʃoʊ] [hæf][ʌv; əv][jʊər; jər] [feɪs] ,
Or show half of your face ,
或者 展示 一半 的 你的 脸 ,

或露半面，

[ɔːr] [ɪkˈspəʊz] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈbɑːdi] ,
Or expose the whole body ,
或者 暴露 这 所有的 身体 ,
或露全身，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][ˈdaʊɪst] [priːst] [ˌʌndərˈstɒd] [hɪz; ɪz] [ˈmiːnɪŋ] .
Just as the Taoist priest understood his meaning .
只是 作为 这 道教 牧师 理解 他的 意义 .
恰象要道士晓得他的意思一般。

[ˈhwærŋ, ˈhwaːŋ] - [hæd; həd] [ʌlˈtɪriər] [ˈməʊtɪvz] .
Huang Zhiguan had ulterior motives .
黄 - 有 后方 动机 .
那黄知观本是有心的，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn][nɑːt] [ˈriːəlaɪz] [ˌaɪ ˈtiː] ?
How could one not realize it ?
如何 可以 一 不是 意识到 它 ?
岂有不觉？

[sɪns] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðer; ðər][fɜːrst] [deɪ] [ðer; ðər] ,
Since it was their first day there ,
自从 它 曾是 他们的 第一的 天 那里 ,
碍着是头一日来到，

[aɪ] [der] [nɑːt][ækt] [ˈræʃli] .
I dare not act rashly .
我 敢 不是 行为 贸然 .
不敢就造次，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][duː][sʌm; səm] [ˈsʌt(ə)l] [wɜːrk] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [aɪz] [ænd; ənd] [braʊz] .
I had no choice but to do some subtle work around the eyes and brows .
我 有 不 选择 但 到 做 一些 微妙的 工作 大约 这 眼睛 和 眉毛 .
只好眉梢眼角做些功夫，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə][biː; bi] [hʊkt] [ʌp][wɪð; wɪθ] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
Unable to be hooked up with Hong Kong .
无法 到 是 钩子 向上 和 洪 孔 .
未能勾入港。

[ðə; ði] [sʌn] , [lɪˈjuː] [dæʃɛŋ] , [wʌz; wəz] [ˌʌnəˈwer] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
The son , Liu Dasheng , was unaware of the situation .
这 儿子 , 刘 大圣 , 曾是 不知情 的 这 情况 .
那儿子刘达生未知事体，

[ɪts] [ə; eɪ] [ɡʊd] [taɪm][tuː; tə][ɡoʊ] [siː] [ðə; ði][ɡɒdz][ænd; ənd] [ˈbuːdəz] .
It's a good time to go see the gods and Buddhas .
它是 一个 好的 时间 到 去 看 这 神 和 佛陀 .
正好去看神看佛，

[ˈpleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈbelz] [ænd; ənd] [drʌmz] ,
Playing with bells and drums ,
玩耍 和 铃铛 和 鼓 ,
弄钟弄鼓，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [noʊ] [əˈbaʊt] [maɪ] [ˈmʌðəːz] [dʒɔɪnts] ?
How could I know about my mother's joints ?
如何 可以 我 知道 关于 我的 母亲的 关节 ?
那里晓得母亲这些关节？

[lʊk] , [ðə; ði] [laɪts] [ɑːr; ər][ɑːn] .
Look , the lights are on .
看 , 这 灯 是 在 .
看看点上了灯，

[ˈæftər] [ˈdɪnər] ,
After dinner ,
后 晚餐 ,

吃了晚斋，

[ˈmɪsɪz] . [wu:] [kli:nd] [ʌp][ə; eɪ] [kli:n] [ˈkɔ:rɪdɔ:r] [ru:m] .
Mrs . Wu cleaned up a clean corridor room .
太太 . 吴 已清洗 向上 一个 干净的 走廊 房间 .

吴氏收拾了一间洁净廊房，

[hi;; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈmæstər] [ˈrestɪd] [ɪn] [pi:s] .
He and his master rested in peace .
他 和 他的 掌握 休息 在 和平 .

与他师徒安歇。

[ðen] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] [sent] [ðə; ði][ˈfaɪər] - [ˈwɜ:rkər] [ˈdaʊɪst] [pri:st] [bæk] [tu;; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
Then the temple sent the fire - worker Taoist priest back to the temple .
然后 这 寺庙 发送 这 火 - 工人 道教 牧师 后退 到 这 寺庙 .

那知观打发了火工道人回观，

[hi;; hi] [slept] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [bed] [wɪð; wɪθ] [tu:] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst] [dɪˈsaɪplz] .
He slept in the same bed with two young Taoist disciples .
他 睡着了 在 这 相同的 床 和 二 年轻的 道教 门徒 .

自家同两个道童一床儿宿了，

[get] [ˈredi] [fɔ:r; fər] [ˈmɔ:rnɪŋ] [prerz] .
Get ready for morning prayers .
得到 准备好 为了 早晨 祈祷 .

打点早晨起来朝真，

[noʊ][ˈtaɪt(ə)] .
No title .
不 标题 .

不题。

[ˈmi:nwaɪl] , [wu:] [went] [tu;; tə] [sli:p] [ɪn][hɜ:r; hər] [ru:m] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [sʌŋ] , [dæʃɛŋ] .
Meanwhile , Wu went to sleep in her room with her son , Dasheng .
同时 , 吴 去 到 睡觉 在 她 房间 和 她 儿子 , 大圣 .

却说吴氏自同儿子达生房里睡了。

[wʌns] [ɑ:n][ðə; ði] [bed] ,
Once on the bed ,
一次 在 这 床 ,

上得床来，

[hi;; hi] [θɔ:t] [tu;; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里想道：

" [æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ðə; ði][ˈdaʊɪst] [pri:st] [wʌz; wəz] , [ˈæftər] [ɔ:l] , [ɪmˈbreɪsɪŋ] [tu:] [ˈhænsəm] [jʌŋ]
" At this moment , the Taoist priest was , after all , embracing two handsome young
" 在 这 片刻 , 这 道教 牧师 曾是 , 后 全部 , 拥抱 二 英俊的 年轻的
[ˈtʃɪldrən] . "
children . "
孩子们 . "

“此时那道士毕竟搂着两个标致小童，

[aɪ][dɪd] [ðæt] .
I did that .
我 做过 那 .

干那话儿了；

[bʌt; bət][aɪ] [slept] [ə'loʊn] .
But I slept alone .
但 我 睡着了 独自的 .

我却独自个宿。”

[aɪ] [θɔ:t] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
I thought about it again and again .
我 想法 关于 它 再次 和 再次 .

想了又想，

[ˈfaɪər] [ɪ'rʌpts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [jɪn] .
Fire erupts from the yin .
火 爆发 从 这 阴 .

阴中火发，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˈtru:li] [ʌn'berəb(ə)] .
It was truly unbearable .
它 曾是 真的 难以忍受 .

着实难熬。

[hi:; hi] [pɔ:zd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
He paused for a moment .
他 暂停 为了 一个 片刻 .

噤了一噤，

[hi:; hi] [klentʃt] [hɪz; ɪz] [ti:θ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [kɪkt] .
He clenched his teeth until they clicked .
他 紧握 他的 牙齿 直到 他们 点击 .

把牙齿咬得咯咯的响，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [swet] .
I was covered in sweat .
我 曾是 涵盖 在 汗 .

出了一身汗。

[tɛŋlɒŋ] [dʒʌst] [fel] [ə'sli:p] .
Tenglong just fell asleep .
腾龙 只是 跌倒 睡着了 .

刚刚腾胧睡去，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈfʊtsteps] [wɜ:r; wər] [hɜ:rd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbedsaɪd] .
Suddenly , footsteps were heard at the bedside .
突然 , 脚步声 是 听到 在 这 床头 .

忽听得床前脚步响，

[lʊk] [ʌp] .
Look up .
看 向上 .

抬头起看，

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði][ˈkɜ:rt(ə)n] .
A person lifted the curtain .
一个 人 抬起 这 窗帘 .

只见一个人揭开帐子，

[ðə; ði] [ˈhɜ:rəkeɪn] [krɔ:ld] [ˈɑ:ntə][ðə; ði] [bed] .
The hurricane crawled onto the bed .
这 飓风 爬行 到 这 床 .

飓的钻上床来。

[wu:] [hɜ:rd] [ðə; ði] [saʊnd] .
Wu heard the sound .
吴 听到 这 声音 .

吴氏听得声音，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [ɪz][ðə; ði] ['nɑ:lɪdʒ] [ænd; ənd][,ɑ:bzər'veɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
But it is the knowledge and observation of the day .
但 它 是 这 知识 和 观察 的 这 天 .
却是日里的知观，

[hi:; hi] [sed] ['sɔ:ftli] :
He said softly :
他 说 轻轻 :
轻轻道:

" [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][jʊr; jər] [flɜ:r'teɪʃəs] [glɑ:nsɪz] , ['mædəm] . "
" Thank you for your flirtatious glances , Madam . "
" 感谢 你 为了 你的 妖艳 眼神 , 女士 . "
“多蒙娘子秋波示意，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] ['skaʊndrəl] [nɑ:t][bi:; bi] ['kerf(ə)] ?
How could a scoundrel not be careful ?
如何 可以 一个 恶棍 不是 是 小心 ?
小道敢不留心？

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [di:p] ['sti:lənəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Taking advantage of the deep stillness of the night ,
采取 优势 的 这 深的 寂静 的 这 夜晚 ,
趁此夜深入静，

" [ɪf] [maɪ] [waɪf] [dʌz] ['sʌmθɪŋ] [gʊd] , [ðen] [soʊ][bi:; bi][,aɪ 'ti:] . "
" If my wife does something good , then so be it . "
" 如果 我的 妻子 做 某物 好的 , 然后 所以 是 它 . "
娘子作成好事则个。”

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'sə:tɪd] [ə; eɪ][dʒeɪd] [stem] , [æz; əz][lɑ:rdʒ][æz; əz][ə; eɪ] ['kju:kʌmbər] , ['ɪntu:][,aɪ 'ti:] .
He then inserted a jade stem , as large as a cucumber , into it .
他 然后 插入 一个 玉 干 , 作为 大的 作为 一个 黄瓜 , 进入 它 .
就将黄瓜般一条玉茎塞将过去，

[em 'es] . [wu:][dɪd][nɑ:t] [rɪ'fju:z] .
Ms . Wu did not refuse .
多发性硬化症 . 吴 做过 不是 拒绝 .
吴氏并不推辞，

[hi:; hi] [ək'septɪd] [,aɪ 'ti:] ['redɪli] .
He accepted it readily .
他 公认 它 容易 .
慨然承受。

[dʒʌst][æz; əz] [θɪŋz] [wɜ:r; wər] ['getɪŋ] ['ri:əli] [ɪk'saɪtɪŋ] ,
Just as things were getting really exciting ,
只是 作为 事物 是 获得 真的 激动人心 ,
正到酣畅之处，

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['daʊɪst] [bɔɪ] ['ɔ:lsʊʊ] ['lɪftɪd] [ðə; ði][kɜ:rt(ə)n][tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['mæstər] .
A young Taoist boy also lifted the curtain to look for his master .
一个 年轻的 道教 男生 还 抬起 这 窗帘 到 看 为了 他的 掌握 .
只见一个小道童也揭开帐来寻师父，

['si:ɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [wɜz; wəz][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] ,
Seeing that his master was in high spirits ,
看到 那 他的 掌握 曾是 在 高的 烈酒 ,
见师父干事兴头，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喊道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [waɪf] ！ "

" **What a wonderful wife ！** "

" 什么 一个 精彩的 妻子 ！ "

“好内眷！

[haʊ] [tuː; tə] [sniːk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli]

How to sneak out of the family

如何 到 潜行 出去 的 这 家庭

如何偷出家人，

[ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [juː; jʊ][dɪd] ！

That's a good thing you did ！

那就是 一个 好的 事物 你 做过 ！

做得好事！

[græb][maɪ] [hed] ，

Grab my head ！

抓住 我的 头 ；

同我捉个头，

[ðeɪ] [kept] ['kwaɪət] ．

They kept quiet ．

他们 保留 安静的 ．

便不声张。”

[hiː; hi] [ðen] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ɐnd] [grəʊpt] [ə'raʊnd] ['wuːz] [weɪst] ．

He then reached out and groped around Wu's waist ．

他 然后 达到 出去 和 摸索 大约 吴氏 腰部 ．

就伸只手去吴氏腰里乱摸。

[dʒiː][gwaːn] ['ʃaʊtɪd] ：

Zhi Guan shouted ：

智 关 喊叫 ：

知观喝道：

[aɪ][eɪ 'em] [hɪr] ．

I am here ．

我 是 这里 ．

“我在此，

" [dəʊnt] [biː; bi] [ruːd] ！ "

" **Don't be rude ！** "

" 不 是 粗鲁的 ！ "

不得无礼！ ”

[wuː][wʌz; wəz] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈdaʊɪst] ['priːsts] ['ækʃnz] ．

Wu was pleased with the Taoist priest's actions ．

吴 曾是 高兴 和 这 道教 牧师的 行动 ．

吴氏被道士弄得爽快，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [bɔːst] ，

Just as it was about to be lost ！

只是 作为 它 曾是 关于 到 是 丢失的 ，

正待要丢了，

[ðɪs] [geɪv] [em 'iː] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [ʌːk] ．

This gave me quite a shock ．

这 给予 我 相当 一个 震惊 ．

吃此一惊，

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] ['riːəlaɪzd] ，

Suddenly I realized ！

突然 我 已实现 ；

飒然觉来，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɔ:l] [dʒʌst][ə; eɪ] [dri:m] .
But it was all just a dream .
但 它 曾是 全部 只是 一个 梦 .

却是南柯一梦。

[tʌtʃ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔ:r] [wɪð; wɪθ][jɔ; jər][hænd] .
Touch the edge of the door with your hand .
触碰 这 边缘 的 这 门 和 你的 手 .

把手摸摸阴门边，

[bəuθ] [legz] [wɜ:r; wər] [wet] .
Both legs were wet .
两个都 腿 是 湿的 .

只见两腿俱湿，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑ:tʃ][ʌv; əv] [jɪn] ['wɔ:tər] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] .
There was a lot of yin water on the table .
那里 曾是 一个 很多 的 阴 水 在 这 桌子 .

连席上多有了阴水，

[hi; hi] ['kwɪkli] [waɪpt] [hɪz; ɪz][hændz] [kli:n] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] .
He quickly wiped his hands clean with a handkerchief .
他 迅速地 擦拭 他的 双手 干净的 和 一个 手帕 .

忙把手帕抹净，

[hi; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹了一口气道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [dri:m] ! "
" What a wonderful dream ! "
" 什么 一个 精彩的 梦 ! "

“好个梦！

[haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] [bi; bi] ['pɔ:səb(ə)l] ?
How could such a stroke of luck be possible ?
如何 可以 这样的 一个 中风 的 运气 是 可能的 ?

怎能勾如此侥幸？ ”

[aɪ] ['kʊdnt] [sli:p] [wel] [ɔ:l] [naɪt] .
I couldn't sleep well all night .
我 不能 睡觉 出色地全部 夜晚 .

一夜睡不安稳。

[æz; əz] [da:n] [broʊk] ,
As dawn broke ,
作为 黎明 打破 ,

天明起来，

[ðə; ði] ['belz] [ænd; ənd] [drʌmz] ['saʊndɪd] [aʊt'saɪd] .
The bells and drums sounded outside .
这 铃铛 和 鼓 听起来 外部 .

外边钟鼓响，

[tel] [ðə; ði] [meɪd] [tu; tə] ['kæri] [su:p] [ænd; ənd] ['wɔ:tər] .
Tell the maid to carry soup and water .
告诉 这 女佣 到 携带 汤 和 水 .

叫丫鬟担汤运水，

[hi; hi] [went] [aʊt] [tu; tə] [sɜ:rɪv] [ðə; ði] ['daʊɪst] [pri:st] .
He went out to serve the Taoist priest .
他 去 出去 到 服务 这 道教 牧师 .

出去伏侍道士。

[ðə; ði] [tu:] [jʌŋ] ['daʊɪst] [bɔɪz] [li:nd] [ɑ:n][ðer; ðər] ['ju:θfl] [ə'pɪərəns] .
The two young Taoist boys leaned on their youthful appearance .
这 二 年轻的 道教 男孩们 倾斜 在 他们的 青春 外貌 .

那两个道童倚着年小，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [keɪm] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [hɔ:l] [tu;; tə][æsk][fɔ:r; fər] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] .
They also came into the mourning hall to ask for this and that .
他们 还 来了 进入 这 丧 大厅 到 问 为了 这 和 那 .

也进孝堂来讨东讨西，

[lets] [si:] [ɪf] [ðeə(r)] [kʊkt] .
Let's see if they're cooked .
我们来吧 看 如果 它们是 煮熟 .

看看熟分了。

['mædəm][wu:][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [hɔ:l] .
Madam Wu was sitting in the mourning hall .
女士 吴 曾是 坐着 在 这 丧 大厅 .

吴氏正在孝堂中坐着，

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['daʊɪst] [pri:st] [keɪm] [ɪn] ['æskɪŋ] [fɔ:r; fər] [ti:] .
A young Taoist priest came in asking for tea .
一个 年轻的 道教 牧师 来了 在 问 为了 茶 .

只见一个道童进来讨茶吃。

[wu:] [stɔ:pt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [æskt] :
Wu stopped him and asked :
吴 停止 他 和 问 :

吴氏叫住问道：

" [wɒts] [jɜr; jər] [neɪm] ? "
" What's your name ? "
" 是什么 你的 姓名 ? "

“你叫甚么名字？ ”

[daʊ] [tɒŋ] [sed] :
Tao Tong said :
道 童 说 :

道童道：

" [ðə; ði] ['lesər] [pæθ] [ɪz] [kɔ:ld] [teɪkɪŋ] . "
" The lesser path is called Taiqing . "
" 这 较少 小路 是 称为 太清 . "

“小道叫做太清。”

[wu:] [sed] :
Wu said :
吴 说 :

吴氏道：

" [ðə; ði][ˈoʊldər][wʌn] ? "
" The older one ? "
" 这 老 一 ? "

“那一位大些的？ ”

[daʊ] [tɒŋ] [sed] :
Tao Tong said :
道 童 说 :

道童道：

" [ɪts] [kɔ:ld] - . "
" It's called Taisu . "
" 它是 称为 - . "

“叫做太素。”

[wu:] [sed] :
Wu said :
吴 说 :

吴氏道：

" [wɪtʃ] [ʌv; əv][ju:; jə] [slept] [wɪð; wɪθ][ˈmæstər] [læst] [naɪt] ? "
" Which of you slept with Master last night ? "
" 哪个 的 你 睡着了 和 掌握 最后的 夜晚 ? "

“你两个昨夜那一个与师父做一头睡？ ”

[daʊ] [tɒŋ] [sed] :
Tao Tong said :
道 童 说 :

道童道：

" [sli:p] [wɪð; wɪθ][wʌŋ] [hed] [daʊn] , "
" Sleep with one head down , "
" 睡觉 和 一 头 向下 , "

“一头睡，

" [ðen] [wʌt] ? "
" Then what ? "
" 然后 什么 ? "

便怎么？ ”

[wu:] [ʃɪzhwærŋ] [sed] , " [aɪm] [əˈfreɪd] [maɪ][ˈmæstər] [ɪz][ə; eɪ][bɪt] [ɪnɪkˈspɪəriənst] . "
Wu Shizhuang said , " I'm afraid my master is a bit inexperienced . "
吴 石庄 说 , " 我是 害怕的 我的 掌握 是 一个 少量 缺乏经验 . "

吴氏庄“只怕师父有些不老成。”

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst] [ˈtʃʌklɪd] [ænd; ænd] [sed] :
The young Taoist chuckled and said :
这 年轻的 道教 轻笑 和 说 :

道童嘻嘻的笑道：

" [ðɪs] [oʊld] [ˈleɪdi] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [noʊz] [haʊ] [tu:; tə] [meɪk] [fʌŋ] [ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)l] . "
" This old lady certainly knows how to make fun of people . "
" 这 老的 女士 当然 知道 如何 到 制作 乐趣 的 人们 . "

“这大娘到会取笑。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] .
He went outside .
他 去 外部 :

走了出去，

[æz; əz] - [sed] ,
As Zaojian said ,
作为 - 说 ,

把造间所言，

[hi:; hi][toʊld][hɪz; ɪz][ˈmæstər] [ˈevriθɪŋ] [ɪn] [ˈpraɪvət] .
He told his master everything in private .
他 讲述 他的 掌握 一切 在 私人的 :

私下对师父一一说了。

[ðɪs] [ˈnɑ:lɪdʒ] [ænd; ænd][ˌɑ:bzərˈveɪʃ(ə)n] [dɪd][nɑ:t] [əˈfekt] [maɪ][maɪnd] .
This knowledge and observation did not affect my mind .
这 知识 和 观察 做过 不是 影响 我的 头脑 :

不由这知观不动了心，

[ˈθɪŋkɪŋ] ː
Thinking ː
思维 ː

想道：

" [ðoʊz] [hu:] [sei] [sʌtʃ] [θɪŋz] . . . "
" **Those who say such things** . . . "
" 那些 WHO 说 这样的 事物 . . . "

“说这般话的，

[aɪ ˈti:] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈsɜ:rt(ə)n] [tʃɑ:rm] .
It must have a certain charm .
它 必须 有 一个 肯定 魅力 ː

定是有风情的，

[ɔ:ˈðoʊ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] [hɔ:l] ,
Although in the mourning hall ,
虽然 在 这 丧 大厅 ː

只是虽在孝堂中，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˈoʊnli] [ə; eɪ] [ˈstoʊnz] [θroʊ] [əˈweɪ] .
They are only a stone's throw away .
他们 是 仅有的 一个 石头的 扔 离开 ː

相离咫尺，

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪˈstɪŋkʃn] [brɪˈtwi:n] [ɪnˈsaɪd] [ænd; ænd] [aʊtˈsaɪd] .
But there is a distinction between inside and outside .
但 那里 是 一个 区别 之间 里面 和 外部 ː

却分个内外，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [ɪˈfektɪvli] [flɜ:rt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ?
How can I effectively flirt with him ?
如何 能 我 有效地 调情 和 他 ？

如何好大大撩拨他撩拨？ ”

[æsk] [jɔ:rˈself] ,
Ask yourself ,
问 你自己 ː

以心问心，

[ˈsʌd(ə)nli] [hi:; hi] [sed] ː
Suddenly he said ː
突然 他 说 ː

忽然道：

" [aɪv] [gɔ:t] [ə; eɪ] [plæn] . "
" **I've got a plan** . "
" 我已经 得到 一个 计划 ː "

“有计了。”

[ɪn] [ə; eɪ] [jɔ:rt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ː

须臾，

[wu:] [keɪm] [aʊt] [tu:; tə] [ˈɔ:fər] [ˈɪnsens] .
Wu came out to offer incense .
吴 来了 出去 到 提供 香 ː

吴氏出来上香，

[dʒi:] [gwa:n] [held] [ə; eɪ] [bel] [ænd; ænd] [ˈpes(ə)l] [ɪn] [wʌn] [hænd] .
Zhi Guan held a bell and pestle in one hand .
智 关 握住 一个 钟 和 杵 在 一 手 ː

知观一手拿着铃杵，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][wɑ:t][ɪn] [wʌn] [hænd] ,
Holding a wat in one hand ,
保持 一个 什么 在 一 手 ,

一手执笏，

[ˈhɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd] [pʊt][ðə; ði] [ˈtʃɑ:pstɪks] [tə'geðər] .
Hurry up and put the chopsticks together .
匆忙 向上 和 放 这 筷子 一起 .

急急走去并立箸，

[hi; hi] [sæŋ] " [læŋ] [daʊ][,ɛs etʃ'e] " [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
He sang " Lang Tao Sha " from his mouth .
他 唱 " 朗 道 沙 " 从 他的 嘴 .

口中唱箸《浪淘沙》。

[wɜ:rd] [klaʊd] :
Word cloud :
单词 云 :

词云：

[aɪ][baʊ; boʊ][tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] [lə'wəu; 'lu:əu] ['hev(ə)n] .
I bow to the Great Luo Heaven .
我 弓 到 这 伟大的 罗 天堂 .

稽首大罗天，

[ə; eɪ] [ˌpri:'destɪnd] ['mæɪɪdʒ] .
A predestined marriage .
一个 命中注定 婚姻 .

法眷姻缘。

[ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['wʊmən] [ɪn][hɜ:r; həɹ] [praɪm] .
A beautiful woman in her prime .
一个 美丽的 女士 在 她 主要的 .

如花玉貌正当年。

[ðə; ði] ['kɜ:tənz] [ɑ:r; əɹ][koʊld] , [ðə; ði][bed] ['kɜ:tənz] [ɑ:r; əɹ] ['empti] , [ænd; ənd][aɪ][,eɪ 'em] [ə'loʊn] [baɪ][maɪ]
The curtains are cold , the bed curtains are empty , and I am alone by my
这 窗帘 是 寒冷的 , 这 床 窗帘 是 空的 , 和 我 是 独自的 经过 我的
pillow .
pillow :
枕头 .

帐冷帷空孤枕畔，

[aɪm] ['sʌfərɪŋ] [ɪn] ['saɪləns] .
I'm suffering in silence .
我是 痛苦 在 沉默 .

在自熬煎。

[ə; eɪ] [ˌvedʒə'terɪən] [fi:st] [wʌz; wəz] [held] [fɔ:r; fəɹ] [ðɪs] ['pɜ:rpəs] .
A vegetarian feast was held for this purpose .
一个 素食 盛宴 曾是 握住 为了 这 目的 .

为此建斋筵，

[aɪ] ['ɜ:rnɪstli] [ˌrekə'mend] [aɪ 'ti:] .
I earnestly recommend it .
我 切实 推荐 它 .

迫切心虔。

[ðə; ði] [soʊlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtɪd] [ɑ:r; əɹ] ['lɪbəreɪtɪd] [wɪ'ðəʊt] ['eni] ['lɪŋgərɪŋ] [ə'tætʃmənt] .
The souls of the departed are liberated without any lingering attachment .
这 灵魂 的 这 已离开 是 解放 没有 任何 挥之不去的 依恋 .

亡魂超度意无牵。

[aɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] - [tuː; tə] [kwentʃ] [maɪ] [θɜːrst] .
I rushed to Lanqiao to quench my thirst .
我 匆忙 到 - 到 淬火 我的 口渴 .
急到蓝桥来解渴，

[let] [ˌjuː 'es][bəʊθ] [bɪ'kʌm] [ɪ'mɔːtlz] .
Let us both become immortals .
让 我们 两个都 变得 不朽者 .
同做神仙。

[ðɪs] ['nɑːlɪdʒəbl] ['pɜːrs(ə)n] [rɪ'saɪtɪd] [ðɪs] ['poʊəm] .
This knowledgeable person recited this poem .
这 知识渊博 人 背诵 这 诗 .
这知观把此词朗诵，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['klɪrli] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˌrekə'mend] [hɪm'self] .
It was clearly an attempt to persuade him to recommend himself .
它 曾是 清楚地 一个 试图 到 说服 他 到 推荐 他自己 .
分明是打动他自荐之意。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [wuː] . . .
Upon hearing this , Wu . . .
之上 听力 这 , 吴 . . .
那吴氏听得，

[ˈɔːlsəʊ] [ˌʌndər'stænd] [ɪts] ['miːnɪŋ] ,
Also understand its meaning ,
还 理解 它是 意义 ,
也解其意，

[hiː; hi] [smaɪld] ['slaɪtli] :
He smiled slightly :
他 微笑 轻微地 :
微微笑道：

" ['mæstər] , [pliːz] [spiːk] . "
" Master , please speak . "
" 掌握 , 请 说话 . "
“师父说话，

[haʊ] [tuː; tə] ['sænwɪtʃ] ['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] ['piːsɪz] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ?
How to sandwich seven or eight pieces at a time ?
如何 到 三明治 七 或者 八 件 在 一个 时间 ?
如何夹七夹八？ ”

[dʒiː][gwaːn][ˈdɑːəu] :
Zhi Guan Dao :
智 关 道 :
知观道：

" [ðiːz] [ɑːr; ər][ɔːl] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['meθədz] . "
" These are all legitimate methods . "
" 这些 是 全部 合法的 方法 . "
“都是正经法门，

[ðə; ðɪ] [ɪ'mɔːtlz] [ʌv; əv] ['jestərjɪr] [left] [br'haɪnd][ə; eɪ] ['bjʊːtɪf(ə)l] [teɪl] .
The immortals of yesteryear left behind a beautiful tale .
这 不朽者 的 去年 左边 在后面 一个 美丽的 故事 .
当初前辈神仙遗下美话，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈaʊər; ɑːr] [roʊl] ['mɒdlz] .
They are our role models .
他们 是 我们的 角色 模型 .
做吾等榜样的。”

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][wu:]['fæməli] [ʌndər'stəd] .
The eldest son of the Wu family understood .

这 长子 儿子 的 这 吴 家庭 理解 .

吴氏老大明白，

[ʒaʊ] ['lɜ:rnɪd] [ðæt] [gwɑ:n][hæd; həd] ['fi:lɪŋz] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
Xiao learned that Guan had feelings for him .

肖 学习 那 关 有 情怀 为了 他 .

晓得知观有意于他了。

[aɪ] [went] [ɪn][ænd; ənd] [pi:lɪd] [hæf][ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [smɔ:l] [fru:ts] .
I went in and peeled half a bowl of small fruits .

我 去 在 和 去皮 一半 一个 碗 的 小的 水果 .

进去剥了半碗细果，

[aɪ] [bru:d] [ə; eɪ][pɔ:t][ʌv; əv] [faɪn] [ti:] .
I brewed a pot of fine tea .

我 酿造 一个 锅 的 美好的 茶 .

烧了一壶好清茶，

[hi; hi] ['ɔ:rdərd] [ə; eɪ][meɪd] [tu;; tə] [brɪŋ] [aɪ 'ti:] [aʊt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['æbət] [tu;; tə] [i:t] .
He ordered a maid to bring it out for the abbot to eat .

他 订购 一个 女佣 到 带来 它 出去 为了 这 方丈 到 吃 .

叫丫鬟送出来与知观吃。

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [meɪd] [tu;; tə] [tel] - :
Instruct the maid to tell Zhiguan :

指示 这 女佣 到 告诉 - :

分付丫鬟对知观说：

" [ðə; ði][oʊld] ['leɪdi] [brɔ:t] [ðɪs] [tu;; tə] [kwent] ['mæstɜ:z] [θɜ:rst] . "
" The old lady brought this to quench Master's thirst . "

" 这 老的 女士 带来 这 到 淬火 硕士学位 口渴 . "

“大娘送来与师父解渴的。”

[kəm'per] [ðɪs] ['sentəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɜ:rdz] [ɪn][ðə; ði][dʒi:] [gwɑ:n] [si: aɪ] (-) .
Compare this sentence with the words in the Zhi Guan Ci (知观词) .

比较 这 句子 和 这 字 在 这 智 关 ci (-) .

把这句话与知观词中之语，

[prə'vaɪdɪŋ] ['kʌvərt] [sə'pɔ:rt]
providing covert support

提供 隐蔽 支持

暗地照应，

[dʒʌst] [kən'sɪdər] [aɪ 'ti:][æz; əz] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] ['kærəktər] " - " (-) .
Just consider it as writing the character " 肯 " (kěn) .

只是 考虑 它 作为 写作 这 特点 " - " (-) .

只当是写个“肯”字。

['noʊɪŋ] , [əb'zəvɪŋ, ɔb-] , [ænd; ənd] ['hɪrɪŋ] ,
Knowing , observing , and hearing ,

会心 , 观察 , 和 听力 ,

知观听得，

[,oʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed

欣喜若狂

不胜之喜，

[ʌn'kɑ:nʃəsli] , [hɪz; ɪz] [hændz] [brɪ'gæŋ] [tu;; tə] [dæns] .
Unconsciously , his hands began to dance .

不知不觉 , 他的 双手 开始 到 舞蹈 .

不觉手之舞之，

[hiː; hi] [stept] [ɑːn][aɪ 'tiː] .
He stepped on it .
他 步 在 它 。

足之蹈之。

[wʌt] [dʌz] [ðə; ði] [lɪŋbaʊ] [ˈdɑːəu][dʒei] ([ˈskriptʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɪŋbaʊ] [skuːl]) [ˈiːv(ə)n] [ˈmætər]
What does the Lingbao Dao Jing (Scripture of the Lingbao School) even matter
什么 做 这 灵宝 道 景 (圣经 的 这 灵宝 学校) 甚至 事情
[ðer; ðər] ?
there ?
那里 ？

那里还管甚么《灵宝道经》、

[ðə; ði][ˈpɜːrp(ə)] [klaʊd] [ˈsiːkrət] [ˈmænjuəl][ɪz] [ˈsoʊli] [ˈfoʊkəst] [ɑːn][roʊˈmæntɪk] [ɪnˈtriːgz] [ænd; ənd] [skiːmz] .
The Purple Cloud Secret Manual is solely focused on romantic intrigues and schemes .
这 紫色的 云 秘密 手动的 是 仅 专注 在 浪漫的 阴谋 和 方案 。

《紫霄秘篆》一心只念的是风月机关、

[ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [naɪt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɔːrmθ] [ʌv; əv] [sprɪŋ] .
The wedding night is filled with the warmth of spring .
这 婚礼 夜晚 是 已填 和 这 温暖 的 春天 。

洞房春意。

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdɑːɪst] [bɔɪ] [tuː; tə][ɪnˈkwərər] [əˈbaʊt] [ˈwuːz][ˈbedruːm; ˈbedrəm] .
He secretly instructed the young Taoist boy to inquire about Wu's bedroom .
他 偷偷 指示 这 年轻的 道教 男生 到 查询 关于 吴氏 卧室 。

密叫道童打听吴氏卧房，

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ] [slept] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ruːm] [æz; əz][hɜːr; hər] [sʌŋ] .
It is said that she slept in the same room as her son .
它 是 说 那 她 睡着了 在 这 相同的 房间 作为 她 儿子 。

见说与儿子同房歇宿，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈmeɪdsɜːrvənt] [baɪ][hɪz; ɪz] [saɪd] ,
With a maidservant by his side ,
和 一个 女仆 经过 他的 边 ；

有丫鬟相伴，

[aɪ] [ˈkudnt] [kwɑɪt] [ˈfɪgjər] [aɪ 'tiː][aʊt] , [bʌt; bət] [ˈsʌmhəʊ] [aɪ] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [smel] [aɪ 'tiː] .
I couldn't quite figure it out , but somehow I managed to smell it .
我 不能 相当 数字 它 出去 ， 但 不知何故 我 管理 到 闻 它 。

思量不好竟自闻得进去。

[ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] , [hiː; hi] [slept] [ɪn][bed][wɪð; wɪθ] [tuː] [jʌŋ] [ˈdɑːɪst] [bɔɪz] .
In the evening , he slept in bed with two young Taoist boys .
在 这 晚上 ， 他 睡着了 在 床 和 二 年轻的 道教 男孩们 。

到晚来与两个道童上床宿了。

[ˈθɪŋkɪŋ] [ˈoʊnli][ʌv; əv] [ˈwuːz] [ˈdeɪli] [laɪf] ,
Thinking only of Wu's daily life ,
思维 仅有的 的 吴氏 日常的 生活 ；

一心想着吴氏日里光景，

[let] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdɑːɪst] [bɔɪ] [teɪkɪŋ] [vent] [hɪz; ɪz][ˈæŋɡər] .
Let the young Taoist boy Taiqing vent his anger .
让 这 年轻的 道教 男生 太清 发泄 他的 愤怒 。

且把道童太清出出火气，

[ðə; ði][bed] [freɪm] [ˈrætlɪd] [ˈlaʊdli] .
The bed frame rattled loudly .
这 床 框架 摇晃 高声 。

弄得床板格格价响。

[hʌɡɪŋ] [hɪz; ɪz] [bæk] ,
Hugging his back ,
拥抱 他的 后退 ,

搂着背脊，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口里说道：

[maɪ] ['dɑ:rlɪŋ] !
My darling!
我的 亲爱的 !

“我的乖！

[aɪ] [ni:d] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['sʌmθɪŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [tuː] .
I need to discuss something with you two .
我 需要 到 讨论 某物 和 你 二 :

我与你两个商量件事体，

[aɪ] [si:] [ðə; ði] ['mæstəz] [waɪf] ,
I see the master's wife ,
我 看 这 硕士学位 妻子 ,

我看主人娘子，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][em 'i:] .
He was very interested in me .
他 曾是 非常 感兴趣的 在 我 :

十分有意于我，

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [get] ['aʊər; ɑ:r] [hændz][ɑ:n][aɪ 'ti:] ,
If we can get our hands on it ,
如果 我们 能 得到 我们的 双手 在 它 ,

若是弄得到手，

[ɪts] [ʌn'sɜ:rt(ə)n] ['weðər] [ju:l] ['ɔ:lsʊʊ] ['benɪfɪt] [frʌm; frəm] [ðɪs] .
It's uncertain whether you'll also benefit from this .
它是 不确定 无论 你会 还 益处 从 这 .

连你们也带挈得些甜头不见得。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði][ɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt'saɪd] [ɑ:r; ər][aɪsələtɪd] .
It's just that the inside and outside are isolated .
它是 只是 那 这 里面 和 外部 是 孤立 .

只是内外隔绝，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [sʌn] [ɪn][hɪz; ɪz] [ru:m] .
He has a son in his room .
他 有 一个 儿子 在 他的 房间 :

他房中有儿子，

[ðər; ðər][ɑ:r; ər] [meɪdz] .
There are maids .
那里 是 女佣 .

有丫鬟，

[ðər; ðər][ɑ:r; ər] [tuː] [ɪnkən'vi:njənsɪz] [fɔ:r; fər][juː; jʊ] [hɪr] .
There are two inconveniences for you here .
那里 是 二 不便之处 为了 你 这里 .

我这里须有你两个不便，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][du:] ?
What should I do?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？ ”

[teɪkɪŋ] [rɪˈplaɪd] :
Taiqing replied :
太清 回复 :

太清接口道：

" [wiː; wi] [ni:d] [nɑ:t] ['wɜ:ri] . "
" **We need not worry** . "
" 我们 需要 不是 担心 . "

“我们须不妨事。”

[dʒiː][gwa:n][ˈdɑ:əu] :
Zhi Guan Dao :
智 关 道 :

知观道：

" [hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] ['sta:tɪŋ] [əʊt] ,
" **He was just starting out** ,
" 他 曾是 只是 开始 出去 ,

“他初起头，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔ:lsoʊ] [əˈvɔɪd] [ˈbiːɪŋ] [si:n] [baɪ] [st'reɪndʒəz] .
You should also avoid being seen by strangers .
你 应该 还 避免 存在 已见 经过 陌生人 .

也要避生人眼目。”

[taɪ] [suː][ˈdɑ:əu] :
Tai Su Dao :
泰 苏 道 :

太素道：

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ][ˈspɪrɪt] [bed] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] [hɔ:l] .
I saw a spirit bed in the mourning hall .
我 锯 一个 精神 床 在 这 丧 大厅 .

“我见孝堂中有张魂床，

[mɔ:ˈrʊʊvər] , [ðə; ði] [tents] [ænd; ənd] [ˈbedɪŋ] [wɜ:r; wər][leɪd] [əʊt] [ˈni:tli] .
Moreover , the tents and bedding were laid out neatly .
而且 , 这 帐篷 和 寝具 是 铺设 出去 整齐地 .

且是帐褥铺设得齐整。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [ˈni:ðər] [ɪnˈsaɪd][nɔ:r] [əʊtˈsaɪd] .
This place is neither inside nor outside .
这 地方 是 两者都不 里面 也不 外部 .

此处非内非外，

[ɪts] [ˈpɜ:rfɪkt] [fɔ:r; fər] [ˈhævɪŋ] [æn; ən] [əˈfer] .
It's perfect for having an affair .
它是 完美的 为了 拥有 一个 事务 .

正好做偷情之所。”

[dʒiː][gwa:n][ˈdɑ:əu] :
Zhi Guan Dao :
智 关 道 :

知观道：

[maɪ] [ˈdɑ:rlɪŋ] !
My darling !
我的 亲爱的 !

“我的乖！

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

说得有理，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn][fɔːr; fər] [tə'mɑ:roʊ] .
I have a plan for tomorrow .
我 有 一个 计划 为了 明天 :

我明日有计了。”

[hiː; hi] ['wɪspəd] [ɪn][bəʊθ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪrɪz] :
He whispered in both of his ears :
他 低声说道 在 两个都 的 他的 耳朵 :

对他两个耳畔说道：

" [aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][soʊ] . "
" It must be so . "
" 它 必须 是 所以 : "

“须是如此如此。”

[teɪkɪŋ] [ænd; ənd] - [klæpt] [ðer; ðər][hændz][ænd; ənd] [sed] :
Taiqing and Taisu clapped their hands and said :
太清 和 - 鼓掌 他们的 双手 和 说 :

太清太素齐拍手道：

" ['wʌndərf(ə)l] ,
" wonderful ,
" 精彩的 ,

“妙，

['wʌndərf(ə)l] ！ "
wonderful ！ "
精彩的 ！ "

妙！ ”

[ɪts] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] ['æŋɡrɪ] .
It's enough to make you angry .
它是 足够的 到 制作 你 生气的 :

说得动火，

[dʒɪː][gwɑːn][ænd; ənd][taɪ] ['kɪŋ] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['bɪznəs] .
Zhi Guan and Tai Qing finished their business .
智 关 和 泰 青 完成的 他们的 商业 :

知观与太清完了事，

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] [men] [ɪk'striːmli] [ɪk'saɪtɪd] .
This made the two young men extremely excited .
这 制成 这 二 年轻的 男人 极其 兴奋的 :

弄得两个小伙子兴发难遏，

[wɪ'ðəʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [muːv] , [ɪːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'liːst] [ə; eɪ][hænd] .
Without making a move , each of them released a hand .
没有 制作 一个 移动 , 每个 的 他们 发布 一个 手 :

没出豁各放了一个手统，

[noʊ] [wɜːrdz] [wɜːr; wər]['spəʊkən] [ðæt] [naɪt] .
No words were spoken that night .
不 字 是 说 那 夜晚 :

一夜无词。

[aɪ][gɑːt] [ʌp] ['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
I got up early the next day .
我 得到 向上 早期的 这 下一个 天 :

次日天早起来，

[aɪ] [met] [wɪð; wɪθ] [em 'es] . [wuː] .
I met with Ms . Wu .
我 遇见 和 多发性硬化症 : 吴 :

与吴氏相见了。

[tu:; tə][wu:] :
To Wu :
到 吴 :

对吴氏道：

" [tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði][θɜ:rd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fæstɪŋ] ['ɔ:ltər] . "
" Today is the third day of the fasting altar . "

" 今天 是 这 第三 天 的 这 禁食 坛 . "

“今日是斋坛第三日了。

[ðə; ði] ['lesər] ['daʊɪst] [pri:st] [pə'zesɪz] ['mædʒɪk(ə)] [ə'bɪlətɪz] [tu:; tə] ['sʌmən] ['bi:ɪŋs] .
The lesser Taoist priest possesses magical abilities to summon beings .

这 较少 道教 牧师 拥有 神奇 能力 到 召唤 生物 .

小道有法术摄召，

[ðɪs] [kʊd; kəd] ['sʌmən] [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][jʊr; jər] [dɪ'si:st] ['hʌzbənd] [tu:; tə][ri:ju'haɪt] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər]
This could summon the spirit of your deceased husband to reunite with your

这 可以 召唤 这 精神 的 你的 死者 丈夫 到 团聚 和 你的

[waɪf] .

wife .

妻子 .

可以致得尊夫亡魂来与娘子相会一番，

[haʊ] [dʌz] [maɪ][waɪf] [fi:l] ?
How does my wife feel ?

如何 做 我的 妻子 感觉 ?

娘子心下如何？ ”

[wu:] [sed] :
Wu said :
吴 说 :

吴氏道：

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ə'tʃɪ:vɪd] ,
If this is achieved ,

如果 这 是 已达成 ,

“若得如此，

[ju:; jʊ] [noʊ] , [ðæts] [gʊd] !
You know , that's good !

你 知道 , 那就是 好的 !

可知好哩！

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [ðə; ði] [mʌŋk] [ɪn'tendz] [tu:; tə][ju:z] [ðɪs] ? "
I wonder how the monk intends to use this ? "

我 想知道 如何 这 僧 意图 到 使用 这 ? "

只不知法师要如何作用？ ”

[dʒi:][gwa:n]['dɑ:əu] :
Zhi Guan Dao :
智 关 道 :

知观道：

" [ə; eɪ] [brɪdʒ] [meɪd] [ʌv; əv] [waɪt] [saɪk][mʌst; məst][bi:; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [hɔ:l] . "
" A bridge made of white silk must be placed in the mourning hall . "

" 一个 桥 制成 的 白色的 丝绸 必须 是 放置 在 这 丧 大厅 . "

“须用白绢作一条桥在孝堂中，

[ðə; ði] [pæθ] [li:dz] [tu:; tə][ðə; ði] ['sʌməniŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [brɪdʒ] [fɔ:r; fər][ə; ei]
The path leads to the summoning of the dead across the bridge for a
这 小路 线索 到 这 召唤 的 这 死的 穿过 这 桥 为了 一个
[ˌriː'juːniən] .
reunion .
团圆 .
小道摄召亡魂渡桥来相会。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [li:v] [wʌn] ['relatɪv] [tu:; tə] [steɪ] [ænd; ənd] [wɑ:tʃ] ['oʊvər]
But they had no choice but to leave one relative to stay and watch over
但 他们 有 不 选择 但 到 离开 一 相对的 到 停留 和 手表 超过
[ðə; ði] [pleɪs] .
the place .
这 地方 .
却是只好留一个亲人守着，

[wɪð; wɪθ] [mɔ:r] ['pi:p(ə)] , [ðə; ði] [jæŋ] ['enərdʒi] [ɪn'kri:sɪz] .
With more people , the yang energy increases .
和 更多的 人们 , 这 杨 活力 增加 .
人多了阳气盛，

[ðen] [ðeɪ] ['kænə:t] [kʌm] .
Then they cannot come .
然后 他们 不能 来 .
便不得来。

[ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [hɔ:l] [mʌst; məst][ˈɔ:lsʊʊ][bi:; bi] [kept] [kloʊzd] .
The mourning hall must also be kept closed .
这 丧 大厅 必须 还 是 保留 关闭 .
又须关着孝堂，

[du:][nɑ:t] [let] ['eniwʌn] [spai][ɑ:n][ju:; jʊ] .
Do not let anyone spy on you .
做 不是 让 任何人 间谍 在 你 .
勿令人窥视，

" [ðə; ði] ['si:krət] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'vi:ld] . "
" **The secret of heaven has been revealed** . "
" 这 秘密 的 天堂 有 到过 揭晓 . "
泄了天机。”

[wu:] [sed] :
Wu said :
吴 说 :
吴氏道：

" [maɪ]['oʊnli]['fæməli] ['membər] [ɑ:r; ər][maɪ] ['jʌŋ^ɪst] [sʌn] [ænd; ənd][,em 'i:] . "
" **My only family members are my youngest son and me** . "
" 我的 仅有的 家庭 成员 是 我的 最小的 儿子 和 我 . "
“亲人只有我与小儿两人。

[maɪ] [sʌn] [ɪz] [jʌŋ] .
My son is young .
我的 儿子 是 年轻的 .
儿子小，

[aɪ][dəunt] [noʊ] ['eniθɪŋ] .
I don't know anything .
我 不 知道 任何事物 .
不晓得甚么，

[hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [wʊd] [hæv; həv][noʊ] [ɪn'vɑ:lvmənt] .
His father would have no involvement .

他的 父亲 会 有 不 参与 .

就会他父亲也无干。

[aɪ][mʌst; məst] [si:] [maɪ] ['hʌzbənd] .
I must see my husband .

我 必须 看 我的 丈夫 .

奴家须是要会丈夫一面。

[aɪ] [wɪl] [steɪ] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [hɔ:l] .
I will stay here in the mourning hall .

我 将要 停留 这里 在 这 丧 大厅 .

待奴家在孝堂守着，

[lets] [si:] [ðə; ði] [roʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌŋk] .
Let's see the role of the monk .

我们来吧 看 这 角色 的 这 僧 .

看法师作用罢。”

[dʒi:] [gwɑ:n] ['dɑ:əu] :
Zhi Guan Dao :

智 关 道 :

知观道：

" [ðæt] [wʊd] [bi: bi] ['pɜ:rfɪkt] . "
" That would be perfect . "

" 那 会 是 完美的 . "

“如此最妙。”

[wu:] [went] ['ɪntu:][ðə; ði][bɑ:ks][ɪn'saɪd] .
Wu went into the box inside .

吴 去 进入 这 盒子 里面 .

吴氏到里边箱子里，

[hi: hi] [tʊk] [aʊt] [tu:] [boʊlts][ʌv; əv] [waɪt] [sɪlk] [ænd; ənd] [geɪv] [ðəm; ðəm][tu:; tə] - .
He took out two bolts of white silk and gave them to Zhiguan .

他 采取 出去 二 螺栓 的 白色的 丝绸 和 给予 他们 到 - .

取出白绢二匹与知观。

[dʒi:] [gwɑ:n] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [sɪlk] [ɪn][hɪz; ɪz] [hænd] .
Zhi Guan received the silk in his hand .

智 关 已收到 这 丝绸 在 他的 手 .

知观接绢在手，

[wu:] [pʊld] [wʌn] [end] [ʌv; əv] [aɪ 'ti:] .
Wu pulled one end of it .

吴 拉 一 结尾 的 它 .

叫吴氏扯了一头，

[hi: hi] [pʊld] [wʌn] [end] ,
He pulled one end ,

他 拉 一 结尾 ,

他扯了一头，

['meʒər] [ænd; ənd] ['meʒər]
Measure and measure

措施 和 措施

量来量去，

['tɜ:rnɪŋ] [i:st] [ænd; ənd] [west] ,
Turning east and west ,

转弯 东方 和 西方 ,

东折西折，

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] [eks'tʃeɪndʒɪŋ] [glɑːnsɪz] [wɪð; wɪθ][wuː] .

He just kept exchanging glances with Wu .
他 只是 保留 交换 眼神 和 吴 .

只管与吴氏调眼色。

[wen] [eks'tʃeɪndʒɪŋ] [hændz] ,

When exchanging hands ,
什么时候 交换 双手 ,

交着手时，

[hiː; hi] [ðen] ['dʒentli] [flikt] [hɪz; ɪz] [rɪst] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɪŋɡərz] .

He then gently flicked his wrist with his fingers .
他 然后 轻轻地 轻弹 他的 手腕 和 他的 手指 .

便轻轻把指头弹着手腕，

[wuː] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

Wu remained silent .
吴 剩余 沉默的 .

吴氏也不做声。

[dʒiː][gwaːn] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['teɪbl] [biː; bi] [ə'reɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [brɪdʒ] .

Zhi Guan then instructed that the table be arranged into a bridge .
智 关 然后 指示 那 这 桌子 是 安排 进入 一个 桥 .

知观又指拨把台桌搭成一桥，

[aɪ 'tiː] [kən'viːniəntli] [blɑːkt] [ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɔːrniŋ] [hɔːl] .

It conveniently blocked the path to the mourning hall .
它 方便 已屏蔽 这 小路 到 这 丧 大厅 .

恰好把孝堂路径塞住，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] , [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðæt] [ðeəz; ðəz][noʊ] [laɪt] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['kɜːrt(ə)n] .

From the outside , you can see that there's no light inside the curtain .
从 这 外部 , 你 能 看 那 有 不 光 里面 这 窗帘 .

外边就看帘里边不着了。

[dʒiː][gwaːn] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['daʊɪst] [bɔɪz] :

Zhi Guan came out and instructed the two young Taoist boys :
智 关 来了 出去 和 指示 这 二 年轻的 道教 男孩们 :

知观出来分付两个道童道：

" [aɪ] [klaʊzd] [ðə; ði] ['mɔːrniŋ] [hɔːl] , "

" I closed the mourning hall , "
" 我 关闭 这 丧 大厅 , "

“我闭着孝堂，

[ˈsʌməniŋ] [ðə; ði] [soʊlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] ,

Summoning the souls of the dead ,
召唤 这 灵魂 的 这 死的 ,

召请亡魂，

[juː; jʊ] [tuː] [mʌst; məst] [ɡɑːrd] [ðə; ði] [dɔːr] .

You two must guard the door .
你 二 必须 警卫 这 门 .

你两个须守着门，

[aɪ 'tiː][mʌst; məst][nɔːt][biː; bi] [siːn] [baɪ] [ˌaʊt'saɪdər] .

It must not be seen by outsiders .
它 必须 不是 是 已见 经过 局外人 .

不可使外人窥看，

[ðə; ði] [spel] [hæz; həz] [brɪn] ['brʊʊkən] .

The spell has been broken .
这 拼写 有 到过 破碎的 .

破了法术。”

[ðə; ði] [tu:] [ʌndər'stəd] [i:tʃ] [ʌðər] .
The two understood each other .
这 二 理解 每个 其他 :

两人心照，

[hi;; hi] [ɪ'mi:diətli] [ʌndər'stəd] .
He immediately understood .
他 立即地 理解 :

应声晓得了。

[ˈmædəm] [wu:] [ˈɔ:lsoʊ] [ɪn'strʌktɪd] [hɜ:r; hər] [sʌn] [ænd; ənd] [meɪd] :
Madam Wu also instructed her son and maid :
女士 吴 还 指示 她 儿子 和 女佣 :

吴氏也分付儿子与丫鬟道：

" [ðə; ði] [mʌŋk] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [ˈspɪrɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ded] [tu;; tə] [mi:t] [em 'i:] . "
" The monk summoned the spirits of the dead to meet me . "
" 这 僧 被召唤 这 烈酒 的 这 死的 到 见面 我 . "

“法师召请亡魂与我相会，

[tu;; tə] [bi;; bi] [ˈsi:kret] [ænd; ənd] [ˈsaɪlənt]
To be secret and silent
到 是 秘密 和 沉默的

要秘密寂静，

[ju;; jʊ] [wɜ:r; wər] [ˈoʊnli] [ɪn] [ðə; ði] [ru:m] .
You were only in the room .
你 是 仅有的 在 这 房间 :

你们只在房里，

" [dəʊnt] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] ! "
" Don't come out and make a fuss ! "
" 不 来 出去 和 制作 一个 大惊小怪 ! "

不可出来罗唆！ "

[ðə; ði] [sʌn] , [dæʃɛŋ] , [hɜ:rd] [ðæt] [hi;; hi] [hæd; həd] [ˈsʌmənd] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðɜ:z] [ˈspɪrɪt] .
The son , Dasheng , heard that he had summoned his father's spirit .
这 儿子 , 大圣 , 听到 那 他 有 被召唤 他的 父亲的 精神 :

那儿子达生见说召得父亲魂，

[hi;; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

口里嚷道：

" [aɪ] [wɑ:nt] [tu;; tə] [si:] [maɪ] [ˈfɑ:ðər] [tu:] . "
" I want to see my father too . "
" 我 想 到 看 我的 父亲 也 . "

“我也要见见爹爹。”

[wu:] [sed] :
Wu said :
吴 说 :

吴氏道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我的儿，

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] , " [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] [ˈlɪvɪŋ] [ˈpi:p(ə)] . . . "
The monk said , " There are more living people . . . "
这 僧 说 , " 那里 是 更多的 活的 人们 . . . "

法师说‘生人多了，

[jæŋ] ['enərdʒi] [ɪz] [ə'bʌndənt] .
Yang energy is abundant .
杨 活力 是 丰富 .

阳气盛，
[ðeɪ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [kʌm] [wen] ['sʌmənd] .
They refused to come when summoned .
他们 拒绝 到 来 什么时候 被召唤 .
召请不来。'

['ðerfɔ:r] , [jʊr; jər] ['mʌðər] [hæd; həd][tu:; tə] [ki:p] ['vɪdʒɪl] [ə'loʊn] .
Therefore , your mother had to keep vigil alone .
所以 , 你的 母亲 有 到 保持 守夜 独自的 .
故此只好你母亲一个守灵。

[,aɪ 'ti:] ['dʌznt] ['mætər] [ɪf] [ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə] [si:] [,aɪ 'ti:] .
It doesn't matter if you want to see it .
它 不 事情 如果 你 想 到 看 它 .
你要看不打紧，

[wʌt] [ɪf] [wi:; wi] [kɑ:nt] ['sʌmən] [ðem; ðəm][brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ʌv; əv] [ðɪs] ?
What if we can't summon them because of this ?
什么 如果 我们 不能 召唤 他们 因为 的 这 ?
万一为此召不来，

[ɪts] [ɔ:l][dʒʌst] ['empti] [tɔ:k] .
It's all just empty talk .
它是 全部 只是 空的 讲话 .

空成画饼，
[ænd; ənd] [lets] [weɪt] [ænd; ənd] [si:] [ɪf] [ðɪs] ['ri:əli] ['sʌmənz] ['fɑ:ðər] .
And let's wait and see if this really summons Father .
和 我们来吧 等待 和 看 如果 这 真的 传票 父亲 .
且等这番果然召得爹爹来，

" [aɪl] [ti:tʃ] [ju:; jʊ] [haʊ] [tu:; tə] [mi:t] [ə'gen] ['leɪtər] . "
" I'll teach you how to meet again later . "
" 患病的 教 你 如何 到 见面 再次 之后 . "
以后却教你相见便是。”

[wu:] [nu:] [ɪn][hɜ:r; həɹ] [hɑ:rt] [ðæt] [ðə; ði] ['vɪzɪt][wʌz; wəz] ['defɪnətli] [æn; ən] [ɪk'skju:s] .
Wu knew in her heart that the visit was definitely an excuse .
吴 知道 在 她 心 那 这 访问 曾是 确实 一个 原谅 .
吴氏心里也晓得知观必定是托故，

[ðɪs] [ɪz] [streɪndʒ] .
This is strange .
这 是 奇怪的 .

有此蹊跷，

[ju:z] [swi:t] [wɜ:rdz] [tu:; tə] [kɑ:m][jʊr; jər] [sʌn] [daʊn] .
Use sweet words to calm your son down .
使用 甜的 字 到 冷静的 你的 儿子 向下 .

把甜言美语稳住儿子，

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [faʊnd] [ə; eɪ][lɔ:t][ʌv; əv] [fru:t] [ænd; ənd] [geɪv] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
He also found a lot of fruit and gave it to him .
他 还 成立 一个 很多 的 水果 和 给予 它 到 他 .

又寻好些果子与了他，

[hi:; hi] [lɒkt] [ðə; ði] [meɪd] [ænd; ənd][hɜ:r; həɹ][ɪn][ðə; ði] [ru:m] .
He locked the maid and her in the room .
他 已锁定 这 女佣 和 她 在 这 房间 .

把丫鬟同他反关住在房里了，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [ˈmɔːrɪŋ] [hɔːl] .
They came out and sat down inside the mourning hall .
他们 来了 出去 和 卫星 向下 里面 这 丧 大厅 :

出来进孝堂内坐着。

[dʒiː] [gwaːn] [ɪ'miːdiətli] ['boʊltɪd] [ðə; ði] [tuː] [dɔːz] [ʌt] .
Zhi Guan immediately bolted the two doors shut .
智 关 立即地 螺栓连接 这 二 门 关闭 :

知观扑地把两扇门拴上了，

[hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [tæp] [ðə; ði] ['tʊkən] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] [twɑɪs] .
He pretended to tap the token on the table twice .
他 假装 到 轻敲 这 令牌 在 这 桌子 两次 :

假意把令牌在桌上敲了两敲，

[hiː; hi] ['mʌtəd] ['sʌmθɪŋ] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [breθ] .
He muttered something under his breath .
他 低声说道 某物 在下面 他的 气息 :

口里不知念了些甚么，

[hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] ['mɪsɪz] . [wuː] :
He smiled and said to Mrs . Wu :
他 微笑 和 说 到 太太 : 吴 :

笑嘻嘻对吴氏道：

" [pliːz] [sɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [bed] , [maɪ] ['leɪdi] . "
" Please sit on the bed , my lady . "
" 请 坐 在 这 床 , 我的 女士 : "

“请娘子魂床上坐着。

[ðeɪ; ðəɪ] [ɪz] ['oʊnli] [wʌn] .
There is only one .
那里 是 仅有的 一 :

只有一件，

[ðʊʊ] [ðə; ði] [soʊlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ded] [kæən; kən] [biː; bi] ['sʌmənd] ,
Though the souls of the dead can be summoned ,
尽管 这 灵魂 的 这 死的 能 是 被召唤 ,

亡魂虽召得来，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ə; eɪ] [feɪnt] ['ɪnfluəns] .
But it was only a faint influence .
但 它 曾是 仅有的 一个 头晕的 影响 :

却不过依稀影响，

[laɪk] [ɪn] [ə; eɪ] [driːm] ,
Like in a dream ,
喜欢 在 一个 梦 ,

似梦里一般，

[ɪts] [ʌv; əv] [noʊ] [juːz] [tuː; tə] [maɪ] [waɪf] .
It's of no use to my wife .
它是 的 不 使用 到 我的 妻子 :

与娘子无益。”

[wuː] [sed] :
Wu said :
吴 说 :

吴氏道：

" [meɪ] [ðə; ði] [soʊlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ded] [miːt] [ə'gen] . "
" May the souls of the dead meet again . "
" 可能 这 灵魂 的 这 死的 见面 再次 : "

“但愿亡魂会面，

[ə; eɪ][nə'reɪŋ,nə'eɪŋ][ʌv; əv] ['sɑ:roʊ] ,
A narration of sorrow ,
一个 旁白 的 悲哀 ,

一叙苦情，

" [dɪ'skʌsɪŋ] ['weðər] [ɪts] [ˌbenɪ'fɪ(ə)l] [ɔ:r][nɑ:t][ɪz] ['pɔɪntləs] ！ "
" **Discussing whether it's beneficial or not is pointless ！** "
" 讨论 无论 它是 有利 或者 不是 是 无意义 ！ "
论甚有益无益！ ”

[dʒi:] [gwa:n] ['dɑ:əu] :
Zhi Guan Dao :
智 关 道 :

知观道：

" [wi;; wi][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [mi:t] . "
" **We have no choice but to meet .** "
" 我们 有 不 选择 但 到 见面 . "
“只好会面，

[ʌn'eɪb(ə)][tu;; tə][ri:'kɪnd(ə)][ðə; ðɪ][dʒɔɪz][ʌv; əv][ðer; ðər] ['deɪli] ['bedtaɪm] [ˌri:'ju:niənz][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Unable to rekindle the joys of their daily bedtime reunions with his wife ,
无法 到 重燃 这 喜悦 的 他们的 日常的 就寝时间 重聚 和 他的 妻子 ,
不能勾与娘子重叙平日被窝的欢乐，

['ðerfɔ:r] , [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['pɔɪntləs] [tu;; tə] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] .
Therefore , it is pointless to talk about it .
所以 , 它 是 无意义 到 讲话 关于 它 .
所以说道无益。”

[wu:] [sed] :
Wu said :
吴 说 :

吴氏道：

" [ðə; ðɪ] [mʌŋk] [hæz; həz] [kʌm] [ə'gen] . "
" **The monk has come again .** "
" 这 僧 有 来 再次 . "
“法师又来了，

[ə; eɪ] [ded] [soʊl] ,
A dead soul ,
一个 死的 灵魂 ,

一个亡魂，

[aɪ]['oʊnli] [hoʊpt] [tu;; tə] [si:] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'ti:] .
I only hoped to see him , and that was it .
我 仅有的 希望 到 看 他 , 和 那 曾是 它 .
只指望见见也勾了，

[haʊ] [dɪd][ju;; jʊ] [kʌm] [tu;; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ?
How did you come to this point ?
如何 做过 你 来 到 这 观点 ?
如何说到此话？ ”

[dʒi:] [gwa:n] ['dɑ:əu] :
Zhi Guan Dao :
智 关 道 :

知观道：

" [aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [ə'biləti] [tu:; tə] [meɪk] [aɪ 'ti:]['pɑ:səb(ə)][fɔ:r; fər][em 'i:][tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ] ['hæpinəs] [wið; wiθ]
" **I have the ability to make it possible for me to enjoy happiness with**
" 我 有 这 能力 到 制作 它 可能的 为了 我 到 享受 幸福 和
[maɪ][waɪf] [ə'gen] . "
my wife again . "
我的 妻子 再次 . "

“我有本事弄得来与娘子同欢重乐。”

[wu:][wʌz; wəz] ['stɑ:rtld] [ænd; ənd] [sed] :
Wu was startled and said :
吴 曾是 惊慌 和 说 :

吴氏失惊道：

" [ɪz] [ðæt] [soʊ] ? "
" **Is that so ?** "
" 是 那 所以 ? "

“那有这事？”

[dʒi:][gwa:n]['da:əu] :
Zhi Guan Dao :
智 关 道 :

知观道：

" [ðə; ði] [soʊl] [ɪz] ['empti] . "
" **The soul is empty .** "
" 这 灵魂 是 空的 . "

“魂是空虚的，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði] [pæθ] .
It was captured and attached to the path .
它 曾是 捕获 和 随附的 到 这 小路 .

摄来附在小道身上，

[ðen] [aɪ][kæn; kən][ɪn'dʒɔɪ] ['hæpinəs] [wið; wiθ][maɪ][waɪf] .
Then I can enjoy happiness with my wife .
然后 我 能 享受 幸福 和 我的 妻子 .

便好与娘子同欢乐了。”

[wu:] [sed] :
Wu said :
吴 说 :

吴氏道：

" [ə; eɪ] [ded] [soʊl] [ɪz][ə; eɪ] [ded] [soʊl] . "
" **A dead soul is a dead soul .** "
" 一个 死的 灵魂 是 一个 死的 灵魂 . "

“亡魂是亡魂，

[ə; eɪ] [mʌŋk] [ɪz][ə; eɪ] [mʌŋk] .
A monk is a monk .
一个 僧 是 一个 僧 .

法师是法师，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [bi:; bi] [dʌn] [ɑ:n][maɪ] [br'hæf] ?
How can this be done on my behalf ?
如何 能 这 是 完毕 在 我的 代表 ?

这事如何替得？”

[dʒi:][gwa:n]['da:əu] :
Zhi Guan Dao :
智 关 道 :

知观道：

" [wiː; wi][hæv; həv] ['nevər] [hæd; həd] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv]['mædʒɪk] . "

" We have never had this kind of magic . "

" 我们 有 绝不 有 这 种类 的 魔法 . "

“从来我们有这家法术，

[ˈkaʊntləs] [səʊlz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [pəˈzes] [ænd; ənd] [mi:t] [hɪm; ɪm] .

Countless souls have come to possess and meet him .

无数 灵魂 有 来 到 具有 和 见面 他 .

多少亡魂来附体相会的。”

[wuː] [sed] :

Wu said :

吴 说 :

吴氏道：

" [bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['pɔːsəbli] [duː] [ðɪs] ? "

" But how can I possibly do this ? "

" 但 如何 能 我 可能 做 这 ? "

“却怎生好干这事？ ”

[dʒiː][gwaːn]['dɑːəu] :

Zhi Guan Dao :

智 关 道 :

知观道：

" [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['eni] [θɪŋz] [ðæt] [duː][nɑːt] [rɪˈzemb(ə)l] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] , "

" If there are any things that do not resemble your husband , "

" 如果 那里 是 任何 事物 那 做 不是 类似 你的 丈夫 , "

“若有一些不象尊夫，

" [ɪts] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ] ['weðər] [juː; jʊ] [bɪˈliːv] [em 'iː][ɔːr][nɑːt] , [maɪ]['leɪdɪ] . "

" It's up to you whether you believe me or not , my lady . "

" 它是 向上 到 你 无论 你 相信 我 或者 不是 , 我的 女士 : "

凭娘子以后不信罢了。”

[wuː][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :

Wu cursed :

吴 被诅咒的 :

吴氏骂道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['klevər] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] [θɪːf] ! "

" What a clever and cunning thief ! "

" 什么 一个 聪明的 和 狡猾 贼 ! "

“好巧言的贼道，

[ðeɪ] [biː; bi] ['laɪɪŋ] [wen] [ðeɪ] [get][ðer; ðər] !

They'll be lying when they get there !

他们会 是 说谎 什么时候 他们 得到 那里 !

到会脱骗人！ ”

[dʒiː][gwaːn] [ðen] [went] ['soʊvər][ænd; ənd] [hʌɡɪd] [hɪm; ɪm] ['taɪtli] .

Zhi Guan then went over and hugged him tightly .

智 关 然后 去 超过 和 拥抱 他 紧紧 .

知观便走去一把抱定，

[hiː; hi] [helpt] [hɜːr; hər] [daʊn] ['ɑːntə][ðə; ðɪ] [soʊl] [bed] .

He helped her down onto the soul bed .

他 帮助 她 向下 到 这 灵魂 床 .

搀倒在魂床上，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :

He laughed and said :

他 笑了 和 说 :

笑道：

" [aɪ] [wɪl] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi][jʊr; jər] [ˈhʌzbənd] [fɔːr; fər] [naʊ] . "

" **I will pretend to be your husband for now** . "

" 我 将要 假装 到 是 你的 丈夫 为了 现在 . "

“我且权做尊夫一做。”

[ˈwuːz] [ˈɪntrəst] [hæd; həd] [bɪn] [əˈraʊzd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .

Wu's interest had been aroused at this point .

吴氏 兴趣 有 到过 被唤醒 在 这 观点 .

吴氏此时已被引动了兴，

[ðə; ðɪ] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈstɑːrtɪd] [ˈmeɪkɪŋ] [ʌv] [ɑːn][ðə; ðɪ] [soʊl] [bed] :

The two of them started making love on the soul bed :

这 二 的 他们 开始 制作 爱 在 这 灵魂 床 :

两个就在魂床上面弄将起来:

[ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [ænd; ənd] [ɪnˈtelɪdʒənt] [mæn][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] - [sekt] ,

A brilliant and intelligent man from the Xuanmen sect ,

一个 杰出的 和 聪明的 男人 从 这 - 教派 ,

一个玄门聪俊，

[ˈlɪt(ə)l] [ɪkˈspəʊʒər] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [trəˈdɪʃən(ə)] [ˈfæməli] [ˈvæljuːz][ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] [ɪn][ðer; ðər] [ˈbuːdwaɪr] ;

Little exposure to the traditional family values of women in their boudoirs ;

小的 接触 到 这 传统的 家庭 值 的 女性 在 他们的 闺房 ;

少尝闺阁家风；

[ə; eɪ] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈfɪɡjər] [ɪn][æn; ən] [ˈempti] [ruːm] .

A beautiful figure in an empty room .

一个 美丽的 数字 在 一个 空的 房间 .

一个空室娇姿，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kloʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɜːrk][ænd; ənd] [ˈsetld] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ][ˈkwaɪət] [ruːm] .

He was close to his work and settled down in a quiet room .

他 曾是 关闭 到 他的 工作 和 定居 向下 在 一个 安静的 房间 .

近旷袞调事业。

[kəˈmænd] [ʌv; əv] [wɪnd][ænd; ənd] [ˈθʌndər] ,

Command of wind and thunder ,

命令 的 风 和 雷 ,

风雷号令，

[aɪ ˈtiː] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː] [ˈhoʊldɪŋ] [reɪn][ænd; ənd] [ˈkæɪɪŋ] [klaʊdz] ;

It transformed into holding rain and carrying clouds ;

它 转变 进入 保持 雨 和 携带 云 ;

变做了握雨携云；

[aɪs] [ˈdiːmən] [ˈtʃæstəti]

Ice Demon Chastity

冰 恶魔 贞洁

冰孽贞操，

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [ˈɪntuː] [ˈwɪðərd] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd][ˈbroʊkən] [ˈpetlɪz] .

It turned into withered flowers and broken petals .

它 转向 进入 干枯 花朵 和 破碎的 花瓣 .

翻成了残花破蕊。

[ə; eɪ] [hɔːl] [fʊl] [ʌv; əv][ˈhoʊli] [ˈɪmɪdʒɪz] ,

A hall full of holy images ,

一个 大厅 满的 的 圣 图片 ,

满堂圣象，

[ðɪːz] [ɑːr; ər][ðə; ðɪ] [soʊlz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [vɔɪd] [ˈɔːrɪdʒɪn] [ˈlɪnɪrdʒ] .

These are the souls of the Void Origin lineage .

这些 是 这 灵魂 的 这 空白 起源 血统 .

本属虚元一脉亡魂，

[rɪˈtʃ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈdɑ:rkənəs] .
Return to the darkness .
返回 到 这 黑暗 .

还归冥漠。

[ˈhoʊldɪŋ] [ɪn] [wʌnz] [maʊθ]
Holding in one's mouth
保持 在 一个人的 嘴

噙着的，

[ˈbri:ð] [ɪn][jʊr; jər] [ˈvaɪt(ə)l] [ˈes(ə)ns] [wɪˈðəʊt] [ˈsi:sɪŋ] .
Breathe in your vital essence without ceasing .
呼吸 在 你的 必不可少的 本质 没有 停止 .

呼吸元精而不歇。

[ˈhəʊɪŋ] ,
Hoeing ,
锄 ,

耨着的，

[aɪ ˈti:] [ˈentərz] [ænd; ænd][ˈeksɪts][ðə; ði] [mɪˈstɪriəs] [ˈfi:meɪl] [wɪˈðəʊt] [ˈsi:sɪŋ] .
It enters and exits the mysterious female without ceasing .
它 进入 和 出口 这 神秘 女性 没有 停止 .

出入玄牝以无休。

[ˈsaɪləntli] [ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [tru:θ] ,
Silently facing the truth ,
默默 面向 这 真相 ,

寂寂朝真，

[wen] - [keɪm] , [ðə; ði] [raʊd] [tu:; tə][dæn][wʌz; wəz] [ˈslɪpəri] ;
When Duwu came , the road to Dan was slippery ;
什么时候 - 来了 , 这 路 到 担 曾是 滑 ;

独乌来时丹路滑；

[ˈdi:pli] [ədˈmaɪəɪŋ][ðə; ði] [wei] ,
Deeply admiring the Way ,
深 钦佩 这 方式 ,

殷殷慕道，

[ə; eɪ] [mʌŋk] [rɪˈtʃ:rn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈflaʊərz] .
A monk returns from the depths of a hundred flowers .
一个 僧 返回 从 这 深度 的 一个 百 花朵 .

百花深处一僧归。

[ðə; ði] [ˈsi:krət] [laɪz] [wɪˈðɪn] . . .
The secret lies within . . .
这 秘密 谎言 之内 . . .

个中昧，

[aɪ] [ˈri:əli] [ədˈmaɪər][aɪ ˈti:] .
I really admire it .
我 真的 钦佩 它 .

真夸羨，

[mɪˈstɪriəs] [ænd; ænd] [mɪˈstɪriəs] ;
Mysterious and mysterious ;
神秘 和 神秘 ;

玄之又玄；

[ˈkʌləɹ] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˈbɑ:di] ,
Color inside the body ,
颜色 里面 这 身体 ,

色里身，

[ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] ,
impatient ,
不耐烦 ,

不耐烦，

[ˈveri] [fju:] .
Very few .
非常 很少 .

寡之又寡。

[ˈæftər] [tu:] [raʊndz] [ʌv; əv] [ˈlʌvmeɪkɪŋ] ,
After two rounds of lovemaking ,
后 二 回合 的 性爱 ,

两个云雨才罢，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈtru:lɪ] [ˈsætɪsfɑɪd] .
I was truly satisfied .
我 曾是 真的 使满意 .

真正弄得心满意足。

[dʒi:] [gwɑ:n] [sed] [tu;; tə] [wu:] :
Zhi Guan said to Wu :
智 关 说 到 吴 :

知观对吴氏道：

" [wʌz; wəz] [ðer; ðər] [ˈeniθɪŋ] [rɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [ˈhʌzbændz] [ˈmeθədz] ? "
" Was there anything wrong with your husband's methods ? "
" 曾是 那里 任何事物 错误的 和 你的 丈夫的 方法 ? "

“比尊夫手段有差池否？ ”

[wu:] [kɒft] [ænd; ənd] [sed] :
Wu coughed and said :
吴 咳嗽 和 说 :

吴氏咳了一口道：

" [ju;; jʊ] [bi:st] ! "
" You beast ! "
" 你 兽 ！ "

“贼禽兽！

[ˈʃaɪli]
Shyly
害羞地

羞答答的，

[waɪ] [brɪŋ] [ðɪs] [ʌp] ?
Why bring this up ?
为什么 带来 这 向上 ?

只管提起这话做甚？ ”

[dʒi:] - [θæŋkt] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [sed] :
Zhi Guancai thanked him and said :
智 - 谢谢 他 和 说 :

知观才谢道：

" [θæŋk] [ju;; jʊ] [fɔ:r; fər] [nɑ:t] [əˈbændənɪŋ] [ˌem ˈi:] , [maɪ] [ˈleɪdi] . "
" Thank you for not abandoning me , my lady . "
" 感谢 你 为了 不是 放弃 我 ， 我的 女士 . "

“多承娘子不弃，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [wʌn] [wɜ:r; wər] [tu;; tə] [bi;; bi] [dɪˈstrɔɪd] , [wʌn] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [rɪˈpeɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [smɔ:l] [det] .
Even if one were to be destroyed , one could not repay such a small debt .
甚至 如果 一 是 到 是 损毁 ， 一 可以 不是 偿还 这样的 一个 小的 债务 .

小道粉身难报。”

[wu:] [sed] :
Wu said :
吴 说 :

吴氏道：

" [aɪv] [bɪn] [fu:lɪd] [baɪ][ju:; jʊ] . "
" I've been fooled by you . "
" 我已经 到过 被骗了 经过 你 " . "

“我既被你哄了，

" [naʊ] , [æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'leɪ](ə)nʃɪp [læsts] , [ðæts] [ɔ:l] [ðæt] ['mætərz] . "
" Now , as long as the relationship lasts , that's all that matters . "
" 现在 , 作为 长的 作为 这 关系 持续时间 , 那就是 全部 那 事情 " . "

如今只要相处得情长则个。”

[dʒi:][gwa:n][ˈda:əu] :
Zhi Guan Dao :
智 关 道 :

知观道：

" [ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ][mʌst; məst] [əkˈnɑ:lɪdʒ] [i:tʃ] [ˈʌðər] [æz; əz] ['kʌznz] . "
" You and I must acknowledge each other as cousins . "
" 你 和 我 必须 承认 每个 其他 作为 表兄弟姐妹 " . "

“我和你须认了姑舅兄妹，

[ˈoʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [gˈri:tɪŋz] .
Only then could they exchange greetings .
仅有的 然后 可以 他们 交换 问候 " .

才好两下往来，

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [dɪˈsi:v] ['evriwʌn] .
They managed to deceive everyone .
他们 管理 到 欺骗 每个人 " .

瞒得众人过。”

[wu:] [sed] :
Wu said :
吴 说 :

吴氏道：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 " .

“这也有理。”

[dʒi:][gwa:n][ˈda:əu] :
Zhi Guan Dao :
智 关 道 :

知观道：

" [haʊ] [oʊld][ɪz][maɪ] [waɪf] [ðɪs] [jɪr] ? "
" How old is my wife this year ? "
" 如何 老的 是 我的 妻子 这 年 ? " . "

“娘子今年尊庚？ ”

[wu:] [sed] :
Wu said :
吴 说 :

吴氏道：

" [aɪm] ['twenti] - [sɪks] ['jɪrz] [oʊld] . "
" I'm twenty - six years old . "
" 我是 二十 - 六 年 老的 " . "

“二十六岁了。”

[dʒiː][gwaːn][ˈdaːəu] :
Zhi Guan Dao :
智 关 道 :

知观道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst] [priːst] [ɪz][wʌŋ] [jɪr] [oʊld] . "
" **The young Taoist priest is one year old** . "
" 这 年轻的 道教 牧师 是 一 年 老的 . "

“小道长一岁，

[let] [em 'i:] [ək'naɪlɪdʒ] [juː; jʊ][æz; əz][maɪ]['oʊldə] ['brʌðə] .
Let me acknowledge you as my older brother .
让 我 承认 你 作为 我的 老 兄弟 .

叨认做你的哥哥罢。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [pɔɪnt] .
I have a point .
我 有 一个 观点 .

我有道理。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第42/107页

[get] [ʌp] .
Get up .
得到 向上 .

爬起来，

[hiː; hi] [tæpt] [ðə; ði][ˈtɒkən] [twɑːs] [mɔːr] .
He tapped the token twice more .
他 轻敲 这 令牌 两次 更多的 .

又把令牌敲了两敲，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [ˈoʊpənd] .
The door was opened .
这 门 曾是 打开 .

把门开了。

[hiː; hi] [əˈdrest] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst] [dɪˈsaɪplz] :
He addressed the two young Taoist disciples :
他 已解决 这 二 年轻的 道教 门徒 :

对着两个道童道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [aɪ] [ˈsʌmənd] [ðə; ði][ˈspɪrɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] . "
" Just now , I summoned the spirits of the dead . "
" 只是 现在 , 我 被召唤 这 烈酒 的 这 死的 . "

“方才召请亡魂来，

[ðə; ði] [ˈmɪstrəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz][maɪ] [ˈkʌz(ə)n] .
The mistress of the house was my cousin .
这 情妇 的 这 房子 曾是 我的 表哥 .

元来主人娘子是我的表妹，

[aɪ] [ˈnevər] [nuː] ,
I never knew ,
我 绝不 知道 ,

一向不晓得，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈspɪrɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [huː] [spoʊk] [aʊt] [ˈklɪrli] .
It was the spirits of the dead who spoke out clearly .
它 曾是 这 烈酒 的 这 死的 WHO 辐 出去 清楚地 .

到是亡魂明白说出来的。

[aɪ] [æskt] [fɔːr; fər] [ˈdiːteɪlz] .
I asked for details .
我 问 为了 细节 .

问了详细，

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] .
As expected .
作为 预期的 .

果然是。

[naʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈfæməli] .
Now they are family .
现在 他们 是 家庭 .

而今是至亲了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst] [bɔɪ] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grɪn] :
The young Taoist boy said with a grin :
这 年轻的 道教 男生 说 和 一个 咧嘴笑 :

道童笑嘻嘻道:

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ðei] [ɑ:r; ər][mai][ˈkloʊsɪst] ['relatɪvz] . "
" Of course , they are my closest relatives . "
" 的 课程 , 他们 是 我的 最接近 亲属 . "

“自然是至亲了。”

[ˈmɪsɪz] . [wu:] ['ɔ:lsʊ] [kɔ:ld] [hɜ:r; hər] [sʌn] [aʊt] .
Mrs . Wu also called her son out .
太太 : 吴 还 称为 她 儿子 出去 :

吴氏也叫儿子出来,

[tu; tə] [teɪk] [bæk] [wʌt] [ðə; ði][ˈdaʊɪst] [pri:st] [hæd; həd][dʒʌst] [sed] [æz; əz][ə; eɪ] [trɪk] ,
To take back what the Taoist priest had just said as a trick ,
到 拿 后退 什么 这 道教 牧师 有 只是 说 作为 一个 诡计 ,

把适才道士捣鬼的说话,

[hi; hi][ˈɔ:lsʊ] [tɔ:t] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
He also taught his son the same thing .
他 还 教授 他的 儿子 这 相同的 事物 :

也如此学与儿子听了,

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [jʊr; jər] [ˈfɑ:ðər] [sed] . "
" This is what your father said . "
" 这 是 什么 你的 父亲 说 . "

“这是你父亲说的,

[ju; jʊ][kæn; kən] [kʌm] ['oʊvər][ænd; ɐnd] [əkˈnɑ:ɪdʒ] [jʊr; jər][ˈʌŋk(ə)] [naʊ] .
You can come over and acknowledge your uncle now .
你 能 来 超过 和 承认 你的 叔叔 现在 :

你可过来认了舅舅。”

[ðæt] [sʌn] [ɪz] [jʌŋ] .
That son is young .
那 儿子 是 年轻的 :

那儿子小,

[wʌt] [du:][ju; jʊ] [noʊ] [əˈbaʊt] [ɡʊd] [ænd; ɐnd][bæd] ?
What do you know about good and bad ?
什么 做 你 知道 关于 好的 和 坏的 ?

晓得甚么好歹?

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [hi; hi][ˈoʊnli] [kɔ:ld] [hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] [ˈʌŋk(ə)] " .
From then on , he only called his uncle " uncle " .
从 然后 在 , 他 仅有的 称为 他的 叔叔 " 叔叔 " :

此后依话只叫舅舅。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [hi; hi] [kleɪmd] [tu; tə][bi; bi] [ˈsʌmənɪŋ] [ðə; ði] [soʊl] [ˈevri] [deɪ] .
From then on , he claimed to be summoning the soul every day .
从 然后 在 , 他 声称 到 是 召唤 这 灵魂 每一个 天 :

从此日日推说召魂,

[ðæts] [wʌt] [wi:l] [du:] .
That's what we'll do .
那就是 什么 出色地 做 :

就弄这事。

[ˈiːvniŋ] ,
evening ,
晚上 ,

晚间，

[wen] [wu:] [keɪm] [aʊt] ,
When Wu came out ,
什么时候 吴 来了 出去 ,

吴氏出来，

[ðə; ði] [ˈdaʊɪst] [priːst] [ˈentərd] .
The Taoist priest entered .
这 道教 牧师 进入 .

道士进来，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [juːst] [ðə; ði] [ˈmɔːrniŋ] [hɔːl] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [bed] [æz; əz][ə; eɪ] [plɛs] [fɔːr; fər] [ˈsekʃuəl]
They only used the mourning hall and the spirit bed as a place for sexual
他们 仅有的 用过的 这 丧 大厅 和 这 精神 床 作为 一个 地方 为了 性
[ˈɪntərkoːrs] .
intercourse .
交往 .

只把孝堂魂床为交欢之处，

[ðeɪ] [bɪˈkeɪm] [ˈɪntɪmət] [ɪn] [wʌn] [ɡoʊ] .
They became intimate in one go .
他们 成为 亲密的 在 一 去 .

一发亲密了。

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd][ˈoʊnli] [hɜːrd] [ʌv; əv] " [ˈsʌmənɪŋ] [ðə; ði] [soʊl] . "
The son had only heard of " summoning the soul . "
这 儿子 有 仅有的 听到 的 " 召唤 这 灵魂 " . "
那儿子但听说“召魂”，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [maɪ] [ˈfɑːðər] . "
" I want to see my father . "
" 我 想 到 看 我的 父亲 " . "

“要见爹爹。”

[aɪ] [dʒʌst] [kəʊkst] [hɪm; ɪm] [baɪ] [ˈseɪɪŋ] :
I just coaxed him by saying :
我 只是 哄骗 他 经过 说 :

只哄他道：

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [jæn] [ˈpɜːrs(ə)n] , "
" You are a yang person , "
" 你 是 一个 杨 人 " , "

“你是阳人，

[ɪts] [ˈsʌmθɪŋ] [aɪ] [kɑːnt] [ber] [tuː; tə] [siː] .
It's something I can't bear to see .
它是 某物 我 不能 熊 到 看 .

见不得的。”

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [əkˈsept] [aɪ ˈtiː] .
The son had no choice but to accept it .
这 儿子 有 不 选择 但 到 接受 它 .

儿子只得也罢了。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [daʊt] [krept] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][maɪnd] :
But a doubt crept into his mind :
但 一个 怀疑 悄悄地爬 进入 他的 头脑 :

心里却未免有些疑心道：

" [waɪ] [dɪd][juː; jʊ][ˈoʊnli] [liːv] [em 'iː][aʊt] ? "
" Why did you only leave me out ? "
" 为什么 做过 你 仅有的 离开 我 出去 ? "

“如何只却了我？ ”

[ˈæftər][ˈsev(ə)n] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] ,
After seven days and nights ,
后 七 天 和 夜晚 ,

到了七昼夜，

[ðə; ði] ['mætər] [æt; ət][ðə; ði][ˈɔːltər][ɪz] [naʊ] [kən'kluːdɪd] .
The matter at the altar is now concluded .
这 事情 在 这 坛 是 现在 结束 .

坛事已完，

[ðə; ði] - - [deɪ] ['mɔːrniŋ] ['pɪriəd] [hæz; hæz] ['endɪd] .
The 100 - day mourning period has ended .
这 - - 天 丧 时期 有 结束 .

百日孝满。

[wuː] [θæŋkt] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] , ['mæstər][ænd; ənd] [dɪ'saɪplz] .
Wu thanked the three of them , master and disciples .
吴 谢谢 这 三 的 他们 , 掌握 和 门徒 .

吴氏谢了他师徒三众，

[ðə; ði][ˈtemp(ə)l][wʌz; wəz] [kloʊzd] .
The temple was closed .
这 寺庙 曾是 关闭 .

收了道场，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] .
They secretly arranged a meeting .
他们 偷偷 安排 一个 会议 .

暗地约了相会之期，

[ænd; ənd] [dɪ'siːv] [ðə; ði] [st'reɪndʒəz] ,
And deceive the strangers ,
和 欺骗 这 陌生人 ,

且瞒生眼，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
They went to the temple .
他们 去 到 这 寺庙 .

到观去了。

[soʊ][wuː] [sent] [hɜːr; hər] [sʌn] [tuː; tə][ə; eɪ] [friː] [skuːl] [tuː; tə][biː; bi] [tɔːt] [baɪ][ə; eɪ] ['tiːtʃər] .
So Wu sent her son to a free school to be taught by a teacher .
所以 吴 发送 她 儿子 到 一个 自由的 学校 到 是 教授 经过 一个 老师 .

吴氏就把儿子送在义学堂中先生处，

[aɪ] [stiɪl] [went] [tuː; tə] [skuːl] .
I still went to school .
我 仍然 去 到 学校 .

仍旧去读书，

[ˈɡoʊɪŋ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrniŋ] ,
Going out in the morning ,
去 出去 在 这 早晨 ,

早晨出去，

[aɪl] [biː; bi] [bæk] [təˈnaɪt] .
I'll be back tonight .
患病的 是 后退 今晚 .

晚上回来。

[tuː] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst] [bɔɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði][wuː][ˈfæməli] [ˈregjələrlɪ] [kɔɪsˈpɒndɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Two young Taoist boys from the Wu family regularly corresponded with him .
二 年轻的 道教 男孩们 从 这 吴 家庭 经常 对应 和 他 .

吴氏日里自有两个道童常来通信，

[ɔːr] [pərˈhæps] [aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈnɔːlɪdʒ] [ðæt] [kʌmz] [frʌm; frəm][self] - [ˌɑːbzərˈveɪʃ(ə)n] .
Or perhaps it is the knowledge that comes from self - observation .
或者 也许 它 是 这 知识 那 来 从 自己 - 观察 .

或是知观自来，

[aɪl] [dʒʌst] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [maɪ] [sʌn] [ɪz] [əˈsliːp] [təˈnaɪt] .
I'll just wait until my son is asleep tonight .
患病的 只是 等待 直到 我的 儿子 是 睡着了 今晚 .

只等晚间儿子睡了，

[ðeɪ] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd][let] [ðem; ðəm][ɪn] .
They opened the door and let them in .
他们 打开 这 门 和 让 他们 在 .

便开门放进来，

[ɪnˈdʌldʒɪŋ] [ɪn] [laɪˈsenʃəs] [ˈplezərz] .
Indulging in licentious pleasures .
沉溺于 在 淫乱 快乐 .

恣行淫乐。

[ˈoʊnli][ðə; ði][meɪd] [nuː] [wʌt] [wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ][ɑːn] .
Only the maid knew what was going on .
仅有的 这 女佣 知道 什么 曾是 去 在 .

只有丫鬟晓得风声，

[aɪv] [ɔːˈredi] [meɪd] [ðə; ði] [ˈpɜːrtʃəs] [ˈɔːrdər] .
I've already made the purchase order .
我已经 已经 制成 这 购买 命令 .

已自买嘱定了。

[ðɪs] [went] [ɑːn][fɔːr; fər] [θriː] [ˈjɪrz] .
This went on for three years .
这 去 在 为了 三 年 .

如此三年，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [əbˈstrʌkʃ(ə)n] .
There was no obstruction .
那里 曾是 不 梗阻 .

竟无间阻，

[noʊ][ˈtaɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[naʊ] , [æz; əz][ˈliːuː] [dæʃɛŋ] [ɡruː] [ˈoʊldər] ,
Now , as Liu Dasheng grew older ,
现在 , 作为 刘 大圣 生长 老 ,

且说刘达生年纪渐渐大了，

[maɪ] [hɑːrt] [hæz; həz] [əˈweɪkənd] [tuː; tə] [lʌv] .
My heart has awakened to love .
我的 心 有 觉醒 到 爱 .

情窦已开，

[ðɪs] [ˈmætər] [hæz; həz][ˈɔ:lsʊʊ] [kʌm] [tu:; tə][ˈʌvər; ɑ:r] [əˈten](ə)n] .
This matter has also come to our attention .
这 事情 有 还 来 到 我们的 注意力 .
这件事情也有些落在眼里了。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪnˈtelɪdʒənt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He was intelligent from a young age .
他 曾是 聪明的 从 一个 年轻的 年龄 .
他少年聪慧，

[ˈnɑ:lɪdʒəbl] [ænd; ənd] [ˈkɜ:rtiəs]
Knowledgeable and courteous
知识渊博 和 有礼貌
知书达礼，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [hɜ:r; hər] [ˈmʌðər] [hæd; həd] [ði:z] [trɪks] ,
Knowing that her mother had these tricks ,
会心 那 她 母亲 有 这些 技巧 ,
晓得母亲有这些手脚，

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz][ˈɔ:f(ə)n] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈsɑ:rou] .
My heart is often filled with sorrow .
我的 心 是 经常 已填 和 悲哀 .
心中常是忧闷，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [seɪ] [aɪ ˈti:] [aʊt] [laʊd] .
I dare not say it out loud .
我 敢 不是 说 它 出去 大声 .
不敢说破。

[wʌn] [deɪ] , [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] , [ə; eɪ] [kəmˈpænjən] [wʌz; wəz][ˈdʒoʊkɪŋ] [əˈraʊnd] .
One day , in the study , a companion was joking around .
一 天 , 在 这 学习 , 一个 伴侣 曾是 开玩笑 大约 .
一日在书房里有同伴里头戏谑，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kɔ:ld] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈdaʊɪst] [pri:st] .
He was called a little Taoist priest .
他 曾是 称为 一个 小的 道教 牧师 .
称他是小道士，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜ:rnd] [braɪt] [red] .
His face turned bright red .
他的 脸 转向 明亮的 红色的 .
他脸儿通红。

[hi:; hi] [wɔ:kt] [ˈhoʊm] [ænd; ənd] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] :
He walked home and said to his mother :
他 步行 家 和 说 到 他的 母亲 :
走回家来对母亲道：

" [aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] [tu:; tə][maɪ] [ˈmʌðər] . "
" I have something to say to my mother . "
" 我 有 某物 到 说 到 我的 母亲 . "
“有句话对娘说，

[ðɪs] [ˈʌŋk(ə)] [ˈpra:bəbli] [ˈdʌznt] [wɑ:nt][hɪm; ɪm][tu:; tə] [kʌm] [ˈoʊvər] .
This uncle probably doesn't want him to come over .
这 叔叔 大概 不 想 他 到 来 超过 .
这个舅舅不要他上门罢，

[sʌm; səm] [ˈpi:p(ə)] [kɔ:l] [ðer; ðər] [sʌnz] [ˈlɪt(ə)] [ˈdaʊɪst] [pri:sts] .
Some people call their sons little Taoist priests .
一些 人们 称呼 他们的 儿子们 小的 道教 神父 .
有人叫儿子做小道士，

[hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] [læft] [æt; ət] .
He would be laughed at .
他 会 是 笑了 在 。

须是被人笑话。”

[ˈæftər] [wu:] [ˈfiːnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
After Wu finished speaking ,
后 吴 完成的 请讲 。

吴氏见说罢，

[tu:] [red] [ˈdɑ:ts][ræn][frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd][hɜ:r; həɹ] [ɪrz] [tu:; tə][hɜ:r; həɹ][ɪnˈtaɪər] [feɪs] .
Two red dots ran from behind her ears to her entire face .
二 红色的 点 跑 从 在后面 她 耳朵 到 她 全部的 脸 。

两点红直从耳根背后透到满脸，

[hi:; hi] [ˈtʃɪzld] [tu:] [ˈnʌklz] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈsʌnz] [tʃest] [ænd; ænd] [sed] [ˈvaɪələntli] :
He chiseled two knuckles on his son's chest and said violently :
他 凿刻 二 指关节 在 他的 儿子的 胸部 和 说 暴力 。

把儿子凿了两个栗暴道：

" [ˈtʃɪldrən] [dəʊnt] [noʊ] [ˈeni] [ˈbetər] ! "
" Children don't know any better ! "
" 孩子们 不 知道 任何 更好的 ！ "

“小孩子不知事！

[ðə; ði][məˈtɜ:rn(ə)][ˈʌŋk(ə)][mʌst; məst][bi:; bi][ðə; ði] [ˈmʌðəz] [ˈeldəɹ] [ˈbrʌðəɹ] .
The maternal uncle must be the mother's elder brother .
这 母体 叔叔 必须 是 这 母亲的 长老 兄弟 。

舅舅须是为娘的哥哥，

[hu:] [kæn; kən][kənˈtroʊl] [hu:] [kʌmz] [ænd; ænd] [goʊz] ?
Who can control who comes and goes ?
WHO 能 控制 WHO 来 和 去 ？

就往来谁人管得？

[hu:] [ðə; ði] [hel] [sed] [ðæt] [tu:; tə][ju:; jʊ] ?
Who the hell said that to you ?
WHO 这 地狱 说 那 到 你 ？

那个天杀的对你讲这话？

[wen] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðəɹ] [faʊnd] [hɪm; ɪm] ,
When his mother found him ,
什么时候 他的 母亲 成立 他 。

等娘寻着他，

[ðeɪl] [ki:p] [ˈjelɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] !
They'll keep yelling at him !
他们会 保持 大喊 在 他 ！

骂他一个不歇！ ”

- :
Dashengdao :
- :

达生道：

" [wen] [wi:; wi] [ˈdɪdnt] [hoʊld][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ˈserəmoʊni] [ðə; ði] [jɪr] [bɪˈfɔ:r] [læst] "
" When we didn't hold the temple ceremony the year before last "
" 什么时候 我们 没有 抓住 这 寺庙 仪式 这 年 前 最后的 "

“前年未做道场时，

[aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈʌŋk(ə)] .
I have never heard of this uncle .
我 有 绝不 听到 的 这 叔叔 。

不曾见说有这个舅舅。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] [ɪn'diːd] [maɪ]['ʌŋk(ə)] ,
If he is indeed my uncle ,
如果 他 是 的确 我的 叔叔 ;

就果是舅舅，

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['oʊnli] [ˌɪntər'æktɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['sɪblɪŋz] .
His mother only interacted with his siblings .
他的 母亲 仅有的 互动 和 他的 兄弟姐妹 .

娘只是与他兄妹相处，

[haʊ] [kæn; kən] ['aʊt'saɪdər] [hæv; həv][ə; eɪ] [seɪ] ?
How can outsiders have a say ?
如何 能 局外人 有 一个 说 ?

外人如何有得说话？ ”

[wen] [wuː] [hɜːrd] [ðə; ði] [truːθ] ,
When Wu heard the truth ,
什么时候 吴 听到 这 真相 ;

吴氏见道着真话，

[hiː; hi] [rɔːrd] [ɪn]['æŋɡər] :
He roared in anger :
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒道：

" [ɡʊd] [sʌn] ! "
" Good son ! "
" 好的 儿子 ! "

“好儿子！

[haʊ] ['meni] [breθs] [dɪd][,aɪ 'tiː] [teɪk] [tuː; tə] [reɪz] [juː; jʊ][tuː; tə] [ðɪs] [saɪz] ?
How many breaths did it take to raise you to this size ?
如何 许多 呼吸 做过 它 拿 到 增加 你 到 这 尺寸 ?

几口气养得你这等大，

[juː; jʊ] ['lɪsnd] [tuː; tə] [wʌt] ['aʊt'saɪdər] [wɜːr; wər] ['seɪɪŋ] .
You listened to what outsiders were saying .
你 听着 到 什么 局外人 是 说 .

你听了外人的说话，

['mɑːkɪŋ] [ðə; ði] ['mʌðər] ,
Mocking the mother ,
嘲讽 这 母亲 ,

嘲拨母亲，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['reɪzɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'beljəs] [tʃaɪld] !
What's the point of raising such a rebellious child !
是什么 这 观点 的 提高 这样的 一个 叛逆的 孩子 !

养这忤逆的做甚！ ”

[ʃɪː; ʃɪ] ['bæŋd] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [stuːl] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['kraɪɪŋ] .
She banged on the table and stool and started crying .
她 砰的一声 在 这 桌子 和 凳子 和 开始 哭泣 .

反敲台拍凳哭将起来。

[dæʃɛŋ] ['pæɪnɪkt] .
Dasheng panicked .
大圣 惊慌失措 .

达生慌了，

[hiː; hi] [nelt] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sed] :
He knelt before his mother and said :
他 跪下 前 他的 母亲 和 说 :

跪在娘面前道：

" [ɪts] [ðə; ði] [sʌn] , [nɑ:t][ðə; ði] [sʌn] . "

" **It's the son , not the son .** "

" 它是 这 儿子 ; 不是 这 儿子 : "

“是儿子不是了，

" ['mʌðər] , [pli:z] [fər'gɪv] [em 'i:] ! "

" **Mother , please forgive me !** "

" 母亲 , 请 原谅 我 ! "

娘饶恕则个！ ”

[wen] [wu:] [sɔ:] [hɪm; ɪm] ['bɛɡɪŋ] [fɔ:r; fər] ['mɜ:rsɪ] ,

When Wu saw him begging for mercy ,

什么时候 吴 锯 他 乞讨 为了 怜悯 ,

吴氏见他讨饶，

[ðen] [hi:; hi] [stɔ:pt] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :

Then he stopped crying and said :

然后 他 停止 哭泣 和 说 :

便住了哭道：

" [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑ:n] , [ju:; jʊ][mʌst; məst] ['nevər] ['lɪs(ə)n][tu:; tə] ['nɑ:nsens] . "

" **From now on , you must never listen to nonsense .** "

" 从 现在 在 , 你 必须 绝不 听 到 废话 : "

“今后切不可听人乱话。”

[dæʃɛŋ] ['swɑ:ləʊd] [hɪz; ɪz]['æŋɡər] .

Dasheng swallowed his anger .

大圣 吞咽 他的 愤怒 .

达生忍气吞声，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [seɪ] [aɪ 'ti:] [ə'gen] .

I dare not say it again .

我 敢 不是 说 它 再次 :

不敢再说。

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :

He thought to himself :

他 想法 到 他自己 :

心里想道：

" [maɪ] ['mʌðər] [ɪz][soʊ] ['stʌbərn] . "

" **My mother is so stubborn .** "

" 我的 母亲 是 所以 固执的 : "

“我娘如此口强，

[wi:; wi][mʌst; məst] [kætʃ] [hɪm; ɪm] [red] - ['hændɪd] .

We must catch him red - handed .

我们 必须 抓住 他 红色的 - 递交 :

须是捉破了他，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ 'ti:][bi:; bi] [pri'ventɪd] .

Only then can it be prevented .

仅有的 然后 能 它 是 阻止 :

方得杜绝。

[aɪ] [dʒʌst] [əb'zɜ:rɪv] [hɪm; ɪm]['kəʊldli] .

I'll just observe him coldly .

患病的 只是 观察 他 冷冷地 :

我且冷眼张他则个。”

['æftər][ə; eɪ]['kwaɪət] [naɪt] ,

After a quiet night ,

后 一个 安静的 夜晚 ,

一夜人静后，

[dæʃɛŋ] [slept] [ɪn][hɪz; ɪz] ['mʌðəz] [ru:m] .
Dasheng slept in his mother's room .
大圣 睡着了 在 他的 母亲的 房间 .

达生在娘房睡了一觉，

[weɪk] [ʌp] ,
wake up ,
唤醒 向上 ,

醒来，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔ:r] ['oʊpənɪŋ] .
There was a sound of the door opening .
那里 曾是 一个 声音 的 这 门 开幕 .

只听得房门响，

[aɪ 'ti:] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] ['sʌmwʌŋ] [hæd; həd] [wɔ:kt] [aʊt] .
It looked as if someone had walked out .
它 看起来 作为 如果 某人 有 步行 出去 .

似有人走了出去的模样。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['θɔ:tf(ə)] .
He was thoughtful .
他 曾是 周到 .

他是有心的，

[ʃi:; ʃi] ['dʒɛntli] [dreɪpt] [hɜ:r; həɹ] [kloʊðz] ['oʊvər][hɜ:r'self] .
She gently draped her clothes over herself .
她 轻轻地 垂坠的 她 衣服 超过 她自己 .

轻轻披了衣裳，

[wɔ:k] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lʊk] [ə'raʊnd] .
Walk around and look around .
走 大约 和 看 大约 .

走起来张看，

[ðə; ði] [dɔ:r] ['oʊpənd] .
The door opened .
这 门 打开 .

只见房门开了，

[aɪ] [gest] [ðæt] [maɪ] ['mʌðər] [hæd; həd] [ɡɔ:n] [tu:; tə][du:] ['sʌmθɪŋ] [bæd] [ə'ɡen] .
I guessed that my mother had gone to do something bad again .
我 猜对了 那 我的 母亲 有 已消失 到 做 某物 坏的 再次 .

料道是娘又去做歹勾当了。

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðəz] ['bedsaɪd] [tu:; tə] [tʃek] .
He turned and went to his mother's bedside to check .
他 转向 和 去 到 他的 母亲的 床头 到 查看 .

转身到娘床里一模，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['noʊwər] [tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] .
Sure enough , Mother was nowhere to be found .
当然 足够的 , 母亲 曾是 无处 到 是 成立 .

果然不见了娘。

[hi:; hi] ['dɪdnt] [kʌm] [aʊt] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] .
He didn't come out to look for it .
他 没有 来 出去 到 看 为了 它 .

他也不出来寻，

[æn; ən][aɪ'di:ə] [keɪm] [tu:; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .

心生一计，

[ðen] [boʊlt][ðə; ði] [dɔːr] [ʌt] .
Then bolt the door shut .
然后 螺栓 这 门 关闭 .

就把房门闷好，

[ðei] [prɒpt] [aɪ 'tiː][ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] ['teɪbl] .
They propped it up with another table .
他们 支撑 它 向上 和 其他 桌子 .

又掇张桌子顶住了，

[goʊ][tuː; tə] [bed] [ænd; ənd] [sliːp] .
Go to bed and sleep .
去 到 床 和 睡觉 .

自上床去睡觉。

[aɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [wuː][hæd; həd] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [miːt] - [æt; ət] [dʌsk] [ðæt] [naɪt] .
It turned out that Wu had arranged to meet Zhiguan at dusk that night .
它 转向 出去 那 吴 有 安排 到 见面 - 在 黄昏 那 夜晚 .

元来是夜吴氏正约了知观黄昏后来，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ['tæblət] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'muːvd] .
The memorial tablet in the hall has been removed .
这 纪念馆 药片 在 这 大厅 有 到过 已移除 .

堂中灵座已除，

[spə'sɪfɪkli] [fɔːr; fər] ['duːɪŋ] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [θɪŋ] ,
Specifically for doing this kind of thing ,
具体来说 为了 正在做 这 种类 的 事物 ,

专为要做这勾当，

[ðə; ði] [bed] [wʌz; wəz] [stɪl] [meɪd] [ʌp] .
The bed was still made up .
这 床 曾是 仍然 制成 向上 .

床仍铺着，

[ðɪs] [pleɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sə'raʊndɪd] [baɪ][sʌm; səm] [skriːnz] .
This place should be surrounded by some screens .
这 地方 应该 是 包围 经过 一些 屏幕 .

这所在反加些围屏，

[ðei] [wɜːr; wər] [sə'raʊndɪd] ['taɪtli] .
They were surrounded tightly .
他们 是 包围 紧紧 .

围得紧簇。

[dʒiː][gwaːn] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn'saɪd][fɜːrst] .
Zhi Guan went to sleep inside first .
智 关 去 到 睡觉 里面 第一的 .

知观先在里头睡好了，

[bʌt; bət][ˈmædəm] [wuː] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
But Madam Wu opened the door and came out to save him .
但 女士 吴 打开 这 门 和 来了 出去 到 节省 他 .

吴氏却开了门出来就他，

[tuː] [ʌn'ruːli] ['fiːnɪks] ,
Two unruly phoenixes ,
二 不羁 凤凰 ,

两个颠鸾倒凤，

[lets] [meɪk] [ðɪs] ['hæpən] [ɔːl] [naɪt] .
Let's make this happen all night .
我们来吧 制作 这 发生 全部 夜晚 .

弄这一夜。

[æz; əz] [dɑ:n] [ə'prəʊtʃt] ,
As dawn approached ,
作为 黎明 接近 ,

到得天色将明，

[get] [ʌp] [ænd; ənd] [let] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
Get up and let him out .
得到 向上 和 让 他 出去 .

起来放了他出去，

[kʌm] [bæk] ['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] .
Come back into the room .
来 后退 进入 这 房间 .

回进房来。

[aɪm] [ju:st] [tu;; tə] ['bi:ɪŋ] [ðɪs] [ʌnrɪ'streɪnd] .
I'm used to being this unrestrained .
我是 用过的 到 存在 这 不受约束的 .

每常如此放肆惯了，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [teɪk] [aɪ 'ti:] ['sɪriəsli] .
They didn't take it seriously .
他们 没有 拿 它 严重地 .

不以为意。

[hu:] [nu:] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [ðæt] [naɪt] ,
Who knew that when they arrived at the house that night ,
WHO 知道 那 什么时候 他们 到达的 在 这 房子 那 夜晚 ,

谁知这夜走到房前，

[bʌt; bət][ðə; ði] [dɔ:r] [wʌz; wəz] [kloʊzɔd] .
But the door was closed .
但 这 门 曾是 关闭 .

却见房门关好，

[aɪ 'ti:][wəʊnt] ['oʊpən]['i:v(ə)n] [ɪf] [ju;; jʊ] [pʊʃ] [aɪ 'ti:] .
It won't open even if you push it .
它 惯于 打开 甚至 如果 你 推 它 .

推着不开，

['noʊɪŋ] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [sʌn] , [ʒɪfɛŋ] ,
Knowing it was his son, Zhifeng ,
会心 它 曾是 他的 儿子 , 志峰 ,

晓得是儿子知风，

[ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðər] [ɪz] ['bɔ:ɪŋ] .
The eldest brother is boring .
这 长子 兄弟 是 无聊的 .

老大没趣。

['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] ['blæŋkli] ,
Sitting there blankly ,
坐着 那里 茫然地 ,

呆呆坐着，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [dɑ:n] ,
Wait until dawn ,
等待 直到 黎明 ,

等他天亮，

['saɪləntli] ['grɪtɪŋ] [hɜ:r; həɹ] [ti:θ] [ɪn] ['heɪtrɪd] ,
Silently gritting her teeth in hatred ,
默默 磨牙 她 牙齿 在 仇恨 ,

默默的咬牙切齿的恨气，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪkˈspleɪn] [aɪˈtiː] .
But there was no way to explain it .
但 那里 曾是 不 方式 到 解释 它 .
却无说处。

[ʌnˈtɪl] [dɑːn] ,
Until dawn ,
直到 黎明 ,
直到天大明了，

[dæʃɛŋ] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Dasheng got up and opened the door .
大圣 得到 向上 和 打开 这 门 .
达生起来开了门，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] ,
Upon seeing his mother ,
之上 看到 他的 母亲 ,
见了娘，

[feɪnɪŋ] [səpˈpraɪz] , [hiː; hi] [sed] :
feigning surprise , he said :
假装 惊喜 , 他 说 :
故意失惊道：

" [waɪ] [ɪz] [ˈmʌðər] [ˈsɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [dɔːr] ? "
" Why is Mother sitting on the ground outside the door ? "
" 为什么 是 母亲 坐着 在 这 地面 外部 这 门 ? "
“娘如何反在房门外坐地？ ”

[wuː][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [ə; eɪ] [laɪ] :
Wu had no choice but to tell a lie :
吴 有 不 选择 但 到 告诉 一个 说谎 :
吴氏只得说个谎道：

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈfʊtstɛps] [ˌaʊtˈsaɪd] [læst] [naɪt] .
There were footsteps outside last night .
那里 是 脚步声 外部 最后的 夜晚 .
“昨夜外边脚步响，

[ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ] [θiːf] .
There might be a thief .
那里 可能 是 一个 贼 .
恐怕有贼，

[soʊ][aɪ] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
So I opened the door and went out to take a look .
所以 我 打开 这 门 和 去 出去 到 拿 一个 看 .
所以开门出来看看。

[bʌt; bət] [waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr] ?
But why did you close the door ?
但 为什么 做过 你 关闭 这 门 ?
你却如何把门关了？ ”

- :
Dashengdao :
- :
达生道：

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [sɔː] [ðə; ði] [dɔːr] [ˈoʊpən] .
I also saw the door open .
我 还 锯 这 门 打开 .
“我也见门开了，

[ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ][θiːf] .
There might be a thief .
那里 可能 是 一个 贼 .

恐怕有贼，

[soʊ] [kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr] [ˈprɑːpərli] .
So close the door properly .
所以 关闭 这 门 适当地 .

所以把门关好了，

[ɪts] [ˈhoʊldɪŋ] [ˈfɜːrmlɪ][ɪn] [pleɪs] .
It's holding firmly in place .
它是 保持 牢牢 在 地方 .

又顶得牢牢的，

[aɪ][ˈoʊnli] [nuː] [ðæt] [maɪ] [ˈmʌðər] [wʌz; wəz] [əˈsliːp] [ɪn] [bed] .
I only knew that my mother was asleep in bed .
我 仅有的 知道 那 我的 母亲 曾是 睡着了 在 床 .

只道娘在床上睡着，

[haʊ] [kæən; kən][juː; jʊ][tɜːrn] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [steɪ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [dɔːr] ?
How can you turn around and stay outside the door ?
如何 能 你 转动 大约 和 停留 外部 这 门 ?

如何反在门外？

[sɪns] [ˈmʌðər] [ɪz] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
Since Mother is outside ,
自从 母亲 是 外部 ,

既然娘在外边，

[ɪf] [dɑːŋ] [ˈdʌznt] [ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] ?
If Dong doesn't open the door ?
如果 董 不 打开 这 门 ?

如何不叫开了门？

[bʌt; bət][aɪ][sæt] [hɪr] [ɔːl] [naɪt] .
But I sat here all night .
但 我 卫星 这里 全部 夜晚 .

却坐在这里这一夜，

[wʌt] [dʌz] [ðæt] [miːn] ?
What does that mean ?
什么 做 那 意思是 ?

是甚意思？ ”

[wen] [wuː] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [spiːk] ,
When Wu heard him speak ,
什么时候 吴 听到 他 说话 ,

吴氏见他说了，

[θɪŋk] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .
Think about it .
思考 关于 它 .

自想一想，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈænsər] .
There was no answer .
那里 曾是 不 回答 .

无言可答，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] .
They had no choice but to give up .
他们 有 不 选择 但 到 给 向上 .

只得罢了。

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [him'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里想道：

" [ðɪs] ['bæstərd] [tʃaɪld] , "
This bastard child , "
" 这 混蛋 孩子 , "

“这个孽种，

[wi:; wi] [æbsə'lu:tli] [mʌst; məst] [ki:p] [him; ɪm][ɪn][ðə; ði] [ru:m] .
We absolutely must keep him in the room .
我们 绝对地 必须 保持 他 在 这 房间 .

须留他在房里不得了。”

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] [hi:; hi] [sed] [tu:; tə][him; ɪm] :
Suddenly one day he said to him :
突然 一 天 他 说 到 他 :

忽然一日对他说道：

" [ju:v] [groʊn] [ʌp] ,
You've grown up ,
" 你已经 生长 向上 ,

“你年纪长成，

[ˈsli:pɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ru:m] [æz; əz][maɪ] ['mʌðər]
Sleeping in the same room as my mother
睡眠 在 这 相同的 房间 作为 我的 母亲

与娘同房睡，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ɑ:r; ər] [ɪn'di:snt] .
Some of the things are indecent .
一些 的 这 事物 是 不雅 .

有些不雅相。

[ðə; ði] [bed] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] [wʌz; wəz] [meɪd] ['veri] ['naɪsli] .
The bed in the hall was made very nicely .
这 床 在 这 大厅 曾是 制成 非常 很好 .

堂中这张床铺得好好的，

[ju:; jʊ][æɪ; əɪ] [sli:p] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] [tə'naɪt] .
You shall sleep in the hall tonight .
你 将 睡觉 在 这 大厅 今晚 .

你今夜在堂中睡罢。”

[em 'es] . [wu:] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [send] [him; ɪm] [ə'weɪ] .
Ms . Wu intended to send him away .
多发性硬化症： 吴 故意的 到 发送 他 离开 .

吴氏意思打发了他出来，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑ:n] , [dʒi:] [gwɑ:n] ['oʊnli] [ni:dz] [tu:; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] .
From now on , Zhi Guan only needs to stay in the room .
从 现在 在 , 智 关 仅有的 需求 到 停留 在 这 房间 .

此后知观来只须留在房里，

[aɪ 'ti:] ['signifaɪz] [ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [stə'bɪləti] [ænd; ənd] [pi:s] .
It signifies a period of stability and peace .
它 表示 一个 时期 的 稳定 和 和平 .

一发安稳象意了。

[hu:] [nu:] [ðɪs] [sʌn] [wʌz; wəz][soʊ] ['klevər] ?
Who knew this son was so clever ?
WHO 知道 这 儿子 曾是 所以 聪明的 ?

谁知这儿子是个乖觉的，

[ˈnɑːdɪŋ] [ɪn] [ˌʌndərˈstændɪŋ] ,
Nodding in understanding ,

点头 在 理解

点头会意，

[aɪ] [ɔːlˈredi] [noʊ] [ðə; ði][ˌɪnˈsaɪd] [ˈstɔːri] .
I already know the inside story .

我 已经 知道 这 里面 故事

就晓得其中就里。

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [əˈgriːd] .
On the one hand , they agreed .

在 这 一 手 , 他们 同意

一面应承，

[hiː; hi] [stiːl] [goʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
He still goes to his study during the day .

他 仍然 去 到 他的 学习 期间 这 天

日里仍到书房中去，

[aɪ] [slept] [ɪn][ðə; ði] - [hɔːl] [ðæt] [naɪt] .
I slept in the Zizai Hall that night .

我 睡着了 在 这 - 大厅 那 夜晚

晚来自在堂中睡了，

[ðeɪ] [brˈkeɪm] [ɪnˈkriːsɪŋli] [əˈtentɪv] [tuː; tə][ðer; ðər] [səˈraʊndɪŋz] .
They became increasingly attentive to their surroundings .

他们 成为 日益 细心 到 他们的 周围环境

越加留心察听。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,

在 那 天 ,

其日，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst] [bɔɪ] [əˈraɪvd] .
The young Taoist boy arrived .

这 年轻的 道教 男生 到达的

道童来到，

[ˈmɪsɪz] . [wuː][təʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [tel] [hɜːr; hər] [əˈbaʊt] [ˈbiːɪŋ] [lɒkt] [aʊt] [baɪ][hɪz; ɪz]
Mrs . Wu told him to go back and tell her about being locked out by his

太太 . 吴 讲述 他 到 去 后退 和 告诉 她 关于 存在 已锁定 出去 经过 他的

[sʌn] [ðə; ði] [naɪt] [brɪˈfɔːr] .
son the night before .

儿子 这 夜晚 前

吴氏叫他回去说前夜被儿子关在门外的事，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] ,
It is also said that ,

它 是 还 说 那 ,

又说，

[ðerfɔːr] , [hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn] [əˈnʌðər] [ruːm] .
Therefore , he sent his son to sleep in another room .

所以 , 他 发送 他的 儿子 到 睡觉 在 其他 房间

“因此打发儿子另睡，

[təˈnaɪt] , [dʒʌst] [kʌm] [ɪn] [θruː] [ðə; ði][saɪd] [dɔːr] .
Tonight , just come in through the side door .

今晚 , 只是 来 在 通过 这 边 门

今夜来只须小门进来，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
They actually went into the room .
他们 实际上 去 进入 这 房间 .

竟到房中。”

[wiːv] [əˈraɪvd] [æt; ət] - [ˈtemp(ə)] .
We've arrived at Yezhi Temple .
我们已经 到达的 在 - 寺庙 .

到夜知观来了。

[ɔːlˈðoʊ] [dæʃɛŋ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
Although Dasheng was in the hall ,
虽然 大圣 曾是 在 这 大厅 ,

达生虽在堂中，

[bʌt; bət] [ɪnˈsted] [ʌv; əv][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [sliːp] ,
But instead of going to sleep ,
但 反而 的 去 到 睡觉 ,

却不去睡，

[ðeɪ] [went] [əˈraʊnd] [ˈtʃekɪŋ] [wʌt] [wʌz; wəz] [ˈhæpənɪŋ] .
They went around checking what was happening .
他们 去 大约 检查 什么 曾是 发生 .

各处挨着看动静。

[ðeɪ; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [saʊnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [smɔːl] [dɔːr] .
There was a sound from the small door .
那里 曾是 一个 声音 从 这 小的 门 .

只听得小门响，

[dæʃɛŋ] [hɪd][ɪn][ðə; ði] [ˈædɔʊz] .
Dasheng hid in the shadows .
大圣 隐藏 在 这 阴影 .

达生躲在黑影里头，

[ɪts] [klɪr] .
It's clear .
它是 清除 .

看得明白，

[aɪ] [nuː] [aɪˈtiː][wʌz; wəz][dʒiː][gwɑːn] [huː] [hæd; həd] [ˈentərd] .
I knew it was Zhi Guan who had entered .
我 知道 它 曾是 智 关 WHO 有 进入 .

晓得是知观进门了。

[ðə; ði] [meɪd] [ðen] [klaʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] .
The maid then closed the door .
这 女佣 然后 关闭 这 门 .

随后丫鬟关好了门，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [ˈentərd] [ˈwuːz] [ruːm] .
They actually entered Wu's room .
他们 实际上 进入 吴氏 房间 .

竟进吴氏房中，

[aɪ] [klaʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
I closed the door and went to sleep .
我 关闭 这 门 和 去 到 睡觉 .

掩上了门睡了。

[dæʃɛŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Dasheng thought to himself :
大圣 想法 到 他自己 :

达生心里想道：

" ['mʌðəz] ['lɪsɪt] [ə'fer] , "
" **Mother's illicit affair** , "
" 母亲的 非法 事务 , "

“娘的奸事，

[aɪm][nɔ:t] [gʊd] [æt; ət]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [sʌnz] .
I'm not good at catching sons .
我是 不是 好的 在 捕捉 儿子们 .

我做儿子的不好捉得，

[dʒʌst][stɜ:r] [ʌp] [sʌm; səm] ['trʌb(ə)l] .
Just stir up some trouble .
只是 搅拌 向上 一些 麻烦 .

只去炒他个不安静罢了。”

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

过了一会，

[ðə; ðɪ] [ru:m] [wʌz; wəz]['kwaɪət] .
The room was quiet .
这 房间 曾是 安静的 .

听得房里已静，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [faʊnd] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [roʊp] .
They quickly found a large rope .
他们 迅速地 成立 一个 大的 绳索 .

连忙寻一条大索，

[ðeɪ] [lɒkt] [ðə; ðɪ] [dɔ:r] ['taɪtli] .
They locked the door tightly .
他们 已锁定 这 门 紧紧 .

把那房门扣得紧紧的。

[hi; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里想道：

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [dɔ:r] ['kʊdnt] [bi:; bi] ['oʊpənd] ,
Seeing that the door couldn't be opened ,
看到 那 这 门 不能 是 打开 ,

“眼见得这门拽不开，

[ɪts] [noʊ] [ju:z] [fɔ:r; fər] [θi:vz] [tu:; tə][get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] .
It's no use for thieves to get out of here .
它是 不 使用 为了 窃贼 到 得到 出去 的 这里 .

贼道出去不得了，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [dʒʌmp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['wɪndəʊ] .
They will definitely jump out of the window .
他们 将要 确实 跳 出去 的 这 窗户 .

必在窗里跳出，

[aɪm] [ə'nɔɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I'm annoyed with him .
我是 恼怒 和 他 .

我且蒿恼他则个。”

[goʊ][tu:; tə][ðə; ðɪ] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kɔ:rtjɑ:rd] [ænd; ənd] [fetʃ] [ə; eɪ] ['tʃeɪmbər] [pɑ:t] .
Go to the front of the courtyard and fetch a chamber pot .
去 到 这 正面 的 这 庭院 和 拿来 一个 房间 锅 .

走到庭前去掇一个尿桶，

[ə; eɪ] [hæf] - ['broʊkən] [lə'tri:n] .
A half - broken latrine .
一个 一半 - 破碎的 厕所 .

一个半破了的屎缸，

['meʒər] [ðə; ði][spɑ:t] [wer] [ju;; jʊ] [wɪl] [dʒʌmp][ænd; ənd] [leɪ] [aɪ 'ti:] [aʊt] .
Measure the spot where you will jump and lay it out .
措施 这 点 在哪里 你 将要 跳 和 躺 它 出去 .

量着跳下的所在摆着，

[hi;; hi] [went] [tu;; tə] [sli:p] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
He went to sleep in the main hall .
他 去 到 睡觉 在 这 主要的 大厅 .

自却去堂里睡了。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði]['temp(ə)l][hæd; həd] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] ['lu:dnəs] [ɔ:l] [naɪt] .
Little did they know that the temple had indulged in lewdness all night .
小的 做过 他们 知道 那 这 寺庙 有 沉溺其中 在 淫秽 全部 夜晚 .

那知观淫荡了一夜，

[aɪ] [hɜ:rd] [aɪ 'ti:] [tʃɜ:rp] [twɑɪs] .
I heard it chirp twice .
我 听到 它 啁啾 两次 .

听见鸣啼了两番，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi;; bi] [dɑ:n] .
I'm afraid it will be dawn .
我是 害怕的 它 将要 是 黎明 .

恐怕天明，

[pʊt] [ɑ:n][jʊr; jər] [koʊt] [ænd; ənd][goʊ] [aʊt] .
Put on your coat and go out .
放 在 你的 外套 和 去 出去 .

披衣走出，

[hi;; hi] [pʊld] [ænd; ənd] [pʊld] [ðə; ði] [dɔ:r] [rɪ'pi:tɪdli] .
He pulled and pulled the door repeatedly .
他 拉 和 拉 这 门 反复 .

把房门拽了又拽，

[aɪ] [kɑ:nt] [pʊl] [aɪ 'ti:]['oʊpən] [eni'mɔ:r] .
I can't pull it open anymore .
我 不能 拉 它 打开 不再 .

再拽不开。

[ɪts] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [wu:] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] .
It's inevitable that Wu will find out .
它是 不可避免的 那 吴 将要 寻找 出去 .

不免叫与吴氏知道，

[ðə; ði][wu:]['fæməli][ˈɔ:lsoʊ] [keɪm] [tu;; tə] [help] [pʊl] [aɪ 'ti:][ʌp] .
The Wu family also came to help pull it up .
这 吴 家庭 还 来了 到 帮助 拉 它 向上 .

吴氏自家也来帮拽，

[ðə; ði] [dɔ:r] [slæmd] [ʌt] .
The door slammed shut .
这 门 猛烈抨击 关闭 .

只拽得门响，

[ðer; ðər] [si:md] [tu;; tə][bi;; bi] ['sʌmθɪŋ] ['baɪndɪŋ] [ðə; ði] ['dɔ:rweɪ] .
There seemed to be something binding the doorway .
那里 似乎 到 是 某物 结合 这 门口 .

门外似有甚么缚住的。

[wu:] [sed] :
Wu said :
吴 说 :

吴氏道：

" [bʌt; bət] [ðen] [aɪ 'ti:] ['stɑ:rtɪd] ['æktɪŋ] ['streɪndʒli] . "
" But then it started acting strangely . "
" 但 然后 它 开始 表演 奇怪的 . "

“却又作怪，

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [ðɪs] ['lɪt(ə)] ['ræskl] [ɪz][ʌp][tu:; tə][hɪz; ɪz][oʊld] [trɪks] [ə'gen] ?
Could it be that this little rascal is up to his old tricks again ?
可以 它 是 那 这 小的 恶棍 是 向上 到 他的 老的 技巧 再次 ?

莫不是这小孽畜又来弄手脚？

[sɪns] [aɪ 'ti:] [kɑ:nt] [bi:; bi] [pʊld] ['oʊpən] ,
Since it can't be pulled open ,
自从 它 不能 是 拉 打开 ,

既然拽不开，

[ænd; ənd][hi:; hi] ['oʊpənd] [ðə; ðɪ] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [went] [aʊt'saɪd] .
And he opened the window and went outside .
和 他 打开 这 窗户 和 去 外部 .

且开窗出去了，

[wi:l] [di:l] [wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:] [ə'gen] [tə'mɑ:roʊ] ['mɔ:rnɪŋ] .
We'll deal with it again tomorrow morning .
出色地 交易 和 它 再次 明天 早晨 .

明早再处。

[naʊ] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [dɑ:n] ,
Now , looking at the dawn ,
现在 , 寻找 在 这 黎明 ,

而今看看天亮，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [taɪm] [tu:; tə] [lu:z] .
There's no time to lose .
有 不 时间 到 失去 .

迟不得了。”

[dʒi:] [gwɑ:nz] [aɪz] [wɜ:r; wər] ['blɜ:ri] .
Zhi Guan's eyes were blurry .
智 关的 眼睛 是 模糊 .

知观朦胧着两眼，

[hi:; hi] [keɪm] ['oʊvər][ænd; ənd] ['oʊpənd] [ðə; ðɪ] ['wɪndəʊ] .
He came over and opened the window .
他 来了 超过 和 打开 这 窗户 .

走来开了窗，

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][plɑ:p] .
He jumped down with a plop .
他 跳了起来 向下 和 一个 噗通 .

扑的跳下来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] [θʌd] .
There was a loud thud .
那里 曾是 一个 大声 砰的一声 .

只听得扑通的一响，

[wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [raɪt] [fi:t] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [ɪn][ðə; ðɪ] ['tʃeɪmbər] [pɑ:t] .
One of his right feet was already in the chamber pot .
一 的 他的 正确的 脚 曾是 已经 在 这 房间 锅 .

一只右脚早端在尿桶里了，

[ðɪs] [left] [fʊt] ,
This left foot ,
这 左边 脚 ,

这一只左脚，

[ɪnɪ'fektɪv]
Ineffective
无效

做不得力，

[tɑ:p] - ['hevi]
Top - heavy
顶部 - 重的

头轻脚重，

[ðen] [hi:; hi] [stept] ['ɪntu:][ðə; ði] [lə'tri:n] .
Then he stepped into the latrine .
然后 他 步 进入 这 厕所 .

又踩在屎缸里。

[hi:; hi] ['kwɪkli] [pʊld] [hɪz; ɪz] [raɪt] [fʊt] [ə'weɪ] , ['redi] [tu:; tə] [li:v] .
He quickly pulled his right foot away , ready to leave .
他 迅速地 拉 他的 正确的 脚 离开 , 准备好 到 离开 .

忙抽起右脚待走，

[ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [pɑ:t][wʌz; wəz] [di:p] .
The chamber pot was deep .
这 房间 锅 曾是 深的 .

尿桶却深，

[aɪ] ['pænɪkt] [ðen] .
I panicked then .
我 惊慌失措 然后 .

那时着了慌，

[hi:; hi]['i:v(ə)n] [trɪpt] ['oʊvər][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [pɑ:t] .
He even tripped over the chamber pot .
他 甚至 绊倒了 超过 这 房间 锅 .

连尿桶绊倒了，

[wʌn] [fɔ:l]
One fall
一 落下

一交跌去，

[hæf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bɑ:di][wʌz; wəz] [sɔɪld] [wɪð; wɪθ] ['jʊrɪn] [ænd; ənd] ['fi:si:z] .
Half of his body was soiled with urine and feces .
一半 的 他的 身体 曾是 脏的 和 尿 和 屎 .

尿屎污了半身，

[hɪz; ɪz][lɪps][wɜ:r; wər]['ɔ:lsʊθ] [krækt] .
His lips were also cracked .
他的 嘴唇 是 还 裂纹 .

嘴唇也磕绽了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [reɪz] [ðer; ðər] ['vɔɪsɪz] .
But they dared not raise their voices .
但 他们 敢于 不是 增加 他们的 声音 .

却不敢高声，

[ɪn'dʊrɪŋ] [ðə; ði][peɪn] ,
Enduring the pain ,
持久 这 疼痛 ,

忍着痛，

[ˈkʌvəriŋ] [ðer; ðər][ˈnoʊzɪz] ,
Covering their noses ,
覆盖 他们的 鼻子 ,

掩着鼻，

[ˈhɜːri] [ʌp][ænd; ənd][goʊ]
Hurry up and go
匆忙 向上 和 去

急急走去，

[ðə; ði] [smɔːl] [dɔːr] [wʌz; wəz] [ˈoʊpənd] .
The small door was opened .
这 小的 门 曾是 打开 .

开了小门，

[ə; eɪ][wɪsp] [ʌv; əv] [smoʊk] [ˈdɪsəˈpɪrd] .
A wisp of smoke disappeared .
一个 烟雾 的 抽烟 消失 .

一道烟走了

[ˈmɪsɪz] . [wuː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [pʊld] [[ʌt] [ænd; ənd] [ˈwʊdnt] [ˈoʊpən] .
Mrs . Wu saw that the door was being pulled shut and wouldn't open .
太太 . 吴 锯 那 这 门 曾是 存在 拉 关闭 和 不会 打开 .

吴氏看见拽门不开，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [əˈnɔɪd] .
He was already annoyed .
他 曾是 已经 恼怒 .

已自若恼，

[wʌnz] [aɪ] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [ænd; ənd] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] . . .
Once I opened the window and went outside . . .
一次 我 打开 这 窗户 和 去 外部 . . .

及至开窗出去了，

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ˈkrækiŋ] [saʊnd] [əˈgen] .
Then I heard that cracking sound again .
然后 我 听到 那 裂纹 声音 再次 .

又听得这劈扑之响，

[aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] [daʊts] .
I have some doubts .
我 有 一些 疑虑 .

有些疑心。

[wen] [aɪ] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] . . .
When I walked to the window and looked out . . .
什么时候 我 步行 到 这 窗户 和 看起来 出去 . . .

自家走到窗前看时，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [stiːl] [dɑːrk][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It was still dark at this time .
它 曾是 仍然 黑暗的 在 这 时间 .

此时天色尚黑，

[bʌt; bət][ɔːl][aɪ][kʊd; kəd] [smel] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [faʊl] [ˈoʊdər] .
But all I could smell was a foul odor .
但 全部 我 可以 闻 曾是 一个 犯规 气味 .

但只满鼻闻得些臭气，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

正不知是甚么缘故。

[dəʊnt] [ki:p] [jʊr; jər][ˈæŋgər] [ˈbɑ:tld] [ʌp] [ɪn'saɪd] .
Don't keep your anger bottled up inside .
不 保持 你的 愤怒 瓶装 向上 里面 .

别着一肚闷气，

[hi:; hi] [went] [bæk] [tu:; tə][bed] [ænd; ənd] [slept] .
He went back to bed and slept .
他 去 后退 到 床 和 睡着了 .

又上床睡去了。

[dæʃŋ] [ˈweɪtɪd] [ʌn'tɪl] [dɑ:n] .
Dasheng waited until dawn .
大圣 等待 直到 黎明 .

达生直等天大明了，

[get] [ʌp] [ænd; ənd][gou][tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] .
Get up and go to the door .
得到 向上 和 去 到 这 门 .

起来到房门前，

[ðeɪ] [sti] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [roʊp] .
They still untied the rope .
他们 仍然 解开 这 绳索 .

仍把绳索解去。

[ðə; ði] [ˈeriə] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [ˈjʊrɪn] [ænd; ənd] [ˈfi:si:z] .
The area in front of the window was covered in urine and feces .
这 区域 在 正面 的 这 窗户 曾是 涵盖 在 尿 和 屎 .

看那窗前时满地尿屎，

[ðə; ði] [ˈbʌkɪt] [ˈɔ:lsoʊ] [tɪpt] [ˈoʊvər] .
The bucket also tipped over .
这 桶 还 倾斜 超过 .

桶也倒了，

[aɪm] [ˈæŋgri] [ə'gen] .
I'm angry again .
我是 生气的 再次 .

肚里又气，

[aɪ] [ˈkudnt] [help] [bʌt; bət] [læf] .
I couldn't help but laugh .
我 不能 帮助 但 笑 .

又忍不住好笑。

[brɪˈfɔ:r] [ˈmʌðər] [wouk] [ʌp] ,
Before Mother woke up ,
前 母亲 觉醒 向上 ,

趁着娘未醒，

[hi:; hi] [ˌdisrɪ'gɑ:dɪd] [ðə; ði] [fɪlθ]
He disregarded the filth
他 被忽视 这 污秽

他不顾污秽，

[ˈdʒentli] [mu:v] [ðə; ði] [lə'tri:n] ,
Gently move the latrine ,
轻轻地 移动 这 厕所 ,

轻轻把尿缸、

[ðə; ði] [lə'tri:n] [ˈbʌkɪt] [hæz; həz] [bɪn] [mu:vd] [ˈmeni] [taɪmz] .
The latrine bucket has been moved many times .
这 厕所 桶 有 到过 已搬 许多 时代 .

尿桶多搬过了。

[ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] , [ˈmɪsɪz] : [wu:] [gɑ:t] [ʌp] [ænd; ənd] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [dɔ:r] .
After a while , Mrs . Wu got up and opened the door .
后 一个 尽管 , 太太 : 吴 得到 向上 和 打开 这 门 :
又一会吴氏起来开门,

[bʌt; bət][,aɪ ˈti:] [ˈoʊpənd] [raɪt] [əˈweɪ] .
But it opened right away .
但 它 打开 正确的 离开 :
却又一开就是,

[aɪ] [ˈwʌndər] [waɪ] [,aɪ ˈti:] [kɑ:nt] [bi; bi] [ˈoʊpənd] [æt; ət] [naɪt] .
I wonder why it can't be opened at night .
我 想知道 为什么 它 不能 是 打开 在 夜晚 :
反疑心夜里为何开不得,

[aɪ] [səˈpoʊz] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪt] [tu:] [ˈheɪsti] .
I suppose I was a bit too hasty .
我 认为 我 曾是 一个 少量 也 仓促 :
想是性急了些。

[wen] [hi; hi] [ri:tʃt] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] ,
When he reached the window ,
什么时候 他 达到 这 窗户 ,
及至走到窗前,

[ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [ˈjʊrɪn] [ænd; ənd] [ˈfi:si:z] .
The ground was covered in urine and feces .
这 地面 曾是 涵盖 在 尿 和 屎 :
只见满地多是尿屎,

[ɔ:l] [ðə; ði] [wei] [tu; tə][ðə; ði] [dɔ:r] ,
All the way to the door ,
全部 这 方式 到 这 门 ,
一路到门,

[ɪts] [ə; eɪ] [wet] [ʃu:] [prɪnt] .
It's a wet shoe print .
它是 一个 湿的 鞋 打印 :
是湿印的鞋迹。

[ˈsʌmən] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [dæʃən] , [tu; tə][æsk] :
Summon his son , Dasheng , to ask :
召唤 他的 儿子 , 大圣 , 到 问 :
叫儿子达生来问道:

" [wer] [dɪd] [ðɪs] [ˈjʊrɪn] [ænd; ənd] [ˈfi:si:z] [kʌm] [frʌm; frəm][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] ? "
" Where did this urine and feces come from in front of the window ? "
" 在哪里 做过 这 尿 和 屎 来 从 在 正面 的 这 窗户 ? "
"这窗前尿屎是那里来的? "

- :
Dashengdao :
- :
达生道:

" [hæv; həv][noʊ][aɪˈdi:ə] .
" have no idea .
" 有 不 主意 :
“不知道。

[bʌt; bət] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [treɪl] [ʌv; əv] [wet] [ma:rkz] .
But look at this trail of wet marks .
但 看 在 这 踪迹 的 湿的 标记 :
但看这一路湿印,

[ˈmoʊstli] [ˈmenz] [ˈjuː] [ˈprints]
Mostly men's shoe prints
大多 男士 鞋 印刷

多是男人鞋迹，

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] .
It must be a person .
它 必须 是 一个 人 .

想来是个人，

" [aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [piː] [ænd; ənd] [puːp] [soʊ] [ˈbædli] . "
" I had to pee and poop so badly . "
" 我 有 到 撒尿 和 船尾 所以 糟糕 . "

急出这些尿屎来的。”

[wuː] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Wu remained silent .
吴 剩余 沉默的 .

吴氏对口无言，

[hɜːr; hər] [feɪs] [tɜːrnd] [red] [ænd; ənd] [ðen] [waɪt] .
Her face turned red and then white .
她 脸 转向 红色的 和 然后 白色的 .

脸儿红了又白，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [ɡɪv] [ə; eɪ][ˈprɑːpər] [rɪˈplaɪ] .
It's hard to give a proper reply .
它是 难的 到 给 一个 恰当的 回复 .

不好回得一句，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈtruːli] [ɪnˈdɪɡnənt] .
I was truly indignant .
我 曾是 真的 愤怒 .

着实忿恨。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [streɪndʒ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
From then on , the son was extremely strange to him .
从 然后 在 , 这 儿子 曾是 极其 奇怪的 到 他 .

自此怪煞了这儿子，

[laɪk] [ə; eɪ] [θɔːrn] [ɪn] [wʌnz] [saɪd] .
Like a thorn in one's side .
喜欢 一个 刺 在 一个人的 边 .

一似眼中之钉，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [pʊl] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [raɪt] [əˈweɪ] .
I wish I could pull it out right away .
我 希望 我 可以 拉 它 出去 正确的 离开 .

恨不得即时拔去了。

[ðæt] [naɪt] , [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] - [ˈsʌfəd] [ðɪs] [bɜːs] .
That night , Huang Zhiguan suffered this loss .
那 夜晚 , 黄 - 遭受 这 损失 .

却说那夜黄知观吃了这一场亏，

[jʊr; jər] [kloʊðz] [smel] [naɪs] .
Your clothes smell nice .
你的 衣服 闻 好的 .

香喷喷一身衣服，

[nɑːt][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [piːs] [ʌv; əv] [ˈkloʊðɪŋ] [wʌz; wəz] [kliːn] .
Not a single piece of clothing was clean .
不是 一个 单身的 片 的 衣服 曾是 干净的 .

没一件不污秽了。

[ˈfiːlɪŋ] [dɪˈprest] , [hiː; hi] [klenzd] [ænd; ənd][pʃərəˈfaɪd] [hɪmˈself] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
Feeling depressed , he cleansed and purified himself in the temple .
感觉 郁闷 , 他 已清洗 和 纯化 他自己 在 这 寺庙 .
闷闷在观中洗净整治，

[əˈnʌðər] [lɪp][ˈɪndʒəri] .
Another lip injury .
其他 唇 受伤 .

又是嘴唇跌坏，

[hiː; hi] [ˈhædnt] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði][lɪˈjuː][ˈfæməli][fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] .
He hadn't visited the Liu family for several days .
他 之前没有 到访 这 刘 家庭 为了 一些 天 .
有好几日不到刘家来走。

[ˈmɪsɪz] . [wuː][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪˈzentmənt] .
Mrs . Wu was filled with resentment .
太太 : 吴 曾是 已填 和 怨恨 .

吴氏一肚子恼恨，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈmætər] ,
Just as I was about to see him to discuss the matter ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 看 他 到 讨论 这 事情 ,
正要见他分诉商量，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [əˈraɪv] .
But they did not arrive .
但 他们 做过 不是 到达 .

却不见到来，

[aɪ] [felt] [bəuθ] [ˈæŋɡri] [ænd; ənd] [rɪˈzentf(ə)] .
I felt both angry and resentful .
我 毛毡 两个都 生气的 和 不满 .

又想又气。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[dʒiː][ɡwɑːn] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst] [priːst] [taɪ][suː][tuː; tə][ɪnˈkwaiər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈmætər] .
Zhi Guan summoned the young Taoist priest Tai Su to inquire about the matter .
智 关 被召唤 这 年轻的 道教 牧师 泰 苏 到 查询 关于 这 事情 .
知观叫道童太素来问信。

[wuː] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :
Wu said to him :
吴 说 到 他 :

吴氏对他道：

" [ɪz][jɔː; jər][ˈmæstər] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [ˈæŋɡri] [bʌt; bət][ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [duː] [ˈeniθɪŋ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ? "
" Is your master trying to get angry but unable to do anything about it ? "
" 是 你的 掌握 尝试 到 得到 生气的 但 无法 到 做 任何事物 关于 它 ? "
“你师父想是着了恼不来？ ”

[taɪ] [suː][ˈdɑːəu] :
Tai Su Dao :
泰 苏 道 :

太素道：

" [aɪm] [əˈfreɪd] [jɔː; jər] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ɪz] [kwɑɪt] [ˈkeɪpəb(ə)] . "
" I'm afraid your young master is quite capable . "
" 我是 害怕的 你的 年轻的 掌握 是 相当 有能力的 . "
“怕你家小官人利害，

[ˈðerfbɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ˈhaɪdɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
Therefore , I have been hiding for a few days .
所以 , 我 有 到过 隐藏 为了 一个 很少 天 :
故此躲避几日。”

[wuː] [sed] :
Wu said :
吴 说 :
吴氏道:

" [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [skuːl] [wʌn] [deɪ] , "
" He was in the school one day , "
" 他 曾是 在 这 学校 一 天 , "

“他日里在学堂中，
" [waɪ] [dəʊnt][wiː; wi] [ɪnˈvaɪt] [jɔː; jər] [ˈmæstər][ˈoʊvər] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðɪs] ? "
" Why don't we invite your master over during the day to discuss this ? "
" 为什么 不 我们 邀请 你的 掌握 超过 期间 这 天 到 讨论 这 ? "
到不如日间请你师父过来商量句话。”

[ðæt] [taɪ][suː][wʌz; wəz] [erˈtiːn] [ɔːr] [ˌnaɪnˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] .
That Tai Su was eighteen or nineteen years old .
那 泰 苏 曾是 十八 或者 十九 年 老的 :
那太素是个十八九岁的人，

[ˈnoʊɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈwuːz] [ˈækʃnz] ,
Knowing about Wu's actions ,
会心 关于 吴氏 行动 ,
晓得吴氏这些行径，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [ˈfeɪmləsli] [prəˈvəʊkt] [wuː] , [ˈseɪɪŋ] :
He also shamelessly provoked Wu , saying :
他 还 厚颜无耻 挑衅 吴 , 说 :
也自丢眉丢眼来挑吴氏道:

" [iːv(ə)n][ə; eɪ] [ˈmæstər] [ˈkænaɪt] [əˈtʃiːv] [ˈmæstəri] . "
" Even a master cannot achieve mastery . "
" 甚至 一个 掌握 不能 达到 精通 : "
“十分师父不得工夫，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst] [priːst] [kʊd; kəd][ˈɔːlsʊʊ] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] .
The young Taoist priest could also take the place of the child .
这 年轻的 道教 牧师 可以 还 拿 这 地方 的 这 孩子 :
小道童权替遭儿也使得。”

[wuː] [sed] :
Wu said :
吴 说 :
吴氏道:

" [juː; jʊ][ˈlɪt(ə)] [ˈsɜːrvənt] ! "
" You little servant ! "
" 你 小的 仆人 ! "
“小奴才！

[jʊə(r)] [fləːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] [tuː] ?
You're flirting with me too ?
你是 调情 和 我 也 ?
你也来调戏我，

[aɪ][toʊld][jɔː; jər] [ˈmæstər] ,
I told your master ,
我 讲述 你的 掌握 ,
我对你师父说了，

[aɪ] [hɪt] [jɔː; jər] [ˈloʊər] [ˈbɑːdi] .
I'll hit your lower body .
患病的 打 你的 降低 身体 :

打你下载。”

[taɪ] [suː] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Tai Su smiled and said :
泰 苏 微笑 和 说 :

太素笑道：

" [maɪ] [ˈloʊər] [pɑːrt] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðə; ði] [oʊld] [ˈleɪdiːz] [ˈloʊər] [pɑːrt] . "
" My lower part is the same as the old lady's lower part . "
" 我的 降低 部分 是 这 相同的 作为 这 老的 女士的 降低 部分 " :

“我的下载须与大娘下载一般，

[ˈmæstər] [niːdz] [aɪ ˈtiː] .
Master needs it .
掌握 需求 它 :

师父要用的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɪˈlʌktənt] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [məˈtɪriəlz] .
They were reluctant to use the materials .
他们 是 不情愿的 到 使用 这 材料 :

料舍不得打。”

[wuː] [sed] :
Wu said :
吴 说 :

吴氏道：

" [ˈfeɪmləs] [ˈlɪt(ə)l] [ˈlæki] "
" Shameless little lackey "
" 不要脸 小的 走狗 " :

“没廉耻小奴才，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] !
How dare you say that !
如何 敢 你 说 那 !

亏你说！ ”

[wen] [wuː] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈhænsəm] ,
When Wu saw that he was handsome ,
什么时候 吴 锯 那 他 曾是 英俊的 ,

吴氏一见他标致，

[ɪf] [juː; jʊ] [kiːp] [ðə; ði] [ˈfaɪər] [ˈgoʊɪŋ] [fɔːr; fər] [tuː] [bɔːŋ] . . .
If you keep the fire going for too long . . .
如果 你 保持 这 火 去 为了 也 长的 . . .

动火久了，

[aɪ] [dʒʌst] [θɪŋk] [ˈhiːz] [ə; eɪ] [bɪt] [tuː] [jʌŋ] .
I just think he's a bit too young .
我 只是 思考 他是 一个 少量 也 年轻的 :

只是还嫌他小些，

[bʌt; bət] [naʊ] [ʃiːz] [ɡroʊn] [ʌp] [wel] .
But now she's grown up well .
但 现在 她是 生长 向上出色地 :

而今却长得好了，

[ˈsiːɪŋ] [hɪm; ɪm] [ˈtɔːkiŋ] [ˈnɑːnsens] ,
Seeing him talking nonsense ,
看到 他 说 废话 ,

见他说风话，

[ʌnˈkɑːnʃəsli]
Unconsciously
不知不觉

不觉有意，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [pʊld] [hɪm; ɪm] [kloʊz] [wɪð; wɪθ][wʌn] [hænd][ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [maʊθ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Then she pulled him close with one hand and made a mouth to him .
然后 她 拉 他 关闭 和 一 手 和 制成 一个 嘴 到 他 .
便一手勾他拢来做一个嘴，

[riːtʃ] [aʊt] [tuː; tə] [tʌtʃ] .
Reach out to touch .
抵达 出去 到 触碰 .

伸手去摸，

[ðɪs] [θɪŋ] [ɪz][soʊ] [pleɪn] [ænd; ənd] [ˈeɪɡənt] .
This thing is so plain and elegant .
这 事物 是 所以 清楚的 和 优雅的 .

太素此物翹然，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [bed] [ænd; ənd][duː] * [ðæt] * [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
But they wanted to get to bed and do * that * with him .
但 他们 通缉 到 得到 到 床 和 做 * 那 * 和 他 .

却待要扯到床上干那话儿，

[ˈhwærŋ, ˈhwaːŋ] - [dɪd][nɑːt] [siː] - [ˈkʌmɪŋ] .
Huang Zhiguan did not see Taisu coming .
黄 - 做过 不是 看 - 未来 .

不匡黄知观见太素不来，

[hiː; hi] [ðen] [ˈsʌmənd] [teɪkɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] .
He then summoned Taiqing to find him .
他 然后 被召唤 太清 到 寻找 他 .

又叫太清来寻他，

[ðeɪ] [went] [ɪntuː][ðə; ðɪ] [hɔːl] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] .
They went into the hall and called out .
他们 去 进入 这 大厅 和 称为 出去 .

到堂中叫唤。

[tuː] [mʌtʃ] [saʊnd]
Too much sound
也 很多 声音

太素听声音，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ˈmæstər] [wɪl] [biː; bi] [ˈæŋɡri] [ɪf] [hiː; hi][faɪndz] [aʊt] .
I'm afraid Master will be angry if he finds out .
我是 害怕的 掌握 将要 是 生气的 如果 他 发现 出去 .

恐怕师父知道嗔怪，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [stɔːpt] .
He hurriedly stopped .
他 匆匆 停止 .

慌忙住了手，

[,aɪ ˈtiː] [ˈruːɪnd] [ə; eɪ] [ɡʊd] [θɪŋ] .
It ruined a good thing .
它 毁坏 一个 好的 事物 .

冲散了好事。

[ðə; ðɪ] [tuː] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)] [təˈgeðər] .
The two arrived at the temple together .
这 二 到达的 在 这 寺庙 一起 .

两个同到观中，

[aɪ] [rɪˈtʃ:rnd] [tu:; tə][maɪ] [ˈmæstər] .
I returned to my master .
我 返回 到 我的 掌握 :

回了师父。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [dʒi:][gwa:n] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði][ˈlju:] [ˈfæməli] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
Sure enough , Zhi Guan came to the Liu family during the day .
当然 足够的 , 智 关 来了 到 这 刘 家庭 期间 这 天 :

果然知观日间到刘家来。

[ˈmɪsɪz] . [wu:] [kloʊzd] [ðə; ði] [geɪt] .
Mrs . Wu closed the gate .
太太 : 吴 关闭 这 门 :

吴氏关了大门，

[ðeɪ] [wɜ:ɾ; wəɾ] [ˈʌʃəd] [ˈɪntu:][ðə; ði] [hɔ:l] [ænd; ənd] [ˈsi:tɪd] .
They were ushered into the hall and seated .
他们 是 引导 进入 这 大厅 和 坐着 :

接进堂中坐了。

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi][hæv; həv] [ˈdɪsəˈpɪrd] [ðæt] [naɪt] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] ? "
" **How could he have disappeared that night without a trace ?** " "
" 如何 可以 他 有 消失 那 夜晚 没有 一个 痕迹 ? " "

“如何那夜一去了再无消息，

" [waɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst] [pri:st] [ˈoʊnli] [sent] [ˈoʊvər] [ˈjestərdeɪ] ? "
" **Why was the young Taoist priest only sent over yesterday ?** " "
" 为什么 曾是 这 年轻的 道教 牧师 仅有的 发送 超过 昨天 ? " "

直到昨日才着道童过来？ ”

[dʒi:][gwa:n][ˈda:əu] :
Zhi Guan Dao :
智 关 道 :

知观道：

[jʊɾ; jəɾ] [sʌn] [ɪz] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈdɪfɪkəlt] .
Your son is exceptionally difficult .
你的 儿子 是 非常 难的 :

“你家儿子刁钻异常，

[hi:; hi] [gru:] [ʌp] [deɪ] [baɪ] [deɪ]
He grew up day by day
他 生长 向上 天 经过 天

他日渐渐长大，

[ðæts] [əˈmeɪzɪŋ] !
That's amazing !
那就是 惊人的 !

好不利害！

[ɪts] [ɪnkənˈvi:niənt] [fɔ:ɾ; fəɾ][em ˈi:][tu:; tə] [kəˈmju:nɪkeɪt] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
It's inconvenient for me to communicate with you .
它是 不方便 为了 我 到 交流 和 你 :

我和你往来不便，

[ðɪs] [ˈmætər] [ɪz] [brɪˈɑːnd] [rɪˈper] .
This matter is beyond repair .
这 事情 是 超过 维修 .

这件事弄不成了。”

[wuː][wʌz; wəz] [əbˈsest] [wɪð; wɪθ][əˈsəʊʃɪət; əˈsəʊsiət][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈdaʊɪst] [priːst] .
Wu was obsessed with associating with the Taoist priest .
吴 曾是 痴迷 和 关联 和 这 道教 牧师 .

吴氏正贪着与道士往来，

[iːv(ə)n] [ðoʊz] [tuː] [ˈhænsəm] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [ˈkæptʃərd] [ɪn][wʌn] [fel] [swuːp] .
Even those two handsome young Taoist boys were captured in one fell swoop .
甚至 那些 二 英俊的 年轻的 道教 男孩们 是 捕获 在 一 跌倒 俯冲 .

连那两个标致小道童一鼓而擒之，

[bʌt; bət][ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] ,
But after saying this ,
但 后 说 这 ,

却见说了这话，

[ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [piːs] [ˈsetld] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
A sense of peace settled in my heart .
一个 感觉 的 和平 定居 在 我的 心 .

心里佛然，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [aɪ][hæv; həv][noʊ][wʌn][tuː; tə] [rɪˈstreɪn] [ˌem ˈiː] , "
" I have no one to restrain me , "
" 我 有 不 一 到 抑制 我 , "

“我无尊人拘管，

[ɪts] [ɔːl][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [ˈræskl] !
It's all because of this little rascal !
它是 全部 因为 的 这 小的 恶棍 !

只碍得这个小孽畜！

[wɪˈðaʊt] [ˈæskɪŋ] [haʊ] [hiː; hi] [ˈendɪd] [ʌp] ,
Without asking how he ended up ,
没有 问 如何 他 结束 向上 ,

不问怎的结果了他，

[wen] [aɪm] [friː] .
When I'm free .
什么时候 我是 自由的 .

等我自由自在。

" [aɪv] [hæd; həd] [ɪˈnʌf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈtempər] [ðɪːz] [pæst] [fjuː] [taɪmz] . "
" I've had enough of his temper these past few times . "
" 我已经 有 足够的 的 他的 脾气 这些 过去的 很少 时代 . "

这几番我也忍不过他的气了。”

[dʒɪː][gwaːn][ˈdaːəu] :
Zhi Guan Dao :
智 关 道 :

知观道：

" [hiː; hi][ɪz][jɔːr; jər][ˌbaɪəˈlɔːdʒɪk(ə)l] [sʌn] . "
" He is your biological son . "
" 他 是 你的 生物 儿子 . "

“是你亲生儿子，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [tuː; tə][end] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?
How could I bear to end things with him ?
如何 可以 我 熊 到 结尾 事物 和 他 ?
怎舍得结果他? ”

[wu:] [sed] :
Wu said :
吴 说 :
吴氏道:

" [ðə; ðɪ][wʌn] [hu:] [ɪz][jʊr; jər] [oʊn] [tʃaɪld] ['kerz] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ænd; ənd] [fiːlz] [jʊr; jər] [lʌv] . "
" The one who is your own child cares for you and feels your love . "
" 这 一 WHO 是 你的 自己的 孩子 关心 为了 你 和 感觉 你的 爱 . " "
“亲生的正在乎知疼着热，

[hiːz] [ðə; ðɪ][sʌn] , [jet] ['hiːz] [soʊ] ['stʌbərn] [ænd; ənd] [dɪs'rʌptɪv] .
He's the son , yet he's so stubborn and disruptive .
他是 这 儿子 , 然而 他是 所以 固执的 和 破坏性的 .
才是儿子却如此拗别搅炒，

" [haʊ] [mʌtʃ] ['kliːnər] [aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wɪ'dəʊt] [hɪm; ɪm] ! "
" How much cleaner it would be without him ! "
" 如何 很多 清洁工 它 会 是 没有 他 ! " "
何如没有他到干净! ”

[dʒɪː][gwaːn][ˈdɑːəu] :
Zhi Guan Dao :
智 关 道 :
知观道:

" [ðɪs] [rɪ'kwaɪrɪz] [jʊr; jər] [oʊn] [ˈʌtməʊst] [ˈefərt] . "
" This requires your own utmost effort . "
" 这 需要 你的 自己的 极致 努力 . " "
“这须是你自家发得心尽，

[wiː; wi] [kɑːnt] [pə'r'sweɪd] [ðem; ðəm] .
We can't persuade them .
我们 不能 说服 他们 .
我们不好撺掇得，

" [aɪ] [maɪt] [rɪ'gret] [aɪ 'tiː] . "
" I might regret it . "
" 我 可能 后悔 它 . " "
恐有后悔。”

[wu:] [sed] :
Wu said :
吴 说 :
吴氏道:

[aɪl] [biː; bi] ['peɪ(ə)nt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [deɪ] [ɔːr] [tuː] .
I'll be patient with him for another day or two .
患病的 是 病人 和 他 为了 其他 天 或者 二 .
“我且再耐他一两日，

[kʌm] [ænd; ənd][hæv; həv] [fʌn] [tə'naɪt] !
Come and have fun tonight !
来 和 有 乐趣 今晚 !
你今夜且放心前来快活。

[hiː; hi][hæz; həz][sʌm; səm] [ə'wɜrnəs] .
He has some awareness .
他 有 一些 意识 .
就是他有些知觉，

[aɪ] [kɑːnt] [ker] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] [ˌeniˈmɔːr] .
I can't care about him anymore .
我 不能 关心 关于 他 不再 .

也顾不得他，

[ɪts] [dʒʌst] [ˈeniwɛr] .
It's just anywhere .
它是 只是 任何地方 .

随地罢了。

[hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [weɪ] [tuː; tə][duː] [ˈeniθɪŋ] [tuː; tə][em ˈiː] !
He has no way to do anything to me !
他 有 不 方式 到 做 任何事物 到 我 ！

他须没本事奈何得我！ ”

[wʌn] [ˈsentəns] [frʌm; frəm][juː; jʊ]
One sentence from you
一 句子 从 你

你一句，

[aɪl] [seɪ] [wʌn] [θɪŋ] ,
I'll say one thing ,
患病的 说 一 事物 ,

我一句，

[wiː; wi] [tɔːkt] [fɔːr; fər][moʊst][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [deɪ] ,
We talked for most of the day ,
我们 谈话 为了 最多 的 这 天 ,

说了大半日话，

[dʒiː][gwaːn] [fæŋ] [kw] ,
Zhi Guan Fang Qu ,
智 关 方 曲 ,

知观方去，

[kʌm] [bæk] [æt; ət] [naɪt] .
Come back at night .
来 后退 在 夜晚 .

等夜间再来。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , [ˈmɪstər] . [dæʃŋ] [wʌz; wəz] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈmænər] .
On this day , Mr . Dasheng was leaving the manor .
在 这 天 , 先生 . 大圣 曾是 离开 这 庄园 .

这日达生那馆中先生要归去，

[skuːl] [ˈendɪd] [ˈɜːrli] .
School ended early .
学校 结束 早期的 .

散学得早。

[aɪ] [bʌmpt] [ˈɪntuː] - [ˈwɔːkɪŋ] [baɪ][ɑːn][ðə; ðɪ] [roʊd] .
I bumped into Zhiguan walking by on the road .
我 撞 进入 - 步行 经过 在 这 路 .

路上撞见知观走来，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [əˈsuːmd] [ðæt] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] .
It is assumed that he came out of his house .
它 是 假定 那 他 来了 出去 的 他的 房子 .

料是在他家里出来，

[aɪ] [felt] [rɪˈliːvd] [ðɪs] [ˈmɔːrnɪŋ] .
I felt relieved this morning .
我 毛毡 松了口气 这 早晨 .

早上了心。

[bʌt; bət][hi:; hi] [rɪ'ʌktəntli] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm] " [ʌŋk(ə)l] " [tu:; tə][hɪz; ɪz] [feɪs] .
But he reluctantly called him " uncle " to his face .
但 他 勉强 称为 他 " 叔叔 " 到 他的 脸 .
却当面勉强叫声“舅舅”，

[hi:; hi] [boʊd] .
He bowed .
他 鞠躬 .

作了个揖。

[ˈnɑ:lɪdʒ] [ænd; ənd][ɑ:bzər'veɪ(ə)n][hæv; həv] [bɪn] [si:n] .
Knowledge and observation have been seen .
知识 和 观察 有 到过 已见 .

知观见了，

[ə; eɪ] ['wɜ:rid] [hɑ:rt] ,
A worried heart ,
一个 担心 心 ,

一个忡心，

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [ðə; ði] ['gri:tɪŋ] .
He returned the greeting .
他 返回 这 问候 .

还了一礼，

[nɑ:t] ['spi:kɪŋ]
Not speaking
不是 请讲

不讲话，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [left] .
They actually left .
他们 实际上 左边 .

竟去了。

[dæʃɛŋ] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Dasheng thought to himself :
大圣 想法 到 他自己 :

达生心里想道：

" [ɑɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] ['ɪnɪdɪnt] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] , "
" It was the incident the day before yesterday , "
" 它 曾是 这 事件 这 天 前 昨天 , "

“是前日这番，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['mu:vmənt] [fɔ:r; fər] [tu:] [naɪts] .
There was no movement for two nights .
那里 曾是 不 移动 为了 二 夜晚 .

好两夜没动静。

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][maɪ] [haʊs] [ə'gen] [tə'deɪ] .
They came to my house again today .
他们 来了 到 我的 房子 再次 今天 .

今日又到我家，

[ˈsʌmθɪŋ] [ɪz] [baʊnd] [tu:; tə] ['hæpən] [tə'naɪt] .
Something is bound to happen tonight .
某物 是 边界 到 发生 今晚 .

今夜必然有事。

[aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt][tu:; tə] [ki:p] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][ækt] .
I don't want to keep catching them in the act .
我 不 想 到 保持 捕捉 他们 在 这 行为 .

我不好屡次捉破，

[wiː; wi][kæn; kən][ˈoʊnli] [gɑːrd] [əˈɡenst] [hɪm; ɪm] .

We can only guard against him .
我们 能 仅有的 警卫 反对 他 :

只好防他罢了。”

[aɪ] [meɪd] [maɪ] [wei] [hoʊm] .

I made my way home .
我 制成 我的 方式 家 :

一路回到家里。

[wu:] [æskt] :

Wu asked :

吴 问 :

吴氏问道：

" [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [hoʊm] [soʊ] [ˈɜːrli] [təˈdeɪ] ? "

" Why are you home so early today ? "
" 为什么 是 你 家 所以 早期的 今天 ? " :

“今日如何归得恁早？ ”

- :
Dashengdao :
- :

达生道：

" [ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən][hæz; həz] [ɡɔːn] [hoʊm] . "

" The gentleman has gone home . "
" 这 绅士 有 已消失 家 : " :

“先生回家了，

[aɪ] [wəʊnt] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ɪn] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] .

I won't be able to go to the inn for several days .
我 惯于 是 有能力的 到 去 到 这 客栈 为了 一些 天 :

我须有好几日不消馆中去得。”

[wu:] [wʌz; wəz] [ˈsiːkrətli] [dɪsˈpliːzd] .

Wu was secretly displeased .
吴 曾是 偷偷 不高兴 :

吴氏心里暗暗不悦，

[hiː; hi] [æskt] [wɪð; wɪθ] [ˈdɪfɪkəlti] :

He asked with difficulty :
他 问 和 困难 :

勉强问道：

[wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [sʌm; səm] [snæks] ?

Would you like some snacks ?
会 你 喜欢 一些 零食 ? :

“你可要些点心吃？ ”

- :
Dashengdao :
- :

达生道：

" [aɪm][ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [snæks] [ænd; ænd] [ðen] [ɡoʊ][tuː; tə] [sliːp] . "

" I'm going to have some snacks and then go to sleep . "
" 我是 去 到 有 一些 零食 和 然后 去 到 睡觉 : " :

“我正要点心吃了睡觉去，

[ˈmɪstər] . [ˈljɑːn] [ɪz] [ˈɡoʊɪŋ] [ðer; ðər] .

Mr . Lian is going there .
先生 : 连 是 去 那里 :

连日先生要去，

[ˈhu:] [ˈnu:] [ðæt] [dæʃɛn] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [fɔ:l] [ə'sli:p] ,
Who knew that Dasheng pretended to fall asleep ,
WHO 知道 那 大圣 假装 到 落下 睡着了 ,
谁知达生假意推睡,

[wen] [ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈkwaɪət] ,
When everyone was quiet ,
什么时候 每个人 曾是 安静的 ,

听见人静了,

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃɪ] [wɔ:kt] [ə'weɪ] [ˈkwaɪətli] .
But she walked away quietly .
但 她 步行 离开 悄悄 .

却轻轻走过来。

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ɐnd] [bæk] [dɔ:z] ,
Looking at the front and back doors ,
寻找 在 这 正面 和 后退 门 ,

前后门边一看,

[ðə; ði] [frʌnt] [dɔ:r] [wʌz; wəz] [lɒkt] .
The front door was locked .
这 正面 门 曾是 已锁定 .

只见前门锁着,

[ðə; ði] [saɪd] [dɔ:r] [wʌz; wəz] [kloʊzd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɪn'saɪd] .
The side door was closed from the inside .
这 边 门 曾是 关闭 从 这 里面 .

腰门从内关着,

[hiː; hi] [praɪd] [aɪ 'ti:] [ˈoʊpən] .
He pried it open .
他 撬开 它 打开 .

他撬开了,

[aɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [smɔ:l] [bæk] [dɔ:r] [ænd; ɐnd] [lʊkt] [ɪn'saɪd] .
I went to the small back door and looked inside .
我 去 到 这 小的 后退 门 和 看起来 里面 .

走到后边小门一看,

[ðə; ði] [dɔ:r] [wʌz; wəz] [ə'dʒɑ:r] [ænd; ɐnd] [nɔ:t] [kloʊzd] .
The door was ajar and not closed .
这 门 曾是 半开 和 不是 关闭 .

只见门半掩着不关,

[hiː; hi] [ˈdʒentli] [ˈtaɪtnd] [ðə; ði] [boʊlt] .
He gently tightened the bolt .
他 轻轻地 收紧 这 螺栓 .

他就轻轻把栓拴了,

[hiː; hi] [pʊld] [ʌp] [ə; eɪ] [stu:l] [ænd; ɐnd] [sæt] [daʊn] [raɪt] [nekst] [tuː; tə] [hɜ:r; hər] .
He pulled up a stool and sat down right next to her .
他 拉 向上 一个 凳子 和 卫星 向下 正确的 下一个 到 她 .

掇张凳子紧紧在旁边坐地。

[ˈæftər] [ˈsɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After sitting for a while ,
后 坐着 为了 一个 尽管 ,

坐了更余,

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [dɔ:r] [ˈbiːɪŋ] [pʊʃt] [ˈoʊpən] [ˌaʊt'saɪd] .
All that could be heard was the sound of a door being pushed open outside .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 一个 门 存在 推动 打开 外部 .

只听得外边推门响,

[bʌt; bət][aɪ] [der] [nɑ:t][ju:z] [tu:] [mʌt] [fɔ:rs] .
But I dare not use too much force .
但 我 敢 不是 使用 也 很多 力量 .

又不敢重用力，

[ɔ:r] ['sʌmtaɪmz] [ju:; jʊ][kæn; kən] [flɪk] [jʊr; jər] ['fɪŋgərz] [twʌɪs] .
Or sometimes you can flick your fingers twice .
或者 有时 你 能 轻弹 你的 手指 两次 .

或时把指头弹两弹。

[dæʃŋ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Dasheng remained silent .
大圣 剩余 沉默的 .

达生只不做声，

[lets] [si:] [wʌt] [hi:; hi] [dʌz] .
Let's see what he does .
我们来吧 看 什么 他 做 .

看他怎地。

['sʌd(ə)nli] , [hi:; hi] ['wɪspəd] [θru:] [ðə; ði] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [dɔ:r] :
Suddenly , he whispered through the crack in the door :
突然 , 他 低声说道 通过 这 裂缝 在 这 门 :

忽对门缝里低言道：

" [aɪ][eɪ 'em] ['kʌmɪŋ] ,
" **I am coming ,**
" 我 是 未来 ,

“我来了，

[waɪ] [ɪz][aɪ 'ti:] [lɒkt] ?
Why is it locked ?
为什么 是 它 已锁定 ?

如何却关着？

" [ju:; jʊ][kæn; kən]['oʊpən][aɪ 'ti:] . "
" **You can open it .** "
" 你 能 打开 它 : "

可开开。”

[dæʃŋ] [ʌndər'stʊd] .
Dasheng understood .
大圣 理解 .

达生听得明白，

[hi:; hi] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə] [ɪntə'rʌpt] [ænd; ənd] [sed] :
He pretended to interrupt and said :
他 假装 到 打断 和 说 :

假意插着口气道：

" [wi:; wi] [kɑ:nt] [kʌm] [tə'naɪt] . "
" **We can't come tonight .** "
" 我们 不能 来 今晚 : "

“今夜来不得了，

[goʊ] [bæk] .
Go back .
去 后退 .

回去罢，

[dəʊnt] [kɔ:z] ['trʌb(ə)] !
Don't cause trouble !
不 原因 麻烦 !

莫惹是非！ ”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [noʊ] [saʊnd] [kʊd; kəd][bi;; bi] [hɜ:rd] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
From then on , no sound could be heard from outside .
从 然后 在 , 不 声音 可以 是 听到 从 外部 .
从此不听见外边声息了。

[wu:] ['weɪtɪd] ['æŋkʃəsli] [ɪn][hɜ:r; hər] [ru:m] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [trɪst] .
Wu waited anxiously in her room for their tryst .
吴 等待 焦虑地 在 她 房间 为了 他们的 幽会 .
吴氏在房里悬悬盼望偷期，

[dɪ'zaɪər][ɪz] [laɪk] ['faɪər] .
Desire is like fire .
欲望 是 喜欢 火 .
欲心如火，

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [sti:l] [noʊ] ['mu:vmənt] ,
Seeing that there was still no movement ,
看到 那 那里 曾是 仍然 不 移动 ,
见更余无动静，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [send] [ə; eɪ] [meɪd] [tu;; tə] [tʃek] [nɪr] [ðə; ði][saɪd] [dɔ:r] .
They had no choice but to send a maid to check near the side door .
他们 有 不 选择 但 到 发送 一个 女佣 到 查看 靠近 这 边 门 .
只得叫丫鬟到小门边看看。”

[ðə; ði] ['meɪdsɜ:r.vənt] [wɔ:kt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['dɑ:rkənəs] .
The maidservant walked into the darkness .
这 女仆 步行 进入 这 黑暗 .
丫鬟走来黑处，

[hi;; hi] [tʌtʃt] [dæʃɛŋ] .
He touched Dasheng .
他 感动 大圣 .
一把摸着达生，

[aɪ][wʌz; wəz] ['stɑ:rtld] .
I was startled .
我 曾是 惊慌 .
吓了一跳。

[dæʃɛŋ] [sed] ['stɜ:rnli] :
Dasheng said sternly :
大圣 说 严厉地 :
达生厉声道：

" [ju;; jʊ] ['wɪkɪd] ['wʊmən] ! "
" You wicked woman ! "
" 你 邪恶 女士 ！ "

“好贼妇！

初刻拍案惊奇

第43/107页

[hiː; hi] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] .
He walked to the door at that moment .

他 步行 到 这 门 在 那 片刻 。

此时走到门边来，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈbɪznəs] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈduːɪŋ] ?
What kind of business are you doing ?

什么 种类 的 商业 是 你 正在做 ？

做甚勾当？ ”

[ðə; ði] [ˈmeɪdsɜːrvənt] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈstɑːrtld] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [kraɪd] [aʊt] [ænd; ænd][ræn] [əˈweɪ] .
The maidservant was so startled that she cried out and ran away .

这 女仆 曾是 所以 惊慌 那 她 哭 出去 和 跑 离开 。

惊得丫鬟失声而走，

[hiː; hi] [went] [ˌɪnˈsaɪd][ænd; ænd] [sed] [tuː; tə][ˈmædəm][wuː] :
He went inside and said to Madam Wu :

他 去 里面 和 说 到 女士 吴 。

进去对吴氏道：

[ðə; ði] [mʌŋk] [hæz; həz][nɔːt] [kʌm] .
The monk has not come .

这 僧 有 不是 来 。

“法师不见来，

[bʌt; bət][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər][wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ðer; ðər] .
But the young master was sitting there .

但 这 年轻的 掌握 曾是 坐着 那里 。

倒是小官人坐在那里，

[ˈɔːlmoʊst] [kɪld] [ɪn] [fraɪt] !
Almost killed in fright !

几乎 被杀 在 惊吓 ！

几乎惊杀！ ”

[wuː] [sed] :
Wu said :

吴 说 。

吴氏道：

" [ðæt] [ˈlɪt(ə)] [ˈbæstərd] [ɪz] [ˌæbsəˈluːtli] [ˈheɪtfl] ! "
" That little bastard is absolutely hateful ! "
" 那 小的 混蛋 是 绝对地 可恶 ！ "

“这小孽畜一发可恨了！

[waɪ] [wʊd] [hiː; hi] [rɪˈzɔːrt] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ˈskiːmɪŋ] [tuː; tə][ˈruːɪn][maɪ][plænz] ?
Why would he resort to such scheming to ruin my plans ?

为什么 会 他 采取 到 这样的 心计 到 废墟 我的 计划 ？

他如何又使此心机来搅破我事？ ”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈrʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɪsts] [təˈgeðər] , [ˈiːgər] [tuː; tə] [faɪt] .
He was rubbing his fists together , eager to fight .

他 曾是 擦 他的 拳头 一起 ， 渴望的 到 斗争 。

磨拳擦拿的气，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'rʌpt] .
But it was waiting to erupt .
但 它 曾是 等待 到 爆发 .

却待发作，

[ɪts] [ˈɔːlweɪz] [ðer; ðər] [oʊn] [fɔːlt] .
It's always their own fault .
它是 总是 他们的 自己的 过错 .

又是自家理短，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'dʊr] [,aɪ 'ti:] .
They had no choice but to endure it .
他们 有 不 选择 但 到 忍受 它 .

只得忍耐着。

[ænd; ənd][aɪ] [fɪr] [ðæt] [aɪ] [maɪt] [mɪs] [ðə; ði] ['dedlaɪn] [fɔːr; fər] [ˌʌndər'stændɪŋ] .
And I fear that I might miss the deadline for understanding .
和 我 害怕 那 我 可能 错过 这 最后期限 为了 理解 .

又恐怕失了知观期约，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] ['empti] - ['hændɪd] .
He returned empty - handed .
他 返回 空的 - 递交 .

使他空返，

['fiːlɪŋ] [ʌn'iːzi]
Feeling uneasy
感觉 不安

彷徨不宁，

[wer] [kæn; kən][aɪ] [sliːp] ?
Where can I sleep ?
在哪里 能 我 睡觉 ?

那里得睡？

[dæʃɛŋ] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saʊnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔːŋ] [taɪm] .
Dasheng saw that there was no sound for a long time .
大圣 锯 那 那里 曾是 不 声音 为了 一个 长的 时间 .

达生见半响无声息，

[aɪv] [noʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔːŋ] [taɪm] [ðæt] [ɪts] [bɪn] [ðer; ðər] .
I've known for a long time that it's been there .
我已经 已知 为了 一个 长的 时间 那 它是 到过 那里 .

晓得去已久了，

[aɪ][dʒʌst] [went] [tuː; tə][bed] .
I just went to bed .
我 只是 去 到 床 .

方才自上床去睡了。

[ˈmædəm] [wuː] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɜːr; hər] [meɪd] [tuː; tə][ɪn'kwʌɪər] ['fɜːrðər] .
Madam Wu then instructed her maid to inquire further .
女士 吴 然后 指示 她 女佣 到 查询 更远 .

吴氏再叫丫鬟打听，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪz][noʊ] [bɔːŋgər] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] . "
" The young master is no longer at the door . "
" 这 年轻的 掌握 是 不 更长 在 这 门 . "

“小官人已不在门口了。”

[soʊ][wiː; wi] [droʊv] [aɪ 'tiː] [aʊt'saɪd] .
So we drove it outside .
所以 我们 驾驶 它 外部 .

索性开出外边，

[ˈwɔːkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [stri:t] ,
Walking on the street ,
步行 在 这 街道 ,

走到街上，

[ˈlʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

东张西望，

[ðer; ðər][hæz; hæz][tuː; tə][biː; bi] ['sʌmwʌn] [ðer; ðər] .
There has to be someone there .
那里 有 到 是 某人 那里 .

那里得有个人？

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə]['mɪstər] . [wuː] .
He replied to Mr . Wu .
他 回复 到 先生 . 吴 .

回复了吴氏。

['mɪstər] . [wuː][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
Mr . Wu was extremely disappointed .
先生 . 吴 曾是 极其 失望的 .

吴氏倍加扫兴，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

忿怒不已，

[duː][nɑːt] [kloʊz] [jɔː; jər] [aɪz]
Do not close your eyes
做 不是 关闭 你的 眼睛

眼不交睫，

[ʌn'tɪl] [dɑːn] .
Until dawn .
直到 黎明 .

直至天明。

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [dæʃɛŋ] ,
Upon meeting Dasheng ,
之上 会议 大圣 ,

见了达生，

[hiː; hi] [bləːtɪd] [aʊt] :
He blurted out :
他 脱口而出 出去 :

不觉发话道：

" [ðə; ði] [tʃaɪld] ['dʌznt] [sliːp] [æt; ət] [naɪt] "
" The child doesn't sleep at night "
" 这 孩子 不 睡觉 在 夜晚 "

“小孩子家晚间不睡，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] ['sɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] ?
What are you doing sitting by the back door ?
什么 是 你 正在做 坐着 经过 这 后退 门 ?

坐在后门口做甚？ ”

- :
Dashengdao :
- :

达生道：

" [ðeɪ] [dəʊnt][du:] ['eniθɪŋ] [bæd] . "
" **They don't do anything bad** . "
" 他们 不 做 任何事物 坏的 . "

“又不做甚歹事，

" [waɪ] [dəʊnt][ju:, jʊ][sɪt] [daʊn] ? "
" **Why don't you sit down ?** "
" 为什么 不 你 坐 向下 ? "

坐坐何妨？ ”

[em 'es] . ['wu:z] [feɪs] [tɜ:rnd] [braɪt] [red] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['swelɪŋ] .
Ms Wu's face turned bright red from the swelling .
多发性硬化症： 吴氏 脸 转向 明亮的 红色的 从 这 肿胀 。

吴氏胀得面皮通红，

[hi:, hi][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 。

骂道：

" [ju:, jʊ]['lɪt(ə)l] ['kɪlə] ！ "
" **You little killer !** "
" 你 小的 杀手 ！ "

“小杀才！

" [eɪ 'em][aɪ] ['du:ɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [bæd] [ə'geɪn] ? ！ "
" **Am I doing something bad again ? !** "
" 是 我 正在做 某物 坏的 再次 ? ！ "

难道我又做其歹事不成！ ”

- :
Dashengdao :
- :

达生道：

" [hu:] [sed] ['mʌðə] [dɪd] ['sʌmθɪŋ] [rɔ:ŋ] ? "
" **Who said Mother did something wrong ?** "
" WHO 说 母亲 做过 某物 错误的 ? "

“谁说娘做歹事？

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ɪnd] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] .
It was late at night and nothing was happening .
它 曾是 晚的 在 夜晚 和 没有什么 曾是 发生 。

只是夜深无事，

[ðə; ðɪ][sʌn] [ðen] [kloʊzd] [ðə; ðɪ] [dɔ:r] .
The son then closed the door .
这 儿子 然后 关闭 这 门 。

儿子便关上了门，

[sɪt][ænd; ɪnd] [wɑ:tʃ] .
Sit and watch .
坐 和 手表 。

坐着看看，

[ɪts] [nɑ:t][ə; eɪ][brɪɡ] [mɪs'teɪk] .
It's not a big mistake .
它是 不是 一个 大的 错误 。

不为大错。”

[wu:] [kʊd; kəd] ['oʊnli] ['swɑ:ləʊ] [hɜ:r; hə] [rɪ'zentmənt] .
Wu could only swallow her resentment .
吴 可以 仅有的 吞 她 怨恨 .

吴氏只好肚里恨，

[bʌt; bət] [hi; hi] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] ['speʃ(ə)l] .
But he was nothing special .
但 他 曾是 没有什么 特别的 .

却说他不过。

[hi; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu; tə] [fɔ:rs] [hɪm'self] [tu; tə] [seɪ] :
He had no choice but to force himself to say :
他 有 不 选择 但 到 力量 他自己 到 说 :

只得强口道：

" ['mʌðər] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu; tə] [rʌn] [ə'weɪ] . "
" Mother had no choice but to run away . "
" 母亲 有 不 选择 但 到 跑步 离开 . "

“娘不到得逃走了，

[hu:] [æskt] [ju; jʊ] [tu; tə] [gɑ:rd] [ðɪs] [plɜ:s] [laɪk] [ðɪs] ?
Who asked you to guard this place like this ?
WHO 问 你 到 警卫 这 地方 喜欢 这 ?

谁要你如此监守？ ”

[wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
With tears in his eyes ,
和 眼泪 在 他的 眼睛 ,

含着一把眼泪，

[hi; hi] [went] ['ɪntu:][ðə; ðɪ] [ru:m] .
He went into the room .
他 去 进入 这 房间 .

进房去了，

[ðen] [weɪt] [fɔ:ɪ; fəɪ] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['daʊɪst] [tu; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [æsk] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [nu:z] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [naɪt]
Then wait for a young Taoist to come and ask about the news of the night
然后 等待 为了 一个 年轻的 道教 到 来 和 问 关于 这 消息 的 这 夜晚
.
:
.

再待等个道童来问这夜的消息。

[bʌt; bət] [ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] , [dæʃɛŋ] [dɪd] [nɑ:t] [gəʊ] [tu; tə] [sku:l] .
But on this day , Dasheng did not go to school .
但 在 这 天 , 大圣 做过 不是 去 到 学校 .

却是这日达生不到学堂中去，

[hi; hi] [dʒʌst] [sæt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [hɔ:l] ['ri:dɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] .
He just sat in front of the hall reading a book .
他 只是 卫星 在 正面 的 这 大厅 阅读 一个 书 .

只在堂前摊本书儿看着，

[ɔ:r] ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [wɔ:k] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] .
Or sometimes they walk back and forth .
或者 有时 他们 走 后退 和 前进 .

又或时前后行走。

['si:ɪŋ] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['daʊɪst] [bɔɪ] [teɪkɪŋ] [wɔ:k] [ɪn] . . .
Seeing the young Taoist boy Taiqing walk in . . .
看到 这 年轻的 道教 男生 太清 走 在 . . .

看见道童太清走进来，

[hi:; hi] [stɑ:pt] [hɜ:r; həʀ][ænd; ənd] [sed] :
He stopped her and said :
他 停止 她 和 说 :

就拦住道：

[wʌt] [brɪŋz] [ju:; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

“有何事到此？”

[teɪkɪŋ] [sed] :
Taiqing said :
太清 说 :

太清道：

" [aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [si:] [ðə; ði][ˈleɪdi] . "
" I want to see the lady . "
" 我 想 到 看 这 女士 . "

“要见大娘子。”

- :
Dashengdao :
- :

达生道：

" [aɪ] [pæs] [ɑ:n][jʊr; jər] [ˈmesɪdʒ] . "
" I'll pass on your message . "
" 患病的 经过 在 你的 信息 . "

“有话我替你传说。”

[ðə; ði] [saʊnd] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][wu:][ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] [haʊs] .
The sound could be heard inside the Wu family's house .
这 声音 可以 是 听到 里面 这 吴 家庭的 房子 .

吴氏里头听得声音，

[ˈnoʊɪŋ] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈdaʊɪst] [bɔɪ] ,
Knowing he was a Taoist boy ,
会心 他 曾是 一个 道教 男生 ,

知是道童，

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [kɔ:ld] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][meɪd] [tu:; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn] .
He quickly called for a maid to bring him in .
他 迅速地 称为 为了 一个 女佣 到 带来 他 在 .

连忙叫丫鬟唤进。

[haʊ] [kʊd; kəd] [dæfɛŋ] [nɑ:t] [ˈfɑ:lʊ] [ðem; ðəm][ˌɪnˈsaɪd] ?
How could Dasheng not follow them inside ?
如何 可以 大圣 不是 跟随 他们 里面 ?

怎当得达生一同跟了进去，

[aɪ][wəʊnt] [mu:v] [æn; ən] [ɪntʃ] .
I won't move an inch .
我 惯于 移动 一个 英寸 .

不走开一步。

[teɪkɪŋ] [ˈkʊdnt] [seɪ] [ðɪs] [ɪn] [ˈpraɪvət] .
Taiqing couldn't say this in private .
太清 不能 说 这 在 私人的 .

太清不好说得一句私话，

[hi:; hi][ˈoʊnli] [sed] [ˈrʌfli] :
He only said roughly :
他 仅有的 说 大致 :

只大略道：

" ['mæstər] [æskt] [ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi] . . . "
" Master asked the old lady . " "
" 掌握 问 这 老的 女士 . . . "

“师父问大娘子、

" [meɪ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][biː; bi] [wel] . "
" May the young master be well . " "
" 可能 这 年轻的 掌握 是 出色地 . "

小官人的安。”

[dæʃɛŋ] [rɪˈplaɪd] :
Dasheng replied :
大圣 回复 :

达生接口道：

" [ðeə(r)] [ɔːl] [seɪf] . "
" They're all safe . " "
" 它们是 全部安全的 . "

“都是安的，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪˈmembər] [aɪ ˈtiː] !
No need to remember it !
不 需要 到 记住 它 ！

不劳记念！

[pliːz] [liːv] .
Please leave .
请 离开 .

请回罢了。”

[teɪkɪŋ] [wʌz; wəz] ['helpləs] .
Taiqing was helpless .
太清 曾是 无助 .

太清无奈，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
They looked at each other .
他们 看起来 在 每个 其他 .

四目相觑，

[hiː; hi] [wɔːkt] [əʊt] [dɪˈdʒektɪdli] .
He walked out dejectedly .
他 步行 出去 沮丧地 .

快快走出去了。

[ˈwuːz] [ˈheɪtrɪd] [gruː] [ˈiːv(ə)n] [strɔːŋɡər] .
Wu's hatred grew even stronger .
吴氏 仇恨 生长 甚至 更强 .

吴氏越加恨毒。

[fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] [ten] [deɪz] [ɔːr][soʊ] ,
For the next ten days or so ,
为了 这 下一个 十 天 或者 所以 ,

从此一连十来日，

[ðeəz; ðəz] ['noʊwər] [tuː; tə][get] [ə; eɪ] [ˈsɪɡnəl] .
There's nowhere to get a signal .
有 无处 到 得到 一个 信号 .

没处通音耗。

[əˈhʌðər] [deɪ] ,
Another day ,
其他 天 ,

又一日，

[ˈru:məz] [ˈsɜ:kjəleɪtəd, ˈsɜ:kjəleɪtɪd] [əˈmʌŋ] [ˈklæs,mets] [ænd; ənd] [frendz] :
Rumors **circulated** **among** **classmates** **and** **friends** .

谣言 流通 之中 同学 和 朋友们 :

同窗伙伴传言来道：

" [ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən][hæz; hæz] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [mjuˈzi:əm] . "
" The gentleman has arrived at the museum . "
" 这 绅士 有 到达的 在 这 博物馆 . "

“先生已到馆。”

[dæʃŋ] [bɪd] [ˌferˈwel] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .
Dasheng bid farewell to his mother .

大圣 出价 告别 到 他的 母亲 .

达生辞了母亲，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈstʌdi] [hɔ:l] [əˈgen] .
They went to the study hall again .

他们 去 到 这 学习 大厅 再次 .

又到书堂中去了。

[wu:] [θɔ:t] [ʃi:; ji][hæd; həd] [rɪˈsi:vɪd] [ə; eɪ] [dɪˈkri:] [ʌv; əv] [ˈæmnəsti] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈhevəns] .
Wu thought she had received a decree of amnesty from the heavens .

吴 想法 她 有 已收到 一个 法令 的 大赦 从 这 天 .

吴氏只当接得九重天上赦书。

- [teɪkɪŋ]
Yuanlai Taiqing
- 太清

元来太清、

[taɪ] [su:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [jʌŋ] [dɪˈsaɪplz] ,
Tai Su and his two young disciples ,

泰 苏 和 他的 二 年轻的 门徒 ,

太素两个道童，

[nɔ:t] [ˈoʊnli][dɪd][hi; hi] [kənˈveɪ] [hɪz; ɪz] [ˈfi:lɪŋz] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈmæstər] ,
Not only did he convey his feelings to his master ,

不是 仅有的 做过 他 传达 他的 情怀 到 他的 掌握 ,

不但为师父传情，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsʊʊ] [hoʊpt] [tu:; tə][ɪnˈdʒɔɪ][sʌm; səm] [dɪˈlɪʃəs] [fu:d] .
They also hoped to enjoy some delicious food .

他们 还 希望 到 享受 一些 可口的 食物 .

自家也指望些滋味，

[ðeɪ] [ˈɔ:f(ə)n] [ˈlɪŋgə] [æt; ət][ðə; ði] [ɡert] , [ˈsi:mɪŋli] [ˈi:vzdrɑ:pɪŋ] .
They often lingered at the gate , seemingly eavesdropping .

他们 经常 徘徊不去 在 这 门 , 似乎 偷听 .

时常穿梭也似在门首往来探听的。

[aɪ] [eɪt] [æt; ət] - [ˈrestɹɑ:nt] [ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] .
I ate at Dasheng's restaurant the other day .

我 吃 在 - 餐厅 这 其他 天 .

前日吃了达生这场淡，

[ɪnˈkwəɪər] [ˈweðər] [hi; hi][ɪz][æt; ət] [hoʊm] .
Inquire whether he is at home .

查询 无论 他 是 在 家 .

打听他在家，

[ðen] [ðeɪ] [ˈwʊdnt] [kʌm] [ɪn] .
Then they wouldn't come in .

然后 他们 不会 来 在 .

便不进来。

[ðæt] [deɪ] , [dæʃɛŋ] [went] [aʊt] .
That day , Dasheng went out .
那天 , 大圣 去 出去 .

这日达生出去，

[dʒʌst][æz; əz][wu:] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [send] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] ,
Just as Wu was about to send a message ,
只是 作为 吴 曾是 关于 到 发送 一个 信息 ,
吴氏正要传信，

[teɪkɪŋ] [hæz; həz][ɔ:lsou] [ə'raɪvd] .
Taiqing has also arrived .
太清 有 还 到达的 .

太清也来了。

[ˈæftər] ['sevrəl] [ə'tempts] [baɪ][hɜ:r; həɹ] [sʌn] , [wu:] . . .
After several attempts by her son , Wu . . .
后 一些 尝试 经过 她 儿子 , 吴 . . .

吴氏经过儿子几番道儿，

[wi;; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɔ:lsou][bi;; bi] [mɔ:r] ['kɔ:ʃəs] .
We should also be more cautious .
我们 应该 还 是 更多的 谨慎 .

也该晓得谨慎些，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][dʒʌst] [ðæt] [lʌst] ['blaɪndɪd][hɪm; ɪm] .
It was just that lust blinded him .
它 曾是 只是 那 欲望 失明 他 .

只是色胆迷天，

[ðeɪ] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ju:θ] .
They took advantage of his youth .
他们 采取 优势 的 他的 青年 .

又欺他年小，

[ðeɪ] [dəʊnt] [ker] [æt; ət][ɔ:l] .
They don't care at all .
他们 不 关心 在 全部 .

全不照顾。

[hi;; hi][wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd] [ə'gen] :
He was invited again :
他 曾是 受邀 再次 :

又约他：

" ['sʌmən] - [tə'naɪt] . "
"**Summon Zhiguan tonight .**"
" 召唤 - 今晚 . "

“叫知观今夜到来，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [θru:] [ðə; ðɪ] [meɪn] [geɪt] .
Instead , they should come through the main gate .
反而 , 他们 应该 来 通过 这 主要的 门 .

反要在大门里来，

[hi;; hi][wʌz; wəz] [kɔ:t] [ɔ:f] [gɑ:rd] .
He was caught off guard .
他 曾是 捕捉 离开 警卫 .

他不防备的。

[,aɪ 'ti:][dʒʌst] [ni:dz] [tu:; tə][bi;; bi] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
It just needs to be late at night .
它 只是 需求 到 是 晚的 在 夜晚 .

只是要夜深些。”

[ðə; ði] [ə'gri:mənt] [hæz; həz] [bɪn] [set] .
The agreement has been set .
这 协议 有 到过 放 .

期约已定。

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [leɪt] [wen] [dæʃən] [gɑ:t] [hoʊm] .
It was already late when Dasheng got home .
它 曾是 已经 晚的 什么时候 大圣 得到 家 .

达生回家已此晚了，

[aɪ] [hæd; həd] ['dɪnər] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['mʌðər] .
I had dinner with my mother .
我 有 晚餐 和 我的 母亲 .

同娘吃了夜饭。

['mædəm] [wu:] [led] [hɜ:r; hər] ['meɪdsɜ:rvənt] ,
Madam Wu led her maidservant ,
女士 吴 引领 她 女仆 ,

吴氏领了丫鬟，

[hi; hi] [dɪ'lɪbəreɪtli] [set] [,aɪ 'ti:] [a:n] ['faɪər] .
He deliberately set it on fire .
他 故意地 放 它 在 火 .

故意点了火，

[kloʊz] [ænd; ənd] [lɑ:k] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [dɔ:z] .
Close and lock the front and back doors .
关闭 和 锁 这 正面 和 后退 门 .

把前后门关锁好了，

[tel] [dæʃən] [tu;; tə] [goʊ] [tu;; tə] [sli:p] .
Tell Dasheng to go to sleep .
告诉 大圣 到 去 到 睡觉 .

叫达生去睡，

[hi; hi] [went] ['ɪntu:] [ðə; ði] [ru:m] [baɪ] [hɪm'self] .
He went into the room by himself .
他 去 进入 这 房间 经过 他自己 .

他自进房去了。

[dæʃən] [θɔ:t] [wɪð; wɪθ] [daʊt] :
Dasheng thought with doubt :
大圣 想法 和 怀疑 :

达生心疑道：

[aɪ] [,eɪ 'em] [na:t] [hoʊm] [tə'deɪ] .
I am not home today .
我 是 不是 家 今天 .

“今日我不在家，

[ˈsʌmθɪŋz] ['defɪnətli] ['goʊɪŋ] [tu;; tə] ['hæpən] [tə'naɪt] .
Something's definitely going to happen tonight .
某样东西 确实 去 到 发生 今晚 .

今夜必有勾当，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [lɑ:k] [ðə; ði] [dɔ:r] [ɪn] [rɪ'vɜ:rs] ?
How can I lock the door in reverse ?
如何 能 我 锁 这 门 在 撤销 ?

如何反肯把门关锁？

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [aɪ] [dəʊnt] [ni:d] [tu;; tə] [daʊt] [,aɪ 'ti:] .
It's just that I don't need to doubt it .
它是 只是 那 我 不 需要 到 怀疑 它 .

也只是要我不疑心。

[aɪ][dəʊnt][wɑ:nt][tu:; tə][fɔ:l] [ə'sli:p] .
I don't want to fall asleep .
我 不 想 到 落下 睡着了 .

我且不要睡着，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 .

必有缘故。”

['sɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ,
Sitting until late at night ,
坐着 直到 晚的 在 夜晚 ,

坐到夜深，

[aɪ]['kwaiətli] [went] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I quietly went to take a look .
我 悄悄 去 到 拿 一个 看 .

悄自走去看看，

[ðə; ði] [weɪst] [geɪt] [wʌz; wəz] [left] [ʌn'kʌvəd] [ænd; ænd] [ʌnsɪ'kjʊəd] .
The waist gate was left uncovered and unsecured .
这 腰部 门 曾是 左边 裸露 和 不安全的 .

腰门掩着不拴，

[ðə; ði] [bæk] [dɔ:ɾ] [wʌz; wəz] [ə'ɾɪdʒənəli] [kloʊzɪd] [ænd; ænd] [lɒkt] [ɔ:tə'mætɪkli] .
The back door was originally closed and locked automatically .
这 后退 门 曾是 起初 关闭 和 已锁定 自动地 .

后门原自关好上锁的。

[dæʃɛŋ] [θɔ:t] :
Dasheng thought :
大圣 想法 :

达生想道：

" [ðeɪ] [wɪl] ['fɔ:li] [ə'raɪv] [tə'naɪt] . "
" They will surely arrive tonight . "
" 他们 将要 一定 到达 今晚 . "

“今夜必在前边来了。”

[hi:; hi] [slɪpt] [aʊt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['jæ,douz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] [ænd; ænd] [kraʊtʃt] [daʊn] .
He slipped out from the shadows in front of the hall and crouched down .
他 滑倒了 出去 从 这 阴影 在 正面 的 这 大厅 和 蹲着 向下 .

闪出堂前黑影里蹲着。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][aɪ 'ti:] ,
When looking at it ,
什么时候 寻找 在 它 ,

看时，

[ðə; ði] ['stɑ:rlaɪt] [wʌz; wəz] [feɪnt] .
The starlight was faint .
这 星光 曾是 头晕的 .

星光微亮，

[ðen] [aɪ] [sɔ:] [maɪ] ['mʌðər] [ænd; ænd][hɜ:r; hər] [meɪd] [kʌm] [aʊt] .
Then I saw my mother and her maid come out .
然后 我 锯 我的 母亲 和 她 女佣 来 出去 .

只见母亲同丫鬟走将出来，

[ðə; ði] ['mʌðər] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
The mother stood at the entrance of the main hall .
这 母亲 站立 在 这 入口 的 这 主要的 大厅 .

母亲立住中堂门首，

[ðə; ði] [ɪn'ten](ə)n] [ɪz][tu; tə] [prɪ'vent] [dæʃən] [frʌm; frəm] ['lɪvɪŋ] .
The intention is to prevent Dasheng from living .
这 意图 是 到 防止 大圣 从 活的 .
意思是防着达生。

[ðə; ði] [meɪd] [went] [tu; tə][ðə; ði] [dɔːr] [tu; tə] ['lɪs(ə)n] .
The maid went to the door to listen .
这 女佣 去 到 这 门 到 听 .
丫鬟走去门边听听，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][snæp][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪŋgərz] .
There was a snap of the fingers .
那里 曾是 一个 折断 的 这 手指 .
只听得弹指响，

[hi; hi] ['dʒentli] ['oʊpənd] [ðə; ði] [lɔ:k] .
He gently opened the lock .
他 轻轻地 打开 这 锁 .
轻轻将锁开了，

[pʊl] ['oʊpən][hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] .
Pull open half of the door .
拉 打开 一半 的 这 门 .
拽开半边门。

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n][hæd; həd] [ɔːl'redi] [slɪpt] [ɪn] .
One person had already slipped in .
一 人 有 已经 滑倒了 在 .
一个人早闪将入来，

[ðə; ði] ['meɪdsɜːrvənt] [ðen] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] .
The maidservant then closed the door .
这 女仆 然后 关闭 这 门 .
丫鬟随关好了门。

[θriː] ['piːp(ə)l] [sɪt][ɪn][wʌn] [piːs] .
Three people sit in one piece .
三 人们 坐 在 一 片 .
三个人做一块，

[ʃiː; ʃɪ] ['tɪp,təʊd] [ɪn'saɪd] .
She tiptoed inside .
她 踮着脚尖 里面 .
蹑手蹑脚的走了进去。

[dæʃən] ['kwɪkli] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Dasheng quickly opened the door .
大圣 迅速地 打开 这 门 .
达生连忙开了大门，

[hi; hi] [græbd] [ðə; ði] [gɔːŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] ['hæŋɪŋ] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [dɔːr] [fɔːr; fər] [naɪt] [wɑ:tʃ] [ænd; ənd]
He grabbed the gong that was hanging inside the door for night watch and
他 抓住 这 锣 那 曾是 绞刑 里面 这 门 为了 夜晚 手表 和
[tɒk] [aɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
took it in his hand .
采取 它 在 他的 手 .
就把挂在门内警夜的锣捞在手里，

[ðə; ði] [sɪv] ['jiːldɪd] [ə; eɪ] ['praɪsləs] [dɪ'spleɪ] .
The sieve yielded a priceless display .
这 筛 产生 一个 无价 展示 .
筛得一片价响，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] , " [θiːf] ! "
He shouted , " Thief ! "
他 喊叫 , " 贼 ! "

口中大喊“有贼。”

[əˈrɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [kaiˈfʌŋ] .
Originally from Kaifeng .
起初 从 开封 .

元来开封地方，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][kiːˈoʊtoʊ] , [wɪtʃ] [ɪz][væst][ænd; ənd] [rɪˈmoʊt] .
It is Kyoto , which is vast and remote .
它 是 京都 , 哪个 是 广阔的 和 偏僻的 .

系是京都旷远，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [θiːvz] .
There are many thieves .
那里 是 许多 窃贼 .

广有偷贼，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [kɔːrt] [ˈɪʃuːd] [ə; eɪ] [dɪˈkriː] .
Therefore , the court issued a decree .
所以 , 这 法庭 发布 一个 法令 .

所以官司立令，

[iːtʃ] [ˈhaʊshoʊld] [hæz; həz][ə; eɪ] [ɡɔːŋ] [pleɪst] [ɪnˈsaɪd][ɪts] [dɔːr] .
Each household has a gong placed inside its door .
每个 家庭 有 一个 锣 放置 里面 它是 门 .

每家门内各置一锣，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [θiːf] [ɪn][wʌn] [haʊs] .
But there was a thief in one house .
但 那里 曾是 一个 贼 在 一 房子 .

但一家有贼，

[ðə; ði] [ˈsɪftɪŋ] [ˈsaʊndɪd] [laɪk] [ə; eɪ] [ɡɔːŋ] .
The sifting sounded like a gong .
这 筛分 听起来 喜欢 一个 锣 .

筛得锣响，

[ɔːl] [ten] [ˈfæməlaɪz] [ˈməʊbalaɪzd][tuː; tə] [prəˈvaɪd] [əˈsɪstəns] .
All ten families mobilized to provide assistance .
全部 十 家庭 动员起来 到 提供 协助 .

十家俱起救护，

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈæksɪdənt] ,
In case of an accident ,
在 案件 的 一个 事故 ,

如有失事，

[dʒɔɪnt][,laɪəˈbɪləti] [ˌkɑːmpenˈseɪ(ə)n]
Joint liability compensation
联合的 责任 赔偿

连坐赔偿，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][moʊst] [ˈstrɪndʒənt] .
It is the most stringent .
它 是 这 最多 严格 .

最是严紧的。

[hɪr] , [ðə; ði] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [ruːm] .
Here , the monk was about to enter the room .
这里 , 这 僧 曾是 关于 到 进入 这 房间 .

这里知观正待进房，

[ðen] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ɡɔːŋ] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [haʊs] .
Then , the sound of a gong was heard at the gate of the main house .
然后 , 这 声音 的 一个 锣 曾是 听到 在 这 门 的 这 主要的 房子 .
只听得本家门首锣响，

[aɪ] [noʊ] [aɪ 'tiː] [wəʊnt] [biː; bi] ['ɔːkwərd] .
I know it won't be awkward .
我 知道 它 惯于 是 尴尬的 .
晓得不尴尬，

['terəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðər; ðər] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧
惊得魂不附体，

[brɪfɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd][iːv(ə)n] ['ʌtər] [ə; eɪ] [wɜːrd] ,
Before he could even utter a word ,
前 他 可以 甚至 说出 一个 单词 ,
也不及开一句口，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [aʊt] .
He turned around and walked out .
他 转向 大约 和 步行 出去 .
掇转身往外就走。

[wen] ['ɡoʊŋ] [tuː; tə] ['oʊpən][ðə; ði] [smɔːl] [dɔːr] ,
When going to open the small door ,
什么时候 去 到 打开 这 小的 门 ,
去开小门时，

[bʌt; bət][ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz] [lɒkt] [ðæt] [naɪt] .
But the place was locked that night .
但 这 地方 曾是 已锁定 那 夜晚 .
是夜却是锁了的。

[hiː; hi] [rʌʃt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd][ræn] [aʊt] .
He rushed towards the gate and ran out .
他 匆忙 向 这 门 和 跑 出去 .
急望大门奔出，

[ænd; ənd] ['θæŋkfəli] [ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [wʌz; wəz] ['oʊpən] .
And thankfully the main gate was open .
和 谢天谢地 这 主要的 门 曾是 打开 .
且喜大门开的，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd] [tuː] [mɔːr] [legz] [tuː; tə] [rʌn] [ə'raʊnd] [ɑːn] .
I wish I had two more legs to run around on .
我 希望 我 有 二 更多的 腿 到 跑步 大约 在 .
恨不得多生两只脚跑。

[dæʃɛŋ] [wʌz; wəz][dʒʌst] ['tʃeɪsɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
Dasheng was just chasing him away .
大圣 曾是 只是 追逐 他 离开 .
达生也只是赶他，

[ə'freɪd] [ʌv; əv] [ɪm'bærəsɪŋ] [hɜːr; hər] ['mʌðər] ,
Afraid of embarrassing her mother ,
害怕的 的 尴尬的 她 母亲 ,
怕娘面上不好看，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [ɪn'ten(ə)n] [ʌv; əv]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][hɪm; ɪm] .
I had no intention of catching him .
我 有 不 意图 的 捕捉 他 .
原无意捉住他。

[ˈsiːɪŋ] [hɪm; ɪm] [ˈrʌnɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk] ,
Seeing him running in a panic ,
看到 他 跑步 在 一个 恐慌 ,

见他奔得慌张，

[ɪnˈsted] , [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [stoʊn] .
Instead , he picked up a stone .
反而 , 他 挑选 向上 一个 石头 .

却去拾起一块石头，

[faɪt] [æz; əz][hɑːrd][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] .
Fight as hard as you can .
斗争 作为 难的 作为 你 能 .

尽力打将去，

[,aɪ ˈtiː;][hɪt][hɪm; ɪm] [raɪt] [ɪn][ðə; ðɪ] [leg] .
It hit him right in the leg .
它 打 他 正确的 在 这 腿 .

正打在腿上。

[hiː; hi] [pʊld] [hɪz; ɪz] [leg] [bæk] .
He pulled his leg back .
他 拉 他的 腿 后退 .

把腿一缩，

[ə; eɪ] [ʃuː] ,
A shoe ,
一个 鞋 ,

一只履鞋，

[ʃiː; ʃɪ] [tʊk] [,aɪ ˈtiː;][ɔːf][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [əˈɡoʊ] .
She took it off a long time ago .
她 采取 它 离开 一个 长的 时间 前 .

早脱掉了。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [der] [pɪk] [ðem; ðəm][ʌp] .
There's no time to dare pick them up .
有 不 时间 到 敢 挑选 他们 向上 .

那里还有工夫敢来拾取，

[ʃiː; ʃɪ] [tʊk] [ɔːf][hɜːr; hər] [sɔːks] [ænd; ənd] [left] .
She took off her socks and left .
她 采取 离开 她 袜子 和 左边 .

拖了袜子走了。

[wen] [ə; eɪ] [ˈneɪbər] [keɪm] [ʌp][ænd; ənd] [æskt] ,
When a neighbor came up and asked ,
什么时候 一个 邻居 来了 向上 和 问 ,

比及有邻人走起来问，

[dæʃɛŋ] [ˈoʊnli] [rɪˈplaɪd] :
Dasheng only replied :
大圣 仅有的 回复 :

达生只回说：

" [ðə; ðɪ] [θiːf] [hæz; həz] [ɪˈskeɪpt] . "
" The thief has escaped . "
" 这 贼 有 逃脱 . "

“贼已逃去了。”

[aɪ] [brɔːt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ʃuː] .
I brought a single shoe .
我 带来 一个 单身的 鞋 .

带了一只履鞋，

[ðeɪ] [staɪ] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [keɪm] [ɪn] .
They still closed the door and came in .
他们 仍然 关闭 这 门 和 来了 在 .
仍旧关了门进来。

[ðɪs] [wuː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] - .
This Wu was about to have a pleasant meeting with Zhiguan .
这 吴 曾是 关于 到 有 一个 令人愉快的 会议 和 - .
这吴氏正待与知观欢会，

[ðæt] [wʌz; wəz] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [səɪ'praɪz] .
That was quite a surprise .
那 曾是 相当 一个 惊喜 .
吃那一惊也不小，

[ðə; ði] [tuː] , [ə'bɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [meɪd] , ['treɪnbld] ['vaɪələntli] .
The two , along with the maid , trembled violently .
这 二 , 沿着 和 这 女佣 , 颤抖 暴力 .
同丫鬟两个抖做了一团。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [gɒŋ] [hæd; həd] [stɔːpt] .
The sound of the gong had stopped .
这 声音 的 这 锣 有 停止 .
只见锣声已息，

[ðə; ði] [ɡeɪt] [ɪz] [kloʊzd] .
The gate is closed .
这 门 是 关闭 .
大门已关，

[aɪ 'tiː][ɪz] [ə'suːmd] [ðæt] [ðə; ði]['temp(ə)l][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['vɪzɪtɪd] .
It is assumed that the temple has already been visited .
它 是 假定 那 这 寺庙 有 已经 到过 到访 .
料道知观已去，

[aɪm] ['slaɪtli] [rɪ'liːvd] .
I'm slightly relieved .
我是 轻微地 松了口气 .

略略放心。
[dæʃŋ] [dɪ'ɪbərətli] [wɔːkt] [ɪn][ænd; ənd] [æskt] :
Dasheng deliberately walked in and asked :
大圣 故意地 步行 在 和 问 :

达生故意走进来问道：
" [dʒʌst] [naʊ] , ['tʃeɪsɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [θiːf] , "
" Just now , chasing away the thief , "
" 只是 现在 , 追逐 离开 这 贼 , "

“方才赶贼，
[ɪz][jɔː; jər] ['mʌðər] ['fraɪt(ə)nd] ? "
Is your mother frightened ? "
是 你的 母亲 害怕 ? "
娘受惊否？ ”

[wuː] [sed] :
Wu said :
吴 说 :
吴氏道：

" [wer] [ɪz][ðə; ði] [θiːf] ? "
" Where is the thief ? "
" 在哪里 是 这 贼 ? "
“贼在那里？

[waɪ] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] ?

Why are you making such a fuss ?
为什么 是 你 制作 这样的 一个 大惊小怪 ?

如此大惊小怪！ ”

[dæʃɪŋ] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [ʃu:] .

Dasheng picked up the shoe .
大圣 挑选 向上 这 鞋 .

达生把这只鞋提了，

[roʊd] :

road :
路 :

道：

" [ðə; ði] [θi:f] ['kʊdnt] [get][aɪ 'ti:] . "

" The thief couldn't get it . "
" 这 贼 不能 得到 它 . "

“贼拿不着，

[hɪr] [ɪz][wʌn] [ʃu:] .

Here is one shoe .
这里 是 一 鞋 .

拿得一只鞋在此，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][bi; bi] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] ['rekəɡnaɪz] [aɪ 'ti:] [tə'mɔ:roʊ] .

You must be able to recognize it tomorrow .
你 必须 是 有能力的 到 认出 它 明天 .

明日须认得出。”

['mɪsɪz] . [wu:] [nu:] [ðæt] [hɜ:r; həɹ] [sʌn] [hæd; həd] [dɪ'lɪbərətli] ['broʊkən][aɪ 'ti:] .

Mrs . Wu knew that her son had deliberately broken it .
太太 . 吴 知道 那 她 儿子 有 故意地 破碎的 它 .

吴氏已知儿子故意炒破的，

[hɪz; ɪz] ['heɪtrɪd] [gru:] ['i:v(ə)n] [strɔ:ŋɡər] .

His hatred grew even stronger .
他的 仇恨 生长 甚至 更强 .

愈加急恨，

[bʌt; bət] [ɪts] [nɑ:t] ['i:zi] [tu:; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .

But it's not easy to say anything to him .
但 它是 不是 简单的 到 说 任何事物 到 他 .

又不好说得他。

['æftər] [ðæt] ,

After that ,
后 那 ,

此后，

[dʒi:] [gwɑ:n] [dərd] [nɑ:t] [kʌm] .

Zhi Guan dared not come .
智 关 敢于 不是 来 .

知观不敢来了，

['mɪsɪz] . [wu:] [θɔ:t] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] .

Mrs . Wu thought he was frightened .
太太 . 吴 想法 他 曾是 害怕 .

吴氏想着他受惊，

[aɪ] [fi:l] [soʊ][bəd] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .

I feel so bad about it .
我 感觉 所以 坏的 关于 它 .

好生过意不去。

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [heitid] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
He also hated his son .
他 还 憎恨 他的 儿子 。

又恨着儿子，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ænd; ənd][plæn] [haʊ] [tu:; tə][ˈhænd(ə)][him; ɪm] .
We need to discuss and plan how to handle him .
我们 需要 到 讨论 和 计划 如何 到 处理 他 。

要商量计较摆布他。

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈweri] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] .
But he was wary of his son .
但 他 曾是 警惕 的 他的 儿子 。

却提防着儿子，

[ʃi:; ʃi] [ˈdɪdnt] [der] [tu:; tə] [ɪnˈvaɪt] [him; ɪm] [əˈgen] .
She didn't dare to invite him again .
她 没有 敢 到 邀请 他 再次 。

也不敢再约他来。

[tu:] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 。

过了两日，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ðə; ði][,æənəˈvɜ:rsəri; ,æniˈvɜ:rsəri][ʌv; əv][hɜ:ɪ; həɪ] [dɪˈsi:st] [ˈhʌzbændz] [deθ] .
It was the anniversary of her deceased husband's death .
它 曾是 这 周年纪念日 的 她 死者 丈夫的 死亡 。

却是亡夫忌辰。

[wu:] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .
Wu devised a plan .
吴 设计 一个 计划 。

吴氏心生一计，

[tu:; tə] - :
To Dashengdao :
到 - 。

对达生道：

" [ju:; jʊ][kæn; kən][fɜ:rst] [teɪk] [ðə; ði]ˈpeɪpər] [ˈmʌni] [tu:; tə][jʊr; jər] [ˈfɑ:ðɜ:z] [greɪv] [ænd; ənd] [kli:n] [,aɪ ˈti:] [ʌp]
" **You can first take the paper money to your father's grave and clean it up**
" 你 能 第一的 拿 这 纸 钱 到 你的 父亲的 严重 和 干净的 它 向上
.
"
.
"
.
"

“你可先将纸钱到你爹坟上打扫，

[aɪ] [ðen] [prɪˈperd] [su:p] [ænd; ənd][raɪs] .
I then prepared soup and rice .
我 然后 准备 汤 和 米 。

我随后备着羹饭，

[ðeɪ] [keɪm] [raɪt] [əˈweɪ] [ɪn][ə; eɪ][sɪˈdæn] [tʃer] .
They came right away in a sedan chair .
他们 来了 正确的 离开 在 一个 轿车 椅子 。

抬了轿就来。”

[dæʃən] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪmˈself] :
Dasheng thought to himself :
大圣 想法 到 他自己 。

达生心里想道：

[waɪ] [goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [greɪv] [ɑ:n][ðə; ði][,æənə'vɜ:rsəri; ,æni'vɜ:rsəri][,ʌv; əv] ['sʌm,wənz] [deθ] ?
Why go to the grave on the anniversary of someone's death ?
为什么 去 到 这 严重 在 这 周年纪念日 的 某人的 死亡 ?
“忌辰何必到坟上去？”

[ænd; ənd] [waɪ] [mʌst; məst][aɪ][goʊ][fɜ:rst] ?
And why must I go first ?
和 为什么 必须 我 去 第一的 ?
且何必先要我去？

[ðɪs] [mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [wei] [ʌv; əv] ['sendɪŋ] [em 'i:] [aʊt] [fɜ:rst] .
This must be a way of sending me out first .
这 必须 是 一个 方式 的 发送 我 出去 第一的 .
此必是先打发了我出门，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði][t'emp(ə)] ['praɪvətli] .
They went to the temple privately .
他们 去 到 这 寺庙 私下 .
自家私下到观里去。

[aɪ] [ə'gri:] .
I agree .
我 同意 .
我且应允，

[dəunt] [seɪ] [,aɪ 'ti:] [aʊt] [laʊd] .
Don't say it out loud .
不 说 它 出去 大声 .
不要说破。”

[dæfɛŋ] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] :
Dasheng said to his mother :
大圣 说 到 他的 母亲 :
达生一面对娘道：

" [ðɪs] [ɪz] ['weɪtɪŋ] ,
" **This is waiting ,**
" 这 是 等待 ,
“这等，

[ðə; ði] [sʌn] [went] [fɜ:rst] .
The son went first .
这 儿子 去 第一的 .
儿子自先去，

[dʒʌst] [weɪt] [ðer; ðər] .
Just wait there .
只是 等待 那里 .
在那里等候便是。”

[hi:; hi] [sed] [ðæt] .
He said that .
他 说 那 .
口里如此说了，

[wʌnz] [aʊt'saɪd] ,
Once outside ,
一次 外部 ,
一径出门，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [wɔ:k] [ɑ:n][ðə; ði] [greɪv] .
But they didn't walk on the grave .
但 他们 没有 走 在 这 严重 .
却不走坟上，

[wi:v] [bɪn] [ˈlʊkɪŋ] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [ˈwestərn] [hɪlz] [ˈtemp(ə)] .
We've been looking towards the Western Hills Temple .
我们已经 到过 寻找 向 这 西 丘陵 寺庙 .
一直望西山观里来了。

[ˈentəɪŋ] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] ,
Entering the temple ,
进入 这 寺庙 ,
走进观中，

[ˈhwæŋ, ˈhwɑ:ŋ] - [sɔ:] [aɪ ˈti:] ,
Huang Zhiguan saw it ,
黄 - 锯 它 ,
黄知观见了，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .
吃了一惊。

[waɪ] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] ?
Why do you think so ?
为什么 做 你 思考 所以 ?
你道为何？

[aɪ][wʌz; wəz] [sti:l] [ˈterəfaɪd] [ðæt] [naɪt] .
I was still terrified that night .
我 曾是 仍然 恐惧 那 夜晚 .
还是那夜吓坏了的。

[wʌns] [ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv][aɪ ˈti:][ɪz] [dɪˈtɜ:rmɪnd] ,
Once the nature of it is determined ,
一次 这 自然 的 它 是 决定 ,
定了性，

[æskt] :
Asked :
问 :
问道：

" [waɪ] [hæz; həz][maɪ] [ˈneɪfju:] [kʌm] [hɪr] ? "
" Why has my nephew come here ? "
" 为什么 有 我的 侄子 来 这里 ? "
“贤甥何故到此？ ”

- :
Dashengdao :
- :
达生道：

" [maɪ] [ˈmʌðər] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [su:n] . "
" My mother is coming soon . "
" 我的 母亲 是 未来 很快 . "
“家母就来。”

[dʒi:] [gwɑ:n] , [ˈhɑ:rbɜ:ɪŋ] [ʌlˈtɪriər] [ˈməʊtɪvz] , [sed] :
Zhi Guan , harboring ulterior motives , said :
智 关 , 窝藏 后方 动机 , 说 :
知观心里怀着鬼胎道：

" [wen] [dɪd][hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [ˈtræv(ə)] [təˈgeðər] ? "
" When did he and his mother travel together ? "
" 什么时候 做过 他 和 他的 母亲 旅行 一起 ? "
“他母子两个几时做了一路？

[ɪf] [hiː; hi] ['riːəli] [ɪz] ['kʌmɪŋ] . . .
If he really is coming . . .
如果 他 真的 是 未来 . . .

若果然他要来，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [maɪ] [sʌn] [ə'raɪv] [fɜːrst] ?
Why should my son arrive first ?
为什么 应该 我的 儿子 到达 第一的 ?

岂叫儿子先到？

[ðɪs] [ɪz] [streɪndʒ] [ə'gen] .
This is strange again .
这 是 奇怪的 再次 .

这事又蹊跷了。”

[bɪ'liːv] [aɪ 'tiː][ɔːr][nɑːt] ,
Believe it or not ,
相信 它 或者 不是 ,

似信不信的，

[ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [ə'raɪvd] [dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] [geɪt] .
A sedan chair arrived just outside the temple gate .
一个 轿车 椅子 到达的 只是 外部 这 寺庙 门 .

只见观门外一乘轿来，

[ðeɪ] ['kærid] [aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ænd][gɑːt] [ɔːf] .
They carried it to the front and got off .
他们 携带 它 到 这 正面 和 得到 离开 .

抬到跟前下了，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][wuː][frʌm; frəm][ðə; ði][lɪˈjuː] ['fæməli] .
It was Wu from the Liu family .
它 曾是 吴 从 这 刘 家庭 .

正是刘家吴氏。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [stept] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ,
As soon as he stepped out of the sedan chair ,
作为 很快 作为 他 步 出去 的 这 轿车 椅子 ,

才走出轿，

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] ['sʌd(ə)nli] .
He looked up suddenly .
他 看起来 向上 突然 .

猛抬头，

[ðer; ðər] [stʊd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
There stood his son in front of him .
那里 站立 他的 儿子 在 正面 的 他 .

只见儿子站在面前，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['mʌðər] [hæz; həz] [kʌm] [tuː] . "
" Mother has come too . "
" 母亲 有 来 也 . "

“娘也来了。”

[wuː][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] .
Wu was startled .
吴 曾是 惊慌 .

吴氏那一惊，

[ə'hʌðər] [ˌʌnɪk'spektɪd] [tɜːrɪn] [ʌv; əv] [ɪ'vents] ,
Another unexpected turn of events ,
其他 意外 转动 的 活动 ,

又出不意，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里道：

" [waɪ] [ɪz] [ðɪs] [ˈneməsis] [hɪr] [fɜːrst] ? "
" Why is this nemesis here first ? "
" 为什么 是 这 复仇女神 这里 第一的 ? "

“这冤家如何先在此？”

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'zɔːrt] [tuː; tə] [ˈtrɪkəri] :
I had no choice but to resort to trickery :
我 有 不 选择 但 到 采取 到 诡计 :

只得捣个鬼道：

[aɪ] [θɪŋk] [tə'deɪ] [ɪz][ðə; ðɪ][ˌænəˈvɜːrsəri; ˌænrɪˈvɜːrsəri][ʌv; əv][maɪ] [ˈfɑːðɜːz] [deθ] .
I think today is the anniversary of my father's death .
我 思考 今天 是 这 周年纪念日 的 我的 父亲的 死亡 .

“我想今日是父亲忌日，

[juː; jʊ] [wɪl] [ˈʃʊrli] [ə'teɪn] [ɪk'strɔːrdənəri] [ˈpaʊər] [θruː] [ˈtælɪsmənz] .
You will surely attain extraordinary power through talismans .
你 将要 一定 达到 非凡的 力量 通过 护身符 .

必得符篆超拔，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)] [tuː; tə] [siː] [jʊr; jər][ˈʌŋk(ə)] .
Therefore , I went to the temple to see your uncle .
所以 , 我 去 到 这 寺庙 到 看 你的 叔叔 .

故此到观中见你舅舅。”

- :
Dashengdao :
- :

达生道：

" [maɪ] [sʌn] [θɪŋks] [soʊ] [tuː] . "
" My son thinks so too . "
" 我的 儿子 思考 所以 也 . "

“儿子也是这般想，

[ˈvɪzɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] [greɪv] [ɑːn][ðə; ðɪ][ˌænəˈvɜːrsəri; ˌænrɪˈvɜːrsəri][ʌv; əv] [deθ] [ɪz][nɑːt] [ɔːˈspɪʃəs] .
Visiting the grave on the anniversary of death is not auspicious .
访问 这 严重 在 这 周年纪念日 的 死亡 是 不是 吉祥 .

忌日上坟无干，

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ˈʌŋk(ə)] [jæŋz] [pleɪs] .
It would be better to come to Uncle Yang's place .
它 会 是 更好的 到 来 到 叔叔 杨的 地方 .

不如来央舅舅的好，

[soʊ][aɪ] [əˈraɪvd] [fɜːrst] .
So I arrived first .
所以 我 到达的 第一的 .

所以先来了。”

[wuː] [ˈhɑːbəd] [diːp] [rɪˈzentmənt] .
Wu harbored deep resentment .
吴 藏匿 深的 怨恨 .

吴氏好生怀恨，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][du:] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
But there was nothing they could do about it .
但 那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 关于 它 .
却没奈他何。

[i:v(ə)n][dʒi:] [gwɑ:n] ['kudnt] [ə'vɔɪd] ['sɜ:rvɪŋ] [ti:] [ænd; ənd]['wɔ:tər] .
Even Zhi Guan couldn't avoid serving tea and water .
甚至 智 关 不能 避免 服务 茶 和 水 .
知观也免不得陪茶陪水，

[prɪ'tend] [tu;; tə] [raɪt] [tu:] ['tæɪsɪmənz] ,
Pretend to write two talismans ,
假装 到 写 二 护身符 ,
假意儿写两道符篆，

[tu;; tə] [kən'veɪ] [ðə; ði] ['mesɪdʒ]
To convey the message
到 传达 这 信息
通个意旨，

[aɪ 'ti:] [bə:nd] .
It burned .
它 烧伤 .
烧化了，

[haʊ'evər] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɪnkən'vi:niənt] [tu;; tə][du:] ['eniθɪŋ] [ʌndər'hændɪd] .
However , it was inconvenient to do anything underhanded .
然而 , 它 曾是 不方便 到 做 任何事物 卑鄙的 .
却不便做甚手脚。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [keɪ'ɑ:tɪk] .
It was chaotic .
它 曾是 混乱 .
乱了一回，

[ˈmɪsɪz] . [wu:] ['wɑ:ntɪd] [tu;; tə] [send] [hɜ:r; həɹ] [sʌn] [ə'hed] .
Mrs . Wu wanted to send her son ahead .
太太 . 吴 通缉 到 发送 她 儿子 前方 .
吴氏要打发儿子先去，

[dæʃŋ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu;; tə] [seɪ] :
Dasheng refused to say :
大圣 拒绝 到 说 :
达生不肯道：

" [aɪ][dʒʌst] ['fɑ:lʊd] [ðə; ði] ['braɪdz] [sɪ'dæŋ] [tʃer] . "
" I just followed the bride's sedan chair . "
" 我 只是 随后 这 新娘的 轿车 椅子 . "
“我只是随着娘轿走。”

[wu:][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Wu had no choice .
吴 有 不 选择 .
吴氏不得已，

[hi;; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [get] ['ɪntu:][ðə; ði] [sɪ'dæŋ] [tʃer] .
He had no choice but to get into the sedan chair .
他 有 不 选择 但 到 得到 进入 这 轿车 椅子 .
只得上了轿去了。

[ɔ:l] [ðæt] ['rʌŋɪŋ] [ə'raʊnd] [wʌz; wəz][fɔ:r; fər] ['nʌθɪŋ] .
All that running around was for nothing .
全部 那 跑步 大约 曾是 为了 没有什么 .
枉奔波了一番，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [seɪ] [ə; eɪ][wɜːrd] .
He didn't say a word .
他 没有 说 一个 单词 .

一句话也不说得。

[ˈevri] [step] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [sɪ'dæən] [tʃer] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] .
Every step inside the sedan chair was filled with resentment .
每一个 步 里面 这 轿车 椅子 曾是 已填 和 怨恨 .

在轿里一步一恨，

[ðɪs] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][ˈruːɪn][hɜːr; hər] ['sʌnz] [laɪf] .
This decision was made to ruin her son's life .
这 决定 曾是 制成 到 废墟 她 儿子的 生活 .

这番决意要断送儿子了。

[ðə; ði] [sɪ'dæən] [tʃer] [muːvd] ['kwɪkli] .
The sedan chair moved quickly .
这 轿车 椅子 已搬 迅速地 .

那轿走得快，

[dæʃɛŋ] [ɪz] [stɪl] [jʌŋ] .
Dasheng is still young .
大圣 是 仍然 年轻的 .

达生终是年纪小，

[kɑːnt] [kæʃtʃ] [ʌp] ,
Can't catch up ,
不能 抓住 向上 ,

赶不上，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [maɪ'self] .
I need to relieve myself .
我 需要 到 缓解 我 .

又肚里要出恭，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

他心里道：

" [ðə; ði] [roʊd] [ə'hed] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [wei] [hoʊm] . "
" The road ahead is not the way home . "
" 这 路 前方 是 不是 这 方式 家 . "

“前面不过家去的路，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə][aɪ 'tiː] .
There is nothing else to it .
那里 是 没有什么 别的 到 它 .

料无别事，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ə'bɔːŋ] .
There's no need to follow along .
有 不 需要 到 跟随 沿着 .

也不必跟随得。”

[ðeɪ] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [bæk] .
They lived in the back .
他们 居住地 在 这 后退 .

就住在后面了。

[ɪts] ['oʊnli]['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [wʊd] ['hæpən] .
It's only natural that something like this would happen .
它是 仅有的 自然的 那 某物 喜欢 这 会 发生 .

也是合当有事，

[ðen] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst] [bɔɪ] - [wɔ:kt] ['fɔ:rwərd] .
Then , the young Taoist boy Taisu walked forward .
然后 , 这 年轻的 道教 男生 - 步行 向前 .
只见道童太素在前面走将来，

[aɪ] [sɔ:] [aɪ 'ti:] [ɪn] ['wu:z] [sɪ'dæn] [tʃer] .
I saw it in Wu's sedan chair .
我 锯 它 在 吴氏 轿车 椅子 .
吴氏轿中看见了，

[aɪ] [æskt] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['berərz] :
I asked the sedan chair bearers :
我 问 这 轿车 椅子 持有者 :
问轿夫道：

[ɪz] [maɪ] ['lɪt(ə)] ['mæstər] [bɪ'hɑɪnd] [em 'i:] ?
Is my little master behind me ?
是 我的 小的 掌握 在后面 我 ?
“我家小官人在后面么？ ”

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['kæriərz] [sed] :
The sedan chair carriers said :
这 轿车 椅子 承运人 说 :
轿夫道：

" [kɑ:nt] [ki:p] [ʌp] , "
" Can't keep up , "
" 不能 保持 向上 , "
“跟不上，

[ðeəz; ðəz] [mɔ:r] [tu:; tə] [kʌm] .
There's more to come .
有 更多的 到 来 .
还有后头，

" ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] , [aɪ] [kɑ:nt] [si:] [aɪ 'ti:] . "
" Looking around , I can't see it . "
" 寻找 大约 , 我 不能 看 它 . "
望去不见，”

['mɪsɪz] . [wu:] [wʌz; wəz] [ʊəvər'dʒɔɪd] .
Mrs . Wu was overjoyed .
太太 . 吴 曾是 欣喜若狂 .
吴氏大喜，

[ðen] [hi:; hi] [kɔ:ld] - [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Then he called Taisu to come to the sedan chair .
然后 他 称为 - 到 来 到 这 轿车 椅子 .
便叫太素到轿边来，

[hi:; hi] [sed] ['sɔ:ftli] :
He said softly :
他 说 轻轻 :
轻轻说道：

" [tə'naɪt] [aɪ] [ju:st] [ə; eɪ] [trɪk] [tu:; tə] [send] [maɪ] ['lɪt(ə)] ['ræskl] [ə'wei] . "
" Tonight I used a trick to send my little rascal away . "
" 今晚 我 用过的 一个 诡计 到 发送 我的 小的 恶棍 离开 . "
“今夜我用计遣开了我家小孽畜，

" [aɪ 'ti:] [ɪz] ['nesəseri] [fɔːr; fər] [jɜː; jər] ['mæstər] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [æn; ən] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætər] .
" **It is necessary for your master to come and discuss an important matter** .
" 它 是 必要的 为了 你的 掌握 到 来 和 讨论 一个 重要的 事情 .
"
"
"

是必要你师父来商量一件大事则个。”

[taɪ] [su:] ['dɑːəu] :
Tai Su Dao :
泰 苏 道 :

太素道：

" ['mæstər] [wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] ['meni] [taɪmz] , " **Master was frightened many times** , "
" 掌握 曾是 害怕 许多 时代 , " "

“师父受惊多次，

[aɪ] [der] [nɑːt] ['entər] [ðə; ði] [oʊld] ['leɪdiːz] [haʊs] [eni'mɔːr] .
I dare not enter the old lady's house anymore .
我 敢 不是 进入 这 老的 女士的 房子 不再 .

不敢进大娘的门了。”

[wu:] [sed] :
Wu said :
吴 说 :

吴氏道：

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

“若是如此，

[duː] [nɑːt] ['entər] [ðə; ði] [haʊs] [tə'naɪt] .
Do not enter the house tonight .
做 不是 进入 这 房子 今晚 .

今夜且不要进门，

['oʊnli] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] ,
Only outside the door ,
仅有的 外部 这 门 ,

只在门外，

['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['θroʊɪŋ] [ʌv; əv] [brɪks] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɪɡnəl] ,
Using the throwing of bricks as a signal ,
使用 这 投掷 的 砖块 作为 一个 信号 ,

以抛砖为号，

[aɪ] [went] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [wiː; wi] [tɔːkt] .
I went outside to meet them at the door and we talked .
我 去 外部 到 见面 他们 在 这 门 和 我们 谈话 .

我出来门边相会说话了，

[ðen] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [siːn] [ɪn'saɪd] .
Then look at the scene inside .
然后 看 在 这 场景 里面 .

再看光景进门，

[ˌæbsə'luːtli] ['fuːlpruːf] .
Absolutely foolproof .
绝对地 绝对可靠 .

万无一失。”

[hi:; hi] [ðen] [iks'tʃeɪndʒd] [ə; eɪ] [wɪŋk] [wɪð; wɪθ] [taɪ] [su:] .

He then exchanged a wink with Tai Su .
他 然后 交换 一个 眨眼 和 泰 苏 .

又与太素丢个眼色。

[taɪ] [su:z] [aɪz] [wɜ:ɾ; wəɾ] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈfaɪər] ,

Tai Su's eyes were filled with fire ,
泰 苏的 眼睛 是 已填 和 火 ,

太素眼中出火，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [du:] [ˈsʌmθɪŋ] [raɪt] [ðer; ðər] [ɑ:n] [ðə; ði] [græs] .

I wish I could do something right there on the grass .
我 希望 我 可以 做 某物 正确的 那里 在 这 草 .

恨不得就在草地里做半点儿事，

[,aɪ ˈti:] [ˈoʊnli] [gets] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [ˈkæriəɾz] .

It only gets in the way of the sedan chair carriers .
它 仅有的 获得 在 这 方式 的 这 轿车 椅子 承运人 .

只碍着轿夫。

[ˈmædəm] [wu:] [ðen] [ˈwɪspəd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪr] :

Madam Wu then whispered in his ear :
女士 吴 然后 低声说道 在 他的 耳朵 :

吴氏又附耳叮嘱道：

“ [ju:; jʊ] [kʌm] [æt; ət] [naɪt] [tu:] . ”

“ You come at night too . ”
“ 你 来 在 夜晚 也 . ”

“你夜间也来，

[ɪts] [ɔ:l] [fɔ:r; fər] [jʊɾ; jər] [oʊn] [gʊd] .

It's all for your own good .
它是 全部 为了 你的 自己的 好的 .

管你有好处。”

[taɪ] [su:] [left] , [hed] [ˈtwɪtʃɪŋ] [ænd; ənd] [hed] [ˈbɑ:bɪŋ] .

Tai Su left , head twitching and head bobbing .
泰 苏 左边 , 头 抽搐 和 头 上下摆动 .

太素颠头耸脑的去了。

[,em ˈes] . [wu:] [əˈraɪvd] [æt; ət] [hoʊm] [fɜ:rst] .

Ms . Wu arrived at home first .
多发性硬化症 . 吴 到达的 在 家 第一的 .

吴氏先到家中，

[ðeɪ] [dɪsˈmɪst] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [ˈberəɾz] .

They dismissed the sedan chair bearers .
他们 解雇 这 轿车 椅子 持有者 .

打发了轿夫。

[dæʃɛŋ] [ɔ:lsoʊ] [keɪm] .

Dasheng also came .
大圣 还 来了 .

达生也来了。

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .

It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色将晚，

[ðæt] [naɪt] , [ˈmædəm] [wu:] [prɪˈperd] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [fru:t] .

That night , Madam Wu prepared some wine and fruit .
那 夜晚 , 女士 吴 准备 一些 葡萄酒 和 水果 .

吴氏是夜备了些酒果，

[ɪn][maɪ] [oʊn] [ru:m]
In my own room
在 我的 自己的 房间

在自己房中，

[hi:; hi][ɪn'vaɪtɪd][hɪz; ɪz] [sʌn] [tu:; tə][hæv; həv] ['dɪnər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He invited his son to have dinner with him .
他 受邀 他的 儿子 到 有 晚餐 和 他 ：

叫儿子同吃夜饭。

[hi:; hi] ['kʌmfətɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][kaɪnd] [wɜ:rdz] :
He comforted him with kind words :
他 安慰 他 和 种类 字 ：

好言安慰他道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ；

“我的儿，

[jɔ:; jər] ['fɑ:ðər] [ɪz] [ded] .
Your father is dead .
你的 父亲 是 死的 。

你爹死了，

[aɪ]['oʊnli][hæv; həv] [aɪz] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
I only have eyes for you .
我 仅有的 有 眼睛 为了 你 。

我只看得你一个。

[waɪ] [du:][ju:; jʊ] ['ɔ:lweɪz] [ɪn'sɪst][ɑ:n] ['bi:ɪŋ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][,em 'i:] ?
Why do you always insist on being different from me ?
为什么 做 你 总是 坚持 在 存在 不同的 从 我 ？

你何苦凡事与我别强？ ”

- :
Dashengdao :
- :

达生道：

" [hi:; hi][daɪd] [spə'sɪfɪkli] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] . "
" He died specifically for his father . "
" 他 死亡 具体来说 为了 他的 父亲 。”

“专为爹死了，

['mʌðər] [mʌst; məst] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Mother must make a decision .
母亲 必须 制作 一个 决定 。

娘须立个主意，

[sə'pɔ:rt] [ðə; ði] ['stɔ:rfrʌnt] ,
Support the storefront ,
支持 这 店面 ，

撑持门面，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [sʌn] [der] [tu:; tə] [dɪsə'beɪ] ?
How could a son dare to disobey ?
如何 可以 一个 儿子 敢 到 违 ？

做儿子的敢不依从？

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] ['aʊt'saɪdər] [hæv; həv] [ðɪ:z] ['ru:məz] [ænd; ənd] ['gɒsɪps] ,
Just because outsiders have these rumors and gossips ,
只是 因为 局外人 有 这些 谣言 和 八卦 ，

只为外边人有这些言三语四，

[ðæts] [waɪ] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz][nɑ:t] [kən'vɪnst] .
That's why the son was not convinced .
那就是 为什么 这 儿子 曾是 不是 确信 :

儿子所以不伏气。”

[wu:] [rɪ'tʃ:rnd] [ðə; ði] [kə'moʊ(ə)n] [ænd; ənd] [sed] ['hæpɪli] :
Wu returned the commotion and said happily :
吴 返回 这 骚动 和 说 快乐地 :

吴氏回喧作喜道：

[tu;; tə][bi;; bi] ['ɑ:nɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

“不瞒你说，

[aɪ][wʌz; wəz] [kwɔɪt] [jʌŋ] [bæk] [ðen] .
I was quite young back then .
我 曾是 相当 年轻的 后退 然后 :

我当日实是年纪后生，

['hi:z] [br'kʌm] [ə; eɪ][bɪt] [ɪmə'tʃʊr] .
He's become a bit immature .
他是 变得 一个 少量 不成熟 :

有了些不老成，

['ðerfɔ:r] , [aɪ 'ti:] [kæn; kən][bi;; bi] [si:n] [ðæt] [ɪf] [wɜ:rk] [ɪz] [dʌn] [aʊt'saɪd] ,
Therefore , it can be seen that if work is done outside ,
所以 , 它 能 是 已见 那 如果 工作 是 完毕 外部 ,

故见得外边造出作业的话来，

[aɪm] [ɔ:l'redi] ['θɜ:rti] [ðɪs] [jɪr] .
I'm already thirty this year .
我是 已经 三十 这 年 :

今年已三十来了，

[ɪts] [tu:] [leɪt] [tu;; tə] [rɪ'gret] [wʌt] ['hæpənd] .
It's too late to regret what happened .
它是 也 晚的 到 后悔 什么 发生 :

懊悔前事无及。

[naʊ] [ðæt] [aɪv] [meɪd] [ʌp][maɪ][maɪnd] ,
Now that I've made up my mind ,
现在 那 我已经 制成 向上 我的 头脑 ,

如今立定主意，

[aɪ] [dʒʌst][lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['pi:sf(ə)] [laɪf][wɪð; wɪθ][ju;; jʊ] .
I'll just live a peaceful life with you .
患病的 只是 居住 一个 和平 生活 和 你 :

只守着你清净过日罢。”

[dʌʃɛŋ] [sɔ:] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['spi:kɪŋ] [wɜ:rdz][ʌv; əv] [rɪ'pentəns] .
Dasheng saw that his mother was speaking words of repentance .
大圣 锯 那 他的 母亲 曾是 请讲 字 的 悔改 :

达生见娘是悔过的说话，

[hi;; hi] [ðen] [fɔ:rst] [ə; eɪ] [smaɪl] [ænd; ənd] [sed] :
He then forced a smile and said :
他 然后 强制 一个 微笑 和 说 :

便堆着笑道：

[ɪf] ['oʊnli][aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ] ['mʌðər] [laɪk] [ðɪs] . . .
If only I could have a mother like this . . .
如果仅有的 我 可以 有 一个 母亲 喜欢 这 . . .

“若得娘如此，

[ˈmaɪ] [sʌn] [ɪz] [ɪnˈkredəbli] [ˈfɔːrtʃənət] .
My son is incredibly fortunate .
我的 儿子 是 难以置信 幸运 .

儿子终身有幸。”

[ˈmɪstər] . [wuː] [pɔːd] [ə; ei] [fʊl] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [dæʃən] :
Mr . Wu poured a full cup of wine and said to Dasheng :
先生 . 吴 倾倒 一个 满的 杯子 的 葡萄酒 和 说 到 大圣 :

吴氏满斟一杯酒与达生道：

" [juː; jʊ] [dəunt] [bleɪm] [jʊr; jər] [ˈmʌðər] . "
" You don't blame your mother . "
" 你 不 责备 你的 母亲 . "

“你不怪娘，

[ðɪs] [kʌp] [mʌst; məst] [biː; bi] [drʌŋk] [tuː; tə] [ðə; ði] [brɪm] .
This cup must be drunk to the brim .
这 杯子 必须 是 醉 到 这 帽檐 .

须满饮此杯。”

[dæʃən] [wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .
Dasheng was taken aback .
大圣 曾是 已采取 背 .

达生吃了一惊，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [moʊ] [buː] [niːˈɑːŋ] [ɪz] [ˈfiːlɪŋ] [ʌnˈiːzi] . "
" Mo Bu Niang is feeling uneasy . "
" 莫 布 娘 是 感觉 不安 . "

“莫不娘怀着不好意思，

" [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ˈtraɪŋ] [tuː; tə] [ˈpɔɪzn] [ˌem ˈiː] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [drɪŋk] ? "
" Are you trying to poison me with this drink ? "
" 是 你 尝试 到 毒 我 和 这 喝 ? "

把这杯酒毒我？ ”

[teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [hænd]
Take it in hand
拿 它 在 手

接在手，

[aɪ] [der] [nɑːt] [drɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] .
I dare not drink it .
我 敢 不是 喝 它 .

不敢饮。

[ˈsiːɪŋ] [hɪm; ɪm] [ˈhezɪtət] ,
Seeing him hesitate ,
看到 他 犹豫 ,

吴氏见他沉吟，

[ˈnoʊɪŋ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [səˈspɪʃəs] ,
Knowing he was suspicious ,
会心 他 曾是 可疑的 ,

晓得他疑心，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [dʌz] [ðə; ði] ['mʌðər] [hæv; həv] ['eni] [ɪ] [ɪn'tenʃən] ? "
" **Does the mother have any ill intentions ?** "
" 做 这 母亲 有 任何 患病的 意图 ？ "

“难道做娘的有甚歹意不成？”

[brɪŋ] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [waɪn] .
Bring him the wine .
带来 他 这 葡萄酒 ；

接他的酒来，

[hiː; hi] [dræŋk] [,aɪ 'tiː] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] .
He drank it all in one gulp .
他 喝 它 全部 在 一 咕嚕 ；

一饮而尽。

[dæʃŋ] [nuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [səs'piʃənz] [wɜːr; wər] [ˌmɪs'pleɪst] .
Dasheng knew that his suspicions were misplaced .
大圣 知道 那 他的 怀疑 是 放错地方了 ；

达生知是疑心差了，

[aɪ] [fiːl] [soʊ][bæd] .
I feel so bad .
我 感觉 所以 坏的 ；

好生过意不去，

[lɪˈɑːn][,biː 'eɪ] [ju] ['ziː] ['pɔːrɪŋ] ['wɔːtər] [frʌm; frəm][ðə; ði][pɑːt] :
Lian Ba Yu Zi Pouring Water From the Pot :
连 巴 于 zi 浇注 水 从 这 锅 ；

连把壶来自斟道：

" [ðə; ði] [sʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [waɪn] . "
" **The son should be punished with more wine** . "
" 这 儿子 应该 是 受到惩罚 和 更多的 葡萄酒 ； "

“该罚儿子的酒。”

[aɪ][dræŋk] [tuː] [ɔːr] [θriː] [kʌps] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
I drank two or three cups in a row .
我 喝 二 或者 三 杯子 在 一个 排 ；

一连吃了两三杯。

[wuː] [sed] :
Wu said :
吴 说 ；

吴氏道：

[aɪ] [naʊ] [rɪ'gret] [maɪ] ['ækʃnz] .
I now regret my actions .
我 现在 后悔 我的 行动 ；

“我今已自悔，

[ðæts] [waɪ] [aɪ][tuːld][juː; jʊ] .
That's why I told you .
那就是 为什么 我 讲述 你 ；

故与你说过。

[ɪf] [juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] [jʊr; jər] ['mʌðəz] [hɑːrt]
If you understand your mother's heart
如果 你 理解 你的 母亲的 心

你若体娘的心，

[duː][nɑːt] [dwel] [ɑːn][pæst] [ɪ'vents] .
Do not dwell on past events .
做 不是 住 在 过去的 活动 ；

不把从前事体记怀，

" [juː; jʊ] [ki:p] [jɜː; jər] ['mʌðər] ['kʌmpəni] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [mi:l] [tuː; tə][jɜː; jər] ['hɑ:rts] ['kɑ:ntent] . "
" **You keep your mother company and enjoy the meal to your heart's content** . "
你 保持 你的 母亲 公司 和 享受 这 一顿饭 到 你的 心脏的 内容 . "

[dæʃɛŋ] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['spi:kɪŋ] [laɪk] [ðɪs] ,
Dasheng saw his mother speaking like this ,
大圣 锯 他的 母亲 请讲 喜欢 这 ,
达生见娘如此说话,

[aɪ] [laɪk] [,aɪ 'ti:] [tuː] .
I like it too .
我 喜欢 它 也 .

心里也喜欢，

[pɔːr] [,aɪ 'ti:][ænd; ənd] [i:t] .
Pour it and eat .
倒 它 和 吃 .

斟了就吃，

[aɪ] [dər] [nɑ:t] [rɪ'fju:z] .
I dare not refuse .
我 敢 不是 拒绝 .

不敢推托。

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [wu:] ['ʃi:] [dræŋk][ðə; ði] [waɪn] .
It turns out that Wu Shi drank the wine .
它 转弯 出去 那 吴 史 喝 这 葡萄酒 .

元来吴氏吃得酒，

[ðer; ðər] [ɑ:nt] ['meni] [snæks] [ə'veɪləb(ə)] [fɔːr; fər] - .
There aren't many snacks available for Dashengnian .
那里 不是 许多 零食 可用的 为了 - .

达生年小吃不得多，

['ðerfɔːr] , [wu:] [ɪn'tenʃənəli] [gɑ:t][hɪm; ɪm] [drʌŋk] .
Therefore , Wu intentionally got him drunk .
所以 , 吴 故意 得到 他 醉 .

所以吴氏有意把他灌醉，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [jɔːnɪŋ] [ɪn'ses(ə)ntli] .
He was yawning incessantly .
他 曾是 打哈欠 不已 .

已此呵欠连天，

[aɪ][dʒʌst] ['wɑ:ntɪd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [sli:p] .
I just wanted to go to sleep .
我 只是 通缉 到 去 到 睡觉 .

只思倒头去睡了。

['mɪsɪz] . [wu:] [pɔːd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [drɪŋks] .
Mrs . Wu poured him a few more drinks .
太太 . 吴 倾倒 他 一个 很少 更多的 饮料 .

吴氏又灌了他几杯，

[dæʃɛŋ] [felt] ['dɪzi] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːrientɪd] .
Dasheng felt dizzy and disoriented .
大圣 毛毡 晕眩的 和 迷失方向 .

达生只觉天旋地转，

[sə'pɔːrt] [ɪz][nɑ:t] [ə'laʊd] .
Support is not allowed .
支持 是 不是 允许 .

支持不得。

[wu:] [æskt] [h3:r; h3r] [meid] [tu;; t3] [help] [him; im] [tu;; t3] [sli:p] [a:n][h3:r; h3r] [bed] .
Wu asked her maid to help him to sleep on her bed .
吴 问 她 女佣 到 帮助 他 到 睡觉 在 她 床 .

吴氏叫丫头扶他在自己床上睡了。

[aɪ] [went] [aʊt] [ænd; 3nd] [l3kt] [ð3; ði] [d3:r] .
I went out and locked the door .
我 去 出去 和 已锁定 这 门 .

出来把门上了锁，

[hi;; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口里道：

[aɪ][ei 'em] [3'feɪmd] !
I am ashamed !
我 是 羞愧 !

“惭愧！

" [ˈsʌmwʌn] [ˈi:v(ə)n] [fel] [f3:r; f3r][maɪ] [trɪks] ! "
" Someone even fell for my tricks ! "
" 某人 甚至 跌倒 为了 我的 技巧 ! "

也有日着了我的道儿！ "

[ðei] [keɪm] [aʊt] [tu;; t3] [weɪt] [f3:r; f3r] [nu:z] [frʌm; fr3m] [aʊt'saɪd] .
They came out to wait for news from outside .
他们 来了 出去 到 等待 为了 消息 从 外部 .

正出来静等外边消息，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; k3d][bi;; bi] [h3:rd] [wʌz; w3z][ð3; ði] [saʊnd] [ʌv; 3v] [taɪlz] [ˈklæt3ɪŋ] [a:n][ð3; ði] [ru:f] .
All that could be heard was the sound of tiles clattering on the roof .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 瓷砖 味嗒味嗒 在 这 屋顶 .

只听得屋上瓦响，

[aɪ] [nu:] [aɪ 'ti:] [wʌz; w3z] [brɪks] [θrʊ3n] [ɪn][frʌm; fr3m] [aʊt'saɪd] .
I knew it was bricks thrown in from outside .
我 知道 它 曾是 砖块 抛掷 在 从 外部 .

晓得是外边抛砖进来，

[hi;; hi] [ˈkwɪkli] [ɔ:rd3rd] [ð3; ði] [meid] [tu;; t3][ˈʊp3n][ð3; ði] [bæk] [d3:r] .
He quickly ordered the maid to open the back door .
他 迅速地 订购 这 女佣 到 打开 这 后退 门 .

连忙叫丫鬟开了后门。

[taɪ] [su:] [w3:kt] [ɪn][ænd; 3nd] [sed] :
Tai Su walked in and said :
泰 苏 步行 在 和 说 :

只见太素走进来道：

" [ˈmæst3r] [ɪz] [aʊt'saɪd] [ð3; ði] [frʌnt] [geɪt] . "
" Master is outside the front gate . "
" 掌握 是 外部 这 正面 门 . "

“师父在前门外，

[aɪ] [der] [n3:t] [kʌm] [ɪn] .
I dare not come in .
我 敢 不是 来 在 .

不敢进来，

[ð3; ði][ʊ3ld][ˈleɪdi] [went] [aʊt] [f3:r; f3r][3; ei][bɪt] .
The old lady went out for a bit .
这 老的 女士 去 出去 为了 一个 少量 .

大娘出去则个。”

[ˈmædəm][wu:] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɜ:r; hə] [meɪd][tu:; tə] [ki:p] [wɑ:tʃ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ru:m] .
Madam Wu instructed her maid to keep watch over the room .
女士 吴 指示 她 女佣 到 保持 手表 超过 这 房间 .

吴氏叫丫鬟看守定了房门，

[taɪ][su:][ænd; ənd][hi:; hi] [ˈsi:krətli] [wɔ:kt] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] .
Tai Su and he secretly walked to the front .
泰 苏 和 他 偷偷 步行 到 这 正面 .

与太素暗中走到前边来。

[taɪ][su:] [ɪmˈbreɪst] [wu:] [ʃi:] .
Tai Su embraced Wu Shi .
泰 苏 拥抱 吴 史 .

太素将吴氏一抱，

[wu:] [tɜ:rnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [hʌɡɪd] [hɪm; ɪm] , [ˈseɪɪŋ] :
Wu turned around and hugged him , saying :
吴 转向 大约 和 拥抱 他 , 说 :

吴氏回转身抱着道：

" [ju:; jʊ][ˈlɪt(ə)] [ˈsɜ:rvənt] ! "
" You little servant ! "
" 你 小的 仆人 ！ "

“小奴才！

[aɪv] [hæd; həd] [ðɪs] [ɪnˈten(ə)n] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
I've had this intention for a long time .
我已经 有 这 意图 为了 一个 长的 时间 .

我有意久了。

[ðə; ði] [ˈmætər] [ðæt] [dɪd][nɑ:t][gou][æz; əz] [plænd] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈɔ:r] [ˈjestərdeɪ]
The matter that did not go as planned the day before yesterday
这 事情 那 做过 不是 去 作为 计划 这 天 前 昨天

前日不曾成得事，

[lets] [ˈset(ə)] [ðə; ði] [əˈkaʊnts] [fɜ:rst] .
Let's settle the accounts first .
我们来吧 定居 这 账户 第一的 .

今且先勾了帐。”

[ðeɪ] [went] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [ˈempti] [bed] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] [wer] [hɪz; ɪz] [sʌn]
They went with him to the empty bed in the main hall where his son
他们 去 和 他 到 这 空的 床 在 这 主要的 大厅 在哪里 他的 儿子

[ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [slept] .
usually slept .
通常 睡着了 .

就同他走到儿子平日睡的堂前空床里头，

[klaʊdz] [ænd; ənd] [reɪn] [brɪˈɡæŋ] [tu:; tə] [fɔ:l] .
Clouds and rain began to fall .
云 和 雨 开始 到 落下 .

云雨起来。

[wʌŋ] [ɪz][ðə; ði] [ʌnˈtestɪd] [tru:] [jæŋ] .
One is the untested true yang .
一 是 这 未经测试 真的 杨 .

一个是未试的真阳，

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈsi:znd] [θi:f] .
One of them was a seasoned thief .
一 的 他们 曾是 一个 经验丰富的 贼 .

一个是惯偷的老手。

[nu:] [jʌŋ] [men]
New young men
新的 年轻的 男人

新簇簇小伙，

[ðɪs] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['si:nəri] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [wʌt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['kʌvət] ;
This magnificent scenery is precisely what one should covet ;
这 壮丽 风景 是 恰恰 什么 一 应该 贪图 ;
偏是这一番极景堪贪；

[ʊld][ænd; ənd] ['fru:ɪ] ['lʌstfl] ['es(ə)ns] ,
Old and shrewish lustful essence ,
老的 和 泼辣 好色的 本质 ,

老辣辣淫精，

['i:v(ə)n] [mɔ:r] [soʊ] , [ðeəz; ðəz] [ðæt] [ɪk'stri:mli] [flæm'boɪənt] [ænd; ənd] ['kerfri:] [stɑɪl] .
Even more so , there's that extremely flamboyant and carefree style .
甚至 更多的 所以 , 有 那 极其 龙飞凤舞 和 畅快 风格 .
更有那十分骚风自快。

[hɪr] , [ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋks] [rʌʃt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['wɔ:tər] .
Here , the young monks rushed into the water .
这里 , 这 年轻的 僧侣 匆忙 进入 这 水 .

这里小和尚且冲头水阵，

[ðə; ði][ʊld]['daʊɪst] [pri:st] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] ['ɪnsens] .
The old Taoist priest picked up the incense .
这 老的 道教 牧师 挑选 向上 这 香 .

由他老道士拾取下风香。

['æftər][ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz]['ʊvər] ,
After the matter was over ,
后 这 事情 曾是 超过 ,

事毕，

['streɪtn] [jɔr; jər] [kloʊðz] .
Straighten your clothes .
拉直 你的 衣服 .

整整衣服，

[ðə; ði] [tu:] [wɔ:kt] [aʊt] [tə'geðər] .
The two walked out together .
这 二 步行 出去 一起 .

两个同走出来，

[ðə; ði] [frʌnt] [dɔ:r] [wʌz; wəz] ['ʊpənd] .
The front door was opened .
这 正面 门 曾是 打开 .

开了前门。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [dʒi:][gwa:n][wʌz; wəz] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔ:r] .
As expected , Zhi Guan was outside the door .
作为 预期的 , 智 关 曾是 外部 这 门 .

果然知观在门外，

[aɪ] [stʊd] [ðer; ðər] ['blæŋkli] , ['weɪtɪŋ] .
I stood there blankly , waiting .
我 站立 那里 茫然地 , 等待 .

呆呆立着等候。

['mɪsɪz] . [wu:] [keɪm] [aʊt][ænd; ənd] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm][ɪn] .
Mrs . Wu came out and called him in .
太太 : 吴 来了 出去 和 称为 他 在 .

吴氏走出来叫他进去，

[dʒi:] [gwa:n] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteteɪtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] .
Zhi Guan hesitated and refused .
智 关 犹豫了一下 和 拒绝 .
知观迟疑不肯。

[wu:] [sed] :
Wu said :
吴 说 :
吴氏道:

" [ðə; ðɪ] ['lɪt(ə)l] [bi:st] [ɪz] [ɔ:'redi] [drʌŋk] [ɪn] [maɪ] [ru:m] . "
" The little beast is already drunk in my room . "
" 这 小的 兽 是 已经 醉 在 我的 房间 . "
“小业畜已醉倒在我房里了。

[aɪ] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə'baʊt] [tu;; tə] [plʌ:t] [ə'genst] [ju;; jʊ] .
I was just about to plot against you .
我 曾是 只是 关于 到 阴谋 反对 你 .
我正要与你算计，

[teɪk] [ðɪs] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [tu;; tə] ['set(ə)l] [ðə; ðɪ] [sko:r] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Take this opportunity to settle the score with him .
拿 这 机会 到 定居 这 分数 和 他 .
趁此时了帐他，

[kʌm] [ɪn] [ænd; ənd] [lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] .
Come in and let's discuss this .
来 在 和 我们来吧 讨论 这 .
快进来商量。”

[dʒi:] [gwa:n] ['fɑ:lʊəd] [hɪm; ɪm] [ɪn] .
Zhi Guan followed him in .
智 关 随后 他 在 :
知观一边随了进来，

[hi;; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
一边道:

" ['ju:sləs] !
" useless !
" 无用 !
“使不得!

[ˌbaɪə'lɑ:dʒɪk(ə)l] [sʌn]
biological son
生物 儿子
亲生儿子，

[haʊ] [kæən; kən] [ju;; jʊ] [fər'ɡɪv] [hɪm; ɪm] ?
How can you forgive him ?
如何 能 你 原谅 他 ?
你怎下得了帐他? ”

[wu:] [sed] :
Wu said :
吴 说 :
吴氏道:

" [fɔ:r; fər] [ju;; jʊ] ,
" for you ,
" 为了 你 ,
“为了你，

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [seɪ] [ðæt] ！
You can't say that ！
你 不能 说 那 ！

说不得！

[br'saɪdz] , [aɪ] [kɑ:nt] [stænd][hɪz; ɪz] ['tempər] [eni'mɔ:r] ！
Besides , I can't stand his temper anymore ！
除了 , 我 不能 站立 他的 脾气 不再 ！

况且受他的气不过了！ ”

[dʒi:][gwa:n][ˈdɑ:əu] ！
Zhi Guan Dao ！
智 关 道 ！

知观道：

" [ðæts] [wʌt] [aɪ][dɪd] . "
" That's what I did . "
" 那就是 什么 我 做过 ！ "

“就是做了这事，

[dʌz] ['eniwʌn] [noʊ] ,
Does anyone know ,
做 任何人 知道 ,

有人晓得，

[ðə; ðɪ] ['kɑ:nsɪkwensɪz] [kʊd; kəd][bi:; bi] [sɪ'vɪr] .
The consequences could be severe .
这 结果 可以 是 严重 ！

后患不小。”

[wu:] [sed] ！
Wu said ！
吴 说 ！

吴氏道：

[aɪ][eɪ 'em][hɪz; ɪz][baɪə'lə:dʒɪk(ə)l] ['mʌðər] .
I am his biological mother .
我 是 他的 生物 母亲 ！

“我是他亲生母，

[soʊ][hi:; hi] [dɪ'ɪbərətli] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
So he deliberately killed him .
所以 他 故意地 被杀 他 ！

就故杀了他，

[aɪ 'ti:] ['wɔznt] [ə; eɪ] ['sɪriəs] [kraɪm] .
It wasn't a serious crime .
它 不是 一个 严肃的 犯罪 ！

没甚大罪。”

[dʒi:][gwa:n][ˈdɑ:əu] ！
Zhi Guan Dao ！
智 关 道 ！

知观道：

" [maɪ] [ə'fer] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] , "
" My affair with you , "
" 我的 事务 和 你 ！ "

“我与你的事，

['sʌmwʌn] [ni:dz] [tu:; tə] [noʊ] .
Someone needs to know .
某人 需求 到 知道 ！

须有人晓得。

[ɪf] [juː; jʊ] [mə'nɪpjʊleɪt] [jʊr; jər] [sʌn]

If you manipulate your son
如果 你 操纵 你的 儿子

若摆布了儿子，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['mɪrli] [kə'mɪtɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'lɪbəɾət] ['mɜːrdər] [ʌv; əv][jʊr; jər][dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] . [ɪf] ['eni]

You are merely committing the deliberate murder of your descendants . If any
你 是 仅仅 提交 这 商榷 谋杀 的 你的 后代 . 如果 任何
[ˈædvərserɪz] [treɪs] [aɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][maɪ] [kən'spɪrəsi] . . .
adversaries trace it back to my conspiracy . . .
对手 痕迹 它 后退 到 我的 阴谋 . . .

你不过是‘故杀子孙’倘有对头根究到我同谋，

[mʌst; məst] [peɪ] [wɪð; wɪθ][maɪ][laɪf] .

must pay with my life .
必须 支付 和 我的 生活 .

我须偿他命去。”

[wuː] [sed] :

Wu said :
吴 说 :

吴氏道：

" [ɪf] [jʊə(r)] [soʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)] , "

" If you're so afraid of trouble , "
" 如果 你是 所以 害怕的 的 麻烦 , "

“若如此怕事，

['kiːpɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə'raʊnd] [wɪl] ['oʊnli] [liːd] [tuː; tə] ['trʌb(ə)] .

Keeping him around will only lead to trouble .
保持 他 大约 将要 仅有的 带领 到 麻烦 .

留着他没收场，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ 'tiː][biː; bi] [ɪn'tɜːrprəɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [kən'veɪz] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] ?

How can it be interpreted in a way that conveys the meaning ?
如何 能 它 是 翻译 在 一个 方式 那 传递 这 意义 ?

怎得象意？ ”

[dʒiː][gwɑːn][ˈdɑːəu] :

Zhi Guan Dao :
智 关 道 :

知观道：

[waɪ] [nɑːt] [teɪk] [ə; eɪ] [waɪf] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ?

Why not take a wife for him ?
为什么 不是 拿 一个 妻子 为了 他 ?

“何不讨一房媳妇与他？

[wiː; wɪ] [stɜːrd] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['mʌdi] ['wɔːtər] [tə'geðər] .

We stirred him up in the muddy water together .
我们 搅拌 他 向上 在 这 浑 水 一起 .

我们同弄他在混水里头一搅，

[hiː; hi] ['kʊdnt] [biː; bi][ə; eɪ] [tʌf] [gai] .

He couldn't be a tough guy .
他 不能 是 一个 艰难的 盖伊 .

他便做不得硬汉，

[aɪ] [kɑːnt] [kən'troʊl][juː; jʊ] [ˌeni'mɔːr] .

I can't control you anymore .
我 不能 控制 你 不再 .

管不得你了。”

[wu:] [sed] :
Wu said :
吴 说 :

吴氏道：

" [aɪ 'ti:] ['kænɔ:t] [bi:; bi] [dʌn] [wʌns] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['faɪərd] . "
" It cannot be done once it is fired . "
" 它 不能 是 完毕 一次 它 是 被解雇 . "

“一发使不得。

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜ:rs(ə)n] [wɪl] [jʊr; jər] [waɪf] [bi:; bi] ?
What kind of person will your wife be ?
什么 种类 的 人 将要 你的 妻子 是 ?

娶来的未知心性如何，

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɔ:t][ʌv; əv][wʌn][maɪnd][wɪð; wɪθ][em 'i:] ,
If you are not of one mind with me ,
如果 你 是 不是 的 一 头脑 和 我 ,

倘不与我同心合意，

[ðɪs] [mi:nz] [ðeəz; ðəz][wʌn] [mɔ:r] ['pɜ:rs(ə)n] ['du:ɪŋ] [ðə; ði] [aɪ] ['sɜ:rdʒəri] .
This means there's one more person doing the eye surgery .
这 方法 有 一 更多的 人 正在做 这 眼睛 外科手术 :

反又多了一个做眼的了，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['i:v(ə)n] [mɔ:r] [ɪnkən'vi:niənt] .
It is even more inconvenient .
它 是 甚至 更多的 不方便 :

更是不便。

[haʊ'evər] , [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [ɪn'saɪtf(ə)] .
However , his opinion was indeed insightful .
然而 , 他的 观点 曾是 的确 有见地的 :

只是除了他的是高见。

[wɪ'ðaʊt] [hɪm; ɪm] ,
Without him ,
没有 他 ,

没有了他，

[ɔ:l'dəʊ] [aɪ][,eɪ 'em][nɔ:t][ə; eɪ]['su:təb(ə)] ['kændɪdət] [tu:; tə] ['mæəri] [ju:; jʊ] , [ə; eɪ] [mʌŋk] . . .
Although I am not a suitable candidate to marry you , a monk . . .
虽然 我 是 不是 一个 合适的 候选人 到 结婚 你 , 一个 僧 . . .

我虽是不好嫁得你出家人，

[ðeɪ] ['oʊnli] [kən'sɪdərd] [i:tʃ] ['ʌðər] [æz; əz] ['brʌðər] [ænd; ænd] ['sɪstər] .
They only considered each other as brother and sister .
他们 仅有的 经过考虑的 每个 其他 作为 兄弟 和 姐姐 :

只是认做兄妹往来，

[hu:] [kæn; kən][stɔ:p][em 'i:] ?
Who can stop me ?
WHO 能 停止 我 ?

谁禁得我？

[ðɪs] [kæn; kən][bi:; bi] [dʌn] ['oʊvər] [taɪm] .
This can be done over time .
这 能 是 完毕 超过 时间 :

这便可以日久岁长的了。”

[dʒi:][gwa:n]['dɑ:əu] :
Zhi Guan Dao :
智 关 道 :

知观道：

" [ɪf] [ðætʰs] [ðə; ði] [keɪs] , "

" **If that's the case** , "

" 如果 那就是 这 案件 , "

“若如此，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] :

I have a plan :

我 有 一个 计划 :

我有一计：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第44/107页

" [gɪv] [ʌp] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [pəʊst] . "

" **Give up the official post** . "

" 给 向上 这 官方的 邮政 . "

当官做罢。”

[wu:] [sed] :

Wu said :

吴 说 :

吴氏道：

" [haʊ] [du:] [ju:, jʊ] [ɪn'tend] [tu;; tə] ['ɑ:rgju:] ? "

" **How do you intend to argue ?** "

" 如何 做 你 打算 到 争论 ? "

“怎的计较？”

[dʒi:] [gwa:n] ['dɑ:əu] :

Zhi Guan Dao :

智 关 道 :

知观道：

" [ðə; ði] [kaɪ'fʌŋ] ['gʌvərnmənt] [hɪr] . "

" **The Kaifeng government here** . "

" 这 开封 政府 这里 . "

“此间开封官府，

[wʌt] [hi;; hi] [heɪts] [məʊst] [ɑ:r; ər] [dɪsə'bi:diənt] [sʌnz] .

What he hates most are disobedient sons .

什么 他 讨厌 最多 是 忤 儿子们 .

平日最恨的是忤逆之子，

[ðə; ði] [wʌn] [hu:] [faɪld] [ðə; ði] ['bɪ:su:t] ['wɒznt] [tu;; tə] [bi;; bi] ['bi:tn] [tu;; tə] [deθ] .

The one who filed the lawsuit wasn't to be beaten to death .

这 一 WHO 已提交 这 诉讼 不是 到 是 被打败 到 死亡 .

告着的不是打死，

[ðæt] [ɪz] , [tu;; tə] [bi;; bi] [ɪm'prɪznd] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['sɪriəs] [kraɪm] .

That is , to be imprisoned for a serious crime .

那 是 , 到 是 被监禁 为了 一个 严肃的 犯罪 .

便是问重罪坐牢。

[ju;; jʊ] [hæv; həv] ['oʊnli] [səb'mɪtɪd] [wʌn] [pə'tɪ(ə)n] .

You have only submitted one petition .

你 有 仅有的 提交 一 请愿 .

你如今只出一状，

[hi;; hi] [wʌz; wəz] [ə'kju:zd] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ʌn'fɪliəl] .

He was accused of being unfilial .

他 曾是 被告 的 存在 不孝 .

告他不孝，

[hi;; hi] [hæz; həz] ['nəʊwə] [tu;; tə] [dɪ'fend] [hɪm'self] !

He has nowhere to defend himself !

他 有 无处 到 保卫 他自己 !

他须没处辨！

[ju:; jʊ][ɑ:r; ə][ðer; ðər][baɪə'la:dʒɪk(ə)] [tʃaɪld] .
You are their biological child .
你 是 他们的 生物 孩子 .

你是亲生的，

[ɪts] [nɑ:t] [laɪk] [wɪə(r)] [rɪ'leɪtɪd] [brɪ'fɔ:r] [ænd; ənd]['æftər] ['mæɪrɪdʒ] .
It's not like we're related before and after marriage .
它是 不是 喜欢 是 有关的 前 和 后 婚姻 .

又不是前亲午后，

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , [wʌt] [ju:; jʊ] [sed] [ɪz] [tru:] .
Of course , what you said is true .
的 课程 , 什么 你 说 是 真的 .

自然是你说得话是，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
There is no doubt about it .
那里 是 不 怀疑 关于 它 .

别无疑端。

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] ['bi:tn] [tu:; tə] [deθ] .
He must be beaten to death .
他 必须 是 被打败 到 死亡 .

就不得他打死，

[let] [hɪm; ɪm][sɪt][ɪn][dʒeɪl][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Let him sit in jail for a while .
让 他 坐 在 监狱 为了 一个 尽管 .

等他坐坐监，

['ðerfɔ:r] , [wʌn] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [ɪm'peɪ(ə)nt] [ænd; ənd] ['kænɑ:t] [kʌm] [aʊt] .
Therefore , one cannot be impatient and cannot come out .
所以 , 一 不能 是 不耐烦 和 不能 来 出去 .

也就性急不得出来，

[aɪ 'ti:] [seɪvd] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] ['aɪ,sɔ:z] .
It saved a lot of eyesores .
它 已保存 一个 很多 的 碍眼的东西 .

省了许多碍眼。

[brɪ'saɪdʒ] , [ɪf] [jʊə(r)] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][ʌp] ,
Besides , if you're willing to give him up ,

除了 , 如果 你是 愿意的 到 给 他 向上 ,

况且你若舍得他，

[ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɑ:n] ['kɪlɪŋ] [hɪm; ɪm] .
They insisted on killing him .
他们 坚持 在 杀 他 .

执意要打死，

[ðə; ðɪ] [ə'fɪ(ə)lz] ['ɔ:lsoʊ] [əu'beɪd] [ðə; ðɪ] ['mʌðəz] [wɜ:rdz] .
The officials also obeyed the mother's words .
这 官员 还 服从 这 母亲的 字 .

官府也无有不依做娘的说话的。”

[wu:] [sed] :
Wu said :
吴 说 :

吴氏道：

" [ɪf] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)] [bi:st] [gets] ['æŋgrɪ] ,
" **If the little beast gets angry** ,
" 如果 这 小的 兽 获得 生气的 ,

“倘若小孽畜急了，

[tɛl] [ði:z] [θɪŋz] ,
Tell these things ,
告诉 这些 事物 ,

说出这些事情来，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎好？ ”

[dʒi:] [gwɑ:n] ['dɑ:əu] :
Zhi Guan Dao :
智 关 道 :

知观道：

" [haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [sʌn] ['tɑ:ləreɪt] [hɪz; ɪz] ['mʌðəz] ['wɪkɪdnəs] ? "
" How can a son tolerate his mother's wickedness ? "
" 如何 能 一个 儿子 容忍 他的 母亲的 邪恶 ? "

“做儿子怎好执得娘的奸？

[ɪf] [hi:; hi] [brɪŋz] [ʌp] [ðoʊz] ['tɑ:pɪks] . . .
If he brings up those topics . . .
如果 他 带来 向上 那些 主题 . . .

他若说到那些话头，

[ju:; jʊ] [ðen] [seɪ] [ðæt] [jʊr; jər] [sʌn] [ɪz] [ɪn'kɑ:mpɪtənt] .
You then say that your son is incompetent .
你 然后 说 那 你的 儿子 是 不称职的 .

你便说是儿子不才，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['fɪlθɪ] [ænd; ənd] ['slændərəs] .
They are filthy and slanderous .
他们 是 污秽 和 诽谤 .

污口横蔑。

[ðə; ðɪ] ['gʌvənmənts] [streɪndʒ] [br'heɪvjər] [ɪz] ['tru:li] [ʌn'fɪliəl] .
The government's strange behavior is truly unfilial .
这 政府的 奇怪的 行为 是 真的 不孝 .

官府一发怪是真不孝了，

[hu:] [wʊd] [br'li:v] [hɪm; ɪm] ?
Who would believe him ?
WHO 会 相信 他 ?

谁肯信他？

[mɔ: 'rʊʊvər] , ['kætfɪŋ; 'ketfɪŋ] ['sʌmwʌn] [ɪn][ðə; ðɪ][ækt][ʌv; əv] [ə'dʌltəri] [rɪ'kwairz] ['kætfɪŋ; 'ketfɪŋ][ðəm; ðəm][bəʊθ]
Moreover , catching someone in the act of adultery requires catching them both
而且 , 捕捉 某人 在 这 行为 的 通奸 需要 捕捉 他们 两个都

[ɪn][ðə; ðɪ][ækt] .
in the act .
在 这 行为 .

况且捉奸捉双，

[ðer; ðər][ɪz][nʊʊ] ['kɑ:nkri:t] ['eɪvɪdəns] [br'twi:n] [ju: 'es] .
There is no concrete evidence between us .
那里 是 不 具体的 证据 之间 我们 .

我和你又无实迹凭据，

[let] [hɪm; ɪm] [seɪ] [wʌt] [hi:; hi] ['wɒnts] ,
Let him say what he wants ,
让 他 说 什么 他 想要 ,

随他说长说短，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ə'fi(ə)lz] ['mɪrli] ['stɜ:tɪd] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [əb'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd]
The government officials merely stated that it was a case of obstruction and
这 政府 官员 仅仅 声明 那 它 曾是 一个 案件 的 梗阻 和
[dɪ'naɪəl] .
denial .
拒绝 .

官府不过道是拦词抵辨，
[ʃiː; ʃɪ] [wʊd] ['nevər] [bɪ'treɪ] [hɜːr; hər] [sʌn] [baɪ] ['kwɛstʃənɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðəz] [gʊd] [ɪn'tenʃən] .
She would never betray her son by questioning his mother's good intentions .
她 会 绝不 背叛 她 儿子 经过 提问 他的 母亲的 好的 意图 .
决不反为了儿子究问娘好情的。

[juː; jʊ][kæn; kən] [æbsə'luːtli] [rest] [ə'fɜːd] !
You can absolutely rest assured !
你 能 绝对地 休息 保证 !
这决然可以放心! ”

[wuː] [sed] :
Wu said :
吴 说 :
吴氏道：

" [tə'deɪ] [aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][gʊv][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðəz] [greɪv] . "
" **Today I asked him to go to his father's grave** . " "
" 今天 我 问 他 到 去 到 他的 父亲的 严重 . " "
“今日我叫他去上父坟，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [gʊv] .
But he didn't go .
但 他 没有 去 .
他却不去，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['temp(ə)] .
They turned back to the temple .
他们 转向 后退 到 这 寺庙 .
反到观里来。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['oʊnli] [θɪŋ] [hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][duː] : [peɪ] [rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'spekts][æt; ət]
This is the only thing he refused to do : pay respects at
这 是 这 仅有的 事物 他 拒绝 到 做 : 支付 尊重 在
[hɪz; ɪz] ['fɑːðəz] [greɪv] .
his father's grave .
他的 父亲的 严重 .
只这件不肯拜父坟，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [klɪr] [keɪs] [ʌv; əv] ['fɪliəl] [ɪm'pɑːɪti] .
That would be a clear case of filial impiety .
那 会 是 一个 清除 案件 的 孝 不敬神 .
便是一件不孝实迹，

[ɪts] [faɪn] [tuː; tə][sɪt] [hɪr] .
It's fine to sit here .
它是 美好的 到 坐 这里 .
就好坐他了。

" [dʒʌst][duː][aɪ 'ti:] [bɪ'hɑɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] . "
" **Just do it behind his back** . " "
" 只是 做 它 在后面 他的 后退 . " "
只是要瞒着他做。”

[dʒi:] [gwa:n] ['dɑ:əu] :
Zhi Guan Dao :
智 关 道 :

知观道：

['hi:z] [baɪ] [jər; jər] [saɪd] .
He's by your side .
他是 经过 你的 边 .

“他在你身边，

[ɪts] [nɑ:t] ['i:zi] [tu;; tə] ['tæmpər] [wɪð; wɪθ] .
It's not easy to tamper with .
它是 不是 简单的 到 篡改 和 .

不好弄手脚。

[aɪ] [bɪ'keɪm] [kwaɪt] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɪn] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .
I became quite familiar with the people in the government office .
我 成为 相当 熟悉的 和 这 人们 在 这 政府 办公室 .

我与衙门人厮熟，

[wen] [wi;; wi] ['si:krətli] [səb'mɪtɪd] [ʼaʊər; ɑ:r] ['letər] ,
When we secretly submitted our letter ,
什么时候 我们 偷偷 提交 我们的 信 ,

我等暗投文时，

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tu;; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] ['nesəseri] ['dɑ:kjuments] .
They managed to obtain the necessary documents .
他们 管理 到 获得 这 必要的 文件 .

设法准了状，

[ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tu;; tə] [ə'rest] [hɪm; ɪm] .
They sent someone to arrest him .
他们 发送 某人 到 逮捕 他 .

差了人径来拿他，

[ju;; jʊ] ['oʊnli] [stept] ['fɔ:rwərd] [tu;; tə] [rɪ'neg] [ɑ:n] [ðə; ði] [ə'gri:mənt] [ðen] .
You only stepped forward to renege on the agreement then .
你 仅有的 步 向前 到 叛逆 在 这 协议 然后 .

那时你才出头折证，

[ʌnbɪ'noʊnst] [tu;; tə] [gɒdz] [ɔ:r] ['gəʊsts] .
Unbeknownst to gods or ghosts .
不知不觉 到 神 或者 鬼魂 .

神鬼不觉。”

[wu:] [sed] :
Wu said :
吴 说 :

吴氏道：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['oʊnli] [weɪ] [tu;; tə] [proʊ'si:d] ['prɑ:pərli] .
"**This is the only way to proceed properly** ."
" 这 是 这 仅有的 方式 到 继续 适当地 . "

“必如此方停当。

[bʌt; bət] ['æftər] [maɪ] [sʌn] [daɪd] ,
But after my son died ,
但 后 我的 儿子 死亡 ,

只是我儿子死后，

[ju;; jʊ] [mʌst; məst] [tri:t] [em 'i:] [wɪð; wɪθ] ['ʌtmoʊst] [sɪn'serəti] .
You must treat me with utmost sincerity .
你 必须 对待 我 和 极致 诚意 .

你须至诚待我，

[ˈevriθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [æz; əz][aɪ] [wɪʃ] .
Everything should be done as I wish .

一切 应该 是 完毕 作为 我 希望 .

凡事要象我意才好。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] [ɡʊd] [ɔːr][bæd] ,
If there is any good or bad ,

如果 那里 是 任何 好的 或者 坏的 ,

倘若有些好歹，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃɪ] ['dɪdnt] [ɡɪv] [ə'weɪ] [hɜːr; həɹ] [oʊn] [sʌn] ?
But she didn't give away her own son ?

但 她 没有 给 离开 她 自己的 儿子 ?

却不在送了亲生儿子？ ”

[dʒiː][ɡwɑːn][ˈdɑːəu] :
Zhi Guan Dao :

智 关 道 :

知观道：

" [haʊ] [duː][juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðɪs] ? "
" How do you intend to represent this ? "

" 如何 做 你 打算 到 代表 这 ? " "

“你要如何象意？ ”

[ˈmɪsɪz] . [wuː] [sed] , " [aɪ] [niːd] [tuː; tə] [sliːp] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [ˈevri] [naɪt] . "
Mrs . Wu said , " I need to sleep with you every night . "

太太 . 吴 说 , " 我 需要 到 睡觉 和 你 每一个 夜晚 . " "

吴氏道:“我夜夜须要同睡，

[noʊ][wʌn] [meɪ] [sliːp] [ə'loʊn] .
No one may sleep alone .

不 一 可能 睡觉 独自的 .

不得独宿。”

[dʒiː][ɡwɑːn][ˈdɑːəu] :
Zhi Guan Dao :

智 关 道 :

知观道：

" [aɪ][hæv; həv] [ˈʌðər] ['mætərz] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] . "
" I have other matters to attend to . "

" 我 有 其他 事情 到 出席 到 . " "

“我观中还有别事，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['pɑːsəbli] [sɪ'duːs] [ˌem 'iː] [ˈevri] [naɪt] ?
How could you possibly seduce me every night ?

如何 可以 你 可能 勾引 我 每一个 夜晚 ?

怎能勾夜夜来得？ ”

[wuː] [sed] :
Wu said :

吴 说 :

吴氏道：

[juː; jʊ] [dəunt] [hæv; həv] [taɪm] .
You don't have time .

你 不 有 时间 .

“你没工夫，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'kʌmpənɪd] [baɪ][æn; ən] [ə'prentɪs] .
He was accompanied by an apprentice .

他 曾是 伴随 经过 一个 学徒 .

随分着个徒弟来相伴，

[aɪ] [kɑːnt] [stænd] ['biːɪŋ] [ə'ləʊn] .
I can't stand being alone .
我 不能 站立 存在 独自的 .

我耐不得独自寂寞。”

[dʒiː][gwaːn][ˈdɑːəu] :
Zhi Guan Dao :
智 关 道 :

知观道：

" [ðɪs] [ɪz] [ək'septəb(ə)] , "
" This is acceptable , "
" 这 是 可接受 , "

“这个依得，

[bəʊθ] [ʌv; əv][maɪ] [ə'prentɪsɪz] [ɑːr; ər][maɪ] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdənts] .
Both of my apprentices are my trusted confidants .
两个都 的 我的 学徒 是 我的 可信 知己 .

我两个徒弟都是我的心腹，

[ðæts] ['veri] ['sensəb(ə)] .
That's very sensible .
那就是 非常 明智的 .

极是知趣的。

[juː; jʊ] [laɪk] [aɪ 'tiː] ,
You like it ,
你 喜欢 它 ,

你看得上，

[dəʊnt] [sə'dʒest] ['æskɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [kiːp] [juː; jʊ] ['kʌmpəni] .
Don't suggest asking him to come and keep you company .
不 建议 问 他 到 来 和 保持 你 公司 .

不要说叫他来相伴，

[ðæt] [ɪz][ðə; ðɪ] ['siːz(ə)n] [wen] [aɪ] [keɪm] .
That is the season when I came .
那 是 这 季节 什么时候 我 来了 .

就是我来时节，

[tuː] [ɔːr] [θriː] ['hʌdld] [tə'geðər] .
Two or three huddled together .
二 或者 三 蜷缩着 一起 .

两三个混做一团，

['teɪkɪŋ] ['pleɪə] [ɪn] [iːtʃ] ['ʌðəz] ['kʌmpəni]
Taking pleasure in each other's company
采取 乐趣 在 每个 其他的 公司

通同取乐，

[haʊ] ['wʌndərf(ə)] !
How wonderful !
如何 精彩的 !

岂不妙哉！ ”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [wuː] [sed]
Upon hearing this , Wu said
之上 听力 这 , 吴 说

吴氏见说，

[lʌst] [ə'rouz] .
Lust arose .
欲望 出现 .

淫兴勃发，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði][bed] [ɪn][ðə; ði][hɔːl] [ænd; ənd] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn][sʌm; səm] [ˈpæʃənət] [ˈdænsɪŋ]
They then went to the bed in the hall and indulged in some passionate dancing
他们 然后 去 到 这 床 在 这 大厅 和 沉溺其中 在 一些 热情的 跳舞
.
:
.

就同到堂中床上极意舞弄了一回，

[ʃiː; ʃɪ] [sed] [ɪn][ə; eɪ][sɔːft] , [ˈswiːt] [vɔɪs] :
She said in a soft , sweet voice :
她 说 在 一个 柔软的 , 甜的 嗓音 :

娇声细语道：

" [aɪm][soʊ] [ˈsaːri] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [juː; jʊ] [ˈræskl] ! "
" I'm so sorry for you , you rascal ! "
" 我是 所以 对不起 为了 你 , 你 恶棍 ! "

“我为你这冤家，

[hiː; hi][ˈiːv(ə)n] [geɪv] [ʌp][hɪz; ɪz] [sʌn] .
He even gave up his son .
他 甚至 给予 向上 他的 儿子 :

儿子都舍了，

[dəʊnt] [fərˈget] [ˌem ˈiː] .
Don't forget me .
不 忘记 我 :

不要忘了我。”

[dʒiː][gwaːn][faː] [ˈʃiː] [ˈdaːəu] :
Zhi Guan Fa Shi Dao :
智 关 法 史 道 :

知观罚誓道：

" [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [bɪˈtreɪ] [ðɪs] [lʌv] , "
" If I were to betray this love , "
" 如果 我 是 到 背叛 这 爱 , "

“若负了此情，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [ˈkɔːfɪn] [ˈæftər][hɪz; ɪz] [deθ] .
He was not given a coffin after his death .
他 曾是 不是 给定 一个 棺材 后 他的 死亡 :

死后不得棺殓。”

[dʒiː][gwaːn] [set] [ə; eɪ][ˈfaɪər] .
Zhi Guan set a fire .
智 关 放 一个 火 :

知观弄了一火，

[aɪm] [ɔːlˈredi] [ˈfiːlɪŋ] [ˈtaɪərd] .
I'm already feeling tired .
我是 已经 感觉 疲劳的 :

已觉倦怠。

[ðə; ði][wuː][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈfɔːtʃənz] [wɜːr; wər][nɑːt] [jet] [ˈoʊvər] .
The Wu family's fortunes were not yet over .
这 吴 家庭的 财富 是 不是 然而 超过 :

吴氏兴犹未尽，

[tuː; tə] [noʊ] [ænd; ənd] [əbˈzɜːrv] [ðə; ði] [wei] :
To know and observe the Way :
到 知道 和 观察 这 方式 :

对知观道：

" [waɪ] [dəʊnt][wiː; wi][æsk] [taɪ][suː][tuː; tə] [ɡɪv] [,aɪ 'tiː][ə; eɪ][traɪ] ? "
" **Why don't we ask Tai Su to give it a try ?** "
" 为什么 不 我们 问 泰 苏 到 给 它 一个 尝试 ? "
“何不就叫太素来试试？”

[dʒiː][ɡwɑːn][ˈdɑːəu] :
Zhi Guan Dao :
智 关 道 :

知观道：

" [ðə; ðɪ] [best] . "
" **The best** . "
" 这 最好的 . "

“最妙。”

[dʒiː][ɡwɑːn] [ɡets] [ˈmuːvɪŋ] .
Zhi Guan gets moving .
智 关 获得 移动 :

知观走过来，

[hiː; hi] [ˈdʒentli] [tʌɡd] [æt; ət] [taɪ] [suːz] [hænd][ænd; ənd] [sed] :
He gently tugged at Tai Su's hand and said :
他 轻轻地 拉扯 在 泰 苏的 手 和 说 :

轻轻拽了太素的手道：

" [ænt] [wuː][ɪz] [ˈkɔːlɪŋ] [juː; jʊ] . "
" **Aunt Wu is calling you** . "
" 阿姨 吴 是 呼叫 你 . "

“吴大娘叫你。”

[taɪ][suː] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈbedsaɪd] .
Tai Su walked to the bedside .
泰 苏 步行 到 这 床头 :

太素走到床边，

[dʒiː][ɡwɑːn][ˈdɑːəu] :
Zhi Guan Dao :
智 关 道 :

知观道：

" [ɡoʊ][tuː; tə] [bed] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd] [kiːp] [ðə; ðɪ][oʊld][ˈleɪdi] [ˈkʌmpəni] . "
" **Go to bed quickly and keep the old lady company** . "
" 去 到 床 迅速地 和 保持 这 老的 女士 公司 . "

“快上床去相伴大娘。”

[ɔːlˈðoʊ] [taɪ][suː][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [dʌŋ] [,aɪ 'tiː] [wʌns] .
Although Tai Su had already done it once .
虽然 泰 苏 有 已经 完毕 它 一次 :

那太素虽然已干过了一次，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
He is a young man .
他 是 一个 年轻的 男人 :

他是后生，

[waɪ] [fɪr] [ˈreɪzɪŋ] [,aɪ 'tiː] [ə'gen] ?
Why fear raising it again ?
为什么 害怕 提高 它 再次 ?

岂怕再举？

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [ˈwɜːrkɪŋ] [ə'gen] .
He jumped up and started working again .
他 跳了起来 向上 和 开始 在职的 再次 :

托地跳将上去又弄起来。

[dʒi:] [gwa:n] [sæt] [ɑ:n] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bed] [ænd; ənd] [sed] :
Zhi Guan sat on the edge of the bed and said :
智 关 卫星 在 这 边缘 的 这 床 和 说 :
知观坐在床沿上道:

" [its] [gʊd] [ðæt] [jʊə(r)] [laɪk] [ðɪs] . "
" It's good that you're like this . "
" 它是 好的 那 你是 喜欢 这 . "

" [ɪt(ə)l] [dɪd] [hi; hi] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] .
Little did he know that this was the second time .
小的 做过 他 知道 那 这 曾是 这 第二 时间 :
却不知已是第二番了,

[wu:] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)] [tu; tə] ['hænd(ə)] [tu:] [æt; ət] [wʌns] .
Wu was able to handle two at once .
吴 曾是 有能力的 到 处理 二 在 一次 :
吴氏一时应付两个,

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] [fi:l] ['tru:lɪ] ['sætɪsfaɪd] .
Only then did I feel truly satisfied .
仅有的 然后 做过 我 感觉 真的 使满意 :
才觉心满意足。

[tu; tə] [noʊ] [ænd; ənd] [əb'zɜ:rv] [ðə; ði] [wei] :
To know and observe the Way :
到 知道 和 观察 这 方式 :
对知观道:

" [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑ:n] , [aɪ] [wɪl] [noʊ] [bɜ:ŋgər] [hæv; həv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['bæstərd] . "
" From now on , I will no longer have this little bastard . "
" 从 现在 在 , 我 将要 不 更长 有 这 小的 混蛋 . "

[ðɪ:z] [kaɪndz] [ʌv; əv] ['pleʒərz] [kæn; kən] [bi; bi] [ɪn'dʒɔɪd] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [bɜ:n] [taɪm] .
These kinds of pleasures can be enjoyed for a long time .
这些 种类 的 快乐 能 是 享受 为了 一个 长的 时间 :
此等乐事可以长做,

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [noʊ] [mɔ:r] [kən'streɪnts] .
There are no more constraints .
那里 是 不 更多的 限制条件 :
再无拘碍了。”

['æftər] [ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] ['oʊvər] ,
After the matter was over ,
后 这 事情 曾是 超过 ,
事毕,

[aɪm] [ə'freɪd] [maɪ] [sʌn] [wɪl] ['soʊbər] [ʌp] .
I'm afraid my son will sober up .
我是 害怕的 我的 儿子 将要 清醒 向上 :
恐怕儿子酒醒,

[send] [ðem; ðəm] [bəʊθ] [ə'wei] :
Send them both away :
发送 他们 两个都 离开 :
打发他两个且去:

" [wi; wi] [ə'weɪt] [nu:z] [tə'mɑ:roʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [deɪ] ['æftər] . "
" We await news tomorrow and the day after . "
" 我们 等待 消息 明天 和 这 天 后 . "

“明后日专等消息，

[pli:z] [bi:; bi] [ˌæbsəˈlu:tli] [ʃʊr] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] [miˈsteɪks] !
Please be absolutely sure there are no mistakes !
请 是 绝对地 当然 那里 是 不 错误 !
万勿有误! ”

[aɪv] [ˈɡɪv(ə)n][ju:; jʊ][soʊ] [ˈmeni] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] .
I've given you so many instructions .
我已经 给定 你 所以 许多 指示 .
千叮万嘱了，

[hi:; hi] [sɔ:ɪ] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ðə; ði] [dɔ:r] .
He saw him out the door .
他 锯 他 出去 这 门 .
送出门去。

[ˈnɑ:lɪdʒ] [ænd; ənd][ˌɑ:bzərˈveɪʃ(ə)n] [li:d] [ðə; ði] [weɪ] .
Knowledge and observation lead the way .
知识 和 观察 带领 这 方式 .
知观前行，

[wu:][ænd; ənd] - [ðen] [ˈsi:kɹətli] [hʌɡɪd] [i:tʃ] [ˈʌðər] , [i:tʃ] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə][aʊtˈdu:][ðə; ði] [ˈʌðər] .
Wu and Taisu then secretly hugged each other , each trying to outdo the other .
吴 和 - 然后 偷偷 拥抱 每个 其他 , 每个 尝试 到 胜过 这 其他 .
吴氏又与太素抢手抢脚的暗中抱了一抱，

[əˈnʌðər] [maʊθ] [wʌz; wəz] [meɪd] .
Another mouth was made .
其他 嘴 曾是 制成 .
又做了一个嘴，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][dʒʌst] [rɪˈli:st] .
They were just released .
他们 是 只是 发布 .
方才放了去，

[hi:; hi] [kloʊzɪd] [ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [keɪm] [ɪn] .
He closed the door and came in .
他 关闭 这 门 和 来了 在 .
关了门进来。

[ðə; ði] [meɪd] [wʌz; wəz] [sti:l] [ˈsɪtɪŋ] [ænd; ənd][ˈdoʊzɪŋ] [ɔ:f] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] .
The maid was still sitting and dozing off at the door .
这 女佣 曾是 仍然 坐着 和 打盹 离开 在 这 门 .
丫鬟还在房门口坐关打盹，

[wen] [ˈdraɪvɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ru:m] ,
When driving into the room ,
什么时候 驾驶 进入 这 房间 ,
开进房时，

[ðə; ði] [sʌn] [rɪˈmeɪnd] [ʌnˈkɑ:nʃəs] .
The son remained unconscious .
这 儿子 剩余 无意识 .
儿子兀自未醒，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [sli:p] [ɑ:n][ðə; ði] [bed] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] .
He went to sleep on the bed in the hall .
他 去 到 睡觉 在 这 床 在 这 大厅 .
他自到堂中床里睡了。

[təˈmɑ:roʊ] , [dæʃɛŋ] [wɪl] [raɪz] .
Tomorrow , Dasheng will rise .
明天 , 大圣 将要 上升 .
明日达生起来，

[faʊnd] [ɪn][hɜːr; hər] ['mʌðəz] [bed]
Found in her mother's bed
成立 在 她 母亲的 床

见在娘床里，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] [ænd; ʌnd] [sed] :
He was taken aback and said :
他 曾是 已采取 背 和 说 :

吃了一惊道：

[aɪ][wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] [drʌŋk] [ləst] [naɪt] !
I was completely drunk last night !
我 曾是 完全地 醉 最后的 夜晚 !

“我昨夜直恁吃得醉！

['θɪŋkɪŋ] ['kerfəli] [ə'baʊt] [wʌt] ['mʌðər] [sed] [ləst] [naɪt] ,
Thinking carefully about what Mother said last night ,
思维 小心 关于 什么 母亲 说 最后的 夜晚 ,

细思娘昨夜的话，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [ɪts] [truː] [ɔːr] [fɔːls] .
I don't know if it's true or false .
我 不 知道 如果 它是 真的 或者 错误的 .

不知是真是假，

[waɪ] [nɑːt] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][maɪ] ['drʌŋkənəs] ?
Why not take advantage of my drunkenness ?
为什么 不是 拿 优势 的 我的 酒醉 ?

莫不乘着我醉，

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [els] [ə'gen] ? "
" Are you doing something else again ? "
" 是 你 正在做 某物 别的 再次 ? "

又做别事了？ ”

[wen] [wuː] [met] [dæʃɛŋ] ,
When Wu met Dasheng ,
什么时候 吴 遇见 大圣 ,

吴氏见了达生，

[aɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I'm looking for trouble with him .
我是 寻找 为了 麻烦 和 他 .

有心与他寻事，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

[jʊə(r)] [drʌŋk] .
You're drunk .
你是 醉 .

“你吃醉了，

[ʌn'ɡreɪtfl]
ungrateful
忘恩负义

不知好歹，

[ʃiː; ʃɪ] [kə'læpst] [ɑːn][maɪ] [bed] .
She collapsed on my bed .
她 倒塌 在 我的 床 .

倒在我床里了，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [left] [,em 'i:] [wɪð; wɪθ] ['hoʊwə] [tu:; tə] [sli:p] [ɔ:l] [naɪt] .
But it left me with nowhere to sleep all night .
但 它 左边 我 和 无处 到 睡觉 全部 夜晚 .
却叫我一夜没处安身。”

[dæʃɛŋ] [felt] ['veri] [bæd] .
Dasheng felt very bad .
大圣 毛毡 非常 坏的 .

达生甚是过意不去，

[aɪ] [der] [nɑ:t] ['ænsə] .
I dare not answer .
我 敢 不是 回答 .

不敢回答。

[ə'hʌðə] [deɪ] [pæst] .
Another day passed .
其他 天 通过了 .

又过了一日，

['sʌd(ə)nli] [æt; ət] [dɑ:n] ,
Suddenly at dawn ,
突然 在 黎明 ,

忽然清早时分，

['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] ['nɒkɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] .
Someone was knocking on the door .
某人 曾是 敲门 在 这 门 .

有人在外敲得门响，

[ænd; ənd][ðə; ði] [vɔɪs] [ɪz] [haɪ] .
And the voice is high .
和 这 噪音 是 高的 .

且是声高。

[dæʃɛŋ] [wʌz; wəz] [sə'spɪʃəs] .
Dasheng was suspicious .
大圣 曾是 可疑的 .

达生疑心，

[ðə; ði] [dɔ:r] ['oʊpənd] .
The door opened .
这 门 打开 .

开了门，

[tu:] ['kɒnstəbəlz] [rʌft] [ɪn] .
Two constables rushed in .
二 警员 匆忙 在 .

只见两个公人一拥入来，

[ðeɪ] [pʊt] [ə; eɪ] [roʊp] [ə'raʊnd] ['wæŋ] - [nek] .
They put a rope around Wang Dasheng's neck .
他们 放 一个 绳索 大约 王 - 脖子 .

把条绳子望达生脖子上就套。

[dæʃɛŋ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Dasheng exclaimed in surprise :
大圣 惊呼 在 惊喜 :

达生惊道：

" [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
" **up and down ,**
" 向上 和 向下 ,

“上下，

[wɒts] [rɔ:ŋ] ?
What's wrong ?
是什么 错误的 ?

为甚么事？ ”

[ðə; ði][mæn] [skəuldɪd] :
The man scolded :
这 男人 责骂 :

公人骂道：

" [dæm] ['mɜ:dəəz] , "
" Damn murderers , "
" 该死 杀人犯 , "

“该死的杀囚，

[jɜ; jər] ['mʌðər] ['su:d] [ju:, jʊ][fɔ:r; fər] ['bi:ɪŋ] [ʌn'fɪliəl] .
Your mother sued you for being unfilial .
你的 母亲 被起诉 你 为了 存在 不孝 .

你家娘告了你不孝，

[ðeɪ] [wʊd] [bi:t] ['eniwʌn] [hu:] [sɔ:] [æŋ; ən] [ə'fɪ(ə)l] [tu:; tə] [deθ] .
They would beat anyone who saw an official to death .
他们 会 打 任何人 WHO 锯 一个 官方的 到 死亡 .

见官便要打死的。

" [ænd; ənd] [jʊə(r)] ['æskiŋ] [wɒts] [rɔ:ŋ] ! "
" And you're asking what's wrong ! "
" 和 你是 问 是什么 错误的 ! "

还问是甚么事！ ”

[dæʃŋ] ['pænikt] .
Dasheng panicked .
大圣 惊慌失措 .

达生慌了，

[hi:; hi] [bɜ:rst] ['ɪntu:] [terz] [ænd; ənd] [sed] :
He burst into tears and said :
他 爆裂 进入 眼泪 和 说 :

哭将起来道：

" [pli:z] [ə'laʊ] [em 'i:] [tu:; tə] [si:] [maɪ] ['mʌðər] . "
" Please allow me to see my mother . "
" 请 允许 我 到 看 我的 母亲 . "

“容我见娘一面。”

[hju: 'mænəti] :
Humanity :
人类 :

公人道：

" [jɜ; jər] ['mʌðər] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [bi:; bi] [brɔ:t] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [ə'θɔ:rətɪz] . "
" Your mother will inevitably be brought before the authorities . "
" 你的 母亲 将要 不可避免地 是 带来 前 这 当局 . "

“你娘少不得也要到官的。”

[ðeɪ] [pʊt] [ðæt] [wʌn] [ɪn] [æz; əz] [kə'lætərəl] .
They put that one in as collateral .
他们 放 那 一 在 作为 抵押品 .

就着一个押了进去。

[wen] [em 'es] . [wu:] [hɜ:rd] [ðə; ði] ['nɒkiŋ] ,
When Ms . Wu heard the knocking ,
什么时候多发性硬化症： 吴 听到 这 敲门 ,

吴氏听见敲门，

[ðen] [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [ə'rouz] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] .
Then a commotion arose in the hall .
然后 一个 骚动 出现 在 这 大厅 ：

又闻得堂前嚷起，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ['kraɪɪŋ] .
The sound of the son crying .
这 声音 的 这 儿子 哭泣 ：

儿子哭声，

[aɪ] [ɔ:l'redi] [noʊ] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] .
I already know that's the case .
我 已经 知道 那就是 这 案件 ：

已知是这事了，

[kʌm] [aʊt] ['ɜ:rdʒəntli] .
Come out urgently .
来 出去 紧急 ：

急走出来。

[dæʃeŋ] [hʌɡɪd] [hɜ:r; həɹ][ænd; ənd] [kraɪd] :
Dasheng hugged her and cried :
大圣 拥抱 她 和 哭 ：

达生抱住哭道：

" ['mʌðər] ,
" mother ,
" 母亲 ,

“娘，

[ɔ:l'doʊ] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz][nɑ:t] [ɡʊd] ,
Although the son is not good ,
虽然 这 儿子 是 不是 好的 ；

儿子虽不好，

[ʃi; ji] [wʌz; wəz][ɔ:lsou][bɔ:rn][ʌv; əv][hɜ:r; həɹ] ['mʌðər] .
She was also born of her mother .
她 曾是 还 出生 的 她 母亲 。

也是娘生下来的，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [brɪŋ] [ðəm'selvz] [tu:; tə][du:] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['kru:əl] [θɪŋ] ?
How could someone bring themselves to do such a cruel thing ?
如何 可以 某人 带来 他们自己 到 做 这样的 一个 残忍的 事物 ？

如何下得此毒手？ ”

[wu:] [sed] :
Wu said :
吴 说 ：

吴氏道：

" [hu:] [toʊld][ju:; jʊ][tu:; tə][ɡoʊ] [ə'ɡenst] [em 'i:] [ɪn] ['evriθɪŋ] ? "
" Who told you to go against me in everything ? "
" WHO 讲述 你 到 去 反对 我 在 一切 ？ "

“谁叫你凡事逆我，

" [let] [em 'i:] [ʃoʊ] [ju:; jʊ] [wʌt] [aɪm]['keɪpəb(ə)][ʌv; əv] ! "
" Let me show you what I'm capable of ! "
" 让 我 展示 你 什么 我是 有能力的 的 ！ "

也叫你看看我的手段！ ”

- :
Dashengdao :
- :

达生道：

" [wʌt] [dɪd][ðə; ði] [sʌn] [du:] [ðæt] [ˌdɪsəˈbeɪ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ? "

" **What did the son do that disobey his mother ?** "

" 什么 做过 这 儿子 做 那 违 他的 母亲 ？ "

“儿子那件逆了母亲？”

[wu:] [sed] :

Wu said :

吴 说 :

吴氏道:

" [aɪ]['oʊnli] [æskt] [ju:; jʊ][tu:; tə][goʊ][ænd; ənd] [peɪ] [rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks][æt; ət][jʊr; jər] ['fɑ:ðəz]

" **I only asked you to go and pay respects at your father's**

" 我 仅有的 问 你 到 去 和 支付 尊重 在 你的 父亲的

[ɡreɪv] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfʊ:r] ['jestərdeɪ] . "

grave the day before yesterday . "

严重 这 天 前 昨天 . "

“只前日叫你去拜父坟，

[waɪ] [wəʊnt][ju:; jʊ][goʊ] ?

Why won't you go ?

为什么 惯于 你 去 ？

你如何不肯去？ ”

- :

Dashengdao :

- :

达生道:

['mʌðər] ['dɪdnt] [goʊ] ['i:ðər] .

Mother didn't go either .

母亲 没有 去 任何一个 .

“娘也不曾去，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [bleɪm] [jʊr; jər] [sʌn] ?

How can you blame your son ?

如何 能 你 责备 你的 儿子 ？

怎怪得儿子？ ”

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] ['dʌznt] [noʊ] [wɒts] ['goʊɪŋ][ɑ:n] .

The gentleman doesn't know what's going on .

这 绅士 不 知道 是什么 去 在 .

公人不知就里，

['sʌmwʌn] [tʃaɪmd] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] :

Someone chimed in from the side :

某人 齐声说道 在 从 这 边 :

在旁边插嘴道:

" ['peɪɪŋ] [rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks][æt; ət] ['fɑ:ðəz] [ɡreɪv] , "

" **Paying respects at Father's grave ,** "

" 付费 尊重 在 父亲的 严重 , "

“拜爹坟，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] .

You should go .

你 应该 去 .

是你该去，

[haʊ] [dɪd][ju:; jʊ] [pʊʃ] [jʊr; jər] ['mʌðər] ?

How did you push your mother ?

如何 做过 你 推 你的 母亲 ？

怎么推得娘？

[wɪː; wi] ['oʊnli] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [brɪ'fɔːr] [ænd; ənd] ['æftər][ðə; ði] ['wedɪŋ] .
We only said it was before and after the wedding .
我们 仅有的 说 它 曾是 前 和 后 这 婚礼 .

我们只说是前亲午后，

[naʊ] [aɪ] [siː] [ðeɪ] [seɪ] [ɪts] [ðer; ðər][ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] [tʃaɪld] .
Now I see they say it's their biological child .
现在 我 看 他们 说 它是 他们的 生物 孩子 .

今见说是亲生的，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][brɪ'kæz, brɪ'kɔːz][juː; jʊ][ɑːr; ər] [ʌn'fɪliəl] .
It must be because you are unfilial .
它 必须 是 因为 你 是 不孝 .

必然是你不孝。

[noʊ] [daʊt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
No doubt about it .
不 怀疑 关于 它 .

没得说，

" [goʊ] [siː] [ðə; ði] [ə'fɪ](ə)l [ɪ'miːdiətli] . "
" Go see the official immediately . "
" 去 看 这 官方的 立即地 . "

快去见官。”

[soʊ] [ðeɪ] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ][wuː] .
So they agreed with Wu .
所以 他们 同意 和 吴 .

就同了吴氏，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['drægd] [tuː; tə] [kaɪ'fʌŋ] ['priːfektʃər] .
They were all dragged to Kaifeng Prefecture .
他们 是 全部 拖拽 到 开封 州 .

一齐拖到开封府来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dɔːrɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [wen] ['priːfekt] [li] ['dʒiː][wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [kɔːrt] .
It was during the time when Prefect Li Jie was holding court .
它 曾是 期间 这 时间 什么时候 长官 李 杰 曾是 保持 法庭 .

正值府尹李杰升堂。

[ðæt] ['priːfekt] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪk'striːmli] ['ɑːnɪst] , [waɪz] , [ænd; ənd] [dɪ'sɜːrɪŋ] [mæn] .
That prefect was an extremely honest , wise , and discerning man .
那 长官 曾是 一个 极其 诚实的 , 明智的 , 和 有洞察力 男人 .

那府尹是个极廉明聪察的人，

[ðə; ði] ['streɪndʒɪst] [θɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [dɪsə'biːdiəns] .
The strangest thing about him was his disobedience .
这 最奇怪的 事物 关于 他 曾是 他的 不服从 .

他生平最怪的是忤逆人。

['siːɪŋ] [ɪz][æn; ən] [ɪn'daɪtmənt] [ʌv; əv] ['fɪliəl] [ɪm'paɪəti] .
Seeing is an indictment of filial impiety .
看到 是 一个 起诉书 的 孝 不敬神 .

见是不孝状词，

[ðə; ði] ['prɪz(ə)nər][wʌz; wəz] [brɔːt] [ɪn] .
The prisoner was brought in .
这 囚犯 曾是 带来 在 .

人犯带到，

[ʃiː; ʃɪ] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] ['æŋgrəli] .
She looked at him angrily .
她 看起来 在 他 愤怒地 .

作了怒色待他。

[ə'pɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðem; ðəm] ,
Upon reaching them ,
之上 到达 他们 ,

及到跟前，

[bʌt; bət][hi;; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] [ˌfɪfˈti:n] [ɔ:r] [ˌsɪksˈti:n] [ˈjɪrz] [oʊld] .
But he was only fifteen or sixteen years old .
但 他 曾是 仅有的 十五 或者 十六 年 老的 .
却是十五六岁的孩子。

[hi;; hi] [ˈwʌndəʒd] [tu;; tə] [hɪmˈself] :
He wondered to himself :
他 想知道 到 他自己 :

心里疑道：

" [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] , "
" At such a young age , "
" 在 这样的 一个 年轻的 年龄 , "
" 这么小年纪，

“这小小年纪，

[haʊ] [tu;; tə][ækt] ,
How to act ,
如何 到 行为 ,

如何行径，

" [soʊ] [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [kɔ:zd] [jʊr; jər] [ˈmʌðər] [tu;; tə] [əˈkju:z] [ju;; jʊ][ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [ʌnˈfɪliəl] ? "
" So this is what caused your mother to accuse you of being unfilial ? "
" 所以 这 是 什么 导致 你的 母亲 到 控 你 的 存在 不孝 ? "
就惹得娘告不孝？ ”

[waɪl] [ˈtæpɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ][ˈpæd(ə)] , [hi;; hi] [æskt] :
While tapping on a paddle , he asked :
尽管 窃听 在 一个 桨 , 他 问 :

敲着气拍问道：

" [jʊr; jər] [ˈmʌðər] [ɪz] [əˈkju:zɪŋ] [ju;; jʊ][ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [ʌnˈfɪliəl] . "
" Your mother is accusing you of being unfilial . "
" 你的 母亲 是 指控 你 的 存在 不孝 . "
“你娘告你不孝，

[wʌt] [ɪz][ðə; ðɪ] [ˈri:zənɪŋ] [bɪˈhaɪnd] [ðɪs] ?
What is the reasoning behind this ?
什么 是 这 推理 在后面 这 ?

是何理说？ ”

- :
Dashengdao :
- :

达生道：

" [ɔ:lˈðoo] [ðə; ðɪ] [tʃaɪld] [ɪz] [jʌŋ] . . . "
" Although the child is young . . . "
" 虽然 这 孩子 是 年轻的 . . . "
“小的年纪虽小，

“小的年纪虽小，

[aɪ][ˈɔ:lsoʊ] [ri:d] [ə; eɪ] [fju:] [laɪnz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [bʊk] .
I also read a few lines of the book .
我 还 读 一个 很少 线条 的 这 书 .

也读了几行书，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tu;; tə][bi;; bi] [ʌnˈfɪliəl] [tu;; tə][maɪ] [ˈperənts] ?
How could I dare to be unfilial to my parents ?
如何 可以 我 敢 到 是 不孝 到 我的 父母 ?
岂敢不孝父母？

[hi:; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][bɔ:rn] [ʌn'fɔ:rtʃənət] .
He was just born unfortunate .
他 曾是 只是 出生 不幸

只是生来不幸，

[ˈhævɪŋ] [bɔ:st] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] ,
Having lost his father ,
拥有 丢失的 他的 父亲

既亡了父亲，

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [bɔ:st] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðəz] [ˈfeɪvər] .
He also lost his mother's favor .
他 还 丢失的 他的 母亲的 偏爱

又失了母亲之欢，

[ˈðerfɔ:r] , [hi:; hi] [faɪld] [ə; eɪ] [ˈb:su:t] .
Therefore , he filed a lawsuit .
所以 , 他 已提交 一个 诉讼

以致兴词告状，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈmaɪnər] [əˈfens] [ðæt] [ɪz] [ɪkˈstri:mli] [ˈheɪnəs] !
This is a minor offense that is extremely heinous !
这 是 一个 次要的 罪行 那 是 极其 令人发指的！

即此就是小的罪大恶极！

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [ˈmæstər] [bi:ts] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [deθ] ,
Even if the master beats him to death ,
甚至 如果 这 掌握 节拍 他 到 死亡

凭老爷打死，

[tu:; tə] [ˈkʌmfərt] [ˈmʌðər] ,
To comfort Mother ,
到 舒适 母亲

以安母亲，

[ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [wʌn][hæz; həz][noʊ] [ˈʌðər] [ˈri:z(ə)n] [tu:; tə][ˈɑ:rgju:] .
The younger one has no other reason to argue .
这 年轻 一 有 不 其他 原因 到 争论

小的别无可理说。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那

说罢，

[ˈterz] [ˈstri:md] [daʊn] [hɜ:r; hər] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸

泪如雨下。

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [hɜ:rd] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈɑ:rtɪk(ə)] ,
The prefect heard about this article ,
这 长官 听到 关于 这 文章

府尹听说了这一篇，

[aɪ] [ˈkudnt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [ə; eɪ] [pæŋ] [ʌv; əv] [ˈpɪti] .
I couldn't help but feel a pang of pity .
我 不能 帮助 但 感觉 一个 疼痛 的 遗憾

不觉惻然，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己

心里想道：

" [ðɪs] [sʌn] [wʊd] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] . "
" **This son would say such a thing** . "
" 这 儿子 会 说 这样的 一个 事物 . "

“这个儿子会说这样话的，

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi][bi:; bi][æn; ən] [ʌn'fɪliəl] ['pɜ:rs(ə)n] ?
How could he be an unfilial person ?
如何 可以 他 是 一个 不孝 人 ？

岂是个不孝之辈？

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 .

必有缘故。”

[ðen] [hi:; hi] [θɔ:t] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [ɔ:r] [pər'hæps] [fi:z] [ə; eɪ] [wel] - [bɪ'heɪvd] [gɜ:rl] [hu:] [kæn; kən] [tɔ:k] . "
" **Or perhaps she's a well - behaved girl who can talk** . "
" 或者 也许 她是 一个 出色地 - 表现 女孩 WHO 能 讲话 . "

“或者是个乖巧会说话的，

[ɪts] [ɪm'pɔ:səb(ə)][tu:; tə] [noʊ] .
It's impossible to know .
它是 不可能的 到 知道 .

也未可知。”

[kɔ:l] [wu:] ['ʃi:] ,
Call Wu Shi ,
称呼 吴 史 ,

随唤吴氏，

[wu:][wʌz; wəz] [si:n] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] ['kʌvərɪŋ] [hɜ:r; hər] [hed] .
Wu was seen with a handkerchief covering her head .
吴 曾是 已见 和 一个 手帕 覆盖 她 头 .

只见吴氏头兜着手帕，

[ʃi:; ʃɪ] [wɔ:kt] [ʌp] ['ɡreɪsfəli] .
She walked up gracefully .
她 步行 向上 优雅地 .

袅袅婷婷走将上来，

[ðə; ðɪ] ['hæŋkərtʃɪf] [wʌz; wəz] [rɪ'mu:vd] .
The handkerchief was removed .
这 手帕 曾是 已移除 .

揭去了帕。

[ðə; ðɪ] ['pri:fekt] ['ɔ:rdərd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [reɪz] [hɪz; ɪz] [hed] .
The prefect ordered him to raise his head .
这 长官 订购 他 到 增加 他的 头 .

府尹叫抬起头来，

['si:ɪŋ] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] ,
Seeing that she was a young woman ,
看到 那 她 曾是 一个 年轻的 女士 ,

见是后生妇人，

[,aɪ 'ti:][ˈɔ:lsoʊ][hæz; həz][sʌm; səm] ['kʌlə] ,
It also has some color ,
它 还 有 一些 颜色 ,

又有几分颜色，

[aɪ] [ɔ:l'redi] [hæd; həd][sʌm; səm] [daʊts] .
I already had some doubts .
我 已经 有 一些 疑虑 .

先自有些疑心了。

[ænd; ənd] [æskt] :
And asked :
和 问 :

且问道：

" [haʊ] [ʌn'fɪliəl] [ɪz][jʊr; jər] [sʌn] ? "
" How unfilial is your son ? "
" 如何 不孝 是 你的 儿子 ? "

“你儿子怎么样不孝？ ”

[wu:] [sed] :
Wu said :
吴 说 :

吴氏道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmənz] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [daɪd] . "
" The young woman's husband had died . "
" 这 年轻的 女性的 丈夫 有 死亡 . "

“小妇人丈夫亡故，

[hi; hi] [wʌz; wəz][noʊ] [b:ŋgər] ['ʌndər] [ðə; ði][kən'trəʊl][ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] .
He was no longer under the control of the young woman .
他 曾是 不 更长 在下面 这 控制 的 这 年轻的 女士 .

他就不由小妇人管束，

[du:] ['evriθɪŋ] [ɪndɪ'pendəntli] .
Do everything independently .
做 一切 独立 .

凡事自做自主。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [br'gæn] [tu;; tə] [spi:k] [tu;; tə][him; ɪm] .
The young woman began to speak to him .
这 年轻的 女士 开始 到 说话 到 他 .

小妇人开口说他，

[hi; hi] [ðen] [br'gæn] [tu;; tə][hɜ:rl] [ɪn'sʌlts] [ænd; ənd] [kɜ:rs] .
He then began to hurl insults and curses .
他 然后 开始 到 投 侮辱 和 诅咒 .

便自恶言怒骂。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [sed] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['tʃaɪldz] [hoʊm] .
The young woman said it was a child's home .
这 年轻的 女士 说 它 曾是 一个 孩子的 家 .

小妇人道是孩子家，

[aɪ] [wəʊnt] [stu:p] [tu;; tə][hɪz; ɪz]['lev(ə)] .
I won't stoop to his level .
我 惯于 哈腰 到 他的 等级 .

不与他一般见识。

[ænd; ənd] [tə'deɪ] [ɪz]['i:v(ə)n] [mɔ:r] [soʊ] .
And today is even more so .
和 今天 是 甚至 更多的 所以 .

而今日甚一日，

[aɪ] [dəʊnt] [ker] [ɪf] [aɪ 'ti:][goʊz] [daʊn] .
I don't care if it goes down .
我 不 关心 如果 它 去 向下 .

管他不下，

[ˈðɜrfɔːr] , [wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][æsk][ðə; ði] [əˈθɔːrətɪz] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː]
Therefore , we had no choice but to ask the authorities to deal with it
所以 , 我们 有 不 选择 但 到 问 这 当局 到 交易 和 它
.
:
.

所以只得请官法处治。”

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [ðen] [æskt] [dæʃɛŋ] :
The prefect then asked Dasheng :
这 长官 然后 问 大圣 :

府尹又问达生道：

" [ðæts] [wʌt] [jʊr; jər] [ˈmʌðər] [sed] [əˈbaʊt] [juː; jʊ] . "
" That's what your mother said about you . "
" 那就是 什么 你的 母亲 说 关于 你 . "

“你娘如此说你，

[wʌt] [meɪks] [juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [ðə; ði] [ˈdɪfrəns] ?
What makes you think you can tell the difference ?
什么 制作 你 思考 你 能 告诉 这 不同之处 ?

你有什么分辨？ ”

- :
Dashengdao :
- :

达生道：

" [haʊ] [der] [aɪ][ˈɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈmʌðər] ? "
" How dare I argue with my mother ? "
" 如何 敢 我 争论 和 我的 母亲 ? "

“小的怎敢与母亲辨？

[ðæts] [wʌt] [ˈmʌðər] [sed] .
That's what Mother said .
那就是 什么 母亲 说 .

母亲说的就是了。”

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

府尹道：

" [kʊd; kəd][aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [jʊr; jər] [ˈmʌðər] [hæz; həz][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] [ˈpraɪvət] [ˈmætər] ? "
" Could it be that your mother has some kind of private matter ? "
" 可以 它 是 那 你的 母亲 有 一些 种类 的 私人的 事情 ? "

“莫不你母亲有甚偏私处？ ”

- :
Dashengdao :
- :

达生道：

" [maɪ] [ˈmʌðər] [wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈlʌvɪŋ] . "
" My mother was extremely loving . "
" 我的 母亲 曾是 极其 爱 . "

“母亲极是慈爱，

[brɪˈsaɪdz] , [ɪts] [ðə; ði] [ˈsmɔːləɹ] [wʌn] .
Besides , it's the smaller one .
除了 , 它是 这 较小的 一 .

况且是小的一个，

[wʌt] ['baɪəs][ɪz][ðer; ðər] ?
What bias is there ?
什么 偏见 是 那里 ?

有甚偏私？ ”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [ðen] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [desk] .
The prefect then summoned him to the desk .
这 长官 然后 被召唤 他 到 这 桌子 .
府尹又叫他到案桌前，

[ðə; ði] ['si:krət] ['kwestʃən] :
The secret question :
这 秘密 问题 :

密问道：

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

“中间必有缘故，

[ju:; jʊ][kæn; kən][dʒʌst] [seɪ] [aɪ 'ti:] .
You can just say it .
你 能 只是 说 它 .

你可直说，

[aɪ] [stænd] [baɪ][ju:; jʊ] .
I'll stand by you .
患病的 站立 经过 你 .

我与你做主。”

[dæʃən] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Dasheng kowtowed and said :
大圣 叩头 和 说 :

达生叩头道：

" ['æktʃuəli] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] ['ri:z(ə)n] , "
" Actually , there is no other reason , "
" 实际上 , 那里 是 不 其他 原因 , "

“其实别无缘故，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər] [smɔ:l] , [na:t] [lɑ:rdʒ] .
Most of them are small , not large .
最多 的 他们 是 小的 , 不是 大的 .

多是小的不是。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

府尹道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] ['perənts] [hu:] [ɑ:r; ər] [rɔ:ŋ] .
There are no parents who are wrong .
那里 是 不 父母 WHO 是 错误的 .

天下无不是的父母，

[jɔr; jər] ['mʌðər] [telz] [ju:; jʊ] ,
Your mother tells you ,
你的 母亲 讲述 你 ,

母亲告你，

[aɪm] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [ðem; ðəm] .
I'm about to punish them .
我是 关于 到 惩治 他们 :

我就要责罚了。”

：
Dashengdao :
：:

达生道：

" [ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [held] [rɪˈspɑːnsəb(ə)] . "
" The younger one should be held responsible . "
" 这 年轻 一 应该 是 握住 负责任的 . "

“小的该责。”

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈpriːfekt] . . .
Upon seeing this , the prefect : : :
之上 看到 这 , 这 长官 . . .

府尹见这般形状，

[hiː; hi] [gruː] [ɪnˈkriːsɪŋli] [səˈspɪʃəs] .
He grew increasingly suspicious .
他 生长 日益 可疑的 .

心下愈加狐疑，

[haʊˈevər] , [wʌn] [ˈkændːt] [əˈvɔɪd] [meɪnˈteɪnɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdɪɡnɪfaɪd] [əˈpɪrəns] .
However , one cannot avoid maintaining a dignified appearance .
然而 , 一 不能 避免 保持 一个 凝重 外貌 .

却是免不得体面，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbiːtɪŋ] ,
Shouting and beating ,
喊叫 和 殴打 ,

喝叫打着，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [ˈdrægd] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [biːt] [ten] [ˌbæmˈbuː] [ʃuːts] .
They immediately dragged over and beat ten bamboo shoots .
他们 立即地 拖拽 超过 和 打 十 竹子 芽 .

当下拖翻打了十竹蓐。

[wen] [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ˈkəʊldli] [əbˈzɜːrvd] [ðə; ði][wuː][ˈfæməli] ,
When the prefect coldly observed the Wu family ,
什么时候 这 长官 冷冷地 观察到 这 吴 家庭 ,

府尹冷眼看吴氏时节，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd] [noʊ] [rɪˈmɔːrs] [ˌwʌtsʊəˈevər] ,
Seeing that he showed no remorse whatsoever ,
看到 那 他 显示 不 悔恨 任何 ,

见他面上毫无不忍之色，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He knelt down and said :
他 跪下 向下 和 说 :

反跪上来道：

" [pliːz] , [sɜːr] , [dʒʌst] [biːt] [em ˈiː][tuː; tə] [deθ] [ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv][ˈæŋgər] ! "
" Please , sir , just beat me to death in a fit of anger ! "
" 请 , 先生 , 只是 打 我 到 死亡 在 一个 合身 的 愤怒 ! "

“求老爷一气打死罢！ ”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
The prefect was furious and said :
这 长官 曾是 狂怒 和 说 :

府尹大怒道：

" [ðæt] [ʃru:] ! "
" **That shrew !** "
" 那 泼妇 ! "

“这泼妇！

[ðɪs] [mʌst; məst][bi:; bi][ðə; ði] [tʃaɪld] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['hʌzbəndz] [eks] - [waɪf] [ɔ:r] ['kɑ:ŋkjubəɪn] .
This must be the child of your husband's ex - wife or concubine .
这 必须 是 这 孩子 的 你的 丈夫的 前任 - 妻子 或者 妾 .

此必是你夫前妻或妾出之子，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t][ə; eɪ] ['vɜ:rtʃuəs] ['pɜ:rs(ə)n] .
You are not a virtuous person .
你 是 不是 一个 有德行的 人 .

你做人不贤，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['ri:əli] ['gouɪŋ][tu:; tə][du:] ['sʌmθɪŋ] [soʊ] ['hɑ:rtləs] [ænd; ənd] [ɪ'mɔ:rəl] ?
Are you really going to do something so heartless and immoral ?
是 你 真的 去 到 做 某物 所以 狠心 和 不道德 ？

要做此忍心害理之事么？ ”

[wu:] [sed] :
Wu said :
吴 说 :

吴氏道：

" ['grænfɑ:ðər] ,
" **grandfather** ,
" 祖父 ,

“爷爷，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmənz] [baɪə'la:dʒɪk(ə)] [sʌn] .
He was indeed the young woman's biological son .
他 曾是 的确 这 年轻的 女性的 生物 儿子 .

实是小妇人亲生的，

[dʒʌst][æsk][hɪm; ɪm] .
Just ask him .
只是 问 他 .

问他就是。”

[ðə; ðɪ] ['pri:fekt] [ðen] [æskt] [dæʃɛŋ] :
The prefect then asked Dasheng :
这 长官 然后 问 大圣 :

府尹就问达生道：

" [kʊd; kəd] [ðɪs] [nɑ:t][bi:; bi][jʊr; jər] [oʊn] ['mʌðər] ? "
" **Could this not be your own mother ?** "
" 可以 这 不是 是 你的 自己的 母亲 ？ "

“这敢不是你亲娘？ ”

[dæʃɛŋ] [kraɪd] [aʊt] :
Dasheng cried out :
大圣 哭 出去 :

达生大哭道：

" [ʃi:; ʃɪ] [ɪz][maɪ][baɪə'la:dʒɪk(ə)] ['mʌðər] . "
" **She is my biological mother .** "
" 她 是 我的 生物 母亲 . "

“是小的生身之母。

[waɪ] [nɑ:t] ?
Why not ?
为什么 不是 ？

怎的不是？ ”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

府尹道：

" [bʌt; bət] [waɪ] [du:] [aɪ] [heit] [ju;; jʊ] [soʊ] [mʌtʃ] ? "
" But why do I hate you so much ? "
" 但 为什么 做 我 恨 你 所以 很多 ? "

“却如何这等恨你？”

- :
Dashengdao :
- :

达生道：

[ˈi:v(ə)n] [ðə; ði] ['jʌŋˈɪst] ['dʌznt] [noʊ] .
Even the youngest doesn't know .
甚至 这 最小的 不 知道 :

“连小的也不晓得。

" [dʒʌst] [let] [jʊr; jər] ['mʌðər] [bi:t] [ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [tu;; tə] [deθ] ! "
" Just let your mother beat the younger one to death ! "
" 只是 让 你的 母亲 打 这 年轻 一 到 死亡 ! "

只是依着母亲打死小的罢！ ”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [wʌz; wəz] ['tru:li] ['pʌz(ə)ld] .
The prefect was truly puzzled .
这 长官 曾是 真的 困惑 :

府尹心下着实疑惑，

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [bi;; bi] [ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 :

晓得必有别故。

[ˈænti] - [prɪ'tend] ['drɪŋkɪŋ] [dæʃɪŋ] ['dɑ:əu] :
Anti - pretend drinking Dasheng Dao :
反对 - 假装 喝 大圣 道 :

反假意喝达生道：

" ['tru:li] [ʌn'fɪliəl] ! "
" Truly unfilial ! "
" 真的 不孝 ! "

“果然不孝，

" [aɪm] [nɔ:t] [ə'freɪd] [ju:l] [daɪ] ! "
" I'm not afraid you'll die ! "
" 我是 不是 害怕的 你会 死 ! "

不怕你不死！ ”

[ˈsi:ɪŋ] [haʊ] [pəɹ'sweɪsɪv] [ðə; ði] ['pri:fekts] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər] , [wu:] [wʌz; wəz] ['di:pli] [ɪm'prest] .
Seeing how persuasive the prefect's words were , Wu was deeply impressed .
看到 如何 有说服力的 这 级长的 字 是 , 吴 曾是 深 印象深刻 :

吴氏见府尹说得利害，

[ðə; ði] [fɜ:rst] [θɪŋ] [sed] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] :
The first thing said in a row :
这 第一的 事物 说 在 一个 排 :

连连即头道：

" [aɪ] ['oʊnli] [beg] [ju;; jʊ] , [sɜ:r] , [tu;; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [swɪft] [dɪ'sɪʒ(ə)n] . "
" I only beg you , sir , to make a swift decision . "
" 我 仅有的 求 你 , 先生 , 到 制作 一个 迅速 决定 : "

“只求老爷早早决绝，

[ˈiːv(ə)ŋ][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [mʌst; məst][biː; bi] [kliːn] .
Even a young woman must be clean .
甚至 一个 年轻的 女士 必须 是 干净的 .
小妇人也得干净。”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :
府尹道：

[juː; jʊ][hæv; həv] [ˈʌðər] [sʌnz] .
You have other sons .
你 有 其他 儿子们 .
“你还有别的儿子，

[ɔːr][wʌz; wəz][,aɪ ˈtiː] [əˈdɔːptɪd] ?
Or was it adopted ?
或者 曾是 它 已采用 ?
或是过继的否？ ”

[wuː] [sed] :
Wu said :
吴 说 :
吴氏道：

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈʌðər] [wʌn] .
There is no other one .
那里 是 不 其他 一 .
“并无别个。”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :
府尹道：

" [sɪns] [ɪts] [dʒʌst][wʌn] ,
" **Since it's just one ,**
" 自从 它是 只是 一 ,
“既只是一个，

[aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈlektʃər] .
I gave him a lecture .
我 给予 他 一个 演讲 .
我戒诲他一番，

[sper] [hɪz; ɪz][laɪf] .
Spare his life .
空闲的 他的 生活 .
留他性命，

[aɪˈd] [ˈræðər] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][juː; jʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][jʊr; jər] [laɪf] .
I'd rather take care of you for the rest of your life .
ID 相当 拿 关心 的 你 为了 这 休息 的 你的 生活 .
养你后半世也好。”

[wuː] [sed] :
Wu said :
吴 说 :
吴氏道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [prɪˈfəːz] [tuː; tə][lɪv; laɪv][hɜːr; hər] [oʊn] [laɪf] . "
" **The young woman prefers to live her own life .** "
" 这 年轻的 女士 偏好 到 居住 她 自己的 生活 . "
“小妇人情愿自过日子，

[ʃiː; ʃɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] .

She didn't want to have a son .
她 没有 想 到 有 一个 儿子 .

不情愿有儿子了。”

[ðə; ðɪ] ['pri:fekt] [sed] :

The prefect said :
这 长官 说 :

府尹道：

" [ðə; ðɪ] [ded] ['kænd:t] [biː; bi] [brɔ:t] [bæk] [tuː; tə][laɪf] . "

" The dead cannot be brought back to life . "
" 这 死的 不能 是 带来 后退 到 生活 . "

“死了不可复生，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t] [rɪ'gret] [,aɪ 'tiː] .

You must not regret it .
你 必须 不是 后悔 它 :

你不可有悔。”

[wuː] ['grɪtɪd] [hɜːr; hər] [tiːθ] [ænd; ənd] [sed] :

Wu gritted her teeth and said :
吴 磨碎的 她 牙齿 和 说 :

吴氏咬牙切齿道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['wʊmən] [hæz; həz][noʊ] [rɪ'grets] ! "

" This humble woman has no regrets ! "
" 这 谦逊的 女士 有 不 遗憾 ! "

“小妇人不悔！ ”

[ðə; ðɪ] ['pri:fekt] [sed] :

The prefect said :
这 长官 说 :

府尹道：

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [rɪ'gret] , "

" There is no regret , "
" 那里 是 不 后悔 , "

“既没有悔，

[aɪ] [baɪ] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] [tə'mɔːroʊ] .

I'll buy a coffin tomorrow .
患病的 买 一个 棺材 明天 :

明日买一棺木，

[ðə; ðɪ]['bɑːdi][wʌz; wəz] [kleɪmd] [ɪn] [kɔːrt] .

The body was claimed in court .
这 身体 曾是 声称 在 法庭 :

当堂领尸。

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ˌtempə'reɪli] [ɪm'prɪznd] [tə'deɪ] .

He will be temporarily imprisoned today .
他 将要 是 暂时地 被监禁 今天 :

今日暂且收监。”

[ðeɪ] [ðen] [pʊt] [dæʃɛŋ] [ɪn] ['prɪzn] .

They then put Dasheng in prison .
他们 然后 放 大圣 在 监狱 :

就把达生下在牢中，

[hiː; hi] [sent] [wuː] [ə'weɪ] .

He sent Wu away .
他 发送 吴 离开 :

打发了吴氏出去。

[ˈmɪsɪz] . [wuː][wʌz; wəz] [ˈbiːmɪŋ] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
Mrs . Wu was beaming with joy .

太太：吴曾是光芒四射和喜悦：吴氏喜容满面，

[ˈɡoʊ] [aʊtˈsaɪd] .
Go outside .

去外部：往外就走。

[ðə; ðɪ] [ˈpriːfekt] [waːtʃt] [hɪm; ɪm] [liːv] [ðə; ðɪ] [ˈmænj(ə)n] [ɡert] .
The prefect watched him leave the mansion gate .

这长官观看他离开这大厦门：府尹直把眼看他出了府门，

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :

他想法：忖道：

" [ðɪs] [ˈwʊmənz] [dɪˈmiːnər] . . . "
" This woman's demeanor . . . "
" 这女性的风度 . . . "

“这妇人气质，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][bæd][ˈpɜːrs(ə)n] .
He is a bad person .

他是一个坏的人：是个不良之人，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ˈhɪd(ə)n] [ˈstɔːrɪ] .
There must be a hidden story .

那里必须是一个隐故事：必有隐情。

[ðə; ðɪ] [tʃaɪld] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [tel] [ðə; ðɪ] [truːθ] .
The child refused to tell the truth .

这孩子拒绝到告诉这真相：那小孩子不肯说破，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈfɪliəl] [sʌn] .
He is a filial son .

他是一个孝儿子：是个孝子。

[aɪ][mʌst; məst] [meɪk] [ðɪs] [ˈmætər] [klɪr] .
I must make this matter clear .

我必须制作这事情清除：我必要剖明这一件事。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈsʌmənd] [ə; eɪ] [kwɪk] - [ˈwɪtɪd] [ænd; ənd][ˈædʒ(ə)] [ˈkɑːnstəbl] .
He then summoned a quick - witted and agile constable .

他然后被召唤一个快的 - 机智的和敏捷警官：随即叫一个眼明手快的公人，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] :
He instructed :

他指示：分付道：

" [ðə; ðɪ] [ˈwʊmən] [went] [aʊt] . "
" The woman went out . "
" 这女士去出去： ”

“那妇人出去，

[nɒʊ] [ˈmætər] [haʊ] [fɑ:r][ɔ:r] [nɪr] ,
No matter how far or near ,
不 事情 如何 远的 或者 靠近 ;

不论走远走近，

[ˈsʌmwʌn] [wɪl] [spi:k] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
Someone will speak to him .
某人 将要 说话 到 他 .

必有个人同他说话的。

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪz][hi:; hi] ?
What kind of person is he ?
什么 种类 的 人 是 他 ?

你看何等样人物，

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [mi:n] [baɪ] " [spi:k] " ?
What do you mean by "speak" ?
什么 做 你 意思是 经过 " 说话 " ?

说何说话。

[rɪˈgɑ:rdləs] [ʌv; əv] [wʌt] ,
Regardless of what ,
不管 的 什么 ,

不拘何等，

[rɪˈpɔ:rt] [i:tʃ] [keɪs] [æz; əz][,aɪ ˈti:] [əˈaɪzɪz] .
Report each case as it arises .
报告 每个 案件 作为 它 出现 .

有一件报一件。

[ðæts] [tru:] .
That's true .
那就是 真的 .

说得的确，

[ˈdʒenərəs] [rɪˈwɔ:rdz] !
Generous rewards !
慷慨的 奖励 !

重重有赏，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [ˈeni] [ˈfɔ:lsɦʊd] [ɔ:r] [kənˈsi:lmənt] ,
If there is any falsehood or concealment ,
如果 那里 是 任何 谬误 或者 隐蔽 ,

倘有虚伪隐瞒，

[aɪ] [si:] ,
I see ,
我 看 ,

我知道了，

[aɪl] [kɪl] [ju:; jʊ] !
I'll kill you !
患病的 杀 你 !

致你死地！ ”

[ðə; ðɪ] [ˈpri:fekt] [wʌz; wəz] [nɒʊn] [fɑ:r; fər][hɪz; ɪz] [strikt] [ænd; ənd] [əˈθɔ:rəterɪv] [dɪˈmi:nər] .
The prefect was known for his strict and authoritative demeanor .
这 长官 曾是 已知 为了 他的 严格的 和 权威性 风度 .

那府尹威令素严，

[haʊ] [der] [ə; eɪ] [ˈpʌblɪk] [əˈfɪ(ə)l] [ˌdɪsəˈbeɪ] ?
How dare a public official disobey ?
如何 敢 一个 民众 官方的 违 ?

公人怎敢有违？

[mi:] - ['fɑ:lʊd] [wu:] ['ji:] [ə'wei] .
Mi Diwei followed Wu Shi away .
米 - 随后 吴 史 离开 :

密地尾了吴氏走去。

[wu:] [tʊk] [ə; ei] [fju:] [steps] [aʊt] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Wu took a few steps out the door .
吴 采取 一个 很少 步骤 出去 这 门 :

只见吴氏出门数步，

[ðen] [ə; ei] ['daʊɪst] [pri:st] [tʊk] ['oʊvər] .
Then a Taoist priest took over .
然后 一个 道教 牧师 采取 超过 :

就有个道士接着，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [wʌt] ['hæpənd] ? "
" What happened ? "
" 什么 发生 ? "

“事怎么了？ ”

[ˈmɪsɪz] . [wu:] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; ei] [smaɪl] :
Mrs . Wu said with a smile :
太太 : 吴 说 和 一个 微笑 :

吴氏笑嘻嘻的道：

" [ɪts] [ɔ:l] ['oʊvər] . "
" It's all over . "
" 它是 全部 超过 : "

“事完了。

[ɔ:l] [ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə][du:][ɪz] [baɪ] [em 'i:][ə; ei] ['kɔ:fɪn] .
All you have to do is buy me a coffin .
全部 你 有 到 做 是 买 我 一个 棺材 :

只要你替我买具棺材，

[kə'lekt] [ðə; ði] ['bɑ:di] [tə'mɔ:roʊ] . "
Collect the body tomorrow . "
收集 这 身体 明天 : "

明日领尸。”

[ðə; ði] ['daʊɪst] [pri:st] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
The Taoist priest heard this ,
这 道教 牧师 听到 这 ,

道士听得，

['klæpɪŋ] [hændz] [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] :
Clapping hands and saying :
鼓掌 双手 和 说 :

拍手道：

" [ɔ:lraɪt] !
" alright !
" 好吧 !

“好了！

[ɔ:lraɪt] !
alright !
好吧 !

好了！

[ðə; ði] ['kɔːfɪn] ['dʌznt] ['mætər] .
The coffin doesn't matter .
这 棺材 不 事情 :

棺材不打紧，

[tə'mɑːrɒʊ] [aɪ] [wɪl] [hæv; həv] ['sʌmwʌn] ['kæri] [aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæn](ə)n] [maɪ'self] .
Tomorrow I will have someone carry it to the front of the mansion myself .
明天 我 将要 有 某人 携带 它 到 这 正面 的 这 大厦 我 :

明日我自着人抬到府前来。”

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['trævlɪd] [tə'geðər] .
The two of them traveled together .
这 二 的 他们 旅行 一起 :

两人做一路，

[ðeɪ] [went] [ɔːf] ['tʃætɪŋ] [ænd; ənd] ['læfɪŋ] .
They went off chatting and laughing .
他们 去 离开 聊天 和 笑 :

说说笑笑去了。

[ðə; ði] [ə'fɪ](ə)] ['rekəɡnaɪzɪd] [ðə; ði][mæn][æz; əz][ə; eɪ] ['daʊɪst] [priːst] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['westərn] [hɪlz] ['temp(ə)]
The official recognized the man as a Taoist priest from the Western Hills Temple
这 官方的 认可 这 男人 作为 一个 道教 牧师 从 这 西 丘陵 寺庙
:
:
:

公人却认得这人是西山观道士，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] ['priːfekt] [li] [ɪn] ['diːteɪl] .
He secretly reported this to Prefect Li in detail .
他 偷偷 据报道 这 到 长官 李 在 细节 :

密将此话细细报与李府尹。

['priːfekt] [li] [sed] :
Prefect Li said :
长官 李 说 :

李府尹道：

" [ɪf] [ðɪs] [ɪz] [truː] . "
" If this is true . "
" 如果 这 是 真的 : "

“果有此事。

[aɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['pɜːrpeɪtərɪtər] [ɪn'tendz] [tuː; tə] [kɪl] [hɪz; ɪz] [oʊn] [tʃaɪld] .
It is known that the perpetrator intends to kill his own child .
它 是 已知 那 这 犯罪者 意图 到 杀 他的 自己的 孩子 :

可知要杀亲子，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [rɪ'ɡɑːrd][fɔːr; fər] ['kɑːnsɪkwensɪz] .
Without any regard for consequences .
没有 任何 看待 为了 结果 :

略无顾惜。

['heɪtfl] !
hateful !
可恶 !

可恨！

['heɪtfl] ! "
hateful ! "
可恶 ! "

可恨！ ”

[raɪt] [ə; eɪ] [noʊt] [ænd; ʌnd] [ɡɪv] [,aɪ 'ti:] [tu:; tə] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] :
Write a note and give it to the official :
写 一个 笔记 和 给 它 到 这 官方的 :

就写一纸付公人道:

" [ðə; ði] ['wʊmən] [wɪl] ['entər] [ðə; ði] ['ja:mən] [tə'mɑ:roʊ] . "
The woman will enter the yamen tomorrow .
" 这 女士 将要 进入 这 衙门 明天 . "

“明日妇人进衙门，

[aɪ] ['ʃaʊtɪd] :
I shouted :
我 喊叫 :

我喝叫:

" [brɪŋ] [ðə; ði] ['kɔ:fɪn] ! "
Bring the coffin ! "
" 带来 这 棺材 ! "

‘抬棺木来！’

[,aɪ 'ti:][kæn; kən][bi; bi] [dɪsə'sembld] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
It can be disassembled at this point .
它 能 是 拆卸 在 这 观点 .

此时可拆开，

" [ækt]['æftər] ['ri:dɪŋ] ! "
Act after reading ! "
" 行为 后 阅读 ! "

看了行事！”

[ðə; ði] [kɔ:rt] ['se(ə)n] [wʌz; wəz] [held] [ðə; ði] ['fɑ:lʊɪŋ] [deɪ] .
The court session was held the following day .
这 法庭 会议 曾是 握住 这 下列的 天 .

次日升堂，

['mɪsɪz] . [wu:] [keɪm] [ɪn][fɜ:rst] .
Mrs . Wu came in first .
太太 . 吴 来了 在 第一的 .

吴氏首先进来，

[hi:; hi] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
He reported :
他 据报道 :

禀道:

" ['jestərdeɪ] , [maɪ] ['grænfɑ:ðər] [ɪn'strʌktɪd] [em 'i:] . . . "
Yesterday , my grandfather instructed me . . . "
" 昨天 , 我的 祖父 指示 我 . . . "

“昨承爷爷分付，

[ðə; ði] ['kɔ:fɪn] [ɪz] ['redi] .
The coffin is ready .
这 棺材 是 准备好 .

棺木已备，

[kʌm] [ænd; ʌnd] [kleɪm] [ðə; ði] ['bɑ:di] [ʌv; əv][jɔ:; jər] [ʌn'fɪlɪəl] [sʌn] .
Come and claim the body of your unfilial son .
来 和 宣称 这 身体 的 你的 不孝 儿子 .

来领不孝子尸首。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

府尹道:

" [jɔː; jə] [sʌn] [wʌz; wəz] ['bi:tŋ] [tuː; tə] [deθ] [ləst] [naɪt] . "

" **Your son was beaten to death last night** . "

" 你的 儿子 曾是 被打败 到 死亡 最后的 夜晚 . "

“你儿子昨夜已打死了。”

[ðə; ði][wuː][ˈfæməli][hæd; həd][noʊ] ['relatɪvz] [ɔːr] [frendz] .

The Wu family had no relatives or friends .

这 吴 家庭 有 不 亲属 或者 朋友们 .

吴氏毫无戚客，

[hiː; hi] [kəʊ'taʊd] [ænd; ənd] [sed] :

He kowtowed and said :

他 叩头 和 说 :

叩头道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] , [ˈgrænpɑː] ! "

" **Thank you for making the decision , Grandpa !** "

" 感谢 你 为了 制作 这 决定 , 爷爷 ! "

“多谢爷爷做主！ ”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sed] :

The prefect said :

这 长官 说 :

府尹道：

" ['kwɪkli] [brɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [ɪn] ! "

" **Quickly bring the coffin in !** "

" 迅速地 带来 这 棺材 在 ! "

“快抬棺木进来！ ”

[wen] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [hɜːrd] [ðɪs] ['sentəns] ,

When the official heard this sentence ,

什么时候 这 官方的 听到 这 句子 ,

公人听见此句，

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['oʊpənd] [ðə; ði] [siːld] ['envəloʊp] [frʌm; frəm] ['jestərdeɪ] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .

He quickly opened the sealed envelope from yesterday and took a look .

他 迅速地 打开 这 密封 信封 从 昨天 和 采取 一个 看 .

连忙拆开昨日所封之帖一看，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [red] ['tɪkɪt] .

It was a red ticket .

它 曾是 一个 红色的 票 .

乃是朱票，

[hiː; hi] [roʊt] :

He wrote :

他 写道 :

写道：

" [ə'rest] ['wuːz] [ə'dʌltərər] [ɪ'miːdiətli] . "

" **Arrest Wu's adulterer immediately** . "

" 逮捕 吴氏 奸夫 立即地 . "

“立拿吴氏奸夫，

[ðə; ði][ˈdaʊɪst] [priːst] [wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['kɔːfɪn] ['berərz] .

The Taoist priest was watching over the coffin bearers .

这 道教 牧师 曾是 观看 超过 这 棺材 持有者 .

系道士看抬棺者，

" [duː][nɑːt] [let] [ðem; ðəm][goʊ] ! "

" **Do not let them go !** "

" 做 不是 让 他们 去 ! "

不得放脱！ ”

[aɪ] [met] [ðæt] [ə'fɪ(ə)l] ['jestərdeɪ] .
I met that official yesterday .
我 遇见 那 官方的 昨天 :

那公人是昨日认识的，

[wer] [wʊd] [,aɪ 'ti:][bi:; bi] ['eni] [wɜ:rs] ?
Where would it be any worse ?
在哪里 会 它 是 任何 更糟 ?

那里肯差？

[,fɜ:rðər'mɔ:ɹ] , [,aɪ 'ti:][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['pɜ:rs(ə)n] ['pɔɪntɪŋ] [ðə; ði] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɔ:fɪn] [wʌz; wəz] .
Furthermore , it is known that the person pointing the way to the coffin was .
此外 , 它 是 已知 那 这 人 指向 这 方式 到 这 棺材 曾是 .
:
:
:
:

亦且知观指点杠棺的，

[waɪl] [ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər] ['dʒestʃərɪŋ] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪŋ] ,
While they were gesturing and pointing ,
尽管 他们 是 做手势 和 指向 ,

正在那里点手画脚时节，

[ðə; ði] ['kɒnstəbəlz] [si:zd] [hɪm; ɪm][ɪn] [wʌn] [swɪft] ['muʊ(ə)n] .
The constables seized him in one swift motion .
这 警员 查获 他 在 一 迅速 运动 .

公人就一把擒住了，

[ʃoʊ] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [kə'lɪgrəfi] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [red] [ɪŋk] .
Show him the calligraphy written in red ink .
展示 他 这 书法 书面 在 红色的 墨水 .

把朱笔帖与他看。

[dʒi:][gwa:n] ['strʌɡld] [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑ:t] [ˌʌndər'stænd] .
Zhi Guan struggled but could not understand .
智 关 挣扎 但 可以 不是 理解 .

知观挣扎不得，

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][goʊ][ænd; ənd] [si:] [ðə; ði] ['pri:fekt] .
He had no choice but to go and see the prefect .
他 有 不 选择 但 到 去 和 看 这 长官 .

只得随来见了府尹。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

府尹道：

" [ju:; jʊ][ɑ:ɹ; əɹ][ə; eɪ]['daʊɪst] [pri:st] , "
" You are a Taoist priest , "
" 你 是 一个 道教 牧师 , "

“你是道士，

[waɪ] [baɪ] [ə; eɪ] ['kɔ:fɪn] [frʌm; frəm] ['sʌmwʌn] [els] ?
Why buy a coffin from someone else ?
为什么 买 一个 棺材 从 某人 别的 ?

何故与人买棺材，

" [ænd; ənd][ju:; jʊ] [haɪrd] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] ['kæri] [,aɪ 'ti:][fɔ:ɹ; fər][hɪm; ɪm] [ə'gen] ? "
" And you hired people to carry it for him again ? "
" 和 你 雇用 人们 到 携带 它 为了 他 再次 ? "

又替他雇人扛抬？ "

[dʒi:] [gwɑ:n] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [rɪ'laɪd] [ə'pɑ:n] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [taɪm] ['bi:ɪŋ] .
Zhi Guan cannot be relied upon for the time being .
智 关 不能 是 依赖 之上 为了 这 时间 存在 .

知观一时赖不得，

[hi:; hi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得说道：

" [ðæt] ['wʊmən] [ɪz] [ðə; ði] ['lɪt(ə)] ['daʊɪst] ['nʌnz] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] . "
" That woman is the little Taoist nun's brother and sister . "
" 那 女士 是 这 小的 道教 修女的 兄弟 和 姐姐 . "

“那妇人是小道姑舅兄妹，

- [treɪl] ,
Yanghuan trail ,
- 踪迹 ,

央涣小道，

[soʊ] [aɪ] [helpt] [hɪm; ɪm] .
So I helped him .
所以 我 帮助 他 .

所以帮他。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

府尹道：

" [ɪts] [ə; eɪ] [ɡʊd] [θɪŋ] [jʊə(r)] [ðə; ði] ['ʌŋk(ə)] . "
" It's a good thing you're the uncle . "
" 它是 一个 好的 事物 你是 这 叔叔 . "

“亏了你是舅舅，

[soʊ] [hi:; hi] [helpt] [hɪm; ɪm] [kɪl] [hɪz; ɪz] ['nefju:] .
So he helped him kill his nephew .
所以 他 帮助 他 杀 他的 侄子 .

所以帮他杀外甥。”

[dʒi:] [gwɑ:n] ['dɑ:əu] :
Zhi Guan Dao :
智 关 道 :

知观道：

[ðɪs] [ɪz] [hɪz; ɪz] ['fæməli:z, 'fæmli:z] ['mætər] .
This is his family's matter .
这 是 他的 家庭的 事情 .

“这是他家的事，

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [du:] [wɪð; wɪθ] ['maɪnər] [pæðz] .
It has nothing to do with minor paths .
它 有 没有什么 到 做 和 次要的 路径 .

与小道无干。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

府尹道：

" [sɪns] [wi:; wi] [ɑ:r; ər] ['relatɪvz] , "
" Since we are relatives , "
" 自从 我们 是 亲属 , "

“既是亲戚，

[wen] [hi:; hi] [kəm'pleɪnz] , [ju:; jʊ] [kɑ:nt] ['mi:diət] ?
When he complains , you can't mediate ?
什么时候 他 抱怨 , 你 不能 调解 ?

他告状时你却调停不得？

[ju:l] [bi:; bi] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən][ˈkeɪpəb(ə)][ʌv; əv] ['helpɪŋ] [wen] [ðeɪ] [rɪ'tri:v] [ðə; ði] ['kɔ:fɪn] .
You'll be more than capable of helping when they retrieve the coffin .
你会 是 更多的 比 有能力的 的 帮助 什么时候 他们 取回 这 棺材 .

取棺木时你就帮衬有余。

[bʌt; bət] [ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ʌl'tɪəriə] ['məʊtɪvz] [ɔ:ɹ] [ski:mz] ?
But it's not that you have ulterior motives or schemes ?
但 它是 不是 那 你 有 后方 动机 或者 方案 ?

却不是你有奸与谋的？

[ðɪs] ['læki] [dɪ'z:ɹvz] [tu:; tə][daɪ] !
This lackey deserves to die !
这 走狗 值得 到 死 !

这奴才死有余辜！ ”

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tu:; tə][ju:z][ə; eɪ][klæmp][tu:; tə] [pɪk] [aɪ 'ti:][ʌp] .
He instructed them to use a clamp to pick it up .
他 指示 他们 到 使用 一个 夹钳 到 挑选 它 向上 .

喝教取夹棍来夹起，

[sɪ'vɪr] ['tɔ:rtʃər]
Severe torture
严重 酷刑

严刑拷打，

[hi:; hi] [ni:dz] [tu:; tə] [kən'fes] [ðə; ði] [tru:θ] .
He needs to confess the truth .
他 需求 到 承认 这 真相 .

要他招出实情。

[dʒi:] [gwɑ:n] ['kænɑ:t] [ɪn'dɔr] [aɪ 'ti:] .
Zhi Guan cannot endure it .
智 关 不能 忍受 它 .

知观熬不得，

[ðeɪ] [kən'fest] [wʌn][baɪ][wʌn] .
They confessed one by one .
他们 坦白 一 经过 一 .

一一招了。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [tʊk] [ðə; ði] [ˌhænd'ɹɪt(ə)n] [kən'feɪ(ə)n] .
The prefect took the handwritten confession .
这 长官 采取 这 手写 忏悔 .

府尹取了亲笔画供，

[ðə; ði] [kən'feɪ(ə)n] ['stetɪd] [ðæt] [ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪn] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] " ['hwæŋ, 'hwa:ŋ] - , [ðə; ði]
The confession stated that the person in question was " Huang Miaoxiu , the
这 忏悔 声明 那 这 人 在 问题 曾是 " 黄 - , 这

[ˈmæstər][ʌv; əv] [ˈʃi:ʃɑ:n] ['temp(ə)] " .
master of Xishan Temple " .
掌握 的 西山 寺庙 " .

供称是“西山观知观黄妙修，

[aɪ 'ti:][ɪz] [tru:] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪn'stɪgətɪd] [tu:; tə] [kə'mɪt] ['mɜ:rdər] .
It is true that he was instigated to commit murder .
它 是 真的 那 他 曾是 煽动 到 犯罪 谋杀 .

因奸唆杀是实。”

[ˈmɪsɪz] . [wu:] [wɑ:tʃt] [frʌm; frəm] [bɪˈləʊ] [ðə; ði] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] .
Mrs . Wu watched from below the courtyard .
太太 . 吴 观看 从 以下 这 庭院 .
吴氏在庭下看了，

[ɔ:l] [ðeɪ] [kʊd; kəd][du:][wʌz; wəz] [kəmˈpleɪn] .
All they could do was complain .
全部 他们 可以 做 曾是 抱怨 .
只叫得苦。

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [wʌz; wəz] [ˈsʌmənd] [æt; ət] [wɪl] :
The prefect was summoned at will :
这 长官 曾是 被召唤 在 将要 :
府尹随叫：

" [rɪˈli:s] [ðə; ði][ˈprɪz(ə)nər] ! "
" Release the prisoner ! "
" 发布 这 囚犯 ! "
“取监犯！ ”

[rɪˈli:s] [lɪˈju:] [dæʃɛŋ] .
Release Liu Dasheng .
发布 刘 大圣 .
把刘达生放将出来。

[wen] [dæʃɛŋ] [ˈentəd] [ˈprɪzn] ,
When Dasheng entered prison ,
什么时候 大圣 进入 监狱 ,
达生进监时，

[ðə; ði] [priˈfektʃurəl] [ˈmædʒɪstreɪt] [spu:k] [wel] .
The prefectural magistrate spoke well .
这 县 地方法官 辐 出色地 .
道府尹说话好，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [ʌnˈlaɪkli] [tu:; tə] [kɔ:z] [deθ] .
It is unlikely to cause death .
它 是 不太可能 到 原因 死亡 .
料必不致伤命。

[əˈpɑ:n] [ˈpæsiŋ] [ðə; ði] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] ,
Upon passing the courtyard ,
之上 通过 这 庭院 ,
及至经过庭下，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][brænd] [nu:] [ˈkɔ:fin] [ˈlaɪɪŋ] [ðer; ðər] .
It was a brand new coffin lying there .
它 曾是 一个 品牌 新的 棺材 说谎 那里 .
见是一具簇新的棺木摆着，

[hi:; hi] [ˈpænikt] [ænd; ənd] [sed] :
He panicked and said :
他 惊慌失措 和 说 :
心里慌了道：

" [soʊ] [jʊə(r)] [ˈri:əli] [ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [bi:t] [,em ˈi:][tu:; tə] [deθ] [təˈdeɪ] ? "
" So you're really going to beat me to death today ? "
" 所以 你是 真的 去 到 打 我 到 死亡 今天 ? "
“终不成今日当真要打死我？ ”

[ðeɪ] [nelt] [ðer; ðər] , [ˈtremblɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
They knelt there , trembling with fear .
他们 跪下 那里 , 发抖 和 害怕 .
战兢兢地跪着。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [æskt] :
The prefect asked :
这 长官 问 :

只见府尹问道：

[du:][ju:; jʊ] ['rekəɡnaɪz] ['hwæŋ, 'hwɑ:ŋ] - , [ðə; ði][ˈdaʊɪst] [pri:st] [ʌv; əv] [ˈfi:ˈʃɑ:n] [ˈtemp(ə)] ?
Do you recognize Huang Miaoxiu , the Taoist priest of Xishan Temple ?
做 你 认出 黄 - , 这 道教 牧师 的 西山 寺庙 ?

“你可认得西山观道士黄妙修？ ”

[dæʃŋ] [sɔ:] [ðæt] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ˌɪnˈsaɪd] ,
Dasheng saw that it was inside ,
大圣 锯 那 它 曾是 里面 ,

达生见说着就里，

[hi:; hi] [prɪˈtendɪd] [tu:; tə] [seɪ] :
He pretended to say :
他 假装 到 说 :

假意道：

" [aɪ][dəʊnt] ['rekəɡnaɪz] [hɪm; ɪm] . "
" I don't recognize him . "
" 我 不 认出 他 . "

“不认得。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

府尹道：

" [jʊr; jər] [ˈenəmi] , "
" Your enemy , "
" 你的 敌人 , "

“是你仇人，

[dəʊnt][ju:; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [aɪ ˈti:] ?
Don't you recognize it ?
不 你 认出 它 ?

难道不认得？ ”

[wen] [dæʃŋ] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [hed] [tu:; tə] [lʊk] ,
When Dasheng turned his head to look ,
什么时候 大圣 转向 他的 头 到 看 ,

达生转头看时，

['hwæŋ, 'hwɑ:ŋ] - [wʌz; wəz] [si:n] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [krʌʃt] .
Huang Zhiguan was seen to have been crushed .
黄 - 曾是 已见 到 有 到过 碎 .

只见黄知观被夹坏了，

[ˈhʌmɪŋ] [ˌʌndərˈɡraʊnd] ,
Humming underground ,
哼唱 地下 ,

在地下哼，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

正不知个甚么缘故。

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [ˌkaʊˈtaʊ] [ænd; ənd] [seɪ] :
He could only kowtow and say :
他 可以 仅有的 磕头 和 说 :

只得叩头道：

" [ˈgrænpɑː] , [meɪ] [ðə; ði] [ˈhevəns] [biː; bi][jər; jər] [ˈwɪtnəs] ! "
" Grandpa , may the heavens be your witness ! "
" 爷爷 , 可能 这 天 是 你的 证人 ! "

“爷爷青天神见，

[aɪ] [der] [nɑːt] [seɪ] [əˈnʌðər] [wɜːrd] .
I dare not say another word .
我 敢 不是 说 其他 单词 .

小的再不敢说。”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

府尹道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第45/107页

[aɪ] [æskt] [juː; jʊ] [ðɪs] [ˈkwestʃən] [rɪˈpiːtɪdli] [ˈjestərdeɪ] .
I asked you this question repeatedly yesterday .
我 问 你 这 问题 反复 昨天 .

“我昨日再三问你，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [tel] [em ˈiː] .
But you refuse to tell me .
但 你 拒绝 到 告诉 我 .

你却不肯说出，

[ðɪs] [ɪz] [stiːl] [jʊr; jər] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] .
This is still your filial piety .
这 是 仍然 你的 孝 虔诚 .

这还是你孝处。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [ʌnˈkʌvəd] [ðem; ðəm] [ɔːl] !
Little did they know that I had uncovered them all !
小的 做过 他们 知道 那 我 有 裸露 他们 全部 !

岂知被我一一查出了！ ”

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [wuː][tuː; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Then he called Wu to get up and said :
然后 他 称为 吴 到 得到 向上 和 说 :

又叫吴氏起来道：

" [hɪəz] [ə; eɪ] [ˈkɔːfɪn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kɔːrps] [ɪnˈsaɪd] . "
" Here's a coffin with a corpse inside . "
" 这里是 一个 棺材 和 一个 尸体 里面 . "

“还你一个有尸首的棺材。”

[wuː] [stiːl] [bɪˈliːvd] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ˈbiːtɪn] [hɜːr; hər] [sʌn] .
Wu still believed she had beaten her son .
吴 仍然 相信 她 有 被打败 她 儿子 .

吴氏心里还认做打儿子，

[ðə; ðɪ] [ˈpriːfekt] [ˈʃaʊtɪd] :
The prefect shouted :
这 长官 喊叫 :

只见府尹喝叫：

" [dræg][ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] - [daʊn] . "
" Drag Huang Miaoxiu down . "
" 拖 黄 妙修 向下 . "

“把黄妙修拖翻，

[ˈstreŋ(k)θ(ə)n] [ðə; ðɪ] [ˈwɔːkɪŋ] [stɪk] . "
Strengthen the walking stick . "
加强 这 步行 戳 . "

加力行杖。”

[ðeɪ] [biːt] [hɪm; ɪm] [ʌnˈtɪl] [hɪz; ɪz] [fleʃ] [wʌz; wəz] [tɔːrɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [skɪn] [wʌz; wəz] [rɪpt] [ˈoʊpən] .
They beat him until his flesh was torn and his skin was ripped open .
他们 打 他 直到 他的 肉 曾是 撕裂 和 他的 皮肤 曾是 撕裂 打开 .

打得肉绽皮开，

[lʊk] , [ˈhiːz] [ded] .
Look , he's dead .
看 , 他是 死的 .

看看气绝。

[send] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈjuːnəks] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði][ˈbɑːdi] [bæk] [ænd; ənd] [pleɪs] [aɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] .
Send a few eunuchs to bring the body back and place it in the coffin .
发送 一个 很少 太监 到 带来 这 身体 后退 和 地方 它 在 这 棺材 .

叫几个禁子将来带活放在棺中，

[aɪm] [ˈjuːzɪŋ] - [naʊ] .
I'm using DingTalk now .
我是 使用 - 现在 .

用钉钉了。

[em ˈes] . [wuː][wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [ðæt] [hɜːr; həɹ] [feɪs] [tɜːrnd] [ˈæʃ(ə)n] .
Ms . Wu was so frightened that her face turned ashen .
多发性硬化症 . 吴 曾是 所以 害怕 那 她 脸 转向 铁青 .

吓得吴氏面如土色，

[ðə; ði] [ˈtremblɪŋ] [tiːθ] [bkt] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] [ˈbæt(ə)] .
The trembling teeth locked in a fierce battle .
这 发抖 牙齿 已锁定 在 一个 凶猛的 战斗 .

战抖抖的牙齿捉对儿厮打。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ɪnˈspektɪd] [ðə; ði] [neɪld] - [təˈgeðər] [ˈkɔːfɪn] .
The prefect inspected the nailed - together coffin .
这 长官 检查 这 钉子 - 一起 棺材 .

府尹看钉了棺材，

[ðen] [wuː] [sed] :
Then Wu said :
然后 吴 说 :

就喝吴氏道：

" [juː; jʊ] [ˈhɑːrlət] ! "
" You harlot ! "
" 你 妓女 ! "

“你这淫妇！

[ʃiː; ʃɪ] [prəˈtektɪd] [ðə; ði] [əˈdʌltərər] .
She protected the adulterer .
她 受保护 这 奸夫 .

护了奸夫，

[ˈkɪlɪŋ] [wʌnz] [oʊn] [tʃaɪld]
Killing one's own child
杀戮 一个人的自己的 孩子

忍杀亲子，

[wʌt] [juːz] [ɪz][ðer; ðər][ɪn] [ˈkiːpɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [laɪk] [ðæt] [əˈraʊnd] ?
What use is there in keeping someone like that around ?
什么 使用 是 那里 在 保持 某人 喜欢 那 大约 ?

这样的人留你何用？

[aɪl] [dʒʌst] [biːt] [juː; jʊ][tuː; tə] [deθ] .
I'll just beat you to death .
患病的 只是 打 你 到 死亡 .

也只是活敲死你。

[teɪk] [ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] [əˈweɪ] .
Take the bailiff away .
拿 这 法警 离开 .

皂隶拿下去，

" [teɪk] [ə; eɪ] ['ri:əl] ['bi:tiŋ] ! "

" Take a real beating ! "

" 拿 一个 真实的 殴打 ！ "

着实打！ "

[ðə; ði] ['beɪlɪf] , [laɪk] [hɔ:ks] ['si:ziŋ] ['spærəʊz; 'sperəʊz] , [θru:] [wu:] [daʊn] [ðə; ði] [steps] .

The bailiffs , like hawks seizing sparrows , threw Wu down the steps .

这 法警 , 喜欢 老鹰 抓住 麻雀 , 扔 吴 向下 这 步骤 .

皂隶似鹰拿燕雀把吴氏向阶下一摔。

[dʒʌst] [ə'baʊt] [tu:; tə][bi:; bi] ['tɔ:rtʃəd] ,

Just about to be tortured ,

只是 关于 到 是 受折磨 ,

正待用刑，

[wen] ['ju:] [dæʃŋ] [sɔ:] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][bi:; bi] ['bi:tn] . . .

When Liu Dasheng saw that his mother was about to be beaten . . .

什么时候 刘 大圣 锯 那 他的 母亲 曾是 关于 到 是 被打败 . . .

那刘达生见要打娘，

[ʃi:; ji] ['hɜ:rɪdli] [went] [tu:; tə][hɜ:r; həɹ] ['mʌðər] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [ɑ:n][hɜ:r; həɹ] [bæk] .

She hurriedly went to her mother and lay down on her back .

她 匆匆 去 到 她 母亲 和 躺 向下 在 她 后退 .

慌忙走去横眠在娘的背上了。

['ji:li] ['fəʊtɪd] [rɪ'pi:tɪdli] :

Yili shouted repeatedly :

伊利 喊叫 反复 :

一里连连喊道：

" [ðə; ði]['lɪt(ə)] [gaɪ] [ɪz] ['pleɪɪŋ] [fɔ:r; fər][,em 'i:] ! "

" The little guy is playing for me ! "

" 这 小的 盖伊 是 玩耍 为了 我 ！ "

“小的代打！

" [aɪl] ['sʌbstɪtu:t] ! "

" I'll substitute ! "

" 患病的 代替 ！ "

小的代打！ "

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [wɜ:r; wər][nɔ:t] [ə'laʊd] [tu:; tə] [wi:ld] [ðə; ði] [keɪn] .

The bailiffs were not allowed to wield the cane .

这 法警 是 不是 允许 到 挥 这 甘蔗 .

皂隶不行杖，

[eɪ di: 'di:] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [hu:] [kʌm] [ænd; ənd] ['fɔ:rsfəli] [pʊl] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .

Add a few more who come and forcefully pull them away .

添加 一个 很少 更多的 WHO 来 和 强硬地 拉 他们 离开 .

添几个走来着力拖开。

[dæʃŋ] [dʒʌst] [klʌŋ] ['taɪtli] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðə-z] ['bɔ:di][ænd; ənd] [kraɪd] ['laʊdli] , [rɪ'fju:ziŋ] [tu:; tə]

Dasheng just clung tightly to his mother's body and cried loudly , refusing to

大圣 只是 紧紧抓住 紧紧 到 他的 母亲的 身体 和 哭 高声 , 拒绝 到

[let] [goʊ] .

let go .

让 去 .

达生只是吊紧了娘的身子大哭不放。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sɔ:] [,aɪ 'ti:][soʊ] ['klɪrli] .

The prefect saw it so clearly .

这 长官 锯 它 所以 清楚地 .

府尹看见如此真切，

[ðə; ði] ['sɜ:r.vənt] [wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu;; tə] [steɪ] .
The servant was ordered to stay .
这 仆人 曾是 订购 到 停留 .

叫皂隶且住了。

[kɔ:l] [dæʃɛŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [seɪ] :
Call Dasheng up and say :
称呼 大圣 向上 和 说 :

唤达生上来道：

[jʊr; jər] ['mʌðər] ['wɒnts] [tu;; tə] [ki] [ju;; jʊ] .
Your mother wants to kill you .
你的 母亲 想要 到 杀 你 .

“你母亲要杀你，

[aɪ] [hit] [him; ɪm] [ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] .
I hit him a few times .
我 打 他 一个 很少 时代 .

我就打他几下，

[ju;; jʊ] [kæn; kən] ['faɪnəli] [vent] [jʊr; jər] [ˈæŋɡər] .
You can finally vent your anger .
你 能 最后 发泄 你的 愤怒 .

你正好出气，

[waɪ] [ɑ:r; ər] [ju;; jʊ] [prəˈtektɪŋ] [him; ɪm] [soʊ] [mʌtʃ] ?
Why are you protecting him so much ?
为什么 是 你 保护 他 所以 很多 ?

如何如此护他？ ”

- :
Dashengdao :
- :

达生道：

" [maɪ] [bɜ:rθ] ['mʌðər] ,
" **My birth mother** ,
" 我的 出生 母亲 ,

“生身之母，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [der] [tu;; tə] [hoʊld] [ə; eɪ] [ɡrʌdʒ] ?
How could I dare to hold a grudge ?
如何 可以 我 敢 到 抓住 一个 怨恨 ?

怎敢记仇？

[bɪˈsaɪdz] , ['grænpɑ:] ['dʌznt] [bleɪm] [ðə; ði] ['jʌŋɡər] [wʌn] [fɔ:r; fər] ['bi:ɪŋ] [ʌnˈfɪliəl] .
Besides , Grandpa doesn't blame the younger one for being unfilial .
除了 , 爷爷 不 责备 这 年轻 一 为了 存在 不孝 .

况且爷爷不责小的不孝，

[riˈprəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['mʌðər]
Reproaching the mother
责备 这 母亲

反责母亲，

[ðə; ði] [jʌŋ] [wʌn] [wʌz; wəz] [ʌnˈi:zi] [ʌnˈtɪl] [hɪz; ɪz] [deθ] .
The young one was uneasy until his death .
这 年轻的 一 曾是 不安 直到 他的 死亡 .

小的至死心里不安。

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] ['grænfɑ:ðər] [wɪl] [ʌndərˈstænd] !
I hope my grandfather will understand !
我 希望 我的 祖父 将要 理解 !

望爷爷台鉴！ ”

[hi:; hi] [kept] [kaʊ'taʊɪŋ] .
He kept kowtowing .
他 保留 叩头 .

叩头不止。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [kɔ:ld] [wu:][tu:; tə] [get] [ʌp] .
The prefect called Wu to get up .
这 长官 称为 吴 到 得到 向上 .

府尹唤吴氏起来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [kɪld] [ju:; jʊ] . "
" I should have killed you " .
" 我 应该 有 被杀 你 " .

“本该打死你，

[kən'sɪdərɪŋ] [jʊr; jər] ['sʌnz] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] ,
Considering your son's situation ,
考虑 你的 儿子的 情况 ,

看你儿子分上，

[aɪl] [spər] [jʊr; jər] [laɪf] .
I'll spare your life .
患病的 空闲的 你的 生活 .

留你性命。

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['stʌdi] [hɑ:rd][frʌm; frəm] [naʊ] [ɑ:n] .
You should study hard from now on .
你 应该 学习 难的 从 现在 在 .

此后要去学好，

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪ'pi:t] [ə'fens] ,
If there is a repeat offense ,
如果 那里 是 一个 重复 罪行 ,

倘有再犯，

[aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [fər'gɪv] [ju:; jʊ] .
I will not forgive you .
我 将要 不是 原谅 你 .

必不饶你。”

[wen] [wu:][fɜ:rst] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] ['daʊɪst] [pri:st] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] ,
When Wu first saw that the Taoist priest had been killed ,
什么时候 吴 第一的 锯 那 这 道教 牧师 有 到过 被杀 ,

吴氏起初见打死了道士，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] [ðæt] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [du:md] ;
He thought to himself that he was doomed ;
他 想法 到 他自己 那 他 曾是 注定失败 ;

心下也道是自己不得活了；

['si:ɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] ,
Seeing that his son wanted to take his place ,
看到 那 他的 儿子 通缉 到 拿 他的 地方 ,

见儿子如此要替，

[sʌtʃ] ['bɛɡɪŋ] [fɔ:r; fər] ['mɜ:rsɪ] ,
such begging for mercy ,
这样的 乞讨 为了 怜悯 ,

如此讨饶，

[ˈfiːlɪŋ] [sæd]
Feeling sad
感觉 伤心

心里悲伤，

[aɪ] [stiːl] [dəʊnt] [noʊ] [waɪ] .
I still don't know why .
我 仍然 不 知道 为什么 .

还不知怎地。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [ˈpriːfɛkts] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] ,
Upon hearing the prefect's instructions ,
之上 听力 这 级长的 指示 ,

听得府尹如此分付，

[rɪˈmembərɪŋ] [ðə; ði] [ɡʊd] [θɪŋz] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Remembering the good things about his son ,
记住 这 好的 事物 关于 他的 儿子 ,

念着儿子好处，

[terz] [wel] [ʌp] [wɪˈðəʊt] [maɪ] [ˈnoʊtɪsɪŋ] .
Tears welled up without my noticing .
眼泪 井 向上 没有 我的 注意到 .

不觉掉下泪来，

[hiː; hi] [əˈdrest] [ðə; ði] [ˈpriːfɛkt] :
He addressed the prefect :
他 已解决 这 长官 :

对府尹道：

" [ðæt] [ˈlɪt(ə)] [ˈwʊmən] [dɪˈzɜːrvz] [tuː; tə][daɪ] ! "
" That little woman deserves to die ! "
" 那 小的 女士 值得 到 死 ! "

“小妇人该死！

[aɪ][hæv; həv] [feɪld] [maɪ] [oʊn] [tʃaɪld] .
I have failed my own child .
我 有 失败的 我的 自己的 孩子 .

负了亲儿，

[aɪˈd] [ˈræðər] [steɪ] [wɪð; wɪθ][maɪ] [sʌn] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [ɡrəʊz] [ʌp] .
I'd rather stay with my son until he grows up .
ID 相当 停留 和 我的 儿子 直到 他 生长 向上 .

今后情愿守着儿子成人，

[aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [duː;][aɪ ˈtiː] [əˈɡen] .
I will never do it again .
我 将要 绝不 做 它 再次 .

再不敢非为了。”

[ðə; ði] [ˈpriːfɛkt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

府尹道：

[jʊr; jər] [sʌn] [ɪz][ə; eɪ] [ˈprɑːmɪsɪŋ] [ˈtælənt] .
Your son is a promising talent .
你的 儿子 是 一个 有前途 天赋 .

“你儿子是个成器的，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

不消说。

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kə'mend] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['fɪliəl] ['parəti] .
I was just about to commend him for his filial piety .
我 曾是 只是 关于 到 表彰 他 为了 他的 孝 虔诚 .
吾正待表扬其孝。”

[dæʃən] [kɔːld] [aʊt] :
Dasheng called out :
大圣 称为 出去 :

达生叫头道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 " , "

“若如此，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['mʌðəːz] [fɔːlt] .
It was the mother's fault .
它 曾是 这 母亲的 过错 .

是显母之失，

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə][ˈɡlɔːrɪfaɪ] [wʌn'self] ,
In order to glorify oneself ,
在 命令 到 荣耀 自己 ,

以彰己之名，

[aɪ] [wʊd] ['nevər] [der] [tuː; tə][duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] , ['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [deθ] .
I would never dare to do such a thing , even to the point of death .
我 会 绝不 敢 到 做 这样的 一个 事物 , 甚至 到 这 观点 的 死亡 .

小的至死不敢。”

[ˈæftər][wuː] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər] [sʌn] ,
After Wu finished speaking to her son ,
后 吴 完成的 请讲 到 她 儿子 ,

吴氏见儿子说罢，

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ɪm'breɪst] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæn(ə)n] .
The mother and son embraced in the main hall of the mansion .
这 母亲 和 儿子 拥抱 在 这 主要的 大厅 的 这 大厦 .

母子两个就在府堂上相抱了，

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [ɡʊd] [kraɪ] .
I had a good cry .
我 有 一个 好的 哭 .

大哭一场。

[ðə; ði] ['priːfekt] [sent] [ðə; ði] [ɡɪfts] [hoʊm] .
The prefect sent the gifts home .
这 长官 发送 这 礼物 家 .

府尹发放回家去了。

[ðə; ði] ['tɪkɪt] [wʌz; wəz] [ðen] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði]['daʊɪst] [priːsts] [ʌv; əv]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] -
The ticket was then issued to summon the Taoist priests of Huang Miaoxiu's -
[ˈmɑːnəsteri] [æt; ət] ['ʃiː'ɑːn] ['temp(ə)] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [kə'lekt] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] .
monastery at Xishan Temple to come and collect the coffin .
修道院 在 西山 寺庙 到 来 和 收集 这 棺材 .

随出票唤西山观黄妙修的本房道众来领尸棺。

[ðə; ði]['temp(ə)] [ɔːl'redi] [nuː] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] .
The temple already knew about this matter .
这 寺庙 已经 知道 关于 这 事情 .

观中已晓得这事，

[ˈtʊɪ][nɑː][ˈtaɪ][suː] ,
Tui Na Tai Su ,
途易 娜 泰 苏 ,

推那太素、

[ˈtuː] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst] [bɔɪz] [frʌm; frəm] [ˈteɪkɪŋ] [keɪm] [aʊt] .
Two young Taoist boys from Taiqing came out .
二 年轻的 道教 男孩们 从 太清 来了 出去 .

太清两个道童出来。

[ðə; ðɪ] [əˈfɪ(ə)] [led] [hɪm; ɪm][ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [ˈɡʌvərnmənt] [hɔːl] .
The official led him into the government hall .
这 官方的 引领 他 进入 这 政府 大厅 .

公人领了他进府堂，

[wen] [ðə; ðɪ] [ˈpriːfekt] [lʊkt] [ʌp] ,
When the prefect looked up ,
什么时候 这 长官 看起来 向上 ,

府尹抬眼看时，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [jʌŋ] [men] .
They were two beautiful young men .
他们 是 二 美丽的 年轻的 男人 .

见是两个美丽少年，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里道：

" [ðiːz] [mʌŋks] [ɑːr; ər][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [jʌŋ] [ˈpiːp(ə)] [əˈstreɪ] . "
" These monks are leading young people astray "
" 这些 僧侣 是 领导 年轻的 人们 误入歧途 . "

“这些出家人引诱人家少年子弟，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈdʌldʒd] [hɪz; ɪz] [ˈlʌstfl] [dɪˈzaɪɜːz] .
He then indulged his lustful desires .
他 然后 沉溺其中 他的 好色的 欲望 .

遂其淫欲。

[ðiːz] [tuː] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [wʌnz]
These two beautiful ones
这些 二 美丽的 一个

这两个美貌的，

[hiː; hi] [wɪl] [ˈfʊrli] [brɪŋ] [ʃeɪm] [əˈpɑːn] [ˈlʌðər] [ˈwɪmɪn] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈfjuːtʃər] .
He will surely bring shame upon other women in the future .
他 将要 一定 带来 耻辱 之上 其他 女性 在 这 未来 .

他日必更累人家妇女出丑。”

[ðə; ðɪ] [əˈfɪ(ə)lz] [ðen] [ˈɔːrdərd] [tuː] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst] [bɔɪz] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ðɪ] [ˈkɔːfɪn] [ænd; ænd] [ˈberi] [ˌaɪ ˈtiː] .
The officials then ordered two young Taoist boys to take the coffin and bury it .
这 官员 然后 订购 二 年轻的 道教 男孩们 到 拿 这 棺材 和 埋葬 它 .

随唤公人押令两个道童领棺埋讫，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈperənts] - [hoʊm] ,
Even if he were to return to his parents ' home ,
甚至 如果 他 是 到 返回 到 他的 父母 - 家 ,

即令还归俗家父母，

[ˈnevər] [biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [ˈentər] [ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)] .
Never be allowed to enter the temple .
绝不 是 允许 到 进入 这 寺庙 .

永远不许入观，

[ðeɪ] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ][rɪ'plaɪ][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ə'θɔ:rətɪz] .
They received a reply from the authorities .
他们 已收到 一个 回复 从 这 当局 .
道士们 讨了收管回话。

[ðə; ðɪ][ˈdaʊɪst] [pri:sɪs] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈtemp(ə)] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [ˈseprət] [ɪm'pɪriəl] [ˈi:dɪkt] .
The Taoist priests of that temple submitted a separate imperial edict .
这 道教 神父 的 那 寺庙 提交 一个 分离 帝国 法令 .
其该观道士另行申敕，

[noʊ][ˈtaɪt(ə)] .
No title .
不 标题 .
道士 不题。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ðæt] [wu:] [rɪ'tɜ:rnd] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [sʌn] .
Now , let's say that Wu returned home with her son .
现在 , 我们来吧 说 那 吴 返回 家 和 她 儿子 .
且说吴氏同儿子归家，

[aɪ][eɪ 'em] [ˈdi:pli] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [tu:; tə][maɪ] [sʌn] .
I am deeply grateful to my son .
我 是 深 感激的 到 我的 儿子 .
道士 感激儿子不尽。

[ˈæftər] [ðæt] , [ðeɪ] [ˈtri:tɪd] [hɪm; ɪm] [ˈbetər] .
After that , they treated him better .
后 那 , 他们 治疗 他 更好的 .
此后把他看待得好了。

[ðə; ðɪ] [sʌn] [ˈɔ:lsoʊ] [ˈredɪli] [əu'beɪd] [ðə; ðɪ] [ˈɛmpəɹɜ:z] [ˈɔ:rdəɹz] .
The son also readily obeyed the emperor's orders .
这 儿子 还 容易 服从 这 皇帝的 订单 .
儿子也自承颜顺旨，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [ˌdɪsə'beɪ] .
I dare not disobey .
我 敢 不是 违 .
道士 不敢有违，

[noʊ] [ˈfɜ:rðər] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər][ˈspəʊkən] .
No further words were spoken .
不 更远 字 是 说 .
道士 再无说话。

[ˌfɜ:rðər'mɔ:ɹ] , [ðə; ðɪ][ˈdaʊɪst] [pri:st] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redɪ] [ded] .
Furthermore , the Taoist priest was already dead .
此外 , 这 道教 牧师 曾是 已经 死的 .
又且道士已死，

[ðə; ðɪ][ˈdaʊɪst] [bɔɪz] [hæv; həv] [dɪ'spɜ:rst] .
The Taoist boys have dispersed .
这 道教 男孩们 有 分散的 .
道童已散，

[em 'es] . [wu:][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Ms . Wu had no choice .
多发性硬化症 . 吴 有 不 选择 .
吴氏无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][ˈset(ə)] [daʊn] [ænd; ənd] [get] [baɪ] .
They had no choice but to settle down and get by .
他们 有 不 选择 但 到 定居 向下 和 得到 经过 .
也只得收了心过日。

[dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði][pæst] ,
Just thinking about the past ,

只是 思维 关于 这 过去的 ,

只是思想前事,

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fiːlɪŋ] [dɪ'prest] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] ,
To avoid feeling depressed and unhappy ,

到 避免 感觉 郁闷 和 不开心 ,

未免悒悒不快,

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] ['ɔːlsʊʊ] [dɪ'veləpt] [fraɪt] ['ɪntuː] ['ɪlnəs] .
Some people also developed fright into illness .

一些 人们 还 发达 惊吓 进入 疾病 .

又有些惊悸成病,

[hiː; hi] [daɪd] [suːn] ['æftər] .
He died soon after .

他 死亡 很快 后 .

不久而死。

[lɪ'juː] [dæʃɛŋ] [hæz; həz] [kəm'pliːtɪd] [ðə; ði][dʒɔɪnt] ['berɪəl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tuː] ['perənts] .
Liu Dasheng has completed the joint burial of his two parents .

刘 大圣 有 完全的 这 联合的 葬礼 的 他的 二 父母 .

刘达生将二亲合葬已毕,

[ðə; ðɪ] ['mɔːrniŋ] ['pɪriəd] [ɪz]['oʊvər] .
The mourning period is over .

这 丧 时期 是 超过 .

孝满了,

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] [waɪf] .
He married a wife .

他 已婚 一个 妻子 .

娶了一房媳妇,

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['kʌp(ə)] [rɪ'spektɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] .
And the couple respected each other .

和 这 夫妻 受人尊敬 每个 其他 .

且是夫妻相敬,

[ðə; ðɪ]['fæməli][wʌz; wəz] [dɪ'ɡnɪfaɪd] [ænd; ənd] [rɪ'spektfəl] .
The family was dignified and respectful .

这 家庭 曾是 凝重 和 尊重 .

门风肃然。

['leɪtər] , [wen] [aɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [siːk] [feɪm] ,
Later , when I went out to seek fame ,

之后 , 什么时候 我 去 出去 到 寻找 名声 ,

已后出去求名,

[haʊ'evər] , [hiː; hi][ɔːlsʊʊ] [rɪ'siːvd] [strɔːŋ] [sə'pɔːrt] [frʌm; frəm] ['priːfekt] [li] ['dʒiː] .
However , he also received strong support from Prefect Li Jie .

然而 , 他 还 已收到 强的 支持 从 长官 李 杰 .

却又得府尹李杰一力抬举,

[hiː; hi] [daɪd] [waɪl] ['sɜːrvɪŋ] [ɪn][æŋ; ən] [ə'fɪ(ə)] [pə'zɪ(ə)n] .
He died while serving in an official position .

他 死亡 尽管 服务 在 一个 官方的 位置 .

仕宦而终。

[fɜːrðər'mɔːr] , [ðæts] [tuː] [pleɪn] .
Furthermore , that's too plain .

此外 , 那就是 也 清楚的 .

再说那太素、

[ˈteɪkɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈeskɔːtɪd] [aʊt] [ðæt] [deɪ] .
Taiqing was escorted out that day .
太清 曾是 护送 出去 那 天 。

太清当日押出，

[ðə; ði] [tuː] [dɪˈskʌst] [ðɪs] [ˈmætər] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [weɪ] .
The two discussed this matter along the way .
这 二 讨论 这 事情 沿着 这 方式 。

两个一路上共话此事。

[ˈteɪkɪŋ] [sed] :
Taiqing said :
太清 说 。

太清道：

[ləst] [naɪt] [aɪ] [dreɪmt] [ðæt] [ləʊ] [tsuː] [sed] [tuː; tə][em ˈiː] :
Last night I dreamt that Lao Tzu said to me :
最后的 夜晚 我 梦见 那 老撾 子 说 到 我 。

“我昨夜梦见老君对我道：

[jɔː; jər] [ˈmæstɜːz] [ˌkʌltɪˈveɪ(ə)n] [ɪz] [ɪkˈstrɔːrdənəri] .
Your master's cultivation is extraordinary .
你的 硕士学位 栽培 是 非凡的 。

‘你师父道行非凡，

[aɪ] [held] [ðə; ði] [seɪm] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪ(ə)n] [æz; əz][hɪm; ɪm] .
I held the same official position as him .
我 握住 这 相同的 官方的 位置 作为 他 。

我与他一个官做，

[juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] [hɪm; ɪm] .
You may take him .
你 可能 拿 他 。

你们可与他领了。’

[aɪ] [θɔːt] [tuː; tə][maɪˈself] .
I thought to myself .
我 想法 到 我 。

我心里想来，

[ˈmæstər] [ɪz] [ˈæktɪŋ] [soʊ] [ˈrekləsli] ,
Master is acting so recklessly ,
掌握 是 表演 所以 鲁莽地 ，

师父如此胡行，

[wʌt] [ˈlev(ə)l][ʌv; əv] [skɪl] [dʌz] [hiː; hi] [pəˈzes] ?
What level of skill does he possess ?
什么 等级 的 技能 做 他 具有 ？

有甚道行？

[ænd; ænd][ðer; ðər][ɑːr; ər] [əˈfɪ(ə)lz] [ðer; ðər] [huː] [kæn; kən][biː; bi][ˈɡɪv(ə)n] [pəˈzɪfənz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
And there are officials there who can be given positions to him .
和 那里 是 官员 那里 WHO 能 是 给定 职位 到 他 。

且那里有官得与他做，

[bʌt; bət][juː; jʊ][wɑːnt][juː ˈes][tuː; tə] [liːd] [aɪ ˈtiː] ?
But you want us to lead it ?
但 你 想 我们 到 带领 它 ？

却叫我们领？

[huː] [nuː] [ðæt] [təˈdeɪ] [ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] [wʊd] [ˈsʌmən] [em ˈiː][tuː; tə] [kəˈlekt] [ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] ?
Who knew that today the mansion would summon me to collect the coffin ?
WHO 知道 那 今天 这 大厦 会 召唤 我 到 收集 这 棺材 ？

谁知今日府中叫去领棺木？

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [[ʊd; ʃəd] [bi:; bi][ɑ:n] [ðɪs] ['kɔ:fn] .
But it should be on this coffin .
但 它 应该 是 在 这 棺材 。

却应在这个棺上了。”

[taɪ] [su:] ['dɑ:əu] :
Tai Su Dao :
泰 苏 道 。

太素道：

" ['mæstər] [hæz; həz] ['benɪfɪtɪd] ['grɛtli] . "
" Master has benefited greatly . "
" 掌握 有 受益 非常 。

“师父受用得多了，

[ðə; ðɪ] [ded] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [kən'sɪdəd] [tu:; tə][ɪg'zɪst] .
The dead are not considered to exist .
这 死的 是 不是 经过考虑的 到 存在 。

死不为在。

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [maɪ] ['mæstər] [ɪz] [gɔ:n] .
It's just a pity that my master is gone .
它是 只是 一个 遗憾 那 我的 掌握 是 已消失 。

只可恨师父没了，

['i:v(ə)n] [wi:v] [kʌt] [ɔ:f] [ðɪs] [pæθ] .
Even we've cut off this path .
甚至 我们已经 切 离开 这 小路 。

连我们也断了这路。”

[teɪkɪŋ] [sed] :
Taiqing said :
太清 说 。

太清道：

" ['mæstər] [ɪz] [hɪr] . "
" Master is here . "
" 掌握 是 这里 。

“师父就在，

[wi:; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] ['swɑ:ləʊ] ['aʊər; ɑ:r][sə'laɪvə] .
We had no choice but to swallow our saliva .
我们 有 不 选择 但 到 吞 我们的 唾液 。

你我也只好干咽唾。”

[taɪ] [su:] ['dɑ:əu] :
Tai Su Dao :
泰 苏 道 。

太素道：

" [aɪ] ['wʊdnt] [du:][,aɪ 'ti:] . "
" I wouldn't do it . "
" 我 不会 做 它 。

“我到不干，

" [aɪv] [ɔ:'lredi] ['gɑ:tn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [teɪst] [ʌv; əv][,aɪ 'ti:] . "
" I've already gotten a little taste of it . "
" 我已经 已经 获得 一个 小的 品尝 的 它 。

已略略沾些滋味了。”

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ðɪ] [hoʊl] ['stɔ:ri] [tu:; tə] [teɪkɪŋ] .
He then recounted the whole story to Taiqing .
他 然后 叙述 这 所有的 故事 到 太清 。

便将前情——说与太清知道。

[ˈteɪkɪŋ] [sed] :
Taiqing said :
太清 说 :

太清道：

" [ˈfɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈmæstər] [təˈgeðər] ,
" **Following the master together** ,
" 下列的 这 掌握 一起 ,

“一同跟师父，

[juː; jʊ] [dɪˈlɪbəɾətli] [hɪt] [em ˈiː] [ɪn] [ðə; ði] [rɔːŋ] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] .
You deliberately hit me in the wrong direction .
你 故意地 打 我 在 这 错误的 方向 .

偏你打了偏手，

[naʊ] [aɪ] [eɪ ˈem] [ˈhæpi] [tuː; tə] [hæv; həv] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ˈsekjələr] [laɪf] .
Now I am happy to have returned to secular life .
现在 我 是 快乐的 到 有 返回 到 世俗 生活 .

而今喜得还了俗，

" [ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] [wei] [fɔːr; fər] [ˈevriwʌn] , [jʌŋ] [ænd; ənd] [oʊld] , [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [tri:t] . "
" **It's just a way for everyone , young and old , to have a little treat** . "
" 它是 只是 一个 方式 为了 每个人 , 年轻的 和 老的 , 到 有 一个 小的 对待 . "

大家寻个老小解解馋罢了。”

[ðə; ði] [tuː] [dɪˈskʌst] [aɪ ˈtiː] .
The two discussed it .
这 二 讨论 它 .

两个商量，

[ðeɪ] [pleɪst] [ðer; ðər] [ˈmæstɜːz] [ˈkɔːfɪn] [ɪn] [ðə; ði] [ænˈsestrəl] [ˈsemətəri] .
They placed their master's coffin in the ancestral cemetery .
他们 放置 他们的 硕士学位 棺材 在 这 祖先的 公墓 .

共将师父尸棺安在祖代道塋上了，

[ðeɪ] [iːtʃ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ˈsekjələr] [laɪf] .
They each returned to secular life .
他们 每个 返回 到 世俗 生活 .

各自还俗。

[ˈæftər] [ə; eɪ] [waɪl] , [taɪ] [suː] . . .
After a while , Tai Su . . .
后 一个 尽管 , 泰 苏 . . .

太素过了几时，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ˈwuːz] [ˈfiːlɪŋz] [ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] ,
Thinking of Wu's feelings the other day ,
思维 的 吴氏 情怀 这 其他 天 ,

想着吴氏前日之情，

[ʌnˈweɪvərɪŋ] [ˌdedɪˈkeɪ(ə)n]
Unwavering dedication
坚定不移 奉献

业心不断，

[ðen] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈliːjuː] [ˈfæməli] [tuː; tə] [ɪnˈkwaɪər] .
Then go to the Liu family to inquire .
然后 去 到 这 刘 家庭 到 查询 .

再到刘家去打听，

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ðen] [ˈlɜːrɪd] [ðæt] [ˈleɪdi] [wuː] [wʌz; wəz] [ded] .
It was then learned that Lady Wu was dead .
它 曾是 然后 学习 那 女士 吴 曾是 死的 .

乃知吴氏已死，

[tu:] [pleɪn] , [ˈslaɪtli] [daɪd] .
Too plain , slightly dyed .
也 清楚的 , 轻微地 染色 .

太素略染，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [daɪd] [ʌv; əv] [ˈɪlnəs] .
They also died of illness .
他们 还 死亡 的 疾病 .

也得病死。

[aɪ] [wʌz; wəz] [ˈlʌki] [ðæt] [deɪ] .
I was lucky that day .
我 曾是 幸运的 那 天 .

还亏我当日侥幸，

[ˈnʌθɪŋ] [ˈhæpənd] [æt; ət] [ɔ:l] .
Nothing happened at all .
没有什么 发生 在 全部 .

不曾有半点事，

[ˈʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

若不然时，

[aɪv] [ˈɔ:lweɪz] [bɪn] [ə; eɪ] [ɡoʊst] [hu:] [daɪd] [ˌʌnˈdʒʌstli] .
I've always been a ghost who died unjustly .
我已经 总是 到过 一个 鬼 WHO 死亡 不公正的 .

我也一向做枉死之鬼了。”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [hi:; hi] [kept] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [pleɪs] .
From then on , he kept to his place .
从 然后 在 , 他 保留 到 他的 地方 .

自此安守本分，

[hi:; hi] [daɪd] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈsɪtɪzn] .
He died a good citizen .
他 死亡 一个 好的 公民 .

为良民而终。

[ɪts] [klɪr] [ðæt] [ˌreɪtrɪˈbjʊ:ʃ(ə)n] [ɪz] [swɪft] [ænd; ənd] [ɪnˈevɪtəb(ə)l] .
It's clear that retribution is swift and inevitable .
它是 清除 那 报应 是 迅速 和 不可避免的 .

可见报应不爽。

[ðɪs] [bʊk] [ʌv; əv] [ˈklæsɪk(ə)l] [ˌtʃaɪˈni:z] ,
This book of classical Chinese ,
这 书 的 古典 中国人 ,

这本话文，

[ɔ:l] [ðoʊz] [hu:] [ˈfɑ:ləʊ] [ðə; ði] [ˈdɑ:əu] ,
All those who follow the Dao ,
全部 那些 WHO 跟随 这 道 ,

凡是道流，

[ɪts] [taɪm] [tu:; tə] [seɪv] [ˈmʌni] !
It's time to save money !
它是 时间 到 节省 钱 !

俱该猛省！

[ˈleɪtər] [ˌdʒɛnɜːˈeɪʃənz] [roʊt] [ˈpoʊəmz] [ˈpreɪzɪŋ] [ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] - :
Later generations wrote poems praising Huang Miaoxiu :
之后 几代人 写道 诗歌 赞扬 黄 - :

后人有诗咏着黄妙修云：

[ðə; ði] ['tæliʒmənz] [frʌm; frəm] ['ʃiːʃɑ:n] [ɑ:r; ər][ðə; ði][moʊst] ['paʊəf(ə)] .
The talismans from Xishan are the most powerful .
这 护身符 从 西山 是 这 最多 强大的 .

西山符篆最高强，

[haʊ] [kæn; kən] ['sʌmwʌn] [hu:] [kæn; kən] [prɪ'zɜ:rv] [laɪf] [dɪ'lɪvə] [ðə; ði] [ded] ?
How can someone who can preserve life deliver the dead ?
如何 能 某人 WHO 能 保存 生活 递送 这 死的 ?

能摄生人岂度亡？

[ðə; ði] ['mætər] [wɪl] [bi; bi] ['setld] ['oʊnli][æftər][ðə; ði] ['kɔ:fin] [ɪz] [kloʊzd] .
The matter will be settled only after the coffin is closed .
这 事情 将要 是 定居 仅有的 后 这 棺材 是 关闭 .

直待盖棺方事定，

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'mɑ:nɪk] ['ɪnfluəns] [rɪ'zaidz] [ɪn][ðə; ði] [medɪ'teɪʃ(ə)n] ['tʃeɪmbər] .
It turns out that the demonic influence resides in the meditation chamber .
它 转弯 出去 那 这 恶魔般的 影响 居住地 在 这 冥想 房间 .

元来魔崇在禅裆。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['ɔ:lsʊʊ]['poʊəmz] ['preɪzɪŋ] [wu:] :
There are also poems praising Wu :
那里 是 还 诗歌 赞扬 吴 :

又有诗咏着吴氏云：

[ðə; ði] [freɪz] " [ə; eɪ] [sɔ:rd] [æt; ət] [wʌnz] [weɪst] " [ɪz][nɑ:t][dʒʌst] ['empti] [wɜ:rdz] .
The phrase " a sword at one's waist " is not just empty words .
这 短语 " 一个 剑 在 一个人的 腰部 " 是 不是 只是 空的 字 .

腰间仗剑岂虚词，

[hi; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['gri:di] [ðæt] [hi; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu; tə] [kɪl] [hɪz; ɪz] [sʌn] [baɪ] [kə'mitɪŋ] [ə'dʌltəri] .
He was so greedy that he wanted to kill his son by committing adultery .
他 曾是 所以 贪婪的 那 他 通缉 到 杀 他的 儿子 经过 提交 通奸 .

贪着奸淫欲杀儿。

[ðə; ði]['i:v(ə)][ɪ'daʊɪst] [pri:st] ['sækɹifaɪst] [hɪz; ɪz][laɪf] [ɪn'taɪərli] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['ri:z(ə)n] .
The evil Taoist priest sacrificed his life entirely for this reason .
这 邪恶的 道教 牧师 牺牲 他的 生活 完全 为了 这 原因 .

妖道捐生全为此，

[ɪts] [æz; əz] [ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər] ['kɪlɪŋ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [hændz] , [wʌt] [daʊt] [ɪz][ðer; ðər] !
It's as if I were killing him with my own hands , what doubt is there !
它是 作为 如果 我 是 杀 他 和 我的 自己的 双手 , 什么 怀疑 是 那里 !

即同手刃亦何疑！

[ðer; ðər][ɪz]['ɔ:lsʊʊ][ə; eɪ]['poʊəm] ['preɪzɪŋ] [lɪ'ju:] [dæʃɛŋ] :
There is also a poem praising Liu Dasheng :
那里 是 还 一个 诗 赞扬 刘 大圣 :

又有诗咏着刘达生云：

[ʌn'fɪliəl] ['paɪəti] [stemz] [frʌm; frəm][trænz'greʃn,træns'greʃn][ʌv; əv]['mɔ:ɹəl]['prɪnsəp(ə)lɪz] .
Unfilial piety stems from transgression of moral principles .
不孝 虔诚 茎 从 越轨行为 的 道德 原则 .

不孝由来是逆伦，

[aɪ 'ti:][ɪz]['pɪtɪf(ə)] [ðæt] [aɪ][eɪ 'em][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [sɪtʃu'eɪʃ(ə)n][æz; əz][tu; tə][bi; bi][wɪð; wɪθ][maɪ]
It is pitiful that I am in such a difficult situation as to be with my
它 是 可怜 那 我 是 在 这样的 一个 难的 情况 作为 到 是 和 我的
['hev(ə)nli] ['relatɪvz] .
heavenly relatives .
天上 亲属 .

堪怜难处在天亲。

[hiː; hi][rɪ'fjuːzɪd; 'refjuːs][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [klɪr] ['ænsər] [ɪn] [kɔːrt] .
He refused to give a clear answer in court .
他 拒绝 到 给 一个 清除 回答 在 法庭 .
当堂不肯分明说，

[naʊ] [brɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔːrɪ(ə)n] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡreɪt] ['fɪliəl] [sʌn] .
now believe that the orphan was a great filial son .
现在 相信 那 这 孤儿 曾是 一个 伟大的 孝 儿子 .
始信孤儿大孝人。

[ðer; ðər][ɑːr; əɹ][ˈɔːlsou][ˈpouəmz] ['preɪzɪŋ] [taɪ][suː] ,
There are also poems praising Tai Su ,
那里 是 还 诗歌 赞扬 泰 苏 ,
又有诗咏着太素、

[teɪkɪŋ] - [sed] :
Taiqing Erdaotong said :
太清 - 说 :
太清二道童云：

[ðə; ði][ˈhæɾəm][wʌz; wəz] [ə'ɾɪdʒənəli] [ə; eɪ][ˈdaʊɪst] [waɪf] .
The harem was originally a Taoist wife .
这 后宫 曾是 起初 一个 道教 妻子 .
后庭本是道家妻，

[ʃiː; ʃɪ] [ðen] [fləːtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] ['tʃeɪmbər] .
She then flirted with the young lady in the inner chamber .
她 然后 调情 和 这 年轻的 女士 在 这 内 房间 .
又向闰房作媚姿。

[ˈæftər] [ɔːl] , [noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [ɪ'skeɪp] [wɪ'ðəʊt] ['biːɪŋ] [ɪn'veɪdɪd] .
After all , no one could escape without being invaded .
后 全部 , 不 一 可以 逃脱 没有 存在 入侵 .
毕竟无侵能幸脱，

[ɪz][aɪ 'tiː] ['riːəli] [wɜːrθ] [aɪ 'tiː][tuː; tə] [ɡet] [ɪn'vɔːlvd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ?
Is it really worth it to get involved for a short time ?
是 它 真的 值得 它 到 得到 涉及 为了 一个 短的 时间 ?
一时染指岂便宜？

[ə'nʌðər] ['pouəm] ['preɪzɪz] ['priːfekt] [li] ['dʒiː][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [kiːn] ['ɪnsaɪt] :
Another poem praises Prefect Li Jie for his keen insight :
其他 诗 赞扬 长官 李 杰 为了 他的 敏锐的 洞察力 :
又有诗单赞李杰府尹明察云：

- - [ɪz][ðə; ði][moʊst] [dɪ'vaɪn] .
Huangtang Taiyin is the most divine .
- - 是 这 最多 神圣的 .
黄堂太尹最神明，

[ðoʊz] [huː] [dɪsə'beɪ] ['ɔːrdəɾz] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [sɪ'vɪrli] .
Those who disobey orders will be punished severely .
那些 WHO 违 订单 将要 是 受到惩罚 严重 .
忤逆加诛法不轻。

[ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz] [tɜːrnd] [ə'ɡenst] [hɪm; ɪm][brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]
The case was turned against him because of the fact that he was a
这 案件 曾是 转向 反对 他 因为 的 这 事实 那 他 曾是 一个
[ˈtreɪtər] .
traitor .
叛徒 .
偏为鞠奸成反案，

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [ˈpʌnɪʃmənts] [wɜːr; wər][nɑːt] [ˈkærid] [aʊt] [ɪndɪˈskrɪmɪnətli] .
In the past , punishments were not carried out indiscriminately .
在 这 过去的 , 惩罚 是 不是 携带 出去 不加区分地 .

从前不是滥施刑。

[ˈvɑːljəm] - : [ðə; ði][dæn] [gest] , [hæf][ə; eɪ] [ˈmɪlɪt] , [naɪn] [rɪˈtʃːrən] , [ðə; ði] [rɪtʃ] [ˈmænz] [ˈθaʊz(ə)nd]
Volume 18 : The Dan Guest , Half a Millet , Nine Returns , The Rich Man's Thousand
体积 - : 这 担 客人 , 一半 一个 粟 , 九 返回 , 这 富有的 男人的 千
[ɡoʊld] [ˈpiːsɪz] , [ə; eɪ] [smaɪl]
Gold Pieces , A Smile
金子 件 , 一个 微笑

卷十八 丹客半黍九还 富翁千金一笑

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈræɡɪd] [[ʒːrɪt] , [ˈtʃːrbən] , [ænd; ənd] [ˈtætərd] [skɜːrt]
Ragged shirt , turban , and tattered skirt
破烂不堪 衬衫 , 头巾 , 和 破烂 裙子

破布衫巾破布裙，

[hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [telz] [ˈevriwʌn] [hiː; hi][kæn; kən][bɜːrən] [ˈsɪlvər] .
He always tells everyone he can burn silver .
他 总是 讲述 每个人 他 能 烧伤 银 .

逢人惯说会烧银。

[waɪ] [nɑːt][bɜːrən][sʌm; səm][fɔːr; fər][jʊr; jər] [oʊn] [juːz] ?
Why not burn some for your own use ?
为什么 不是 烧伤 一些 为了 你的 自己的 使用 ?

自家何不烧些用？

[hiː; hi] [ˈkærid] [ˈwɔːtər][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈrɪvərbæŋk] [ænd; ənd][soʊld][aɪ ˈtiː][tuː; tə] [ˈsʌmwʌn] .
He carried water from the riverbank and sold it to someone .
他 携带 水 从 这 河岸 和 卖 它 到 某人 .

担水河头卖与人。

[ðɪːz] [fɔːr] [laɪnz] [ʌv; əv][ˈpoʊətɹi] ,
These four lines of poetry ,
这些 四 线条 的 诗 ,

这四句诗，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ] [tæn] [ˈboʊhuː] , [ðə; ði][tɑːp] [ˈskaːlər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][ɪn]
It was written by Tang Bohu , the top scholar of the imperial examination in
它 曾是 书面 经过 唐 博胡 , 这 顶部 学者 的 这 帝国 考试 在
[ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈdɑːnəstɪ] .
the Qing Dynasty .
这 青 王朝 .

乃是国朝唐伯虎解元所作。

[ðer; ðər][ɪgˈzɪsts][ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [huː] [ˈpræktɪs] [ˈælkəmi] [ænd; ənd] [ˈmɜːrkjəri]
There exists a group of people in the world who practice alchemy and mercury
那里 存在 一个 团体 的 人们 在 这 世界 WHO 实践 炼金术 和 汞
[rɪˈfaɪnɪŋ] .
refining .
精制 .

世上有这一伙烧丹炼汞之人，

[ˈdedɪkertɪd] [tuː; tə] [ˈsetɪŋ] [træps] ,
Dedicated to setting traps ,
投入的 到 环境 陷阱 ,

专一设立圈套，

[ə'piəriŋ] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'piəriŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [ɡoʊst]
Appearing and disappearing like a ghost
出现 和 消失 喜欢 一个 鬼

神出鬼没，

[tuː; tə] [fu:l] [ðoʊz] ['ɡriːdi] [ænd; ənd] ['fu:lɪ] ['kʌstəmərz] ,
To fool those greedy and foolish customers ,
到 傻子 那些 贪婪的 和 愚蠢 顾客 ,

哄那贪夫痴客，

[ðə; ði][ˈdɑːəu][kæn; kən] [rɪ'faɪn] [ɪ'lɪksər] [frʌm; frəm] [mə'dɪsɪnl] [hɜːrb] .
The Dao can refine elixirs from medicinal herbs .
这 道 能 精炼 灵药 从 药用 草药 .

道能以药草炼成丹药，

[li:d] [ænd; ənd][ˈaɪərn][ɑːr; ər][ɡoʊld] .
Lead and iron are gold .
带领 和 铁 是 金子 .

铅铁为金，

[ded] ['mɜːrkjəri] [tɜːrnz] ['ɪntuː] ['sɪlvər] .
Dead mercury turns into silver .
死的 汞 转弯 进入 银 .

死汞为银。

[,aɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] " [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['jeləʊ] [ænd; ənd] [waɪt] " .
It is called " The Art of Yellow and White " .
它 是 称为 " 这 艺术 的 黄色的 和 白色的 " .

名为“黄白之术”，

[,aɪ 'tiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [kɔːld] " [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [stəʊv] [ænd; ənd][ˈfaɪər] " .
It is also called " the matter of the stove and fire " .
它 是 还 称为 " 这 事情 的 这 火炉 和 火 " .

又叫得“炉火之事”。

[æz; əz] [bːŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['sɪlvər] [ɪz] [juːst] [æz; əz][ðə; ði] ['mʌðər] ,
As long as the silver is used as the mother ,
作为 长的 作为 这 银 是 用过的 作为 这 母亲 ,

只要先将银子为母，

['li:tər] , ['faɪndɪŋ] [æŋ; ən] [ɑːpər'tuːnəti] ,
Later , finding an opportunity ,
之后 , 寻找 一个 机会 ,

后来觑个空儿，

[ðeɪ] [stəʊl] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [left] .
They stole the silver and left .
他们 偷窃 这 银 和 左边 .

偷了银子便走，

[ɪts] [kɔːld] " ['kæriɪŋ] [ə; eɪ][kæn; kən] " .
It's called " carrying a can " .
它是 称为 " 携带 一个 能 " .

叫做“提罐”。

[ə; eɪ] ['daʊɪst] [priːst] [wʌns] [sɔːt] [aʊt] [tæŋ] - [fɔːr; fər] [ðɪs] [tek'niːk] .
A Taoist priest once sought out Tang Jieyuan for this technique .
一个 道教 牧师 一次 寻求 出去 唐 - 为了 这 技术 .

曾有一个道人将此术来寻唐解元，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði][tɑ:p] ['skɑ:lər] [pə'zesiz] [ðə; ði] ['berɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] ['bi:ɪŋ] . "

" **The top scholar possesses the bearing of an immortal being** . "

" 这 顶部 学者 拥有 这 轴承 的 一个 不朽 存在 . "

“解元仙风道骨，

" [ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] [dʌn] . "

" **This is something that can be done** . "

" 这 是 某物 那 能 是 完毕 . "

可以做得这件事。”

[ðə; ði][tɑ:p] ['skɑ:lər] ['krɪtɪsaɪzd] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :

The top scholar criticized him , saying :

这 顶部 学者 批评 他 , 说 :

解元贬驳他道：

" [aɪ] [si:] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [drest] [ɪn][rægz] , "

" **I see you are dressed in rags** , "

" 我 看 你 是 穿着 在 破布 , "

“我看你身上槛褛，

[saɪns] [ju:; jʊ] [pə'zes] [sʌtʃ] ['mædʒɪk(ə)l] [ə'bɪlətɪz] . . .

Since you possess such magical abilities . . .

自从 你 具有 这样的 神奇 能力 . . .

你既有这仙术，

[waɪ] [nɑ:t] [bɜ:rn][sʌm; səm][fɔ:r; fər][jʊr; jər] [oʊn] [ju:z] ?

Why not burn some for your own use ?

为什么 不是 烧伤 一些 为了 你的 自己的 使用 ?

何不烧些来自己用度，

[bʌt; bət] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [meɪk] ['sʌmwʌn] [els] [wʌt] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [ment] [tu:; tə][bi:; bi] ?

But why should we make someone else what we are meant to be ?

但 为什么 应该 我们 制作 某人 别的 什么 我们 是 意思是 到 是 ?

却要作成别人？ ”

[ðə; ði]['daʊɪst] [pri:st] [sed] :

The Taoist priest said :

这 道教 牧师 说 :

道人道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['daʊɪst] [pri:st] [hæz; həz] ['plenti] [ʌv; əv]['mædʒɪk(ə)l][a:ts] . "

" **This humble Taoist priest has plenty of magical arts** . "

" 这 谦逊的 道教 牧师 有 很多 的 神奇 艺术 . "

“贫道有的是术法，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['nertʃər] [dis'laɪks] ;

This is something that nature dislikes ;

这 是 某物 那 自然 不喜欢 ;

乃造化所忌；

[bʌt; bət][wʌn][mʌst; məst] [si:k] [ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n][wið; wɪθ] [ɡreɪt] ['fɔ:rtʃən] .

But one must seek a person with great fortune .

但 一 必须 寻找 一个 人 和 伟大的 财富 .

却要寻个大福气的，

[kæn; kən] [ə'fɔ:rd] [aɪ 'ti:] ,

Can afford it ,

能 买得起 它 ,

承受得起，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [ɡʊd] [tu:; tə] [wɜ:rk] [wið; wɪθ][hɪm; ɪm] .

It would be good to work with him .

它 会 是 好的 到 工作 和 他 .

方好与他作为。

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['daʊɪst] [pri:st] , [haʊ'evər] , [dʌz] [nɑ:t] [pə'zes] [sʌt] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] .
This humble Taoist priest , however , does not possess such good fortune .
这 谦逊的 道教 牧师 , 然而 , 做 不是 具有 这样的 好的 财富 .
贫道自家却没这些福气,

[ðæts] [waɪ] [ɪts] ['dɪfɪkəlt] .
That's why it's difficult .
那就是 为什么 它是 难的 .

所以难做。

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ta:p] ['skɑ:lər] [wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [ə; eɪ] ['veri] ['fɔ:rtʃənət] ['pɜ:rs(ə)n] .
Seeing that the top scholar was indeed a very fortunate person .
看到 那 这 顶部 学者 曾是 的确 一个 非常 幸运 人 .
看见解元正是个大福气的人,

[kʌm] [ænd; ənd][dʒɔɪn][ju: 'es] .
Come and join us .
来 和 加入 我们 .

来投合伙，

[wi:; wi] , [ðə; ði]['ɑ:rtɪsts] ,
We , the artists ,
我们 , 这 艺术家 ,

我们术家，

[ɪts] [kɔ:ld] - ['vɪzɪtɪŋ] ['fɔ:rən] ['næʃnəlz] - .
It's called ' visiting foreign nationals ' .
它是 称为 - 访问 外国的 国民 - .

叫做‘访外护’。”

[tæn] - [sed] :
Tang Jieyuan said :
唐 - 说 :

唐解元道：

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tu:; tə] [wʌt] [aɪ] [sed] [tu:; tə][ju:; jʊ] :
This is equivalent to what I said to you :
这 是 相等的 到 什么 我 说 到 你 :

“这等与你说过：

[jʊr; jər] ['speɪ,kæstɪŋ] ,
Your spellcasting ,
你的 施法 ,

你的法术施为，

[aɪ][dəunt] [ker] [ə'baʊt] ['eni] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
I don't care about any of it .
我 不 关心 关于 任何 的 它 .

我一些都不管，

[aɪ] [dʒʌst] ['ɔ:fər] [ju:; jʊ][maɪ] ['blesɪŋz] ;
I'll just offer you my blessings ;
患病的 只是 提供 你 我的 祝福 ;

我只管出着一味福气帮你；

[wʌns] [ðə; ði][ɪ'lɪksər][ɪz] [kəm'pli:t] ,
Once the elixir is complete ,
一次 这 灵药 是 完全的 ,

等丹成了，

[aɪ] [splɪt] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
I'll split it with you .
患病的 分裂 它 和 你 .

我与你平分便是。”

[ðə; ði] - [ə'piɒnjən] [wʌz; wəz] [streɪndʒ] .
The Taoist's opinion was strange .
这 - 观点 曾是 奇怪的 .

道人见解元说得蹊跷，

[hiː; hi] [nuː] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɑːkəri] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
He knew it was a mockery of him .
他 知道 它 曾是 一个 嘲讽 的 他 .

晓得是奚落他，

[nɑːt][ə; eɪ] ['kʌstəmə] ,
Not a customer ,
不是 一个 顾客 ,

不是主顾，

[ðeɪ] ['drɪftɪd] [ə'wei] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They drifted away without a trace .
他们 漂移 离开 没有 一个 痕迹 .

飘然而去了。

[ðerfɔːr] , [tæn] - [ruːt] [ðɪs] ['pəʊəm] .
Therefore , Tang Jieyuan wrote this poem .
所以 , 唐 - 写道 这 诗 .

所以唐解元有这首诗，

[aɪ 'tiː][ˈɔːlsəʊ] [pɔɪnts] [aʊt] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] .
It also points out the meaning to the world .
它 还 积分 出去 这 意义 到 这 世界 .

也是点明世人的意思。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][frʌm; frəm] [ðɪs] [gruːp] .
But they were from this group .
但 他们 是 从 这 团体 .

却是这伙里的人，

['iːv(ə)n] [mɔːr] [swiːt] [tɔːk] ,
Even more sweet talk ,
甚至 更多的 甜的 讲话 ,

更有花言巧语，

[ðæts] [haʊ] [ðeɪ] [seɪ] [hiː; hi] [wəʊnt] [fɔːl] .
That's how they say he won't fall .
那就是 如何 他们 说 他 惯于 落下 .

如此说话说他不倒的。

[bʌt; bət] [waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
But why is that ?
但 为什么 是 那 ?

却是为何？

[ðeɪ] [sed] :
They said :
他们 说 :

他们道：

" [ɪ'mɔːtlz] [mʌst; məst] [seɪv] [ðə; ði] [wɜːrld] . "
" Immortals must save the world . "
" 不朽者 必须 节省 这 世界 . "

“神仙必须度世，

[ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] ['dɑːrmə] [ʃəd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] ['selfɪʃli] [pər'suːd] .
The wonderful Dharma should not be selfishly pursued .
这 精彩的 法 应该 不是 是 自私地 追击 .

妙法不可自私。

[ˈæftər] [ɔ:l] , [ðer; ðər][ɪz][wʌn] [hu:] [pəˈzesɪz] [ðə; ði] [boʊnz] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪˈmɔ:rt(ə)] .
After all , there is one who possesses the bones of an immortal .
后 全部 , 那里 是 一 WHO 拥有 这 骨头 的 一个 不朽 .

必竟有一种具得仙骨，

[ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] [fɔ:rmɪd] [ə; eɪ][ˈkɑ:rmɪk][ba:nd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪˈmɔ:tlz]
Those who have formed a karmic bond with the immortals
那些 WHO 有 形成 一个 因果报应 纽带 和 这 不朽者

结得仙缘的，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wi:; wi] [ˈpræktɪs] [ænd; ənd] [ˈkʌltɪveɪt] [təˈgeðər] .
Only then can we practice and cultivate together .
仅有的 然后 能 我们 实践 和 培育 一起 .

方可共炼共修，

[ðə; ði] [ˈɪnər] [ɪˈlɪksər][ɪz] [kəmˈpli:t] .
The inner elixir is complete .
这 内 灵药 是 完全的 .

内丹成，

[ðə; ði][ɪkˈstɜ:rn(ə)][ɪˈlɪksər][ɪz][ˈɔ:lsoʊ] [kəmˈpli:t] .
The external elixir is also complete .
这 外部的 灵药 是 还 完全的 .

外丹亦成。”

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][soʊ] [ˈmeni] [ˈi:zi] - [ˈgoʊɪŋ] [ˈpi:p(ə)] .
There are so many easy - going people .
那里 是 所以 许多 简单的 - 去 人们 .

有这许多好说话。

[ði:z] [wɜ:rdz] ,
These words ,
这些 字 ,

这些说话，

[ˈɪznt] [ðæt] [ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [tu:; tə][du:] ?
Isn't that the right thing to do ?
不是 那 这 正确的 事物 到 做 ?

何曾不是正理？

[ɪts] [ˈælkəmi] .
It's alchemy .
它是 炼金术 .

就是炼丹，

[ˈɪznt] [ðɪs] [ə; eɪ][fɔ:rm][ʌv; əv] [dɪˈvaɪn] [ˈmædʒɪk] ?
Isn't this a form of divine magic ?
不是 这 一个 形式 的 神圣的 魔法 ?

何曾不是仙法？

[haʊˈevər] , [ðɪs] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [ˈtɜ:rnɪŋ] [ˈsɪnəbɑ:r] [ɪntu:][ˈgoʊld][wʌz; wəz] [left] [bɪˈhaɪnd][baɪ][ðə; ði]
However , this method of turning cinnabar into gold was left behind by the
[ɪˈmɔ:tlz]
immortals .
不朽者 .

却是当初仙人留此一种丹砂化黄金之法，

[aɪ ˈti:][ɪz] [ˈsoʊli] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈpɜ:rpəs] [ʌv; əv] [ˈhelpɪŋ] [ˈpi:p(ə)] [θru:ˈaʊt] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
It is solely for the purpose of helping people throughout the world .
它 是 仅 为了 这 目的 的 帮助 人们 自始至终 这 世界 .

只若要广济世间的人。

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [pjʊr] [jæn] [ˈmæstər] [ly:] [wʌz; wəz] [kən'sɜ:rnd] [ðæt] [hi; hi] [wʊd] [rɪ'vɜ:rt] [tu;; tə][hɪz; ɪz]
Even the Pure Yang Master Lü was concerned that he would revert to his
甚至 这 纯的 杨 掌握 鲁 曾是 担心的 那 他 会 恢复 到 他的
[ə'ɪdʒən(ə)] [ˈneɪtʃər] [ˈæftər] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrɜz] .
original nature after five hundred years .
原来的 自然 后 五 百 年 .

尚且纯阳吕祖虑他五百年后复还原质，

[ˌmɪs'li:dɪŋ] [ˈfju:tʃər] [ˌdʒɛnə'eɪʃənz]
Misleading future generations
误导性的 未来 几代人

误了后人，

[aɪ] [ˈnevər] [ˈmenʃ(ə)nd] [ˈbaɪɪŋ] [ju;; jʊ][lənd][ɔ:r] [ˈpra:pərti] .
I never mentioned buying you land or property .
我 绝不 提及 购买 你 土地 或者 财产 .

原不曾说道与你置田买产，

[ˈhævɪŋ] [waɪvz] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən]
Having wives and children
拥有 妻子们 和 孩子们

蓄妻养子，

[ˈhelpɪŋ] [ˈʌðər] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [wɜ:rk] .
Helping others with their work .
帮助 其他的 和 他们的 工作 .

帮做人家的。

[dʒʌst] [laɪk] [di:'ju] - [ɪn'kaʊntərɪŋ] [æn; ən] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] ,
Just like Du Zichun encountering an immortal ,
只是 喜欢 杜 - 遭遇 一个 不朽 ,

只如杜子春遇仙，

[ðə; ði] [ˈælkəmi] [æt; ət] [ju:ntaɪ] [ˈtemp(ə)l][ɪz] [ˈhɪrɪŋ] [kəm'pli:ʃ(ə)n] .
The alchemy at Yuntai Temple is nearing completion .
这 炼金术 在 云台 寺庙 是 临近 完成 .

在云台观炼药将成，

[ðeɪ] [sɔ:t] [hɪm; ɪm] [aʊt] [tu;; tə] [wɜ:rk] [æz; əz][ə; eɪ] " [prə'tektɪv] [nɜ:rs] . "
They sought him out to work as a " protective nurse . "
他们 寻求 他 出去 到 工作 作为 一个 " 保护的 护士 . "

寻他去做“外护”，

[dʒʌst][fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ʌv] [ðæt] [ˈnevər] [feɪdz] ,
Just for the sake of a love that never fades ,
只是 为了 这 清酒 的 一个 爱 那 绝不 淡出 ,

只为一点爱根不断，

[hɪz; ɪz] [æ'lkemɪkl] [ˈfɜ:rnɪs] [wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] .
His alchemical furnace was destroyed .
他的 炼金术 炉 曾是 损毁 .

累他丹鼎飞败。

[ðɪ:z] [ˈgri:di] [ˈpi:p(ə)l] [ˈnaʊədeɪz] ,
These greedy people nowadays ,
这些 贪婪的 人们 如今 ,

如今这些贪人，

[ɪm'breɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈbju:tɪf(ə)l] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnz] ,
Embracing his beautiful wife and concubines ,
拥抱 他的 美丽的 妻子 和 妾室 ,

拥着娇妻美妾，

[ˈsi:kɪŋ] [lænd][ænd; ənd][ɪnˈkwaɪəɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈhaʊzɪz] ,
Seeking land and inquiring about houses ,
寻求 土地 和 查询 关于 房屋 ,
求田问舍,

[hɑ:rm] [ˈʌðər] [tu:; tə] [ɪnˈrɪtʃ] [wʌnˈself]
Harm others to enrich oneself
伤害 其他的 到 丰富 自己
损人肥己,

[ˈweɪɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbælənsɪŋ]
Weighing and balancing
称重 和 平衡
掂斤播两,

[wʌt] [ə; eɪ][ˈkru:əl][maɪnd] !
What a cruel mind !
什么 一个 残忍的 头脑 !
何等肚肠!

[ˈfɑ:lʊʊɪŋ] [ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [ˈdrʌŋkən] [ˈdʌʊst] [pri:sts] ,
Following a group of drunken Taoist priests ,
下列的 一个 团体 的 醉 道教 神父 ,
寻着一伙酒肉道人,

[ˈhoʊpɪŋ] [tu:; tə] [rɪˈfaɪn] [ðə; ðɪ][ɪˈlɪksər] ,
Hoping to refine the elixir ,
希望 到 精炼 这 灵药 ,
指望炼成了丹,

[tu:; tə][ɪnˈdʒɔɪ][,aɪ ˈti:][ˈfɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈlaɪftaɪm] ,
To enjoy it for a lifetime ,
到 享受 它 为了 一个 寿命 ,
要受用一世,

[bɪˈkwi:ð] [,aɪ ˈti:][tu:; tə] [wʌnz] [dɪˈsendənts, dɪˈsenɪnts]
Bequeath it to one's descendants
遗赠 它 到 一个人的 后代
遗之子孙,

[ˈwʊdnt] [ðæt] [bi:; bi] [ˈfu:lɪʃ] ?
Wouldn't that be foolish ?
不会 那 是 愚蠢 ?
岂不痴了?

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ˈtəʊld][tu:; tə] " [kəmˈpli:t] [ðə; ðɪ] [ˈɪnər] [ɪˈlɪksər] . "
He was only told to " complete the inner elixir . "
他 曾是 仅有的 讲述 到 " 完全的 这 内 灵药 : "
只叫他把“内丹成,

[θɪŋk] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ] [tu:] [ˈsentənsɪz] , " [ɪkˈstɜ:rn(ə)] [ˈælkəmi] [ɪz][ˈɔ:lsoʊ] [kəmˈpli:tɪd] . "
Think about the two sentences , " External alchemy is also completed . "
思考 关于 这 二 句子 , " 外部的 炼金术 是 还 完全的 : "
外丹亦成”这两句想一想,

[kʊd; kəd][,aɪ ˈti:][bi:; bi] [ðæt] [aɪv] [ˈbɜ:st] [maɪ] [ˈɪnər] [ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] [skɪlz] ?
Could it be that I've lost my inner cultivation skills ?
可以 它 是 那 我已经丢失的 我的 内 栽培 技能 ?
难道是掉起内养工夫,

[dʒʌst] [ˈdi:lɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ˈsɪlvər] ?
Just dealing with the silver ?
只是 处理 和 这 银 ?
单单弄那银子的?

[dʒʌst] [ðɪs] [θɔ:t] ,
Just this thought ,
只是 这 想法 ,

只这点念头，

[ˈðerfɔ:r] , [ðer; ðər][ɪz] [ˌæbsəˈlu:tli] [noʊ] [tʃæns] [ʌv; əv] [səkˈsesfəli] [riˈfaɪnɪŋ] [ðə; ði][ɪˈlɪksər] .
Therefore , there is absolutely no chance of successfully refining the elixir .
所以 , 那里 是 绝对地 不 机会 的 成功地 精制 这 灵药 .

也就万万无有炼得丹成的事了。

[dɪr] [ˈri:dər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[ju:; jʊ] [jʌŋ] [mæn] , [naʊ] [ðæt] [ju:v] [kʌm] [ðɪs] [fɑ:r] . . .
You young man , now that you've come this far . . .
你 年轻的 男人 , 现在 那 你已经 来 这 远的 . . .

你道小子说到此际，

[bi:; bi][ə; ei] [fu:l] [ɪf] [ju:; jʊ][wɑ:nt] .
Be a fool if you want .
是 一个 傻子 如果 你 想 .

随你愚人，

[ɪts] [taɪm] [tu:; tə] [ˈri:əlaɪz] [ðæt] [ðɪs] [ˈmætər] [hæz; həz][noʊ][ˈɪmpækt] .
It's time to realize that this matter has no impact .
它是 时间 到 意识到 那 这 事情 有 不 影响 .

也该醒悟这件事没影响，

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [du:] [ðæt] .
You can't do that .
你 不能 做 那 .

做不得的。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈmætər] .
But this is the matter .
但 这 是 这 事情 .

却是这件事，

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz] [wʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ˈpi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rld] .
But he was one of the most intelligent people in the world .
但 他 曾是 一 的 这 最多 聪明的 人们 在 这 世界 .

偏是天下一等聪明的，

[tu:; tə] [fɔ:l] [ˈɪntu:][ðə; ði][træp]
To fall into the trap
到 落下 进入 这 陷阱

要落在圈套里，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [waɪ] !
I don't know why !
我 不 知道 为什么 !

不知何故！

[təˈdeɪ] [aɪl] [tel] [ju:; jʊ] [əˈbaʊt] [ə; ei] [ˈwelθi] [mæn][frʌm; frəm][ˈsɔ:ŋˈdʒɪˈæŋ] .
Today I'll tell you about a wealthy man from Songjiang .
今天 患病的 告诉 你 关于 一个 富裕 男人 从 松江 .

今小子说一个松江富翁，

[ˈsɜ:rneɪm] [pæn]
Surname Pan
姓 平底锅

姓潘，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈstu:d(ə)nt][æt; ət][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [əˈkædəmi] .
He was a student at the Imperial Academy .
他 曾是 一个 学生 在 这 帝国 学院 .
是个国子监监生。

[ə; eɪ] [brɔ:d] [maɪnd]
A broad mind
一个 广阔 头脑
胸中广博，

[ɪkˈstri:mli] [ˈeləkwənt]
Extremely eloquent
极其 雄辩
极有口才，

[ˈhi:z] [ˈɔ:lsʊʊ][æn; ən] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
He's also an interesting person .
他是 还 一个 有趣的 人 .
也是一个有意思的人。

[haʊˈevər] , [hi:; hi][hæz; həz][wʌn][kwɜ:rk] .
However , he has one quirk .
然而 , 他 有 一 怪癖 .
却有一件癖性，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪˈvəʊt] [bɪˈli:vər] [ɪn] [ˈælkəmi] .
He was a devout believer in alchemy .
他 曾是 一个 虔诚的 信徒 在 炼金术 .
酷信丹术。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [ɡoʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :
俗语道：

[θɪŋz] [ˈgæðər] [wer] [ˈpi:p(ə)l] [laɪk] [ðem; ðəm] .
Things gather where people like them .
事物 收集 在哪里 人们 喜欢 他们 .
“物聚于所好。”

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [ðɪs] [ɡʊd] [θɪŋ] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [pæs] .
As expected , this good thing has come to pass .
作为 预期的 , 这 好的 事物 有 来 到 经过 .
果然有了此好，

[ˈdaʊɪst] [pri:sts] [keɪm] [ɪn] [dˈrəʊvz] .
Taoist priests came in droves .
道教 神父 来了 在 成群 .
方士源源而来。

[ˈskætərd]
Scattered
疏散
零零星星，

[ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊʊ] [bɜ:st] .
A lot of silver was also lost .
一个 很多 的 银 曾是 还 丢失的 .
也弄掉了好些银子，

[aɪv] [bɪn] [skæmd] [baɪ] [ˈmeni] [ˈswɪndlɜ:z] .
I've been scammed by many swindlers .
我已经 到过 被骗了 经过 许多 骗子 .
受过了好些丹客的骗。

[hiː; hi] ['sɪmpli] [hæz; həz][noʊ] [rɪ'grets] .
He simply has no regrets .
他 简单地 有 不 遗憾 :

他只是一心不悔，

[dʒʌst] [seɪ] :
Just say :
只是 说 :

只说：

" [ɪf] [jʊə(r)] [nɑːt] ['destɪnd] [tuː; tə] [mi:t] ['sʌmwʌn] [gʊd] , [juː; jʊ] [wəʊnt] [get] [tuː; tə] [noʊ] [ðem; ðəm] . "
" If you're not destined to meet someone good , you won't get to know them . "
" 如果 你是 不是 注定 到 见面 某人 好的 , 你 惯于 得到 到 知道 他们 . "

“无缘遇不着好的，

[ðɪs] ['fæməliːz, 'fæmliːz][ˈmædʒɪk(ə)][a:ts][hæv; həv] [ɪg'zɪstɪd] [sɪns] ['eɪnfənt] [taɪmz] .
This family's magical arts have existed since ancient times .
这 家庭的 神奇 艺术 有 存在 自从 古老的 时代 :

从古有这家法术，

[ɪz][ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [wiː; wi] [kɑːnt] [duː] ?
Is there anything we can't do ?
是 那里 任何事物 我们 不能 做 ?

岂有做不来的事？

[ˈæftər] [ɔːl] , [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['faɪnəli] [ə'kɑːmplɪft] [wʌn] [deɪ] .
After all , it was finally accomplished one day .
后 全部 , 它 曾是 最后 完成 一 天 :

毕竟有一日弄成了，

[sʌm; səm][ˈmaɪnər] ['setbæks] ['ɜːrliər] ,
Some minor setbacks earlier ,
一些 次要的 挫折 早些时候 ,

前边些小所失，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] ?
What is there to worry about ?
什么 是 那里 到 担心 关于 ?

何足为念？ ”

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] ['mætər] [æz; əz] [kloʊz] [tuː; tə] ['pɜːrfɪkt] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] .
We need to make this matter as close to perfect as possible .
我们 需要 到 制作 这 事情 作为 关闭 到 完美的 作为 可能的 :

把这事越好得紧了。

[ðiːz] ['dɑːŋkə] ,
These Danke ,
这些 谢谢 ,

这些丹客，

[aɪ] [pæs] [ðɪs] [ɑːn][tuː; tə][juː; jʊ] ,
I pass this on to you ,
我 经过 这 在 到 你 ,

我传与你，

[juː; jʊ] [pæst] [aɪ 'tiː][ɑːn][tuː; tə][em 'iː] ,
You passed it on to me ,
你 通过了 它 在 到 我 ,

你传与我，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [noʊn] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] .
His name is known far and wide .
他的 姓名 是 已知 远的 和 宽的 :

远近尽闻其名。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɑ:n][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [seɪm] [gru:p] .
The people on the left and right are the same group .
这 人们 在 这 左边 和 正确的 是 这 相同的 团体 :

左右是一伙的人，

[ˈeksələnt] [klæs] [prə'moʊʃ(ə)n]
Excellent class promotion
出色的 班级 晋升

推班出色，

[nɑ:t] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['dɪdnt] [kən'sɪdər] [di'si:vɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Not one of them didn't consider deceiving him .
不是 一 的 他们 没有 考虑 欺骗 他 :

没一个不思量骗他的。

[wʌn] ['ɔ:təm] [deɪ] ,
One autumn day ,
一 秋天 天 ,

一日秋间，

[kʌm] [ænd; ənd][ɪn'dʒʊɪ][ðə; ði] ['si:nəri] [ʌv; əv] [west] [leɪk] [ɪn] ['hɑ:ŋ'dʒəu] .
Come and enjoy the scenery of West Lake in Hangzhou .
来 和 享受 这 风景 的 西方 湖 在 杭州 :

来到杭州西湖上游赏，

[hi; hi] ['rentɪd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə][lɪv; laɪv] .
He rented a place to live .
他 租来的 一个 地方 到 居住 :

赁一个下处住着。

[ə; eɪ] [gest] [frʌm; frəm][ə'fɑ:r][wʌz; wəz] ['restɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] [nekst] [dɔ:r] .
A guest from afar was resting in the pavilion next door .
一个 客人 从 远方 曾是 休息 在 这 亭 下一个 门 :

只见隔壁园亭上歇着一个远来客人，

[wɪð; wɪθ]['fæməli] ,
With family ,
和 家庭 ,

带着家眷，

[wi; wi]['ɔ:lsəʊ] [keɪm] [tu:; tə] [kru:z] [ðə; ði] [leɪk] .
We also came to cruise the lake .
我们 还 来了 到 巡航 这 湖 :

也来游湖。

[lɑ:ts] [ʌv; əv] ['lʌɡɪdʒ]
Lots of luggage
很多 的 行李

行李甚多，

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['prez(ə)nt][ænd; ənd] ['ɔ:rdərli] .
The servants were all present and orderly .
这 仆人 是 全部 展示 和 秩序 :

仆从齐整。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [ɪn'di:d] ['bjʊ:tɪf(ə)] .
The woman was indeed beautiful .
这 女士 曾是 的确 美丽的 :

那女眷且是生得美貌，

[aɪ] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [ʃi; ʃi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['gests] [bi'ləvɪd] [waɪf] .
I found out that she was the guest's beloved wife .
我 成立 出去 那 她 曾是 这 客人的 心爱 妻子 :

打听来是这客人的爱妻。

[ˈevri] [deɪ] , [ðeɪ] [haɪd] [ðə; ði][noʊ] . [wʌn][lɑ:rdʒ] [leɪk] [boʊt] .
Every day , they hired the No . 1 large lake boat .
每一个 天 , 他们 雇用 这 不 : 1 大的 湖 船 :
日日雇了天字一号的大湖船,

[ə; eɪ] [waɪn] [kənˈteɪnər] [wʌz; wəz] [set] [aʊt] .
A wine container was set out .
一个 葡萄酒 容器 曾是 放 出去 :
摆了盛酒,
[ʃi; ʃɪ] [ɪz] [skɪld] [ɪn] [ˈpleɪɪŋ] [ˈmju:zɪk(ə)] [ˈɪnstrʊmənts] [ænd; ənd] [ˈsɪŋɪŋ] .
She is skilled in playing musical instruments and singing .
她 是 熟练 在 玩耍 音乐 仪器 和 歌唱 :
吹弹歌唱俱备。

[hi; hi] [tʊk] [ðɪs] [ˈkɑ:ŋkjubəɪn] [tu; tə][ðə; ði] [leɪk] .
He took this concubine to the lake .
他 采取 这 妾 到 这 湖 :
携了此妾下湖,

[sɪpɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈsɪŋɪŋ] [ˈsɔ:ftli] ,
Sipping wine and singing softly ,
啜饮 葡萄酒 和 歌唱 轻轻 ,
浅斟低唱,

[waɪn] [kʌps] [wɜ:ɪr; wər] [reɪzɪd] [ɪn] [ˌseləˈbreɪʃ(ə)n] .
Wine cups were raised in celebration .
葡萄酒 杯子 是 提高 在 庆典 :
觥筹交举。

[ðə; ði] [ˈteɪbl] [wʌz; wəz] [set] [wɪð; wɪθ] [waɪn] [ˈves(ə)lz] .
The table was set with wine vessels .
这 桌子 曾是 放 和 葡萄酒 船只 :
满桌摆设酒器,

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər][ɡoʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [ˈɪntrɪkət] [dɪˈzaɪnz] .
Most of them are gold and silver intricate designs .
最多 的 他们 是 金子 和 银 错综复杂 设计 :
多是些金银异巧式样,

[wʌn] [θɪŋ] [ˈæftər] [əˈnʌðər] .
One thing after another .
一 事物 后 其他 :
层见迭出。

[rɪˈtʊ:rnɪŋ] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði] [ˈi:vɪnɪŋ] ,
Returning home in the evening ,
返回 家 在 这 晚上 ,
晚上归寓,

[ˈbrɑ:tlɪ] [lɪt] ,
Brightly lit ,
明亮地 点燃 ,
灯火辉煌,

[ðə; ði] [rɪˈwɔ:rdz] [wɜ:ɪr; wər] [ˈkaʊntləs] .
The rewards were countless .
这 奖励 是 无数 :
赏赐无算。

[ˈmɪstər] . [pæn][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [əˈpɑ:rtmənt] [nekst] [dɔ:r] .
Mr . Pan lives in the apartment next door .
先生 : 平底锅 生活 在 这 公寓 下一个 门 :
潘富翁在隔壁寓所,

[aɪ][wʌz; wəz] [stʌnd] .
I was stunned .
我 曾是 目瞪口呆 .

看得呆了。

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [maɪ][ˈfæməli][ɪz] [kənˈsɪdərd] [ˈwelθɪ] . "
" My family is considered wealthy . "
" 我的 家庭 是 经过考虑的 富裕 . "

“我家里也算是富的，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈeniwʌn] [əˈfɔːrd] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈlævɪʃ] [ˈlaɪfstɑɪl] ?
How could anyone afford to live such a lavish lifestyle ?
如何 可以 任何人 买得起 到 居住 这样的 一个 奢华的 生活方式 ?

怎能够到得他这等挥霍受用？

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][daʊ] [ˈzuː] ([ə; eɪ] [ˈledʒəndəri] [ˈfɪɡjər] [noʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [welθ] [ænd; ənd]
This must be a Tao Zhu (a legendary figure known for his wealth and
这 必须 是 一个 道 朱 (一个 传奇 数字 已知 为了 他的 财富 和
[ɪnfluəns]) .
influence) .
影响) .

此必是个陶朱、

[ʃiː] [dʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪlk]
Yi Dun and his ilk
易 逼债 和 他的 牛奶

猗顿之流，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [əˈmʌŋ] [ðə; ðɪ] [ˈwelθiːəst] [ˈfæməliz] .
They are among the wealthiest families .
他们 是 之中 这 最富有的 家庭 .

第一等富家了。”

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [ədˈmaɪəd] [hɜːr; hər] .
He secretly admired her .
他 偷偷 钦佩 她 .

心里艳慕，

[ˈgrædʒuəli] [tiːtʃ] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə] [kəˈmjuːnɪkət] ,
Gradually teach people to communicate ,
逐步地 教 人们 到 交流 ,

渐渐教人通问，

[ðeɪ] [ˈvɪzɪtɪd] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ænd; ənd] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [gˈriːtɪŋz] .
They visited each other and exchanged greetings .
他们 到访 每个 其他 和 交换 问候 .

与他往来相拜。

[ðeɪ] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [neɪmz] .
They exchanged names .
他们 交换 姓名 .

通了姓名，

[ðə; ðɪ][ˈmjuːtʃuəl][ædməˈreɪ(ə)n] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .
The mutual admiration among them .
这 相互的 钦佩 之中 他们 .

各道相慕之意。

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [tʊk] [ðə; ði] [ɑ:pər'tu:nəti] [tu;; tə][æsk] :
The wealthy man took the opportunity to ask :
这 富裕 男人 采取 这 机会 到 问 :
富翁乘间问道:

" [maɪ] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ɪz][soʊ] ['welθi] . "
" My father - in - law is so wealthy . "
" 我的 父亲 - 在 - 法律 是 所以 富裕 . "
“吾丈如此富厚，

[br'ja:nd] ['hju:mən] [ˌkeɪpə'bɪlətɪz] .
Beyond human capabilities .
超过 人类 能力 .
非人所及。”

[ðə; ði] [gest] [pə'laɪtli] [dɪ'klaɪnd] :
The guest politely declined :
这 客人 礼貌地 拒绝 :
那客人谦让道:

" [ɪts] ['nʌθɪŋ] [tu;; tə] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] ! "
" It's nothing to worry about ! "
" 它是 没有什么 到 担心 关于 ! "
“何足挂齿！ ”

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [sed] :
The rich man said :
这 富有的 男人 说 :
富翁道:

" [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [wi;; wi] [spend] ['evri] [deɪ] . "
" This is how we spend every day . "
" 这 是 如何 我们 花费 每一个 天 . "
“日日如此用度，

[ən'les] [ju;; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['fɔ:rtʃən] [ɪn][gəʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ,
Unless you have a fortune in gold and silver ,
除非 你 有 一个 财富 在 金子 和 银 ,
除非家中有金银高北斗，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][,aɪ 'ti:][bi;; bi] ['mi:nɪŋf(ə)] ;
Only then can it be meaningful ;
仅有的 然后 能 它 是 有意义的 ;
才能象意；

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,
不然，

['i:v(ə)n] [ðɪs] [hæz; həz][ɪts] [end] .
Even this has its end .
甚至 这 有 它是 结尾 .
也有尽时。”

[ðə; ði] [gest] [sed] :
The guest said :
这 客人 说 :
客人道:

" [gəʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [raɪz] [haɪ] [tu;; tə][ðə; ði][bɪg] ['dɪpər] , "
" Gold and silver rise high to the Big Dipper , "
" 金子 和 银 上升 高的 到 这 大的 杓 , "
“金银高北斗，

[ɪf] [ɪts] [dʒʌst][fɔːr; fər] [juːz] ,
If it's just for use ,
如果 它是 只是 为了 使用 ;

若只是用去，

[ɪts] [nɑːt] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˈfɪnɪʃ] .
It's not difficult to finish .
它是 不是 难的 到 结束 .

要尽也不难。

[wɪː; wi] [niːd] [æn; ən] [ˌɪnɪɡˈzɔːstəb(ə)] [ˈmeθəd] .
We need an inexhaustible method .
我们 需要 一个 取之不尽的 方法 .

须有个用不尽的法儿。”

[ðə; ðɪ] [rɪtʃ] [mæn] [hɜːrd] [ðæt]
The rich man heard that
这 富有的 男人 听到 那

富翁见说，

[ðæts] [ə; eɪ][bɪt] [tuː] [mʌtʃ] .
That's a bit too much .
那就是 一个 少量 也 很多 .

就有些着意了，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [wʌt] [ɪz][æn; ən] [ˌɪnɪɡˈzɔːstəb(ə)] [sɔːrs] [ʌv; əv] [ˈdɑːrmə] ? "
" What is an inexhaustible source of Dharma ? "
" 什么 是 一个 取之不尽的 来源 的 法 ? "

“如何是用不尽的法？ ”

[ðə; ðɪ] [gest] [sed] :
The guest said :
这 客人 说 :

客人道：

" [ɪn] [heɪst] ,
" In haste ,
" 在 匆忙 ,

“造次之间，

[ɪf] [ɪts] [nɑːt] [gʊd] , [dʒʌst] [seɪ] [soʊ] .
If it's not good , just say so .
如果 它是 不是 好的 , 只是 说 所以 .

不好就说得。”

[ðə; ðɪ] [rɪtʃ] [mæn] [sed] :
The rich man said :
这 富有的 男人 说 :

富翁道：

" [ˈæftər] [ɔːl] , [wɪː; wi] [niːd] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][jʊr; jər] [ədˈvaɪs] . "
" After all , we need to ask for your advice . "
" 后 全部 , 我们 需要 到 问 为了 你的 建议 . "

“毕竟要请教。”

[ðə; ðɪ] [gest] [sed] :
The guest said :
这 客人 说 :

客人道：

" [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [ɒː] [meɪ] [nɑːt] [ʌndər'stænd] [wʌt] [aɪm] ['seɪɪŋ] . "

" **My father - in - law may not understand what I'm saying** . "

" 我的 父亲 - 在 - 法律 可能 不是 理解 什么 我是 说 . "

“说来吾丈未必解，

[ðeɪ] [maɪt] [nɑːt] [brɪ'liːv] [aɪ 'tiː] .

They might not believe it .

他们 可能 不是 相信 它 .

也未必信。”

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [faʊnd] [ðə; ði] ['stɔːri] [streɪndʒ] .

The rich man found the story strange .

这 富有的 男人 成立 这 故事 奇怪的 .

富翁见说得跷蹊，

[hiː; hi][ˈpliːdəd, 'pliːdɪd] ['ɜːrniːstli] .

He pleaded earnestly .

他 恳求 切实 .

一发殷勤求恳，

[niːd] [əd'vaɪs] .

Need advice .

需要 建议 .

必要见教。

[ðə; ði] [gests] [dɪs'mɪst] [ðer; ðər] [ə'tendənts] .

The guests dismissed their attendants .

这 客人 解雇 他们的 服务员 .

客人屏去左右从人，

[ɪr] [kə'hæəl] :

Ear canal :

耳朵 运河 :

附耳道：

" [aɪ] [pə'zes] [ðə; ði] - [naɪn] - [rɪ'tɜːrn] [ɪ'lɪksər] - . "

" **I possess the ' Nine - Return Elixir ' . "**

" 我 具有 这 - 九 - 返回 灵药 - . "

“吾有‘九还丹’，

[liːd] [ænd; ænd] ['mɜːrkjəri] [kæn; kən][biː; bi] [tɜːrnd] ['ɪntuː][gəʊld] .

Lead and mercury can be turned into gold .

带领 和 汞 能 是 转向 进入 金子 .

可以点铅汞为黄金。

[æz; əz] [ɒːŋ] [æz; əz][ðə; ði][ɪ'ɪksər][ɪz] [sək'sesfəli] [rɪ'faɪnd] . . .

As long as the elixir is successfully refined . . .

作为 长的 作为 这 灵药 是 成功地 精制 . . .

只要炼得丹成，

[gəʊld][ænd; ænd] ['rʌbl] [ɑːr; ər][ðə; ði] [seɪm] .

Gold and rubble are the same .

金子 和 瓦砾 是 这 相同的 .

黄金与瓦砾同耳，

[wɒts] [soʊ][ˈvæljuəb(ə)l] [ə'baʊt] [ðæt] ?

What's so valuable about that ?

是什么 所以 有价值的 关于 那 ?

何足贵哉？ ”

[ðə; ði] ['welθɪ] [mæn] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ælkəmi] ,

The wealthy man , upon hearing that it was alchemy ,

这 富裕 男人 , 之上 听力 那 它 曾是 炼金术 ,

富翁见说是丹术，

[wʌn] [ʃɑ:t] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [pli:z] [ðem; ðəm] .
One shot is enough to please them .
一 射击 是 足够的 到 请 他们 .
一发投其所好，

[zɪnrən] [sed] :
Xinran said :
欣然 说 :
欣然道：

" [aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [maɪ] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [b:] [ɪz] [skɪld] [ɪn] ['ælkəmi] . "
" It turns out my father - in - law is skilled in alchemy . "
" 它 转弯 出去 我的 父亲 - 在 - 法律 是 熟练 在 炼金术 . "

“原来吾丈精于丹道，
[ˈstju:dnts] [faɪnd] [ðɪs] [pæθ] [moʊst] [ɪ'lei.tə.bɪ] .
Students find this path most relatable .
学生 寻找 这 小路 最多 容易产生共鸣 .
学生于此道最为心契，

[aɪ] [kɑ:nt] [hæv; həv][aɪ 'ti:] .
I can't have it .
我 不能 有 它 .
求之不得。

[ɪf] [maɪ][b:rd] ['tru:li] [pə'zesɪz] [ðɪs] [skɪl] . . .
If my lord truly possesses this skill . . .
如果 我的 主 真的 拥有 这 技能 . . .
若吾丈果有此术，

[ˈstju:dnts] [ɑ:r; ər] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [spend] [ðər; ðər][ɪn'taɪər] ['fɔ:rtʃən] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [æn; ən][,edʒu'keɪʃ(ə)n] .
Students are willing to spend their entire fortune to receive an education .
学生 是 愿意的 到 花费 他们的 全部的 财富 到 收到 一个 教育 .
学生情愿倾家受教。

[ðə; ði] [gest] [sed] :
The guest said :
这 客人 说 :
客人道：

" [haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [bi:; bi] [pæst] [ɑ:n][soʊ] ['i:zəli] ? "
" How can this be passed on so easily ? "
" 如何 能 这 是 通过了 在 所以 容易地 ? "

“岂可轻易传得？
[ə; eɪ] [smɔ:l] ['traɪəl] ,
A small trial ,
一个 小的 审判 ,
小小试看，

" [dʒʌst][tu:; tə] [merk] ['sʌmwʌn] [læf] [ɪz] [ɪ'nʌf] . "
" Just to make someone laugh is enough . "
" 只是 到 制作 某人 笑 是 足够的 . "

以取一笑则可。”
[hi:; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] [tu:; tə] [laɪt] [ðə; ði] ['tʃɑ:rkəʊl] [ɪn][ðə; ði] [stoʊv] .
He then instructed the boy to light the charcoal in the stove .
他 然后 指示 这 男生 到 光 这 木炭 在 这 火炉 .
便教小童炽起炉炭，

[melt] [ə; eɪ] [fju:] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] [li:d] [ænd; ænd] ['mɜ:rkjəri] [tə'geðər] .
Melt a few ounces of lead and mercury together .
熔化 一个 很少 盎司 的 带领 和 汞 一起 .
将几两铅汞熔化起来。

[hiː; hi] [pʊld] [ə; ei][ˈpeɪpər] [ˈpækɪt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] [paʊt] .
He pulled a paper packet from his waist pouch .
他 拉 一个 纸 包 从 他的 腰部 小袋 .

身边腰袋里摸出一个纸包，

[ˌɪnˈsaɪd][wʌz; wəz][ə; ei][bɑːks][ʌv; əv] [ˈpaʊdərd] [ˈmedɪs(ə)n] .
Inside was a box of powdered medicine .
里面 曾是 一个 盒子 的 粉末状 药品 .

打开来都是些药末，

[dʒʌst][lɪft] [ʌp] [ə; ei][ˈlɪt(ə)] [bɪt][ʌv; əv][jʊr; jər][ˈlɪt(ə)] [ˈfɪŋɡənɪl] .
Just lift up a little bit of your little fingernail .
只是 举起向上 一个 小的 少量 的 你的 小的 指甲 .

就把小指甲挑起一些来，

[ðə; ði] [ˈbʊlɪt] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][kæn; kən] .
The bullet was in the can .
这 子弹 曾是 在 这 能 .

弹在罐里，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [pɔːr] [aʊt] ,
It will pour out ,
它 将要 倒 出去 ,

倾将出来，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [liːd] [ænd; ənd] [ˈmɜːrkjəri] [hæv; həv] [ˈdɪsəˈpɪrd] .
Even the lead and mercury have disappeared .
甚至 这 带领 和 汞 有 消失 .

连那铅汞不见了，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [faɪn] [ˈsɪlvər] , [laɪk] [ˈsnəʊfleɪks] .
They are all fine silver , like snowflakes .
他们 是 全部美好的 银 , 喜欢 雪花 .

都是雪花也似的好银。

[dɪr] [ˈriːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[juː; jʊ] [sed] [ðæt] [ˈpaʊdərd] [ˈmedɪs(ə)n] [kæn; kən][biː; bi] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː] [ˈkɑːpər] , [liːd] , [ænd; ənd]
You said that powdered medicine can be transformed into copper , lead , and

[ˈsɪlvər] .

silver .
银 .

你道药末可以变化得铜铅做银，

[bʌt; bət] [ɪts] [naːt][ðə; ði] [truː] [ˈdɑːrmə] [ˌeniˈmɔːr] ?
But it's not the true Dharma anymore ?
但 它是 不是 这 真的 法 不再 ?

却不是真法了？

[ðɪs] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [kɔːld] [ðə; ði] " [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [ˈfɪŋkɪŋ] [ˈsɪlvər] " .
This was originally called the " method of shrinking silver " .
这 曾是 起初 称为 这 " 方法 的 收缩 银 " .

元来这叫得“缩银之法”，

[hiː; hi][fɜːrst] [rɪˈfaɪnd] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [wɪð; wɪθ] [ˈmedɪs(ə)n] .
He first refined the silver with medicine .
他 第一的 精制 这 银 和 药品 .

他先将银子用药炼过，

[sɪ'lekt] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] .

Select the best of it .
选择 这 最好的 的 它 .

专取其精，

[i:tʃ] [aʊns] [ɪz] [rɪ'dʒʊst] [baɪ][wʌn] - [tenθ] .

Each ounce is reduced by one - tenth .
每个 盎司 是 减少 经过 一 - 第十 .

每一两直缩做一分少些。

[naʊ] , [wen] [li:d] [ænd; ənd] ['mɜ:rkjəri] [ɑ:r; ə] [bə:nd] [ɪn][ə; eɪ]['faɪər] ,

Now , when lead and mercury are burned in a fire ,
现在 , 什么时候 带领 和 汞 是 烧伤 在 一个 火 ,

今和铅汞在火中一烧，

[ðə; ði] [li:d] [ænd; ənd] ['mɜ:rkjəri] [tɜ:rnd] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['blu:ɪʃ] ['veɪpər][ænd; ənd] ['dɪsə'pɪəd] .

The lead and mercury turned into a bluish vapor and disappeared .
这 带领 和 汞 转向 进入 一个 蓝蓝色 汽 和 消失 .

铅汞化为青气去了，

['li:vɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [dregz]

Leaving behind the dregs
离开 在后面 这 渣

遗下糟粕之质，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['sɪlvər] ['spɪrɪt] ,

Upon seeing the silver spirit ,
之上 看到 这 银 精神 ,

见了银精，

[aɪ 'ti:][ɔ:l] [tɜ:rnd] ['ɪntu:] ['sɪlvər] .

It all turned into silver .
它 全部 转向 进入 银 .

尽化为银。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ðə; ði][ə'ɪrɪdʒən(ə)] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪlvər] .

I don't know the original weight of the silver .
我 不 知道 这 原来的 重量 的 这 银 .

不知原是银子的原分量，

[noʊ] [mɔ:r] .

No more .
不 更多的 .

不曾多了一些。

['dɑ:ŋkə]['ju:zɪz] [ðɪs] [trɪk] [tu:; tə] [dɪ'si:v] ['pi:p(ə)] .

Danke uses this trick to deceive people .
谢谢 用途 这 诡计 到 欺骗 人们 .

丹客专以此术哄人，

['pi:p(ə)] [ðen] [bɪ'li:vɪd] [ɪn][hɪm; ɪm] [ˌhoʊl'hɑ:rtɪdli] .

People then believed in him wholeheartedly .
人们 然后 相信 在 他 竭诚 .

人便死心塌地信他，

[ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] [naʊ] [klɪr] .

The truth is now clear .
这 真相 是 现在 清除 .

道是真了。

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [sɔ:] [aɪ 'ti:] ,

The rich man saw it ,
这 富有的 男人 锯 它 ,

富翁见了，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜之不胜，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[noʊ] ['wʌndər] [hiː; hi][ɪz][soʊ] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [ɪnˈdʒɔɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][laɪf] !
No wonder he is so rich and enjoys such a life !
不 想知道 他 是 所以 富有的 和 享受 这样的 一个 生活 !

“怪道他如此富贵受用！

[soʊ] [ðɪs] [ɪz] [haʊ] ['iːzi] [aɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [ə'kwəɪər] ['mʌni] .
So this is how easy it is to acquire money .
所以 这 是 如何 简单的 它 是 到 获得 钱 :

原来银子如此容易。

[aɪ] ['præktɪst] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bːŋ] [taɪm] .
I practiced for a long time .
我 练习 为了 一个 长的 时间 :

我炼了许多时，

['oʊnli][ðə; ði]['foʊldɪd] [wʌnz] ;
Only the folded ones ;
仅有的 这 折叠 一个 ;

只有折了的；

[wiːv] [biːn] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'hʌf] [tuː; tə] [miːt] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ] ['riːəl] [skɪlz] [ðɪs] [taɪm] .
We've been fortunate enough to meet someone with real skills this time .
我们已经 到过 幸运 足够的 到 见面 某人 和 真实的 技能 这 时间 :

今番有幸遇着真本事的了，

[aɪ] [æbsə'luːtli] [mʌst; məst][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'faɪn] [aɪ 'tiː][fɔːr; fər][em 'iː] .
I absolutely must ask him to refine it for me .
我 绝对地 必须 问 他 到 精炼 它 为了 我 :

是必要求他去替我炼一炼则个。”

[soʊ][hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [ɡest] :
So he asked the guest :
所以 他 问 这 客人 :

遂问客人道：

" [haʊ] [wʌz; wəz] [ðɪs] ['medɪs(ə)n] [meɪd] ? "
" How was this medicine made ? "
" 如何 曾是 这 药品 制成 ? "

“这药是如何炼成的？ ”

[ðə; ði] [ɡest] [sed] :
The guest said :
这 客人 说 :

客人道：

" [ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['mʌðər] ['ɡɪvɪŋ] [bɜːrθ][tuː; tə][ə; eɪ] [tʃaɪld] . "
" This is called the mother giving birth to a child . "
" 这 是 称为 这 母亲 给予 出生 到 一个 孩子 : "

“这叫做母银生子。

[fɜːrst] , [juːz] ['sɪlvər] [æz; əz][ðə; ði] ['mʌðər] .
First , use silver as the mother .
第一的 , 使用 银 作为 这 母亲 :

先将银子为母，

[noʊ] ['mætər] [haʊ] ['meni] ,
No matter how many ,
不 事情 如何 许多 ,

不拘多少，

[ˈeksərsaɪz][wɪð; wɪθ] [ˌmedɪˈkeɪʃ(ə)n]
Exercise with medication
锻炼 和 药物

用药锻炼，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kept] [ɪn][ə; eɪ] ['kɔːldrən] .
It is kept in a cauldron .
它 是 保留 在 一个 釜 .

养在鼎中。

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈkwaɪəz] [naɪn] ['saɪkəlz] .
It requires nine cycles .
它 需要 九 循环 .

须要九转，

[ɪts] [kʊkt] [tuː; tə] [pərˈfekʃ(ə)n] .
It's cooked to perfection .
它是 煮熟 到 完美 .

火候足了，

[ˈmɪstər] . - ,
Mr . **Huangya** ,
先生 . - ,

先生了黄芽，

[ˌaɪ ˈtiː] [ðen] [tɜːrnd] [ˈɪntuː] [snəʊ] .
It then turned into snow .
它 然后 转向 进入 雪 .

又结成白雪。

[wen] [ðə; ði] ['fɜːrnis] [ɪz] ['oʊpənd] ,
When the furnace is opened ,
什么时候 这 炉 是 打开 ,

启炉时，

[ðen] [swiːp] [ɔːf] [ðiːz] [pɪlz] .
Then sweep off these pills .
然后 扫 离开 这些 药片 .

就扫下这些丹头来。

[ˈoʊnli][ə; eɪ] [greɪn] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪlɪt] [siːd] [ɪz] ['niːdɪd] .
Only a grain the size of a millet seed is needed .
仅有的 一个 粮食 这 尺寸 的 一个 粟 种子 是 需要 .

只消一黍米大，

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [tɜːrnd] [ˈɪntuː][ˌɡoʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .
Then it was turned into gold and silver .
然后 它 曾是 转向 进入 金子 和 银 .

便点成黄金白银。

[ðə; ði] ['mʌðər] ['sɪlvər] [wʌz; wəz] [stɪl] [ɪnˈtækt] , [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] ['penɪ] ['mɪsɪŋ] .
The mother silver was still intact , without a single penny missing .
这 母亲 银 曾是 仍然 完好无损的 , 没有 一个 单身的 一分钱 丢失的 .

那母银仍旧分毫不亏的。”

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [sed] :
The rich man said :
这 富有的 男人 说 :

富翁道：

" [haʊ] [mʌt] ['sɪlvər] [ɪz] [rɪ'kwaɪərd] ? "

" **How much silver is required ?** "

" 如何 很多 银 是 必需的 ? "

“须得多少母银？”

[ðə; ði] [gest] [sed] :

The guest said :

这 客人 说 :

客人道：

" [ðə; ði] [mɔːr] ['mʌðər] ['sɪlvər] , [ðə; ði] [mɔːr] . . . "

" **The more mother silver , the more . . .** "

" 这 更多的 母亲 银 , 这 更多的 . . . "

“母银越多，

[ðə; ði][ˈfaɪnər][ðə; ði] ['sɪnəbəːr] , [ðə; ði] ['betər] .

The finer the cinnabar , the better .

这 更精细 这 辰砂 , 这 更好的 .

丹头越精。

[ɪf] [wʌn] [rɪˈfaɪnz] [əˈbaʊt] [hæf] [ə; eɪ][ˈjuːnɪt][ʌv; əv] [pɪl] ['es(ə)ns] . . .

If one refines about half a unit of pill essence . . .

如果 一 精炼 关于 一半 一个 单元 的 丸 本质 . . .

若炼得有半合许丹头，

[ðer; ðər] [welθ] ['raɪvlz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈnei](ə)n] .

Their wealth rivals that of a nation .

他们的 财富 竞争对手 那 的 一个 国家 .

富可敌国矣。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第46/107页

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [sed] :
The rich man said :
这 富有的 男人 说 :

富翁道:

" [ɔ:ˈðoʊ] [ðə; ði] ['stu:dənts] ['fæməli][ɪz] [pʊr] . . . "
" Although the student's family is poor . . . "
" 虽然 这 学生 家庭 是 贫穷的 . . . "

“学生家事虽寒，

[ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv][ˈaɪtəmz][kæn; kən] [stiɪl] [biː; bi] [ə'reɪndʒd] .
Thousands of items can still be arranged .
数千 的 项目 能 仍然 是 安排 :

数千之物还尽可办。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑ:r; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ti:tʃ] [em 'i:] ['dʒenərəsli] . . .
If you are willing to teach me generously . . .
如果 你 是 愿意的 到 教 我 慷慨地 . . .

若肯不吝大教，

[ˈwelkəmɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə][ˈaʊər; ɑ:r] [hoʊm]
Welcoming you to our home
欢迎 你 到 我们的 家

拜迎到家下，

[ɪnˈlaɪt(ə)n] , [ɪnˈlaɪt(ə)n] .
Enlighten , enlighten .
开导 , 开导 :

点化一点化，

[ðæt] [wʊd] [fʊlˈfɪl] [maɪ] ['laɪfs] [wɪʃ] .
That would fulfill my life's wish .
那 会 实现 我的 生活的 希望 :

便是生平愿足。”

[ðə; ði] [gest] [sed] :
The guest said :
这 客人 说 :

客人道:

" [maɪ] [skɪlz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['i:zəli] [pæst] [ɑ:n][tuː; tə] [ˈʌðər] . "
" My skills are not easily passed on to others . "
" 我的 技能 是 不是 容易地 通过了 在 到 其他的 . "

“我术不易传人，

[aɪ 'ti:][ɪz][ɔ:ˈlsoʊ][nɑ:t] ['i:zəli] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ˈʌðər] [fɔːr; fər] ['bɜ:rnɪŋ] [ænd; ænd] [rɪˈfaɪnɪŋ] .
It is also not easily given to others for burning and refining .
它 是 还 不是 容易地 给定 到 其他的 为了 燃烧 和 精制 :

亦不轻与人烧炼。

[naʊ] , [ˈsi:ɪŋ] [maɪ] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [ˈlɔz] [dɪˈvəʊt] [hɑ:rt] ,
Now , seeing my father - in - law's devout heart ,
现在 , 看到 我的 父亲 - 在 - 法律的 虔诚的 心 ,

今观吾丈虔心，

[mɔ:ˈrʊʊvər] , [hɪz; ɪz] [fɪˈzi:k] [pəˈzest] [ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n] [ˈdɑʊɪst] [ˈɔ:rə] .
Moreover , his physique possessed a certain Taoist aura .
而且 , 他的 体质 拥有 一个 肯定 道教 灵气 :

又且骨格有些道气，

[ɪts] [rer] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [laɪk] [ðɪs] [wer] [wi:; wi][lɪv; laɪv] [təˈgeðər] .
It's rare to find a place like this where we live together .
它是 稀有的 到 寻找 一个 地方 喜欢 这 在哪里 我们 居住 一起 :

难得在此联寓，

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ][ə; eɪ] [ˌpriːˈdestɪnd] [rɪˈleɪ(ə)nʃɪp] .
It was also a predestined relationship .
它 曾是 还 一个 命中注定 关系 :

也是前缘，

[waɪ] [nɑ:tɪ][du:][,aɪ ˈti:][fɔ:r; fər][maɪ] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [b:] ?
Why not do it for my father - in - law ?
为什么 不是 做 它 为了 我的 父亲 - 在 - 法律 ?

不妨为吾丈做一做。

[bʌt; bət] [wer] [dʌz] [ðə; ðɪ] [haɪ] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈti:tʃɪŋz] [rɪˈzaɪd] ?
But where does the high place of the teachings reside ?
但 在哪里 做 这 高的 地方 的 这 教义 居住 ?

但见教高居何处，

[aɪ] [lʊk] [ˈfɔ:rwərd] [tu:; tə] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ju:; jʊ] [ˈsʌmtaɪm] .
I look forward to visiting you sometime .
我 看 向前 到 访问 你 有时 :

异日好来相访。”

[ðə; ðɪ] [rɪtʃ] [mæn] [sed] :
The rich man said :
这 富有的 男人 说 :

富翁道：

" [ˈstu:d(ə)nt] [ˈhɑʊzɪŋ] [ɪn] [ˈsɔ:ŋˈdʒɪˈæŋ] , "
" Student housing in Songjiang , "
" 学生 住房 在 松江 , "

“学生家居松江，

[ɪts] [ˈoʊnli][ə; eɪ] [tu:; ɔ:r] [θri:] - [deɪ] [ˈdʒɜ:rnɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] .
It's only a two or three - day journey from here .
它是 仅有的 一个 二 或者 三 - 天 旅行 从 这里 :

离此处只有两三日路程。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wʊd] [bi:; bi][soʊ][kaɪnd][æz; əz][tu:; tə] [kʌm] . . .
If you would be so kind as to come . . .
如果 你 会 是 所以 种类 作为 到 来 : . . .

老丈若肯光临，

[ðæts] [,aɪ ˈti:] .
That's it .
那就是 它 :

即此收拾，

[wi:l] [goʊ][tu:; tə][jɔ:r; jər][ˈhʌmb(ə)] [hoʊm] [təˈgeðər] .
We'll go to your humble home together .
出色地 去 到 你的 谦逊的 家 一起 :

同到寒家便是。

[ɪf] [ju:; jʊ] [li:v] [hɪr]
If you leave here
如果 你 离开 这里

若此间别去，

[ɪn] [keɪs] [wiː, wi] ['nevə] [miːt] [ə'gen]
In case we never meet again
在 案件 我们 绝不 见面 再次

万一后会不偶，

['wʊdnt] [wiː, wi][hæv, həv] [mɪst] ['aʊə, ɑːr] [tʃæns] ?
Wouldn't we have missed our chance ?
不会 我们 有 错过 我们的 机会 ?

岂不当面错过了？ ”

[ðə, ði] [gest] [sed] :
The guest said :
这 客人 说 :

客人道：

" [aɪ][,eɪ 'em][frʌm; frəm] - . "
" I am from Zhongzhou . "
" 我 是 从 - . "

“在下是中州人，

[maɪ] ['eldərlɪ] ['mʌðə] [ɪz] [sti] [ə'laɪv] [æt; ət] [hoʊm] .
My elderly mother is still alive at home .
我的 老年 母亲 是 仍然 活 在 家 .

家有老母在堂，

[əd'maɪərɪŋ][ðə, ði] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['si:nəri] [ʌv; əv]['wuː'liːn] ,
Admiring the beautiful scenery of Wulin ,
钦佩 这 美丽的 风景 的 武林 ,

因慕武林山水佳胜，

[hiː, hi] [brɔ:t] [hɪz; ɪz] ['kɑ:ŋkjubəɪn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He brought his concubine with him .
他 带来 他的 妾 和 他 .

携了小妾，

[aɪ][wʌz; wəz] [hɪr] .
I was here .
我 曾是 这里 .

到此一游。

[kʌm] [aʊt] ['emptɪ] ,
Come out empty ,
来 出去 空的 ,

空身出来，

[fɔːr; fər] ['saɪtsiːɪŋ] ['pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz] ,
For sightseeing purposes ,
为了 观光 目的 ,

游赏所需，

['oʊnli][ɪn][ðə, ði] [hɑːrθ] ,
Only in the hearth ,
仅有的 在 这 炉 ,

只在炉火，

[soʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] ['hæpi] [ðeɪ] [fər'ɡɔ:t] [tuː, tə] [li:v] .
So they were so happy they forgot to leave .
所以 他们 是 所以 快乐的 他们 忘了 到 离开 .

所以乐而忘返。

[tə'deɪ] [aɪ][hæv, həv] [met] [maɪ] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] .
Today I have met my kindred spirit .
今天 我 有 遇见 我的 亲属 精神 .

今遇吾丈知音，

[aɪ] [dɜː] [nɑ:t] [ki:p] [aɪ 'ti:][ə; eɪ] ['si:krət] .
I dare not keep it a secret .
我 敢 不是 保持 它 一个 秘密 ；

不敢自秘。

[bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kɑ:ŋkjubəɪn] [hoʊm] [tu:; tə] ['set(ə)] [hɜ:r; həɹ][ɪn] .
But he had to bring his concubine home to settle her in .
但 他 有 到 带来 他的 妾 家 到 定居 她 在 ；

但直须带了小妾回家安顿，

['ɔ:lsoʊ] , [aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə]['vɪzɪt][maɪ] ['eldərlɪ] ['mʌðəɹ] .
Also , I'd like to visit my elderly mother .
还 ； ID 喜欢 到 访问 我的 老年 母亲 ；

兼就看看老母，

[aɪ] [wɪl] [wʌns] [ə'gen] [ki:p] [maɪ] ['fɑ:ðəɹ] - [ɪn] - ['bɜ:] [ə'pɔɪntmənt] .
I will once again keep my father - in - law's appointment .
我 将要 一次 再次 保持 我的 父亲 - 在 - 法律的 预约 ；

再赴吾丈之期，

[ɪts] [nɑ:t] [tu:] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 ；

未为迟也。”

[ðə; ðɪ] [rɪtʃ] [mæn] [sed] :
The rich man said :
这 富有的 男人 说 ；

富翁道：

" [maɪ]['hʌmb(ə)] [ə'boʊd] [hæz; həz][ə; eɪ] ['seprət] [pə'vɪliən] [ænd; ənd] ['gɑ:rdn] . "
" My humble abode has a separate pavilion and garden . "
" 我的 谦逊的 住所 有 一个 分离 亭 和 花园 ； "

“寒舍有别馆园亭，

[aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [ju:st] [tu:; tə] [stɔ:r] [ðə; ðɪ] [bɪ'ɒ:ŋɪŋz] [ʌv; əv] ['ɑ:nərd] ['fæməli] ['membəɹ] .
It can be used to store the belongings of honored family members .
它 能 是 用过的 到 店铺 这 财物 的 荣幸 家庭 成员 ；

可贮尊眷。

[waɪ] [nɑ:t] [teɪk] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ][ænd; ənd] [steɪ] [ðer; ðəɹ] ?
Why not take them with you and stay there ?
为什么 不是 拿 他们 和 你 和 停留 那里 ？

何不就同携到彼住下，

[waɪl] ['du:ɪŋ] [θɪŋz] ,
While doing things ,
尽管 正在做 事物 ；

一边做事，

['wʊdnt] [ðæt] [bi:; bi] [kən'vi:nɪənt] [fɔ:r; fəɹ][bəʊθ] [saɪdz] ?
Wouldn't that be convenient for both sides ?
不会 那 是 方便的 为了 两个都 侧面 ？

岂不两便？

[ɔ:!'ðoʊ] [ðə; ðɪ]['fæməli][hæz; həz][nɑ:t] [bɪn] ['θɜ:roʊ] [ɪn][ɪts] [kən,sɪdə'reɪ(ə)n] ,
Although the family has not been thorough in its consideration ,
虽然 这 家庭 有 不是 到过 彻底 在 它是 考虑 ；

家下虽是看待不周，

[ðer; ðəɹ] [wɪl] ['nevəɹ] [bi:; bi] ['eni] [dɪsrɪ'spekt] [tɔ:rdz] ['ɑ:nərd] [gests] .
There will never be any disrespect towards honored guests .
那里 将要 绝不 是 任何 不尊重 向 荣幸 客人 ；

决不至有慢尊客，

[ðɪs] [wʊd] [kɔːz] [ʌn'iːz] [ə'mʌŋ] [jʊr; jər][ˈfæməli][ænd; ənd] [ˈrelatɪvz] .
This would cause unease among your family and relatives .
这 会 原因 不安 之中 你的 家庭 和 亲属 .

使尊眷有不安之理。

[aɪ][ˈoʊnli][æsk] [ðæt] [juː; jʊ] [ˈdʒenərəsli] [lʊk] [daʊn] [ə'pɑːn][em 'iː] .
I only ask that you generously look down upon me .
我 仅有的 问 那 你 慷慨地 看 向下 之上 我 .

只求慨然俯临，

[aɪ][,eɪ 'em] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪt(ə)] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [ˈkaɪndnəs] .
I am deeply grateful for your kindness .
我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 .

深感厚情。”

[ðə; ði] [gest] [ðen] [ˈnɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
The guest then nodded and said :
这 客人 然后 点头 和 说 :

客人方才点头道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ][kaɪnd][tuː; tə][em 'iː] , [ˈfaːðər] - [ɪn] - [bɔː] . . . "
" Since you are so kind to me , Father - in - law . . . "
" 自从 你 是 所以 种类 到 我 , 父亲 - 在 - 法律 . . . "

“既承吾丈如此真切，

[ˈrɒŋ] [ˈjuːz] [ˈkɑːŋkjubəɪn] [wʌns] [sed] ,
Rong Yu's concubine once said ,
荣 余氏 妾 一次 说 ,

容与小妾说过，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˈpækɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsetɪŋ] [ɔːf] .
They discussed packing and setting off .
他们 讨论 包装 和 环境 离开 .

商量收拾起行。”

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn][wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
The wealthy man was overjoyed .
这 富裕 男人 曾是 欣喜若狂 .

富翁不胜之喜，

[,ɪnvɪ'teɪʃənz] [wɜːr; wər] [ˈrɪt(ə)n] [ðæt] [ˈveri] [deɪ] .
Invitations were written that very day .
邀请函 是 书面 那 非常 天 .

当日就写了请帖，

[ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [leɪk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
Invite him to go down to the lake for a drink the next day .
邀请 他 到 去 向下 到 这 湖 为了 一个 喝 这 下一个 天 .

请他次日下午湖饮酒。

[baɪ] [tə'mɑːroʊ] ,
By tomorrow ,
经过 明天 ,

到了明日，

[ˈdɪlɪdʒənt][ænd; ənd] [ə'tentɪv]
Diligent and attentive
勤奋 和 细心

殷殷勤勤，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈteɪkən] [ə'bɔːrd] [ðə; ði] [ʃɪp] .
They were taken aboard the ship .
他们 是 已采取 船上 这 船 .

接到船上。

[prɪˈpeɪ] [ðə; ði] [ˈnɑːlɪdʒ] [ɪn][jɜː; jər] [hɑːrt] ,
Prepare the knowledge in your heart .
准备 这 知识 在 你的 心 .

备将胸中学问，

[juː; jʊ] [preɪz] [em ˈiː][fɔːr; fər] [ˈbiːɪŋ] [ˈærəɡənt] .
You praise me for being arrogant .
你 称赞 我 为了 存在 傲慢的 .

你夸我逞，

[ðeɪ] [tɔːkt] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [ˈɪntrəst] .
They talked with great interest .
他们 谈话 和 伟大的 兴趣 .

谈得津津不倦，

[aɪ][ˈoʊnli] [rɪˈɡret] [ðæt] [wiː; wi] [met] [soʊ] [leɪt] .
I only regret that we met so late .
我 仅有的 后悔 那 我们 遇见 所以 晚的 .

只恨相见之晚，

[ðə; ði] [ɡests] [ænd; ənd][həʊsts] [ˈpɑːrtɪd] [ɪn] [haɪ] [ˈspɪrɪts] .
The guests and hosts parted in high spirits .
这 客人 和 主持人 分手了 在 高的 烈酒 .

宾主尽欢而散。

[əˈnʌðər] [ˈteɪbl] [ʌv; əv][ɪkˈskwɪzɪtliˈekskwɪzɪtli] [prɪˈpeɪd] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] .
Another table of exquisitely prepared food and wine was served .
其他 桌子 的 精美绝伦 准备 食物 和 葡萄酒 曾是 服务 .

又送着一桌精洁酒肴，

[ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [pəˈvɪliən] [nekst] [dɔːr] .
Go to the pavilion next door .
去 到 这 亭 下一个 门 .

到隔壁园亭上去，

[pliːz] [æsk] [ðæt] [jʌŋ] [ˈleɪdi] .
Please ask that young lady .
请 问 那 年轻的 女士 .

请那小娘子。

[ɡests] [wɪl] [rɪˈtɜːrn] [ðə; ði][ˈfeɪvər] [təˈmɑːroʊ] .
Guests will return the favor tomorrow .
客人 将要 返回 这 偏爱 明天 .

来日客人答席，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪkˈsepʃənəli] [əˈbʌndənt] .
It was exceptionally abundant .
它 曾是 非常 丰富 .

分外丰盛。

[ðə; ði] [waɪn] [ˈves(ə)lz] [ænd; ənd][juːˈtensɪlz][wɜːr; wər] [ɔːl] [meɪd] [ʌv; əv][ɡoʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] .
The wine vessels and utensils were all made of gold and silver .
这 葡萄酒 船只 和 餐具 是 全部 制成 的 金子 和 银 .

酒器家伙都是金银，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必说。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈveri] [wel] .
The two were talking very well .
这 二 是 说 非常 出色地 .

两人说得好着，

[æz; əz][ðə; ði] ['plezər] [ʌv; əv][ðə; ði][trɪp] [weɪnd] ,
As the pleasure of the trip waned ,
作为 这 乐趣 的 这 旅行 减弱 ,
游兴既阑，

[wi;; wi] [ə'gri:d] [tu;; tə][gou][tu;; tə]['sɔ:ŋ'dʒɪ'æŋ] [tə'geðər] .
We agreed to go to Songjiang together .
我们 同意 到 去 到 松江 一起 .
约定同到松江。

[tu:] [lɑ:rdʒ] [ʃɪps] [wɜ:ɹ; wər] [haɪrd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] .
Two large ships were hired in front of the pass .
二 大的 船舶 是 雇用 在 正面 的 这 经过 .
在关前雇了两个大船，

[ðeɪ] ['kærid] [ɔ:l][ðer; ðər] ['lʌɡɪdʒ] [ˌdaʊn'sterz] .
They carried all their luggage downstairs .
他们 携带 全部 他们的 行李 楼下 .
尽数搬了行李下去，

[wi;; wi] [wɔ:kt] [saɪd][baɪ][saɪd] .
We walked side by side .
我们 步行 边 经过 边 .
一路相傍同行。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] ['kæbɪn] .
The young woman was in the opposite cabin .
这 年轻的 女士 曾是 在 这 对面的 舱 .
那小娘子在对船舱中，

[hæf] [ʌv; əv][hɜ:ɹ; hər] [feɪs] [wʌz; wəz]['vɪzəb(ə)] [θru:] [ðə; ði]['kɜ:rt(ə)n] .
Half of her face was visible through the curtain .
一半 的 她 脸 曾是 可见的 通过 这 窗帘 .
隔帘时露半面。

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [ɡlɑ:nst] ['oʊvər] .
The rich man glanced over .
这 富有的 男人 瞥了一眼 超过 .
富翁偷眼看去，

[ʃi;; ʃi] [wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [bɔ:rn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bjʊ:trɪf(ə)] [ænd; ənd] [və'lʌptʃuəs] ['fɪɡjər] .
She was indeed born with a beautiful and voluptuous figure .
她 曾是 的确 出生 和 一个 美丽的 和 丰满的 数字 .
果然生得丰姿美艳，

[ʃi;; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ] [laɪt] [ænd; ənd] ['ɡreɪs(ə)] ['fɪɡjər] .
She has a light and graceful figure .
她 有 一个 光 和 优美 数字 .
体态轻盈。

['oʊnli] :
only :
仅有的 :
只是：

['sepəreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [mɪr] [stri:m] ,
Separated by a mere stream ,
分开 经过 一个 仅仅 溪流 ,
盈盈一水间，

[ðeɪ] [geɪzd] [æt; ət] [i:tʃ] ['ʌðər] ['saɪləntli] , [ʌn'eɪb(ə)][tu;; tə] [spi:k] .
They gazed at each other silently , unable to speak .
他们 凝视 在 每个 其他 默默 , 无法 到 说话 .
脉脉不得语。

[ˈpeɪ] [hæŋ] [ˈɔːlsʊ] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ][ˈpʊʊəm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ] [ˈtrævələ] , [ˈmædəm][fæn] , [wɪtʃ] [riːdz] :
Pei Hang also presented a poem to his fellow traveler , Madam Fan , which reads :
裴 悬挂 还 呈现 一个 诗 到 他的 同伴 游客 , 女士 扇子 , 哪个 阅读 :

又裴航赠同舟樊夫人诗云：

[ðʊʊ] [wiː; wi][wɜːr; wə] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [boʊt] , [wiː; wi] [stɪl] [ˈtʃerɪʃ] [ˈæʊə; ɑːr] [ˈmeməɪz] [ʌv; əv][wuː]
Though we were on the same boat , we still cherish our memories of Wu
尽管 我们 是 在 这 相同的 船 , 我们 仍然 珍惜 我们的 回忆 的 吴
[ænd; ənd][juˈeɪ] .
and Yue .
和 岳 .

同舟吴越犹怀想，

[mɔːrʊʊvə] , [aɪ] [ɪnˈkaʊntə] [ə; eɪ][səˈlest(ə)] [ˈbiːɪŋ] [ˈsepəreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ][broʊˈkeɪd] [skriːn] .
Moreover , I encountered a celestial being separated by a brocade screen .
而且 , 我 遭遇 一个 天体 存在 分开 经过 一个 锦缎 屏幕 .

况遇天仙隔锦屏。

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst] [miːt] [ɪn][ðə; ði][dʒeɪd][ˈkæpɪt(ə)] .
But we must meet in the Jade Capital .
但 我们 必须 见面 在 这 玉 首都 .

但得玉京相会去，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ˈfɑːləʊ] [ðə; ði] [ˈfiːnɪks] [ænd; ənd] [kreɪn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈæzər] [skaɪ] .
I wish to follow the phoenix and crane into the azure sky .
我 希望 到 跟随 这 凤凰 和 起重机 进入 这 蔚蓝 天空 .

愿随鸾鹤入青冥。

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [boʊt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
The rich man was on the other boat at this time .
这 富有的 男人 曾是 在 这 其他 船 在 这 时间 .

此时富翁在隔船，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbjuːtɪ] ,
Looking at the beauty ,
寻找 在 这 美丽 ,

望着美人，

[dʒʌst] [laɪk] [ðɪs] [siːn] ,
Just like this scene ,
只是 喜欢 这 场景 ,

正同此景，

[wʌt] [aɪ] [rɪˈɡret] [ɪz] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn][tuː; tə][ˈkɑːntækt][em ˈiː] .
What I regret is that there is no one to contact me .
什么 我 后悔 是 那 那里 是 不 一 到 接触 我 .

所恨无一人通音问耳。

[ɪˈnʌf] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈræmblɪŋ] .
Enough with the rambling .
足够的 和 这 漫无边际 .

话休絮烦，

[ðə; ði] [tuː] [ˈboʊts] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ˈsɔːŋˈdʒɪˈæŋ] [ɪn][wʌn] [deɪ] .
The two boats arrived at Songjiang in one day .
这 二 船 到达的 在 松江 在 一 天 .

两只船不一日至松江。

[ðə; ði] [ˈwelθɪ] [mæn][hæz; həz] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
The wealthy man has arrived at the door .
这 富裕 男人 有 到达的 在 这 门 .

富翁已到家门首，

[ðen] [ðei] [ɪn'vaɪtɪd] [dæn] ['kɛ] [tu:; tə] [kʌm] [ə'ʃɔ:r] .
Then they invited Dan Ke to come ashore .

然后 他们 受邀 担 基 到 来 岸上 .
便请丹客上岸。

[ðə; ði] [ti:] ['serəmoʊni] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pli:tɪd] .
The tea ceremony has been completed .

这 茶 仪式 有 到过 完全的 .
登堂献茶已毕，

['saɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['stu:dənts] [hoʊm] .
This is a student's home .

这 是 一个 学生 家 .
“此是学生家中，

[ðə; ði] [floʊ] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] [ɪz] [tu:] [mɪkst] [ænd; ənd] [ɪnkən'vi:niənt] .
The flow of people is too mixed and inconvenient .

这 流动 的 人们 是 也 混合 和 不方便 .
往来人杂不便。

[ə; eɪ] [pleɪs] [dʒʌst][ə; eɪ] [glæns] [ə'wei] [frʌm; frəm] [hɪr] ,
A place just a glance away from here ,

一个 地方 只是 一个 瞥一眼 离开 从 这里 ,
离此一望之地，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði]['stu:d(ə)nt] ['dɔ:rmətɔ:ri] .
It was the student dormitory .

它 曾是 这 学生 宿舍 .
便是学生庄舍，

[pli:z] [hæv; həv][jɔ:r; jər]['fæməli][ænd; ənd] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [b:] [goʊ][ðer; ðər][tu:; tə] ['set(ə)l] [daʊn] .
Please have your family and father - in - law go there to settle down .

请 有 你的 家庭 和 父亲 - 在 - 法律 去 那里 到 定居 向下 .
就请尊眷同老丈至彼安顿，

[ðə; ði] ['stju:dnts] [ɔ:'ləʊ] [stɛɪd] [oʊvər'naɪt] [ɪn][ðə; ði] ['aʊtər] ['stʌdi] .
The students also stayed overnight in the outer study .

这 学生 还 入住 过夜 在 这 外 学习 .
学生也到彼外厢书房中宿歇。

[wʌn] [ɪz] [pi:s] [ænd; ənd]['kwaɪət] .
One is peace and quiet .

一 是 和平 和 安静的 .
一则清静，

[,aɪ 'ti:][kæn; kən] [seɪv] [ju:; jʊ][frʌm; frəm] ['trʌb(ə)l] ;
It can save you from trouble ;

它 能 节省 你 从 麻烦 ;
可以省烦杂；

['sekəndli] , [bi:; bi] ['kɔ:ʃəs] .
Secondly , be cautious .

第二 , 是 谨慎 .
二则谨密，

[ju:; jʊ][kæn; kən][stɑ:rt][ðə; ði]['faɪər] .
You can start the fire .

你 能 开始 这 火 .
可以动炉火。

[wʌt] [ɪz][jɔː; jə] [əˈpɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ？

尊意如何？ ”

[dæn] [ˈkeɪ] [sed] :
Dan Ke said :
担 基 说 :

丹客道：

" [rɪˈgɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [ˈfɜːrnɪs] [ˈfaɪər] , "
" Regarding the furnace fire , "
" 关于 这 炉 火 , "

“炉火之事，

[ðə; ði][moʊst] [təˈbuː] [ɪz] [vʌlˈgærəti] ,
The most taboo is vulgarity ,
这 最多 忌讳 是 粗俗 ,

最忌俗器，

[ðeɪ] [wɜːr; wə] [ˈɔːlsʊ] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [əˈfendɪd] [baɪ] [ˈaʊtˈsaɪdər] .
They were also afraid of being offended by outsiders .
他们 是 还 害怕的 的 存在 被冒犯了 经过 局外人 .

又怕被外人触犯。

[mɔːrˈoʊvər] , [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈkɔːŋkjubaɪn] [baɪ][hɪz; ɪz] [saɪd] .
Moreover , he had a concubine by his side .
而且 , 他 有 一个 妾 经过 他的 边 .

况又小妾在身伴，

[wʌŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈtræv(ə)] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] [tuː; tə] [ˈfɔːrənərz] .
One should travel far and wide to foreigners .
一 应该 旅行 远的 和 宽的 到 外国人 .

一发宜远外人。

[ɪf] [aɪ] [meɪ] [steɪ] [æt; ət][jɔː; jə] [ɪˈstiːmd] [ɪˈsteɪt]
If I may stay at your esteemed estate
如果 我 可能 停留 在 你的 尊敬的 财产

若得在贵庄住止，

" [ðæts] [ðə; ði][moʊst] [kənˈviːniənt] [weɪ] [tuː; tə] [prəʊˈsiːd] . "
" That's the most convenient way to proceed . "
" 那就是 这 最多 方便的 方式 到 继续 . "

行事最便了。”

[ðə; ði] [ˈwelθɪ] [mæn] [ðen] [dəˈrektɪd] [ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə][biː; bi] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]
The wealthy man then directed the boat to be moved to the edge of the
这 富裕 男人 然后 指导 这 船 到 是 已搬 到 这 边缘 的 这

[ˈmænər] .
manor .
庄园 .

富翁便指点移船到庄边来，

[ðeɪ] [wɔːkt] [hænd][ɪn][hænd][wɪð; wɪθ] [ˈdɑːŋkə] .
They walked hand in hand with Danke .
他们 步行 手 在 手 和 谢谢 .

自家同丹客携手步行。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Arriving at the entrance of the village ,
抵达 在 这 入口 的 这 村庄 ,

来到庄门口，

[plæk] [ə'bv] [ðə; ði] [dɔ:r] ,
plaque above the door ,
牌匾 多于 这 门 ,
门上一匾，

[ðə; ði] [wɜ:rdz] " - [gɑ:rdn] " [ɑ:r; ə] ['rit(ə)n] [ɑ:n][aɪ 'ti:] .
The words " Shequ Garden " are written on it .
这 字 " - 花园 " 是 书面 在 它 .
上写“涉趣园”三字。

[ə'pɑ:n] ['entəriŋ] [ðə; ði] ['gɑ:rdn] . . .
Upon entering the garden . . .
之上 进入 这 花园 . . .

进得园来，

[bʌt; bət][wi:; wi] [si:] :
But we see :
但 我们 看 :
但见：

['eɪnfənt] [tri:z] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] ,
Ancient trees reaching the sky ,
古老的 树木 到达 这 天空 ,
古木干霄，

[nu:] [bæm'bu:] [ʃu:ts] [ɑ:r; ə] [ɪntə'spə:st] .
New bamboo shoots are interspersed .
新的 竹子 芽 是 穿插 .
新篁夹径。

[ðə; ði] [i:vz] [ɑ:r; ə]['oʊpən][ænd; ənd] ['speɪʃəs] .
The eaves are open and spacious .
这 檐 是 打开 和 宽敞 .
椽题虚敞，

['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['mu:nlɪt] [pə'vɪliən] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['wɪndswɛpt] ['terəs]
Nothing more than a moonlit pavilion and a windswept terrace
没有什么 更多的 比 一个 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 亭 和 一个 风吹拂 阳台
;
;
;
;
无非是月榭风亭；

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪz] [di:p] [ænd; ənd] [sɪ'klu:dɪd] .
The building is deep and secluded .
这 建筑 是 深的 和 僻 .
栋宇幽深，

[aɪ 'ti:][hæz; hæz] ['meni] [sɪ'klu:dɪd] [ru:mz; rɒmz][ænd; ənd] ['tʃembər] [ɪn] .
It has many secluded rooms and chambers in Nagqu .
它 有 许多 僻 房间 和 房间 在 那曲 .
饶有那曲房邃室。

[ðə; ði][ɑ:rtɪ'fɪ(ə)] [hɪlz] [raɪz] ['sevrəl] ['fæðəmz] [haɪ] .
The artificial hills rise several fathoms high .
这 人造的 丘陵 上升 一些 英寻 高的 .
叠叠假山数仞，

[aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [ju:st] [tu:; tə] [stɔ:r] [ðə; ði] [bʊks] [ʌv; əv][ðə; ði][grænd] [hɪ'stɔ:riən] ;
It can be used to store the books of the Grand Historian ;
它 能 是 用过的 到 店铺 这 图书 的 这 盛大 历史学家 ;
可藏太史之书；

[ˈleɪər] [əˈpɑːn] [ˈleɪər] [ʌv; əv] [keɪvz]
Layer upon layer of caves
层 之上 层 的 洞穴

层层岩洞几重，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [səˈspektɪd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [səˈlest(ə)] [ˈbiːɪŋ] [[ˌbæmˈbuː] [ˈrekərdz]] .
It is suspected that there is a celestial being [Bamboo Records] .
它 是 怀疑 那 那里 是 一个 天体 存在 [竹子 记录] .

疑有仙人之 [竹↑录↓]。

[ɪf] [ˈpleɪɪŋ] [ˈmjuːzɪk][kæn; kən] [əˈtrækt] [ðə; ðɪ] [wɪnd] .
If playing music can attract the wind .
如果 玩耍 音乐 能 吸引 这 风 .

若还奏曲能招风，

[ˈwɑːtʃɪŋ] [tʃes] [hɪr] [wɪl] [ˈʃʊrli] [liːd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈrɒtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][æks][ˈhænd(ə)] .
Watching chess here will surely lead to the rotting of the axe handle .
观看 棋 这里 将要 一定 带领 到 这 腐烂 的 这 斧头 处理 .

在此观棋必烂柯。

[dæn][ɡwɑːn] [ɪnˈdʒɔɪz] [ðə; ðɪ] [ˈsiːnəri] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈɡɑːrdn] .
Dan Guan enjoys the scenery in the garden .
担 关 享受 这 风景 在 这 花园 .

丹客观玩园中景致，

[zɪnrən] [sed] :
Xinran said :
欣然 说 :

欣然道：

" [wʌt] [æn; ən] [ˈelɪɡənt] [pleɪs] ! "
" What an elegant place ! "
" 什么 一个 优雅的 地方 ! "

“好个幽雅去处，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈpɜːrfɪkt] [pleɪs] [fɔːr; fər] [ˌkʌltɪˈveɪ(ə)n] .
It is a perfect place for cultivation .
它 是 一个 完美的 地方 为了 栽培 .

正堪为修炼之所，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [ɡʊd] [tuː; tə] [ˈset(ə)] [ðə; ðɪ] [ˈkɑːŋkjubaɪn] .
It would also be good to settle the concubine .
它 会 还 是 好的 到 定居 这 妾 .

又好安顿小妾，

[ðen] [aɪ][kæn; kən] [wɜːrk] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [wɪð; wɪθ] [piːs] [ʌv; əv][maɪnd] .
Then I can work with my father - in - law with peace of mind .
然后 我 能 工作 和 我的 父亲 - 在 - 法律 和 和平 的 头脑 .

在下便可安心与吾丈做事了。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [maɪ] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [ˈblesɪd; blest][wɪð; wɪθ] [ɡʊd] [ˈfɔːrtʃən] .
It seems my father - in - law is indeed blessed with good fortune .
它 似乎 我的 父亲 - 在 - 法律 是 的确 蒙福 和 好的 财富 .

看来吾丈果是有福有缘的。”

[ðə; ðɪ] [ˈwelθɪ] [mæn] [ðen] [hæd; həd] [ˈsʌmwʌn] [fetʃ] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈwʊmən] .
The wealthy man then had someone fetch the young woman .
这 富裕 男人 然后 有 某人 拿来 这 年轻的 女士 .

富翁就叫人接了那小娘子起来，

[ðæt] [jʌŋ] [ˈleɪdɪ][wʌz; wəz] [dɪsˈɡaɪzd] .
That young lady was disguised .
那 年轻的 女士 曾是 伪装 .

那小姐子乔妆了，

[wɪð; wɪθ] [tu:] [meɪdz] ,
With two maids ,
和 二 女佣 ,

带着两个丫头，

[wʌn] [neɪmd] [tʃʌnjən]
One named Chunyun
一 命名 春云

一个唤名春云，

[wʌn] [neɪmd] [kju:ju:ɪ]
One named Qiuyue
一 命名 秋月

一个唤名秋月，

[ˈsweɪɪŋ] [ænd; ənd] [ˈrɑ:kɪŋ]
Swaying and rocking
摇晃 和 摇滚

摇摇摆摆，

[wi:; wi] [wɔ:kt] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [pəˈvɪliən] .
We walked up to the pavilion .
我们 步行 向上 到 这 亭 .

走到园亭上来。

[ðə; ðɪ] [ˈwelθɪ] [mæn] [bəʊd] [ænd; ənd] [stept] [əˈsaɪd] .
The wealthy man bowed and stepped aside .
这 富裕 男人 鞠躬 和 步 旁边 .

富翁欠身回避，

[dæn] [ˈkɛ] [sed] :
Dan Ke said :
担 基 说 :

丹客道：

" [naʊ] [wɪə(r)] [ɔ:l] [ˈfæməli] . "
" Now we're all family "
" 现在 是 全部 家庭 " .

“而今是通家了，

" [ɪts] [ɔ:lraɪt] [tu:; tə] [wert] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [ˈkɔ:ŋkjubəɪn] [tu:; tə] [peɪ] [hɜ:r; həɪ][rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks] .
" It's alright to wait for the concubine to pay her respects "
" 它是 好吧 到 等待 为了 这 妾 到 支付 她 尊重 " .

“就等小妾拜见不妨。”

[soʊ][ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ðɪ] [ˈwelθɪ] [mæn] .
So the young woman was allowed to meet the wealthy man .
所以 这 年轻的 女士 曾是 允许 到 见面 这 富裕 男人 .

就叫那小娘子与富翁相见了。

[ðə; ðɪ] [rɪtʃ] [mæn] [ləkt] [əˈkrɔ:s] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
The rich man looked across from him .
这 富有的 男人 看起来 穿过 从 他 .

富翁对面一看，

[ʃiː; ʃɪ] ['truːli] [pə'zest] [ə; eɪ] ['bjuːti] [ðæt] [kʊd; kəd] [meɪk] [fɪʃ] [sɪŋk] [ænd; ənd] [giːs] [fɔːl] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]
She truly possessed a beauty that could make fish sink and geese fall from the
她 真的 拥有 一个 美丽 那 可以 制作 鱼 下沉 和 鹅 落下 从 这
[skaɪ] .
sky .
天空 :

真个是沉鱼落雁之容，

[hɜːr; hər] ['bjuːti] [wʌz; wəz][soʊ] ['kæptɪveɪtɪŋ] [ðæt] [aɪ 'tiː] [wʊd] [ʃeɪm] [ðə; ðɪ] [muːn] [ænd; ənd] ['flaʊərz] .
Her beauty was so captivating that it would shame the moon and flowers .
她 美丽 曾是 所以 引人入胜 那 它 会 耻辱 这 月亮 和 花朵 .
闭月羞花之貌。

[ɔːl] [ðə; ðɪ] [rɪtʃ] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ðɪ] [wɜːrld]
All the rich people in the world
全部 这 富有的 人们 在 这 世界

天下凡是有钱的人，

[nɔːt] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz][nɔːt] ['griːdi] [fɔːr; fər] ['mʌni] [ænd; ənd] ['lʌstfl] .
Not one of them is not greedy for money and lustful .
不是 一 的 他们 是 不是 贪婪的 为了 钱 和 好色的 :

再没一个不贪财好色的。

[ðə; ðɪ] ['welθɪ] [mæn][æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] [snəʊ] ['laɪən] ['feɪsɪŋ] [ə; eɪ]['faɪər] .
The wealthy man at this moment resembled a snow lion facing a fire .
这 富裕 男人 在 这 片刻 类似 一个 雪 狮子 面向 一个 火 :

富翁此时好象雪狮子向火，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [aɪ 'tiː] , [hæf][ʌv; əv][maɪ]['bɔːdi] [went] [lɪmp] .
Before I knew it , half of my body went limp .
前 我 知道 它 , 一半 的 我的 身体 去 跛行 :

不觉软瘫了半边，

[ðə; ðɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['ælkəmi] [ɪz][ðə; ðɪ] ['sekənd] [wʌn] .
The matter of alchemy is the second one .
这 事情 的 炼金术 是 这 第二 一 :

炼丹的事又是第二着了。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['ælkəməɪst] :
He then said to the alchemist :
他 然后 说 到 这 炼金术士 :

便对丹客道：

" [ðə; ðɪ] ['ɪnər] [ruːmz; rʊmz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['gɑːrdn] [ɑːr; ər][ɔːl] ['speɪʃəs] . "
" The inner rooms of the garden are all spacious . "
" 这 内 房间 的 这 花园 是 全部 宽敞 . "

“园中内室尽宽，

[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [help] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sɪstər] - [ɪn] - [ɔː] , [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] [haʊs] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn]
With the help of his sister - in - law , they found a suitable house to live in
和 这 帮助 的 他的 姐姐 - 在 - 法律 , 他们 成立 一个 合适的 房子 到 居住 在
.
:
.

凭尊嫂拣个象意的房子住下了。

[wen] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] ['piːp(ə)l] ,
When there are few people ,
什么时候 那里 是 很少 人们 ,

人少时，

[ðə; ði][ˈstu:d(ə)nt] [ðen] [went] [tu;; tə] [fetʃ] [ˈsevrəl] [mɔ:r] [ˈwɪmɪn] [tu;; tə] [sɜ:rɪv] [hɪm; ɪm] .
The student then went to fetch several more women to serve him .
这 学生 然后 去 到 拿来 一些 更多的 女性 到 服务 他 .

学生还再去唤几个妇女来伏侍。”

[ˈdɑ:ŋkə] [ðen] [went] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [tu;; tə] [si:] [ðə; ði] [ˈɪnər] [ru:m] .
Danke then went with the young woman to see the inner room .
谢谢 然后 去 和 这 年轻的 女士 到 看 这 内 房间 .

丹客就同那小娘子去看内房了。

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [ˈhɜ:rid] [hoʊm] .
The rich man hurried home .
这 富有的 男人 慌忙 家 .

富翁急急走到家中，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv][ɡoʊld] [ˈheəpɪnz] .
I took a pair of gold hairpins .
我 采取 一个 一对 的 金子 发夹 .

取了一对金钗，

[ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv][ɡoʊld] [ˈbreɪsləts] ,
A pair of gold bracelets ,
一个 一对 的 金子 手镯 ,

一双金手镯，

[prɪˈzentɪd] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈdɑ:ŋkə] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡɑ:rdn] :
Presented to the Danke in the garden :
呈现 到 这 谢谢 在 这 花园 :

到园中奉与丹客道：

" [sʌm; səm] [smɔ:l] , [θɪn] [θɪŋz] ,
" **Some small , thin things ,**
" 一些 小的 , 薄的 事物 ,

“些小薄物，

[ðɪs] [ɪz][tu;; tə][bi;; bi] [rɪˈɡɑ:rdɪd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈprɑ:pər] [wei] [tu;; tə] [peɪ] [rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks][tu;; tə]
This is to be regarded as a proper way to pay respects to
这 是 到 是 认为 作为 一个 恰当的 方式 到 支付 尊重 到

[wʌnz] [ˈeldər] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] .
one's elder sister - in - law .
一个人的 长老 姐姐 - 在 - 法律 .

奉为尊嫂拜见之仪。

[pli:z] [dəʊnt][faɪnd][,aɪ ˈti:] [tu:] [laɪt] [ɔ:r] [sɪmˈplɪstɪk] .
Please don't find it too light or simplistic .
请 不 寻找 它 也 光 或者 简单 .

望勿嫌轻鲜。”

[dæn] [ˈkeɪ] [ˈestɪmeɪtɪd] [,aɪ ˈti:][æt; ət][ə; eɪ] [ɡlæns] .
Dan Ke estimated it at a glance .
担 基 估计的 它 在 一个 瞥一眼 .

丹客一眼估去，

[,aɪ ˈti:][ɪz][ɡoʊld] .
It is gold .
它 是 金子 .

见是金的，

[hi;; hi][ˈkaʊntɜd, ˈkaʊnɜd][baɪ] [ˈseɪɪŋ] :
He countered by saying :
他 反驳 经过 说 :

反推辞道：

" [ɪk'sesɪv] [ˈkɑɪndnəs] ,
" **Excessive kindness** ,
" 过多的 仁慈 ,

“过承厚意，

[aɪ ˈtiː][ɪz][dʒʌst][ə; eɪ][ˈɡoʊldən][ˈɑːbdʒekt] .
It is just a golden object .
它 是 只是 一个 金的 目的 .

只是黄金之物，

[aɪ][eɪ ˈem] [kwɑɪt] [ˈiːzi] [tuː; tə] [əbˈteɪn] .
I am quite easy to obtain .
我 是 相当 简单的 到 获得 .

在下颇为易得，

[ðə; ðɪ][oʊld] [ˈmænz] [ɪkˈspensɪz] [wɜːr; wər] [ˈtruːli] [ɪk'sesɪv] .
The old man's expenses were truly excessive .
这 老的 男人的 开支 是 真的 过多的 .

老丈实为重费，

[aɪ] [fiːl] [ʌnˈiːzi] .
I feel uneasy .
我 感觉 不安 .

于心不安，

[aɪ] [ˌæbsəˈluːtli] [dər] [nɑːt] [əkˈsept] [aɪ ˈtiː] .
I absolutely dare not accept it .
我 绝对地 敢 不是 接受 它 .

决不敢领。”

[wen] [ðə; ðɪ] [rɪtʃ] [mæn] [sɔː] [hɪm; ɪm] [dɪˈklaɪn] ,
When the rich man saw him decline ,
什么时候 这 富有的 男人 锯 他 衰退 ,

富翁见他推辞，

[ˈfiːlɪŋ] [ˈɡɪltɪ] , [hiː; hi] [sed] :
Feeling guilty, he said :
感觉 有罪的 , 他 说 :

一发不过意道：

" [aɪ][ˈɔːlsəʊ] [noʊ] [ðæt] [maɪ] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [bɔː] [ˈdʌznt] [ker] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ˈtrɪvɪəl] [θɪŋz] . "
" **I also know that my father - in - law doesn't care for such trivial things** . "
" 我 还 知道 那 我的 父亲 - 在 - 法律 不 关心 为了 这样的 琐碎的 事物 . "

“也知吾丈不希罕此些微之物，

[ɪts] [dʒʌst][tuː; tə] [seɪv] [feɪs] [fɔːr; fər][jər; jər] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [bɔː] .
It's just to save face for your sister - in - law .
它是 只是 到 节省 脸 为了 你的 姐姐 - 在 - 法律 .

只是尊嫂面上，

[ə; eɪ] [briːf] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ʌv; əv][maɪ] [ˈfiːlɪŋz] ,
A brief expression of my feelings ,
一个 简短的 表达 的 我的 情怀 ,

略表芹意，

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [bɔː] [wɪl] [ˈrekəɡnaɪz] [hɪz; ɪz] [sɪnˈserəti] .
I hope my father - in - law will recognize his sincerity .
我 希望 我的 父亲 - 在 - 法律 将要 认出 他的 诚意 .

望吾丈鉴其诚心，

[pliːz] [əˈlaʊ] [em ˈiː][tuː; tə] [steɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
Please allow me to stay with a smile .
请 允许 我 到 停留 和 一个 微笑 .

乞赐笑留。”

[dæn] ['kɛ] [sed] :
Dan Ke said :
担 基 说 :

丹客道：

" [sɪns] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['sentɪmənt] . . . "
" Since such a beautiful sentiment . . . "
" 自从 这样的 一个 美丽的 情绪 . . . "

“既然这等美情，

[ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər][tu:; tə] [rɪ'fju:z] [ə'gen] . . .
If I were to refuse again . . .
如果 我 是 到 拒绝 再次 . . .

在下若再推托，

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [tu:] ['fɔ:rm(ə)l] .
That would be too formal .
那 会 是 也 正式的 .

反是见外了。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ək'sept] [,aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ðə; ði] [taɪm] ['bi:ɪŋ] .
They had no choice but to accept it for the time being .
他们 有 不 选择 但 到 接受 它 为了 这 时间 存在 .

只得权且收下，

[ə'laʊ] [,em 'i:][tu:; tə][du:][maɪ]['ʌtmoʊst][tu:; tə] [rɪ'faɪn] [ðə; ði][ɪ'lɪksər] .
Allow me to do my utmost to refine the elixir .
允许 我 到 做 我的 极致 到 精炼 这 灵药 .

容在下竭力炼成丹药，

[wi:; wi][ɑ:r; ər] [pli:zd] [tu:; tə] ['ɔ:fər] [ju:; jʊ][ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔ:rd] .
We are pleased to offer you a generous reward .
我们 是 高兴 到 提供 你 一个 慷慨的 报酬 .

奉报厚惠。”

[hi:; hi] [wɔ:kt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['ɪnər] [ru:m] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
He walked into the inner room with a smile .
他 步行 进入 这 内 房间 和 一个 微笑 .

笑嘻嘻走入内房，

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][meɪd] ['kæri] [,aɪ 'ti:][,ɪn'saɪd] .
They had a maid carry it inside .
他们 有 一个 女佣 携带 它 里面 .

叫个丫头捧了进去，

[ðen] [hi:; hi] [kɔ:ld] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [aʊt] .
Then he called the young lady out .
然后 他 称为 这 年轻的 女士 出去 .

又叫小娘子出来，

[aɪ] [θæŋk] [ju:; jʊ] [ə'gen] [ænd; ænd] [ə'gen] .
I thank you again and again .
我 感谢 你 再次 和 再次 .

再三拜谢。

[ðə; ði] ['welθi] [hæv; həv] [si:n] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
The wealthy have seen many of them .
这 富裕 有 已见 许多 的 他们 .

富翁多见得一番，

[dʒʌst][fɔ:r; fər] ['spendɪŋ] [ði:z] [θɪŋz] ,
Just for spending these things ,
只是 为了 开支 这些 事物 ,

就破费这些东西，

[ðeɪ] [felt] [æt; ət] [iːz] [ænd; ənd] [ˈwɪlɪŋ] .
They felt at ease and willing .
他们 毛毡 在 舒适 和 愿意的 .

也是心安意肯的。

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [seɪ] [aɪ ˈtiː] ,
He didn't say it ,
他 没有 说 它 ,

口里不说,

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道:

" [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [pəˈzesɪz] [ðə; ði] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [ˈælkəmi] . "
" This person possesses the method of alchemy . "
" 这 人 拥有 这 方法 的 炼金术 . "

“这个人有此丹法,

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwʊmən] ,
And there is such a beautiful woman ,
和 那里 是 这样的 一个 美丽的 女士 ,

又有此美姬,

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɪn] [laɪf] ,
At this point in life ,
在 这 观点 在 生活 ,

人生至此,

[aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [dɪˈskraɪbd] [æz; əz] [pjʊr] [blɪs] .
It can be described as pure bliss .
它 能 是 描述 作为 纯的 极乐 .

可谓极乐。

[ænd; ənd][aɪ][eɪ ˈem][glæd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˈkʌltɪveɪt] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] .
And I am glad that he is willing to cultivate with me .
和 我 是 高兴的 那 他 是 愿意的 到 培育 和 我 .

且喜他肯与我修炼,

[ðə; ði] [pɪlz] [hæv; həv] [bɪn] [prɪˈperd] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] .
The pills have been prepared for some time .
这 药片 有 到过 准备 为了 一些 时间 .

丹成料已有日。

[bʌt; bət] [ˈsiːɪŋ] [sʌtʃ] [ˈbjuːti] [ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] [ɪˈsteɪt] ,
But seeing such beauty on their own estate ,
但 看到 这样的 美丽 在 他们的 自己的 财产 ,

只是见放着这等美色在自家庄上,

[aɪ] [ˈwʌndər] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [ˈeni] [ˈkɑːrmɪk] [kəˈnekʃ(ə)n] [brɪˈtwiːn] [juː ˈes] ?
I wonder if there is any karmic connection between us ?
我 想知道 如果 那里 是 任何 因果报应 联系 之间 我们 ?

不知可有些缘法否?

[ɪf] [ə; eɪ] [hʊk] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [kætʃ] [aɪ ˈtiː]
If a hook can be used to catch it
如果 一个 钩 能 是 用过的 到 抓住 它

若一发钩搭得上手,

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ˈtruːli] [ˈsætɪsfɑɪd] [wɪð; wɪθ] .
That would be something to be truly satisfied with .
那 会 是 某物 到 是 真的 使满意 和 .

方是心满意足的事。

[naʊ] [aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [ˈɔːfər] [sʌm; səm] [ˈflætəri] .
Now I'm going to offer some flattery .
现在 我是 去 到 提供 一些 奉承 .

而今拼得献些殷勤，

[ðə; ði] [ˈefərt] [ɪz][nɑːt][ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] .
The effort is not effective .
这 努力 是 不是 有效的 .

做工夫不着，

[ɡoʊ][ænd; ənd] [wer] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
Go and wear him down .
去 和 穿 他 向下 .

磨他去，

[dəʊnt] [biː; bi] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] .
Don't be impatient .
不 是 不耐烦 .

不要性急。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈhændlɪŋ] [ðə; ði] [ˈmætərz] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə][ˈfaɪərɪŋ]
And at the same time , he was also handling the matters related to firing
和 在 这 相同的 时间 , 他 曾是 还 处理 这 事情 有关的 到 射击

[ænd; ənd] [rɪˈfaɪnɪŋ] .
and refining .
和 精制 .

且一面打点烧炼的事。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈælkəməɪst] :
He then said to the alchemist :
他 然后 说 到 这 炼金术士 :

便对丹客道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt] [əˈbændənd] [em ˈiː] , [maɪ] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] . . . "
" **Since you have not abandoned me , my father - in - law . . .** "
" 自从 你 有 不是 弃 我 , 我的 父亲 - 在 - 法律 . . . "

“既承吾丈不弃，

[wen] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [brɪˈɡɪn] ?
When should we begin ?
什么时候 应该 我们 开始 ?

我们几时起手？ ”

[dæn] [ˈke] [sed] :
Dan Ke said :
担 基 说 :

丹客道：

" [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðer; ðər][ɪz] [ˈsɪlvər] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmʌðər] ,
" **As long as there is silver as the mother ,**
" 作为 长的 作为 那里 是 银 作为 这 母亲 ,

“只要有银为母，

[rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv] [ˈmɔːrniŋ] [ɔːr] [ˈiːvniŋ] ,
Regardless of morning or evening ,
不管 的 早晨 或者 晚上 ,

不论早晚，

[juː; jʊ][kæn; kən][stɑːrt] .
You can start .
你 能 开始 .

可以起手。”

[ðə; ði] [rit] [mæn] [sed] :
The rich man said :
这 富有的 男人 说 :

富翁道:

" [haʊ] [mʌt] ['silvə] [du:] [wi:: wi] [ni:d] [fɜ:rst] ? "
" How much silver do we need first ? "
" 如何 很多 银 做 我们 需要 第一的 ? "

“先得多少母银？”

[dæn] ['ke] [sed] :
Dan Ke said :
担 基 说 :

丹客道:

" [ðə; ði] [mɔ:r] [ðə; ði] ['betə] , "
" The more the better , "
" 这 更多的 这 更好的 , "

“多多益善，

- ,
Muduodanduo ,
- ,

母多丹多，

[ðæt] [servz] [ju: 'es] [ðə; ði] ['trʌb(ə)] .
That saves us the trouble .
那 保存 我们 这 麻烦 .

省得再费手脚。”

[ðə; ði] [rit] [mæn] [sed] :
The rich man said :
这 富有的 男人 说 :

富翁道:

" [ðɪs] [ɪz] ['weɪtɪŋ] ,
" This is waiting ,
" 这 是 等待 ,

“这等，

[ðen] , [pri'pə] [tu:: tə] [pʊt] [ðə; ði] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] [dʒɪn] [ʌv; əv] [gəʊld] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['fɜ:rnɪs] .
Then , prepare to put the two thousand jin of gold into the furnace .
然后 , 准备 到 放 这 二 千 斤 的 金子 进入 这 炉 .

打点将二千金下炉便了。

[aɪl] [ə'kʌmpəni] [ju:: jʊ] [tə'deɪ] .
I'll accompany you today .
患病的 陪伴 你 今天 .

今日且偏陪，

['kʊkɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] .
Cooking at home .
烹饪 在 家 .

在家下料理。

[ðə; ði] ['stju:dnts] [wɪl] [mu:v] [ɪn] [tə'mɔ:roʊ] .
The students will move in tomorrow .
这 学生 将要 移动 在 明天 .

明日学生搬过来，

['wɜ:rkɪŋ] [tə'geðə] .
Working together .
在职的 一起 .

一同做事。”

[ðæt] ['i:vniŋ] , [ə; eɪ] [fi:st] [wʌz; wəz] [pri'perd] [ænd; ənd] [sɜ:rvd] [ɪn][ðə; ði] ['gɑ:rdn] [pə'veɪliən] .
That evening , a feast was prepared and served in the garden pavilion .
那 晚上 , 一个 盛宴 曾是 准备 和 服务 在 这 花园 亭 .
是晚就具酌在园亭上款待过,

[ðeɪ] ['pɑ:rtɪd] ['æftər][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [taɪm] .
They parted after a pleasant time .
他们 分手了 后 一个 令人愉快的 时间 .
尽欢而散。

[hi;; hi] [sent] [mɔ:r] [waɪn] ['ɪntu:][ðə; ði] ['ɪnər] [ru:m] .
He sent more wine into the inner room .
他 发送 更多的 葡萄酒 进入 这 内 房间 .
又送酒?内房中去,

['dɪlɪdʒənt][ænd; ənd] [ə'tentɪv]
Diligent and attentive
勤奋 和 细心
殷殷勤勤,

['ni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .
自不必说。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天
次日、

[ðə; ði] ['welθɪ] [mæn] [ri'di:md] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][gəʊld] .
The wealthy man redeemed two thousand taels of gold .
这 富裕 男人 已赎回 二 千 两 的 金子 .
富翁准准兑了二千金,

[wi;; wi] [wɪl] [pæs] [θru:] [ðə; ði] ['gɑ:rdn] .
We will pass through the garden .
我们 将要 经过 通过 这 花园 .
将过园子里来,

[ɔ:l] [kaɪndz][ʌv; əv] [stoʊvz] [ænd; ənd][ju:'tensɪlz] ,
All kinds of stoves and utensils ,
全部 种类 的 炉灶 和 餐具 ,
一应炉器家伙之类,

[ðə; ði] [haʊs] [hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [bɪn] [self] - [sə'fɪ(ə)nt] .
The house has always been self - sufficient .
这 房子 有 总是 到过 自己 - 充足的 .
家里一向自有,

[æz; əz] [bɔ:ŋ] [æz; əz][wi;; wi] [mu:v] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] .
As long as we move in the future .
作为 长的 作为 我们 移动 在 这 未来 .
只要搬将来。

[ðə; ði] ['welθɪ] [ɑ:r; ər] [ju:st] [tu:; tə] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [θɪŋ] .
The wealthy are used to this kind of thing .
这 富裕 是 用过的 到 这 种类 的 事物 .
富翁是久惯这事的,

[kwɔ:t] [skɪld] ,
Quite skilled ,
相当 熟练 ,
颇称在行,

[liːd] [ænd; ənd] [ˈmɜːrkjəri] [drʌgz] ,
Lead and mercury drugs ,
带领 和 汞 药物 ,

铅汞药物，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [əˈveɪləb(ə)] .
Everything is available .
一切 是 可用的 .

一应俱全，

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] [dæn] [ˈkeɪ] .
Come and see Dan Ke .
来 和 看 担 基 .

来见丹客。

[dæn] [ˈkeɪ] [sed] :
Dan Ke said :
担 基 说 :

丹客道：

" [ðɪs] [ˈoʊz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmæstər] [ɪz] [əˈtentɪv] . "
" This shows that the master is attentive . "
" 这 演出 那 这 掌握 是 细心 . "

“足见主翁留心，

[bʌt; bət] [aɪ] [stiːl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [ˈmeθəd] ,
But I still have a secret method ,
但 我 仍然 有 一个 秘密 方法 ,

但在下尚有秘妙之诀，

[ʌnˈlaɪk] [ˈʌðər] ,
Unlike others ,
与此不同 其他的 ,

与人不同，

" [juːl] [siː] [wʌns] [juː; jʊ] [stɑːrt] [ˈriˈfaɪnɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" You'll see once you start refining it . "
" 你会 看 一次 你 开始 精制 它 . "

炼起来便见。”

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [sed] :
The rich man said :
这 富有的 男人 说 :

富翁道：

" [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [ˈsiːkrət] [tekˈniːk] . "
" That is the secret technique . "
" 那 是 这 秘密 技术 . "

“正是秘妙之诀，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [rɪˈkwaɪərd] [ðæt] [ðɪs] [biː; bi] [pæst] [daʊn] .
It is required that this be passed down .
它 是 必需的 那 这 是 通过了 向下 .

要求相传。”

[dæn] [ˈkeɪ] [sed] :
Dan Ke said :
担 基 说 :

丹客道：

" [ðɪs] [pɪl] [ʌv; əv] [maɪn] . . . "
" This pill of mine . . . "
" 这 丸 的 矿 . . . "

“在下此丹，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] [naɪn] - [tɜ:rn] [rɪ'dʒu:vəneɪtɪŋ] [pɪl] .
It is called the Nine - Turn Rejuvenating Pill .
它是称为这九 - 转动恢复活力丸 .

名为九转还丹，

[ðə; ði] ['faɪər] ['temprətʃər; 'temprətʃər] [ɪz] [ə'dʒʌstɪd] ['evri] [naɪn] [deɪz] .
The fire temperature is adjusted every nine days .
这火温度是调整每一个九天 .

每九日火候一还，

[ðə; ði] ['fɜ:rnɪs] [wɪl] [bi:; bi] ['oʊpənd] [æt; ət] - .
The furnace will be opened at 81 .
这炉将要 是 打开 在 - .

到九九八十一开炉，

[ðə; ði] [ɪ'lɪksər] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pli:tɪd] .
The elixir has been completed .
这灵药 有 到过 完全的 .

丹物已成。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['mæstɜ:z] [greɪt] ['fɔ:rtʃən] [ə'raɪvd] .
At that time , the master's great fortune arrived .
在 那 时间 , 这 硕士学位 伟大的 财富 到达的 .

那时节主翁大福到了。”

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [sed] :
The rich man said :
这 富有的 男人 说 :

富翁道：

" [,aɪ 'ti:] [ɔ:l] [dɪ'pendz] [ɑ:n] [jɔ:; jər] [sə'pɔ:rt] . "
" It all depends on your support . "
" 它 全部 取决于 在 你的 支持 . "

“全仗提携则个。”

[ˈdɑ:ŋkə] [ðen] [æskt] [tu:; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈfæməli] .
Danke then asked to come with a family .
谢谢 然后 问 到 来 和 一个 家庭 .

丹客就叫跟来一个家，

[teɪk] ['ækʃ(ə)n] [ɪn] [ə'kɔ:rdɪns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [lɔ:] .
Take action in accordance with the law .
拿 行动 在 根据 和 这 法律 .

依法动手，

[laɪt] [ðə; ði] ['faɪər] [ɪn] [ðə; ði] ['fɜ:rnɪs] ,
Light the fire in the furnace ,
光 这 火 在 这 炉 ,

炽起炉火，

[ðə; ði] ['sɪlvər] [wʌz; wəz] ['grædʒuəli] [pleɪst] [daʊn] .
The silver was gradually placed down .
这 银 曾是 逐步地 放置 向下 .

将银子渐渐放将下去，

[hi:; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [prɪ'skrɪpʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [,aɪ 'ti:] [tu:; tə] [ðə; ði] ['welθi] [mæn] .
He took out the prescription and showed it to the wealthy man .
他 采取 出去 这 处方 和 显示 它 到 这 富裕 男人 .

取出丹方与富翁看了，

[pleɪs] ['sevrəl] [rər] [mə'dɪsɪnl] [ɪn'gri:diənts] [daʊn] .
Place several rare medicinal ingredients down .
地方 一些 稀有的 药用 原料 向下 .

将几件希奇药料放将下去，

[ðə; ði][ˈfaɪər] [prəˈduːst] [ˈkʌlərf(ə)] [smoʊk] .
The fire produced colorful smoke .
这 火 生产 丰富多彩的 抽烟 .

烧得五色烟起，

[dʒʌst][laɪk][ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [ˈsiːlɪŋ] [ɔːf][ðə; ði] [ˈfɜːrnis] .
Just like the rich man sealing off the furnace .
只是 喜欢 这 富有的 男人 密封 离开 这 炉 .

就同富翁封住了炉。

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [ˈoʊvər][ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembər] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd]
He then called over the family members who had come with him and
他 然后 称为 超过 这 家庭 成员 WHO 有 来 和 他 和
[ɪnˈstrʌktɪd] [ðem; ðəm] :
instructed them .
指示 他们 :

又唤这跟来几个家人分付道：

" [aɪ] [wɪl] [biː; bi] [ˈsteɪɪŋ] [hɪr] [fɔːr; fər] [θriː] [mʌnθs] . "
" I will be staying here for three months . "
" 我 将要 是 入住 这里 为了 三 几个月 . "

“我在此将有三个月日担搁，

[goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [tel] [ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi] [brɪˈfɔːr] [juː; jʊ] [kʌm] [bæk] . "
Go back and tell the old lady before you come back . "
去 后退 和 告诉 这 老的 女士 前 你 来 后退 . "

你们且回去回复老奶奶一声再来。”

[ˈoʊnli] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈpiːp(ə)] [rɪˈmeɪnd] , [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə][ˈfaɪərɪŋ][ðə; ði]
Only one or two of these people remained , those who were used to firing the
仅有的 一 或者 二 的 这些 人们 剩余 , 那些 WHO 是 用过的 到 射击 这
[ˈfəːnisɪz] . [ðə; ði] [rest] [dɪˈspɜːrst] [æz; əz] [ɪnˈstrʌktɪd] .
furnaces . The rest dispersed as instructed .
熔炉 . 这 休息 分散的 作为 指示 .

这些人只留一二个惯烧炉的在此．其余都依话散去了。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði][ˈfæməli] [bəːnd] [ænd; ənd] [rɪˈfaɪnd] [aɪ ˈtiː] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
From then on , the family burned and refined it day and night .
从 然后 在 , 这 家庭 烧伤 和 精制 它 天 和 夜晚 .

从此家人日夜烧炼，

[ˈdɑːŋkə] [ˈfriːkwəntli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɜːrnis] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] [ˈkʌlə] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfaɪər] .
Danke frequently went to the furnace to check the color of the fire .
谢谢 频繁地 去 到 这 炉 到 查看 这 颜色 的 这 火 .

丹客频频到炉边看火色，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [tɜːrn][ɑːn][ðə; ði] [stoʊv] .
But they didn't turn on the stove .
但 他们 没有 转动 在 这 火炉 .

却不开炉。

[ɪn][hɪz; ɪz] [ˈliːʒər] [taɪm] , [hiː; hi] [wʊd] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn] [rɪˈfaɪnd] [kɒnvəˈseɪʃənz] [wɪð; wɪθ] [ˈwelθi] [men] .
In his leisure time , he would engage in refined conversations with wealthy men .
在 他的 闲暇 时间 , 他 会 从事 在 精制 对话 和 富裕 男人 .

闲了却与富翁清谈，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpleɪɪŋ] [tʃes] .
Drinking and playing chess .
喝 和 玩耍 棋 .

饮酒下棋。

[ðə; ði][ˈhoʊst][ænd; ənd] [gest] [get] [əˈbɔ:n] [wel] .
The host and guest get along well .
这 主持人 和 客人 得到 沿着 出色地 .

宾主相得，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必说。

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [ˈfriːkwəntli] [sent] [ɡɪfts] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi][tuː; tə] [ˈkɜːri] [ˈfeɪvər] .
He also frequently sent gifts to the young lady to curry favor .
他 还 频繁地 发送 礼物 到 这 年轻的 女士 到 咖喱 偏爱 .

又时时送长送短到小娘子处讨好，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [ˈsʌmtaɪmz] [rɪˈsɪprəˌkertɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [ˈtæktfl] [ɡɪfts] .
The young lady sometimes reciprocated with a few tactful gifts .
这 年轻的 女士 有时 互惠 和 一个 很少 委婉 礼物 .

小姐子也有时回敬几件知趣的东西，

[ðeɪ] [ˈɡriːtɪd] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
They greeted each other .
他们 问候 每个 其他 .

彼此致意。

[ðɪs] [kənˈtɪnjuːd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [deɪz] .
This continued for more than twenty days .
这 持续 为了 更多的 比 二十 天 .

如此二十余日，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈsʌmwʌn] ,
Suddenly someone ,
突然 某人 ,

忽然一个人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlɪnɪn] [ˈaʊtfit] .
He was wearing a linen outfit .
他 曾是 穿着 一个 亚麻布 全套服装 .

穿了一身麻衣，

[ˈkʌvəd] [ɪn] [swet] ,
Covered in sweat ,
涵盖 在 汗 ,

浑身是汗，

[ðeɪ] [bɑːdʒ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɡɑːrdn] .
They barged into the garden .
他们 驳船 进入 这 花园 .

闯进园中来。

[wen] [ˈevriwʌn] [lʊkt] ,
When everyone looked ,
什么时候 每个人 看起来 ,

众人看时，

[haʊˈevər] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌn] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [sent] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] .
However , it was someone who had been sent inside the day before yesterday .
然而 , 它 曾是 某人 WHO 有 到过 发送 里面 这 天 前 昨天 .

却是前日打发去内中的人。

[əˈpɑːn] [ˈmiːtɪŋ] [dæn][ˈke] ,
Upon meeting Dan Ke ,
之上 会议 担 基 ,

见了丹客，

[hi:; hi] [kəʊ'taʊd] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtərlɪ] , ['seɪɪŋ] :
He kowtowed and wept bitterly , saying :
 他 叩头 和 哭泣 苦涩地 , 说 :
 叩头大哭道:

" [maɪ] ['grænmʌðər] [ɪz] [gɔ:n] . "
" My grandmother is gone . "
 " 我的 祖母 是 已消失 . "
 “家里老奶奶没有了，

[pli:z] [rɪ'tɜ:rn] [ɪ'mi:diətli] [tu:; tə] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['fju:nərəl] !
Please return immediately to arrange the funeral !
 请 返回 立即地 到 安排 这 葬礼 !
 快请回去治丧! ”

['dɑ:nkə] [wʌz; wəz] [ʃɑ:kt] .
Danke was shocked .
 谢谢 曾是 震惊 .
 丹客大惊失色，

[ʃi:; ʃi] [kə'læpst] [tu:; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [terz] .
She collapsed to the ground in tears .
 她 倒塌 到 这 地面 在 眼泪 .
 哭倒在地。

[ðə; ði] ['welθi] [mæn][wʌz; wəz] ['ɔ:lsʊʊ] [ˌmɒməntərɪli] [ə'lɑ:rmɪd] .
The wealthy man was also momentarily alarmed .
 这 富裕 男人 曾是 还 片刻 惊慌 .
 富翁也一时惊惶，

[aɪ][kʊd; kəd] ['oʊnli] ['ɔ:fər] [sʌm; səm] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['saɪdlaɪnz] :
I could only offer some words of comfort from the sidelines :
 我 可以 仅有的 提供 一些 字 的 舒适 从 这 场边 :
 只得从旁劝解道:

" [jər; jər] ['mʌðəz] ['laɪfspæn] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] . "
" Your mother's lifespan is limited . "
 " 你的 母亲的 寿命 是 有限的 . "
 “令堂天年有限，

[ɪk'sesɪv] [hɑ:rm][ɪz][ʌv; əv][nʊʊ] ['benɪfɪt] .
Excessive harm is of no benefit .
 过多的 伤害 是 的 不 益处 .
 过伤无益，

[pli:z] [teɪk] [hɑ:rt] [ænd; ənd] [ək'sept] [maɪ] [kən'dəʊlənsɪz] .
Please take heart and accept my condolences .
 请 拿 心 和 接受 我的 慰问 .
 且自节哀。”

['fæməli] ['membər] ['ɜ:dʒd] :
Family members urged :
 家庭 成员 敦促 :
 家人催促道:

" [ðə; ði] [haʊs] [ɪz] [ʌn'ɑ:kjupaɪd] . "
" The house is unoccupied . "
 " 这 房子 是 空置 . "
 “家中无主，

[get] [ʌp] ['kwɪkli] !
Get up quickly !
 得到 向上 迅速地 !
 作速起身! ”

[ˈdɑːŋkə] [stɑːpt] [ˈkraɪɪŋ] .
Danke stopped crying .
谢谢 停止 哭泣 :

丹客住了哭，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] :
He said to the rich man :
他 说 到 这 富有的 男人 :

对富翁道：

" [aɪ][hæd; həd] [hoʊpt] [tuː; tə] [əˈkɑːmplɪʃ] [ðɪs] [ˈwʌndərf(ə)l] [θɪŋ] [wɪð; wɪθ][maɪ][bɔːrd] . "
" I had hoped to accomplish this wonderful thing with my lord . "
" 我 有 希望 到 完成 这 精彩的 事物 和 我的 主 " :

“本待与主翁完成美事，

[tuː; tə][hæv; həv][ˈlɪt(ə)l][dɪˈzaɪər][tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ˈkaɪndnəs]
To have little desire to repay kindness
到 有 小的 欲望 到 偿还 仁慈

少尽报效之心，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈdræstɪk] [tʃeɪndʒ] [wʊd] [əˈkɜːr] ?
Who would have thought such a drastic change would occur ?
WHO 会 有 想法 这样的 一个 剧烈 改变 会 发生 ?

谁知遭此大变，

[hiː; hi] [daɪd] [wɪð; wɪθ] [rɪˈgret] !
He died with regret !
他 死亡 和 后悔 !

抱恨终天！

[ðə; ðɪ] [ˈkɜːrənt] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [meɪnˈteɪn] .
The current situation is difficult to maintain .
这 当前的 情况 是 难的 到 维持 :

今势既难留，

[ðɪs] [ˈmætər] [ɪz][nɑːt] [jet] [ˈoʊvər] .
This matter is not yet over .
这 事情 是 不是 然而 超过 :

此事又未终，

[mɔːˈroʊvər] , [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [ˌɪntəˈrʌptɪd] .
Moreover , it cannot be interrupted .
而且 , 它 不能 是 中断 :

况是间断不得的，

[ðɪs] [ˈprez(ə)nts][ə; eɪ] [ˈriːəl] [dɪˈlemə] .
This presents a real dilemma .
这 礼物 一个 真实的 困境 :

实出两难。

[ɔːlˈðoo] [ə; eɪ][ˈkɑːŋkjubəɪn][ɪz][ə; eɪ] [ˈwʊmən]
Although a concubine is a woman
虽然 一个 妾 是 一个 女士

小妾虽是女流，

[aɪ][hæv; həv] [sɜːrvd] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔːŋ] [taɪm] .
I have served you for a long time .
我 有 服务 你 为了 一个 长的 时间 :

随侍在下已久，

[ðə; ðɪ] [ˈtaɪmɪŋ] [ˈʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈfaɪər][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈfɜːrnɪs] ,
The timing of the fire in the furnace ,
这 定时 的 这 火 在 这 炉 ,

炉火之候，

[æz; əz][fɑːr][æz; əz][wiː; wi] [noʊ] ,
As far as we know ,
作为 远的 作为 我们 知道 ,

尽已知些底，

[aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [liːv] [hɪm; ɪm] [hɪr] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [ˈælkəmi] [ˈfɜːrnɪs] .
It would be better to leave him here to guard the alchemy furnace .
它 会 是 更好的 到 离开 他 这里 到 警卫 这 炼金术 炉 .

留他在此看守丹炉才好。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][dʒʌst] [jʌŋ] .
They are just young .
他们 是 只是 年轻的 .

只是年幼，

[ˌʌnˈsju:pəvaɪzd]
Unsupervised
无人监管

无人管束，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [ˌɪnkənˈviːnjənsɪz] .
There will be quite a few inconveniences .
那里 将要 是 相当 一个 很少 不便之处 .

须有好些不便处。”

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [sed] :
The rich man said :
这 富有的 男人 说 :

富翁道：

" [ðə; ði][ˈstu:d(ə)nt][ænd; ənd][ðə; ði][oʊld][mæn][wɜːr; wər] [kloʊz] [frendz] . "
" The student and the old man were close friends " . "
" 这 学生 和 这 老的 男人 是 关闭 朋友们 " . "

“学生与老丈通家至交，

[wɒts] [ðə; ði][ˈprɑːbləm] ?
What's the problem ?
是什么 这 问题 ?

有何妨碍？

[ɔːl] [ðæt] [ɪz] [ˈniːdɪd] [ɪz][fɔːr; fər][jɜː; jər] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [hɪr] .
All that is needed is for your sister - in - law to remain here .
全部 那 是 需要 是 为了 你的 姐姐 - 在 - 法律 到 保持 这里 .

只须留下尊嫂在此，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [juːst] [fɔːr; fər] [ˈælkəmi] .
This place is used for alchemy .
这 地方 是 用过的 为了 炼金术 .

此炼丹之所，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ][ˈaɪd(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] [ˈkʌmɪŋ] [ænd; ənd][ˈgoʊɪŋ] .
There were no idle people coming and going .
那里 是 不 闲置的 人们 未来 和 去 .

又无闲杂人来往，

[ðə; ði] [ˈstjuːdnts] [[ʊd; əd] [kɔːl] [əˈpɑːn] [ˈsevrəl] [ɪkˈspɪəriənst] [ˈwɪmɪn] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [kiːp]
The students should call upon several experienced women to come and keep
这 学生 应该 称呼 之上 一些 经验丰富的 女性 到 来 和 保持
[ðəm; ðəm] [ˈkʌmpəni] .
them company .
他们 公司 .

学生当唤几个老成妇女前来陪伴，

[ɪn][ðə; ði] ['i:vniŋ] , [aɪ] [wʊd] [gəʊ][tu:; tə][maɪ] ['waɪfs] [pleɪs] [tu:; tə] [sli:p] [tə'geðər] .
In the evening , I would go to my wife's place to sleep together .
在这 晚上 , 我 会 去 到 我的 妻子的 地方 到 睡觉 一起 .
晚间或是接到拙荆处一同寝处。

[ˈstju:dnts] ['restɪd] [ænd; ənd] [wɑ:tʃt] ['oʊvər][ðə; ði] ['gɑ:rdn] [æt; ət][ðer; ðər] ['li:ʒər] .
Students rested and watched over the garden at their leisure .
学生 休息 和 观看 超过 这 花园 在 他们的 闲瑕 .
学生自在园中安歇看守，

[wi:; wi] [ə'wert] [maɪ] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - ['lɔz] [ə'raɪv(ə)] .
We await my father - in - law's arrival .
我们 等待 我的 父亲 - 在 - 法律的 到达 .
以待吾丈到来。

[wʌt] [ɪnkən'vi:niəns] [ɪz][ðer; ðər] ?
What inconvenience is there ?
什么 不便 是 那里 ?
有何不便？

[æz; əz][fɔ:r; fər] [ti:] [ænd; ənd][raɪs] ,
As for tea and rice ,
作为 为了 茶 和 米 ,
至于茶饭之类，

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] [aɪ] [der] [nɑ:t][bi:; bi] ['lækɪŋ] . "
" Of course I dare not be lacking . "
" 的 课程 我 敢 不是 是 缺乏 " . "
自然不敢有缺。”

[dæn] ['kɛ][ˈhezɪteɪtɪd; ˈhezətɪtɪd][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [b:ŋ] [taɪm] .
Dan Ke hesitated for a long time .
担 基 犹豫了一下 为了 一个 长的 时间 .
丹客又踌躇了半晌，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [naʊ] [ðæt] [maɪ] ['mʌðər] [ɪz] [ded] . . . "
" Now that my mother is dead . . . "
" 现在 那 我的 母亲 是 死的 " . . . "
“今老母已死，

[aɪm] [kəm'pli:tli] ['flʌstərd] !
I'm completely flustered !
我是 完全地 慌乱 !
方寸乱矣！

[ɪn] ['eɪnfənt] [taɪmz] , ['meni] ['pi:p(ə)] [ɪn'trʌstɪd] [ðer; ðər] [waɪvz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [tu:; tə] ['ʌðər] .
In ancient times , many people entrusted their wives and children to others .
在 古老的 时代 , 许多 人们 受托 他们的 妻子们 和 孩子们 到 其他的 .
想古人多有托妻寄子的，

[ˈhævɪŋ] [rɪ'si:vɪd] [jɔr; jər][kaɪnd][ɪnvɪ'teɪ(ə)n] ,
Having received your kind invitation ,
拥有 已收到 你的 种类 邀请 ,
既承高谊，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][kəm'plaɪ] .
They had no choice but to comply .
他们 有 不 选择 但 到 遵守 .
只得敬从。

[li:v] [hɪm; ɪm] [hɪr] [tu:; tə] [tʃek] [ðə; ði] [hi:t] ;
Leave him here to check the heat ;
离开 他 这里 到 查看 这 热 ;

留他在此看看火候；

[aɪ] [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [prɪ'per] [aɪ 'ti:] .
I'll go back and prepare it .
患病的 去 后退 和 准备 它 .

在下回去料理一番，

[ðə; ði] ['fɜ:rnɪs] [wɪl] [bi:; bi] ['oʊpənd] [su:n] .
The furnace will be opened soon .
这 炉 将要 是 打开 很快 .

不日自来启炉。

['oʊnli] [ɪn] [ðɪs] [wei] [kæn; kən] [bəʊθ] [goʊlz] [bi:; bi] [ə'tʃi:vɪd] .
Only in this way can both goals be achieved .
仅有的 在 这 方式 能 两个都 目标 是 已达成 .

如此方得两全其事。”

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [hɜ:rd] [ðæt] [hi:; hi] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] ['kɔ:ŋkjubəɪn] .
The rich man heard that he was willing to keep the concubine .
这 富有的 男人 听到 那 他 曾是 愿意的 到 保持 这 妾 .

富翁见说肯留妾，

[ɪn] [maɪ] [hɑ:rt] , [aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [kʊd; kəd] [grænt] [hæf] [ðə; ði] [skaɪ] [tu:; tə] [ju:; jʊ] .
In my heart , I wish I could grant half the sky to you .
在 我的 心 , 我 希望 我 可以 授予 一半 这 天空 到 你 .

心里恨不得许下了半边的天，

[hi:; hi] [ə'gri:d] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [brɔ:d] [smaɪl] :
He agreed with a broad smile :
他 同意 和 一个 广阔 微笑 :

满面笑容应承道：

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ə'tʃi:vɪd] ,
If this is achieved ,
如果 这 是 已达成 ,

“若得如此，

[ðɪs] ['klɪrli] ['demənstreɪts] [ðæt] [hi:; hi] [sɔ:] [θɪŋz] [θru:] [tu:; tə] [ðə; ði] [end] .
This clearly demonstrates that he saw things through to the end .
这 清楚地 证明 那 他 锯 事物 通过 到 这 结尾 .

足见有始有终。”

['dɑ:ŋkə] [went] [ɪn] [ə'gen] [ænd; ənd] [təʊld] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] ['vɪzɪt] .
Danke went in again and told the young lady the reason for his visit .
谢谢 去 在 再次 和 讲述 这 年轻的 女士 这 原因 为了 他的 访问 .

丹客又进去与小娘子说了来因，

[ænd; ənd] [ɪf] [hi:; hi] [ɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] [left] [hɪr] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] ['fɜ:rnɪs] ,
And if he is to be left here to watch the furnace ,
和 如果 他 是 到 是 左边 这里 到 手表 这 炉 ,

并要留他在此看炉的话，

[aɪ] [peɪd] [ɪn] [ɪn'stɔ:lmənts] .
I paid in installments .
我 有薪酬的 在 分期付款 .

——分付了。

[kɔ:l] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [aʊt] .
Call the young lady out .
称呼 这 年轻的 女士 出去 .

就叫小娘子出来，

[ˌgʊdˈbaɪ] , [ˌmaɪ][ˈlɔːrd] .
Goodbye , my lord .
再见 , 我的 主 .

再见了主翁，

[aɪ] [ɪnˈtrʌstɪd] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I entrusted it to him .
我 受托 它 到 他 .

嘱托与他了。

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

叮咛道：

" [aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tend] [ðə; ði] [ˈfɜːrnɪs] . "
" I had no choice but to tend the furnace . "
" 我 有 不 选择 但 到 趋向 这 炉 . "

“只好守炉，

[duː][nɑːt][ˈoʊpən] [ðɪs] [ˈpraɪvətli] [ˈʌndər] [ˈeni] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] .
Do not open this privately under any circumstances .
做 不是 打开 这 私下 在下面 任何 情况 .

万万不可私启。

[ɪf] [ðər; ðər][ɪz] [ˈeni] [ˈerər] ,
If there is any error ,
如果 那里 是 任何 错误 ,

倘有所误，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪˈɡrets] !
It's too late for regrets !
它是 也 晚的 为了 遗憾 !

悔之无及！ ”

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [sed] :
The rich man said :
这 富有的 男人 说 :

富翁道：

" [ɪn] [keɪs] [jʊr; jər] [ˈprez(ə)ns] [ɪz] [leɪt] . . . "
" In case your presence is late . . . "
" 在 案件 你的 在场 是 晚的 . . . "

“万一尊驾来迟，

[ðə; ði] [ˈerti] - [wʌn] - [deɪ] [ˈdedlaɪn] [hæz; həz] [bɪn] [mɪst] .
The eighty - one - day deadline has been missed .
这 八十 - 一 - 天 最后期限 有 到过 错过 .

误了八十一日之期，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？ ”

[dæn] [ˈkeɪ] [sed] :
Dan Ke said :
担 基 说 :

丹客道：

" [ðə; ði] [naɪn] [ˈsaɪkəlz][ʌv; əv] [hiːt] [hæv; həv] [bɪn] [kəmˈpliːtɪd] . "
" The nine cycles of heat have been completed . "
" 这 九 循环 的 热 有 到过 完全的 . "

“九还火候已足，

[ki:p] [aɪ 'ti:] [ɪn] [ðə; ði] [stoʊv] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [deɪz] .
Keep it in the stove for a few more days .
保持 它 在 这 火炉 为了 一个 很少 更多的 天 .

放在炉中多养得几日，

[ðə; ði] [mɔ:r] [red] [her] [groʊ] , [ðə; ði] [mɔ:r] [ə'baɪndənt] [ðeɪ] [br'kʌm] .
The more red hairs grow , the more abundant they become .
这 更多的 红色的 头发 生长 , 这 更多的 丰富 他们 变得 .

丹头愈生得多，

[ɪts] [faɪn] [ɪf] [aɪ 'ti:] ['əʊpənz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['leɪtər] .
It's fine if it opens a little later .
它是 美好的 如果 它 打开 一个 小的 之后 .

就迟些开也不妨的。”

[dæn] ['kɛ] [ðen] ['wɪspəd] [sʌm; səm] ['ɪntɪmət] [wɜ:rdz] [tu:; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Dan Ke then whispered some intimate words to the young lady .
担 基 然后 低声说道 一些 亲密的 字 到 这 年轻的 女士 .

丹客又与小娘子说了些衷肠密语，

[ðeɪ] [left] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌ:ri] .
They left in a hurry .
他们 左边 在 一个 匆忙 .

忙忙而去了。

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [hɪr] [sɔ:] [ðæt] [dæn] ['kɛ] [hæd; həd] [left] [br'haɪnd] [ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['kɑ:ŋkjubaɪn] .
The wealthy man here saw that Dan Ke had left behind a beautiful concubine .
这 富裕 男人 这里 锯 那 担 基 有 左边 在后面 一个 美丽的 妾 .

这里富翁见丹客留下了美妾，

[aɪ] [ɪk'spekt] [hi:; hi] [wɪl] [kʌm] [su:n] .
I expect he will come soon .
我 预计 他 将要 来 很快 .

料他不久必来，

[ðə; ði] [æɪ'kemɪkl] ['prɑ:səs] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [sək'si:d] .
The alchemical process will naturally succeed .
这 炼金术 过程 将要 自然 成功 .

丹事自然有成，

[aɪ 'ti:] ['dʌznt] ['bɔ:ðər] [em 'i:] .
It doesn't bother me .
它 不 打扰 我 .

不在心上。

[bʌt; bət] [waɪl] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə'weɪ] ,
But while he was away ,
但 尽管 他 曾是 离开 ,

却是趁他不在，

[ðeɪ] ['ɔ:lsʊʊ] [lɪvd] [tə'geðər] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑ:rdn] .
They also lived together in the garden .
他们 还 居住地 一起 在 这 花园 .

亦且同住园中，

['pɜ:rfɪkt] [ɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [hʊk] [ʌp] .
Perfect opportunity to hook up .
完美的 机会 到 钩 向上 .

正好勾搭，

[dəʊnt] [mɪs] [ðɪs] [ɑ:pər'tu:nəti] .
Don't miss this opportunity .
不 错过 这 机会 .

机会不可错过。

[ˈsoʊlz] [ˈɔːf(ə)n] [ˈwɑːndər] [ˈeɪmləsli]
Souls often wander aimlessly
灵魂 经常 漫步 漫无目的地

时时亡魂失魄，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [θɔːt] [əˈbaʊt] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
They only thought about how to make a move .
他们 仅有的 想法 关于 如何 到 制作 一个 移动 .

只思量下手。

[fæŋ] [wʌz; wəz] [lɔːst] [ɪn] [ˈdeɪdriːmz] .
Fang was lost in daydreams .
方 曾是 丢失的 在 白日梦 .

方在游思妄想，

[ˈkoʊkoʊz] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [kɔːld] [ə; eɪ] [meɪd] [neɪmd] [tʃʌŋjən] [ænd; ənd] [sed] :
Coco's young lady called a maid named Chunyun and said :
可可的 年轻的 女士 称为 一个 女佣 命名 春云 和 说 :

可可的那小娘子叫个丫头春云来道：

" [maɪ] [ˈmʌðər] [ɪnˈvartɪd][ðə; ði] [ˈmæstər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈælkəmi] [ruːm] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [ˈfɜːrnɪs] . "
" **My mother invited the master to the alchemy room to watch the furnace .** "
" 我的 母亲 受邀 这 掌握 到 这 炼金术 房间 到 手表 这 炉 . "

“俺家娘请主翁到丹房看炉。”

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [ˈlɪsnd] ,
The rich man listened ,
这 富有的 男人 听着 ,

富翁听得，

[ˈkwɪkli] [ˈstreɪtn] [jɔː; jər] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ˈtaʊəl] .
Quickly straighten your clothes and towel .
迅速地 拉直 你的 衣服 和 毛巾 .

急整衣巾，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [æskt] :
He hurried to the front of the room and asked :
他 慌忙 到 这 正面 的 这 房间 和 问 :

忙趋到房前来请道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [jɔː; jər] [ænt] [kən'veɪd] [hɜːr; hər] [ˈmesɪdʒ] . . . "
" **Just now , your aunt conveyed her message . . .** "
" 只是 现在 , 你的 阿姨 传递 她 信息 . . . "

“适才尊婶传命，

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːrvənt] [wɪl] [sɜːrv] [juː; jʊ][æz; əz][juː; jʊ] [proʊˈsiːd] .
This humble servant will serve you as you proceed .
这 谦逊的 仆人 将要 服务 你 作为 你 继续 .

小子在此伺候尊步同往。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈwʊmənz] [ˈwɔːblɪŋ] [vɔɪs] . . .
The young woman's warbling voice . . .
这 年轻的 女性的 鸣唱 嗓音 . . .

那小娘子啾莺声、

[tɪ ju] [jɑŋjuː] [sed] :
Tu Yanyu said :
图 彦宇 说 :

吐燕语道：

" [ðə; ði] [ˈmæstər] [goʊz] [fɜːrst] , "
" **The master goes first ,** "
" 这 掌握 去 第一的 , "

“主翁先行，

" [ðɪs] [ˈləʊli] [ˈkɑ:ŋkjubəɪn] [ˈfɑ:ləʊd] . "

" **This lowly concubine followed** . "

" 这 卑微的 妾 随后 . "

贱妾随后。”

[ʃi:; ʃi] [ˈɡreɪsfəli] [wɔ:kt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] .

She gracefully walked out of the room .

她 优雅地 步行 出去 的 这 房间 .

只见袅袅娜娜走出房来，

[hi:; hi] [ˈɔ:fərd] [hɪz; ɪz] [ˈblesɪŋz] .

He offered his blessings .

他 提供 他的 祝福 .

道了万福。

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [sed] :

The rich man said :

这 富有的 男人 说 :

富翁道：

" [maɪ][ˈleɪdi][ɪz][ə; eɪ] [ɡest] . "

" **My lady is a guest** . "

" 我的 女士 是 一个 客人 . "

“娘子是客，

[haʊ] [der] [aɪ] , [ə; eɪ] [mɪr] [læd] , [ɡoʊ] [ə'hed] ?

How dare I , a mere lad , go ahead ?

如何 敢 我 , 一个 仅仅 小伙子 , 去 前方 ?

小子岂敢先行？ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [sed] :

The young lady said :

这 年轻的 女士 说 :

小姐子道：

" [ðə; ði] [fləʊ] [ʌv; əv] [ˈkɒŋkjə,bəɪnz] ,

" **The flow of concubines** ,

" 这 流动 的 妾室 ,

“贱妾女流，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi:; wi] [prɪ'zu:m] [tu:; tə][du:][soʊ] ?

How could we presume to do so ?

如何 可以 我们 怙 到 做 所以 ?

怎好僭妄？ ”

[hi:; hi] [dɪ'klaɪnd] [wʌns] .

He declined once .

他 拒绝 一次 .

推逊了一回，

[ðeɪ] [ˈji:ldɪd] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'zɔ:tɪŋ] [tu:; tə] [ˈfɪzɪk(ə)] [fɔ:rs] .

They yielded without resorting to physical force .

他们 产生 没有 复原 到 身体的 力量 .

单不扯手扯脚的相让，

[wi:v] [ɔ:ˈlɪredɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [feɪs] - [tu:; tə] - [feɪs] [ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒd] [wɜ:rdz] [wʌns] .

We've already had a face - to - face conversation and exchanged words once .

我们已经 已经 有 一个 脸 - 到 - 脸 对话 和 交换 字 一次 .

已自觐面谈唾相接了一回，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fju:] [si:nz] .

There are quite a few scenes .

那里 是 相当 一个 很少 场景 .

有好些光景。

[ˈæftər] [ɔːl] , [ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [let] [hɪm; ɪm] [gʊv] [fɜːrst] .

After all , the rich man let him go first .
后 全部 , 这 富有的 男人 让 他 去 第一的 .

毕竟富翁让他先走了，

[tuː] [meɪdz] [ˈfɑːləʊd] .

Two maids followed .
二 女佣 随后 .

两个丫头随着。

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [lʊkt] [frʌm; frəm] [bɪˈhaɪnd] .

The rich man looked from behind .
这 富有的 男人 看起来 从 在后面 .

富翁在后面看去，

[ɪts] [ˈtruːli] [laɪk] [ˈlʊtəs] [ˈflaʊərz] [ˈbluːmɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈevri] [step] .

It's truly like lotus flowers blooming with every step .
它是 真的 喜欢 莲花 花朵 盛开 和 每一个 步 .

真是步步生莲花，

[ɪts] [ɪmˈpɑːsəb(ə)] [nɑːt] [tuː; tə] [get] [əˈraʊzd] .

It's impossible not to get aroused .
它是 不可能的 不是 到 得到 被唤醒 .

不由人不动火。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈælkəmi] [ruːm] ,

Arriving at the edge of the alchemy room ,
抵达 在 这 边缘 的 这 炼金术 房间 ,

来到丹房边，

[ˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] [meɪdz] , [hiː; hi] [sed] :

Turning to the two maids , he said :
转弯 到 这 二 女佣 , 他 说 :

转身对两个丫头说道：

" [aɪ ˈtiː] [ɪz] [təˈbuː] [tuː; tə] [hæv; həv] [stˈreɪndʒəz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈælkəmi] [ruːm] .

" It is taboo to have strangers in the alchemy room .
" 它 是 忌讳 到 有 陌生人 在 这 炼金术 房间 .

“丹房忌生人，

[juː; jʊ] [ˈoʊnli] [lɪv; laɪv] [ˌaʊtˈsaɪd] ,

You only live outside ,
你 仅有的 居住 外部 ,

你们只在外住着，

[pliːz] , [sɜːr] , [kʌm] [ɪn] .

Please , sir , come in .
请 , 先生 , 来 在 .

单请主翁进来。”

[bɜːrd] , [ˈlɪs(ə)n] !

Lord , listen !
主 , 听 !

主翁听得，

[hiː; hi] [ræn] [ˈfɔːrwəd] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [kwɪk] [steps] .

He ran forward in a few quick steps .
他 跑 向前 在 一个 很少 快的 步骤 .

三脚两步跑上前去。

[ðeɪ] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈælkəmi] [ruːm] [təˈgeðər] .

They entered the alchemy room together .
他们 进入 这 炼金术 房间 一起 .

同进了丹房。

[ðə; ði] [si:ld] [ˈfɜ:rnɪs] ,
The sealed furnace ,
这 密封 炉 ,

把所封之炉，

[aɪ] [lʊkt] [æt; ət][aɪ ˈti:][frʌm; frəm] [bɪˈɡɪnɪŋ] [tu:; tə][end] .
I looked at it from beginning to end .
我 看起来 在 它 从 开始 到 结尾 .

前后看了一回。

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [əˈsɛst] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [æt; ət][ə; eɪ] [glæns] .
The rich man assessed the young woman at a glance .
这 富有的 男人 评估 这 年轻的 女士 在 一个 瞥一眼 .

富翁一眼估定这小娘子，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [ˈswɑ:ləʊ] [hɪm; ɪm] [hoʊl] .
I wish I could swallow him whole .
我 希望 我 可以 吞 他 所有的 .

恨不得寻口水来吞他下肚去，

[hu:] [ˈkɛrɪz] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈfaɪəz] [ˈkʌlər] [ɔ:r] [ˈlʌstər] ?
Who cares about the fire's color or luster ?
WHO 关心 关于 这 火灾的 颜色 或者 光泽 ?

那里还管炉火的青红皂白？

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ðer; ðər][wəz; wəz][ə; eɪ] [ˈsɜ:rvənt] [ˈtendɪŋ] [ðə; ði][ˈfaɪər] [ˌnɪrˈbaɪ] .
It's a pity there was a servant tending the fire nearby .
它是 一个 遗憾 那里 曾是 一个 仆人 倾向于 这 火 附近 .

可惜有这个烧火的家僮在旁，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈoʊnli] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [glɑ:nsɪz] .
They could only exchange glances .
他们 可以 仅有的 交换 眼神 .

只好调调眼色，

[hi:; hi] [ˈkʊdnt] [ˈi:v(ə)n] [ˈʌtər] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [wɜ:rd] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] .
He couldn't even utter a single word about it .
他 不能 甚至 说出 一个 单身的 单词 关于 它 .

连风话也不便说得一句。

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [dɔ:r] ,
Until the door ,
直到 这 门 ,

直到门边，

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [ðen] [ˈfeɪmləsli] [sed] :
The wealthy man then shamelessly said :
这 富裕 男人 然后 厚颜无耻 说 :

富翁才老着脸皮道：

" [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][jʊr; jər] [ɪˈsti:md] [ˈprez(ə)ns] , [ˈmædəm] . "
" Thank you for your esteemed presence , madam . "
" 感谢 你 为了 你的 尊敬的 在场 , 女士 . "

“有劳娘子尊步。

[wen] [jʊr; jər] [ˈhʌzbənd] [ɪz][nɔ:t][ˈprez(ə)nt] ,
When your husband is not present ,
什么时候 你的 丈夫 是 不是 展示 ,

尊夫不在时，

[ə; eɪ][waɪf] [rɪˈtɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][hɜ:r; hər] [ru:m] [mʌst; məst][bi:; bi] [ˈləʊnli] .
A wife returning to her room must be lonely .
一个 妻子 返回 到 她 房间 必须 是 孤独 .

娘子回房须是寂寞。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] .
The young woman refused .
这 年轻的 女士 拒绝 .

那小娘子口不答应，

[ə; eɪ] [slɑɪt] [smaɪl] ,
A slight smile ,
一个 轻微 微笑 ,

微微含笑，

[ðɪs] [taɪm] , [haʊ'evər] , [ðeɪ] [dɪd][na:t] [bæk] [daʊn] .
This time , however , they did not back down .
这 时间 , 然而 , 他们 做过 不是 后退 向下 .

此番却不推逊，

[ɪt 'ti:] ['sɪmplɪ] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] .
It simply drifted away .
它 简单地 漂移 离开 .

竟自冉冉而去。

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [bɪ'keɪm] [ɪn'kri:sɪŋli] [ɪk'strævəɡənt] .
The rich man became increasingly extravagant .
这 富有的 男人 成为 日益 靡 .

富翁愈加狂荡，

[hi; hi] [θɔ:t] [tu; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里想道：

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌŋ][ɪn][ðə; ði] ['ælkəmi] [ru:m] [tə'deɪ] . . .
If there is no one in the alchemy room today . . .
如果 那里 是 不 一 在 这 炼金术 房间 今天 . . .

“今日丹房中若是无人，

[fi:l] [fri:] [tu; tə] [ti:z] [hɪm; ɪm] .
Feel free to tease him .
感觉 自由的 到 逗 他 .

尽可撩拨他的。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðɪs] ['sɜ:rvənt] [wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
It's a pity that this servant was among them .
它是 一个 遗憾 那 这 仆人 曾是 之中 他们 .

只可惜有这个家僮在内。

[wi; wi][mʌst; məst] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn][tu; tə][get] [rɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] [tə'mɔ:roʊ] .
We must devise a plan to get rid of him tomorrow .
我们 必须 设计 一个 计划 到 得到 摆脱 的 他 明天 .

明日须用计遣开了他，

[ðen] [hi; hi][ɪn'vaɪtɪd] [ðæt] ['pɜ:rs(ə)n][tu; tə][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['fɜ:rnis] [tə'geðər] .
Then he invited that person to go out and look at the furnace together .
然后 他 受邀 那 人 到 去 出去 和 看 在 这 炉 一起 .

然后约那人同出看炉，

[naʊ] [ju; jʊ][kæn; kən][ju:z] [jʊr; jər][hændz] [ænd; ənd] [fi:t] .
Now you can use your hands and feet .
现在 你 能 使用 你的 双手 和 脚 .

此时便可用手脚了。”

[ðæt] [naɪt] , [hi; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['sɜ:rvənt] :
That night , he instructed his servants :
那 夜晚 , 他 指示 他的 仆人 :

是夜即分付从人：

[prɪˈpeɪ] [ə; eɪ] [mi:l] [ænd; ənd] [drɪŋks] [təˈmɑ:rou] [ˈmɔ:rnɪŋ] .
Prepare a meal and drinks tomorrow morning .

准备 一个 一顿饭 和 饮料 明天 早晨 .

“明日早上备一桌酒饭，

[pli:z] [æsk][ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [hu:] [tendz] [ðə; ði] [stoʊv] .
Please ask the servant who tends the stove .

请 问 这 仆人 WHO 倾向于 这 火炉 .

请那烧炉的家僮，

[hi:; hi] [ˈɔ:lweɪz] [sez] [ˈhi:z] [wɜ:rkɪt] [hɑ:rd] .
He always says he's worked hard .

他 总是 说道 他是 工作 难的 .

说道一向累他辛苦了，

[ðə; ði] [ˈmæstər] [ˈspeʃəli] [pɔ:d] [ˈwɔ:tər][ɑ:n][hɪz; ɪz] [hændz] .
The master specially poured water on his hands .

这 掌握 特别 倾倒 水 在 他的 双手 .

主翁特地与他浇手。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [get] [hɪm; ɪm] [kəmˈpli:tli] [drʌŋk] [brɪˈfɔ:r] [ðeɪ] [stɑ:p] .
They must get him completely drunk before they stop .

他们 必须 得到 他 完全地 醉 前 他们 停止 .

要灌得烂醉方住。”

[ðə; ði] [dɪsˈbɜ:rsmənt] [hæz; həz] [bɪn] [kəmˈpli:tɪd] .
The disbursement has been completed .

这 支出 有 到过 完全的 .

分付已毕，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈdrɪŋkɪŋ] [əˈloʊn] [ðæt] [naɪt] , [ˈfi:lɪŋ] [bɔ:rd] .
I was drinking alone that night , feeling bored .

我 曾是 喝 独自的 那 夜晚 , 感觉 无聊的 .

是夜独酌无聊，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbju:ti] [ɪz][ˈoʊnli][ɪn][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈtʃeɪmbər] ,
Thinking that the beauty is only in the inner chamber ,

思维 那 这 美丽 是 仅有的 在 这 内 房间 ,

思量美人只在内室，

[ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪˈvents] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,
Thinking back to the events of the day ,

思维 后退 到 这 活动 的 这 天 ,

又念着日间之事，

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz] [ɪtʃɪŋ] .
My heart is itching .

我的 心 是 瘙痒 .

心中痒痒，

[ˈfi:lɪŋ] [ɪkˈstri:mli] [ˈæŋkʃəs] [ænd; ənd] [brɪˈwɪldərd] .
Feeling extremely anxious and bewildered .

感觉 极其 焦虑的 和 困惑 .

彷徨不已。

[hi:; hi] [ðen] [kəmˈpəʊzɪd] [ə; eɪ][ˈpəʊəm] :
He then composed a poem :

他 然后 由 一个 诗 :

乃吟诗一首道：

[ˈfeɪməs] [ˈgɑ:rdn] , [ˈblu:mɪŋ] [ˈflaʊərz]
Famous Garden , Blooming Flowers

著名的 花园 , 盛开 花朵

名园富贵花，

[træns'plæntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [hoʊm] .
Transplanted to a mountain home .
移植 到 一个 山 家 .

移种在山家。

[nɑ:t] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['reɪlɪŋ] ,
Not outside the railing ,
不是 外部 这 栏杆 ,

不道栏杆外，

[ðə; ði] [sprɪŋ] [bri:z] [ɪz] ['bloʊɪŋ] ['fri:li] .
The spring breeze is blowing freely .
这 春天 微风 是 吹 自由 .

春风正自赊。

['wɔ:kɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [hɔ:l] ,
Walking into the hall ,
步行 进入 这 大厅 ,

走至堂中，

[rɪ'saɪt] [aɪ 'ti:] ['sevrəl] [taɪmz] .
Recite it several times .
背诵 它 一些 时代 .

朗吟数遍，

[ðeɪ] [dɪ'lɪbəɾətli] ['wɑ:ntɪd] ['pi:p(ə)] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [ru:m] [tu:; tə] [hɪr] .
They deliberately wanted people inside the room to hear .
他们 故意地 通缉 人们 里面 这 房间 到 听到 .

故意要内房里听得。

[ðen] [ə; eɪ] [meɪd] [neɪmd] [kju:ju:ɪ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnər] [ru:m] .
Then a maid named Qiuyue came out of the inner room .
然后 一个 女佣 命名 秋月 来了 出去 的 这 内 房间 .

只见内房走出一个丫头秋月来，

[hi:; hi] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [ti:] , ['seɪɪŋ] :
He presented a cup of tea, saying :
他 呈现 一个 杯子 的 茶 , 说 :

手捧一盏茶来送道：

[maɪ] ['mʌðər] [hɜ:rd] [ðə; ði] ['mæstər] [rɪ'saɪtɪŋ] ['pɒʊətɪrɪ] .
My mother heard the master reciting poetry .
我的 母亲 听到 这 掌握 背诵 诗 .

“俺家娘听得主翁吟诗，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [bi:; bi] ['θɜ:rsti] .
I'm afraid I'll be thirsty .
我是 害怕的 患病的 是 渴 .

恐怕口渴，

[wi:; wi][ɑ:r; ər] [ɪ'speʃəli] [pli:zd] [tu:; tə] [ɔ:fər] [ju:; jʊ] [faɪn] [ti:] .
We are especially pleased to offer you fine tea .
我们 是 尤其 高兴 到 提供 你 美好的 茶 .

特奉清茶。”

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [bi:md] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
The rich man beamed with joy .
这 富有的 男人 光束 和 喜悦 .

富翁笑逐颜开，

[aɪ] [θæŋkt] [ðem; ðəm] [rɪ'pi:tɪdli] .
I thanked them repeatedly .
我 谢谢 他们 反复 .

再三称谢。

[ˈɔ:təm] [mu:n] [kæn; kən] [ˈentər] .
Autumn Moon can enter .
秋天 月亮 能 进入 .

秋月进得去，

[ɔ:l] [ðæt] [kɒd; kəd][bi; bi] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][,ɪn'saɪd][wʌz; wəz][ə; eɪ] [,resi'teɪ(ə)n] :
All that could be heard from inside was a recitation :
全部 那 可以 是 听到 从 里面 曾是 一个 背诵 :

只听得里边也朗诵：

[hu:] [ɪz][ðə; ði] [ˈmæstər][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈbju:tɪf(ə)l] [ˈflaʊər] ?
Who is the master of this beautiful flower ?
WHO 是 这 掌握 的 这 美丽的 花 ?

名花谁是主？

[ˈdrɪftɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sprɪŋ] [bri:z] .
Drifting with the spring breeze .
漂流 和 这 春天 微风 .

飘泊任春风。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈi:stərn] [bɜ:rd] [ˈtʃerɪʃɪz] [aɪ ˈti:] .
But the Eastern Lord cherishes it .
但 这 东 主 珍惜 它 .

但得东君惜，

[hɜ:r; hər] [hɑ:rt] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] .
Her heart is the same .
她 心 是 这 相同的 .

芳心亦自同。

[ˈæftər][ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
After the rich man heard this ,
后 这 富有的 男人 听到 这 ,

富翁听罢，

初刻拍案惊奇

第47/107页

[ˈnoʊɪŋ] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪnˈtenʃən(ə)] ,
Knowing it was intentional ,
会心 它 曾是 故意 ,

知是有意，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɜrd] [nɑːt] [prɪˈzʌmptʃʊəsli] [bɑːrdʒ][ɪn] .
But they dared not presumptuously barge in .
但 他们 敢于 不是 狂妄地 驳船 在 .

却不敢造次闯进去。

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [dɔːr] [kloʊz] [ɪnˈsaɪd] .
Then I heard the door close inside .
然后 我 听到 这 门 关闭 里面 .

又只听里边关门响，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈstʌdi] [tuː; tə] [sliːp] .
He had no choice but to go to the study to sleep .
他 有 不 选择 但 到 去 到 这 学习 到 睡觉 .

只得自到书房睡了，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [dɑːn] .
Waiting for dawn .
等待 为了 黎明 .

以待天明。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrniŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日早上，

[ˈpiːp(ə)] [ˈfɑːloʊd] [ˈjestəˌdeɪz, ˈjestəˌdiːz] [wɜːrdz] .
People followed yesterday's words .
人们 随后 昨天的 字 .

从人依了昨日之言，

[ðeɪ] [ɪnˈvaɪtɪd][ə; eɪ] [ˈsɜːrvənt] [bɔɪ] [tuː; tə] [tend] [ðə; ði][ˈfaɪər] .
They invited a servant boy to tend the fire .
他们 受邀 一个 仆人 男生 到 趋向 这 火 .

把个烧火的家僮请了去。

[hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ˈtendɪŋ] [ðə; ði] [stoʊv] .
He spent his days tending the stove .
他 花费 他的 天 倾向于 这 火炉 .

他日逐守着炉灶边，

[əˈrɪdʒənəli] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] ,
Originally impatient ,
起初 不耐烦 ,

原不耐烦，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [glæs] ,
Upon seeing the wine glass ,
之上 看到 这 葡萄酒 玻璃 ,

见了酒杯，

[wer] [wʊd] [ðeɪ] [let] [aɪ 'ti:] [goʊ] ?
Where would they let it go ?
在哪里 会 他们 让 它 去 ?

那里肯放？

[i:t] [ʌn'tɪl] [jʊə(r)] [kəm'pli:tli] [drʌŋk] .
Eat until you're completely drunk .
吃 直到 你是 完全地 醉 .

吃得烂醉，

[hi:; hi] [fel] [ə'sli:p] [aʊt'saɪd] .
He fell asleep outside .
他 跌倒 睡着了 外部 .

就在外边睡着了。

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [ɔ:'redi] [nu:] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [noʊ] [b:ŋɡər] [ɪn] [ðə; ði] ['ælkəmi] [ru:m] .
The wealthy man already knew he was no longer in the alchemy room .
这 富裕 男人 已经 知道 他 曾是 不 更长 在 这 炼金术 房间 .

富翁已知他不在丹房了，

[ðen] [hi:; hi] [wɔ:kt] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ɪnər] [ru:m] ,
Then he walked to the inner room ,
然后 他 步行 到 这 内 房间 ,

即走到内房前，

[goʊ] [ænd; ʌnd] [si:] [ðə; ði] ['ælkəmi] ['fɜ:rnɪs] [jɔ:r'self] .
Go and see the alchemy furnace yourself .
去 和 看 这 炼金术 炉 你自己 .

自去请看丹炉。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [hɜ:rd] [ðɪs] .
The young woman heard this .
这 年轻的 女士 听到 这 .

那小娘子听得，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [mu:v] [aʊt] ,
Even if you move out ,
甚至 如果 你 移动 出去 ,

即便移步出来，

[dʒʌst] [laɪk] ['jestərdeɪ] , [ðeɪ] [went] [ə'hed] .
Just like yesterday , they went ahead .
只是 喜欢 昨天 , 他们 去 前方 .

一如昨日在前先走。

['wɔ:kɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ælkəmi] [ru:m] ,
Walking to the door of the alchemy room ,
步行 到 这 门 的 这 炼金术 房间 ,

走到丹房门边，

[ðə; ði] [gɜ:rl] [rɪ'meɪnd] [aʊt'saɪd] .
The girl remained outside .
这 女孩 剩余 外部 .

丫头仍留在外，

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] ['fɑ:lʊd] ['kloʊsli] [bɪ'hɑɪnd] [ænd; ʌnd] ['entərd] [ðə; ði] [haʊs] .
The wealthy man followed closely behind and entered the house .
这 富裕 男人 随后 密切 在后面 和 进入 这 房子 .

止是富翁紧随入门去了。

[wen] [ðeɪ] [gɔ:t] [tu:; tə] [ðə; ði] ['faɪər] ,
When they got to the fire ,
什么时候 他们 得到 到 这 火 ,

到得炉边看时，

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [hu:] [ju:st] [tu;; tə] [tend] [ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz] ['noʊwər] [tu;; tə][bi;; bi] [si:n] .
The servant who used to tend the fire was nowhere to be seen .
这 仆人 WHO 用过的 到 趋向 这 火 曾是 无处 到 是 已见 .
不见了烧火的家僮。

[ðə; ði] ['leɪdi] [feɪnd] [səp'praɪz] [ænd; ənd] [sed] :
The lady feigned surprise and said :
这 女士 假装 惊喜 和 说 :
娘子假意失惊道:

[waɪ] [ɪz][noʊ][wʌn] [hɪr] ?
Why is no one here ?
为什么 是 不 一 这里 ?
“如何没人在此，

[bʌt; bət][ðə; ði]['faɪər] [went] [aʊt] ?
But the fire went out ?
但 这 火 去 出去 ?
却歇了火? ”

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The rich man laughed and said :
这 富有的 男人 笑了 和 说 :
富翁笑道:

" [ɪts] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [bɔɪ] ['wɒnts] [tu;; tə][stɑ:rt][ə; eɪ]['faɪər] . "
" It's just because the boy wants to start a fire . "
" 它是 只是 因为 这 男生 想要 到 开始 一个 火 . " "
“只为小子自家要动火，

['ðerfɔ:r] , [hi;; hi][wʌz; wəz][təʊld][tu;; tə] [pʊt] [ðə; ði]['faɪər] [aʊt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [taɪm] ['bi:ɪŋ] .
Therefore , he was told to put the fire out for the time being .
所以 , 他 曾是 讲述 到 放 这 火 出去 为了 这 时间 存在 .
故叫他暂歇了火。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [feɪnd] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] [æskt] :
The young woman feigned ignorance and asked :
这 年轻的 女士 假装 无知 和 问 :
小娘子只做不解道:

" [ðɪs] ['faɪər][mʌst; məst][nɔ:t][bi;; bi] [ɪks'tɪŋwɪʃt] . "
" This fire must not be extinguished . "
" 这 火 必须 不是 是 熄灭 . " "
“这火须是断不得的。”

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [sed] :
The rich man said :
这 富有的 男人 说 :
富翁道:

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [hæv; həv] ['ɪntərkɔ:rs] ,
" Wait until the boy and his wife have intercourse ,
" 等待 直到 这 男生 和 他的 妻子 有 交往 ,
“等小子与娘子坎离交媾，

" [lets] [ki:p] [aɪ 'ti:] ['bɜ:rnɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['ri:əl] ['faɪər] . "
" Let's keep it burning with real fire . "
" 我们来吧 保持 它 燃烧 和 真实的 火 . " "
以真火续将起来。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] ['sɪriəsli] :
The young lady said seriously :
这 年轻的 女士 说 严重地 :
小娘子正色道:

" [ðoʊz] [hu:] ['præktɪs] ['ælkəmi] [ænd; ənd][ðə; ði]['dɑ:əu] ,
" **Those who practice alchemy and the Dao** ,
" 那些 WHO 实践 炼金术 和 这 道 ,
“炼丹学道之人，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] ['hɑ:rbər] [sʌtʃ] ['wɪkɪd] [θɔ:ts] [ænd; ənd] ['ʌtər] [sʌtʃ] [hə'retɪk(ə)] [wɜ:rdz] ?
How could one harbor such wicked thoughts and utter such heretical words ?
如何 可以 一 港口 这样的 邪恶 想法 和 说出 这样的 异端 字 ?
如何兴此邪念．说此邪话？ ”

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [sed] :
The rich man said :
这 富有的 男人 说 :
富翁道：

" [jɜ; jər] ['hʌzbənd] [ɪz] [hɪr] . "
" **Your husband is here** . "
" 你的 丈夫 是 这里 : "
“尊夫在这里，

['sli:pɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪkɪŋ] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
Sleeping and waking up with the young lady ,
睡眠 和 醒来 向上 和 这 年轻的 女士 ,
与小娘子同眠同起，

['ælkəmi] [ɪz]['ɔ:lsəʊ] [ɪndɪ'spensəb(ə)] .
Alchemy is also indispensable .
炼金术 是 还 必不可少 .
少不得也要炼丹，

[ʃʊd; ʃəd] [wi;; wi][du:] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔ:l] ?
Should we do nothing at all ?
应该 我们 做 没有什么 在 全部 ?
难道一事不做，

" [dʒʌst][ə; eɪ] ['sɛkʃuəl] [rɪ'leɪ(ə)ŋʃɪp] , [ɪz] [ðæt] [ɔ:l] ? "
" **Just a sexual relationship , is that all ?** "
" 只是 一个 性 关系 , 是 那 全部 ? "
只是干夫妻不成？ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [hæd; həd][noʊ] ['ænsər] .
The young woman had no answer .
这 年轻的 女士 有 不 回答 .
小娘子无言可答，

[roʊd] :
road :
路 :
道：

" [ə; eɪ] ['sɪriəs] ['mætər] , "
" **A serious matter** , "
" 一个 严肃的 事情 , "
“一场正事，

[sʌtʃ] ['twɪstɪd] ['lɑ:dʒɪk] !
Such twisted logic !
这样的 扭曲 逻辑 !
如此歪缠！ ”

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [sed] :
The rich man said :
这 富有的 男人 说 :
富翁道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ɑ:r; əɾ] ['destɪnd] [tu:; tə][bi:; bi] [tə'geðər] [ɪn][ə; eɪ][pæst] [laɪf] . "

" **The young man and his wife are destined to be together in a past life .** "

" 这 年轻的 男人 和 他的 妻子 是 注定 到 是 一起 在 一个 过去 的 生活 . "

"小子与娘子夙世姻缘，

[ðɪs] [ɪz][ˈɔ:lsʊʊ][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['bɪznəs] .

This is also important business .

这 是 还 重要的 商业 .

也是正事。”

[hi:; hi] [hʌɡɪd] [hɜ:r; həɾ] ['taɪtli] .

He hugged her tightly .

他 拥抱 她 紧紧 .

一把抱住，

[hi:; hi] [nelt] [daʊn] [ɑ:n][bəʊθ] [ni:z] .

He knelt down on both knees .

他 跪下 向下 在 两个都 膝盖 .

双膝跪将下去。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [helpt] [hɪm; ɪm][ʌp][ænd; ənd] [sed] :

The young lady helped him up and said :

这 年轻的 女士 帮助 他 向上 和 说 :

小娘子扶起道：

[maɪ] [ˈhʌzbənd] [hæz; həz] ['veri] [strikt] ['fæməli] [ru:lz] .

My husband has very strict family rules .

我的 丈夫 有 非常 严格的 家庭 规则 .

“拙夫家训颇严，

[ðɪs] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [bɪn] [dʌŋ] ['rekləsli] .

This shouldn't have been done recklessly .

这 不应该 有 到过 完毕 鲁莽地 .

本不该乱做的，

[ðə; ði] ['mæstər] [ɪz][sʊʊ] [ə'tentɪv] ,

The master is so attentive ,

这 掌握 是 所以 细心 ,

承主翁如此殷勤，

[ðɪs] ['lʊʊli] ['kɑ:ŋkjubəɪn] [deəz] [nɑ:t] ['tʃerɪʃ] [hɜ:r'self] .

This lowly concubine dares not cherish herself .

这 卑微的 妾 敢于 不是 珍惜 她自己 .

贱妾不敢自爱，

[lets] [ə'reɪndʒ] [tu:; tə] [mi:t] [ðɪs] ['i:vniŋ] [ænd; ənd] [tɔ:k] .

Let's arrange to meet this evening and talk .

我们来吧 安排 到 见面 这 晚上 和 讲话 .

容晚间约着相会一话罢。”

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [sed] :

The rich man said :

这 富有的 男人 说 :

富翁道：

" [aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwɛst] [jər; jəɾ]['feɪvər] . "

" **I humbly request your favor .** "

" 我 谦卑地 要求 你的 偏爱 . "

“就此恳赐一欢，

['ʊʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [si:] [haʊ] [kaɪnd][maɪ] [waɪf] [wʌz; wəz] .

Only then did I see how kind my wife was .

仅有的 然后 做过 我 看 如何 种类 我的 妻子 曾是 .

方见娘子厚情。

[hau] [kæn; kən][wi:; wi] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ɪts] [leɪt] ?
How can we wait until it's late ?
 如何 能 我们 等待 直到 它是 晚的 ?

如何等得到晚？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
 这 年轻的 女士 说 :

小娘子道：

['sʌmwʌn] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .
Someone is coming .
 某人 是 未来 .

“这里有人来，

['ju:sləs] . "
 useless . "
 无用 . "

使不得。”

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [sed] :
The rich man said :
 这 富有的 男人 说 :

富翁道：

" [ðɪs] [bɔɪ] [ɪz] [spə'sɪfɪkəlɪ] [lʊkɪŋ] [aʊt] [fɔːr; fər] [wɒt] [hiː; hi] [kæn; kən] [get] [frəm; frəm] [ðɪs] [jʌŋ] [l'eɪdɪ] .

" 这 男生 是 具体来说 寻找 出去 为了 什么 他 能 得到 从 这 年轻的 女士 .

"

"

“小子专为留心要求小娘子，

[ˈpi:p(ə)] [hæv; həv] [ɔ:ˈredi] [bɪn] [sent] [tu:; tə] [teɪk] [keɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]ˈfaɪə - ˈstɑ:rtə] .
People have already been sent to take care of the fire - starter .
 人们 有 已经 到过 发送 到 拿 关心 的 这 火 - 起动机 .

已着人款住了烧火的了。

[noʊ][wʌn] [els] [dɛrd] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn].
No one else dared to come in.
不 一 别的 敢于 到 来 在

别的也不敢进来。

[mɔ:ˈrəʊvər] , [ðə; ði] ['ælkəmi] [ru:m] [ɪz] [sɪ'klu:ɪd] [ænd; ənd] [di:p] .
Moreover , **the** **alchemy** **room** **is** **secluded** **and** **deep** .
 而且 , 这 炼金术 房间 是 僻 和 深的 .

况且丹房邃密，

[noʊ] [wʌn] ['noʊtɪst] .
No one noticed .
不 一 注意到 .

无人知觉。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
 这 年轻的 女士 说 :

小娘子道：

" [ðɪs] [pleɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['fɜːrnis] [fɔːr; fər] ['ælkəmi] . "

" **This place must be a furnace for alchemy** . "

" 这 地方 必须 是 一个 炉 为了 炼金术 . "

“此间须是丹炉，

[fɪərɪŋ] [ðæt] [aɪ 'ti:] [maɪt] [ə'fend] ,
Fearing that it might offend ,
恐惧 那 它 可能 得罪 ,

怕有触犯，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [tu:] [leɪt] [fɔ:r; fər] [rɪ'grets] .
It was too late for regrets .
它 曾是 也 晚的 为了 遗憾 .

悔之无及。

[,æbsə'lu:tli] [nɑ:t] !
Absolutely not !
绝对地 不是 !

决使不得！ ”

[ðə; ði] ['welθi] ['mænz] ['fɔ:tʃənz] [wɜ:r; wər] [naʊ] ['flʌ:rɪʃɪŋ] .
The wealthy man's fortunes were now flourishing .
这 富裕 男人的 财富 是 现在 芊芊 .

富翁此时兴已勃发，

[hu:] ['kɛrz] [ə'baʊt] ['ælkəmi] ['fə:nɪsɪz] [eni'mɔ:r] !
Who cares about alchemy furnaces anymore !
WHO 关心 关于 炼金术 熔炉 不再 !

那里还顾什么丹炉不丹炉！

[hi:; hi] ['sɪmpli] [held] [hɜ:r; hər] ['taɪtli] [ænd; ənd] [sed] :
He simply held her tightly and said :
他 简单地 握住 她 紧紧 和 说 :

只是紧紧抱住道：

" [ɪts] [ə'baʊt] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['bɔɪz] [laɪf] . "
" **It's about taking the boy's life** . "
" 它是 关于 采取 这 男孩们 生活 : " "

“就是要了小子的性命，

[ɪts] [ɪm'pɔ:səb(ə)] [tu:; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔ:r] .
It's impossible to say anything more .
它是 不可能的 到 说 任何事物 更多的 .

也说不得了。

" [pli:z] , [jʌŋ] ['leɪdi] , [seɪv] [em 'i:] ! "
" **Please , young lady , save me** ! "
" 请 , 年轻的 女士 , 节省 我 ! " "

只求小娘子救一救！ ”

[ˈweðər] [hi:; hi] [ə'gri:z] [ɔ:r][nɑ:t] ,
Whether he agrees or not ,
无论 他 同意 或者 不是 ,

不由他肯不肯，

[hi:; hi][sæt] [daʊn] [ɑ:n][ə; eɪ] ['drʌŋkərdz] [tʃeɪ] .
He sat down on a drunkard's chair .
他 卫星 向下 在 一个 醉汉的 椅子 .

蹣到一只醉翁椅上，

[pʊl] [daʊn] [hɪz; ɪz][pænts] ,
Pull down his pants ,
拉 向下 他的 裤子 ,

扯脱裤儿，

[ðen] [dɑ:nst] [ɪn] .
Then danced in .
然后 跳舞 在 .

就舞将进去，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['hæpɪnəs] [ɪz][noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ə'sendɪŋ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
At this moment , happiness is no different from ascending to heaven .
在这 片刻 , 幸福 是 不 不同的 从 上升 到 天堂 .
此时快乐何异登仙。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :
但见:

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] - [strɪŋd] ['zɪðər] , [pleɪd] [wʌn] [noʊt] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .
A single - stringed zither , played one note at a time .
一个 单身的 - 弦 箏 , 玩 一 笔记 在 一个 时间 .
独弦琴一翕一张,

[ðə; ðɪ] ['zɪðər] [wɪ'ðəʊt] ['pɪrsɪŋ] ['gʌvənz] [bəʊθ][ðə; ðɪ] ['ʌpər] [ænd; ənd] ['ləʊər] ['reɪlmz] .
The zither without piercings governs both the upper and lower realms .
这 箏 没有 穿孔 统治 两个都 这 上 和 降低 领域 .
无孔萧统上统下。

[dɪ'spel] [ðə; ðɪ]['iːv(ə)l]['faɪər][ɪn][ðə; ðɪ] [red] - [hɔːt] ['fɜːrnɪs]
Dispel the evil fire in the red - hot furnace
打消 这 邪恶的 火 在 这 红色的 - 热的 炉
红炉中拨开邪火,

[truː] [liːd] [muːvz] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ðɪ] ['entri,we] .
True lead moves about in the entryway .
真的 带领 移动 关于 在 这 入口 .
玄关内走动真铅。

[tʌŋ] [swəːlɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ][dʒeɪd] [puːl]
Tongue swirling in the Jade Pool
舌头 旋转 在 这 玉 水池
舌搅华池,

[ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ʌv; əv] ['freɪgrənt] , [dʒeɪd] - [laɪk] ['lɪkwɪd] ;
A mouthful of fragrant , jade - like liquid ;
一个 一口气 的 香 , 玉 - 喜欢 液体 ;
满口馨香尝玉液;

[ðə; ðɪ] [ɪk'skwɪzɪt] ['fiːmeɪl] ['dwelɪŋ] ,
The exquisite female dwelling ,
这 精美的 女性 住宅 ,
精穿牝屋,

[maɪ] [hoʊl] ['bɑːdi] [felt] ['wʌndərfəli] [rɪ'frefʃt] , [æz; əz] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər] ['drɪŋkɪŋ] [sʌm; səm] [dɪ'vaɪn]
My whole body felt wonderfully refreshed , as if I were drinking some divine
我的 所有的 身体 毛毡 太棒了 焕然一新 , 作为 如果 我 是 喝 一些 神圣的
['nektər] .
nectar .
花蜜 .
浑身酥快吸琼浆。

[waɪ] [mʌst; məst][wʌn] [ə'send] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['hevəns] ['æftər] [ə'tʃiːvɪŋ] [ɪmɔːr'tæləti] ?
Why must one ascend to the heavens after achieving immortality ?
为什么 必须 一 上升 到 这 天 后 实现 不朽 ?
何必丹成入九天?

[ðɪs] [soʊl] [ðen] [dɪ'pɑːts] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['pærədəɪs] .
This soul then departs and returns to paradise .
这 灵魂 然后 离开 和 返回 到 天堂 .
即此魂销归极乐。

[ðə; ði] [tu:] [raʊndz] [ʌv; əv] [ˈlʌvmeɪkɪŋ] [hæd; həd] [ˈendɪd] .
The two rounds of lovemaking had ended .
这 二 回合 的 性爱 有 结束 .
两下云雨已毕，

[aɪ] [ˈstreɪtnd] [maɪ] [kloʊðz] .
I straightened my clothes .
我 拉直 我的 衣服 .
整了衣服。

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] :
The wealthy man thanked him :
这 富裕 男人 谢谢 他 :
富翁谢道：

" [θæŋk] [ju;; jʊ][fɔ:r; fər][nɑ:t] [əˈbændənɪŋ] [em ˈi:] , [maɪ] [waɪf] . "
" Thank you for not abandoning me , my wife . "
" 感谢 你 为了 不是 放弃 我 , 我的 妻子 . "
“感谢娘子不弃，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [ˈfli:tɪŋ] [ˈmoʊmənt][ʌv; əv] [ˈpleʒər] .
It was just a fleeting moment of pleasure .
它 曾是 只是 一个 转瞬即逝 片刻 的 乐趣 .
只是片时欢娱，

[meɪ] [ju;; jʊ][ɪnˈdʒɔɪ] [jɔ:rˈself] [ɔ:l] [naɪt] [b:ŋ] .
May you enjoy yourself all night long .
可能 你 享受 你自己 全部 夜晚 长的 .
晚间愿赐通宵之乐。”

[hi;; hi] [nelt] [daʊn] [əˈgen] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θʌd] .
He knelt down again with a thud .
他 跪下 向下 再次 和 一个 砰的一声 .
扑的又跪下去。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [ˈkwɪkli] [pɪkt] [hɪm; ɪm][ʌp][ænd; ənd] [sed] :
The young woman quickly picked him up and said :
这 年轻的 女士 迅速地 挑选 他 向上 和 说 :
小娘子急抱起来道：

" [aɪ] [ˈprɑ:mɪst] [ju;; jʊ] [ðæt] [ˈi:vniŋ] . "
" I promised you that evening . "
" 我 承诺 你 那 晚上 . "
“我原许下你晚间的，

[ju;; jʊ] [kɑ:nt] [weɪt] [ˈeni] [b:ŋgər] .
You can't wait any longer .
你 不能 等待 任何 更长 .
你自喉急等不得。

" [waɪ] [wʊd] [ðei] [du:] [ðɪs] [raɪt] [nekst][tu;; tə][ə; eɪ] [pɪl] - [ˈmeɪkɪŋ] [ˈkɔ:ldrən] ? "
" Why would they do this right next to a pill - making cauldron ? "
" 为什么 会 他们 做 这 正确的 下一个 到 一个 丸 - 制作 釜 ? "
那里有丹鼎旁边就弄这事起来？ ”

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [sed] :
The rich man said :
这 富有的 男人 说 :
富翁道：

" [wʌns] [ju;; jʊ] [mɪs] [aɪ ˈti:] ,
" Once you miss it ,
" 一次 你 错过 它 ,
“错过一时，

[aɪ] [fɪr] [aɪ 'ti:] [wɪl] [biː bi] [tu:] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪ'grets] .
I fear it will be too late for regrets .
我 害怕 它 将要 是 也 晚的 为了 遗憾 .
只恐后悔无及。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [wiː wi][gɔːt][aɪ 'ti:] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ˈɜːrliər] .
It's just that we got it a moment earlier .
它是 只是 那 我们 得到 它 一个 片刻 早些时候 .
还只是早到手一刻，

[ɪts] [ɔːl'reɪdɪ] [ə; eɪ] [dʌn] [di:l] .
It's already a done deal .
它是 已经 一个 完毕 交易 .
也是见成的了。”

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['leɪdɪ] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :
小娘子道：

" [aɪl] [kʌm] [tuː; tə][jɔːr; jər] ['stʌdi] [ə'gen] [tə'nait] . "
" I'll come to your study again tonight . "
" 患病的 来 到 你的 学习 再次 今晚 . "
“晚间还是我到你书房来，

" [juːv] [kʌm] [tuː; tə][maɪ]['bedru:m; 'bedrʊm] ? "
" You've come to my bedroom ? "
" 你已经 来 到 我的 卧室 ? "
你到我卧房来？ ”

[ðə; ðɪ] [rɪtʃ] [mæn] [sed] :
The rich man said :
这 富有的 男人 说 :
富翁道：

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ] , [maɪ] ['leɪdɪ] . "
" It is up to you , my lady . "
" 它 是 向上 到 你 , 我的 女士 . "
“但凭娘子主见。”

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['leɪdɪ] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :
小娘子道：

" [aɪ] [niːd] [tu:] [meɪdz] [tuː; tə] [sliːp] [wɪð; wɪθ][em 'i:] . "
" I need two maids to sleep with me . "
" 我 需要 二 女佣 到 睡觉 和 我 . "
“我处须有两个丫头同睡，

[ɪts] [ɪn'kən'viːniənt] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] ;
It's inconvenient for you to come ;
它是 不方便 为了 你 到 来 ;
你来不便；

[aɪl] [sniːk] [aʊt] [tə'nait] [wɪ'ðəʊt] ['telɪŋ] [ðem; ðəm] .
I'll sneak out tonight without telling them .
患病的 潜行 出去 今晚 没有 讲述 他们 .
我今夜且瞒着他们自出来罢。

[aɪl] [ɪn'strʌkt] [ðə; ðɪ] [meɪd] [tə'mɑːrəʊ] .
I'll instruct the maid tomorrow .
患病的 指示 这 女佣 明天 .
待我明日叮嘱丫头过了，

[ðen] [aɪ] [brɪŋ] [juː; jʊ][ɪn] .
Then I'll bring you in .
然后 患病的 带来 你 在 .

然后接你进来。”

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ˈæftər] [ˈentərɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmedɪtətɪv] [steɪt] ,
Sure enough , after entering a meditative state ,
当然 足够的 , 后 进入 一个 冥想 状态 ,

果然入静后，

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [hɔːl] .
The young lady came out of the hall .
这 年轻的 女士 来了 出去 的 这 大厅 .

小娘子走出堂中来，

[ðə; ðɪ] [rɪtʃ] [mæn][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ][ðər; ðər] [ˈsɜːrvɪŋ] [ðəm; ðəm] .
The rich man was also there serving them .
这 富有的 男人 曾是 还 那里 服务 他们 .

富翁也在那里伺候，

[hiː; hi][wʌz; wəz][led] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈstʌdi] .
He was led to the study .
他 曾是 引领 到 这 学习 .

接至书房，

[ɪn'dʌldʒ] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈʌltɪmət] [ˈpleʒərz] [ʌv; əv] [ˈbedtʃeɪmbər] .
Indulge in the ultimate pleasures of bedchamber .
放纵 在 这 最终的 快乐 的 卧室 .

极尽衾枕之乐。

[ˈleɪtər] [ɔːr] [wɪˈðɪn] ,
Later or within ,
之后 或者 之内 ,

以后或在内，

[ɔːr] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
Or outside ,
或者 外部 ,

或在外，

[ˈɔːlweɪz] [ˌʌnrɪˈstreɪnd] [ænd; ənd] [ˌʌŋkənˈvenʃən(ə)] .
Always unrestrained and unconventional .
总是 不受约束的 和 非传统 .

总是无拘无管。

[ðə; ðɪ] [rɪtʃ] [mæn] [θɔːt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [ɪnˈkaʊntər] .
The rich man thought it was an extraordinary encounter .
这 富有的 男人 想法 它 曾是 一个 非凡的 遇到 .

富翁以为天下奇遇，

[ˈoʊnli] [wɪʃ] [ðæt] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] [wʊd] [ˈnevər] [kʌm] [bæk] .
only wish that her husband would never come back .
仅有的 希望 那 她 丈夫 会 绝不 来 后退 .

只愿得其夫一世不来，

[ɪts] [ɔːlˈraɪt] [ɪf] [ðə; ðɪ][ɪˈlɪksər] [ˈkænɔːt] [biː; bi] [rɪˈfaɪnd] .
It's alright if the elixir cannot be refined .
它是 好吧 如果 这 灵药 不能 是 精制 .

丹炼不成也罢了。

[ˈæftər] [ˈplænɪŋ] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [naɪts] ,
After planning for more than ten nights ,
后 规划 为了 更多的 比 十 夜晚 ,
绸缪了十数宵，

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,
忽然一日，

[ðə; ðɪ] [ˈdɔːrmən] [rɪˈpɔːrtɪd] :
The doorman reported :
这 门卫 据报道 :
门上报说：

" [dæn] [ˈkeɪ][hæz; həz] [əˈraɪvd] . "
" Dan Ke has arrived . "
" 担 基 有 到达的 . "
“丹客到了。”

[ðə; ðɪ] [rɪtʃ] [mæn][wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .
The rich man was taken aback .
这 富有的 男人 曾是 已采取 背 .
富翁吃了一惊。

[ˈæftər][ðə; ðɪ][kəʊld][ænd; ʌnd][wɔːrm] [ˈweðər] [wʌz; wəz][ˈoʊvər] ,
After the cold and warm weather was over ,
后 这 寒冷的 和 温暖的 天气 曾是 超过 ,
接进寒温毕，

[hiː; hi] [ðen] [went] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [ˈɪnər] [ruːm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈleɪdi] .
He then went into the inner room to see the young lady .
他 然后 去 进入 这 内 房间 到 看 这 年轻的 女士 :
他就进内房来见了小娘子，

[hiː; hi] [sed] [kwɪt] [ə; eɪ][lɔːt] .
He said quite a lot .
他 说 相当 一个 很多 .
说了好些说话。

[hiː; hi] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] [ænd; ʌnd] [sed] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [rɪtʃ] [mæn] :
He went outside and said to the rich man :
他 去 外部 和 说 到 这 富有的 男人 :
出外来对富翁道：

[ðə; ðɪ] [ˈkɑːŋkjʊbeɪn] [sed] [ðə; ðɪ] [ˈælkəmi] [ˈfɜːrɪs] [wʌz; wəz][nɔːt] [ˈmuːvɪŋ] .
The concubine said the alchemy furnace was not moving .
这 妾 说 这 炼金术 炉 曾是 不是 移动 :
“小妾说丹炉不动。

[ðə; ðɪ] [naɪn] - [jɪr] [ˈpɪriəd] [fɔːr; fər] [rɪˈtɜːrɪŋ] [hæz; həz] [naʊ] [pæst] .
The nine - year period for returning has now passed .
这 九 - 年 时期 为了 返回 有 现在 通过了 :
而今九还之期已过，

[ðə; ðɪ][rɪˈlɪksər][ɪz] [kəmˈpliːt] .
The elixir is complete .
这 灵药 是 完全的 :
丹已成了，

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə][stɑːrt] [ˈwɒtʃɪŋ] .
Just in time to start watching .
只是 在 时间 到 开始 观看 :
正好开看。

[tə'deɪ] [ɪz] [rʌʃt] .
Today is rushed .
今天 是 匆忙 .

今日匆匆，

" [lets] ['ɔ:fər] ['sækrɪfaɪsɪz][æt; ət][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ɪ,nɪʃɪ'eɪʃn] ['fɜ:nɪs] [tə'mɑ:roʊ] . "
" Let's offer sacrifices at the Divine Initiation Furnace tomorrow . "
" 我们来吧 提供 牺牲 在 这 神圣的 引发 炉 明天 . "

明日献过了神启炉罢。”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn][kʊd; kəd][nɑ:t][ɪn'dʒʊɪ] [hɪm'self] [ðæt] [naɪt] .
The wealthy man could not enjoy himself that night .
这 富裕 男人 可以 不是 享受 他自己 那 夜晚 .

富翁是夜虽不得再望欢娱，

[bʌt; bət] [ðen] [dæn]['ke] [ə'raɪvd] .
But then Dan Ke arrived .
但 然后 担 基 到达的 .

却见丹客来了，

[stɑ:rt][ðə; ði] ['fɜ:nɪs] [tə'mɑ:roʊ] ,
Start the furnace tomorrow ,
开始 这 炉 明天 ,

明日启炉，

[ðə; ði][ɪ'lɪksər][ɪz] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [kəm'pli:tɪd] .
The elixir is expected to be completed .
这 灵药 是 预期的 到 是 完全的 .

丹成可望。

[θæŋks] [tu:; tə] [ðɪs] ,
Thanks to this ,
谢谢 到 这 ,

还赖有此，

[hi:; hi] ['si:krətli] [faʊnd] [dʒʊɪ][ɪn][,aɪ 'ti:] .
He secretly found joy in it .
他 偷偷 成立 喜悦 在 它 .

心下自解自乐。

[baɪ] [tə'mɑ:roʊ] ,
By tomorrow ,
经过 明天 ,

到得明日，

[aɪ] ['ɔ:rdərd] [sʌm; səm]['peɪpər] ['hɔ:rsɪz] [æz; əz] [ɔ:ˈspɪʃəs] ['sɪmbɪlz] .
I ordered some paper horses as auspicious symbols .
我 订购 一些 纸 马匹 作为 吉祥 符号 .

请了些纸马福物，

[ˈæftər][ðə; ði] ['sækrɪfaɪs][wʌz; wəz] [kəm'pli:tɪd] ,
After the sacrifice was completed ,
后 这 牺牲 曾是 完全的 ,

祭献了毕，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] ['ælkəmɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['welθi] [mæn] ['entəd] [ðə; ði] ['ælkəmi] [ru:m] ,
As soon as the alchemist and the wealthy man entered the alchemy room ,
作为 很快 作为 这 炼金术士 和 这 富裕 男人 进入 这 炼金术 房间 ,

丹客同富翁刚走进丹房，

[hi:; hi] [tʃeɪndʒd] ['kʌlə] [ænd; ənd] ['pɒndəd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [ðen] [sed] :
He changed color and pondered for a moment , then said :
他 已更改 颜色 和 沉思 为了 一个 片刻 , 然后 说 :
就变色沉吟道：

" [waɪ] [dʌz] [ðə; ði] [kəm'plekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['ælkəmi] [ru:m] [lʊk] [soʊ][ʌn'ju:ʒuəl] ? "

" **Why does the complexion in the alchemy room look so unusual ?** "

" 为什么 做 这 肤色 在 这 炼金术 房间 看 所以 异常 ? "

“如何丹房中气色恁等的有些诧异？”

[hi:; hi] [ðen] ['pɜ:rsənəli] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['kɔ:ldrən] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

He then personally opened the cauldron to take a look .

他 然后 亲自 打开 这 釜 到 拿 一个 看 .

便就亲手启开鼎炉一看，

['stɑ:rtld] , [hi:; hi] [ɪk'skleɪmd] :

Startled , he exclaimed :

惊慌 , 他 惊呼 :

跌足大惊道：

" [wi:; wi] [b:st] . "

" **We lost .** "

" 我们 丢失的 . "

“败了，

[wi:; wi] [b:st] !

We lost !

我们 丢失的 !

败了！

[ðə; ði][ɪ'lɪksər][ɪz] [b:st] .

The elixir is lost .

这 灵药 是 丢失的 .

真丹走失，

['i:v(ə)n] ['sɪlvər] ['mʌðər] [ɪz]['moʊstli] [dra:s] !

Even silver mother is mostly dross !

甚至 银 母亲 是 大多 浮渣 !

连银母多是糟粕了！

[ðɪs] [mʌst; məst] [ɪn'vɑ:lv] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn] ['fɪlθi] ['sekʃuəl] [ækts] .

This must involve engaging in filthy sexual acts .

这 必须 涉及 引人入胜 在 污秽 性 行为 .

此必有做交感污秽之事，

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] ['vaɪəleɪtɪd] .

It has been violated .

它 有 到过 违反 .

触犯了。”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn][wʌz; wəz][soʊ] [ʃɑ:kt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜ:rnd] ['æʃ(ə)n] .

The wealthy man was so shocked that his face turned ashen .

这 富裕 男人 曾是 所以 震惊 那 他的 脸 转向 铁青 .

富翁惊得面如土色，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [spi:k] [aʊt] .

It's difficult to speak out .

它是 难的 到 说话 出去 .

不好开言。

[ænd; ænd][ðə; ði] [tru:θ] [wʌz; wəz] [rɪ'vi:ld] [ə'gen] .

And the truth was revealed again .

和 这 真相 曾是 揭晓 再次 .

又见道着真相，

[aɪ] ['pænɪkt] .

I panicked .

我 惊慌失措 .

一发慌了。

[dæŋkər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Danker was furious .
丹克 曾是 狂怒 .

丹客懊怒，

[hɪz; ɪz] [ti:θ] [wɜːr; wər] [klentʃt] [soʊ][hɑ:rd] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['graɪndɪŋ] [saʊnd] .
His teeth were clenched so hard they made a grinding sound .
他的 牙齿 是 紧握 所以 难的 他们 制成 一个 研磨 声音 .

咬得牙齿格格的响，

[ðə; ðɪ] ['sɜ:rvənt] [hu:] [tendɪd] [ðə; ðɪ]['faɪər][wʌz; wəz] [æskt] :
The servant who tended the fire was asked :
这 仆人 WHO 倾向于 这 火 曾是 问 :

问烧火的家僮道：

[hu:] [els] [hæz; həz] ['entərd] [ðɪs] [ru:m] ?
Who else has entered this room ?
WHO 别的 有 进入 这 房间 ?

“此房中别有何人进来？”

[ðə; ðɪ] ['sɜ:rvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

家僮道：

" ['oʊnli][ðə; ðɪ]['mæstər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [jʌŋ] ['mɪstrəs] . "
" Only the master and his young mistress . "
" 仅有的 这 掌握 和 他的 年轻的 情妇 . "

“只有主翁与小娘子，

[aɪ] [kʌm] [tu;; tə] [si:] [aɪ 'ti:] ['evri] [deɪ] .
I come to see it every day .
我 来 到 看 它 每一个 天 .

日日来看一次，

[noʊ][wʌŋ] [dɜrd] [tu;; tə] [kʌm] [ɪn] .
No one dared to come in .
不 一 敢于 到 来 在 .

别无人敢进来。”

[dæn] ['ke] [sed] :
Dan Ke said :
担 基 说 :

丹客道：

" [ðɪs] [ɪz] ['weɪtɪŋ] ,
" This is waiting ,
" 这 是 等待 ,

“这等，

[haʊ] [dɪd][aɪ] [feɪl][tu;; tə] [əb'teɪn] [ðə; ðɪ][ɪ'lɪksər] ?
How did I fail to obtain the elixir ?
如何 做过 我 失败 到 获得 这 灵药 ?

如何得丹败了？

" [goʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [fetʃ] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['leɪdi][tu;; tə][æsk][hɜ:r; hər] . "
" Go quickly and fetch the young lady to ask her . "
" 去 迅速地 和 拿来 这 年轻的 女士 到 问 她 . "

快去叫小娘子来问。”

[ðə; ðɪ] ['sɜ:rvənt] [went] [ə'weɪ] .
The servant went away .
这 仆人 去 离开 .

家僮走去，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [brɔ:t] [aʊt] .
He was brought out .
他 曾是 带来 出去 :

请了出来。

[dæn][ˈke] [sed] [ˈstɜ:nlɪ] :
Dan Ke said sternly :
担 基 说 严厉地 :

丹客厉声道:

" [ju:; jʊ] [steɪ] [hɪr] [ænd; ənd] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] [ˈfɜ:rnɪs] . "
" You stay here and watch the furnace . "
" 你 停留 这里 和 手表 这 炉 . "

“你在此看炉，

[wʌt] [dɪd][ju:; jʊ][du:] ?
What did you do ?
什么 做过 你 做 ?

做了甚事？

- [hæz; həz] [bɪn] [dɪˈfi:tɪd] !
Danju has been defeated !
- 有 到过 战败 !

丹俱败了！ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小娘子道:

" [aɪ] [kʌm] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [ˈmæstər] [ˈevri] [deɪ] . "
" I come to see the master every day . "
" 我 来 到 看 这 掌握 每一个 天 . "

“日日与主翁来看，

[ðə; ði] [ˈfɜ:rnɪs] [rɪˈmeɪnd] [ʌnˈtʃeɪndʒd] .
The furnace remained unchanged .
这 炉 剩余 未更改 .

炉是原封不动的，

[fɔ:r; fər][sʌm; səm] [ˈri:z(ə)n] .
For some reason .
为了 一些 原因 :

不知何故。”

[dæn][ˈke] [sed] :
Dan Ke said :
担 基 说 :

丹客道:

" [hu:] [sed] [ðə; ði] [ˈfɜ:rnɪs] [wʌz; wəz] [mu:vd] [ænd; ənd] [si:ld] ? "
" Who said the furnace was moved and sealed ? "
" WHO 说 这 炉 曾是 已搬 和 密封 ? "

“谁说炉动了封？

[bʌt; bət] [ju:v] [ɔ:ˈredi] [si:ld] [aɪ ˈti:] [ɔ:f] !
But you've already sealed it off !
但 你已经 已经 密封 它 离开 !

你却动了封了！ ”

[hi:; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] :
He then asked the servant :
他 然后 问 这 仆人 :

又问家僮道:

[wen] [ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ə'raɪvd] . . .
When the master and his wife arrived . . .
什么时候 这 掌握 和 他的 妻子 到达的 . . .

“主翁与娘子来时，

" [ɑ:r; ər][ðer; ðər] [taɪmz] [wen] [jʊə(r)] [nɑ:t] [hɪr] ? "
" Are there times when you're not here ? "
" 是 那里 时代 什么时候 你是 不是 这里 ? "

你也有时节不在此么？ ”

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

家僮道：

" ['oʊnli] [wʌn] [deɪ] ,
" Only one day ,
" 仅有的 一 天 ,

“止有一日，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [bɔ:rd] [hu:] ['pɪtɪd] [maɪ] ['hɑ:dʃɪps] .
It was the Lord who pitied my hardships .
它 曾是 这 主 WHO 可怜的 我的 艰辛 .

是主翁怜我辛苦，

[pli:z] [goʊ] [aʊt] [fɔ:r; fər] ['dɪnər] .
Please go out for dinner .
请 去 出去 为了 晚餐 .

请去吃饭，

[hi:; hi] [dræŋk] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] ['glæsɪz] ,
He drank a few more glasses ,
他 喝 一个 很少 更多的 眼镜 ,

多饮了几杯，

[hi:; hi] [fel] [ə'sli:p] [,aʊt'saɪd] .
He fell asleep outside .
他 跌倒 睡着了 外部 .

睡着在外边了。

[ɑ:n] [ðɪs] [wʌn] [deɪ] ['oʊnli] ,
On this one day only ,
在 这 一 天 仅有的 ,

只这一日，

" [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [hu:] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [oʊn] [hoʊm] . "
" It was the master and his wife who came from their own home . "
" 它 曾是 这 掌握 和 他的 妻子 WHO 来了 从 他们的 自己的 家 . "

是主翁与小娘子自家来的。”

[dæn] ['keɪ] [sniəd] :
Dan Ke sneered :
担 基 冷笑 :

丹客冷笑道：

[jes] !
Yes !
是的 !

“是了！

[jes] !
Yes !
是的 !

是了！ ”

[hi:; hi] ['hɜ:riɾli] [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz][bæg][ænd; ənd] [pəʊld] [aʊt] [ə; eɪ] ['leðər] [wɪp] .
He hurriedly went to his bag and pulled out a leather whip .
他 匆匆 去 到 他的 包 和 拉 出去 一个 皮革 鞭 .

忙走去行囊里抽出一根皮鞭来，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] :
He said to the young lady :
他 说 到 这 年轻的 女士 :

对小娘子道：

" [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['klɪrli] [ju:; jʊ] , [ju:; jʊ] ['retʃɪd] ['sɜ:rvənt] , [hu:] [kɔ:zd] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] ! "
" It was clearly you , you wretched servant , who caused this trouble ! "
" 它 曾是 清楚地 你 , 你 可怜 仆人 , WHO 导致 这 麻烦 ! " "

“分明是你这贱婢做出事来了！ ”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læʃ] ,
With a lash ,
和 一个 睫毛 ,

一鞭打去，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [dʌ:dʒd] [aɪ 'ti:] .
The young lady dodged it .
这 年轻的 女士 躲避 它 .

小娘子闪过了，

[hi:; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :

哭道：

" [aɪ] [ə'ɹɪdʒənəli] [sed] [aɪ 'ti:] ['kʊdnt] [bi:; bi] [dʌŋ] , "
" I originally said it couldn't be done , "
" 我 起初 说 它 不能 是 完毕 , " "

“我原说做不得的，

" [ðə; ði] ['mæstər][hæz; həz] ['ru:ɪnd] [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] ! "
" The master has ruined the servant ! "
" 这 掌握 有 毁坏 这 仆人 ! " "

主人翁害了奴也！ ”

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn][stɛəd] [streɪt] [ə'hed] .
The rich man stared straight ahead .
这 富有的 男人 凝视 直的 前方 .

富翁直着双眼，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ænsər] .
There was no answer .
那里 曾是 不 回答 .

无言可答，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [ˌdɪsə'pɪr] ['ɪntu:][ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .
I wish I could disappear into a hole in the ground .
我 希望 我 可以 消失 进入 一个 洞 在 这 地面 .

恨没个地洞钻了进去。

[dæn] ['ke] [gleəd] ['æŋgrəli][æt; ət][ðə; ði] ['welθi] [mæn][ænd; ənd] [sed] :
Dan Ke glared angrily at the wealthy man and said :
担 基 怒目而视 愤怒地 在 这 富裕 男人 和 说 :

丹客怒目直视富翁道：

[wen] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [tæsk][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ]
When you were entrusted with this task the other day
什么时候 你 是 受托 和 这 任务 这 其他 天

“你前日受托之时，

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [seɪ] [aɪ 'tiː] ?
How did you say it ?
如何 做过 你 说 它 ?

如何说的？

[aɪ] [wʌz; wəz] [gɒːn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
I was gone for a short time .
我 曾是 已消失 为了 一个 短的 时间 .

我去不久，

[ðeɪ] [dɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɑːrtləs] [θɪŋ] .
They did such a heartless thing .
他们 做过 这样的 一个 狠心 事物 .

就干出这样昧心的事来，

[wuː] [ˌeɪ e 'aɪ] [ɪz] [nɑːt] ['iːv(ə)n] [wɜːrθ] ['biːɪŋ] [kɔːld] [ə; eɪ] [dɒːg] [ɔːr] [ə; eɪ] [pɪɡ] !
Wu Lai is not even worth being called a dog or a pig !
吴 赖 是 不是 甚至 值得 存在 称为 一个 狗 或者 一个 猪 !

无来是狗彘不值的！

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['ʃeɪmləs] ['pɜːrs(ə)n] ,
Such a shameless person ,
这样的 一个 不要脸 人 ,

如此无行的人，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] ['pɑːsəbli] ['kɑːntəpleɪt] ['ælkəmi] [ænd; ənd] [ɪ'liksər] ?
How could one possibly contemplate alchemy and elixirs ?
如何 可以 一 可能 沉思 炼金术 和 灵药 ?

如何妄思烧丹炼药？

[aɪm] [blaɪnd] [tuː; tə] ['piːp(ə)] .
I'm blind to people .
我是 瞎的 到 人们 .

是我眼里不识人。

[aɪ] [dʒʌst] [biːt] [ðɪs] ['retʃɪd] [meɪd] [tuː; tə] [deθ] .
I'll just beat this wretched maid to death .
患病的 只是 打 这 可怜 女佣 到 死亡 .

我只是打死这贱婢罢，

[dɪs'greɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fæməli]
Disgrace to the family
耻辱 到 这 家庭

羞辱门庭，

[wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['gʊɔɪŋ] [tuː; tə] [duː] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] !
What are you going to do about it !
什么 是 你 去 到 做 关于 它 !

要你怎的！ ”

[ðeɪ] [keɪm] ['rʌʃɪŋ] ['ʊʊvər] [wɪð; wɪθ] [wɪps] [ɪn] [hænd] .
They came rushing over with whips in hand .
他们 来了 匆忙 超过 和 鞭子 在 手 .

拿着鞭一赶赶来，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] ['hɜːrɪdli] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] .
The young woman hurriedly went into the inner room .
这 年轻的 女士 匆匆 去 进入 这 内 房间 .

小娘子慌忙走进内房。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [tuː] [meɪdz] [stɑːpt] [ðem; ðəm] .
Fortunately , the two maids stopped them .
幸运的是 , 这 二 女佣 停止 他们 .

亏得两个丫头拦住，

[əd'vaɪs] :	
<u>Advice</u> :	
建议 :	劝道:
" [maɪ][bɔ:rd] , [pli:z] [bi: bi][ˈpeɪ(ə)nt] . "	
" <u>My lord</u> , <u>please</u> <u>be</u> <u>patient</u> . "	
" 我的 主 , 请 是 病人 . "	“官人耐性。”
[i:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] ['leðər] [wɪp] .	
<u>Each person</u> <u>received</u> <u>a</u> <u>leather</u> <u>whip</u> .	
每个 人 已收到 一个 皮革 鞭 .	每人接了一皮鞭，
[bʌt; bət][ðə; ði] [wɪp] [brʊk] .	
<u>But</u> <u>the whip</u> <u>broke</u> .	
但 这 鞭 打破 .	却把皮鞭摔断了。
[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ][bæd] [mu:d] .	
<u>The rich man</u> <u>saw</u> <u>that</u> <u>he</u> <u>was</u> <u>in</u> <u>a</u> <u>bad</u> <u>mood</u> .	
这 富有的 男人 锯 那 他 曾是 在 一个 坏的 情绪 .	富翁见他性发，
[noʊ][end][ɪn] [saɪt] .	
<u>No end</u> <u>in sight</u> .	
不 结尾 在 视线 .	没收场，
[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ni:l] [daʊn] [ænd; ənd] [seɪ] :	
<u>He</u> <u>had</u> <u>no</u> <u>choice</u> <u>but</u> <u>to</u> <u>kneel</u> <u>down</u> <u>and</u> <u>say</u> :	
他 有 不 选择 但 到 下跪 向下 和 说 :	只得跪下去道：
" [aɪ 'ti:][ɪz][aɪ] [hu:] [eɪ 'em] [ɪn'kɑ:mpɪtənt] . "	
" <u>It</u> <u>is</u> <u>I</u> <u>who</u> <u>am</u> <u>incompetent</u> . "	
" 它 是 我 WHO 是 不称职的 . "	“是小子不才，
[hi:; hi][dɪd][ə; eɪ][bæd][dʒɑ:b][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] .	
<u>He</u> <u>did</u> <u>a</u> <u>bad</u> <u>job</u> <u>for</u> <u>a</u> <u>short</u> <u>time</u> .	
他 做过 一个 坏的 工作 为了 一个 短的 时间 .	一时干差了事。
[naʊ] [aɪm] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][dɪ'skɑ:rd] [wʌt] [aɪ][hæd; həd][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .	
<u>Now</u> <u>I'm</u> <u>willing</u> <u>to</u> <u>discard</u> <u>what</u> <u>I</u> <u>had</u> <u>the</u> <u>other</u> <u>day</u> .	
现在 我是 愿意的 到 丢弃 什么 我 有 这 其他 天 .	而今情愿弃了前日之物，
[aɪ][ˈoʊnli][æsk][fɔ:r; fər] [fər'gɪvnəs] !	
<u>I</u> <u>only</u> <u>ask</u> <u>for</u> <u>forgiveness</u> !	
我 仅有的 问 为了 饶恕 !	只求宽恕罢！ ”
[dæn] ['ke] [sed] :	
<u>Dan</u> <u>Ke</u> <u>said</u> :	
担 基 说 :	丹客道：
[ju:; jʊ] [brɔ:t] [ðɪs] [ɑ:n] [jɔ:r'self] .	
<u>You</u> <u>brought</u> <u>this</u> <u>on</u> <u>yourself</u> .	
你 带来 这 在 你自己 .	“你自作自受，

[juː; jʊ] [dɪd] ['sʌmθɪŋ] [rɔːŋ] .
You did something wrong .
你 做过 某物 错误的 :

你干坏了事，

[dæn] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
Dan is missing .
担 是 丢失的 :

走失了丹，

[ɪts] [dɪ'zɜːrvd] .
It's deserved .
它是 应得的 :

是应得的，

[ðeəz; ðəz] ['nʊʊwə] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] .
There's nowhere to complain .
有 无处 到 抱怨 :

没处怨怅。

[ɪz] [maɪ] [bɪ'ləvɪd] ['kɑːŋkjubəɪn] [hɪr] [tuː; tə] ['sætɪsfai] [jɔː; jər] ['kreɪvɪŋz] ?
Is my beloved concubine here to satisfy your cravings ?
是 我的 心爱 妾 这里 到 满足 你的 渴望 ?

我的爱妾可是与你解馋的？

[aɪv] [bɪn] ['sʌliːd] [baɪ] [juː; jʊ] .
I've been sullied by you .
我已经 到过 污秽 经过 你 :

受了你点污，

[bʌt; bət] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] ?
But what should we do ?
但 什么 应该 我们 做 ?

却如何处？

[aɪ] ['sɪmplɪ] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
I simply killed him .
我 简单地 被杀 他 :

我只是杀却了，

" [aɪm] [nɔːt] [ə'freɪd] [juːl] [peɪ] [wɪð; wɪθ] [jɔː; jər] [laɪf] ! "
" **I'm not afraid you'll pay with your life !** "
" 我是 不是 害怕的 你会 支付 和 你的 生活 ! "
"

不怕你不偿命！ "

[ðə; ðɪ] [rɪtʃ] [mæn] [sed] :
The rich man said :
这 富有的 男人 说 :

富翁道：

" [jʌŋ] [mæn] , [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər] [jɔː; jər] [sɪnz] . "
" **Young man , you are willing to atone for your sins** . "
" 年轻的 男人 , 你 是 愿意的 到 赎罪 为了 你的 罪孽 : "
"

“小子情愿赎罪罢。”

[hiː; hi] [ɪ'mɪːdiətli] [kɔːld] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [brɪŋ] [tuː] [gəʊld] ['ɪŋɡəts] [frʌm; frəm] [hoʊm] .
He immediately called his family to bring two gold ingots from home .
他 立即地 称为 他的 家庭 到 带来 二 金子 锭 从 家 :

即忙叫家人到家中拿了两个元宝，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] ['bɛgd] [fɔːr; fər] ['mɜːrsɪ] .
He knelt down and begged for mercy .
他 跪下 向下 和 乞求 为了 怜悯 :

跪着讨饶。

[dæn] ['kɛ] ['sɪmplɪ] [prɪ'tendɪd] [nɑ:t][tu:; tə] [lʊk] [ænd; ənd] [sed] :
Dan Ke simply pretended not to look and said :
担 基 简单地 假装 不是 到 看 和 说 :
丹客只是佯着眼不瞧道:

" [maɪ] ['sɪlvər] [ɪz] ['veri] ['i:zi] [tu:; tə] [əb'teɪn] . "
" My silver is very easy to obtain . "
" 我的 银 是 非常 简单的 到 获得 . "

“我银甚易，

" [ɪts] [nɑ:t] [ə'baʊt] [ðæt] ! "
" It's not about that ! "
" 它是 不是 关于 那 ！ "

岂在于此！ ”

[ðə; ðɪ] [rɪtʃ] [mæn] ['sɪmplɪ] [kaʊ'taʊd] .
The rich man simply kowtowed .
这 富有的 男人 简单地 叩头 .
富翁只是磕头，

[ə'nʌðər] [tu:] ['hʌndrəd] [teɪl] [wɜ:r; wər] ['ædɪd] :
Another two hundred taels were added :
其他 二 百 两 是 额外 :
又加了二百两道:

" [naʊ] , [ˈju:zɪŋ] [ðɪs] ['nʌmbər] ,
" Now , using this number ,
" 现在 , 使用 这 数字 ,
“如今以此数，

[hi:; hi] [ðen] ['mæɪrɪd] [ə; eɪ] ['kɑ:ŋkjubəɪn] , [hu:m] [hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [sɪ'dju:st] .
He then married a concubine , whom he also seduced .
他 然后 已婚 一个 妾 , 谁 他 还 被诱惑 .
再娶了一位如夫人也勾了。

[aɪ][eɪ 'em] ['tru:li] [ə; eɪ] ['hʌmb(ə)] [ænd; ənd] [ɪn'kɑ:mpɪtənt] [jʌŋ] [mæn] .
I am truly a humble and incompetent young man .
我 是 真的 一个 谦逊的 和 不称职的 年轻的 男人 .
实是小子不才，

[aɪ] [beg] [ju:; jʊ][tu:; tə] [kən'sɪdər] [maɪ][ˈju:zuəl] [ə'pɪrəns] .
I beg you to consider my usual appearance .
我 求 你 到 考虑 我的 通常 外貌 .
望乞看平日之面，

[pli:z] [fər'gɪv] [jʊr; jər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] .
Please forgive your sister - in - law .
请 原谅 你的 姐姐 - 在 - 法律 :
宽恕尊嫂罢。”

[dæn] ['kɛ] [sed] :
Dan Ke said :
担 基 说 :
丹客道:

[aɪ] [dəʊnt] [kər] [ə'baʊt] [jʊr; jər] ['mʌni] .
I don't care about your money .
我 不 关心 关于 你的 钱 .
“我本不希罕你银子，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] ['sʌmwʌn] [laɪk] [ju:; jʊ] . . .
It's just that someone like you . . .
它是 只是 那 某人 喜欢 你 . . .
只是你这样人，

[brɪfɔːr] [juː; jə] [luːz] [sʌm; səm][ʌv; əv][jər; jər] [oʊn] ['mʌni] ,
Before you lose some of your own money ,
前 你 失去 一些 的 你的 自己的 钱 ,
不等你损些己财，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [weɪz] .
He did not change his ways .
他 做过 不是 改变 他的 方式 .
后来不改前非。

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [jɔːrɪz] ['eniweɪ] .
I'm going to take yours anyway .
我是 去 到 拿 你的 反正 .
我偏要拿了你的，

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [help] ['ʌðər] .
It would be good to go and help others .
它 会 是 好的 到 去 和 帮助 其他的 .
将去济人也好。”

[teɪk] [ðə; ði] [θriː] ['hʌndrəd] [goʊld] [kɔɪnz] .
Take the three hundred gold coins .
拿 这 三 百 金子 硬币 .
就把三百金拿去，

[ɪts] [pækt] [ɪn][ə; eɪ][bɑːks] .
It's packed in a box .
它是 包装 在 一个 盒子 .
装在箱里了，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['sɜːrvənt] .
He summoned the young lady and her servants .
他 被召唤 这 年轻的 女士 和 她 仆人 .
叫齐了小娘子与家僮、

[gɜːrl] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] .
Girl , etc .
女孩 , ETC .
丫头等，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [muːvd] [ɔːl][ðer; ðər] [kloʊðz] [ænd; ənd] [brɪ'ɒːŋɪŋz] [aʊt] .
They hurriedly moved all their clothes and belongings out .
他们 匆匆 已搬 全部 他们的 衣服 和 财物 出去 .
急把衣装行李尽数搬出，

[ðeɪ] [dɪsem'baːkt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [boʊt] [æz; əz] ['jestərdeɪ] .
They disembarked in the same boat as yesterday .
他们 下船 在 这 相同的 船 作为 昨天 .
下在昨日原来的船里，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .
He went straight out the door .
他 去 直的 出去 这 门 .
一径出门。

[hiː; hi] ['mʌtəd] [kɜːrs] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [breθ] :
He muttered curses under his breath :
他 低声说道 诅咒 在下面 他的 气息 :
口里喃喃骂道：

" [tuː; tə] ['sʌfər] [sʌtʃ] [hjuː,mɪli'eɪʃn] ! "
" To suffer such humiliation ! "
" 到 遭受 这样的 屈辱 ! "
“受这样的耻辱！

[ˈheɪtfl] ！
hateful ！
可恶 ！

可恨！

[ˈheɪtfl] ！"
hateful ！"
可恶 ！"

可恨！"

[ðə; ði] [ˈkəːsɪŋ] [kənˈtɪnjuːd] [ˌʌnəˈbeɪtɪd] .
The cursing continued unabated .
这 咒骂 持续 持续不断 .

骂詈不止，

[ðeɪv] [set] [seɪl] .
They've set sail .
他们有 放 帆 .

开船去了。

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn][wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] .
The rich man was terrified .
这 富有的 男人 曾是 恐惧 .

富翁被他吓得魂不附体，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ˈsʌmθɪŋ] [bəd] [maɪt] [ˈhæpən] .
I'm afraid something bad might happen .
我是 害怕的 某物 坏的 可能 发生 .

恐怕弄出事来。

[ɔːlˈðoʊ] [sʌm; səm] [ˈmʌni] [wʌz; wəz] [bɔːst] ,
Although some money was lost ,
虽然 一些 钱 曾是 丢失的 ,

虽是折了些银子，

[ɪf] [hiː; hi] [əˈɡriːz] [tuː; tə][ɡoʊ] ,
If he agrees to go ,
如果 他 同意 到 去 ,

得他肯去，

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [kənˈsɪdəd] [ðəmˈselvz] [ˈlʌki] .
They even considered themselves lucky .
他们 甚至 经过考虑的 他们自己 幸运的 .

还自道侥幸。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈsɪlvər] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɜːrnɪs]
As for the silver in the furnace
作为 为了 这 银 在 这 炉

至于炉中之银，

[aɪ] [ˈtruːli] [bɪˈliːv] [aɪv] [əˈfendɪd] [hɪm; ɪm] .
I truly believe I've offended him .
我 真的 相信 我已经 被冒犯了 他 .

真个认做触犯了他，

[ðə; ði] [ˈælkəmi] [ˈɪndəstri] [hæz; həz] [feɪld] .
The alchemy industry has failed .
这 炼金术 行业 有 失败的 .

丹鼎走败。

[bʌt; bət][hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪmˈself] [wɪð; wɪθ] [self] - [ˌdeprəˈkeɪʃ(ə)n] :
But he said to himself with self - deprecation :
但 他 说 到 他自己 和 自己 - 弃用 :

但自侮道：

" [jʊə(r)] [ˈbiːɪŋ] [fɑːr] [tuː] [ˈheɪsti] ! "

" **You're being far too hasty !** "

" 你是 存在 远的 也 仓促 ！ "

“忒性急了些！

[ðen] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][rɪˈlɪksər][ɪz] [kəmˈpliːtɪd] ,

Then wait until the elixir is completed ,

然后 等待 直到 这 灵药 是 完全的 ,

便等丹成了，

[let] [hɪm; ɪm] [steɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [taɪmz] .

Let him stay a few more times .

让 他 停留 一个 很少 更多的 时代 。

多留他住几时，

[tuː; tə] [əˈkɑːmplɪʃ] [ðɪs] [əˈgen] ,

To accomplish this again ,

到 完成 这 再次 ,

再图成此事，

[ˈwʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ə; eɪ][wɪn] - [wɪn][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ?

Wouldn't that be a win - win situation ?

不会 那 是 一个 赢 - 赢 情况 ？

岂不两美？

[ɔːr] [els] ,

Or else ,

或者 别的 ,

再不然，

[dəʊnt] [duː] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˈælkəmi] [ruːm] .

Don't do this in the alchemy room .

不 做 这 在 这 炼金术 房间 。

不要在丹房里头弄这事，

[ɔːr] [pərˈhæps] [ɪts] [nɔːt] [ˌnesəˈserəli] [truː] .

Or perhaps it's not necessarily true .

或者 也许 它是 不是 一定 真的 。

或者不妨也不见得。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈmoʊstli] [duː] [tuː; tə][maɪ] [oʊn] [ˈrekləsənəs] .

It was mostly due to my own recklessness .

它 曾是 大多 到期的 到 我的 自己的 鲁莽 。

多是自己莽撞了，

[ɪts] [faɪn] [ɪf] [aɪv] [ˈweɪstɪd] [maɪ] [ˈmʌni] .

It's fine if I've wasted my money .

它是 美好的 如果我已经 浪费 我的 钱 。

枉自破了财物也罢，

[bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ] [ɪnˈkaʊntər] [ðə; ði] [truː] [ˈdɑːrmə] ,

But when you encounter the true Dharma ,

但 什么时候 你 遇到 这 真的 法 ,

只是遇着真法，

[ʌnˈerɪb(ə)] [tuː; tə] [əˈtʃiːv] [ðə; ði][rɪˈlɪksər]

Unable to achieve the elixir

无法 到 达到 这 灵药

不得成丹，

[ˈpɪti] !

pity !

遗憾 ！

可惜！

[ˈpɪtɪ] ！ " **pity** ！ " 遗憾 ！ "

可惜！ "

[hiː; hi] [ðən] [kənˈsəʊl] [hɪmˈself] ， [ˈseɪɪŋ] ː **He then consoled himself , saying** ː 他 然后 安慰 他自己 ， 说 ː

又自解自乐道：

" [haʊ] [lɔːŋ] [dɪd][juː; jʊ][ɪnˈdʒɔɪ] [ðɪs] [wʌn] [ˈstʌnɪŋ] [ˈbjuːtɪ] ？ " **How long did you enjoy this one stunning beauty ？** " " 如何 长的 做过 你 享受 这 一 令人惊叹的 美丽 ？ "

“只这一个绝色佳人受用了几时，

[ɪts] [ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ][ˈtɑːpɪk][ʌv; əv] [ˈgɔːsɪp] [ænd; ʌnd][ˈskænd(ə)] ː **It's also a topic of gossip and scandal** ː 它是 还 一个 话题 的 闲话 和 丑闻 ː

也是风流话柄，

[ˈplez(ə)nt] [θɪŋz] ， **Pleasant things** ː 令人愉快的 事物 ː

赏心乐事，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪˈgret] [aɪ ˈtiː] ː **There's no need to regret it** ː 有 不 需要 到 后悔 它 ː

不必追悔了。”

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [moʊst][ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər][træps] [set] [baɪ] [ˈælkɪmɪsts] ː **Little did they know that most of these were traps set by alchemists** ː 小的 做过 他们 知道 那 最多 的 这些 是 陷阱 放 经过 炼金术士 ː

却不知多是丹客做成圈套。

[wen] [æt; ət] [west] [leɪk] ， **When at West Lake** ː 什么时候 在 西方 湖 ː

当在西湖时，

[əˈrɪdʒənəli] ， [aɪ][hæd; həd] [ɪnˈkwaɪəd] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ] [ˈwelθɪ] [pæn][ænd; ʌnd] [ˈlɜːrɪd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] **Originally , I had inquired about the wealthy Pan and learned that he was** 起初 ， 我 有 询问 关于 这 富裕 平底锅 和 学习 那 他 曾是 [frʌm; frəm] [ʃæŋhæŋ] ː **from Shanghang** ː 从 上杭 ː

原是打听得潘富翁上杭，

[ðeɪ] [fɜːrst][pʊt][ɑːn] [ðiːz] [æktɪs][tuː; tə] [sɪˈduːs] [hɪm; ɪm] ː **They first put on these acts to seduce him** ː 他们 第一的 放 在 这些 行为 到 勾引 他 ː

先装成这些行径来炫惑他的。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪnˈvaɪtɪd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] ， **When he was invited to his home** ː 什么时候 他 曾是 受邀 到 他的 家 ː

及至请他到家，

[ɪnˈtenʃənəli] [tuː; tə] [dɪˈleɪ] ， **Intentionally to delay** ː 故意 到 延迟 ː

故意要延缓，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] ['dɪdnt] [si:m] [tu:; tə] ['mætər] [mʌt] .
But it didn't seem to matter much .
但 它 没有 似乎 到 事情 很多 .

却象没甚要紧。

[wen] [ðə; ði][pɜ:rs(ə)n][br'haɪnd] [keɪm] [tu:; tə] [ə'haʊns] [ðə; ði] [deθ] ,
When the person behind came to announce the death ,
什么时候 这 人 在后面 来了 到 宣布 这 死亡 .

后边那个人来报丧之时，

['hɜ:rɪdli] [rɪ'tɜ:rnd] [hoʊm] ,
Hurriedly returned home ,
匆匆 返回 家 .

忙忙归去，

[hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['teɪkən][ðə; ði] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] [ɡoʊld] ['pi:sɪz] [tu:; tə][ðə; ði][dʒɑ:r] .
He had already taken the two thousand gold pieces to the jar .
他 有 已经 已采取 这 二 千 金子 件 到 这 罐 .

已自先把这二千金提了罐去了。

[ki:p] [ðə; ði]['fæməli] [hɪr] .
Keep the family here .
保持 这 家庭 这里 .

留着家小，

[soʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][noʊ] [daʊt] .
So that you will have no doubt .
所以 那 你 将要 有 不 怀疑 .

使你不疑。

['leɪtər] , [ðeɪ] [hʊkt] [ʌp][ænd; ənd][ɡɑ:t] [tə'geðər] .
Later , they hooked up and got together .
之后 , 他们 钩子 向上 和 得到 一起 .

后来勾搭上场，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:l] [br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ti:tʃɪŋz] [ðæt] [aɪ] [br'keɪm] [soʊ] ['kælkjuleɪtɪŋ] .
It was all because of his teachings that I became so calculating .
它 曾是 全部 因为 的 他的 教义 那 我 成为 所以 计算 .

也都是他教成的计较，

[aɪl] [paɪl] [ðɪs] [paɪl][ʌv; əv][dɔ:g] [pu:p] [ɑ:n][jɔr; jər] [noʊz] .
I'll pile this pile of dog poop on your nose .
患病的 桩 这 桩 的 狗 船尾 在 你的 鼻子 .

把这堆狗屎堆在你鼻头上，

[wen] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [spi:k] ,
When you can't speak ,
什么时候 你 不能 说话 .

等你开不得口，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][æd'mɪt] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [rɔ:ŋ] .
I had no choice but to admit that I was wrong .
我 有 不 选择 但 到 承认 那 我 曾是 错误的 .

只好自认不是，

[aɪ][dəʊnt][hæv; həv] [taɪm] [tu:; tə] ['set(ə)l] [skɔ:rz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I don't have time to settle scores with him .
我 不 有 时间 到 定居 得分 和 他 .

没工夫与他算账了。

[ðæt] [rɪtʃ] [mæn][ɪz][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd][wɪð; wɪθ][faɪ'næn(ə)l] [bɔ:s] .
That rich man is cursed with financial loss .
那 富有的 男人 是 被诅咒的 和 金融的 损失 .

那富翁是破财星照，

[ðeɪ] [fel] [ˈɪntuː][ðer; ðər][træp] .
They fell into their trap .
他们 跌倒 进入 他们的 陷阱 .

堕其计中。

[fɜːrst] , [əkˈnɑːlɪdʒ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ˈwelθi] .
First , acknowledge that he is extremely wealthy .
第一的 , 承认 那 他 是 极其 富裕 .

先认他是巨富之人，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [truː] [ɪˈlɪksər][tuː; tə] [ɪnˈlaɪt(ə)n] [hɪm; ɪm] .
There must be a true elixir to enlighten him .
那里 必须 是 一个 真的 灵药 到 开导 他 .

必有真丹点化，

[ˈwʌndər] [ɪf] [ðoʊz] [ɡoʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [juːˈtensɪlz][wɜːr; wər] [ˈæktʃuəli] [meɪd] [ʌv; əv] [ˈkɑːpər] [ɔːr] [liːd] .
wonder if those gold and silver utensils were actually made of copper or lead .
想知道 如果 那些 金子 和 银 餐具 是 实际上 制成 的 铜 或者 带领 .

不知那金银器皿都是些铜铅为质，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈkoʊtɪd] [wɪð; wɪθ][ɡoʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [ˈsɪrəp] .
It was coated with gold and silver syrup .
它 曾是 涂层 和 金子 和 银 糖浆 .

金银汁粘裹成的。

[ˈæftər] [ˈdrɪŋkɪŋ] , [ˈʌndər] [ðə; ði][læmp] ,
After drinking , under the lamp ,
后 喝 , 在下面 这 灯 ,

酒后灯下，

[huː] [wɪl] [pʊt][ðə; ði] [ˈtʌtʃstoʊn] [ɑːn][juː ˈes] ?
Who will put the touchstone on us ?
WHO 将要 放 这 试金石 在 我们 ?

谁把试金石来试？

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] ,
Unable to distinguish for a moment ,
无法 到 区分 为了 一个 片刻 ,

一时不辨，

[ðeɪ] [ɔːl] [mɪˈstʊk] [,aɪ ˈtiː][fɔːr; fər] [ˈsʌmθɪŋ] [els] .
They all mistook it for something else .
他们 全部 误 它 为了 某物 别的 .

都误认了。

[ðɪːz] [ɑːr; ər][ɔːl] [ˈtretʃərəs] [skiːmz] [ænd; ənd] [ˈtrɪks] .
These are all treacherous schemes and tricks .
这些 是 全部 奸诈 方案 和 技巧 .

此皆神奸诡计也。

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn][wʌz; wəz] [skæmd] .
The wealthy man was scammed .
这 富裕 男人 曾是 被骗了 .

富翁遭此一骗，

[stiːl] [ˈhævnt] [ˈriːəlaɪzd] [,aɪ ˈtiː] .
Still haven't realized it .
仍然 还没有 已实现 它 .

还不醒悟。

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [sed] [,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðer; ðər] [oʊn] [fɔːlt] .
They only said it was their own fault .
他们 仅有的 说 它 曾是 他们的 自己的 过错 .

只说是自家不是，

[jʊː; jɒ] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] .
You made a mistake .
你 制成 一个 错误 .

当面错了。

[ðə; ðɪ] ['betər] [ðə; ðɪ] ['ælkəmi] , [ðə; ðɪ] [mɔːr] [rɪ'mɑːrkəb(ə)] [aɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] .
The better the alchemy, the more remarkable it becomes .
这 更好的 这 炼金术 , 这 更多的 卓越 它 变成 .

越好那丹术不已。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ə'hʌðər] ['ælkəməst] [ə'raɪvd] .
Another alchemist arrived .
其他 炼金术士 到达的 .

又有个丹士到来，

['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ]['faɪər] ,
Talking to him about the fire ,
说 到 他 关于 这 火 ,

与他谈着炉火，

[ɪk'striːmli] ['spekjələtɪv] .
Extremely speculative .
极其 推测性的 .

甚是投机，

[ðə; ðɪ] [ɪk'stenʃ(ə)n] [ɪz][æt; ət] [hoʊm] .
The extension is at home .
这 扩大 是 在 家 .

延接在家。

[hiː; hi][tuːld][hɪm; ɪm] :
He told him :
他 讲述 他 :

告诉他道：

" [ðə; ðɪ] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gest] . . . "
" The day before yesterday, there was a guest . . . "
" 这 天 前 昨天 , 那里 曾是 一个 客人 . . . "

“前日有一位客人，

[aɪ 'tiː][kæn; kən] ['truːli] [tɜːrn] ['aɪərən]['ɪntuː][gəʊld] .
It can truly turn iron into gold .
它 能 真的 转动 铁 进入 金子 .

真能点铁为金，

[ˈæftər][ðə; ðɪ] ['ɪntərvjuː] ,
After the interview ,
后 这 面试 ,

当面试过，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔː'lredi] [rɪ'faɪnd] [aɪ 'tiː][fɔːr; fər][em 'iː] .
He has already refined it for me .
他 有 已经 精制 它 为了 我 .

他已此替我烧炼了。

[ˈleɪtər] , [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] ['membər] [ə'fendɪd] [hɪm; ɪm] .
Later, some of his family members offended him .
之后 , 一些 的 他的 家庭 成员 被冒犯了 他 .

后来自家有些得罪于他，

[hi:; hi] [left] [ˈæftər] [ˈfeɪlɪŋ] [tu:; tə] [səkˈsi:d] .
He left after failing to succeed .
他 左边 后 失败 到 成功 .

不成而去，

[wʌt] [ə; eɪ] [ˈpɪti] .
What a pity .
什么 一个 遗憾 .

真是可惜。”

[ðə; ðɪ] [ˈælkəmɪst] [sed] :
The alchemist said :
这 炼金术士 说 :

这丹士道：

" [ɪz][maɪ] [tekˈni:k] [ɪnˈkeɪpəbl] [ʌv; əv] [ðɪs] ? "
" Is my technique incapable of this ? "
" 是 我的 技术 无法 的 这 ? "

“吾术岂独不能？ ”

[ðen] [hi:; hi] [ˈɔ:rdəd] [ðə; ðɪ] [stoʊv] [ˈfaɪər][tu:; tə][bi:; bi] [brɔ:t] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [ˈtestɪd] .
Then he ordered the stove fire to be brought over and tested .
然后 他 订购 这 火炉 火 到 是 带来 超过 和 测试 .

便叫把炉火来试，

[ɪnˈdi:d] , [hi:; hi][wʌz; wəz][noʊ] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][ˈfɔ:rmər] [ˈdɑ:ŋkə] :
Indeed , he was no different from the former Danke :
的确 , 他 曾是 不 不同的 从 这 以前的 谢谢 :

果然与前丹客无二：

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [bɪt][ʌv; əv] [ˈmedɪs(ə)n] [ˈpaʊdər] ,
A little bit of medicine powder ,
一个 小的 少量 的 药品 粉末 ,

些少药末，

[θroʊ] [,aɪ ˈti:][ˈɪntu:] [li:d] [ænd; ənd] [ˈmɜ:rkjəri] ,
Throw it into lead and mercury ,
扔 它 进入 带领 和 汞 ,

投在铅汞里头，

[,aɪ ˈti:][ɔ:l] [tɜ:rnd] [ˈɪntu:] [ˈsɪlvər] .
It all turned into silver .
它 全部 转向 进入 银 .

尽化为银。

[ðə; ðɪ] [rɪtʃ] [mæn] [sed] :
The rich man said :
这 富有的 男人 说 :

富翁道：

" [ɔ:lˈraɪt] ,
" alright ,
" 好吧 ,

“好了，

[ɔ:lˈraɪt] .
alright .
好吧 .

好了。

[aɪ] [ˈdɪdnt] [get][,aɪ ˈti:] [bɪˈfɔ:r] ,
I didn't get it before ,
我 没有 得到 它 前 ,

前番不着，

[ðɪs] [taɪm] [ɪts] [ə; eɪ][træp] .
This time it's a trap .
这 时间 它是 一个 陷阱 ；

这番着了。”

[hiː; hi] [ðen] ['gæðəd] [ə'nʌðər] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌ; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə][bɜːrn][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
He then gathered another thousand taels of silver to burn for him .
他 然后 聚集 其他 千 两 的 银 到 烧伤 为了 他 ；

又凑千金与他烧炼。

[dæn'zɪ] [kɔːld] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd] [ə'kweɪntəns] ,
Danshi called upon his friends and acquaintances ,
男 称为 之上 他的 朋友们 和 熟人 ；

丹士呼朋引类，

[aɪ] [ðen] [haɪrd] [tuː] [ɔːr] [θriː] [mɔːr] ['hɛlpəz] [tuː; tə][duː][aɪ 'tiː] .
I then hired two or three more helpers to do it .
我 然后 雇用 二 或者 三 更多的 助手 到 做 它 ；

又去约了两三个帮手来做。

[ðə; ðɪ] [rɪtʃ] [mæn] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [keɪm] ['iːzəli] .
The rich man saw that his money came easily .
这 富有的 男人 锯 那 他的 钱 来了 容易地 ；

富翁见他银子来得容易，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['bɔːldər] .
They became bolder .
他们 成为 更大胆 ；

放胆大了，

[sʌm; səm][dəʊnt]['iːv(ə)n] [gɑːrd] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .
Some don't even guard against him .
一些 不 甚至 警卫 反对 他 ；

一些也不防他，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [wʌn] ['iːvnɪŋ] ,
Little did they know that one evening ,
小的 做过 他们 知道 那 一 晚上 ；

岂知一个晚间，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ðɪ][kæn; kən][ænd; ənd] [left] .
They took the can and left .
他们 采取 这 能 和 左边 ；

提了罐走了。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] , [ðeɪ] [keɪm] [ə'weɪ] ['emptɪ] - ['hændɪd] [ə'gen] .
The next day , they came away empty - handed again .
这 下一个 天 ； 他们 来了 离开 空的 - 递交 再次 ；

次日又捞了个空。

[ðə; ðɪ] ['welθɪ] [mæn][wʌz; wəz] [ðen] [æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd] .
The wealthy man was then abducted .
这 富裕 男人 曾是 然后 被绑架 ；

富翁此时连被拐去，

[aɪm] [ɔː'l'redi] [ɔːrt] [ʌ; əv] ['mʌni] .
I'm already short of money .
我是 已经 短的 的 钱 ；

手内已窘，

[hiː; hi] [sed] , [bəʊθ] ['æŋɡrɪ][ænd; ənd] [ə'ʃeɪmd] :
He said , both angry and ashamed :
他 说 ； 两个都 生气的 和 羞愧 ；

且怒且羞道：

" [aɪ] [pʊt] [soʊ] [mʌtʃ] ['efərt] ['ɪntu:] [ðɪs] , "
" **I put so much effort into this** , "

" 我 放 所以 很多 努力 进入 这 , "

“我为这事费了多少心机，
[haʊ] ['meni] ['jɪrz] [hæz; həz][aɪ 'ti:] ['teɪkən] ?
How many years has it taken ?
如何 许多 年 有 它 已采取 ?

弄了多少年月，

[aɪ] [mɪst] [aɪ 'ti:][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] .
I missed it the day before yesterday .
我 错过 它 这 天 前 昨天 .

前日自家错过，

['hoʊpfəli] [ðɪs] [taɪm] [aɪ 'ti:] [wɪl] [wɜ:rk] .
Hopefully this time it will work .
希望 这 时间 它 将要 工作 .

指望今番是了，

[hu:] [nu:] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] ['hæpən] [ə'gen] ?
Who knew that this would happen again ?
WHO 知道 那 这 会 发生 再次 ?

谁知又遭此一闪？

[aɪ] [wɪl] [nɑ:t][æsk] [wer] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] .
I will not ask where to look for it .
我 将要 不是 问 在哪里 到 看 为了 它 .

我不问那里寻将去，

[hi:; hi] ['sɪmpli] [went] [tu:; tə] [ʌðər] [fɑ:ps] [tu:; tə] [rɪ'faɪn] [ðə; ði] [mə'tɪriəlz] .
He simply went to other shops to refine the materials .
他 简单地 去 到 其他 商店 到 精炼 这 材料 .

他不过又往别家烧炼，

[ɔ:r] [ɪts] [ʌn'sɜ:rt(ə)n] ['weðər] [wi:l] ['æktʃuəli] [bʌmp] ['ɪntu:] [i:tʃ] [ʌðər] .
Or it's uncertain whether we'll actually bump into each other .
或者 它是 不确定 无论 出色地 实际上 撞 进入 每个 其他 .

或者撞得着也不可知。

['i:v(ə)n] [ɪf] [nɑ:t] ,
Even if not ,
甚至 如果 不是 ,

纵不然，

[ɔ:r] [pər'hæps] [ju:l] [ɪn'kaʊntər] [tru:] ['mædʒɪk] .
Or perhaps you'll encounter true magic .
或者 也许 你会 遇到 真的 魔法 .

或者另遇着真正法术，

[ðen] , [aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [rɪ'faɪnd] ['ɪntu:][ə; eɪ] [tru:] [rɪ'liksər] .
Then , it can be refined into a true elixir .
然后 , 它 能 是 精制 进入 一个 真的 灵药 .

再得炼成真丹，

[nɑ:t] [ˌnesə'serəli] .
Not necessarily .
不是 一定 .

也不见得。”

[aɪ] [pækt] [sʌm; səm] ['lʌɡɪdʒ] ['æftər] [ðæt] .
I packed some luggage after that .
我 包装 一些 行李 后 那 .

自此收拾了些行李，

[ˈwɑːndərɪŋ] [iːst] [ænd; ənd] [west] .
Wandering east and west .
漫游 东方 和 西方 .

东游西走。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽然一日，

[ðeɪ] [bʌmpt] [ˈɪntuː] [ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)] [ɪn][ðə; ði] [kraʊd] [æt; ət] - [geɪt] [ɪn] [ˈsuːdʒəɪ] .
They bumped into this group of people in the crowd at Changmen Gate in Suzhou .
他们 撞 进入 这 团体 的 人们 在 这 人群 在 - 门 在 苏州 .

在苏州阊门人丛里劈面撞着这一伙人。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][ˈoʊpən][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd][stɑːrt] [əˈtækɪŋ] ,
Just as he was about to open his mouth and start attacking ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 打开 他的 嘴 和 开始 攻击 ,

正待开口发作，

[ðə; ði] [gruːp] [rɪˈmeɪnd] [kɑːm][ænd; ənd] [ʌnˈhɜːrɪd] .
The group remained calm and unhurried .
这 团体 剩余 冷静的 和 不慌不忙 .

这伙人不慌不忙，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [ˈbiːmɪŋ] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
His face was beaming with joy .
他的 脸 曾是 光芒四射 和 喜悦 .

满面生春，

[aɪ ˈtiː] [felt] [laɪk] [ˈmiːtɪŋ] [æn; ən][oʊld] [frend] [ɪn][ə; eɪ] [ˈfɔːrən] [lænd] .
It felt like meeting an old friend in a foreign land .
它 毛毡 喜欢 会议 一个 老的 朋友 在 一个 外国的 土地 .

却象他乡遇故知的一般，

[hiː; hi][ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] .
He invited the wealthy man .
他 受邀 这 富裕 男人 .

一把邀了那富翁，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪnˈvaɪtɪd][tuː; tə][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈtævərn] .
They were invited to a large tavern .
他们 是 受邀 到 一个 大的 酒馆 .

邀到一个大酒肆中，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ] [kliːn] [siːt] .
He sat down on a clean seat .
他 卫星 向下 在 一个 干净的 座位 .

一副洁净座头上坐了，

[æsk][ðə; ði] [ˈbɑːrtendər] [tuː; tə] [hiːt] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði][raɪs] .
Ask the bartender to heat the wine and bring the rice .
问 这 调酒师 到 热 这 葡萄酒 和 带来 这 米 .

叫酒保烫酒取嘎饭来，

[hiː; hi] [θæŋkt] [hɜːr; hər] [ˈɜːrniːstli] :
He thanked her earnestly :
他 谢谢 她 切实 :

殷勤谢道：

" [aɪ] [feɪld] [ˈhuː] [diː][ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] . "
" I failed Hou De the other day . "
" 我 失败的 侯 德 这 其他 天 . "

“前日有负厚德，

[ˈriːəli] [ʌnˈiːzi] .
Really uneasy .
真的 不安 .

实切不安。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pæθ] [wiː; wi][ɑːr; ər][ɑːn] .
But this is the path we are on .
但 这 是 这 小路 我们 是 在 .

但我辈道路如此，

[pliːz] [dəunt][biː; bi] [sərˈpraɪzd] !
Please don't be surprised !
请 不 是 惊讶 !

足下勿以为怪!

[aɪ][hæv; hæv][ə; eɪ][səˈdʒestʃən; səɡˈdʒestʃən][tuː; tə] [dɪˈskʌs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I have a suggestion to discuss with you .
我 有 一个 建议 到 讨论 和 你 .

今有一法与足下计较，

[juː; jʊ] [meɪ] [rɪˈpeɪ] [wʌt] [juː; jʊ][hæv; hæv][ˈɡɪv(ə)n][em ˈiː] .
You may repay what you have given me .
你 可能 偿还 什么 你 有 给定 我 .

可以偿足下前物，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp][wɪð; wɪθ] [ˈeni] [ˈʌðər] [əˈpɪnjənz] .
There's no need to come up with any other opinions .
有 不 需要 到 来 向上 和 任何 其他 意见 .

不必别生异说。”

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [sed] :
The rich man said :
这 富有的 男人 说 :

富翁道：

" [wʌt] [ˈmeθəd] ? "
" What method ? "
" 什么 方法 ? "

“何法？ ”

[dæn] [ʃɪdaʊ] :
Dan Shidao :
担 石岛 :

丹士道：

" [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [juː; jʊ] [geɪv] [em ˈiː][ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] . . . "
" The silver you gave me the other day . . . "
" 这 银 你 给予 我 这 其他 天 . . . "

“足下前日之银，

[wiː; wi][hæv; hæv] [əˈkwaɪrd] [aɪ ˈtiː] [ˈiːzəli] [ænd; ænd] [spent] [aɪ ˈtiː][ɔːl] .
We have acquired it easily and spent it all .
我们 有 获得 它 容易地 和 花费 它 全部 .

吾辈得来随手费尽，

[ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [ˈkɑːmpenset] .
There is nothing to compensate .
那里 是 没有什么 到 补偿 .

无可奉偿。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈsɜːrnerm] [ɪn] [ˈʃænˈdʒɪŋ] [təˈdeɪ] .
There is a large surname in Shandong today .
那里 是 一个 大的 姓 在 山东 今天 .

今山东有一大姓，

[pli:z] [let] [ju: 'es][ɔ:lsʊʊ] [rɪ'faɪn] [aɪ 'ti:] .
Please let us also refine it .
请 让 我们 还 精炼 它 :

也请吾辈烧炼，

[æn; ən] [ə'gri:mənt] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bɪn] [ri:tʃt] .
An agreement has already been reached .
一个 协议 有 已经 到过 达到 :

已有成约。

[wi:; wi] [ə'wert] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][aʊər; ɑ:r] ['ti:tʃər] .
We await the arrival of our teacher .
我们 等待 这 到达 的 我们的 老师 :

只待吾师到来，

['oʊnli] ['æftər] ['peɪɪŋ] [ðə; ði] ['sɪlvər] [dɪd][hi:; hi] [bɪ'ɡɪn] [hɪz; ɪz] [wɜ:rk] .
Only after paying the silver did he begin his work .
仅有的 后 付费 这 银 做过 他 开始 他的 工作 :

才交银举事。

[maɪ] ['ti:tʃər] [hæz; həz] [ɡɔ:n] [ɑ:n][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['dʒɜ:ni] .
My teacher has gone on a long journey .
我的 老师 有 已消失 在 一个 长的 旅行 :

奈吾师远游，

['æŋkʃəs] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['fju:tʃər] .
Anxious for the future .
焦虑的 为了 这 未来 :

急切未来。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] [ək'na:ɪdʒ] [em 'i:][æz; əz][jʊr; jər] ['ti:tʃər] ,
If you would like to acknowledge me as your teacher ,
如果 你 会 喜欢 到 承认 我 作为 你的 老师 ,

足下若权认作吾师，

['æftər][hi:; hi] [peɪd] [ðə; ði] ['mʌni] ,
After he paid the money ,
后 他 有薪酬的 这 钱 ,

等他交银出来，

[hi:; hi] [ðen] [ri:'tri:vɪd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [ðə; ði][aɪtəmz][tu:; tə][ðə; ði][pɜ:rs(ə)n] [hu:] [hæd; həd][gɪv(ə)n]
He then retrieved and returned the items to the person who had given
他 然后 已检索 和 返回 这 项目 到 这 人 WHO 有 给定

[ðem; ðəm][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
them to him .
他们 到 他 :

便取来先还了足下前物，

[ɪts] [æz; əz] ['i:zi] [æz; əz] ['tɜ:rnɪŋ] [jʊr; jər][hænd] !
It's as easy as turning your hand !
它是 作为 简单的 作为 转弯 你的 手 !

直如反掌之易！

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ɪts] ['pɔɪntləs] [fɔ:r; fər][ju: 'es][tu:; tə] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .
It's pointless for us to search for them .
它是 无意义 为了 我们 到 搜索 为了 他们 :

空寻我辈也无干。

[wʌt] [ɪz][jɔː; jə] [ə'pɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ？

足下以为何如？ ”

[ðə; ðɪ] [rɪtʃ] [mæn] [sed] :
The rich man said :
这 富有的 男人 说 ：

富翁道：

" [hu:] [ɪz][jɔː; jə] [ɪ'stiːmd] [ˈtiːtʃər] ? "
" Who is your esteemed teacher ? "
" WHO 是 你的 尊敬的 老师 ？ "

“尊师是何人物？ ”

[dæn] [ʃɪdaʊ] :
Dan Shidao :
担 石岛 ：

丹士道：

" [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈwɑːndərɪŋ] [ə'setɪk] . "
" He is a wandering ascetic . "
" 他 是 一个 漫游 苦行僧 ． "

“是个头陀。

[aɪ][hæv; həv] [æskt] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌt] [sʌm; səm][ʌv; əv][jɔː; jə] [her] .
I have asked you to cut some of your hair .
我 有 问 你 到 切 一些 的 你的 头发 ．

今请足下略剪去了些头发，

[wiː; wi] [sɜːrv] [æz; əz] [ˈtiːtʃərz] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][ˈʌtmoʊst] [rɪ'spekt] .
We serve as teachers with the utmost respect .
我们 服务 作为 教师 和 这 极致 尊重 ．

我辈以师礼事奉，

[dʒʌst][ɡoʊ] [streɪt] [ðer; ðər] .
Just go straight there .
只是 去 直的 那里 ．

径到彼处便了。”

[ðə; ðɪ] [rɪtʃ] [mæn][wʌz; wəz] [ɪˈɡər] [tuː; tə] [ɡet] [ðə; ðɪ] [ˈsɪlvər] .
The rich man was eager to get the silver .
这 富有的 男人 曾是 渴望的 到 得到 这 银 ．

富翁急于得银，

[soʊ] [ðeɪ] [ə'ɡriːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhɜːkʌt] [ænd; ənd][dɪd][aɪ ˈtiː] [tə'geðər] .
So they agreed to his haircut and did it together .
所以 他们 同意 到 他的 理发 和 做过 它 一起 ．

便依他剪发做一齐了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈdɪlɪdʒənt][ænd; ənd] [ˈɜːrniːst] .
They were diligent and earnest .
他们 是 勤奋 和 认真 ．

彼辈殷殷勤勤，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [ðem; ðəm][ɔːl][ðə; ðɪ] [wei] [tuː; tə] [ˈʃæn'dʒɪŋ] .
He served them all the way to Shandong .
他 服务 他们 全部 这 方式 到 山东 ．

直侍奉到山东。

[ðə; ðɪ] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈfæməli] .
The introduction was made to a large family .
这 介绍 曾是 制成 到 一个 大的 家庭 ．

引进见了大姓，

[ðeɪ] [sed] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
They said his master had arrived .

他们 说 他的 掌握 有 到达的 .

说道是他师父来了。

[ˈpeɪɪŋ] [ˈtrɪbjʊ:t] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɑːmɪnənt] ['fæməliz] ,
Paying tribute to the prominent families ,

付费 贡 到 这 著名的 家庭 ,

大姓致敬，

[ˈwelkəməɪŋ] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] ,
Welcoming them into the hall ,

欢迎 他们 进入 这 大厅 ,

迎接到堂中，

[ˈlets] [ˈbriːfli] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrθ] .
Let's briefly discuss the matter of the hearth .

我们来吧 简要地 讨论 这 事情 的 这 炉 .

略谈炉火之事。

[ˈhiːz] [juːst] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [ˌmɪljə'ner] .
He's used to being a millionaire .

他是 用过的 到 存在 一个 百万富翁 .

富翁是做惯了的，

[məː'rʊʊvər] , [hɪz; ɪz][maɪnd][wʌz; wəz][væst][ænd; ənd] [prə'faʊnd] .
Moreover , his mind was vast and profound .

而且 , 他的 头脑 曾是 广阔的 和 深刻的 .

亦且胸中原博，

[ˈlɔːftɪ] [tɔːk] ,
Lofty talk ,

洛夫蒂 讲话 ,

高谈阔论，

[duː] [ˈevriθɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['prɑːpər] [miːnz] .
Do everything within the proper means .

做 一切 之内 这 恰当的 方法 .

尽中机宜。

[ðə; ði] ['prɑːmɪnənt] ['fæməliz] ['diːpli] [rɪ'spektɪd] [ænd; ənd] [əd'maɪəd] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
The prominent families deeply respected and admired each other .

这 著名的 家庭 深 受人尊敬 和 钦佩 每个 其他 .

大姓深相敬服，

[ðæt] [ˈveri] [naɪt] , [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər] [ɪks'tʃeɪndʒd] .
That very night , two thousand taels of silver were exchanged .

那 非常 夜晚 , 二 千 两 的 银 是 交换 .

是夜即兑银二千两，

[ðə; ði]['faɪər][ɪz] ['skedʒuːld] [tuː; tə][stɑːrt] [tə'mɑːroʊ] .
The fire is scheduled to start tomorrow .

这 火 是 已安排 到 开始 明天 .

约在明日起火。

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] [ɜːrdʒɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðər] [tuː; tə] [drɪŋk] .
They just kept urging each other to drink .

他们 只是 保留 敦促 每个 其他 到 喝 .

只管把酒相劝，

[ðeɪ] [eɪt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .
They ate until they were completely drunk .

他们 吃 直到 他们 是 完全地 醉 .

吃得酩酊，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [helpt] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn] [ə'hʌðər] ['stʌdi] .
He was helped to sleep in another study .
他 曾是 帮助 到 睡觉 在 其他 学习 .
扶去另在一间内书房睡着。

[baɪ] [dʌːn] ,
By dawn ,
经过 黎明 ,
到得天明，

[dɪ'skʌs] [ðə; ði] [ɪnstə'leɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɜːrnɪs] .
Discuss the installation of the furnace .
讨论 这 安装 的 这 炉 .
商量安炉。

[ðə; ði] ['welθɪ] [mæn] [sɔː] [ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)] [ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['fækt(ə)rɪ] .
The wealthy man saw this group of people and sent them to the factory .
这 富裕 男人 锯 这 团体 的 人们 和 发送 他们 到 这 工厂 .
富翁见这伙人科派，

[aɪ] [noʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] .
I know a little about it .
我 知道 一个 小的 关于 它 .
自家晓得些，

[hiː; hi]['ɔːlsʊ] [geɪv] ['pɔɪntərz] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd] .
He also gave pointers from inside .
他 还 给予 指针 从 里面 .
也在里头指点。

[ðə; ði] ['sɪlvər] [wʌz; wəz] [pʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fɜːrnɪs] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'faɪnd] [ðæt] [deɪ] .
The silver was put into the furnace to be refined that day .
这 银 曾是 放 进入 这 炉 到 是 精制 那 天 .
当日把银子下炉烧炼，

[ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)] [tʊk] [hɪm; ɪm][æz; əz][ðər; ðər] [ə'prentɪs] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm] [gɑːrd] [ðə; ði]
This group of people took him as their apprentice and made him guard the furnace .
这 团体 的 人们 采取 他 作为 他们的 学徒 和 制成 他 警卫 这 炉 .
这伙人认做徒弟守炉。

['piːp(ə)] [ʌv; əv] [haɪ] ['soʊ(ə)] ['stændɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['sɪmplɪ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['mæstər][tuː; tə] [siːk]
People of high social standing should simply come to the master to seek instruction .
人们 的 高的 社会的 常设 应该 简单地 来 到 这 掌握 到 寻找 操作说明 .
大姓只管来寻师父去请教，

[ðeɪ] [tʃæt] [ænd; ənd][dræŋk] .
They chatted and drank .
他们 聊天 和 喝 .
攀话饮酒，

[ɪts] [nɑːt] [gʊd] , [bʌt; bət] [ɪts] [gʊd] .
It's not good , but it's good .
它是 不是 好的 , 但 它是 好的 .
不好却得。

[aɪ][wʌz; wəz] ['kɪdnæpt] [baɪ] [ðɪs] [gru:p] [ðə; ði] [deɪ] [br'fɔ:r] ['jestərdeɪ] .
I **was** **kidnapped** **by** **this** **group** **the** **day** **before** **yesterday** .
我 曾是 被绑架 经过 这 团体 这 天 前 昨天 .
前日被这伙人拐了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第48/107页

[aɪ] [met] [hɪm; ɪm] [ɑ:n] [ðə; ði] [roʊd] .
I met him on the road .
我 遇见 他 在 这 路 。

路上遇见他，

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv] [riˈfaɪnɪŋ] [hɪr] ,
Speaking of refining here ,
请讲 的 精制 这里 ；

说道在此间烧炼，

[wʌt] [ju:; jʊ] [get] [kæn; kən] [bi:; bi] [ˈkɒmpensetɪd] .
What you get can be compensated .
什么 你 得到 能 是 补偿 。

得来可以赔偿。

[hi:; hi] [ˈɔ:lsoʊ] [kʌt] [maɪ] [her] .
He also cut my hair .
他 还 切 我的 头发 。

又替我剪发，

[hi:; hi] [təʊld] [ˌem ˈi:] [tu:; tə] [priˈtend] [tu:; tə] [bi:; bi] [hɪz; ɪz] [ˈmæstər] .
He told me to pretend to be his master .
他 讲述 我 到 假装 到 是 他的 掌握 。

叫我装做他师父来的。

[ˈhoʊpɪŋ] [tu:; tə] [get] [ðə; ði] [ˈmʌni] [bæk] ,
Hoping to get the money back ,
希望 到 得到 这 钱 后退 ；

指望取还前银，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [lɪˈɑ:n] - [hæd; həd] [diˈsi:vɪd] [ðem; ðəm] [ɔ:l] .
Little did they know that Lian Zhaishang had deceived them all .
小的 做过 他们 知道 那 连 - 有 受骗 他们 全部 。

岂知连宅上多骗了，

" [ɑ:r; ər] [ju:; jʊ] [ˈli:vɪŋ] [ˌem ˈi:] [hɪr] [əˈgen] ? "
" Are you leaving me here again ? "
" 是 你 离开 我 这里 再次 ? "

又撇我在此？ "

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [fi:; ji] [bɜ:rst] [ˈɪntu:] [terz] .
After saying this , she burst into tears .
后 说 这 ， 她 爆裂 进入 眼泪 。

说罢大哭。

[ðə; ði] [ˈpra:mɪnənt] [ˈfæməli] [ɪnˈkwaiəd] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈbækgraʊnd] [ɪn] [ˈdi:teɪl] .
The prominent family inquired about his background in detail .
这 著名的 家庭 询问 关于 他的 背景 在 细节 。

大姓问其来历详细，

[ðæts] [raɪt] , [ˈsaɪəns] .
That's right , Science .
那就是 正确的 ， 科学 。

说得对科，

[ɪn'di:d] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli][ɪn] ['sɔ:ŋ'dʒi'æŋ] .
Indeed , they are from a wealthy family in Songjiang .
的确 , 他们 是 从 一个 富裕 家庭 在 松江 :

果是松江富家,

[ðeɪ] [hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [b:ŋ] - ['stændɪŋ] ['frendʃɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prɑ:mɪnənt] ['fæməli] .
They have had a long - standing friendship with the prominent family .
他们 有 有 一个 长的 - 常设 友谊 和 这 著名的 家庭 :

与大姓家有好些年谊的。

['noʊɪŋ] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [skæmd] [wʌz; wəz] [tru:] ,
Knowing that I had been scammed was true ,
会心 那 我 有 到过 被骗了 曾是 真的 ,

知被骗是实,

[dəʊnt] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
Don't make things difficult for him .
不 制作 事物 难的 为了 他 :

不好难为得他,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [let] [aɪ 'ti:][goʊ] .
They had no choice but to let it go .
他们 有 不 选择 但 到 让 它 去 :

只得放了。

['hævɪŋ] [rʌn] [aʊt] [ʌv; əv] ['mʌni] [ə'bi:ŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Having run out of money along the way ,
拥有 跑步 出去 的 钱 沿着 这 方式 ,

一路无了盘缠,

['li:nɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mʌŋk] ,
Leaning against the head of a monk ,
倾斜 反对 这 头 的 一个 僧 ,

倚着头陀模样,

[ðeɪ] ['bɛgd] [fɔ:r; fər][ɑ:mz] [ə'bi:ŋ] [ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [get] [hoʊm] .
They begged for alms along the way to get home .
他们 乞求 为了 施舍 沿着 这 方式 到 得到 家 :

沿途乞化回家。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - [wɔ:rf] ,
Upon arriving at Linqing Wharf ,
之上 抵达 在 - 码头 ,

到得临清码头上,

[ɪn'saɪd][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ʃɪp] ,
Inside a large ship ,
里面 一个 大的 船 ,

只见一只大船内,

[ə; eɪ] ['bju:ti] [ʌndər] [ðə; ði]['kɜ:rt(ə)n]
A beauty under the curtain
一个 美丽 在下面 这 窗帘

帘下一个美人,

['lɪftɪŋ] [ðə; ði]['kɜ:rt(ə)n] ,
Lifting the curtain ,
举重 这 窗帘 ,

揭着帘儿,

[hi; hi] [ə'pɪrd] [ænd; ænd] [lʊkt] [aʊt] ['ɑ:ntə][ðə; ði] [stri:t] .
He appeared and looked out onto the street .
他 出现 和 看起来 出去 到 这 街道 :

露面看着街上。

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [sɔ:] ,
The rich man saw ,
这 富有的 男人 锯 ,

富翁看见，

[ˈmeni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [lʊkt] [fəˈmɪliər] .
Many of them looked familiar .
许多 的 他们 看起来 熟悉的 .

好些面熟，

[əˈpɑ:n][ˈkləʊzər] [ɪnˈspek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一认，

[haʊˈevər] , [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈkɑ:ŋkjubəɪn] [ðæt] [dæn] [ˈke] [brɔ:t] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔ:r] [hu:] [wʌz; wəz]
However, it was the concubine that Dan Ke brought the day before who was
然而 , 它 曾是 这 妾 那 担 基 带来 这 天 前 WHO 曾是
[ˈhævɪŋ] [æn; ən] [əˈfer] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
having an affair with him .
拥有 一个 事务 和 他 .

却是前日丹客所带来的妾与他偷情的。

[daʊt] :
Doubt :
怀疑 :

疑道：

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n][ɑ:n] [ðɪs] [ʃɪp] ?
Why is this person on this ship ?
为什么 是 这 人 在 这 船 ?

“这人缘何在这船上？”

[wɔ:k] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [bəʊt] ,
Walk to the side of the boat ,
走 到 这 边 的 这 船 ,

走到船边，

[ə; eɪ][ˈdi:teɪld; dɪˈteɪld][ˈvɪzɪt] ,
A detailed visit ,
一个 详细的 访问 ,

细细访问，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [ˈri:əlaɪz] [hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈskɑ:lər] [frʌm; frəm] [ˈhi:nən] .
Only then did they realize he was the son of a scholar from Henan .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 他 曾是 这 儿子 的 一个 学者 从 河南 .

方知是河南举人某公子，

[hi:; hi] [haɪrd] [ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [ˈprɑ:stɪtu:t] .
He hired a famous prostitute .
他 雇用 一个 著名的 妓女 .

包了名娼，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg.zæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
They went to the capital to take the imperial examination .
他们 去 到 这 首都 到 拿 这 帝国 考试 .

到京会试的。

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪmˈself] :
The rich man thought to himself :
这 富有的 男人 想法 到 他自己 :

富翁心里想道：

" [kʊd; kəd][,aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑ:ŋkjubɑ:n] [ɪn] [ðɪs] ['fæməli][wʌz; wəz][soʊld][ˈæftər] [ɔ:l] ? "

" **Could it be that the concubine in this family was sold after all ?** "

" 可以 它 是 那 这 妾 在 这 家庭 曾是 卖 后 全部 ? "

"难道当日这家的妾毕竟卖了？ "

[hi:; hi] [ðen] [æskt] [ə'gen] :

He then asked again :

他 然后 问 再次 :

又疑道：

" [kʊd; kəd][,aɪ 'ti:][bi:; bi] ['sʌmwʌn] [hu:] [lʊks] ['sɪmələr] ? "

" **Could it be someone who looks similar ?** "

" 可以 它 是 某人 WHO 看起来 相似的 ? "

"敢是面庞相象的？ "

[steɪ] [kloʊz] [tu:; tə][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .

Stay close to the side of the boat .

停留 关闭 到 这 边 的 这 船 .

不离船边，

[dʒʌst] [wɔ:k] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lʊk] .

Just walk around and look .

只是 走 大约 和 看 .

走来走去只管看。

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [kɔ:ld] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæbɪn] .

Suddenly someone was called out from the cabin .

突然 某人 曾是 称为 出去 从 这 舱 .

忽见船舱里叫个人出来，

[hi:; hi] [æskt] [hɪm; ɪm] :

He asked him :

他 问 他 :

问道：

" [ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪn] [æskt] [ju:; jʊ] [ɪf] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər][frʌm; frəm] ['sɔ:ŋ'dʒɪ'æŋ] ? "

" **The old lady in the cabin asked you if you were from Songjiang ?** "

" 这 老的 女士 在 这 舱 问 你 如果 你 是 从 松江 ? "

"官舱里大娘问你可是松江人？ "

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [sed] :

The rich man said :

这 富有的 男人 说 :

富翁道：

" [aɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'di:d] ['sɔ:ŋ'dʒɪ'æŋ] . "

" **It is indeed Songjiang .** "

" 它 是 的确 松江 . "

"正是松江。"

[hi:; hi] [ðen] [æskt] :

He then asked :

他 然后 问 :

又问道：

" [ɪz][jʊr; jər] ['sɜ:rneɪm] [pæn] ? "

" **Is your surname Pan ?** "

" 是 你的 姓 平底锅 ? "

"可姓潘否？ "

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] [ænd; ənd] [sed] :

The rich man was taken aback and said :

这 富有的 男人 曾是 已采取 背 和 说 :

富翁吃了一惊道：

[həʊ] [du:] [ju:; jʊ] [noʊ] [maɪ] ['sɜ:rneɪm] ?
How do you know my surname ?
如何 做 你 知道 我的 姓 ？

“怎晓得我的姓？”

[ðə; ðɪ] ['pɜ:rs(ə)n] [ɪn'saɪd] [ðə; ðɪ] ['kæbɪn] [sed] :
The person inside the cabin said :
这 人 里面 这 舱 说 :

只见舱里人说：

" [tel] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [bəʊt] . "
" Tell him to come to the side of the boat . "
" 告诉 他 到 来 到 这 边 的 这 船 . "

“叫他到船边来。”

[ðə; ðɪ] ['welθɪ] [mæn] [stept] ['fɔ:rwərd] .
The wealthy man stepped forward .
这 富裕 男人 步 向前 .

富翁走上前去。

[ðə; ðɪ] ['pɜ:rs(ə)n] [ɪn'saɪd] [ðə; ðɪ] ['kɜ:rt(ə)n] [sed] :
The person inside the curtain said :
这 人 里面 这 窗帘 说 :

帘内道：

" [aɪ] [eɪ 'em] [noʊ] [wʌn] [els] , "
" I am no one else , "
" 我 是 不 一 别的 , "

“妾非别人，

[ðæt] [ɪz] [wʌt] [ðə; ðɪ] ['dɑ:ŋkə] [θɔ:t] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] [deɪ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['kɑ:ŋkjubəɪn] .
That is what the Danke thought the other day was a concubine .
那 是 什么 这 谢谢 想法 这 其他 天 曾是 一个 妾 .

即前日丹客所认为妾的便是，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] ['brɑ:θl] [ɪn] ['hi:nən] .
It was actually a brothel in Henan .
它 曾是 实际上 一个 妓院 在 河南 .

实是河南妓家。

[ðə; ðɪ] ['ʌðər] [deɪ] [aɪ] [wʌz; wəz] [æskt] [tu:; tə] [du:] ['sʌmθɪŋ]
The other day I was asked to do something
这 其他 天 我 曾是 问 到 做 某物

前日受人之托，

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [du:] [æz; əz] [hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] .
I had no choice but to do as he instructed .
我 有 不 选择 但 到 做 作为 他 指示 .

不得不依他嘱咐的话，

[tu:; tə] [kɔ:z] ['trʌb(ə)] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm]
To cause trouble for him
到 原因 麻烦 为了 他

替他捣鬼，

[aɪ] [hæv; həv] [feɪld] [ju:; jʊ] .
I have failed you .
我 有 失败的 你 .

有负于君。

[həʊ] [dɪd] [ju:; jʊ] [end] [ʌp] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] ?
How did you end up in this place ?
如何 做过 你 结尾 向上 在 这 地方 ？

君何以流落至此？”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn][wʌz; wəz] ['di:pli] [gri:vd] .
The wealthy man was deeply grieved .

这 富裕 男人 曾是 深 伤心 .
富翁大恸，

[hi:; hi][wʌz; wəz][æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd] ['mʌltɪp(ə)l] [taɪmz] .
He was abducted multiple times .

他 曾是 被绑架 多种的 时代 .
把连次被拐，

[ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər][maɪ] [rɪ'tɜ:n] [frʌm; frəm] ['ʌen'dʒɪ] [tə'deɪ] [ɪz] . . .
The reason for my return from Shandong today is . . .

这 原因 为了 我的 返回 从 山东 今天 是 . . .
今在山东回来之由，

[tel] [aɪ 'ti:] [wʌns] .
Tell it once .

告诉 它 一次 .
诉说一遍。

[ðə; ði][pɜ:rs(ə)n][ɪn'saɪd][ðə; ði]['kɜ:rt(ə)n] [sed] :
The person inside the curtain said :

这 人 里面 这 窗帘 说 :
帘内人道：

" [aɪ] ['kæna:t] [bi:; bi] [wɪ'daʊt] [ə'fekʃ(ə)n] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] . "
" I cannot be without affection for you . "

" 我 不能 是 没有 感情 为了 你 . "
“妾与君不能无情，

[aɪm] ['gɪvɪŋ] [ju:; jʊ]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [soʊ][ju:; jʊ][kæn; kən] ['hɜ:ri] [hoʊm] .
I'm giving you travel expenses so you can hurry home .

我是 给予 你 旅行 开支 所以 你 能 匆忙 家 .
当赠君盘费作急回家。

[æftər] [ðæt] , [hi:; hi] [met] ['dɑ:ŋkə] .
After that , he met Danke .

后 那 , 他 遇见 谢谢 .
此后遇见丹客，

[du:][na:t] [bɪ'li:v] [ðɪs] [ʌndər] ['eni] ['sɜ:rkəmstænsɪz] .
Do not believe this under any circumstances .

做 不是 相信 这 在下面 任何 情况 .
万万勿可听信。

[ðə; ði] ['kɑ:ŋkjubaɪn] [wʌz; wəz][ɔ:lsʊʊ][ə; eɪ] ['vɪktɪm] [ʌv; əv] [dɪ'sepʃ(ə)n] .
The concubine was also a victim of deception .

这 妾 曾是 还 一个 受害者 的 欺骗 .
妾亦是骗局中人，

[hi:; hi] [nu:] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'sepʃ(ə)n] .
He knew it was a deception .

他 知道 它 曾是 一个 欺骗 .
深知其诈。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wʊd] ['lɪs(ə)n] [tu:; tə][maɪ] [wɜ:rdz] ,
If you would listen to my words ,

如果 你 会 听 到 我的 字 ,
君能听妾之言，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [wei] [ʌv; əv] [ri:'peɪŋ] [jʊr; jər] [ʌv] ['oʊvər][ðə; ði][pæst] [fju:] [naɪts] .
This is my way of repaying your love over the past few nights .

这 是 我的 方式 的 偿还 你的 爱 超过 这 过去的 很少 夜晚 .
是即妾报君数宵之爱也。”

[ˈhævɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

言毕，

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈsʌmwʌn] [brɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [θriː] - [teɪl] [ˈenvələʊp] [ˌʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ænd; ənd][hænd][ˌaɪ ˈtiː]
He had someone bring out a three - tael envelope of silver and hand it
他 有 某人 带来 出去 一个 三 - 泰尔 信封 的 银 和 手 它
[tuː; tə][hɪm; ɪm] .
to him .
到 他 .

着人拿出三两一封银子来递与他，

[ðə; ðɪ] [ˈwelθɪ] [mæn][wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] .
The wealthy man was extremely grateful .
这 富裕 男人 曾是 极其 感激的 .
富翁感谢不尽，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əkˈsept] [ˌaɪ ˈtiː] .
They had no choice but to accept it .
他们 有 不 选择 但 到 接受 它 .
只得收了。

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˈriːəlaɪz] [ðə; ðɪ] [skiːm] [ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [deɪ] [ˌɪnˈvɑːlvɪŋ] [dæn] [ˈkeɪ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈbjuːti] .
Only then did I realize the scheme the other day involving Dan Ke and the beauty .
仅有的 然后 做过 我 意识到 这 方案 这 其他 天 涉及 担 基 和 这 美丽 .
自此方晓得前日丹客美人之局，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [dʌŋ] [baɪ][ə; eɪ] [ˈprɔːstɪtuːt] .
It was done by a prostitute .
它 曾是 完毕 经过 一个 妓女 .
包了娼妓做的，

[təˈdeɪ] , [haʊˈevər] , [hiː; hi][ɪz][ɪn] [det] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ˈtræv(ə)l] [ɪkˈspensɪz] .
Today , however , he is in debt for his travel expenses .
今天 , 然而 , 他 是 在 债务 为了 他的 旅行 开支 .
今日却亏他盘缠。

[wiːv] [əˈraɪvd] [hoʊm] .
We've arrived home .
我们已经 到达的 家 .
到得家来，

[ˈɡreɪtʃ(ə)l] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [wɜːrdz] ,
Grateful for his words ,
感激的 为了 他的 字 ,
感念其言，

[hiː; hi] [ˈnevər] [bɪˈliːvd] [ɪn] [ˈeniθɪŋ] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə][ˈfaɪər][ɔːr] [ˈfəːnɪsɪz] [θruːˈaʊt] [hɪz; ɪz][laɪf] .
He never believed in anything related to fire or furnaces throughout his life .
他 绝不 相信 在 任何事物 有关的 到 火 或者 熔炉 自始至终 他的 生活 .
终身不信炉火之事。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [her] [wʌz; wəz] [dɪˈfevld] .
But his hair was disheveled .
但 他的 头发 曾是 蓬头垢面 .
却是头发纷披，

[ðoʊz] [ˈrelətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [huː] [noʊ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Those relatives and friends who know about it ,
那些 亲属 和 朋友们 WHO 知道 关于 它 ,
亲友知其事者，

[ˈevriwʌn] [læft] [aɪ ˈtiː] [ɔːf] .
Everyone laughed it off .
每个人 笑了 它 离开 .

无不以为笑谈。

[aɪ][ɜːrdʒ] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][fʌːnd][ʌv; əv] [ˈælkəmi] ,
I urge those who are fond of alchemy ,
我 敦促 那些 WHO 是 喜爱 的 炼金术 ,

奉劝世人好丹术者，

[pliːz] [teɪk] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈles(ə)n] :
Please take this as a lesson :
请 拿 这 作为 一个 课 :

请以此为鉴:

[ðə; ðɪ][ɑːrt][ʌv; əv] [ˈælkəmi] [rɪˈkwaɪrz] [fɜːrst] [ˈsevərɪŋ] [dɪˈzaɪɜːz] [ænd; ənd] [ˈpæʃnz] .
The art of alchemy requires first severing desires and passions .
这 艺术 的 炼金术 需要 第一的 切断 欲望 和 激情 .

丹术须先断情欲，

[haʊ] [kæn; kən] [ˈwɜːrldli] [taɪz] [əˈlaʊ] [juː ˈes][tuː; tə] [tʃeɪs] [ˈæftər] [iːtʃ] [ˈʌðər] ?
How can worldly ties allow us to chase after each other ?
如何 能 世俗 领带 允许 我们 到 追赶 后 每个 其他 ?

尘缘岂许相驰逐？

[ɪf] [lʌst] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [əˈteɪnmənt] [ʌv; əv] [ɪmɔːrˈtæləti] . . .
If lust leads to the attainment of immortality . . .
如果 欲望 线索 到 这 素养 的 不朽 . . .

贪淫若是望丹成，

[swɑːn] [miːt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈsuːər] .
Swan meat in a sewer .
天鹅 肉 在 一个 下水道 .

阴沟洞里天鹅肉。

[ˈvɔːljəm] [ˌnaɪnˈtiːn] : [li] - [ˈklevərli] [ɪnˈtəːprɪts] [ə; eɪ] [driːm] , [ˈziː] - [ˈklevərli] [ˈkæptʃəz]
Volume Nineteen : Li Gongzuo cleverly interprets a dream , Xie Xiao'e cleverly captures
体积 十九 : 李 - 巧妙地 解释 一个 梦 , 谢 - 巧妙地 捕捉
[θiːvz] [ɑːn][ðə; ðɪ] [boʊt] .
thieves on the boat .
窃贼 在 这 船 .

卷十九 李公佐巧解梦中言 谢小娥智擒船上盗

- :
Zanyun :
- :

赞云：

[sˈkɒləz] [ɔːr] [ˈwɪmɪn] ,
Scholars or women ,
学者们 或者 女性 ,

士或巾幗，

[ˈwɪmɪn] [ɔːr] [ˈheddres] .
Women or headdresses .
女性 或者 头饰 .

女或弁冕。

[duː][nɑːt] [krɔːs] [ðə; ðɪ] [ˈθreʃhoʊld] .
Do not cross the threshold .
做 不是 又 这 临界点 .

行不逾闕，

[ˈpruːd(ə)ns] [liːdz] [tuː; tə][fɑːr] - [riːtʃɪŋ] [ɡoʊlz] .
Prudence leads to far - reaching goals .
谨慎 线索 到 远的 - 到达 目标 :

谨能致远。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [mægˈnɪfɪs(ə)nt] [saɪt] ,
Seeing that magnificent sight ,
看到 那 壮丽 视线 ,

睹彼英英，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [əˈfeɪmd] [ʌv; əv][maɪ] [ˈklʌmzi] [ˈefərts] .
I am ashamed of my clumsy efforts .
我 是 羞愧 的 我的 笨拙 努力 :

惭斯翦翦。

[ðiːz] [fjuː] [laɪnz] [ʌv; əv] [preɪz] [ɑːr; ər][fɔːr; fər] [ðæt] [waɪz] [ˈwʊmən] .
These few lines of praise are for that wise woman .
这些 很少 线条 的 称赞 是 为了 那 明智的 女士 :

这几句赞是赞那有智妇人，

[hiː; hi] [səˈpɑːst] [ðə; ði] [men] .
He surpassed the men .
他 超越 这 男人 :

赛过男子。

[ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [huː] [wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn][ˈlɪtərətʃʊr; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃʊr] ,
If there were a woman who was skilled in literature ,
如果 那里 是 一个 女士 WHO 曾是 熟练 在 文学 ,

假如有一种能文的女子，

[sʌtʃ] [æz; əz] - ,
Such as Banjieyu ,
这样的 作为 - ,

如班睫妤、

[ˈkɑʊ] - ,
Cao Dajia ,
曹 - ,

曹大家、

[ju] -
Yu Xuanji
于 -

鱼玄机、

[ˈzuː] [zəʊʃuː]
Xue Xiaoshu
薛 小树

薛校书、

[li] [dʒɪlən]
Li Jilan
李 吉兰

李季兰、

[li] -
Li Yi'an
李 -

李易安、

[ˈzuː] - [ænd; ənd][hɜːr; hər] [ɪlk]
Zhu Shuzhen and her ilk
朱 - 和 她 牛奶

朱淑真之辈，

[jʊː; jɔ̃][kæn; kən] [teɪk] [ə; eɪ][raɪd] [tə'geðər] .
You can take a ride together .
你 能 拿 一个 骑 一起 .

上可以并驾班、

[jæn] ,
Yang ,
杨 ,

扬,

[bɪ'loʊ] , [wiː; wi][kæn; kən] [draɪv] ['lʌ] [ænd; ʌnd] . . .
Below , we can drive Lu and . . .
以下 , 我们 能 驾驶 鲁 和 . . .

下可以齐驱卢、

[lə'wəʊ; 'luːəʊ] .
Luo :
罗 .

骆。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] ['wʊmən] [huː] [ɪz] [skɪld] [ɪn]['mɑːrj(ə)][a:ts] .
There is a type of woman who is skilled in martial arts .
那里 是 一个 类型 的 女士 WHO 是 熟练 在 武术 艺术 .

有一种能武的女子，

[laɪk] ['leɪdi] ['sɪti] ,
Like Lady City ,
喜欢 女士 城市 ,

如夫人城、

['wɪmənz] ['ɑːrmi]
Women's Army
女性的 军队

娘子军、

- ,
Gaoliang Xishi ,
高粱 - ,

高凉洗氏、

['pi:p(ə)] [laɪk] [lyː][mjuː][ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [siː]
People like Lü Mu of the East Sea
人们 喜欢 鲁 亩 的 这 东方 海

东海吕母之辈，

['wɪzdəm] [ænd; ʌnd] ['strætədʒi] [kæn; kən][biː; bi] [ə'plaɪd] [tuː; tə][hæŋ] .
Wisdom and strategy can be applied to Han .
智慧 和 战略 能 是 应用 到 韩 .

智略可方韩、

[waɪt] ,
white ,
白色的 ,

白，

[hɪz; ɪz][hə'rouɪk] [neɪm] [kʊd; kəd]['raɪv(ə)] [gwɑːn] [ju] .
His heroic name could rival Guan Yu .
他的 英勇 姓名 可以 竞争对手 关 于 .

雄名可赛关、

['oʊpən] .
open .
打开 .

张。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [ˈwʊmən] [hu:] [ɪz] [gʊd] [æt; ət] [ˈrekəɡnaɪzɪŋ] [ˈpi:p(ə)] .
There is a type of woman who is good at recognizing people .
那里 是 一个 类型 的 女士 WHO 是 好的 在 识别 人们 .
有一种善能识人的女子，

[sʌtʃ] [æz; əz][dʒu:ˈɔ:] [wenˈdʒʊn] ,
Such as Zhuo Wenjun ,
这样的 作为 卓 文君 ,
如卓文君、

[hɑ:ŋ] [ˈfu:] , [ə; eɪ] [ˈkɔ:rtɪzn]
Hong Fu , a courtesan
洪 傅 , 一个 妓女
红拂妓、

[ˈwæŋ] [hʌnz] [waɪf] , [dʒɒŋ]
Wang Hun's wife , Zhong
王 匈奴的 妻子 , 钟
王浑妻钟氏、

[ˈweɪ] [gɑ:z] [waɪf][ænd; ənd] [ˈmʌðər] , [ˈmiau] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] .
Wei Gao's wife and mother , Miao , and others .
魏 高的 妻子 和 母亲 , 苗 , 和 其他的 .
韦皋妻母苗氏之辈，

[ðeɪ] [ɔ:l] [pəˈzes] [juˈni:k] [ˈɪnsaɪt] .
They all possess unique insight .
他们 全部 具有 独特的 洞察力 .
俱另具法眼，

[tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] [dʌst] .
To find the dust .
到 寻找 这 灰尘 .
物色尘埃。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [ˈwʊmən] [hu:] [si:ks] [rɪˈvendʒ] [ænd; ənd] [rɪˈdemp(ə)n] .
There is a type of woman who seeks revenge and redemption .
那里 是 一个 类型 的 女士 WHO 寻找 复仇 和 赎回 .
有一种报仇雪耻女子，

[fɔ:r; fər][ɪgˈzæmp(ə)] , [su:] , [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] [sʌŋ] [ji:] ;
For example , Xu , the wife of Sun Yi ;
为了 例子 , 徐 , 这 妻子 的 太阳 易 ;
如孙翊妻徐氏、

[dɑ:ŋ] [tʃæŋz] [waɪf] - ,
Dong Chang's wife Shentu ,
董 张氏 妻子 - ,
董昌妻申屠氏、

[pæŋ] [ˈi:z] [ˈperənts]
Pang E's parents
庞 的 父母
庞娥亲、

- [ˈsɜ:rvənt] [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪlk]
Zou's servants and their ilk
- 仆人 和 他们的 牛奶
邹仆妇之辈，

[ðeɪ] [ɔ:l] [pəˈzes] [ˈkɜ:ɾɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈwɪzdəm] .
They all possess courage and wisdom .
他们 全部 具有 勇气 和 智慧 .
俱中怀胆智，

[ˈfɔːrsfəli] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði] [strɔːŋ] [biːm] .
Forcefully destroy the strong beam .
强硬地 破坏 这 强的 光束 .

力歼强梁。

[əˈnʌðər] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [brɪˈzɑːr] [θɪŋ] [ɪz] [ˈhæpənɪŋ] .
Another strange and bizarre thing is happening .
其他 奇怪的 和 怪异 事物 是 发生 .

又有一种希奇作怪，

[ə; eɪ] [ˈwʊmən] [dɪsˈgaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] .
A woman disguised as a man .
一个 女士 伪装 作为 一个 男人 .

女扮为男的女子，

[sʌtʃ] [æz; əz] [sɪmˈbɪdɪəm] - ,
Such as Cymbidium goeringii ,
这样的 作为 兰花 - ,

如花术兰、

[luː] [ˈtʃɛŋ] [ʌv; əv] [ˈdʒŋˈjaːŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [tʃiː] [ˈdaɪnəsti]
Lou Cheng of Dongyang in the Southern Qi Dynasty
卢 程 的 东阳 在 这 南方 齐 王朝

南齐东阳娄逞、

[ˈmɛŋ] [ju] [ʌv; əv][ðə; ði] [zɛnˈjuːən] [ˈɪrə] [ʌv; əv][ðə; ði] [tæn] [ˈdaɪnəsti]
Meng Yu of the Zhenyuan era of the Tang Dynasty
孟 于 的 这 振元 时代 的 这 唐 王朝

唐贞元孟姬、

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] - [ʌv; əv] - [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] [ˈdaɪnəstɪz] [ˈpɪriəd] ,
Huang Chonggu of Linqiong during the Five Dynasties period ,
黄 - 的 - 期间 这 五 王朝 时期 ,

五代临邛黄崇嘏，

[ɔːl] [rɪˈlaɪ][ɑːn] [ɪkˈspiːdiənsi] [tuː; tə][əˈdæpt][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] .
All rely on expediency to adapt to change .
全部 依靠 在 权宜之计 到 适应 到 改变 .

俱以权济变，

[meɪk] [gʊd] [juːz] [ʌv; əv][,aɪ ˈtiː] .
Make good use of it .
制作 好的 使用 的 它 .

善藏其用，

[hiː; hi] [roʊz] [θruː] [ðə; ði] [ræŋks] [tuː; tə] [brɪˈkʌm] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] .
He rose through the ranks to become an official .
他 玫瑰 通过 这 排名 到 变得 一个 官方的 .

窰身仕宦，

[wɪˈðaʊt] [ˈbiːɪŋ] [dɪˈskʌvəd] ,
Without being discovered ,
没有 存在 发现 ,

既不被人识破，

[ænd; ənd][kæn; kən] [prəˈtekt] [ðəmˈselvz] .
And can protect themselves .
和 能 保护 他们自己 .

又能自保其身，

[ˈmeni] [men] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] [ˈɛr(ə)l] [tuː; tə][duː] [ðɪs] .
Many men might not be able to do this .
许多 男人 可能 不是 是 有能力的 到 做 这 .

多是男子汉未必做得来的，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['kælkjuleɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ɪk'stri:m] [skɪl] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlti] .
It was calculated with extreme skill and difficulty .
它 曾是 计算 和 极端 技能 和 困难 .

算得是极巧极难的了。

[naʊ] [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['sʌmwʌn] [hu:] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [greɪt] [kə'læməti] . . .
Now let's talk about someone who encountered a great calamity . . .
现在 我们来吧 讲话 关于 某人 WHO 遭遇 一个 伟大的 灾害 . . .

而今更说一个遭遇大难、

['wʊmən] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ][mæn]
Woman disguised as a man
女士 伪装 作为 一个 男人

女扮男身、

['ju:zɪŋ] ['evri] [trɪk] [ɪn][ðə; ði] [bʊk]
Using every trick in the book
使用 每一个 诡计 在 这 书

用尽心机、

['sʌfərɪŋ]
Suffering
痛苦

受尽苦楚、

[,aɪ 'ti:] [kæn; kən] ['ɔ:lsoʊ] [ə'vendʒ] [wʌn'self] .
It can also avenge oneself .
它 能 还 报仇 自己 .

又能报仇、

[ænd; ənd][kæn; kən][ʌp'hoʊld] [wʌnz] [wɪl] ,
And can uphold one's will ,
和 能 坚持 一个人的 将要 ,

又能守志、

[æn; ən] [ɪk'strɔ:rdənəri] ['wʊmən] ,
An extraordinary woman ,
一个 非凡的 女士 ,

一个绝奇的女人、

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li] [ə; eɪ] [wʌnz] - [ɪn] - [ə; eɪ] - [mɪ'leniəm] [ɪ'vent] .
This is truly a once - in - a - millennium event .
这 是 真的 一个 一次 - 在 - 一个 - 千年 事件 .

真个是千古罕闻。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊəm] ['testifaɪz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] ['ʃɪvəlɹəs] ['spɪrɪt][ɪz] [best] [ɪg'zemplə,faid] [baɪ][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [sɔ:rd] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] .
The chivalrous spirit is best exemplified by the ancient sword immortal .
这 骑士精神 精神 是 最好的 举例说明 经过 这 古老的 剑 不朽 .

侠概惟推古剑仙，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['ɪnsens] [stɪk] [kæn; kən] [ə'vendʒ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] .
A single incense stick can avenge the wicked .
一个 单身的 香 戳 能 报仇 这 邪恶 .

除凶雪恨只香烟。

[hu:] [nu:] [ðæt] [ðə; ði] ['mɜ:rtʃənt] [wʊd] [gɪv] [bɜ:rθ] [tu:; tə][ə; eɪ] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] ['dɔ:tər] ?
Who knew that the merchant would give birth to a remarkable daughter ?
WHO 知道 那 这 商人 会 给 出生 到 一个 卓越 女儿 ?

谁知估客生奇女，

[wʌŋ] [hænd] [kæn; kən] [ˌoʊvərˈtɜːrɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˈdʒʌstɪsɪz] [ʌv; əv] [tuː] [ˈfæmələɪz] .
One hand can overturn the injustices of two families .
— 手 能 颠覆 这 不公正 的 二 家庭 .
只手能翻两姓冤。

[ðɪs] [ˈpæsɪdʒ] ,
This passage ,
这 通道 ,

这段话文，

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] - [ɪrə] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tæn] [ˈdaɪnəsti] .
It was during the Yuanhe era of the Tang Dynasty .
它 曾是 期间 这 - 时代 的 这 唐 王朝 .
乃是唐元和年间，

[ɪn] - [ˈkaʊnti] , [ðer; ðər] [lɪvd] [ə; eɪ] [ˈwelθi] [mæn] [ˈsɜːrneɪmd] [ˈziː] .
In Yuzhang County, there lived a wealthy man surnamed Xie .
在 - 县 , 那里 居住地 一个 富裕 男人 姓氏 谢 .
豫章郡有个富人姓谢，

[ðə; ði] [ˈfæməli] [hæz; həz] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [ˈfɔːrtʃən] .
The family has a huge fortune .
这 家庭 有 一个 巨大的 财富 .
家有巨产，

[hiː; hi] [lɪvd] [əˈnɒːnɪməsli] [əˈmʌŋ] [ˈmɜːtʃənts] .
He lived anonymously among merchants .
他 居住地 匿名 之中 商人 .
隐名在商贾间。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈdɔːtər] .
He had a daughter .
他 有 一个 女儿 .
他生有一女，

[hɜːr; hər] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
Her name was Xiao'e .
她 姓名 曾是 - .
名唤小娥，

[bɔːrɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] [eɪt] ,
Born at the age of eight ,
出生 在 这 年龄 的 八 ,
生八岁，

[maɪ] [ˈmʌðər] [daɪd] [ˈɜːrli] .
My mother died early .
我的 母亲 死亡 早期的 .
母亲早丧。

- [ɪz] [jʌŋ] .
Xiao'e is young .
- 是 年轻的 .
小娥虽小，

[hɪz; ɪz] [ˈbɔːdi] [wʌz; wəz] [strɔːŋ] [ænd; ænd] [ˈmʌskjələr] , [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mæn] .
His body was strong and muscular, like that of a man .
他的 身体 曾是 强的 和 肌肉发达的 , 喜欢 那 的 一个 男人 .
身体壮硕如男子形。

[hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [bɪˈtrʊəðd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈʃɪvəlɪəs] [mæn] [ɪn] .
His father betrothed him to a chivalrous man in Liyang .
他的 父亲 未婚妻 他 到 一个 骑士精神 男人 在 溧阳 .
父亲把他许了历阳一个侠士，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][ˈdwæn, ˈdweɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] .
His surname is Duan and his given name is Juzhen .
他的 姓 是 段 和 他的 给定 姓名 是 - .

姓段名居贞。

[ðæt] [mæn][wʌz; wəz] [ɪmˈpʌlsɪv] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] .
That man was impulsive and righteous .
那 男人 曾是 冲动 和 正义 .

那人负气仗义，

[ˈfrendʃɪp] [wɪð; wɪθ] [ˈhɪroʊz] [ænd; ənd] [ˈtælənts]
Friendship with heroes and talents
友谊 和 英雄 和 天赋

交游豪俊，

[jet] [hi; hi][ˈɔːlsou] [brˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈwelθi] [ˈmɜːrtʃənt] [ɪn][ðə; ði][ˈmɑːrʃ(ə)] [aːts] [wɜːrld] .
Yet he also became a wealthy merchant in the martial arts world .
然而 他 还 成为 一个 富裕 商人 在 这 武术 艺术 世界 .

却也在江湖上做大贾。

[ˈmɪstər] . [ˈziː] [ədˈmaɪəd] [hɪz; ɪz] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n] .
Mr . Xie admired his reputation .
先生 . 谢 钦佩 他的 名声 .

谢翁慕其声名，

[ɔːlˈðoʊ] [maɪ] [ˈdɔːtər] [ɪz] [sti] [jʌŋ] ,
Although my daughter is still young ,
虽然 我的 女儿 是 仍然 年轻的 ,

虽是女儿尚小，

[bʌt; bət][fiː; fi] [ˈpraːmɪst] [hɪm; ɪm][hɜːr; hər] [ˈfjuːtʃər] .
But she promised him her future .
但 她 承诺 他 她 未来 .

却把来许下了他。

[ðə; ði] [tuː] [ˈsəːneɪmz] [ˈmɜːdʒd] [ˈɪntuː][wʌn] [ˈfæməli] .
The two surnames merged into one family .
这 二 姓氏 合并 进入 一 家庭 .

两姓合为一家，

[ˈkɑːrgoʊ][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [boʊt]
Cargo in the same boat
货物 在 这 相同的 船

同舟载货，

[hi; hi] [ˈtrævld] [brɪˈtwiːn] [wuː][ænd; ənd] [ˈtʃuː] .
He traveled between Wu and Chu .
他 旅行 之间 吴 和 楚 .

往来吴楚之间。

[ðə; ði] [tuː] [ˈbrʌðərz] ,
The two brothers ,
这 二 兄弟 ,

两家弟兄、

[ˈnefjuːz] [ænd; ənd] [niːsɪz]
Nephews and nieces
侄子们 和 侄女

子侄、

[wiː; wi] [ˈsɜːrvənt] ,
We servants ,
我们 仆人 ,

仆等众，

[ðer; ðær][wɜːr; wər] [əˈprɑːksɪmətli] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] ['piːp(ə)] .
There were approximately several dozen people .
那里 是 大约 一些 打 人们 .
约有数十余人，

[ɔːl] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [boʊt] .
All within the boat .
全部 之内 这 船 .
尽在船内。

[treɪd] [ɪz]['ɡoʊɪŋ] ['smuːðli] .
Trade is going smoothly .
贸易 是 去 顺利 .
贸易顺济，

[ðə; ði] ['bæɡɪdʒ] [wʌz; wəz] ['plentɪf(ə)] .
The baggage was plentiful .
这 行李 曾是 丰富 .
辘重充盈。

[ðɪs] [went] [ɑːn][fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .
This went on for several years .
这 去 在 为了 一些 年 .
如是几年，

[ɪn][ðə; ði]['mɑːr(ə)][aːts] [wɜːrld] , [ˈevriwʌn] [noʊz] [ɪts] [ðə; ði] ['ziː] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [boʊt] .
In the martial arts world , everyone knows it's the Xie family's boat .
在 这 武术 艺术 世界 , 每个人 知道 它是 这 谢 家庭的 船 .
江湖上多晓得是谢家船，

[,aɪˈtiː][ɪz] ['dæzɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrz] .
It is dazzling to the eyes and ears .
它 是 耀眼的 到 这 眼睛 和 耳朵 .
昭耀耳目。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , - [wʌz; wəz] [ˌfɔːrˈtiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
At this time , Xiao'e was fourteen years old .
在 这 时间 , - 曾是 十四 年 老的 .
此时小娥年已十四岁，

[ʃiː; ʃɪ] [hæd; həd][dʒʌst] ['mærid] ['dwæn, 'dweɪn] - .
She had just married Duan Juzhen .
她 有 只是 已婚 段 - .
方才与段居贞成婚。

[brɪˈfɔːr] [ə; eɪ] [mʌnθ] [hæd; həd] [pæst] ,
Before a month had passed ,
前 一个 月 有 通过了 ,
未及一月，

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,
忽然一日，

[ðə; ði] [boʊt] [riːtʃt] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] ['poʊjæŋ] [leɪk] .
The boat reached the mouth of Poyang Lake .
这 船 达到 这 嘴 的 鄱阳 湖 .
舟行至鄱阳湖口，

[ðeɪ] [ɪnˈkaʊntər] ['sevrəl] [ʃɪps] [brɪˈbːŋɪŋ] [tuː; tə] [noʊˈtɔːriəs] ['paɪərɪts] .
They encountered several ships belonging to notorious pirates .
他们 遭遇 一些 船舶 属于 到 臭名昭著 海盗 .
遇着几只江洋大盗的船，

[i:tʃ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [oʊn] ['wepənz]
Each with their own weapons
每个 和 他们的 自己的 武器

各执器械，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] .
They surrounded them .
他们 包围 他们 ：

团团围住。

[ðə; ðɪ] [tu:] ['lɪdə] ,
The two leaders ,
这 二 领导人 ；

为头的两人，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] ['oʊvər][ðə; ðɪ] [bəʊt] [fɜ:rst] .
They jumped over the boat first .
他们 跳了起来 超过 这 船 第一的 。

当先跳过船来，

[fɜ:rst] , [kɪl] ['zi:] ['wen] [ænd; ənd][dwaen, 'dweɪn] - [wʌn][baɪ][wʌn] .
First , kill Xie Weng and Duan Juzhen one by one .
第一的 ， 杀 谢 翁 和 段 - 一 经过 一 。

先把谢翁与段居贞一刀一个，

[aɪ 'ti:] [kɔ:st] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [laɪf] .
It cost him his life .
它 成本 他 他的 生活 。

结果了性命。

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑ:n] , ['evriwʌn] [wɪl] [wɜ:rk] [tə'geðər] .
From now on , everyone will work together .
从 现在 在 ， 每个人 将要 工作 一起 。

以后众人一齐动手，

[ðeɪ] [tʃɑ:rdʒd] [ə'hed] [ɪn][ə; eɪ] [laɪn] .
They charged ahead in a line .
他们 带电 前方 在 一个 线 。

排头杀去。

[ɔ:lweɪz] [ɪn] [wʌn] [bəʊt] ,
Always in one boat ,
总是 在 一 船 ；

总是一个船中，

[wer] [ɑ:r; ər] [ðeɪ] ['haɪdɪŋ] ?
Where are they hiding ?
在哪里 是 他们 隐藏 ？

躲得在那里？

[ə; eɪ] [fju:] ['pi:p(ə)l] ['hɜ:rɪdli] [ræn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['kæbɪn] .
A few people hurriedly ran out of the cabin .
一个 很少 人们 匆匆 跑 出去 的 这 舱 。

间有个把慌忙奔出舱外，

[hi; hi][wʌz; wəz] [ðen] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] [kɪld] [baɪ][ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)l] [ɑ:n][ðə; ðɪ] ['paɪrət] ['ɪp] .
He was then captured and killed by the people on the pirate ship .
他 曾是 然后 捕获 和 被杀 经过 这 人们 在 这 海盗 船 。

又被盗船上人拿去杀了。

[sʌm; səm] [maɪt] [dʒʌmp][ɪntu:][ðə; ðɪ] ['wɔ:tər] .
Some might jump into the water .
一些 可能 跳 进入 这 水 。

或有得跳在水中，

[ðə; ði][ˈoʊnli] [θɪŋ] [tu;; tə][du:][ɪz][tu;; tə] [ɪnˈfɔr] [ðæt] [ðə; ði][ˈbɑ:di][ɪz] [ɪnˈtækt] .
The only thing to do is to ensure that the body is intact .
这 仅有的 事物 到 做 是 到 确保 那 这 身体 是 完好无损的 .
只好图得个全尸，

[ðə; ði] [leɪk] [ˈwɑ:tər] [ˈfloʊz] [ˈswɪftli] .
The lake water flows swiftly .
这 湖 水 流量 迅速地 .
湖水溜急，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˌfɪziəˈlɑ:dʒɪk(ə)] [rɪˈspɑ:ns] .
There is no physiological response .
那里 是 不 生理 回复 .
总无生理。

[ˈzi:] - [wʌz; wəz] [ˈlʌki] [tu;; tə][slɪp] [əˈweɪ] .
Xie Xiao'e was lucky to slip away .
谢 - 曾是 幸运的 到 滑 离开 .
谢小娥还亏得溜撒，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmoʊmənt] [wen] [ðə; ði][ˈbændɪts] [wɜ:ɪ; wər] [kəˈmɪtɪŋ] [ˈmɜ:rdər] . . .
Taking advantage of the moment when the bandits were committing murder . . .
采取 优势 的 这 片刻 什么时候 这 强盗 是 提交 谋杀 . . .
乘众盗杀人之时，

[hi;; hi] [ˈhɜ:rɪdli] [went] [tu;; tə] [stɪr] [ðə; ði] [ʃɪp] .
He hurriedly went to steer the ship .
他 匆匆 去 到 转向 这 船 .
忙自去撻在舵上，

[wʌn] [slɪp] ,
One slip ,
一 滑 ,
一个失脚，

[aɪ ˈti:] [fel] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈwɑ:tər] .
It fell into the water .
它 跌倒 进入 这 水 .
跌下水去了。

[ðə; ði] [θi:vz] [swept] [əˈweɪ] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈtreʒərz] [ænd; ənd] [ˈvæljuəblz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [boʊt] .
The thieves swept away all the treasures and valuables from the boat .
这 窃贼 扫荡 离开 全部 这 宝藏 和 贵重物品 从 这 船 .
众盗席卷舟中财宝金帛一空，

[ðə; ði] [kɔ:psɪz] [wɜ:ɪ; wər] [ɔ:l] [θroʊn] [ˈɪntu:][ðə; ði] [leɪk] .
The corpses were all thrown into the lake .
这 尸体 是 全部 抛掷 进入 这 湖 .
将死尸尽抛在湖中，

[ðeɪ] [əˈbændənd] [ʃɪp] [ænd; ənd] [seɪld] [əˈweɪ] .
They abandoned ship and sailed away .
他们 弃 船 和 航行 离开 .
弃船而去。

- [ˈdrɪftɪd] [ɑ:n][ðə; ði][ˈwɑ:tər] .
Xiao'e drifted on the water .
- 漂移 在 这 水 .
小娥在水中漂流，

[ɪn][ə; eɪ] [deɪz] ,
In a daze ,
在 一个 发呆 ,
恍惚之间，

[,aɪ 'ti:] [si:mz] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; ə] [prə'tektɪd] [baɪ][ɡɒdz] .
It seems as if they are protected by gods .
它 似乎 作为 如果 他们 是 受保护 经过 神 .
似有神明护持，

[,aɪ 'ti:] ['drɪftɪd] [tu:; tə][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [boʊt] .
It drifted to the side of a fishing boat .
它 漂移 到 这 边 的 一个 钓鱼 船 .
流到一只渔船边。

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] ,
The fisherman and his wife ,
这 渔夫 和 他的 妻子 ,
渔人夫妻两个，

[ˈreskjʊ:d]
Rescued
获救
捞救起来，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] .
It was a woman .
它 曾是 一个 女士 .
见是一个女人，

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz] [sti:l] [wɔ:rm] .
My heart is still warm .
我的 心 是 仍然 温暖的 .
心头尚暖，

['noʊɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t] [ded] ,
Knowing that he was not dead ,
会心 那 他 曾是 不是 死的 ,
知是未死，

[get] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] ['tætərd] [kloʊðz] [ænd; ənd] [koots] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wet] [kloʊðz] .
Get him some tattered clothes and coats to change out of his wet clothes .
得到 他 一些 破烂 衣服 和 外套 到 改变 出去 的 他的 湿的 衣服 .
拿几件破衣破袄替他换下湿衣，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪn][tu:; tə] [rest] .
It was placed in the cabin to rest .
它 曾是 放置 在 这 舱 到 休息 .
放在舱中眠着。

[ə; eɪ] [stri:m] [ʌv; əv] [klɪr] ['wɔ:tər] [wel] [ʌp] [ɪn] - [maʊθ] .
A stream of clear water welled up in Xiao'e's mouth .
一个 溪流 的 清除 水 井 向上 在 - 嘴 .
小娥口中泛出无数清水，

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,
不多几时，

[hi:; hi] [wɪl] [weɪk] [ʌp] [ænd; ənd] [tɜ:rn] [ə'raʊnd] .
He will wake up and turn around .
他 将要 唤醒 向上 和 转动 大约 .
醒将转来。

['si:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [boʊt] ,
Seeing that he was in a fishing boat ,
看到 那 他 曾是 在 一个 钓鱼 船 ,
见身在渔船中，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:n] [ʌv; əv][hɜ:r; həp] [ˈfɑ:ðər] [ænd; ənd] [ˈhʌzbənd] [ˈbi:ɪŋ] [kɪld] ,
Thinking of the scene of her father and husband being killed ,
思维 的 这 场景 的 她 父亲 和 丈夫 存在 被杀 ,
想着父与夫被杀光景,

[ʃi:; ʃi] [bɜ:rst] [ˈɪntu:] [terz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

放声大哭。

[ðə; ði] [ˈfɪʃərmən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [æskt] [ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] ,
The fisherman and his wife asked the reason ,
这 渔夫 和 他的 妻子 问 这 原因 ,
渔翁夫妇问其缘故,

- [ɪnˈkaʊntər] [ə; eɪ] [θi:f] [ɪn][ðə; ði] [leɪk] .
Xiao'e encountered a thief in the lake .
- 遭遇 一个 贼 在 这 湖 .
小娥把湖中遇盗。

[ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [waɪ] [bəuθ][ðə; ði] [ˈfɑ:ðər] [ænd; ənd] [ˈhʌzbəndz] [ˈfæməliz] [wɜ:r; wər] [ˈmə:dəd] .
The reason why both the father and husband's families were murdered .
这 原因 为什么 两个都 这 父亲 和 丈夫的 家庭 是 被谋杀 .
父夫两家人口尽被杀害情由,

[aɪ] [sed] [aɪ ˈti:] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[aɪ ˈti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ˈzi:] [ˈwen] [ænd; ənd][ˈdwæn, ˈdweɪn] - [ˈfeɪməs] [wɜ:rks] [wɜ:r; wər] [rɪˈnaʊnd]
It turns out that Xie Weng and Duan Xiashi's famous works were renowned
它 转弯 出去 那 谢 翁 和 段 - 著名的 作品 是 著名
[θru:ˈaʊt] [ðə; ði][ˈmɑ:rʃ(ə)l][a:ts] [wɜ:rlɪd] .
throughout the martial arts world .
自始至终 这 武术 艺术 世界 .
原来谢翁与段侠士之名著闻江湖上,

[ðə; ði] [ˈfɪʃərmən] [hæd; həd][ˈɔ:lsʊ] [rɪˈsi:vɪd] [ˈmeni] [smɔ:l] [ˈfeɪvərz][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
The fisherman had also received many small favors from him .
这 渔夫 有 还 已收到 许多 小的 恩惠 从 他 .
渔翁也多曾受他小惠过的,

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] ,
After hearing about it ,
后 听力 关于 它 ,

听说罢,

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈʌtərli] [əˈstɑ:nɪʃt] .
I am utterly astonished .
我 是 完全地 惊讶 .

不胜惊异,

[sʊ][hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [rɪˈmeɪn] [ɑ:n][ðə; ði] [ʃɪp] .
So he was allowed to remain on the ship .
所以 他 曾是 允许 到 保持 在 这 船 .
就权留他在船中。

[ˈæftər] [ˈsevrəl] [deɪz] [ʌv; əv] [ˈtri:tmənt] ,
After several days of treatment ,
后 一些 天 的 治疗 ,
调理了几日,

- [felt] ['betər] .
Xiao'e felt better .
- 毛毡 更好的 .

小娥觉得身子好了。

[ˈhiːz] [ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [nɑːdz][ɪn] [əˈɡriːmənt] .
He's the kind of person who nods in agreement .
他是 这 种类 的 人 WHO 点头 在 协议 .

他是个点头会意的人，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ˈbɪznəs] [ɑːn] [ˈfɪʃɪŋ] [ˈboʊts][ɪz] [sləʊ] ,
Knowing that business on fishing boats is slow ,
会心 那 商业 在 钓鱼 船 是 慢的 ,

晓得渔船上生意淡薄，

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

便想道：

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][dɪˈstɜːrb][hɪm; ɪm] ?
How could I disturb him ?
如何 可以 我 打扰 他 ?

“我怎好搅扰得他？

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [dɪˈklaɪn] [hɪz; ɪz] [ˈɔːfər] .
I had no choice but to decline his offer .
我 有 不 选择 但 到 衰退 他的 提供 .

不免辞谢了他，

[sɪns] [aɪ] [went] [əˈʃɔːr] ,
Since I went ashore ,
自从 我 去 岸上 ,

我自上岸，

[ˈbɛɡɪŋ] [fɔːr; fər] [fuːd] [ɔːl][ðə; ði] [wei] ,
Begging for food all the way ,
乞讨 为了 食物 全部 这 方式 ,

一路乞食，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [ˈset(ə)l] [daʊn] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] .
Then they would find a place to settle down and make a living .
然后 他们 会 寻找 一个 地方 到 定居 向下 和 制作 一个 活的 .

再图安身立命之处。”

- [bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɪʃərmən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] .
Xiao'e bid farewell to the fisherman and his wife from then on .
- 出价 告别 到 这 渔夫 和 他的 妻子 从 然后 在 .

小娥从此别了渔翁夫妇，

[ðeɪ] [ˈkɑːpɪd] [ænd; ənd] [bəːnd] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
They copied and burned along the way .
他们 复制 和 烧伤 沿着 这 方式 .

沿途抄化。

[əˈraɪv] [ɪn] - [ˈkaʊntɪ] , [ˌdʒiːˈænˈjeɪ]
Arrive in Shangyuan County , Jianye
到达 在 - 县 , 建业

到建业上元县，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] - [ˈtemp(ə)] .
There is a Miaoguo Temple .
那里 是 一个 - 寺庙 .

有个妙果寺，

[,ɪn'saɪd][ɑ:r; ə] [nʌnz] .
Inside are nuns .
里面 是 修女 .

内是尼僧。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] ['æbət] [neɪmd] ['dʒɪŋ,wu:] .
There was an abbot named Jingwu .
那里 曾是 一个 方丈 命名 精武 .

有个住持叫净悟，

['si:ɪŋ] [ðæt] - [spəʊk] ['wɪtɪli] ,
Seeing that Xiao'e spoke wittily ,
看到 那 - 辐 机智地 ,

见小娥言语俗俐，

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'zæstər] ,
Speaking of the cause of the disaster ,
请讲 的 这 原因 的 这 灾难 ,

说着遭难因由，

[haʊ] ['pɪtɪf(ə)] !
How pitiful !
如何 可怜 !

好生哀怜，

[soʊ][hi;; hi][wʌz; wəz] [left] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)] .
So he was left in the temple .
所以 他 曾是 左边 在 这 寺庙 .

就留他在寺中，

[ju;; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ki:p] [hɪm; ɪm][ɪn][jɔ:r; jər] [hɑ:rt] [æz; əz][ə; eɪ] [pə'tenʃ(ə)] [ə'prentɪs] .
You should keep him in your heart as a potential apprentice .
你 应该 保持 他 在 你的 心 作为 一个 潜在的 学徒 .

心里要留他做个徒弟。

- [wʌz; wəz]['ɔ:lsəʊ] ['wɪlɪŋ] [tu;; tə] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ] [nʌn] .
Xiao'e was also willing to become a nun .
- 曾是 还 愿意的 到 变得 一个 尼姑 .

小娥也情愿出家，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [lɔ:st] [ænd; ənd] ['həʊmləs] , "
" Lost and homeless , "
" 丢失的 和 无家可归者 , "

“一身无归，

['æftər] [ɔ:l] , [hi;; hi][hæz; həz] [kən'vɜ:rtɪd] [tu;; tə] ['bu:dɪzəm] .
After all , he has converted to Buddhism .
后 全部 , 他 有 转换 到 佛教 .

毕竟是皈依佛门，

[,aɪ 'ti:][kæn; kən] [læst] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] .
It can last a lifetime .
它 能 最后的 一个 寿命 .

可了终身。

[bʌt; bət][ðə; ði] [rɪ'vendʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɜːrdər] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['hʌzbənd] [hæz; həz][nɑːt]

But the revenge for the murder of her father and husband has not
但 这 复仇 为了 这 谋杀 的 她 父亲 和 丈夫 有 不是
[bɪn] [ə'vendʒd] .
been avenged .
到过 复仇 :

但父夫被杀之仇未复，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ʃeɪv] [maɪ] [hed] .
I dare not shave my head .
我 敢 不是 刮胡子 我的 头 :

不敢便自落发，

[ænd; ənd][lɪv; laɪv] [iːtʃ] [der] [æz; əz][,aɪ 'ti:] [kʌmz] .
And live each day as it comes .
和 居住 每个 天 作为 它 来 :

且随缘度日，

[let] [ʃuː 'es] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ə'hʌðər] [jɪr] .
Let us deal with this another year .
让 我们 交易 和 这 其他 年 :

以待他年再处。”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , - [spent] [hɜːr; hər] [deɪz] ['bɛɡɪŋ] [fɔːr; fər][ɑːmz] .
From then on , Xiao'e spent her days begging for alms .
从 然后 在 , - 花费 她 天 乞讨 为了 施舍 :

小娥自此日间在外乞化，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][tɛmp(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .
They returned to the temple for the night .
他们 返回 到 这 寺庙 为了 这 夜晚 :

晚间便归寺中安宿。

[æt; ət] [dɑːn] [ænd; ənd] [dʌsk] , [aɪ] ['fɑːləʊ] ['dʒɪŋ,wuː][tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] ['merɪt] [ænd; ənd] [ə'tʃɪːv] [rɪ'zʌlts] .
At dawn and dusk , I follow Jingwu to cultivate merit and achieve results .
在 黎明 和 黄昏 , 我 跟随 精武 到 培育 优点 和 达到 结果 :

晨昏随着净悟做功课，

[aɪ][baʊ; boʊ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][bʊːdə,'bʊdə] .
I bow before the Buddha .
我 弓 前 这 佛 :

稽首佛前，

[aɪ] [preɪd] ['saɪləntli] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
I prayed silently in my heart .
我 祈祷 默默 在 我的 心 :

心里就默祷，

[preɪɪŋ] [fɔːr; fər][,reɪtrɪ'bjuː(ə)n] .
Praying for retribution .
祈祷 为了 报应 :

祈求报应。

[wʌn] [naɪt] ,
One night ,
一 夜晚 ,

只见一个夜间，

[hiː; hi] [dreɪmt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , ['ziː] ['wen] , [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
He dreamt that his father , Xie Weng , came to him and said :
他 梦见 那 他的 父亲 , 谢 翁 , 来了 到 他 和 说 :

梦见父亲谢翁来对他道：

" [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [kɪd] [ˌem ˈiː] , "
" **You need to know the name of the person who killed me** , "
" 你 需要 到 知道 这 姓名 的 这 人 WHO 被杀 我 , "
" 你要晓得杀我的人姓名，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [ˈrɪdlz] ,
There are two riddles ,
那里 是 二 谜语 ,
有两句谜语，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪˈmembər] [ðɪs] [wel] :
You must remember this well :
你 必须 记住 这 出色地 :
你牢牢记着：

- [ˈmʌŋki] [ɪn][ðə; ði][kɑːr] -
' Monkey in the Car '
- 猴 在 这 车 -
‘车中猴，

" [iːstərn] [græs] . "
" Eastern grass . "
" 东 草 . "
门东草’。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][æsk] [əˈgen] ,
Just as I was about to ask again ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 问 再次 ,
正要再问，

[ðə; ði] [ˈfɑːðər] [pæst] [əˈweɪ] .
The father passed away .
这 父亲 通过了 离开 .
父亲撒手而去。

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [laʊd] .
He cried out loud .
他 哭 出去 大声 .
大哭一声，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [ˈriːəlaɪzd] [ˈsʌmθɪŋ] .
Suddenly , I realized something .
突然 , 我 已实现 某物 .
飒然惊觉。

[ðiːz] [wɜːrdz] [ɪn][ðə; ði] [driːm]
These words in the dream
这些 字 在 这 梦
梦中这语，

[aɪ] [ˈkliːrli] [rɪˈmembər] ,
I clearly remember ,
我 清楚地 记住 ,
明明记得，

[aɪ][dʒʌst][dəʊnt] [ˌʌndərˈstænd] .
I just don't understand .
我 只是 不 理解 .
只是不解。

[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

隔得几日，

[hiː; hi] [ðen] [dreɪm] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈhʌzbənd] , [ˈdwæn, ˈdweɪn] - , [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
He then dreamt that his husband , Duan Juzhen , came to him and said :
他 然后 梦见 那 他的 丈夫 , 段 - , 来了 到 他 和 说 :

又梦见丈夫段居贞来对他说：

" [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [kɪld] [em ˈiː] , "
The name of the person who killed me , "
" 这 姓名 的 这 人 WHO 被杀 我 , "

“杀我的人姓名，

[ɪts] [ˈɔːlsəʊ] [tuː] [ˈrɪdlz] :
It's also two riddles :
它是 还 二 谜语 :

也是两句谜语：

- [ˈwɔːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði][raɪs] [ˈpædɪz] , -
Walking through the rice paddies , '
- 步行 通过 这 米 稻田 , -

‘禾中走，

[wʌn] [deɪ] [ˈhʌzbənd] - . "
One day husband ' . "
— 天 丈夫 - . "

一日夫’。”

- [hæd; həd] [tuː] [driːmz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
Xiao'e had two dreams in a row .
- 有 二 梦境 在 一个 排 :

小娥连得了两梦，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈspɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [ðæt] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] [dɪˈskʌvəd] . "
This is the spirit of the dead that has not yet been discovered . "
" 这 是 这 精神 的 这 死的 那 有 不是 然而 到过 发现 . "

“此是亡灵未漏，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [rɪˈspɑːns] [ɪz] [ˈmænɪfɛst] .
Therefore , the response is manifest .
所以 , 这 回复 是 显现 :

故来显应。

[bʌt; bət] [waɪ] [ˈdɪdnt] [hiː; hi] [rɪˈviːl] [hɪz; ɪz] [ˈriːəl] [neɪm] ?
But why didn't he reveal his real name ?
但 为什么 没有 他 揭示 他的 真实的 姓名 ?

只是如何不竟把真姓名说了，

[waɪ] [juːz] [ðɪs] [ˈrɪd(ə)] ?
Why use this riddle ?
为什么 使用 这 谜语 ?

却用此谜语？

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ɪn][ðə; ði][dɑːrk] ,
It must be in the dark ,
它 必须 是 在 这 黑暗的 ,

想是冥冥之中，

[ˈhev(ə)nli] [ˈsi:kri:ts] [fʊd; ʒəd] [nɑ:t][bi:; bi] [rˈvi:ld] [ˈlaɪtli] .
Heavenly secrets should not be revealed lightly .
天上 秘密 应该 不是 是 揭晓 轻轻 .
天机不可轻泄，

[ðæts] [waɪ] .
That's why .
那就是 为什么 .

所以如此。

[naʊ] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv] [ðɪs] [twelv] - [ˈkærəktər] [ˈrɪd(ə)l] ,
Now that we have this twelve - character riddle ,
现在 那 我们 有 这 十二 - 特点 谜语 ,
如今既有这十二字谜语，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][æn; ən][ˌekspləˈneɪ(ə)n] .
There must be an explanation .
那里 必须 是 一个 解释 .
必有一个解说。

[ɔ:ˈðoo] [aɪ][maɪˈself][ˌeɪ ˈem] [ʌnəˈwer] [ʌv; əv][aɪ ˈti:]
Although I myself am unaware of it
虽然 我 我 是 不知情 的 它
虽然我自家不省得，

[ɑ:r; ər][ðer; ðər] [fju:] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ðɪ] [wɜ:rlɪd] ?
Are there few intelligent people in the world ?
是 那里 很少 聪明的 人们 在 这 世界 ?
天下岂少聪明的人？

[rɪˈɡɑ:rdləs] [ʌv; əv] [gʊd] [ɔ:r][bæd] ,
Regardless of good or bad ,
不管 的 好的 或者 坏的 ,
不问好歹，

[pli:z] [æsk][hɪm; ɪm][tu:; tə] [ɪkˈspleɪn] .
Please ask him to explain .
请 问 他 到 解释 .
求他解说出来。”

[soʊ][hi:; hi] [went] [tu:; tə] - [ru:m] .
So he went to Jingwu's room .
所以 他 去 到 - 房间 .
遂走到净悟房中，

[hi:; hi] [spoʊk] [ðə; ðɪ] [wɜ:rdz] [hi:; hi][hæd; həd][ˈspoʊkən][ɪn][hɪz; ɪz] [dri:m] .
He spoke the words he had spoken in his dream .
他 辐 这 字 他 有 说 在 他的 梦 .
说了梦中之言。

[dʒʌst][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][ˈpeɪpər] ,
Just a piece of paper ,
只是 一个 片 的 纸 ,
就将一张纸，

[aɪ ˈti:] [kənˈteɪnz] [twelv] [ˈkærəktərz] .
It contains twelve characters .
它 包含 十二 人物 .
写着十二字，

[aɪv] [ˈhɪd(ə)n] [aɪ ˈti:] [kloʊz] [tu:; tə][maɪ][saɪd] .
I've hidden it close to my side .
我已经 隐 它 关闭 到 我的 边 .
藏在身边了。

[tu:; tə] - :
To Jingwudao :
到 - :

对净悟道：

[aɪ] [went] [aʊt] [tu:; tə] [beg] [fɔ:r; fər] [fu:d] .
I went out to beg for food .
我 去 出去 到 求 为了 食物 .

“我出外乞食，

[hi:; hi] [wʊd] [baʊ; boʊ] [ænd; ənd] [beg] [frʌm; frəm] ['evriwʌn] [hi:; hi] [met] .
He would bow and beg from everyone he met .
他 会 弓 和 求 从 每个人 他 遇见 .

逢人便拜求去。”

[ˈdʒɪŋ,wu:] [ˈdɑ:əu] :
Jingwu Dao :
精武 道 :

净悟道：

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['haɪli] [rɪ'spektɪd] [mʌŋk] [æt; ət] - ['temp(ə)l] [hɪr] .
There is a highly respected monk at Waguan Temple here .
那里 是 一个 高度 受人尊敬 僧 在 - 寺庙 这里 .

“此间瓦官寺有个高僧，

[ðə; ðɪ] [ˈdɑ:rmə] [neɪm] [ɪz] [ki:wu:] .
The Dharma name is Qiwu .
这 法 姓名 是 七五 .

法名齐物，

[ˈeksələnt] ['skɑ:lərʃɪp]
Excellent scholarship
出色的 奖学金

极好学问，

[hi:; hi] ['fri:kwəntli] [ə'soʊsiertɪd] [wɪð; wɪθ] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd] [s'kɒləz] .
He frequently associated with officials and scholars .
他 频繁地 联系 和 官员 和 学者们 .

多与官员士大夫往来。

[teɪk] [ði:z] [twelv] ['kærəktərz] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [æsk] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [ɪk'spleɪn] [ðəm; ðəm] .
Take these twelve characters to him and ask him to explain them .
拿 这些 十二 人物 到 他 和 问 他 到 解释 他们 .

你将此十二字到彼求他一辨，

[hi:; hi] [wɪl] ['fʊrli] [ˌʌndər'stænd] .
He will surely understand .
他 将要 一定 理解 .

他必能参透。”

- [dɪd] [æz; əz] [ʃi:; ʃɪ] [wʌz; wəz] [təʊld] .
Xiao'e did as she was told .
- 做过 作为 她 曾是 讲述 .

小娥依言，

[hi:; hi] [went] [də'rektli; daɪ'rektli] [tu:; tə] - ['temp(ə)l] [tu:; tə] [si:k] [æn; ən] ['ɔ:diəns] [wɪð; wɪθ] [du:k] [tʃi:] .
He went directly to Waguan Temple to seek an audience with Duke Qi .
他 去 直接地 到 - 寺庙 到 寻找 一个 观众 和 公爵 齐 .

径到瓦官寺求见齐公。

[ˈæftər] ['bəʊɪŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

稽首毕，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [rɔːŋd] . "
" **I have been wronged** . "
" 我 有 到过 冤枉 . "

“弟子有冤在身，

[aɪ] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [twelv] - [ˈkærəktər] [ˈrɪd(ə)] [ɪn][maɪ] [dri:m] .
I received a twelve - character riddle in my dream .
我 已收到 一个 十二 - 特点 谜语 在 我的 梦 .

梦中得十二字谜语，

[ˈhɪd(ə)n] [ˈpɜːsənz] [neɪm]
Hidden person's name
隐 人的 姓名

暗藏人姓名，

[maɪ] [oʊn] [ˈfæməli][ɪz][ˈstuːpɪd] ,
My own family is stupid ,
我的 自己的 家庭 是 愚蠢的 ,

自家愚懵，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə][faɪnd][ðə; ðɪ] [ˈænsər]
Unable to find the answer
无法 到 寻找 这 回答

参解不出，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [ðæt] [juː; jʊ] , [ˈvenərəb(ə)] [ˈmæstər] , [ɪnˈtɜːrprət] [ðɪs] [fɔːr; fər][em ˈiː] .
I humbly request that you , venerable master , interpret this for me .
我 谦卑地 要求 那 你 , 可敬 掌握 , 解释 这 为了 我 .

拜求老师父解一解。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ˈpeɪpər] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːv] .
He then took out a piece of paper written in his sleeve .
他 然后 采取 出去 一个 片 的 纸 书面 在 他的 袖子 .

就将袖中所书一纸，

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [,aɪ ˈtiː][tuː; tə] [duːk] [tʃiː][wɪð; wɪθ][bəʊθ] [hændz] .
He handed it to Duke Qi with both hands .
他 递交 它 到 公爵 齐 和 两个都 双手 .

双手递与齐公。

[duːk] [tʃiː] [riːd] [,aɪ ˈtiː] ,
Duke Qi read it ,
公爵 齐 读 它 ,

齐公看了，

[θɪŋk] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈtiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Think about it for a while ,
思考 关于 它 为了 一个 尽管 ,

想着一会，

[ˈʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] , [hiː; hi] [sed] :
Shaking his head , he said :
摇晃 他的 头 , 他 说 :

摇首道：

" [aɪ ˈtiː] [ˈkænəːt] [biː; bi] [ˈsɑːlvd] . "
" **It cannot be solved** . "
" 它 不能 是 已解决 . "

“解不得，

[,aɪ 'ti:] ['kænd:t] [bi:; bi] ['sɑ:lvd] .
It cannot be solved .
它 不能 是 已解决 .

解不得。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['pi:p(ə)] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['gʊʊɪŋ][æt; ət] [ðɪs] [oʊld] ['mʌŋks] [plɜ:s] .
But there are many people coming and going at this old monk's place .
但 那里 是 许多 人们 未来 和 去 在 这 老的 僧侣的 地方 .

但老僧此处来往人多，

[rɪ'membər] [ðɪs] :
Remember this :
记住 这 :

当记着在此，

[æsk] ['evriwʌŋ] [ju:; jʊ] [mi:t] .
Ask everyone you meet .
问 每个人 你 见面 .

逢人问去。

[ɪf] [ə; eɪ] [waɪz] ['pɜ:rs(ə)n][wɜ:r; wər][tu:; tə] [dɪ'saɪfər] [,aɪ 'ti:] ,
If a wise person were to decipher it ,
如果 一个 明智的 人 是 到 解码 它 ,

倘遇有高明之人解得，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'fɔ:rm][ðəm; ðəm] .
We should inform them .
我们 应该 通知 他们 .

当以相告。”

- [boʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
Xiao'e bowed again and said :
- 鞠躬 再次 和 说 :

小娥又稽首道：

" [ɪf] ['oʊnli][ðə; ði] ['mæstər] [wʊd] [peɪ] [sʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] . . . "
" If only the master would pay such attention . . . "
" 如果 仅有的 这 掌握 会 支付 这样的 注意力 . . . "

“若得老师父如此留心，

[θæŋk] [ju:; jʊ][soʊ] [mʌtʃ] .
Thank you so much .
感谢 你 所以 很多 .

感谢不尽。”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , ['zi:] - ['bɛgd] [fɔ:r; fər][ɑ:mz] [ə'bɜ:n] [ðə; ði] [stri:ts] .
From then on , Xie Xiao'e begged for alms along the streets .
从 然后 在 , 谢 - 乞求 为了 施舍 沿着 这 街道 .

自此谢小娥沿街乞化，

[hi:; hi] [wʊd] [æsk] [ði:z] ['kwestʃənz] [tu:; tə] ['evriwʌŋ] [hi:; hi][met] .
He would ask these questions to everyone he met .
他 会 问 这些 问题 到 每个人 他 遇见 .

逢人便把这几句请问。

[wen] [ə; eɪ] [gest] [ə'raɪvd] , [du:k] [tʃi:]
When a guest arrived , Duke Qi
什么时候 一个 客人 到达的 , 公爵 齐

齐公有客来到，

[ðen] [hi:; hi] [prɪ'zentɪd] [ðɪs] ['rɪd(ə)] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [,aɪ 'ti:] ;
Then he presented this riddle to discuss it ;
然后 他 呈现 这 谜语 到 讨论 它 ;

便举此谜相商；

- [wʊd] [ˈɔːlsʊʊ] [ˈfriːkwəntli] [ˈvɪzɪt][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [tʃiː] [gɔːŋz] [helθ] .
Xiao'e would also frequently visit the temple to inquire about Qi Gong's health .
- 会 还 频繁地 访问 这 寺庙 到 查询 关于 齐 锣的 健康 .

小娥也时时到寺中问齐公消耗。

[soʊ] [ˈmeni] [ˈjɪrz] ,
So many years ,
所以 许多 年 ,

如此多年，

[noʊ][wʌn] [els] [kʊd; kəd] [sɔːlv] [,aɪ ˈtiː] .
No one else could solve it .
不 一 别的 可以 解决 它 .

再没一个人解得出。

[ˈspiːkɪŋ] ,
Speaking ,
请讲 ,

说话的，

[ɪf] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈoʊnli] [səˈluːʃ(ə)n] , [,aɪ ˈtiː] [wəʊnt] [wɜːrk] .
If this is the only solution , it won't work .
如果 这 是 这 仅有的 解决方案 , 它 惯于 工作 .

若只是这样解不出，

[wəːnt, weənt] [ðoʊz] [tuː] [driːmz] [dʒʌst][ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] [taɪm] ?
Weren't those two dreams just a waste of time ?
不是 那些 二 梦境 只是 一个 浪费 的 时间 ?

那两个梦不是枉做了？

[dɪr] [ˈriːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] .
No need to be impatient .
不 需要 到 是 不耐烦 .

不必性急，

[ˈevriθɪŋ] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] [ˌɑːpərˈtuːnəti] .
Everything has its own opportunity .
一切 有 它是自己的 机会 .

凡事自有个机缘。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˈziː] - [ˌɑːpərˈtuːnəti] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [əˈraɪvd] .
At this time , Xie Xiao'e's opportunity had not yet arrived .
在 这 时间 , 谢 - 机会 有 不是 然而 到达的 .

此时谢小娥机缘未到，

[ðæts] [waɪ] .
That's why .
那就是 为什么 .

所以如此。

[wen] [ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [kʌmz] ,
When the opportunity comes ,
什么时候 这 机会 来 ,

机缘到来，

[baɪ] [tʃæns] , [θɪŋz] [ˈhæpən] .
By chance , things happen .
经过 机会 , 事物 发生 .

自然遇着巧的。

[ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['ɪrə] ,
In the spring of the eighth year of the Yuanhe era ,
在这春天 的 这 第八 年 的 这 - 时代 ,
却说元和八年春,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dʒʌdʒ] [neɪmɪd] [li] - [frʌm; frəm] [hɒŋzu:] .
There was a judge named Li Gongzuo from Hongzhou .
那里 曾是 一个 法官 命名 李 - 从 洪洲 .
有个洪州判官李公佐,

[hi; hi][wʌz; wəz] [dɪs'mɪst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][ɪn]['dʒɪɑ:ŋ'fi:] .
He was dismissed from his post in Jiangxi .
他 曾是 解雇 从 他的 邮政 在 江西 .
在江西解任,

[ə; eɪ] [smɔ:l] [boʊt] [seɪlz] ['i:stwərd] .
A small boat sails eastward .
一个 小的 船 帆 向东 .
扁舟东下,

['pɑ:rkɪŋ] [æt; ət][dʒi:'æŋ'jeɪ]
Parking at Jianye
停車處 在 建业
停泊建业,

['vɪzɪt] - ['temp(ə)] .
Visit Waguan Temple .
访问 - 寺庙 .
到瓦官寺游耍。

[mʌŋk] [tʃi:] [gɔ:n] [hæd; həd] ['ɔ:lweɪz] [bɪn] [ɑ:n] [gʊd] [tɜ:rmz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Monk Qi Gong had always been on good terms with him .
僧 齐 锣 有 总是 到过 在 好的 条款 和 他 .
僧齐公一向与他相厚,

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tu:; tə] [pɪk] [hɜ:r; hər][ʌp] .
They came out to pick her up .
他们 来了 出去 到 挑选 她 向上 .
出来接陪了,

[klaɪm] [ðə; ði] [pə'vɪliən] [ænd; ənd] [geɪz] ['ɪntu:][ðə; ði] ['dɪstəns] .
Climb the pavilion and gaze into the distance .
爬 这 亭 和 目光 进入 这 距离 .
登阁眺远,

[dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði][pæst][ænd; ənd]['prez(ə)nt] .
Discussing the past and present .
讨论 这 过去的 和 展示 .
谈说古今。

[ðə; ði][nekst] [step] [ɪn] ['spi:kɪŋ]
The next step in speaking
这 下一个 步 在 请讲
语话之次,

[tʃi:] - :
Qi Gongdao :
齐 - :
齐公道:

" [pli:z] [ri:d] [ðɪs] ['kerfəli] , ['mɪstər] . ['fu:] - . "
" Please read this carefully , Mr . Fu Wenhong . "
" 请 读 这 小心 , 先生 . 傅 - . "
“檀越傅闻阅览,

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] ['rɪd(ə)] ,
Here is a riddle ,
这里 是 一个 谜语 ,

今有一谜语，

[pli:z] [ges] !
Please guess !
请 猜测 ！

请檀越一猜！ ”

[li] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Li Gongzuo smiled and said :
李 - 微笑 和 说 :

李公佐笑道：

[maɪ] ['ti:tʃər] [ɪz] ['i:gər] [tu:; tə] [lɜ:m] .
My teacher is eager to learn .
我的 老师 是 渴望的 到 学习 .

“吾师好学，

[waɪ] [stu:p] [tu:; tə] [sʌtʃ] ['tʃaɪldɪ] [geɪmz] ?
Why stoop to such childish games ?
为什么 哈腰 到 这样的 幼稚 游戏 ?

何至及此稚子戏？ ”

[tʃi:] - :
Qi Gongdao :
齐 - :

齐公道：

" [ɪts] [nɑ:t][æn; ən][ækt] , "
" It's not an act , "
" 它是 不是 一个 行为 , "

“非是作戏，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] .
There's a reason .
有 一个 原因 .

有个缘故。

[ðə; ðɪ] ['wɪdɔʊ] ['zi:] - [hɪr] [[oʊd] [em 'i:][ə; eɪ] [twelv] - ['kærəktər] ['rɪd(ə)l] .
The widow Xie Xiao'e here showed me a twelve - character riddle .
这 寡妇 谢 - 这里 显示 我 一个 十二 - 特点 谜语 .

此间孀妇谢小娥示我十二字谜语，

[aɪ] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ðɪ]['temp(ə)l][tu:; tə] [si:k] ['ænsər] .
I come to the temple to seek answers .
我 来 到 这 寺庙 到 寻找 答案 .

每来寺中求解，

[ðə; ðɪ] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['enəmi] [ɪz] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['sto:ri] .
The name of the enemy is hidden in the middle of the story .
这 姓名 的 这 敌人 是 隐 在 这 中间 的 这 故事 .

说道中间藏着仇人名姓。

[ðə; ðɪ][oʊld] [mʌŋk] [kʊd; kəd][nɑ:t] [tel] .
The old monk could not tell .
这 老的 僧 可以 不是 告诉 .

老僧不能辨，

[dɪ'spleɪd] [tu:; tə][ɔ:l] ['pæsɪŋ] ['tʊrɪsts] ,
Displayed to all passing tourists ,
显示 到 全部 通过 游客 ,

遍示来往游客，

[ˈmeni] [wɜːr; wər][ˈɔːlsəʊ] [bɪˈwɪldərd] .
Many were also bewildered .
许多 是 还 困惑 :

也多懵然，

[,aɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [ˈmeni] [ˈjɪrz] .
It has been many years .
它 有 到过 许多 年 :

已多年矣。

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [rɪˈkwest] [ðæt] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ˈmætər] [wɪð; wɪθ][,em ˈiː] .
Therefore , I request that you , sir , discuss this matter with me .
所以 , 我 要求 那 你 , 先生 , 讨论 这 事情 和 我 :

故此求明公一商之。”

[li] - [sed] :
Li Gongzuo said :
李 - 说 :

李公佐道：

[wʌt] [ɑːr; ər] [ðiːz] [twelv] [ˈkærəktərz] ?
What are these twelve characters ?
什么 是 这些 十二 人物 ?

“是何十二字？

[ænd; ənd] [raɪt] [,aɪ ˈtiː] [daʊn] .
And write it down .
和 写 它 向下 :

且写出来，

[let] [,em ˈiː][traɪ][tuː; tə] [ges] .
Let me try to guess .
让 我 尝试 到 猜测 :

我试猜看。”

[duːk] [tʃiː] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [brʌʃ] [ænd; ənd] [roʊt] [aʊt][ðə; ði] [twelv] [ˈkærəktərz] .
Duke Qi then took a brush and wrote out the twelve characters .
公爵 齐 然后 采取 一个 刷子 和 写道 出去 这 十二 人物 :

齐公就取笔把十二字写出来，

[li] - [lʊkt] [,aɪ ˈtiː][ˈoʊvər][ænd; ənd] [sed] :
Li Gongzuo looked it over and said :
李 - 看起来 它 超过 和 说 :

李公佐看了一遍道：

" [ðɪs] [kæn; kən] [ˈdefɪnətli] [biː; bi] [rɪˈzɔːlvd] . "
" This can definitely be resolved . "
" 这 能 确实 是 已解决 . "

“此定可解，

[haʊ] [kʊd; kəd][noʊ][wʌn] [ˈrekəɡnaɪz] [,aɪ ˈtiː] ?
How could no one recognize it ?
如何 可以 不 一 认出 它 ?

何至无人识得？ ”

[soʊ][hiː; hi] [riːd] [ðə; ðɪ] [twelv] [ˈkærəktərz] [ˈoʊvər][ænd; ənd][ˈoʊvər] [əˈɡen] .
So he read the twelve characters over and over again .
所以 他 读 这 十二 人物 超过 和 超过 再次 :

遂将十二字念了又念，

[hiː; hi][ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] [rɪˈpiːtɪdli] .
He nodded repeatedly .
他 点头 反复 :

把头点了又点，

[ˈliːnɪŋ] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊsɪl] ,
Leaning against the windowsill ,
倾斜 反对 这 窗台 ,

靠在窗槛上，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɪn] [ðə; ði] [er] [əˈɡen] [ænd; ənd] [əˈɡen] .
He drew his hand in the air again and again .
他 画 他的 手 在 这 空气 再次 和 再次 .

把手在空中画了又画。

[hiː; hi] [ˈpɒndəd] [ˈsaɪləntli] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
He pondered silently for a while .
他 沉思 默默 为了 一个 尽管 .

默然凝想了一会，

[ˈklæpɪŋ] [hændz] [ænd; ənd] [ˈseɪɪŋ] :
Clapping hands and saying :
鼓掌 双手 和 说 :

拍手道：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

[jes] !
Yes !
是的 !

是了！

[ˌæbsəˈluːtli] [ˈflɔːləs] .
Absolutely flawless .
绝对地 完美无瑕 .

万无一差。”

[duːk] [tʃiː] [mʌst; məst] [siːk] [jɜː; jər] [ədˈvaɪs] [ɪˈmiːdiətli] .
Duke Qi must seek your advice immediately .
公爵 齐 必须 寻找 你的 建议 立即地 .

齐公速要请教，

[li] - [sed] :
Li Gongzuo said :
李 - 说 :

李公佐道：

" [ænd; ənd] [aɪ ˈtiː] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [sed] [ˈaʊtraɪt] . "
" **And it cannot be said outright** . "
" 和 它 不能 是 说 直接 . "

“且未可说破，

[ɡoo] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd] [ˈsʌmən] [ðæt] [ˈwɪdɔʊ] .
Go quickly and summon that widow .
去 迅速地 和 召唤 那 寡妇 .

快去召那个孀妇来，

[aɪ] [ɪkˈspleɪnd] [aɪ ˈtiː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
I explained it to him .
我 解释 它 到 他 .

我解与他。”

[duːk] [tʃiː] [ðen] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə] [ɡoo] [tuː; tə] - [ˈtemp(ə)] [tuː; tə] [fetʃ] [ˈziː] - .
Duke Qi then ordered his servant to go to Miaoguo Temple to fetch Xie Xiao'e .
公爵 齐 然后 订购 他的 仆人 到 去 到 - 寺庙 到 拿来 谢 - .

齐公即叫行童到妙果寺寻将谢小娥来。

[du:k] [tʃi:] [sed] [tu:; tə][him; im] :
Duke Qi said to him :
公爵 齐 说 到 他 :

齐公对他道：

" [aɪ][hæv; həv] [naʊ] [peɪd] [maɪ][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks][tu:; tə][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [hɪr] . "
" I have now paid my respects to the officials here . "
" 我 有 现在 有薪酬的 我的 尊重 到 这 官员 这里 . "

“可拜见了此间官人。

[ðɪs] [ə'fɪ(ə)l] [kæn; kən] [sɔ:lɪv] ['rɪdlz] .
This official can solve riddles .
这 官方的 能 解决 谜语 .

此官人能解谜语。”

- [dɪd][æz; əz][fi:; ji][wʌz; wəz][təʊld] .
Xiao'e did as she was told .
- 做过 作为 她 曾是 讲述 .

小娥依言，

[hi:; hi] [stept] [fɔ:rwərd] [ænd; ənd] [peɪd] [hɪz; ɪz][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks] .
He stepped forward and paid his respects .
他 步 向前 和 有薪酬的 他的 尊重 .

上前拜见了毕。

- [æskt] :
Gongzuo asked :
- 问 :

公佐开口问道：

" [tel] [em 'i:][jɔ:; jər]['brɪdʒɪnz] . "
" Tell me your origins . "
" 告诉 我 你的 起源 . "

“你且说你的根由来。”

- [brɪ'gæn] [tu:; tə][es oʊ 'bi:][ænd; ənd][kraɪ] .
Xiao'e began to sob and cry .
- 开始 到 哭泣 和 哭 .

小娥呜呜咽咽哭将起来，

[hi:; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [waɪl] .
He remained silent for a long while .
他 剩余 沉默的 为了 一个 长的 尽管 .

好一会说话不出。

[ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,
a long time ,
一个 长的 时间 ,

良久，

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

才说道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmənɪz] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] ['hʌzbənd] ,
" The young woman's father and husband ,
" 这 年轻的 女性的 父亲 和 丈夫 ,

“小妇人父及夫，

[ðeɪ] [wɜ:ɪ; wər][ɔ:l] [kɪld] [baɪ] [noʊ'tɔ:riəs] ['bændɪts] .
They were all killed by notorious bandits .
他们 是 全部 被杀 经过 臭名昭著 强盗 .

俱为江洋大盗所杀。

[ˈleɪtər] , [ɪn][ə; eɪ] [dri:m] , [maɪ] [ˈfɑ:ðər] [sed] :
Later , in a dream , my father said :
之后 , 在 一个 梦 , 我的 父亲 说 :

以后梦见父亲来说道:

- [ðoʊz] [hu:] [kɪl] [em ˈi:] , -
' Those who kill me , '
- 那些 WHO 杀 我 , -

‘杀我者，

[ˈmʌŋki] [ɪn][ðə; ði][kɑ:r]
Monkey in the car
猴 在 这 车

车中猴，

[i:st] - [ˈfeɪsɪŋ] [græs] .
East - facing grass .
东方 - 面向 草 :

门东草。’

[aɪ][ˈɔ:lsʊʊ] [dremt] [ðæt] [maɪ] [ˈhʌzbənd] [keɪm] [ænd; ənd] [sed] :
I also dreamt that my husband came and said :
我 还 梦见 那 我的 丈夫 来了 和 说 :

又梦见夫来说道:

- [ðoʊz] [hu:] [kɪl] [em ˈi:] , -
' Those who kill me , '
- 那些 WHO 杀 我 , -

‘杀我者，

[ˈwɔ:kiŋ] [ɪn][ðə; ði][raɪs] [ˈpædɪz] ,
Walking in the rice paddies ,
步行 在 这 米 稻田 ,

禾中走，

[wʌŋ] [deɪ] [ˈhʌzbənd] . -
One day husband . '
一 天 丈夫 . -

一日夫。’

[ˈaʊər; a:r] [oʊn] [ˈɪgnərəns]
Our own ignorance
我们的 自己的 无知

自家愚昧，

[aɪ] [kɑ:nt] [ɪkˈspleɪn] [aɪ ˈti:] .
I can't explain it .
我 不能 解释 它 :

解说不出。

[æsk] [əˈraʊnd]
Ask around
问 大约

遍问旁人，

[noʊ][wʌŋ][kæn; kən] [kʌm] [tu:; tə][ðer; ðər] [ˈsensɪz] [eniˈmɔ:r] .
No one can come to their senses anymore .
不 一 能 来 到 他们的 感官 不再 :

再无能省悟。

[ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈjɪrz] ,
Over the years ,
超过 这 年 ,

历年已久，

[ʌn'noʊn] [neɪm]
Unknown name
未知 姓名

不识姓名，

[wɪð; wɪθ][noʊ] [wei] [tuː; tə] [si:k] ['dʒʌstɪs] ,
With no way to seek justice ,
和 不 方式 到 寻找 正义 ,

报冤无路，

" ['endləs] [rɪ'zentmənt] ! "
" Endless resentment ! "
" 无尽的 怨恨 ! "

衔恨无穷！ ”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [ʃiː; ʃɪ] [kraɪd] [ə'gen] .
After saying that , she cried again .
后 说 那 , 她 哭 再次 .

说罢又哭。

[li] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Li Gongzuo smiled and said :
李 - 微笑 和 说 :

李公佐笑道：

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːrɪ] .
No need to worry .
不 需要 到 担心 .

“不须烦恼。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
According to you ,
根据 到 你 ,

依你所言，

[aɪ][hæv; həv] ['θɜːrəli] [ɪg'zæmɪnd] ['evriθɪŋ] [hɪr] .
I have thoroughly examined everything here .
我 有 彻底 检查 一切 这里 .

下官俱已审详在此了。”

- [stɔːpt] ['kraɪɪŋ] .
Xiao'e stopped crying .
- 停止 哭泣 .

小娥住了哭，

[pliːz] [prə'vaɪd] [ˌklærəfɪ'keɪʃn] .
Please provide clarification .
请 提供 澄清 .

求明示。

[li] - [sed] :
Li Gongzuo said :
李 - 说 :

李公佐道：

" [ðə; ðɪ][wʌn] [huː] [kɪld] [jɜː; jər] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] ['ʃen] [læn] . "
" The one who killed your father was Shen Lan . "
" 这 一 WHO 被杀 你的 父亲 曾是 沈 兰 . "

“杀汝父者是申兰，

[ðə; ðɪ][wʌn] [huː] [kɪld] [jɜː; jər] ['hʌzbənd] ,
The one who killed your husband ,
这 一 WHO 被杀 你的 丈夫 ,

杀汝夫者，

[its] [ʃen] [ʈʂʌn] .
It's Shen Chun .
它是 沈 春 .

是申春。”

- [sed] :
Xiao'e said :
- 说 :

小娥道：

" [haʊ] [dʌz] [jʊr; jər] ['eksələnsɪ] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] ? "
" How does Your Excellency explain this ? "
" 如何 做 你的 阁下 解释 这 ? "

“尊官何以解之？”

[li] - [sed] :
Li Gongzuo said :
李 - 说 :

李公佐道：

" - ['mʌŋki] [ɪn][ðə; ði][kɑ:r] - "
" ' Monkey in the Car ' "
" - 猴 在 这 车 - "

“‘车中猴’，

[rɪ'mu:v] [wʌn] [stroʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑ:p][ænd; ʌnd][wʌn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ba:təm] [ʌv; əv][ðə; ði]
Remove one stroke from the top and one from the bottom of the
消除 一 中风 从 这 顶部 和 一 从 这 底部 的 这
['kærəktər] - - - .
character ' 车 ' .
特点 - - - .

‘车’中去上下各一画，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['kærəktər] - - - ;
It is the character ' 申 ' ;
它 是 这 特点 - - - ;

是‘申’字；

[ʃen] [bi'ɒŋz] [tu:; tə][ðə; ði] ['mʌŋki] .
Shen belongs to the Monkey .
沈 属于 到 这 猴 .

申属猴，

[hens] [ðə; ði] [neɪm] - ['mʌŋki] [ɪn][ə; eɪ][kɑ:rt] - .
Hence the name ' monkey in a cart ' .
因此 这 姓名 - 猴 在 一个 大车 - .

故曰‘车中猴’。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [dɔ:r] ['ʌndər] [ðə; ði] [græs] ['kærəktər] .
There is a door under the grass character .
那里 是 一个 门 在下面 这 草 特点 .

‘草’下有‘门’，

[ðə; ði] ['kærəktər] - - - ([i:st]) [ɪz][,ɪn'saɪd][ðə; ði] ['kærəktər] - - - ([dɔ:r]) .
The character ' 东 ' (east) is inside the character ' 门 ' (door) .
这 特点 - - - (东方) 是 里面 这 特点 - - - (门) .

‘门’中有‘东’，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['kærəktər] - - - .
It is the character ' 蘭 ' .
它 是 这 特点 - - - .

乃‘蘭’字也。

[ˈɔ:lsoʊ] , " [ˈwɔ:kɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [fi:ldz] " [mi:nz] [ˈpæsiŋ] [θru:] [ðə; ði] [fi:ldz] ;
Also , " walking through the fields " means passing through the fields ;
还 , " 步行 通过 这 字段 " 方法 通过 通过 这 字段 ;
又禾中走是穿田过；

[ðə; ði] [ˈkærəktər] - - - [ɪkˈstendz; ekˈstendz][frʌm; frəm][bəʊθ] [ˈendz] .
The character ' 田 ' extends from both ends .
这 特点 - - - 扩展 从 两个都 结束 .
‘田’出两头，

[,aɪ ˈti:] [ɪz][ˈɔ:lsoʊ][ðə; ði] [ˈkærəktər] - - - .
It is also the character ' 申 ' .
它 是 还 这 特点 - - - .
亦是‘申’字也。

" [wʌn] - [deɪ] [ˈhʌzbənd] "
" One - day husband "
" 一 - 天 丈夫 "
“一日夫’者，

[ðə; ði] [ˈkærəktər] - - - [hæz; həz][æn; ən] [əˈdɪjən(ə)] [stroʊk] [əˈbʌv] [,aɪ ˈti:] .
The character ' 夫 ' has an additional stroke above it .
这 特点 - - - 有 一个 额外的 中风 多于 它 .
‘夫’上更一画，

[ðə; ði][nekst] - [deɪ] -
The next ' day ' .
这 下一个 - 天 -
下一‘日’，

[,aɪ ˈti:] [ɪz][ðə; ði] [ˈkærəktər] - - - ([sprɪŋ]) .
It is the character ' 春 ' (spring) .
它 是 这 特点 - - - (春天) .
是‘春’字也。

[kɪl] [jɔr; jər] [ˈfɑ:ðər] ,
Kill your father ,
杀 你的 父亲 ,
杀汝父，

[ɪts] [ˈʃen] [læn] ;
It's Shen Lan ;
它是 沈 兰 ;
是申兰；

[kɪl] [jɔr; jər] [ˈhʌzbənd] ,
Kill your husband ,
杀 你的 丈夫 ,
杀汝夫，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈʃen] [ˈtʃʌn] .
It is Shen Chun .
它 是 沈 春 .
是申春，

[ðɪs] [ɪz] [kwɑɪt] [klɪr] .
This is quite clear .
这 是 相当 清除 .
足可明矣。

[waɪ] [daʊt] [ˈfɜ:rðər] ?
Why doubt further ?
为什么 怀疑 更远 ?
何必更疑？ ”

[ˈæftər][ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv][tʃi:] [ˈfɪnɪʃt] [ˈlɪsnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] ,
After the Duke of Qi finished listening to the explanation ,
后 这 公爵 的 齐 完成的 聆听 到 这 解释 ,
齐公在旁听解罢，

[ˈfu:] [nɑ:] [sed] [wɪð; wɪθ] [dɪˈlaɪt] :
Fu Na said with delight :
傅 娜 说 和 喜 :

抚拿称快道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇
第49/107页

" [ˈjɪrz] [ʌv; əv] [daʊt] ,
" **Years of doubt** ,
" 年 的 怀疑 ,

“数年之疑，

[wʌns] [juː; jʊ] [ʌndərˈstænd]
Once you understand
一次 你 理解

一旦豁然，

[aɪˈtiː][ɪz][nɑːt] [ðæt] [jʊr; jər] [ˈɛksələnsɪz] [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd] [dɪˈsɜːrnmənt] [ɑːr; ər] [ʌnˈpærəleɪd] .
It is not that Your Excellency's wisdom and discernment are unparalleled .
它 是 不是 那 你的 卓越的 智慧 和 辨别力 是 无与伦比 .

非明公聪鉴盖世，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [ˈpɑːsəbli] [əˈtʃiːv] [ðɪs] ?
How could one possibly achieve this ?
如何 可以 一 可能 达到 这 ?

何能及此？ ”

- [kraɪd] [ˈiːv(ə)n] [ˈhɑːrdər] , [ˈseɪɪŋ] :
Xiao'e cried even harder , saying :
- 哭 甚至 更难 , 说 :

小娥愈加恸哭道：

" [ɪf] [nɑːt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)l] , "
" **If not for a high - ranking official** , "
" 如果 不是 为了 一个 高的 - 排行 官方的 , "

“若非尊官，

[hiː; hi] [stiːl] [ˈdɪdnt] [noʊ] [ðə; ði] [ˈɛnəmiːz] [neɪm] .
He still didn't know the enemy's name .
他 仍然 没有 知道 这 敌人的 姓名 .

到底不晓仇人名姓，

[ɪn][ðə; ðɪ][dɑːrk] ,
In the dark ,
在 这 黑暗的 ,

冥冥之中，

[ʃiː; ʃɪ] [hæz; həz] [feɪld] [hɜːr; hər] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈhʌzbənd] .
She has failed her father and husband .
她 有 失败的 她 父亲 和 丈夫 .

负了父夫。”

[aɪ][baʊ; boʊ] [əˈgen] [ɪn] [ˈgrætɪtuːd] .
I bow again in gratitude .
我 弓 再次 在 感激 .

再拜叩谢。

[hiː; hi] [ðen] [ˈbɔːroʊd] [ə; eɪ] [pen] [frʌm; frəm] [duːk] [tʃiː] .
He then borrowed a pen from Duke Qi .
他 然后 借来的 一个 笔 从 公爵 齐 .

就向齐公借笔来，

Shenlan ,

将“申兰、

[ðə; ði] [fɔːr] ['kærəktərz] " ['ʃen] ['tʃʌn] " [wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ə; eɪ] ['rɪbən] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [lə'pel] .
The four characters " Shen Chun " were written on a ribbon inside the lapel .
这 四 人物 " 沈 春 " 是 书面 在 一个 丝带 里面 这 翻领 .

申春”四字写在内襟一条带子上了，

[teɪk] [aɪ 'tiː][ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði][ɪn'saɪd] .
Take it apart from the inside .
拿 它 除 从 这 里面 .

拆开里面，

[ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [wɪl] ['hæpən] .
The opposite will happen .
这 对面的 将要 发生 .

反将转来，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stiːl] [soʊn] [bæk] [ɑːn] .
It was still sewn back on .
它 曾是 仍然 缝制的 后退 在 .

仍旧缝好。

[li] - [sed] :
Li Gongzuo said :
李 - 说 :

李公佐道：

[waɪ] [raɪt] [ðɪs] ?
Why write this ?
为什么 写 这 ?

“写此做甚？ ”

- [sed] :
Xiao'e said :
- 说 :

小娥道：

" [sɪns] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔːrd] [hæz; həz] [bɪn] [ɪ'stæblɪʃt] ,
" Since the name of the Lord has been established ,
" 自从 这 姓名 的 这 主 有 到过 已确立的 ,

“既有了主名，

[ɔːl'doʊ] [ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
Although she is a woman ,
虽然 她 是 一个 女士 ,

身虽女子，

[wɪ'daʊt] ['æskɪŋ] [wer] ,
Without asking where ,
没有 问 在哪里 ,

不问那里，

[aɪ] [vaʊ] [tuː; tə][faɪnd][ænd; ənd] [kɪl] [ðiːz] [tuː] ['treɪtəz] .
I vow to find and kill these two traitors .
我 发誓 到 寻找 和 杀 这些 二 叛徒 .

誓将访杀此二贼，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðer; ðər] [ɪn'dʒʌstɪs] !
To avenge their injustice !
到 报仇 他们的 不公正 !

以复其冤！ ”

[li] - [said] [tu:; tə] [du:k] [tʃi:] :
Li Gongzuo sighed to Duke Qi :
李 - 叹了口气 到 公爵 齐 :

李公佐向齐公叹道：

" [haʊ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] !
" How magnificent !
" 如何 壮丽 !

“壮哉！

[haʊ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] !
How magnificent !
如何 壮丽 !

壮哉！

[haʊ'evər] , [ðɪs] ['mætər] [ɪz][noʊ] ['i:zi] [wʌn] .
However , this matter is no easy one .
然而 , 这 事情 是 不 简单的 一 .

然此事却非容易。”

[tʃi:] - :
Qi Gongdao :
齐 - :

齐公道：

" ['nʌθɪŋ] [ɪz][ɪm'pɑ:səb(ə)l] ['ʌndər] ['hev(ə)n] . "
" Nothing is impossible under heaven . "
" 没有什么 是 不可能的 在下面 天堂 . "

“天下无难事，

['oʊnli] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [wɪl] [kæn; kən] [sək'sɪ:d] .
Only those with the will can succeed .
仅有的 那些 和 这 将要 能 成功 .

只怕有心人。’

[ðɪs] ['wʊmən] [pə'zesɪz] [ə; eɪ] ['stedfæst] [ænd; ənd] [rɪ'zɪliənt] ['neɪtʃər] .
This woman possesses a steadfast and resilient nature .
这 女士 拥有 一个 坚定不移 和 有弹性的 自然 .

此妇坚忍之性，

[fɔ:r; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] ,
For several years ,
为了 一些 年 ,

数年以来，

[ðə; ðɪ][oʊld] [mʌŋk] [nu:] [hɪm; ɪm] [kwɔɪt] [wel] .
The old monk knew him quite well .
这 老的 僧 知道 他 相当 出色地 .

老僧颇识之，

[hi:; hi] [wʊd] [nɑ:t] ['ʌtər] ['aɪd(ə)l] [tɔ:k] .
He would not utter idle talk .
他 会 不是 说出 闲置的 讲话 .

彼是不肯作浪语的。”

- [ðen] [æskt] [tʃi:] - :
Xiao'e then asked Qi Gongdao :
- 然后 问 齐 - :

小娥因问齐公道：

" [ðə; ðɪ] [ə'fɪ(ə)lz] [hɪr] [ɑ:r; ər][ʌv; əv]['noʊb(ə)l] ['sə:neɪmz] [ænd; ənd][klænz] . "
" The officials here are of noble surnames and clans . "
" 这 官员 这里 是 的 高贵 姓氏 和 氏族 . "

“此间尊官姓氏宦族，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jər; jə] ['gaɪd(ə)ns] .
I humbly request your guidance .
我 谦卑地 要求 你的 指导 .

愿乞示知，

[tu:; tə] [ɪn'ʃər] [ðæt] ['nɑ:lɪdʒ] [ɪz][nɑ:t] [fər'gɑ:tn] .
To ensure that knowledge is not forgotten .
到 确保 那 知识 是 不是 被遗忘的 .

以识不忘。”

[tʃi:] - :
Qi Gongdao :
齐 - :

齐公道：

" [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] [li] - , [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv] [hɒŋzu:] , ['dʒjɑ:ŋ'fi:] . "
" This official is Li Ershisanlang , the judge of Hongzhou , Jiangxi . "
" 这 官方的 是 李 - , 这 法官 的 洪洲 , 江西 . "
“此官人是江西洪州判官李二十三郎也。”

- [boʊd] [rɪ'pi:tɪdli] [ænd; ənd] [rɪ'saɪtɪd] [ðə; ði][ˈmɑ:ntɹə'mæntɹə] .
Xiao'e bowed repeatedly and recited the mantra .
- 鞠躬 反复 和 背诵 这 咒语 .

小娥再三顶礼念诵，

[hi:; hi] [left] [ɪn] [terz] .
He left in tears .
他 左边 在 眼泪 .

流涕而去。

['æftər] [li] - ['fɪnɪʃt] ['drɪŋkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [pə'vɪliən] ,
After Li Gongzuo finished drinking at the pavilion ,
后 李 - 完成的 喝 在 这 亭 ,
李公佐阁上饮罢了酒，

[ˌfer'wel] , [du:k] [tʃi:]
Farewell , Duke Qi
告别 , 公爵 齐

别了齐公，

[ˌdɪsɪm'bɑ:rk] [ænd; ənd] [ʌn'taɪ] [ðə; ði] ['mʊrɪŋ] [laɪnz] .
Disembark and untie the mooring lines .
下船 和 解开 这 停泊 线条 .

下船解缆，

[hi:; hi] [went] [həʊm] .
He went home .
他 去 家 .

自往家里。

[ðər; ðər][ɑ:r; ə] [tu:] [saɪdz] [tu:; tə][ðə; ði] ['stɔ:ri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[ˈmi:nwaɪl] , - , ['hævɪŋ] ['lɜ:rnɪd] [frʌm; frəm] [dʒʌdʒ] ['li:z] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [θi:vz] -
Meanwhile , Xiao'e , having learned from Judge Li's explanation of the two thieves '
同时 , - , 拥有 学习 从 法官 李的 解释 的 这 二 窃贼 -
[neɪmz] ,
names ,
姓名 ,

却说小娥自得李判官解辨二盗姓名，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'zɔːlvd] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][aɪ 'tiː] .
He then resolved to search for it .
他 然后 已解决 到 搜索 为了 它 .
便立心寻访。

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][maɪ'self][æz; əz][ə; eɪ] ['wʊmən]
Thinking of myself as a woman
思维 的 我 作为 一个 女士
自念身是女子，

[ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə][ɡoʊ] [aʊt]
Inconvenient to go out
不方便 到 去 出去
出外不便，

[æn; ən][aɪ'diːə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .
心生一计，

[ðə; ðɪ] ['mʌni] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['bɛɡɪŋ]
The money obtained from years of begging
这 钱 获得 从 年 的 乞讨
将累年乞施所得，

[aɪ] [bɔːt] [kloʊðz] .
I bought clothes .
我 买 衣服 .
买了衣服，

[drest] [æz; əz][ə; eɪ][mæn]
Dressed as a man
穿着 作为 一个 男人
打扮作男子模样，

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə] ['ziː] [bʌʊ] .
He changed his name to Xie Bao .
他 已更改 他的 姓名 到 谢 包 .
改名谢保。

[aɪ] [bɔːt] [ə'nʌðər] [ʃɑːrp] [naɪf] .
I bought another sharp knife .
我 买 其他 锋利的 刀 .
又买了利刀一把，

[ˈhɪd(ə)n] [ˈʌndər] [ðə; ðɪ] ['kɑːləɹ] .
Hidden under the collar .
隐 在下面 这 衣领 .
藏在衣襟底下。

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :
想道：

" [ðə; ðɪ] [θiːvz] [ɪn'kaʊntər] [ɪn][ðə; ðɪ] [leɪk] , "
" The thieves encountered in the lake , "
" 这 窃贼 遭遇 在 这 湖 , "
“在湖里遇的盗，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [ə'ɹɪdʒənəli] [bɪn] [ə; eɪ] ['wɑːndərər] [ɪn][ðə; ðɪ]['mɑːr(ə)][a:ts] [wɜːrld] .
He must have originally been a wanderer in the martial arts world .
他 必须 有 起初 到过 一个 流浪者 在 这 武术 艺术 世界 .
必是原在江湖上走，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn][ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [ˌɪnfərˈmeɪ](ə)n] .
Only then can one inquire about information .
仅有的 然后 能 一 查询 关于 信息 .
方可探听消息。”

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æt; ət][ðə; ði] [dɑːk] [ˈevri] [deɪ] .
He served at the dock every day .
他 服务 在 这 码头 每一个 天 .
日逐在埠头伺候，

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ˈsʌmwʌn] [ˈhaɪərɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] ,
If you see someone hiring people on the boat ,
如果 你 看 某人 招聘 人们 在 这 船 ,
看见船上有雇人的，

[soʊ][hiː; hi] [went] [əˈbɔːn] [wɪð; wɪθ][,aɪ ˈtiː] .
So he went along with it .
所以 他 去 沿着 和 它 .
就随了去，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [æz; əz] [ˈsɜːrvənt] .
They made a living as servants .
他们 制成 一个 活的 作为 仆人 .
佣工度日。

[waɪl] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] ,
While on the ship ,
尽管 在 这 船 ,
在船上时，

[,ɑːpəˈreɪ](ə)n][ɪz] [ˈfriːkwənt] [ænd; ənd] [taɪt] .
Operation is frequent and tight .
手术 是 频繁 和 紧的 .
操作勤紧，

[ænd; ənd][nɑːt] [ˈslækənɪŋ] ,
And not slackening ,
和 不是 松弛 ,
并不懈怠，

[ˈpiːp(ə)l] [laɪk] [tuː; tə][ˈhaɪər][hɪm; ɪm] .
People like to hire him .
人们 喜欢 到 聘请 他 .
人都喜欢雇他。

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [ˈlɪmɪt] [hɪmˈself] [tuː; tə][dʒʌst][wʌn] [boʊt] .
He didn't limit himself to just one boat .
他 没有 限制 他自己 到 只是 一 船 .
他也不拘一个船上，

[ɪf] [jʊə(r)] [haɪrd] , [ðen] [goʊ] .
If you're hired , then go .
如果 你是 雇用 , 然后 去 .
是雇着的便去。

[ˈpiːp(ə)l] [ˈkʌmɪŋ] [ænd; ənd][ˈgoʊɪŋ][ɑːn] [ˈmɜːrtʃənt] [ˈɪps]
People coming and going on merchant ships
人们 未来 和 去 在 商人 船舶
商船上下往来之人，

[lʊk] [haʊ] [wel] [wiːv] [ˈgɔːtn] [juːst] [tuː; tə][,aɪ ˈtiː] .
Look how well we've gotten used to it .
看 如何 出色地我们已经 获得 用过的 到 它 .
看看多熟了。

[ˈmætərz] [ʌv; əv] [ˈwɔ:tər] [ænd; ənd] [ˈfaɪər] ,
Matters of water and fire ,

事情的 水 和 火 ,

水火之事,

[biː; bi] [ˈkerf(ə)] [ænd; ənd] [ki:p] [aɪ ˈti:] [ˈsi:krət] .
Be careful and keep it secret .

是 小心 和 保持 它 秘密 .

小心谨秘,

[wɪˈðəʊt] [rɪˈvi:lɪŋ] [ðə; ði] [ˈslaitəst] [flɔ:] .
Without revealing the slightest flaw .

没有 揭示 这 丝毫 缺陷 .

并不露一毫破绽出来。

[bʌt; bət] [werˈevər] [ðə; ði] [ʃɪp] [went]
But wherever the ship went

但 无论 这 船 去

但是船到之处,

[noʊ] [ˈmætər] [wer] ,
No matter where ,

不 事情 在哪里 ,

不论那里,

[ðeɪ] [went] [əˈʃɔ:r] [tuː; tə] [kənˈdʌkt] [ə; eɪ] [ˈθɜ:rou] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈɪntərvju:] .
They went ashore to conduct a thorough investigation and interview .

他们 去 岸上 到 执行 一个 彻底 调查 和 面试 .

上岸挨身察听体访。

[fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [jɪr] ,
For more than a year ,

为了 更多的 比 一个 年 ,

如此年余,

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [kənˈsʌmpʃ(ə)n] .
There was no consumption .

那里 曾是 不 消耗 .

竟无消耗。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,

一 天 ,

一日,

[æz; əz] [ə; eɪ] [ˈmɜ:rtʃənt] [ʃɪp] [əˈraɪvd] [ɪn] [ˈkaʊnti] ,
As a merchant ship arrived in Xunyang County ,

作为 一个 商人 船 到达的 在 旬阳 县 ,

随着一个商船到浔阳郡,

[ˈwɔ:kɪŋ] [əˈʃɔ:r]
Walking ashore

步行 岸上

上岸行走,

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [ˈpeɪpər] [ˈnoʊtɪs] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˌbæmˈbu:] [dɔ:r] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [haʊs] .
I saw a paper notice on the bamboo door of a house .

我 锯 一个 纸 注意 在 这 竹子 门 的 一个 房子 .

见一家人家竹户上有纸榜一张,

[aɪ ˈti:] [riːdz] :
It reads :

它 阅读 :

上写道:

" [ˈhaɪər] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][juːz][aɪˈtiː] , "
 " Hire someone to use it , "
 " 聘请 某人 到 使用 它 , "

“雇人使用，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ˈwɪlɪŋ] [meɪ] [kʌm] [ænd; ənd] [əˈplaɪ] .
 Those who are willing may come and apply .
 那些 WHO 是 愿意的 可能 来 和 申请 .

愿者来投。”

- [æskt] [hɜːr; hər] [ˈneɪbəz] [sʌn] , " [huːz] [ˈfæməli] [ˈwɒnts] [tuː; tə][ˈhaɪər] [ˈsʌmwʌn] ? "
 Xiao'e asked her neighbor's son , " Whose family wants to hire someone ? "
 - 问 她 邻居 儿子 , " 谁 家庭 想要 到 聘请 某人 ? "

小娥问邻居之儿“此是谁家要雇用人？”

[ðə; ði] [ˈneɪbə] [rɪˈplaɪd] , " [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈfɛn] [ˈfæməli] . "
 The neighbor replied , " This is the Shen family . "
 这 邻居 回复 , " 这 是 这 沈 家庭 . "

邻人答应“此是申家，

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli][ɪz] [neɪmd] [ˈfɛn] [læn] .
 The head of the family is named Shen Lan .
 这 头 的 这 家庭 是 命名 沈 兰 .

家主叫做申兰，

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈmæstər] [ˈfɛn] .
 It is Master Shen .
 它 是 掌握 沈 .

是申大官人。

[hiː; hi][ˈɔːf(ə)n][hæd; həd][tuː; tə][ˈtræv(ə)][tuː; tə][ðə; ði][ˈmɑːrʃ(ə)][aːts] [wɜːrld] [tuː; tə][duː] [ˈbɪznəs] .
 He often had to travel to the martial arts world to do business .
 他 经常 有 到 旅行 到 这 武术 艺术 世界 到 做 商业 .

时常要到江湖上做生意，

[ðər; ðər][ɑːr; ər][ˈoʊnli] [ˈwɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
 There are only women in the house .
 那里 是 仅有的 女性 在 这 房子 .

家里止是些女人，

[ðər; ðər][wʌz; wəz][noʊ][ˈkeɪpəb(ə)] [meɪl] [ɡɑːrd] .
 There was no capable male guard .
 那里 曾是 不 有能力的 男性 警卫 .

无个得力男子看守，

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [haɪrd] .
 Therefore , they were hired .
 所以 , 他们 是 雇用 .

所以雇唤。

- [hɜːrd] [ðə; ði] [neɪm] " [ˈfɛn] [læn] "
 Xiao'e heard the name " Shen Lan "
 - 听到 这 姓名 " 沈 兰 "

小娥听得“申兰”二字，

[tʌtʃ] [ðər; ðər] [ˈhɑːrts] ,
 Touch their hearts ,
 触碰 他们的 心 ,

触动其心，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
 He thought to himself :
 他 想法 到 他自己 :

心里便道：

" [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðɪs] [neɪm] [ɪg'zɪsts] ! "
" As expected, this name exists! "
" 作为 预期的 , 这 姓名 存在 ! "

“果然有这个姓名！”

[kʊd; kəd] [ðɪs] [bi; bi][ðə; ði] [θi:f] ?
" Could this be the thief? "
" 可以 这 是 这 贼 ? "

莫非正是此贼？ ”

[hi; hi] [ðen] [sed] [tu; tə][hɪz; ɪz] ['neɪbər] :
" He then said to his neighbor: "
" 他 然后 说 到 他的 邻居 :

随对邻人说道：

" [ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜ:rs(ə)n] [wʊd] ['ræðər] [bi; bi][ə; eɪ] [haɪrd] ['leɪbərər] . "
" A petty person would rather be a hired laborer. "
" 一个 小气 人 会 相当 是 一个 雇用 劳动者 . "

“小人情愿投赁佣工，

" [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi; bi] ['trʌb(ə)lsəm] [tu; tə] [ɪntrə'du:s] [wʌn] . "
" It would be troublesome to introduce one. "
" 它 会 是 麻烦的 到 介绍 一 . "

烦劳引进则个。”

[ðə; ði] ['neɪbər] [sed] :
" The neighbor said: "
" 这 邻居 说 :

邻人道：

[ðə; ði] ['ʃen] ['fæməli][ɪz][ɪn]['daɪər] [ni:d] [ʌv; əv] ['mænpaʊər] .
" The Shen family is in dire need of manpower. "
" 这 沈 家庭 是 在 可怕的 需要 的 人手 . "

“申家急缺人用，

[aɪ 'ti:][kæn; kən][bi; bi] [dʌn] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ju; jʊ] ['menʃ(ə)n] [aɪ 'ti:] ;
" It can be done as soon as you mention it; "
" 它 能 是 完毕 作为 很快 作为 你 提到 它 ;

一说便成的；

[ðeɪ] [dʒʌst] ['wɑ:ntɪd] [tu; tə][hoʊst][ə; eɪ] [θæŋk] [ju; jʊ] ['dɪnər] .
" They just wanted to host a thank you dinner. "
" 他们 只是 通缉 到 主持人 一个 感谢 你 晚餐 . "

只是要做个东道谢我。”

- [sed] :
" Xiao'e said: "
" - 说 :

小娥道：

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] . "
" Of course. "
" 的 课程 . "

“这个自然。”

[ðə; ði] ['neɪbər] [æskt] - [hɜ:r; hər] [neɪm] [ænd; ənd] [pleɪs] [ʌv; əv]['ɔ:ɪdʒɪn] .
" The neighbor asked Xiao'e her name and place of origin. "
" 这 邻居 问 - 她 姓名 和 地方 的 起源 . "

邻人问了小娥姓名地方，

[soʊ][hi; hi][wʌz; wəz] ['lɔrd] [ə'weɪ] .
" So he was lured away. "
" 所以 他 曾是 诱饵 离开 . "

就引了他，

[ðeɪ] [wɔːkt] [streɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈʃen] [ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [haʊs] .
They walked straight into the Shen family's house .
他们 步行 直的 进入 这 沈 家庭的 房子 .

一径走进申家。

[ðen] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [wɔːkt] [aʊt] [frʌm; frəm][ˌɪnˈsaɪd] .
Then a person walked out from inside .
然后 一个 人 步行 出去 从 里面 .

只见里边踱出一个人来，

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi] / [ʃiː; ʃi][ɪz] ?
How do you think he / she is ?
如何 做 你 思考 他 / 她 是 ?

你道生得如何？

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ˈhʌntʃbækt] [ænd; ænd] [streɪndʒ] [feɪs]
Hunchbacked and strange face
驼背 和 奇怪的 脸

伛兜怪脸，

[ˈpɔɪntɪd] [tʃɪn]
Pointed chin
尖 下巴

尖下颏，

[ˌaɪ ˈtiː] [grəʊz] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈjeləʊ] [ˈwɪskərz] ;
It grows a few yellow whiskers ;
它 生长 一个 很少 黄色的 胡须 ;

生几茎黄须；

[ˈprɒːmɪnənt] [haɪ] [ˈtʃiːk,bəʊnz]
prominent high cheekbones
著名的 高的 颧骨

突兀高颧，

[θɪk] [ˈaɪ,braʊz]
Thick eyebrows
厚的 眉毛

浓眉毛，

[səˈpresɪŋ] [ə; eɪ] [peɪ] [ʌv; əv] [red] [aɪz] .
Suppressing a pair of red eyes .
抑制 一个 一对 的 红色的 眼睛 .

压一双赤眼。

[hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈtaɪgəːz] [rɔːr] .
His words were like a tiger's roar .
他的 字 是 喜欢 一个 老虎的 吼 .

出言如虎啸，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʃʊk] [ðə; ði] [ˈhevəns] , [ænd; ænd][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ænd] [reɪn] [tʃɪld] [ðə; ði][skaɪ] .
The sound shook the heavens , and the wind and rain chilled the sky .
这 声音 摇晃 这 天 , 和 这 风 和 雨 冷藏 这 天空 .

声撼半天风雨寒；

[hɪz; ɪz] [geɪt] [rɪˈzembld] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wʊlf] [ɪn] [flaɪt] .
His gait resembled that of a wolf in flight .
他的 步态 类似 那 的 一个 狼 在 航班 .

行步似狼奔，

[ðə; ði] [ˈʌdɔʊz] [swei] [ə; ei] [ˈθaʊz(ə)nd] [fi:t] , [æz; əz] [ɪf] [ˈdrægənz] [ænd; ənd] [sneiks] [wɜ:r; wər] [ˈmu:viŋ]
The shadows swayed a thousand feet , as if dragons and snakes were moving
这 阴影 摇摆 一个 千 脚 , 作为 如果 龙 和 蛇 是 移动
.
:
.

影摇千尺龙蛇动。

[frʌm; frəm][ə; ei] [ˈdistəns] , [ˌaɪ ˈti:] [rɪˈzembəlz] [ðə; ði] [eɪp] [ʌv; əv][ə; ei][ˈfju:nərəl] [ʃɪp] [əˈbʌv] .
From a distance , it resembles the shape of a funeral ship above .
从 一个 距离 , 它 类似 这 形状 的 一个 葬礼 船 多于 .

远观是丧船上方相，

[əˈpɑ:n][ˈkloʊzər] [ɪnˈspek(ə)n] , [ˌaɪ ˈti:] [əˈpɪrɪz] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][ˈvɑ:dʒrə] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [geɪt] .
Upon closer inspection , it appears to be the Vajra outside the mountain gate .
之上 更近 检查 , 它 出现 到 是 这 金刚杵 外部 这 山 门 .

近觑乃山门外金刚。

- [wʌz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] [wen] [ʃi:; ʃɪ] [sɔ:] [ˌaɪ ˈti:] .
Xiao'e was taken aback when she saw it .
- 曾是 已采取 背 什么时候 她 锯 它 .

小娥见了吃了一惊，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里道：

" [ˈɪznt] [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n][ə; ei] [ˈmɜ:rdərər] [ænd; ənd] [ˈrɑ:bər] ? "
" Isn't this person a murderer and robber ? "
" 不是 这 人 一个 凶手 和 强盗 ? "

“这个人岂不是杀人强盗么？ ”

[hi:; hi] [tʊk] [ˌaɪ ˈti:] [ˈveri] [ˈsɪriəsli] .
He took it very seriously .
他 采取 它 非常 严重地 .

便自十分上心。

[ðə; ði] [ˈneɪbər] [sed] :
The neighbor said :
这 邻居 说 :

只见邻人道：

" [ðə; ði] [ɪˈsti:md] [əˈfɪʃ(ə)] [ni:dz] [tu:; tə][ˈhaɪər] [ˈsʌmwʌn] . "
" The esteemed official needs to hire someone . "
" 这 尊敬的 官方的 需求 到 聘请 某人 . "

“大官人要雇人，

[ðɪs] [ˈpɜ:sənz] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz] [ˈzi:] [ænd; ənd][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [baʊ] .
This person's surname is Xie and given name is Bao .
这 人的 姓 是 谢 和 给定 姓名 是 包 .

这个人姓谢名保，

[ðeɪ] [ɑ:r; əɪ][ˈɔ:lsoʊ][frʌm; frəm][ˈdʒja:ŋˈʃi:] .
They are also from Jiangxi .
他们 是 还 从 江西 .

也是我们江西人，

[hi:; hi] [wʊd] [ˈræðər] [sɜ:rv] [ˈʌndər] [ə; ei] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)] .
He would rather serve under a high - ranking official .
他 会 相当 服务 在下面 一个 高的 - 排行 官方的 .

他情愿投在大官人门下使唤。”

[ˈʃɛn] - :
Shen Landao :
沈 - :

申兰道：

[wʌt] [ɑ:r; əɹ][jɔr; jər] ['deɪli] [ˌfɪziəˈlɑ:dʒɪk(ə)] ['fʌŋkʃnz] ?
What are your daily physiological functions ?
什么 是 你的 日常的 生理 函数 ？

“平日作何生理的？”

- [əˈɡri:d] :
Xiao'e agreed :
- 同意 :

小娥答应道：

" [hi:; hi][ˈju:ʒuəli; ˈju:ʒəli] [sˈpendz] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['wɜ:rkɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ʃɪp] . "
" He usually spends his days working on the ship . "
" 他 通常 花费 他的 天 在职的 在 这 船 . "

“平日专在船上赶工度日，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɹ] ['meni] ['pi:p(ə)l] [ɑ:n][ðə; ði] [dɑ:ks] [ænd; ənd] ['boʊts] [hu:] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ði] ['vɪlənz] .
There are many people on the docks and boats who recognize the villains .
那里 是 许多 人们 在 这 码头 和 船 WHO 认出 这 反派 .

埠头船上多有认得小人的。

" [maɪ][bɔ:rd] , [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ][ænd; ənd][æsk] . "
" My lord , you should go and ask . "
" 我的 主 , 你 应该 去 和 问 . "

大官人去问问看就是。”

[ˈʃɛn] [læn:z] [hoʊm] [ɪz][nɑ:t][fɑ:r][frəm; frəm][ðə; ði] [dɑ:k] .
Shen Lan's home is not far from the dock .
沈 兰的 家 是 不是 远的 从 这 码头 .

申兰家离埠头不多远，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɔ:kt] [təˈɡeðər] [tu:; tə][ðə; ði] [dɑ:k] .
The three of them walked together to the dock .
这 三 的 他们 步行 一起 到 这 码头 .

三人一同走到埠头来。

[æsk][ɑ:n] [i:tʃ] [ʃɪp] ,
Ask on each ship ,
问 在 每个 船 ,

问问各船上，

[ˈzi:] - [kept] ['seɪɪŋ] [haʊ] ['kerf(ə)l] [hi:; hi][wʌz; wəz] .
Xie Baoqin kept saying how careful he was .
谢 - 保留 说 如何 小心 他 曾是 .

多说着谢保勤紧小心、

[ˈɑ:nəsti] [ænd; ənd] [ɪnˈtegrəti] [hæv; həv] ['meni] [ædˈvæntɪdʒɪz] .
Honesty and integrity have many advantages .
诚实 和 正直 有 许多 优势 .

志诚老实许多好处。

[ˈʃɛn] [læn] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Shen Lan was overjoyed .
沈 兰 曾是 欣喜若狂 .

申兰大喜。

- [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ə; eɪ]['broʊkər][ʃi:; ʃɪ] [nu:] [æt; ət][ðə; ði] [dɑ:k] .
Xiao'e stayed at the home of a broker she knew at the dock .
- 入住 在 这 家 的 一个 经纪人 她 知道 在 这 码头 .

小娥就在埠头一个认得的经纪家里，

[ˈjuːzɪŋ] [ˈpeɪpər] , [ɪŋk] , [brʌʃ] [ænd; ənd] [ˈɪŋkstoʊn] ,
Using paper , ink , brush and inkstone ,
使用 纸 , 墨水 , 刷子 和 砚台 ,

借着纸墨笔砚，

[hiː; hi] [roʊt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪmˈplɔɪmənt] [ˈkɑːntrækt] .
He wrote his own employment contract .
他 写道 他的 自己的 就业 合同 .

自写了佣工文契，

[ðə; ðɪ] [ˈneɪbər] [ˈæktɪd] [æz; əz] [ˈmætʃmeɪkər] .
The neighbor acted as matchmaker .
这 邻居 行动 作为 媒人 .

写邻人做了媒人，

[gɪv] [aɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ʃen] [læn] [tuː; tə] [kiːp] .
Give it to Shen Lan to keep .
给 它 到 沈 兰 到 保持 .

交与申兰收着。

[ʃen] [læn] [ðen] [tʊk] [hɪm; ɪm] [ɪn] .
Shen Lan then took him in .
沈 兰 然后 采取 他 在 .

申兰就领了他，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [maɪ] [haʊs] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [ˈneɪbəz] .
They came to my house with their neighbors .
他们 来了 到 我的 房子 和 他们的 邻居 .

同邻人到家里来，

[get] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [ɪnˈvaɪt] [ə; eɪ] [ˈmætʃmeɪkər] .
Get some wine and invite a matchmaker .
得到 一些 葡萄酒 和 邀请 一个 媒人 .

取酒出来请媒，

[æsk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [steɪ] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] .
Ask him to stay with you .
问 他 到 停留 和 你 .

就叫他陪待。

- [went] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ˈkɪtʃɪn] .
Xiao'e went down to the kitchen .
- 去 向下 到 这 厨房 .

小娥就走到厨下，

[ˈpɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ðɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [ʃɔːrt] ,
Picking up the long and the short ,
挑选 向上 这 长的 和 这 短的 ,

掇长掇短，

[send] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
Send wine and food .
发送 葡萄酒 和 食物 .

送酒送肴，

[ænd; ənd] [ɪts] [ə; eɪ] [fəˈmɪliər] [wʌn] .
And it's a familiar one .
和 它是 一个 熟悉的 一 .

且是熟分。

[ʃen] [læn] [tʊk] [aʊt] [tuː] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Shen Lan took out two taels of silver .
沈 兰 采取 出去 二 两 的 银 .

申兰取出二两工银，

[aɪ] [gɪv] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] [fɜ:rst] .
I'll give it to him first .
患病的 给 它 到 他 第一的 .

先交与他了。

[teɪk] [ə'nʌðər] [tu:] [tʃɪ'æn] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Take another two qian of silver .
拿 其他 二 钱 的 银 .

又取二钱银子，

[ðeɪ] ['æktɪd] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
They acted as matchmakers .
他们 行动 作为 媒人 .

做了媒钱。

- [ɔ:lsʊʊ] [weɪd] [aʊt] [tu:] [tʃɪ'æn] [hɜ:r'self] .
Xiao'e also weighed out two qian herself .
- 还 称重 出去 二 钱 她自己 .

小娥也自体己秤出二钱来，

[gɪv] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [ðæt] ['neɪbər] .
Give it to that neighbor .
给 它 到 那 邻居 .

送那邻人。

[ðə; ðɪ] ['neɪbəz] [wɜ:ɹ; wər] [oʊvər'dʒɔɪd] .
The neighbors were overjoyed .
这 邻居 是 欣喜若狂 .

邻人千欢万喜，

[hi:; hi] [θæŋkt] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [left] .
He thanked them and left .
他 谢谢 他们 和 左边 .

作谢自去了。

['ʃen] [læn] [ðen] [tʊk] - [tu:; tə] [si:] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [ʃæn] ['ʃi:] .
Shen Lan then took Xiao'e to see his wife , Shang Shi .
沈 兰 然后 采取 - 到 看 他的 妻子 , 尚 史 .

申兰又领小娥去见了妻子商氏。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , - [wɜ:ɹkt] [æz; əz] [ə; eɪ] [meɪd] [ɪn] ['ʃen] [læn:z] ['haʊshəʊld] .
From then on , Xiao'e worked as a maid in Shen Lan's household .
从 然后 在 , - 工作 作为 一个 女佣 在 沈 兰的 家庭 .

自此小娥只在申兰家里佣工。

- [sensɪ] ['ʃen] [læn:z] [rɪ'ækʃ(ə)n] .
Xiao'e sensed Shen Lan's reaction .
- 感觉到的 沈 兰的 反应 .

小娥心里看见申兰动静，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [bæd] ['pi:p(ə)] ,
Knowing that they are bad people ,
会心 那 他们 是 坏的 人们 ,

明知是不良之人，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [neɪm] [ɪn] [maɪ] [dri:m] ,
Thinking of the name in my dream ,
思维 的 这 姓名 在 我的 梦 ,

想着梦中姓名，

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['eɪvɪdəns] .
There must be evidence .
那里 必须 是 证据 .

必然有据，

[ˈɔɪtɑː][ɪz][æn; ən] [ˈenəmi] .
Oita is an enemy .
大分县 是 一个 敌人 .

大分是仇人。

[haʊ'evər] , [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][kooks][hɪm; ɪm][ˈɪntuː] [ˈlaɪkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbiːɪŋ] [klooʒ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
However , you need to coax him into liking and being close to him .
然而 , 你 需要 到 哄 他 进入 喜欢 和 存在 关闭 到 他 .

然要哄得他喜欢亲近，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [best] [tuː; tə] [ɪn'vestɪɡert] [ɪts] [truːθ] .
It is best to investigate its truth .
它 是 最好的 到 调查 它是 真相 .

方好探其真确，

[tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
To take advantage of an opportunity .
到 拿 优势 的 一个 机会 .

乘机取事。

[ˈðerfɔːr] , [,aɪ ˈtiː] [ri'spɒndz] [tuː; tə] [ˈevri] [kɔːl] .
Therefore , it responds to every call .
所以 , 它 回应 到 每一个 称呼 .

故此千唤千应，

[,aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈpɜːrfɪktli] [ˈfiːzəb(ə)] .
It will be perfectly feasible .
它 将要 是 完美 可行的 .

万使万当，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][gəʊ] [ə'genst] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈæksədənts] .
He did not go against some of his accidents .
他 做过 不是 去 反对 一些 的 他的 事故 .

毫不逆着他一些事故。

[ðɪs] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [wer] [ˈfɛn] [lænːz] [ˈɡriːvənsəz, ˈɡriːvənsɪz][laɪ] .
This is also where Shen Lan's grievances lie .
这 是 还 在哪里 沈 兰的 不满 说谎 .

也是申兰冤业所在，

[sɪns] [ˈsiːɪŋ] - ,
Since seeing Xiao'e ,
自从 看到 - .

自见小娥，

[hiː; hi] [ðen] [laɪkt] [,aɪ ˈtiː] [ˈveri] [mʌtʃ] .
He then liked it very much .
他 然后 喜欢 它 非常 很多 .

便自分外喜欢。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ˈjuːsf(ə)] [ə'gen] .
And he was useful again .
和 他 曾是 有用 再次 .

又见他得用，

[dɪr] [dʒə'pæn][ænd; ənd] [ˈkæənədə] ,
Dear Japan and Canada ,
亲爱的 日本 和 加拿大 ,

日加亲爱，

[ˈɔːlweɪz] [baɪ][jɔːr; jər][saɪd]
Always by your side
总是 经过 你的 边

时刻不离左右，

[hiː; hi] [kən'sʌltɪd] ['zi:] [bɑʊ] [brɪ'fɔːr] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [wɜːrd] .
He consulted Xie Bao before saying a single word .
他 咨询 谢 包 前 说 一个 单身的 单词 .
没一句说话不与谢保商量，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [θɪŋ] [ðæt] ['zi:] - ['dɪdnt] [duː] .
There wasn't a single thing that Xie Baoying didn't do .
那里 不是 一个 单身的 事物 那 谢 - 没有 做 .
没一件事体不叫谢保营干，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [pækt] [ænd; ənd] [pækt] [baɪ] ['zi:] [bɑʊ] .
Everything was packed and packed by Xie Bao .
一切 曾是 包装 和 包装 经过 谢 包 .
没一件东西不托谢保收拾，

[aɪ][hæv; həv] [brɪ'kʌm] ['ʃen] [lænːz] ['kloʊsɪst][ænd; ənd][moʊst] ['trʌstɪd] ['kɑːnfɪdənt] .
I have become Shen Lan's closest and most trusted confidant .
我 有 变得 沈 兰的 最接近 和 最多 可信 知己 .
已做了申兰贴心贴腹之人。

['ðerfɔːr] ,
therefore ,
所以 ,
因此，

[ɡoʊld] , [sɪlk] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['trezərz] ,
Gold , silk , and other treasures ,
金子 , 丝绸 , 和 其他 宝藏 ,
金帛财宝之类，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz][ɪn] - [hændz] .
Everything was in Xiao'e's hands .
一切 曾是 在 - 双手 .
尽在小娥手中出入。

['siːɪŋ] [ðə; ðɪ][broʊ'keɪd] [kloʊðz] [luːtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][oʊld] [ʃɪp] ,
Seeing the brocade clothes looted from the old ship ,
看到 这 锦缎 衣服 被洗劫一空 从 这 老的 船 ,
看见旧时船中掠去锦绣衣服、

['pleɪθɪŋz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [tɔɪz] ,
Playthings and other toys ,
玩具 和 其他 玩具 ,
宝玩器具等物，

[ðeə(r)] [ɔːl][æt; ət] ['ʃen] [lænːz] [haʊs] .
They're all at Shen Lan's house .
它们是 全部 在 沈 兰的 房子 .
都在申兰家里。

[aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

['siːɪŋ] [ðə; ðɪ]['sæd(ə)] [rɪ'maɪndz] [em 'iː][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [hɔːrs] .
Seeing the saddle reminds me of the horse .
看到 这 鞍 提醒 我 的 这 马 .
见鞍思马，

['siːɪŋ] [æn; ən]['ɑːbdʒekt] [rɪ'maɪndz] [em 'iː][ʌv; əv] ['sʌmwʌn] .
Seeing an object reminds me of someone .
看到 一个 目的 提醒 我 的 某人 .
睹物思人。

[i:tʃ] [taɪm] ,
Each time ,
每个 时间 ,

每遇一件，

[ʃiː; ʃɪ] [ˈɔːf(ə)n] [wept] [ɪn] [ˈsiːkrət] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
She often wept in secret for a long time .
她 经常 哭泣 在 秘密 为了 一个 长的 时间 .

常自暗中哭泣多时。

[aɪ][dʒʌst] [ˈriːəlaɪzd] [ðæt] [wʌt] [aɪ] [sed] [ɪn][maɪ] [driːm] [wʌz; wəz] [truː] .
I just realized that what I said in my dream was true .
我 只是 已实现 那 什么 我 说 在 我的 梦 曾是 真的 .

方才晓得梦中之言有准，

[ˈnevər] [fərˈget] [ˈheɪtrɪd] .
Never forget hatred .
绝不 忘记 仇恨 .

时刻不忘仇恨。

[bʌt; bət][aɪm] [əˈfreɪd] [ˈhiːl] [siː] [θruː] [em ˈiː] .
But I'm afraid he'll see through me .
但 我是 害怕的 地狱 看 通过 我 .

却又怕他看出，

[biː; bi] [mɔːr] [ˈkerf(ə)] .
Be more careful .
是 更多的 小心 .

愈加小心。

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [ˈmenʃ(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈkʌz(ə)n] [neɪmd] - .
He also mentioned that he had a cousin named Erguanren .
他 还 提及 那 他 有 一个 表哥 命名 - .

又听得他说有个堂兄弟叫做二官人，

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn] - [əˈkrɔːs] [ðə; ðɪ] [ˈrɪvər] .
They live in Dushupu across the river .
他们 居住 在 - 穿过 这 河 .

在隔江独树浦居住。

- [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːrˈself] :
Xiao'e thought to herself :
- 想法 到 她自己 :

小娥心里想道：

" [aɪ] [ˈwʌndər] [ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ˈʃen] [ˈtʃʌn] ? "
" I wonder if this is Shen Chun ? "
" 我 想知道 如果 这 是 沈 春 ? "

“这个不知可是申春否？”

[ðə; ðɪ] [ˈfɑːðəz] [driːm] [keɪm] [truː] .
The father's dream came true .
这 父亲的 梦 来了 真的 .

父梦既应，

[ðə; ðɪ] [driːm] [mʌst; məst][biː; bi] [truː] .
The dream must be true .
这 梦 必须 是 真的 .

夫梦必也不差。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ɪts] [hɑːrd][tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [neɪm] .
It's just that it's hard to ask for his name .
它是 只是 那 它是 难的 到 问 为了 他的 姓名 .

只是不好问得姓名，

[ə'freɪd] [ʌv; əv] [ə'raʊzɪŋ] [sə'spiʃ(ə)n] .
Afraid of arousing suspicion .
害怕的 的 唤起 怀疑 .

怕惹疑心。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][get] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] ?
How can we get him to come ?
如何 能 我们 得到 他 到 来 ?

如何得他到来，

[ðen] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [faɪnd] [aʊt] .
Then they could easily find out .
然后 他们 可以 容易地 寻找 出去 .

便好探听。”

[bʌt; bət][,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] - [huː] [went] [tuː; tə] ['ʃen] [lænːz] [haʊs] .
But it was Xiao'e who went to Shen Lan's house .
但 它 曾是 - WHO 去 到 沈 兰的 房子 .

却是小娥自到申兰家里，

['ʃen] [læn] [sed] [ʃiː; ʃɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['sekənd] [ə'fɪʃəlz] [haʊs] .
Shen Lan said she wanted to go to the second official's house .
沈 兰 说 她 通缉 到 去 到 这 第二 官员的 房子 .

只见申兰口说要到二官人家去，

[hiː; hi] [ðen] [left] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] ['æftər][ə; eɪ] [mʌnθ] .
He then left and returned after a month .
他 然后 左边 和 返回 后 一个 月 .

便去了经月方回，

[hiː; hi] [wɪl] ['fʊrli] [brɪŋ] [bæk] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [welθ] [wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrns] .
He will surely bring back a lot of wealth when he returns .
他 将要 一定 带来 后退 一个 很多 的 财富 什么时候 他 返回 .

回来必然带好些财帛归家，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] ['ziː] [bəʊ][tuː; tə] [pæk] [,aɪ 'tiː][ʌp] .
He then instructed Xie Bao to pack it up .
他 然后 指示 谢 包 到 盒 它 向上 .

便分付交与谢保收拾，

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['nevər] [siːn] ['kʌmɪŋ] [hɪr] .
But the two officials were never seen coming here .
但 这 二 官员 是 绝不 已见 未来 这里 .

却不曾见二官人到这里来。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [wʊd] [seɪ] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] ['ziː] - [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] ,
Sometimes he would say he wanted to take Xie Baotong out for a walk ,
有时 他 会 说 他 通缉 到 拿 谢 - 出去 为了 一个 走 ,

也有时口说要带谢保同去走走，

- [nuː] [,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['praɪvət] ['bɪznəs] .
Xiao'e knew it was a private business .
- 知道 它 曾是 一个 私人的 商业 .

小娥晓得是做私商勾当，

[ðeɪ] [kæn; kən]['oʊnli] [kleɪm] [ðeə(r)] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd] [kɑːnt] [get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][,aɪ 'tiː] ;
They can only claim they're at home and can't get away from it ;
他们 能 仅有的 宣称 它们是 在 家 和 不能 得到 离开 从 它 ;

只推家里脱不得身；

['ʃen] [læn] ['ɔːlsəʊ] ['kʊdnt] [fɪt][æt; ət] [hoʊm] .
Shen Lan also couldn't fit at home .
沈 兰 还 不能 合身 在 家 .

申兰也放家里不下，

[wiː; wi] [ni:d] [tuː; tə] [li:v] [ˈzi:] [baʊ] [tuː; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði] [haʊs] .
We need to leave Xie Bao to guard the house .
我们 需要 到 离开 谢 包 到 警卫 这 房子 .
要留谢保看家，

[aɪ] [ˈnevər] [ˈmenʃ(ə)n] [aɪ ˈti:] [əˈgen] .
I'll never mention it again .
患病的 绝不 提到 它 再次 .

再不提起了。

[bʌt; bət] [ˈgəʊɪŋ] [aʊt] ,
But going out ,
但 去 出去 ,

但是出外去，

[ˈoʊnli] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] , [ˈlɪn] , [rɪˈmeɪnd] .
Only Xiao'e and his wife , Lin , remained .
仅有的 - 和 他的 妻子 , 林 , 剩余 .

只留小娥与妻蔺氏，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈgɑ:rdɪd] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [tu:] [meɪdz] .
They were guarded by the same two maids .
他们 是 守卫 经过 这 相同的 二 女佣 .

与同一两个丫鬟看守，

- [ˈrestɪd] [ænd; ənd] [tʊk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [ɪn][ðə; ði] [ˈaʊtər] [ru:m] .
Xiao'e rested and took care of the others in the outer room .
- 休息 和 采取 关心 的 这 其他的 在 这 外 房间 .

小娥自在外厢歇宿照管。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈlɪn] [ˈfæməli] [ni:dz] [ˈeniθɪŋ] ,
If the Lin family needs anything ,
如果 这 林 家庭 需求 任何事物 ,

若是蔺氏有甚差遣，

[ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈhændəld] [ˈprɔ:pərli] .
Everything was handled properly .
一切 曾是 处理 适当地 .

无不遭依停当。

[ðə; ði] [hoʊl] [ˈfæməli] [laɪks] [hɪm; ɪm] .
The whole family likes him .
这 所有的 家庭 点赞 他 .

合家都喜欢他，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [kəmˈpli:tli] [ˈtrʌstwɜ:rði] [ænd; ənd][rɪˈlaɪəb(ə)][ˈpɜ:rs(ə)n] .
He is a completely trustworthy and reliable person .
他 是 一个 完全地 值得信赖的 和 可靠的 人 .

是个万全可托得力的人了。

[ˈspi:kɪŋ] ,
Speaking ,
请讲 ,

说话的，

[jʊə(r)] [ˈlækɪŋ] .
You're lacking .
你是 缺乏 .

你差了。

- [wʌz; wəz] [ˈæktʃʊəli] [ə; eɪ][mæn][ɪn] [dɪsˈgaɪz] .
Xiao'e was actually a man in disguise .
- 曾是 实际上 一个 男人 在 伪装 .

小娥既是男扮了，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈʃen] [læn] [ˈpɑːsəbli] [əˈlaʊ] [ə; eɪ] [ˈwɪdəʊ] [laɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] [wɪð; wɪθ]
How could Shen Lan possibly allow a widow like him to stay at home with
如何 可以 沈 兰 可能 允许 一个 寡妇 喜欢 他 到 停留 在 家 和
[hɪz; ɪz][waɪf] ?
his wife ?
他的 妻子 ?

申兰如何肯留他一个寡汉伴着妻子在家？

[ˈwʊdnt] [juː; jʊ] [səˈspekt] [ðæt] [hiː; hi][hæz; hæz] [dʌn] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈfuːliʃ] ?
Wouldn't you suspect that he has done something foolish ?
不会 你 怀疑 那 他 有 完毕 某物 愚蠢 ?

岂不疑他生出不伶俐事来？

[dɪr] [ˈriːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[əˈnʌðər] [ˈθiːəri] [ɪz] [ðæt] . . .
Another theory is that . . .
其他 理论 是 那 . . .

又有一说，

[ˈʃen] [læn] [ɪz][ə; eɪ][ˈbændɪt] .
Shen Lan is a bandit .
沈 兰 是 一个 土匪 .

申兰是个强盗中人，

[ˈprɑːpərti] [ɪz][ʌv; əv][ˈʌtməʊst] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] .
Property is of utmost importance .
财产 是 的 极致 重要性 .

财物为重，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈetɪkət] [ænd; ænd] [ruːlz] [duː] [ðeɪ] [hoʊld] [dɪr] ?
What kind of etiquette and rules do they hold dear ?
什么 种类 的 礼仪 和 规则 做 他们 抓住 亲爱的 ?

他们心上有甚么闺门礼法？

[mɔːrˈoʊvər] , - [ɪz] [ˈkʌnɪŋ] .
Moreover , Xiao'e is cunning .
而且 , - 是 狡猾 .

况且小娥有心机，

[ˈʃen] [læn] [hæd; həd] [ˈɔːlweɪz] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə][get] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [bɪˈheɪv] [ˈprɑːpərli] .
Shen Lan had always managed to get him to behave properly .
沈 兰 有 总是 管理 到 得到 他 到 表现 适当地 .

申兰平日毕竟试得他老实头，

[biː; bi] [ˈkerf(ə)] .
Be careful .
是 小心 .

小心不过的，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˈwɜːri] [əˈbaʊt] [ˈgetɪŋ] [ðɪs] .
No need to worry about getting this .
不 需要 到 担心 关于 获得 这 .

不消虑得到此。

[soʊ] [fiːl] [friː] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] .
So feel free to go out .
所以 感觉 自由的 到 去 出去 .

所以放心出去，

[ðæts] [ɔ:l][aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] .
That's all I have to say .
那就是 全部 我 有 到 说 .

再无别说。

[naʊ] , - [wʌz; wəz] [kwɑɪt] ['aɪd(ə)l][æt; ət] [hoʊm] ,
Now , Xiao'e was quite idle at home ,
现在 , - 曾是 相当 闲置的 在 家 ,

且说小娥在家多闲，

[hi:; hi] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fri:] [taɪm] [tu:; tə] [brɪ'frend] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [nɪr'baɪ] .
He took advantage of the free time to befriend the people nearby .
他 采取 优势 的 这 自由的 时间 到 交朋友 这 人们 附近 .

乘空便去交结那邻近左右之人，

['baɪnɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] [mi:t] [frʌm; frəm] [taɪm] [tu:; tə] [taɪm] ,
Buying wine and meat from time to time ,
购买 葡萄酒 和 肉 从 时间 到 时间 ,

时时买酒买肉，

[ðeɪ] [spent] ['mʌni] [ɑ:n][ðem; ðəm] .
They spent money on them .
他们 花费 钱 在 他们 .

破费钱钞在他们身上。

[wen] [ði:z] ['pi:p(ə)l] [sɔ:] - ,
When these people saw Xiao'e ,
什么时候 这些 人们 锯 - ,

这些人见了小娥，

['evriwʌn] [lʌvz] [ə; eɪ] [kloʊz] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
Everyone loves a close and generous relationship .
每个人 爱 一个 关闭 和 慷慨的 关系 .

无不喜欢契厚的。

[ɪf] [ju:; jʊ] [si:] [wʌn][ɔ:r] [tu:] ['pi:p(ə)l] [hu:] [ɑ:r; ər] ['dʒenərəs] [ænd; ənd][bəʊld]
If you see one or two people who are generous and bold
如果 你 看 一 或者 二 人们 WHO 是 慷慨的 和 大胆的

若看见有个把豪气的，

['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['du:ɪŋ] [θɪŋz]
Capable of doing things
有能力的 的 正在做 事物

能事了得的，

[hi:; hi][wʌz; wəz]['i:v(ə)n] [mɔ:r] ['i:gər] [tu:; tə] [brɪ'frend] [hɜ:r; hər] .
He was even more eager to befriend her .
他 曾是 甚至 更多的 渴望的 到 交朋友 她 .

更自十分倾心结纳，

[ɔ:r] [help] [ðoʊz] [ɪn] [ni:d] ,
Or help those in need ,
或者 帮助 那些 在 需要 ,

或周济他贫乏，

[ɔ:r] [brɪ'kʌm] [swɔ:rn] ['brʌðərz] ,
Or become sworn brothers ,
或者 变得 宣誓 兄弟 ,

或结拜做弟兄，

[hi:; hi] [ɔ:lweɪz] [si:ks] [ɪl] - ['gɑ:tn] [geɪnz] [laɪk] ['ʃen] [læn] , [bʌt; bət] ['nevər] [sək'si:dz] .
He always seeks ill - gotten gains like Shen Lan , but never succeeds .
他 总是 寻找 患病的 - 获得 收益 喜欢 沈 兰 , 但 绝不 成功 .

总是做申兰这些不义之财不着。

[ˈʃɛn] [læn:z] [welθ] [keɪm] [ˈi:zəli] .
Shen Lan's wealth came easily .
沈 兰的 财富 来了 容易地 .

申兰财物来得容易，

[ænd; ənd][hi:; hi] [ˈtrʌstɪd] [hɪm; ɪm] ,
And he trusted him ,
和 他 可信 他 ,

又且信托他的，

[wer] [kæn; kən][wi:; wi][faɪnd][hɪz; ɪz][ˈdi:teɪld; dɪˈteɪld] [əˈkaʊnts] ?
Where can we find his detailed accounts ?
在哪里 能 我们 寻找 他的 详细的 账户 ?

那里来查他细帐？

[ju:; jʊ] [end] [ʌp] [ˈdu:ɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [ə; eɪ][ˈfeɪvər] .
You end up doing someone a favor .
你 结尾 向上 正在做 某人 一个 偏爱 .

落得做人情。

- [wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊʊ] [ˈveri] [ˈvendʒf(ə)] .
Xiao'e was also very vengeful .
- 曾是 还 非常 复仇的 .

小娥又报仇心重，

[ˈðɜ:fɔ:r] , [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [pʊt] [ɪn][ðə; ði] [ˈefərt] [fɜ:rst] .
Therefore , we should put in the effort first .
所以 , 我们 应该 放 在 这 努力 第一的 .

故此先下工夫，

[hi:; hi] [meɪd] [əˈkweɪntəns] [wɪð; wɪθ] [ði:z] [ˈhentʃmən] [ðer; ðər] .
He made acquaintances with these henchmen there .
他 制成 熟人 和 这些 喽啰 那里 .

结识这些党羽在那里。

[ˈoʊnli][brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z] [[ɛntʃən] [hæd; həd][nɑ:t] [jet] [ˈsʌfərd] [lɔ:sɪz] .
Only because Shenchun had not yet suffered losses .
仅有的 因为 神春 有 不是 然而 遭受 损失 .

只为未得申春消耗，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðə; ði] [nu:z] [hæz; həz] [sprɛd] .
I'm afraid the news has spread .
我是 害怕的 这 消息 有 传播 .

恐怕走了风，

[ðeɪ] [ɪˈskeɪpt] [ðer; ðər] [ˈenəmi] .
They escaped their enemies .
他们 逃脱 他们的 敌人 .

脱了仇人。

[ˈðɜ:fɔ:r] , [wen] [ˈʃɛn] [læn] [wʌz; wəz][æt; ət] [ˈhoʊm] ,
Therefore , when Shen Lan was at home ,
所以 , 什么时候 沈 兰 曾是 在 家 ,

故此申兰在家时，

[ˈæftər] [ˈsevrəl] [əˈtɛmpts] , [hi:; hi] [ˈfaɪnəli] [səkˈsi:dəd, səkˈsi:dɪd] .
After several attempts , he finally succeeded .
后 一些 尝试 , 他 最后 成功了 .

几番好下得手，

- [ɪnˈdɔrd] [ðə; ði] [peɪn] [ænd; ənd] [rɪˈmeɪnd] [stɪl] .
Xiao'e endured the pain and remained still .
- 忍受 这 疼痛 和 剩余 仍然 .

小娥忍住不动，

[let] [ju: 'es] [weɪt] [fɔ: r; fər][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [tu:; tə][ækt] .
Let us wait for the right time to act .
让 我们 等待 为了 这 正确的 时间 到 行为 :
且待时至而行。

[tu:] ['jɪrz] [pæst] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
Two years passed in this way .
二 年 通过了 在 这 方式 :
如此过了两年有多。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,
忽然一日，

['sʌm wʌn] [sed] :
Someone said :
某人 说 :
有人来说：

" [ðə; ði] ['sekənd] ['mæstər] [ʌv; əv][,dʒi: 'æŋ 'beɪ][hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" The Second Master of Jiangbei has arrived . "
" 这 第二 掌握 的 江北 有 到达的 . "
“江北二官人来了。”

[ə; eɪ] ['bɜ: rli] [mæn][wʌz; wəz] [si: n] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gru: p] [ʌv; əv] [men] [wɪð; wɪθ] [b: ŋ] [fɪsts] [ænd; ənd] [lɑ: rdʒ]
A burly man was seen with a group of men with long fists and large
一个 魁梧的 男人 曾是 已见 和 一个 团体 的 男人 和 长的 拳头 和 大的
[ɑ: rmz] .
arms .
武器 :

[wɔ: k] [ɪn] .
Walk in .
走 在 :
走将进来，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：
" [wer] [ɪz][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] ? "
" Where is my elder brother ? "
" 在哪里 是 我的 长老 兄弟 ? "

“大哥何在？ ”
- [rɪ'plaɪd] :
Xiao'e replied :
- 回复 :

小娥应道：
" [ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] [ɪz][,ɪn'saɪd] . "
" The high - ranking official is inside . "
" 这 高的 - 排行 官方的 是 里面 . "

“大官人在里面，
[let] ['zi:] [baʊ] [goʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [hɪm; ɪm] .
Let Xie Bao go and fetch him .
让 谢 包 去 和 拿来 他 :

等谢保去请出来。”

- [ðen] [went] [ænd; ənd][tʊɔld] [ʼfɛn] [læn] .
Xiao'e then went and told Shen Lan .
- 然后 去 和 讲述 沈 兰 。

小娥便去对申兰说了。

[ʼfɛn] [læn] [stept] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] [ænd; ənd] [sed] :
Shen Lan stepped out of the hall and said :
沈 兰 步 出去 的 这 大厅 和 说 。

申兰走出堂前来道：

" [maɪ] ['sekənd] [ʼbrʌðər] [ʼhæznt] [kʌm] [fɔ:r; fər][ə; ei] [lɔ:ŋ] [taɪm] . "
" **My second brother hasn't come for a long time .** " "
" 我的 第二 兄弟 还没有 来 为了 一个 长的 时间 。” "

“二弟多时不来了，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [wind] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bloʊn] [ðɪs] [fɑ:r] ?
What kind of wind could have blown this far ?
什么 种类 的 风 可以 有 吹 这 远的 ？

甚风吹得到此？

[mɔ:ˈʊʊvər] , [hi:; hi] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ɔ:l] [hɪz; ɪz] [ʼbrʌðərz] .
Moreover , he came with all his brothers .
而且 , 他 来了 和 全部 他的 兄弟 。

况且又同众兄弟来到，

[wʌt] [du:][ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] ?
What do you have to say ?
什么 做 你 有 到 说 ？

有何话说？ ”

[ðə; ði] [tu:] [əˈfɪ(ə)lɪz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 。

二官人道：

" [maɪ] [ʼjʌŋgər] [ʼbrʌðər] [ɪz] [ʼfɛn] [ˈtʃʌn] , "
" **My younger brother is Shen Chun ,** " "
" 我的 年轻 兄弟 是 沈 春 , " "

“小弟申春，

[təˈdeɪ] [wi:; wi] [kɔ:t] [tu:] [lɑ:rdʒ] [kɑ:rp] , [i:tʃ] [ˈweɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈtwenti] [paʊndz] , [ɑ:n][ðə; ði] [ˈrɪvər] .
Today we caught two large carp , each weighing about twenty pounds , on the river .
今天 我们 捕捉 二 大的 鲤鱼 , 每个 称重 关于 二十 磅 , 在 这 河 。

今日江上获得两个二十斤来重的大鲤鱼，

[aɪ] [der] [nɔ:t] [i:t] [aɪ ˈti:][maɪˈself] .
I dare not eat it myself .
我 敢 不是 吃 它 我 。

不敢自吃，

[aɪ] [bɔ:t] [ə; ei][dʒɑ:r][ʌv; əv] [waɪn] .
I bought a jar of wine .
我 买 一个 罐 的 葡萄酒 。

买了一坛酒，

[kʌm] [ænd; ənd] [ʼfɛr] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][jɔ:r; jər] [ˈeldər] [ʼbrʌðər] .
Come and share this with your elder brother .
来 和 分享 这 和 你的 长老 兄弟 。

来与大哥同享。”

[ʼfɛn] - :
Shen Landao :
沈 - 。

申兰道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jɜː; jər] ['kaɪndnəs] , ['sekənd] ['brʌðər] .
" **Thank you for your kindness , second brother .**
" 感谢 你 为了 你的 仁慈 , 第二 兄弟 .
"多承二弟厚意。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][bɪɡ] [fɪʃ] ,
Such a big fish ,
这样的 一个 大的 鱼 ,
如此大鱼，

[ɪts] [ə; eɪ] [rər] [faɪnd] !
It's a rare find !
它是 一个 稀有的 寻找 !
也是罕物！

[wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] ['blesɪd; blest][baɪ][ðə; ði][ɡɒdz][fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
We have been blessed by the gods for many years .
我们 有 到过 蒙福 经过 这 神 为了 许多 年 .
我辈托神道福佑多年，

[aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə][eɪ diː 'diː][sʌm; səm] ['tʃɪkɪn] [ænd; ənd] [fruːt] [tuː; tə] [ðɪs] [fɪʃ] [ænd; ənd] [waɪn] .
I intend to add some chicken and fruit to this fish and wine .
我 打算 到 添加 一些 鸡 和 水果 到 这 鱼 和 葡萄酒 .
我意欲将此鱼此酒再加些鸡肉果品之类，

[ˈsaɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ][ʝiː]['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] ['ʃen]
Sai Yi Sai Shen
赛 易 赛 沈

[tuː; tə] [θæŋk] [fɔːr; fər] [prə'tekʃn] ,
To thank for protection ,
到 感谢 为了 保护 ,
以谢覆庇，

[ðen] [wiː; wi] [wɪl] [ʃer] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪmənt] ;
Then we will share the blessings and enjoyment ;
然后 我们 将要 分享 这 祝福 和 享受 ;
然后我们同散福受用方是；

['ʌðərwaɪz] , [ɪts] [nɑːt] [ɡʊd] [tuː; tə] [drɪŋk] [ə'ləʊn] .
Otherwise , it's not good to drink alone .
否则 , 它是 不是 好的 到 喝 独自的 .
不然只一昧也不好下酒。

[mɔːr'ʊʊvər] , ['evriwʌn] [ɪz] [hɪr] ,
Moreover , everyone is here ,
而且 , 每个人 是 这里 ,
况列位在此，

[aɪ][dəʊnt] [spend] ['mʌni] [wɪ'dəʊt] [aɪ 'tiː] .
I don't spend money without it .
我 不 花费 钱 没有 它 .
无有我不破钞，

[ðəʊz] [huː] [iːt] [fɔːr; fər] [friː] .
Those who eat for free .
那些 WHO 吃 为了 自由的 .
反吃白食的。

[wʌt] [dʌz] [maɪ] ['sekənd] ['brʌðər] [θɪŋk] ?
What does my second brother think ?
什么 做 我的 第二 兄弟 思考 ?
二弟意下如何？ ”

[ˈevriwʌn] [klæpt] [ænd; ənd] [sed] :
Everyone clapped and said :
每个人 鼓掌 和 说 :

众人都拍手道：

" [ˈræ(ə)nəl] ,
" rational ,
" 合理的 ,

“有理，

[ˈræ(ə)nəl] . "
rational . "
合理的 . "

有理。”

[ˈʃen] [læn] [ðen] [ˈsʌmənd] [ˈzi:] [bəʊ][tuː; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈmæstər] .
Shen Lan then summoned Xie Bao to meet the Second Master .
沈 兰 然后 被召唤 谢 包 到 见面 这 第二 掌握 .

申兰就叫谢保过来见了二官人，

[roud] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [haɪrd] [ˈwɜːrkər] . "
" This is my family's hired worker . "
" 这 是 我的 家庭的 雇用 工人 . "

“这是我家雇工，

[hiː; hi][ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ˈɑːnɪst] , [ˈdɪlɪdʒənt] , [ænd; ənd][rɪˈlaɪəb(ə)l] .
He is extremely honest , diligent , and reliable .
他 是 极其 诚实的 , 勤奋 , 和 可靠的 .

极是老实勤紧可托的。”

[soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði][tæsk] .
So he was given the task .
所以 他 曾是 给定 这 任务 .

就分付他，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][təʊld][tuː; tə][ɡoʊ][ænd; ənd] [baɪ] [sʌm; səm] [fuːd] .
They were told to go and buy some food .
他们 是 讲述 到 去 和 买 一些 食物 .

叫去买办食物。

- [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔːrdər][ænd; ənd] [went] [aʊt] .
Xiao'e accepted the order and went out .
- 公认 这 命令 和 去 出去 .

小娥领命走出，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɔːl] [dʌn] [ˈniːtli] [ænd; ənd] [ɪˈfɪ(ə)ntli] [ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] .
It was all done neatly and efficiently in an instant .
它 曾是 全部 完毕 整齐地 和 高效 在 一个 立即的 .

一霎时就办得齐齐整整，

[əˈreɪndʒ] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [rou] .
Arrange them in a row .
安排 他们 在 一个 排 .

摆列起来。

[ʃɪn] [ˈtʃʌn] - [duː] :
Shin Chun - do :
胫 春 - 做 :

申春道：

" [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] [ɪnˈdiːd] [ˈkeɪpəb(ə)] . "
" **This person is indeed capable** . "
" 这 人 是 的确 有能力的 . "

“此人果是能事，

[noʊ] [ˈwʌndər] [maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [went] [aʊt] .
No wonder my elder brother went out .
不 想知道 我的 长老 兄弟 去 出去 .

怪道大哥出外，

[pʊt] [,aɪ ˈtiː][æt; ət] [hoʊm] .
Put it at home .
放 它 在 家 .

放得家里下，

[soʊ][wiː; wi][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈkeɪpəb(ə)][ˈpɜːrs(ə)n] [hɪr] .
So we have such a capable person here .
所以 我们 有 这样的 一个 有能力的 人 这里 .

元来有这样得力人在这里。”

[ˈevriwʌn] [preɪzd] [,aɪ ˈtiː] .
Everyone praised it .
每个人 赞扬 它 .

众人都赞叹一番。

[ˈʃen] [læn] [toʊld] [ˈziː] [baʊ] [tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði] [ɔːˈspɪʃəs] [ˈaɪtəmz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈraɪn] [ˈdedɪkətɪd]
Shen Lan told Xie Bao to place the auspicious items in front of a shrine dedicated
沈 兰 讲述 谢 包 到 地方 这 吉祥 项目 在 正面 的 一个 神社 投入的

[tuː; tə][ðə; ði][ˈfæməli] .
to the family .
到 这 家庭 .

申兰叫谢保把福物摆在一个养家神道前了。

[ʃɪn] [ˈtʃʌn] - [duː] :
Shin Chun - do :
胫 春 - 做 :

申春道：

" [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ˈevriwʌn] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈrɪt(ə)n] [daʊn] . "
" **The names of everyone must be written down** . "
" 这 姓名 的 每个人 必须 是 书面 向下 . "

“须得写众人姓名，

[biː; bi] [ˈɑːnɪst] .
Be honest .
是 诚实的 .

通诚一番。

[nʌn] [ʌv; əv][juː ˈes][ɑːr; ər] [ˈlɪtərət] [ɪˈnʌf] .
None of us are literate enough .
没有任何 的 我们 是 识字的 足够的 .

我们几个都识字不透，

[ðɪs] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [dʌn] .
This must not be done .
这 必须 不是 是 完毕 .

这事却来不得。”

[ˈʃen] - :
Shen Landao :
沈 - :

申兰道：

" [ˈzi:] [baʊ] [hæz; həz] [ˈbju:tɪf(ə)l] [ˈhændraɪtɪŋ] . "

" **Xie Bao has beautiful handwriting** . "

" 谢 包 有 美丽的 手写 . "

“谢保写得好字。”

[ʃɪn] [ˈtʃʌn] - [du:] :

Shin Chun - do :

胫 春 - 做 :

申春道：

" [ænd; ənd][kæn; kən] [raɪt] , "

" **And can write** , "

" 和 能 写 , "

“又会写字，

[rer] ,

rare ,

稀有的 ,

难得，

[rer] . "

rare . "

稀有的 . "

难得。”

- [ðen] [went] [ˈoʊvər] .

Xiao'e then went over .

- 然后 去 超过 .

小娥就走去，

[aɪ] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði][ˈpeɪpər][ænd; ənd] [pen] .

I put down the paper and pen .

我 放 向下 这 纸 和 笔 .

将了纸笔，

[raɪt] [aɪ ˈti:][fɜ:rst] .

Write it first .

写 它 第一的 .

排头写来，

[ˈʃen] [læn] [ɪz] [ˌɪndɪˈspensəb(ə)l] .

Shen Lan is indispensable .

沈 兰 是 必不可少 .

少不得申兰、

[ˈʃen] [ˈtʃʌn] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈli:dər] .

Shen Chun was the leader .

沈 春 曾是 这 领导者 .

申春为首，

[ðə; ði] [rest] [ʌ; əv][ðem; ðəm] [rɪˈpɔ:rtɪd] [ðer; ðər] [neɪmz] .

The rest of them reported their names .

这 休息 的 他们 据报道 他们的 姓名 .

其余各报将名来，

[raɪt] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .

Write them one by one .

写 他们 一 经过 一 .

一个个写。

- [roʊt] [ɑ:n][wʌn] [end] ,

Xiao'e wrote on one end ,

- 写道 在 一 结尾 ,

小娥一头写着，

[wʌn] [end] [ri'membəz] ,
One end remembers ,
— 结尾 — 记得 ,

一头记着，

[fæn] - [ɪn'di:d] [nu:] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ʃen] ['tʃʌn] .
Fang Xiaode indeed knew that this was Shen Chun .
方 - 的确 知道 那 这 曾是 沈 春 .

方晓得果然这个叫得申春。

[ðə; ði] ['ɔ:fərɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ɡɒdz][hæz; həz] [bɪn] [kəm'plɪ:tɪd] .
The offering to the gods has been completed .
这 提供 到 这 神 有 到过 完全的 .

献神已毕，

[ðen] [pʊt] [ə'weɪ] [ðə; ði]['blesɪd; blest][ˈaɪtəmz][ænd; ɐnd][ˈtaɪdɪ][ðem; ðəm][ʌp] .
Then put away the blessed items and tidy them up .
然后 放 离开 这 蒙福 项目 和 整齐的 他们 向上 .

就将福物收去整理一整理，

[pʊt][ðem; ðəm] [bæk] [ɑ:n] .
Put them back on .
放 他们 后退 在 .

重新摆出来。

[ˈevriwʌn] [ˈhæpɪli] [dræŋk][ænd; ɐnd] [eɪt] .
Everyone happily drank and ate .
每个人 快乐地 喝 和 吃 .

大家欢哄饮啖，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] - [wʌz; wəz] [ˈæktɪŋ] [ɑ:n][hɜ:ɾ; həɾ] [oʊn] [ɪˈnɪʃətɪv] .
Little did they know that Xiao'e was acting on her own initiative .
小的 做过 他们 知道 那 - 曾是 表演 在 她 自己的 倡议 .

却不提防小娥是有心的，

[aɪ] [ˈkwɪkli] [ˈmeməraɪzd] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈʌðər] [neɪmz] [wʌn][baɪ][wʌn] .
I quickly memorized all the other names one by one .
我 迅速地 记忆 全部 这 其他 姓名 — 经过 — .

急把其余名字一个个都记将出来，

[raɪt] [aɪ ˈti:][ɑ:n][ˈpeɪpər] .
Write it on paper .
写 它 在 纸 .

写在纸上，

[ɪts] [ˈhɪd(ə)n] [wel] .
It's hidden well .
它是 隐 出色地 .

藏好了。

[hi:; hi] [saɪd] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He sighed to himself :
他 叹了口气 到 他自己 :

私自叹道：

" [wel] [dʌn] , [dʒʌdʒ] [li] ! "
" Well done , Judge Li ! "
" 出色地 完毕 , 法官 李 ! "

“好个李判官！

[ə; eɪ] [prəˈfaʊnd] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [prəˈfaʊnd] [ˈprɪnsəp(ə)lz] ,
A profound understanding of the profound principles ,
一个 深刻的 理解 的 这 深刻的 原则 ,

精悟玄鉴，

[ðɪs] [ˈpɜːrfɪktli] [mətʃɪz] [wʌt] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈdriːmɪŋ] [əˈbaʊt] !
This perfectly matches what I was dreaming about !
这 完美 比赛 什么 我 曾是 做梦 关于 ！

与梦语符合如此！

[ðɪs] [ɪz][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][maɪ] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈhʌzbəndz] [ˈspɪrɪts] [ˈnevər] [liːkt] [aʊt] .
This is because my father and husband's spirits never leaked out .
这 是 因为 我的 父亲 和 丈夫的 烈酒 绝不 泄露 出去 。

此乃我父夫精灵不漏，

[ˈhev(ə)n] [rɪˈviːlɪz] [ɪts] [hɑːrt] .
Heaven reveals its heart .
天堂 揭示 它是 心 。

天启其心。

[təˈdeɪ] , [ɔːl][maɪ] [ˈenəmi] [ɑːr; ər] [hɪr] .
Today , all my enemies are here .
今天 , 全部 我的 敌人 是 这里 。

今日仇人都在，

[aɪl] [meɪk] [duː] .
I'll make do .
患病的 制作 做 。

我志将就了。”

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] .
He hurried over to serve him .
他 慌忙 超过 到 服务 他 。

急急走来伏侍，

[hiː; hi][ˈoʊnli] [pɪkt] [aʊt] [lɑːrdʒ] [boʊlɪz] [ænd; ənd] [pɔːd] [ðem; ðəm] [rɪˈpiːtɪdli] [fɔːr; fər] [læn] .
He only picked out large bowls and poured them repeatedly for Lan .
他 仅有的 挑选 出去 大的 碗 和 倾倒 他们 反复 为了 兰 。

只拣大碗频频斟与兰、

[tuː] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [sprɪŋ] .
Two people in spring .
二 人们 在 春天 。

春二人。

[bəʊθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ˈhevi] [ˈdrɪŋkəz] .
Both of them were heavy drinkers .
两个都 的 他们 是 重的 饮酒者 。

二人都是酒徒，

[ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈiːgərnəs] ,
Seeing his eagerness ,
看到 他的 渴望 ,

见他如此殷勤，

[aɪ] [laɪk] [,aɪ ˈtiː][æt; ət][fɜːrst] [saɪt] .
I like it at first sight .
我 喜欢 它 在 第一的 视线 。

一发喜欢，

[ðə; ðɪ][lɑːrdʒ] [boʊl] [wʌz; wəz][soʊ] [ɪkˈspensɪv] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˈfoʊkəst] [ɑːn] [ɪːtɪŋ] .
The large bowl was so expensive that I was only focused on eating .
这 大的 碗 曾是 所以 昂贵的 那 我 曾是 仅有的 专注 在 吃 。

大碗价只顾吃了，

[wer] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv][sʌm; səm] [ˈʌðər] [ɪnˈtenʃ(ə)n] ?
Where do you think he might have some other intention ?
在哪里 做 你 思考 他 可能 有 一些 其他 意图 ？

那里猜他有甚别意？

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色将晚，

[ðə; ðɪ] ['bændɪts] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['θɜːrəli] [drʌŋk] .
The bandits were all thoroughly drunk .
这 强盗 是 全部 彻底 醉 .

众贼俱已酣醉。

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪ'spɜːrst] .
They all dispersed .
他们 全部 分散的 .

各自散去。

['oʊnli] ['ʃen] ['tʃʌn] [steɪd] [hɪr] [,oʊvər'naɪt] .
Only Shen Chun stayed here overnight .
仅有的 沈 春 入住 这里 过夜 .

只有申春留在这里过夜，

[,aɪ 'ti:] ['hæznt] [dɪ'spɜːrst] [jet] .
It hasn't dispersed yet .
它 还没有 分散的 然而 .

未散。

- [pɔːd] [ə'nʌðər] [fʊl] [glæs] [ʌv; əv] [hɔːt] [waɪn] .
Xiao'e poured another full glass of hot wine .
- 倾倒 其他 满的 玻璃 的 热的 葡萄酒 .

小娥又满满斟了热酒，

[tuː; tə] ['ʃen] - :
To Shen Chundao :
到 沈 - :

奉与申春道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [wʌn] [ɪz] ['ziː] [baʊ] , "
" This humble one is Xie Bao , "
" 这 谦逊的 一 是 谢 包 , "

“小人谢保，

[tuː] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [ðen] .
Two years have passed since then .
二 年 有 通过了 自从 然后 .

到此两年，

[aɪ] [hæv; həv] ['nevər] [sɜːrvd] [ðə; ðɪ] [tuː] [ə'fɪ(ə)lz] .
I have never served the two officials .
我 有 绝不 服务 这 二 官员 .

不曾伏侍二官人，

[tə'deɪ] , [ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] ['juːzɪŋ] ['ʌðər] - ['flaʊərz] [tuː; tə] ['ɔːfər] [tuː; tə] ['buːdə' bʊdə] .
Today , a petty person is using others ' flowers to offer to Buddha .
今天 , 一个 小气 人 是 使用 其他的 - 花朵 到 提供 到 佛 .

今日小人借花献佛，

[wʌn] [mɔːr] [təʊst] . "
One more toast . "
一 更多的 吐司 . "

多敬一杯。”

[hiː; hi] [pɔːd] [ə'nʌðər] [kʌp] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] ['ʃen] [læn] :
He poured another cup and said to Shen Lan :
他 倾倒 其他 杯子 和 说 到 沈 兰 :

又斟一杯与申兰道：

" [ɪts] [ə; eɪ][ˈfeɪvər][tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ] [ˈkʌmpəni] , [sɜːr] . "

" **It's a favor to keep you company , sir .** "

" 它是 一个 偏爱 到 保持 你 公司 , 先生 . "

“大官人情陪一陪。”

[ʃɪn] [ˈtʃʌn] - [duː] :

Shin Chun - do :

胥 春 - 做 :

申春道：

" [wel] [dʌn] , [ˈziː] [baʊ] ! "

" **Well done , Xie Bao !** "

" 出色地 完毕 , 谢 包 ! "

“好个谢保，

[ʃiːz] [ˈeləkwənt] [ænd; ənd] [pəɹˈsweɪsɪv] !

She's eloquent and persuasive !

她是 雄辩 和 有说服力的 !

会说会劝！ ”

[ʃɛn] - :

Shen Landao :

沈 - :

申兰道：

" [wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [let] [hɪm; ɪm] [daʊn] . "

" **We must not let him down .** "

" 我们 必须 不是 让 他 向下 . "

“我们不要辜负他孝敬之意，

[traɪ][tuː; tə] [drɪŋk] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] .

Try to drink as much as possible .

尝试 到 喝 作为 很多 作为 可能的 .

尽量多饮一杯才是。”

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ][ˈtoʊld] [ʃɛn] [ˈtʃʌn] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ] [ˈmeni] [ˈbenɪfɪts] [ˈziː] [baʊ] [hæd; həd] [brɔːt] .

He also told Shen Chun about the many benefits Xie Bao had brought .

他 还 讲述 沈 春 关于 这 许多 好处 谢 包 有 带来 .

又与申春说谢保许多好处。

- [ˈhʌmbli] [sed] ,

Xiao'e humbly said ,

- 谦卑地 说 ,

小娥谦称一句，

[let] [ˌem ˈiː] [ˈɔːfər] [ə; eɪ] [ˈtoʊst] .

Let me offer a toast .

让 我 提供 一个 吐司 .

就献一杯，

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt][duː;][aɪ ˈtiː] , [juː; jʊ][wəʊnt] [steɪ] .

If you don't do it , you won't stay .

如果 你 不 做 它 , 你 惯于 停留 .

不干不住。

[hiː; hi][gɑːt][ðem; ðəm][bəʊθ] [kəmˈpliːtli] [drʌŋk] .

He got them both completely drunk .

他 得到 他们 两个都 完全地 醉 .

两个被他灌得十分酩酊。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [gʊd] [waɪn] [baɪ][ðə; ðɪ][ˈrɪvər] .

There was no good wine by the river .

那里 曾是 不 好的 葡萄酒 经过 这 河 .

元来江边苦无好酒，

[ðə; ði]['bændits]['oʊnli][ɛɪt] [strɔ:ŋ] ['lɪkər] ；
The bandits only ate strong liquor ；
这 强盗 仅有的 吃 强的 酒 ；

群盗只吃的是烧刀子；

[ðɪs] [pɑ:t][wʌz; wəz][fɔ:r; fər][ðem; ðəm][tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ] [ðəm'selvz] [tu:; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] ．
This pot was for them to enjoy themselves to the fullest ．
这 锅 曾是 为了 他们 到 享受 他们自己 到 这 最 ．

这一坛是他们因要尽兴，

[baɪ] [ðæt] ['ri:əl] ， ['drɪpɪŋ] ['ʃoʊ,tʃu:] ．
Buy that real , dripping shochu ．
买 那 真实的 ， 滴落 烧酒 ．

买那真正滴花烧酒，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [ɪk'stri:mli] ['ru:θləs] ．
It is extremely ruthless ．
它 是 极其 无情 ．

是极狠的。

[mɔ: 'oʊvər] ， ['i:tɪŋ] [tu:] [mʌtʃ]
Moreover , eating too much
而且 ， 吃 也 很多

况吃得多了，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn][nɔ:t] [get] [drʌŋk] ？
How could one not get drunk ？
如何 可以 一 不是 得到 醉 ？

岂有不醉之理？

['fɛn] [læn][wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] [drʌŋk] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hi:t] ．
Shen Lan was extremely drunk and suffering from the heat ．
沈 兰 曾是 极其 醉 和 痛苦 从 这 热 ．

申兰醉极苦热，

[aɪ] [kɑ:nt] [wɔ:k] [,eni'mɔ:ɹ] ．
I can't walk anymore ．
我 不能 走 不再 ．

又走不动了，

[hi:; hi] [leɪ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ɔ:f] ．
He lay down in the courtyard with his clothes off ．
他 躺 向下 在 这 庭院 和 他的 衣服 离开 ．

就在庭中袒了衣服眠倒了。

['fɛn] ['tʃʌn] ['ɔ:lsoʊ] [ni:dz] [tu:; tə] [sli:p] ．
Shen Chun also needs to sleep ．
沈 春 还 需求 到 睡觉 ．

申春也要睡，

[stɪl] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [wɔ:k] ．
Still able to walk ．
仍然 有能力的 到 走 ．

还走得动，

- [helpt] [hɪm; ɪm]['ɪntu:;][ə; eɪ] [ru:m] ．
Xiao'e helped him into a room ．
- 帮助 他 进入 一个 房间 ．

小娥就扶他到一个房里，

[aɪ] [slept] [wel] [ɪn][bed] ．
I slept well in bed ．
我 睡着了 出色地 在 床 ．

床上眠好了。

[wen] [ju:; jʊ][gʊʊ][ɪn'saɪd][tu:; tə] [lʊk] ,
When you go inside to look ,
什么时候 你 去 里面 到 看 ,

走到里面看时，

[wen] ['leɪdɪ] ['lɪn] [wʌz; wəz] [prɪ'peəɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ,
When Lady Lin was preparing the wine in the kitchen ,
什么时候 女士 林 曾是 准备 这 葡萄酒 在 这 厨房 ,

元来蔺氏在厨下整酒时，

[ðə; ði][ə'roumə][ʌv; əv] [waɪn] [ɪz] [ɪrɪ'zɪstəb(ə)] .
The aroma of wine is irresistible .
这 香气 的 葡萄酒 是 无法抗拒 .

闻得酒香扑鼻，

[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ʌv; əv] ['dɪnər] ,
Because of dinner ,
因为 的 晚餐 ,

因吃夜饭，

[hi:; hi] [eɪt] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [raɪs] [hɪm'self] .
He ate a bowl of rice himself .
他 吃 一个 碗 的 米 他自己 .

也自吃了碗把。

[tu:] [meɪdz] [brɔ:t] [aʊt][ðə; ði] [waɪn] .
Two maids brought out the wine .
二 女佣 带来 出去 这 葡萄酒 .

两个丫头递酒出来，

[ɪ:tʃ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [stoʊl] [sʌm; səm][tu:; tə][traɪ] .
Each of them stole some to try .
每个 的 他们 偷窃 一些 到 尝试 .

各各偷些尝尝。

[haʊ] [mʌtʃ] [æmbrɪ'gju:əti; æmbrɪ'gju:ɪti][kæn; kən][ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn'dʊr] ?
How much ambiguity can a woman endure ?
如何 很多 歧义 能 一个 女士 忍受 ?

女人家经得多少浓昧？

[wʌn] [baɪ] [wʌn] [ðeɪ] [stretʃt] [ænd; ənd] [dəʊzɪd] [ɔ:f] .
One by one they stretched and dozed off .
一 经过 一 他们 拉伸 和 打盹 离开 .

一个个伸腰打盹，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [laɪk] [sʌn] [wu:'kɔ:ŋ] ['dʊʊzɪŋ] [ɔ:f] .
But it was like Sun Wukong dozing off .
但 它 曾是 喜欢 太阳 悟空 打盹 离开 .

却象着了孙行者磕睡虫的。

['si:ɪŋ] [ðɪs] [si:n] , -
Seeing this scene , Xiao'e
看到 这 场景 , -

小娥见如此光景，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ɪf] [wi:; wi][dəʊnt][ækt] [naʊ] . . . "
" If we don't act now . . . "
" 如果 我们 不 行为 现在 . . . "

“此时不下手，

[wen] [wɪl] [wiː, wi] ['evər] [get] [ə'hʌðər] [tjæns] ?
When will we ever get another chance ?
什么时候 将要 我们 曾经 得到 其他 机会 ？

更待何时？ ”

[ðen] [hiː, hi] [θɔ:t] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想到：

" [ˈwɪmɪn] [ɑ:r, ər][nɑ:t][ə, eɪ]['prɑ:bləm] . "
" Women are not a problem . "
" 女性 是 不是 一个 问题 . "

“女人不打紧，

[aɪm] [ə'freɪd] ['fɛn] ['tʃʌn] ['dɪdnt] [sli:p] [wel] .
I'm afraid Shen Chun didn't sleep well .
我是 害怕的 沈 春 没有 睡觉 出色地 .

只怕申春这厮未睡得稳，

[haʊ'evər] , [aɪ 'ti:][ɪz][ə, eɪ] ['mætər] [ʌv, əv] [ɡreɪt] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] .
However , it is a matter of great importance .
然而 , 它 是 一个 事情 的 伟大的 重要性 .

却是利害。”

[dʒʌst] [teɪk] [ə, eɪ] [lɔ:k] ,
Just take a lock ,
只是 拿 一个 锁 ,

就拿把锁，

[lɔ:k] [ðə, ði] [dɔ:r] [tuː, tə] ['fɛn] ['tʃʌnz] [ru:m] .
Lock the door to Shen Chun's room .
锁 这 门 到 沈 春的 房间 .

把申春睡的房门锁好了。

['wɔ:kɪŋ] ['ɪntu:][ðə, ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] ,
Walking into the courtyard ,
步行 进入 这 庭院 ,

走到庭中，

[hiː, hi] [druː] [hɪz, ɪz] [sɔ:rd] [frʌm; frəm][,ɪn'saɪd][hɪz, ɪz] [kloʊðz] .
He drew his sword from inside his clothes .
他 画 他的 剑 从 里面 他的 衣服 .

衣襟内拔出佩刀，

[hiː, hi] ['sevəɪd] ['fɛn] [læn:z] [hed] [wɪð; wɪθ][ə, eɪ]['sɪŋg(ə)l] [stroʊk] .
He severed Shen Lan's head with a single stroke .
他 切断 沈 兰的 头 和 一个 单身的 中风 .

把申兰一刀断了他头。

[hiː, hi] [ɪn'tendɪd] [tuː, tə] [kɪl] ['fɛn] ['tʃʌn] [ə'gen] .
He intended to kill Shen Chun again .
他 故意的 到 杀 沈 春 再次 .

欲待再杀申春，

['ʌltɪmətli] , [ʃi:z] [ə, eɪ] ['wʊmən] .
Ultimately , she's a woman .
最终 , 她是 一个 女士 .

终究是女人家，

['si:ɪŋ] [ðæt] ['fɛn] ['tʃʌn] [wʌz; wəz] [ɪ'nɪʃəli] ['eɪb(ə)l][tuː, tə] [wɔ:k] ,
Seeing that Shen Chun was initially able to walk ,
看到 那 沈 春 曾是 最初 有能力的 到 走 ,

见申春起初走得动，

[aɪm] [ə'freɪd] ['hi:z] [nɑ:t] [kwaɪt] [drʌŋk] [jet] .
I'm afraid he's not quite drunk yet .
我是 害怕的 他是 不是 相当 醉 然而 :

只怕还未甚醉，

[der] [nɑ:t] [prə'vʊək] [hɪm; ɪm] ['laɪtli] .
dare not provoke him lightly .
敢 不是 惹 他 轻轻 :

不敢轻惹他。

[hi:; hi] ['hɜ:rid] [aʊt] [tu:; tə][ðə; ði] ['neɪbəz] - ['kwɔ:rtərz] .
He hurried out to the neighbors ' quarters .
他 慌忙 出去 到 这 邻居 - 四分之一 :

忙走出来邻里间，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] ['trʌb(ə)] [ju:; jʊ] [ɔ:l] [tu:; tə] [lend] [em 'i:][jər; jər] [help] . "
" I would like to trouble you all to lend me your help . "
" 我 会 喜欢 到 麻烦 你 全部 到 借 我 你的 帮助 . "

“有烦诸位与我出力，

" [kætʃ] [ðə; ði] [θi:f] ! "
" Catch the thief ! "
" 抓住 这 贼 ! "

拿贼则个！ ”

[moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['neɪbəz] [wɜ:r; wər] ['pi:p(ə)] [hi:; hi][wʌz; wəz][ɑ:n] [gʊd] [tɜ:rmz] [wɪð; wɪθ] .
Most of his neighbors were people he was on good terms with .
最多 的 他的 邻居 是 人们 他 曾是 在 好的 条款 和 .

邻人多是平日与他相好的，

[ˈhɪrɪŋ] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] ,
Hearing his voice ,
听力 他的 嗓音 ,

听得他的声音，

[mɔ:ɹ] ['wɔ:kiŋ] [wɪl] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [tə'geðər] .
More walking will bring them together .
更多的 步行 将要 带来 他们 一起 .

多走将拢来，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [wer] [ɪz][ðə; ði] [θi:f] ? "
" Where is the thief ? "
" 在哪里 是 这 贼 ? "

“贼在那里？

[wi:l] [teɪk] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ju:; jʊ] .
We'll take it to you .
出色地 拿 它 到 你 .

我们帮你拿去。”

- [sed] :
Xiao'e said :
- 说 :

小娥道：

" [ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔ:l] [θi:f] . "
" **This is no small thief** . "
" 这 是 不 小 的 贼 ”

“非是小可的贼，
[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [noʊ'tɔ:riəs] ['bændɪt] [hu:] [kɪld] ['meni] ['pi:p(ə)l] .
He was a notorious bandit who killed many people .
他 曾是 一个 臭名昭著 土匪 WHO 被杀 许多 人们 :
乃是江洋杀人的大强盗，

[ðə; ði]['stoulən] [gʊdz] [ɑ:r; ə] [ɔ:l][ðer; ðər] .
The stolen goods are all there .
这 被盗 商品 是 全部 那里 :

赃物都在。

[aɪ][gɔ:t][hɪm; ɪm] [drʌŋk] .
I got him drunk .
我 得到 他 醉 :

今被我灌醉，

[lɒkt] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] ,
Locked in the room ,
已锁定 在 这 房间 ,

锁住在房中，

[wi:; wi][mʌst; məst][rɪ'laɪ][ɑ:n]['hju:mən] [streŋθ] [tu:; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] .
We must rely on human strength to capture him .
我们 必须 依靠 在 人类 力量 到 捕获 他 :

须赖人力擒他。”

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɜ:r; wər] ['meni] [wel] - ['mi:nɪŋ] ['pi:p(ə)l] [hu:m] - [nu:] [ɑ:n][ə; eɪ] ['regjələr]
Among them were many well - meaning people whom Xiao'e knew on a regular
之中 他们 是 许多 出色地 - 意义 人们 谁 - 知道 在 一个 常规的

[ˈbeɪsɪs] .
basis .
基础 :

小娥平日结识的好些好事的人在內，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈrɒbəz] .
They said they were robbers .
他们 说 他们 是 强盗 :

见说是强盗，

[ðeɪ] [rʌbd] [ðer; ðər] [fɪsts] [tə'geðər] [ænd; ənd] [sed] :
They rubbed their fists together and said :
他们 摩擦 他们的 拳头 一起 和 说 :

都摩拳擦拳道：

" [hu:] [ɪz][,aɪ 'ti:] ? "
" **Who is it ?** "
" WHO 是 它 ? "

“是甚么人？ ”

- [sed] :
Xiao'e said :
- 说 :

小娥道：

" [,aɪ 'ti:] [ɪz][ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] . "
" **It is the master of the villain and his brother** . "
" 它 是 这 掌握 的 这 恶棍 和 他的 兄弟 : "

“就是小人的主人与他兄弟，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [hə'bitʃʊəl] ['rɑ:bər] .
He was a habitual robber .
 他 曾是 一个 习惯性的 强盗 .

惯做强盗。

[ðə; ði]['fæməli][hæz; həz] ['mɪljənz] [ɪn] [welθ] .
The family has millions in wealth .
 这 家庭 有 百万 在 财富 .

家中货财千万，

" [ðeə(r)] [ɔ:l] ['stoulən] [gʊdz] . "
" They're all stolen goods . "
 " 它们是 全部 被盗 商品 . "

都是赃物。”

[ðer; ðər][ɪz]['ɔ:lsʊʊ][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] [wɪ'ðɪn] :
There is also a saying within :
 那里 是 还 一个 说 之内 :

内中也有的道：

[juː; jʊ][ɑ:r; əɹ][ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] ,
You are in his house ,
 你 是 在 他的 房子 ,

“你在他家中，

['næt(ə)rəli] , [hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˌprepə'reɪʃnz] [wɜ:r; wər] [mə'tɪkjələs] [ænd; ənd] ['ækjərət] ;
Naturally , he knew that his preparations were meticulous and accurate ;
 自然 ； 他 知道 那 他的 准备工作 是 细致 和 准确的 ；

自然知他备细不差；

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['vɪktɪm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['vɪktəms] .
There was no victim among the victims .
 那里 曾是 不 受害者 之中 这 受害者 .

只是没有被害失主，

" [dəunt][biː; bi] ['rekləs] . "
" Don't be reckless . "
 " 不 是 鲁莽 . "

不好卤莽得。”

- [sed] :
Xiao'e said :
 - 说 :

小娥道：

" [ðə; ði] ['vɪlən] [ɪz][ðə; ði]['vɪktɪm] [huː] [b:st] [ðə; ði] ['mʌni] . "
" The villain is the victim who lost the money . "
 " 这 恶棍 是 这 受害者 WHO 丢失的 这 钱 . "

“小人就是被害失主。

[ðə; ði]['lɪt(ə)] ['mænz] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['relatɪv]
The little man's father and a relative
 这 小的 男人的 父亲 和 一个 相对的

小人父亲与一个亲眷，

[tuː] ['fæməliz] , [i:tʃ] [wɪð; wɪθ] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['membər]
Two families , each with dozens of members
 二 家庭 ， 每个 和 几十个 的 成员

两家数十口，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [kɪld] [baɪ] [ðɪs] [gru:p] .
They were all killed by this group .
 他们 是 全部 被杀 经过 这 团体 .

都被这伙人杀了。

[ˈi:v(ə)n] [naʊ] , [ðə; ði][ɡoʊld][ænd; ənd] ˈsilvə] [ju:ˈtensɪlz][ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] [hoʊm] [sti:l] [ber] [ˈaʊər; ɑ:r]
Even now , the gold and silver utensils in our home still bear our
甚至 现在 , 这 金子 和 银 餐具 在 我们的 家 仍然 熊 我们的
[ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] [neɪm] [ˈmɑ:kiŋz] .
family's name markings .
家庭的 姓名 标记 .
而今家中金银器皿上还有我家名字记号，

[aɪ ˈti:] [mʌst; məst][bi:; bi] [ˈrekəɡnaɪzəbl̩] .
It must be recognizable .
它 必须 是 可识别的 .

“必须认得出。”

[ə; eɪ] [mætʃʊr] [ˈpɜ:rs(ə)n] [sed] :
A mature person said :
一个 成熟 人 说 :

一个老成的道:

" [ðɪs] [ɪz] [tru:] . "
" This is true . "
" 这 是 真的 " .

“此话是真。

[ðə; ði] [ʃən] [ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] [ˈwerəbaʊts] [ɑ:r; ər] [səˈspiʃəs] .
The Shen family's whereabouts are suspicious .
这 沈 家庭的 下落 是 可疑的 .

那申家踪迹可疑，

[hi:; hi][ɪz][ˈɔ:f(ə)n] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] .
He is often away from home .
他 是 经常 离开 从 家 .

身子常不在家，

[ænd; ənd][nɑ:t] [ˈdu:ɪŋ] [ˌfɪziəˈlɑ:dʒɪk(ə)] [wɜ:rk] ,
And not doing physiological work ,
和 不是 正在做 生理 工作 ,

又不做生理，

[jet] [ðeɪ] [brˈkeɪm] [soʊ] [ɪnˈkredəbli] [ˈwelθi] .
Yet they became so incredibly wealthy .
然而 他们 成为 所以 难以置信 富裕 .

却如此暴富。

[wi:; wi] [ˈsɪmpli] [ˈhævnt] [bɪn] [ˈeɪb(ə)] [tu:; tə][ˈverɪfaɪ][hɪz; ɪz][ˈæktʃuəl] [di:dz] .
We simply haven't been able to verify his actual deeds .
我们 简单地 还没有 到过 有能力的 到 核实 他的 实际的 契约 .

我们只是不查得他的实迹，

[aɪm][ˈɔ:lsoʊ] [əˈfreɪd] [ˈhi:l] [bi:; bi][ˈvaɪələnt] .
I'm also afraid he'll be violent .
我是 还 害怕的 地狱 是 暴力 .

又怕他凶暴，

[soʊ] [ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [ˈnoʊtɪs] .
So they dared not notice .
所以 他们 敢于 不是 注意 .

所以不敢发觉。

[naʊ] [ðæt] [ˈbrʌðər] [ˈzi:][ɪz] [hɪr] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈwɪtnəs] . . .
Now that Brother Xie is here as a witness . . .
现在 那 兄弟 谢 是 这里 作为 一个 证人 . . .

今既有谢小哥做证，

[wi:l] [lend] [him; ɪm][ə; eɪ][hænd] .
We'll lend him a hand .
出色地 借 他 一个 手 .

我们助他一臂，

[ˈkæptʃər] [hɪz; ɪz] [tu:] [ˈbrʌðəz] [ænd; ənd] [send] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [əˈθɔ:rətɪz] .
Capture his two brothers and send them to the authorities .
捕获 他的 二 兄弟 和 发送 他们 到 这 当局 .

擒他兄弟两个送官，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第50/107页

[ɪts] [best] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'vestɪɡert] .
It's best to wait until he becomes an official to investigate .
它是 最好的 到 等待 直到 他 变成 一个 官方的 到 调查 .
等他当官追究为是。”

- [sed] :
Xiao'e said :
- 说 :

小娥道：

" [aɪ][hæv; həv] [ɔː'lredi] [kɪld] [wʌn]['pɜːrs(ə)n][wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [hændz] . "
" I have already killed one person with my own hands . "
" 我 有 已经 被杀 一 人 和 我的 自己的 双手 . "
“我已手杀一人，

[ɔːl] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][duː][ɪz] [help] ['kæptʃər] [wʌn] .
All you need to do is help capture one .
全部 你 需要 到 做 是 帮助 捕获 一 .
只须列位助擒得一个。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [wʌn]['pɜːrs(ə)n][hæd; həd] [bɪn] [kɪld] ,
Upon hearing that one person had been killed ,
之上 听力 那 一 人 有 到过 被杀 ,
众人见说已杀了一人，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['mætər] [rɪ'kwaɪərd] [ə'fɪ(ə)l] [ɪntər'venʃ(ə)n] ,
Knowing that the matter required official intervention ,
会心 那 这 事情 必需的 官方的 干涉 ,
晓得事体必要经官，

[mɔː'roʊvər] , ['meni] [ʌ; əv][ðəm; ðəm][wɜːr; wər] [kloʊz] [tuː; tə] - .
Moreover , many of them were close to Xiao'e .
而且 , 许多 的 他们 是 关闭 到 - .
又且与小娥相好的多，

['meni] ['piːp(ə)l] ['ɔːlsəʊ] [heɪt] ['ʃen] [læn] .
Many people also hate Shen Lan .
许多 人们 还 恨 沈 兰 .
恨申兰的也不少，

[ðeɪ] [lɪt] [tɔːtʃɪz] [tə'geðər] .
They lit torches together .
他们 点燃 火炬 一起 .
一齐点了火把，

['wæŋ] ['ʃen] ['entərd] [θruː] [ðə; ði] [ɡeɪt] .
Wang Shen entered through the gate .
王 沈 进入 通过 这 门 .
望申家门里进来，

['ʃen] [læn][wʌz; wəz] [ɔː'lredi] ['laɪŋ] [ded] [ɪn][ə; eɪ] [puːl] [ʌ; əv] [blʌd] .
Shen Lan was already lying dead in a pool of blood .
沈 兰 曾是 已经 说谎 死的 在 一个 水池 的 血 .
只见申兰已挺尸在血泊里。

[ðə; ði] [dɔ:r] ['oʊpənd] .
The door opened .
这 门 打开 :

开了房门，

[ʃɛn] ['tʃʌnz] ['snɔ:riŋ] [wʌz; wəz] ['θʌndərəs] .
Shen Chun's snoring was thunderous .
沈 春的 打鼾 曾是 雷鸣 :

申春鼾声如雷，

[sti:l] [ə'sli:p] .
Still asleep .
仍然 睡着了 :

还在睡梦。

[ðə; ði] [gru:p] [taɪd] [ðə; ði] [roʊp] [tə'geðər] .
The group tied the rope together .
这 团体 系 这 绳索 一起 :

众人把索子捆住，

[ʃɛn] ['tʃʌn] ['strʌɡld] [tu:; tə] [seɪ] :
Shen Chun struggled to say :
沈 春 挣扎 到 说 :

申春还挣扎道：

" [brʌðər] , [pli:z] [dəʊnt] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv][em 'i:] . "
" Brother , please don't make fun of me . "
" 兄弟 , 请 不 制作 乐趣 的 我 . "

“大哥不要取笑。”

[ˈevriwʌn] [kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd][hɪm; ɪm] :
Everyone cursed him :
每个人 被诅咒的 他 :

众人骂他：

" [rɑ:bər] ! "
" robber ! "
" 强盗 ! "

“强盗！ ”

[hi:; hi] [ri'meɪnd] [ʌn'kɔ:ŋəs] .
He remained unconscious .
他 剩余 无意识 :

他兀自未醒。

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [taɪd] [ʌp] .
Everyone was tied up .
每个人 曾是 系 向上 :

众人捆好了，

[ðeɪ] [ɔ:l] [smeld] [aɪ 'ti:] [ænd; ənd] [keɪm] ['ɪntu:][ðə; ði] ['ɪnər] [ru:m] .
They all smelled it and came into the inner room .
他们 全部 闻起来 它 和 来了 进入 这 内 房间 :

一齐闻进内房来。

[ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] ['sɜ:rneɪmd] ['lɪn] ['dɪdnt] [drɪŋk] [mʌtʃ] .
That person surnamed Lin didn't drink much .
那 人 姓氏 林 没有 喝 很多 :

那蔺氏饮酒不多，

[aɪ] [weɪk] [ʌp] ['kwɪkli] .
I wake up quickly .
我 唤醒 向上 迅速地 :

醒得快。

[ˈstɑ:rtld] , [aɪ][sæt][ʌp] .
Startled , I sat up .
惊慌 , 我 卫星 向上 :

惊起身来,

[əˈpɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [tɔ:tʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] ,
Upon seeing the torches of the crowd ,
之上 看到 这 火炬 的 这 人群 ,

见了众人火把,

[ðeɪ] [θɔ:t] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['bændɪts] .
They thought it was bandits .
他们 想法 它 曾是 强盗 :

只道是强盗来了,

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口里道:

" [spend] [ɔ:l] [deɪ] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [mu:v] ['pi:p(ə)] , "
" Spend all day trying to move people , "
" 花费 全部 天 尝试 到 移动 人们 , "

“终日去打动人,

[bʌt; bət] [tə'deɪ] ['sʌmwʌn] [keɪm] [tu:; tə][rɑ:b][ju: 'es] .
But today someone came to rob us .
但 今天 某人 来了 到 抢 我们 :

今日却有人来打劫了。”

[ˈevriwʌn] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Everyone heard this ,
每个人 听到 这 ,

众人听得,

[ji:] - [sed] [ðæt] ['zi:] [baʊz] [wɜ:rdz][wɜ:r; wər] [tru:] .
Yi Fadao said that Xie Bao's words were true .
易 - 说 那 谢 包子的 字 是 真的 :

一发道是谢保之言为实。

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道:

" [ˈnɑ:nsens] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说!

[hu:z] ['gʊʊɪŋ][tu:; tə][rɑ:b][jər; jər] [haʊs] ?
Who's going to rob your house ?
谁是 去 到 抢 你的 房子 ?

谁来打劫你家?

[jər; jər] [haʊs] [hæz; hæz] [bɪn] [rɒbd] .
Your house has been robbed .
你的 房子 有 到过 被抢劫 :

你家强盗事发了。”

[ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ][taɪd] [ʌp] ['mædəm] ['lɪn] [ænd; ənd][hɜ:r; hər] [tu:] [meɪdz] .
They also tied up Madam Lin and her two maids .
他们 还 系 向上 女士 林 和 她 二 女佣 :

也把蔺氏与两个丫鬟拴将起来。

[ˈjæn] [ˈɪdaʊ] :
Shang Shidao :
尚 石岛 :

商氏道：

" [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈmoʊstli] [ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][ˈʌŋk(ə)] [huː] [dɪd][aɪ ˈtiː] . "
" **It was mostly the husband and uncle who did it** . "
" 它 曾是 大多 这 丈夫 和 叔叔 WHO 做过 它 . "

“多是丈夫与叔叔做的事，

[ðɪs] [hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][em ˈiː] .
This has nothing to do with me .
这 有 没有什么 到 做 和 我 .

须与奴家无干。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [aɪ] [kɑːnt] [seɪ] , "
" **I can't say** , "
" 我 不能 说 , "

“说不得，

[hiː; hi] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz][poʊst][æz; əz][æŋ; ən] [əˈfɪ(ə)] .
He will go and take up his post as an official .
他 将要 去 和 拿 向上 他的 邮政 作为 一个 官方的 .

自到当官去对。”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , - [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði][ɑːrdʒ] [kraʊd] [wʊd] [kɔːz] [ðə; ði][ˈstoʊləŋ] [ɡʊdz]
At this moment , Xiao'e feared that the large crowd would cause the stolen goods
在 这 片刻 , - 害怕 那 这 大的 人群 会 原因 这 被盗 商品
[tuː; tə][biː; bi] [ˈskæɹd] .
to be scattered .
到 是 疏散 .

此时小娥恐人多抢散了赃物，

[ðə; ði][ˈjuːʒuəl] [ˈstɔːrɪdʒ] [ˈerɪə] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [bɪn] [əˈreɪndʒd] .
The usual storage area has already been arranged .
这 通常 贮存 区域 有 已经 到过 安排 .

先已把平日收贮之处安顿好了，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˌbkt] .
It was locked .
它 曾是 已锁定 .

锁闭着。

[aɪ] [rɪˈkwest] [ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [əˈθɔːrətɪz] [tuː; tə][ɡrænt] [əˈdɪʃən(ə)] [ˈtaɪtəlz] .
I request the local authorities to grant additional titles .
我 要求 这 当地的 当局 到 授予 额外的 标题 .

明请地方加封，

[ðə; ði] [ˈmætər] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈten(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈθɔːrətɪz] .
The matter was brought to the attention of the authorities .
这 事情 曾是 带来 到 这 注意力 的 这 当局 .

告官起发。

[ˈæftər][ə; eɪ] [hoʊl] [naɪt] [ʌv; əv] [noɪz] ,
After a whole night of noise ,
后 一个 所有的 夜晚 的 噪音 ,

闹了一夜，

[ðeɪ] [wɪl] [biː bi] ['eskɔːtɪd] [tuː tə] ['kaʊntɪ] [tə'mɑːroʊ] .
They will be escorted to Xunyang County tomorrow .

他们 将要 是 护送 到 旬阳 县 明天 .

明日押进浔阳郡来。

[ˈpriːfekt] ['zæŋ, 'zɑːŋ][ʌv; əv] ['oʊpənd] [ðə; ði] [kɔːrt] .
Prefect Zhang of Xunyang opened the court .

长官 张 的 旬阳 打开 这 法庭 .

浔阳太守张公开堂，

[ˈloʊk(ə)] [ə'fɪj(ə)lz] ['eskɔːtɪd] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['prɪzənəz] :
Local officials escorted one thousand prisoners :

当地的 官员 护送 一 千 囚犯 :

地方人等解到一千人犯：

- [held] [ə; eɪ][ˈpoʊəm][ɪn][hɜːr; hər][hænd] .
Xiao'e held a poem in her hand .

- 握住 一个 诗 在 她 手 .

小娥手执首词，

[ðə; ði][fɜːrst][ˈpɜːrs(ə)n][tuː; tə][biː bi] [tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ] ['mɜːrdər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['rɑːbər] [huː] [ʃoʊd] [noʊ]
The first person to be charged with murder was a robber who showed no

这 第一的 人 到 是 带电 和 谋杀 曾是 一个 强盗 WHO 显示 不

[ˈmɜːrsɪ] .
mercy .

怜悯 .

首告人命强盗重情。

[ʃɛn] [tʃʌn] [hæd; həd] [ɔː'redɪ] ['səʊbəd] [ʌp][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['hæŋɡoʊvər] .
Shen Chun had already sobered up from his hangover .

沈 春 有 已经 清醒 向上 从 他的 宿醉 .

此时申春宿酒已醒，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['mætər] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'skʌvəd] ,
Knowing that the matter had been discovered ,

会心 那 这 事情 有 到过 发现 ,

明知事发，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ziː] [bəʊ] [huː] [wʌz; wəz] [raɪt] .
It was Xie Bao who was right .

它 曾是 谢 包 WHO 曾是 正确的 .

见对理的却是谢保，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['juːzuəli; 'juːzəli][hæd; həd][ðə; ði] ['ʌndərsɪː] [aɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [pə'zeʃn] ,
Knowing that his brother usually had the Undersea Eye in his possession ,

会心 那 他的 兄弟 通常 有 这 海底 眼睛 在 他的 拥有 ,

晓得哥哥平日有海底眼在他手里，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðə; ði] ['riːəl] ['stɔːrɪ] .
But they didn't know the real story .

但 他们 没有 知道 这 真实的 故事 .

却不知其中就里，

[ˈrændəmli] ['ʃaʊtɪŋ] :
Randomly shouting :

随机 喊叫 :

乱喊道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [haɪrd] ['læbɔːərz] ['tɜːrniŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['mæstər] . "
" This is a case of hired laborers turning away from their master . "

" 这 是 一个 案件 的 雇用 劳工 转弯 离开 从 他们的 掌握 . "

“此是雇工人背主，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɔ:l] ['fæbrɪkətɪd] .
It was all fabricated .
它 曾是 全部 制造 :

假捏出来的事。”

- ['pɔɪntɪd] [æt; ət] ['ʃen] ['tʃʌn] [ænd; ænd] [sed] [tu:; tə] ['pri:fekt] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] :
Xiao'e pointed at Shen Chun and said to Prefect Zhang :
- 尖 在 沈 春 和 说 到 长官 张 :

小娥对张太守指着申春道：

" [hɪz; ɪz] [tu:] ['brʌðəz] [wɜ:r; wər][ðə; ðɪ] ['lɪdə] . "
" His two brothers were the leaders . "
" 他的 二 兄弟 是 这 领导人 " :

“他兄弟两个为首，

[ten] ['jɪrz] [ə'ɡoʊ] , [hi:; hi] [kɪld] ['zi:] , [ə; eɪ] [ɡest] [frʌm; frəm] - .
Ten years ago , he killed Xie , a guest from Yuzhang .
十 年 前 , 他 被杀 谢 , 一个 客人 从 - :

十年前杀了豫章客谢、

[ðə; ðɪ][ˈdwæn, ˈdweɪn][ˈfæməli][hæz; həz] [ˈdʌzənz] [ʌv; əv] ['membə] .
The Duan family has dozens of members .
这 段 家庭 有 几十个 的 成员 :

段二家数十人，

[waɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [sti] [dɪˈnaɪɪŋ] [,aɪ 'ti:] ?
Why are you still denying it ?
为什么 是 你 仍然 否认 它 ?

如何还要抵赖？ ”

[ðə; ðɪ] ['pri:fekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

太守道：

" [ju:; jʊ] [der] [tu:; tə] [wɜ:rk] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['fæməli] ? "
" You dare to work for his family ? "
" 你 敢 到 工作 为了 他的 家庭 ? " :

“你敢在他家佣工，

[ˈdu:ɪŋ] [ðɪs] [tə'geðə] ,
Doing this together ,
正在做 这 一起 ,

同做此事，

[naʊ] [aɪm] ['tri:tɪŋ] [ju:; jʊ] ['sʌmwʌt] [ʌn'ferli] .
Now I'm treating you somewhat unfairly .
现在 我是 治疗 你 有些 不公平 :

而今待你有些不是处，

[dɪd] [ju:; jʊ] [step] ['fɔ:rwəd] [fɜ:rst] ?
Did you step forward first ?
做过 你 步 向前 第一的 ?

你先出首了么？ ”

- [sed] :
Xiao'e said :
- 说 :

小娥道：

" [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] ['sɜ:rvənt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['haʊshəʊld] . "
" I am a servant in his household . "
" 我 是 一个 仆人 在 他的 家庭 " :

“小人在他家佣工，

[,aɪ 'ti:] ['læstɪd] [fɔːr; fər] [tu:] ['jɪrz] .
It lasted for two years .
它 持续 为了 二 年 .

止得二年。

[ðɪs] ['hæpənd] [ten] ['jɪrz] [ə'ɡʊʊ] .
This happened ten years ago .
这 发生 十 年 前 .

此是他十年前事。”

[ðə; ðɪ] ['pri:fekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

太守道：

" [ðɪs] [ɪz] ['weɪtɪŋ] ,
" This is waiting ,
" 这 是 等待 ,

“这等，

[haʊ] [du:] [ju:; jʊ] [noʊ] ?
How do you know ?
如何 做 你 知道 ?

你如何晓得？

[wʌt] ['eɪdəns] [du:] [ju:; jʊ] [hæv; həv] ?
What evidence do you have ?
什么 证据 做 你 有 ?

有甚凭据？ ”

- [sed] :
Xiao'e said :
- 说 :

小娥道：

" [ɔːl] [ðə; ðɪ] ['aɪtəmz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [haʊs] ,
" All the items in his house ,
" 全部 这 项目 在 他的 房子 ,

“他家中所有物件，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['ɔːlsʊʊ] ['meni] [θæŋk] ['juːs] .
There were also many thank yous .
那里 是 还 许多 感谢 你们 .

还有好些是谢、

[ðə; ðɪ] ['dwæn, 'dweɪn] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['prɑːpərtɪ]
The Duan family's property
这 段 家庭的 财产

段二家之物，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ðɪ] ['eɪdəns] .
This is the evidence .
这 是 这 证据 .

即此便是凭据。”

[ðə; ðɪ] ['pri:fekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

太守道：

[huː] [ɑːr; ər] [ju:; jʊ] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['ziː] ['fæməli] ?
Who are you in the Xie family ?
WHO 是 你 在 这 谢 家庭 ?

“你是谢家何人？

" [bʌt; bət][ju:; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [aɪ 'ti:] ? "

" **But you recognize it ?** "

" 但 你 认出 它 ？ "

却认得是？ ”

- [sed] :

Xiao'e said :

- 说 :

小娥道：

" [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][jʊr; jər] [help] , [maɪ] ['fa:ðəz] ['fæməli] . "

" **Thank you for your help , my father's family .** "

" 感谢 你 为了 你的 帮助 , 我的 父亲的 家庭 . "

“谢是小人父家，

[ˈdwæn, ˈdweɪn][ɪz][frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)] ['fæməli] .

Duan is from a humble family .

段 是 从 一个 谦逊的 家庭 .

段是小人夫家。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sed] :

The prefect said :

这 长官 说 :

太守道：

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ][mæn] ,

You are a man ,

你 是 一个 男人 ,

“你是男子，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ 'ti:][bi:; bi] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] ['hʌzbændz] ['fæməli] ?

How can it be considered the husband's family ?

如何 能 它 是 经过考虑的 这 丈夫的 家庭 ？

如何说是夫家？ ”

- [sed] :

Xiao'e said :

- 说 :

小娥道：

[ˈɡrænfɑ:ðər] , [pli:z] [hɪr] [maɪ] [rɪ'pɔ:rt] :

Grandfather , please hear my report :

祖父 , 请 听到 我的 报告 :

“爷爷听禀：

[ðə; ði]['lɪt(ə)] ['wʊmən] [ɪz] [ɪn'di:d] [ə; eɪ] ['wʊmən] .

The little woman is indeed a woman .

这 小的 女士 是 的确 一个 女士 .

小妇人实是女人，

[ɪts] [nɔ:t][ə; eɪ][mæn] .

It's not a man .

它是 不是 一个 男人 .

不是男子。

[bəʊθ] ['fæməliz] [wɜ:r; wər] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [tu:] [θi:vz] .

Both families were killed by the two thieves .

两个都 家庭 是 被杀 经过 这 二 窃贼 .

只因两家都被二盗所杀，

[ðə; ði]['lɪt(ə)] ['wʊmən] [plʌndʒd] ['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tər] .

The little woman plunged into the water .

这 小的 女士 暴跌 进入 这 水 .

小妇人摔入水中，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈreskjʊ:d] [ænd; ənd] [səˈvaɪvd] .
They were rescued and survived .
他们 是 获救 和 幸存下来 .

遇救得活。

[ˈleɪtər] , [ˈfɑːðər] ,
Later , father ,
之后 , 父亲 ,

后来父、

[ˈhʌzbənd] [əˈpɪəd] [ɪn][ə; eɪ] [dri:m]
Husband appeared in a dream
丈夫 出现 在 一个 梦

夫托梦，

[ðə; ðɪ] [ˈmɜːdɜːz] [neɪm] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː bi][ə; eɪ] [twelv] - [wɜːrd] [ˈrɪd(ə)] .
The murderer's name is said to be a twelve - word riddle .
这 凶手的 姓名 是 说 到 是 一个 十二 - 单词 谜语 .

说杀人姓名乃是十二个字谜，

[aɪ] [kɑːnt] [ɪkˈspleɪn] [aɪ ˈtiː] .
I can't explain it .
我 不能 解释 它 .

解说不出。

[æsk] [ɔːl] [ðoʊz] [huː] [noʊ] ,
Ask all those who know ,
问 全部 那些 WHO 知道 ,

遍问识者，

[noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [ˈfɪɡjər] [aɪ ˈtiː] [aʊt] .
No one could figure it out .
不 一 可以 数字 它 出去 .

无人参破。

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [dʒʌdʒ] [li] [frʌm; frəm] [hɒŋzuː] .
Fortunately , there was Judge Li from Hongzhou .
幸运的是 , 那里 曾是 法官 李 从 洪洲 .

幸有洪州李判官，

[ðə; ðɪ] [səˈluːʃ(ə)n] [ɪz] [ˈʃen] [læn] .
The solution is Shen Lan .
这 解决方案 是 沈 兰 .

解得是申兰、

[ˈʃen] [ˈtʃʌn] .
Shen Chun .
沈 春 .

申春。

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [ðen] [trænsˈfɔːmd] [hɜːrˈself] [ˈɪntuː][ə; eɪ][mæn] .
The young woman then transformed herself into a man .
这 年轻的 女士 然后 转变 她自己 进入 一个 男人 .

小妇人就改壮作男子，

[ˈtrævlɪŋ] [ɔːl][ˈoʊvər][ðə; ðɪ] [wɜːrld] ,
Traveling all over the world ,
旅行 全部 超过 这 世界 ,

遍历江湖，

[wiː; wi] [səːtʃt] [fɔːr; fər] [ðiːz] [tuː] [ˈpiːp(ə)] .
We searched for these two people .
我们 搜索 为了 这些 二 人们 .

寻访此二人。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['pri:fektʃər] ,
Upon arriving in this prefecture ,

之上 抵达 在 这 州 ,

到得此郡，

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] ['lɪstɪd] [æz; əz] [ɪm'plɔɪ:z] .
Some people were listed as employees .

一些 人们 是 列出 作为 雇员 .

有出榜雇工者，

[ɪz][,aɪ 'ti:] ['ʃɛn] [læn] ?
Is it Shen Lan ?

是 它 沈 兰 ?

问是申兰，

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [ɪz] ['θɔ:tf(ə)] .
The young woman is thoughtful .

这 年轻的 女士 是 周到 .

小妇人有心，

[soʊ][aɪ] [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] .
So I went to his house .

所以 我 去 到 他的 房子 .

就投了他家。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['spɔ:tɪd] .
He was spotted .

他 曾是 斑 .

看见他出没踪迹，

[aɪ]['ɔ:lsəʊ] ['rekəɡnaɪz] [əʊld] [θɪŋz] .
I also recognize old things .

我 还 认出 老的 事物 .

又认识旧物，

['nəʊɪŋ] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mæstər] [θi:f] ,
Knowing he was a master thief ,

会心 他 曾是 一个 掌握 贼 ,

明知他是大盗，

[ðə; ðɪ] ['enəmi] [hu:] [kɪld] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] .
The enemy who killed his father .

这 敌人 WHO 被杀 他的 父亲 .

杀父的仇人。

['ʃɛn] ['tʃʌn] [wʌz; wəz][nɑ:t] [si:n] .
Shen Chun was not seen .

沈 春 曾是 不是 已见 .

未见申春，

[ðeɪ] [dɜrd] [nɑ:t] [meɪk] [ə; eɪ] [mu:v] .
They dared not make a move .

他们 敢于 不是 制作 一个 移动 .

不敢动手。

[wi:; wi][dʒʌst] [keɪm] [hɪr] [fɔ:r; fər] [drɪŋks] ['jestərdeɪ] .
We just came here for drinks yesterday .

我们 只是 来了 这里 为了 饮料 昨天 .

昨日方才同来饮酒，

['ðɜrfɔ:r] , [ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [kɪld] ['ʃɛn] [læn] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [oʊn] [hændz] .
Therefore , the young woman killed Shen Lan with her own hands .

所以 , 这 年轻的 女士 被杀 沈 兰 和 她 自己的 双手 .

故此小妇人手刃了申兰，

[ðeɪ] [broʊk] [θruː] [ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [əˈθɔːrətɪz] [ænd; ənd] [ˈkæptʃərd] [ˈʃen] [ˈtʃʌn] .
They broke through the local authorities and captured Shen Chun .
他们 打破 通过 这 当地的 当局 和 捕获 沈 春 .
叫破地方同擒了申春。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈoʊnli] [truːθ] .
This is the only truth .
这 是 这 仅有的 真相 .

只此是实。”

[ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [faʊnd] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈseɪɪŋ] [streɪndʒ] .
The governor found what he was saying strange .
这 州长 成立 什么 他 曾是 说 奇怪的 .

太守见说得希奇，

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

就问道：

" [wʌt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [twelv] - [ˈkærəktər] [ˈrɪd(ə)] ? "
" What about the twelve - character riddle ? "
" 什么 关于 这 十二 - 特点 谜语 ? "

“那十二字谜语如何的？ ”

- [riːd] [ðə; ði] [twelv] [ˈkærəktərz] [əˈlaʊd] .
Xiao'e read the twelve characters aloud .
- 读 这 十二 人物 大声 .

小娥把十二字念了一遍。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

太守道：

" [haʊ] [ɪz][aɪ ˈtiː] [ˈʃen] [læn] ? "
" How is it Shen Lan ? "
" 如何 是 它 沈 兰 ? "

“如何就是申兰、

[ˈʃen] [ˈtʃʌn] ?
Shen Chun ?
沈 春 ?

申春？ ”

- [ðen] [rɪˈpiːtɪd] [li] - [ɪnˌtɜːrprəˈteɪ(ə)n] .
Xiao'e then repeated Li Gongzuo's interpretation .
- 然后 重复 李 - 解释 .

小娥又把李公佐所解之言，

[aɪ] [went] [θruː] [aɪ ˈtiː][wʌns] [mɔːr] , [æz; əz] [dɪˈskraɪbd] [əˈbʌv] .
I went through it once more , as described above .
我 去 通过 它 一次 更多的 , 作为 描述 多于 .

照前述了一遍。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] [rɪˈpiːtɪdli] [ænd; ənd] [sed] :
The prefect nodded repeatedly and said :
这 长官 点头 反复 和 说 :

太守连连点头道：

" [jes] ,
" yes ,
" 是的 ,

“是，

[jes] ,
yes ,
是的 ,

是，

[jes] .
yes .
是的 .

是。

[haʊ] [dɪˈlaɪtʃ(ə)l] [ɪz][ˈmɪstər] . [li] !
How delightful is Mr . Li !
如何 愉快 是 先生 ； 李 ！

快哉李君，

[sʌtʃ] [ˈklærəti] !
Such clarity !
这样的 明晰 ！

明悟若此！

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ][hæd; həd] [ˈdiːlɪŋz] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] .
He also had dealings with me .
他 还 有 交易 和 我 ；

他也与我有交，

[ðɪs] [ɪz] [æbsəˈluːtli] [truː] .
This is absolutely true .
这 是 绝对地 真的 ；

这事是真无疑。

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [dɪsˈɡaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] .
But you are a woman disguised as a man .
但 你 是 一个 女士 伪装 作为 一个 男人 ；

但你既是女人扮作男子，

[nɔːt][dʒʌst][wʌn] [deɪ] ,
Not just one day ,
不是 只是 一 天 ；

非止一日，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [əˈvɔɪd] [ˈbiːɪŋ] [siːn] [θruː] ?
How can I avoid being seen through ?
如何 能 我 避免 存在 已见 通过 ？

如何得不被人看破？ ”

- [sed] :
Xiao'e said :
- 说 :

小娥道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [hæz; həz][ə; eɪ] [ɡrʌdʒ] [əˈɡenst] [hɜːr; hər] . "
" The young woman has a grudge against her . "
" 这 年轻的 女士 有 一个 怨恨 反对 她 ； "

“小妇人冤仇在身，

[aɪ][lɪv; laɪv][ɪn] [ˈkɔːnstənt] [fɪr] .
I live in constant fear .
我 居住 在 持续的 害怕 ；

日夜提心吊胆，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi] [ˈeni] [flɔːz] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ɪkˈspəʊzd] [tuː; tə] [ˈpiːpəlz] [aɪz] ?
How could there be any flaws that would be exposed to people's eyes ?
如何 可以 那里 是 任何 缺陷 那 会 是 裸露 到 人们的 眼睛 ？

岂有破绽露出在人眼里？

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [liːk]
If there is even the slightest leak
如果 那里 是 甚至 这 丝毫 泄露

若稍有泄漏，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [grʌdʒ] [biː; bi] [əˈvendʒd] ?
How can a grudge be avenged ?
如何 能 一个 怨恨 是 复仇 ?

冤仇怎报得成？ ”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [saɪd] [ˈɪnwərdli] :
The prefect sighed inwardly :
这 长官 叹了口气 内心 :

太守心中叹道：

" [haʊ] [æmˈbɪʃəs] ! "
" How ambitious ! "
" 如何 雄心勃勃 ! "

“有志哉，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] !
This is a woman !
这 是 一个 女士 !

此妇人也！ ”

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði][ˈlʊk(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə][stænd] [ʌp] .
Then he called the local people to stand up .
然后 他 称为 这 当地的 人们 到 站立 向上 .

又唤地方人等起来，

[ˈæskɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .
Asking about the reason .
问 关于 这 原因 .

问着事由。

[ðə; ði][ˈlʊkəlz][hæv; həv] [ˈɔːlweɪz] [kənˈsɪdərd] [ðə; ði] [ˈʃen] [ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈwerəbaʊts] [səˈspɪʃəs] .
The locals have always considered the Shen family's whereabouts suspicious .
这 当地人 有 总是 经过考虑的 这 沈 家庭的 下落 可疑的 .

地方把申家向来踪迹可疑，

[ænd; ənd] [ˈziː] [baʊ] [haɪrd] [ˈwɜːrkərz] [tuː] [ˈjɪrz] [əˈɡəʊ] ,
And Xie Bao hired workers two years ago ,
和 谢 包 雇用 工人 二 年 前 ,

及谢保两年前雇工，

[ˈʃen] [læn][wʌz; wəz] [kɪld] [læst] [naɪt] .
Shen Lan was killed last night .
沈 兰 曾是 被杀 最后的 夜晚 .

昨夜杀了申兰，

[ðeɪ] [ˈdʒɔɪntli] [ˈkæptʃərd] [ˈʃen] [ˈtʃʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
They jointly captured Shen Chun and his family .
他们 共同 捕获 沈 春 和 他的 家庭 .

协同擒了申春并他家属，

[təˈdeɪ] , [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [sed] ,
Today , the prefect said ,
今天 , 这 长官 说 ,

今日解府的话，

[hiː; hi] [ɪkˈspleɪnd] [aɪ ˈtiː][ɪn] [ˈdiːteɪl] .
He explained it in detail .
他 解释 它 在 细节 .

备细述了一遍。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

太守道:

[wer] [ɑ:r; ər][ðə; ði]['stɔʊləŋ] [gʊdz] ?
Where are the stolen goods ?
在哪里 是 这 被盗 商品 ?

“赃物何在？”

- [sed] :
Xiao'e said :
- 说 :

小娥道:

" [ðə; ði]['stɔʊləŋ] [gʊdz] [wɜ:r; wər] [ɪn'trʌstɪd] [tu;; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [fɔ:r; fər] [seɪf'ki:pɪŋ] . "
" The stolen goods were entrusted to the young woman for safekeeping . "
" 这 被盗 商品 是 受托 到 这 年轻的 女士 为了 保管 . "

“赃物向托小妇人掌管，

[ləst] [nart] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] ,
Last night with the same place ,
最后的 夜晚 和 这 相同的 地方 ,

昨夜跟同地方，

[si:l] [aɪ 'ti:] [ʌp][ðər; ðər] .
Seal it up there .
海豹 它 向上 那里 .

封好在那里。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [gɑ:rdz] [tu;; tə] [ə'rest] - .
The prefect immediately ordered the guards to arrest Xiao'e .
这 长官 立即地 订购 这 守卫 到 逮捕 - .

太守即命公人押了小娥，

[ðeɪ] [went] [tu;; tə] ['ʃen] [læn:z] [haʊs] [wɪð; wɪθ] ['pi:p(ə)] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['eriə] [tu;; tə] [rɪ'tri:v]
They went to Shen Lan's house with people from the same area to retrieve
他们 去 到 沈 兰的 房子 和 人们 从 这 相同的 区域 到 取回

[ðə; ði]['stɔʊləŋ] [gʊdz] .
the stolen goods .
这 被盗 商品 .

与同地方到申兰家起赃。

[gəʊld][ænd; ænd] ['sɪlvər] [gʊdz] ,
Gold and silver goods ,
金子 和 银 商品 ,

金银财货，

[mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] ['mɪljən] !
More than ten million !
更多的 比 十 百万 !

何止千万！

[ɔ:l] [ðə; ði] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [wɜ:r; wər] ['redʒɪstərd] [ɪn][ðə; ði]['redʒɪstər] .
All the young women were registered in the register .
全部 这 年轻的 女性 是 挂号的 在 这 登记 .

小娥俱一一登有簿籍，

[nɔ:t][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)] [bɪt] [ɔ:f] ,
Not a single bit off ,
不是 一个 单身的 少量 离开 ,

分毫不爽，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [dɪˈlɪvəd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] [ɪˈmiːdiətli] .
It was delivered to the government office immediately .
它 曾是 发表 到 这 政府 办公室 立即地 .

即时送到府堂。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkɔːrtɪɑːrd] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv][ɡoʊld][ænd; ənd] [sɪlk] .
The prefect saw that the courtyard was full of gold and silk .
这 长官 锯 那 这 庭院 曾是 满的 的 金子 和 丝绸 .

太守见金帛满庭，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [θeft] [wʌz; wəz] [truː] ,
Knowing that the theft was true ,
会心 那 这 盗窃 曾是 真的 ,

知盗情是实，

[ˈʃen] [ˈtʃʌn] [wʌz; wəz] [sɪˈvɪrli] [ˈtɔːrtʃərd] .
Shen Chun was severely tortured .
沈 春 曾是 严重 受折磨 .

把申春严刑拷打，

[ˈlɪn][ˈɔːlsʊʊ] [ˈædɪd] [ˈfɪŋɡər] - [ˈkrʌʃɪŋ] .
Lin also added finger - crushing .
林 还 额外 手指 - 压碎 .

藺氏亦加拶指，

[ðeɪ] [kɑːnt] [dɪˈnaɪ][aɪˈtiː] .
They can't deny it .
他们 不能 否定 它 .

都抵赖不得，

[ðeɪ] [kənˈfest] [wʌn][baɪ][wʌn] .
They confessed one by one .
他们 坦白 一 经过 一 .

一一招了。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ðen] [ɪnˈvestɪɡeɪtɪd] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈfɔːləʊəz] .
The prefect then investigated the remaining followers .
这 长官 然后 调查 这 其余的 追随者 .

太守又究余党，

[ˈʃen] [ˈtʃʌn] [stiɪl] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [seɪ] .
Shen Chun still refused to say .
沈 春 仍然 拒绝 到 说 .

申春还不肯说，

- [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [ˈkɑːpɪd] [neɪmz] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [sliːv] .
Xiao'e then took out the copied names from her sleeve .
- 然后 采取 出去 这 复制 姓名 从 她 袖子 .

只见小娥袖中取出所抄的名姓，

[prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpriːfekt] :
Presented to the Prefect :
呈现 到 这 长官 :

呈上太守道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][bənd][ʌv; əv] [θiːvz] . "
" This is the name of the band of thieves . "
" 这 是 这 姓名 的 这 乐队 的 窃贼 . "

“这便是群盗的名了。”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

太守道：

[həʊ] [du:] [ju:; jʊ] [noʊ] [sʌtʃ] [ˈdi:teɪlz] ?
How do you know such details ?
如何 做 你 知道 这样的 细节 ？

“你如何知得恁细？”

- [sed] :
Xiao'e said :
- 说 :

小娥道：

" [ˈjestədeɪ] , [aɪ] [æskt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [dʒɔɪnt] [neɪm] [fɔ:ɪr; fər] [ðə; ði] [gɔ:d] [ʌv; əv]
" Yesterday , I asked the young woman to write a joint name for the God of
" 昨天 , 我 问 这 年轻的 女士 到 写 一个 联合的 姓名 为了 这 上帝 的
[wɔ:r] . "
War . "
战争 : "

“是昨日叫小妇人写了连名赛神的。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [ˈsi:kɹətli] [ˈkɑ:pɪd] [aɪ ˈti:] [daʊn] .
The young woman secretly copied it down .
这 年轻的 女士 偷偷 复制 它 向下 :

小妇人暗自抄记，

[nɔ:t] [ə; eɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)] [wʌŋ] [wʌz; wəz] [ˈmɪsɪŋ] .
Not a single one was missing .
不是 一个 单身的 一 曾是 丢失的 :

一人也不差。”

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [ɪˈmi:diətli] [ədˈmaɪəd] [hɪz; ɪz] [əˈbɪlətɪz] .
The prefect immediately admired his abilities .
这 长官 立即地 钦佩 他的 能力 :

太守一发叹赏他能事。

[hi:; hi] [ðen] [æskt] [ˈʃen] [tʃʌŋjən] [fɔ:ɪr; fər] [ðə; ði] [ədˈdresɪz] [ʌv; əv] [ði:z] [ˈpi:p(ə)] .
He then asked Shen Chunyan for the addresses of these people .
他 然后 问 沈 春燕 为了 这 地址 的 这些 人们 :

便唤申春研问着这些人住址，

[i:tʃ] [neɪm] [hæz; həz] [bɪn] [ˈnoʊtɪd] .
Each name has been noted .
每个 姓名 有 到过 著名的 :

逐名注明了。

[fɜ:rst] , [pʊt] [ˈʃen] [tʃʌŋ] [ɪn] [dʒeɪl] .
First , put Shen Chun in jail .
第一的 , 放 沈 春 在 监狱 :

先把申春下在牢里，

[ˈlɪn] [ˈfæməli] ,
Lin family ,
林 家庭 ,

蔺氏、

[ðə; ði] [ˈmeɪdsɜ:rvənt] [ˈbegd] [fɔ:ɪr; fər] [prəˈtekʃn] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [soʊld] [ˈɪntu:] [əˈfɪʃldəm] .
The maidservant begged for protection and was sold into officialdom .
这 女仆 乞求 为了 保护 和 曾是 卖 进入 官方 :

丫鬟讨保官卖。

[ðen] [ˈkwɪkli] [ˈmoʊbəlaɪz] [tru:ps] .
Then quickly mobilize troops .
然后 迅速地 动员 军队 :

然后点起兵快，

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [went] [tu:; tə] ['kæptʃər] [ðem; ðəm][ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .
They immediately went to capture them in various places .
他们 立即地 去 到 捕获 他们 在 各种各样的 地方 .
登时往各处擒拿。

[dʒʌst] [laɪk] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [kætʃ] ['sʌmwʌn] [ɪn][ə; eɪ][dʒɑ:r] .
Just like trying to catch someone in a jar .
只是 喜欢 尝试 到 抓住 某人 在 一个 罐 .
正似瓮中捉查，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .
None of them managed to escape .
没有任何 的 他们 管理 到 逃脱 .
没有一个走得脱。

[ʌv; əv] .
of .
的 .
的。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['kæptʃərd] .
They were all captured .
他们 是 全部 捕获 .
齐齐擒到，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['spi:tʃləs] .
They were all speechless .
他们 是 全部 无言 .
俱各无词。

[ðə; ði] ['pri:fekts] ['kwestʃənɪŋ] [ʌv; əv][ɔ:l] [ði:z] ['keɪsɪz] ['kɒnstɪtju:tɪd] [ə; eɪ] ['sɪriəs] [kraɪm] .
The prefect's questioning of all these cases constituted a serious crime .
这 级长的 提问 的 全部 这些 案例 构成 一个 严肃的 犯罪 .
太守尽问成重罪，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn] [deθ] [rɒʊ] [ə'ɒ:ŋ] [wɪð; wɪθ] ['ʃen] ['tʃʌn] .
He was imprisoned in death row along with Shen Chun .
他 曾是 被监禁 在 死亡 排 沿着 和 沈 春 .
同申春下在死牢里。

[ðen] [hi:; hi] [sed] [tu:; tə] -
Then he said to Xiao'e
然后 他 说 到 -
乃对小娥道

" [ðə; ði] [θeft] [ɪz] [naʊ] ['ri:əl] . "
" The theft is now real . "
" 这 盗窃 是 现在 真实的 . "
“盗情已真，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [seɪ] [mɔ:r] .
No need to say more .
不 需要 到 说 更多的 .
不必说了。

[bʌt; bət][ju:; jʊ] [ˈdɪdnt] [rɪ'pɔ:rt] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [ə'θɔ:rətɪz] .
But you didn't report it to the authorities .
但 你 没有 报告 它 到 这 当局 .
只是你不待报官，

[ʌn'ɔ:θəraɪzd] ['kɪlɪŋ]
Unauthorized killing
未经授权 杀
擅行杀戮，

[hi:; hi] [dɪ'zɜ:vz] [tu:; tə][daɪ] .
He deserves to die .
他 值得 到 死 .

也该一死。”

- [sed] :
Xiao'e said :
- 说 :

小娥道：

" [ðə; ði] [greɪt] [rɪ'vendʒ] [hæz; həz] [bɪn] ['teɪkən] . "
" The great revenge has been taken . "
" 这 伟大的 复仇 有 到过 已采取 . "

“大仇已报，

" [aɪ] [wʊd] [daɪ] [wɪ'dəʊt] [rɪ'gret] . "
" I would die without regret . "
" 我 会 死 没有 后悔 . "

立死无恨。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

太守道：

" [ɔ:l'dʊʊ] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [lɔ:] ,
" Although this is the law ,
" 虽然 这 是 这 法律 ,

“法上虽是如此，

[bʌt; bət][jʊr; jər] ['fɪliəl] ['paɪəti][ɪz][rɪ'laɪəb(ə)] .
But your filial piety is reliable .
但 你的 孝 虔诚 是 可靠的 .

但你孝行可靠，

[hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] [ɪz]['ædmərəb(ə)] .
His integrity is admirable .
他的 正直 是 令人钦佩的 .

志节堪敬，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɔ:t][bi:; bi] [baʊnd] [baɪ] [fɪkst] [ru:lz] .
One should not be bound by fixed rules .
一 应该 不是 是 边界 经过 固定的 规则 .

不可以常律相拘。

[aɪ] [wɪl] [ə'plai] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] .
I will apply to the imperial court .
我 将要 申请 到 这 帝国 法庭 .

待我申请朝廷，

[dɪ'mænd] [ə; eɪ] [klɪr] [sə'rendər] .
Demand a clear surrender .
要求 一个 清除 投降 .

讨个明降，

[aɪ] [wɪl] [sper] [ju:; jʊ][frʌm; frəm][ðə; ði] [deθ] ['penəlti] .
I will spare you from the death penalty .
我 将要 空闲的 你 从 这 死亡 惩罚 .

免你死罪。

- [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [hɜ:r; hər] ['grætɪtu:d] .
Xiao'e kowtowed and expressed her gratitude .
- 叩头 和 表达 她 感激 .

小娥叩首称谢。

[ðə; ði] ['pri:fekt] ['ɔ:rdərd] [ðæt] [ðə; ði] [sə'spekt] [bi:: bi] ['teikən] [aʊt] [ænd; ənd] [brɔ:t] [ɪn][fɔ:r; fər][beɪl] .
The prefect ordered that the suspect be taken out and brought in for bail .
这 长官 订购 那 这 怀疑 是 已采取 出去 和 带来 在 为了 保释 .
太守叫押出讨保。

- [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Xiao'e reported :
- 据报道 :
小娥禀道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmənz] [di:dz] [ɑ:r; ər] [naʊ] [klɪr] . "
" The young woman's deeds are now clear . "
" 这 年轻的 女性的 契约 是 现在 清除 . "
“小妇人而今事迹已明，

[ʃi:; ji] [mʌst; məst][nɑ:t][ˈmɪŋg(ə)][wɪð; wiθ] [men] [ə'gen] .
She must not mingle with men again .
她 必须 不是 交融 和 男人 再次 .
不可复与男子混处，

[aɪ]['oʊnli][æsk] [ðæt] [ðə; ði][ˈɔfɜ:ɪŋz, 'ɔfrɪŋz][bi:: bi] [meɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['nʌnəri] .
I only ask that the offerings be made in a nunnery .
我 仅有的 问 那 这 供品 是 制成 在 一个 尼姑庵 .
只求发在尼庵，

" [pli:z] [ə'laʊ] [em 'i:][tu:: tə] [dɪ'saɪd] [wʌt] [tu:: tə][du:] . "
" Please allow me to decide what to do . "
" 请 允许 我 到 决定 什么 到 做 . "
听候发落为便。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :
太守道：

" [ji:][fɑ:][ɪz] [raɪt] . "
" Yi Fa is right . "
" 易 法 是 正确的 . "
“一发说得是。”

[ðeɪ] ['ɔ:rdərd] [hɪm; ɪm][tu:: tə][bi:: bi] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ə; eɪ] [nɪr'baɪ] ['nʌnəri] .
They ordered him to be imprisoned in a nearby nunnery .
他们 订购 他 到 是 被监禁 在 一个 附近 尼姑庵 .
就叫押在附近尼庵，

[æsk][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [pleɪs] [tu:: tə] [ki:p] [aɪ 'ti:] .
Ask for a place to keep it .
问 为了 一个 地方 到 保持 它 .
讨个收管，

[ðeɪ] [ə'weɪtɪd] [ðə; ði] ['empɜ:z] [dɪ'kri:] [fɔ:r; fər][ˈdʒʌdʒmənt] .
They awaited the emperor's decree for judgment .
他们 等待中 这 皇帝的 法令 为了 判断 .
一面听候圣旨发落。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [ðen] [prɪ'perd] [ˈdi:teɪld; dɪ'teɪld] [ɪn'strʌk(ə)nz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fæst] - [peɪst] [ə'prəʊtʃ] .
The prefect then prepared detailed instructions and a fast - paced approach .
这 长官 然后 准备 详细的 指示 和 一个 快速地 - 踱步 方法 .
太守就将备细情节奏上。

[ˈɪnər] [klaʊd] :
Inner Cloud :
内 云 :
内云：

[ˈzi:] - [wʌz; wəz] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [teɪk] [rɪˈvendʒ] .
Xie Xiao'e was determined to take revenge .
谢 - 曾是 决定 到 拿 复仇 .

谢小娥立志报仇，

[dri:mz] [ænd; ənd] [ˈspɪrɪtʃuəl] [kəˈnek(ə)n]
Dreams and spiritual connection
梦想 和 精神 联系

梦寐感通，

[aɪ ˈti:] [tʊk] [ˈmeni] [ˈjɪrz] [tuː; tə] [əbˈteɪn] .
It took many years to obtain .
它 采取 许多 年 到 获得 .

历年乃得。

[mɪŋz] [ˈfɑːðɜːz] [rɪˈvendʒ]
Ming's father's revenge
明氏 父亲的 复仇

明系父仇，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tru:] [θiːf] .
It was a true thief .
它 曾是 一个 真的 贼 .

又属真盗。

[nɑːt][ˈoʊnli][ðə; ði][ˈɑːrtɪk(ə)][ɑːn] [ʌnˈɔːθəraɪzd] [ˈkɪlɪŋ] ,
Not only the article on unauthorized killing ,
不是 仅有的 这 文章 在 未经授权 杀 ,

不惟擅杀之条，

[ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [ˈriːz(ə)n] [kæn; kən][biː; bi] [weɪvd] ;
The original reason can be waived ;
这 原来的 原因 能 是 放弃 ;

原情可免；

[mɔːˈroʊvər] , [ðə; ði] [ˈmætər] [ðæt] [wʌn][ɪz] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [pərˈsuː] ,
Moreover , the matter that one is determined to pursue ,
而且 , 这 事情 那 一 是 决定 到 追求 ,

又且矢志之事，

[ˈnuːkliər] [ˈpaʊər] [ɪz] [kəˈmendəbl] !
Nuclear power is commendable !
核 力量 是 值得称赞 !

核行可旌！

[juːnˈjuːn] .
Yunyun .
云云 .

云云。

[ˈeɪprəl][ʌv; əv][ðə; ði] [twelfθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ˈɪrə] .
April of the twelfth year of the Yuanhe era .
四月 的 这 第十二 年 的 这 - 时代 .

元和十二年四月。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] [wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] :
The imperial decree was issued :
这 帝国 法令 曾是 发布 :

明旨批下：

[ˈzi:] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ʌv; əv] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [ˈvɜːrtʃuː] .
Xie Xiao'e was a woman of extraordinary virtue .
谢 - 曾是 一个 女士 的 非凡的 美德 .

“谢小娥节行异人，

[ðə; ði] [deθ] ['sentəns] [wʌz; wəz] ['græntɪd] .
The death sentence was granted .
这 死亡 句子 曾是 的确 .

准奏免死，

[ðə; ði] [ə'θɔ:rətɪz] [kə'mendɪd] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
The authorities commended his residence .
这 当局 赞扬 他的 住宅 .

有司旌表其庐。

['ʃen] ['tʃʌn] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] ['eksɪkju:tɪd] [ɪ'mi:diətli] .
Shen Chun was to be executed immediately .
沈 春 曾是 到 是 执行 立即地 .

申春即行处斩。”

[nɔ:t][ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtər] ,
Not a day later ,
不是 一个 天 之后 ,

不一日，

[hi:; hi] ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .
He finished reading at the Xunyang County government office .
他 完成的 阅读 在 这 旬阳 县 政府 办公室 .

到浔阳郡府堂开读了毕。

[ðə; ði] ['pri:fekt] ['ɔ:rdərd] [ðæt] ['ʃen] ['tʃʌn] [ænd; ənd] [ʌðər] [kən'demd] ['prɪzənəz] [bi:; bi] [brɔ:t] [aʊt]
The prefect ordered that Shen Chun and other condemned prisoners be brought out
这 长官 订购 那 沈 春 和 其他 谴责 囚犯 是 带来 出去

[ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪl] .
of the jail .
的 这 监狱 .

太守命牢中取出申春等死囚来，

[ri:d] [ðə; ði][kɑ:rd] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] [ə'fens] .
Read the card indicating the offense .
读 这 卡片 表明 这 罪行 .

读了犯由牌，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['eskɔ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɑ:rkɪtpleɪs] [ænd; ənd] ['eksɪkju:tɪd] .
He was escorted to the marketplace and executed .
他 曾是 护送 到 这 市场 和 执行 .

押付市曹处斩。

- [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [tʃeɪndʒd] [bæk] ['ɪntu:] ['wɪmənz] ['kloʊðɪŋ] .
Xiao'e had already changed back into women's clothing .
- 有 已经 已更改 后退 进入 女性的 衣服 .

小娥此时已复了女装，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [drest] [ɪn] [pleɪn] [kloʊðz] .
He was dressed in plain clothes .
他 曾是 穿着 在 清楚的 衣服 .

穿了一身素服，

[ɑ:n][ðə; ði][eksɪ'kju:(ə)n] [graʊnd] , ['ʃen] ['tʃʌn] [wʌz; wəz] [bi'hedɪd] .
On the execution ground , Shen Chun was beheaded .
在 这 执行 地面 , 沈 春 曾是 斩首 .

法场上看斩了申春，

[ðen] [hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['mæn(ə)n] [tu:; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtu:d] [tu:; tə] [bɔ:rd] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] .
Then he went to the mansion to express his gratitude to Lord Zhang .
然后 他 去 到 这 大厦 到 表达 他的 感激 到 主 张 .

再到府中拜谢张公。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [gɔːŋ] [ˈɔːrdərd] [ˈflaʊərz] , [red] [drʌmz] , [ænd; ənd][ˈmjuːzɪk] .
Zhang Gong ordered flowers , red drums , and music .
张 锣 订购 花朵 , 红色的 鼓 , 和 音乐 .

张公命花红鼓乐，

[send] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] .
Send him back to his hometown .
发送 他 后退 到 他的 家乡 .

送他归本里。

- [sed] :
Xiao'e said :
- 说 :

小娥道：

" [ˈfɑːðər] [daɪd][ænd; ənd] [ˈhʌzbənd] [daɪd] , "
" Father died and husband died , "
" 父亲 死亡 和 丈夫 死亡 , "

“父死夫亡，

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [pɪˈtʃənd] [ðə; ði] [kɔːrt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ˈfeɪvər] ,
Although the Prime Minister petitioned the court for his favor ,
虽然 这 主要的 部长 请愿 这 法庭 为了 他的 偏爱 ,

虽蒙相公奏请朝廷恩典，

[ˈflaʊərz] , [red] [drʌmz] , [ænd; ənd][ˈmjuːzɪk] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
Flowers , red drums , and music , etc .
花朵 , 红色的 鼓 , 和 音乐 , ETC .

花红鼓乐之类，

" [əɪ ˈtiː][ɪz][baɪ][noʊ] [miːnz] ['sʌmθɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwɪdoʊ] [wʊd] [der] [tuː; tə] [əkˈsept] . "
" It is by no means something a widow would dare to accept . "
" 它 是 经过 不 方法 某物 一个 寡妇 会 敢 到 接受 . "

决非孀妇敢领。”

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [rɪˈspektɪd] [hɪm; ɪm] [mɔːr] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈmænərz] .
The prefect respected him more for his manners .
这 长官 受人尊敬 他 更多的 为了 他的 礼仪 .

太守越敬他知礼，

[pɔɪnt] [tuː; tə][æn; ən] [əˈfɪʃəlz] [waɪf] ,
Point to an official's wife ,
观点 到 一个 官员的 妻子 ,

点一官媼，

[əˈkʌmpəni] [hɪm; ɪm] [hoʊm] .
Accompany him home .
陪伴 他 家 .

伴送他到家，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kəˈmendɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] [əˈfɪ(ə)lz] .
He was commended by his own officials .
他 曾是 赞扬 经过 他的 自己的 官员 .

另自差人旌表。

[ðɪs] [kɔːzd] [ə; eɪ][stɜːr] [θruːˈaʊt] - [ˈpriːfektʃər] .
This caused a stir throughout Yuzhang Prefecture .
这 导致 一个 搅拌 自始至终 - 州 .

此时哄动了豫章一郡，

- [ˈfɑːðəz] [ˈfæməli]
Xiao'e's father's family
- 父亲的 家庭

小娥父夫之族，

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] ['relatɪvz] [æt; ət] [hoʊm] ,
Those with relatives at home ,
那些 和 亲属 在 家 ,

还有亲属在家的,

[hi; hi][ˈɔ:f(ə)n] ['vɪzɪtɪd] [ænd; ænd] [ɪn'kwaɪəd] [ə'baʊt] - [wel] - ['bi:ɪŋ] .
He often visited and inquired about Xiao'e's well - being .
他 经常 到访 和 询问 关于 - 出色地 - 存在 .

多来与小娥相见问讯。

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] ,
Speaking of the reason ,
请讲 的 这 原因 ,

说起事由,

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑ:roʊ] [ænd; ænd] [ə'stɑ:nɪʃmənt] .
Everyone was filled with sorrow and astonishment .
每个人 曾是 已填 和 悲哀 和 惊讶 .

无不悲叹惊异。

[ðə; ði] ['paʊərf(ə)] ['fæməliz] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [əd'maɪəd] - [repju'teɪʃ(ə)n] .
The powerful families in the village admired Xiao'e's reputation .
这 强大的 家庭 在 这 村庄 钦佩 - 名声 .

里中豪族慕小娥之名,

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈɔ:lməʊst] ['deɪli] [dʒɑ:b] ['pəʊstɪŋz] [frʌm; frəm] [stert] ['mi:diə] ['aʊtlets] .
There are almost daily job postings from state media outlets .
那里 是 几乎 日常的 工作 帖子 从 状态 媒体 商店 .

央媒求聘的殆无虚日。

- ['vaʊd] ['nevər] [tu; tə] ['mæri] .
Xiao'e vowed never to marry .
- 发誓 绝不 到 结婚 .

小娥誓心不嫁,

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" [aɪv] [bɪn] [ə'raʊnd] [fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] . "
" I've been around for many years . "
" 我已经 到过 大约 为了 许多 年 . "

“我混迹多年,

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [læst] [rɪ'zɔ:rt] ;
It was a last resort ;
它 曾是 一个 最后的 采取 ;

已非得已;

[ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər][tu; tə] [get] ['mærid] [tə'deɪ]
If I were to get married today
如果 我 是 到 得到 已婚 今天

若今日嫁人,

[wer] [ɪz][ðə; ði] ['prɪvɪt] ?
Where is the privet ?
在哪里 是 这 私生子 ?

女贞何在?

" [aɪ'd] ['ræðər] [daɪ][ðæn; ðən][lɪv; laɪv] ! "
" I'd rather die than live ! "
" ID 相当 死 比 居住 ! "

宁死不可! ”

[bʌt; bət] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ˈpi:p(ə)] [kept] [ˈbɒðərɪŋ] [hɪm; ɪm] .
But more and more people kept bothering him .
但 更多的 和 更多的 人们 保留 烦人 他 .

争奈来缠的人越多了，

- [br'keɪm] [ɪm'peɪ(ə)nt] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] .
Xiao'e became impatient and started to complain .
- 成为 不耐烦 和 开始 到 抱怨 .

小娥不耐烦分诉，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里想道：

" [ɪn][ðə; ði][pæst] , [æt; ət] - ['temp(ə)] . . . "
" In the past , at Miaoguo Temple . . . "
" 在 这 过去的 , 在 - 寺庙 . . . "

“昔年妙果寺中，

[aɪ][hæv; həv] [ɔː'redi] [dr'saɪdɪd] [tuː; tə] [br'kʌm] [ə; eɪ] [nʌn] .
I have already decided to become a nun .
我 有 已经 决定 到 变得 一个 尼姑 .

已愿为尼，

['sɪmpli] [br'kæz, br'koːz][ðə; ði] [grʌdʒ] [hæz; həz][nɑːt] [brɪn] [ə'vendʒd] ,
Simply because the grudge has not been avenged ,
简单地 因为 这 怨恨 有 不是 到过 复仇 ,

只因冤仇未报，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ʃeɪv] [maɪ] [hed] .
I dare not shave my head .
我 敢 不是 刮胡子 我的 头 .

不敢落发。

[naʊ] [maɪ] [wɜːrk] [ɪz] [dʌn] ,
Now my work is done ,
现在 我的 工作 是 完毕 ,

今吾事已毕，

[wʌn] [mʌst; məst] [teɪk] ['refjuːdʒ][ɪn][ðə; ði] [θriː] ['dʒuːəlz, 'dʒuːɪz] .
One must take refuge in the Three Jewels .
一 必须 拿 避难所 在 这 三 珠宝 .

少不得皈依三宝，

[hiː; hi] [dr'vɒʊtɪd] [hɪz; ɪz][laɪf][tuː; tə][aɪ 'tiː] .
He devoted his life to it .
他 奉献 他的 生活 到 它 .

以了终身。

[waɪ] [nɑːt] [teɪk] [ðɪs] [ɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [ʃeɪv] [jɜː; jər] [hed] ?
Why not take this opportunity to shave your head ?
为什么 不是 拿 这 机会 到 刮胡子 你的 头 ?

不如趁此落发，

[ðɪs] [dæft] [ˈɛvriːwənz] [hoʊps] .
This dashed everyone's hopes .
这 虚线 每个人的 希望 .

绝了众人之愿。”

- [ðen] [juːst] [ðə; ði] ['sɪzərz] [tuː; tə] [kʌt] [ɔːf][hɜːr; hər] [her] [bʌn] .
Xiao'e then used the scissors to cut off her hair bun .
- 然后 用过的 这 剪刀 到 切 离开 她 头发 包子 .

小娥遂将剪子先将髻子剪下，

[ðen] [aɪ] [ˈfeɪvd] [aɪ ˈti:] [kli:n] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈreɪzər] .
Then I shaved it clean with a razor .
然后 我 剃光 它 干净的 和 一个 剃刀 .

然后用剃刀剃净了，

[hi:; hi] [wɔ:r] [braʊn] [kloʊðz] .
He wore brown clothes .
他 穿着 棕色的 衣服 .

穿了褐衣，

[dres] [ʌp][æz; əz][ə; eɪ] [ˈwɑ:ndərɪŋ] [mʌŋk] .
Dress up as a wandering monk .
裙子 向上 作为 一个 漫游 僧 .

做个行脚僧打扮，

[hi:; hi] [left] [hɪz; ɪz] [ˈrelatɪvz] [tu:; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ænd; ənd] [si:k] [ðə; ði][ˈdɑ:əu] .
He left his relatives to become a monk and seek the Dao .
他 左边 他的 亲属 到 变得 一个 僧 和 寻找 这 道 .

辞了亲属出家访道，

[aɪ ˈti:] [ˈdrɪftɪd] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ɑ:n][ɪts] [oʊn] .
It drifted away from the village on its own .
它 漂移 离开 从 这 村庄 在 它是自己的 .

竟自飘然离了本里。

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [tʃɑ:ntɪd] [ˈi:v(ə)n] [mɔ:r] .
The people in the village chanted even more .
这 人们 在 这 村庄 吟诵 甚至 更多的 .

里中人越加叹诵。

[noʊ][ˈtaɪt(ə)] .
No title .
不 标题 .

不题。

[naʊ] , [ɪn][dʒu:n][ʌv; əv][ðə; ði] [θɜ:rˈti:nθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ˈɪrə] ,
Now , in June of the thirteenth year of the Yuanhe era ,
现在 , 在 六月 的 这 第十三 年 的 这 - 时代 ,

且说元和十三年六月，

[li] - [wʌz; wəz] [ˈsʌmənd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hoʊm] .
Li Gongzuo was summoned from his home .
李 - 曾是 被召唤 从 他的 家 .

李公佐在家被召，

[wi:; wi][ɑ:r; ər] [əˈbaʊt] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə] [tʃɑ:ŋˈɑ:n] .
We are about to go to Chang'an .
我们 是 关于 到 去 到 长安 .

将上长安，

[ðə; ði] [roʊd] [ˈpa:sɪz] [θru:] - .
The road passes through Sibir .
这 路 通过 通过 - .

道经泗滨，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈvɜ:rtʃuəs] [nʌn] [æt; ət] - [ˈtemp(ə)l] .
There is a virtuous nun at Shanyi Temple .
那里 是 一个 有德行的 尼姑 在 - 寺庙 .

有善义寺尼师大德，

[strikt] [ədˈhɪərəns] [tu:; tə] [ˈpri:sɛpts] ,
Strict adherence to precepts ,
严格的 依从性 到 戒律 ,

戒律精严，

[ˈmeni] [ˈtaɪmz] [hæv; həv][wiː; wi] [met] ?
Many times have we met ?
许多 时代 有 我们 遇见 ?

多曾会过，

[aɪ] [ˈstroʊld] [ˈoʊvər][tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks] .
I strolled over to pay my respects .
我 漫步 超过 到 支付 我的 尊重 .

信步往谒。

[ðə; ðɪ] [ˈvenərəb(ə)] [ˈmæstər][wʌz; wəz][ɪnˈvaɪtɪd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gest] [ˈspiːkər] .
The Venerable Master was invited to be a guest speaker .
这 可敬 掌握 曾是 受邀 到 是 一个 客人 扬声器 .

大德师接入客座，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈsevrəl] [ˈdʌz(ə)n] [ˈnuːli] [əˈraɪvd] [dɪˈsaɪplz] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðer; ðər] [ˈpriːsepts] .
There were several dozen newly arrived disciples receiving their precepts .
那里 是 一些 打 新 到达的 门徒 接收 他们的 戒律 .

只见新来受戒的弟子数十人，

[ðer; ðər] [her] [wʌz; wəz] [kliːn] [ænd; ənd] [freʃ] .
Their hair was clean and fresh .
他们的 头发 曾是 干净的 和 新鲜的 .

俱净发鲜披，

[ˈdɪɡnɪfaɪd] [ænd; ənd] [ˈɡreɪsf(ə)]
dignified and graceful
凝重 和 优美

威仪雍容，

[ðeɪ] [stʊd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈtiːtʃər] .
They stood to the left and right of the teacher .
他们 站立 到 这 左边 和 正确的 的 这 老师 .

列侍师之左右。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [nʌnz] ,
One of the nuns ,
一 的 这 修女 ,

内中一尼，

[aɪ] [lʊkt] [æt; ət] [li] - [ˈkerfəli] [wʌnz] ,
I looked at Li Gongzuo carefully once ,
我 看起来 在 李 - 小心 一次 ,

仔细看了李公佐一回，

[ˈæskɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ] [ˈtiːtʃɜːz] [weɪ] :
Asking about the teacher's way :
问 关于 这 老师的 方式 :

问师道：

" [ˈɪznt] [ðɪs] [ˈdʒent(ə)lmən] [li] [ˈtwenti] - [θɜːrd] [ˈbrʌðər] , [ðə; ðɪ] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv] [hʊŋzuː] ? "
" Isn't this gentleman Li Twenty - Third Brother , the judge of Hongzhou ? " "
" 不是 这 绅士 李 二十 - 第三 兄弟 , 这 法官 的 洪洲 ? " "

“此官人岂非是洪州判官李二十三郎？”

[ðə; ðɪ] [ˈmæstər] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
The master nodded and said :
这 掌握 点头 和 说 :

师点头道：

" [ɪɡˈzæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . " "

“正是。

[həʊ] [du:] [ju:; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [aɪ 'ti:] ?
How do you recognize it ?
如何 做 你 认出 它 ？

你如何认得？ ”

[ðɪs] [nʌn] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [ænd; ənd] [ðen] [pər'fɔ:rmɪd] [ðə; ði] ['fɑ:ləʊɪŋ] [raɪts] :
This nun ascended the throne and then performed the following rites :
这 尼姑 上升 这 王座 和 然后 执行 这 下列的 仪式 ：

此尼即位下数行道：

" [aɪ 'ti:] [ə'laʊd] [em 'i:] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [maɪ] ['fæməli:z, 'fæmli:z] [deθ] , "
" It allowed me to avenge my family's death , "
" 它 允许 我 到 报仇 我的 家庭的 死亡 , "

“使我得报家仇，

[tu:; tə] [rɪ'dres] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [ʃeɪm]
To redress the injustice and shame
到 纠正 这 不公正 和 耻辱

雪冤耻，

[ɔ:l] [ðɪs] [ɪz] [du:] [tu:; tə] [ðə; ði] ['dʒʌdʒɪz] ['kaɪndnəs] !
All this is due to the judge's kindness !
全部 这 是 到期的 到 这 法官的 仁慈 ！

皆此判官恩德也！ ”

[hi:; hi] [stept] ['fɔ:rwəd] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
He stepped forward with tears in his eyes .
他 步 向前 和 眼泪 在 他的 眼睛 。

即含泪上前，

[hi:; hi] [bəʊd] [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['græɪtɪtu:d] .
He bowed and expressed his gratitude .
他 鞠躬 和 表达 他的 感激 。

稽首拜谢。

[li] - [dɪd] [nɑ:t] ['rekəɡnaɪz] [hɪm; ɪm] .
Li Gongzuo did not recognize him .
李 - 做过 不是 认出 他 。

李公佐却不认得，

['stɑ:rtld] , [hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [ðə; ði] ['gri:tɪŋ] .
Startled , he returned the greeting .
惊慌 ， 他 返回 这 问候 。

惊起答拜，

[rəʊd] :
road :
路 ：

道：

" [wi:; wi] [ɑ:r; ər] [kəm'pli:t] [st'reɪndʒəz] . "
" We are complete strangers . "
" 我们 是 完全的 陌生人 。” "

“素非相识，

[wʌt] ['kaɪndnəs] [du:] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [tu:; tə] [θæŋk] [em 'i:] [fɔ:r; fər] ?
What kindness do you have to thank me for ?
什么 仁慈 做 你 有 到 感谢 我 为了 ？

有何恩德可谢？ ”

[ðɪs] [nʌn] [sed] :
This nun said :
这 尼姑 说 ：

此尼道：

" [ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n] - ,
" A certain Xiao'e ,
" 一个 肯定 - ,

“某名小娥，

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈwɪdʊw] [huː] ['bɛgd] [fɔːr; fər][fuːd] [æt; ət][ðə; ði] - ['temp(ə)] .
She was a widow who begged for food at the Nianwaguan Temple .
她 曾是 一个 寡妇 WHO 乞求 为了 食物 在 这 - 寺庙 。

即向年瓦官寺中乞食孀妇也。

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [aɪˈdentɪfaɪd] ['ʃɛn] [læn] ['juːzɪŋ][ə; eɪ] [twelv] - ['kærəktər] ['rɪd(ə)] .
The official at that time identified Shen Lan using a twelve - character riddle .
这 官方的 在 那 时间 已识别 沈 兰 使用 一个 十二 - 特点 谜语 。

尊官其时以十二字谜语辨出申兰、

[ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [θiːvz] , ['ʃɛn] [ænd; ənd] [ˈtʃʌn] .
The names of the two thieves , Shen and Chun .
这 姓名 的 这 二 窃贼 , 沈 和 春 。

申春二贼名姓，

" [hæv; həv][juː; jʊ] , [sɜ:r] , [fərˈɡɔ:tɪn] [ðɪs] ? "
" Have you , sir , forgotten this ? "
" 有 你 , 先生 , 被遗忘的 这 ? " "

尊官岂忘之乎？ ”

[li] - [θɔːt] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Li Gongzuo thought about it for a while .
李 - 想法 关于 它 为了 一个 尽管 。

李公佐想了一回，

[aɪ] ['veɪɡli] [rɪˈmembər] ,
I vaguely remember ,
我 依稀 记住 ,

方才依稀记起，

[bʌt; bət][aɪ] [kɑ:nt] [rɪˈmembər] ['evriθɪŋ] .
But I can't remember everything .
但 我 不能 记住 一切 。

却记不全。

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [wʌt] [ðə; ði] [twelv] ['kærəktərz] [wɜːr; wər] .
He then asked what the twelve characters were .
他 然后 问 什么 这 十二 人物 是 。

又问起是何十二字，

- [riːd] [aɪ ˈtiː] [əˈɡen] .
Xiao'e read it again .
- 读 它 再次 。

小娥再念了一遍，

[li] - ['sʌd(ə)nli] [ˈriːələɪzd] :
Li Gongzuo suddenly realized :
李 - 突然 已实现 。

李公佐豁然省悟道：

" [aɪv] ['nevər] [rɪˈmembər] [aɪ ˈtiː] [brɪˈfɔːr] . "
" I've never remembered it before . "
" 我已经 绝不 记得 它 前 。

“一向已不记了，

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Now that I have heard this ,
现在 那 我 有 听到 这 ,

今见说来，

[hiː; hi] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [ʌndər'stænd] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [bɪ'fɔːr] .
He then came to understand what had happened before .
他 然后 来了 到 理解 什么 有 发生 前 .

始悟前事。

[dɪd] [ðeɪ] ['leɪtər][faɪnd][aʊt] [ɪf] [ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] ['æktʃuəli] [ɪg'zɪstɪd] ?
Did they later find out if these two people actually existed ?
做过 他们 之后 寻找 出去 如果 这些 二 人们 实际上 存在 ?

后来果访得有此二人否？ ”

- [dɪs'gaɪzd] [hɜːr'self] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] .
Xiao'e disguised herself as a man .
- 伪装 她自己 作为 一个 男人 .

小娥因把扮男子，

[tuː; tə] - ,
To Shenlan ,
到 - ,

投申兰，

['ʃen] ['tʃʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnɪŋ] ['fɔːləuəz] [wɜːr; wər] ['kæptʃəd] .
Shen Chun and his remaining followers were captured .
沈 春 和 他的 其余的 追随者 是 捕获 .

擒申春并余党，

['æftər] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['ɑːrdʒuəs] [wɜːrk] ,
After years of arduous work ,
后 年 的 艰巨 工作 ,

数年经营艰苦之事，

[frʌm; frəm] [frʌnt] [tuː; tə] [bæk] ,
From front to back ,
从 正面 到 后退 ,

从前至后，

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [wɜːr; wər] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][baɪ] .
The details were explained to Bi .
这 细节 是 解释 到 双 .

备细告诉了毕。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd]['feɪvər][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'stiːmd] [ə'fɪ(ə)l] , "
" The kindness and favor of the esteemed official , "
" 这 仁慈 和 偏爱 的 这 尊敬的 官方的 , "

“尊官恩德，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
There is nothing to report .
那里 是 没有什么 到 报告 .

无可以报，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [ɔːl][aɪ][kæən; kən][duː][ɪz] [rɪ'saɪt] ['skɪrɪptʃər] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [naɪt] [fɔːr; fər]
From now on , all I can do is recite scriptures morning and night for
从 现在 在 , 全部 我 能 做 是 背诵 经文 早晨 和 夜晚 为了
['blesɪŋz] .
 blessings .
祝福 .

从今惟有朝夕诵经保佑而已。”

[li] - [æskt] :
Li Gongzuo asked :
李 - 问 :

李公佐问道：

" [haʊ] [dɪd][wiː; wi] ['hæpən] [tuː; tə] [mi:t] [hɪr] [tə'deɪ] ? "
" How did we happen to meet here today ? "
" 如何 做过 我们 发生 到 见面 这里 今天 ? "

“今如何恰得在此处相会？ ”

- [sed] :
Xiao'e said :
- 说 :

小娥道：

" [rɪ'vendʒ] [ɪz] [kəm'pli:t] . "
" Revenge is complete . "
" 复仇 是 完全的 . "

“复仇已毕，

[æɪ; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] [kʌt] [hɪz; ɪz] [her] [ænd; ənd] [wɔːr] [braʊn] [kloʊðz] .
At that time , he cut his hair and wore brown clothes .
在 那 时间 , 他 切 他的 头发 和 穿着 棕色的 衣服 .

其时即剪发披褐，

[hiː; hi] [sɔːt] [ðə; ði][ˈdɑːəu][æɪ; ət] - ['maʊnt(ə)n] .
He sought the Dao at Niutou Mountain .
他 寻求 这 道 在 - 山 .

访道于牛头山，

[ʃiː; ʃi] ['stʌdɪd] ['lʌndər] [ðə; ði] [nʌn] , ['mæstər] - , [huː] [wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['lɔɪər] .
She studied under the nun , Master Shi'an , who was also a lawyer .
她 研究 在下面 这 尼姑 , 掌握 - , WHO 曾是 还 一个 律师 .

师事大士庵尼将律师。

[jɪr] [ʌv; əv] [ə'setɪsɪzəm] ,
year of asceticism ,
年 的 禁欲主义 ,

苦行一年，

[aɪ] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] ['priːsɛpts] [æɪ; ət][ˌkaɪˈjuːɑːn][ˈtemp(ə)] [ɪn] [ðɪs] ['eɪprəl] .
I received his precepts at Kaiyuan Temple in Sizhou this April .
我 已收到 他的 戒律 在 开元 寺庙 在 泗州 这 四月 .

今年四月始受其戒于泗州开元寺，

[soʊ] [ðæts] [aɪ 'tiː] .
So that's it .
所以 那就是 它 .

所以到此。

['lɪt(ə)] [dɪd][aɪ] [noʊ] [aɪ] [wʊd] [mi:t] [maɪ] ['benɪfæktər] .
Little did I know I would meet my benefactor .
小的 做过 我 知道 我 会 见面 我的 恩人 .

岂知得遇恩人，

[kʊd; kəd][aɪ 'tiː][biː; bi] ['hev(ə)n] ?
Could it be Heaven ?
可以 它 是 天堂 ?

莫非天也！ ”

[li] - [dʒwɑːŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['priːsɛpts] .
Li Gongzuo Zhuang had already received the precepts .
李 - 庄 有 已经 已收到 这 戒律 .

李公佐庄即已受戒，

[wʌt] [ɪz][hɪz; ɪz] ['dɑ:rmə] [neɪm] ？
What is his Dharma name ？
什么 是 他的 法 姓名 ？

是何法号？

- [sed] ：
Xiao'e said ：
- 说 ：

小娥道：

" [wi:; wi] [der] [nɑ:t] [fər'get] ['aʊər; ɑ:r] [ru:ts] . "
" We dare not forget our roots . "
" 我们 敢 不是 忘记 我们的 根 ； "

“不敢忘本，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [rɪ'teɪn] [ɪts][ə'ɹɪdʒən(ə)] [neɪm] .
It will retain its original name .
它 将要 保持 它是 原来的 姓名 ；

只仍旧名。”

[li] - [said] ：
Li Gongzuo sighed ：
李 - 叹了口气 ：

李公佐叹息道：

" [ðer; ðər][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'vəʊtɪd] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ！ "
" There is such a devoted woman in the world ！ "
" 那里 是 这样的 一个 奉献 女士 在 这 世界 ！ "

“天下有如此至心女子！

[aɪ] ['hæpənd] [tu:; tə] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ði] [tu:] [θi:vz] - [neɪmz] .
I happened to recognize the two thieves ' names .
我 发生 到 认出 这 二 窃贼 - 姓名 ；

我偶然辨出二盗姓名，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [vəʊz] [wəd] [nɑ:t][bi:; bi]['brʊkən] .
Little did they know that their vows would not be broken .
小的 做过 他们 知道 那 他们的 誓言 会 不是 是 破碎的 ；

岂知誓志不舍，

['æftər] [ɔ:l] , [ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] [faʊnd] .
After all , the person was found .
后 全部 ， 这 人 曾是 成立 ；

毕竟访出其人，

[ðə; ði]['ɡri:vənsəz, 'ɡri:vənsɪz][wɜ:ɹ; wər] [ə'vendʒd] .
The grievances were avenged .
这 不满 是 复仇 ；

复了冤仇。

[mɔ:ɹ'ʊʊvər] , [ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɜ:rvənt] [ænd; ənd] ['kerɪkər] .
Moreover , the place was filled with servants and caretakers .
而且 ， 这 地方 曾是 已填 和 仆人 和 看护人员 ；

又且佣保杂处，

[noʊ][wʌn] ['rekəɡnaɪzd] [hɜ:ɹ; hər][æz; əz][ə; eɪ] ['wʊmən] .
No one recognized her as a woman .
不 一 认可 她 作为 一个 女士 ；

无人识得是个女人，

['ɪznt] [ðɪs] [ðə; ði][moʊst] ['dɪfɪkəlt] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ？
Isn't this the most difficult thing in the world ？
不是 这 这 最多 难的 事物 在 这 世界 ？

岂非天下难事！

[aɪ] [wɪl] [raɪt] [ə; eɪ] [baɪ'ɑ:grəfi] [tu:; tə] [kə'memərəɪt] [hɪz; ɪz] ['vɜ:rtʃʊ] .
I will write a biography to commemorate his virtues .
我 将要 写 一个 传 到 纪念 他的 美德 .
我当作传以旌其美。”

- [felt] [ðə; ði] [pə'ziʃ(ə)n] .
Xiao'e felt the position .
- 毛毡 这 位置 .

小娥感位，

[,fer'wel] , [li] -
Farewell , Li Gongzuo
告别 , 李 -

别了李公佐，

[,aɪ 'ti:] [stɪl] [bi'ləŋz] [tu:; tə] - ['maʊnt(ə)n] .
It still belongs to Niutou Mountain .
它 仍然 属于 到 - 山 .
仍归牛头山。

[hu:z] [smɔ:l] [boʊt] [ɪz] [ə'drɪft] ?
Whose small boat is adrift ?
谁 小的 船 是 漂流 ?

扁舟泛谁，

['wɑ:ndərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ]
Wandering in the South
漫游 在 这 南

云游南国，

[ðer; ðər] ['werəbaʊts] [ɑ:r; əɹ] [ʌn'noʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 .

不知所终。

[li] - [roʊt] " [ðə; ði] [baɪ'ɑ:grəfi] [ʌv; əv] ['zi:] - " .
Li Gongzuo wrote " The Biography of Xie Xiao'e " .
李 - 写道 " 这 传 的 谢 - " .
李公佐为撰《谢小娥传》，

[pæst] [daʊn] [tu:; tə] [pɑ:'sterəti]
Passed down to posterity
通过了 向下 到 后人

流传后世，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [rɪ'kɔ:rdɪd] [ɪn][ðə; ði] ['tai'piŋ] - .
It was recorded in the Taiping Guangji .
它 曾是 记录 在 这 太平 - .
载入《太平广记》。

[ðə; ði] ['dægər] [wʌz; wəz][æz; əz][kəʊld][æz; əz] [frɔ:st] , [ɪts] [hɑ:rt] [meɪd] [ʌv; əv]['aɪərən] .
The dagger was as cold as frost , its heart made of iron .
这 匕首 曾是 作为 寒冷的 作为 霜 , 它是 心 制成 的 铁 .
匕首如霜铁作心，

[ðə; ði]['spɪrɪt] [wɪl] ['nevər] [feɪd] [ə'weɪ] .
The spirit will never fade away .
这 精神 将要 绝不 褪色 离开 .

精灵万载不销沉。

[wʊd] [ænd; ənd] [stoʊnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['westərən] ['maʊntnɪz] [fɪl] [ðə; ði] ['i:stərən] [si:] .
Wood and stones from the Western Mountains fill the Eastern Sea .
木头 和 石头 从 这 西 山脉 充满 这 东 海 .
西山木石填东海，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈhɑ:bəd] [ə; eɪ] [pəˈtɪkjələrli] [di:p] [grʌdʒ] .
The woman harbored a particularly deep grudge .
这 女士 藏匿 一个 特别 深的 怨恨 .
女子衔仇分外深。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈɔ:lsʊð] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :
又云:

[dri:mz] [kæn; kən] [grænt] [ˈækses] [tu;; tə] [ðə; ði] [ˈsi:kri:ts] [ʌv; əv] [kriˈeɪʃ(ə)n] .
Dreams can grant access to the secrets of creation .
梦想 能 授予 使用权 到 这 秘密 的 创建 .
梦寐能通造化机，

[ˈhev(ə)n] [ˈti:tʃɪz] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [prəˈfaʊnd] [ˈnɑ:lɪdʒ] [tu;; tə] [diˈsekt] [ðə; ði] [mɪˈstɪəriəs] [ænd; ənd]
Heaven teaches those with profound knowledge to dissect the mysterious and
天堂 教导 那些 和 深刻的 知识 到 解剖 这 神秘 和
[ˈsʌt(ə)l] .
subtle .
微妙的 .
天教达识剖玄微。

[wʌns] [ðə; ði] [neɪm] [ɪz] [diˈsaɪfəd] , [aɪ ˈti:] [kæn; kən] [bi;; bi] [rɪˈpɔ:rtɪd] .
Once the name is deciphered , it can be reported .
一次 这 姓名 是 已破译 , 它 能 是 据报道 .
姓名一解终能报，

[fæŋ] [ɪnz] [tu:] [sʊʊlz] [wɪl] [nɑ:t] [ˈwɑ:ndər] [bæk] .
Fang Xin's two souls will not wander back .
方 欣的 二 灵魂 将要 不是 漫步 后退 .
方信双魂不浪归。

[ˈvɑ:lʒəm] - : [li] [kəˈræŋ] [ˌʌnɪkˈspektɪdli] [sent] [æŋ; ən] [ˈempti] [ˈletər] [tu;; tə] [ˈju:] - , [hu:] [hæd; həd]
Volume 20 : Li Kerang unexpectedly sent an empty letter to Liu Yuanpu , who had
体积 - : 李 克朗 不料 发送 一个 空的 信 到 刘 元普 - , WHO 有
[twin] [sʌnz] .
twin sons .
双 儿子们 .
卷二十 李克让竟达空函 刘元普双生贵子

[ðə; ði] [ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:

[ðə; ði] [fʊl] [ˈmæɪɪdʒ] [wʌz; wəz] [wʌns] [noʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈpeɪ] [praɪm] [ˈmɪnɪstə-z] [ˈmæɪɪdʒ] .
The full marriage was once known as the Pei Prime Minister's marriage .
这 满的 婚姻 曾是 一次 已知 作为 这 裴 主要的 部长 婚姻 .
全婚昔日称裴相，

[meɪ] [jʊr; jər] [ˈkaɪndnəs] [bi;; bi] [rɪˈmembər] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪrz] .
May your kindness be remembered for a thousand years .
可能 你的 仁慈 是 记得 为了 一个 千 年 .
助殯千秋慕范君。

[ˈdʒenərəs] [ænd; ənd] [ɪkˈstrɔ:rdənəri] [ˈpi:p(ə)l] [ɑ:r; ər] [rer] [ɪnˈdi:d] .
Generous and extraordinary people are rare indeed .
慷慨的 和 非凡的 人们 是 稀有的 的确 .
慷慨奇人难屡见，

[du:][nɑ:t] [ɪk'spekt] ['raɪtʃəsnəs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɔ:rt] [ə'fɪ(ə)lz] ！
Do not expect righteousness from the court officials !
做 不是 预计 义 从 这 法庭 官员 ！
休将仗义望朝绅！

[ðɪs] ['pəʊəm] ,
This poem ,
这 诗 ,

这一首诗，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [fju:] ['pi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ɑ:r; ər] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [help] [ðəʊz] [ɪn][ʒ:rdʒənt] [ni:d] .
It is said that few people in the world are willing to help those in urgent need .
它 是 说 那 很少 人们 在 这 世界 是 愿意的 到 帮助 那些 在 紧迫的 需要 .
单道世间人周急者少，

['meni] ['pi:p(ə)] [ɪn'herɪtɪd] [ðə; ði] [welθ] .
Many people inherited the wealth .
许多 人们 遗传 这 财富 .
继富者多。

[tu:; tə] [ðɪs] [end] ,
to this end ,
到 这 结尾 ,

为此，

[ðə; ði] [ɪn'lait(ə)nd] [wʌn] [ðen] [sed] :
The enlightened one then said :
这 开明 一 然后 说 :

达者便说：

" ['oʊnli] ['ædɪŋ] ['flaʊərz] [tu:; tə][broʊ'keɪd] "
" Only adding flowers to brocade "
" 仅有的 添加 花朵 到 锦缎 "

“只有锦上添花，

" [haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] ['ɔ:fər] [help] [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] [ni:d] ? "
" How can we offer help in times of need ? "
" 如何 能 我们 提供 帮助 在 时代 的 需要 ? "

那得雪中送炭？ ”

[dʒʌst] [ði:z] [tu:] ['sentənsɪz] ,
Just these two sentences ,
只是 这些 二 句子 ,

只这两句话，

[aɪ 'ti:] ['fʊli] [ɪks'presɪz] [ðə; ði]['hju:mən] [kən'dɪʃ(ə)n] .
It fully expresses the human condition .
它 完全 表达 这 人类 状况 .

道尽世人情态。

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)] , [wʌn] [saɪd] [hæz; həz][bəʊθ] [welθ] [ænd; ænd] ['paʊər] .
For example , one side has both wealth and power .
为了 例子 , 一 边 有 两个都 财富 和 力量 .

比如一边有财有势，

[ðəʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] ['drɪvŋ] [baɪ] [welθ] [ænd; ænd] ['paʊər] [tend] [tu:; tə][goʊ][ɪn][wʌn][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
Those who are driven by wealth and power tend to go in one direction .
那些 WHO 是 驱动 经过 财富 和 力量 趋向 到 去 在 一 方向 .

那趋财慕势的多只向一边去。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ɪz] ['kɑ:mənli] [noʊn] [æz; əz] " [ə; eɪ][seɪl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['feɪvərəbl] [wind] " .
This is what is commonly known as " a sail with a favorable wind " .
这 是 什么 是 通常 已知 作为 " 一个 帆 和 一个 有利 风 " .

这便是俗语叫做“一帆风”，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ɔ:lsou] [kɔ:ld] " ['pɪdʒɪn] ['flaɪɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [edʒ] " .
It is also called " pigeon flying over the edge " .
它是 还 称为 " 鸽子 飞行 超过 这 边缘 " .
又叫做“鸚鸽子旺边飞”。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪn'vɔ:lvz] [fɑ'næn](ə)l] [geɪn] ,
If it involves financial gain ,
如果 它 涉及 金融的 获得 ,
若是财利交关，

['ni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .
自不必说。

[æz; əz][fɔ:r; fər] ['mæɪrɪdʒ] . . .
As for marriage . . .
作为 为了 婚姻 . . .
至于婚姻大事，

[pə'rent(ə)l] [lʌv]
Parental love
父母 爱
儿女亲情，

[sʌm; səm][ɑ:r; ər] ['grɪ:di] [fɔ:r; fər] [welθ] ,
Some are greedy for wealth ,
一些 是 贪婪的 为了 财富 ,
有贪得富的，

['i:v(ə)n] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] ['nəʊblz] ,
Even princes and nobles ,
甚至 王子们 和 贵族 ,
便是王公贵戚，

['wɪlɪŋli] [ə'pəʊzɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'lɪjə] ;
Willingly opposing the head of the militia ;
心甘情愿 反对 这 头 的 这 民兵 ;
自甘与团头作对；

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)l] [dɪs'laɪk] ['pɔ:vərti] .
Some people dislike poverty .
一些 人们 不喜欢 贫困 .
有嫌着贫的，

['i:v(ə)n] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] [ɪnflu'en](ə)l] ['fæməliz] ,
Even powerful and influential families ,
甚至 强大的 和 有影响 家庭 ,
便是世家巨族，

[wʌn] [mʌst; məst][nɑ:t][fɔ:rm][ə; eɪ] ['kɪnʃɪp] [rɪ'leɪ](ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshəʊld] .
One must not form a kinship relationship with the head of the household .
一 必须 不是 形式 一个 亲属关系 关系 和 这 头 的 这 家庭 .
不得与甲长联亲。

[hi; hi] ['ri:əlaɪzd] [hi; hi][hæd; həd] [geɪnd] [sʌm; səm] ['ɪnfluəns] .
He realized he had gained some influence .
他 已实现 他 有 获得 一些 影响 .
自道有了一分势要，

[tu:] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] ,
Two strings of cash ,
二 字符串 的 现金 ,
两贯浮财，

[ðeɪ] [ðen] [stɑ:p(ə)t] ['teɪkɪŋ] ['pi:p(ə)] ['sɪriəsli] .
They then stopped taking people seriously .
他们 然后 停止 采取 人们 严重地 .

便不把人看在眼里。

[mɔ:ˈʊʊvər] , [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [haɪ] [əˈbʌv] [ðə; ði] [klaʊdz] ,
Moreover , those who are high above the clouds ,
而且 , 那些 WHO 是 高的 多于 这 云 ,
况有那身在青云之上,

[ˈpʊlɪŋ] ['pi:p(ə)] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌd]
Pulling people out of the mud
拉 人们 出去 的 这 泥

拔人于淤泥之中,

[ˈdoʊneɪt] [jʊr; jər] [oʊn] ['mʌni] [əˈɡen]
Donate your own money again
捐 你的 自己的 钱 再次

重捐己资,

[kw] [kˈwɑ:n][ɡɑ:t] ['mærid] .
Qu Quan got married .
曲 权 得到 已婚 .

曲全婚配。

['pi:p(ə)] [laɪk] [ðæt] ,
People like that ,
人们 喜欢 那 ,

恁般样人,

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] ['tru:li] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ˌʌnsəˈfɪstɪkətɪd] [brˈfɔ:r] .
It was truly a case of being unsophisticated before .
它 曾是 真的 一个 案件 的 存在 不谙世事的 前 .

实是从前寡见,

['rərli] [hɜ:rd] [ɪn][ˈri:s(ə)nt] [taɪmz] .
Rarely heard in recent times .
很少 听到 在 最近的 时代 .

近世罕闻。

[ɪn][ðə; ði][dɑ:rk] ,
In the dark ,
在 这 黑暗的 ,

冥冥之中,

['hev(ə)n] ['nætʃ(ə)rəli] [əbˈzə:vz] [ænd; ənd] ['wɑ:tʃɪz] .
Heaven naturally observes and watches .
天堂 自然 观察 和 手表 .

天公自然照察。

[ðə; ði] [wɜ:rd] " ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] " [əˈrɪdʒənəli] [ment] [ðæt] . . .
The word " husband and wife " originally meant that . . .
这 单词 " 丈夫 和 妻子 " 起初 意思是 那 . . .

元来那“夫妻”二字,

[ɪkˈstri:mli] ['sɑ:ləm]
Extremely solemn
极其 庄严

极是郑重,

[,aɪ ˈti:] [ɪz] ['haɪli] [ədˈvaɪzəb(ə)] [tu:; tə] [kənˈsɪdər] [ðɪs] ['kerfəli] .
It is highly advisable to consider this carefully .
它 是 高度 建议 到 考虑 这 小心 .

极宜斟酌,

[ðə; ði][ˌretriˈbjʊ:(ə)n][wʌz; wəz] [ɪkˈstri:mli] [ˈeɪdənt] .
The retribution was extremely evident .
这 报应 曾是 极其 明显 .

报应极是昭彰，

[ˈpi:p(ə)] [ʃʊd; ʃəd] [ˈnevər] [biː; bi][ˈpleɪf(ə)] [wɪˈðəʊt] [ˈpleɪɪŋ] .
People should never be playful without playing .
人们 应该 绝不 是 顽皮的 没有 玩耍 .

世人决不可戏而不戏，

[ˈæktɪŋ] [ˈrekləsli] [ænd; ənd] [ˌɑːrbiˈtrərəli] .
Acting recklessly and arbitrarily .
表演 鲁莽地 和 任意地 .

胡作乱为。

[ɔːr] [pərˈhæps] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [ˈsentəns] [brɔːt] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)] [təˈgeðər] .
Or perhaps a single sentence brought a couple together .
或者 也许 一个 单身的 句子 带来 一个 夫妻 一起 .

或者因一句话上成就了一家儿夫妇，

[ɔːr] [pərˈhæps] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [ˈletər] [kʊd; kəd] [ˈʃætər] [ə; eɪ] [ˈlaɪflɔːŋ] [baːnd][ʌv; əv] [ˈmæɪɪdʒ] .
Or perhaps a single letter could shatter a lifelong bond of marriage .
或者 也许 一个 单身的 信 可以 破碎 一个 终身 纽带 的 婚姻 .

或者因一纸字中拆散了一世的姻缘。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [priˈsaɪsli] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ˈɪgnərəns] ,
It is precisely because of ignorance ,
它 是 恰恰 因为 的 无知 ,

就是陷于不知，

[ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪˈfekt] [ɪz] [ˈʌltɪmətli] [ˌɪnrɪˈskeɪpəb(ə)] .
The law of cause and effect is ultimately inescapable .
这 法律 的 原因 和 影响 是 最终 无法逃避 .

因果到底不爽。

[naʊ] , [ɪn][ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪn] [ˌtʃɑːŋˈdʒoʊ] , - , [ðer; ðər] [lɪvd] [ə; eɪ] [ˈfɑːrmər] . . .
Now , in a village in Changzhou , Nanzhi , there lived a farmer . . .
现在 , 在 一个 村庄 在 常州 , - , 那里 居住地 一个 农民 . . .

且说南直长洲有一村农，

[ˈsɜːrneɪm] [sʌn]
Surname Sun
姓 太阳

姓孙，

[ˈfɪfti] [ˈjɪrz] [oʊld]
Fifty years old
五十 年 老的

年五十岁，

[hiː; hi] [ˈmæɪɪd] [ə; eɪ] [ˈjʌŋgər] [mæn][æz; əz][ə; eɪ] [ˈstepmʌðər] .
He married a younger man as a stepmother .
他 已婚 一个 年轻 男人 作为 一个 后妈 .

娶下一个后生继妻。

[hɪz; ɪz][eks] - [waɪf] [left] [brɪˈhaɪnd][ə; eɪ] [sʌn] .
His ex - wife left behind a son .
他的 前任 - 妻子 左边 在后面 一个 儿子 .

前妻留下个儿子，

[ə; eɪ] [waɪf]
A wife
一个 妻子

一房媳妇，

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [ˈfɪliəl] .
And he is filial .
和 他 是 孝 .

且是孝顺。

[bʌt; bət] [wʌt] [maɪ] [ˈperənts] [sed] . . .
But what my parents said . . .
但 什么 我的 父母 说 . . .

但是爹娘的说话，

[rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv] [ɡʊd] [ɔːr][bæd] , [truː] [ɔːr] [fɔːls] ,
Regardless of good or bad , true or false ,
不管 的 好的 或者 坏的 , 真的 或者 错误的 ,

不论好歹真假，

[aɪ ˈtiː] [fʊd; fəd] [biː; bi][ə; eɪ] [feɪθ] [ðæt] [rʌnz] [diːp] [ɪn] [wʌnz] [boʊnz] .
It should be a faith that runs deep in one's bones .
它 应该 是 一个 信仰 那 跑步 深的 在 一个人的 骨头 .

多应在骨里的信从。

[ðə; ði][oʊld][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn]
The old man and his son
这 老的 男人 和 他的 儿子

那老儿和儿子，

[ˈevri] [deɪ] [ɪz][dʒʌst] [ˈhəʊɪŋ] [ænd; ənd] [ˈhæroʊɪŋ] [ðə; ði] [fiːldz] .
Every day is just hoeing and harrowing the fields .
每一个 天 是 只是 锄 和 令人痛心的 这 字段 .

每日只是锄田耙地，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [səˈpɔːrt] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
He went out to support his family .
他 去 出去 到 支持 他的 家庭 .

出去养家过活。

[ðə; ði] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [ˈdɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [wɜːr; wər] [ˈspɪnɪŋ] [hemp] [ænd; ənd] [ˈræmi]
The mother - in - law and daughter - in - law were spinning hemp and ramie
这 母亲 - 在 - 法律 和 女儿 - 在 - 法律 是 旋转 麻 和 苧麻

[æt; ət] [hoʊm] .
at home .
在 家 .

婆媳两个在家绩麻拈苧，

[self] - [ədˈministəd] [fɪziˈɔːlədʒi] .
Self - administered physiology .
自己 - 管理 生理 .

自做生理。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] [streɪndʒ] [θɪŋ] :
But there was one strange thing :
但 那里 曾是 一 奇怪的 事物 :

却有一件奇怪：

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [oʊld] [ˈwʊmən] [hæd; həd] [bɪn] [kaʊntɪŋ] [fɔːr; fər][ˈoʊvər] [ˈθɜːrti] [ˈjɪrz] .
It turns out that old woman had been counting for over thirty years .
它 转弯 出去 那 老的 女士 有 到过 计数 为了 超过 三十 年 .

元来那婆子虽数上了三十多个年头，

[ˈveri] [ʌnpɹəˈgresɪv] .
Very unprogressive .
非常 不进步的 .

十分的不长进，

[,aɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlsou] [sed] [ðæt] " [ə; eɪ] [ˈwʊmənz] [laɪf] [ˈendz] [wen] [ʃiː; ʃɪ][ɪz] [ˈberɪd] . "

It is also said that " a woman's life ends when she is buried . "

它 是 还 说 那 " 一个 女性的 生活 结束 什么时候 她 是 埋葬 . "

又道是“妇人家入土方休”，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ][oʊld][mæn][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈbroʊkər] [huː] [səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd][hɪz; ɪz][ˈfæməli] ,

Seeing that the old man was a broker who supported his family ,

看到 那 这 老的 男人 曾是 一个 经纪人 WHO 有 他的 家庭 ,

见那老子是个养家经纪之人，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][duː] [ðiːz] [kaɪndz][ʌv; əv] [θɪŋz] .

I don't know how to do these kinds of things .

我 不 知道 如何 到 做 这些 种类 的 事物 .

不恁地理会这些勾当，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi][ˈɔːf(ə)n] [ˈæktɪd] [ˌʌnˈwaɪzli] [wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] .

Therefore , he often acted unwisely with others .

所以 , 他 经常 行动 不明智地 和 其他的 .

所以闲常也与人做了些不伶俐的身分，

[ˈsevrəl] [taɪmz] ,

Several times ,

一些 时代 ,

几番几次，

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz] [liːkt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈwaɪfs] [aɪz] .

It was leaked to his wife's eyes .

它 曾是 泄露 到 他的 妻子的 眼睛 .

漏在媳妇眼里。

[ðæt] [ˈdɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] [ˈɑːnɪst] [ænd; ænd][ˈdɪlɪdʒənt] .

That daughter - in - law was honest and diligent .

那 女儿 - 在 - 法律 曾是 诚实的 和 勤奋 .

那媳妇自是个老实勤谨的，

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti][ɪz][ðə; ðɪ][tɑːp][praɪˈɔːrəti] .

Filial piety is the top priority .

孝 虔诚 是 这 顶部 优先事项 .

只以孝情为上，

[biː; bi] [ˈkerf(ə)l] [ɪn] [ˈsɜːrvɪŋ] [jʊr; jər] [ˈperənts] - [ɪn] - [lɔː] .

Be careful in serving your parents - in - law .

是 小心 在 服务 你的 父母 - 在 - 法律 .

小心奉事翁姑，

[waɪ] [wʊd] [ˈeniwʌn] [ˈbɑːðər] [tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] [ˈwɪknəsɪz] ?

Why would anyone bother to find his weaknesses ?

为什么 会 任何人 打扰 到 寻找 他的 弱点 ?

那里有甚心去捉他破绽？

[huː] [nuː] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈhɑːrtləs] [ˈpɜːrs(ə)n] [wʊd] [biː; bi] [ˈfeɪsɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhɑːtfʃl] [ˈpɜːrs(ə)n] ?

Who knew that a heartless person would be facing a heartfelt person ?

WHO 知道 那 一个 狠心 人 会 是 面向 一个 衷心 人 ?

谁知道无心人对着有心人，

[ðæt] [oʊld] [ˈwʊmən] [sed] [ðouz] [θɪŋz] [hɜːrˈself] .

That old woman said those things herself .

那 老的 女士 说 那些 事物 她自己 .

那婆子自做了这些话把，

[maɪ][waɪf] [ˈɔːlweɪz] [ˈjelz] [æt; ət][ˌemˈiː] .

My wife always yells at me .

我的 妻子 总是 喊叫 在 我 .

被媳妇每每冲着，

[su:] [ɪn] [ɪz] [ɪl] .
Xu Xin is ill .
徐 新 是 患病的 .

虚心病了，

[ɪts] [ˈmi:nɪŋləs] , [bʌt; bət][aɪm] [əˈfreɪd] [sʌm; səm] [ˈru:məz] [maɪt] [ri:tʃ] [ðə; ði] [ɪrɪz] [ʌv; əv][maɪ] [ˈfɑ:ðər]
It's meaningless , but I'm afraid some rumors might reach the ears of my father
它是 无意义的 , 但 我是 害怕的 一些 谣言 可能 抵达 这 耳朵 的 我的 父亲
[ænd; ənd] [sʌn] .
and son .
和 儿子 .

自没意思却恐怕有甚风声吹在老子 and 儿子耳朵里，

[ðeɪ] [tɜ:rnd] [ðə; ði] [ˈbʌkɪt] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [lao] [tsu:] .
They turned the bucket upside down in front of Lao Tzu .
他们 转向 这 桶 上行 向下 在 正面 的 老挝 子 .

颠倒在老子面前搬斗。

[,aɪ ˈti:][ɪz][ˈɔ:lsou] [sed] [ðæt] [,aɪ ˈti:][ɪz] " ['telɪŋ] [ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ɪn] ['sʌm,wənz] ['pɪlou] . "
It is also said that it is " telling a story in someone's pillow . "
它 是 还 说 那 它 是 " 讲述 一个 故事 在 某人的 枕头 . "

又道是“枕边告状，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第51/107页

[its] [ˈækjərət] [ðə; ði][ˈmoʊmənt][juː; jə][æsk] .
It's accurate the moment you ask .
它是 准确的 这 片刻 你 问 。

一说便准。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [biːliːvd] [ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmənɪz] [wɜːrdz] .
The old man believed the old woman's words .
这 老的 男人 相信 这 老的 女性的 字 。

那老子信了婆子的言语，

[ʃiː; ji] [ˈvɜːrəbəlɪ] [ænd; ɛnd] [ˈfɪzɪkli] [əˈbjuːzd] [hɜːr; həɹ] [sʌn] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
She verbally and physically abused her son several times .
她 口头 和 身体 受虐 她 儿子 一些 时代 。

带水带浆的羞辱毁骂了儿子几次。

[ðæt] [sʌn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈfɪliəl] [sʌn] .
That son was a filial son .
那 儿子 曾是 一个 孝 儿子 。

那儿子是个孝心的人，

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪːz] [wɜːrdz] ,
After hearing these words ,
后 听力 这些 字 ；

听了这些话头，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz][noʊ][ˈɔːrɪdʒɪn] .
It has no origin .
它 有 不 起源 。

没个来历，

[ðɪs] [kept] [ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [ˈkɑːnstəntli] [ˈtɔːkɪŋ] [ænd; ɛnd][ˈɑːrgjuːɪŋ] .
This kept the couple constantly talking and arguing .
这 保留 这 夫妻 不断地 说 和 争论 。

直摆布得夫妻两口终日合嘴合舌，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][naːt][æt; ət] [piːs] .
They are not at peace .
他们 是 不是 在 和平 。

甚不相安。

[dɪr] [ˈriːdəɹ] , [pliːz] [hɪr] :
Dear reader , please hear :
亲爱的 读者 ， 请 听到 。

看官听说：

[ðer; ðər][ɪz][ˈoʊnli][wʌn] [ˈhʌzbənd] [ænd; ɛnd][wʌn] [waɪf] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
There is only one husband and one wife in the world .
那里 是 仅有的 一 丈夫 和 一 妻子 在 这 世界 。

世上只有一夫一妻，

[wʌn] [ˌbæmˈbuː] [poʊl] [tuː; tə][ðə; ði] [end] ,
One bamboo pole to the end ,
一 竹子 极 到 这 结尾 ；

一竹竿到底的，

[hiː; hi] [ˈɔ:lweɪz] [hæd; həd][sʌm; səm] [sens] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
He always had some sense of righteousness .

他 总是 有 一些 感觉 的 义 :

始终有些正气，

[aɪ][eɪ 'em] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðæt] ['petɪ] , [ˈnæroʊ] - ['maɪndɪd] [staɪl] .
I am unwilling to learn that petty , narrow - minded style .

我 是 不情愿 到 学习 那 小气 , 狭窄的 - 有思想 风格 :

自不甘学那小家腔派。

[juˈni:k] [ænd; ənd][moʊst] ['ruːθləs]
Unique and most ruthless

独特的 和 最多 无情

独有最狠毒、

[ðə; ðɪ][moʊst] ['kʌnɪŋ]
The most cunning

这 最多 狡猾

最狡猾、

[ðə; ðɪ] ['ɔːrtɪst] [wʌz; wəz] [ðæt] [naɪt] , [ˈgrænməː] .
The shortest was that night , Grandma .

这 最短 曾是 那 夜晚 , 奶奶 :

最短见的是那晚婆，

[ˈpraːbəbli] [nɑːt] [ˈsʌmwʌn] [huː] [hæz; həz] [bɪn] ['mærid] [wʌns] [ɔːr] [twɑɪs] .
Probably not someone who has been married once or twice .

大概 不是 某人 WHO 有 到过 已婚 一次 或者 两次 :

大概不是一婚两婚人，

[ˈiːv(ə)n] [ðoʊz] [loʊ] - ['ɪnkʌm] ['fæməliz] ,
Even those low - income families ,

甚至 那些 低的 - 收入 家庭 ,

便是那低门小户、

[rɪˈduːs] [ˈsɜːrplʌs] [gʊdz] [ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] , [ˈhævɪŋ] [feɪld] [tuː; tə] [lɜːrn] [gʊd] [weɪz] , [wɜːr; wər]
Reduce surplus goods and those who , having failed to learn good ways , were

减少 剩余 商品 和 那些 WHO , 拥有 失败的 到 学习 好的 方式 , 是

[əˈbændənd] [baɪ][ðer; ðər] ['hʌzbəndz] .
abandoned by their husbands .

弃 经过 他们的 丈夫们 :

减剩货与那不学好为夫所弃的这几项人，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] " [oʊld] ['mɪnɪstər] ['slɪpəri] " .
It was extremely " old minister slippery " .

它 曾是 极其 " 老的 部长 滑 " :

极是“老卿溜”，

[aɪ 'tiː] [wɪl] [ˈɔːlsoʊ] [brɪŋ] [dʒɔɪ][tuː; tə] ['piːp(ə)l] .
It will also bring joy to people .

它 将要 还 带来 喜悦 到 人们 :

也会得使人喜，

[aɪ 'tiː][kæn; kən][ˈɔːlsoʊ] [meɪk] ['piːp(ə)l] ['æŋgri] .
It can also make people angry .

它 能 还 制作 人们 生气的 :

也会得使人怒，

[meɪk] ['piːp(ə)l] [kəmˈpliːtli] [drɪˈvoʊtɪd] [tuː; tə][juː; jə] .
Make people completely devoted to you .

制作 人们 完全地 奉献 到 你 :

弄得人死心塌地，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [disə'beɪ] .
I dare not disobey .
我 敢 不是 违 .

不敢不从。

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] , [ə'pɑ:rt][frʌm; frəm] [ðoʊz] [ɪk'sepʃənəli] [tʃeɪst] ['wɪmɪn] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ]
It turns out that , apart from those exceptionally chaste women , there are no
它 转弯 出去 那 , 除 从 那些 非常 贞洁 女性 , 那里 是 不
['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [hu:] . . .
women in the world who . . .
女性 在 这 世界 WHO . . .

元来世上妇人除了那十分贞烈的，

['seɪɪŋ] [ðoʊz] [wɜ:rdz] ,
Saying those words ,
说 那些 字 ,

说着那话儿，

['evriθɪŋ] [ɪz][ʌv; əv]['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] .
Everything is of utmost importance .
一切 是 的 极致 重要性 .

无不着紧。

[ə; eɪ] ['mænz] [streŋθ] ['grædʒuəli] [di'klaɪnz] [æz; əz][hi:; hi] ['ri:tʃɪz] ['mɪd(ə)l] [eɪdʒ] .
A man's strength gradually declines as he reaches middle age .
一个 男人的 力量 逐步地 下降 作为 他 到达 中间 年龄 .

男子汉到中年筋力渐衰，

['mæɪrɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [leɪt] [ɪn][laɪf][ɪz]['moʊstli] ['sʌmθɪŋ] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] ['pi:p(ə)l] [du:] .
Marrying a woman late in life is mostly something middle - aged people do .
结婚 一个 女士 晚的 在 生活 是 大多 某物 中间 - 老年人 人们 做 .

那娶晚婆的大半是中年人做的事，

['ɔ:f(ə)n] [ðə; ði][mæŋ][ɪz]['oʊldər][ðæŋ; ðən][ðə; ði] ['wʊmən] .
Often the man is older than the woman .
经常 这 男人 是 老 比 这 女士 .

往往男大女小，

[ɪf] [æŋ; ən][oʊld] , [freɪl] [mæŋ] ['mæɪrɪz] [ə; eɪ] ['wʊmən] [hu:] [ɪz][æz; əz] ['delɪkət] [æz; əz]['wɔ:tər] ,
If an old , frail man marries a woman who is as delicate as water ,
如果 一个 老的 , 脆弱 男人 结婚 一个 女士 WHO 是 作为 精美的 作为 水 ,

假如一个老苍男子娶了水也似一个娇嫩妇人，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ɪts] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][bɑ:ksɪz][ænd; ənd] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['bʊʃəlz] ,
Even if it's thousands of boxes and tens of thousands of bushels ,
甚至 如果 它是 数千 的 盒子 和 十 的 数千 的 蒲式耳 ,
[ju:; jʊ][kæŋ; kən][ɪn'dʒɔɪ][aɪ 'ti:] [ɔ:l] .
you can enjoy it all .
你 能 享受 它 全部 .

纵是千箱万斛尽你受用，

[haʊ'evər] , [hi:; hi]['hezɪteɪtɪd; 'hezətɪtɪd][ə; eɪ][bɪt] [br'fɔ:r] ['spi:kɪŋ] .
However , he hesitated a bit before speaking .
然而 , 他 犹豫了一下 一个 少量 前 请讲 .

却是那话儿有些支吾不过，

[aɪ] [felt] ['ri:əli] [bæd] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
I felt really bad about it .
我 毛毡 真的 坏的 关于 它 .

自觉得过意不去。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [mʌt] [jʊə(r)] [nɑ:t][ə; eɪ]['vɜ:rdʒɪn] ,
No matter how much you're not a virgin ,
不 事情 如何 很多 你是 不是 一个 处女 ,
随你有万分不是处，

[ʃiː; ʃɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
She had no choice but to comply with him .
她 有 不 选择 但 到 遵守 和 他 .
也只得依顺了他。

[soʊ] [wɪ'ðɪn] [ðoʊz] ['fæməliz]
So within those families
所以 之内 那些 家庭
所以那家庭间，

[ði:z] [kaɪndz][ʌv; əv] ['pi:p(ə)] ['ɔ:lweɪz] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] ['mʌdi] [ðə; ðɪ] ['wɔ:tərz] .
These kinds of people always manage to muddy the waters .
这些 种类 的 人们 总是 管理 到 浑 这 水 .
每每被这等人炒得十清九浊。

[lets] [li:v] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

这闲话且放过，

[naʊ] , [lets] [kən'tɪnjuː] [frʌm; frəm] [wer] [wiː; wi] [left] [ɔ:f] .
Now , let's continue from where we left off .
现在 , 我们来吧 继续 从 在哪里 我们 左边 离开 .
如今再接前因。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌns][ə; eɪ] ['skɑ:lər] [neɪmd] ['ʒaʊ] - [ɪn] [wu:dʒæŋ] .
There was once a scholar named Xiao Wangbin in Wujiang .
那里 曾是 一次 一个 学者 命名 肖 - 在 吴江 .
话说吴江有个秀才萧王宾，

[ə; eɪ] [hɑ:rt] [fʊl] [ʌv; əv] ['brɪliəns]
A heart full of brilliance
一个 心 满的 的 辉煌
胸藏锦绣，

[ðə; ðɪ] [brʌʃ] [mu:vz] [laɪk] ['dræɡənz][ænd; ənd] [sneɪks] .
The brush moves like dragons and snakes .
这 刷子 移动 喜欢 龙 和 蛇 .
笔走龙蛇，

[brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z][ʌv; əv] ['pɑ:vərti] ,
Because of poverty ,
因为 的 贫困 ,
因家贫，

[ɪn] [ˌnɪr'baɪ] ['hoʊmz] [ænd; ənd] ['restərənt]
In nearby homes and restaurants
在 附近 房屋 和 餐厅
在近处人家处馆，

[ðeɪ] [li:v] ['ɜ:rlɪ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rn] [leɪt] .
They leave early and return late .
他们 离开 早期的 和 返回 晚的 .
早出晚归。

[nekst] [dɔ:r] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [meɪn] [haʊs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['tævərn] .
Next door to the main house was a tavern .
下一个 门 到 这 主要的 房子 曾是 一个 酒馆 .
主家间壁是一座酒肆，

[ðə; ði] [ʃɑ:p] ['oʊnəz] [neɪm] [ɪz] ['ʒɔŋ] [dʒɪŋksi] .
The shop owner's name is Xiong Jingxi .
这 店铺 所有者的 姓名 是 熊 靖西 .

店主唤做熊敬溪，

[ə; eɪ] [smɔ:l] [hɔ:l] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑ:p] ,
A small hall in front of the shop ,
一个 小的 大厅 在 正面 的 这 店铺 ,

店前一个小小堂子，

[ðeɪ] ['wɜ:rɪp] [ðə; ði] [faɪv] [ˌmænəfɛ'steɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spɪrɪt] [ə'fɪ(ə)l] .
They worship the Five Manifestations of the Spirit Official .
他们 崇拜 这 五 表现 的 这 精神 官方的 .

供着五显灵官。

[ˈwæŋ] [bɪn] [wʌz; wəz] ['fri:kwəntli] [si:n] ['entəriŋ] [ænd; ənd] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['mæstəz] [haʊs] .
Wang Bin was frequently seen entering and leaving the master's house .
王 垃圾桶 曾是 频繁地 已见 进入 和 离开 这 硕士学位 房子 .

那王宾因在主家出入，

[aɪ] [br'keɪm] [kwat] [fə'mɪliə] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʃɑ:p] ['oʊnə] , ['ʒɔŋ] .
I became quite familiar with the shop owner , Xiong .
我 成为 相当 熟悉的 和 这 店铺 所有者 , 熊 .

与熊店主厮熟。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [naɪt] ,
Suddenly one night ,
突然 一 夜晚 ,

忽一夜，

[ðə; ði] [ʃɑ:p] ['oʊnə] , ['ʒɔŋ] , [rɪ'si:vɪd] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dri:mz] .
The shop owner , Xiong , received one of his dreams .
这 店铺 所有者 , 熊 , 已收到 一 的 他的 梦境 .

熊店主得其一梦，

[hi; hi] [dreɪm] [ðæt] [ðə; ði] [faɪv] ['di:ɪti:z] [sed] [tu; tə][hɪm; ɪm] :
He dreamt that the five deities said to him :
他 梦见 那 这 五 神灵 说 到 他 :

梦见那五位尊神对他说道：

" ['skɑ:lər] ['ʒaʊ] ['fri:kwəntɪd] [ðɪs] [pleɪs] [ɔ:l] [deɪ] [lɔ:ŋ] . "
" Scholar Xiao frequented this place all day long . "
" 学者 肖 经常光顾 这 地方 全部 天 长的 . "

“萧状元终日在此来往，

[wi; wi][wɜ:r; wər][soʊ] [ʌn'i:zi] [wen] [wi; wi] [sɔ:] [ðɪs] .
We were so uneasy when we saw this .
我们 是 所以 不安 什么时候 我们 锯 这 .

吾等见了坐立不安，

[kʊd; kəd][ju; jʊ] [bɪld] [ə; eɪ] [ɔ:rt] [wɔ:l] [fɔ:r; fər][ju: 'es] ?
Could you build a short wall for us ?
可以 你 建造 一个 短的 墙 为了 我们 ?

可为吾等筑一堵短壁儿，

" [tu; tə] [ʃi:ld] [ðə; ði] ['erɪə] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] . "
" To shield the area in front of the hall . "
" 到 盾 这 区域 在 正面 的 这 大厅 . "

在堂子前遮蔽遮蔽”。

[ðə; ði] [ʃɑ:p] ['oʊnə] [wʊk] [ʌp] ,
The shop owner woke up ,
这 店铺 所有者 觉醒 向上 ,

店主醒来，

[ˈθɪŋkɪŋ] ː
Thinking ː
思维 ː

想道：

" [ðɪs] [dri:m] [ɪz] [ˈveri] [streɪndʒ] ː "
" **This dream is very strange** ː "
" 这 梦 是 非常 奇怪的 ː "

“这梦甚是蹊跷。

[wʌt] [əˈbaʊt] [ˈskɑ:lər] [ˈzəʊ] ː
What about Scholar Xiao ː
什么 关于 学者 肖 ː

说甚么萧状元，

[kʊd; kəd][aɪ ˈti:] [biː; bi] [ðæt] [ˈskɑ:lər] [ˈzəʊ] [hu:] [rʌnz] [ðə; ði] [sku:l] [nekst] [dɔ:r] ː
Could it be that scholar Xiao who runs the school next door ː
可以 它 是 那 学者 肖 WHO 跑步 这 学校 下一个 门 ː

难道便是在间壁处馆的那个萧秀才？

[aɪ] [θɪŋk] [sʌt] [ə; eɪ] [ˈjæbi] [plɛs] ː ː ː
I think such a shabby place ː ː ː
我 思考 这样的 一个 破旧 地方 ː ː ː

我想恁般一个寒酸措大，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [bɪˈkʌm] [ðə; ði] [tɑ:p] [ˈskɑ:lər] ː
How can one become the top scholar ː
如何 能 一 变得 这 顶部 学者 ː

如何便得做状元？ ”

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈpʌz(ə)ld] ː
He was puzzled ː
他 曾是 困惑 ː

心下疑惑，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [sed] ː
But then he said ː
但 然后 他 说 ː

却又道：

" [ɪkˈsept] [fɔ:r; fər] [ðæt] [wʌn] [ˈsɜ:rneɪmd] [ˈzəʊ] ː
" **Except for that one surnamed Xiao** ː
" 除了 为了 那 一 姓氏 肖 ː

“除了那个姓萧的，

[haʊˈevər] ː , [hiː; hi] [hæd; həd] [ˈnevər] [bɪˈkʌm] [əˈkweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈsɜ:rneɪmd]
However, he had never become acquainted with the second person surnamed
然而 ː , 他 有 绝不 变得 熟人 和 这 第二 人 姓氏
[ˈzəʊ] ː
Xiao ː
肖 ː

却又不曾与第二个姓萧的识熟。

- [wʌn] [ˈkænɑ:t] [dʒʌdʒ] [ə; eɪ] [bʊk] [baɪ] [ɪts] [ˈkʌvər] ː -
! **One cannot judge a book by its cover** ː !
- 一 不能 法官 一个 书 经过 它是 覆盖 ː -

‘凡人不可貌相，

[ðə; ði] [si:] [ˈkænɑ:t] [biː; bi] [ˈmeʒərd] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈbʊʃl] ː
The sea cannot be measured by a bushel ː
这 海 不能 是 测量 经过 一个 蒲式耳 ː

海水不可斗量’。

[mɔːrʊʊvər] , [aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði][ɡɒdz] .

Moreover , it is the word of the gods .
而且 , 它是这单词的这神 :

况是神道的言语,

[ˈbetər] [tuː; tə] [bɪˈliːv] [aɪ 'tiː][ɪɡˈzɪsts] .

Better to believe it exists .
更好的 到 相信 它 存在 :

宁可信其有,

[ɪts] [nɔːt] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ˈteɪkən][fɔːr; fər] [ˈgræntɪd] .

It's not something to be taken for granted .
它是 不是 某物 到 是 已采取 为了 的确 :

不可信其无。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,

The next day ,
这 下一个 天 ,

次日起来,

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [bɪlt] [ə; eɪ] [ɔːrt] [wɔːl] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

They actually built a short wall in front of the hall .
他们 实际上 建造 一个 短的 墙 在 正面 的 这 大厅 :

当真在堂子前而堆起一堵短墙,

[ðə; ði] [ˈseɪkrɪd] [wʌz; wəz] [əbˈskjuəd] .

The sacred was obscured .
这 神圣 曾是 模糊不清 :

遮了神圣,

[bʌt; bət][aɪ] [kept] [aɪ 'tiː][tuː; tə][maɪˈself][ænd; ənd] [ˈdɪdnt] [ˈmen](ə)n] [aɪ 'tiː] .

But I kept it to myself and didn't mention it .
但 我 保留 它 到 我 和 没有 提到 它 :

却自放在心里不题。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˈleɪtər] ,

A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

隔了几日,

[ˈskaːlər] [ˈzəʊ] [went] [tuː; tə] [tʃɑːŋˈdʒoʊ] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] [ˈrelatɪvz] .

Scholar Xiao went to Changzhou to visit relatives .
学者 肖 去 到 常州 到 访问 亲属 :

萧秀才往长洲探亲。

[ˈpæsɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] ,

Passing through a village ,
通过 通过 一个 村庄 ,

经过一个村落人家,

[ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)] [wɜːr; wər] [ˈɡæðəd] [təˈgeðər] .

A group of people were gathered together .
一个 团体 的 人们 是 聚集 一起 :

只见一伙人聚在一块,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈrʌkəs] [ðer; ðər] .

They were making a ruckus there .
他们 是 制作 一个 骚动 那里 :

在那里喧嚷。

[ˈzəʊ] [piəd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [kraʊd] .

Xiao Xiucai peered into the crowd .
肖 秀才 窥视 进入 这 人群 :

萧秀才挨在人丛里看一看,

[ðə; ði] [kraʊd] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The crowd pointed and said :
这 人群 尖 和 说 :

只见众人指着道：

" [ɪz] [ðɪs] [nɑ:tɪ][æn; ən] [ə'fɪ(ə)] ? "
" Is this not an official ? "
" 是 这 不是 一个 官方的 ? "

“这不是一位官人？

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lʌki] [koʊ'ɪnsɪdəns] .
It was a lucky coincidence .
它 曾是 一个 幸运的 巧合 :

来得凑巧，

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['nesəseri] [tu:; tə] [ɪn'vɔ:lɪv] [ðɪs] [ə'fɪ(ə)] .
It is necessary to involve this official .
它 是 必要的 到 涉及 这 官方的 :

是必央及这官人则个。

[ðɪs] [seɪvz] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɜ:z] [ðə; ði] ['trʌb(ə)] [ʌv; əv] ['si:kɪŋ] [aʊt] ['tu:tɜ:z] .
This saves the villagers the trouble of seeking out tutors .
这 保存 这 村民们 这 麻烦 的 寻求 出去 导师 :

省得我们村里人去寻门馆先生。”

[hi:; hi] ['kwɪkli] [ɪn'vaɪtɪd] ['skɑ:lər] ['ʒaʊ] [tu:; tə][saɪt] [daʊn] .
He quickly invited Scholar Xiao to sit down .
他 迅速地 受邀 学者 肖 到 坐 向下 :

连忙请萧秀才坐着，

[ðə; ði]['peɪpər][ænd; ənd] [pen] [wɪl] [naʊ] [bi:; bi] [ju:st] [tu:; tə] [raɪt] :
The paper and pen will now be used to write :
这 纸 和 笔 将要 现在 是 用过的 到 写 :

将过纸笔道：

" [aɪ] [wʊd] [bi:; bi] [g'reɪtɪf(ə)] [ɪf] [ju:; jʊ][kʊd; kəd] [raɪt] [ðɪs] [daʊn] , [sɜ:r] . "
" I would be grateful if you could write this down , sir . "
" 我 会 是 感激的 如果 你 可以 写 这 向下 , 先生 . "

“有烦官人写一写，

[aɪ] [wɪl] ['sɜ:rt(ə)nli] [θæŋk] [ju:; jʊ] .
I will certainly thank you .
我 将要 当然 感谢 你 :

自当相谢。”

['skɑ:lər] ['ʒaʊ] [sed] :
Scholar Xiao said :
学者 肖 说 :

萧秀才道：

" [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [raɪt] ? "
" What should I write ? "
" 什么 应该 我 写 ? "

“写个甚么？

[let] [em 'i:] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] .
Let me explain the reason .
让 我 解释 这 原因 :

且说个缘故。”

[æn; ən][oʊld][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [wɔ:kt] ['oʊvər][ænd; ənd] [sed] :
An old man and a young man walked over and said :
一个 老的 男人 和 一个 年轻的 男人 步行 超过 和 说 :

只见一个老儿与一个小后生走过来道：

" [sɜːr] , [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər][frʌm; frəm] [ðɪs] [ˈvɪlɪdʒ] ,
" **Sir** , **upon hearing that we are from this village** ,
" 先生 , 之上 听力 那 我们 是 从 这 村庄 ,
“官人听说我们是这村里人，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [sʌn] .
His surname is Sun .
他的 姓 是 太阳 .

姓孙。

[ðə; ðɪ] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] , [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn]
The two of them , father and son
这 二 的 他们 , 父亲 和 儿子

爷儿两个，

[æn; ən][oʊld] [ˈwʊmən] ,
An old woman ,
一个 老的 女士 ,

一个阿婆，

[ə; eɪ] [waɪf] .
A wife .
一个 妻子 .

一房媳妇。

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [maɪ] [waɪf] [ɪz] [ˈveri] [ʌnˈruːli] .
Unfortunately , my wife is very unruly .
很遗憾 , 我的 妻子 是 非常 不羁 .

叵耐媳妇十分不学好，

[hiː; hi] [spɛnt] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ˈɑːrgjuːɪŋ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈgrænmlðər] .
He spent his days arguing with his grandmother .
他 花费 他的 天 争论 和 他的 祖母 .

到终日与阿婆斗气，

[wiː; wi][ɑːr; ər][bəʊθ] [ˈbɪznəs] [ˈoʊnərz] [huː] [səˈpɔːrt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈfæməliz] .
We are both business owners who support our families .
我们 是 两个都 商业 所有者 WHO 支持 我们的 家庭 .

我两个又是养家经纪人，

[ɔːl] [jɪr] [raʊnd] ,
All year round ,
全部 年 圆形的 ,

一年到头，

[hiː; hi] [lɪvd] [æt; ət] [hoʊm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
He lived at home for a short time .
他 居住地 在 家 为了 一个 短的 时间 .

没几时住在家里。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] ,
Such a woman ,
这样的 一个 女士 ,

这样妇人，

[ɪf] [wiː; wi] [kiːp] [hɪm; ɪm]
If we keep him
如果 我们 保持 他

若留着他，

[ɪts] [ˈdefɪnətli] [ə; eɪ] [pleɪs] [fʊl] [ʌv; əv] [raɪt] [ænd; ənd] [ˈrɔːŋ] .
It's definitely a place full of right and wrong .
它是 确实 一个 地方 满的 的 正确的 和 错误的 .

到底是个是非堆。

[tuː; tə] [ðɪs] [end] ,
to this end ,
到 这 结尾 ,

为此，

[tə'deɪ] [wiː; wi] [wɪl] [send] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['perənts] - [hoʊm] .
Today we will send him back to his parents ' home .
今天 我们 将要 发送 他 后退 到 他的 父母 - 家 .

今日将他发还娘家，

[let] [hɜːr; həɹ] ['mæri] ['sʌmwʌn] [els] .
Let her marry someone else .
让 她 结婚 某人 别的 .

任从别嫁。

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; əɹ][ˈloʊk(ə)l] ['pi:p(ə)l] .
Most of them are local people .
最多 的 他们 是 当地的 人们 .

他每人位多是地方中见。

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [dɪ'vɔːrs] .
It was to write a letter of divorce .
它 曾是 到 写 一个 信 的 离婚 .

为是要写一纸休书，

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [ɑːr; əɹ] ['lɪtərət] .
None of the people in this village are literate .
没有任何 的 这 人们 在 这 村庄 是 识字的 .

这村里人没一个通得文墨。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [pæs] [baɪ] ,
Seeing the official pass by ,
看到 这 官方的 经过 经过 ,

见官人经过，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['pɜːrs(ə)n] .
He must be a talented person .
他 必须 是 一个 才华横溢 人 .

想必是个有才学的，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [tuː; tə] [raɪt] [,aɪ 'tiː][fɔːr; fər][em 'iː] .
Therefore , I would like to trouble you , sir , to write it for me .
所以 , 我 会 喜欢 到 麻烦 你 , 先生 , 到 写 它 为了 我 .

因此相烦官人替写一写。”

['skɑːləɹ] ['ʒaʊ] [sed] :
Scholar Xiao said :
学者 肖 说 :

萧秀才道：

" [aɪ] [siː] ,
" **I see** ,
" 我 看 ,

“原来如此，

[wɒts] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] ?
What's the difficulty ?
是什么 这 困难 ?

有甚难处？ ”

[soʊ][hiː; hi] [rɪ'laɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['moʊməntəri] ['nɑːlɪdʒ] ,
So he relied on his momentary knowledge ,
所以 他 依赖 在 他的 瞬间 知识 ,

便逞着一时见识，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈstroʊk] [ˈʌ; əv][ðə; ði] [pen] ,
With a stroke of the pen ,
和 一个 中风 的 这 笔 ,

举笔一挥，

[hiː; hi] [ˈroʊt] [ə; eɪ] [ˈletər] [ˈʌ; əv] [dɪˈvɔːrs] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ˈʌ; əv][ðem; ðəm] .
He wrote a letter of divorce and gave it to the two of them .
他 写道 一个 信 的 离婚 和 给予 它 到 这 二 的 他们 .

写了一纸休书交与他两个。

[ðə; ði] [tuː] [ˈʌ; əv][ðem; ðəm] [ðen] [geɪv] [ˈfaɪv] [ˈtʃɪˈæn][ˈʌ; əv] [ˈsɪlvər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈskɑːlər] [æz; əz] [ˈpeɪmənt]
The two of them then gave five qian of silver to the scholar as payment
这 二 的 他们 然后 给予 五 钱 的 银 到 这 学者 作为 支付

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈraɪtɪŋ] .
for his writing .
为了 他的 写作 .

他两个便将五钱银子送秀才作润笔之资。

[ðə; ði] [ˈskɑːlər] [ˈsmɑɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The scholar smiled and said :
这 学者 微笑 和 说 :

秀才笑道：

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [sɪɡˈnɪfɪkəns] [ˈʌ; əv] [ðɪːz] [ˈfjuː] [ˈlaɪnz] ?
What is the significance of these few lines ?
什么 是 这 意义 的 这些 很少 线条 ？

“这几行字值得甚么？

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [əkˈsept] [jʊr; jər] [ˈmʌni] !
But I will accept your money !
但 我 将要 接受 你的 钱 ！

我却受你银子！ ”

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [ˈænsər] [ˈrɪˈpiːtɪdli] .
He didn't answer repeatedly .
他 没有 回答 反复 .

再三不接，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flɪk] [ˈʌ; əv][hɪz; ɪz] [ˈsliːv] ,
With a flick of his sleeve ,
和 一个 轻弹 的 他的 袖子 ,

拂着袖子，

[ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] [bɪˈhaɪnd] ,
Leaving the crowd behind ,
离开 这 人群 在后面 ,

撇开众人，

[hiː; hi] [went] [ɔːf][ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
He went off on his own .
他 去 离开 在 他的 自己的 .

径自去了。

[hɪr] , [hiː; hi] [hɪmˈself] [geɪv] [ðə; ði] [ˈletər] [ˈʌ; əv] [dɪˈvɔːrs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwʊmən] .
Here , he himself gave the letter of divorce to the woman .
这里 , 他 他自己 给予 这 信 的 离婚 到 这 女士 .

这里自将休书付与妇人。

[ðæt] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz][ˈpɪtɪf(ə)] , [soʊ][ˈdɪlɪdʒənt][ænd; ənd] [ˈkerf(ə)] .
That woman was pitiful , so diligent and careful .
那 女士 曾是 可怜 , 所以 勤奋 和 小心 .

那妇人可怜勤勤谨谨，

[ˈæftər] [ˈbi:ɪŋ] [ə; eɪ] [waɪf] [fɔ:r; fər] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [ˈjɪz] ,
After being a wife for three or four years ,
后 存在 一个 妻子 为了 三 或者 四 年 ,
做了三四年媳妇，

[ʃi:; ʃi] [dɪˈvɔ:rst] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][noʊ] [ˈri:z(ə)n] .
She divorced him for no reason .
她 离婚 他 为了 不 原因 .
没缘没故的休了他，

[ˈswɒləuiŋ] [ðɪs] [rɪˈzentmənt] ,
Swallowing this resentment ,
吞咽 这 怨恨 ,
咽着这一口怨气，

[hi:; hi] [græbd] [hɪz; ɪz] [ˈhʌzbənd] .
He grabbed his husband .
他 抓住 他的 丈夫 .
扯住了丈夫，

[ʃi:; ʃi] [kraɪd] [ænd; ənd] [kraɪd] .
She cried and cried .
她 哭 和 哭 .
哭了又哭，

[ʃi:; ʃi] [ˈwʊdnt] [let] [goʊ][ʌv; əv][hɪm; ɪm][ˈi:v(ə)n][ˈæftər] [ˈteɪkɪŋ] [ˈpɪktʃərz] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [bɔ:ŋ]
She wouldn't let go of him even after taking pictures of him for a long
她 不会 让 去 的 他 甚至 后 采取 图片 的 他 为了 一个 长的
time .
time .
时间 .
号天拍她的不肯放手。

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口里说道:
[aɪ] [ˈtru:li] [hæd; həd][noʊ] [ɪl] [ɪnˈtenʃən] [tɔ:rdz] [ju:; jʊ] .
I truly had no ill intentions towards you .
我 真的 有 不 患病的 意图 向 你 .

“我委实不曾有甚歹心负了你，
[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ˈoʊnli] [ˈlɪsnɪŋ] [tu:; tə][wʌn] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstɔ:ri] .
You are only listening to one side of the story .
你 是 仅有的 聆听 到 一 边 的 这 故事 .
你听着一面之词，

[aɪ][gɔ:t] [dɪˈvɔ:rst] .
I got divorced .
我 得到 离婚 .
离异了我。

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [wei] [ʌv; əv] [dɪˈsɜ:rnɪŋ] [raɪt] [frʌm; frəm] [rɔ:ŋ] [ˈdɔrɪŋ] [maɪ] [ˈlaɪftaɪm] .
I had no way of discerning right from wrong during my lifetime .
我 有 不 方式 的 有洞察力 正确的 从 错误的 期间 我的 寿命 .
我生前无分辨处，

[ˈi:v(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [goʊst] , [ju:; jʊ][mʌst; məst] [ʌndərˈstænd] [ðɪs] !
Even as a ghost , you must understand this !
甚至 作为 一个 鬼 , 你 必须 理解 这 !
做鬼也要明白此事！

[aɪ] ['kænɑ:t] [mi:t] [ju:; jʊ][ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
I cannot meet you in this life .
我 不能 见面 你 在 这 生活 .

今世不能和你相见了，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [fər'get] [ju:; jʊ] , ['i:v(ə)n][ɪn] [deθ] .
I will never forget you , even in death .
我 将要 绝不 忘记 你 , 甚至 在 死亡 .

便死也不忘记你。”

[ðɪ:z] [fju:] ['sentənsɪz] ,
These few sentences ,
这些 很少 句子 ,

这几句话，

[ðəʊz] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm][wɜ:r; wər] [mu:vɪd] [tu:; tə] [terz] .
Those around them were moved to tears .
那些 大约 他们 是 已搬 到 眼泪 .

说得旁人俱各掩泪。

[hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz]['ɔ:lsʊθ] ['hɑ:rtbroʊkən] .
Her husband was also heartbroken .
她 丈夫 曾是 还 肠断 .

他丈夫也觉得伤心，

[aɪ] ['kʊdn̩t] [help] [bʌt; bət][kraɪ] .
I couldn't help but cry .
我 不能 帮助 但 哭 .

忍不住哭起来。

[bʌt; bət]['oʊnli][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['wɑ:tʃɪŋ] .
But only the old woman was watching .
但 仅有的 这 老的 女士 曾是 观看 .

却只有那婆子看着，

[aɪm] [ə'freɪd] [maɪ] [sʌn] [maɪt] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
I'm afraid my son might change his mind .
我是 害怕的 我的 儿子 可能 改变 他的 头脑 .

恐怕儿子有甚变卦，

[ðə; ði] [tu:] , - [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld][mæn] , ['sepəreɪtɪd] .
The two , Liushui and the old man , separated .
这 二 , - 和 这 老的 男人 , 分开 .

流水和老儿两个拆开了手，

[pʊʃ] [ðem; ðəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Push them outside the door .
推 他们 外部 这 门 .

推出门外。

[ðə; ði] ['wʊmən] [kʊd; kəd]['oʊnli] [li:v] [ɪn] [terz] .
The woman could only leave in tears .
这 女士 可以 仅有的 离开 在 眼泪 .

那妇人只得含泪去了，

[noʊ]['tɑɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[æz; əz][fɔ:r; fər] [ðæt] [ber] [ʃɑ:p] ['oʊnər] ,
As for that bear shop owner ,
作为 为了 那 熊 店铺 所有者 ,

再说那熊店主，

[hi:; hi] [dremt] [ə'gen] [ðæt] [ðə; ði] [faɪv] [ˌmænəfɛ'steɪʃənz] ['spɪrɪt] [ə'fɪ(ə)l] [sed] [tu:; tə][hɪm; ɪm] :
He dreamt again that the Five Manifestations Spirit Official said to him :

他 梦见 再次 那 这 五 表现 精神 官方的 说 到 他 :

重梦见五显灵官对他说道:
" ['kwɪkli] [ter; tɪ(ə)r] [daʊn] [ðə; ði] [ɔ:rt] [wɔ:l] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ju: 'es] . "
" Quickly tear down the short wall in front of us . "
" 迅速地 撕 向下 这 短的 墙 在 正面 的 我们 : "

“快与我等拆了面前短壁，
[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] [ə'nɔɪd] [baɪ] ['bi:ɪŋ] [stɔ:pt] .
I was very annoyed by being stopped .
我 曾是 非常 恼怒 经过 存在 停止 :

拦着十分郁闷。”
[ðə; ði] [ʌ:p] ['oʊnər] [sed] [ɪn][hɪz; ɪz] [dri:m] :
The shop owner said in his dream :
这 店铺 所有者 说 在 他的 梦 :

店主梦中道:
" [ðə; ði]['hoʊli] [wʌn] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['loʊli] [tu:; tə] [bɪ'gɪn] [kən'strʌk(ə)n] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] .
" The Holy One instructed the lowly to begin construction the day before yesterday .
" 这 圣 一 指示 这 卑微的 到 开始 建造 这 天 前 昨天 .
"
"
"

“神圣前日分付小人起造，
[waɪ] [ɑ:r; ər] [ðeɪ] [di'mɒlɪfɪŋ] [aɪ 'ti:] [ə'gen] ?
Why are they demolishing it again ?
为什么 是 他们 拆除 它 再次 ?

如何又要拆毁？ ”
- [sed] :
Lingguan said :
- 说 :

灵官道:
" [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv] ['zəʊ] [hu:] ['ɔ:f(ə)n] [keɪm] [ænd; ənd] [went]
" The other day , it was because of Xiao Xiucai who often came and went
" 这 其他 天 , 它 曾是 因为 的 肖 秀才 WHO 经常 来了 和 去
[hɪr] . "
here . "
这里 : "

“前日为萧秀才时常此间来往，
[hi:; hi] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ðə; ði][tɑ:p] ['ska:lər] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ðə; ði] ['fɑ:ləʊɪŋ] [deɪ] .
He will become the top scholar in the imperial examination the following day .

他 将要 变得 这 顶部 学者 在 这 帝国 考试 这 下列的 天 :
他后日当中状元，
[wi:; wi] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə][sɪt] [ɔ:r] [stænd] ['kʌmftəbli,'kʌmfərtəbli] .
We saw that he was unable to sit or stand comfortably .
我们 锯 那 他 曾是 无法 到 坐 或者 站立 舒适地 :

我等见了他坐立不便，
[soʊ] [aɪl] [ti:tʃ] [ju:; jʊ] [haʊ] [tu:; tə] [bɪld] [wɔ:lz] [fɔ:r; fər] ['feltər] .
So I'll teach you how to build walls for shelter .
所以 患病的 教 你 如何 到 建造 墙壁 为了 庇护所 :

所以教你筑墙遮蔽。

[ɑ:n][ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n] [deɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n] [mʌnθ] ,
On a certain day of a certain month ,
在 一个 肯定 天 的 一个 肯定 月 ,
今他于某月某日，

[aɪ] [roʊt] [ə; eɪ] [ˈletər] [ʌv; əv] [diˈvɔ:rs] [fɔ:r; fər] [ˈsʌmwʌn] .
I wrote a letter of divorce for someone .
我 写道 一个 信 的 离婚 为了 某人 .
替某人写了一纸休书，

[ðeɪ] [broʊk] [ʌp][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] .
They broke up a couple .
他们 打破 向上 一个 夫妻 .
拆散了一家夫妇，

[ˈhev(ə)n] [noʊz] ,
Heaven knows ,
天堂 知道 ,
上天鉴知，

[hɪz; ɪz][ræŋk][ænd; ənd] [ɪˈmɒljʊmənts] [wɜ:r; wər] [rɪˈdjʊst] .
His rank and emoluments were reduced .
他的 秩 和 薪酬 是 减少 .
减其爵禄。

[hɪz; ɪz] [ˈkɜ:rənt] [pəˈzɪ(ə)n] [ɪz] [bɪˈloʊ] [ˈʌʊərz] .
His current position is below ours .
他的 当前的 位置 是 以下 我们的 .
今职在吾等之下，

[ˈmi:tɪŋ] [ɪz][nɑ:t][æn; ən][ˈɔ:bstək(ə)l] .
Meeting is not an obstacle .
会议 是 不是 一个 障碍 .
相见无碍，

[ðɪs] [əˈlaʊz] [,aɪˈti:][tu:; tə][bi:; bi] [ˌdisəˈsembld] .
This allows it to be disassembled .
这 允许 它 到 是 拆卸 .
以此可拆。”

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [ʃɑ:p] [ˈoʊnər] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə][æsk] [əˈgen] . . .
Just as the shop owner was about to ask again . . .
只是 作为 这 店铺 所有者 曾是 关于 到 问 再次 . . .
那店主正要再问时，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈstɑ:rtld] [əˈweɪk] .
I was startled awake .
我 曾是 惊慌 醒 .
一跳惊醒。

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :
想道：

" [haʊ] [streɪndʒ] ! "
" How strange ! "
" 如何 奇怪的 ! "
“好生奇异！

[ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ˈpɑ:səb(ə)l] ?
Is such a thing possible ?
是 这样的 一个 事物 可能的 ?
难道有这等事？

[aɪ] [wɪ] [æsk] ['skɑ:lər] ['ʒaʊ] [tə'mɑ:roʊ] .
I will ask Scholar Xiao tomorrow .
我 将要 问 学者 肖 明天 :

明日待我问萧秀才，

[dɪd] [hi:; hi] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [dɪ'vɔ:rs] ?
Did he write a letter of divorce ?
做过 他 写 一个 信 的 离婚 ?

果有写休书一事否，

[ðen] [ju:l] [noʊ] [ðə; ði] [tru:θ] .
Then you'll know the truth .
然后 你会 知道 这 真相 :

便知端的。”

[tə'mɑ:roʊ] [wi:l] ['ri:əli] [ter; tɪ(ə)r] [daʊn] [ðə; ði] [wɔ:l] [fɜ:rst] .
Tomorrow we'll really tear down the wall first .
明天 出色地 真的 撕 向下 这 墙 第一的 :

明日当真先拆去了壁，

[dʒʌst] [ðen] , ['skɑ:lər] ['ʒaʊ] ['stroʊld] ['oʊvər] .
Just then , Scholar Xiao strolled over .
只是 然后 , 学者 肖 漫步 超过 :

却好那萧秀才踱将来，

[ðə; ði] [ʌ:p] ['oʊnər] [ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm][tu:; tə] [steɪ] :
The shop owner invited them to stay :
这 店铺 所有者 受邀 他们 到 停留 :

店主邀住道：

" [maɪ][b:rd] , "
" **My lord** , "
" 我的 主 , "

“官人，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] . . .
There's a saying . . .
有 一个 说 . . .

有句说话。

[pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] [ɪn'saɪd] .
Please have a seat inside .
请 有 一个 座位 里面 :

请店里坐地。”

['æftər] ['entərɪŋ] [ænd; ənd] ['setlɪŋ] [daʊn] [fɔ:r; fər] [ti:] ,
After entering and settling down for tea ,
后 进入 和 安顿 向下 为了 茶 ,

入到里面坐定吃茶，

[ðə; ði] ['ʃɑ:pki:pər] [ˌproʊ'æktɪvli] [æskt] :
The shopkeeper proactively asked :
这 店主 主动 问 :

店主动问道：

" [dɪd] [ju:; jʊ] , [sɜ:r] , [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [els] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [dɪ'vɔ:rs] [ɑ:n][ə; eɪ][sɜ:rt(ə)n] [deɪt] ?
" **Did you , sir , have someone else write a letter of divorce on a certain date ?**
" 做过 你 , 先生 , 有 某人 别的 写 一个 信 的 离婚 在 一个 肯定 日期 ?
"
"

“官人曾于某月某日与别人代写休书么？”

[ðə; ði] ['skɑ:lər] [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
The scholar thought for a moment and said :
这 学者 想法 为了 一个 片刻 和 说 :
秀才想了一会道：

" [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [bɪ'fɔ:r] . "
" It was written before . "
" 它 曾是 书面 前 . "
“是曾写来，

[haʊ] [du:][ju:; jʊ] [noʊ] ?
How do you know ?
如何 做 你 知道 ?
你怎地晓得？ ”
[ðə; ði] ['ʌ:пки:pər] [ðen] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spɪrɪt] [ə'fɪ(ə)l] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [dri:mz] .
The shopkeeper then recounted the words of the spirit official from his dreams .
这 店主 然后 叙述 这 字 的 这 精神 官方的 从 他的 梦境 .
店主遂将前后梦中灵官的说话，

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðem; ðəm] [wʌn][baɪ] [wʌn] .
I explained it to them one by one .
我 解释 它 到 他们 一 经过 一 .
一一告诉了一遍。

[ðə; ði] ['skɑ:lər] [wʌz; wəz] [stʌnd] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The scholar was stunned upon hearing this .
这 学者 曾是 目瞪口呆 之上 听力 这 .
秀才听罢目瞪口呆，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'mɔ:rs] .
He was filled with remorse .
他 曾是 已填 和 悔恨 .
懊悔不迭。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [ˌrekə'mendɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['fɪlɪəl] [ænd; ənd] [ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] [ə'fɪ(ə)l] ['leɪtər][ɑ:n] .
He was indeed recommended as a filial and incorruptible official later on .
他 曾是 的确 受到推崇的 作为 一个 孝 和 廉洁奉公 官方的 之后 在 .
后来果然举了孝廉，

[hi:; hi]['oʊnli] [ə'tʃɪ:vɪd] [ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [ʌv; əv] ['pri:fekt] .
He only achieved the position of prefect .
他 仅有的 已达成 这 位置 的 长官 .
只做到一个知州地位。

['ʒaʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] [du:][tu:; tə][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] ['kɜrləsənəs] .
Xiao Xiucai made a mistake due to a moment of carelessness .
肖 秀才 制成 一个 错误 到期的 到 一个 片刻 的 疏忽 .
那萧秀才因一时无心失误上，

[ə; eɪ][ta:p] ['skɑ:lər] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [fɔ:r; fər] ['nʌθɪŋ] .
A top scholar was given away for nothing .
一个 顶部 学者 曾是 给定 离开 为了 没有什么 .
白送了一个状元。

[wen] ['pi:p(ə)l] [du:] [θɪŋz] ,
When people do things ,
什么时候 人们 做 事物 ,
世人做事，

[wʌn] [mʌst; məst] ['nevər] [bi:; bi] ['kɜrləs] !
One must never be careless !
一 必须 绝不 是 粗心 !
决不可不检点！

[ə; eɪ][ˈpəʊəm] [wʌns] [ˈæptli] [dɪˈskraɪbd] [ðɪs] :
A poem once aptly described this :
一个 诗 一次 恰当地 描述 这 :

曾有诗道得好:

[laɪf] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [ɡʊd] [θɪŋz] .
Life is full of good things .
生活 是 满的 的 好的 事物 :

人生常好事,

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈduːɪŋ] [,aɪ ˈti:] [wɪˈðəʊt] [ˈriːəlaɪzɪŋ] [,aɪ ˈti:] .
They are doing it without realizing it .
他们 是 正在做 它 没有 意识到 它 :

作着不自知。

[ðə; ðɪ] [θɔːt] [zˈaɪzɪz] [æʔ; əʔ][ðə; ðɪ] [ruːt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈmætər] .
The thought arises at the root of the matter .
这 想法 出现 在 这 根 的 这 事情 :

起念埋根际,

[wiː; wi][mʌst; məst] [kənˈsɪdər] [ðə; ðɪ][ˈmoʊmənt][ʌv; əv] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
We must consider the moment of decision .
我们 必须 考虑 这 片刻 的 决定 :

须思决局时。

[ðoʊ] [ðə; ðɪ] [ˈmuːvmənt] [ɪz] [ˈsʌt(ə)l] [ænd; ənd] [ɪnsɪɡˈnɪfɪkənt] ,
Though the movement is subtle and insignificant ,
尽管 这 移动 是 微妙的 和 微不足道 ,

动止虽微渺,

[ðə; ðɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [kənˈsekjətɪv] [kəˈnekʃnz] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [riːtʃt] [ðer; ðər][ˈlɪmɪt] .
The thousand consecutive connections have already reached their limit .
这 千 连续的 连接 有 已经 达到 他们的 限制 :

千连已弥滋。

[bɪˈwɪldərd] , [kɔːt] [ɪn][ðə; ðɪ] [net] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] ,
Bewildered , caught in the net of heaven ,
困惑 , 捕捉 在 这 网 的 天堂 ,

昏昏罹天网,

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪˈɡret] .
Only then did I realize that it was too late to regret .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 它 曾是 也 晚的 到 后悔 :

方知悔是迟。

[lʊk] [æʔ; əʔ] [ðoʊz] [huː] [ter; tɪ(ə)r][əˈpɑːrt] [ˈkʌpəlz] ,
Look at those who tear apart couples ,
看 在 那些 WHO 撕 除 情侣 ,

试看那拆人夫妇的,

[hiː; hi] [ˈsʌfərd] [ˈɡreɪtli] .
He suffered greatly .
他 遭受 非常 :

受祸不浅,

[ðen] [wʌn] [wʊd] [noʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈpɜːrfɪkt] [ˈkʌp(ə)l] ,
Then one would know that the perfect couple ,
然后 一 会 知道 那 这 完美的 夫妻 ,

便晓得那完人夫妇的,

[ðə; ðɪ] [ˈblesɪŋ] [rɪˈsiːvd] [ɪz][nɑːt] [laɪt] .
The blessing received is not light .
这 祝福 已收到 是 不是 光 :

获福非轻。

[naʊ] , [ðə; ði] ['mætər] [ɪn'vɑ:lʌz] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['pri:vɪəs] ['daɪnəsti] .
Now , the matter involves a high - ranking official from a previous dynasty .
现在 , 这 事情 涉及 一个 高的 - 排行 官方的 从 一个 以前的 王朝 .
如今牵说前代一个公卿，

[ˈsevrəl] ['pi:p(ə)l] [frʌm; frəm] [ˈlðər] [stɜ:ts] [ænd; ənd] [ˈeθnɪk] [gru:ps] ,
Several people from other states and ethnic groups ,
一些 人们 从 其他 各州 和 种族的 团体 ,
把几个他州外族之人，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['rekəɡnaɪzd] [æz; əz] [kloʊz] ['relatɪvz] .
They were recognized as close relatives .
他们 是 认可 作为 关闭 亲属 .
认做至亲骨肉，

[ðeɪ] [brɔ:t] [tə'geðər] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['wʊmən] .
They brought together a talented man and a beautiful woman .
他们 带来 一起 一个 才华横溢 男人 和 一个 美丽的 女士 .
撮合了才子佳人，

[ðə; ði] ['ɔrfən] [ænd; ənd] ['wɪdəʊz] [wɜ:r; wər] [seɪvd] .
The orphans and widows were saved .
这 孤儿 和 寡妇 是 已保存 .
保全了孤儿寡妇，

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] ['berɪd] [ðə; ði] [dɪ'keɪɪŋ] [boʊnz] [ænd; ənd] ['wɪðərd] [rɪ'meɪnz] .
They also buried the decaying bones and withered remains .
他们 还 埋葬 这 腐烂的 骨头 和 干枯 遗迹 .
又安葬了朽骨枯骸。

[sʌtʃ] [ɡʊd] [di:dz]
Such good deeds
这样的 好的 契约
如此阴德，

[ðeə(r)] [nɑ:t][dʒʌst][ə; eɪ] ['pɜ:rfɪkt] ['kʌp(ə)l] [eni'mɔ:ɪ] .
They're not just a perfect couple anymore .
它们是 不是 只是 一个 完美的 夫妻 不再 .
又不止是完人夫妇了。

['ðɜ:fɔ:ɪ] , [hi; hi]'leitər] [rɪ'si:vd] [dɪ'vaɪn] [retrɪ'bju:ʃ(ə)n] .
Therefore , he later received divine retribution .
所以 , 他 之后 已收到 神圣的 报应 .
所以后来受天之报，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔ:l] ['mætər] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .
非同小可。

[ðɪs] ['pæsɪdʒ] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['empərər] - [ʌv; əv] [sɔ:ŋ] .
This passage was written during the reign of Emperor Zhenzong of Song .
这 通道 曾是 书面 期间 这 在位 的 皇帝 - 的 歌曲 .
这话文出在宋真宗时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn] [ˈluə'jɑ:ŋ] ['kaʊntɪ] , [zaɪdʒɪŋ] .
There was an official in Luoyang County , Xijing .
那里 曾是 一个 官方的 在 洛阳 县 , 西京 .
西京洛阳县有一官人，

['sɜ:rneɪm] [lɪ'ju:]
Surname Liu
姓 刘
姓刘，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [hɒŋdʒɪŋ] .
His name was Hongjing .
他的 姓名 曾是 宏景 .

名弘敬，

Ziyuanpu ,

字元普，

[hiː; hi] [wʌns] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] .
He once served as the governor of Qingzhou .
他 一次 服务 作为 这 州长 的 青州 .

曾任过青州刺史，

[hiː; hi] [rɪˈtaɪərd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhoʊmtaʊn] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv][ˈsɪkstɪ] .
He retired to his hometown at the age of sixty .
他 退休 到 他的 家乡 在 这 年龄 的 六十 .

六十岁上告老还乡。

[hiː; hi] [ðen] [ˈmærid] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˈsɜːrneɪmd] [ˈwæŋ] .
He then married a woman surnamed Wang .
他 然后 已婚 一个 女士 姓氏 王 .

继娶夫人王氏，

[hiː; hi][ɪz][nɔːt] [jet] [ˈfɔːrtɪ] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He is not yet forty years old .
他 是 不是 然而 四十 年 老的 .

年尚未满四十。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈfæməli] [ˈfɔːrtʃən] .
He had a large family fortune .
他 有 一个 大的 家庭 财富 .

广有家财，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz][noʊ] [ˈtʃɪldrən] .
She has no children .
她 有 不 孩子们 .

并无子女。

[ɔːl] [kaɪndz][ʌv; əv] [ˈpæstərəl] ,
All kinds of pastoral ,
全部 种类 的 牧灵 ,

一应田园、

[ˈpɔːnʃɑːp]
pawnshop
当铺

典铺，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [ɪnˈtrʌstɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈnefjuː] , [ˈwæŋ] [wenjɒŋ] , [fɔːr; fər] [ˈmænɪdʒmənt] .
All were entrusted to his nephew , Wang Wenying , for management .
全部 是 受托 到 他的 侄子 , 王 文勇 , 为了 管理 .

俱托内侄王文用管理。

[hiː; hi] [ˈsɪmplɪ] [dɪd] [ɡʊd] [diːdz] [æt; ət] [hoʊm] .
He simply did good deeds at home .
他 简单地 做过 好的 契约 在 家 .

自己只是在家中广行善事，

[ˈdʒenərəs] [ænd; ænd] [ˈraɪtʃəs] ,
Generous and righteous ,
慷慨的 和 正义 ,

仗义疏财，

[spend] ['mʌni] [laɪk] ['wɔ:tər] .
Spend money like water .
花费 钱 喜欢 水 .

挥金如土。

[frʌm; frəm] [frʌnt] [tu:; tə] [bæk] ,
From front to back ,
从 正面 到 后退 ,

从前至后，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] ['meni] ['pi:p(ə)] [aɪv] [helpt] .
I don't know how many people I've helped .
我 不 知道 如何 许多 人们 我已经 帮助 .

已不知济过多少人了，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [noʊn] [tu:; tə] ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eriə] .
His name is known to everyone in the surrounding area .
他的 姓名 是 已知 到 每个人 在 这 周围 区域 .

四方无人不闻其名。

[haʊ'evər] , [ðei] [hæd; həd][noʊ] ['tʃɪldrən] .
However, they had no children .
然而 , 他们 有 不 孩子们 .

只是并无子息，

[aɪ] ['wɜ:ri] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
I worry day and night .
我 担心 天 和 夜晚 .

日夜忧心。

[æz; əz][ðə; ði] ['kɪŋ'mɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl] [ə'prəʊtʃɪz] ,
As the Qingming Festival approaches ,
作为 这 清明 节日 方法 ,

时遇清明节届，

[lɪ'ju:] - [ɪn'strʌktɪd] ['wæŋ] [wɛn'jɒŋ] [tu:; tə] [prɪ'per] [ðə; ði][sækrɪ'fɪ(ə)] [waɪn] .
Liu Yuanpu instructed Wang Wenyong to prepare the sacrificial wine .
刘 - 指示 王 文勇 到 准备 这 献祭 葡萄酒 .

刘元普分付王文用整备了牺牲酒醴，

[ðei] [went] [tu:; tə][ðə; ði][greɪvz; grɑ:vz][tu:; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'spekts] .
They went to the graves to pay their respects .
他们 去 到 这 坟墓 到 支付 他们的 尊重 .

往坟茔祭扫。

[hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [i:tʃ] [roʊd] [ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] [sɪ'dæn] [tʃer] .
He and his wife each rode in a small sedan chair .
他 和 他的 妻子 每个 骑 在 一个 小的 轿车 椅子 .

与夫人各乘小轿，

['sɜ:rəvənt] ['fɑ:ləʊd] [br'hɑ:nd] .
Servants followed behind .
仆从 随后 在后面 .

仆从在后相随。

[noʊ] [taɪm] ['lɪmɪt]
No time limit
不 时间 限制

不逾时，

[wen] [ðei] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [greɪv] ,
When they arrived at the grave ,
什么时候 他们 到达的 在 这 严重 ,

到了坟上，

[ðə; ði] [laɪ'beɪfɪn] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pli:tɪd] .
The libation has been completed .
这 奠 有 到过 完全的 :

浇奠已毕，

[juːɑ:n][ˈpu:] [ˈprɒs,treɪtɪd] [hɪm'self] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [ɡreɪv] .
Yuan Pu prostrated himself before the grave .
元 普 俯卧 他自己 前 这 严重 :

元普拜伏坟前，

[hi; hi] [sed] [ə; ei] [fju:] [wɜ:rdz] :
He said a few words :
他 说 一个 很少 字 :

口中说着几句道：

[aɪ 'ti:][ɪz][ˈpɪtɪf(ə)] [ðæt] [hɒŋdʒɪŋ] [ɪz] [ˈɡetɪŋ] [oʊld] .
It is pitiful that Hongjing is getting old .
它 是 可怜 那 宏景 是 获得 老的 :

堪怜弘敬年垂迈，

[ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [ʌn'fɪliəl] [ækts] , [ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ɪz] [ˈhævɪŋ] [noʊ][dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] .
Of the three unfilial acts , the greatest is having no descendants .
的 这 三 不孝 行为 , 这 最 是 拥有 不 后代 :

不孝有三无后大。

[ˈsev(ə)nti] [ɪz] [kən'sɪdərd] [ə; ei] [rer] [eɪdʒ] [sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] .
Seventy is considered a rare age since ancient times .
七十 是 经过考虑的 一个 稀有的 年龄 自从 古老的 时代 :

七十人称自古稀，

[maɪ] [rɪ'meɪnɪŋ] [laɪf] [wɪl] [nɑ:t] [læst] [bɜ:n] [ɪn] [ðɪs] [ˈmɔ:rt(ə)] [wɜ:rlɪd] .
My remaining life will not last long in this mortal world .
我的 其余的 生活 将要 不是 最后的 长的 在 这 凡人 世界 :

残生不久留尘界。

[tə'deɪ] , [ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [peɪd] [ðer; ðər][rɪ'spekts, rɪ:'spekts, rə'spekts, rɪ:'speks][æt; ət][ðə; ði] [ɡreɪv] .
Today , the couple paid their respects at the grave .
今天 , 这 夫妻 有薪酬的 他们的 尊重 在 这 严重 :

今朝夫妇拜坟茔，

[hu:] [wɪl] [peɪ] [rɪ'spekts, rɪ:'spekts, rə'spekts, rɪ:'speks][æt; ət][hɪz; ɪz] [ɡreɪv] [ɪn][ðə; ði] [ˈfju:tʃər] ?
Who will pay respects at his grave in the future ?
WHO 将要 支付 尊重 在 他的 严重 在 这 未来 ?

他年谁向坟茔拜？

[ˈhævɪŋ] [fju:] [ɜ:r][noʊ] [ˈtʃɪldrən] [ɪz][nɑ:t] [ˈsʌmθɪŋ] [tu; tə] [ɡri:v] [ˈoʊvər] .
Having few or no children is not something to grieve over .
拥有 很少 或者 不 孩子们 是 不是 某物 到 悲伤 超过 :

膝下萧条未足悲，

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [haʊ] [kʊd; kəd] [blʌd] [ˈɔfɜ:ɪŋz, ɔ'frɪŋz][bi; bi] [ˈrɪt(ə)n] ?
In the past , how could blood offerings be written ?
在 这 过去的 , 如何 可以 血 供品 是 书面 ?

从前血食何容文？

[ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [tu; tə][rɪ'laɪ] [ɑ:n] [wʌt] [ju; jʊ] [hɪr] [frʌm; frəm][ə'fɑ:r] .
It's difficult to rely on what you hear from afar .
它是 难的 到 依靠 在 什么 你 听到 从 远方 :

天高听远实难凭，

[wi; wi][mʌst; məst] [ˈtʃerɪʃ] [ænd; ənd] [lʌv] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈrelətɪvz] .
We must cherish and love our relatives .
我们 必须 珍惜 和 爱 我们的 亲属 :

一脉宗亲须悯爱。

[ˈæftər] [ˈtelɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈstɔːrɪ] , [hɪz; ɪz] [terz] [wɜːr; wər][ˈɔːlmoʊst] [draɪd] [ʌp] .
After telling his story , his tears were almost dried up .
后 讲述 他的 故事 , 他的 眼泪 是 几乎 干燥 向上 :

诉罢中心泪欲枯，

[wer] [ɪz][ðə; ðɪ][ˈspɪrɪt][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈænestərz] [naʊ] ?
Where is the spirit of our ancestors now ?
在哪里 是 这 精神 的 我们的 祖先 现在 ?

先灵英爽知何在？

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ˈjuː] - [sed] . . .
At this point , Liu Yuanpu said . . .
在 这 观点 , 刘 - 说 . . .

当下刘元普说到此处，

[ʃiː; ʃɪ] [bɜːrst] [ˈɪntuː] [terz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 :

放声大哭。

[ˈevrɪwʌn] [əˈraʊnd] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈsɑːroʊ] .
Everyone around was filled with sorrow .
每个人 大约 曾是 已填 和 悲哀 :

旁人俱各悲凄。

[ˈleɪdɪ] [ˈwæŋ] [wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈvɜːrtʃuəs] .
Lady Wang was extremely virtuous .
女士 王 曾是 极其 有德行的 :

那王夫人极是贤德的，

[ˈwaɪpɪŋ] [əˈweɪ] [terz] , [hiː; hi] [stept] [ˈfɔːrwəd] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [hɪz; ɪz] [ədˈvaɪs] :
Wiping away tears , he stepped forward to offer his advice :
擦拭 离开 眼泪 , 他 步 向前 到 提供 他的 建议 :

拭着泪上前劝道：

" [pliːz] [duː][nɑːt] [ˈwɜːrɪ] , [maɪ][lɔːrd] . "
" Please do not worry , my lord . "
" 请 做 不是 担心 , 我的 主 . "

“相公请免愁烦，

[ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi][ɪz] [ˈnɪrɪŋ] [ðə; ðɪ][end] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] ,
Although he is nearing the end of his life ,
虽然 他 是 临近 这 结尾 的 他的 生活 ,

虽是年纪将暮，

[ðə; ðɪ] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈmʌslz] [hæz; həz][nɑːt] [ˈwiːkənd] ,
The strength of the muscles has not weakened ,
这 力量 的 这 肌肉 有 不是 减弱 ,

筋力未衰，

[ˈiːv(ə)n] [ðoʊ] [aɪ][eɪˈem][ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [ber] [ˈtʃɪldrən] ,
Even though I am unable to bear children ,
甚至 尽管 我 是 无法 到 熊 孩子们 ,

妾身纵不能生育，

[duː][nɑːt] [ˈmæri] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
Do not marry a young man .
做 不是 结婚 一个 年轻的 男人 :

当别娶少年为妻，

[ðer; ðər][ɪz] [stiɪ] [hoʊp] [fɔːr; fər] [ˈɔːfsprɪŋ] .
There is still hope for offspring .
那里 是 仍然 希望 为了 后代 :

子嗣尚有可望，

[gri:f] [ɪz][ˈfju:t(ə)] .
Grief is futile .
悲伤 是 徒劳 。

徒悲无益。”

[l'ju:] - [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Liu Yuanpu heard this ,
刘 - 听到 这 ,

刘元普见说，

[ʃi:; ʃɪ][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [fɔ:rs] [hɜ:r'self] [tu:; tə][stɔ:p] [ˈkraɪɪŋ] .
She could only force herself to stop crying .
她 可以 仅有的 力量 她自己 到 停止 哭泣 。

只得勉强收泪，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][tu:; tə][ˈeskɔ:rt][hɪz; ɪz][waɪf] [bæk] [ɪn][ə; eɪ][sɪ'dæn] [tʃer] .
He instructed his family to escort his wife back in a sedan chair .
他 指示 他的 家庭 到 护送 他的 妻子 后退 在 一个 轿车 椅子 。

分付家人送夫人乘轿先回，

[ki:p] [ə; eɪ][ˈfæməli][fɔ:r; fər] [jɔ:r'self] .
Keep a family for yourself .
保持 一个 家庭 为了 你自己 。

自己留一个家相随，

[teɪk] [ə; eɪ] [ˈli:ʒərli] [stroʊl][tu:; tə] [rɪˈli:v] [ˈbɔ:rdəm] .
Take a leisurely stroll to relieve boredom .
拿 一个 悠闲 漫步 到 缓解 无聊 。

闲行散闷，

[su:][bu:] [rɪˈtɜ:rnd] .
Xu Bu returned .
徐 布 返回 。

徐步回来。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [əˈraɪv] [hoʊm]
Just as I was about to arrive home
只是 作为 我 曾是 关于 到 到达 家

将及到家之际，

[aɪ] [met] [ə; eɪ] [tru:] [ˈdʒent(ə)lmən] .
I met a true gentleman .
我 遇见 一个 真的 绅士 。

遇见一个全真先生，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsaɪnbɔ:rd] ,
Holding a signboard ,
保持 一个 招牌 ,

手执招牌，

[aɪ ˈti:] [ri:dz] " [ðə; ðɪ][wɪnd] [ænd; ənd] [ˈmɪrər] [rɪˈvi:l] [dɪˈvaɪn] [ˈpaʊər] " .
It reads " The wind and mirror reveal divine power " .
它 阅读 " 这 风 和 镜子 揭示 神圣的 力量 " 。

上写着“风鉴通神”。

[juˈɑ:n][ˈpu:] [sɔ:ɪ] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈfɔ:rtʃən] [ˈtelər] .
Yuan Pu saw that he was a fortune teller .
元 普 锯 那 他 曾是 一个 财富 出纳员 。

元普见是相士，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [kənˈsʌlt] [ðə; ðɪ] [ˈɔ:rəkl] [əˈbaʊt] [ˈhævɪŋ] [ˈɔ:fsprɪŋ] ,
Just as I was about to consult the oracle about having offspring ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 咨询 这 神谕 关于 拥有 后代 ,

正要卜问子嗣，

[soʊ] [ðeɪ] [ɪnˈvaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðer; ðər][hoʊm] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
So they invited him to their home to sit down .
所以 他们 受邀 他 到 他们的 家 到 坐 向下 .
便延他到家中来坐。

[ðə; ði] [tiː] [ˈserəmoʊni] [ɪz][ˈoʊvər] .
The tea ceremony is over .
这 茶 仪式 是 超过 .

吃茶已毕，

[juˈɑːn][ˈpuː][sæt] [ˈʌpraɪt] .
Yuan Pu sat upright .
元 普 卫星 直立 .

元普端坐，

[pliːz] [ɪgˈzæmɪn] [em ˈiːɪn] [ˈdiːteɪl] , [sɜːr] .
Please examine me in detail , sir .
请 检查 我 在 细节 , 先生 .

求先生细相。

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [ˈkerfəli] [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði] [feɪs] .
The gentleman carefully examined the face .
这 绅士 小心 检查 这 脸 .

先生仔细相了一回，

[ˈluː] -
Lue Wujiwei
卢 -

略无忌讳，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [əbˈzəvɪŋ, ɔb-][ðə; ði] [ˈmædʒɪˌstreɪts] [kəmˈplekʃ(ə)n] ,
" **Observing the magistrate's complexion ,**
" 观察 这 地方法官的 肤色 ,

“观使君气色，

[nɑːt][ˈoʊnli][dɪd] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [ˈɔːfsprɪŋ] ,
Not only did they have no offspring ,
不是 仅有的 做过 他们 有 不 后代 ,

非但无嗣，

[hɪz; ɪz][laɪf][ɪz] [ˈnɪrɪŋ] [ɪts] [end] .
His life is nearing its end .
他的 生活 是 临近 它是 结尾 .

寿亦在旦夕矣。”

[juˈɑːn] - :
Yuan Pudoao :
元 - :

元普道：

" [ðə; ði][ˈstuːd(ə)nt][ɪz] [ˈnɪrli] [ˈsev(ə)nti] [ˈjɪrz] [oʊld] , "
" **The student is nearly seventy years old ,** "
" 这 学生 是 几乎 七十 年 老的 , "

“学生年近古稀，

[deθ] [ɪz][nɑːt][ˌpriːməˈtʃʊr; ˌpriːməˈtɔr] [deθ] .
Death is not premature death .
死亡 是 不是 过早 死亡 .

死亦非夭。

[rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ɔ:fsprɪŋ] ,
Regarding offspring ,
关于 后代 ,

子嗣之事，

[ɪn][hɪz; ɪz] ['twailaɪt] ['jɪrz] ,
In his twilight years ,
在 他的 暮 年 ,

至此暮年，

[ɪts] [laɪk] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['mu:nz] [rɪ'flek(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['wɔ:tər] .
It's like trying to catch the moon's reflection in the water .
它是 喜欢 尝试 到 抓住 这 月亮的 反射 在 这 水 .

亦是水中捞月了。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['stju:dnts] [θɔ:t] ,
But the students thought ,
但 这 学生 想法 ,

但学生自想，

[ɔ:!'ðoo] [hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [greɪt] ['vɜ:rtʃʊ] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] ;
Although he had no great virtues in his life ;
虽然 他 有 不 伟大的 美德 在 他的 生活 ;

生平虽无大德；

[help] [ðə; ði] [wi:k] [ænd; ənd] [sə'pɔ:rt] [ðə; ði] ['vʌlnərəb(ə)] .
Help the weak and support the vulnerable .
帮助 这 虚弱的 和 支持 这 易受伤害的 .

济弱扶倾，

[aɪv] [bɪn] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
I've been determined for a long time .
我已经 到过 决定 为了 一个 长的 时间 .

矢心已久。

[aɪ][du:][nɔ:t] [noʊ] [wʌt] [sɪnz][aɪ][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] .
I do not know what sins I have committed .
我 做 不是 知道 什么 罪孽 我 有 坚定的 .

不知如何罪业，

[dɪd] [ðɪs] [li:d] [tu:; tə][ðə; ði] [kəm'pli:t] [ɪk'stɪŋk(ə)n] [ʌv; əv] [æn'sestrəl] ['wɜ:rfʃɪp] ?
Did this lead to the complete extinction of ancestral worship ?
做过 这 带领 到 这 完全的 灭绝 的 祖先的 崇拜 ?

遂至殄绝祖宗之祀？ ”

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The gentleman smiled and said :
这 绅士 微笑 和 说 :

先生微笑道：

" [jɜ:; jər] ['eksələnsɪ] [ɪz] [mɪ'steɪkən] ! "
" Your Excellency is mistaken ! "
" 你的 阁下 是 错误 ! "

“使君差矣！

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪnz] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

- [ə; eɪ] ['θɪkɪt] [ʌv; əv] [rɪ'zentmənt] . -
' A thicket of resentment . '
- 一个 灌木丛 的 怨恨 . -

‘富着怨之丛。’

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [hæz; həz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['fæməli] ['fɔ:rtʃən] .
The magistrate has a large family fortune .
这 地方法官 有 一个 大的 家庭 财富 .

使君广有家私，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] ['pɑ:səbli] [sɔ:rt][ðəm; ðəm][ɔ:l] [aʊt] ?
How can one possibly sort them all out ?
如何 能 一 可能 种类 他们 全部 出去 ?

岂能一一综理？

[ðoʊz] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] ['oʊnli] [ker] [ə'baʊt] [ɪn'ri:tʃɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] ['fæməliz] .
Those in charge only care about enriching their own families .
那些 在 收费 仅有的 关心 关于 丰富的 他们的 自己的 家庭 .

彼任事者只顾肥家，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['dʒʌstɪs] .
There is no justice .
那里 是 不 正义 .

不存公道，

[lɑ:rdʒ] ['meʒərz] [ænd; ənd] [smɔ:l] [skeɪlz]
Large measures and small scales
大的 措施 和 小的 秤

大斗小秤，

[ɪn'veɪz(ə)n][ænd; ənd][ɛksplɔɪ'teɪ(ə)n][ɪn] ['evri] [wei] ,
Invasion and exploitation in every way ,
入侵 和 开发 在 每一个 方式 ,

侵剥百端，

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔ:zd] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] [dɪskən'tent] [ə'mʌŋ] ['ɔ:rd(ə)neri] ['pi:p(ə)l] .
This has caused resentment and discontent among ordinary people .
这 有 导致 怨恨 和 不满 之中 普通的 人们 .

以致小民愁怨。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [dʌz] [gʊd] [di:dz] ,
Even if the magistrate does good deeds ,
甚至 如果 这 地方法官 做 好的 契约 ,

使君纵然行善，

[wi; wi][kæn; kən]['oʊnli] [rɪ'peɪ] [əʊər; ɑ:r] ['merɪts] [ænd; ənd] [dɪ'merɪts] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] .
We can only repay our merits and demerits with them .
我们 能 仅有的 偿还 我们的 优点 和 缺点 和 他们 .

只好功过相酬耳，

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [rɪ'si:v] ['eni] ['blesɪŋz] .
I fear I will not receive any blessings .
我 害怕 我 将要 不是 收到 任何 祝福 .

恐不能获福也。

[jɔr; jər] ['eksələnsɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['θɜ:rəli] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ði:z] [ə'bju:sɪz, ə'bju:zɪz] .
Your Excellency should thoroughly eliminate these abuses .
你的 阁下 应该 彻底 排除 这些 滥用 .

使君但当悉杜其弊，

[ji:] - ;
Yi Guangrenci ;
易 - ;

益广仁慈；

[meɪ] [ju; jʊ][hæv; həv] ['meni] ['blesɪŋz] , [lɔ:ŋ] [laɪf] , [ænd; ənd] ['meni] [sʌnz] .
May you have many blessings , long life , and many sons .
可能 你 有 许多 祝福 , 长的 生活 , 和 许多 儿子们 .

多福多寿多男，

[ɪts] [ˈveri] [ˈi:zi] .
It's very easy .
它是 非常 简单的 .

特易易耳。”

[wu:] [ˈpu:] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Wu Pu heard this ,
吴 普 听到 这 ,

无普闻言，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈsaɪləntli] .
Listen silently .
听 默默 .

默然听受。

[ðə; ði] [ˈdʒent(ə)lmən] [roʊz] [tu:; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [li:v] .
The gentleman rose to take his leave .
这 绅士 玫瑰 到 拿 他的 离开 .

先生起身作别，

[noʊ] [θæŋks]
No thanks
不 谢谢

不受谢金，

[hi:; hi] [ˈdrɪftɪd] [əˈweɪ] .
He drifted away .
他 漂移 离开 .

飘然去了。

[juˈɑ:n] - [wʌz; wəz] [æn; ən] [ɪkˈstrɔ:rdənəri] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
Yuan Puzhi was an extraordinary person .
元 - 曾是 一个 非凡的 人 .

元普知是异人，

[aɪ] [ˈfɜ:rmli] [bɪˈli:v] [wʌt] [hi:; hi] [sed] .
I firmly believe what he said .
我 牢牢 相信 什么 他 说 .

深信其言，

[soʊ] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [fi:ldz] [ænd; ənd] [ˈga:dnz] ,
So they took the fields and gardens ,
所以 他们 采取 这 字段 和 花园 ,

遂取田园、

[ðə; ði] [ˈpɔ:ŋɑ:p] [əˈkaʊnts] [wɜ:r; wər] [tʃekt] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
The pawnshop accounts were checked one by one .
这 当铺 账户 是 已检查 一 经过 一 .

典铺帐目一一稽查，

[ðeɪ] [ðen] [sni:kt] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈmɑ:rkɪt] ,
They then sneaked into the market ,
他们 然后 偷偷摸摸 进入 这 市场 ,

又潜往街市、

[ˈkʌntrisaɪd]
Countryside
农村

乡间，

[ɪnˈkwɪər] [ˈevriwɛr] ,
Inquire everywhere ,
查询 到处 ,

各处探听，

[tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [truːθ] .
To know the truth .
到 知道 这 真相 .

尽知其实。

[hiː; hi] [ðen] [ˈreprəˌmændɪd] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmæənədʒɜːz, ˈmænɪdʒɜːz] .
He then reprimanded each of the managers .
他 然后 训斥 每个 的 这 经理 .

遂将众管事人一一申饬，

[hɪz; ɪz] [ˈwaɪfs] [ˈneɪfjuː] , [ˈwæn] [wənjən] , [ˈɔːlsəʊ] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [ˈskoʊldɪŋ] .
His wife's nephew , Wang Wenyong , also received a scolding .
他的 妻子的 侄子 , 王 文勇 , 还 已收到 一个 责骂 .

并妻侄王文用也受了一番呵叱。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [hiː; hi] [dɪˈvoʊtɪd] [hɪmˈself] [tuː; tə] [ˈduːɪŋ] [ɡʊd] [dɪːdz] .
From then on , he devoted himself to doing good deeds .
从 然后 在 , 他 奉献 他自己 到 正在做 好的 契约 .

自此益修善事，

[noʊ][ˈtaɪt(ə)] .
No title .
不 标题 .

不题。

[naʊ] , [ɪn] , [ðer; ðər] [lɪvd] [ə; eɪ] [ˈskaːlər] [neɪmd] [li] [ʃuːn] .
Now , in Bianjing , there lived a scholar named Li Xun .
现在 , 在 汴京 , 那里 居住地 一个 学者 命名 李 迅 .

却说汴京有个举子李逊，

[ˈziː] [kəˈræŋ]
Zi Kerang
zi 克朗

字克让，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈθɜːrti] - [sɪks] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He was thirty - six years old .
他 曾是 三十 - 六 年 老的 .

年三十六岁。

[hɪz; ɪz] [waɪf] , [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] ,
His wife , Zhang ,
他的 妻子 , 张 ,

亲妻张氏，

[li] [jɑːnˈtʃɪŋ] [geɪv] [bɜːrθ][tuː; tə][ə; eɪ] [sʌŋ] .
Li Yanqing gave birth to a son .
李 延庆 给予 出生 到 一个 儿子 .

生子李彦青，

[hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] [ɪz] - .
His nickname is Chunlang .
他的 昵称 是 - .

小字春郎，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sɪksˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He was sixteen years old .
他 曾是 十六 年 老的 .

年方十六。

[əˈrɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [ˈwestərn] [ˈɡwɑːŋˈduːŋ]
Originally from Western Guangdong
起初 从 西 粤

本是西粤人氏，

[dʒʌst][bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][aɪ 'tiː][ɪz][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] ,
Just because it is far from the capital ,
只是 因为 它 是 远的 从 这 首都 ,
只为与京师遥远,

[ɪk'striːmli] [pʊr] [ænd; ənd] ['lʊənli]
Extremely poor and lonely
极其 贫穷的 和 孤独
十分孤贫,

[aɪ 'tiː][ɪz] [ɪnkən'viːniənt] [fɔːr; fər][em 'iː][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪg'zæm] .
It is inconvenient for me to take the exam .
它 是 不方便 为了 我 到 拿 这 考试 .
不便赴试。

['sevrəl] ['jɪrz] [ə'gəʊ] , [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [fled] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
Several years ago , he took his wife and children and fled to the capital .
一些 年 前 , 他 采取 他的 妻子 和 孩子们 和 逃亡 到 这 首都 .
数年前挈妻携子流寓京师,

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ʊsəvər'dʒɔɪd][tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'nei(ə)n][ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]
But he was overjoyed to pass the imperial examination and become a
但 他 曾是 欣喜若狂 到 经过 这 帝国 考试 和 变得 一个
[dʒɪnʃɪ] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃənz]) .
Jinshi (a successful candidate in the highest imperial examinations) .
金石 (一个 成功的 候选人 在 这 最高 帝国 考试) .
却喜中了新科进士,

[ɪn] [ə'dɪ(ə)n] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] ['tʃæn'tæn] ['kɑʊntɪ] ,
In addition to being appointed as the magistrate of Qiantang County ,
在 添加 到 存在 任命 作为 这 地方法官 的 钱塘 县 ,
除授钱塘县尹,

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
Choose an auspicious day .
选择 一个 吉祥 天 .
择个吉日,

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] ['rezɪdəns] [tə'geðər] .
They went to the official residence together .
他们 去 到 这 官方的 住宅 一起 .
一同到了仕所。

[li] [kə'ræŋ] [sɔː] [ðə; ði] ['bjʊːtɪf(ə)] ['siːnəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] [ænd; ənd] ['maʊntnz] .
Li Kerang saw the beautiful scenery of the lake and mountains .
李 克朗 锯 这 美丽的 风景 的 这 湖 和 山脉 .
李克让看见湖山佳胜,

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] [reɪlm] [ʌv; əv] [ɪ'mɔːtlz] .
It's like a realm of immortals .
它是 喜欢 一个 领域 的 不朽者 .
宛然神仙境界,

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv][dʒɔɪ][ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
I felt a sense of joy in my heart .
我 毛毡 一个 感觉 的 喜悦 在 我的 心 .
不觉心中爽然。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [pʊr] ['skaːlər] [wʊd] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [laɪf] ?
Who would have thought that the poor scholar would have such a short life ?
WHO 会 有 想法 那 这 贫穷的 学者 会 有 这样的 一个 短的 生活 ?
谁想贫儒命薄,

[hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɪn] [ˈɑ:fɪs] [fɔ:r; fər] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] .
He had been in office for less than a month .
他 有 到过 在 办公室 为了 较少的 比 一个 月 .
到任未及一月，

[hi:; hi][hæz; həz] [kən'træktɪd] [ə; eɪ] [ˈsɪriəs] [ɪlnəs] .
He has contracted a serious illness .
他 有 合同 一个 严肃的 疾病 .
犯了个不起之症。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [pri'saɪsli] [ðə; ði] [ˈhevi] [frɔ:st] [ðæt] [straɪks] [ðə; ði] [ˈru:tləs] [græs] .
It is precisely the heavy frost that strikes the rootless grass .
它 是 恰恰 这 重的 霜 那 罢工 这 无根 草 .
正是浓霜偏打无根草，

[ˌmɪs'fɔ:rtʃən] [ˈɔ:f(ə)n] [straɪks] [ðooʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [ɪn'dɪfrənt] [tu:; tə] [ɡʊd] [ˈfɔ:rtʃən] .
Misfortune often strikes those who are indifferent to good fortune .
不幸 经常 罢工 那些 WHO 是 冷漠 到 好的 财富 .
祸来只奔福轻人。

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ][ænd; ænd] - [ðen] [sɔ:t] [ˈmedɪk(ə)] [ˈtri:tmənt] .
Zhang and Chunlang then sought medical treatment .
张 和 - 然后 寻求 医疗的 治疗 .
那张氏与春郎请医调治，

[ɔ:l] [ə'tempts] [wɜ:r; wər] [ɪnɪ'fektɪv] .
All attempts were ineffective .
全部 尝试 是 无效 .
百般无效，

[lʊk] [æt; ət] [deθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪn] [ʌv; əv][sɔ:lt] .
Look at death with a grain of salt .
看 在 死亡 和 一个 粮食 的 盐 .
看看待死。

[wʌn] [deɪ] , [li] [kə'ræn] [kɔ:ld] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈbedsaɪd] .
One day , Li Kerang called his wife to his bedside .
一 天 ， 李 克朗 称为 他的 妻子 到 他的 床头 .
一日李克让唤妻子到床前，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [aɪ][hæv; həv] [ˈstrʌɡld] [ɔ:l][maɪ][laɪf] ,
" I have struggled all my life ,
" 我 有 挣扎 全部 我的 生活 ,
“我苦志一生，

[tu:; tə][bi:; bi][ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [ə'send] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈɑ:rmər]
To be able to ascend to the Yellow Armor
到 是 有能力的 到 上升 到 这 黄色的 盔甲
得登黄甲，

[aɪ] [wʊd] [daɪ] [wɪ'daʊt] [rɪ'ɡret] .
I would die without regret .
我 会 死 没有 后悔 .
死亦无恨。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈnoʊwər] [tu:; tə][ɡoʊ] .
But they had nowhere to go .
但 他们 有 无处 到 去 .
但只是无家可奔，

[wɪð; wɪθ][noʊ][klæn][tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn] ,
With no clan to rely on ,
和 不 氏族 到 依靠 在 ,

无族可依，

[ə'bəndənɪŋ] [ˈwɪdəʊz] [ænd; ənd] [ˈɔrfən] ,
Abandoning widows and orphans ,
放弃 寡妇 和 孤儿 ,

撇下寡妇孤儿，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如何是了？

[aɪ 'tiː] [hɜːrts] !
It hurts !
它 疼痛 ！

可痛！

[ˈpɪtɪf(ə)] ! "
Pitiful ! "
可怜 ！ "

可怜！ "

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[terz] [ˈstriːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

泪如雨下。

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ][ænd; ənd] - [traɪd] [tuː; tə] [dɪ'sweɪd] [hɪm; ɪm] .
Zhang and Chunlang tried to dissuade him .
张 和 - 尝试 到 劝阻 他 .

张氏与春郎在旁劝住。

- [θɔːt] :
Krön thought :
- 想法 :

克让想道：

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv][lɪ'juː] - [ʌv; əv] - [dʒenə'raːsəti][ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] .
I have long heard of Liu Yuanpu of Luoyang's generosity and righteousness .
我 有 长的 听到 的 刘 - 的 - 慷慨 和 义 .

“久闻洛阳刘元普仗义疏财，

[ˈfeɪməs] [θruː'aʊt] [ðə; ðɪ] [wɜːrld]
Famous throughout the world
著名的 自始至终 这 世界

名传天下，

[ˈweðər] [juː; jʊ] [ˈrekəɡnaɪz] [aɪ 'tiː][ɔːr][nɑːt] ,
Whether you recognize it or not ,
无论 你 认出 它 或者 不是 ,

不论识认不识认，

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][æsk] [aʊt] [ʌv; əv] [ə'fekʃ(ə)n] ,
But if you ask out of affection ,
但 如果 你 问 出去 的 感情 ,

但是以情相求，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] [hu:] [wɪl] [nɑ:t] [rɪ'spɑ:nd] .
There is no one who will not respond .
那里 是 不 一 WHO 将要 不是 回应 :

无有不应。

[ɪk'sept] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] ,
Except for this person ,
除了 为了 这 人 ,

除是此人，

[wʌn] [kæn; kən] [ɪn'trʌst] [wʌnz] [waɪf][ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [tu:; tə][ðem; ðəm] .
One can entrust one's wife and children to them .
一 能 委托 一个人的 妻子 和 孩子们 到 他们 :

可以托妻寄子。”

[ðen] [hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便叫：

" [maɪ][waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

[ðeɪ] [helpt] [,em 'i:][ʌp][ænd; ənd] [helpt] [,em 'i:][saɪt] [ʌp] .
They helped me up and helped me sit up .
他们 帮助 我 向上 和 帮助 我 坐 向上 :

扶我起来坐了。”

[hi:; hi] [ðen] [æskt] [hɪz; ɪz][sʌn] , - , [tu:; tə] [fetʃ] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] .
He then asked his son , Chunlang , to fetch the writing implements .
他 然后 问 他的 儿子 , - , 到 拿来 这 写作 实施 :

又叫儿子春郎取过文房四宝，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [pɪk] [ʌp][maɪ][pen] ,
Just as I was about to pick up my pen ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 挑选 向上 我的 笔 ,

正待举笔，

['sʌd(ə)nli] [,aɪ 'ti:] [stɔ:pt] [ə'gen] .
Suddenly it stopped again .
突然 它 停止 再次 :

忽又停止。

[hi:; hi][ˈhezɪteɪtɪd; ˈhezətetɪd][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [b:ŋ] [taɪm] [brɪfɔ:r] ['θɪŋkɪŋ] :
He hesitated for a long time before thinking :
他 犹豫了一下 为了 一个 长的 时间 前 思维 :

心中好生踌躇道：

" [aɪ][hæv; həv] ['nevər] [hæd; həd] ['eni] ['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . "
" I have never had any contact with him . "
" 我 有 绝不 有 任何 接触 和 他 . "

“我与他从来无交，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn]['temprətʃər; 'temprətʃʊr] .
It's hard to describe the difference in temperature .
它是 难的 到 描述 这 不同之处 在 温度 :

难叙寒温。

[haʊ] [wʌz; wəz] [ðɪs] [bʊk] ['rɪt(ə)n] ?
How was this book written ?
如何 曾是 这 书 书面 ?

这书如何写得？ ”

[ɪn][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ʌv; əv][ˈpænik] , [ə; eɪ][plæn] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .

In a moment of panic , a plan came to mind .
在 一个 片刻 的 恐慌 , 一个 计划 来了 到 头脑 .

疾忙心生一计，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [tuː; tə] [fetʃ] [suːp] [ænd; ənd][ˈwɔːtər] .

He instructed his wife and children to fetch soup and water .
他 指示 他的 妻子 和 孩子们 到 拿来 汤 和 水 .

分付妻儿取汤取水，

[ðeɪ] [sent] [bəʊθ][ʌv; əv][ðem; ðəm] [əˈweɪ] .

They sent both of them away .
他们 发送 两个都 的 他们 离开 .

把两个人都遣开了。

[wen] [ðə; ði] [suːp] [əˈraɪvd] ,

When the soup arrived ,
什么时候 这 汤 到达的 ,

及至取得汤水来时，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːˈredi] [siːld] [ðə; ði] [bʊk] [sɪˈkjʊrli] .

I have already sealed the book securely .
我 有 已经 密封 这 书 安全地 .

已自把书重重封固，

[ˌfɪftiːn] [ˈkærəktərz] [wɜːr; wər] [ˈrɪt(ə)n] [ɑːn][aɪˈtiː] .

Fifteen characters were written on it .
十五 人物 是 书面 在 它 .

上面写十五字，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] “ [ə; eɪ] [ˈletər] [frʌm; frəm][maɪ] [hjuˈmɪlieɪtɪd] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [li] [ʃuːn] [tuː; tə][maɪ] [ɪˈstiːmd]

It was “ a letter from my humiliated younger brother Li Xun to my esteemed
它 曾是 “ 一个 信 从 我的 受辱 年轻 兄弟 李 迅 到 我的 尊敬的

[ˈeldər] [ˈbrʌðər] [lɪˈjuː] - [ɪn] [ˈluəˈjɑːŋ] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈpɜːrsənəli] [ˈoʊpənd] . ”

elder brother Liu Yuanpu in Luoyang , which he personally opened . ”
长老 兄弟 刘 - 在 洛阳 , 哪个 他 亲自 打开 . ”

乃是“辱弟李逊书呈洛阳恩兄刘元普亲拆”。

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [ðə; ði] [ˈpækɪdʒ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd][pʊt][aɪˈtiː] [əˈweɪ] [ˈseɪfli] .

He handed the package to his wife and children and put it away safely .
他 递交 这 包裹 到 他的 妻子 和 孩子们 和 放 它 离开 安全 .

把来递与妻儿收好，

[hiː; hi] [sed] :

He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ][hæv; həv][æn; ən][oʊld] [frend] [wɪð; wɪθ] [huːm] [aɪ][hæv; həv] [swɔːrn] [ˈbrʌðərhuð] ,

" I have an old friend with whom I have sworn brotherhood ,
" 我 有 一个 老的 朋友 和 谁 我 有 宣誓 兄弟情 ,

“我有个八拜为交的故人，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][lɪˈjuː] - , [ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] .

It was Liu Yuanpu , the governor of Qingzhou .
它 曾是 刘 - , 这 州长 的 青州 .

乃青州刺史刘元普，

[hiː; hi][ɪz] [əˈrɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [ˈluəˈjɑːŋ] .

He is originally from Luoyang .
他 是 起初 从 洛阳 .

本籍洛阳人氏。

[ðɪs] [mæn][ɪz] [ɪn'kredəbli] ['biəl] [ænd; ənd] ['raɪtjəs] .
This man is incredibly loyal and righteous .
这 男人 是 难以置信 忠诚 和 正义 .

此人义气干霄，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] ['ʃʊrli] [seɪv] [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [tʃaɪld] .
It will surely save you and your child .
它 将要 一定 节省 你 和 你的 孩子 .

必能济汝母子。

[aɪ] [tʊk] [maɪ] [bʊk] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [,aɪ 'ti:][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I took my book and went to deliver it to him .
我 采取 我的 书 和 去 到 递送 它 到 他 .

将我书前去投他，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['ɑːbstək(ə)][tuː; tə][aɪ 'ti:] .
There is no obstacle to it .
那里 是 不 障碍 到 它 .

料无阻拒。

[pliːz] [peɪ] [jʊr; jər][rɪ'speks, ri:'speks, rə'speks, ri:'speks][tuː; tə]['ʌŋk(ə)] ['lɪu:] .
Please pay your respects to Uncle Liu .
请 支付 你的 尊重 到 叔叔 刘 .

可多多拜上刘伯父，

[ðeɪ] [sed] [aɪ] ['wʊdnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] [brɪ'fʊːr] [aɪ] [daɪd] .
They said I wouldn't be able to meet them before I died .
他们 说 我 不会 是 有能力的 到 见面 他们 前 我 死亡 .

说我生前不及相见了。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] ['zæŋ, 'zɑːŋ] ['fi:] [tuː; tə] :
He then instructed Zhang Shi to :
他 然后 指示 张 史 到 :

随分付张氏道：

" ['twenti] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['kaɪndnəs] ,
" **Twenty years of kindness ,**
" 二十 年 的 仁慈 ,

“二十载恩情，

[naʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['sepəreɪtɪd] [fər'evər] .
Now we are separated forever .
现在 我们 是 分开 永远 .

今长别矣。

[ɪf] [maɪ]['ʌŋk(ə)] [teɪks] [em 'iː][ɪn] ,
If my uncle takes me in ,
如果 我的 叔叔 需要 我 在 ,

倘蒙伯父收留，

[,aɪ 'ti:][ɔːl] [dɪ'pendz] [ɑːn] ['biːɪŋ] ['keɪf(ə)] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [ɪntə'ræknz] .
It all depends on being careful in our interactions .
它 全部 取决于 在 存在 小心 在 我们的 互动 .

全赖小心相处。

[wʌn] [mʌst; məst] [tiːtʃ] [wʌnz] [sʌn] [tuː; tə] [brɪ'kʌm] ['feɪməs] .
One must teach one's son to become famous .
一 必须 教 一个人的 儿子 到 变得 著名的 .

必须教子成名，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [maɪ] [ʌnfʊl'fɪld] [æm'bɪʃənz] .
To fulfill my unfulfilled ambitions .
到 实现 我的 未实现的 抱负 .

补我未逮之志。

[jʊː; jɒ] [hæv; həv] [bɪn] [ˈpregnənt] [fɔːr; fər] [tuː] [mʌnθs] .

You have been pregnant for two months .
你 有 到过 孕 为了 二 几个月 .

你已有遗腹两月，

[ɪf] [ə; eɪ] [sʌn] [ɪz] [bɔːrn] ,

If a son is born ,
如果 一个 儿子 是 出生 ,

倘得生子，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] [ˈriːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðəz] [bʊks] ;

He was made to continue reading his father's books ;
他 曾是 制成 到 继续 阅读 他的 父亲的 图书 ;

使其仍读父书；

[ɪf] [ə; eɪ] [gɜːrl] [ɪz] [bɔːrn]

If a girl is born
如果 一个 女孩 是 出生

若生女时，

[ʃiː; ʃɪ] [wɪl] [biː; bi] [bɪˈtrʊəðd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈfjuːtʃər] .

She will be betrothed to a good man in the future .
她 将要 是 未婚妻 到 一个 好的 男人 在 这 未来 .

将来许配良人。

[ˈiːv(ə)n] [ɪn] [deθ] , [aɪ] [kæn; kən] [rest] [ɪn] [piːs] .

Even in death , I can rest in peace .
甚至 在 死亡 , 我 能 休息 在 和平 .

我虽死亦瞑目。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] - :

He then instructed Chunlang :
他 然后 指示 - :

又分付春郎道：

" [jʊː; jɒ] [ʃʊd; ʃəd] [triːt] [ˈʌŋk(ə)l] [lɪˈjuː] [æz; əz] [jɔːr; jər] [ˈfɑːðər] . "

" You should treat Uncle Liu as your father . "
" 你 应该 对待 叔叔 刘 作为 你的 父亲 . "

“汝当事刘伯父如父，

[ʃiː; ʃɪ] [ˈtriːtɪd] [ænt] [lɪˈjuː] [æz; əz] [hɜːr; hər] [oʊn] [ˈmʌðər] .

She treated Aunt Liu as her own mother .
她 治疗 阿姨 刘 作为 她 自己的 母亲 .

事刘伯母如母。

[ænd; ənd] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsʊʊ] [biː; bi] [ˈfɪliəl] [tuː; tə] [wʌnz] [ˈmʌðər] .

And one should also be filial to one's mother .
和 一 应该 还 是 孝 到 一个人的 母亲 .

又当孝敬母亲，

[straɪv] [fɔːr; fər] [ˌækəˈdemɪk] [ˈeksələns]

Strive for academic excellence
努力 为了 学术的 卓越

励精学业，

[tuː; tə] [siːk] [ˈɡlɔːrɪ] [ænd; ənd] [ˈprɑːmɪnəns] ,

To seek glory and prominence ,
到 寻找 荣耀 和 显赫地位 ,

以图荣显，

[ˈiːv(ə)n] [ɪn] [deθ] , [aɪ] [lɪv; laɪv] [ɑːn] .

Even in death , I live on .
甚至 在 死亡 , 我 居住 在 .

我死犹生。

[ɪf] [aɪ] [ˌdɪsəˈbeɪ] ,
If I disobey ,
如果 我 违 ,

如违我言，

[ˈʌndər] [ðə; ði] [naɪn] [sprɪŋz] ,
Under the nine springs ,
在下面 这 九 弹簧 ,

九泉之下，

[aɪ][ˌeɪˈem][ˈɔːlsəʊ] [ʌnˈiːzi] !
I am also uneasy !
我 是 还 不安 !

亦不安也！ ”

[ðə; ði] [tuː] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪnˈstrʌk(ə)n] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][ðer; ðər] [aɪz] .
The two received the instruction with tears in their eyes .
这 二 已收到 这 操作说明 和 眼泪 在 他们的 眼睛 .

两人垂泪受教。

[hiː; hi] [ˈfɜːrðər] [ɪnˈstrʌktɪd] :
He further instructed :
他 更远 指示 :

又嘱咐道：

" [ˈæftər] [deθ] ,
" After death ,
" 后 死亡 ,

“身死之后，

[ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] [wʌz; wəz] [ˌtempəˈrerəli] [pleɪst] [ɪn] - [ˈtemp(ə)] .
The coffin was temporarily placed in Fuqiu Temple .
这 棺材 曾是 暂时地 放置 在 - 寺庙 .

权寄棺木浮丘寺中，

[ˈæftər] [aɪ][hæv; həv] [sɜːrvd] [ˈʌŋk(ə)] [lɪˈjuː] ,
After I have served Uncle Liu ,
后 我 有 服务 叔叔 刘 ,

俟投过刘伯父，

[suː][ˌti ju] [ˈfjuːnərəl] [ˈsɜːrvɪsɪz] .
Xu Tu Funeral Services .
徐 图 葬礼 服务 .

徐图殡葬。

[bʌt; bət][aɪˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ˈberɪd] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] .
But it must be buried in the earth .
但 它 必须 是 埋葬 在 这 地球 .

但得安土埋藏，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][ɡoʊ] [bæk] [tuː; tə] [ˈwestərn] [ˈɡwɑːŋˈduːŋ] .
There's no need to go back to Western Guangdong .
有 不 需要 到 去 后退 到 西 粤 .

不须重到西粤。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[aɪ] [ˈswɑːləʊd] [hɑːrd] .
I swallowed hard .
我 吞咽 难的 .

心中硬咽，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道:

" [gʊd] ['hevəns] ! "
" Good heavens ! "
" 好的 天 ! "

“老天!

[gʊd] ['hevəns] !
Good heavens !
好的 天 !

老天!

[aɪ] , [li] [ʃu:n] , [eɪ 'em][soʊ] [pʊr] .
I , Li Xun , am so poor .
我 , 李 迅 , 是 所以 贫穷的 :

我李逊如此清贫,

[eɪ 'em][aɪ][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ɪn'taɪər] [tɜ:rm] ?
Am I to be a county magistrate for the entire term ?
是 我 到 是 一个 县 地方法官 为了 这 全部的 学期 ?

难道要做满一个县令,

" [dəʊnt] [hʊk] [aɪ 'ti:] ! "
" Don't hook it ! "
" 不 钩 它 ! "

也不能勾! "

[hi:; hi] ['sʌd(ə)nli] [kə'læpst] ['ɑ:ntə][ðə; ði][bed] .
He suddenly collapsed onto the bed .
他 突然 倒塌 到 这 床 :

当时蓦然倒在床上,

[hi:z] [ɔ:l'redi] [ʌnrɪ'spɔ:nsɪv] .
He's already unresponsive .
他是 已经 无反应 :

已自叫唤不醒了。

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ðə; ði] ['empɜ:zɜ] [greɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [nu:] ['ləʊtəs] ['blɒsəmz] [brɪŋ] [dʒɔɪ] .
The Emperor's grace and the new lotus blossoms bring joy .
这 皇帝的 优雅 和 这 新的 莲花 花朵 带来 喜悦 :

君恩新荷喜相随,

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [maɪ][laɪf] [wʊd] [end][soʊ] [su:n] !
Who would have thought that my life would end so soon !
WHO 会 有 想法 那 我的 生活 会 结尾 所以 很快 !

谁料天年已莫追!

[du:][na:t] [gri:v] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ʌn'taɪmli] [deθ] [ʌv; əv]['mɪstər] . [li] .
Do not grieve for the untimely death of Mr . Li .
做 不是 悲伤 为了 这 不合时宜 死亡 的 先生 . 李 :

休为李君伤天逝,

[æt; ət] [fɔ:r] ['fɪrɪz] [oʊld] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [oʊld] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][bi:; bi][jæn][,etf ju 'aɪ] .
At four years old , he was already old enough to be Yan Hui .
在 四 年 老的 , 他 曾是 已经 老的 足够的 到 是 严 惠 :

四龄已可做颜回。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈfæməli] ,
Zhang family ,
张 家庭 ,

张氏、

- [kraɪd][soʊ] [mʌtʃ] [ðæt][hiː; hi][daɪd][ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [bæk][tuː; tə][laɪf] .
Chunlang cried so much that he died and then came back to life .
- 哭 所以 很多 那 他 死亡 和 然后 来了 后退 到 生活 .

春郎各各哭得死而复苏。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][sed] :
Zhang said :
张 说 :

张氏道：

" [ˈliːvɪŋ] [em ˈiː][ænd; ənd][maɪ][waɪf] [əˈloʊn] [ɪn] [sʌtʃ] [ˈmɪzəri] ! "
" Leaving me and my wife alone in such misery ! "
" 离开 我 和 我的 妻子 独自的 在 这样的 苦难 ! "

“撇得我孤孀二人好苦！

[ɪf][ˈmɪstər] . [lɪː] [rɪˈfjuːzɪz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gest] ,
If Mr . Liu refuses to be a guest ,
如果 先生 . 刘 拒绝 到 是 一个 客人 ,

倘刘君不肯相客，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [biː; bi] [ˈhændəld] ?
How should this be handled ?
如何 应该 这 是 处理 ?

如何处置？”

- [sed] :
Chunlang said :
- 说 :

春郎道：

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈðər] [wei] [naʊ] . "
" There is no other way now . "
" 那里 是 不 其他 方式 现在 . "

“如今无计可施，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əˈbeɪ] [hɪz; ɪz] [ˈdaɪŋ] [wɪʃ] .
They had no choice but to obey his dying wish .
他们 有 不 选择 但 到 服从 他的 垂死 希望 .

只得依从遗命。

[maɪ] [ˈfɑːðər] [ɪz] [ˈveri] [ɡʊd] [æt; ət] [ˈrekəɡnaɪzɪŋ] [ˈpiːp(ə)] .
My father is very good at recognizing people .
我的 父亲 是 非常 好的 在 识别 人们 .

我爹爹最是识人，

[ɔːr] [pərˈhæps] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈpɜːrs(ə)n] .
Or perhaps he is a good person .
或者 也许 他 是 一个 好的 人 .

或者果是好人也不见得。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [tʃek] [hɪz; ɪz] [brɪˈlɒŋɪŋz] .
Zhang was about to check his belongings .
张 曾是 关于 到 查看 他的 财物 .

张氏即将囊橐检点，

[dɪd][juː; jʊ] [stiɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈpenɪ] [left] ?
Did you still have a penny left ?
做过 你 仍然 有 一个 一分钱 左边 ?

那曾还剩得分文？

[li] [kə'reɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [ɪk'stri:mli] ['ləʊnli] [ænd; ənd] [pɔːr] .
Li Kerang was originally extremely lonely and poor .
李 克朗 曾是 起初 极其 孤独 和 贫穷的 .

元来李克让本是极孤极贫的，

[hi;; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɑ:nɪst] ['pɜ:rs(ə)n] .
He was a very upright and honest person .
他 曾是 一个 非常 直立 和 诚实的 人 .

做人甚是清方。

[hi;; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɪn] ['ɑ:fɪs] [fɔ:r; fər] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] .
He had been in office for less than a month .
他 有 到过 在 办公室 为了 较少的 比 一个 月 .

到任又不上一月，

[ɔ:l'dʊʊ] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][sʌm; səm] [fju:] ,
Although there are some few ,
虽然 那里 是 一些 很少 ,

虽有些少，

[,aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [kəm'pli:tli] ['ru:ɪnd] [baɪ] ['medɪs(ə)n] .
It has been completely ruined by medicine .
它 有 到过 完全地 毁坏 经过 药品 .

已为医药废尽了。

[θæŋks] [tu;; tə][ðə; ðɪ] [help] [ʌv; əv][maɪ] ['kɑ:li:gz] ,
Thanks to the help of my colleagues ,
谢谢 到 这 帮助 的 我的 同事 ,

还亏得同僚相助，

初刻拍案惊奇

第52/107页

[ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] , [wi;; wi] [wɪl] [baɪ] [ə; eɪ] ['kɔ:fɪn] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['bɑ:di] .
In the future , we will buy a coffin for the body .
在 这 未来 , 我们 将要 买 一个 棺材 为了 这 身体 .

将来买具棺木盛殓，

[aɪ 'ti:] [stɑ:pt] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .
It stopped in the government office .
它 停止 在 这 政府 办公室 .

停在衙中。

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wept] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['fju:nərəl] .
The mother and son wept day and night at the funeral .
这 母亲 和 儿子 哭泣 天 和 夜晚 在 这 葬礼 .

母子二人朝夕哭奠，

['æftər][ðə; ði] ['sev(ə)n] - [deɪ] ['pɪriəd] ,
After the seven - day period ,
后 这 七 - 天 时期 ,

过了七七之期，

[ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [læst] [wɪʃɪz] , [hɪz; ɪz] ['kɔ:fɪn] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] - ['temp(ə)l] .
In accordance with his last wishes , his coffin was placed in Fuqiu Temple .
在 根据 和 他的 最后的 愿望 , 他的 棺材 曾是 放置 在 - 寺庙 .

依着遗言寄柩浮丘寺内。

[pæk] [sʌm; səm] [smɔ:l] ['lʌɡɪdʒ] [ænd; ənd]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
Pack some small luggage and travel expenses .
盒 一些 小的 行李 和 旅行 开支 .

收拾些小行李盘缠，

[hi; hi] [brɔ:t] [ə; eɪ] ['su:ɪsaɪd] [noʊt] .
He brought a suicide note .
他 带来 一个 自杀 笔记 .

带了遗书，

[i:t] [wen] ['hʌŋɡri] , [drɪŋk] [wen] ['θɜ:rsti]
Eat when hungry , drink when thirsty
吃 什么时候 饥饿的 , 喝 什么时候 渴

饥餐渴饮，

['spendɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] ['trævlɪŋ] [æt; ət] [dɑ:n]
Spending the night and traveling at dawn
开支 这 夜晚 和 旅行 在 黎明

夜宿晓行，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [roʊd] [tu;; tə] ['luə'jɑ:ŋ] ['kɑʊntɪ] .
They took the road to Luoyang County .
他们 采取 这 路 到 洛阳 县 .

取路投洛阳县来。

['mi:nwaɪl] , ['lju:] - [wʌz; wəz] ['aɪdlɪ] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['klæsɪk(ə)l] ['teksts][ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdi] [wʌn] [deɪ] .
Meanwhile , Liu Yuanpu was idly playing with classical texts in his study one day .
同时 , 刘 - 曾是 闲散地 玩耍 和 古典 文本 在 他的 学习 一 天 .

· ·
· ·
· ·

却说刘元普一日正在书斋闲玩古典，

[ðə; ði] ['geɪtki:pər] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
The gatekeeper reported :
这 守门人 据报道 :

只见门上人报道:

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] ['pi:p(ə)] [aʊt'saɪd] , [ə; eɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd][hɜ:r; həɪ] [tʃaɪld] .
There were two people outside , a mother and her child .
那里 是 二 人们 外部 , 一个 母亲 和 她 孩子 .

“外有母子二人，

[hi; hi] [kleɪmz] [tu:; tə][bi; bi][frʌm; frəm] ['westərn] ['gwɑ:ŋ'du:ŋ] .
He claims to be from Western Guangdong .
他 索赔 到 是 从 西 粤 .

口称西粤人氏，

[hi; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kloʊz] [frend] [ænd; ənd] ['relətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæstər] .
He was a close friend and relative of the master .
他 曾是 一个 关闭 朋友 和 相对的 的 这 掌握 .

是老爷至交亲戚，

[ə; eɪ] ['letər] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə] [peɪ] [rɪ'speks, ri:'speks, rə'speks, ri:'speks] .
A letter was sent to pay respects :
一个 信 曾是 发送 到 支付 尊重 :

有书拜谒。”

[ju'a:n] ['pu:][wʌz; wəz] [sə'spɪʃəs] .
Yuan Pu was suspicious .
元 普 曾是 可疑的 .

元普心下着疑，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [wer] [wʊd] [aɪ][get] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɪstənt] ['relətɪv] ? "
" Where would I get such a distant relative ? "
" 在哪里 会 我 得到 这样的 一个 遥远 相对的 ? "

“我那里来这样远亲？ ”

[ðen] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][ɪn] .
Then invite him in .
然后 邀请 他 在 .

便且叫请进。

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] ,
The mother and son ,
这 母亲 和 儿子 ,

母子二人，

[æz; əz][ju:; jʊ] [ə'prəʊtʃ] ,
As you approach ,
作为 你 方法 ,

走到跟前，

[ðə; ði] ['serəməʊni] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pli:tɪd] .
The ceremony has been completed .
这 仪式 有 到过 完全的 .

施礼已毕。

[ju'a:n] - :
Yuan Pudao :
元 - :

元普道：

[wer] [dɪd] [ðɪs] [ʊəld][mæn] [mi:t] [hɪz; ɪz] ['vɜ:rtʃuəs] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] ?
Where did this old man meet his virtuous mother and son ?
在哪里 做过 这 老的 男人 见面 他的 有德行的 母亲 和 儿子 ?

“老夫与贤母子在何处识面？

[ðer; ðər][ɪz] [ɪn'di:d] [sʌm; səm] [fə'getɪŋ] .
There is indeed some forgetting .
那里 是 的确 一些 遗忘 .

实有遗忘，

[ˈhʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər]['di:teɪld; dɪ'teɪld] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
humbly request your detailed instructions .
谦卑地 要求 你的 详细的 指示 .

伏乞详示。”

[li] - [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Li Chunlang laughed and said :
李 - 笑了 和 说 :

李春郎笑道：

" [maɪ] ['mʌðər] ,
" **My mother ,**
" 我的 母亲 ,

“家母、

[ˈnefju:] ,
Nephew ,
侄子 ,

小侄，

[ɪn][fækt] , [wi:; wi] ['nevər] [met] .
In fact , we never met .
在 事实 , 我们 绝不 遇见 .

其实不曾得会。

[maɪ] [leɪt] ['fɑ:ðər] [wʌz; wəz][ə; ei] [kloʊz] [frend] [ʌv; əv][maɪ]['ʌŋk(ə)] .
My late father was a close friend of my uncle .
我的 晚的 父亲 曾是 一个 关闭 朋友 的 我的 叔叔 .

先君却是伯父至交。”

[ju'ɑ:n][ˈpu:] [ðen] [æskt] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [neɪm] .
Yuan Pu then asked for his name .
元 普 然后 问 为了 他的 姓名 .

元普便请姓名。

- [sed] :
Chunlang said :
- 说 :

春郎道：

" [maɪ] [leɪt] ['fɑ:ðər] , [li] [ju:n] , "
" **My late father , Li Xun ,** "
" 我的 晚的 父亲 , 李 迅 , "

“先君李逊，

[ˈzi:] [kə'ræŋ]
Zi Kerang
zi 克朗

字克让，

[ˈmʌðər] [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] .
Mother Zhang .
母亲 张 .

母亲张氏。

[maɪ] ['nɛfju:z] [neɪm] [ɪz] [jɑ:n'tʃɪŋ] .
My nephew's name is Yanqing .
我的 侄子的 姓名 是 延庆 .

小侄名彦青，

[hɪz; ɪz] ['kɜ:rtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Chunlang .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

字春郎。

[aɪ][,eɪ 'em] [ə'ɹɪdʒənəli] [frʌm; frəm] ['westərn] ['gwɑ:ŋ'du:ŋ] .
I am originally from western Guangdong .
我 是 起初 从 西 粤 .

本贯西粤人氏。

[maɪ] [leɪt] ['fɑ:ðər] [went] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪg'zæm] .
My late father went to take the exam .
我的 晚的 父亲 去 到 拿 这 考试 .

先君因赴试，

['strændɪd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Stranded in the capital ,
搁浅 在 这 首都 ,

流落京师，

[ˈæftər] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði][ræŋk] ,
After obtaining the rank ,
后 获得 这 秩 ,

以后得第，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] ['tʃæn'tæŋ] ['kɑʊntɪ] .
He was appointed Magistrate of Qiantang County .
他 曾是 任命 地方法官 的 钱塘 县 .

除授钱塘县尹。

[hi:; hi] [daɪd] [ɪn]['dʒænjuəri] .
He died in January .
他 死亡 在 一月 .

一月身亡，

[ɑ:n][hɪz; ɪz] ['deθbed] , [hi:; hi] ['pɪtɪd] [maɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd][,em 'i:] , [hu:] [wɜ:r; wər] [left] ['destɪtu:t] .
On his deathbed , he pitied my mother and me , who were left destitute .
在 他的 临终 , 他 可怜的 我的 母亲 和 我 , WHO 是 左边 贫困 .

临终时怜我母子无依，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][æŋ; ən]['ʌŋk(ə)l] ['ju:][frʌm; frəm] ['luə'jɑ:ŋ] .
It is said that there is an Uncle Liu from Luoyang .
它 是 说 那 那里 是 一个 叔叔 刘 从 洛阳 .

说有洛阳刘伯父，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['tʃaɪldhʊd] [swɔ:rn] ['brʌðərz] .
They were childhood sworn brothers .
他们 是 童年 宣誓 兄弟 .

是幼年八拜至交，

[hi:; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [,hænd'ɹɪt(ə)n] ['letər] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [deθ] .
He was given a handwritten letter upon his death .
他 曾是 给定 一个 手写 信 之上 他的 死亡 .

特命亡后赍了手书，

[hi:; hi] [keɪm] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'speks, rɪ:'speks, rə'speks, rɪ:'speks] .
He came from his post to pay his respects .
他 来了 从 他的 邮政 到 支付 他的 尊重 .

自任所前来拜恳。

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [ˈmʌðə] [ænd; ənd] [sʌn] [bɪlt] [ə; eɪ] [haʊs] .
Therefore , the mother and son built a house .
所以 , 这 母亲 和 儿子 建造 一个 房子 .
故此母子造宅，

[ðɪs] [kɔːzd] [kwɔɪt] [ə; eɪ][stɜːr] .
This caused quite a stir .
这 导致 相当 一个 搅拌 .
多有惊动。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [juˈɑːn][ˈpuː]
Upon hearing this , Yuan Pu
之上 听力 这 , 元 普
元普闻言，

[kəmˈpliːtli] [ʌnəˈweɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
Completely unaware of the situation .
完全地 不知情 的 这 情况 .
茫然不知就里。

- [ðen] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [bʊk] .
Chunlang then presented the book .
- 然后 呈现 这 书 .
春郎便将书呈上，

[juˈɑːn][ˈpuː] [riːd] [ðə; ði] [fɪftiːn] [ˈkærəktəz] [ɑːn][ðə; ði] [siːl] .
Yuan Pu read the fifteen characters on the seal .
元 普 读 这 十五 人物 在 这 海豹 .
元普看了封签上面十五字，

[aɪ][wʌz; wəz] [kwɔɪt] [səˈpraɪzd] .
I was quite surprised .
我 曾是 相当 惊讶 .
好生诧异。

[əˈpɑːn] [ˈoʊpənɪŋ] [ðə; ði] [ˈpækɪdʒ] ,
Upon opening the package ,
之上 开幕 这 包裹 ,
及至拆封看时，

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [blæŋk] [ʃiːt] [ʌv; əv][ˈpeɪpə] .
But it was a blank sheet of paper .
但 它 曾是 一个 空白的 床单 的 纸 .
却是一张白纸。

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .
吃了一惊，

[rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈsaɪlənt]
Remaining silent
其余的 沉默的
默然不语，

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [aɪ ˈtiː][ˈoʊvər] ,
After thinking it over ,
后 思维 它 超过 ,
左右想了一回，

[ˈmɛŋ] [ˈkiːliː] [ˈriːəlaɪzd] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Meng Keli realized to himself :
孟 凯莉 已实现 到 他自己 :
猛可里心中省悟道：

" [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] ['riːz(ə)n] . "
" **That must be the reason** . "

" 那 必须 是 这 原因 . "

“必是这个缘故无疑，

[wəʊnt] [seɪ] [aɪ 'tiː] [naʊ] .
won't say it now .

惯于 说 它 现在 .

我如今不要说破，

" [dʒʌst] [let] [ðem; ðəm][ænd; ʌnd][ðer; ðər] [tʃaɪld] [duː][æz; əz] [ðeɪ] [pliːz] . "
" **Just let them and their child do as they please** . "

" 只是 让 他们 和 他们的 孩子 做 作为 他们 请 . "

只教他母子得所便了。”

['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] ['hezɪteɪt] , [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ænd; ʌnd][hɜːr; hər] [sʌn] . . .
Seeing him hesitate , Zhang and her son . . .

看到 他 犹豫 , 张 和 她 儿子 . . .

张氏母子见他沉吟，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðeɪ] ['wʊdnt] ['tɑːləreɪt] [aɪ 'tiː] .
They only said they wouldn't tolerate it .

他们 仅有的 说 他们 不会 容忍 它 .

只道不肯容纳，

['lɪt(ə)l] [dɪd][hiː; hi] [noʊ] [ðæt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][æŋ; ən] [ɪn'kredəbli] [kaɪnd] ['dʒestʃər] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] !
Little did he know that it was an incredibly kind gesture from him !

小的 做过 他 知道 那 它 曾是 一个 难以置信 种类 手势 从 他 !

岂知他却是天大一场美意！

[jʊˈɑːn][ˈpuː] [ək'septɪd] [ðə; ði] [bʊk] .
Yuan Pu accepted the book .

元 普 公认 这 书 .

元普收过了书，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] :
He then said to the two of them :

他 然后 说 到 这 二 的 他们 :

便对二人说道：

['brʌðər] [li] [ɪz] [ɪn'diːd] [maɪ] [swɔːrn] ['brʌðər] .
Brother Li is indeed my sworn brother .

兄弟 李 是 的确 我的 宣誓 兄弟 .

“李兄果是我八拜至交，

['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [ə'gen] ,
Hoping to meet again ,

希望 到 见面 再次 ,

指望再得相会，

[huː] [nuː] [aɪ][wʌz; wəz] [ɔː'lredi] [ə; eɪ] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] ?
Who knew I was already a figure of the past ?

WHO 知道 我 曾是 已经 一个 数字 的 这 过去的 ?

谁知已作古人？

['pɪtɪf(ə)l] !
Pitiful !

可怜 !

可怜！

['pɪtɪf(ə)l] !
Pitiful !

可怜 !

可怜！

[naʊ] [juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː; jə] [tʃaɪld] [ɑːr; ər][maɪ] [oʊn] [fleɪ] [ænd; ənd] [blʌd] .
Now you and your child are my own flesh and blood .
现在 你 和 你的 孩子 是 我的 自己的 肉 和 血 .
今你母子就是我自家骨肉，

[ɪts] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [steɪ] [hɪr] .
It's convenient to stay here .
它是 方便的 到 停留 这里 .

在此居住便了。”

[ðen] [ðeɪ] [æskt] ['leɪdɪ] ['wæŋ] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm][ðə; ði] ['stoːrɪ] .
Then they asked Lady Wang to come out and tell them the story .
然后 他们 问 女士 王 到 来 出去 和 告诉 他们 这 故事 .
便叫请出王夫人来说知来历，

[ðeɪ] [kən'sɪdərd] [iːtʃ] [ʌðər] [æz; əz] ['sɪstər] - [ɪn] - [ɒː] .
They considered each other as sisters - in - law .
他们 经过考虑的 每个 其他 作为 姐妹 - 在 - 法律 .
认为妯娌。

- ['triːtɪd] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'spekt] [duː] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] [ɔːr] ['nefjuː] .
Chunlang treated himself with the respect due to a son or nephew .
- 治疗 他自己 和 这 尊重 到期的 到 一个 儿子 或者 侄子 .
春郎以子侄之礼自居，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] [tuː; tə] [entər'teɪn] [ðə; ði] [tuː] .
A banquet was set up to entertain the two .
一个 宴会 曾是 放 向上 到 招待 这 二 .
当时摆设筵席款待二人。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ['seɪ(ə)n] , [ðeɪ] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [li] [dʒʌnəlɪŋ][wʌz; wəz] ['steɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]
During the drinking session , they mentioned that Li Junling was staying at the
期间 这 喝 会议 , 他们 提及 那 李 君岭 曾是 入住 在 这
['temp(ə)] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɜːrvɪŋ] .
temple where he was serving .
寺庙 在哪里 他 曾是 服务 .
酒间说起李君灵枢在任所寺中，

[ju'ɑːn][ʰpuː] ['redɪli] [ə'griːd] [tuː; tə][hænd(ə)][ðə; ði][fjuːnərəl] [ə'reɪndʒmənts] .
Yuan Pu readily agreed to handle the funeral arrangements .
元 普 容易 同意 到 处理 这 葬礼 安排 .
元普一力应承殡葬之事。

['mædəm] ['wæŋ] [ðen] [spoʊk] [wɪð; wɪθ]['mædəm]['zæŋ, 'zɑːŋ][ɪn] ['diːteɪl] .
Madam Wang then spoke with Madam Zhang in detail .
女士 王 然后 辐 和 女士 张 在 细节 .
王夫人又与张氏细谈，

[aɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn] [tuː] [mʌnθs] ['æftər][hɪz; ɪz] [deθ] .
It is known that he was born two months after his death .
它 是 已知 那 他 曾是 出生 二 几个月 后 他的 死亡 .
已知他有遗腹两月了。

['æftər][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ['seɪ(ə)n] ['endɪd] ,
After the drinking session ended ,
后 这 喝 会议 结束 ,
酒散后，

[ðeɪ] ['eskoːtɪd] [ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ['taʊər] [tuː; tə] [rest] .
They escorted the mother and son to the South Tower to rest .
他们 护送 这 母亲 和 儿子 到 这 南 塔 到 休息 .
送他母子到南楼安歇。

[ˈevri] [tu:l] [ænd; ənd][ju:ˈtens(ə)][wʌz; wəz] [prəˈvaɪdɪd] .
Every tool and utensil was provided .
每一个 工具 和 用具 曾是 假如 :

家伙器皿无一不备，

[ˈsevrəl] [mɔ:r] [ˈsɜ:rvənt] [wɜ:r; wər] [əˈsaɪnd] [tu:; tə] [əˈtend] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
Several more servants were assigned to attend to him .
一些 更多的 仆人 是 分配 到 出席 到 他 :

又拨几对仆服侍。

[θri:] [mi:lz] [ə; eɪ] [deɪ]
Three meals a day

三 餐 一个 天

每日三餐，

[ˈveri] [əˈbʌndənt] .
Very abundant .
非常 丰富 :

十分丰美。

[hi:; hi] [tʊk] [ɪn][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][ænd; ənd][hɜ:r; hər] [sʌn] .
He took in Zhang and her son .
他 采取 在 张 和 她 儿子 :

张氏母子得他收留，

[aɪ][hæv; həv] [ɔ:ˈredi] [lʊkt] [bæk] .
I have already looked back .
我 有 已经 看起来 后退 :

已自过望，

[hu:] [nu:] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi][soʊ] [əˈtentɪv] ?
Who knew they would be so attentive ?
WHO 知道 他们 会 是 所以 细心 ?

谁知如此殷勤，

[aɪ][eɪˈem] [ˈdi:pli] [ˈɡreɪtʃ(ə)] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 :

心中感激不尽。

[ˈæftər][ə; eɪ] [waɪ] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

过了几时，

[juˈɑ:n][ˈpu:] [əbˈzɜ:rvd] [ðæt] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][wʌz; wəz][ˈdʒent(ə)][ænd; ənd][kaɪnd] .
Yuan Pu observed that Zhang was gentle and kind .
元 普 观察到 那 张 曾是 温和的 和 种类 :

元普见张氏德性温存，

- [ɪz] [ˈtæləntɪd] [ænd; ənd] [ɪnˈtelɪdʒənt] .
Chunlang is talented and intelligent .
- 是 才华横溢 和 聪明的 :

春郎才华英敏，

[fɜ:rðərˈmɔ:r] , [hi:; hi][wʌz; wəz][ˈhʌmb(ə)] , [ˈkɔ:ʃəs] , [ænd; ənd] [məˈtʃʊr] .
Furthermore , he was humble , cautious , and mature .
此外 , 他 曾是 谦逊的 , 谨慎 , 和 成熟 :

更兼谦逊老成，

[ðeɪ] [held] [ðem; ðəm][ɪn][ˈi:v(ə)n] [ˈhaɪər] [ɪˈsti:m] .
They held them in even higher esteem .
他们 握住 他们 在 甚至 更高 尊重 :

愈加敬重。

[ˈmi:nwaɪl] , [ðeɪ] [sent] [ˈpi:p(ə)] [tuː; tə] [ˈtʃænˈtæn] [tuː; tə] [ˈeskɔ:rt] [ðə; ði] [ˈkɔ:fin] .
Meanwhile , they sent people to Qiantang to escort the coffin .
同时 , 他们 发送 人们 到 钱塘 到 护送 这 棺材 .

又一面打发人往钱塘扶柩。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[waɪl] [ˈsɪtɪŋ] [ˈaɪdli] [wɪð; wɪθ] [ˈmædəm] [ˈwæŋ] ,
While sitting idly with Madam Wang ,
尽管 坐着 闲散地 和 女士 王 ,

正与王夫人闲坐，

[teəz] [wel] [ʌp] [wɪˈðəʊt] [maɪ] [ˈnɒʊtɪsɪŋ] .
Tears welled up without my noticing .
眼泪 井 向上 没有 我的 注意到 .

不觉掉下泪来。

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [ˈhɜ:riɪdli] [æskt] [ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] .
The lady hurriedly asked the reason .
这 女士 匆匆 问 这 原因 .

夫人忙问其故，

[juˈɑ:n] - :
Yuan Pudao :
元 - :

元普道：

" [aɪ] [əbˈzɜ:rv] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [li] [ˈfæməli] , "
" I observe the son of the Li family , "
" 我 观察 这 儿子 的 这 李 家庭 , "

“我观李氏子，

[əˈpɪərəns] [ænd; ənd] [æmˈbɪʃ(ə)n]
Appearance and ambition
外貌 和 志向

仪容志气，

[hiː; hi] [waɪl] [ˈfʊrli] [əˈtʃi:v] [grett] [səkˈses] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfju:tʃər] .
He will surely achieve great success in the future .
他 将要 一定 达到 伟大的 成功 在 这 未来 .

后来必然大成。

[ɪf] [aɪ] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sʌn]
If I had such a son
如果 我 有 这样的 一个 儿子

我若得这般一个儿子，

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈtruːli] [ˈpɑ:səb(ə)] [tuː; tə] [daɪ] [wɪˈðəʊt] [rɪˈgret] .
It is truly possible to die without regret .
它 是 真的 可能的 到 死 没有 后悔 .

真可死而无恨。

[,eɪtʃjuːˈei] [hæz; həz] [pæst] [əˈweɪ] [ðɪs] [jɪr] .
Hua has passed away this year .
华 有 通过了 离开 这 年 .

今年华已去，

[ðə; ði] [ˈtʃaɪldz] [breθ] [ɪz] [gɔ:n] ,
The child's breath is gone ,
这 孩子的 气息 是 已消失 ,

子息杳然，

[aɪ][dəʊnt] [fi:l] [sæd] [ə'baʊt] [ðɪs] .
I don't feel sad about this .
我 不 感觉 伤心 关于 这 .

为此不觉伤感。”

[ðə; ði][ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

[aɪ][hæv; həv] [rɪ'pi:tɪdli] [əd'vaɪzd] [maɪ] ['hʌzbənd] [tu;; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['kɑ:ŋkjubəɪn] .
I have repeatedly advised my husband to take a concubine .
我 有 反复 建议 我的 丈夫 到 拿 一个 妾 .

“我屡次劝相公娶妾，

[ɪts] [dʒʌst][nɑ:t] [ə'laʊd] .
It's just not allowed .
它是 只是 不是 允许 .

只是不允。

[naʊ] [,aɪ 'ti:][ɪz] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] ['kɑ:ŋkjubəɪn] .
Now it is decided that the husband will find a concubine .
现在 它 是 决定 那 这 丈夫 将要 寻找 一个 妾 .

如今定为相公觅一侧室，

" [gwa:n] [teɪks] [ə; eɪ] [sʌn] . "
" Guan takes a son . "
" 关 需要 一个 儿子 . "

管取宜男。”

[ju'a:n] - :
Yuan Pudao :
元 - :

元普道：

" ['mædəm] , [pli:z] [dəʊnt] [seɪ] [ðæt] . "
" Madam , please don't say that . "
" 女士 , 请 不 说 那 . "

“夫人休说这话，

[ɔ:!'ðoʊ] [aɪ][,eɪ 'em][oʊld][ænd; ənd] [freɪl]
Although I am old and frail
虽然 我 是 老的 和 脆弱

我虽垂暮，

[ju;; jʊ][ɑ:r; əɪ] [sti:l] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] .
You are still middle - aged .
你 是 仍然 中间 - 老年人 :

你却尚是中年。

[ɪf] ['hev(ə)n] [dʌz] [nɑ:t] [fər'seɪk] [ðə; ði][lɪ'ju:] ['fæməli] ,
If Heaven does not forsake the Liu family ,
如果 天堂 做 不是 背叛 这 刘 家庭 ,

若是天不绝我刘门，

[ɑ:r; əɪ][ju;; jʊ][ʌn'eɪb(ə)l][tu;; tə][hæv; həv] ['tʃɪldrən] ?
Are you unable to have children ?
是 你 无法 到 有 孩子们 ?

难道你不能生育？

[ɪf] [,aɪ 'ti:][ɪz] ['destɪnd] [tu;; tə][end] ,
If it is destined to end ,
如果 它 是 注定 到 结尾 ,

若是命中该绝，

[ˈi:v(ə)n][wɪð; wɪθ] [ˈkɒŋkjə,bairnz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
Even with concubines in front of him ,
甚至 和 妾室 在 正面 的 他 ,
纵使姬妾盈前，

[ɪts] [ˈɔ:lsoʊ] [ʌnrɪˈleɪtɪd] .
It's also unrelated .
它是 还 无关 .

也是无干。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [went] [aʊt] .
He went out .
他 去 出去 .

自出去了。

[ðə; ðɪ][ˈleɪdɪ] , [haʊˈevər] , [ɪnˈsɪstɪd] [ɑ:n] [ˈhævɪŋ] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] [teɪk] [ə; eɪ][ˈkɑ:ŋkjubəɪn] .
The lady, however, insisted on having her husband take a concubine .
这 女士 , 然而 , 坚持 在 拥有 她 丈夫 拿 一个 妾 .

夫人这番却主意要与丈夫娶妾，

[ˈnoʊɪŋ] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
Knowing to discuss it with him ,
会心 到 讨论 它 和 他 ,

晓得与他商量，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [traɪ][tuː; tə] [əbˈstrʌkt] [aɪ ˈtiː] .
They will certainly try to obstruct it .
他们 将要 当然 尝试 到 阻碍 它 .

定然推阻。

[soʊ][hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [æskt] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][tuː; tə] [ˈsʌmən] [ðə; ðɪ] [ˈmætʃmeɪkər] , [ˈgræni] [ˈzuː] .
So he secretly asked his family to summon the matchmaker, Granny Xue .
所以 他 偷偷 问 他的 家庭 到 召唤 这 媒人 , 奶奶 薛 .

便私下叫家人唤将做媒的薛婆来，

[tuː; tə] [pʊt] [aɪ ˈtiː] [ˈsɪmplɪ] ,
To put it simply ,
到 放 它 简单地 ,

说知就里，

[hiː; hi] [ˈfɜːrðər] [ɪnˈstrʌktɪd] :
He further instructed :
他 更远 指示 :

又嘱付道：

" [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ðɪ] [ˈmætər] [ɪz] [əˈkɑ:mplɪʃt] "
" Wait until the matter is accomplished "
" 等待 直到 这 事情 是 完成 "

“直待事成之后，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ðɪ][ˈmæstər] [noʊ] .
Only then can the master know .
仅有的 然后 能 这 掌握 知道 .

方可与老爷得知。

[wiː wi][mʌst; məst] [ˈkɜrfəli] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [ˈsʌmwʌn] [huː] [pəˈzesɪz] [bəʊθ][ˈvɜːrtʃuː][ænd; ənd]
We must carefully search for someone who possesses both virtue and
我们 必须 小心 搜索 为了 某人 WHO 拥有 两个都 美德 和
[əˈpɪrəns] .
appearance .
外貌 :

必用心访个德容兼备的，

[ɔːr] [pərˈhæps][ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈmæstər] [wʊd] [biː bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [fɔːl] [ɪn] [lʌv] .
Or perhaps only the master would be willing to fall in love .
或者 也许 仅有的 这 掌握 会 是 愿意的 到 落下 在 爱 :

或者老爷才肯相爱。”

[ˈgræni] [ˈzuː] [əˈgriːd] [tuː; tə] [ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] [left] .
Granny Xue agreed to all of them and left .
奶奶 薛 同意 到 全部 的 他们 和 左边 :

薛婆一一应诺而去。

[nɔːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

过不多日，

[ˈgræni] [ˈzuː] [səːtʃt] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [ˈhedz] [ænd; ənd] [sed] ,
Granny Xue searched for several heads and said ,
奶奶 薛 搜索 为了 一些 头部 和 说 ,

薛婆寻了几头来说，

[ðeɪ] [brɔːt] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] [siː] .
They brought it to see .
他们 带来 它 到 看 :

领来看了，

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃaɪˈniːz] [ˈleɪdɪz] [wɜːr; wər] [ˈsætɪsfɑɪd] .
None of the Chinese ladies were satisfied .
没有任何 的 这 中国人 女士们 是 使满意 :

没一个中夫人的意。

[ˈgræni] [ˈzuː] [sed] :
Granny Xue said :
奶奶 薛 说 :

薛婆道：

" [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [hɪr] , "
" The women here , "
" 这 女性 这里 , "

“此间女子，

[ðæts] [ðə; ði][ˈoʊnli] [wei] .
That's the only way .
那就是 这 仅有的 方式 :

只好恁样。

[ənˈles] [ɪts] , [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈkæpɪt(ə)] , [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ˈpiːp(ə)] [frʌm; frəm] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz]
Unless it's Bianliang , the imperial capital , a place where people from all directions
除非 它是 汴梁 , 这 帝国 首都 , 一个 地方 在哪里 人们 从 全部 方向

[ˈgæðər] ,
gather ,
收集 ,

除非汴梁帝京五方杂聚去处，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən] [aʊtˈstændɪŋ] [ˈwɪmɪn] [ɪˈmɜːrdʒ].

Only then can outstanding women emerge .
仅有的 然后 能 杰出的 女性 出现 .

才有出色女子。”

[dʒʌst] [ðen] , [ˈwæŋ] [wɛnjɔŋ] [hæd; həd] [ˈlðər] [ˈbɪznəs] [tuː; tə] [əˈtend] [tuː; tə][ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .

Just then , Wang Wenying had other business to attend to in the capital .
只是 然后 , 王 文勇 有 其他 商业 到 出席 到 在 这 首都 .

恰好王文用有别事要进京，

[ðə; ði][ˈleɪdi] [ɪnˈtrʌstɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .

The lady entrusted him with a hundred taels of silver .
这 女士 受托 他 和 一个 百 两 的 银 .

夫人把百金密托了他，

[ˈgræni] [ˈzuː] [əˈkʌmpənɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][aɪ ˈtiː] .

Granny Xue accompanied him to search for it .
奶奶 薛 伴随 他 到 搜索 为了 它 .

央薛婆与他同去寻觅。

[ˈgræni] [ˈzuː] [ˈɔːlsʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈmætʃˈmeɪkɪŋ] [ˈmætər] [tuː; tə] [əˈtend] [tuː; tə][ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .

Granny Xue also had a matchmaking matter to attend to in the capital .
奶奶 薛 还 有 一个 配对 事情 到 出席 到 在 这 首都 .

薛婆也有一头媒事要进京，

[ɪts] [kənˈviːniənt] [fɔːr; fər][bəʊθ][ʌv; əv][ðəm; ðəm] .

It's convenient for both of them .
它是 方便的 为了 两个都 的 他们 .

两得其便，

[ænd; ænd][soʊ][ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] [brɪˈgæŋ] .

And so the journey began .
和 所以 这 旅行 开始 .

就此起程不题。

[naʊ] [let] [em ˈiː] [rɪˈkaʊnt] [əˈnʌðər] [ˈriːz(ə)n] .

Now let me recount another reason .
现在 让 我 叙事 其他 原因 .

如今再表一段缘因，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌns][ə; eɪ] [dʒɪŋʃi] ([ə; eɪ] [səkˈsesf(ə)] [ˈkændɪdət] [ɪn][ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst] [ɪmˈpɪriəl]

There was once a Jinshi (a successful candidate in the highest imperial
那里 曾是 一次 一个 金石 (一个 成功的 候选人 在 这 最高 帝国

[ɪɡˌzæmiˈneiʃənz]) [ɪn] [ˈkaʊnti] , ([kaɪˈfʌŋ] [ˈpriːfektʃər]) .

examinations) in Xiangfu County , Bianjing (Kaifeng Prefecture) .
考试) 在 相府 县 , 汴京 (开封 州) .

话说汴京开封府祥符县有一进士，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][ˈpeɪ][ænd; ænd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][saɪˌzaɪˌksaɪˌɡzaɪ] .

His surname is Pei and his given name is Xi .
他的 姓 是 裴 和 他的 给定 姓名 是 习 .

姓裴名习，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] [ˈɑːnˈtʃɪŋ] .

His courtesy name was Anqing .
他的 礼貌 姓名 曾是 安庆 .

字安卿，

[riːtʃɪŋ] [ˈfɪfti] [ˈjɪrz] [oʊld]

Reaching fifty years old
到达 五十 年 老的

年登五十，

[hɪz; ɪz] [waɪf] , [ˈmædəm] [ˈzɛŋ] , [daɪd] [jʌŋ] .
His wife , Madam Zheng , died young .
他的 妻子 , 女士 郑 , 死亡 年轻的 .

夫人郑氏早亡。

[ˈhævɪŋ] [ˈoʊnli] [wʌn] [ˈdɔ:tər]
Having only one daughter
拥有 仅有的 一 女儿

单生一女，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His name was Lansun .
他的 姓名 曾是 - .

名唤兰孙，

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] [ˈoʊnli] - [ˈjɪrz] [oʊld] .
She was only 28 years old .
她 曾是 仅有的 - 年 老的 .

年方二八，

[hɪz; ɪz] [ɡests] [wɜːr; wər] [ʌnˈpærəleɪd] .
His guests were unparalleled .
他的 客人 是 无与伦比 .

仪客绝世。

[ˈpeɪ] [ˈɑ:nˈtʃɪŋ] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] [kɔ:rt] [əˈfɪ(ə)l] [ˈfɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [ˈjɪrz] .
Pei Anqing served as a court official for several years .
裴 安庆 服务 作为 一个 法庭 官方的 为了 一些 年 .

裴安卿做了郎官几年，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə] [ˈpri:fekt] [ʌv; əv] [ˈʃiːɑːŋˈjɑːŋ] .
He was promoted to Prefect of Xiangyang .
他 曾是 推广 到 长官 的 向阳 .

升任襄阳刺史。

[ˈsʌmwʌn] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :
Someone said to him :
某人 说 到 他 :

有人对他说道：

" [ðə; ðɪ] [əˈfɪ(ə)l] [hæz; həz] [ˈɔ:lweɪz] [lɪvd] [ə; eɪ][ˈfruːɡ(ə)l] [laɪf] . "
" The official has always lived a frugal life . "
" 这 官方的 有 总是 居住地 一个 节俭 生活 . "

“官人向来清苦，

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ˈɡræntɪd] [ðɪs] [ˈeksələnt] [pəˈzɪ(ə)n] ,
Now that I have been granted this excellent position ,
现在 那 我 有 到过 的确 这 出色的 位置 ,

今得此美任，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑ:n] , [ðeɪ] [wɪl] [ˈoʊnli] [ˈwɜːrɪ] [əˈbaʊt] [welθ] [ænd; ənd][ˈsteɪtəs; ˈstætəs] , [nɑ:t] [ˈpɑ:vərti] .
From now on , they will only worry about wealth and status , not poverty .
从 现在 在 , 他们 将要 仅有的 担心 关于 财富 和 地位 , 不是 贫困 .

此后只愁富贵不愁贫了。”

[æn; ən] [ˈkɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
An Qing smiled and said :
一个 青 微笑 和 说 :

安卿笑道：

[wer] [dʌz] [welθ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where does wealth come from ?
在哪里 做 财富 来 从 ?

“富自何来？

[wen'evər] [aɪ] [si:] [ə; eɪ] ['gri:di] [ænd; ənd]['kru:əl]['pɜ:rs(ə)n]

Whenever I see a greedy and cruel person
每当 我 看 一个 贪婪的 和 残忍的 人

每见贪酷小人，

[ˈdrɪvŋ] [baɪ]['prɔ:fɪt] ,

Driven by profit ,
驱动 经过 利润 ,

惟利是图，

[haʊ'evər] , [ðɪs] [fɔ:rst] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ['lʌndər] [ðə; ði][dʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n][ʌv; əv] [ði:z] ['fæməliz] [tu:; tə] [sel]

However , this forced the people under the jurisdiction of these families to sell
然而 , 这 强制 这 人们 在下面 这 管辖权 的 这些 家庭 到 卖

[ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [sə'pɔ:rt] [ðer; ðər] [waɪvz] .

their children and support their wives .
他们的 孩子们 和 支持 他们的 妻子们 .

不过使这几家治下百姓卖儿贴妇，

[tu:; tə] [fɪl] [ðer; ðər] [pə:sɪz] ,

To fill their purses ,
到 充满 他们的 钱包 ,

充其囊橐，

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li] [ə; eɪ] [wʊlf] [ɪn] ['fi:ps] ['kloʊðɪŋ] !

This is truly a wolf in sheep's clothing !
这 是 真的 一个 狼 在 羊的 衣服 ！

此真狼心狗行之徒！

[ðə; ði] ['empərər] [tɔ:t] [em 'i:][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['perənt] [tu:; tə][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .

The Emperor taught me to be a parent to the people .
这 皇帝 教授 我 到 是 一个 父母 到 这 人们 .

天子教我为民父母，

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ] [ti:tʃ] [em 'i:][tu:; tə][hɑ:rm][maɪ] ['pi:p(ə)l] ?

How could you teach me to harm my people ?
如何 可以 你 教 我 到 伤害 我的 人们 ？

岂是教我残害子民？

[aɪ][eɪ 'em]['gʊʊɪŋ] [naʊ]

I am going now
我 是 去 现在

我今此去，

[ɔ:l] [aɪ][hæd; həd][tu:; tə][du:][wʌz; wəz] [drɪŋk] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [pleɪn] ['wɔ:tər][frʌm; frəm] ['fi:,ɑ:ŋ'ja:ŋ] .

All I had to do was drink a cup of plain water from Xiangyang .
全部 我 有 到 做 曾是 喝 一个 杯子 的 清楚的 水 从 向阳 .

惟吃襄阳一杯淡水而已。

['pɑ:vərti] [ɪz][ə; eɪ] ['kɑ:mən] ['hju:mən] [kən'dɪ(ə)n] .

Poverty is a common human condition .
贫困 是 一个 常见的 人类 状况 .

贫者人之常，

[rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sæləri] ,

Receiving the imperial salary ,
接收 这 帝国 薪水 ,

叨朝廷之禄，

[ɪts] [ɪ'nʌf] [ɪf] [wi:; wi][dəunt] [fri:z] [ɔ:r] [stɑ:v] .

It's enough if we don't freeze or starve .
它是 足够的 如果 我们 不 冻结 或者 饿死 .

不至冻馁足矣，

[waɪ] [si:k] [welθ] ?
Why seek wealth ?
为什么 寻找 财富 ?

何求富为！ ”

[ˈpeɪ] [ˈɑ:nˈtʃɪŋ] [wʌz; wəz] [dɪˈtɜ:rmɪnd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [gʊd] [əˈfɪ(ə)] .
Pei Anqing was determined to be a good official .
裴 安庆 曾是 决定 到 是 一个 好的 官方的 .

裴安卿立心要作个好官，

[ə; eɪ] [ˈlʌki] [deɪ] [wʌz; wəz] [ˈtʃoʊzn] .
A lucky day was chosen .
一个 幸运的 天 曾是 选定 .

选了吉日，

[hi:; hi] [set] [ɔ:f] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [nu:] [pəʊst][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tər] .
He set off for his new post with his daughter .
他 放 离开 为了 他的 新的 邮政 和 他的 女儿 .

带了女儿起程赴任。

[nɔ:t][ˈi:v(ə)n][wʌn] [deɪ] ,
Not even one day ,
不是 甚至 一 天 ,

不则一日，

[wi:; wi] [əˈraɪvd] [ɪn] [ˈʃi:,ɑ:ŋ]ˈɑ:ŋ] .
We arrived in Xiangyang .
我们 到达的 在 向阳 .

到了襄阳。

[ˈæftər] [ˈsɜ:rvɪŋ] [fɔ:r; fər][sɪks] [mʌnθs] ,
After serving for six months ,
后 服务 为了 六 几个月 ,

莅任半年，

[hi:; hi] [ˈgʌvənd] [ðæt] [ˈpri:fektʃər] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [lɪvd] [ɪn] [pi:s] [ænd; ənd] [prɑ:ˈsperəti] .
He governed that prefecture so that the people lived in peace and prosperity .
他 受统治 那 州 所以 那 这 人们 居住地 在 和平 和 繁荣 .

治得那一府物阜民安，

[ðə; ði] [wɜ:rdz] [ɑ:r; ər] [klɪr] [ænd; ənd][ðə; ði] [prəˈsi:dɪŋz] [ɑ:r; ər][ˈsɪmp(ə)] .
The words are clear and the proceedings are simple .
这 字 是 清除 和 这 诉讼程序 是 简单的 .

词清讼简。

[ə; eɪ] [fju:] [ˈru:məz] [wɜ:r; wər] [krɪˈeɪtɪd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] .
A few rumors were created among the people .
一个 很少 谣言 是 创建 之中 这 人们 .

民间造成几句谣词，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ə; eɪ] [stri:t] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˈʃi:,ɑ:ŋ]ˈɑ:ŋ] [ˈpri:fektʃər]
A street in front of Xiangyang Prefecture
一个 街道 在 正面 的 向阳 州

襄阳府前一条街，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət] - [ɪn][wʌn] [deɪ] .
They arrived at Peitiantai in one day .
他们 到达的 在 - 在 一 天 .

一朝到了裴天台。

[ðə; ði] [kla:ks] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks][ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz] [went] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ][næp] .
The clerks of the Six Offices went to take a nap .
这 职员 的 这 六 办公室 去 到 拿 一个 午睡 .
六房吏书去打盹，

[ðə; ði] [ˈdɔ:rmən] [ænd; ənd] [ˈsɜ:rvənt] [went] [tu:; tə] [tʃɑ:p] [ˈfaɪərwɒd] .
The doorman and servant went to chop firewood .
这 门卫 和 仆人 去 到 劈 柴 .
门子皂隶去砍柴。

[taɪm] [flaɪz] ,
Time flies ,
时间 苍蝇 ,
光阴荏苒，

[ɪts] [dʒu:n] [əˈgen] , [ðə; ði] [ˈsweltərɪŋ] [hi:t] [ʌv; əv] [ˈsʌməɹ] .
It's June again , the sweltering heat of summer .
它是 六月 再次 , 这 酷热 热 的 夏天 .
又是六月炎天。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日，

[ˈpeɪ] [ˈɑ:nˈtʃɪŋ] [ænd; ənd] [læn] [sʌn] [hæd; həd] [lʌntʃ] .
Pei Anqing and Lan Sun had lunch .
裴 安庆 和 兰 太阳 有 午餐 .
裴安卿与兰孙吃过午饭，

[ðə; ði] [ˈsko:rtʃɪŋ] [hi:t] [ɪz] [ʌnˈberəb(ə)l] .
The scorching heat is unbearable .
这 灼热 热 是 难以忍受 .
暴暑难当。

[ˈɑ:nˈtʃɪŋ] [ˈɔ:rdərd] [wel] [ˈwɔ:tər][tu:; tə][bi:; bi] [drɔ:n] [tu:; tə] [rɪˈli:v] [ðə; ði] [hi:t] .
Anqing ordered well water to be drawn to relieve the heat .
安庆 订购 出色地 水 到 是 绘制 到 缓解 这 热 .
安卿命汲井水解热，

[ðə; ði] [wel] [ˈwɔ:tər] [wɪl] [əˈraɪv] [ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] .
The well water will arrive in an instant .
这 出色地 水 将要 到达 在 一个 立即的 .
霎时井水将到。

[æn; ən] [ˈkɪŋ] [eɪt] [tu:] [kʌps] .
An Qing ate two cups .
一个 青 吃 二 杯子 .
安卿吃了两盅，

[ðen] [hi:; hi] [kɔ:ld] [hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tər] [tu:; tə] [i:t] .
Then he called his daughter to eat .
然后 他 称为 他的 女儿 到 吃 .
随后叫女儿吃。

[læn] [sʌn] [dræŋk] [ˈsevrəl] [ˈmaʊθfʊlz] ,
Lan Sun drank several mouthfuls ,
兰 太阳 喝 一些 一口一口 ,
兰孙饮了数口，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" ['fɑ:ðər] , "
" **Father** , "
" 父亲 , "

“爹爹，

[sʌtʃ] ['freʃwɔ:tər] ,
Such freshwater ,
这样的 淡水 ,

怎样淡水，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['fɑ:ðər] [hæv; həv] ['i:tn] [soʊ] [mʌtʃ] !
How could Father have eaten so much !
如何 可以 父亲 有 吃 所以 很多 !

亏爹爹怎生吃下诺多！ ”

[æn; ən] ['kɪŋ] [sed] :
An Qing said :
一个 青 说 :

安卿道：

" [dəʊnt] [seɪ] [sʌtʃ] [ʌn'lʌki] [θɪŋz] ! "
" **Don't say such unlucky things !** "
" 不 说 这样的 倒霉 事物 ! "

“休说这般折福的话！

[wen] [ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [ðɪs] ['wɔ:tər] [tu:; tə] [drɪŋk]
When you and I have this water to drink
什么时候 你 和 我 有 这 水 到 喝

你我有得这水吃时，

[ðæt] [ɪz] , [ɪ'mɔ:tlz] .
That is , immortals .
那 是 , 不朽者 .

也便是神仙了，

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ['bi:ɪŋ] [blænd] !
How could you complain about it being bland !
如何 可以 你 抱怨 关于 它 存在 平淡 !

岂可嫌淡！ ”

[læn] [sʌndaʊ] :
Lan Sundao :
兰 顺道 :

兰孙道：

" ['fɑ:ðər] , "
" **Father** , "
" 父亲 , "

“爹爹，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [tel] [ɪf] ['sʌmwʌn] [hæz; həz] [bɔ:st] [ðer; ðər] ['fɔ:rtʃən] ?
How can one tell if someone has lost their fortune ?
如何 能 一 告诉 如果 某人 有 丢失的 他们的 财富 ?

如何便见得折福？

[æt; ət] [sʌtʃ] [taɪmz]
At such times
在 这样的 时代

这样时候，

[haʊ] ['meni] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] ['nəʊblz] [hæv; həv] [meɪd] ['lʊtəs] [ru:t] [ænd; ənd][aɪs] [su:p] ?
How many princes and nobles have made lotus root and ice soup ?
如何 许多 王子们 和 贵族 有 制成 莲花 根 和 冰 汤 ?

多少王孙公公子雪藕调冰，

[ˈfloʊtɪŋ] [ˈmɛlənz] [ænd; ənd] [ˈsɪŋkɪŋ] [plʌmz]
Floating melons and sinking plums
漂浮的 甜瓜 和 下沉 李子

浮瓜沉李，

[ðæts] [nɑ:t][æŋ; ən][ɪɡ,zædʒə'reɪ(ə)n] .
That's not an exaggeration .
那就是 不是 一个 夸张 。

也不为过。

[ˈfɑ:ðər] [ɪz][ə; eɪ][ˈmɑ:rkwɪs] ,
Father is a marquis ,
父亲 是 一个 侯爵 ，

爹爹身为郡侯，

[drɪŋk] [ðɪs] [glæs] [ʌv; əv] [pleɪn] [ˈwɔ:tər] ,
Drink this glass of plain water ,
喝 这 玻璃 的 清楚的 水 ，

饮此一杯淡水，

[aɪ ˈti:][ɪz][ˈɔ:lsʊʊ][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ] [wʌn'self] .
It is also a way to enjoy oneself .
它 是 还 一个 方式 到 享受 自己 。

还道受用，

[ðæts] [fɑ:r] [tu:] [ɪmˈpræktɪk(ə)] !
That's far too impractical !
那就是 远的 也 不切实际 ！

也太迂阔了！ ”

[æŋ; ən] [ˈkɪŋ] [sed] :
An Qing said :
一个 青 说 :

安卿道：

[maɪ] [sʌn] [ɪz] [ˈɪgnərənt] [ʌv; əv] [əˈferz] .
My son is ignorant of affairs .
我的 儿子 是 无知 的 事务 。

“我儿不谙事务，

[let] [ˌem ˈi:] [tel] [ju:; jʊ] .
Let me tell you .
让 我 告诉 你 。

听我道来。

[ɪf] [ðæt] [prɪns] [ɔ:r] [ˈnoʊblmən] ,
If that prince or nobleman ,
如果 那 王子 或者 贵族 ，

假如那王孙公子，

[rɪˈlaɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈɡlɔ:ri] [ʌv; əv][ðər; ðər] [ˈænsɛstərz] ,
Relying on the glory of their ancestors ,
依靠 在 这 荣耀 的 他们的 祖先 ，

倚傍着祖宗的势耀，

[ˈwerɪŋ] [ðə; ði] [welθ] [əˈkju:mjələɪtɪd] [baɪ][ðər; ðər] [ˈænsɛstərz]
Wearing the wealth accumulated by their ancestors
穿着 这 财富 积累 经过 他们的 祖先

顶戴着先人积攒下的钱财，

[ˌʌnəˈwer] [ʌv; əv] [ˈfɑ:rmɪŋ] ,
Unaware of farming ,
不知情 的 农业 ，

不知稼穡，

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [kə'riː] .
And he had no career .
和 他 有 不 职业 ；

又无甚事业，

[dʒʌst][fɔːr; fər] [fʌn]
Just for fun
只是 为了 乐趣

只图快乐，

[ðeɪ] ['endɪd] [ʌp] ['benəfɪtɪŋ] [frʌm; frəm][,aɪ 'tiː] .
They ended up benefiting from it .
他们 结束 向上 受益 从 它 ；

落得受用。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [dʒɔɪ] [wʊd] [tɜːrn][tuː; tə] ['saːroʊ] .
Little did they know that joy would turn to sorrow .
小的 做过 他们 知道 那 喜悦 会 转动 到 悲哀 ；

却不知乐极悲生，

[ðeə; ðər] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [kʌm] [ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðə; ði] [hɔːrs] [daɪz][ænd; ənd][ðə; ði][gəʊld] [rʌnz] [aʊt] ;
There will eventually come a time when the horse dies and the gold runs out ;
那里 将要 最终 来 一个 时间 什么时候 这 马 死亡 和 这 金子 跑步 出去 ；

也终有马死黄金尽的时节；

['iːv(ə)n] [ɪf] [nɑːt] ,
Even if not ,
甚至 如果 不是 ；

纵不然，

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][wɪð; wɪθ] [ðɪːz] ['blesɪŋz] .
He was born with these blessings .
他 曾是 出生 和 这些 祝福 ；

也是他生来有这些福气。

[jɔːr; jər] ['fɑːðər] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [pʊr] ['fæməli] .
Your father came from a poor family .
你的 父亲 来了 从 一个 贫穷的 家庭 ；

你爹爹贫寒出身，

[fɜːrðər'mɔːr] , [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ber] [ðə; ði] [rɪ'spɑːnsə'bɪləti] [ʌv; əv] ['gʌvərniŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd]
Furthermore , they also bear the responsibility of governing the people and

[sə'saɪəti] ['ʌndər] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
society under the imperial court .
社会 在下面 这 帝国 法庭 ；

又叨朝廷民社之责，

[hiː; hi][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [kəm'perd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He must not be compared to him .
他 必须 不是 是 比较的 到 他 ；

须不能勾比他。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeəz; ðəz] [ðæt] ['ʌðər] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n] .
And then there's that other kind of person .
和 然后 有 那 其他 种类 的 人 ；

还有那一等人，

[ɪf] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,
If this is the way of Heaven ,
如果 这 是 这 方式 的 天堂 ；

假如当此天道，

[tuː; tə] [ˈɡʌvərn] [ðə; ði] [ˈbɔːrdər] [ˈriːdʒən] ,
To govern the border region ,
到治理这边界地区 ,

为将边庭，

[klæd] [ɪn] [ˈhevi] [ˈɑːrmər] ,
Clad in heavy armor ,
覆膜在重的盔甲 ,

身披重铠，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈspiːr] ,
Holding a spear ,
保持一个矛 ,

手执戈矛，

[ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [rest] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt]
Unable to rest day and night
无法到休息天和夜晚

日夜不能安息，

[mɔːˈroʊvər] , [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑːr; ər] [ʌnˈsɜːrt(ə)n] , [ˈsʌmtaɪmz] [æz; əz] [ˈɜːrli] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ]
Moreover, life and death are uncertain, sometimes as early as the morning
而且，生活和死亡是不确定，有时作为早期的作为这早晨
[ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [æz; əz] [leɪt] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] .
and sometimes as late as the evening .
和有时作为晚的作为这晚上 .

又且死生朝不保暮。

[ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [ˈfɑːrməz] [ˈplæntɪŋ] [ˈloʊtəs] [liːvz] ,
And then there were the farmers planting lotus leaves ,
和然后那里是这农民种植莲花树叶 ,

更有那荷插农夫，

[ˈbɪznəs] [ænd; ənd] [ˈleɪbər] [ˈsɜːrvɪs]
Business and labor service
商业和劳动服务

经商工役，

[hɑːrd] [wɜːrk] [ɪn] [ðə; ði] [fiːldz] ,
Hard work in the fields ,
难的工作在这字段 ,

辛勤陇陌，

[ˈrʌnɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [mʌd] ,
Running through the mud ,
跑步通过这泥 ,

奔走泥涂，

[reɪn] [ænd; ənd] [swet] [ˈflʊd] [ˈfriːli] .
Rain and sweat flowed freely .
雨和汗流动自由 .

雨汗通流，

[aɪ ˈtiː] [ˈkʊdnt] [wɪðˈstænd] [ðə; ði] [ɪnˈtens] [sʌn] [ɪkˈspʊʊʒər] .
It couldn't withstand the intense sun exposure .
它不能经受这激烈的太阳接触 .

还禁不住那当空日晒。

[jʊr; jər] [ˈfɑːðər] [ɪz] [noʊ] [ˈbetər] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [ɡɑːd] [ðæn; ðən] [hɪm; ɪm] .
Your father is no better than a god than him .
你的父亲是不更好的比一个上帝比他 .

你爹爹比他不已是神仙了？

[ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ðə; ði][nekst] - [klæs] [ˈpi:p(ə)] ,
And then there are the next - class people ,
和 然后 那里 是 这 下一个 - 班级 人们 ,
又有那下一等人,

[ə; eɪ] [ˈmoʊməntəri] [læps] ,
A momentary lapse ,
一个 瞬间 失效 ,
一时过误,

[ˈkwestʃənd] [æz; əz][ə; eɪ] [kraɪm] ,
Questioned as a crime ,
被质问 作为 一个 犯罪 ,
问成罪案,

[træpt] [ɪn] [ˈprɪzn] ,
Trapped in prison ,
被困 在 监狱 ,
困在图固,

[ˈsʌfərɪŋ] [ðə; ði] [wɪp] [ænd; ənd][ˈheɪz(ə)] ,
Suffering the whip and hazel ,
痛苦 这 鞭 和 榛 ,
受尽鞭榛,

[ðeɪ] [ˈɔːlsʊz][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [ˈʃækəld] .
They also had to be shackled .
他们 还 有 到 是 被束缚 .
还要时手镣足,

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] [jɪr] ,
At this time of year ,
在 这 时间 的 年 ,
这般时节,

[kənˈfaɪnd] [tuː; tə] [ðæt] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [sʌn] [ˈnevər] [ˈaɪnz] ,
Confined to that place where the sun never shines ,
受限 到 那 地方 在哪里 这 太阳 绝不 闪耀 ,
拘于那不见天日之处,

[dəʊnt] [ˈiːv(ə)n] [ˈmenʃ(ə)n] [kəʊld] [ˈwɔːtər] ,
Don't even mention cold water ,
不 甚至 提到 寒冷的 水 ,
休说冷水,

[ˈiːv(ə)n] [ˈmʌdɪ] [dʒuːs] [ˈkænaːt] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [ˈθɪkən] [ˌaɪˈtiː] .
Even muddy juice cannot be used to thicken it .
甚至 浑 汁 不能 是 用过的 到 加厚 它 .
便是泥汁也不能勾。

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [səˈvaɪv]
Unable to survive
无法 到 存活
求生不得生,

[hiː; hi] [ˈwɔːntɪd] [tuː; tə][daɪ][bʌt; bət] [ˈkudnt] .
He wanted to die but couldn't .
他 通缉 到 死 但 不能 .
求死不得死,

[ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd] [fleʃ] [ʌv; əv] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈmʌðər] ,
The skin and flesh of father and mother ,
这 皮肤 和 肉 的 父亲 和 母亲 ,
父娘皮肉,

[ˈɪtʃɪŋ] [ɔːr] [peɪn] [ɪz][ˈnɔːrm(ə)] .
Itching or pain is normal .
瘙痒 或者 疼痛 是 普通的 .

痛痒一般，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [biː; bi][ðə; ði] [wʌnz] [tuː; tə] [ˈsʌfə] ?
Why should they be the ones to suffer ?
为什么 应该 他们 是 这 一个 到 遭受 ?

难道偏他们受得苦起？

[ˈɪznt] [jʊr; jər] [ˈfɑːðər] [ə; eɪ][ɡɑːd] [kəmˈperd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ?
Isn't your father a god compared to him ?
不是 你的 父亲 一个 上帝 比较的 到 他 ?

你爹爹比他岂不是神仙？

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [naʊ] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈkrɪmənəlz] [ɪn][ðə; ði] [ˈprɪzn] .
There are now one or two hundred criminals in the prison .
那里 是 现在 一 或者 二 百 罪犯 在 这 监狱 .

今司狱司中见有一二百名罪人，

[aɪ] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [rɪˈliːs] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [ˈprɪzn] [ˈevri] [taɪm] [hiː; hi][ɪz] [ɪmˈprɪznd] .
I intend to release him from prison every time he is imprisoned .
我 打算 到 发布 他 从 监狱 每一个 时间 他 是 被监禁 .

吾意欲散禁他每在狱，

[ɡɪv] [kəʊld] [ˈwɔːtər] [wʌns] [ə; eɪ] [deɪ] .
Give cold water once a day .
给 寒冷的 水 一次 一个 天 .

日给冷水一次，

[wiːl] [diːl] [wɪð; wɪθ][,aɪ ˈtiː] [əˈɡen] [wen] [ˈɔːtəm] [əˈraɪvz] .
We'll deal with it again when autumn arrives .
出色地 交易 和 它 再次 什么时候 秋天 到达 .

待交秋再作理会。”

[læn] [sʌndaʊ] :
Lan Sundao :
兰 顺道 :

兰孙道：

" [ˈfɑːðər] , [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][ækt] [ˈræʃli] . "
" Father , you must not act rashly . "
" 父亲 , 你 必须 不是 行为 贸然 . "

“爹爹未可造次。

[ˈsɪnərz] [ɪn] [ˈprɪzn]
Sinners in prison
罪人 在 监狱

狱中罪人，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl][bæd] [ˈpi:p(ə)] .
They are all bad people .
他们 是 全部 坏的 人们 .

皆不良之辈，

[ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] [θɪŋz] [ˈɪziə] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm]
If you make things easier for him
如果 你 制作 事物 更轻松 为了 他

若轻松了他，

[ɪf] [ˈeniθɪŋ] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [ˈhæpənz] ,
If anything unexpected happens ,
如果 任何事物 意外 发生 ,

倘有不测，

" [aɪv] [ˈsʌfərd] [kwɑɪt] [ə; eɪ] [bɪt] . "
" **I've suffered quite a bit** . "
" 我已经 遭受 相当 一个 少量 . "

受累不浅。”

[æn; ən] [ˈkɪŋ] [sed] :
An Qing said :
一个 青 说 :

安卿道：

[aɪ] [ˈtri:t] [ˈpi:p(ə)] [wɪð; wɪθ] [ˈkaɪndnəs] .
I treat people with kindness .
我 对待 人们 和 仁慈 .

“我以好心待人，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈeniwʌn] [bɪˈtreɪ] [ˌem ˈi:] ?
How could anyone betray me ?
如何 可以 任何人 背叛 我 ?

人岂负我？

[aɪ] [ˈsɪmplɪ] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈdʒeɪləz] [tu;; tə] [ki:p] [ə; eɪ] [kloʊz] [wɑ:tʃ] [ɑ:n] [ðə; ði] [sel] [ɡerts] .
I simply instructed the jailers to keep a close watch on the cell gates .
我 简单地 指示 这 狱卒 到 保持 一个 关闭 手表 在 这 细胞 大门 .

我但分付牢子紧守监门便了。”

[ɪts] [ˈoʊnli] [ˈnæt(ə)rəl] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [wʊd] [ˈhæpən] .
It's only natural that something like this would happen .
它是 仅有的 自然的 那 某物 喜欢 这 会 发生 .

也是合当有事。

[dʒʌst] [bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈsekʃ(ə)n] ,
Just because of this section ,
只是 因为 的 这 部分 ,

只因这一节，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ɔ:l] [ˈprɪzənəz] [hu:] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [ˈeksɪkjʊ:tɪd] [ɪˈskeɪpt] .
All prisoners who should have been executed escaped .
全部 囚犯 WHO 应该 有 到过 执行 逃脱 .

应死囚徒俱脱网，

[ˈpri:fekt] [ˈʃi:] [ɑ:rɪ ˈen] [ˈsʌfərd] [ðə; ði] [ˈkɑ:nsɪkwensɪz] [ɪnˈsted] .
Prefect Shi Ren suffered the consequences instead .
长官 史 任 遭受 这 结果 反而 .

施仁郡守反遭殃。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[æn; ən] [ˈkɪŋ] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [hɔ:l] ,
An Qing ascended the hall ,
一个 青 上升 这 大厅 ,

安卿升堂，

[hi; hi] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [ˈdʒeɪləz] [tu;; tə] [dɪˈspɜ:rs] [ðə; ði] [ˈprɪzənəz] [ænd; ənd] [ki:p] [ðəm; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [sel] .
He ordered the jailers to disperse the prisoners and keep them in the cell .
他 订购 这 狱卒 到 分散 这 囚犯 和 保持 他们 在 这 细胞 .

分付狱吏将囚人散禁在牢，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] [ku:l] [ˈwɔ:tər] [ˈevri] [deɪ] .
He was given cool water every day .
他 曾是 给定 凉爽的 水 每一个 天 .

日给凉水与他，

[aɪ ˈti:] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈkerfəli] [ˈgɑ:rdɪd] .
It needs to be carefully guarded .
它 需求 到 是 小心 守卫 .

须要小心看守。

[ðə; ði][ˈdʒeɪləz] [əˈɡri:d] .
The jailer agreed .
这 狱卒 同意 .

狱卒应诺了。

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [ˈprɪzn] [ðæt] [ˈveri] [deɪ] .
He went to prison that very day .
他 去 到 监狱 那 非常 天 .

当日便去牢里，

[ðə; ði] [ˈprɪzənəz] [wɜ:r; wər] [rɪˈli:st] .
The prisoners were released .
这 囚犯 是 发布 .

松放了人囚，

[ɡɪv] [i:tʃ] [ˈpɜ:rs(ə)n][kəʊld] [ˈwɔ:tər] .
Give each person cold water .
给 每个 人 寒冷的 水 .

各给凉水。

[ðə; ði][ˈdʒeɪləz] [kept] [ə; eɪ] [klaʊz] [wa:tʃ] .
The jailers kept a close watch .
这 狱卒 保留 一个 关闭 手表 .

牢子们紧紧看守，

[ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi][noʊ] [ˈneglɪdʒəns] [ɔ:r] [æprɪˈhenʃn] .
There will be no negligence or apprehension .
那里 将要 是 不 疏忽 或者 忧虑 .

不致疏虞。

[əˈbaʊt] [ten] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
About ten days later ,
关于 十 天 之后 ,

过了十来日，

[ðə; ði][ˈdʒeɪləz] [bɪˈkeɪm] [kəmˈpleɪs(ə)nt] .
The jailers became complacent .
这 狱卒 成为 自满 .

牢子们就懈怠了。

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [mʌnθ] [əˈɡen] .
Suddenly it was the first day of the seventh month again .
突然 它 曾是 这 第一的 天 的 这 第七 月 再次 .

忽又是七月初一日，

[oʊld] [ˈprɪzn] [ˈpræktɪs] :
Old prison practice :
老的 监狱 实践 :

狱中旧例：

[ɑ:n][ðə; ði][fɜ:rst] [deɪ] [ʌv; əv] [i:tʃ] [mʌnθ] , [ə; eɪ][ɡɪft][ʌv; əv] [ɡʊd] [ˈfɔ:rtʃən] [wʊd] [bi:; bi] [ˈɔ:fərd] .
On the first day of each month , a gift of good fortune would be offered .
在 这 第一的 天 的 每个 月 , 一个 礼物 的 好的 财富 会 是 提供 .

每逢月朔便献一番利市。

[ðə; ði][ˈpeɪpər][wʌz; wəz] [bə:nd] [ðæt] [deɪ] .
The paper was burned that day .
这 纸 曾是 烧伤 那 天 .

那日烧过了纸，

[ɔ:l] [ðə; ði][ˈdʒeɪləz] [went] [aʊt] [tu:; tə] [drɪŋk] [ænd; ənd][ɪnˈdʒɔɪ] [ðəmˈselvz] .
All the jailers went out to drink and enjoy themselves .
全部 这 狱卒 去 出去 到 喝 和 享受 他们自己 .

众牢子们都去吃酒散福。

[stɑ:rt] [ˈi:tɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [æftərˈnu:n] .
Start eating in the afternoon .
开始 吃 在 这 下午 .

从下午吃起，

[ðeɪ] [eɪt] [ʌnˈtɪl] [dʌsk] .
They ate until dusk .
他们 吃 直到 黄昏 .

直吃到黄昏时候，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [kəmˈpli:tli] [drʌŋk] .
They were all completely drunk .
他们 是 全部 完全地 醉 .

一个个酩酊烂醉。

[ðoʊz] [ˈprɪzənəz] ,
Those prisoners ,
那些 囚犯 ,

那一干囚犯，

[æt; ət][fɜ:rst] , [aɪ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [ˈprɪzn] [wʌz; wəz] [ˈli:nɪənt] .
At first , I saw that the prison was lenient .
在 第一的 , 我 锯 那 这 监狱 曾是 宽容 .

初时见狱中宽纵，

[ðə; ði] [rɪˈzɔ:lɪv] [hæz; həz] [bɪˈkʌm] [strɔ:ŋgər] [sɪns] [aɪ][bɪˈgæn][tu:; tə] [rɪˈzɔ:lɪv] [aɪˈti:] .
The resolve has become stronger since I began to resolve it .
这 解决 有 变得 更强 自从 我 开始 到 解决 它 .

已自起心越牢。

[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][ɑ:r; ə] [ˈsevrəl] [ɪnˈsaɪt(ə)l] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] .
Among them are several insightful individuals .
之中 他们 是 一些 有见地的 个人 .

内中有几个有见识的，

[ðə; ði] [esəˈterɪk] [sekt] [ki:ps] [sʌm; səm] [ˈpaʊərf(ə)l] [ˈwepənz] [ˈhɪd(ə)n] [əˈraʊnd] [ðem; ðəm] .
The esoteric sect keeps some powerful weapons hidden around them .
这 深奥的 教派 保持 一些 强大的 武器 隐 大约 他们 .

密地教对付些利器暗藏在身边。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ɔ:lˈredi] [drʌŋk] [ðæt] [deɪ]
Seeing that everyone was already drunk that day
看到 那 每个人 曾是 已经 醉 那 天

当日见众人已醉，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ɑ:pərˈtu:nəti] [tu:; tə] [prəˈvoʊk] [æn; ən] [əˈtæk] .
They took the opportunity to provoke an attack .
他们 采取 这 机会 到 惹 一个 攻击 .

就便乘机发作。

[əˈraʊnd] [ˈmɪdnaɪt] ,
Around midnight ,
大约 午夜 ,

约莫到二更时分，

[ˈsevrəl] [ˈdʒuːniər][ˈɑːfəsərz][wɜːr; wər] [kɪld] .
Several junior officers were killed .
一些 初级 警官 是 被杀 .

杀了几个佐贰官。

[ðæt] [wʌz; wəz] [ˈdʊrɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpiːsf(ə)l] [ænd; ənd][ˈkwaɪət] [ˈpɪriəd] .
That was during a peaceful and quiet period .
那 曾是 期间 一个 和平 和 安静的 时期 .

那时正是清平时节，

[ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [geɪts] [wɜːr; wər][nɑːt] [jet] [klaʊzd] .
The city gates were not yet closed .
这 城市 大门 是 不是 然而 关闭 .

城门还未曾闭，

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [ˈʃaʊtɪd] .
The crowd shouted .
这 人群 喊叫 .

众人呐声喊，

[ðeɪ] [fled] [ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [ɪn][ə; eɪ][ˈpæɪnɪk] .
They fled the city in a panic .
他们 逃亡 这 城市 在 一个 恐慌 .

一哄逃走出城。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ðɪ][ˈdʒaɪənt][ˈtɜːrt(ə)l] [ɪˈskeɪpt] [ðə; ðɪ][ˈɡoʊldən] [hʊk] [ænd; ənd] [fluː] [əˈweɪ] .
The giant turtle escaped the golden hook and flew away .
这 巨大的 龟 逃脱 这 金的 钩 和 飞翔 离开 .

鳌鱼脱却金钩去，

[,aɪ ˈtiː] [wæɡd] [ɪts] [teɪl][ænd; ənd] [ʃʊk] [ɪts] [hed] , [ðen] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [kʌm] [bæk] .
It wagged its tail and shook its head , then refused to come back .
它 摇晃 它是 尾巴 和 摇晃 它是 头 , 然后 拒绝 到 来 后退 .

摆尾摇头再不来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈpeɪ] [ˈɑːnˈtʃɪŋ] [hɜːrd] [ðə; ðɪ] [kəˈmoʊʃ(ə)n] .
At that time , Pei Anqing heard the commotion .
在 那 时间 , 裴 安庆 听到 这 骚动 .

那时裴安卿听得喧嚷，

[aɪ] [wʊʊk] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][stɑːrt][frʌm; frəm][maɪ] [sliːp] .
I woke up with a start from my sleep .
我 觉醒 向上 和 一个 开始 从 我的 睡觉 .

在睡梦中惊觉，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [ɡɑːt][ʌp] .
He quickly got up .
他 迅速地 得到 向上 .

连忙起来，

[ˈsʌmwʌn] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ɪnˈfɔːrmd] [ðem; ðəm] .
Someone had already informed them .
某人 有 已经 知情的 他们 .

早已有人报知。

[ˈpeɪ] [ˈɑːnˈtʃɪŋ] [hɜːrd] [ðæt]
Pei Anqing heard that
裴 安庆 听到 那

裴安卿听说，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [θriː] [ˈsəʊlz] [hæd; həd] [bɪn] [lɔːst] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] .
It was as if three souls had been lost from the top of the head .
它 曾是 作为 如果 三 灵魂 有 到过 丢失的 从 这 顶部 的 这 头 .
却正似顶门上失了三魂，

[ˈsev(ə)n] [ˈsəʊlz] [ˈtremblɪd] [bɪˈniːθ] [maɪ] [fiːt] .
Seven souls trembled beneath my feet .
七 灵魂 颤抖 下面 我的 脚 .
脚底下荡了七魄，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli][kraɪ] [aʊt] [ɪn] [peɪn] .
He could only cry out in pain .
他 可以 仅有的 哭 出去 在 疼痛 .
连声只叫得苦，

[rɪˈɡret] :
Regret :
后悔 :
悔道：

" [ɪɡˈnɔːɪŋ] - [wɜːrdz] , "
" Ignoring Lansun's words , "
" 忽略 - 字 , "
“不听兰孙之言，

[soʊ] [mʌtʃ] [soʊ] !
So much so !
所以 很多 所以 !
以至于此！

[huː] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə] [triːt] [ˈʌðər] [wɪð; wɪθ] [ˈkaɪndnəs] ?
Who knows how to treat others with kindness ?
WHO 知道 如何 到 对待 其他的 和 仁慈 ?
谁知道将仁待人，

" [biːɪŋ] [ˈtriːtɪd] [ˌʌnˈferli] ! "
" Being treated unfairly ! "
" 存在 治疗 不公平 ! "
被人不仁！ "

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ˈmoʊbəlaɪz][ðə; ði] [məˈlɪfə] ,
On one hand , mobilize the militia ,
在 一 手 , 动员 这 民兵 ,

一面点起民壮，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə] [pərˈsuː] [ænd; ənd] [ˈkæptʃər] [ðəm; ðəm] .
They split up to pursue and capture them .
他们 分裂 向上 到 追求 和 捕获 他们 .
分头追捕。

[ɪts] [ˈprɑːbəbli] [laɪk] [ˈfaɪndɪŋ] [ə; eɪ] [ˈniːd(ə)l] [ɪn][ə; eɪ] [ˈheɪstæk] .
It's probably like finding a needle in a haystack .
它是 大概 喜欢 寻找 一个 针 在 一个 草垛 .
多应是海底捞针，

[ðen] [lets] [faɪnd][wʌn] ?
Then let's find one ?
然后 我们来吧 寻找 一 ?
那寻一个？

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðɪs] [ˈmætər] . . .
The next day , this matter . . .
这 下一个 天 , 这 事情 . . .
次日这桩事，

[ðə; ði] ['nu:zpeɪpə] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔ:s] [nu:] .

The newspaper and the boss knew .
这 报纸 和 这 老板 知道 .

早报与上司知道，

[wʌn] [bʊk] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [mu:vd] .

One book had to be moved .
一 书 有 到 是 已搬 .

少不得动了一本。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [ɪn] [les] [ðæn; ðən][hæf][ə; eɪ] [mʌnθ] .

They arrived in Bianjing in less than half a month .
他们 到达的 在 汴京 在 较少的 比 一半 一个 月 .

不上半月已到汴京，

[ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['empəɜ:z] [ɪrɜ] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][pɑ:səb(ə)] .

The memorial reached the Emperor's ears as soon as possible .
这 纪念馆 达到 这 皇帝的 耳朵 作为 很快 作为 可能的 .

奏章早达天听，

[ðə; ði] ['empərə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['minɪstəz] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætə] .

The emperor and his ministers discussed the matter .
这 皇帝 和 他的 部长们 讨论 这 事情 .

天子与群臣议处。

[ɪf] ['peɪ] ['ɑ:n'tʃɪŋ] [wɜ:r; wər][ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ænd; ənd] [ɪk'splɔɪtətɪv] ['pɜ:rs(ə)n] . . .

If Pei Anqing were a corrupt and exploitative person . . .
如果 裴 安庆 是 一个 腐败 和 剥削性的 人 . . .

若是裴安卿是个贪赃刻剥、

['flætərər] [ænd; ənd] ['sɪkəfənts] ,

Flatterers and sycophants ,
奉承者 和 谄媚者 ,

阿谀谄佞的，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [sti] ['pi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:rt] [hu:] [laɪkt] [hɪm; ɪm] .

There were still people in the court who liked him .
那里 是 仍然 人们 在 这 法庭 WHO 喜欢 他 .

朝中也还有人喜他。

[ɪts] ['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɑ:nɪst] ['neɪtʃər] .

It's only because of his upright and honest nature .
它是 仅有的 因为 的 他的 直立 和 诚实的 自然 .

只为平素心性刚直，

[rɪ'fju:zɪŋ] [tu:; tə] ['kɜ:ri] ['feɪvər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['paʊərf(ə)] [ænd; ənd] ['welθɪ]

Refusing to curry favor with the powerful and wealthy
拒绝 到 咖喱 偏爱 和 这 强大的 和 富裕

不肯趋奉权贵，

[mɔ:ɹ'oʊvər] , [aɪ 'ti:][ɪz][æz; əz] [klɪr] [æz; əz]['wɔ:tər] .

Moreover , it is as clear as water .
而且 , 它 是 作为 清除 作为 水 .

况且一清如水，

[ɪn] [ə'dɪl(ə)n] [tu:; tə] ['sæləri] ,

In addition to salary ,
在 添加 到 薪水 ,

俸资之外，

[,æbsə'lu:tli] [noʊ] ['bɑ:rgənɪŋ]

Absolutely no bargaining
绝对地 不 讨价还价

毫不苟取，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [welθ] [ænd; ənd] [ˈɪnfluəns] [duː] [ðeɪ] [hæv; həv] ?
What kind of wealth and influence do they have ?
什么 种类 的 财富 和 影响 做 他们 有 ？

那有钱财夤缘势要？

[ˈðerfɔːr] , [noʊ][wʌn] [spoʊk] [ʌp][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [dɪˈfend] [hɪz; ɪz] [ˈɪnəsns] .
Therefore , no one spoke up for him to defend his innocence .
所以 , 不 一 辐 向上 为了 他 到 保卫 他的 无辜 .

所以无一人与他辨冤。

[ˈmʌltɪp(ə)l] [pæðz] :
Multiple paths :
多种的 路径 :

多道：

" [rɪˈliːs] [ˈprɪzənəz] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [frəm; frəm] [ˈprɪzn] "
" Release prisoners to escape from prison "
" 发布 囚犯 到 逃脱 从 监狱 "

“纵囚越狱，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˈgaːdɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈeriə] [ˈkænɑːt] [ʃɜːrk] [ðer; ðər] [rɪˌspɑːnsəˈbɪlətɪz] .
Those who are in charge of guarding the area cannot shirk their responsibilities .
那些 WHO 是 在 收费 的 守护 这 区域 不能 推脱 他们的 职责 .

典守者不得辞其责。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kɪld] [zuːˈoʊ][ɜːr; ər] .
And he killed Zuo Er .
和 他 被杀 左 呃 .

又且杀了佐贰，

[ˈoʊnli][ðə; ðɪ] [ˈɡʌvərnər] [rɪˈmeɪnd] .
Only the governor remained .
仅有的 这 州长 剩余 .

独留刺史，

[ðə; ðɪ] [ˈmætər] [ɪz] [səˈspɪʃəs] .
The matter is suspicious .
这 事情 是 可疑的 .

事属可疑，

" [aɪˈtiː][ɪz] [raɪt] [tuː; tə] [ˈkwɛstʃən] [hɪm; ɪm] . "
" It is right to question him . "
" 它 是 正确的 到 问题 他 " . "

合当拿问。”

[ðə; ðɪ] [ˈempərər] [ˈgræntɪd] [ðə; ðɪ] [rɪˈkwɛst] .
The Emperor granted the request .
这 皇帝 的确 这 要求 .

天子准奏，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ðɪ][əˈrɪdʒən(ə)] [ˈdɑːkjumənt] [ɪz] [əˈpruːvd] ,
Even if the original document is approved ,
甚至 如果 这 原来的 文档 是 得到正式认可的 ,

即便批下本来，

[ðə; ðɪ] [əˈfɪ(ə)lz] [frəm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˈdʒʌstɪs] [wɜːr; wər] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ðɪ] [səˈspekt]
The officials from the Ministry of Justice were ordered to bring the suspect
这 官员 从 这 部 的 正义 是 订购 到 带来 这 怀疑

[tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)] .
to the capital .
到 这 首都 .

着法司差官扭解到京。

[æʔ; əʔ] [ðæt] [taɪm] , [ˈpeɪ] [ˈɑːnˈtʃɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈriːɪnˈkɑːneɪtɪd] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ˈfuː] .
At that time , Pei Anqing was the reincarnated Zhao Fu .
在 那 时间 , 裴 安庆 曾是 这 转世 赵 傅 .

那时裴安卿便是重出世的召父，

[ðə; ði][ˈriːˈbɔːrn] [ˈmʌðər] [ʌv; əv][diːˈju] ,
The reborn mother of Du ,
这 重生 母亲 的 杜 ,

再生来的杜母，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][baʊ; boʊ][ðer; ðər] [ˈhedz] [ænd; ənd] [səbˈmɪt] [tuː; tə][ðer; ðər]
They had no choice but to bow their heads and submit to their
他们 有 不 选择 但 到 弓 他们的 头部 和 提交 到 他们的
[ˈbɑːndɪdʒ] .
bondage .
束缚 .

也只得低头受缚。

[haʊˈevər] , [hiː; hi][ˈɔːlsou] [kleɪmd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] [ɪn][ˈpɑːlətɪks] .
However , he also claimed that he had a good reputation in politics .
然而 , 他 还 声称 那 他 有 一个 好的 名声 在 政治 .

却也道自己素有政声，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsou] [pɔɪnts] [tuː; tə][ˈklærəfaɪ] .
There are also points to clarify .
那里 是 还 积分 到 阐明 .

还有辨白之处，

[læn] [sʌn] [pækt] [hɪz; ɪz] [ˈlʌɡɪdʒ] .
Lan Sun packed his luggage .
兰 太阳 包装 他的 行李 .

叫兰孙收拾了行李，

[ðə; ði] [ˈfaːðər] [ænd; ənd] [ˈdɔːtər] [set] [ɔːf][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈɛskɔrts] .
The father and daughter set off with their escorts .
这 父亲 和 女儿 放 离开 和 他们的 伴游 .

父女两个同了押解人起程。

[nɑːt][ˈiːv(ə)n][wʌn] [deɪ] ,
Not even one day ,
不是 甚至 一 天 ,

不则一日，

[əˈraɪvd] [ɪn][ˈtoʊkiou] .
Arrived in Tokyo .
到达的 在 东京 .

来到东京。

[ˈpeɪ] - [ˈfɔːrmər] [ˈrezɪdəns]
Pei Anqing's former residence
裴 - 以前的 住宅

那裴安卿旧日住居，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [bɪn] [ˈkɒnfiskeɪtɪd] [baɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] .
It has already been confiscated by imperial decree .
它 有 已经 到过 没收 经过 帝国 法令 .

已奉圣旨抄没了。

[ˈsevrəl] [ˈsɜːrvənt] ,
Several servants ,
一些 仆人 ,

僮仆数人，

[ðeɪ] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] .
They scattered and fled .
他们 疏散 和 逃亡 .

分头逃散，

[ðer; ðər][ɪz] ['noʊwər] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] .
There is nowhere to settle down .
那里 是 无处 到 定居 向下 .

无地可以安身。

['fɔːrtʃənətli] , ['mædəm] ['zɛŋ] [wʌz; wəz] [stiːl] [ə'laɪv] .
Fortunately , Madam Zheng was still alive .
幸运的是 , 女士 郑 曾是 仍然 活 .

还亏得郑夫人在时，

[ə'səʊʃieɪt; ə'səʊsiəɪt][wɪð; wɪθ] ['fiːmeɪl] ['daʊɪst] [priːsts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['temp(ə)l]
Associating with female Taoist priests of the Qingzhen Temple
关联 和 女性 道教 神父 的 这 清镇 寺庙

与清真观女道往来，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [lend] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ruːm] [soʊ] [ðæt] - [kʊd; kəd] [steɪ] .
They had no choice but to lend him a room so that Lansun could stay .
他们 有 不 选择 但 到 借 他 一个 房间 所以 那 - 可以 停留 .

只得借他一间房子与兰孙住下了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[bluː] [dres] [ænd; ənd] [smɔːl] [hæt] ,
Blue dress and small hat ,
蓝色的 裙子 和 小的 帽子 ,

青衣小帽，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɛskɔːrts] [tuː; tə] [ə'weɪt] [ɪm'pɪriəl] ['ɔːrdərz] .
They went to court with the escorts to await imperial orders .
他们 去 到 法庭 和 这 伴游 到 等待 帝国 订单 .

同押解人到朝侯旨。

[baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] :
By imperial decree :
经过 帝国 法令 :

奉圣旨：

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn]['dali] ['prɪzn] [fɔːr; fər]['traɪəl] .
He was imprisoned in Dali Prison for trial .
他 曾是 被监禁 在 达利 监狱 为了 审判 .

下大理狱鞫审。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə][dʒeɪl] .
He immediately went to jail .
他 立即地 去 到 监狱 .

即刻便自进牢。

[læn] [sʌn] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][sʌm; səm] ['mʌni] .
Lan Sun had no choice but to give them some money .
兰 太阳 有 不 选择 但 到 给 他们 一些 钱 .

兰孙只得将了些钱钞，

['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['suːɪŋ] ,
Buying and suing ,
购买 和 起诉 ,

买上告下，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['prɪzn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
Go to the prison to deliver a message .
去 到 这 监狱 到 递送 一个 信息 .

去狱中传言寄语，

[ðeɪ] ['kæərɪd] [tiː] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvəd] [miːlz] .
They carried tea and delivered meals .
他们 携带 茶 和 发表 餐 .

担茶送饭。

[ɪn] [ju'ɑːn] ['daɪnəsti] , [ˈpeɪ] [ˈɑːn'tʃɪŋ] [br'keɪm] [oʊld][ænd; ənd] [wiːk] .
In Yuan Dynasty , Pei Anqing became old and weak .
在 元 王朝 , 裴 安庆 成为 老的 和 虚弱的 .

元来裴安卿年衰力迈，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] .
They were terrified .
他们 是 恐惧 .

受了惊惶，

[hiː; hi] ['sʌfəd] [ə'gen] .
He suffered again .
他 遭受 再次 .

又受了苦楚，

[ˈwɜːrɪd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Worried day and night ,
担心 天 和 夜晚 ,

日夜忧虞，

[hiː; hi] ['kænə:t] [iːt] [ɔːr] [drɪŋk] .
He cannot eat or drink .
他 不能 吃 或者 喝 .

饮食不进。

[læn] [sʌn] [set] [ʌp][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [miːlz] .
Lan Sun set up a place to deliver meals .
兰 太阳 放 向上 一个 地方 到 递送 餐 .

兰孙设处送饭，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] ['mʌni] .
It was a waste of money .
它 曾是 一个 浪费 的 钱 .

枉自费了银子。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['siːɪŋ] [læn] [sʌn] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['prɪzn] [geɪt] ,
Seeing Lan Sun approaching the prison gate ,
看到 兰 太阳 接近 这 监狱 门 ,

见兰孙正到狱门首来，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [ænd; ənd] [sed] :
Then he called to his daughter and said :
然后 他 称为 到 他的 女儿 和 说 :

便唤住女儿说道：

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋɡrɪ] [aɪ][kʊd; kəd] ['hɑːrdli] [briːð] .
I was so angry I could hardly breathe .
我 曾是 所以 生气的 我 可以 几乎 呼吸 .

“我气塞难当，

[ˈɔɪtɑː][mʌst; məst][daɪ] [təˈdeɪ] .
Oita must die today .
大分县 必须 死 今天 .

今日大分必死。

[ˈsoʊliɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ˈtʃærəti]
Solely for the sake of charity
仅 为了 这 清酒 的 慈善机构

只为为人慈善，

[ðɪs] [led][tuː; tə][dɪˈzæstər] .
This led to disaster .
这 引领 到 灾难 .

以致招祸，

[maɪ] [sʌn] [ɪz][ˈtaɪərd] .
My son is tired .
我的 儿子 是 疲劳的 .

累了我儿。

[ɔːlˈðoo] [ðə; ði] [kraɪm] [dʌz] [nɑːt] [ɪkˈstend] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] ,
Although the crime does not extend to the children ,
虽然 这 犯罪 做 不是 延长 到 这 孩子们 ,

虽然罪不及孥，

[bʌt; bət][ˈæftər][aɪ][daɪ] ,
But after I die ,
但 后 我 死 ,

只是我死之后，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnoʊwər] [els] [tuː; tə][tʃɜːrn] ;
There was nowhere else to turn ;
那里 曾是 无处 别的 到 转动 ;

无路可投；

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [meɪd] [ɔːr][ə; eɪ] [sleɪv]
To be a maid or a slave
到 是 一个 女佣 或者 一个 奴隶

作婢为奴，

[ɪts] [ɪnˈevɪtəb(ə)l] !
It's inevitable !
它是 不可避免的 ！

定然不免！ ”

[wen] [æn; ən] [ˈkɪŋ] [gɑːt][tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
When An Qing got to this point ,
什么时候 一个 青 得到 到 这 观点 ,

那安卿说到此处，

[aɪ ˈtiː] [felt] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈæərəʊs] [ˈpɪrsɪŋ] [maɪ] [hɑːrt] .
It felt like a thousand arrows piercing my heart .
它 毛毡 喜欢 一个 千 箭头 冲孔 我的 心 .

好如万箭钻心，

[ðə; ði] [trɑːmˈboʊn] [ˈsaʊndɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [ænd; ənd] [ðen] [stɑːpt] .
The trombone sounded a few times and then stopped .
这 长号 听起来 一个 很少 时代 和 然后 停止 .

长号数声而绝。

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði][ˈtraɪəl][hæz; həz][nɑːt] [jet] [ˈteɪkən] [pleɪs] .
Fortunately , the trial has not yet taken place .
幸运的是 , 这 审判 有 不是 然而 已采取 地方 .

还喜未及会审，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sperd] [ðə; ði] [ˈsʌfərɪŋ] [kɔːzd] [baɪ] [ðoʊz] [θriː] [ˈmædʒɪk(ə)] [英[ˈsæʃeɪ] 美[sæʃeɪ]] .
They were spared the suffering caused by those three magical sachets .
他们是幸存这痛苦导致经过那些三神奇小袋 .
不受那三术囊头之苦。

[læn] [sʌn] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [ˈpʌʊndɪd] [hɪz; ɪz] [tʃest] .
Lan Sun stamped his feet and pounded his chest .
兰 太阳 盖章 他的 脚 和 猛击 他的 胸部 .
兰孙跌脚捶胸，

[ˈtʃæptər] [ɪˈlev(ə)n] : [ˈkraɪɪŋ] [soʊ][hɑːrd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈdɪzi]
Chapter Eleven : Crying So Hard He Was Dizzy
章 十一 : 哭泣 所以 难的 他 曾是 晕眩的
哭得个发昏章第十一。

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðəz] [ˈbɑːdi] .
He wanted to retrieve his father's body .
他 通缉 到 取回 他的 父亲的 身体 .
欲要领取父亲尸首，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [sed] , " [ə; eɪ][ˈkrɪmɪn(ə)l] [əˈgenst] [ðə; ði] [kɔːrt] . "
He also said , " A criminal against the court . "
他 还 说 , " 一个 刑事 反对 这 法庭 . "
又道是“朝廷罪人，

[noʊ] [ʌnˈɔːθəraɪzd] [ˈækʃnz] [əˈlaʊd] !
No unauthorized actions allowed !
不 未经授权 行动 允许 !
不得擅便！ ”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [læn] [sʌn] [ˌdɪsriˈɡɑːdɪd] [laɪf][ænd; ənd] [deθ] , [ænd; ənd] [ˈbenɪfɪtɪd] [frʌm; frəm][aɪ ˈtiː]
At that time , Lan Sun disregarded life and death , and benefited from it
在 那 时间 , 兰 太阳 被忽视 生活 和 死亡 , 和 受益 从 它
[ɔːl] .
all .
全部 .

当时兰孙不顾死生利害，

[ðeɪ] [ˈstɔːrmd] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈdali][ˈtemp(ə)] [ˈɑːfɪs] .
They stormed into the Dali Temple office .
他们 暴风雨 进入 这 达利 寺庙 办公室 .

闯进大理寺衙门，

[hiː; hi] [ˈtɪrfəli] [rɪˈkaʊntɪd] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)nz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈprɪzn] [breɪk] .
He tearfully recounted the reasons for his prison break .
他 泪流满面 叙述 这 原因 为了 他的 监狱 休息 .
哭诉越狱根由，

[ðə; ði] [ˈsɑːroʊ] [tʌtʃt] [ðoʊz] [əˈraʊnd] [hɪm; ɪm] .
The sorrow touched those around him .
这 悲哀 感动 那些 大约 他 .

哀感旁人。

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv][dʒuːˈdɪʃəl] [rɪˈvjʊː] . . .
Fortunately , the Minister of the Court of Judicial Review . . .
幸运的是 , 这 部长 的 这 法庭 的 司法 审查 . . .

幸得那大理寺卿，

[hiː; hi][ɪz] [stiːl] [ə; eɪ] [fer] [ˈpɜːrs(ə)n] .
He is still a fair person .
他 是 仍然 一个 公平的 人 .

还是个有公道的人，

[ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ,
Seeing this situation ,
看到 这 情况 ,
见了这般情状，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [diːp] [pæŋ] [ʌv; əv] [kəmˈpæʃ(ə)n] [ænd; ənd][kəd; kəd][nɔːt] [ber] [ˌaɪ ˈtiː] .
I felt a deep pang of compassion and could not bear it .
我 毛毡 一个 深的 疼痛 的 同情 和 可以 不是 熊 它 .
惻然不忍。

[ɪˈmiːdiətli] [ˈæftəwərdz] , [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [wʌz; wəz] [səbˈmɪtɪd] .
Immediately afterwards , a memorial was submitted .
立即地 然后 , 一个 纪念馆 曾是 提交 .
随即进一道表章，

[ˌaɪ ˈtiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写着:
[ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv][dʒuːˈdɪʃəl] [rɪˈvjuː] ,
Minister of the Court of Judicial Review ,
部长 的 这 法庭 的 司法 审查 ,
大理寺卿臣某，

[ðə; ði] [ˈɡʌvənər] [ʌv; əv] [ˈfiːɑːŋˈjɑːŋ] , [ˈpeɪ][saɪˌzaɪˌksaɪˌɡzaɪ] , [wʌz; wəz] [æprɪˈhend] .
The governor of Xiangyang , Pei Xi , was apprehended .
这 州长 的 向阳 , 裴 习 , 曾是 被捕 .
勘得襄阳刺史裴习，

[ðə; ði] [hɑːrt] [ɪz] [ˈwɪri] [frʌm; frəm] [ˈstroʊkɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrdz] .
The heart is weary from stroking the words .
这 心 是 厌倦 从 抚摸 这 字 .
抚字心劳，

[brɪˈwer] [ʌv; əv][pəˈlɪtɪk(ə)] [ɪˈneptɪtuːd] .
Beware of political ineptitude .
提防 的 政治的 无能 .
提防政拙。

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [lɔː] [prəˈhibɪts] [ˈmeni] [θɪŋz] ,
Although the law prohibits many things ,
虽然 这 法律 禁止 许多 事物 ,
虽法禁多疏，

[self] - [ɪnˈflɪktɪd] [dɪˈvaɪn] [ˌretriˈbjʊːʃ(ə)n]
Self - inflicted divine retribution
自己 - 造成的 神圣的 报应

自干天谴，
[haʊˈevər] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈeɪvɪdəns] [tuː; tə] [səˈpɔːrt] [ðə; ði] [kleɪm] .
However , there is no evidence to support the claim .
然而 , 那里 是 不 证据 到 支持 这 宣称 .
而反情无据，

[ðɪs] [kæn; kən] [ɪkˈspres] [maɪ] [ˈlɔɪəlti] .
This can express my loyalty .
这 能 表达 我的 忠诚 .
可表臣心。

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [ded] [ænd; ənd] [ɪmˈprɪznd] .
He is now dead and imprisoned .
他 是 现在 死的 和 被监禁 .
今已毙图圖，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)][tuː; tə][grænt] ['liːniənt] [loʊnz] .
It is advisable to grant lenient loans .
它 是 建议 到 授予 宽容 贷款 。

宜从宽贷。

[aɪ] ['hʌmbli] [beg][fɔːr; fər][jɔː; jər]['mædʒəstiːz] [swɪft] [greɪs] .
I humbly beg for Your Majesty's swift grace .
我 谦卑地 求 为了 你的 陛下的 迅速 优雅 。

伏乞速降天恩，

[hɪz; ɪz] [rɪˈmeɪnz] [wɜːr; wər] ['pɑːrd(ə)n] [ænd; ənd] [rɪˈtʃːrnd] [fɔːr; fər] ['berɪəl] .
His remains were pardoned and returned for burial .
他的 遗迹 是 赦免 和 返回 为了 葬礼 。

赦其遗尸归葬，

[ðɪs] [wʌz; wəz][tuː; tə] ['demənstreɪt] [ðə; ði] ['kɔːrts] [ˌprefə'renʃ(ə)] ['triːtmənt] [ʌv; əv][ɪts]['sʌbdʒekts] .
This was to demonstrate the court's preferential treatment of its subjects .
这 曾是 到 证明 这 法院的 优惠 治疗 的 它是 主题 。

以彰朝廷优待臣下之心。

[jɔː; jər]['hʌmb(ə)] ['sɜːrvənt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˌtreprɪˈdeɪʃ(ə)n] [æz; əz][aɪ] [səbˈmɪt] [ðɪs] [rɪˈpɔːrt] .
Your humble servant is filled with trepidation as I submit this report .
你的 谦逊的 仆人 是 已填 和 忐忑不安 作为 我 提交 这 报告 。

臣某惶恐上言。

[ˈempərər] - [wʌz; wəz][ˈɔːlsou][ə; eɪ] [bəˈnevələnt] [ˈruːlər] .
Emperor Zhenzong was also a benevolent ruler .
皇帝 - 曾是 还 一个 仁慈 统治者 。

那真宗也是个仁君，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] ['peɪ][saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ][wʌz; wəz] [ded] ,
Seeing that Pei Xi was dead ,
看到 那 裴 习 曾是 死的 ；

见裴习已死，

[ˈðerfɔːr] , [hɪ; hi][dɪd][nɑːt][dɪˈzaɪər][tuː; tə] [sɪːk] [ˈeniθɪŋ] [ɪkˈstrɔːrdənəri] .
Therefore , he did not desire to seek anything extraordinary .
所以 ， 他 做过 不是 欲望 到 寻找 任何事物 非凡的 。

便自不欲奇求，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [wʌz; wəz] [əˈpruːvd] .
That is , the document was approved .
那 是 ， 这 文档 曾是 得到正式认可的 。

即批准了表章。

- [rɪˈsiːvd] [ðɪs] [nuːz] .
Lansun received this news .
- 已收到 这 消息 。

兰孙得了这个消息，

[ɪts] [laɪk] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['zɪðər] [ˈʌndər] [ə; eɪ] ['bɪtər] [triː] — [ˈfaɪndɪŋ] [dʒɔɪ][ɪn] [ˈhɑːrdʃɪp] .
It's like playing the zither under a bitter tree — finding joy in hardship .
它是 喜欢 玩耍 这 箏 在下面 一个 苦的 树 — 寻找 喜悦 在 困境 。

算是黄连树下弹琴——苦中取乐了。

[juːz] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈsɪlvər] [juː; jə][hæv; həv]
Use the remaining silver you have
使用 这 其余的 银 你 有

将身边所剩余银，

[baɪ] [ə; eɪ] [ˈkɔːfɪn] .
Buy a coffin .
买 一个 棺材 。

买口棺木，

[ðeɪ] [haɪrd] ['pi:p(ə)] [tu:; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['bɑ:di] [aʊt] .
They hired people to carry the body out .
他们 雇用 人们 到 携带 这 身体 出去 .

雇人抬出尸首，

[ðə; ði] ['berɪəl] [ɪz] [kəm'pli:t] .
The burial is complete .
这 葬礼 是 完全的 .

盛殓好了，

[stɑ:pt] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [mɑ:sk] ,
Stopped inside the mosque ,
停止 里面 这 清真寺 ,

停在清真观中，

[aɪ] [prɪ'perd] [sʌm; səm] [su:p] [ænd; ənd] [raɪs] [tu:; tə] ['ɔ:fər] [æz; əz][ə; eɪ] [laɪ'beɪŋ] .
I prepared some soup and rice to offer as a libation .
我 准备 一些 汤 和 米 到 提供 作为 一个 奠 .

做些羹饭浇奠了一番，

[ðen] , [θru:] ['wi:pɪŋ] , [ə; eɪ] ['bu:də'bʊdə][wʌz; wəz] [bɔ:rn] .
Then , through weeping , a Buddha was born .
然后 , 通过 哭泣 , 一个 佛 曾是 出生 .

又哭得一佛出世。

[ðə; ði] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [ðæt] ['peɪ] ['ɑ:n'tʃɪŋ] [brɔ:t]
The travel expenses that Pei Anqing brought
这 旅行 开支 那 裴 安庆 带来

那裴安卿所带盘费，

[ə'ɾɪdʒənəli] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] ,
Originally there was nothing ,
起初 那里 曾是 没有什么 ,

原无几何，

[ɪts] [bɪn] [ju:st] [ʌp] [kəm'pli:tli] .
It's been used up completely .
它是 到过 用过的 向上 完全地 .

到此已用得干干净净了。

- [rɪ'si:vɪd] [ðɪs] [nu:z] .
Lansun received this news .
- 已收到 这 消息 .

兰孙得了这个消息，

[ɪts] [laɪk] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['zɪðər] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['bɪtər] [tri:] — ['faɪndɪŋ] [dʒɔɪ][ɪn] ['hɑ:rdʃɪp] .
It's like playing the zither under a bitter tree — finding joy in hardship .
它是 喜欢 玩耍 这 箏 在下面 一个 苦的 树 — 寻找 喜悦 在 困境 .

算是黄连树下弹琴——苦中取乐了。

[ju:z] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['sɪlvər] [ju:; jə][hæv; həv]
Use the remaining silver you have
使用 这 其余的 银 你 有

将身边所剩余银，

[baɪ] [ə; eɪ] ['kɔ:fɪn] .
Buy a coffin .
买 一个 棺材 .

买口棺木，

[ðeɪ] [haɪrd] ['pi:p(ə)] [tu:; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['bɑ:di] [aʊt] .
They hired people to carry the body out .
他们 雇用 人们 到 携带 这 身体 出去 .

雇人抬出尸首，

[ðə; ði] ['berɪəl] [ɪz] [kəm'pli:t]

The burial is complete

这 葬礼 是 完全的

盛殓好了，

[stɑ:pt] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [mɑ:sk]

Stopped inside the mosque

停止 里面 这 清真寺

停在清真观中，

[aɪ] [prɪ'perd] [sʌm; səm] [su:p] [ænd; ənd] [raɪs] [tu:; tə] ['ɔ:fər] [æz; əz][ə; eɪ] [laɪ'beɪʃn]

I prepared some soup and rice to offer as a libation

我 准备 一些 汤 和 米 到 提供 作为 一个 奠

做些羹饭浇奠了一番，

[ðen] , [θru:] ['wi:pɪŋ] , [ə; eɪ]['bu:də'bʊdə][wʌz; wəz][bɔ:rn]

Then , through weeping , a Buddha was born

然后 , 通过 哭泣 , 一个 佛 曾是 出生

又哭得一佛出世。

[ðə; ði]['træv(ə)] [ɪk'spensɪz] [ðæt] ['peɪ] ['ɑ:n'tʃɪŋ] [brɔ:t]

The travel expenses that Pei Anqing brought

这 旅行 开支 那 裴 安庆 带来

那裴安卿所带盘费，

[ə'ɹɪdʒənəli] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ]

Originally there was nothing

起初 那里 曾是 没有什么

原无几何，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第53/107页

[ɪts] [bɪn] [ju:st] [ʌp] [kəm'pli:tli] .
It's been used up completely .
它是 到过 用过的 向上 完全地 .

到此已用得干干净净了。

[ɔ:'l'dʊʊ] [ə; eɪ] ['kɔ:fin] [ɔ:'l'redi] [ɪg'zɪsts] ,
Although a coffin already exists ,
虽然 一个 棺材 已经 存在 ,

虽是已有棺木，

['fju:nərəl] [ɪk'spensɪz] ,
Funeral expenses ,
葬礼 开支 ,

殡葬之资，

['nʌθɪŋ] [keɪm] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
Nothing came of it .
没有什么 来了 的 它 .

毫无所出。

[læn] [sʌn] [θɔ:t] [aɪ 'ti:]['oʊvər][ænd; ʌnd]['oʊvər] ,
Lan Sun thought it over and over ,
兰 太阳 想法 它 超过 和 超过 ,

兰孙左思右想，

[rouɪd] :
road :
路 :

道：

" ['oʊnli] [hɪz; ɪz][mə'tɜ:rn(ə)] ['ʌŋk(ə)] , ['zɛŋ] - , [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri]
" Only his maternal uncle , Zheng Gongjian , was appointed as the military
" 仅有的 他的 母体 叔叔 , 郑 - , 曾是 任命 作为 这 军队
['gʌvərnər] [ʌv; əv] . "
governor of Xichuan . "
州长 的 西川 . "

“只有个舅舅郑公见任西川节度使，

[ðeɪ] [brɔ:t] [ðer; ðər] ['fæməliz] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ðer; ðər] .
They brought their families with them there .
他们 带来 他们的 家庭 和 他们 那里 .

带了家眷在彼，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['dʒɜ:rni] [wʌz; wəz] ['tretʃərəs] [ænd; ʌnd] [lɔ:ŋ] .
However , the journey was treacherous and long .
然而 , 这 旅行 曾是 奸诈 和 长的 .

却是路途险远，

[ju:; jʊ] [æbsə'lu:tli] [mʌst; məst][nɑ:t] [help] [ðem; ðəm] .
You absolutely must not help them .
你 绝对地 必须 不是 帮助 他们 .

万万不能搭救。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['tru:li] [noʊ] ['ʌðər] [wei] .
There was truly no other way .
那里 曾是 真的 不 其他 方式 .

真正无计可施。”

[ɪn][ðə; ði][end] , [jʊə(r)] [nɑ:t] [fri:] .
In the end , you're not free .
在 这 结尾 , 你是 不是 自由的 .

事到头来不自由，

[hi:; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli][hoʊld][ə; eɪ] [strɔ:] ['mɑ:rkə] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He could only hold a straw marker in his hand .
他 可以 仅有的 抓住 一个 稻草 标记 在 他的 手 .

只得手中拿个草标，

[ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][ˈpeɪpə][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɔ:r] ['kærəktəz] " ['selɪŋ] [wʌn'self] [tu:; tə]
A piece of paper was written with the four characters " Selling oneself to
一个 片 的 纸 曾是 书面 和 这 四 人物 " 销售 自己 到
[ˈberi] [wʌnz] [ˈfɑ:ðər] " .
bury one's father " .
埋葬 一个人的 父亲 " .

将一张纸写着“卖身葬父”四字，

[aɪ] [boʊd] [fɔ:r] [taɪmz] [brɪˈfɔ:r] [ðə; ði] ['kɔ:fin] .
I bowed four times before the coffin .
我 鞠躬 四 时代 前 这 棺材 .

到灵柩前拜了四拜，

[hi:; hi] [preɪd] :
He prayed :
他 祈祷 :

祷告道：

" ['fɑ:ðəz] ['spɪrɪt][ɪz][nɑ:t][fɑ:r] [ə'weɪ] . "
" Father's spirit is not far away . "
" 父亲的 精神 是 不是 远的 离开 . "

“爹爹阴灵不远，

" [baʊ] [ŋju:] [went] [ðer; ðər][ænd; ənd] [met] [ə; eɪ][kaɪnd][ˈpɜ:rs(ə)n] . "
" Bao Nu went there and met a kind person . "
" 包 努 去 那里 和 遇见 一个 种类 人 . "

保奴前去得遇好人。”

[ˈæftər] ['bəʊɪŋ] , [hi:; hi] [stʊd] [ʌp] .
After bowing , he stood up .
后 鞠躬 , 他 站立 向上 .

拜罢起身，

[wɪð; wɪθ] [terz] ['welɪŋ] [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] ,
With tears welling up in his eyes ,
和 眼泪 并 向上 在 他的 眼睛 ,

噙着一把眼泪，

['hɑ:rbɜ:ɪŋ] [ə; eɪ] [di:p] [sens] [ʌv; əv] [ɪn'dʒʌstɪs] ,
Harboring a deep sense of injustice ,
窝藏 一个 深的 感觉 的 不公正 ,

抱着一腔冤恨，

[ɪn'dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ʃeɪm] ,
Enduring the shame ,
持久 这 耻辱 ,

忍着一身羞耻，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ə'b:ŋ] [ðə; ði] [stri:t] .
Shouting along the street .
喊叫 沿着 这 街道 .

沿街喊叫。

[pʊr] [ˈpeɪ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈdelɪkət] [jʌŋ] [ˈmeɪd(ə)n] .
Poor Pei Lansun was a delicate young maiden .
贫穷的 裴 - 曾是 一个 精美的 年轻的 少女 .
可怜裴兰孙是个娇滴滴的闺中处子，

[aɪ] [met] [ə; eɪ][ˈstreɪndʒər] .
I met a stranger .
我 遇见 一个 陌生人 .
见了一个陌生人，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsʊʊ][hæv; həv] [flʌʃt] [ˈfeɪsɪz][ænd; ənd][hɑːt] [ɪrɪz] .
They should also have flushed faces and hot ears .
他们 应该 还 有 酡 面孔 和 热的 耳朵 .
也要面红耳热的，

[aɪ][dəʊnt] [wɑːnt][tuː; tə] [ʃʊʊ] [maɪ] [feɪs] [təˈdeɪ] !
I don't want to show my face today !
我 不 想 到 展示 我的 脸 今天 !
不想今日出头露面！

[rɪˈmembərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈfaːðɜːz] [ˈdaɪɪŋ] [wɜːrdz] ,
Remembering his father's dying words ,
记住 他的 父亲的 垂死 字 ,
思念父亲临死言词，

[ʌnbɪˈnoʊnst] [tuː; tə][em ˈiː] , [maɪ] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [tɔːrɪn][əˈpaːrt] .
Unbeknownst to me , my heart was being torn apart .
不知不觉 到 我 , 我的 心 曾是 存在 撕裂 除 .
不觉寸肠俱裂。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[ʌnɪkˈspektɪd] [ɪˈvents] [kæn; kən] [ˈhæpən] [æt; ət] [ˈeni] [taɪm] .
Unexpected events can happen at any time .
意外 活动 能 发生 在 任何 时间 .
天有不测风云，

[ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] [ɑːr; ər][ˈsʌbdʒekt][tuː; tə] [ʌnpɪˈdɪktəb(ə)] [ˈfɔːrtʃən] [ænd; ənd] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] .
Human beings are subject to unpredictable fortune and misfortune .
人类 生物 是 主题 到 不可预测的 财富 和 不幸 .
人有旦夕祸福。

[bɔːrɪn][ˈɪntuː] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] [ænd; ənd] [ɪl] - [ˈfeɪtɪd] [taɪmz] ,
Born into misfortune and ill - fated times ,
出生 进入 不幸 和 患病的 - 命中注定 时代 ,
生来运蹇时乖，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪnˈdʊr] [ðə; ði] [hjuːˌmɪliˈeɪʃn] [ænd; ənd] [ʃeɪm] .
They had no choice but to endure the humiliation and shame .
他们 有 不 选择 但 到 忍受 这 屈辱 和 耻辱 .
只得含羞忍辱。

[ˈfaːðər] , [jʊr; jər][ˈbɑːdi][ɪz] [ˈʃækəld] [ænd; ənd][juː; jʊ] [ˈperɪʃ] .
Father , your body is shackled and you perish .
父亲 , 你的 身体 是 被束缚 和 你 沦 .
父兮桎梏亡身，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [wept] [ˈbɪtərli] [ɪn][ðə; ði] [striːt] .
The woman wept bitterly in the street .
这 女士 哭泣 苦涩地 在 这 街道 .
女兮街衢痛哭。

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [blʌd] [steɪnz] [ðə; ði] [ˈku:kʊ:z] [ˈkrɪmz(ə)n] ,
Even if blood stains the cuckoo's crimson ,
甚至 如果 血 污渍 这 杜鹃鸟 赤红 ,
纵教血染鹃红,

[ˈhev(ə)n] [dʌz] [nɑ:t] [ker] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈloʊnli] [ænd; ənd] [ˈhelpləs] !
Heaven does not care for the lonely and helpless !
天堂 做 不是 关心 为了 这 孤独 和 无助 !
彼苍不念茆独!

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈɔ:lsəʊ] [sed] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] [ˈɔ:lweɪz] [ə; eɪ] [wei] [aʊt] .
It is also said that there is always a way out .
它 是 还 说 那 那里 是 总是 一个 方式 出去 .
又道是天无绝人之路,

[ˈselɪŋ] [wʌn'self] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t]
Selling oneself on the street
销售 自己 在 这 街道
正在街上卖身,

[æn; ən] [ˈeldərli] [ˈwʊmən] [əˈprəʊtʃt] .
An elderly woman approached .
一个 老年 女士 接近 .
只见一个老妈妈走近前来,

[hi:; hi] [bəʊd] [ˈslɑ:tlɪ] .
He bowed slightly .
他 鞠躬 轻微地 .
欠身施礼,

[æskt] :
Asked :
问 :

问道:
" [waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [sel] [jɔ:r'self] , [jʌŋ] [ˈleɪdi] ? "
" Why did you sell yourself , young lady ? "
" 为什么 做过 你 卖 你自己 , 年轻的 女士 ? "

“小娘子为着甚事卖身?
" [ænd; ənd] [waɪ] [ɪz][ðer; ðər] [sʌt] [ə; eɪ] [ˈsɑ:rʊəfl] [ɪk'spre(ə)n] [ɑ:n][jɔ:r; jər] [feɪs] ? "
" And why is there such a sorrowful expression on your face ? "
" 和 为什么 是 那里 这样的 一个 悲伤 表达 在 你的 脸 ? "
又恁般愁容可掬? "

[teɪk] [ə; eɪ][ˈkloʊzər] [lʊk] .
Take a closer look .
拿 一个 更近 看 .

仔细认认,
[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] [ænd; ənd] [sed] :
He was taken aback and said :
他 曾是 已采取 背 和 说 :

吃了一惊道:
" [ˈɪznt] [ðɪs] [mɪs] [ˈpeɪ] ? "
" Isn't this Miss Pei ? "
" 不是 这 错过 裴 ? "

“这不是裴小姐?
[haʊ] [dɪd][wi:; wi] [get] [tu:; tə] [ðɪs] [pəˈzɪ(ə)n] ?
How did we get to this position ?
如何 做过 我们 得到 到 这 位置 ?
如何到此地位? "

- ['mʌðə] ,
Yuanlai's mother ,
- 母亲 ,

元来那妈妈，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['græni] ['zu:] [frʌm; frəm] ['luə'jɑ:ŋ] .
It was Granny Xue from Luoyang .
它 曾是 奶奶 薛 从 洛阳 .

正是洛阳的薛婆。

[wen] ['mædəm] ['zɛŋ] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] ,
When Madam Zheng was alive ,
什么时候 女士 郑 曾是 活 ,

郑夫人在时，

['græni] ['zu:] [hæz; həz] ['bɪznəs] [ɪn][ðə; ði] ['kæpɪt(ə)] .
Granny Xue has business in the capital .
奶奶 薛 有 商业 在 这 首都 .

薛婆有事到京，

[ðoʊz] [hu:] ['fri:kwəntli] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['peɪ] ['fæməli]
Those who frequently visited the Pei family
那些 WHO 频繁地 到访 这 裴 家庭

常在裴家往来的，

['ðɜ:fɔ:r] , [aɪ] ['rekəɡnaɪz] [,aɪ 'ti:] .
Therefore , I recognize it .
所以 , 我 认出 它 .

故此认得。

[læn] [sʌn] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔ:] [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['græni] ['zu:] .
Lan Sun looked up and saw it was Granny Xue .
兰 太阳 看起来 向上 和 锯 它 曾是 奶奶 薛 .

兰孙抬头见是薛婆，

[ðeɪ] [went] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [ə; eɪ] [sɪ'klu:dɪd] [pleɪs] ,
They went with him to a secluded place ,
他们 去 和 他 到 一个 僻 地方 ,

就同他走到一个僻静所在，

[wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [hi:; hi] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] [ə'fɔ:rmenʃənd; ə,fɔ:r'menʃənd] ['mætər] .
With tears in his eyes , he recounted the aforementioned matter .
和 眼泪 在 他的 眼睛 , 他 叙述 这 上述 事情 .

含泪把上项事说了一遍。

[ðæt] [oʊld] ['wʊmənz] ['fæməli] [ɪz][ðə; ði] [moʊst] [prəʊn] [tu:; tə] [terz] .
That old woman's family is the most prone to tears .
那 老的 女性的 家庭 是 这 最多 易于 到 眼泪 .

那婆子家最易眼泪出的，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [sæd] [pɑ:rts] ,
Hearing the sad parts ,
听力 这 伤心 部分 ,

听到伤心之处，

[ʌn'kɑ:nʃəsli] , [hi:; hi] ['ɔ:lsoʊ] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə] [kraɪ] [ænd; ənd] [sed] :
Unconsciously , he also started to cry and said :
不知不觉 , 他 还 开始 到 哭 和 说 :

不觉也哭起来道：

" [ðə; ði] ['ɪsti:mɪd] [ɔ:rd] [ʌv; əv] [ðə; ði] - ['mæn](ə)n] [hæz; həz] ['sʌfərd] [sʌt] [ə; eɪ] [kə'læməti] ! "
" The esteemed lord of the Yuanlai Mansion has suffered such a calamity ! "
" 这 尊敬的 主 的 这 - 大厦 有 遭受 这样的 一个 灾害 ! "

“元来尊府老爷遭此大难！

[jʊː; jʊ][ɑːr; əɹ][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][æɹ; əɹ] [ə'fɪ(ə)] .
You are the daughter of an official .
你 是 这 女儿 的 一个 官方的 。

你是个宦家之女，

[haʊ] [tuː; tə] [brɪ'kʌm] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['pɜːrs(ə)n] ?
How to become the following person ?
如何 到 变得 这 下列的 人 ？

如何做得以下之人？

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [sel] [jɔːr'self]
If you want to sell yourself
如果 你 想 到 卖 你自己

若要卖身，

[drɪ'spaɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjʊːtɪf(ə)l] [ə'pɪrəns]
Despite such a beautiful appearance
尽管 这样的 一个 美丽的 外貌

虽然如此娇姿，

[ɪf] [aɪ][dəʊnt] [get][ðə; ði] [tʃæns] , [aɪl] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ] [slɜːv] [ɔːr] [meɪd] .
If I don't get the chance , I'll become a slave or maid .
如果 我 不 得到 这 机会 ，患病的 变得 一个 奴隶 或者 女佣 。

不到得便为奴作婢，

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ɪn'evɪtəbli] ['reɪlɪgeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['stɛɪtəs; 'stætəs][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɔːŋkjubəɪn] .
She was inevitably relegated to the status of a concubine .
她 曾是 不可避免地 降级 到 这 地位 的 一个 妾 。

也免不得是个偏房了。”

[læn] [sʌndaʊ] :
Lan Sundao :
兰 顺道 。

兰孙道：

" [tə'dɛɪ] , [fɔːr; fər][maɪ] ['fɑːðər] , "
" Today , for my father , "
" 今天 ， 为了 我的 父亲 ， "

“今日为了父亲，

[aɪ 'tiː] [miːnz] [deθ] .
It means death .
它 方法 死亡 。

就是杀身，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] .
It's hard to say .
它是 难的 到 说 。

也说得不得，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['eniθɪŋ] [els] ['mætər] ?
Why should anything else matter ?
为什么 应该 任何事物 别的 事情 ？

何惜其他？ ”

['græni] ['zuː] [sed] :
Granny Xue said :
奶奶 薛 说 。

薛婆道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ，

“既如此，

[ˈmɪs] , [ˈpliːz] [dəʊnt] [ˈwɜːrɪ] .
Miss , please don't worry .
错过 , 请 不 担心 .

小姐请免愁烦。

[ˈpriːfekt] [ˈljuː][ʌv; əv] [ˈluəˈjɑːŋ] [ˈkaʊntɪ] ,
Prefect Liu of Luoyang County ,
长官 刘 的 洛阳 县 ,

洛阳县刘刺史老爷，

[oʊld][ænd; ənd] [ˈtʃaɪldləs]
Old and childless
老的 和 无子女

年老无儿，

[ˈmædəm] [ˈwæŋ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][ˈkɑːŋkjubəɪn][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Madam Wang wanted to take a concubine with him .
女士 王 通缉 到 拿 一个 妾 和 他 .

夫人王氏要与他娶个偏房，

[juː; jʊ] [ɪnˈstrʌktɪd] [em ˈiː][ðə; ðɪ] [deɪ] [brɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] ,
You instructed me the day before yesterday ,
你 指示 我 这 天 前 昨天 ,

前日曾嘱付我，

[aɪ] [səːtʃt] [ðɪs] [pleɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔːŋ] [taɪm] .
I searched this place for a long time .
我 搜索 这 地方 为了 一个 长的 时间 .

在本处寻了多时，

[nʌn] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][wɜːr; wər][tuː; tə][maɪ] [ˈlaɪkɪŋ] .
None of them were to my liking .
没有任何 的 他们 是 到 我的 喜欢 .

并无一个中意的，

[naʊ] , [ə; eɪ] [ˈprɑːmɪnənt] [ˈfæməli] [ɪn] [ˈluəˈjɑːŋ] [hæz; həz] [æskt] [em ˈiː][tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] [praɪm]
Now , a prominent family in Luoyang has asked me to go to the Prime
现在 , 一个 著名的 家庭 在 洛阳 有 问 我 到 去 到 这 主要的
[ˈmɪnɪstəːz] [ˈrezɪdəns] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)][tuː; tə] [prəˈpouz] [ˈmæɪrɪdʒ] .
Minister's residence in the capital to propose marriage .
部长 住宅 在 这 首都 到 提出 婚姻 .

如今因为洛阳一个大姓央我到京中相府求一头亲事，

[ðə; ðɪ][ˈleɪdɪ] [tʊk] [ðə; ðɪ] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [ɪnˈstrʌkt] [hɜːr; hər] [ˈnefjuː] , [ˈwæŋ] [wenjɔŋ] , [tuː; tə] [brɪŋ]
The lady took the opportunity to instruct her nephew , Wang Wenyong , to bring
这 女士 采取 这 机会 到 指示 她 侄子 , 王 文勇 , 到 带来
[ðə; ðɪ] [ˈmʌni] .
the money .
这 钱 .

夫人乘便嘱付亲侄王文用带了身价，

[ðeɪ] [keɪm] [wɪð; wɪθ][em ˈiː][tuː; tə][ˈvɪzɪt] [ˈveriəs] [ˈpleɪsɪz] .
They came with me to visit various places .
他们 来了 和 我 到 访问 各种各样的 地方 .

同我前来遍访。

[ɪts] [fɛrt] ,
It's fate ,
它是 命运 ,

也是有缘，

[aɪ] [met] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] .
I met a young lady .
我 遇见 一个 年轻的 女士 .

遇着小姐。

['leɪdi] ['wæŋ] [ə'ɹɪdʒənəli] ['wɑːntɪd] ['sʌmwʌn] [huː] [wʌz; wəz] [bəuθ] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['bjʊːtrɪf(ə)] .
Lady Wang originally wanted someone who was both virtuous and beautiful .
女士 王 起初 通缉 某人 WHO 曾是 两个都 有德行的 和 美丽的 .

王夫人原说要个德容两全的，

[mɪsɪz] [ə'pɪərəns]
Miss's appearance
小姐 外貌

今小姐之貌，

[ʌn'pærələld]
Unparalleled
无与伦比

绝世无双，

['selɪŋ] [wʌn'self] [tuː; tə] ['berɪ] [wʌnz] ['fɑːðər]
Selling oneself to bury one's father
销售 自己 到 埋葬 一个人的 父亲

卖身葬父，

[ðɪs] [ɪz] [ə'nʌðər] ['mætər] [ʌv; əv] [greɪt] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
This is another matter of great filial piety .
这 是 其他 事情 的 伟大的 孝 虔诚 .

又是大孝之事。

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlmoʊst] ['sɜːrt(ə)nli] [truː] .
This is almost certainly true .
这 是 几乎 当然 真的 .

这事十有九分了。

['gʌvərnər] ['liːuː] [wʌz; wəz] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
Governor Liu was generous and righteous .
州长 刘 曾是 慷慨的 和 正义 .

那刘刺史仗义疏财，

['leɪdi] ['wæŋ] [ɪz] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌv; əv] [greɪt] ['vɜːrtʃuː] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] .
Lady Wang is a woman of great virtue and wisdom .
女士 王 是 一个 女士 的 伟大的 美德 和 智慧 .

王夫人大贤大德，

[ɔːl'dʊʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ə'raɪvd] [ðer; ðər] [æt; ət] [ə; eɪ] ['leɪtər] [taɪm] , [aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [stiːl] ['sʌmwʌt]
Although the young lady arrived there at a later time , it was still somewhat
虽然 这 年轻的 女士 到达的 那里 在 一个 之后 时间 , 它 曾是 仍然 有些

[br'haɪnd] ['skedʒuːl] .
behind schedule .
在后面 日程 .

小姐到彼虽则权时落后，

[ɪn'dʒɔː] [jɔː; jər] [laɪf] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fʊlɪst] .
Enjoy your life to the fullest .
享受 你的 生活 到 这 最 .

尽可快活终身。

[wʌt] [ɪz] [jɔː; jər] [ə'pɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ?

未知尊意何如？ ”

[læn] [sʌndaʊ] :
Lan Sundao :
兰 顺道 :

兰孙道：

" [bʌt; bət] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ['mʌðəz] [wɪʃɪz] ,
" **But according to Mother's wishes** ,
" 但 根据 到 母亲的 愿望 ,

“但凭妈妈主张，

[ʃi:; ʃɪ] [wʌz; wəz] ['mɪrli] [soʊld][ɪntu:] ['sɜ:rviʧu:d] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɑ:ŋkjubəɪn] .
She was merely sold into servitude as a concubine .
她 曾是 仅仅 卖 进入 奴役 作为 一个 妾 .

只是卖身为妾，

[ðə; ðɪ]['fæməli][ʌv; əv] [pə:'dju:] [wʌz; wəz] [dɪs'greɪst] .
The family of Perdue was disgraced .
这 家庭 的 珀杜 曾是 蒙羞的 .

珀辱门庭，

['nevər] [rɪ'vi:l] [ðə; ðɪ] [tru:θ] .
Never reveal the truth .
绝不 揭示 这 真相 .

千万莫说出真情，

[ʃi:; ʃɪ] ['oʊnli] ['wɒnts] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['dɔ:tər] [ʌv; əv][æŋ; ən][ɔ:rd(ə)nerɪ]['fæməli] .
She only wants to be a daughter of an ordinary family .
她 仅有的 想要 到 是 一个 女儿 的 一个 普通的 家庭 .

只认做民家之女罢了。”

['græni] ['zu:] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][ɪn] [ə'gri:mənt] .
Granny Xue nodded in agreement .
奶奶 薛 点头 在 协议 .

薛婆点头道是，

[hi:; hi] [ðen] [led] [mɪs] [læn] [sʌŋ] [tu:; tə] ['wæŋ] - ['rezɪdəns] .
He then led Miss Lan Sun to Wang Wenyong's residence .
他 然后 引领 错过 兰 太阳 到 王 - 住宅 .

随引了兰孙小姐一同到王文用寓所来。

['græni] ['zu:] [ðen] [təʊld][hɪm; ɪm][ðə; ðɪ] ['di:teɪlz] .
Granny Xue then told him the details .
奶奶 薛 然后 讲述 他 这 细节 .

薛婆就对他说知备细。

['wæŋ] [wenjɔŋ] [glɑ:nst] [æt; ət][,aɪ 'ti:][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] .
Wang Wenyong glanced at it from a distance .
王 文勇 瞥了一眼 在 它 从 一个 距离 .

王文用远远地膘去，

[ðæt] [jʌŋ] ['leɪdi][wʌz; wəz] [ɔ:'redi] ['stʌnɪŋli] ['bjʊ:tɪf(ə)l] .
That young lady was already stunningly beautiful .
那 年轻的 女士 曾是 已经 令人惊叹 美丽的 .

看那小姐已觉得倾国倾城，

['saɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['stʌnɪŋ] ['bjʊ:ti] . . . "
" **With such a stunning beauty** . . . "
" 和 这样的 一个 令人惊叹的 美丽 . . . "

“有如此绝色佳人，

[waɪ] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] [nɑ:t] ['mi:tɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi:z] [ekspek'teɪ(ə)nz] !
Why worry about not meeting the young lady's expectations !
为什么 担心 关于 不是 会议 这 年轻的 女士的 期望 !
何怕不中姑娘之意! ”

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[aɪ] [sə:tʃt] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] , [bʌt; bət] [faʊnd] ['nʌθɪŋ] .
I searched high and low , but found nothing .
我 搜索 高的 和 低的 , 但 成立 没有什么 .
踏破铁鞋无觅处,

[,aɪ 'ti:] [keɪm] [wɪ'ðəʊt] ['eni] ['efərt] .
It came without any effort .
它 来了 没有 任何 努力 .

得来全不费工夫。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɪn]['daɪər] [streɪts] .
At this moment , they are in dire straits .
在 这 片刻 , 他们 是 在 可怕的 海峡 .

当下一边是落难之际,

[ɑ:n][wʌn] [saɪd][ɪz][ə; eɪ] ['welθɪ] ['fæməli] ,
On one side is a wealthy family ,
在 一 边 是 一个 富裕 家庭 ,

一边是富厚之家,

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ni:d] [tu;; tə]['ɑ:rgju:] [ə'baʊt] [hu:] [ɪz] ['betər] [ɔ:r] [wɜ:rs] .
There is no need to argue about who is better or worse .
那里 是 不 需要 到 争论 关于 WHO 是 更好的 或者 更糟 .
并不消争短论长,

[,aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [sed] [ðæt] [wʌn] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɪz] [raɪt] .
It has been said that one side of the story is right .
它 有 到过 说 那 一 边 的 这 故事 是 正确的 .
已自一说一中。

[fʊl] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜ:r; wər] [ɪks'tʃeɪndʒd] .
full one hundred taels of silver were exchanged .
满的 一 百 两 的 银 是 交换 .

整整兑足了一百两雪花银子,

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər][tu;; tə] [mɪs] [læn] [sʌn] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər][tu;; tə] [rɪ'si:v] .
It was handed over to Miss Lan Sun for her to receive .
它 曾是 递交 超过 到 错过 兰 太阳 为了 她 到 收到 .
递与兰孙小姐收了,

[wi;; wi][wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu;; tə] [pɪk] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [set] [ɔ:f] .
We were about to pick him up and set off .
我们 是 关于 到 挑选 他 向上 和 放 离开 .
就要接他起程。

[læn] [sʌndaʊ] :
Lan Sundao :
兰 顺道 :

兰孙道:

" [aɪ] [ə'rɪdʒənəli] [keɪm] [tu;; tə] ['beri] [maɪ] ['fɑ:ðər] , "
" I originally came to bury my father , "
" 我 起初 来了 到 埋葬 我的 父亲 , "
“我本为葬父,

[ˈðɜːfɔːr] , [hiː; hi][soʊld] [hɪm'self] [ˈɪntuː] [ˈsɜːrvɪtuːd] .
Therefore , he sold himself into servitude .
所以 , 他 卖 他自己 进入 奴役 .

故此卖身，

[,aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ˈæftər][ðə; ði][ˈfjuːnərəl][ɪz] [kəm'pliːtɪd] .
It must be after the funeral is completed .
它 必须 是 后 这 葬礼 是 完全的 .

须是完葬事过，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn][goʊ] .
Only then can one go .
仅有的 然后 能 一 去 .

才好去得。”

[ˈgræni] [ˈzuː] [sed] :
Granny Xue said :
奶奶 薛 说 :

薛婆道：

" [jʌŋ] [ˈleɪdi] , "
" Young lady , "
" 年轻的 女士 , "

“小娘子，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ɔːl] [əˈloʊn] .
You are all alone .
你 是 全部 独自的 .

你孑然一身，

[haʊ] [[ʊd; ʃəd] [ðə; ði][ˈfjuːnərəl] [əˈreɪndʒmənts] [biː; bi][ˈhændəld] ?
How should the funeral arrangements be handled ?
如何 应该 这 葬礼 安排 是 处理 ？

如何完得葬事？

[waɪ] [nɑːt][get] [ˈmærid] [ɪn] [ˈluəˈjɑːŋ] [fɜːrst] ?
Why not get married in Luoyang first ?
为什么 不是 得到 已婚 在 洛阳 第一的 ？

何不到洛阳成亲之后，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wiː; wi] [æskt] [ˈmæstər] [lɪˈjuː][tuː; tə] [send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ˈberi] [hɪm; ɪm] .
At that time , we asked Master Liu to send someone to bury him .
在 那 时间 , 我们 问 掌握 刘 到 发送 某人 到 埋葬 他 .

那时请刘老爷差人埋葬，

[haʊ] [ˈiːzi] !
How easy !
如何 简单的 !

何等容易！ ”

[læn] [sʌn] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəmˈplaɪ] .
Lan Sun had no choice but to comply .
兰 太阳 有 不 选择 但 到 遵守 .

兰孙只得依从。

[ˈwæŋ] [wɛnjɔŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [məˈtʃʊr] [ænd; ænd][ˈkeɪpəb(ə)l][mæn] .
Wang Wenyong was a mature and capable man .
王 文勇 曾是 一个 成熟 和 有能力的 男人 .

那王文用是个老成才干的人，

[ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz][tuː; tə] [bɪˈkʌm] [hɜːr; hər] [ˈʌŋkəlz] [ˈkɑːŋkjubaɪn] .
She was to become her uncle's concubine .
她 曾是 到 变得 她 叔叔的 妾 .

见是要与姑夫为妾的，

[wiː; wi] [der] [nɑ:t][biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 :

不敢怠慢。

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['græni] ['zuː] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm][ɑ:n][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] .
He instructed Granny Xue to accompany him on his journey .
他 指示 奶奶 薛 到 陪伴 他 在 他的 旅行 :

教薛婆与他作伴同行，

[aɪ][,eɪ 'em][ˈɔ:f(ə)n][ɪn] [frʌnt] [ɔ:r] [bɪ'hʌɪnd] .
I am often in front or behind .
我 是 经常 在 正面 或者 在后面 :

自己常在前后。

[ðə; ði] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ˈtoʊkiou] [tuː; tə] ['luə'jɑ:ŋ] [ɪz][ˈoʊnli] [fɔ:r] ['hʌndrəd] [li] .
The distance from Tokyo to Luoyang is only four hundred li .
这 距离 从 东京 到 洛阳 是 仅有的 四 百 季 :

东京到洛阳只有四百里之程，

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Within a few days ,
之内 一个 很少 天 ,

不上数日，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][lɪ'juː][ˈfæməliːz, 'fæmliːz] ['rezɪdəns] .
They had already arrived at the Liu family's residence .
他们 有 已经 到达的 在 这 刘 家庭的 住宅 :

早已到了刘家。

[ˈwæŋ] [wɛn'jɔŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['werhaʊs] .
Wang Wenyong went to the warehouse .
王 文勇 去 到 这 仓库 :

王文用自往解库中去了。

[ˈgræni] ['zuː] [ðen] ['kwaiətli] [led] [hɪm; ɪm][,ɪn'saɪd] .
Granny Xue then quietly led him inside .
奶奶 薛 然后 悄悄 引领 他 里面 :

薛婆便悄悄地领他进去，

[hiː; hi] [peɪd] [hɪz; ɪz][rɪ'spekt, riː'spekt, rə'spekt, riː'spekt][tuː; tə] ['leɪdi] ['wæŋ] .
He paid his respects to Lady Wang .
他 有薪酬的 他的 尊重 到 女士 王 :

叩见了王夫人。

[wen] [ðə; ði][ˈleɪdi] [lʊkt] [ʌp][æt; ət] - ,
When the lady looked up at Lansun ,
什么时候 这 女士 看起来 向上 在 - ,

夫人抬头看兰孙时，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] :
As expected :
作为 预期的 :

果然是：

[noʊ] ['meɪ,kʌp]
No makeup
不 化妆品

脂粉不施，

[ʃiː; ʃɪ][hæz; həz][ˈnæt(ə)rəl] ['bjuːti] ;
She has natural beauty ;
她 有 自然的 美丽 ;

有天然姿格；

[koʊm] [ænd; ənd][traɪ][aɪ 'ti:] ['bri:flɪ] .
Comb and try it briefly .
梳子 和 尝试 它 简要地 .

梳壮略试，

[nɑ:t][ə; eɪ] [spek] [ʌv; əv] [dʌst] [ɔ:r] [graɪm] .
Not a speck of dust or grime .
不是 一个 斑点 的 灰尘 或者 污垢 .

无半点尘纷。

[ɪn] [dɪ'mi:nər] ,
In demeanor ,
在 风度 ,

举止处，

[kɑ:m] [dɪ'mi:nər] ;
Calm demeanor ;
冷静的 风度 ;

态度从容；

[wen] ['spi:kɪŋ] ,
When speaking ,
什么时候 请讲 ,

语言时，

[ðə; ðɪ] [vɔɪs] [wʌz; wəz] ['mɔ:rnf(ə)] .
The voice was mournful .
这 嗓音 曾是 悲哀 .

声音凄婉。

- [fraund] .
Shuang'e frowned .
- 皱眉 .

双娥蹙蹙，

[dʒʌst] [laɪk] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] ['ʃi:] [wen] [ʃi; ji] ['entərd] [wu:] ;
Just like Xi Shi when she entered Wu ;
只是 喜欢 习 史 什么时候 她 进入 吴 ;

浑如西子入吴时；

[hɜ:r; hər] [tʃi:ks] [wɜ:r; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sa:roʊ] .
Her cheeks were filled with sorrow .
她 脸颊 是 已填 和 悲哀 .

两颊含愁，

[dʒʌst] [laɪk] ['wæŋ] - ['li:vɪŋ] [ðə; ðɪ][hæŋ] ['daɪnəsti] .
Just like Wang Zhaojun leaving the Han Dynasty .
只是 喜欢 王 - 离开 这 韩 王朝 .

正似王嫱辞汉日。

[pʊr] , [ˈtʃɑ:rmɪŋ] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
Poor , charming young lady ,
贫穷的 , 迷人 年轻的 女士 ,

可怜妩媚清闺女，

[aɪl] [dʒʌst] [prɪ'tend] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['fɑ:lʊər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ju:nəks] !
I'll just pretend to be a follower of the eunuchs !
患病的 只是 假装 到 是 一个 追随者 的 这 太监 !

权作追随宦室人！

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['mædəm] ['wæŋ] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
At that time , Madam Wang was overjoyed .
在 那 时间 , 女士 王 曾是 欣喜若狂 .

当时王夫人满心欢喜，

[aɪ] [æskt] [fɔːr; fər][jər; jər] [neɪm] .
I asked for your name .
我 问 为了 你的 姓名 :

问了姓名，

[soʊ] [ðeɪ] [kliːnd] [ʌp][ə; eɪ] [ruːm] .
So they cleaned up a room .
所以 他们 已清洗 向上 一个 房间 :

便收拾一间房子，

[ˈset(ə)l] [ˈlænsən] ,
Settle Lanson ,
定居 兰森 ,

安顿兰孙，

[ðeɪ] [əˈsaɪnd] [ə; eɪ][ˈfɑːstər] [ˈmʌðər] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] .
They assigned a foster mother to serve him .
他们 分配 一个 促进 母亲 到 服务 他 :

拨一个养娘服事他。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðen] [ðeɪ] [ɪnˈvaɪtɪd] [lɪˈjuː] - .
Then they invited Liu Yuanpu .
然后 他们 受邀 刘 - :

便请刘元普来，

[hiː; hi] [sed] [ˈkɑːmli] :
He said calmly :
他 说 平静地 :

从容说道：

" [aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [təˈdeɪ] . "
" I have something to say today . "
" 我 有 某物 到 说 今天 . "

“老身今有一言，

[pliːz] [dəʊnt][biː; bi] [əˈfendɪd] , [maɪ][bɔːrd] !
Please don't be offended , my lord !
请 不 是 被冒犯了 , 我的 主 !

相公幸勿喧怪！ ”

[lɪˈjuː] - [sed] :
Liu Yuanpu said :
刘 - 说 :

刘元普道：

" [pliːz] [spiːk] [ˈfriːli] , [ˈmædəm] . "
" Please speak freely , Madam . "
" 请 说话 自由 , 女士 . "

“夫人有话即说，

[waɪ] [haɪd][,aɪ ˈtiː] ?
Why hide it ?
为什么 隐藏 它 ?

何必讳言？ ”

[ðə; ði][ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [maɪ][bɔ:rd] , "
 " **My lord** , "
 " 我的 主 , "

“相公，
 [hæv; həv][ju:; jʊ][nɑ:t] [hɜ:rd] [ðæt] [aɪ 'ti:] [ɪz] [rer] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][tu:; tə][lɪv; laɪv][tu:; tə] ['sev(ə)ntɪ] ？
 Have you not heard that it is rare for a person to live to seventy ?
 有 你 不是 听到 那 它 是 稀有的 为了 一个 人 到 居住 到 七十 ？
 你岂不闻人生七十古来稀？

[naʊ] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['nɪrli] ['sev(ə)ntɪ] ['jɪrz] [oʊld] ,
 Now you are nearly seventy years old ,
 现在 你 是 几乎 七十 年 老的 ,
 今你寿近七十，

[wʌt] [laɪz] [ə'hed] ？
 What lies ahead ?
 什么 谎言 前方 ？
 前路几何？

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] ['tʃɪldrən] .
 They had no children .
 他们 有 不 孩子们 .
 并无子息。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
 As the saying goes :
 作为 这 说 去 :
 常言道：

- ['bi:ɪŋ] ['helθi] [ɪz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] , -
 ' **Being healthy is a blessing** , '
 - 存在 健康 是 一个 祝福 , -
 ‘无病一身轻，

[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] [meɪks] ['evriθɪŋ] [ɔ:ˈraɪt] .
 Having a son makes everything alright .
 拥有 一个 儿子 制作 一切 好吧 .
 有子万事足。’

[aɪ][hæv; həv] [bɔ:n] [dɪˈzaɪrd] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ][ˈkɑ:ŋkjubəɪn][wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈhʌzbənd] .
 I have long desired to take a concubine with my husband .
 我 有 长的 想要的 到 拿 一个 妾 和 我的 丈夫 .
 久欲与相公纳一侧室，

[ˈfɜ:rstli] , [tu:; tə][ʌpˈhoʊld] ['dʒʌstɪs] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪˈsti:md] ['dʒent(ə)lmən] .
 Firstly , to uphold justice for the esteemed gentleman .
 首先 , 到 坚持 正义 为了 这 尊敬的 绅士 .
 一来为相公持正，

[du:][nɑ:t] [spi:k] ['rekləsli] ;
 Do not speak recklessly ;
 做 不是 说话 鲁莽地 ;
 不好妄言；

[ˈsekəndli] , [ðə; ði] [raɪt] ['pɜ:rs(ə)n][hæz; həz][nɑ:t] [jet] [bɪn] [ˈfaʊnd] .
 Secondly , the right person has not yet been found .
 第二 , 这 正确的 人 有 不是 然而 到过 成立 .
 二来未得其人，

[lets] [dʒʌst] [ber] [wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:][fɔ:r; fər] [naʊ] .
 Let's just bear with it for now .
 我们来吧 只是 熊 和 它 为了 现在 .
 姑且隐忍。

[naʊ] [hiː; hi][hæz; həz] ['mæriɪd] [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpeɪ][ˈfæməli][ʌv; əv] .
Now he has married the daughter of the Pei family of Bianjing .
现在 他 有 已婚 这 女儿 的 这 裴 家庭 的 汴京 .

今娶得汴京裴氏之女，

[æt; ət][ðə; ði] [praɪm] [ʌv; əv] [juːθ] ,
At the prime of youth ,
在 这 主要的 的 青年 ,

正在妙龄，

[mɔːrʊəvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪkˈsepʃənəli] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['bjʊːtɪf(ə)] .
Moreover , he was exceptionally talented and beautiful .
而且 , 他 曾是 非常 才华横溢 和 美丽的 .

仰且才色两绝，

[wɪʃ] [maɪ][bɔːrd] [wʊd] [meɪk] [hɜːr; hər][ə; eɪ][ˈkɔːŋkjubəɪn] .
wish my lord would make her a concubine .
希望 我的 主 会 制作 她 一个 妾 .

愿相公立他做个偏房，

[ɔːr][hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] [ɔːr] ['dɔːtər]
Or have a son or daughter
或者 有 一个 儿子 或者 女儿

或者生得一男半女，

[hiː; hi][ɪz][ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ] [dɪˈsendənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈjuː][ˈfæməli] .
He is also a descendant of the Liu family .
他 是 还 一个 后裔 的 这 刘 家庭 .

也是刘门后代。”

[ˈjuː] - [sed] :
Liu Yuanpu said :
刘 - 说 :

刘元普道：

" [aɪ] [fɪr] [aɪ][eɪ 'em] ['destɪnd] [tuː; tə][hæv; həv][noʊ] [er] . "
" I fear I am destined to have no heir . "
" 我 害怕 我 是 注定 到 有 不 继承人 . "

“老夫只恐命里无嗣，

[aɪ][dəʊnt] [wɔːnt][tuː; tə] [dɪˈleɪ] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv] ['sʌmwʌn] ['elsɪz] [jʌŋ] [gɜːrl] .
I don't want to delay the life of someone else's young girl .
我 不 想 到 延迟 这 生活 的 某人 其他人的 年轻的 女孩 .

不欲耽误人家幼女。

[huː] [nuː] [ðə; ði][ˈleɪdi] [wʊd] [pʊt] [ɪn] [sʌt] ['efərt] ?
Who knew the lady would put in such effort ?
WHO 知道 这 女士 会 放 在 这样的 努力 ?

谁知夫人如此用心，

[naʊ] [kɔːl][hɪm; ɪm] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [em 'iː] .
Now call him out to see me .
现在 称呼 他 出去 到 看 我 .

而今且唤他出来见我。”

[mɪs] [læn] [sʌn] [ðen] [stept] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
Miss Lan Sun then stepped out of the room .
错过 兰 太阳 然后 步 出去 的 这 房间 .

当下兰孙小姐移步出房，

[hiː; hi] [bəʊd] [daʊn] [ɪn] ['revərəns] .
He bowed down in reverence .
他 鞠躬 向下 在 尊敬 .

倒身拜了。

[ˈju:] - [sɔ:] ,
Liu Yuanpu saw ,
刘 - 锯 ,

刘元普看见，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 - 想法 - 到 - 他自己 :

心中想道：

" [aɪ] [əb'zɜ:rvd] [ðɪs] ['wʊmənz] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd] [dɪ'mi:nər] . "
I observed this woman's appearance and demeanor . "
" 我 - 观察到 - 这 - 女性的 - 外貌 - 和 - 风度 . "

“我观此女仪容动止，

[hi:; hi][ɪz] ['defɪnətli] [nɑ:t][wʌn][ʌv; əv] [ðʊʊz] ['pi:p(ə)l] .
He is definitely not one of those people .
他 - 是 - 确实 - 不是 - 一 - 的 - 那些 - 人们 :

决不是个以下之人。”

[hi:; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 - 然后 - 问 :

便开口问道：

[wʌt] [ɪz][jɜ; jər] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 - 是 - 你的 - 姓名 ?

“你姓甚名谁？

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] ['dɔ:tər] [ɪz][ʃi:; ʃɪ] ?
What kind of family's daughter is she ?
什么 - 种类 - 的 - 家庭的 - 女儿 - 是 - 她 ?

是何等样人家之女？

[waɪ] [sel] [jɔ:r'self] ?
Why sell yourself ?
为什么 - 卖 - 你自己 ?

为甚事卖身？ ”

[læn] [sʌndaʊ] :
Lan Sundao :
兰 - 顺道 :

兰孙道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['kɑ:ŋkjubəɪn] [ɪz][ðə; ðɪ] ['dɔ:tər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɑ:mənər] [frʌm; frəm] . "
This humble concubine is the daughter of a commoner from Bianjing . "
" 这 - 谦逊的 - 妾 - 是 - 这 - 女儿 - 的 - 一个 - 平民 - 从 - 汴京 . "

“贱妾乃汴京小民之女，

['sɜ:rneɪm] ['pei]
Surname Pei
姓 - 裴

姓裴，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [wʌz; wəz] - .
His nickname was Lansun .
他的 - 昵称 - 曾是 - .

小名兰孙。

['fɑ:ðər] [daɪd] [wɪ'ðaʊt] ['mʌni] ,
Father died without money ,
父亲 - 死亡 - 没有 - 钱 ,

父死无资，

[ˈðɜrfɔːr] , [hiː; hi][soʊld] [hɪm'self] [ˈɪntuː] [ˈsɜːrvɪtʊd] [fɔːr; fər][ˈfjuːnərəl] [ɪk'spensɪz] .
Therefore , he sold himself into servitude for funeral expenses .
所以 , 他 卖 他自己 进入 奴役 为了 葬礼 开支 .
故此卖身殡葬。”

[hiː; hi] [sed] [ðɪs] ,
He said this ,
他 说 这 ,

口中如此说，

[ʌnˈkɑːnfəsli] , [ʃiː; ʃɪ] [ˈsiːkrətli] [ʃed] [terz] .
Unconsciously , she secretly shed tears .
不知不觉 , 她 偷偷 棚 眼泪 .

不觉暗地里偷弹泪珠。

[lɪˈjuː] - [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði] [feɪs] [əˈgen] [ænd; ɐnd] [əˈgen] , [ˈseɪɪŋ] :
Liu Yuanpu examined the face again and again , saying :
刘 - 检查 这 脸 再次 和 再次 , 说 :

刘元普相了又相道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈdefɪnətli] [nɑːt][ə; eɪ][gɜːrɪl][frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈkɑːmənər] [ˈfæməli] . "
" You are definitely not a girl from a commoner family . "
" 你 是 确实 不是 一个 女孩 从 一个 平民 家庭 . "
“你定不是民家之女，

[dəunt] [traɪ][tuː; tə] [fuːl] [em ˈiː] !
Don't try to fool me !
不 尝试 到 傻子 我 ！

不要哄我！

[aɪ] [siː] [jʊə(r)] [ə; eɪ] [ˈtrʌblmeɪkər] , [bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən] [stiːl] [get] [ˈmʌni] [frʌm; frəm][em ˈiː] .
I see you're a troublemaker , but you can still get money from me .
我 看 你是 一个 麻烦制造者 , 但 你 能 仍然 得到 钱 从 我 .

我看你愁客可掬，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ˈhɪd(ə)n] [ˈstɔːri] .
There must be a hidden story .
那里 必须 是 一个 隐 故事 .

必有隐情。

[juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [em ˈiː] [ˈevriθɪŋ] [ˈɑːnɪstli] .
You can tell me everything honestly .
你 能 告诉 我 一切 诚实地 .

可对我一一直言，

[aɪl] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] [ænd; ɐnd] [ʃer] [ʃər; jər] [ˈbəːdənz] .
I'll take charge and share your burdens .
患病的 拿 收费 和 分享 你的 负担 .
与你作主分忧便了。”

[læn] [sʌn] [ɪˈnɪʃəli] [kənˈsiːld] [hɪz; ɪz] [ˈbrɪliəns] .
Lan Sun initially concealed his brilliance .
兰 太阳 最初 暗 他的 辉煌 .

兰孙初时隐讳，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [wɪðˈstænd] [lɪˈjuː] - [rɪˈpiːtɪd] [ˈkwɛstʃənɪŋ] ?
How could he withstand Liu Yuanpu's repeated questioning ?
如何 可以 他 经受 刘 - 重复 提问 ?

怎当得刘元普再三盘问，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪkˈspleɪn] [ðə; ðɪ] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [əˈfens] [ɪn] [rɪˈliːsɪŋ]
They had no choice but to explain the reason for their offense in releasing
他们 有 不 选择 但 到 解释 这 原因 为了 他们的 罪行 在 发布
[ðə; ðɪ][ˈprɪz(ə)nər] .
the prisoner .
这 囚犯 .

只得将那放囚得罪缘由，

[frʌm; frəm] [frʌnt] [tuː; tə] [bæk] ,
From front to back ,
从 正面 到 后退 ,

从前至后，

[hiː; hi] [ɪkˈspleɪnd] [,aɪ ˈtiː][ɪn] [ˈdiːteɪl] [wʌns] [mɔːr] .
He explained it in detail once more .
他 解释 它 在 细节 一次 更多的 .

细细说了一遍，

[ʌnˈkɔːnʃəsli] , [terz] [ˈstriːmd] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Unconsciously , tears streamed down my face .
不知不觉 , 眼泪 流媒体 向下 我的 脸 .

不觉泪如涌泉。

[lɪˈjuː] - [wʌz; wəz] [[ɔːkt] .
Liu Yuanpu was shocked .
刘 - 曾是 震惊 .

刘元普大惊失色，

[terz] [wel] [ʌp][ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] [æz; əz][fɪː; fɪ] [sed] :
Tears welled up in her eyes as she said :
眼泪 井 向上 在 她 眼睛 作为 她 说 :

也不觉泪下道：

[aɪ] [sed] [fɪː; fɪ] [ˈdɪdnt] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ][gɜːrɪ][frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈkɑːmənərz] [ˈfæməli] .
I said she didn't look like a girl from a commoner's family .
我 说 她 没有 看 喜欢 一个 女孩 从 一个 平民的 家庭 .

“我说不象民家之女，

[jɜːr; jər] [waɪf] [hæz; həz][ˈɔːlmoʊst] [ˈruːɪnd] [maɪ][laɪf] !
Your wife has almost ruined my life !
你的 妻子 有 几乎 毁坏 我的 生活 !

夫人几乎误了老夫！

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [əˈfɪ(ə)] . . .
It's a pity such a good official . . .
它是 一个 遗憾 这样的 一个 好的 官方的 . . .

可惜一个好官，

[tuː; tə] [ˈsʌfər] [sʌtʃ] [ɪnˈdʒʌstɪs] !
To suffer such injustice !
到 遭受 这样的 不公正 !

遭此屈祸！ ”

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [θæŋkt] [mɪs] [lən] [sʌn] [rɪˈpiːtɪdli] :
He hurriedly thanked Miss Lan Sun repeatedly :
他 匆匆 谢谢 错过 兰 太阳 反复 :

忙向兰孙小姐连称：

" [əˈfend] ! "
" offend ! "
" 得罪 ! "

“得罪！ ”

[hi:; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [mɪs] [ɪz] [naʊ] ['destɪtu:t] [ænd; ənd] [ə'loʊn] . "
Miss is now destitute and alone . "
" 错过 是 现在 贫困 和 独自的 . "

“小姐身既无依，

[ðeɪ] [stetd] [wɪð; wɪθ][em 'i:] .
They stayed with me .
他们 入住 和 我 .

便住在我这里，

[aɪ] [wɪl] [tʃu:z] [ðə; ði] [saɪt] .
I will choose the site .
我 将要 选择 这 地点 .

待老夫选择地基，

" [ðə; ði] ['fju:nərəl] [ə'reɪndʒmənts] [wɪl] [bi:; bi] [meɪd] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] ['fa:ðər] . "
The funeral arrangements will be made for your father . "
" 这 葬礼 安排 将要 是 制成 为了 你的 父亲 . "

殡葬尊翁便了。”

[læn] [sʌndaʊ] :
Lan Sundao :
兰 顺道 :

兰孙道：

[ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɑ:mpri'hensɪv] [ə'prəʊtʃ] [wɜ:r; wər][pɑ:səb(ə)l] ,
If such a comprehensive approach were possible ,
如果 这样的 一个 综合的 方法 是 可能的 ,

“若得如此周全，

[ðɪs] ['kaɪndnəs] [kæn; kən][oʊnli][bi:; bi] [ɪk'sprest] [baɪ] ['hev(ə)n] !
This kindness can only be expressed by Heaven !
这 仁慈 能 仅有的 是 表达 经过 天堂 ！

此恩惟天可表！

" [maɪ][bɔ:rd] , [pli:z] [ək'sept] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] - [baʊ; boʊ][fɜ:rst] . "
My lord , please accept this humble concubine's bow first . "
" 我的 主 , 请 接受 这 谦逊的 - 弓 第一的 . "

相公先受贱妾一拜。”

[lɪ'ju:] - ['hɜ:ɹɪdli] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Liu Yuanpu hurriedly helped him up .
刘 - 匆匆 帮助 他 向上 .

刘元普慌忙扶起，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['fa:stər] ['mʌðər] :
Instruct the foster mother :
指示 这 促进 母亲 :

分付养娘：

" [sɜ:rv] [mɪs] ['peɪ] [wel] . "
Serve Miss Pei well . "
" 服务 错过 裴 出色地 . "

“好生服事裴家小姐，

[noʊ][vaɪə'leɪʃ(ə)n][ɪz] [pər'mɪtɪd] !
No violation is permitted !
不 违反 是 允许 ！

不得有违！

[wen] [wi:; wi] [wɔ:kt] ['ɪntu:][ðə; ði] [hɔ:l] ,
When we walked into the hall ,
什么时候 我们 步行 进入 这 大厅 ;
当时走到厅堂，

[ɪ'mi:diətli] [di'spætʃ] [sʌmwʌn] [tu:; tə] [tu:; tə] [fetʃ] [ðə; ði] ['kɔ:fɪn] [ʌv; əv] ['pri:fekt] ['peɪ] .
Immediately dispatch someone to Bianjing to fetch the coffin of Prefect Pei .
立即地 派遣 某人 到 汴京 到 拿来 这 棺材 的 长官 裴 .
即刻差人往汴京迎裴使君灵柩。

[nɔ:t] [lɔ:ŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ;
不多日，

[ðə; ði] ['kɔ:fɪn] [ə'raɪvd] .
The coffin arrived .
这 棺材 到达的 .
扶柩到来，

[fɔ:rtʃənətli] , [ðə; ði] ['kɔ:fɪn] [ʌv; əv] ['mædʒɪstreɪt] [li] [ʌv; əv] ['tʃæn'tæŋ] ['kaʊnti] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm]
Fortunately , the coffin of Magistrate Li of Qiantang County arrived at the same
幸运的是 , 这 棺材 的 地方法官 李 的 钱塘 县 到达的 在 这 相同的
[taɪm] .
time .
时间 .
却好钱塘李县令灵柩一齐到了。

[lɪ'ju:] - [wɪl] [bi:; bi] ['steɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] [hɔ:l] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] .
Liu Yuanpu will be staying in the same manor hall in the future .
刘 - 将要 是 入住 在 这 相同的 庄园 大厅 在 这 未来 .
刘元普将来共停在一个庄厅之上，

[tu:] [sækɹɪ'fɪ(ə)l] [fi:sts] [wɜ:r; wər] [prɪ'perd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ɔ:fərɪŋ] .
Two sacrificial feasts were prepared for the offering .
二 献祭 盛宴 是 准备 为了 这 提供 .
备了两个祭筵拜奠。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [tʊk] [hɜ:r; həɹ] [sʌn] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; həɹ] .
Zhang took her son with her .
张 采取 她 儿子 和 她 .
张氏自领了儿子，

[ʃi:; ʃɪ] [peɪd] [rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'spekts][tu:; tə][hɜ:r; həɹ] [dɪ'si:st] ['hʌzbənd] ;
She paid respects to her deceased husband ;
她 有薪酬的 尊重 到 她 死者 丈夫 ;
拜了亡夫；

[ju'ɑ:n] [ˈpu:] [ˈɔ:lsoʊ] [led] [læn] [sʌn] [tu:; tə] [peɪ] [rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'spekts][tu:; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'si:st]
Yuan Pu also led Lan Sun to pay respects to his deceased
元 普 还 引领 兰 太阳 到 支付 尊重 到 他的 死者
[ˈfa:ðər] .
father .
父亲 .
元普也领兰孙拜了亡父。

[ðeɪ] [ðen] [haɪrd] [ə'nʌðər] ['feɪməs] [dʒɪ'ɑ:grəfər] .
They then hired another famous geographer .
他们 然后 雇用 其他 著名的 地理学家 .
又延一个有名的地理师，

[tu:] [gʊd] [faʊn'deɪnɪz] [wɜ:r; wər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
Two good foundations were selected .
二 好的 基础 是 已选 .
拣寻了两块好地基，
[ðeɪ] [ə'weɪt] [æn; ən] [ɔ:'spɪjəs] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [twelfθ] ['lu:nər] [mʌnθ] [fɔ:r; fər] ['berɪəl] .
They await an auspicious day in the twelfth lunar month for burial .
他们 等待 一个 吉祥 天 在 这 第十二 月球 月 为了 葬礼 .
等待腊月吉日安葬。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日，
[ˈmædəm] [ˈwæŋ] [ðen] [sed] [tu:; tə] - :
Madam Wang then said to Yuanpu :
女士 王 然后 说 到 - :
王夫人又对元普说道：

" [ɔ:'ðoo] [ðæt] ['peɪ] ['wʊmən] [kʌmz] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['noʊb(ə)][ˈfæməli] . . . "
" Although that Pei woman comes from a noble family . . . "
" 虽然 那 裴 女士 来 从 一个 高贵 家庭 . . . "
“那裴氏女虽然贵家出身，

[bʌt; bət][ɪn] [dɪ'stres] ,
But in distress ,
但 在 痛苦 ,
却是落难之中，
[hi:; hi][wʌz; wəz] ['reskjʊ:d] [baɪ][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
He was rescued by the Prime Minister .
他 曾是 获救 经过 这 主要的 部长 .
得相公救援他的。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][tu:; tə]['wa:ndər] ['els,wer] ,
If they were to wander elsewhere ,
如果 他们 是 到 漫步 别处 ,
若是流落他方，
[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [aɪ] ['endɪd] [ʌp] ['bi:ɪŋ] [soʊ][dɪ'sprɪkəbl,'desprɪkəbl] .
I don't know how I ended up being so despicable .
我 不 知道 如何 我 结束 向上 存在 所以 卑鄙 .
不知如何下贱去了。

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [ðen] [helpt] [hɪm; ɪm] [tʃu:z] [ə; eɪ] ['berɪəl] [saɪt] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['perənts] .
The husband then helped him choose a burial site for his parents .
这 丈夫 然后 帮助 他 选择 一个 葬礼 地点 为了 他的 父母 .
相公又与他择地葬亲，

[ðɪs] ['kaɪndnəs] [ɪz][noʊ] [smɔ:l] ['mætər] .
This kindness is no small matter .
这 仁慈 是 不 小的 事情 .
此恩非小，
[ʃi:; ʃɪ] [wʊd] ['wɪlɪŋli] [bɪ'kʌm] [hɜ:r; hər] ['hʌzbəndz] ['kɑ:ŋkjubəɪn] .
She would willingly become her husband's concubine .
她 会 心甘情愿 变得 她 丈夫的 妾 .
他必甘心与相公为妾的。

[æz; əz][ə; eɪ] ['dɔ:tər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pre'sti:dʒəs] ['fæməli] ,
As a daughter of a prestigious family ,
作为 一个 女儿 的 一个 享有盛誉 家庭 ,
既是名门之女，

[ɔːr] [pəɹ'hæps] [sʌm; səm] [gʊd] [ˈfɔːrtʃən] .
Or perhaps some good fortune .

或者 也许 一些 好的 财富 .

或者有些福气，

[ˈhævɪŋ] [ˈtʃɪldrən]
Having children

拥有 孩子们

诞育子嗣，

[nɑːt] [ˌnesə'serəli] .
Not necessarily .

不是 一定 .

也不见得。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [əˈtʃɪ:vɪd] ,
If this is achieved ,

如果 这 是 已达成 ,

若得如此，

[nɑːt] [ˈoʊnli] [wɪl] [ðə; ði] [ˈdʒent(ə)lmən] [hæv; həv] [ˈɔːfspɪŋ] ,
Not only will the gentleman have offspring ,

不是 仅有的 将要 这 绅士 有 后代 ,

非但相公有后，

[hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪˈlaɪ] [ɑːn] [fɔːr; fər] [laɪf] .
He will have someone to rely on for life .

他 将要 有 某人 到 依靠 在 为了 生活 .

他也终身有靠，

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [nɑːt] [ɪmˈpɑːsəb(ə)l] .
It is not impossible .

它 是 不是 不可能的 .

未为不可。

[aɪ] [hoʊp] [jʊr; jər] [ˈeksələnsi] [wɪl] [kənˈsɪdər] [ðɪs] .
I hope Your Excellency will consider this .

我 希望 你的 阁下 将要 考虑 这 .

望相公思之。”

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ˈbetər] [ɪf] [ðə; ði] [ˈleɪdi] [ˈhædnt] [sed] [ˈeniθɪŋ] .
It would have been better if the lady hadn't said anything .

它 会 有 到过 更好的 如果 这 女士 之前没有 说 任何事物 .

夫人不说犹可，

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[lɪˈjuː] - [ˈsʌd(ə)nli] [brɪˈkeɪm] [ˈfjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Liu Yuanpu suddenly became furious and said :

刘 - 突然 成为 狂怒 和 说 :

只见刘元普勃然作色道：

" [wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ˈseɪŋ] , [ˈmædəm] ! "
" What are you saying , Madam ! "

" 什么 是 你 说 , 女士 ! "

“夫人说那里话！

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ˈmeni] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwɪmɪn] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] .
There are many beautiful women in the world .

那里 是 许多 美丽的 女性 在 这 世界 .

天下多美妇人，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈkɔːŋkjubəɪn] .
I wish to take a concubine .
我 希望 到 拿 一个 妾 .

我欲娶妾，

[juː; jʊ][kæn; kən][duː] ['sʌmθɪŋ] [els] .
You can do something else .
你 能 做 某物 别的 .

自可别图，

[haʊ] [der] [aɪ] [dɪˈfaɪl] [ðə; ðɪ] ['dɔːtər] [ʌv; əv] ['priːfekt] ['peɪ] !
How dare I defile the daughter of Prefect Pei !
如何 敢 我 褻渎 这 女儿 的 长官 裴 !

岂敢污裴使君之女！

[ɪf] [lɪˈjuː] [hɒŋdʒɪŋ] [hæd; həd] [ðɪs] [ɪnˈtenʃ(ə)n] ,
If Liu Hongjing had this intention ,
如果 刘 宏景 有 这 意图 ,

刘弘敬若有此心，

[meɪ] [ðə; ðɪ][ɡɒdz] [ber] ['wɪtnəs] !
May the gods bear witness !
可能 这 神 熊 证人 !

神天鉴察！ ”

[ðə; ðɪ][ˈleɪdɪ] [hɜːrd] [ðæt]
The lady heard that
这 女士 听到 那

夫人听说，

[self] - ['raɪtʃəsənəs] [meɪks] [ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] ,
Self - righteousness makes a mistake ,
自己 - 义 制作 一个 错误 ,

自道失言，

[hiː; hi] [fel] ['saɪlənt] .
He fell silent .
他 跌倒 沉默的 .

顿口不语。

[lɪˈjuː] - [wʌz; wəz] [ʌnˈhæpi] .
Liu Yuanpu was unhappy .
刘 - 曾是 不开心 .

刘元普心里不乐，

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , [hiː; hi] [sed] :
After thinking for a moment , he said :
后 思维 为了 一个 片刻 , 他 说 :

想了一回道：

" [aɪm][soʊ][ˈstuːpɪd] . "
" I'm so stupid . "
" 我是 所以 愚蠢的 . "

“我也太呆了。

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['tʃɪldrən] .
I have no children .
我 有 不 孩子们 .

我既无子嗣，

[waɪ] [nɑːtɪ][dʒʌst] [əkˈnɑːlɪdʒ] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] ['wʊmən] ?
Why not just acknowledge him as a woman ?
为什么 不是 只是 承认 他 作为 一个 女士 ？

何不索性认他为女，

" [ˈjæl; ʃəl][wiː; wi][diˈspel] [ðɪs] [θɔːt] [ʌv; əv] [jɔːrɪz] , [ˈmædəm] ? "
" **Shall we dispel this thought of yours , Madam ?** "
" 将 我们 打消 这 想法 的 你的 , 女士 ? "
断了夫人这点念头？ "

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz][meɪd][tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [mɪs] [ˈpeɪ] .
He then ordered his maid to bring out Miss Pei .
他 然后 订购 他的 女佣 到 带来 出去 错过 裴 .
便叫丫鬟请出裴小姐来，

[roʊd] :
road :
路 :
道：

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ˈɑːnərd] [baɪ][jɔːr; jər] [ɪˈstiːmd] [ˈeldər][fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrɪz] . "
" **I have been honored by your esteemed elder for many years .** "
" 我 有 到过 荣幸 经过 你的 尊敬的 长老 为了 许多 年 . "
“我叨长尊翁多年，

[ðeɪ] [bəʊθ] [held] [ðə; ðɪ] [pəˈzɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈɡʌvərnər] .
They both held the position of governor .
他们 两个都 握住 这 位置 的 州长 .
又同为刺史之职。

[ɪn][ðə; ðɪ] [praɪm] [ʌv; əv] [laɪf]
In the prime of life
在 这 主要的 的 生活
年华高迈，

[noʊ] [ˈɔːfsprɪŋ]
No offspring
不 后代
子息全无，

[ɪf] [mɪs] [ˈdʌznt] [maɪnd] ,
If Miss doesn't mind ,
如果 错过 不 头脑 ,
小姐若不弃嫌，

[ʃiː; ʃɪ] [wɪʃt] [tuː; tə][əˈdɑːpt][ə; eɪ][sɪˈkeɪdə][æz; əz][hɜːr; hər] [ˈdɔːtər] .
She wished to adopt a cicada as her daughter .
她 希望 到 采纳 一个 蝉 作为 她 女儿 .
欲待螟蛉为女。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?
意下何如？ "

[læn] [sʌndəʊ] :
Lan Sundao :
兰 顺道 :
兰孙道：

" [aɪ][eɪˈem] [ˈɑːnərd] [baɪ][jɔːr; jər] [ˈprez(ə)ns] , [maɪ][ˈlɔːrd] . . . "
" **I am honored by your presence , my lord . . .** "
" 我 是 荣幸 经过 你的 在场 , 我的 主 . . . "
“妾蒙相公、

[ðə; ðɪ][ˈleɪdɪ] [əˈdɑːptɪd] [hɪm; ɪm] .
The lady adopted him .
这 女士 已采用 他 .
夫人收养，

[aɪ][eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [slɛrv] .
I am willing to be a slave .
我 是 愿意的 到 是 一个 奴隶 。

愿为奴婢，

[sɜːrv] [ðəm; ðəm] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .
Serve them morning and evening .
服务 他们 早晨 和 晚上 。

早晚服事。

[sʌtʃ] ['dʒenərəs] ['triːtmənt]
Such generous treatment
这样的 慷慨的 治疗

如此厚待，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɔːsəbli] [ək'sept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pə'ziʃ(ə)n] ?
How could I possibly accept such a position ?
如何 可以 我 可能 接受 这样的 一个 位置 ？

如何敢当？ ”

[l'juː] - [sed] :
Liu Yuanpu said :
刘 - 说 。

刘元普道：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ！ "
" This is outrageous ！ "
" 这 是 令人愤慨 ！ "

“岂有此理！

[juː; jʊ][ɑːr; əɪ][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)] .
You are the daughter of an official .
你 是 这 女儿 的 一个 官方的 。

你乃宦家之女，

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [ɪn'kaʊntərɪŋ] ['setbæks] ,
Occasionally encountering setbacks ,
偶尔 遭遇 挫折 ，

偶遭挫折，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][biː; bi][soʊ] ['loʊli] [æz; əz][tuː; tə]['ɑːkjupaɪ][ə; eɪ] ['loʊli] [pə'ziʃ(ə)n] ?
How can one be so lowly as to occupy a lowly position ?
如何 能 一 是 所以 卑微的 作为 到 占据 一个 卑微的 位置 ？

焉可贱居下流？

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [aɪ'diːəz] .
I have my own ideas .
我 有 我的 自己的 想法 。

老夫自有主意，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi]['oʊvərli] ['mɑːdɪst] .
No need to be overly modest .
不 需要 到 是 过于 谦虚的 。

不必过谦。”

[læn] [sʌndaʊ] :
Lan Sundao :
兰 顺道 。

兰孙道：

" [maɪ][bːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 ， "

“相公、

[ðə; ði][ˈleɪdi][wʌz; wəz] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz][ˌriːˈbɔːrn] [ˈperənts] .
The lady was none other than his reborn parents .
这 女士 曾是 没有任何 其他 比 他的 重生 父母 .

夫人正是重生父母，

[ðʊʊ] [boʊnz] [ɑːr; ər] [krʌʃt] [ænd; ənd][ˈbɑːdi] [ˈjætərd] ,
Though bones are crushed and body shattered ,
尽管 骨头 是 碎 和 身体 破碎 ,

虽粉骨碎身，

[ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [aɪ][kæn; kən][duː][tuː; tə] [rɪˈpei] [juː; jʊ] .
There is nothing I can do to repay you .
那里 是 没有什么 我 能 做 到 偿还 你 .

无可报答。

[sɪns] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [dɪˈspaɪz] [maɪ][ˈhʌmb(ə)][ˈsteɪtəs; ˈstætəs] ,
Since you do not despise my humble status ,
自从 你 做 不是 鄙视 我的 谦逊的 地位 ,

既蒙不鄙微贱，

[kənˈsɪdər] [hɜːr; hər] [oʊn] [ˈdɔːtər] ,
Consider her own daughter ,
考虑 她 自己的 女儿 ,

认为亲女，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tuː; tə] [ˌdɪsəˈbeɪ] !
How could I dare to disobey !
如何 可以 我 敢 到 违 !

焉敢有违！

[təˈdeɪ] [wiː; wi] [peɪd] [ˈaʊər; ɑːr][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ˈperənts] .
Today we paid our respects to our parents .
今天 我们 有薪酬的 我们的 尊重 到 我们的 父母 .

今日就拜了爹妈。”

[ˈljuː] - [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Liu Yuanpu was overjoyed .
刘 - 曾是 欣喜若狂 .

刘元普欢喜不胜，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
He then said to his wife :
他 然后 说 到 他的 妻子 :

便对夫人道：

" [təˈdeɪ] [aɪ] [teɪk] - [æz; əz][maɪ] [ˈdɔːtər] . "
" Today I take Lansun as my daughter . "
" 今天 我 拿 - 作为 我的 女儿 : " .

“今日我以兰孙为女，

[hiː; hi] [meɪ] [əkˈsept] [ɔːl][ðə; ði] [fɔːrˈmælətɪz] .
He may accept all the formalities .
他 可能 接受 全部 这 手续 .

可受他全礼。”

[æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] , [læn] [sʌn] [boʊd] [ert] [taɪmz] , [æz; əz] [ɪf] [ˌɪnˈsɜːtɪŋ] [ˈkændlɪz] [ˈɪntuː][ðə; ði]
At that moment , Lan Sun bowed eight times , as if inserting candles into the
在 那 片刻 , 兰 太阳 鞠躬 八 时代 , 作为 如果 插入 蜡烛 进入 这
ground] .
ground .
地面 .

当下兰孙插烛也似的拜了八拜。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [kɔ:ld] [l'ju:] .
From then on , he was called Liu Xiangong .
从 然后 在 , 他 曾是 称为 刘 - .
自此便叫刘相公、

[ðə; ði][ˈleɪdi][ɪz][fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] [ˈfɑ:ðər] ,
The lady is for her father ,
这 女士 是 为了 她 父亲 ,
夫人为爹爹、

[ˈmʌðər] ,
Mother ,
母亲 ,
母亲，

[ˈveri] [ˈfɪliəl] ,
Very filial ,
非常 孝 ,
十分孝敬，

[ðeɪ] [br'keɪm] [ˈi:v(ə)n] [mɔ:r] [ə'fekʃənət] .
They became even more affectionate .
他们 成为 甚至 更多的 亲热 .
倍加亲热。

[ðə; ði][ˈleɪdi] [ðen] [sed] [tu:; tə][l'ju:] - :
The lady then said to Liu Yuanpu :
这 女士 然后 说 到 刘 - :
夫人又说与刘元普道：

" [sɪns] [ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən][hæz; həz] [ˈrekəɡnaɪzd] - [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tər] . . . "
" Since the gentleman has recognized Lansun as his daughter . . . "
" 自从 这 绅士 有 认可 - 作为 他的 女儿 : . . . "
“相公既认兰孙为女，

[hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ˈtʃʊzɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [bɔ:] .
He should be chosen as a son - in - law .
他 应该 是 选定 作为 一个 儿子 - 在 - 法律 .
须当与他择婿。

[maɪ] [ˈnefju:] , [ˈwæŋ] [wenjɒŋ] , [wʌz; wəz] [ˈwɪdɔʊd] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
My nephew , Wang Wenyong , was widowed at a young age .
我的 侄子 , 王 文勇 , 曾是 寡 在 一个 年轻的 年龄 .
侄儿王文用青年丧偶，

[ˈmænɪdʒɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] ,
Managing for many years ,
管理 为了 许多 年 ,
管理多年，

[ˈtæləntɪd] [ænd; ənd] [kwɪk] - [ˈwɪtɪd]
Talented and quick - witted
才华横溢 和 快的 - 机智的
才干精敏，

[ðæt] [wʊd] [nɑ:t] [dɪs'greɪs] [maɪ] [ˈdɔ:tər] .
That would not disgrace my daughter .
那 会 不是 耻辱 我的 女儿 .
也不辱没了女儿。

[waɪ] [dəʊnt][ju:; jʊ] [ə'reɪndʒ] [ðɪs] [ˈmæɪɪdʒ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [maɪ][ˈbɔ:rd] ?
Why don't you arrange this marriage with him , my lord ?
为什么 不 你 安排 这 婚姻 和 他 , 我的 主 ?
相公何不与他成就了这头亲事？ "

[ˈju:] - [smaɪd] ['slaɪtli] :
Liu Yuanpu smiled slightly :
刘 - 微笑 轻微地 :

刘元普微微笑道：

" [rɪ'ɡɑ:rdɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][maɪ] ['nefju:] [ri:'mæriŋ] , "
" Regarding the matter of my nephew remarrying , "
" 关于 这 事情 的 我的 侄子 再婚 , "
" 内侄继娶之事，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [fɔ:l] [ɑ:n] [ðɪs] [oʊld][mæn] .
It will inevitably fall on this old man .
它 将要 不可避免地 落下 在 这 老的 男人 :

少不得在老夫身上。

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [aɪ'di:əz] [tə'deɪ] .
I have my own ideas today .
我 有 我的 自己的 想法 今天 :

今日自有主意，

[ju:; jʊ][dʒʌst] [ni:d] [tu:; tə] [prɪ'per] [jʊr; jər] ['daʊrɪ] .
You just need to prepare your dowry .
你 只是 需要 到 准备 你的 嫁妆 :

你只管打点妆奁便了。”

[ðə; ðɪ] ['leɪdɪ] [dɪd][æz; əz] [ʃi:; ʃɪ] [wʌz; wəz][təʊld] .
The lady did as she was told .
这 女士 做过 作为 她 曾是 讲述 :

夫人依言。

- [ðen] [tʃoʊz] [æn; ən] [ɔ:ˈspiʃəs] [deɪ] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] ['wedɪŋ] .
Yuanpu then chose an auspicious day for the wedding .
- 然后 选择 一个 吉祥 天 为了 这 婚礼 :

元普当时便拣下了一个成亲吉日，

[ˈslɔ:tər] [pɪgz][ænd; ənd] [ʃi:p] [wen] [ðə; ðɪ] [taɪm] [ɪz] [ʌp] .
Slaughter pigs and sheep when the time is up .
屠宰 猪 和 羊 什么时候 这 时间 是 向上 :

到期宰杀猪羊，

[bɪɡ] [fi:tʃ] ,
big feast ,
大的 盛宴 ,

大排筵会，

[ɪn'vaɪt] [ɔ:l][ðə; ðɪ][ˈloʊk(ə)] ['dʒentri] [ænd; ənd] ['relatɪvz] ,
Invite all the local gentry and relatives ,
邀请 全部 这 当地的 绅 和 亲属 ,

遍请乡绅亲友，

[ænd; ənd] [li] [ænd; ənd][hɜ:r; hər] [sʌn] ,
And Li and her son ,
和 李 和 她 儿子 ,

并李氏母子，

[maɪ] ['nefju:] , [ˈwæŋ] [wenjɒŋ] , [ˈɔ:lsou] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['seləbrətɔ:ri] ['bæŋkwɪt] .
My nephew , Wang Wenying , also came to the celebratory banquet .
我的 侄子 , 王 文勇 , 还 来了 到 这 庆祝 宴会 .

内侄王文用一同来赴庆喜华筵。

[ˈevriwʌn] [sti:l] [θɔ:t] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][br'kəz, br'kɔ:z] [bɔ:rd] [ˈju:][hæd; həd] ['teɪkən] [ə; eɪ] [ˈkɑ:ŋkjubəɪn] .
Everyone still thought it was because Lord Liu had taken a concubine .
每个人 仍然 想法 它 曾是 因为 主 刘 有 已采取 一个 妾 :

众人还只道是刘公纳宠，

[ˈleɪdɪ] [ˈwæŋ] [stɪl] [θɔ:t] [ˌaɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [ˈmæɪndʒ] [tu:; tə] [hɜ:r; hə] [ˈnefju:] .
Lady Wang still thought it was just a marriage to her nephew .
女士 王 仍然 想法 它 曾是 只是 一个 婚姻 到 她 侄子 .

王夫人也还只道是与侄儿成婚。

[ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [prɪˈsaɪslɪ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ðə; ðɪ] [ˈæbətʌs] [ˈpæləs] [ɪz] [hɑ:rd] [tu:; tə] [kʌm] [baɪ] .
The abbot's palace is hard to come by .
这 方丈的 宫殿 是 难的 到 来 经过 .

方丈广寒难得到，

[wer] [wɪl] [ˌtʃɑ:ŋˈeɪ] [lənd] [təˈnaɪt] ?
Where will Chang'e land tonight ?
在哪里 将要 改变 土地 今晚 ?

嫦娥今夜落谁家？

[ðə; ðɪ] [ɔ:ˈspɪʃəs] [taɪm] [ɪz] [əˈprəʊtʃɪŋ] .
The auspicious time is approaching .
这 吉祥 时间 是 接近 .

看看吉时将及，

[lɪˈju:] - [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ðɪ] [gru:m] [tu:; tə] [prɪˈper] [ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] [ˈwedɪŋ] [əˈtaɪər] .
Liu Yuanpu then instructed the groom to prepare a set of wedding attire .
刘 - 然后 指示 这 新郎 到 准备 一个 放 的 婚礼 服装 .

只见刘元普教人榛出一套新郎衣饰，

[ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈsentər] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [hɔ:l] .
It is placed in the center of the hall .
它 是 放置 在 这 中心 的 这 大厅 .

摆在堂中。

[lɪˈju:] - [kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [əˈdrest] [ðə; ðɪ] [kraʊd] , [ˈseɪɪŋ] :
Liu Yuanpu cupped his hands and addressed the crowd , saying :
刘 - 杯状 他的 双手 和 已解决 这 人群 , 说 :

刘元普拱手向众人说道：

" [dɪˈstɪŋɡwɪft] [ˈrelətɪvz] [ɑ:r; ə] [hɪr] . "
" Distinguished relatives are here . "
" 杰出的 亲属 是 这里 . "

“列位高亲在此，

[ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə] [wʌt] [hɒŋdʒɪŋ] [sed] :
Listen to what Hongjing said :
听 到 什么 宏景 说 :

听弘敬一言：

[aɪ] [hæv; həv] [hɜ:rd] [ðæt] - [ə; eɪ] [ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [si:ks] [ˈpɜ:rsən(ə)] [geɪn] [ɪz] [nɑ:t] [bəˈnevələnt] . -
I have heard that ' a person who seeks personal gain is not benevolent . '
我 有 听到 那 - 一个 人 WHO 寻找 个人的 获得 是 不是 仁慈 . -

敬闻利人之色不仁，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈsʌm.wənz] [ˌmɪsˈfɔ:rtʃən] [ɪz] [ʌnˈdʒʌst] .
Taking advantage of someone's misfortune is unjust .
采取 优势 的 某人的 不幸 是 不公正 .

乘人之危不义’。

[ˈpri:fekt] [ˈpeɪ] [ʌv; əv] [ˈʃi:ɑ:ŋˈjɑ:ŋ] [daɪd] [ɪn] [ˈprɪzn] [waɪ] [ɑ:n] [ˈdu:ti] .
Prefect Pei of Xiangyang died in prison while on duty .
长官 裴 的 向阳 死亡 在 监狱 尽管 在 责任 .

襄阳裴使君以在事系狱身死，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈgrændɔːtər] [neɪmd] [læn] .
There is a granddaughter named Lan .
那里 是 一个 孙女 命名 兰 .

有女兰孙，

[ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz][dʒʌst][ʌv; əv] [ˈmærɪdʒəbl] [eɪdʒ] .
She was just of marriageable age .
她 曾是 只是 的 婚 年龄 .

年方及笄。

[dʒɪŋz] [waɪf] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ][ˈkɑːŋkjubaɪn] .
Jing's wife wanted to take him as a concubine .
京的 妻子 通缉 到 拿 他 作为 一个 妾 .

荆妻欲纳为妾，

[hɑːŋ] [dʒɪŋŋɪŋ] [hæd; həd][noʊ] [sʌnz] .
Hong Jingning had no sons .
洪 景宁 有 不 儿子们 .

弘敬宁乏子嗣，

[aɪ] [wʊd] [ˈnevər] [der] [tuː; tə] [ˈtɑːrniʃ] [ðə; ði] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈkærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] .
I would never dare to tarnish the virtuous character of the magistrate .
我 会 绝不 敢 到 玷污 这 有德行的 特点 的 这 地方法官 .

决不敢污使君之清德。

[ɔːlˈðoʊ] [maɪ] [ˈnefjuː] [ˈwæŋ] [wɛŋjɔŋ] [hæz; həz][ðə; ði] [ˈtælənt] [fɔːr; fər][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmænɪdʒmənt] ,
Although my nephew Wang Wenyong has the talent for general management ,

内侄王文用虽有综理之才，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][ɪn] [əˈfɪʃldəm] .
But he was not a person in officialdom .
但 他 曾是 不是 一个 人 在 官方 .

却非仕宦中人，

[ðeɪ] [wʊd] [ˈɔːlsoʊ][biː; bi] [ʌnˈsuːtəbl] [tuː; tə][biː; bi] [mætʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈdɒtɜːz] [ʌv; əv][djuːks]
They would also be unsuitable to be matched with the daughters of dukes

[ænd; ənd] [ˈmɑːkwɪsɪz] .
and marquises .
和 侯爵夫人 .

亦难以配公侯之女。

[haʊˈevər] , [maɪ][oʊld] [frend] , [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈliːz] [sʌn] , [ˈjɑnjuː] ,
However , my old friend , Magistrate Li's son , Yanyu ,

惟我故人李县令之子彦育者，

[bɔːrn][ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈprɑːmɪnənt] [ˈfæməli] ,
Born into a prominent family ,
出生 进入 一个 著名的 家庭 ,

既出望族，

[ænd; ənd] [əˈɡen] , [ɪn][ðə; ði] [praɪm] [ʌv; əv] [juːθ] ,
And again , in the prime of youth ,
和 再次 , 在 这 主要的 的 青年 ,

又值青年，

[æz; əz] [ˈhænsəm] [æz; əz][pæn][æn; ən] ,
As handsome as Pan An ,
作为 英俊的 作为 平底锅 一个 ,

貌比潘安，

[dʒʌst][ˈæftər][zi:dʒi:ən] ,
Just after Zijian ,
只是 后 子健 ,

才过子建，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] , " [ə; eɪ] ['greɪsf(ə)l] ['leɪdi] . . . "
As the saying goes , "**A graceful lady** . . . "
作为 这 说 去 , " 一个 优美 女士 . . . "

诚所谓窈窕淑女，

[ə; eɪ][ˈdʒent(ə)lmən] [si:ks] [aʊt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] .
A gentleman seeks out such a person .
一个 绅士 寻找 出去 这样的 一个 人 .

君子好逑'者也，

[tə'deɪ] , [wi:; wi][ɑ:r; ər] [ɪ'speʃəli] [pli:zd] [tu:; tə] ['selɪbreɪt] [ðer; ðər] ['mæɪɪdʒ] .
Today , we are especially pleased to celebrate their marriage .
今天 , 我们 是 尤其 高兴 到 庆祝 他们的 婚姻 .

今日特为两人成其佳偶。

[wʌt] [du:][ju:; jʊ][ˈdʒent(ə)lmən] [θɪŋk] ?
What do you gentlemen think ?
什么 做 你 先生们 思考 ?

诸公以为何如？ "

[ˈevriwʌn] [spəʊk] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] ,
Everyone spoke in unison ,
每个人 辐 在 齐声 ,

众人异口同声，

[wi:; wi][əd'maɪər][lɪ'ju:] [gɔ:ŋz] [greɪt] ['vɜ:rtʃu:] .
We admire Liu Gong's great virtue .
我们 钦佩 刘 锣的 伟大的 美德 .

赞叹刘公盛德。

[li] - [tʊk] [ðem; ðəm][baɪ] [sər'praɪz] .
Li Chunlang took them by surprise .
李 - 采取 他们 经过 惊喜 .

李春郎出其不意，

[bʌt; bət][wi:; wi][mʌst; məst] [dɪ'klaɪn] .
But we must decline .
但 我们 必须 衰退 .

却待推逊，

[haʊ] [kʊd; kəd][lɪ'ju:] - ['pɑ:səbli] [ə'gri:] ?
How could Liu Yuanpu possibly agree ?
如何 可以 刘 - 可能 同意 ?

刘元普那里肯从？

[ʃi:; ʃi] [ðen] ['pɜ:rsənəli] [helpt] [hɪm; ɪm][pʊt][ɑ:n][ðə; ði] ['wedɪŋ] [dres] .
She then personally helped him put on the wedding dress .
她 然后 亲自 帮助 他 放 在 这 婚礼 裙子 .

便亲手将新郎衣中与他穿带了。

[ˈæftər] [ðæt] , [ðə; ði] [ˈætməsfɪr] [brɪ'keɪm] [ˈlaɪvli] [ænd; ənd] ['bʌslɪŋ] .
After that , the atmosphere became lively and bustling .
后 那 , 这 气氛 成为 热闹 和 繁华 .

次后笙歌鼎沸，

[ˈbraɪtli] [lɪt] ,
Brightly lit ,
明亮地 点燃 ,

灯火辉煌，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][dʒeɪd] ['pendənts] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] .

The sound of jade pendants could be heard from afar .
这 声音 的 玉 吊坠 可以 是 听到 从 远方 .

远远听得环佩之声，

[bʌt; bət][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['græni] ['zuː] [huː] ['æktɪd][æz; əz][ðə; ði] ['wedɪŋ] [ə'fɪʃənt; ə'fɪʃənt] .

But it was Granny Xue who acted as the wedding officiant .
但 它 曾是 奶奶 薛 WHO 行动 作为 这 婚礼 司仪 .

却是薛婆做喜娘，

['sevrəl] [meɪdz] ['eskɔːtɪd] [mɪs] [læn] [sʌn] [aʊt] .

Several maids escorted Miss Lan Sun out .
一些 女佣 护送 错过 兰 太阳 出去 .

几个丫鬟一同簇拥着兰孙小姐出来。

[tuː] ['nuːkʌməz] ,

Two newcomers ,
二 新来者 ,

二位新人，

['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['flɔːrəl] ['kɑːrpiːt] ,

Standing on the floral carpet ,
常设 在 这 花的 地毯 ,

立在花毡之上，

[ðə; ði] ['serəməʊni] [ʌv; əv] [eks'tʃeɪndʒɪŋ] [vəʊz] [ænd; ənd] ['bəʊɪŋ] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] .

The ceremony of exchanging vows and bowing was completed .
这 仪式 的 交换 誓言 和 鞠躬 曾是 完全的 .

交拜成礼。

[ðə; ði] [ɪk'strævəgəns] [ænd; ənd] [welθ] [wɜːr; wər] ['truːli] [ɪndɪ'skraɪbəbl] .

The extravagance and wealth were truly indescribable .
这 奢侈 和 财富 是 真的 无法形容 .

真是说不尽那奢华富贵，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But we see :
但 我们 看 :

但见：

" [pɪŋk] ['tʃɪldrən] " [ɑːr; ər] ['hoʊldɪŋ] [læmps][ɪn] [pɜːz] .

" Pink children " are holding lamps in pairs .
" 粉色的 孩子们 " 是 保持 灯 在 对 .

“粉孩儿”对对挑灯，

" ['sev(ə)nθ] ['sɪstər] " [held] [fænz] [tə'geðər] .

" Seventh Sister " held fans together .
" 第七 姐姐 " 握住 粉丝 一起 .

“七娘子”双双执扇。

[wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɒtʃɪŋ] [wʌz; wəz] " ['fɛŋ] [dʒɑːkaɪ] " .

What they were watching was " Feng Jiancai " .
什么 他们 是 观看 曾是 " 冯 建菜 " .

观看的是“风检才”、

" [mɑː][piː 'oʊ][ˈziː] " ,

" Ma Po Zi " ,
" 马 波 zi " ,

“麻婆子”，

[ðeɪ] [preɪzd] [ðə; ði] " ['mæɡpaɪ] [brɪdʒ] ['ferɪ] " [ænd; ənd] [kɔːld] [aɪ 'tiː] " ['lɪt(ə)l] [pɛŋ'laɪ] " ;

They praised the " Magpie Bridge Fairy " and called it " Little Penglai " ;
他们 赞扬 这 " 鹊 桥 仙女 " 和 称为 它 " 小的 蓬莱 " ;

夸称道“鹊桥仙”并进“小蓬莱”；

[ðə; ði] [wʌn] ['sɜ:rvɪŋ] [ɪz] " [gʊd] ['oʊldə] ['sɪstə] " .
The one serving is " good older sister " .
这 一 服务 是 " 好的 老 姐姐 " .

伏侍的是“好姐姐”、

" [l'ju:] - "
" Liu Qingniang "
" 刘 - "

“柳青娘”，

[ðeɪ] ['gri:tɪd] [ðə; ði] [gru:m] [wɪð; wɪθ] " [kən,grætʃəleɪ(ə)nz] [tu:; tə][ðə; ði] [gru:m] " [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði]
They greeted the groom with " Congratulations to the groom " and entered the
他们 问候 这 新郎 和 " 恭喜! 到 这 新郎 " 和 进入 这
" ['gəʊldən] [tent] " .
" golden tent " .
" 金的 帐篷 " .

帮衬道“贺新郎”同入“销金帐”。

[prɪ'peərɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ə'raɪv(ə)][ʌv; əv][ə; eɪ] ['pæmpəd] [gest] .
Preparing for the arrival of a pampered guest .
准备 为了 这 到达 的 一个 娇惯 客人 .

做娇客的磨枪备箭，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][æsk] [ə'baʊt] " [ðə; ði] ['flaʊərz] [ɪn][ðə; ði] [ˌbæk'jɑ:rd] " [ə'gen] ?
Why should we ask about " the flowers in the backyard " again ?
为什么 应该 我们 问 关于 " 这 花朵 在 这 后院 " 再次 ?
岂宜重问“后庭花”？

[ðə; ði] [braɪd] ,
The bride ,
这 新娘 ,

做新妇的，

[hæf] ['hæpi] , [hæf] ['wɜ:rid]
Half happy , half worried
一半 快乐的 , 一半 担心

半喜还忧，

[ðæt] [naɪt] [wɪl] [ʃʊrli] [bi:; bi][ə; eɪ] [naɪt] [ʌv; əv] " ['boʊtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['rɪvə] " .
That night will surely be a night of " boating on the river " .
那 夜晚 将要 一定 是 一个 夜晚 的 " 划船 在 这 河 " .

此夜定然“川拨棹”。

[ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv] " ['teɪkɪŋ] [ɔ:f][ðə; ði] [klɔ:θ] [ʒ:rt] " [wʌz; wəz] [sti:l] ['gəʊɪŋ] [strɔ:ŋ] .
The joy of " taking off the cloth shirt " was still going strong .
这 喜悦 的 " 采取 离开 这 布 衬衫 " 曾是 仍然 去 强的 .

“脱布衫”时欢未艾，

[ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv] " ['bi:ɪŋ] [mu:vɪd] [baɪ] ['flaʊərz] " [ɪz] [ɪ'mens] .
The joy of " being moved by flowers " is immense .
这 喜悦 的 " 存在 已搬 经过 花朵 " 是 巨大 .

“花心动”处喜非常。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌzæŋ, 'ʒɑ:ŋ][ænd; ənd] - [wɜ:r; wər][ɪn][ðer; ðər] [dri:mz] .
At that time , Zhang and Chunlang were in their dreams .
在 那 时间 , 张 和 - 是 在 他们的 梦境 .

当时张氏和春郎魂梦之中，

[ˈdɪdnt] [wɑ:nt][tu:; tə][get] [ðɪs] ['i:ðər] .
didn't want to get this either .
没有 想 到 得到 这 任何一个 .

也不想得到此，

[tru:] [dʒɔɪ] [kʌmz] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] .
True joy comes from heaven .
真的 喜悦 来 从 天堂 .

真正喜自天来。

[ʌndər] [ðə; ði] ['kændllait] [ʌv; əv] [mis] - ,
Under the candlelight of Miss Lansun ,
在下面 这 烛光 的 错过 - ,

兰孙小姐灯烛之下，

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [gru:m] [wʌz; wəz] [kwait] ['hænsəm] ,
Seeing that the groom was quite handsome ,
看到 那 这 新郎 曾是 相当 英俊的 ,

觑见新郎容貌不凡，

[hi; hi][wʌz; wəz] ['si:krətli] [dɪ'laɪtɪd] .
He was secretly delighted .
他 曾是 偷偷 高兴极了 .

也自暗暗地欢喜。

[ʃi; ʃi] ['oʊnli] [nu:] [ʃi; ʃi][wʌz; wəz] ['mæriŋ] [æŋ; ən][oʊld][mæn] .
She only knew she was marrying an old man .
她 仅有的 知道 她 曾是 结婚 一个 老的 男人 .

只道嫁个老人星，

[hu:] [nu:] [ʃi; ʃi] [wʊd] ['mæri] [ə; eɪ] ['lɪtərəri] ['dʒi:niəs] !
Who knew she would marry a literary genius !
WHO 知道 她 会 结婚 一个 文学 天才 !

谁知却嫁了个文曲星！

[ðə; ði] ['serəmoʊni] [ɪz] [kəm'pli:t] .
The ceremony is complete .
这 仪式 是 完全的 .

行礼已毕，

[ðen] [hi; hi] ['weɪtɪd] [ɑ:n][ðə; ði] ['nu:li:wɛdz] [tu; tə][get] ['ɪntu:][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Then he waited on the newlyweds to get into the sedan chair .
然后 他 等待 在 这 新婚夫妇 到 得到 进入 这 轿车 椅子 .

便伏侍新人上轿。

[l'ju:] - ['pɜ:rsənəli] ['eskɔ:tid] [hɪm; ɪm][tu; tə][ðə; ði] [saʊθ] ['bɪldɪŋ] .
Liu Yuanpu personally escorted him to the South Building .
刘 - 亲自 护送 他 到 这 南 建筑 .

刘元普亲自送到南楼，

[ðə; ði] ['kændlz] [wɜ:r; wər] [lɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['nʌpʃl] [kʌps] [wɜ:r; wər] [pɔ:d] .
The candles were lit and the nuptial cups were poured .
这 蜡烛 是 点燃 和 这 婚礼 杯子 是 倾倒 .

结烛合卺，

[ðen] [hi; hi] [geɪv] [hɜ:r; hər][ðə; ði] ['daʊri] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [goʊld] ['pi:sɪz] .
Then he gave her the dowry of a thousand gold pieces .
然后 他 给予 她 这 嫁妆 的 一个 千 金子 件 .

又把那千金壮奁，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [sent] ['oʊvər][æt; ət] [wʌns] .
They were all sent over at once .
他们 是 全部 发送 超过 在 一次 .

一齐送将过来。

[l'ju:] - [went] [bæk] [tu; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] [gests] .
Liu Yuanpu went back to accompany the guests .
刘 - 去 后退 到 陪伴 这 客人 .

刘元普自回去陪宾，

[bəʊstɪŋ] [ænd; ənd] ['bræɪŋ]
Boasting and bragging
吹嘘 和 吹嘘

大吹大擂，

[ðeɪ] [draɪŋk] [ʌn'tɪl] [da:n] [ænd; ənd] [ðen] [dɪ'spɜ:rst] .
They drank until dawn and then dispersed .
他们 喝 直到 黎明 和 然后 分散的 .

直饮至五更而散。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] ['nu:li,wed] ['kʌp(ə)] [ɪn][ðer; ðər] ['braɪdl] ['tʃeɪmbər] .
Here is a newlywed couple in their bridal chamber .
这里 是 一个 新人 夫妻 在 他们的 新娘 房间 .

这里洞房中一对新人，

[ə; eɪ] [tru:] ['bjʊ:ti] [mi:ts] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] .
A true beauty meets a talented man .
一个 真的 美丽 满足 一个 才华横溢 男人 .

真正佳人遇着才子，

[ðæt] [naɪt] [ʌv; əv] ['lʌvmeɪkɪŋ] ,
That night of lovemaking ,
那 夜晚 的 性爱 ,

那一宵欢爱，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['tru:li] [ɪn'seprəbl] .
They were truly inseparable .
他们 是 真的 形影不离 .

端的是如胶似漆，

[laɪk] ['wɔ:tər] , [laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] .
Like water , like a fish .
喜欢 水 , 喜欢 一个 鱼 .

似水如鱼。

[waɪl] [wi:; wi][wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [greɪt] ['vɜ:rtʃu:][ʌv; əv] [bɜ:rd] ['lʃu:] ,
While we were talking about the great virtue of Lord Liu ,
尽管 我们 是 说 关于 这 伟大的 美德 的 主 刘 ,

枕边说到刘公大德，

[ðə; ði] ['grætɪtu:d] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm][ræn] [di:p] [ɪn][ðer; ðər] [bəʊnz] .
The gratitude between them ran deep in their bones .
这 感激 之间 他们 跑 深的 在 他们的 骨头 .

两下里感激深入骨髓。

[wen] [aɪ][gɔ:t] [ʌp][ðə; ði][nekst] [deɪ]
When I got up the next day
什么时候 我 得到 向上 这 下一个 天

次日天明起来，

[hi:; hi] [met] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] .
He met Zhang .
他 遇见 张 .

见了张氏。

['zæŋ, 'zɑ:ŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ðen] [peɪd] [ðer; ðər][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'speks, ri:'speks][tu:; tə] [bɜ:rd] ['lʃu:] .
Zhang and his wife then paid their respects to Lord Liu .
张 和 他的 妻子 然后 有薪酬的 他们的 尊重 到 主 刘 .

张氏又同他夫妇拜见刘公，

[aɪ][,eɪ 'em] [ɪk'stri:mli] ['greɪtf(ə)] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .

十万分称谢。

[ˈæftərwɜːdz] , [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [prɪˈperd] [sʌm; səm] [ˌsækrɪˈfɪ(ə)] [ˈɔfɜːɪŋz, ˈɔfrɪŋz] .
Afterwards , Zhang prepared some sacrificial offerings .
然后 , 张 准备 一些 献祭 供品 .

随后张氏就办些祭物，

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ˈtæblət] ,
Before the spirit tablet ,
前 这 精神 药片 ,

到灵枢前，

[ðə; ði] [ˈdɔːtər] - [ɪn] - [bɔː] [wʌz; wəz] [təʊld] [tuː; tə] [baʊ; boʊ] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [bɔː] .
The daughter - in - law was told to bow to her father - in - law .
这 女儿 - 在 - 法律 曾是 讲述 到 弓 到 她 父亲 - 在 - 法律 .

叫媳妇拜了公公，

[ðə; ði] [sʌn] [peɪd] [rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [bɔː] .
The son paid respects to his father - in - law .
这 儿子 有薪酬的 尊重 到 他的 父亲 - 在 - 法律 .

儿子拜了岳父。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] , [ˈstroʊkɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] , [wept] :
Zhang , stroking the coffin , wept :
张 , 抚摸 这 棺材 , 哭泣 :

张氏抚棺哭道：

" [maɪ] [ˈhʌzbənd] [wʌz; wəz] [æŋ; ən] [ˈʌpraɪt] [mæn] . "
" My husband was an upright man . "
" 我的 丈夫 曾是 一个 直立 男人 . "

“丈夫生前为人正直，

[ðer; ðər] [wɪl] [ˈfʊrli] [biː; bi] [həˈroʊɪk] [ˈspɪrɪts] [ˈæftər] [deθ] .
There will surely be heroic spirits after death .
那里 将要 一定 是 英勇 烈酒 后 死亡 .

死后必有英灵。

[ˈʌŋk(ə)] [lɪˈjuː] [helpɪ] [ˈwɪdəʊz] [ænd; ənd] [ˈɔrfən] .
Uncle Liu helped widows and orphans .
叔叔 刘 帮助 寡妇 和 孤儿 .

刘伯父周济了寡妇孤儿，

[juːl] [ˈɔːlsəʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈnoʊblwʊmən] [æz; əz] [jʊr; jər] [waɪf] .
You'll also take a noblewoman as your wife .
你会 还 拿 一个 贵妇 作为 你的 妻子 .

又把名门贵女做你媳妇，

[ˈkaɪndnəs] [ɪz] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [ðə; ði] [skaɪ] .
Kindness is as high as the sky .
仁慈 是 作为 高的 作为 这 天空 .

恩德如天，

[ðɪs] [ɪz] [noʊ] [smɔːl] [ˈmætər] !
This is no small matter !
这 是 不 小的 事情 !

非同小可！

[ɪn] [ðə; ði] [ˈneðərwɜːrld] ,
In the netherworld ,
在 这 冥界 ,

幽冥之中，

[meɪ] [ˈʌŋk(ə)] [lɪˈjuː] [biː; bi] [ˈblesɪd; blest] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [sʌn] [suːn] .
May Uncle Liu be blessed with a son soon .
可能 叔叔 刘 是 蒙福 和 一个 儿子 很快 .

乞保佑刘伯父早生贵子，

[meɪ] [juː; jʊ][lɪv; laɪv][tuː; tə][biː; bi][ˈoʊvər] - [ˈɪrɪz] [oʊld] !
May you live to be over 100 years old !
可能 你 居住 到 是 超过 - 年 老的 !
寿过百龄! ”

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [ˈɔːlsʊ] [ˈsaɪləntli] [ˈɔːfərd] [ðer; ðər] [prerɪz] .
Chunlang and his wife also silently offered their prayers .
- 和 他的 妻子 还 默默 提供 他们的 祈祷 .
春郎夫妻也各自默默地祷告，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ˈhɑːrməni] [ɪgˈzɪstɪd] [bɪˈtwiːn] [sjuˈpiəriəz] [ænd; ənd] [ɪnˈfiəriəz] .
From then on , harmony existed between superiors and inferiors .
从 然后 在 , 和谐 存在 之间 上级 和 下等人 .
自此上和下睦，

[ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] [ɪn] [ˈhɑːrməni]
Husband and wife in harmony
丈夫 和 妻子 在 和谐
夫唱妇随，

[bɜːrn] [ˈɪnsens] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [tuː; tə] [preɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪˈsiːst] [lɪˈjuː] [ɡɔːŋz] [wel] - [ˈbiːɪŋ] .
Burn incense day and night to pray for the deceased Liu Gong's well - being .
烧伤 香 天 和 夜晚 到 祈祷 为了 这 死者 刘 锣的 出色地 - 存在 .
日夜焚香保刘公冥福。

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 .
不宽光阴荏苒，

[ɪts] [mɪd] - [dɪˈsembər] [əˈɡen] .
It's mid - December again .
它是 中 - 十二月 再次 .
又是腊月中旬，

[ðə; ði] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪ] [fɔːr; fər] [ˈberɪəl] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
The auspicious day for burial has arrived .
这 吉祥 天 为了 葬礼 有 到达的 .
茔葬吉期到了。

[lɪˈjuː] - [ðen] [ˈɡæðərd] [ˈkraːftsmən] [ænd; ənd] [ˈlæbɔːərz] [hɪmˈself] .
Liu Yuanpu then gathered craftsmen and laborers himself .
刘 - 然后 聚集 工匠 和 劳工 他自己 .
刘元普便自聚起匠役人工，

[ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [ˈkɔːfɪnz] [wɜːr; wər] [ˈkærid] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
A pair of coffins were carried out from the main hall .
一个 一对 的 棺材 是 携带 出去 从 这 主要的 大厅 .
在庄厅上抬取一对灵柩，

[kʌm] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [ɡreɪv] .
Come up to the grave .
来 向上 到 这 严重 .
到坟茔上来。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ænd; ənd] - , [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf]
Zhang and Chunlang , husband and wife
张 和 - , 丈夫 和 妻子
张氏与春郎夫妻，

[ɪːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [brɔːt] [ˈhevi] [ˈmɔːrniŋ] [kloʊðz] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm][ɔːf] .
Each of them brought heavy mourning clothes to see them off .
每个 的 他们 带来 重的 丧 衣服 到 看 他们 离开 .
各各带了重孝相送。

[ðə; ði] ['berɪəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːfɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [zːrθ] [hæv; həv] [naʊ] [biŋ]
The burial of the coffin and the sealing of the earth have now been
这 葬礼 的 这 棺材 和 这 密封 的 这 地球 有 现在 到过
[kəm'pliːtɪd] .
completed .
完全的 :

当下埋棺封土已毕，

[iːtʃ] ['iːrektɪd] [ə; eɪ]['spɪrɪt] [pæθ] [stɪl] :
Each erected a spirit path stele :
每个 竖立 一个 精神 小路 碑 :

各立一个神道碑：

[wʌŋ] [bʊk] [ɪz] ['taɪtld] " [tuːm] [ʌv; əv][ˈpeɪ] [ɡɔːŋ] , ['fɔːrmər] ['priːfekt] [ʌv; əv] [ˈʃiːɑŋˈjɑːŋ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ]
One book is titled " Tomb of Pei Gong , former Prefect of Xiangyang during the Song
— 书 是 标题 " 墓 的 裴 锣 , 以前的 长官 的 向阳 期间 这 歌曲
['daɪnəsti] " [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ɪz] ['taɪtld] " [tuːm] [ʌv; əv] [li] [ɡɔːŋ] , ['fɔːrmər] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv]
Dynasty " and the other is titled " Tomb of Li Gong , former Magistrate of
王朝 " 和 这 其他 是 标题 " 墓 的 李 锣 , 以前的 地方法官 的
[ˈtʃænˈtæŋ] ['kaʊntɪ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] " .
Qiantang County during the Song Dynasty " .
钱塘 县 期间 这 歌曲 王朝 " :

一书“宋故襄阳刺史安卿裴公之墓”一书“宋故钱塘县尹克让李公之墓”。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜːr; wər][ðə; ði] [paɪn] [ænd; ənd] ['saɪprəs] [triːz] , ['stændɪŋ] [tɔːl] [ænd; ənd]
All that could be seen were the pine and cypress trees , standing tall and
全部 那 可以 是 已见 是 这 松树 和 柏 树木 , 常设 高的 和
[ʌnˈiːv(ə)n] .
uneven .
不均匀 :

只见松柏参差，

[səˈraʊndɪd] [baɪ] ['maʊntnɪz] [ænd; ənd] ['wɔːtər] ,
Surrounded by mountains and water ,
包围 经过 山脉 和 水 ,

山水环绕，

[ðə; ði] [tuː] [tuːmz] [əˈpɪr] [tuː; tə][biː; bi] [kəˈnektɪd] .
The two tombs appear to be connected .
这 二 陵墓 出现 到 是 连接 :

宛然二冢相连。

[lɪˈjuː] - [ɪˈstæblɪft] [ə; eɪ] ['rɪtʃʊəl][ʌv; əv] [ˈɔːfərɪŋ] [θriː] [ˌsækrɪˈfɪ(ə)] ['ænɪmlz] .
Liu Yuanpu established a ritual of offering three sacrificial animals .
刘 - 已确立的 一个 仪式 的 提供 三 献祭 动物 :

刘元普设三牲礼仪，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [ˈɔːfərd] [kənˈdʌʊlənsɪz] [ænd; ənd] [peɪd] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] .
He personally offered condolences and paid his respects :
他 亲自 提供 慰问 和 有薪酬的 他的 尊重 :
亲自举哀拜奠。

[ðə; ði] [θriː] [zæŋz] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
The three Zhangs burst into tears .
这 三 张 爆裂 进入 眼泪 :

张氏三人放声大哭，

[ˈæftər] ['kraɪɪŋ] ,
After crying ,
后 哭泣 ,

哭罢，

[ðeɪ] [ɔ:l] [wɑ:tʃt] [æz; əz][lɪju:] - [nelt] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] ['bærən] [græs] , [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə][raɪz] .
They all watched as Liu Yuanpu knelt down on the barren grass , unable to rise .
他们 全部 观看 作为 刘 - 跪下 向下 在 这 荒芜 草 , 无法 到 上升 .
一齐望着刘元普拜倒在荒草地上不起。

[lɪju:] - ['kwɪkli] [rɪ'tɜ:rnd] [ðə; ði][baʊ; boʊ] .
Liu Yuanpu quickly returned the bow .
刘 - 迅速地 返回 这 弓 .
刘元普连忙答拜，

[hɪ:z] [dʒʌst] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['hʌmb(ə)l] .
He's just incapable of being humble .
他是 只是 无法 的 存在 谦逊的 .
只是谦让无能，

[hi:; hi] [ʃoʊd] [nɑ:t][ðə; ði] ['slaɪtəst] [hɪnt] [ʌv; əv] ['ærəgəns] .
He showed not the slightest hint of arrogance .
他 显示 不是 这 丝毫 暗示 的 傲慢 .
略无一毫自矜之色。

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'tɜ:rnd] .
He then returned .
他 然后 返回 .
随即回来，

[ðeɪ] [ɔ:l] [dɪ'spɜ:rst] .
They all dispersed .
他们 全部 分散的 .
各自散讫。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,
是夜，

[lɪju:] - [slept] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜ:rd] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
Liu Yuanpu slept until the third watch of the night .
刘 - 睡着了 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 .
刘元普睡到三更，

[tu:] ['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] [si:n] ['weɪɪŋ] ['tɜ:rbən] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ˌbæm'bu:z] [slɪps] .
Two people were seen wearing turbans and carrying bamboo slips .
二 人们 是 已见 穿着 头巾 和 携带 竹子 滑倒 .
只见两个人幞头象简，

初刻拍案惊奇

第54/107页

[gəʊld] [belt] [ænd; ənd][ˈpɜ:rp(ə)] [roʊb]
Gold belt and purple robe
金子 腰带 和 紫色的 长袍

金带紫袍，

[hi:; hi] [ˈprɒs,treɪtɪd] [hɪm'self] [brɪˈfɔ:ɪr] [lɪˈju:] - , [ˈbəʊɪŋ] [ˈdi:pli] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He prostrated himself before Liu Yuanpu , bowing deeply to the ground .
他 俯卧 他自己 前 刘 - , 鞠躬 深 到 这 地面 .

向刘元普扑地倒身拜下，

[ðeɪ] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm] " [ðə; ði] [greɪt] [ˈbenɪfæktər] " .
They called him " the great benefactor " .
他们 称为 他 " 这 伟大的 恩人 " .

口称“大恩人”。

[lɪˈju:] - [wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .
Liu Yuanpu was taken aback .
刘 - 曾是 已采取 背 .

刘元普吃了一惊，

[hi:; hi] [ˈhɜ:rɪdli] [gɔ:t][ʌp][ænd; ənd] [helpt] [hɜ:r; həɪ][ʌp] , [ˈseɪɪŋ] :
He hurriedly got up and helped her up , saying :
他 匆匆 得到 向上 和 帮助 她 向上 , 说 :

慌忙起身扶住道：

[waɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [tu:] [ˈvenərəb(ə)] [ˈgɒdz] [dɪˈsendɪd] ?
Why have the two venerable gods descended ?
为什么 有 这 二 可敬 神 下降 ?

“二位尊神何故降临？

[ðɪs] [ɪz] [tu:] [mʌtɪ] [fɔ:ɪr; fər][æn; ən][oʊld][mæn] [laɪk] [em ˈi:] !
This is too much for an old man like me !
这 是 也 很多 为了 一个 老的 男人 喜欢 我 ！

折杀老夫也！

[ðə; ði] [wʌn] [ɑ:n][ðə; ði] [left] ,
The one on the left ,
这 一 在 这 左边 ,

那左手的一位，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ][eɪ ˈem][ˈpeɪ][saɪ,zai,ksai,gzai] , [ðə; ði] [ˈpri:fekt] [ʌv; əv] [ˈʃi:,ɑ:ŋˈja:ŋ] . "
" I am Pei Xi , the Prefect of Xiangyang . "
" 我 是 裴 习 , 这 长官 的 向阳 . "

“某乃襄阳刺史裴习，

[ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n][ɪz] [li] [kəˈræŋ] , [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [ˈtʃænˈtæŋ] [ˈkaʊntɪ] .
This person is Li Kerang , the magistrate of Qiantang County .
这 人 是 李 克朗 , 这 地方法官 的 钱塘 县 .

此位即钱塘县令李克让也。

[gɑ:d][hæv; həv] ['mɜ:rsɪ] [ɑ:n][ʼaʊər; ɑ:r] ['feɪθflnəs] .
God have mercy on our faithfulness .
上帝 有 怜悯 在 我们的 忠诚 .

上帝怜我两人清忠，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['sɪti] [gɑ:d][ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['kæpɪtəlz][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪlm] .
He was appointed as the City God of all the capitals of the realm .
他 曾是 任命 作为 这 城市 上帝 的 全部 这 首都 的 这 领域 .

封某为天下都城隍，

[li] [gɔ:ŋ] [held] [ðə; ði] [pə'zi(ə)n] [ʌv; əv] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔ:rt] .
Li Gong held the position of Judge of the Heavenly Court .
李 锣 握住 这 位置 的 法官 的 这 天上 法庭 .

李公为天曹府判官之职。

['æftər][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n]['prɪz(ə)nər][daɪd] ,
After a certain prisoner died ,
后 一个 肯定 囚犯 死亡 ,

某系狱身死之后，

[jʌŋ] ['gɜ:lz] [ʃəd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi] [θroʊn] .
Young girls should not be thrown .
年轻的 女孩们 应该 不是 是 抛掷 .

幼女无投，

[aɪ][eɪ 'em] ['di:pli] ['greɪt(ə)] [fɔ:r; fər][jɔ:; jər] [greɪt] ['kaɪndnəs] .
I am deeply grateful for your great kindness .
我 是 深 感激的 为了 你的 伟大的 仁慈 .

承公大恩，

[hi:; hi] [bi'stəu] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [faɪn] [sʌŋ] - [ɪn] - [bɔ:] .
He bestowed upon him a fine son - in - law .
他 授予 之上 他 一个 美好的 儿子 - 在 - 法律 .

赐之佳婿，

[ænd; ənd] [bi'stəu] [ə; eɪ] [faɪn] ['sɪti] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] ,
And bestowed a fine city upon him ,
和 授予 一个 美好的 城市 之上 他 ,

又赐佳城，

[aɪ 'ti:] [meɪd] [ju: 'es] [tu:] , [ɪn][ðə; ði] ['dɑ:rkənəs] ,
It made us two , in the darkness ,
它 制成 我们 二 , 在 这 黑暗 ,

使我两人冥冥之中，

[ðeɪ] [ðen] [bɪ'keɪm] [ɪn] - [bɔ:z] .
They then became in - laws .
他们 然后 成为 在 - 法律 .

遂为儿女姻眷。

['kaɪndnəs] [ɪz][æz; əz][væst][æz; əz] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] .
Kindness is as vast as heaven and earth .
仁慈 是 作为 广阔的 作为 天堂 和 地球 .

恩同天地，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] ['emjuleɪt] [wɑ:n; hwa:n] .
It is difficult to emulate Juan .
它 是 难的 到 仿真 胡安 .

难效涓矣。

[wi:; wi][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ][dʒɔɪnt] [mə'mɔ:riəl] [tu:; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔ:rt] .
We have already submitted a joint memorial to the Heavenly Court .
我们 有 已经 提交 一个 联合的 纪念馆 到 这 天上 法庭 .

已曾合表上奏天庭，

[gɑ:d] ['wɪtnɪsɪz] [jɔr; jər] [greɪt] ['vɜ:rtʃu:] .
God witnesses your great virtue .
上帝 证人 你的 伟大的 美德 :

上帝鉴公盛德，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['speʃəli] [prə'moʊtɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv][wʌn] [greɪd] [ə'fɪ(ə)] .
He was specially promoted to the rank of one grade official .
他 曾是 特别 推广 到 这 秩 的 一 年级 官方的 :

特为官加一品，

[b:ŋ] [laɪf][ʌv; əv] ['θɜ:rti] ['jɪrz]
Long life of thirty years
长的 生活 的 三十 年

寿益三旬，

[tu:] [sʌnz] [bɔ:rn][ɪntu:][nɒb(ə)] ['fæməliz]
Two sons born into noble families
二 儿子们 出生 进入 高贵 家庭

子生双贵，

[ɔ:l'dʒoʊ] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ded] [ɑ:r; ər] ['sepəreɪtɪd] ,
Although the living and the dead are separated ,
虽然 这 活的 和 这 死的 是 分开 ,

幽明虽隔，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑ:t] [rɪ'pɔ:rt] [ðɪs] ?
How could I not report this ?
如何 可以 我 不是 报告 这 ?

敢不报知？ ”

[ðə; ði][wʌn][ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] ,
The one on the right ,
这 一 在 这 正确的 ,

那右手的一位，

[hi:; hi][ɔ:lsoʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说道：

" [aɪ]['oʊnli][hæv; həv][noʊ] ['di:lɪŋz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pʌblɪk] , "
" I only have no dealings with the public , "
" 我 仅有的 有 不 交易 和 这 民众 , "
" 某只为与公无交，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [ɪk'spres] [maɪ] [tru:] ['fi:lɪŋz] .
It's hard to express my true feelings .
它是 难的 到 表达 我的 真的 情怀 :

难诉衷曲。

['ðerfɔ:r] , [ðə; ði] ['empti] ['letər] [ɪm'plaɪz] . . .
Therefore , the empty letter implies . . .
所以 , 这 空的 信 暗示 . . .

故此空函寓意，

[aɪ] ['dɪdnt] [ɪk'spekt] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [tu:; tə] [ʌndər'stænd] [soʊ] [ɪ'mi:diətli] .
I didn't expect the public to understand so immediately .
我 没有 预计 这 民众 到 理解 所以 立即地 .

不想公一见即明，

[hi:; hi] ['redɪli] [ək'nɑ:lɪdʒd] ['raɪtʃəsneɪs] .
He readily acknowledged righteousness .
他 容易 已确认 义 :

慨然认义，

[helθ] [ˌprezər'veɪ](ə)n] [ænd; ənd] [deθ]
Health preservation and death
健康 保存 和 死亡

养生送死，

[ˈspeʃ(ə)l] [ˈfeɪvər][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bɪn] [ʃoʊn] .
Special favor has already been shown .
特别的 偏爱 有 已经 到过 所示 .

已出殊恩。

[ˈvɜ:rtʃuəs] [ˈleɪdi] [ɪn'herɪts] [ðə; ði][ˈfæməli] [laɪn] .
virtuous lady inherits the family line .
有德行的 女士 继承 这 家庭 线 .

淑女承祧，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪ'speʃəli] [ˌʌnɪk'spektɪd] .
This was especially unexpected .
这 曾是 尤其 意外 .

尤为望外。

[ɔ:l'ðoo] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [prə'lɔ:n] [laɪf][ænd; ənd] [brɪŋ] [ˈɔ:fsprɪŋ] ,
Although it may prolong life and bring offspring ,
虽然 它 可能 延长 生活 和 带来 后代 ,

虽益寿添嗣，

[ðɪs] [ɪz][fɑ:r][frʌm; frəm] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [rɪ'peɪ] [ɪ:v(ə)n][ə; eɪ] [ˈfrækʃ(ə)n] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈbaʊndləs] [ˈkaɪndnəs] .
This is far from enough to repay even a fraction of your boundless kindness .
这 是 远的 从 足够的 到 偿还 甚至 一个 分数 的 你的 无边无际 仁慈 .

未足报洪恩之万一。

[ðer; ðər][ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [ˈpɑ:stʃəməs] [ˈdɔ:tər] [neɪmd] [ˈfɛŋmɪŋ] .
There is now a posthumous daughter named Fengming .
那里 是 现在 一个 死后 女儿 命名 丰明 .

今有遗腹小女凤鸣，

[hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [bɔ:rn][baɪ] [naʊ] .
He should have been born by now .
他 应该 有 到过 出生 经过 现在 .

明早已当出世，

[aɪ] [der] [tu:; tə] [ˈɔ:fər] [ðɪs] [ˈwʊmən] [tu:; tə][maɪ] [ˈeldɪst] [sʌn] , [maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜ:rvənt] .
I dare to offer this woman to my eldest son , my humble servant .
我 敢 到 提供 这 女士 到 我的 长子 儿子 , 我的 谦逊的 仆人 .

敢以此女奉长郎君苴帚。

[maɪ] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [bɔ:] [ænd; ənd][maɪ] [ˈdɔ:tər] - [ɪn] - [bɔ:]
My father - in - law and my daughter - in - law
我的 父亲 - 在 - 法律 和 我的 女儿 - 在 - 法律

公与我媳，

[aɪ][ˈɔ:lsʊʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [rɪ'leɪ(ə)ŋʃɪp] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [bɔ:] [ænd; ənd] [ˈdɔ:tər] - [ɪn] - [bɔ:] .
I also have a relationship with my father - in - law and daughter - in - law .
我 还 有 一个 关系 和 我的 父亲 - 在 - 法律 和 女儿 - 在 - 法律 .

我亦与公媳，

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [spər] [ˈeni] [ˈpɜ:rsən(ə)l][dɪ'zaɪər][tu:; tə] [sɜ:rv] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .
He did not spare any personal desire to serve the country .
他 做过 不是 空闲的 任何 个人的 欲望 到 服务 这 国家 .

略尽报效之私。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言讫，

[ðeɪ] [boʊd] [ænd; ənd] [ˈpɑːrtɪd] .
They bowed and parted .
他们 鞠躬 和 分手了 .

拱手而别。

[lˈjuː] - [ˈhɜːrɪdli] [went] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] .
Liu Yuanpu hurriedly went out to see him off .
刘 - 匆匆 去 出去 到 看 他 离开 .

刘元普慌忙出送，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pʊʃt] [baɪ][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
He was pushed by the two of them .
他 曾是 推动 经过 这 二 的 他们 .

被两人用手一推，

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [ˈriːəlaɪzd] .
Suddenly I realized .
突然 我 已实现 .

瞥然惊觉。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsliːpɪŋ] [ɪn] [bed] [wɪð; wɪθ][ˈmædəm] [ˈwæŋ] .
But he was sleeping in bed with Madam Wang .
但 他 曾是 睡眠 在 床 和 女士 王 .

却正与王夫人睡在床上，

[ðen] [hiː; hi] [rɪˈkaʊntɪd] [wʌt] [hiː; hi] [sɔː] [ænd; ənd] [hɜːrd] [ɪn][hɪz; ɪz] [driːm] .
Then he recounted what he saw and heard in his dream .
然后 他 叙述 什么 他 锯 和 听到 在 他的 梦 .

便将梦中所见所闻，

[aɪ] [ɪkˈspleɪnd] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
I explained them one by one .
我 解释 他们 一 经过 一 .

一一说了。

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [aɪ][ˈɔːlsəʊ][ədˈmaɪər][jɔː; jər] [greɪt] [ˈvɜːrtʃuː] , [sɜːr] . "
" I also admire your great virtue , sir . "
" 我 还 钦佩 你的 伟大的 美德 , 先生 : "

“妾身亦慕相公大德，

[rer] [ɪn][ˈhɪstri; ˈhɪstəri]
Rare in history
稀有的 在 历史

古今罕有，

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [wʌn] [rəˈsiːvz, rɪˈsiːvz, riːˈsiːvz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈblesɪŋ] .
Naturally , one receives a great blessing .
自然 , 一 接收 一个 伟大的 祝福 .

自然得福非轻，

[ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɡɒdz]
The words of the gods
这 字 的 这 神

神明之言，

[ðɪs] [ɪz] [ˈsɜːrt(ə)nli] [nɑːt][ə; eɪ] [fɔːls] [kleɪm] .
This is certainly not a false claim .
这 是 当然 不是 一个 错误的 宣称 .

谅非虚谬。”

[ˈju:] - [sed] :
Liu Yuanpu said :
刘 - 说 :

刘元普道：

[ˈpeɪ]
Pei
裴

“裴、

[li] [ʒ:ɡɔŋ] ,
Li Ergong ,
李 尔贡 ,

李二公，

[ˈʌpraɪt] [ɪn] [laɪf] ,
Upright in life ,
直立 在 生活 ,

生前正直，

[ðeɪ] [bɪˈkeɪm] [ɡɒdz] [ˈæftə] [deθ] .
They became gods after death .
他们 成为 神 后 死亡 .

死后为神。

[hi:; hi] [felt] [aɪ] [wʌz; wəz] [ˈmæɪɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [tu:; tə] [ə; eɪ] [mæn] .
He felt I was marrying a woman to a man .
他 毛毡 我 曾是 结婚 一个 女士 到 一个 男人 .

他感我嫁女婚男，

[ˈðerfɔ:r] , [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [ˈvɪzɪt] [em ˈi:] [ɪn] [ə; eɪ] [dri:m] .
Therefore , he came to visit me in a dream .
所以 , 他 来了 到 访问 我 在 一个 梦 .

故来托梦，

[ɔ:l] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] [ˈri:z(ə)nəb(ə)l] .
All of this is reasonable .
全部 的 这 是 合理的 .

理之所有。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [seɪ] [aɪv] [lɪvd] - [ˈjɪrz] [b:ŋɡər] .
But they say I've lived 30 years longer .
但 他们 说 我已经 居住地 - 年 更长 .

但说我寿增三十’，

[ɪz] [ðer; ðər] [ˈeniwʌn] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:rlɪd] [hu:] [laɪvz; lɪvz] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] ?
Is there anyone in this world who lives to be a hundred ?
是 那里 任何人 在 这 世界 WHO 生活 到 是 一个 百 ?

世间那有百岁之人？

[hi:; hi] [ˈɔ:lsoʊ] [sed] [hi:; hi] [wʊd] [ɡrænt] [em ˈi:] [tu:] [sʌnz] .
He also said he would grant me two sons .
他 还 说 他 会 授予 我 二 儿子们 .

又说赐我二子，

[aɪ] [eɪ ˈem] [ˈsev(ə)ntɪ] [ˈjɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
I am seventy years old this year .
我 是 七十 年 老的 这 年 .

我今年已七十，

[ˈi:v(ə)n] [wen] [ˈenərdʒɪ] [dʌz] [nɑ:t] [dɪˈkri:s] ,
Even when energy does not decrease ,
甚至 什么时候 活力 做 不是 减少 ,

虽然精力不减少时，

[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [æt; ət] [ˈsev(ə)nti]

Having a child at seventy

拥有 一个 孩子 在 七十

那七十岁生子，

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsʊʊ] [rər]

But it is also rare

但 它 是 还 稀有的

却也难得，

[ðæt] [meɪ] [na:t][biː; bi][ðə; ði] [keɪs]

That may not be the case

那 可能 不是 是 这 案件

恐未必然。”

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ]

The next morning

这 下一个 早晨

次日早晨，

[lɪˈjuː] - [rɪˈkɔːld] [ðə; ði][wɜːrdz] [ɪn][hɪz; ɪz] [driːm]

Liu Yuanpu recalled the words in his dream

刘 - 召回 这 字 在 他的 梦

刘元普思忆梦中言语，

[ˈæftər] [ˈstreɪtnɪŋ] [hɪz; ɪz] [kloʊðz]

After straightening his clothes

后 拉直 他的 衣服

整了衣冠，

[aɪ] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ˈbɪldɪŋ]

I walked to the south building

我 步行 到 这 南 建筑

步到南楼。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [nuː]

Just as he was about to tell the three of them that they knew

只是 作为 他 曾是 关于 到 告诉 这 三 的 他们 那 他们 知道

正要说与他三人知道，

[li] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm]

Li Chunlang and his wife came out to greet them

李 - 和 他的 妻子 来了 出去 到 迎接 他们

只见李春郎夫妇出来相迎，

- [sed]

Chunlang said

- 说

春郎道：

" [maɪ] [ˈmʌðər] [geɪv] [bɜːrθ][tuː; tə][maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈsɪstər]

" My mother gave birth to my younger sister "

" 我的 母亲 给予 出生 到 我的 年轻 姐姐 "

“母亲生下小妹，

[fæŋ] [wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [græs]

Fang was sitting on the grass

方 曾是 坐着 在 这 草

方在坐草之际。

[ləst] [naɪt] , [maɪ] [tuː] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd][aɪ] [iːtʃ] [hæd; həd] [ˈdɪfrənt] [driːmz]

Last night , my two children and I each had different dreams

最后的 夜晚 , 我的 二 孩子们 和 我 每个 有 不同的 梦境

昨夜我母子三人各有异梦，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][gou][tuː; tə][maɪ] ['ʌŋkəlz] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [gʊd] [nuːz] ,
I was just about to go to my uncle's to tell him the good news ,
我 曾是 只是 关于 到 去 到 我的 叔叔的 到 告诉 他 这 好的 消息 ,
正要到伯父处报知贺喜,

[lɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [noʊ] [ðæt] [maɪ]['ʌŋk(ə)l][hæd; həd] [ɔ:l'redɪ] [ə'raɪvd] .
Little did I know that my uncle had already arrived .
小的 做过 我 知道 那 我的 叔叔 有 已经 到达的 .
岂知伯父已先来了。”

[l'juː] - [hɜːrd] [ðæt] ['zæŋ, 'zɑːŋ][hæd; həd][gɪv(ə)n] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɔːtər] .
Liu Yuanpu heard that Zhang had given birth to a daughter .
刘 - 听到 那 张 有 给定 出生 到 一个 女儿 .
刘元普见说张氏生女,

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [li] [dʒʌnz] [wɜːrdz] [ɪn][maɪ] [dri:m] ,
Thinking of Li Jun's words in my dream ,
思维 的 李 俊的 字 在 我的 梦 ,
思想梦中李君之言,

[gʊd] ['fɔːrtʃən] [hæz; həz] ['pruːvn] [truː] .
Good fortune has proven true .
好的 财富 有 已证实 真的 .
好生有验,

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [aɪ] ['nevər] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
It's just that I never had a child .
它是 只是 那 我 绝不 有 一个 孩子 .
只是自己不曾有子,

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] .
It's hard to say .
它是 难的 到 说 .
不好说得。

[ðeɪ] [ɪ'mɪːdiətli] [ɪn'kwaɪəd] [ə'baʊt] [zɑːŋz] ['seɪftɪ] .
They immediately inquired about Zhang's safety .
他们 立即地 询问 关于 张的 安全 .
当下问了张氏平安,

[soʊ][aɪ] [æskt] :
So I asked :
所以 我 问 :

[wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [siː] [ɪn][jʊr; jər] [dri:m] ?
What did you see in your dream ?
什么 做过 你 看 在 你的 梦 ?
“梦中所见如何? ”

[li] - [sed] :
Li Chunlang said :
李 - 说 :

李春郎道:

[aɪ] [dreɪmt] [ðæt] [maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['fɑːðər] - [ɪn] - [ɔː] [hæd; həd][bəuθ] [brɪ'kʌm] [gɒdz] .
I dreamt that my father and father - in - law had both become gods .
我 梦见 那 我的 父亲 和 父亲 - 在 - 法律 有 两个都 变得 神 .
“梦见父亲岳父俱已为神,

[hiː; hi] [ə'drest] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l][æz; əz] " [greɪt] ['vɜːrtʃuː] . "
He addressed his uncle as " Great Virtue . "
他 已解决 他的 叔叔 作为 " 伟大的 美德 . "
口称伯父大德,

[mu:vd] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔ:rt]
Moved the Heavenly Court
已搬 这 天上 法庭

感动天庭，

" [ə; eɪ] [sʌn] [hæz; hæz] [bɪn] [bɔ:rn][tu:; tə] [prə'lb:ŋ] [laɪf] . "
" A son has been born to prolong life . "
" 一个 儿子 有 到过 出生 到 延长 生活 . "

已为延寿添子。”

[ðə; ði] [dri:m] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] ['pi:p(ə)l]
The dream of the three people
这 梦 的 这 三 人们

三人所梦，

[ɪts] ['ɔ:lweɪz] [ðə; ði] [seɪm] .
It's always the same .
它是 总是 这 相同的 .

总是一样。

[l'ju:] - [wʌz; wəz] ['si:krətli] [ə'meɪzd] .
Liu Yuanpu was secretly amazed .
刘 - 曾是 偷偷 惊叹 .

刘元普暗暗称奇，

[hi:; hi] [ðen] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] [si:n] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [dri:m] .
He then described the scene from his dream .
他 然后 描述 这 场景 从 他的 梦 .

便将自己梦中光景，

[hi:; hi] [spəʊk] [tu:; tə] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪndɪ'vɪdʒuəli] .
He spoke to each of them individually .
他 辐 到 每个 的 他们 单独 .

一一对两人说了。

- [sed] :
Chunlang said :
- 说 :

春郎道：

" [ðɪs] [ɪz] [ɔ:l] [du:] [tu:; tə][ðə; ði] [gʊd] [di:dz] [maɪ]['ʌŋk(ə)l][hæz; hæz] [ə'kju:mjələrtɪd] . "
" This is all due to the good deeds my uncle has accumulated . "
" 这 是 全部到期的 到 这 好的 契约 我的 叔叔 有 积累 . "

“此皆伯父积德所致，

[ˈnætʃ(ə)rəl] [b:] ,
Natural law ,
自然的 法律 ,

天理自然，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t][æn; ən] [ɪ'lu:ʒ(ə)n] .
It is not an illusion .
它 是 不是 一个 错觉 .

非虚幻也。”

[l'ju:] - [ðen] [went] [hoʊm] .
Liu Yuanpu then went home .
刘 - 然后 去 家 .

刘元普随即回家，

[tel] [jʊr; jər] [waɪf] .
Tell your wife .
告诉 你的 妻子 .

与夫人说知，

[ðeɪ] [wɜːr; wəɹ] [ɔːl] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [ˈhɔːrfaɪd] .
They were all shocked and horrified .
他们 是 全部 震惊 和 惊恐万分 .
各各骇叹，
[ðen] [ˈsʌmwʌn] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [li] [ˈfæməli] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [kənˌgrætəˈleɪ(ə)nɪz] .
Then someone was sent to the Li family to offer congratulations .
然后 某人 曾是 发送 到 这 李 家庭 到 提供 恭喜！ .
又差人到李家贺喜。

[noʊ] [taɪm] [ˈlɪmɪt]
No time limit
不 时间 限制
不逾时，
[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [fʊl] [muːn] .
And then the full moon .
和 然后 这 满的 月亮 .
又及满月。

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [brɔːt] [hɜːr; həɹ] [jʌŋ] [ˈdɔːtər] [tuː; tə] [siː] [hɜːr; həɹ][ˈʌŋk(ə)] [ænd; ənd] [ænt] .
Zhang brought her young daughter to see her uncle and aunt .
张 带来 她 年轻的 女儿 到 看 她 叔叔 和 阿姨 .
张氏抱了幼女来见伯父伯母。
[juˈɑːn] [ˈpuː] [æskt] [ˈfɛŋ] , " [wʌt] [ɪz] [jʊr; jər] [ˈdɔtɜːz] [neɪm] ? "
Yuan Pu asked Feng , " What is your daughter's name ? "
元 普 问 冯 , " 什么 是 你的 女儿的 姓名 ? "
元普便冯“令爱何名？ ”

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [sed] :
Zhang said :
张 说 :
张氏道：
" [hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] [ɪz] [fɛŋmɪŋ] "
" His nickname is Fengming "
" 他的 昵称 是 丰明 "
“小名凤鸣，

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [hɜːr; həɹ] [leɪt] [ˈhʌzbəndz] [rɪˈkwest] [ɪn] [ə; eɪ] [driːm] .
It was her late husband's request in a dream .
它 曾是 她 晚的 丈夫的 要求 在 一个 梦 .
是亡夫梦中所嘱。”
[lɪˈjuː] - [sɔː] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [mætʃt] [hɪz; ɪz] [driːm] .
Liu Yuanpu saw that it matched his dream .
刘 - 锯 那 它 匹配 他的 梦 .
刘元普见与己梦相符，

[aɪ][eɪ ˈem][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [əˈstɔːnɪʃt] .
I am even more astonished .
我 是 甚至 更多的 惊讶 .
愈加惊异。
[lets] [staːp] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈnɑːnsens] .
Let's stop talking nonsense .
我们来吧 停止 说 废话 .
话休絮烦。

[ˈleɪdi] [ˈwæŋ] [wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈfɔːrti] [ˈjɪrz] [oʊld] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
Lady Wang was already forty years old at the time .
女士 王 曾是 已经 四十 年 老的 在 这 时间 .
且说王夫人当时年已四十岁了，

[aɪ][dʒʌst] [laɪk] ['sɔːltɪ] [ænd; ənd][ˈsaʊə] [fuːd] .
I just like salty and sour food .
我 只是 喜欢 咸 和 酸的 食物 .

只觉得喜食咸酸，

[aɪ][ˈɔːf(ə)n] [fiːl] ['nɔːʃəs] .
I often feel nauseous .
我 经常 感觉 恶心 .

时常作呕。

[lɪˈjuː] - ['oʊnli] [θɔːt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪd(ə)] - [eɪdʒd] ['mænz] ['ɪlnəs] [rɪˈkɜːrɪŋ] .
Liu Yuanpu only thought it was a middle - aged man's illness recurring .
刘 - 仅有的 想法 它 曾是 一个 中间 - 老年人 男人的 疾病 再次发生的 .

刘元普只道中年人病发，

[kənˈsʌlt] [ə; eɪ][ˈdɔːktər][tuː; tə] [tʃek] [ðə; ðɪ] [pʌls] .
Consult a doctor to check the pulse .
咨询 一个 医生 到 查看 这 脉冲 .

延医看脉，

[noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [ɪkˈspleɪn] [aɪ ˈtiː] .
No one could explain it .
不 一 可以 解释 它 .

没一个解说得出。

[wʌn] [ɔːr] [tuː] [rɪˈsɔːrsf(ə)] ['piːp(ə)] [θɔːt] :
One or two resourceful people thought :
一 或者 二 足智多谋 人们 想法 :

就有个把有手段的忖道：

" [aɪ ˈtiː] [siːmz] [laɪk] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [pʌls] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] ['pregnənsɪ] . "
" It seems like there is a pulse indicating pregnancy . "
" 它 似乎 喜欢 那里 是 一个 脉冲 表明 怀孕 . "

“象是有喜的脉气。”

[bʌt; bət][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [lɪˈjuː] - [wʌz; wəz] [ɔːˈredi] ['sev(ə)ntɪ] ['jɪrz] [oʊld] .
But he knew that Liu Yuanpu was already seventy years old .
但 他 知道 那 刘 - 曾是 已经 七十 年 老的 .

却晓得刘元普年已七十，

[ˈmædəm] ['wæŋ] [wʌz; wəz] ['fɔːrtɪ] ['jɪrz] [oʊld] .
Madam Wang was forty years old .
女士 王 曾是 四十 年 老的 .

王夫人年已四十，

[ˈnevər] [hæd; həd] ['tʃɪldrən] ,
Never had children ,
绝不 有 孩子们 ,

从不曾生育的，

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [derd] [nɑːt] [ədˈmɪnɪstər] [ðə; ðɪ] [ˌmedɪˈkeɪʃ(ə)n] .
Therefore , they dared not administer the medication .
所以 , 他们 敢于 不是 管理 这 药物 .

为此都不敢下药。

[hiː; hi][ˈoʊnli] [sed] :
He only said :
他 仅有的 说 :

只说道：

" [ˈmædəm] , [ðɪs] ['ɪlnəs] [dʌz] [nɑːt][rɪˈkwaɪər] [ˌmedɪˈkeɪʃ(ə)n] . "
" Madam , this illness does not require medication . "
" 女士 , 这 疾病 做 不是 要求 药物 . "

“夫人此病不消服药，

[su:n] ['æftər] , [lɪəu] . . .
Soon after , Liao . . .
很快 后 , 廖 . . .

不久自廖。”

[l'ju:] - [ɔ:lsoʊ] [sed] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['maɪnər] ['ɪlnəs] .
Liu Yuanpu also said that it was such a minor illness .
刘 - 还 说 那 它 曾是 这样的 一个 次要的 疾病 .

刘元普也道这样小病，

[ɪts] ['prɑ:bəbli] [faɪn] .
It's probably fine .
它是 大概 美好的 .

料是不妨，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [hi; hi] [dɪd] [nɑ:t] [si:k] ['medɪk(ə)l] ['tri:tmənt] .
From then on , he did not seek medical treatment .
从 然后 在 , 他 做过 不是 寻找 医疗的 治疗 .

自此也不延医，

[aɪ] [fi:l] [r'li:vɪd] .
I feel relieved .
我 感觉 松了口气 .

放下了心。

[ˈæftər][ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] ['aʊərz] , ['leɪdi] ['wæŋ] . . .
After a few more hours , Lady Wang . . .
后 一个 很少 更多的 小时 , 女士 王 . . .

只见王夫人又过了几时，

[wen] [ðə; ði] ['ɪlnəs] [ɪz] ['tru:lɪ] [kjʊr] .
When the illness is truly cured .
什么时候 这 疾病 是 真的 治愈 .

当真病好。

[bʌt; bət][aɪ] [fi:l] [maɪ] [weɪst] ['getɪŋ] ['heviərðən'er] ['evri] [deɪ] .
But I feel my waist getting heavier every day .
但 我 感觉 我的 腰部 获得 较重 每一个 天 .

但觉得腰肢日重，

[ðə; ði][skɜ:rt] [belt] ['grædʒuəli] ['ɔ:tnz] .
The skirt belt gradually shortens .
这 裙子 腰带 逐步地 缩短 .

裙带渐短，

['aɪ,braʊz] ['louɜ:d] , [aɪz] [sləʊd] [daʊn]
Eyebrows lowered , eyes slowed down
眉毛 降低 , 眼睛 减速 向下

眉低眼慢，

[breɪst] ['swelɪŋ] [ænd; ənd][æb'dɑ:mɪn(ə)l] [dɪ'stenʃn] .
Breast swelling and abdominal distension .
胸部 肿胀 和 腹部 膨胀 .

乳胀腹高。

[l'ju:] - [sed] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [daʊt] :
Liu Yuanpu said with some doubt :
刘 - 说 和 一些 怀疑 :

刘元普半信半疑道：

" [wɜ:rdz] ['spʊkən][ɪn][ə; eɪ] [dri:m] , "
Words spoken in a dream , "
" 字 说 在 一个 梦 , "

“梦中之言，

" [soʊ][aɪˈtiː] [ˈriːəli] [ˈwɒznt] [ə; eɪ][laɪ] ? "

" **So it really wasn't a lie ?** "

" 所以 它 真的 不是 一个 说谎 ? "

果然不虚么？ "

[taɪm] [flaɪz] ,

Time flies ,

时间 苍蝇 ,

日月易过，

[bɪˈfɔːr] [ʃiː; ʃɪ] [nuː] [aɪˈtiː] , [hɜːr; hər] [duː] [dɜt] [hæd; həd] [əˈraɪvd] .

Before she knew it , her due date had arrived .

前 她 知道 它 , 她 到期的 日期 有 到达的 .

不觉已及产期。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [juː; jʊ] [ˈkʊdnt] [help] [bʌt; bət] [bɪˈliːv] [ðæt] [lɪːuː] - [wʌz; wəz] [ˈpregnənt] .

At this point , you couldn't help but believe that Liu Yuanpu was pregnant .

在 这 观点 , 你 不能 帮助 但 相信 那 刘 - 曾是 孕 .

刘元普此时不由你不信是有孕，

[bɪˈweɪ] [ʌv; əv] [ˈtʃaɪldbɜːrθ] ,

Beware of childbirth ,

提防 的 分娩 ,

提防分娩，

[ðeɪ] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈmɪdwaɪf] [ɪn] .

They called the midwife in .

他们 称为 这 助产士 在 .

一面唤了收生婆进来，

[ðeɪ] [haɪrd] [əˈnʌðər] [ˈbreɪstfɪːdɪŋ] [ˈwʊmən] .

They hired another breastfeeding woman .

他们 雇用 其他 哺乳 女士 .

又雇了一个奶子。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [naɪt] ,

Suddenly one night ,

突然 一 夜晚 ,

忽一夜，

[ðə; ðɪ][ˈleɪdi][wʌz; wəz] [əˈsliːp] .

The lady was asleep .

这 女士 曾是 睡着了 .

夫人方睡，

[ə; eɪ] [juˈniːk] [ˈfreɪgrəns] [fɪld] [ðə; ðɪ] [er] .

A unique fragrance filled the air .

一个 独特的 香味 已填 这 空气 .

只闻得异香扑鼻，

[ðə; ðɪ] [ɪˈθɪəriəl] [ˈmjuːzɪk][wʌz; wəz] [məˈləʊdiəs] .

The ethereal music was melodious .

这 空灵的 音乐 曾是 悦耳动听 .

仙音嘹亮。

[ðə; ðɪ][ˈleɪdi] [ðen] [felt] [æbˈdɔːmɪn(ə)l] [peɪn] .

The lady then felt abdominal pain .

这 女士 然后 毛毡 腹部 疼痛 .

夫人便觉腹痛，

[ˈevriwʌn] [keɪm] [təˈgeðər] [tuː; tə] [əˈsɪst] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ˈtʃaɪldbɜːrθ] .

Everyone came together to assist with the childbirth .

每个人 来了 一起 到 协助 和 这 分娩 .

众人齐来服侍分娩。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][hæf][æn; ən][ˈaʊər] ,
In less than half an hour ,
在 较少的 比 一半 一个 小时 ,

不上半个时辰，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ][tuː; tə][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
She gave birth to a child .
她 给予 出生 到 一个 孩子 .

生下一个孩儿。

[aɪv] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈfreɪgrənt] [bæθ] .
I've had a fragrant bath .
我已经 有 一个 香 洗澡 .

香汤沐浴过了，

[wen] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][aɪ ˈtiː] ,
When looking at it ,
什么时候 寻找 在 它 ,

看时，

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈdelɪkət] [fɪtʃər] [ænd; ænd] [klaɪr] [aɪz] .
He had delicate features and clear eyes .
他 有 精美的 特征 和 清除 眼睛 .

只见眉清目秀，

[streɪt] [noʊz] [ænd; ænd] [skwer] [maʊθ]
Straight nose and square mouth
直的 鼻子 和 正方形 嘴

鼻直口方，

[ˈveri] [tɔːl] [ænd; ænd] [ɪmˈpouzɪŋ] .
Very tall and imposing .
非常 高的 和 气势磅礴 .

十分魁伟。

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd] .
The couple was overjoyed .
这 夫妻 曾是 欣喜若狂 .

夫妻两人欢喜无限。

[juˈɑːn][ˈpuː] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
Yuan Pu said to his wife :
元 普 说 到 他的 妻子 :

元普对夫人道：

" [ðə; ði] [ˈefɪkəsi] [ʌv; əv][ə; eɪ] [driːm] [ɪz] [ˈtruːli] [rɪˈmɑːrkəb(ə)] . "
" The efficacy of a dream is truly remarkable "
" 这 功效 的 一个 梦 是 真的 卓越 . "

“一梦之灵验如此，

[ɪf] [laɪk] [ˈpeɪ] ,
If like Pei ,
如果 喜欢 裴 ,

若如裴、

[ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [li] [ɜːɡɔŋ]
The words of Li Ergong
这 字 的 李 尔贡

李二公之言，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ɡɪft] [frʌm; frəm] [ˈhev(ə)n] .
All of this is a gift from Heaven .
全部 的 这 是 一个 礼物 从 天堂 .

皆上天之赐也。”

[hiː; hi] [neɪmd] [hɪm; ɪm][ˈjuː] [tiːɑːnjuː] .
He named him Liu Tianyou .
他 命名 他 刘 天佑 .

就取名刘天佑，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] [mɛŋzɛn] .
His courtesy name was Mengzhen .
他的 礼貌 姓名 曾是 梦真 .

字梦祯。

[ðɪs] [nuːz] [ˈkwɪkli] [sprɛd] [θruːˈaʊt] [ˈluəˈjɑːŋ] .
This news quickly spread throughout Luoyang .
这 消息 迅速地 传播 自始至终 洛阳 .

此事便传遍洛阳一城，

[tuː; tə] [meɪk] [nuːz] [ænd; ənd][ˈledʒəndz] .
To make news and legends .
到 制作 消息 和 传说 .

把做新闻传说。

[ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l] [kəmˈpəʊzd] [ə; eɪ] [fɔːr] - [laɪn] [ˈsləʊɡən] :
The people composed a four - line slogan :
这 人们 由 一个 四 - 线 口号 :

百姓们编出四句口号道：

[ðə; ðɪ] [ˈɡʌvərnər] [wʌz; wəz][bɔːrn][wɪð; wɪθ] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [fɪtʃər] .
The governor was born with extraordinary features .
这 州长 曾是 出生 和 非凡的 特征 .

刺史生来有奇骨，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn] [huː] [ɪz][fɑːnd][ʌv; əv] [əˈkjuːmjuleɪt] [ɡʊd] [diːdz] [ɪn] [ˈsiːkrət] .
He is a man who is fond of accumulating good deeds in secret .
他 是 一个 男人 WHO 是 喜爱 的 累积 好的 契约 在 秘密 .

为人专好积阴鹭。

[ˈmæri] [ˈpeɪz] [ˈdɔːtər] [ɪn] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [fɔːr; fər] [liʊz] [sʌn] .
Marry Pei's daughter in exchange for Liu's son .
结婚 裴氏 女儿 在 交换 为了 刘氏 儿子 .

嫁了裴女换刘儿，

[ˈreɪzɪŋ] [ə; eɪ][ˈfɜːrstbɔːrn] [tʃaɪld] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ] [ˈsev(ə)ntɪ] .
Raising a firstborn child will make you seventy .
提高 一个 长子 孩子 将要 制作 你 七十 .

养得头生做七十。

[ɪn][ðə; ðɪ] [blɪŋk] [ʌv; əv][æŋ; ən] [aɪ] ,
In the blink of an eye ,
在 这 眨 的 一个 眼睛 ,

转眼间，

[ɪts] [əˈnʌðər] [fʊl] [muːn] .
It's another full moon .
它是 其他 满的 月亮 .

又是满月，

[wiːl] [ˈdefɪnətli] [hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [suːp] [ˈdʌmplɪŋz] .
We'll definitely have to make soup dumplings .
出色地 确实 有 到 制作 汤 饺子 .

少不得做汤饼会。

[ðə; ðɪ][ˈloʊk(ə)l] [ˈdʒentri] [ænd; ənd] [ˈrelatɪvz] ,
The local gentry and relatives ,
这 当地的 绅 和 亲属 ,

众乡绅亲友，

[kʌm] [ænd; ʌnd] ['selɪbreɪt] !
Come and celebrate !
来 和 庆祝 !

齐来庆贺，

[ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz] [pækt] [wɪð; wɪθ] [ɡests] .
The place was packed with guests .
这 地方 曾是 包装 和 客人 .

真是宾客填门。

[ðeɪ] [eɪt] ['bæŋkwɪt] [fɔːr; fər] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [deɪz] .
They ate banquets for three to five days .
他们 吃 宴会 为了 三 到 五 天 .

吃了三五日筵席。

- [ænd; ʌnd] -
Chunlang and Lansun
- 和 -

春郎与兰孙，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [hæz; həz] [ɔːl'reɪdɪ] [bɪn] [prɪ'perd] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .
A banquet has already been prepared to celebrate .
一个 宴会 有 已经 到过 准备 到 庆祝 .

自梯已设宴贺喜，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必说。

[naʊ] , ['æftər] [li] - [ɡə:t] ['mæɪrɪd] [ænd; ʌnd] ['berɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ,
Now , after Li Chunlang got married and buried his father ,
现在 , 后 李 - 得到 已婚 和 埋葬 他的 父亲 ,

且说李春郎自从成婚葬父之后，

[hiː; hi] [dɪ'vɒʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdɪ] [ʌv; əv] ['klæsɪks] [ænd; ʌnd]['hɪstri; 'hɪstəri] .
He devoted himself to the study of classics and history .
他 奉献 他自己 到 这 学习 的 经典 和 历史 .

一发潜心经史，

['hɒʊpɪŋ] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [wʌn'self]
Hoping to improve oneself
希望 到 提升 自己

希图上进，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] ['kaɪndnəs] .
To repay such a great kindness .
到 偿还 这样的 一个 伟大的 仁慈 .

以报大恩。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv][lɪ'juː] - ,
With the support of Liu Yuanpu ,
和 这 支持 的 刘 - ,

又得刘元普扶持，

[hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmɪ] .
He entered the Imperial Academy .
他 进入 这 帝国 学院 .

入了国子学。

[dʒʌst][wɪð; wɪθ][maɪ]['ʌŋk(ə)] ,
Just with my uncle ,
只是 和 我的 叔叔 ,

正与伯父、

[ˈmʌðər] ,
mother ,
母亲 ,

母、

[maɪ][waɪf][ænd; ənd][aɪ] [dɪ'skʌst] ['gʊʊɪŋ][tu:; tə][beɪ'dʒɪŋ][tu:; tə] ['stʌdi] .
My wife and I discussed going to Beijing to study .
我的 妻子 和 我 讨论 去 到 北京 到 学习 .
妻商量到京赴学，

[ɪn] [ˌprepə'reɪ(ə)n] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ]['traɪəl] ['pɪriəd] .
In preparation for the trial period .
在 准备 为了 这 审判 时期 .
以待试期。

[ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [ə'fɪ(ə)l] [ə'raɪvd] [ɪn] .
A government official arrived in Bianjing .
一个 政府 官方的 到达的 在 汴京 .
只见汴京有个公差到来，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [sent] [baɪ] ['zɛŋ] - ['ɑ:fɪs] .
It was said that he was sent by Zheng Shumi's office .
它 曾是 说 那 他 曾是 发送 经过 郑 - 办公室 .
说是郑枢密府中所差，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [pɪk] [ʌp] [mɪs] ['peɪ][ænd; ənd][hɜ:r; hər]['fæməli] .
They came to pick up Miss Pei and her family .
他们 来了 到 挑选 向上 错过 裴 和 她 家庭 .
前来接取裴小姐一家的。

['zɛŋ] [ɡɔ:ŋ] , [ðə; ðɪ][mə'tɜ:rn(ə)l]['ʌŋk(ə)l][ʌv; əv] - - ,
Zheng Gong , the maternal uncle of Yuanlai Nalansun ,
郑 锣 , 这 母体 叔叔 的 - - ,
元来那兰孙的舅舅郑公，

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fju:] [mʌnθs] ,
Within a few months ,
之内 一个 很少 几个月 ,
数月之内，

[hi:; hi][hæz; həz] [bɪn] ['sʌmənd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['mɪləteri] ['gʌvənərɪp] [tu:; tə] [sɜ:rv] [æz; əz]
He has been summoned from the Xichuan military governorship to serve as
他 有 到过 被召唤 从 这 西川 军队 州长 到 服务 作为
[ðə; ðɪ] ['depjuti] ['envɔɪ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] .
the deputy envoy of the Privy Council .
这 副 使者 的 这 私处 理事会 .
已自西川节度内召为枢密院副使。

[ɑ:n][ðə; ðɪ] [deɪ] [ʌv; əv] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ]['kæpɪt(ə)l] ,
On the day of returning to the capital ,
在 这 天 的 返回 到 这 首都 ,
还京之日，

[aɪ 'ti:][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ɡʊd] ['hʌzbənd] [daɪd] [ɪn][æn; ən] ['æksɪdɪnt] .
It is known that the good husband died in an accident .
它 是 已知 那 这 好的 丈夫 死亡 在 一个 事故 .
已知好夫被难而亡。

[hi:; hi] [ðen] [went] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['temp(ə)l][tu:; tə][ɪn'kwaiər] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [ni:s] .
He then went to the Qingzhen Temple to inquire about his niece .
他 然后 去 到 这 清镇 寺庙 到 查询 关于 他的 侄女 .
遂到清真观问取甥女消息。

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [sed] [tu:; tə] [bi:; bi] [soʊld] [ɪn] ['luə'jɑ:ŋ] .
It was said to be sold in Luoyang .
它 曾是 说 到 是 卖 在 洛阳 .

说是卖在洛阳。

[hi:; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] ['luə'jɑ:ŋ] [tu:; tə] [ɪn'kwaiəɹ] .
He then sent someone to Luoyang to inquire .
他 然后 发送 某人 到 洛阳 到 查询 .

又遣人到洛阳探问，

['noʊɪŋ] [ðæt] ['mɪstəɹ] . [l'ju:] [wʌz; wəz] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] [helpɪ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] ,
Knowing that Mr . Liu was righteous and helped with the marriage ,

晓得刘公仗义全婚，

[ðer; ðəɹ] [ɪz] [soʊ] [mʌtʃ] [tu:; tə] [seɪ] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] .
There is so much to say about it .
那里 是 所以 很多 到 说 关于 它 .

称叹不尽。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [aɪ] [mɪs] [maɪ] [ni:s]
Because I miss my niece
因为 我 错过 我的 侄女

因为思念甥女，

['ðerfɔ:ɹ] , [aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [teɪk] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] .
Therefore , I wish to take in his uncle .
所以 , 我 希望 到 拿 在 他的 叔叔 .

故此欲接取他姑丈、

['hʌzbənd] ,
Husband ,
丈夫 ,

夫婿，

[ðeɪ] ['trævlɪd] [tə'geðəɹ] [tu:; tə] [,beɪ'dʒɪŋ] [tu:; tə] [mi:t] .
They traveled together to Beijing to meet .
他们 旅行 一起 到 北京 到 见面 .

一同赴京相会。

- ['lɜ:rnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['letəɹ] ,
Chunlang learned of this letter ,
- 学习 的 这 信 ,

春郎得知此信，

[ɪts] [kən'vi:niənt] [fɔ:ɹ; fəɹ] [bəʊθ] [saɪdʒ] .
It's convenient for both sides .
它是 方便的 为了 两个都 侧面 .

正是两便。

[læn] [sʌn] [hɜ:rd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] [hæd; həd] [ɪ 'tɜ:rnɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Lan Sun heard that his uncle had returned to the capital .
兰 太阳 听到 那 他的 叔叔 有 返回 到 这 首都 .

兰孙见说舅舅回京，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['ɔ:lsoʊ] ['veri] ['hæpi] .
He was also very happy .
他 曾是 还 非常 快乐的 .

也自十分欢喜。

[ðə; ði] ['mætəɹ] [wʌz; wəz] [ɪ 'mi:diətli] [ɪ 'pɔ:rtɪd] [tu:; tə] [bɔ:rd] [l'ju:] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
The matter was immediately reported to Lord Liu and his wife .
这 事情 曾是 立即地 据报道 到 主 刘 和 他的 妻子 .

当下禀过刘公夫妇，

[wiː wi] [niːd] [tuː tə] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪ] .
We need to choose an auspicious day .
我们 需要 到 选择 一个 吉祥 天 .

就要择个吉日，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ænd; ənd] [fɛŋmɪŋ] .
They set off together with Zhang and Fengming .
他们 放 离开 一起 和 张 和 丰明 .

同张氏和风鸣起程。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] , [lɪˈjuː] - [prɪˈperd] [ə; eɪ] [ˌferˈwel] [ˈbæŋkwɪt] .
When the time came , Liu Yuanpu prepared a farewell banquet .
什么时候 这 时间 来了 , 刘 - 准备 一个 告别 宴会 .

到期刘元普治酒饯别，

[ðeɪ] [tɔːkt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [driːm] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] .
They talked about the dream in the middle of the conversation .
他们 谈话 关于 这 梦 在 这 中间 的 这 对话 .

中间说起梦中之事，

[lɪˈjuː] - [ðen] [sed] [tuː tə][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] :
Liu Yuanpu then said to Zhang :
刘 - 然后 说 到 张 :

刘元普便对张氏说道：

" [ðə; ði][oʊld] [jɪr] ,
" **The old year ,**
" 这 老的 年 ,

“旧岁，

[aɪ] [sɔː] [jɔːr; jər] [leɪt] [ˈfɑːðər] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] .
I saw your late father in a dream .
我 锯 你的 晚的 父亲 在 一个 梦 .

老夫梦中得见令先君，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [jɔːr; jər] [ˈdɔːtər] [ænd; ənd][jɔːr; jər] [sʌn] [ɑːr; ər] [rɪˈleɪtɪd] [baɪ] [ˈmæɪɪdʒ] .
It is said that your daughter and your son are related by marriage .
它 是 说 那 你的 女儿 和 你的 儿子 是 有关的 经过 婚姻 .

说令爱与小儿有婚姻之分。

[ðə; ði] [ˈbeɪbɪ] [wʌz; wəz] [nɔːt] [bɔːrn] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈɔːr] [ˈjestərdeɪ] .
The baby was not born the day before yesterday .
这 婴儿 曾是 不是 出生 这 天 前 昨天 .

前日小儿未生，

[aɪ] [der] [nɔːt] [spiːk] .
I dare not speak .
我 敢 不是 说话 .

不敢启齿。

[ɪf] [juː; jʊ] [duː][nɔːt] [drɪˈspaɪz] [ˌem ˈiː] [naʊ]
If you do not despise me now
如果 你 做 不是 鄙视 我 现在

如今倘蒙不鄙，

" [meɪ] [wiː; wi] [brɪˈkʌm] [ɪn ˈtwaɪn] [laɪk] [riːdz] [ænd; ənd] [ˈrʌʃɪz] . "
" **May we become entwined like reeds and rushes .** " "
" 可能 我们 变得 交织 喜欢 芦苇 和 冲刺 . " "

愿结葭苕。”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [boʊd] [ænd; ənd] [əˈgriːd] , " [maɪ] [leɪt] [ˈhʌzbənd] [wʌnz] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] . . . "
Zhang bowed and agreed , " My late husband once said in a dream . . . "
张 鞠躬 和 同意 , " 我的 晚的 丈夫 一次 说 在 一个 梦 . . . "

张氏欠身答应“先夫梦中曾言，

[wʊd] [juː, jʊ] [dər] [tuː, tə] [ˈtʃerɪʃ] [ə, eɪ] [ˈwʊmən] ?
Would you dare to cherish a woman ?
 会 你 敢 到 珍惜 一个 女士 ?
 敢惜一女?

[aɪ] [dɜrd] [nɑ:t] [lʊk] [ʌp] [tu:; tə] [aɪ 'ti:] .
I dared not look up to it .
 我 敢于 不是 看 向上 到 它 .

" [aɪ] , [jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['dɔ:tər] , [wɪl] [sɜ:rv] [ju:; jʊ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bru:m] [ænd; ənd] ['dʌstpæn] . "

" I , your humble daughter , will serve you with a broom and dustpan . "

" 我 , 你的 谦逊的 女儿 , 将要 服务 你 和 一个 扫帚 和 簸箕 . "

当以小女奉郎君箕帚。"

[l'ju:] [gɔ:ŋ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [læn] [sʌn] [tu:; tə] [seɪ] :
Liu Gong then instructed Lan Sun to say :
 刘 锣 然后 指示 兰 太阳 到 说 :
 刘公又嘱付兰孙道:

[ə; eɪ] [brʌɪt] ['fju:tʃər] [ə'weɪts] .
A bright future awaits .
 一个 明亮的 未来 等待 .

前程万里。

" [maɪ] [tʃaɪld] , [juː jʊ] [niːd] [nɔːt] [ˈwɜːri] . "

" **My child** , **you need not worry** . "

" 我的 孩子 , 你 需要 不是 担心 . "

孩儿不必挂怀。"

[ˈevriwʌn] [wept] .
Everyone wept .
每个人 哭泣 .

诸人各各流涕，

[rɪˈlʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt] .
Reluctant to part .
不情愿的 到 部分 .

恋恋不舍。

[bɪˈfɔːr] [ˈliːvɪŋ] ,
Before leaving ,
前 离开 ,

临行，

[hiː; hi] [boʊd] [rɪˈpiːtɪdli] .
He bowed repeatedly .
他 鞠躬 反复 .

又自再三下拜，

[θæŋk] [juː; jʊ] , [ˈmɪstər] . [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [lɪˈjuː] , [fɔːr; fər][jər; jər] [ˈkaɪndnəs] .
Thank you , Mr . and Mrs . Liu , for your kindness .
感谢 你 , 先生 . 和 太太 . 刘 , 为了 你的 仁慈 .

感谢刘公夫妇盛德。

[ðen] , [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] , [hiː; hi] [set] [ɔːf] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈdʒɜːrni] .
Then , with tears in his eyes , he set off on his journey .
然后 , 和 眼泪 在 他的 眼睛 , 他 放 离开 在 他的 旅行 .

然后垂泪登程去了。

[ˈluəˈjɑːŋ] [ɪz][nɑːt][ˈfɑːr][ˈfrʌm; frəm][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Luoyang is not far from the capital .
洛阳 是 不是 远的 从 这 首都 .

洛阳与京师却不甚远，

[ðei] [dəʊnt] [kiːp] [ɪn] [tʌt] [ˈɔːf(ə)n] .
They don't keep in touch often .
他们 不 保持 在 触碰 经常 .

不时常有音信往来，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ][ˈɪntuː] [ˈdiːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细说。

[lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [lɪˈjuː] [tiːɑːnjuː] [əˈɡen] .
Let's talk about the young master Liu Tianyou again .
我们来吧 讲话 关于 这 年轻的 掌握 刘 天佑 再次 .

再表公子刘天佑，

[sɪns] [ˈɡɪvɪŋ] [bɜːrθ] ,
Since giving birth ,
自从 给予 出生 ,

自从生育，

[deɪz] [ænd; ənd] [mʌnθs] [pæs] [baɪ] .
Days and months pass by .
天 和 几个月 经过 经过 .

日往月来，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [wʌn] [jɪr] [oʊld] [tuː] [ˈɜːrli] .
He turned one year old too early .
他 转向 一 年 老的 也 早期的 .

又早周岁过头。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] [brests] [held] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
The breasts held the young master .
这 乳房 握住 这 年轻的 掌握 :

奶子抱了小官人，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['fɑːstər] ['mʌðər] - ,
Together with her foster mother Chaoyun ,
一起 和 她 促进 母亲 - ,

同了养娘朝云，

[ɡoʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] .
Go outside and have some fun .
去 外部 和 有 一些 乐趣 :

往外边耍子。

[naː] - [wʌz; wəz] [ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
Na Chaoyun was eighteen years old .
娜 - 曾是 十八 年 老的 :

那朝云年十八岁，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [kwɪt] [ə'træktɪv] .
She is quite attractive .
她 是 相当 吸引人的 :

颇有姿色。

[ˈæftər] ['fɑːləʊɪŋ] [ðə; ði] [breɪst] , [ðeɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [pleɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
After following the breast , they went out to play for a while .
后 下列的 这 胸部 , 他们 去 出去 到 玩 为了 一个 尽管 :

随了奶子出来玩耍了一晌，

[ðə; ði][gɜːrɪ] [sed] :
The girl said :
这 女孩 说 :

奶子道：

" ['eldər] ['sɪstər] ,
" **elder sister** ,
" 长老 姐姐 ,

“姐姐，

[ɡɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [brɪːf] [hʌɡ] .
Give me a brief hug .
给 我 一个 简短的 拥抱 :

你与我略抱一抱，

[ə'freɪd] [ʌv; əv] [strɔːŋ] ['waɪndz] ,
Afraid of strong winds ,
害怕的 的 强的 风 ,

怕风大，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [klaʊðz] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [wer] .
I went to fetch the clothes for him to wear .
我 去 到 拿来 这 衣服 为了 他 到 穿 :

我去将衣服来与他穿。”

- [tʊk] [ðə; ði] [hʌɡ] [ænd; ənd] [held] [aɪ 'tiː] .
Chaoyun took the hug and held it :
- 采取 这 拥抱 和 握住 它 :

朝云接过抱了，

[ðə; ði] [brest] [went] [ɪn][ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] [wʌns] .
The breast went in and came out once .
这 胸部 去 在 和 来了 出去 一次 ；

奶子进去了一回出来，

[ɔ:l] [ðæt] [kɒd; kəd][bi; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ˈkraɪɪŋ] ；
All that could be heard was the sound of the young master crying ；
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 这 年轻的 掌握 哭泣 ；
只听得公子啼哭之声；

[ˈbɪzi]
Busy
忙碌的

着了忙，

[tu:] [steps] [ɑ:r; ər] [ɪˈkwɪvələnt] [tu;; tə] [wʌn] .
Two steps are equivalent to one .
二 步骤 是 相等的 到 一 ；

两步当一步，

[æz; əz] [ðeɪ] [wɔ:kt] [ʌp][tu;; tə] [i:tʃ] [ˈʌðər] ，
As they walked up to each other ，
作为 他们 步行 向上 到 每个 其他 ；
走到面前，

- [held] [ˌaɪ ˈti:] [ɪn] [wʌn] [ɑ:rm] .
Chaoyun held it in one arm .
- 握住 它 在 一 手臂 ；

只见朝云一手抱了，

[ʃi;; ʃi] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [rʌbd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstəz] [hed] .
She reached out and rubbed the young master's head .
她 达到 出去 和 摩擦 这 年轻的 硕士学位 头 ；
一手伸在公子头上揉着。

[wen] [naɪ] [ˈzi:] [ˈhɜ:rɪdli] [went] [ˈkloʊzər][tu;; tə] [lʊk] ，
When Nai Zi hurriedly went closer to look ，
什么时候 奈 zi 匆匆 去 更近 到 看 ；
奶子疾忙近前看时，

[ə; eɪ][hju:dʒ] [bʌmp] [əˈpɪrd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] .
A huge bump appeared on his head .
一个 巨大的 撞 出现 在 他的 头 ；

只见跌起老大一个疙瘩。

[hi;; hi] [ðen] [flu:] [ˈɪntu:][ə; eɪ][reɪdʒ][ænd; ənd] [sed] ；
He then flew into a rage and said ；
他 然后 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 ；
便大怒发话道：

[aɪ] [tɜ:rnd] [maɪ] [bæk] [ˈslartli] ，
I turned my back slightly ，
我 转向 我的 后退 轻微地 ；
“我略转得一转背，

[ðen] [hi;; hi] [fel] [daʊn] .
Then he fell down .
然后 他 跌倒 向下 ；

便把他跌了。

[dəʊnt][ju;; jʊ] [noʊ] [ˈhi:z] [ðə; ði] [ˈmæstər] ？
Don't you know he's the master ？
不 你 知道 他是 这 掌握 ？
你岂不晓得他是老爷、

[ðə; ði] ['leɪdi:z] [laɪf] ?
The lady's life ?
这 女士的 生活 ?

夫人的性命？

[ɪf] [ju:; jʊ] [nu:] ,
If you knew ,
如果 你 知道 ,

若是知道，

[ju:l] ['oʊnli] [meɪk] [em 'i:] ['sʌfə] !
You'll only make me suffer !
你会 仅有的 制作 我 遭受 !

须连累我吃苦！

[aɪ] [ðen] [went] [tu:; tə] [tel] [ðə; ði] ['mæstə] .
I then went to tell the master .
我 然后 去 到 告诉 这 掌握 .

我便去告诉老爷、

['leɪdi] ,
lady ,
女士 ,

夫人，

" [lets] [si:] [ɪf] [ju:; jʊ] , [ju:; jʊ] ['lɪt(ə)l] [slʌt] , [kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] ['pʌnɪʃmənt] ! "
" Let's see if you , you little slut , can escape this punishment ! "
" 我们来吧 看 如果 你 , 你 小的 荡妇 , 能 逃脱 这 惩罚 ! "

看你这小贱人逃得过这一顿责罚也不！ ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi] [ɪm'breɪst] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstə] .
He embraced the young master .
他 拥抱 这 年轻的 掌握 .

抱了公子，

[hi:; hi] [left] [ɪn][ə; eɪ] [hʌf] .
He left in a huff .
他 左边 在 一个 哼 .

气愤愤的便走。

['si:ɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz][,sɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][nɑ:t] [gʊd] , -
Seeing that his situation was not good , Chaoyun
看到 那 他的 情况 曾是 不是 好的 , -

朝云见他势头不好，

[ə; eɪ] ['moʊməntəri] ['aʊtbɜ:rst]
A momentary outburst
一个 瞬间 爆发

一时性发，

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [tʃaɪmd] [ɪn] :
He also chimed in :
他 还 齐声说道 在 :

也接应道：

[ju:; jʊ][oʊld][pɪɡ][ænd; ənd][dɔ:g] !
You old pig and dog !
你 老的 猪 和 狗 !

“你这样老猪狗！

[rɪˈlaɪn] [ɑ:n][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstəz] [ˈpaʊə] [ænd; ənd] [ˈɪnfluəns] ,
Relying on the young master's power and influence ,
依靠 在 这 年轻的 硕士学位 力量 和 影响 ,
倚仗公子势利,

[ðeɪ] [ðen] [ˈbʊli] [ˈpi:p(ə)] .
They then bully people .
他们 然后 欺负 人们 .

便欺负人,

[ðeɪ] [ˈsta:rtɪd] [ˈswerɪŋ] [æt; ət][,em ˈi:] !
They started swearing at me !
他们 开始 咒骂 在 我 !

破口骂我!

[dəʊnt] [ɪgˈzɔ:st] [ɔ:l][jɔ:; jə:] [həˈroʊɪk] [ˈefərts] !
Don't exhaust all your heroic efforts !
不 排气 全部 你的 英勇 努力 !

不要使尽了英雄!

[dəʊnt] [seɪ] [jʊə(r)] [ə; eɪ] [bu:b] ,
Don't say you're a boob ,
不 说 你是 一个 胸部 ,

莫说你是奶子,

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [,aɪ ˈti:][ɪz][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstə] ,
Even if it is the young master ,
甚至 如果 它 是 这 年轻的 掌握 ,

便是公子,

[aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [si:n] [ə; eɪ] [ˈsev(ə)nti] - [jɪr] - [oʊld] [hed] [nɜ:rs] .
I have never seen a seventy - year - old head nurse .
我 有 绝不 已见 一个 七十 - 年 - 老的 头 护士 .

我也从不曾见有七十岁的养头生。

[dɪd][hi:; hi] [noʊ] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌn] [hu:] [wʌz; wəz] [ˈi:ðər] [ˈdrægd] [ɔ:r] [ˈkærid] [ɪn] ?
Did he know that he was someone who was either dragged or carried in ?
做过 他 知道 那 他 曾是 某人 WHO 曾是 任何一个 拖拽 或者 携带 在 ?

知他是拖来也是抱来的人?

[jet] [ðeɪ] [hjuˈmilieɪtɪd] [,em ˈi:][bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][ʌv; əv] [ðɪs] [wʌn] [fɔ:l] !
Yet they humiliated me because of this one fall !
然而 他们 受辱 我 因为 的 这 一 落下 !

却为这一跌便凌辱我! ”

[ɔ:lˈðoʊ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] - [wɪld] [ˈpɜ:rs(ə)n] ,
Although Chaoyun was a strong - willed person ,
虽然 - 曾是 一个 强的 - 意志 人 ,

朝云虽是口强,

[bʌt; bət][aɪ][ˈɔ:lsoʊ] [felt] [ˈpænɪkt] .
But I also felt panicked .
但 我 还 毛毡 惊慌失措 .

却也心慌,

[aɪ] [derd] [nɑ:t] [kʌm] [ɪn] .
I dared not come in .
我 敢于 不是 来 在 .

不敢便走进来。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['wʊmən] [wið; wɪθ][ðə; ði] [brests] [tʊɔld][lɪju:] - ['evriθɪŋ] [ðæt] -
Unexpectedly , the woman with the breasts told Liu Yuanpu everything that Chaoyun
不料 , 这 女士 和 这 乳房 讲述 刘 - 一切 那 -
[hæd; həd] [sed] .
had said .
有 说 .

不想那奶子一五一十竟将朝云说话对刘元普说了。

[ˈæftər] [ju'ɑ:n][ˈpu:] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
After Yuan Pu heard this ,
后 元 普 听到 这 ,
[zɪnrən] [sed] :
Xinran said :
欣然 说 :

忻然说道：

" [ɪts] [nɑ:t][hɪz; ɪz] [fɔ:lt] . "
" It's not his fault . "
" 它是 不是 他的 过错 . "

“这也怪他不得。

[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [æt; ət] ['sev(ə)nti]
Having a child at seventy
拥有 一个 孩子 在 七十
七十生子，

[ə'ɹɪdʒənəli] [rer] ,
Originally rare ,
起初 稀有的 ,
原是罕有，
[hi:; hi] [spʊʊk] ['rekləsli] [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv]['æŋgər] .
He spoke recklessly in a moment of anger .
他 辐 鲁莽地 在 一个 片刻 的 愤怒 .
他一时妄言，

[waɪ] ['bɔ:ðər] ['ɑ:rgju:ɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ?
Why bother arguing about it ?
为什么 打扰 争论 关于 它 ?
何足计较？ ”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [naɪ] ['zi:]['oʊnli] [θɔ:t] [ðæt] ['mu:vɪŋ] [ðə; ði]['^erɪt] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [wʌn] - [ɔ:f]
At that time , Nai Zi only thought that moving the Dou Chaoyun was a one - off
在 那 时间 , 奈 zi 仅有的 想法 那 移动 这 斗 - 曾是 一个 一 - 离开
[ɪ'vent] .
event .
事件 .

当时奶子只道搬斗朝云一场，

[ɪ:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [bi:t] ['sʌmwʌn] [hæf][tu:; tə] [deθ] ,
Even if you beat someone half to death ,
甚至 如果 你 打 某人 一半 到 死亡 ,
少也敲个半死，

[aɪ] ['dɪdnt] [ɪk'spekt] - [tu:; tə][bi:; bi][soʊ] ['dʒenərəs] .
I didn't expect Yuanpu to be so generous .
我 没有 预计 - 到 是 所以 慷慨的 .
不想元普如此宽客，

[tɜːrn] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][ˈfaɪəri] ['sʌbstəns] ['ɪntu:] [hæf] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [aɪs] [ˈwɔːtər] .
Turn a piece of fiery substance into half a cup of ice water .
转动 一个 片 的 火热 物质 进入 一半 一个 杯子 的 冰 水 :

把一片火性化做半杯冰水，

[ʃiː; ʃi] ['kærid] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪn'saɪd] .
She carried the young master inside .
她 携带 这 年轻的 掌握 里面 :

抱了公子自进去了。

[ðæt] [naɪt] , - [hæd; həd] ['dɪnər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] .
That night , Yuanpu had dinner with his wife .
那 夜晚 , - 有 晚餐 和 他的 妻子 :

却说元普当夜与夫人吃夜饭罢，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [rest] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
He went to rest in the study .
他 去 到 休息 在 这 学习 :

自到书房里去安歇。

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['meɪdsɜːrvənt] [tuː; tə] [seɪ] :
Instruct the maidservant to say :
指示 这 女仆 到 说 :

分付女婢道：

" ['sʌmən] - [tuː; tə][maɪ] ['stʌdi] ! "
" Summon Chaoyun to my study ! "
" 召唤 - 到 我的 学习 ! "

“唤朝云到我书房里来！”

[ðə; ði] [meɪdz] ['oʊnli] [θɔːt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][brɪ'keɪz, brɪ'kɔːz][ʌv; əv] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] ['ɜːrliər] [ðæt]
The maids only thought it was because of what had happened earlier that
这 女佣 仅有的 想法 它 曾是 因为 的 什么 有 发生 早些时候 那
[deɪ] .
day .
天 :

众女婢只道为日里事发，

[meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm]
Make things difficult for him
制作 事物 难的 为了 他

要难为他，

[tuː; tə] [teɪk] [rɪ'spɔːnsə'bɪləti] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm]
To take responsibility for him
到 拿 责任 为了 他

到替他担着一把干系，

[ɪn][ə; eɪ] [swɪft] ['moʊʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['iːg(ə)] [snæpt] [ðə; ði] ['swɔːləʊ] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] - .
In a swift motion , the eagle snatched the swallow and captured Chaoyun .
在 一个 迅速 运动 , 这 鹰 抢夺 这 吞 和 捕获 - :

疾忙鹰拿燕雀的把朝云拿到。

[pʊr] - [wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [tʃaɪld] .
Poor Chaoyun was carrying a wicked child .
贫穷的 - 曾是 携带 一个 邪恶 孩子 :

可怜朝云怀着鬼胎，

['stændɪŋ] ['tremblɪŋ] [brɪ'fɔːr] [lɪ'juː] - ,
Standing trembling before Liu Yuanpu ,
常设 发抖 前 刘 - ,

战兢兢的立在刘元普面前，

[ðeɪ] ['oʊnli] [di:l] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] .
They only deal with those in charge .
他们 仅有的 交易 和 那些 在 收费 :

只打点领责。

[ju'a:n][ˈpu:] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [kraʊd] :
Yuan Pu instructed the crowd :
元 普 指示 这 人群 :

元普分付众人道：

" [ju:; jʊ] [ɔ:l] [rɪ'tri:t] , "
" You all retreat , "
" 你 全部 撤退 , "

“你们多退去，

['oʊnli][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [klaʊdz] [rɪ'meɪn] [hɪr] .
Only the morning clouds remain here .
仅有的 这 早晨 云 保持 这里 :

只留朝云在此。”

[ðə; ði] [gru:p] [ək'septɪd] [ðə; ði][ɔ:rdə] .
The group accepted the order .
这 团体 公认 这 命令 :

众人领命，

[ðeɪ] [ɔ:l] [dɪ'spɜ:rst] .
They all dispersed .
他们 全部 分散的 :

一齐都散，

[nɑ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][ˈpɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] [left] [br'haɪnd] .
Not a single person was left behind .
不是 一个 单身的 人 曾是 左边 在后面 :

不留一人。

[ju'a:n][ˈpu:] [ðen] [toʊld] [tʃaʊ] ['jʌn] [tu:; tə] [klaʊz] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Yuan Pu then told Chao Yun to close the door .
元 普 然后 讲述 赵 云 到 关闭 这 门 :

元普便叫朝云闭上了门，

[tʃaʊ] ['jʌn] [hæd; həd][noʊ][aɪ'di:ə] [wʌt] [lɪ'ju:] - [wʌz; wəz][ʌp][tu:; tə] .
Chao Yun had no idea what Liu Yuanpu was up to .
赵 云 有 不 主意 什么 刘 - 曾是 向上 到 :

朝云正不知刘元普葫芦里卖出甚么药来。

[lɪ'ju:] - [kɔ:ld] [hɪm; ɪm][ˈkloʊzər] .
Liu Yuanpu called him closer .
刘 - 称为 他 更近 :

只见刘元普叫他近前，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] [ɪnəˈbɪləti] [ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)l] [tu:; tə] [rɪ:prəˈdu:s] "
" The inability of people to reproduce "
" 这 无力 的 人们 到 复制 "

“人之不能生育，

['moʊstli] [du:] [tu:; tə][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ɪntə'sekʃ(ə)n] ,
Mostly due to the time of intersection ,
大多 到期的 到 这 时间 的 路口 ,

多因交会之际，

[dɪˈklaɪnɪŋ] [ˈenədʒi]
declining energy
下降 活力

精力衰微，

[ˌsuːpərˈfɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ʌnrɪːəˈlɪstɪk]
Superficial and unrealistic
浅 和 不切实际

浮而不实，

[ˈðerfɔːr] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɡrəʊ] [siːdz] .
Therefore , it is difficult to grow seeds .
所以 ， 它 是 难的 到 生长 种子 。

故艰于种子。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈplenti] [ʌv; əv] [ˈenədʒi]
If you have plenty of energy
如果 你 有 很多 的 活力

若精力健旺，

[ðəʊ] [oʊld] , [hiː; hi][ɪz] [sti] [jʌŋ] .
Though old , he is still young .
尽管 老的 ， 他 是 仍然 年轻的 。

虽老犹少。

[juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [ˈeldərli] [ˈpiːp(ə)l] [ˈkænəːt] [prəˈduːs] [ˈɔːfsprɪŋ] .
You say that elderly people cannot produce offspring .
你 说 那 老年 人们 不能 生产 后代 。

你却道老年人不能生产，

[ðen] [teɪk] [ðæt] [wʌn] [huː] [hæd; həd] [ˈteɪkən] [əˈhʌðər] [ˈsɜːrneɪm] ,
Then take that one who had taken another surname ,
然后 拿 那 一 WHO 有 已采取 其他 姓 ，

便把那抱别姓、

[ðeɪ] [juːz] [sʌtʃ] [həˈretɪk(ə)l] [kleɪmz] [əˈbaʊt] [ˈdɪfrənt] [ˈspiːʃiːz] [tuː; tə] [daʊt] [ˌem ˈiː] .
They use such heretical claims about different species to doubt me .
他们 使用 这样的 异端 索赔 关于 不同的 物种 到 怀疑 我 。

借异种这样邪说疑我。

[aɪl] [kiːp] [juː; jʊ] [hɪr] [təˈnaɪt] .
I'll keep you here tonight .
患病的 保持 你 这里 今晚 。

我今夜留你在此，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [test] [maɪ] [ˈenədʒi] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I was just about to test my energy with you .
我 曾是 只是 关于 到 测试 我的 活力 和 你 。

正要与你试试精力，

[ðɪs] [wɪl] [dɪˈspel] [jʊr; jər] [daʊts] .
This will dispel your doubts .
这 将要 打消 你的 疑虑 。

消你这点疑心。”

[lɪˈjuː] - [ɪˈnɪʃəli] [θɔːt] [ˈoʊnli] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][hæv; həv] [ˈtʃɪldrən] .
Liu Yuanpu initially thought only that he was unable to have children .
刘 - 最初 想法 仅有的 那 他 曾是 无法 到 有 孩子们 。

元来刘元普初时只道自己不能生儿，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˈredɪli] [əkˈsept] [jʌŋ] [ˈwɪmɪn] [æz; əz] [waɪvz] .
Therefore , he was unwilling to readily accept young women as wives .
所以 ， 他 曾是 不情愿 到 容易 接受 年轻的 女性 作为 妻子们 。

所以不肯轻纳少年女子。

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [pæst] [maɪ][fɜːrst] ['bɜːrθdeɪ] ,
Now that I have passed my first birthday ,
现在 那 我 有 通过了 我的 第一的 生日 ,
如今已得过头生，

[ðen] [hiː; hi] [br'keɪm] ['boʊldə].
Then he became bolder .
然后 他 成为 更大胆 .

便自放胆大了。

[ɪn] [ə'nʌðər] [dri:m] , [,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] " [ðer; ðər][ɪz] [stiɪ] [wʌn] [sʌn] . "
In another dream , it was said that " there is still one son . "
在 其他 梦 , 它 曾是 说 那 " 那里 是 仍然 一 儿子 . "

又见梦中说“尚有一子”，

[wɪ'ðəʊt] ['riːələɪzɪŋ] [,aɪ 'tiː] , [ðeɪ] [br'keɪm] [mɔːr] [ə'kɑːmədɪtɪŋ] .
Without realizing it , they became more accommodating .
没有 意识到 它 , 他们 成为 更多的 适应性强 .

一时间不觉通融起来。

[ðæt] - [slɪp][ʌv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] [wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] .
That Chaoyun's slip of the tongue was just a coincidence .
那 - 滑 的 这 舌头 曾是 只是 一个 巧合 .

那朝云也是偶然失言，

[aɪ][dəʊnt] [wɑːnt][tuː; tə] [riːtʃ] [ðɪs] [pɔɪnt] .
I don't want to reach this point .
我 不 想 到 抵达 这 观点 .

不想到此分际，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɛrd] [nɑːt] [dɪsə'beɪ] .
But they dared not disobey .
但 他们 敢于 不是 违 .

却也不敢违拗，

[ʃiː; ʃɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [sɜːrv] [juˈɑːn][ˈpuː][baɪ] [ʌn'dresɪŋ] [ænd; ənd] ['sliːpɪŋ] [wɪð; wɪθ]
She had no choice but to serve Yuan Pu by undressing and sleeping with
她 有 不 选择 但 到 服务 元 普 经过 脱衣服 和 睡眠 和

[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

只得伏侍元普解衣同寝。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[æn; ən] ['eldə] ['brʌðər] [huː] [rɪ'zemblz] ['pɛŋ] [zuː] , [huː] [lɪvd] [eɪt] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ə'ɡoʊ] .
An elder brother who resembles Peng Zu , who lived eight hundred years ago .
一个 长老 兄弟 WHO 类似 彭 祖 , WHO 居住地 八 百 年 前 .

一个似八百年彭祖的长兄，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːrɪ] [huː] [rɪ'zemblz] [jæn][,etʃ ju 'aɪ][æt; ət] ['θɜːrti] ['jɪrz] [oʊld] .
A young girl who resembles Yan Hui at thirty years old .
一个 年轻的 女孩 WHO 类似 严 惠 在 三十 年 老的 .

一个似三十岁颜回的少女。

[ðə; ðɪ] [klaʊdz] [wɜːr; wər] ['hevi] [wɪð; wɪθ] [reɪn] .
The clouds were heavy with rain .
这 云 是 重的 和 雨 .

尤云带雨，

[mi:] [ˌɛf i 'aɪ] [pɔːd] [aʊt] [ðə; ði] [lə'wəu; 'luːəu] ['rɪvər] .

Mi Fei poured out the Luo River .
米 费 倾倒 出去 这 罗 河 .

宓妃倾洛水，

[ˈpɔːrɪŋ] ['wɔːtər] [ɑːn] [ðə; ði] ['bɜːrθdeɪ] [-] [hed] ；

Pouring water on the birthday celebrant's head ；
浇注 水 在 这 生日 司仪的 头 ；

浇着寿星头；

[laɪk] ['wɔːtər] , [laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ]

Like water , like a fish
喜欢 水 , 喜欢 一个 鱼

似水如鱼，

[lɜː] ['wæŋ] [held] [ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [rɔːd] .

Lü Wang held a fishing rod .
鲁 王 握住 一个 钓鱼 杆 .

吕望持钓竿，

[hiː; hi] [tʌtʃt] [jæŋ] - [tʌŋ] .

He touched Yang Guifei's tongue .
他 感动 杨 - 舌头 .

拨动杨妃舌。

[ˈlɑʊdzə] ['raɪdɪŋ] [æŋ; ən] [ɑːks] ,

Laozi riding an ox ,
老子 骑术 一个 牛 ,

乘牛老君，

[hiː; hi] [ɪm'breɪst] [ðə; ði] ['dræɡən] [gɜːrl] [huː] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [pɜːrl] [treɪ] ；

He embraced the dragon girl who was holding the pearl tray ；
他 拥抱 这 龙 女孩 WHO 曾是 保持 这 珍珠 托盘 ；

搂住捧珠盘的龙女；

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['dɑːŋki] , [ɡwoʊ] [lɑʊ]

Riding a donkey , Guo Lao
骑术 一个 驴 , 郭 老挝

骑驴果老，

[ə; eɪ] ['feri] ['meɪd(ə)n] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [sɪv] .

A fairy maiden holding a sieve .
一个 仙女 少女 保持 一个 筛 .

搭着执笊篱的仙姑。

[ðə; ði] [vaɪnz] [twain] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['piːəni] ['flaʊər] .

The vines twine around the peony flower .
这 藤蔓 缠绕 大约 这 牡丹 花 .

胥靡藤缠定牡丹花，

[ðə; ði] [ɡriːn] - ['herd] ['tɜːrt(ə)l] ['pɪks] ['lʊʊtəs] ['steɪmənz] .

The green - haired turtle picks lotus stamens .
这 绿色的 - 头发 龟 精选 莲花 雄蕊 .

绿毛龟采取芙蕖蕊。

[ɡreɪt] [waɪt] ['viːnəsɪz] ['lʌstfl] ['neɪtʃər] [wʌz; wəz] [ə'raʊzd] .

Great White Venus's lustful nature was aroused .
伟大的 白色的 金星的 好色的 自然 曾是 被唤醒 .

大白金星淫性发，

[ðə; ði] [dʒeɪd] ['meɪd(ə)n] - [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'kʌm] [wɪð; wɪθ] [dɪ'zaɪər] .

The Jade Maiden Shangqing was overcome with desire .
这 玉 少女 - 曾是 克服 和 欲望 .

上青玉女欲情来。

[ɔ:l'dʊʊ] [l'ju:] - [ɪz][oʊld] ,
Although Liu Yuanpu is old ,
虽然 刘 - 是 老的 ,

刘元普虽则年老，

[strɔ:ŋ] - [wɪld] .
Strong - willed .
强的 - 意志 .

精神强悍。

- [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ɪn'dʊr] [ðə; ðɪ][peɪn] .
Chaoyun had no choice but to endure the pain .
- 有 不 选择 但 到 忍受 这 疼痛 .

朝云只得忍着痛苦承受，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˈprɑ:bəbli] [meɪd] [tu:; tə][bi:; bi][ˈi:v(ə)n] [wɜ:rs] .
It was probably made to be even worse .
它 曾是 大概 制成 到 是 甚至 更糟 .

约莫弄了一个更次，

[ðə; ðɪ] [dɪs'tʃɑ:rdʒ] [stɑ:pt] [wen] [ðə; ðɪ] [jæn] [ˈenərdʒi][wʌz; wəz] [rɪ'li:st] .
The discharge stopped when the yang energy was released .
这 释放 停止 什么时候 这 杨 活力 曾是 发布 .

阳泄而止。

[ðæt] [naɪt] , [l'ju:] - [slept] [wɪð; wɪθ] - .
That night , Liu Yuanpu slept with Chaoyun .
那 夜晚 , 刘 - 睡着了 和 - .

是夜刘元普便与朝云同睡，

[da:n] ,
Dawn ,
黎明 ,

天明，

- [went] [ɪn'saɪd] .
Chaoyun went inside .
- 去 里面 .

朝云自进去了。

[l'ju:] - [stʊd] [ʌp][ænd; ənd][toʊld][hɪz; ɪz] [waɪf] [ðæt] [hi:; hi] [nu:] [ə'baʊt] [ðɪs] [ˈmætər] .
Liu Yuanpu stood up and told his wife that he knew about this matter .
刘 - 站立 向上 和 讲述 他的 妻子 那 他 知道 关于 这 事情 .

刘元普起身对夫人说知此事，

[ðə; ðɪ][ˈleɪdi][dʒʌst] [smaɪld] .
The lady just smiled .
这 女士 只是 微笑 .

夫人只是笑。

[ðə; ðɪ] [meɪdz] [ænd; ənd] [wet] [ˈnɜ:rsɪz] [sed] :
The maids and wet nurses said :
这 女佣 和 湿的 护士 说 :

众女婢和奶子多道：

" [ðə; ðɪ][ˈmæstər][hæz; həz] [ˈɔ:lweɪz] [bɪn] [ˈveri] [ˈsɪriəs] . "
" The master has always been very serious . "
" 这 掌握 有 总是 到过 非常 严肃的 . "

“老爷一向极有正经，

[naʊ] [jʊə(r)] [soʊ][oʊld][ænd; ənd] [læk] [æm'bɪ(ə)n] .
Now you're so old and lack ambition .
现在 你是 所以 老的 和 缺少 志向 .

而今到恁般老没志气。”

[ˈhuː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ˈljuː] - [ænd; ənd] - [wʊd] [ˈoʊnli] [spend] [wʌn] [naɪt]
Who would have thought that Liu Yuanpu and Chaoyun would only spend one night
WHO 会 有 想法 那 刘 - 和 - 会 仅有的 花费 一 夜晚
[tə'geðər] ?
together ?
一起 ?

谁想刘元普和朝云只此一宵，

[ʃiː; ʃɪ] [ðen] [brɪ'keɪm] [ˈpregnənt] .
She then became pregnant .
她 然后 成为 孕 .

便受了娠。

[ˈljuː] - [wʌz; wəz][ˈoʊnli] [tempə'rerəli] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] [kən'vɪns] [hɪm; ɪm][nɑːt][tuː; tə] [daʊt] .
Liu Yuanpu was only temporarily able to convince him not to doubt .
刘 - 曾是 仅有的 暂时地 有能力的 到 说服 他 不是 到 怀疑 .

刘元普也是一时要他不疑，

[ˈʃoʊɪŋ] [ɔːf] [wʌnz] [skɪlz]
Showing off one's skills
显示 离开一个人的 技能

卖弄本事，

[aɪ] [ˈnevər] [ɪk'spektɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kɪl] [soʊ] [ˈkwɪkli] .
I never expected them to kill so quickly .
我 绝不 预期的 他们 到 杀 所以 迅速地 .

也不道如此快杀。

[ðə; ðɪ] ['leɪdi] [ðen] [prɪ'perd] [ə; eɪ] ['loʊər] - [klæs] [ruːm] .
The lady then prepared a lower - class room .
这 女士 然后 准备 一个 降低 - 班级 房间 .

夫人便铺个下房，

[ʃiː; ʃɪ] [əd'vaɪzd] [ðə; ðɪ] [praɪm] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] [meɪk] - [hɪz; ɪz] ['kɔːŋkjubəɪn] .
She advised the Prime Minister to make Chaoyun his concubine .
她 建议 这 主要的 部长 到 制作 - 他的 妾 .

劝相公册立朝云为妾。

[ˈljuː] - [ə'griːd] .
Liu Yuanpu agreed .
刘 - 同意 .

刘元普应允了，

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd] - [pʊt] [ɑːn][ðer; ðər] ['heəpɪnz] .
Then he and Chaoyun put on their hairpins .
然后 他 和 - 放 在 他们的 发夹 .

便与朝云戴笄，

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɔːŋkjubəɪn] .
She was taken as a concubine .
她 曾是 已采取 作为 一个 妾 .

纳为后房，

[ðeɪ] [wʊd] [ˈɔːf(ə)n] [rest] [æt; ət] - .
They would often rest at Chaoyun .
他们 会 经常 休息 在 - .

不时往朝云处歇宿。

- [rɪ'kɔːld] [ðə; ðɪ][slɪp][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tʌŋ] [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] [wʌnz] ['spəʊkən] .
Chaoyun recalled the slip of the tongue she had once spoken .
- 召回 这 滑 的 这 舌头 她 有 一次 说 .

朝云想起当初一时失言，

[tuː; tə][hæv; həv] [ə'tʃiːvd] [ðɪs] [gʊd] [pə'zɪ(ə)n] .
To have achieved this good position .
到 有 已达成 这 好的 位置 .

到得这个好地位。

[l'juː] - [ænd; ənd] - ['dʒoʊkɪŋli] [sed] :
Liu Yuanpu and Chaoyun jokingly said :
刘 - 和 - 开玩笑地 说 :

那刘元普与朝云戏语道：

" [ɑːnt] [juː; jʊ] [naʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [fæn] [ʃɪn] , [huːm] [aɪ] ['drægd] [ænd; ənd] ['kæɪd] ? "
" Aren't you now the young master Fang Xin , whom I dragged and carried ? "
" 不是 你 现在 这 年轻的 掌握 方 新 , 谁 我 拖拽 和 携带 ? "

“你如今方信公子不是拖来抱来的了么？”

- [ɪrɪ] [wɜːr; wər] [red] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz]['rəʊzi] .
Chaoyun's ears were red and her face was rosy .
- 耳朵 是 红色的 和 她 脸 曾是 红润 .

朝云耳红面赤，

[aɪ] [der] [nɑːt] [spiːk] .
I dare not speak .
我 敢 不是 说话 .

不敢言语。

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] ,
In the blink of an eye ,
在 这 眨 的 一个 眼睛 ,

转眼之间，

[ɑːk'toʊbər][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] [kloʊz] [ə'gen] .
October has come to a close again .
十月 有 来 到 一个 关闭 再次 .

又已十月满了。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

- ['sʌfəd] [ʌn'berəb(ə)] [æb'dɑːmɪn(ə)] [peɪn] .
Chaoyun suffered unbearable abdominal pain .
- 遭受 难以忍受 腹部 疼痛 .

朝云腹痛难禁，

[ðə; ði] [ruːm] ['ɔːlsəʊ] [felt] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [streɪndʒ] ['freɪgrəns] .
The room also felt filled with a strange fragrance .
这 房间 还 毛毡 已填 和 一个 奇怪的 香味 .

也觉得异香满室，

[ʃɪ; ʃɪ] [geɪv] [bɜːrθ][tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] .
She gave birth to a son .
她 给予 出生 到 一个 儿子 .

生下一个儿子，

[dʒʌst] ['ləndɪd] ,
Just landed ,
只是 登陆 ,

方才落地，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] .
All that could be heard was a commotion outside .
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 骚动 外部 .

只听得外面喧嚷。

[ˈwen] [lɪˈjuː] - [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] ,
When Liu Yuanpu came out to look ,
什么时候 刘 来了 出去 到 看 ,
刘元普出来看时,

[haʊˈevər] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðæt] [li] - [hæd; həd] [əˈtʃiːvd] [ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst][ræŋk]
However , it was to report that Li Chunlang had achieved the highest rank
然而 , 它 曾是 到 报告 那 李 有 已达成 这 最高 秩
[ɪn][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈnei](ə)n] .
in the imperial examination .
在 这 帝国 考试 .

却是报李春郎状元及第的。

[lɪˈjuː] - [sɔː] [hɪz; ɪz] [ˈnefjuː] [pæs] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈnei](ə)n] .
Liu Yuanpu saw his nephew pass the imperial examination .
刘 锯 他的 侄子 经过 这 帝国 考试 .
刘元普见侄儿登第,

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [bɪˈtreɪ] [ðə; ði] [ˈlɔɪəlti] [ðeɪ] [wʌns] [held] .
They did not betray the loyalty they once held .
他们 做过 不是 背叛 这 忠诚 他们 一次 握住 .
不辜负了从前认义之心,

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊs][ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər] [ˈtʃaɪldbɜːrθ] ,
And it was also the time for childbirth ,
和 它 曾是 还 这 时间 为了 分娩 ,
又且正值生子之时,

[ðæts] [ə; eɪ] [ˈveri] [ɔːˈspiʃəs] [tʃaɪld] .
That's a very auspicious child .
那就是 一个 非常 吉祥 孩子 .
也是个大大吉儿。

[aɪ][eɪ ˈem][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

心下不胜快乐。

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [ɪˈmiːdiətli] [prɪˈzentɪd] [li] - [ˈfæməli] [ˈletər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɡʊd]
The messenger immediately presented Li Zhuangyuan's family letter with the good
这 信使 立即地 呈现 李 家庭 信 和 这 好的
[nuːz] .
news .
消息 .

当时报喜人就呈上李状元家书。

[lɪˈjuː] - [ˈoʊpənd] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][aɪ ˈtiː] :
Liu Yuanpu opened it and looked at it :
刘 打开 它 和 看起来 在 它 :
刘元普拆开看道:

[maɪ] [ˈnefjuːz] [ˈmʌðər] [ɪz][ə; eɪ] [ˈwɪdoʊ] .
My nephew's mother is a widow .
我的 侄子的 母亲 是 一个 寡妇 .
侄子母孤孀,

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [prəˈlɔːŋ] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [deɪz] [ʌv; əv][laɪf] .
It is enough to prolong the remaining days of life .
它 是 足够的 到 延长 这 其余的 天 的 生活 .
得延残息足矣。

[ˈʌŋk(ə)] [ˌɛl e ˈaɪ] [hæz; həz] [bɪn] [seɪf] [frʌm; frəm] [bɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
Uncle Lai has been safe from beginning to end .
叔叔 赖 有 到过 安全的 从 开始 到 结尾 ；

赖伯父保全终始，

[ðʌs] [hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [ˈfeɪməs] .
Thus he became famous .
因此 他 成为 著名的 ；

遂得成名，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ɡɪft] [frʌm; frəm] [maɪ] [ˈʌŋk(ə)] .
All of this was a gift from my uncle .
全部 的 这 曾是 一个 礼物 从 我的 叔叔 ；

皆伯父之赐也。

[ˈriːs(ə)ntli] , [ðə; ði] [tuː] [ˈvenərəb(ə)] [wʌnz] [hæv; həv] [bɪn] [ˈlɪvɪŋ] [wel] .
Recently , the two Venerable Ones have been living well .
最近 ， 这 二 可敬 一个 有 到过 活的 出色地 ；

迩来二尊人起居，

[aɪ] [əˈspaɪər] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [best] .
I aspire to be the best .
我 渴望 到 是 这 最好的 ；

想当佳胜。

[ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [ɡrænt] [liːv] .
intended to grant leave .
故意的 到 授予 离开 ；

本欲给假，

[wʌŋ] [ˈmɑːrkwɪzɪz] [ˈɑːnərəb(ə)] [ˈkaʊntənəns] ,
One Marquis's honorable countenance ,
一 侯爵的 光荣的 面容 ；

一侯尊颜，

[juˈɑːn] - [dɔːŋˈɡwɑːn] ,
Yuan Shijiang Dongguan ,
元 - 东莞 ；

缘侍讲东官，

[ɪnˈseprəbl] [frʌm; frəm] [ˈmɔːrɪŋ] [ænd; ənd] [ˈiːvɪŋ] ,
inseparable from morning and evening ,
形影不离 从 早晨 和 晚上 ；

不离朝夕，

[aɪ] [hæv; həv] [nɔːt] [əˈtʃɪːvd] [wʌt] [aɪ] [dɪˈzaɪər] .
I have not achieved what I desire .
我 有 不是 已达成 什么 我 欲望 ；

未得如心。

[tuː] [ˈbɒtlz] [ʌv; əv] [ɪmˈpɪriəl] [waɪn] [wɜːr; wər] [sent] [baɪ] [ðə; ði] [ænt] .
Two bottles of imperial wine were sent by the aunt .
二 瓶子 的 帝国 葡萄酒 是 发送 经过 这 阿姨 ；

姑寄御酒二瓶，

[tuː; tə] [prəˈvaɪd] [fɔːr; fər] [maɪ] [ˈʌŋkəlz] [rɪˈtaɪərmənt] ;
To provide for my uncle's retirement ;
到 提供 为了 我的 叔叔的 退休 ；

为伯父颐老之资；

[tuː] [ˈpæləs] [ˈflaʊərz] ,
Two palace flowers ,
二 宫殿 花朵 ；

宫花二朵，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɔːspɪjəs] [saɪn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [ˈprɑːmɪsɪŋ] [jʌŋ] [mæn] .
This is an auspicious sign for a virtuous and promising young man .
这 是 一个 吉祥 符号 为了 一个 有德行的 和 有前途 年轻的 男人 .
为贤郎鼎元之兆。

[ˈjɜːrniŋ] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [waɪnd] ,
Yearning for the wind ,
渴望 为了 这 风 ,
临风神往，

[maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [ˈpɪləʊ] [ɪz] [ˈendləs] .
My humble pillow is endless .
我的 谦逊的 枕头 是 无尽的 .
不尽鄙枕。

[ˈæftər] [lɪˈjuː] - [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] ,
After Liu Yuanpu finished reading ,
后 刘 - 完成的 阅读 ,
刘元普看毕，

[ðeɪ] [kəˈlektɪd] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [waɪn][ænd; ənd] [ˈpæləs] [ˈflaʊərz] .
They collected the imperial wine and palace flowers .
他们 集 这 帝国 葡萄酒 和 宫殿 花朵 .
收了御酒宫花，

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] [ˈkʌmɪŋ] [ɪn][tuː; tə] [tel] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He was just coming in to tell his wife .
他 曾是 只是 未来 在 到 告诉 他的 妻子 .
正进来与夫人说知。

[ðen] [jʌŋ] [ˈmæstər] [tiːɑːnjuː] [wɔːkt] [ˈoʊvər] .
Then Young Master Tianyou walked over .
然后 年轻的 掌握 天佑 步行 超过 .
只见公子天佑走将过来，

[lɪˈjuː] - [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
Liu Yuanpu called out to them ,
刘 - 称为 出去 到 他们 ,
刘元普唤住，

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [hɪm; ɪm][ðə; ðɪ] [ˈpæləs] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd] [sed] :
He handed him the palace flowers and said :
他 递交 他 这 宫殿 花朵 和 说 :
递宫花与他道：

" [maɪ] [ˈbrʌðər] [pæst] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ɪgzæmɪˈneɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)l] . "
" My brother passed the imperial examination in the capital . "
" 我的 兄弟 通过了 这 帝国 考试 在 这 首都 . "
“哥哥在京得第，

[aɪ][eɪˈem] [ˈsendɪŋ] [juː; jʊ] [ˈpæləs] [ˈflaʊərz] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [ɡɪft] .
I am sending you palace flowers as a special gift .
我 是 发送 你 宫殿 花朵 作为 一个 特别的 礼物 .
特寄宫花与你，

[meɪ] [maɪ] [sʌn] [biː; bi] [ˈɑːnərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [əˈkædəmi] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈfjuːtʃər] .
May my son be honored with a banquet at the Imperial Academy in the future .
可能 我的 儿子 是 荣幸 和 一个 宴会 在 这 帝国 学院 在 这 未来 .
愿我儿他年琼林赐宴，

[dʒʌst] [laɪk] [maɪ] [ˈbrʌðər] [təˈdeɪ] .
Just like my brother today .
只是 喜欢 我的 兄弟 今天 .
与哥哥今日一般。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ˈglædli] [əkˈseptɪd] [aɪ ˈti:] .
The young master gladly accepted it .
这 年轻的 掌握 乐意 公认 它 .
公子欣然接了，

[ˈrændəmli] [ˈstɪkɪŋ] [θɪŋz] [ˈɪntu:][hɪz; ɪz] [hed] ,
Randomly sticking things into his head .
随机 粘性 事物 进入 他的 头 ,
向头上乱插，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈperənts] , [hi:; hi] [sæŋ] [tu:] [di:p] [vəʊz] .
Looking at his parents , he sang two deep vows .
寻找 在 他的 父母 , 他 唱 二 深的 誓言 .
望着爹娘唱了两个深诺，

[ðɪs] [dɪˈlaɪtɪd] [ðə; ði] [tu:] [ˈeldərli] [ˈpi:p(ə)] .
This delighted the two elderly people .
这 高兴极了 这 二 老年 人们 .
引得那两个老人家欢喜无限。

[lɪˈju:] - [ɪˈmi:diətli] [roʊt] [ə; eɪ] [ˈletər] [tu:; tə] [kənˈgrætʃəleɪt] [hɪm; ɪm] .
Liu Yuanpu immediately wrote a letter to congratulate him .
刘 - 立即地 写道 一个 信 到 祝贺 他 .
刘元普随即修书贺喜，

[hi:; hi] [ðen] [spoʊk] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜ:rθ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈsekənd] [sʌŋ] .
He then spoke of the birth of his second son .
他 然后 辐 的 这 出生 的 他的 第二 儿子 .
并说生次子之事。

[ˈæftər] [ˈsendɪŋ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [əˈweɪ] ,
After sending the people from the capital away ,
后 发送 这 人们 从 这 首都 离开 ,
打发京中人去讠，

[ðen] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [waɪn] [wʌz; wəz] [ˈɔ:fərd] [tu:; tə][ˈpeɪ] ,
Then the imperial wine was offered to Pei ,
然后 这 帝国 葡萄酒 曾是 提供 到 裴 ,
便把皇封御酒祭献裴、

[li] [ɜ:ɡɔŋ] ,
Li Ergong ,
李 尔贡 ,
李二公，

[ðen] [hi:; hi] [dræŋk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] .
Then he drank with his wife .
然后 他 喝 和 他的 妻子 .
然后与夫人同饮，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [ðə; ði] [ˈsekənd] [sʌŋ] [wʌz; wəz] [neɪmd] [ti:ɑ:ntʃi] .
From then on , the second son was named Tianci .
从 然后 在 , 这 第二 儿子 曾是 命名 天赐 .
从此又将次子取名天赐，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜ:rtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] [mɛŋfu:] .
His courtesy name was Mengfu .
他的 礼貌 姓名 曾是 孟府 .
表字梦符。

[ðə; ði] [ˈbrʌðərz] [ɑ:r; ər] [ˈɡrəʊɪŋ] [ʌp] .
The brothers are growing up .
这 兄弟 是 生长 向上 .
兄弟日渐长成，

[ˈveri] [ˈklevər] .
Very clever .
非常 聪明的 .

十分乖觉。

[lˈjuː] - [kənˈtɪnjuːd] [hɪz; ɪz] [ˈtiːtʃəz] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] .
Liu Yuanpu continued his teacher's instructions .
刘 - 持续 他的 老师的 指示 .

刘元普延师训诲，

[tuː; tə] [əˈweɪt] [əˈdʌlθʊd] .
To await adulthood .
到 等待 成年期 .

以待成人。

[ænd; ənd][aɪ][eɪ ˈem][ˈblesɪd; blest][baɪ] [ˈhev(ə)n] .
And I am blessed by Heaven .
和 我 是 蒙福 经过 天堂 .

又感上天佑庇，

[wʌn] [ˈɑːt] [tuː; tə] [rɪˈper] [ˈbrɪdʒɪz] [ænd; ənd] [bɪld] [ˈroʊdz] .
One shot to repair bridges and build roads .
一 射击 到 维修 桥梁 和 建造 道路 .

一发修桥砌路，

[pərˈfɔːrm] [ɡʊd] [diːdz] [ɪn] [ˈsiːkrət] .
Perform good deeds in secret .
履行 好的 契约 在 秘密 .

广行阴德。

[ˈpeɪ] ,
Pei ,
裴 ,

裴、

[ðə; ði] [tuːm] [ʌv; əv] [li] [ɜːr; ər][ɪz] [ˈvɪzɪtɪd] [ˈænjuəli] [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɔːtəm] , [bʌt; bət][noʊ] [ˈfɜːrðər]
The tomb of Li Er is visited annually in spring and autumn , but no further
这 墓 的 李 呃 是 到访 每年 在 春天 和 秋天 , 但 不 更远

[ˈdiːteɪlɪz] [ɑːr; ər] [prəˈvaɪdɪd] .
details are provided .
细节 是 假如 .

李二墓每年春秋祭扫不题。

[let] [ˌem ˈiː] [naʊ] [rɪˈkaʊnt] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv] [ˈskaːləɹ] [li] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
Let me now recount the story of Scholar Li in the capital .
让 我 现在 叙事 这 故事 的 学者 李 在 这 首都 .

再表这李状元在京之事。

[ˈleɪdi] [ˈweɪ] , [waɪf] [ʌv; əv] [ˈprɪvi] [ˈkaʊnsələɹ] [ˈzɛŋ]
Lady Wei , wife of Privy Councilor Zheng
女士 魏 , 妻子 的 私处 议员 郑

那郑枢密院夫人魏氏，

[stɔːp] [ˈɡɪvɪŋ] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ɡɜːrl] ,
Stop giving birth to a little girl ,
停止 给予 出生 到 一个 小的 女孩 ,

止生一幼女，

[hɜːr; hər] [neɪm] [wʌz; wəz][suːwɑːn] .
Her name was Sujuan .
她 姓名 曾是 苏娟 .

名曰素娟，

[stɪl] [ɪn] ['swɒdlɪŋ] [kloʊðz] .
Still in swaddling clothes .
仍然 在 襁褓 衣服 :

尚在襁褓。

[hiː; hi] ['oʊnli] [kæəd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] .
He only cared about his sister .
他 仅有的 关心 关于 他的 姐姐 :

他只为姐姐、

[maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [bɜː] [daɪd] [jʌŋ] .
My brother - in - law died young .
我的 兄弟 - 在 - 法律 死亡 年轻的 :

姐夫早亡，

[hiː; hi] [lʌvd] [hɪz; ɪz] [niːs] ['veri] [mʌtʃ] .
He loved his niece very much .
他 喜爱 他的 侄女 非常 很多 :

甚是爱重甥女，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [li] ['fæməli] [ri'zaidɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
Therefore , the entire Li family resided in his residence .
所以 , 这 全部的 李 家庭 居住地 在 他的 住宅 :

故此李氏一门在他府中，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇
第55/107页

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [ˈpɜːrfɪkt] [mætʃ] .
They are a perfect match .
他们 是 一个 完美的 匹配 .

十分相得。

[ˈæftər] [li] [brˈkeɪm] [ˈfeɪməs]
After Li Zhuangyuan became famous
后 李 状元 成为 著名的

李状元自成名之后，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈlektʃərər] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːstərn] [ˈpæləs] .
He was appointed as a lecturer in the Eastern Palace .
他 曾是 任命 作为 一个 讲师 在 这 东 宫殿 .

授了东宫侍讲之职，

[ʃiː; ʃi] [wʌn] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊn] [ˈprɪns] .
She won the heart of the Crown Prince .
她 韩元 这 心 的 这 王冠 王子 .

深得皇太子之心。

[ðeɪv] [biːn] [təˈgeðər] [fɔːr; fər][ˈoʊvər] [ten] [ˈjɪrz] .
They've been together for over ten years .
他们有 到过 一起 为了 超过 十 年 .

彼此十年有余，

[ˈempərər] - [daɪd] .
Emperor Zhenzong died .
皇帝 - 死亡 .

真宗皇帝崩了，

[ˈempərər] [rɛnzɔŋ] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
Emperor Renzong ascended the throne .
皇帝 仁宗 上升 这 王座 .

仁宗皇帝登极，

[ˈmæstər] -
Master Youli
掌握 -

优礼师傅，

[li] [jɑːnˈtʃɪŋ] [wʌz; wəz] [ðen] [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv] [raɪts] .
Li Yanqing was then promoted to Minister of Rites .
李 延庆 曾是 然后 推广 到 部长 的 仪式 .

便超升李彦青为礼部尚书，

[ædˈvæns] [tuː; tə] [ɡreɪd] [wʌn] .
Advance to Grade 1 .
进步 到 年级 1 .

进阶一品。

[liːjuː] - [ækt][ʌv; əv] [ˈraɪtʃəsənəs] ,
Liu Yuanpu's act of righteousness ,
刘 - 行为 的 义 ,

刘元普仗义之事，

[sɪns] [ˈempərəɹ] [ˈrɛnzɔŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns]
Since Emperor Renzong was the crown prince
自从 皇帝 仁宗 曾是 这 王冠 王子

自仁宗为太子时，

[aɪ][hæv; həv] [ɪnˈfɔ:rmɪd] [ju:; jʊ][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
I have informed you of this several times .
我 有 知情的 你 的 这 一些 时代 .

已自几次奏知。

[hi:; hi] [pʊt] [ə; eɪ] [bʊk] [ɪn] [ðæt] [seɪm] [deɪ] .
He put a book in that same day .
他 放 一个 书 在 那 相同的 天 .

当日便进上一本，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [pəˈmɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:n] [tu:; tə][maɪ] [ˈhoʊmtaʊn] [tu:; tə] [swi:p] [maɪ] [ˈænstəstərz] -
I humbly request permission to return to my hometown to sweep my ancestors ' graves .
我 谦卑地 要求 允许 到 返回 到 我的 家乡 到 扫 我的 祖先 -

[greɪvz; grɑ:vz] .
graves .
坟墓 .

恳赐还乡祭扫，

[ænd; ənd][aɪ] [rɪˈkwest] [ˌkɑ:menˈdeɪʃn] [ænd; ənd] [ˌrekəɡˈnɪʃ(ə)n] .
And I request commendation and recognition .
和 我 要求 表彰 和 认出 .

并乞褒封。

[ˈempərəɹ] [ˈrɛnzɔŋ] [ˈɪju:d] [æŋ; ən][ˈi:dɪkt] :
Emperor Renzong issued an edict :
皇帝 仁宗 发布 一个 法令 :

仁宗颁下诏旨：

" [li] [ju:n] , [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [ˈtʃænˈtæŋ] [ˈkaʊnti] , [wʌz; wəz] [ˈpɑ:stʃəməsli] [əˈwɔ:rdɪd] [ðə; ði]
" **Li Xun , the magistrate of Qiantang County , was posthumously awarded the**
" 李 迅 , 这 地方法官 的 钱塘 县 , 曾是 死后 获奖 这
[ˈtaɪt(ə)][ʌv; əv] [ˈmɪnɪstə] [ʌv; əv] [raɪts] ; "
title of Minister of Rites ; "
标题 的 部长 的 仪式 ; "

“钱塘县尹李逊追赠礼部尚书；

[ˈpeɪ][saɪ,zai,ksaɪ,gzai] , [ðə; ði] [ˈɡʌvərnə] [ʌv; əv] [ˈʃi:ɑ:nˈjɑ:n] , [ˈpɑ:stʃəməsli] [rɪˈstɔ:rd] [ˈpeɪ][saɪ,zai,ksaɪ,gzai]
Pei Xi , the governor of Xiangyang , posthumously restored Pei Xi
裴 习 , 这 州长 的 向阳 , 死后 恢复 裴 习
[tu:; tə][hɪz; ɪz][əˈrɪdʒən(ə)] [əˈfɪʃ(ə)] [ræŋk] .
to his original official rank .
到 他的 原来的 官方的 秩 .

襄阳刺史裴习追复原官，

[ɪ:tʃ] [wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈsækrɪfaɪs] .
Each was granted a banquet for the imperial sacrifice .
每个 曾是 的确 一个 宴会 为了 这 帝国 牺牲 .

各赐御祭一筵。

[ˈlju:] [hɒŋdʒɪŋ] , [ðə; ði] [ˈɡʌvərnə] [ʌv; əv] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] , [wʌz; wəz] [prəˈmoʊtɪd] [θri:] [ræŋks] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]
Liu Hongjing , the governor of Qingzhou , was promoted three ranks from his
刘 宏景 , 这 州长 的 青州 , 曾是 推广 三 排名 从 他的
[əˈrɪdʒən(ə)] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
original position .
原来的 位置 .

青州刺史刘弘敬以原官加升三级。

[ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˈraɪts] [lɪ] [ˈjɑːnˈtʃɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [ə; eɪ][sɪks] - [mʌnθ] [li:v] .
Minister of Rites Li Yanqing was granted a six - month leave .
部长 的 仪式 李 延庆 曾是 的确 一个 六 - 月 离开 :

礼部尚书李彦青给假半年，

[hiː; hi] [ˈrɪtʰ:rnd] [tuː; tə] [kɔːrt] [ænd; ənd] [riˈzjuːmd] [hɪz; ɪz][pəʊst] .
He returned to court and resumed his post .
他 返回 到 法庭 和 恢复 他的 邮政 :

还朝复职。”

[ˈmɪnɪstər] [lɪ] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .
Minister Li received the imperial edict .
部长 李 已收到 这 帝国 法令 :

李尚书得了圣旨，

[ðen] [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ˈmædəm][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] ,
Then together with Madam Zhang ,
然后 一起 和 女士 张 ,

便同张老夫人、

[ˈmædəm][ˈpeɪ]
Madam Pei
女士 裴

裴夫人、

[mɪs] [fɛŋmɪŋ] ,
Miss Fengming ,
错过 丰明 ,

凤鸣小姐，

[ˌferˈwel] , [ˈprɪvi] [ˈkaʊnsələɹ] [ˈzɛŋ] .
Farewell , Privy Councilor Zheng .
告别 , 私处 议员 郑 :

谢别了郑枢密，

[aɪ][roʊd] [bæk] [tuː; tə] [ˈluəˈjɑːŋ] .
I rode back to Luoyang .
我 骑 后退 到 洛阳 :

驰驿回洛阳来。

[əˈbːŋ] [ðə; ði] [weɪ] , [ˈkærɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˈbænərz]
Along the way , carriages and banners
沿着 这 方式 , 马车 和 横幅

一路上车马旌旗，

[ˈʃoʊɪŋ] [ɔːf][fɔːr; fər] [maɪlz] ,
Showing off for miles ,
显示 离开 为了 英里 ,

炫耀数里，

[əˈfɪ(ə)lz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpriːfektʃər] [ænd; ənd] [ˈkaʊnti] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [griːt]
Officials from the prefecture and county came out of the city to greet
官员 从 这 州 和 县 来了 出去 的 这 城市 到 迎接

[ðem; ðəm] .
them .
他们 :

府县官员出郭迎接。

[ˈmɪnɪstər] [lɪ] [wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˈtwenti] [wen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Minister Li was only twenty when he went to the capital .
部长 李 曾是 仅有的 二十 什么时候 他 去 到 这 首都 :

那李尚书去时尚是弱冠，

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] ['mɪnɪstər] .
He arrived already a minister .
他 到达的 已经 一个 部长 .

来时已作大臣，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] ['θɜːrti] ['jɪrɪz] [oʊld] .
But he was only thirty years old .
但 他 曾是 仅有的 三十 年 老的 .

却又年止三十。

['eldəz] [ʌv; əv] ['luə'jɑːŋ]
Elders of Luoyang
长者 的 洛阳

洛阳父老，

[ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz][soʊ][lɑːrdʒ] [ðæt] [,aɪ 'tiː] [blɑːkt] [ðə; ði] [wei] .
The crowd was so large that it blocked the way .
这 人群 曾是 所以 大的 那 它 已屏蔽 这 方式 .

观者如堵，

['evriwʌn] [preɪzd] [lɪ'juː] [gɔːŋ] [fɔːr; fər][nɑːt]['oʊnli] ['biːɪŋ] ['vɜːrtʃuəs] ,
Everyone praised Liu Gong for not only being virtuous ,
每个人 赞扬 刘 锣 为了 不是 仅有的 存在 有德行的 ,

都称叹刘公不但有德，

[aɪ][kæn; kən] ['rekəɡnaɪz] [ɡʊd] ['piːp(ə)l] .
I can recognize good people .
我 能 认出 好的 人们 .

仰且能识好人。

[æt; ət]['prez(ə)nt] , [ðə; ði]['fæməli][ʌv; əv] ['mɪnɪstər] [li] ,
At present , the family of Minister Li ,
在 展示 , 这 家庭 的 部长 李 ,

当下李尚书家眷，

[fɜːrst] , [dɪs'maʊnt] [æt; ət][ðə; ði][lɪ'juː]['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
First , dismount at the Liu family's house .
第一的 , 下马 在 这 刘 家庭的 房子 .

先到刘家下马。

[wen] [lɪ'juː] - [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [waɪf] ['lɜːrniɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When Liu Yuanpu and his wife learned of this ,
什么时候 刘 - 和 他的 妻子 学习 的 这 ,

刘元普夫妇闻知，

['bɪzɪli] [æ'raɪndʒɪŋ] ['ɪnsens] [teɪblz] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ,
Busily arranging incense tables to receive the imperial edict ,
忙碌地 安排 香 表格 到 收到 这 帝国 法令 ,

忙排香案迎接圣旨，

[ðə; ði] [θriː] [kɔːlz] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The three calls have been completed .
这 三 呼叫 有 到过 完全的 .

三呼已毕。

['mædəm] ['zæŋ , 'zɑːŋ]
Madam Zhang
女士 张

张老夫人、

['mɪnɪstər] [li]
Minister Li
部长 李

李尚书、

[ˈleɪdi] [ˈpeɪ][ænd; ənd][ˈhɜːr; həɹ] [ˈhʌzbənd] [wɜːr; wəɹ][ɔːl] [ˈdrest] [ɪn] [red] [ˈroubz] [ænd; ənd][dʒeɪd] [belts] .
Lady Pei and her husband were all dressed in red robes and jade belts .
女士 裴 和 她 丈夫 是 全部 穿着 在 红色的 长袍 和 玉 腰带 .
裴夫人俱各红袍玉带，

[hiː; hi] [led] [mɪs] [ˈfɛŋmɪŋ] ,
He led Miss Fengming ,
他 引领 错过 丰明 ,
率了凤鸣小姐，

[ðeɪ] [ɔːl] [nelt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
They all knelt down on the ground .
他们 全部 跪下 向下 在 这 地面 .
齐齐拜倒在地，

[hiː; hi] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtuːd] [tuː; tə] [hɑːŋ] [ɪn] .
He expressed his gratitude to Hong En .
他 表达 他的 感激 到 洪 恩 .
称谢洪恩。

[lɪˈjuː] - [helpt] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [ʌp] .
Liu Yuanpu helped the Minister up .
刘 - 帮助 这 部长 向上 .
刘元普扶起尚书，

[ˈmædəm] [ˈwæŋ] [helpt] [ðə; ði][ˈleɪdi] [ʌp] .
Madam Wang helped the lady up .
女士 王 帮助 这 女士 向上 .
王夫人扶起夫人、

[mɪs] ,
Miss ,
错过 ,
小姐，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] [ˈmæstərz] [tuː; tə] [miːt] [ðer; ðər] [ænt] .
Then she summoned the two young masters to meet their aunt .
然后 她 被召唤 这 二 年轻的 大师 到 见面 他们的 阿姨 .
就唤两位公子出来相见婶婶、

[ˈbrʌðər] [ænd; ənd] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] .
Brother and sister - in - law .
兄弟 和 姐姐 - 在 - 法律 .
兄嫂。

[wen] [ðə; ði] [kraʊd] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [ˈbrʌðərz] ,
When the crowd saw the two brothers ,
什么时候 这 人群 锯 这 二 兄弟 ,
众人看见兄弟二人，

[tɔːl] [ænd; ənd] [ɪmˈpouzɪŋ] ,
Tall and imposing ,
高的 和 气势磅礴 ,
相貌魁梧，

[,aɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [berz] [ə; eɪ] [ˈstraɪkɪŋ] [rɪˈzembləns] [tuː; tə][lɪˈjuː] - .
It also bears a striking resemblance to Liu Yuanpu .
它 还 熊 一个 引人注目 相似 到 刘 - .
又酷似刘元普模样，

[ˈevriwʌŋ] [wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .
无不欢喜。

[ðeɪ] [ɔ:l] [ɪk'skleɪmd] :
They all exclaimed :
他们 全部 惊呼 :

都称叹道：

" [ˈaʊər; ɑ:r] [greɪt] [ˈbenɪfæktər] [geɪv] [bɜ: rθ] [tu:; tə] [ði:z] [tu:] [ˈtreʒərz] . "
" Our great benefactor gave birth to these two treasures . "
" 我们的 伟大的 恩人 给予 出生 到 这些 二 宝藏 . "

“大恩人生此双壁，

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ: r] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ə'kju:mjuleɪt] [gʊd] [di:dz] .
It's nothing more than the result of accumulating good deeds .
它是 没有什么 更多的 比 这 结果 的 累积 好的 契约 .

无非积德所招。”

[ðen] [ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] [ˈsækrɪfaɪs] [wʌz; wəz] [held] .
Then the imperial sacrifice was held .
然后 这 帝国 牺牲 曾是 握住 :

随即排着御祭，

[tu:; tə][ˈpeɪ] ,
To Pei ,
到 裴 ,

到裴、

[ðə; ðɪ] [tu:m] [ʌv; əv] [li] [ɜ: ɡɔŋ] ,
The tomb of Li Ergong ,
这 墓 的 李 尔贡 ,

李二公坟茔，

[bɜ: rn] [ˈjeləʊ] [ˈpeɪpər][ænd; ənd] [ˈɔ: fər] [laɪˈbeɪʃn] .
Burn yellow paper and offer libations .
烧伤 黄色的 纸 和 提供 酒 .

焚黄奠酒。

[ˈzæŋ, ˈzɑ: ŋ][ænd; ənd] [θri:] [ˈʌðər]
Zhang and three others
张 和 三 其他的

张氏等四人，

[ðeɪ] [i:tʃ] [wept] [ˈbɪtərli] .
They each wept bitterly .
他们 每个 哭泣 苦涩地 .

各各痛哭一场，

[ðeɪ] [wɪð'dru:] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈserəməʊni] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ: rnd] .
They withdrew from the ceremony and returned .
他们 退出 从 这 仪式 和 返回 .

撤祭而回。

[lɪ'ju:] - [held] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [tu:; tə] [kən'grætʃəleɪt] [hɪm; ɪm] .
Liu Yuanpu held a banquet to congratulate him .
刘 - 握住 一个 宴会 到 祝贺 他 .

刘元普开筵贺喜。

[θri:] [sets] [ʌv; əv] [fu: d] [ˈɔfɜ: ɪŋz, ˈɔfrɪŋz] ,
Three sets of food offerings ,
三 套 的 食物 供品 ,

食供三套，

[ˈsevrəl] [waɪn] [ʃɑ:p] [tuə; tu: r] .
Several wine shop tours .
一些 葡萄酒 店铺 旅游 .

酒行数巡。

[lɪˈjuː] - [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] :
Liu Yuanpu stood up and said to the Minister and his mother :

刘 - 站立 向上 和 说 到 这 部长 和 他的 母亲 :

刘元普起身对尚书母子说道：

" [aɪ] [hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈbʌ:təm] [ʌv; əv] [maɪ] [hɑːrt] , " **" I have something to say from the bottom of my heart , "** **"** 我 有 某物 到 说 从 这 底部 的 我的 心 , **"**

“老夫有一衷肠之话，

[aɪ ˈtiː] [hæz; həz] [bɪn] [ˈhɪd(ə)n] [əˈweɪ] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [ˈjɪrz] . **It has been hidden away for more than ten years .** 它 有 到过 隐 离开 为了 更多的 比 十 年 .

含藏十余年矣，

[aɪ] [der] [nɑːt] [rɪˈmeɪn] [ˈsaɪlənt] [təˈdeɪ] . **I dare not remain silent today .** 我 敢 不是 保持 沉默的 今天 .

今日不敢不说。

[fɔːr; fər] [maɪ] [leɪt] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [aɪ] , **For my late father and I ,** 为了 我的 晚的 父亲 和 我 ,

令先君与老夫，

[wiː; wi] [ˈnevər] [ˈæktʃuəli] [met] [ɪn] [maɪ] [ɪnˈtaɪər] [laɪf] . **We never actually met in my entire life .** 我们 绝不 实际上 遇见 在 我的 全部的 生活 .

生平实无一面之交。

[wen] [ðə; ði] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [keɪm] [tuː; tə] [siːk] [ˈrefjuːdʒ] . **When the virtuous mother and son came to seek refuge .** 什么时候 这 有德行的 母亲 和 儿子 来了 到 寻找 避难所 .

当贤母子来投，

[aɪ] [eɪ ˈem] [kəmˈpliːtli] [ˈbæfəld] . **I am completely baffled .** 我 是 完全地 困惑 .

老夫茫然不知就里。

[wen] [aɪ ˈtiː] [keɪm] [taɪm] [tuː; tə] [ˈoʊpən] [ænd; ənd] [rɪːd] [ðə; ði] [bʊk] , **When it came time to open and read the book ,** 什么时候 它 来了 时间 到 打开 和 读 这 书 ,

及至拆书看时，

[nɑːt] [ə; eɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)] [wɜːrd] [wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] . **Not a single word was written .** 不是 一个 单身的 单词 曾是 书面 .

并无半字。

[æt; ət] [fɜːrst] [aɪ] [ˈdɪdnt] [ˌʌndərˈstænd] [ɪts] [ˈmiːnɪŋ] , **At first I didn't understand its meaning ,** 在 第一的 我 没有 理解 它是 意义 ,

初时不解其意，

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] [ˈkerfəli] , **Thinking about it carefully ,** 思维 关于 它 小心 ,

仔细想将起来，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv] [maɪ] [ˌrepjuːteɪ(ə)n] . **You must have heard of my reputation .** 你 必须 有 听到 的 我的 名声 .

必是闻得老夫虚名，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪn'trʌst] [maɪ] [waɪf] [ænd; ənd] [tʃɪldrən] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] .
I wish to entrust my wife and children to someone else .
我 希望 到 委托 我的 妻子 和 孩子们 到 某人 别的 .
欲待托妻寄子，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nevər] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [feɪs] [tuː; tə][aɪ 'tiː] .
But there was never a single face to it .
但 那里 曾是 绝不 一个 单身的 脸 到 它 .
却是从无一面，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] [truː] ['fiːlɪŋz] .
It's hard to express my true feelings .
它是 难的 到 表达 我的 真的 情怀 .
难叙衷情，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [blæŋk] [bʊk] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['rɪd(ə)] .
Therefore , the blank book contains a riddle .
所以 , 这 空白的 书 包含 一个 谜语 .
故把空书藏着哑谜。

[aɪ] [mɪ'stʊk] [ðə; ði] [fɔːls] [fɔːr; fər][ðə; ði] [truː] [bæk] [ðen] .
I mistook the false for the true back then .
我 误 这 错误的 为了 这 真的 后退 然后 .
老夫当日认假为真，

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] [tel] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ðə; ði] [truːθ] .
He dared not tell his wife the truth .
他 敢于 不是 告诉 他的 妻子 这 真相 .
虽妻子跟前不敢说破。

['æktʃʊəli] , [ðə; ði] [soʊ] - [kɔːld] [ert] ['baʊz, 'boʊz][ɑːr; ər] [kɔːld] " [dʒaʊ] " (-) .
Actually , the so - called eight bows are called " jiao " (交) .
实际上 , 这 所以 - 称为 八 弓 是 称为 " 角 " (-) .
其实所称八拜为交，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] ['nɑːnsens] .
All of this is nonsense .
全部 的 这 是 废话 .
皆虚言耳。

[tə'deɪ] [aɪ][eɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [ə'naʊns] [ðə; ði] [greɪt] [sək'ses] [ʌv; əv][maɪ] ['nefjuː] .
Today I am delighted to announce the great success of my nephew .
今天 我 是 高兴极了 到 宣布 这 伟大的 成功 的 我的 侄子 .
今日喜得贤侄功成名遂，

[tuː; tə] [brɪŋ] ['glɔːrɪ] [tuː; tə] [wʌnz] ['ænsɛstərz] .
To bring glory to one's ancestors .
到 带来 荣耀 到 一个人的 祖先 .
耀祖荣宗。

[ɪf] [aɪ][duː][nɑːt] [spiːk] [ə'gen] . . .
If I do not speak again . . .
如果 我 做 不是 说话 再次 . . .
老夫若再不言，

[ðɪs] [wʊd] ['beri] [ðə; ði] ['peɪnzteɪkɪŋ] ['efərts] [ʌv; əv][maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] .
This would bury the painstaking efforts of my late father .
这 会 埋葬 这 费尽心力 努力 的 我的 晚的 父亲 .
是埋没令先君一段苦心也。”

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

言毕，

[ðə; ði][ə'ɪndʒən(ə)] [bʊk] [wɪl] [su:n] [bi;; bi] [dr'livəd] [tu;; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [fʊ:r; fər]
The original book will soon be delivered to the Minister and his mother for
这 原来的 书 将要 很快 是 发表 到 这 部长 和 他的 母亲 为了
[ðem; ðəm][tu;; tə] [ri:d] .
them to read .
他们 到 读 .

即将原书递与尚书母子展看。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wept] ['bɪtərli] [ɪn] ['grætɪtu:d] .
The Minister and his mother wept bitterly in gratitude .
这 部长 和 他的 母亲 哭泣 苦涩地 在 感激 .

尚书母子号恸感谢。

[tu;; tə] [ðɪs] [deɪ] ,
To this day ,
到 这 天 ,

众人直至今日，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [lɜ:n] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [ˈrekəɡnaɪzɪŋ] ['mi:nɪŋ] [ɪn] ['empti] ['letərz] .
Only then did I learn about the matter of recognizing meaning in empty letters .
仅有的 然后 做过 我 学习 关于 这 事情 的 识别 意义 在 空的 信件 .

才晓得空函认义之事，

[aɪ][wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [preɪz] .
I was full of praise .
我 曾是 满的 的 称赞 .

十分称叹不止。

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][oʊld] [frendz] [hu:] [ɪn'trʌst] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [tu;; tə] ['ʌðər] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
There are old friends who entrust their children to others throughout the world .
那里 是 老的 朋友们 WHO 委托 他们的 孩子们 到 其他的 自始至终 这 世界 .

故旧托孤天下有，

[ðə; ði] ['kɑ:nsept] [ʌv; əv] ['emptɪnəs] [hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [ʌndər'stʊd] [sɪns] ['eɪnfənt] [taɪmz] .
The concept of emptiness has never been understood since ancient times .
这 概念 的 空虚 有 绝不 到过 理解 自从 古老的 时代 .

虚空认义古来无。

[ˈpi:p(ə)] [ɔ:l] [ˈfɑ:lʊ] [lɪju:] - [ɪɡ'zæmp(ə)] .
People all follow Liu Yuanpu's example .
人们 全部 跟随 刘 - 例子 .

世人尽效刘元普，

[waɪ] [mʌst; məst][wi;; wi] [brɪ'frend] [i:tʃ] ['ʌðər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['veri] [brɪ'ɡɪnɪŋ] ?
Why must we befriend each other from the very beginning ?
为什么 必须 我们 交朋友 每个 其他 从 这 非常 开始 ?

何必相交在始初？

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [lɪju:] - [brɔ:t] [ʌp][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['eldɪst] [ˈsʌnz] ['mæɪrɪdʒ]
At that moment , Liu Yuanpu brought up the matter of his eldest son's marriage
在 那 片刻 , 刘 - 带来 向上 这 事情 的 他的 长子 儿子的 婚姻

[prə'pouz(ə)] [ə'ɡen] .
proposal again .
提议 再次 .

当下刘元普又说起长公子求亲之事，

[ˈmædəm][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈredɪli] [əˈɡriːd] .
Madam Zhang readily agreed .
女士 张 容易 同意 .

张老夫人欣然允诺。

[ˈmædəm][ˈpeɪ] [stəd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
Madam Pei stood up and said :
女士 裴 站立 向上 和 说 :

裴夫人起身说道：

" [aɪ][,eɪ ˈem] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [fɔːr; fər] [ˈfɑːðəz] [ˈkaɪndnəs] . "
" I am grateful for Father's kindness . "
" 我 是 感激的 为了 父亲的 仁慈 . "

“奴受爹爹厚思，

[wʌt] [ɪf] [ˈsʌmθɪŋ] [ɡoʊz] [rɔːŋ] ?
What if something goes wrong ?
什么 如果 某物 去 错误的 ?

未报万一。

[maɪ][məˈtɜːr(ə)] [ˈʌŋk(ə)] , [ˈzɛŋ] [ˈʃuːmi] , [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈkʌz(ə)n] .
My maternal uncle , Zheng Shumi , has a cousin .
我的 母体 叔叔 , 郑 舒米 , 有 一个 表哥 .

今舅舅郑枢密生一表妹，

[hɜːr; hər] [neɪm] [wʌz; wəz][suːwɑːn] .
Her name was Sujuan .
她 姓名 曾是 苏娟 .

名曰素娟，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] .
He was the same age as his second brother .
他 曾是 这 相同的 年龄 作为 他的 第二 兄弟 .

正与次弟同庚，

[ðɪs] [ˈsɜːrvənt] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][ækt][æz; əz] [ˈmætʃmeɪkər] .
This servant is willing to act as matchmaker .
这 仆人 是 愿意的 到 行为 作为 媒人 .

奴家愿为作伐，

[tuː; tə] [brɪˈkʌm] [hɪz; ɪz] [spaʊs] .
To become his spouse .
到 变得 他的 配偶 .

成其配偶。”

[lɪˈjuː] - [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .
Liu Yuanpu thanked him .
刘 - 谢谢 他 .

刘元普称谢了，

[ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [deɪ] .
Nothing was said that day .
没有什么 曾是 说 那 天 .

当日无话。

[lɪˈjuː] - [ðen] [ˈmæɪrɪd] [mɪs] [li] [ˈfɛŋmɪŋ] [tuː; tə] [tiːɑːnjuː] .
Liu Yuanpu then married Miss Li Fengming to Tianyou .
刘 - 然后 已婚 错过 李 丰明 到 天佑 .

刘元普随后就与天佑聘了李凤鸣小姐。

[ˈmɪnɪstər] [li] [raʊt] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə] [kənˈveɪ] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] .
Minister Li wrote a memorial to convey the message to the imperial court .
部长 李 写道 一个 纪念馆 到 传达 这 信息 到 这 帝国 法庭 .

李尚书一面写表转达朝廷，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empti] ['letər] ['bi:ɪŋ] [prɪ'zentɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərər] [kən'sɜ:rɪŋ] [ðə; ði]
The matter of the empty letter being presented to the emperor concerning the
这 事情 的 这 空的 信 存在 呈现 到 这 皇帝 有关 这
[ˌrekəɡ'nɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mi:nɪŋ] .
recognition of the meaning .
认出 的 这 意义 .

奏闻空函认义之事。

[hi:; hi] [ru:t] [ə; eɪ] ['letər] [tu:; tə] ['zen] [ɡɔ:ŋ] [tu:; tə] [nɪ'ɡoʊʃiət] [ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] .
He wrote a letter to Zheng Gong to negotiate a settlement .
他 写道 一个 信 到 郑 铎 到 谈判 一个 沉降 .

一面修书与郑公说合。

[noʊ] [taɪm] ['lɪmɪt]
No time limit
不 时间 限制

不逾时，

['empərər] [rɛnzɔŋ] [ri:d] [ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] ,
Emperor Renzong read the memorial ,
皇帝 仁宗 读 这 纪念馆 ,

仁宗看了表章，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

龙颜大喜，

[aɪ][eɪ 'em] [ə'meɪzd] [baɪ][lɪ'ju:] - [ɡreɪt] ['vɜ:rtʃu:] .
I am amazed by Liu Hongjing's great virtue .
我 是 惊叹 经过 刘 - 伟大的 美德 .

惊叹刘弘敬盛德，

['fɑ:lʊʊɪŋ] [ðə; ði] ['ɪʃu:əns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] ,
Following the issuance of the imperial edict ,
下列的 这 发行 的 这 帝国 法令 ,

随颁恩诏，

[ɪn] [ə'dɪ(ə)n] [tu:; tə] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [hɔ:l] ,
In addition to building a memorial hall ,
在 添加 到 建筑 一个 纪念馆 大厅 ,

除建访旌表外，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['speʃəli] ['ɡræntɪd] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [li] [jɑ:n'tʃɪŋ] .
He was specially granted the official title of Li Yanqing .
他 曾是 特别 的确 这 官方的 标题 的 李 延庆 .

特以李彦青之官封之，

[tu:; tə] ['haɪlaɪt] [ðɪs] ['speʃ(ə)l] [ə'keɪʒn] .
To highlight this special occasion .
到 强调 这 特别的 场合 .

以彰殊典。

[b:rd] ['zen] [hæd; həd] [b:ŋ] [əd'maɪəd] [b:rd] [lɪʊz] ['noʊb(ə)l] ['kærəktər] .
Lord Zheng had long admired Lord Liu's noble character .
主 郑 有 长的 钦佩 主 刘氏 高贵 特点 .

那郑公素慕刘公高义，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [prə'pəʊzɪŋ] ['mæɪɪdʒ] ,
The matter of proposing marriage ,
这 事情 的 提议 婚姻 ,

求婚之事，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][hu:] [dɪd][nɑ:t] ['fɑ:lou] .
There was no one who did not follow .
那里 曾是 不 一 WHO 做过 不是 跟随 .

无有不从。

[sɪns] ['mɪnɪstər] [li] [bɪ'keɪm] - ['ʌŋk(ə)] . . .
Since Minister Li became Tianyou's uncle . . .
自从 部长 李 成为 - 叔叔 . . .

李尚书既做了天佑舅舅，

[ðeɪ] ['ɔ:lsou] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['hʌzbəndz] , [ə; eɪ][ɡɪft][frʌm; frəm] ['hev(ə)n] .
They also became a matchmaker for their husbands , a gift from heaven .
他们 还 成为 一个 媒人 为了 他们的 丈夫们 , 一个 礼物 从 天堂 .

又做了天赐中表联襟，

[ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ] [bɪ'twi:n] ['relatɪvz]
A marriage between relatives
一个 婚姻 之间 亲属

亲上加亲，

['veri] ['hæpi] .
Very happy .
非常 快乐的 .

十分美满。

['leɪtər] , [meɪ] [ðə; ðɪ] ['hevəns] [bles] [ðə; ðɪ][tɑ:p] ['skɑ:lər] [tu:; tə] [pæs] [ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] .
Later , may the heavens bless the top scholar to pass the imperial examination .
之后 , 可能 这 天 保佑 这 顶部 学者 到 经过 这 帝国 考试 .

以后天佑状元及第，

[ə; eɪ] [dʒɪnʃɪ] [dɪ'gri:] [bi'stəu] [baɪ] ['hev(ə)n]
A Jinshi degree bestowed by heaven
一个 金石 程度 授予 经过 天堂

天赐进士出身，

[ðə; ðɪ] [tu:] ['brʌðərz] ,
The two brothers ,
这 二 兄弟 ,

兄弟两人，

[jʌŋ] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ər][ɑ:n][ðə; ðɪ] [seɪm] [lɪst] .
Young people are on the same list .
年轻的 人们 是 在 这 相同的 列表 .

青年同榜。

['lju:] - [wa:tʃt] [hɪz; ɪz] [tu:] [sʌnz] [get] ['mæɪɪd] .
Liu Yuanpu watched his two sons get married .
刘 - 观看 他的 二 儿子们 得到 已婚 .

刘元普直看二子成婚，

[ɪ:tʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [geɪv] [bɜ:rθ][tu:; tə][ə; eɪ] [sʌn] .
Each of them gave birth to a son .
每个 的 他们 给予 出生 到 一个 儿子 .

各各生子。

[ðen] [wʌn] [naɪt] [aɪ] [dreɪm] [ðæt] ['mædʒɪstreɪt] ['peɪ] [keɪm] [tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz]
Then one night I dreamt that Magistrate Pei came to pay his
然后 一 夜晚 我 梦见 那 地方法官 裴 来了 到 支付 他的

[rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks][ænd; ɪnd] [sed] :
respects and said :
尊重 和 说 :

然后忽一夜梦见裴使君来拜道：

" [ðə; ði][tɜ:rm][ʌv; əv] ['ɑ:fɪs] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kɜ:rənt] ['sɪti] [gɑ:d][hæz; həz] [bɪn] [fɪld] . "

" **The term of office for the current City God has been filled** . "

" 这 学期 的 办公室 为了 这 当前的 城市 上帝 有 到过 已填 ； "

“某任都城隍已满，

[aɪ][ɜ:rdʒ][ju:; jʊ][tu:; tə] [ə'tend] [ðə; ði] ['melən] ['si:z(ə)n] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][pɑ:səb(ə)] .

I urge you to attend the melon season as soon as possible .

我 敦促 你 到 出席 这 瓜 季节 作为 很快 作为 可能的 ；

乞公早赴瓜期，

" [gɑ:d][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [dɪ'kri:d] [aɪ'ti:] . "

" **God has already decreed it** . "

" 上帝 有 已经 颁布 它 ； "

上帝已有旨矣。”

[hi:; hi][daɪd] ['pi:sfəli] [ðə; ði] ['fɑ:lʊɪŋ] [deɪ] .

He died peacefully the following day .

他 死亡 和平地 这 下列的 天 ；

次日无疾而终，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] - .

He turned 100 .

他 转向 - ；

恰好百岁。

['leɪdi] ['wæŋ] [ɔ:l'sou] [lɪvd] [tu:; tə][bi:; bi][ʊəvər] ['eɪti] ['jɪrz] [ʊəld] .

Lady Wang also lived to be over eighty years old .

女士 王 还 居住地 到 是 超过 八十 年 老的 ；

王夫人也自寿过八十。

['mɪnɪstər] [li] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wept] ['bɪtərli] .

Minister Li and his wife wept bitterly .

部长 李 和 他的 妻子 哭泣 苦涩地 ；

李尚书夫妇痛哭倍常，

[ðeɪ] ['rekəɡnaɪzd] [i:tʃ] ['ʌðər] [æz; əz][ðer; ðər][baɪə'la:dʒɪk(ə)] ['perənts] .

They recognized each other as their biological parents .

他们 认可 每个 其他 作为 他们的 生物 父母 ；

认作亲生父母，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['hɑ:rtbroʊkən] [fɔ:r; fər][sɪks] ['jɪrz] .

I have been heartbroken for six years .

我 有 到过 肠断 为了 六 年 ；

心丧六年。

[ɔ:l'ðʊʊ] [ðə; ði][lɪu:]['fæməli][hæd; həd][ɪts] [oʊn] [dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] .

Although the Liu family had its own descendants .

虽然 这 刘 家庭 有 它是自己的 后代 ；

虽然刘氏自有子孙，

['mɪnɪstər] [li] , [haʊ'evər] , [ɔ:fərd] ['sækrɪfəɪsɪz] ['evri] [jɪr] .

Minister Li , however , offered sacrifices every year .

部长 李 ， 然而 ， 提供 牺牲 每一个 年 ；

李尚书却自年年致祭，

[ðɪs] ['ti:tʃɪz] [ju: 'es][tu:; tə][bi:; bi] ['ɡreɪtʃ(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] .

This teaches us to be grateful and repay kindness .

这 教导 我们 到 是 感激的 和 偿还 仁慈 ；

这教做知恩报恩。

['oʊnli] [bɜ:rd] ['peɪ][hæd; həd][noʊ][dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] .

Only Lord Pei had no descendants .

仅有的 主 裴 有 不 后代 ；

唯有裴公无后，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ɔ:lsou] [ə; eɪ] [trə'dɪ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [li] ['fæməli] [hæv; həv]
It is also a tradition that the descendants of the Li family have
它是 还 一个 传统 那 这 后代 的 这 李 家庭 有
['wə:ʃɪp] [ænd; ənd] [swept] [fɔ:r; fər] [dʒenə'eɪʃənz] .
worshipped and swept for generations .
崇拜 和 扫荡 为了 几代人 .
也是李氏子孙世世拜扫。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [ðeɪ] [lɪvd] [ɪn] ['luə'jɑ:ŋ] .
From then on , they lived in Luoyang .
从 然后 在 , 他们 居住地 在 洛阳 .
自此世居洛阳，

['ga:diŋ] [ðə; ði] [æn'sestrəl] [greɪvz; grɑ:vz] ,
Guarding the ancestral graves ,
守护 这 祖先的 坟墓 ,
看守先茔，

[aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [rɪ'tɜ:rn] [tu;; tə] ['westərn] ['gwa:ŋ'du:ŋ] .
I will not return to Western Guangdong .
我 将要 不是 返回 到 西 粤 .
不回西粤。

['leɪdi] ['peɪ] [geɪv] [bɜ:rθ] [tu;; tə] [ə; eɪ] [sʌn] .
Lady Pei gave birth to a son .
女士 裴 给予 出生 到 一个 儿子 .
裴夫人生子，

[hi;; hi] ['leɪtər] [roʊz] [tu;; tə] ['prɑ:mɪnəns] [ænd; ənd] [ə'tʃɪ:vɪd] [haɪ] ['ɑ:fɪs] .
He later rose to prominence and achieved high office .
他 之后 玫瑰 到 显赫地位 和 已达成 高的 办公室 .
后来也出仕贵显。

[lɪ'ju:] [ti:ɑ:nju:] [roʊz] [ɔ:l] [ðə; ði] [weɪ] [tu;; tə] [ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [ʌv; əv] ['tʃænsləɹ] .
Liu Tianyou rose all the way to the position of Chancellor .
刘 天佑 玫瑰 全部 这 方式 到 这 位置 的 校长 .
那刘天佑直做到同平章事，

[lɪ'ju:] [ti:ɑ:ntʃɪ] [roʊz] [ɔ:l] [ðə; ði] [weɪ] [tu;; tə] [ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] .
Liu Tianci rose all the way to the position of Imperial Censor .
刘 天赐 玫瑰 全部 这 方式 到 这 位置 的 帝国 审查 .
刘天赐直做到御史大夫。

[lɪ'ju:] - [rɪ'si:vɪd] ['nu:mərəs] [,kɒmən'deɪʃənz] [ænd; ənd] ['ɔ:nəz] .
Liu Yuanpu received numerous commendations and honors .
刘 - 已收到 很多的 表彰 和 荣誉 .
刘元普屡受褒封，

[ðer; ðər] [dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] ['mʌltɪplaɪd] [ænd; ənd] ['nevər] ['si:st] [tu;; tə] [ɪg'zɪst] .
Their descendants multiplied and never ceased to exist .
他们的 后代 乘以 和 绝不 停止 到 存在 .
子孙蕃衍不绝。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [rɪ'wɔ:rd] [fɔ:r; fər] [gʊd] [di:dz] [dʌn] [ɪn] ['si:krət] .
This is the reward for good deeds done in secret .
这 是 这 报酬 为了 好的 契约 完毕 在 秘密 .
此阴德之报也。

[ðɪs] [bʊk] [ʌv; əv] ['klæsɪk(ə)l] [,tʃaɪ'ni:z] ,
This book of classical Chinese ,
这 书 的 古典 中国人 ,
这本话文，

[,aɪ 'ti:] [ə'pɪrɪz] [ɪn] " [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['empti] [si:lz] " .
It appears in " The Book of Empty Seals " .
它 出现 在 " 这 书 的 空 的 海豹 " .

出在《空緘记》，

[naʊ] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['ledʒənd] , [,aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [ə'dæptɪd] ['ɪntu:][ə; eɪ]['nɔ:v(ə)] .
Now , according to the legend , it has been adapted into a novel .
现在 , 根据 到 这 传奇 , 它 有 到过 改编 进入 一个 小说 .

如今依传编成演义一回，

['ðerfɔ:r] , [,aɪ][ɜ:rdʒ] ['evriwʌn] [tu:; tə][du:] [gʊd] .
Therefore , I urge everyone to do good .
所以 , 我 敦促 每个人 到 做 好的 .

所以奉劝世人为善。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊəm] ['testifaɪz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] [ɑ:r; əɾ] [beɪst] [ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)] .
Yin and Yang are based on the same principle .
阴 和 杨 是 基于 在 这 相同的 原则 .

阴阳总一理，

['fɔ:rtʃən] [ænd; ənd] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] [ɑ:r; əɾ] [dɪ'tʃ:rmɪnd] [baɪ] [wʌnz] [oʊn] ['ækʃnz] .
Fortune and misfortune are determined by one's own actions .
财富 和 不幸 是 决定 经过一个人的自己的 行动 .

祸福唯自求。

[dəʊnt] [seɪ] [ðæt] ['hev(ə)n] [ɪz][fɑ:r] [ə'weɪ] ,
Don't say that Heaven is far away ,
不 说 那 天堂 是 远的 离开 ,

莫道天公远，

[wi:; wi][mʌst; məst] [lək] [tu:; tə] ['gʌvərnəɾ] [lɪ'ju:] .
We must look to Governor Liu .
我们 必须 看 到 州长 刘 .

须看刺史刘。

['vɑ:lʒəm] ['twenti] - [wʌn] : [ju'a:n] - [fɪzi'a:nəmi] [mu:vz] ['ferməs] [ə'fɪ(ə)lz] ; ['zɛŋ]
Volume Twenty - One : Yuan Shangbao's Physiognomy Moves Famous Officials ; Zheng
体积 二十 - 一 : 元 - 面相学 移动 著名的 官员 ; 郑

- ['si:krət] ['merɪts] [li:d] [tu:; tə] [hə'redɪteri] ['taɪtəlz]
Sheren's Secret Merits Lead to Hereditary Titles
- 秘密 优点 带领 到 遗传 标题

卷二十一 袁尚宝相术动名卿 郑舍人阴功叨世爵

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[wu:] - , [ə; eɪ] ['væliənt] ['wɔ:riəɾ] [ʌv; əv] - ,
Wu Menhao , a valiant warrior of Yanmen ,
吴 - , 一个 英勇 战士 的 - ,

燕门壮士吴门豪，

[ðə; ði] [li:d] [fɪʃ] [ɪz] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
The lead fish is hidden in the building .
这 带领 鱼 是 隐 在 这 建筑 .

筑中注铅鱼隐刀。

[aɪ][,eɪˈem][soʊ][ˈɡreɪtʃ(ə)] [fɔːr; fər][jɔːr; jər] [ˈkaɪndnəs] [ðæt][aɪ] [wʊd] [daɪ][fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I am so grateful for your kindness that I would die for you .
我 是 所以 感激的 为了 你的 仁慈 那 我 会 死 为了 你 .

感君恩重与君死，

[maʊnt] [taɪ][ɪz][æz; əz] [laɪt] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈfeðər] [wen] [θroʊn] .
Mount Tai is as light as a feather when thrown .
山 泰 是 作为 光 作为 一个 羽毛 什么时候 抛掷 .

泰山一掷若鸿毛。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌns][ə; eɪ] [ˈskɔːlər] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [ˈempərər] - [ʌv; əv] [tæn] [ˈdaɪnəsti] ,
There was once a scholar during the reign of Emperor Dezong of Tang Dynasty ,
那里 曾是 一次 一个 学者 期间 这 在位 的 皇帝 - 的 唐 王朝 ,

话说唐德宗朝有个秀才，

[ˈpiːp(ə)] [frʌm; frəm][næn; nɑːn] [dʒiːɑːnzʊː]
People from Nan Jianzhou
人们 从 楠 建州

南剑州人，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [ˈlɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][dʒi] .
His surname is Lin and his given name is Ji .
他的 姓 是 林 和 他的 给定 姓名 是 季 .

姓林名积，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Shanfu .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

字善甫。

[hiː; hi][ɪz] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ænd; ənd] [ˈhænsəm] .
He is intelligent and handsome .
他 是 聪明的 和 英俊的 .

为人聪俊，

[riːd] [ˈwaɪdli] [ɪn][ˈpoʊətri] [ænd; ənd] [bʊks] ,
Read widely in poetry and books ,
读 广泛 在 诗 和 图书 ,

广览诗书，

[naɪn] [ˈklæsɪks] [ænd; ənd] [θriː] [ˈhɪstə-iːz, ˈhɪstriːz]
Nine Classics and Three Histories
九 经典 和 三 历史

九经三史，

[hiː; hi][ɪz] [ˈnɑːlɪdʒəbl] [ɪn] [ˈevriθɪŋ] .
He is knowledgeable in everything .
他 是 知识渊博 在 一切 .

无不通晓。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ðer; ðər][ɪz][ˈɔːlsoʊ][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv][,maɪoʊˈkɑːrdiəl] [ɪnˈfɑːrkʃn] .
Furthermore , there is also the presence of myocardial infarction .
此外 , 那里 是 还 这 在场 的 心肌 梗塞 .

更兼存心梗直，

[ˈstʌdiɪŋ] [æt; ət] [ˌpiːˈkɪŋ] [ˌjuːnɪˈvɜːrsəti]
Studying at Peking University
学习 在 北京 大学

在京师大学读书，

[ɡɪv] [hɪm; ɪm] [liːv] [tuː; tə][ɡoʊ] [hoʊm] .
Give him leave to go home .
给 他 离开 到 去 家 .

给假回家，

[tu:; tə] [ker] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hu:] [wʌz; wəz] [ɪl] .
To care for his mother who was ill .
到 关心 为了 他的 母亲 WHO 曾是 患病的 .
侍奉母亲之病。

['mʌðər] [rɪ'kʌvəd] [frʌm; frəm][hɜ:r; hər] ['ɪlnəs] .
Mother recovered from her illness .
母亲 恢复 从 她 疾病 .
母病愈，

[hi; hi] [ɪn'evɪtəbli] [hæd; həd][tu:; tə] [kən'tɪnju:] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz] .
He inevitably had to continue his studies .
他 不可避免地 有 到 继续 他的 研究 .
不免再往学中。

[aɪ][hæd; həd][tu:; tə][pɑ:rt][wɪð; wɪθ][maɪ] ['mʌðər] [tempə'rerəli] .
I had to part with my mother temporarily .
我 有 到 部分 和 我的 母亲 暂时地 .
免不得暂别母亲，

['seɪɪŋ] [gʊd'baɪ] [tu:; tə] ['relətɪvz] [ænd; ənd] ['neɪbəz] ,
Saying goodbye to relatives and neighbors ,
说 再见 到 亲属 和 邻居 ,
相辞亲戚邻里，

['wæŋ] [dʒɪ] ['kærɪd] [ðə; ðɪ] ['lʌɡɪdʒ] .
Wang Ji carried the luggage .
王 季 携带 这 行李 .
教当直王吉挑着行李，

[prə'si:dɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['waɪndɪŋ] [pæθ] .
Proceeding in a winding path .
进行中 在 一个 绕线 小路 .
迤迤前进。

[ɑ:n][ðə; ðɪ] [roʊd] , [wʌn] [si:z] :
On the road , one sees :
在 这 路 , 一 看到 :
在路但见：

[ɔ:r] [krɔ:s] [ðə; ðɪ] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['fɒrɪsts] ,
Or cross the mountains and forests ,
或者 叉 这 山脉 和 森林 ,
或过山林，

['lɪsnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['wʊd,kʌtərz] [sɔ:ŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [klaʊd] - ['kʌvəd] ['maʊntnz] ;
Listening to the woodcutter's song in the cloud - covered mountains ;
聆听 到 这 伐木工的 歌曲 在 这 云 - 涵盖 山脉 ;
听樵歌于云岭；

['æftər] ['pæsnɪŋ] [θru:] - ,
After passing through Biepu ,
后 通过 通过 - ,
又经别浦，

[aɪ] [hɜ:rd] [ðə; ðɪ] ['fɪʃərmən] ['sɪŋɪŋ] [ə'mɪdst] [ðə; ðɪ] ['mɪstɪ] [weɪvz] .
I heard the fishermen singing amidst the misty waves .
我 听到 这 渔民 歌唱 在.....之中 这 蒙蒙 波浪 .
闻渔唱于烟波。

[ɔ:r] [ri:tʃ] [ðə; ðɪ] ['kʌntrisaɪd] ,
Or reach the countryside ,
或者 抵达 这 农村 ,
或抵乡村，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði] ['mɑ:rkɪtpleɪs] .
But they encountered the common people in the marketplace .

但 他们 遭遇 这 常见的 人们 在 这 市场 .

却遇市井。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [gri:n] ['wɪləʊz] [ænd; ənd] ['dru:pɪŋ] ['bræntʃɪz] [keɪm] ['ɪntu:] [vju:] ,
Just as the green willows and drooping branches came into view ,

只是 作为 这 绿色的 柳树 和 下垂 分支 来了 进入 看法 ,

才见绿杨垂柳，

['sevrəl] [pə'vɪljənz] [ænd; ənd] ['terəsɪz] [fɔ:r; fər] ['mu:vi] [fænz] ;
Several pavilions and terraces for movie fans ;

一些 亭子 和 露台 为了 电影 粉丝 ;

影迷几处之楼台；

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ber] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] ['bɜ:rdʒɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['fɔ:lən] ['blɒsəmz] ?
How can one bear the sight of birdsong and fallen blossoms ?

如何 能 一 熊 这 视线 的 鸟鸣 和 倒下 花朵 ?

那堪啼鸟落花，

[hu:z] ['kɔ:rtjɑ:rd] [ɪz] [ðɪs] ?
Whose courtyard is this ?

谁 庭院 是 这 ?

知是谁家之院宇？

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['endləs] ['bju:tɪf(ə)] [vju:z] ['evriwɛr] [ju:; jʊ] [lʊk] .
There are endless beautiful views everywhere you look .

那里 是 无尽的 美丽的 浏览 到处 你 看 .

看处有无穷之景致，

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] ['endləs] [draɪv] [tu:; tə][gəʊ] .
There is an endless drive to go .

那里 是 一个 无尽的 驾驶 到 去 .

行时有不尽之驱驰。

[i:t] [wen] ['hʌŋɡri] , [drɪŋk] [wen] ['θɜ:rstɪ]
Eat when hungry , drink when thirsty

吃 什么时候 饥饿的 , 喝 什么时候 渴

饥餐渴饮，

['steɪŋ] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] ['trævlɪŋ] [æt; ət] [dɔ:n]
Staying at night and traveling at dawn

入住 在 夜晚 和 旅行 在 黎明

夜住晓行，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tu:; tə] [bɔ:rd] [ðə; ði] [boʊt] .
There was no way to board the boat .

那里 曾是 不 方式 到 木板 这 船 .

无路登舟。

[nɑ:t][dʒʌst][wʌn] [deɪ] [tu:; tə] - ,
Not just one day to Caizhou ,

不是 只是 一 天 到 - ,

不只一日至蔡州，

[ɡəʊ] ['sʌmwɛr]
Go somewhere

去 某处

到个去处，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .

它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见:

[ten] [maɪlz] [ə'weɪ] , [ðə; ði] [fɑːg] [wʌz; wəz][dɑːrk][ænd; ənd] ['stɑːrtlɪŋ] .
Ten miles away , the fog was dark and startling .
十 英里 离开 , 这 多雾路段 曾是 黑暗的 和 令人震惊 .

十里俄惊雾暗,

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði][stɑːrz] [ʃʊn] ['braɪtli] [ɪn][ðə; ði] [ˈhevəns] .
Suddenly , the stars shone brightly in the heavens .
突然 , 这 明星 闪耀 明亮地 在 这 天 .

九天倏睹星明。

[ˈsevrəl] ['bɪznəs] ['trævələʒz, 'trævləʒz] [ˌʌn'lʊdɪd] [ðer; ðər] ['lʌɡɪdʒ] .
Several business travelers unloaded their luggage .
一些 商业 旅行者 卸载 他们的 行李 .

几方商旅卸行装,

[ðə; ði][sɪks] - ['stɔːrɪ] [pə'ɡoʊdə][ɪz] [ə'bleɪz] [wɪð; wɪθ]['faɪər][æt; ət] [naɪt] .
The six - story pagoda is ablaze with fire at night .
这 六 - 故事 宝塔 是 燃烧 和 火 在 夜晚 .

六级浮屠燃夜火。

[sɪks] - [foʊld] ['flaɪɪŋ] [bɜːrd]
Six - fold Flying Bird
六 - 折叠 飞行 鸟

六融飞鸟,

[ðeɪ] [vaɪ][tuː; tə] [pɜːrtʃ] [ɑːn][ðə; ði] ['triːtɒps] ;
They vie to perch on the treetops ;
他们 争夺 到 栖息 在 这 树梢 ;

争投栖于树杪;

[faɪv] - ['flaʊər] ['peɪntɪd] [boʊt] ,
Five - flower painted boat ,
五 - 花 绘 船 ,

五花画舫,

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aɪlənd] .
They returned to the shore of the island .
他们 返回 到 这 支撑 的 这 岛 .

尽返棹于洲边。

[ɔːl] [fɔːr] [ˈɒkskɑːt] [wɜːr; wər] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['werhaʊs] .
All four oxcart were brought into the warehouse .
全部 四 牛车 是 带来 进入 这 仓库 .

四野牛车皆入栈,

[ɔːl] [ðə; ði] ['fɪʃərmən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θriː] ['rɪvəz] [hæv; həv] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
All the fishermen from the Three Rivers have returned home .
全部 这 渔民 从 这 三 河流 有 返回 家 .

三江渔钓悉归家。

[tuː] [raʊndz] [ʌv; əv] [ɪn'vestmənt] [prə'moʊʃ(ə)n]
Two rounds of investment promotion
二 回合 的 投资 晋升

两下招商,

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ðɪs] [pleɪs] [wʌz; wəz]['suːtəb(ə)][fɔːr; fər] ['lɑːdʒɪŋ] ;
They all said this place was suitable for lodging ;
他们 全部 说 这 地方 曾是 合适的 为了 住宿 ;

俱说此间可宿;

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['drɔ:ɪŋ] [ə; eɪ] ['kɔ:rnə] ,
The sound of drawing a corner ,
这 声音 的 绘画 一个 角落 ,
一声画角,

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [roʊd] [ə'hed] [wɪl] [bi:; bi] ['dɪfɪkəlt] .
We should know that the road ahead will be difficult .
我们 应该 知道 那 这 路 前方 将要 是 难的 .
应知前路难行。

[ðə; ði] [tu:] [steɪd] [æt; ət][æən; ən] [ɪn] .
The two stayed at an inn .
这 二 入住 在 一个 客栈 .
两个投宿于旅邸,

[ðə; ði] ['weɪtər] [led] [ðə; ði] [weɪ] .
The waiter led the way .
这 服务员 引领 这 方式 .
小二哥接引,

[aɪ] [tʃoʊz] [ə; eɪ] ['speɪʃəs] [ænd; ənd] [kli:n] [haʊs] .
I chose a spacious and clean house .
我 选择 一个 宽敞 和 干净的 房子 .
拣了一间宽洁房子,

[ðə; ði][mæn] ['streɪtnd] [ʌp][ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði] [keɪn] [daʊn] .
The man straightened up and put the cane down .
这 男人 拉直 向上 和 放 这 甘蔗 向下 .
当直的安顿了担杖。

[ʃa:n; ʃæn] ['fu:] [tʊk] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [rest] .
Shan Fu took a short rest .
山 傅 采取 一个 短的 休息 .
善甫稍歇,

[aɪ] [æskt] [fɔ:r; fər] [su:p] .
I asked for soup .
我 问 为了 汤 .
讨了汤,

['æftər] ['wɔ:ʃɪŋ] [maɪ] [fi:t] ,
After washing my feet ,
后 洗涤 我的 脚 ,
洗了脚,

[aɪ] [eɪt] [sʌm; səm] ['dɪnər] [æz; əz]['ju:ʒuəl] .
I ate some dinner as usual .
我 吃 一些 晚餐 作为 通常 .
随分吃了些晚食,

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:] , [dʒʌst][sɪt] ['aɪdlɪ][baɪ] .
If you have nothing to do , just sit idly by .
如果 你 有 没有什么 到 做 , 只是 坐 闲散地经过 .
无事闲坐则个。

[brɪ'fɔ:r] [aɪ] [nu:] [aɪ 'ti:] , [ðə; ði][læmps][wɜ:r; wər] [lɪt] .
Before I knew it , the lamps were lit .
前 我 知道 它 , 这 灯 是 点燃 .
不觉早点灯,

[dʒaʊ] - [ə'reɪndʒd] [fɔ:r; fər] ['lɑ:dʒɪŋ] .
Jiao Dangzhi arranged for lodging .
角 - 安排 为了 住宿 .
交当直安排宿歇,

[gəʊ] ['ɜ:rlɪ] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
Go early the next day ,
去 早期的 这 下一个 天 ;

来日早行，

[ˈwæŋ] [dʒi] [meɪd] [ə; eɪ][bed] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][bed][ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [sli:p] .
Wang Ji made a bed in front of the bed and went to sleep .
王 季 制成 一个 床 在 正面 的 这 床 和 去 到 睡觉 ;

当直王吉在床前打铺自睡。

[ˈlɪn] - [ðen] [tʊk] [ɔ:f][hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [sli:p] .
Lin Shanfu then took off his clothes and went to sleep .
林 - 然后 采取 离开 他的 衣服 和 去 到 睡觉 ;

且说林善甫脱了衣裳也去睡，

[bʌt; bət][aɪ] [felt] ['sʌmθɪŋ] ['hɜ:rtɪŋ] [maɪ] [bæk] .
But I felt something hurting my back .
但 我 毛毡 某物 受伤 我的 后退 ;

但觉有物痛其背，

[aɪ] [kɑ:nt] [fɔ:l] [ə'sli:p] .
I can't fall asleep .
我 不能 落下 睡着了 ;

不能睡着。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][læmp][ɑ:n][ðə; ði] [wɔ:l] .
There is a lamp on the wall .
那里 是 一个 灯 在 这 墙 ;

壁上有灯，

[,aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [jet] ['ɪks'tɪŋwɪft] .
It is not yet extinguished .
它 是 不是 然而 熄灭 ;

尚犹未灭。

[soʊ][hi:; hi][gɑ:t] [ʌp][ænd; ənd] ['lɪftɪd] [ðə; ði][ɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔ:fərɪŋ] ['teɪbl] [tu:; tə] [lʊk] .
So he got up and lifted the lid of the offering table to look .
所以 他 得到 向上 和 抬起 这 盖 的 这 提供 桌子 到 看 ;

遂起身揭起荐席看时，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [klɔ:θ] [bæg] .
I saw a cloth bag .
我 锯 一个 布 包 ;

见一布囊，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][broʊ'keɪd] [paʊtʃ] [ɪn][ðə; ði][bæg] .
There was a brocade pouch in the bag .
那里 曾是 一个 锦缎 小袋 在 这 包 ;

囊中有一锦囊，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [lɑ:rdʒ] [pɜ:rlz] [ɪn'saɪd] .
There are a hundred large pearls inside .
那里 是 一个 百 大的 珍珠 里面 ;

中有大珠百颗，

[soʊ][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [pʊt] ['ɪntu:][ə; eɪ][bɑ:ks] .
So it was put into a box .
所以 它 曾是 放 进入 一个 盒子 ;

遂收于箱篋中。

[ðæt] [naɪt] [gəʊz] [wɪ'ðəʊt] ['seɪɪŋ] .
That night goes without saying .
那 夜晚 去 没有 说 ;

当夜不在话下。

[wen] [ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ə'raɪvz] ,
When the morning arrives ,
什么时候 这 早晨 到达 ,

到来朝，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [dɑ:n] .
It was already dawn .
它 曾是 已经 黎明 .

天色已晓，

[bʌt; bət][wi:; wi] [si:] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [mɪst] [ə'dɔ:nz] [ðə; ði] ['wɪldərnəs] .
The morning mist adorns the wilderness .
这 早晨 薄雾 装饰 这 荒野 .

晓雾妆成野外，

[ðə; ði] ['æftərglɒʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌnset] [peɪnts] [ðə; ði] ['desələt] ['kʌntrisaɪd] .
The afterglow of the sunset paints the desolate countryside .
这 余辉 的 这 日落 油漆 这 荒凉 农村 .

残霞染就荒郊。

['fɑ:rməz] [ɑ:n][ðə; ði] ['rɪdʒɪz] ,
Farmers on the ridges ,
农民 在 这 山脊 ,

耕夫陇上，

[ðə; ði]['heɪzɪ] ['mu:nlaɪt] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [sɪŋk] ;
The hazy moonlight was about to sink ;
这 朦胧 月光 曾是 关于 到 下沉 ;

朦胧月色将沉；

[æt; ət][ðə; ði] [lu:m] ,
At the loom ,
在 这 织布机 ,

织女机边，

[ðə; ði]['ɡoʊldən] [kroʊ] [si:mz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [ɪ'mɜ:rdʒ] .
The golden crow seems about to emerge .
这 金的 乌鸦 似乎 关于 到 出现 .

幌荡金乌欲出。

[ðə; ði] ['kəʊ,hɜ:rd] [wʌz; wəz] [stɪl] [ə'sli:p] .
The cowherd was still asleep .
这 牛仔 曾是 仍然 睡着了 .

牧牛儿尚睡，

['sɪlkwɜ:rm] ['reɪzɪŋ] [wʌz; wəz][nɑ:t] [jet] ['pɑ:pjələɪ] [ə'mʌŋ] ['wɪmɪn] .
Silkworm raising was not yet popular among women .
蚕 提高 曾是 不是 然而 受欢迎的 之中 女性 .

养蚕女未兴。

[ðə; ði] ['bɑ:kɪŋ] [ʌv; əv][dɔ:gz][kʊd; kəd] [ɔ:l'redi] [bi:; bi] [hɜ:rd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wʊd,kʌtərz] [hʌt] .
The barking of dogs could already be heard outside the woodcutter's hut .
这 叫声 的 狗 可以 已经 是 听到 外部 这 伐木工的 小屋 .

樵舍外已闻犬吠，

[ɪn'saɪd][ðə; ði]['temp(ə)] , [wʌn][kʊd; kəd] [stɪl] [si:] [ə; eɪ] ['sli:pɪŋ] [mʌŋk] .
Inside the temple , one could still see a sleeping monk .
里面 这 寺庙 , 一 可以 仍然 看 一个 睡眠 僧 .

招提内尚见僧眠。

[dɑ:n] [wʌz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
Dawn was approaching .
黎明 曾是 接近 :

天色将晓，

[get] [ʌp][ænd; ənd] [wɑ:ʃ] [ʌp] .
Get up and wash up .
得到 向上 和 洗 向上 :

起来洗漱罢，

[ˈæftər] ['taɪɪŋ] [ðə; ði] ['ræpɪŋ] ,
After tying the wrapping ,
后 捆绑 这 包装 ,

系裹毕，

[ti:tʃ] [em 'i:][tu:; tə][bi:; bi] [streɪt] ,
Teach me to be straight ,
教 我 到 是 直的 ,

教当直的，

[ɑ:n][wʌn] [hænd] , ['lʌɡɪdʒ] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] .
On one hand , luggage was arranged .
在 一 手 , 行李 曾是 安排 :

一面安排了行李，

['lɪn] - [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] .
Lin Shanfu came out of the room .
林 - 来了 出去 的 这 房间 :

林善甫出房中来，

[æsk][ðə; ði] [ʃɑ:p] ['oʊnər] :
Ask the shop owner :
问 这 店铺 所有者 :

问店主人：

" [dɪd][ju:; jʊ] [steɪ] [ɪn] [ðɪs] [ru:m] [ðə; ði] [naɪt] [br'fɔ:r] ? "
" Did you stay in this room the night before ? "
" 做过 你 停留 在 这 房间 这 夜晚 前 ? "

“前夕恁人在此房内宿？”

[ðə; ði] [ʃɑ:p] ['oʊnər] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主人说道：

" [læst] [naɪt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['welθɪ] ['mɜ:rtʃənt] . "
" Last night it was a very wealthy merchant . "
" 最后的 夜晚 它 曾是 一个 非常 富裕 商人 . "

“昨夕乃是一巨商。”

['lɪn] - [sed] :
Lin Shanfu said :
林 - 说 :

林善甫见说：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ][əʊld] [frend] . "
" This is my old friend . "
" 这 是 我的 老的 朋友 . "

“此乃吾之故友也，

[br'kəz, br'kɔ:z][aɪ] [mɪst] [ðə; ði] ['dedlaɪn] .
Because I missed the deadline .
因为 我 错过 这 最后期限 :

因俟我失期。”

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɑ:p] [ˈoʊnər] , [hi:; hi] [sed] :
Looking at the shop owner , he said :
寻找 在 这 店铺 所有者 , 他 说 :

看着那店主人道:

[ɪf] [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n] [rɪˈtɜ:rn] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] . . .
If this person returns to look for him . . .
如果 这 人 返回 到 看 为了 他 . . .

“此人若回来寻时，

[hi:; hi][kʊd; kəd] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [tu:; tə] [əˈtend] [ðə; ði] [ˈfæstɪŋ] [ˈserəmoʊni] .
He could come to the capital to attend the Guandao Fasting Ceremony .
他 可以 来 到 这 首都 到 出席 这 关岛 禁食 仪式 .

可使他来京师上贯道斋，

[ɪnˈkwaiər] [əˈbaʊt] [ˈlɪn] - [neɪm] , [dʒi] , [ænd; ənd] [ˈkɜ:rtəsi] [neɪm] , - .
Inquire about Lin Shangshe's name , Ji , and courtesy name , Shanfu .
查询 关于 林 - 姓名 , 季 , 和 礼貌 姓名 , - .

寻问林上舍名积字善甫，

[tenz] [ʌv; əv] [ˈmɪljənz] !
Tens of millions !
十 的 百万 !

千万！

[tenz] [ʌv; əv] [ˈmɪljənz] !
Tens of millions !
十 的 百万 !

千万！

" [dəʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] ! "
" Don't make a mistake ! "
" 不 制作 一个 错误 ! " "

不可误事！ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[aɪ] [peɪd] [bæk] [ðə; ði] [rent] .
I paid back the rent .
我 有薪酬的 后退 这 租 .

还了房钱，

[ðeɪ] [bəʊd] [ænd; ənd] [sed] [ˌgʊdˈbaɪ] .
They bowed and said goodbye .
他们 鞠躬 和 说 再见 .

相揖作别去了。

[ˈwæŋ] [dʒi][wʌz; wəz] [ˈkæriɪŋ] [ˈlʌɡɪdʒ] [ænd; ənd] [bɪˈlɔ:ŋɪŋz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Wang Ji was carrying luggage and belongings in front of him .
王 季 曾是 携带 行李 和 财物 在 正面 的 他 .

王吉前面挑着行李什物，

[ˈlɪn] - [wɔ:kt] [bɪˈhaɪnd] ,
Lin Shanfu walked behind ,
林 - 步行 在后面 ,

林善甫后面行，

[ˌprəˈsi:dɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈwaɪndɪŋ] [pæθ] .
Proceeding in a winding path .
进行中 在 一个 绕线 小路 .

迤迤前进。

[ˈlɪn] - [wʌz; wəz] [stɪl] [ˈwʊːrɪd] .
Lin Shanfu was still worried .
林 曾是 仍然 担心 .

林善甫放心不下，

[pərˈhæps] [ðə; ði] [ˈɑːp] [ˈoʊnər] [fərˈgɑːt] .
Perhaps the shop owner forgot .
也许 这 店铺 所有者 忘了 .

恐店主主人忘了，

[ˈðerfɔːr] , [ˈwæŋ] [dʒi] [wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [poʊst] [ə; eɪ] [ˈnoʊtɪs] [ɑːn] [ðə; ði] [wɔːl] [ˈæftər] [rɪˈsiːvɪŋ] [ə; eɪ]
Therefore , Wang Ji was ordered to post a notice on the wall after receiving a
所以 , 王 季 曾是 订购 到 邮政 一个 注意 在 这 墙 后 接收 一个
[braɪb] .
bribe .
贿赂 .

遂于沿路上令王吉于墙壁粘手榜云：

" [ɑːn] [ə; eɪ] [ˈsɜːrt(ə)n] [deɪ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈsɜːrt(ə)n] [mʌnθ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈsɜːrt(ə)n] [jɪr] , [ə; eɪ] [mæn] [neɪmd]
" **On a certain day of a certain month of a certain year , a man named**
" 在 一个 肯定 天 的 一个 肯定 月 的 一个 肯定 年 , 一个 男人 命名
- [ˈlɪndʒiː] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] - [ˈlɪndʒiː] [ɪn] [fɔːr; fər] [æŋ; ən] [ɪt] - [rɪˈleɪtɪd] [ˈvɪzɪt] . "
Jianpu Linji went to the Jianpu Linji Inn for an itch - related visit . "
- 林吉 去 到 这 - 林吉 客栈 为了 一个 痒 - 有关的 访问 . "

“某年月某日有剑浦林积假馆上痒，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [æŋ; ən] [oʊld] [frend] [neɪmd] - - - .
There was an old friend named ' Yuanzhu ' .
那里 曾是 一个 老的 朋友 命名 - - - .

有故人‘元珠’，

[juː; jʊ] [meɪ] [ˈvɪzɪt] [em ˈiː] [æt; ət]
You may visit me at Guandaozhai .
你 可能 访问 我 在 - .

可相访于贯道斋。”

[mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] [deɪ] ,
More than one day ,
更多的 比 一 天 ,

不止一日，

[wen] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət] [skuːl] ,
When they arrived at school ,
什么时候 他们 到达的 在 学校 ,

到了学中，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [feɪk] [aɪ ˈdiː] .
He took a fake ID .
他 采取 一个 伪造的 ID .

参了假，

[hiː; hi] [rɪˈtʊːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] [tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] [ˈriːdɪŋ] .
He returned to his study to continue reading .
他 返回 到 他的 学习 到 继续 阅读 .

仍旧归斋读书。

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðɪs] [bæg] [ʌv; əv] [biːdz] [wʌz; wəz] [left] [brɪˈhaɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈwelθɪ] [ˈmɜːrtʃənt]
It is said that this bag of beads was left behind by the wealthy merchant
它是说那这包的珠子曾是左边在后面经过这富裕商人
[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈke] .
Zhang Ke .
张 基 .

且说这囊珠子乃是富商张客遗下了去的。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['mɑ:rkɪt] [tu:; tə] ['pɜ:rtʃəs] [ðə; ði] [pɜ:rlz] ,
When they arrived in the market to purchase the pearls ,
什么时候 他们 到达的 在 这 市场 到 购买 这 珍珠 ,
及至到于市中取珠欲货,

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['ri:əlaɪz] [wʌt] [aɪ][hæd; həd] [b:st] .
Only then did I realize what I had lost .
仅有的 然后 做过 我 意识到 什么 我 有 丢失的 .
方知失去,

[ˈterəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪts] .
Terrified out of their wits .
恐惧 出去 的 他们的 智慧 .

唬得魂不附体,

[roʊd] :
road :
路 :
道:

" [ˈbɪtər] !
" **Bitter** !
" 苦的 !
“苦也!

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [bɔ:rn][fɔ:r; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] ,
I have been born for several years ,
我 有 到过 出生 为了 一些 年 ,
我生受数年,

[aɪ][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [tʃu:z] [ðɪs] [bæg][ʌv; əv] [bi:dz] .
I could only choose this bag of beads .
我 可以 仅有的 选择 这 包 的 珠子 .
只选得这包珠子。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [naʊ] [b:st] .
It is now lost .
它 是 现在 丢失的 .
今已失了,

[haʊ] [kʊd; kəd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [bɪ'li:v] [hɪm; ɪm] [wen] [hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [hoʊm] ?
How could his wife and children believe him when he returned home ? ?
如何 可以 他的 妻子 和 孩子们 相信 他 什么时候 他 返回 家 ?
归家妻子孩儿如何肯信? "

[ˈæftər] ['kerf(ə)l] [kən,sɪdə'reɪ(ə)n] ,
After careful consideration ,
后 小心 考虑 ,
再三思量,

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wer] [,aɪ 'ti:] [went] ['mɪsɪŋ] .
I don't know where it went missing .
我 不 知道 在哪里 它 去 丢失的 .
不知失于何处,

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][goʊ] [bæk] .
I had no choice but to go back .
我 有 不 选择 但 到 去 后退 .
只得再回,

[ðeɪ] [sə:tʃt] [fɔ:r; fər] [gʊdz] [ɪn] [ʃɑ:ps] [ə'b:ŋ] [ðə; ði] [weɪ] .
They searched for goods in shops along the way .
他们 搜索 为了 商品 在 商店 沿着 这 方式 .
沿路店中寻讨。

[ðeɪ] [sə:tʃt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði] [pleɪs] [weɪ] [ðə; ði] ['fɔ:rɪst] ['dwelɪŋ] [wʌz; wəz]['ləʊkətɪd] .
They searched until they reached the place where the forest dwelling was located .
他们 搜索 直到 他们 达到 这 地方 在哪里 这 森林 住宅 曾是 位于 .

直寻到林上舍所歇之处，

[wen] ['æskɪŋ] [ðə; ði] ['weɪtər] ,
When asking the waiter ,
什么时候 问 这 服务员 ,

问店小二时，

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

店小二道：

“ [bʌt; bət][aɪ][dɪd][nɑ:t] [noʊ] [ðæt] [ju;; jʊ][hæd; həd] [b:st] ['sʌmθɪŋ] . ”
“ But I did not know that you had lost something . ”
“ 但 我 做过 不是 知道 那 你 有 丢失的 某物 . ”

“我却不知你失去物事。”

[ʒæŋ, 'zɑ:ŋ] - :
Zhang Kedao :
张 - :

张客道：

[ˈæftər][aɪ] ['restɪd] ,
After I rested ,
后 我 休息 ,

“我歇之后，

[ɪz] ['sʌmwʌn] ['restɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [ru:m] ?
Is someone resting in this room ?
是 某人 休息 在 这 房间 ?

有恁人在此房中安歇？ ”

[ðə; ði] [ʃɑ:p] ['oʊnər] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主人道：

[aɪ][fər'ɡɔ:t] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
I forgot about it .
我 忘了 关于 它 .

“我便忘了。

[sɪns] [ju;; jʊ] [left] ,
Since you left ,
自从 你 左边 ,

从你去后，

[æŋ; ən] [ə'fɪ(ə)l] [hæz; həz] [kʌm] [tu;; tə] [steɪ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [naɪt] .
An official has come to stay for the night .
一个 官方的 有 来 到 停留 为了 这 夜晚 .

有个官人来歇一夜了，

[ɡoʊ] ['veri] ['ɜ:rlɪ] .
Go very early .
去 非常 早期的 .

绝早便去。

[br'fɔ:r] ['li:vɪŋ] , [hi;; hi] [ɪn'trʌstɪd] [ðə; ði] ['fɑ:lʊɪŋ] [tu;; tə][em 'i:] :
Before leaving , he entrusted the following to me :
前 离开 , 他 受托 这 下列的 到 我 :

临行时分付道：

[wen] [ˈsʌmwʌn] [keɪm] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðəm; ðəm] ,
When someone came looking for them ,
什么时候 某人 来了 寻找 为了 他们 ,
“有人来寻时，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [meɪk] [hɪm; ɪm] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][tuː; tə] [əˈtend] [ðə; ði] - [ʒaɪ] (
You must make him come to the capital to attend the Qionggundao Zhai (
你 必须 制作 他 来 到 这 首都 到 出席 这 - 翟 (
[ə; eɪ][ˈdaʊɪst] [ˈrɪtʃuəl]) .
a Taoist ritual) .
一个 道教 仪式) .

可千万使他来京师上痒贯道斋，
[æsk] [ˈlɪn] - ,
Ask Lin Shangshe ,
问 林 - ,
“问林上舍，

[neɪm] [əˌkjuːmjəˈleɪʃn] .
Name accumulation .
姓名 积累 .
“名积。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][kiːdiːən] [sed] ,
Zhang Kejian said ,
张 科建 说 ,
“张客见说，

[ðə; ði] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ɪz] [streɪndʒ] .
The language is strange .
这 语言 是 奇怪的 .
“言语跷蹊，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [seɪ] [aɪ ˈtiː] .
He did not say it .
他 做过 不是 说 它 .
“口中不道，

[hiː; hi] [ˈpɒndəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] :
He pondered in his heart :
他 沉思 在 他的 心 :
“心下思量：

" [kʊd; kəd] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][hæv; həv][ˈteɪkən][maɪ] [θɪŋz] ? "
" Could this person have taken my things ? "
" 可以 这 人 有 已采取 我的 事物 ? "
“莫是此人收得我之物？ ”

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ʃɑːp] [ðæt] [deɪ] .
They had no choice but to leave the shop that day .
他们 有 不 选择 但 到 离开 这 店铺 那 天 .
“当日只得离了店中，

[wiː; wi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði][roʊd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] [əˈɡen] .
We then took the road to the capital again .
我们 然后 采取 这 路 到 这 首都 再次 .
“迺迺再取京师路上来。

[siː] [ðə; ði][ˈnoʊtɪsɪz][ˈpoʊstɪd] [əˈbːŋ] [ðə; ði] [weɪ] ,
See the notices posted along the way ,
看 这 通知 发布 沿着 这 方式 ,
“见沿路贴着手榜，

[ðə; ði] [freɪz] " - " [ə'pɪrɪz] [ɪn][ðə; ði][tekst] .
The phrase " 元珠 " appears in the text .
这 短语 " - " 出现 在 这 文本 。

中有“元珠”之句，

[aɪm] ['slɑɪtli] [rɪ'li:vɪd] .
I'm slightly relieved .
我是 轻微地 松了口气 。

略略放心。

[mɔ:ɹ] [ðæn; ðən][dʒʌst][wʌn] [baɪt] ,
More than just one bite ,
更多的 比 只是 一 咬 ；

不止一口，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ʌpər] [sku:l] ,
Until the Upper School ,
直到 这 上 学校 ；

直到上庠，

[wi:; wi][dɪd][nɑ:t][goʊ][tu:; tə] [rest] .
We did not go to rest .
我们 做过 不是 去 到 休息 。

未去歇泊，

[soʊ] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ɪn'kwaɪər] .
So they came to inquire .
所以 他们 来了 到 查询 。

便来寻问。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['ti:haʊs] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [stri:t] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sku:l] .
There's a teahouse across the street from the school .
有 一个 茶馆 穿过 这 街道 从 这 学校 。

学对门有个茶坊，

[bʌt; bət][wi:; wi] [si:] :
But we see :
但 我们 看 。

但见：

[ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [plæk] [hæŋz] [haɪ] .
The wooden plaque hangs high .
这 木制的 牌匾 悬挂 高的 。

木匾高悬，

[ðə; ði]['peɪpər] [skri:n] [ɪz] [hʌŋ] [ˌhɔ:ri'zɑ:ntəli] .
The paper screen is hung horizontally .
这 纸 屏幕 是 悬挂 水平方向 。

纸屏横挂。

['feɪməs] ['peɪntɪŋz] [ɑ:n][ðə; ði] [wɔ:l]
Famous paintings on the wall
著名的 绘画 在 这 墙

壁间名画，

[ɔ:l][ɑ:r; əɹ] ['peɪntɪŋz] [baɪ][wu:][deɪoʊzi][ʌv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] ;
All are paintings by Wu Daozi of the Tang Dynasty ;
全部 是 绘画 经过 吴 刀子 的 这 唐 王朝 ；

皆唐朝吴道子丹青；

[nu:] [ti:] [frʌm; frəm] [oʊ] ['rɪvər]
New tea from Ou River
新的 茶 从 你的 河

瓯内新茶，

[ˈdʒɪnˈʌ:n][laɪvz; livz][ɪn] .
Jinshan lives in Yuchuan Zijiaming .
金山 生活 在 - - .

尽山居玉川子佳茗。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [ˈki:ki:] [dræŋk] [ti:] [æt; ət][ðə; ði] [ˈti:haʊs] .
Zhang Keke drank tea at the teahouse .
张 keke 喝 茶 在 这 茶馆 .

张客人茶坊吃茶。

[ˈæftər] [ti:] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

[ðə; ði] [ti:] [ˈmæstər] [æskt] :
The tea master asked :
这 茶 掌握 问 :

问茶博士道：

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] [ˈhɜ:rmɪtɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [hɪr] ?
Is there a hermitage in the woods here ?
是 那里 一个 隐居处 在 这 树林 这里 ?

“此间有个林上舍否？”

[ðə; ði][ˈdɑ:ktər] [sed] :
The doctor said :
这 医生 说 :

博士道：

" [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈmeni] [ˈpi:p(ə)] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈsɜ:rneɪm] [ˈlɪn] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌpər] [ˈdɔ:rmətɔ:ri] . "
" There are many people with the surname Lin in the upper dormitory " . "
" 那里 是 许多 人们 和 这 姓 林 在 这 上 宿舍 . "

“上舍姓林的极多，

" [aɪ] [ˈwʌndər] [wɪtʃ] [ˈlɪn] - [ðɪs] [ɪz] ? "
" I wonder which Lin Shangshe this is ? "
" 我 想知道 哪个 林 - 这 是 ? "

不知是那个林上舍？”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ][ˈkɛ] [sed] :
Zhang Ke said :
张 基 说 :

张客说：

-
Guandaozhai
-

“贯道斋，

[hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz][dʒi] , [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [ˈkɜ:rtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His given name was Ji , and his courtesy name was Shanfu .
他的 给定 姓名 曾是 季 , 和 他的 礼貌 姓名 曾是 - .

名积字善甫。”

[ðə; ði] [ti:] [ˌkɑ:nəˈsɜ:r] [sed] :
The tea connoisseur said :
这 茶 行家 说 :

茶博士见说：

" [ðɪs] ,
" this ,
" 这 ,

“这个，

[ˈhiːz] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈpɜːrs(ə)n] .
He's a good person .
他是 一个 好的 人 ；

便是个好人。”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][kiːdiːən] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [ˈpɜːrs(ə)n] .
Zhang Kejian said he was a good person .
张 科建 说 他 曾是 一个 好的 人 ；

张客见说道是好人，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [rɪˈliːvd] .
I felt a little relieved .
我 毛毡 一个 小的 松了口气 ；

心下又放下二三分。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˈkɛ] [sed] :
Zhang Ke said :
张 基 说 ；

张客说：

" [ə; eɪ] [ˈdɪstənt] [ˈrelatɪv] [ʌv; əv][maɪn] [frʌm; frəm] [ˈmeni] [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ] . . . "
" **A distant relative of mine from many years ago . . .** "
" 一个 遥远 相对的 的 矿 从 许多 年 前 . . . "

“上舍多年个远亲，

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [miːt] .
We will not meet .
我们 将要 不是 见面 ；

不相见，

[aɪm][əˈfreɪd] [aɪl] [fərˈɡet] .
I'm afraid I'll forget .
我是 害怕的 患病的 忘记 ；

怕忘了。

[ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] ,
If you come ,
如果 你 来 ,

若来时，

[ðeɪ] [wɪl] [ɡaɪd] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
They will guide each other .
他们 将要 指导 每个 其他 ；

相指引则个。”

[aɪ] [kɑːnt] [seɪ] [aɪ ˈtiː] [naʊ] .
I can't say it now .
我 不能 说 它 现在 ；

正说不了，

[ðə; ði] [tiː] [ˈmæstər] [sed] :
The tea master said :
这 茶 掌握 说 ；

茶博士道：

" [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [huː] [ˈsʌd(ə)nli] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [wʌz; wəz][aɪ ˈtiː] . "
" **The official who suddenly came out of the temple was it .** "
" 这 官方的 WHO 突然 来了 出去 的 这 寺庙 曾是 它 ； "

“兀的出斋来的官人便是。

[hiː; hi] [sent] [kloʊðz] [ænd; ənd][hæts][tuː; tə][maɪ] [haʊs] .
He sent clothes and hats to my house .
他 发送 衣服 和 帽子 到 我的 房子 ；

他在我家寄衫帽。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈkɛ] [sɔː] [aɪ ˈtiː] ,
Zhang Ke saw it ,
张 基 锯 它 ,

张客见了，

[aɪ] [der] [nɑːt][ækt] [ˈræʃli] .
I dare not act rashly .
我 敢 不是 行为 贸然 .

不敢造次。

[ˈlɪn] - [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈtiːhaʊs] .
Lin Shanfu entered the teahouse .
林 - 进入 这 茶馆 .

林善甫入茶坊，

[hiː; hi] [tʊk] [ɔːf][hɪz; ɪz] [ʒɜːrt] [ænd; ənd][hæt] .
He took off his shirt and hat .
他 采取 离开 他的 衬衫 和 帽子 .

脱了衫帽。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈkɛ][hæd; həd][dʒʌst] [stept] [ˈfɔːrwərd] [wen] . . .
Zhang Ke had just stepped forward when . . .
张 基 有 只是 步 向前 什么时候 . . .

张客方才向前，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ˈlɪn] - ,
Looking at Lin Shangshe ,
寻找 在 林 - ,

看着林上舍，

[sɪŋ] [ə; eɪ] [ˈgriːtɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] [baʊ; boʊ] .
Sing a greeting and then bow .
唱歌 一个 问候 和 然后 弓 .

唱个喏便拜。

[ˈlɪn] - [sed] :
Lin Shangshe said :
林 - 说 :

林上舍道：

" [ə; eɪ][ˈmænz] [niːz] [ɑːr; ər] [wɜːrθ] [ɡoʊld] . "
" A man's knees are worth gold . "
" 一个 男人的 膝盖 是 值得 金子 . "

“男儿膝下有黄金，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [peɪ] [rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][tuː; tə] [ˈsʌmwʌn] ?
How should one pay respects to someone ?
如何 应该 一 支付 尊重 到 某人 ?

如何拜人？ ”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈlɪn] - [dɪd][nɑːt] [noʊ] [hɪm; ɪm][ɔːr] [wʌt] [ˈbɪznəs] [hiː; hi][hæd; həd] .
At that time , Lin Shangshe did not know him or what business he had .
在 那 时间 , 林 - 做过 不是 知道 他 或者 什么 商业 他 有 .

那时林上舍不识他有甚事，

[bʌt; bət][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈkɛ][wʌz; wəz] [siːn] [ˈwiːpɪŋ] [ˌʌŋkənˈtroʊləbli] .
But Zhang Ke was seen weeping uncontrollably .
但 张 基 曾是 已见 哭泣 无法控制 .

但见张客簌簌地泪下，

[ʃiː; ʃɪ] [tʃʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [ˈkʊdnt] [spiːk] .
She choked up and couldn't speak .
她 窒息 向上 和 不能 说话 .

哽咽了说不得。

[rest] [wel] .
Rest well .
休息 出色地 .

歇定，

[hiː hi] [ðen] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['ɪnsɪdənt] [ɪn] ['diːteɪl] .
He then recounted the entire incident in detail .
他 然后 叙述 这 全部的 事件 在 细节 .

便把这上件事一一细说一遍。

['lɪn] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
Lin Shanfu heard this ,
林 - 听到 这 ,

林善甫见说，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[dəʊnt] ['pænɪk] .
Don't panic .
不 恐慌 .

“不要慌。

[θɪŋz] [ɑːr; ər][wɪð; wɪθ][em 'iː] .
Things are with me .
事物 是 和 我 .

物事在我处。

[let] [em 'iː][æsk][juː; jʊ] [ðɪs] :
Let me ask you this :
让 我 问 你 这 :

我且问你则个，

[wɒts] [ɪn'saɪd] ?
What's inside ?
是什么 里面 ?

里面有甚么？ ”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Kedao :
张 - :

张客道：

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][broʊ'keɪd] [paʊt] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [kloʊθ] [bæg] . "
" There is a brocade pouch inside the cloth bag . "
" 那里 是 一个 锦缎 小袋 里面 这 布 包 . "

“布囊中有锦囊，

[aɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [wʌn] ['hʌndrəd] [lɑːrdʒ] [pɜːrlz] .
It contains one hundred large pearls .
它 包含 一 百 大的 珍珠 .

内有大珠百颗。”

['lɪn] - [sed] :
Lin Shangshe said :
林 - 说 :

林上舍道：

" [ðæts] ['veri] [truː] . "
" That's very true . "
" 那就是 非常 真的 . "

“多说得是。”

[ˈteɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈpleɪs] [tuː; tə] [ˈrest] .
Take him to a place to rest .
拿 他 到 一个 地方 到 休息 .

带他到安歇处，

[ˈteɪk] [ˈbæk] [ðə; ðɪ][ˈaɪtəm][ænd; ənd] [rɪˈtʌːrn] [aɪ ˈtiː] .
Take back the item and return it .
拿 后退 这 物品 和 返回 它 .

取物交还。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˈkɛ] [sɔː] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Ke saw this and said :
张 基 锯 这 和 说 :

张客看见了道：

[ðɪs] [ɪz][aɪ ˈtiː] .
This is it .
这 是 它 .

“这个便是，

[ˈweðər] [juː; jʊ][wɑːnt][aɪ ˈtiː][ɔːr][nɑːt] , [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] .
Whether you want it or not , you have to .
无论 你 想 它 或者 不是 , 你 有 到 .

不愿都得，

[bʌt; bət][ˈoʊnli] [hæf] [wʌz; wəz] [faʊnd] .
But only half was found .
但 仅有的 一半 曾是 成立 .

但只觅得一半，

[rɪˈtʌːrnɪŋ] [hoʊm] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [miːlz] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ˈeldərli] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] ,
Returning home to provide meals for the elderly and children ,
返回 家 到 提供 餐 为了 这 老年 和 孩子们 ,

归家养膳老小，

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [ˈkaɪndnəs] .
I am deeply grateful for your kindness .
我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 .

感戴恩德不浅。”

[ˈlɪn] - [sed] :
Lin Shanfu said :
林 - 说 :

林善甫道：

" [ðæts] [aʊtˈreɪdʒəs] ! "
" That's outrageous ! "
" 那就是 令人愤慨 ! "

“岂有此说！

[ɪf] [aɪ][wɑːnt] [hæf] [ʌv; əv][juː; jʊ]
If I want half of you
如果 我 想 一半 的 你

我若要你一半时，

[noʊ] [pˈlɑːks] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈpeɪstɪd] [əˈbɔːŋ] [ðə; ðɪ] [weɪ] .
No plaques should be pasted along the way .
不 斑块 应该 是 粘贴 沿着 这 方式 .

须不沿路粘贴手榜，

" [aɪl] [send] [juː; jʊ][tuː; tə][faɪnd][aɪ ˈtiː] . "
" I'll send you to find it . "
" 患病的 发送 你 到 寻找 它 . "

交你来寻。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈkɛ] [rɪˈpi:tɪdli] [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tuː; tə] [əˈksept] [ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Zhang Ke repeatedly refused to accept all of them .
张 基 反复 拒绝 到 接受 全部 的 他们 .

张客再三不肯都领，

[aɪˈd] [ˈræðər] [teɪk] [ˈoʊnli][hæf] .
I'd rather take only half .
ID 相当 拿 仅有的 一半 .

情愿只领一半。

[ˈlɪn] [ˈʃænən] [ˈfɜːrmlɪ][rɪˈfju:zd; ˈrefju:s] .
Lin Shannan firmly refused .
林 山南 牢牢 拒绝 .

林善南坚执不受。

[ðɪs] [ˈpraːses] [ɪz] [rɪˈpi:tɪd] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
This process is repeated several times .
这 过程 是 重复 一些 时代 .

如此数次相推，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈkɛ] [sɔː] [ðæt] [ˈlɪn] - [hæd; həd][rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][hɪz; ɪz] [ˈɔːfər] [rɪˈpi:tɪdli] .
Zhang Ke saw that Lin Shangshe had refused his offer repeatedly .
张 基 锯 那 林 - 有 拒绝 他的 提供 反复 .

张客见林上舍再三再四不受，

[aɪ][,eɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪt(ə)] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [ɡreɪt] [ˈkaɪndnəs] .
I am deeply grateful for your great kindness .
我 是 深 感激的 为了 你的 伟大的 仁慈 .

感戴洪恩不已，

[hiː; hi] [ˈboʊd] [ɪn] [ˈɡrætɪtʊːd] [ænd; ənd] [left] .
He bowed in gratitude and left .
他 鞠躬 在 感激 和 左边 .

拜谢而去，

[hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [biːdz] [wɜːr; wər][ˈsoʊld][ɪn][ðə; ði] [ˈmɑːrkt] .
Half of the beads were sold in the market .
一半 的 这 珠子 是 卖 在 这 市场 .

将珠子一半于市货卖。

[ðə; ði] [ˈmʌni] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪl] .
The money came from the sale .
这 钱 来了 从 这 销售 .

卖得银来，

[hiː; hi][ˈdoʊnɛɪtɪd] [ɑːmz][tuː; tə] [ˈmʌŋks] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [ˈbuːdɪst] [ˈtemp(ə)] .
He donated alms to monks at a famous Buddhist temple .
他 捐赠 施舍 到 僧侣 在 一个 著名的 佛教徒 寺庙 .

舍在有名佛寺斋僧，

[ðeɪ] [ˈbɪlt] [ə; eɪ] [ˈraɪn] [tuː; tə] [ˈlɪn] - [tuː; tə] [səˈpɔːrt] [hɪm; ɪm] .
They built a shrine to Lin Shangshe to support him .
他们 建造 一个 神社 到 林 - 到 支持 他 .

就与林上舍建立生祠供养，

[tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [ʌv; əv] [rɪˈtʜːrniŋ] [ðə; ði] [pɜːrl] .
To repay the kindness of returning the pearl .
到 偿还 这 仁慈 的 返回 这 珍珠 .

报答还珠之恩。

- [ˈleɪtər] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪgˌzæmɪˈneiʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] [ˈflaɪɪŋ] [ˈkʌlɜːz] .
Shanfu later passed the imperial examination with flying colors .
- 之后 通过了 这 帝国 考试 和 飞行 颜色 .

善甫后来一举及第。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez]：

As the poem says：
作为 这 诗 说道：

诗云：

[ˈlɪn][dʒi][ˈhwaːn] [ˈzuː] [ɪz] [ʌnˈhɜːrd] [ʌv; əv][ɪn] [ˈeɪnfənt] [taɪmz]。

Lin Ji Huan Zhu is unheard of in ancient times。
林 季 欢 朱 是 闻所未闻 的 在 古老的 时代。

林积还珠古未闻，

[ðə; ði] [hɑːrt] [rɪˈmeɪnz] [ʌnˈmuːvd] [baɪ][self] - [ˈɪntrəst]，[jet] [ðə; ði] [hɑːrt] [rɪˈmeɪnz] [truː] [tuː; tə][ðə; ði]

The heart remains unmoved by self - interest , yet the heart remains true to the
这 心 遗迹 不动 经过 自己 - 兴趣 ， 然而 这 心 遗迹 真的 到 这
[wei]。

Way。
方式。

利心不动道心存。

[ðoʊz] [huː] [ˈsiːkrətli] [pərˈfɔːrm] [ɡʊd] [diːdz] [wɪl] [biː; bi] [ˈeɪdɪd] [baɪ][ðə; ði][ɡɔdz]。

Those who secretly perform good deeds will be aided by the gods。
那些 WHO 偷偷 履行 好的 契约 将要 是 协助 经过 这 神。

暗施阴德天神助，

[hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪɡˌzæmɪˈneɪ(ə)n][wɪð; wɪθ] [ˈflaɪɪŋ] [ˈkʌlɜːz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [neɪm] [brˈkeɪm]

He passed the imperial examination with flying colors and his name became
他 通过了 这 帝国 考试 和 飞行 颜色 和 他的 姓名 成为
[ˈfeɪməs]。

famous。
著名的。

一举登科耀姓名。

- [ˈleɪtər] [roʊz] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [djuːks]。

Shanfu later rose to the rank of one of the Three Dukes。
- 之后 玫瑰 到 这 秩 的 一 的 这 三 公爵。

善甫后来位至三公，

[ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [bəʊθ] [held] [ˈprɑːmɪnənt] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪfənz]。

The two sons both held prominent official positions。
这 二 儿子们 两个都 握住 著名的 官方的 职位。

二子历任显宦。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈeɪnfənts] [sed]：

As the ancients said：
作为 这 古代人 说：

古人云：

" [əˈkjuːmjuleɪt] [ɡʊd] [diːdz] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈwɔːdɪd] 。”

" Accumulating good deeds will be rewarded . "
" 累积 好的 契约 将要 是 奖励 ”。

“积善有善报，

[ˈiːv(ə)l] [diːdz] [wɪl] [biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] 。

Evil deeds will be punished。
邪恶的 契约 将要 是 受到惩罚。

积恶有恶报。

[ə; eɪ][ˈfæməli] [ðæt] [əˈkjuːmjuleɪts] [ɡʊd] [diːdz] [wɪl] [ˈʊrli] [hæv; həv] [əˈbʌndənt] [ˈblesɪŋz] 。

A family that accumulates good deeds will surely have abundant blessings。
一个 家庭 那 积累 好的 契约 将要 一定 有 丰富 祝福。

积善之家必有余庆，

" [ə; eɪ][ˈfæməli] [ðæt] [dʌz] [ˈi:v(ə)l] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [ˈsʌfər] [ðə; ði] [ˈkɑ:nsɪkwensɪz] . "

" **A family that does evil will inevitably suffer the consequences** . "

一个 家庭 那 做 邪恶的 将要 不可避免地 遭受 这 结果 . "

作恶之家必有余殃。”

[aɪ ˈti:] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It is precisely :

它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] [klɪr] [dɪˈstɪŋkʃn] [brɪˈtwi:n] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] , [ə; eɪ] [ˈmekənɪzəm] [ʌv; əv] [kriˈeɪ(ə)n] .

A clear distinction between black and white , a mechanism of creation .

一个 清除 区别 之间 黑色的 和 白色的 , 一个 机制 的 创建 .

黑白分明造化机，

[hu:] [wɪl] [əˈvɜ:rt] [ðɪs] [ˈkraɪsɪs] ?

Who will avert this crisis ?

WHO 将要 避免 这 危机 ?

谁人会解劫中危？

[ˈklɪrli] [ˈpɔɪntɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [pæθ] [tu:; tə] [ɪmɔ:ˈrʔæləti] ,

Clearly pointing to the path to immortality ,

清楚地 指向 到 这 小路 到 不朽 ,

分明指与长生路，

[əˈlæəs] , [ˈpi:pəlz] [ˈhɑ:rts] [ɑ:r; ər] [ˈi:zəli] [kənˈfju:zd] !

Alas , people's hearts are easily confused !

唉 , 人们的 心 是 容易地 使困惑 !

争奈人心着处迷！

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [vərˈnækjələr] [tekst] .

This is a vernacular text .

这 是 一个 白话 文本 .

此本话文，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [kɔ:ld] " [əˈkju:mjuleɪt] [gʊd] [di:dz] [ɪn] [ˈsi:krət] " .

It is called " Accumulating Good Deeds in Secret " .

它 是 称为 " 累积 好的 契约 在 秘密 " .

叫做《积善阴鹭》，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [pæst] [daʊn] [frʌm; frəm][æn; ən][oʊld][mæn][ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] .

It was passed down from an old man in the capital to this day .

它 曾是 通过了 向下 从 一个 老的 男人 在 这 首都 到 这 天 .

乃是京师老郎传留至今。

[waɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [rɪˈpi:tɪŋ] [ðɪs] , [jʌŋ] [mæn] ?

Why are you repeating this , young man ?

为什么 是 你 重复 这 , 年轻的 男人 ?

小子为何重宣这一遍？

[ɪts] [ɔ:l][brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z] [ˈpi:p(ə)l] [ɑ:r; ər] [ˈgri:di] [fɔ:r; fər] [ˈmʌni] [ænd; ənd][ˈpra:fɪt] .

It's all because people are greedy for money and profit .

它是 全部 因为 人们 是 贪婪的 为了 钱 和 利润 .

只为世人贪财好利，

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [ˈelsɪz] [ˈmʌni] ,

Upon seeing someone else's money ,

之上 看到 某人 其他人的 钱 ,

见了别人钱钞，

[ðɪs] [mi:nz] [ðæt] [ðə; ði] [hɑ:rt] [ɪz] [əˈbaʊt] [tu:; tə][bi:; bi] [stɜ:rd] .

This means that the heart is about to be stirred .

这 方法 那 这 心 是 关于 到 是 搅拌 .

味着心就要起发了，

[wɒts] [mɔːr] , [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [lɔːst] ?
What's more , what has been lost ?
是什么 更多的 , 什么 有 到过 丢失的 ?

何况是失下的？

[wʌn] [ʃɑːt] [ɪz] [dɪˈzɜːrvd] .
One shot is deserved .
一 射击 是 应得的 .

一发是应得的了，

[huː] [wʊd] [ˈredɪli] [rɪˈtɜːrn] [wʌt] [bɪˈlɒŋz] [tuː; tə] [ɪts] [ˈraɪtful(ə)] [ˈoʊnər] ?
Who would readily return what belongs to its rightful owner ?
WHO 会 容易 返回 什么 属于 到 它是 正当的 所有者 ?

谁肯轻还本主？

[ʌnbɪˈnoʊnst] [tuː; tə] [juː ˈes] ,
Unbeknownst to us ,
不知不觉 到 我们 ,

不知冥冥之中，

[hɪz; ɪz] [ˈsɪnɪstər] [diːdɪz] [wɜːr; wər] [ɪkˈstriːmli] [ˈsɪriəs] .
His sinister deeds were extremely serious .
他的 险恶 契约 是 极其 严肃的 .

阴功极重。

[ˈðerfɔːr] , [aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈfɪtɪŋ] [ðæt] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [ˈpeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [stɑːrv] [tuː; tə] [deθ] .
Therefore , it is fitting that Prime Minister Pei should starve to death .
所以 , 它 是 配件 那 主要的 部长 裴 应该 饿死 到 死亡 .

所以裴令公相该饿死，

[dʒʌst] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [ðə; ði] [dʒeɪd] [belt] [wʌz; wəz] [rɪˈtɜːnd] ,
Just because the jade belt was returned ,
只是 因为 这 玉 腰带 曾是 返回 ,

只因还了玉带，

[ˈleɪtər] , [hiː; hi] [roʊz] [θruː] [ðə; ði] [ræŋks] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [bəʊθ] [ə; eɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [praɪm]
Later , he rose through the ranks to become both a general and a prime
之后 , 他 玫瑰 通过 这 排名 到 变得 两个都 一个 一般的 和 一个 主要的
[ˈmɪnɪstər] ;
minister ;
部长 ;

后来出将入相；

[ˈ^erɪt] [dʒiːɑːnʒiː] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈempərər] [tuː; tə] [hæv; həv] [noʊ] [er] .
Dou Jianyi ordered the emperor to have no heir .
斗 建义 订购 这 皇帝 到 有 不 继承人 .

窦谏议命主绝嗣，

[dʒʌst] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [ɪnˈherɪtəns] .
Just to repay the inheritance .
只是 到 偿还 这 遗产 .

只为还了遗金，

[ˈleɪtər] , [ɔːl] [faɪv] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪgˌzæmɪˈneiʃənz] .
Later , all five of his sons passed the imperial examinations .
之后 , 全部 五 的 他的 儿子们 通过了 这 帝国 考试 .

后来五子登科。

[ˈʌðər] [ˈmaɪnər] [ˌreɪtrɪˈbjʊːʃənz] ,
Other minor retributions ,
其他 次要的 报复 ,

其余小小报应，

[ðeəz; ðəz][soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] .
There's so much to say .
有 所以 很多 到 说 .

说不尽许多。

[naʊ] [let] [em 'iː] [fer] [ə'nʌðər] [ɪg'zæmp(ə)][ʌv; əv] ['kaɪndnəs] .
Now let me share another example of kindness .
现在 让 我 分享 其他 例子 的 仁慈 .

而今再说一个一点善念，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] ['pɑːvərti] ,
Until they escaped poverty ,
直到 他们 逃脱 贫困 ,

直到得脱了穷胎，

[tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['noʊb(ə)] [boʊn]
To become a noble bone
到 变得 一个 高贵 骨

变成贵骨，

[æz; əz][ðə; ði] ['ɔːdiəns] ['hiːrz] ,
As the audience hears ,
作为 这 观众 听到 ,

就与看官们一听，

[fæŋ] - [wɜːrdz] [wen] [hiː; hi] [əd'vaɪzd] ['piːp(ə)] [tuː; tə][duː] [ɡʊd] [diːdz]
Fang Zhixiao's words when he advised people to do good deeds
方 - 字 什么时候 他 建议 人们 到 做 好的 契约

方知小子劝人做好事的说话，

[ɪts] [nɑːt] [wɪ'ðəʊt] ['ɔːrɪdʒɪn] .
It's not without origin .
它是 不是 没有 起源 .

不是没来历的。

[duː;][juː; jʊ] [noʊ] [wer] [ðɪs] ['prɑːbləm] [laɪz] ?
Do you know where this problem lies ?
做 你 知道 在哪里 这 问题 谎言 ?

你道这件事出在何处？

['empərər] ['jʊŋ'ɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] ['nevər] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
Emperor Yongle of the Qing Dynasty never ascended the throne .
皇帝 永格尔 的 这 青 王朝 绝不 上升 这 王座 .

国朝永乐爷爷未登帝位，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsou][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][jæn] .
He was also the King of Yan .
他 曾是 还 这 国王 的 严 .

还为燕王。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] ['telər] [neɪmd] [ju'ɑːn] - .
At that time , there was a fortune teller named Yuan Liuzhuang .
在 那 时间 , 那里 曾是 一个 财富 出纳员 命名 元 - .

其时有个相土叫袁柳庄，

[mɪŋ] [ɡɔːŋ] ,
Ming Gong ,
明 锣 ,

名珙，

[ɪn][ə; eɪ] ['tævərɪn] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn]
In a tavern in Chang'an
在 一个 酒馆 在 长安

在长安酒肆，

初刻拍案惊奇

第56/107页

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [seɪm] ['pɜ:rs(ə)n] [aɪ] [met] [æt; ət] [ðə; ði] ['tævərn] ['jestərdeɪ] .
It was the same person I met at the tavern yesterday .
它 曾是 这 相同的 人 我 遇见 在 这 酒馆 昨天 .

正是昨日酒馆中所遇之人。

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑ:fɪsər] .
It turns out that the Prince of Yan disguised himself as a military officer .
它 转弯 出去 那 这 王子 的 严 伪装 他自己 作为 一个 军队 官 .

元来燕王装作了军官，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ɪnka:g'ni:tou] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [fju:] [gɑ:rdz] .
They came out incognito with a few guards .
他们 来了 出去 隐姓埋名 和 一个 很少 守卫 .

与同护卫数人出来微行的。

[hi; hi] [ðen] ['kerfəli] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['si:krət] ['ti:tʃɪŋz] .
He then carefully examined the secret teachings .
他 然后 小心 检查 这 秘密 教义 .

就密教他仔细再相，

[lɪ'ju:] [dʒwa:ŋ] ['ɔ:fərd] [kən'grætʃə'leɪ(ə)nz] [ə'pɑ:n] [hɪz; ɪz] [dɪs'mɪs(ə)] .
Liu Zhuang offered congratulations upon his dismissal .
刘 庄 提供 恭喜！ 之上 他的 解雇 .

柳庄相罢称贺，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [meɪd] [ə; eɪ] [grænd] [plæn] .
From then on , the King of Yan made a grand plan .
从 然后 在 , 这 国王 的 严 制成 一个 盛大 计划 .

从此燕王决了大计。

['leɪtər] , [ðə; ði] [ɪn'tɜ:rn(ə)] [straɪf] [wʌz; wəz] [kweld] .
Later , the internal strife was quelled .
之后 , 这 内部的 冲突 曾是 平息 .

后来靖了内难，

[naɪ] [klaɪmz] [ðə; ði] [greɪt] ['trezər] ,
Nai climbs the great treasure ,
奈 攀登 这 伟大的 宝藏 ,

乃登大宝，

[hi; hi] [wʌz; wəz] [rɪ'wɔ:did] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [θɜ:rd] - [ræŋk] [ə'fɪ(ə)] [pə'zɪ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)] .
He was rewarded with a third - rank official position in the capital .
他 曾是 奖励 和 一个 第三 - 秩 官方的 位置 在 这 首都 .

酬他一个三品京职。

[hɪz; ɪz] [sʌn] , - ,
His son , Zhongche ,
他的 儿子 , - ,

其子忠彻，

[hi; hi] [wʌz; wəz] ['ɔ:lsou] ['græntɪd] [ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ə'sɪstənt] [də'rektər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [si:l]
He was also granted the position of Assistant Director of the Imperial Seal
他 曾是 还 的确 这 位置 的 助手 导演 的 这 帝国 海豹

['ɑ:fɪs] [θru:] [hə'redɪteri] ['prɪvəlɪdʒ] .
Office through hereditary privilege .
办公室 通过 遗传 特权 .

亦得荫为尚宝司丞。

[ˈmeni] [ˈpi:p(ə)] [noʊ] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪˈvaɪn] [ˌfɪzɪˈɑ:nəmi] [ʌv; əv] - .
Many people know of the divine physiognomy of Liuzhuang .
许多 人们 知道 的 这 神圣的 面相学 的 - .

人多晓得柳庄神相，

[ˈlɪt(ə)] [dɪd] [ðei] [noʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] , - , [hæd; həd] [ɪnˈherɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðəz] [skɪlz] .
Little did they know that his son , Zhongche , had inherited his father's skills .
小的 做过 他们 知道 那 他的 儿子 , - , 有 遗传 他的 父亲的 技能 .

却不知其子忠彻传了父术，

[ˌaɪ ˈti:][ɪz][ˈɔ:lsʊʊ][ə; eɪ] [ˈfu:lpru:f] [ˈmeθəd] .
It is also a foolproof method .
它 是 还 一个 绝对可靠 方法 .

也是一个百灵百验的。

[ðə; ði] [ˈpra:mɪnənt] [ˈnəublz] [ænd; ənd] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)]
The prominent nobles and officials of the capital
这 著名的 贵族 和 官员 的 这 首都

京师显贵公卿，

[ˈevriwʌn] [əˈsoʊsiertɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Everyone associated with him .
每个人 联系 和 他 .

没一个不与他往来，

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [əˈpɪnjən] .
I asked him for his opinion .
我 问 他 为了 他的 观点 .

求他风鉴的。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪˈpɑ:rtmənt] [hed] [ˈsɜ:rneɪmd] [ˈwæŋ] .
At that time , there was a department head surnamed Wang .
在 那 时间 , 那里 曾是 一个 部门 头 姓氏 王 .

其时有一个姓王的部郎，

[ˈfæməli] [ˈmembər] [ɑ:r; ər] [ˈfri:kwəntli] [ɪl] .
Family members are frequently ill .
家庭 成员 是 频繁地 患病的 .

家中人眷不时有病。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[juˈɑ:n] [ˌæŋbəʊ] [keɪm] [tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks] .
Yuan Shangbao came to pay his respects .
元 尚宝 来了 到 支付 他的 尊重 .

袁尚宝来拜，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɜ:ri] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [feɪs] ,
Seeing the worry on his face ,
看到 这 担心 在 他的 脸 ,

见他面有忧色，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[ðə; ði][oʊld][ˈdʒɛntəl,mənz, ˈdʒɛnəl,mənz] [feɪs] [wʌz; wəz] [peɪl] [ænd; ənd] [ˈhevi] .
The old gentleman's face was pale and heavy .
这 老的 绅士的 脸 曾是 苍白 和 重的 .

“老先生尊容滞气，

[ðə; ði] ['mæstəz] ['fæməli][ɪz] [ʌn'i:zi] .
The master's family is uneasy .
这 硕士学位 家庭 是 不安 .

应主人眷不宁。

[haʊ'veər] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] ['dʒenəreɪtɪd] .
However , it was not generated .
然而 , 它 曾是 不是 生成的 .

然不是生成的，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][ɪk'stɜ:rn(ə)]['ɑ:bstək(ə)] .
It was as if there was an external obstacle .
它 曾是 作为 如果 那里 曾是 一个 外部的 障碍 .

恰似有外来妨碍，

[aɪ 'ti:][kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [ə'vɔɪdɪd] .
It could have been avoided .
它 可以 有 到过 避免 .

原可趋避。”

[bu:] [læn] [sed] :
Bu Lang said :
布 朗 说 :

部郎道：

[haʊ] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ɔ:r] [prɪ'vent] [aɪ 'ti:] ?
How to avoid or prevent it ?
如何 到 避免 或者 防止 它 ?

“如何趋避？

[aɪ] [wʊd] [ə'pri:ʃieɪt] [jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] .
I would appreciate your guidance .
我 会 欣赏 你的 指导 .

望请见教。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜ:z; wər] ['tɔ:kɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

正说话间，

[ə; eɪ] ['sɜ:rvənt] [bɔɪ] [brɔ:t] [aʊt] [ə; eɪ] [ti:] [treɪ] [tu:; tə] [sɜ:rv] [ti:] .
A servant boy brought out a tea tray to serve tea .
一个 仆人 男生 带来 出去 一个 茶 托盘 到 服务 茶 .

一个小厮捧了茶盘出来送茶。

[ʃæn] [baʊ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Shang Bao took a look ,
尚 包 采取 一个 看 ,

尚宝看了一眼，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ʃɑ:kt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊道：

[soʊ] [ðæts] [haʊ] [aɪ 'ti:][ɪz] !
So that's how it is !
所以 那就是 如何 它 是 !

“元来如此！ ”

[ˈæftər][ə; eɪ] [ɔ:rt] [waɪl] ,
After a short while ,
后 一个 短的 尽管 ,

须臾吃罢茶，

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [tʊk] [ðə; ði] ['ti:kʌp] [ænd; ənd] [went] [ɪn'saɪd] .
The servant took the teacup and went inside .

这 仆人 采取 这 茶碗 和 去 里面 .

小厮接了茶钟进去了。

[ʃæn] [baʊ] ['si:krətli] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstər] :
Shang Bao secretly said to the Minister :

尚 包 偷偷 说 到 这 部长 :

尚宝密对部郎道:

" [ðə; ði] [jʌŋ] [bɔɪ] [hu:] [keɪm] [tu:; tə] [dɪ'lɪvər] [ti:] . . . "
" The young boy who came to deliver tea . . . "

" 这 年轻的 男生 WHO 来了 到 递送 茶 . . . "

“适来送茶小童，

[wʌt] [ɪz][jɔ:; jər] [neɪm] ?
What is your name ?

什么 是 你的 姓名 ?

是何名字? ”

[bu:] [læn] [sed] :
Bu Lang said :

布 朗 说 :

部郎道:

" [æsk][hɪm; ɪm] [wʌt] ['hæpənd] ? "
" Ask him what happened ? "

" 问 他 什么 发生 ? "

“问他怎的? ”

[ʃæn] [baʊdaʊ] :
Shang Baodao :

尚 宝岛 :

尚宝道:

" [ðæt] ['kɔ:zɪz] [ʌn'rest] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['fæməli] ['membər] [ɪn][ðə; ði] ['haʊshoʊld] . "
" That causes unrest among the family members in the household . "

" 那 原因 动荡 之中 这 家庭 成员 在 这 家庭 . "

“使宅上人眷不宁者，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [tʃaɪld] .
This is the child .

这 是 这 孩子 .

此子也。”

[bu:] [læn] [sed] :
Bu Lang said :

布 朗 说 :

部郎道:

" [ðə; ði] ['sɜ:rvənts] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] ['zeŋ] . "
" The servant's surname is Zheng . "

" 这 仆人的 姓 是 郑 . "

“小厮姓郑，

-
Mingxing'er
-

名兴儿，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kə'lektɪd] [hɪr] .
It was collected here .

它 曾是 集 这里 .

就是此间收的，

[nɑ:t][ˈi:v(ə)n][ə; eɪ] [jɪr] [əˈɡoʊ] .
Not even a year ago .
不是 甚至 一个 年 前 :

未上一年。

[ˈɑ:nɪst] [ænd; ənd][ˈdɪlɪdʒənt]
Honest and diligent
诚实的 和 勤奋

老实勤紧，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [kwɑɪt] [ˈju:sf(ə)l] .
It is quite useful .
它 是 相当 有用 :

颇称得用。

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi] [ˈpɑ:səbli] [kɔ:z] [ʌn'rest] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] ['haʊshoʊld] ?
How could he possibly cause unrest within his household ?
如何 可以 他 可能 原因 动荡 之内 他的 家庭 ?

他如何能使家下不宁? ”

[ʃæŋ] [baʊdaʊ] :
Shang Baodao :
尚 宝岛 :

尚宝道：

" [ðɪs] ['sɜ:rvənt] [bɔɪ] [ɪz] ['laɪkli] [tu:; tə][hɑ:rm][hɪz; ɪz] ['mæstər] . "
" This servant boy is likely to harm his master . "
" 这 仆人 男生 是 可能 到 伤害 他的 掌握 . "

“此小厮相能妨主，

[ɪf] [ju:; jʊ] [steɪ] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] ,
If you stay for more than a year ,
如果 你 停留 为了 更多的 比 一个 年 ,

若留过一年之外，

[ðɪs] [wʊd] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ðə; ðɪ] [bɔ:s] [ʌv; əv][,pɑ:pju'leɪʃ(ə)n] .
This would result in the loss of population .
这 会 结果 在 这 损失 的 人口 .

便要损人口，

[ɪts] [mɔ:r] [ðæn; ðən][dʒʌst] [ʌn'rest] !
It's more than just unrest !
它是 更多的 比 只是 动荡 !

岂止不宁而已! ”

[ðə; ðɪ] [ə'fɪ(ə)l] [wʌz; wəz] [sti:l] ['skeptɪk(ə)l] :
The official was still skeptical :
这 官方的 曾是 仍然 怀疑论者 :

部郎意犹不信道：

[haʊ] [dɪd][wi:; wi] [get] [hɪr] ?
How did we get here ?
如何 做过 我们 得到 这里 ?

“怎便到此? ”

[ʃæŋ] [baʊdaʊ] :
Shang Baodao :
尚 宝岛 :

尚宝道：

" [oʊld][sɜːr] , [hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] [hɜːrd] [ðæt] [ə; eɪ] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] [ɑːks][kæn; kən][hɑːrm] [ɪts]
" **Old sir , have you not heard that a horse with a red ox can harm its**
" 老的 先生 , 有 你 不是 听到 那 一个 马 和 一个 红色的 牛 能 伤害 它是
[ˈmæstər] ? "
master ? "
掌握 ? "

“老先生岂不闻马有的卢能妨主、

[kæn; kən][ə; eɪ] [hændˈrɪt(ə)n] [ˈkɑːpi][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈstɔːri] [kɑːntrəˈdɪkt] [ðə; ði] [ˈruːlərz] ?
Can a handwritten copy of a story contradict the ruler's ?
能 一个 手写 复制 的 一个 故事 顶撞 这 统治者的 ?
手版能忤人君的故事么？ ”

[buː] - [ˈriːəlaɪzd] :
Bu Langsheng realized :
布 - 已实现 :

部郎省悟道：

" [ɪn] [ðɪs] [weɪ] ,
" **in this way ,**
" 在 这 方式 ,

“如此，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [send] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] .
We had no choice but to send him away .
我们 有 不 选择 但 到 发送 他 离开 .
只得遣了他罢了。”

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [sɔː] [ʃæŋbaʊ] [ɔːf][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
The official saw Shangbao off at the door .
这 官方的 锯 尚宝 离开 在 这 门 .
部郎送了尚宝出门，

[hiː; hi] [went] [ɪn][ænd; ænd] [spəʊk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈleɪdi] .
He went in and spoke with the lady .
他 去 在 和 辐 和 这 女士 .
进去与夫人说了适间之言。

[ðə; ði] [ˈwɪmɪn] , [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [sʌtʃ] [wɜːrdz] ,
The women , upon hearing such words ,
这 女性 , 之上 听力 这样的 字 ,
女眷们见说了这等说话，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈveri] [ˈiːzəli] [bɪˈliːvd] .
They are very easily believed .
他们 是 非常 容易地 相信 .

极易听信的。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [juˈɑːn] [ʃæŋbaʊ] [wʌz; wəz] [ˈfeɪməs] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˌfɪziˈɑːnəmi] [skɪlz] .
Furthermore , Yuan Shangbao was famous for his physiognomy skills .
此外 , 元 尚宝 曾是 著名的 为了 他的 面相学 技能 .
又且袁尚宝相术有名，

[huː] [ˈdʌznt] [noʊ] ?
Who doesn't know ?
WHO 不 知道 ?

那一个不晓得？

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈpɑːrtmənt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈskɑːlər] .
The official in charge of the department was a scholar .
这 官方的 在 收费 的 这 部门 曾是 一个 学者 .
部郎是读书之人，

[sʌm; səm] [rɪ'meɪnd] [ˈstʌbərn] [ænd; ənd] [ʌnkən'vɪnst] .
Some remained stubborn and unconvinced .

一些 剩余 固执的 和 不信服 .

还有些倔强未服，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [hɪnt] [ʌv; əv] [sə'spɪ(ə)n] [frʌm; frəm][maɪ] [waɪf] ?
How could I bear even the slightest hint of suspicion from my wife ?

如何 可以 我 熊 甚至 这 丝毫 暗示 的 怀疑 从 我的 妻子 ?

怎当得夫人一点疑心之根，

[aɪ 'ti:] [kɑ:nt] [bi:; bi] [pʊld] [aʊt] [eni'mɔ:r] .
It can't be pulled out anymore .

它 不能 是 拉 出去 不再 .

再拔不出了。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [ðen] [ˈsʌmənd] - [tu:; tə][hɪz; ɪz][saɪd] .
The official then summoned Xing'er to his side .

这 官方的 然后 被召唤 - 到 他的 边 .

部郎就唤兴儿到跟前，

[send] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
Send him away .

发送 他 离开 .

打发他出去。

- [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'rpraɪz] :
Xing'er exclaimed in surprise :

- 惊呼 在 惊喜 :

兴儿大惊道：

" [aɪ][hæv; həv][nɑ:t] [dʌn] [ˈeniθɪŋ] [rɔ:ŋ] , [sɜ:r] . "
" I have not done anything wrong , sir . "

" 我 有 不是 完毕 任何事物 错误的 , 先生 . "

“小的并不曾坏老爷事体，

[haʊ] [tu:; tə] [di:l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [wʌnz] ?
How to deal with the younger ones ?

如何 到 交易 和 这 年轻 一个 ?

如何打发小的？ ”

[bu:] [læŋ] [sed] :
Bu Lang said :

布 朗 说 :

部郎道：

" [aɪ] [wəʊnt] [du:] [ˈeniθɪŋ] [bæd][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] . "
" I won't do anything bad for you . "

" 我 惯于 做 任何事物 坏的 为了 你 . "

“不为你坏事，

[ˈsɪmplɪ] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [ʌn'rest] [ɪn][ðə; ði][ˈfæməli] ,
Simply because of the unrest in the family ,

简单地 因为 的 这 动荡 在 这 家庭 ,

只因家中人口不安，

[ˈmæstər] [ju'ɑ:n] [jæŋbaʊ] [sed] :
Master Yuan Shangbao said :

掌握 元 尚宝 说 :

袁尚宝爷相道：

- [ɪts] [ɔ:l] [jɔr; jər] [fɔ:lt] . -
' It's all your fault . '

- 它是全部 你的 过错 . -

‘都是你的缘故。’

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [send] [juː; jʊ] [əˈweɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I had no choice but to send you away for a while .

我 有 不 选择 但 到 发送 你 离开 为了 一个 尽管 .
没奈何打发你在外去过几时，

[lets] [siː] [haʊ] [θɪŋz] [dɪˈveləp] [bɪˈfɔːr] [dɪˈsaɪdɪŋ] .
Let's see how things develop before deciding .

我们来吧 看 如何 事物 发展 前 决定 .
看光景再处。”

- [ˈɔːlsəʊ] [nuː] [ʌv; əv][juˈɑːn] - [ɪkˈstrɔːrdənəri] [əˈbɪlətɪz] [ɪn] [ˌfɪziˈɑːnəmi] .
Xing'er also knew of Yuan Shangbao's extraordinary abilities in physiognomy .

- 还 知道 的 元 - 非凡的 能力 在 面相学 .
兴儿也晓得袁尚宝相术神通，

[ðæts] [haʊ] [aɪˈtiː][ɪz] .
That's how it is .

那就是 如何 它 是 .
如此说了，

[ˈæftər] [ɔːl] , [ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] ;
After all , it's hard to keep them ;

后 全部 ，它是 难的 到 保持 他们 ；
毕竟难留；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈkʊdnt] [ber] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈfæməli] .
But they couldn't bear to part with the head of the family .

但 他们 不能 熊 到 部分 和 这 头 的 这 家庭 .
却又舍不得家主，

[hæv; həv][ə; eɪ] [ɡʊd] [kraɪ] .
Have a good cry .

有 一个 好的 哭 .
大哭一场，

[ðeɪ] [nelt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ðɪ] [graʊnd] .
They knelt down on the ground .

他们 跪下 向下 在 这 地面 .
拜倒在地。

[ðə; ðɪ] [ˈmɪnɪstər] [ˈɔːlsəʊ] [felt] [kwɔɪt] [rɪˈlʌktənt] .
The minister also felt quite reluctant .

这 部长 还 毛毡 相当 不情愿的 .
部郎也有好些不忍，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈʌðər] [wei] [bʌt; bət][tuː; tə] [fɔːrs] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [liːv] .
There was no other way but to force him to leave .

那里 曾是 不 其他 方式 但 到 力量 他 到 离开 .
没奈何强遣了他。

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , - [went] [aʊt] .
Sure enough , Xing'er went out .

当然 足够的 , - 去 出去 .
果然兴儿出去了，

[ðə; ðɪ][ˈfæməli] [ˈmembər] [wɜːr; wər] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] [frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] .
The family members were safe and sound from then on .

这 家庭 成员 是 安全的 和 声音 从 然后 在 .
家中人口从此平安。

[ðə; ðɪ] [hoʊl] [ˈfæməli] [bɪˈliːvd] [ðæt] [ʃæn] [baʊz] [wɜːrdz][wɜːr; wər][nɑːt] [fɔːls] .
The whole family believed that Shang Bao's words were not false .

这 所有的 家庭 相信 那 尚 包子的 字 是 不是 错误的 .
部郎合家越信尚宝之言不为虚谬。

[tuː; tə][pʊt][,aɪ 'ti:] [ə'hʌðər] [wei] ,
To put it another way ,
到 放 它 其他 方式 ,

话分两头，

- [left][ðə; ði] ['wæn] ['fæməli][ɪn] ['sɑ:roʊ] .
Xing'er left the Wang family in sorrow .
- 左边 这 王 家庭 在 悲哀 .

且说兴儿含悲离了王家，

[hiː; hi][hæz; həz][nɑ:t] [jet] [faʊnd] [ə; eɪ][,b:rd][tuː; tə] [sɜ:rv] .
He has not yet found a lord to serve .
他 有 不是 然而 成立 一个 主 到 服务 .

未曾寻得投主，

[k'wɑ:n] [rɪ'zaidz] [ɪn][ðə; ði] ['eɪnfənt] ['temp(ə)] .
Quan resides in the ancient temple .
权 居住地 在 这 古老的 寺庙 .

权在古庙栖身。

[wʌn] [baɪt] ,
One bite ,
一 咬 ,

一口，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [lə'tri:n] [tuː; tə] ['defəkert] .
He went to the latrine to defecate .
他 去 到 这 厕所 到 大便 .

走到坑厕上屙屎，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pækɪdʒ] ['hæŋɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [wɔ:l] .
There was a package hanging on the wall .
那里 曾是 一个 包裹 绞刑 在 这 墙 .

只见壁上挂着一个包裹，

[hiː; hi] [tʊk] [,aɪ 'ti:] [daʊn] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ 'ti:] .
He took it down and looked at it .
他 采取 它 向下 和 看起来 在 它 .

他提下来一看，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['densli] [pækt] ['waɪərɪŋ] ['sɪstəm] .
It is a densely packed wiring system .
它 是 一个 密集地 包装 接线 系统 .

乃是布线密扎，

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][ɪz] ['hevi] .
And it is heavy .
和 它 是 重的 .

且是沉重。

[ʌn'taɪ] [,aɪ 'ti:][ænd; ənd] [si:] .
Untie it and see .
解开 它 和 看 .

解开看，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] ['twenti] ['pækɪts] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It was more than twenty packets of silver .
它 曾是 更多的 比 二十 数据包 的 银 .

乃是二十多包银子。

[aɪ] [sɔ:] [,aɪ 'ti:] .
I saw it .
我 锯 它 .

看见了，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tʌŋ] ['stɪkɪŋ] [aʊt] [bʌt; bət][ʌn'ɪəb(ə)] [tuː; tə] [rɪ'trækt] , [hiː; hi] [sed] :
With his tongue sticking out but unable to retract , he said :
和 他的 舌头 粘性 出去 但 无法 到 缩回 , 他 说 :
伸着舌头缩不进来道：

" [gʊd] ['fɔ:rtʃən] !
" **good fortune !**
" 好的 财富 ！

“造化！

[gʊd] ['fɔ:rtʃən] !
good fortune !
好的 财富 ！

造化！

[aɪ][hæv; həv] [ðɪs] ['sɪlvə] .
I have this silver .
我 有 这 银 。

我有此银子，

[noʊ] [bɔ:ŋgər] ['wɜ:rid] [ə'baʊt] ['pɑ:vərti] .
No longer worried about poverty .
不 更长 担心 关于 贫困 。

不忧贫了。

[ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['fæməli] [kɪkt] [ðem; ðəm] [aʊt] .
The head of the family kicked them out .
这 头 的 这 家庭 踢 他们 出去 。

就是家主赶了出来，

[ðæts] [faɪn] [tu:] .
That's fine too .
那就是 美好的 也 。

也不妨。”

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [hiː; hi] [sed] :
After thinking for a moment , he said :
后 思维 为了 一个 片刻 , 他 说 。

又想一想道：

" [maɪ][laɪf][wʌz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [pʊr] . "
" **My life was destined to be poor .** "
" 我的 生活 曾是 注定 到 是 贫穷的 。 "

“我命本该穷苦，

[ðeɪ] [sɔ:t] ['refju:dʒ][wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌn] [els] .
They sought refuge with someone else .
他们 寻求 避难所 和 某人 别的 。

投靠了人家，

[i:v(ə)n][soʊ] , [aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [fɪzɪ'ɑ:nəmi] [ɪz][æn; ən]['ɑ:bstək(ə)] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]
Even so , it is said that physiognomy is an obstacle to the head of the
甚至 所以 , 它 是 说 那 面相学 是 一个 障碍 到 这 头 的 这
[ˈhaʊshoʊld] .
household .
家庭 。

尚且道是相法妨碍家主，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rʌʃt] [aʊt] [fɔ:r; fər][noʊ] ['ri:z(ə)n] .
He was rushed out for no reason .
他 曾是 匆忙 出去 为了 不 原因 。

平白无事赶了出来，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][biː; bi][soʊ] [ˈfɔːrtʃənət] [æz; əz][tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ] [ðiːz] [θɪŋz] ?
How can I be so fortunate as to enjoy these things ?
如何 能 我 是 所以 幸运 作为 到 享受 这些 事物 ?
怎得有福气受用这些物事？

[ˈsʌmwʌn] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈduːɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈɜːrdʒənt] [hɪr] .
Someone must be doing something urgent here .
某人 必须 是 正在做 某物 紧迫的 这里 .
此必有人家干甚紧事，

[aɪ] [brɔːt] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][em ˈiː] .
I brought it with me .
我 带来 它 和 我 .

带了来用，

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv] - ,
Because of Dengdongsì ,
因为 的 - ,
因为登东司，

[ˈhæŋɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ] [wɔːl]
Hanging on the wall
绞刑 在 这 墙

挂在壁间，

[wʌt] [wʌz; wəz] [bɔːst]
What was lost
什么 曾是 丢失的

失下了的，

[ɪts] [ˈpɑːsəb(ə)] [ðæt] [ˈsevrəl] [laɪvz; lɪvz][ɑːr; ər][æt; ət] [steɪk] .
It's possible that several lives are at stake .
它是 可能的 那 一些 生活 是 在 赌注 .
未必不关着几条性命。

[aɪ] [tʊk] [aɪ ˈtiː] .
I took it .
我 采取 它 .

我拿了去，

[ɔːlˈðoʊ] [noʊ][wʌn] [noʊz] ,
Although no one knows ,
虽然 不 一 知道 ,
虽无人知道，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [duː] [ˈeniθɪŋ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ɔːr] [ˈsɪːkrət] ?
But they didn't do anything virtuous or secret ?
但 他们 没有 做 任何事物 有德行的 或者 秘密 ?
却不做了阴鹭事体？

[ˈæftər] [ɔːl] , [ˈsʌmwʌn] [hæz; həz][tuː; tə] [kʌm] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
After all , someone has to come looking for you .
后 全部 , 某人 有 到 来 寻找 为了 你 .
毕竟等人来寻，

" [let] [hɪm; ɪm][biː; bi] [raɪt] . "
" Let him be right . "
" 让 他 是 正确的 . "
还他为是。”

[zuːˈoʊ] - [hæd; həd][sʌm; səm] [θɔːts] .
Zuo Siyou had some thoughts .
左 - 有 一些 想法 .
左思有想，

[brɪŋ] [ðɪs] [ˈpækɪdʒ] .
Bring this package .
带来 这 包裹 .

带了这个包裹，

[hiː; hi] [dɛəd] [nɑːt] [liːv] [ðə; ði] [ləˈtriːn] .
He dared not leave the latrine .
他 敢于 不是 离开 这 厕所 .

不敢走离坑厕，

[hiː; hi] [ˈpɒndəd] [ʌnˈtɪl] [dʌsk] .
He pondered until dusk .
他 沉思 直到 黄昏 .

沉吟到将晚，

[nʊʊ][wʌn] [keɪm] .
No one came .
不 一 来了 .

不见人来。

[aɪ] [kɑːnt] [pʊt] [maɪ][maɪnd][æt; ət] [iːz] .
I can't put my mind at ease .
我 不能 放 我的 头脑 在 舒适 .

放心不下，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [strɔː] [mæt] .
I took a straw mat .
我 采取 一个 稻草 垫 .

取了一条草荐，

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [leɪd] [aɪ ˈtiː][ɑːn][ðə; ði] [pɪt] [bɔːrd] .
They even laid it on the pit board .
他们 甚至 铺设 它 在 这 坑 木板 .

竟在坑版上铺了，

[hiː; hi] [stʌft] [ðə; ði] [ˈpækɪdʒ] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [hed] .
He stuffed the package under his head .
他 填充 这 包裹 在下面 他的 头 .

把包裹塞在头底下，

[aɪ] [slept] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] .
I slept through the night .
我 睡着了 通过 这 夜晚 .

睡了一夜。

[təˈmɔːroʊ] [wɪl] [biː; bi] [ˈveri] [ˈɜːrli] ,
Tomorrow will be very early ,
明天 将要 是 非常 早期的 ,

明日绝早，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kloʊk] [ænd; ænd] [ˈswɒlən] [aɪz] .
There was a man with a cloak and swollen eyes .
那里 曾是 一个 男人 和 一个 披风 和 肿 眼睛 .

只见一个人斗蓬眼肿，

[wɔːk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [pɪt] ,
Walk into the pit ,
走 进入 这 坑 ,

走到坑中来，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈpiːp(ə)l] [ɪnˈsaɪd] .
There were people inside .
那里 是 人们 里面 .

见有人在里头。

[ˈteɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æ; ət][ðə; ði] [wɔ:l] .
Take a look at the wall .
拿 一个 看 在 这 墙 .

看一看壁间，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] [ænd; ənd] [sed] :
He was taken aback and said :
他 曾是 已采取 背 和 说 :

吃了一惊道：

[ðə; ði][ˈaɪtəm][ɪz] [ɡɔ:n] .
The item is gone .
这 物品 是 已消失 .

“东西已不见了，

[haʊ] [wɪl] [aɪ] [get] [bæk] ?
How will I get back ?
如何 将要 我 得到 后退 ?

如何回去得？ ”

[hi:; hi] [ˈbæŋd] [hɪz; ɪz] [hed] [əˈɡenst] [ðə; ði][pɪt] [wɔ:l] .
He banged his head against the pit wall .
他 砰的一声 他的 头 反对 这 坑 墙 .

将头去坑墙上乱撞。

- [ˈhɜ:rɪdli] [stɔ:pt] [hɪm; ɪm] , [ˈseɪɪŋ] :
Xing'er hurriedly stopped him , saying :
- 匆匆 停止 他 , 说 :

兴儿慌忙止他道：

[dəʊnt] [bi:; bi] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] !
Don't be impatient !
不 是 不耐烦 !

“不要性急！

[wʌt] [ɪz][,aɪ ˈti:] ?
What is it ?
什么 是 它 ?

有甚话，

[ænd; ənd] [tel] [,em ˈi:] [ˈklɪrli] .
And tell me clearly .
和 告诉 我 清楚地 .

且与我说个明白。”

[ðæt] [ˈpɜ:rs(ə)n] [sed] :
That person said :
那 人 说 :

那个人道：

" [maɪ][ˈmæstər] [ɪnˈtrʌstɪd] [,em ˈi:][wɪð; wɪθ] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [tu:; tə][du:][sʌm; səm]
" **My master entrusted me with taking the silver to the capital to do some**
" 我的 掌握 受托 我 和 采取 这 银 到 这 首都 到 做 一些
[wɜ:rk] . " **work .** "
工作 . "

“主人托俺将着银子到京中做事，

[ˈjestərdeɪ] , [aɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈtɔɪlət] [baɪ] [tʃæns] .
Yesterday , I went to the toilet by chance .
昨天 , 我 去 到 这 洗手间 经过 机会 .

昨日偶因登厕，

[faɪnd][ə; eɪ][ˌbæmˈbuː] [neɪl] ,
Find a bamboo nail ,
寻找 一个 竹子 指甲 ;

寻个竹钉，

[aɪ ˈtiː] [hæŋz] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] .
It hangs on the wall .
它 悬挂 在 这 墙 .

挂在壁上。

[ˈæftər] [ˈjuːzɪŋ] [ðə; ði] [ˈtɔɪlət] ,
After using the toilet ,
后 使用 这 洗手间 ;

已后登厕已完，

[hiː; hi] [ˈæktʃuəli] [left] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
He actually left on his own .
他 实际上 左边 在 他的 自己的 .

竟自去了，

[aɪ][fərˈɡɔːt][tuː; tə] [pɪk] [ʌp][maɪ] [ˈpækɪdʒ] .
I forgot to pick up my package .
我 忘了 到 挑选 向上 我的 包裹 .

忘记取了包裹。

[naʊ] , [rɪˈɡɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [ˈmæstəːz] [əˈferz] . . .
Now , regarding the master's affairs . . .
现在 , 关于 这 硕士学位 事务 . . .

而今主人的事，

[aɪ ˈtiː] [ˈkænɔːt] [biː; bi] [dʌn] .
It cannot be done .
它 不能 是 完毕 .

既做不得，

[ðə; ði] [ˈmʌni] [ɪz] [ɡɔːn] [əˈɡen] .
The money is gone again .
这 钱 是 已消失 再次 .

银子又无了，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][ɡoʊ] [bæk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ˈempti] - [ˈhændɪd] ?
How can I go back to him empty - handed ?
如何 能 我 去 后退 到 他 空的 - 递交 ?

怎好白手回去见他？

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˈteɪkɪŋ] [ðɪs] [laɪf] ?
What's the point of taking this life ?
是什么 这 观点 的 采取 这 生活 ?

要这性命做甚？ ”

- [sed] :
Xing'er said :
- 说 :

兴儿道：

" [ˈbrʌðər] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rʌʃ] . "
" Brother , there's no need to rush . "
" 兄弟 , 有 不 需要 到 匆忙 . "

“老兄不必着忙，

[ðə; ði] [ˈsɪlvər] [wʌz; wəz] [faʊnd] [hɪr] [baɪ][maɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] .
The silver was found here by my younger brother .
这 银 曾是 成立 这里 经过 我的 年轻 兄弟 .

银子是小弟拾得在此，

" [aɪ][ˈæɪ; ʃəl][ˈprez(ə)nt][ðə; ðɪ][dʒeɪd] . "
" **I shall present the jade** . "
" 我 将 展示 这 玉 . "

自当奉壁。”

[ðæt] [ˈpɜ:rs(ə)n] [hɜ:rd] [aɪ ˈti:] .
That person heard it .
那 人 听到 它 .

那个人听见了，

[hi; hi] [smaɪld] [ˈbrɔ:dlɪ] [ænd; ənd] [sed] :
He smiled broadly and said :
他 微笑 总体而言 和 说 :

笑还颜开道：

" [ɪf] [jʊə(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tu; tə] [rɪˈtɜ:rn] [aɪ ˈti:] , [jʌŋ] [mæn] . . . "
" **If you're willing to return it , young man** . . . "
" 如果 你是 愿意的 到 返回 它 , 年轻的 男人 . . . "

“小哥若肯见还，

[hæf] [ʌv; əv][aɪ ˈti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi; bi][ˈɡɪv(ə)n][æz; əz] [θæŋks] .
Half of it should be given as thanks .
一半 的 它 应该 是 给定 作为 谢谢 .

当以一半奉谢。”

- [sed] :
Xing'er said :
- 说 :

兴儿道：

" [ɪf] [ju; jʊ] [wɪʃ] [tu; tə] [ɪkˈspres] [jʊr; jər] [ˈgrætɪtu:d] , "
" **If you wish to express your gratitude** , "
" 如果 你 希望 到 表达 你的 感激 , "

“若要谢时，

[aɪ] [tʊk] [ðə; ðɪ][bæg] [læst] [naɪt] , [bʌt; bət][aɪ] [kɑ:nt] [teɪk] [aɪ ˈti:] ?
I took the bag last night , but I can't take it ?
我 采取 这 包 最后的 夜晚 , 但 我 不能 拿 它 ?

我昨夜连包拿了去不得？

[waɪ] [ˈbɔ:ðər] [ˈsli:pɪŋ] [θru:] [ðə; ðɪ] [naɪt] [ɪn] [ðɪs] [ˈstɪŋki] [ˈfɔ:rəm] !
Why bother sleeping through the night in this stinky forum !
为什么 打扰 睡眠 通过 这 夜晚 在 这 臭的 论坛 !

何苦在坑版上忍了臭气睡这一夜！

[dəʊnt] [bɪˈtreɪ] [maɪ] [ˈkɔ:nʃəns] .
Don't betray my conscience .
不 背叛 我的 良心 .

不要昧了我的心。”

[hi; hi] [ˈkʌvərd] [ðə; ðɪ] [ˈpækɪdʒ] ,
He covered the package ,
他 涵盖 这 包裹 ,

把包裹一掩，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [rɪˈtɜ:rnd] [aɪ ˈti:][tu; tə][hɪm; ɪm] .
They actually returned it to him .
他们 实际上 返回 它 到 他 .

竟还了他。

[ðə; ðɪ][mæn] [sɔ:] [ðæt] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈsɜ:rvənt] [bɔɪ] ,
The man saw that it was a servant boy ,
这 男人 锯 那 它 曾是 一个 仆人 男生 ,

那个人见是个小厮，

[ænd; ənd] [ɪn'di:d] , [wʌt] [ɪz] [sed] [ɪz] [tru:] .
And indeed , what is said is true .
和 的确 , 什么 是 说 是 真的 .

又且说话的确，

[ˈdʒenərəs] [ɪn] [ˈdu:ɪŋ] [θɪŋz]
Generous in doing things
慷慨的 在 正在做 事物

做事慷慨，

[ðen] [hi:; hi] [æskt] [hɪm; ɪm] :
Then he asked him :
然后 他 问 他 :

便问他道：

" [wʌt] [ɪz][jɔ:; jə] ['sɜ:rneɪm] , [jʌŋ] [mæn] ? "
" What is your surname , young man ? "
" 什么 是 你的 姓 , 年轻的 男人 ? "

“小哥高姓？”

- [sed] :
Xing'er said :
- 说 :

兴儿道：

[maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] ['zɛŋ] .
My surname is Zheng .
我的 姓 是 郑 .

“我姓郑。”

[ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] [sed] :
That person said :
那 人 说 :

那个人道：

" [maɪ] ['mæstə] , "
" My master , "
" 我的 掌握 , "

“俺的主人，

[ˈɔ:lsoʊ] ['sɜ:rneɪmd] ['zɛŋ] ,
Also surnamed Zheng ,
还 姓氏 郑 ,

也姓郑，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] - ['pri:fektʃər]
A native of Hejian Prefecture
一个 本国的 的 - 州

河间府人，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [hə'redɪtəri] [kə'mændər] .
He was a hereditary commander .
他 曾是 一个 遗传 指挥官 .

是个世袭指挥。

[hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] ['sɪmplɪ] [tu:; tə] [si:k] [ɪm'plɔɪmənt] .
He came to the capital simply to seek employment .
他 来了 到 这 首都 简单地 到 寻找 就业 .

只因进京来讨职事做，

[ðeɪ] [təʊld][,em 'i:][tu:; tə] [brɪŋ] [sʌm; səm] ['sɪlvər] [tu:; tə] [ju:z] .
They told me to bring some silver to use .
他们 讲述 我 到 带来 一些 银 到 使用 .

叫俺拿银子来使用。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [bɔ:st] ['jestərdeɪ] .
I don't know if it was lost yesterday .
我 不 知道 如果 它 曾是 丢失的 昨天 .
不知是昨日失了，
[tə'deɪ] , [haʊ'evər] , [aɪ] [ɪ'si:vɪd] [maɪ] ['mʌni] [bæk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] .
Today , however , I received my money back from the young man .
今天 , 然而 , 我 已收到 我的 钱 后退 从 这 年轻的 男人 .
今日却得小哥还俺。

[aɪv] [dʌn] ['evriθɪŋ] ['pɜ:rfɪktli] .
I've done everything perfectly .
我已经 完毕 一切 完美 .
俺明目做事停当了，
[aɪ] [went] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [tu:; tə] [si:] [maɪ] ['mæstər] .
I went with the young man to see my master .
我 去 和 这 年轻的 男人 到 看 我的 掌握 .
同小哥去见俺家主，
[ðə; ði] [jʌŋ] ['mænz] ['kaɪndnəs] [wʌz; wəz] ['tru:li] [ə'pri:ʃieɪtɪd] .
The young man's kindness was truly appreciated .
这 年轻的 男人的 仁慈 曾是 真的 感谢 .
说小哥这等好意，

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [bi:; bi] [sʌm; səm] ['benɪfɪt] .
There must be some benefit .
那里 必须 是 一些 益处 .
必然有个好处。”
[ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The two were overjoyed .
这 二 是 欣喜若狂 .
两个欢欢喜喜，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] [seɪm] ['restrɑ:nt] .
They went to the same restaurant .
他们 去 到 这 相同的 餐厅 .
同到一个饭店中，
[ˈdɪlɪdʒənt] [ænd; ənd] [ə'tentɪv]
Diligent and attentive
勤奋 和 细心
殷殷勤勤，

[baɪ] [hɪm; ɪm] [sʌm; səm] [waɪn] .
Buy him some wine .
买 他 一些 葡萄酒 .
买酒请他，
[æsk] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['bækgraʊnd] .
Ask him about his background .
问 他 关于 他的 背景 .
问他本身来历。

[hi:; hi] [sɔ:t] ['refju:dʒ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli] .
He sought refuge with the Wang family .
他 寻求 避难所 和 这 王 家庭 .
他把投靠王家，
[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ɪk'speld] ,
Because he was expelled ,
因为 他 曾是 被驱逐 ,
因相被逐，

[kəm'pli:tli] ['destɪtu:t]
Completely destitute
完全地 贫困

一身无归，

[ðə; ði] [ə'boʊ] ['sʌfərɪŋ] ,
The above suffering ,
这 多于 痛苦 ,

上项苦情，

[i:tʃ] [ʌ; əv][ðem; ðəm] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['di:teɪl] .
Each of them explained in detail .
每个 的 他们 解释 在 细节 .

各细述了一遍。

[ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] [sed] :
That person said :
那 人 说 :

那个人道：

" ['brʌðər] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“小哥，

[ɪn] [taɪmz] [ʌ; əv] ['trʌb(ə)l] ,
In times of trouble ,
在 时代 的 麻烦 ,

患难之中，

[du:][nɑ:t] [teɪk] ['mʌni] .
Do not take money .
做 不是 拿 钱 .

见财不取，

[ɪts] [ə; eɪ] [rer] [ɑ:pər'tu:nəti] .
It's a rare opportunity .
它是 一个 稀有的 机会 .

一发难得。

[naʊ] [ðeəz; ðəz][naʊ] [ni:d] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər] [ə'nʌðər] [pæθ] .
Now there's no need to look for another path .
现在 有 不 需要 到 看 为了 其他 小路 .

而今不必别寻道路，

[ðeɪ] [stetd] [æt; ət][maɪ] [pleɪs] ['oʊnli] .
They stayed at my place only .
他们 入住 在 我的 地方 仅有的 .

只在我下处同住了，

[wʌns] [aɪv] [ə'kɑ:mplɪʃt] [ðɪs] ,
Once I've accomplished this ,
一次 我已经 完成 这 ,

待我干成了这事，

" [dʒʌst] [teɪk] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][tu:; tə] - ['pri:fektʃər] .
" **Just take the young man to Hejian Prefecture** .
" 只是 拿 这 年轻的 男人 到 - 州 .
" 只是 拿 这 年轻的 男人 到 - 州 .

带小哥到河间府罢了。”

- [ðen] [æskt] [ðə; ði] ['pɜ:sənz] [neɪm] .
Xing'er then asked the person's name .
- 然后 问 这 人的 姓名 .

兴儿就问那个人姓名。

[ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] [sed] :
That person said :
那 人 说 :

那个人道：

[maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] .
My surname is Zhang .
我的 姓 是 张 .

“俺姓张，

[hi:; hi] [sɜ:rvd] [æz; əz][ðə; ði] ['stu:əd] [ɪn][ðə; ði] ['zɛŋ] ['fæməli] .
He served as the steward in the Zheng family .
他 服务 作为 这 管家 在 这 郑 家庭 .

在郑家做都管，

[ˈpi:p(ə)] [dʒʌst] [kɔ:l] [em 'i:]['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][ðə; ði] ['stu:əd] .
People just call me Zhang the steward .
人们 只是 称呼 我 张 这 管家 .

人只叫我做张都管。

[dəunt] ['menʃ(ə)n] [maɪ]['mæstər] .
Don't mention my master .
不 提到 我的 掌握 .

不要说俺家主人，

[its] [maɪ] [oʊn] [hoʊm] .
It's my own home .
它是 我的 自己的 家 .

就是俺自家，

[ðæt] [wʊd] ['ɔ:lsoʊ] [teɪk] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][æt; ət] [li:st] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔ:r] [tu:] [tu:; tə] ['kʌvər] [hɪz; ɪz]
That would also take the young man at least a month or two to cover his
那 会 还 拿 这 年轻的 男人 在 至少 一个 月 或者 二 到 覆盖 他的
[ɪk'spensɪz] .
expenses .
开支 .

也盘缠得小哥一两个月起的。”

- [hæd; həd] ['noʊwər] [tu:; tə][goʊ] .
Xing'er had nowhere to go .
- 有 无处 到 去 .

兴儿正无投奔，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

听见如此说，

[aɪ] [laɪk] [aɪ 'ti:] [tu:] .
I like it too .
我 喜欢 它 也 .

也自喜欢。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [hi:; hi]['oʊnli] [steɪd] [ɪn] [hoʊ'tel] .
From then on , he only stayed in hotels .
从 然后 在 , 他 仅有的 入住 在 酒店 .

从此只在饭店中安歇，

['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] , [ðə; ði] ['stu:əd] , ['gɑ:rdɪd] [ðə; ði] ['lʌɡɪdʒ] .
Zhang , the steward , guarded the luggage .
张 , 这 管家 , 守卫 这 行李 .

与张都管看守行李，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [went] [tuː; tə] [wɜːrk] [æt; ət][ðə; ði] ˈmɪnɪstri] [ɹv; əv][wɔːr] .
Zhang Duguan went to work at the Ministry of War .
张 去 到 工作 在 这 部 的 战争 .
张都管自去兵部做事。

[aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] ˈmʌni] [tuː; tə] [spend] .
I have some money to spend .
我 有 一些 钱 到 花费 .
有银子得用了，

[ˈneɪtʃər] ˈnevər ˈstɔːps] .
Nature never stops .
自然 绝不 停止 .
自然无不停当，

[kəˈmændər] ˈzɛŋ] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði][flæg][ænd; ənd] [drʌm] [ˈɑːfɪsər] ˈʌndər] [ðə; ði]
Commander Zheng was appointed as the flag and drum officer under the
指挥官 郑 曾是 任命 作为 这 旗帜 和 鼓 官 在下面 这
[ˈɡʌvərnər] .
governor .
州长 .
取郑指挥做了巡抚标下旗鼓官。

[ˈmænɪdʒər][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈhæpɪli] [wɔːkt] [daʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [siːt] .
Manager Zhang happily walked down to his seat .
经理 张 快乐地 步行 向下 到 他的 座位 .
张都管欣然走到下处，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] - :
He said to Xing'er :
他 说 到 - :
对兴儿道：

" [aɪ][eɪ ˈem] ˈdiːpli] ˈɡreɪt(ə)] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ˈkaɪndnəs] , [jʌŋ] [mæn] . "
" I am deeply grateful for your kindness , young man . "
" 我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 , 年轻的 男人 . "
“承小哥厚德，

[ðə; ði] ˈmæstər] [hæz; həz] [bɪn] ˈɡɪv(ə)n][hɪz; ɪz][pəʊst] .
The master has been given his post .
这 掌握 有 到过 给定 他的 邮政 .
主人已得了职事。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ˈklɪrli] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] .
This was clearly made by the young man .
这 曾是 清楚地 制成 经过 这 年轻的 男人 .
这分明是小哥作成的。

[ɔːl] [aɪ] [niːd] [tuː; tə][duː;][ɪz][ɡʊʊ] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə] [jɛr] [ðə; ði] [ɡʊd] [nuːz] .
All I need to do is go home with you to share the good news .
全部 我 需要 到 做 是 去 家 和 你 到 分享 这 好的 消息 .
俺与你只索同到家去报喜罢了，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ˈlɪŋɡər] [hɪr] .
There's no need to linger here .
有 不 需要 到 萦绕 这里 .
不必在此停留。”

[ðeɪ] ˈkwɪkli] [pækt] [ðer; ðər] ˈlʌɡɪdʒ] .
They quickly packed their luggage .
他们 迅速地 包装 他们的 行李 .
即忙收拾行李，

[tu:] ['ænimlɪz] [wɜ:r; wər] [haɪrd] .
Two animals were hired .
二 动物 是 雇用 :

雇了两个牲口，

[wi:; wi] [meɪd] ['aʊər; ɑ:r] [wei] [bæk] .
We made our way back .
我们 制成 我们的 方式 后退 :

做一路回来。

[wen] [wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['aʊər; ɑ:r] ['dɔ:rstɛp] ,
When we arrived at our doorstep ,
什么时候 我们 到达的 在 我们的 家门口 ,

到了家门口，

['mænɪdʒər] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [left] - [tu:; tə] [steɪ] [aʊt'saɪd] .
Manager Zhang left Xing'er to stay outside .
经理 张 左边 - 到 停留 外部 :

张都管留兴儿在外边住了，

[goʊ] [ə'hed] [ænd; ænd] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə] [kə'mændər] ['zɛŋ] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] .
Go ahead and report to Commander Zheng , the head of the household .
去 前方 和 报告 到 指挥官 郑 , 这 头 的 这 家庭 .

先进去报与家主郑指挥。

[kə'mændər] ['zɛŋ] [sɔ:] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] ,
Commander Zheng saw that there was a government office ,
指挥官 郑 锯 那 那里 曾是 一个 政府 办公室 ,

郑指挥见有了衙门，

[,oʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜之喜，

[fɔ:r; fər] - ['paɪplæn] :
For Zhangdu Pipeline :
为了 - 管道 :

对张都管道：

" [ɪts] [ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə] [ju:; jʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɜ:r; wər] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [du:] [ðɪs] . "
" It's all thanks to you that you were able to do this . "
" 它是 全部 谢谢 到 你 那 你 是 有能力的 到 做 这 . "

“这事全亏你能干得来。”

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] , [ðə; ði] ['stu:ərd] , [sed] :
Zhang , the steward , said :
张 , 这 管家 , 说 :

张都管说道：

" [ðɪs] ['mætər] [ɪz] [ɪn'taɪərli] [brɪ'ja:nd] [ðə; ði] [keɪpə'bɪlətɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜ:rs(ə)n] . "
" This matter is entirely beyond the capabilities of a petty person . "
" 这 事情 是 完全 超过 这 能力 的 一个 小气 人 . "

“这事全非小人之能，

[fɜ:rstli] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [du:] [tu:; tə] [ðə; ði] ['mæstə-z] ['blesɪŋz] .
Firstly , it is due to the master's blessings .
首先 , 它 是 到期的 到 这 硕士学位 祝福 .

一来主人福荫，

['sekəndli] , [aɪ] [met] [ə; eɪ] ['benɪfæktər] .
Secondly , I met a benefactor .
第二 , 我 遇见 一个 恩人 .

二来遇个恩星，

[ðæts] [waɪ] [wiː; wi][hæv; həv] [tə'deɪ] .
That's why we have today .
那就是 为什么 我们 有 今天 .

得有今日。

[ɪf] [,aɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər] [ðæt] ['benɪfæktər] . . .
If it weren't for that benefactor . . .
如果 它 不是 为了 那 恩人 . . .

若非那个恩星，

[dəʊnt] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['mæstɜːz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l] .
Don't mention the master's official title .
不 提到 这 硕士学位 官方的 标题 .

不要说主人官职，

[ɪːv(ə)n][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ə; eɪ] ['loʊli] ['pɜːrs(ə)n] ['kænɑːt] [biː; bi] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [feɪs] [ðer; ðər] ['mæstər] .
Even the life of a lowly person cannot be brought back to face their master .
甚至 这 生活 的 一个 卑微的 人 不能 是 带来 后退 到 脸 他们的 掌握 .

连小人性命也不能勾回来见主人了。”

[kə'mændər] ['zeɪ] [sed] :
Commander Zheng said :
指挥官 郑 说 :

郑指挥道：

" [ɪz][,aɪ 'tiː][hiː; hi] - ? "
" Is it He Enxing ? "
" 是 它 他 - ? "

“是何恩星？ ”

['stuːərd] ['zæŋ, 'zɑːŋ] [bɔːst] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [waɪl] ['juːzɪŋ][ðə; ði] ['tɔɪlət] .
Steward Zhang lost his money while using the toilet .
管家 张 丢失的 他的 钱 尽管 使用 这 洗手间 .

张都管把登厕失了银子，

- [steɪd] [ʌp] [ɔːl] [naɪt] ['gaːdɪŋ] [ðə; ði] ['tɔɪlət] .
Xing'er stayed up all night guarding the toilet .
- 入住 向上全部 夜晚 守护 这 洗手间 .

遇着兴儿厕版上守了一夜，

[rɪ'tɜːrɪn] [,aɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] [ɪn'tækt] .
Return it to him intact .
返回 它 到 他 完好无损的 .

原封还他，

[frʌm; frəm] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tuː; tə][end] ,
From beginning to end ,
从 开始 到 结尾 ,

从头至尾，

[aɪ] [sed] [,aɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[kə'mændər] ['zeɪ] [wʌz; wəz] ['ɡreɪtli] [ə'laːrmd] :
Commander Zheng was greatly alarmed :
指挥官 郑 曾是 非常 惊慌 :

郑指挥大惊道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [sʌtʃ] ['raɪtʃəs] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ! "
" There are such righteous people in the world ! "
" 那里 是 这样的 正义 人们 在 这 世界 ! "

“天下有这样义气的人！

[wer] [ɪz] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [naʊ] ?
Where is this person now ?
在哪里 是 这 人 现在 ?

而今这人在那里？ ”

- [ˈpaɪplæn] :
Zhangdu Pipeline :
- 管道 :

张都管道：

" [aɪ] [der] [nɑːt] [fər'get] [hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] . "
" I dare not forget his kindness . "
" 我 敢 不是 忘记 他的 仁慈 . "

“小人不敢忘他之恩，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks][tuː; tə][ðə; ðɪ]
He was invited to come here to pay his respects to the
他 曾是 受邀 到 来 这里 到 支付 他的 尊重 到 这
[ˈmæstər] .
master .
掌握 .

邀他同到此间拜见主人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [siːn] [ˌaʊt'saɪd] .
He was seen outside .
他 曾是 已见 外部 .

见在外面。”

[kə'mændər] ['zɛŋ] [sed] :
Commander Zheng said :
指挥官 郑 说 :

郑指挥道：

" [ðæts] [ɪg'zæktli] [raɪt] . "
" That's exactly right . "
" 那就是 确切地 正确的 . "

“正该如此，

[pliːz] [kʌm] [ɪn] ['kwɪkli] .
Please come in quickly .
请 来 在 迅速地 .

快请进来。”

[ˈstuːərd] ['zæŋ, 'zɑːŋ] [wɔːkt] [aʊt] [ðə; ðɪ] [dɔːr] .
Steward Zhang walked out the door .
管家 张 步行 出去 这 门 .

张都管走出门外，

[hiː; hi] [kɔːld] - [tuː; tə][goʊ][ɪn][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə] [siː] [kə'mændər] ['zɛŋ] .
He called Xing'er to go in with him to see Commander Zheng .
他 称为 - 到 去 在 和 他 到 看 指挥官 郑 .

叫了兴儿一同进去见郑指挥。

- [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] .
Xing'er used to be a servant .
- 用过的 到 是 一个 仆人 .

兴儿是做小厮过的，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ðɪ] [ə'fɪ(ə)] ,
Upon seeing the official ,
之上 看到 这 官方的 ,

见了官人，

[wʌŋ] ['kænɔ:tɪ] [help] [bʌt; bət] [ˌkaʊˈtaʊ] .
One cannot help but kowtow .
— 不能 帮助 但 磕头 .

不免磕个头下去。

[kəˈmændər] ['zɛŋ] [ˈɔ:lsoʊ] [nelt] [daʊn] .
Commander Zheng also knelt down .
指挥官 郑 还 跪下 向下 .

郑指挥自家也跪将下去，

[hi; hi] ['mænɪdʒd] [tu; tə][hoʊld][ɑ:n] .
He managed to hold on .
他 管理 到 抓住 在 .

扶住了，

[hi; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ju; jʊ][ɑ:r; ər][maɪ] ['benɪfæktər] .
You are my benefactor .
你 是 我的 恩人 .

“你是俺恩人，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] ['serəmoʊni] [bi; bi] [pərˈfɔ:rmɪd] !
How should this ceremony be performed !
如何 应该 这 仪式 是 执行 !

如何行此礼！ ”

- [stəd] [ʌp] .
Xing'er stood up .
- 站立 向上 .

兴儿站将起来，

[kəˈmændər] ['zɛŋ] [ɪgˈzæmɪnd] [aɪ ˈti:] ['kerfəli] [ænd; ænd] [sed] :
Commander Zheng examined it carefully and said :
指挥官 郑 检查 它 小心 和 说 :

郑指挥仔细看了一眼道：

" [ðɪs] [ɪz][nɑ:tɪ][ðə; ðɪ] [saɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈprɑ:pər] ['set(ə)lmənt] . "
" This is not the sign of a proper settlement . "
" 这 是 不是 这 符号 的 一个 恰当的 沉降 . "

“此非下账之相，

[mɔ:ˈroʊvər] , [hi; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [brɔ:d] [ænd; ænd] ['dʒenərəs] ['spɪrɪt] .
Moreover , he has a broad and generous spirit .
而且 , 他 有 一个 广阔 和 慷慨的 精神 .

况且气量宽洪，

['ɑ:nɪst] [ænd; ænd][kaɪnd] - ['hɑrtɪd]
Honest and kind - hearted
诚实的 和 种类 - 心地

立心忠厚，

[ðer; ðər] [wɪl] [bi; bi] [gʊd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['fju:tʃər] .
There will be good in the future .
那里 将要 是 好的 在 这 未来 .

他日必有好处。”

[aɪ] [æskt] [tu; tə][sɪt] [daʊn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I asked to sit down with him .
我 问 到 坐 向下 和 他 .

讨坐来与他坐了。

- [wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [saɪ] [daʊn] .
Xing'er was unwilling to sit down .
- 曾是 不情愿 到 坐 向下 .

兴儿那里肯坐？

[hiː; hi] [dɪ'klaɪnd] [wʌns] .
He declined once .
他 拒绝 一次 .

推逊了一回，

[hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [saɪ] [daʊn] [æz; əz] ['ɔːrdərd] .
had no choice but to sit down as ordered .
有 不 选择 但 到 坐 向下 作为 订购 .

只得依命坐了。

[ðə; ðɪ] [kə'mændər] [æskt] :
The commander asked :
这 指挥官 问 :

指挥问道：

[wʌt] [ɪz][jɜː; jər] ['sɜːrneɪm] ?
What is your surname ?
什么 是 你的 姓 ?

“足下何姓？”

- [sed] :
Xing'er said :
- 说 :

兴儿道：

" [maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['zɛŋ] . "
" My surname is Zheng . "
" 我的 姓 是 郑 . "

“小人姓郑。”

[kə'mændər] :
Commander :
指挥官 :

指挥道：

" [aɪ 'tiː][ɪz][æŋ; ən] ['ɑːnər] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [seɪm] ['sɜːrneɪm] [æz; əz][juː; jʊ] . "
" It is an honor to be of the same surname as you . "
" 它 是 一个 荣誉 到 是 的 这 相同的 姓 作为 你 . "

“忝为同姓，

[ðæt] [wʌz; wəz] ['brɪliənt] .
That was brilliant .
那 曾是 杰出的 .

一发妙了。

[aɪ][eɪ 'em] ['nɪrli] ['sɪksti] ['jɪrz] [oʊld] .
I am nearly sixty years old .
我 是 几乎 六十 年 老的 .

老夫年已望六，

[noʊ] [tʃɪldrən] [jet]
No children yet
不 孩子们 然而

尚无子嗣，

[naʊ] [aɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvər] .
Now I have received a great favor .
现在 我 有 已收到 一个 伟大的 偏爱 .

今遇大恩，

[ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [aɪ][kæən; kən][duː][tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [juː; jʊ] .

There is nothing I can do to repay you .
那里 是 没有什么 我 能 做 到 偿还 你 .

无可相报。

[ɪts] [nɑːt] [ðæt] [aɪm] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][juː; jʊ] ,

It's not that I'm trying to take advantage of you ,
它是 不是 那 我是 尝试 到 拿 优势 的 你 ,

不是老夫要讨便宜，

[aɪ] [wʊd] [ˈglædli] [əkˈnɑːlɪdʒ] [juː; jʊ][æz; əz][maɪ] [əˈdɔːptɪd] [sʌn] .

I would gladly acknowledge you as my adopted son .
我 会 乐意 承认 你 作为 我的 已采用 儿子 .

情愿认义足下做个养子，

[triːt] [iːtʃ] [ˈʌðər] [wɪð; wɪθ] [ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd] [ˈkɜːrtəsi]

Treat each other with kindness and courtesy
对待 每个 其他 和 仁慈 和 礼貌

恩礼相待，

[rɪˈpɔːrt] [aɪ ˈtiː][ɪn] [keɪs] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈhæpənz] .

Report it in case something happens .
报告 它 在 案件 某物 发生 .

上报万一。

[aɪ] [ˈwʌndər] [haʊ] [juː; jʊ] [fiːl] [əˈbaʊt] [ðɪs] ?

I wonder how you feel about this ?
我 想知道 如何 你 感觉 关于 这 ?

不知足下心不如何? ”

- [sed] :

Xing'er said :
- 说 :

兴儿道：

" [ə; eɪ] [ˈpetɪ] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz][wʌn] [huː] [hoʊldz][ðə; ðɪ] [wɪp] [ænd; ənd][ˈstɑːps][ðə; ðɪ] [sˈtɪrəps] . "

" A petty person is one who holds the whip and stops the stirrups . "
" 一个 小气 人 是 一 WHO 持有 这 鞭 和 停止 这 马镫 . "

“小人是执鞭坠镫之人，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɑːsəbli] [əkˈsept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pəˈzɪ(ə)n] ?

How could I possibly accept such a position ?
如何 可以 我 可能 接受 这样的 一个 位置 ?

怎敢当此? ”

[kəˈmændər] [ˈzɛŋ] [sed] :

Commander Zheng said :
指挥官 郑 说 :

郑指挥道：

" [ðæts] [nɑːt] [haʊ] [aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] , "

" That's not how it is said , "
" 那就是 不是 如何 它 是 说 , "

“不如此说，

[jʊr; jər] [ˈkaɪndnəs] [ɪz][ˈædmərəb(ə)] .

Your kindness is admirable .
你的 仁慈 是 令人钦佩的 .

足下高谊，

[hiː; hi][ɪz] [ˈtruːli] [suːˈpɪriər] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈeɪnfənts] .

He is truly superior to the ancients .
他 是 真的 优越的 到 这 古代人 .

实在古人之上。

[naʊ] [aɪ] [waɪ] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ɡould][ænd; ənd] [sɪlk] .
Now I wish to repay you with gold and silk .
现在 我 希望 到 偿还 你 和 金子 和 丝绸 。

今欲酬以金帛，

[jɔː; jər] ['eksələnsɪ] ['væljuːz] ['raɪtʃəsnəs] ['oʊvər] [welθ] .
Your Excellency values righteousness over wealth .
你的 阁下 值 义 超过 财富 。

足下既轻财重义，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] [rɪ'fjuːz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪ] ['ɔːfər] ?
How could one refuse such a high offer ?
如何 可以 一 拒绝 这样的 一个 高的 提供 ？

岂有重资不取，

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)][ʌv; əv] [rɪ'siːvɪŋ] [wʌt] [ɪz] [ɪnsɪɡ'nɪfɪkənt] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] ?
Is this the principle of receiving what is insignificant in return ?
是 这 这 原则 的 接收 什么 是 微不足道 在 返回 ？

反受薄物之理？

[ɪf] [ɪts] [kəm'pliːtli] [ɪ'reləvənt] ,
If it's completely irrelevant ,
如果 它是 完全地 无关紧要 ，

若便恣然无关，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv][em 'iː][æz; əz] , [æn; ən] [ʌn'ɡreɪtfl] [retʃ] ?
What do you think of me as , an ungrateful wretch ?
什么 做 你 思考 的 我 作为 ， 一个 忘恩负义 可怜虫 ？

视老夫为何等负义之徒？

['fɔːrtʃənətli] , [wiː; wi] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] ['sɜːrneɪm] .
Fortunately , we share the same surname .
幸运的是 ， 我们 分享 这 相同的 姓 。

幸叨同姓，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [feɪt] .
It was truly a matter of fate .
它 曾是 真的 一个 事情 的 命运 。

实是天缘，

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [meɪ] [hæv; həv] [ə'fendɪd] [juː; jʊ] .
I fear I may have offended you .
我 害怕 我 可能 有 被冒犯了 你 。

只恐有屈了足下，

[aɪ] [fiːl] [ʌn'iːzi] .
I feel uneasy .
我 感觉 不安 。

于心不安。

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [triːt] [em 'iː][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [hɑː'stɪləti] ?
Why do you treat me with such hostility ?
为什么 做 你 对待 我 和 这样的 敌意 ？

足下何反见外如此？ ”

[ðə; ði] [kə'mændɜːz] [dɪ,tɜːrmɪ'neɪ(ə)n] [wʌz; wəz][fɜːrm] .
The commander's determination was firm .
这 指挥官的 决心 曾是 公司 。

指挥执意既坚，

['stuːərd] ['zæŋ, 'zɑːŋ] , ['stændɪŋ] [baɪ] , ['ɔːlsəʊ] ['strɔːŋli] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [ðem; ðəm] .
Steward Zhang , standing by , also strongly encouraged them .
管家 张 ， 常设 经过 ， 还 强烈 鼓励 他们 。

张都管又在旁边一力撺掇，

- [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] .
Xing'er had no choice but to agree .
- 有 不 选择 但 到 同意 .

兴儿只得应承。

[hiː; hi] [boʊd] [fɔːr] [taɪmz] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
He bowed four times at that moment .
他 鞠躬 四 时代 在 那 片刻 .

当下拜了四拜，

[aɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ək'septɪd] .
It has been accepted .
它 有 到过 公认 .

认义了。

['æftər] [ðæt] ,
After that ,
后 那 ,

此后，

[ˈpiːp(ə)] [bəʊθ] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][ˈfæməli] ['moʊstli] [kɔːl] [hɪm; ɪm] ['zɛŋ] - .
People both inside and outside the family mostly call him Zheng Dasheren .
人们 两个都 里面 和 外部 这 家庭 大多 称呼 他 郑 - .

内外人多叫他是郑大舍人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['zɛŋ] - .
His name is Zheng Xingbang .
他的 姓名 是 郑 - .

名字叫做郑兴邦，

[ˈiːv(ə)n][ˈzæŋ, 'zɑːŋ] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊld] , [wʌz; wəz] [meɪd] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] .
Even Zhang , the head of the household , was made the head of the family .
甚至 张 , 这 头 的 这 家庭 , 曾是 制成 这 头 的 这 家庭 .

连张都管也让他做小家主了。

[ðæt] [ə'tendənt] [wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] .
That attendant was from the north .
那 服务员 曾是 从 这 北 .

那舍人北边出身，

[aɪv] [noʊn] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ə'baʊt] ['ɑːrtʃəri] [ænd; ənd] ['hɔːrsmənʃɪp] [sɪns] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] ;
I've known a little about archery and horsemanship since I was a child ;
我已经 已知 一个 小的 关于 射箭 和 马术 自从 我 曾是 一个 孩子 ;

从小晓得些弓马；

[naʊ] , [ɪn][ðə; ði] [kən'dʌktərz] . . .
Now , in the conductor's . . .
现在 , 在 这 指挥家的 . . .

今在指挥家，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'biːŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][poʊst] [ɪn][dʒɪzʒuː] .
He was taken along to his post in Jizhou .
他 曾是 已采取 沿着 到 他的 邮政 在 冀州 .

带了同往蓟州任所，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['tiːtʃərz] [huː] [hæv; həv] [geɪnd] ['nɑːlɪdʒ] .
There are many teachers who have gained knowledge .
那里 是 许多 教师 WHO 有 获得 知识 .

广有了得的教师，

['deɪli] [ɪn'strʌkʃ(ə)n]
Daily instruction
日常的 操作说明

日日教习，

[wʌns] [juː; jʊ] [get] [ðə; ði] [hæŋ] [ʌv; əv][,aɪ 'tiː] ,
Once you get the hang of it ,
一次 你 得到 这 悬挂 的 它 ,

一发熟嫻，

[ðə; ði] [kə'mændər] [gruː] [ɪn'kriːsɪŋli] [faːnd][ʌv; əv][,aɪ 'tiː] ;
The commander grew increasingly fond of it ;
这 指挥官 生长 日益 喜爱 的 它 ;
指挥愈加喜欢；

[mɔːr'ʊʊvər] , [wʌn] [fʊd; ʃəd] [biː; bi][kaɪnd][ænd; ənd]['dʒent(ə)] .
Moreover , one should be kind and gentle .
而且 , 一 应该 是 种类 和 温和的 .
况且做人和气，

[ænd; ənd][ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] , [hiː; hi][ɪz] [mə'tʃʊr] [ænd; ənd] ['kɔːʃəs] .
And in all things , he is mature and cautious .
和 在 全部 事物 , 他 是 成熟 和 谨慎 .
又凡事老成谨慎，

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] ,
The whole family ,
这 所有的 家庭 ,
合家之人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kɪndrəd] ['spɪrɪts] .
They were kindred spirits .
他们 是 亲属 烈酒 .
无不相投。

[ðə; ði] [kə'mændər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [rɪ'pɔːrtɪd] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
The commander has already reported his name .
这 指挥官 有 已经 据报道 他的 姓名 .
指挥已把他名字报去，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'teɪnər] .
He was appointed as a retainer .
他 曾是 任命 作为 一个 预付金 .
做了个应袭舍人。

[ðə; ði] [kə'mændər] [wʌz; wəz] [ʌndər] [ðə; ði] ['gʌvə'nɜːz] ['bænər] .
The commander was under the governor's banner .
这 指挥官 曾是 在下面 这 州长的 横幅 .
那指挥在巡抚标下，

[hiː; hi] [wʌn] [ðə; ði]['feɪvər][ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvə'nər] .
He won the favor of the governor .
他 韩元 这 偏爱 的 这 州长 .
甚得巡抚之心。

[jɪr] - [end] ['kjuːmjələɪtɪv] [ˌrekəmen'deɪʃənz]
Year - end cumulative recommendations
年 - 结尾 累计 建议
年终累荐，

[ˌtræns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði][,beɪ'dʒɪŋ] ['gærɪsn]
Transferred to the Beijing Garrison
转移 到 这 北京 驻军
调入京营，

[hiː; hi] [brɪ'keɪm] [ə; eɪ] [gə'rɪlə] ['dʒen(ə)rəl] .
He became a guerrilla general .
他 成为 一个 游击队 一般的 .
做了游击将军，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembər] [keɪm] [tuː; tə][ˌberˈdʒɪŋ] .

Even the family members came to Beijing .
甚至 这 家庭 成员 来了 到 北京 .

连家眷进京，

[ˈzɛŋ] [[ɪrən] [ˈɔːlsou] [went] [əˈbɔːŋ] .

Zheng Sheren also went along .
郑 雪伦 还 去 沿着 .

郑舍人也同往。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] ,

Upon arriving in the capital ,
之上 抵达 在 这 首都 ,

到了京中，

[ˈraɪdɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [tɔːl] , [faɪn] [hɔːrs]

Riding on a tall , fine horse
骑术 在 一个 高的 , 美好的 马

骑在高头骏马上，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [striːt] ,

Seeing the street ,
看到 这 街道 ,

看见街道，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] ,

Thinking of the past ,
思维 的 这 过去的 ,

想起旧日之事，

[ʌnˈkɑːnfəsli] , [terz] [ˈstriːmd] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .

Unconsciously , tears streamed down my face .
不知不觉 , 眼泪 流媒体 向下 我的 脸 .

不觉凄然泪下。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpouəm] [ˈtestifaɪz] :

As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[aɪ] [juːst] [tuː; tə] [kəˈlekt] [lɔːst] [ˈmʌni] [hɪr] .

I used to collect lost money here .
我 用过的 到 收集 丢失的 钱 这里 .

昔年在此拾遗金，

[ə; eɪ] [ˈræɡɪd] [ˈbɑːdi][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈbegər] .

A ragged body with the heart of a beggar .
一个 破烂不堪 身体 和 这 心 的 一个 乞丐 .

褴褛身躯乞丐心。

[təˈdeɪ] , [ə; eɪ] [ˈspɪrɪtɪd] [hɔːrs] [ænd; ənd] [faɪn] [kloʊðz] [pæs] [baɪ] .

Today , a spirited horse and fine clothes pass by .
今天 , 一个 精神抖擞 马 和 美好的 衣服 经过 经过 .

怒马鲜衣今日过，

[ðə; ði][ter; tɪ(ə)r] [steɪnz] [ɑːr; ər] [stiːl] [æz; əz] [diːp] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [brɪˈfɔːr] .

The tear stains are still as deep as they were before .
这 撕 污渍 是 仍然 作为 深的 作为 他们 是 前 .

泪痕还似旧时深。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈzɛŋ] - [spent] [sʌm; səm] [mɔːr] [ˈsɪlvər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvənt] .

Meanwhile , Zheng Youji spent some more silver with his servant .
同时 , 郑 - 花费 一些 更多的 银 和 他的 仆人 .

且说郑游击又与舍人用了些银子，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪn'herɪtɪd] [kraʊn] [ænd; ənd] [sæʃ] .
He received the inherited crown and sash .
他 已收到 这 遗传 王冠 和 窗扇 .
他得了应袭冠带，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; ei] [kə'mænd] [pə'zɪ(ə)n] .
He was appointed to a command position .
他 曾是 任命 到 一个 命令 位置 .
他以指挥职衔听用。

[hiː; hi] ['trævlɪd] [tuː; tə][ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)][tuː; tə]['vɪzɪt] [gests] .
He traveled to and from the capital to visit guests .
他 旅行 到 和 从 这 首都 到 访问 客人 .
他在京中往来拜客，

[haʊ] [ɪm'presɪv] !
How impressive !
如何 感人的 !
他好不气概！

[sɪns] [hiː; hi] [left] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)] ,
Since he left the capital ,
自从 他 左边 这 首都 ,
他自离京中，

[tuː; tə] [ri:tʃ] [ðɪs] [pə'zɪ(ə)n] ,
To reach this position ,
到 抵达 这 位置 ,
到这个地位，

[aɪ 'tiː] [wəʊnt] ['iːv(ə)n][biː; bi] [θriː] ['jɪrz] .
It won't even be three years .
它 惯于 甚至 是 三 年 .
还不上三年。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['wæŋ] [bjuːlæŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
At this time , Wang Bulang was still in the capital .
在 这 时间 , 王 布朗 曾是 仍然 在 这 首都 .
此时王部郎也还在京中，

[ðə; ði] [ə'tendənt] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
The attendant thought to himself :
这 服务员 想法 到 他自己 :
舍人想道：

" [wʌn] [mʌst; məst][nɑːt] [fər'get] [wʌnz] [ruːts] . "
" One must not forget one's roots . "
" 一 必须 不是 忘记 一个人的 根 " .
“人不可忘本，

[ɔːl'dʊʊ] [aɪ][wʌz; wəz] [kɪkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli][æt; ət] [ðæt] [taɪm]
Although I was kicked out of the Wang family at that time
虽然 我 曾是 踢 出去 的 这 王 家庭 在 那 时间

我当时虽被王家赶了出来，
[bʌt; bət][maɪ] ['mæstə] [hæd; həd] ['triːtɪd] [em 'iː] [wel] .
But my master had treated me well .
但 我的 掌握 有 治疗 我 出色地 .
却是主人原待得我好的。

['sɪmplɪ] [brɪ'keɪz, brɪ'kɔːz][juː'ɑːn] [jæŋbaʊ] [wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] ['hɪndərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mæstə] ,
Simply because Yuan Shangbao was said to be hindering his master ,
简单地 因为 元 尚宝 曾是 说 到 是 阻碍 他的 掌握 ,
只因袁尚宝有妨碍主人之说，

[ˈðɜrfɔːr] , [aɪ] [bɪˈliːvd] [hɪm; ɪm] .
Therefore , I believed him .
所以 , 我 相信 他 .

故此听信了他，

[nɑːt][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [ɪnˈtenʃ(ə)n] .
Not the original intention .
不是 这 原来的 意图 .

原非本意。

[naʊ] [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [ˈgɑːd,fɑːðəz] [haʊs] .
Now I have come to my godfather's house .
现在 我 有 来 到 我的 教父的 房子 .

今我自到义父家中，

[wen] [hæv; həv][aɪ] [ˈevər] [siːn] [ˈeniwʌn] [get] [ɪn][maɪ] [wei] ?
When have I ever seen anyone get in my way ?
什么时候 有 我 曾经 已见 任何人 得到 在 我的 方式 ?

何曾见妨了谁来？

[ðɪs] [ɪz] [ʃæn] [baʊz] [ˈnɑːnsens] .
This is Shang Bao's nonsense .
这 是 尚 包子的 废话 .

此乃尚宝之妄言，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈfɔːrmər] [ˈmæstər] .
It has nothing to do with the former master .
它 有 没有什么 到 做 和 这 以前的 掌握 .

不关旧主之事。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [əˈtʃiːvd] [ðɪs] ,
Now that we have achieved this ,
现在 那 我们 有 已达成 这 ,

今得了这个地步，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɡʊʊ] [siː] [hɪm; ɪm] .
I should go see him .
我 应该 去 看 他 .

还该去见他一见，

[ðæt] [ɪz] [truː] [ˈɑːnəsti] [ænd; ənd] [ɪnˈtegrəti] .
That is true honesty and integrity .
那 是 真的 诚实 和 正直 .

才是忠厚。

[aɪm] [əˈfreɪd] [maɪ] [ˈgɑːd,fɑːðər] [wɪl] [biː; bi] [ˈʌpˈset] [ðæt] [aɪ] [dʌŋ] [ʌp] [ðə; ði][oʊld] [ˈmænjuskɹɪpt] .
I'm afraid my godfather will be upset that I dug up the old manuscript .
我是 害怕的 我的 教父 将要 是 沮丧的 那 我 挖 向上 这 老的 手稿 .

只怕义父怪道翻出旧底本，

[ˈpiːp(ə)] [noʊ] [ɪts] [ɪnˈdiːsnt] ,
People know it's indecent ,
人们 知道 它是 不雅 ,

人知不雅，

" [aɪ] [meɪ] [nɑːt] [əˈgriː] . "
" **I may not agree .** "
" 我 可能 不是 同意 . "

未必相许。”

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,
That is to say ,
那 是 到 说 ,

即把此事，

[frʌm; frəm] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] ,
From beginning to end ,
从 开始 到 结尾 ,

从头至尾，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ə'dɑːptɪv] ['faːðər] , ['zen] - .
He came to discuss it with his adoptive father , Zheng Youji .
他 来了 到 讨论 它 和 他的 收养 父亲 , 郑 - .

来与养父郑游击商量。

[ðə; ðɪ] [gə'rɪlə] [preɪzd] :
The guerrilla praised :
这 游击队 赞扬 :

游击称赞道：

" [dəʊnt] [fə'rget] [ðə; ðɪ] [det] [wen] [jʊə(r)] [rɪt] . "
" Don't forget the debt when you're rich . "
" 不 忘记 这 债务 什么时候 你是 富有的 . "

“贵不忘账，

[nuː] [bʌt; bət][nɑːt] [fə'getɪŋ] [ðə; ðɪ][oʊld] ,
New but not forgetting the old ,
新的 但 不是 遗忘 这 老的 ,

新不忘旧，

[ðiːz] [ɑːr; ər][ɔːl][ˈpræktɪk(ə)] ['benɪfɪts] [ɪn][laɪf] .
These are all practical benefits in life .
这些 是 全部 实际的 好处 在 生活 .

都是人生实受用好处。

[wɒts] [ðə; ðɪ][ˈpraːbləm] ?
What's the problem ?
是什么 这 问题 ?

有何妨碍？

[θruː'əʊt] [ˈhɪstri; 'hɪstəri] , ['kaʊntləs] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] ['nəʊblz] . . .
Throughout history , countless princes and nobles . . .
自始至终 历史 , 无数 王子们 和 贵族 . . .

古来多少王公大人，

[ðə; ðɪ] ['empəʒəz] [praɪm] ['mɪnɪstər]
The Emperor's Prime Minister
这 皇帝的 主要的 部长

天子宰相，

['raɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['ləʊli] [ræŋks] [ʌv; əv] ['bʊtʃəz] [ænd; ənd] [waɪn] ['selər] [ə'mɪdst] [ðə; ðɪ] [dʌst] .
Rising from the lowly ranks of butchers and wine sellers amidst the dust .
崛起 从 这 卑微的 排名 的 屠夫 和 葡萄酒 卖家 在.....之中 这 灰尘 .

在尘埃中屠沽下贱起的，

[ə; eɪ] [truː] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][hoʊld] [sʌt] ['grʌdʒɪz] .
A true man should not hold such grudges .
一个 真的 男人 应该 不是 抓住 这样的 怨恨 .

大丈夫正不可以此芥蒂。”

[ðə; ðɪ] ['sɜːrvənt] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] [ə'dɑːptɪv] ['faːðəz] [wɜːrdz] .
The servant received his adoptive father's words .
这 仆人 已收到 他的 收养 父亲的 字 .

舍人得了养父之言，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [wer] [pleɪn] [kloʊðz] ,
Even if you wear plain clothes ,
甚至 如果 你 穿 清楚的 衣服 ,

即便去穿了素衣服，

[ˈweɪstbænd] [wɪð; wɪθ][ˈɡoʊld] - [ˌɪnˈleɪd] [ˈkɔːrnərz] ,
Waistband with gold - inlaid corners ,
腰带 和 金子 - 镶嵌 角落 ,

腰奈金镶角带，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈrezɪdəns] [ˈv; əv] [ˈmɪnɪstər] [ˈwæn] .
They actually came to the residence of Minister Wang .
他们 实际上 来了 到 这 住宅 的 部长 王 .

竟到王部郎寓所来。

[ðə; ði] [noʊt] [riːd] , “ [ˈzɛŋ] - , [ə; eɪ] [ˈɡertkiːpər] [huː] [[ʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈʌndər] [ˈɔːrdərz] , [peɪz]
The note read , “ Zheng Xingbang , a gatekeeper who should be under orders , pays
这 笔记 读 , “ 郑 - , 一个 守门人 WHO 应该 是 在下面 订单 , 支付

[hɪz; ɪz][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] . “

his respects : “
他的 尊重 : “

手本上写着“门不走卒应袭听用指挥郑兴邦叩见”。

[ˈwæn] [bjuːləŋ] [tʊk] [ðə; ði] [ˈmænjuskript] .
Wang Bulang took the manuscript .
王 布朗 采取 这 手稿 .

王部郎接了手本，

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , [hiː; hi] [sed] :
After thinking for a moment , he said :
后 思维 为了 一个 片刻 , 他 说 :

想了一回道：

[huː] [ɪz] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?

“此是何人，

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem ˈiː] ?
Why have you come to see me ?
为什么 有 你 来 到 看 我 ?

却来见我？

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [sez] - [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvənt] - ,
And it also says ' his servants ' ,
和 它 还 说道 - 他的 仆人 - ,

又且写‘门下走卒’，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [met] [ðer; ðər] [bɪˈfɔːr] .
They must have met there before .
他们 必须 有 遇见 那里 前 .

是必曾在那里相会过来。”

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈpʌz(ə)ld] .
I was puzzled .
我 曾是 困惑 .

心下疑惑。

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][wɜːr; wər][ˈv; əv] [ˈmɑːdɪst] [miːnz] .
The officials in the capital were of modest means .
这 官员 在 这 首都 是 的 谦虚的 方法 .

元来京里部官清淡，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [ˈɑːfɪsər] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] ,
Upon seeing that it was a military officer who had come to see him ,
之上 看到 那 它 曾是 一个 军队 官 WHO 有 来 到 看 他 ,

见是武官来见，

[,aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ˈsʌmwʌt] [ˈlu:krətɪv] .
It must be somewhat lucrative .
它 必须 是 有些 利润丰厚 :

想是有些油水的，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [du:] [wɪˈðaʊt] [,aɪ 'ti:] .
It is difficult to do without it .
它 是 难的 到 做 没有 它 :

不到得作难，

[lets] [kɔ:l] [,aɪ 'ti:] " [pli:z] [kʌm] [ɪn] " .
Let's call it " Please come in " .
我们来吧 称呼 它 " 请 来 在 " :

就叫“请进”。

[wen] [ˈzɛŋ] [ʃɪrən] [met] [ˈwæn] [bju:læn] ,
When Zheng Sheren met Wang Bulang ,
什么时候 郑 雪伦 遇见 王 布朗 ,

郑舍人一见了王部郎，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [kəʊ'taʊd] .
He immediately kowtowed .
他 立即地 叩头 :

连忙磕头下去。

[ɔ:l'dʒoʊ] [ˈwæn] [bju:læn] [wʌz; wəz] [ðə; ðɪ] [ˈfɔ:rmər] [ˈmæstər] . . .
Although Wang Bulang was the former master . . .
虽然 王 布朗 曾是 这 以前的 掌握 . . .

王部郎虽是旧主人，

[ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [ə'taɪər] ,
Seeing this change in attire ,
看到 这 改变 在 服装 ,

今见如此冠带换扮了，

[ðeɪ] [ˈrekəɡnaɪzd] [,aɪ 'ti:] [ɪ'mi:diətli] .
They recognized it immediately .
他们 认可 它 立即地 :

一时那里遂认得，

[hi:; hi] [ˈhɜ:ɹɪdli] [helpt] [hɜ:r; həɹ] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly helped her up and said :
他 匆匆 帮助 她 向上 和 说 :

慌忙扶住道：

" [nɑ:t] [sə'bo:rdɪnət] [tu:; tə] , "
" Not subordinate to , "
" 不是 下属 到 , "

“非是统属，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [ˈserəmoʊni] [bi:; bi] [pərˈfɔ:ɹmd] ?
How should this ceremony be performed ?
如何 应该 这 仪式 是 执行 ?

如何行此礼？ ”

[ðə; ðɪ] [ə'tendənt] [sed] :
The attendant said :
这 服务员 说 :

舍人道：

" [dʌz] [ðə; ðɪ] [ˈmæstər] [nɑ:t] [rɪ'membər] - [frʌm; frəm] [ðæt] [jɪr] ? "
" Does the master not remember Xing'er from that year ? "
" 做 这 掌握 不是 记住 - 从 那 年 ? "

“主人岂不记那年的兴儿么？ ”

[ə'pɑ:n][ˈkloʊzər] [ɪn'spek(ə)n] , [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] . . .
Upon closer inspection , the official . . .
之上 更近 检查 , 这 官方的 . . .

部郎仔细一看，

[ɔ:ldoʊ] [ðə; ði][boʊn] ['strʌktʃər] [ɪz] ['dɪfrənt] ,
Although the bone structure is different ,
虽然 这 骨 结构 是 不同的 ,

骨格虽然不同，

[ðə; ði][ˈbɑ:di] [ˈeɪp] [ɪz] [sti:l] ['rekəɡnaɪzəbl] .
The body shape is still recognizable .
这 身体 形状 是 仍然 可识别的 .

体态还认得出，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] [ænd; ənd] [sed] :
He was taken aback and said :
他 曾是 已采取 背 和 说 :

吃了一惊道：

" [haʊ] [dɪd][ju:; jʊ] ['mæɪnɪdʒ] [tu:; tə][pʊt] [jɔ:r'self] [ɪn] [sʌt] [ə; eɪ] [pə'zɪ(ə)n] ? "
"How did you manage to put yourself in such a position ?"
" 如何 做过 你 管理 到 放 你自己 在 这样的 一个 位置 ? "

“足下何自能致身如此？”

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] ['rekəɡnaɪzd] [hɪz; ɪz] [ə'dɑ:ptɪv] ['fɑ:ðər] .
The servant recognized his adoptive father .
这 仆人 认可 他的 收养 父亲 .

舍人把认了义父，

[əb'teɪn] [ðə; ði] [kə'mænd] [tu:; tə] [rɪ'spɑ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'tæk] .
Obtain the command to respond to the attack .
获得 这 命令 到 回应 到 这 攻击 .

讨得应袭指挥，

[naʊ] , [ɪf] [maɪ] [ə'dɑ:ptɪv] ['fɑ:ðər] [si:z] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] ['sɜ:rvɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [gə'rɪlə] [kə'mændər] [ɪn]
Now , if my adoptive father sees that he is serving as a guerrilla commander in
现在 , 如果 我的 收养 父亲 看到 那 他 是 服务 作为 一个 游击队 指挥官 在

[ðə; ði][beɪ'dʒɪŋ] ['gæɪɪsn] ,
the Beijing garrison ,
这 北京 驻军 ,

今义父见在京营做游击的话，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sed] [wʌns] .
It was said once .
它 曾是 说 一次 .

说了一遍，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][wi:; wi][du:][nɑ:t] [fər'get] [ðə; ði] [kaɪndnəs] [[oʊn] [tu:; tə][ju: 'es][ɪn][ðə; ði][pæst] , "
"Because we do not forget the kindness shown to us in the past ,"
" 因为 我们 做 不是 忘记 这 仁慈 所示 到 我们 在 这 过去的 , "

“因不忘昔日看待之恩，

" [aɪ] [der] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] [maɪ][rɪ'spekts, rɪ:'spekts, rə'spekts, rɪ:'speks] . "
"I dare to come and pay my respects . "
" 我 敢 到 来 和 支付 我的 尊重 . "

敢来叩见。”

[ˈæftər] [ˈwæŋ] [bju:læn] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
After Wang Bang finished speaking ,

后 王 布朗 完成的 请讲 ,

王部郎见说罢，

[ðeɪ] [kɒd; kəd][ˈoʊnli][saɪt][ænd; ənd] [wɑ:tʃ] .

They could only sit and watch .

他们 可以 仅有的 坐 和 手表 .

只得看坐。

[ðə; ðɪ] [əˈtendənt] [rɪˈpi:tɪdli] [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə] [spi:k] :

The attendant repeatedly refused to speak :

这 服务员 反复 拒绝 到 说话 :

舍人再三不肯道：

" [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [stænd] [ɪn] [əˈtendəns] . "

" You should stand in attendance "

" 你 应该 站立 在 出席 . "

“分该侍立。”

[bu:] [læn] [sed] :

Bu Lang said :

布 朗 说 :

部郎道：

" [naʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; əɹ][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [kɔ:rt] . . . "

" Now that you are an official of the imperial court . . . "

" 现在 那 你 是 一个 官方的 的 这 帝国 法庭 . . . "

“今足下已是朝廷之官，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [rɪˈtri:v] [oʊld] [ˈsto:riz] ?

How can one retrieve old stories ?

如何 能 一 取回 老的 故事 ?

如何拘得旧事？ ”

[ðə; ðɪ] [ˈsɜ:rvənt] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .

The servant had no choice .

这 仆人 有 不 选择 .

舍人不得已，

[hi; hi][sæt] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ðɪ][saɪd] .

He sat down to the side .

他 卫星 向下 到 这 边 .

旁坐了。

[bu:] [læn] [sed] :

Bu Lang said :

布 朗 说 :

部郎道：

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [saɪt] [ə; eɪ] [rɪˈtri:t] [ˈstrætədʒi] . "

" You have such a retreat strategy "

" 你 有 这样的 一个 撤退 战略 . "

“足下有如此后步，

[aɪ ˈti:] [ɪz][na:t] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] [kept] [baɪ] [wʌnz] [ˈfæməli] .

It is not something that can be kept by one's family .

它 是 不是 某物 那 能 是 保留 经过一个人的 家庭 .

自非家下所能留。

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ðæt] [juˈɑ:n] - [ˈrekləs] [wɜ:rdz] [ˌmɪsˈled][ˌem ˈi:] .

It's a pity that Yuan Shangbao's reckless words misled me .

它是 一个 遗憾 那 元 - 鲁莽 字 被误导 我 .

只可惜袁尚宝妄言误我，

[aɪ][hæv; həv] [ə'fendɪd] [ju:; jʊ] .
I have offended you .
我 有 被冒犯了 你 ：

致得罪于足下，

[aɪ][eɪ'em] [ə'feɪmd] [ʌv; əv] [ðɪs] .
I am ashamed of this .
我 是 羞愧 的 这 ：

以此无颜。”

[ðə; ðɪ] [ə'tendənt] [sed] :
The attendant said :
这 服务员 说 ：

舍人道：

[ˈevriθɪŋ] [hæz; həz][ɪts]['lɪmɪts] .
Everything has its limits .
一切 有 它是 限制 ：

“凡事有数，

[ɪf] ['oʊnli][aɪ][wɜ:r; wər][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['mæstər][æt; ət] [ðæt] [taɪm]
If only I were with the master at that time
如果仅有的 我 是 和 这 掌握 在 那 时间

若当时只在主人处，

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] ['kænə:t] [bi:; bi] [ə'dɑ:ptɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['gɑ:dfɑ:ðər] .
He also cannot be adopted by a godfather .
他 还 不能 是 已采用 经过 一个 教父 ：

也不能得认义父，

[ðæts] [haʊ] [wi:; wi][gɑ:t][tu:; tə] [wer] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [tə'deɪ] .
That's how we got to where we are today .
那就是 如何 我们 得到 到 在哪里 我们 是 今天 ：

以有今日。”

[bu:] [læŋ] [sed] :
Bu Lang said :
布 朗 说 ：

部郎道：

" ['i:v(ə)n][soʊ] ,
" **Even so** ,
" 甚至 所以 ,

“事虽如此，

[ju'ɑ:n] - [fɪzɪ'ɑ:nəmi] [skɪlz] [ɑ:r; ər] ['læfəbl] .
Yuan Shangbao's physiognomy skills are laughable .
元 - 面相学 技能 是 可笑 ：

只是袁尚宝相术可笑，

[ɪts] [klɪr] [ðæt] ['hi:z] ['ɔ:lweɪz] [hæd; həd][ə; eɪ][,repju'teɪ(ə)n] [bɪlt] [ɑ:n] ['nʌθɪŋ] .
It's clear that he's always had a reputation built on nothing .
它是 清除 那 他是 总是 有 一个 名声 建造 在 没有什么 ：

可见向来浪得虚名耳。”

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə] [set] [aʊt] [ə; eɪ] [mi:l] [tu:; tə] [,entər'teɪn] [ðə; ðɪ] [gests] ,
Just as they were about to set out a meal to entertain the guests ,
只是 作为 他们 是 关于 到 放 出去 一个 一顿饭 到 招待 这 客人 ,

正要摆饭款待，

[ə; eɪ] [noʊt] [wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər][æt; ət][ðə; ðɪ] [dɔ:r] [ænd; ænd] [sed] :
A note was handed over at the door and said :
一个 笔记 曾是 递交 超过 在 这 门 和 说 ：

只见门上递上一帖进来道：

" ['mæstər] [juˈɑ:n] [ʌv; əv] [jæŋbaʊ] ['wɒnts] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] [hɪz; ɪz]
" **Master Yuan of Shangbao wants to come and pay his**
" 掌握 元的 尚宝 想要 到 来 和 支付 他的
[rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'speks, ri:'speks][ɪn][ˈpɜ:rs(ə)n] . "
respects in person .
尊重 在 人 . "
"尚宝袁爷要来面拜。"

[ðə; ðɪ] [əˈfɪ(ə)] [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz] [ænd; ənd] [læft] ['laʊdli] :
The official clapped his hands and laughed loudly :
这 官方的 鼓掌 他的 双手 和 笑了 高声 :
部郎抚掌大笑道：

" [ðɪs] [ʌnrɪ'leɪtɪd] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz] [hɪr] [ə'gen] . "
" **This unrelated person is here again .** "
" 这 无关 人 是 这里 再次 . "
"这个相不着的又来了。

[ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌɑ:pərˈtu:nəti] [tuː; tə] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
It's a good opportunity to make fun of him .
它是 一个 好的 机会 到 制作 乐趣 的 他 .
正好取笑他一回。"

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'tendənt] :
He then said to his attendant :
他 然后 说 到 他的 服务员 :
便对舍人道：

" [pliːz] [goʊ][ɪn'saɪd] . "
" **Please go inside .** "
" 请 去 里面 . "
"足下且到里面去，

[aɪm][dʒʌst] ['duːɪŋ] [ðə; ðɪ][oʊld] ['meɪ,kʌp] [naʊ] .
I'm just doing the old makeup now .
我是 只是 正在做 这 老的 化妆品 现在 :
只做旧妆扮了，

[lets] [weɪt] [ə; eɪ][ˈmoʊmənt] [ʌn'tɪl] [aɪ][sɪt] [daʊn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Let's wait a moment until I sit down with him .
我们来吧 等待 一个 片刻 直到 我 坐 向下 和 他 .
停一会待我与他坐了，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [keɪm] [aʊt][ænd; ənd] [sɜ:rvd] [tiː] [æz; əz][ˈjuːzuəl] .
They actually came out and served tea as usual .
他们 实际上 来了 出去 和 服务 茶 作为 通常 .
竟出来照旧送茶，

[lets] [siː] [ɪf] [hiː; hi] ['rekəɡnaɪzɪz] [aɪ 'tiː][ɔːr][nɑːt] .
Let's see if he recognizes it or not .
我们来吧 看 如果 他 认可 它 或者 不是 :
看他认得出认不出？ "

[ðə; ðɪ] ['sɜ:rvənt] ['fɑ:lʊd] [ðə; ðɪ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
The servant followed the instructions .
这 仆人 随后 这 指示 .
舍人依言，

[ðeɪ] [went] [ɪn][ænd; ənd] [rɪ'muːvd] [ðə; ðɪ] [kraʊn] [bənd] .
They went in and removed the crown band .
他们 去 在 和 已移除 这 王冠 乐队 .
进去卸了冠带，

[wɪð; wɪθ][ʊld] [kəm'pænjənz] ,
With old companions ,
和 老的 同伴 ,

与旧日同伴，

[hi; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [bluː] [roʊb] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] .
He took a long blue robe and put it on .
他 采取 一个 长的 蓝色的 长袍 和 放 它 在 .

取了一件青长衣披了。

[ˈhɪrɪŋ] [[æŋbaʊ] [ˌaʊt'saɪd] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd][æsk][fɔːr; fər] [tiː] ,
Hearing Shangbao outside sit down and ask for tea ,
听力 尚宝 外部 坐 向下 和 问 为了 茶 ,

听得外边尚宝坐定讨茶，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [tiː] [treɪ] [wɪð; wɪθ][bəʊθ] [hændz] ,
Holding a tea tray with both hands ,
保持 一个 茶 托盘 和 两个都 双手 ,

双手捧一个茶盘，

[kʌm] [aʊt] [rɪ'spektfəli] [ænd; ənd] [sɜːrv] [tiː] .
Come out respectfully and serve tea .
来 出去 尊敬 和 服务 茶 .

恭恭敬敬出来送茶。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第57/107页

[jʊˈɑːn] [jæŋbaʊ] [tʊk] [ə; eɪ][ˈkloʊzər] [lʊk] ,
Yuan Shangbao took a closer look ,
元 尚宝 采取 一个 更近 看 ,

袁尚宝注目一看，

[ˈsʌd(ə)nli] [stʊd] [ʌp][ænd; ʌnd] [sed] :
Suddenly stood up and said :
突然 站立 向上 和 说 :

忽地站了起来道：

[huː] [ɪz] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?

“此位何人？

[wɪə(r)] [hɪr] [tuː; tə] [sɜːrv] [tiː] !
We're here to serve tea !
是 这里 到 服务 茶 !

乃在此送茶！ ”

[buː] [læŋ] [sed] :
Bu Lang said :
布 朗 说 :

部郎道：

“ [ðə; ði] [bɔɪ] - [huː] [wʌz; wəz] [ɪkˈspeld] [ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] [ɪz][hɪm; ɪm] . ”
“ **The boy Xing'er who was expelled the other day is him** . ”
“ 这 男生 - WHO 曾是 被驱逐 这 其他 天 是 他 . ”

“此前日所逐出童子兴儿便是。

[naʊ] [ðer; ðər][ɪz] [ˈnoʊwər] [tuː; tə][goʊ] .
Now there is nowhere to go .
现在 那里 是 无处 到 去 .

今无所归，

[hiː; hi] [wɪl] [stiɪl] [kʌm] [hoʊm] [tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪləteri] .
He will still come home to serve in the military .
他 将要 仍然 来 家 到 服务 在 这 军队 .

仍来家下服役耳。”

[jæŋ] [baʊdaʊ] :
Shang Baodao :
尚 宝岛 :

尚宝道：

“ [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][soʊ] [diˈsiːvɪŋ] [em ˈiː] ? ”
“ **Why are you so deceiving me** ? ”
“ 为什么 是 你 所以 欺骗 我 ? ”

“何太欺我？

[rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv] [wʌt] [ˈhæpənz] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] , [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] . . .
Regardless of what happens in the future , this person . . .
不管 的 什么 发生 在 这 未来 , 这 人 . . .

此人不论后日，

[bəɪst] [ɑ:n][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][sɪtʃu'eɪ(ə)n] ,
Based on the present situation ,
基于 在 这 展示 情况 ,

只据目下，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [ˈɑ:fɪsə] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][goʊld] [belt] .
He was a military officer with a gold belt .
他 曾是 一个 军队 官 和 一个 金子 腰带 .

乃是一金带武职官，

" [haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈsɜ:rvənt] [ˈsɜ:rvɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] ? "
" How could he be a servant serving at home ? "
" 如何 可以 他 是 一个 仆人 服务 在 家 ? " "

岂宅上服役之人哉？ "

[bu:] [læn] [læft] [ˈlaʊdli] :
Bu Lang laughed loudly :
布 朗 笑了 高声 :

部郎大笑道：

" [ðə; ði][oʊld][ˈdʒent(ə)lmən] [ˈdʌznt] [rɪˈmembə] [hɪm; ɪm] [ˈbʊðərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈmæstə] [ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] . "
" The old gentleman doesn't remember him bothering his master the other day . "
" 这 老的 绅士 不 记住 他 烦人 他的 掌握 这 其他 天 . " "

“老先生不记得前日相他妨碍主人，

" [ɑ:r; ə] [ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [ɪn][ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] [ˈspi:kɪŋ] [ɪn] [sʌt] [ʌnˈi:zi] [toʊnz] ? "
" Are the servants in the household speaking in such uneasy tones ? "
" 是 这 仆人 在 这 家庭 请讲 在 这样的 不安 音调 ? " "

累家下人口不安的说话了？ "

[ʃæn] [baʊ] [ðen] [rɪˈmembə] [wʌt] [hi:; hi][hæd; həd] [sed] [bɪˈfɔ:r] .
Shang Bao then remembered what he had said before .
尚 包 然后 记得 什么 他 有 说 前 .

尚宝方才省起向来之言，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪgˈzæmɪnd] [əˈgen] .
He was examined again .
他 曾是 检查 再次 .

再把他端相了一回，

[hi:; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

[haʊ] [streɪndʒ] !
How strange !
如何 奇怪的 !

“怪哉！

[haʊ] [streɪndʒ] !
How strange !
如何 奇怪的 !

怪哉！

[ðæt] [wʌz; wəz] [ɪnˈdi:d] [sed] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔ:r] [ˈjestədeɪ] .
That was indeed said the day before yesterday .
那 曾是 的确 说 这 天 前 昨天 .

前日果有此言，

[bʌt; bət] [ðoʊz] [wɜ:r; wər][ðə; ði] [wɜ:rdz] [ˈspʊkən][ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] .
But those were the words spoken the other day .
但 那些 是 这 字 说 这 其他 天 .

却是前日之言，

[ɪts] [nɑ:t][bæd] ['i:ðər] .
It's not bad either .
它是 不是 坏的 任何一个 .

也不差。

[tə'deɪz, 'tu:deɪz] [praɪm] ['mɪnɪstər] ,
Today's prime minister ,
今天的 主要的 部长 ,

今日之相，

[nɑ:t][bæd] ['i:ðər] .
Not bad either .
不是 坏的 任何一个 .

也不差。”

[bu:] [læŋ] [sed] :
Bu Lang said :
布 朗 说 :

部郎道：

[wʌt] [dʌz] [ðæt] [mi:n] ?
What does that mean ?
什么 做 那 意思是 ?

“何解？”

[ʃæn] [bəʊdaʊ] :
Shang Baodao :
尚 宝岛 :

尚宝道：

" [ðɪs] ['mænz] [feɪs] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] [laɪnz] [ʌv; əv] ['vɜ:rtʃuəs] [di:dz] . "
" This man's face is covered with lines of virtuous deeds . "
" 这 男人的 脸 是 涵盖 和 线条 的 有德行的 契约 : "

“此君满面阴德纹起，

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wə:nt, weənt] [fɔ:r; fər] ['seɪvɪŋ] ['sʌm.wənz] [laɪf] ,
If it weren't for saving someone's life ,
如果 它 不是 为了 保存 某人的 生活 ,

若非救人之命，

[aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi; bi] ['sʌmθɪŋ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu; tə] ['sʌmwʌn] .
It must be something returned to someone .
它 必须 是 某物 返回 到 某人 .

必是还人之物，

[ðə; ðɪ] [bəʊn] ['strʌktʃər] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] .
The bone structure has changed .
这 骨 结构 有 已更改 .

骨相已变。

[aɪ 'ti:] [si:mz] [ðæt] [hi; hi][hæz; həz] [dʌn] [gʊd] [di:dz] [fɔ:r; fər] ['ʌðər] .
It seems that he has done good deeds for others .
它 似乎 那 他 有 完毕 好的 契约 为了 其他的 .

看来有德于人，

['pi:p(ə)l] [rɪ'sɪprə'kertɪd] .
People reciprocated .
人们 互惠 .

人亦报之。

[tə'deɪz, 'tu:deɪz][nɒʊ'bɪləti]
Today's nobility
今天的 贵族

今日之贵，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:əl] ['ri:z(ə)n] .
That is the real reason .
那 是 这 真实的 原因 .

实由于此。

[ðə; ði]['stu:d(ə)nt][ɪz] [mɪ'steɪkən] .
The student is mistaken .
这 学生 是 错误 .

非学生有误也。”

[ðə; ði] [ə'tendənt] [ɪk'skleɪmd] [ɪnˌvɔ:lən'terəli] :
The attendant exclaimed involuntarily :
这 服务员 惊呼 不由自主 :

舍人不觉失声道:

" ['mæstər] [ju'ɑ:n][ɪz] ['tru:li] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['bi:ɪŋ] ! "
" Master Yuan is truly a divine being ! "
" 掌握 元 是 真的 一个 神圣的 存在 ! "

“袁爷真神人也！ ”

[soʊ][hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [ðə; ði][ɡoʊld][hi:; hi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['tɔɪlət] [tu:; tə][ɪts] ['oʊnər] [ænd; ənd] [tʊk] [dʒi:][tu:; tə]
So he returned the gold he found in the toilet to its owner and took Zhi to
所以 他 返回 这 金子 他 成立 在 这 洗手间 到 它是 所有者 和 采取 智 到
- [tu:; tə] ['rekəɡnaɪz] [hɪz; ɪz] [ə'dɑ:ptɪd] ['fɑ:ðər] .
Hejian to recognize his adopted father .
- 到 认出 他的 已采用 父亲 .

遂把厕中拾金还人与挚到河间认义父亲，

[ðə; ði] [ɪ'vents] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] ['weɪɪŋ] [ʌv; əv] [ə'fɪ(ə)l] [hæts][ænd; ənd] [belts] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['fɑ:ləʊd] .
The events surrounding the wearing of official hats and belts should be followed .
这 活动 周围 这 穿着 的 官方的 帽子 和 腰带 应该 是 随后 .

应袭冠带前后事，

[ðeɪ] [ɪk'spleɪnd] [aɪ 'ti:][ɪn] ['di:teɪl] [wʌns] ,
They explained it in detail once ,
他们 解释 它 在 细节 一次 ,

各细说了一遍，

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" [tə'deɪ] , [rɪ'membərɪŋ] [ʰəʊər; ɑ:r][ˈfɔ:rmər] ['mæstər] , "
" Today , remembering our former master , "
" 今天 , 记住 我们的 以前的 掌握 , "

“今日念旧主人，

[soʊ] [ðæts] [aɪ 'ti:] .
So that's it .
所以 那就是 它 .

所以到此。”

[æt; ət][fɜ:rst] , [bu:] [læŋ] ['oʊnli] [nu:] [ə'baʊt] ['raɪtʃəsənəs] .
At first , Bu Lang only knew about righteousness .
在 第一的 , 布 朗 仅有的 知道 关于 义 .

部郎起初只晓得认义之事，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ə'baʊt] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [ðə; ði][ɡoʊld] .
I don't know about returning the gold .
我 不 知道 关于 返回 这 金子 .

不晓得还金之事。

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] ,
After hearing this ,
后 听力 这 ,

听得说罢，

[hiː; hi] [stʊd] [ɪn] [ˈsɔːləm] [rɪˈspekt] [ænd; ənd] [sed] :
He stood in solemn respect and said :
他 站立 在 庄严 尊重 和 说 :

肃然起敬道：

" [ˈzɛŋ] - [kənˈdʌkt] ,
" Zheng Junde's conduct ,
" 郑 - 执行 ,

“郑君德行，

[juˈɑːn] [ɡɔːŋz] [dɪˈvaɪn][aːts] ,
Yuan Gong's divine arts ,
元 锣的 神圣的 艺术 ,

袁公神术，

[ˈpɜːrfɪkt] [ænd; ənd] [ɪˈmɔːrt(ə)l] !
Perfect and immortal !
完美的 和 不朽 !

俱足不朽！

[ˈkwɪkli] [fetʃ] [ˈmæstər] [dʒɛŋz] [kraʊn] .
Quickly fetch Master Zheng's crown .
迅速地 拿来 掌握 郑的 王冠 .

快教取郑爷冠带来。”

[ˈweɪrɪŋ] ,
Wearing ,
穿着 ,

穿着了，

[hiː; hi] [boʊd] [tuː; tə] [ʃæŋbaʊ] [əˈɡen] .
He bowed to Shangbao again .
他 鞠躬 到 尚宝 再次 .

重新与尚宝施礼。

[ðə; ðɪ] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɜːrks] , [lɪˈɑːn] [ʃæŋbaʊ] , [rɪˈzɜːrvd] [æn; ən][ˈekstrə] [ˈbæŋkwɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
The Minister of Works , Lian Shangbao , reserved an extra banquet for him .
这 部长 的 作品 , 连 尚宝 , 预订的 一个 额外的 宴会 为了 他 .

部郎连尚宝多留了筵席，

[ðə; ðɪ] [θriː] [ˈpɑːrtɪd] [ɑːn] [ɡʊd] [tɜːrmz] .
The three parted on good terms .
这 三 分手了 在 好的 条款 .

三人尽欢而散。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] , [ˈwæŋ] [bjuːləŋ] [went] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, rɪˈspekts, rəˈspeks, rɪˈspeks][tuː; tə] [ˈzɛŋ]
The next day , Wang Bulang went to pay his respects to Zheng
这 下一个 天 , 王 布朗 去 到 支付 他的 尊重 到 郑
- .
Youji .
- .

次日王部郎去拜了郑游击，

[kənˈsɪdər] [ðɪs] [ə; eɪ][rɪˈplaɪ][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈsɜːrvənt] .
Consider this a reply to the servant .
考虑 这 一个 回复 到 这 仆人 .

就当答拜了舍人。

[ˈðɜrfɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kənˈsɪdərd] [tuː; tə][biː; bi][ˈɛkspɜːrts] .
Therefore , they were considered to be experts .
所以 , 他们 是 经过考虑的 到 是 专家 .

遂认为通家，

[ðə; ði] [ˈkʌmɪŋz] [ænd; ənd] [ˈɡoʊɪŋz] [wɜːr; wər] [ˈendləs] .
The comings and goings were endless .
这 来访 和 行进 是 无尽的 .

往来不绝。

[ˈleɪtər] , [ˈzɛŋ] [ˈɪrən] [ˈɔːlsʊʊ] [roʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] [gəˈrɪlə] [ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [daɪd] [ɪn]
Later , Zheng Sheren also rose to the rank of Guerrilla General and died in
之后 , 郑 雪伦 还 玫瑰 到 这 秩 的 游击队 一般的 和 死亡 在
[ˈɑːfɪs] .
office .
办公室 .

后日郑舍人也做到游击将军而终，

[ðə; ði][dɪˈsendənts, dɪˈsenɪnts] [ðʌs] [ˈbenɪfɪtɪd] [frʌm; frəm] [həˈredɪteri] [ˈprɪvəlɪdʒ] .
The descendants thus benefited from hereditary privilege .
这 后代 因此 受益 从 遗传 特权 .

子孙竟得世荫，

[dʒʌst][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [ˈkaɪndnəs] ,
Just because of a little kindness ,
只是 因为 的 一个 小的 仁慈 ,

只因一点善念，

[ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [ˌtrænsfərˈmeɪʃ(ə)n]
A complete transformation
一个 完全的 转型

脱胎换骨，

[ɪnˈdʒɔɪ] [ðɪs] [ˈtaɪt(ə)] [ænd; ənd] [ɪˈmɒljʊmənts] .
Enjoy this title and emoluments .
享受 这 标题 和 薪酬 .

享此爵禄。

[ˈðɜrfɔːr] , [aɪ] [ədˈvaɪz] [ðə; ði] [wɜːrld] ,
Therefore , I advise the world ,
所以 , 我 建议 这 世界 ,

所以奉劝世人，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈoʊnli] [əˈprəʊpriət] [tuː; tə][duː] [ɡʊd] [diːdz] .
It is only appropriate to do good deeds .
它 是 仅有的 合适的 到 做 好的 契约 .

只宜行好事，

[ˈhev(ə)n] [hæz; həz] [ˈnevər] [rɔːŋd] [ˈpiːp(ə)] .
Heaven has never wronged people .
天堂 有 绝不 冤枉 人们 .

天并不曾亏了人。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ][ˈpoʊəm][ɪn][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [stɑɪl] [æz; əz] [pruːf] :
Here is a poem in the ancient style as proof :
这里 是 一个 诗 在 这 古老的 风格 作为 证明 :

有古风一首为证：

[ˈmæstər] [juːˈɑːnz] [ˌfɪziˈɑːnəmi] [skɪlz] [ɑːr; ər] [ˈtruːli] [ɪkˈstrɔːrdənəri] .
Master Yuan's physiognomy skills are truly extraordinary .
掌握 人民币 面相学 技能 是 真的 非凡的 .

袁公相术真奇绝，

[tæn] [ˈdʒuː][ænd; ənd][suː][ˈfuː][ɑːr; ər][nɑːt] [ˈdɪfrənt] .
Tang Ju and Xu Fu are not different .
唐 朱 和 徐 傅 是 不 是 不 同 的 .
唐举许负无差别。

[ðə; ði][ˈmoʊmənt][ðə; ði][wɜːrdz][wɜːr; wər] [ˈlætəd] , [ˈiːv(ə)n] [ˈɡoʊsts] [ænd; ənd][ɡɔdz][wɜːr; wər] [ˈstɑːrtld] .
The moment the words were uttered , even ghosts and gods were startled .
这 片 刻 这 字 是 说 出 , 甚 至 鬼 魂 和 神 是 惊 慌 .
片言甫出鬼神惊，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [rɪˈviːld] [ə; eɪ] [ˈɡlɪmə] [ʌv; əv] [laɪt] , [ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv] [dɪˈtætʃmənt] [frʌm; frəm] [ˈwɜːrldli] [əˈferz] .
His eyes revealed a glimmer of light , a hint of detachment from worldly affairs .
他的 眼 睛 揭 晓 一 个 微 光 的 光 , 一 个 暗 示 的 分 离 从 世 俗 事 务 .

[waɪ] [duː] [ˈtʃɪldrən] [brɪŋ] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] [tuː; tə][ðər; ðər][ˈmæstər] ?
Why do children bring misfortune to their master ?
为 什 么 做 孩 子 们 带 来 不 幸 到 他 们 的 掌 握 ?
儿童妨主运何乖？

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈtruːli] [ˈpɪtɪf(ə)][tuː; tə][biː; bi] [ˈhoʊmləs] .
It is truly pitiful to be homeless .
它 是 真 的 可 怜 到 是 无 家 可 归 者 .
流落街头实可哀。

[rɪˈtʃːrɪŋ] [ðə; ði][ɡoʊld][ɪn][wʌŋ] [fel] [swuːp] [ɪz] [ˈtruːli] [ˈpreɪzwɜːrði] [ænd; ənd][ˈenviəb(ə)] .
Returning the gold in one fell swoop is truly praiseworthy and enviable .
返 回 这 金 子 在 一 跌 倒 俯 冲 是 真 的 值 得 称 赞 和 令 人 羡 慕 .
还金一举堪夸羨，

[ɡʊd] [ɪnˈtenʃən] [ɑːr; ər][ðə; ði] [siːdz] [ʌv; əv] [wʌnz] [oʊn] [ˌtrænsfərˈmeɪʃ(ə)n] .
Good intentions are the seeds of one's own transformation .
好 的 意 图 是 这 种 子 的 一 个 人 的 自 己 的 转 型 .
善念方萌己脱胎。

[ˈzɛŋ] [ɡɔŋʃɛŋ] [wʌz; wəz] [ˈhænsəm] [ænd; ənd] [ˈdæʃɪŋ] [ɪn] [pɪŋjuːən] .
Zheng Gongsheng was handsome and dashing in Pingyuan .
郑 功 胜 曾 是 英 俊 的 和 帅 气 在 平 原 .
郑公生平原倜傥，

[wɪl] [duː] [ˈevriθɪŋ] [aɪ][kæn; kən][tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [jʊr; jər] [ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd] [ˈfrendʃɪp] .
will do everything I can to repay your kindness and friendship .
将 要 做 一 切 我 能 到 偿 还 你 的 仁 慈 和 友 谊 .
百计思酬恩谊广。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [dɪˈvaɪn] [kəˈnekʃ(ə)n] [ðæt] [əˈdɑːptɪd] [ˈtʃɪldrən] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] [ˈsɜːrneɪm] .
It is a divine connection that adopted children share the same surname .
它 是 一 个 神 圣 的 联 系 那 已 采 用 孩 子 们 分 享 这 相 同 的 姓 .
螟蛉同姓是天缘，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [kraʊn] [ænd; ənd] [sæʃ] [ˈsɪgnɪfaɪz] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] .
Wearing a crown and sash signifies misfortune .
穿 着 一 个 王 冠 和 窗 扇 表 示 不 幸 .
冠带加身报不爽。

[ˈmeməɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmæstɜːz] [ˈkaɪndnəs] [riːˈkɪndld] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)]
Memories of the master's kindness rekindled in the capital
回 忆 的 这 硕 士 学 位 仁 慈 重 燃 在 这 首 都
京华重忆主人情，

[hiː, hi][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [bɔːrd] [ju'ɑːn] .
He was startled upon seeing Lord Yuan .
他 曾是 惊慌 之上 看到 主 元 。

一见袁公便起惊。

[gʊd] [diːdz] [dʌn] [ɪn] ['siːkrət] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [brɔːt] ['blesɪŋz] .
Good deeds done in secret have always brought blessings .
好的 契约 完毕 在 秘密 有 总是 带来 祝福 。

阴功获福从来有，

[wen] [aɪ][fɜːrst] [keɪm] [tuː; tə] [brɪ'liːv] , [aɪ][dɪd][nɑːt] [juːz][ðə; ðɪ] [neɪm] [ɪn] [veɪn] .
When I first came to believe , I did not use the name in vain .
什么时候 我 第一的 来了 到 相信 ， 我 做过 不是 使用 这 姓名 在 徒劳 。

始信时名不浪称。

['vɑːljəm] - : ['meni] ['kɑːmənər] ['kæriŋ] ['boʊts][wɜːr; wər] [træns'pɔːtɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['gʌvərnər] [wen]
Volume 22 : Many commoners carrying boats were transported by the governor when
体积 - : 许多 平民 携带 船 是 运输 经过 这 州长 什么时候
[ðə; ðɪ] ['empərər] [wʌz; wəz] [ə'weɪ] .
the emperor was away .
这 皇帝 曾是 离开 。

卷二十二 钱多处白丁横带 运退时刺史当船

[ðə; ðɪ]['pʊəəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 。

诗曰：

[prɑː'sperəti] [ænd; ənd] [dɪ'klaɪn] [ɑːr; ər] [ɪn'herəntli] [ˌɪnpɪ'dɪktəb(ə)] .
Prosperity and decline are inherently unpredictable .
繁荣 和 衰退 是 本质上 不可预测的 。

荣枯本是无常数，

[waɪ] [mʌst; məst][wiː; wɪ] [juːz] [ɔːl] ['aʊər; ɑːr] [seɪlz] [ə'genst] [ðə; ðɪ] [wɪnd] ?
Why must we use all our sails against the wind ?
为什么 必须 我们 使用 全部 我们的 帆 反对 这 风 ？

何必当风使尽帆？

[dʌst] [wɪl] [stɪl] [raɪz] ['oʊvər][ðə; ðɪ] [iːst] ['tʃaɪnə] [siː] ['sʌmdeɪ] .
Dust will still rise over the East China Sea someday .
灰尘 将要 仍然 上升 超过 这 东方 中国 海 总有一天 。

东海扬尘犹有日，

[ɪn][ðə; ðɪ] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] , ['evriθɪŋ] [tʃeɪndʒd] .
In the blink of an eye , everything changed .
在 这 眨 的 一个 眼睛 ， 一切 已更改 。

白衣苍狗刹那间。

[,aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [laɪf] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['glɔːri] [ænd; ənd] [welθ] ,
It is said that life is full of glory and wealth ,
它 是 说 那 生活 是 满的 的 荣耀 和 财富 ，

话说人生荣华富贵，

[wʌt] [aɪ] [siː] [ɑːr; ər] ['moʊstli] ['emptɪ] ['flaʊərz] .
What I see are mostly empty flowers .
什么 我 看 是 大多 空的 花朵 。

眼前的多是空花，

[,aɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] ['teɪkən][æz; əz] [ri'æləti] .
It should not be taken as reality .
它 应该 不是 是 已采取 作为 现实 。

不可认为实相。

[ˈnəʊədəɪz] , [wen] [ˈpi:p(ə)] [hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [ɑ:pərˈtu:nəti] . . .
Nowadays , when people have the right opportunity . . .
如今 ; 什么时候 人们 有 这 正确的 机会 . . .

如今人一有了时势，

[,aɪ ˈti:] [ðen] [prəˈkleɪmd; prəʊˈkleɪmd] [ɪtˈself] [ə; eɪ] " [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] [ðæt] [wɪl] [ˈnevər] [biː; bi] [ʌpˈruːtid] . "
It then proclaimed itself a " foundation that will never be uprooted . "
它 然后 宣布 本身 一个 " 基础 那 将要 绝不 是 连根拔起 . "

便自道是“万年不拔之基”，

[ðoʊz] [ˈwɑ:tʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsaɪdlaɪnz] [hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] [ɪkˈspɪəriəns] .
Those watching from the sidelines had the same experience .
那些 观看 从 这 场边 有 这 相同的 经验 .

旁边看的人也是一样见识。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] ,
Who would have thought that in the blink of an eye ,
WHO 会 有 想法 那 在 这 眨 的 一个 眼睛 ;

岂知转眼之间，

[tɜ:rn] [tuː; tə] [ˈæʃɪz]
Turn to ashes
转动 到 灰烬

灰飞烟灭，

[maʊnt] [taɪ] [tɜ:rnd] [ˈɪntuː][æn; ən][ˈaɪsbɜ:rg] .
Mount Tai turned into an iceberg .
山 泰 转向 进入 一个 冰山 .

泰山化作冰山，

[ɪts] [ɪkˈstriːmli] [ˈiːzi] .
It's extremely easy .
它是 极其 简单的 .

极是不难的事。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpra:vɜ:rb] [goʊz] :
As the proverb goes :
作为 这 谚语 去 :

俗语两句说得好：

" [ˈbetər] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [ðæn; ðən][tuː; tə][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] . "
" Better to have nothing than to have something . "
" 更好的 到 有 没有什么 比 到 有 某物 . "

“宁可无了有，

" [wʌn] [ˈkænɔ:t] [hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [wɪˈðəʊt] [aɪ ˈti:] . "
" One cannot have something without it . "
" 一 不能 有 某物 没有 它 . "

不可有了无。”

[spəˈsɪfɪkli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pʊr] [ænd; ənd] [ˈloʊli] .
Specifically for the poor and lowly .
具体来说 为了 这 贫穷的 和 卑微的 .

专为贫贱之人，

[wʌnz] [juː; jʊ] [brɪˈkʌm] [taɪ] ,
Once you become Thai ,
一次 你 变得 泰国 ,

一朝变泰，

[ˈhævɪŋ] [geɪnd] [welθ] [ænd; ənd][ˈsteɪtəs; ˈstætəs] ,
Having gained wealth and status ,
拥有 获得 财富 和 地位 ,

得了富贵，

[ˈæftər] [ˈbɪtərnəs] [kʌmz] [ˈswi:tnəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [teɪst] [ɪz] [prəˈfaʊnd] [ænd; ənd] [ˈlæstɪŋ] .
After bitterness comes sweetness , and the taste is profound and lasting .
后 苦味 来 甜味 , 和 这 品尝 是 深刻的 和 持久 .
苦尽甜来滋味深长。

[ɪf] [wʌn][ɪz] [ˈwelθi] ,
If one is wealthy ,
如果 一 是 富裕 ,
若是富贵之人，

[wʌns] [ˈpaʊər] [ɪz] [bɔ:st] ,
Once power is lost ,
一次 力量 是 丢失的 ,
一朝失势，

[wen] [ju:; jʊ] [fɔ:l] [ɑ:n][hɑ:rd] [taɪmz] ,
When you fall on hard times ,
什么时候 你 落下 在 难的 时代 ,
落魄起来，

[ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] " [wen] [ðə; ði] [tri:] [fɔ:lz] , [ðə; ði] [ˈmʌŋkɪz] [ˈskætər] " .
This is called " when the tree falls , the monkeys scatter " .
这 是 称为 " 什么时候 这 树 瀑布 , 这 猴子 分散 " .
这叫做“树倒猢猻散”，

[ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n][ɪz] [ˈtru:li] [ɪmˈbærəsɪŋ] .
The situation is truly embarrassing .
这 情况 是 真的 尴尬的 .
光景着实难堪了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈwelθi] [ænd; ənd] [ˈpaʊərf(ə)l] [ˈoʊnli] [kənˈsɪdər] [ðə; ði] [ˈkɜ:rənt] [sɪtʃuˈeɪ(ə)n] .
But the wealthy and powerful only consider the current situation .
但 这 富裕 和 强大的 仅有的 考虑 这 当前的 情况 .
却是富贵的人只据目前时势，

[ˈboʊldli]
Boldly
大胆地
横着胆，

[ˈɡoʊɪŋ] [əˈɡenst] [wʌnz] [ˈkɑ:nʃəns] ,
Going against one's conscience ,
去 反对 一个人的 良心 ,
昧着心，

[du:] [wətˈevər] [ju:; jʊ][wa:nt] .
Do whatever you want .
做 任何 你 想 .
任情做去，

[hu:] [ˈkɛrz] [ˈweðər] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][nekst] [bræntʃ] [ɔ:r][nɑ:t] !
Who cares whether there's a next branch or not !
WHO 关心 无论 有 一个 下一个 分支 或者 不是 !
那里管后来有下梢没下梢！

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ][dʒɔʊk] ,
There was once a joke ,
那里 曾是 一次 一个 开玩笑 ,
曾有一个笑话，

[ðə; ði][ˈdɑ:əʊ][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][mæn] .
The Dao was an old man .
这 道 曾是 一个 老的 男人 .
道是一个老翁，

[hi:; hi][hæd; həd] [θri:] [sʌnz] .
He had three sons .
他 有 三 儿子们 .

有三子，

[ɑ:n][hɪz; ɪz] ['deθbed] , [hi:; hi] [ɪn'trʌstɪd] [ðə; ði] ['fɑ:lʊʃɪŋ] [wɜ:rdz] :
On his deathbed , he entrusted the following words :
在 他的 临终 , 他 受托 这 下列的 字 :

临死时分付道：

" [ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] ['eni] [wɪʃɪz] ,
" If you have any wishes ,
" 如果 你 有 任何 愿望 ,

“你们倘有所愿，

[tel] [em 'i:][ðə; ði] [tru:θ] .
Tell me the truth .
告诉 我 这 真相 .

实对我说。

[aɪ] [wɪl] [preɪ] [tu:; tə][gɔ:d]['æftər][aɪ][daɪ] .
I will pray to God after I die .
我 将要 祈祷 到 上帝 后 我 死 .

我死后求之上帝。”

[wʌn] [sʌn] [sed] :
One son said :
一 儿子 说 :

一子道：

" [aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə][bi:; bi] [prə'moʊtɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] ['haɪər] [ə'fɪ(ə)l] [ræŋk] . "
" I wish to be promoted to a higher official rank . "
" 我 希望 到 是 推广 到 一个 更高 官方的 秩 . "

“我愿官高一品。”

[wʌn] [sʌn] [sed] :
One son said :
一 儿子 说 :

一子道：

" [aɪ] [wɪʃ] [fɔ:r; fər] [fi:ldz] ['stretʃɪŋ] [fɔ:r; fər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['eɪkəs] . "
" I wish for fields stretching for thousands of acres . "
" 我 希望 为了 字段 伸展 为了 数千 的 英亩 . "

“我愿田连万顷。”

['weɪ] [ji:zi] [sed] :
Wei Yizi said :
魏 易子 说 :

未一子道：

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [dɪ'zaɪəz] .
I have no desires .
我 有 不 欲望 .

“我无所愿，

" [aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðəm; ðəm][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][bɪg] [aɪz] . "
" I'd like to exchange them for a pair of big eyes . "
" ID 喜欢 到 交换 他们 为了 一个 一对 的 大的 眼睛 . "

愿换大眼睛一对。”

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'la:ɪmd] :
The old man was greatly alarmed :
这 老的 男人 曾是 非常 惊慌 :

老翁大骇道：

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [ni:d] [ðɪs] [fɔ:r; fər] ?
What do you need this for ?
什么 做 你 需要 这 为了 ？

“要此何干？”

[hɪz; ɪz] [sʌn] [sed] :
His son said :
他的 儿子 说 :

其子道：

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ]['oʊpən][maɪ][bɪg] [aɪz] "
" Wait until I open my big eyes "
" 等待 直到 我 打开 我的 大的 眼睛 "

“等我撑开了大眼，

[lʊk] [æt; ət] [haʊ] [rɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ,
Look at how rich they are ,
看 在 如何 富有的 他们 是 ,

看他们富的富，

[ðə; ðɪ] [ɪk'spensɪv] [wʌnz][ɑ:r; ər] [ɪk'spensɪv] .
The expensive ones are expensive .
这 昂贵的 一个 是 昂贵的 .

贵的贵。”

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][dʒʊk] .
This is a joke .
这 是 一个 开玩笑 .

此虽是一个笑话，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ðɪ] ['eɪnʃənts] [sed] :
Just as the ancients said :
只是 作为 这 古代人 说 :

正合着古人云：

[ˈɔ:f(ə)n] [əb'zɜ:rɪv] [kræbz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪ'tætʃt] [aɪ] .
Often observe crabs with a detached eye .
经常 观察 螃蟹 和 一个 分离的 眼睛 .

常将冷眼观螃蟹，

[lets] [si:] [haʊ] [lɔ:ŋ] [ju:; jʊ][kæn; kən] [rʌn] ['ræmpənt] .
Let's see how long you can run rampant .
我们来吧 看 如何 长的 你 能 跑步 猖獗 .

看你横行得几时？

['i:v(ə)n][soʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,

虽然如此，

[haʊ'evər] , [ðoʊz] [ɪn'kredəbli] ['welθɪ] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)] ['pi:p(ə)] ,
However , those incredibly wealthy and powerful people ,
然而 , 那些 难以置信 富裕 和 强大的 人们 ,

然那等熏天赫地富贵人，

[ən'les] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['eksɪkjʊ:tɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] ,
Unless they are executed by the imperial court ,
除非 他们 是 执行 经过 这 帝国 法庭 ,

除非是遇了朝廷诛戮，

[ɔ:r] [pər'hæps] [ðeɪ] [hæv; həv] [ʌn'wɜ:rði] ['tʃɪldrən] [ɔ:r] ['græn'tʃɪldrən] .
Or perhaps they have unworthy children or grandchildren .
或者 也许 他们 有 不配 孩子们 或者 孙辈 .

或是生下子孙不肖，

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [[ʊs] .
That was the end of the show .
那 曾是 这 结尾 的 这 展示 .

方是败落散场，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə'nʌðər] ['bɑ:di] .
There wasn't another body .
那里 不是 其他 身体 .

再没有一个身子上，

[hi; hi][hæd; həd] ['pri:viasli] [bɪn] [ə; eɪ] ['benɪfæktər] ,
He had previously been a benefactor ,
他 有 之前 到过 一个 恩人 ,

先前做了贵人，

['leitər] [dʒɛnə'eɪjənz] [wɜ:r; wər] [kən'sɪdərd] ['ləʊli] [ænd; ənd][dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] .
Later generations were considered lowly and despicable .
之后 几代人 是 经过考虑的 卑微的 和 卑鄙 .

以后流为下贱，

['ɪnstənt] ['kɑ:rmə]
Instant karma
立即的 因果报应

现世现报，

[tu; tə] [br'kʌm] [ə; eɪ] ['læfɪŋ] [stɑ:k] .
To become a laughing stock .
到 变得 一个 笑 库存 .

做人笑柄的。

[dɪr] ['ri:dər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[naʊ] , [let] [,em 'i:] [tel] [ju; jʊ][ə; eɪ] ['fʌni] ['stɔ:ri] [fɜ:rst] .
Now , let me tell you a funny story first .
现在 , 让 我 告诉 你 一个 有趣的 故事 第一的 .

而今且听小子先说一个好笑的，

[lets] [stɑ:rt][wɪð; wɪθ][æn; ən] [,ɪntrə'dʌk(jə)n] .
Let's start with an introduction .
我们来吧 开始 和 一个 介绍 .

做个“入话”。

['empərər] - [ʌv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
Emperor Xizong of the Tang Dynasty ascended the throne .
皇帝 - 的 这 唐 王朝 上升 这 王座 .

唐朝僖宗皇帝即位，

[ðə; ði] [reɪn] ['taɪt(ə)][wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tu; tə] - .
The reign title was changed to Qianfu .
这 在位 标题 曾是 已更改 到 - .

改元乾符。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['ju:nəks] [wɜ:r; wər] ['ærəɡənt] [ænd; ənd] [dɑ:mi'nɪrɪŋ] .
At that time , the eunuchs were arrogant and domineering .
在 那 时间 , 这 太监 是 傲慢的 和 盛气凌人 .

是时阉官骄横，

[ðer; ðær][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ju:nək] [neɪmd] [tʃɑ:n] ['lɪŋ'zi:] [hu:] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:rs] ['steɪblz]
There was a eunuch named Tian Lingzi who was in charge of the horse stables
那里 曾是 一个 宦官 命名 田 岭子 WHO 曾是 在 收费 的 这 马 马厩
.
:
.

有个少马坊使内官田令孜，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['feɪvərd] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][dʒɪn] .
He was favored when he was the Prince of Jin .
他 曾是 受青睐 什么时候 他 曾是 这 王子 的 斤 。

是上为晋王时有宠，

[ə'pɑ:n] [ə'sendɪŋ] [ðə; ði] [θroʊn] ,
Upon ascending the throne ,
之上 上升 这 王座 。

及即帝位，

[tu:; tə][ɪn'fɔ:rm][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)] ,
To inform the Privy Council ,
到 通知 这 私处 理事会 。

使知枢密院，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ðen] [prə'moʊtɪd] [tu:; tə] [lu:'tenənt] .
He was then promoted to lieutenant .
他 曾是 然后 推广 到 中尉 。

遂擢为中尉。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [fɔ:r'ti:n] ['jɪrz] [oʊld][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
He was fourteen years old at the time .
他 曾是 十四 年 老的 在 这 时间 。

上时年十四，

['speʃəlaɪzɪŋ] [ɪn] [geɪmz]
Specializing in games
专业化 在 游戏

专事游戏，

[ðə; ði][fɜ:rst] [kə'mɪti] [ʌv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'ferz] , [lɪŋ] ['zi:] ,
The first committee of political affairs , **Ling Zi** ,
这 第一的 委员会 的 政治的 事务 ， 凌 zi 。

政事一委令孜，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm] " ['fɑ:ðər] " .
He called him " Father " .
他 称为 他 " 父亲 " 。

呼为“阿父”，

[rɪ'mu:v(ə)l] [frʌm; frəm] [ə'fɪʃ(ə)l] [pəʊst]
Removal from official post
移动 从 官方的 邮政

迁除官职，

[noʊ] [mɔ:r] [gwɑ:n] [baɪ] .
No more Guan Bai .
不 更多的 关 白 。

不复关白。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 。

其时，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][fɜːrst] - [reɪt] [stɪk] - [ˈwiːldər] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
There is a first - rate stick - wielder in the capital .
那里 是 一个 第一的 - 速度 戳 - 持有者 在 这 首都 .
京师有一流棍，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][li] [ɡwaːŋ] .
His name is Li Guang .
他的 姓名 是 李 光 .
名叫李光，

[ˈdedɪkertɪd] [tuː; tə] [ˈflætəri] [ænd; ənd] [ˈsɪkəfənsɪ] ,
Dedicated to flattery and sycophancy ,
投入的 到 奉承 和 谄媚 ,
专一阿谀逢迎，

[ˈflætəri] [ænd; ənd] [ˈsɪkəfənsɪ] .
Flattery and sycophancy .
奉承 和 谄媚 .
谀事令孜。

[ˈlɪŋˈziː] [ˈɡreɪtli] [ˈvæljuːz] [ˈkredit] .
Lingzi greatly values credit .
岭子 非常 值 信用 .
令孜甚是喜欢信用，

[ˌrekəˈmendɪd] [æz; əz] [left] [ˈɑːrmi] [kəˈmændər] ;
Recommended as Left Army Commander ;
受到推崇的 作为 左边 军队 指挥官 ;
荐为左军使；

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,
忽一日，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] - .
He was appointed Military Governor of Shuofang .
他 曾是 任命 军队 州长 的 - .
奏授朔方节度使。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][wɜːr; wər] [ʃɔːrt] - [lɪvd] .
Little did they know that their lives were short - lived .
小的 做过 他们 知道 那 他们的 生活 是 短的 - 居住地 .
岂知其人命薄，

[aɪ][eɪˈem][nɑːt] [ˈfɜːrtʃənət] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ][aɪˈtiː] .
I am not fortunate enough to enjoy it .
我 是 不是 幸运 足够的 到 享受 它 .
没福消受，

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði][ˈiːdɪkt] [wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] ,
On the day the edict was issued ,
在 这 天 这 法令 曾是 发布 ,
敕下之日，

[hiː; hi][daɪd] [ˈsʌd(ə)nli] [frʌm; frəm][æn; ən] [ˈɪlnəs] .
He died suddenly from an illness .
他 死亡 突然 从 一个 疾病 .
暴病卒死。

[hiː; hi] [left] [brˈhaɪnd][ə; eɪ] [sʌn] .
He left behind a son .
他 左边 在后面 一个 儿子 .
遗有一子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][di:'kwa:n] .
His name is Dequan .
他的 姓名 是 德全 .

名唤德权，

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ˈoʊvər] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He was just over twenty years old .
他 曾是 只是 超过 二十 年 老的 .

年方二十余岁。

[ˈlɪŋˈziː] [ˈkʊdnt] [ber] [,aɪ ˈtiː] .
Lingzi couldn't bear it .
岭子 不能 熊 它 .

令孜老大不忍，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈspekt] [hɪm; ɪm][ɪn][jɔː; jər] [hɑːrt] .
You should respect him in your heart .
你 应该 尊重 他 在 你的 心 .

心里要抬举他，

[rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv] [ɡʊd] [ɔːr][bəəd] ,
Regardless of good or bad ,
不管 的 好的 或者 坏的 ,

不论好歹，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [θɪˈætrɪk(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
He was given a theatrical position .
他 曾是 给定 一个 戏剧 位置 .

署了他一个剧职。

[wen] [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [tʃaʊ] [broʊk] [θruː] [tʃɑːŋˈɑːn] ,
When Huang Chao broke through Chang'an ,
什么时候 黄 赵 打破 通过 长安 ,

时黄巢破长安，

[ɪn][ðə; ðɪ][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɜːŋ] [ˈɪrə] , [ˈtʃen] - [sent] [truːps] [frʌm; frəm] [ˈtʃʌŋˈdu]
In the first year of the Zhonghe era , Chen Jingxuan sent troops from Chengdu
在 这 第一的 年 的 这 钟和 时代 , 陈 - 发送 军队 从 成都

[tuː; tə] [ˈwelkəm] [ˈempərər] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] .
to welcome Emperor Xi .
到 欢迎 皇帝 习 .

中和元年陈敬暄在成都遣兵来迎僖皇。

[lɪŋ] [ˈziː] [ðen] [ədˈvaɪzd] [ˈempərər] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai][tuː; tə] [fliː] [tuː; tə] [ˈʃuː] .
Ling Zi then advised Emperor Xi to flee to Shu .
凌 子 然后 建议 皇帝 习 到 逃跑 到 舒 .

令孜遂劝僖皇幸蜀，

[ˈlɪŋˈziː] [ˈeskɔːtid] [ðə; ðɪ] [ˈempərər] .
Lingzi escorted the emperor .
岭子 护送 这 皇帝 .

令孜扈驾，

[soʊ][hiː; hi] [æskt] [li] [di:'kwa:n][tuː; tə][ɡoʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
So he asked Li Dequan to go with him .
所以 他 问 李 德全 到 去 和 他 .

就便叫了李德权同去。

[ˈempərər] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai][wʌz; wəz] [rɪˈzaɪdɪŋ] [ɪn] [ˈtʃʌŋˈdu] .
Emperor Xi was residing in Chengdu .
皇帝 习 曾是 居住 在 成都 .

僖皇行在住于成都，

[lɪŋ] ['zi:] [ænd; ənd] [dʒeɪ] [ʒ'wɑ:n] [bɪ'keɪm] [ə'kweɪntɪd] .
Ling Zi and Jing Xuan became acquainted .

凌 子 和 景 宣 成为 熟人 .

令孜与敬暄相交结，

[ˈsti:lɪŋ] [ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
Stealing the power of the country ,

偷窃 这 力量 的 这 国家 ,

盗专国柄，

[ˈevriwʌn] [fɪəd] [hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] .
Everyone feared his power .

每个人 害怕 他的 力量 .

人皆畏威。

[di:'kwɑ:n] [wʌz; wəz] [ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tu:] .
Dequan was on either side of the two .

德全 曾是 在 任何一个 边 的 这 二 .

德权在两人左右，

[ˈpi:p(ə)l] [fɑ:r] [ænd; ənd] [nɪr] [əd'maɪər] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] [ðəm; ðəm] .
People far and near admire and respect them .

人们 远的 和 靠近 钦佩 和 尊重 他们 .

远近仰奉，

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpaʊərf(ə)l] , ['si:kɪŋ] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔ:rtʃən] ,
Those who are cunning and powerful , seeking fame and fortune ,

那些 WHO 是 狡猾 和 强大的 , 寻求 名声 和 财富 ,

凡奸豪求名求利者，

[mɔ:r] [braɪbz] [tu; tə] ['dʒɜ:rmən] [ˈpaʊər] ,
More bribes to German power ,

更多的 贿赂 到 德语 力量 ,

多贿赂德权，

[aɪ] [fɪkst] [tu:] [dʒɔɪnts] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] .
I fixed two joints for him .

我 固定的 二 关节 为了 他 .

替他两处打关节。

[ˈoʊvər] [ðə; ði] ['jɪrz] ,
Over the years ,

超过 这 年 ,

数年之间，

[hi; hi] [ə'mæst] ['mɪljənz] [ɪn] [braɪbz] .
He amassed millions in bribes .

他 积累 百万 在 贿赂 .

聚贿千万，

[hi; hi] [roʊz] [θru:] [ðə; ði] [ræŋks] [tu; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [grænd] ['mæstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] .
He rose through the ranks to become a Grand Master of the Palace .

他 玫瑰 通过 这 排名 到 变得 一个 盛大 掌握 的 这 宫殿 .

累官至金紫光禄大夫、

[ɪn'spektər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [raɪt] [vaɪs] ['mɪnɪstər]
Inspector of the Right Vice Minister

检查员 的 这 正确的 副 部长

检校右仆射，

[ðə; ði] [hi:t] [wʌz; wəz] [ɪn'tens] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] .
The heat was intense for a moment .

这 热 曾是 激烈的 为了 一个 片刻 .

一时熏灼无比。

[ˈleɪtər] , [ˈempərər] [saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ] [daɪd] .
Later , Emperor Xi died .
之后 , 皇帝 习 死亡 .

后来僖皇薨逝，

[ˈempərər] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] ,
Emperor Zhao ascended the throne .
皇帝 赵 上升 这 王座 ,

昭皇即位，

[ˈeɪprəl][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][di: ˈeɪ] [ʌn] [reɪn]
April of the second year of the Da Shun reign
四月 的 这 第二 年 的 这 达 回避 在位

大顺二年四月，

[ˈwæŋ] [ˈdʒi:ən] , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] , [rɪˈpi:tɪdli] [pɪˈtɪʃənd] [tu:; tə] [kɪl] [lɪŋ] [ˈzi:] .
Wang Jian , the military governor of Xichuan , repeatedly petitioned to kill Ling Zi .
王 建 , 这 军队 州长 的 西川 , 反复 请愿 到 杀 凌 子 .

西川节度使王建屡表请杀令孜、

Jingxuan .

敬暄。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔ:rt] [fɪrd] [ðə; ði] [tu:] [men] .
The imperial court feared the two men .
这 帝国 法庭 害怕 这 二 男人 .

朝廷惧怕二人，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈprɑ:mɪs] [ˈlaɪtli] .
I dare not make a promise lightly .
我 敢 不是 制作 一个 承诺 轻轻 .

不敢轻许，

[ˈdʒi:ən] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] [ðæt] - [wʌz; wəz] [ˈrebəlɪŋ] .
Jian sent someone to report that Jingxuan was rebelling .
建 发送 某人 到 报告 那 - 曾是 反叛 .

建使人告敬暄作乱，

[lɪŋ] [zɪtɔŋ] [bʊk]
Ling Zitong Fengxiang Book
凌 梓潼 凤翔 书

令孜通凤翔书，

[wɪˈðəʊt] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkri:] ,
Without waiting for the imperial decree ,
没有 等待 为了 这 帝国 法令 ,

不等朝廷旨意，

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] [tu:] [men] .
They captured and killed the two men .
他们 捕获 和 被杀 这 二 男人 .

竟执二人杀之。

[ˈkɑʊ] - :
Cao Zouyun :
曹 - :

草奏云：

[ðə; ði][ˈtaɪgər][wʌz; wəz] [rɪˈli:st] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkʌstədi] .
The tiger was released from the custody .
这 老虎 曾是 发布 从 这 保管 .

开押出虎，

[kɑ:ŋ] - [dɪd][nɑ:t] [bleɪm] ['ʌðər] ；
Kong Xuanfu did not blame others ；
孔 - 做过 不是 责备 其他的 ；

孔宣父不责他人；

[sleɪ] [ðə; ði] [sneɪk] [ɪn][ðə; ði] [roʊd] .
Slay the snake in the road .
杀 这 蛇 在 这 路 ；

当路斩蛇，

[sʌn] - [wʌz; wəz][nɑ:t] ['æktɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [self] - ['ɪntrəst] .
Sun Shu'ao was not acting out of self - interest .
太阳 - 曾是 不是 表演 出去 的 自己 - 兴趣 ；

孙叔敖盖非利己。

['speʃəlaɪzɪŋ] [ɪn] ['kɪlɪŋ] [ðoʊz] [hu:] ['kænɑ:t] ['ɑ:pərəɪt] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['pæləs] [wɔ:lz] .
Specializing in killing those who cannot operate outside the palace walls .
专业化 在 杀 那些 WHO 不能 操作 外部 这 宫殿 墙壁 ；

专杀不行于阍外，

[ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] [meɪ] [bi; bi] [b:st] .
The initiative may be lost .
这 倡议 可能 是 丢失的 ；

先机恐失于彀中。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [pər'su:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [menz] [rɪ'meɪnɪŋ] [ə'kɒmplɪsɪz] [wʌz; wəz] ['veri]
At that time , the pursuit of the two men's remaining accomplices was very
在 那 时间 ， 这 追逐 的 这 二 男士 其余的 同谋 曾是 非常
[ɜ:rdʒənt] .
urgent .
紧迫的 ；

于时追捕二人余党甚急。

[di:'kwɑ:n] [ɪ'skeɪpt] [ænd; ənd] [fled] [tu; tə] ['fu'dʒoʊ] .
Dequan escaped and fled to Fuzhou .
德全 逃脱 和 逃亡 到 福州 ；

德权脱身遁于复州，

['nɔ:rməli] [ðer; ðər][ɪz][gəʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .
Normally there is gold and silver .
通常情况下 那里 是 金子 和 银 ；

平日在有金银财货，

['kaʊntləs] ,
Countless ,
无数 ；

万万千千，

[nɑ:t]['i:v(ə)n][ə; eɪ] ['hɛrz] [bredθ] [kæn; kən][bi; bi] ['teɪkən] .
Not even a hair's breadth can be taken .
不是 甚至 一个 头发的 宽度 能 是 已采取 ；

一毫却带不得，

[ðeɪ] [left] ['empti] - ['hændɪd] .
They left empty - handed .
他们 左边 空的 - 递交 ；

只走得空身，

[aɪv] [bɪn] ['trævlɪŋ] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
I've been traveling for several days .
我已经 到过 旅行 为了 一些 天 ；

盘缠了几日。

[ˈkloʊðz] [kæn; kən][biː; bi] [ˈiːtn] [æz; əz] [fuːd] .
Clothes can be eaten as food .
衣服 能 是 吃 作为 食物 .

衣服多当来吃了，

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈɡɑːrmənt] , [ˈnɑːtɪd] [ænd; ənd] [pætʃt] .
A single garment , knotted and patched .
一个 单身的 服装 , 打结的 和 已修补 .

单衫百结，

[ə; eɪ] [ˈθɜːrʊfər] [fɔːr; fər] [ˈbegərz] .
A thoroughfare for beggars .
一个 通道 为了 乞丐 .

乞食通途。

[wʌt] [ə; eɪ] [ˈpɪtɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈfɔːrmər] [ˈɡlɔːrɪ] ,
What a pity for the former glory ,

可怜昔日荣华，

[wʌns] [ðoʊz] [sprɪŋ] [driːmz] [ɑːr; ər] [ɡɔːn] !
Once those spring dreams are gone !
一次 那些 春天 梦境 是 已消失 !

一旦付之春梦！

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [ɡoʊz] , [ðeəz; ðəz] [ˈɔːlweɪz] [ə; eɪ] [wei] [aʊt] .
But as the saying goes , there's always a way out .
但 作为 这 说 去 , 有 总是 一个 方式 出去 .

却说天无绝人之路。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈstrɔːŋmæn] [ɪn] [ˈfuːdʒoʊ] .
There was a strongman in Fuzhou .
那里 曾是 一个 大力士 在 福州 .

复州有个后槽健儿，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ˈæŋ] [liː] .
His name is Ang Lee .
他的 姓名 是 安格 李 .

叫做李安。

[wen] [li] [ɡwɑːŋ] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [əˈlaɪv] [ðæt] [deɪ]
When Li Guang was not yet alive that day
什么时候 李 光 曾是 不是 然而 活 那 天

当日李光未际时，

[aɪ][eɪ ˈem] [fəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I am familiar with him .
我 是 熟悉的 和 他 .

与他相熟。

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈwɔːkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,
I was walking on the road ,
我 曾是 步行 在 这 路 ,

偶在道上行走，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈræɡɪd] [mæn][wʌz; wəz] [siːn] [ˈbɛɡɪŋ] [fɔːr; fər] [fuːd] .
Suddenly , a ragged man was seen begging for food .
突然 , 一个 破烂不堪 男人 曾是 已见 乞讨 为了 食物 .

忽见一人褴褛丐食。

[əˈpɑːn][ˈkloʊzər] [ɪnˈspek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一看，

[hiː; hi] ['rekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz] [li] - [sʌn] , [diː'kwɑːn] .
He recognized him as Li Guang's son , Dequan .
他 认可 他 作为 李 - 儿子 , 德全 .
认得是李光之子德权。

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [pæŋ] [ʌv; əv] ['sɪmpəθi] .
I felt a pang of sympathy .
我 毛毡 一个 疼痛 的 同情 .
心里惻然，

[ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][maɪ] [hoʊm] .
Invite him to my home .
邀请 他 到 我的 家 .
邀他到家里，

[hiː; hi] [æskt] [hɪm; ɪm] :
He asked him :
他 问 他 :
问道：

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [sʌn] [ɑːr; ər] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
I've heard that you and your son are wealthy and powerful in Chang'an .
我已经 听到 那 你 和 你的 儿子 是 富裕 和 强大的 在 长安 .
“我闻得你父子在长安富贵，

['lɛtər] [,aɪ 'tiː] [fel] ['ɪntuː]['ruːɪn] .
Later it fell into ruin .
之后 它 跌倒 进入 废墟 .
后来破败，

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] [tə'deɪ] ?
What brings you here today ?
什么 带来 你 这里 今天 ?
今日何得在此？ ”

[diː'kwɑːn]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] ['pæləs] [ə'tendənt] [pər'suːd] [tʃɑːn] ,
Dequan General and Palace Attendant pursued Tian ,
德全 一般的 和 宫殿 服务员 追击 田 ,
德权将官宫司追捕田、

[tʃɛn] - ,
Chen Yudang ,
陈 - ,
陈余党，

[ɪ'skeɪp] [ænd; ənd] [fliː] [fɔːr; fər] [wʌnz] [laɪf]
Escape and flee for one's life
逃脱 和 逃跑 为了 一个人的 生活
脱身亡命，

[ɪf] [wiː; wi] [brɪ'kʌm] [ɪm'pɑːvərɪʃt] ,
If we become impoverished ,
如果 我们 变得 贫困 ,
到此困穷的话，

[sed] [,aɪ 'tiː] [wʌnz] .
said it once .
说 它 一次 .
说了一遍。

[li] - :
Li Andao :
李 - :
李安道：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [kə'nek(ə)n] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['fɑ:ðər] .
I have a connection with your father .
我 有 一个 联系 和 你的 父亲 ；

“我与汝父有交，

[ju:; jʊ][kæn; kən]['oʊnli] [dɪ'saɪd] [ɪf] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [ber] [tu:; tə][pɑ:rt][wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
You can only decide if you can't bear to part with it for a while .
你 能 仅有的 决定 如果 你 不能 熊 到 部分 和 它 为了 一个 尽管 ；

你便权在舍不住几时，

[ə'freɪd] [ðæt] ['sʌmwʌn] [maɪt] ['rekəɡnaɪz] [ðem; ðəm] ,
Afraid that someone might recognize them ,
害怕的 那 某人 可能 认出 他们 ；

怕有人认得，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər] [neɪm] .
You can change your name .
你 能 改变 你的 姓名 ；

你可改个名，

[hi:; hi]['oʊnli] [ək'nɒlɪdʒz] [em 'i:][æz; əz][hɪz; ɪz] ['nefju:] .
He only acknowledges me as his nephew .
他 仅有的 承认 我 作为 他的 侄子 ；

只认做我的侄儿，

[ðen] ['nʌθɪŋ] [wɪl] ['hæpən] .
Then nothing will happen .
然后 没有什么 将要 发生 ；

便可无事。”

[di:'kwɑ:n] ['fɑ:lʊd] [ðə; ði][wɜ:rdz] ,
Dequan followed the words ,
德全 随后 这 字 ；

德权依言，

[hi:; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tu:; tə] - .
He changed his name to Yansi .
他 已更改 他的 姓名 到 - ；

改名彦思，

[hi:; hi] ['rekəɡnaɪzd] [ðə; ði] [hɔ:rs] ['hɜ:rdər][æz; əz][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] .
He recognized the horse herder as his uncle .
他 认可 这 马 牧人 作为 他的 叔叔 ；

就认他这看马的做叔叔，

[hi:; hi][noʊ] [b:ŋgər] [begz] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:ts] .
He no longer begs on the streets .
他 不 更长 乞求 在 这 街道 ；

不出街上乞化了。

[les] [ðæn; ðən][hæf][ə; eɪ] [jɪr] ['leɪtər] ,
Less than half a year later ,
较少的 比 一半 一个 年 之后 ；

未及半年，

[li] [æn; ən][ɪz] [ɪl] [ænd; ənd] ['daɪŋ]
Li An is ill and dying
李 一个 是 患病的 和 垂死

李安得病将死，

[jæn][es 'aɪ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['kɪtʃɪn] [rɪ'si:vɪd] [ə'fɪ(ə)l] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
Yan Si saw that the servants in the back kitchen received official food and drink .
严 砧 锯 那 这 仆人 在 这 后退 厨房 已收到 官方的 食物 和 喝 ；

彦思见后槽有官给的工食，

[soʊ][hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [li] [æn; ən][tuː; tə] [səbˈmɪt] [ə; eɪ] [pəˈtɪ(ə)n] .
So he ordered Li An to submit a petition .
所以 他 订购 李 一个 到 提交 一个 请愿 .
遂叫李安投状，

[roʊd] :
road :
路 :
道：

" [hɪz; ɪz][ˈbɔːdi] [ɪz] [ɔːlˈredi] [ˈkrɪpld] [baɪ] [ˈɪlnəs] . "
" His body is already crippled by illness . "
" 他的 身体 是 已经 残疾的 经过 疾病 " .
“身已病废，

[aɪ] [rɪˈkwest] [ðæt] [maɪ] [ˈnefjuː] - [biː; bi] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [səkˈsesər] .
I request that my nephew Yansi be appointed as the successor .
我 要求 那 我的 侄子 - 是 任命 作为 这 接班人 .
乞将侄彦思继充后槽。”

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,
不数日，

[li] [ɑŋˈwʊʊ] [daɪd] .
Li Anguo died .
李 安国 死亡 .
李安果死，

[jæn][,es ˈaɪ] [ðen] [əbˈteɪnd] [əˈdɪfən(ə)] [strɔːŋ] [ˈsoʊldʒərz] .
Yan Si then obtained additional strong soldiers .
严 硅 然后 获得 额外的 强的 士兵 .
彦思遂得补充健儿，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈʃepərdz] [ænd; ənd] [grʊmz] ,
For the shepherds and grooms ,
为了 这 牧羊人 和 新郎 ,
为牧守圉人，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˈwɜːri] [əˈbaʊt] [fuːd] [ænd; ənd] [ˈkloʊðɪŋ] ,
No need to worry about food and clothing ,
不 需要 到 担心 关于 食物 和 衣服 ,
不须忧愁衣食，

[hiː; hi] [kənˈsɪdərd] [hɪmˈself] [ɪkˈstriːmli] [ˈlʌki] .
He considered himself extremely lucky .
他 经过考虑的 他自己 极其 幸运的 .
自道是十分侥幸。

[ˈlɪt(ə)] [dɪd] [ˈpiːp(ə)] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [wʌns] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmɪnɪstər] .
Little did people know that he had once served as a minister .
小的 做过 人们 知道 那 他 有 一次 服务 作为 一个 部长 .
岂知渐渐有人晓得他曾做仆射过的，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [kɔːrt] [wʌz; wəz][ɪn] [ˈkeɪɔːs] .
At this time , the court was in chaos .
在 这 时间 , 这 法庭 曾是 在 混乱 .
此时朝政紊乱，

[lɔːz] [ænd; ənd] [,regjuˈleɪʃ(ə)nz] [hæv; həv] [ˈfɔːlən] [ˈɪntuː] [ˌdɪsəˈreɪ] .
Laws and regulations have fallen into disarray .
法律 和 法规 有 倒下 进入 混乱 .
法纪废弛，

[ˈnoʊ][wʌŋ] [pərˈsuːd] [hɪz; ɪz] [ˈwerəbaʊts] .
No one pursued his whereabouts .
不 一 追击 他的 下落 .

也无人追究他的踪迹。

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [ˈnɪkneɪm] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
But it was just a nickname for him .
但 它 曾是 只是 一个 昵称 为了 他 .

但只是起他个混名，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] " [li] , [ðə; ði] [hɔːrs] [ˈwaːtʃər] " .
He was called " Li , the Horse Watcher " .
他 曾是 称为 " 李 , 这 马 观察者 " .

叫他做“看马李仆射”。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [aʊt] ,
As they walked out ,
作为 他们 步行 出去 ,

走将出来时，

[ðə; ði] [kraʊd] [ðen] [brɪˈgæŋ][tuː; tə] [pɔɪnt] [ænd; ənd] [ˈdʒestʃər] .
The crowd then began to point and gesture .
这 人群 然后 开始 到 观点 和 手势 .

众人便指手点脚，

[tri:t] [aɪ ˈtiː][æz; əz][ə; eɪ][dʒʊk] .
Treat it as a joke .
对待 它 作为 一个 开玩笑 .

当一场笑话。

[dɪr] [ˈriːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)l] [ðə; ði] " - " [ɪz] ?
Do you know what kind of high - ranking official the " Pushe " is ?
做 你 知道 什么 种类 的 高的 - 排行 官方的 这 " - " 是 ?

你道“仆射”是何等样大官？

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈloʊli] [ˈsɜːrvɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] " [bæk] [poʊst] " ?
What kind of lowly service was the " back post " ?
什么 种类 的 卑微的 服务 曾是 这 " 后退 邮政 " ?

“后槽”是何等样贱役？

[naʊ] , [wʌŋ][ˈpɜːrs(ə)n][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪstər] .
Now , one person has already become a minister .
现在 , 一 人 有 已经 变得 一个 部长 .

如今一人身上先做了仆射，

[ɪn][ðə; ði][end] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈrelɪgeɪtɪd] [tuː; tə] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ˈwaːtʃər] .
In the end , he was relegated to being a horse watcher .
在 这 结尾 , 他 曾是 降级 到 存在 一个 马 观察者 .

收场结果做得个看马的，

[ˈɪznt] [ðæt] [rɪˈdɪkjələs] ?
Isn't that ridiculous ?
不是 那 荒谬的 ?

岂不可笑？

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] [əˈnʌðər] [wʌŋ] .
But there was another one .
但 那里 曾是 其他 一 .

却又一件，

[ðoʊz] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ər] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪnər] ['sɜ:rk(ə)] .
Those people are attached to the inner circle .
那些 人们 是 随附的 到 这 内 圆圈 .
那些人依附内相，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə'ɾɪdʒənəli] [æn; ən] ['aɪsbɜ:rg] .
It was originally an iceberg .
它 曾是 起初 一个 冰山 .
原是冰山，

[wʌns] ['paʊər] [ɪz] [ɔ:st] ,
Once power is lost ,
一次 力量 是 丢失的 ,
一朝失势，

[dɪ'keɪ] [ænd; ænd] [deθ]
decay and death
衰变 和 死亡
破败死亡，

[ðɪs] [ɪz] ['kɑ:mən] [sens] .
This is common sense .
这 是 常见的 感觉 .
此是常理。

[tu:; tə][lɪv; laɪv] [aʊt] [wʌnz] [rɪ'meɪnɪŋ] ['jɪrz] ['wɒtʃɪŋ] ['oʊvər] ['hɔ:rsɪz] .
To live out one's remaining years watching over horses .
到 居住 出去 一个人的 其余的 年 观看 超过 马匹 .
留得残生看马，

[ɪts] [stɪl] [ə'baʊt] ['bi:ɪŋ] [tʃi:p] .
It's still about being cheap .
它是 仍然 关于 存在 便宜的 .
还是便宜的事，

[nɔ:t] [sər'praɪzɪŋ] .
Not surprising .
不是 奇怪 .
不足为怪。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt] [deɪ] .
Now , let's say there was an official at the same time that day .
现在 , 我们来吧 说 那里 曾是 一个 官方的 在 这 相同的 时间 那 天 .
如今再说当日同时有一个官员，

[ɔ:l'doʊ] [hi:; hi] [əb'teɪnd] [hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪ(ə)n] [ɪm'prɑ:pərli] ,
Although he obtained his official position improperly ,
虽然 他 获得 他的 官方的 位置 不恰当 ,
虽是得官不正，

[,aɪ 'ti:] [keɪm] [baɪ] [lʌk] .
It came by luck .
它 来了 经过 运气 .
侥幸来的，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɜ:rnd] [baɪ][maɪ'self] .
But it was earned by myself .
但 它 曾是 获得 经过 我 .
却是自己所挣。

[bʌt; bət] [feɪt] [wʌz; wəz][,ʌn'kaɪnd] .
But fate was unkind .
但 命运 曾是 不友善 .
谁知天不帮衬，

[ˈhoʊldɪŋ] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)] [pəˈziʃ(ə)n] [bʌt; bət] [rɪˈsi:vɪŋ] [noʊ] [ˈsæləri] ?
Holding an official position but receiving no salary ?
保持 一个 官方的 位置 但 接收 不 薪水 ?
有官无禄？

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈnevər] [meɪd] [æn; ən] [ˈenəmi] .
He had never made an enemy .
他 有 绝不 制成 一个 敌人 .
并不曾犯着一个对头，

[,aɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈnevər] [dʌn] [ðɪs] [θɪŋ] .
It has never done this thing .
它 有 绝不 完毕 这 事物 .
并不曾做着一件事体，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [ˈdestɪnd] .
It was all destined .
它 曾是 全部 注定 .
都是命里所招，

[ðə; ðɪ] [ˈloʊər] [end] [ˈwɔznt] [ˈprɑ:pərli] [ˈfɪnɪʃt] .
The lower end wasn't properly finished .
这 降低 结尾 不是 适当地 完成的 .
下梢头弄得没出豁，

[ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [rɪˈdɪkjələs] [ðæn; ðən] [ðæt] .
Even more ridiculous than that .
甚至 更多的 荒谬的 比 那 .
比比更为可笑。

[ðə; ðɪ][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[wʌt] [ɪz][ðə; ðɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [welθ] [ænd; ənd] [ˈɡlɔːri] ?
What is the point of wealth and glory ?
什么 是 这 观点 的 财富 和 荣耀 ?
富贵荣华何足论？

[ɔːl] [ˈwɜːrldli] [əˈferz] [ɑːr; ər][bʌt; bət] [ˈfliːtɪŋ] [klaʊdz] .
All worldly affairs are but fleeting clouds .
全部 世俗 事务 是 但 转瞬即逝 云 .
从来世事等浮云。

[ðə; ðɪ] [ˈpʌpɪt] [hjuː] [sæn] - [hju:k] [meɪks] [hɪz; ɪz] [əˈpɪrəns] .
The puppet Hugh Sang - hyeok makes his appearance .
这 木偶 休 桑 - 赫 制作 他的 外貌 .
登场傀儡休相赫，

[bɪˈhoʊld][ðə; ðɪ] [ˈboʊtmən] , [lɔːrd] [ɡwoʊ] !
Behold the boatman , Lord Guo !
看哪 这 船工 , 主 郭 !
请看当艄郭使君！

[ðɪs] [bʊk] [ʌv; əv] [ˈklæsɪk(ə)] [tʃaɪˈniːz] ,
This book of classical Chinese ,
这 书 的 古典 中国人 ,
这本书文，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɪn][dʒɑːŋɡəlɪŋ] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [reɪn] [ʌv; əv] [ˈempərər] - [ʌv; əv] [tæn] .
There was a man in Jiangling during the reign of Emperor Xizong of Tang .
那里 曾是 一个 男人 在 江陵 期间 这 在位 的 皇帝 - 的 唐 .
就是唐僖宗朝江陵有一个人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][gwɒʊ] [ki:læŋ] .
His name is Guo Qilang .
他的 姓名 是 郭 奇朗 .

叫做郭七郎。

[wen] [maɪ] ['fɑ:ðər] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] ,
When my father was alive ,
什么时候 我的 父亲 曾是 活 ,

父亲在日，

[brɪ'kʌm] [ə; eɪ]['meɪdʒər] ['mɜ:rtʃənt] [ɪn]['hu:'nɑ:n][ænd; ənd]['dʒjɑ:ŋ'fi:]
Become a major merchant in Hunan and Jiangxi
变得 一个 主要的 商人 在 湖南 和 江西

做江湘大商，

['sev(ə)nθ] ['brʌðər] [went] [ə'bo:rd] [ðə; ði] [ʃɪp] .
Seventh Brother went aboard the ship .
第七 兄弟 去 船上 这 船 .

七郎长随着船上去走的。

[maɪ] ['fɑ:ðər] [daɪd] .
My father died .
我的 父亲 死亡 .

父亲死过，

['hi:z] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [naʊ] .
He's in charge now .
他是 在 收费 现在 .

是他当家了，

[ðeɪ] [ɑ:r; ə] ['tru:li] [ɪn'kredəbli] ['welθi] .
They are truly incredibly wealthy .
他们 是 真的 难以置信 富裕 .

真个是家资巨万，

[ðə; ði] ['ɪndəstri] [hæz; həz] [ɪk'spændɪd] [sɪɡ'nɪfɪkəntli] .
The industry has expanded significantly .
这 行业 有 扩展 显著地 .

产业广延，

[ðer; ðər][ɑ:r; ə] [fi:ldz] [ænd; ənd] ['haʊzɪz] [ðæt] [krəuz] ['kænɑ:t] [flaɪ]['oʊvər] .
There are fields and houses that crows cannot fly over .
那里 是 字段 和 房屋 那 乌鸦 不能 飞 超过 .

有鸦飞不过的田宅，

[ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [ʌv; əv][gəʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [ðæt] ['i:v(ə)n][ə; eɪ] [θi:f] ['kudnt] ['kæri] .
A mountain of gold and silver that even a thief couldn't carry .
一个 山 的 金子 和 银 那 甚至 一个 贼 不能 携带 .

贼扛不动的金银山，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['welθi:əst] [mæn][ɪn] ['tʃu:] ['sɪti] .
He was the wealthiest man in Chu City .
他 曾是 这 最富有的 男人 在 楚 城市 .

乃楚城富民之首。

['rɪvər] ,
River ,
河 ,

江、

[hwaɪ]
Huai
怀

淮、

[ˈmɜ:tʃənts] [frʌm; frəm] [ˈhʌˈbeɪ]
Merchants from Hebei
商人 从 河北

河朔的贾客，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][led][hɪm; ɪm][tu:; tə] [haɪ] - [ˈlev(ə)] [pəˈziʃənz] .
Most of them led him to high - level positions .
最多 的 他们 引领 他 到 高的 - 等级 职位 .

多是领他重本，

[treɪd] [ˈiksˈtʃeɪndʒs] .
Trade exchanges .
贸易 交易所 .

贸易往来。

[bʌt; bət] [ði:z] [rɪtʃ] [ˈpi:p(ə)] [ˈoʊnli][hæv; həv][wʌn] [θɪŋ] [ɪn] [ˈkɑ:mən] .
But these rich people only have one thing in common .
但 这些 富有的 人们 仅有的 有 一 事物 在 常见的 .

却是这些富人惟有一项，

[hɪz; ɪz] [ˌdɪskənˈtent] [stemd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ɪnˈherənt] [ɪnˈdʒʌstɪs] :
His discontent stemmed from his inherent injustice :
他的 不满 茎 从 他的 固有 不公正 :

不平心是他本等：

[lɑ:rdʒ] [skeɪlz] [ɑ:r; ə] [ju:st] [fɔ:r; fər] [ˈweɪɪŋ] .
Large scales are used for weighing .
大的 秤 是 用过的 为了 称重 .

大等秤进，

[ðə; ðɪ] [smɔ:l] [skeɪl] [ɪz] [ˈredi] .
The small scale is ready .
这 小的 规模 是 准备好 .

小等秤出。

[ˈaʊər; ɑ:r] [oʊn] ,
Our own ,
我们的 自己的 ,

自家的，

[du:] [gʊd] [dɪˈspart] [ðə; ðɪ] [ˈdɪfəˈkəltɪz] ;
Do good despite the difficulties ;
做 好的 尽管 这 困难 ;

歹争做好；

[ˈʌðər] [ˈpi:pəlz]
Other people's
其他 人们的

别人的，

[ðeɪ] [ɑ:r; ə][fa:nd][ʌv; əv][ˈɑ:rgju:ɪŋ][bʌt; bət][du:][ˈi:v(ə)] .
They are fond of arguing but do evil .
他们 是 喜爱 的 争论 但 做 邪恶的 .

好争做歹。

[ði:z] [ˈmɜ:tʃənts] [hu:] [tʊk] [hɪz; ɪz][ˈkæpɪt(ə)] ,
These merchants who took his capital ,
这些 商人 WHO 采取 他的 首都 ,

这些领他本钱的贾客，

[noʊ][wʌn] [ɪˈskeɪpt] [hɪz; ɪz] [ˈtɔ:rment] .
No one escaped his torment .
不 一 逃脱 他的 折磨 .

没有一个不受尽他累的。

[i:tʃ] [ˈswɑ:ləʊd] [ðer; ðər][ˈæŋɡər][ænd; ɐnd] [rɪˈzentmənt] .
Each swallowed their anger and resentment .
每个 吞咽 他们的 愤怒 和 怨恨 .

各各吞声忍气，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [əkˈsept] [aɪ ˈti:] .
They had no choice but to accept it .
他们 有 不 选择 但 到 接受 它 .

只得受他。

[waɪ] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] ?
Why do you think so ?
为什么 做 你 思考 所以 ?

你道为何？

[dʒʌst][brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][ɪz][hɪz; ɪz] ,
Just because the capital is his ,
只是 因为 这 首都 是 他的 ,

只为本钱是他的，

[ðoʊz] [hu:] [roʊm] [ðə; ði][ˈmɑ:rj(ə)] [wɜ:rld]
Those who roam the martial world
那些 WHO 漫游 这 武术 世界

那江湖上走的人，

[aɪm] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [pʊt] [ɪn][sʌm; səm][hɑ:rd] [wɜ:rk] .
I'm willing to put in some hard work .
我是 愿意的 到 放 在 一些 难的 工作 .

拚得陪些辛苦在里头，

[ju:; jʊ] [meɪ] [dɪˈsi:v] [ˌem ˈi:][æz; əz][ju:; jʊ] [pli:z] ,
You may deceive me as you please ,
你 可能 欺骗 我 作为 你 请 ,

随你尽着欺心真帐，

[ˈhi:z] [dʒʌst] [rɪˈlaɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz][ˈkæpɪt(ə)][ˌɑ:pəˈreɪj(ə)n] .
He's just relying on his capital operation .
他是 只是 依靠 在 他的 首都 手术 .

还只是仗他资本营运，

[ˈæftər] [ɔ:l] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər][sʌm; səm] [ædˈvæntɪdʒɪz] .
After all , there are some advantages .
后 全部 , 那里 是 一些 优势 .

毕竟有些便宜处。

[ɪf] [ju:; jʊ] [bʌmp] [ˈɪntu:][hɪm; ɪm] . . .
If you bump into him : : :
如果 你 撞 进入 他 . . .

若一下冲撞了他，

[ˈɡæðər] [jʊr; jər][ˈkæpɪt(ə)][ænd; ɐnd][ɡoʊ] .
Gather your capital and go .
收集 你的 首都 和 去 .

收拾了本钱去，

[ðen] [ðer; ðər] [wʊd] [bi:; bi][noʊ] [sneɪks] [tu:; tə] [kætʃ] .
Then there would be no snakes to catch .
然后 那里 会 是 不 蛇 到 抓住 .

就没得蛇弄了。

[ˈðerfɔ:r] , [ju:; jʊ] [meɪ] [teɪk] [wʌt] [ju:; jʊ][dɪˈzaɪər] .
Therefore , you may take what you desire .
所以 , 你 可能 拿 什么 你 欲望 .

故此随你克剥，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [its] ['pæsəbl] .
It's just that it's passable .
它是 只是 那 它是 及格 .

只是行得去的。

[ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] [kept] ['grʊʊɪŋ] .
The capital kept growing .
这 首都 保留 生长 .

本钱越弄越大，

[soʊ][ðə; ði] [rɪtʃ] [dʒʌst] [get] [rɪtʃ] .
So the rich just get rich .
所以 这 富有的 只是 得到 富有的 .

所以富的人只管富了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [lɑ:rdʒ] ['mɜ:rtʃənt] ,
At that time there was a very large merchant ,
在 那 时间 那里 曾是 一个 非常 大的 商人 ,

那时有一个极大商客，

[hi;; hi][hæd; həd] ['pri:vɪəsli] [rɪ'si:vɪd] [tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He had previously received tens of thousands of taels of silver .
他 有 之前 已收到 十 的 数千 的 两 的 银 .

先前领了他几万银子，

[goʊ][tu;; tə][ki:'oʊtoʊ][tu;; tə][du:] ['bɪznəs]
Go to Kyoto to do business
去 到 京都 到 做 商业

到京都做生意，

['æftər][ə; eɪ] [fju:] ['jɪrz] ,
After a few years ,
后 一个 很少 年 ,

去了几年，

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ] [nu:z] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
There has been no news for a long time .
那里 有 到过 不 消息 为了 一个 长的 时间 .

久无音信。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['ɪrə] ,
Until the beginning of the Qianfu era ,
直到 这 开始 的 这 - 时代 ,

直到乾符初年，

[gwʊʊ] [ki:læŋ] [wʌz; wəz][æt; ət] [hoʊm] ['wɜ:riŋ] [ə'baʊt] [haʊ] [hi;; hi][hæd; həd][noʊ] ['mʌni] [tu;; tə] [ɪn'vest] .
Guo Qilang was at home worrying about how he had no money to invest .
郭 奇朗 曾是 在 家 令人担忧 关于 如何 他 有 不 钱 到 投资 .

郭七郎在家想着这注本钱没着落，

[hi;; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡreɪt] ['mɜ:rtʃənt] .
He was a great merchant .
他 曾是 一个 伟大的 商人 .

他是大商，

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [lɔ:st] .
Nothing was lost .
没有什么 曾是 丢失的 .

料无所失。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [noʊ] [wʌn] [went] [tu;; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][tu;; tə][æsk][fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] .
Unfortunately, no one went to the capital to ask for it .
很遗憾 , 不 一 去 到 这 首都 到 问 为了 它 .

可惜没个人往京去一讨。

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , [hiː; hi] [sed] :
After thinking for a moment , he said :
后 思维 为了 一个 片刻 , 他 说 :

又想一想道：

" [aɪv] [hɜːrd] [əˈbʌst] [ðə; ði] [ˈbʌslɪŋ] [ˈeriəz] [ʌv; əv][kiːˈoʊtoʊ] . "
" I've heard about the bustling areas of Kyoto . "
" 我已经 听到 关于 这 繁华 区域 的 京都 . "

“闻得京都繁华去处，

[ðə; ði][lənd][ʌv; əv] [ˈsiːnaɪl] [ˈlaɪkənz]
The land of senile lichens
这 土地 的 衰老 地衣

花柳之乡，

[waɪ] [nɑːt] [juːz] [ðɪs] [æz; əz][æn; ən] [ɪkˈskjuːs] ?
Why not use this as an excuse ?
为什么 不是 使用 这 作为 一个 原谅 ？

不若借此事由，

[lets] [goʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ][trɪp][ðer; ðər] .
Let's go for a trip there .
我们来吧 去 为了 一个 旅行 那里 .

往彼一游。

[ˈfɜːrstli] , [aɪ ˈtiː] [əˈlaʊz] [juː ˈes][tuː; tə] [kəˈlekt] [ˈdets] .
Firstly , it allows us to collect debts .
首先 , 它 允许 我们 到 收集 债务 .

一来可以索债，

[ˈsekəndli] , [tuː; tə] [baɪ] [ˈlæftər] [ænd; ənd] [pərˈsuː] [ˈpleʒər] .
Secondly , to buy laughter and pursue pleasure .
第二 , 到 买 笑声 和 追求 乐趣 .

二来买笑追欢，

[ˈθɜːrdli] , [ɪts] [kənˈviːniənt] .
Thirdly , it's convenient .
第三 , 它是 方便的 .

三来觑个方便，

[faɪnd][ə; eɪ] [ˈfjuːtʃər] .
Find a future .
寻找 一个 未来 .

觅个前程，

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈbenɪfɪt] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈlaɪftaɪm] .
It will benefit you for a lifetime .
它 将要 益处 你 为了 一个 寿命 .

也是终身受用。”

[ðə; ði][plæn][hæz; həz] [bɪn] [dɪˈsaɪdɪd] .
The plan has been decided .
这 计划 有 到过 决定 .

真计已定。

[kiːlæŋ] [hæz; həz][æn; ən][oʊld] [ˈmʌðər] .
Qilang has an old mother .
奇朗 有 一个 老的 母亲 .

七郎有一个老母。

[maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd] [ˈsɪstər] [ɑːr; ər][æt; ət] [hoʊm] .
My younger brother and sister are at home .
我的 年轻 兄弟 和 姐姐 是 在 家 .

一弟一妹在家，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈkaʊntləs] [ˈsɜːrvənt] [ænd; ənd] [ˈmeɪdz] .
There were countless servants and maids .
那里 是 无数 仆人 和 女佣 .
奴婢下人无数。

[hiː; hi][dʒʌst] [ˈhædnt] [ˈgɑːtn] [ˈmærid] [jet] .
He just hadn't gotten married yet .
他 只是 之前没有 获得 已婚 然而 .
只是未曾娶得妻子，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋɡər] [ˈsɪblɪnz] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈmʌðər] .
At that time , he instructed his younger siblings to take care of their mother .
在 那 时间 , 他 指示 他的 年轻 兄弟姐妹 到 拿 关心 的 他们的 母亲 .
当时分付弟妹承奉母亲，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˈwɑːtʃɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [haʊs] .
One of them is in charge of watching over the house .
一 的 他们 是 在 收费 的 观看 超过 这 房子 .
着一个都管看家，

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][juː ˈes] [iːtʃ] [kiːp] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [prəˈfɛʃənz] [ænd; ənd][duː][ˈaʊər; ɑːr][dʒɑːbz] .
The rest of us each keep to our professions and do our jobs .
这 休息 的 我们 每个 保持 到 我们的 职业 和 做 我们的 工作 .
余人各守职业做生理。

[hiː; hi] , [haʊˈevər] , [brɔːt] [əˈlɔːŋ] [ˈsevrəl] [ˈfæməli] [ˈmembər] [huː] [wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə] [ˈtrævəlɪŋ]
He , however , brought along several family members who were used to traveling
他 , 然而 , 带来 沿着 一些 家庭 成员 WHO 是 用过的 到 旅行
[lɔːŋ] [ˈdɪstənsɪz] [fɔːr; fər] [ˈbɪznəs] .
long distances for business .
长的 距离 为了 商业 .

自己却带几个惯走长路会事的家人在身边，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][kiːˈoʊtoʊ] .
They came to Kyoto .
他们 来了 到 京都 .

一面到京都来。

[kiːlæŋ] [gruː] [ʌp][ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmɑːrʃ(ə)] [aːts] [wɜːrld] .
Qilang grew up on the edge of the martial arts world .
奇朗 生长 向上 在 这 边缘 的 这 武术 艺术 世界 .
七郎从小在江湖边生长，

[ˈmɜːtʃənts] - [ˈbəʊts] [keɪm] [ænd; ənd] [went] .
Merchants ' boats came and went .
商人 - 船 来了 和 去 .
贾客船上往来，

[aɪ][kæn; kən][hoʊld][ðə; ði] [poʊl] [maɪˈself] .
I can hold the pole myself .
我 能 抓住 这 极 我 .
自己也会撑得篙，

[ˈroʊɪŋ] [ðə; ði][ɔːrɪz; oʊrɪz] ,
Rowing the oars ,
划船 这 桨 ,
摇得橹，

[kwɪk] [ænd; ənd][ˈædʒ(ə)]
Quick and agile
快的 和 敏捷
手脚快便，

[teɪk] [ðə; ði] [roʊd] [ʌv; əv] [ˈhʌŋɡər] [ænd; ənd] [θɜːrst] ,
Take the road of hunger and thirst ,
拿 这 路 的 饥饿 和 口渴 ,
把些饥餐渴饮之路,

[aɪ ˈti:] [ˈdʌznt] [ˈbɑːðər] [em ˈi:] .
It doesn't bother me .
它 不 打扰 我 .
不在心上,

[ɪts] [ɡɔːn] [ɪn] [wʌn] [baɪt] .
It's gone in one bite .
它是 已消失 在 一 咬 .
不则一口到了。

- , [ðæt] [bɪɡ] [ˈmɜːrtʃənt] ,
Yuanlai , that big merchant ,
- , 那 大的 商人 ,
元来那个大商,

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][kˈwɑːn] .
His surname is Zhang and his given name is Quan .
他的 姓 是 张 和 他的 给定 姓名 是 权 .
姓张名全,

[ˈnɪkneɪm] : [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] -
Nickname : Zhang Duobao
昵称 : 张 -
混名张多宝,

[ˈoʊpən] [ˈsevrəl] [ˈbʊkstɔːz] [ɪn][kiːˈoʊtoʊ][tuː; tə] [dɪˈsekt] [ˈskɪptʃər] .
Open several bookstores in Kyoto to dissect scriptures .
打开 一些 书店 在 京都 到 解剖 经文 .
在京都开几处解典库,

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsoʊ] [ˈsevrəl] [sɪlk] [ænd; ənd] [ˈsætn] [ʃɑːps] .
There were also several silk and satin shops .
那里 是 还 一些 丝绸 和 缎 商店 .
又有几所缣缎铺,

[ˈspeʃəlaɪzɪŋ] [ɪn] [ˈlendɪŋ] [ˈmʌni] [tuː; tə] [əˈfɪ(ə)lz] .
Specializing in lending money to officials .
专业化 在 贷款 钱 到 官员 .
专一放官吏债,

[hɪt] [ðə; ði][bɪɡ] [hed] .
Hit the big head .
打 这 大的 头 .
打大头脑的。

[æz; əz][fɔːr; fər] [ˈmiːdiətɪŋ] [ˈmætərz] . . .
As for mediating matters . . .
作为 为了 调解 事情 . . .
至于居间说事,

[ˈselɪŋ] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪʃənz] [ænd; ənd][ˈtaɪtəlz]
Selling official positions and titles
销售 官方的 职位 和 标题
卖官鬻爵,

[æz; əz] [bɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi] [əˈɡriːz] [tuː; tə] [teɪk] [rɪˌspɑːnsəˈbɪləti]
As long as he agrees to take responsibility
作为 长的 作为 他 同意 到 拿 责任
只要他一口担当,

[ˈnʌθɪŋ] [ɪz][ɪmˈpɑ:səb(ə)] .
Nothing is impossible .
没有什么 是 不可能的 .

事无不成。

[sʌm; səm] [ˈpi:p(ə)] [ˈɔ:lsʊʊ] [kɔ:l] [hɪm; ɪm] " [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] - " .
Some people also call him " Zhang Duobao " .
一些 人们 还 称呼 他 " 张 - " .

也有叫他做“张多保”的，

[ɪts] [ɔ:l][brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][hi:; hi][kæŋ; kən] [prəˈtekt] [ˈevriwʌn] .
It's all because he can protect everyone .
它是 全部 因为 他 能 保护 每个人 .

只为凡事都是他保得过，

[ðæts] [waɪ] [ɪts] [kɔ:ld] [ðæt] .
That's why it's called that .
那就是 为什么 它是 称为 那 .

所以如此称呼。

[ˈevriwʌn] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [nu:] [hɪm; ɪm] .
Everyone in the capital knew him .
每个人 在 这 首都 知道 他 .

满京人无不认得他的。

[gwoʊ] [ki:læŋ] [əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Guo Qilang arrived in the capital .
郭 奇朗 到达的 在 这 首都 .

郭七郎到京，

[hi:; hi] [ˈænsər] [ɪˈmi:diətli] [əˈpɑ:n] [ˈbi:ɪŋ] [æskt] .
He answered immediately upon being asked .
他 回答 立即地 之上 存在 问 .

一问便着。

[hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] [ki:læŋ] [hæd; həd] [əˈraɪvd] .
He saw that Qilang had arrived .
他 锯 那 奇朗 有 到达的 .

他见七郎到了，

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈkredɪtər] [ʌv; əv][ˈdʒɑ:ŋ, dʒiˈɑ:ŋ] [ˈʃi:ɑ:ŋ] .
He is a creditor of Jiang Xiang .
他 是 一个 债权人 的 江 向 .

是个江湘债主，

[wen] [ðeɪ] [fɜ:rst] [əˈraɪvd] [ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ] ,
When they first arrived in Beijing ,
什么时候 他们 第一的 到达的 在 北京 ,

起初进京时节，

[θæŋks] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv][juˈɑ:n] [ɪn][ˈkæpɪt(ə)] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n]
Thanks to his tens of thousands of yuan in capital for the foundation

[wɜ:rk] ,
work ,
工作 ,

多亏他的几万本钱做桩，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæŋ; kən][wʌn][bi:; bi][ˈoʊpən] - [ˈmaɪndɪd] .
Only then can one be open - minded .
仅有的 然后 能 一 是 打开 - 有思想 .

才做得开，

[ðæts] [haʊ] [hiː; hi] [ə'tʃiːvd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][grænd] ['vɪʒ(ə)n] .
That's how he achieved such a grand vision .
那就是 如何 他 已达成 这样的 一个 盛大 想象 .

成得这个大气概。

[ðeɪ] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ][ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] .
They greeted each other with joy upon meeting .
他们 问候 每个 其他 和 喜悦 之上 会议 .

一见就欢然相接，

[ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['plezəntriːz] .
They exchanged pleasantries .
他们 交换 客套话 .

叙了寒温，

[ðen] [ðeɪ] [set] [aʊt] [ðə; ði] [waɪn] .
Then they set out the wine .
然后 他们 放 出去 这 葡萄酒 .

便摆起酒来。

[teɪk] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [tuː; tə][ðə; ði]['mjuːzɪk] [ə'kædəmi] .
Take the sedan chair to the music academy .
拿 这 轿车 椅子 到 这 音乐 学院 .

把轿去教坊里，

['sevrəl] ['feɪməs] [kɔːti'zænz] [wɜːr; wər][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] .
Several famous courtesans were invited to come and serve him .
一些 著名的 妓女 是 受邀 到 来 和 服务 他 .

请了几个有名的行院前来陪侍，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həʊsts] [ɪn'dʒɔɪd] [ðəm'selvz] [ɪ'mensli] .
The guests and hosts enjoyed themselves immensely .
这 客人 和 主持人 享受 他们自己 非常 .

宾主尽欢。

['æftər][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ['se(ə)n] ['endɪd] ,
After the drinking session ended ,
后 这 喝 会议 结束 ,

酒散后，

[liːv] ['oʊnli][wʌn] [ɪk'sepʃən(ə)] ['kɔːrtɪzn] .
Leave only one exceptional courtesan .
离开 仅有的 一 非凡的 妓女 .

就留一个绝顶的妓者，

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz] ['wæn] - .
Her name is Wang Sai'er .
她 姓名 是 王 - .

叫做王赛儿，

[hiː; hi] [ə'kʌmpənɪd] [kiːlæn] .
He accompanied Qilang .
他 伴随 奇朗 .

相伴了七郎，

[aɪ] [spɛnt] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn][ə; eɪ] ['stʌdi] .
I spent the night in a study .
我 花费 这 夜晚 在 一个 学习 .

在一个书房里宿了。

[ðə; ði] [rɪtʃ] [triːt] [ðə; ði] [rɪtʃ] .
The rich treat the rich .
这 富有的 对待 这 富有的 .

富人待富人，

[ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] [ɪk'skwɪzɪt] .
The house was exquisite .
这 房子 曾是 精美的 .

那房舍精致，

[ɪk'strævəɡənt] [ə'kaʊnts]
Extravagant accounts
靡 账户

帐帐华侈，

['ni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必说。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

次日起来，

[bɪ'fɔ:r] [ki:læŋ] [kʊd; kəd] [spi:k] , ['zæŋ, 'zɑ:n]
Before Qilang could speak , Zhang Duobao . . .
前 奇朗 可以 说话 , 张 - . . .

张多保不待七郎开口，

[teɪk] [ðə; ði] ['pri:vɪəs] ['prɪnsəp(ə)][ænd; ənd] ['ɪntrəst] [æz; əz][wʌn] ,
Take the previous principal and interest as one ,
拿 这 以前的 主要的 和 兴趣 作为 一 ,

把从前连本连利一真，

[,aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ə'raʊnd] - , - .
It should be around 100 , 000 :
它 应该 是 大约 - , - .

约该有十来万了，

[ðeɪ] [mu:vɪd] [aʊt] [ɪɡ'zæktli][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] .
They moved out exactly as they were .
他们 已搬 出去 确切地 作为 他们 是 .

就如数搬将出来，

[wʌn] [hænd] [træn'zækʃ(ə)n] .
One hand transaction .
一 手 交易 .

一手交兑。

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口里道：

" [ɪts] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ki:'oʊtoʊ][ɪz][ɪn] ['tɜ:rmɔɪl] . "
" **It's just because Kyoto is in turmoil** . "
" 它是 只是 因为 京都 是 在 动荡 . "

“只因京都多事，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [ɪ'skeɪp]
Unable to escape
无法 到 逃脱

脱身不得，

[,aɪ 'ti:]['ɔ:lsoʊ][kɔ:st][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] ['mʌni] .
It also cost a lot of money .
它 还 成本 一个 很多 的 钱 .

亦且挈了重资，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] ['nævɪgeɪt] [ðə; ði] [wɜ:rld] :
It's hard to navigate the world :
它是 难的 到 导航 这 世界 :

江湖上难走:

[ænd; ənd][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɔ:t] ['i:zəli] [ɪn'trʌst] [ðə; ði] ['mætər] [tu:; tə] [ə'nʌðər] ['pɜ:rs(ə)n] .
And one should not easily entrust the matter to another person .
和 一 应该 不是 容易地 委托 这 事情 到 其他 人 :

又不可轻另托人，

[soʊ][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fju:] ['jɪrz] [lert] .
So it was a few years late .
所以 它 曾是 一个 很少 年 晚的 :

所以迟了几年。

[naʊ] [ðæt] [ki:læŋ] [hɪm'self] [hæz; həz] [kʌm] [hɪr] ,
Now that Qilang himself has come here ,
现在 那 奇朗 他自己 有 来 这里 ,

今得七郎自身到此，

[ðɪs] ['mætər] [hæz; həz] [bɪn] ['klærɪfaɪd] .
This matter has been clarified .
这 事情 有 到过 澄清 :

交明了此一宗，

[ðɪs] [ɪz] [kən'vi:nɪənt] [fɔ:r; fər][bəʊθ] ['pɑ:rtɪz] .
This is convenient for both parties .
这 是 方便的 为了 两个都 各方 :

实为两便。”

['si:ɪŋ] [haʊ] [streɪt'fɔ:rwərd] [hi:; hi][wʌz; wəz] , [ki:læŋ]
Seeing how straightforward he was , Qilang
看到 如何 直截了当 他 曾是 , 奇朗

七郎见他如此爽利，

[aɪ] [laɪk] [,aɪ 'ti:] .
I like it .
我 喜欢 它 :

心下喜欢，

['saɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道:

" [aɪ][,eɪ 'em] [nu:] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] . "
" I am new to the capital . "
" 我 是 新的 到 这 首都 : "

“在下初入京师，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['fɜ:rðər] [ɪnfər'meɪ(ə)n] .
There is no further information .
那里 是 不 更远 信息 :

未育下处。

[ɔ:!'ðoʊ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)][ænd; ənd] ['ɪntrəst] [hæv; həv] [bɪn] ['fʊli] [rɪ'peɪd] ,
Although the principal and interest have been fully repaid ,
虽然 这 主要的 和 兴趣 有 到过 完全 已偿还 ,

虽承还清本利，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [pleɪs] [tu:; tə] ['set(ə)] [daʊn] .
But there was no place to settle down .
但 那里 曾是 不 地方 到 定居 向下 :

却未有安顿之所，

" [wʊd] [juː; jʊ][biː; bi][soʊ][kaɪnd][æz; əz][tuː; tə][faɪnd][em 'iː][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] ？ "

" **Would you be so kind as to find me a place to stay ?** "

" 会 你 是 所以 种类 作为 到 寻找 我 一个 地方 到 停留 ？ "

有烦兄长替在下寻个寓舍何如？ "

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [sed] ː

Zhang Duobao said ː

张 - 说 ː

张多保道：

" [aɪ] [ˈkænɑːt] [ber] [tuː; tə] [liːv] [ˈempti] [ruːmz; rʊmz] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈnuːmərəs] . "

" **I cannot bear to leave empty rooms , for they are numerous .** "

" 我 不能 熊 到 离开 空的 房间 , 为了 他们 是 很多的 ː "

“舍不空房尽多，

[ˈiːv(ə)n][ɪn][ðer; ðər] [speɪ] [taɪm] , [ðeɪ] [stiːl] [niːd] [tuː; tə] [əˈtrækt] [ˈkʌstəmərz] .

Even in their spare time , they still need to attract customers .

甚至 在 他们的 空闲的 时间 , 他们 仍然 需要 到 吸引 顾客 ː

闲时还要招客，

[mɔːˈroʊvər] , [maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [ɪz][ə; eɪ] [kloʊz] [ˈrelatɪv] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] .

Moreover , my elder brother is a close relative of the family .

而且 , 我的 长老 兄弟 是 一个 关闭 相对的 的 这 家庭 ː

何况兄长通家，

[waɪ] [ˈset(ə)l] [ˈels,wer] ？

Why settle elsewhere ?

为什么 定居 别处 ？

怎到别处作寓？

[juː; jʊ][ˈoʊnli] [niːd] [tuː; tə][faɪnd] [piːs] [ɪn][jʊr; jər] [hoʊm] .

You only need to find peace in your home .

你 仅有的 需要 到 寻找 和平 在 你的 家 ː

只须在舍不安歇。

[wen] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [set] [ɔːf] ,

When it was time to set off ,

什么时候 它 曾是 时间 到 放 离开 ,

待要启行时，

[aɪ][plæn][tuː; tə] [dɪˈpɑːrt] [nekst] [wiːk] .

I plan to depart next week .

我 计划 到 离开 下一个 星期 ː

在下周置动身，

[juː; jʊ][kæn; kən] [rest] [əˈfʊrd] [ænd; ænd][hæv; həv][noʊ] [ˈwʌrɪs] .

You can rest assured and have no worries .

你 能 休息 保证 和 有 不 担忧 ː

管取安心无虑。”

[kiːlæŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] ,

Qilang was overjoyed ,

奇朗 曾是 欣喜若狂 ,

七郎大喜，

[ðeɪ] [steɪd] [ɪn][ə; eɪ] [gest] [ruːm] [nekst][tuː; tə] [zɑːŋz] [ˈhaʊs] .

They stayed in a guest room next to Zhang's house .

他们 入住 在 一个 客人 房间 下一个 到 张的 房子 ː

就在张家间壁一所人客房住了。

[ðæt] [deɪ] , [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ænd; ænd] [geɪv] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] [ˈwæŋ] - .

That day , he took out ten taels of silver and gave it to Wang Sai'er .

那 天 , 他 采取 出去 十 两 的 银 和 给予 它 到 王 - ː

当日取出十两银子送与王赛儿，

[ju:st] [tu:; tə] [peɪ] [fɔ:r; fər][ˈjestəˌdeɪz, ˈjestəˌdi:z] [her] - [ˈræpɪŋ] [ɪkˈspensɪz] .
Used to pay for yesterday's hair - wrapping expenses .

用过的 到 支付 为了 昨天的 头发 - 包装 开支 .

做昨日缠头之费。

[ki:læŋ] [held] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [æt; ət] [naɪt] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:n] [ðə; ði][ˈfeɪvər] .
Qilang held a banquet at night to return the favor .

奇朗 握住 一个 宴会 在 夜晚 到 返回 这 偏爱 .

夜间七郎摆还席，

[soʊ][aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ][,em ˈi:] .
So I asked him to drink with me .

所以 我 问 他 到 喝 和 我 .

就央他陪酒。

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə] [əkˈsept] [hɪz; ɪz] [ˈmʌni] .
Zhang Duobao refused to accept his money .

张 - 拒绝 到 接受 他的 钱 .

张多保不肯要他破钞，

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [tʊk] [ten] [teɪl] [ʌv; əv][ˈsɪlvər] [tu:; tə] [ɡɪv] [æz; əz][ə; eɪ][ɡɪft] .
He also took ten taels of silver to give as a gift .

他 还 采取 十 两 的 银 到 给 作为 一个 礼物 .

自己也取十两银子来送，

[ðeɪ] [rɪˈtɜ:rnd] [ðə; ði] [ˈmʌni] [tu:; tə] [ki:læŋ] .
They returned the money to Qilang .

他们 返回 这 钱 到 奇朗 .

叫还了七郎银子。

[ki:læŋ] [wʊd] [ˈnevər] [əˈɡri:] !
Qilang would never agree !

奇朗 会 绝不 同意 !

七郎那里肯！

[ˈpʊʃɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] ,
Pushing back and forth ,

推动 后退 和 前进 ,

推来推去，

[noʊ][wʌn] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [teɪk] [,aɪ ˈti:][ɪn] .
No one wanted to take it in .

不 一 通缉 到 拿 它 在 .

大家都不肯收进去，

[,aɪ ˈti:][ˈoʊnli] [ˈbenɪfɪtɪd] [ˈwæŋ] - .
It only benefited Wang Sai'er .

它 仅有的 受益 王 - .

只便宜了这王赛儿，

[ɪn][ðə; ði][end] , [bəʊθ] [ˈfæmələɪz] [əkˈseptɪd] [,aɪ ˈti:] .
In the end , both families accepted it .

在 这 结尾 , 两个都 家庭 公认 它 .

落得两家都收了，

[ðə; ði] [tu:] [hæd; həd][dʒʌst] [ˈfɪnɪʃt] [endˈʒɔɪɪŋ] [ðəmˈselvz] .
The two had just finished enjoying themselves .

这 二 有 只是 完成的 享受 他们自己 .

两人方才快活。

[ðæt] [naɪt] , [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] [ɡests] [ænd; ənd][wʌn][ˈhoʊst] .
That night , there were two guests and one host .

那 夜晚 , 那里 是 二 客人 和 一 主持人 .

是夜宾主两个，

[ðeɪ] [pleɪd] ['drɪŋkɪŋ] [geɪmz] [ænd; ənd] [meɪd] ['merɪ] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] - .
They played drinking games and made merry with Wang Sai'er .
他们 玩 喝 游戏 和 制成 欢乐 和 王 - .

与同王赛儿行令作乐饮酒，

[ðə; ðɪ] [mɔːr] [fə'mɪliər] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] , [ðə; ðɪ] [mɔːr] ['ɪntrəstɪŋ] [aɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] .
The more familiar they become , the more interesting it becomes .
这 更多的 熟悉的 他们 变得 , 这 更多的 有趣的 它 变成 .

愈加熟分有趣，

[ðeɪ] [eɪt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəm'pli:tli] [drʌŋk] [ænd; ənd] [ðen] [dɪ'spɜːrst] .
They ate until they were completely drunk and then dispersed .
他们 吃 直到 他们 是 完全地 醉 和 然后 分散的 .

吃得酩酊而散。

['wæŋ] - [wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['feɪməs] [hed] ['kɔːrtɪzn] .
Wang Sai'er was originally a famous head courtesan .
王 - 曾是 起初 一个 著名的 头 妓女 .

王赛儿本是个有名的上厅行首，

[ænd; ənd] [ə'gen] , [kiːləŋ] [hæd; həd] ['plenti] [ʌv; əv] ['mʌni] .
And again , Qilang had plenty of money .
和 再次 , 奇朗 有 很多 的 钱 .

又见七郎有的是银子，

[ðeɪ] [ʌn'liːft] [ðer; ðər][moʊst] ['paʊər(ə)] ['græplɪŋ] [tek'niːks] .
They unleashed their most powerful grappling techniques .
他们 释放 他们的 最多 强大的 格斗 技术 .

放出十分擒拿的手段来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第58/107页

[ki:læŋ] [fɔ:r; fər] [tu:] [kən'sekjətɪv] [naɪts] ,
Qilang for two consecutive nights ,
奇朗 为了 二 连续的 夜晚 ,

七郎一连两宵，

[ðeɪv] [ɔ:l'redi] [bɪn] [brɪ'wɪtʃt] .
They've already been bewitched .
他们有 已经 到过 着迷 .

已此着了迷魂汤，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [wi:; wi] ['trævld] [ænd; ənd][sæt] [tə'geðər] .
From then on , we traveled and sat together .
从 然后 在 , 我们 旅行 和 卫星 一起 .

自此同行同坐，

[ɔ:lweɪz] [baɪ][jɔr; jər][saɪd]
Always by your side
总是 经过 你的 边

时刻不离左右，

[ðeɪ] ['wʊdnt] ['i:v(ə)n] [let] - [kʌm] [hoʊm] .
They wouldn't even let Sai'er come home .
他们 不会 甚至 让 - 来 家 .

竟不放赛儿到家里去了。

- [ɔ:f(ə)n] [pɪkt] [ʌp][hɜ:r; hər] ['jʌŋgər] ['sɪstər][frʌm; frəm] [hoʊm] .
Sai'er often picked up her younger sister from home .
- 经常 挑选 向上 她 年轻 姐姐 从 家 .

赛儿又时常接了家里的妹妹，

[ðeɪ] [tʊk] [tɜ:rnz] ['sɜ:rvɪŋ] [drɪŋks] [ænd; ənd] ['ædɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [fʌn] .
They took turns serving drinks and adding to the fun .
他们 采取 转弯 服务 饮料 和 添加 到 这 乐趣 .

轮递来陪酒插趣。

- [rɪ'wɔ:rd] [ɪz] ['ju:sləs] .
Qilang's reward is useless .
- 报酬 是 无用 .

七郎赏赐无算，

[ðə; ði]['mædəm][ɔ:lsoʊ] ['selɪbreɪts] ['bə:θdeɪz] . . .
The madam also celebrates birthdays . . .
这 女士 还 庆祝 生日 . . .

那钨儿又有做生日、

[ʃɑ:pɪŋ] [fɔ:r; fər] [ɡʊdz]
Shopping for goods
购物 为了 商品

打差买物事、

[ˈmeni] [dɪˈpɑ:tmənts] [wɜ:r; wər] ['æləkeɪtɪd] [tu:; tə] [rɪˈpeɪ] [ˈdets] .
Many departments were allocated to repay debts .
许多 部门 是 分配 到 偿还 债务 .

替还债许多科分出来。

[ki:læŋ] [s'pendz] ['mʌni] [laɪk] ['wɔ:tər] ,
Qilang spends money like water ,
奇朗 花费 钱 喜欢 水 ,

七郎挥金如土，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˌhezɪ'teɪ(ə)n] [ɪn] ['ʃoʊɪŋ] ['eni] [ˌdʒenə'ra:səti] .
There was no hesitation in showing any generosity .
那里 曾是 不 犹豫 在 显示 任何 慷慨 .

并无吝惜。

[ðæts] [waɪ] [ðer; ðər] [bɪ'hɛvjər] [ɪz] [laɪk] [ðɪs] .
That's why their behavior is like this .
那就是 为什么 他们的 行为 是 喜欢 这 .

才是行径如此，

[ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] ['leɪzi] [bʌmz] .
Then there was a group of lazy bums .
然后 那里 曾是 一个 团体 的 懒惰的 流浪汉 .

便有帮闲钻懒一班儿人，

[ðeɪ] ['lɔrd] [hɪm; ɪm] [aʊt] [tu:; tə] [swɪtʃ] [dʒɑ:bz] .
They lured him out to switch jobs .
他们 诱饵 他 出去 到 转变 工作 .

出来诱他去跳槽。

[ðə; ðɪ] ['temprəmənt] [ʌv; əv] ['welθɪ] ['pleɪ,bɔɪz] [ɪz]['ɔ:f(ə)n][ðə; ðɪ][moʊst] [ˌʌnpri'dɪktəb(ə)] .
The temperament of wealthy playboys is often the most unpredictable .
这 气质 的 富裕 花花公子 是 经常 这 最多 不可预测的 .

大凡富家浪子心性最是不常，

[ˌaɪ 'ti:] [teɪks] [ru:t] [wer'evər] [ɪts] [pleɪst] .
It takes root wherever it's placed .
它 需要 根 无论 它是 放置 .

搭着便生根的，

[aɪ] [sɔ:] [wʌn] [pleɪs] ,
I saw one place ,
我 锯 一 地方 ,

见了一处，

[ɪts] [hɔ:t][ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
It's hot in one place .
它是 热的 在 一 地方 .

就热一处。

[bɪ'saɪdz] ['wæŋ] - ,
Besides Wang Sai'er ,
除了 王 - ,

王赛儿之外，

['tʃen] [dʒaʊ] ,
Chen Jiao ,
陈 角 ,

又有陈娇、

[li] [ju] ,
Li Yu ,
李 于 ,

黎玉、

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] ['ʃaʊ'ʃaʊ]
Zhang Xiaoxiao
张 小小

张小小、

[ˈzɛŋ] -
Zheng Pianpian
郑 -

郑翩翩，

[ˈsevrəl] [ˈpleɪsɪz] [tuː; tə][ænd; ənd][frʌm; frəm] .
Several places to and from .
一些 地方 到 和 从 .

几处往来，

[ðeɪ] [ɔːl][dʒʌst] [ˈkæʒuəli] [spend] [ˈmʌni] .
They all just casually spend money .
他们 全部 只是 随意地 花费 钱 .

都一般的撒漫使钱。

[ðæt] [gruːp] [ʌv; əv][ˈaɪdləz] ,
That group of idlers ,
那 团体 的 惰轮 ,

那伙闲汉，

[ðeɪ] [ɔːlsʊθ] [brɔːt] [əˈbɔːŋ] [ˈmeni] [ˈprɪnsəz] [ænd; ənd] [ˈnəʊblz] [huː] [wɜːr; wər][faːnd][ʌv; əv] [ˈgæmblɪŋ] .
They also brought along many princes and nobles who were fond of gambling .
他们 还 带来 沿着 许多 王子们 和 贵族 WHO 是 喜爱 的 赌博 .

又领了好些王孙贵戚好赌博的，

[aɪ ˈtiː][led] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈgæmblɪŋ] [skiːm] .
It led to a gambling scheme .
它 引领 到 一个 赌博 方案 .

牵来局赌。

[tuː; tə] [set] [træps][ænd; ənd] [skiːmz]
To set traps and schemes
到 放 陷阱 和 方案

做圈做套，

[ˈwɪnɪŋ] [les] [ænd; ənd] [ˈluːzɪŋ] [mɔːr]
Winning less and losing more
获胜 较少的 和 输 更多的

赢少输多，

[aɪ] [ˈwʌndər] [haʊ] [mʌtʃ] [ˈmʌni] [ðeɪ] [ˈswɪndld] [əˈweɪ] .
I wonder how much money they swindled away .
我 想知道 如何 很多 钱 他们 被骗 离开 .

不知骗去了多少银子。

[ɔːlˈðʊθ] [kiːləŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkerfriː] [ænd; ənd][roʊˈmæntɪk][mæn] ,
Although Qilang was a carefree and romantic man ,
虽然 奇朗 曾是 一个 畅快 和 浪漫的 男人 ,

七郎虽是风流快活，

[ʌltɪmətli] , [hiː; hi][ɪz][ðə; ði][wʌŋ] [huː] [ˈmænɪdʒɪz] [ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] , [plænz] , [ænd; ənd] [siːks] [ˈpɜːrsən(ə)]
Ultimately , he is the one who manages the household , plans , and seeks personal
最终 , 他 是 这 一 WHO 管理 这 家庭 , 计划 , 和 寻找 个人的

[geɪn] .
gain .
获得 .

终久是当家立计好利的人，

[ðə; ði][ɪˈnɪʃ(ə)] [ˈɪntrəst] [ˈpeɪmənts] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɪnˈkluːdɪd] [ɪn][aɪ ˈtiː] .
The initial interest payments were all included in it .
这 最初的 兴趣 付款 是 全部 包括 在 它 .

起初见还的利钱都在里头，

[soʊ][aɪ] [ˈluːsnd] [maɪ][ɡrɪp][ə; eɪ][bɪt] .
So I loosened my grip a bit .
所以 我 松动 我的 紧握 一个 少量 .

所以放松了些手。

[θriː] [ɔːr] [mɔːr] [ˈjɪrz] [ˈleɪtər] ,
Three or more years later ,
三 或者 更多的 年 之后 ,

过了三数年，

[ðə; ðɪ] [mɔːr] [juː; jʊ][juːz][ðə; ðɪ][ˈdɑːəu] , [ðə; ðɪ] [mɔːr] . . .
The more you use the Dao , the more . . .
这 更多的 你 使用 这 道 , 这 更多的 . . .

觉道用得多了，

[lets] [siː] [wʌt] [ˈhæpənz] [nekst] .
Let's see what happens next .
我们来吧 看 什么 发生 下一个 .

捉捉后手看，

[mɔːr] [ðæn; ðən][hæf][ʌv; əv][aɪ ˈtiː][hæz; həz] [ɔːˈredɪ] [bɪn] [juːst] .
More than half of it has already been used .
更多的 比 一半 的 它 有 已经 到过 用过的 .

已用过了一半有多了。

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [θɔːt] [ʌv; əv] [hoʊm] .
Suddenly , I thought of home .
突然 , 我 想法 的 家 .

心里猛然想着家里头，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][goʊ] [hoʊm] .
I want to go home .
我 想 到 去 家 .

要回家，

[lets] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - .
Let's discuss this with Zhang Duobao .
我们来吧 讨论 这 和 张 - .

来与张多保商量。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Duobao said :
张 - 说 :

张多保道：

" [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [kɪŋ] - [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈpuː] [ˈpiːp(ə)] [wʌz; wəz] [ˈkɔːzɪŋ] [ˈkeɪɑːs] . "
" At this time , King Xianzhi of the Pu people was causing chaos . "
" 在 这 时间 , 国王 - 的 这 普 人们 曾是 导致 混乱 . "

“此时正是濮人王仙芝作乱，

[ˈplʌndərɪŋ] [ˈkauntɪz] ,
Plundering counties ,
掠夺 县 ,

劫掠郡县，

[roʊd] [ˈblɑːkɪdʒ] .
Road blockage .
路 堵塞 .

道路梗塞。

[juː; jʊ] [brɔːt] [soʊ] [mʌtʃ] [ˈsɪlvər] .
You brought so much silver .
你 带来 所以 很多 银 .

你带了偌多银两，

[wer] [tu:; tə][gʊʊ] ?
Where to go ?
在哪里 到 去 ?

待往那里去？

[aɪ] [fɪr] [aɪ][wəʊnt][bi:; bi] ['eɪb(ə)] [tu:; tə][get] [hoʊm] .
I fear I won't be able to get home .
我 害怕 我 惯于 是 有能力的 到 得到 家 .

恐到不得家里，

[waɪ] [nɑ:t] ['lɪŋgər] [hɪr] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] [b:ŋgər] ?
Why not linger here for a while longer ?
为什么 不是 萦绕 这里 为了 一个 尽管 更长 ?

不如且在此盘桓几时，

[wʌns] [ðə; ði] [roʊd] [ɪz] [kɑ:m][ænd; ənd] ['i:zi] [tu:; tə]['træv(ə)] ,
Once the road is calm and easy to travel ,
一次 这 路 是 冷静的 和 简单的 到 旅行 ,

等路上平静好走，

[ɪts] [nɑ:t] [tu:] [leɪt] [tu:; tə][gʊʊ] [ðen] .
It's not too late to go then .
它是 不是 也 晚的 到 去 然后 .

再去未迟。”

[ki:læŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [steɪ] [fɔ:r; fər] [ə'nʌðər] [fju:] [deɪz] .
Qilang had no choice but to stay for another few days .
奇朗 有 不 选择 但 到 停留 为了 其他 很少 天 .

七郎只得又住了几日。

[baɪ] [tʃæns] , [ə; eɪ] ['leɪəbaʊt] [neɪmd] [bəʊ] - [di: 'eɪ] . . .
By chance , a layabout named Bao Zoukongbao Da :::
经过 机会 , 一个 懒汉 命名 包 - 达 . . .

偶然一个闲汉叫做包走空包大，

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɔrts] ['ɜ:rdʒənt] [ni:d] [fɔ:r; fər] ['mɪləteri] ['ækʃ(ə)n] ,
Speaking of the imperial court's urgent need for military action ,
请讲 的 这 帝国 法院的 紧迫的 需要 为了 军队 行动 ,

说起朝廷用兵紧急，

['lækɪŋ] ['mʌni] [ænd; ənd] [fu:d] ,
Lacking money and food ,
缺乏 钱 和 食物 ,

缺少钱粮，

[aɪ] [peɪd] [sʌm; səm] ['sɪlvər] .
I paid some silver .
我 有薪酬的 一些 银 .

纳了些银子，

[ðeɪ] [wʊd] [ðen] [bi:; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ə'fɪ(ə)lz] ;
They would then be appointed as officials ;
他们 会 然后 是 任命 作为 官员 ;

就有官做；

[ræŋk] [ʌv; əv] [ə'fɪ(ə)] [pə'zɪʃ(ə)n]
Rank of official position
秩 的 官方的 位置

官职大小，

[aɪ 'ti:] ['oʊnli] [dɪ'pendz] [ɑ:n] [haʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvər] [ɪz] [ɪn'vɔ:lvd] .
It only depends on how much silver is involved .
它 仅有的 取决于 在 如何 很多 银 是 涉及 .

只看银子多少。

[ðɪs] [ˈæŋɡərd] [gwɒʊ] [kiːləŋ] .
This angered Guo Qilang .
这 愤怒 郭 奇朗 .

说得郭七郎动了火，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [peɪ] [hɪm; ɪm] ['mɪljənz] [ʌv; əv][ˈdɑːləz, 'dɒləz] . . . "
" If you pay him millions of dollars . . . "
" 如果 你 支付 他 百万 的 美元 . . . "

“假如纳他数百万钱，

[wʌt] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] [kæn; kən][wʌn] [əbˈteɪn] ?
What official position can one obtain ?
什么 官方的 位置 能 一 获得 ?

可得何官？ ”

[baʊ] - :
Bao Dadao :
包 - :

包大道：

" [ðə; ðɪ] [kɔːrt] [ɪz] [naʊ] [kəˈrʌpt] [ænd; ənd] [ɪnˈkɑːmpɪtənt] . "
" The court is now corrupt and incompetent . "
" 这 法庭 是 现在 腐败 和 不称职的 . "

“如今朝廷昏浊，

[peɪ] [ˈmʌni] [ˈprɑːpərli] [ænd; ənd] [ˈɑːnɪstli] .
Pay money properly and honestly .
支付 钱 适当地 和 诚实地 .

正正经经纳钱，

[aɪ ˈtiː] [miːnz] [əbˈteɪnɪŋ] [æŋ; əŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
It means obtaining an official position .
它 方法 获得 一个 官方的 位置 .

就是得官，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈoʊnli] [ˈnʌmbərz] .
There are only numbers .
那里 是 仅有的 数字 .

也只有数，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [hʊk] [ə; eɪ] [ˈveri] [lɑːrdʒ] [wʌn] .
You can't hook a very large one .
你 不能 钩 一个 非常 大的 一 .

不能勾十分大的。

[ɪf] [wiː; wi] [teɪk] [ðɪːz] ['mɪljənz] [ʌv; əv][ˈdɑːləz, 'dɒləz] . . .
If we take these millions of dollars . . .
如果 我们 拿 这些 百万 的 美元 . . .

若把这数百万钱拿去，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [braɪbd] [ðə; ðɪ] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][bɜː(r)dʒ] [əˈferz] .
He secretly bribed the official in charge of the lord's affairs .
他 偷偷 受贿 这 官方的 在 收费 的 这 领主的 事务 .

私下买嘱了主爵的官人，

[æt; ət] [liːst] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ðɪ] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈɡʌvərnər] .
At least he had the position of governor .
在 至少 他 有 这 位置 的 州长 .

好歹也有个刺史做。”

[tʃi:] [læŋ] [wʌz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] [ænd; ənd] [sed] :
Qi Lang was taken aback and said :
齐 朗 曾是 已采取 背 和 说 :

七郎吃一惊道：

" [ɪz][ə; eɪ] [ˈɡʌvərnərʃɪp] [bɔ:t] [wɪð; wɪθ] [ˈmʌni] ? "
" Is a governorship bought with money ? "
" 是 一个 州长 买 和 钱 ? "

“刺史也是钱买得的？ ”

[baʊ] - :
Bao Dadao :
包 - :

包大道：

" [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [tə'deɪ] ,
" The world today ,
" 这 世界 今天 ,

“而今的世界，

[wɒts] [soʊ] [ˈsɪriəs] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] ?
What's so serious about it ?
是什么 所以 严肃的 关于 它 ?

有甚么正经？

[wɪð; wɪθ] [ˈmʌni] ,
With money ,
和 钱 ,

有了钱，

[ˈevriθɪŋ] [kæn; kən][bi:; bi] [dʌn] .
Everything can be done .
一切 能 是 完毕 :

百事可做，

[hæv; həv][ju:; jʊ][nɑ:t] [hɜ:rd] [ðæt] [kju:i] [laɪ] [bɔ:t] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɜ:rks] [fɔ:r; fər] [faɪv] [ˈmɪljən] ?
Have you not heard that Cui Lie bought a Minister of Works for five million ?
有 你 不是 听到 那 崔 说谎 买 一个 部长 的 作品 为了 五 百万 ?

岂不闻崔烈五百万买了个司徒么？

[naʊ] , [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ʌv; əv] [grænd] [ˈdʒen(ə)rəl][ɪz] [ˈbi:ɪŋ] [ˈɪʃu:d] [ɪn] [veɪn] .
Now , the title of Grand General is being issued in vain .
现在 , 这 标题 的 盛大 一般的 是 存在 发布 在 徒劳 :

而今空名大将军告身，

[ɔ:l] [aɪ][gɔ:t][ɪn] [rɪˈtɜ:rn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈdrʌŋkən] [ˈstu:pər] ;
All I got in return was a drunken stupor ;
全部 我 得到 在 返回 曾是 一个 醉 昏迷 ;

只换得一醉；

[brɪˈkʌmɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpri:fekt] [ˈɪznt] [ˈdɪfɪkəlt] .
Becoming a prefect isn't difficult .
成为 一个 长官 不是 难的 :

刺史也不难的。

[æz; əz] [bɔ:ŋ] [æz; əz][ðə; ði][dʒɔɪnts][ɑ:r; ər][ˈoʊpən] .
As long as the joints are open .
作为 长的 作为 这 关节 是 打开 :

只要通得关节，

" [aɪ] [ˌɡærənˈti:] [ju:; jʊ][kæn; kən][du:][aɪ ˈti:] . "
" I guarantee you can do it . "
" 我 保证 你 能 做 它 : "

我包你做得来便是。”

[dʒʌst][æz; əz] [ðei] [wɜːr; wər] ['spiːkɪŋ] ,
Just as they were speaking ,
只是 作为 他们 是 请讲 ,

正说时，

[dʒʌst] [ðen] , [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [keɪm] [aʊt] .
Just then , Zhang Duobao came out .
只是 然后 , 张 - 来了 出去 .

恰好张多保走出来，

[kiːlæŋ] [wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd][ænd; ənd][ˈtəʊld][ðem; ðəm] [wʌt] [hæd; həd][dʒʌst] ['hæpənd] .
Qilang was overjoyed and told them what had just happened .
奇朗 曾是 欣喜若狂 和 讲述 他们 什么 有 只是 发生 .

七郎一团高兴告诉了适才的说话。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [sed] :
Zhang Duobao said :
张 - 说 :

张多保道：

" [ðə; ði] ['mætər] [kæn; kən][biː; bi] [əˈkɑːmplɪft] . "
" The matter can be accomplished . "
" 这 事情 能 是 完成 . "

“事体是做得来的，

[aɪv] ['hændəld] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪˈself] .
I've handled a few myself .
我已经 处理 一个 很少 我 .

在下手中也弄过几个了。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['mætər] ,
But this matter ,
但 这 事情 ,

只是这件事，

[aɪ] [wʊd] [nɑːt] [ɪnˈkɜːrɪdʒ] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [tuː; tə][duː][aɪ ˈtiː] .
I would not encourage my elder brother to do it .
我 会 不是 鼓励 我的 长老 兄弟 到 做 它 .

在下不撺掇得兄长做。”

[kiːlæŋ] [sed] :
Qilang said :
奇朗 说 :

七郎道：

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

“为何？ ”

[ˈduːoʊ] [baʊdaʊ] :
Duo Baodao :
二人组 宝岛 :

多保道：

" [ɪts] [kwaɪt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [ðɪːz] [deɪz] . "
" It's quite difficult to be an official these days . "
" 它是 相当 难的 到 是 一个 官方的 这些 天 . "

“而今的官有好些难做。

[ðei] [wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [taɪm] .
They were having a great time .
他们 是 拥有 一个 伟大的 时间 .

他们做得兴头的，

[məʊst][hæv; həv][ə; ei] [faʊn'deɪ(ə)n] ,
Most have a foundation ,
最多 有 一个 基础 ,

多是有根基，

[wɪð; wɪθ][leg] [streŋθ] ,
With leg strength ,
和 腿 力量 ,

有脚力，

[ˈrelatɪvz] [fɪl] [ðə; ði] [kɔ:rt] ,
Relatives fill the court ,
亲属 充满 这 法庭 ,

亲戚满朝，

[hɪz; ɪz] [ˈkrəʊni:z] [wɜ:r; wər] [ˈskætərd] [ˈevriwɛr] .
His cronies were scattered everywhere .
他的 亲信 是 疏散 到处 .

党羽四布，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wi:; wi] [ʌn'kʌvər] [ðə; ði] [di:p] - [ˈru:tɪd] [ˈkɔ:zɪz] .
Only then can we uncover the deep - rooted causes .
仅有的 然后 能 我们 揭露 这 深的 - 根 原因 .

方能勾根深蒂因。

[ðeəz; ðəz] [ˈmʌni] [tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] .
There's money to be made .
有 钱 到 是 制成 .

有得钱赚，

[,aɪ 'ti:] [ki:ps] [ˈgetɪŋ] [ˈhaɪər] [ænd; ənd] [ˈhaɪər] .
It keeps getting higher and higher .
它 保持 获得 更高 和 更高 .

越做越高。

[goʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [ɪk'splɔɪt] [ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [ˈpi:p(ə)] .
Go ahead and exploit the common people .
去 前方 和 开发 这 常见的 人们 .

随你去剥削小民，

[kə'rʌp(ə)n] [ɪz] [ˈʃeɪmləs] .
Corruption is shameless .
腐败 是 不要脸 .

贪污无耻，

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz][,aɪ 'ti:][ɪz] [ju:st] ,
As long as it is used ,
作为 长的 作为 它 是 用过的 ,

只要有使用，

[ˈhævɪŋ] [ˈhju:mən] [rɪ'leɪŋʃɪps]
Having human relationships
拥有 人类 关系

有人情，

[ðæt] [wʊd] [mi:n] [pi:s] [ænd; ənd] [træn'kwɪləti] [fɔ:r; fər] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪrz] .
That would mean peace and tranquility for ten thousand years .
那 会 意思是 和平 和 宁静 为了 十 千 年 .

便是万年无事的。

[maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [ɪz][dʒʌst][wʌn][ʌv; əv][maɪ] [oʊn] .
My elder brother is just one of my own .
我的 长老 兄弟 是 只是 一 的 我的 自己的 .

兄长不过是自身人，

[hiː; hi] [ðen] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)] .
He then arranged for him to be a high - ranking official .
他 然后 安排 为了 他 到 是 一个 高的 - 排行 官方的 .
便弄上一个显官，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][noʊ] [fɔːr] [wɔːlz] [tuː; tə] [liːn] [ɑːn] .
There must be no four walls to lean on .
那里 必须 是 不 四 墙壁 到 倾斜 在 .
须无四壁倚仗，

[tuː; tə] [ðæt] [pleɪs] ,
To that place ,
到 那 地方 ,
到彼地方，

[aɪ 'tiː] [maɪt] [nɔːt] [wɜːrk] .
It might not work .
它 可能 不是 工作 .
未必行得去。

[wen] [juː; jʊ][kæn; kən] [wɔːk] ,
When you can walk ,
什么时候 你 能 走 ,
就是行得去时，

[ðə; ðɪ] [kɔːrt] [ə'fɪ(ə)lz] [ɑːr; ər] [naʊ] ['soʊli] ['fəʊkəst] [ɑːn] ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
The court officials are now solely focused on taking advantage of others .
这 法庭 官员 是 现在 仅 专注 在 采取 优势 的 其他的 .
朝里如今专一讨人便宜，

[aɪ] [noʊ] [juː; jʊ][gəːt] [ðɪs] [θruː] ['mʌni] .
I know you got this through money .
我 知道 你 得到 这 通过 钱 .
晓得你是钱换来的，

[aɪl] [weɪt] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)] [ʌv; əv] [mʌnθs] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [ə'raɪv] .
I'll wait a couple of months until you arrive .
患病的 等待 一个 夫妻 的 几个月 直到 你 到达 .
略略等你到任一两个月，

[θɪŋz] [hæv; həv] [ɪm'pruːvd] ['sʌmwʌt] .
Things have improved somewhat .
事物 有 改进 有些 .
有了些光景，

[aɪv] [hʊkt] [juː; jʊ][ɑːn][ðə; ðɪ] [weɪ] .
I've hooked you on the way .
我已经 钩子 你 在 这 方式 .
便道勾你了，

[ə'plai] [aɪ 'tiː][ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .
Apply it all at once .
申请 它 全部 在 一次 .
一下子就涂抹着，

['wɒdnt] [ðæt] [biː; bi][ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] ['mʌni] ?
Wouldn't that be a waste of money ?
不会 那 是 一个 浪费 的 钱 ?
岂不枉费了这些钱？

[wen] ['biːɪŋ] [æŋ; ən] [ə'fɪ(ə)] [ɪz] ['iːzɪ] ,
When being an official is easy ,
什么时候 存在 一个 官方的 是 简单的 ,
若是官好做时，

[aɪv] [bɪn] [ˈduːɪŋ] [ðɪs] [fɔːr; fər] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] [naʊ] .
I've been doing this for quite some time now .
我已经 到过 正在做 这 为了 相当 一些 时间 现在 ；
在下也做多时了。”

[kiːlæŋ] [sed] :
Qilang said :
奇朗 说 ；

七郎道：

[ðæts] [nɔːt] [haʊ] [,aɪ ˈti:] [wɜːrks] .
That's not how it works .
那就是 不是 如何 它 作品 ；

“不是这等说，

[maɪ] [ˈbrʌðəz] [ˈfæməli][hæz; həz] [ˈplenti] [ʌv; əv] [ˈmʌni] .
My brother's family has plenty of money .
我的 兄弟 家庭 有 很多 的 钱 ；

小弟家里有的是钱，

[ðoʊz] [hu:] [ɑːr; ər][nɔːt] [əˈfɪ(ə)lɪz] [ɑːr; ər][nɔːt] .
Those who are not officials are not .
那些 WHO 是 不是 官员 是 不是 ；

没的是官。

[mɔːˈroʊvər] , [aɪ] [ˈkɜːrəntli] [hæv; həv] [ˈmʌni] [ɑːn][hænd] .
Moreover , I currently have money on hand .
而且 ，我 现在 有 钱 在 手 ；

况且身边现有钱财，

[ɪts] [ˈɔːlweɪz] [ˌɪnkənˈviːniənt] [tuː; tə] [brɪŋ] [,aɪ ˈti:] [hoʊm] .
It's always inconvenient to bring it home .
它是 总是 不方便 到 带来 它 家 ；

总是不便带得到家，

[waɪ] [nɔːt][juːz][sʌm; səm] [hɪr] ？
Why not use some here ？
为什么 不是 使用 一些 这里 ？

何不于此用了些？

[tuː; tə] [wɪn] [ə; eɪ][ɡoʊld] - [ɪmˈbrɔɪdəd] [ˈroʊb] [ænd; ənd][ˈpɜːrp(ə)l][ˈdʒækɪt] ,
To win a gold - embroidered robe and purple jacket ,
到 赢 一个 金子 - 绣花 长袍 和 紫色的 夹克 ，

博得个腰金衣紫，

[,aɪ ˈti:][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ˈlaɪftaɪm] .
It is also a lifetime .
它 是 还 一个 寿命 ；

也是人生一世，

[græs] [grəʊz] [ɪn] [ˈɔːtəm] .
Grass grows in autumn .
草 生长 在 秋天 ；

草生一秋。

[wen] [jʊə(r)] [nɔːt] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈmʌni] ,
When you're not making money ,
什么时候 你是 不是 制作 钱 ；

就是不赚得钱时，

[maɪ][ˈfæməli] [ˈdʌznt] [ˈriːəli] [ker] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈmʌni] ；
My family doesn't really care about this money ;
我的 家庭 不 真的 关心 关于 这 钱 ；

小弟家里原不希罕这钱的；

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [aɪ] [dəʊnt] [ɪn'dʒɔɪ] ['du:ɪŋ] [aɪ 'ti:] .

It's just that I don't enjoy doing it .
它是 只是 那 我 不 享受 正在做 它 :

就是不做得兴时，

[hi:; hi] ['oʊnli] [held] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪ(ə)n] [fɔɪr; fər][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] .

He only held an official position for a short time .
他 仅有的 握住 一个 官方的 位置 为了 一个 短的 时间 :

也只是做过了一番官了。

[hi:; hi] [stɔ:pɪt] [ɪ'mi:diətli] .

He stopped immediately .
他 停止 立即地 :

登时住了手，

[ðæt] ['glɔ:ri] [wʌz; wəz] [ɜ:rnd] .

That glory was earned .
那 荣耀 曾是 获得 :

那荣耀是落得的。

[maɪ] ['dʒʌdʒmənt][ɪz] [ɔ:l'redi] [meɪd] [ʌp] .

My judgment is already made up .
我的 判断 是 已经 制成 向上 :

小弟见识已定，

[ˈbrʌðər] , [dəʊnt] [spɔɪl] [ðə; ði] [fʌŋ] .

Brother , don't spoil the fun .
兄弟 , 不 剧透 这 乐趣 :

兄长不要扫兴。”

['du:ɔʊ] [baʊdaʊ] :

Duo Baodao :
二人组 宝岛 :

多保道：

[sɪns] [ðə; ði] ['eldɪst] [ˈbrʌðər] [ɪn'sɪsts] [ɑ:n] [ðɪs] ,

Since the eldest brother insists on this ,
自从 这 长子 兄弟 坚持 在 这 ,

“既然长兄主意要如此，

[aɪ][eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [sɜ:rv] [ju:; jə] .

I am willing to serve you .
我 是 愿意的 到 服务 你 :

在下当得效力。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hi:; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] [baʊ] [di: 'eɪ] [ə'baʊt] ['getɪŋ] [ðer; ðər][dʒɔɪnts] [ʃeɪvd] .

At that time , he discussed with Bao Da about getting their joints shaved .
在 那 时间 , 他 讨论 和 包 达 关于 获得 他们的 关节 剃光 :

当时就与包大两个商议去打关节，

[ðæt] [gai] [wʌz; wəz] ['veri] [skɪld] [æt; ət] ['wɔ:kɪŋ] [ænd; ənd] ['dʒʌmpɪŋ] .

That guy was very skilled at walking and jumping .
那 盖伊 曾是 非常 熟练 在 步行 和 跳 :

那个包大走跳路数极熟，

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] - [ɪz][ˈɔ:lsəʊ][ə; eɪ] ['welθɪ] [mæŋ] . . .

Zhang Duobao is also a wealthy man . . .
张 - 是 还 一个 富裕 男人 . . .

张多保又是个有身家、

[ˈpi:p(ə)l] [hu:] [ɑ:r; ər] [ju:st] [tu:; tə] ['du:ɪŋ] [bɪg] [θɪŋz]

People who are used to doing big things
人们 WHO 是 用过的 到 正在做 大的 事物

干大事惯的人，

[ɪz][ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [wiː; wi] [kɑːnt] ['hænd(ə)] ?
Is there anything we can't handle ?
是 那里 任何事物 我们 不能 处理 ?

有什么弄不来的事？

[juːlaɪ] [tæŋ] [juːst] ['mʌni] .
Yulai Tang used money .
于来 唐 用过的 钱 .

尤来唐时使用的是钱，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] " [mɪn] " .
A thousand coins is called a " min " .
一个 千 硬币 是 称为 一个 " 最小 " .

千钱为“缗”，

[peɪ] [ɑːn] [taɪm] [wɪð; wɪθ] ['sɪlvər] .
Pay on time with silver .
支付 在 时间 和 银 .

就用银子准时，

[ɪts] [ɔːl] [ə'baʊt] ['setlɪŋ] [ə'kaʊnts] [ɪn] ['mɔːnɪtəri] [tɜːrmz] .
It's all about settling accounts in monetary terms .
它是 全部 关于 安顿 账户 在 货币 条款 .

也只是以钱算帐。

[wʌn] [strɪŋ] [ʌv; əv] [kæʃ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm]
One string of cash at that time
一 细绳 的 现金 在 那 时间

当时一缗钱，

[ðæts] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tə'deɪ] .
That's one or two taels of silver today .
那就是 一 或者 二 两 的 银 今天 .

就是今日的一两银子，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] , [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kɔːld] " - " .
During the Song Dynasty , it was called " Yiguan " .
期间 这 歌曲 王朝 , 它 曾是 称为 " - " .

宋时却叫做一贯了。

['zæŋ, 'zɑːŋ] - [ænd; ænd][ˈdʒen(ə)rəl] [baʊ] [geɪv] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ʌv; əv]
Zhang Duobao and General Bao gave each of them five thousand strings of
张 - 和 一般的 包 给予 每个 的 他们 五 千 字符串 的
[kæʃ] .
cash .
现金 .

张多保同包大将了五千缗，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['siːkrətli] [dɪ'livəd] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði][ɔː(r)dz] [ə'fɪ(ə)l] .
They were secretly delivered to the home of the lord's official .
他们 是 偷偷 发表 到 这 家 的 这 领主的 官方的 .

悄悄送到主爵的官人家里。

[ðæt] ['noʊblmən] ,
That nobleman ,
那 贵族 ,

那个主爵的官人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'teɪnər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['juːnək] [tʃɑːn] ['lɪŋ'ziː] .
He was a retainer of the eunuch Tian Lingzi .
他 曾是 一个 预付金 的 这 宦官 田 岭子 .

是内官田令孜的收纳户，

[,aɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlweɪz][ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] .
It is always effective .
它 是 总是 有效的 .

百灵百验。

[,aɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ][sed][ðæt]"[noʊ][ˈstoːri][ɪz][wɪˈðəʊt][koʊˈɪnsɪdəns] . "
It is also said that " no story is without coincidences . "
它 是 还 说 那 " 不 故事 是 没有 巧合 . "

又道是“无巧不成话”，

[æɪt; ət][ðæt][taɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈɡʌvərənər][neɪmd][gwou][hæn][frʌm; frəm]-[ɪn]
At that time , there was a governor named Guo Han from Hengzhou in
在 那 时间 , 那里 曾是 一个 州长 命名 郭 韩 从 - 在
[ˈwestərn][ˈɡwɑːŋˈduːŋ] .
western Guangdong .
西 粤 .

其时有个粤西横州刺史郭翰，

[ˈoʊnli][ðen][kæn; kən][wʌn][biː; bi][ˈgræntɪd][æn; ən][əˈfɪ(ə)] [pəˈzɪ(ə)n] .
Only then can one be granted an official position .
仅有的 然后 能 一 是 的确 一个 官方的 位置 .

方得除授，

[hiː; hi][daɪd][ʌv; əv][ˈɪlnəs] .
He died of illness .
他 死亡 的 疾病 .

患病身故，

[ðə; ðɪ][əˈfɪ(ə)] [ˈtaɪ(ə)][wʌz; wəz][sti] [held][ɪn][ðə; ðɪ][ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv][ˌpɜːrsəˈnel] .
The official title was still held in the Ministry of Personnel .
这 官方的 标题 曾是 仍然 握住 在 这 部 的 人员 .

告身还在铨曹。

[ðə; ðɪ][bɔːrd][rɪˈsiːvd][faɪv][ˈθaʊz(ə)nd][striŋz][ʌv; əv][kæʃ][frʌm; frəm][gwou][kiːlæŋ] .
The lord received five thousand strings of cash from Guo Qilang .
这 主 已收到 五 千 字符串 的 现金 从 郭 奇朗 .

主爵的受了郭七郎五千缗，

[ðeɪ][tʃeɪndʒd][ðə; ðɪ][pleɪs][ʌv; əv][ˈɔːrɪdʒɪn] .
They changed the place of origin .
他们 已更改 这 地方 的 起源 .

就把籍贯改注，

[gwou][hæn][wʌz; wəz][əˈbaʊt][tuː; tə][hænd][ˈoʊvər][hɪz; ɪz][əˈfɪ(ə)] [ˈdɑːkjumənt][tuː; tə][gwou][kiːlæŋ] .
Guo Han was about to hand over his official document to Guo Qilang .
郭 韩 曾是 关于 到 手 超过 他的 官方的 文档 到 郭 奇朗 .

即将郭翰告身转付与了郭七郎。

[frʌm; frəm][ðen][ɑːn] , [ðə; ðɪ][neɪm][wʌz; wəz][tʃeɪndʒd] .
From then on , the name was changed .
从 然后 在 , 这 姓名 曾是 已更改 .

从此改名，

[hiː; hi][brˈkeɪm][gwou][hæn] .
He became Guo Han .
他 成为 郭 韩 .

做了郭翰。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [ænd; ənd][baʊ][ˌdiː ˈeɪ] [rɪˈsiːvd] [ðer; ðər] [əˈfɪ(ə)] [əˈpɔɪntmənts] [æz; əz] [ˈɡʌvənəz]
Zhang Duobao and Bao Da received their official appointments as governors
张 - 和 包 达 已收到 他们的 官方的 预约 作为 州长们
[ʌv; əv] -
of Hengzhou .
的 - .

张多保与包大接得横州刺史告身，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

千欢万喜，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [kiːləŋ] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [hɪz; ɪz] [kənˌgrætʃəˈleɪ(ə)nz] .
He came to see Qilang to offer his congratulations .
他 来了 到 看 奇朗 到 提供 他的 恭喜！ .

来见七郎称贺。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [kiːləŋ] [felt] [ˌlaɪtˈhedɪd] [ænd; ənd] [ʌnˈstedi] .
At this moment , Qilang felt lightheaded and unsteady .
在 这 片刻 , 奇朗 毛毡 头晕 和 不稳定 .

七郎此时头轻脚重，

[maɪ][ˈbɑːdi] [went] [nʌm] .
My body went numb .
我的 身体 去 麻木的 .

连身子都麻木起来。

[baʊ][ˌdiː ˈeɪ] [ðen] [ˈsʌmənd] [əˈnʌðər] [ɡruːp] [ʌv; əv] [ˈæktər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌpiːˈkɪŋ] [ˈɑːprə] [truːp] .
Bao Da then summoned another group of actors from the Peking Opera troupe .
包 达 然后 被召唤 其他 团体 的 演员 从 这 北京 歌剧 剧团 .

包大又去唤了一部梨园子弟。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [set] [ʌp][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fiːst] .
Zhang Duobao set up a banquet and a feast .
张 - 放 向上 一个 宴会 和 一个 盛宴 .

张多保置酒张筵，

[ðə; ði] [kraʊn] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [ðæt] [deɪ] .
The crown was changed that day .
这 王冠 曾是 已更改 那 天 .

是日就换了冠带。

[ðæt] [ɡruːp] [ʌv; əv][ˈaɪdləz] ,
That group of idlers ,
那 团体 的 惰轮 ,

那一班闲汉，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [kiːləŋ] [hæd; həd] [bɪn] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈpriːfekt] ,
Knowing that Qilang had been appointed as a prefect ,
会心 那 奇朗 有 到过 任命 作为 一个 长官 ,

晓得七郎得了个刺史，

[ˈevriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃəˈleɪ(ə)nz] [ænd; ənd] [meɪk] [ʌp][ˈfɔːr; fər][ðə; ði] [mɪst]
Everyone came to offer their congratulations and make up for the missed
每个人 来了 到 提供 他们的 恭喜！ 和 制作 向上 为了 这 错过

[ˌɑːpərˈtuːnəti] .
opportunity .
机会 .

没一个不来贺喜撮空。

[ˈboʊstɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbræɡɪŋ]
Boasting and bragging
吹嘘 和 吹嘘

大吹大擂，

[aɪ] [draɪŋk] [ˈælkəhɒ:l] [ɔ:l] [deɪ] .
I drank alcohol all day .
我 喝 酒精 全部 天 .

吃了一日的酒。

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈɔ:lsoʊ] [sed] [ðæt] :
It is also said that :
它 是 还 说 那 :

又道是：

[flaɪz] [ˈɡæðər] [ɪn] [fɪlθ] ,
Flies gather in filth ,
苍蝇 收集 在 污秽 ,

“苍蝇集秽，

[ænts] [ˈɡæðər] [ɪn] [ðə; ði] [smel] [ʌv; əv] [ˈkæriən] .
Ants gather in the smell of carrion .
蚂蚁 收集 在 这 闻 的 腐肉 .

蝼蚁集膻，

[ˈpɪdʒɪns] [flaɪ] [ˈswɪftli] [əˈb:ŋ] [ðə; ði] [ɔ:r] .
Pigeons fly swiftly along the shore .
鸽子 飞 迅速地 沿着 这 支撑 .

鸚鸽子旺边飞。”

- [ɪz] [ɪn] [ki:ˈoʊtoʊ] ,
Shichiro is in Kyoto ,
- 是 在 京都 ,

七郎在京都，

[noʊn] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] [ˈkerfri:] [ˈætɪtu:d] ,
Known for his carefree attitude ,
已知 为了 他的 畅快 态度 ,

一向撒漫有名，

[wʌns] [hi:; hi] [əbˈteɪnd] [ðə; ði] [pəˈzi(ə)n] [ʌv; əv] [ˈɡʌvərnər] ,
Once he obtained the position of governor ,
一次 他 获得 这 位置 的 州长 ,

一旦得了刺史之职，

[ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l] [keɪm] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [sɜ:rv] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [ˈsɜ:rvənt] .
Many people came to him to serve as his servants .
许多 人们 来了 到 他 到 服务 作为 他的 仆人 .

就有许多人来投靠他做使令的，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [ɪnˈevɪtəb(ə)l] [ðæt] [əˈfɪ(ə)lz] [wɪl] [lu:z] [ðer; ðər] [əˈθɔ:rəti] .
It is inevitable that officials will lose their authority .
它 是 不可避免的 那 官员 将要 失去 他们的 权威 .

少不得官不威、

[tu:θ] [ænd; ənd] [kloʊz] .
Tooth and claws .
齿 和 爪子 .

牙爪威。

[du:][,aɪ ˈti:] [ɔ:l] .
Do it all .
做 它 全部 .

做都管，

[ˈbiːɪŋ] [æn; ən][ˈʌŋk(ə)]
Being an uncle
存在 一个 叔叔

做大叔，

[fɜːrst][stɑːp] ,
First stop ,
第一的 停止 ,

走头站，

[bi:t] [ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] [əˈfɪ(ə)] .
Beat the post station official .
打 这 邮政 车站 官方的 .

打驿吏，

[dɪˈsiːtʃ(ə)] [ˈkʌstəmərz]
Deceitful customers
欺骗性的 顾客

欺估客，

[diˈsiːvɪŋ] [ˈvɪlɪdʒəz]
Deceiving villagers
欺骗 村民们

诈乡民，

[ɪts] [ˈɔːlweɪz] [ðə; ði] [seɪm] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)] .
It's always the same group of people .
它是 总是 这 相同的 团体 的 人们 .

总是这一干人了。

[gwoʊ] - [ˈbɑːdi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] .
Guo Qilang's body seemed to be in the clouds .
郭 - 身体 似乎 到 是 在 这 云 .

郭七郎身子如在云雾里一般，

[hiː; hi] [lɒŋd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [hoʊm] [ɪn] [ˈɡlɔːri] .
He longed to return home in glory .
他 渴望 到 返回 家 在 荣耀 .

急思衣锦荣归，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [liːv] ,
Choose a day to leave ,
选择 一个 天 到 离开 ,

择日起身，

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] - [ðen] [ˈhoʊstɪd][ə; eɪ] [ˌferˈwel] [ˈbæŋkwɪt] .
Zhang Duobao then hosted a farewell banquet .
张 - 然后 托管 一个 告别 宴会 .

张多保又设酒饯行。

[ɪˈnɪʃəli] , [ðiːz] [ˈaɪdləz] [huː] [keɪm] [ænd; ənd] [went]
Initially , these idlers who came and went
最初 , 这些 惰轮 WHO 来了 和 去

起初这些往来的闲汉、

[ˈjʌŋɡər] [ˈsɪstər] ,
younger sister ,
年轻 姐姐 ,

妹妹，

[ˈmeni] [ˈpiːp(ə)] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm][ɔːf] .
Many people came to see them off .
许多 人们 来了 到 看 他们 离开 .

多来送行。

- [aɪz] [wɜːr; wər] [naʊ] [lɑːrdʒ] .
Qilang's eyes were now large .
- 眼睛 是 现在 大的 .

七郎此时眼孔已大，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][sʌm; səm] [rɪˈwɔːrd] .
Each of them was given some reward .
每个 的 他们 曾是 给定 一些 报酬 .

各各赉发些赏赐，

[ˈkɑːnfɪdənt] [kəmˈplekʃ(ə)n]
Confident complexion
自信的 肤色

气色骄傲，

[hiː; hi] [ˈæktɪd] [æz; əz] [ɪf] [noʊ] [wʌn] [els] [wʌz; wəz] [əˈraʊnd] .
He acted as if no one else was around .
他 行动 作为 如果 不 一 别的 曾是 大约 .

旁若无人。

[ðoʊz] [ˈpiːp(ə)] [əˈpɔɪntɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][æn; ən] [ˈæktɪŋ] [ˈpriːfekt] .
Those people appointed him as an acting prefect .
那些 人们 任命 他 作为 一个 表演 长官 .

那些人让他是个见任刺史，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈfɔːnɪŋ] [smaɪl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈrʌɡ] ,
With a fawning smile and a shrug ,
和 一个 谄媚 微笑 和 一个 耸肩 ,

胁肩谄笑，

[let] [hɪm; ɪm][biː; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
Let him be negligent .
让 他 是 疏忽 .

随他怠慢。

[dʒʌst][ə; eɪ] [slaɪt] [ɡlæns] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][ˈkɔːrnər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [aɪ] ,
Just a slight glance from the corner of the eye ,
只是 一个 轻微 瞥一眼 从 这 角落 的 这 眼睛 ,

只消略略眼梢带去，

[æn; ən] [ˈɑːrgjʊmənt] [ɪnˈsjuːd] .
An argument ensued .
一个 争论 随后 .

口角惹着，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [kənˈsɪdərd] [ɪkˈstriːmli] [əˈtentɪv] [ænd; ənd][kaɪnd] .
That would be considered extremely attentive and kind .
那 会 是 经过考虑的 极其 细心 和 种类 .

就算是十分殷勤好意了。

[ˈæftər] [ˈsevrəl] [deɪz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ˈkoʊksɪŋ] ,
After several days of such coaxing ,
后 一些 天 的 这样的 哄骗 ,

如此撻哄了几日，

[ðə; ðɪ] [ˈlʌɡɪdʒ] [ɪz] [pækt] [ænd; ənd] [ˈredi] .
The luggage is packed and ready .
这 行李 是 包装 和 准备好 .

行装打迭已备，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [ɪn][æn; ən] [ˈɔːrdərli] [ˈfæʃ(ə)n] .
They set off in an orderly fashion .
他们 放 离开 在 一个 秩序 时尚 .

齐齐整整起行，

[haʊ] [ɪn'kredəbli] ['stɑɪlɪ] ！
How incredibly stylish ！
如何 难以置信 时髦的 ！

好不风骚！

[aɪ] [θɔ:t] [tu:; tə][maɪ'self] [ə'b:ŋ] [ðə; ði] [wei] ；
I thought to myself along the way ；
我 想法 到 我 沿着 这 方式 ；

一路上想道：

[maɪ]['fæməli][hæz; həz] [ə'bʌndənt] ['æsəts] ．
My family has abundant assets ．
我的 家庭 有 丰富 资产 ．

“我家里资产既饶，

[hi:; hi] [ðen] [br'keɪm] [ðə; ði] ['gʌvərnə] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['pri:fektʃə] ．
He then became the governor of a large prefecture ．
他 然后 成为 这 州长 的 一个 大的 州 ．

又在大郡做了刺史，

[ðɪs] [welθ] ，
This wealth ，
这 财富 ，

这个富贵，

" [wer] [wɪl] [aɪ] [steɪ] ？ "
" Where will I stay ？ "
" 在哪里 将要 我 停留 ？ "

不知到那里才住？ "

[aɪ] [laɪk] [aɪ 'ti:] ．
I like it ．
我 喜欢 它 ．

心下喜欢，

[br'fɔ:r] [ðeɪ] [nu:] [aɪ 'ti:] ， [ðeɪ] [wɜ:r; wə] ['ʃoʊɪŋ] [ɔ:f] [deɪ] [baɪ] [deɪ] ．
Before they knew it , they were showing off day by day ．
前 他们 知道 它 ， 他们 是 显示 离开 天 经过 天 ．

不觉日逐卖弄出来。

[ðoʊz] ['fæməli] ['membə] [hu:] [ə'rɪdʒənəli] [went] [tu:; tə][ki:'oʊtoʊ] ，
Those family members who originally went to Kyoto ，
那些 家庭 成员 WHO 起初 去 到 京都 ，

那些原跟去京都家人，

[hi:; hi] [ðen] ['boʊstɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['nu:li] [ə'kwɑɪd] ['fæməli] ['membə] [ə'baʊt] [ðə; ði]['fæməli:z, 'fæmli:z]
He then boasted to his newly acquired family members about the family's

他 然后 吹嘘 到 他的 新 获得 家庭 成员 关于 这 家庭的
['meni] ['rɪtʃɪz] ．
many riches ．
许多 财富 ．

又在新投的家人面前夸说着家里许多富厚之处，

[aɪ] [laɪkt] [ðæt] [nu:] [ʃɑ:t] ．
I liked that new shot ．
我 喜欢 那 新的 射击 ．

那新投的一发喜欢，

[aɪ 'ti:] [si:mz] [ðeɪv] [faʊnd] [ə; eɪ] [ɡʊd] ['mæstə] ．
It seems they've found a good master ．
它 似乎 他们有 成立 一个 好的 掌握 ．

道是投得着好主了，

[gəʊ] [fɔːrθ] [ænd; ənd] ['swægə] [ə'hed] ！
Go forth and swagger ahead ！
去 前进 和 昂首阔步 前方 ！

前路去耀武扬威，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ．
Needless to say ．
不必要 到 说 ．

自不必说。

[noʊ] ['bəʊts] [ɔːr] ['hɔːrsɪz]
No boats or horses
不 船 或者 马匹

无船上马，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [weɪ] [tuː; tə] [bɔːrd] [ðə; ðɪ] [bəʊt] ．
There is a way to board the boat ．
那里 是 一个 方式 到 木板 这 船 ．

有路登舟，

[lʊk] ， [wiːv] [ə'raɪvd] [æt; ət][dʒɑːŋɡəlɪŋ] ['terətɔːrɪ] ．
Look , we've arrived at Jiangling territory ．
看 ， 我们已经 到达的 在 江陵 领土 ．

看看到得江陵境上来。

[kiːlæŋ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [aɪ 'tiː] ．
Qilang was taken aback when he saw it ．
奇朗 曾是 已采取 背 什么时候 他 锯 它 ．

七郎看时吃了一惊。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] ；
But we see ；
但 我们 看 ；

但见：

['spɑːrsli] ['pɑːpjələtɪd]
Sparsely populated
稀疏地 人口稠密

人烟稀少，

[ðə; ðɪ] [pə'vɪliən] [ænd; ənd] [wel] [ɑːr; ər] ['desələt] ．
The pavilion and well are desolate ．
这 亭 和 出色地 是 荒凉 ．

阁井荒凉。

[ðə; ðɪ][ɪn'taɪər] ['eriə] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] ['krʌmblɪŋ] [wɔːlz] ．
The entire area was filled with dilapidated buildings and crumbling walls ．
这 全部的 区域 曾是 已填 和 破旧的 建筑物 和 摇摇欲坠 墙壁 ．

满前败宇颓垣，

[ə; eɪ]['brʊʊkən] [brɪdʒ] [ænd; ənd] ['wɪðərd] [triːz] [stretʃ] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ðɪ] [aɪ] [kæen; kən] [siː] ．
A broken bridge and withered trees stretch as far as the eye can see ．
一个 破碎的 桥 和 干枯 树木 拉紧 作为 远的 作为 这 眼睛 能 看 ．

一望断桥枯树。

[ðə; ðɪ] [blæk] ['tʃɑːrkəʊl] [ɪz][ðer; ðər] ．
The black charcoal is there ．
这 黑色的 木炭 是 那里 ．

乌焦木在，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæen; ðən] ['setɪŋ] ['faɪər][tuː; tə][bɜːrn][ðə; ðɪ] [rɪ'meɪnz] ；
It was nothing more than setting fire to burn the remains ；
它 曾是 没有什么 更多的 比 环境 火 到 烧伤 这 遗迹 ；

无非放火烧残；

[ˈhwaɪtʃwɔʃt] [wɔ:lz]
Whitewashed walls
粉刷过的 墙壁

储白粉墙，

[ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [ɔ:l] [ˈteɪntɪd] [baɪ] [ˈmɜ:rdə] .
It is all tainted by murder .
它是全部 受污染的 经过 谋杀 .

尽是杀人染就。

[ðə; ðɪ] [rɪˈmeɪnz] [wɜ:r; wə] [ˌʌnˈkleɪmd] .
The remains were unclaimed .
这 遗迹 是 无人认领 .

尸骸没主，

[ˌkrəʊz] [ænd; ənd] [ænts] [faɪt] ;
Crows and ants fight ;
乌鸦 和 蚂蚁 斗争 ;

乌鸦与蝼蚁相争；

[ðə; ðɪ] [ˈtʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [dɔ:gz] [wɜ:r; wə] [left] [wɪˈðəʊt] [səˈpɔ:rt] .
The chickens and dogs were left without support .
这 鸡 和 狗 是 左边 没有 支持 .

鸡犬无依，

[ˈi:gəlz] [ænd; ənd] [ˈdʒækəlz] [[er] [ə; eɪ] [mi:l] .
Eagles and jackals share a meal .
老鹰队 和 豺狼 分享 一个 一顿饭 .

鹰隼与豺狼共饱。

[ˈi:v(ə)n] [ə; eɪ] [stoʊn] [ˈstætʃu:] [wʊd] [[ed] [terz] .
Even a stone statue would shed tears .
甚至 一个 石头 雕像 会 棚 眼泪 .

任是石人须下泪，

[ˈi:v(ə)n] [ðə; ðɪ] [ˈtʌfəst] [koʊtʃ] [wʌz; wəz] [ˈhɑ:rtbroʊkən] .
Even the toughest coach was heartbroken .
甚至 这 最难 教练 曾是 肠断 .

总教铁汉也伤心。

[ðə; ðɪ] [ˈeriə] [əˈraʊnd] [ðə; ðɪ] [ˈpæləs] [ʌv; əv] - [dʒɑ:ŋgəlɪŋ] .
The area around the palaces of Yuanlai Jiangling .
这 区域 大约 这 宫殿 的 - 江陵 .

元来江陵诸宫一带地方，

[ˈmeni] [wɜ:r; wə] [waɪpt] [əʊt] [baɪ] [ˈwæŋ] - [ˈbændɪtri] .
Many were wiped out by Wang Xianzhi's banditry .
许多 是 擦拭 出去 经过 王 - 匪盗 .

多被王仙芝作寇残灭，

[ˈloʊk(ə)] [ˈpi:p(ə)]
Local people
当地的 人们

里间人物，

[ˈnʌθɪŋ] [səˈvaɪvd] .
Nothing survived .
没有什么 幸存下来 .

百无一存。

[ɪf] [ðə; ðɪ] [ˈwɔ:tərweɪ] [wɜ:r; wə] [nɑ:t] [ˌʌndəˈstʊd] . . .
If the waterway were not understood . . .
如果 这 水路 是 不是 理解 . . .

若不是水道明白，

[aɪ][ˈɔːlmoʊst] [ˈkudnt] [ˈrekəɡnaɪz] [ðə; ði] [pæθ] .
I almost couldn't recognize the path .
我 几乎 不能 认出 这 小路 。

险些认不出路径来。

[kiːlæŋ] [sɔː] [ðɪs] [siːn] .
Qilang saw this scene .
奇朗 锯 这 场景 。

七郎看见了这个光景，

[maɪ] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [ˈpaʊndɪŋ] [ˈwaɪldli] .
My heart was pounding wildly .
我的 心 曾是 猛击 疯狂地 。

心头已自劈劈地跳个不住。

[wʌns] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðer; ðər] [oʊn] [ɔːr] . . .
Once they reached their own shore . . .
一次 他们 达到 他们的 自己的 支撑 . . .

到了自家岸边，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一看，

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː][wʌz; wəz] [kəmˈpleɪn] .
All they could do was complain .
全部 他们 可以 做 曾是 抱怨 。

只叫得苦。

[,aɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [fiːld] [ʌv; əv] [ˈrʌbl] .
It turned out to be a field of rubble .
它 转向 出去 到 是 一个 场地 的 瓦砾 。

原来都弄做了瓦砾之场，

[ðə; ði][hjuːdʒ] [haʊs] ,
The huge house ,
这 巨大的 房子 ,

偌大的房屋，

[nɑːt][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ruːm] [rɪˈmeɪnz] .
Not a single room remains .
不是 一个 单身的 房间 遗迹 。

一间也不见了。

[ˈmʌðər] ,
Mother ,
母亲 ,

母亲、

[ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [bː]
younger brother and sister - in - law
年轻 兄弟 和 姐姐 - 在 - 法律

弟妹、

[ˈfæməli] [ˈmembər] , [ˌet ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
Family members , etc .
家庭 成员 , ETC 。

家人等，

[ðer; ðər] [ˈwerəbaʊts] [ɑːr; ər] [ˌʌnˈnoʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 。

俱不知一个去向。

[ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk] ,
In a panic ,
在 一个 恐慌 ,

慌慌张张，

[wɪð; wɪθ] [ˈnoʊwə] [tuː; tə][tɜːrn] ,
With nowhere to turn ,
和 无处 到 转动 ,

走头无路，

[ðeɪ] [sent] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ˈevriweɪ] .
They sent people to search everywhere .
他们 发送 人们 到 搜索 到处 .

着人四处找寻。

[ˈæftə] [ˈsɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [deɪz] ,
After searching for three or four days ,
后 搜索 为了 三 或者 四 天 ,

找寻了三四日，

[ˈbʌmpɪŋ] [ˈɪntuː][æn; ən][oʊld] [ˈneɪbə] ,
Bumping into an old neighbor ,
碰撞 进入 一个 老的 邻居 ,

撞着旧时邻人，

[aɪ] [æskt] [fɔːr; fər] [ˈdiːteɪlz] .
I asked for details .
我 问 为了 细节 .

问了详细，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [lɜːrn] [ðæt] [ðə; ði] [ˈeriə] [hæd; həd] [bɪn] [ˈræŋ,sækt] [baɪ][ˈbændɪts] .
Only then did they learn that the area had been ransacked by bandits .
仅有的 然后 做过 他们 学习 那 这 区域 有 到过 洗劫一空 经过 强盗 .

方知地方被盗兵抄乱，

[maɪ] [ˈbrʌðə] [wʌz; wəz] [rɒbd] [ænd; ənd] [ˈməːdəd] .
My brother was robbed and murdered .
我的 兄弟 曾是 被抢劫 和 被谋杀 .

弟被盗杀，

[maɪ] [ˈsɪstə] [wʌz; wəz] [ˈkɪdnæpt] .
My sister was kidnapped .
我的 姐姐 曾是 被绑架 .

妹被抢去，

[ðer; ðər] [feɪt] [ɪz] [ˌʌnˈnoʊn] .
Their fate is unknown .
他们的 命运 是 未知 .

不知存亡。

[ˈoʊnli][ðə; ði][oʊld] [ˈmʌðə] [ænd; ənd][wʌn][ɔːr] [tuː] [meɪdz] [rɪˈmeɪnd] .
Only the old mother and one or two maids remained .
仅有的 这 老的 母亲 和 一 或者 二 女佣 剩余 .

止剩得老母与一两个丫头，

[ðeɪ] [lɪvd] [ɪn] [tuː] [θætʃt] [hʌt] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [ˈeɪnfənt] [ˈtemp(ə)] .
They lived in two thatched huts next to the ancient temple .
他们 居住地 在 二 茅草屋顶 小屋 下一个 到 这 古老的 寺庙 .

寄居在古庙旁边两间茅屋之内，

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembə] [ɔːl] [fled] .
The family members all fled .
这 家庭 成员 全部 逃亡 .

家人俱各逃窜，

[hɪz; ɪz] ['pɑ:kəts] [wɜ:r; wər] [kəm'pli:tli] ['empti] .
His pockets were completely empty .
他的 口袋 是 完全地 空的 .

囊橐尽已荡空。

[ðə; ði] ['eldərli] ['mʌðər] [hæd; həd][noʊ] [mi:nz] [ʌv; əv] ['laɪvlihʊd] .
The elderly mother had no means of livelihood .
这 老年 母亲 有 不 方法 的 生计 .

老母无以为生，

[wɪð; wɪθ] [tu:] [meɪdz] , [ðeɪ] ['soʊd] [ænd; ənd] ['mended] [fɔ:r; fər] ['ʌðər] .
With two maids , they sewed and mended for others .
和 二 女佣 , 他们 缝制的 和 已修复 为了 其他的 .

与两个丫头替人缝针补线，

[tu;; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
To make a living .
到 制作 一个 活的 .

得钱度日。

[ki:læŋ] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Qilang heard this ,
奇朗 听到 这 ,

七郎闻言，

[ʌn'eɪb(ə)][tu;; tə] [ber] [ðə; ði] [peɪn] ,
Unable to bear the pain ,
无法 到 熊 这 疼痛 ,

不胜痛伤，

[hi;; hi] ['hɜ:rɪdli] [led] [hɪz; ɪz] [men] ,
He hurriedly led his men ,
他 匆匆 引领 他的 男人 ,

急急领了从人，

[hi;; hi] [rʌʃt] [tu;; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðəz] [pleɪs] .
He rushed to his mother's place .
他 匆忙 到 他的 母亲的 地方 .

奔至老母处来。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [i:tʃ] ['ʌðər] ,
Upon seeing each other ,
之上 看到 每个 其他 ,

母子一见，

[hi;; hi] ['berɪd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [kraɪd] ['bɪtərli] .
He buried his face in his hands and cried bitterly .
他 埋葬 他的 脸 在 他的 双手 和 哭 苦涩地 .

抱头大哭。

[ðə; ði][oʊld] ['mʌðər] [sed] :
The old mother said :
这 老的 母亲 说 :

老母道：

[hu:] [nu:] [ðæt] ['æftər][ju;; jʊ] [left] . . .
Who knew that after you left . . .
WHO 知道 那 后 你 左边 . . .

“岂知你去后，

[maɪ]['fæməli][hæz; həz] ['sʌfəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['terəb(ə)] [dɪ'zæstər] !
My family has suffered such a terrible disaster !
我的 家庭 有 遭受 这样的 一个 糟糕的 灾难 !

家里遭此大难！

[bəuθ][hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə] [ænd; ənd] ['sɪstə] - [ɪn] - [lɔ:] [daɪd] .
Both his younger brother and sister - in - law died .
两个都 他的 年轻 兄弟 和 姐姐 - 在 - 法律 死亡 .
弟妹俱亡，

[wi:; wi][hæv; həv][noʊ] [mi:nz] [ʌv; əv] ['laɪvlihʊd] !
We have no means of livelihood !
我们 有 不 方法 的 生计 !
生计都无了! ”

[ki:læn] , [stɔ:p] ['kraɪɪŋ] .
Qilang , stop crying .
奇朗 , 停止 哭泣 .

七郎哭罢，

['waɪpɪŋ] [ə'weɪ] [terz] , [hi:; hi] [sed] :
Wiping away tears , he said :
擦拭 离开 眼泪 , 他 说 :
拭泪道：

" [naʊ] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] . . . "
" Now that things have come to this point . . . "
" 现在 那 事物 有 来 到 这 观点 . . . "
“而今事已到此，

[peɪn] [ɪz][ʌv; əv][noʊ] ['benɪfɪt] .
Pain is of no benefit .
疼痛 是 的 不 益处 .

痛伤无益。

['fɔ:rtʃənətli] , [hɪz; ɪz] [sʌn] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [əb'teɪnd] [æŋ; ən] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪ(ə)n] .
Fortunately , his son had already obtained an official position .
幸运的是 , 他的 儿子 有 已经 获得 一个 官方的 位置 .
亏得儿子已得了官，

[ænd; ənd][ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] [welθ] [ænd; ənd] ['glɔ:ri] [ə'weɪts] [ðəm; ðəm] .
And a life of wealth and glory awaits them .
和 一个 生活 的 财富 和 荣耀 等待 他们 .
还有富贵荣华日子在后面，

['mʌðə] , [pli:z] [dəʊnt] ['wɜ:ri] .
Mother , please don't worry .
母亲 , 请 不 担心 .
母亲且请宽心。”

['mʌðə] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

母亲道：

" [wʌt] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪ(ə)n] [hæz; həz][maɪ] [sʌn] [əb'teɪnd] ? "
" What official position has my son obtained ? "
" 什么 官方的 位置 有 我的 儿子 获得 ? "
“儿得了何官? ”

[ki:læn] [sed] :
Qilang said :
奇朗 说 :

七郎道：

" [hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)l] [ræŋk] ['ɪznt] [loʊ] ['i:ðə] . "
" His official rank isn't low either . "
" 他的 官方的 秩 不是 低的 任何一个 . "
“官也不小，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [ˈɡʌvənər] [ʌv; əv] - .
He is the governor of Hengzhou .
他是这州长的 .

是横州刺史。”

[ˈmʌðər] [sed] :
Mother said :
母亲说 :

母亲道：

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][wɪn][ˈoʊvər] [ðɪs] [ˈnoʊblmən] ?
How can I win over this nobleman ?
如何能我赢超过这贵族 ?

“如何能勾得此显爵？”

[kiːləŋ] [sed] :
Qilang said :
奇朗说 :

七郎道：

" [ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [ɪnˈtɜːr(ə)l] [əˈferz] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈpaʊər] , "
" The current internal affairs are of considerable power , "
" 这当前的内部的事务是的大量力量 , "

“当今内相当权，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [ˈpraɪvət] [roʊdz] .
There are many private roads .
那里是许多私人的道路 .

广有私路，

[wʌŋ] [kæn; kən] [əbˈteɪn] [æŋ; ən] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪ(ə)n] .
One can obtain an official position .
一能获得一个官方的位置 .

可以得官。

[ðə; ði] [sʌŋ] [æskt] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˈkeɪ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [det] .
The son asked Zhang Ke for a debt .
这儿子问张基为了一个债务 .

儿子向张客取债，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrɪnd] [bəʊθ][ˈprɪnsəp(ə)l][ænd; ənd] [ˈɪntrəst] .
He returned both principal and interest .
他返回两个都主要的和兴趣 .

他本利俱还，

[kiːp] [æz; əz] [mʌtʃ] [ˈmʌni] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Keep as much money as you can with you .
保持作为很多钱作为你能和你 .

钱财尽多在身边，

[soʊ] , [ˈmɪljənz] [ʌv; əv][ˈdɑːləz, ˈdɒləz] . . .
So , millions of dollars . . .
所以 , 百万的美元 . . .

所以将钱数百万，

[guː] [gæn] [əbˈteɪnd] [ðɪs] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪ(ə)n] .
Gou Gan obtained this official position .
咕甘获得这官方的位置 .

勾干得此官。

[naʊ] [ðeɪ] [rɪˈtɜːrɪn] [ɪn] [ˈɡlɔːrɪ] .
Now they return in glory .
现在他们返回在荣耀 .

而今衣锦荣归，

[seɪv] ['mʌni] [baɪ] ['lʊkɪŋ] ['æftər] [hoʊm] .
Save money by looking after home .
节省 钱 经过 寻找 后 家 :

省看家里，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz][poʊst] ['ʌndər] ['kʌvər] [ʌv; əv] ['dɑːrknes] .
He then went to his post under cover of darkness .
他 然后 去 到 他的 邮政 在下面 覆盖 的 黑暗 :

随即星夜到任去。”

[kiːlæŋ] [toʊld] ['evriwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ðɪ] [kraʊn] ['oʊvər] .
Qilang told everyone to bring the crown over .
奇朗 讲述 每个人 到 带来 这 王冠 超过 :

七郎叫众人取冠带过来，

['weɪɪŋ] ,
Wearing ,
穿着 ,

穿着了，

[pliːz] [hæv; həv][jɜː; jər] ['mʌðər] [sɪt] [daʊn] .
Please have your mother sit down .
请 有 你的 母亲 坐 向下 :

请母亲坐好，

[aɪ] [boʊd] [fɔːr] [taɪmz] .
I bowed four times .
我 鞠躬 四 时代 :

拜了四拜。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz][ˈfɔːrmər] [ˈfɔːləʊəz] [ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] ['riːs(ə)ntli] [dʒɔɪnd]
He also summoned his former followers and those who had recently joined
他 还 被召唤 他的 以前的 追随者 和 那些 WHO 有 最近 加入

[hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)] .
him in the capital .
他 在 这 首都 :

又叫身边随从旧人及京中新投的人，

[ðeɪ] [ɔːl] [kaʊ'taʊd] .
They all kowtowed .
他们 全部 叩头 :

俱各磕头，

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] [ə'drest] [æz; əz] " [grænd] ['mædəm] " .
She was addressed as " Grand Madam " .
她 曾是 已解决 作为 " 盛大 女士 " :

称“太夫人”。

['siːɪŋ] [ðɪs] [siːn] ,
Seeing this scene ,
看到 这 场景 ,

母亲见此光景，

[ɔːl'dʊʊ] [aɪ] [laɪk] [aɪ 'tiː] ['sʌmwʌt] ,
Although I like it somewhat ,
虽然 我 喜欢 它 有些 ,

虽然有些喜欢，

[bʌt; bət][hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
But he sighed and said :
但 他 叹了口气 和 说 :

却叹口气道：

" [juː; jʊ][ɪn'dʒʊɪ] [welθ] [ænd; ənd][ˈɡlɔːri] [ˌəʊt'saɪd] ,
" **You enjoy wealth and glory outside** ,
" 你 享受 财富 和 荣耀 外部 ,
“你在外边荣华，

[bʌt; bət] [huː] [nuː] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wʊd] ['skætər] ?
But who knew that all the servants would scatter ?
但 WHO 知道 那 全部 这 仆人们 会 分散 ?
怎知家丁尽散，

[nɑːt][ə; eɪ] ['penɪ] [left] ?
Not a penny left ?
不是 一个 一分钱 左边 ?
分文也无了？

[ɪf] [wʌn] [dʌz] [nɑːt] ['kɜːri] ['feɪvər][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ə'fɪ(ə)l] . . .
If one does not curry favor with this official . . .
如果 一 做 不是 咖喱 偏爱 和 这 官方的 . . .
若不营勾这官，

[ɪts] [ɡʊd] [tuː; tə] [brɪŋ] [bæk] [mʌːr] ['mʌni] [fɔːr; fər] [ɪk'spensɪz] .
It's good to bring back more money for expenses .
它是 好的 到 带来 后退 更多的 钱 为了 开支 .
多带些钱归来用度也好。”

[kiːlæŋ] [sed] :
Qilang said :
奇朗 说 :
七郎道：

" [maɪ] ['mʌðər] ['sɜːrt(ə)nli] [hæz; həz][ðə; ði] ['ɪnsaɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] . "
" **My mother certainly has the insight of a woman .** "
" 我的 母亲 当然 有 这 洞察力 的 一个 女士 : " "
“母亲诚然女人家识见，

[ˈæftər] [brɪ'kʌmɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] ,
After becoming an official ,
后 成为 一个 官方的 ,
做了官，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['wɜːrɪd] [ə'baʊt] [nɑːt] ['hævɪŋ] [ɪ'nʌf] ['mʌni] ?
Are you worried about not having enough money ?
是 你 担心 关于 不是 拥有 足够的 钱 ?
怕少钱财？

[naʊ] , [ɪn][ðə; ði]['fæməli][ʌv; əv] [ðæt] [ə'fɪ(ə)l] . . .
Now , in the family of that official . . .
现在 , 在 这 家庭 的 那 官方的 . . .
而今那个做官的家里，

[nɑːt] [tenz] [ʌv; əv] ['mɪljənz] ,
Not tens of millions ,
不是 十 的 百万 ,
不是千万百万，

[dɪd] [ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][lənd] [hoʊm] ['æftər][,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] ['teɪkən] [ə'weɪ] ?
Did they even manage to take the land home after it was all taken away ?
做过 他们 甚至 管理 到 拿 这 土地 家 后 它 曾是 全部 已采取 离开 ?
连地皮多卷了归家的？

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði]['fæməli] ['bɪznəs] [ɪz] [ɡɔːn] ,
Now that the family business is gone ,
现在 那 这 家庭 商业 是 已消失 ,
今家业既无，

[aɪ] [dʒʌst] [li:v] [ðɪs] [pleɪs] [br'haɪnd] .
I'll just leave this place behind .

患病的 只是 离开 这 地方 在后面 .

只索撇下此间，

[ˈhedɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [ʌp] [ðə; ðɪ][poʊst] ,
Heading to take up the post ,

标题 到 拿 向上 这 邮政 ,

前往赴任，

[ˈdu:ɪŋ] [aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][wʌn] [ɔ:r] [tu:;] ['jɪrz] ,
Doing it for one or two years ,

正在做 它 为了 一 或者 二 年 ,

做得一年两年，

[ˌri:'bɪldɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈfæməli] ['bɪznəs]
Rebuilding the family business

重建 这 家庭 商业

重撑门户，

[tʃeɪndʒ] [skeɪl]
Change scale

改变 规模

改换规模，

[wʌt] ['dɪfəkəltɪz] [ɑ:r; əɹ][ðer; ðər] ?
What difficulties are there ?

什么 困难 是 那里 ?

有何难处？

[ðə; ðɪ] [sʌn] [stɪl] [hæd; həd] [tu:;] [ɔ:r] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [left] [ɪn][hɪz; ɪz] ['lʌɡɪdʒ] .
The son still had two or three thousand strings of cash left in his luggage .

这 儿子 仍然 有 二 或者 三 千 字符串 的 现金 左边 在 他的 行李 .

儿子行囊中还剩有二三千缙，

[ju:z] [aɪ 'ti:][æz; əz] [mʌt] [æz; əz][ˈpɔ:səb(ə)l] .
Use it as much as possible .

使用 它 作为 很多 作为 可能的 .

尽勾使用，

[ˈmʌðər] [ni:d] [nɔ:t] [ˈwɜ:ri] .
Mother need not worry .

母亲 需要 不是 担心 .

母亲不必忧虑。”

[ðə; ðɪ] [ˈmʌðəz] [ˈwɜ:ri] [tɜ:rnd] [tu:; tə][dʒɔɪ] .
The mother's worry turned to joy .

这 母亲的 担心 转向 到 喜悦 .

母亲方才转忧为喜，

[hi:; hi] [smaɪld] [ˈbrɔ:dlɪ] [ænd; ənd] [sed] :
He smiled broadly and said :

他 微笑 总体而言 和 说 :

笑还颜开道：

" ['fɔ:rtʃənətli] , [maɪ] [sʌn] [hæz; həz] [br'kʌm] [kwɔɪt] [sək'sesf(ə)l] . "
" Fortunately , my son has become quite successful . "

" 幸运的是 , 我的 儿子 有 变得 相当 成功的 . "

“亏得儿子峥嵘有日，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [taɪm] [tu:; tə] [straɪv] .
There is a time to strive .

那里 是 一个 时间 到 努力 .

奋发有时，

[θæŋk] ['gʊdnəs] !
Thank goodness!
感谢 善良 !

真时谢天谢地！

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wə:nt, weənt] [fɔ:r; fər] [jɜr; jər] [rɪ'tɜ:rn] . . .
If it weren't for your return . . .
如果 它 不是 为了 你的 返回 . . .

若不是你归来，

[maɪ] [laɪf] [hæŋz] [ɪn] [ðə; ði] ['bæləns] [raɪt] [naʊ] .
My life hangs in the balance right now .
我的 生活 悬挂 在 这 平衡 正确的 现在 .

我性命只在目下了。

[wen] [kæn; kən] [wi; wi] [set] [ɔ:f] [naʊ] ?
When can we set off now?
什么时候 能 我们 放 离开 现在 ?

而今何时可以动身？ ”

[ki:læŋ] [sed] :
Qilang said:
奇朗 说 :

七郎道：

" [maɪ] [sʌn] [ə'ɹɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tu;; tə] [rɪ'tɜ:rn] [ðɪs] [taɪm] . "
" My son originally intended to return this time . "
" 我的 儿子 起初 故意的 到 返回 这 时间 . "

“儿子原想此一归来，

[ˈmæri] [ə; eɪ] [gʊd] [waɪf]
Marry a good wife
结婚 一个 好的 妻子

娶个好媳妇，

[ʃer] [ðə; ði] ['glɔ:ri] [ænd; ənd] [pra:'sperəti] .
Share the glory and prosperity .
分享 这 荣耀 和 繁荣 .

同享荣华。

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [si:n] [naʊ] . . .
Looking at this scene now . . .
寻找 在 这 场景 现在 . . .

而今看这个光景，

[aɪ] [kɑ:nt] [weɪt] [tu;; tə] [du:] [ðɪs] .
I can't wait to do this .
我 不能 等待 到 做 这 .

等不得做这个事了。

[lets] [dɪ'skʌs] [aɪ 'ti:] ['æftər] [hi;; hi] [teɪks] ['ɔ:fɪs] .
Let's discuss it after he takes office .
我们来吧 讨论 它 后 他 需要 办公室 .

且待上了任再做商量。

[tə'deɪ] , [pli:z] [let] ['mʌðər] [rest] [ɑ:n] [ðə; ði] [bəʊt] .
Today , please let Mother rest on the boat .
今天 , 请 让 母亲 休息 在 这 船 .

今日先请母亲上船安息。

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [noʊ] [ru:ts] [ɔ:r] ['ɑ:bstək(ə)lz] [hɪr] .
There are no roots or obstacles here .
那里 是 不 根 或者 障碍 这里 .

此处既无根绊，

[wi:l] [swɪtʃ] [tuː; tə][ə; eɪ] [bɪɡə(r)] [ʃɪp] [tə'mɑ:roʊ] .
We'll switch to a bigger ship tomorrow .
出色地 转变 到 一个 大 船 明天 .

明日换过大船，

[lets] [meɪk] [aɪ 'ti:] [ɔ:'spɪʃəs] [tuː; tə][ʰoʊpən][aɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'vent] .
Let's make it auspicious to open it on the day of the event .
我们来吧 制作 它 吉祥 到 打开 它 在 这 天 的 这 事件 .

就做好日开了罢。

[ə'raɪv] [ˈɜ:rlɪ] [tuː; tə] [teɪk] [ˈɑ:fɪs] [wʌn] [deɪ] [ˈɜ:rlɪər]
Arrive early to take office one day earlier
到达 早期的 到 拿 办公室 一 天 早些时候

早到得任一日，

[ðæts] [ɡʊd] [tu:] .
That's good too .
那就是 好的 也 .

也是好的。”

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

当夜，

[pli:z] [hæv; həv] [ˈmʌðər] [mu:v] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ʃɪp] [fɜ:rst] .
Please have Mother move into the ship first .
请 有 母亲 移动 进入 这 船 第一的 .

请母亲先搬在来船中了，

[ɪn][ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] [wɜ:r; wər][ˈbroʊkən][pɒts] , [ˈbroʊkən] [stoʊvz] , [ˈbroʊkən] [boʊlz] , [ænd; ənd][ˈbroʊkən]
In the thatched hut were broken pots , broken stoves , broken bowls , and broken
在 这 茅草屋顶 小屋 是 破碎的 锅 , 破碎的 炉灶 , 破碎的 碗 , 和 破碎的
[ˈdʒɑ:rz] .
jars .
罐子 .

茅舍中破锅破灶破碗破罐，

[li:v] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)][brˈhaɪnd] .
Leave as much as possible behind .
离开 作为 很多 作为 可能的 在后面 .

尽多撒下。

[hi; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈɑ:fəsərz] [ɑ:n] [ˈdu:ti] [tuː; tə][ˈhaɪər][æn; ən] [əˈfɪ(ə)] [boʊt] [baʊnd] [fɔ:r; fər]
He then instructed the officers on duty to hire an official boat bound for
他 然后 指示 这 警官 在 责任 到 聘请 一个 官方的 船 边界 为了
[ˈwestərn] [ˈɡwa:ŋˈdu:ŋ] .
western Guangdong .
西 粤 .

又分付当直的雇了一只往西粤长行的官船，

[ðə; ði] [ˈlʌɡɪdʒ] [wʌz; wəz] [mu:vɪd] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
The luggage was moved the next day .
这 行李 曾是 已搬 这 下一个 天 .

次日搬过了行李，

[wi; wi][ɡɑ:t] [ɔ:f] [æt; ət][ðə; ði] [hætʃ] [ænd; ənd][wɜ:r; wər] [ˈredi] .
We got off at the hatch and were ready .
我们 得到 离开 在 这 孵化 和 是 准备好 .

下了舱口停当。

[bʌ:rn] [ðə; ði] ['lʌki] [tʃɑ:rmz] [ænd; ənd] ['tæliʒmənz] .
Burn the lucky charms and talismans .
烧伤 这 幸运的 魅力 和 护身符 .

烧了利市神福，

[bloʊ] [ðə; ði] [boʊt] ['oʊpən] .
Blow the boat open .
吹 这 船 打开 .

吹打开船。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [bəʊθ] [ðə; ði] [oʊld] ['mʌðər] [ænd; ənd] [ki:læn] [wɜ:r; wər] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] .
At this moment , both the old mother and Qilang were in high spirits .
在 这 片刻 , 两个都 这 老的 母亲 和 奇朗 是 在 高的 烈酒 .

此时老母与七郎俱各精神荣畅，

[æm'biʃəs] [ænd; ənd] ['spɪrɪtɪd] .
Ambitious and spirited .
雄心勃勃 和 精神抖擞 .

志气轩昂。

[ki:læn] ['nevər] ['sʌfərd] .
Qilang never suffered .
奇朗 绝不 遭受 .

七郎不曾受苦，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ɪk'spɪəriəns] [ɔ:l] [ðə; ði] [wei] .
It was a great experience all the way .
它 曾是 一个 伟大的 经验 全部 这 方式 .

是一路兴头过来的，

[ɔ:l'doʊ] [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['feɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,
Although it was facing his mother ,
虽然 它 曾是 面向 他的 母亲 ,

虽是对着母亲，

['fi:lɪŋ] [smʌɡ] [ænd; ənd] [traɪ'ʌmfənt] .
Feeling smug and triumphant .
感觉 踌躇满志 和 凯 .

觉得满盈得意，

[ɪts] [nɑ:t] [pər'tɪkjələri] [streɪndʒ] ;
It's not particularly strange ;
它是 不是 特别 奇怪的 ;

还不十分怪异；

[ðæt] [oʊld] ['mʌðər] [hæd; həd] [ɪn'dɔrd] ['hɑ:rdʃɪp] .
That old mother had endured hardship .
那 老的 母亲 有 忍受 困境 .

那老母是历过苦难的，

[ɪts] ['tru:li] [laɪk] [ə'sendɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['hevəns] .
It's truly like ascending from the earth to the heavens .
它是 真的 喜欢 上升 从 这 地球 到 这 天 .

真是地下超升在天上，

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [oʊld] [ʃi:; ʃɪ] [ɪz] .
I wonder how old she is .
我 想知道 如何 老的 她 是 .

不知身子几多大了。

[æz; əz] [ðeɪ] ['trævld] [ə'bi:ŋ] ,
As they traveled along ,
作为 他们 旅行 沿着 ,

一路行去，

[ˈæftər] [ˈpæsiŋ] [ˈtʃɑːŋ]ʃɑː] ,
After passing Changsha ,

后 通过 长沙 ,

过了长沙，

[ˈentəriŋ] [ðə; ði] [ʃiːɑːŋ] [ˈrɪvər] ,
Entering the Xiang River ,

进入 这 向 河 ,

入湘江，

[nekst] , [ˈjɒŋˈdʒoʊ] .
Next , Yongzhou .

下一个 , 永州 .

次永州。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈbuːdɪst] [ˈtemp(ə)] [ɪn] - , [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [stert] .
There is a Buddhist temple in Jiangfu , north of the state .

那里 是 一个 佛教徒 寺庙 在 - , 北 的 这 状态 .

州北江浮有个佛寺，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] [tuːʃiːtə] [zen] [ˈmɑːnəsteri] .
It is called Tushita Zen Monastery .

它 是 称为 图什塔 禅 修道院 .

名唤兜率禅院。

[ðə; ði] [ˈboʊtmən] [priːperd] [tuː; tə] [mɔər] [ðer; ðər] [boʊt] [hɪr] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .
The boatmen prepared to moor their boat here for the night .

这 船夫 准备 到 泊 他们的 船 这里 为了 这 夜晚 .

舟人打点泊船在此过夜，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [triː] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] .
I saw a large tree on the shore .

我 锯 一个 大的 树 在 这 支撑 .

看见岸边有大树一株，

[enˈsɜːkəld] [ænd; ənd] [ɪmˈbreɪst] [ˈsevrəl] [taɪmz] ,
Encircled and embraced several times ,

包围 和 拥抱 一些 时代 ,

围合数抱，

[soʊ] [ðeɪ] [taɪd][ðə; ði] [boʊt] [roʊp] [tuː; tə][ə; eɪ] [triː] .
So they tied the boat rope to a tree .

所以 他们 系 这 船 绳索 到 一个 树 .

遂将船缆结在树上，

[ˈfɜːrmlɪ] [baʊnd] ,
Firmly bound ,

牢牢 边界 ,

结得牢牢的，

[ðə; ði] [steɪks] [wɜːr; wər] [ðen] [neɪld] [ɪn] .
The stakes were then nailed in .

这 赌注 是 然后 钉子 在 .

又钉好了桩橛。

[kiːlæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈeldərli] [ˈmʌðər] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)][tuː; tə] [ˈɔːfər] [ðer; ðər] [ˈblesɪŋz] .
Qilang and his elderly mother went to the temple to offer their blessings .

奇朗 和 他的 老年 母亲 去 到 这 寺庙 到 提供 他们的 祝福 .

七郎同老母进寺随喜，

[frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [ʌmˈbrelə] .
From behind the person who opened the umbrella .

从 在后面 这 人 WHO 打开 这 伞 .

从人撑起伞盖跟后。

[ðə; ði] [mʌŋks] , [ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][æn; ən] [əˈfi(ə)l] ,
The monks , seeing that he was an official ,
这 僧侣 , 看到 那 他 曾是 一个 官方的 ,
寺僧见是官员，

[kʌm] [aʊt] [tu:; tə] [rɪˈsi:v] [ti:] .
Come out to receive tea .
来 出去 到 收到 茶 .
出来迎接送茶。

[ɪnˈkwaɪər] [ˈpraɪvətli] [əˈbaʊt] [ðer; ðər][ˈbrɪdʒɪnz] .
Inquire privately about their origins .
查询 私下 关于 他们的 起源 .
私问来历，

[ðə; ði][mæn] [rɪˈplaɪd] :
The man replied :
这 男人 回复 :
从人答道：

" [hi:; hi][ɪz][ðə; ði] [ˈkɜ:rənt] [ˈgʌvərnər] [ʌv; əv] - [ɪn] [ʒju:] . "
" He is the current governor of Hengzhou in Xiyue . "
" 他 是 这 当前的 州长 的 - 在 西月 . "
“是现任西粤横州刺史。”

[ðə; ði] [mʌŋks] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [hɜ:rd] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [əˈpɔɪntɪd] [əˈfi(ə)l] .
The monks of the temple heard that he was to see the appointed official .
这 僧侣 的 这 寺庙 听到 那 他 曾是 到 看 这 任命 官方的 .
寺僧见说是见任官，

[mɔ:ɹ] [ænd; ənd] [mɔ:ɹ] [rɪˈspektfl]
More and more respectful
更多的 和 更多的 尊重
愈加恭敬，

[kəmˈpænjən] [ˈgaɪd(ə)ns] ,
Companion guidance ,
伴侣 指导 ,
陪侍指引，

[ˈvɪzɪtɪŋ] [ˈveriəs] [ˈpleɪsɪz] .
Visiting various places .
访问 各种各样的 地方 .
各处游玩。

[ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [ˈoʊnli] [sɔ:] [ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ˈbu:dəˈbʊdə][ænd; ənd] [ˌboʊdiˈsɑ:tʃə] .
The old woman only saw the image of Buddha and Bodhisattva .
这 老的 女士 仅有的 锯 这 图像 的 佛 和 菩萨 .
那老母但看见佛菩萨像，

[ɪts] [dʒʌst] [kaʊˈtəʊɪŋ] [ænd; ənd] [ˈwɜ:ɹɪp] .
It's just kowtowing and worship .
它是 只是 叩头 和 崇拜 .
只是磕头礼拜，

[θæŋk] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [prəˈtekʃn] .
Thank him for his protection .
感谢 他 为了 他的 保护 .
谢他覆庇。

[ɪts] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .
天色晚了，

[ðeɪ] [ɔ:l] [rɪ'tʃ:rnd] [tu:; tə][ðer; ðər] [ʃɪps] [tu:; tə] [rest] .
They all returned to their ships to rest .
他们 全部 返回 到 他们的 船舶 到 休息 .
俱各回船安息。

[ə'raʊnd] [dʌsk] ,
Around dusk ,
大约 黄昏 ,
黄昏左右，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['wɪslɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['tri:tɒps] .
All that could be heard was the whistling of the wind in the treetops .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 吹口哨 的 这 风 在 这 树梢 .
只听得树梢呼呼的风响。

[ɪn][ə; eɪ] [ɔ:rt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,
须臾之间，

[ðə; ði][skaɪ] ['da:kənd] .
The sky darkened .
这 天空 变暗 .
天昏地黑，

[ə; eɪ] [fɪrs] [stɔ:rm] [brʊk] [aʊt] .
A fierce storm broke out .
一个 凶猛的 风暴 打破 出去 .
风雨大作。

[bʌt; bət][wi:; wi] [si:] :
But we see :
但 我们 看 :
但见：

[ænt] ['fɛŋ] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['paʊərf(ə)] [pə'zɪ(ə)n] .
Aunt Feng was in a powerful position .
阿姨 冯 曾是 在 一个 强大的 位置 .
封姨逞势，

[ʃu:n] [tu:'tu:] [ɪg'zə:ts] [ɪts] ['paʊə] .
Xun 2 exerts its power .
迅 2 施压 它是 力量 .
巽二施威。

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [stæm'pi:d] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔ:rsɪz] .
The sky was like a stampede of ten thousand horses .
这 天空 曾是 喜欢 一个 踩踏 的 十 千 马匹 .
空中如万马奔腾，

[ðə; ði] [tri:z] [swei] [laɪk] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [tru:ps] ['rʌʃɪŋ] [ɪn] .
The trees swayed like a thousand troops rushing in .
这 树木 摇摆 喜欢 一个 千 军队 匆忙 在 .
树抄似千军拥沓。

[ðə; ði] [weɪvz] ['sɜ:dzd] [ænd; ənd] [kræʃt] .
The waves surged and crashed .
这 波浪 激增 和 崩溃了 .
浪涛澎湃，

[ðə; ði][wɔ:ɹ] [drʌmz] ['saʊndɪd] ['klɪrli] [ɪn][ʃu:nɪs(ə)n] ;
The war drums sounded clearly in unison ;
这 战争 鼓 听起来 清楚地 在 齐声 ;
分明战鼓齐鸣；

[ðə; ði][ˈpɔʊldər][bæŋk][ɪz] [slʌmpt] ,
The polder bank is slumped ,
这 圩田 银行 是 瘫倒

圩岸倾颓，

[ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] , [ˈdefnɪŋ] [ˈθʌndərklæp] [ʃʊk] [ðə; ði] [ˈeriə] .
A sudden , deafening thunderclap shook the area .
一个 突然 , 震耳欲聋 霹雳 摇晃 这 区域

恍惚轰雷骤震。

[ə; eɪ][ˈtaɪgər][pænts] [ˈfɪrslɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] .
A tiger pants fiercely in the mountains .
一个 老虎 裤子 激烈地 在 这 山脉

山中猛虎喘，

[ðə; ði][oʊld][ˈdrægən][æt; ət][ðə; ði] [ˈbɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔ:tər][wʌz; wəz] [ˈstɑ:rtld] .
The old dragon at the bottom of the water was startled .
这 老的 龙 在 这 底部 的 这 水 曾是 惊慌

水底老龙惊。

[ˈevriwʌn] [noʊz] [ðæt] [ə; eɪ][ˈdʒaɪənt] [tri:] [kæən; kən] [mɔr] [ə; eɪ][boʊt] .
Everyone knows that a giant tree can moor a boat .
每个人 知道 那 一个 巨大的 树 能 泊 一个 船

尽知巨树可维舟，

[hu:] [sez] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [wɪnd] [kæən; kən] [ʌpˈru:t] [ə; eɪ] [tri:] !
Who says a strong wind can uproot a tree !
WHO 说道 一个 强的 风 能 铲除 一个 树 !

谁道大风能拔木！

[ˈevriwʌn] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] [ˈveri] [strɔ:ŋ] .
Everyone heard that the wind was very strong .
每个人 听到 那 这 风 曾是 非常 强的

众人听见风势甚大，

[aɪ][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] [ænd; ænd] [ˌtreprɪˈdeɪ(ə)n] .
I was filled with fear and trepidation .
我 曾是 已填 和 害怕 和 忐忑不安

心下惊惶。

[ðə; ði] [ˈboʊtmən] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪmˈself] , " [ðoʊ] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [wɪnd] [ɪz] [fɪrs] . . . "
The boatman thought to himself , " Though the river wind is fierce . . . "
这 船工 想法 到 他自己 , " 尽管 这 河 风 是 凶猛的 . . . "

那艄公心里道是江风虽猛，

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [lɑ:rdʒ] [tri:] .
Fortunately , the boat was in a very large tree .
幸运的是 , 这 船 曾是 在 一个 非常 大的 树

亏得船奈在极大的树上，

[teɪk] [ru:t] [ˈfɜ:rmli] ,
Take root firmly ,
拿 根 牢牢

生根得牢，

[ˌæbsəˈlu:tli] [ˈfu:lpru:f] .
Absolutely foolproof .
绝对地 绝对可靠

万无一失。

[ɪn][maɪ] [sli:p] ,
In my sleep ,
在 我的 睡觉

睡梦之中，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] [saʊnd] , [laɪk] [ðə; ði] [skaɪ] [kəˈlæpsɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [ˈsplɪtɪŋ] [ˈoʊpən] ,
Suddenly , a loud sound , like the sky collapsing and the earth splitting open ,
突然 , 一个 大声 声音 , 喜欢 这 天空 崩溃 和 这 地球 分裂 打开 ,
[wʌz; wəz] [hɜ:rd] .
was heard .
曾是 听到 .

忽听得天崩地裂价一声响亮，

[aɪ ˈti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [tri:] [wʌz; wəz] [ˈveri] [oʊld] .
It turns out that the tree was very old .
它 转弯 出去 那 这 树 曾是 非常 老的 .

元来那株树年深日久，

[wer] [ðə; ði] [ru:t] [grəʊz] ,
Where the root grows ,
在哪里 这 根 生长 ,

根行之处，

[ðeɪv] [ˈlu:snd] [ɔ:l] [ðə; ði] [səˈpɔ:rt] [bæŋks] .
They've loosened all the support banks .
他们有 松动 全部 这 支持 银行 .

把这些帮岸都拱得松了。

[mɔ:ˈroʊvər] , [ðə; ði] [ˈjæŋksi] [ˈrɪvər] [hæz; həz] [hju:dʒ] [weɪvz] ,
Moreover , the Yangtze River has huge waves ,
而且 , 这 长江 河 有 巨大的 波浪 ,

又且长江巨浪，

[ˈwɑ:ʃɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Washing day and night ,
洗涤 天 和 夜晚 ,

日夜淘洗，

[haʊ] [kæn; kən] [ðə; ði] [ɔ:r] [bi:; bi] [sɪˈkjɔrd] ?
How can the shore be secured ?
如何 能 这 支撑 是 安全 ?

岸如何得牢？

[ðə; ði] [tri:] [hæz; həz] [ɡroʊn] [bɪɡə(r)] [əˈɡen] .
The tree has grown bigger again .
这 树 有 生长 大 再次 .

那树又大了，

[ði:z] [θɪŋz] [əˈtrækt] [ðə; ði] [wɪnd] ,
These things attract the wind ,
这些 事物 吸引 这 风 ,

本等招风，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [bɔ:rd] [ə; eɪ] [ˈwʊlfz] [ʃɪp] ?
How can one board a wolf's ship ?
如何 能 一 木板 一个 狼的 船 ?

怎当这一只狼的船，

[du:][jɔ:; jər] [best] [tu:; tə] [teɪk] [ru:t] [ɑ:n] [ðɪs] [tri:] ?
Do your best to take root on this tree ?
做 你的 最好的 到 拿 根 在 这 树 ?

尽做力生根在这树上？

[ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] [ˈlæʃɪŋ] [ðə; ði] [boʊt] [ˈfɪrslɪ] .
The wind was lashing the boat fiercely .
这 风 曾是 鞭打 这 船 激烈地 .

风打得船猛，

[ðə; ði] [bəʊt] [ɪz] [pʊld] [wɪð; wɪθ] [weɪt] [ɑ:n] [wʌn] [saɪd] .

The boat is pulled with weight on one side .
这 船 是 拉 和 重量 在 一 边 .

船牵得侧重，

[ðə; ði] [tri:z] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɪndz] ['paʊər] ,

The trees took advantage of the wind's power ,
这 树木 采取 优势 的 这 风的 力量 ,

树趁着风威，

[ðə; ði] [ru:ts] [ɑ:r; ər] [ɪn] [ðə; ði] ['pʌmɪs] .

The roots are in the pumice .
这 根 是 在 这 浮石 .

底下根在浮石中，

[,aɪ 'ti:] [kɑ:nt] [hʊʊld][,em 'i:] [bæk] [,eni'mɔ:r] .

It can't hold me back anymore .
它 不能 抓住 我 后退 不再 .

绊不住了，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [kræʃ] ,

With a loud crash ,
和 一个 大声 碰撞 ,

豁喇一声，

[hi:; hi] ['æktʃuəli] [kə'ləpst] [ɑ:n][ðə; ði] [bəʊt] .

He actually collapsed on the boat .
他 实际上 倒塌 在 这 船 .

竟倒在船上来，

[ðə; ði] [bəʊt] [wʌz; wəz] [smæft] [tu:; tə] ['pi:sɪz] .

The boat was smashed to pieces .
这 船 曾是 粉碎 到 件 .

把只船打得粉碎。

[ðə; ði] [bəʊt] [ɪz] [laɪt] [ænd; ænd] ['hevi] .

The boat is light and heavy .
这 船 是 光 和 重的 .

船轻侧重，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] ['kæri] [,aɪ 'ti:] ?

How can we carry it ?
如何 能 我们 携带 它 ?

怎载得起？

['wɔ:tər] [wʌz; wəz] [si:n] ['gʌʃɪŋ] [ɪn] .

Water was seen gushing in .
水 曾是 已见 喷薄 在 .

只见水乱滚进来，

[ðə; ði] [ʃɪp] [hæz; həz] [sʌŋk] .

The ship has sunk .
这 船 有 沉没 .

船已沉了。

['brʊʊkən] [plæŋks] [ɪn][ðə; ði] [ʃɪp] ,

Broken planks in the ship ,
破碎的 木板 在 这 船 ,

船中碎板，

['flʊʊtɪŋ] [pi:s] [baɪ] [pi:s] ,

Floating piece by piece ,
漂浮的 片 经过 片 ,

片片而浮，

[ðə; ði] ['sli:pɪŋ] [meɪd]
The sleeping maid
这 睡眠 女佣

睡的婢仆，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] [səb'mɜ:rdʒd] [ɪn] ['wɔ:tər] .
It was completely submerged in water .
它 曾是 完全地 湮 在 水 。

尽没于水。

[br'fɔ:r] [wi:; wi] [nu:] [,aɪ 'ti:] ,
Before we knew it ,
前 我们 知道 它 ,

说时迟，

[ðæt] [wʌz; wəz] [fæst] .
That was fast .
那 曾是 快速地 。

那时快，

[ðə; ði] ['boʊtmən] ['pænɪkt] .
The boatman panicked .
这 船工 惊慌失措 。

艄公慌了手脚，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] .
They shouted .
他们 喊叫 。

喊将起来。

[gwʊʊ] [ki:læŋ] [wʊʊk] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɑ:rt] .
Guo Qilang woke up with a start .
郭 奇朗 觉醒 向上 和 一个 开始 。

郭七郎梦中惊醒，

[hi:; hi] [nu:] [ə; eɪ][lɪt(ə)] [ə'baʊt] [θɪŋz] [ɑ:n] [ɪps] [sɪns] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
He knew a little about things on ships since he was a child .
他 知道 一个 小的 关于 事物 在 船舶 自从 他 曾是 一个 孩子 。

他从小原晓得些船上的事，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['boʊtmən] , [ðeɪ] ['despəreɪtli] [held] ['ɑ:ntə][ðə; ði] ['mʊərɪŋ] [laɪn] .
Together with the boatman , they desperately held onto the mooring line .
一起 和 这 船工 , 他们 绝望地 握住 到 这 停泊 线 。

与同艄公竭力死拖住船缆，

[ðeɪ] [hæd; həd] ['berli] [brɔ:t] [ðə; ði][bəʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] [klaʊz] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɔ:r] [wen] . . .
They had barely brought the bow of the boat close to the shore when . . .
他们 有 仅仅 带来 这 弓 的 这 船 关闭 到 这 支撑 什么时候 . . .

才把个船头凑在岸上，

[,aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [stɔ:rd] .
It can be stored .
它 能 是 存储 。

搁得住，

[ɪn][ə; eɪ] ['hɜ:ri] , [ɪn][ðə; ði] ['wɔ:tər] [ɪn'saɪd][ðə; ði]['kæbɪn] ,
In a hurry , in the water inside the cabin ,
在 一个 匆忙 , 在 这 水 里面 这 舱 ,

急在舱中水里，

[ə; eɪ] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)] [tu:; tə][bi:; bi] [helpɪ] .
A mother was able to be helped .
一个 母亲 曾是 有能力的 到 是 帮助 。

扶得个母亲，

[ðeɪ] [helpɪ] [hɪm; ɪm] [ə]ɔ:r] .
They helped him ashore .
他们 帮助 他 岸上 .

搀到得岸上来，

[hi; hi] [ɪ'skeɪpt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][laɪf] .
He escaped with his life .
他 逃脱 和 他的 生活 .

逃了性命。

[ˈæftərwərdz] , [ðə; ði] ['bəʊtmən] ,
Afterwards , the boatmen ,
然后 , 这 船夫 ,

其后艄人等，

[ˈbæɡɪdʒ] [ænd; ənd] [brɪ'b:ŋɪŋz] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪn]
Baggage and belongings in the cabin
行李 和 财物 在 这 舱

舱中什物行李，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [splæʃt] [baɪ] ['sevrəl] [lɑ:rdʒ] [weɪvz] .
It was splashed by several large waves .
它 曾是 溅起 经过 一些 大的 波浪 .

被几个大浪泼来，

[ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] [bəʊt] [ɪz][ɔ:l] ['skætərd] ,
The bottom of the boat is all scattered ,
这 底部 的 这 船 是 全部 疏散 ,

船底俱散，

初刻拍案惊奇
第59/107页

[aɪ 'ti:] [ɔ:l] ['floʊtɪd] [ə'weɪ] .
It all floated away .
它 全部 漂浮 离开 .

尽漂没了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

其时，

[ɪn][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [naɪt] ,
In the dead of night ,
在 这 死的 的 夜晚 ,

深夜昏黑，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] [wʌz; wəz] ['taɪtli] [kloʊzd] .
The mountain gate was tightly closed .
这 山 门 曾是 紧紧 关闭 .

山门紧闭，

['noʊwɐ] [tu:; tə] [kɔ:l] [aʊt]
Nowhere to call out
无处 到 称呼 出去

没处叫唤，

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [wɛr] [hɪz; ɪz] [wet] [kloʊðz] .
He had no choice but to wear his wet clothes .
他 有 不 选择 但 到 穿 他的 湿的 衣服 .

只得披着湿衣，

[ðə; ði] [θri:] [men] [bi:t] [ðɛr; ðər] [tʃɛsts] [ænd; ənd] [groʊn] [ɪn] [dɪ'spɛr] .
The three men beat their chests and groaned in despair .
这 三 男人 打 他们的 箱子 和 呻吟 在 绝望 .

三人捶胸跌脚价叫苦。

[steɪ] [ʌn'tɪl] [dɑ:n] .
Stay until dawn .
停留 直到 黎明 .

守到天明，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] ['oʊpənd] .
The mountain gate opened .
这 山 门 打开 .

山门开了，

[ðeɪ] ['hɜ:riɪdli] ['entərd] [ðə; ði]['temp(ə)] .
They hurriedly entered the temple .
他们 匆匆 进入 这 寺庙 .

急急走进寺中，

[hi:; hi] [æskt] [ðə; ði] ['æbət] [frʌm; frəm] ['jestədeɪ] .
He asked the abbot from yesterday .
他 问 这 方丈 从 昨天 .

问着昨日的主僧。

[ðə; ði] [hed] [ˈmʌŋk] [keɪm] [aʊt] .
The head monk came out .
这 头 僧 来了 出去 .

主僧出来，

[ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈpænɪkt] [steɪt] ,
Seeing his panicked state ,
看到 他的 惊慌失措 状态 ,

看见他慌张之势，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [kʊd; kəd][wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [rɒbd] ? "
" Could we have been robbed ? "
" 可以 我们 有 到过 被抢劫 ? " "

“莫非遇了盗么？ ”

[kiːlæŋ] [rɪˈkaʊntɪd] [ðə; ði] [ˈstoːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [ˈfɔːlɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [boʊt] [ˈsɪŋkɪŋ] .
Qilang recounted the story of the tree falling and the boat sinking .
奇朗 叙述 这 故事 的 这 树 坠落 和 这 船 下沉 .

七郎把树倒舟沉之话说了一遍。

[ðə; ði] [ˈmʌŋks] [ˈhɜːrɪdli] [went] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz] [ˈhæpənɪŋ] .
The monks hurriedly went out to see what was happening .
这 僧侣 匆匆 去 出去 到 看 什么 曾是 发生 .

寺僧忙走出看，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ə; eɪ] [rekt] [boʊt] [ɑːn][ðə; ði] [ˈʃɔːr] .
There was only a wrecked boat on the shore .
那里 曾是 仅有的 一个 损毁 船 在 这 支撑 .

只见岸边一只破船，

[ˈsɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɔːtər]
Sinking in the water
下沉 在 这 水

沉在水里，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˈoʊv(ə)] [triː] [ɑːn][ðə; ði] [ˈʃɔːr] [fel] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [prest] [daʊn] [ɑːn][aɪ ˈtiː] .
A large oval tree on the shore fell over and pressed down on it .
一个 大的 椭圆形 树 在 这 支撑 跌倒 超过 和 按下 向下 在 它 .

岸上大椭圆树倒来压在其上，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[ðeɪ] [ˈɜːrdʒəntli] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [ˈtempəlz] [kʊks] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈsɜːrvənt] .
They urgently summoned the temple's cooks and other servants .
他们 紧急 被召唤 这 寺庙的 厨师 和 其他 仆人 .

急叫寺中火工道者人等，

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈboʊtmən] ,
Together with the boatman ,
一起 和 这 船工 ,

一同艄公，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [briːtʃt] [kəmˈpɑːrtmənt] .
Go to the breached compartment .
去 到 这 违规 隔间 .

到破板舱中，

[ˈsɜːrtʃɪŋ] [ˈevriweɪ] .
Searching everywhere .
搜索 到处 .

遍寻东西。

[ðeɪ] [wɜːr; wəɹ][ɔːl] [swept] [əˈweɪ] [baɪ][ðə; ði][hjuːdʒ] [weɪvz] .
They were all swept away by the huge waves .
他们 是 全部 扫荡 离开 经过 这 巨大的 波浪 .

俱被大浪打去，

[ˈdɪdnt] [get] [ˈeni] [ˈbenɪfɪts] .
didn't get any benefits .
没有 得到 任何 好处 .

没讨一些处。

[ˈiːv(ə)n] [ðæt] [əˈfɪ(ə)l] [ˈdɑːkjumənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpriːfekt] ,
Even that official document of the prefect ,
甚至 那 官方的 文档 的 这 长官 ,

连那张刺史的告身，

[ðeə(r)] [ɔːl] [gɒːn] .
They're all gone .
它们是 全部 已消失 .

都没有了。

[ðə; ði] [mʌŋk] [kˈwɑːn] [ɪnˈvaɪtɪd][ðəm; ðəm][ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈkwaɪət] [ruːm] .
The monk Quan invited them into a quiet room .
这 僧 权 受邀 他们 进入 一个 安静的 房间 .

寺僧权请进一间静室，

[meɪ] [jʊr; jər] [ˈeldərli] [ˈmʌðər] [rest] [ɪn] [piːs] .
May your elderly mother rest in peace .
可能 你的 老年 母亲 休息 在 和平 .

安住老母，

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [ˈmætər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈgʌvərnər] [ʌv; əv] [ˈlɪŋ,lɪŋ] [ˈpriːfektʃər] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd]
They discussed the matter with the governor of Lingling Prefecture and reported
他们 讨论 这 事情 和 这 州长 的 徘徊 州 和 据报道

[ðer; ðər] [ˈfaɪndɪŋz] .
their findings .
他们的 发现 .

商量到零陵州州牧处陈告情由，

[ðə; ði] [kɔːrt] [ɪn] [ˈkwestʃən] [əbˈteɪnd] [ˈdɑːkjuments] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [rɪˈgɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [ˈrɪvəz] [flʌd]
The court in question obtained documents for him regarding the river's flood
这 法庭 在 问题 获得 文件 为了 他 关于 这 河流的 洪水
[ˈdæmɪdʒ] .
damage .
损害 .

等所在官司替他动了江中遭风失水的文书，

[hiː; hi][ɪz] [stiːl] [ˈelɪdʒəb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ʌp][ðə; ði][pəʊst] .
He is still eligible to take up the post .
他 是 仍然 有资格的 到 拿 向上 这 邮政 .

还可赴任。

[ðə; ði][plæn][hæz; həz] [bɪn] [dɪˈsaɪdɪd] .
The plan has been decided .
这 计划 有 到过 决定 .

计议已定，

[aɪ] [ˈtrʌblɪd] [ðə; ði] [ˈmʌŋks] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [tuː; tə][ˈɡoʊ][ðer; ðər] .
I troubled the monks of the temple to go there .
我 麻烦 这 僧侣 的 这 寺庙 到 去 那里 .
有烦寺僧一往。

[ðə; ði] [ˈmʌŋks] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [wɜːr; wər] [wel] - [əˈkweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtaʊn]
The monks of the temple were well - acquainted with the people of the town
这 僧侣 的 这 寺庙 是 出色地 - 熟人 和 这 人们 的 这 镇
.
.
.

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [ˈsʌmwʌn] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ˌaɪ ˈtiː] .
Sure enough , someone was sent to report it .
当然 足够的 , 某人 曾是 发送 到 报告 它 .
果然叫人去报了。

[huː] [nuː] :
Who knew :
WHO 知道 :
谁知:

[θɪk] [frɔːst] [siːmz] [tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði] [ˈruːtləs] [græs] .
Thick frost seems to strike the rootless grass .
厚的 霜 似乎 到 罢工 这 无根 草 .
浓霜偏打无根草，

[ˌmɪsˈfɔːrtʃən] [ˈɔːf(ə)n] [straɪks] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ɪnˈdɪfrənt] [tuː; tə] [ɡʊd] [ˈfɔːrtʃən] .
Misfortune often strikes those who are indifferent to good fortune .
不幸 经常 罢工 那些 WHO 是 冷漠 到 好的 财富 .
祸来只奔福轻人。

[ðæt] [oʊld] [ˈmʌðər] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkeɪɑːs] [ʌv; əv][wɔːr] .
That old mother was originally from the chaos of war .
那 老的 母亲 曾是 起初 从 这 混乱 的 战争 .
那老母原是兵戈扰攘中，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɪlɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd][ðə; ði] [əbˈdʌkʃən] [ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] ,
Seeing the killing of children and the abduction of women ,
看到 这 杀 的 孩子们 和 这 绑架 的 女性 ,
看见杀儿掠女，

[suː][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
Su was shocked .
苏 曾是 震惊 .

惊坏了再苏的，
[ðɪs] [ˈsʌd(ə)n] [ʃɑːk] [ðæt] [naɪt] [wʌz; wəz] [kwɔːt] [sɪɡˈnɪfɪkənt] .
This sudden shock that night was quite significant .
这 突然 震惊 那 夜晚 曾是 相当 重要的 .

怎当夜来这一惊可又不小，
[mɔːrˈoʊvər] , [bəʊθ][ðə; ði] [ænt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [wɜːr; wər] [ded] .
Moreover , both the aunt and the servant were dead .
而且 , 两个都 这 阿姨 和 这 仆人 是 死的 .

亦且婢仆俱亡，
[ɔːl] [ˈriːsɔːrsɪz] [fɔːr; fər] [prəˈdʌkʃn] [ɑːr; ər] [ɪɡˈzɔːstɪd] .
All resources for production are exhausted .
全部 资源 为了 生产 是 筋疲力尽的 .
生资都尽，

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['bɪtərnəs] .
My heart is filled with bitterness .

我的 心 是 已填 和 苦味 .

心中转转苦楚，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [waɪt] [æz; əz][wæks] .
His face was as white as wax .

他的 脸 曾是 作为 白色的 作为 蜡 .

面如蜡查，

[ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [i:t]
Unable to eat

无法 到 吃

饮食不进，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kraɪd] ['mɔ:rnfəli] .
They just cried mournfully .

他们 只是 哭 悲伤地 .

只是哀哀啼哭，

[laɪ] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði][bed] ,
Lie down on the bed ,

说谎 向下 在 这 床 ,

卧倒在床，

['getɪŋ] [ʌp] [wʌz; wəz][ɪm'pɔ:səb(ə)l] .
Getting up was impossible .

获得 向上 曾是 不可能的 .

起身不得了。

[ki:læŋ] [bɪ'keɪm] [ɪn'kri:sɪŋli] ['flʌstərd] .
Qilang became increasingly flustered .

奇朗 成为 日益 慌乱 .

七郎愈加慌张，

[aɪ][kʊd; kəd]['oʊnli] [əd'vaɪz] [maɪ] ['mʌðər] :
I could only advise my mother :

我 可以 仅有的 建议 我的 母亲 :

只得劝母亲道：

" [wer] [ðeəz; ðəz][laɪf] , [ðeəz; ðəz] [hoʊp] . "
" Where there's life , there's hope . "

" 在哪里 有 生活 , 有 希望 . "

“留得青山在，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [fɪr] [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] ['faɪərwʊd] .
There's no fear of running out of firewood .

有 不 害怕 的 跑步 出去 的 柴 .

不怕没柴烧。

[ɔ:l'dʊʊ] [ðeɪ] ['sʌfəd] [sʌt] [ə; eɪ] [greɪt] [kəl'æməti] ,
Although they suffered such a great calamity ,

虽然 他们 遭受 这样的 一个 伟大的 灾害 ,

虽是遭此大祸，

[ðə; ði] [sʌn] [stɪl] [hoʊldz][hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zi(ə)n] .
The son still holds his official position .

这 儿子 仍然 持有 他的 官方的 位置 .

儿子官职还在，

" [æz; əz] [bɔ:ŋ] [æz; əz][aɪ] [get] [tu:; tə][maɪ][pəʊst] , [ðæts] [faɪn] . "
" As long as I get to my post , that's fine . "

" 作为 长的 作为 我 得到 到 我的 邮政 , 那就是 美好的 . "

只要到得任所便好了。”

[ðə; ði][oʊld] ['mʌðər] , ['wiːpɪŋ] , [sed] :
The old mother , weeping , said :
这 老的 母亲 , 哭泣 , 说 :

老母带者哭道：

" [sʌn] ,
" **Son** ,
" 儿子 ,

“儿，

[jʊr; jər] ['mʌðər] [ɪz] ['hɑːrtbroʊkən] .
Your mother is heartbroken .
你的 母亲 是 肠断 .

你娘心胆俱碎，

[aɪ 'tiː] [siːmz] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['piːp(ə)l] [left] [huː] [kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [laɪk] [ðɪs] .
It seems there are no people left who can make a living like this .
它 似乎 那里 是 不 人们 左边 WHO 能 制作 一个 活的 喜欢 这 .

眼见得无那活的人了，

[waɪ] [tʊːk] [ə'baʊt] [piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] ?
Why talk about peace and tranquility ?
为什么 讲话 关于 和平 和 宁静 ?

还说这太平的话则甚？

[ɪts] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪ(ə)n] [juː; jʊ][hoʊld] .
It's about the official position you hold .
它是 关于 这 官方的 位置 你 抓住 .

就是你做得官，

" ['mʌðər] [kɑːnt] [siː] [eni'mɔːr] ! "
" **Mother can't see anymore !** "
" 母亲 不能 看 不再 ! "

娘看不着了！ ”

- [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ɪn'fætʃuətɪd] ,
Shichiro is a little infatuated ,
- 是 一个 小的 迷恋 ,

七郎一点痴心，

[aɪm] [stɪl] ['hoʊpɪŋ] [ðæt] [maɪ] ['mʌðər] [wɪl] [get] ['betər] .
I'm still hoping that my mother will get better .
我是 仍然 希望 那 我的 母亲 将要 得到 更好的 .

还指望等娘好起来，

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'perəd] [ə; eɪ] ['dɑːkjumənt] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] - [tuː; tə] [teɪk] [ʌp][hɪz; ɪz][poʊst] .
He then prepared a document and went to Hengzhou to take up his post .
他 然后 准备 一个 文档 和 去 到 - 到 拿 向上 他的 邮政 .

就地方起个文书前往横州到任，

[ɡʊd] [deɪz] [ɑːr; ər] [ə'hed] .
Good days are ahead .
好的 天 是 前方 .

有个好日子在后头。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ðɪ][oʊld] ['mʌðər] [wʌz; wəz][soʊ] ['diːpli] ['fraɪt(ə)nd] ,
Who would have thought that the old mother was so deeply frightened ,
WHO 会 有 想法 那 这 老的 母亲 曾是 所以 深 害怕 ,

谁想老母受惊太深，

[hiː; hi] [fel] ['sɪriəsli] [ɪl] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'kʌvər] .
He fell seriously ill and could not recover .
他 跌倒 严重地 患病的 和 可以 不是 恢复 .

一病不起。

[ɪn][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [deɪz] ,
In a couple of days ,
在 一个 夫妻 的 天 ;

过不多两日，

[ə'læəs] !
Alas !
唉 !

呜呼哀哉，

[meɪ] [juː; jʊ][ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] [mi:l] .
May you enjoy this meal .
可能 你 享受 这 一顿饭 .

伏维尚飨。

[ki:læŋ] [wept] ['bɪtərli] .
Qilang wept bitterly .
奇朗 哭泣 苦涩地 .

七郎痛哭一场，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌŋ] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

无计可施。

[ðeɪ] ['ɔːlsʊʊ] [dɪ'skʌst] [aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [mʌŋks] .
They also discussed it with the monks .
他们 还 讨论 它 和 这 僧侣 .

又与僧家商量，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['lɪŋ,lɪŋ] ['pri:fektʃər] [tuː; tə] [pliːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]
He had no choice but to go to Lingling Prefecture to plead with the
他 有 不 选择 但 到 去 到 徘徊 州 到 恳求 和 这
[ˈgʌvərnər] .
governor .
州长 .

只得自往零陵州哀告州牧。

[ðə; ðɪ] [ˈgʌvərnər] [hæd; həd] [siːn] [ðɪs] ['æksɪdɪnt] [rɪ'pɔːrt] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'goʊ] .
The governor had seen this accident report a few days ago .
这 州长 有 已见 这 事故 报告 一个 很少 天 前 .

州牧几日前曾见这张失事的报单过，

[aɪ] [noʊ] [ɪts] [truː] [lʌv] .
I know it's true love .
我 知道 它是 真的 爱 .

晓得是真情。

['æftər] [ɔːl] , [ə'fɪ(ə)lɪz] [prə'tekt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
After all , officials protect each other .
后 全部 , 官员 保护 每个 其他 .

毕竟官官相护，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [suː'pɪriər] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] ['prɑːvɪns] .
He said he was his superior from another province .
他 说 他 曾是 他的 优越的 从 其他 省 .

道他是隔省上司，

[ɪts] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [kliːn] [jɔːr'self] [kəm'pliːtli] .
It's not easy to clean yourself completely .
它是 不是 简单的 到 干净的 你自己 完全地 .

不好推得干净身子。

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['beri] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
He sent someone to bury his mother .
他 发送 某人 到 埋葬 他的 母亲 .

一面差人替他殡葬了母亲，

[ðeɪ] [ˈɔːlsʊθ] ['dʒenərəsli] [prə'vaɪdɪd] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] ['træv(ə)] [ɪk'spensɪz] .
They also generously provided him with travel expenses .
他们 还 慷慨地 假如 他 和 旅行 开支 .

又重重资助他盘缠，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [pə'laɪtli] [siːn] [ɔːf] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːr] .
He was politely seen off at the door .
他 曾是 礼貌地 已见 离开 在 这 门 .

以礼送了他出门。

[kiːlæŋ] [wʌz; wəz] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] ['gʌvɜːnɜːz] [prə'tekʃn] .
Qilang was fortunate to have the governor's protection .
奇朗 曾是 幸运 到 有 这 州长的 保护 .

七郎亏得州牧周全，

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['fjuːnərəl] [ɪz] ['oʊvər] .
Fortunately , the funeral is over .
幸运的是 , 这 葬礼 是 超过 .

幸喜葬事已毕，

[bʌt; bət] [ðɪs] [kɔːzd] [dɪŋz] ['mʌðər] ['wɜːrɪ] .
But this caused Ding's mother worry .
但 这 导致 丁的 母亲 担心 .

却是丁了母忧，

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['terəb(ə)] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðæt] [poʊst] .
It would be terrible to go to that post .
它 会 是 糟糕的 到 去 到 那 邮政 .

去到任不得了。

[ðə; ði] [mʌŋks] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɔːst] [hɪz; ɪz] [ruːts] .
The monks saw that he had lost his roots .
这 僧侣 锯 那 他 有 丢失的 他的 根 .

寺僧看见他无了根蒂，

['grædʒuəli] , [ðə; ði] ['kɜːtənz] [fel] .
Gradually , the curtains fell .
逐步地 , 这 窗帘 跌倒 .

渐渐怠慢，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [steɪ] .
They refused to stay .
他们 拒绝 到 停留 .

不肯相留。

[aɪ] [wɔːnt] [tuː; tə] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [maɪ] ['hoʊmtaʊn] .
I want to go back to my hometown .
我 想 到 去 后退 到 我的 家乡 .

要回故乡，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [naʊ] ['hoʊmləs] .
They are now homeless .
他们 是 现在 无家可归者 .

已此无家可归。

['hævɪŋ] [noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] , [hiː; hi] [steɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [dɔːk] ['brookər] [ɪn] ['jɒŋ'dʒoʊ] .
Having no other choice , he stayed at the home of a dock broker in Yongzhou .
拥有 不 其他 选择 , 他 入住 在 这 家 的 一个 码头 经纪人 在 永州 .

没奈何就寄住在永州一个船埠经纪人的家里，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌn] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [hæd; həd] [noʊn] [wen] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] .
It was someone his father had known when he was alive .
它 曾是 某人 他的 父亲 有 已知 什么时候 他 曾是 活 .

原是他父亲在时走客认得的。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pɜ:rs] .
But there was nothing in his purse .
但 那里 曾是 没有什么 在 他的 钱包 .

却是囊橐中俱无，

['oʊnlɪ] [ðə; ði] ['træv(ə)] [ɪk'spensɪz] [prə'vaɪdɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [wɜ:ɾ; wər] [ə'veɪləb(ə)l] .
Only the travel expenses provided by the governor were available .
仅有的 这 旅行 开支 假如 经过 这 州长 是 可用的 .

止有州牧所助的盘缠，

[i:t] [les] ['evri] [deɪ] , [lu:z] [wert] ['evri] [deɪ] .
Eat less every day , lose weight every day .
吃 较少的 每一个 天 , 失去 重量 每一个 天 .

日吃日减，

[aɪ 'ti:] [wəʊnt] [bi:; bi] [lɔ:ŋ] .
It won't be long .
它 惯于 是 长的 .

用不得几时，

[ɪts] [gɔ:n] .
It's gone .
它是 已消失 .

看看没有了。

[ðoʊz] [hu:] [ækt] [æz; əz] ['broʊkərz] ,
Those who act as brokers ,
那些 WHO 行为 作为 经纪人 ,

那些做经纪的人，

[wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] [du:] [ðeɪ] [hæv; həv] ?
What kind of relationship do they have ?
什么 种类 的 关系 做 他们 有 ?

有甚情谊？

[sʌm; səm] [kəm'pleɪnts] [brɪ'gæŋ] [tu:; tə] [ə'raɪz] ['deɪlɪ] .
Some complaints began to arise daily .
一些 投诉 开始 到 出现 日常的 .

日逐有些怨咨起来，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ti:] ['bi:ɪŋ] [sɜ:rvd] [leɪt] [ænd; ənd] [mi:lz] ['bi:ɪŋ] [drɪ'leɪd] ,
To avoid tea being served late and meals being delayed ,
到 避免 茶 存在 服务 晚的 和 餐 存在 延迟 ,

未免茶迟饭晏，

[ðə; ði] [boʊl] [ɪz] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [boʊl] [ɪz] [ʃɔ:rt] .
The bowl is long and the bowl is short .
这 碗 是 长的 和 这 碗 是 短的 .

著长碗短。

[ki:læŋ] [θɔ:t] [soʊ] .
Qilang thought so .
奇朗 想法 所以 .

七郎觉得了，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

发话道：

" [aɪ][,eɪ 'em][ˈɔːlsʊʊ][ðə; ðɪ][ɔːrd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['pri:fektʃər] , "
" **I am also the lord of a prefecture** , "
" 我 是 还 这 主 的 一个 州 , "
" 我也是一郡之主，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl][ˈfjuːd(ə)][bːds] .
They were all feudal lords .
他们 是 全部 封建 领主们 。

当是一路诸侯。

[ɔːl'dʊʊ] [aɪ][,eɪ 'em] ['kɜːrəntli] [ɪn] ['mɔːrniŋ] ,
Although I am currently in mourning ,
虽然 我 是 现在 在 丧 ,
" 今虽丁忧，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [stiːl] [deɪz] [tuː; tə] [kʌm] .
There were still days to come .
那里 是 仍然 天 到 来 。

后来还有日子，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][biː; bi][soʊ] ['frɪvələs] ?
How could you be so frivolous ?
如何 可以 你 是 所以 轻浮 ？

如何恁般轻薄？ ”

[ðə; ðɪ] [ʌːp] ['ɒʊnər] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 。

店主人道：

" [aɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][wʌn][ɔːr] [tuː] ['pri:fektʃər] , "
" **It might be one or two prefectures** , "
" 它 可能 是 一 或者 二 县 , "
" 说不得一郡两郡，

[ðə; ðɪ] ['empərər] [bɔːst] ['paʊər] .
The emperor lost power .
这 皇帝 丢失的 力量 。

皇帝失了势，

[juː; jʊ][ˈɔːlsʊʊ][hæv; həv][tuː; tə] [ɪn'dʊr] [sʌm; səm] ['hʌŋgər] .
You also have to endure some hunger .
你 还 有 到 忍受 一些 饥饿 。

也要忍些饥饿，

[iːt] [sʌm; səm] [kɔːrs] [fuːd] ,
Eat some coarse food ,
吃 一些 粗 食物 ,

吃些粗粝，

[br'saɪdz] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][æŋ; ən] [ə'fɪ(ə)] [huː] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] [ə'pɔɪntɪd] .
Besides , you are an official who has not yet been appointed .
除了 , 你 是 一个 官方的 WHO 有 不是 然而 到过 任命 。

何况于你是未任的官？

[hiː; hi] [br'keɪm] [æŋ; ən] [ə'fɪ(ə)] .
He became an official .
他 成为 一个 官方的 。

就是官了，

[aɪ][,eɪ 'em][nɑːt][sʌm; səm] ['kɑːmənər] [frʌm; frəm] - .
I am not some commoner from Hengzhou .
我 是 不是 一些 平民 从 - 。

我每又不是什么横州百姓，

[həʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [sə'pɔ:rt] [ju:; jʊ] ?
How should I support you ?
如何 应该 我 支持 你 ?

怎么该供养你？

[ˈaʊər; ɑ:r] [ˈfæməliz] [kɑ:nt] [sə'vaɪv] [wɪ'ðəʊt] [ˈwɜ:rkɪŋ] .
Our families can't survive without working .
我们的 家庭 不能 存活 没有 在职的 .

我们的人家不做不活，

[aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['sʌmwʌn] [hu:] [kɑ:nt] [ə'fʊ:rd] [tu:; tə] [i:t] [æt; ət] [hoʊm] .
It must be someone who can't afford to eat at home .
它 必须 是 某人 WHO 不能 买得起 到 吃 在 家 .

须是吃自在食不起的。”

[ki:læŋ] [wʌz; wəz] [skəuldɪd] [baɪ][hɪm; ɪm] .
Qilang was scolded by him .
奇朗 曾是 责骂 经过 他 .

七郎被他说了几句，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['ænsər] .
There was no answer .
那里 曾是 不 回答 .

无言可答，

[terz] ['welɪŋ] [ʌp] [ɪn] [hɜ:r; həɹ] [aɪz] ,
Tears welling up in her eyes ,
眼泪 并 向上 在 她 眼睛 ,

眼泪汪汪，

[ʃi:; ʃɪ] [kʊd; kəd] ['oʊnli] ['swɑ:ləʊ] [hɜ:r; həɹ] [ʃeɪm] .
She could only swallow her shame .
她 可以 仅有的 吞 她 耻辱 .

只得含着羞耐了。

[tu:] [mɔ:r] [deɪz] ,
Two more days ,
二 更多的 天 ,

再过两日，

[ðə; ðɪ] [ʃɑ:p] ['oʊnər] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [si:n] [ænd; ənd] ['kɔ:zɪŋ] ['trʌb(ə)] .
The shop owner was making a scene and causing trouble .
这 店铺 所有者 曾是 制作 一个 场景 和 导致 麻烦 .

店主人寻事吵闹，

[wʌn] [ʃɑ:t] [ænd; ənd] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [teɪk] [aɪ 'ti:] [eni'mɔ:r] .
One shot and you can't take it anymore .
一 射击 和 你 不能 拿 它 不再 .

一发看不得了。

[ki:læŋ] [sed] :
Qilang said :
奇朗 说 :

七郎道：

" ['mæstər] , "
" Master , "
" 掌握 , "

“主人家，

[ðɪs] [pleɪs] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['fʊ:rən] [lænd] [fʊ:r; fər] [em 'i:] .
This place must be a foreign land for me .
这 地方 必须 是 一个 外国的 土地 为了 我 .

我这里须是异乡，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [ðei] [nu:] [hu:] [ðei] [kʊd; kəd] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] .
There was no one they knew who they could return to .
那里 曾是 不 一 他们 知道 WHO 他们 可以 返回 到 .

并无一人亲识可归，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['trʌblɪŋ] [jʊr; jər] ['haʊshoʊld] [ɔ:l] [ə'lɔ:ŋ] .
I have been troubling your household all along .
我 有 到过 令人不安的 你的 家庭 全部 沿着 .

一向叨扰府上，

['noʊɪŋ] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɪnə'prɒʊpriət] ,
Knowing it was inappropriate ,
会心 它 曾是 不当 ,

情知不当，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðei] [kʊd; kəd][du:] .
But there was nothing they could do .
但 那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

却也是没奈何了。

[wʌt] [ɑ:r; ər][jʊr; jər] [weɪz] [ʌv; əv] ['faɪndɪŋ] [fu:d] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] ?
What are your ways of finding food and clothing ?
什么 是 你的 方式 的 寻找 食物 和 衣服 ?

你有甚么觅衣食的道路，

" [gaɪd] [em 'i:] , [wʌn][ʌv; əv][jʊr; jər] [sʌnz] ? "
" Guide me , one of your sons ? "
" 指导 我 , 一 的 你的 儿子们 ? "

指引我一个儿? "

[ðə; ðɪ] [ʃɑ:p] ['oʊnər] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主人道：

" [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [laɪk] [ju:; jʊ] . . . "
" A person like you . . . "
" 一个 人 喜欢 你 . . . "

“你这样的人，

[ðə; ðɪ] [si:d] ['faɪər][ɪz] [lɔ:ŋ] - ['læstɪŋ] .
The seed fire is long - lasting .
这 种子 火 是 长的 - 持久 .

种火又长，

[ðə; ðɪ] [ˈdɔ:pəʊst] [ɪz] [ʃɔ:rt] .
The doorpost is short .
这 门柱 是 短的 .

拄门又短，

['ni:ðər] [ə; eɪ] ['hænsəm] [mæn][nɔ:r][ə; eɪ] ['dæʃɪŋ] [wʌn] ,
Neither a handsome man nor a dashing one ,
两者都不 一个 英俊的 男人 也不 一个 帅气 一 ,

郎不郎秀不秀的，

[ɪf] [ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə][faɪnd] [fu:d] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ]
If you want to find food and clothing
如果 你 想 到 寻找 食物 和 衣服

若要觅衣食，

[ðə; ðɪ][wɜ:rd] " [ə'fɪ(ə)l] " [mʌst; məst][bi:; bi][pʊt] [ə'saɪd] .
The word " official " must be put aside .
这 单词 " 官方的 " 必须 是 放 旁边 .

须把个‘官’字儿搁起，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ˈɔ:rd(ə)neri] [ˈpi:p(ə)] ,
According to ordinary people ,
根据 到 普通的 人们 ,

照着常人，

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [dɪd][ðə; ði][wɜ:rk] ,
The servants did the work ,
这 仆人 做过 这 工作 ,

佣工做活，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
Only then can one make a living .
仅有的 然后 能 一 制作 一个 活的 .

方可度日。

[haʊ] [wɪl] [ju:; jʊ][get][ðer; ðər] ?
How will you get there ?
如何 将要 你 得到 那里 ?

你却如何去得？ ”

[ki:læŋ] [hɜ:rd] [ðæt] [ðei] [wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] ['du:ɪŋ] ['mi:nɪəl] [wɜ:rk] .
Qilang heard that they were talking about doing menial work .
奇朗 听到 那 他们 是 说 关于 正在做 卑微的 工作 .

七郎见说到佣工做活，

[hi:; hi] [sed] ['æŋgrəli] :
He said angrily :
他 说 愤怒地 :

气忿忿地道：

" [aɪ][,ei 'em][ˈɔ:lsəʊ][æŋ; ən] [ə'fɪ(ə)] [ɪn] [ðɪs] [fi:ld] . "
" I am also an official in this field . "
" 我 是 还 一个 官方的 在 这 场地 . "

“我也是方面官员，

[haʊ] [dɪd][aɪ][end] [ʌp] [ɪn] [ðɪs] [pə'zi(ə)n] ?
How did I end up in this position ?
如何 做过 我 结尾 向上 在 这 位置 ?

怎便到此地位？ ”

[θɔ:t] :
Thought :
想法 :

思想：

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['lɪŋ,lɪŋ] ['pri:fektʃər] ['tri:tɪd] [em 'i:] ['veri] [wel] [ðə; ði] [ʌðər] [deɪ] .
The governor of Lingling Prefecture treated me very well the other day .
这 州长 的 徘徊 州 治疗 我 非常 出色地 这 其他 天 .

“零陵州州牧前日相待甚厚，

[aɪ] [kɑ:nt] [help] [bʌt; bət] [tel] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðɪs] [plaɪt] [ə'gen] .
I can't help but tell him about this plight again .
我 不能 帮助 但 告诉 他 关于 这 困境 再次 .

不免再将此苦情告诉他一番，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [sə'lu:(ə)n] .
There must be a solution .
那里 必须 是 一个 解决方案 .

定然有个处法。

" [ɑ:r; ər][wi:; wi][dʒʌst][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [let] [ə; eɪ] ['pri:fekt] [stɑ:rv] [tu:; tə] [deθ] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['terətɔ:ri] ? "
" Are we just going to let a prefect starve to death in his own territory ? "
" 是 我们 只是 去 到 让 一个 长官 饿死 到 死亡 在 他的 自己的 领土 ? "

难道白白饿死一个刺史在他地方了不成？ ”

[aɪ] [ru:t] [ə; eɪ][pəʊst] .

I wrote a post .
我 写道 一个 邮政 .

写了个帖，

[ænd; ənd][noʊ][wʌn] ['fɑ:ləʊd] .

And no one followed .
和 不 一 随后 .

又无一个人跟随，

[ɪts] [ɪn][maɪ] [oʊn] ['pɑ:kɪt] .

It's in my own pocket .
它是 在 我的 自己的 口袋 .

自家袖了，

[ʌʃ] [ænd; ənd]['vɜ:rd(ə)nt] ,

Lush and verdant ,
茂盛 和 葱茏 ,

葳葳蕤蕤，

[hi:; hi] [went] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [pri'fektʃərəl] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] [tu:; tə][hænd][,aɪ 'ti:][ˈoʊvər] .

He went up to the prefectural government office to hand it over .
他 去 向上 到 这 县 政府 办公室 到 手 它 超过 .

走到州里衙门上来递。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] ['jɑ:mən] [sɔ:] [hɪz; ɪz] [bɪ'heɪvjər] .

The officials in the yamen saw his behavior .
这 官员 在 这 衙门 锯 他的 行为 .

那衙门中人见他如此行径，

[,aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] ['skælpɪŋ] ['ɪnsɪdənt] .

It must be a scalping incident .
它 必须 是 一个 短线交易 事件 .

必然是打抽丰，

[ˈfeɪmləs]
Shameless
不要脸

没廉耻的，

[ðeɪ] ['wʊdnt] ['i:v(ə)n] [ək'sept] [hɪz; ɪz][,ɪnvɪ'teɪ(ə)n] .

They wouldn't even accept his invitation .
他们 不会 甚至 接受 他的 邀请 .

连帖也不肯收他的。

[ʌn'tɪl] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [rɪ'pi:tɪdlɪ] [ri'kwɛstɪd] ,

Until it was repeatedly requested ,
直到 它 曾是 反复 请求 ,

直到再三央及，

[hi:; hi] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] [ə'boʊv] ['mætərz] [wʌn][baɪ][wʌn] .

He recounted the above matters one by one .
他 叙述 这 多于 事情 一 经过 一 .

把上项事一一分诉，

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [tɔ:kt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['dʒenərəs] ['fju:nərəl] [ə'reɪndʒmənts] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .

They also talked about the generous funeral arrangements for him .
他们 还 谈话 关于 这 慷慨的 葬礼 安排 为了 他 .

又说到替他殡葬厚礼殓行之事，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] [noʊz] [ə'baʊt] .

This is something that everyone in the government office knows about .
这 是 某物 那 每个人 在 这 政府 办公室 知道 关于 .

这却衙门中都有晓得的，

[ðeɪ] [ˈfaɪnəli] [let] [ˌem ˈiː][ɪn] .
They finally let me in .
他们 最后 让 我 在 .

方才肯接了进去，

[prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] .
Presented to the governor .
呈现 到 这 州长 .

呈与州牧。

[ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] .
The governor read it .
这 州长 读 它 .

州牧看了，

[ðen] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)] [brˈkeɪm] [ʌnˈhæpi] [ænd; ənd] [sed] :
Then many people became unhappy and said :
然后 许多 人们 成为 不开心 和 说 :

便有好些不快活起来道：

" [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz][soʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [tʌt] [wɪð; wɪθ] [riˈæləti] ！ "

" This person is so out of touch with reality ! "

" 这 人 是 所以 出去 的 触碰 和 现实 ！ "

“这人这样不达时务的！

[aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [kræʃ] [ɪn] [ðɪs] [stert] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] .
I saw him crash in this state the day before yesterday .
我 锯 他 碰撞 在 这 状态 这 天 前 昨天 .

前日吾见他在本州失事，

[ˈɔːlsəʊ] , [kənˈsɪdərɪŋ] [ðə; ði] [suːˈpiːriːɜːz] [rɪˌspektəˈbɪləti] .
Also , considering the superior's respectability .
还 , 考虑 这 上级的 体面 .

又看上司体面，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ɡreɪt] [lenθs] [tuː; tə] [ɪnˈʃɜːr] [ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz][ɪn] [ˈɔːrdər] .
He went to great lengths to ensure everything was in order .
他 去 到 伟大的 长度 到 确保 一切 曾是 在 命令 .

极意周全他去了，

[waɪ] [ɪz][hiː; hi] [ˈbɔðərɪŋ] [juː ˈes] [hɪr] [əˈɡen] ?
Why is he bothering us here again ?
为什么 是 他 烦人 我们 这里 再次 ?

他如何又在此缠扰？

[ɔːr][ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ɪˈvents] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] ,
Or even the events of the day before yesterday ,
或者 甚至 这 活动 的 这 天 前 昨天 ,

或者连前日之事，

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [truː] .
It may not be true .
它 可能 不是 是 真的 .

未必是真，

[ɪts] [ˈpɑːsəb(ə)] [ðæt] [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [ˈɑːlətənz] [priːˈtendɪŋ] [tuː; tə][skæm] [ˈpiːp(ə)] [aʊt]
It's possible that most of them are charlatans pretending to scam people out
它是 可能的 那 最多 的 他们 是 江湖骗子 假装 到 骗局 人们 出去
[ʌv; əv] [ˈmʌni] .
of money .
的 钱 .

多是神棍假装出来骗钱的未可知。

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [aɪ ˈti:] [ɪz] [tru:] ,
Even if it is true ,
甚至 如果 它 是 真的 ,

纵使是真，

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈfeɪmləs] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
He must be a shameless person .
他 必须 是 一个 不要脸 人 .

必是个无耻的人，

[ðer; ðər][ɑ:r; ə] [ˈmeni] [θɪŋz] [ðæt] [ɑ:r; ə] [ˈnevər] [ˈsætɪsfaɪd] .
There are many things that are never satisfied .
那里 是 许多 事物 那 是 绝不 使满意 .

还有许多无厌足处。

[aɪ][hæv; həv] [ɡʊd] [ɪnˈtenʃən] ,
I have good intentions ,
我 有 好的 意图 ,

吾本等好意，

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kraɪ] [ɪz] [laɪk] " [ɪnˈvaɪtɪŋ] [ˈɡʊʊsts] [tu:; tə][jʊr; jər] [dɔ:r] . "
But such a cry is like " inviting ghosts to your door . "
但 这样的 一个 哭 是 喜欢 " 邀请 鬼魂 到 你的 门 . "

却叫得‘引鬼上门’，

[eɪ ˈem][nɑ:t] [ɪn][ə; eɪ] [pəˈzi](ə)n] [tu:; tə] [pərˈsu:] [ðɪs] [ˈmætər] [æt; ət][ˈprez(ə)nt] .
am not in a position to pursue this matter at present .
是 不是 在 一个 位置 到 追求 这 事情 在 展示 .

我而今不便追究，

[aɪl] [dʒʌst] [ɪgˈnɔ:r] [hɪm; ɪm] .
I'll just ignore him .
患病的 只是 忽略 他 .

只不理他罢了。”

[ɪnˈstrʌkt] [ðə; ðɪ] [ˈdɔ:рки:pər] [nɑ:t][tu:; tə] [əkˈsept] [hɪz; ɪz][ɪnviˈteɪ](ə)n] .
Instruct the doorkeeper not to accept his invitation .
指示 这 门卫 不是 到 接受 他的 邀请 .

分付门上不受他帖，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [nɑ:t] [si:] [ˈeni] [gests] .
They only said they would not see any guests .
他们 仅有的 说 他们 会 不是 看 任何 客人 .

只说概不见客，

[rɪˈtɜ:rn] [ðə; ðɪ][əˈrɪdʒən(ə)][ˈpoʊst] .
Return the original post .
返回 这 原来的 邮政 .

把原帖还了。

[ki:læŋ] [wʌz; wəz] [səbˈdʒektɪd] [tu:; tə] [ðɪs] [koʊld] [ˈtri:tmənt] .
Qilang was subjected to this cold treatment .
奇朗 曾是 受 到 这 寒冷的 治疗 .

七郎受了这一场冷淡，

[bʌt; bət][hi:; hi] [ˈkudnt] [ɡoʊ] [bæk] [tu:; tə] [wer] [hi:; hi][wʌz; wəz] .
But he couldn't go back to where he was .
但 他 不能 去 后退 到 在哪里 他 曾是 .

却又想回下处不得。

[ðeɪ] [sterd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑ:fɪs] [tu:; tə] [weɪt] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [kʌm] [aʊt] .
They stayed at the government office to wait for him to come out .
他们 入住 在 这 政府 办公室 到 等待 为了 他 到 来 出去 .

住在衙门上守他出来时，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈstri:t] :
Shouting in the street :
喊叫 在 这 街道 :

当街叫喊。

[ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] , [ˈsi:tɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [sɪˈdæn] [tʃer] , [æskt] :
The governor , seated in his sedan chair , asked :
这 州长 , 坐着 在 他的 轿车 椅子 , 问 :
州牧坐在轿上问道:

" [hu:] [ɪz] [ˈʃaʊtɪŋ] ? "
" Who is shouting ? "
" WHO 是 喊叫 ? "

“是何人叫喊？ ”

[ki:læŋ] [ˈænsər] [ˈləʊdli] :
Qilang answered loudly :
奇朗 回答 高声 :

七郎口里高声答道：

" [aɪ ˈti:] [ɪz] [gwɒs] [hæŋ] , [ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] - . "
" It is Guo Han , the governor of Hengzhou . "
" 它 是 郭 韩 , 这 州长 的 - . "
“是横州刺史郭翰。”

[ˈɡʌvənɜːz] [roʊd] :
Governor's Road :
州长的 路 :

州牧道：

[wʌt] [ˈeɪdəns] [du:] [juː; jʊ] [hæv; həv] ?
What evidence do you have ?
什么 证据 做 你 有 ?

“有何凭据？ ”

[ki:læŋ] [sed] :
Qilang said :
奇朗 说 :

七郎道：

" [ðə; ði] [əˈrɪdʒən(ə)] [əˈfɪʃ(ə)] [ˈdɑːkjumənt] , "
" The original official document , "
" 这 原来的 官方的 文档 , "

“原有告身，

[ðə; ði] [bəʊt] [wʌz; wəz] [blɒsŋ] [əˈweɪ] [baɪ][ðə; ði] [strɔːŋ] [wɪnd] .
The boat was blown away by the strong wind .
这 船 曾是 吹 离开 经过 这 强的 风 .

被大风飘舟，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [bɔːst] [ɪn][ðə; ði] [ˈrɪvər] .
It was lost in the river .
它 曾是 丢失的 在 这 河 .

失在江里了。”

[ˈɡʌvənɜːz] [roʊd] :
Governor's Road :
州长的 路 :

州牧道：

" [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [ˈeɪdəns] , "
" There is no evidence , "
" 那里 是 不 证据 , "

“既无凭据，

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] [ɪf] [jʊə(r)] ['dʒenjuɪn] [ɔ:r][nɑ:t] ?
Do you know if you're genuine or not ?
做 你 知道 如果 你是 真的 或者 不是 ?

知你是真是假？

[ɪts] [tru:] .
It's true .
它是 真的 .

就是真的，

[ðə; ðɪ] [fi:] [hæz; hæz] [bɪn] [peɪd] .
The fee has been paid .
这 费用 有 到过 有薪酬的 .

费发已过，

[waɪ] [ki:p] ['bɔðəɪŋ] [em 'i:] [hɪr] ?
Why keep bothering me here ?
为什么 保持 烦人 我 这里 ?

如何只管在此缠扰？

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] ['bætʃələr] .
He must be a bachelor .
他 必须 是 一个 学士 .

必是光棍，

[ˈgʌ] [ˈrɑʊ] [di: 'eɪ] ,
Gu Rao Da ,
顾 拉奥 达 ,

姑饶打，

" ['hɜ:ri] [ʌp] ! "
" Hurry up ! "
" 匆忙 向上 ! "

快走！ "

[ðə; ðɪ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [gɑ:rdz] [sɔ:] [ðæt] [ðer; ðər] [ə'fɪ(ə)l] [wʌz; wəz] ['æŋgri] .
The left and right guards saw that their official was angry .
这 左边 和 正确的 守卫 锯 那 他们的 官方的 曾是 生气的 .

左右虞侯看见本官发怒，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['bi:tn] [wið; wiθ] [striks] .
They were beaten with sticks .
他们 是 被打败 和 棍子 .

乱棒打来，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [dɑ:dʒ] [ə'saɪd] .
They had no choice but to dodge aside .
他们 有 不 选择 但 到 躲闪 旁边 .

只得闪了身子开来，

[wɪ'ðəʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ][wɜ:rd] ,
Without saying a word ,
没有 说 一个 单词 ,

一句话也不说得，

['lɪstləs]
listless
蔫

有气无力的，

[hi:; hi] [wɔ:kt] [bæk] [daʊn'sterz] [ænd; ənd][sæt][ðer; ðər] ['lɪstləsli] .
He walked back downstairs and sat there listlessly .
他 步行 后退 楼下 和 卫星 那里 百无聊赖地 .

仍旧走回下处闷坐。

[ðə; ði] [ʃɑ:p] [ˈoʊnə] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz][,sɪtʃu'eɪ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [stɜ:t] .
The shop owner had already inquired about his situation in the state .
这 店铺 所有者 有 已经 询问 关于 他的 情况 在 这 状态 .
店主人早已打听他在州里的光景，

[hi;; hi] [æskt] [dɪ'lɪbəɾətli] :
He asked deliberately :
他 问 故意地 :
故意问道：

" [aɪ][dʒʌst] [sɔ:] [ðə; ði] [pri'fektʃurəl] ['mædʒɪstreɪt] , "
" I just saw the prefectural magistrate , "
" 我 只是 锯 这 县 地方法官 " , "
“适才见州里相公，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wi;; wi] [tri:t] [i:tʃ] ['ʌðər] ?
How should we treat each other ?
如何 应该 我们 对待 每个 其他 ?
相待如何？ ”

- [feɪs] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪm] .
Qilang's face was filled with shame .
- 脸 曾是 已填 和 耻辱 .
七郎羞惭满面，

[hi;; hi][dʒʌst] [saɪd] .
He just sighed .
他 只是 叹了口气 .
只叹口气，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [spi:k] .
They dared not speak .
他们 敢于 不是 说话 .
不敢则声。

[ðə; ði] [ʃɑ:p] [ˈoʊnə] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :
店主人道：

" [aɪ] [ti:tʃ] [ju;; jʊ] [haʊ] [tu;; tə] [pʊt] [ðə; ði] [wɜ:rd] - [ə'fɪ(ə)] - [ə'saɪd] . "
" I'll teach you how to put the word ' official ' aside . "
" 患病的 教 你 如何 到 放 这 单词 - 官方的 - 旁边 " . "
“我教你把‘官’字儿搁起，

[bʌt; bət][ju;; jʊ] [wəʊnt] ['lɪs(ə)n][tu;; tə][,em 'i:] .
But you won't listen to me .
但 你 惯于 听 到 我 .
你却不听我，

[hi;; hi][wʌz; wəz] ['destɪnd] [tu;; tə][bi;; bi] [nɪ'glektɪd] [baɪ] ['ʌðər] .
He was destined to be neglected by others .
他 曾是 注定 到 是 被忽视的 经过 其他的 .
直要受人怠慢。

[ɪn][ðə; ði] ['kɜ:rənt] [,sɪtʃu'eɪ(ə)n]
In the current situation
在 这 当前的 情况
而今时势，

[hi;; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ɪn] [neɪm] ['oʊnli] .
He was just a prime minister in name only .
他 曾是 只是 一个 主要的 部长 在 姓名 仅有的 .
就是个空名宰相，

[ðeɪ] [kɑ:nt] [meɪk] ['eni] ['mʌni] [eni'mɔ:r] .
They can't make any money anymore .

他们 不能 制作 任何 钱 不再 .

也当不出钱来了。

[ɪk'sept] [fɔ:r; fər] [ri'laiŋ] [ɑ:n][ðer; ðər] [oʊn] [streŋθ] ,
Except for relying on their own strength ,

除了 为了 依靠 在 他们的 自己的 力量 ,

除是靠着自家气力，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [ɜ:rŋ] [ə; eɪ] ['li:vɪŋ] .
Only then can one earn a living .

仅有的 然后 能 一 赚 一个 活的 .

方挣得饭吃。

[dəʊnt] [bi:; bi] ['sɪli] !
Don't be silly !

不 是 愚蠢的 !

你不要痴了！ ”

[ki:læŋ] [sed] :
Qilang said :

奇朗 说 :

七郎道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['ferdi] ['bɪznəs] [du:][ju:; jʊ] [wa:nt][,em 'i:][tu:; tə][du:] ? "
" What kind of shady business do you want me to do ? "

" 什么 种类 的 阴凉 商业 做 你 想 我 到 做 ? "

“你叫我做甚勾当好？ ”

[ðə; ði] [ʃɑ:p] ['oʊnər] [sed] :
The shop owner said :

这 店铺 所有者 说 :

店主人道：

" [θɪŋk] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] [jɔ:'rself] , "
" Think about it yourself , "

" 思考 关于 它 你自己 , "

“你自想，

[wʌt] [skɪlz] [du:][ju:; jʊ] [pə'zes] ?
What skills do you possess ?

什么 技能 做 你 具有 ?

身上有甚本事？ ”

[ki:læŋ] [sed] :
Qilang said :

奇朗 说 :

七郎道：

" [aɪ][hæv; həv][noʊ] [ʌðər] [skɪlz] , "
" I have no other skills , "

" 我 有 不 其他 技能 , "

“我别无本事，

[hi:; hi]['oʊnli] ['fɑ:lʊd] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He only followed his father from a young age .

他 仅有的 随后 他的 父亲 从 一个 年轻的 年龄 .

止是少小随着父亲，

['hævɪŋ] [ɪk'spɪəriənst] [ðə; ði]['mɑ:r(ə)] [a:ts] [wɜ:rld] ,
Having experienced the martial arts world ,

拥有 经验丰富的 这 武术 艺术 世界 ,

涉历江湖，

[ðə; ði] ['fɛŋ] ['ʃu:ɪ] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['ʃɪps] ,
The feng shui of those ships .
这 风 水 的 那些 船舶 .

那些船上风水，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['stɪrɪŋ] [ðə; ði] [boʊt] .
The matter of steering the boat .
这 事情 的 转向 这 船 .

当艄拿舵之事，

[aɪ] [noʊ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][aɪ][kæn; kən] .
I know as much as I can .
我 知道 作为 很多 作为 我 能 .

尽晓得些。”

[ðə; ði] [ʃɑ:p] ['oʊnər] [sed] ['hæpɪli] :
The shop owner said happily :
这 店铺 所有者 说 快乐地 :

店主人喜道：

" [ðɪs] [wʌn][ɪz] [faɪn] . "
" This one is fine . "
" 这 一 是 美好的 . "

“这个却好了，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['boʊts] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd][ˈgoʊɪŋ][æt; ət][maɪ] [wɔ:rf] .
There are many boats coming and going at my wharf .
那里 是 许多 船 未来 和 去 在 我的 码头 .

我这里埠头上来往船只多，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['boʊtmən] [hu:] [læk] ['boʊtmən] .
There are many boatmen who lack boatmen .
那里 是 许多 船夫 WHO 缺少 船夫 .

尽有缺少执艄的。

[aɪ] [ˌrekə'mend] [ju:; jʊ][goʊ] ['sʌmtaɪm] .
I recommend you go sometime .
我 推荐 你 去 有时 .

我荐你去几时，

[æt; ət] [li:st] [faɪnd][ə; eɪ] [fju:] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
At least find a few strings of cash .
在 至少 寻找 一个 很少 字符串 的 现金 .

好歹觅几贯钱来，

" [ju:l] [stɑ:rv] [tu:; tə] [deθ] . "
" You'll starve to death . "
" 你会 饿死 到 死亡 . "

饿你不死了。”

[ki:læŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] ;
Qilang had no choice ;
奇朗 有 不 选择 ;

七郎没奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][kəm'plaɪ] .
They had no choice but to comply .
他们 有 不 选择 但 到 遵守 .

只得依从。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [aɪ 'ti:][ˈoʊnli] [ə'pɪəd] [ɑ:n] ['pæsiŋ] ['ʃɪps] .
From then on , it only appeared on passing ships .
从 然后 在 , 它 仅有的 出现 在 通过 船舶 .

从此只在往来船只上，

[hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['bəʊtɪŋ] [fɔ:ɾ; fər][hɪm; ɪm] .

He made a living by boating for him .
他 制成 一个 活的 经过 划船 为了 他 .

替他执艄度日。

[wen] [dɪd][ju:; jə] [ə'raɪv] ?

When did you arrive ?
什么时候 做过 你 到达 ?

去了几时，

[hi:; hi] [ðen] [ɜ:ɾnd] [ə; eɪ] [fju:] [kɔɪnz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:ɾnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ɑ:p] .

He then earned a few coins and returned to the shop .
他 然后 获得 一个 很少 硬币 和 返回 到 这 店铺 .

也就觅了几贯工钱回到店家来。

[ˈpi:p(ə)] [frʌm; frəm] ['jɒŋ'dʒoʊ] ['sɪti]

People from Yongzhou City
人们 从 永州 城市

永州市上人，

[aɪ] ['rekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm] .

I recognized him .
我 认可 他 .

认得了他，

[ðoʊz] [hu:] [noʊ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['pri:vɪəs] ['mætər] ,

Those who know about his previous matter ,
那些 WHO 知道 关于 他的 以前的 事情 ,

晓得他前项事的，

[dʒʌst] [pæs] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [neɪm] .

Just pass on his name .
只是 经过 在 他的 姓名 .

就传他一个名，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kɔ:ld] " [ɡwoʊ][ðə; ði] ['bəʊtmən] " .

He was called " Guo the Boatman " .
他 曾是 称为 " 郭 这 船工 " .

叫他做“当艄郭使君”。

[bʌt; bət][tu:; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] [bəʊt] ,

But to find his boat ,
但 到 寻找 他的 船 ,

但是要寻他当艄的船，

[hi:; hi] [ðen] [spə'sɪfɪkli] [æskt] ['pri:fekt] [ɡwoʊ] .

He then specifically asked Prefect Guo .
他 然后 具体来说 问 长官 郭 .

便指名来问郭使君。

[ɪn] ['jɒŋ'dʒoʊ] , [ə; eɪ] [sɔ:ŋ] [wʌz; wəz] [kəm'poʊzd] [fɔ:ɾ; fər][hɪm; ɪm] :

In Yongzhou , a song was composed for him :
在 永州 , 一个 歌曲 曾是 由 为了 他 :

永州市上编成他一只歌儿道：

[æsk][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ,

Ask the magistrate ,
问 这 地方法官 ,

问使君，

[waɪ] [dəʊnt][ju:; jə][ɡoʊ][tu:; tə] - ['kəʊnti] ?

Why don't you go to Hengzhou County ?
为什么 不 你 去 到 - 县 ?

你缘何不到横州郡？

[aɪˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [feɪt] [wʌz; wəz] [əˈɡent] [juːˈes] .

It turns out that fate was against us .
它 转弯 出去 那 命运 曾是 反对 我们 .

元来是天作对，

[aɪ][wəʊnt] [prɪˈtend] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈdʒent(ə)lmən] .

I won't pretend to be a gentleman .
我 惯于 假装 到 是 一个 绅士 .

不作你假斯文，

[ðə; ðɪ] [feɪt] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈfæməli][wʌz; wəz] [siːld] [baɪ][ə; eɪ] [ɡʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] .

The fate of our family was sealed by a gust of wind .
这 命运 的 我们的 家庭 曾是 密封 经过 一个 阵风 的 风 .

把家缘结果在风一阵。

[ðə; ðɪ] [ˈrʌdə] [tiːθ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] [æz; əz][ðə; ðɪ][kənˈtroʊl] [bɔːrd] .

The rudder teeth should be used as the control board .
这 舵 牙齿 应该 是 用过的 作为 这 控制 木板 .

舵牙当执板，

[ðə; ðɪ] [roʊp] [ɪz][ə; eɪ] [toʊ] [roʊp] .

The rope is a tow rope .
这 绳索 是 一个 拖 绳索 .

绳缆是拖绅。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ] [ˈveri] [end] [ʌv; əv] [ˈɡlɔːri] !

This is the very end of glory !
这 是 这 非常 结尾 的 荣耀 !

这是荣耀的下梢头也！

[ɪts] [stiːl] [ˈbetər] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ðɪ] [helm] [ˈstedi] .

It's still better to hold the helm steady .
它是 仍然 更好的 到 抓住 这 舵 稳定的 .

还是把着舵儿稳。

— [ˈtaɪt(ə)][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈpoʊəm] : " [ˈhæŋɪŋ] [ˈbræntɪz] "

Title of the poem : " Hanging Branches "
标题 的 这 诗 : " 绞刑 分支 "

——词名《挂枝儿》

[aɪ] [spent] [tuː] [ˈɪrz] [ɑːn][ðə; ðɪ] [ʃɪp] .

I spent two years on the ship .
我 花费 二 年 在 这 船 .

在船上混了两年，

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ] [ɪnˈdʊrd] [ðə; ðɪ] [fʊl] [ˈsɜːrvɪs]

Although I endured the full service
虽然 我 忍受 这 满的 服务

虽然挨得服满，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [əˈfɪ(ə)] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [əˈfɪ(ə)] [ˈduːtiz] [baɪ][hɪz; ɪz] [saɪd] .

There was no official in charge of official duties by his side .
那里 曾是 不 官方的 在 收费 的 官方的 职责 经过 他的 边 .

身边无了告身，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][æŋ; ən] [əˈfɪ(ə)] [poʊst] .

He could not be appointed to an official post .
他 可以 不是 是 任命 到 一个 官方的 邮政 .

去补不得官。

[ɪf] [kiːˈoʊtoʊ][wɜːr; wər][tuː; tə] [juːz] [fɔːrs] [əˈɡen] . . .

If Kyoto were to use force again . . .
如果 京都 是 到 使用 力量 再次 . . .

若要京里再打关节时，

[wiː; wi][mʌst; məst] [stiːl] [juːz] [ðiːz] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [striŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [æz; əz] [bi'fɔːr] .
We must still use these several thousand strings of cash as before .
我们 必须 仍然 使用 这些 一些 千 字符串 的 现金 作为 前 .

还须照前得这几千缙使用，

[bʌt; bət] [wer] [kæn; kən][wiː; wi][get] [aɪ 'tiː][frʌm; frəm] ?
But where can we get it from ?
但 在哪里 能 我们 得到 它 从 ?

却从何处讨？

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˈtɑːpɪk][wʌz; wəz] [naʊ] [klaʊzd] ,
Seeing that the topic was now closed ,
看到 那 这 话题 曾是 现在 关闭 ,

眼见得这话休题了，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈoʊnli] ['set(ə)l] [daʊn] [ænd; ənd][rɪ'læks] .
They could only settle down and relax .
他们 可以 仅有的 定居 向下 和 放松 .

只得安心塌地，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [bəʊt] .
They made a living on the boat .
他们 制成 一个 活的 在 这 船 .

靠着船上营生。

[aɪ 'tiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] " [wʌnz] [ɪn'vaɪrənmənt] ['ɪnfluənsɪz] [wʌnz] ['temprəmənt] . "
It is also said that " one's environment influences one's temperament . "
它 是 还 说 那 " 一个人的 环境 影响 一个人的 气质 . "

又道是“居移气，

" ['nɜːrɪʃmənt] [ˌtrænsplæn'teɪʃn; ˌtrænzplæn'teɪʃn] "
" Nourishment transplantation "
" 营养 移植 "

养移体”，

[bæk] [ðen] , [wiː; wi] [meɪd] [θɔːrɪn] ['biːtlz] .
Back then , we made thorn beetles .
后退 然后 , 我们 制成 刺 甲虫 .

当初做刺虫，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [laɪk] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] :
He was like an official :
他 曾是 喜欢 一个 官方的 :

便象个官员：

['hævɪŋ] [spent] ['meni] ['jɪrz] [ɑːn][ə; eɪ] [ʃɪp] ,
Having spent many years on a ship ,
拥有 花费 许多 年 在 一个 船 ,

而今在船上多年，

[ə'pɪrəns] [ænd; ənd] ['temprəmənt]
Appearance and temperament
外貌 和 气质

状貌气质，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] ['bəʊtmən] [ænd; ənd] ['seɪləz] ,
They were just boatmen and sailors ,
他们 是 只是 船夫 和 水手们 ,

也就是些篙工水手之类，

['dʒen(ə)rəli] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['dɪfrəns] .
Generally , there is no difference .
一般来说 , 那里 是 不 不同之处 .

一般无二。

[wʌt] [ə; eɪ] ['læfəbl] [pri'fektʃərəl] ['gʌvərnə] !
What a laughable prefectural governor !
什么 一个 可笑 县 州长 !

可笑个一郡刺史，

[ænd; ənd][soʊ][aɪ 'ti:] ['endɪd] .
And so it ended .
和 所以 它 结束 .

如此收场。

[aɪ 'ti:][ɪz] ['eɪvɪdənt] [ðæt] [laɪf][ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['glɔ:ri] [ænd; ənd] [welθ] .
It is evident that life is filled with glory and wealth .
它 是 明显 那 生活 是 已填 和 荣耀 和 财富 .

可见人生荣华富贵，

[ɪts] [nɑ:t] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] [raɪt] [naʊ] .
It's not something to worry about right now .
它是 不是 某物 到 担心 关于 正确的 现在 .

眼前算不得账的。

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
He then returned to the people of the world .
他 然后 返回 到 这 人们 的 这 世界 .

上复世间人，

[dəʊnt] [bi:; bi] [tu:] ['sna:biʃ] .
Don't be too snobbish .
不 是 也 势利 .

不要十分势利。

['lɪs(ə)n] [tu:; tə][maɪ] [fɔ:r] [s'ləʊgənz] :
Listen to my four slogans :
听 到 我的 四 口号 :

听我四句口号：

[welθ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [li:d] [tu:; tə] ['ærəgəns] .
Wealth should not lead to arrogance .
财富 应该 不是 带领 到 傲慢 .

富不必骄，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] ['pɑ:vərti] .
There's no need to complain about poverty .
有 不 需要 到 抱怨 关于 贫困 .

贫不必怨。

[tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [end] ,
To see the end ,
到 看 这 结尾 ,

要看到头，

[nɑ:t] [kaʊntɪŋ] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['moʊmənt] .
Not counting the present moment .
不是 计数 这 展示 片刻 .

眼前不算。

['vɑ:ljəm] ['twenti] - [θri:] : [ðə; ði] ['eldə] ['sɪstə-z] [soʊl] ['dʒɜ:rni] [ful'filz] [hɜ:r; hə] [pæst] [wɪʃ] ; [ðə; ði]
Volume Twenty - Three : The elder sister's soul journey fulfills her past wish ; the
体积 二十 - 三 : 这 长老 姐妹 灵魂 旅行 满足 她 过去的 希望 ; 这
[ˈjʌŋgə] [ænt] [rɪ'kʌvəz] [frʌm; frəm] ['ɪlnəs] [ænd; ənd] [kən'tɪnju:z] [ðer; ðər] [ˌpri:'destɪnd] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
younger aunt recovers from illness and continues their predestined relationship .
年轻 阿姨 恢复 从 疾病 和 继续 他们的 命中注定 关系 .

卷二十三 大姊魂游完宿愿 小姨病起续前缘

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑ:r; ə] [beɪst] [ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [ɪ'moʊ(ə)n] .
Life and death are based on the same emotion .
生活 和 死亡 是 基于 在 这 相同的 情感 :

生死由来一样情,

[bi:n] ['kɜ:dz] [bɜ:rn][ænd; ənd] [bi:nz] [groʊ] [frʌm; frəm] [ru:ts] .
Bean curds burn and beans grow from roots .
豆 凝乳 烧伤 和 豆子 生长 从 根 :

豆茸燃豆并根生。

[ˈlɪvɪŋ] [ænd; ənd] [ded] [ˈsɪstə] [kæn; kən] [rɪ'membə] [i:tʃ] [ˈʌðə] .
Living and dead sisters can remember each other .
活的 和 死的 姐妹 能 记住 每个 其他 :

存亡姊妹能相念,

[ɪts] ['læfəbl] [ðæt] ['brʌðəz] [ɑ:r; ə] ['faɪtɪŋ] [ə'mʌŋst] [ðəm'selvz] .
It's laughable that brothers are fighting amongst themselves .
它是 可笑 那 兄弟 是 斗争 在 他们自己 :

可笑阅墙亲弟兄。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] - [ˈɪrə][ʌv; əv] [ˈempərə] - [ʌv; əv] [tæŋ] ,
During the Yuanhe era of Emperor Xianzong of Tang ,
期间 这 - 时代 的 皇帝 - 的 唐 ,

话说唐宪宗元和年间,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kɔ:rtiər] [neɪmd] [li] - .
There was a courtier named Li Shiyilang .
那里 曾是 一个 朝臣 命名 李 - :

有个侍御李十一郎,

[ˈfeɪməs] ['præktɪs] .
Famous practice .
著名的 实践 :

名行修。

[waɪf] , ['mædəm] ['wæŋ]
Wife , Madam Wang
妻子 , 女士 王

妻王氏夫人,

[ʃi:; ʃɪ][wʌz; wəz][ðə; ði] ['dɔ:tər] [ʌv; əv] ['wæŋ] [ʒʊŋʃu:] , [ðə; ði][ˈdʒjɑ:ŋ'ʃi:] [prə'vɪn(ə)] [kə'mɪʃənər] .
She was the daughter of Wang Zhongshu , the Jiangxi Provincial Commissioner .
她 曾是 这 女儿 的 王 钟书 , 这 江西 省级 专员 :

乃是江西廉使王仲舒女,

[ʒenji] -
Zhenyi Xianshu
真义 -

贞懿贤淑,

[tri:t] [ˈʌðə] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈʌtmoʊst] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] ['kɜ:rtəsi] .
Treat others with the utmost respect and courtesy .
对待 其他的 和 这 极致 尊重 和 礼貌 :

行修敬之如宾。

[ˈleɪdi] ['wæŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] ['jʌŋgər] [ˈsɪstə] .
Lady Wang has a younger sister .
女士 王 有 一个 年轻 姐姐 :

王夫人有个幼妹,

[ˈdwæən, ˈdweɪn][ˌjæn][ɪz][ɪnˈtelɪdʒənt] .
Duan Yan is intelligent .
段 严 是 聪明的 .

端妍聪慧，

[ðə; ði][ˈleɪdi][lʌvd][hɪm; ɪm][ˈveri][mʌtʃ] .
The lady loved him very much .
这 女士 喜爱 他 非常 很多 .

夫人极爱他，

[hi; hi][wʌz; wəz][ˈɔ:f(ə)n][kept][baɪ][hɪz; ɪz][saɪd][tu; tə][bi; bi][kæəd][fɔ:r; fər] .
He was often kept by his side to be cared for .
他 曾是 经常 保留 经过 他的 边 到 是 关心 为了 .

常领他在身边鞠养。

[lɪˈjɑ:n]-[ˈɔ:lsou][lʌvd][hɪm; ɪm][ˈveri][mʌtʃ] .
Lian Xingxiu also loved him very much .
连 - 还 喜爱 他 非常 很多 .

连行修也十分爱他，

[laɪk][ə; eɪ][pet][ju; jʊ][reɪz][jɔ:r'self] .
Like a pet you raise yourself .
喜欢 一个 宠物 你 增加 你自己 .

如自家养的一般。

[wʌn][deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

-[əˈtendɪd][ðə; ði][ˈwedɪŋ][ˈbæŋkwɪt][æt; ət][hɪz; ɪz]-[haʊs] .
Xingxiu attended the wedding banquet at his clansmen's house .
- 参加 这 婚礼 宴会 在 他的 - 房子 .

行修在族人处赴婚礼喜筵，

[wi; wi][steɪd][æt; ət][ðɪs][pleɪs] .
We stayed at this place .
我们 入住 在 这 地方 .

就在这家歇宿。

[aɪ][ˈsʌd(ə)nli][hæd; həd][ə; eɪ][dri:m][ləst][naɪt] ,
I suddenly had a dream last night ,
我 突然 有 一个 梦 最后的 夜晚 ,

晚间忽做一梦，

[aɪ][dreɪmt][ðæt][aɪ][ri:'mæɪrɪd] .
I dreamt that I remarried .
我 梦见 那 我 再婚 .

梦见自身再娶夫人。

[ˈʌndər][ðə; ði][ˈlæmplaɪt] , [ðeɪ][ˈrekəɡnaɪzd][ðə; ði][ˈnu:li;wɛdz] .
Under the lamplight , they recognized the newlyweds .
在下面 这 灯光 , 他们 认可 这 新婚夫妇 .

灯下把新人认看，

[aɪˈti:][wʌz; wəz][nʌn][ˈʌðər][ðæən; ðən] . . .
It was none other than . . .
它 曾是 没有任何 其他 比 . . .

不是别人，

[ʃi; ʃi][wʌz; wəz][ˈleɪdi][ˈwæŋz][ˈjʌŋɡər][ˈsɪstər] .
She was Lady Wang's younger sister .
她 曾是 女士 王氏 年轻 姐姐 .

正是王夫人的幼妹。

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈriːəlaɪzd] ,
Suddenly realized ,
突然 已实现 ,

猛然惊觉，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈveri] [ʌnˈhæpi] .
I was very unhappy .
我 曾是 非常 不开心 .

心里甚是不快活。

[biː ˈeɪ] [ʌnˈtɪl] [dɑːn] ,
Ba until dawn ,
巴 直到 黎明 ,

巴到天明，

[hiː; hi] [ˈhʌːrɪd] [hoʊm] .
He hurried home .
他 慌忙 家 .

连忙归家。

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr]
Entering the door
进入 这 门

进得门来，

[ˈleɪdi] [ˈwæŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈgɑːtn] [ʌp] [ˈɜːrli] .
Lady Wang had already gotten up early .
女士 王 有 已经 获得 向上 早期的 .

只见王夫人清早已起身了，

[ˈsɪtɪŋ] [ðer; ðər] [ˈlɪstləsli] .
Sitting there listlessly .
坐着 那里 百无聊赖地 .

闷坐着，

[ʃiː; ʃi] [waɪpt] [əˈwei] [hʌːr; hər] [terz] [ˈfriːkwəntli] [wɪð; wɪθ][hʌːr; hər] [hændz] .
She wiped away her tears frequently with her hands .
她 擦拭 离开 她 眼泪 频繁地 和 她 双手 .

将手频频拭泪，

[ðə; ði] [prækˈtɪʃənər] [æskt] [bʌt; bət][dɪd][nɑːt] [ˈænsər] .
The practitioner asked but did not answer .
这 实践者 问 但 做过 不是 回答 .

行修问着不答。

- [ðen] [æskt] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] :
Xingxiu then asked his family :
- 然后 问 他的 家庭 :

行修便问家人道：

" [waɪ] [ɪz][ˈmædəm] [laɪk] [ðɪs] ? "
" Why is Madam like this ? "
" 为什么 是 女士 喜欢 这 ? "

“夫人为何如此？ ”

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembər] [ɔːl] [sed] :
The family members all said :
这 家庭 成员 全部 说 :

家人辈齐道：

[ðɪs] [ˈmɔːrniŋ] , [waɪl] [ˈsɜːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] , [aɪ] [sed] [tuː; tə][maɪˈself] :
This morning , while serving in the kitchen , I said to myself :
这 早晨 , 尽管 服务 在 这 厨房 , 我 说 到 我 :

“今早当厨老奴在厨下自说：

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [dri:m] [æt; ət] [dɑ:n] .
I had a dream at dawn .
我 有 一个 梦 在 黎明 .

‘五更头做一梦，

[aɪ] [dreɪmt] [ðæt] [maɪ] ['hʌzbənd] [ri:'mærid] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli] .
I dreamt that my husband remarried a young woman from the Wang family .
我 梦见 那 我的 丈夫 再婚 一个 年轻的 女士 从 这 王 家庭 .
梦见相公再娶王家小娘子。’

[ðə; ði][ˈleɪdi] [faʊnd] [aʊt] .
The lady found out .
这 女士 成立 出去 .

夫人知道了，

[aɪm] [əˈfreɪd] [aɪ][maɪˈself][hæv; həv][sʌm; səm] [haɪ] ['maʊntnɪz] [ænd; ænd] [ləʊ] ['rɪvəz] .
I'm afraid I myself have some high mountains and low rivers .
我是 害怕的 我 我 有 一些 高的 山脉 和 低的 河流 .
恐怕自身有甚山高水低，

[soʊ][aɪ] [wʊk] [ʌp] ['kraɪɪŋ] ['ɜ:rlɪ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] .
So I woke up crying early in the morning .
所以 我 觉醒 向上 哭泣 早期的 在 这 早晨 .
所以悲哭了一早起了。”

- ['lɪsnd] .
Xingxiu listened .
- 听着 .

行修听罢，

[aɪ 'ti:] [sent] [tʃɪlz] [daʊn] [maɪ] [spɑɪn] .
It sent chills down my spine .
它 发送 寒意 向下 我的 脊柱 .

毛骨耸然，

[aɪ] [broʊk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][kəʊld] [swet] .
I broke out in a cold sweat .
我 打破 出去 在 一个 寒冷的 汗 .

惊出一身冷汗，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ 'ti:] ['pɜ:rfɪktli] [mætʃ] [maɪ] [dri:m] ? "
" How can it perfectly match my dream ? "
" 如何 能 它 完美 匹配 我的 梦 ? "
“如何与我所梦正合？ ”

[ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər][ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] ['kʌp(ə)] .
They were a loving couple .
他们 是 一个 爱 夫妻 .

他两个是恩爱夫妻，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['veri] [ʌn'hæpi] .
He was very unhappy .
他 曾是 非常 不开心 .

心下十分不乐。

[aɪ][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [rɪ'lʌktəntli] [əd'vaɪz] [ðə; ði][ˈleɪdi] :
I could only reluctantly advise the lady :
我 可以 仅有的 勉强 建议 这 女士 :
只得勉强劝谕夫人道：

" [ðɪs] [ʊəld] ['sɜ:rvənt] [ɪz] [kəm'pli:tli] [ɪnkoʊ'hɪərənt] . "
" **This old servant is completely incoherent** . "

这 老的 仆人 是 完全地 语无伦次 . "

"此老奴颠颠倒倒，
[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] ['fu:lɪ] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] ['pɜ:rs(ə)n] .
He is a foolish and ignorant person .
他 是 一个 愚蠢 和 无知 人 .
是个愚懵之人，

[wʌt] [raɪt] [du:] [dri:mz] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'laid] [ə'pɑ:n] ?
What right do dreams have to be relied upon ?
什么 正确的 做 梦境 有 到 是 依赖 之上 ?
其梦何足凭准！ "

[ɔ:l'dʊʊ] [hi:; hi] [sed] [ðæt] ,
Although he said that ,
虽然 他 说 那 ,
口里虽如此说，

[ðə; ði] [tu:] [dri:mz] [koʊ,ɪnsɪ'dentəli] ['rezəneɪtɪd] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] .
The two dreams coincidentally resonated in my heart .
这 二 梦境 巧合的是 产生共鸣 在 我的 心 .
心下因是两梦不约而同，

[ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] , [aɪ][hæd; həd][sʌm; səm] [daʊts] .
After a while , I had some doubts .
后 一个 尽管 , 我 有 一些 疑虑 .
终久有些疑惑。

[dʒʌst][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ['leɪtər] ,
Just a few days later ,
只是 一个 很少 天 之后 ,
只见隔不多几日，

[ðə; ði] ['leɪdi] [fel] [ɪl] .
The lady fell ill .
这 女士 跌倒 患病的 .
夫人生出病来，

[dɪ'spaɪt] [rɪ'pi:tɪd] ['medɪk(ə)l] ['tri:tmənts] , [ðə; ði] ['tri:tmənt] [wʌz; wəz] [ɪnɪ'fektɪv] .
Despite repeated medical treatments , the treatment was ineffective .
尽管 重复 医疗的 治疗 , 这 治疗 曾是 无效 .
累医不效，

[hi:; hi] [daɪd] [tu:] [mʌnθs] ['leɪtər] .
He died two months later .
他 死亡 二 几个月 之后 .
两月而亡。

- [kraɪd] [ʌn'tɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ded] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'vaɪvd] .
Xingxiu cried until he was dead and then revived .
- 哭 直到 他 曾是 死的 和 然后 复活 .
行修哭得死而复苏，

[bʊks] [ænd; ənd] ['nju:z,peɪpəz] , ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [ɪn] , [ænd; ənd] ['prɪnsəz] ,
Books and newspapers , father - in - law , and princes ,
图书 和 报纸 , 父亲 - 在 - 法律 , 和 王子们 ,
书报岳父王公，

[ðə; ði] ['wʌŋ] ['fæməli][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sa:roʊ] [ænd; ənd] [gri:f] .
The Wang family was filled with sorrow and grief .
这 王 家庭 曾是 已填 和 悲哀 和 悲伤 .
王公举家悲励。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ber] [tuː; tə] [ˈsevər] [ðə; ði][bəːnd][ʌv; əv] [ˈkɪnʃɪp] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈrelətɪvz] .
Because he could not bear to sever the bond of kinship with his relatives .
因为 他 可以 不是 熊 到 断绝 这 纽带 的 亲属关系 和 他的 亲属 .

因不忍断了行修亲谊，

[rɪˈplai] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈletər]
Reply to the letter
回复 到 这 信

回书还答，

[hiː; hi] [ðen] [kənˈsɪdərd] [ˌriːˈmæərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋˌɪst] [ˈdɔːtər] .
He then considered remarrying his youngest daughter .
他 然后 经过考虑的 再婚 他的 最小的 女儿 .

便有把幼女续婚之意。

[ˈpræktɪs] [ðə; ði] [truː] [pæθ] [ʌv; əv] [ˈmɔːrniŋ] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsənəs] .
Practice the true path of mourning and righteousness .
实践 这 真的 小路 的 丧 和 义 .

行修伤悼正极，

[aɪ] [kɑːnt] [ber] [tuː; tə] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðɪs] .
I can't bear to talk about this .
我 不能 熊 到 讲话 关于 这 .

不忍说起这事，

[hiː; hi][ˈfɜːrmlɪ][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [ˈlɔːz] [ˈɔːfər] .
He firmly refused his father - in - law's offer .
他 牢牢 拒绝 他的 父亲 - 在 - 法律的 提供 .

坚意回绝了岳父。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈsekrəteri] [neɪmd] [ˈweɪ][ˈsuːi; ˈsuːaɪ] .
At that time , there was a secretary named Wei Sui .
在 那 时间 , 那里 曾是 一个 秘书 命名 魏 隋 .

于时有个卫秘书卫随，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][moʊst][ˈkeɪpəb(ə)][ʌv; əv] [ˈnoʊɪŋ] [ˈmeni] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
They are most capable of knowing many extraordinary people in the world .
他们 是 最多 有能力的 的 会心 许多 非凡的 人们 在 这 世界 .

最能广识天下奇人。

[ˈsiːɪŋ] [haʊ] [mʌtʃ] [li] - [mɪst] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Seeing how much Li Xingxiu missed his wife ,
看到 如何 很多 李 - 错过 他的 妻子 ,

见李行修如此思念夫人，

[ˈsʌd(ə)nli] [hiː; hi] [sed] :
Suddenly he said :
突然 他 说 :

突然时他说道：

" [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [əˈtendənt] [ˈmɪsɪz] [hɪz; ɪz] [dɪˈsiːst] [waɪf][soʊ] [ˈdiːpli] . "
" The Imperial Attendant misses his deceased wife so deeply . "
" 这 帝国 服务员 错过 他的 死者 妻子 所以 深 . "

“侍御怀想亡夫人如此深重，

" [ˈʃʊdənt] [juː; jʊ] [siː] [hɪm; ɪm] ? "
" Shouldn't you see him ? "
" 不应该 你 看 他 ? "

莫不要见他么？ "

[ˈpræktɪsɪŋ] [ðə; ði] [weɪ] :
Practicing the Way :
练习 这 方式 :

行修道：

" [ə; eɪ][ˈfaɪn(ə)] [ˌferˈwel] [ɪn] [deθ] , "
" **A final farewell in death** , "
" 一个 最终的 告别 在 死亡 , "

“一死永别，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [seɪ] [ˌɡʊdˈbaɪ] ?
How can I say goodbye ?
如何 能 我 说 再见 ?

如何能勾再见？ ”

[ðə; ðɪ] [ˈsekrəteri] [sed] :
The secretary said :
这 秘书 说 :

秘书道：

" [ɪf] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [əˈtendənt] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [siː] [ðə; ðɪ] [dɪˈsiːst] [ˈleɪdi] . . . "
" **If the Imperial Attendant wishes to see the deceased lady** . . . "
" 如果 这 帝国 服务员 愿望 到 看 这 死者 女士 . . . "

“侍御若要见亡夫人，

[waɪ] [nɑːtɪ][ɡoʊ][ænd; ənd][æsk] - [oʊld][mæn] [dʒoʊ] [sæŋ] - ?
Why not go and ask ' Old Man Chou Sang ' ?
为什么 不是 去 和 问 - 老的 男人 周 桑 - ?

何不去问‘稠桑王老’？ ”

[ˈpræktɪsɪŋ] [ðə; ðɪ] [wei] :
Practicing the Way :
练习 这 方式 :

行修道：

" [huː] [ɪz][oʊld] [ˈwæŋ] ? "
" **Who is Old Wang ?** "
" WHO 是 老的 王 ? "

“王老是何人？ ”

[ðə; ðɪ] [ˈsekrəteri] [sed] :
The secretary said :
这 秘书 说 :

秘书道：

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [spel] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] , "
" **No need to spell it out** , "
" 不 需要 到 拼写 它 出去 , "

“不必说破，

[ðə; ðɪ] [əˈtendənt] [ˈoʊnli][ˈfɜːrmlɪ] [rɪˈmembər] [ðə; ðɪ] [fɔːr] [ˈkærəktərz] - [oʊld] [kɪŋ] [ʌv; əv] [dʒoʊ] [sæŋ] - .
The attendant only firmly remembered the four characters ' Old King of Chou Sang ' .
这 服务员 仅有的 牢牢 记得 这 四 人物 - 老的 国王 的 周 桑 - .

侍御只牢牢记着‘稠桑王老’四字，

[ðer; ðər] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [biː; bi][ˈpleɪsɪz] [wer] [wiː; wi] [miːt] .
There will inevitably be places where we meet .
那里 将要 不可避免地 是 地方 在哪里 我们 见面 .

少不得有相会之处。”

- [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [streɪndʒ] .
Xingxiu saw that it was strange .
- 锯 那 它 曾是 奇怪的 .

行修见说得作怪，

[kiːp] [ðɪs] [ˈfɜːrmlɪ][ɪn][maɪnd] .
Keep this firmly in mind .
保持 这 牢牢 在 头脑 .

切切记之于心。

[tu:] [ɔ:r] [θri:] ['jɪrɪz] ['leɪtər] ,
Two or three years later ,
二 或者 三 年 之后 ,

过了两三年，

[ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['jʌŋˌɪst] ['dɔ:tər] [hæz; həz] [ɡrəʊn] [ʌp] .
The prince's youngest daughter has grown up .
这 王子的 最小的 女儿 有 生长 向上 .

王公幼女越长成了，

[ðə; ði] [prɪns] [mɪst] [hɪz; ɪz] [dɪ'si:st] ['dɔ:tər] .
The prince missed his deceased daughter .
这 王子 错过 他的 死者 女儿 .

王公思念亡女，

[tu;; tə] [kən'tɪnju:] [ðə; ði] [rɪ'leɪ(ə)ŋʃɪp] [wɪð; wɪθ] - .
To continue the relationship with Xingxiu .
到 继续 这 关系 和 - .

要与行修续亲，

[hi;; hi] [rɪ'pi:tɪdli] [æskt] ['pi:p(ə)] [tu;; tə] [tel] [hɪm; ɪm] .
He repeatedly asked people to tell him .
他 反复 问 人们 到 告诉 他 .

屡次着人来说。

- ['kʊdnt] [ber] [tu;; tə] ['kæri] [hɪz; ɪz] [dɪ'si:st] [waɪf] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] .
Xingxiu couldn't bear to carry his deceased wife on his back .
- 不能 熊 到 携带 他的 死者 妻子 在 他的 后退 .

行修不忍背了亡夫人，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['wʊdnt] [kəm'plaɪ] .
They just wouldn't comply .
他们 只是 不会 遵守 .

只是不从。

[ˈæftər] [ðæt] ,
After that ,
后 那 ,

此后，

[ɪn] [ə'dɪ(ə)n] [tu;; tə] ['bi:ɪŋ] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [ʌv; əv] [doʊŋtaɪ] ,
In addition to being appointed as the Imperial Censor of Dongtai ,
在 添加 到 存在 任命 作为 这 帝国 审查 的 东台 ,

除授东台御史，

[hi;; hi][wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu;; tə] [li:v] [ðə; ði] [pæs] .
He was ordered to leave the pass .
他 曾是 订购 到 离开 这 经过 .

奉诏出关，

['pæsɪŋ] [θru:] [dʒoʊ] [sæŋ] [poʊst] ['steɪ(ə)n] ,
Passing through Chou Sang Post Station ,
通过 通过 周 桑 邮政 车站 ,

行次稠桑驿，

[ðə; ði] ['pɑ:dənɪŋ] ['envɔɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [stɛrd] [æt; ət][ðə; ði][poʊst] ['steɪ(ə)n] .
The pardoning envoy had already stayed at the post station .
这 赦免 使者 有 已经 入住 在 这 邮政 车站 .

驿馆中先有赦使住下了，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈɡʌvənmənt] - [oʊnd] [ruːm] [tuː; tə] [steɪ]
They had no choice but to ask for a government - owned room to stay
他们 有 不 选择 但 到 问 为了 一个 政府 - 拥有 房间 到 停留
[ˌoʊvərˈnaɪt] .
overnight .
过夜 .

只得讨个官房歇宿。

[ðə; ðɪ] [ʃɑːp] [wʌz; wəz] [kɔːld] [dʒoʊ] [sæn] [ʃɑːp] .
The shop was called Chou Sang Shop .
这 店铺 曾是 称为 周 桑 店铺 .

那店名就叫做稠桑店。

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈkærəktərz] " [dʒoʊ] [sæn] " [əbˈteɪnd] [θruː] [ˈpræktɪs] ,
The two characters " Chou Sang " obtained through practice ,
这 二 人物 " 周 桑 " 获得 通过 实践 ,

行修所得“稠桑”二字，

[aɪ ˈtiː] [ˈtʌtʃɪz] [ðə; ðɪ] [hɑːrt] [ænd; ənd] [teɪks] [hoʊld] .
It touches the heart and takes hold .
它 触摸 这 心 和 需要 抓住 .

触着便自上心，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [kʊd; kəd][aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ˈeldə] [ˈwæŋ] [ɪz] [hɪr] ? "
" Could it be that Elder Wang is here ? "
" 可以 它 是 那 长老 王 是 这里 ? "

“莫不什么王老正在此处？ ”

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] ,
Just as they were about to search ,
只是 作为 他们 是 关于 到 搜索 ,

正要跟寻间，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kəˈmoʊʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ˈʃaʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [striːt] .
All that could be heard was a commotion of people shouting in the street .
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 骚动 的 人们 喊叫 在 这 街道 .

只听得街上人乱嚷。

- [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ʃɑːp] [dɔːr] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Xingxiu walked to the shop door and took a look .
- 步行 到 这 店铺 门 和 采取 一个 看 .

行修走到店门边一看，

[ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [səˈraʊndɪd] [æŋ; ən][oʊld][mæn] .
A group of people surrounded an old man .
一个 团体 的 人们 包围 一个 老的 男人 .

只见一伙人团团围住一个老者，

[juː; jʊ] [pʊl] , [aɪ] [pʊl] ,
You pull , I pull ,
你 拉 , 我 拉 ,

你扯我扯，

[æsk][ˌem ˈiː] [ˈeniθɪŋ] ,
Ask me anything ,
问 我 任何事物 ,

你问我问，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [ɪn'tæŋɡld] [ðæt] [aɪ] [felt] ['dɪzi] [ænd; ənd] [dɪs'ɔ:rientɪd] .
I was so entangled that I felt dizzy and disoriented .
我 曾是 所以 纠缠 那 我 毛毡 晕眩的 和 迷失方向 .
缠得一个头昏眼暗。

- [æskt] [ðə; ði] ['ʃɑ:pki:pər] :
Xingxiu asked the shopkeeper :
- 问 这 店主 :

行修问店主人道：

[waɪ] [ɑ:r; ər] [ði:z] ['pi:p(ə)l] [laɪk] [ðɪs] ?
Why are these people like this ?
为什么 是 这些 人们 喜欢 这 ？

“这些人何故如此？

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

“主人道：

" [ðɪs] [oʊld] ['mænz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] ['wæŋ] . "
" This old man's surname is Wang . "
" 这 老的 男人的 姓 是 王 . "

“这个老儿姓王，

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [streɪndʒ] ['pɜ:rs(ə)n] .
He is a strange person .
他 是 一个 奇怪的 人 .

是个希奇的人，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɡʊd] [æt; ət] [dɪ'skʌsɪŋ] [fɛɪt] [ænd; ənd] ['destəni] .
He was good at discussing fate and destiny .
他 曾是 好的 在 讨论 命运 和 命运 .

善谈禄命。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɜ:z] [rɪ'viəd] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ə; eɪ][ɡɑ:d] !
The villagers revered him like a god !
这 村民们 受人尊敬的 他 喜欢 一个 上帝 ！

乡里人敬他如神！

[ðərfɔ:r] , [wen] [aɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [wɔ:k] [baɪ] ,
Therefore , when I saw him walk by ,
所以 , 什么时候 我 锯 他 走 经过 ,

故此见他走过，

[ðeɪ] [ðen] [prest] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] ['ænsər] [ə'baʊt] ['fɔ:rtʃən] [ænd; ənd] [mɪs'fɔ:rtʃən] .
They then pressed him for answers about fortune and misfortune .
他们 然后 按下 他 为了 答案 关于 财富 和 不幸 .

就缠住问祸福。”

- [pɒndəd] ['sekrəteri] [waɪz] [wɜ:rdz] .
Xingxiu pondered Secretary Wei's words .
- 沉思 秘书 魏氏 字 .

行修想着卫秘书之言，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [soʊ][ðer; ðər] ['ri:əli] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][pɜ:rs(ə)n] . "
" So there really is such a person . "
" 所以 那里 真的 是 这样的 一个 人 . "

“元来果有此人。”

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði] [ʃɑ:p] [ˈoʊnər] [tuː; tə] [ˈkwikli] [ɪnˈvaɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑ:p] .
He then asked the shop owner to quickly invite him to the shop .
他 然后 问 这 店铺 所有者 到 迅速地 邀请 他 到 这 店铺 .

便叫店主人快请他到店相见。

[ðə; ði] [ʃɑ:p] [ˈoʊnər] [sɔ:] [ðæt] - [wʌz; wəz][æən; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈsensər] [ɑ:n] [əˈfɪ(ə)] [ˈbɪznəs] .
The shop owner saw that Xingxiu was an imperial censor on official business .
这 店铺 所有者 锯 那 - 曾是 一个 帝国 审查 在 官方的 商业 .

店主人见行修是个出差御史，

[nɑ:t] [ˈderɪŋ] [tuː; tə] [dɪˈleɪ] ,
Not daring to delay ,
不是 大胆 到 延迟 ,

不敢稽延，

[ˈpʊʃɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Pushing through the crowd ,
推动 通过 这 人群 ,

拨开人丛，

[hiː; hi] [went] [ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [græbd] [hɪm; ɪm] , [ˈseɪɪŋ] :
He went inside and grabbed him , saying :
他 去 里面 和 抓住 他 , 说 :

走进去扯住他道：

“ [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈsensər] [li] , [li] - , [ɪn][ðə; ði] [ʃɑ:p] [hu:] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [juː; jʊ] . ”
“ There is a Censor Li , Li Shiyilang , in the shop who would like to invite you . ”
“ 那里 是 一个 审查 李 , 李 - , 在 这 店铺 WHO 会 喜欢 到 邀请 你 . ”

“店中有个李御史李十一郎奉请。”

[ˈevriwʌn] [sɔ:] [ðæt] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][æən; ən] [ɪnviˈteɪ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] .
Everyone saw that it was an invitation from the government .
每个人 锯 那 它 曾是 一个 邀请 从 这 政府 .

众人见说是官府请，

[ˈoʊpən][ðə; ði] [ɪnˈkloʊzər] .
Open the enclosure .
打开 这 外壳 .

放开围，

[let] [hɪm; ɪm] [kʌm] [aʊt] .
Let him come out .
让 他 来 出去 .

让他出来，

[ðeɪ] [ˈskætərd] [ɪn][ə; eɪ][ˈpænik] .
They scattered in a panic .
他们 疏散 在 一个 恐慌 .

一哄多散了。

[lets] [mi:t] [æt; ət][ðə; ði] [stɔ:r] .
Let's meet at the store .
我们来吧 见面 在 这 店铺 .

到店相见。

- [sɔ:] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][æən; ən][oʊld][mæn] .
Xingxiu saw that he was an old man .
- 锯 那 他 曾是 一个 老的 男人 .

行修见是个老人，

[duː][nɑ:t][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə][baʊ; boʊ] .
Do not ask him to bow .
做 不是 问 他 到 弓 .

不要他行礼，

[hiː; hi] [lɒŋd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [dɪ'siːst] [waɪf] .
He longed for his deceased wife .
他 渴望 为了 他的 死者 妻子 .

就把想念亡妻，

[ɪf] ['sekrəteri] ['wei] [dɪ'rekts] [juː; jʊ][tuː; tə] [si:k] [hɪz; ɪz] [help] ,
If Secretary Wei directs you to seek his help ,
如果 秘书 魏 导演 你 到 寻找 他的 帮助 ,

有卫秘书指引来求他的话，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [wʌns] .
It was said once .
它 曾是 说 一次 .

说了一遍，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðə; ði][oʊld][mæn] ['truːli] [pə'zest] [ɪk'strɔːrdənəri] [skɪlz] . "
" I didn't know the old man truly possessed extraordinary skills . "
" 我 没有 知道 这 老的 男人 真的 拥有 非凡的 技能 . "

“不知老翁果有奇术，

[kæn; kən][,aɪ 'tiː] [ə'laʊ] [ðə; ði] [soʊlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [tuː; tə] [mi:t] [ə'gen] ?
Can it allow the souls of the dead to meet again ?
能 它 允许 这 灵魂 的 这 死的 到 见面 再次 ?

能使亡魂相见否？ ”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道：

" [ɪ'lev(ə)nθ] ['brʌðər] ['wɒnts] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [dɪ'siːst] [waɪf] . "
" Eleventh Brother wants to see his deceased wife . "
" 第十一 兄弟 想要 到 看 他的 死者 妻子 . "

“十一郎要见亡夫人，

[ɪts] [dʒʌst] [tə'naɪt] .
It's just tonight .
它是 只是 今晚 .

就是今夜罢了。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [ɡoʊz] ['fɔːrwəd] ,
The old man goes forward ,
这 老的 男人 去 向前 ,

老人前走，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] - [tuː; tə] [dɪs'mɪs] [ðoʊz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .
He ordered Xingxiu to dismiss those around him .
他 订购 - 到 解雇 那些 大约 他 .

叫行修打发开了左右，

[ðeɪ] [led] [hɪm; ɪm][ɪntuː;][ə; eɪ] [smɔːl] [hɪl] .
They led him into a small hill .
他们 引领 他 进入 一个 小的 爬坡道 .

引了他一路走入一个土山中。

[ə'hʌðər] ['sevrəl] ['miːtɜːz] [ʌp][ðə; ði] [sləʊp] ,
Another several meters up the slope ,
其他 一些 米 向上 这 坡 ,

又升了一个数丈的高坡，

[ə; eɪ] [ɡroʊv] [ʌv; əv] [ˈtriːz] [kʊd; kəd][biː; bi] [ˈfeɪntli] [siːn] [ɑːn][ðə; ði] [sloʊp] .
A grove of trees could be faintly seen on the slope .
一个 树林 的 树木 可以 是 淡淡的 已见 在 这 坡 .
坡惻隐隐见有个丛林。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [lɪvd] [baɪ][ðə; ði] [ˈroʊdsaɪd] .
The old man lived by the roadside .
这 老的 男人 居住地 经过 这 路边 .
老人便住在路旁，

[ɑːn] [ˈpræktɪsɪŋ] [ðə; ði][daʊ] :
On practicing the Tao :
在 练习 这 道 :
对行修道：

" [ɪˈlev(ə)nθ] [ˈbrʌðər] [meɪ] [ɡoʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] . "
" Eleventh Brother may go down to the woods . "
" 第十一 兄弟 可能 去 向下 到 这 树林 . "
“十一郎可走去林下，

[kɔːl] [aʊt] - [ˈteɪkoʊ] - [ˈlaʊdli] ,
Call out ' Taeko ' loudly ,
称呼 出去 - 泰子 - 高声 ,
高声呼‘妙子’，

[ˈsʌmwʌn] [wɪl] [ˈʃʊrli] [rɪˈspɑːnd] .
Someone will surely respond .
某人 将要 一定 回应 .
必有人应。

[hiː; hi] [əˈɡriːd] .
He agreed .
他 同意 .
应了，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :
便说道：

- [tel] [naɪnθ] [ˈsɪstər] , -
' Tell Ninth Sister , '
- 告诉 第九 姐姐 , -
‘传语九娘子，

[təˈnaɪt] , [aɪl] [ˈboːroʊ] - [tuː; tə][ˈvɪzɪt][maɪ] [dɪˈsiːst] [waɪf] .
Tonight , I'll borrow Miaozi to visit my deceased wife .
今晚 , 患病的 借 - 到 访问 我的 死者 妻子 .
今夜暂借妙子同看亡妻。’

" [ˈpræktɪs] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrdz] , "
" Practice according to the words , "
" 实践 根据 到 这 字 , "
”行修依言，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] .
He walked into the woods and called out .
他 步行 进入 这 树林 和 称为 出去 .
走去林间呼着，

[ɪf] [ˈsʌmwʌn] [rɪˈspɔndz] .
If someone responds .
如果 某人 回应 .
果有人应。

[ænd; ənd][soʊ][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sed] [ə'gen] , ['fɑ:lʊɪŋ] [ðə; ði] ['pri:viəs] ['steɪtmənt] .
And so it was said again , following the previous statement .
和 所以 它 曾是 说 再次 , 下列的 这 以前的 陈述 .
又依着前言说了。

[ə; eɪ] [ɔ:rt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,
少顷,

[ə; eɪ] [fɪfti:n] - [jɪr] - [oʊld][gɜ:rl] [stept] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd] [sed] :
A fifteen - year - old girl stepped forward and said :
一个 十五 - 年 - 老的 女孩 步 向前 和 说 :
一个十五大岁的女子走出来说:

" [naɪnθ] ['leɪdi] [sent] [em 'i:][tu:; tə] [ə'kʌmpəni] [ɪ'lev(ə)nθ] [prɪns] . "
" Ninth Lady sent me to accompany Eleventh Prince . "
" 第九 女士 发送 我 到 陪伴 第十一 王子 . "
“九娘子差我随十一郎去。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢,

[ðen] [hi:; hi] [broʊk] [ɔ:f] [tu:] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][bəm'bu:] .
Then he broke off two branches of bamboo .
然后 他 打破 离开 二 分支 的 竹子 .
便折竹二枝,

[sɪns] ['swɪtʃɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [skɪl] ,
Since switching to a different skill ,
自从 交换 到 一个 不同的 技能 ,
自跨了一技,

[ə; eɪ] [bræntʃ] ['strædlz] [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] [kʌltɪ'veɪ(ə)n] .
A branch straddles the path of cultivation .
一个 分支 跨式期权 这 小路 的 栽培 .
一枝与行修跨,

[wʌns] ['maʊntɪd] , [aɪ 'ti:] [mu:vz] [æz; əz][fæst][æz; əz][ə; eɪ] [hɔ:rs] .
Once mounted , it moves as fast as a horse .
一次 安装 , 它 移动 作为 快速地 作为 一个 马 .
跨上便同马一般快。

['træv(ə)] ['θɜ:rti] [ɔ:r] ['fɔ:rti] [li] ,
Travel thirty or forty li ,
旅行 三十 或者 四十 季 ,
行勾三四十里,

['sʌd(ə)nli] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] ,
Suddenly arriving at a place ,
突然 抵达 在 一个 地方 ,
忽到一处,

[ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] [ɑ:r; ər][mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
The city walls are magnificent .
这 城市 墙壁 是 壮丽 .
城阙壮丽。

['pæsɪŋ] [θru:] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['pæləs] ,
Passing through a large palace ,
通过 通过 一个 大的 宫殿 ,
前经一大宫,

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [geɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] .

There is a gate in front of the palace .
那里 是 一个 门 在 正面 的 这 宫殿 :

宫前有门。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :

The woman said :
这 女士 说 :

女子道:

" [bʌt; bət] [ˈfɑ:lʊ] [ðə; ði] [west] [ˈkɔ:rɪdɔ:r] [streɪt] [nɔ:rθ] . "

" But follow the west corridor straight north . "
" 但 跟随 这 西方 走廊 直的 北 . "

“但循西廊直北，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第60/107页

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['sekənd] ['sʌðərn] ['pæləs] ,
From the second southern palace ,
从 这 第二 南部 宫殿 ,
从南第二宫，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɜ:rtʃuəs] ['leɪdi] .
This is the residence of the virtuous lady .
这 是 这 住宅 的 这 有德行的 女士 .
乃是贤夫人所居。”

['præktɪs] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:rdz] ,
Practice according to the words ,
实践 根据 到 这 字 ,
行修依言，

['hedɪŋ] [tu:; tə] [ðæt] [pleɪs] ,
Heading to that place ,
标题 到 那 地方 ,
趋至其处，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][gɜ:rl] [hu:] [hæd; həd][daɪd] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] [ten] ['jɪrz] [ə'gəʊ] .
Sure enough , there was a girl who had died more than ten years ago .
当然 足够的 , 那里 曾是 一个 女孩 WHO 有 死亡 更多的 比 十 年 前 .
果见十数年前一个死过的丫头，

[kʌm] [aʊt] [tu:; tə] [gri:t] [em 'i:] ,
Come out to greet me ,
来 出去 到 迎接 我 ,
出来拜迎，

[pli:z] [sɪt] [daʊn] , - .
Please sit down , Xingxiu .
请 坐 向下 , - .
请行修坐下。

[ðə; ði]['leɪdi] [ðen] [keɪm] [aʊt] .
The lady then came out .
这 女士 然后 来了 出去 .
夫人就走出来，

[ðeɪ] [met] , ['wi:pɪŋ] .
They met , weeping .
他们 遇见 , 哭泣 .
涕泣相见。

[hi:; hi] [ðen] [went] [tu:; tə][ðə; ði]['temp(ə)][tu:; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] [gri:f] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] .
He then went to the temple to express his grief and resentment .
他 然后 去 到 这 寺庙 到 表达 他的 悲伤 和 怨恨 .
行修伸诉离恨，

[hi:; hi] [græbd] [hɜ:ɹ; həɹ][ænd; ənd] ['wɒdnt] [let] [gəʊ] .
He grabbed her and wouldn't let go .
他 抓住 她 和 不会 让 去 .
一把抱住不放。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['dʒɔɪəs] ['gæðərɪŋ] [ə'geɪn] .
But they wanted to talk about the joyous gathering again .

但 他们 通缉 到 讲话 关于 这 欢乐 采集 再次 .
却待要再讲欢会，

[ˈmædəm] ['wæn] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [spiːk] :
Madam Wang refused to speak :

女士 王 拒绝 到 说话 :
王夫人不肯道：

" [tə'deɪ] [wiː; wi][pɑːrt] [weɪz] , [wʌn] [ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] ['lðər] [ɪn] [dɪs'gaɪz] . "

" **Today we part ways , one in seclusion and the other in disguise .** "

" 今天 我们 部分 方式 , 一 在 隔离 和 这 其他 在 伪装 . "

[hiː; hi] ['diːpli] [dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [kɔːz] [hɪz; ɪz][waɪf] [sʌt] ['trʌb(ə)] ;
He deeply did not want to cause his wife such trouble ;

他 深 做过 不是 想 到 原因 他的 妻子 这样的 麻烦 ;
深不愿如此貽妻之患；

[ɪf] [wiː; wi][duː][nɑːt] [fər'get] ['aʊər; ɑːr][pæst] ['kaɪndnəs] ,
If we do not forget our past kindness ,

如果 我们 做 不是 忘记 我们的 过去的 仁慈 ,
若是不忘平日之好，

[bʌt; bət][hiː; hi][mʌst; məst] ['mæri] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['sɪstər] .
But he must marry his younger sister .

但 他 必须 结婚 他的 年轻 姐姐 .
但得纳小妹为婚，

[kən'tɪnjuːɪŋ] [ðɪs] ['mæɪrɪdʒ] [ə'laɪəns] ,
Continuing this marriage alliance ,

继续 这 婚姻 联盟 ,
续此姻亲，

[maɪ] [wɪʃ] [hæz; həz] [bɪn] [fʊl'fɪld] .
My wish has been fulfilled .

我的 希望 有 到过 已完成 .
妾心愿毕矣。

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə][hæv; həv]
The meeting we wish to have

这 会议 我们 希望 到 有
所要相见，

[ðæts] [ɔːl][aɪm] [ɪn'trʌstɪŋ] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] .
That's all I'm entrusting you with .

那就是 全部 我是 委托 你 和 .
只此奉托。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,

拥有 说 那 ,
言罢，

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [ɔː'redɪ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] , ['kɔːlɪŋ] [aʊt] ['ʃɑːrpli] :
The woman was already outside the door , calling out sharply :

这 女士 曾是 已经 外部 这 门 , 呼叫 出去 尖锐地 :
女子已在门外厉声催叫道：

" [li] - , [get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] [ɪ'miːdiətli] ! "

" **Li Shiyilang , get out of here immediately !** "

" 李 - , 得到 出去 的 这里 立即地 ! "

“李十一郎速出！ ”

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t] ['lɪŋgə] ['dʊrɪŋ] [ðer; ðər] ['dʒɜ:mi] .
They dared not linger during their journey .
他们 敢于 不是 萦绕 期间 他们的 旅行 .
行修不敢停留，

[hi:; hi] [left] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
He left with tears in his eyes .
他 左边 和 眼泪 在 他的 眼睛 .

含泪而出。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ænd; ənd][hi:; hi] [wɔ:kt] [tə'geðər] , ['stepɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [ˌbæm'bu:] [bræntʃ] [æz; əz]
The woman and he walked together , stepping over the bamboo branch as
这 女士 和 他 步行 一起 , 步进 超过 这 竹子 分支 作为
[brɪ'fɔ:r] .
before .
前 .

女子依前与他跨了竹枝同行。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][oʊld] [pleɪs] ,
Upon arriving at the old place ,
之上 抵达 在 这 老的 地方 ,

到了旧处，

[ðə; ði][oʊld][məɪn][wʌz; wəz] ['restɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ɑ:n][ə; eɪ] [stoʊn] .
The old man was resting his head on a stone .
这 老的 男人 曾是 休息 他的 头 在 一个 石头 .

只见老人头枕一块石头，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['sli:pɪŋ] ['saʊndli] .
He was sleeping soundly .
他 曾是 睡眠 稳固地 .

眠着正睡。

['hɪrɪŋ] ['fʊtsteps] ,
Hearing footsteps ,
听力 脚步声 ,

听得脚步响，

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [maɪ] ['spɪrɪtʃuəl] ['præktɪs] [hæz; həz] [ri:tʃt] [ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n]['lev(ə)l] .
I know that my spiritual practice has reached a certain level .
我 知道 那 我的 精神 实践 有 达到 一个 肯定 等级 .

晓得是行修到了，

[æz; əz][hi:; hi] [wɔ:kt] , [hi:; hi] [æskt] :
As he walked , he asked :
作为 他 步行 , 他 问 :

走起来问道：

[ɪz] [ðɪs] [ˌsætɪs'fæktəri] ?
Is this satisfactory ?
是 这 令人满意的 ?

“可如意么？”

['præktɪsɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Practicing the Way :
练习 这 方式 :

行修道：

" ['fɔ:rtʃənətli] , [wi:; wi][hæv; həv] [met] . "
" Fortunately , we have met . "
" 幸运的是 , 我们 有 遇见 . "

“幸已相会。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道:

" [aɪ][mʌst; məst] [θæŋk] [naɪnθ] ['leɪdi] [fɔːr; fər] ['sendɪŋ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [siː] [em 'iː] [ɔːf] ! "
" I must thank Ninth Lady for sending someone to see me off ! "
" 我 必须 感谢 第九 女士 为了 发送 某人 到 看 我 离开 ! "
"须谢九娘子遣人相送！"

[ˈpræktɪs] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrdz] ,
Practice according to the words ,
实践 根据 到 这 字 ,

行修依言，

['eskɔːtɪd] [miː'ou,kou][tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] .
escorted Myoko to the woods .
护送 妙高 到 这 树林 .

送妙子到林间，

[hiː; hi] ['laʊdli] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
He loudly expressed his gratitude .
他 高声 表达 他的 感激 .

高声称谢。

[wen] [aɪ] [rɪ'tɜːrnd] , [aɪ] [æskt] [ðə; ði][oʊld][mæn] :
When I returned , I asked the old man :
什么时候 我 返回 , 我 问 这 老的 男人 :

回来问老人道:

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?

“此是何等人？”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道:

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈraɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [naɪn] ['spɪrɪtʃuəl] ['mʌðərz] [ɑːn] [ðɪs] [pleɪn] . "
" There is a shrine to the Nine Spiritual Mothers on this plain . "
" 那里 是 一个 神社 到 这 九 精神 母亲们 在 这 清楚的 . "
“此原上有灵应九子母祠耳。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [led][ðə; ði] [wei] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ɑːp] .
The old man led the way back to the shop .
这 老的 男人 引领 这 方式 后退 到 这 店铺 .

老人复引行修到了店中，

[ðə; ði] [læmps][ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] [wɜːr; wər] ['glouɪŋ] .
The lamps on the wall were glowing .
这 灯 在 这 墙 是 发光 .

只见壁上灯盏荧荧，

[ðə; ði] [hɔːrs] [ɪn][ðə; ði] [trɔːf] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [iːt] [æz; əz] [brɪ'fɔːr] .
The horse in the trough continued to eat as before .
这 马 在 这 槽 持续 到 吃 作为 前 .

槽中马啖如故，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] [ɔːl] [fæst] [ə'sliːp] .
The servants were all fast asleep .
这 仆人 是 全部快速地 睡着了 .

仆夫等个个熟睡。

[ˈpræktɪsɪŋ] [ðə; ði] [wei] [waɪ] [ˈdaʊtɪŋ] [ɪts][ˈprɪnsəp(ə)lz] [liːdz] [tuː; tə] [dri:mz] .
Practicing the Way while doubting its principles leads to dreams .
练习 这 方式 尽管 怀疑 它是 原则 线索 到 梦境 .

行修疑道做梦，

[haʊˈevər] , [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [ˈeldərli] [ˈpiːp(ə)l] [əˈlaɪv] [pruːvz] [ðɪs] .
However , the fact that there are still elderly people alive proves this .
然而 , 这 事实 那 那里 是 仍然 老年 人们 活 证明 这 .

却有老人尚在可证。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [ɪˈmiːdiətli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [dɪˈpɑːrtɪd] .
The old man immediately took his leave and departed .
这 老的 男人 立即地 采取 他的 离开 和 已离开 .

老人当即辞行修而去，

- [said] [ɪn] [səˈpraɪz] .
Xingxiu sighed in surprise .
- 叹了口气 在 惊喜 .

行修叹异了一番。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈwaɪfs] [ˈɜːrɪnst] [wɜːrdz] ,
Because of his wife's earnest words ,
因为 的 他的 妻子的 认真 字 ,

因念妻言谆恳，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [raɪt] [daʊn] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈɪnsɪdənt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [bɔː] ,
Only then did he write down the details of this incident for his father - in - law ,
仅有的 然后 做过 他 写 向下 这 细节 的 这 事件 为了 他的 父亲 - 在 - 法律 ,

[ˈwæŋ] [gɔːŋ] .
Wang Gong .
王 锣 .

才把这段事情各细写与岳丈王公。

[ðʌs] , [ðə; ði] [ˈmæɪrɪdʒ] [tuː; tə] [ˈwæŋ] [kənˈtɪnjuːd] .
Thus , the marriage to Wang continued .
因此 , 这 婚姻 到 王 持续 .

从此遂续王氏之婚，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [dri:m] [aɪ][hæd; həd][ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] .
Just like the dream I had the other day .
只是 喜欢 这 梦 我 有 这 其他 天 .

恰应前日之梦。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [priˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði][ˈfɔːrmər] [sʌŋ] - [ɪn] - [bɔː] [bɪˈkʌmz] [ðə; ði] [nuː] [sʌŋ] - [ɪn] - [bɔː] .
The former son - in - law becomes the new son - in - law .
这 以前的 儿子 - 在 - 法律 变成 这 新的 儿子 - 在 - 法律 .

旧女婿为新女婿，

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈænts, ˈɒnts] [ˈhʌzbənd] [bɪˈkeɪm] [ðə; ði] [ˈjʌŋˌgɪst] [ˈænts, ˈɒnts] [ˈhʌzbənd] .
The eldest aunt's husband became the youngest aunt's husband .
这 长子 姑姑的 丈夫 成为 这 最小的 姑姑的 丈夫 .

大姨夫做小姨夫。

[ˈoʊnli] - [ɪgˈzɪstɪd] [ɪn] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] .
Only Ehuang existed in ancient times .
仅有的 - 存在 在 古老的 时代 .

古来只有娥皇，

[ðə; ði] [tu:] [ˈjʌŋgə] [ˈsɪstə] [ʌv; əv][ðə; ði][gɜ:rl] [ˈjɪŋ] ,
The two younger sisters of the girl Ying ,
这 二 年轻 姐妹 的 这 女孩 英 ,
女英妹妹两个,

[ðeɪ] [bəuθ] [ˈmæɪɪd] [ˈempəɾə] [ʃʌn] .
They both married Emperor Shun .
他们 两个都 已婚 皇帝 回避 .
一同嫁了舜帝。

[ðə; ði] [ˈʌðə] [ˈsɪstə] [hæv; həv][daɪd] .
The other sisters have died .
这 其他 姐妹 有 死亡 .
其他妹妹亡故,

[ʌnˈeɪb(ə)][tu;; tə] [ber] [ˈsevəɪŋ] [taɪz][wɪð; wɪθ][ˈfæməli] ,
Unable to bear severing ties with family ,
无法 到 熊 切断 领带 和 家庭 ,
不忍断亲,

[kənˈtɪnju:ɪŋ] [frʌm; frəm][maɪ] [ænt] ,
Continuing from my aunt ,
继续 从 我的 阿姨 ,
续上小姨,

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈkɑ:mən] [əˈkɜ:rəns] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rlɪd] .
This is a common occurrence in the world .
这 是 一个 常见的 发生 在 这 世界 .
乃是世间常事。

[noʊ] [dɪˈsi:st] [ˈsɪstə] [hæz; həz][ˈevə] [hæd; həd] [ðɪs] [wɪʃ] .
No deceased sister has ever had this wish .
不 死者 姐姐 有 曾经 有 这 希望 .
从来没有个亡故的姊姊怀此心愿,

[ɪts] [ˈpɜ:rfɪktli] [faɪn] [tu;; tə] [əˈreɪndʒ] [ə; eɪ] [mætʃ] [ʌndəˈgraʊnd] .
It's perfectly fine to arrange a match underground .
它是 完美 美好的 到 安排 一个 匹配 地下 .
在地下撮合完全好事的。

[təˈdeɪ] , [aɪ] [wɪl] [fɜ:rst] [tel] [ju;; jʊ] [ðɪs] [streɪndʒ] [ˈstrɔ:ri] .
Today , I will first tell you this strange story .
今天 , 我 将要 第一的 告诉 你 这 奇怪的 故事 .
今日小子先说此一段异事,

[aɪ ˈti:] [si:mz] [ðæt] [ˈoʊnli][ðə; ði][wɜ:rd] " [ʌv] " [rɪˈmeɪnz] [ɪˈtɜ:rnəli] [ˈprez(ə)nt][ɪn] [laɪf] [ʌnˈtɪl] [deθ] .
It seems that only the word " love " remains eternally present in life until death .
它 似乎 那 仅有的 这 单词 " 爱 " 遗迹 永恒 展示 在 生活 直到 死亡 .
见得人生只有这个“情”字至死不泯的。

[ɔ:ˈðoo] [ˈleɪdi] [ˈwæŋ] [wʌz; wəz] [ded] ,
Although Lady Wang was dead ,
虽然 女士 王 曾是 死的 ,
只为这王夫人身子虽死,

[ʃi; ʃɪ] [stiɪl] [ˈtʃerɪʃɪz] [ðə; ði] [ˈmeməɪ] [ʌv; əv][hɜ:ɾ; həɾ] [ˈlʌvɪŋ] [ˈhʌzbənd] .
She still cherishes the memory of her loving husband .
她 仍然 珍惜 这 记忆 的 她 爱 丈夫 .
心中还念着亲夫恩爱,

[ænd; ənd][hi:z; ɪz] [ˈsɪstə] [wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [hi;; hi] [lʌvd] .
And his sister was the one he loved .
和 他的 姐姐 曾是 这 一 他 喜爱 .
又且妹于是他心上喜欢的,

[aɪ] [kɑːnt] [fər'get] ['i:v(ə)n][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [ʌv; əv] [ə'fekʃ(ə)n] .

I can't forget even a little bit of affection .
我 不能 忘记 甚至 一个 小的 少量 的 感情 .

一点情不能忘，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [ˈʌndərwɜːrld] [ˈædvəkerts] [ðɪs] .

Therefore , the underworld advocates this .
所以 , 这 地狱 倡导者 这 .

所以阴中如此主张，

[hɪz; ɪz] [wɪʃ] [wʌz; wəz] [fʊl'fɪld] .

His wish was fulfilled .
他的 希望 曾是 已完成 .

了其心愿。

[ðɪs] ['kʌp(ə)l] [hæd; həd] [bɪn] ['mærid] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

This couple had been married for a long time .
这 夫妻 有 到过 已婚 为了 一个 长的 时间 .

这个还是做过夫妇多时的，

[soʊ] [ə'fekʃənət] ,

So affectionate ,
所以 亲热 ,

如此有情，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [sər'praɪzɪŋ] .

This is not surprising .
这 是 不是 奇怪 .

未足为怪。

[naʊ] , [jʌŋ] [mæn] , [tel] [em 'iː] [ə'baʊt] ['sʌmwʌn] [juːv] ['nevər] [bɪn] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] .

Now , young man , tell me about someone you've never been related to .
现在 , 年轻的 男人 , 告诉 我 关于 某人 你已经 绝不 到过 有关的 到 .

小子如今再说一个不曾做亲过的，

[dʒʌst][tuː; tə] [rɪ'membər] [ðə; ði] ['pri:vɪəs] [ə'gri:mənt] ,

Just to remember the previous agreement ,
只是 到 记住 这 以前的 协议 ,

只为不忘前盟，

[hiː; hi] [kəm'pliːtɪd] [hɪz; ɪz] ['mæridʒ] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌndərwɜːrld] .

He completed his marriage in the underworld .
他 完全的 他的 婚姻 在 这 地狱 .

阴中完了自己姻缘，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] ['mæridʒ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['sɪstər] .

He also arranged a marriage for his sister .
他 还 安排 一个 婚姻 为了 他的 姐姐 .

又替妹子联成婚事。

[streɪndʒ] [ænd; ənd] [waɪrd] ,

Strange and weird ,
奇怪的 和 诡异的 ,

怪怪奇奇，

[truːθ] [ænd; ənd] ['fɔːlʃʊd] ,

Truth and falsehood ,
真相 和 谬误 ,

真真假假，

[,aɪ 'tiː] [saʊndz] [naɪs] .

It sounds nice .
它 声音 好的 .

说来好听。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpʊəmə] [ˈtestifaɪz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证:

[ðə; ði] [ˈkɑːnsept] [ʌv; əv] [ˌrezəˈrek(ə)n] [hæz; hæz] [ɪɡˈzɪstɪd] [sɪns] [ˈeɪnfənt] [taɪmz] .
The concept of resurrection has existed since ancient times .
这 概念 的 复活 有 存在 自从 古老的 时代 :

还魂从古有，

[ˈbɔːrʊɪŋ] [ə; eɪ][ˈbɑːdi][ɪz][ˈɔːlsʊʊ] [ˈkɑːmən] [ˈpræktɪs] .
Borrowing a body is also common practice .
借贷 一个 身体 是 还 常见的 实践 :

借体亦其常。

[huː] [kæn; kən] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [sʊl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ˈpɜːrs(ə)n] ?
Who can capture the soul of a living person ?
WHO 能 捕获 这 灵魂 的 一个 活的 人 ?

谁摄生人魄，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [fʊlˈfɪl] [ˈaʊər; ɑːr] [lɔːŋ] - [ˈtʃerɪʃt] [wɪʃ] [ˈfɜːrst] ?
Should we fulfill our long - cherished wish first ?
应该 我们 实现 我们的 长的 - 珍爱 希望 第一的 ?

先将宿愿偿？

[ðɪs] [bʊk] [ʌv; əv] [ˈklæsɪk(ə)] [ˌtʃaɪˈniːz] ,
This book of classical Chinese ,
这 书 的 古典 中国人 ,

这本话文，

[aɪ ˈtiː][ɪz] :
It is :
它 是 :

乃是:

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈdeɪd] [ˈɪrə] [ʌv; əv][ðə; ði] [juˈɑːn] [ˈdaɪnəsti] ,
During the Dade era of the Yuan Dynasty ,
期间 这 戴德县 时代 的 这 元 王朝 ,

元朝大德年间，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwelθi] [mæn][ɪn] [ˈjɑːŋˈdʒəu] [ˈsɜːrneɪmd] [wuː] .
There was a wealthy man in Yangzhou surnamed Wu .
那里 曾是 一个 富裕 男人 在 扬州 姓氏 吴 :

扬州有个富人姓吴，

[hiː; hi] [wʌns] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪˈfens] [kəˈmɪʃənər] .
He once served as a defense commissioner .
他 一次 服务 作为 一个 防御 专员 :

曾做防御使之职，

[ˈpiːp(ə)] [kɔːl] [hɪm; ɪm][wuː][ðə; ði] [dɪˈfendər] .
People call him Wu the Defender .
人们 称呼 他 吴 这 防守队员 :

人都叫他做吴防御，

[ˈlɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ˈbriːz] [pəˈvɪliən] ,
Living in the Spring Breeze Pavilion ,
活的 在 这 春天 微风 亭 ,

住居春风楼侧，

[hiː; hi][hæd; həd] [tuː] [ˈdɒtəz] .
He had two daughters .
他 有 二 女儿们 :

生有二女，

[wʌŋ] [neɪmd] - ,
One named Xingniang ,
— 命名 — ,
一个名叫兴娘，

[wʌŋ] [neɪmd] [mɪŋ] - ,
One named Ming Qingniang ,
— 命名 明 — ,
一个名叫庆娘，

- [ɪz] [tu:] ['jɪrɪz] ['jʌŋgər] [ðæŋ; ðən] - .
Qingniang is two years younger than Xingniang .
- 是 二 年 年轻 比 - .
庆娘小兴娘两岁，

['moʊstli] [ɪn] ['swɒdliŋ] [kloʊðz] .
Mostly in swaddling clothes .
大多 在 襁褓 衣服 :
多在襁褓之中。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mædʒɪstreɪt] [neɪmd] [kju:ɪ][nekst] [dɔːr] .
There was a magistrate named Cui next door .
那里 曾是 一个 地方法官 命名 崔 下一个 门 :
邻居有个崔使君，

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] [kloʊz] [rɪ'leɪ(ə)ŋʃɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'fens] .
They have a very close relationship with the defense .
他们 有 一个 非常 关闭 关系 和 这 防御 :
与防御往来甚厚。

[ðə; ði][kju:ɪ]['fæməli][hæz; həz][ə; eɪ] [sʌŋ] .
The Cui family has a son .
这 崔 家庭 有 一个 儿子 :
崔家有子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['fɪŋ] [ʒeɪ] .
His name is Xing Ge .
他的 姓名 是 邢 葛 :
名曰兴哥，

[bɔːrn] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] [æz; əz] - .
Born in the same year as Xingniang .
出生 在 这 相同的 年 作为 - .
与兴娘同年所生。

[kju:ɪ] [ɡɔːŋ] [ðen] [æskt] ['fɪŋ] [ni:'ɑːŋ] [tuː; tə] ['mæri] [hɪz; ɪz] [sʌŋ] .
Cui Gong then asked Xing Niang to marry his son .
崔 锣 然后 问 邢 娘 到 结婚 他的 儿子 :
崔公即求聘兴娘为子妇，

[ðə; ði] [dɪ'fens] ['redɪli] [ə'ɡriːd] .
The defense readily agreed .
这 防御 容易 同意 :
防御欣然许之，

[bɔːrd] [kju:ɪ] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ]['ɡoʊldən] ['fiːnɪks] ['herpɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [bɪ'trouð(ə)] [ɡɪft] .
Lord Cui presented a golden phoenix hairpin as a betrothal gift .
主 崔 呈现 一个 金的 凤凰 簪 作为 一个 订婚 礼物 :
崔公以金凤钗一只为聘礼。

['æftər][ðə; ði] [ə'laɪəns] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] ,
After the alliance was established ,
后 这 联盟 曾是 已确立的 ,
定盟之后，

[kju:ɪ] [gɑŋ] [went] [tu:; tə] [sɜ:rv] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪstənt] [pleɪs] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]
Cui Gonghe went to serve as an official in a distant place from his
崔 共和 去 到 服务 作为 一个 官方的 在 一个 遥远 地方 从 他的
[ˈhoʊmtaʊn] .
hometown .
家乡 :

崔公合家乡到远方为官去了。

[ˌfɪfti:n] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [ðen] .
Fifteen years have passed since then .
十五 年 有 通过了 自从 然后 :

一去一十五年，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [nu:z] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .
There was no news from them .
那里 曾是 不 消息 从 他们 :

竟无消息回来。

- [wʌz; wəz] [ˌnaɪn'ti:n] ['jɪrz] [oʊld][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Xingniang was nineteen years old at this time .
- 曾是 十九 年 老的 在 这 时间 :

此时兴娘已一十九岁，

[hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [sɔ:ɪ] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [oʊld] ,
His mother saw that he was getting old ,
他的 母亲 锯 那 他 曾是 获得 老的 ,

母亲见他年纪大了，

[rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðə; ðɪ] [dɪ'fensɪv] [pæθ] :
Regarding the defensive path :
关于 这 防守 小路 :

对防御道：

" ['brʌðər] [kju:ɪ][ˌdʒi:'ɑ:ɪ]ŋ][hæz; həz] [bɪn] [gɔ:n] [fɔ:r; fər] [ˌfɪfti:n] ['jɪrz] . "
" **Brother Cui Jiaxing has been gone for fifteen years** . "
" 兄弟 崔 嘉兴 有 到过 已消失 为了 十五 年 : "

“崔家兴哥一去十五年，

[noʊ] [saʊnd] [kən'sʌmp(ə)n] ,
No sound consumption ,
不 声音 消耗 ,

不通音耗，

[naʊ] - [hæz; həz] [grəʊn] [ʌp] .
Now Xingniang has grown up .
现在 - 有 生长 向上 :

今兴娘年已长成，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [klɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['pri:vɪəs] ['stɛɪtmənt] ?
How can we cling to the previous statement ?
如何 能 我们 黏着 到 这 以前的 陈述 ?

岂可执守前说，

[dɪd] [wi:; wi] [mɪs] [aʊt] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ju:θ] ?
Did we miss out on his youth ?
做过 我们 错过 出去 在 他的 青年 ?

错过他青春？ "

[dɪ'fens] [pæθ] :
Defense Path :
防御 小路 :

防御道：

" [ɪts] [ə; eɪ] [di:l] . "

" **It's a deal** . "

" 它是 一个 交易 . "

“一言已定，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['praɪsləs] .

It is priceless .

它 是 无价 .

千金不移。

[aɪ][hæv; həv] [ɔ:l'redi] ['prɔ:mɪst] [maɪ'self][tu:; tə][maɪ][oʊld] [frend] .

I have already promised myself to my old friend .

我 有 已经 承诺 我 到 我的 老的 朋友 .

吾已许吾故人了，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm][tu:; tə][hæv; həv][noʊ] ['ri:so:rsɪz] ？

How can we allow him to have no resources ？

如何 能 我们 允许 他 到 有 不 资源 ？

岂可因他无耗，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['gʊʊɪŋ][tu:; tə] [breɪk] [jɜr; jər] ['prɑ:mɪs] ？

Are you going to break your promise ？

是 你 去 到 休息 你的 承诺 ？

便欲食言？ ”

[ðæt] ['mʌðər] , [ˈæftər] [ɔ:l] , [hæd; həd][ðə; ðɪ] ['lɪmɪtɪd] [pər'spektɪv] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] .

That mother , after all , had the limited perspective of a woman .

那 母亲 , 后 全部 , 有 这 有限的 看法 的 一个 女士 .

那母亲终究是妇人家识见，

['si:ɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] [wʌz; wəz]['oʊldər][ænd; ænd] [ʌn'mæɪɪd] ,

Seeing that his daughter was older and unmarried ,

看到 那 他的 女儿 曾是 老 和 未婚 ,

见女儿年长无婚，

[aɪ] [kɑ:nt] [stænd][aɪ 'ti:] .

I can't stand it .

我 不能 站立 它 .

眼中看不过意，

['evri] [deɪ] , [ðeɪ] ['tʃætər] [ɑ:n] [ə'baʊt] [drɪ'fens] .

Every day , they chatter on about defense .

每一个 天 , 他们 喋喋不休 在 关于 防御 .

日日与防御絮聒，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd] [ə'nʌðər] ['fæməli] .

You should find another family .

你 应该 寻找 其他 家庭 .

要另寻人家。

[ɪn] - ['belɪ] ,

In Xingniang's belly ,

在 - 腹部 ,

兴娘肚里，

[hi:; hi] ['i:gərli] [ə'weɪtɪd] ['mɪstər] . [ku:ɪz] [ə'raɪv(ə)] .

He eagerly awaited Mr . Cui's arrival .

他 急切地 等待中 先生 . 崔氏 到达 .

一心专盼崔生来到，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ru:m] [fɔ:r; fər] ['fɜ:rðər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .

There's no room for further discussion .

有 不 房间 为了 更远 讨论 .

再没有二三的意思。

[ɔ:l'doʊ] [ai 'ti:] [wʌz; wəz] ['fɔ:rtʃənət] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'fens] [wʌz; wəz] ['prɑ:pər] ,
Although it was fortunate that the defense was proper ,
虽然 它 曾是 幸运 那 这 防御 曾是 恰当的 ,
虽是亏得防御有正经,

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [sɔ:] [maɪ] ['mʌðər] ['tɔ:kɪŋ] ['vi:əməntli] .
But then I saw my mother talking vehemently .
但 然后 我 锯 我的 母亲 说 强烈地 .
却看见母亲说起激聒,

[hi:; hi] [ðen] ['si:krətli] [lə'mentɪd] [hɪz; ɪz] [fert] [ænd; ənd] [wept] .
He then secretly lamented his fate and wept .
他 然后 偷偷 哀叹 他的 命运 和 哭泣 .
便暗地恨命自哭。

[ænd; ənd] [fi:; fi] [wʌz; wəz] ['ɔ:lsʊʊ] [ə'freɪd] [ðæt] [hɜ:r; həɹ] ['fa:ðər] ['wʊdnt] [bi:; bi] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [rɪ'zɪst] [hɜ:r; həɹ]
And she was also afraid that her father wouldn't be able to resist her
和 她 曾是 还 害怕的 那 她 父亲 不会 是 有能力的 到 抵抗 她
['mʌðəz] ['nægɪŋ] .
mother's nagging .
母亲的 唠叨 .
又恐怕父亲被母亲缠不过,

[θɪŋz] [tʃeɪndʒd] ['sʌd(ə)nli] .
Things changed suddenly .
事物 已更改 突然 .
一时更变起来,

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['wɜ:ri] .
My heart is always filled with worry .
我的 心 是 总是 已填 和 担心 .
心中长怀着忧虑,

[aɪ][dʒʌst] [wɪʃ] [kju:ɪ] - [wʊd] [ə'raɪv] [ə; eɪ] [deɪ] ['su:nər] .
I just wish Cui Jialang would arrive a day sooner .
我 只是 希望 崔 - 会 到达 一个 天 很快 .
只愿崔家郎早来得一日也好。

[maɪ] [aɪz] [hæv; həv] [bɪn] [streɪnd] [frʌm; frəm] ['lʊkɪŋ] [soʊ] [lɔ:ŋ] .
My eyes have been strained from looking so long .
我的 眼睛 有 到过 紧张 从 寻找 所以 长的 .
眼睛几望穿了,

[wer] [ɪz][kju:ɪ][dʒi:'ɑ:ʃɪŋ] [kɔ:ld] ?
Where is Cui Jiaying called ?
在哪里 是 崔 嘉颖 称为 ?
那里叫得崔家应?

['noʊtɪs] [ðə; ði] [rɪ'dʒʊst] [fu:d] ['ɪnterɪk] .
Notice the reduced food intake .
注意 这 减少 食物 摄入量 .
看看饭食减少,

[get] [sɪk] .
Get sick .
得到 生病的 .
生出病来,

['sli:pɪŋ] ['saʊndli] [ɑ:n][ðə; ði] ['pɪləʊ] ,
Sleeping soundly on the pillow ,
睡眠 稳固地 在 这 枕头 ,
沉眠枕席,

[hiː; hi] [daɪd] ['æftər] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] .
He died after half a year .
他 死亡 后 一半 一个 年 ；

半载而亡。

[ˈperənts] [ænd; ənd] ['sɪstər] ,
Parents and sister ,
父母 和 姐姐 ；

父母与妹，

[ænd; ənd] ['fæməli] ['membər] ,
and family members ,
和 家庭 成员 ；

及合家人等，

[ˈtʃæptər] [ɪˈlev(ə)n] : ['kraɪɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] ['hiːz] ['dɪzi]
Chapter Eleven : Crying So Much He's Dizzy
章 十一 ； 哭泣 所以 很多 他是 晕眩的

多哭得发昏章第十一。

[dʒʌst] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] ,
Just before the body was placed in the coffin ,
只是 前 这 身体 曾是 放置 在 这 棺材 ；

临入殓时，

[ðə; ði] ['mʌðər] [held] [ðə; ði] [ɡoʊld] ['fiːnɪks] ['herpɪn] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɪˈtroʊð(ə)]
The mother held the gold phoenix hairpin that had been part of the betrothal
这 母亲 握住 这 金子 凤凰 簪 那 有 到过 部分 的 这 订婚

[ɡɪfts] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kjuːi] ['fæməli] .
gifts from the Cui family .
礼物 从 这 崔 家庭 ；

母亲手持崔家原聘这只金凤钗，

['wiːpɪŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] [kɔːrps] :
Weeping over the corpse :
哭泣 超过 这 尸体 ；

抚尸哭道：

" [ðɪs] [bɪˈlɒŋz] [tuː; tə] [jɔːr; jər] ['hʌzbəndz] ['fæməli] . "
" This belongs to your husband's family . "
" 这 属于 到 你的 丈夫的 家庭 ； "

“此是你夫家之物，

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ded] ,
Now that you are dead ,
现在 那 你 是 死的 ；

今你已死，

[wʌt] [ɡʊd] [wʊd] [aɪ 'tiː] [duː] [em 'iː] [tuː; tə] [steɪ] ?
What good would it do me to stay ?
什么 好的 会 它 做 我 到 停留 ？

我留之何益？

['siːɪŋ] [aɪ 'tiː] [wʊd] ['oʊnli] [ɪn 'kriːs] [maɪ] ['sɑːrəʊ] .
Seeing it would only increase my sorrow .
看到 它 会 仅有的 增加 我的 悲哀 ；

见了徒增悲伤，

" [teɪk] [aɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] ! "
" Take it with you ! "
" 拿 它 和 你 ！ "

与你戴了去罢！ "

[ðen] [aɪ] [pʊt] [aɪ 'ti:] [ɪn] [hɪz; ɪz] [her] [bʌn] .
Then I put it in his hair bun .
然后 我 放 它 在 他的 头发 包子 .

就替他插在髻上，

[ðə; ðɪ] ['kɔ:fɪn] [wʌz; wəz] [kloʊzd] .
The coffin was closed .
这 棺材 曾是 关闭 .

盖了棺。

[θri:] [deɪz] ['li:tər]
Three days later
三 天 之后

三日之后，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['teɪkən] [tu;; tə] [ðə; ðɪ] ['fju:nərəl] ['pɑ:rlər] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['sʌbə:b] .
They were taken to the funeral parlor in the suburbs .
他们 是 已采取 到 这 葬礼 客厅 在 这 郊区 .

抬去殡在郊外了。

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] ['ɔ:ltər] [æt; ət] [hoʊm] .
Set up a memorial altar at home .
放 向上 一个 纪念馆 坛 在 家 .

家里设个灵座，

[ðeɪ] [mɔ:nd] [ænd; ænd] ['ɔ:fərd] ['sækrɪfaisɪz] ['mɔ:rnɪŋ] [ænd; ænd] ['i:vnɪŋ] .
They mourned and offered sacrifices morning and evening .
他们 哀悼 和 提供 牺牲 早晨 和 晚上 .

朝夕哭奠。

[tu:] [mʌnθs] ['æftər] [ðə; ðɪ] ['fju:nərəl] ,
Two months after the funeral ,
二 几个月 后 这 葬礼 ,

殡过两个月，

['sʌd(ə)nli] , [kju:i] [ʃen] [ə'raɪvd] .
Suddenly , Cui Sheng arrived .
突然 , 崔 盛 到达的 .

崔生忽然来到。

[ðə; ðɪ] [dɪ'fendəz] [ə'prəʊtʃt] [ænd; ænd] [æskt] :
The defenders approached and asked :
这 后卫 接近 和 问 :

防御迎进问道：

[wer] [hæz; həz] [maɪ] [br'lʌvɪd] [gɔ:n] ?
Where has my beloved gone ?
在哪里 有 我的 心爱 已消失 ?

“郎君一向何处？

[ɑ:r; ər] [jɔr; jər] ['perənts] [wel] ?
Are your parents well ?
是 你的 父母 出色地 ?

尊父母平安否？ ”

['mɪstər] . [kju:i] [təʊld] [hɪm; ɪm] :
Mr . Cui told him :
先生 . 崔 讲述 他 :

崔生告诉道：

[maɪ] ['fɑ:ðər] [br'keɪm] [ə; eɪ] [dʒʌdʒ] [ɪn] [ʃu:'ɑ:n'deɪ] ['pri:fektʃər] .
My father became a judge in Xuande Prefecture .
我的 父亲 成为 一个 法官 在 宣德 州 .

“家父做了宣德府理官，

[hi:; hi] [daɪd] [ɪn] ['ɑ:fɪs] .
He died in office .
他 死亡 在 办公室 :

殁于任所，

[maɪ] ['mʌðər] [ˈɔ:lsoʊ] [pæst] [ə'weɪ] [ə; eɪ] [fju:] ['jɪrz] [ə'gəʊ] .
My mother also passed away a few years ago .
我的 母亲 还 通过了 离开 一个 很少 年 前 :

家母亦先亡了数年。

[maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [bɔ:] [ɪz] [əb'zəvɪŋ, ɔb-] ['mɔ:rnɪŋ] [ðər; ðər] .
My son - in - law is observing mourning there .
我的 儿子 - 在 - 法律 是 观察 丧 那里 :

小婿在彼守丧，

[ðə; ðɪ] [ˌmedɪ'keɪ(ə)n] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] ['teɪkən] .
The medication has now been taken .
这 药物 有 现在 到过 已采取 :

今已服除，

[ðə; ðɪ] ['fju:nərəl] [ə'reɪndʒmənts] [wɜ:r; wər] [kəm'pli:tɪd] .
The funeral arrangements were completed .
这 葬礼 安排 是 完全的 :

完了殡葬之事。

[nɑ:t] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌ; əv] ['θaʊzəndz, 'θaʊzən] [ʌv; əv] [maɪlz] ,
Not a distance of thousands of miles ,
不是 一个 距离 的 数千 的 英里 ,

不远千里，

[aɪv] [kʌm] [tu:; tə] [jʊr; jər] ['rezɪdəns] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [fʊl'fɪl] ['aʊər; ɑ:r] ['pri:vɪəs] [ə'gri:mənt] .
I've come to your residence specifically to fulfill our previous agreement .
我已经 来 到 你的 住宅 具体来说 到 实现 我们的 以前的 协议 :

特到府上来完前约。”

[ˈæftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
After hearing this ,
后 听力 这 ,

防御听罢，

[ʌn'kɑ:nʃəsli] , [terz] ['stri:mɪd] [daʊn] [hɜ:r; hər] [feɪs] [æz; əz] [ʃi:; ʃɪ] [sed] :
Unconsciously , tears streamed down her face as she said :
不知不觉 , 眼泪 流媒体 向下 她 脸 作为 她 说 :

不觉吊下泪来道：

" [maɪ] ['dɔ:tər] [ɪz] [ɪl] - ['fɛrtɪd] . "
" My daughter is ill - fated . "
" 我的 女儿 是 患病的 - 命中注定 : "

“小女兴娘薄命，

[ʃi:; ʃɪ] [fel] [ɪl] [frʌm; frəm] ['mɪsɪŋ] [hɜ:r; hər] ['lʌvər] .
She fell ill from missing her lover .
她 跌倒 患病的 从 丢失的 她 情人 :

为思念郎君成病，

[hi:; hi] [daɪd] ['trædʒɪkli] [tu:] [mʌnθs] [ə'gəʊ] .
He died tragically two months ago .
他 死亡 悲剧的是 二 几个月 前 :

于两月前饮恨而终，

[ðə; ðɪ] ['bɑ:di] [hæz; həz] [ɔ:l'reɪdi] [bɪn] [leɪd] [tu:; tə] [rest] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['sʌbə:b] .
The body has already been laid to rest in the suburbs .
这 身体 有 已经 到过 铺设 到 休息 在 这 郊区 :

已殓在郊外了。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [əˈraɪvd] [hæf][ə; eɪ] [jɪr] [ˈɜ:rlɪər] .
The young master arrived half a year earlier .
这 年轻的 掌握 到达的 一半 一个 年 早些时候 .

郎君便早到得半年，

[ɔ:r] [pər'hæps] [ɪts] [nɑ:t] [jet] [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [deθ] .
Or perhaps it's not yet at the point of death .
或者 也许 它是 不是 然而 在 这 观点 的 死亡 .

或者还不到得死的地步。

[wen] [aɪ] [keɪm] [tə'deɪ] ,
When I came today ,
什么时候 我 来了 今天 ,

今日来时，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [tu:] [leɪt] .
But it was too late .
但 它 曾是 也 晚的 .

却无及了。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [fi:; fɪ] [kraɪd] [ə'gen] .
After saying that , she cried again .
后 说 那 , 她 哭 再次 .

说罢又哭。

[ɔ:ɪ'ðoʊ] [kju:ɪ] [fən] [hæd; həd] [ˈnevər] [met] [ˈfɪŋ] [ni:'ɑ:ŋ] ,
Although Cui Sheng had never met Xing Niang ,
虽然 崔 盛 有 绝不 遇见 邢 娘 ,

崔生虽是不曾认识兴娘，

[ɪts] [hɑ:rd][nɑ:t][tu:; tə] [fi:l] [ˌsentɪ'ment(ə)] .
It's hard not to feel sentimental .
它是 难的 不是 到 感觉 感伤的 .

未免感伤起来。

[dɪ'fens] [pæθ] :
Defense Path :
防御 小路 :

防御道：

[ɔ:ɪ'ðoʊ] [maɪ] [ˈdɒtəz] [ˈfju:nərəl] [ə'reɪndʒmənts] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] . . .
Although my daughter's funeral arrangements have been made . . .
虽然 我的 女儿的 葬礼 安排 有 到过 制成 . . .

“小女殡事虽行，

[ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [ˈtæblət] [ɪz] [sti:l] [ðer; ðər] .
The memorial tablet is still there .
这 纪念馆 药片 是 仍然 那里 .

灵位还在。

[jʌŋ] [ˈmæstər] , [ju:; jʊ] [meɪ] [goʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈteɪbl] .
Young master , you may go and take a look at his table .
年轻的 掌握 , 你 可能 去 和 拿 一个 看 在 他的 桌子 .

郎君可到他席前看一番，

[ðɪs] [wɪl] [ɔ:lsəʊ] [let] [hɪz; ɪz] [ˈspɪrɪt] [noʊ] [ju:; jʊ][hæv; həv] [əˈraɪvd] .
This will also let his spirit know you have arrived .
这 将要 还 让 他的 精神 知道 你 有 到达的 .

也使他阴魂晓得你来了。”

[wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][ðer; ðər] [aɪz] ,
With tears in their eyes ,
和 眼泪 在 他们的 眼睛 ,

噙着眼泪，

[hiː; hi] [pʊld] [kjuːi] [ʃeŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɪnər] [ruːm] .
He pulled Cui Sheng into the inner room .
他 拉 崔 盛 进入 这 内 房间 ；

一手拽了崔生走进内房来。

[wen] [kjuːi] [ʃeŋ] [lʊkt] [ʌp] ,
When Cui Sheng looked up ,
什么时候 崔 盛 看起来 向上 ；

崔生抬头看时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 ；

但见：

[ðə; ði][ˈpeɪpər] [ˈrɪbən] [ˈflʌtəd] .
The paper ribbon fluttered .
这 纸 丝带 飘动 ；

纸带飘摇，

[ðə; ði] [ɡoʊst] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [ˈɡreɪsf(ə)] [ænd; ənd] [ˈtʃɑːrmiŋ] .
The ghost child was graceful and charming .
这 鬼 孩子 曾是 优美 和 迷人 ；

冥童绰约。

[ˈsweɪɪŋ] [ˈpeɪpər] [ˈrɪbənz]
swaying paper ribbons
摇晃 纸 丝带

飘摇纸带，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn] [ˈsænskɹɪt] [ænd; ənd][ˈɡoʊldən] [wɜːrdz] ;
It is written in Sanskrit and golden words ;
它 是 书面 在 梵文 和 金的 字 ；

尽写者梵字金言；

[ə; eɪ] [ˈɡreɪsf(ə)] [ɡoʊst] [tʃaɪld] ,
A graceful ghost child ,
一个 优美 鬼 孩子 ；

绰约冥童，

- [held] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [ˈbeɪs(ə)n][ɪn][hɜːr; hər] [hændz] .
Xiuyue held the silver basin in her hands .
- 握住 这 银 盆地 在 她 双手 ；

对捧着银盆绣悦。

[ə; eɪ] [wɪsp] [ʌv; əv] [smoʊk] [ˈɔːf(ə)n][ˈraɪzɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [stoʊv] .
A wisp of smoke often rises from the stove .
一个 烟雾 的 抽烟 经常 上升 从 这 火炉 ；

一缕炉烟常袅，

[ðə; ði] [tuː] [læmps] [ɡləʊd] [ˈdɪmli] .
The two lamps glowed dimly .
这 二 灯 发光 依稀 ；

双台灯火微荧。

[ˈʃædoʊ] [ɡɑːd] [ˈpɪktʃər] ,
Shadow God Picture ,
阴影 上帝 图片 ；

影神图，

[dɹɔː] [ə; eɪ] [ˈstʌnɪŋli] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [ˈwʊmən] ;
Draw a stunningly beautiful woman ;
画 一个 令人惊叹 美丽的 女士 ；

画个绝色的佳人；

[waɪt] ['wɒd(ə)n] [saɪn] ,
white wooden sign ,
白色的 木制的 符号 ,

白木牌,

[aɪ 'ti:] [sez] " [ðə; ði] ['nu:li] [dɪ'si:st] ['eldɪst] ['dɔ:tər] " .
It says " the newly deceased eldest daughter " .
它 说道 " 这 新 死者 长子 女儿 " .

写着新亡的长女。

[ˈmɪstər] . [kju:ɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] ['tæblət] .
Mr . Cui saw the memorial tablet .
先生 . 崔 锯 这 纪念馆 药片 .

崔生看见了灵座，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [bəʊd] [ænd; ənd] [left] .
The general bowed and left .
这 一般的 鞠躬 和 左边 .

拜将下去。

[ðə; ði] [dɪ'fendər] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
The defender slammed his fist on the table and shouted :
这 防守队员 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 喊叫 :

防御拍着桌子大声道：

" - , [maɪ] [sʌn] , "
" Xingniang , my son , "
" - , 我的 儿子 , "

“兴娘吾儿，

[jɔː; jər] ['hʌzbənd] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Your husband has arrived .
你的 丈夫 有 到达的 .

你的丈夫来了。

[jɔː; jər] [soʊl] [ɪz][nɑ:t][fa:r] [ə'wei] .
Your soul is not far away .
你的 灵魂 是 不是 远的 离开 .

你灵魂不远，

[du:] [ju:; jʊ] [noʊ] ?
Do you know ?
做 你 知道 ?

知道也未？ ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ʃi:; ʃi] [bɜ:rst] ['ɪntu:] [terz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

放声大哭。

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli][wʌz; wəz] ['hɑ:rtbroʊkən] [tu:; tə] [hɪr] [ðə; ði][dɪ'fensəz, dɪ'fensiːz] ['bi:ɪŋ] [dɪ'skʌst] .
The whole family was heartbroken to hear the defenses being discussed .
这 所有的 家庭 曾是 肠断 到 听到 这 防御 存在 讨论 .

合家见防御说得伤心，

[ðeɪ] [ɔ:l] [bɜ:rst] ['ɪntu:] [terz] .
They all burst into tears .
他们 全部 爆裂 进入 眼泪 .

一齐号哭起来，

[ðə; ði] ['wi:pɪŋ] [wʌz; wəz][soʊ] [ɪn'tens] [ðæt] [ə; eɪ][ˈbu:də'boʊdə][wʌz; wəz][bɔ:rn] .
The weeping was so intense that a Buddha was born .
这 哭泣 曾是 所以 激烈的 那 一个 佛 曾是 出生 .
直哭得一佛出世，

[tu:] ['bu:dəz] [wɜ:r; wər][ˌri:'bɔ:rn][ɪn] ['hev(ə)n] .
Two Buddhas were reborn in heaven .
二 佛陀 是 重生 在 天堂 .
二佛生天，

[ˈi:v(ə)n][kju:i] [fɛŋ] [ʒed] ['kaʊntləs] [terz] .
Even Cui Sheng shed countless tears .
甚至 崔 盛 棚 无数 眼泪 .
连崔生也不知陪下了多少眼泪。

[ˈæftər] ['kraɪŋ] ,
After crying ,
后 哭泣 ,
哭罢，

[sʌm; səm][ˈpeɪpər] ['mʌni] [wʌz; wəz] [bə:nd] .
Some paper money was burned .
一些 纸 钱 曾是 烧伤 .
焚了些楮钱，

[ðeɪ] [led] [kju:i] [fɛŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] ['tæblət] .
They led Cui Sheng to the memorial tablet .
他们 引领 崔 盛 到 这 纪念馆 药片 .
就引崔生在灵位前，

[aɪ] [peɪd] [maɪ][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'spekts][tu:; tə][maɪ] ['mʌðər] .
I paid my respects to my mother .
我 有薪酬的 我的 尊重 到 我的 母亲 .
拜见了妈妈。

[mɑ:m][wʌz; wəz] [stɪl] ['sɒbɪŋ] .
Mom was still sobbing .
妈妈 曾是 仍然 啜泣 .
妈妈兀自哽哽咽咽的，

[aɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [ə; eɪ][ˈpɑ:rj(ə)] [ɡɪft] .
I returned a partial gift .
我 返回 一个 部分的 礼物 .
还了个半礼。

[dɪ'fens] [ænd; ənd][kju:i] [fɛŋ] [keɪm] [aʊt] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] .
Defense and Cui Sheng came out to the front of the hall .
防御 和 崔 盛 来了 出去 到 这 正面 的 这 大厅 .
防御同崔生出到堂前来，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][hɪm; ɪm] :
He said to him :
他 说 到 他 :
对他道：

" [sɪns] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɜ:z] ['perənts] [hæv; həv] [pæst] [ə'weɪ] . . . "
" **Since the young master's parents have passed away . . .** "
" 自从 这 年轻的 硕士学位 父母 有 通过了 离开 . . . "
“郎君父母既没，

[ðə; ði] ['dʒɜ:mi] [ɪz] [lɔ:ŋ] .
The journey is long .
这 旅行 是 长的 .
道途又远，

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] [hɪr] ,
Now that we are here ,

现在 那 我们 是 这里 ,

今既来此，

[juː; jʊ] [meɪ] [steɪ] [æt; ət][maɪ] [haʊs] .
You may stay at my house .

你 可能 停留 在 我的 房子 .

可便在吾家住宿。

[lets] [nɑːt] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈfæməli] [taɪz] .
Let's not talk about family ties .

我们来吧 不是 讲话 关于 家庭 领带 .

不要论到亲情，

[hiː; hi][ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld] [frend] .
He is just the son of an old friend .

他 是 只是 这 儿子 的 一个 老的 朋友 .

只是故人之子，

[ðæt] [ɪz] , [laɪk] [maɪ] [sʌn] .
That is , like my son .

那 是 , 喜欢 我的 儿子 .

即同吾子。

[duː][nɑːt] [let] - [deθ] [biː; bi][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .
Do not let Xingniang's death be the reason .

做 不是 让 - 死亡 是 这 原因 .

勿以兴娘没故，

" [æz; əz] [ˈaʊtˈsaɪdər] . "
" As outsiders . "

" 作为 局外人 . "

自同外人。”

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdərd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [kjuːi] [ʃen] [hɪz; ɪz] [ˈlʌɡɪdʒ] .
He immediately ordered someone to bring Cui Sheng his luggage .

他 立即地 订购 某人 到 带来 崔 盛 他的 行李 .

即令人替崔生搬将行李来，

[hiː; hi] [ˈsetld] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈstʌdi] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .
He settled into a small study next to the door .

他 定居 进入 一个 小的 学习 下一个 到 这 门 .

收拾门侧一个小书房与他住下了。

[lʊk] [æt; ət][aɪ ˈtiː] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Look at it day and night .

看 在 它 天 和 夜晚 .

朝夕看待，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈveri] [əˈfekʃənət] .
They were very affectionate .

他们 是 非常 亲热 .

十分亲热。

[əˈbaʊt] [hæf][ə; eɪ] [mʌnθ] [ˈleɪtər] ,
About half a month later ,

关于 一半 一个 月 之后 ,

将及半月，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ˈkɪŋˈmɪŋ] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] ,
It is the time of Qingming Festival ,

它 是 这 时间 的 清明 节日 ,

正值清明节届，

[dɪ'fens] [ə'genst] [ðə; ði][ˈri:s(ə)nt] [deθ] [ʌv; əv][ˈnaɪən] -
Defense against the recent death of Nian Xingniang
防御 反对 这 最近的 死亡 的 年 -

防御念兴娘新亡，

[ðə; ði] [hoʊl] [ˈfæməli] [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [tu:; tə] [hæŋ] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [peɪ]
The whole family went to his house to hang money and pay
这 所有的 家庭 去 到 他的 房子 到 悬挂 钱 和 支付

[rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks] .
respects :
尊重 :

合家到他家上挂钱祭扫。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , - [ˈjʌŋgər] [ˈsɪstər] , - , [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [ˌsev(ə)n'ti:n] [ˈjɪrz]
At this time , Xingniang's younger sister , Qingniang , was already seventeen years
在 这 时间 , - 年轻 姐姐 , - , 曾是 已经 十七 年
[oʊld] .
old .
老的 :

此时兴娘之妹庆娘已是十七岁，

[ˈmʌðər] [ˈkærid] [ðə; ði][sɪ'dæən] [tʃer] [tə'geðər] .
Mother carried the sedan chair together .
母亲 携带 这 轿车 椅子 一起 :

一同妈妈抬了轿，

[wi:; wi] [went] [tu:; tə][maɪ] [ˈsɪstə-z] [greɪv] .
We went to my sister's grave .
我们 去 到 我的 姐妹 严重 :

到姊姊坟上去了，

[ˈoʊnli][kju:ɪ] [ʃen] [wʌz; wəz] [left] [æt; ət] [hoʊm] [tu:; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði] [haʊs] .
Only Cui Sheng was left at home to guard the house .
仅有的 崔 盛 曾是 左边 在 家 到 警卫 这 房子 :

只留崔生一个在家中看守。

[ˈwɪmɪn] [frʌm; frəm] [gʊd] [ˈfæməliz] ,
Women from good families ,
女性 从 好的 家庭 ,

大凡好人家女眷，

[ˈrerli] [si:n] [aʊt'saɪd] ,
Rarely seen outside ,
很少 已见 外部 ,

出外稀少，

[wen] [ðə; ði] [ˈsi:z(ə)n] [ə'raɪvz] ,
When the season arrives ,
什么时候 这 季节 到达 ,

到得时节头边，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [braɪt] [sprɪŋ] [ˈsʌŋ'aɪn] ,
Seeing the bright spring sunshine ,
看到 这 明亮的 春天 阳光 ,

看见春光明媚，

[aɪ] [kɑ:nt] [weɪt] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [ˈri:z(ə)n] [tu:; tə][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd][rɪ'læks] .
I can't wait to find a reason to go out and relax .
我 不能 等待 到 寻找 一个 原因 到 去 出去 和 放松 :

巴不得寻个事由来外边散心耍子。

[ɔ:ɪ'ðoʊ] [wi:; wi][ɑ:r; ə] ['vɪzɪtɪŋ] - [nu:] [greɪv] [tə'deɪ] ,
Although we are visiting Xingniang's new grave today ,
虽然 我们 是 访问 - 新的 严重 今天 ,
今日虽是到兴娘新坟上，

[ə; eɪ] ['fi:lɪŋ] [ʌv; əv] ['mɪzəri] [fɪld] [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] ;
A feeling of misery filled his heart ;
一个 感觉 的 苦难 已填 他的 心 ;
心中怀着凄惨的；

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv] ['noʊwər] .
But it was in the middle of nowhere .
但 它 曾是 在 这 中间 的 无处 .
却是荒郊野外，

[pi:tʃ] ['blɒsəmz] [ænd; ənd] ['wɪləʊz] [ɪn] [fʊl] [blu:m]
Peach blossoms and willows in full bloom
桃 花朵 和 柳树 在 满的 盛开
桃红柳绿，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] ['wɪmɪn] [wəd] [goʊ][fʊ:r; fər] [fʌŋ] .
It was a place where women would go for fun .
它 曾是 一个 地方 在哪里 女性 会 去 为了 乐趣 .
正是女眷们游耍去处。

[ˈæftər] ['lɪŋgərɪŋ] [fʊ:r; fər][ə; eɪ] [deɪ] ,
After lingering for a day ,
后 挥之不去的 为了 一个 天 ,
盘桓了一日，

[ʌn'tɪl] [aɪ 'ti:][gɑ:t][dɑ:rk] ,
Until it got dark ,
直到 它 得到 黑暗的 ,
直到天色昏黑，

[aɪ][dʒʌst][gɑ:t] [hoʊm] .
I just got home .
我 只是 得到 家 .
方才到家。

[ˈmɪstər] . [kju:ɪ] [stept] [ˌaʊt'saɪd] [tu:; tə] [weɪt] .
Mr . Cui stepped outside to wait .
先生 . 崔 步 外部 到 等待 .
崔生步出门外等候，

[tu:] [sɪ'dæən] [tʃerz] ['kæərɪŋ] ['wɪmɪn] [wɜ:r; wər] [si:n] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
Two sedan chairs carrying women were seen approaching .
二 轿车 椅子 携带 女性 是 已见 接近 .
望见女轿二乘来了，

[hi:; hi] [wɔ:kt] [tu:; tə][ðə; ði] [left] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔ:r] [tu:; tə] [gri:t] [ju: 'es] .
He walked to the left of the door to greet us .
他 步行 到 这 左边 的 这 门 到 迎接 我们 .
走在门左迎接。

[ðə; ði] [frʌnt] [sɪ'dæən] [ɪz] [əd'vænst] .
The front sedan is advanced .
这 正面 轿车 是 先进的 .
前轿先进，

[ðə; ði] [sɪ'dæən] [tʃer] [mu:vd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] .
The sedan chair moved from the back to the front .
这 轿车 椅子 已搬 从 这 后退 到 这 正面 .
后轿至前。

[hiː; hi] [pæst] [baɪ][kjuːi] [ʃen] .
He passed by Cui Sheng .
他 通过了 经过 崔 盛 .

到崔生身边经过，

[ɔːl] [ðæt] [kɒd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [brɪks] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
All that could be heard was the sound of bricks on the ground .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 砖块 在 这 地面 .

只听得地下砖上，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klæŋ] ,
With a clang ,
和 一个 铛 ,

铿的一声，

[haʊ'evər] , ['sʌmθɪŋ] [fel] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
However, something fell out of the sedan chair .
然而 , 某物 跌倒 出去 的 这 轿车 椅子 .

却是轿中掉一件物事出来。

[ˈæftər][kjuːi] [ʃenz] [sɪ'dæn] [tʃer] [hæd; həd] [pæst] ,
After Cui Sheng's sedan chair had passed ,
后 崔 盛氏 轿车 椅子 有 通过了 ,

崔生待轿过了，

[aɪ] ['hɜːrɪdli] [pɪkt] [aɪ 'tiː] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][aɪ 'tiː] .
I hurriedly picked it up to look at it .
我 匆匆 挑选 它 向上 到 看 在 它 .

急去拾起来看，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈɡoʊldən] ['fiːnɪks] ['herpɪn] .
It was a golden phoenix hairpin .
它 曾是 一个 金的 凤凰 簪 .

乃是金凤钗一只。

[kjuːi] [ʃen] [nuː] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmənz] [pə'zeʃn] .
Cui Sheng knew it was a woman's possession .
崔 盛 知道 它 曾是 一个 女性的 拥有 .

崔生知是闺中之物，

[ˈiːgər] [tuː; tə][ɡoʊ][ɪn][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [aɪ 'tiː] ,
Eager to go in and return it ,
渴望的 到 去 在 和 返回 它 ,

急欲进去纳还，

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [geɪt] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [kloʊzd] .
The middle gate was already closed .
这 中间 门 曾是 已经 关闭 .

只见中门已闭。

[ðə; ði] ['fæməli] [hæd; həd] [spɛnt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [deɪ] ['wɜːrkɪŋ] [hɑːrd][æt; ət][ðə; ði] ['ɡreɪvsaɪt] .
The family had spent a long day working hard at the gravesite .
这 家庭 有 花费 一个 长的 天 在职的 难的 在 这 墓地 .

元来防御合家在坟上辛苦了一日，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] ['tɪpsɪ] .
They were also a little tipsy .
他们 是 还 一个 小的 微醺 .

又各带了些酒意，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] ,
Upon entering ,
之上 进入 ,

进得门，

[ðen] [hi:; hi] [klooʒd] [ðə; ði] [dɔ:r] .

Then he closed the door .
然后 他 关闭 这 门 .

便把门关了，

[taɪm] [tu:; tə] [pæk] [ʌp] [ænd; ənd][goʊ][tu:; tə] [sli:p] .

Time to pack up and go to sleep .
时间 到 盒 向上 和 去 到 睡觉 .

收拾睡觉。

[ˈmɪstər] . [kju:ɪ][ˈɔ:lsoʊ] [ˌʌndərˈstʊd] [ðɪs] [ˈmi:nɪŋ] .

Mr . Cui also understood this meaning .
先生 . 崔 还 理解 这 意义 .

崔生也晓得这个意思，

[ɪts] [nɑ:t] [ˈi:zi] [tu:; tə] [nɑ:k] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] .

It's not easy to knock on the door .
它是 不是 简单的 到 敲 在 这 门 .

不好去叫得门，

[lets] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [təˈmɑ:roʊ] ; [ɪts] [nɑ:t] [tu:] [leɪt] .

Let's wait until tomorrow ; it's not too late .
我们来吧 等待 直到 明天 ; 它是 不是 也 晚的 .

且待明日未迟。

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] ,

Back in the study ,
后退 在 这 学习 ,

回到书房，

[aɪ] [pʊt] [ðə; ði] [ˈheɪpɪn] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [bɑ:ks] .

I put the hairpin back in the book box .
我 放 这 簪 后退 在 这 书 盒子 .

把钗子放好在书箱中了，

[aɪ] [saɪt] [əˈloʊn] [baɪ][ðə; ði] [braɪt] [ˈkændllaɪt] .

I sit alone by the bright candlelight .
我 坐 独自的 经过 这 明亮的 烛光 .

明烛独坐。

[ʌnˈeɪb(ə)][tu:; tə] [əˈreɪndʒ] [ə; eɪ] [ˈmæɪɪdʒ] [du:] [tu:; tə] [ˈlɔ:ŋɪŋ] ,

Unable to arrange a marriage due to longing ,
无法 到 安排 一个 婚姻 到期的 到 渴望 ,

思念婚事不成，

[əˈloʊn] [ænd; ənd] [ˈmɪzrəb(ə)] ,

Alone and miserable ,
独自的 和 悲惨的 ,

只身孤苦，

[ˈteɪkɪŋ] [ˈrefju:dʒ][ɪn][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)] ,

Taking refuge in the gate of people ,
采取 避难所 在 这 门 的 人们 ,

寄迹人门，

[ɔ:ˈlʰooʊ] [ðeɪ] [ˈtri:tɪd] [i:tʃ] [ˈʌðər] [laɪk] [sʌnz] - [ɪn] - [lɔ:]

Although they treated each other like sons - in - law
虽然 他们 治疗 每个 其他 喜欢 儿子们 - 在 - 法律

虽然相待如子婿一般，

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] - [tɜ:rm] [səˈlu:f(ə)n] .

This is not a long - term solution .
这 是 不是 一个 长的 - 学期 解决方案 .

终非久计，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [wɪl] [biː; bi] .
I don't know what the outcome will be .
我 不 知道 什么 这 结果 将要 是 ː
不知如何是个结果？

[ə; eɪ] [ˈfiːlɪŋ] [ʌv; əv] [ʌn'iːz] [ˈsetld] [ˈoʊvər][em 'iː] .
A feeling of unease settled over me .
一个 感觉 的 不安 定居 超过 我 ː
闷上心来，

[hiː; hi] [said] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
He sighed a few times .
他 叹了口气 一个 很少 时代 ː
叹了几声。

[wʌnz] [ɪn] [bed] ,
Once in bed ,
一次 在 床 ː
上了床，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][bed] ,
Just as I was about to go to bed ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 去 到 床 ː
正要就枕，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsʌmwʌn] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
Suddenly , someone knocked on the door .
突然 ː 某人 敲门 在 这 门 ː
忽听得有人扣门响。

[ˈmɪstər] . [kjuːi] [æskt] ː
Mr . Cui asked ː
先生 ː 崔 问 ː
崔生问道：

" [ðæt] [wʌn] ? "
" That one ? "
" 那 一 ？ "
“是那个？ ”

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][rɪ'plaɪ] .
There was no reply .
那里 曾是 不 回复 ː
不见回言。

[ˈmɪstər] . [kjuːi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [ˌmɪs'hɜːd] .
Mr . Cui said he had misheard .
先生 ː 崔 说 他 有 误听 ː
崔生道是错听了，

[fæŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [sliːp] .
Fang was about to go to sleep .
方 曾是 关于 到 去 到 睡觉 ː
方要睡下去，

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [ˈnɒkɪŋ] [saʊnd] .
Then I heard a knocking sound .
然后 我 听到 一个 敲门 声音 ː
又听得敲的毕毕剥剥。

[ˈmɪstər] . [kjuːi] [æskt] [ə'gen] [ɪn][ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] ,
Mr . Cui asked again in a loud voice ,
先生 ː 崔 问 再次 在 一个 大声 嗓音 ː
崔生高声又问，

[ðer; ðær][wʌz; wəz] ['saɪləns] [ə'gen] .
There was silence again .
那里 曾是 沉默 再次 .

又不见声响了。

[kju:ɪ] [ʃen] [wʌz; wəz] [sə'spɪʃəs] .
Cui Sheng was suspicious .
崔 盛 曾是 可疑的 .

崔生心疑，

['sɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][bed] ,
Sitting on the edge of the bed ,
坐着 在 这 边缘 的 这 床 ,

坐在床沿，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [pʊt] [ɑ:n][maɪ] [ʃu:z] [ænd; ənd][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] [tu:; tə] ['lɪs(ə)n]
Just as I was about to put on my shoes and go to the door to listen
只是 作为 我 曾是 关于 到 放 在 我的 鞋 和 去 到 这 门 到 听
[ˈkwaɪətli]
quietly
悄悄

正要穿鞋到门边静听，

[ðen] [ðə; ði] [ɡɔ:ŋ] ['saʊndɪd] [ə'gen] .
Then the gong sounded again .
然后 这 锣 听起来 再次 .

只听得又敲响了，

[bʌt; bət][ðer; ðær][wʌz; wəz][noʊ] [saʊnd] .
But there was no sound .
但 那里 曾是 不 声音 .

却只不见则声。

['mɪstər] . [kju:ɪ][kʊd; kəd][nɑ:t] [ber] [aɪ 'ti:] ['eni] [b:ŋɡər] .
Mr . Cui could not bear it any longer .
先生 . 崔 可以 不是 熊 它 任何 更长 .

崔生忍耐不住，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

立起身来，

['fɔ:rtʃənətli] , [ðə; ði][ləmp][wʌz; wəz][nɑ:t] [ɪks'tɪŋwɪft] .
Fortunately , the lamp was not extinguished .
幸运的是 , 这 灯 曾是 不是 熄灭 .

幸得残灯未熄，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ri:'lɪt] .
It was relit .
它 曾是 重新点燃 .

重搽亮了，

['hoʊldɪŋ] [aɪ 'ti:][ɪn][maɪ][hænd] ,
Holding it in my hand ,
保持 它 在 我的 手 ,

拿在手里，

[aɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I opened the door and went out to take a look .
我 打开 这 门 和 去 出去 到 拿 一个 看 .

开门出来一看。

[ðə; ði][læmp][wʌz; wəz] [braɪt] ,
The lamp was bright ,
这 灯 曾是 明亮的 ,

灯却明亮，

[aɪ 'ti:][ɪz] [klaɪr] [ðæt]
It is clear that
它 是 清除 那

见得明白，

[ʃi:; ʃɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bju:trɪf(ə)l] [gɜ:rl][ʌv; əv] [sev(ə)n'ti:n] [ɔ:r] [eɪ'ti:n] ['jɪrz] [oʊld] .
She was a beautiful girl of seventeen or eighteen years old .
她 曾是 一个 美丽的 女孩 的 十七 或者 十八 年 老的 .

乃是十七八岁一个美貌女子，

[ˈstændɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Standing outside the door .
常设 外部 这 门 .

立在门外。

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [dɔ:r] [ˈoʊpən] ,
Seeing the door open ,
看到 这 门 打开 ,

看见门开，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði][ˈkɜ:rt(ə)n][ɪz] [drɔ:n] ,
Even if the curtain is drawn ,
甚至 如果 这 窗帘 是 绘制 ,

即便奏起布帘，

[ðeɪ] [wɔ:kt] [ɪn] .
They walked in .
他们 步行 在 .

走将进来。

[ˈmɪstər] . [kju:ɪ][wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [səˈpraɪzd] .
Mr . Cui was greatly surprised .
先生 . 崔 曾是 非常 惊讶 .

崔生大惊，

[ˈstɑ:rtld] , [hi:; hi] [tɒk] [tu:] [steps] [bæk] .
Startled , he took two steps back .
惊慌 , 他 采取 二 步骤 后退 .

吓得倒退了两步。

[ðə; ði] [ˈwʊmənz] [smaɪl] [wʌz; wəz] [ˈkæptɪveɪtɪŋ] .
The woman's smile was captivating .
这 女性的 微笑 曾是 引人入胜 .

那女子笑容可掬，

[hi:; hi] [ˈwɪspəd] [tu:; tə][kju:ɪ] [ʃen] :
He whispered to Cui Sheng :
他 低声说道 到 崔 盛 :

低声对崔生道：

" [dʌz] [maɪ][bɔ:rd][nɑ:t] [ˈrekəɡnaɪz] [em 'i:] ? "
" Does my lord not recognize me ? "
" 做 我的 主 不是 认出 我 ? "

“郎君不认得妾耶？

[aɪ][eɪ 'em] - [ˈjʌŋɡər] [ˈsɪstər] , - .
I am Xingniang's younger sister , Qingniang .
我 是 - 年轻 姐姐 , - .

妾即兴娘之妹庆娘也。

[wen] [ai] ['entərd] [dʒʌst] [naʊ] ,
When I entered just now ,
什么时候 我 进入 只是 现在 ,

适才进门时，

[ðə; ði] ['herpin] [fel] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
The hairpin fell from the sedan chair .
这 簪 跌倒 从 这 轿车 椅子 .

钗坠轿下，

['ðerfɔ:r] , [ai] [keɪm] [tu; tə] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər][ai 'ti:][æt; ət] [naɪt] .
Therefore , I came to search for it at night .
所以 , 我 来了 到 搜索 为了 它 在 夜晚 .

故此乘夜来寻，

" [dɪd] [ju; jʊ][faɪnd][ai 'ti:] , [maɪ][bɔ:rd] ? "
" Did you find it , my lord ? "
" 做过 你 寻找 它 , 我的 主 ? "

郎君曾拾得否？ ”

[wen] [kju:i] [ʃer] [hɜ:rd] [ðæt] [fi; fi][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ænt] ,
When Cui Sheng heard that she was his aunt ,
什么时候 崔 盛 听到 那 她 曾是 他的 阿姨 ,

崔生见说是小姨，

[hi; hi] ['ænsər] [rɪ'spektfəli] :
He answered respectfully :
他 回答 尊敬 :

恭恭敬敬答应道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [ðə; ði] ['leɪdi:z] [sɪ'dæn] [tʃer] [wʌz; wəz][bɪ'haɪnd] . . . "
" Just now , the lady's sedan chair was behind . . . "
" 只是 现在 , 这 女士的 轿车 椅子 曾是 在后面 . . . "

“适才娘子乖轿在后，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] ['herpin] [fel] [tu; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Sure enough , the hairpin fell to the ground .
当然 足够的 , 这 簪 跌倒 到 这 地面 .

果然落钗在地。”

[ai] [faʊnd] [ai 'ti:][æt; ət] [ðæt] [taɪm]
I found it at that time
我 成立 它 在 那 时间

小生当时拾得，

[ɪf] [ju; jʊ] [wɪʃ] [tu; tə] [rɪ'tɜ:rn] [ai 'ti:] ,
If you wish to return it ,
如果 你 希望 到 返回 它 ,

即欲奉还，

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [geɪt] [wʌz; wəz] [klaʊzd] ,
Seeing that the middle gate was closed ,
看到 那 这 中间 门 曾是 关闭 ,

见中门已闭，

[nɑ:t] ['derɪŋ] [tu; tə][dɪ'stɜ:rb][ðəm; ðəm] ,
Not daring to disturb them ,
不是 大胆 到 打扰 他们 ,

不敢惊动，

[tə'mɑ:roʊ] .
Tomorrow .
明天 .

留待明日。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['leɪdi] [hɜ:rsɛlf] [hæz; həz] [kʌm] [hɪr] ,
Now that the lady herself has come here ,
现在 那 这 女士 她自己 有 来 这里 ,

今娘子亲寻至此，

" [aɪ 'ti:] [ʊd; ʌd] [bi:; bi] [ɔ:fərd] [ɪ'mi:diətli] . "
" It should be offered immediately . "
" 它 应该 是 提供 立即地 . "

即当持献。”

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [bʊk] [bɑ:ks][wʌz; wəz] ['teɪkən] [aʊt] ,
Just as the book box was taken out ,
只是 作为 这 书 盒子 曾是 已采取 出去 ,

就在书箱取出，

[hi:; hi] [pleɪst] [aɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [sed] :
He placed it on the table and said :
他 放置 它 在 这 桌子 和 说 :

放在桌上道：

" [maɪ] ['leɪdi] , [pli:z] [teɪk] [aɪ 'ti:] . "
" My lady , please take it . "
" 我的 女士 , 请 拿 它 . "

“娘子亲拿了去。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ri:tʃt] [aʊt] [hɜ:r; hər] ['slendə] [hænd][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['heɪpɪn] .
The woman reached out her slender hand to take the hairpin .
这 女士 达到 出去 她 苗条 手 到 拿 这 簪 .

女子出纤手来取钗，

[ɪts] [stʌk] [ɪn][maɪ] [her] .
It's stuck in my hair .
它是 卡住 在 我的 头发 .

插在头上了，

[hi:; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] [tu:; tə] ['mɪstər] . [kju:i] :
He smiled and said to Mr . Cui :
他 微笑 和 说 到 先生 . 崔 :

笑嘻嘻的对崔生道：

" [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [noʊn] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ju:; jʊ] , [maɪ][bɔ:rd] , [hu:] [faʊnd] [aɪ 'ti:] ! "
" If I had known it was you , my lord , who found it ! "
" 如果 我 有 已知 它 曾是 你 , 我的 主 , WHO 成立 它 ! "

“早知是郎君拾得，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər][em 'i:][tu:; tə] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][æt; ət] [naɪt] .
There's no need for me to come looking for you at night .
有 不 需要 为了 我 到 来 寻找 为了 你 在 夜晚 .

妾亦不必乘夜来寻了。

[aɪ 'ti:][ɪz] [naʊ] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
It is now late at night .
它 是 现在 晚的 在 夜晚 .

如今已是更阑时侯，

[aɪm] ['kʌmɪŋ] [aʊt] .
I'm coming out .
我是 未来 出去 .

妾身出来了，

[aɪ 'ti:] ['kænɔ:t] [bi:; bi] [rɪ'vɜ:rst] .
It cannot be reversed .
它 不能 是 反转 .

不可复进。

[tə'naɪt] [aɪ] [wɪl] ['bɔːroʊ] [maɪ] ['hʌzbəndz] ['pɪləʊ] [fɔːr; fər][,em 'iː] .
Tonight I will borrow my husband's pillow for me .
今晚 我 将要 借 我的 丈夫的 枕头 为了 我 .
今夜当借郎君枕席，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [hɜːr; həɹ][ɪn] [bed] [fɔːr; fər][wʌn] [naɪt] .
He served her in bed for one night .
他 服务 她 在 床 为了 一 夜晚 .
侍寝一宵。”

[ˈmɪstər] . [kjuːi][wʌz; wəz] ['greɪtli] [səɹ'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Mr . Cui was greatly surprised and said :
先生 . 崔 曾是 非常 惊讶 和 说 :
崔生大惊道：

" [wʌt] [ɑːr; əɹ][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] , [maɪ]['leɪdi] ! "
" What are you saying , my lady ! "
" 什么 是 你 说 , 我的 女士 ! "
“娘子说那里话！

[jɔːr; jər] ['perənts] ['triːtɪd] [,em 'iː][laɪk] [ðer; ðər] [oʊn] [fle] [ænd; ənd] [blʌd] .
Your parents treated me like their own flesh and blood .
你的 父母 治疗 我 喜欢 他们的 自己的 肉 和 血 .
令尊令堂待小生如骨肉，

[haʊ] [der] [aɪ][ækt] ['rekləsli] ?
How dare I act recklessly ?
如何 敢 我 行为 鲁莽地 ?
小生怎敢胡行，

[ɪz] [ðɪs] [dɪ'faɪlmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['leɪdiːz] [pjɔːr] ['vɜːrtʃuː] ?
Is this defilement of a lady's pure virtue ?
是 这 玷污 的 一个 女士的 纯的 美德 ?
有污娘子清德？

[maɪ]['leɪdi] , [pliːz] [tɜːrn] [bæk] .
My lady , please turn back .
我的 女士 , 请 转动 后退 .
娘子请回步，

[aɪ] [swer] [aɪ] [wʊd] ['nevər] [ə'beɪ] .
I swear I would never obey .
我 发誓 我 会 绝不 服从 .
誓不敢从命的。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :
女子道：

" [naʊ] [ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli][ɪz][fæst] [ə'sliːp] , "
" Now the whole family is fast asleep , "
" 现在 这 所有的 家庭 是 快速地 睡着了 , "
“如今合家睡熟，

[noʊ][wʌn] [nuː] [,aɪ 'tiː] .
No one knew it .
不 一 知道 它 .
并无一个人知道的。

[waɪ] [nɑːt] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bjʊːtɪf(ə)l] [naɪt] ?
Why not take advantage of this beautiful night ?
为什么 不是 拿 优势 的 这 美丽的 夜晚 ?
何不趁此良宵，

[dɪd][juː; jʊ] [ə'kɑːmplɪʃ] ['sʌmθɪŋ] [gʊd] ?
Did you accomplish something good ?

做过 你 完成 某物 好的 ？

完成好事？

[wiː; wi] [met] ['siːkrətli] .
We met secretly .

我们 遇见 偷偷 ．

你我悄悄往来，

[ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ] [bɪ'twiːn] ['relətɪvz]
A marriage between relatives

一个 婚姻 之间 亲属

亲上加亲，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?

为什么 不是 ？

有何不可？ ”

[kjuːi] [ʃen] [sed] :
Cui Sheng said :

崔 盛 说 ：

崔生道：

" [tuː; tə] [kiːp] [aɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] ,
" To keep it a secret ,

" 到 保持 它 一个 秘密 ；

“欲人不知，

[aɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [nɑːt][tuː; tə][duː][aɪ 'tiː] .
It is better not to do it .

它 是 更好的 不是 到 做 它 ．

莫若勿为。

[ɔːl'dʊʊ] [aɪ][eɪ 'em] ['ɡreɪtʃ(ə)l] [fɔːr; fər][jɔːr; jər] ['kaɪndnəs] ,
Although I am grateful for your kindness ,

虽然 我 是 感激的 为了 你的 仁慈 ，

虽承娘子美情，

[ɪn] [keɪs] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənɪz] [bɪ'haɪnd][juː 'es] ,
In case something happens behind us ,

在 案件 某物 发生 在后面 我们 ；

万一后边有些风吹草动，

[ɪf] [dɪ'skʌvəd] ,
If discovered ,

如果 发现 ；

被人发觉，

[dəʊnt] [seɪ] [jʊə(r)] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [feɪs] [jɔːr; jər] ['fɑːðər] .
Don't say you're ashamed to face your father .

不 说 你是 羞愧 到 脸 你的 父亲 ．

不要说道无颜面见令尊，

[ðə; ðɪ] [nuːz] [wʌz; wəz] [sprɛd] .
The news was spread .

这 消息 曾是 传播 ．

传将出去，

[haʊ] [kæən; kən][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] ?
How can a young man become a successful person ?

如何 能 一个 年轻的 男人 变得 一个 成功的 人 ？

小生如何做得人成？

" [ˈhæznt] [hiː; hi] [ˈruːɪnd] [hɪz; ɪz] [ˈlaɪfs] [wɜːrk] ? "

" **Hasn't he ruined his life's work ?** "

" 还没有 他 毁坏 他的 生活的 工作 ？ "

不是把一生行止多坏了？ "

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :

The woman said :

这 女士 说 :

女子道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [naɪt] , "

" **Such a beautiful night** , "

" 这样的 一个 美丽的 夜晚 , "

“如此良宵，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ,

And it was late at night ,

和 它 曾是 晚的 在 夜晚 ,

又兼夜深，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈlʊnli] ,

I am lonely ,

我 是 孤独 ,

我既寂寥，

[juː; jʊ][ˈɔːlsəʊ] [nɪˈɡlektɪd] [ˌem ˈiː] .

You also neglected me .

你 还 被忽视的 我 .

你亦冷落。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [rər] [ˌɑːpərˈtuːnəti] .

This is a rare opportunity .

这 是 一个 稀有的 机会 .

难得这个机会，

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ruːm] ,

In the same room ,

在 这 相同的 房间 ,

同在一个房中，

[ɪts] [ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ˈdestəni] [ðæt] [ˈlæsts] [ə; eɪ] [ˈlaɪftaɪm] .

It's also a destiny that lasts a lifetime .

它是 还 一个 命运 那 持续时间 一个 寿命 .

也是一生缘分。

[lets] [ˈfʊkəs][ɑːn][ðə; ði] [ɡʊd] [θɪŋz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː ˈes] .

Let's focus on the good things in front of us .

我们来吧 重点 在 这 好的 事物 在 正面 的 我们 .

且顾眼前好事，

[wʌt] [dʌz] [aɪ ˈtiː] [ˈmætər] [ˈweðər] [juː; jʊ] [ˈnʊʊtɪs] [aɪ ˈtiː][ɔːr][nɑːt] ?

What does it matter whether you notice it or not ?

什么 做 它 事情 无论 你 注意 它 或者 不是 ？

管甚么发觉不发觉？

[mɔːrˈʊʊvər] , [aɪ][ˌeɪ ˈem][ˈkeɪpəb(ə)][ʌv; əv] [ˈkʌnəɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [maɪ][bɔːrd] .

Moreover , I am capable of covering for you , my lord .

而且 , 我 是 有能力的 的 覆盖 为了 你 , 我的 主 .

况妾自能为郎君遮掩，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈbiːɪŋ] [ɪkˈspəʊzd] ,

To avoid being exposed ,

到 避免 存在 裸露 ,

不至败露，

[maɪ][bɔ:rd] , [pli:z] [hæv; həv][noʊ] [daʊts] .
My lord , please have no doubts .
我的 主 , 请 有 不 疑虑 :

郎君休得疑虑，

[wi:; wi] [mɪst] [ˈaʊər; ɑ:r] [tʃæns] .
We missed our chance .
我们 错过 我们的 机会 :

错过了佳期。”

[ˈsi:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈtʃɑ:rmɪŋ] [wɜ:rdz] , [kju:i] [ʃen]
Seeing his charming words , Cui Sheng
看到 他的 迷人 字 , 崔 盛

崔生见他言词娇媚，

[ɪkˈstri:mli] [ˈbju:tɪf(ə)]
Extremely beautiful
极其 美丽的

美艳非常，

[hi:; hi] [ˈkʊdnt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [ˈæŋɡri] .
He couldn't help but feel angry .
他 不能 帮助 但 感觉 生气的 :

心里也禁不住动火，

[aɪ][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [haʊ] [tu:; tə] [tri:t] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ˈʌtmoʊst] [ker] [ænd; ənd] [dɪˈfens]
I was only thinking about how to treat them with utmost care and defense
我 曾是 仅有的 思维 关于 如何 到 对待 他们 和 极致 关心 和 防御
:
:
:

只是想着防御相待之厚，

[aɪ] [der] [nɑ:t][ækt] [ˈræʃli] .
I dare not act rashly .
我 敢 不是 行为 贸然 :

不敢造次，

[,aɪ ˈti:] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ˈsetɪŋ] [ɔ:f] [ˈfaɪ,kɹækər] .
It looks like a child setting off firecrackers .
它 看起来 喜欢 一个 孩子 环境 离开 鞭炮 :

好象个小儿放纸炮，

[aɪ][bəʊθ] [lʌv] [ænd; ənd] [fɪr] [,aɪ ˈti:] .
I both love and fear it .
我 两个都 爱 和 害怕 它 :

真个又爱又怕。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [mʌst; məst][kəmˈplaɪ] .
But they must comply .
但 他们 必须 遵守 :

却待依从，

[ɑ:n] [ˈsekənd] [θɔ:t] ,
On second thought ,
在 第二 想法 ,

转了一念，

[hi:; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [əˈɡen] [ænd; ənd] [sed] :
He shook his head again and said :
他 摇晃 他的 头 再次 和 说 :

又摇头道：

" [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [du:] [ðæt] ! "

" **You can't do that !** "

" 你 不能 做 那 ！ "

“做不得！

" [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [du:] [ðæt] ! "

" **You can't do that !** "

" 你 不能 做 那 ！ "

做不得！ ”

[hi:; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [pli:d] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈwʊmən] :

He could only plead with the woman :

他 可以 仅有的 恳求 和 这 女士 :

只得向女子哀求道：

" [maɪ] [waɪf] , "

" **My wife** , "

" 我的 妻子 , "

“娘子，

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈeldər] [ˈsɪstər] - ,

For the sake of your elder sister Xingniang ,

为了 这 清酒 的 你的 长老 姐姐 - ,

看令姊兴娘之面，

[pli:z] [prɪˈzɜ:v] [maɪ] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] !

Please preserve my reputation !

请 保存 我的 名声 ！

保全小生行止吧！ ”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][rɪˈfju:zd; ˈrefju:s] [rɪˈpi:tɪdli] .

The woman saw that he refused repeatedly .

这 女士 锯 那 他 拒绝 反复 .

女子见他再三不肯，

[ˈfi:lɪŋ] [əˈʃeɪmd] ,

Feeling ashamed ,

感觉 羞愧 ,

自觉羞惭，

[,aɪ ˈti:] [ˈsʌd(ə)nli] [tʃeɪndʒd] [ˈkʌlə] .

It suddenly changed color .

它 突然 已更改 颜色 .

忽然变了颜色，

[hi:; hi] [flu:] [ˈɪntu:][ə; eɪ][reɪdʒ][ænd; ənd] [sed] :

He flew into a rage and said :

他 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :

勃然大怒道：

[maɪ] [ˈfɑ:ðər] [ˈtri:tɪd] [ju:; jʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪˈspekt] [du:] [tu:; tə][ə; eɪ] [sʌn] [ɔ:r] [ˈnefju:] .

My father treated you with the respect due to a son or nephew .

我的 父亲 治疗 你 和 这 尊重 到期的 到 一个 儿子 或者 侄子 .

“吾父以子侄之礼待你，

[left] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi]

Left in the study

左边 在 这 学习

留置书房，

[ju:; jʊ] [derd] [tu:; tə] [lʊr] [ˌem ˈi:] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [naɪt] !

You dared to lure me here in the dead of night !

你 敢于 到 饵 我 这里 在 这 死的 的 夜晚 ！

你乃敢于深夜诱我至此！

[wʌt] [du:] [ju:; jʊ] [ɪn'tend] [tu:; tə] [du:] ?
What do you intend to do ?
什么 做 你 打算 到 做 ?

将欲何为？

[aɪ] [reɪzd] [maɪ] [vɔɪs] .
I raised my voice .
我 提高 我的 嗓音 .

我声张起来，

[aɪ] [təʊld] [maɪ] ['fɑ:ðər] .
I told my father .
我 讲述 我的 父亲 .

告诉了父亲，

[ðə; ði] [ə'θɔ: rətɪz] [wɪl] [su:] [ju:; jʊ] .
The authorities will sue you .
这 当局 将要 起诉 你 .

当官告你。

[lets] [si:] [haʊ] [ju:; jʊ] ['ɑ:rgju:] [ðɪs] [aʊt] .
Let's see how you argue this out .
我们来吧 看 如何 你 争论 这 出去 .

看你如何折辩？

[aɪ] [wəʊnt] [let] [ju:; jʊ] [ɔ:f] [soʊ] ['i:zəli] !
I won't let you off so easily !
我 惯于 让 你 离开 所以 容易地 !

不到得轻易饶你！ ”

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ænd; ənd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wɜ:r; wər] [bəʊθ] [stɜ:rn] .
His voice and expression were both stern .
他的 嗓音 和 表达 是 两个都 船尾 .

声色俱厉。

[si:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [hæd; həd] ['stʌmbld] [ɪn'sted] , [kju:i] [ʃen]
Seeing that he had stumbled instead , Cui Sheng
看到 那 他 有 踉跄 反而 , 崔 盛

崔生见他反跌一着，

[bɪ'kʌm] ['dɪfɪkəlt] .
Become difficult .
变得 难的 .

放刁起来，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
I was terrified .
我 曾是 恐惧 .

心里好生惧怕。

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [æz; əz] [ɪk'spektɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔ:s] ! "
" As expected of the boss ! "
" 作为 预期的 的 这 老板 ! "

“果是老大的利害！

[naʊ] [ðæt] [ɪts] [ɪn] [maɪ] [ru:m] . . .
Now that it's in my room . . .
现在 那 它是 在 我的 房间 . . .

如今既见在我房中了，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪ] [br'twi:n] [klɪr] [ænd; ənd][tɜ:rbrɪd] .
It's hard to distinguish between clear and turbid .
它是 难的 到 区分 之间 清除 和 混浊 .
清浊难分，

[ɪf] [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][wɜ:r; wər][tu:; tə] [spi:k] ,
If Zhang were to speak ,
如果 张 是 到 说话 ,
万一声张，

[hi; hi] [stɔ:pɪt] [,aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)] [kɔ:f] .
He stopped it with a single cough .
他 停止 它 和 一个 单身的 咳嗽 .
被他一口咳定，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wi; wi] [breɪk] [,aɪ 'ti:] [daʊn] ?
How should we break it down ?
如何 应该 我们 休息 它 向下 ?
从何分割？

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi; bi] ['betər] [tu:; tə][kəm'plaɪ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
It would be better to comply with him .
它 会 是 更好的 到 遵守 和 他 .
不若且依从了他，

[,aɪ 'ti:] [meɪ] [nɑ:t][bi; bi] [ɪk'spoʊzd] [ɪ'mi:diətli] .
It may not be exposed immediately .
它 可能 不是 是 裸露 立即地 .
到还未见得即时败露，

[ðeə(r)] [dʒʌst] ['sləʊli] ['fɪɡərɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [prə'tekt] [ðəm'selvz] .
They're just slowly figuring out a way to protect themselves .
它们是 只是 缓慢地 计算 出去 一个 方式 到 保护 他们自己 .
慢慢图个自全之策罢了。”

[,aɪ 'ti:][ɪz] [pri'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ðɪ][ræm] ['bʌtɪd] [ə'genst] [ðə; ðɪ] [fens] .
The ram butted against the fence .
这 内存 对接 反对 这 栅栏 .

羝羊触藩，

[dɪ'lemə] .
dilemma .
困境 .

进退两难。

[hi; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [fɔ:rs] [ə; eɪ] [smaɪl] .
He could only force a smile .
他 可以 仅有的 力量 一个 微笑 .

只得陪着笑，

[hi; hi] [sed] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['wʊmən] :
He said to the woman :
他 说 到 这 女士 :

对女子道：

" ['mædəm] , [pli:z] [dəʊnt] [reɪz] [jɔr; jər] [vɔɪs] !
" **Madam , please don't raise your voice !**
" 女士 , 请 不 增加 你的 嗓音 !
“娘子休要声高！

[aɪ][,eɪ 'em] ['greɪt(ə)] [fɔːr; fər][jɔːr; jər][kaɪnd] ['ɔːfər] , ['mædəm] .

I am grateful for your kind offer , madam .
我 是 感激的 为了 你的 种类 提供 , 女士 :

既承娘子美意，

" [aɪ] [wɪl] [li:v] [aɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] , [maɪ] ['leɪdi] . "

" I will leave it to you , my lady . "

" 我 将要 离开 它 到 你 , 我的 女士 : "

小生但凭娘子做主便了。”

[ðə; ðɪ] ['wʊmən] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [kəm'plaɪd] .

The woman saw that he complied .

这 女士 锯 那 他 遵命 :

女子见他依从，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] ['hæpɪli] [ænd; ənd] [sed] :

He replied happily and said :

他 回复 快乐地 和 说 :

回喧作喜道：

" [jʌŋ] ['mæstər] - [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kaʊəd] ! "

" Young Master Yuanlai is such a coward ! "

" 年轻的 掌握 - 是 这样的 一个 懦夫 ! "

“元来郎君恁地胆小的！”

['mɪstər] . [kjuːɪ] [kloʊzd] [ðə; ðɪ] [dɔːr] .

Mr . Cui closed the door .

先生 : 崔 关闭 这 门 :

崔生闭上了门，

[ðə; ðɪ] [tuː] [tʊk] [ɔːf][ðer; ðər] [kloʊðz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][bed] .

The two took off their clothes and went to bed .

这 二 采取 离开 他们的 衣服 和 去 到 床 :

两个解衣就寝。

[ðə; ðɪ]['pʊʊəm] " [saɪ,zai,ksaɪ,gzai]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ju'eɪ] " [sə:vz] [æz; əz] [pruːf] :

The poem " Xi Jiang Yue " serves as proof :

这 诗 " 习 江 岳 " 服务 作为 证明 :

有《西江月》为证：

[ə; eɪ] [loʊn] ['trævələər] , [kən'faɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ][hoʊ'tel] .

A lone traveler , confined to a hotel .

一个 孤独 游客 , 受限 到 一个 酒店 :

旅馆羁身孤客，

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ] ['pɜːrli] [waɪt] [tiːθ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['juːθfl] [ə'pɪrəns] , [sɪ'kluːdɪd]

A beautiful woman with pearly white teeth and a youthful appearance , secluded

一个 美丽的 女士 和 珍珠般的 白色的 牙齿 和 一个 青春 外貌 , 僻

[ɪn][hɜːr; hər]['buːdwɑːr] .

in her boudoir .

在 她 闺房 :

深闺皓齿韶容。

[ðə; ðɪ] [lʌv] [bɪ'twiːn] [tuː] ['piːp(ə)] [ɪz][æz; əz] [diːp] [æz; əz][ðə; ðɪ][mɪ'mouzə,mɪ'moʊsə] [triː] .

The love between two people is as deep as the mimosa tree .

这 爱 之间 二 人们 是 作为 深的 作为 这 含羞草 树 :

合欢裁就两情浓，

[ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mætʃ] [fɔːr; fər] [jʌŋ] ['fiːnɪks] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['dræɡənz] .

A perfect match for young phoenixes and young dragons .

一个 完美的 匹配 为了 年轻的 凤凰 和 年轻的 龙 :

好对娇鸾雏凤。

['rekəɡnaɪzɪŋ] [ðə; ði] [pæθ] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['blesɪd; blest] ['ju:niən] ,
Recognizing the path to a blessed union ,
识别 这 小路 到 一个 蒙福 联盟 ,
认道良缘辐辏,

[hu:] [noʊz] [ðə; ði] ['rɪd(ə)l] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [keɪdʒ] ?
Who knows the riddle hidden in the cage ?
WHO 知道 这 谜语 隐 在 这 笼 ?
谁知哑谜包笼?

[ðə; ði] ['nu:li;wedz] - [soʊlz] [ɑ:r; ə] [bɪ:st] [ɪn] [ðə; ði] [reɪn] [ænd; ənd] [klaʊdz] .
The newlyweds ' souls are lost in the rain and clouds .
这 新婚夫妇 - 灵魂 是 丢失的 在 这 雨 和 云 .
新人魂梦雨云中,

[ðə; ði] [bɑ:nd] [wɪð; wɪθ] [oʊld] [frendz] [ɪz] [stɪl] [ðə; ði] ['strɔ:ŋɪst; 'strɔ:ŋɡəst] .
The bond with old friends is still the strongest .
这 纽带 和 老的 朋友们 是 仍然 这 最强 .
还是故人情重。

[ðə; ði] [tu:] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['lʌvmeɪkɪŋ] .
The two had finished their lovemaking .
这 二 有 完成的 他们的 性爱 .
两人云雨已毕,

['tru:li] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['bɑ:ndləs] [lʌv] ,
Truly a thousand kindnesses and boundless love ,
真的 一个 千 善意 和 无边无际 爱 ,
真是千恩万爱,

[ðə; ði] [dʒɔɪ] [wʌz; wəz] [ɪndɪ'skraɪbəbl] .
The joy was indescribable .
这 喜悦 曾是 无法形容 .
欢乐不可名状。

[æz; əz] [dɑ:n] [ə'prəʊtʃt] ,
As dawn approached ,
作为 黎明 接近 ,
将至天明,

[hi:; hi] [gɔ:t] [ʌp] .
He got up .
他 得到 向上 .
就起身来,

[hi:; hi] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm] [kju:i] [ʃenʒ] [pə'zɪ(ə)n] .
He resigned from Cui Sheng's position .
他 辞职 从 崔 盛氏 位置 .
辞了崔生,

[hi:; hi] [slɪpt] [ɪn'saɪd] .
He slipped inside .
他 滑倒了 里面 .
闪将进去。

[ɔ: 'l'doʊ] [kju:i] [ʃen] [geɪnd] [sʌm; səm] ['benɪfɪts] ,
Although Cui Sheng gained some benefits ,
虽然 崔 盛 获得 一些 好处 ,
崔生虽然得了些甜头,

[hi:; hi] ['hɑ:bəd] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] .
He harbored a wicked intention in his heart .
他 藏匿 一个 邪恶 意图 在 他的 心 .
心中只是怀着个鬼胎,

[ˈtremblɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪr] ,
Trembling with fear ,
发抖 和 害怕 ,

战兢兢的，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ˈsʌmwʌn] [maɪt] [noʊ] .
I'm afraid someone might know .
我是 害怕的 某人 可能 知道 .

只怕有人晓得。

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [ˈwʊmənz] [ˈwerəbaʊts] [wɜːr; wər] [kept] [ˈveri] [ˈsiːkrət] .
Fortunately, the woman's whereabouts were kept very secret .
幸运的是 , 这 女性的 下落 是 保留 非常 秘密 .

幸得女子来踪去迹甚是秘密，

[mɔːrˈoʊvər] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈædʒ(ə)] [ænd; ɐnd] [ˈnɪmb(ə)] .
Moreover, he was agile and nimble .
而且 , 他 曾是 敏捷 和 灵活 .

又且身子轻捷，

[hiː; hi] [ˈentərd] [ɪn] [sɪˈkluːʒ(ə)n] [æt; ət] [dɑːn] .
He entered in seclusion at dawn .
他 进入 在 隔离 在 黎明 .

朝隐而入，

[ðeɪ] [ɪˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ˈhaɪdɪŋ] [æt; ət] [dʌsk] .
They emerged from hiding at dusk .
他们 出现 从 隐藏 在 黄昏 .

暮隐而出。

[hiː; hi] [ˈoʊnli] [ɪnˈdʒɔɪd] [ðə; ði] [ˈpleʒərz] [ʌv; əv] [ˈsiːkrətli] [ˈkʌmɪŋ] [ænd; ɐnd] [ˈgoʊɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈstʌdi]
He only enjoyed the pleasures of secretly coming and going from the study

他 仅有的 享受 这 快乐 的 偷偷 未来 和 去 从 这 学习
[baɪ][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɔːr] .
by the side of the door .
经过 这 边 的 这 门 .

只在门侧书房私自往来快乐，

[noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [əˈwer] [ʌv; əv] [aɪ ˈtiː] .
No one was aware of it .
不 一 曾是 意识到的 的 它 .

并无一个人知觉。

[aɪ ˈtiː] [hæz; həz] [bɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
It has been more than a month .
它 有 到过 更多的 比 一个 月 .

将及一月有余，

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [naɪt] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [kjuːɪ] [ʃen] :
Suddenly one night he said to Cui Sheng :
突然 一 夜晚 他 说 到 崔 盛 :

忽然一晚对崔生道：

" [aɪ] [lɪv; laɪv] [ɪn] [sɪˈkluːʒ(ə)n] [ɪn] [maɪ] [ˈtʃembər] ,
" **I live in seclusion in my chambers** ,
" 我 居住 在 隔离 在 我的 房间 ,

“妾处深闺，

[læŋz] [ˈaʊtər] [ˈrezɪdəns] .
Lang's outer residence .
朗的 外 住宅 .

郎处外馆。

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [ɪ'vents] ,
Today's events ,
今天的 活动 ,

今日之事，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [noʊ][wʌn] [ˈnoʊtɪst] .
Fortunately , no one noticed .
幸运的是 , 不 一 注意到 .

幸而无人知觉。

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ɡʊd] [θɪŋz] [ˈɔːf(ə)n] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [ˈdɪfəkəltɪz] .
I fear that good things often come with difficulties .
我 害怕 那 好的 事物 经常 来 和 困难 .

诚恐好事多磨，

[ðə; ðɪ] [ɔːˈspɪʃəs] [taɪm] [wʌz; wəz] [ˈθwɔːrtɪd] .
The auspicious time was thwarted .
这 吉祥 时间 曾是 受挫 .

佳期另阻。

[wʌns] [ðə; ðɪ] [kluːz] [ɑːr; ər] [rɪˈviːld] .
Once the clues are revealed .
一次 这 线索 是 揭晓 .

一旦声迹彰露，

[rɪˌspɔːnsəˈbɪləti] [fɔːr; fər] [kraɪmz] [kəˈmɪtɪd] [ɪn] [kɔːrt]
Responsibility for crimes committed in court
责任 为了 犯罪 坚定的 在 法庭

亲庭罪责，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第61/107页

[kən'faɪnɪŋ] [ðə; ði] ['kɑ:ŋkjubəɪn] [ɪn'saɪd]
Confining the concubine inside
限制 这 妾 里面

将妾拘奈于内，

[læŋ] [wʌz; wəz] ['drɪvŋ] [ə'weɪ] .
Lang was driven away .
朗 曾是 驱动 离开 .

郎赶逐于外，

[aɪ] [wʊd] [bi; bi] ['kɑ:ntent] [wɪð; wɪθ] [ðæt] .
I would be content with that .
我 会 是 内容 和 那 .

在妾便自甘心，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] ['bə:dnd] [læŋ] - [ɪn'tegrəti] .
But it burdened Lang Zhiqing's integrity .
但 它 负担 朗 - 正直 .

却累了郎之清德，

[ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] ['fɔ:lshʊd] [ɪz] [ɡreɪv] .
The crime of falsehood is grave .
这 犯罪 的 谬误 是 严重 .

妄罪大矣。

[wi; wi] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'skʌs] [ə; eɪ][plæn][wɪð; wɪθ] [læŋ] [æt; ət][lenkθ; lenθ] .
We should discuss a plan with Lang at length .
我们 应该 讨论 一个 计划 和 朗 在 长度 .

须与郎从长商议一个计策便好。”

[kju:ɪ] [ʃen] [sed] :
Cui Sheng said :
崔 盛 说 :

崔生道：

" [ðæts] [waɪ] [aɪ] ['dɪdnt] [der] [tu; tə] [ə'beɪ] [ju; jʊ][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] . "
" That's why I didn't dare to obey you the other day . "
" 那就是 为什么 我 没有 敢 到 服从 你 这 其他 天 . "

“前日所以不敢轻从娘子，

[ðɪs] [ɪz] [spə'sɪfɪkli] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['pɜ:rpəs] .
This is specifically for this purpose .
这 是 具体来说 为了 这 目的 .

专为此也。

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

['hju:mənz] [ɑ:r; ə] [nɑ:t] [plænts] [ɔ:r] [tri:z] ,
Humans are not plants or trees ,
人类 是 不是 植物 或者 树木 ,

人非草木，

[,eɪ 'em][aɪ][ə; eɪ] ['hɑ:rtləs] ['kri:tʃər] ?
Am I a heartless creature ?
是 我 一个 狠心 生物 ?

小生岂是无情之物？

[naʊ] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪs] ,
Now that things have come to this ,
现在 那 事物 有 来 到 这 ,

而今事已到此，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

还是怎的好？ ”

[ðə; ðɪ] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

女子道：

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən]
In my humble opinion
在 我的 谦逊的 观点

“依妾愚见，

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betər] [tu:; tə][du:][,aɪ 'ti:] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ðɪ][pɜ:rs(ə)n] ['riələizɪz] [,aɪ 'ti:] .
It would be better to do it before the person realizes it .
它 会 是 更好的 到 做 它 前 这 人 意识到 它 .

莫若趁着人未及知觉，

[ðeɪ] [bəʊθ][ræn] [ə'weɪ] [fɜ:rst] .
They both ran away first .
他们 两个都 跑 离开 第一的 .

先自双双逃去，

[hi:; hi] [lɪvd] [ɪn] [ə'hʌðər] ['kaʊntɪ] [ɔ:r] [taʊn] .
He lived in another county or town .
他 居住地 在 其他 县 或者 镇 .

在他乡外县居住了，

[ˈdi:pli] [ˈhɪd(ə)n] [ænd; ənd] [kən'si:ld] ,
Deeply hidden and concealed ,
深 隐 和 暗 ,

深自敛藏，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] [ˈpi:sf(ə)l] [ænd; ənd] [ˈhæpi] [oʊld][eɪdʒ] [tə'geðər] .
Only then can they enjoy a peaceful and happy old age together .
仅有的 然后 能 他们 享受 一个 和平 和 快乐的 老的 年龄 一起 .

方可优游偕老，

[ðeɪ] [wɪl] [nɑ:t] [ˈseprət] .
They will not separate .
他们 将要 不是 分离 .

不致分离。

[haʊ] [ɪz][jʊr; jər] [hɑ:rt] ?
How is your heart ?
如何 是 你的 心 ?

你心不如何？ ”

[kju:i] [ʃen] [sed] :
Cui Sheng said :
崔 盛 说 :

崔生道：

[ðɪs] [ˈsteɪtmənt] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [ˈriːz(ə)nəb(ə)l] .
This statement is indeed reasonable .
这 陈述 是 的确 合理的 :

“此言因然有理，

[bʌt; bət][aɪ][,eɪ ˈem] [ˈkɜːrəntli] [ɔːl] [əˈloʊn] [ænd; ənd] [ˈdestitʊtː] .
But I am currently all alone and destitute .
但 我 是 现在 全部 独自的 和 贫困 :

但我目下零丁孤苦，

[ˈlɪt(ə)l] [ˈfrendz] [ænd; ənd] [ˈrelatɪvz]
Little friends and relatives
小的 朋友们 和 亲属

素少亲知，

[ɔːlˈðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [fliː] ,
Although they had to flee ,
虽然 他们 有 到 逃跑 ,

虽要逃亡，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][goʊ] [ðæt] [wei] ?
Should we go that way ?
应该 我们 去 那 方式 ?

还是向那边去好？ ”

[aɪ] [θɔːt] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈtiː] [əˈgen] [ænd; ənd] [əˈgen] .
I thought about it again and again .
我 想法 关于 它 再次 和 再次 :

想了又想，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈriːəlaɪzɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Suddenly realizing something , he said :
突然 意识到 某物 , 他 说 :

猛然省起来道：

[aɪ] [rɪˈmembər] [wen] [maɪ] [ˈfɑːðər] [wʌz; wəz] [əˈlaɪv] . . .
I remember when my father was alive . . .
我 记住 什么时候 我的 父亲 曾是 活 . . .

“曾记得父亲在日，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːf(ə)n] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] [ˈsɜːrvənt] [neɪmd] [dʒɪn] [ˈrɒŋ] .
It is often said that there was an old servant named Jin Rong .
它 是 经常 说 那 那里 曾是 一个 老的 仆人 命名 斤 荣 :

常说有个旧仆金荣，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn][,ʌv; əv] [ɪnˈtegrəti] .
He is a man of integrity .
他 是 一个 男人 的 正直 :

乃是信义的人。

[siː] [ʒɛnˈdʒiːˈɑːŋ] - ,
See Zhenjiang Lücheng ,
看 镇江 - ,

见居镇江吕城，

[ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈfɑːrmɪŋ]
Making a living by farming
制作 一个 活的 经过 农业

以耕种为业，

[ðə; ðɪ][ˈfæməli][wʌz; wəz] [wel] - [ɔːf] .
The family was well - off .
这 家庭 曾是 出色地 - 离开 :

家道从容。

[naʊ] [aɪ] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jə] [tuː] [tuː; tə] [si:k] ['refju:dʒ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Now I will go with you two to seek refuge with him .
现在 我 将要 去 和 你 二 到 寻找 避难所 和 他 .

今我与你两个前去投他，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][pæst] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɔːrmər] [ɪm'plɔɪər] .
He had a past relationship with his former employer .
他 有 一个 过去的 关系 和 他的 以前的 雇主 .

他有旧主情分，

[ðeɪ] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [na:t] [rɪ'fjuːz] [em 'iː] .
They will certainly not refuse me .
他们 将要 当然 不是 拒绝 我 .

必不拒我。

[mɔː'rʊvər] , [ɪts] [ə; eɪ] ['wɔːtərweɪ] .
Moreover , it's a waterway .
而且 , 它是 一个 水路 .

况且一条水路，

[ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [hoʊm] ,
Until his home ,
直到 他的 家 ,

直到他家，

[ɪts] [ɪk'striːmli] ['iːzi] .
It's extremely easy .
它是 极其 简单的 .

极是容易。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

女子道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[ðer; ðər] [[ʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] [dɪ'leɪ] .
There should be no delay .
那里 应该 是 不 延迟 .

事不宜迟，

[lets] [li:v] [tə'naɪt] .
Let's leave tonight .
我们来吧 离开 今晚 .

今夜就走罢。”

[ðə; ði] [ə'gri:mənt] [hæz; həz] [bɪn] [ri:tʃt] .
The agreement has been reached .
这 协议 有 到过 达到 .

商量已定，

[get] [ʌp][æt; ət] [da:n] ,
Get up at dawn ,
得到 向上 在 黎明 ,

起个五更，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['redi] .
Everything is ready .
一切 是 准备好 .

收拾停当了。

[ðæt] ['stʌdi] [ɪz] [raɪt] [nekst][tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] .
That study is right next to the door .
那 学习 是 正确的 下一个 到 这 门 。

那个书房即在门侧，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['oʊpənɪŋ] [aɪ 'ti:] ?
What's the point of opening it ?
是什么 这 观点 的 开幕 它 ？

开了甚便。

[wʌns] [aʊt'saɪd] ,
Once outside ,
一次 外部 ，

出了门，

[ɪts] [ðə; ði] ['wɔ:tər] ['ɪnlet] .
It's the water inlet .
它是 这 水 进口 。

就是水口。

[kju:ɪ] [ʃen] [wɔ:kt] ['ɪntu:][ðə; ði] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [bəʊt] .
Cui Sheng walked into the side of the boat .
崔 盛 步行 进入 这 边 的 这 船 。

崔生走到船帮里，

[wi:; wi] [kɔ:ld] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['rəʊbəʊt] .
We called a small rowboat .
我们 称为 一个 小的 划艇 。

叫了只小划子船，

[ðə; ði] ['wʊmən] [gɔ:t][ɔ:f] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] .
The woman got off at the door .
这 女士 得到 离开 在 这 门 。

到门首下了女子，

[ðə; ði] [bəʊt] [ðen] [set] [seɪl] .
The boat then set sail .
这 船 然后 放 帆 。

随即开船，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tu:; tə] [gwa:zu:] .
They went straight to Guazhou .
他们 去 直的 到 瓜州 。

径到瓜洲。

['æftər] ['sendɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪp] [ə'weɪ] ,
After sending the ship away ,
后 发送 这 船 离开 ，

打发了船，

[ðeɪ] [ðen] [faʊnd] [ə'hʌðər] [lɔ:ŋ] - ['dɪstəns] [bəʊt] [ɪn] [gwa:zu:] .
They then found another long - distance boat in Guazhou .
他们 然后 成立 其他 长的 - 距离 船 在 瓜州 。

又在瓜洲另讨了一个长路船，

['æftər] ['krɔ:sɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] ,
After crossing the river ,
后 过境 这 河 ，

渡了江，

[ə'pɑ:n] ['entərɪŋ] - ,
Upon entering Runzhou ,
之上 进入 - ，

进了润州，

[ben] [ˈdɑ:nˈjɑ:ŋ]
Ben Danyang
本 丹阳

奔丹阳，

[əˈnʌðər] [ˈfɔ:rti] [li] ,
Another forty li ,
其他 四十 李 ,

又四十里，

[wi:; wi] [əˈraɪvd] [ɪn] - .
We arrived in Lücheng .
我们 到达的 在 - .

到了吕城。

[ðə; ði] [ʃɪp] [wʌz; wəz] [muəd] .
The ship was moored .
这 船 曾是 系泊 .

泊住了船，

[hju:ˌmæniˈteriən] [ˈvɪzɪts][tu:; tə][ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈæftər] [ˈlændɪŋ] :
Humanitarian visits to a village after landing :
人道主义 访问 到 一个 村庄 后 降落 :

上岸访问一个村人道：

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ][dʒɪn] [ˈrɒŋ] [hɪr] ?
Is there a Jin Rong here ?
是 那里 一个 斤 荣 这里 ?

“此间有个金荣否？ ”

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒɜ:z] [sed] :
The villagers said :
这 村民们 说 :

村人道：

[dʒɪn] [ˈrɒŋ] [ɪz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈvɪlɪdʒ] .
Jin Rong is the head of this village .
斤 荣 是 这 头 的 这 村庄 .

“金荣是此间保正，

[ðə; ði][ˈfæməli][wʌz; wəz] [ˈwelθi] .
The family was wealthy .
这 家庭 曾是 富裕 .

家道殷富，

[ænd; ənd][hi:; hi][ɪz][æn; ən] [ˈɑ:nɪst] [ænd; ənd][kaɪnd][ˈpɜ:rs(ə)n] .
And he is an honest and kind person .
和 他 是 一个 诚实的 和 种类 人 .

且是做人忠厚，

[hu:] [ˈdʌznt] [ˈrekəɡnaɪz] [em ˈi:] !
Who doesn't recognize me !
WHO 不 认出 我 !

谁不认得！

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ][æsk][hɪm; ɪm] [ðæt] ?
Why did you ask him that ?
为什么 做过 你 问 他 那 ?

你问他则甚？ ”

[kju:i] [ʃen] [sed] :
Cui Sheng said :
崔 盛 说 :

崔生道：

[hiː; hi][ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] [ˈsʌmwʌt] [kloʊz] .
He and I are somewhat close .
他 和 我 是 有些 关闭 .

“他与我有些亲，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][juː; jʊ] .
I came here specifically to visit you .
我 来了 这里 具体来说 到 访问 你 .

特来相访。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈeni] [ˈkwestʃənz] , [pliːz] [prəˈvaɪd] [ˈɡaɪd(ə)ns] .
If you have any questions , please provide guidance .
如果 你 有 任何 问题 , 请 提供 指导 .

有烦指引则个。”

[ðə; ðɪ] [ˈvɪlɪdʒər] [ˈpɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The villager pointed and said :
这 村民 尖 和 说 :

村人把手一指道：

" [lʊk] , [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][bɪɡ] [ˈwaɪnəri][ˈoʊvər][ðer; ðər] . "
" Look , there's a big winery over there . "
" 看 , 有 一个 大的 酒厂 超过 那里 . "

“你看那边有个大酒坊，

[hɪz; ɪz] [haʊs] [ɪz] [raɪt] [nekst] [dɔːr] .
His house is right next door .
他的 房子 是 正确的 下一个 门 .

间壁大门就是他家。”

[ˈmɪstər] . [kjuːɪ][ɡəːt][aɪ ˈtiː] [raɪt] .
Mr . Cui got it right .
先生 . 崔 得到 它 正确的 .

崔生问着了，

[aɪ] [laɪk] [aɪ ˈtiː] .
I like it .
我 喜欢 它 .

心下喜欢，

[hiː; hi] [went] [əˈbɔːrd] [ðə; ðɪ][boʊt] [ænd; ənd] [ˈkʌmfətɪd] [ðə; ðɪ] [ˈwʊmən] .
He went aboard the boat and comforted the woman .
他 去 船上 这 船 和 安慰 这 女士 .

到船中安慰了女子，

[fɜːrst] , [wɔːk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [dɔːr] [ʌv; əv] [ðɪs] [haʊs] .
First , walk to the door of this house .
第一的 , 走 到 这 门 的 这 房子 .

先自走到这家门首，

[kiːp] [ˈwɔːkɪŋ] [ɪn] .
Keep walking in .
保持 步行 在 .

一直走进去。

[dʒɪn] - [hɜːrd] [ˈvɔɪsɪz] .
Jin Baozheng heard voices .
斤 - 听到 声音 .

金保正听得人声，

[hiː; hi] [wɔːkt] [aʊt] [frʌm; frəm][ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [sed] :
He walked out from inside and said :
他 步行 出去 从 里面 和 说 :

在里面踱将出来道：

[hʊ:] [ɪz] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ə'pɑ:n] ?
Who is this person looking down upon ?
WHO 是 这 人 寻找 向下 之上 ？

“是何人下顾？ ”

[ˈmɪstər] . [kju:i] [stept] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd] [bəʊd] .
Mr . Cui stepped forward and bowed .
先生 . 崔 步 向前 和 鞠躬 .

崔生上前施礼。

- [æskt] :
Baozheng asked :
- 问 :

保正问道：

" [wer] [dʌz] [ðɪs] ['skɑ:lər] / [ə'fɪ(ə)l] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where does this scholar / official come from ? "
" 在哪里 做 这 学者 / 官方的 来 从 ？ "

“秀才官人何来？ ”

[kju:i] [ʃen] [sed] :
Cui Sheng said :
崔 盛 说 :

崔生道：

" [aɪ][eɪ 'em][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [bɜ:rd] [kju:i][ʌv; əv] ['jɑ:ŋ'dʒəu] ['pri:fektʃər] . "
" I am the son of Lord Cui of Yangzhou Prefecture . "
" 我 是 这 儿子 的 主 崔 的 扬州 州 . "

“小生是扬州府崔公之子。”

[baʊ] ['zɛŋ] [hɜ:rd] [ðə; ði] [wɜ:rdz] " [kju:i][ʌv; əv] ['jɑ:ŋ'dʒəu] , "
Bao Zheng heard the words " Cui of Yangzhou , "
包 郑 听到 这 字 " 崔 的 扬州 , "

保正见说了“扬州崔”三字，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] [ænd; ənd] [sed] :
He was taken aback and said :
他 曾是 已采取 背 和 说 :

便吃一惊道：

" [wʌt] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪ(ə)n] [ɪz][,aɪ 'ti:] ? "
" What official position is it ? "
" 什么 官方的 位置 是 它 ？ "

“是何官位？ ”

[kju:i] [ʃen] [sed] :
Cui Sheng said :
崔 盛 说 :

崔生道：

" [aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv][ju:'ɑ:n'deɪ] ['pri:fektʃər] . "
" It is the judge of Xuande Prefecture . "
" 它 是 这 法官 的 宣德 州 . "

“是宣德府理官，

[hi:; hi][ɪz] [naʊ] [dɪ'si:st] .
He is now deceased .
他 是 现在 死者 .

今已亡故了。”

- :
Baozhengdao :
- :

保正道：

" [hu:] [ɑ:r; əɾ][ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði][sɜ:r] ? "

" **Who are you to the sir ?** "

" WHO 是 你 到 这 先生 ? "

“是官人的何人？”

[kju:i] [ʃen] [sed] :

Cui Sheng said :

崔 盛 说 :

崔生道：

" [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][maɪ] ['fɑ:ðəɾ] . "

" **It was my father .** "

" 它 曾是 我的 父亲 . "

“正是我父亲。”

- :

Baozhengdao :

- :

保正道：

" [ðɪs] [mʌst; məst][bi:; bi][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstəɾ] . "

" **This must be the young master .** "

" 这 必须 是 这 年轻的 掌握 . "

“这等是衙内了。

[du:][ju:; jʊ] [rɪ'membəɾ] [jʊɾ; jəɾ] ['tʃaɪldhʊd] ['nɪkneɪm] ?

Do you remember your childhood nickname ?

做 你 记住 你的 童年 昵称 ?

请问当时乳名可记得么？”

[kju:i] [ʃen] [sed] :

Cui Sheng said :

崔 盛 说 :

崔生道：

[hɪz; ɪz] ['tʃaɪldhʊd] ['nɪkneɪm] [wʌz; wəz] ['ʃɪŋ] [zeɪ] .

His childhood nickname was Xing Ge .

他的 童年 昵称 曾是 邢 葛 .

“乳名叫做兴哥。”

- :

Baozhengdao :

- :

保正道：

" ['spi:kɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] , "

" **Speaking of which ,** "

" 请讲 的 哪个 , "

“说起来，

" [ðæts] [maɪ]['lɪt(ə)] ['mæstəɾ] . "

" **That's my little master .** "

" 那就是 我的 小的 掌握 . "

是我家小主人也。”

[hi:; hi] ['dʒestʃəd] [fɔ:r; fəɾ][kju:i] [ʃen] [tu:; tə][sɪt] [daʊn] .

He gestured for Cui Sheng to sit down .

他 做手势 为了 崔 盛 到 坐 向下 .

推崔生坐了，

[hi:; hi] [boʊd] ['di:pli] .

He bowed deeply .

他 鞠躬 深 .

纳头便拜。

[æskt] : <u>Asked</u> : 问 :	
	问道:
[wen] [dɪd][ðə; ði][oʊld][ˈmæstər] [pæs] [əˈweɪ] ? <u>When did the old master pass away ?</u> 什么时候 做过 这 老的 掌握 经过 离开 ?	“老主人几时归天的? ”
[kju:ɪ] [fɛŋ] [sed] : <u>Cui Sheng said</u> : 崔 盛 说 :	崔生道:
" [aɪ ˈti:] [hæz; həz] [bɪn] [θri:] [ˈjɪrz] [naʊ] . " <u>" It has been three years now . "</u> " 它 有 到过 三 年 现在 . "	“今已三年了。”
[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [hed] [went] [tu:; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] [tʃer] [ænd; ənd] [ˈteɪbl] . <u>The village head went to fetch a chair and table .</u> 这 村庄 头 去 到 拿来 一个 椅子 和 桌子 .	保正就走去掇张椅桌，
[kriˈeɪt] [ə; eɪ] [ˈdʌmi] [pəˈzi(ə)n] . <u>Create a dummy position .</u> 创造 一个 假的 位置 .	做个虚位，
[raɪt] [ə; eɪ] [ˈraɪn] [ˈtæblət] . <u>Write a shrine tablet .</u> 写 一个 神社 药片 .	写一神主牌，
[pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈteɪbl] , <u>Placed on the table ,</u> 放置 在 这 桌子 ,	放在桌上，
[hi:; hi] [kəʊˈtəʊd] [ænd; ənd] [wept] . <u>He kowtowed and wept .</u> 他 叩头 和 哭泣 .	磕头而哭。
[ˈæftər] [ˈkraɪɪŋ] , <u>After crying ,</u> 后 哭泣 ,	哭罢，
[æskt] : <u>Asked</u> : 问 :	问道:
" [jʌŋ] [ˈmæstər] , " <u>" Young master , "</u> " 年轻的 掌握 , "	“小主人，
[waɪ] [hæv; həv][wi:; wi] [kʌm] [hɪr] [təˈdeɪ] ? <u>Why have we come here today ?</u> 为什么 有 我们 来 这里 今天 ?	今日何故至此? ”

[kju:ɪ] [ʃen] [sed] :
Cui Sheng said :
崔 盛 说 :

崔生道：

" [maɪ] ['fɑ:ðər] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] [ɪn][dʒə'pæn] , "
" My father was alive in Japan , "
" 我的 父亲 曾是 活 在 日本 , "

“我父亲在日，

[hi:; hi][hæd; həd] [wʌns] [bɪ'trʊðd] [tu:; tə] - , [ðə; ði] ['dɔ:tər] [ʌv; əv][ðə; ði][wu:]['fæməli] , [ðə; ði]
He had once betrothed to Xingniang , the daughter of the Wu family , the
他 有 一次 未婚妻 到 - , 这 女儿 的 这 吴 家庭 , 这
[dɪ'fendər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ...
defender of the city ...
防守队员 的 这 城市 ...

曾聘定吴防御家小姐子兴娘...”

[brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [kʊd; kəd] ['fɪnɪʃ] ['spi:kɪŋ] ,
Before the magistrate could finish speaking ,
前 这 地方法官 可以 结束 请讲 ,
保正不等说完，

[rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðə; ði] ['ɪntərfeɪs] :
Regarding the interface :
关于 这 界面 :

就接口道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。

[ðə; ði][oʊld] ['sɜ:rvənt] [noʊz] [ə'baʊt] [ðɪs] .
The old servant knows about this .
这 老的 仆人 知道 关于 这 :

这事老仆晓得的。

" [soʊ] , [ɪz][ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] [ɔ:l'redi] [ə'reɪndʒd] ? "
" So , is the marriage already arranged ? "
" 所以 , 是 这 婚姻 已经 安排 ? "

而今想已完亲事了么？ ”

[kju:ɪ] [ʃen] [sed] :
Cui Sheng said :
崔 盛 说 :

崔生道：

" [aɪ] ['dɪdnt] [wa:nt][wu:] - ['mʌðər] [tu:; tə] [weɪt] [ɪn] [veɪn] [fɔ:r; fər] [nu:z] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑ:r]['fæməli] .
" I didn't want Wu Jiaxing's mother to wait in vain for news from our family .
" 我 没有 想 吴 - 母亲 到 等待 在 徒劳 为了 消息 从 我们的 家庭 .
"
"

“不想吴家兴娘为盼望吾家音信不至，

[ðeɪ] [kən'træktɪd] [æn; ən] ['ɪlnəs] .
They contracted an illness .
他们 合同 一个 疾病 :

得了病症。

[wen] [aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][wu:]['fæməli:z, 'fæmli:z] [haʊs] ,
When I arrived at the Wu family's house ,
什么时候 我 到达的 在 这 吴 家庭的 房子 ,
我到得吴家,

[hi:; hi][hæz; həz] [bɪn] [ded] [fɔ:r; fər] [tu:] [mʌnθs] .
He has been dead for two months .
他 有 到过 死的 为了 二 几个月 .
死已两月。

[wu:] , [ðə; ði] [dɪ'fendər] , [dɪd][na:t] [fər'get] [ðə; ði] ['pri:vɪəs] [ə'laɪəns] .
Wu , the defender , did not forget the previous alliance .
吴 , 这 防守队员 , 做过 不是 忘记 这 以前的 联盟 .
吴防御不忘前盟,

[ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz] [left] [æt; ət] [hoʊm] .
The money was left at home .
这 钱 曾是 左边 在 家 .
款留在家。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tu:; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] [ænt] , - , ['lʊkɪŋ] [aʊt] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] [aʊt]
He was delighted to have his aunt , Qingniang , looking out for him out
他 曾是 高兴极了 到 有 他的 阿姨 , - , 寻找 出去 为了 他 出去
[ʌv; əv] [fə'mɪliəl] [ə'fekʃ(ə)n] .
of familial affection .
的 家庭 感情 .
喜得他家小姨庆娘为亲情顾盼,

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['hʌzbənd] [ænd; ænd][waɪf] [ɪn] ['praɪvət] .
They became husband and wife in private .
他们 成为 丈夫 和 妻子 在 私人的 .
私下成了夫妇。

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪ] [faɪnd] [aʊt] .
I'm afraid they'll find out .
我是 害怕的 他们会 寻找 出去 .

恐怕发觉,

[aɪ] [ni:d] [ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə] ['set(ə)l] [daʊn] ;
I need a place to settle down ;
我 需要 一个 地方 到 定居 向下 ;
要个安身之所;

[aɪ][hæv; həv] ['noʊwər] [tu:; tə][tʜ:rn] .
I have nowhere to turn .
我 有 无处 到 转动 .
我没处投奔,

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tu:; tə] [wen] [maɪ] ['fɑ:ðər] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] ,
Thinking back to when my father was alive ,
思维 后退 到 什么时候 我的 父亲 曾是 活 ,
想着父亲在时,

[aɪ] [wʌnz] [sed] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər][ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ænd] ['raɪtʃəs] ['pɜ:rs(ə)n] .
I once said you were a loyal and righteous person .
我 一次 说 你 是 一个 忠诚 和 正义 人 .
曾说你是忠义之人,

['lɪvɪŋ] [ɪn] - ,
Living in Lücheng ,
活的 在 - ,

住在吕城,

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [brɔːt] - [wið; wiθ][him; im] .
Therefore , he brought Qingniang with him .
所以 , 他 带来 - 和 他 .

故此带了庆娘一同来此。

[saɪns] [juː; jʊ][hæv; həv][nɔːt] [fərˈɡɔːtn] [jɔː; jəɹ][ˈfɔːrmər] [ˈmæstər] . . .
Since you have not forgotten your former master . . .
自从 你 有 不是 被遗忘的 你的 以前的 掌握 . . .

你既不忘旧主，

" [ɪf] [wʌn] [ɪgˈzəːts] [ɔːl] [wʌnz] [streŋθ] , [ðen] [ˈevriθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [ˈpɜːrfɪkt] . "
" If one exerts all one's strength , then everything will be perfect . "
" 如果 一 施压 全部一个人的 力量 , 然后 一切 将要 是 完美的 . "

一力周全则个。”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [kɪm] [biː ˈoʊ] - [jɒŋ]
After hearing this , Kim Bo - jong
后 听力 这 , 金 波 - 钟

金保正听说罢，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðæts] [ˈiːzi] ! "
" That's easy ! "
" 那就是 简单的 ! "

“这个何难！

[ðə; ði][oʊld] [ˈsɜːrvənt] [ʃʊd; ʃəd] [ˈnætʃ(ə)rəli] [ʃer] [ðə; ði] [ˈbəːdənz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [ˈmæstər] .
The old servant should naturally share the burdens of his young master .
这 老的 仆人 应该 自然 分享 这 负担 的 他的 年轻的 掌握 .

老仆自当与小主人分忧。”

[hiː; hi] [went] [ɪn][ænd; ənd] [kɔːld] [ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
He went in and called the old woman to come out .
他 去 在 和 称为 这 老的 女士 到 来 出去 .

便进去唤嬷嬷出来，

[gˈriːtɪŋz] , [jʌŋ] [ˈmæstər] .
Greetings , young master .
问候 , 年轻的 掌握 .

拜见小主人。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [toʊld][tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ][meɪd] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .
He was then told to bring a maid to the side of the boat .
他 曾是 然后 讲述 到 带来 一个 女佣 到 这 边 的 这 船 .

又叫他带了丫头到船边，

[hiː; hi] [helpt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstɜːz] [waɪf] [ʌp] .
He helped the young master's wife up .
他 帮助 这 年轻的 硕士学位 妻子 向上 .

接了小主人娘子起来。

[ðə; ði] [ˈeldərli] [ˈkʌp(ə)] ,
The elderly couple ,
这 老年 夫妻 ,

老夫妻两个，

[hiː; hi] [ˈpɜːrsənəli] [swept] [ænd; ənd] [kliːnd] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
He personally swept and cleaned the main hall .
他 亲自 扫荡 和 已清洗 这 主要的 大厅 .

亲自洒扫正堂，

[leɪ] [aʊt] [ðə; ði] [bed] ['kɜ:tənz] .
Lay out the bed curtains .
莱 出去 这 床 窗帘 .

铺各床帐，

[ðə; ði] [seɪm] ['kɜ:rtəsi] [ʃʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['mæstə] .
The same courtesy shown to the master .
这 相同的 礼貌 所示 到 这 掌握 .

一如待主翁之礼。

['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] [fu:d] ,
Clothing and food ,
衣服 和 食物 ,

衣食之类，

[sə'plai] [tu:; tə][ɔ:l] ,
Supply to all ,
供应 到 全部 ,

供给周各，

[ðə; ði] [tu:] ['setld] [ɪn][wɪð; wɪθ] [pi:s] [ʌv; əv][maɪnd] .
The two settled in with peace of mind .
这 二 定居 在 和 和平 的 头脑 .

两个安心住下。

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][ɔ:lmoʊst][ə; eɪ] [jɪr] ['lietə] .
It will be almost a year later .
它 将要 是 几乎 一个 年 之后 .

将及一年，

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] [tu:; tə]['mɪstə] . [kju:i] :
The woman said to Mr . Cui :
这 女士 说 到 先生 . 崔 :

女子对崔生道：

“ [aɪ][lɪv; laɪv] [hɪr] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] ”
“ **I live here with you** ”
“ 我 居住 这里 和 你 ”

“我和你住在此处，

[ɔ:l'dʊʊ] ['sterb(ə)] ,
Although stable ,
虽然 稳定的 ,

虽然安稳，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [det] [ʌv; əv] ['grættɪtu:d] [oʊd] [tu:; tə] [wʌnz] ['perənts] [fɔ:r; fər] ['gɪvɪŋ] [bɜ:rθ][tu:; tə]
But it is the debt of gratitude owed to one's parents for giving birth to
但 它 是 这 债务 的 感激 欠款 到 一个人的 父母 为了 给予 出生 到
[wʌn] .
one .
— .

却是父母生身之恩，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kəm'pli:tli] [kʌt] [ɔ:f] [frʌm; frəm] [i:t] ['ʌðə] [fər'evə] .
They were completely cut off from each other forever .
他们 是 完全地 切 离开 从 每个 其他 永远 .

竟与他永绝了，

['æftə] [ɔ:l] , [ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ðə; ði] [end] .
After all , this is not the end .
后 全部 , 这 是 不是 这 结尾 .

毕竟不是个收场，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [felt] [ʌn'iːzi] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] .
I also felt uneasy about it .
我 还 毛毡 不安 关于 它 :

心里也觉过不去。”

[kjuːi] [ʃen] [sed] :
Cui Sheng said :
崔 盛 说 :

崔生道：

" [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] . "
" Things have come to this . "
" 事物 有 来 到 这 . "

“事已如此，

[ɪts] [ɪm'pɑːsəb(ə)] [tuː; tə] [seɪ] .
It's impossible to say .
它是 不可能的 到 说 :

说不得了。

[ɪz][aɪ 'tiː] [riːəli] [ɔː'lraɪt] [tuː; tə][gʊʊ][ænd; ənd] [miːt] [ðem; ðəm] ?
Is it really alright to go and meet them ?
是 它 真的 好吧 到 去 和 见面 他们 ?

难道还好去相见得？ ”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

女子道：

[wʌt] [wʌz; wəz] [dʌŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] ,
What was done at the beginning ,
什么 曾是 完毕 在 这 开始 ,

“起初一时间做的事，

[ɪf] [ɪk'spəʊzd]
If exposed
如果 裸露

万一败露，

[ðə; ði] ['perənts] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] [held] [rɪ'spɑːnsəb(ə)] .
The parents will inevitably be held responsible .
这 父母 将要 不可避免地 是 握住 负责任的 .

父母必然见责。

[ˈaʊər; ɑːr] [ˌsepə'reɪʃn] [ænd; ənd][ˌriː'juːniən] ,
Our separation and reunion ,
我们的 分离 和 团圆 ,

你我离合，

[aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [jet] [noʊn] .
It is not yet known .
它 是 不是 然而 已知 :

尚未可知。

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈpɜːrmənənt] [ˌriː'juːniən] ,
Thinking of a permanent reunion ,
思维 的 一个 永恒的 团圆 ,

思量永久完聚，

[bɪ'saɪdz] [ɪ'skeɪpɪŋ] ,
Besides escaping ,
除了 逃脱 ,

除了一逃，

[ðæts] [ɔ:ɪ] .

That's all .
那就是 全部 .

再无别着。

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .

Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

今光阴似箭，

[,aɪ 'ti:] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [jɪr] .

It has been a year .
它 有 到过 一个 年 .

已及一年。

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [lʌv] [fɔ:r; fər] [wʌnz] [tʃaɪld] ,

I think the love for one's child ,
我 思考 这 爱 为了 一个人的 孩子 ,

我想爱子之心，

[ˈevriwʌn] [hæz; həz] [,aɪ 'ti:] .

Everyone has it .
每个人 有 它 .

人皆有之。

[maɪ] ['perənts] ['dɪdnt] [si:] [,em 'i:] [ðen] .

My parents didn't see me then .
我的 父母 没有 看 我 然后 .

父母那时不见了我，

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , [aɪ] ['wʊdnt] [wɑ:nt] [tu:; tə] [pɑ:rt] [wɪð; wɪθ] [,aɪ 'ti:] .

Of course , I wouldn't want to part with it .
的 课程 , 我 不会 想 到 部分 和 它 .

必然舍不得的。

[ɪf] [aɪ] [goʊ] [bæk] [wɪð; wɪθ] [ju:; jʊ] [tə'deɪ] ,

If I go back with you today ,
如果 我 去 后退 和 你 今天 ,

今日若同你回去，

[ðə; ði] ['perənts] [wɜ:r; wər] [,ri:ju'naɪtɪd] .

The parents were reunited .
这 父母 是 重聚 .

父母重得相见，

[aɪ] [laɪk] [,aɪ 'ti:] .

I like it .
我 喜欢 它 .

自觉喜欢，

[du:][nɑ:t][hoʊld] ['grʌdʒɪz] ['oʊvər][pæst] [ɪ'vents] .

Do not hold grudges over past events .
做 不是 抓住 怨恨 超过 过去的 活动 .

前事必不记恨。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪk'spektɪd] .

This was to be expected .
这 曾是 到 是 预期的 .

这也是料得出的。

[waɪ] [nɑ:t] [rɪsk] [jʊr; jər] [,repju'teɪʃ(ə)n] ?

Why not risk your reputation ?
为什么 不是 风险 你的 名声 ?

何不拚个老脸，

[ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [bəʊθ][ɡoʊ] [si:] [hɪm; ɪm] ?
Should they both go see him ?
应该 他们 两个都 去 看 他 ？

双双去见他一面？

[wɒts] [ðə; ði][ˈprɑːbləm] ?
What's the problem ?
是什么 这 问题 ？

有何妨碍？ ”

[kjuːi] [ʃen] [sed] :
Cui Sheng said :
崔 盛 说 ：

崔生道：

" [maɪ] [ˈhʌzbənd] [wɜːrks] [ɪn] [ɔːl] [fɔːr] [də'rekʃ(ə)nz] . "
" My husband works in all four directions . "
" 我的 丈夫 作品 在 全部 四 方向 ． "

“丈夫以四方为事，

[dʒʌst][ˈhaɪdɪŋ] [hɪr] [laɪk] [ðɪs] ,
Just hiding here like this ,
只是 隐藏 这里 喜欢 这 ，

只是这样潜藏在此，

[ɪts] [nɑːt][ə; eɪ] [bːŋ] - [tɜːrm][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] .
It's not a long - term calculation .
它是 不是 一个 长的 - 学期 计算 ．

原非长算。

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] , [maɪ][ˈleɪdi] , [hæv; həv] [sʌt] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [ə'pɪnjən] ,
Now that you , my lady , have such a strong opinion ,
现在 那 你 ， 我的 女士 ， 有 这样的 一个 强的 观点 ，

今娘子主见如此，

[aɪ][eɪ 'em] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˈsʌfər] [sʌm; səm] [bleɪm] [frʌm; frəm][maɪ] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [bː] .
I am willing to suffer some blame from my father - in - law .
我 是 愿意的 到 遭受 一些 责备 从 我的 父亲 - 在 - 法律 ．

小生拚得受岳父些罪责，

[fɔːr; fər][maɪ] [waɪf] ,
For my wife ,
为了 我的 妻子 ，

为了娘子，

[aɪm] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [aɪ 'ti:] .
I'm willing to accept it .
我是 愿意的 到 接受 它 ．

也是甘心的。

[sɪns] [wiːv] [bɪn] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] ,
Since we've been husband and wife for a year ,
自从 我们已经 到过 丈夫 和 妻子 为了 一个 年 ，

既然做了一年夫妻，

[jɔːr; jər][ˈfæməli][hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [bɪn] [ˈhaɪli] [rɪ'ɡɑːrdɪd] .
Your family has always been highly regarded .
你的 家庭 有 总是 到过 高度 认为 ．

你家素有门望，

[ˈhoʊpfəli] , [ðɪs] [wəʊnt][ter; tɪ(ə)r][juː 'es][ə'pɑːrt] [ə'gen] .
Hopefully , this won't tear us apart again .
希望 ， 这 惯于 撕 我们 除 再次 ．

料没有把你我重拆散了，

[ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)][ʌv; əv] [ˌriːˈmæriŋ] .
The principle of remarrying .
这 原则 的 再婚 .

再嫁别人之理。

[mɔːrˈoʊvər] , [jɔː; jər] [ˈsɪstəz] [oʊld] [əˈlaɪəns] [ɪz][nɑːt] [jet] [kəmˈpli:t] .
Moreover , your sister's old alliance is not yet complete .
而且 , 你的 姐妹 老的 联盟 是 不是 然而 完全的 .

况有令姊旧盟未完，

[tuː; tə][ˌriːˈkɪnd(ə)][ˈaʊər; ɑːr] [ˈfrendʃɪp]
To rekindle our friendship
到 重燃 我们的 友谊

重续前好，

[ðæts] [ɪɡˈzæktli] [wʌt] [ðeɪ] [dɪˈzɜːrv] .
That's exactly what they deserve .
那就是 确切地 什么 他们 应得 .

正是应得。

[dʒʌst][biː; bi] [ˈkerf(ə)] [wen] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
Just be careful when you go to see him .
只是 是 小心 什么时候 你 去 到 看 他 .

只须陪些小心往见，

" [aɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [ˈmætər] [tuː; tə][em ˈiː] . "
" It doesn't matter to me . "
" 它 不 事情 到 我 " . "

元自不妨。”

[tuː] [plænz][hæv; həv] [bɪn] [dɪˈsaɪdɪd] .
Two plans have been decided .
二 计划 有 到过 决定 .

两个计议已定，

[jæn] [dʒɪnrɒŋ] [æskt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [boʊt] .
Yang Jinrong asked for a boat .
杨 锦荣 问 为了 一个 船 .

就央金荣讨了一只船，

[aɪ] [sed] [ˌɡʊdˈbaɪ] [tuː; tə][dʒɪn] [ˈrɒŋ] .
I said goodbye to Jin Rong .
我 说 再见 到 斤 荣 .

作别了金荣，

[ðeɪ] [kənˈtɪnjuːd] [ɑːn][ðer; ðər] [ˈdʒɜːni] .
They continued on their journey .
他们 持续 在 他们的 旅行 .

一路行去。

[ˈæftər] [ˈkrɔːsɪŋ] [ðə; ði][ˈrɪvər] ,
After crossing the river ,
后 过境 这 河 ,

渡了江，

[ˈentəriŋ] [ɡwaːzuː] ,
Entering Guazhou ,
进入 瓜州 ,

进瓜洲，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ˈjɑːŋˈdʒəu] .
They went to Yangzhou .
他们 去 到 扬州 .

前到扬州地方。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [dɪ'fendɪŋ] [beɪs] ,
Look at the defending base ,
看 在 这 防守 根据 ,

看看将近防御家，

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] [tu;; tə]['mɪstər] . [kju:i] :
The woman said to Mr . Cui :
这 女士 说 到 先生 . 崔 :

女子对崔生道：

[lets] [rest] [ðə; ði] [bəʊt] [hɪr] .
Let's rest the boat here .
我们来吧 休息 这 船 这里 .

“且把船歇在此处，

[brɪ'fɔ:r] [aɪ]['i:v(ə)n] [ri:tʃt] [ðə; ði] [dɔ:r] ,
Before I even reached the door ,
前 我 甚至 达到 这 门 ,

未要竟到门口，

[aɪ] [sti:l] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu;; tə]['ɑ:rgju:] [wɪð; wɪθ][ju;; jə] [ə'baʊt] .
I still have something to argue with you about .
我 仍然 有 某物 到 争论 和 你 关于 .

我还有话和你计较。”

['mɪstər] . [kju:i][təʊld][ðə; ði] ['bəʊtmən] [tu;; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] [bəʊt] .
Mr . Cui told the boatman to prepare the boat .
先生 . 崔 讲述 这 船工 到 准备 这 船 .

崔生叫船家住好了船，

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [æskt] :
The woman was asked :
这 女士 曾是 问 :

问女子道：

" ['eniθɪŋ] [els] [tu;; tə] [seɪ] ? "
" Anything else to say ? "
" 任何事物 别的 到 说 ? "

“还有甚么说话？ ”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

女子道：

" [ju;; jə][ænd; ænd][aɪ] [fled] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [jɪr] ,
" You and I fled for a year ,
" 你 和 我 逃亡 为了 一个 年 ,

“你我逃窜年一，

[ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] [went] [tu;; tə] [si:] [i:tʃ] ['ʌðər] [tə'deɪ] .
They suddenly went to see each other today .
他们 突然 去 到 看 每个 其他 今天 .

今日突然双双往见，

['fɔ:rtʃənətli] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [fə'givn] .
Fortunately , they were forgiven .
幸运的是 , 他们 是 已原谅 .

幸得容恕，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['pɜ:rfɪkt] .
Everything is perfect .
一切 是 完美的 .

千好万好了。

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [ˈæŋɡər] ,
In case of anger ,
在 案件 的 愤怒 ,

万一怒发，

[ðɪs] [ɪz] [nɑ:t] [ˈɡoʊɪŋ] [tu:; tə] [end] [wel] .
This is not going to end well .
这 是 不是 去 到 结尾 出色地 .

不好收场。

[waɪ] [dəʊnt] [ju:; jʊ] [ɡoʊ] [ænd; ənd] [mi:t] [ðem; ðəm] [fɜ:rst] ?
Why don't you go and meet them first ?
为什么 不 你 去 和 见面 他们 第一的 ?

不如你先去见见，

[dʒʌdʒɪŋ] [baɪ] [ðer; ðər] [ɪ'məʊʃənz] ,
Judging by their emotions ,
评判 经过 他们的 情绪 ,

看着喜怒，

[ɪk'spleɪn] [,aɪ 'ti:] ['klɪrli] .
Explain it clearly .
解释 它 清楚地 .

说个明白。

[,aɪ 'ti:] [si:mz] [ðer; ðər] [wəʊnt] [bi:; bi] ['eni] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [hɑ:rt] .
It seems there won't be any change of heart .
它 似乎 那里 惯于 是 任何 改变 的 心 .

大约没有变卦了，

[ðen] [aɪ] [ˈweɪtɪd] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [,em 'i:] [ʌp'sterz] .
Then I waited for him to come and take me upstairs .
然后 我 等待 为了 他 到 来 和 拿 我 楼上 .

然后等他来接我上去，

[ˈwɒdnt] [,aɪ 'ti:] [bi:; bi] [mɔ:ɾ] [ˈtæktfl] ?
Wouldn't it be more tactful ?
不会 它 是 更多的 委婉 ?

岂不婉转些？

[aɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [θɪŋk] [ʃi:; ʃɪ] [hæz; həz] [ɡʊd] [lʊks] .
I also think she has good looks .
我 还 思考 她 有 好的 看起来 .

我也觉得有颜采。

[aɪl] [dʒʌst] [weɪt] [hɪr] [fɔ:r; fər] [jʊr; jər] [ˈmesɪdʒ] .
I'll just wait here for your message .
患病的 只是 等待 这里 为了 你的 信息 .

我只在此等你消息就是。”

[kju:ɪ] [ʃen] [sed] :
Cui Sheng said :
崔 盛 说 :

崔生道：

" [maɪ] [ˈleɪdi:z] [ˈdʒʌdʒmənt] [ɪz] [kə'rekt] . "
" My lady's judgment is correct . "
" 我的 女士的 判断 是 正确的 " . "

“娘子见得不差。

[aɪl] [ɡoʊ] [si:] [ðem; ðəm] [fɜ:rst] .
I'll go see them first .
患病的 去 看 他们 第一的 .

我先去见便了。”

[ðeɪ] [dʒʌmpt] [ə'ʃɔ:r] .
They jumped ashore .
他们 跳了起来 岸上 :

跳上了岸，

[dʒʌst] [ə'baʊt] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [step] .
Just about to take a step .
只是 关于 到 拿 一个 步 :

正待举步。

[ðə; ðɪ] ['wʊmən] [ðen] ['bekənd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][tɜ:rn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
The woman then beckoned him to turn around and said :

女子又把手招他转来道：

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] ['θi:əri] .
There is another theory .
那里 是 其他 理论 :

“还有一说。

[ðə; ðɪ] ['wʊmən] [ɪ'ləʊpt] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [mæn] .
The woman eloped with another man .
这 女士 私奔 和 其他 男人 :

女子随人私奔，

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['nevər] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .
This was never a good thing .
这 曾是 绝不 一个 好的 事物 :

原非美事。

[ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] [tə'bu:] [ɪn][ðə; ðɪ]['fæməli] ,
If it's a taboo in the family ,
如果它是 一个 忌讳 在 这 家庭 ,

万一家中忌讳，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['ɔ:lsʊz] ['keɪsɪz] [wer] ['pi:p(ə)] [dɪ'lɪbəreɪtli] [dɪ'naɪ][ðer; ðər] ['dets] .
There are also cases where people deliberately deny their debts .
那里 是 还 案例 在哪里 人们 故意地 否定 他们的 债务 :

故意不认帐起来的事也是有的，

[wi:; wi][mʌst; məst][bi:; bi] ['werɪ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
We must be wary of him .
我们 必须 是 警惕 的 他 :

须要防他。”

[ʃi:; ʃɪ] [ri:tʃt] [daʊn] [ænd; ənd] [pʊld] [ðə; ðɪ]['ɡoʊldən] ['fi:nɪks] ['herpɪn] [ɔ:f] [hɜ:r; hər] [hed] .
She reached down and pulled the golden phoenix hairpin off her head .
她 达到 向下 和 拉 这 金的 凤凰 簪 离开 她 头 :

伸手去头上拔那只金凤钗下来，

[hi:; hi] [tʊk] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
He took it with him and said :

与他带去道：

" [ɪf] [ju:; jʊ] ['hezɪteɪt] [ɪn][jʊr; jər] [spi:tʃ] ,
" **If you hesitate in your speech** ,
" 如果 你 犹豫 在 你的 演讲 ,

“倘若言语支吾，

[ʃoʊ] [ðɪs] ['herpɪn] [tu:; tə][ðəm; ðəm] .
Show this hairpin to them .
展示 这 簪 到 他们 :

将此钗与他们一看，

[hi:; hi][kʊd; kəd][noʊ] [b:ŋgər] [meɪk] [æən; ən] [ɪk'skju:s] .

He could no longer make an excuse .

他 可以 不 更长 制作 一个 原谅 :

便推故不得了。”

[kju:i] [ʃen] [sed] :

Cui Sheng said :

崔 盛 说 :

崔生道:

" [maɪ] [waɪf] [ɪz][soʊ] [mə'tɪkjələs] ! "

" My wife is so meticulous ! "

" 我的 妻子 是 所以 细致 ! "

“娘子恁地精细！ ”

[teɪk] [ðə; ði] ['herpɪn] .

Take the hairpin .

拿 这 簪 :

接将钗来，

[ðə; ði][bæg][ɪz][ɪn][maɪ] [sli:v] .

The bag is in my sleeve .

这 包 是 在 我的 袖子 :

袋在袖里了。

[ˈlʊkɪŋ] [tʊ:rdz] [ðə; ði] [dɪ'fens] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊm] .

Looking towards the defense of the home .

寻找 向 这 防御 的 这 家 :

望着防御家里来。

[ə'pɑ:n] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [hɔ:l] ,

Upon entering the hall ,

之上 进入 这 大厅 ,

到得堂中，

[send] [aɪ 'ti:][ɪn] .

Send it in .

发送 它 在 :

传进去，

[ə'pɑ:n] ['lɜ:rnɪŋ] [ðæt] [kju:i] [ʃen] [hæd; həd] [ə'raɪvd] , [ðə; ði][dɪ'fensəz, dɪ'fensɪz] . . .

Upon learning that Cui Sheng had arrived , the defenses . . .

之上 学习 那 崔 盛 有 到达的 , 这 防御 . . .

防御听知崔生来了，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hi:; hi] [went] [aʊt] [tu:; tə] [si:] [ðem; ðəm] .

Overjoyed , he went out to see them .

欣喜若狂 , 他 去 出去 到 看 他们 :

大喜出见。

[bɪ'fɔ:r] [kju:i] [ʃen] [kʊd; kəd] [spi:k] ,

Before Cui Sheng could speak ,

前 崔 盛 可以 说话 ,

不等崔生开口，

[hi:; hi] [spoʊk] [æz; əz][hi:; hi] [went] :

He spoke as he went :

他 辐 作为 他 去 :

一路说出来道:

" [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [sʌn] [ɪz][nɑ:t] [ˈθɜ:roʊ] [ɪ'nʌf] . "

" Looking at the sun is not thorough enough . "

" 寻找 在 这 太阳 是 不是 彻底 足够的 : "

“向日看待不周，

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔ:zd] [maɪ] ['hʌzbənd] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [ʌn'rest] .
This has caused my husband to live in unrest .
这 有 导致 我的 丈夫 到 居住 在 动荡 .
致郎君住不安稳，

[aɪ][,eɪ 'em] ['ɡɪltɪ] .
I am guilty .
我 是 有罪的 .
老夫有罪。

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [aɪ][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][maɪ] [leɪt] ['fa:ðə] .
Fortunately , I was able to see the face of my late father .
幸运的是 , 我 曾是 有能力的 到 看 这 脸 的 我的 晚的 父亲 .
幸看先君之面，

[pli:z] [dəʊnt] [bleɪm] [ðɪs] [oʊld][mæn] !
Please don't blame this old man !
请 不 责备 这 老的 男人 !
勿责老夫！ ”

[kju:ɪ] [ʃen] ['prɒs,tretɪd] [hɪm'self] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
Cui Sheng prostrated himself on the ground .
崔 盛 俯卧 他自己 在 这 地面 .
崔生拜伏在地，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [lʊk] [ʌp] .
I dare not look up .
我 敢 不是 看 向上 .
不敢仰视，

[ɪts] [nɑ:t] [ɡʊd] [tu:; tə] [seɪ] [,aɪ 'ti:][də'rektli; daɪ'rektli] .
It's not good to say it directly .
它是 不是 好的 到 说 它 直接地 .
又不好直说，

[hi:; hi][ˈoʊnli] [sed] :
He only said :
他 仅有的 说 :
口里只称：

" [jɔ:; jər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [dɪ'zɜ:rvz] [tu:; tə][daɪ] ! "
" Your son - in - law deserves to die ! "
" 你的 儿子 - 在 - 法律 值得 到 死 ! "
“小婿罪该万死！ ”

[hi:; hi] [kept] [kaʊ'taʊɪŋ] .
He kept kowtowing .
他 保留 叩头 .
叩头不止。

[ðə; ði] [dɪ'fendər] [wʌz; wəz][soʊ] [ʃɑ:kt] [ðæt] [hi:; hi] [sed] :
The defender was so shocked that he said :
这 防守队员 曾是 所以 震惊 那 他 说 :
防御到惊骇起来道：

" [wʌt] [kraɪm] [hæz; həz][maɪ][bɜ:rd] [kə'mɪtɪd] ? "
" What crime has my lord committed ? "
" 什么 犯罪 有 我的 主 坚定的 ? "
“郎君有何罪过？

[hi:; hi] [sed] [ðɪs] ,
He said this ,
他 说 这 ,
口出此言，

[ɪkˈsplɛɪn] [jɔ:ɪrˈself] [ˈkwɪkli] !
Explain yourself quickly !
解释 你自己 迅速地 !

快快说个明白！

[tu:; tə] [dɪˈspel] [maɪ] [daʊts] .
To dispel my doubts .
到 打消 我的 疑虑 .

免老夫心里疑惑。”

[kju:ɪ] [fɛn] [sed] :
Cui Sheng said :
崔 盛 说 :

崔生道：

" [aɪ ˈti:] [ɪz] [ɪmˈpɛrətɪv] [ðæt] [maɪ] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [bi:; bi] [ˈli:nɪənt] . "
" It is imperative that my father - in - law be lenient . "
" 它 是 至关重要的 那 我的 父亲 - 在 - 法律 是 宽容 . "

“是必岳父高抬贵手，

[pli:z] [fərˈɡɪv] [em ˈi:] , [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] .
Please forgive me , son - in - law .
请 原谅 我 , 儿子 - 在 - 法律 .

恕着小婿，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [der] [tu:; tə] [spi:k] .
Only then did my son - in - law dare to speak .
仅有的 然后 做过 我的 儿子 - 在 - 法律 敢 到 说话 .

小婿才敢出口。”

[ðə; ðɪ] [dɪˈfendər] [sed] :
The defender said :
这 防守队员 说 :

防御说道：

" [spi:k] [jɔ:; jər] [maɪnd] . "
" Speak your mind . "
" 说话 你的 头脑 . "

“有话但说，

[ˈnefju:z] [ænd; ənd] [ni:sɪz] [ʌv; əv] [kloʊz] [ˈrelatɪvz]
Nephews and nieces of close relatives
侄子们 和 侄女 的 关闭 亲属

通家子侄，

[wʌt] [səsˈpɪʃənz] [ɑ:r; ər] [ðer; ðər] ?
What suspicions are there ?
什么 怀疑 是 那里 ?

有何嫌疑？ ”

[ˈmɪstər] . [kju:ɪ] [wʌz; wəz] [pli:zd] [tu:; tə] [si:] [hɪz; ɪz] [əˈpɪrəns] .
Mr . Cui was pleased to see his appearance .
先生 . 崔 曾是 高兴 到 看 他的 外貌 .

崔生见他光景是喜欢的，

[dʒʌst] [naʊ] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [sed] :
Just now it was said :
只是 现在 它 曾是 说 :

方才说道：

" [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [ˈlɔ:] [ˈdɔ:tər] , - , [wɪl] [nɑ:t] [əˈbændən] [em ˈi:] . "
" My son - in - law's daughter , Qingniang , will not abandon me . "
" 我的 儿子 - 在 - 法律的 女儿 , - , 将要 不是 放弃 我 . "

“小婿家令爱庆娘不弃，

[ðeɪ] [fɔ:rmɪd] [ə; eɪ] ['praɪvət] [ə'laɪəns] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] .
They formed a private alliance in a short time .
他们 形成 一个 私人的 联盟 在 一个 短的 时间 .
一时间结了私盟，

[ðə; ðɪ] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ru:m] [ɑ:r; əɹ] [kɑ:nfɪ'den(ə)l] .
The affairs of the room are confidential .
这 事务 的 这 房间 是 机密的 .
房帐事密，

[ˈmeni] [ˈfi:lɪŋz] [fɔ:r; fəɹ] [wʌnz] [ˈtʃɪldrən]
Many feelings for one's children
许多 情怀 为了 一个人的 孩子们
儿女情多，

[ˈberɪŋ] [ðə; ðɪ] [neɪm] [ʌv; əv] [ɪn'dʒʌstɪs] ,
Bearing the name of injustice ,
轴承 这 姓名 的 不公正 ,
负不义之名，

[aɪ 'ti:] ['vaɪəleɪts] [ðə; ðɪ] [lɔ:] [ʌv; əv] [ə'dɒltəri] .
It violates the law of adultery .
它 违反 这 法律 的 通奸 .
犯私通之律。

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [maɪt] [ə'fend] ['sʌmwʌn] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] .
I'm afraid I might offend someone of great importance .
我是 害怕的 我 可能 得罪 某人 的 伟大的 重要性 .
诚恐得罪非小，

[fɔ:rst] [tu:; tə] [fli:] [ɪn][ðə; ðɪ] [ded] [ʌv; əv] [naɪt] ,
Forced to flee in the dead of night ,
强制 到 逃跑 在 这 死的 的 夜晚 ,
不得已夤夜奔逃，

[ˈhaɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] ['ru:ɪnz] .
Hiding in the village ruins .
隐藏 在 这 村庄 废墟 .
潜匿村墟。

[ə; eɪ] [jɪr] [hæz; həz] [pæst] .
A year has passed .
一个 年 有 通过了 .
经今一载，

[lɔ:ŋ] [taɪm] [hæz; həz] [pæst] [sɪns] [aɪ] [læst] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][ju:; jʊ] .
Long time has passed since I last heard from you .
长的 时间 有 通过了 自从 我 最后的 听到 从 你 .
音容久阻，

[ˈletəɹz] [ɑ:r; əɹ] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [send] .
Letters are difficult to send .
信件 是 难的 到 发送 .
书信难传。

[ɔ:ɪ'ðʊʊ] [ðə; ðɪ] ['kʌp(ə)l] [hæd; həd][ə; eɪ] [di:p] [ʌv] [fɔ:r; fəɹ] [i:tʃ] ['ʌðər] ,
Although the couple had a deep love for each other ,
虽然 这 夫妻 有 一个 深的 爱 为了 每个 其他 ,
虽然夫妇情深，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['evər] [fəɹ'get] [ðə; ðɪ] [prə'faʊnd] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv][maɪ] ['perənts] ?
How could I ever forget the profound kindness of my parents ?
如何 可以 我 曾经 忘记 这 深刻的 仁慈 的 我的 父母 ?
敢忘父母恩重？

[tə'deɪ] [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtuːd] [tuː; tə][jʊr; jər] [waɪf] ,
Today I would like to express my gratitude to your wife ,
今天 我 会 喜欢 到 表达 我的 感激 到 你的 妻子 ,
今日谨同令爱，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə]['vɪzɪt] .
I came here to visit .
我 来了 这里 到 访问 .

到此拜访，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwɛst] [ðæt] [juː; jʊ] [dɪ'sɜːrn] [hɪz; ɪz] [di:p] ['fiːlɪŋz] .
I humbly request that you discern his deep feelings .
我 谦卑地 要求 那 你 辨别 他的 深的 情怀 .

伏望察其深情，

[fər'gɪv] [ðə; ði] [sɪnz]
Forgive the sins
原谅 这 罪孽

饶恕罪责，

[ə; eɪ] ['blesɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['eldərli] [tuː; tə][ɪn'dʒʊɪ] ['hæpɪnəs] .
A blessing to the elderly to enjoy happiness .
一个 祝福 到 这 老年 到 享受 幸福 .

恩赐谐老之欢，

[meɪ] [jʊr; jər] [wɪʃ] [tuː; tə][flaɪ][biː; bi] [fʊl'fɪld] [fər'evər] !
May your wish to fly be fulfilled forever !
可能 你的 希望 到 飞 是 已完成 永远 !

永遂于飞之愿！

[ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] [ʌndɪ'naɪəbli] ['dʊʊtɪŋ] .
The father - in - law was undeniably doting .
这 父亲 - 在 - 法律 曾是 无可否认 溺爱 .

岳父不失为溺爱，

[ðə; ði] [sʌŋ] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [faʊnd] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [hoʊm] .
The son - in - law has found a perfect home .
这 儿子 - 在 - 法律 有 成立 一个 完美的 家 .

小婿得完美室家，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'kredəbli] ['fɔːrtʃənət] !
It was incredibly fortunate !
它 曾是 难以置信 幸运 !

实出万幸！

[aɪ]['oʊnli][æsk][maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [fɔːr; fər] ['mɜːrsɪ] .
I only ask my father - in - law for mercy .
我 仅有的 问 我的 父亲 - 在 - 法律 为了 怜悯 .

只求岳父怜悯则个。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [dɪ'fendər] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
Upon hearing this , the defender was greatly alarmed and exclaimed :
之上 听力 这 , 这 防守队员 曾是 非常 惊慌 和 惊呼 :

防御听罢大惊道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] , [maɪ][lɔːrd] ? "
" What are you saying , my lord ? "
" 什么 是 你 说 , 我的 主 ? "

“郎君说的是甚么话？

[maɪ] ['jʌŋ^ɪst] ['dɔːtər] , - , [ɪz] ['bedrɪdn] .
My youngest daughter , Qingniang , is bedridden .
我的 最小的 女儿 , - , 是 卧床不起 .

小女庆娘卧病在床，

[ə; eɪ] [jɪr] [hæz; həz] [pæst] .
A year has passed .
一个 年 有 通过了 :

经今一载。

[hiː; hi] ['wɒdnt] [i:t] [ɔ:r] [drɪŋk] .
He wouldn't eat or drink .
他 不会 吃 或者 喝 :

茶饭不进，

[,aɪ 'ti:] [ni:dz] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][hoʊld][,aɪ 'ti:] [waɪl] [its] ['tɜ:rnɪŋ] .
It needs someone to hold it while it's turning .
它 需求 某人 到 抓住 它 尽管 它是 转弯 :

转动要人扶靠。

[ˈnevər] [gets] [aʊt] [ʌv; əv][bed]
Never gets out of bed
绝不 获得 出去 的 床

从不下床一步，

[wʌt] [juː; jʊ][dʒʌst] [sed] ,
What you just said ,
什么 你 只是 说 ,

方才的话，

[wer] [wʌz; wəz][,aɪ 'ti:] ['menʃ(ə)nd] ?
Where was it mentioned ?
在哪里 曾是 它 提及 ?

在那里说起的？

" [hæv; həv][wiː; wi] [si:n] [ə; eɪ] [ɡoʊst] ? "
" Have we seen a ghost ? "
" 有 我们 已见 一个 鬼 ? " "

莫不见鬼了？ "

[wen] [kju:i] [ʃen] [hɜ:rd] [hɪm; ɪm] [spi:k] ,
When Cui Sheng heard him speak ,
什么时候 崔 盛 听到 他 说话 ,

崔生见他说话，

[hiː; hi] [θɔ:t] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里暗道：

" - [ɪz] ['tru:li] [ɪn'saɪtʃ(ə)l] ! "
" Qingniang is truly insightful ! "
" - 是 真的 有见地的 ! " "

“庆娘真是有见识！

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ə'freɪd] [ʌv; əv] [dɪs'ɡresɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈfæməli] .
As expected , they were afraid of disgracing the family .
作为 预期的 , 他们 是 害怕的 的 可耻的 这 家庭 :

果然怕玷辱门户，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kleɪmd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [sɪk] [ɪn][bed] .
They just claimed they were sick in bed .
他们 只是 声称 他们 是 生病的 在 床 :

只推说病在床上，

[its] [ə; eɪ] [ˈkʌvər] [fɔ:r; fər] [ˈaʊt'saɪdəz] .
It's a cover for outsiders .
它是 一个 覆盖 为了 局外人 :

遮掩着外人了。”

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] [dɪ'fendɜːz] :
He then addressed the defenders :
他 然后 已解决 这 后卫 :

便对防御道：

" [haʊ] [der] [aɪ][laɪ] ? "
" How dare I lie ? "
" 如何 敢 我 说谎 ? "

“小媚岂敢说慌？

- [ɪz] ['kɜːrəntli] [ɑːn][ðə; ði] [bəʊt] .
Qingniang is currently on the boat .
- 是 现在 在 这 船 .

目今庆娘见在船中，

[maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [ɔː] [hæd; həd] ['sʌmwʌn] [ˈænsər] [ðə; ði] [foʊn] .
My father - in - law had someone answer the phone .
我的 父亲 - 在 - 法律 有 某人 回答 这 电话 .

岳父叫个人士接了起来，

[ðen] [aɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [klɪr] .
Then it became clear .
然后 它 成为 清除 .

便见明白。”

[ðə; ði] [dɪ'fens] ['mɪrli] [sniəd] [ɪn] [dɪsbɪ'liːf] .
The defense merely sneered in disbelief .
这 防御 仅仅 冷笑 在 怀疑 .

防御只是冷笑不信，

[bʌt; bət][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] :
But he said to a servant :
但 他 说 到 一个 仆人 :

却对一个家僮说：

" [juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][ʌp][tuː; tə][kjuːi] - [bəʊt] [ænd; ʌnd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "
" You can go up to Cui Jialang's boat and take a look . "
" 你 能 去 向上 到 崔 - 船 和 拿 一个 看 . "

“你可走到崔家郎船上去看看，

[huː] [keɪm] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?
Who came with him ?
WHO 来了 和 他 ?

与他同来的是什么人，

[bʌt; bət] [juːv] [mɪ'steɪkən] [em 'iː][fɔːr; fər] ['leɪdi] ['kɪŋ] ?
But you've mistaken me for Lady Qing ?
但 你已经 错误 我 为了 女士 青 ?

却认做我这庆娘子？

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

岂有此理！ ”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [bəʊt] .
The servant walked to the side of the boat .
这 仆人 步行 到 这 边 的 这 船 .

家僮走到船边，

[lʊkɪŋ] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [ʃɪp] ,
Looking inside the ship ,
寻找 里面 这 船 ,

向船内一望，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪn][ðə; ði][ˈkæbɪn] .
There was not a single person in the cabin .
那里 曾是 不是 一个 单身的 人 在 这 舱 ；
舱中悄然不见一人。

[æsk][ðə; ði] ['boʊtmən] ,
Ask the boatman ,
问 这 船工 ,
问着船家，

[ðə; ði] ['boʊtmən] [wʌz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] [daʊn] .
The boatman was looking down .
这 船工 曾是 寻找 向下 ；
船家正低着头，

[wi;; wi] [eɪt] [ɑ:n][ðə; ði] [boʊt] .
We ate on the boat .
我们 吃 在 这 船 ；
艙上吃饭。

[ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 ；
家僮道：

" [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn][jʊr; jər][ˈkæbɪn] , "
" The people in your cabin , "
" 这 人们 在 你的 舱 , "
“你舱里的人，

[wer] [dɪd] [ðeɪ] [goʊ] ?
Where did they go ?
在哪里 做过 他们 去 ？
那里去了？ ”

[ðə; ði] ['boʊtmən] [sed] :
The boatman said :
这 船工 说 ；
船家道：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈska:lər] - [əˈfɪ(ə)l] .
There was a scholar - official .
那里 曾是 一个 学者 - 官方的 ；
“有个秀才官人，

[ðeɪ] [went] [əˈʃɔ:r] .
They went ashore .
他们 去 岸上 ；
上岸去了，

[li:v] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [ɪn][ðə; ði][ˈkæbɪn] .
Leave a young woman in the cabin .
离开 一个 年轻的 女士 在 这 舱 ；
留个小娘子在舱中，

[aɪ] [sɔ:] [aɪ ˈti:][dʒʌst] [naʊ] [ænd; ɐnd] [went] [ʌp] [tu:] .
I saw it just now and went up too .
我 锯 它 只是 现在 和 去 向上 也 ；
适才看见也上去了。”

[ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [keɪm] [ænd; ɐnd] [rɪˈplaɪd] [tu;; tə][ðə; ði][ˈmæstər] :
The servant came and replied to the master :
这 仆人 来了 和 回复 到 这 掌握 ；
家僮走来回复家主道：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][ɑ:n][ðə; ði][boʊt] .
There was no one on the boat .
那里 曾是 不 一 在 这 船 ；

“船中不见有什么人，

[æsk][ðə; ði][ˈboʊtmən] ,
Ask the boatman ,
问 这 船工 ；

问船家说，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei][jʌŋ][ˈleɪdi] ,
There was a young lady ,
那里 曾是 一个 年轻的 女士 ；

有个小娘子，

[wi:v][ri:tʃt][ðə; ði][ʃɔ:r] .
We've reached the shore .
我们已经 达到 这 支撑 ；

上了岸了，

[bʌt; bət][aɪˈti:][wʌz; wəz][ˈnoʊwə] [tu:; tə][bi:; bi][si:n] .
But it was nowhere to be seen .
但 它 曾是 无处 到 是 已见 ；

却是不见。”

[dɪˈfens][ɪz][ʌnəˈfektɪd] .
Defense is unaffected .
防御 是 不受影响 ；

防御见无影响，

[ʌnˈkɑ:nʃəsli][ˈæŋɡər][ʃoʊd][ɑ:n][hɪz; ɪz][feɪs][æz; əz][hi:; hi][sed] :
Unconsciously , anger showed on his face as he said :
不知不觉 ； 愤怒 显示 在 他的 脸 作为 他 说 ；

不觉怒形于色道：

" [jʌŋ][mæn] ,
" Young man ,
" 年轻的 男人 ；

“郎君少年，

[bi:; bi][ˈɑ:nɪst] .
Be honest .
是 诚实的 ；

当诚实些，

[waɪ][kriˈeɪt][sʌtʃ][əbˈsɜ:rd][ænd; ənd][ˈmɑ:nstrəs][θɪŋz] ?
Why create such absurd and monstrous things ?
为什么 创造 这样的 荒诞 和 滔天 事物 ？

何乃造此妖妄，

[tu:; tə][ˈfɔ:lsli][əˈkju:z][ˈsʌm.wənz][ˈdɔ:tər]
To falsely accuse someone's daughter
到 错误地 控 某人的 女儿

诬玷人家闺女，

[wʌt][ɪz][ðə; ði][ˈri:zənɪŋ][bɪˈhaɪnd][ðɪs] ?
What is the reasoning behind this ?
什么 是 这 推理 在后面 这 ？

是何道理？ ”

[wen][kju:i][ʃen][sɔ:][hɪm; ɪm][spi:k] ,
When Cui Sheng saw him speak ,
什么时候 崔 盛 锯 他 说话 ；

崔生见他发出话来，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ][gɑːt] [ˈæŋkʃəs] .
They also got anxious .
他们 还 得到 焦虑的 :

也着了急，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [pʊld] [ðə; ði][ˈɡoʊldən] [ˈfiːnɪks] [ˈherpɪn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] .
He hurriedly pulled the golden phoenix hairpin from his sleeve .
他 匆匆 拉 这 金的 凤凰 簪 从 他的 袖子 :

急忙袖中摸出这只金凤钗来，

[ædˈvæns] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪˈfensɪv] [pæθ] :
Advance to the defensive path :
进步 到 这 防守 小路 :

进上防御道：

" [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [jʊr; jər] [brɪˈlʌvɪd] - [pəˈzesɪz] . "
" This is what your beloved Qingniang possesses . "
" 这 是 什么 你的 心爱 - 拥有 . "

“此即令爱庆娘之物，

[juː; jʊ][kæn; kən] [ɪkˈspres] [jʊr; jər] [əˈpɪnjən] .
You can express your opinion .
你 能 表达 你的 观点 :

可以表信，

[haʊ] [kʊd; kəd][,aɪ ˈtiː][biː; bi] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [sed] [wɪˈðəʊt] [ˌʌndərˈstændɪŋ] ?
How could it be something that can be said without understanding ?
如何 可以 它 是 某物 那 能 是 说 没有 理解 ?

岂是脱空说的？ "

[nekst] , [lets] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [dɪˈfens] .
Next , let's look at the defense .
下一个 , 我们来吧 看 在 这 防御 :

防御接来看了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈherpɪn] [ðæt] [maɪ] [dɪˈsiːst] [ˈdɔːtər] , - , [wɔːr] [ɪn][hɜːr; hər] [her] [ˈdʊrɪŋ]
" This is the hairpin that my deceased daughter , Xingniang , wore in her hair during
" 这 是 这 簪 那 我的 死者 女儿 , - , 穿着 在 她 头发 期间
[hɜːr; hər][ˈfjuːnərəl] . "
her funeral . "
她 葬礼 . "

“此乃吾亡女兴娘殓殓时戴在头上的钗，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈberɪd] [əˈlaɪv] [sʌm; səm] [taɪm] [əˈɡoʊ] .
He was buried alive some time ago .
他 曾是 埋葬 活 一些 时间 前 :

已殉葬多时了，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [get] [,aɪ ˈtiː][ˈɪntuː][jʊr; jər] [hændz] ?
How can you get it into your hands ?
如何 能 你 得到 它 进入 你的 双手 ?

如何得在你手里？

[ˈstreɪndʒnəs] !
strangeness !
奇怪 !

奇怪！

[ˈstreɪndʒnəs] ！ " strangeness ！ " 奇怪 ！ "

奇怪！ "

[bʌt; bət][kju:ɪ] [ʃen] [brɔ:t] [bæk] [ðə; ði] [ˈstɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwʊmənz] [sɪˈdæn] [tʃer] [ðæt] [hæd; həd] But Cui Sheng brought back the story of the woman's sedan chair that had [bɪn] [ˈkærid] [tu:; tə][ðə; ði] [greɪv] [læst] [jɪr] . been carried to the grave last year . 到过 携带 到 这 严重 最后的 年 .

崔生却把去年坟上女轿归来，

[ðɪs] [ˈherpɪn] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ˈʌndər] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] . This hairpin was found under the sedan chair . 这 簪 曾是 成立 在下面 这 轿车 椅子 .

轿下拾得此钗，

[ˈleɪtər] , - [went] [aʊt] [æt; ət] [naɪt] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈherpɪn] . Later , Qingniang went out at night to look for the hairpin . 之后 , - 去 出去 在 夜晚 到 看 为了 这 簪 .

后来庆娘因寻钗夜出，

[ðʌs] [ðeɪ] [bɪˈkeɪm] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] . Thus they became husband and wife . 因此 他们 成为 丈夫 和 妻子 .

遂得成其夫妇。

[aɪm] [əˈfreɪd] [θɪŋz] [wɪl] [feɪl] . I'm afraid things will fail . 我是 害怕的 事物 将要 失败 .

恐怕事败，

[ðeɪ] [fled] [təˈgeðər] [tu:; tə][ðer; ðər] [ˈfɔ:rmər] [ˈsɜ:rvənt] , [dʒɪn] [ˈrɒŋ] . They fled together to their former servant , Jin Rong . 他们 逃亡 一起 到 他们的 以前的 仆人 , 斤 荣 .

同逃至旧仆金荣处，

[aɪ] [lɪvd] [ðer; ðər][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [jɪr] . I lived there for a year . 我 居住地 那里 为了 一个 年 .

住了一年，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈtɔ:kɪŋ] [əˈgen] [dʒʌst] [naʊ] . They were talking again just now . 他们 是 说 再次 只是 现在 .

方才又同来的说话，

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪkˈspleɪnd] [ɪn] [ˈdi:teɪl] . Each of them explained in detail . 每个 的 他们 解释 在 细节 .

各细述了一遍。

[ðə; ði] [dɪˈfens] [wʌz; wəz] [stʌnd] . The defense was stunned . 这 防御 曾是 目瞪口呆 .

防御惊得呆了，

[roʊd] : road : 路 :

道：

" - [sɔ:] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ] [wʌz; wəz] ['laɪn] [ɪ] [ɑ:n][ðə; ði] [bed] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] . "

" **Qingniang saw that she was lying ill on the bed in the room .** "

" - 锯 那 她 曾是 说谎 患病的 在 这 床 在 这 房间 . "

“庆娘见在房中床上卧病，

[ɪf] [ju:; jʊ] [dəʊnt] [brɪ'li:v] [em 'i:] , [ju:; jʊ] [kæn; kən] [gʊð] [ænd; ənd] [si:] [fɔ:r; fər] [jɔ:r'self] .

If you don't believe me , you can go and see for yourself .

如果 你 不 相信 我 , 你 能 去 和 看 为了 你自己 .

郎君不信可以去看得的。

[həʊ] [kæn; kən] [ju:; jʊ] [dɪ'skraɪb] [aɪ 'ti:] [soʊ] ['vɪvɪdli] [ænd; ənd] [kɑ:mpri'hensɪvli] ?

How can you describe it so vividly and comprehensively ?

如何 能 你 描述 它 所以 生动地 和 全面地 ?

如何说得如此有枝有叶？

[ænd; ənd] [həʊ] [dɪd] [ðɪs] ['herpɪn] [kʌm] ['ɪntu:] ['bi:ɪŋ] ?

And how did this hairpin come into being ?

和 如何 做过 这 簪 来 进入 存在 ?

又且这钗如何得出世？

[ðæts] ['ri:əli] [streɪndʒ] .

That's really strange .

那就是 真的 奇怪的 .

真是蹊跷的事。”

[hi:; hi] [tʊk] [kju:i] [ʃeŋz] [hænd] .

He took Cui Sheng's hand .

他 采取 崔 盛氏 手 .

执了崔生的手，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [li:d] [hɪm; ɪm][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ru:m] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] .

You should lead him to his room to see the patient .

你 应该 带领 他 到 他的 房间 到 看 这 病人 .

要引他房中去看病人，

[tu:; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [brɪ'twi:n] [tru:θ] [ænd; ənd] ['fɔ:lsɪhʊd] .

To distinguish between truth and falsehood .

到 区分 之间 真相 和 谬误 .

证辨真假。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , - [wʌz; wəz] [ɔ:lweɪz] ['bedrɪdn] .

As expected , Qingniang was always bedridden .

作为 预期的 , - 曾是 总是 卧床不起 .

却说庆娘果然一向病在床上，

[ðeɪ] ['kænɑ:t] [gʊð] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

They cannot go down to the ground .

他们 不能 去 向下 到 这 地面 .

下地不得。

[ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [aʊt'saɪd] [wɜ:rlɪd] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [daʊts] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ʌpər] ['lev(ə)l] .

That day , the outside world was filled with doubts about the upper level .

那 天 , 这 外部 世界 曾是 已填 和 疑虑 关于 这 上 等级 .

那日外厢正在疑惑上际，

- [gɔ:t] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bed] .

Qingniang got up from the bed .

- 得到 向上 从 这 床 .

庆娘托地在床上走将起来，

[hi:; hi] [rʌʃt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] .

He rushed out of the hall .

他 匆忙 出去 的 这 大厅 .

竟望堂前奔出。

[ðə; ði] ['fæməli] [faʊnd] [aɪ 'ti:] [streɪndʒ] .
The family found it strange .
这 家庭 成立 它 奇怪的 :

家人看见奇怪，

[ðə; ði] ['næni:z] [hu:] [wɜ:r; wə] ['ga:diŋ] [ðə; ði] ['eriə] [ɔ:l] [rʌft] [aʊt] .
The nannies who were guarding the area all rushed out .
这 保姆 WHO 是 守护 这 区域 全部 匆忙 出去 :

同防御的嬷嬷一哄的都随了出来。

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

嚷道：

" [aɪ 'ti:][hæz; həz] [ɔ:lweɪz] [bɪn] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['kændɑ:t] [bi:; bi] [tʌtʃt] . "
" It has always been something that cannot be touched . "
" 它 有 总是 到过 某物 那 不能 是 感动 . "

“一向动不得的，

[naʊ] [hi:; hi] ['sʌd(ə)nli] ['stɑ:rtɪd] ['wɔ:kɪŋ] .
Now he suddenly started walking .
现在 他 突然 开始 步行 :

如今忽地走将起来。”

[ðen] - [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] .
Then Qingniang arrived at the front of the hall .
然后 - 到达的 在 这 正面 的 这 大厅 :

只见庆娘到得堂前，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [dɪ'fensəz, dɪ'fensɪz] , [wʌŋ] [ʃʊd; ʃəd] [baʊ; boʊ] [daʊn] .
Upon seeing defenses , one should bow down .
之上 看到 防御 , 一 应该 弓 向下 :

看见防御便拜。

[ðə; ði] [dɪ'fendəz] [sɔ:] [ðæt] [aɪ 'ti:][wəz; wəz] - .
The defenders saw that it was Qingniang .
这 后卫 锯 那 它 曾是 - :

防御见是庆娘，

[hi:; hi] [ɪkskleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
He exclaimed in surprise :
他 惊呼 在 惊喜 :

一发吃惊道：

" [wen] [dɪd][ju:; jʊ][stɑ:rt] ['wɔ:kɪŋ] ? "
" When did you start walking ? "
" 什么时候 做过 你 开始 步行 ? "

“你几时走起来的？ ”

[kju:i] [ʃen] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Cui Sheng thought to himself :
崔 盛 想法 到 他自己 :

崔生心里还暗道：

" [ðeɪ] [went] [ɪn][frʌm; frəm][ɪn'saɪd][ðə; ði] [boʊt] . "
" They went in from inside the boat . "
" 他们 去 在 从 里面 这 船 . "

“是船里走进去的。

[lets] [hɪr] [wʌt] [hi:; hi][hæz; həz][tu:; tə] [seɪ] .
Let's hear what he has to say .
我们来吧 听到 什么 他 有 到 说 :

且听他说甚么？ ”

- [ðen] [sed] :
Qingniang then said :
- 然后 说 :

只见庆娘道：

" [maɪ] [sʌn] [ɪz] - . "
" **My son is Xingniang** . "
" 我的 儿子 是 - . "

“儿乃兴娘也，

[ˈsepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [ˈperənts] [ˈɜ:rlɪ]
Separated from parents early
分开 从 父母 早期的

早离父母，

[ðə; ðɪ][ˈfju:nərəl][wʌz; wəz] [held] [ɪn][ə; eɪ] [rɪˈmoʊt] , [ˈdesələt] [ˈeriə] .
The funeral was held in a remote , desolate area .
这 葬礼 曾是 握住 在 一个 偏僻的 , 荒凉 区域 .

远殡荒郊。

[haʊˈevər] , [hɜ:r; hər] [kəˈnek(ə)n] [wɪð; wɪθ][kju:ɪ] [læŋ] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ˈseɪvəd] .
However , her connection with Cui Lang was not severed .
然而 , 她 联系 和 崔 朗 曾是 不是 切断 .

然与崔郎缘分未断，

[təˈdeɪ] [aɪ] [keɪm] [hɪr] ,
Today I came here ,
今天 我 来了 这里 ,

今日来此，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈʌðər] [ɪnˈtenʃ(ə)n] .
There was no other intention .
那里 曾是 不 其他 意图 .

别无他意。

[spəˈsɪfɪkli] [fɔ:r; fər][kju:ɪ] [læŋz] [kənˈvi:niəns] ,
Specifically for Cui Lang's convenience ,
具体来说 为了 崔 朗的 方便 ,

特为崔郎方便，

[ðer] [ˈwa:ntɪd] [tu:; tə] [rɪˈmæri] [ðer; ðər] [brɪˈlʌvɪd] [ˈsɪstər] , - .
They wanted to remarry their beloved sister , Qingniang .
他们 通缉 到 再婚 他们的 心爱 姐姐 , - .

要把爱妹庆娘续其婚姻。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wʊd] [ˈlɪs(ə)n][tu:; tə][jʊr; jər] [ˈsʌnz] [wɜ:rdz] ,
If you would listen to your son's words ,
如果 你 会 听 到 你的 儿子的 字 ,

如肯从儿之言，

[ðə; ðɪ][gɜ:rl][ɪz] [ɪl] .
The girl is ill .
这 女孩 是 患病的 .

妹子病体，

[hi:; hi] [rɪˈkʌvəd] [ɪˈmi:diətli] .
He recovered immediately .
他 恢复 立即地 .

当即痊愈。

[ɪf] [ˈeniwʌn] [rɪˈfju:zɪz]
If anyone refuses
如果 任何人 拒绝

若有不肯，

[sʌn] ,
Son ,
儿子 ,

儿去，

[maɪ] ['sɪstər] [ɪz] [ded] [tu:] .
My sister is dead too .
我的 姐姐 是 死的 也 .

妹也死了。”

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [hɜ:rd] [ðæt]
The whole family heard that
这 所有的 家庭 听到 那

合家听说，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['hɔ:rɪfaɪd] .
Everyone was horrified .
每个人 曾是 惊恐万分 .

个个惊骇，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz]['bʌ:di][ænd; ənd] [feɪs] ,
Looking at his body and face ,
寻找 在 他的 身体 和 脸 ,

看他身体面庞，

[,aɪ 'ti:] [bi'lɒŋz] [tu:; tə] - ;
It belongs to Qingniang ;
它 属于 到 - ;

是庆娘的；

[vɔɪs] [ænd; ənd] ['mænəɾɪzəm]
voice and mannerisms
嗓音 和 举止

声音举止，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['fɪŋ] [ni:'ɑ:ŋ] .
It was Xing Niang .
它 曾是 邢 娘 .

却是兴娘。

['evriwʌn] [noʊz] [ɪts] [ə; eɪ] [goʊst] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [ænd; ənd] [pə'zesɪŋ] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [spi:k] .
Everyone knows it's a ghost returning and possessing someone to speak .
每个人 知道 它是 一个 鬼 返回 和 拥有 某人 到 说话 .

都晓得是亡魂归来附体说话了。

[hi:; hi] [rɪ'bjʊ:kt] [hɪm; ɪm] ['stɜ:rnli] :
He rebuked him sternly :
他 责备 他 严厉地 :

防御正色责他道：

" [sɪns] [ju:; jʊ][ɑ:r; əɾ] [ɔ:l'redi] [ded] , "
" **Since you are already dead** , "
" 自从 你 是 已经 死的 , "

“你既已死了，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][bi:; bi][ɪn] [ðɪs] [wɜ:rlɪd] [ə'gen] ?
How can I be in this world again ?
如何 能 我 是 在 这 世界 再次 ?

如何又在人世，

['æktɪŋ] ['rekləsli] [ænd; ənd] [,ɑ:rbɪ'trerəli]
Acting recklessly and arbitrarily
表演 鲁莽地 和 任意地

妄作胡为，

" [tu:;; tə] [kən'fju:z] [ænd; ənd] [ˌmɪs'li:d] [st'reɪndʒəz] ？ "
" To confuse and mislead strangers ? "
" 到 迷惑 和 误导 陌生人 ？ "
乱惑生人？ "

- [ðen] [rɪ'pi:tɪd] - [wɜ:rdz] :
Qingniang then repeated Xingniang's words :
- 然后 重复 - 字 :
庆娘又说着兴娘的话道：
" [wen] [maɪ] [sʌn] [daɪd] , [hi:; hi] [went] [tu:;; tə][ðə; ði] [ˈʌndərwɜ:rlɪd] . "
" When my son died , he went to the underworld . "
" 什么时候 我的 儿子 死亡 , 他 去 到 这 地狱 . "
"儿死去见了冥司，

[ðə; ði] [ˈʌndərwɜ:rlɪd] [ɪz] [ˈɪnəs(ə)nt] .
The underworld is innocent .
这 地狱 是 清白的 .
冥司道儿无罪，

[noʊ] [dɪ'tenʃn] [ə'laʊd] .
No detention allowed .
不 拘留 允许 .
不行拘禁，

[ðeɪ] [wɜ:r; wəɹ] [pleɪst] [ˈʌndəɹ] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] [ˈleɪdi] - .
They were placed under the command of Lady Houtu .
他们 是 放置 在下面 这 命令 的 女士 - .
得属后土夫人帐下，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] [trænz'mɪtɪŋ] [ə'fɪ(ə)] [ˈdɑ:kjuments] [ænd; ənd] [mə'mɔ:ri:əlz] .
He was in charge of transmitting official documents and memorials .
他 曾是 在 收费 的 传输 官方的 文件 和 纪念碑 .
掌传笺奏。

[maɪ][ˈkɑ:rmɪk] [taɪz] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [wɜ:rlɪd] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [jet] [ˈseɪvəd] .
My karmic ties with this world are not yet severed .
我的 因果报应 领带 和 这 世界 是 不是 然而 切断 .
儿以世缘未尽，

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [grænt] [maɪ] [waɪf] [ə; eɪ] [wʌn] - [jɪr] [li:v] .
I hereby grant my wife a one - year leave .
我 特此 授予 我的 妻子 一个 一 - 年 离开 .
特向夫人给假一年，

[ʃi:; ʃɪ] [keɪm] [tu:; tə] [ˈset(ə)] [ðɪs] [ˈmæɪrɪdʒ] [wɪð; wɪθ][kju:ɪ] [læŋ] .
She came to settle this marriage with Cui Lang .
她 来了 到 定居 这 婚姻 和 崔 朗 .
来与崔郎了此一段姻缘。

[ðə; ðɪ][ˈgɜ:lz] [ˈkrɑ:nɪk] [ˈɪlnəs]
The girl's chronic illness
这 女孩们 慢性的 疾病
妹子向来的病，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsou][ə; eɪ] [tʃaɪld] [hu:] [ˈbɔ:rouəd] [hɪz; ɪz] [ˈspɪrɪt] .
It was also a child who borrowed his spirit .
它 曾是 还 一个 孩子 WHO 借来的 他的 精神 .
也是儿假借他精魄，

[aɪ] [spent] [taɪm] [wɪð; wɪθ][kju:ɪ] [læŋ] .
I spent time with Cui Lang .
我 花费 时间 和 崔 朗 .
与崔郎相处来。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['dedlaɪn] [hæz; həz] [pæst] , [aɪ][mʌst; məst] [li:v] .
Now that the deadline has passed , I must leave .

现在 那 这 最后期限 有 通过了 , 我 必须 离开 .

今限满当去,

[haʊ] [kæn; kən][wi; wi] [let] [kju:i] [ləŋ] [bi; bi] [ɔ:l] [ə'loʊn] [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑ:n] ?
How can we let Cui Lang be all alone from now on ?

如何 能 我们 让 崔 朗 是 全部 独自的 从 现在 在 ?

岂可使崔郎自此孤单,

[ðeɪv] [bɪ'kʌm] [laɪk] [st'reɪndʒəz] [tu;; tə][maɪ]['fæməli] !
They've become like strangers to my family !

他们有 变得 喜欢 陌生人 到 我的 家庭 !

与我家遂同路人!

[ðerfɔ:r] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tu;; tə][beg][maɪ] ['perənts] .
Therefore , I have come specifically to beg my parents .

所以 , 我 有 来 具体来说 到 求 我的 父母 .

所以特来拜求父母,

[hi;; hi][mʌst; məst] ['mæri] [ðə; ði][gɜ:rl][tu;; tə][hɪm; ɪm] .
He must marry the girl to him .

他 必须 结婚 这 女孩 到 他 .

是必把妹子许了他,

[kən'tɪnju:ɪŋ] [ðə; ði] ['pri:vɪəs] ['mæɪɪdʒ] .
Continuing the previous marriage .

继续 这 以前的 婚姻 .

续上前姻。

[maɪ][sʌn] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['neðərwɜ:rlɪd] .
My son is in the netherworld .

我的 儿子 是 在 这 冥界 .

儿在九泉之下,

[aɪm] [ɪ'li:vɪd] [naʊ] .
I'm relieved now .

我是 松了口气 现在 .

也放得心下了。”

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] , ['si:ɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sɑ:roʊfl] [wɜ:rdz] ,
The couple , seeing his sorrowful words ,

这 夫妻 , 看到 他的 悲伤 字 ,

防御夫妻见他言词哀切,

[hi;; hi] [ðen] [ə'laʊd] [hɪm; ɪm][tu;; tə] [seɪ] :
He then allowed him to say :

他 然后 允许 他 到 说 :

便许他道:

" [dəʊnt] ['wɜ:ri] , [maɪ][sʌn] ! "
" Don't worry , my son ! "

" 不 担心 , 我的 儿子 ! "

“吾儿放心!

[aɪ] [wɪl] ['oʊnli] ['fɑ:ləʊ] [jɜ; jər] [wɪʃɪz] .
I will only follow your wishes .

我 将要 仅有的 跟随 你的 愿望 .

只依着你主张,

" [dʒʌst] ['mæri] - [tu;; tə][hɪm; ɪm] . "
" Just marry Qingniang to him . "

" 只是 结婚 - 到 他 . "

把庆娘嫁他便了。”

- [sɔː] [ðæt] [hɜːr; həɹ] [ˈperənts] [hæd; həd] [əˈgriːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmæɪɪdʒ] .
Xingniang saw that her parents had agreed to the marriage .

- 锯 那 她 父母 有 同意 到 这 婚姻 .
兴娘见父母许出，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈiːzəli] [muːvd] [baɪ][ˈfeɪ(ə)l] [ɪkˈspreʃənz] .
He was easily moved by facial expressions .

他 曾是 容易地 已搬 经过 面部的 表达式 .
便喜动颜色，

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðə; ði] [dɪˈfendər] , [ˈseɪɪŋ] :
He bowed and thanked the defender , saying :

他 鞠躬 和 谢谢 这 防守队员 , 说 :
拜谢防御道：

[aɪ][eɪ ˈem][soʊ] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] [ðæt] [maɪ] [ˈperənts] [ɑːr; əɹ] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][em ˈiː] .
I am so grateful that my parents are willing to listen to me .

我 是 所以 感激的 那 我的 父母 是 愿意的 到 听 到 我 .
“多感父母肯听儿言，

[maɪ] [sʌn] [hæz; həz] [ɡɔːn] [ˈɪntuː] [piːs] .
My son has gone into peace .

我的 儿子 有 已消失 进入 和平 .
儿安心去了。”

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp][tuː; tə][kjuːi] [ʃen] ,
He walked up to Cui Sheng ,

他 步行 向上 到 崔 盛 ,
走到崔生面前，

[hiː; hi] [tʊk] [kjuːi] [ʃenʒ] [hænd] .
He took Cui Sheng's hand .

他 采取 崔 盛氏 手 .
执了崔生的手，

[ˈsɒbɪŋ] , [hiː; hi] [bɪˈɡæɪn] [tuː; tə][kraɪ] :
Sobbing , he began to cry :

啜泣 , 他 开始 到 哭 :
哽哽咽咽哭起来道：

" [wiːv] [bɪn] [ɪn] [ʌv] [fɔːr; fəɹ][ə; eɪ] [jɪr] . "
" We've been in love for a year . "

" 我们已经 到过 在 爱 为了 一个 年 . "
“我与你恩爱一年，

[ˌferˈwel] .
Farewell .

告别 .
自此别了。

- [ˈmæɪɪdʒ] ,
Qingniang's marriage ,

- 婚姻 ,
庆娘亲事，

[maɪ] [ˈperənts] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [əˈgriːd] .
My parents have already agreed .

我的 父母 有 已经 同意 .
父母已许我了，

[jʊə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈpæmpərd] [ɡest] .
You're such a pampered guest .

你是 这样的 一个 娇惯 客人 .
你好作娇客，

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈdʒɔɪəs] [taɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈnuːliːwɛdz] ,
During the joyous time with the newlyweds ,
期间 这 欢乐 时间 和 这 新婚夫妇 ,
与新人欢好时节，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第62/107页

[dəʊnt] [fər'get] [em 'i:] , [jɔr; jər][oʊld] [frend] ！
Don't forget me , your old friend !
不 忘记 我 , 你的 老的 朋友 ！

不要竟忘了我旧人！ ”

[hi; hi] [bɜ:rst] ['ɪntu:] [terz] ['æftər] ['spi:kɪŋ] .
He burst into tears after speaking .
他 爆裂 进入 眼泪 后 请讲 .

言毕大哭。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [wer] [hi; hi] [keɪm] [frɒm; frəm][ænd; ənd] [wer] [hi; hi] [went] , [kju:i]
After hearing the story of where he came from and where he went , Cui
后 听力 这 故事 的 在哪里 他 来了 从 和 在哪里 他 去 , 崔
[ʃeŋ] . . .
Sheng : : :
盛 . . .

崔生见说了来踪去迹，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hi; hi] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n][hi; hi][hæd; həd] ['ɔ:lweɪz] [lɪvd] [wɪð; wɪθ] . . .
Only then did he realize that the person he had always lived with . . .
仅有的 然后 做过 他 意识到 那 这 人 他 有 总是 居住地 和 . . .

方知一向与他同住的，

[aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [soʊl] [ʌv; əv] -
It is the soul of Xingniang .
它 是 这 灵魂 的 - .

乃是兴娘之魂。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [jɔr; jər][wɜ:rdz] [ʌv; əv] [əd'vaɪs] [tə'deɪ] ,
After hearing your words of advice today ,
后 听力 你的 字 的 建议 今天 ,

今日听罢叮咛之语，

[ɔ:l'doʊ] [aɪ 'ti:][ɪz][sæd] ,
Although it is sad ,
虽然 它 是 伤心 ,

虽然悲切，

['noʊɪŋ] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][hɜ:r; hər]['ænts, 'ɒnts]['bɔ:di] ,
Knowing it was her aunt's body ,
会心 它 曾是 她 姑姑的 身体 ,

明知是小姨身体，

[ænd; ənd][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['evriwʌn] ,
And in front of everyone ,
和 在 正面 的 每个人 ,

又在众人面前，

[ɪts] [nɔ:t] [gʊd] [tu; tə][get] [tu:] [kloʊz] .
It's not good to get too close .
它是 不是 好的 到 得到 也 关闭 .

不好十分亲近得。

['oʊnli] - ['ɡoʊstli] [wɜ:rdz] [kʊd; kəd][bi; bi] [hɜ:rd] .
Only Xingniang's ghostly words could be heard .
仅有的 - 幽灵般的 字 可以 是 听到 .

只见兴娘的魂语，

[ðə; ði] [dɪs'bɜ:rsmənt] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pli:tɪd] .
The disbursement has been completed .
这 支出 有 到过 完全的 .
分付已罢，

[hi;; hi] [kraɪd] [aʊt] ['sevrəl] [taɪmz] .
He cried out several times .
他 哭 出去 一些 时代 .
大哭数声，

- ['sʌd(ə)nli] [kə'læpst] [tu;; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Qingniang suddenly collapsed to the ground .
- 突然 倒塌 到 这 地面 .
庆娘身体蓦然倒地。

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
Everyone was terrified .
每个人 曾是 恐惧 .
众人惊惶，

[wen] [aɪ] [keɪm] [tu;; tə] [si:] ,
When I came to see ,
什么时候 我 来了 到 看 ,
前来看时，

[hi;; hi][wʌz; wəz][noʊ] [b:ŋgər] ['bri:ðɪŋ] .
He was no longer breathing .
他 曾是 不 更长 呼吸 .
口中已无气了。

[tʌtʃ] [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] ,
Touch his heart ,
触碰 他的 心 ,
摸他心头，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [wɔ:rm] .
But it was warm .
但 它 曾是 温暖的 .
却温温的，

[hi;; hi] ['kwɪkli] [pɜ:d] ['dʒɪndʒər] [su:p] [daʊn] [hɪz; ɪz] [θroʊt] .
He quickly poured ginger soup down his throat .
他 迅速地 倾倒 姜 汤 向下 他的 喉 .
急把生姜汤灌下，

[ðer; ðər] [wɪl] [bi;; bi][wʌn] ['aʊər] .
There will be one hour .
那里 将要 是 一 小时 .
将有一个时辰，

[fæŋ] [woʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] .
Fang woke up and turned around .
方 觉醒 向上 和 转向 大约 .
方醒转来。

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [hæz; həz] [bɪn] [kɜ:] .
The illness has been cured .
这 疾病 有 到过 治愈 .
病体已好，

[,ɑ:pə'eɪfənz] [prə'si:dɪd] [æz; əz][ˈju:ʒuəl] .
Operations proceeded as usual .
运营 继续 作为 通常 .
行动如常。

[æsk][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz][pæst] .
Ask him about his past .
问 他 关于 他的 过去的 .

问他前事，

[aɪ][hæv; həv] [ˌæbsə'lu:tli] [noʊ][aɪ'di:ə] .
I have absolutely no idea .
我 有 绝对地 不 主意 .

一毫也不晓得。

[ɪn][ðə; ðɪ] [kraʊd] ,
In the crowd ,
在 这 人群 ,

人丛之中，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

举眼一看，

[ˈsi:ɪŋ] [ˈmɪstər] . [kju:ɪ] [ˈstændɪŋ] [ɪn'saɪd] ,
Seeing Mr . Cui standing inside ,
看到 先生 . 崔 常设 里面 ,

看见崔生站在里头，

[hi:; hi] ['kwɪkli] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
He quickly covered his face .
他 迅速地 涵盖 他的 脸 .

急急遮了脸，

[hi:; hi] [rʌʃt] [ɪn] [θru:] [ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)l] [geɪt] .
He rushed in through the middle gate .
他 匆忙 在 通过 这 中间 门 .

望中门奔了进去。

[ˈmɪstər] . [kju:ɪ] [si:md] [tu:; tə] [ə'weɪkən] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [dri:m] .
Mr . Cui seemed to awaken from a dream .
先生 . 崔 似乎 到 觉醒 从 一个 梦 .

崔生如梦初觉，

[aɪ 'ti:] [tʊk] [hæf][ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] [səɪ'praɪz] [ænd; ənd] [daʊt] [bɪ'fɔ:r] [θɪŋz] [kɑ:md] [daʊn] .
It took half a day of surprise and doubt before things calmed down .
它 采取 一半 一个 天 的 惊喜 和 怀疑 前 事物 平静下来 向下 .

惊疑了半日始定。

[tʃu:z] [æn; ən] [ɔ:ˈspɪʃəs] [deɪ] [fɔ:r; fər] [dɪ'fens] .
Choose an auspicious day for defense .
选择 一个 吉祥 天 为了 防御 .

防御就拣个黄道吉日，

[ðeɪ] [ə'reɪndʒd] [fɔ:r; fər] - [ænd; ənd][kju:ɪ] [ʃen] [tu:; tə] [get] ['mæɪɪd] .
They arranged for Qingniang and Cui Sheng to get married .
他们 安排 为了 - 和 崔 盛 到 得到 已婚 .

将庆娘与崔生合了婚。

[ˈwedɪŋ] [naɪt]
Wedding night
婚礼 夜晚

花烛之夜，

[kju:ɪ] [ʃen] [hæd; həd] [si:n] ['kɪŋ] - ['hæbɪts] [bɪ'fɔ:r] ,
Cui Sheng had seen Qing Niang's habits before ,
崔 盛 有 已见 青 - 习惯 前 ,

崔生见过庆娘惯的，

[ænd; ənd] [its] [ə; eɪ] [fə'miliə] [wʌn] .
And it's a familiar one .
和 它是 一个 熟悉的 一 .

且是熟分。

- [ˈdɪdnt] [ˈrekəɡnaɪz] [kju:ɪ] [ʃen] [ˈveri] [wel] .
Qingniang didn't recognize Cui Sheng very well .
- 没有 认出 崔 盛 非常 出色地 .

庆娘却不十分认得崔生的，

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðə] [felt] [ə'feɪmd] .
The eldest brother felt ashamed .
这 长子 兄弟 毛毡 羞愧 .

老大羞惭。

[,aɪ 'ti:] [ˈri:əli] [ɪz] :
It really is :
它 真的 是 :

真个是：

[ə; eɪ] [ˈdelɪkət] [jʌŋ] [ˈleɪdi] ,
A delicate young lady ,
一个 精美的 年轻的 女士 ,

一个闺中弱质，

[ʃi:; ʃi] [ænd; ənd][ðə; ði] [gru:m] [dɪd][nɔ:t] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [wɜ:rd] [fɔ:r; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ;
She and the groom did not exchange a single word for half a day ;
她 和 这 新郎 做过 不是 交换 一个 单身的 单词 为了 一半 一个 天 ;

与新郎未经半晌交谈；

[æn; ən][oʊld] [frend] [frʌm; frəm][æn; ən] [ɪn] ,
An old friend from an inn ,
一个 老的 朋友 从 一个 客栈 ,

一个旅邸故人，

[wi:; wi][hæd; həd] [noʊn] [i:tʃ] [ˈʌðə] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [jɪr] .
We had known each other for a year .
我们 有 已知 每个 其他 为了 一个 年 .

共娇面曾做一年相识。

[wʌn] [ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈoʊnli] [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [saʊnd] [wʌz; wəz] [ˈslɑ:tlɪ] [ˈdɪfrənt] .
One person only noticed that the sound was slightly different .
一 人 仅有的 注意到 那 这 声音 曾是 轻微地 不同的 .

一个只觉耳畔声音稍异，

[noʊ] [ˈdɪfrəns] [ɪn] [ə'pɪərəns] ;
No difference in appearance ;
不 不同之处 在 外貌 ;

面目无差；

[wʌn] [si:z] [ə; eɪ] [kəm'pli:tli] [nu:] [si:n] [bɪ'fɔ:r] [wʌnz] [aɪz] .
One sees a completely new scene before one's eyes .
一 看到 一个 完全地 新的 场景 前 一个人的 眼睛 .

一个但见眼前光景皆新，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [sti] [ˈtɪmɪd][ænd; ənd] [ˈfɪrf(ə)] .
He was still timid and fearful .
他 曾是 仍然 胆小 和 可怕 .

心胆尚怯。

[wʌn] [sti] [bɪ'li:vz] [ɪn][ðə; ði] [ˈbʌtərf্লাɪ] [dri:m] , [ˈsɜ:rtʃɪŋ] [fɔ:r; fər][æn; ən][oʊld] [frend] .
One still believes in the butterfly dream , searching for an old friend .
一 仍然 相信 在 这 蝴蝶 梦 , 搜索 为了 一个 老的 朋友 .

一个还认蝴蝶梦中寻故友，

[ə; eɪ] [nu:] [red] ['blɑ:səm] [ɪz] ['bi:ɪŋ] ['testɪd] [ɑ:n][ə; eɪ] [kræbæpl] [brænt]] .
A new red blossom is being tested on a crabapple branch .
一个 新的 红色的 开花 是 存在 测试 在 一个 海棠果 分支 .
一个正在海棠枝上试新红。

[ɑ:n][ðə; ði] [naɪt] [ðæt] [kju:i] [ʃen] [ænd; ənd] ['kɪŋ] [ni:'ɑ:ŋ] [pledʒd] [ðer; ðər] [lʌv] ,
On the night that Cui Sheng and Qing Niang pledged their love ,
在 这 夜晚 那 崔 盛 和 青 娘 承诺 他们的 爱 ,
却说崔生与庆娘定情之夕，

- [bʌd] [wʌz; wəz] [stɪl] [ʌn'ɒʊpənd] .
Qingniang's bud was still unopened .
- 芽 曾是 仍然 未开封 .
只见庆娘含苞未破，

[ju'ɑ:n] [hɑ:ŋ] [ɪz] [stɪl] [ə'lɑɪv] .
Yuan Hong is still alive .
元 洪 是 仍然 活 .
元红尚在，

[ʃi; ʃi] [wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ][ˈvɜ:rdʒɪn] .
She was still a virgin .
她 曾是 仍然 一个 处女 .
仍是处子之身。

[kju:i] [ʃen] ['kwaiətli] [æskt] [hɪm; ɪm] :
Cui Sheng quietly asked him :
崔 盛 悄悄 问 他 :
崔生悄悄地问他道：

" [ju;; jʊ] [æskt] [jʊr; jər] ['sɪstər] [tu;; tə] [lend] [ju;; jʊ][hɜ:r; hər][ˈbɑ:di] , "
" You asked your sister to lend you her body , "
" 你 问 你的 姐姐 到 借 你 她 身体 , "
“你令姊借你的身体，

[aɪ 'ti:] [ə'kʌmpənɪd] [em 'i:][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [jɪr] .
It accompanied me for a year .
它 伴随 我 为了 一个 年 .
陪伴了我一年，

" [haʊ] [kʌm] [jʊə(r)] [stɪl] ['fi:lɪŋ] [wel] ? "
" How come you're still feeling well ? "
" 如何 来 你是 仍然 感觉 出色地 ? "
如何你身子还是好好的？ ”

- [sed] [wɪð; wɪθ] [dɪs'plezər] :
Qingniang said with displeasure :
- 说 和 不满 :
庆娘佛然不悦道：

" [ju;; jʊ] ['stɑ:rtɪd] [ðɪs] ['æftər][ju;; jʊ] ['stʌmbld] [ə'pɑ:n][jʊr; jər] ['sɪstə-z] [ɡoʊst] . "
" You started this after you stumbled upon your sister's ghost . "
" 你 开始 这 后 你 踉跄 之上 你的 姐妹 鬼 . "
“你自撞见了姊姊鬼魂做作出来的，

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv][tu;; tə][du:][wɪð; wɪθ][em 'i:] ?
What does this have to do with me ?
什么 做 这 有 到 做 和 我 ?
干我甚事，

" [kʌm] [ɑ:n] , [ə'baʊt] [em 'i:] . "
" Come on , about me . "
" 来 在 , 关于 我 . "
说到我身上来。”

[kju:ɪ] [ʃen] [sed] :
Cui Sheng said :
崔 盛 说 :

崔生道：

" [ɪf] [aɪ 'ti:] [wə:nt, weənt] [fɔ:r, fər] [jɜr; jər] ['sɪstəz] [ə'fek(ə)n] ,
" If it weren't for your sister's affection ,
" 如果 它 不是 为了 你的 姐妹 感情 ,
“若非令姊多情，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] ['pɔ:səbli] ['mæri] [ju:; jʊ] [tə'deɪ] ?
How can I possibly marry you today ?
如何 能 我 可能 结婚 你 今天 ?

今日如何能勾与你成亲？

[ðɪs] ['kaɪndnəs] [mʌst; məst] [nɑ:t] [bi:; bi] [fər'gɑ:tn] .
This kindness must not be forgotten .
这 仁慈 必须 不是 是 被遗忘的 .
此恩不可忘了。”

- [sed] :
Qingniang said :
- 说 :

庆娘道：

[ðæt] [meɪks] [sens] [tu:] .
That makes sense too .
那 制作 感觉 也 .

“这个也说得是，

[wʌt] [ɪf] [hi:; hi] [ɪz] [ʌnə'weɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tru:θ] ?
What if he is unaware of the truth ?
什么 如果 他 是 不知情 的 这 真相 ?

万一他不明不白，

[ɪf] [ðɪs] ['mætər] [ɪz] [nɑ:t] ['hændəld] ['prɑ:pərli] ,
If this matter is not handled properly ,
如果 这 事情 是 不是 处理 适当地 ,

不来周全此事，

[ˈju:zɪŋ] [maɪ] [neɪm] ,
Using my name ,
使用 我的 姓名 ,

借我的名头，

[aɪv] [bi:n] ['ʌgli] [fɔ:r; fər] [soʊ] [b:ŋ] ,
I've been ugly for so long ,
我已经 到过 丑陋的 为了 所以 长的 ,

出了我偌多时丑，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [br'kʌm] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['pɜ:rs(ə)n] ?
How can I become a successful person ?
如何 能 我 变得 一个 成功的 人 ?

我如何做得人成？

[bʌt; bət] [di:p] [daʊn] [ju:; jʊ] [sti:l] [br'li:v] [ðæt] [aɪ] [ræn] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ju:; jʊ] .
But deep down you still believe that I ran away with you .
但 深的 向下 你 仍然 相信 那 我 跑 离开 和 你 .

只你心里到底照旧认是我随你逃走了的，

[ˈwʊdnt] [ðæt] [ki:l] ['pi:p(ə)l] ? !
Wouldn't that kill people ? !
不会 那 杀 人们 ? !

岂不着死人！

[ˈfɜːrtʃənətli] , [hɪz; ɪz][ˈspɪrɪt] [stiːl] [ɪgˈzɪsts] .
Fortunately , his spirit still exists .

幸运的是 , 他的 精神 仍然 存在 .

今幸得他有灵，

[lets] [get] [θɪŋz] [dʌn] .
Let's get things done .

我们来吧 得到 事物 完毕 .

完成你我的事，

[ðæt] [ʃoʊz] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈveri] [kaɪnd] .
That shows he was very kind .

那 演出 他 曾是 非常 种类 .

也是他十分情分了。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [kjuːi] [ʃen] [wʌz; wəz] [ˈdiːpli] [muːvd] [baɪ] [ˈɪŋ] - [əˈfekʃ(ə)n] .
The next day , Cui Sheng was deeply moved by Xing Niang's affection .

这 下一个 天 , 崔 盛 曾是 深 已搬 经过 邢 - 感情 .

次日崔生感兴娘之情不已，

[aɪ] [wɪl] [kənˈsɪdər] [ˌrekəˈmend] [hɪm; ɪm] .
I will consider recommending him .

我 将要 考虑 推荐 他 .

思量荐度他。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [əˈraʊnd] [hɪm; ɪm] .
But there was nothing around him .

但 那里 曾是 没有什么 大约 他 .

却是身边无物，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [sel] [ðə; ði][ɡoʊld] [ˈherpɪn] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɑːrkɪt] .
They had no choice but to sell the gold hairpin in the market .

他们 有 不 选择 但 到 卖 这 金子 簪 在 这 市场 .

只得就将金凤钗到市货卖，

[hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ˈtwenti] [ˈɪŋɡəts] [ʌv; əv][ˈpeɪpər] [ˈmʌni] .
He received twenty ingots of paper money .

他 已收到 二十 锭 的 纸 钱 .

卖得钞二十锭，

[ðeɪ] [bɔːt] [ɔːl] [ˈsɔːrts] [ʌv; əv] [ˈɪnsens] , [ˈkændlɪz] , [ænd; ənd][ˈpeɪpər] [ˈmʌni] .
They bought all sorts of incense , candles , and paper money .

他们 买 全部 排序 的 香 , 蜡烛 , 和 纸 钱 .

尽买香烛楮锭，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] - [ˈtemp(ə)] [ænd; ənd] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði][ˈdaʊɪst] [ˈpriːsts]
He was summoned to the Qionghua Temple and ordered the Taoist priests

他 曾是 被召唤 到 这 - 寺庙 和 订购 这 道教 神父

[tuː; tə] [pərˈfɔːrm] [ə; eɪ][ˈrɪtʃuəl] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] .
to perform a ritual for three days and nights .

到 履行 一个 仪式 为了 三 天 和 夜晚 .

赍到琼花观中命道士建醮三昼夜，

[ɪn] [ˈɔːrdər] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ˈkaɪndnəs] .
In order to repay kindness .

在 命令 到 偿还 仁慈 .

以报恩德。

[ðə; ði][ˈrɪtʃuəl] [hæz; həz] [bɪn] [kəmˈpliːtɪd] .
The ritual has been completed .

这 仪式 有 到过 完全的 .

醮事已毕，

[ɪn][kju:ɪ] [ʃeɪz] [dri:m] , [ə; eɪ] ['wʊmən] [keɪm] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .

In Cui Sheng's dream , a woman came to him .
在 崔 盛氏 梦 , 一个 女士 来了 到 他 :

崔生梦中见一个女子来到,

[ˈmɪstər] . [kju:ɪ][dɪd][nɑ:t] ['rekəɡnaɪz] [hɪm; ɪm] .

Mr . Cui did not recognize him .
先生 : 崔 做过 不是 认出 他 :

崔生却不认得。

[ðə; ðɪ] ['wʊmən] [sed] :

The woman said :
这 女士 说 :

女子道:

" [aɪ][eɪ 'em] - " .

" I am Xingniang . "
" 我 是 - " :

“妾乃兴娘也，

[ðə; ðɪ] [deɪ] [bɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] , [ʃi:; ʃɪ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ðɪ][fɔ:rm][ʌv; əv][ə; eɪ] [feɪk] [gɜ:rl] .

The day before yesterday , she was in the form of a fake girl .
这 天 前 昨天 , 她 曾是 在 这 形式 的 一个 伪造的 女孩 :

前日是假妹子之形，

[ˈðerfɔ:r] , [wi:; wi][hæv; həv] ['nevər] [met] .

Therefore , we have never met .
所以 , 我们 有 绝不 遇见 :

故郎君不曾相识。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][maɪ]['spɪrɪt] .

But it is a bit of my spirit .
但 它 是 一个 少量 的 我的 精神 :

却是妾一点灵性，

[aɪv] [bɪn] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['hʌzbənd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [jɪr] [naʊ] .

I've been with my husband for a year now .
我已经 到过 和 我的 丈夫 为了 一个 年 现在 :

与郎君相处一年了。

[tə'deɪ] , [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [mæən][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [hæv; həv] ['ga:tn] ['mæɪrɪd] .

Today , the young man and the young woman have gotten married .
今天 , 这 年轻的 男人 和 这 年轻的 女士 有 获得 已婚 :

今日郎君与妹子成亲过了，

[ðæts] [waɪ] [aɪm] ['ʃoʊɪŋ] [maɪ] [tru:] [feɪs] [tu:; tə][ju:; jʊ] , [maɪ] [lʌv] .

That's why I'm showing my true face to you , my love .
那就是 为什么 我是 显示 我的 真的 脸 到 你 , 我的 爱 :

妾所以才把真面目与郎相见。”

[hi:; hi] [ðen] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] :

He then bowed and thanked them , saying :
他 然后 鞠躬 和 谢谢 他们 , 说 :

遂拜谢道:

" [ˌrekə'mendɪd] [ænd; ənd] [prə'moʊtɪd] [baɪ] ['meɪŋ] [læŋ] ,

" Recommended and promoted by Meng Lang ,
" 受到推崇的 和 推广 经过 孟 朗 ,

“蒙郎荐拔，

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] ['lɪŋɡərɪŋ] [ə'fekʃ(ə)n] .

There is still lingering affection .
那里 是 仍然 挥之不去的 感情 :

尚有余情。

[kju:ɪ] [ʃen] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] [feɪs] [hi:; hi] [sɔ:] [ɪn][hɪz; ɪz] [dri:m] .
Cui Sheng described the face he saw in his dream .
崔 盛 描述 这 脸 他 锯 在 他的 梦 .

崔生把梦中所见容貌，

[let] [i:tʃ] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['di:teɪl] .
Let each explain in detail .
让 每个 解释 在 细节 .

各细说来。

- [sed] :
Qingniang said :
- 说 :

庆娘道：

" [aɪ 'ti:] ['ri:əli] [ɪz][maɪ] ['sɪstər] ! "
" It really is my sister ! "
" 它 真的 是 我的 姐姐 ! "

“真是我姊也！ ”

[brɪ'fɔ:r] [ʃi:; ʃɪ] [nu:] [aɪ 'ti:] , [ʃi:; ʃɪ] ['stɑ:rtɪd] ['kraɪɪŋ] [tu:] .
Before she knew it , she started crying too .
前 她 知道 它 , 她 开始 哭泣 也 .

不觉也哭将起来。

- [ðen] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] [r'vents] [ʌv; əv][ðər; ðər] [taɪm] [tə'geðər] ['oʊvər][ðə; ði][pæst] [jɪr] .
Qingniang then recounted the events of their time together over the past year .
- 然后 叙述 这 活动 的 他们的 时间 一起 超过 这 过去的 年 .

庆娘再把一年中相处事情，

[æsk][kju:ɪ] [ʃen] [ɪn] ['di:teɪl] ,
Ask Cui Sheng in detail ,
问 崔 盛 在 细节 ,

细细问崔生，

[kju:ɪ] [ʃen] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔ:ri] [tu:; tə] ['kɪŋ] [ni:'ɑ:ŋ] , [wʌn][baɪ][wʌn] .
Cui Sheng recounted the whole story to Qing Niang , one by one .
崔 盛 叙述 这 所有的 故事 到 青 娘 , 一 经过 一 .

崔生逐件和庆娘各说始末根由，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [hi:; hi] [ʃerɪd] [ðə; ði] [seɪm] ['fi:lɪŋz] [æz; əz] - [ɪn][laɪf] .
As expected , he shared the same feelings as Xingniang in life .
作为 预期的 , 他 共享 这 相同的 情怀 作为 - 在 生活 .

果然与兴娘生前情性，

[ðə; ði] ['si:nəri] [ɪz] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [seɪm] .
The scenery is exactly the same .
这 风景 是 确切地 这 相同的 .

光景无二。

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] [ə'meɪzɪd] [baɪ][ðə; ði] ['streɪndʒnəs] .
The two were amazed by the strangeness .
这 二 是 惊叹 经过 这 奇怪 .

两人感叹奇异，

[ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ] [brɪ'twi:n] ['relətɪvz]
A marriage between relatives
一个 婚姻 之间 亲属

亲上加亲，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ɪn'kri:sɪŋli] [hɑ:r'moʊniəs] ['sɜ:rkəmstænsɪz] .
They are living in increasingly harmonious circumstances .
他们 是 活的 在 日益 和谐 情况 .

越发过得和睦了。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , - [wʌz; wəz][noʊ] [b:ŋgər] [ə'fektɪd] .
From then on , Xingniang was no longer affected .
从 然后 在 , - 曾是 不 更长 做作的 .
自此兴娘别无影响。

[aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ʌndər'stəd] [ðæt] [ðə; ði] [moʊst] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [θɪŋ] [ɪz] " [ɪ'moʊʃ(ə)n] " .
It must be understood that the most important thing is " emotion " .
它 必须 是 理解 那 这 最多 重要的 事物 是 " 情感 " .
要知只是一个“情”字为重，

[ˈnevər] [fər'get] [kju:i] [ʃen] ,
Never forget Cui Sheng ,
绝不 忘记 崔 盛 ,
不忘崔生，

[tu:; tə] [ə'kɑ:mplɪʃ] ['meni] [θɪŋz] ,
To accomplish many things ,
到 完成 许多 事物 ,
做出许多事体来，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪ] [fʊl'fɪld] ,
With the wish fulfilled ,
和 这 希望 已完成 ,
心愿既完，

[soʊ] [ðeɪ] [stɑ:pt] [ðer; ðər] .
So they stopped there .
所以 他们 停止 那里 .
便自罢了。
[ˈæftər] [ðæt] , [kju:i] [ʃen] [ænd; ənd] ['kɪŋ] [ni:'ɑ:n] ['vɪzɪtɪd] [hɪz; ɪz] [greɪv] ['evri] [jɪr] [tu:; tə] [peɪ] [ðer; ðər]
After that , Cui Sheng and Qing Niang visited his grave every year to pay their
后 那 , 崔 盛 和 青 娘 到访 他的 严重 每一个 年 到 支付 他们的
[rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks] .
respects :
尊重 .
此后崔生与庆娘年年到他坟上拜扫，

['leɪtər] , [kju:i] [ʃen] ['entəd] [ə'fɪʃldəm] .
Later , Cui Sheng entered officialdom .
之后 , 崔 盛 进入 官方 .
后来崔生出仕，

[hi:; hi] [di'mɑ:ndɪd] [æn; ən][,eksplə'nei(ə)n][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][eks] - [waɪf] .
He demanded an explanation from his ex - wife .
他 要求 一个 解释 从 他的 前任 - 妻子 .
讨了前妻封诰，

[hɪz; ɪz] ['daɪɪŋ] [wɪ] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [θri:] [bi:; bi] ['berɪd] [tə'geðər] .
His dying wish was that the three be buried together .
他的 垂死 希望 曾是 那 这 三 是 埋葬 一起 .
遗命三人合葬。

[ðer; ðər][wɜ:ɪr; wər] [wʌns] [fɔ:r] [s'ləʊgənz] ,
There were once four slogans ,
那里 是 一次 四 口号 ,
曾有四句口号，

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] :
Speaking of this book :
请讲 的 这 书 :
道着这本话文：

[ˈeldɪst] [ˈsɪstər] [ˈferi] ,
Eldest sister fairy ,
长子 姐姐 仙女 ,

大姊精灵，

[ˈmaɪ][ˈænts, ˈɒnts] [helθ] .
My aunt's health .
我的 姑姑的 健康 .

小姨身体。

[tuː; tə] [əˈtʃiːv] [pərˈfek(ə)n] ,
To achieve perfection ,
到 达到 完美 ,

到得圆成，

[ˈniːðər] [ðɪs] [nɔːr] [ðæt] .
Neither this nor that .
两者都不 这 也不 那 .

无此无彼。

[ˈvɔːljəm] [ˈtwenti] - [fɔːr] : [ðə; ði][ooɪld] [ˈdiːmən] [ʌv; əv] - [ˈkaʊnti] [miːts] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈmæstər]
Volume Twenty - Four : The Old Demon of Yanguan County Meets the Great Master
体积 二十 - 四 : 这 老的 恶魔 的 - 县 满足 这 伟大的 掌握
[ʌv; əv] [heɪʃən] [tuː; tə] [ɪkˈstɜːrminet] [ˈiːv(ə)]
of Haishan to Exterminate Evil
的 海山 到 殄 邪恶的

卷二十四 盐官邑老魔魅色 会骸山大士诛邪

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈwæŋ] [dʒʌnz] [ˈwɔːʃɪps] [seɪld] [daʊn] [tuː; tə] [jɪʒuː] .
Wang Jun's warships sailed down to Yizhou .
王 俊的 军舰 航行 向下 到 宜州 .

王浚楼船下益州，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈɔːrə] [ʌv; əv][ˈnɑːnˈdʒɪŋ][hæz; həz] [ˈfeɪdɪd] [əˈweɪ] .
The imperial aura of Nanjing has faded away .
这 帝国 灵气 的 南京 有 褪色 离开 .

金陵王气黯然收。

[ðə; ði] [ˈθaʊz(ə)nd] - [fʊt] [ˈaɪərən] [tʃeɪn] [sæŋk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɪvər] .
The thousand - foot iron chain sank to the bottom of the river .
这 千 - 脚 铁 链 沉没 到 这 底部 的 这 河 .

千寻铁锁沉江底，

[ə; eɪ] [seɪl] [ɪz] [ˈləʊzəd] [ænd; ænd] [iˈməːdʒz] [frəm; frəm][ðə; ði] [ˈrɑːks] .
A sail is lowered and emerges from the rocks .
一个 帆 是 降低 和 出现 从 这 岩石 .

一片降帆出石头。

[haʊ] [ˈmeni] [taɪmz] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] [hæv; həv][wiː; wi] [bɪn] [ˈwuːndɪd] [baɪ][ðə; ði][pæst] ?
How many times in this world have we been wounded by the past ?
如何 许多 时代 在 这 世界 有 我们 到过 受伤 经过 这 过去的 ?

人世几回伤往事，

[ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [rɪˈmeɪnz] [ʌnˈtʃeɪndʒd] , [ˈnesəld] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [klɪr] [striːm] .
The mountain remains unchanged , nestled beside the clear stream .
这 山 遗迹 未更改 , 依偎 旁 这 清除 溪流 .

山形依旧枕清流。

[naʊ] [wiː; wi][ɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [wɜːrld] [wer] [wiː; wi] [bɪˈlɔːŋ] .
Now we live in a world where we belong .
现在 我们 居住 在 一个 世界 在哪里 我们 属于 .

而今四海为家日，

[ðə; ði][oʊld] [ˈfɔːrtɹəs] [stændz] [ˈdesələt] [əˈmɪdst] [ðə; ði] [ˈɔːtəm] [riːdz] .
The old fortress stands desolate amidst the autumn reeds .
这 老的 堡垒 站立 荒凉 在.....之中 这 秋天 芦苇 .

故垒萧萧芦荻秋。

[ðiːz] [fjuː] [laɪnz] [ʌv; əv][ˈpoʊətɹi] ,
These few lines of poetry ,
这些 很少 线条 的 诗 ,

这几句诗，

[ˈrɪt(ə)n] [baɪ][ˈjuː] - [ʌv; əv][ðə; ði] [tæn] [ˈdaɪnəsti] .
Written by Liu Mengde of the Tang Dynasty .
书面 经过 刘 - 的 这 唐 王朝 .

唐朝刘梦得所作，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈpoʊəm] [əˈbaʊt] [ˌremɪˈnɪsɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði][pæst][æt; ət] - [ɪn][ˈdʒɪnˈlɪŋ] .
It is a poem about reminiscing about the past at Yanziji in Jinling .
它 是 一个 诗 关于 回忆 关于 这 过去的 在 - 在 金陵 .

乃是金陵燕子矶怀古的。

[ðɪs] - [ɪz][ˈloʊkeɪtɪd] [ˌnɔːrθˈwest] [ʌv; əv][ˈdʒɪnˈlɪŋ] .
This Yanziji is located northwest of Jinling .
这 - 是 位于 西北 的 金陵 .

这个燕子矶在金陵西北，

[ɑːn][ðə; ði][bæŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈrɪvər] ,
On the banks of the great river ,
在 这 银行 的 这 伟大的 河 ,

大江之滨，

[ˈkrɔːsɪŋ] [ðə; ði][ˈrɪvər] ,
Crossing the river ,
十字路口 这 河 ,

跨江而出，

[ɪn][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈliːz] [vjuː] ,
In Jiang Li's view ,
在 江 李的 看法 ,

在江里看来，

[aɪ ˈtiː] [lʊkt] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈswɑːləʊ] [ˈpaʊnsɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][ˈwɔːtər] .
It looked just like a swallow pouncing on the water .
它 看起来 只是 喜欢 一个 吞 猛扑 在 这 水 .

宛然是一只燕子扑在水面上，

[aɪ ˈtiː][hæz; hæz][ə; eɪ] [hed] [ænd; ənd] [wɪŋz] .
It has a head and wings .
它 有 一个 头 和 翅膀 .

有头有翅。

[ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] [ˈvɜːrtʃuəs] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] ,
The wise and virtuous of the past ,
这 明智的 和 有德行的 的 这 过去的 ,

昔贤好事者，

[aɪm] [əˈfreɪd] [hiː; hi] [fluː] [əˈweɪ] .
I'm afraid he flew away .
我是 害怕的 他 飞翔 离开 .

恐怕他飞去，

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['maʊnt(ə)n] [wʌz; wəz] [lɒkt] [wið; wiθ] ['aɪərən] ['lɑ:ks] .
The entire mountain was locked with iron locks .
这 全部的 山 曾是 已锁定 和 铁 锁 .
满山多用铁锁锁着，

[ə; eɪ] [pə'vɪliən] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ɑ:n][ðə; ði] ['swɑ:louz] [nek] [tu:; tə] [ki:p] [,aɪ 'ti:] [ɪn] [tʃek] .
A pavilion was built on the swallow's neck to keep it in check .
一个 亭 曾是 建造 在 这 燕子的 脖子 到 保持 它 在 查看 .
就在这燕子项上造着一个亭子镇住他。

['hævɪŋ] [klaɪmd] [ðɪs] [pə'vɪliən] ,
Having climbed this pavilion ,
拥有 攀登 这 亭 ,
登上了此亭，

[ðə; ði] ['lændskeɪp] [ɪz] [raɪt] [bɪ'fɔ:r] ['aʊər; ɑ:r] [aɪz] .
The landscape is right before our eyes .
这 景观 是 正确的 前 我们的 眼睛 .
江山多在眼前，

[ðə; ði] [seɪlz] [raɪz] [frʌm; frəm] [bɪ'ni:θ] ['aʊər; ɑ:r] [fi:t] .
The sails rise from beneath our feet .
这 帆 上升 从 下面 我们的 脚 .
风帆起于足下，

[ðɪs] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['bjʊ:tɪf(ə)] [spɑ:ts] [ɪn] ['nɑ:n'dʒɪŋ] .
This is one of the most beautiful spots in Nanjing .
这 是 一 的 这 最多 美丽的 地点 在 南京 .
最是金陵一个胜处。

[raɪt] [baɪ][ðə; ði]['aɪlət] ,
Right by the islet ,
正确的 经过 这 小岛 ,
就在矾边，

[mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [maɪl] [ə'pɑ:rt] ,
More than a mile apart ,
更多的 比 一个 英里 除 ,
相隔一里多路，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [hɒŋdʒɪ] ['temp(ə)] .
There is a Hongji Temple .
那里 是 一个 弘吉 寺庙 .
有个弘济寺。

[tɜ:rn] [left] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)] .
Turn left at the temple .
转动 左边 在 这 寺庙 .
寺左转去，

[ə; eɪ] [ʃɪr] [klɪf] [dʒʌts] [aʊt] ['ɪntu:][ðə; ði] [er] .
A sheer cliff juts out into the air .
一个 透明 悬崖 尖刺 出去 进入 这 空气 .
一派峭壁插在半空，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [stoʊn] [skri:n] .
Just like the stone screen .
只是 喜欢 这 石头 屏幕 .
就如石屏一般。

[æt; ət][ðə; ði][end] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔ:l] ,
At the end of the wall ,
在 这 结尾 的 这 墙 ,
壁尽处，

[ðə; ði] [klɪfs] [ɪm'breɪs] [ðə; ði] ['fju:tʃər] .
The cliffs embrace the future .
这 悬崖 拥抱 这 未来 .

山崖回抱将来。

[æ; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [mʌŋks] [bɪlt] [ə; eɪ] [pə'vɪliən] [ɪn][æ; ən] ['empti] [speɪs] .
At that time , the monks built a pavilion in an empty space .
在 那 时间 , 这 僧侣 建造 一个 亭 在 一个 空的 空间 .

当时寺僧于空处建个阁，

[hæf] - [ɪm'bedɪd] [klɪf] ,
Half - embedded cliff ,
一半 - 嵌入式 悬崖 ,

半嵌石崖，

[hæfweɪ] [ʌp][ðə; ði]['rɪvər] ,
Halfway up the river ,
半 向上 这 河 ,

半临江水，

[ðə; ði] [pə'vɪliən] ['haʊzɪz] [ə; eɪ] ['stætʃu:] [ʌ; əv] [gwa:n'jɪn] .
The pavilion houses a statue of Guanyin .
这 亭 房屋 一个 雕像 的 观音 .

阁中供养观世音像，

[laɪk] [rɪ'flektɪŋ] [ɪn] ['wɔ:tər] ,
Like reflecting in water ,
喜欢 反思 在 水 ,

像照水中，

['evri] [her] [ɪz]['vɪzəb(ə)] .
Every hair is visible .
每一个 头发 是 可见的 .

毫发皆见，

[ə; eɪ] [si:n] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [mu:n] [rɪ'flektɪd] [ɪn] ['wɔ:tər] .
A scene resembling the moon reflected in water .
一个 场景 类似 这 月亮 反映 在 水 .

宛然水月之景，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [neɪmd] [gwa:n'jɪn] [pə'vɪliən] .
It was named Guanyin Pavilion .
它 曾是 命名 观音 亭 .

就名为观音阁。

['pi:p(ə)] ['kæriŋ] [waɪn] [ænd; ənd] ['saɪtsi:ɪŋ] ['hɑ:rdli] ['evər] [went] [ə; eɪ] [deɪ] [wɪ'daʊt] ['vɪzɪtər] .
People carrying wine and sightseeing hardly ever went a day without visitors .
人们 携带 葡萄酒 和 观光 几乎 曾经 去 一个 天 没有 访客 .

载酒游观者殆无虚日。

[hi:; hi] ['trævlɪd] [ə; eɪ][lɔ:t] ,
He traveled a lot ,
他 旅行 一个 很多 ,

奔走既多，

[ðə; ði] ['mɪrəklz] [ɑ:r; ər] [kwɔɪt] ['nu:mərəs] .
The miracles are quite numerous .
这 奇迹 是 相当 很多的 .

灵迹颇著，

[ðə; ði] ['ɪnsens] [bɜ:rn] [kən'tɪnjuəsli] .
The incense burns continuously .
这 香 烧伤 持续 .

香火不绝。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['kwaɪət] ['bu:dist] [sart] .
It is just a quiet Buddhist site .
它是 只是 一个 安静的 佛教徒 地点 。

只是清静佛地，

[,aɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔ:r; fər] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['fi:stɪŋ] .
It became a place for drinking and feasting .
它 成为 一个 地方 为了 喝 和 盛宴 。

做了吃酒的所在，

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [,dɪsrɪ'spektf(ə)] .
That would be disrespectful .
那 会 是 不尊重 。

未免作践。

[mɔ:ˈru:vər] , [mʊst] [ʌv; əv] [ði:z] ['tʊrɪsts] [meɪk] [doʊ'neiʃənz] [aʊt] [ʌv; əv] [dʒɔɪ] .
Moreover , most of these tourists make donations out of joy .
而且 ， 最多 的 这些 游客 制作 捐款 出去 的 喜悦 。

亦且这些游客随喜的多，

[ðə; ðɪ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [ɑ:mz] ['gɪv(ə)n] [ɪz] [smɔ:l] .
The amount of alms given is small .
这 数量 的 施舍 给定 是 小的 。

布施的少。

[ðæt] [pə'vɪliən] [hæz; həz] [stʊd] [fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] .
That pavilion has stood for many years .
那 亭 有 站立 为了 许多 年 。

那阁年深月久，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['mʌni] [ɔ:r] [fu:d] [fɔ:r; fər] [rɪ'per] .
There was no money or food for repairs .
那里 曾是 不 钱 或者 食物 为了 维修 。

没有钱粮修葺，

[,aɪ 'ti:] ['grædʒuəli] [kə'læpst] .
It gradually collapsed .
它 逐步地 倒塌 。

日渐坍塌了些。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ，

一日，

[ə; eɪ] ['hweɪ,dʒoʊ] ['mɜ:rtʃənt] [muəd] [hɪz; ɪz] [boʊt] [æt; ət] [ə; eɪ] ['sɜ:rt(ə)n] ['rɑ:ki] [ʃɔ:r] .
A Huizhou merchant moored his boat at a certain rocky shore .
一个 惠州 商人 系泊 他的 船 在 一个 肯定 岩石 支撑 。

有个徽商某泊舟矶下，

[wi:; wi] [ðen] ['stroʊld] ['oʊvər] [tu:; tə] [hɒŋdʒɪ] ['temp(ə)] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] .
We then strolled over to Hongji Temple for a visit .
我们 然后 漫步 超过 到 弘吉 寺庙 为了 一个 访问 。

随步到弘济寺游玩。

[ðə; ðɪ] [mʌŋks] [keɪm] [aʊt] [tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
The monks came out to greet them .
这 僧侣 来了 出去 到 迎接 他们 。

寺僧出来迎接着，

[aɪ] [æskt] [fɔ:r; fər] [jɔr; jər] [neɪm] .
I asked for your name .
我 问 为了 你的 姓名 。

问了姓名，

[,ɪnvɪ'teɪ(ə)n] [tu:; tə] [ti:] .
Invitation to tea .
邀请 到 茶 .

邀请吃茶。

[ˈæftər] [ti:] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

[ðə; ðɪ] [mʌŋk] [æskt] :
The monk asked :
这 僧 问 :

寺僧问道：

" [wer] [du:] [ju:; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] , [sɜ:r] ? "
" Where do you come from , sir ? "
" 在哪里 做 你 来 从 , 先生 ? "

“客官何来？

[wer] [tu:; tə][gʊʊ] [naʊ] ?
Where to go now ?
在哪里 到 去 现在 ?

今往何处？ ”

[ðə; ðɪ][,etʃ ju 'aɪ] ['mɜ:rtʃənt] [rɪ'plaɪd] :
The Hui merchant replied :
这 惠 商人 回复 :

徽商答道：

" ['krɔ:sɪŋ] [ðə; ðɪ]['rɪvər] [frʌm; frəm] ['jɑ:ŋ'dʒəu] ,
" Crossing the river from Yangzhou ,
" 十字路口 这 河 从 扬州 ,

“在扬州过江来，

[aɪ] [teɪk] [sʌm; səm]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd][gʊʊ][tu:; tə][ðə; ðɪ] [smɔ:l] [[ɑ:ps] [ɪn][ðə; ðɪ]['kæpɪt(ə)l] .
I'll take some capital and go to the small shops in the capital .
患病的 拿 一些 首都 和 去 到 这 小的 商店 在 这 首都 .

带些本钱要进京城小铺中去。

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色将晚，

[muəd] [hɪr] ,
Moored here ,
系泊 这里 ,

在此泊着，

[kʌm] [ɑ:n] [ʌp] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌŋ] .
Come on up and have some fun .
来 在 向上 和 有 一些 乐趣 .

上来耍耍。”

[ðə; ðɪ] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ðɪ]['temp(ə)l] [sed] :
The monks in the temple said :
这 僧侣 在 这 寺庙 说 :

寺僧道：

" [gʊʊ] [ðɪs] [wei] , "
" Go this way , "
" 去 这 方式 , "

“此处走去，

[ðæts] [ðə; ði] [ˌgwɑːnʲɪn] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈaʊtər] [ˈsɪti] .

That's the Guanyin Gate of the Outer City .
那就是 这 观音 门 的 这 外 城市 .

就是外罗城观音门了。

[ɪts] [ˈoʊnli] [ˈtwenti] [li][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .

It's only twenty li into the city .
它是 仅有的 二十 里 进入 这 城市 .

进城止有二十里，

[waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ] [muːv] [jʊr; jər] [ˈlʌɡɪdʒ] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [smɔːl] [ruːm] [tuː; tə] [rest] ?

Why don't you move your luggage to our small room to rest ?
为什么 不 你 移动 你的 行李 到 我们的 小的 房间 到 休息 ?

客官何不搬了行李到小房宿歇了？

[təˈmɔːroʊ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bæg][ɑːn][maɪ] [ˈʃoʊldər] .

Tomorrow , with a bag on my shoulder .
明天 , 和 一个 包 在 我的 肩膀 .

明日一肩行李，

[daʊn] [tuː; tə] [ɜːrθ] ,

down to earth ,
向下 到 地球 ,

脚踏实地，

[aɪ ˈtiː] [əˈraɪvd] [ˈveri] [ˈɜːrli] .

It arrived very early .
它 到达的 非常 早期的 .

绝早到了。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ] [boʊt] ,

If you are in a boat ,
如果 你 是 在 一个 船 ,

若在船中，

[ðeɪ] [stiːl] [niːd] [tuː; tə] [pæs] [θruː] [ðə; ði] [ˈtʃekpɔɪnt] .

They still need to pass through the Longjiang checkpoint .
他们 仍然 需要 到 经过 通过 这 龙江 检查点 .

还要过龙江关盘验，

[ˈmeni] [diˈleɪz] .

Many delays .
许多 延误 .

许多耽搁。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ɐnd] [weɪvz] [ɑːr; ər][ˈstrɔːŋɪst; ˈstrɔːŋɡəst][æt; ət][ðə; ði] [ˈrɑːks] [hɪr] [æt; ət]

Furthermore , the wind and waves are strongest at the rocks here at
此外 , 这 风 和 波浪 是 最强 在 这 岩石 这里 在

[naɪt] .

night .
夜晚 .

又且晚间此处矾边风浪最大，

[ðə; ði] [boʊt] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [stɑːpt] .

The boat cannot be stopped .
这 船 不能 是 停止 .

是歇船不得的。”

[ðə; ði][etʃ ju ˈaɪ] [ˈmɜːtʃənts] [faʊnd] [ðɪs] [ˈriːz(ə)nəb(ə)l] .

The Hui merchants found this reasonable .
这 惠 商人 成立 这 合理的 .

徽商见说得有理，

[ʃʊr] [i'ʌnf] , [ðei] [wɔ:kt] [tu:; tə][ðə; ði][saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][bəʊt] .
Sure enough , they walked to the side of the boat .
当然 足够的 , 他们 步行 到 这 边 的 这 船 .
果然走到船边，

[ðei] [sent] [ðə; ði][bəʊt] [ə'wei] .
They sent the boat away .
他们 发送 这 船 离开 .
把船打发去了。

[ðei] [mu:vd] [ðer; ðər] ['lʌɡɪdʒ] .
They moved their luggage .
他们 已搬 他们的 行李 .
搬了行李，

[ðei] ['æktʃuəli] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [mʌŋks] - ['kwɔ:rtərz] .
They actually came to the monks ' quarters .
他们 实际上 来了 到 这 僧侣 - 四分之一 .
竟到僧房中来。

['setld] [ɪn] ,
Settled in ,
定居 在 ,
安顿了，

[ðə; ði] [mʌŋks] [ə'kʌmpənɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [pə'vɪliən] [tu:; tə] [vju:] [ðə; ði] [vju:] .
The monks accompanied him to the pavilion to view the view .
这 僧侣 伴随 他 到 这 亭 到 看法 这 看法 .
寺僧就陪着登阁上观看。

[ðə; ði]['hwei,dʒɔʊ] ['mɜ:tʃənts] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [pə'vɪliən] [wʌz; wəz] [dɪ'læpɪdətɪd] .
The Huizhou merchants saw that the pavilion was dilapidated .
这 惠州 商人 锯 那 这 亭 曾是 破旧的 .
徽商看见阁已颓坏，

[æskt] :
Asked :
问 :
问道：

[sʌtʃ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['si:nəri] !
Such beautiful scenery !
这样的 美丽的 风景 !

“如此好风景，
[haʊ] [dɪd] [ðɪs] [pə'vɪliən] [fɔ:l] ['ɪntu:] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [dɪsrɪ'per] ?
How did this pavilion fall into such a state of disrepair ?
如何 做过 这 亭 落下 进入 这样的 一个 状态 的 失修 ?
如何此阁颓坏至此？ ”

[ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] [sed] :
The monks in the temple said :
这 僧侣 在 这 寺庙 说 :
寺僧道：

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['pi:p(ə)l] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['goʊɪŋ] [hɪr] .
There are many people coming and going here .
那里 是 许多 人们 未来 和 去 这里 .
“此间来往的尽多，

[bʌt; bət][məʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər][fɔ:r; fər] ['li:ʒər] [ænd; ənd][rɪ:kri'eɪʃn; ,rekri'eɪʃən] .
But most of them are for leisure and recreation .
但 最多 的 他们 是 为了 闲暇 和 娱乐 .
却多是游耍的，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈbenɪfæktər] .
There was not a single benefactor .
那里 曾是 不是 一个 单身的 恩人 .

并无一个舍财施主。

[ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)][wɜ:r; wər] [pʊr] .
The monks in the temple were poor .
这 僧侣 在 这 寺庙 是 贫穷的 .

寺僧又贫，

[kɑ:nt] [əˈfɔ:rd] [tu:; tə] [rɪˈper] [aɪ ˈti:] .
Can't afford to repair it .
不能 买得起 到 维修 它 .

修理不起，

[ðæts] [waɪ] .
That's why .
那就是 为什么 .

所以如此。”

[ˈhweɪdʒoʊ] [ˈmɜ:tʃənts] - [wei] :
Huizhou Merchants ' Way :
惠州 商人 - 方式 :

徽商道：

" [ˈpi:p(ə)] [hu:] [ɑ:r; ə] [aʊt] [ænd; ənd] [əˈbaʊt] , "
" People who are out and about , "
" 人们 WHO 是 出去 和 关于 , "

“游耍的人，

[ˈæftər] [ɔ:l] , [ðer; ðər][ɑ:r; ə] [ˈpaʊərf(ə)] [ˈmeθədz] [ɪnˈvɑ:lvd] .
After all , there are powerful methods involved .
后 全部 , 那里 是 强大的 方法 涉及 .

毕竟有大手段的在内，

[ˈʃʊdənt] [wi:; wi] [ɡɪv] [sʌm; səm] [ɑ:mz] ?
Shouldn't we give some alms ?
不应该 我们 给 一些 施舍 ?

难道不布施些？ ”

[ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [sed] :
The monks in the temple said :
这 僧侣 在 这 寺庙 说 :

寺僧道：

" [haʊ] [ˈmeni] [dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts][ænd; ənd] [sʌnz] , "
" How many descendants and sons , "
" 如何 许多 后代 和 儿子们 , "

“多少子孙公子，

[ðeɪ] [ˈsɪmplɪ] [brɔ:t] [ˈprɒstɪtu:ts] [tu:; tə] [drɪŋk] [ænd; ənd] [meɪk] [ˈmerɪ] .
They simply brought prostitutes to drink and make merry .
他们 简单地 带来 妓女 到 喝 和 制作 欢乐 .

只是带了娼妓来吃酒作乐，

[ðoʊz] [ˈpi:p(ə)] [wʊd] [ðen] [ˈsprɪŋk(ə)] [aɪ ˈti:][ɑ:n][ðəm; ðəm] .
Those people would then sprinkle it on them .
那些 人们 会 然后 撒 它 在 他们 .

那些人身上便肯撒漫，

[haʊˈevər] , [ðə; ði][ˈbu:dəˈbʊdə][dɪd][nɑ:t] [ʃoʊ] [ˈeni] [ˈfeɪvərɪtɪzəm] .
However , the Buddha did not show any favoritism .
然而 , 这 佛 做过 不是 展示 任何 偏爱 .

佛天面上却不照顾。

[ðer; ðær][wɜːr; wər][ˈɔːlsəʊ] [ˈpauər(ə)] [ænd; ənd] [ˈruːθləs] [ˈsɜːrvənt] .
There were also powerful and ruthless servants .
那里 是 还 强大的 和 无情 仆人 .
还有豪奴狠仆，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpeɪtriɑːrk] [gɔːn] ,
With the patriarch gone ,
和 这 族长 已消失 ,
家主既去，

[ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [ɑːr; ər] [left] ,
The wine and food are left ,
这 葡萄酒 和 食物 是 左边 ,
剩下酒肴，

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈstrɔɪd] [ðə; ði] [dɔːz] [ænd; ənd] [ˈwɪndəʊz] .
He then destroyed the doors and windows .
他 然后 损毁 这 门 和 视窗 .
他就毁门拆窗，

[ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] , [wiː; wi] [wɪl] [wɔːrm] [waɪn] [ænd; ənd] [kʊk] [raɪs] .
In the future , we will warm wine and cook rice .
在 这 未来 , 我们 将要 温暖的 葡萄酒 和 厨师 米 .
将来烫酒煮饭，

[ɪts] [dʒʌst] [hjuːˌmɪliˈeɪʃn] .
It's just humiliation .
它是 只是 屈辱 .
只是作践，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt][biː; bi] [ˈdevəstetɪd] ?
How could I not be devastated ?
如何 可以 我 不是 是 遭受重创 ?
怎不颓坏？ ”

[ðə; ði][ˈhweɪ,dʒoʊ] [ˈmɜːtʃənts] [ləˈmentɪd] [ðə; ði] [lɔːs] .
The Huizhou merchants lamented the loss .
这 惠州 商人 哀叹 这 损失 .
徽商叹惜不已。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ðen] [sed] :
The monk then said :
这 僧 然后 说 :
寺僧便道：

" [ɪf] [ðə; ði] [kɔːrt] [əˈfɪ(ə)lz] [ɑːr; ər] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɡɪv] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] . . . "
" If the court officials are willing to give it up . . . "
" 如果 这 法庭 官员 是 愿意的 到 给 它 向上 . . . "
“朝奉若肯喜舍时，

" [ˌaɪ ˈtiː] [wəʊnt] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [mʌŋk] [tuː; tə] [rɪˈper] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" It won't be difficult for this humble monk to repair it . "
" 它 惯于 是 难的 为了 这 谦逊的 僧 到 维修 它 . "
小僧便修葺起来不难。”

[ˈhweɪ,dʒoʊ] [ˈmɜːtʃənts] - [weɪ] :
Huizhou Merchants ' Way :
惠州 商人 - 方式 :
徽商道：

" [aɪ] [ˈsetld] [əˈkaʊnts] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈpɑːrtnərz] [ˈjestərdeɪ] . "
" I settled accounts with my partners yesterday . "
" 我 定居 账户 和 我的 合作伙伴 昨天 . "
“我昨日与伙计算帐，

[aɪ] [wɪl] [peɪ] [æn; ən][ˈekstrə] [ˈθɜ:rti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
I will pay an extra thirty taels of silver .
我 将要 支付 一个 额外的 三十 两 的 银 .
我多出三十两一项银子来。

[aɪ] [wɪl] [ɡɪv] [ʌp] [hɪr] .
I will give up here .
我 将要 给 向上 这里 .
我就舍在此处，

[ðə; ðɪ] [pəˈvɪliən] [hæz; həz] [bɪn] [rɪˈper] .
The pavilion has been repaired .
这 亭 有 到过 已修复 .
修好了阁，
[ˈfɜ:rstli] , [ɪts] [ˈɔ:lsoʊ][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv][ˈbu:dəˈbʊdə][ænd; ənd] [ˈhev(ə)n] .
Firstly , it's also in the presence of Buddha and Heaven .
首先 , 它是 还 在 这 在场 的 佛 和 天堂 .
一来也是佛天面上，

[ˈsekəndli] , [aɪ][ˈɔ:lsoʊ][wɑ:nt][tu:; tə] [li:v] [maɪ] [neɪm] [hɪr] .
Secondly , I also want to leave my name here .
第二 , 我 还 想 到 离开 我的 姓名 这里 .
二来也在此间留个名。”

[ðə; ðɪ] [mʌŋks] [wɜ:r; wər][,oʊvərˈdʒɔɪd][ænd; ənd] [ɪkˈsprest] [ðer; ðər] [ˈgrætɪtu:d] .
The monks were overjoyed and expressed their gratitude .
这 僧侣 是 欣喜若狂 和 表达 他们的 感激 .
寺僧大喜称谢，

[ˈæftər] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ðɪ] [pəˈvɪliən] , [wi:; wi] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)] .
After leaving the pavilion , we came to the temple .
后 离开 这 亭 , 我们 来了 到 这 寺庙 .
下了阁到寺中来。

[ˈpi:p(ə)] [frʌm; frəm][ˈhweɪ,dʒoʊ][wɜ:r; wər] [əˈrɪdʒənəli] [ˈfru:g(ə)] .
People from Huizhou were originally frugal .
人们 从 惠州 是 起初 节俭 .
元来徽州人心性俭嗇，

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz] [kəmˈpetətɪv] [ænd; ənd][fa:nd][ʌv; əv] [feɪm] .
But he was competitive and fond of fame .
但 他 曾是 竞争的 和 喜爱 的 名声 .
却肯好胜喜名，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [ˈdi:pli] [biˈli:vɪd] [ɪn] [ˈbu:dɪzəm] .
They also deeply believed in Buddhism .
他们 还 深 相信 在 佛教 .
又崇信佛事。

[ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [pleɪs] [ˈbʌslɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)] . . .
Seeing this place bustling with thousands of people . . .
看到 这 地方 繁华 和 数千 的 人们 . . .
见这个万人往来去处，

[æz; əz] [bɔ:ŋ] [æz; əz][,aɪ ˈti:] [spredz] ,
As long as it spreads ,
作为 长的 作为 它 传播 ,
只要传开去，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ˌgwɑ:nˈjɪn] [pəˈvɪliən] [wʌz; wəz] [rɪˈper] [baɪ] [ˈsʌmwʌn] [əˈloʊn] .
It is said that Guanyin Pavilion was repaired by someone alone .
它 是 说 那 观音 亭 曾是 已修复 经过 某人 独自的 .
说观音阁是某人独自修好了，

[hi:; hi] [felt] ['hæpi] .
He felt happy .
他 毛毡 快乐的 .

他心上便快活。

[soʊ][hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] ['prɑ:mɪst] ['θɜ:rti] [teɪl] .
So he immediately promised thirty taels .
所以 他 立即地 承诺 三十 两 .

所以一口许了三十两，

[hi:; hi] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] [ænd; ənd] [ʌn'pækt] [hɪz; ɪz] ['lʌɡɪdʒ] .
He went into the room and unpacked his luggage .
他 去 进入 这 房间 和 拆开包装 他的 行李 .

走到房中解开行囊，

[teɪk] [aʊt] ['θɜ:rti] [teɪl] [ʌv; əv]['peɪpər] .
Take out thirty taels of paper .
拿 出去 三十 两 的 纸 .

取出三十两包，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [dɪ'livərd] [tu:; tə][ðə; ði] [mʌŋks] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)] .
It was delivered to the monks of the temple .
它 曾是 发表 到 这 僧侣 的 这 寺庙 .

交付与寺僧。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [mʌŋks] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['sɪlvər] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hænd] .
Unexpectedly , the monks accepted the silver with one hand .
不料 , 这 僧侣 公认 这 银 和 一 手 .

不想寺僧一手接银，

[ə; eɪ] [kwɪk] [glæns]
A quick glance
一个 快的 瞥一眼

一眼瞟去，

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] ['sɪlvər] [left] ,
Seeing that there was a lot of silver left ,
看到 那 那里 曾是 一个 很多 的 银 左边 ,

看见余银甚多，

[aɪ] [tʊk] [aɪ 'ti:][tu:; tə] [hɑ:rt] .
I took it to heart .
我 采取 它 到 心 .

就上了心。

[wʌn] [hænd][wʌz; wəz]['ɡɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [bɔɪ] .
One hand was given to the servant boy .
一 手 曾是 给定 到 这 仆人 男生 .

一面分付行童，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['i:vniŋ] ['dɪnər] [wʌz; wəz] [sɜ:rvd] .
The entire evening dinner was served .
这 全部的 晚上 晚餐 曾是 服务 .

整各夜饭款待，

['fɔ:nɪŋ] ,
fawning ,
谄媚 ,

着地奉承，

['ɜ:rnɪstli] [əd'vaɪzd] ,
earnestly advised ,
切实 建议 ,

殷勤相劝，

[ðeɪ] [gɑ:t][ðə; ði][ˈhweɪ,dʒoʊ] ['mɜ:tʃənts] [kəm'pli:tlɪ] [drʌŋk] .
They got the Huizhou merchants completely drunk .
他们 得到 这 惠州 商人 完全地 醉 .
把徽商灌得酩酊大醉。

[ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [di:p] [ænd; ənd][ˈkwaɪət] .
The night was deep and quiet .
这 夜晚 曾是 深的 和 安静的 .
夜深入静，

[ðeɪ] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
They killed him .
他们 被杀 他 .
把来杀了。

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['lʌɡɪdʒ] .
Let's take a look at his luggage .
我们来吧 拿 一个 看 在 他的 行李 .
启他行囊来看，

[aɪ] ['nɒʊtrɪst] [ðæt] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][bægz][aɪ] ['kæri] [ɑ:r; ər] [waɪt] .
I noticed that most of the bags I carry are white .
我 注意到 那 最多 的 这 包 我 携带 是 白色的 .
看见搭包多是白物，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ə'prɑ:ksɪmətli] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] .
There were approximately five hundred taels .
那里 是 大约 五 百 两 .
约有五百余两，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .
心中大喜。

[ˈɑ:rgju:ɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ə'prentɪs]
Arguing with his apprentice
争论 和 他的 学徒
与徒弟计较，

[ðə; ði] [kɔ:rpz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [θrəʊn] ['ɪntu:][ðə; ði]['rɪvər] .
The corpse should be thrown into the river .
这 尸体 应该 是 抛掷 进入 这 河 .
要把尸来抛在江里。

[ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)] [sed] :
The disciple said :
这 弟子 说 :
徒弟道：

" [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] [wʌz; wəz] [ɔ:'redi] [lɒkt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] . "
" The mountain gate was already locked at this time . "
" 这 山 门 曾是 已经 已锁定 在 这 时间 . "

"此时山门已锁，
[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə][get][ðə; ði] [ki:] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['æbət] .
You need to get the key from the abbot .
你 需要 到 得到 这 钥匙 从 这 方丈 .
须要住持师父处取匙钥。

[wen] ['kwestʃənd] ,
When questioned ,
什么时候 被质问 ,
盘问起来，

[,aɪ 'ti:] ['kænɔ:t] [bi:; bi] [kən'si:ld] .
It cannot be concealed .
它 不能 是 暗

遮掩不得。

[nɔ:t] ['oʊnli][dɪd] [ðeɪ] [du:] [θɪŋz] ,
Not only did they do things ,
不是 仅有的 做过 他们 做 事物 ,

不但做出事来，

[ænd; ʌnd] [ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə][dɪ'vaɪd][ðə; ði] [spɔɪlz] .
And they had to divide the spoils .
和 他们 有 到 划分 这 战利品 .

且要分了东西去。”

[ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)] [sed] :
The monks in the temple said :
这 僧侣 在 这 寺庙 说 :

寺僧道：

" [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi]['hænd(ə)] [ðɪs] ? "
" How should we handle this ? "
" 如何 应该 我们 处理 这 ? "

“这等如何处置？”

[ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)] [sed] :
The disciple said :
这 弟子 说 :

徒弟道：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ɜ:rn][ɪn][ðə; ði] [waɪn] [ru:m] .
There is a large urn in the wine room .
那里 是 一个 大的 瓮 在 这 葡萄酒 房间 .

“酒房中有个大瓮，

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betər] [tu:; tə] [breɪk] [ðə; ði] ['paʊər] ['ɪntu:] ['pi:sɪz] .
It would be better to break the power into pieces .
它 会 是 更好的 到 休息 这 力量 进入 件 .

莫若权把来断碎了，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][dʒɑ:r] .
It was placed in the jar .
它 曾是 放置 在 这 罐 .

入在瓮中。

[aɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [fri:] [taɪm] [tə'mɑ:roʊ] .
I'll find a free time tomorrow .
患病的 寻找 一个 自由的 时间 明天 .

明日覷个空便，

[ðeɪ] [θru:] [ðə; ði][ɜ:rn]['ɪntu:][ðə; ði]['rɪvər] .
They threw the urn into the river .
他们 扔 这 瓮 进入 这 河 .

连瓮将去抛在江中，

[noʊ][wʌn] ['noʊtɪst] .
No one noticed .
不 一 注意到 .

方无人知觉。”

[ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)] [sed] :
The monks in the temple said :
这 僧侣 在 这 寺庙 说 :

寺僧道：

" ['ræ(ə)nəl] ,
" **rational** ,
" 合理的 ,

“有理，
['ræ(ə)nəl] . " **rational** . "
合理的 . "

有理。”

[ðeɪ] [dɪd] [ɪg'zæktli] [æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] .
They did exactly as instructed .
他们 做过 确切地 作为 指示 .

果然依话而行。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪtɪ] [ðæt] [ə; eɪ] ['hweɪ,dʒoʊ] ['mɜ:rtʃənt] ['endɪd] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ['oʊnli] [ə; eɪ] [fju:] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] [skræp] !
It's a pity that a Huizhou merchant ended up with only a few pieces of scrap !
它是 一个 遗憾 那 一个 惠州 商人 结束 向上 和 仅有的 一个 很少 件 的 废料 !

可怜一个徽商做了几段碎物！

[gɪv] [ɑ:mz] [wɪð; wɪθ] [ɡʊd] [ɪn'tenʃən] ,
Give alms with good intentions ,
给 施舍 和 好的 意图 ,

好意布施，

[ðɪs] ['trædzədi] [ə'kɜ:rd] .
This tragedy occurred .
这 悲剧 发生 .

得此惨祸。

[ðə; ði] [mʌŋks] [kli:nd] [ʌp] [kəm'pli:tli] .
The monks cleaned up completely .
这 僧侣 已清洗 向上 完全地 .

那僧徒收拾净尽，

[stɔ:r] ['prɑ:pərli] .
Store properly .
店铺 适当地 .

安贮停当，

[aɪ][kæn; kən] [sli:p] ['pi:sfəli] [naʊ] .
I can sleep peacefully now .
我 能 睡觉 和平地 现在 .

放心睡了。

[ðeɪ] [kleɪm] [tu;; tə][bi:; bi] [ʌn'fæðməbl] , [laɪk] [ɡɔdz][ænd; ənd] ['ɡoʊsts] .
They claim to be unfathomable , like gods and ghosts .
他们 宣称 到 是 深不可测 , 喜欢 神 和 鬼魂 .

自道神鬼莫测，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'ɡenst] [ɔ:l] ['ri:z(ə)n] [ænd; ənd] ['dʒʌstɪs] !
Little did they know that this was against all reason and justice !
小的 做过 他们 知道 那 这 曾是 反对 全部 原因 和 正义 !

岂知天理难容！

[ðæt] [naɪt] , [ə; eɪ] [kə'mændər] [wʌz; wəz][ɑ:n][pə'troʊl][tu;; tə] [kætʃ] [θi:vz] [ə'bɔ:ŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] .
That night , a commander was on patrol to catch thieves along the river .
那 夜晚 , 一个 指挥官 曾是 在 巡逻 到 抓住 窃贼 沿着 这 河 .

是夜有个巡江捕盗指挥，

['ɔ:lsoʊ] [muəd] [æt; ət][ðə; ði] ['rɑ:ki] [ʃɔ:r] ,
Also moored at the rocky shore ,
还 系泊 在 这 岩石 支撑 ,

也泊舟矶下，

[wʌt] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [ɑ:r; ər][wi:; wi] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] ?
What official business are we waiting for ?
什么 官方的 商业 是 我们 等待 为了 ?
守候甚么公事。

[aɪ][gɔ:t][ʌp] ['ɜ:rlɪ] .
I got up early .
我 得到 向上 早期的 .

天早起来，
[ə; eɪ] ['wʊmən] [wɔ:kt] [tu:; tə][ðə; ðɪ][saɪd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [bəʊt] .
A woman walked to the side of the boat .
一个 女士 步行 到 这 边 的 这 船 .
只见一个妇人走到船边，

[ju:z] [ə; eɪ] ['kæərɪŋ] ['bʌkɪt] [tu:; tə] [drɔ:] ['wɔ:tər] .
Use a carrying bucket to draw water .
使用 一个 携带 桶 到 画 水 .
将一个担桶汲水，

[ænd; ænd][ɪ:; ɪ][wʌz; wəz][bɔ:rn] ['bjʊ:trɪf(ə)l] .
And she was born beautiful .
和 她 曾是 出生 美丽的 .
且是生得美貌。

[kə'mændər] , [pli:z] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] .
Commander , please pay attention .
指挥官 , 请 支付 注意力 .
指挥留心，

['lʊkɪŋ] [daʊn] [ðæt] [roʊd] [æt; ət][ə; eɪ] [glæns] ,
Looking down that road at a glance ,
寻找 向下 那 路 在 一个 瞥一眼 ,
一眼望他那条路去，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sɔ:] ['pi:p(ə)l] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðer; ðər] ['hoʊmz] ,
They only saw people arriving at their homes ,
他们 仅有的 锯 人们 抵达 在 他们的 房屋 ,
只见不定到民家，

[wi:; wi] [wɔ:kt] [ɔ:l][ðə; ðɪ] [weɪ] ['ɪntu:][ðə; ðɪ]['temp(ə)l] [gert] .
We walked all the way into the temple gate .
我们 步行 全部 这 方式 进入 这 寺庙 门 .
一直走到寺门里来。

[ðə; ðɪ] [kə'mændər] ['kwestʃənd] :
The commander questioned :
这 指挥官 被质问 :
指挥疑道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][bi:; bi][ə; eɪ] ['bjʊ:trɪf(ə)l] ['wʊmən] ['kæərɪŋ] ['wɔ:tər] [ɪn'saɪd][ðə; ðɪ]['temp(ə)l] ? "
" How could there be a beautiful woman carrying water inside the temple ? "
" 如何 可以 那里 是 一个 美丽的 女士 携带 水 里面 这 寺庙 ? "
“寺内如何有美妇担水？

" [aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [du:] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [mʌŋks] - [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ænd] [ɪlɪ'gæləti] . "
" It must be due to the monks ' injustice and illegality . "
" 它 必须 是 到期的 到 这 僧侣 - 不公正 和 非法 . "
必是僧徒不公不法。”

[ðeɪ] [brɔ:t] ['sentri:z] .
They brought sentries .
他们 带来 哨兵 .
带了哨兵，

[wiː; wi] [rʌʃt] [hɪr] .
We rushed here .
我们 匆忙 这里 .

一路赶来，

[ðə; ði] ['wʊmən] ['entərd] [ə; eɪ] ['mʌŋks] [sel] .
The woman entered a monk's cell .
这 女士 进入 一个 僧侣的 细胞 .

见那妇人走进一个僧房。

[kə'mɑːndəz] , [ˌet 'setərə; ɪt 'setərə] .
Commanders , etc .
指挥官 , ETC .

指挥人等，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn] [ə'gen] .
They rushed in again .
他们 匆忙 在 再次 .

又赶进去，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ə; eɪ][bɑːr] .
Instead , they went into a bar .
反而 , 他们 去 进入 一个 酒吧 .

却走向一个酒房中去了。

[ðə; ði] [mʌŋks] [sɔː] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [ə'kʌmpənɪd] [baɪ] ['sentriz] .
The monks saw an official accompanied by sentries .
这 僧侣 锯 一个 官方的 伴随 经过 哨兵 .

寺僧见个官带了哨兵，

[ə'raɪv] ['veri] ['ɜːrli]
Arrive very early
到达 非常 早期的

绝早来到，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [ʌv; əv][hjuː'mɪləti][hæz; həz] [rɪ'kəːd] .
The illness of humility has recurred .
这 疾病 的 谦逊 有 复发 .

虚心病发，

[ðer; ðər] ['feɪsɪz] [wɜːr; wər] ['æʃ(ə)n] .
Their faces were ashen .
他们的 面孔 是 铁青 .

个个面如土色，

[ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] ,
In a panic ,
在 一个 恐慌 ,

慌慌张张，

[bʌt; bət][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ʌnɪk'spektɪd] .
But it was unexpected .
但 它 曾是 意外 .

却是出其不意，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɔːdʒ] [ɪn] [taɪm] .
Unable to dodge in time .
无法 到 躲闪 在 时间 .

躲避不及。

[ðə; ði] [kə'mændər] [fɜːrst] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [mʌŋks] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'streɪnd] .
The commander first ordered the monks to be restrained .
这 指挥官 第一的 订购 这 僧侣 到 是 克制 .

指挥先叫把僧人押定，

[hi:; hi][sæt][ɪn][ðə; ði][hɔ:l] [baɪ] [hɪm'self] .
He sat in the hall by himself .
他 卫星 在 这 大厅 经过 他自己 .

自己坐在堂中，

[ɔ:rdər] [tu:] ['sɔʊldʒərz][tu:; tə] [sɜ:rt] [ðə; ði] ['tævərn] .
Order two soldiers to search the tavern .
命令 二 士兵 到 搜索 这 酒馆 .

叫两个兵到酒房中搜看。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['entərd] [ðə; ði] [ru:m] .
The woman entered the room .
这 女士 进入 这 房间 .

只见妇人进得房门，

[ɪts] [sti:l] ['feɪntli] [ɪn'saɪd] .
It's still faintly inside .
它是 仍然 淡淡的 里面 .

隐隐还在里头，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][,aɪ 'ti:] [sɔ:] ['pi:p(ə)l] ['kʌmɪŋ] , [,aɪ 'ti:] ['skɜ:ri:d] ['ɪntu:][ðə; ði][dʒɑ:r] .
As soon as it saw people coming , it scurried into the jar .
作为 很快 作为 它 锯 人们 未来 , 它 匆匆跑过 进入 这 罐 .

一见人来钻入瓮里去了，

[hi:; hi] [keɪm] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [kə'mændər] .
He came and reported to the commander .
他 来了 和 据报道 到 这 指挥官 .

走来禀了指挥。

[kə'mændər] :
Commander :
指挥官 :

指挥道：

" [ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [rɔ:ŋ] [ɪn][ðə; ði][dʒɑ:r] . "
" There must be a wrong in the jar . "
" 那里 必须 是 一个 错误的 在 这 罐 . "

“瓮中必有冤枉。”

[ðeɪ] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] ['sentri] [tu:; tə] [brɪŋ] [aʊt][ðə; ði][ɜ:rn] .
They ordered the sentry to bring out the urn .
他们 订购 这 哨兵 到 带来 出去 这 瓮 .

就叫哨兵取出瓮来，

[wen] [ju:; jʊ]['ʊpən][,aɪ 'ti:][tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][,aɪ 'ti:] ,
When you open it to look at it ,
什么时候 你 打开 它 到 看 在 它 ,

打开看时，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [si:n] [ʌv; əv] ['kɑ:rnɪdʒ] .
All that could be seen was a scene of carnage .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 场景 的 屠杀 .

只见血肉狼藉，

[skʌl] [splɪt] ['ʊpən]
Skull split open
颅骨 分裂 打开

头颅劈破，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kʌt] ['ɪntu:] ['pi:sɪz] [baɪ][wʌn]['pɜ:rs(ə)n] .
It was cut into pieces by one person .
它 曾是 切 进入 件 经过 一 人 .

是一个 人 碎割了的。

[ðeɪ] [bəʊnd] [ðə; ði] [tu:] [ˈmʌŋks] .
They bound the two monks .
他们 边界 这 二 僧侣 .

就把僧徒两个缚了，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈteɪkən] [tu;; tə] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [pəˈtroʊl] [ˈɑ:fɪs] .
They were taken to the River Patrol Office .
他们 是 已采取 到 这 河 巡逻 办公室 .

解到巡江察院处来。

[wʌns] [ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] [ɪz] [əˈplaɪd] ,
Once the punishment is applied ,
一次 这 惩罚 是 应用 ,

一上刑罚，

[ðə; ði] [ˈmʌŋks] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [ɪnˈdʊr] [ðə; ði] [ˈhɑ:rdʃɪp] .
The monks could not endure the hardship .
这 僧侣 可以 不是 忍受 这 困境 .

僧徒熬苦不过，

[hi;; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu;; tə] [kənˈfes] [ðə; ði] [tru:θ] .
He had no choice but to confess the truth .
他 有 不 选择 但 到 承认 这 真相 .

只得从实供招，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈteɪkən] [tu;; tə] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)] [tu;; tə] [rɪˈtri:v] [ðə; ði] [ˈstoʊlən] [gʊdz] [æz; əz] [ˈeɪvɪdəns] .
They were taken to the temple to retrieve the stolen goods as evidence .
他们 是 已采取 到 这 寺庙 到 取回 这 被盗 商品 作为 证据 .

就押去寺中起赃来为证，

[ðə; ði] [ˈkwestʃən] [wʌz; wəz] [ˈænsər] [baɪ] [ðə; ði] [deθ] [ˈpenəlti] .
The question was answered by the death penalty .
这 问题 曾是 回答 经过 这 死亡 惩罚 .

问成大辟，

[ˈeksɪkjʊ:t] [ɪˈmi:diətli] .
Execute immediately .
执行 立即地 .

立时处决。

[ðə; ði] [kraʊd] [sɔ:ɪ] [ðə; ði] [ˈmʌŋks] [maʊθ] [ˈbekəniŋ] .
The crowd saw the monk's mouth beckoning .
这 人群 锯 这 僧侣的 嘴 招手 .

众人见僧口招，

[brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][ʌv; əv] [ðə; ði] [doʊˈneɪʃ(ə)n] [tu;; tə] [rɪˈper] [ðə; ði] [pəˈvɪliən] .
Because of the donation to repair the pavilion .
因为 的 这 捐款 到 维修 这 亭 .

因为布施修阁，

[ɪnˈtendɪŋ] [tu;; tə] [ˈmɜ:rdər] ,
Intending to murder ,
意图 到 谋杀 ,

起心谋杀，

[fæŋ] - , [ðə; ði] [ˈwʊmən] [frʌm; frəm] [dʒʌst] [naʊ] ,
Fang Xiaode , the woman from just now ,
方 - , 这 女士 从 只是 现在 ,

方晓得适才妇人，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˌgwɑ:nˈjɪn] [ˈmænɪfestɪŋ] [hɜ:r; həɪ] [ˈpaʊər] .
It was Guanyin manifesting her power .
它 曾是 观音 显现 她 力量 .

乃是观音显灵，

[hʊ:] [ˈdʌznt] [tʃænt] " [ˈnɑ:mʊʊ] [ɑ:vəˌloʊkɪˈteɪvərə] [ˌboʊdiˈsɑ:tvə] " [ˈi:v(ə)n] [wʌns] ?
Who doesn't chant " Namo Avalokitesvara Bodhisattva " even once ?
WHO 不 呗 " 纳莫 观世音菩萨 菩萨 " 甚至 一次 ？

那一个不念一声“南无灵感观世音菩萨”？

[tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [ˈbu:dəˈbʊdə] [ɪz] [ˈveri] [nɪr] .
To see the Buddha is very near .
到 看 这 佛 是 非常 靠近 .

要见佛天甚近，

[ju:; jʊ] [mʌst; məst] [nɑ:t] [du:] [θɪŋz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [dɪˈsi:tf(ə)l] .
You must not do things that are deceitful .
你 必须 不是 做 事物 那 是 欺骗性的 .

欺心事是做不得的。

[ˌgwɑ:nˈjɪn] [hæz; həz] [ˈɔ:lweɪz] [bɪn] [ˈklevər] .
Guanyin has always been clever .
观音 有 总是 到过 聪明的 .

从来观世音机灵，

[ɪnˈdi:d] , [ɪts] [ɪˈfekts] [ɑ:r; ər] [ˈmænɪfest] [ˈevriwɛr] .
Indeed , its effects are manifest everywhere .
的确 , 它是 效果 是 显现 到处 .

固然无处不显应，

[bʌt; bət] [ɪts] [frʌm; frəm] - .
But it's from Yanziji .
但 它是 从 - .

却是燕子矶的，

[ɪts] [sti:l] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈmætər] ;
It's still a small matter ;
它是 仍然 一个 小的 事情 ;

还是小可；

[ðə; ði] [prɑ:ˈsperəti] [ʌv; əv] [ˈɪnsens] [ˈɔfɜ:ɪŋz, ˈɔfrɪŋz] ,
The prosperity of incense offerings ,
这 繁荣 的 香 供品 ,

香火之盛，

[ˈnʌθɪŋ] [bi:ts] [ðə; ði] [θri:] [ˈtɛmpəlz] [ʌv; əv] [ˈhɑ:ŋˈdʒəu] .
Nothing beats the Three Temples of Hangzhou .
没有什么 节拍 这 三 寺庙 的 杭州 .

莫如杭州三天竺。

[ðoʊʊz] [θri:] [ˈɪndiəz] [ɑ:r; ər] [ˈʌpər] [ˈɪndiə] .
Those three Indias are Upper India .
那些 三 印度 是 上 印度 .

那三天竺是上天竺、

- ,
Zhongtianzhu ,
- ,

中天竺、

[ˈloʊər] [ˈɪndiə] .
Lower India .
降低 印度 .

下天竺。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [θri:] [ˈɪndiən] [ˈtɛmpəlz] ,
Among the three Indian temples ,
之中 这 三 印度 寺庙 ,

三天竺中，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ɪn] [ˈʌpər] [ˈɪndiə] [ðæt][aɪˈtiː] [riːtʃt] [ɪts] [ˈziːnɪθ] .
It was in Upper India that it reached its zenith .
它 曾是 在 上 印度 那 它 达到 它是 天顶 .
又是上天竺为极盛。

[ðɪs] [tiːænzʊː] [piːk] [ɪz][ˈlookeɪtɪd] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] [priˈfektʃurəl] [ˈsɪti] .
This Tianzhu Peak is located west of the prefectural city .
这 天柱 顶峰 是 位于 西方 的 这 县 城市 .
这个天竺峰在府城之西，

[saʊθ] [ʌv; əv] [west] [leɪk] .
South of West Lake .
南 的 西方 湖 .
西湖之南。

[ˈhævɪŋ] [klaɪmd] [ðɪs] [piːk] ,
Having climbed this peak ,
拥有 攀登 这 顶峰 ,
登了此峰，

[west] [leɪk] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈpærədəɪs] .
West Lake is like a paradise .
西方 湖 是 喜欢 一个 天堂 .
西湖如享，

[ðə; ði] [ˈjæŋksi] [ˈrɪvər] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈrɪbən] .
The Yangtze River is like a ribbon .
这 长江 河 是 喜欢 一个 丝带 .
长江如带，

[ˈɜːrθli] [ˈdiːɪtiːz] [prɪˈveɪl] .
Earthly deities prevail .
尘世的 神灵 占上风 .
地胜神灵，

[ˈevri] [jɪr] , [ðə; ði] [kraʊdz] [ɑːr; ər] [ɪˈnɔːrməs] .
Every year , the crowds are enormous .
每一个 年 , 这 人群 是 巨大的 .
每年间人山人海，

[ɪts] [tuː] [ˈkraʊdɪd] [tuː; tə] [muːv] .
It's too crowded to move .
它是 也 挤 到 移动 .
挨挤不开的。

[naʊ] , [aɪ][mʌst; məst] [tel] [juː; jʊ] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [mɪˈrækjələs] [ækt] [pərˈfɔːrmd] [baɪ][ˌgwɑːnˈjɪn][ʌv; əv] -
Now , I must tell you about a miraculous act performed by Guanyin of Baizhu
现在 , 我 必须 告诉 你 关于 一个 神奇 行为 执行 经过 观音 的 -
[ˈtemp(ə)l] .
Temple .
寺庙 .

而今小子要表白天竺观音一件显灵的，

[ˈlɪs(ə)n] , [ˈevriwʌn] .
Listen , everyone .
听 , 每个人 .

与看官们听着。

[lets] [fɜːrst][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɔɪz] " [wind] " .
Let's first listen to the boy's " Wind " .
我们来吧第一的 听 到 这 男孩们 " 风 " .
且先听小子 《风》、

" [ˈflaʊər] " ,
" **flower** " ,
" 花 " ,

《花》、

" [snoʊ] " ,
" **Snow** " ,
" 雪 " ,

《雪》、

[fɔːr] [ˈpoʊəmz] [ˈtaɪtlɪ] " [muːn] "
Four poems titled " Moon "

四 诗歌 标题 " 月亮 "

《月》四词，

[ðen] [wiːl] [get] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] .
Then we'll get to the point .
然后 出色地 得到 到 这 观点 .

然后再讲正话。

[ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] [ˈbloʊɪŋ] [ˈdʒentli] .
The wind is blowing gently .
这 风 是 吹 轻轻地 .

风袅袅，

[ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] [ˈbloʊɪŋ] [ˈdʒentli] .
The wind is blowing gently .
这 风 是 吹 轻轻地 .

风袅袅，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈloʊnli] [paɪn] [triːz] [ɪn] [iːtʃ] [rɪdʒ] ,
There are lonely pine trees in each ridge ,
那里 是 孤独 松树 树木 在 每个 岭 ,

各岭位孤松，

[ðə; ði] [ˈtendər] [græs] [sweɪz] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ˈkʌntrisaɪd] .
The tender grass sways in the spring countryside .
这 投标 草 摇摆 在 这 春天 农村 .

春郊摇弱草。

[ðə; ði] [klaʊdz] [dɪˈspɜːrst] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [ˈʃoʊn] [ˈbrɑːtli] .
The clouds dispersed and the moon shone brightly .
这 云 分散的 和 这 月亮 闪耀 明亮地 .

收云月色明，

[ðə; ði] [fɑːg] [ˈroʊld] [ɪn] [ˈɜːrli] .
The fog rolled in early .
这 多雾路段 滚动 在 早期的 .

卷雾天光早。

[ðə; ði] [ˈfreɪgrəns] [ʌv; əv] [ɑːzˈmænthəs] [drɪfts] [ɪn][ðə; ði] [krɪsp] [ˈɔːtəm] [er] .
The fragrance of osmanthus drifts in the crisp autumn air .
这 香味 的 桂花 漂移 在 这 脆 秋天 空气 .

清秋暗送桂香来，

[ðə; ði] [haɪ] [ˈfriːkwənsi] [wɪl] [swiːp] [əˈweɪ] [ðə; ði] [ˌɪnfləˈmeɪʃn] .
The high frequency will sweep away the inflammation .
这 高的 频率 将要 扫 离开 这 炎 .

极复频将炎气扫。

[ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] [ˈbloʊɪŋ] [ˈdʒentli] .
The wind is blowing gently .
这 风 是 吹 轻轻地 .

风袅袅，

[ˈwaɪld,flaʊərz] [fɔ:lɪ] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] [æz; əz] [ˈpi:p(ə)] [grəʊ] [oʊld] – [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈpəʊəm] " [oʊd] [tu:; tə][ðə; ði]
Wildflowers fall in disarray as people grow old – from the poem " Ode to the
野花 落下 在 混乱 作为 人们 生长 老的 – 从 这 诗 " 颂 到 这
[waɪnd] " ([raɪt]) .
Wind " (right) .
风 " (正确的) .

野花乱落今人老——右《咏风》。

[ˈflaʊərz] [ɑ:r; ər] [braɪt] [ænd; ənd] [ˈbjʊ:tɪf(ə)] .
Flowers are bright and beautiful .
花朵 是 明亮的 和 美丽的 .

花艳艳，

[ˈflaʊərz] [ɑ:r; ər] [braɪt] [ænd; ənd] [ˈbjʊ:tɪf(ə)] .
Flowers are bright and beautiful .
花朵 是 明亮的 和 美丽的 .

花艳艳，

[ðə; ði] [ɪn'tʃæntɪŋ] [ˈbjʊ:ti] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈbjʊ:tɪfli] [meɪd] – [ʌp] [ˈwʊmən] .
The enchanting beauty is like a beautifully made – up woman .
这 妖娆 美丽 是 喜欢 一个 非常漂亮 制成 – 向上 女士 .

妖娆巧似妆，

[ðə; ði] [lɔ:k] [ɪz][ˈbrʊkən][ænd; ənd] [ˈjætərd] , [æz; əz] [ɪf] [kʌt] [baɪ] [ˈsɪzərz] .
The lock is broken and shattered , as if cut by scissors .
这 锁 是 破碎的 和 破碎 , 作为 如果 切 经过 剪刀 .

锁碎浑如剪。

[ðə; ði] [du:] [meɪks] [ðə; ði] [ˈkʌlər] [ˈi:v(ə)n] [mɔ:ɹ] [ˈvaɪbrənt] .
The dew makes the color even more vibrant .
这 露 制作 这 颜色 甚至 更多的 充满活力 .

露凝色更鲜，

[ðə; ði] [ˈfreɪgrəns] [ˈkæɪd] [baɪ][ðə; ði] [waɪnd] [ˈtrævlz] [fɑ:r] .
The fragrance carried by the wind travels far .
这 香味 携带 经过 这 风 旅行 远的 .

风送香常远。

[ə; eɪ] [juˈni:k] [skɪl] [ðæt] [ʃaɪnz] [θru:] [ðə; ði] [skɪn] ,
A unique skill that shines through the skin ,
一个 独特的 技能 那 闪耀 通过 这 皮肤 ,

一技独茂逞冰肌，

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈblɒsəmz] [vaɪ][fɔ:r; fər] [ˈbjʊ:ti] , [ðer; ðər][ˈfeɪsɪz] [flʌʃt] [wɪð; wɪθ][ɪn,tə:ksɪ'keɪ(ə)n] .
Ten thousand blossoms vie for beauty , their faces flushed with intoxication .
十 千 花朵 争夺 为了 美丽 , 他们的 面孔 配 和 中毒 .

万朵争妍含醉脸。

[ˈflaʊərz] [ɑ:r; ər] [braɪt] [ænd; ənd] [ˈbjʊ:tɪf(ə)] .
Flowers are bright and beautiful .
花朵 是 明亮的 和 美丽的 .

花艳艳，

[ðə; ði] [welθ] [ænd; ənd] [ˈlʌkʃəri] [ʌv; əv] [ʃæŋɡlɪn] [ɑ:r; ər] [ˈtru:li] [ˈenviəb(ə)] – [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈpəʊəm] " [oʊd]
The wealth and luxury of Shanglin are truly enviable – from the poem " Ode
这 财富 和 奢华 的 尚林 是 真的 令人羡慕 – 从 这 诗 " 颂

[tu:; tə] [ˈflaʊərz] " ([raɪt]) .
to Flowers " (right) .
到 花朵 " (正确的) .

上林富贵真堪羨——右《咏花》。

['snəʊfleɪks] [ɑ:r; əɾ] ['fɔ:lɪŋ] .
Snowflakes are falling .
雪花 是 坠落 .

雪飘飘，

['snəʊfleɪks] [ɑ:r; əɾ] ['fɔ:lɪŋ] .
Snowflakes are falling .
雪花 是 坠落 .

雪飘飘，

[dʒeɪɪd] - [laɪk] [plʌm] ['blɑ:səm] ['keɪlɪksɪz]
Jade - like plum blossom calyxes
玉 - 喜欢 李子 开花 花萼

翠玉封梅萼，

[sɔ:lt] [ɪz] [ju:st] [tu:; tə] [pres] [daʊn] [bəm'bu:z] [tɪps] .
Salt is used to press down bamboo tips .
盐 是 用过的 到 按 向下 竹子 尖端 .

青盐压竹梢。

['sprɪŋklɪŋ] [ðə; ði] [er] , ['tʃɜ:rnɪŋ] [ʌp] [weɪvz] [ʌv; əv] [flʌf] ,
Sprinkling the air , churning up waves of fluff ,
洒 这 空气 , 搅拌 向上 波浪 的 起毛 ,

洒空翻絮浪，

[ðə; ði] ['sɪlvər] [brɪdʒ] [ɪz] [lɒkt] [baɪ] [ə'kju:mjələɪtɪd] ['reɪlɪŋz] .
The silver bridge is locked by accumulated railings .
这 银 桥 是 已锁定 经过 积累 栏杆 .

积槛锁银桥。

[ðə; ði] ['maʊntnz] [wɜ:ɾ; wər] ['kʌvəd] [ɪn] [li:d] ['paʊdəɾ] .
The mountains were covered in lead powder .
这 山脉 是 涵盖 在 带领 粉末 .

千山浑骇铺铅粉，

[ðə; ði] [tri:z] [ɑ:r; əɾ] ['feɪntli] [dreɪpt] [ɪn] [waɪt] [roʊbz] .
The trees are faintly draped in white robes .
这 树木 是 淡淡的 垂坠的 在 白色的 长袍 .

万木依稀拥素袍。

['snəʊfleɪks] [ɑ:r; əɾ] ['fɔ:lɪŋ] .
Snowflakes are falling .
雪花 是 坠落 .

雪飘飘，

[ðə; ði] ['trævələɾ] [ɑ:n][ðə; ði] [lɔ:ŋ] ['dʒɜ:ɾni] [lə'ments] [ðə; ði] ['dɪstəns] - [frʌm; frəm][ðə; ði]['pəʊəm] " [oʊd] [tu:; tə]
The traveler on the long journey laments the distance - from the poem " Ode to
这 游客 在 这 长的 旅行 哀叹 这 距离 - 从 这 诗 " 颂 到

[snəʊ] " ([raɪt]) .
Snow " (right) .
雪 " (正确的) .

长途游子恨迢遥——右《咏雪》。

[ju'eɪ] -
Yue Juanjuan
岳 -

月娟娟，

[ju'eɪ] -
Yue Juanjuan
岳 -

月娟娟，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈlækɪŋ] [hʊk] [ænd; ənd] [ˈpætərn] ,
Suddenly lacking hook and pattern ,
突然 缺乏 钩 和 图案 ,

乍缺钩模野，

[ə; eɪ] [skwer] [ˈmɪrər] [hæŋz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
A square mirror hangs in the sky .
一个 正方形 镜子 悬挂 在 这 天空 .

方团镜挂天。

[ðə; ði] [ˈʃæ,dʊʊz] [ʌv; əv] [ˈflaʊərz] [ˈʃɪftɪd] [əˈbli:kli] , [kriˈetɪŋ] [ə; eɪ] [keɪˈɑ:tɪk] [si:n] .
The shadows of flowers shifted obliquely , creating a chaotic scene .
这 阴影 的 花朵 转移 斜向 , 创建 一个 混乱 场景 .

斜移花影乱，

[ðə; ði][ˈwɔ:tər] [ˈrɪpəlz] [ˈfeɪntli] [rɪˈflektɪd] [ɪn][ðə; ði] [laɪt] .
The water ripples faintly reflected in the light .
这 水 涟漪 淡淡的 反映 在 这 光 .

低映水纹连。

[ðə; ði][ˈpəʊət] [ˈreɪzɪz] [hɪz; ɪz] [kʌp] , [ˈsɜ:rtʃɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈpɜ:rfɪkt] [laɪnz] .
The poet raises his cup , searching for the perfect lines .
这 诗人 提高 他的 杯子 , 搜索 为了 这 完美的 线条 .

诗人举盞搜佳句，

[ə; eɪ] [ˈbjʊ:trɪf(ə)l] [ˈwʊmən] [ˈəʊpənz] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] , [hɜ:r; hər] [sli:p] [ˈlɪŋgərɪŋ] [leɪt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [naɪt] .
A beautiful woman opens the window , her sleep lingering late into the night .
一个 美丽的 女士 打开 这 窗户 , 她 睡觉 挥之不去的 晚的 进入 这 夜晚 .

美女推窗迟月眠。

[juˈeɪ] -
Yue Juanjuan
岳 -

月娟娟，

[ðə; ði] [klaɪr] [laɪt] [ˈʃaɪnz] [ɪˈtɜ:rnəli] , [wɪˈðəʊt] [end] - [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈpəʊəm] " [oʊd] [tu:; tə][ðə; ði] [mu:n]
The clear light shines eternally , without end - from the poem " Ode to the Moon
这 清除 光 闪耀 永恒 , 没有 结尾 - 从 这 诗 " 颂 到 这 月亮
" ([raɪt]) .
" (right) .
" (正确的) .

清光千古照无边——右《咏月》。

[dɪr] [ˈri:dər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] [hu:] [ru:t] [ðɪ:z] [fɔ:r] [ˈpəʊəmz] ?
Do you know who wrote these four poems ?
做 你 知道 WHO 写道 这些 四 诗歌 ?

你道这四首是何人所作？

[aɪˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈhɒŋˈwu] [ɪrə] , [ə; eɪ] [sɔ:lt] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪn] [ˈdʒeˈdʒɪɑ:n] [met] [æt; ət] [heɪʃən] .
It is said that during the Hongwu era , a salt official in Zhejiang met at Haishan .
它 是 说 那 期间 这 洪武 时代 , 一个 盐 官方的 在 浙江省 遇见 在 海山 .

话说洪武年间浙江盐官会骸山中，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][mæn] ,
There was an old man ,
那里 曾是 一个 老的 男人 ,

有一老者，

[k'læd][ɪn] [blæk] [roʊbz] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['weðəd] [feɪs] ,
Clad in black robes , with a weathered face ,
覆膜 在 黑色的 长袍 , 和 一个 风化的 脸 ,
缙服苍颜,

[ˈhedskɑ:rf] [ænd; ənd][roʊp] [ʃu:z]
headscarf and rope shoes
头巾 和 绳索 鞋
幅巾绳履,

[hi:; hi][wʌz; wəz] [drest] [æz; əz][ə; eɪ]['daʊɪst] [pri:st] .
He was dressed as a Taoist priest .
他 曾是 穿着 作为 一个 道教 牧师 .
是个道人打扮。

[aɪ][dəunt] [si:] [hɪm; ɪm] ['mænɪdʒɪŋ] ['eni] ['laɪvlihʊd] .
I don't see him managing any livelihood .
我 不 看 他 管理 任何 生计 .
不见他治甚生业,

[hi:; hi]['ɔ:f(ə)n] [sɪŋz] ['drʌŋkənli] [ɪn][ðə; ði]['sɪti] .
He often sings drunkenly in the city .
他 经常 唱歌 醉酒地 在 这 城市 .
日常醉歌于市间,

[ˈæftər][ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['endɪd] , [ðeɪ] [brɪ'gæn][tu:; tə] [dæns] .
After the song ended , they began to dance .
后 这 歌曲 结束 , 他们 开始 到 舞蹈 .
歌毕起舞,

['dʒʌmpɪŋ] [wʊd] [edʒ] ['bræntʃɪz] ,
Jumping wood edge branches ,
跳 木头 边缘 分支 ,
跳木缘枝,

[ˈsɜ:rkliŋ] [ænd; ənd] ['spaɪrəlɪŋ]
Circling and spiraling
盘旋 和 螺旋式
宛转盘旋,

[laɪt] [ænd; ənd][ˈædʒ(ə)] ,
Light and agile ,
光 和 敏捷 ,
身子轻捷,

[laɪk] ['stɑ:rtld] [fɪʃ] [ænd; ənd] ['swɒləʊz] ['teɪkɪŋ] [flaɪt] .
Like startled fish and swallows taking flight .
喜欢 惊慌 鱼 和 燕子 采取 航班 .
如惊鱼飞燕。

[mɔ:ˈroʊvər] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [wel] - [ri:d] [ænd; ənd] [skɪld] [ɪn]['poʊətɪ] .
Moreover , he was well - read and skilled in poetry .
而且 , 他 曾是 出色地 - 读 和 熟练 在 诗 .
又且知书善咏,

[ˈhju:mərəs] [ænd; ənd] [laɪt'hɑ:rtɪd]
Humorous and lighthearted
幽默 和 轻快
诙谐笑浪,

[hɜ:ɹ; hær] [her] [ˈfloʊd] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɔ:tərfa:l] .
Her hair flowed like a waterfall .
她 头发 流动 喜欢 一个 瀑布 .
秀发如泻,

[s'kɒləz] [hæv; həv] [klaɪmd] [ænd; ənd] ['vɪzɪtɪd] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] .
Scholars have climbed and visited this mountain .
学者们 有 攀登 和 到访 这 山 ；

有文士登游此山者，

[hiː; hi][ˈɔːf(ə)n] [sæŋ] [ænd; ənd][dʒʊəkt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He often sang and joked with him .
他 经常 唱 和 开玩笑 和 他 ；

常与他唱和谈谑。

[wʌn] [deɪ] , [aɪ][gɑːt] ['veri] [drʌŋk] .
One day , I got very drunk .
一 天 ， 我 得到 非常 醉 ；

一日大醉，

['æskɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pen] [ænd; ənd] ['ɪŋkstoʊn] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['tævərn] .
Asking for a pen and inkstone from the tavern .
问 为了 一个 笔 和 砚台 从 这 酒馆 ；

索酒家笔砚，

[ðɪːz] [fɔːr] [wɜːrdz][wɜːr; wər] [ɪn'skraɪbd] [ɑːn][ðə; ðɪ] [stoʊn] [wɔːl] .
These four words were inscribed on the stone wall .
这些 四 字 是 铭文 在 这 石头 墙 ；

题此四词在石壁上，

[ðə; ðɪ] [ˈɔːdiəns] [preɪzd] [,aɪ 'tiː] .
The audience praised it .
这 观众 赞扬 它 ；

观者称赏。

[sɪns] [aɪ] [roʊt] [,aɪ 'tiː] ,
Since I wrote it ,
自从 我 写道 它 ；

自从写过，

[ðə; ðɪ] [blæk] [mɑːrks] ['diːpənd] .
The black marks deepened .
这 黑色的 标记 加深 ；

黑迹渐深，

[ðə; ðɪ] [mɔːr] [juː; jʊ] ['pɔːlɪʃ] [,aɪ 'tiː] , [ðə; ðɪ] ['ʃaɪniːə] [,aɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] .
The more you polish it , the shinier it becomes .
这 更多的 你 抛光 它 ， 这 更闪亮 它 变成 ；

越磨越亮。

[ðɪːz] ['piːp(ə)] [ɪn][ðə; ðɪ] ['maʊntɪnz] [huː] [nuː] [hɪm; ɪm] ,
These people in the mountains who knew him ,
这些 人们 在 这 山脉 WHO 知道 他 ；

山中这些与他熟识的人，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [streɪndʒ] [bɪ'heɪvjər] ,
Seeing his strange behavior ,
看到 他的 奇怪的 行为 ；

见他这些奇异，

[aɪ] [sə'spekt] [hiː; hi][ɪz][æŋ; ən] [ɪ'mɔːrt(ə)] .
I suspect he is an immortal .
我 怀疑 他 是 一个 不朽 ；

疑心他是个仙人，

[bʌt; bət][ðər; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
But there was no trace of him .
但 那里 曾是 不 痕迹 的 他 ；

却再没处查他的踪迹。

[aɪ][ˈtræv(ə)][tuː; tə][ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] [ˈevri] [deɪ] .
I travel to and from the mountains every day .
我 旅行 到 和 从 这 山脉 每一个 天 .
日日往来山中，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saɪn] [ʌv; əv] [ˈeni] [ˈhaʊzɪz] .
There was no sign of any houses .
那里 曾是 不 符号 的 任何 房屋 .
又不见个住家的所在，

[ɔːlˈðoʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm] [ˈdaʊts] ,
Although there were some doubts ,
虽然 那里 是 一些 疑虑 ,
虽然有些疑怪，

[ˈkɑːmən] [ˈsaɪts] [ænd; ənd] [saʊndz]
Common sights and sounds
常见的 景点 和 声音
习见习闻，

[taɪm] [hæz; həz] [pæst] ,
Time has passed ,
时间 有 通过了 ,
日月已久，

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [teɪk] [aɪ ˈtiː] [ˈsɪriəsli] [ˌeniˈmɔːr] .
He didn't take it seriously anymore .
他 没有 拿 它 严重地 不再 .
也不以为意了，

[hiː; hi][ɪz][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [əˈdrest] [æz; əz] " [oʊld][ˈdaʊɪst] " .
He is usually addressed as " Old Taoist " .
他 是 通常 已解决 作为 " 老的 道教 " .
平日只以老道相称呼而已。

[wʌn] [maɪl] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
One mile away from the mountain ,
一 英里 离开 从 这 山 ,
离山一里之外，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈprɑːmɪnənt] [ˈfæməli] [neɪmd] [kjuː] .
There was a prominent family named Qiu .
那里 曾是 一个 著名的 家庭 命名 邱 .
有个大姓仇氏。

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] ,
The couple ,
这 夫妻 ,
夫妻两个，

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˈfɔːrti] ,
At the age of forty ,
在 这 年龄 的 四十 ,
年登四十，

[ɪkˈstriːmli] [fɑːnd][ʌv; əv] [ˈɡʊdnəs] ,
Extremely fond of goodness ,
极其 喜爱 的 善良 ,
极是好善，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [ˈtʃɪldrən] .
He had no children .
他 有 不 孩子们 .
并无子嗣。

[hi:; hi] [ðen] ['dʊnertɪd] ['mʌni] [tu:; tə] [kɑ:rv] [æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəm'pæʃənət] [ˌboʊdɪ'sɑ:tvə] .
He then donated money to carve an image of the compassionate Bodhisattva .
他 然后 捐赠 钱 到 雕刻 一个 图像 的 这 富有同情心 菩萨 .
乃舍钱刻一慈悲大士像，

[ˈɔ:fərɪŋ] [ɡɪfts] [æt; ət] [hoʊm] ,
Offering gifts at home ,
提供 礼物 在 家 ,
供礼于家，

[ˈmɔ:rnɪŋ] [ænd; ənd] ['i:vɪnɪŋ] ['freɪgrəns] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [fru:ts] ,
Morning and evening fragrance of flowers and fruits ,
早晨 和 晚上 香味 的 花朵 和 水果 ,
朝夕香花灯果，

[meɪ] [jʊr; jər] [wɪʃ] [bi:; bi] ['græntɪd] .
May your wish be granted .
可能 你的 希望 是 的确 .
拜求如愿。

初刻拍案惊奇

第63/107页

[ˈfebruəri] 19th [ɪz][ðə; ði] [ˈbɜːrθdeɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌboʊdɪˈsɑːtvə] .
February 19th is the birthday of the Bodhisattva .
二月 19th 是 这 生日 的 这 菩萨 .

每年二月十九日是大士生辰，

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] ,
The couple ,
这 夫妻 ,

夫妻两个，

[ˈfæstɪŋ] [ænd; ənd][ˈpaɪəti]
Fasting and piety
禁食 和 虔诚

斋戒虔诚，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [ˈɪndiə] .
I went to India .
我 去 到 印度 .

躬往天竺。

[baʊ; boʊ] [ˈevri] [θriː] [steps]
Bow every three steps
弓 每一个 三 步骤

三步一拜，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [went] [ʌp] .
The general went up .
这 一般的 去 向上 .

拜将上去，

[ˈbɜːrniŋ] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [preɪɪŋ] :
Burning incense and praying :
燃烧 香 和 祈祷 :

烧香祈祷：

[rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv][ˈdʒendər] ,
Regardless of gender ,
不管 的 性别 ,

不论男女，

[sərˈvaɪv] [wʌn]
Survive one
存活 一

求生一个，

[tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] [ðə; ði] [ˈlɪniɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈfjuːtʃər] [ˌdʒenəˈeɪʃənz] .
To continue the lineage of future generations .
到 继续 这 血统 的 未来 几代人 .

以续后代。

[ðɪs] [went] [ɑːn][fɔːr; fər] [θriː] [ˈjɪrz] .
This went on for three years .
这 去 在 为了 三 年 .

如是三年，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪn'di:d] [br'keɪm] [ˈpregnənt] .
His wife indeed became pregnant .
他的 妻子 的确 成为 孕 ；

其妻果然有了妊孕。

[ðə; ðɪ] [tɜ:rm] [ek- ɪk'spaɪə-z] [ɪn] [ɑ:k'toʊbə] .
The term expires in October .
这 学期 到期 在 十月 ；

十月期满，

[ʃi:; ʃɪ] [geɪv] [bɜ: rθ] [tu:; tə] [ə; eɪ] [gɜ:rl] [ðæt] [ˈi:vniŋ] .
She gave birth to a girl that evening .
她 给予 出生 到 一个 女孩 那 晚上 ；

晚间生下一个女孩。

[ðə; ðɪ] [ˈkʌp(ə)] ,
The couple ,
这 夫妻 ；

夫妻两个，

[ˈbaʊndləs] [dʒɔɪ]
Boundless joy
无边无际 喜悦

欢喜无限，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [neɪmd] [jɛzu:] .
It was named Yezhu .
它 曾是 命名 叶竹 ；

取名夜珠。

[br'kæz, br'kɔ:z] [ðə; ðɪ] [ˈpɜ:rs(ə)n] [wʌz; wəz] [bɔ:rn] [æt; ət] [naɪt] ,
Because the person was born at night ,
因为 这 人 曾是 出生 在 夜晚 ；

因是夜里生人，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ment] [tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [dʒem] [ɪn] [wʌnz] [pɑ:m] .
It is meant to represent a precious gem in one's palm .
它 是 意思是 到 代表 一个 宝贵的 宝石 在 一个人的 棕榈 ；

取掌上珠之意，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈlu:miːnəs] [ˈdʒu:əl] [ɔ:r] [ə; eɪ] [pɜ:rl] .
It was like a luminous jewel or a pearl .
它 曾是 喜欢 一个 发光的 宝石 或者 一个 珍珠 ；

又是夜明珠宝贝一般。

[jɪr] [ˈæftər] [jɪr]
Year after year
年 后 年

年复一年，

[lʊk] [æt; ət] [haʊ] [ðeɪ] [ɡrʊʊ] [ʌp] .
Look at how they grow up .
看 在 如何 他们 生长 向上 ；

看看长成，

[ˈdwæn, ˈdweɪn] [,etʃ ju ˈaɪ] [ænd; ænd] [ˈdwæn, ˈdweɪn] [nɛŋ]
Duan Hui and Duan Neng
段 惠 和 段 能

端慧多能，

[ðə; ðɪ] [ˈwɜ:rk mən] [ɪp] [ænd; ænd] [əˈpɪərəns] [ɑ:r; ər] [bəʊθ] [ɪkˈskwɪzɪt] .
The workmanship and appearance are both exquisite .
这 做工 和 外貌 是 两个都 精美的 ；

工容兼妙。

[hɪz; ɪz] ['perənts] ['tʃerɪʃt] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ə; eɪ] ['preʃəs] ['dʒu:əl] .
His parents cherished him like a precious jewel .
他的 父母 珍爱 他 喜欢 一个 宝贵的 宝石 .
父母爱惜他真个如珠似玉，

[bɪ'fɔ:r] [aɪ] [nu:] [aɪ 'ti:] , [aɪ][wʌz; wəz] [naɪn'ti:n] .
Before I knew it , I was nineteen .
前 我 知道 它 , 我 曾是 十九 .
倏忽已是十九岁。

[bəʊθ] ['perənts] [ɑ:r; əɹ][ʻoʊvər][ˈsɪksti] ['jɪrz] [oʊld] .
Both parents are over sixty years old .
两个都 父母 是 超过 六十 年 老的 .
父母俱是六十以上了，

[noʊ] [bɪ'trouð(ə)] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [jet] .
No betrothal has been made yet .
不 订婚 有 到过 制成 然而 .
尚未许聘人家。

[ju:; jʊ] [seɪ] [ðæt] ['perənts] [ʃʊd; ʃəd] [reɪz] [ðer; ðər] ['jʌŋ^ɪst] [tʃaɪld] ?
You say that parents should raise their youngest child ?
你 说 那 父母 应该 增加 他们的 最小的 孩子 ?
你道老来子做父母的，

[aɪ] [kɑ:nt] [weɪt] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [bɪ'kʌm] [maɪ] [spaʊs] .
I can't wait for him to become my spouse .
我 不能 等待 为了 他 到 变得 我的 配偶 .
巴不得他早成配偶，

['sɜ:rvɪŋ] [ðə; ðɪ] ['eldərli] .
Serving the elderly .
服务 这 老年 .
奉事暮年。

[haʊ] [kʌm] - ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [baɪ] [tu:] [leɪt] ?
How come 28 years have passed by too late ?
如何 来 - 年 有 通过了 经过 也 晚的 ?
怎的二八当年多过了，

[ʃi:; ʃɪ] [ɪz][nɑ:t] ['mærid] [jet] .
She is not married yet .
她 是 不是 已婚 然而 .

还未嫁人。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ʻoʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [jezu:] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [bɪ'ləvɪd] ['dɔ:tər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pra:mɪnənt]
It was only because Yezhu was the beloved daughter of this prominent
它 曾是 仅有的 因为 叶竹 曾是 这 心爱 女儿 的 这 著名的
[ˈfæməli] [ðæt] . . .
family that . . .
家庭 那 . . .

只因夜珠是这大姓的爱女，

[mɔ:ɹʻoʊvər] , [ʃi:; ʃɪ] [wʌz; wəz] [bɔ:rn] ['bjʊ:trɪf(ə)] [ænd; ənd] ['klevər] .
Moreover , she was born beautiful and clever .
而且 , 她 曾是 出生 美丽的 和 聪明的 .
又且生得美貌伶俐，

[ðə; ðɪ] ['kʌp(ə)] [hæd; həd] [haɪ] [hoʊps] .
The couple had high hopes .
这 夫妻 有 高的 希望 .

夫妻两个做了一个大指望，

[ðə; ði][aɪ'di:ə][ɪz] [ðæt] [wʌn][mʌst; məst] [tʃu:z] [ə; eɪ] [ˈpɜ:rfɪkt] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [wɪ'dəʊt] [ˈeni] [flɔ:z] [tu:; tə]
The idea is that one must choose a perfect son - in - law without any flaws to
这 主意 是 那 一 必须 选择 一个 完美的 儿子 - 在 - 法律 没有 任何 缺陷 到
[ˈmæri] [hɪm; ɪm] .
marry him :
结婚 他 :

道是必要拣个十全毫无嫌鄙的女婿来嫁他，

[wʌnz] [hi:; hi] [ə'tʃi:vz] [feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɔ:rtʃən] ,
Once he achieves fame and fortune ,
一次 他 实现 名声 和 财富 ,

等他名成利遂，

[ðə; ði] [ˈeldərlɪ] [ˈkʌp(ə)] [rɪ'laid] [ɑ:n][hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
The elderly couple relied on him for the rest of their lives .
这 老年 夫妻 依赖 在 他 为了 这 休息 的 他们的 生活 :

老夫妇靠他终身。

[ænd; ənd][ˈoʊnli] [ðoʊz] [hu:] [ˈmæri] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈfæməli] ,
And only those who marry into the family ,
和 仅有的 那些 WHO 结婚 进入 这 家庭 ,

亦且只要入赘的，

[ʃi:; ʃi] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [ˈmæri] .
She refused to marry .
她 拒绝 到 结婚 :

不肯嫁出的。

[ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [ˌnɪr'baɪ]
The houses nearby
这 房屋 附近

左近人家，

[ˈsevrəl] [ˈkʌmpənɪz] [hæv; həv][ˈspəʊkən] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Several companies have spoken about this .
一些 公司 有 说 关于 这 :

有几家来说的，

[ðə; ði] [tu:] [ˈeldərlɪ] [ˈpi:p(ə)] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [gʊd] [pæθ] [wʌz; wəz] [ˈʌgli] :
The two elderly people complained that the good path was ugly :
这 二 老年 人们 抱怨 那 这 好的 小路 曾是 丑陋的 :

两个老人家嫌好道丑：

[ðen] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈsevrəl] [sɪm'bɔ:lɪk] [wʌnz] ,
Then there are several symbolic ones ,
然后 那里 是 一些 象征性的 一个 ,

便有数家象意的，

[hi:; hi] [ˈwɒnts] [tu:; tə] [ˈmæri] [hɜ:r; hər] [ə'gen] .
He wants to marry her again .
他 想要 到 结婚 她 再次 :

又要娶去，

[hi:; hi][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [ˈmæri] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈfæməli] ;
He refused to marry into the family ;
他 拒绝 到 结婚 进入 这 家庭 ;

不肯入赘；

[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .
Having a son - in - law is a good thing .
拥有 一个 儿子 - 在 - 法律 是 一个 好的 事物 :

有女婿人物好，

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [haɪ] [ækə'demɪk] [kwɑ:lɪfr'keɪnɪz]
Those with high academic qualifications
那些 和 高的 学术的 资格

学问高的，

[ˈfæməli] [ˈmætərz] [maɪt] [biː; bi] [les] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ;
Family matters might be less important ;
家庭 事情 可能 是 较少的 重要的 ;

家事又或者淡薄些；

[sʌm; səm] [ˈfæməliz] [hæv; həv][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [welθ] .
Some families have a lot of wealth .
一些 家庭 有 一个 很多 的 财富 .

有人家资财多，

[haɪ] - [end] ,
High - end ,
高的 - 结尾 ,

门户高的，

[ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [bɔː] [ɪz] [ˈiːðər] [ˈfuːliʃ] [ɔːr] . . .
The son - in - law is either foolish or . . .
这 儿子 - 在 - 法律 是 任何一个 愚蠢 或者 . . .

女婿又或者愚蠢些。

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [haɪ] [ˈpleɪsɪz] [ˈkænɑ:t] [biː; bi] [ˈgæðərd] [tə'geðər] .
Therefore , the high places cannot be gathered together .
所以 , 这 高的 地方 不能 是 聚集 一起 .

所以高不辘，

[nɑ:t] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ə; eɪ] [ˈloʊər] - [ðæn; ðən] - [ˈævərɪdʒ] [dʒɑ:b]
Not willing to accept a lower - than - average job
不是 愿意的 到 接受 一个 降低 - 比 - 平均的 工作

低不就，

[ðoʊz] [huː] [ækt][æz; əz] [ˈmætʃmeɪkər] ,
Those who act as matchmakers ,
那些 WHO 行为 作为 媒人 ,

那些做媒的，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ˈeldərli] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] ,
Seeing that the two elderly people were difficult to deal with ,
看到 那 这 二 老年 人们 是 难的 到 交易 和 ,

见这两个老人家难理会，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsou] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [huː] [wɜːr; wər] [ɪm'peɪ(ə)nt] .
There were also quite a few who were impatient .
那里 是 还 相当 一个 很少 WHO 是 不耐烦 .

也有好些不耐烦，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [ˈmæɪrɪdʒ] [wʌz; wəz] [dɪ'leɪd] .
Therefore , the marriage was delayed .
所以 , 这 婚姻 曾是 延迟 .

所以亲事越迟了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈbjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmiːz] [ˈdɔːtər] . . .
But the beauty of the enemy's daughter . . .
但 这 美丽 的 这 敌人的 女儿 . . .

却把仇家女子美貌，

[ˈtʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌrepjuːteɪ](ə)n] [ˈʌv; əv] [ˌɪntəˈpɜːrsən(ə)]
Choosing a son - in - law is difficult due to the reputation of interpersonal
选择 一个 儿子 - 在 - 法律 是 难的 到期的 到 这 名声 的 人际关系
[rɪˈleɪŋʃɪps] .
relationships .
关系 .

择婿难为人事之名，

[aɪ ˈtiː] [spred] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] .
It spread far and wide .
它 传播 远的 和 宽的 .

远近都传播开来，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ˈeniwʌn] [noʊ] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [wʌz; wəz] [ˈæŋɡəd] [ˈdʊrɪŋ] [ðɪs] [taɪm] .
Little did anyone know that someone was angered during this time .
小的 做过 任何人 知道 那 某人 曾是 愤怒 期间 这 时间 .

谁知其间动了一个人的火。

[dɪr] [ˈriːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[duː][juː; jə] [noʊ] [huː] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] ?
Do you know who this person is ?
做 你 知道 WHO 这 人 是 ?

你道这个人是那个？

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][æz; əz] [rɪtʃ] [æz; əz] [ˈʃiː] [ˈtʃɒŋ] .
It must be as rich as Shi Chong .
它 必须 是 作为 富有的 作为 史 钟 .

敢是石崇之富，

[wɑːnt][tuː; tə] [baɪ] [ɡriːn] [pɜːrl] ?
Want to buy Green Pearl ?
想 到 买 绿色的 珍珠 ?

要买绿珠的？

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ði] [ˈtælənt] [ˈʌv; əv][ˈsaɪmə] - .
He must have the talent of Sima Xiangru .
他 必须 有 这 天赋 的 西玛 - .

敢是相如之才，

[ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [tʃuːz] [ˌwenˈdʒʊn] ?
Should I choose Wenjun ?
应该 我 选择 文君 ?

要挑文君的？

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [æz; əz] [ˈhænsəm] [æz; əz][pæn][æn; ən] .
He must have been as handsome as Pan An .
他 必须 有 到过 作为 英俊的 作为 平底锅 一个 .

敢是潘安之貌，

[tuː; tə] [lʊr] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [huː] [θruː] [ðə; ði] [fruːt] ?
To lure the woman who threw the fruit ?
到 饵 这 女士 WHO 扔 这 水果 ?

要引那掷果妇女的？

[dɪr] [ˈriːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[ɪf] [soʊ] ,
If so ,
如果 所以 ,

若如此,

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [ɪk'spekt] .
This is something we should all expect .
这 是 某物 我们 应该 全部 预计 .

这多是应得想着的了。

[ɪts] ['fʌni] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] .
It's funny to think about .
它是 有趣的 到 思考 关于 .

说来一场好笑,

[ə'ɹɪdʒənəli] [,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] :
Originally it was :
起初 它 曾是 :

元来是:

[dʒəu] ['ʃiː] [lyː] ['wæŋ] ,
Zhou Shi Lü Wang ,
周 史 鲁 王 ,

周时吕望,

[aɪ] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] ['pɑːrtnər] ;
I need to find a fishing partner ;
我 需要 到 寻找 一个 钓鱼 伙伴 ;

要寻个同钓鱼的对手;

['fuː] [ʃen] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ][hæŋ] ['dɑːnəsti]
Fu Sheng during the Han Dynasty
傅 盛 期间 这 韩 王朝

汉时伏生,

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] ['mæri] [ə; eɪ]['pɑːrtnər][wɪð; wɪθ] [huːm] [aɪ][kæŋ; kən] [ʃer] [bʊks] .
I want to marry a partner with whom I can share books .
我 想 到 结婚 一个 伙伴 和 谁 我 能 分享 图书 .

要娶个共讲书的配头。

[huː] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ?
Who do you think this person is ?
WHO 做 你 思考 这 人 是 ?

你道是甚人?

[ðæt] [ɪz][ðə; ðɪ]['taɪt(ə)] " [wɪnd] " .
That is the title " Wind " .
那 是 这 标题 " 风 " .

乃就是题《风》,

" ['flaʊər] " ,
" flower " ,
" 花 " ,

《花》,

" [snəʊ] " ,
" Snow " ,
" 雪 " ,

《雪》,

[ðə; ðɪ] [fɔːr] ['pəʊəmz] ['taɪtlɪd] " [muːn] " .
The four poems titled " Moon " .
这 四 诗歌 标题 " 月亮 " .

《月》四词的。

[ðɪs] [oʊld][mæn] ,
This old man ,
这 老的 男人 ,

这个老头儿，

[hiː; hi] ['pestəd] [ðiːz] ['mætʃmeɪkər] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
He pestered these matchmakers all day long .
他 烦扰 这些 媒人 全部 天 长的 .

终日缠着这些媒人，

[hiː; hi] [æskt] [hɪz; ɪz] ['enəmi] [tuː; tə][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
He asked his enemy to act as matchmaker .
他 问 他的 敌人 到 行为 作为 媒人 .

央他仇家去说亲。

['mætʃmeɪkər] :
Matchmaker :
媒人 :

媒人间：

" [ɪz][,aɪ 'tiː][ðə; ði][wʌn][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] ['mæri] ? "
" Is it the one you want to marry ? "
" 是 它 这 一 你 想 到 结婚 ? " "

“是那个要娶？”

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [hɪm'self] [huː] [təʊld][ðə; ði] ['stɔːri] .
It was himself who told the story .
它 曾是 他自己 WHO 讲述 这 故事 .

说来便是他自己。

[ðiːz] ['mætʃmeɪkər] ,
These matchmakers ,
这些 媒人 ,

这些媒人，

[,aɪ 'tiː][kæn; kən][ˈoʊnli][biː; bi] ['teɪkən] [æz; əz][ə; eɪ][dʒoʊk] .
It can only be taken as a joke .
它 能 仅有的 是 已采取 作为 一个 开玩笑 .

也只好当做笑话罢了，

[huː] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [spiːk] [ʌp] ?
Who would be willing to speak up ?
WHO 会 是 愿意的 到 说话 向上 ?

谁肯去说？

[æz; əz] ['evriwʌn] [hæz; həz] [sed] ,
As everyone has said ,
作为 每个人 有 说 ,

大家说了，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [tʃuːz] [wət'evər] [juː; jʊ] [laɪk] . "
" Choose whatever you like . "
" 选择 任何 你 喜欢 . " "

“随你千选万选，

[ðɪs] ['dɔːtər] [ɪz][ˈrɑːt(ə)n][ænd; ənd] [dɪs'gʌstɪŋ] .
This daughter is rotten and disgusting .
这 女儿 是 烂 和 令人作呕 .

这家女儿臭了烂了，

[ɪts] [nɑ:t] ['i:v(ə)n] [maɪ] [tɜ:rn] [tu:; tə] [tɔ:k] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .

It's not even my turn to talk about him .
它是 不是 甚至 我的 转动 到 讲话 关于 他 .

也轮不到说起他，

[ɪts] [prɪ'saɪsli] [brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z] ['hi:z] [oʊld][ænd; ənd] [læks] [æm'biʃ(ə)n] ,

It's precisely because he's old and lacks ambition ,
它是 恰恰 因为 他是 老的 和 缺乏 志向 ,

正是老没志气，

" ['dri:mɪŋ] [ʌ; əv] ['i:tɪŋ] [swɑ:n] [mi:t] [waɪ] ['haɪdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['su:ər] ! "

" Dreaming of eating swan meat while hiding in a sewer ! "
" 做梦 的 吃 天鹅 肉 尽管 隐藏 在 一个 下水道 ! "

阴沟洞里思量天鹅肉吃起来！ "

[wen] [ðə; ði][oʊld] ['daʊɪst] [pri:st] [sɔ:] [ðæt] [noʊ][wʌn][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][ækt][æz; əz][ə; eɪ]

When the old Taoist priest saw that no one was willing to act as a
什么时候 这 老的 道教 牧师 锯 那 不 一 曾是 愿意的 到 行为 作为 一个
['mætʃmeɪkər] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] . . .

matchmaker for him : : :
媒人 为了 他 . . .

那老道见没人肯替他做媒，

[hi; hi] [wɔ:kt] [ʌp] [tu:; tə] [kju:] ['di:'eɪz] [dɔ:r] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔ:n] [feɪs] .

He walked up to Qiu Da's door with a long face .
他 步行 向上 到 邱 达的 门 和 一个 长的 脸 .

他就老着脸自走上仇大姓门来。

[ðə; ði] ['pra:mɪnənt] ['kʌp(ə)] [wɜ:r; wər] [bəʊθ] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .

The prominent couple were both in the main hall .
这 著名的 夫妻 是 两个都 在 这 主要的 大厅 .

大姓夫妻二人正同在堂上，

[hi; hi] [sed] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tɜ:z] ['mæɪrɪdʒ] [hæd; həd] [nɑ:t] [gɔ:n] [θru:] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wedɪŋ] .

He said his daughter's marriage had not gone through with the wedding .
他 说 他的 女儿的 婚姻 有 不是 已消失 通过 和 这 婚礼 .

说着女儿婚事未谐，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [aɪ 'ti:][ɪn][ə; eɪ] [loʊ] , ['mɜ:rməɪɪŋ] ['mænər] .

They discussed it in a low , murmuring manner .
他们 讨论 它 在 一个 低的 , 淙淙 方式 .

唧唧啾啾的商量，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði][oʊld] ['daʊɪst] [pri:st] [wɔ:kt] [ɪn] .

Suddenly , the old Taoist priest walked in .
突然 , 这 老的 道教 牧师 步行 在 .

忽见老道走将进来。

[ðə; ði] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)] [nu:] [ðæt] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] ['sʌmwaɪt] [ɪk'sentɹɪk] .

The common people knew that this person was somewhat eccentric .
这 常见的 人们 知道 那 这 人 曾是 有些 偏心 .

大姓平日晓得这人有些古怪的，

[ðeɪ] [roʊz] [tu:; tə] [gri:t] [hɪm; ɪm] .

They rose to greet him .
他们 玫瑰 到 迎接 他 .

起来相迎。

[wen] [ðə; ði] ['mʌðər] [sɔ:] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][æn; ən] ['eldərli] ['pɜ:rs(ə)n] , [ʃi; ʃɪ] [θɔ:t] . . .

When the mother saw that it was an elderly person , she thought . . .
什么时候 这 母亲 锯 那 它 曾是 一个 老年 人 , 她 想法 . . .

那妈妈见是大家老人家，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [ʃaɪ] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][,aɪ ˈti:] .
They didn't shy away from it .
他们 没有 害羞的 离开 从 它 :

也不回避。

[ðə; ðɪ] [θri:] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈbəʊɪŋ] .
The three had finished bowing .
这 三 有 完成的 鞠躬 :

三人施礼已毕，

[pli:z] [sɪt] [daʊn] .
Please sit down .
请 坐 向下 :

请坐下了。

[ðə; ðɪ] [ˈkɑ:mənər] [æskt] :
The commoner asked :
这 平民 问 :

大姓问道：

" [oʊld] [ˈdaʊɪst] , "
" Old Taoist , "
" 老的 道教 , "

“老道，

[waɪ] [hæv; həv][ju:; jʊ] [ˈgreɪst] [maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [əˈboʊd] [təˈdeɪ] ?
Why have you graced my humble abode today ?
为什么 有 你 恩赐 我的 谦逊的 住所 今天 ?

今日为何光降茅舍？ ”

[oʊld] [ˈdaʊɪst] :
Old Taoist :
老的 道教 :

老道道：

" [ðɪs] [oʊld] [ˈsɜ:rvənt] [hæz; həz] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [rɪˈgɑ:rdɪŋ] [jʊr; jər] [ˈdɒtəz] [ˈmæɪɪdʒ] . "
" This old servant has come specifically regarding your daughter's marriage . "
" 这 老的 仆人 有 来 具体来说 关于 你的 女儿的 婚姻 . "

“老仆特为令爱亲事而来。”

[ðə; ðɪ] [tu:] [men] , [əˈpɑ:n] [ˈlɜ:rnɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [əˈeɪndʒɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmæɪɪdʒ] [fɔ:r; fər][ðer; ðər]
The two men , upon learning that they were arranging a marriage for their
这 二 男人 , 之上 学习 那 他们 是 安排 一个 婚姻 为了 他们的
[ˈdɔ:tər] ,
daughter ,
女儿 ,

两人见说是替女儿说亲的，

[ˈbɪzi] [ˈkɔ:lɪŋ] [aʊt] :
Busy calling out :
忙碌的 呼叫 出去 :

忙叫：

" [lets] [meɪk] [ti:] . "
" Let's make tea . "
" 我们来吧 制作 茶 . "

“看茶。”

[hi:; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

就问道：

[wɪtʃ] [wʌn] ?
Which one ?
哪个 一 ?

“那一家？ ”

[oʊld][ˈdaʊɪst] :
Old Taoist :
老的 道教 :

老道道：

" [ɪts] [ðə; ðɪ][oʊld] [ˈsɜːrvənts] [haʊs] . "
" It's the old servant's house . "
" 它是 这 老的 仆人的 房子 . "

“就是老仆家。”

[ðə; ðɪ] [ˈprɑːmɪnənt] [ˈfæməli] [sed] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðer; ðər] [hoʊm] .
The prominent family said it was their home .
这 著名的 家庭 说 它 曾是 他们的 家 .

大姓见说了就是他家，

[aɪ] [ˈwʌndər] [wer] [ðɪs] [oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [laɪvz; lɪvz] .
I wonder where this old Taoist priest lives .
我 想知道 在哪里 这 老的 道教 牧师 生活 .

正不知这老道住在那里的，

[aɪ][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [kwɪt] [ʌnˈhæpi] .
I was already quite unhappy .
我 曾是 已经 相当 不开心 .

心里已有好些不快意了，

[hiː; hi] [rɪˈlʌktəntli] [ˈænsər] :
He reluctantly answered :
他 勉强 回答 :

勉强答他道：

" [wiːv] [ˈnevər] [met] [bɪˈfɔːr] , "
" We've never met before , "
" 我们已经 绝不 遇见 前 , "

“从来相会，

" [meɪ] [aɪ][æsk] [haʊ] [ˈmeni] [sʌnz] [juː; jʊ][hæv; həv] , [sɜːr] ? "
" May I ask how many sons you have , sir ? "
" 可能 我 问 如何 许多 儿子们 你 有 , 先生 ? "

不知老道有几位令郎？ ”

[oʊld][ˈdaʊɪst] :
Old Taoist :
老的 道教 :

老道道：

" [nɔːt][ə; eɪ] [tʃaɪld] , "
" Not a child , "
" 不是 一个 孩子 , "

“不是小儿，

[ðə; ðɪ][oʊld] [ˈsɜːrvənt] [nuː] [ðæt] [jʊr; jər] [ˈdɔːtər] [kʊd; kəd][nɔːt][biː; bi] [ˈmærid] [tuː; tə][æn; ən][ˈɔːrd(ə)neri]
The old servant knew that your daughter could not be married to an ordinary
这 老的 仆人 知道 那 你的 女儿 可以 不是 是 已婚 到 一个 普通的
[mæn] .
man .
男人 .

老仆晓得令爱不可作凡人之配，

[ðə; ði][oʊld] ['sɜ:rvənt] ['wɑ:ntɪd] [tu;; tə] ['mæri] [hɜ:r; hə] [hɪm'self] .
The old servant wanted to marry her himself .
这 老的 仆人 通缉 到 结婚 她 他自己 .
老仆自己要娶。”

[ɔ:l'dʊʊ] [ðə; ði] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)l] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] [ɪnə'prɒpriət] ,
Although the common people found his words inappropriate ,
虽然 这 常见的 人们 成立 他的 字 不当 ,
大姓虽怪他言语不伦，

[stɪl] [nɑ:t] ['sɪriəs] ?
Still not serious ?
仍然 不是 严肃的 ?
还不认真，

[hi;; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [ðə; ði][oʊld] ['daʊɪst] [pri:st] ['ju:zuəli; 'ju:zəli] [in'dʒɔiz] ['dʒoʊkɪŋ][ænd; ənd] ['ti:zɪŋ] . "
" The old Taoist priest usually enjoys joking and teasing . "
" 这 老的 道教 牧师 通常 享受 开玩笑 和 戏弄 . "
“老道平日专好说笑说耍。”

[oʊld] ['daʊɪst] :
Old Taoist :
老的 道教 :
老道道：

" [aɪm][nɑ:t]['dʒoʊkɪŋ] . "
" I'm not joking . "
" 我是 不是 开玩笑 . "
“并非耍笑，

[ðə; ði][oʊld] ['sɜ:rvənt] [wɒz; wəz] [ɪn'di:d] ['wɪlɪŋ] [tu;; tə] [bɪ'klʌm] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] .
The old servant was indeed willing to become the son - in - law .
这 老的 仆人 曾是 的确 愿意的 到 变得 这 儿子 - 在 - 法律 .
老仆果然愿做门婿，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['nesəseri] [tu;; tə] [sək'si:d] .
It is necessary to succeed .
它 是 必要的 到 成功 .
是必要成的，

[nʊʊ] [ni:d] [tu;; tə] [rɪ'fju:z] !
No need to refuse !
不 需要 到 拒绝 !
不必推托！ ”

[ə; eɪ][lɑ:rdz] - ['sɜ:rneɪm] ['kʌp(ə)l] ,
A large - surname couple ,
一个 大的 - 姓 夫妻 ,
大姓夫妇，

['si:ɪŋ] [haʊ] ['ɔ:f(ə)l] [hi;; hi] [spʊʊk] ,
Seeing how awful he spoke ,
看到 如何 可怕 他 辐 ,
见他说得可恶，

[hi;; hi] [flu:] ['ɪntu:][ə; eɪ][reɪdʒ][ænd; ənd] [sed] :
He flew into a rage and said :
他 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :
勃然大怒道：

" [maɪ] [ˈdɔːtər] [pəˈzesɪz] [ɪkˈskwɪzɪt] [ˈkwɑːlətɪz] . "

" **My daughter possesses exquisite qualities** . "

" 我的 女儿 拥有 精美的 品质 : "

"我闺中妙质，

[ðoʊz] [hu:] [ɑːr; ər][nɑ:tɪ][ˈɔːrd(ə)neri] [der] [nɑ:tɪ][æsk][fɔːr; fər][ə; eɪ][dʒɑ:b] .

Those who are not ordinary dare not ask for a job .

那些 WHO 是 不是 普通的 敢 不是 问 为了 一个 工作 :

等闲的不敢求聘。

[hu:] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?

Who are you ?

WHO 是 你 ?

你是谁？

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [spaʊt] [sʌtɪ] [ˈnɑːnsens] !

How dare you spout such nonsense !

如何 敢 你 喷口 这样的 废话 !

辄敢胡言乱语！ ”

[hiː; hi] [stəd] [ʌp][ænd; ɛnd] [græbd] [hɪm; ɪm] .

He stood up and grabbed him .

他 站立 向上 和 抓住 他 :

立起身把他一抓。

[ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [rɪˈmeɪnd] [kɑ:m][ænd; ɛnd] [ʌnˈmu:vɪd] .

The old Taoist remained calm and unmoved .

这 老的 道教 剩余 冷静的 和 不动 :

老道从容不动，

[ˈɑːrtʃweɪ] :
Archway :

拱道 :

拱立道：

" [oʊld][məɪn] , [jʊə(r)] [rɔːŋ] . "

" **Old man , you're wrong** . "

" 老的 男人 , 你是 错误的 : "

“老丈差了。

[ðə; ði][oʊld][məɪn] [tʃoʊz] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .

The old man chose the son - in - law .

这 老的 男人 选择 这 儿子 - 在 - 法律 :

老丈选择东床，

[haʊˈevər] , [ɪts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [rɪˈtaɪərmənt] .

However , it's for the sake of retirement .

然而 , 它是 为了 这 清酒 的 退休 :

不过为养老计耳。

[ɪf] [juː, jʊ][wɜːr; wər][tuː; tə] ['mæəri] [jʊr; jər] ['dɔːtər] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] ['sɜːrvənt] . . .
If you were to marry your daughter to the old servant . . .
 如果 你 是 到 结婚 你的 女儿 到 这 老的 仆人 . . .

若把令爱嫁与老仆，

[maɪ][oʊld] ['sɜːrvənt] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ɹv; əv][maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz]
My old servant was able to take care of my father - in - law during his
 我的 老的 仆人 曾是 有能力的 到 拿 关心 的 我的 父亲 - 在 - 法律 期间 他的
 ['laɪftaɪm] .
lifetime .
 寿命 .

老仆能孝养吾丈于生前，

[wiː; wi] [ˈɔːfər] [ˈsækrɪfaisɪz][tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [bɔː] [ˈæftər][hɪz; ɪz] [deθ] .
We offer sacrifices to our father - in - law after his death .
我们 提供 牺牲 到 我们的 父亲 - 在 - 法律 后 他的 死亡 .

礼祭吾丈于身后，

[ðə; ðɪ] [ˈmætər] [ɪz] [ˈsetld] .
The matter is settled .
这 事情 是 定居 .

大事已了，

[,aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæz; hæz] [lɪvd] [ʌp][tuː; tə][ðə; ðɪ] [trʌst] [pleɪst] [ɪn][hɪm; ɪm] .
It can be said that he has lived up to the trust placed in him .
它 能 是 说 那 他 有 居住地 向上 到 这 相信 放置 在 他 .

可谓极得所托的。

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] [sʌn] - [ɪn] - [bɔː] .
This is not a good son - in - law .
这 是 不是 一个 好的 儿子 - 在 - 法律 .

这个不为佳婿，

[ɪz][ðer; ðər] [ˈeniθɪŋ] [mɔːr] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] ?
Is there anything more that would be better ?
是 那里 任何事物 更多的 那 会 是 更好的 ?

还要怎的才佳么？ ”

[ðə; ðɪ][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ˈprɑːmɪnənt] [ˈsɜːrneɪm] [ˈʃaʊtɪd] [æt; ət][hɪm; ɪm] :
The man with the prominent surname shouted at him :
这 男人 和 这 著名的 姓 喊叫 在 他 :

大姓大声叱他道：

[ˈpiːp(ə)l] [hæv; həv] [ˈdɪfrənt] [ˈsoʊʃ(ə)l] [ˈklæsɪz] .
People have different social classes .
人们 有 不同的 社会的 课程 .

“人有贵贱，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [jʌŋ] [ænd; ænd][oʊld] [ˈpiːp(ə)l] ,
There are young and old people ,
那里 是 年轻的 和 老的 人们 ,

年有老少，

[noʊˈbɪləti][ænd; ænd] [ˈloʊlɪnɪs] [ɑːr; ər][nɑːt] [rɪˈleɪtɪd] .
Nobility and lowliness are not related .
贵族 和 卑贱 是 不是 有关的 .

贵贱非伦，

[ðə; ðɪ][oʊld][ænd; ænd][ðə; ðɪ] [jʌŋ] [duː][nɑːt] [mætʃ] ,
The old and the young do not match ,
这 老的 和 这 年轻的 做 不是 匹配 ,

老少不偶，

[wɪˈðaʊt] [ˈiːv(ə)n] [ˈθɪŋkɪŋ] [,aɪ ˈtiː] [θruː] ,
Without even thinking it through ,
没有 甚至 思维 它 通过 ,

也不肚里想一想，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][biː; bi][soʊ] [əˈbrʌpt] !
How dare you be so abrupt !
如何 敢 你 是 所以 突然 !

敢来唐突，

[jʊə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [fʌŋ] [ʌv; əv][maɪ][ˈfæməli] !
You're making fun of my family !
你是 制作 乐趣 的 我的 家庭 !

戏弄吾家！

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t] ['mædnəs] .
This is not madness .
这 是 不是 疯狂 :

此非病狂，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɜ:st] [ðer; ðər][maɪndz] .
They must have lost their minds .
他们 必须 有 丢失的 他们的 思想 :

必是丧心，

[waɪ] ['bɑ:ðər] ['ɑ:rgju:ɪŋ] !
Why bother arguing !
为什么 打扰 争论 !

何足计较！ ”

[hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] ['membər] [tu:; tə] [teɪk] [stɪks] [ænd; ənd] [tʃeɪs] [ˈæftər][ðem; ðəm] .
He ordered his family members to take sticks and chase after them .
他 订购 他的 家庭 成员 到 拿 棍子 和 追赶 后 他们 :

叫家人们持杖赶逐。

[ˈmɪsɪz] . [kju:][dʒʌst] [tʃaɪmd] [ɪn][wɪð; wɪθ][hɜ:ɾ; hər] [oʊn] ['grʌmblɪŋ] .
Mrs . Qiu just chimed in with her own grumbling .
太太 : 邱 只是 齐声说道 在 和 她 自己的 抱怨 :

仇妈妈只是在旁边夹七夹八的骂。

[ðə; ðɪ][oʊld][ˈdaʊɪst] [pri:st] [smaɪld] ['brɔ:dli] .
The old Taoist priest smiled broadly .
这 老的 道教 牧师 微笑 总体而言 :

老道笑嘻嘻，

[lets] [wɔ:k] [ænd; ənd] [tɔ:k] :
Let's walk and talk :
我们来吧 走 和 讲话 :

且走且说道：

" [noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [tʃeɪs] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] . "
"**No need to chase them away** . "
" 不 需要 到 追赶 他们 离开 . "

“不必赶逐，

[aɪ] [goʊ] [ðen] .
I'll go then .
患病的 去 然后 :

我去罢了。

[bʌt; bət][ˈleɪtər][aɪ] [rɪg'retɪd] [aɪ 'ti:] .
But later I regretted it .
但 之后 我 后悔 它 :

只是后来追悔，

[ðeɪ] [wɑ:nt][tu:; tə] [si:] [em 'i:] .
They want to see me .
他们 想 到 看 我 :

要求见我，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [aʊt] .
There was no way out .
那里 曾是 不 方式 出去 :

就无门了。”

[ðə; ðɪ][mæn] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] :
The man pointed at him and cursed :
这 男人 尖 在 他 和 被诅咒的 :

大姓又指着他骂道：

" [ju:; jʊ][oʊld] , [ˈwɪðərd] [θɪŋ] ! "
" **You old , withered thing !** "
" 你 老的 , 干枯 事物 ! "

“你这个老枯骨！

[wʌt] [du:][aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər] ?
What do I need to see you for ?
什么 做 我 需要 到 看 你 为了 ？

我要求见你做甚么？

[aɪm] [baʊnd] [tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] [kə'ləps] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] ['su:nər] [ɔ:r][ˈleɪtər] .
I'm bound to see you collapse by the roadside sooner or later .
我是 边界 到 看 你 坍塌 经过 这 路边 很快 或者 之后 。

少不得看见你早晚倒在路旁，

[ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['drægd] [baɪ][dɔ:gz][ænd; ənd] [pekt] [baɪ][krəʊz][ɑ:r; əɹ][ðer; ðər] .
The days of being dragged by dogs and pecked by crows are there .
这 天 的 存在 拖拽 经过 狗 和 啄食 经过 乌鸦 是 那里 。

被狗拖鸦啄的日子在那里。”

[ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [pri:st] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [bɪrd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] ,
The old Taoist priest lifted his beard with his hand ,
这 老的 道教 牧师 抬起 他的 胡须 和 他的 手 ，

老道把手掀着须髯，

[hi:; hi] [læft] ['laʊdli] [ænd; ənd] [wɪð'dru:] .
He laughed loudly and withdrew .
他 笑了 高声 和 退出 。

长笑而退。

[ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜ:rneɪm] [di: 'eɪ] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [dɔ:r] [tu:; tə][bi:; bi] [kloʊzd] .
The man with the surname Da ordered the door to be closed .
这 男人 和 这 姓 达 订购 这 门 到 是 关闭 。

大姓叫闭了门，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] [wɜ:r; wər][soʊ] ['æŋgri] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [tʃoʊkt] [wɪð; wɪθ][reɪdʒ] .
The couple were so angry they were choked with rage .
这 夫妻 是 所以 生气的 他们 是 窒息 和 愤怒 。

夫妻二人气得个惹胸塞肚，

[ðeɪ] [kəm'pleɪnd] [tu:; tə] [i:tʃ] [ˈʌðər] :
They complained to each other :
他们 抱怨 到 每个 其他 。

两相埋怨道：

" ['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][maɪ] ['dɔ:tər] [ɪz][nɑ:t] ['bi:ɪŋ] ['ɔ:fərd] [ə; eɪ] ['mæɪdʒ] [prə'pəʊz(ə)] . "
" **Only because my daughter is not being offered a marriage proposal .** "
" 仅有的 因为 我的 女儿 是 不是 存在 提供 一个 婚姻 提议 。

“只为女儿不受得人聘，

" [aɪ][hæv; həv] ['sʌfərd] [ðɪs] [ɡreɪt] [hju:;mɪli'eɪʃn] . "
" **I have suffered this great humiliation .** "
" 我 有 遭受 这 伟大的 屈辱 。

受此大辱。”

[ðə; ði] ['peɪmənt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [streɪt] ,
The payment should be straight ,
这 支付 应该 是 直的 ，

分付当直的，

[ðeɪ] [went] [ɔ:f] ['seprətli] [tu:; tə][faɪnd] ['mætʃmeɪkər] [tu:; tə] [ə'reɪndʒ] ['mæɪɪdʒz] .
They went off separately to find matchmakers to arrange marriages .
他们 去 离开 分别地 到 寻找 媒人 到 安排 婚姻 。

分头去寻媒婆来说亲。

[ði:z] ['mætʃmeɪkər] [ɑ:r; ər] ['kʌmɪŋ] .
These matchmakers are coming .
这些 媒人 是 未来 .

这些媒婆走将来，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][oʊld] ['daʊɪst] [pri:st] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə] [prə'pəʊz] ['mæɪɪdʒ] , [hi:; hi] [smaɪld]
Upon hearing that the old Taoist priest had come to propose marriage , he smiled
之上 听力 那 这 老的 道教 牧师 有 来 到 提出 婚姻 , 他 微笑
[rɪ'pi:tɪdli] [ænd; ənd] [sed] :
repeatedly and said :
反复 和 说 :

闻知老道自来求亲之事笑一个不住道：

" [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [sʌtʃ] ['ɪgnərənt] [oʊld] ['pi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ! "
" There are such ignorant old people in the world ! "
" 那里 是 这样的 无知 老的 人们 在 这 世界 ! "

“天下有此老无知！

[ðeɪ] [æskt] [ju: 'es] ['sevrəl] [taɪmz] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] ,
They asked us several times the day before yesterday ,
他们 问 我们 一些 时代 这 天 前 昨天 ,

前日也曾央我们几次，

[nʌn] [ʌv; əv][ju: 'es][wɜ:r; wər] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [spi:k] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
None of us were willing to speak for him .
没有任何 的 我们 是 愿意的 到 说话 为了 他 .

我们没一个肯替他说，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [kʌm] [hɪm'self] .
He had no choice but to come himself .
他 有 不 选择 但 到 来 他自己 .

他只得自来了。”

[ðə; ði] [greɪt] ['sɜ:rneɪm] [sed] :
The Great Surname said :
这 伟大的 姓 说 :

大姓道：

" [ðɪs] [oʊld][mæn][hæz; həz][sʌm; səm] ['lɪtərəri] ['tælənt] . "
" This old man has some literary talent . "
" 这 老的 男人 有 一些 文学 天赋 . "

“此老腹中有些文才，

[ɪts] [best] [tu:; tə] [ti:z] [ðem; ðəm] .
It's best to tease them .
它是 最好的 到 逗 他们 .

最好调戏。

[hi:; hi] [nəʊz] [ðæt] [maɪ]['fæməli][ɪz] ['veri] [strikt] [ɪn] ['tʃu:zɪŋ] [ə; eɪ][sʌn] - [ɪn] - [bɔ:] .
He knows that my family is very strict in choosing a son - in - law .
他 知道 那 我的 家庭 是 非常 严格的 在 选择 一个 儿子 - 在 - 法律 .

他晓得吾家择婿太严，

[nəʊ] [ə'pɔɪntmənt] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
No appointment has been made .
不 预约 有 到过 制成 .

未有聘定，

[ðæts] [waɪ] [ðeɪ] ['rɪdɪ,kju:ld] [em 'i:] .
That's why they ridiculed me .
那就是 为什么 他们 嘲笑 我 .

故此奚落我。

[naʊ] [teɪk] [hi:d] ,
Now take heed ,
现在 拿 注意 ,

你们如今留心，

[ˈkwɪkli] [help] [em ˈiː][faɪnd][aɪ ˈtiː] .
Quickly help me find it .
迅速地 帮助 我 寻找 它 .

快与我寻寻，

[ðeə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [seɪm] .
They're about the same .
它们是 关于 这 相同的 .

人家差不多的，

[oʊ] [wel] .
Oh well .
哦 出色地 .

也罢了。

[aɪ] [wɪl] [ɪkˈspres] [maɪ] [sɪnˈsɪr] [ˈgrætɪtu:d] .
I will express my sincere gratitude .
我 将要 表达 我的 真诚 感激 .

我自重谢则个。”

[ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkər] [əˈgri:d] [ænd; ənd] [left] .
The matchmaker agreed and left .
这 媒人 同意 和 左边 .

媒人应承自去了，

[noʊ][ˈtaɪt(ə)] .
No title .
不 标题 .

不题。

[tuː] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过得两日，

[jiː; ji] [ˈzuː] [liːnd] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] , [imˈbrɔɪdə:rɪŋ] [ˈʊːz] .
Ye Zhu leaned against the window , embroidering shoes .
叶 朱 倾斜 反对 这 窗户 , 刺绣 鞋 .

夜珠靠在窗上绣鞋，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [lɑːrdʒ] [ˈbʌtərflaɪz] [fluː] [ɪn] .
Suddenly , a pair of large butterflies flew in .
突然 , 一个 一对 的 大的 蝴蝶 飞翔 在 .

忽见大蝶一双飞来，

[red] [wɪŋz] [ænd; ənd] [ˈjeləʊ] [ˈbɑːdi] ,
Red wings and yellow body ,
红色的 翅膀 和 黄色的 身体 ,

红翅黄身，

[blæk] [bɪrd] [ænd; ənd][ˈpɜːrp(ə)] [fi:t]
Black beard and purple feet
黑色的 胡须 和 紫色的 脚

黑须紫足，

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː] [lʊks] [ɡʊd] .
And it looks good .
和 它 看起来 好的 .

且是好看。

[,aɪˈtiː][swɜːrlz] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [naɪt] [pɜːrl] , [rɪˈfjuːzɪŋ] [tuː; tə] [liːv] .
It swirls around the night pearl , refusing to leave .
它 漩涡 大约 这 夜晚 珍珠 , 拒绝 到 离开 .

旋绕夜珠左右不舍，

[ɪts] [laɪk] [ˈbiːɪŋ] [ˈkæptɪvertɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈfreɪgrəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈbɔːdi] .
It's like being captivated by the fragrance of his body .
它是 喜欢 存在 着迷 经过 这 香味 的 他的 身体 .

恰象眷恋他这身子芳香的意思。

[jiː; ji] [ˈzuː] [wʌz; wəz][bəʊθ] [pliːzd] [ænd; ənd] [səɪˈpraɪzd] .
Ye Zhu was both pleased and surprised .
叶 朱 曾是 两个都 高兴 和 惊讶 .

夜珠又喜又异，

[ˈlaɪtli] [paʊns] [ɑːn][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈroʊpə] .
Lightly pounce on him with a ropa .
轻轻 猛扑 在 他 和 一个 罗帕 .

轻以罗帕扑他，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [kætʃ] [aɪˈtiː] ,
Unable to catch it ,
无法 到 抓住 它 ,

扑个不着，

[,aɪˈtiː] [fluː] [əˈweɪ] [ˈslaɪtli] .
It flew away slightly .
它 飞翔 离开 轻微地 .

略略飞将开去。

- [ˈpeɪʃ(ə)ns] [wʌz; wəz] [ˈweɪvərɪŋ] .
Yezhu's patience was wavering .
- 耐心 曾是 摇摆不定 .

夜珠忍耐不定，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [kɔːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmeɪdsɜːrvənt] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [paʊns] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
He laughed and called to his maidservant to come and pounce on him .
他 笑了 和 称为 到 他的 女仆 到 来 和 猛扑 在 他 .

笑呼丫鬟要同来扑他，

[lʊk] [haʊ] [fɑːr][,aɪˈtiː][hæz; həz] [floʊn] !
Look how far it has flown !
看 如何 远的 它 有 飞行 !

看看飞得远了，

[jiː; ji] [ˈzuː] [ænd; ənd][hɜːr; həɪ] [ˈmeɪdsɜːrvənt] [fluː] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Ye Zhu and her maidservant flew away with him .
叶 朱 和 她 女仆 飞翔 离开 和 他 .

夜珠一同丫鬟随他飞去处，

[ðeə(r)] [ˈkʌmɪŋ] [suːn] .
They're coming soon .
它们是 未来 很快 .

赶将来。

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈpiːəniːz] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ˈgɑːrdn] . . .
Until the peonies in the back garden . . .
直到 这 牡丹 在 这 后退 花园 . . .

直至后园牡丹花恻，

[ðə; ði] [tuː] [ˈbʌtərflaɪz] [ˈgrædʒuəli] [gruː] [tuː; tə][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv] [ˈiːgəlz] .
The two butterflies gradually grew to the size of eagles .
这 二 蝴蝶 逐步地 生长 到 这 尺寸 的 老鹰 .

二蝶渐大如鹰。

[brɪʃɔːr] [wiː; wi] [nuː] [aɪ ˈtiː] ,
Before we knew it ,
前 我们 知道 它 ,

说时迟，

[ðæt] [wʌz; wəz] [fæst] .
That was fast .
那 曾是 快速地 .

那时快，

[aɪ ˈtiː] [fluː] [ˈkloʊzər][tuː; tə] [naɪt] [pɜːrɪ] .
It flew closer to Night Pearl .
它 飞翔 更近 到 夜晚 珍珠 .

飞近夜珠身边来，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈgæðəd] [ɪts] [wɪŋz] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [tuː] [ˈɑːrm,pɪts][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [pɜːrɪ] .
Each of them gathered its wings around the two armpits of the Night Pearl .
每个 的 他们 聚集 它是 翅膀 大约 这 二 腋窝 的 这 夜晚 珍珠 .

各将翅攒定夜珠两腋，

[dʒʌst] [laɪk] [tuː] [ˌbæmˈbuː] [hæts] ,
Just like two bamboo hats ,
只是 喜欢 二 竹子 帽子 ,

就如两个箬笠一般，

[ðeɪ] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] [naɪt] [pɜːrɪ] [ænd; ənd] [roʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
They lifted the Night Pearl and rose from the sky .
他们 抬起 这 夜晚 珍珠 和 玫瑰 从 这 天空 .

扶挟夜珠从空而起。

[jiː; ji] [ˈzuː] [ˈʃaʊtɪd] ,
Ye Zhu shouted ,
叶 朱 喊叫 ,

夜珠口里大喊，

[ðə; ði] [ˈmeɪdsɜːrvənt] [rɪˈpɔːrtɪd] [ɪn][əˈlɑːrm] ,
The maidservant reported in alarm ,
这 女仆 据报道 在 警报 ,

丫鬟惊报，

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] , [ˈsɜːrneɪmd] [ˌdiː ˈeɪ] , [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈgɑːrdn] .
The couple , surnamed Da , rushed to the garden .
这 夫妻 , 姓氏 达 , 匆忙 到 这 花园 .

大姓夫妻急忙赶至园中，

[naɪt] [pɜːrɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [ˈbʌtərflaɪz] [wɜːr; wər] [siːn] [ˈflaɪɪŋ] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wɔːl] [ɪn]
Night Pearl and the two butterflies were seen flying away from the wall in

[ðə; ði] [er] .
the air .
这 空气 .

已见夜珠同两蝶在空中向墙外飞去了。

[ðə; ði] [ˈkɑːmən] [ˈpiːp(ə)] [skriːmd] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] [ɪn][əˈlɑːrm] .
The common people screamed and cried out in alarm .
这 常见的 人们 尖叫 和 哭 出去 在 警报 .

大姓惊喊号叫，

[ðeɪ] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
They managed to save him .
他们 管理 到 节省 他 .

设法救得。

[ðə; ði] ['eldərlɪ] ['kʌp(ə)] [bɜ:rst] ['ɪntu:] [terz] , ['seɪɪŋ] :
The elderly couple burst into tears , saying :
这 老年 夫妻 爆裂 进入 眼泪 , 说 :

老夫妻两个放声大哭道:

" [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['sɔ:rsəri] [ðɪs] [ɪz] . "
" I wonder what kind of sorcery this is . "
" 我 想知道 什么 种类 的 巫术 这 是 . "

“不知是何妖术，

[ðə; ði] [sker] [ɪz] [gɔ:n] .
The scare is gone .
这 吓 是 已消失 .

慑将去了。”

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tu;; tə] ['fɪgjər] [,aɪ 'ti:] [aʊt] .
But there was no way to figure it out .
但 那里 曾是 不 方式 到 数字 它 出去 .

却没个头路猜得出，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [ðei] ['vɪzɪtɪd] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .
From then on , they visited various places .
从 然后 在 , 他们 到访 各种各样的 地方 .

从此各处探访，

[,aɪ 'ti:] [goʊz] [wɪ'ðəʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

['mi:nwaɪl] , [ji;; jɪ] ['zu:] [wʌz; wəz] ['lɪftɪd] ['ɪntu:][ðə; ði] [er] [baɪ] [tu:] ['bʌtərflaɪz] .
Meanwhile , Ye Zhu was lifted into the air by two butterflies .
同时 , 叶 朱 曾是 抬起 进入 这 空气 经过 二 蝴蝶 .

却说夜珠被两蝶夹起在空中，

[laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [fɑ:g] ,
Like the clouds and fog ,
喜欢 这 云 和 多雾路段 ,

如省云雾，

[hi;; hi] [nu:] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [ðæt] [hi;; hi][hæd; həd] ['fɔ:lən] ['ʌndər] [ðə; ði] [spel] [ʌv; əv] ['wɪtʃkræft] .
He knew in his heart that he had fallen under the spell of witchcraft .
他 知道 在 他的 心 那 他 有 倒下 在下面 这 拼写 的 巫术 .

心里明知堕了妖术，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [fi:t] ['dɪdnt] [tʌt] [ðə; ði] [graʊnd] .
But his feet didn't touch the ground .
但 他的 脚 没有 触碰 这 地面 .

却是脚不点地，

[ʌn'eɪb(ə)] [tu;; tə][kən'troʊl] [wʌnz] [oʊn] ['bɑ:di] .
Unable to control one's own body .
无法 到 控制 一个人的自己的 身体 .

身不自主。

['lʊkɪŋ] [daʊn] ,
Looking down ,
寻找 向下 ,

眼望下去，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][ɪz] [klɪr] .
But it is clear .
但 它 是 清除 .

却见得明白。

[aɪ] [sɔ:] ['meni] [pæðz] [ˌoʊvər'groʊn] [wɪð; wɪθ] [θɔ:rnz] .
I saw many paths overgrown with thorns .
我 锯 许多 路径 长得太茂盛了 和 荆棘 .
看见过了好些荆蓁路径，

['sevrəl] [sti:p] ['maʊnt(ə)n] [pi:ks] ,
Several steep mountain peaks ,
一些 陡 山 高峰 ,
几个险峻山头，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['rʌɡɪd] ['maʊnt(ə)n] [keɪv] ,
Arriving at a rugged mountain cave ,
抵达 在 一个 崎岖 山 洞穴 ,
到一崎岖山窟中，

[aɪ] ['ɡrædʒuəli] [let] [goʊ][ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
I gradually let go of it .
我 逐步地 让 去 的 它 .
方才渐渐放下。

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['taɪni] [hoʊl] ,
Look at this tiny hole ,
看 在 这 微小的 洞 ,
看看小小一洞，

['oʊnli] [bɪɡ] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [hed] .
Only big enough for a head .
仅有的 大的 足够的 为了 一个 头 .
止可容头，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [wei] [tu:; tə] [wɔ:k] .
There was no other way to walk .
那里 曾是 不 其他 方式 到 走 .
此外别无走路。

[ðə; ði] [tu:] ['bʌtərflaɪz] [hæv; həv] ['dɪsə'pɪrd] .
The two butterflies have disappeared .
这 二 蝴蝶 有 消失 .
那两蝶已自不见了，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][mæn][baɪ][ðə; ði] [keɪv] .
There was an old man by the cave .
那里 曾是 一个 老的 男人 经过 这 洞穴 .
只见洞边一个老人家，

['daʊɪst] [ə'taɪər] ,
Taoist attire ,
道教 服装 ,
道者装扮，

[aɪ 'ti:] [stʊd] [ðer; ðər] , [ɑ:rtʃt] .
It stood there , arched .
它 站立 那里 , 拱形 .
拱立在那里。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ji:; ji] ['ʒu:] ,
Upon seeing Ye Zhu ,
之上 看到 叶 朱 ,
见了夜珠，

- [ri:tʃt] [aʊt][ænd; ənd] [ɡræbd] - [hænd] .
Huanhuanxixi reached out and grabbed Yezhu's hand .
- 达到 出去 和 抓住 - 手 .
欢欢喜喜伸手来拽了夜珠的手，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [keɪv] [ˈentrəns] .
He shouted at the cave entrance .
他 喊叫 在 这 洞穴 入口 :

对洞口喝了一声。

[,aɪ ˈtiː] [ˈsaʊndɪd] [æz; əz] [laʊd] [æz; əz] [ˈθʌndər] .
It sounded as loud as thunder .
它 听起来 作为 大声 作为 雷 :

听得轰雷也似响亮，

[ðə; ði] [keɪv] [ˈsʌd(ə)nli] [krækt] [ˈoʊpən] .
The cave suddenly cracked open .
这 洞穴 突然 裂纹 打开 :

洞忽开裂。

[ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [ænd; ənd][jiː; ji] [ˈzuː] [wɜːr; wər] [ɔːlredi] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [keɪv] .
The old Taoist priest and Ye Zhu were already inside the cave .
这 老的 道教 牧师 和 叶 朱 是 已经 里面 这 洞穴 :

老道同夜珠身子已在洞内，

[wen] [jiː; ji] [ˈzuː] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [ˈkwɪkli] ,
When Ye Zhu turned around quickly ,
什么时候 叶 朱 转向 大约 迅速地 ,

夜珠急回头看时，

[ðə; ði] [keɪv] [hæz; həz] [klaʊzɪd] [ʌp][æz; əz] [brɪˈɔːr] .
The cave has closed up as before .
这 洞穴 有 关闭 向上 作为 前 :

洞已抱合如旧，

[ˈɡoʊɪŋ] [aʊt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][bæd][aɪˈdiːə] .
Going out would be a bad idea .
去 出去 会 是 一个 坏的 主意 :

出去不得了。

[ɪn][hɜːr; həɪ] [heɪst] , [jiː; ji] [ˈzuː]
In her haste , Ye Zhu
在 她 匆忙 , 叶 朱

夜珠慌忙之中，

[ˈpiːkɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [keɪv] ,
Peeking into the cave ,
偷窥 进入 这 洞穴 ,

偷眼看那洞中，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈspeɪʃəs] [ænd; ənd][grænd] .
It is spacious and grand .
它 是 宽敞 和 盛大 :

宽敞如堂。

[ðer; ðər][ɑːr; əɪ] [ˈbiːɪŋs] [wɪð; wɪθ][ˈhjuːmən] [ˈfeɪsɪz][ænd; ənd] [ˈmʌŋki] - [laɪk] [ˈfeɪps] .
There are beings with human faces and monkey - like shapes .
那里 是 生物 和 人类 面孔 和 猴 - 喜欢 形状 :

有人面猴形之辈，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwenti]
More than twenty
更多的 比 二十

二十余个，

[ˈevriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] .
Everyone came to greet the old Taoist priest .
每个人 来了 到 迎接 这 老的 道教 牧师 :

皆来迎接这老道，

[ðeɪ] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə] [ðəm'selvz] [æz; əz] " [keɪv] ['mæstər] " .
They referred to themselves as " Cave Master " .
他们 指 到 他们自己 作为 " 洞穴 掌握 " .
口称“洞主”。

[ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [pri:st] [ɪn'strʌktɪd] :
The old Taoist priest instructed :
这 老的 道教 牧师 指示 :
老道分付道：

" [ðə; ði] ['nu:kʌmər] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" The newcomer has arrived . "
" 这 新人 有 到达的 " : "
“新人到了，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [meɪ] [bi:; bi] [held] .
A banquet may be held .
一个 宴会 可能 是 握住 :
可设筵席。”

[ðə; ði] ['mʌŋki] - [jeɪpt] ['pɜ:rs(ə)n] [ə'gri:d] .
The monkey - shaped person agreed .
这 猴 - 形状 人 同意 :
猴形人应诺。

[ðen] [aɪ] [sɔ:] [ə'nʌðər] [ru:m] [nekst] [dɔ:r] .
Then I saw another room next door .
然后 我 锯 其他 房间 下一个 门 :
又看见旁边一房，

['veri] [kli:n] [ænd; ənd][ˈtaɪdi] .
Very clean and tidy .
非常 干净的 和 整齐的 :
甚是精洁，

[,aɪ 'ti:] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ] ['mʌŋks] [sel] .
It resembles a monk's cell .
它 类似 一个 僧侣的 细胞 :
颇似僧室，

[brɪ'twi:n] [ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ɑ:r; ər] ['raɪtɪŋ] ['brʌʃɪz] , , [ænd; ənd] [bʊks] [ʌv; əv][ˈhɪstri; 'hɪstəri] ;
Between the windows are writing brushes , inkstones , and books of history ;
之间 这 视窗 是 写作 刷子 , 砚台 , 和 图书 的 历史 ;
几窗间有笔砚书史；

[,bæm'bu:] [bed][ænd; ənd] [stoʊn] [bentʃ]
Bamboo bed and stone bench
竹子 床 和 石头 长椅
竹床石凳，

[ə'reɪndʒ] [ðem; ðəm][ɪn] [tu:] ['rouz; 'raʊz] .
Arrange them in two rows .
安排 他们 在 二 行 :
摆列两行。

[ðer; ðər][wɜ:ɹ; wər][ˈɔ:lsoʊ] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['wɪmɪn] .
There were also four or five beautiful women .
那里 是 还 四 或者 五 美丽的 女性 :
又有美妇四五人，

[ðer; ðər][wɜ:ɹ; wər][sɪks][ɔ:r][ˈsev(ə)n] [meɪdz] .
There were six or seven maids .
那里 是 六 或者 七 女佣 :
丫鬟六七人，

[ðə; ði] ['wʊmən] [sæt] [daʊn] .
The woman sat down .
这 女士 卫星 向下 .

妇人坐，

[ðə; ði] ['meɪdsɜːrvənt] [stəd] [baɪ] .
The maidservant stood by .
这 女仆 站立 经过 .

丫鬟立侍。

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)] [si:t] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bed] .
A special seat was set up in front of the bed .
一个 特别的 座位 曾是 放 向上 在 正面 的 这 床 .

床前特设一席，

[noʊ] [mi:t] [ɔːr] [fɪʃ] ,
No meat or fish ,
不 肉 或者 鱼 ,

不见荤腥，

[ˈoʊnli] ['freɪgrənt] ['flaʊərz] , [waɪn] , [ænd; ənd] [fru:t] .
Only fragrant flowers , wine , and fruit .
仅有的 香 花朵 , 葡萄酒 , 和 水果 .

只有香花酒果。

[ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [əˈdrest] [ðə; ði] [kraʊd] :
The old Taoist priest addressed the crowd :
这 老的 道教 牧师 已解决 这 人群 :

老道对众道：

" [naʊ] [aɪ] [wɪl] [pəˈfɔːrm] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['serəmoʊni] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nuːliːwɛdz] . "
Now I will perform the wedding ceremony with the newlyweds . "
" 现在 我 将要 履行 这 婚礼 仪式 和 这 新婚夫妇 . "

“吾今且与新人成礼则个。”

[ðen] [aɪl] [teɪk] [jiː; ji] ['zuː] [ænd; ənd][sɪt][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .
Then I'll take Ye Zhu and sit with her .
然后 患病的 拿 叶 朱 和 坐 和 她 .

就来牵夜珠同坐。

[jiː; ji] ['zuː] [wʌz; wəz] [bəʊθ] [əˈnɔɪd] [ænd; ənd] [əˈfreɪd] .
Ye Zhu was both annoyed and afraid .
叶 朱 曾是 两个都 恼怒 和 害怕的 .

夜珠又恼又怕，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [stəd] [stiːl] .
They simply stood still .
他们 简单地 站立 仍然 .

只是站立不动。

[ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [wʌz; wəz] [əˈnɔɪd] .
The old Taoist priest was annoyed .
这 老的 道教 牧师 曾是 恼怒 .

老道着恼，

[ðeɪ] [kɔːld] [fɔːr; fər] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['mʌŋki] - [ˈjeɪpt] ['fɪgjərz] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][græb][ðəm; ðəm] .
They called for four or five monkey - shaped figures to come and grab them .
他们 称为 为了 四 或者 五 猴 - 形状 数据 到 来 和 抓住 他们 .

喝叫猴形人四五个来揪采将来，

[pres] [hɪm; ɪm] [daʊn] [waɪl] [hiː; hi] [sɪts] .
Press him down while he sits .
按 他 向下 尽管 他 坐着 .

按住在坐上。

[ʃiː, ji] [ˈʒuː] [wʌz; wəz] [left] [wið; wiθ][noʊ] [tʃɔɪs] .
Ye Zhu was left with no choice .
叶 朱 曾是 左边 和 不 选择 .

夜珠到此无奈，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][saɪt] [daʊn] .
I had no choice but to sit down .
我 有 不 选择 但 到 坐 向下 .

只得坐了。

[ðə; ði][oʊld] [ˈdaʊɪst] [wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd] .
The old Taoist was overjoyed .
这 老的 道教 曾是 欣喜若狂 .

老道大喜，

[hiː, hi] [rɪˈpiːtɪdli] [ˈɔːfərd] [hɜːr; hər] [waɪn] .
He repeatedly offered her wine .
他 反复 提供 她 葡萄酒 .

频频将酒来劝，

[ʃiː, ji] [ˈʒuː] [ˈoʊnli] [dɪˈklaɪnd] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Ye Zhu only declined to drink .
叶 朱 仅有的 拒绝 到 喝 .

夜珠只推不饮。

[ðə; ði][oʊld] [ˈdaʊɪst] [priːst] [eɪt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [fuːd] [æt; ət][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [boʊl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [smɔːl] [praɪs] .
The old Taoist priest ate his own food at a large bowl for a small price .
这 老的 道教 牧师 吃 他的 自己的 食物 在 一个 大的 碗 为了 一个 小的 价格 .

老道自家大碗价吃，

[hiː, hi][gɑːt] [ˈveri] [drʌŋk] [ˈʃɔːrtli] [ˈæftərwərd] .
He got very drunk shortly afterward .
他 得到 非常 醉 不久 之后 .

不多时大醉了。

[ə; eɪ] [ˈwʊmən] ,
A woman ,
一个 女士 ,

一个妇人，

[ə; eɪ] [ˈmeɪdsɜːrvənt] ,
A maidservant ,
一个 女仆 ,

一个丫鬟，

[hiː, hi] [helpɪt] [hɜːr; hər][tuː; tə][bed][soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [sliːp] [təˈgeðər] .
He helped her to bed so they could sleep together .
他 帮助 她 到 床 所以 他们 可以 睡觉 一起 .

扶去床中相伴寝了。

[ʃiː, ji] [ˈʒuː] [dʒʌst] [skwɒtɪd] [ˈʌndər] [ðə; ði] [stoʊn] [bentʃ] .
Ye Zhu just squatted under the stone bench .
叶 朱 只是 蹲着 在下面 这 石头 长椅 .

夜珠只在石凳之下蹲着，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [fɪld] [wið; wiθ] [ˈbɪtərnəs] .
My heart is filled with bitterness .
我的 心 是 已填 和 苦味 .

心中苦楚。

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][maɪ] [ˈperənts] ,
Thinking of my parents ,
思维 的 我的 父母 ,

想着父母，

[dʒʌst] ['kraɪɪŋ] ,
Just crying ,
只是 哭泣 ,

只是哭泣，

[aɪ] ['dɪdnt] [sli:p] [ə; eɪ] [wɪŋk] [ɔ:l] [naɪt] .
I didn't sleep a wink all night .
我 没有 睡觉 一个 眨眼 全部 夜晚 .

一夜不曾合眼。

[tə'mɔ:roʊ] ['mɔ:rnɪŋ] ,
Tomorrow morning ,
明天 早晨 ,

明早起来，

[ðə; ðɪ][oʊld][ˈdaʊɪst] [pri:st] [sɔ:] [ðæt] [ji:; jɪ] [dʒu:z] [terz] [wɜ:r; wər] [sti:l] [wet] .
The old Taoist priest saw that Ye Zhu's tears were still wet .
这 老的 道教 牧师 锯 那 叶 朱氏 眼泪 是 仍然 湿的 .

老道看见夜珠泪痕不干，

[bəʊθ] [aɪz] [wɜ:r; wər] ['swʊʊlən] .
Both eyes were swollen .
两个都 眼睛 是 肿 .

双眼尽肿，

[pʊt] [jʊr; jər][hænd][ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk]
Put your hand on his back
放 你的 手 在 他的 后退

将手抚他背，

[hi:; hi] ['kʌmfətɪd] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
He comforted him , saying :
他 安慰 他 , 说 :

安慰他道：

[jʊr; jər] [hoʊm] [ɪz] ['veri] [kloʊz] ,
Your home is very close ,
你的 家 是 非常 关闭 ,

“你家中甚近，

[ðə; ðɪ] ['vɪktəri] [ɪz][dʒʌst] [br'ɡɪnɪŋ] .
The victory is just beginning .
这 胜利 是 只是 开始 .

胜会方新，

[waɪ] [nɑ:t] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ju:θ] [tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ][laɪf] ?
Why not take advantage of youth to enjoy life ?
为什么 不是 拿 优势 的 青年 到 享受 生活 ?

何乃不趁少年取乐，

[waɪ] ['sʌfər] [laɪk] [ðɪs] ?
Why suffer like this ?
为什么 遭受 喜欢 这 ?

自苦如此？

[ɪf] [ju:; jʊ] [səb'mɪt] [tu:; tə][em 'i:] ,
If you submit to me ,
如果 你 提交 到 我 ,

若从了我，

[ðən] [ju:; jʊ] [wɪl] [ɡoʊ] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][em 'i:][tu:; tə]['vɪzɪt][jʊr; jər] ['perənts] .
Then you will go home with me to visit your parents .
然后 你 将要 去 家 和 我 到 访问 你的 父母 .

就同你还家拜见爹娘，

[ˈfæməli] [ˌriːjuˈnɑɪtɪd]

Family reunited

家庭 重聚

骨肉完聚，

[ɪts] [ɪkˈstriːmli] [ˈiːzi] .

It's extremely easy .

它是 极其 简单的 .

极是不难。

[ɪf] [juː; jʊ] [ˈstʌbənlɪ] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə][kəmˈplaɪ] . . .

If you stubbornly refuse to comply . . .

如果 你 固执地 拒绝 到 遵守 . . .

你若执迷不从，

[nʊʊ] [ˈmætər] [haʊ] [bɔːŋ] [ðə; ði] [ˈrɑːks] [ˈkrʌmb(ə)] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsiːz] [draɪ] [ʌp] .

No matter how long the rocks crumble and the seas dry up .

不 事情 如何 长的 这 岩石 崩溃 和 这 海域 干燥 向上 .

凭你石烂海枯，

[ðer; ðər][ɪz][nʊʊ][ˈɡoʊɪŋ] [bæk] [frʌm; frəm] [hɪr] .

There is no going back from here .

那里 是 不 去 后退 从 这里 .

此中不可复出了。

[beɪst] [ˈsoʊlli] [ɑːŋ][jər; jər] [ˈskiːmɪŋ] ,

Based solely on your scheming ,

基于 仅 在 你的 心计 ,

只凭你算计，

[wɪtʃ] [roʊd] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [teɪk] ?

Which road should we take ?

哪个 路 应该 我们 拿 ?

走那一条路？ ”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [jiː; ji] [ˈzuː] [θɔːt] [tuː; tə][hɜːrˈself] :

Upon hearing this , Ye Zhu thought to herself :

之上 听力 这 , 叶 朱 想法 到 她自己 :

夜珠闻言自想：

" [aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [əˈbeɪ] [hɪm; ɪm] ! "

" I will never obey him ! "

" 我 将要 绝不 服从 他 ！ "

“我断不从他！

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈlaɪkli] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈevər][biː; bi] [prəˈduːst] [əˈɡen] .

It is unlikely that it will ever be produced again .

它 是 不太可能 那 它 将要 曾经 是 生产 再次 .

料无再出之日了，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˈteɪkɪŋ] [ðɪs] [laɪf] ?

What's the point of taking this life ?

是什么 这 观点 的 采取 这 生活 ?

要这性命做甚？

" [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə][daɪ][ðæn; ðən] [steɪ] [əˈlaɪv] ! "

" It would be better to die than stay alive ! "

" 它 会 是 更好的 到 死 比 停留 活 ！ "

不如死休！ ”

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz] [hed] [əˈɡenst] [ðə; ði] [stoʊn] [wɔːl] .

He slammed his head against the stone wall .

他 猛烈抨击 他的 头 反对 这 石头 墙 .

将头撞在石壁上去，

[hiː; hi] [ri'kwɛstɪd] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ˈsuːɪsaɪd] .
He requested to commit suicide .
他 请求 到 犯罪 自杀 .

要求自尽。

[ðə; ðɪ][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [ˈkwɪkli] [ˈɔːrdərd] [ðə; ðɪ] [ˈwɪmɪn] [tuː; tə][stɔːp][ðəm; ðəm] .
The old Taoist priest quickly ordered the women to stop them .
这 老的 道教 牧师 迅速地 订购 这 女性 到 停止 他们 .

老道忙使众妇人拦住，

[hiː; hi][ˈkaɪndli] [ədˈvaɪzɪd] [hɪm; ɪm] :
He kindly advised him :
他 亲切地 建议 他 :

好言劝他道：

" [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [əˈraɪvd] , [maɪ][ˈleɪdi] . . . "
" Now that you have arrived , my lady . . . "
" 现在 那 你 有 到达的 , 我的 女士 . . . "

“娘子既已到此，

[θɪŋz] [ɑːr; ər] [bɪˈjɑːnd] [wʌnz] [kənˈtroʊl] .
Things are beyond one's control .
事物 是 超过 一个人的 控制 .

事不由己，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ðər; ðər] [ˈpiːsfəli] .
And they live there peacefully .
和 他们 居住 那里 和平地 .

且从容住着。

[dəʊnt] [biː; bi][soʊ][ˌsuːɪˈsaɪd(ə)] !
Don't be so suicidal !
不 是 所以 有自杀倾向 !

休得如此轻生！ ”

[jɛzuː] [ˈoʊnli] [kraɪd] .
Yezhu only cried .
叶竹 仅有的 哭 .

夜珠只是啼哭，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [hiː; hi] [stɔːpt] [ˈiːtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
From then on , he stopped eating and drinking .
从 然后 在 , 他 停止 吃 和 喝 .

从此不进饮食，

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [stɑːrv] [hɪmˈself] [tuː; tə] [deθ] .
He wanted to starve himself to death .
他 通缉 到 饿死 他自己 到 死亡 .

欲要自饿而死。

[aɪ][dəʊnt] [wɑːnt][tuː; tə][stɔːp] [ˈiːtɪŋ] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] .
I don't want to stop eating for more than ten days .
我 不 想 到 停止 吃 为了 更多的 比 十 天 .

不想不吃了十多日，

[ˈnʌθɪŋ] [ˈhæpənd] [æt; ət][ɔːl] .
Nothing happened at all .
没有什么 发生 在 全部 .

一毫无事。

[jɛzuː] [wɪʃt] [tuː; tə][daɪ][bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt] .
Yezhu wished to die but could not .
叶竹 希望 到 死 但 可以 不是 .

夜珠求死不得，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .

There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

无计可施，

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [biː; bi] [hjuˈmɪlieɪtɪd] .

I fear I will inevitably be humiliated .
我 害怕 我 将要 不可避免地 是 受辱 .

自怕不免污辱，

[hiː; hi] [ˈsaɪləntli] [preɪd] [tuː; tə] [ˌgwɑːnˈjɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .

He silently prayed to Guanyin in his heart .
他 默默 祈祷 到 观音 在 他的 心 .

只是心里暗祷观世音，

[ðeɪ] [ˈbɛɡd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .

They begged him to save them .
他们 乞求 他 到 节省 他们 .

求他救援。

[ðə; ðɪ][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [luːd] [æktɪs][wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [ˈwɪmɪn] [ˈevri] [deɪ] .

The old Taoist priest engaged in lewd acts with many women every day .
这 老的 道教 牧师 已订婚的 在 猥褻 行为 和 许多 女性 每一个 天 .

老道日与众妇淫戏，

[tuː; tə] [tempt] [jiː; ji] [ˈzuː] ,

To tempt Ye Zhu ,
到 诱惑 叶 朱 ,

要动夜珠之心，

[bʌt; bət][jiː; ji] [dʒuːz] [hɑːrt] [wʌz; wəz][æz; əz][hɑːrd][æz; əz][ˈaɪərn] .

But Ye Zhu's heart was as hard as iron .
但 叶 朱氏 心 曾是 作为 难的 作为 铁 .

争奈夜珠心如铁石，

[ʌnˈmuːvd] .

Unmoved .
不动 .

毫不为动。

[ðə; ðɪ][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [ˈnəʊtɪst] [hɪz; ɪz] [dɪsˈpleʒər] .

The old Taoist priest noticed his displeasure .
这 老的 道教 牧师 注意到 他的 不满 .

老道见他不快，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [fɔːrs] [hɪm; ɪm] .

They didn't force him .
他们 没有 力量 他 .

也不来强他，

[ʃiː; ʃɪ] [dʒʌst] [traɪd] [ˈevri] [trɪk] [ɪn][ðə; ðɪ] [bʊk] [tuː; tə] [pliːz] [hɪm; ɪm] .

She just tried every trick in the book to please him .
她 只是 尝试 每一个 诡计 在 这 书 到 请 他 .

只是在他面前百般弄法弄巧，

[aɪ] [wɑːnt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [smaɪl] .

I want him to smile .
我 想 他 到 微笑 .

要图他笑颜开了，

[meɪ] [θɪŋz] [səkˈsiːd] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .

May things succeed with joy .
可能 事物 成功 和 喜悦 .

欢喜成事。

[soʊ] ['evri] [deɪ] [sʌm; səm] [streɪndʒ] [θɪŋz] ['hæpən] .
So every day some strange things happen .
所以 每一个 天 一些 奇怪的 事物 发生 .

所以日逐把些奇怪的事，

[du:] [aɪ 'ti:] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [siː] .
Do it for him to see .
做 它 为了 他 到 看 .

做与他看，

['fɜːrstli] , [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] ['hæpi] .
Firstly , to make him happy .
首先 , 到 制作 他 快乐的 .

一来要他快活，

['sekəndli] , [tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːf] [wʌnz] [suː'pɪriər] [skɪlz] .
Secondly , to show off one's superior skills .
第二 , 到 展示 离开一个人的 优越的 技能 .

二来卖弄本事高强，

[ðɪs] [meɪd] [hɪm; ɪm] [ɡɪv] [ʌp] [ðə; ði] [aɪ'diːə] [ʌv; əv] ['ɡoʊɪŋ] [ə'brɔːd] .
This made him give up the idea of going abroad .
这 制成 他 给 向上 这 主意 的 去 国外 .

使他绝了出外之念，

[aɪl] ['fɔːloʊ] [hɪm; ɪm] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] .
I'll follow him wholeheartedly .
患病的 跟随 他 竭诚 .

死心塌地随他。

[du:] [juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [hiː; hi] [dɪd] [aɪ 'tiː] ?
Do you know how he did it ?
做 你 知道 如何 他 做过 它 ?

你道他如何弄法？

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːtəm] .
He went out in the autumn .
他 去 出去 在 这 秋天 .

他秋时出去，

[pɪk] [raɪs] ['flaʊərz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fiːld] ,
Pick rice flowers from the field ,
挑选 米 花朵 从 这 场地 ,

取田间稻花，

[ɪts] [bɪn] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] [stoʊn] ['kæbɪnət] .
It's been placed in the stone cabinet .
它是 到过 放置 在 这 石头 内阁 .

放好在石柜中了，

[ɪːtʃ] [deɪ] , [aɪ] ['oʊnli] [juːz] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['flaʊərz] [tuː; tə] [meɪk] [fɪsts] .
Each day , I only use the remaining flowers to make fists .
每个 天 , 我 仅有的 使用 这 其余的 花朵 到 制作 拳头 .

每日只将花合余拳起，

[wen] [ðə; ði] [pɔːt] [ɪz] ['oʊpənd] , [aɪ 'tiː] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['freɪɡrənt] [raɪs] .
When the pot is opened , it is full of fragrant rice .
什么时候 这 锅 是 打开 , 它 是 满的 的 香 米 .

开锅时满锅多是香米饭。

[ə'hʌðər] [dʒɑːr] [ʌv; əv] ['wɔːtər] ,
Another jar of water ,
其他 罐 的 水 ,

又将一瓮水，

[ˈjuːz] [ə; eɪ] [ˈpɪntʃ] [ˈʌv; əv] [ˈraɪs]
Use a pinch of rice
使用 一个 捏 的 米

用米一撮，

[ˈpleɪs] [ɪn] [ˈwɔːtər] ,
Place in water ,
地方 在 水 ,

放在水中，

[ðə; ðɪ] [ˈoʊpənɪŋ] [wʌz; wəz] [siːld] [wɪð; wɪθ] [ˈpeɪpər] .
The opening was sealed with paper .
这 开幕 曾是 密封 和 纸 .

纸封了口，

[ˈhɪd(ə)n] [əˈmʌŋ] [ðə; ðɪ] [ˈpaɪnz] ,
Hidden among the pines ,
隐 之中 这 松树 ,

藏于松间，

[ˈoʊpən] [ðə; ðɪ] [ˈpækɪdʒ] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ðɪ] [ˈmedɪs(ə)n] [ɪn] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] .
Open the package and take the medicine in two or three days .
打开 这 包裹 和 拿 这 药品 在 二 或者 三 天 .

两三日开封取吸，

[,aɪ ˈtiː] [kæən; kən] [biː; bi] [ˈtrænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [ˈfreɪgrənt] [ænd; ənd] [dɪˈlɪʃəs] [ˈwaɪn] .
It can be transformed into a fragrant and delicious wine .
它 能 是 转变 进入 一个 香 和 可口的 葡萄酒 .

多变做扑鼻香醪。

[ˈðerfɔːr] , [,aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [səˈplaɪd] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ɪnˈtaɪər] [ˌpɔːpjʊˈleɪ(ə)n] [ˈʌv; əv] [ðə; ðɪ] [keɪv] .
Therefore, it was supplied to the entire population of the cave .
所以 , 它 曾是 供应 到 这 全部的 人口 的 这 洞穴 .

所以供给满洞人口，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [siːk] [aʊt] [raɪs] [ɔːr] [waɪn] .
There's no need to seek out rice or wine .
有 不 需要 到 寻找 出去 米 或者 葡萄酒 .

酒米不须营求，

[ˈnætʃ(ə)rəl] [əˈbʌndəns] .
Natural abundance .
自然的 丰富 .

自然丰足。

[ɪf] [,aɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [reɪn] ,
If it doesn't rain ,
如果 它 不 雨 ,

若是天雨不出，

[ˈpeɪpər] [ˈkʌtɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] [fɔːrm] [ˈʌv; əv] [ˌentərˈteɪnmənt]
Paper cutting as a form of entertainment
纸 切割 作为 一个 形式 的 娱乐

就剪纸为戏，

[ˈweðər] [ɪts] [ə; eɪ] [ˈbʌtərflaɪ] [ɔːr] [ə; eɪ] [ˈfiːnɪks] ,
Whether it's a butterfly or a phoenix ,
无论 它是 一个 蝴蝶 或者 一个 凤凰 ,

或蝶或凤，

[ˈweðər] [ɪts] [ə; eɪ] [dɔːg] [ɔːr] [ə; eɪ] [ˈswɑːləʊ] ,
Whether it's a dog or a swallow ,
无论 它是 一个 狗 或者 一个 吞 ,

或狗或燕，

[ɔːr][fɑːks] ,
Or fox ,
或者 狐狸 ,

或狐狸、

[eɪp] ,
ape ,
猿 ,

猿猴、

[sneɪks] [ænd; ʌnd][ræts][ɑːr; ər] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] ['prez(ə)nt] .
Snakes and rats are among the species present .
蛇 和 老鼠 是 之中 这 物种 展示 .

蛇鼠之类皆有。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [haʊs] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər]
He was instructed to go to a certain house to retrieve something for
他 曾是 指示 到 去 到 一个 肯定 房子 到 取回 某物 为了
[hɪz; ɪz][juːz] .
his use .
他的 使用 .

嘱他去到某家取某物来用，

[ɪˈmiːdiətli] .
Immediately .
立即地 .

立刻即至。

[ðə; ði] [tuː] ['bʌtərflaɪz] [ðæt] [riːˈtriːvd] [ðə; ði] [naɪt] [pɜːrl]
The two butterflies that retrieved the night pearl
这 二 蝴蝶 那 已检索 这 夜晚 珍珠

前取夜珠的双蝶，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['meθəd] .
This is the method .
这 是 这 方法 .

即是此法。

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪˈtriːv] ['haʊshəʊld] [ˈaɪtəmz][ɔːr] [ˈʌðər] [bɪˈlɒŋɪŋz] ,
If you retrieve household items or other belongings ,
如果 你 取回 家庭 项目 或者 其他 财物 ,

若取着家火什物之类，

['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][ˈæftər] [juːz]
Nothing to do after use
没有什么 到 做 后 使用

用毕无事，

[hiː; hi] [stiːl] [təʊld][em 'iː][tuː; tə] [teɪk] [aɪ 'tiː] [bæk] .
He still told me to take it back .
他 仍然 讲述 我 到 拿 它 后退 .

仍教拿去还了。

[piːtʃ] [ænd; ʌnd] [plʌm] [fruːts] ,
Peach and plum fruits ,
桃 和 李子 水果 ,

桃梅果品，

[tuː] ['mʌŋki] - [ˈeɪpt] ['fɪgjərz] [wɪð; wɪθ] [sʌn] - [ˈeɪpt] ['hændlɪz] [wɜːr; wər] [prəˈvaɪdɪd] .
Two monkey - shaped figures with sun - shaped handles were provided .
二 猴 - 形状 数据 和 太阳 - 形状 把手 是 假如 .

日轮猴形人两个供办，

[ɔːl] [wɪð; wɪθ] [li:vz] [ænd; ənd] ['bræntʃɪz] [ə'tæʃt] .
All with leaves and branches attached .
全部 和 树叶 和 分支 随附的 .
都是带叶连枝，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['teɪkən][frʌm; frəm][ə; eɪ] [triː] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] .
It was taken from a tree in the mountains .
它 曾是 已采取 从 一个 树 在 这 山脉 .
是山中树上所取，

[ɪts] [nɔːt] [ə'baʊt] [ɪn'tɪmɪdeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
It's not about intimidating the future .
它是 不是 关于 令人畏惧的 这 未来 .
不是慑将来的。

[ʃiː; ji] ['ʒuː] [sɔː] [ðɪs] [ɪ'fekt] [ɪn][hɪm; ɪm] ['evri] [deɪ] .
Ye Zhu saw this effect in him every day .
叶 朱 锯 这 影响 在 他 每一个 天 .
夜珠日日见他如此作用，

[ɔːl'dʊʊ] [aɪ]['ɔːlsʊʊ] [faʊnd] [aɪ 'tiː] [streɪndʒ] .
Although I also found it strange .
虽然 我 还 成立 它 奇怪的 .
虽然心里也道是奇怪，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɒʊ] [bːŋgər] ['eni] [ɪn'ten(ə)n] [tuː; tə][kəm'plaɪ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
There was no longer any intention to comply with him .
那里 曾是 不 更长 任何 意图 到 遵守 和 他 .
再没有一毫随顺他的意思。

[ðə; ði][oʊld] ['daʊɪst] [priːst] ['briːfli] [ɪn'tæŋɡld] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mætər] .
The old Taoist priest briefly entangled himself with the matter .
这 老的 道教 牧师 简要地 纠缠 他自己 和 这 事情 .
老道略来缠缠，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] ,
Even if it's a matter of life and death ,
甚至 如果 它是 一个 事情 的 生活 和 死亡 ,
即使要死要活，

['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['skriːmɪŋ] .
Crying and screaming .
哭泣 和 尖叫 .
大哭大叫。

[ðə; ði][oʊld] ['daʊɪst] [priːst] [wʌz; wəz] [ɪm'peɪ(ə)nt] .
The old Taoist priest was impatient .
这 老的 道教 牧师 曾是 不耐烦 .
老道不耐烦，

[hiː; hi] [ðen] [went] [ɔːf][tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] ['wʊmən] .
He then went off to have some fun with another woman .
他 然后 去 离开 到 有 一些 乐趣 和 其他 女士 .
便去搂着别个妇女去适兴了。

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði][oʊld] ['daʊɪst] ['temprəmənt] .
Fortunately , he had the old Taoist temperament .
幸运的是 , 他 有 这 老的 道教 气质 .
还亏得老道心性，

[aɪ]['oʊnli] [lʌv] [wʌt] [aɪ] [laɪk] [ænd; ənd][dəʊnt] [ker] [ə'baʊt] ['trʌblz] .
I only love what I like and don't care about troubles .
我 仅有的 爱 什么 我 喜欢 和 不 关心 关于 麻烦 .
只爱喜欢不爱烦恼的，

[ˈðerfɔːr] , [ɔːlˈðoʊ] [jiː, ji] [ˈzuː] [hæd; həd] [bɪn] [træpt] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔːn] [taɪm] . . .
Therefore , although Ye Zhu had been trapped in the cave for a long time . . .
所以 , 虽然 叶 朱 有 到过 被困 在 这 洞穴 为了 一个 长的 时间 . . .

所以夜珠虽慑在洞里多时，

[ænd; ənd][wʌn][mʌst; məst] [rɪˈmeɪn] [kəmˈpliːtli] [ʌnˈhɑːrmd] .
And one must remain completely unharmed .
和 一 必须 保持 完全地 毫发无损 .

还得全身不损。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [went] [aʊt] .
The old Taoist priest went out .
这 老的 道教 牧师 去 出去 .

老道出去了，

[jiː, ji] [ˈzuː] [əˈdrest] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] :
Ye Zhu addressed the women :
叶 朱 已解决 这 女性 :

夜珠对众妇人道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər][bəʊθ][ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈperənts] . "
" We are both the remains of our parents . "
" 我们 是 两个都 这 遗迹 的 我们的 父母 . "

“你我俱是父母遗体，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈniːðər] [ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈspɪrɪt][nɔːr][ə; eɪ] [triː] [ˈdiːmən] .
It is neither a mountain spirit nor a tree demon .
它 是 两者都不 一个 山 精神 也不 一个 树 恶魔 .

又非山精木魅，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [səbˈmɪt] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈsɔːrsərər] ?
How could we submit to this sorcerer ?
如何 可以 我们 提交 到 这 巫师 ?

如何顺从了这妖人，

" [wʊd] [aɪ][hæv; həv] [ˈsʌfərd] [ðɪs] [hjuː,mɪliˈeɪʃn] [fɔːr; fər] [ˈnʌθɪŋ] ? "
" Would I have suffered this humiliation for nothing ? "
" 会 我 有 遭受 这 屈辱 为了 没有什么 ? "

白受其辱？ ”

[ɔːl][ðə; ði] [ˈbjuːtiːz] [saɪd] .
All the beauties sighed .
全部 这 美女 叹了口气 .

众美叹息，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][jiː; ji] [ˈzuː] :
He said to Ye Zhu :
他 说 到 叶 朱 :

对夜珠道：

[wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːl][ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] .
We are all human beings .
我们 是 全部 人类 生物 .

“我辈皆是人身，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɑːsəbli] [biː; bi] [ˈkɑːntent] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [diˈmaːnɪk] [ˈpʌpɪt] ?
How could I possibly be content to be a demonic puppet ?
如何 可以 我 可能 是 内容 到 是 一个 恶魔般的 木偶 ?

岂甘做这妖人野偶？

[ˈæftər] [ðeɪ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] , [terz] [ˈstri:mɪd] [daʊn] [ðer; ðər][ˈfeɪsɪz] [laɪk] [reɪn] .
After they finished speaking , tears streamed down their faces like rain .
后 他们 完成的 请讲 , 眼泪 流媒体 向下 他们的 面孔 喜欢 雨 .
言罢各各泪下如雨。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈpoʊəm] [ˈtaɪtld] " - : [ˈvɪnɪɡər] [ɡʊrd] " .
There is a poem titled " Shangdiao : Vinegar Gourd " .
那里 是 一个 诗 标题 " - : 醋 葫芦 " .
有《商调·醋葫芦》一篇，

[ˈsɪŋɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈwɪmɪn] :
Singing of the women :
歌唱 的 这 女性 :

咏着众妇云：

[ɔ:l] [ðə; ðɪ] [ˈbju:tɪf(ə)] [ˈmeɪdnz] ,
All the beautiful maidens ,
全部 这 美丽的 少女们 ,
众娇娥，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈsædnɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈækʃnz] .
He was saddened by his own actions .
他 曾是 悲伤 经过 他的 自己的 行动 .
黯自伤，

[æn; ən] [ɪl] - [ˈfeɪtɪd] [laɪf]
An ill - fated life
一个 患病的 - 命中注定 生活
命途乖，

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ˈdi:mənz] .
Encountering demons .
遭遇 恶魔 .
遭魍魉。

[ɔ:lˈðoʊ] [ðə; ðɪ] [ˈempərər] [wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd] , [hi:; hi][wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] [ɪkˈstri:mli] [ˈhæpi] .
Although the emperor was overjoyed , he was also extremely happy .
虽然 这 皇帝 曾是 欣喜若狂 , 他 曾是 还 极其 快乐的 .
虽然也颠驾倒凤喜非常，

[ðə; ðɪ] [saɪt] [meɪd] [hɪm; ɪm] [ɪnˌvɔ:lənˈterəli] [ˈpænɪk] .
The sight made him involuntarily panic .
这 视线 制成 他 不由自主 恐慌 .
觑形容不由心内慌。

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈɔ:lweɪz] [ə; eɪ] [kwɪk] [ˈset(ə)lmənt] .
It was always a quick settlement .
它 曾是 总是 一个 快的 沉降 .
总不过匆匆完帐，

[hi:; hi][mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi][ðə; ðɪ][oʊld][ˈli:ju:] [læn] [frʌm; frəm] [pi:tʃ] [ˈblɑ:səm] [keɪv] .
He must not be the old Liu Lang from Peach Blossom Cave .
他 必须 不是 是 这 老的 刘 朗 从 桃 开花 洞穴 .
须不是桃花洞里老刘郎。

[əˈnʌðər] [ˈpoʊəm] [ˈpreɪzɪz] [kju:] [jezu:] :
Another poem praises Qiu Yezhu :
其他 诗 赞扬 邱 叶竹 :

又有一篇咏着仇夜珠云：

[ˈlu:mɪnəs] [pɜ:rl] ,
Luminous pearl ,
发光的 珍珠 ,
夜光珠，

[ˈɔːlsʊʊ] [hoʊpt] ,
Also hoped ,
还 希望 ,

也所希，

[nɑ:t] [jet] [ɑ:n][ðə; ði] [plɛɪt] .
Not yet on the plate .
不是 然而 在 这 盘子 .

未登盘，

[,aɪ ˈti:] [fel] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [mʌd] .
It fell into the mud .
它 跌倒 进入 这 泥 .

坠于淤泥。

- [wʌz; wəz] [ɪnˈdi:d] [nɑ:t] [rɔ:ŋ] .
Kiyomitsu was indeed not wrong .
- 曾是 的确 不是 错误的 .

清光到底不差池，

[ðə; ði] [ˈlæfɪŋ] [mæən][ɪz] [əbˈsɛst] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [lʌst] .
The laughing man is obsessed with his own lust .
这 笑 男人 是 痴迷 和 他的 自己的 欲望 .

笑妖人在劳色自迷。

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði][skaɪ] [ˈoʊpənd] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ʃoʊn] .
One day , the sky opened and the sun shone .
一 天 , 这 天空 打开 和 这 太阳 闪耀 .

有一日天开日霖，

[aɪm][dʒʌst] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈgetɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbɑ:rgən] .
I'm just afraid of getting a bargain .
我是 只是 害怕的 的 获得 一个 便宜货 .

只怕得便宜，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃi:p] [di:l] [tu:; tə] [tɜ:rn][,aɪ ˈti:][ˈoʊvər] .
It was a cheap deal to turn it over .
它 曾是 一个 便宜的 交易 到 转动 它 超过 .

翻做了落便宜。

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈtɔ:kɪŋ] [əˈbʌʊt] [ðer; ðər] [oʊn] [θɔ:ts] ,
Everyone was talking about their own thoughts ,
每个人 曾是 说 关于 他们的 自己的 想法 ,

众人正自各道心事，

[ˈsa:rʊʊ] [ɪz][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [fɪrd] .
Sorrow is not to be feared .
悲哀 是 不是 到 是 害怕 .

哀伤不巴。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈmʌŋki] - [ˈfeɪpt] [mæən] [spʊk] :
Suddenly , a monkey - shaped man spoke :
突然 , 一个 猴 - 形状 男人 辐 :

忽见猴形人传来道：

" [ðə; ði] [keɪv] [ˈmæstər] [hæz; həz] [rɪˈtɜ:rnd] . "
" The cave master has returned . "
" 这 洞穴 掌握 有 返回 . "

“洞主回来了。”

[ðə; ði] [kraʊd] [fɪrd] [hi:; hi] [maɪt] [bi:; bi] [əˈwer] [ʌv; əv][,aɪ ˈti:] .
The crowd feared he might be aware of it .
这 人群 害怕 他 可能 是 意识到的 的 它 .

众人恐怕他知觉，

[ðeɪ] [dɪ'spɜːrst] , [ˈwaɪpɪŋ] [ə'veɪ] [ðer; ðər] [terz] .
They dispersed , wiping away their tears .
他们 分散的 , 擦拭 离开 他们的 眼泪 .

掩泪而散，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [terz] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [pɜːrl] ['nevər] [draɪ] .
Only the tears of the night pearl never dry .
仅有的 这 眼泪 的 这 夜晚 珍珠 绝不 干燥 .

只有夜珠泪不曾干。

[ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst] [priːst] [ðen] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :
The old Taoist priest then said to him :

老道又对他道：

" [ɪts] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , "
" It's been a long time , "
" 它是 到过 一个 长的 时间 , "

“多时了，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [stiɪl] ['kraɪɪŋ] ?
Why are you still crying ?
为什么 是 你 仍然 哭泣 ?

还哭做甚？

[ˈoʊnli] [hoʊp] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] ['grædʒuəli] [brɪ'kʌm] [mɔːr] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
only hope that we can gradually become more familiar with each other .
仅有的 希望 那 我们 能 逐步地 变得 更多的 熟悉的 和 每个 其他 .

我只图你渐渐厮熟，

[wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər][æt; ət] [piːs] [wɪð; wɪθ][em 'iː] ,
When you are at peace with me ,
什么时候 你 是 在 和平 和 我 ,

等你心顺了我，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] ['hæpi] .
Everyone was happy .
每个人 曾是 快乐的 .

大家欢畅。

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fɔːrsɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə][duː] [θɪŋz]
To avoid forcing you to do things
到 避免 强制 你 到 做 事物

省得逼你做事，

[ɪn][ðə; ði] [end] , [aɪ 'tiː] ['dɪdnt] [tɜːrn] [aʊt] [ðə; ði] [weɪ] [aɪ] ['wɑːntɪd] .
In the end , it didn't turn out the way I wanted .
在 这 结尾 , 它 没有 转动 出去 这 方式 我 通缉 .

终久不象我意，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [fɔːrs] [juː; jʊ] .
Therefore , I will not force you .
所以 , 我 将要 不是 力量 你 .

故不强你。

[tə'deɪ] , [ðə; ði] [tʃaɪld] [hæz; həz] [bɪn] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Today , the child has been here for a long time .
今天 , 这 孩子 有 到过 这里 为了 一个 长的 时间 .

今日子已久，

[juː; jʊ][dʒʌst][dəʊnt] [tɜːrn] [jʊr; jər] [hed]
You just don't turn your head
你 只是 不 转动 你的 头

你只不转头，

[dəʊnt] [meɪk] [em 'i:] ['æŋɡri] .
Don't make me angry .

不 制作 我 生气的 .

不要讨我恼怒起来，

[ə; eɪ] [fju:] ['pi:p(ə)] [held] [ju:; jʊ] [daʊn] .
A few people held you down .

一个 很少 人们 握住 你 向下 .

叫几个按住了你，

[tu:; tə] [pʊt] [ɑ:n][ə; eɪ] [[oʊ] ,
To put on a show ,

到 放 在 一个 展示 ,

强做一番，

[aɪm][nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ju:; jʊ] ['flaɪɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][skaɪ] .
I'm not afraid of you flying to the sky .

我是 不是 害怕的 的 你 飞行 到 这 天空 .

不怕你飞上天去。”

[ji:; ji] ['ʒu:] [sed] ,
Ye Zhu said ,

叶 朱 说 ,

夜珠见说，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] ['flʌstərd] [ðæt] [aɪ] [dɜrd] [nɑ:t][kraɪ] .
I was so flustered that I dared not cry .

我 曾是 所以 慌乱 那 我 敢于 不是 哭 .

心慌不敢啼哭。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第64/107页

[aɪ] [ˈsɪmplɪ] [preɪd] [ˈsaɪləntli] [tuː; tə] [ˌɡwɑːnˈjɪn] [fɔːr; fər] [prəˈtekʃn] .
I simply prayed silently to Guanyin for protection .
我 简单地 祈祷 默默 到 观音 为了 保护 .

只是心中默祷观音救护，

[aɪ ˈtiː] [ɡoʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [kjuː] [ˈfæməli] , [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
Now , let's talk about the Qiu family , husband and wife .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 邱 家庭 , 丈夫 和 妻子 .

却说仇大姓夫妻二人，

[sɪns] [ˈluːzɪŋ] [hɜːr; hər] [ˈdɔːtər] ,
Since losing her daughter ,
自从 输 她 女儿 ,

自不见了女儿，

[aɪ] [mɪs] [juː; jʊ] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
I miss you all day long .
我 错过 你 全部 天 长的 .

终日思念，

[ə; eɪ] [lɪst] [wʌz; wəz] [ˈpʌblɪʃt] [ɑːn][ðə; ði] [meɪn] [striːt] .
A list was published on the main street .
一个 列表 曾是 已发布 在 这 主要的 街道 .

出一单榜在通衢，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ˈeniwʌn] [huː] [kæn; kən][faɪnd] [aʊt] [nuːz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈdɔːtər] , [pliːz] [rɪˈpɔːrt] . "
" Anyone who can find out news of their daughter , please report . "
" 任何人 WHO 能 寻找 出去 消息 的 他们的 女儿 , 请 报告 . "

“有能探访得女儿消息来报者，

[ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ɔːf] [ˈfæməli] [ˈprɑːpərtɪ]
Willing to pay off family property
愿意的 到 支付 离开 家庭 财产

愿赔家产，

[hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He gave his daughter to him as his wife .
他 给予 他的 女儿 到 他 作为 他的 妻子 .

将女儿与他为妻。”

[ˈiːv(ə)n][soʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,

虽然如此，

[ˈæftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv] [taɪm] ,
After a long period of time ,
后 一个 长的 时期 的 时间 ;

荏苒多时，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˈɪmpækt] .
There is no impact .
那里 是 不 影响 ;

并无影响。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [əˈsend] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] .
And they saw him ascend to heaven .
和 他们 锯 他 上升 到 天堂 ;

又且目见他飞升去的，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈdiːmən] [huː] [hæd; həd][ˈteɪkən][ðem; ðəm] [əˈweɪ] ,
Knowing that it was a demon who had taken them away ,
会心 那 它 曾是 一个 恶魔 WHO 有 已采取 他们 离开 ;

晓得是妖人偈去，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [brɪˈɑːnd] [ˈhjuːmən] [ˌkeɪpəˈbɪləti] .
It is beyond human capability .
它 是 超过 人类 能力 ;

非人力可及。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 ;

设计奈何，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli][stænd] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [greɪt] [ˈbuːdəˈbʊdə][ʌv; əv] [kəmˈpæʃ(ə)n] [ˈevri] [deɪ] .
He could only stand before the Great Buddha of Compassion every day .
他 可以 仅有的 站立 前 这 伟大的 佛 的 同情 每一个 天 ;

只好日日在慈悲大土像前，

[ˈwiːpɪŋ] [ænd; ənd] [preɪɪŋ] :
Weeping and praying :
哭泣 和 祈祷 :

悲哭拜祝道：

" [ðə; ði] [ˌboʊdɪˈsɑːtvə] [ʌv; əv][ˌɪnspəˈreɪʃ(ə)n] "
" The Bodhisattva of Inspiration "
" 这 菩萨 的 灵感 "

“灵感菩萨，

[ðə; ði] [ˈdɔːtər] , [jiː; jɪ] - , [wʌz; wəz] [əbˈteɪnd] [θruː] [prer] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˌboʊdɪˈsɑːtvə] .
The daughter , Ye Zhuyuan , was obtained through prayer before the Bodhisattva .
这 女儿 , 叶 - , 曾是 获得 通过 祷告 前 这 菩萨 :

女儿夜珠元是在菩萨面前求得的，

[naʊ] , [wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈterəfaɪd] [baɪ] [ðɪs] [ˈsɔːrsəri] .
Now , we are terrified by this sorcery .
现在 , 我们 是 恐惧 经过 这 巫术 ;

今遭此妖术偈去，

[ɪf] [ðə; ði] [ˌboʊdɪˈsɑːtvə] [dʌz] [nɑːt] [ˈreskjuː] [ˌem ˈiː] . . .
If the Bodhisattva does not rescue me . . .
如果 这 菩萨 做 不是 救援 我 . . .

若菩萨不救援还我，

[waɪ] [ˈdɪdnt] [juː; jʊ] [əkˈsept] [ðə; ði][ɡɪft] [ðen] ?
Why didn't you accept the gift then ?
为什么 没有 你 接受 这 礼物 然后 ?

当时何不不要见赐，

[ðæts] [ɪˈnʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

也到罢了，

[meɪ] [ðə; ði] [ˌboʊdɪˈsɑːtvə] [biː; bi] [muːvd] [ænd; ənd] [ˌʌndərˈstænd] .
May the Bodhisattva be moved and understand .
可能 这 菩萨 是 已搬 和 理解 .

望菩萨有灵有感。”

[ðɪs] [kɔːl] [ɪz] [meɪd] [ˈevri] [deɪ] .
This call is made every day .
这 称呼 是 制成 每一个 天 .

日日如此叫号，

[sɪnˈserəti] [muːvz] [ˈpiːp(ə)l] .
Sincerity moves people .
诚意 移动 人们 .

精诚所感，

[ɪts] [soʊ] [ˈpaʊərf(ə)l] [ðæt] [ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [kleɪ] [gɑːd] [ʃəd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə] [laɪf] .
It's so powerful that even the clay god should come to life .
它是 所以 强大的 那 甚至 这 黏土 上帝 应该 来 到 生活 .

真是叫得泥神也该活现起来的。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ɑːn][ðə; ði] - [ˈmaʊnt(ə)n] [rɪdʒ] ,
On the Huihai Mountain Ridge ,
在 这 - 山 岭 ,

会骸山岭上，

[ˈsʌd(ə)nli] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈflæɡpoʊl] ,
Suddenly there was a flagpole ,
突然 那里 曾是 一个 旗杆 ,

忽然有一根幡竿，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [stænd] [ˈʌpraɪt] .
It will stand upright .
它 将要 站立 直立 .

逼直竖将起来，

[ˈsʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈhæŋɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [poʊl] .
Something was hanging on the pole .
某物 曾是 绞刑 在 这 极 .

竿上挂着一件物事。

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [sʌtʃ] [ˈfɪʃɪŋ] [rɑːd] [ɑːn] [ðɪs] [rɪdʒ] .
There is no such fishing rod on this ridge .
那里 是 不 这样的 钓鱼 杆 在 这 岭 .

这岭上从无此竿的，

[ˌaɪ ˈtiː] [kɔːzd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [stɜːr] [əˈmʌŋ] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] .
It caused quite a stir among many people .
它 导致 相当 一个 搅拌 之中 许多 人们 .

一时哄动了许多人，

[ˈevriwʌn] [wɑːtʃt] .
Everyone watched .
每个人 观看 .

万众齐观。

[ˈrer] [ænd; ənd] [ɪkˈsepʃən(ə)l] [ˈaɪtəmz] ,
Rare and exceptional items ,
稀有的 和 非凡的 项目 ;

罕上之物，

[nʌn] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [ˌʌndərˈstʊd] .
None of them understood .
没有任何 的 他们 理解 ;

俱各不识明白，

[ˈnɑːnsens] [ænd; ənd][waɪld] [ˈɡesiːz] .
Nonsense and wild guesses .
废话 和 荒野 猜测 ;

胡猜乱讲。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [piːs] [ʌv; əv][lənd][ɪnˈsaɪd] .
There is a beautiful piece of land inside .
那里 是 一个 美丽的 片 的 土地 里面 ;

内中有一秀土，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][lɪˈjuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
His surname is Liu and his given name is Deyuan .
他的 姓 是 刘 和 他的 给定 姓名 是 - ;

姓刘名德远，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ðɪ] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [ˈfæməli] .
He is the son of a famous family .
他 是 这 儿子 的 一个 著名的 家庭 ;

乃是名家之子，

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz] [wel] - [ˈedʒuketɪd] .
The young man was well - educated .
这 年轻的 男人 曾是 出色地 - 受过教育 ;

少年饱学，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈsʌlən] [ænd; ənd] [ˈnoʊzi] [ˈpɜːrs(ə)n] .
He is a very sullen and nosy person .
他 是 一个 非常 忧郁 和 爱管闲事的人 人 ;

极是个负气好事的人。

[hiː; hi] [ˈwɪtnɪst] [ðɪs] [streɪndʒ] [ɪˈvent] .
He witnessed this strange event .
他 目击者 这 奇怪的 事件 ;

他见了这个异事，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsou][ðə; ðɪ] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈskɑːləər] .
It is also the nature of a scholar .
它 是 还 这 自然 的 一个 学者 ;

也是书生心性，

[ɪn][maɪ] [hɑːrt] , [aɪ] [stiːl] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [ˈriːəl] [ˌdestɪˈneɪ(ə)n] .
In my heart , I still need to find a real destination .
在 我的 心 , 我 仍然 需要 到 寻找 一个 真实的 目的地 ;

心里毕竟要跟寻着一个实实下落。

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈfæməli] [ˈmembər] ,
Then he called a few family members ,
然后 他 称为 一个 很少 家庭 成员 ;

便叫几个家人，

[aɪ] [went] [ænd; ənd][gɔːt][sʌm; səm] [kɔːrs] [klɔːθ] [ænd; ənd] [roʊp] .
I went and got some coarse cloth and rope .
我 去 和 得到 一些 粗 布 和 绳索 ;

去拿了些粗布绳索，

[ə; eɪ] [roʊp] [ˈlædəɹ] [wʌz; wəz] [ɪnˈstɔːld] .
A rope ladder was installed .
一个 绳索 梯子 曾是 已安装 .

做了软梯，

[wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [hʊks]
With some hooks
和 一些 钩子

带些挠钩、

[sti:l] [fɔːrk]
steel fork
钢 叉

钢叉、

[ˈwʊd(ə)n] [ˈbɔːrdz] [ɔːr][ðə; ðɪ] [laɪk] ,
wooden boards or the like ,
木制的 板 或者 这 喜欢 ,

木板之类，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

叫一声道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [θɪŋz] [juːd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] . "
" There are things you'd like to see . "
" 那里 是 事物 你会 喜欢 到 看 . "

“有高兴要看的，

" [ˈfɔːləʊ] [ˌem ˈiː] . "
" Follow me . "
" 跟随 我 . "

都随我来。”

[lʊk] [haʊ] [ˈklevər] [hiː; hi][ɪz] !
Look how clever he is !
看 如何 聪明的 他 是 !

你看他使出聪明，

[wer] [ðə; ðɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪz][soʊ] [haɪ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [roʊd] ,
Where the mountain is so high that there is no road ,
在哪里 这 山 是 所以 高的 那 那里 是 不 路 ,

山高无路处，

[juːz] [ə; eɪ] [sti:l] [fɔːrk] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ðɪ] [roʊp] [ˈlædəɹ] .
Use a steel fork to hold the rope ladder .
使用 一个 钢 叉 到 抓住 这 绳索 梯子 .

将钢叉叉着软梯，

[klaɪm] [ʌp] [ə; eɪ] [bɪg] [triː] :
climb up a big tree :
爬 向上 一个 大的 树 :

搭在大树上去：

[ʌnˈiːv(ə)n] [ˈpleɪsɪz] ,
Uneven places ,
不均匀 地方 ,

不平处，

[laɪnd] [wɪð; wɪθ] [ˈbɔːrdz]
Lined with boards
衬里 和 板

用板衬着，

[wer] [ðə; ði] [rouəd] [ɪz] [ˈdeɪndʒərəs] [ænd; ənd] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][ˈtræv(ə)] ,
Where the road is dangerous and difficult to travel ,
在哪里 这 路 是 危险的 和 难的 到 旅行 ,
有路险难走处,

[aɪ ˈtiː][ɪz] [səˈspendɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈgræplɪŋ] [hʊk] .
It is suspended by a grappling hook .
它 是 暂停 经过 一个 格斗 钩 .
用挠钩吊着。

[hiː; hi] [stept] [ˈfɔːrwəd] ,
He stepped forward ,
他 步 向前 ,
他一个上前,

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [kwɑɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈpiːp(ə)] [huː] [wɜːr; wər] [ˈiːgər] [tuː; tə][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði] [fʌn] .
There were quite a few people who were eager to join in the fun .
那里 是 相当 一个 很少 人们 WHO 是 渴望的 到 加入 在 这 乐趣 .
赶兴的就不少了。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [əˈbaʊt] [ˈtwenti] [ˈpiːp(ə)] [ɪn][ðə; ði][ˈfæməli] .
There are about twenty people in the family .
那里 是 关于 二十 人们 在 这 家庭 .
连家人共有一二十人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈhɔɪstɪd] [ʌp] .
They were hoisted up .
他们 是 吊起 向上 .
一直吊了上去。

[əˈpɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [rɪdʒ] ,
Upon reaching the ridge ,
之上 到达 这 岭 ,
到得岭上，

[ðə; ði][lənd] , [haʊˈevər] , [ɪz] [flæt] [ænd; ənd] [waɪd] .
The land , however , is flat and wide .
这 土地 , 然而 , 是 平坦的 和 宽的 .
地却平宽。

[ˈhævɪŋ] [ɪˈstæblɪft] [ə; eɪ][fɜːrm] [ˈfʊtɪŋ] ,
Having established a firm footing ,
拥有 已确立的 一个 公司 立足点 ,
立定了脚，

[ˈlʊkɪŋ] [daʊn] ,
Looking down ,
寻找 向下 ,
望下一看，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈrʌɡɪd] [spɑːt][ɑːn][ðə; ði] [ˈmaʊntnsaɪd] .
There was a rugged spot on the mountainside .
那里 曾是 一个 崎岖 点 在 这 山坡 .
只见山腰一个崎岖之处，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [lɑːrdʒ] [hoʊl] .
There is a very large hole .
那里 是 一个 非常 大的 洞 .
有洞甚大。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [ˈwɪmɪn] .
There were more than ten women .
那里 是 更多的 比 十 女性 .
妇女十数个，

[ˈweðər] [ˈsliːpɪŋ] [ɔːr] [ˈsɪtɪŋ] ,
Whether sleeping or sitting ,
无论 睡眠 或者 坐着 ,

或眠或坐，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɔːf(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [ˈdrʌŋkən] [ˈstuːpər] .
They were often in a state of drunken stupor .
他们 是 经常 在 一个 状态 的 醉 昏迷 .

多如醉迷之状。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈdʌzənz] [ʌv; əv][oʊld] [ˈmʌŋkɪz] .
There were dozens of old monkeys .
那里 是 几十个 的 老的 猴子 .

有老猴数十，

[bəʊθ][wɜːr; wər] [ˈsepəreɪtɪd] [ˈɪntuː] [tuː] [pɑːrts] , [hed] [ænd; ənd][ˈbɑːdi] .
Both were separated into two parts , head and body .
两个都 是 分开 进入 二 部分 , 头 和 身体 .

皆身首二段，

[blʌd] [wʌz; wəz] [ˈevriwɛr] .
Blood was everywhere .
血 曾是 到处 .

血流满地。

[ˈstændɪŋ] [ˈhaɪər]
Standing higher
常设 更高

站得高了，

[ˈlʊkɪŋ] [frʌm; frəm][ˈtɑːp][tuː; tə] [ˈbɑːtəm] ,
Looking from top to bottom ,
寻找 从 顶部 到 底部 ,

自上看下，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ðɪ] [smɔːlɪst] [ˈdiːteɪlz] [ɑːr; ər][ˈvɪzəb(ə)l] .
Even the smallest details are visible .
甚至 这 最小 细节 是 可见的 .

纤细皆见。

[ðen] [lʊk] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈflæɡpəʊl] [ænd; ənd] [wʌt] [ɪz] [ˈhæŋɪŋ] [ɑːn][,aɪ ˈtiː] .
Then look at the flagpole and what is hanging on it .
然后 看 在 这 旗杆 和 什么 是 绞刑 在 它 .

然后看那幡竿及所挂之物，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [ˈskelɪt(ə)n] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld][məˈkæŋməˈkɑːk] .
It was the skeleton of an old macaque .
它 曾是 这 骨骼 的 一个 老的 猕猴 .

乃是一个老猕猴的骷髅。

[lɪˈjuː] - [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [səˈpraɪzd] .
Liu Deyuan was greatly surprised .
刘 - 曾是 非常 惊讶 .

刘德远大加惊异。

[hiː; hi][hæd; həd] [noʊn] [ɔːl] [əˈbɔːŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈenəmi] [hæd; həd] [bɔːst] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] [ænd; ənd][wʌz; wəz]
He had known all along that his enemy had lost his daughter and was
他 有 已知 全部 沿着 那 他的 敌人 有 丢失的 他的 女儿 和 曾是

[ˈlɪstɪd] [ɑːn][ðə; ðɪ][ɪɡˈzæm] .
listed on the exam .
列出 在 这 考试 .

先此那仇家失女出榜是他一向知道的。

[hiː; hi] [ðen] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He then thought to himself :
他 然后 想法 到 他自己 :

当时便自想道：

" [ə'mʌŋ] [ðɪːz] ['wɪmɪn] ,
" Among these women ,
" 之中 这些 女性 ,

“这些妇女里头，

[kʊd; kəd][aɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kjuː] ['fæməli][ɪz]['ɔːlsʊ] [hɪr] ?
Could it be that the daughter of the Qiu family is also here ?
可以 它 是 那 这 女儿 的 这 邱 家庭 是 还 这里 ?

莫不仇氏之女也在？ ”

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [ænd; ənd] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] .
He hurriedly went down the hill and sent someone to report to the county .
他 匆匆 去 向下 这 爬坡道 和 发送 某人 到 报告 到 这 县 .

急忙下岭来叫人报了县里，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [kjuː] ['dɑːɪŋ] .
He then went to avenge his father , Qiu Daxing .
他 然后 去 到 报仇 他的 父亲 , 邱 大兴 .

自己却走去报了仇大姓。

[ðə; ði] [ɡreɪt] ['fæməli][ɪz][,ʊsəvə'dʒɔɪd] .
The great family is overjoyed .
这 伟大的 家庭 是 欣喜若狂 .

大姓喜出非常，

[hiː; hi] [went] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [ə'weɪt] ['ɔːrɔərz][ænd; ənd] ['kæri] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['duːtiz]
He went with him to the county to await orders and carry out his duties
他 去 和 他 到 这 县 到 等待 订单 和 携带 出去 他的 职责
.
:
.

同他到县里听侯遣拔施行。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɪ'mɪːdiətli] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv]['soʊldʒərz][tuː; tə][ðə; ði][ləʊ'keɪ(ə)n][tuː; tə]
The magistrate immediately dispatched a troop of soldiers to the location to
这 地方法官 立即地 已派出 一个 部队 的 士兵 到 这 地点 到
[ɪn'vestɪɡeɪt] .
investigate .
调查 .

县令随即差了一队兵快到彼收勘。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['kwɪkli] [dʒɔɪnd] [lɪ'juː] - [tuː; tə][ɡoʊ][ʌp][ðə; ði] [rɪdʒ] [ə'ɡen] .
The soldiers quickly joined Liu Deyuan to go up the ridge again .
这 士兵 迅速地 加入 刘 - 到 去 向上 这 岭 再次 .

兵快同了刘德远再上岭来，

[ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)] [ɑːr; ər][oʊld] .
The common people are old .
这 常见的 人们 是 老的 .

大姓年老，

[ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [wɔːk] [ɑːn] ['maʊnt(ə)n] [roʊdz] ,
Unable to walk on mountain roads ,
无法 到 走 在 山 道路 ,

走不得山路，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sɜːrvd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] .
They only served in front of the county .
他们 仅有的 服务 在 正面 的 这 县 .
只在县前伺候。

- [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [swɪft] [pæθ] ['teɪkən][baɪ][ðə; ði] [truːps] .
Deyuan refers to the swift path taken by the troops .
- 指 到 这 迅速 小路 已采取 经过 这 军队 .
德远指与兵快路径，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːrwəd] .
They rushed forward .
他们 匆忙 向前 .
一拥前来。
[aɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [keɪv] [wʌz; wəz]['vɪzəb(ə)l][frʌm; frəm][ə; eɪ] [haɪ] ['væntɪdʒ] [pɔɪnt] .
It turns out that the cave was visible from a high vantage point .
它 转弯 出去 那 这 洞穴 曾是 可见的 从 一个 高的 优势 观点 .
原来那洞在高处方看得见，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz]['aɪsələɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
It was isolated at the foot of the mountain .
它 曾是 孤立 在 这 脚 的 这 山 .
在山下却与外不通，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['diːmən] [kɪŋ] [hɪd] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɪn'saɪd] .
Therefore , the demon king hid many people inside .
所以 ， 这 恶魔 国王 隐藏 许多 人们 里面 .
所以妖魁藏得许多人在里头。

[naʊ] [ɑːn][ðə; ði] [rɪdʒ] ,
Now on the ridge ,
现在 在 这 岭 ,
今在岭上，

[bʌt; bət][ɔːl] [ʌv; əv] [ðæt] [ɪz] ['hæpənɪŋ] [naʊ] .
But all of that is happening now .
但 全部 的 那 是 发生 现在 .
却都在目前了。

[ðə; ði]['souldʒərz] ['kwɪkli] ['spɔːtɪd] [ðə; ði] ['wɪmɪn] .
The soldiers quickly spotted the women .
这 士兵 迅速地 斑 这 女性 .
兵快看见了这些妇女，

['klaɪmɪŋ] [vaɪnz] [ænd; ənd] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə] [vaɪnz] ,
Climbing vines and clinging to vines ,
攀登 藤蔓 和 依恋 到 藤蔓 ,
攀藤附葛，

[kri'eɪt] [ə; eɪ] [pæθ] .
Create a path .
创造 一个 小路 .
开条路径，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][led] [aʊt] [wʌn][baɪ][wʌn] .
They were led out one by one .
他们 是 引领 出去 一 经过 一 .
一个个领了出来。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] ,
Upon arriving in the county ,
之上 抵达 在 这 县 ,
到了县里，

[kju:] [ˈdɑːʃɪŋ] [sti:l] [ˈdʌznt] [noʊ] [ɪf] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] [ɪz][,ɪnˈsaɪd] .
Qiu Daxing still doesn't know if his daughter is inside .
邱 大兴 仍然 不 知道 如果 他的 女儿 是 里面 .
仇大姓还不知女儿果在内否。

[ˈlʊkɪŋ] [frʌm; frəm][əˈfɑːr] ,
Looking from afar ,
寻找 从 远方 ,
远远望去，

[jiː; ji] [dʒuːz] [her] [wʌz; wəz] [dɪˈfeɪld] .
Ye Zhu's hair was disheveled .
叶 朱氏 头发 曾是 蓬头垢面 .
只见夜珠头蓬发乱，

[ðeɪ] [ˈfɑːləʊd] [ðə; ði] [ˈwɪmənz] [ti:m] .
They followed the women's team .
他们 随后 这 女性的 团队 .
杂随在妇女队里。

[ðə; ði] [ˈpaʊərf(ə)] [klæn] [hʌŋ] [ʌp][ðə; ði] [naɪt] [pɜːrl] .
The powerful clan hung up the night pearl .
这 强大的 氏族 悬挂 向上 这 夜晚 珍珠 .
大姓吊住夜珠，

[ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ɪmˈbreɪst] [ænd; ənd] [wept] [ˈbɪtərli] .
The father and son embraced and wept bitterly .
这 父亲 和 儿子 拥抱 和 哭泣 苦涩地 .
父子抱头大哭。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [hɔːl] ,
Upon arriving at the county hall ,
之上 抵达 在 这 县 大厅 ,
到了县堂，

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈsʌmənd] [ɔːl][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [tuː; tə] [kʌm] [ˈfɔːrwəd] .
The magistrate summoned all the women to come forward .
这 地方法官 被召唤 全部 这 女性 到 来 向前 .
县令叫众妇上来，

[wen] [æskt] [əˈbaʊt] [ɪts][ˈbrɪdʒɪnz] , [hiː; hi] [prəˈvaɪdɪd] [ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] .
When asked about its origins , he provided detailed information .
什么时候 问 关于 它是 起源 , 他 假如 详细的 信息 .
问其来历备细。

[ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [wɪl] [siː] [wʌt] [hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [bɪn] [siːn] .
The women will see what has always been seen .
这 女性 将要 看 什么 有 总是 到过 已见 .
众妇将始终所见，

[ðə; ði] [ˈdeɪli] [ɪˈvents] [wɜːr; wər] [ɪkˈspleɪnd] .
The daily events were explained .
这 日常的 活动 是 解释 .
日逐事体说了。

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [nuː] [ðæt] [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [rɪˈspektəbl] [ˈwɪmɪn] .
The magistrate knew that most of them were respectable women .
这 地方法官 知道 那 最多 的 他们 是 可敬 女性 .
县令晓得多是良家妇女，

[bɪˈwɪtʃt] [baɪ] [ˈsɔːrsəri] .
Bewitched by sorcery .
着迷 经过 巫术 .
为妖术所迷的。

[hi:; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道:

" [hu:] [wɪl] [sleɪ] [ðɪ:z] ['di:mənz] [tə'deɪ] ? "
" Who will slay these demons today ? "
" WHO 将要 杀戮 这些 恶魔 今天 ? "

“今日谁把这些妖物斩了？”

[ðə; ðɪ] ['wɪmɪn] [sed] :
The women said :
这 女性 说 :

众妇道:

" [tə'deɪ] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [ə'baʊt] [tu:; tə] [reɪp] [kju:] [jezu:] . "
" Today we are about to rape Qiu Yezhu . "
" 今天 我们 是 关于 到 强奸 邱 叶竹 . "

“今日正要强奸仇夜珠，

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ðɪ][skaɪ] [ˈda:kənd] .
Suddenly the sky darkened .
突然 这 天空 变暗 .

忽然天昏地暗，

[ɪn][ə; eɪ][ˈkoʊmə] ,
In a coma ,
在 一个 昏迷 ,

昏迷之中，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kə'kɑ:fəni] [ʌv; əv] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪlɪŋ] .
All that could be heard was a cacophony of crying and wailing .
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 嘈杂声 的 哭泣 和 哀嚎 .

只听得一派喧嚷啼哭之声，

[swɔ:dz] ['klæft] [ænd; ənd] ['klæft] .
Swords clashed and clashed .
剑 冲突 和 冲突 .

刀剑乱响，

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] ['ri:z(ə)n] [ɪz] [ʌn'noʊn] .
But the reason is unknown .
但 这 原因 是 未知 .

却不知个缘故。

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ]['soʊldʒərz][ænd; ənd] [men] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][ðer; ðər] ['reskju:] .
They waited for the soldiers and men to come to their rescue .
他们 等待 为了 这 士兵 和 男人 到 来 到 他们的 救援 .

直等兵快人众来救，

[hi:; hi][hæz; həz][dʒʌst]['woʊkən] [ʌp] .
He has just woken up .
他 有 只是 醒来 向上 .

方才苏醒。

[ðə; ðɪ] ['mʌŋkɪz] [wɜ:r; wər] [si:n] ['laɪɪŋ] [ded] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [graʊnd] .
The monkeys were seen lying dead on the ground .
这 猴子 是 已见 说谎 死的 在 这 地面 .

只见群猴多杀倒在地，

[ðə; ðɪ][oʊld] ['di:mən] [hæz; həz] ['dɪsə'pɪrd] .
The old demon has disappeared .
这 老的 恶魔 有 消失 .

那老妖不见了。”

[lɪˈjuː] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðə] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ] [skʌl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈbænə] .
Liu Deyuan and the others presented a skull and a banner .
刘 - 和 这 其他的 呈现 一个 颅骨 和 一个 横幅 .

刘德远同众人献上骷髅与幡竿，

[ðə; ði] [truː] [wei] :
The True Way :
这 真的 方式 :

真道：

" [ðə; ði] [skʌl] [wʌz; wəz] [mɑːrkt] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflægpəʊl] . "
" The skull was marked at the top of the flagpole . "
" 这 颅骨 曾是 标记 在 这 顶部 的 这 旗杆 . "

“那骷髅标示在幡竿之首，

[ˈæftə] [ɔːl] , [ðɪs] [wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] [ˈdiːmən] [sleɪn] [baɪ][ðə; ði][ɡɒdz] .
After all , this was an old demon slain by the gods .
后 全部 , 这 曾是 一个 老的 恶魔 被杀 经过 这 神 .

必竟此是老妖为神明所诛的。”

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

县令道：

" [ɪz] [ðæt] [ˈflægpəʊl] [ˈɔːlweɪz] [ɑːn][ðə; ði] [rɪdʒ] ? "
" Is that flagpole always on the ridge ? "
" 是 那 旗杆 总是 在 这 岭 ? "

“那幡竿一向是岭上的么？ ”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [ðer; ðər][ɪz] [nʌn] [ɑːn][ðə; ði] [rɪdʒ] . "
" There is none on the ridge . "
" 那里 是 没有任何 在 这 岭 . "

“岭上并无。”

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

县令道：

" [ˈstreɪndʒnəs] !
" strangeness !
" 奇怪 !

“奇怪！

[wer] [dɪd] [ðɪs] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did this come from ?
在哪里 做过 这 来 从 ?

这却那里来的？ ”

[tel] [lɪˈjuː] - [tuː; tə] [ɪnˈspekt] [ðə; ði] [poʊl] .
Tell Liu Deyuan to inspect the pole .
告诉 刘 - 到 检查 这 极 .

叫刘德远把竿验看，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈsevrəl] [laɪnz] [ʌv; əv] [faɪn] [ˈraɪtɪŋ] [ɑːn][aɪˈtiː] .
There were several lines of fine writing on it .
那里 是 一些 线条 的 美好的 写作 在 它 .

只见上有细字数行，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][æn; ən][ˈaɪtəm][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˈmæstər] [ʌv; əv] .
It was an item from the temple of the Great Master of Shangtianzhu .
它 曾是 一个 物品 从 这 寺庙 的 这 伟大的 掌握 的 -

乃是上天竺大士殿前之物，

[ðə; ði] [ˈjɪrz] [ænd; ənd] [mʌnθs] [stɪl] [rɪˈmeɪn] .
The years and months still remain .
这 年 和 几个月 仍然 保持 .

年月犹存。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈklɪrli] [rɪˈviːld] [ðæt] [ɡwɑːnˈjɪn] [hæd; həd] [ˈmænɪfestɪd] .
It was clearly revealed that Guanyin had manifested .
它 曾是 清楚地 揭晓 那 观音 有 表现出来 .

具令晓得是观音显见，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈterəfaɪd] .
They were terrified .
他们 是 恐惧 .

不觉大骇。

[ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz] [ðen] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [prəˈduːs] [[ðə; ði] [ˈdɑːkjumənt] / [ˈdɑːkjumənt]] .
The room was then ordered to produce [the document / document] .
这 房间 曾是 然后 订购 到 生产 [这 文档 / 文档] .

随令该房出示，

[ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [wɜːr; wər] [neɪmd] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
The women were named one by one .
这 女性 是 命名 一 经过 一 .

把妇女逐名点明，

[ˈsʌmən] [ðə; ði] [ˈfæməli] [ˈmembər] [tuː; tə] [kleɪm] [aɪˈtiː] .
Summon the family members to claim it .
召唤 这 家庭 成员 到 宣称 它 .

召本家认领。

[ðæt] [ˈsɜːrneɪmd] [kjuː] [wʌz; wəz] [ˈsɜːrvɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] .
That surnamed Qiu was serving outside .
那 姓氏 邱 曾是 服务 外部 .

那仇大姓在外边伺候，

[fɜːrst] , [ðə; ði] [ˈkɑːlər] [ɪz] [meɪd] .
First , the collar is made .
第一的 , 这 衣领 是 制成 .

先具领状，

[hiː; hi] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] [naɪt] [pɜːrl] .
He brought out the Night Pearl .
他 带来 出去 这 夜晚 珍珠 .

领了夜珠出来。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈtruːli] [laɪk] [ˈfaɪndɪŋ] [ə; eɪ] [braɪt] [pɜːrl] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɑːrkənəs] .
It was truly like finding a bright pearl in the darkness .
它 曾是 真的 喜欢 寻找 一个 明亮的 珍珠 在 这 黑暗 .

真就是黑夜里得了一颗明珠，

[hɑːrt] [ænd; ənd] [ˈlɪvər]
Heart and liver
心 和 肝

心肝肉的，

[hiː; hi] [kept] [ˈkɔːlɪŋ] [aʊt] .
He kept calling out .
他 保留 呼叫 出去 .

口里不住叫。

[wen] [aɪ][gɑ:t] [hoʊm] [ænd; ənd] [sɔ:] [maɪ] ['mʌðər] . . .
When I got home and saw my mother . . .
什么时候 我 得到 家 和 锯 我的 母亲 . . .

到家里见了妈妈，

[ʃi:; ʃi] [kept] ['kraɪŋ] .
She kept crying .
她 保留 哭泣 .

又哭个不住。

[ʃi:; ʃi] ['zu:] [æskt] :
Ye Zhu asked :
叶 朱 问 :

问夜珠道：

" [ju:; jʊ][wɜ:r; wər] ['lɪftɪd] ['ɪntu:][ðə; ði] [er] [baɪ] ['sɔ:rsəri] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] . "
" You were lifted into the air by sorcery at that time . "
" 你 是 抬起 进入 这 空气 经过 巫术 在 那 时间 . "

“你那时被妖法幌起半空，

[maɪ] [tu:] ['eldərli] ['perənts] [rʌʃt] ['oʊvər] .
My two elderly parents rushed over .
我的 二 老年 父母 匆忙 超过 .

我两个老人家赶来，

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [floʊn] ['oʊvər][ðə; ði] [wɔ:l] .
It has already flown over the wall .
它 有 已经 飞行 超过 这 墙 .

已飞过墙了。

[wer] [wɪl] [aɪ] [teɪk] [ju:; jʊ]['æftər] [ðɪs] ?
Where will I take you after this ?
在哪里 将要 我 拿 你 后 这 ?

此后将你到那里去？

[bʌt; bət] [wʌt] ?
But what ?
但 什么 ?

却怎么？ ”

[ʃi:; ʃi] ['zu:] [sed] :
Ye Zhu said :
叶 朱 说 :

夜珠道：

[aɪ][wʌz; wəz] ['lɪftɪd] ['ɪntu:][ðə; ði] [er] [baɪ] [tu:] [lɑ:rdʒ] ['bʌtərflaɪz] .
I was lifted into the air by two large butterflies .
我 曾是 抬起 进入 这 空气 经过 二 大的 蝴蝶 .

“我被两个大蝶抬在空中，

[aɪ] [ʌndər'stænd] [aɪ 'ti:][ɪn][maɪ] [hɑ:rt] .
I understand it in my heart .
我 理解 它 在 我的 心 .

心里明白的。

[haʊ'evər] , [hi:; hi] ['kudnt] [get] [daʊn] .
However , he couldn't get down .
然而 , 他 不能 得到 向下 .

只是身子下来不得。

[mɑ:m][ænd; ənd][dæd] ['ʃaʊtɪd] ,
Mom and Dad shouted ,
妈妈 和 爸爸 喊叫 ,

爸妈叫喊，

[ðeɪ] [kæn; kən] [hɪr] ['evriθɪŋ] .
They can hear everything .
他们 能 听到 一切 .

都听得的。

[wen] [wi:: wi] [ə'raɪvd] [ðer; ðər] , [wi:: wi] [sɔ:] [æn; ən][oʊld][mæn] [drest] [ɪn][ˈdaʊɪst] [roʊbz] .
When we arrived there , we saw an old man dressed in Taoist robes .
什么时候 我们 到达的 那里 , 我们 锯 一个 老的 男人 穿着 在 道教 长袍 .

到得那里一个道装的老人家，

[ðeɪ] [went] ['ɪntu:][ðə; ðɪ] [keɪv] .
They went into the cave .
他们 去 进入 这 洞穴 .

迎着进了洞去。

[ði:z] ['mɒnstəz] [kɔ:ld] [ðə; ðɪ][oʊld][mæn] - [keɪv] ['mæstər] - .
These monsters called the old man ' Cave Master ' .
这些 怪物 称为 这 老的 男人 - 洞穴 掌握 - .

这些妖怪叫老人家做‘洞主’，

[ðeə(r)] ['fɔ:rsɪŋ] [em 'i:][tu:; tə] [get] ['mærid] .
They're forcing me to get married .
它们是 强制 我 到 得到 已婚 .

逼我成亲。

[ðer; ðər][wɜ:ɹ; wər] [ði:z] ['wɪmɪn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][fɜ:rst] .
There were these women among them first .
那里 是 这些 女性 之中 他们 第一的 .

这里头先有这几个妇女在内，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:ɹ; ər] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [seɪm] [kaɪnd] .
But they are people of the same kind .
但 他们 是 人们 的 这 相同的 种类 .

却是同类之人，

[hi:; hi] [held] [ðem; ðəm] ['kæptɪv] [ɪn][ðə; ðɪ] [keɪv] ,
He held them captive in the cave ,
他 握住 他们 俘虏 在 这 洞穴 ,

被他慑在洞奸宿的，

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [keɪm] [tu:; tə] ['ɔ:fər] [ðer; ðər] [əd'vaɪs] .
They also came to offer their advice .
他们 还 来了 到 提供 他们的 建议 .

也来相劝。

[aɪ] ['sɪmplɪ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] .
I simply refused .
我 简单地 拒绝 .

我到底只是执意不肯。”

[ˈmʌðər] [ðen] [sed] :
Mother then said :
母亲 然后 说 :

妈妈便道：

" [sʌn] ,
" **Son** ,
" 儿子 ,

“儿，

[æz; əz] [bɔ:ŋ] [æz; əz][ju:; jʊ] [rɪ'tɜ:n] [tə'deɪ]
As long as you return today
作为 长的 作为 你 返回 今天

只要今日归来，

[,aɪˈti:] [wʊd] [biː; bi] [ˈwʌndərf(ə)l] [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [mi:t] [əˈgen] .
It would be wonderful if we could meet again .
它 会 是 精彩的 如果 我们 可以 见面 再次 .
再得相见便好了。

[ˈiːv(ə)n] [ðʊz] [hɜːr; hər][ˈbɔːdi][wʌz; wəz] [dɪˈfaɪld] ,
Even though her body was defiled ,
甚至 尽管 她 身体 曾是 被玷污的 ,
随是破了身子，

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊz] [aʊt] [ʌv; əv] [nəˈsesəti] .
It was also out of necessity .
它 曾是 还 出去 的 必要性 .
也是出于无奈，

[ɪts] [nɑːt][jɔːr; jər] [fɔːlt] .
It's not your fault .
它是 不是 你的 过错 .
怪不得你的。”

[jiː; ji] [ˈzuː] [sed] :
Ye Zhu said :
叶 朱 说 :
夜珠道：

" [ˈmʌðər] ,
" **mother** ,
" 母亲 ,
“娘，

[ðæts] [nɑːt] [wʌt] [aɪ] [ment] !
That's not what I meant !
那就是 不是 什么 我 意思是 !
不是这话！

[ɔːl] [aɪ][dɪd][wʌz; wəz][ækt] [laɪk] [aɪ][wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][daɪ] .
All I did was act like I was going to die .
全部 我 做过 曾是 行为 喜欢 我 曾是 去 到 死 .
亏我只是要死要活，

[ðæt] [oʊld] [ˈdiːmən] [went] [ɔːf] [tuː; tə][hæv; həv][seks][wɪð; wɪθ] [ˈlðər] [ˈwɪmɪn] .
That old demon went off to have sex with other women .
那 老的 恶魔 去 离开 到 有 性别 和 其他 女性 .
那老妖只去与别个淫媾了，

[ðeɪ] [dəʊnt] [ˈbɔːðər] [,emˈiː] [ˈveri] [mʌtʃ] .
They don't bother me very much .
他们 不 打扰 我 非常 很多 .
不十分来缠我，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [səˈvaɪvd] [ʌnˈhɑːrmd] .
Fortunately , he survived unharmed .
幸运的是 , 他 幸存下来 毫发无损 .
幸得全身。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [aɪ] [stiːl] [rɪˈfjuːz] [təˈdeɪ] ,
Seeing that I still refuse today ,
看到 那 我 仍然 拒绝 今天 ,
今日见我到底不肯，

[dʒʌst] [naʊ] , [fɔːrs] [wʌz; wəz] [juːst] .
Just now , force was used .
只是 现在 , 力量 曾是 用过的 .
方才用强，

[hæv; həv] ['sevrəl] ['mʌŋki] - [laɪk] ['fɪgjərz] [hoʊld] [daʊn] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [fi:t] .
Have several monkey - like figures hold down his hands and feet .
有 一些 猴 - 喜欢 数据 抓住 向下 他的 双手 和 脚 .

叫几个猴形人掌住手脚，

[tu:] [ɔ:r] [θri:] ['wɪmɪn] [keɪm] [tu:; tə] [teɪk] [ɔ:f] [ðer; ðər] ['ʌndəɡɑ:mənts] .
Two or three women came to take off their undergarments .
二 或者 三 女性 来了 到 拿 离开 他们的 内衣 .

两三个妇女来脱小衣。

[dʒʌst][æz; əz] [ðei] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə] [kə'mɪt] ['ə'dɒltəri] ,
Just as they were about to commit adultery ,
只是 作为 他们 是 关于 到 犯罪 通奸 ,

正要奸淫，

[aɪ] [nu:] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)] .
I knew this was inevitable .
我 知道 这 曾是 不可避免的 .

儿晓得此番定是难免，

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ɪk'stri:m] ['æŋɡər] .
My heart is filled with extreme anger .
我的 心 是 已填 和 极端 愤怒 .

心下发极，

[hi:; hi] ['fəʊtɪd] " [gwɑ:n'jɪn] [ʌv; əv][ɪnspə'reɪ(ə)n] " ['laʊdli] .
He shouted " Guanyin of Inspiration " loudly .
他 喊叫 " 观音 的 灵感 " 高声 .

大叫‘灵感观世音’起来。

[ə; eɪ] [ɡʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [pæst] [baɪ] ,
A gust of wind passed by ,
一个 阵风 的 风 通过了 经过 ,

只听得一阵风过处，

[ðə; ðɪ][skaɪ] ['da:kənd] .
The sky darkened .
这 天空 变暗 .

天昏地黑，

[ðə; ðɪ] ['weɪlɪŋ] [ʌv; əv] ['ɡoʊsts] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['haʊlɪŋ] [ʌv; əv][ɡɒdz]
The wailing of ghosts and the howling of gods
这 哀嚎 的 鬼魂 和 这 嚎叫 的 神

鬼哭神嚎，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][soʊ][dɑ:rk][ju:; jʊ] ['kʊdnt] [si:] [jɔr; jər][hænd][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][jɔr; jər] [feɪs] .
It was so dark you couldn't see your hand in front of your face .
它 曾是 所以 黑暗的 你 不能 看 你的 手 在 正面 的 你的 脸 .

眼前伸手不见五指，

[ʃi:; ʃɪ] ['feɪntɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
She fainted for a moment .
她 昏厥 为了 一个 片刻 .

一时晕倒了。

[ʌn'tɪl] ['meni] ['pi:p(ə)] ['entəd] [ðə; ðɪ] [keɪv] [tu:; tə] ['reskju:] [ðem; ðəm] ,
Until many people entered the cave to rescue them ,
直到 许多 人们 进入 这 洞穴 到 救援 他们 ,

直到有许多人进洞相救，

[hi:; hi][hæd; həd][dʒʌst]['woʊkən] [ʌp] .
He had just woken up .
他 有 只是 醒来 向上 .

才醒转来。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈmʌŋki] - [laɪk] [ˈpiːp(ə)] [wɜːr; wər] [ˈbiːɪŋ] [kɪld] ,
Seeing that all the monkey - like people were being killed ,
看到 那 全部 这 猴 - 喜欢 人们 是 存在 被杀 ,
看见猴形人个个被杀了,

[ðə; ði][oʊld] [ˈdiːmən] [ɪz] [ɡɔːn] .
The old demon is gone .
这 老的 恶魔 是 已消失 .

老妖不见了，

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [ɪz] ?
I wonder what the reason is ?
我 想知道 什么 这 原因 是 ?

正不知是个甚么缘故？ ”

[kjuː] [ˈdɑːʃɪŋ] [sed] :
Qiu Daxing said :
邱 大兴 说 :

仇大姓道：

" [saɪns] [juː; jʊ] [left] . . . "
" **Since you left . . .** "
" 自从 你 左边 . . . "

“自你去后，

[maɪ] [ˈperənts] [dʒʌst] [preɪd] [tuː; tə] [ˌɡwɑːnˈjɪn] .
My parents just prayed to Guanyin .
我的 父母 只是 祈祷 到 观音 .

爹妈只是拜祷观世音，

[ˈwɜːrkɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [wɪˈðaʊt] [rest] .
Working day and night without rest .
在职的 天 和 夜晚 没有 休息 .

日夜不休。

[ˈmeni] [ˈpiːp(ə)] [sɔː] [maɪ][ˈpaɪəti] .
Many people saw my piety .
许多 人们 锯 我的 虔诚 .

人多见我虔诚，

[aɪ] [fiːl] [ˈveri] [ˈsɔːri] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
I feel very sorry for him .
我 感觉 非常 对不起 为了 他 .

十分怜悯，

[pliːz] [ˈvɪzɪt][maɪ] [pleɪs] .
Please visit my place .
请 访问 我的 地方 .

替我体访，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈfɜːrðər] [kənˈsʌmpʃ(ə)n] .
But there was no further consumption .
但 那里 曾是 不 更远 消耗 .

却再无消耗。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ˌɡwɑːnˈjɪn] [wʊd] [ˈæktʃuəli] [ˈmænɪfest] [hɜːrˈself] [təˈdeɪ] ?
Who would have thought that Guanyin would actually manifest herself today ?
WHO 会 有 想法 那 观音 会 实际上 显现 她自己 今天 ?

谁想今日果是观世音显灵，

[sleɪ] [ðə; ði][ˈiːv(ə)] [ˈspɪrɪts] !
Slay the evil spirits !
杀 这 邪恶的 烈酒 !

诛了妖邪！

[ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , [wen] [ðɪs] [oʊld] ['daʊɪst] [priːst] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] [prə'pəʊzɪŋ] ['mæɪɪdʒ] ,
The other day , when this old Taoist priest insisted on proposing marriage ,
这 其他 天 , 什么时候 这 老的 道教 牧师 坚持 在 提议 婚姻 ,

前日这老道硬来求亲时，

[wiː; wi][kæn; kən]['oʊnli] [bleɪm] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][nɑːt] ['teɪkɪŋ] [pri'kɔːʃənz] .
We can only blame him for not taking precautions .
我们 能 仅有的 责备 他 为了 不是 采取 防范措施 .

我们只怪他不揣，

['lɪt(ə)l] [dɪd][wiː; wi] [noʊ] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['diːmən] !
Little did we know it was a demon !
小的 做过 我们 知道 它 曾是 一个 恶魔 !

岂知是个妖魔！

[tə'deɪ] , ['kɑːrmə][hæz; həz] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][baɪt] [ðem; ðəm] .
Today , karma has come back to bite them .
今天 , 因果报应 有 来 后退 到 咬 他们 .

今日也现世报了。

['iːv(ə)n][soʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,

虽然如此，

[ɪf] [aɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər]['juː] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [liːd] . . .
If it weren't for Liu Xiucan taking the lead . . .
如果 它 不是 为了 刘 秀才 采取 这 带领 . . .

若非刘秀才做主为头，

[wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd] [aʊt] [wer] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ɑːn][ðə; ði] ['flæɡpəʊl] [ɪz] .
We must find out where the object on the flagpole is .
我们 必须 寻找 出去 在哪里 这 目的 在 这 旗杆 是 .

定要探看幡竿上物事下落，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [noʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['piːp(ə)] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] ?
How did you know there were people in the cave ?
如何 做过 你 知道 那里 是 人们 在 这 洞穴 ?

怎晓得洞里有人？

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['reskjʊːd] .
He then reported to the county and was rescued .
他 然后 据报道 到 这 县 和 曾是 获救 .

又得他报县救取，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][em 'iː][fɜːrst] .
And they came to inform me first .
和 他们 来了 到 通知 我 第一的 .

又且先来报我，

[ðɪs] ['kaɪndnəs] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [fər'ɡɑːtɪn] .
This kindness must not be forgotten .
这 仁慈 必须 不是 是 被遗忘的 .

此恩不可忘了。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说话处，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sevrəl] ['wɪmɪn] [aʊt'saɪd] .
There were several women outside .
那里 是 一些 女性 外部 .

只见外边有几个妇女，

[aɪ] [met] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [ə'kweɪntəns] .
I met with several relatives and acquaintances .

我 遇见 和 一些 亲属 和 熟人 .

同了几家亲识，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [jɛzuː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['perənts] .
They came to visit Yezhu and his parents .

他们 来了 到 访问 叶竹 和 他的 父母 .

来访夜珠并他爹妈。

[ðə; ðɪ] [θriː] [men] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
The three men came out to greet him .

这 三 男人 来了 出去 到 迎接 他 .

三人出来接进，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [rɪ'tɜːrniŋ] [hoʊm] [frəm; frəm][ðə; ðɪ] [keɪv] .
They were all returning home from the cave .

他们 是 全部 返回 家 从 这 洞穴 .

乃是同在洞中还家的。

['evriwʌn] [hæz; həz] [met] [æt; ət] [hoʊm] .
Everyone has met at home .

每个人 有 遇见 在 家 .

各人自家里相会过了，

[aɪ] [hɜːrd] [frəm; frəm] [aʊt'saɪd] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['enəmiːz] ['perənts] [wɜːr; wər] [preɪɪŋ] [drɪ'vəʊtli] .
I heard from outside that the enemy's parents were praying devoutly .

我 听到 从 外部 那 这 敌人的 父母 是 祈祷 虔诚地 .

见外边传说仇家爹妈祈祷虔诚，

[fɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ðɪ] [naɪt] [pɜːrliːz] ['paʊər] [rɪ'pel] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] .
Furthermore, the Night Pearl's power repels evil spirits .

此外 , 这 夜晚 珍珠的 力量 排斥 邪恶的 烈酒 .

又得夜珠力拒妖邪，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] ,
He cried out to the Bodhisattva ,

他 哭 出去 到 这 菩萨 ,

大呼菩萨，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [drɪ'vaɪn] [ɪntər'venʃ(ə)n] .
This led to divine intervention .

这 引领 到 神圣的 干涉 .

致得神明感应，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [laɪt] [ʌv; əv] [deɪ] .
They were brought back to the light of day .

他们 是 带来 后退 到 这 光 的 天 .

带挈他们重见天日，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðer; ðər] ['græʊtɪtuːd] .
They all came to express their gratitude .

他们 全部 来了 到 表达 他们的 感激 .

齐来拜谢。

['oʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ðɪ] ['perənts] ['riːəlaɪz] [ðæt] ['evrɪθɪŋ] [jiː; jɪ] ['zuː] [hæd; həd] [sed] [wʌz; wəz] [truː] .
Only then did the parents realize that everything Ye Zhu had said was true .

仅有的 然后 做过 这 父母 意识到 那 一切 叶 朱 有 说 曾是 真的 .

爹妈方晓得夜珠所言全是真话。

['æftər] ['evriwʌn] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ɪk'spresɪŋ] [ðer; ðər] ['græʊtɪtuːd] ,
After everyone had finished expressing their gratitude ,

后 每个人 有 完成的 表达 他们的 感激 ,

众人称谢已毕，

[ðeɪ] ['ni:did] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['vɪktə,maɪzd] ['fæməlɪz] ['dʒɔɪntli] [kən'trɪbjʊ:t] [fʌndz] .
They needed to discuss having the victimized families jointly contribute funds .
他们 需要 到 讨论 拥有 这 受害者 家庭 共同 贡献 资金 .

就要商量被害几家协力出资，

- ['maʊnt(ə)n] [tɑ:p]
Jianmiao Mountain Top
- 山 顶部

建庙山顶，

[tu:; tə] ['wɜ:rʃɪp] [gwɑ:n'jɪn]
To worship Guanyin
到 崇拜 观音

奉祠观世音，

[ðeɪ] [wɜ:r; wəɹ] [ɔ:l] [oʊvər'dʒɔɪd] .
They were all overjoyed .
他们 是 全部 欣喜若狂 .

尽皆喜跃。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wəɹ] [dɪ'skʌsɪŋ] ,
While they were discussing ,
尽管 他们 是 讨论 ,

正在议论间，

[l'ju:] [wʌz; wəz] [si:n] ['vɪzɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['enəmi:z] [haʊs] .
Liu Xiucai was seen visiting his enemy's house .
刘 秀才 曾是 已见 访问 他的 敌人的 房子 .

只见刘秀才也到仇家相访。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ska:lər] [wɪð; wɪθ][kɜəri'ɑ:səti] .
He was a scholar with curiosity .
他 曾是 一个 学者 和 好奇心 .

他书生好奇，

[æz; əz] [ɔ:n] [æz; əz][ju:; jʊ] [kʌm] [tu:; tə][æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['di:teɪlz] [ʌv; əv] [wʌt] ['hæpənz] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] . .
As long as you come to ask about the details of what happens in the cave . .
作为 长的 作为 你 来 到 问 关于 这 细节 的 什么 发生 在 这 洞穴 . .
.
:
.

只要来问洞中事体各细，

[goʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [tu:; tə]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ðə; ði] [nu:z] .
Go to the study to record the news .
去 到 这 学习 到 记录 这 消息 .

去书房里记录新闻，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
There was no other intention .
那里 曾是 不 其他 意图 .

原无他意，

[aɪ] ['hæpənd] [tu:; tə] [rʌn] ['ɪntu:][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] ['pi:p(ə)] [ɪn'saɪd] .
I happened to run into a lot of people inside .
我 发生 到 跑步 进入 一个 很多 的 人们 里面 .

恰好撞见许多人在内。

[ˈæskɪŋ] ,
Asking ,
问 ,

问着，

[haʊ'evər] , [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['pi:p(ə)] [hu:] [keɪm] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] , [ə'biːŋ] [wɪð; wɪθ]
However , most of them were people who came out of the cave , along with
然而 , 最多的他们是人们 WHO 来了 出去 的 这 洞穴 , 沿着 和
[ðer; ðər] ['relatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
their relatives and friends .
他们的 亲属 和 朋友们 :

却多是洞里出来的与亲眷人等，

[ˈevriwʌn] [nu:] [ðæt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][l'ju:] [hu:] [led][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪdʒ] [ænd; ənd] [sɔː]
Everyone knew that it was Liu Xiucai who led the way to the ridge and saw
每个人 知道 那 它 曾是 刘 秀才 WHO 引领 这 方式 到 这 岭 和 锯
[ðə; ði] ['kaʊnti] [rɪ'pɔːrt] .
the county report .
这 县 报告 :

尽晓得是刘秀才为头到岭上看见了报县的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['faɪnəli] ['reskju:d] .
They were finally rescued .
他们 是 最后 获救 :

方得救出，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ɡreɪt] ['benɪfæktər] .
He is a great benefactor .
他 是 一个 伟大的 恩人 :

乃是大恩人，

[ðeɪ] [ɔːl] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .
They all bowed and thanked him .
他们 全部 鞠躬 和 谢谢 他 :

尽皆罗拜称谢。

[ðə; ði] ['skɑːləər] [ðen] [æskt] :
The scholar then asked :
这 学者 然后 问 :

秀才便问：

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɔːl] ['gæðərd] [hɪr] [ɪn] [ðɪs] ['fæməli] . ”
“ You are all gathered here in this family . ”
“ 你 是 全部 聚集 这里 在 这 家庭 . ”

“你们众人都聚此一家，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

是甚缘故？ ”

[ðə; ði] [kraʊd] [preɪd] ['fɜːrvəntli] [tuː; tə][ðə; ði][ɡɒd z][tuː; tə]['eldər] [kjuː] .
The crowd prayed fervently to the gods to Elder Qiu .
这 人群 祈祷 热切地 到 这 神 到 长老 邱 :

众人把仇老虔诚祷神，

[ðə; ði] ['dɔːtər] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][biː; bi] [reɪpt] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] [tuː; tə]['buːdə'bʊdə] .
The daughter refused to be raped and cried out to Buddha .
这 女儿 拒绝 到 是 强奸 和 哭 出去 到 佛 :

女儿拒奸呼佛，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ˌɡwɑːn'jɪn] [rɪ'siːv] [ˌɪnspə'reɪ(ə)n] .
Only then did Guanyin receive inspiration .
仅有的 然后 做过 观音 收到 灵感 :

方得观音灵感，

['li:diŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [tu:; tə] ['seɪftɪ] , <u>Leading the people to safety</u> , 领导 这 人们 到 安全 ,	
	带挈众人脱难，
['ðɜ:fɔ:r] , [aɪ] [keɪm] [tu:; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtu:d] . <u>Therefore, I came to express my gratitude</u> . 所以 , 我 来了 到 表达 我的 感激 .	
	故此一来走谢，
['sekəndli] , [ðeɪ] ['ni:diɪd] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] ['reɪzɪŋ] [fʌndz] [tu:; tə] [bɪld] [ə; eɪ]['temp(ə)] . <u>Secondly, they needed to discuss raising funds to build a temple</u> . 第二 , 他们 需要 到 讨论 提高 资金 到 建造 一个 寺庙 .	
	二来就要商量敛资造庙。
" [ɪts] [rer] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['skɔ:lər] [laɪk] [ju:; jʊ] [hɪr] . " <u>" It's rare to find a scholar like you here . "</u> " 它是 稀有的 到 寻找 一个 学者 喜欢 你 这里 . "	
	“难得秀才官人在此，
[ðeɪ] [wɜ:r; wər]['ɔ:lsoʊ] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] . <u>They were also people of the same age</u> . 他们 是 还 人们 的 这 相同的 年龄 .	
	也是一会之人，
[help] [ˌju: 'es][stɑ:rt][ə; eɪ] [nu:] ['tʃæptər] . <u>Help us start a new chapter</u> . 帮助 我们 开始 一个 新的 章 .	
	替我们起个疏头，
[let] [ˌem 'i:] [tel] [ju:; jʊ][ðə; ði]['ɔ:ɪndʒɪn] ['stɔ:ri] . <u>Let me tell you the origin story</u> . 让 我 告诉 你 这 起源 故事 .	
	说个缘起，
[tə'mɑ:roʊ] ['evriwʌn] [wɪl] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊntɪ] . <u>Tomorrow everyone will report to the county</u> . 明天 每个人 将要 报告 到 这 县 .	
	明日大家禀了县里，
[ðeɪ] [roʊz] [ʌp] [tə'geðər] . <u>They rose up together</u> . 他们 玫瑰 向上 一起 .	
	一同起事。”
['ju:] [sed] : <u>Liu Xiucai said</u> : 刘 秀才 说 :	
	刘秀才道：
" [ðɪs] ['mætər] [kən'sɜ:rnz] [ˌem 'i:] . " <u>" This matter concerns me . "</u> " 这 事情 担忧 我 . "	
	“这事在我身上。
[aɪ] [wɪl] [goʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['ɑ:fɪs] [tə'mɑ:roʊ] [tu:; tə] [ɪk'spleɪn] [tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] . <u>I will go to the county office tomorrow to explain to the county magistrate</u> . 我 将要 去 到 这 县 办公室 明天 到 解释 到 这 县 地方法官 .	
	我明日到县间与县官说明，
['fɜ:rstli] , [ðeəz; ðəz][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ]['temp(ə)] . <u>Firstly, there's the matter of building a temple</u> . 首先 , 有 这 事情 的 建筑 一个 寺庙 .	
	一来是造庙的事，

[ˈsekəndli] , [ɪts] [rer] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [ˈdɔːtər] [frʌm; frəm][æn; ən] [ˈenəmi] [ˈfæməli] [huː] [ɪz][soʊ] [ˈvɜːrtʃuəs]
Secondly , it's rare to find a daughter from an enemy family who is so virtuous
第二 , 它是稀有的 到 寻找 一个 女儿 从 一个 敌人 家庭 WHO 是 所以 有德行的
[ænd; ənd] [ˈrezələt] .
and resolute .
和 坚决 .

二来难得仇家小姐子贞坚感应，

[ðeɪ] [dɪˈzɜːrv] [preɪz] [tuː] .
They deserve praise too .
他们 应得 称赞 也 .

也该表扬的。”

[ðə; ði][mæn] [ˈsɜːrneɪmd] [kjuː] [rɪˈpiːtɪdli] [sed] , " [aɪ] [der] [nɑːt] . "
The man surnamed Qiu repeatedly said , " I dare not . "
这 男人 姓氏 邱 反复 说 , " 我 敢 不是 . "

那仇大姓口里连称“不敢”，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [lɪˈjuː] [spuːk] [ˈeləkwəntli] ,
Seeing that Liu Xiucai spoke eloquently ,
看到 那 刘 秀才 辐 雄辩地 ,

看见刘秀才语言慷慨，

[haɪ] [ˈspɪrɪts] ,
High spirits ,
高的 烈酒 ,

意气轩昂，

[soʊ][aɪ] [tʊk] [aɪˈtiː][tuː; tə] [hɑːrt] .
So I took it to heart .
所以 我 采取 它 到 心 .

也就上心了。

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [ˈskɑːlər] , [sɜːr] , "
" Scholar , sir , "
" 学者 , 先生 , "

“秀才官人，

[wɪtʃ] [ˈfæməli][ɪz][jɔːr; jər] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [frʌm; frəm] ?
Which family is your father - in - law from ?
哪个 家庭 是 你的 父亲 - 在 - 法律 从 ?

令岳是那家？ ”

[ðə; ði] [ˈskɑːlər] [sed] :
The scholar said :
这 学者 说 :

秀才道：

" [jʌŋ] [ænd; ənd] [ʌnpɹəˈdʌktɪv] ,
" Young and unproductive ,
" 年轻的 和 低效的 ,

“年幼磋跎，

[hiː; hi][ɪz][nɑːt] [jet] [ˈmærid] .
He is not yet married .
他 是 不是 然而 已婚 .

尚未娶得。”

[kju:] ['dɑ:ʃɪŋ] [sed] :
Qiu Daxing said :
邱 大兴 说 :

仇大姓道：

" [aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [vəʊ] [bɪ'fɔ:rhænd] : "
" I have made a vow beforehand :"
" 我 有 制成 一个 发誓 预先 :

“老夫有誓言在先：

[ˈeniwʌn] [hu:] [kæn; kən] [rɪ'pɔ:rt] [nu:z] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['dɔ:tər] ,
Anyone who can report news of their daughter ,
任何人 WHO 能 报告 消息 的 他们的 女儿 ,

有能探访女儿消息来报者，

['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [peɪ] [ɔ:f] ['fæməli] ['prɑ:pərtɪ]
Willing to pay off family property
愿意的 到 支付 离开 家庭 财产

愿赔家产，

[hi:; hi] ['mærid] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] .
He married his daughter .
他 已婚 他的 女儿 .

将女儿与他为妻。

['evriwʌn] [noʊz] [ðɪs] .
Everyone knows this .
每个人 知道 这 .

这话人人晓得。

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['skɑ:lər] [hɪm'self] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪdʒ] .
Today , the scholar himself has come to the ridge .
今天 , 这 学者 他自己 有 来 到 这 岭 .

今日得秀才亲至岭上，

[ə'pɑ:n] [dɪs'kʌvərɪŋ] [ðæt] [hɜ:r; hər] ['dɔ:tər] [hæd; həd] [rɪ'tɜ:rnd] ,
Upon discovering that her daughter had returned ,
之上 发现 那 她 女儿 有 返回 ,

探得女儿归来，

[ænd; ənd][fɜ:rst] , [let] [em 'i:] [ɪn'fɔ:rm] [ju:; jʊ] ,
And first , let me inform you ,
和 第一的 , 让 我 通知 你 ,

又且先报老夫，

[aɪ] [der] [nɑ:t][goʊ] [bæk] [ɑ:n][maɪ][wɜ:rd] .
I dare not go back on my word .
我 敢 不是 去 后退 在 我的 单词 .

老夫不敢背前言。

[waɪl] ['evriwʌn] [wʌz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tu:; tə][pɑ:rt] ,
While everyone was reluctant to part ,
尽管 每个人 曾是 不情愿的 到 部分 ,

趁着众人都在舍不，

[bi:; bi][ə; eɪ] ['wɪtnəs] ,
Be a witness ,
是 一个 证人 ,

做个证见，

[ðɪs] ['mæɪrɪdʒ] [ɪz] [ə'reɪndʒd] .
This marriage is arranged .
这 婚姻 是 安排 .

结此姻缘。

[wʌt] [du:] [ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ？

意不如何？ ”

[ˈevriwʌn] [tʃɪrd] [ænd; ənd] [sed] :
Everyone cheered and said :
每个人 欢呼 和 说 ：

众人大家喝采起来道：

" [ˈwʌndərf(ə)l] !
" wonderful !
" 精彩的 ！

“妙！

[ˈwʌndərf(ə)l] !
wonderful !
精彩的 ！

妙！

[ðeɪ] [wɜ: r; wə r] [ə; eɪ] [ˈpɜ: rɪkt] [mætʃ] , [ə; eɪ] [ˈbjʊ: tɪf(ə)l] [ˈwʊmən] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈtæləntɪd] [mæn] .
They were a perfect match , a beautiful woman and a talented man .
他们 是 一个 完美的 匹配 , 一个 美丽的 女士 和 一个 才华横溢 男人 。

正是女貌郎才，

[ə; eɪ] [ˈpɜ: rɪkt] [per] .
A perfect pair .
一个 完美的 一对 。

一双两好。”

[lɪˈju:] [rɪˈfju: zd; ˈrefju: s] [tu:; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Liu Xiucal refused to get up and said :
刘 秀才 拒绝 到 得到 向上 和 说 ：

刘秀才不肯起来道：

" [dəunt] [seɪ] [ðæt] , [sɜ: r] . "
" Don't say that , sir . "
" 不 说 那 , 先生 。

“老丈休如此说。

[aɪ] [wʌz; wə z] [dʒʌst] [ˈkjʊriəs] [ænd; ənd] [ˈhæpi] .
I was just curious and happy .
我 曾是 只是 好奇的 和 快乐的 。

小生不过是好奇高兴，

[ˈðerfɔ: r] , [ðeɪ] [dɪd] [nɔ: t] [ʃaɪ] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ˈdeɪndʒəz] [ænd; ənd] [ˈɔ: bstək(ə)l z] .
Therefore , they did not shy away from dangers and obstacles .
所以 , 他们 做过 不是 害羞的 离开 从 危险 和 障碍 。

故此不避险阻，

[ðeɪ] [ˈdespəɾətli] [sɔ: t] [aʊt] [streɪndʒ] [fəˈnɔ: mɪnə] .
They desperately sought out strange phenomena .
他们 绝望地 寻求 出去 奇怪的 现象 。

穷讨怪迹。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪ] [ˈhæpənd] [tu:; tə] [si:] .
This is what I happened to see .
这 是 什么 我 发生 到 看 。

偶得所见如此，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [lɔ: s] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [biˈlʌvɪd] [ˈdɔ: tər] [æt; ət] [hoʊm] ,
Thinking of the loss of your beloved daughter at home ,
思维 的 这 损失 的 你的 心爱 女儿 在 家 ,

想起宅上失了令爱，

[ðə; ði][ˈnəʊtɪsɪz][hæd; həd] [bɪn] [ˈpəʊstɪd] [əˈbɔ:ŋ] [ðə; ði] [stri:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
The notices had been posted along the street for a long time .
这 通知 有 到过 发布 沿着 这 街道 为了 一个 长的 时间 .

沿街帖榜已久，

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] [ðɪs] [ˈdʒɔɪəs] [nu:z] .
Therefore , I have come to report this joyous news .
所以 , 我 有 来 到 报告 这 欢乐 消息 .

故此一时喜事走来奉报，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [ɪnˈten(ə)n] [ʌv; əv] [ɪkˈspektɪŋ] [θæŋks] .
I had no intention of expecting thanks .
我 有 不 意图 的 期待 谢谢 .

原无心望谢。

[ɪf] [ðə; ði][ʊld][mæn] [sez] [soʊ] [təˈdeɪ] ,
If the old man says so today ,
如果 这 老的 男人 说道 所以 今天 ,

若是老丈今日如此说，

[ju:; jʊ] [ʌndərˈestɪmeɪt] [em ˈi:] .
You underestimate me .
你 低估 我 .

小觑了小生，

[ɪts] [ɔ:l] [ˈdrɪvŋ] [baɪ] [ˈselfɪ] [ˈməʊtɪvz] .
It's all driven by selfish motives .
它是 全部 驱动 经过 自私 动机 .

是一团私心了，

" [aɪ] [der] [nɑ:t] [əˈbeɪ] [jʊr; jər][ˈɔ:rdərz] . "
" I dare not obey your orders . "
" 我 敢 不是 服从 你的 订单 . "

不敢奉命。”

[wɪð; wɪθ] [ˈevriwʌn] [ɜ:rdʒɪŋ] [i:tʃ] [ˈʌðər] [ɑ:n] ,
With everyone urging each other on ,
和 每个人 敦促 每个 其他 在 ,

众人共相撺掇，

[lɪˈju:] , [ɑ:n][ðə; ði] [ˈkɑ:ntreɪ] , [faʊnd] [aɪ ˈti:] [ʌnˈɪntrəstɪŋ] .
Liu Xiucai , on the contrary , found it uninteresting .
刘 秀才 , 在 这 相反 , 成立 它 无聊 .

刘秀才反觉得没意思，

[ðæts] [ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [ˈkwestʃən] [tu:; tə] [ˈænsər] .
That's a difficult question to answer .
那就是 一个 难的 问题 到 回答 .

不好回答得，

[ˌɡʊdˈbaɪ] , [ɡʊʊ][ɑ:n][jʊr; jər] [wei] .
Goodbye , go on your way .
再见 , 去 在 你的 方式 .

别了自去。

[ðə; ði] [gru:p] [əˈreɪndʒd] [tu:; tə] [mi:t] [hɪm; ɪm][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkaʊntɪ] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
The group arranged to meet him in front of the county the next day .
这 团体 安排 到 见面 他 在 正面 的 这 县 这 下一个 天 .

众人约他明日县前相会。

[lɪˈju:] [went] .
Liu Xiucai went .
刘 秀才 去 .

刘秀才去了，

[ˈmeni] [ˈpi:p(ə)] [preɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [tru:] [ˈskɑ:lər] [ænd; ənd][ˈdʒent(ə)lmən] .
Many people praised him as a true scholar and gentleman .
许多 人们 赞扬 他 作为 一个 真的 学者 和 绅士 .

众人多称赞他果是个读书君子，

[its] [rer] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [ˈbiəl] [ænd; ənd][kaɪnd][ˈpɜ:rs(ə)n] .
It's rare to find a loyal and kind person .
它是 稀有的 到 寻找 一个 忠诚 和 种类 人 .

有义气好人难得。

[kju:] [ˈdɑ:ʃɪŋ] [sed] :
Qiu Daxing said :
邱 大兴 说 :

仇大姓道：

" [tə'mɑ:roʊ] [aɪ] [wɪl] [æsk] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə][ækt][æz; əz] [ˈmætʃmeɪkər] . "
" Tomorrow I will ask someone to act as matchmaker . "
" 明天 我 将要 问 某人 到 行为 作为 媒人 . "

“明日老夫央请一人为媒，

" [aɪ][mʌst; məst] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] [ˈmæɪɪdʒ] [fɔ:r; fər][maɪ] [ˈdɔ:tər] . "
" I must arrange a marriage for my daughter . "
" 我 必须 安排 一个 婚姻 为了 我的 女儿 . "

是必完成小女亲事。”

[ə; eɪ] [mə'tʃʊr] - [ˈlʊkɪŋ] [ˈpɜ:rs(ə)n] [stept] [ˈfɔ:rwəd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] .
A mature - looking person stepped forward from the crowd .
一个 成熟 - 寻找 人 步 向前 从 这 人群 .

众人中有个老成的走出来，

[raʊd] :
road :
路 :

道：

" [wi:; wi] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [tu:; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [pə'tɪ(ə)n] . "
" We will have to go to the county to submit a petition . "
" 我们 将要 有 到 去 到 这 县 到 提交 一个 请愿 . "

“我们少不得到县里动公举呈词，

[waɪ] [nɑ:t][dʒʌst] [tel] [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ðə; ði] [tru:θ] [ə'baʊt] [ðɪs] [ˈmætər] ?
Why not just tell the magistrate the truth about this matter ?
为什么 不是 只是 告诉 这 地方法官 这 真相 关于 这 事情 ?

何不就把此事真知知县相公，

[,aɪˈti:] [ɪz] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
It is up to the magistrate to make the decision .
它 是 向上 到 这 地方法官 到 制作 这 决定 .

倒凭知县相公做个主，

[haʊ] [ˈwʌndərf(ə)] !
How wonderful !
如何 精彩的 !

岂不妙哉！ ”

[ˈevriwʌn] [sed] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :

众人齐道：

" [ˈræ(ə)nəl] . "
" rational . "
" 合理的 . "

“有理。”

[ðeɪ] [dɪ'spɜːrst] [ɪ'miːdiətli] .
They dispersed immediately .

他们 分散的 立即地 .

当下散了。

[ˈkɑːmən] [ˈsɜːrneɪm] [ænd; ənd] [ˈmʌðər]
Common surname and mother

常见的 姓 和 母亲

大姓与妈妈，

[maɪ] [ˈdɔːtər] [sed] [ʃiː; ʃɪ] [nuː] [əˈbaʊt] [ðɪs] .
My daughter said she knew about this .

我的 女儿 说 她 知道 关于 这 .

女儿说知此事，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [spəʊk] [ʌv; əv] [ˈmeni] [gʊd] [ˈkwɑːlətɪz] [ʌv; əv][ˈjuː]
He also spoke of many good qualities of Liu Xiucai .

他 还 辐 的 许多 好的 品质 的 刘 秀才 .

又说刘秀才许多好处，

[ˈevriwʌn] [preɪzd] [aɪ ˈtiː] , [bʌt; bət][aɪ][wəʊnt] [gəʊ][ˈɪntuː] [ˈdiːteɪlz] .
Everyone praised it , but I won't go into details .

每个人 赞扬 它 , 但 我 惯于 去 进入 细节 .

大家赞叹不题。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] , [ðə; ðɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn] [kɔːrt] .
The next day , the magistrate took his seat in court .

这 下一个 天 , 这 地方法官 采取 他的 座位 在 法庭 .

且说次日县令升堂，

[fɜːrst] , [ˈskɑːlər] [ˈjuː] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
First , Scholar Liu came to see him .

第一的 , 学者 刘 来了 到 看 他 .

先是刘秀才进见，

[meɪ] [ðə; ðɪ] [ˌboʊdɪˈsɑːtvə] [ˈmænɪfest] [hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] .
May the Bodhisattva manifest His power .

可能 这 菩萨 显现 他的 力量 .

把大士显灵，

[ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [dɪˈlaɪtɪd] [tuː; tə] [ˈdoʊnert] [ˈmʌni] [tuː; tə] [bɪld] [ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)l] .
The people were delighted to donate money to build the temple .

这 人们 是 高兴极了 到 捐 钱 到 建造 这 寺庙 .

众心喜舍造庙，

[ænd; ənd] [ˈstɔːrɪz] [ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] [huː] [rɪˈmeɪnd] [ˈtʃeɪst] [ænd; ənd] [rɪˈsiːvd] [dɪˈvaɪn] [ˈpaʊər] [tuː; tə]
And stories of women who remained chaste and received divine power to

和 故事 的 女性 WHO 剩余 贞洁 和 已收到 神圣的 力量 到

[ˈvæŋkwɪʃ] [ˈiːv(ə)l] , [et ˈsetərə; ,ɪt ˈsetərə] .

vanquish evil , etc :

征服 邪恶的 , ETC .

及仇女守贞感得神力诛邪等事，

[truː] [ˈnɑːlɪdʒ] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [pæst] .
True knowledge has already passed .

真的 知识 有 已经 通过了 .

——真知已过，

[ðen] [ðə; ðɪ] [gruːp] [prɪˈzentɪd] [ðer; ðər][dʒɔɪnt] [pəˈtɪ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈempərər] .
Then the group presented their joint petition to the emperor .

然后 这 团体 呈现 他们的 联合的 请愿 到 这 皇帝 .

众人才拿连名呈词进见。

[ðə; ði] ['kɑʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ə'pru:vɪ] [ðə; ði] [kən'strʌk(ə)n] .
The county magistrate approved the construction .
这 县 地方法官 得到正式认可的 这 建造 .

县令批准建造，

[hi;; hi][ˈɔ:lsoʊ] [tʊk] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['trezəri] [fɔ:r; fər] ['pʌblɪk] [ɪk'spensɪz] .
He also took ten taels of silver from the treasury for public expenses .
他 还 采取 十 两 的 银 从 这 财政部 为了 民众 开支 .

又自取库中公费银十两，

[ðə; ði] [spɑ:rs] [bi'gɪnɪŋz] [hæv; həv] [bɪn] ['oʊpənd] .
The sparse beginnings have been opened .
这 疏 开端 有 到过 打开 .

开了疏头，

[ðə; ði] [si:l] [wʌz; wəz] [ju:st] .
The seal was used .
这 海豹 曾是 用过的 .

用了印信，

[ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz] [ðen] ['gɪv(ə)n][tu;; tə][ðə; ði] ['eldərli] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriənst] ['pi:p(ə)] [fɔ:r; fər] [seɪf'ki:pɪŋ] .
The money was then given to the elderly and experienced people for safekeeping .
这 钱 曾是 然后 给定 到 这 老年 和 经验丰富的 人们 为了 保管 .

就中给与老成耆民收贮了讫。

['evriwʌn] [θæŋkt] [ðem; ðəm] .
Everyone thanked them .
每个人 谢谢 他们 .

众人谢了，

[ðen] , [ðə; ði] [tru:] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [haʊ] [oʊld] [ka:ɪs] ['dɔ:tər] ['wa:ntɪd] [tu;; tə] [rɪ'kru:t] [lɪ'ju:] [ʃen] [tu;; tə] [rɪ'pei] [hɜ:r; hər] ['kaɪndnəs] [wʌz; wəz] [rɪ'vi:ld] .
Then , the true story of how Old Qiu's daughter wanted to recruit Liu Sheng to repay her kindness was revealed .
然后 , 这 真的 故事 的 如何 老的 邱氏 女儿 通缉 到 招募 刘 盛 到 偿还 她 仁慈 曾是 揭晓 .

又把仇老女儿要招刘生报德的情真出来。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [æskt] [oʊld] ['daʊɪst] [kju:] :
The magistrate asked Old Daoist Qiu :
这 地方法官 问 老的 道家 邱 :

县令问仇老道：

[wʌt] [du:][ju;; jʊ] [mi:n] [baɪ] [ðæt] ?
What do you mean by that ?
什么 做 你 意思是 经过 那 ?

“此意如何？ ”

[oʊld] [kju:] :
Old Qiu :
老的 邱 :

仇老道：

" [maɪ] ['dɔ:tər] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ][ə; eɪ] ['di:mən] . "
" My daughter was taken away by a demon . "
" 我的 女儿 曾是 已采取 离开 经过 一个 恶魔 " .

“女儿被妖慑去，

[ɪn'di:d] , [ðə; ði] [ˈboʊdi'sɑ:tvə] ['mænɪfɛstɪd] [hɪz; ɪz] ['paʊə] .
Indeed , the Bodhisattva manifested his power .
的确 , 这 菩萨 表现出来 他的 力量 .
固然感得大士显应，

[sleɪ] [ðə; ði] ['di:mənz] [ænd; ənd][ˈi:v(ə)] ['spɪrɪts] .
Slay the demons and evil spirits .
杀 这 恶魔 和 邪恶的 烈酒 .
诛杀妖邪，

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wə:nt, weənt] [fɔ:r; fər] [lɪ'ju:] [ˈɛŋz] ['efərts] . . .
If it weren't for Liu Sheng's efforts . . .
如果 它 不是 为了 刘 盛氏 努力 . . .
若非刘生出力，

['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] ['lædə] [tu:; tə][ðə; ði] ['rɪdʒ] ,
Climbing the ladder to the ridge ,
攀登 这 梯子 到 这 岭 ,
梯攀至岭，

[ɔ:'ðoʊ] [ðə; ði][ˈi:v(ə)] ['spɪrɪts] [ɑ:r; ə] [ded] ,
Although the evil spirits are dead ,
虽然 这 邪恶的 烈酒 是 死的 ,
妖邪虽死，

[ðə; ði] ['dɔ:tər] [ɪz] [naʊ] [dʒʌst][ə; eɪ] ['skelɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] .
The daughter is now just a skeleton in the cave .
这 女儿 是 现在 只是 一个 骨骼 在 这 洞穴 .
女儿到底也是洞中枯骨了。

[tə'deɪ] [ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli][ɪz][ˌri:ju'naɪtɪd] .
Today the whole family is reunited .
今天 这 所有的 家庭 是 重聚 .
今一家完聚，

[aɪ][eɪ 'em] [ɪk'stri:mli] ['fɔ:rtʃənət] .
I am extremely fortunate .
我 是 极其 幸运 .
庆幸非浅。

[aɪ'd] ['ræðər] ['mæri] [maɪ] ['dɔ:tər] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
I'd rather marry my daughter to him .
ID 相当 结婚 我的 女儿 到 他 .
情愿将女儿嫁他，

['mi:nəz] [tru:] ['fi:lɪŋz] .
Mina's true feelings .
米娜的 真的 情怀 .
实奈真心。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [waɪ] [lɪ'ju:] [dɪ'klaɪnd] .
I don't know why Liu Xiucan declined .
我 不 知道 为什么 刘 秀才 拒绝 .
不道刘秀才推托，

['ðɜ:fɔ:r] , [aɪ] [ˈɛr] [ðə; ði] [tru:] ['nɔ:lɪdʒ] [ʌv; əv][maɪ] ['grænfɑ:ðər] .
Therefore , I share the true knowledge of my grandfather .
所以 , 我 分享 这 真的 知识 的 我的 祖父 .
故此公同真知爷爷，

[aɪ] [hoʊp] [ju:; jʊ][kæn; kən] [help] [ðə; ði][oʊld][mæn] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪz(ə)n] .
I hope you can help the old man make a decision .
我 希望 你 能 帮助 这 老的 男人 制作 一个 决定 .
望与老汉做一个主。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] ['skɑ:lər] ['ju:]['ʊvər] .

The magistrate then invited Scholar Liu over .

这 地方法官 然后 受邀 学者 刘 超过 .

县令便请刘秀才过来，

[æskt] :

Asked :

问 :

问道：

" [wʌt] [kju:] [dʒʌst] ['menʃ(ə)nd] [ə'baʊt] ['mæɪɪdʒ] . . . "

" What Qiu just mentioned about marriage . . . "

" 什么 邱 只是 提及 关于 婚姻 . . . "

“适才仇某所言姻事，

[ju'nænɪməs] [ə'pɪnjən]

Unanimous opinion

一致 观点

众口一词，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)] [θɪŋ] .

This is a wonderful thing .

这 是 一个 精彩的 事物 .

此美事也，

[waɪ] [nɑ:t] ?

Why not ?

为什么 不是 ?

有何不可？ ”

['ju:] [sed] :

Liu Xiucan said :

刘 秀才 说 :

刘秀才道：

" [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ɪk'splɔ:rɪŋ] [ðə; ði] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [ʌn'ju:ʒuəl] . "

" I was just exploring the strange and unusual . "

" 我 曾是 只是 探索 这 奇怪的 和 异常 . "

“小生一时探奇穷异，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ʌnɪn'tenʃənəl] .

It was unintentional .

它 曾是 无意的 .

实出无心，

[ɪf] [ðɪs] ['mæɪɪdʒ] [ɪz] [ə'reɪndʒd] ,

If this marriage is arranged ,

如果 这 婚姻 是 安排 ,

若是就了此亲，

['aʊt'saɪdə] , [ʌnə'weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:θ] , ['sɪmplɪ] [bɪ'li:v] [ðæt] [aɪ] ['æktɪd] [aʊt] [ʌv; əv] [gri:d] .

Outsiders , unaware of the truth , simply believe that I acted out of greed .

局外人 , 不知情 的 这 真相 , 简单地 相信 那 我 行动 出去 的 贪婪 .

外人不晓得的尽道是小生有所贪求而为，

[aɪ] [fi:l] [ə'feɪmd] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] .

I feel ashamed in the face .

我 感觉 羞愧 在 这 脸 .

此反觉无颜。

[ˈfɜːrðərˈmɔːr] , [aɪ][dʒʌst][ˈtɒʊld][ˈmaɪ] [ˈperənts] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈbenɪfɪts] [ʌv; əv][ðə; ði][kjuː] [ˈfæməli] [ˈwʊmənz]
Furthermore , I just told my parents about the benefits of the Qiu family woman's
此外 , 我 只是 讲述 我的 父母 关于 这 好处 的 这 邱 家庭 女性的
[ˈtʃæstəti] .
chastity .
贞洁 .

亦且方才对父母大人说仇氏女守贞好处，

[ɪf] [aɪ ˈtiː][wɜːr; wər][hɪz; ɪz] [waɪf]
If it were his wife
如果 它 是 他的 妻子

若为己妻，

[sʌtʃ] [wɜːrdz] ,
Such words ,
这样的 字 ,

此等言语，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɔːl] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈselfɪnəs] .
It was all out of selfishness .
它 曾是 全部 出去 的 自私 .

皆是私心。

[aɪv] [ˈoʊnli] [riːd] [ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] [ʌv; əv] [bʊks] ,
I've only read a few lines of books ,
我已经 仅有的 读 一个 很少 线条 的 图书 ,

小生读几行书，

[ˈlɔɪəlti] [ænd; ænd] [ɪnˈtegrəti] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ˈʌtmoʊst] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] .
Loyalty and integrity are of utmost importance .
忠诚 和 正直 是 的 极致 重要性 .

义气廉耻为重，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [der] [naːt] [əˈgriː] .
Therefore , I dare not agree .
所以 , 我 敢 不是 同意 .

所以不敢应承。”

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ænd] [sed] :
The magistrate stamped his foot and said :
这 地方法官 盖章 他的 脚 和 说 :

县令跌足道：

" [rer] !
" rare !
" 稀有的！

“难得！

[rer] !
rare !
稀有的！

难得！

[mɪˌsɔːdʒɪˈnɪstɪk] [ˈwʊmən] [huː] [rɪˈmeɪnz] [tʃeɪst]
Misogynistic woman who remains chaste
厌女症 女士 WHO 遗迹 贞洁

仇女守贞，

[ˈjuː] -
Liu Shengshangyi
刘 -

刘生尚义，

[kju:] [dɪd] [nɑ:t] [fər'get] [tu;; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [det] .
Qiu did not forget to repay the debt .
邱 做过 不是 忘记 到 偿还 这 债务 .

仇某不忘报，

[ɔ:l] [ʌv; əv] [ði:z] [ɑ:r; ər][grænd] [ɪ'vents] .
All of these are grand events .
全部 的 这些 是 盛大 活动 .

皆盛事也。

['fɔ:rtʃənətli] , [ðɪs] ['kaʊnti] ['wɪtnɪst] [,aɪ 'ti:][fɜ:rst'hænd] .
Fortunately , this county witnessed it firsthand .
幸运的是 , 这 县 目击者 它 第一手 .

本县幸而躬逢目击，

[ɪz][,aɪ 'ti:][ˈpɑ:səb(ə)][tu;; tə] [li:v] [,aɪ 'ti:] [ʌn'fɪnɪʃt] ?
Is it possible to leave it unfinished ?
是 它 可能的 到 离开 它 未完成 ?

可不完成其美？

[ðɪs] ['kaʊnti] [ə'fɪ(ə)] [wɪl] [ə'fɪʃɪət] [æt; ət][ðə; ði] ['wedɪŋ] .
This county official will officiate at the wedding .
这 县 官方的 将要 裁判 在 这 婚礼 .

本县权做个主婚，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [rɪ'fju:z] [ə; eɪ] ['wɜ:rðɪ] [frend] .
One should never refuse a worthy friend .
一 应该 绝不 拒绝 一个 值得 朋友 .

贤友万不可推托。”

[teɪk] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frəm; frəm][ðə; ði] ['trezəri] .
Take ten taels of silver from the treasury .
拿 十 两 的 银 从 这 财政部 .

立命库上取银十两，

[tu;; tə] [help] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bɪ'trouð(ə)] [ɡɪfts] .
To help with the betrothal gifts .
到 帮助 和 这 订婚 礼物 .

以助聘礼。

[ɪ'mɪ:diətli] ['ɔ:rdər][ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ænd][ˈmju:zɪk][tu;; tə][bi: bi] [sent] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] .
Immediately order the drums and music to be sent out of the county .
立即地 命令 这 鼓 和 音乐 到 是 发送 出去 的 这 县 .

即令鼓乐送出县来，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] [ə'hed] [ænd; ænd] [meɪd] [ə; eɪ] [bɪ'trouð(ə)] [æt; ət][ðer; ðər] ['enəmi:z] [haʊs] .
They actually went ahead and made a betrothal at their enemy's house .
他们 实际上 去 前方 和 制成 一个 订婚 在 他们的 敌人的 房子 .

竟到仇家先行聘定了，

[tʃu:z] [æn; ən] [ɔ:'spɪʃəs] [deɪ] ,
Choose an auspicious day ,
选择 一个 吉祥 天 ,

拣个吉日，

['mæriŋ] ['ɪntu:][ðə; ði][ˈfæməli][ʌv; əv] [wʌnz] ['enəmi]
Marrying into the family of one's enemy
结婚 进入 这 家庭 的 一个人的 敌人

入赘仇家，

[ðeɪ] [ɡɑ:t] ['mærid] .
They got married .
他们 得到 已婚 .

成了亲事。

[wʌn] [mʌnθ] [ˈleɪtər] ,
One month later ,
一 月 之后 ,
一月之后，

[ðə; ði] [tu:] [went] [tu;; tə] - ['temp(ə)] [tu;; tə] [bɜ:rn] [ˈɪnsens] .
The two went to Shangtianzhu Temple to burn incense .
这 二 去 到 - 寺庙 到 烧伤 香 .
双双到上天竺烧香，

[aɪ] [baʊ; boʊ] [ɪn] [ˈgræɪtɪtʊ:d] [tu;; tə] [ðə; ði] [greɪt] [ˈmæstər] .
I bow in gratitude to the Great Master .
我 弓 在 感激 到 这 伟大的 掌握 .
拜谢大士，

[ðə; ði] [ˈflæɡpəʊl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔ:r] [wʌz; wəz] [rɪˈtɜ:rnd] .
The flagpole from the day before was returned .
这 旗杆 从 这 天 前 曾是 返回 .
就送还前日幡竿。

[nɔ:t] [lɔ:n] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,
过不多时，

[wɪð; wɪθ] [ˈevriwʌn] [ˈwɜ:rkɪŋ] [təˈgeðər] ,
With everyone working together ,
和 每个人 在职的 一起 ,
众人齐心协力，

[ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈtemp(ə)] [wʌz; wəz] [ˈɔ:lsoʊ] [bɪlt] [ɑ:n] [ɪts] [oʊn] .
The mountain temple was also built on its own .
这 山 寺庙 曾是 还 建造 在 它是自己的 .
山岭庙也自成了。

[ðeɪ] [went] [tu;; tə] [bɜ:rn] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [laɪt] [ˈkændlɪz] [əˈɡen] .
They went to burn incense and light candles again .
他们 去 到 烧伤 香 和 光 蜡烛 再次 .
又去烧香点烛，

[ˈni:dləs] [tu;; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .
自不消说。

[ˈleɪtər] , [lɪˈju:] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪɡzæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
Later , Liu Xiucan passed the imperial examination .
之后 , 刘 秀才 通过了 这 帝国 考试 .
后来刘秀才得第，

[ə; eɪ] [ˈwaɪfs] [ˈɑ:nər] [kʌmz] [wɪð; wɪθ] [hɜ:r; hər] [ˈhʌzbəndz] [prɔ:ˈsperəti] .
A wife's honor comes with her husband's prosperity .
一个 妻子的 荣誉 来 和 她 丈夫的 繁荣 .
夫荣妻贵。

[ðə; ði] [kju:] [ˈfæməli] , [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] , [bəʊθ] [pæst] [əˈweɪ] [ˈpi:sfəli] .
The Qiu family , husband and wife , both passed away peacefully .
这 邱 家庭 , 丈夫 和 妻子 , 两个都 通过了 离开 和平地 .
仇大姓夫妻俱登上寿，

[hi;; hi] [daɪd] [ɑ:n] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [waɪl] [rɪˈsaɪtɪŋ] [ˈbu:dɪst] [ˈskɪptʃər] .
He died on the same day while reciting Buddhist scriptures .
他 死亡 在 这 相同的 天 尽管 背诵 佛教徒 经文 .
同日念佛而终。

[bʌt; bət] [ðæts] [ə'ʌləðər] ['stɔ:ri] .
But that's another story .
但 那就是 其他 故事 .

此又后话。

[aɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsoʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [stoʊn] [wɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wɪl] [bi:; bi] [di'strɔɪd] .
It is also said that the stone wall of the mountain will be destroyed .
它 是 还 说 那 这 石头 墙 的 这 山 将要 是 损毁 .

又说会骸山石壁，

[sɪns] [ðə; ði] [ɪk'stɜ:rmɪ'neiʃn] [ʌv; əv]['i:v(ə)l] ,
Since the extermination of evil ,
自从 这 灭绝 的 邪恶的 ,

自从诛邪之后，

[ðæt] " [wɪnd] "
That " Wind "
那 " 风 "

那《风》、

" ['flaʊər] " ,
" flower " ,
" 花 " ,

《花》、

" [snəʊ] " ,
" Snow " ,
" 雪 " ,

《雪》、

[fɔ:r] ['poʊəmz] ['taɪtlɪd] " [mu:n] "
Four poems titled " Moon "
四 诗歌 标题 " 月亮 "

《月》四词，

[bʌt; bət] [ɪts] [laɪk] [wʌn] [ðæts] [bɪn] [wɔ:ft] [ænd; ənd] [kli:nd] .
But it's like one that's been washed and cleaned .
但 它是 喜欢 一 那就是 到过 洗过 和 已清洗 .

却象那个刷洗过了一番的，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɔ:t][ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
There was not a trace of it .
那里 曾是 不是 一个 痕迹 的 它 .

毫无一字影迹。

['oʊnli] [ðen] [dɪd] ['evriwʌn] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [ðə; ði][oʊld] ['daʊɪst] [pri:st] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [wʌz; wəz]
Only then did everyone realize that the old Taoist priest from the other day was
仅有的 然后 做过 每个人 意识到 那 这 老的 道教 牧师 从 这 其他 天 曾是
['æktʃuəli] [ðə; ði][oʊld] ['di:mən] .
actually the old demon .
实际上 这 老的 恶魔 .

众人才悟前日老道便是老妖，

[nɔ:t][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜ:rs(ə)n] .
Not a good person .
不是 一个 好的 人 .

不是个好人，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] ['treɪsɪz] [bi:; bi] [ʌndər'stʊd] .
Only then can the traces be understood .
仅有的 然后 能 这 痕迹 是 理解 .

踪迹方得明白。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈtestifaɪz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证:

[ðə; ði] [ˈrʌɡɪd] [ˈstoʊn] [keɪvz] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] [deɪz]
The rugged stone caves and the old days
这 崎岖 石头 洞穴 和 这 老的 天

崎岖石洞老光阴,

[ðɪs] [sɪˈkluːdɪd] [ˈdwelɪŋ] [ɪz][ðə; ði][ˈoʊnli] [pleɪs] [wer] [aɪ][kæn; kən] [ˈtruːli] [faɪnd] [piːs] .
This secluded dwelling is the only place where I can truly find peace .
这 僻 住宅 是 这 仅有的 地方 在哪里 我 能 真的 寻找 和平 :

只此幽栖致自深。

[ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈtrʌblɪd] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈmæstər] .
The execution suddenly troubled the Great Master .
这 执行 突然 麻烦 这 伟大的 掌握 :

诛殛忽然烦大士,

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbuːdəz] [ˈpriːsepts] [əˈɡenst] [ˈsekʃuəl] [ˌmɪsˈkɑːndʌkt] [ɑːr; ər] [sɪˈvɪr]
Only then did I realize that the Buddha's precepts against sexual misconduct are severe
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 这 佛陀的 戒律 反对 性 不当行为 是 严重

·
·
·

方知佛戒重邪淫。

[ˈvɑːljəm] - : [ˈzəʊ, ˈdʒəʊ] - [ˈθaʊz(ə)nd] - [maɪl] [ˈlegəsi] [ænd; ənd][suː] - [ˈpoʊəm] " [ðə; ði] [truː]
Volume 25 : Zhao Sihu's Thousand - Mile Legacy and Su Xiaojuan's Poem " The True
体积 - : 赵 - 千 - 英里 遗产 和 苏 - 诗 " 这 真的
[fruːt] "
Fruit "
水果 "

卷二十五 赵司户千里遗音 苏小娟一诗正果

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði] [ˈbrɑːθl] [əˈrɪdʒənəli] [hæd; həd][ə; eɪ] [skraɪb] .
The brothel originally had a scribe .
这 妓院 起初 有 一个 隶 :

青楼原有掌书仙,

[aɪ ˈtiː] [ˈkænɔːt] [ɔːl][biː; bi] [əˈtrɪbjʊːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfliːtɪŋ] [ˈnɜrtʃər] [ʌv; əv][laɪf] .
It cannot all be attributed to the fleeting nature of life .
它 不能 全部 是 归因于 到 这 转瞬即逝 自然 的 生活 :

未可全归露水缘。

[haʊ] [ˈmeni] [kæn; kən] [ˈekstrɪkeɪt] [ðəmˈselvz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dʌst] [ænd; ənd] [ɡraɪm] [ʌv; əv][laɪf] ?
How many can extricate themselves from the dust and grime of life ?
如何 许多 能 解脱 他们自己 从 这 灰尘 和 污垢 的 生活 ?

多少风尘能自拔,

[frʌm; frəm][ðə; ði] [mʌd] , [ə; eɪ] [bluː] [ˈloʊtəs] [iˈməːdʒz] .
From the mud , a blue lotus emerges .
从 这 泥 , 一个 蓝色的 莲花 出现 :

淤泥本解出青莲。

[ði:z] [fɔ:r] [laɪnz] [ʌv; əv][ˈpoʊətri] ,
These four lines of poetry ,
这些 四 线条 的 诗 ,

这四句诗，

[ðə; ði][fɜ:rst] [laɪn] [ɪz] " [ðə; ði] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] [bʊk] ['mæstər] " .
The first line is " The Immortal Book Master " .
这 第一的 线 是 " 这 不朽 书 掌握 " .

头一句“掌书仙”，

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði] [sɔ:rs] [ɪz] ?
Do you know what the source is ?
做 你 知道 什么 这 来源 是 ?

你道是甚么出处？

[ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə] [wʌt] [aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] , ['dʒent(ə)lmən] :
Listen to what I have to say , gentlemen :
听 到 什么 我 有 到 说 , 先生们 :

列位听小子说来：

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [tæn] ['daɪnəsti] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kɔ:rtɪzn] [ɪn] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] .
During the Tang Dynasty , there was a courtesan in Chang'an .
期间 这 唐 王朝 , 那里 曾是 一个 妓女 在 长安 .

唐朝时长安有一个倡女，

[hɜ:r; hər] ['sɜ:rneɪm] [wʌz; wəz]['kɑʊ][ænd; ənd][hɜ:r; hər][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz][wɛndʒɪ] .
Her surname was Cao and her given name was Wenji .
她 姓 曾是 曹 和 她 给定 姓名 曾是 文吉 .

姓曹名文姬，

[bɔ:rn][æt; ət] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] ,
Born at four or five years old ,
出生 在 四 或者 五 年 老的 ,

生四五岁，

[hi:; hi] [ɪn'dʒɔɪz] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][wɜ:rdz] .
He enjoys playing with words .
他 享受 玩耍 和 字 .

便好文字之戏。

[wen] [ðeɪ] [ri:tʃ] [ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['mæɪɪdʒ] ,
When they reach the age of marriage ,
什么时候 他们 抵达 这 年龄 的 婚姻 ,

及到笄年，

['bjʊ:tɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['reɪdiənt]
Beautiful and radiant
美丽的 和 辐射状

丰姿艳丽，

[ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] [ɪ'mɔ:tlz] .
They looked like immortals .
他们 看起来 喜欢 不朽者 .

俨然神仙中人。

[hɪz; ɪz]['fæməli] [tɔ:t] [hɪm; ɪm][ˈmju:zɪk][ænd; ənd] ['bɪznəs] [skɪlz] .
His family taught him music and business skills .
他的 家庭 教授 他 音乐 和 商业 技能 .

家人教以丝竹官商，

[hi:; hi] [læft] :
He laughed :
他 笑了 :

他笑道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑ:səbli] [du:] [sʌtʃ] [ə; eɪ][dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] [θɪŋ] ? "
" **How could I possibly do such a despicable thing ?** " "
" 如何 可以 我 可能 做 这样的 一个 卑鄙 事物 ? "

“此贱事岂吾所为？

[ˈoʊnli][ðə; ði] ['ɪŋkstəʊn] [brʌʃ] ['meɪkəz] ,
Only the inkstone brush makers ,
仅有的 这 砚台 刷子 制造商 ,

惟墨池笔家，

[let] [ˌem 'i:] [grəʊ] [oʊld] [hɪr] .
Let me grow old here .
让 我 生长 老的 这里 .

使吾老于此间，

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

足矣。”

[hi:; hi] [spəʊk] [ænd; ənd] [raʊt] ,
He spoke and wrote ,
他 辐 和 写道 ,

他出口落笔，

[kəm'pəʊzɪŋ] ['pəʊəmz][ænd; ənd] ['eseɪz]
Composing poems and essays
构成 诗歌 和 散文

吟诗作赋，

[freʃ] [ænd; ənd] ['elɪɡənt] .
Fresh and elegant .
新鲜的 和 优雅的 .

清新俊雅。

['i:v(ə)n] [ɪf] [wʌn][ɪz] ['tæləntɪd] ,
Even if one is talented ,
甚至 如果 一 是 才华横溢 ,

任是才人，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪm'prest] [ænd; ənd] [səb'du:d] .
He was impressed and subdued .
他 曾是 印象深刻 和 低沉的 .

见他钦伏。

[æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ru:lz] [ʌv; əv] [kə'lɪgrəfi] ,
As for the rules of calligraphy ,
作为 为了 这 规则 的 书法 ,

至于字法，

[ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] [kla:k] ,
Up to the clock ,
向上 到 这 钟 ,

上逼钟、

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王，

[dɪ'sɪ:tf(ə)l] [ænd; ənd] ['feɪmləs]
Deceitful and shameless
欺骗性的 和 不要脸

下欺颜、

[ˈwɪləʊ] ,
willow ,
柳 ,

柳，

[ˈleɪdi] [ˈweɪ] [ɪz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [ˌriːɪnkɑːrˈneɪʃn] .
Lady Wei is truly a reincarnation .
女士 魏 是 真的 一个 投胎 .

真是重出世的卫夫人。

[ðoʊz] [huː] [əbˈteɪn] [ˈiːv(ə)n] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)] [skræp] [ʌv; əv] [ˈpeɪpər] [ɔːr] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)] [wɜːrd] ,
Those who obtain even a single scrap of paper or a single word ,
那些 WHO 获得 甚至 一个 单身的 废料 的 纸 或者 一个 单身的 单词 ,

得其片纸只字者，

[æz; əz] [ˈhevi] [æz; əz] [æn; əŋ] [ˈɑːrtʃweɪ] ,
As heavy as an archway ,
作为 重的 作为 一个 拱道 ,

重如拱壁，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [wʌns] [noʊŋ] [æz; əz] [ðə; ði] " [bʊk] [ɪˈmɔːrt(ə)] " .
He was once known as the " Book Immortal " .
他 曾是 一次 已知 作为 这 " 书 不朽 " .

一时称他为“书仙”，

[hiː; hi] [ˈrerli] [ˈraɪts] [fɔːr; fər] [ˈʌðər] .
He rarely writes for others .
他 很少 写 为了 其他的 .

他等闲也不肯轻与人写。

[ˈwelθi] [ˈfæməliz] [ɪn] [tʃɑːŋˈɑːn]
Wealthy families in Chang'an
富裕 家庭 在 长安

长安中富贵之家，

[lənd] [ʌv; əv] [ˈhɪroʊz]
Land of Heroes
土地 的 英雄

豪杰之土，

[ˈtrænsˌpɔːtɪŋ] [ˌɡoʊld] [ænd; ænd] [sɪlk] ,
Transporting gold and silk ,
运输 金子 和 丝绸 ,

辇输金帛，

[ðoʊz] [huː] [wɑːnt] [tuː; tə] [ˈmæri] [hɪm; ɪm]
Those who want to marry him
那些 WHO 想 到 结婚 他

求聘他为偶的，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第65/107页

['kaʊntləs] .
Countless .
无数 .

不记其数。

[wɛndʒi] [sɛd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] :
Wenji said to the people :
文吉 说 到 这 人们 :

文姬对人道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ði:z] ['pi:p(ə)l] [bi; bi][maɪ] [mætʃ] ? "
" How could these people be my match ? "
" 如何 可以 这些 人们 是 我的 匹配 ? "

“此辈岂我之偶？

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [mi:t] [em 'i:]
If you wish to meet me
如果 你 希望 到 见面 我

如欲偶吾者，

[juː; jʊ][mʌst; məst][fɜːrst] [səb'mɪt] [ə; eɪ]['pəʊəm] .
You must first submit a poem .
你 必须 第一的 提交 一个 诗 .

必先投诗，

[aɪ] [wɪl] [tʃu:z] ['kɛrfəli] .
I will choose carefully .
我 将要 选择 小心 .

吾当目择。”

[wʌns] [ðɪs] [nu:z] [gɔ:t] [aʊt] . . .
Once this news got out . . .
一次 这 消息 得到 出去 . . .

此言一传出去，

[dəʊnt] ['i:v(ə)n] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['tæləntɪd] ['pəʊəts] .
Don't even mention the talented poets .
不 甚至 提到 这 才华横溢 诗人 .

不要说吟坛才子，

[kəm'pi:tɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʌn'ju:zuəl] [ænd; ənd] [ɪk'strɔ:rdənəri] ,
Competing for the unusual and extraordinary ,
竞争 为了 这 异常 和 非凡的 ,

争奇斗异，

[i:tʃ] [kən'trɪbjʊ:tɪd] [ðer; ðər] [streŋkθs] .
Each contributed their strengths .
每个 贡献 他们的 优势 .

各献所长，

['evriwʌn] [θɔ:t] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] " ['dʒen(ə)rəl] " .
Everyone thought they had become a " general " .
每个人 想法 他们 有 变得 一个 " 一般的 " .

人人自以为得“大将”，

[ɪts] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ,
It's Zhang Dayou ,
它是 张 - ,

就是张打油、

['hu:] - ,
Hu Dingjiao ,
胡 - ,

胡钉铰，

[lets] [biː, bi][ðə, ði][fɜːrst][wʌŋ] [tuː] .
Let's be the first one too .
我们来吧 是 这 第一的 一 也 .

也来做首把，

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
Take a break .
拿 一个 休息 .

撮个空。

[æz; əz][fɔːr; fər] [ðæt] [tʃiː'æŋ] - . . .
As for that Qiang Siwen . . .
作为 为了 那 强 - . . .

至于那强斯文，

[oʊld] [skɪn] ,
Old skin ,
老的 皮肤 ,

老脸皮，

[ɔːl'doʊ] [aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['poʊəm] ,
Although it is not a poem ,
虽然 它 是 不是 一个 诗 ,

虽不成诗，

[ɪts] [dʒʌst] ['raɪmɪŋ] .
It's just rhyming .
它是 只是 押韵 .

押韵而已的，

[ænd; ænd] [jet] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ʃeɪmləs] .
And yet they are shameless .
和 然而 他们 是 不要脸 .

也偏不识廉耻，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv] [hɪm'self] [baɪ] ['spəʊtɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [laɪnz] .
He made a fool of himself by spouting a couple of lines .
他 制成 一个 傻子 的 他自己 经过 喷水 一个 夫妻 的 线条 .

诌他娘两句出丑一番。

[huː] [nuː] [ðæt] [wʌt] [wʌz; wəz] [sent] . . .
Who knew that what was sent . . .
WHO 知道 那 什么 曾是 发送 . . .

谁知投去的，

[æt; ət] [liːst] [aɪ] ['dɪdnt] [get] [ðə; ði] [raɪt] ['ænsər] ['iːv(ə)n]['æftər] ['mʌltɪp(ə)l] [si'lekʃənz] .
At least I didn't get the right answer even after multiple selections .
在 至少 我 没有 得到 这 正确的 回答 甚至 后 多种的 选择 .

好歹多选不中。

[ðiːz] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [stiːl] ['hoʊpɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['fɑːloʊ] - [ʌp] [keɪs] .
These people are still hoping for a follow - up case .
这些 人们 是 仍然 希望 为了 一个 跟随 - 向上 案件 .

这些人还指望出張续案，

[rɪ'li:st] [ˈæftər] [ˈbi:ɪŋ] [ə'kju:zd] [ʌv; əv] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði][ɪg'zæm] ,
Released after being accused of taking the exam ,
发布 后 存在 被告 的 采取 这 考试 ,
放遭告考,

[tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][frʌm; frəm] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] ,
To take a young man from Chang'an ,
到 拿 一个 年轻的 男人 从 长安 ,
把一个长安的子弟,

[ðeɪ] [wɜ:ɪ; wəɪ] [kəm'pli:tli] [ɪn'tɑ:ksɪkətɪd][ænd; ənd] [ˈfrenzɪd] .
They were completely intoxicated and frenzied .
他们 是 完全地 酩 和 丧心病狂 .
弄得如醉如狂的。

[wɛndʒɪ] [ˈmɪrli] [sniəd] .
Wenji merely sneered .
文吉 仅仅 冷笑 .

文姬只是冷笑。

[ˈfaɪnəli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][,ɑ:r i: 'en] [jɛŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][mɪndʒɪ:æŋ] [ˈrɪvər] .
Finally , there was Ren Sheng from the Minjiang River .
最后 , 那里 曾是 任 盛 从 这 闽江 河 .
最后有个岷江任生,

[gest] [ɪn] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n]
Guest in Chang'an
客人 在 长安

客于长安,

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

闻得此事,

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [sed] :
Xi said :
习 说 :

喜道:

" [aɪ][,eɪ 'em] [naʊ] [ə; eɪ][ˈsu:təb(ə)] [mætʃ] . "
" I am now a suitable match . "
" 我 是 现在 一个 合适的 匹配 . "

“吾得配矣。”

[wen] [æskt] [baɪ] [ˈʌðər] ,
When asked by others ,
什么时候 问 经过 其他的 ,

旁人问之,

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他道:

" [ðə; ðɪ] [ˈfi:nɪks] [ˈpɜ:tʃɪz] [ɑ:n][ðə; ðɪ][ˈpærəsɔ:l] [tri:] ,
" The phoenix perches on the parasol tree ,
" 这 凤凰 栖木 在 这 阳伞 树 ,

“凤栖梧,

[fɪʃ] [ˈli:pɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [əˈbɪs]
Fish leaping from the abyss
鱼 跳跃 从 这 深渊

鱼跃渊,

[ˈevriθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ɪts] [ˈraɪt(ə)] [ˈoʊnər] .
Everything should be returned to its rightful owner .
一切 应该 是 返回 到 它是 正当的 所有者 .
物有所归，

[ɪz] [ðɪs] [mɪr] [ˈwɪʃfl] [ˈθɪŋkɪŋ] ?
Is this mere wishful thinking ?
是 这 仅仅 愿望 思维 ?
岂妄想乎？ ”

[soʊ][hiː; hi] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ][ˈpoʊəm] :
So he submitted a poem :
所以 他 提交 一个 诗 :
遂投一诗云：

[ðə; ði] [ɪˈmɔːrt(ə)] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [bʊks] [ɪn][ðə; ði][dʒeɪd] [ˈɛmpɜːɜːz] [ˈpæləs]
The Immortal in Charge of Books in the Jade Emperor's Palace
这 不朽 在 收费 的 图书 在 这 玉 皇帝的 宫殿
玉皇殿上掌书仙，

[ə; eɪ] [hɑːrt] [ˈteɪntɪd] [baɪ] [ˈwɜːrldli] [dɪˈzaɪɜːz] [ɪz] [ˈbænɪʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhevəns] .
A heart tainted by worldly desires is banished to the heavens .
一个 心 受污染的 经过 世俗 欲望 是 被放逐 到 这 天 .
一染尘心谪九天。

[dəʊnt] [bleɪm] [ðə; ði] [strɔːŋ] [ˈfreɪgrəns] [fɔːr; fər] [ˈbiːɪŋ] [ˈkloʊɪŋ] .
Don't blame the strong fragrance for being cloying .
不 责备 这 强的 香味 为了 存在 甜腻 .
莫怪浓香薰骨腻，

[hɜːr; hər][ˈrouzi] [roʊbz] [wʌns] [kɔːt] [ðə; ði] [smoʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈɪnsens] [ˈbɜːrnər] .
Her rosy robes once caught the smoke from the imperial incense burner .
她 红润 长袍 一次 捕捉 这 抽烟 从 这 帝国 香 刻录机 .
霞衣曾惹御炉烟。

[ˈæftər][wɛndʒi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][,aɪ ˈtiː] ,
After Wenji finished looking at it ,
后 文吉 完成的 寻找 在 它 ,
文姬看待毕，

[,oʊvərˈdʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :
大喜道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli] [maɪ] [ˈhʌzbənd] ! "
" This is truly my husband ! "
" 这 是 真的 我的 丈夫 ! "
“此真吾夫也！

[ˈʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,
不然，

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [wɜr] [aɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] ?
How do you know where I came from ?
如何 做 你 知道 在哪里 我 来了 从 ?
怎晓得我的来处？

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ˈmæri] [hɜːr; hər] .
I wish to marry her .
我 希望 到 结婚 她 .
吾愿与之为妻。”

[ðɪs] ['pəʊəm] [sə:vz] [æz; əz][ðə; ði] [bɪ'trəʊð(ə)] [ɡɪft] .

This poem serves as the betrothal gift .
这 诗 服务 作为 这 订婚 礼物 .

即以此诗为聘定，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [æz; əz] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .

They remained as husband and wife .
他们 剩余 作为 丈夫 和 妻子 .

留为夫妇。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] ,

From then on ,
从 然后 在 ,

自此，

[sprɪŋ] ['mɔ:rnɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔ:təm] ['i:vniŋ] ,

Spring morning and autumn evening ,
春天 早晨 和 秋天 晚上 ,

春朝秋夕，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] [wɔ:kt] [hænd][ɪn][hænd] ,

The couple walked hand in hand ,
这 夫妻 步行 手 在 手 ,

夫妇相携，

[sɪpɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] [rɪ'saɪtɪŋ] ['pəʊətri] ,

Sipping wine and reciting poetry ,
啜饮 葡萄酒 和 背诵 诗 ,

小酌微吟，

[wʌŋ] [sɪŋz] , [ðə; ði] ['ʌðər] ['hɑ:rmənaɪz] .

One sings , the other harmonizes .
一 唱歌 , 这 其他 协调 .

此唱彼和，

[laɪk] [bɜ:rdz] ['flaɪɪŋ] [wɪŋ] [tu:; tə] [wɪŋ] ,

Like birds flying wing to wing ,
喜欢 鸟类 飞行 翼 到 翼 ,

真如比翼之鸟，

[twɪn] ['flaʊərz]

Twin flowers
双 花朵

并头之花，

['endləs] ['lʌvmeɪkɪŋ] .

Endless lovemaking .
无尽的 性爱 .

欢爱不尽。

[faɪv] ['jɪrz] ['leɪtər] ,

Five years later ,
五 年 之后 ,

如此五年后，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [ləst] [ten] [deɪz] [ʌv; əv] [mɑ:rtʃ] ,

Because it was the last ten days of March ,
因为 它 曾是 这 最后的 十 天 的 行进 ,

因三月终旬，

['naɪnti] [deɪz] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [hæv; həv] [pæst] ,

Ninety days of spring have passed ,
九十 天 的 春天 有 通过了 ,

正是九十日春光已满，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] [prɪ'perd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tu;; tə][bɪd] [ˌfer'wel] [tu;; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] .
The couple prepared a banquet to bid farewell to the spring .
这 夫妻 准备 一个 宴会 到 出价 告别 到 这 春天 .
夫妻二人设酒送春。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈdrɪŋkɪŋ] ['seɪ(ə)n] ,
During the drinking session ,
期间 这 喝 会议 ,
对饮间,

[wɛndʒi] ['sʌd(ə)nli] [tʊk] [ʌp] [hɜːr; hər] [brʌʃ] [ænd; ənd] [ˈɪŋkstoʊn] [ænd; ənd] [roʊt] [ə; eɪ][ˈpoʊəm] :
Wenji suddenly took up her brush and inkstone and wrote a poem :
文吉 突然 采取 向上 她 刷子 和 砚台 和 写道 一个 诗 :
文姬忽取笔砚题诗云:

[ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] [hæv; həv] ['niːðər] ['ɔːtəm] [nɔːr] ['wɪntər] .
The immortals have neither autumn nor winter .
这 不朽者 有 两者都不 秋天 也不 冬天 .
仙家无复亦无秋,

[ðə; ði] [red] [sʌn] [ænd; ənd][ˈdʒent(ə)] [brɪːz] [fɪl] [ðə; ði] [ɡriːn] [pəˈvɪliən] .
The red sun and gentle breeze fill the green pavilion .
这 红色的 太阳 和 温和的 微风 充满 这 绿色的 亭 .
红日清风满翠楼。

[məːr'ʊʊvər] , [ðə; ði] [pæθ] [bæk] [tu;; tə][ðə; ði] ['æzər] [skɑɪ][ɪz] [sɪ'kjʊr] .
Moreover , the path back to the azure sky is secure .
而且 , 这 小路 后退 到 这 蔚蓝 天空 是 安全的 .
况有碧霄归路稳,

[kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [bi; bi] ['raɪdɪŋ][ðə; ði] [faɪv] [klaʊd] ['drægən] [tə'geðər] ?
Could they possibly be riding the Five Cloud Dragon together ?
可以 他们 可能 是 骑术 这 五 云 龙 一起 ?
可能同驾五云虬?

[ðə; ði] ['kwɛstʃən] [ɪz][ˈʊʊvər] ,
The question is over ,
这 问题 是 超过 ,
题毕,

[lets] [lʊk] [æt; ət][ɑːr iː 'en] [ʃen] .
Let's look at Ren Sheng .
我们来吧 看 在 任 盛 .
把与任生看。

[ɑːr iː 'en] [ʃen] [dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] .
Ren Sheng did not understand his meaning .
任 盛 做过 不是 理解 他的 意义 .
任生不解其意,

[stɪl] ['pɒndərɪŋ] ,
Still pondering ,
仍然 沉思 ,
尚在沉吟,

[wɛndʒi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Wenji smiled and said :
文吉 微笑 和 说 :
文姬笑道:

[ju;; jʊ] [θroʊ] [jʊr; jər][ˈpoʊəm][tu;; tə][ðə; ði] [sʌn] ,
You throw your poem to the sun ,
你 扔 你的 诗 到 这 太阳 ,
“你向日投诗,

[aɪ] [noʊ] [maɪ]['brɪdʒɪnz] .
I know my origins .
我 知道 我的 起源 .

已知吾来历，

[waɪ] [ðə; ði] [daʊts] [tə'deɪ] ?
Why the doubts today ?
为什么 这 疑虑 今天 ?

今日何反生疑？

[aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ] [sə'lest(ə)] [skraɪb] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] .
I am a celestial scribe from heaven .
我 是 一个 天体 隶 从 天堂 .

吾本天上司书仙人，

[aɪ][wʌz; wəz] [mu:vɪd] [baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [θɔ:t] [ʌv; əv] [lʌv] ,
I was moved by a single thought of love ,
我 曾是 已搬 经过 一个 单身的 想法 的 爱 ,

偶以一念情爱，

[hi; hi] [lɪvɪd] [ɪn]['eksaɪl][fɔ:r; fər] [tu:] ['dekeɪdʒ] .
He lived in exile for two decades .
他 居住地 在 流亡 为了 二 几十年 .

谪居人间二纪。

[ðə; ðɪ] ['dedlaɪn] [hæz; həz] [naʊ] [ɪk'spaɪərd] .
The deadline has now expired .
这 最后期限 有 现在 已到期 .

今限已满，

[aɪ] [wɪʃ] [tu; tə] [rɪ'tɜ:rn] .
I wish to return .
我 希望 到 返回 .

吾欲归，

[ju; jʊ] [meɪ] [ə'kʌmpəni] [,em 'i:] .
You may accompany me .
你 可能 陪伴 我 .

子可偕行。

['hev(ə)nli] ['mju:zɪk]
Heavenly music
天上 音乐

天上之乐，

[,aɪ 'ti:] [sə'pɑ:sɪz] ['evrɪθɪŋ] [els] [ɪn][ðə; ðɪ][wɜ:rlɪd] .
It surpasses everything else in the world .
它 超越 一切 别的 在 这 世界 .

胜于人间多矣。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

['oʊnli] [sə'lest(ə)] ['mju:zɪk][kʊd; kəd][bi; bi] [hɜ:rd] ['floʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [er] .
Only celestial music could be heard floating in the air .
仅有的 天体 音乐 可以 是 听到 漂浮的 在 这 空气 .

只闻得仙乐飘空，

[ðə; ðɪ] [ru:m] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)] ['freɪgrəns] .
The room was filled with a wonderful fragrance .
这 房间 曾是 已填 和 一个 精彩的 香味 .

异香满室。

[ðə; ði][ˈfæməli][wʌz; wəz] [əˈstɑ:nɪʃt] .
The family was astonished .
这 家庭 曾是 惊讶 .

家人惊异间，

[ˈoʊnli][ə; eɪ] [red] - [roʊbd] [əˈfɪ(ə)l] [wʌz; wəz] [si:n] .
Only a red-robed official was seen .
仅有的 一个 红色的 - 身着长袍 官方的 曾是 已见 .

只见一个朱衣吏，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][dʒeɪd] [ˈtæblət] ,
Holding a jade tablet ,
保持 一个 玉 药片 ,

持一玉版，

[ˈʒu:] [ʃu:] -
Zhu Shu Zhuanwen
朱 舒 -

朱书篆文，

[hi;; hi] [boʊd] [tu;; tə][wɛndʒi][ænd; ənd] [sed] :
He bowed to Wenji and said :
他 鞠躬 到 文吉 和 说 :

向文姬前稽首道：

" [li] - [ˈnu:li] [ˈrɪt(ə)n] - [ˈrekɔ:d; rɪˈkɔ:d][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [dʒeɪd] [pəˈvɪliən] - [ɪz] [kəmˈpli:tɪd] . "
" Li Changji's newly written Record of the White Jade Pavilion is completed . "
" 李 - 新 书面 - 记录 的 这 白色的 玉 亭 - 是 完全的 . "

“李长吉新撰《白玉楼记》成，

[ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈempərər] [ˈsʌmənd] [ju;; jʊ][tu;; tə] [ɪnˈskraɪb] [ðɪs] [ˈmɑ:njumənt] .
The Heavenly Emperor summoned you to inscribe this monument .
这 天上 皇帝 被召唤 你 到 题 这 纪念碑 .

天帝召汝写碑。”

[ˈæftər][wɛndʒi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈbəʊɪŋ] [ænd; ənd] [rɪˈsi:vɪŋ] [ðə; ði][ˈɔ:rdər] ,
After Wenji finished bowing and receiving the order ,
后 文吉 完成的 鞠躬 和 接收 这 命令 ,

文姬拜命毕，

[ˈhoʊldɪŋ] [ˌɑ:r i:ˈen] [ˈɛŋz] [hænd] ,
Holding Ren Sheng's hand ,
保持 任 盛氏 手 ,

携了任生的手，

[aɪ ˈti:] [tʊk] [ə; eɪ] [step] [ænd; ənd] [sɔ:d] [ˈɪntu:][ðə; ði] [er] .
It took a step and soared into the air .
它 采取 一个 步 和 飙升 进入 这 空气 .

举步腾空而去。

[ðə; ði] [klaʊdz] [ˈʃɪməd] .
The clouds shimmered .
这 云 闪闪发光 .

云霞闪烁，

[ˈfi:nɪks] [ænd; ənd] [kreɪnz] [ˈsə:kld] [əˈraʊnd] .
Phoenixes and cranes circled around .
凤凰 和 起重机 圈起来 大约 .

鸾鹤缭绕，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)l] [wɑ:tft] .
At that time, tens of thousands of people watched .
在 那 时间 , 十 的 数千 的 人们 观看 .

于时观者万计，

[bəɪst] [ɑ:n][ðer; ðər] [pleɪs] [ʌv; əv] ['rezɪdəns] ,
Based on their place of residence ,
基于 在 他们的 地方 的 住宅 ,

以其所居地,

[,aɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] " - " .
It is called " Shuxianli " .
它 是 称为 " - " .

为“书仙里”。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði] " [bʊk] ['mæstər] " .
This is the story of the " Book Master " .
这 是 这 故事 的 这 " 书 掌握 " .

这是“掌书仙”的故事，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜ:rst] [gʊd] [θɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['prɒstɪ,tu:ts] [hæv; həv][tu:; tə] [tɔ:k] [ə'baʊt] [tu:; tə] [meɪk]
This is the first good thing that the prostitutes have to talk about to make
这 是 这 第一的 好的 事物 那 这 妓女 有 到 讲话 关于 到 制作

[ðer; ðər][,repju'teɪʃ(ə)n] [stænd] [aʊt] .
their reputation stand out .
他们的 名声 站立 出去 .

乃是倡家第一个好门面话柄。

[dɪr] ['ri:dər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[wen] [dɪd] [ðɪs] [sku:l] [ʌv; əv] ['sɪŋərz] [ə'ɪdʒɪneɪt] ?
When did this school of singers originate ?
什么时候 做过 这 学校 的 歌手 起源 ?

你道倡家这派起于何时？

[,aɪ 'ti:][ə'ɪdʒɪneɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ɐnd] ['ɔ:təm] ['pɪriəd] .
It originated in the Spring and Autumn Period .
它 起源于 在 这 春天 和 秋天 时期 .

元来起于春秋时节。

[ðə; ði][tʃi:] [ə'fɪ(ə)l] [gwɑ:n] [dʒɒŋ] [set] [ʌp][ə; eɪ] ['pæləs] [wɪð; wɪθ]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['wɪmɪn] .
The Qi official Guan Zhong set up a palace with seven hundred women .
这 齐 官方的 关 钟 放 向上 一个 宫殿 和 七 百 女性 .

齐大夫管仲设女闾七百，

[kə'lekt] ['mʌni] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][fɔ:r; fər][ðə; ði] [naɪt] .
Collect money from them for the night .
收集 钱 从 他们 为了 这 夜晚 .

征其合夜之钱，

[fɔ:r; fər] ['mɪləteri] [sə'plaɪz] .
For military supplies .
为了 军队 补给品 .

以为军需。

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [wʌz; wəz] [pæst] [daʊn] [tu:; tə]['leɪtər] [dʒenɜ-'eɪʃənz] .
The story was passed down to later generations .
这 故事 曾是 通过了 向下 到 之后 几代人 .

传至于后，

[ðɪs] [trend] [bɪ'keɪm] ['veri] ['pɑ:pjələr] .
This trend became very popular .
这 趋势 成为 非常 受欢迎的 .

此风大盛。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['sɜːrvɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] .
But it was nothing more than serving wine and singing .
但 它 曾是 没有什么 更多的 比 服务 葡萄酒 和 歌唱 .

然不过是侍酒陪歌，

[pər'sʊ] ['plezər] [ænd; ənd] ['læftər]
Pursuing pleasure and laughter
追求 乐趣 和 笑声

追欢买笑，

[tuː; tə] [ɪk'spres] [wʌnz] ['fiːlɪŋz] [ænd; ənd] ['kʌltɪveɪt] [wʌnz] [ɪ'məʊʃənz]
To express one's feelings and cultivate one's emotions
到 表达 一个人的 情怀 和 培育 一个人的 情绪

遣兴陶情，

[tuː; tə] [rɪ'liːv] ['bɔːrdəm] [ænd; ənd] [breɪk] [ðə; ði] ['saɪləns] ,
To relieve boredom and break the silence ,
到 缓解 无聊 和 休息 这 沉默 ,

解闷破寂，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [æbsə'luːtli] [ɪndɪ'spensəb(ə)] .
It is absolutely indispensable .
它 是 绝对地 必不可少 .

实是少不得的。

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɔːsəbli] [biː; bi] [hɑːmd] [baɪ] [ˈʌðər] ?
How could he possibly be harmed by others ?
如何 可以 他 可能 是 受到伤害 经过 其他的 ?

岂至遂为人害？

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , " [ðə; ði] [waɪn] ['dʌznt] [ɪn'tɑːksɪkət] , [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n][ɪn'tɑːksə'keɪts] [ðəm'selvz] . "
Unfortunately , " the wine doesn't intoxicate , the person intoxicates themselves . "
很遗憾 , " 这 葡萄酒 不 醉人 , 这 人 麻醉剂 他们自己 . "

争奈“酒不醉人人自醉，

" [lʌst] [dʌz] [nɑːt] ['entər] ['piːpəlz] [ˈhɑːrts] ; [ˈpiːp(ə)] [ɑːr; ər] ['blaɪndɪd][baɪ][aɪ 'tiː] . "
" Lust does not enter people's hearts ; people are blinded by it . "
" 欲望 做 不是 进入 人们的 心 ; 人们 是 失明 经过 它 . "

色不进人人自迷”，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðer; ðər][biː; bi] ['lʌvmeɪkɪŋ] .
Only then can there be lovemaking .
仅有的 然后 能 那里 是 性爱 .

才有欢爱之事，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [ðʊʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ɪn'fætʃueɪtɪd] ;
There will be those who are infatuated ;
那里 将要 是 那些 WHO 是 迷恋 ;

便有迷恋之人；

[ˈoʊnli] [ðen] [wɪl] [ðer; ðər][biː; bi] [ˈpiːp(ə)] [huː] [ɑːr; ər] [ɪn'fætʃueɪtɪd] .
Only then will there be people who are infatuated .
仅有的 然后 将要 那里 是 人们 WHO 是 迷恋 .

才有迷恋之人，

[ðɪs] [liːdz] [tuː; tə][ə; eɪ] [prɪ'dɪkəmənt] [wer] [træps][ænd; ənd] [ˈpɪtfɔːlz] [ɑːr; ər] [fɔːrmd] .
This leads to a predicament where traps and pitfalls are formed .
这 线索 到 一个 困境 在哪里 陷阱 和 陷阱 是 形成 .

便有坑陷之局。

[æz; əz] ['sɪstər] ,
As sisters ,
作为 姐妹 ,

做姊妹的，

[ˈflaɪɪŋ] [ˈkætkɪn] [ænd; ənd] [ˈdrɪftɪŋ] [ˈflaʊərz] ,
Flying catkins and drifting flowers ,
飞行 柔荑花序 和 漂流 花朵 ,

飞絮飘花，

[əˈrɪdʒənəli] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [fɪkst] [ˈoʊnə] ;
Originally without a fixed owner ;
起初 没有 一个 固定的 所有者 ;

原无定主；

[æz; əz] [ˈtʃɪldrən] ,
As children ,
作为 孩子们 ,

做子弟的，

[ˈdrɪvŋ] [tuː; tə] [dɪˈstrækʃ(ə)n] ,
driven to distraction ,
驱动 到 分心 ,

失魂落魄，

[aɪ] [wʊd] [ˈglædli] [spend] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][maɪ][laɪf][ɑːn][aɪ ˈtiː] .
I would gladly spend the rest of my life on it .
我 会 乐意 花费 这 休息 的 我的 生活 在 它 .

不惜余生。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ʃiː; ʃi][biː; bi][ə; eɪ][ˈmædəm] ?
How could she be a madam ?
如何 可以 她 是 一个 女士 ?

怎当得做鸨儿、

[ˈtɜːtəlz]
turtle's
乌龟的

龟子的，

[ˈsʌkɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [dɪʃ] [ænd; ənd] [ˈgraɪndɪŋ] [tiːθ] .
Sucking on a dish and grinding teeth .
吸吮 在 一个 盘子 和 研磨 牙齿 .

吮皿磨牙，

[rɪˈgɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔːz] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] ,
Regardless of the laws of nature ,
不管 的 这 法律 的 自然 ,

不管天理，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [tɜːrŋ] [ˈruːθləs] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æŋ; ən] [aɪ] .
And then they turn ruthless in the blink of an eye .
和 然后 他们 转动 无情 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

又且转眼无情，

[ˈtɜːrɪŋ] [bæk] [ɪz][ə; eɪ][ˈstrætədʒi] .
Turning back is a strategy .
转弯 后退 是 一个 战略 .

回头是计。

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ˈpiːp(ə)] [ˈluːzɪŋ] [ˈevriθɪŋ] .
This led to people losing everything .
这 引领 到 人们 输 一切 .

所以弄得人倾家荡产，

[dɪsˈɡreɪs] [ænd; ənd][ˈmɔːrəl] [ˈfeɪlɪŋz]
Disgrace and moral failings
耻辱 和 道德 缺点

败名失德，

[bɔ:s] [ʌv; əv][laɪf]
Loss of life
损失 的 生活

丧躯殒命，

[ˈi:v(ə)n] [ðoo] [ðɪs] [ˈfæməli][ʌv; əv] [ˈprɒstɪ,tu:ts] [ɪz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi] [træpt] [ɪn][ə; ei] [ˈbɑ:təmləs] [pɪt] ,
Even though this family of prostitutes is said to be trapped in a bottomless pit ,
甚至 尽管 这 家庭 的 妓女 是 说 到 是 被困 在 一个 无底 坑 ,
尽道这娼妓一家是陷入无底之坑，

[ðə; ði] [wel] [wʌz; wəz][na:t] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [snəʊ] .
The well was not filled with snow .
这 出色地 曾是 不是 已填 和 雪 .

填雪不满之井了。

[brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z] [ˈmeni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðəz] [wɜ:r; wə] [jʌŋ] , [ˈfrɪvələs] , [ænd; ənd] [ɪndɪˈsaɪsɪv] ,
Because many of his younger brothers were young , frivolous , and indecisive ,
因为 许多 的 他的 年轻 兄弟 是 年轻的 , 轻浮 , 和 优柔寡断 ,
总由于弟少年浮浪没主意的多，

[fju:] [hæv; həv][aɪˈdi:əz] ;
Few have ideas ;
很少 有 想法 ;

有主意的少；

[ˈbrɒθəlz] [ɑ:r; ə] [əˈkʌstəmd] [tu:; tə][ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rld] .
Brothels are accustomed to the ways of the world .
妓院 是 习惯 到 这 方式 的 这 世界 .

娼家习惯风尘，

[ðer; ðər][ɑ:r; ə] [ˈmeni] [træps] .
There are many traps .
那里 是 许多 陷阱 .

有圈套的多，

[ðer; ðər][ɑ:r; ə] [fju:] [wɪˈðəʊt] [træps] .
There are few without traps .
那里 是 很少 没有 陷阱 .

没圈套的少。

[æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [tɪks] . . .
As for the chicks . . .
作为 为了 这 小鸡 . . .

至于那雏儿们，

[wʌŋ] [ʃɑ:t] [goʊz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [taɪd] .
One shot goes with the tide .
一 射击 去 和 这 潮 .

一发随波逐浪，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌŋ] [noʊ] [ðæt] [ˈfɔ:lən] [li:vz] [rɪˈtɜ:m] [tu:; tə][ðer; ðər] [ru:ts] ?
How could one know that fallen leaves return to their roots ?
如何 可以 一 知道 那 倒下 树叶 返回 到 他们的 根 ?

那晓得叶落归根？

[soʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ə; ei] [ˈhʌndrəd] [ɔ:r][soʊ] [ˈjʌŋgə] [ˈsɪstə] ,
So out of a hundred or so younger sisters ,
所以 出去 的 一个 百 或者 所以 年轻 姐妹 ,

所以百十个妹妹里头，

[ðei] [ˈkʊdnt] [get] [ˈmeni] [ˈwɪmɪn] [tu:; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [ðer; ðər][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] .
They couldn't get many women to establish their reputation .
他们 不能 得到 许多 女性 到 建立 他们的 名声 .

讨不出几个要立妇名、

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [nuː] [liːf] .
He turned over a new leaf .
他 转向 超过 一个 新的 叶子 .

从良到底的。

[hiː; hi] [rɪˈfɔːrmd] [ænd; ənd] [brɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈpɜːrs(ə)n] .
He reformed and became a good person .
他 改革后的 和 成为 一个 好的 人 .

就是从了良，

[ɪts] [nɑːt] [əˈbaʊt] [men] [ˈbiːɪŋ] [ˈnegətɪv] [təːrd] [ˈwɪmɪn] ,
It's not about men being negative toward women ,
它是 不是 关于 男人 存在 消极的 朝向 女性 ,

非男负女，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈkæriz] [ðə; ði] [ˈmænz] [ˈbɜːrd(ə)n] .
That is , the woman carries the man's burden .
那 是 , 这 女士 携带 这 男人的 负担 .

即女负男，

[fjuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [ˈjiːldɪd] [rɪˈzʌlts] .
Few of them yielded results .
很少 的 他们 产生 结果 .

有结果的也少。

[bʌt; bət][ˈhjuːmənz][[ɑːr; ər][nɑːt] [wʊd] [ɔːr] [stoʊn] ,
But humans are not wood or stone ,
但 人类 是 不是 木头 或者 石头 ,

却是人非木石，

[ðæt] [ˈmædəm][ˈoʊnli] [ˈkɛrz] [əˈbaʊt] [ˈmʌni] .
That madam only cares about money .
那 女士 仅有的 关心 关于 钱 .

那鸨儿只以钱为事，

[tuː; tə] [fuːl] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən]
To fool the children
到 傻子 这 孩子们

愚弄子弟，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hɪm; ɪm] [huː] [wʌz; wəz] [ˈweɪtɪŋ] ,
It was him who was waiting ,
它 曾是 他 WHO 曾是 等待 ,

是他本等，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必说。

[ðoʊz] [huː] [wɜːrk][æz; əz] [ˈprɒstɪtuːts]
Those who work as prostitutes
那些 WHO 工作 作为 妓女

那些做妓女的，

[ðeɪ] [wɜːr; wəɪ][bɔːrɪn][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [reɪzɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈfɑːðər] ,
They were born of a mother and raised by a father ,
他们 是 出生 的 一个 母亲 和 提高 经过 一个 父亲 ,

也一样娘生父养，

[wɪð; wɪθ] [ˈfiːlɪŋz] [ænd; ənd] [ˌʌndərˈstændɪŋ] ,
With feelings and understanding ,
和 情怀 和 理解 ,

有情有窍，

[læf] [wɪð; wɪθ][em 'i:] ['evri] [deɪ] ,
Laugh with me every day ,
笑 和 我 每一个 天 ;

日陪欢笑，

['ki:pɪŋ] ['kʌmpəni] [ɑ:n][ðə; ði] ['pɪlooʊ] [æt; ət] [naɪt]
Keeping company on the pillow at night
保持 公司 在 这 枕头 在 夜晚

夜伴枕席，

[ɑ:r; ər][sʌm; səm] ['pi:p(ə)l] [kəm'pli:tli] [ʌn'mu:vɪd] ?
Are some people completely unmoved ?
是 一些 人们 完全地 不动 ?

难道一些心也不动？

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ə'fekʃ(ə)n] [æt; ət] [ɔ:l] ?
There's no affection at all ?
有 不 感情 在 全部 ?

一些情也没有？

[ˈoʊnli] ['su:təb(ə)l][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['mædəm] ,
Only suitable for a madam ,
仅有的 合适的 为了 一个 女士 ;

只合着鸨儿，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['traɪŋ] [tu:; tə][set] [ʌp][ə; eɪ][skæm][tu:; tə] [tʃɪt] ['pi:p(ə)l] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ?
Are you trying to set up a scam to cheat people out of their lives ?
是 你 尝试 到 放 向上 一个 骗局 到 欺骗 人们 出去 的 他们的 生活 ?

做局骗人过日不成？

[ðæts] [nɑ:t][ðə; ði] [keɪs] .
That's not the case .
那就是 不是 这 案件 .

这却不然。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɜ:r; wər] [ðoʊz] [hu:] [wɜ:r; wər] ['dʒenjuɪn] .
Among them were those who were genuine .
之中 他们 是 那些 WHO 是 真的 .

其中原有真心的，

[prɪ'per] ['kerfəli] ,
Prepare carefully ,
准备 小心 ;

一意绸缪，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [rɪ'meɪn] [ʌn'tʃeɪndʒd] ;
Life and death remain unchanged ;
生活 和 死亡 保持 未更改 ;

生死不变；

[ðoʊz] [hu:] [wɜ:r; wər] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ə'raɪv] [ɪ'mi:diətli] ,
Those who were willing to arrive immediately ,
那些 WHO 是 愿意的 到 到达 立即地 ,

原有肯立至的，

['despərət] [tu:; tə] [træn'send] ,
Desperate to transcend ,
绝望的 到 超越 ,

亟思超脱，

['nevər] [fər'get] .
Never forget .
绝不 忘记 .

时刻不忘。

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz]
Since ancient times
自从 古老的 时代

从古以来，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] .
More than one person .
更多的 比 一 人 。

不止一人。

[naʊ] , [jʌŋ] [mæn] , [let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['prɔːstɪtʊːt] .
Now , young man , let me tell you about a prostitute .
现在 , 年轻的 男人 , 让 我 告诉 你 关于 一个 妓女 。

而今小子说一个妓女，

[hiː; hi] [daɪd] [ʌv; əv] [ˌʌnrɪ'kwaɪtɪd] [ʌv] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['lʌvər] .
He died of unrequited love for his lover .
他 死亡 的 单相思 爱 为了 他的 情人 。

为一情人相思而死，

[ænd; ænd] ['ɔːlsəʊ] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [gɜːrl] [hiː; hi] [ʌvz] .
And also take good care of the girl he loves .
和 还 拿 好的 关心 的 这 女孩 他 爱 。

又周全所爱妹子，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [hæz; həz] [tuː; tə] [rɪ'fɔːrm] .
He also has to reform .
他 还 有 到 改革 。

也得从良，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [wʌt] [ðə; ðɪ] ['ɔːdiəns] [hæz; həz] [tuː; tə] [seɪ] .
Listen to what the audience has to say .
听 到 什么 这 观众 有 到 说 。

与看官们听，

['iːv(ə)n] ['prɒstɪtʊːts] [ɑːr; ər] ['wʌndərf(ə)] .
Even prostitutes are wonderful .
甚至 妓女 是 精彩的 。

见得妓女也百好的。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['pəʊəm] [tuː; tə] [pruːv] [aɪ 'tiː] .
There is a poem to prove it .
那里 是 一个 诗 到 证明 它 。

有诗为证，

[æz; əz] [ðə; ðɪ] ['pəʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[maɪ] [hɑːrt] [hæz; həz] [ɔː'redɪ] [rɪ'zɔːlvd] [ðə; ðɪ] [peɪn] [ʌv; əv] [ˌʌnrɪ'kwaɪtɪd] [ʌv] .
My heart has already resolved the pain of unrequited love .
我的 心 有 已经 已解决 这 疼痛 的 单相思 爱 。

有心已解相思死，

[mɔːr'ʊʊvər] , [hiː; hi] [kept] [ɪn] [maɪnd] [ðə; ðɪ] [aɪ'diːə] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)] .
Moreover , he kept in mind the idea of being a couple .
而且 , 他 保留 在 头脑 这 主意 的 存在 一个 夫妻 。

况复留心念连理。

[sʌtʃ] [diːp] [ə'fekʃ(ə)n] [ɪz] [rer] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .
Such deep affection is rare in this world .
这样的 深的 感情 是 稀有的 在 这 世界 。

似此多情世所稀，

[pli:z] [lɪs(ə)n][tu:; tə][maɪ] [sɔ:ŋ] [ə'baʊt] [ti:æn]ju:i] .
Please listen to my song about Tianshui .
请 听 到 我的 歌曲 关于 天水 .

请君听我歌天水。

- [tælənts] [ɑ:r; ər] ['trezərz] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Tianshui's talents are treasures at the banquet .
- 天赋 是 宝藏 在 这 宴会 .

天水才华席上珍，

[su:] [ni:'ɑ:n] [tɜ:rnd] [frʌm; frəm] ['feɪsɪŋ] [i:tʃ] [ʌðər] [tu:; tə] ['bi:ɪŋ] [bɪ'truʊðd]
Su Niang turned from facing each other to being betrothed
苏 娘 转向 从 面向 每个 其他 到 存在 未婚妻

苏娘相向转相亲

[i:tʃ] [ə'fɪ(ə)l] [wʌz; wəz]['sʌbdʒekt][tu:; tə][ə; eɪ] [θri:] - [jɪr] [ə'gri:mənt] .
Each official was subject to a three - year agreement .
每个 官方的 曾是 主题 到 一个 三 - 年 协议 .

一官各阻三年约，

[tu:] ['pleɪsɪz] , [wʌn] [soʊl] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] .
Two places , one soul returning to the same place .
二 地方 , 一 灵魂 返回 到 这 相同的 地方 .

两地同归一日魂。

[hɜ:r; hər] ['daɪɪŋ] [wɜ:rdz][wɜ:r; wər] [ɪn'trʌstɪd] [tu:; tə][hɜ:r; hər][baɪ][hɜ:r; hər] [jʌŋgər] ['sɪstər] .
Her dying words were entrusted to her by her younger sister .
她 垂死 字 是 受托 到 她 经过 她 年轻 姐姐 .

遗言弱妹曾相托，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ] [seɪ] [ju:v] [fər'gɑ:tn] [jʊr; jər] ['prɒmɪsɪz] [ɪn][ðə; ði] ['æftərlaɪf] ?
How dare you say you've forgotten your promises in the afterlife ?
如何 敢 你 说 你已经 被遗忘的 你的 承诺 在 这 来世 ？

敢谓冥途忘旧诺？

[ʌv] [brɪŋz] [tə'geðər] ['kɪndrəd] ['spɪrɪts][ænd; ənd] [ɡʊd] [mætʃɪz] .
Love brings together kindred spirits and good matches .
爱 带来 一起 亲属 烈酒 和 好的 比赛 .

爱推同气了良缘，

[ðə; ði] [sɔ:ŋ] [wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['bjʊ:trɪf(ə)] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði][wʌn] [sʌŋ] [baɪ] [ju] ['fi:lə] .
The song was exceptionally beautiful , especially the one sung by Yu Feile .
这 歌曲 曾是 非常 美丽的 , 尤其 这 一 唱 经过 于 费尔 .

赓歌一绝于飞乐。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌns][ə; eɪ] ['feɪməs] ['kɔ:rtɪzn] [neɪmd] [su:] ['pɑ:nu:] [ɪn] ['tʃæn'tæn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɔ:ŋ]
There was once a famous courtesan named Su Pannu in Qiantang during the Song
那里 曾是 一次 一个 著名的 妓女 命名 苏 潘努 在 钱塘 期间 这 歌曲

['daɪnəsti] .
Dynasty .
王朝 .

话说宋朝钱塘有个名妓苏盼奴，

[wɪð; wɪθ][maɪ] ['sɪstər] [su:] [ʒəʊʒwɑ:n] ,
With my sister Su Xiaojuan ,
和 我的 姐姐 苏 小娟 ,

与妹苏小娟，

[bəʊθ][wɜ:r; wər] ['hænsəm] [ænd; ənd] [skɪld] [ɪn] ['poʊətri] .
Both were handsome and skilled in poetry .
两个都 是 英俊的 和 熟练 在 诗 .

两人俱俊丽工诗，

[ðeɪ] [wɜːr; wə] [ˈfeɪməs] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

They were famous at the same time .
他们是著名的在这相同的时间 .

一时齐名。

[ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] [ˈwelθi] [ˈfæməliz] [huː] [keɪm] [tuː; tə]

The sons of wealthy families who came to Lin'an
这儿子们的富裕家庭WHO来了到林安

富豪子弟到临安者，

[ˈevriwʌn] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

Everyone wanted to know his face .
每个人通缉到知道他的脸 .

无不愿识其面。

[ðə; ði] [geɪt] [wʌz; wəz] [ˈtruːli] [ˈbʌslɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈkæɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] .

The gate was truly bustling with carriages and horses .
这门曾是真的繁华和马车和马匹 .

真个车马盈门，

[ə; eɪ] [kənˈtɪnjuəs] [striːm] [ʌv; əv] [ˈvɪzɪtər] .

A continuous stream of visitors .
一个连续的溪流 的 访客 .

络绎不绝。

[ˈniːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈnæni] .

Neither of them had a nanny .
两者都不 的 他们 有 一个 保姆 .

他两人没有嬷嬷，

[aɪ][dʒʌst] [hoʊp] [maɪ] [sʌn] [kæn; kən][biː; bi][ə; eɪ] [ɡʊd] [mætʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈfæməli] .

I just hope my son can be a good match for the family .
我 只是 希望 我的 儿子 能 是 一个 好的 匹配 为了 这 家庭 .

只是盼儿当门抵户，

[haʊˈevər] , [ðə; ði] [tuː] [ˈsɪstər] [ˈmoʊstli] [sɜːrvd] [ðer; ðər] [oʊn] [ˈfæməli] .

However , the two sisters mostly served their own family .
然而 , 这 二 姐妹 大多 服务 他们的 自己的 家庭 .

却是姊妹两个多自家为主的。

[hiː; hi] [biːˈliːvd] [hɪz; ɪz] [ˈkærəktər] [wʌz; wəz] [suːˈpɪəriər] [tuː; tə] [ˈlʌðər] .

He believed his character was superior to others .
他 相信 他的 特点 曾是 优越的 到 其他的 .

自道品格胜人，

[ɪmˈpeɪf(ə)nt] [wɪð; wɪθ][ˈɡoʊɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [floʊ] ,

Impatient with going with the flow ,
不耐烦 和 去 和 这 流动 ,

不耐烦随波逐浪，

[ɔːlˈðoʊ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈprɔːspərəs] [ænd; ənd] [ˈbjuːtrɪf(ə)] [pleɪs] ,

Although in a prosperous and beautiful place ,
虽然 在 一个 繁荣 和 美丽的 地方 ,

虽在繁华绩丽所在，

[ðer; ðər][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ɪnˈædɪkwəsi] [ɪn] [wʌnz] [hɑːrt] .

There is always a sense of inadequacy in one's heart .
那里 是 总是 一个 感觉 的 不足 在 一个人的 心 .

心中常怀不足。

[aɪ][ˈoʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] [ˈkɪndrəd] [ˈspɪrɪt] .

I only wish to meet a kindred spirit .
我 仅有的 希望 到 见面 一个 亲属 精神 .

只愿得遇个知音之人，

[ˈfɑːləʊ] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][laɪf]
Follow him for life
跟随 他 为了 生活

随他终身，

[fæn] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n]
Fang was in charge of the situation
方 曾是 在 收费 的 这 情况

方为了局的。

[ðə; ði] [tuː] [ˈsɪstər] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] [əˈpɪnjən]
The two sisters share the same opinion
这 二 姐妹 分享 这 相同的 观点

姊妹两人意见相同，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈduːɪŋ] [ˈveri] [wel]
They are doing very well
他们 是 正在做 非常 出色地

极是过得好。

[pæn][njuː][hæz; həz] [ˈsʌmwʌn] [ɪn][hɜːr; hər] [hɑːrt]
Pan Nu has someone in her heart
平底锅 努 有 某人 在 她 心

盼奴心上有一个人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈfæməli] [neɪmd] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][bjʊːmən]
He was a member of the royal family named Zhao Bumin
他 曾是 一个 成员 的 这 皇家 家庭 命名 赵 白蛋白

乃是皇家宗人叫做赵不敏，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈstuːd(ə)nt][æt; ət][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [əˈkædəmi]
He was a student at the Imperial Academy
他 曾是 一个 学生 在 这 帝国 学院

是个太学生。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][juˈɑːn][ænd; ænd] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəstɪz] , [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈfæməli] [rɪˈsiːvd]
During the Yuan and Song dynasties , members of the imperial family received
期间 这 元 和 歌曲 王朝 , 成员 的 这 帝国 家庭 已收到

[ðer; ðər] [oʊn] [ˈstaɪpendz][ænd; ænd] [ˈsælərɪz]
their own stipends and salaries
他们的 自己的 津贴 和 薪资

元来宋时宗室自有本等禄食，

[ðɪs] [ræŋk] [ɔːr][ˈtaɪt(ə)] ;
This rank or title ;
这 秩 或者 标题 ;

本等职衔；

[ɪf] [wʌn] [priˈfəːz] [tuː; tə] [ˈstʌdi] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪgˌzæmiˈneɪʃənz]
If one prefers to study for the imperial examinations ,
如果 一 偏好 到 学习 为了 这 帝国 考试 ,

若是情愿读书应举，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][æn; ən][ɪgˌzæmp(ə)] .
This is not an example .
这 是 不是 一个 例子 .

就不在此例了。

[ˈðɜːfɔːr] , [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][bjʊ:mən][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈbrʌðə] [neɪmd] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [huː] [wʌz; wəz] [əˈsaɪnd]
Therefore , Zhao Bumin had a brother named Zhao Buqi who was assigned
所以 , 赵 白蛋白 有 一个 兄弟 命名 赵 - WHO 曾是 分配
[ə; eɪ] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] .
a branch of the family .
一个 分支 的 这 家庭 .

所以赵不敏有个房分兄弟赵不器，

[hiː; hi] [ðen] [went] [ænd; ənd] [brˈkeɪm] [ə; eɪ] [dʒʌdʒ] [hɪmˈself] .
He then went and became a judge himself .
他 然后 去 和 成为 一个 法官 他自己 .

就自去做了个院判：

[ˈoʊnli][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][bjʊ:mən] , [ˈkɔːnfɪdənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈtælənt] ,
Only Zhao Bumin , confident in his own talent ,
仅有的 赵 白蛋白 , 自信的 在 他的 自己的 天赋 ,
惟有赵不敏自恃才高，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [pæs] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
You must pass the imperial examination .
你 必须 经过 这 帝国 考试 .

务要登第，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈredʒɪstərd] [æt; ət][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [əˈkædəmi] .
He was registered at the Imperial Academy .
他 曾是 挂号的 在 这 帝国 学院 .

通籍在太学。

[hiː; hi][ɪz] [kwɪk] - [ˈwɪtɪd] .
He is quick - witted .
他 是 快的 - 机智的 .

他才思敏捷，

[ə; eɪ][məɪn][ʌv; əv] [greɪt] [tʃɑːrm] [ænd; ənd] [ˈelɪɡəns] .
A man of great charm and elegance .
一个 男人 的 伟大的 魅力 和 优雅 .

人物风流。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ˈroʊməns] ,
In the midst of romance ,
在 这 中间 的 浪漫 ,

风流之中，

[aɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [ˈkæriz] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˌɔːθenˈtɪsəti] .
It also carries a sense of loyalty and authenticity .
它 还 携带 一个 感觉 的 忠诚 和 真实性 .

又带些忠诚真实，

[ˈðɜːfɔːr] , [aɪ][hoʊp] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [brˈkʌm] [klaʊz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Therefore , I hope that I will become close to him .
所以 , 我 希望 那 我 将要 变得 关闭 到 他 .

所以盼奴与他相好。

[pæn][njuː][dɪd][nɔːt] [siː] [hɪm; ɪm] .
Pan Nu did not see him .
平底锅 努 做过 不是 看 他 .

盼奴不见了他，

[aɪ] [kɑːnt] [ˈiːv(ə)n] [iːt] .
I can't even eat .
我 不能 甚至 吃 .

饭也是吃不下的。

[ˈʒɑʊ, ˈdʒɑʊ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈska:lər] .
Zhao Taixue was a scholar .
赵 太学 曾是 一个 学者 .

赵太学是个书生，

[ˈkænɑ:t] [ˈmænɪdʒ] [ˈhaʊshoʊld] [tʃɔ:rz]
Cannot manage household chores
不能 管理 家庭 家务

不会经管家务，

[ðə; ði][ˈfæməli] [əˈferz] [ˈgrædʒuəli] [dɪˈklaɪnd] .
The family affairs gradually declined .
这 家庭 事务 逐步地 拒绝 .

家事日渐萧条，

[pæn][nju:][nɑ:t][ˈoʊnli][dɪd][nɑ:t] [dɪˈspaɪz] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] [ˈbi:ɪŋ] [pʊr] ,
Pan Nu not only did not despise him for being poor ,
平底锅 努 不是 仅有的 做过 不是 鄙视 他 为了 存在 贫穷的 ,

盼奴不但不嫌他贫，

[ɔ:l] [hɪz; ɪz] [ɪkˈspensɪz] [fɔ:r; fər][læmps] , [fu:d] , [ænd; ənd] [drɪŋk] ,
All his expenses for lamps , food , and drink ,
全部 他的 开支 为了 灯 , 食物 , 和 喝 ,

凡是他一应灯火酒食之资，

[moʊst][ʌv; əv][,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][pæn][nju:][dʒəu] [hu:] [geɪv] [,aɪ ˈti:][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
Most of it was Pan Nu Zhou who gave it to him .
最多 的 它 曾是 平底锅 努 周 WHO 给予 它 到 他 .

还多是盼奴周给他，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ˈhi:l] [hæv; həv][tu:; tə][dra:p] [aʊt] [ʌv; əv] [sku:l] [brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][ʌv; əv] [ˈpɑ:vərti] .
I'm afraid he'll have to drop out of school because of poverty .
我是 害怕的 地狱 有 到 降低 出去 的 学校 因为 的 贫困 .

恐怕他因贫废学，

[hi:; hi][ˈɔ:f(ə)n] [sed] [tu:; tə][hɪm; ɪm] :
He often said to him :
他 经常 说 到 他 :

常对他道：

" [aɪ][kæən; kən] [tel] [ðæt] [ju:; jʊ][a:r; ər][noʊ][ˈɔ:rd(ə)nerɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] . "
" I can tell that you are no ordinary person . "
" 我 能 告诉 那 你 是 不 普通的 人 . "

“妾看君决非庸下之人，

[aɪ] , [tu:] , [,eɪ ˈem] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [rɪˈmeɪn] [ɪn] [ðɪs] [ˈbrɑ:θl] [fɔ:r; fər] [lɔ:ŋ] .
I , too , am unwilling to remain in this brothel for long .
我 , 也 , 是 不情愿 到 保持 在 这 妓院 为了 长的 .

妾也不甘久处风尘。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][jɔr; jər] [help] , [aɪ][kæən; kən] [əˈtʃi:v] [feɪm] [ɪn][wʌn] [fel] [swu:p] .
But with your help , I can achieve fame in one fell swoop .
但 和 你的 帮助 , 我 能 达到 名声 在 一 跌倒 俯冲 .

但得君一举成名，

[hi:; hi] [helpt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [aʊt] .
He helped his wife out .
他 帮助 他的 妻子 出去 .

提掇了妻身出去，

[tu:; tə] [steɪ] [təˈgeðər] [fɔ:r; fər][laɪf]
To stay together for life
到 停留 一起 为了 生活

相随终身，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ɪts] [dʒʌst] [pleɪn] [kloʊðz] , [aɪm] [ˈhæpi] [wið; wiθ][aɪ ˈti:] .
Even if it's just plain clothes , I'm happy with it .
甚至 如果 它是 只是 清楚的 衣服 , 我是 快乐的 和 它 .
虽布素亦所甘心。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ˈkɑ:ns(ə)ntreɪt] [ɑ:n][jʊr; jər] [ˈstʌdiz] .
You must concentrate on your studies .
你 必须 集中 在 你的 研究 .
切须专心读书，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑ:t] [slæk] [ɔ:f] .
We must not slack off .
我们 必须 不是 松弛 离开 .
不可懈怠，

[wʌn] [mʌst; məst][nɑ:t][biː; bi] [dɪˈstræktɪd] [baɪ] [ˈʌðər] [ˈmætərz] .
One must not be distracted by other matters .
一 必须 不是 是 愣 经过 其他 事情 .
又不可分心他务。

[ðə; ði] [nɪˈsesɪtɪz] [ʌv; əv] [fu:d] [ænd; ənd] [ˈkloʊðɪŋ]
The necessities of food and clothing
这 必需品 的 食物 和 衣服
衣食之需，

[ˈoʊnli][ɑ:n][ðə; ði] - [ˈbɑ:di] ,
Only on the concubine's body ,
仅有的 在 这 - 身体 ,
只在妾的身上，

" [aɪ][dəʊnt] [ker] [ɪf] [juː; jʊ] [ni:d] [tuː; tə][ju:z][ðə; ði] [ˈrestru:m] . "
" I don't care if you need to use the restroom . "
" 我 不 关心 如果 你 需要 到 使用 这 卫生间 . "
管你不缺便了。”

[ˈʒaʊ] [wɑ:n; hwɑ:n] [sɔ:] [ðæt] [hɜ:r; hər] [ˈsɪstər] [ˈtru:li] [keəd] [fɔ:r; fər][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - .
Xiao Juan saw that her sister truly cared for Zhao Taixue .
肖 胡安 锯 那 她 姐姐 真的 关心 为了 赵 - .
小娟见姐姐真心待赵太学，

[hiː; hi][ˈɔ:lsoʊ][ˈɔ:f(ə)n] [ˈhɑ:bəd] [ðə; ði] [θɔ:t] [ʌv; əv] [ˈtʃu:zɪŋ] [ˈpi:p(ə)] [ˈkerfəli] .
He also often harbored the thought of choosing people carefully .
他 还 经常 藏匿 这 想法 的 选择 人们 小心 .
自也时常存一个拣人的念头，

[bʌt; bət][aɪ] [ˈhævnt] [faʊnd] [wʌn][aɪ] [laɪk] [jet] .
But I haven't found one I like yet .
但 我 还没有 成立 一 我 喜欢 然而 .
只是未曾有个中意的。

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [ˌʌndərˈstænd] [ˈʒaʊ] [ˈhwɑ:nz] [ˈmi:nɪŋ] .
I hope you will understand Xiao Juan's meaning .
我 希望 你 将要 理解 肖 胡安的 意义 .
盼奴体着小娟意思，

[aɪ][ˈɔ:lsoʊ][ˈɔ:f(ə)n] [ki:p] [æn; ən] [aɪ] [ɑ:n][hɪm; ɪm] .
I also often keep an eye on him .
我 还 经常 保持 一个 眼睛 在 他 .
也时常替他留心，

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [əˈkædəmi] :
To the Imperial Academy :
到 这 帝国 学院 :
对太学道：

" [maɪ] ['sɪstər] [hæz; həz][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)] [ˌpɜːrsə'hæləti] . "

" **My sister has a wonderful personality** . "

我的 姐姐 有 一个 精彩的 性格 . "

“我这妹子性格极好，

[ɪn][ðə; ði][end] , [ɪts] [stɪl] [ə; eɪ] ['diːsnt] ['prɑːdʌkt] .

In the end , it's still a decent product .

在 这 结尾 , 它是 仍然 一个 体面的 产品 .

终久也是良家的货。

[ɪf] [juː; jʊ] [bɪ'kʌm] ['feɪməs] ['sʌmdeɪ]

If you become famous someday

如果 你 变得 著名的 总有一天

他日你若得成名，

['æftər][aɪ] ['fɪnɪʃt] [maɪ] ['bɪznəs] ,

After I finished my business ,

后 我 完成的 我的 商业 ,

完了我的事，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsʊʊ][faɪnd][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [gʊd] [hoʊm] .

You should also find him a good home .

你 应该 还 寻找 他 一个 好的 家 .

你也替他寻个好主，

[maɪ] ['sɪstər] [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] [gɔːn] .

My sister and I are gone .

我的 姐姐 和 我 是 已消失 .

不在了我姊妹一对儿。”

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi] ['ɔːlsʊʊ] [lʌvd] ['ʒaʊ] [wɑːn; hwaːn] .

The Imperial Academy also loved Xiao Juan .

这 帝国 学院 还 喜爱 肖 胡安 .

太学也自爱着小娟，

[hiː; hi] [kept] [pæn] [nuːz] [wɜːrdz] ['fɜːrmlɪ][ɪn][maɪnd] .

He kept Pan Nu's words firmly in mind .

他 保留 平底锅 nu 的 字 牢牢 在 头脑 .

把盼奴的话牢牢记在心里了。

[ɔːl'dʊʊ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi] [ɪz] [stɪl] [ðer; ðər] , [aɪ] [lʊk] ['fɔːrwərd] [tuː; tə][jʊr; jər] [kən'tɪnjuːd] ['vɪzɪts]

Although the Imperial Academy is still there , I look forward to your continued visits

虽然 这 帝国 学院 是 仍然 那里 , 我 看 向前 到 你的 持续 访问

[ænd; ənd] [ə'fekʃ(ə)n] .

and affection .

和 感情 .

太学虽在盼奴家往来情厚，

[nɔːt][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)] ['penɪ] [wʌz; wəz] [spent] .

Not a single penny was spent .

不是 一个 单身的 一分钱 曾是 花费 .

不曾破费一个钱，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] ['spɔːnsərd] [hɪz; ɪz] ['stʌdɪz] .

Instead , he sponsored his studies .

反而 , 他 赞助 他的 研究 .

反得他资助读书，

['ɡreɪtʃ(ə)] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] ,

Grateful for his kindness ,

感激的 为了 他的 仁慈 ,

感激他情意，

[hi:; hi] [ig'zə:tɪd] [hɪm'self] [tu:; tə][ðə; ði][ˈʌtməʊst] .
He exerted himself to the utmost .
他 施加 他自己 到 这 极致 .

极力发愤。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [pæs] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] .
One should pass the imperial examination .
一 应该 经过 这 帝国 考试 .

应过科试，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [,ker'əʊsi:əŋ] [,em,ɑ:r'ti:] [ˈnæŋ,ɡŋ] .
As expected , it was Kaohsiung MRT Nangong .
作为 预期的 , 它 曾是 高雄 地铁 南宫 .

果然高捷南宫。

[pæŋ] [nju:][wʌz; wəz][,əʊvər'dʒɔɪd] .
Pan Nu was overjoyed .
平底锅 努 曾是 欣喜若狂 .

盼奴心中不胜欢喜，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈsɪlvər] [ˈeks 'eks] [daɪ'æɡənəli] [ˈmɑʊntɪd] [ɑ:n][ə; eɪ] [tʃaɪm] .
Silver XX diagonally mounted on a chime .
银 xx 对角线 安装 在 一个 钟声 .

银XX斜背解鸣，

[ˈʒaʊ] [ju] [ˈwɪspəd] [hɜ:r; həɹ] [neɪm] [tu:; tə] [ju] [læŋ] .
Xiao Yu whispered her name to Yu Lang .
肖 于 低声说道 她 姓名 到 于 朗 .

小语低声唤玉郎。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [hi:; hi][noʊ] [b:ŋgər] [nu:] [ðə; ði][ˈvælju:] [ʌv; əv] [ˈɔ:kɪdz] [ænd; ənd] [mʌsk] .
From then on , he no longer knew the value of orchids and musk .
从 然后 在 , 他 不 更长 知道 这 价值 的 兰花 和 麝香 .

从此不知兰麝贵，

[ðə; ði] [ˈfreɪgrəns] [ʌv; əv] [ɑ:z'mænθəs] [ˈblɒsəmz] [ˈnu:li] [blu:mz] [æt; ət] [naɪt] .
The fragrance of osmanthus blossoms newly blooms at night .
这 香味 的 桂花 花朵 新 花朵 在 夜晚 .

夜来新惹桂枝香。

[noʊ] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈziʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [əˈwɔrdɪd] [ˈæftər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [əˈkædəmi] [ˈentrəns] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n]
No official position was awarded after the Imperial Academy entrance examination
不 官方的 位置 曾是 获奖 后 这 帝国 学院 入口 考试

[rɪ'zʌlts] [wɜ:r; wər] [əˈnaʊnst] .
results were announced .
结果 是 宣布 .

太学榜下未授职，

[ˈoʊnli][ɪn] [pæŋ] [nu:z] [haʊs] ,
Only in Pan Nu's house ,
仅有的 在 平底锅 nu 的 房子 ,

只在盼奴家里，

[ðə; ði] [di:pər] [ðer; ðər] [lʌv] ,
The deeper their love ,
这 更深 他们的 爱 ,

两情愈浓，

[ɔ:ɪ] [aɪ] [wɑ:nt] [ɪz] [ə; eɪ] ['laɪfbɔ:n] [kə'mɪtmənt] .

All I want is a lifelong commitment .

全部 我 想 是 一个 终身 承诺 .

只要图个终身之事。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər] [ɪz] [wʌn] [θɪŋ] :

However , there is one thing :

然而 , 那里 是 一 事物 :

却有一件:

['feɪməs] [kɔ:ti'zænz] [mʌst; məst] ['redʒɪstər] [ðer; ðər] [aɪ'dentɪtɪz] .

Famous courtesans must register their identities .

著名的 妓女 必须 登记 他们的 身份 .

名妓要落籍,

[,aɪ 'ti:][ɪz] [ðə; ði] [moʊst] ['dɪfɪkəlt] [θɪŋ] .

It is the most difficult thing .

它 是 这 最多 难的 事物 .

最是一件难事。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['prɑ:bəbli] [læks] ['pi:p(ə)l] [hu:] [kæn; kən] [teɪk] [rɪ'spɑ:nsə'bɪlətɪ] .

The government probably lacks people who can take responsibility .

这 政府 大概 缺乏 人们 WHO 能 拿 责任 .

官府恐怕缺了会承应的人，

[ðə; ði] ['bɒsɪz] [pæst] [kəm'pleɪnts]

The boss's past complaints

这 老板的 过去的 投诉

上司过往嗔怪，

['meni] [ɪnkən'vi:njənsɪz]

Many inconveniences

许多 不便之处

许多不便，

[naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] ['pi:p(ə)l] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] .

Nine out of ten people refused .

九 出去 的 十 人们 拒绝 .

十个到有九个不肯。

['ðerfɔ:r] , [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'pru:vəlz] [wɜ:r; wər] ['ɪʃu:d] [baɪ] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ;

Therefore , some of the approvals were issued by the government ;

所以 , 一些 的 这 审批 是 发布 经过 这 政府 ;

所以有的批从良牒上道；

" [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒəu] [næn; nɑ:n] ['tʃæptər] "

" The influence of the Zhou Nan chapter "

" 这 影响 的 这 周 楠 章 "

“幕《周南》之化，

[ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz] [kə'mendəbl] ;

This intention is commendable ;

这 意图 是 值得称赞 ;

此意良可矜；

[ðə; ði] [gru:p] [ʌv; əv] [er] [fɔ:rs] [ɪn] ['nɔ:rðərn] ['hʌ'beɪ] ,

The group of air force in northern Hebei ,

这 团体 的 空气 力量 在 北方 河北 ,

空冀北之群，

[ðə; ði] [rɪ'kwest] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi] ['græntɪd] .

The request should not be granted .

这 要求 应该 不是 是 的确 .

所请宜不允。”

[ˈlɔːsuːts] [ɑːr; ər][ˈɔːf(ə)n] [laɪk] [ðɪs] .
Lawsuits are often like this .

诉讼 是 经常 喜欢 这 .

官司每每如此。

[ɪts] [nɑːt] [əˈbaʊt] [ˈgeɪnɪŋ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] [ʌv; əv][ˈfeɪvər] ,
It's not about gaining a great deal of favor ,

它是 不是 关于 获得 一个 伟大的 交易 的 偏爱 ,

不是得个极大的情分，

[ɔːr][juː; jʊ] [maɪt] [bʌmp] [ˈɪntuː] [ˈsʌmwʌn] [huːz] [ɪkˈstriːmli] [ˈhelpf(ə)] .
Or you might bump into someone who's extremely helpful .

或者 你 可能 撞 进入 某人 谁是 极其 有帮助 .

或是撞个极帮衬的人，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][,aɪ ˈtiː][biː; bi] [ˈθɜːroʊ] [ænd; ənd] [ˌkɑːmprɪˈhensɪv] .
Only then can it be thorough and comprehensive .

仅有的 然后 能 它 是 彻底 和 综合的 .

方肯周全。

[naʊ] , [suː][ˈpɑːnuː][ɪz][ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [ˈkɔːrtɪzn] [huː] [kæn; kən] [raɪt] [ˈpoʊətri] .
Now , Su Pannu is a famous courtesan who can write poetry .

现在 , 苏 潘努 是 一个 著名的 妓女 WHO 能 写 诗 .

而今苏盼奴是个有名的能诗妓女，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][,eɪ diː ˈdiː][sʌm; səm] [fʌn] ,
Just as I was about to add some fun ,

只是 作为 我 曾是 关于 到 添加 一些 乐趣 ,

正要插趣，

[huː] [wʊd] [let] [hɪm; ɪm][ɡoʊ][soʊ] [ˈiːzəli] ?
Who would let him go so easily ?

WHO 会 让 他 去 所以 容易地 ?

谁肯轻轻便放了他？

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ][hæd; həd] [kloʊz] [taɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [əˈkædəmi] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ]
Although I had close ties with the Imperial Academy the day before yesterday

虽然 我 有 关闭 领带 和 这 帝国 学院 这 天 前 昨天

前日与太学往来虽厚，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [əˈkædəmi] [hæd; həd][noʊ] [ˈmʌni] .
The Imperial Academy had no money .

这 帝国 学院 有 不 钱 .

太学既无钱财，

[,aɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ][hæz; həz][noʊ] [ˈpaʊər] .
It also has no power .

它 还 有 不 力量 .

也无力量，

[aɪ] [ˈnevər] [helpt] [hɪm; ɪm][ɡet] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌentərˈteɪnmənt] [ˈɪndəstri] .
I never helped him get out of the entertainment industry .

我 绝不 帮助 他 得到 出去 的 这 娱乐 行业 .

不曾替他营脱得乐籍。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [əˈkædəmi] [ˈstjuːdnts] [wɜːr; wər] [ðʌs] [ədˈmɪtɪd] .
At this time , the Imperial Academy students were thus admitted .

在 这 时间 , 这 帝国 学院 学生 是 因此 承认 .

此时太学因然得第，

[pæn][ˈnjuː][wʌz; wəz] [stiɪl] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)] .
Pan Nu was still an official .

平底锅 努 曾是 仍然 一个 官方的 .

盼奴还是个官身，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃɪ] [kʊd; kəd] [nɑ:t] ['mæəri] [hɪm; ɪm] .
But she could not marry him .
但 她 可以 不是 结婚 他 .

却就娶他不得。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['kælkjuleɪtɪŋ] ,
While they were calculating ,
尽管 他们 是 计算 .

正在计较间，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tʃoʊz] [ə; eɪ] ['loʊər] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] .
But they chose a lower - ranking official .
但 他们 选择 一个 降低 - 排行 官方的 .

却选下官来了，

[ɪn] [ə'dɪf(ə)n] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ðɪ]['redʒɪstrɑ:r][ʌv; əv] ['ʃiːɑːŋ'jɑːŋ] .
In addition to being appointed as the Registrar of Xiangyang .
在 添加 到 存在 任命 作为 这 注册员 的 向阳 .

除授了襄阳司户之职。

[ðoʊz] ['nuːli] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪʃənz]
Those newly appointed to official positions
那些 新 任命 到 官方的 职位

初授官的人，

[fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [seɪk] [ʌv; əv] [ə'pɪrənsəz] ,
For the sake of appearances ,
为了 这 清酒 的 外貌 ,

碍了体面，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑ:səbli] [æsk][ðə; ðɪ] ['brɑ:θl] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['riːfʌnd] [tuː; tə] [rɪ'naʊns] [maɪ]['stertəs; 'stætəs] ?
How could I possibly ask the brothel for a refund to renounce my status ?
如何 可以 我 可能 问 这 妓院 为了 一个 退款 到 放弃 我的 地位 ?

怎好就与妓家讨分上脱籍？

[br'saɪdz] , [ɪts] ['sʌmθɪŋ] [wiː; wi] [ɑːr'selvz] [waːnt][tuː; tə] [teɪk] .
Besides , it's something we ourselves want to take .
除了 , 它是 某物 我们 我们自己 想 到 拿 .

况就是自家要取的，

[ðɪs] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [kɔːz] ['kɑːntrəvɜːrsɪ] .
This is bound to cause controversy .
这 是 边界 到 原因 争议 .

一发要惹出议论来。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siːk] [ə; eɪ] [mɔːr] ['tæktfl] [ə'prəʊt] ['els,wer] .
I wish to seek a more tactful approach elsewhere .
我 希望 到 寻找 一个 更多的 委婉 方法 别处 .

欲待别寻婉转，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [laɪf][ɪz] [ʃɔːrt] .
Unfortunately , life is short .
很遗憾 , 生活 是 短的 .

争奈凭上日子有限，

[æn; ən] [ɑːpər'tuːnəti] [wəʊnt] [kʌm] ['eni,tɑɪm] [suːn] .
An opportunity won't come anytime soon .
一个 机会 惯于 来 随时 很快 .

一时等不出个机会。

[left] [wɪð; wɪθ][noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] , [ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] [miːt] [ɪn] ['ʃiːɑːŋ'jɑːŋ] .
Left with no other choice , they agreed to meet in Xiangyang .
左边 和 不 其他 选择 , 他们 同意 到 见面 在 向阳 .

没奈何只得相约到了襄阳，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] [ə'gen] .
Send someone to the camp again .
发送 某人 到 这 营 再次 .

差人再来营干。

[ðə; ði][ˈredʒɪstrɑːr][ænd; ənd][pæn][njuː] [ɪ'miːdiətli] [ɪm'breɪst] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtərli] .
The registrar and Pan Nu immediately embraced and wept bitterly .
这 注册员 和 平底锅 努 立即地 拥抱 和 哭泣 苦涩地 .

当下司户与盼奴两个抱头大哭，

[ˈʒaʊ] [wɑːn; hwaːn][ˈɔːlsəʊ] [ʒed] ['meni] [terz] [waɪ] ['stændɪŋ] [baɪ] .
Xiao Juan also shed many tears while standing by .
肖 胡安 还 棚 许多 眼泪 尽管 常设 经过 .

小娟在旁也陪了好些眼泪，

[wiː; wi] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [ðen] .
We said goodbye then .
我们 说 再见 然后 .

当时作别了。

[aɪ] [hoʊp] [juː; jə] [waɪ] [ɪ'tɜːm] [tuː; tə][jər; jər] [ruːm] , [ˈhɑːdɪŋ] [jər; jər] [terz] .
I hope you will return to your room , hiding your tears .
我 希望 你 将要 返回 到 你的 房间 , 隐藏 你的 眼泪 .

盼奴自掩着泪眼归房，

[noʊ][ˈtɑɪ(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[ðə; ði][ˈredʒɪstrɑːr] [ðen] [went] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp][hɪz; ɪz][pəʊst][ɪn] ['fɪː,ɑːŋ'jɑːŋ] .
The registrar then went to take up his post in Xiangyang .
这 注册员 然后 去 到 拿 向上 他的 邮政 在 向阳 .

司户自此赴任襄阳，

[bɜːrdz] [tʃɜːpt] [ænd; ənd] ['flaʊərz] [fel] [ə'bɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
Birds chirped and flowers fell along the way .
鸟类 啁啾 和 花朵 跌倒 沿着 这 方式 .

一路上鸟啼花落，

[ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [siːn] [ɪ'vəʊkt] ['peɪnf(ə)l] ['memərɪz] .
The sight of the scene evoked painful memories .
这 视线 的 这 场景 唤起 痛苦 回忆 .

触景伤情，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈoʊnli] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][pæn][njuː] .
He was only thinking of Pan Nu .
他 曾是 仅有的 思维 的 平底锅 努 .

只是想着盼奴。

[sɪns] [ˈdɑːəʊ][ʒiː] [ə'raɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz][pəʊst] . . .
Since Dao Yi arrived at his post . . .
自从 道 易 到达的 在 他的 邮政 . . .

自道一到任所，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'trʌstɪd] [ə; eɪ][ˈkeɪpəb(ə)l][ˈpɜːrs(ə)n][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][tuː; tə][duː] [ðɪs] .
He then entrusted a capable person to go to the capital to do this .
他 然后 受托 一个 有能力的 人 到 去 到 这 首都 到 做 这 .

便托能干之人进京做这件事。

[huː] [nuː] [ðæt] ['teɪkɪŋ] [ˈɑːfɪs] [wʊd] [biː; bi][soʊ] ['bɪzi] . . .
Who knew that taking office would be so busy . . .
WHO 知道 那 采取 办公室 会 是 所以 忙碌的 . . .

谁知到任事忙，

[ə; eɪ] [fju:] ['ʌvərz] [pæst] ['kwɪkli] .
A few hours passed quickly .
一个 很少 小时 通过了 迅速地 .

匆匆过了几时，

[ɪn] [ðɪs] ['ʒ:rdʒənt][,sɪtʃu'eɪ(ə)n] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['keɪpəb(ə)][ɔ:r] ['trʌstɪd] ['kɑ:nfɪdənt] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
In this urgent situation , there was no capable or trusted confidant among them .
在 这 紧迫的 情况 , 那里 曾是 不 有能力的 或者 可信 知己 之中 他们 .

急切里没个得力心腹之人，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [ɪn'trʌst] [ðɪs] [tu:; tə][,em 'i:] .
You can entrust this to me .
你 能 委托 这 到 我 .

可以相托。

[ɔ:l'dʊʊ] [aɪ] [sent] [wʌn] [ɔ:r] [tu:] ['letərz] ,
Although I sent one or two letters ,
虽然 我 发送 一 或者 二 信件 ,

虽是寄了一两番信，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][wʌn] [ɔ:r] [tu:] [mɔ:r] ['ɪnstənsɪz] [wer] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] ['mɪsɪŋ] .
There were one or two more instances where people were missing .
那里 是 一 或者 二 更多的 实例 在哪里 人们 是 丢失的 .

又差了一两次人，

['moʊstli] ['ɔ:kwəd] [,sɪtʃə'eɪnz] ,
Mostly awkward situations ,
大多 尴尬的 情况 ,

多是不尴不尬，

[ðæts] [na:t] [ɪ'nʌf] .
That's not enough .
那就是 不是 足够的 .

要能不够的。

[aɪ]['ɔ:lsʊʊ] [roʊt] [ə; eɪ] [bʊk] [ænd; ənd] [ɪn'trʌstɪd] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ə; eɪ] [frend] [ɪn][,beɪ'dʒɪŋ] .
I also wrote a book and entrusted it to a friend in Beijing .
我 还 写道 一个 书 和 受托 它 到 一个 朋友 在 北京 .

也曾写书相托在京友人，

[rɪ'mu:v] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['pɔ:ŋɑ:p] ['redʒɪstər] .
Remove him from the pawnshop register .
消除 他 从 这 当铺 登记 .

替他脱籍了当，

[ðen] [hi:; hi] [plɒtɪd] [tu:; tə] [teɪk] ['oʊvər][ðə; ðɪ][poʊst] .
Then he plotted to take over the post .
然后 他 绘制 到 拿 超过 这 邮政 .

然后图谋接到任所。

[haʊ'evər] , [ðə; ðɪ] ['dʒɜ:ni] [ɪz] [lɔ:ŋ] .
However , the journey is long .
然而 , 这 旅行 是 长的 .

争奈路途既远，

[,fɜ:rðər'mɔ:r] , [ðeɪ] ['ɔ:lsʊʊ] [sent] ['letərz] [tu:; tə] [kən'dʌkt] ['bɪznəs] .
Furthermore , they also sent letters to conduct business .
此外 , 他们 还 发送 信件 到 执行 商业 .

亦且寄信做事，

[ðə; ðɪ]['pɜ:rs(ə)n] [ɪn'trʌstɪd] ,
The person entrusted ,
这 人 受托 ,

所托之人，

[haʊ'evər] , [ɪts] [ə; eɪ] ['mætər] [kən'sɜ:rnɪŋ] ['prɒstɪ,tu:ts] .
However , it's a matter concerning prostitutes .

然而 , 它是 一个 事情 有关 妓女 .

不过道是娼妓的事,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['ɜ:rdʒənt] [ni:d] .
There was no urgent need .

那里 曾是 不 紧迫的 需要 .

有紧没要,

[hu:] [noʊz] [ðə; ðɪ][peɪn] [ʌv; əv] [hi:t] ?
Who knows the pain of heat ?

WHO 知道 这 疼痛 的 热 ?

谁肯知痛着热,

[dɪd][aɪ][du:] [ðɪs] [fɔ:r; fər][ju;; jʊ][wɪð; wɪθ] [greɪt] [kər] ?
Did I do this for you with great care ?

做过 我 做 这 为了 你 和 伟大的 关心 ?

替你十分认真做的?

[haʊ'evər] , [ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tu;; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ] ['letər] .
However , they managed to obtain a letter .

然而 , 他们 管理 到 获得 一个 信 .

不过讨得封把书信儿,

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [pæst] [ə'raʊnd] .
It was passed around .

它 曾是 通过了 大约 .

传来传去,

[,aɪ 'ti:][kæn; kən] ['i:zəli] [teɪk] [mɔ:r] [ðæn; ðən][hæf][ə; eɪ] [jɪr] .
It can easily take more than half a year .

它 能 容易地 拿 更多的 比 一半 一个 年 .

动不动便是半年多。

[ðə; ðɪ]['redʒɪstrɑ:r] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] ['letər] .
The registrar received a letter .

这 注册员 已收到 一个 信 .

司户得一番信,

[,aɪ 'ti:]['oʊnli] ['ædɪd] [tu;; tə][ðə; ðɪ] ['sɑ:roʊ] [ænd; ənd] ['wi:pɪŋ] .
It only added to the sorrow and weeping .

它 仅有的 额外 到 这 悲哀 和 哭泣 .

只添得悲哭一番,

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi;; wi] [gɪv] [ðem; ðəm] ?
What should we give them ?

什么 应该 我们 给 他们 ?

当得些甚么?

[ðɪs] [went] [ɑ:n][fɔ:r; fər] [θri:] ['jɪrz] .
This went on for three years .

这 去 在 为了 三 年 .

如此三年,

[ðə; ðɪ]['redʒɪstrɑ:r][dɪd][nɑ:t] [get] [hɪz; ɪz] [wɪʃ] .
The registrar did not get his wish .

这 注册员 做过 不是 得到 他的 希望 .

司户不遂其愿,

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] ['ɪntu:] ['lʌv,sɪknɪs] .
It turned into lovesickness .

它 转向 进入 相思 .

成了相思之病。

[æz; əz][ðə; ði][ould] ['seɪŋ] [gʊʊz] :
As the old saying goes :
作为 这 老的 说 去 :

自古说得好:

" [ə; eɪ]['ment(ə)] ['ɪlnəs] [rɪ'kwairz] [ə; eɪ]['ment(ə)] [kjʊr] . "
" A mental illness requires a mental cure . "
" 一个 精神的 疾病 需要 一个 精神的 治愈 . "

“心病还须心上医。”

[ɪts] [klɪr] [ðæt] [ɪts] [nɑ:t] ['pɑ:nu:] ['kʌmɪŋ] .
It's clear that it's not Pannu coming .
它是 清除 那 它是 不是 潘努 未来 .

眼见得不是盼奴来，

[haʊ] [kæn; kən] ['medɪs(ə)n] [bi:; bi][ɪ'fektiv; ə'fektiv] ?
How can medicine be effective ?
如何 能 药品 是 有效的 ?

医药怎得见效？

[ðeɪ] [lʊk] [daʊn] [ɑ:n][ðəm; ðəm] .
They look down on them .
他们 看 向下 在 他们 .

看看不起。

[ə; eɪ] [vɔɪs] [keɪm] [θru:] [ðə; ði] [dɔ:r] :
A voice came through the door :
一个 嗓音 来了 通过 这 门 :

只见门上传进来道:

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['mædʒɪstreɪt] [neɪmd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [aʊt'saɪd] .
There's a magistrate named Zhao outside .
有 一个 地方法官 命名 赵 外部 .

“外边有个赵院判，

[ðeɪ] [kleɪmd] [tu:; tə][bi:; bi] ['brʌðərz] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪhu:] ([ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑ:fɪsər]) .
They claimed to be brothers of the Sihu (a military officer) .
他们 声称 到 是 兄弟 的 这 四湖 (一个 军队 官) .

称是司户兄弟，

[aɪ] [ə'weɪt] [jʊr; jər][ə'raɪv(ə)] [hɪr] .
I await your arrival here .
我 等待 你的 到达 这里 .

在此侯见。”

[ðə; ði]['redʒɪstrɑ:r] [hɜ:rd] [ðæt] ,
The registrar heard that ,
这 注册员 听到 那 ,

司户闻得，

[hi:; hi] ['hɜ:rɪdli] [sed] , " [pli:z] [kʌm] [ɪn] . "
He hurriedly said , " Please come in . "
他 匆匆 说 , " 请 来 在 . "

忙叫“请进”。

[wi:; wi] [met] .
We met .
我们 遇见 .

相见了，

[roud] :
road :
路 :

道:

" ['brʌðər] ,
" **brother** ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] ['ɜːrliər] .
You should come earlier .
你 应该 来 早些时候 .

你便早些个来，

[jʊr; jər] ['brʌðər] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] [laɪk] [ðæt] !
Your brother might not be like that !
你的 兄弟 可能 不是 是 喜欢 那 !

你哥哥不见得如此！ ”

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [sed] :
The judge said :
这 法官 说 :

院判道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" **elder brother** ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [get] [soʊ] [sɪk] ?
Why did you get so sick ?
为什么 做过 你 得到 所以 生病的 ?

为何病得这等了？

[juː; jʊ] [niːd] [jʊr; jər] ['brʌðər] [tuː; tə] [kʌm] ['ɜːrli] .
You need your brother to come early .
你 需要 你的 兄弟 到 来 早期的 .

你要兄弟早来，

" [ðen] [wʌt] ? "
" **Then what** ? "
" 然后 什么 ? "

便怎么？ ”

- :
Sihudao :
- :

司户道：

" [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
" **When I was in Beijing** ,
" 什么时候 我 曾是 在 北京 ,

“我在京时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kɔːrtɪzn] [neɪmd] [suː] ['pɑːnuː] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['brɑːθl] .
There was a courtesan named Su Pannu from a brothel .
那里 曾是 一个 妓女 命名 苏 潘努 从 一个 妓院 .

有个教坊妓女苏盼奴，

[aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['θɪkɪst] [bəːnd] [brɪ'twiːn] [juː 'es] .
It is the thickest bond between us .
它 是 这 最厚 纽带 之间 我们 .

与我最厚。

[hiː; hi] ['spɑːnsərd] [maɪ][ˌedʒu'keɪf(ə)n][soʊ] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd] [brɪ'kʌm] ['feɪməs] .
He sponsored my education so that I could become famous .
他 赞助 我的 教育 所以 那 我 可以 变得 著名的 .

他资助我读书成名，

[ðæts] [waɪ] [wiː; wi][hæv; həv] [tə'deɪ] .
That's why we have today .
那就是 为什么 我们 有 今天 .

得有今日。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [rʌʃ] ,
Because of the rush ,
因为 的 这 匆忙 ,

因为一时匆匆，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] .
He was not allowed to obtain a place in the underworld .
他 曾是 不是 允许 到 获得 一个 地方 在 这 地狱 .

不替他落得籍，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [ɡoʊ] [hɪr] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
We cannot go here with him .
我们 不能 去 这里 和 他 .

同他到此不得。

[ðə; ði][ə'ɹɪdʒən(ə)] [ə'ɡri:mənt] [wʌz; wəz] [ðæt] [ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [nuː] [pəʊst] ,
The original agreement was that upon arriving at the new post ,
这 原来的 协议 曾是 那 之上 抵达 在 这 新的 邮政 ,

原约一到任所，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] [tuː; tə]['hænd(ə)] [ðɪs] ['mætər] .
A messenger was sent to the capital to handle this matter .
一个 信使 曾是 发送 到 这 首都 到 处理 这 事情 .

差人进京图干此事，

[huː] [nuː] [ðæt] [wʌt] [wʌz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][ðəm; ðəm][wʌz; wəz] . . .
Who knew that what was entrusted to them was . . .
WHO 知道 那 什么 曾是 受托 到 他们 曾是 . . .

谁知所托去的，

[aɪ 'tiː][ɪz] ['moʊstli] [ɪnɪ'fektɪv] .
It is mostly ineffective .
它 是 大多 无效 .

多不得力。

[aɪm] ['riːəli] ['lʊkɪŋ] ['fɔːrwəd] [tuː; tə][aɪ 'tiː] .
I'm really looking forward to it .
我是 真的 寻找 向前 到 它 .

我这里好不盼望，

[aɪ] ['kʊdnt] ['iːv(ə)n] [ɡet] [ə; eɪ] ['letər] [bæk] .
I couldn't even get a letter back .
我 不能 甚至 得到 一个 信 后退 .

不甫能勾回个信来，

[aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] [mɪs'teɪk] .
It must be some kind of mistake .
它 必须 是 一些 种类 的 错误 .

定是东差西误的。

[fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz]
For three years
为了 三 年

三年以来，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['bɜːrɪŋ] .
My heart is burning .
我的 心 是 燃烧 .

我心如火，

[ðə; ðɪ] ['mætər] [wʌz; wəz][æz; əz][kʊld][æz; əz][aɪs] .
The matter was as cold as ice .
这 事情 曾是 作为 寒冷的 作为 冰 .
事冷如冰，

[wʌn] ['æŋɡrɪ] [mæn] [daɪz] .
One angry man dies .
一 生气的 男人 死亡 .
一气一个死。

['brʌðər] ,
brother ,
兄弟 ,
兄弟，

[ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [kʌm] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] ['ɜːrliər]
If you had come a few hours earlier
如果 你 有 来 一个 很少 小时 早些时候
你若早来几时，

[aɪm] [ɪn'trʌstɪŋ] [ðɪs] ['mætər] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I'm entrusting this matter to you .
我是 委托 这 事情 到 你 .
把这个事托你，

[ɡoʊ][duː][,aɪ 'tiː][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['brʌðər] .
Go do it for your brother .
去 做 它 为了 你的 兄弟 .
替哥哥干去，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [pæn][ŋjuː] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [kʌm] .
At this time , Pan Nu may also come .
在 这 时间 , 平底锅 努 可能 还 来 .
此时盼奴也可来，

[jʊr; jər] ['brʌðər] [wəʊnt] [daɪ] ['iːðər] .
Your brother won't die either .
你的 兄弟 惯于 死 任何一个 .
你哥哥也不死。

[bʌt; bət] [ɪts] [tuː] [leɪt] [naʊ] !
But it's too late now !
但 它是 也 晚的 现在 !
如今却已迟了! ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
言罢，

[teɪz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; həɪ] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .
泪如雨下。

[ðə; ðɪ] [dʒʌdʒ] [sed] :
The judge said :
这 法官 说 :
院判道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,
“哥哥，

[pli:z] [dəʊnt] ['wɜ:ri] !
Please don't worry !
请 不 担心 !

且请宽心！

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz][ʌv; əv][ˈnɒʊb(ə)] [bɜ: rθ] .
My brother is of noble birth .
我的 兄弟 是 的 高贵 出生 .

哥哥千金之躯，

[,aɪ 'ti:] [ɪz][ˈɔ:lsʊʊ][əd'vaɪzəb(ə)] [tu:; tə] [rɪ'ku:pəreɪt] .
It is also advisable to recuperate .
它 是 还 建议 到 疗养 .

还宜调养，

[ˈhʊpɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [gʊd] [deɪ] .
Hoping for a good day .
希望 为了 一个 好的 天 .

望个好日。

[waɪ] ['bɔ:ðər] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ?
Why bother with this ?
为什么 打扰 和 这 ?

如何为此闲事，

" [wʌz; wəz][,aɪ 'ti:][ə; eɪ] [bɜ:s] [ʌv; əv][laɪf] ? "
"Was it a loss of life ?"
" 曾是 它 一个 损失 的 生活 ? "

伤了性命？ "

- :
Sihudao :
- :

司户道：

" ['brʌðər] ,
"brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[jʊə(r)] [wʌn] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [tu:] .
You're one of them too .
你是 一 的 他们 也 .

你也是个中人，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [lɜ:rn] [tu:; tə] [tɔ:k] [laɪk] ['ʌðər] ?
How can I learn to talk like others ?
如何 能 我 学习 到 讲话 喜欢 其他的 ?

怎学别人说谈话？

['mætərz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [hɑ:rt]
matters of the heart
事情 的 这 心

情上的事，

['evriwʌn] [nʊʊz] [ðɪs] .
Everyone knows this .
每个人 知道 这 .

各人心知，

[,aɪ 'ti:] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] .
It is a matter of life and death .
它 是 一个 事情 的 生活 和 死亡 .

正是性命所关，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] ['trɪviəl] ['mætər] ！
This is no trivial matter ！
这 是 不 琐碎的 事情 ！

岂是闲事！ ”

[spi:ks] [wɪð; wɪθ] [sʌt] ['skeɪðɪŋ] ['ɪnsaɪt] ，
Speaks with such scathing insight ．
说话 和 这样的 尖刻 洞察力 ．

说得痛切，

[ðen] [aɪ] [felt] ['dɪzi] [ə'gen] ．
Then I felt dizzy again ．
然后 我 毛毡 晕眩的 再次 ．

又发昏上来。

[nɑ:t] [lɔ:n] ['æftər] ，
Not long after ．
不是 长的 后 ．

隔不多两日，

[aɪ] ['veɪɡli] [sɔ:] [pæn][nju:] [brɪ'fɔ:r] [em 'i:] ．
I vaguely saw Pan Nu before me ．
我 依稀 锯 平底锅 努 前 我 ．

恍惚见盼奴在眼前，

[ɪn'kri:sɪŋli] ['hevi] ，
Increasingly heavy ．
日益 重的 ．

愈加沉重，

[aɪ] [noʊ] [aɪ][,ei 'em][noʊ] [mætʃ] [fɔ:r; fər][ðəm; ðəm] ．
I know I am no match for them ．
我 知道 我 是 不 匹配 为了 他们 ．

自知不起。

[ðə; ði] [kɔ:rt] [dʒʌdʒ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] ['bedsaɪd] ．
The court judge came to the bedside ．
这 法庭 法官 来了 到 这 床头 ．

呼院判到床前，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] ；
He instructed ；
他 指示 ；

瞩付道：

" [em 'i:][ænd; ənd] ['pɑ:nu:] ，
" **Me and Pannu ．**
" 我 和 潘努 ．

“我与盼奴，

[ʌn'lʌk] [ðə; ði][ɔ:rd(ə)nerɪ] ，
Unlike the ordinary ．
与此不同 这 普通的 ．

不比寻常，

[ɪts] [ə; eɪ] [tru:] [bə:nd] [ðæt] [træn'sendz] [laɪf][ænd; ənd] [deθ] ．
It's a true bond that transcends life and death ．
它是 一个 真的 纽带 那 超越 生活 和 死亡 ．

真是生死交情。

[tə'deɪ] [aɪ][daɪ][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] ．
Today I die for him ．
今天 我 死 为了 他 ．

今日我为彼而死，

[ˈi:v(ə)n][ˈæftər] [deθ] , [ðeɪ] [sti] [rɪ'membər] .
Even after death , they still remembered .

甚至 后 死亡 , 他们 仍然 记得 .

死后也还不忘的。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][pæst] [θri:] ['jɪrz] ,
For the past three years ,

为了 这 过去的 三 年 ,

我三年以来，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [ˈsɜ:rplʌs] ['sæləri] .
There is a certain amount of surplus salary .

那里 是 一个 肯定 数量 的 剩余 薪水 .

共有俸禄余资若干，

[ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑ:r; ər][ˈi:v(ə)n] .
You and I are even .

你 和 我 是 甚至 .

你与我均匀，

[dɪ'vaɪd][ˈɪntu:] [tu:] [pɑ:rts] .
Divide into two parts .

划分 进入 二 部分 .

分作两分。

[ju:; jʊ] [tʊk] [wʌn] [sent] .
You took one cent .

你 采取 一 中心 .

一分是你收了，

[ju:; jʊ] [meɪ] [send] [wʌn] [sent] [tu:; tə][pæn][nju:][fɔ:r; fər][,em 'i:] .
You may send one cent to Pan Nu for me .

你 可能 发送 一 中心 到 平底锅 努 为了 我 .

一分你替我送与盼奴去。

[aɪ] [hoʊp] [ju:; jʊ] [noʊ] [aɪ][,er 'em] [ded] .
I hope you know I am dead .

我 希望 你 知道 我 是 死的 .

盼奴知我既死，

[ðeɪ] [wɪl] ['fɔrli] [prə'tekt] [,em 'i:] .
They will surely protect me .

他们 将要 一定 保护 我 .

必为我守。

[hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['jʌŋgər] ['sɪstər] , [ʒəʊʒwɑ:n] .
He has a younger sister , Xiaojuan .

他 有 一个 年轻 姐姐 , 小娟 .

他有妹小娟，

[ˈhænsəm] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] [ɪn][ˈpʊətri] ,
Handsome and talented in poetry ,

英俊的 和 才华横溢 在 诗 ,

俊雅能吟，

[pæn][nju:][wʌns] [æskt] [,em 'i:][tu:; tə] [help] [hɪm; ɪm][faɪnd] ['sʌmwʌn] .
Pan Nu once asked me to help him find someone .

平底锅 努 一次 问 我 到 帮助 他 寻找 某人 .

盼奴曾托我替他寻人。

[aɪ] [θɪŋk] [maɪ] ['brʌðər] [ɪz][ə; eɪ] [ˈhænsəm] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] [mæn] .
I think my brother is a handsome and talented man .

我 思考 我的 兄弟 是 一个 英俊的 和 才华横溢 男人 .

我想兄弟风流才俊，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [rɪˈzɑːlv] [ˈzəʊ] [ˈhwɑːnz] [ˈmætər] .
He was able to resolve Xiao Juan's matter .
他 曾是 有能力的 到 解决 肖 胡安的 事情 .
能了小娟之事。

[wen] [juː; jʊ] [əˈraɪv] [ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ]
When you arrive in Beijing
什么时候 你 到达 在 北京

你到京时，

[juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] [əˈbaʊt] [ˌem ˈiː] .
You can tell his family about me .
你 能 告诉 他的 家庭 关于 我 .

可将我言传与他家，

[hɪz; ɪz][ˈfæməli] [wɪl] [ˈsɜːrt(ə)nli] [biː; bi] [dɪˈlaɪtɪd] [tuː; tə] [əkˈsept] [hɪm; ɪm] .
His family will certainly be delighted to accept him .
他的 家庭 将要 当然 是 高兴极了 到 接受 他 .

他家必然喜纳。

[ɪf] [juː; jʊ][get] [ˈzəʊ] [waːn; hwɑːn]
If you get Xiao Juan
如果 你 得到 肖 胡安

你若得了小娟，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [ˈpɜːrfɪkt] [mætʃ] .
They are a perfect match .
他们 是 一个 完美的 匹配 .

诚是佳配，

[dəʊnt] [mɪs] [ˌaɪ ˈtiː] !
Don't miss it !
不 错过 它 ！

不可错过了！

[ˈfɜːrstli] , [ˌaɪ ˈtiː] [fʊlˈfɪld] [maɪ][aɪˈdiːə] .
Firstly , it fulfilled my idea .
首先 , 它 已完成 我的 主意 .

一则完了我的念头，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [tʊk] [ˈoʊvər][maɪ] [ɪnˈtæŋɡlmənt] .
One of them took over my entanglement .
一 的 他们 采取 超过 我的 纠缠 .

一则接了我的瓜葛。

[ðɪs] [ˈdaɪɪŋ] [ˈɪntrəstment]
This dying entrustment
这 垂死 委托

此临终之托，

[rɪˈmembər] [ðɪs] [wel] !
Remember this well !
记住 这 出色地 ！

千万记取！ ”

[ðə; ðɪ] [dʒʌdʒ] [əkˈseptɪd] [ðə; ðɪ][ˈɔːrdər][wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
The judge accepted the order with tears in his eyes .
这 法官 公认 这 命令 和 眼泪 在 他的 眼睛 .

院判涕泣领命，

[ˈæftər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [spiːtʃ] , [ðə; ðɪ][ˈredʒɪstrɑːr] [pæst] [əˈweɪ] .
After finishing his speech , the registrar passed away .
后 精加工 他的 演讲 , 这 注册员 通过了 离开 .

司户言毕而逝。

[ðə; ði] [kɔ:rt] ['dʒʌdʒɪz] ['ækʃnz] [wɜ:r; wər][ˈoʊvər][ænd; ənd][ðə; ði][ˈfju:nərəl] [ə'reɪndʒmənts] [wɜ:r; wər]
The court judge's actions were over and the funeral arrangements were
这 法庭 法官的 行动 是 超过 和 这 葬礼 安排 是
[kən'klu:did] .
concluded .
结束 .

院判勾当丧事了毕，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði][ˈkɔ:fɪn] [bæk] [tu:; tə] [fɔ:r; fər] [ˈberɪəl] .
They took the coffin back to Lin'an for burial .
他们 采取 这 棺材 后退 到 林安 为了 葬礼 .

带了灵柩归葬临安。

[waɪl] ['pækɪŋ] [θɪŋz] ,
While packing things ,
尽管 包装 事物 ,

一面收拾东西，

[ðə; ði] ['dʒɜ:rnɪ] [tu:; tə] [ˈtʃæn'tæŋ] [ɪz][nɑ:t] ['men](ə)nd] [hɪr] .
The journey to Qiantang is not mentioned here .
这 旅行 到 钱塘 是 不是 提及 这里 .

竟望钱塘进发不题。

[naʊ] , ['æftər][ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ][sɪhu:] [left] , [su:] [ˈpɑ:nu:] . . .
Now , after Zhao Sihu left , Su Pannu . . .
现在 , 后 赵 四湖 左边 , 苏 潘努 . . .

却说苏盼奴自从赵司户去后，

['steɪɪŋ] [æt; ət] [hoʊm]
Staying at home
入住 在 家

足不出门，

[nɑ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] ['kʌstəmə] [wɒz; wəz] [si:n] .
Not a single customer was seen .
不是 一个 单身的 顾客 曾是 已见 .

一客不见，

[wi:; wi][ɑ:r; ər][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [nu:z] [frʌm; frəm] ['ʃi:,ɑ:ŋ]jɑ:ŋ] .
We are just waiting for news from Xiangyang .
我们 是 只是 等待 为了 消息 从 向阳 .

只等襄阳来音。

[hu:] [nu:] [ðə; ði] ['letər] [ðæt] [ə'raɪvd] . . .
Who knew the letter that arrived . . .
WHO 知道 这 信 那 到达的 . . .

岂知来的信，

[ɔ:'ðoʊ] [aɪ 'ti:] ['hæpənd] [twɑɪs] ,
Although it happened twice ,
虽然 它 发生 两次 ,

虽有两次，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] ['nevər] ['æktʃuəli] [dɪd] ['eniθɪŋ] [ˌwɜ:rθ'waɪl] .
However , they never actually did anything worthwhile .
然而 , 他们 绝不 实际上 做过 任何事物 值得 .

却不曾见干着了当的实事。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] .
He was a woman .
他 曾是 一个 女士 .

他又是个女流，

[ˈdʒʌmpɪŋ] [əˈraʊnd] [ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk] [wəʊnt] [help] .

Jumping around in a panic won't help .
跳 大约 在 一个 恐慌 惯于 帮助 .

急得乱跳也无用，

[ðeɪ] [dʒʌst] [ˈweɪtɪd] [ænd; ənd] [ˈwʌndəʒd] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .

They just waited and wondered all day long .
他们 只是 等待 和 想知道 全部 天 长的 .

终日盼望纳闷而已。

[wʌn] [deɪ] ,

One day ,
一 天 ,

一日，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ˈmɜːrtʃənt] [frʌm; frəm] - ,

Suddenly a merchant from Yuqian ,
突然 一个 商人 从 - ,

忽有个于潜商人，

[hiː; hi] [brɔːt] [ˈsevrəl] [bɑːksɪz][ʌv; əv] [əˈfɪ(ə)] [sɪlk] [tuː; tə] [ˈtʃænˈtæŋ] .

He brought several boxes of official silk to Qiantang .
他 带来 一些 盒子 的 官方的 丝绸 到 钱塘 .

带者几箱官绢到钱塘来，

[ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [pæn][njuː] ,

Hearing the name Pan Nu ,
听力 这 姓名 平底锅 努 ,

闻着盼奴之名，

[aɪ][mʌst; məst] [siː] [hɪm; ɪm] .

I must see him .
我 必须 看 他 .

定要一见，

[ˈæftər] [ˈsevrəl] [raʊndz] [ʌv; əv] [ɪnˈtæŋɡlmənt] ,

After several rounds of entanglement ,
后 一些 回合 的 纠缠 ,

缠了几番，

[pæn][njuː] [ˈsɪmpli] [feɪnd] [ˈɪlnəs] [ænd; ənd][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .

Pan Nu simply feigned illness and refused to see him .
平底锅 努 简单地 假装 疾病 和 拒绝 到 看 他 .

盼奴只是推病不见，

[ˈleɪtər] , [hiː; hi] [ɪnˈdiːd] [bɪˈkeɪm] [ˈsɪriəsli] [ɪl] .

Later , he indeed became seriously ill .
之后 , 他 的确 成为 严重地 患病的 .

以后果然病得重了，

[ˈmɜːtʃənts] [ˈoʊnli] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ɪksˈkjuːzɪz] .

Merchants only know how to make excuses .
商人 仅有的 知道 如何 到 制作 借口 .

商人只认做推托，

[ˈhɑːrbɜːɪŋ] [rɪˈzentmənt] .

Harboring resentment .
窝藏 怨恨 .

心怀愤恨。

[ɔːlˈðoʊ] [ˈʒaʊ] [waːn; hwaːn] [rɪˈsiːvd] [ðəm; ðəm] [twɑɪs] ,

Although Xiao Juan received them twice ,
虽然 肖 胡安 已收到 他们 两次 ,

小娟虽是接待两番，

[aɪ] [noʊ] ['hi:z] [æn; ən] [ɪn'kɑ:mpɪtənt] ['ɪdiət] .
I know he's an incompetent idiot .
我 知道 他是 一个 不称职的 笨蛋 .

晓得是个不在行的蠢物，

[hi:; hi] ['dɪdnt] ['i:v(ə)n] [glæns] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
He didn't even glance at him .
他 没有 甚至 瞥一眼 在 他 .

也不把眼稍带者他。

[aɪ] [rɪ'pi:tɪdli] [æskt] [tu:; tə] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] [æt; ət] - [pleɪs] .
I repeatedly asked to stay overnight at Xiaojuan's place .
我 反复 问 到 停留 过夜 在 - 地方 .

几番要研在小娟处宿歇，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第66/107页

[ˈʒaʊ] [wɑ:n; hwa:n] [pʊʃt] [ˈfɔ:rwərd] :
Xiao Juan pushed forward :
肖 胡安 推动 向前 :

小娟推道：

[maɪ] [ˈsɪstər] [ɪz] [ˈsɪriəsli] [ɪl] .
My sister is seriously ill .
我的 姐姐 是 严重地 患病的 .

“姐姐病重，

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [ki:p] [ju:; jʊ] [ˈkʌmpəni] [ɪn][ðə; ði] [ˈi:vniŋ] .
I need to keep you company in the evening .
我 需要 到 保持 你 公司 在 这 晚上 .

晚间要相伴，

[ˈsɜ:rvɪŋ] [ðə; ði][ˈpeɪ(ə)nt][wɪð; wɪθ] [ˈmedɪs(ə)n] ,
Serving the patient with medicine ,
服务 这 病人 和 药品 ,

伏侍汤药，

[wi:; wi] [ˈkænə:t] [ki:p] [ˈaʊər; ɑ:r] [gests] . "
We cannot keep our guests . "
我们 不能 保持 我们的 客人 . "

留客不得。”

[ˈæftər] [ɔ:l] , [ðeɪ] [ˈkudnt] [get] [ɪnˈtæŋɡld] .
After all , they couldn't get entangled .
后 全部 , 他们 不能 得到 纠缠 .

毕竟缠不上，

[ðə; ði] [ˈmɜ:rtʃənt] [went] [tu:; tə] [əˈnʌðər] [pleɪs] [tu:; tə] [ˈpeɪtrənaɪz] [ˈprɒstɪ,tu:ts] .
The merchant went to another place to patronize prostitutes .
这 商人 去 到 其他 地方 到 惠顾 妓女 .

商人自到别家嫖宿去了。

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑ:n] , [aɪ] [wɪl] [mɪs] [ju:; jʊ] [ˈterəbli] .
From now on , I will miss you terribly .
从 现在 在 , 我 将要 错过 你 可怕 .

以后盼奴相思之极，

[ˈfi:lɪŋ] [deɪzd] [ænd; ənd] [kənˈfju:zd] .
Feeling dazed and confused .
感觉 茫然 和 使困惑 .

恍恍惚惚。

[wʌn] [deɪ] , [hi:; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [sed] [tu:; tə] [ʒaʊʒwɑ:n] :
One day , he suddenly said to Xiaojuan :
一 天 , 他 突然 说 到 小娟 :

一日忽对小娟道：

" [ɪts] [naɪs] [tu:; tə] [steɪ] [hɪr] , [gɜ:rl] . "
" It's nice to stay here , girl . "
" 它是 好的 到 停留 这里 , 女孩 . "

“妹子好住，

[aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [mi:t] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [læŋ] [naʊ] .

I'm going to meet Zhao Lang now .
我是 去 到 见面 赵 朗 现在 .

我如今要去会赵郎了。”

[ˈʒaʊ] [wɑːn; hwaːn][ˈoʊnli] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ] [aʊt] .

Xiao Juan only knew that he was going out .
肖 胡安 仅有的 知道 那 他 曾是 去 出去 .

小娟只道他要出门，

[ˈsaɪdwɔːk] :

sidewalk :
人行道 :

便道：

" [its] [nɑ:t][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈdʒɜːrni] ! "

" It's not a long journey ! "
" 它是 不是 一个 长的 旅行 ! "

“好不远的途程！

[juː; jʊ][ɑːr; əɹ][soʊ] [ɪl]

You are so ill
你 是 所以 患病的

你如此病体，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][ɡoʊ] ?

How can I go ?
如何 能 我 去 ?

怎好去得？

[ˈɪznt] [ðæt] [dʒʌst] [ˈnɑːnsens] ?

Isn't that just nonsense ?
不是 那 只是 废话 ?

可不是痴话么？ ”

[pæn][ŋjuː] [sed] :

Pan Nu said :
平底锅 努 说 :

盼奴道：

" [its] [nɑ:t] [ˈnɑːnsens] , "

" It's not nonsense , "
" 它是 不是 废话 , "

“不是痴话，

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈmiːtɪŋ] [wɪl] [ˈoʊnli] [læst] [ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .

Our meeting will only last a moment .
我们的 会议 将要 仅有的最后的 一个 片刻 .

相会只在霎时间了。”

[lʊk] [æt; ət][ðə; ðɪ] [feɪnt] [saʊnd] [ʌv; əv] [breθ] .

Look at the faint sound of breath .
看 在 这 头晕的 声音 的 气息 .

看看声丝气咽，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [fɔːr; fər][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [læŋ] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [daɪd] .

He cried out for Zhao Lang until he died .
他 哭 出去 为了 赵 朗 直到 他 死亡 .

连呼赵郎而死。

[ˈʒaʊ] [wɑːn; hwaːn] [kraɪd] [wʌns] .

Xiao Juan cried once .
肖 胡安 哭 一次 .

小娟哭了一回，

[baɪ] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] [tuː; tə] [stɔːr] [aɪ 'tiː] .
Buy a coffin to store it .
买 一个 棺材 到 店铺 它 :

买棺盛贮，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['tæblət] .
Set up a memorial tablet .
放 向上 一个 纪念馆 药片 :

设个灵位，

[pliːz] [teɪk] [ðɪs] [ɑːpər'tu:nəti] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][ʒaʊ, 'dʒaʊ]['fæməli] .
Please take this opportunity to send a message to the Zhao family .
请 拿 这 机会 到 发送 一个 信息 到 这 赵 家庭 :

还望乘便捎信赵家去。

[tuː] ['kɒnstəbəlz] [wɜːr; wər] [siːn] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Two constables were seen outside the door .
二 警员 是 已见 外部 这 门 :

只见门外两个公人，

[hiː; hi] ['swægəd] [ɪn] .
He swaggered in .
他 趾高气扬 在 :

大刺刺的走将进来，

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [pri'fektʃurəl] [dʒʌdʒ] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [tuː; tə][ə; eɪ] [kɔːrt] [keɪs]
He said that the prefectural judge summoned his sisters to a court case
他 说 那 这 县 法官 被召唤 他的 姐妹 到 一个 法庭 案件
[kən'sɜːrɪŋ] [ə'fɪ(ə)] ['dɔːkjuments] .
concerning official documents .
有关 官方的 文件 :

说道府判衙里唤他姊妹去对甚么官绢词讼。

['ʒaʊ] [wɑːn; hwaːn][wʌz; wəz] [ʌnə'weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Xiao Juan was unaware of the reason .
肖 胡安 曾是 不知情 的 这 原因 :

小娟不知事由，

[hjuː;mænrɪ'terɪənɪzəm] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['pʌblɪk] :
Humanitarianism towards the public :
人道主义 向 这 民众 :

对公人道：

[maɪ] ['sɪstər] [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] .
My sister has passed away .
我的 姐姐 有 通过了 离开 :

“姐姐亡逝已过，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kɔːfɪn] [ænd; ənd] [mə'mɔːriəl] ['tæblət] [hɪr] .
There was a coffin and memorial tablet here .
那里 曾是 一个 棺材 和 纪念馆 药片 这里 :

见有棺枢灵位在此，

[aɪ] ['sɪmpli] [went] [daʊn] [tuː; tə][rɪ'plaɪ] .
I simply went down to reply .
我 简单地 去 向下 到 回复 :

我却随上下去回复就是。”

[juːl] [ɪn'evɪtəbli] [hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər] [drɪŋks] [ænd; ənd] [miːlz] .
You'll inevitably have to pay for drinks and meals .
你会 不可避免地 有 到 支付 为了 饮料 和 餐 :

免不得赔酒赔饭，

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] [ˈmʌni] [hiː; hi][hæd; həd] [juːst] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ˈsɜːrvənt] .
He then gave the money he had used to the public servants .
他 然后 给予 这 钱 他 有 用过的 到 这 民众 仆人 .
又把使用钱送了公人，

[aɪ] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði][meɪd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [haʊs] .
I instructed the maid to watch the house .
我 指示 这 女佣 到 手表 这 房子 .
分付丫头看家，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [lɒkt] .
The door was locked .
这 门 曾是 已锁定 .
锁了房门，

[æz; əz][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmæn(ə)n] . . .
As the officials arrived at the front of the mansion . . .
作为 这 官员 到达的 在 这 正面 的 这 大厦 . . .
随着公人到了府前，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] - [gest] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə][biː; bi] [pɪkt] [bɑː][hɪz; ɪz]
Only then did I realize that the Yuqian guest was the first to be picked by his
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 这 - 客人 曾是 这 第一的 到 是 挑选 经过 他的
[əˈkɑːmplɪs] .
accomplice .
同案犯 .
才晓得于潜客人被同伙首发，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [sɪlk] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [ˈprɒstɪtuːts] .
The official silk was used to pay for the use of prostitutes .
这 官方的 丝绸 曾是 用过的 到 支付 为了 这 使用 的 妓女 .
将官绢费用宿娼，

[teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [əˈθɔːrətɪz] .
Take him to the authorities .
拿 他 到 这 当局 .
拿他到官。

[ˈhɑːrbɜːɪŋ] [oʊld] [ˈgrʌdʒɪz] ,
Harboring old grudges ,
窝藏 老的 怨恨 ,
怀着旧恨，

[bʌt; bət][hiː; hi] [tʊk] [pæn][njuː] ,
But he took Pan Nu ,
但 他 采取 平底锅 努 ,
却把盼奴、

[ˈʒaʊ] [wɑːn; hwaːn] [klaɪmd] [ʌp] .
Xiao Juan climbed up .
肖 胡安 攀登 向上 .
小娟攀着。

[ˈʒaʊ] [wɑːn; hwaːn] [felt] [ɪkˈstriːmli] [rɔːŋd] .
Xiao Juan felt extremely wronged .
肖 胡安 毛毡 极其 冤枉 .
小娟好生负屈，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈoʊnli] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [tuː; tə][ˈhænd(ə)l][ðə; ði] [keɪs] .
It is only waiting for the official to handle the case .
它 是 仅有的 等待 为了 这 官方的 到 处理 这 案件 .
只待当官分诉，

[wen] [brɔ:t] ,
When brought ,
什么时候 带来 ,

带到时，

[ðə; ði] [pri'fektʃurəl] [dʒʌdʒ] [wʌz; wəz] [ə'tendɪŋ] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['bæŋkwɪt] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] .
The prefectural judge was attending a public banquet in the hall .
这 县 法官 曾是 参加 一个 民众 宴会 在 这 大厅 ；

府判正赴堂上公宴，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [taɪm] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['traɪəl] .
There's no time for a trial .
有 不 时间 为了 一个 审判 ；

没工夫审理。

['noʊɪŋ] [aɪ 'ti:] [pə'teɪnz] [tu:; tə] ['mætərz] [ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] ,
Knowing it pertains to matters of money and provisions ,
会心 它 相关 到 事情 的 钱 和 条款 ,

知是钱粮事务，

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] , " [lets] [tempə'reɾəli] [ɪm'prɪzn] [ðem; ðəm] ! "
He ordered , " Let's temporarily imprison them ! "
他 订购 , " 我们来吧 暂时地 监禁 他们 ！ "

喝令“权且寄监！ ”

['pɪtɪf(ə)] :
Pitiful :
可怜 ；

可怜：

[ə; eɪ] ['bjʊ:ti] [ə'mɪdst] [ə; eɪ] [si:] [ʌv; əv] [pɪŋk] [ænd; ənd] [waɪt] ,
A beauty amidst a sea of pink and white ,
一个 美丽 在.....之中 一个 海 的 粉色的 和 白色的 ,

粉黛丛中艳质，

[ðə; ði] ['prɪzənəz] [wɜ:r; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑ:roʊ] .
The prisoners were filled with sorrow .
这 囚犯 是 已填 和 悲哀 ；

图圉队里愁形。

[gʊd] [ɔ:r][bæd] ['fɔ:rtʃən] [ɪz] [ɪn'taɪərli] [ʌn'sɜ:rt(ə)n] .
Good or bad fortune is entirely uncertain .
好的 或者 坏的 财富 是 完全 不确定 ；

吉凶全然未保，

[ðə; ði] ['æzər] ['drægən][ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] ['taɪgər]['træv(ə)] [tə'geðər] .
The Azure Dragon and the White Tiger travel together .
这 Azure 龙 和 这 白色的 老虎 旅行 一起 ；

青龙白虎同行。

['li:vɪŋ] [ə'saɪd] - ['sʌfərɪŋ] [ɪn] ['prɪzn] ,
Leaving aside Xiaojuan's suffering in prison ,
离开 旁边 - 痛苦 在 监狱 ；

不说小娟在牢中受苦，

['mi:nwaɪl] , [dʒʌdʒ] ['zəʊ, 'dʒəʊ] ['kæərɪd] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] ['kɔ:fɪn] [tu:; tə] [t'æŋ'tæŋ] .
Meanwhile , Judge Zhao carried his brother's coffin to Qiantang .
同时 , 法官 赵 携带 他的 兄弟 棺材 到 钱塘 ；

却说赵院判扶了兄柩来到钱塘，

[ðə; ði] [haʊs] [hæz; həz] [bɪn] [mu:vd] .
The house has been moved .
这 房子 有 到过 已搬 ；

安厝已了。

[ɪn] [ə'kɔ:rdɪns] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [læst] [wɜ:rdz] ,
In accordance with his last words ,
在 根据 和 他的 最后的 字 ,

奉着遗言，

[wɪz; wi][mʌst; məst][gʊʊ][ænd; ənd][faɪnd][ðə; ði][su:] ['fæməli] .
We must go and find the Su family .
我们 必须 去 和 寻找 这 苏 家庭 .

要去找那苏家。

[bʌt; bət][aɪ] [θɔ:t] [tu:; tə][maɪ'self] :
But I thought to myself :
但 我 想法 到 我 :

却想道：

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] . "
" I don't know a single one of them . "
" 我 不 知道 一个 单身的 一 的 他们 : " "

“我又不曾认得他一个，

[ˈsʌd(ə)nli] [wɔ:kt] [əˈweɪ] ,
Suddenly walked away ,
突然 步行 离开 ,

突然走去，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [noʊ] [ðə; ði] [tru:θ] ?
How can one know the truth ?
如何 能 一 知道 这 真相 ?

那里晓得真情？

[ɔ:ˈðoʊ] [aɪˈti:][wʌz; wəz][maɪ] [ˈbrʌðər] [hu:] [daɪd][fɔ:r; fər][pæn][ŋju:] ,
Although it was my brother who died for Pan Nu ,
虽然 它 曾是 我的 兄弟 WHO 死亡 为了 平底锅 努 ,

虽是吾兄为盼奴而死，

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] [wʌt] [hi:; hi] [θɪŋks] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈfi:lɪŋz] [fɔ:r; fər][emˈi:] ?
Do you know what he thinks about his feelings for me ?
做 你 知道 什么 他 思考 关于 他的 情怀 为了 我 ?

知他盼奴心事如何？

[wʌt] [hæv; həv] [ðeɪ] [bɪn] [ˈdu:ɪŋ] [ˈleɪtli] ?
What have they been doing lately ?
什么 有 他们 到过 正在做 最近 ?

近日行径如何？

[bʌt; bət] [ðen] [hi:; hi] [ˈrekləsli] [went] [ænd; ənd] [broʊk] [aɪˈti:] ?
But then he recklessly went and broke it ?
但 然后 他 鲁莽地 去 和 打破 它 ?

却便孟浪去打破了？ ”

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪˈti:] [əˈkɜ:rd] [tu:; tə][emˈi:] :
Suddenly it occurred to me :
突然 它 发生 到 我 :

猛然想道：

" [ðɪs] [priˈfektʃurəl] [dʒʌdʒ] "
" This prefectural judge "
" 这 县 法官 " "

“此间府判，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][maɪ][ˈklænzmən] .
They are my clansmen .
他们 是 我的 氏族成员 .

是我宗人，

[waɪ] [nɑ:tɪ][æsk][hɪm; ɪm][tu:; tə] ['sʌmən] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['rezɪdəns] ?
Why not ask him to summon him to the official residence ?
为什么 不是 问 他 到 召唤 他 到 这 官方的 住宅 ?
何不托他去唤他到官来，

[hi:; hi] [ʌndər'stəd] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] .
He understood in the hall .
他 理解 在 这 大厅 .
当堂间他明白，

[si:] ['werəbəʊts] . "
See whereabouts ."
看 下落 . "
自见下落。”

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tu:; tə] ['pri:fektʃər] .
They went straight to Lin'an Prefecture .
他们 去 直的 到 林安 州 .
一直径到临安府来，

[hi:; hi] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pri'fektʃurəl] [dʒʌdʒ] .
He met with the prefectural judge .
他 遇见 和 这 县 法官 .
与府判相见了，

[ˈæftər] [eks'tʃeɪndʒɪŋ] ['plezəntri:z] ,
After exchanging pleasantries ,
后 交换 客套话 ,
叙寒温毕，

[maɪ] ['brʌðə:z] ['pæsɪŋ] [ɪz] ['ɪmɪnənt] .
My brother's passing is imminent .
我的 兄弟 通过 是 迫在眉睫 .
即将兄长亡逝已过，

[wʌt] [aɪ] [ɪn'trʌst] [tu:; tə][ðə; ði] [sleɪv]
What I entrust to the slave
什么 我 委托 到 这 奴隶
所托盼奴、

[ˈʒaʊ] ['hwa:nz] ['mætər] ,
Xiao Juan's matter ,
肖 胡安的 事情 ,
小娟之事，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sed] [wʌns] .
It was said once .
它 曾是 说 一次 .
说了一遍，

[ðə; ði] [pri'fektʃurəl] [dʒʌdʒ] ['ɔ:rdərd] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] ['sʌmən] [hɪz; ɪz] [tu:] ['sɪstər] .
The prefectural judge ordered someone to summon his two sisters .
这 县 法官 订购 某人 到 召唤 他的 二 姐妹 .
要府判差人去唤他姊妹二人到来。

[pri'fektʃurəl] [dʒʌdʒ] [sed] :
Prefectural Judge said :
县 法官 说 :
府判道：

" [ɪn'di:d] , [tu:] [faɪn] ['prɒstɪtu:ts] . "
" Indeed , two fine prostitutes . "
" 的确 , 二 美好的 妓女 . "
“果然好两个妓女，

[ˈʒaʊ] [ˈkɛ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [hɪm; ɪm] .
Xiao Ke sent someone to summon him .
肖 基 发送 某人 到 召唤 他 :

小可着人去唤来，

[ðə; ði] [ˈæbət] [hɪm'self] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈstɔːri] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
The abbot himself explained the whole story to him .
这 方丈 他自己 解释 这 所有的 故事 到 他 :

宗丈自与他说端的罢了。”

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ə; eɪ] [ˈsɜːrvənt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɔː] [hæt][tuː; tə][kɔːl] [hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] .
He then sent a servant with a straw hat to call his sister .
他 然后 发送 一个 仆人 和 一个 稻草 帽子 到 称呼 他的 姐姐 :

随即差个祇候人拿根笠去唤他姊妹。

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði][ˈɔːrdər] .
He then went to receive the order .
他 然后 去 到 收到 这 命令 :

祇候领命去了。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [ˈʃɔːrtli] [ænd; ənd] [sed] :
He returned shortly and said :
他 返回 不久 和 说 :

须臾来回话道：

" [aɪm][ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][suː][ˈfæməli] . "
" I'm going to the Su family . "
" 我是 去 到 这 苏 家庭 " :

“小人到苏家去，

[suː][ˈpɑːnuː] [daɪd][ə; eɪ] [mʌnθ] [əˈgoʊ] .
Su Pannu died a month ago .
苏 潘努 死亡 一个 月 前 :

苏盼奴一月前已死，

[suː] [ʒaʊʒwɑːn] [wʌz; wəz] [ɪmˈprɪznd] [ɪn][ðə; ði] [priˈfektʃurəl] [dʒeɪl] .
Su Xiaojuan was imprisoned in the prefectural jail .
苏 小娟 曾是 被监禁 在 这 县 监狱 :

苏小娟见系府狱。”

[kɔːrt] [ˈdʒʌdʒmənt] ,
Court judgment ,
法庭 判断 ,

院判、

[ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜːr; wər][ɔːl] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
The government officials were all shocked and said :
这 政府 官员 是 全部 震惊 和 说 :

府判俱惊道：

" [wʌt] [hæz; həz] [led] [tuː; tə][jɔːr; jər] [ɪmˈprɪznmənt] ? "
" What has led to your imprisonment ? "
" 什么 有 引领 到 你的 监禁 ? " :

“何事系狱？ ”

- [rɪˈplaɪd] :
Zhihou replied :
- 回复 :

祇候回答道：

" [hɪz; ɪz][ˈfæməli] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈfɔːlsli] [əˈkjuːzd] [ʌv; əv] [ˈstiːlɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] [saɪk] [frʌm; frəm][ə; eɪ]
" **His family said that he was falsely accused of stealing official silk from a**
" 他的 家庭 说 那 他 曾是 错误地 被告 的 偷窃 官方的 丝绸 从 一个
[gest] [frʌm; frəm] - . "
guest from Yuqian . "
客人 从 - . "

“他家里说为于潜客人诬攀官绢的事。”

[ðə; ði] [priˈfektʃurəl] [dʒʌdʒ] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
The prefectural judge nodded and said :
这 县 法官 点头 和 说 :

府判点头道：

" [ðɪs] [ˈmætər] [ɪz] [ˈʌndər] [maɪ][ˌdʒʊrɪsˈdɪk(ə)n] . "
" **This matter is under my jurisdiction** . "
" 这 事情 是 在下面 我的 管辖权 . "

“此事在我案下。”

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [sed] :
The judge said :
这 法官 说 :

院判道：

" [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][maɪ] [dɪˈsiːst] [ˈbrʌðər] , "
" **For the sake of my deceased brother** , "
" 为了 这 清酒 的 我的 死者 兄弟 , "

“看亡兄分上，

[ðə; ði] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [bɔː] [lʊkt] [ˈæftər][hɪm; ɪm] , [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ˈoʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈpɔːrʃ(ə)n] [wʌz; wəz]
The elder brother - in - law looked after him , even if only a small portion was
这 长老 兄弟 - 在 - 法律 看起来 后 他 , 甚至 如果仅有的 一个 小的 部分 曾是
[ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
given to him :
给定 到 他 .

宗丈看顾他一分则个。”

[priˈfektʃurəl] [dʒʌdʒ] [sed] :
Prefectural Judge said :
县 法官 说 :

府判道：

" [pliːz] [kʌm] [ænd; ənd][sɪt][ɪn][maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [ˈɑːfɪs] , [ˈeldər] [zɔːŋ] . "
" **Please come and sit in my humble office , Elder Zong** . "
" 请 来 和 坐 在 我的 谦逊的 办公室 , 长老 宗 . "

“宗丈且到敝衙一坐，

[ˈʒaʊ] [ˈkɛ] [kɔːld] [hɪm; ɪm][ˈoʊvər][tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [klærəfɪˈkeɪʃn] .
Xiao Ke called him over to ask for clarification .
肖 基 称为 他 超过 到 问 为了 澄清 .

小可叫来问个明白，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz][ɪts] [oʊn] [ˈdɪstrɪkt] .
It has its own district .
它 有 它是自己的 区 .

自有区处。”

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [sed] :
The judge said :
这 法官 说 :

院判道：

" [maɪ] [dɪ'si:st] ['brʌðə] [sent] ['letəz] [tu:; tə] ['pɑ:nu:] . "

" **My deceased brother sent letters to Pannu .** "

" 我的 死者 兄弟 发送 信件 到 潘努 . "

“亡兄有书札与盼奴，

[bʌt; bət][pæn][nju:][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [ded] .

But Pan Nu was already dead .

但 平底锅 努 曾是 已经 死的 .

谁知盼奴已死了。

[ðə; ði] [dɪ'si:st] ['brʌðə] [ðen] [ɪn'trʌstɪd] ['ʒaʊ] [wɑ:n; hwɑ:n][tu:; tə] ['ʒaʊ] ['kɛ] .

The deceased brother then entrusted Xiao Juan to Xiao Ke .

这 死者 兄弟 然后 受托 肖 胡安 到 肖 基 .

亡兄却又把小娟托在小可，

[tu:; tə][bi:; bi] ['ɑ:nɪst] , [hi:; hi][kʊd; kəd][bi:; bi][ə; ei] ['laɪflɔ:n] ['æset] .

To be honest , he could be a lifelong asset .

到 是 诚实的 , 他 可以 是 一个 终身 资产 .

要小可图他终身，

[haʊ'evər] , ['ʒaʊ] ['kɛ][hæd; həd] ['nevər] [met] [hɪm; ɪm] .

However , Xiao Ke had never met him .

然而 , 肖 基 有 绝不 遇见 他 .

却是小可未曾与他一面，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hi:z] ['θɪŋkɪŋ] .

I wonder what he's thinking .

我 想知道 什么 他是 思维 .

不知他心下如何。

[naʊ] , [aɪ] [wɪl] [traɪ][tu:; tə] [mu:v] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; ei] ['letər] .

Now , I will try to move him with a letter .

现在 , 我 将要 尝试 到 移动 他 和 一个 信 .

而今小弟且把一封书打动他，

[ækt][æz; əz][ə; ei] ['mætʃmeɪkər] .

Act as a matchmaker .

行为 作为 一个 媒人 .

做个媒儿，

[pli:z] [æsk] ['eldə] [zɔ:n] [tu:; tə] [spi:k] [tu:; tə][em 'i:] ['tæktfəli] . "

Please ask Elder Zong to speak to me tactfully . "

请 问 长老 宗 到 说话 到 我 委婉地 . "

烦宗丈与小可婉转则个。”

[ðə; ði] [pri'fektʃurəl] [dʒʌdʒ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

The prefectural judge smiled and said :

这 县 法官 微笑 和 说 :

府判笑道：

" [ðæts] [raɪt] . "

" **That's right .** "

" 那就是 正确的 . "

“这个当得，

[dʒʌst][dəʊnt] [fər'get] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] !

Just don't forget the matchmaker in the future !

只是 不 忘记 这 媒人 在 这 未来 !

只是日后不要忘了媒人！ ”

[ˈevriwʌn] [læft] [fɔ:r; fər][ə; ei] [waɪl] .

Everyone laughed for a while .

每个人 笑了 为了 一个 尽管 .

大家笑了一回，

[pli:z] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [tu:; tə] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['jɑ:mən] .
Please invite the judge to sit in the yamen .
请 邀请 这 法官 到 坐在 这 衙门 .

请院判到衙中坐了，

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [kɔ:rt] [hɪm'self] .
He took the court himself .
他 采取 这 法庭 他自己 .

自己升堂。

[ɔ:rdə] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [brɪŋ] ['zəʊ] [wɑ:n; hwɑ:n] [aʊt] [ʌv; əv] ['prɪzn] .
Order someone to bring Xiao Juan out of prison .
命令 某人 到 带来 肖 胡安 出去 的 监狱 .

叫人狱中取出小娟来，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" - ['mɜ:tʃənts] ,
" Yuqian merchants ,
" - 商人 ,

“于潜商人，

[wʌn] ['hʌndrəd] [boʊlts][ʌv; əv] [ə'fɪ(ə)l] [saɪk] [wɜ:r; wər] ['mɪsɪŋ] .
One hundred bolts of official silk were missing .
一 百 螺栓 的 官方的 丝绸 是 丢失的 .

缺了官绢百匹，

[ðə; ði] [saɪn] [sez] - [spend] ['mʌni] [æt; ət][jʊr; jər] [haʊs] - .
The sign says ' spend money at your house ' .
这 符号 说道 - 花费 钱 在 你的 房子 - .

招道‘在你家花费’，

[wʌt] [kɑ:mpen'seɪ(ə)n] [wɪl] [bi:; bi] [prə'vaɪdɪd] ?
What compensation will be provided ?
什么 赔偿 将要 是 假如 ?

将何补偿？ ”

['zəʊ] [wɑ:n; hwɑ:n] [sed] :
Xiao Juan said :
肖 胡安 说 :

小娟道：

" [maɪ] [dɪ'si:st] ['sɪstə] [b:ŋz] [fɔ:r; fər][em 'i:] [waɪl] [aɪ][er 'em] [sti:l] [ə'laɪv] . "
" My deceased sister longs for me while I am still alive . "
" 我的 死者 姐姐 长 为了 我 尽管 我 是 仍然 活 . "

“亡姊盼奴在日，

[ə; eɪ] [gest] [frʌm; frəm] - [keɪm] [twɑ:z] .
A guest from Yuqian came twice .
一个 客人 从 - 来了 两次 .

曾有个于潜客人来了两番。

[pæn] [nju:;] [dɪd] [nɔ:t] [ki:p] [hɪm; ɪm][br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv][hɜ:r; hər] ['ɪlnəs] .
Pan Nu did not keep him because of her illness .
平底锅 努 做过 不是 保持 他 因为 的 她 疾病 .

盼奴因病不曾留他，

[wen] [dɪd][aɪ] ['evər] [ək'sept] [ə'fɪ(ə)l] [saɪk] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ?
When did I ever accept official silk from him ?
什么时候 做过 我 曾经 接受 官方的 丝绸 从 他 ?

何曾受他官绢？

[maɪ] ['sɪstər] [ɪz] [naʊ] [dɪ'si:st] [ænd; ənd][ðər; ðər][ɪz][noʊ] [pru:f] .
My sister is now deceased and there is no proof .
我的 姐姐 是 现在 死者 和 那里 是 不 证明 .

今姊已亡故无证，

[ˈðɜrfɔ:r] , [ðə; ði] [gest] [wʌz; wəz] ['fɔ:lsli] [ə'kju:zd] .
Therefore , the guest was falsely accused .
所以 , 这 客人 曾是 错误地 被告 .

所以客人落得诬攀。

[ɪf] [ðə; ði] [pri'fektʃurəl] [dʒʌdʒ] [grænt] [ə; eɪ] ['θɜ:roʊ] [ænd; ənd] ['li:niənt] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ,
If the prefectural judge grants a thorough and lenient decision ,
如果 这 县 法官 拨款 一个 彻底 和 宽容 决定 ,

府判若赐周全开豁，

[,aɪ 'ti:] ['wɔznt] [dʒʌst] [ʒaʊʒwɑ:n] [hu:] [felt] ['greɪtʃ(ə)l] .
It wasn't just Xiaojuan who felt grateful .
它 不是 只是 小娟 WHO 毛毡 感激的 .

非唯小娟感荷，

[aɪ] [hoʊp] [ðæt] ['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['æftərlaɪf] , [aɪ] [wɪl] [faɪnd] [greɪs] .
I hope that even in the afterlife , I will find grace .
我 希望 那 甚至 在 这 来世 , 我 将要 寻找 优雅 .

盼奴泉下也得蒙恩了。”

[ðə; ði] [pri'fektʃurəl] [dʒʌdʒ] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi] [spoʊk] [ɪn][ə; eɪ] ['tæktfl] [ænd; ənd] [ə'gri:əb(ə)] ['mænər] .
The prefectural judge saw that he spoke in a tactful and agreeable manner .
这 县 法官 锯 那 他 辐 在 一个 委婉 和 同意 方式 .

府判见他出语婉顺，

[hi:; hi] ['si:krətli] [laɪkt] [hɪm; ɪm] .
He secretly liked him .
他 偷偷 喜欢 他 .

心下喜他，

[hi:; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] , [ðə; ði]['redʒɪstrɑ:r][ʌv; əv] ['fɪ:,ɑ:ŋ'jɑ:ŋ] ?
Do you know Zhao , the Registrar of Xiangyang ?
做 你 知道 赵 , 这 注册员 的 向阳 ?

“你可认得襄阳赵司户么？ ”

['ʒaʊ] [wɑ:n; hwa:n] [sed] :
Xiao Juan said :
肖 胡安 说 :

小娟道：

[wen] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][sɪhu:][hæd; həd][nɑ:t] [jet] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n]
When Zhao Sihu had not yet passed the imperial examination
什么时候 赵 四湖 有 不是 然而 通过了 这 帝国 考试

“赵司户未第时，

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz][ɑ:n] [gʊd] [tɜ:rmz] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] ['sɪstər] , [pæn][nju:] .
She was on good terms with her sister , Pan Nu .
她 曾是 在 好的 条款 和 她 姐姐 , 平底锅 努 .

与姊盼奴交好，

[ðər; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ] [ə'gri:mənt] .
There was a marriage agreement .
那里 曾是 一个 婚姻 协议 .

有婚姻之约，

[ˈʒaʊ] [wa:n; hwa:n] [br'keɪm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv] [ðɪs] .
Xiao Juan became acquainted with him because of this .
肖 胡安 成为 熟人 和 他 因为 的 这 .

小娟故此相识。

[ˈæftər] [ˈpæsɪŋ] [ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] ,
After passing the imperial examination ,
后 通过 这 帝国 考试 ,

以后中了科第，

[hi;; hi] [went] [tu:; tə] [teɪk] [ʌp][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [pəʊst] .
He went to take up an official post .
他 去 到 拿 向上 一个 官方的 邮政 .

做官去了，

[ˈfri:kwənt] [ˈletərz] ,
Frequent letters ,
频繁 信件 ,

屡有书信，

[æn; ən] [ʌnfʊl'fɪld] [wɪʃ] .
An unfulfilled wish .
一个 未实现的 希望 .

未完前愿。

[ˈlɔ:ŋɪŋ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] ,
Longing for you ,
渴望 为了 你 ,

盼奴相思，

[hi;; hi] [daɪd] [ʌv; əv] [ˈɪlnəs] .
He died of illness .
他 死亡 的 疾病 .

得病而亡，

[ɪts] [bɪn] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [mʌnθ] .
It's been over a month .
它是 到过 超过 一个 月 .

已一月多了。”

[ˈpri'fektʃurəl] [dʒʌdʒ] [sed] :
Prefectural Judge said :
县 法官 说 :

府判道：

" [ɪts] [ˈdeɪndʒərəs] ! "
" **It's dangerous !** "
" 它是 危险的 ! "

“可伤！

[ɪts] [ˈdeɪndʒərəs] !
It's dangerous !
它是 危险的 !

可伤！

" [ˈdɪdnt] [ju:; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ˈʒaʊ, 'dʒaʊ][sɪhu:][ˈɔ:lsoʊ] [pæst] [ə'weɪ] ? "
" **Didn't you know that Zhao Sihu also passed away ?** "
" 没有 你 知道 那 赵 四湖 还 通过了 离开 ? "

你不晓得赵司户也去世了？ ”

[ˈʒaʊ] [wa:n; hwa:n] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Xiao Juan heard this ,
肖 胡安 听到 这 ,

小娟见说，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][maɪ] [ˈsɪstər] ,
Thinking of my sisters ,
思维 的 我的 姐妹 ,

想着姊妹，

[ʌnˈkɑːŋəsli] , [terz] [ˈstriːmd] [daʊn] [hɜːr; həɹ] [feɪs] [æz; əz][fiː; fi] [sed] :
Unconsciously , tears streamed down her face as she said :
不知不觉 , 眼泪 流媒体 向下 她 脸 作为 她 说 :

不觉凄然吊下泪来道：

" [aɪ] [der] [nɑːt][ɪnˈkwaɪər] [ˈfɜːrðər] . "
" I dare not inquire further . "
" 我 敢 不是 查询 更远 " . "

“不敢拜问，

[wer] [dɪd] [ðɪs] [ˈletər] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did this letter come from ?
在哪里 做过 这 信 来 从 ?

不知此信何来？ ”

[priˈfektʃurəl] [dʒʌdʒ] [sed] :
Prefectural Judge said :
县 法官 说 :

府判道：

" [wen] [ðə; ði][ˈredʒɪstrɑːr][wʌz; wəz] [ˈdaɪɪŋ] . . . "
" When the registrar was dying . . . "
" 什么时候 这 注册员 曾是 垂死 . . . " . "

“司户临死之时，

[aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [fərˈget] [jɔːr; jər][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈbːŋɪŋ] [fɔːr; fər][em ˈiː] .
I will never forget your family's longing for me .
我 将要 绝不 忘记 你的 家庭的 渴望 为了 我 :

不忘你家盼奴，

[send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ə; eɪ] [ˈletər] .
Send someone to deliver a letter .
发送 某人 到 递送 一个 信 .

遣人寄一封书，

[gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][ɡɪft] .
Give him a gift .
给 他 一个 礼物 .

一置礼物与他。

[ɪn] [əˈdɪf(ə)n] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈbrʌðər] , [ðə; ði] [kɔːrt] [dʒʌdʒ] .
In addition , there was the Zhao family's brother , the court judge .
在 添加 , 那里 曾是 这 赵 家庭的 兄弟 , 这 法庭 法官 .

此外又有司户兄弟赵院判，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [bʊk] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ,
There is a book for you ,
那里 是 一个 书 为了 你 ,

有一封书与你，

[juː; jʊ][kæn; kən][ˈoʊpən][,aɪ ˈtiː] [jɔːrˈself] .
You can open it yourself .
你 能 打开 它 你自己 .

你可自开看。”

[ˈzɑʊ] [wɑːn; hwaːn] [sed] :
Xiao Juan said :
肖 胡安 说 :

小娟道：

" [aɪ][hæv; həv] ['nevə] ['rekəɡnaɪzd] [hu:] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ɪz] . "

" I have never recognized who the judge is . "

" 我 有 绝不 认可 WHO 这 法官 是 . "

“自来不认得院判是何人，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][hæv; həv] [bʊks] ？

How can I have books ？

如何 能 我 有 图书 ？

如何有书？ ”

[pri'fektʃurəl] [dʒʌdʒ] [sed] ：

Prefectural Judge said ：

县 法官 说 ：

府判道：

" [dʒʌst]['oʊpən][,aɪ 'ti:][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "

" Just open it and take a look . "

" 只是 打开 它 和 拿 一个 看 . "

“你只管拆开看，

[ju:l] [noʊ] [wʌt] [ðeɪ] [mi:n] [wʌns][ju:; jʊ] [hɪr] [,aɪ 'ti:] .

You'll know what they mean once you hear it .

你会 知道 什么 他们 意思是 一次 你 听到 它 .

是甚话就知分晓。”

[ˈʒaʊ] [wɑ:n; hwa:n] [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] .

Xiao Juan took the book .

肖 胡安 采取 这 书 .

小娟领下书来，

[ðeɪ] ['oʊpənd] [,aɪ 'ti:][ænd; ənd] [ri:d] [,aɪ 'ti:] [ə'laʊd] [ɪn] [klæs] .

They opened it and read it aloud in class .

他们 打开 它 和 读 它 大声 在 班级 .

当堂拆开读着。

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi][noʊ] [bʊk] .

It turned out to be no book .

它 转向 出去 到 是 不 书 .

元来不是什么书，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['sev(ə)n] - ['kærəktər] ['kwɑ:treɪn] .

It is a seven - character quatrain .

它 是 一个 七 - 特点 四行诗 .

却是首七言绝句。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] [sez] ：

As the poem says ：

作为 这 诗 说道 ：

诗云：

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ə; eɪ] ['feɪməs] ['kɔ:rtɪzn] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] - .

At that time , a famous courtesan was in charge of Dongwu .

在 那 时间 , 一个 著名的 妓女 曾是 在 收费 的 - .

当时名妓镇东吴，

[ɡoʊld][ɪz][noʊ] [ɡʊd] , [soʊ] [bʊks] [ɑ:r; ər][ðə; ði]['oʊnli] [ɔ:l'tɜ:rnətɪv] .

Gold is no good , so books are the only alternative .

金子 是 不 好的 , 所以 图书 是 这 仅有的 选择 .

不好黄金只好书。

[meɪ] [aɪ][æsk][su:] ['ʃaʊ'ʃaʊ] [ʌv; əv] ['tʃæn'tæŋ] ,

May I ask Su Xiaoxiao of Qiantang ,

可能 我 问 苏 小小 的 钱塘 ,

借问钱塘苏小小，

[ɪz][hiː; hi][æz; əz][roʊ'mæntɪk][æz; əz][suː] ['fiː] ?
Is he as romantic as Su Shi ?
是 他 作为 浪漫的 作为 苏 史 ?

风流还似大苏无？

[ˈæftər] [zəʊʒwɑːn] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði][ˈpoʊəm] ,
After Xiaojuan finished reading the poem ,
后 小娟 完成的 阅读 这 诗 ,
小娟读罢诗，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ðə; ði] ['sentɪmənt] [ɪn] [ðɪs] ['poʊəm] . . . "
" The sentiment in this poem . . . "
" 这 情绪 在 这 诗 . . . "

“此诗情意，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [kaɪnd][tuː; tə][em 'iː] .
They were very kind to me .
他们 是 非常 种类 到 我 .

甚是有情于我。

[ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [help] [ðem; ðəm] ,
If he could help them ,
如果 他 可以 帮助 他们 ,

若得他提挈，

[ə'fɪ(ə)l] ['mætərz] [ɑːr; ər] ['iːzi] [tuː; tə] [rɪ'zɔːlv] .
Official matters are easy to resolve .
官方的 事情 是 简单的 到 解决 .

官事易解。

[bʌt; bət] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] [dʒʌdʒ] ['zəʊ, 'dʒəʊ] ?
But what kind of person is Judge Zhao ?
但 什么 种类 的 人 是 法官 赵 ?

但不知赵院判何等人品？

[hɪz; ɪz][ˈpoʊəmz][ɑːr; ər] ['elɪɡənt] [ænd; ænd] [rɪ'faɪnd] .
His poems are elegant and refined .
他的 诗歌 是 优雅的 和 精制 .

看他诗句清俊，

[ænd; ænd][hiː; hi][ɪz][ˈzəʊ, 'dʒəʊ] - ['brʌðər] .
And he is Zhao Sihu's brother .
和 他 是 赵 - 兄弟 .

且是赵司户的兄弟，

['duːoʊ] ['ɪŋ] [wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ][roʊ'mæntɪk] ['fɪgjər] .
Duo Ying was also a romantic figure .
二人组 英 曾是 还 一个 浪漫的 数字 .

多应也是风流人物，

[ə; eɪ] ['wʊmənaɪzər] .
A womanizer .
一个 花花公子 .

多情种子。”

['hezɪtənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] ,
Hesitant in his heart ,
犹豫不决 在 他的 心 ,

心下踌躇，

[rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈsaɪlənt] .
Remaining silent .
其余的 沉默的 :

默然不语。

[ðə; ði] [priˈfektʃurəl] [dʒʌdʒ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ˈhezɪteɪt] ,
The prefectural judge saw him hesitate ,
这 县 法官 锯 他 犹豫 ,

府判见他沉吟，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[waɪ] [dəʊnt] [juː; jʊ] [kəmˈpəʊz] [ə; eɪ] [ˈpəʊəm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [staɪl] ?
Why don't you compose a poem in his style ?
为什么 不 你 撰写 一个 诗 在 他的 风格 ?

“你何不依韵和他一首？”

[ˈʒaʊ] [wɑːn; hwaːn] [rɪˈplaɪd] :
Xiao Juan replied :
肖 胡安 回复 :

小娟对道：

" [aɪ] [ˈnevər] [raɪt] [ˈpəʊətri] . "
" I never write poetry . "
" 我 绝不 写 诗 : " "

“从来不会做诗。”

[priˈfektʃurəl] [dʒʌdʒ] [sed] :
Prefectural Judge said :
县 法官 说 :

府判道：

" [wʌt] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ˈspiːkɪŋ] ? "
" What language are you speaking ? "
" 什么 语言 是 你 请讲 ? " "

“说那里话？

[ðə; ði] [ˈfeməs] [suː] [ˈsɪstər] [wɜːr; wər] [ˈɔːlsəʊ] [skɪld] [ˈpəʊəts] .
The famous Su sisters were also skilled poets .
这 著名的 苏 姐妹 是 还 熟练 诗人 .

有名的苏家姊妹能诗，

[haʊ] [wɪl] [juː; jʊ] [rɪˈfjuːz] ?
How will you refuse ?
如何 将要 你 拒绝 ?

你如何推托？

[ɪf] [nɑːt] [ˈtriːtɪd] [wel]
If not treated well
如果 不是 治疗 出色地

若不和待，

" [wɪə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [hæv; həv] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənts] [ʃer] [ʌv; əv] [ðə; ði] [saɪlk] . "
" We're about to have to pay the government's share of the silk . "
" 是 关于 到 有 到 支付 这 政府的 分享 的 这 丝绸 : " "

就要断赔官绢了。”

[ˈʒaʊ] [wɑːn; hwaːn] [ˈhʌmbli] [rɪˈplaɪd] :
Xiao Juan humbly replied :
肖 胡安 谦卑地 回复 :

小娟谦词道：

" [aɪ][kæn; kən][ˈoʊnli] [meɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv][maɪ'self][baɪ] [ˈjuːzɪŋ] [raɪm] . "

" **I can only make a fool of myself by using rhyme** . "

" 我 能 仅有的 制作 一个 傻子 的 我 经过 使用 韵 . "

“只好押韵献丑，

[pliːz] [prəˈvaɪd] [ˈpeɪpər][ænd; ənd][ə; eɪ] [pen] .

Please provide paper and a pen .

请 提供 纸 和 一个 笔 .

请给纸笔。”

[ðə; ðɪ] [pri'fektʃurəl] [dʒʌdʒ] ['ɔːrdərd] [ðæt] ['raɪtɪŋ] [ˈɪmplɪments; ˈɪmplɪmənts][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

The prefectural judge ordered that writing implements be brought to him .

这 县 法官 订购 那 写作 实施 是 带来 到 他 .

府判叫取文房四宝与他，

[ˈʒaʊ] [wɑːn; hwaːn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] :

Xiao Juan thought to herself :

肖 胡安 想法 到 她自己 :

小娟心下道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] [ɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [ə'fɪ(ə)l] [sɪlk] . "

" **This is a good opportunity to persuade him about the official silk** . "

" 这 是 一个 好的 机会 到 说服 他 关于 这 官方的 丝绸 . "

“正好借此打动他官绢之事。”

[pɪk] [ʌp][ðə; ðɪ] [pen] ,

Pick up the pen ,

挑选 向上 这 笔 ,

提起笔来，

[wɪ'ðəʊt] ['θɪŋkɪŋ] ,

Without thinking ,

没有 思维 ,

毫不思索，

[kəm'pliːtɪd] [ɪn][wʌn] [stroʊk]

Completed in one stroke

完全的 在 一 中风

一挥而就，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ðə; ðɪ] ['dɔːkjumənt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [pri'fektʃurəl] [dʒʌdʒ] [wɪð; wɪθ][bəʊθ] [hændz] .

He presented the document to the prefectural judge with both hands .

他 呈现 这 文档 到 这 县 法官 和 两个都 双手 .

双手呈上府判。

[ðə; ðɪ] [pri'fektʃurəl] [dʒʌdʒ] [riːd] [aɪ 'tiː] .

The prefectural judge read it .

这 县 法官 读 它 .

府判读之。

[æz; əz][ðə; ðɪ][ˈpəʊəm] [sez] :

As the poem says :

作为 这 诗 说道 :

诗云：

[juː; jʊ][lɪv; laɪv][ɪn] [ˈfɑːŋdʒiːɑːŋ] , [waɪl] [aɪ][lɪv; laɪv][ɪn][wuː] .

You live in Xiangjiang , while I live in Wu .

你 居住 在 湘江 , 尽管 我 居住 在 吴 .

君住襄江妾在吴，

[ə; eɪ] [ˈhɑːrtləs] [ˈpɜːrs(ə)n] [sendz] [ə; eɪ] [lʌv] [ˈletər] .

A heartless person sends a love letter .

一个 狠心 人 发送 一个 爱 信 .

无情人寄有情书。

[ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [em 'iː] [bæk] [ðen] ,
If you had come to visit me back then ,
如果 你 有 来 到 访问 我 后退 然后 ,
当年若也来相访,

[ɪz][ðer; ðər] ['eni] [sɪlk] [frʌm; frəm] - [left] ?
Is there any silk from Yuqian left ?
是 那里 任何 丝绸 从 - 左边 ?
还有于潜绢也无?

['æftər][ðə; ðɪ] [pri'fektʃurəl] [dʒʌdʒ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After the prefectural judge finished reading ,
后 这 县 法官 完成的 阅读 ,
府判读罢,

[ruəd] :
road :
路 :
道:

" [aɪ 'tiː][hæz; həz][bəuθ] ['elɪɡəns] [ænd; ənd] [tʃɑːrm] . "
" It has both elegance and charm . "
" 它 有 两个都 优雅 和 魅力 . "

[aɪ 'tiː]['ɔːlsʊz] ['kærɪz] [ə; eɪ] ['hjuːmərəs] [ænd; ənd]['sɪnɪk(ə)l] [tuʊn] .
It also carries a humorous and cynical tone .
它 还 携带 一个 幽默 和 愤世嫉俗 语气 .
又带诙谐玩世的意思,

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʊmən] ,
Such a woman ,
这样的 一个 女士 ,
如此女子,

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [mɪkst] [ʌp] [ɪn][ðə; ðɪ] [dʌst] [ænd; ənd] [graɪm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]
How could we allow him to be mixed up in the dust and grime of the
如何 可以 我们 允许 他 到 是 混合 向上 在 这 灰尘 和 污垢 的 这
[wɜːrld] ?
world ?
世界 ?
岂可使溷于风尘之中? "

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ðɪ][aɪtəmz] [ðæt] [ðə; ðɪ]['redʒɪstrɑːr][hæd; həd] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][pæn][njuː] .
He then took the items that the registrar had entrusted to Pan Nu .
他 然后 采取 这 项目 那 这 注册员 有 受托 到 平底锅 努 .
遂取司户所寄盼奴之物,

[hiː; hi] ['hændɪd] [ðem; ðəm][ɔːl]['oʊvər] .
He handed them all over .
他 递交 他们 全部 超过 .
尽数交与了他,

[ðeɪ] ['græntɪd] [hɪm; ɪm] [pə'r'mɪ(ə)n] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ðɪ] [ɛntər'teɪnmənt] ['ɪndəstri] .
They granted him permission to leave the entertainment industry .
他们 的确 他 允许 到 离开 这 娱乐 行业 .
就准了他脱了乐籍,

[ðə; ðɪ] [ə'fɪ(ə)l] [sɪlk] [wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['mɜːrtʃənt] [hɪm'self] .
The official silk was returned to the merchant himself .
这 官方的 丝绸 曾是 返回 到 这 商人 他自己 .
官绢着商人自还。

[ˈʒaʊ] [wɑ:n; hwa:n][hæz; həz][noʊ] [kəˈhek(ə)n] .
Xiao Juan has no connection .
肖 胡安 有 不 联系 .

小娟无干，

[rɪˈli:s] [ðə; ði] [ˈniŋ] [ˈfæməli] .
Release the Ning family .
发布 这 宁 家庭 .

释放宁家。

[naʊ] [ðæt] [ˈʒaʊ] [wɑ:n; hwa:n][hæd; həd] [ˈklærɪfaɪd] [ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [sɪlk] ,
Now that Xiao Juan had clarified the matter of the official silk ,
现在 那 肖 胡安 有 澄清 这 事情 的 这 官方的 丝绸 ,

小娟既得辨白了官绢一事，

[ðeɪ] [rɪˈsi:vɪd] [ˈsevrəl] [mɔ:r] [ˈaɪtəmz] .
They received several more items .
他们 已收到 一些 更多的 项目 .

又领了若干物件，

[fɜ:rðərˈmɔ:r] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [rɪˈmu:vɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌnæʃəˈnæləti] .
Furthermore , he was removed from the nationality .
此外 , 他 曾是 已移除 从 这 国籍 .

更兼脱了籍。

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [haʊ] [ˈtrʌblɪd] [maɪ] [ˈsɪstər] [ɑ:r; ər] . . .
Thinking about how troubled my sisters are . . .
思维 关于 如何 麻烦 我的 姐妹 是 . . .

自想姊妹如此烦难，

[jet] [aɪˈti:] [ɪz][soʊ] [ˈi:zi] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .
Yet it is so easy for them .
然而 它 是 所以 简单的 为了 他们 .

自身却如此容易，

[aɪ][eɪˈem] [ˈdi:pli] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

感激无尽，

[hi:; hi] [wept] [ænd; ənd] [boʊd] [ɪn] [ˈɡræɪtɪtu:d] [bɪˈfɔ:r] [ˈli:vɪŋ] .
He wept and bowed in gratitude before leaving .
他 哭泣 和 鞠躬 在 感激 前 离开 .

流涕拜谢而去。

[ðə; ði] [priˈfektʃurəl] [dʒʌdʒ] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈjɑ:mən] .
The prefectural judge entered the yamen .
这 县 法官 进入 这 衙门 .

府判进衙，

[ðə; ði] [kɔ:rt] [ru:ld] [ɪn][ˈfeɪvər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpeɪʃnts] .
The court ruled in favor of the patients .
这 法庭 裁决 在 偏爱 的 这 患者 .

会了院判，

[kəmˈbaɪn] [wʌt] [aɪ][dʒʌst] [sed] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈraɪmɪŋ] [ˈpoʊəm] ,
Combine what I just said with the rhyming poem ,
结合 什么 我 只是 说 和 这 押韵 诗 ,

把适才的说话与和韵的诗，

[hi:; hi][ˈtoʊld][ðə; ði] [kɔ:rt] [ðæt] . . .
He told the court that . . .
他 讲述 这 法庭 那 . . .

对院判说了，

[rʊəd] :
road :
路 :

道:

" [sʌtʃ] [ə; ei] ['wʊmən] ,
" Such a woman ,
" 这样的 一个 女士 ,

“如此女子，

[ðæts] ['ri:əli] [rer] !
That's really rare !
那就是 真的 稀有的 !

真是罕有！

[aɪ][ei 'em] ['bi:ɪŋ] [kən'sɪdərət] [ʌv; əv][maɪ] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - ['bɜz] [wɪʃɪz] .
I am being considerate of my father - in - law's wishes .
我 是 存在 周到 的 我的 父亲 - 在 - 法律的 愿望 :

小可体贴宗丈之意，

[nɔ:tʃ]['oʊnli][dɪd][hi:; hi] [weɪv] [ðə; ði][saɪk] ['peɪmənt] ,
Not only did he waive the silk payment ,
不是 仅有的 做过 他 放弃 这 丝绸 支付 ,

不但免他偿绢，

[hi:; hi][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'mu:vɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [næʃə'næləti] [lɪst] .
He has been removed from the nationality list .
他 有 到过 已移除 从 这 国籍 列表 :

已把他脱籍了。”

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
The judge was overjoyed .
这 法官 曾是 欣喜若狂 :

院判大喜，

[aɪ] [ɪk'spres] [maɪ] ['di:pəst] ['grætɪtu:d] .
I express my deepest gratitude .
我 表达 我的 最深处 感激 :

称谢万千，

[hi:; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] [ʌv; əv][ðə; ði] [pri'fektʃurəl] [dʒʌdʒ] .
He took his leave of the prefectural judge .
他 采取 他的 离开 的 这 县 法官 :

告辞了府判，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [keɪm] [tu:; tə] - [haʊs] .
They actually came to Xiaojuan's house .
他们 实际上 来了 到 - 房子 :

竟到小娟家来。

[ˈʒaʊ] [wɑ:n; hwa:n][hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] [hoʊm] .
Xiao Juan had just arrived home .
肖 胡安 有 只是 到达的 家 :

小娟方才到得家里，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['sɪstər] - [mə'mɔ:riəl] ['tæblɪts] ,
Upon seeing the sisters ' memorial tablets ,
之上 看到 这 姐妹 - 纪念馆 片剂 ,

见了姊妹灵位，

[ˈsædnɪd] [baɪ][ðə; ði] ['mætər] ,
Saddened by the matter ,
悲伤 经过 这 事情 ,

感伤其事，

[teɪk] [ðə; ði] [θɪŋz] [sent] [baɪ][ðə; ði] [klɜːrk] .

Take the things sent by the clerk .
拿 这 事物 发送 经过 这 职员 .

把司户寄来的东西，

[ðə; ði][ˈaɪtəmz][wɜːr; wər] [pleɪst] [wʌn][baɪ][wʌn][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [məˈmɔːriəl] [ˈtæblət] .

The items were placed one by one in front of the memorial tablet .
这 项目 是 放置 一 经过 一 在 正面 的 这 纪念馆 药片 .

一件件摆在灵位前。

[aɪv] [siːn] [aɪˈtiː] .

I've seen it .
我已经 已见 它 .

看过了，

[aɪ] [kraɪd] .

I cried .
我 哭 .

哭了一场，

[ɪts] [ɔːl] [pækt] [ʌp] .

It's all packed up .
它是 全部 包装 向上 .

收拾了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nɔːk] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .

There was a knock at the door .
那里 曾是 一个 敲 在 这 门 .

只听得外面叩门响，

[tel] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wɒts] ['gɔʊɪŋ][ɑːn][ænd; ænd][ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .

Tell the maid to find out what's going on and open the door .
告诉 这 女佣 到 寻找 出去 是什么 去 在 和 打开 这 门 .

叫丫头问明白了开门。”

[ðə; ði][gɜːrl] [æskt] :

The girl asked :
这 女孩 问 :

丫头问：

" [ðæt] [wʌn] ? "

" That one ? "
" 那 一 ? "

“是那个？ ”

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [aʊtˈsaɪd] [rɪˈplaɪd] :

The person outside replied :
这 人 外部 回复 :

外边答道：

" [aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [huː] [keɪm] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] [ˈletər] . "

" It was Zhao Yuanpan who came to send a letter . "
" 它 曾是 赵 - WHO 来了 到 发送 一个 信 . "

“是适来寄书赵院判。”

[ˈʒaʊ] [wɑːn; hwɑːn] [hɜːrd] [ðə; ði] [wɜːrdz] " [dʒʌdʒ] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] , "

Xiao Juan heard the words " Judge Zhao , "
肖 胡安 听到 这 字 " 法官 赵 , "

小娟听得“赵院判”三字，

[tuː] [steps] [wɜːr; wər] [muːvd] [tuː; tə][wʌn] .

Two steps were moved to one .
二 步骤 是 已搬 到 一 .

两步移做了一步，

[tɛl] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] ['kwɪkli] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [ɡriːt] [ðem; ðəm] .
Tell the maid to quickly open the door and greet them .
告诉 这 女佣 到 迅速地 打开 这 门 和 迎接 他们 .
叫丫头急开门迎接。

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] ['entəd] [ðə; ði] [ruːm] .
The judge entered the room .
这 法官 进入 这 房间 .
院判进了门，

[wen] [aɪ] [lʊkt] [ʌp][æt; ət] ['ʒaʊ] [waːn; hwaːn] ,
When I looked up at Xiao Juan ,
什么时候 我 看起来 向上 在 肖 胡安 ,
抬眼看那小娟时，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :
但见：

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz] ['pɑːrʃəli] [əb'skjuəd] [baɪ][hɪ'bɪskəs,hai'bɪskəs] .
Her face was partially obscured by hibiscus .
她 脸 曾是 部分 模糊不清 经过 木槿花 .
脸际蓉掩映，

[hɜːr; hər] ['aɪ,braʊz] [wɜːr; wər] [laɪk] ['wɪləʊ] ['bræntʃɪz] , ['iːvnli] [speɪst] .
Her eyebrows were like willow branches , evenly spaced .
她 眉毛 是 喜欢 柳 分支 , 均匀地 间隔 .
眉间杨柳停匀。

[ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [raɪd] [ðə; ði] [klaʊdz] [ɪn][maɪ] [driːmz]
If I could ride the clouds in my dreams
如果 我 可以 骑 这 云 在 我的 梦境
若教梦里去行云，

[ɡwɑːn] [kw] [wʌz; wəz] [mɪ'steɪkən] [fɔːr; fər] [kɪŋ] ['ʃiːɑːŋ] .
Guan Qu was mistaken for King Xiang .
关 曲 曾是 错误 为了 国王 向 .
管取襄王错认。

[ɪts] ['bjʊːti] [ɪz] [ɪn'taɪərli] [duː] [tuː; tə][ɪts] ['rɪðəm] .
Its beauty is entirely due to its rhythm .
它是 美丽 是 完全 到期的 到 它是 韵律 .
殊丽全由带韵，

[ðə; ði] [ə'fekʃənət] ['wʊmən] [ɪz] ['fraʊnɪŋ] .
The affectionate woman is frowning .
这 亲热 女士 是 皱眉 .
多情正在含颦。

['kaːmənpleɪs] [jet] ['kæptɪveɪtɪŋ] .
Commonplace yet captivating .
平凡 然而 引人入胜 .
司空见惯也销魂，

[br'saɪdz] , [wʌt] [ə'baʊt] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['dæʃɪŋ] [jʌŋ] [men] ?
Besides , what about handsome and dashing young men ?
除了 , 什么 关于 英俊的 和 帅气 年轻的 男人 ?
何况风流少俊？

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [dʒʌdʒ] [sɔː] ['ʒaʊ] [waːn; hwaːn] ,
It is said that as soon as the judge saw Xiao Juan ,
它 是 说 那 作为 很快 作为 这 法官 锯 肖 胡安 ,
说那院判一见了小娟，

[ˈtruːli] [ˈdæzliŋ] [ænd; ənd] [ˈkæptɪvətɪŋ] .
Truly dazzling and captivating .
真的 耀眼的 和 引人入胜 。

真个眼迷心荡，

[ˈsiːkrət] [ˈpæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 。

暗道：

" [ðə; ði] [mætʃ] [juː; jʊ] [spiːk] [ʌv; əv] , [ˈbrʌðər] , [ɪz] [ˈpɜːrfɪkt] . "
" The match you speak of , brother , is perfect . "

" 这 匹配 你 说话 的 , 兄弟 , 是 完美的 . "

“吾兄所言佳配，

[ðæts] [ˌæbsəˈluːtli] [truː] !
That's absolutely true !
那就是 绝对地 真的 ！

诚不虚也！ ”

[ˈʒaʊ] [wɑːn; hwaːn][wʌz; wəz] [brɔːt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
Xiao Juan was brought into the hall .
肖 胡安 曾是 带来 进入 这 大厅 。

小娟接入堂中，

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] ,
After the meeting ,
后 这 会议 ,

相见毕，

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The judge smiled and said :
这 法官 微笑 和 说 。

院判笑道：

" [aɪ][dʒʌst] [ˈfɪnɪʃt] [ˈraɪtɪŋ] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈpəʊəm] . "
" I just finished writing a good poem . "

" 我 只是 完成的 写作 一个 好的 诗 . "

“适来和得好诗。”

[ˈʒaʊ] [wɑːn; hwaːn] [sed] :
Xiao Juan said :
肖 胡安 说 。

小娟道：

" [ɪf] [aɪ ˈtiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈkɔrts] [ɡreɪt] [ˈfeɪvər] ,
" If it weren't for the court's great favor ,

" 如果 它 不是 为了 这 法院的 伟大的 偏爱 ,

“若不是院判的大情分，

[haʊ] [kæən; kən][aɪ] [rɪˈzɔːlʌv] [maɪ][ˈliːg(ə)l] [ˈtrʌblz] ?
How can I resolve my legal troubles ?
如何 能 我 解决 我的 合法的 麻烦 ？

妾身官事何由得解？

[mɔːrˈoʊvər] , [ðɪs] [wʊd] [əˈlaʊ] [ðəm; ðəm][tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ðər; ðər] [ˈredʒɪstərd] [ˈstetɪs; ˈstætəs] .
Moreover , this would allow them to escape their registered status .
而且 , 这 会 允许 他们 到 逃脱 他们的 挂号的 地位 。

况且乘此又得脱籍，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈkaɪndnəs]
Such a great kindness
这样的 一个 伟大的 仁慈

真莫大之恩，

" [ˈi:v(ə)n] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər] [kɪld] , [aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t] [ə'vendʒ] [maɪ'self] . "
" **Even if I were killed , I could not avenge myself .** "
" 甚至 如果 我 是 被杀 , 我 可以 不是 报仇 我 . "

杀身难报。”

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [sed] :
The judge said :
这 法官 说 :

院判道：

" [aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['mæstərpi:s] [ðæt] [mu:vz] [em 'i:] . "
" **It is a masterpiece that moves me .** "
" 它 是 一个 杰作 那 移动 我 . "

“自是佳作打动，

[ðerfɔ:r] , [ðə; ði] [pri'fektʃurəl] [dʒʌdʒ] [ʃʊd] [greɪt] [kəm'pæ(ə)n] .
Therefore , the prefectural judge showed great compassion .
所以 , 这 县 法官 显示 伟大的 同情 .

故此府判十分垂情。

[mɔ:ˈʊʊvər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪn'strʌk(ə)n] [frʌm; frəm][maɪ] [dɪ'si:st] ['brʌðər] .
Moreover , there was the instruction from my deceased brother .
而且 , 那里 曾是 这 操作说明 从 我的 死者 兄弟 .

况又有亡兄所瞩，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔ:l] [fi:t] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] [ə'kɑ:mplɪʃt] [baɪ][wʌn][ˈpɜ:rs(ə)n] [ə'loʊn] .
This is no small feat that can be accomplished by one person alone .
这 是 不 小的 特技 那 能 是 完成 经过 一 人 独自的 .

非小可一人之力。”

[ˈʒaʊ] [wɑ:n; hwa:n] [sed] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɜ:r; hər] [aɪz] :
Xiao Juan said with tears in her eyes :
肖 胡安 说 和 眼泪 在 她 眼睛 :

小娟垂泪道：

" [ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [jʊr; jər] ['brʌðər] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ɡʊd] ['pɜ:rs(ə)n] . "
" **It's a pity your brother is such a good person .** "
" 它是 一个 遗憾 你的 兄弟 是 这样的 一个 好的 人 . "

“可惜令兄这样好人，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['tru:li] [ɪn'seprəbl] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [dɪ'si:st] ['sɪstər] , [hu:] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['kɑ:ŋkjubaɪn] .
He was truly inseparable from his deceased sister , who was his concubine .
他 曾是 真的 形影不离 从 他的 死者 姐姐 , WHO 曾是 他的 妾 .

与妾亡姊真个如胶似漆的。

[ðə; ði] [tu:] ['pleɪsɪz] [wɜ:r; wər] ['fɔ:rsəbli] ['sepəreɪtɪd] .
The two places were forcibly separated .
这 二 地方 是 强制 分开 .

生生的阻隔两处，

[ðeɪ] [hæv; həv][ɔ:l] [pæst] [ə'veɪ] .
They have all passed away .
他们 有 全部 通过了 离开 .

俱谢世去了。”

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [sed] :
The judge said :
这 法官 说 :

院判道：

[wen] [dɪd][jʊr; jər] ['eldər] ['sɪstər] [pæs] [ə'veɪ] ?
When did your elder sister pass away ?
什么时候 做过 你的 长老 姐姐 经过 离开 ?

“令姊是几时没有的？ ”

[ˈʒaʊ] [wɑ:n; hwa:n] [sed] :
Xiao Juan said :
肖 胡安 说 :

小娟道：

" [dʒʌst][ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'ɡoʊ] , [ɑ:n][ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n] [deɪ] . "
" Just a month ago , on a certain day . "
" 只是 一个 月 前 , 在 一个 肯定 天 . "

“方才一月前某日。”

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
The judge exclaimed in surprise :
这 法官 惊呼 在 惊喜 :

院判吃惊道：

[maɪ] ['eldə] ['brʌðə] ['ɔ:lsoʊ][dɪd][soʊ][ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] .
My elder brother also did so on this day .
我的 长老 兄弟 还 做过 所以 在 这 天 .

“家兄也是此日，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [klɪ] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [ɑ:r; ə] [rɪ'lʌktənt] [tu;; tə][pɑ:rt] .
It is clear that the two are reluctant to part .
它 是 清除 那 这 二 是 不情愿的 到 部分 .

可见两情不舍，

[ðeɪ] [daɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .
They died on the same day .
他们 死亡 在 这 相同的 天 .

同日归天，

[ðæts] [kwɪt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] !
That's quite a strange thing !
那就是 相当 一个 奇怪的 事物 !

也是奇事！ ”

[ˈʒaʊ] [wɑ:n; hwa:n] [sed] :
Xiao Juan said :
肖 胡安 说 :

小娟道：

[noʊ] ['wʌndə] [ðə; ði] ['sɪstə] [wɜ:r; wə] ['daɪɪŋ] . . .
No wonder the sisters were dying . . .
不 想知道 这 姐妹 是 垂死 . . .

“怪道姊妹临死，

[hi;; hi] [kept] ['seɪɪŋ] [hi;; hi][wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ][tu;; tə] [mi:t] [ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] [læŋ] .
He kept saying he was going to meet Zhao Lang .
他 保留 说 他 曾是 去 到 见面 赵 朗 .

口口说去会赵郎，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ə] [naʊ] [baʊnd] [tu;; tə][bi;; bi] [tə'geðə] .
The two of them are now bound to be together .
这 二 的 他们 是 现在 边界 到 是 一起 .

他两个而今必定做一处了。”

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [sed] :
The judge said :
这 法官 说 :

院判道：

[maɪ] ['eldə] ['brʌðə] [hæz; həz][ˈɔ:lsoʊ] [sent] ['pi:p(ə)] [tu;; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] ['meni] [taɪmz] .
My elder brother has also sent people to the capital many times .
我的 长老 兄弟 有 还 发送 人们 到 这 首都 许多 时代 .

“家兄也曾累次打发人进京，

[waɪ] ['dɪdnt] [ðeɪ] [rɪ'naʊns] [ðer; ðər] ['sɪtɪzənʃɪp] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] ?
Why didn't they renounce their citizenship in the first place ?
为什么 没有 他们 放弃 他们的 国籍 在 这 第一的 地方 ?

当初为何不脱籍，

[soʊ] [mʌtʃ] [soʊ] [ðæt] [ɪts] ['kɔːzɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['blɔːkɪdʒ] ?
So much so that it's causing such a blockage ?
所以 很多 所以 那 它是 导致 这样的 一个 堵塞 ?

以致阻隔如此? ”

['ʒaʊ] [wɑːn; hwaːn] [sed] :
Xiao Juan said :
肖 胡安 说 :

小娟道：

" [ɪ'nɪʃəli] , [jɔːr; jər] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [feɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] . "
" Initially , your elder brother failed the imperial examination . "
" 最初 , 你的 长老 兄弟 失败的 这 帝国 考试 . "

“起初令兄未第，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['diːpli] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [dɪ'sɪːst] ['sɪstə(r)] .
He was deeply in love with his deceased sister .
他 曾是 深 在 爱 和 他的 死者 姐姐 .

他与亡姊恩爱，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [naʊ] [laɪk] ['hʌzbənd] [ænd; ænd] [waɪf] .
They are now like husband and wife .
他们 是 现在 喜欢 丈夫 和 妻子 .

已同夫妻一般。

[aɪ] ['hædnt] [kən'sɪdərd] [ðɪs] [pleɪs] .
I hadn't considered this place .
我 之前没有 经过考虑的 这 地方 .

未及虑到此地，

[ðə; ði] [deɪz] [pæst] [baɪ][ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
The days passed by in a flash .
这 天 通过了 经过 在 一个 闪光 .

匆匆过了日子。

[ænd; ænd][baɪ][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪriəd] ,
And by the middle of the period ,
和 经过 这 中间 的 这 时期 ,

及到中第，

[ɪts] [tuː] [leɪt] .
It's too late .
它是 也 晚的 .

来不及了。

[ɔːl'dʊʊ] [ðeɪ] [sent] ['piːp(ə)] ['oʊvər] ['sevrəl] [taɪmz] .
Although they sent people over several times .
虽然 他们 发送 人们 超过 一些 时代 .

虽然打发几次人来，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['sɪstə(r)] [hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [neɪm] ,
Just because the sisters have the same name ,
只是 因为 这 姐妹 有 这 相同的 姓名 ,

只因姊妹名重，

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [let] [ðem; ðəm][goʊ] .
The government refused to let them go .
这 政府 拒绝 到 让 他们 去 .

官府不肯放脱。

[ði:z] [ˈpi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [ˈsʌmwʌt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] .
These people were somewhat in a difficult situation .
这些 人们 是 有些 在 一个 难的 情况 .
这些人见略有些难处，

[lu:z] [aɪ ˈti:][ænd; ənd][ɡoʊ] .
Lose it and go .
失去 它 和 去 .

丢了就走，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [ker] [ɪf] [ju:; jʊ][lɪv; laɪv][ɔ:r] [daɪ] ?
Why should I care if you live or die ?
为什么 应该 我 关心 如果 你 居住 或者 死 ?

那管你死活？

[tu:] [laɪvz; lɪvz][wɜ:r; wər] [b:st] [ʌnˈwɪtɪŋli] .
Two lives were lost unwittingly .
二 生活 是 丢失的 不知不觉 .

白白里把两个人的性命误杀了。

[ˈlɪt(ə)] [dɪd][aɪ] [noʊ] [ðæt] [təˈdeɪ] [aɪ] [wəd] [rˈlaɪ][ɑ:n][ðə; ðɪ] [ˈdʒʌdʒɪz] [help] . . .
Little did I know that today I would rely on the judge's help . . .
小的 做过 我 知道 那 今天 我 会 依靠 在 这 法官的 帮助 . . .

岂知今日妾身托赖着院判，

[ɪts] [soʊ] [ˈi:zi] [tu:; tə] [rˈnaʊns] [ˈsɪtɪzənʃɪp] !
It's so easy to renounce citizenship !
它是 所以 简单的 到 放弃 国籍 !

脱籍如此容易！

[ɪf] [jʊr; jər] [ˈbrʌðər] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [ded] ,
If your brother were not dead ,
如果 你的 兄弟 是 不是 死的 ,

若是令兄未死，

[ðə; ðɪ] [kɔ:rt] [ru:ld] [ðæt] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [əˈraɪvd] [hɪr] [ə; eɪ] [jɪr] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hæf] [ˈɜ:rlɪər] .
The court ruled that he should have arrived here a year and a half earlier .
这 法庭 裁决 那 他 应该 有 到达的 这里 一个 年 和 一个 一半 早些时候 .

院判早到这里一年半，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ðɪ] [ˈsɪstər] [hæv; həv] [trænˈsendɪd] .
Even the sisters have transcended .
甚至 这 姐妹 有 超越 .

连姊妹也超脱去了。”

[ðə; ðɪ] [dʒʌdʒ] [sed] :
The judge said :
这 法官 说 :

院判道：

[maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [sed] [ðə; ðɪ] [seɪm] [θɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [deɪ] .
My elder brother said the same thing the other day .
我的 长老 兄弟 说 这 相同的 事物 这 其他 天 .

“前日家兄也如此说，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ðæt] [aɪ] , [ə; eɪ] [ˈloʊli] [əˈfɪ(ə)] , [ˈwɑ:ndər] [ˈeɪmlesli] .
It's a pity that I , a lowly official , wander aimlessly .
它是 一个 遗憾 那 我 , 一个 卑微的 官方的 , 漫步 漫无目的地 .

可惜小可浪游薄宦，

[aɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][maɪ] [ˈbrʌðəz] [ˈɑ:fɪs] [leɪt] .
I arrived at my brother's office late .
我 到达的 在 我的 兄弟 办公室 晚的 .

到家兄衙里迟了，

[ˈðɜrfɔːr] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [riːtʃ] [aɪˈtiː] .
Therefore , there is no way to reach it .
所以 , 那里 是 不 方式 到 抵达 它 .

故此无及。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ɔːl] [dɪˈsaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
This was all decided by the two of them .
这 曾是 全部 决定 经过 这 二 的 他们 .

这都是他两人数定，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][æsk] [ˈkwestʃənz] [ˌeniˈmɔːr] .
No need to ask questions anymore .
不 需要 到 问 问题 不再 .

不必题了。

[maɪ][ˈeldər] [ˈbrʌðər] [sed] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] ,
My elder brother said the day before yesterday ,
我的 长老 兄弟 说 这 天 前 昨天 ,

前日家兄说，

[jɜːr; jər][ˈeldər] [ˈsɪstər] [wʌns][tuːld] - [əˈbaʊt] [hɜːr; hər][laɪf] .
Your elder sister once told Juanniang about her life .
你的 长老 姐姐 一次 讲述 - 关于 她 生活 .

令姊曾把娟娘终身的事，

[aɪ] [æskt] [maɪ][ˈeldər] [ˈbrʌðər] [tuː; tə] [help] [ˌemˈiː][faɪnd][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] .
I asked my elder brother to help me find the person .
我 问 我的 长老 兄弟 到 帮助 我 寻找 这 人 .

托与家兄寻人，

[ɪz] [ðæt] [ˈiːv(ə)n] [truː] ?
Is that even true ?
是 那 甚至 真的 ?

这话有的么？ ”

[ˈʒaʊ] [wɑːn; hwaːn] [sed] :
Xiao Juan said :
肖 胡安 说 :

小娟道：

" [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [ðə; ði] [nuː] [ænd; ænd][bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] , "
" Unwilling to welcome the new and bid farewell to the old , "
" 不情愿 到 欢迎 这 新的 和 出价 告别 到 这 老的 , "

“不欢迎新送旧，

[maɪ][ˈsɪstər] [ænd; ænd][aɪ][ɑːr; ər][ʌv; əv][wʌn][maɪnd] .
My sister and I are of one mind .
我的 姐姐 和 我 是 的 一 头脑 .

我姊妹两人同心。

[ˈðɜrfɔːr] , [ðə; ði] [ˈsɪstər] [ɪnˈtrʌstɪd] [ðəmˈselvz] [tuː; tə][jɜːr; jər] [ˈbrʌðər] [æz; əz] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnz] [tuː; tə]
Therefore , the sisters entrusted themselves to your brother as concubines to

[gɑːrd] [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] .
guard the person .
警卫 这 人 .

故此姊妹以妾身托令兄守人，

[ðæts] [ˌæbsəˈluːtli] [truː] .
That's absolutely true .
那就是 绝对地 真的 .

实有此话的。”

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [sed] :
The judge said :
这 法官 说 :

院判道:

" [maɪ] [dɪ'si:st] ['brʌðər] [tuɔld][em 'i:] [ði:z] [wɜ:rdz] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [daɪd] . "
"**My deceased brother told me these words before he died .**"
" 我的 死者 兄弟 讲述 我 这些 字 前 他 死亡 . "

“亡兄临终把此言对小可说了，

[hi:; hi][ɔ:lsoʊ] [spəʊk] [ʌv; əv] ['meni] [gʊd] ['kwɑ:lətɪz] [ʌv; əv] - .
He also spoke of many good qualities of Juanniang .
他 还 辐 的 许多 好的 品质 的 - .

又说娟娘许多好处，

[ðeɪ] [ɪn'kɜ:rdʒd] ['ʒaʊ] ['keɪ][tu:; tə] [mi:t] [jɔr; jər][ɔʊldər] ['sɪstər] [ænd; ənd][wa:n; hwa:n] [ni:'ɑ:n] .
They encouraged Xiao Ke to meet your older sister and Juan Niang .
他们 鼓励 肖 基 到 见面 你的 老 姐姐 和 胡安 娘 .

撺掇小可来会令姊与娟娘，

[hi:; hi] [ðen] ['hændəld] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] - .
He then handled the matter with Juanniang .
他 然后 处理 这 事情 和 - .

就与娟娘料理其事，

[ðerfɔ:r] , [aɪ] ['trævl] [ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] [tu:; tə][ɪn'kwəɪər] [hɪr] .
Therefore , I traveled a great distance to inquire here .
所以 , 我 旅行 一个 伟大的 距离 到 查询 这里 .

故此不远千里到此寻问。

[aɪ][dəunt] [wɑ:nt][maɪ] ['mʌðər] [tu:; tə] [pæs] [ə'weɪ] .
I don't want my mother to pass away .
我 不 想 我的 母亲 到 经过 离开 .

不想盼娘过世，

- [wʌz; wəz] [freɪmd] .
Juanniang was framed .
- 曾是 框 .

娟娘被陷，

[fɔ:rtʃənətli] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər][eɪb(ə)l] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ʌn'hɑ:rmɪd] .
Fortunately , they were able to escape unharmed .
幸运的是 , 他们 是 有能力的 到 逃脱 毫发无损 .

而今幸得保全了出来，

[rɪ'mu:vɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][stetəs; 'stætəs][ʌv; əv] [mju'zɪ(ə)n] ,
Removed from the status of musician ,
已移除 从 这 地位 的 音乐家 ,

脱了乐籍，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [rɪ'grets] [tɔ:rdz] [maɪ] [dɪ'si:st] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] .
I have no regrets towards my deceased brother and sister .
我 有 不 遗憾 向 我的 死者 兄弟 和 姐姐 .

已不负亡兄与令姊了。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz][ɔʊnli] [wʌt] [maɪ] [dɪ'si:st] ['brʌðər] [hæd; həd] [sed] [ə'baʊt] - ['laɪflɔ:n] .
But this was only what my deceased brother had said about Juanniang's lifelong
但 这 曾是 仅有的 什么 我的 死者 兄弟 有 说 关于 - 终身
[ə'ferz] .
affairs .
事务 .

但只是亡兄所言娟娘终身之事，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [aɪ][,eɪ 'em] ['wɜːrðɪ] [ʌv; əv] [sʌt] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] ?
I wonder if I am worthy of such a position ?
我 想知道 如果 我 是 值得 的 这样 一个 位置 ?
不知小可当得起否？

[ðə; ðɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪz] [left] [tuː; tə] - [dɪ'skreʃ(ə)n] .
The decision is left to Juanniang's discretion .
这 决定 是 左边 到 - 审慎 .
凭娟娘意下载夺。”

['ʒaʊ] [wɑːn; hwaːn] [sed] :
Xiao Juan said :
肖 胡安 说 :

小娟道：

" [ðə; ðɪ] [dʒʌdʒ] [ɪz][ə; eɪ] ['benɪfæktər] . "
" The judge is a benefactor . "
" 这 法官 是 一个 恩人 : " "

“院判是贵人，

[ə'nʌðər] ['benɪfæktər]
Another benefactor
其他 恩人

又是恩人，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [aɪ][,eɪ 'em][ʌv; əv] ['ləʊli] [ænd; ənd] [dɪs'repjətəbl] [bɜːrθ] .
I fear that I am of lowly and disreputable birth .
我 害怕 那 我 是 的 卑微的 和 声名狼藉的 出生 :
只怕妾身风尘贱质，

[aɪ] [der] [nɑːt] [lʊk] [ʌp][tuː; tə][ðəm; ðəm] .
I dare not look up to them .
我 敢 不是 看 向上 到 他们 :

不敢仰攀，

[θæŋks] [tuː; tə][jɔː; jər] ['brʌðər] [ænd; ənd] [dɪ'siːst] ['sɪstəz] ['lɪniɪdʒ] ,
Thanks to your brother and deceased sister's lineage ,
谢谢 到 你的 兄弟 和 死者 姐妹 血统 ,
赖得令兄与亡姊一脉，

[kloʊz] ['relatɪvz]
Close relatives
关闭 亲属

亲上之亲，

[ðə; ðɪ] ['ʌðər] [der] , [juː; jʊ] [sent] [,em 'iː][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)] [piːs] .
The other day , you sent me a wonderful piece .
这 其他 天 , 你 发送 我 一个 精彩的 片 :
前日家赐佳篇，

[aɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðɪs] ;
It is known that you are interested in this ;
它 是 已知 那 你 是 感兴趣的 在 这 ;
已知属意；

[ɪf] [juː; jʊ][duː][,nɑːt][rɪ'dʒekt][,em 'iː]
If you do not reject me
如果 你 做 不是 拒绝 我
若蒙不弃，

" [duː][juː; jʊ] [der] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [bruːm] [ænd; ənd] ['dʌstər] ? "
" Do you dare refuse to be a broom and duster ? "
" 做 你 敢 拒绝 到 是 一个 扫帚 和 除尘器 ? " "
敢辞箕帚？ ”

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [sɔ:] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['pɑ:səb(ə)] [tu;; tə] ['entər] [hɑ:n] [kɑ:n] .
The judge saw that it was possible to enter Hong Kong .
这 法官 锯 那 它 曾是 可能的 到 进入 洪 孔 .

院判见说得入港，

[ðei] [mu:vd] [ɔ:l] [ðer; ðər] ['lʌɡɪdʒ] [ænd; ənd] [brɪ'bɜ:nɪŋz] [tu;; tə] - [haʊs] .
They moved all their luggage and belongings to Xiaojuan's house .
他们 已搬 全部 他们的 行李 和 财物 到 - 房子 .

就把行李什物都搬到小娟家来。

[ðæt] [naɪt] , [hi;; hi] [stɛrd] [ˌoʊvərnaɪt] [wɪð; wɪθ] ['zəʊ] [wɑ:n; hwɑ:n] .
That night , he stayed overnight with Xiao Juan .
那 夜晚 , 他 入住 过夜 和 肖 胡安 .

是夜即与小娟同宿。

[dʒʌdʒ] ['zəʊ, 'dʒəʊ] [ɪz] [æn; ən] ['ekspɜ:rt] .
Judge Zhao is an expert .
法官 赵 是 一个 专家 .

赵院判在行之人，

[mɔ:ˈoʊvər] , [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['mɪsɪz] [hɪz; ɪz] [dɪ'si:st] [brʌðər] ,
Moreover , one of them misses his deceased brother ,
而且 , 一 的 他们 错过 他的 死者 兄弟 ,

况且一个念着亡兄，

[wʌn] [hu:] ['mɪsɪz] [hɜ:r; hər] [dɪ'si:st] ['sɪstər] ,
One who misses her deceased sister ,
一 WHO 错过 她 死者 姐姐 ,

一个念着亡姊，

[ðə; ði] [tu:] [rɪg'retɪd] [ðæt] [ðei] [hæd; həd] [met] [soʊ] [leɪt] .
The two regretted that they had met so late .
这 二 后悔 那 他们 有 遇见 所以 晚的 .

两个只恨相见之晚，

[ðei] [wɜ:r; wər] [ɪk'sepʃənəli] [ə'fekʃənət] .
They were exceptionally affectionate .
他们 是 非常 亲热 .

分外亲热。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , ['zəʊ] [wɑ:n; hwɑ:n] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bɪn] [rɪ'li:st] [frʌm; frəm] [hɜ:r; hər] ['haʊshəʊld]
At this point , Xiao Juan had already been released from her household
在 这 观点 , 肖 胡安 有 已经 到过 发布 从 她 家庭

[ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] .
registration .
登记 .

此时小娟既已脱籍，

[ðen] [ju;; jʊ] [kæn; kən] [bi;; bi] [fri:] .
Then you can be free .
然后 你 能 是 自由的 .

便可自由。

[hi;; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [tu;; tə] [bi;; bi] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['elɪɡənt] .
He found the judge to be refined and elegant .
他 成立 这 法官 到 是 精制 和 优雅的 .

他见院判风流蕴藉，

[ʃi:z] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu;; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] .
She's determined to marry him .
她是 决定 到 结婚 他 .

一心待嫁他了。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['kɔ:fɪn] [ʌv; əv][maɪ] [dɪ'si:st] ['sɪstər][hæz; həz][nɑ:t] [jet] [bɪn] [leɪd][tu:; tə] [rest] .
However , the coffin of my deceased sister has not yet been laid to rest .
然而 , 这 棺材 的 我的 死者 姐姐 有 不是 然而 到过 铺设 到 休息 .
只是亡姊灵柩未殓,

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [kə'nekʃ(ə)n] ,
With this connection ,
和 这 联系 ,
有此牵带,

[dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɔ:rt] .
Discuss with the court .
讨论 和 这 法庭 .
与院判商量。

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [sed] :
The judge said :
这 法官 说 :
院判道:

" [aɪ][hæv; həv]['ɔ:lsoʊ] [kʌm] [hɪr] [tu:; tə] [help] ['kæri] [maɪ] [dɪ'si:st] ['brʌðə-z] ['kɔ:fɪn] . "
" I have also come here to help carry my deceased brother's coffin . "
" 我 有 还 来 这里 到 帮助 携带 我的 死者 兄弟 棺材 . "
“小可也为扶亡兄灵柩至此,

[ðə; ði] ['fju:nərəl] [ə'reɪndʒmənts] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [jet] [kəm'plɪ:t] .
The funeral arrangements are not yet complete .
这 葬礼 安排 是 不是 然而 完全的 .
殓事未完。

[naʊ] [lets] [tʃu:z] [ə; eɪ] [deɪ] .
Now let's choose a day .
现在 我们来吧 选择 一个 天 .
而今择个日子,

[jɔr; jər] ['eldər] ['sɪstə-z] ['kɔ:fɪn] [wɪl] [bi:; bi] ['berɪd] [nekst][tu:; tə][jɔr; jər] [dɪ'si:st] ['brʌðə-z] [ɪn][ðə; ði]
Your elder sister's coffin will be buried next to your deceased brother's in the
你的 长老 姐妹 棺材 将要 是 埋葬 下一个 到 你的 死者 兄弟 在 这
[æn'sestrəl] ['ɡreɪvja:rd] .
ancestral graveyard .
祖先的 墓地 .

将令姊之柩与亡兄合葬于先茆之侧，
[tu:; tə] [fʊl'fɪl] [ðer; ðər] [wɪʃɪz] [brɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [daɪd]
To fulfill their wishes before they died
到 实现 他们的 愿望 前 他们 死亡
完他两人生前之愿，

[waɪ] [nɑ:t] !
Why not !
为什么 不是 !
有何不可！ "

[ˈʒaʊ] [wɑ:n; hwa:n] [sed] :
Xiao Juan said :
肖 胡安 说 :
小娟道:

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ə'tʃɪ:vɪd] ,
If this is achieved ,
如果 这 是 已达成 ,
“若得如此，

[ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtɪd] [səʊlz] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] ['sætɪsfɑɪd] [ænd; ənd] ['kɑ:ntent] .
The departed souls were all satisfied and content .
这 已离开 灵魂 是 全部 使满意 和 内容 .
亡魂俱称心快意了。”

[ðə; ði] [kɔ:rt] [dʒʌdʒ] [tʃoʊz] [ə; eɪ] [deɪt] .
The court judge chose a date .
这 法庭 法官 选择 一个 日期 .
院判一面拣日，

[æz; əz][,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] , [ðə; ði] ['fju:nərəl] [ɪz] [naʊ] [kəm'pli:t] .
As it is said , the funeral is now complete .
作为 它 是 说 , 这 葬礼 是 现在 完全的 .
如言殡葬已毕，

[ðə; ði] ['sentrəl] ['gʌvənmənt] [wɪl] [ækt][æz; əz][ðə; ði][ə'fɪjənt; ə'fɪjənt][æt; ət][ðə; ði] ['wedɪŋ] .
The central government will act as the officiant at the wedding .
这 中央 政府 将要 行为 作为 这 司仪 在 这 婚礼 .
就央府判做个主婚，

[hi; hi] ['mærid] [ʒəʊʒwɑ:n] [ænd; ənd] [brɔ:t] [hɜ:r; həɪ] [hoʊm] .
He married Xiaojuan and brought her home .
他 已婚 小娟 和 带来 她 家 .
将小娟娶到家里，

[ðeɪ] [br'keɪm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
They became husband and wife .
他们 成为 丈夫 和 妻子 .
成其夫妇。

[ðæt] [naɪt] , [ʒəʊʒwɑ:n] [dri:md] [ʌv; əv][ðə; ði]['redʒɪstrɑ:r] .
That night , Xiaojuan dreamed of the registrar .
那 夜晚 , 小娟 梦见 的 这 注册员 .
是夜小娟梦见司户、

[aɪ] [hoʊp] [ju; jʊ] [wɪl] [br'heɪv] [æz; əz]['ju:ʒuəl] .
I hope you will behave as usual .
我 希望 你 将要 表现 作为 通常 .
盼奴如同平日，

['sɪtɪŋ] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] ,
Sitting in one place ,
坐着 在 一 地方 ,
坐在一处，

[hi; hi] [sed] [tu; tə] [ʒəʊʒwɑ:n] :
He said to Xiaojuan :
他 说 到 小娟 :
对小娟道：

[jɔ:r; jər][laɪf] [ɪz] [ɪn'trʌstɪd] [tu; tə] ['sʌmwʌn] .
Your life is entrusted to someone .
你的 生活 是 受托 到 某人 .
“你的终身有托，

[wi; wi][kæn; kən][daɪ] [ɪn] [pi:s] .
We can die in peace .
我们 能 死 在 和平 .
我两人死亦瞑目。

[aɪ][,eɪ 'em][ɔ:lsoʊ] ['ɡreɪtʃ(ə)] [tu; tə] [ju; jʊ][ænd; ənd][jɔ:r; jər] ['hʌzbənd] [fɔ:r; fər] ['berɪŋ] [ju: 'es] [tə'geðər] .
I am also grateful to you and your husband for burying us together .
我 是 还 感激的 到 你 和 你的 丈夫 为了 埋葬 我们 一起 .
又谢得你夫妻将我两人合葬，

[naʊ] [wiː; wi][kæən; kən][lɪv; laɪv] [tə'geðər] [ɪn][wʌn] [pleɪs] .
Now we can live together in one place .
现在 我们 能 居住 一起 在 一 地方 .
今得同栖一处，

[aɪ][eɪ'em] ['diːpli] ['greɪtʃ(ə)] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .
感恩非浅。

[aɪ] [preɪ] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['hæpɪnəs] [ɪn][ðə; ði] ['æftərlaɪf] .
I pray for your happiness in the afterlife .
我 祈祷 为了 你的 幸福 在 这 来世 .
我在冥中保佑你两人后福，

[ɪn] ['grætɪtuːd] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] [ɪn] ['helpɪŋ] [em 'iː] [ə'tʃiːv] [maɪ][ɡoʊl] .
In gratitude for your kindness in helping me achieve my goal .
在 感激 为了 你的 仁慈 在 帮助 我 达到 我的 目标 .
以报成全之德。”

[ˈʒaʊ] [wɑːn; hwaːn] [wʊʊk] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][stɑːrt] ['æftər] [ʃiː; ʃɪ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] .
Xiao Juan woke up with a start after she finished speaking .
肖 胡安 觉醒 向上 和 一个 开始 后 她 完成的 请讲 .
言毕小娟惊醒。

[hiː; hi] [rɪ'le] [ðə; ði] [wɜːrdz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [driːm] [tuː; tə][ðə; ði] [dʒʌdʒ] .
He relayed the words from his dream to the judge .
他 转播 这 字 从 他的 梦 到 这 法官 .
把梦中言语对院判说了。

[ðə; ði] [kɔːrt] [ˈɔːrdərd] [ðæt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['serəmoʊni] [biː; bi] [held] [tə'mɑːroʊ] .
The court ordered that a memorial ceremony be held tomorrow .
这 法庭 订购 那 一个 纪念馆 仪式 是 握住 明天 .
院判明日设祭，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [tuːm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [tuː; tə] [ˈɔːfər] ['sækrɪfaɪsɪz] .
They went to the tomb of the official to offer sacrifices .
他们 去 到 这 墓 的 这 官方的 到 提供 牺牲 .
到司户坟上致奠。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['greɪtʃ(ə)] [fɔːr; fər][ðə; ði] [trʌst] [hiː; hi][hæd; həd] [pleɪst] [ɪn][ðem; ðəm] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] .
The two were grateful for the trust he had placed in them before his
这 二 是 感激的 为了 这 相信 他 有 放置 在 他们 前 他的
[deθ] .
death .
死亡 .

两人感念他生前相托，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] ['gaɪd(ə)nɪs] [ænd; ənd] [ə'tʃiːvmənt] .
The meaning of guidance and achievement .
这 意义 的 指导 和 成就 .
指引成就之意，

[ðeɪ] [ɔːl] [wept] ['bɪtərli] [bɪ'fɔːr] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] .
They all wept bitterly before returning home .
他们 全部 哭泣 苦涩地 前 返回 家 .
俱各恸哭一番而回。

[ˈæftər] [ðæt] , [ðə; ði] [kɔ:rt] [ru:ld] [ðæt] [ˈʒaʊ] [wɑ:n; hwa:n][ænd; ənd][,eitʃju:'ei] - [[ʊd; ʃəd] [spend]
After that , the court ruled that Xiao Juan and Hua Chaoyuexi should spend
后 那 , 这 法庭 裁决 那 肖 胡安 和 华 - 应该 花费
[ðer; ðər] [deɪz] [tə'geðər] .
their days together .
他们的 天 一起 .

此后院判同小娟花朝月夕，

[ðeɪ] [iks'tʃeɪndʒd] ['pouəmz][ænd; ənd] [ri'spɒndɪd] [tu:; tə] [i:tʃ] [ˈʌðəz] [və:sɪz] .
They exchanged poems and responded to each other's verses .
他们 交换 诗歌 和 回应 到 每个 其他的 诗句 .

麋酬唱和，

[ðə; ði][ˈpouəmz][wɜ:r; wər] [kəm'paɪld] ['ɪntu:][ə; eɪ] [bʊk] .
The poems were compiled into a book .
这 诗歌 是 编译 进入 一个 书 .

诗咏成帙。

[ʃi:; ʃi] ['leɪtər][hæd; həd] [tu:] [sʌnz] .
She later had two sons .
她 之后 有 二 儿子们 .

后来生二子，

[hi:; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ˈskɑ:lə-z] ['freɪgrəns] .
He accepted the scholar's fragrance .
他 公认 这 学者的 香味 .

接了书香。

[ˈʒaʊ] [wɑ:n; hwa:n][daɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ˌkɑ:nfrən'teɪʃn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɔ:rt] [dʒʌdʒ] .
Xiao Juan died in a confrontation with the court judge .
肖 胡安 死亡 在 一个 对抗 和 这 法庭 法官 .

小娟直与院判齐白而终。

[dɪr] ['ri:dər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[ju:; jʊ] ['menʃ(ə)nd] [ðɪs] ['mætər] ,
You mentioned this matter ,
你 提及 这 事情 ,

你道此一事，

[su:] ['pɑ:nu:] [helpt] [ˈʒaʊ, 'dʒaʊ][sɪhu:] [ə'tʃi:v] [ə'fɪ(ə)l] [sək'ses] .
Su Pannu helped Zhao Sihu achieve official success .
苏 潘努 帮助 赵 四湖 达到 官方的 成功 .

苏盼奴助了赵司户功名，

[hi:; hi] [daɪd] [waɪl] ['sɜ:rvɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]['redʒɪstrɑ:r] .
He died while serving as a registrar .
他 死亡 尽管 服务 作为 一个 注册员 .

又为司户而死，

[ðɪs] [ɪz][br'kəz, br'kɔ:z][hi:; hi][ɪz] [ˌsentɪ'ment(ə)l] .
This is because he is sentimental .
这 是 因为 他 是 感伤的 .

这是他自己多情，

[aɪ 'ti:] [ɡoʊz] [wɪ'ðəʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

已不必说。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsou] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈsɪstəz] [ˈfjuːtʃər] .
He was also thinking about his sister's future .
他 曾是 还 思维 关于 他的 姐妹 未来 .

又念着妹子终身之事，

[ˈæftər] [ɔːl] , [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [ɪnˈtrʌstɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][tæsk] . . .
After all , the person entrusted with the task . . .
后 全部 , 这 人 受托 和 这 任务 . . .
毕竟所托得人，

[,aɪ ˈtiː][led] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪˈfɔːrm] .
It led him to reform .
它 引领 他 到 改革 .

成就了他从良。

[ˈʒaʊ] [wɑːn; hwaːn] [sɔː] [ðæt] [dʒʌdʒ] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][hæd; həd] [dʌn] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
Xiao Juan saw that Judge Zhao had done his best to save him .
肖 胡安 锯 那 法官 赵 有 完毕 他的 最好的 到 节省 他 .

那小娟见赵院判出力救了他，

[hɪz; ɪz][maɪnd] [rɪˈmeɪnd] [ˈstedfæst] [ænd; ənd] [ʌnˈweɪvərɪŋ] .
His mind remained steadfast and unwavering .
他的 头脑 剩余 坚定不移 和 坚定不移 .

他一心遂不改变，

[hiː; hi] [went] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [daʊn] .
He went all the way down .
他 去 全部 这 方式 向下 .

从他到了底。

[ɑːnt] [ðeɪ] [ˈmoʊstli][kaɪnd] - [ˈhɑːtɪd] [ˈprɒstɪ,tuːts] ?
Aren't they mostly kind - hearted prostitutes ?
不是 他们 大多 种类 - 心地 妓女 ?

岂非多是好心的妓女？

[ˈpiːp(ə)l] [təˈdeɪ] [læk] [ðer; ðər] [oʊn] [əˈpɪnjənz] .
People today lack their own opinions .
人们 今天 缺少 他们的 自己的 意见 .

而今人自没主见，

[nɑːt] [ˈrekəɡnaɪzɪŋ] [ˈpiːp(ə)l]
Not recognizing people
不是 识别 人们

不识得人，

[kənˈfjuːzd] [ænd; ənd] [dɪsˈɔːrientɪd] ,
Confused and disoriented ,
使困惑 和 迷失方向 ,

乱迷乱撞，

[ðeɪ] [fel] [fɔːr; fər][,aɪ ˈtiː] .
They fell for it .
他们 跌倒 为了 它 .

着了道儿，

[dəʊnt] [rɔːŋ] [ðɪs] [ˈfæməli] .
Don't wrong this family .
不 错误的 这 家庭 .

不要冤枉了这一家人，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [laɪk] [sneɪks] [ænd; ənd] [sˈkɔːpiənz] .
They are all like snakes and scorpions .
他们 是 全部 喜欢 蛇 和 蝎子 .

一概多似蛇蝎一般的，

[ˈðerfɔːr] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kəmˈpaɪld] [ˈɪntuː] " [ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] [ɡriːn] [mʌd] [ˈlʊtəs] " .
Therefore , it was compiled into " The Tale of Green Mud Lotus " .
所以 , 它 曾是 编译 进入 " 这 故事 的 绿色的 泥 莲花 " .
所以有编成《青泥莲花记》,

[ˈspiːkɪŋ] [ˈoʊnli][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði][tɜːrm] " [ɡʊd] [ˈsɪstər] " ,
Speaking only of the origin of the term " good sister " ,
请讲 仅有的 的 这 起源 的 这 学期 " 好的 姐姐 " ,
单说的是好姊妹出处,

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [ˈfiːlɪŋz] , [pliːz] [ɡoʊ][ænd; ənd] [siː] [fɔːr; fər] [jɔːrˈselvz] .
Those with feelings , please go and see for yourselves .
那些 和 情怀 , 请 去 和 看 为了 你们自己 .
请有情的自去看。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈtestifaɪz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :
有诗为证:

[blʌd] [ænd; ənd] [fleʃ] [bɪˈlɔːŋ] [tuː; tə] [ˈsentɪənt] [ˈbiːɪŋz] ,
Blood and flesh belong to sentient beings ,
血 和 肉 属于 到 有感知能力的 生物 ,
血躯总属有情伦,

[ɪz][ðə; ði] [ˈkærəktər] " - " [ə; eɪ] [juˈniːk] [ænd; ənd] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [ˈpɜːrs(ə)n] ?
Is the character " 字有章 " a unique and extraordinary person ?
是 这 特点 " - " 一个 独特的 和 非凡的 人 ?
字有章台独异人?

[siː] [haʊ] [laɪf][ænd; ənd] [deθ] [kæn; kən] [liːv] [wʌn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɑːrt] [æz; əz][hɑːrd][æz; əz] [stoʊn] .
See how life and death can leave one with a heart as hard as stone .
看 如何 生活 和 死亡 能 离开 一 和 一个 心 作为 难的 作为 石头 .
试看死生心似石,

[ɪnˈsted] , [ˌaɪ ˈtiː] [meɪks] [wʌn] [fiːl] [əˈfeɪmd] [ænd; ənd] [dɪˈdʒektɪd] .
Instead , it makes one feel ashamed and dejected .
反而 , 它 制作 一 感觉 羞愧 和 垂头丧气 .
反令交道愧沉沦。

[ˈvɔːljəm] [ˈtwenti] - [sɪks] : [ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈwʊmənɪz] [ˈsækrɪfaɪs] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [ʌv] , [ə; eɪ] [fɔːls]
Volume Twenty - Six : A Village Woman's Sacrifice for Her Love , A False
体积 二十 - 六 : 一个 村庄 女性的 牺牲 为了 她 爱 , 一个 错误的
[ˈhev(ə)nli] [wɜːrdz] - [wiːldɪŋ] [ədˈvaɪzərɪz] [ˈdʒʌdʒmənt]
Heavenly Words - Wielding Advisor's Judgment
天上 字 - 挥舞 顾问的 判断
卷二十六 夺风情村妇捐躯 假天语幕僚断狱

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :
诗云:

[ˈbjʊːti] [hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [bɪn] [ə; eɪ] [ˈdedli] [ˈwepən] .
Beauty has always been a deadly weapon .
美丽 有 总是 到过 一个 致命 武器 .
美色从来有杀机,

[kwaːŋ] [tɒŋ] , [ə; eɪ] [ˈbuːdɪst] [mʌŋk] , [spoʊk] [ʌv; əv] [ˈflaɪɪŋ] .
Kuang Tong , a Buddhist monk , spoke of flying .
匡 童 , 一个 佛教徒 僧 , 辐 的 飞行 .
况同释子讲于飞。

[ˈlʌstfʌl] [ˈhʌŋɡri] [ˈɡoʊsts] , [tru:] [rɑ:kʃɑ:sə] .
Lustful hungry ghosts , true Rakshasa .
好色的 饥饿的 鬼魂 , 真的 罗刹 .

色中饿鬼真罗刹，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [ˈblʌdsteɪnd] , [ˈwɑːndərɪŋ] [soʊl] [rɪˈtɜːrn] [hoʊm] ?
How can a bloodstained , wandering soul return home ?
如何 能 一个 血迹斑斑 , 漫游 灵魂 返回 家 ?

血污游魂怎得归？

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌns][ə; eɪ] [ˈskɑːlər] [neɪmd] [ˈzɛŋ] [ɪn] .
There was once a scholar named Zheng in Lin'an .
那里 曾是 一次 一个 学者 命名 郑 在 林安 .

话说临安有一个举人姓郑，

[hiː; hi] [ˈstʌdɪd] [æt; ət] [kɪŋfuː] [ˈtemp(ə)] [ɪn] [ðɪs] [ˈveri] [ˈpleɪs] .
He studied at Qingfu Temple in this very place .
他 研究 在 庆福 寺庙 在 这 非常 地方 .

就本处庆福寺读书。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˌnɔːrθˈwest] [ruːm] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)] .
There is a northwest room in the temple .
那里 是 一个 西北 房间 在 这 寺庙 .

寺中有个西北房，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] [dʒɪŋjʌn] [ruːm] .
It is called Jingyun Room .
它 是 称为 景云 房间 .

叫做净云房。

[mʌŋk] [ˌɡwɑːŋˈmɪŋ]
Monk Guangming
僧 光明

寺僧广明，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈhænsəm] [ænd; ənd] [ˈdæʃɪŋ] .
He was handsome and dashing .
他 曾是 英俊的 和 帅气 .

做人俊爽风流，

[hiː; hi] [ɪnˈdʒɔɪd] [əˈsəʊʃieɪt; əˈsəʊsiət][wɪð; wɪθ] [əˈfɪ(ə)lz] [ænd; ənd] [sˈkɒləz] .
He enjoyed associating with officials and scholars .
他 享受 关联 和 官员 和 学者们 .

好与官员士子每往来。

[mɔːrˈoʊvər] , [ðə; ðɪ][ˈmənt(ə)] [ʌv; əv] [ɪnˈherɪtəns] [ɪz] [kəmˈpliːt] .
Moreover , the mantle of inheritance is complete .
而且 , 这 地幔 的 遗产 是 完全的 .

亦且衣钵充轳，

[ðə; ðɪ][ˈfæməli][wʌz; wəz] [wel] - [ɔːf] .
The family was well - off .
这 家庭 曾是 出色地 - 离开 .

家道从容，

[ˈðerfɔːr] , [sˈkɒləz] [ɔːf(ə)n] [ɪnˈdʒɔɪd] [əˈsəʊʃieɪt; əˈsəʊsiət][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Therefore , scholars often enjoyed associating with him .
所以 , 学者们 经常 享受 关联 和 他 .

所以士人每喜与他交游。

[ˈzɛŋ] , [ðə; ði] [ˈska:lər] [hu:] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpiəriəl] [ɪg,zæmɪˈneiʃ(ə)n] , [ˈstɛɪd] [ɪn] [ðæt] [ˈtemp(ə)] [ðə; ði]
Zheng , the scholar who passed the imperial examination , stayed in that temple the
郑 , 这 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 , 入住 在 那 寺庙 这
[ˈb:ŋɡɪst] .
longest .
最长 .

那郑举人在他寺中最久，

[hi:; hi][ænd; ənd][aɪ] [get] [əˈb:ŋ] [ˈveri] [wel] .
He and I get along very well .
他 和 我 得到 沿着 非常 出色地 .

与他甚是说得着，

[ðə; ði] [ˈdi:pəst] [əˈfekʃ(ə)n] .
The deepest affection .
这 最深处 感情 .

情意最密。

[ˈeni] [ɪkˈskwɪzɪt] [ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n] [ru:m] ,
Any exquisite meditation room ,
任何 精美的 冥想 房间 ,

凡是精致禅室，

[ə; eɪ] [sɪˈklu:dɪd] [ˈdweliŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈwaɪndɪŋ] [pæθ] ,
A secluded dwelling in a winding path ,
一个 僻 住宅 在 一个 绕线 小路 ,

曲折幽居，

[ˌɡwa:ŋˈmɪŋ] [led] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [swɪm] [ðer; ðər] .
Guangming led him to swim there .
光明 引领 他 到 游泳 那里 .

广明尽引他游到。

[ˈoʊnli][ə; eɪ] [smɔ:l] [ru:m] [ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [prəˈfaʊnd] [pleɪs] .
Only a small room in a very profound place .
仅有的 一个 小的 房间 在 一个 非常 深刻的 地方 .

只有极深奥的所在一间小房，

[ˌɡwa:ŋˈmɪŋ] [ˈmænjuəli] [ˌlɒkt] [ðə; ði] [ˈentrəns] [ænd; ənd][ˈeksɪt] .
Guangming manually locked the entrance and exit .
光明 手动 已锁定 这 入口 和 出口 .

广明手自锁闭出入，

[ðeɪ] [dəʊnt] [draɪv] [ɪn] [ənˈles] [ˌæbsəˈlu:tli] [ˈnesəsəri] .
They don't drive in unless absolutely necessary .
他们 不 驾驶 在 除非 绝对地 必要的 .

等闲也不开进去，

[ɪts] [ˌlɒkt] [ʌp] [ɔ:l] [deɪ] [lɔ:ŋ] .
It's locked up all day long .
它是 已锁定 向上全部 天 长的 .

终日 是关着的，

初刻拍案惊奇

第67/107页

[nʊs][wʌn] [els] [hæz; həz] ['evər] [bɪn] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] [get] [ɪn] .
No one else has ever been able to get in .
不 一 别的 有 曾经 到过 有能力的 到 得到 在 .

也不曾有第二个人走得进。

[ɔːl'dʊs] ['zɛŋ] , [ðə; ði] ['skɑːləɹ] , [wʌz; wəz][soʊ] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][hɜːr; həɹ] ,
Although Zheng , the scholar , was so familiar with her ,
虽然 郑 , 这 学者 , 曾是 所以 熟悉的 和 她 ,
虽是郑举人如此相知，

[ðer; ðər][ɪz] ['noʊwər] [aɪ 'ti:] ['kænə:t] [ri:tʃ] .
There is nowhere it cannot reach .
那里 是 无处 它 不能 抵达 .

无有不到的所在，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [li:d] [hɪm; ɪm][ɪn'saɪd] .
They didn't lead him inside .
他们 没有 带领 他 里面 .

也不领他进去。

['zɛŋ] , [ðə; ði] ['skɑːləɹ] , ['oʊnli] [nuː] [aɪ 'ti:][æz; əz][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [mʌŋks] [hɪd][ðer; ðər] [ə'kjuːmjələɪtɪd]
Zheng , the scholar , only knew it as a place where monks hid their accumulated
郑 , 这 学者 , 仅有的 知道 它 作为 一个 地方 在哪里 僧侣 隐藏 他们的 积累
[welθ] .
wealth .
财富 .

郑举人也只道是僧家藏叠资财的去处，

['evriwʌn] [dʒɔɪnd] [ɪn][ðə; ði] [fʌn] ,
Everyone joined in the fun ,
每个人 加入 在 这 乐趣 ,

大家凑趣，

[duː][nɑ:t][spaɪ][ɑːn][hɪm; ɪm] .
Do not spy on him .
做 不是 间谍 在 他 .

不去窥觑他。

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði] [bel] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [ræŋ] [aʊt] .
One day , the bell in the palace rang out .
一 天 , 这 钟 在 这 宫殿 响铃 出去 .

一日殿上撞得钟响，

[aɪ] ['wʌndər] [wɪtʃ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
I wonder which high - ranking official has arrived .
我 想知道 哪个 高的 - 排行 官方的 有 到达的 .

不知是什么大官府来到，

[,gwɑːŋ'mɪŋ] [ɪz][ɪn] [ðɪs] [smɔːl] [ru:m] .
Guangming is in this small room .
光明 是 在 这 小的 房间 .

广明正在这小房中，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [rʌʃt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] [tuː; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
He hurriedly rushed out of the mountain gate to greet them .
他 匆匆 匆忙 出去 的 这 山 门 到 迎接 他们 .

慌忙趋出山门外迎接去了。

[ˈzɛŋ] [ʃɛŋ] [ˈstroʊld] [əˈloʊn] .
Zheng Sheng strolled alone .
郑 盛 漫步 独自的 .

郑生独自闲步，

[aɪ] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [kʌm] [əˈkrɔːs] [ðɪs] [haʊs] .
I happened to come across this house .
我 发生 到 来 穿过 这 房子 .

偶然到此房前，

[ðə; ðɪ] [dɔːr] [wʌz; wəz] [ˈoʊpən] [ðer; ðər] .
The door was open there .
这 门 曾是 打开 那里 .

只见门开在那里。

[ˈzɛŋ] - :
Zheng Shengdao :
郑 - :

郑生道：

" [ðɪs] [ru:m] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [lɒkt] . "
" This room is always locked . "
" 这 房间 是 总是 已锁定 . "

“这房从来锁着，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [siː] [ɪnˈsaɪd] .
I didn't see inside .
我 没有 看 里面 .

不曾看见里面。

[waɪ] [ˈɪznt] [aɪ ˈtiː] [lɒkt] [təˈdeɪ] ?
Why isn't it locked today ?
为什么 不是 它 已锁定 今天 ?

今日为何却不锁？ ”

[ðeɪ] [ˈentərd] [ðə; ðɪ] [ru:m] [step] [baɪ] [step] .
They entered the room step by step .
他们 进入 这 房间 步 经过 步 .

一步步进房中来，

[bʌt; bət] [ðə; ðɪ] [ru:m] [hæd; həd] [ˈwʊd(ə)n] [flɔːr] .
But the room had wooden floors .
但 这 房间 有 木制的 楼层 .

却是地板铺的房，

[ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

四下一看，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ðɪ] [dekəˈreɪʃəns] [ɑːr; ər] [ɪkˈskwɪzɪt] .
It's just that the decorations are exquisite .
它是 只是 那 这 装饰 是 精美的 .

不过是摆设得精致，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [pərˈtɪkjələrli] [streɪndʒ] [ɔːr] [rer] .
There was nothing particularly strange or rare .
那里 曾是 没有什么 特别 奇怪的 或者稀有的 .

别无甚奇怪珍秘，

[θɪŋz] [ðæt] [ˈkænɔːt] [biː; bi] [siːn] [baɪ] [ˈʌðər] .
Things that cannot be seen by others .
事物 那 不能 是 已见 经过 其他的 .

与人看不得的东西。

[ˈzɛŋ] [ʃɛŋ] [θɔ:t] :
Zheng Sheng thought :
郑 盛 想法 :

郑生心下道：

" [ði:z] [mʌŋks] [ɑ:r; ər] , [ˈæftər] [ɔ:l] , [oʊld] - [ˈfæʃnd] [ænd; ənd] [ˌʌŋkənˈvenʃən(ə)] . "
" These monks are , after all , old - fashioned and unconventional . "
" 这些 僧侣 是 , 后 全部 , 老的 - 造型 和 非传统 . "

“这些出家人毕竟心性古撒，

[wʌt] [ˈsi:krits] [dʌz] [ðɪs] [haʊs] [hoʊld] ?
What secrets does this house hold ?
什么 秘密 做 这 房子 抓住 ?

此房有何秘密，

[ɪz][aɪ ˈti:] [ˈri:əli] [wɜ:rθ] [ˈkloʊzɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] [ˈselɪŋ] ?
Is it really worth closing down and selling ?
是 它 真的 值得 结束 向下 和 销售 ?

直得转手关门? ”

[lʊk] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [aɪz] [ˈoʊpən] ,
Look with your eyes open ,
看 和 你的 眼睛 打开 ,

带眼看去，

[ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈsændlɪwʊd] [ˈwʊd(ə)n] [fɪʃ] [hʌŋ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [hʊk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [smɔ:l] [bed] [ˈkɜ:rt(ə)n] .
A small sandalwood wooden fish hung from the hook of the small bed curtain .
一个 小的 檀香 木制的 鱼 悬挂 从 这 钩 的 这 小的 床 窗帘 .

那小床帐钩上吊着一个紫檀的小木鱼，

[ðə; ðɪ] [ˈmæɪlɪts] [ɑ:r; ər] [taɪd] [təˈgeðər] .
The mallets are tied together .
这 木槌 是 系 一起 .

连槌系着，

[ænd; ənd][aɪ ˈti:][ɪz] [ɪkˈskwɪzɪt] [ænd; ənd] [smu:ð] .
And it is exquisite and smooth .
和 它 是 精美的 和 光滑的 .

且是精致滑泽。

[ˈzɛŋ] [ʃɛŋz] [ɡʊd] [ʃoʊ] ,
Zheng Sheng's good show ,
郑 盛氏 好的 展示 ,

郑生好戏，

[teɪk] [jʊr; jər] [hændz] [ɔ:f] .
Take your hands off .
拿 你的 双手 离开 .

手除下来，

[aɪ] [held] [aɪ ˈti:][ɪn][maɪ][hænd][ænd; ənd] [ɪgˈzæmɪnd] [aɪ ˈti:] .
I held it in my hand and examined it .
我 握住 它 在 我的 手 和 检查 它 .

手里捏了看看，

[aɪ ˈti:] [ˈdʌznt] [ˈmætər] [ɪf] [ɪts] [ɪmˈpɔ:rt(ə)nt][ɔ:r][nɑ:t] .
It doesn't matter if it's important or not .
它 不 事情 如果 它是 重要的 或者 不是 .

有要没紧的，

[tæp][hɪm; ɪm] [twɑɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [smɔ:l] [ˈhæmər] .
Tap him twice with the small hammer .
轻敲 他 两次 和 这 小的 锤 .

把小槌敲他两下。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈkɑ:pər] [bel] [ræŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [flɔ:r] [brˈhaɪnd][ðə; ði] [bed] .
Suddenly , a copper bell rang out from the floor behind the bed .
突然 , 一个铜钟响铃出去从这地面在后面这床 .

忽听得床后地板“铛”的一声铜铃响，

[ə; eɪ] [smɔ:l] [flɔ:r] [ˈpæn(ə)] [wʌz; wəz] [pʊʃt] [ʌp] .
A small floor panel was pushed up .
一个小的地面控制板曾是推动向上 .

一扇小地板推起，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ˈwʊmən] [ɪˈmɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hoʊl] .
A young man and a beautiful woman emerged from the hole .
一个年轻的男人和 一个美丽的 女士 出现 从 这 洞 .

一个少年美貌妇人钻头出来。

[əˈpɑ:n] [ˈmi:tɪŋ] [ˈzɛŋ] [ʃɛŋ] ,
Upon meeting Zheng Sheng ,
之上 会议 郑 盛 ,

见了郑生，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[,aɪ ˈti:] [ʃræŋk] [bæk] [daʊn] .
It shrank back down .
它 缩小 后退 向下 .

缩了下去。

[ˈzɛŋ] [ʃɛŋ] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊʊ] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .
Zheng Sheng was also taken aback .
郑 盛 曾是 还 已采取 背 .

郑生也吃了一惊，

[əˈpɑ:n][ˈkloʊzər] [ɪnˈspek](ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细看去，

[həʊˈevər] , [,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈrelatɪv] [ʌv; əv] [maɪn] , [ˈsɜ:rneɪmd] [ˈweɪ] , [hu:m] [aɪ] [ˈrekəɡnaɪzd] .
However , it was a relative of mine , surnamed Wei , whom I recognized .
然而 , 它 曾是 一个 相对的 的 矿 , 姓氏 魏 , 谁 我 认可 .

却是认得的中表亲戚某氏。

[əˈrɪdʒənəli] , [ðæt] [flɔ:r] . . .
Originally , that floor . . .
起初 , 那 地面 . . .

元来那个地板，

[ˈdu:ɪŋ] [,aɪ ˈti:] [ˈskɪlfəli]
Doing it skillfully
正在做 它 巧妙地

做得巧，

[pʊʃ] [ˈoʊpən][ðə; ði] [si:m] .
Push open the seam .
推 打开 这 接缝 .

合缝处推开来，

[dʒʌst] [θɪŋk] [ʌv; əv][,aɪ ˈti:][æz; əz][ə; eɪ] [dɔ:r] .
Just think of it as a door .
只是 思考 的 它 作为 一个 门 .

就当是扇门，

[ɪts] [kloʊzd] .

It's closed .

它是 关闭 。

关上了，

[,aɪ 'ti:] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [flɔ:r] .

It used to be a floor .

它 用过的 到 是 一个 地面 。

原是地板。

[ɪts] [gʊd] [ɪ'nʌf] [ɪn'saɪd] .

It's good enough inside .

它是 好的 足够的 里面 。

里头顶得上，

[,aɪ 'ti:] [kɑ:nt] [bi:; bi] ['drɪvŋ] [ɪn][frʌm; frəm] [,aʊt'saɪd] .

It can't be driven in from outside .

它 不能 是 驱动 在 从 外部 。

外头开不进。

[ˈoʊnli][ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [fɪʃ] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [æz; əz][ðə; ði] ['sɪgnəl] .

Only the wooden fish was heard as the signal .

仅有的 这 木制的 鱼 曾是 听到 作为 这 信号 。

只听木鱼为号，

[ðə; ði] [bel] [ræŋ] [ɪn] [rɪ'spɑ:ns] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd] .

The bell rang in response from inside .

这 钟 响铃 在 回复 从 里面 。

里头铃声相应，

[ðen] [hi:; hi] [keɪm] [aʊt] .

Then he came out .

然后 他 来了 出去 。

便出来了。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['selər] [ɪn'saɪd] .

It was a cellar inside .

它 曾是 一个 地窖 里面 。

里头是个地窖，

[dəʊnt][ˈoʊpən][ðə; ði] ['wɪndəʊz] .

Don't open the windows .

不 打开 这 视窗 。

别开窗牖，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][dɑ:rk] ['æliz] [ænd; ənd] ['tʌnlz] .

There are dark alleys and tunnels .

那里 是 黑暗的 小巷 和 隧道 。

有暗巷地道，

[tu:; tə] [dɪ'lɪvər] [fu:d] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

To deliver food to the kitchen .

到 递送 食物 到 这 厨房 。

到灶下通饮食，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði][ɡɒdz] ['wʊdnt] [noʊ] .

Even the gods wouldn't know .

甚至 这 神 不会 知道 。

就是神仙也不知道的。

[ˈzɛŋ] [ʃɛŋ] [sɔ:] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :

Zheng Sheng saw this and said :

郑 盛 锯 这 和 说 。

郑生看见了道：

[nɒʊ] [ˈwʌndə] [ðə; ði][bɔ:ld] [θi:f] [kept] [ðə; ði] [dɔ:r] [ˈtaɪtlɪ] [ʌt] .
No wonder the bald thief kept the door tightly shut .
不 想知道 这 秃 贼 保留 这 门 紧紧 关闭 .

“怪道贼秃关门得紧，

[ðæts] [waɪ] .
That's why .
那就是 为什么 .

元来有此缘故。

[aɪ] [ˈʃʊdənt] [hæv; həv] [kɔ:t] [him; ɪm] .
I shouldn't have caught him .
我 不应该 有 捕捉 他 .

我却不该撞破了他，

[aɪ ˈti:] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi] [wɪˈðəʊt] [ɪts] [ˈdeɪndʒəz] .
It may not be without its dangers .
它 可能 不是 是 没有 它是 危险 .

未必无祸。”

[ˈfi:lɪŋ] [ˈflʌstərd] ,
Feeling flustered ,
感觉 慌乱 ,

心下慌张，

[ðə; ðɪ] [ˈwʊd(ə)n] [fɪʃ] [wʌz; wəz] [ˈkwɪkli] [hʌŋ] [ɪn][ɪts][əˈrɪdʒən(ə)] [pleɪs] .
The wooden fish was quickly hung in its original place .
这 木制的 鱼 曾是 迅速地 悬挂 在 它是 原来的 地方 .

急挂木鱼在原处了，

[hi:; hi] [ˈhɜ:rid] [əʊt] .
He hurried out .
他 慌忙 出去 .

疾忙走出来，

[hi:; hi] [kəˈlaɪdɪd] [hed] - [ɑ:n][wɪð; wɪθ] [ˌgwɑ:ŋˈmɪŋ] .
He collided head - on with Guangming .
他 碰撞 头 - 在 和 光明 .

劈面与广明撞着。

[ˌgwɑ:ŋˈmɪŋ] [ˈnɒʊtɪst] [ðə; ðɪ] [dɔ:r] [wʌz; wəz] [ˌʌnˈlɔ:kt] .
Guangming noticed the door was unlocked .
光明 注意到 这 门 曾是 已解锁 .

广明见房门失锁，

[aɪ][wʌz; wəz] [ɔ:ˈredi] [əˈlɑ:rmɪd] ;
I was already alarmed ;
我 曾是 已经 惊慌 ;

已自心惊；

[ˈzɛŋ] [ʃɛŋ] [si:md] [ˈsʌmwʌt] [ˈflʌstərd] [əˈɡen] .
Zheng Sheng seemed somewhat flustered again .
郑 盛 似乎 有些 慌乱 再次 .

又见郑生有些仓惶气质，

[ðə; ðɪ] [feɪs] [wʌz; wəz] [ˈredi] - [ˈpɜ:rp(ə)] .
The face was reddish - purple .
这 脸 曾是 微红 - 紫色的 .

面上颜色红紫，

[ˈglænsɪŋ] [əˈɡen] ,
Glancing again ,
瞥了一眼 再次 ,

再眼瞟去，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)] ['wɒd(ə)n] [fɪ] [wʌz; wəz] [sti] ['sweɪn] [ʌn'sɜ:rtɪli] [ɑ:n][ðə; ði] [tent] [hʊk] .
The little wooden fish was still swaying uncertainly on the tent hook .
这 小的 木制的 鱼 曾是 仍然 摇晃 不确定性 在 这 帐篷 钩 .

小木鱼还在帐钩上摆动未定，

[ðeɪ] [nu:] [ðə; ði] [tru:θ] [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'vi:ld] .
They knew the truth had been revealed .
他们 知道 这 真相 有 到过 揭晓 .

晓得事体露了。

['zeŋ] [ʃeŋ] [æskt] :
Zheng Sheng asked :
郑 盛 问 :

问郑生道：

[wʌt] [dɪd][ju;; jʊ] [si:] [dʒʌst] [naʊ] ?
What did you see just now ?
什么 做过 你 看 只是 现在 ?

“适才何所见？”

['zeŋ] - :
Zheng Shengdao :
郑 - :

郑生道：

" ['nʌθɪŋ] [ɪz]['vɪzəb(ə)] . "
" Nothing is visible . "
" 没有什么 是 可见的 . "

“不见什么。”

[ˌgwɑ:ŋ'mɪŋ] [sed] :
Guangming said :
光明 说 :

广明道：

" [waɪ] [dəʊnt][ju;; jʊ][sɪt] [ɪn'saɪd] ? "
" Why don't you sit inside ? "
" 为什么 不 你 坐 里面 ? "

“便就房里坐坐何妨！”

[ʃi;; ʃi] [tʊk] ['zeŋ] [ʃeŋz] [hænd][ænd; ənd] [led] [hɪm; ɪm][ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] .
She took Zheng Sheng's hand and led him into the room .
她 采取 郑 盛氏 手 和 引领 他 进入 这 房间 .

挽着郑生手进房，

[ðeɪ] ['bɒʊltɪd][ðə; ði] [dɔ:r] .
They bolted the door .
他们 螺栓连接 这 门 .

就把门闩了，

[hi;; hi] [pʊld] [ə; eɪ] [naɪf] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bedsaɪd] ['teɪbl] [ænd; ənd] [sed] :
He pulled a knife from the bedside table and said :
他 拉 一个 刀 从 这 床头 桌子 和 说 :

床头掣出一把刀来道：

" [ɔ:'ðoʊ] [aɪ][eɪ 'em][ɑ:n] [gʊd] [tɜ:rmz] [wɪð; wɪθ][ju;; jʊ] , [maɪ][bɔ:rd] . . . "
" Although I am on good terms with you , my lord . . . "
" 虽然 我 是 在 好的 条款 和 你 , 我的 主 . . . "

“小僧虽与足下相厚，

[tə'deɪz, 'tu:deɪz] [ɪ'vents] ,
Today's events ,
今天的 活动 ,

今日之事，

[ðeɪ] [ɑ:r; əɪ] [ɪ, rekən'saɪləb(ə)] [ˈenəmi] .
They are irreconcilable enemies .
他们 是 不可调和的 敌人 .

势不两立。

[aɪ][mʌst; məst][nɔ:t] [let] [maɪ] [kɔ:z] [feɪl] .
I must not let my cause fail .
我 必须 不是 让 我的 原因 失败 .

不可使吾事败，

[tu:; tə][daɪ][æɪt; ət][ðə; ði][hændz] [ʌv; əv] [ˈʌðər] .
To die at the hands of others .
到 死 在 这 双手 的 其他的 .

死在别人手里。

[bʌt; bət][ju:; jʊ] [jɔ:'rself] [ɑ:r; əɪ] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'gret] .
But you yourself are filled with regret .
但 你 你自己 是 已填 和 后悔 .

只是足下自己悔气到了，

[aɪ] [mɪ'steɪkənli] [ˈentərd] [ðɪs] [ru:m] .
I mistakenly entered this room .
我 错误地 进入 这 房间 .

错进此房，

[hi:; hi] [kə'mɪtɪd] [ˈsu:ɪsaɪd][ɪn] [heɪst] .
He committed suicide in haste .
他 坚定的 自杀 在 匆忙 .

急急自裁，

[dəʊnt] [bleɪm] [ˌem 'i:] !
Don't blame me !
不 责备 我 !

休得怨我！ ”

[ˈzeɪŋ] [ʃeɪŋ] [kraɪd] [aʊt] :
Zheng Sheng cried out :
郑 盛 哭 出去 :

郑生哭道：

[aɪ] [ʌn'fɔ:rtʃənətli] [fel] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈfaɪər][pɪt] .
I unfortunately fell into the fire pit .
我 很遗憾 跌倒 进入 这 火 坑 .

“我不幸自落火坑，

[aɪ] [noʊ] [ju:; jʊ][dəʊnt] [wɔ:nt][tu:; tə] [li:v] [ˌem 'i:] .
I know you don't want to leave me .
我 知道 你 不 想 到 离开 我 .

晓得你们不肯舍我，

[aɪ] [kɑ:nt] [ɪ'skeɪp] [deθ] [ˈi:ðər] .
I can't escape death either .
我 不能 逃脱 死亡 任何一个 .

我也逃不得死了。

[dʒʌst] [ə'laʊ] [ˌem 'i:][tu:; tə] [get] [ˈveri] [drʌŋk] .
Just allow me to get very drunk .
只是 允许 我 到 得到 非常 醉 .

只是容我吃一大醉，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [kʌt] [ɔ:f] [maɪ] [hed] .
You can cut off my head .
你 能 切 离开 我的 头 .

你断我头去，

[pər'hæps] [wʌn] [ɪz] ['ɪgnərənt] [wen] [drʌŋk] .
Perhaps one is ignorant when drunk .
也许 一 是 无知 什么时候 醉 .

庶几醉后无知，

[aɪ][duː][nɑːt] [fiːl] [peɪn] .
I do not feel pain .
我 做 不是 感觉 疼痛 .

不觉痛苦。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ɪn]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔːŋ] [taɪm] .
I have been in contact with you for a long time .
我 有 到过 在 接触 和 你 为了 一个 长的 时间 .

我与你往来多时，

[juː; jʊ][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ] ['pɪti] [em 'iː] .
You must also pity me .
你 必须 还 遗憾 我 .

也须怜我。”

[ˌgwɑːŋ'mɪŋ] ['ɔːlsoʊ] [mɪst] [hɪz; ɪz][oʊld] [frendz] .
Guangming also missed his old friends .
光明 还 错过 他的 老的 朋友们 .

广明也念平日相好的，

[ðæts] [pə'θetɪk] .
That's pathetic .
那就是 可怜的 .

说得可怜，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
They had no choice but to comply .
他们 有 不 选择 但 到 遵守 .

只得依从，

[ˈzeŋ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [bkt] [ɪn'saɪd] .
Zheng Sheng was locked inside .
郑 盛 曾是 已锁定 里面 .

反锁郑生在里头了。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ðɪ] [naɪf] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['kɪtʃɪn] .
He took the knife and went to the kitchen .
他 采取 这 刀 和 去 到 这 厨房 .

带了刀走去厨下，

[ðeɪ] [brɔːt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][pɑːt][ʌv; əv] [waɪn] .
They brought a large pot of wine .
他们 带来 一个 大的 锅 的 葡萄酒 .

取了一大锅壶酒来，

[ðeɪ] [ðen] [pɔːd] [ðə; ðɪ][lɑːrdʒ] [boʊl] [ʌv; əv]['wɔːtər]['ɪntuː] ['zeŋ] [ʃeŋz] [boʊl] .
They then poured the large bowl of water into Zheng Sheng's bowl .
他们 然后 倾倒 这 大的 碗 的 水 进入 郑 盛氏 碗 .

就把大碗来灌郑生。

[ˈzeŋ] - :
Zheng Shengdao :
郑 - :

郑生道：

" [blænd] [waɪn] [ɪz] [ʌn'pælətəb(ə)] . "
" Bland wine is unpalatable . "
" 平淡 葡萄酒 是 令人难以接受 . "

“寡酒难吃，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [gɪv] [em 'iː][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [bɪt][ʌv; əv] [ˈsɔːlɪd] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] .

You must give me a little bit of salted vegetables .
你 必须 给 我 一个 小的 少量 的 咸的 蔬菜 .

须赐我盐菜少许。”

[ˌgwɑːŋˈmɪŋ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [tuː; tə][get][ðə; ði] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] [æz; əz][hiː; hi] [æskt] .

Guangming then went to the kitchen to get the vegetables as he asked .
光明 然后 去 到 这 厨房 到 得到 这 蔬菜 作为 他 问 .

广明又依他到厨下去取菜。

[ˈzɛŋ] [ʃen] [ˈriːəlaɪzd] [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .

Zheng Sheng realized he had no way to escape .
郑 盛 已实现 他 有 不 方式 到 逃脱 .

郑生寻思走脱无路，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə][faɪnd] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][juːz][tuː; tə][plɑːt] [əˈɡenst] [hɪm; ɪm] .

I need to find something to use to plot against him .
我 需要 到 寻找 某物 到 使用 到 阴谋 反对 他 .

要寻一件物事暗算他，

[ðə; ði] [ruːm] [kənˈteɪnd] [ˈmoʊstli] [ˈlaɪtwɛɪt] [ˈaɪtəmz] .

The room contained mostly lightweight items .
这 房间 包含 大多 轻的 项目 .

房中多是轻巧物件，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [brɪks] , [stoʊnz] , [stɪks] , [ɔːr][ðə; ði] [laɪk] .

There were no bricks , stones , sticks , or the like .
那里 是 不 砖块 , 石头 , 棍子 , 或者 这 喜欢 .

并无砖石棍棒之类。

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][lɑːrdʒ] [waɪn] [pɑːt] ,

Seeing the large wine pot ,
看到 这 大的 葡萄酒 锅 ,

见酒壶巨，

[ðen] [ə; eɪ][plæn] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .

Then a plan came to mind .
然后 一个 计划 来了 到 头脑 .

便心生一计，

[ter; tɪ(ə)r] [ɔːf] [ə; eɪ] [ʃɜːrt] ,

Tear off a shirt ,
撕 离开 一个 衬衫 ,

扯下一幅衫子，

[ˈkwɪkli] [plʌg] [ðə; ði] [spaʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈket(ə)] [ˈtaɪtli] .

Quickly plug the spout of the kettle tightly .
迅速地 插头 这 喷口 的 这 壶 紧紧 .

急把壶口塞得紧紧的，

[waɪn] [ænd; ənd][pɑːt] [təˈɡedðər]

Wine and pot together
葡萄酒 和 锅 一起

连酒连壶，

[aɪ ˈtiː] [weɪz] [əˈbaʊt] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [paʊndz] .

It weighs about five or six pounds .
它 重量 关于 五 或者 六 磅 .

约有五六斤重了。

[ˈkæɪrɪŋ] [aɪ ˈtiː][ɪn] [wʌn] [hænd]

Carrying it in one hand
携带 它 在 一 手

一手提着，

[ˈstændɪŋ] [brˈhaɪnd][ðə; ði] [dɔːr] .
Standing behind the door .
常设 在后面 这 门 .

站在门背后。

[ˌgwɑːŋˈmɪŋ] [pʊʃt] [ðə; ði] [dɔːr] [ˈoʊpən][ænd; ənd] [keɪm] [ɪn] .
Guangming pushed the door open and came in .
光明 推动 这 门 打开 和 来了 在 .

只见广明推门进来，

[ˈzɛŋ] [ʃɛŋ] [ɡɛst] [æt; ət][ðə; ði][bɔːld] [hed] ,
Zheng Sheng guessed at the bald head ,
郑 盛 猜对了 在 这 秃 头 ,

郑生估着光头，

[θrəʊ] [ðə; ði][pɑːt][wɪð; wɪθ][ɔːl] [jʊr; jər] [maɪt] .
Throw the pot with all your might .
扔 这 锅 和 全部 你的 可能 .

把这壶尽着力一下打去。

[ˌgwɑːŋˈmɪŋ] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈdɪzi] [frʌm; frəm][ðə; ði] [faɪt] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ˈberli] [siː] .
Guangming was so dizzy from the fight that he could barely see .
光明 曾是 所以 晕眩的 从 这 斗争 那 他 可以 仅仅 看 .

广明打得头昏眼暗，

[wen] [hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [riːtʃt] [aʊt] [tuː; tə] [tʌtʃ] [hɪz; ɪz] [hed] . . .
When he hurriedly reached out to touch his head . . .
什么时候 他 匆匆 达到 出去 到 触碰 他的 头 . . .

急伸手摸头时，

[ˈzɛŋ] [ʃɛŋ] [strʌk] [əˈɡɛn] [tuː] [ɔːr] [θriː] [taɪmz] .
Zheng Sheng struck again two or three times .
郑 盛 击 再次 二 或者 三 时代 .

郑生又是两三下，

[ˈhɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ,
Hitting his head ,
击中 他的 头 ,

打着脑袋，

[hiː; hi] [kəˈlæpst] [ænd; ənd] [ˈfeɪntɪd] .
He collapsed and fainted .
他 倒塌 和 昏厥 .

扑的晕倒。

[ˈzɛŋ] [ʃɛŋ] [ˈsɪmpli] [pleɪst] [ðə; ði] [waɪn] [pɑːt][ɑːn] - [hed] [æz; əz] [ɪf] [ˈpaʊndɪŋ] [klaʊðz]
Zheng Sheng simply placed the wine pot on Guangming's head as if pounding clothes
郑 盛 简单地 放置 这 葡萄酒 锅 在 - 头 作为 如果 猛击 衣服

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈpes(ə)] [ænd; ənd][æŋ; ən][ˈænvɪl] .
with a pestle and an anvil .
和 一个 杵 和 一个 砧 .

郑生索性把酒壶在广明头上似砧杵捶衣一般，

[hɪt] [ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] ,
Hit dozens of times in a row ,
打 几十个 的 时代 在 一个 排 ,

连打数十下，

[hiː; hi] [daɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [breɪnz] [ˈsplætərɪŋ] [aʊt] .
He died from his brains splattering out .
他 死亡 从 他的 大脑 飞溅 出去 .

脑浆迸出而死，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [klɪr] [ðæt][hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][daɪ] .
It was clear that he was going to die .
它 曾是 清除 那 他 曾是 去 到 死 .

眼见得不活了。

[ˈzɛŋ] [ʃɛŋ] [ˌbɒk] [ðə; ði] [ˈmʌŋks] [kɔːrps] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ruːm] .
Zheng Sheng locked the monk's corpse inside the room .
郑 盛 已锁定 这 僧侣的 尸体 里面 这 房间 .

郑生反锁僧尸在房了，

[wɔːk] [aʊt] ,
Walk out ,
走 出去 ,

走将出来，

[noʊ][wʌŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈnoʊtɪst] .
No one outside noticed .
不 一 外部 注意到 .

外边未有人知觉。

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪˌstreɪts] [ˈɔːfɪs] [ænd; ənd][təʊld][hɪm; ɪm] .
He rushed to the county magistrate's office and told him .
他 匆忙 到 这 县 地方法官的 办公室 和 讲述 他 .

忙到县官处说了，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [dɪˈspætʃt] [ə; eɪ] [ˈkɑːnstəbl] .
The county magistrate dispatched a constable .
这 县 地方法官 已派出 一个 警官 .

县官差了公人，

[mɔːr] [ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [ˈkwɪkli] [dɪˈspætʃt] .
More soldiers were quickly dispatched .
更多的 士兵 是 迅速地 已派出 .

又添差兵快，

[ˈhɜːri] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
Hurry to the temple .
匆忙 到 这 寺庙 .

急到寺中，

[səˈraʊnd] [ðɪs] [ruːm] .
Surround this room .
环绕 这 房间 .

把这本房围住。

[ðeɪ] [brʊk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
They broke into the room .
他们 打破 进入 这 房间 .

打进房中，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [mʌŋk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈbrʊkən] [breɪn] [ænd; ənd] [ˈbliːdɪŋ] .
I saw a monk with a broken brain and bleeding .
我 锯 一个 僧 和 一个 破碎的 脑 和 出血 .

见一个僧人脑破血流，

[daɪd] [ˌʌndərˈɡraʊnd]
Died underground
死亡 地下

死于地下，

[noʊ] [ˈwɪmɪn] [wɜːr; wər] [faʊnd] .
No women were found .
不 女性 是 成立 .

搜不出妇女来。

[ˈzɛŋ] [ʃɛŋ] [ˈtʃʌklɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Zheng Sheng chuckled and said :
郑 盛 轻笑 和 说 :

只见郑生嘻嘻笑道：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈmeθəd] ,
I have a method ,
我 有 一个 方法 ,

“我有一法，

" [aɪ] [si:] [ju:; jʊ] [su:n] [ɪˈnʌf] . "

" I'll see you soon enough . "
" 患病的 看 你 很快 足够的 " :

包得就见。”

[hi:; hi] [ri:tʃt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈwʊd(ə)n] [fɪʃ] [ɑ:n][ðə; ði] [tent] [hʊk] , [tʊk] [aɪ ˈti:] , [ænd; ənd] [strʌk] [aɪ ˈti:]
He reached for the wooden fish on the tent hook , took it , and struck it
他 达到 为了 这 木制的 鱼 在 这 帐篷 钩 , 采取 它 , 和 击 它
[twais] .
twice .
两次 :

伸手去帐钩上取了木鱼敲得两下，

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [ə; eɪ] [bel] [ræŋ] .
Sure enough , a bell rang .
当然 足够的 , 一个 钟 响铃 :

果然一声铃响，

[ðə; ði] [flɔ:r] [wɪl] [raɪz] [ʌp] .
The floor will rise up .
这 地面 将要 上升 向上 :

地板顶将起来，

[ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ɪˈmɜ:rdʒd] .
A woman emerged .
一个 女士 出现 :

一个妇女钻出。

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)] [sɔ:] ,
The official saw ,
这 官方的 锯 ,

公人看见，

[meɪk] [ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
Make a shout ,
制作 一个 喊 ,

发一声喊，

[græb][ðə; ði] [flɔ:r] .
Grab the floor .
抓住 这 地面 :

抢住地板，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ʃræŋk] [bæk] [ɪˈmi:diətli] .
The woman shrank back immediately .
这 女士 缩小 后退 立即地 :

那妇人缩进不迭。

[ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [pəˈli:s] [ˈɑ:fəsərz] [ˈstɔrmd] [ɪn] .
A group of police officers stormed in .
一个 团体 的 警察 警官 暴风雨 在 :

一伙公人打将进去，

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['selər] .
It turned out to be a cellar .
它 转向 出去 到 是 一个 地窖 .

元来是一间地窖子，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['brɪkwɜ:rk] .
It was surrounded by brickwork .
它 曾是 包围 经过 砖砌体 .

四围磨砖砌着，

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [sə'raʊndɪŋ] [fens] .
There is also a surrounding fence .
那里 是 还 一个 周围 栅栏 .

又有周围栅栏，

[wʌn] [saɪd] ['əʊpənz] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,
One side opens the window ,
一 边 打开 这 窗户 ,

一面开窗，

['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [stəʊn] [wɔ:l] ['kɔ:rtjɑ:rd] ,
Facing the stone wall courtyard ,
面向 这 石头 墙 庭院 ,

对着石壁天井，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [nəʊ][wʌn] ['evər] [sets] [fʊt] .
It is a place where no one ever sets foot .
它 是 一个 地方 在哪里 不 一 曾经 套 脚 .

乃是人迹不到之所。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [faɪv] [ɔ:r][sɪks] ['wɪmɪn] [ɪn'saɪd] .
There were five or six women inside .
那里 是 五 或者 六 女性 里面 .

有五六个妇人在内，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [led] [aʊt] [wʌn][baɪ][wʌn] .
They were led out one by one .
他们 是 引领 出去 一 经过 一 .

一个个领了出来，

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [ɪts][ˈɔ:rɪdʒɪn] ,
When asked about its origin ,
什么时候 问 关于 它是 起源 ,

问其来历，

[məʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] [brɔ:t] [hɪr] [baɪ] ['rʊərəl] ['fæməlɪz] .
Most of them were brought here by rural families .
最多 的 他们 是 带来 这里 经过 乡村的 家庭 .

多是乡村人家拐将来的。

['zeŋ] ['ʃeŋz] ['mɪd(ə)] [neɪm] ,
Zheng Sheng's middle name ,
郑 盛氏 中间 姓名 ,

郑生的中表，

[hi:; hi][gɑ:t][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['kæriərz] [drʌŋk] ['æftər] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['bɜ:rnɪŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [preɪɪŋ]
He got the sedan chair carriers drunk after they were burning incense and praying
他 得到 这 轿车 椅子 承运人 醉 后 他们 是 燃烧 香 和 祈祷

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
for a child .
为了 一个 孩子 .

乃是烧香求子被他灌醉了轿夫，

[ðeɪ] [sni:kt] [ɪn] .
They sneaked in .
他们 偷偷摸摸 在 。

溜了进去的。

[ðə; ði] ['fæməli] [kəm'pleɪnd] .
The family complained .
这 家庭 抱怨 。

家里告了状，

[ðə; ði] [tu:] [sɪ'dæn] [tʃer] ['kæriərz] [ɑ:r; ə] [sti] [ɪn] ['prɪzn] .
The two sedan chair carriers are still in prison .
这 二 轿车 椅子 承运人 是 仍然 在 监狱 。

两个轿夫还在狱中。

[ðɪs] [ˌgwɑ:ŋ'mɪŋ] [ɪz] [bəuθ] ['wɜ:rlɪli] [ænd; ənd] . . .
This Guangming is both worldly and . . .
这 光明 是 两个都 世俗 和 . . .

这个广明既有世情，

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [treɪs] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
And there was no trace of them .
和 那里 曾是 不 痕迹 的 他们 。

又无踪迹，

[soʊ] [hi:; hi] ['dʌznt] [fi:l] ['taɪəd] .
So he doesn't feel tired .
所以 他 不 感觉 疲劳的 。

所以累他不着，

[hu:] [nu:] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['sʌmwer] [els] !
Who knew it was somewhere else !
WHO 知道 它 曾是 某处 别的 ！

谁知正在他处！

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hæd; həd] [ɔ:l] [ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] ['slɔ:təd] .
The county magistrate had all the monks in the house slaughtered .
这 县 地方法官 有 全部 这 僧侣 在 这 房子 屠杀 。

县官把这一房僧众尽行屠戮了。

[dɪr] ['ri:dər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 。

看官，

[ju:; jʊ] [seɪ] [ði:z] [mʌŋks] [hæv; həv] [rɪ'si:vɪd] [gifts] [frʌm; frəm] ['doʊnərz] [frʌm; frəm] [ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz] ?
You say these monks have received gifts from donors from all directions ?
你 说 这些 僧侣 有 已收到 礼物 从 捐赠者 从 全部 方向 ？

你道这些僧家受用了十方施主的东西，

[noʊ] ['wʌrɪs] [ə'baʊt] [fu:d]
No worries about food
不 担忧 关于 食物

不忧吃，

[noʊ] ['wʌrɪs] [ə'baʊt] ['kloʊðɪŋ]
No worries about clothing
不 担忧 关于 衣服

不忧穿，

[ðə; ði] [ru:m] [wʌz; wəz] [kli:nd] [ænd; ənd] ['taɪɪd] .
The room was cleaned and tidied .
这 房间 曾是 已清洗 和 整理好 。

收拾了干净房室，

[ɪk'skwɪzɪt] ['bedɪŋ] ,
Exquisite bedding ,
精美的 寝具 ,

精致被窝，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] [waɪl] ['laɪŋ] [ɪn] [bed] .
There's nothing to do while lying in bed .
有 没有什么 到 做 尽管 说谎 在 床 .

眠在床里没事得做，

[ðæts] [ɔːl] [aɪ][kæn; kən] [θɪŋk] [ə'baʊt] .
That's all I can think about .
那就是 全部 我 能 思考 关于 .

只想得是这件事体。

[ɔːl'dʊʊ] [ə; eɪ] [fjuː] [jʌŋ] [bɔɪz] [ɔːfərd] [ðer; ðər] [kən'grætʃə'leɪ(ə)nz] ,
Although a few young boys offered their congratulations ,
虽然 一个 很少 年轻的 男孩们 提供 他们的 恭喜！ ,

虽然有个把行童解谗，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ɡʊʊz] , " ['iːtɪŋ] [stiːmd] [bʌnz] [kɑːnt] [rɪ'pleɪs] [ə; eɪ] [miːl] . "
As the saying goes , " Eating steamed buns can't replace a meal . "
作为 这 说 去 , " 吃 蒸 面包 不能 代替 一个 一顿饭 . "

俗语道“吃杀馒头当不得饭”，

[ænd; ənd] [ðiːz] ['wɪmɪn] ,
And these women ,
和 这些 女性 ,

亦且这些妇女们，

[ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [tuː; tə][bɜːrɪn] [ɪnsens] [ænd; ənd] [ˈwɜːrʃɪp] [ˈbuːdə'bʊdə] .
They insisted on coming to the temple to burn incense and worship Buddha .
他们 坚持 在 未来 到 这 寺庙 到 烧伤 香 和 崇拜 佛 .

偏要在寺里来烧香拜佛，

[ˈɔːf(ə)n] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
Often in front of them ,
经常 在 正面 的 他们 ,

时常在他们眼前，

['sweɪɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .
Swaying back and forth .
摇晃 后退 和 前进 .

晃来晃去。

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['bjʊːtɪf(ə)] [wʌnz] ,
Seeing the beautiful ones ,
看到 这 美丽的 一个 ,

看见了美貌的，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][nɑːt] [θɪŋk] [ʌv; əv][aɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][ˈkwaɪət][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ?
How could he not think of it in the quiet of the night ?
如何 可以 他 不是 思考 的 它 在 这 安静的 的 这 夜晚 ?

叫他静夜里怎么不想？

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ɡreɪt] [lenθs] [tuː; tə] [ˈfæbrɪkeɪt] [ðæt] [ɪ'lɪsɪt] [ə'fer] .
Therefore , they went to great lengths to fabricate that illicit affair .
所以 , 他们 去 到 伟大的 长度 到 制造 那 非法 事务 .

所以千方百计弄出那奸淫事体来。

[sʌt] [dɪ'boːtʃəri] ,
Such debauchery ,
这样的 放荡 ,

只这般奸淫，

[ðer; ðər] [kraɪmz] [ɑ:r; ər] [ʌnfər'gɪvəbl] .
Their crimes are unforgivable .
他们的 犯罪 是 不可饶恕 。

已是罪不容诛了。

[br'saɪdz] , [ɪts] ['ni:ðər] ['pɔɪzənəs] [nɔ:r] ['kɔ:zɪz] ['bɔ:ldnəs] .
Besides, it's neither poisonous nor causes baldness .
除了 , 它是 两者都不 有毒 也不 原因 秃顶 。

况且不毒不秃,

[nɑ:t] [bɔ:ld] , [nɑ:t] ['pɔɪzənəs] .
Not bald, not poisonous .
不是 秃 , 不是 有毒 。

不秃不毒,

['tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] ['pɔɪzn] [ænd; ənd] [ðen] ['bɔ:ldnəs]
Turning to poison and then baldness
转弯 到 毒 和 然后 秃顶

转毒转秃,

['bɔ:ldnəs] [ænd; ənd] ['pɔɪzənɪŋ]
Baldness and poisoning
秃顶 和 中毒

转秃转毒,

[fɔ:r; fər] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['lʌstfl] [ə'fer] , [wʌn][mʌst; məst] [rɪsk] [wʌnz] [laɪf] .
For that kind of lustful affair, one must risk one's life .
为了 那 种类 的 好色的 事务 , 一 必须 风险 一个人的 生活 。

为那色事上专要性命相搏、

['mɜ:dəəz] [ænd; ənd] ['ɑ:sənɪsts] .
Murderers and arsonists .
杀人犯 和 纵火犯 。

杀人放火的。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][dʒʌst] ['men](ə)nd] [ðɪs] [mʌŋk] [frʌm; frəm] .
The young man just mentioned this monk from Lin'an .
这 年轻的 男人 只是 提及 这 僧 从 林安 。

就是小子方才说这临安僧人,

[hi:; hi][wʌz; wəz][ɑ:n] [gʊd] [tɜ:rmz] [wɪð; wɪθ] ['zɛŋ] , [ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl]
He was on good terms with Zheng, the successful candidate in the imperial
他 曾是 在 好的 条款 和 郑 , 这 成功的 候选人 在 这 帝国

[ɪg,zæmi'neiʃənz] .
examinations .
考试 。

既与郑举人是相厚的,

[hi:; hi] [sɔ:] [θru:] [ðə; ði] [flɔ:] .
He saw through the flaw .
他 锯 通过 这 缺陷 。

就被他看见了破绽,

[dʒʌst][æsk][hɪm; ɪm] ,
Just ask him ,
只是 问 他 ,

只消求告他,

[baɪ] [hɪm; ɪm]
Buy him
买 他

买嘱他,

[hiː; hi][dʒʌst] [niːdʒ] [tuː; tə] [kiːp] [aɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] .
He just needs to keep it a secret .
他 只是 需求 到 保持 它 一个 秘密 。

要他不泄漏罢了，

[waɪ] [dɪd][hiː; hi] [dɪ'veləp] ['mɜːrdərəs] [ɪn'tent] ?
Why did he develop murderous intent ?
为什么 做过 他 发展 杀人犯 意图 ？

何致就动了杀心，

[dɪd][aɪ 'tiː][bæk'faɪər][ænd; ənd] [kɔːz] [juː; jʊ][tuː; tə] [luːz] [jɔːr'self] ?
Did it backfire and cause you to lose yourself ?
做过 它 反噬 和 原因 你 到 失去 你自己 ？

反丧了自己？

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [dɪ'faɪz] [ɔːl] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] ['dʒʌstɪs] .
This must be something that defies all reason and justice .
这 必须 是 某物 那 反抗 全部 原因 和 正义 。

这须是天理难容处，

[ðiːz] [mʌŋks] [ɑːr; ər] ['ruːθləs] [ænd; ənd] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)] .
These monks are ruthless and unreasonable .
这些 僧侣 是 无情 和 不合理 。

要见这些和尚狠得没道理的。

[naʊ] [let][em 'iː] [tel] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wɪl] ['riːəli] [sə'rpraɪz] [juː; jʊ] .
Now let me tell you something that will really surprise you .
现在 让 我 告诉 你 某物 那 将要 真的 惊喜 你 。

而今再讲一个狠得诧异的，

[naʊ] , [let][ðə; ði] ['ɔːdiəns] ['lɪs(ə)n] .
Now , let the audience listen .
现在 , 让 这 观众 听 。

来与看官们听着。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊəm] ['testifaɪz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 。

有诗为证：

[ðə; ði] [truː] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [reɪp] [ænd; ənd] ['mɜːrdər] [ɪz] [rɪ'viːld] .
The true nature of rape and murder is revealed .
这 真的 自然 的 强奸 和 谋杀 是 揭晓 。

奸杀本相寻，

['dʒeləsi] [rʌnz] [diːpər] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Jealousy runs deeper among them .
妒忌 跑步 更深 之中 他们 。

其中妒更深。

[ɪf] [nɑːtɪ][fɔːr; fər][ðə; ði] [bɔːs] [ʌv; əv] [meɪl] ['bjʊːti]
If not for the loss of male beauty
如果 不是 为了 这 损失 的 男性 美丽

若非男色败，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [wɔːrɪn] [ə'genst] [ɪ'lɪsɪt] ['sekʃuəl] [æk'tɪvəti] ?
How can we warn against illicit sexual activity ?
如何 能 我们 警告 反对 非法 性 活动 ？

何以警邪淫？

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌns][ə; eɪ][ˈfɑːrmin][ˈfæməli][ɪn][hæntʃuːɑːn][ˈkaʊnti] , [ˈtʃʌŋˈdu][ˈpriːfektʃər] , [ˈsiːtʃwɑːn]
There was once a farming family in Hanchuan County , Chengdu Prefecture , Sichuan
那里 曾是 一次 一个 农业 家庭 在 汉川 县 , 成都 州 , 四川
[ˈpraːvɪns] .
Province .
省 .

话说四川成都府汉川县有一个庄农人家，

[hɪz; ɪz][ˈsɜːrneɪm][ɪz][dʒei][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n][neɪm][ɪz][ˈkɪŋ] .
His surname is Jing and his given name is Qing .
他的 姓 是 景 和 他的 给定 姓名 是 青 .

姓井名庆，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][waɪf][neɪmd][diːˈju] .
He had a wife named Du .
他 有 一个 妻子 命名 杜 .

有妻杜氏，

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ˈsʌmwʌt][əˈtræktɪv] .
She was somewhat attractive .
她 曾是 有些 吸引人的 .

生得有些姿色，

[aɪ][ədˈmaɪər][ˈroʊməns] .
I admire romance .
我 钦佩 浪漫 .

颇慕风情，

[disˈlaɪkɪŋ][hɜːr; hər][ˈhʌzbænd][fɔːr; fər][ˈbiːɪŋ][kruːd][ænd; ənd][ˈstuːpɪd] ,
Disliking her husband for being crude and stupid ,
不喜欢 她 丈夫 为了 存在 原油 和 愚蠢的 ,

嫌着丈夫粗蠢，

[nɑːt][ˈveri][kəmˈpætəb(ə)l]
Not very compatible
不是 非常 兼容的

不甚相投，

[ðə; ðɪ][ˈdeɪli][ˈklæməɪ][ʌv; əv][ˈsiːkɪŋ][truːθ][frʌm; frəm][ˈfɔːlʃhʊd] .
The daily clamor of seeking truth from falsehood .
这 日常的 叫嚣 的 寻求 真相 从 谬误 .

每日寻是寻非的激聒。

[wʌn][deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsʊʊ][tuː] [ˈɑːrgjuːmənts] .
There were also two arguments .
那里 是 还 二 论点 .

也为有两句口角，

[goʊ][tuː; tə][jər; jər][ˈperənts] - [hoʊm]
Go to your parents ' home
去 到 你的 父母 - 家

走到娘家去，

[aɪ][ˈstetd][ðer; ðər][fɔːr; fər][əˈbaʊt][ten][deɪz] .
I stayed there for about ten days .
我 入住 那里 为了 关于 十 天 .

住了十来日。

[ˈevriwʌn] [traɪd] [tuː; tə] [pərˈsweɪd] [ðəm; ðəm] .
Everyone tried to persuade them .

每个人 尝试 到 说服 他们 .

大家厮劝，

[ðə; ðɪ][ˈæŋɡər] [səbˈsaɪdɪd] .
The anger subsided .

这 愤怒 平静下来 .

气平了，

[ʃiː; ʃɪ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɜːr; həɹ] [ˈhʌzbəndz] [ˈfæməli] [hoʊm] .
She returned to her husband's family home .

她 返回 到 她 丈夫的 家庭 家 .

仍旧转回夫家来。

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈhaʊzɪz] [ɑːr; əɹ] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [maɪlz] [əˈpɑːrt] .
The two houses are less than three miles apart .

这 二 房屋 是 较少的 比 三 英里 除 .

两家隔不上三里多路，

[diːˈjuː][wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [ˈkʌmɪŋ] [ænd; ənd][ˈɡoʊɪŋ] [əˈloʊn] .
Du was used to coming and going alone .

杜 曾是 用过的 到 未来 和 去 独自的 .

杜氏长独自个来去惯了的。

[ɪts] [ˈoʊnli][ˈnæt(ə)rəl] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [wʊd] [ˈhæpən] .
It's only natural that something like this would happen .

它是 仅有的 自然的 那 某物 喜欢 这 会 发生 .

也是合当有事，

[ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈpraːses] ,
In the middle of the process ,

在 这 中间 的 这 过程 ,

正行之间，

[wen] [ðə; ðɪ] [ˈhevi] [reɪn] [keɪm] [daʊn] ,
When the heavy rain came down ,

什么时候 这 重的 雨 来了 向下 ,

遇着大雨下来，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [reɪn] [ɡɪr] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] .
There was no rain gear with me .

那里 曾是 不 雨 齿轮 和 我 .

身边并无雨具，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈwɪldərnəs] ,
And in the wilderness ,

和 在 这 荒野 ,

又在荒野之中，

[traɪ][tuː; tə] [əˈvɔɪd] [aɪ ˈtiː] .
Try to avoid it .

尝试 到 避免 它 .

设法躲避。

[ðə; ðɪ] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈbelz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈdɪstəns] .
The sound of bells could be heard in the distance .

这 声音 的 铃铛 可以 是 听到 在 这 距离 .

远远听得铃声响，

[ˈlʊkɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [pæθ] ,
Looking from the path ,

寻找 从 这 小路 ,

从小径里望去，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈtemp(ə)] [ðer; ðər] .

There is a temple there .
那里 是 一个 寺庙 那里 .

有所寺院在那里。

[diːˈjuː][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [breɪv] [ðə; ði][reɪn] .

Du had no choice but to brave the rain .
杜 有 不 选择 但 到 勇敢的 这 雨 .

杜氏只得冒着雨，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ˈraʊndəbaʊt [ruːt] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [aɪ ˈtiː] .

They took a roundabout route to avoid it .
他们 采取 一个 迂回 路线 到 避免 它 .

迂道走去避着，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [wert] [fɔːr; fər][ðə; ði][reɪn] [tuː; tə][stɑːp] [brɪˈfɔːr] [ˈliːvɪŋ] .

We should wait for the rain to stop before leaving .
我们 应该 等待 为了 这 雨 到 停止 前 离开 .

要等雨住再走。

[ðæt] ˈtemp(ə)[ɪz] [kɔːld] ˈtaɪˈpiŋ [zen] ˈtemp(ə)l] .

That temple is called Taiping Zen Temple .
那 寺庙 是 称为 太平 禅 寺庙 .

那个寺院叫做太平禅寺，

[ɪts] [ə; eɪ] [rɪˈmoʊt] [ænd; ənd] ˈdesələt [pleɪs] .

It's a remote and desolate place .
它是 一个 偏僻的 和 荒凉 地方 .

是个荒僻去处。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [əˈbaʊt] [ten] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .

There are about ten monks in the temple .
那里 是 关于 十 僧侣 在 这 寺庙 .

寺中共有十来个僧人，

[wʌŋ] [ruːm] [æt; ət][ðə; ði] ˈentrəns] ,

One room at the entrance ,
一 房间 在 这 入口 ,

门首一房，

[ðə; ði] ˈmæstər [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θriː] [dɪˈsaɪplz] .

The master and his three disciples .
这 掌握 和 他的 三 门徒 .

师徒三众。

[ðæt] [oʊld] [wʌŋ] ,

That old one ,
那 老的 一 ,

那一个老的，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] [greɪt] [əˈweɪkənɪŋ] .

It is called Great Awakening .
它 是 称为 伟大的 唤醒 .

叫做大觉，

[hiː; hi][ɪz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ˈhaʊshəʊld] .

He is in charge of the household .
他 是 在 收费 的 这 家庭 .

是他掌家。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [əˈprentɪs] ,

A young apprentice ,
一个 年轻的 学徒 ,

一个后生的徒弟，

[,aɪˈtiː][ɪz] [kɔːld] [ˌdʒiːˈjuːɑːn] .
It is called Zhiyuan .
它是称为知远：

叫做智圆，

[bɔːrn][wɪð; wɪθ] [ˈdelɪkət] [fɪtʃər] ,
Born with delicate features ,
出生和精美的特征，

生得眉清目秀，

[rouˈmæntɪk][ænd; ənd] [dɪˈlaɪtʃ(ə)l] .
Romantic and delightful .
浪漫的和愉快：

风流可喜，

[ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈæp(ə)l][ʌv; əv] [ðæt] [oʊld] [ˈmʌŋks] [aɪ] .
She was the apple of that old monk's eye .
她曾是这苹果的 那 老的 僧侣的 眼睛：

是那老和尚心头的肉。

[əˈnʌðər] [jʌŋ] [ˈnɑːvɪs] [mʌŋk] ,
Another young novice monk ,
其他 年轻的 新手 僧，

又有一个小沙弥，

[,aɪˈtiː][ɪz] [kɔːld] [ˈwɪzdəm] [ɑːbzərˈveɪʃ(ə)n] .
It is called Wisdom Observation .
它是称为智慧观察：

叫做慧观，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ɪˈlev(ə)n] [ɔːr] [twelv] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He was only eleven or twelve years old .
他曾是仅有的 十一 或者 十二 年 老的：

只有十一二岁。

[ðɪs] [mæn] , - , [ɪz] [ɔːˈredɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈfɪftɪz] .
This man , Dajue , is already in his fifties .
这 男人， - ，是 已经 在 他的 五十年代：

这个大觉年纪已有五十七几了，

[haʊˈevər] , [hiː; hi] [pəˈzest] [æn; ən] [ɪkˈstriːmli] [luːd] [ænd; ənd] [ˈpɔɪzənəs] [ˈneɪtʃər] .
However , he possessed an extremely lewd and poisonous nature .
然而，他 拥有 一个 极其 猥亵 和 有毒 自然：

却是极淫毒的心性，

[noʊ] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn]
No different from a young man
不 不同的 从 一个 年轻的 男人

不异少年，

[hiː; hi] [ˈkʌdld] [ˌdʒiːˈjuːɑːn][ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz][ænd; ənd] [slept] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [bed] [ˈevri] [naɪt] .
He cuddled Zhiyuan in his arms and slept in the same bed every night .
他 依偎 知远 在 他的 武器 和 睡着了 在 这 相同的 床 每一个 夜晚：

夜夜搂着这智圆做一床睡了。

[ðə; ði] [tuː] [ˈwɪmɪn] [wɜːr; wər] [ˈɡɒsɪpɪŋ] [əˈbaʊt] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
The two women were gossiping about each other .
这 二 女性 是 八卦 关于 每个 其他：

两个说着妇人家滋味，

[haʊ] [ˈlaɪvli] [ænd; ənd] [ˈɪntrəstɪŋ] !
How lively and interesting !
如何 热闹 和 有趣的！

好生动兴，

[dʒʌst][tuː; tə] [ə'mjuːz] [maɪ'self][wɪð; wɪθ] [ðæt] [θɪŋ] .
Just to amuse myself with that thing .
只是 到 娱乐 我 和 那 事物 ：

就弄那话儿消遣一番，

[əb'senəti] [ɪz] [bɪ'jɑːnd] [dɪ'skrɪpʃn] .
Obscenity is beyond description .
淫秽 是 超过 描述 ：

淫褻不可名状。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] ['mæstər][ænd; ənd][dɪ'saɪp(ə)][wɜːr; wər] ['stændɪŋ] ['aɪdli][æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
On that day , the master and disciple were standing idly at the gate .
在 那 天 ， 这 掌握 和 弟子 是 常设 闲散地 在 这 门 ：

是日师徒正在门首闲站，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['bjʊːtrɪf(ə)] ['wʊmən] [ə'pɪəd] .
Suddenly a beautiful woman appeared .
突然 一个 美丽的 女士 出现 ：

忽见个美貌妇人，

[aɪ] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [teɪk] ['feltər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [reɪn] .
I came in to take shelter from the rain .
我 来了 在 到 拿 庇护所 从 这 雨 ：

走进来避雨。

[dʒʌst][laɪk] [ə; eɪ] [maʊs] ['wɔːkɪŋ] [raɪt] [ʌp][tuː; tə][ə; eɪ] ['kæts] [maʊθ] .
Just like a mouse walking right up to a cat's mouth .
只是 喜欢 一个 老鼠 步行 正确的 向上 到 一个 猫的 嘴 ：

正似老鼠走到猫口边，

[waɪ] [nɑːt][stɑːrt][ə; eɪ] ['faɪər] ?
Why not start a fire ?
为什么 不是 开始 一个 火 ？

怎不动火？

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [sɔː] [aɪ 'tiː] .
The old monk saw it .
这 老的 僧 锯 它 ：

老和尚看见了，

[hiː; hi] [geɪv] [dʒiː'juː,ɑːn][ə; eɪ] ['miːnɪŋf(ə)] [lʊk] [ænd; ənd] [sed] :
He gave Zhiyuan a meaningful look and said :
他 给予 知远 一个 有意义的 看 和 说 ：

丢眼色对智圆道：

" [ˌɡwɑːn'jɪn] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [hæz; həz] ['entərd] [ðə; ði] [dɔːr] . "
" Guanyin Bodhisattva has entered the door . "
" 观音 菩萨 有 进入 这 门 ："

“观音菩萨进门了，

[wiː; wi] ['welkəm] [ðem; ðəm] ['wɔːrmlɪ] .
We welcome them warmly .
我们 欢迎 他们 热情地 ：

好生迎接着。”

- [hed] [bəːbd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [teɪl] [swei] .
Zhiyuan's head bobbed and his tail swayed .
- 头 波波德 和 他的 尾巴 摇摆 ：

智圆头颠尾颠，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [æskt] ['mædəm][dɪː'juː] :
He stepped forward and asked Madam Du :
他 步 向前 和 问 女士 杜 ：

走上前来问杜氏道：

" [jʌŋ] ['leɪdi] , "
 " **Young lady** , "
 " 年轻的 女士 , "

“小娘子，

[ɪz][aɪ 'ti:] [fɔːr; fər] ['ʃeltəɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [reɪn] ?
 Is it for sheltering from the rain ?
 是 它 为了 庇护所 从 这 雨 ？

敢是避雨的么？ ”

[diː'ju] ['ʃi:] [sed] :
 Du Shi said :
 杜 史 说 :

杜氏道：

" [ɪg'zæktli] . "
 " **Exactly** . "
 " 确切地 . "

“正是。

[aɪ 'ti:] [reɪnd] [ɑːn][ðə; ði] [wei] .
 It rained on the way .
 它 下雨了 在 这 方式 .

路上逢雨，

[aɪl] [dʒʌst] [teɪk] ['feltər] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
 I'll just take shelter here for a while .
 患病的 只是 拿 庇护所 这里 为了 一个 尽管 .

借这里避避则个。”

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
 Tomohima smiled and said :
 - 微笑 和 说 :

智间唱着脸笑道：

" [ðɪs] [reɪn] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [fɔːr; fər] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [waɪl] . "
 " **This rain will continue for quite a while .** "
 " 这 雨 将要 继续 为了 相当 一个 尽管 . "

“这雨还有好一会下，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə][saɪt] [hɪr] .
 There's no good place to sit here .
 有 不 好的 地方 到 坐 这里 .

这里没好坐处，

['stændɪŋ] [ɪz] [ɪn'elɪɡənt] .
 Standing is inelegant .
 常设 是 不优雅 .

站着不雅，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [smɔːl] [ruːm] .
 Please come to the small room .
 请 来 到 这 小的 房间 .

请到小房坐了，

[aɪ] ['ɔːfər] [juː; jʊ][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [ti:] .
 I offer you a cup of tea .
 我 提供 你 一个 杯子 的 茶 .

奉杯清茶。

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [reɪn] ['stɔːps] [brɪ'fɔːr] ['wɔːkɪŋ] .
 Wait until the rain stops before walking .
 等待 直到 这 雨 停止 前 步行 .

等雨住了走路，

[wʌt] [du:] [ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ？

何如？ ”

[ɪf] [ðæt] ['wʊmən] [ɪz] [æŋ; ən] ['ʌpraɪt] ['pɜ:rs(ə)n] ,
If that woman is an upright person ,
如果 那 女士 是 一个 直立 人 ,

那妇人家若是个正气的,

[æz; əz] [hi:; hi] [hɪm'self] [sed] ,
As he himself said ,
作为 他 他自己 说 ,

由他自说,

[ju:; jʊ] [dʒʌst] [stænd] [əʊt'saɪd] .
You just stand outside .
你 只是 站立 外部 .

你只外边站站,

[wi:l] [stɑ:p] ['wɔ:kɪŋ] [wʌns] [ðə; ði] [reɪn] ['stɑ:ps] .
We'll stop walking once the rain stops .
出色地 停止 步行 一次 这 雨 停止 .

等雨过了走路便罢。

[ɪz] [aɪ 'ti:] ['ri:əli] [ðæt] ['i:zi] [tu:; tə] ['entər] [ðə; ði] [mʌŋks] - ['kwɔ:rtəz] ?
Is it really that easy to enter the monks ' quarters ?
是 它 真的 那 简单的 到 进入 这 僧侣 - 四分之一 ？

那僧房里好是轻易走得进的？

[hu:] [nu:] [ðæt] ['mædəm] [di:'ju] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['wʊmən] [hu:] [lʌvd] ['rʊməns] [ænd; ənd] ['pleɪzər] ?
Who knew that Madam Du was a woman who loved romance and pleasure ?
WHO 知道 那 女士 杜 曾是 一个 女士 WHO 喜爱 浪漫 和 乐趣 ？

谁知那杜氏是个爱风月的人，

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)] [mʌŋk] [hæd; həd] [ə; eɪ] [blu:] [hed] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [waɪt] [feɪs] ,
Seeing that the little monk had a blue head and a white face ,
看到 那 这 小的 僧 有 一个 蓝色的 头 和 一个 白色的 脸 ,

见小和尚生得青头白脸，

['eləkwənt]
Eloquent
雄辩

语言聪俊，

[aɪ] [wʌz; wəz] [ɔ:'redi] ['sʌmwʌt] [ə'træktɪd] [tu:; tə] [hɜ:r; hər] .
I was already somewhat attracted to her .
我 曾是 已经 有些 吸引 到 她 .

心里先有几分看上了。

['si:krət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [aɪ 'ti:] [ɔ:lweɪz] [reɪnz] ['hevɪli] , "
" It always rains heavily , "
" 它 总是 雨 重度 , "

“总是雨大，

['stændɪŋ] ['aɪdli] [hɪr]
Standing idly here
常设 闲散地 这里

在此闲站，

" [aɪ 'ti:] [ˈwʊdnt] [hɜ:rt] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [goʊ] [ɪn] [ænd; ənd] [sɪt] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [waɪl] . "

" **It wouldn't hurt for him to go in and sit for a while .** "

它 不会 伤害 为了 他 到 去 在 和 坐 为了 一个 尽管 . "

便依他进去坐坐也不妨事。”

[hi:; hi] [ˈfɑ:lʊəd] [ðem; ðəm] [ɪn] [step] [baɪ] [step] .

He followed them in step by step .

他 随后 他们 在 步 经过 步 .

就一步步随了进来。

[ðə; ðɪ] [oʊld] [mʌŋk] [sɔ:] [ðə; ðɪ] [ˈwʊmən] [mu:v] [hɜ:r; hər] [fʊt] .

The old monk saw the woman move her foot .

这 老的 僧 锯 这 女士 移动 她 脚 .

那老和尚见妇人挪动了脚，

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [went] [ɪn'saɪd] [fɜ:rst] .

He quickly went inside first .

他 迅速地 去 里面 第一的 .

连忙先走进去，

[ðeɪ] [ˈoʊpənd] [ðə; ðɪ] [ˈbedru:m; 'bedrʊm] [ænd; ənd] [ˈweɪtɪd] .

They opened the bedroom and waited .

他们 打开 这 卧室 和 等待 .

开了卧房等候。

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] [mʌŋk] [ə'kʌmpənɪd] ['mædəm] [di:'ju] .

The young monk accompanied Madam Du .

这 年轻的 僧 伴随 女士 杜 .

小和尚陪了杜氏，

[ju:; jʊ] [si:] [em 'i:] ,

you see me ,

你 看 我 ,

你看我，

[aɪ] [si:] [ju:; jʊ] ,

I see you ,

我 看 你 ,

我看你，

[ðeɪ] [wɔ:kt] [ɪn] [tə'geðər] .

They walked in together .

他们 步行 在 一起 .

同走了进门。

[wʌns] [ɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˈsi:tɪd] ,

Once inside and seated ,

一次 里面 和 坐着 ,

到得里头坐下了，

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈnɔ:vɪs] [mʌŋk] ['kæərɪd] [ə; eɪ] [ti:] [treɪ] [ænd; ənd] [sɜ:rvd] [ti:] .

The young novice monk carried a tea tray and served tea .

这 年轻的 新手 僧 携带 一个 茶 托盘 和 服务 茶 .

小沙弥掇了茶盘送茶。

[ˌdʒi:'ju:ɑ:n] [pɪkt] [aʊt] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɔ:rsəlɪn] [boʊl] .

Zhiyuan picked out a good porcelain bowl .

知远 挑选 出去 一个 好的 瓷 碗 .

智圆拣个好磁碗，

[roʊl] [ʌp] [jʊr; jər] [sli:vz] .

Roll up your sleeves .

卷 向上 你的 袖子 .

把袖子展一展，

[hi:; hi] [pɜ:rsənəli] [dɪ'livəd] [aɪ 'ti:][tu:; tə] ['mɪsɪz] . [di:'ju] .

He personally delivered it to Mrs . Du .

他 亲自 发表 它 到 太太 : 杜 :

亲手来递与杜氏。

['mɪsɪz] . [di:'ju] ['kwɪkli] [tʊk] [hɪz; ɪz][hænd] .

Mrs . Du quickly took his hand .

太太 : 杜 迅速地 采取 他的 手 :

杜氏连忙把手接了，

[ˈæftər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][dʒi:'ju:,ɑ:n] [fɛŋdu:] ,

After looking at Zhiyuan Fengdu ,

后 寻找 在 知远 丰都 ,

看了智圆丰度，

[ðə; ði][ˈkju:tɜ:] [ju:; jʊ][faɪnd][aɪ 'ti:] ,

The cuter you find it ,

这 更可爱 你 寻找 它 ,

越觉得可爱，

[ˈpi:kɪŋ] [aʊt] ,

Peeking out ,

偷窥 出去 ,

偷眼觑着，

[sʌm; səm] [səʊlz] [left] ,

Some souls left ,

一些 灵魂 左边 ,

有些魂出了，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ðə; ði] [ti:] [li:vz] [tu:; tə][ðə; ði][saɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sli:v] .

He turned the tea leaves to the side of his sleeve .

他 转向 这 茶 树叶 到 这 边 的 他的 袖子 :

把茶侧翻了一袖。

- :
- :

Zhiyuandao :

- :

智圆道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [spɪld] [ti:] [ɑ:n][hɜ:r; həɹ] [sli:vz] . "

" The young lady spilled tea on her sleeves . "

" 这 年轻的 女士 洒了 茶 在 她 袖子 : "

“小娘子茶泼湿了衣袖，

[goʊ][ɪn'saɪd][ænd; ənd] [hi:t] [aɪ 'ti:][ʌp][ɪn][ðə; ði] ['ɪnsens] ['bɜ:rnər] .

Go inside and heat it up in the incense burner .

去 里面 和 热 它 向上 在 这 香 刻录机 :

到房里薰笼上烘烘。”

[wen] [di:'ju] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] [æskt] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ru:m] ,

When Du saw that he was being asked to go to his room ,

什么时候 杜 锯 那 他 曾是 存在 问 到 去 到 他的 房间 ,

杜氏见要他房里去，

[aɪv] [ɔ:'lredi] ['fɪgjəd] [aʊt] [ə'baʊt] - - - % [ʌv; əv][aɪ 'ti:][ɪn][maɪ][maɪnd] .

I've already figured out about 80 - 90 % of it in my mind .

我已经 已经 想 出去 关于 - - - % 的 它 在 我的 头脑 :

心里已瞧科了八九分，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɔ:səbli] [bi:; bi][ɪn'saɪd] ?

How could I possibly be inside ?

如何 可以 我 可能 是 里面 ?

怎当得是要在里头的，

[wɪˈðəʊt] [əbˈstrʌk(ə)n] ,
Without obstruction ,
没有 梗阻 ,

并不推阻，

[hiː; hi][ˈkaʊntɪd, ˈkaʊnɪd][baɪ] [ˈæskɪŋ] [hɪm; ɪm] [wʌt] [wʌz; wəz][ɪn] [ðæt] [ruːm] .
He countered by asking him what was in that room .
他 反驳 经过 问 他 什么 曾是 在 那 房间 .
反问他那个房里是。

[ˌdʒiːˈjuː,ɑːn][led][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmæstəz] [ruːm] .
Zhiyuan led the way to his master's room .
知远 引领 这 方式 到 他的 硕士学位 房间 .

智圆领到师父房前，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ˈmæstər][wʌz; wəz] [ˈweɪtɪŋ] [ɪnˈsaɪd] ,
Knowing that Master was waiting inside ,
会心 那 掌握 曾是 等待 里面 ,

晓得师父在里头等着，

[tuː; tə][let][ðə; ði][ˈmæstər] ,
To let the master ,
到 让 这 掌握 ,

要让师父，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə][ækt] .
They dared not be the first to act .
他们 敢于 不是 是 这 第一的 到 行为 .

不敢抢先。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˈmædəm][diːˈju][hæd; həd] [ˈentərd] [ðə; ði] [dɔːr] ,
Seeing that Madam Du had entered the door ,
看到 那 女士 杜 有 进入 这 门 ,

见杜氏进了门里，

[ˈpɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪnsens] [ˈbɜːrnər] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing to the incense burner, he said :
指向 到 这 香 刻录机 , 他 说 :

指着薰笼道：

" [dʒʌst] [beɪk] [aɪ ˈtiː][ɑːn][tɑːp] . "
" Just bake it on top . "
" 只是 烤 它 在 顶部 . "

“这个上边烘烘就是，

[ðeəz; ðəz][ˈfaɪər][ɪnˈsaɪd] .
There's fire inside .
有 火 里面 .

有火在里头的。”

[bʌt; bət][hiː; hi] [bækt] [əˈwei] .
But he backed away .
但 他 支持的 离开 .

却把身子倒退了出来。

[wen] [diːˈju] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [ˈwɔznt] [ˈkʌmɪŋ] [ɪn] ,
When Du saw that he wasn't coming in ,
什么时候 杜 锯 那 他 不是 未来 在 ,

杜氏见他不进来，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈpʌz(ə)ld] .
I was puzzled .
我 曾是 困惑 .

心里不解，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [hiː; hi] [ˈpraːbəbli] [ˈdɪdnt] [der] [tuː; tə] [merk] [ə; eɪ] [muːv] [ˈræʃli] . "
" He probably didn't dare to make a move rashly . "
" 他 大概 没有 敢 到 制作 一个 移动 贸然 . "

“想是他未敢轻动手。”

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [pʊt] [maɪ] [sliːvz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈɪnsens] [ˈbɜːrnər] [tuː; tə][draɪ] ,
Just as I was about to put my sleeves on the incense burner to dry ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 放 我的 袖子 在 这 香 刻录机 到 干燥 ,

正待将袖子去薰笼上烘，

[brˈhaɪnd][ðə; ði][bed] [stʊd] [æn; ən][oʊld] [mʌŋk] .
Behind the bed stood an old monk .
在后面 这 床 站立 一个 老的 僧 .

只见床背后一个老和尚，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [aʊt] [frʌm; frəm] [ˈʌndər] [ðə; ði] [graʊnd] .
He jumped out from under the ground .
他 跳了起来 出去 从 在下面 这 地面 .

托地跳出来，

[hiː; hi] [hʌɡɪd] [hɜːr; hər] [ˈtaɪtli] .
He hugged her tightly .
他 拥抱 她 紧紧 .

一把抱住。

[ðə; ði][diːˈju] [ˈfæməli][ˈiːv(ə)n] [ˈstɑːrtɪd] [ˈskriːmɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈslɔːtərɪŋ] [ə; eɪ][pɪɡ] .
The Du family even started screaming as if they were slaughtering a pig .
这 杜 家庭 甚至 开始 尖叫 作为 如果 他们 是 屠宰 一个 猪 .

杜氏杀猪也似叫将起来。

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [sed] :
The old monk said :
这 老的 僧 说 :

老和尚道：

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [wʌn] [hɪr] . "
" There's no one here . "
" 有 不 一 这里 . "

“这里无人，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [duː] [ˈeniθɪŋ] [ˈiːv(ə)n] [wen] [aɪ] [kɔːld] [ðem; ðəm] .
They didn't do anything even when I called them .
他们 没有 做 任何事物 甚至 什么时候 我 称为 他们 .

叫也没干。

[huː] [geɪv] [juː; jʊ] [pərˈmɪ(ə)n] [tuː; tə] [kʌm] [ˈɪntuː][maɪ] [ruːm] ?
Who gave you permission to come into my room ?
WHO 给予 你 允许 到 来 进入 我的 房间 ?

谁教你走到我房里来？ ”

[diːˈju] , [haʊˈevər] , [wʌz; wəz] [ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
Du , however , was waiting to escape .
杜 , 然而 , 曾是 等待 到 逃脱 .

杜氏却待奔脱，

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [mʌŋk] [ˌaʊtˈsaɪd] [dʒɔɪnd] [ɪn][ðə; ði] [fʌn] .
The little monk outside joined in the fun .
这 小的 僧 外部 加入 在 这 乐趣 .

外边小和尚凑趣，

[ðə; ði] [dɔ:r] [ɪz] [ɔ:l'redi] [kloʊzd] .
The door is already closed .
这 门 是 已经 关闭 :

已把门拽上了。

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [si:zd] [du:z] ['bɑ:di] .
The old monk seized Du's body .
这 老的 僧 查获 杜的 身体 :

老和尚擒住了杜氏身子，

[hi; hi][dʒʌst] ['rændəmli] [θrʌst] [hɪz; ɪz]['pi:nɪs] [θru:] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
He just randomly thrust his penis through his clothes .
他 只是 随机 推力 他的 阴茎 通过 他的 衣服 :

将阳物隔着衣服只是乱送。

[ɔ:l'doʊ] ['mɪsɪz] . [di:'ju] [dɪ'klaɪnd] ['sevrəl] [taɪmz] ,
Although Mrs . Du declined several times ,
虽然 太太 : 杜 拒绝 一些 时代 ,

杜氏虽推拒一番，

[ʌn'kɑ:ŋfəsli] , [aɪ]['ɔ:lsəʊ] [br'keɪm] ['sʌmwʌt] [ɪk'saɪtɪd] .
Unconsciously , I also became somewhat excited .
不知不觉 , 我 还 成为 有些 兴奋的 :

不觉也有些兴动，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [wer] [dɪd][ðə; ði]['lɪt(ə)] ['mæstər][gəʊ][dʒʌst] [naʊ] ? "
" Where did the little master go just now ? "
" 在哪里 做过 这 小的 掌握 去 只是 现在 ? "

“适才小师父那里去了？

[bʌt; bət] [ɪts] [ju:; jə] [naʊ] ?
But it's you now ?
但 它是 你 现在 ?

却换了你？ ”

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [sed] :
The old monk said :
这 老的 僧 说 :

老和尚道：

" [ɑ:r; ər][ju:; jə]['gəʊɪŋ] [tu:; tə]['æŋgər][maɪ][dɪ'saɪp(ə)] ? "
" Are you going to anger my disciple ? "
" 是 你 去 到 愤怒 我的 弟子 ? "

“你动火我的徒弟么？

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [br'ləvɪd] .
This is my beloved .
这 是 我的 心爱 :

这是我心爱的人儿，

[wʌns] [ju:v] [dʌn] [aɪ 'ti:] , [aɪm] [dʌn] .
Once you've done it , I'm done .
一次 你已经 完毕 它 , 我是 完毕 :

你作成我完了事，

[aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][tu:; tə][hæv; həv] [fʌn] [wɪð; wɪθ][ju:; jə] .
I told him to have fun with you .
我 讲述 他 到 有 乐趣 和 你 :

我叫他与你快活。”

[di:’ju] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɜ:r’self] :
Du thought to herself :
杜 想法 到 她自己 :

杜氏心里道：

[aɪ] [ə’rɪdʒənəli] [hæd; həd][maɪ] [aɪ] [ɑ:n] [ðæt] [jʌŋ] [mʌŋk] .
I originally had my eye on that young monk .
我 起初 有 我的 眼睛 在 那 年轻的 僧 .

“我本看上他小和尚，

[hu:] [nu:] [aɪ’d][bi:; bi] [in’tæŋɡld] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [oʊld] [’ræskl] ?
Who knew I’d be entangled with this old rascal ?
WHO 知道 ID 是 纠缠 和 这 老的 恶棍 ?

谁知被这老厌物缠着。

[’i:v(ə)n][soʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,

虽然如此，

[tu:; tə] [ri:tʃ] [ðɪs] [pə’zi(ə)n] ,
To reach this position ,
到 抵达 这 位置 ,

到这地位，

[,aɪ ’ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][ɪm’pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [get] [rɪd][ʌv; əv][,aɪ ’ti:] .
It should be impossible to get rid of it .
它 应该 是 不可能的 到 得到 摆脱 的 它 .

料应脱不得手，

[,aɪ ’ti:] [wʊd] [bi:; bi] [’betər] [tu:; tə] [get] [rɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm][fɜ:rst] .
It would be better to get rid of him first .
它 会 是 更好的 到 得到 摆脱 的 他 第一的 .

不如先打发了他，

[hɪz; ɪz] [ə’prentɪsɪz] [wɪl] [ɪn’evɪtəbli] [get] [ə; eɪ] [ʃer] .
His apprentices will inevitably get a share .
他的 学徒 将要 不可避免地 得到 一个 分享 .

他徒弟少不得有分的了。”

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rɪ’lʌktəntli] [kəm’plaɪ] .
I had no choice but to reluctantly comply .
我 有 不 选择 但 到 勉强 遵守 .

只得勉强顺着。

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [pʊld] [hɜ:r; hər][’ɑ:ntə][ðə; ði] [bed] .
The old monk pulled her onto the bed .
这 老的 僧 拉 她 到 这 床 .

老和尚搂到床上。

[æz; əz][ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd][reɪn] [br’ɡɪn] [tu:; tə] [fləʊ] :
As the clouds and rain begin to flow :
作为 这 云 和 雨 开始 到 流动 :

行起云雨来：

[wʌŋ] [wʌz; wəz] [’di:pli] [mu:vɪd] [ænd; ənd] [’pæʃənət] .
One was deeply moved and passionate .
一 曾是 深 已搬 和 热情的 .

一个欲动情浓，

[’heɪsti] [ænd; ənd] [ə’brʌpt] ;
Hasty and abrupt ;
仓促 和 突然 ;

仓忙唐突；

[ə; eɪ] [ˈfi:lɪŋ] [ʌv; əv] [ˈlistləsnəs]
A feeling of listlessness ,

一个 感觉 的 倦怠 ,

一个心情意懒，

[hiː; hi] [rɪˈlʌktəntli] [əˈgri:d]
He reluctantly agreed .

他 勉强 同意 .

勉强应承。

[ə; eɪ] [tʃæns] [ɪnˈkaʊntər] [li:dz] [tuː; tə] [feɪt]
A chance encounter leads to fate .

一个 机会 遇到 线索 到 命运 .

一个相会有缘，

[ðeɪ] [eɪt] [fu:d] [ðæt] [keɪm] [ˈnætʃ(ə)rəli]
They ate food that came naturally ;

他们 吃 食物 那 来了 自然 ;

吃了自来之食；

[æn; ən] [ʌnɪkˈspektɪd] [ɪnˈkaʊntər]
An unexpected encounter

一个 意外 遇到

一个偶逢无意，

[ˈplɑːntɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈəʊnəlis] [ˈflaʊərz]
Planted with ownerless flowers .

已种植 和 无主 花朵 .

栽着无主之花。

[hɪz; ɪz] [θroʊt] [wʌz; wəz][soʊ] [taɪt] [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈbeləʊz] [ˈfænɪŋ] [ə; eɪ][ˈfaɪər]
His throat was so tight it was like a bellows fanning a fire .

他的 喉 曾是 所以 紧的 它 曾是 喜欢 一个 风箱 扇形 一个 火 .

喉急的浑如那扇火的风箱，

[ə; eɪ] [freɪl] [ˈbɑːdi][ɪz][ˈoʊnli] [fɪt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][bæg][ʌv; əv] [blʌd]
A frail body is only fit to be a bag of blood .

一个 脆弱 身体 是 仅有的合身 到 是 一个 包 的 血 .

体懈的只当得盛血的皮袋。

[ɔːlˈðoʊ] [ˈrekləs] [ænd; ənd] [ˈsʌmwʌt] [ʌnˈɪntrəstɪŋ]
Although reckless and somewhat uninteresting

虽然 鲁莽 和 有些 无聊

虽然卤莽无些趣，

[aɪˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [kənˈsɪdərd] [ə; eɪ] [ˈfliːtɪŋ] [ˈmoʊmənt][ʌv; əv] [sprɪŋ]
It can be considered a fleeting moment of spring .

它 能 是 经过考虑的 一个 转瞬即逝 片刻 的 春天 .

也算依稀一度春。

[ðə; ðɪ][oʊld] [mʌŋk] [hæd; həd][ə; eɪ] [haɪ] [ˈlev(ə)][ʌv; əv] [lʌst]
The old monk had a high level of lust .

这 老的 僧 有 一个 高的 等级 的 欲望 .

那老和尚淫兴虽高，

[læk] [ʌv; əv] [ˈenərdʒi]
Lack of energy

缺少 的 活力

精力不济，

[æt; ət][fɜːrst] , [wen] [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [hʌŋ] [ænd; ənd] [pʊʃ] [iːtʃ] [ˈʌðər] [əˈweɪ]
At first , when they tried to hug and push each other away ,

在 第一的，什么时候 他们 尝试 到 拥抱 和 推 每个 其他 离开 ,

起初搂抱推拒时，

[ə; eɪ] [kən'sɪdəɪəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['si:mən] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [flʊd] [aʊt] .
A considerable amount of semen had already flowed out .
一个 大量 数量 的 精液 有 已经 流动 出去 .

已此有好些流精淌出来，

[æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['mætər] ,
As for the matter ,
作为 为了 这 事情 ,

及至于事，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nɑ:kt] [daʊn] [ɪn][noʊ] [taɪm] .
It was knocked down in no time .
它 曾是 敲门 向下 在 不 时间 .

不多一会就弄倒了。

[di:'ju] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜ:r; wər] [ɪm'peɪ(ə)nt] .
Du and others were impatient .
杜 和 其他的 是 不耐烦 .

杜氏本等不耐烦的，

['si:ɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [ə'gen] ,
Seeing him in such a state again ,
看到 他 在 这样的 一个 状态 再次 ,

又见他如此光景，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['sʌmwʌt] [ɪn'ædɪkwət] .
It is somewhat inadequate .
它 是 有些 不足 .

未免有些不足之意。

[ʃi:; ʃɪ] ['stɑ:rtɪd] ['wɔ:kɪŋ] [ænd; ənd] [taɪd] [hɜ:r; həɹ][skɜ:rt] .
She started walking and tied her skirt .
她 开始 步行 和 系 她 裙子 .

一头走起来系裙，

[ə; eɪ] [rɪ'pɔ:rt] [fʊl] [ʌv; əv] [kəm'pleɪnts] :
A report full of complaints :
一个 报告 满的 的 投诉 :

一头怨报道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['ju:sləs] [oʊld] [θɪŋ] . "
" Such a useless old thing . "
" 这样的 一个 无用 老的 事物 . "

“如此没用的老东西，

[hi:; hi][ɔ:lsoʊ] [gru:] ['wɪri] [ʌv; əv][laɪf] .
He also grew weary of life .
他 还 生长 厌倦 的 生活 .

也来厌世，

[waɪ] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ][soʊ] [pə'sɪstənt] [ɪn] ['pestərɪŋ] [em 'i:] ?
Why are you so persistent in pestering me ?
为什么 是 你 所以 执着的 在 纠缠 我 ?

死活缠人做甚么？ ”

[ðə; ðɪ][oʊld] [mʌŋk] [nu:] [hi:; hi][hæd; həd] [spɔɪld] [ðə; ðɪ] [fʌŋ] .
The old monk knew he had spoiled the fun .
这 老的 僧 知道 他 有 被宠坏了 这 乐趣 .

老和尚晓得扫了兴，

['fi:lɪŋ] [bɔ:rd] ,
Feeling bored ,
感觉 无聊的 ,

自觉没趣，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [təʊld][hɪz; ɪz] [əˈprentɪs] [tuː; tə][ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
He hurriedly told his apprentice to open the door .
他 匆匆 讲述 他的 学徒 到 打开 这 门 .
急叫徒弟把门开了。

[wen] [ðə; ði] [dɔːr] [ˈoʊpənd] ,
When the door opened ,
什么时候 这 门 打开 ,
门开处，

[ˌdʒiːˈjuː,ɑːn] [ˈgriːtɪd] [hɪz; ɪz][ˈmæstər][ænd; ənd] [æskt] :
Zhiyuan greeted his master and asked :
知远 问候 他的 掌握 和 问 :
智圆迎着问师父道：

[ˈhaʊz] [ðə; ði] [muːd] ?
How's the mood ?
怎么样 这 情绪 ?
“意兴如何？ ”

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [sed] :
The old monk said :
这 老的 僧 说 :
老和尚道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [dɪˈsɜːrniŋ] [ˈpɜːrs(ə)n] ! "
" What a discerning person ! "
" 什么 一个 有洞察力 人 ！ "
“好个知味的人，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [aɪ] [kɑːnt] [help] [juː; jʊ] [təˈdeɪ] .
It's a pity I can't help you today .
它是 一个 遗憾 我 不能 帮助 你 今天 :
可惜今日本事不帮衬，

[ɪts] [meɪd] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv] [ɪtˈself] .
It's made a fool of itself .
它是 制成 一个 傻子 的 本身 :
弄得出了丑。”

- :
Zhiyuandao :
- :
智圆道：

" [weɪt] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː][tuː; tə][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði] [fʌŋ] . "
" Wait for me to join in the fun . "
" 等待 为了 我 到 加入 在 这 乐趣 : "
“等我来助兴。”

[hiː; hi] [rʌʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
He rushed into the room .
他 匆忙 进入 这 房间 :
急跑进房，

[kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr] .
Close the door .
关闭 这 门 :
把门掩了，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [hʌɡɪd] [ˈmædəm][diːˈju] , [ˈseɪɪŋ] :
He turned around and hugged Madam Du , saying :
他 转向 大约 和 拥抱 女士 杜 , 说 :
回身来抱着杜氏道：

[maɪ] ['dɑ:rlɪŋ] ,
My darling ,
我的 亲爱的 ,

“我的亲亲，

" [jʊə(r)] ['bi:ɪŋ] ['pestəd] [baɪ] [ðæt] [oʊld][mæn] . "
" You're being pestered by that old man . "
" 你是 存在 烦扰 经过 那 老的 男人 . "

你被老头儿缠坏了。”

[di:'ju] ['fi:] [sed] :
Du Shi said :
杜 史 说 :

杜氏道：

" [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['moʊstli] [ju:; jʊ] [hu:] [kəʊkst] [ˌem 'i:] ['ɪntu:] [ðə; ði] [ru:m] . "
" It was mostly you who coaxed me into the room . "
" 它 曾是 大多 你 WHO 哄骗 我 进入 这 房间 . "

“多是你哄我进房，

" [jet] [ðɪs] [rɪ'pʌlsɪv] [θɪŋ] [ɪz] ['du:ɪŋ] [maɪ] ['bɪdɪŋ] ! "
" Yet this repulsive thing is doing my bidding ! "
" 然而 这 丑恶 事物 是 正在做 我的 投标 ! "

却叫这厌物来摆布我！ ”

- :
Zhiyuandao :
- :

智圆道：

[hi:; hi] [ɪz] [maɪ] ['mæstər] .
He is my master .
他 是 我的 掌握 .

“他是我师父，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [du:] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何，

[naʊ] , [let] [ˌem 'i:] [ə'pɔ:lədʒaɪz] .
Now , let me apologize .
现在 , 让 我 道歉 .

而今等我赔礼罢。”

[hi:; hi] [pʊld] [hɜ:r; həɹ] ['ɪntu:] [hɪz; ɪz] [ɑ:rmz] .
He pulled her into his arms .
他 拉 她 进入 他的 武器 .

一把搂着，

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [goʊ] [tu:; tə] [bed] .
I need to go to bed .
我 需要 到 去 到 床 .

就要床上去。

[di:'ju] [wʌz; wəz] [dʒʌst] ['fɪnɪʃt] [ɔ:f] [baɪ] [ðə; ði] [oʊld] [mʌŋk] .
Du was just finished off by the old monk .
杜 曾是 只是 完成的 离开 经过 这 老的 僧 .

杜氏刚被老和尚一出完得，

[aɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [faʊnd] [aɪ 'ti:] ['bɔ:ɪŋ] .
I also found it boring .
我 还 成立 它 无聊的 .

也觉没趣，

[teɪk] [ə; eɪ] [klæs] [ænd; ənd] [seɪ] :
Take a class and say :
拿 一个 班级 和 说 :

拿个班道：

" [haʊ] [kæn; kən] ['eniwʌn] [biː; bi][soʊ] ['feɪmləs] ? "
" How can anyone be so shameless ? "
" 如何 能 任何人 是 所以 不要脸 ? "

“那里有这样没廉耻的？

[ðə; ðɪ] ['mæstər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'prentɪs]
The master and his apprentice
这 掌握 和 他的 学徒

师徒两个，

[ɪts] [rɪ'lentləsli] [ə'noʊɪŋ] !
It's relentlessly annoying !
它是 毫不留情 恼人的 !

轮替缠人！ ”

- :
Zhiyuandao :
- :

智圆道：

" ['mæstər] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [wʌn] [hu:] [tʃɑːrdʒd] [ə'hed] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ðɪ] [fɔːl] . "
" Master was the one who charged ahead and took the fall . "
" 掌握 曾是 这 一 WHO 带电 前方 和 采取 这 落下 : "

“师父是冲头阵垫刀头的，

[maɪ] [waɪf] [ænd; ənd][aɪ][mʌst; məst][biː; bi][ʌv; əv]['sɪmələr][eɪdʒ][ænd; ənd] [ə'pɪrəns] .
My wife and I must be of similar age and appearance .
我的 妻子 和 我 必须 是 的 相似的 年龄 和 外貌 :

我与娘子须是年貌相当，

[dəʊnt] [mɪs] [jʊr; jər] [tʃæns] [æt; ət] ['mæɪrɪdʒ] !
Don't miss your chance at marriage !
不 错过 你的 机会 在 婚姻 !

不可错过了姻缘！ ”

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θʌd] .
He knelt down with a thud .
他 跪下 向下 和 一个 砰的一声 :

扑的跪将下去。

['mɪsɪz] . [diː'ju] [helpt] [hɪm; ɪm][ʌp][ænd; ənd] [sed] :
Mrs . Du helped him up and said :
太太 : 杜 帮助 他 向上 和 说 :

杜氏扶起道：

" [aɪ] [bleɪm] [juː; jʊ][fɔːr; fər] ['letɪŋ] [ðæt] [oʊld][mæn] . . . "
" I blame you for letting that old man . . . "
" 我 责备 你 为了 出租 那 老的 男人 . . . "

“我怪你让那老物，

[fɜːrst] ['rɪdɪkjʊːl] [ðə; ðɪ]['pɜːrs(ə)n] ,
First ridicule the person ,
第一的 嘲笑 这 人 ,

先将人奚落，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
Therefore , this is the explanation .
所以 , 这 是 这 解释 :

故如此说。

[ˈæktʃuəli] , [aɪ] [lʌv] [juː; jʊ] [tuː] .
Actually , I love you too .
实际上 , 我 爱 你 也 .

其实我心上也爱你的。”

[ˌdʒiːˈjuːɑːn] [siːzd] [ðə; ði] [ɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [hʌg] [hɪm; ɪm] .
Zhiyuan seized the opportunity to hug him .
知远 查获 这 机会 到 拥抱 他 .

智圆就势抱住，

[ðeɪ] [kɪst] .
They kissed .
他们 亲吻 .

亲了个嘴。

[hiː; hi] [pʊld] [hɜːr; həɹ][ˈɑːntə][ðə; ði] [bed] .
He pulled her onto the bed .
他 拉 她 到 这 床 .

挽到床上，

[lets] [get] [ˈstɑːrtɪd] .
Let's get started .
我们来吧 得到 开始 .

弄将起来。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [muːd] :
This was quite different from the previous mood :
这 曾是 相当 不同的 从 这 以前的 情绪 :

这却与先前的情趣大不相同：

[wʌn] [huː] [ɪz] [səˈrʌʊndɪd] [baɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwɪmɪn] ,
One who is surrounded by beautiful women ,
一 WHO 是 包围 经过 美丽的 女性 ,

一个身逢美色，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈhʌŋɡri] [ˈtaɪɡər] [dɪˈvaʊəɪŋ] [ə; eɪ] [ʃiːp] ;
Like a hungry tiger devouring a sheep ;
喜欢 一个 饥饿的 老虎 吞噬 一个 羊 ;

犹如饿虎吞羊；

[bɔɪ] [huː] [ədˈmaɪəz]
boy who admires
男生 WHO 钦佩

一个心慕少年，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈθɜːrsti] [ˈdræɡən] [ˈfaɪndɪŋ] [ˈwɔːtər] .
It's like a thirsty dragon finding water .
它是 喜欢 一个 渴 龙 寻找 水 .

好似渴龙得水。

[fɑːrm] [ˈwʊmən] ,
Farm woman ,
农场 女士 ,

庄家妇，

[dɪˈbɔːtɪt] [ˈneɪtʃər]
Debauched nature
放荡不羁 自然

性情淫荡，

[aɪ][hæv; həv] [ˈɔːlweɪz] [lʌvd] [tuː; tə] [pleɪ] [ænd; ənd] [ɪnˈdʌldʒ] [ɪn] [ˈpleʒər] ;
I have always loved to play and indulge in pleasure ;
我 有 总是 喜爱 到 玩 和 放纵 在 乐趣 ;

本自爱耍贪欢；

[ˈbuːdɪst] [ˈmʌŋks]
Buddhist monks
佛教徒 僧侣

空门人，

[ˈhaɪli] [ˈskɪld] ,
Highly skilled ,
高度 熟练 ,

手段高强，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈskɪld] [ɪn] [ˈbæt(ə)] .
They were skilled in battle .
他们 是 熟练 在 战斗 .

正是能征惯战。

[ˈpɒʊtʃt] ,
Poached ,
偷猎 ,

氽的氽，

[ðə; ðɪ][tiːˈaʊ][ʌv; əv][tiːˈaʊ]
The tiao of tiao
这 条 的 条

菜的菜，

[nɑːt] [wʌn][wʌz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [səˈrendər] ;
Not one was willing to surrender ;
不是 一 曾是 愿意的 到 投降 ;

没一个肯将伏输；

[ðoʊz] [huː] [ɡoʊ] ,
Those who go ,
那些 WHO 去 ,

往的往，

[kʌm] [ɑːn] , [kʌm] [ɑːn] !
Come on , come on !
来 在 , 来 在 !

来的来，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈdʒen(ə)rəli] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [wɜːrk] [hɑːrd] .
They are generally willing to work hard .
他们 是 一般来说 愿意的 到 工作 难的 .

都一般愿辛勤出力。

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ðɪ][oʊld] [ˈmʌŋk] [ˈoʊpənd] [ðə; ðɪ] [dɔːr] [ʌv; əv] [kənˈviːniəns] [fɜːrst] ,
Although the old monk opened the door of convenience first ,
虽然 这 老的 僧 打开 这 门 的 方便 第一的 ,

虽然老和尚先开方便之门，

[haʊ] [kæən; kən] [ˈeniwʌn] [kəmˈper] [tuː; tə] [ˈʒaʊ] [li] , [huː] [ˈliːʒərli] [ˈdæb(ə)] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈwɔːtərz] [ʌv; əv] [ˈboʊdɪ]
How can anyone compare to Xiao Li , who leisurely dabble in the waters of Bodhi
如何 能 任何人 比较 到 肖 李 , WHO 悠闲 玩水 在 这 水 的 菩提
!
!
!

争似小黎漫领菩提之水！

[ðeɪ] [sed] [ðɪs] [jʌŋ] [ˈmʌŋk] [wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [praɪm] .
They said this young monk was in his prime .
他们 说 这 年轻的 僧 曾是 在 他的 主要的 .

说这小和尚正是后生之年，

[jæŋ] ['dɑ:əu][ɪz][mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
Yang Dao is magnificent .
杨 道 是 壮丽 .

阳道壮伟，

['vɪgərəs] ['spɪrɪt] ,
Vigorous spirit ,
蓬勃 精神 ,

精神旺相，

[mɔ:ˈroʊvər] , [di:'ju] [faʊnd] [hɪm; ɪm] ['hænsəm] .
Moreover , Du found him handsome .
而且 , 杜 成立 他 英俊的 .

亦且杜氏见他标致，

[ju:; jʊ] ['kʌvət] [wʌt] [aɪ] [lʌv] .
You covet what I love .
你 贪图 什么 我 爱 .

你贪我爱，

[aɪ 'ti:] [tʊk] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən][æŋ; ən] ['aʊər] [tu:; tə] [kəm'pli:t] .
It took more than an hour to complete .
它 采取 更多的 比 一个 小时 到 完全的 .

一直弄了一个多时辰，

[ðeɪ] [dʒʌst] [stɔ:pt] .
They just stopped .
他们 只是 停止 .

方才歇手。

[ðɪs] ['sætɪsfɑɪd] ['mɪsɪz] . [di:'ju] .
This satisfied Mrs Du .
这 使满意 太太 . 杜 .

弄得杜氏心满意足，

[di:'ju] ['ʃi:] [sed] :
Du Shi said :
杜 史 说 :

杜氏道：

" [aɪv] ['ɔ:lweɪz] [hɜ:ɹd] [ðæt] [mʌŋks] [hæv; həv] [ɡreɪt] [skɪlz] . "
" I've always heard that monks have great skills . "
" 我已经 总是 听到 那 僧侣 有 伟大的 技能 . "

“一向闻得僧家好本事，

[ɪf] , [æz; əz][ju:; jʊ][dʒʌst] [naʊ] , [ju:; jʊ][ɑ:ɹ; ər]['taɪərd][lʌv; əv] [θɪŋz] ,
If , as you just now , you are tired of things ,
如果 , 作为 你 只是 现在 , 你 是 疲劳的 的 事物 ,

若如方才老厌物，

[soʊ] [ɪm'bærəsɪŋ] !
So embarrassing !
所以 尴尬的 !

羞死人了。

[soʊ] [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ju:; jʊ] [tri:t] ['pi:p(ə)] .
So this is how you treat people .
所以 这 是 如何 你 对待 人们 .

元来你如此着人，

[let] [em 'i:] [sli:p] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] [hɪr] [tə'naɪt] .
Let me sleep with you here tonight .
让 我 睡觉 和 你 这里 今晚 .

我今夜在此与你睡了罢。”

" [θæŋk] [ju:; jʊ][soʊ] [mʌtʃ] , [jʌŋ] ['leɪdi] , [fɔ:r; fər][nɑ:t] [ə'bəndənɪŋ] [em 'i:] . "

" **Thank you so much , young lady , for not abandoning me .** "

" 感谢 你 所以 很多 , 年轻的 女士 , 为了 不是 放弃 我 . "

“多蒙小娘子不弃，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第68/107页

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈfæməli][juː; jə] [kʌm] [frʌm; frəm] , [jʌŋ] [ˈleɪdi] ?
I wonder what kind of family you come from , young lady ?
我 想知道 什么 种类 的 家庭 你 来 从 , 年轻的 女士 ?

不知小娘子何等人家，

[ɪz][,aɪˈtiː] [ɔːlraɪt] [tuː; tə] [steɪ] [hɪr] ?
Is it alright to stay here ?
是 它 好吧 到 停留 这里 ?

可是住在此不妨的？ ”

[diːˈju] [ˈfiː] [sed] :
Du Shi said :
杜 史 说 :

杜氏道：

[maɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][diːˈju] .
My surname is Du .
我的 姓 是 杜 .

“奴家姓杜，

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈdɔːtər] - [ɪn] - [bɔː] [ɪn][ðə; ði][dʒeɪ] [ˈfæməli]
To be a daughter - in - law in the Jing family
到 是 一个 女儿 - 在 - 法律 在 这 景 家庭

在井家做媳妇，

[maɪ] [hoʊm] [ɪz] [ˌnɪrˈbaɪ] .
My home is nearby .
我的 家 是 附近 .

家里近在此间。

[dʒʌst][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈhʌzbənd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] ,
Just because I had a few words with my husband the day before yesterday ,
只是 因为 我 有 一个 很少 字 和 我的 丈夫 这 天 前 昨天 ,

只因前日与丈夫有两句话说，

[ʃiː; ʃɪ] [ræn][tuː; tə][hɜːr; hər] [ˈperənts] - [hoʊm] .
She ran to her parents ' home .
她 跑 到 她 父母 - 家 .

跑到娘家，

[aɪ][ˈoʊnli] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm] [əˈloʊn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [əˈgoʊ] .
I only returned home alone a few days ago .
我 仅有的 返回 家 独自的 一个 很少 天 前 .

这几日方才独自个回转家去。

[ðeɪ] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [teɪk] [ˈfeltər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [reɪn] .
They came in to take shelter from the rain .
他们 来了 在 到 拿 庇护所 从 这 雨 .

遇着雨走进来避，

[aɪ] [bʌmpt] [ˈɪntuː][juː; jə] , [juː; jə] [ˈræskl] .
I bumped into you , you rascal .
我 撞 进入 你 , 你 恶棍 .

撞着你这冤家的。

[ˈmaɪ][ˈfæməli] [ˈdɪdnt] [ˈnoʊ] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [bæk] .
My family didn't know I was coming back .
我的 家庭 没有 知道 我 曾是 未来 后退 .
我家未知道我回，

[ʃiː; ʃɪ] [ˈdʌznt] [ˈiːv(ə)n][ˈkɑːntækt][hɜːr; hər][ˈfæməli] .
She doesn't even contact her family .
她 不 甚至 接触 她 家庭 .
与娘家又不打照会，

[soʊ][hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [stɛrd] [ðer; ðər][fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] .
So he secretly stayed there for two days .
所以 他 偷偷 入住 那里 为了 二 天 .
便私下住在此两日，

[noʊ][wʌn] [ˈnoʊtɪst] .
No one noticed .
不 一 注意到 .
无人知觉。”

- :
Zhiyuandao :
- :
智圆道：

" [bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] . "
" But this was a stroke of luck . "
" 但 这 曾是 一个 中风 的 运气 . "

“如此却侥幸，
[ænd; ənd][hiː; hi] [plænd] [tuː; tə] [spend] [ðə; ðɪ] [hoʊl] [naɪt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] .
And he planned to spend the whole night with his wife .
和 他 计划 到 花费 这 所有的 夜晚 和 他的 妻子 .
且图与娘子做个通宵之乐。

" [bʌt; bət] [ˈmæstər] [niːdz] [tuː; tə] [meɪk] [wʌn] . "
" But Master needs to make one . "
" 但 掌握 需求 到 制作 一 . "

只是师父要做一床。”
[diːˈju] [ˈʃiː] [sed] :
Du Shi said :
杜 史 说 :
杜氏道：

" [aɪ][dəʊnt] [wɑːnt] [ðɪs] [oʊld] [ˈræskl] . "
" I don't want this old rascal . "
" 我 不 想 这 老的 恶棍 . "

“我不要这老厌物来。”
- :
Zhiyuandao :
- :
智圆道：

" [ˈhiːz] [ðə; ðɪ][wʌn] [huː] [meɪks] [ðə; ðɪ] [dɪˈsɪzənz] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈfæməli] . "
" He's the one who makes the decisions in his family . "
" 他是 这 一 WHO 制作 这 决策 在 他的 家庭 . "

“一家是他做主，
[hiː; hi][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [əbˈteɪn] [hɪm; ɪm] .
He must not be able to obtain him .
他 必须 不是 是 有能力的 到 获得 他 .
须却不得他，

[aɪ] [dʒʌst] [meɪk] [duː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I'll just make do with him .
患病的 只是 制作 做 和 他 :

将就打发他罢了。”

[diː'ju] ['fiː] [sed] :
Du Shi said :
杜 史 说 :

杜氏道：

" [ɪts] [ɪm'bærəsɪŋ] , "
It's embarrassing , "
" 它是 尴尬的 , "

“羞人答答的，

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː 'es] [wɜːrk] [tə'geðər] ?
How can the three of us work together ?
如何 能 这 三 的 我们 工作 一起 ?

怎好三人在一块做事？ ”

- :
Zhiyuandao :
- :

智圆道：

" [ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [ɪz][ə; eɪ] [flɜːr'teɪʃəs] [mæn] . "
The old monk is a flirtatious man . "
" 这 老的 僧 是 一个 妖艳 男人 : "

“老和尚是个骚头，

[ɪn'kɑːmpɪtənt]
Incompetent
不称职的

本事不济，

[bəʊθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [keɪm] .
Both from the north and south came .
两个都 从 这 北 和 南 来了 :

南北齐来，

[ɔːr][,aɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi][juː; jʊ] .
Or it could be you .
或者 它 可以 是 你 :

或是你，

[ɔːr][,aɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi][em 'iː] .
Or it could be me .
或者 它 可以 是 我 :

或是我，

[ɪts] [ɔːl] [fɔːr; fər] [nɔːt] .
It's all for naught .
它是 全部 为了 零 :

做一遭不着，

[aɪ] [met] [hɪm; ɪm] ,
I met him ,
我 遇见 他 ,

结识了他，

['hiːz] ['juːsləs] [naʊ] .
He's useless now .
他是 无用 现在 :

他就没用了。

[aɪ][,eɪ 'em] ['kerfri:] [ænd; ənd] ['hæpi] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
I am carefree and happy with you .
我 是 畅快 和 快乐的 和 你 。

我与你自在快活，

[ɪg'no:ɹ] [hɪm; ɪm] .
Ignore him .
忽略 他 。

不要管他。”

[ðə; ðɪ] [tu:] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [ˌʌndər'stændɪŋ] .
The two had a good understanding .
这 二 有 一个 好的 理解 。

两人说得着，

[dʒʌst] [seɪ] [,aɪ 'ti:][ænd; ənd][goʊ] .
Just say it and go .
只是 说 它 和 去 。

只管说了去，

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi] [ber] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] ['stændɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ðɪ] [dɔ:ɹ] ?
How could he bear to see the old monk standing outside the door ?
如何 可以 他 熊 到 看 这 老的 僧 常设 外部 这 门 ？

怎当得老和尚站在门外，

[aɪ] [hɜ:rd] [ðə; ðɪ][bed] [kri:kɪŋ] [fɔ:ɹ; fər][hæf] [ə; eɪ] [deɪ] .
I heard the bed creaking for half a day .
我 听到 这 床 嘎吱作响 为了 一半 一个 天 。

听见床响了半日，

[aɪ] [ɔ:l'redi] [heɪt] [maɪ'self][fɔ:ɹ; fər] ['bi:ɪŋ] [tu:] [fæst] .
I already hate myself for being too fast .
我 已经 恨 我 为了 存在 也 快速地 。

已自恨着自己忒快，

[,aɪ 'ti:] ['wɔznt] [ə'reɪndʒd] [tu:; tə][bi:; bi] ['veri] [ˈɪntrəstɪŋ] .
It wasn't arranged to be very interesting .
它 不是 安排 到 是 非常 有趣的 。

不曾插得十分趣，

[ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər] [kwart] [pli:zd] [wɪð; wɪθ] [ðəm'selvz] .
They were quite pleased with themselves .
他们 是 相当 高兴 和 他们自己 。

倒让他们瓷意了，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lʌ:tɪ][ʌv; əv] ['dʒeləsi] .
There was a lot of jealousy .
那里 曾是 一个 很多 的 妒忌 。

好些妒忌。

[ɪm'peɪjntli] ['weɪtɪŋ] ,
Impatiently waiting ,
不耐烦地 等待 。

等得不耐烦，

[ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [kʌm] [aʊt] ,
If you don't come out ,
如果 你 不 来 出去 。

再不出来，

[aɪ] ['kʊdnt] [rɪ'zɪst] ['bʊkɪŋ] [ə; eɪ] [ru:m] [ænd; ənd][ˈgoʊɪŋ] [ɪn] .
I couldn't resist booking a room and going in .
我 不能 抵抗 预订 一个 房间 和 去 在 。

忍不住开房进去。

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] [si:n] [ɪm'breɪsɪŋ] ['taɪtli] .
The two were seen embracing tightly .
这 二 是 已见 拥抱 紧紧 :

只见两个紧紧搂抱，

[ðə; ði] [tʌŋ] [ɪz] [sti:l] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] .
The tongue is still in the mouth .
这 舌头 是 仍然 在 这 嘴 :

舌头还在口里，

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [bɪ'keɪm] ['sʌmwʌt] ['æŋɡri] .
The old monk became somewhat angry .
这 老的 僧 成为 有些 生气的 :

老和尚便有些怒意。

[hi;; hi] [θɔ:t] [tu;; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道：

[waɪ] [wɜ:r; wər][ju;; jʊ][soʊ] [ə'fekʃənət] [tɔ:rdz] [em 'i:][dʒʌst] [naʊ] ?
Why were you so affectionate towards me just now ?
为什么 是 你 所以 亲热 向 我 只是 现在 ?

“方才待我怎肯如此亲热？”

[aɪ 'ti:] ['stɑ:rtɪd] [tu;; tə] [fi:l] [sɔ:r] [wɪ'ðəʊt] [em 'i:]['i:v(ə)n] ['nəʊtɪsɪŋ] .
It started to feel sore without me even noticing .
它 开始 到 感觉 疮 没有 我 甚至 注意到 :

就不觉捻酸起来，

[hi;; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

嚷道：

" ['hævɪŋ] ['teɪstɪd] [sʌm; səm]['fleɪvər] "
" Having tasted some flavor "
" 拥有 尝过 一些 味道 "

“得了些滋味，

[ɪts] [taɪm] [tu;; tə] [dɪ'skʌs] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] - [tɜ:rm] [sə'lu:ʃ(ə)n] .
It's time to discuss a long - term solution .
它是 时间 到 讨论 一个 长的 - 学期 解决方案 :

也该来商量个长便。

[blu:] [skaɪ][ænd; ənd] [waɪt] [sʌn] ,
Blue sky and white sun ,
蓝色的 天空 和 白色的 太阳 ,

青天白日，

['feɪmləs]
Shameless
不要脸

没廉没耻的，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][dʒʌst] ['sli:pɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɔ:r] [klaʊzd] ?
What's the point of just sleeping with the door closed ?
是什么 这 观点 的 只是 睡眠 和 这 门 关闭 ?

只顾关着门睡什么？”

[,dʒi:'ju:,ɑ:n] [sɔ:] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [hæd; həd]['spəʊkən] .
Zhiyuan saw that his master had spoken .
知远 锯 那 他的 掌握 有 说 :

智圆见师父发话，

[hi:; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道:

" [ə; eɪ] [gʊd] [ˈti:tʃər] [ˈlɜ:rnɪd] [ðæt] . . . "
" A good teacher learned that . . . "
" 一个 好的 老师 学习 那 . . . "

“好教师父得知，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] - [ˈstændɪŋ] [ˈprɑ:bləm] .
This is a long - standing problem .
这 是 一个 长的 - 常设 问题 .

这滋味长哩。”

[ðə; ðɪ][oʊld] [mʌŋk] [sed] :
The old monk said :
这 老的 僧 说 :

老和尚道:

[haʊ] [du:][ju:; jʊ] [noʊ] ?
How do you know ?
如何 做 你 知道 ?

“怎见得？ ”

- :
Zhiyuandao :
- :

智圆道:

" [ðen] [maɪ][waɪf] [wəʊnt] [bi:; bi][ˈgoʊɪŋ] [təˈnaɪt] . "
" Then my wife won't be going tonight . "
" 然后 我的 妻子 惯于 是 去 今晚 . "

“那娘子今晚不去了。”

[ðə; ðɪ][oʊld] [mʌŋk] [pʊt] [ɑ:n][ə; eɪ] [smaɪl] [ænd; ənd] [sed] :
The old monk put on a smile and said :
这 老的 僧 放 在 一个 微笑 和 说 :

老和尚放下笑脸道:

" [wi:; wi][ˈɔ:lsoʊ] [rɪˈfju:z] [tu:; tə] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] . "
" We also refuse to let him go . "
" 我们 还 拒绝 到 让 他 去 . "

“我们也不肯放他就去。”

- :
Zhiyuandao :
- :

智圆道:

" [wi:; wi] [ˈstrɔ:ŋli] [ɪnˈsɪst] [ɑ:n][nɑ:t] [ˈletɪŋ] [goʊ] . "
" We strongly insist on not letting go . "
" 我们 强烈 坚持 在 不是 出租 去 . "

“我们强主张不放，

[wi:; wi][mʌst; məst] [gɑ:rd] [əˈgenst] [ˌɪntərˈfɪrəns] .
We must guard against interference .
我们 必须 警卫 反对 干涉 .

须防干系。

[naʊ] [ɪts] [ðɪs] [ˈwʊmənz] [oʊn] [aɪˈdi:ə] .
Now it's this woman's own idea .
现在 它是 这 女性的 自己的 主意 .

而今是这娘子自家主意，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

- [its] [ə; ei] [pleɪs] [ju:; jʊ][kæn; kən] [steɪ] . -
' It's a place you can stay . '
- 它是 一个 地方 你 能 停留 . -

‘可以住得的。’

[wi:; wi][kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊrd] [naʊ] .
We can rest assured now .
我们 能 休息 保证 现在 .

我们就放心得下了。”

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [sed] :
The old monk said :
这 老的 僧 说 :

老和尚道:

" [wer] [dʌz] [ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi][lɪv; laɪv] ? "
" Where does this young lady live ? "
" 在哪里 做 这 年轻的 女士 居住 ? "

“这小娘子何宅? ”

[dʒi:'ju:ɑ:n] [rɪ'kɔ:lɪd] [wʌt] [di:'ju][hæd; həd][dʒʌst] [sed] .
Zhiyuan recalled what Du had just said .
知远 召回 什么 杜 有 只是 说 .

智圆把方才杜氏的言语，

[hi:; hi] [rɪ'kaʊntɪd] [aɪ 'ti:] [wʌns] .
He recounted it once .
他 叙述 它 一次 .

述了一遍。

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
The old monk was overjoyed .
这 老的 僧 曾是 欣喜若狂 .

老和尚大喜，

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [prɪ'per] ['dɪnər] [ɪn][ə; ei] ['hʌ:ri] .
I need to prepare dinner in a hurry .
我 需要 到 准备 晚餐 在 一个 匆忙 .

急整夜饭。

[pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] ,
Placed in the room ,
放置 在 这 房间 ,

摆在房中，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [eɪt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['teɪbl] .
The three of them ate at the same table .
这 三 的 他们 吃 在 这 相同的 桌子 .

三人共桌而食。

[di:'ju][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; ei] ['hevi] ['drɪŋkər] .
Du was not a heavy drinker .
杜 曾是 不是 一个 重的 饮酒者 .

杜氏不十分吃酒，

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [əd'vaɪzd] [hɪm; ɪm] ,
The old monk advised him ,
这 老的 僧 建议 他 ,

老和尚劝他，

[ɪts] [dʒʌst][æŋ; əŋ] [ɪk'skju:s] .

It's just an excuse .
它是 只是 一个 原谅 .

只是推故。

[dʒi:'ju:,ɑ:n] [pɔ:d] [aɪ 'ti:] [aʊt] .

Zhiyuan poured it out .
知远 倾倒 它 出去 .

智圆斟来，

[bʌt; bət][hi;; hi] [eɪt] [aɪ 'ti:] ['eniweɪ] .

But he ate it anyway .
但 他 吃 它 反正 .

却又吃了。

[ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] [glɑ:nsɪz] [waɪl] ['sɪtɪŋ] [tə'geðər] .

They exchanged glances while sitting together .
他们 交换 眼神 尽管 坐着 一起 .

坐间眉来眼去，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɪn'kredəbli] ['tʃi:zi] [tu;; tə][bi;; bi][wɪð; wɪθ][dʒi:'ju:,ɑ:n] .

It was incredibly cheesy to be with Zhiyuan .
它 曾是 难以置信 俗气的 到 是 和 知远 .

与智圆甚是肉麻。

[ðə; ðɪ][oʊld] [mʌŋk] [ɪn'dʊrd] [ðə; ðɪ] [laɪt] .

The old monk endured the light .
这 老的 僧 忍受 这 光 .

老和尚硬挨光，

[tu;; tə] [pʊt] [aɪ 'ti:] ['blʌntli] ,

To put it bluntly ,
到 放 它 直截了当地 ,

说得句把风话，

[ə'drɪft] [ænd; ænd] [ʌn'sɜ:rt(ə)n] .

adrift and uncertain .
漂流 和 不确定 .

没着没落的，

[ə; eɪ][koʊld] ['ætɪtu:d] [ɪz] [ʌnək'septəbl] .

A cold attitude is unacceptable .
一个 寒冷的 态度 是 不可接受 .

冷淡的当不得。

[ðə; ðɪ][oʊld] [mʌŋk] [kʊd; kəd]['ɔ:lsəʊ] [si:] [aɪ 'ti:] .

The old monk could also see it .
这 老的 僧 可以 还 看 它 .

老和尚也有些看得出，

[bʌt; bət] [ɪts] [laɪk] [ə; eɪ][dɔ:g] ['lɪkɪŋ] [ə; eɪ][hɔ:t] ['fraɪɪŋ] [pæn] .

But it's like a dog licking a hot frying pan .
但 它是 喜欢 一个 狗 舔舐 一个 热的 煎炸 平底锅 .

却如狗舔热煎盘，

['klɪŋɪŋ] [tu;; tə][aɪ 'ti:][ænd; ænd] [rɪ'fju:zɪŋ] [tu;; tə] [let] [goʊ] .

Clinging to it and refusing to let go .
依恋 到 它 和 拒绝 到 让 去 .

恋着不放。

[ðə; ðɪ] ['sʌpər] [ɪz] [gɔ:n] ,

The supper is gone ,
这 晚餐 是 已消失 ,

夜饭撤去，

[ˈæftər] [ɔ:l] , [ðeɪ] [ˈendɪd] [ʌp] [ˈsli:pɪŋ] [ɪn] [wʌŋ] [bed] [wɪð; wɪθ] [θri:] [ˈʌðər] [ˈpi:p(ə)l] .
After all , they ended up sleeping in one bed with three other people .
后 全部 , 他们 结束 向上 睡眠 在 一 床 和 三 其他 人们 :
毕竟赖着三人一床睡了。

[wʌns] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [bed] ,
Once inside the bed ,
一次 里面 这 床 ,
到得床里 ,
[di:ˈju][ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] [fɜ:rst] [ɪmˈbreɪst] [i:tʃ] [ˈʌðər] [ˈtaɪtlɪ] .
Du and the young monk first embraced each other tightly .
杜 和 这 年轻的 僧 第一的 拥抱 每个 其他 紧紧 :
杜氏与小和尚先自搂得紧紧的 ,

[rɪˈɡɑ:rdləs] [ʌv; əv] [ðæt] [oʊld] [mʌŋk] .
Regardless of that old monk .
不管 的 那 老的 僧 :
不管那老和尚。

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [hæd; həd][dʒʌst] [ˈmænɪdʒd] [tu;; tə] [get] [θru:] [ðə; ði] [ˈdeɪtaɪm] .
The old monk had just managed to get through the daytime .
这 老的 僧 有 只是 管理 到 得到 通过 这 白天 :
老和尚刚是日里弄得过 ,

[ðæts] [ə; eɪ] [sɔ:ft] , [wi:k] [vɔɪs] .
That's a soft , weak voice .
那就是 一个 柔软的 , 虚弱的 嗓音 :
那话软郎当 ,

[hi;; hi][noʊ] [lɔ:ŋɡər] [hæd; həd][ðə; ði] [streŋθ] [tu;; tə] [lɪft] [ˌaɪ ˈti:] .
He no longer had the strength to lift it .
他 不 更长 有 这 力量 到 举起 它 :
也没力量再举。

[ðə; ði][aɪˈdi:ə] [wʌz; wəz] [tu;; tə] [weɪt] [fɔ:r; fər] [ðəm; ðəm] [tu;; tə] [set] [ə; eɪ] [ˈfaɪər] .
The idea was to wait for them to set a fire .
这 主意 曾是 到 等待 为了 他们 到 放 一个 火 :
意思便等他们弄一火 ,

[si:] [ɪf] [ju:v] [ˈɡɑ:tn] [ɪkˈsaɪtɪd] [brɪˈfɔ:r] [prəˈsi:dɪŋ] .
See if you've gotten excited before proceeding .
看 如果 你已经 获得 兴奋的 前 进行中 :
看看发了自己的兴再处。

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [hi;; hi] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈnɔɪzɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
Sure enough , he started making noises with the two of them .
当然 足够的 , 他 开始 制作 噪音 和 这 二 的 他们 :
果然他两个击击格格弄将起来。

[ˌaɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈfɔ:rtʃənət] [ðæt] [ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [wʌz; wəz][baɪ][hɪz; ɪz] [saɪd] .
It was very fortunate that the old monk was by his side .
它 曾是 非常 幸运 那 这 老的 僧 曾是 经过 他的 边 :
极得老和尚在旁边 ,

[hi;; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [sɪp] [hɪr] [ænd; ənd][ə; eɪ] [sɪp][ðər; ðər] .
He took a sip here and a sip there .
他 采取 一个 啜饮 这里 和 一个 啜饮 那里 :
东鸣一口西砸一口 ,

[hʊk] [tu;; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [hʌɡ] [tu;; tə][ðə; ði] [raɪt] .
Hook to the left and hug to the right .
钩 到 这 左边 和 拥抱 到 这 正确的 :
左勾一勾右抱一抱。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['piːnɪs] [wɪð; wɪθ][wʌn] [hænd] .
He was rubbing his own penis with one hand .
他 曾是 擦 他的 自己的 阴茎 和 一 手 。

一手捏着自己的阳物摩弄，

[hiː; hi] [ðen] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [tʌtʃt] [ðə; ði] [tuː] [ˌbæmˈbuː] [ʃuːts] .
He then reached out and touched the two bamboo shoots .
他 然后 达到 出去 和 感动 这 二 竹子 芽 。

又将手去摸他两个斗笋处，

[aɪm] ['staːtɪŋ] [tuː; tə] [fiːl] [ə; eɪ][bɪt] [ɪkˈsaɪtɪd] .
I'm starting to feel a bit excited .
我是 开始 到 感觉 一个 少量 兴奋的 。

觉得有些兴动了，

[aɪ 'tiː] [br'keɪm] ['semi] - [ɪ'rekt] .
It became semi - erect .
它 成为 半 - 直立 。

半硬起来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pʊʃ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mʌŋk] [ə'weɪ] .
He was about to push the little monk away .
他 曾是 关于 到 推 这 小的 僧 离开 。

就要推开了小和尚，

['aʊər; ɑːr] [oʊn] [tiːm] [teɪks] [ðə; ði] [fiːld] .
Our own team takes the field .
我们的 自己的 团队 需要 这 场地 。

自家上场。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] [wʌz; wəz][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] .
The young monk was in high spirits .
这 年轻的 僧 曾是 在 高的 烈酒 。

那小和尚正在兴头上，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [let] [aɪ 'tiː][goʊ] .
They wouldn't let it go .
他们 不会 让 它 去 。

那里肯放，

['mɪsɪz] . [diː'ju] [hʌɡɪd] [hɪm; ɪm] [ə'gen] [wɪð; wɪθ][bəʊθ] [hændz] .
Mrs . Du hugged him again with both hands .
太太 ． 杜 拥抱 他 再次 和 两个都 双手 。

杜氏又双手抱住，

[aɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] [pʊʃt] [ə'weɪ] .
It can't be pushed away .
它 不能 是 推动 离开 。

推不开来。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mʌŋk] [kɔːld] [aʊt] :
The little monk called out :
这 小的 僧 称为 出去 。

小和尚叫道：

[ˈmæstər] ,
Master ,
掌握 ，

“师父，

[aɪ] [kɑːnt] [stɑːp][maɪ'self] .
I can't stop myself .
我 不能 停止 我 。

我住不得手了，

[jʊː; jʊ][ɑːr; ər] ['veri] ['hæpi]
You are very happy
你 是 非常 快乐的

你十分高兴，

" [fɔ:l] [br'haind][em 'iː][ænd; ənd] [let] [ðə; ði] ['hevəns] [rɪ'vi:l] [ðer; ðər] ['si:kriːts] . "
" Fall behind me and let the heavens reveal their secrets . "
" 落下 在后面 我 和 让 这 天 揭示 他们的 秘密 " . "

倒在我背后做个天机自动罢。”

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [sed] :
The old monk said :
这 老的 僧 说 :

老和尚道：

" ['juːsləs] ,
" useless ,
" 无用 ,

“使不得，

" [dəunt][jʊː; jʊ] [iːt] [hoʊm] - [kɒkt] [fuːd] ? "
" Don't you eat home - cooked food ? "
" 不 你 吃 家 - 煮熟 食物 ? " . "

野味不吃吃家食？ ”

['baɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['pɪntɪŋ]
Biting and pinching
咬 和 捏

咬咬掐掐，

[ðə; ði] ['kɜːtənz] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [drɔːn] .
The curtains could not be drawn .
这 窗帘 可以 不是 是 绘制 .

缠帐不住。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)] [mʌŋk] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [klaɪm] [daʊn] [ænd; ənd] [let] [hɪm; ɪm] .
The little monk had no choice but to climb down and let him .
这 小的 僧 有 不 选择 但 到 爬 向下 和 让 他 .

小和尚只得爬了下来让他。

[diː'ju][wʌz; wəz] [kwɪt] [dɪs'sætɪsfɑɪd,dɪ'sætɪsfɑɪd] .
Du was quite dissatisfied .
杜 曾是 相当 不满 .

杜氏心下好些不象意，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [triːt] [hɪm; ɪm] ['kaɪndli] ?
How could I treat him kindly ?
如何 可以 我 对待 他 亲切地 ?

那有好气待他，

[hiː; hi] [tʊk] [tuː] [mɔːr] [pʌfs] .
He took two more puffs .
他 采取 二 更多的 泡芙 .

任他抽了两抽。

[diː'ju][kæst] [tuː] ['æŋgri] [glɑːnsɪz] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Du cast two angry glances at him .
杜 投掷 二 生气的 眼神 在 他 .

杜氏带恨的撇了两撇，

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs] .
The old monk was extremely anxious .
这 老的 僧 曾是 极其 焦虑的 .

那老和尚是急坏了的，

[hiː; hi] ['kʊdnt] [help] [bʌt; bət] ['jʊrɪneɪt] [prə'fjuːsli] .
He couldn't help but urinate profusely .
他 不能 帮助 但 排尿 大量地 .

忍不住一泻如注。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['pæntɪŋ] ['hevɪli] .
He was already panting heavily .
他 曾是 已经 喘息 重度 .

早已气喘声嘶，

[ɪts] [noʊ] [juːz] [eni'mɔːr] .
It's no use anymore .
它是 不 使用 不再 .

不济事了。

[diː'ju] [sniəd] :
Du sneered :
杜 冷笑 :

杜氏冷笑道：

[waɪ] ['bʌːðər] !
Why bother !
为什么 打扰 !

“何苦呢！ ”

[ðə; ðɪ][oʊld] [mʌŋk] [wʌz; wəz][soʊ] [ə'feɪmd] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [dɪsə'pɪr] .
The old monk was so ashamed he wanted to disappear .
这 老的 僧 曾是 所以 羞愧 他 通缉 到 消失 .

老和尚羞惭无地，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [spiːk] .
They dared not speak .
他们 敢于 不是 说话 .

不敢则声。

[saɪləntli] , [ʃiː; ʃɪ] [muːvd] [tʊːrdz] [ðə; ðɪ] ['ɪnər] [bed] .
Silently , she moved towards the inner bed .
默默 , 她 已搬 向 这 内 床 .

寂寂向了里床，

[let] [ðem; ðəm] [ˌriː'gruːp] [ænd; ənd] [reɪz] [ðer; ðər] ['ɡʌnz] .
Let them regroup and raise their guns .
让 他们 重新集结 和 增加 他们的 枪支 .

让他两个再整旗枪，

[ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn] ['rekləs] ['wɔːrfer] .
Engaging in reckless warfare .
引人入胜 在 鲁莽 战争 .

恣意交战。

[bəʊθ] [wɜːr; wər] ['tiːn,eɪdʒəz] .
Both were teenagers .
两个都 是 青少年 .

两人多是少年，

[wɪ'ðaʊt] [end] ,
Without end ,
没有 结尾 ,

无休无歇的，

[teɪk] [ə; eɪ][næp] .
Take a nap .
拿 一个 午睡 .

略略睡睡，

[ðeɪ] [ˈstɑːrtɪd] [ˈduːɪŋ] [aɪ ˈtiː] [əˈgen] .
They started doing it again .
他们 开始 正在做 它 再次 .

又弄起来。

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˈswɑːloo] [hɪz; ɪz][səˈlaɪvə] , [lest] [hiː; hi][biː; bi]
The old monk had no choice but to swallow his saliva , lest he be
这 老的 僧 有 不 选择 但 到 吞 他的 唾液 , 免得 他 是
[ˈpɔɪznd] [baɪ][ðə; ði] [ˈdiːmənz] .
poisoned by the demons .
中毒 经过 这 恶魔 .

老和尚只好咽唾蛊毒魔魅的，

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [ˈkaʊntləs] [θɪŋz] [ðæt] [dɪsˈɡʌstɪd] [ˈpiːp(ə)l] .
She did countless things that disgusted people .
她 做过 无数 事物 那 厌恶 人们 .

做尽了无数的厌景。

[ˈdeɪlaɪt] [broʊk] .
Daylight broke .
日光 打破 .

天明了，

[ˈæftər][diːˈju] [ˈfɪnɪʃt] [ˈwɑːʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdresɪŋ] ,
After Du finished washing and dressing ,
后 杜 完成的 洗涤 和 敷料 ,

杜氏起来梳洗罢，

[tuː; tə] - :
To Zhiyuandao :
到 - :

对智圆道：

" [aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [təˈdeɪ] . "
" **I'm going to take a break today .** " "
" 我是 去 到 拿 一个 休息 今天 . "

“我今日去休。”

- :
Zhiyuandao :
- :

智圆道：

" [maɪ][waɪf] [sed] [ˈjestərdeɪ] [ðæt] [ˈsteɪɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [deɪz] [ˈwʊdnt] [biː; bi][ə; eɪ][ˈprɑːbləm] . "
" **My wife said yesterday that staying a few more days wouldn't be a problem .** " "
" 我的 妻子 说 昨天 那 入住 一个 很少 更多的 天 不会 是 一个 问题 . "

“娘子昨日说多住几日不妨的，

[mɔːrˈoʊvər] , [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [sɪˈkluːdɪd] .
Moreover , this place is secluded .
而且 , 这 地方 是 僻 .

况且此地僻静，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [əˈsuːmd] [ðæt] [noʊ][wʌŋ] [wɪl] [ˈnoʊtɪs] .
It is assumed that no one will notice .
它 是 假定 那 不 一 将要 注意 .

料无人知觉，

[aɪ][eɪ ˈem][soʊ] [ˈhæpi] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] .
I am so happy to meet you .
我 是 所以 快乐的 到 见面 你 .

我你方得欢会，

[dʒʌst] [wen] [θɪŋz] [wɜːr; wər] [ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Just when things were looking up ,
只是 什么时候 事物 是 寻找 向上 ,

正在好头上，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [tuː; tə][ɡoʊ] ?
How could I bear to go ?
如何 可以 我 熊 到 去 ?

怎舍得就去，

" [juː; jʊ] [ˈæktʃuəli] [sed] [ðæt] ? "
" You actually said that ? "
" 你 实际上 说 那 ? "

说出这话来？ "

[diːˈju] [ˈwɪspəd] :
Du whispered :
杜 低声说道 :

杜氏悄悄说道：

[ɪts] [nɑːt] [ðæt] [aɪm] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][let] [juː; jʊ][ɡoʊ] .
It's not that I'm willing to let you go .
它是 不是 那 我是 愿意的 到 让 你 去 .

“非是我舍得你去，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði][oʊld] [ˈmænz] [ˈpestərɪŋ] [ɪz][soʊ] [əˈnɔɪɪŋ] .
It's just that the old man's pestering is so annoying .
它是 只是 那 这 老的 男人的 纠缠 是 所以 恼人的 .

只是吃老头子缠得苦，

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][,em ˈiː][tuː; tə] [steɪ] [hɪr]
If you want me to stay here
如果 你 想 我 到 停留 这里

你若要我住在此，

[aɪ][mʌst; məst] [meɪk] [ə; eɪ][bed][fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː ˈes][tuː; tə] [sliːp] [ɪn] .
I must make a bed for the two of us to sleep in .
我 必须 制作 一个 床 为了 这 二 的 我们 到 睡觉 在 .

我须与你两个自做一床睡，

[ˈoʊnli][baɪ] [ˈliːvɪŋ] [hɪm; ɪm][kæn; kən] [θɪŋz] [biː; bi] [ɔːlˈraɪt] .
Only by leaving him can things be alright .
仅有的 经过 离开 他 能 事物 是 好吧 .

离了他才使得。”

- :
Zhiyuandao :
- :

智圆道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ˈmæstər] [əˈɡriː] ? "
" How could Master agree ? "
" 如何 可以 掌握 同意 ? "

“师父怎么肯？ ”

[diːˈju] [ˈfiː] [sed] :
Du Shi said :
杜 史 说 :

杜氏道：

[ɪf] [ðeɪ] [rɪˈfjuːz] ,
If they refuse ,
如果 他们 拒绝 ,

“若不肯时，

[aɪ][dəʊnt][lɪv; laɪv] [hɪr] ['iːðər] .
I don't live here either .
我 不 居住 这里 任何一个 :

我也不住在此。”

[,dʒiː'juː,ɑːn][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Zhiyuan had no choice .
知远 有 不 选择 :

智圆没奈何，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [seɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mæstər] :
He had no choice but to go and say to his master :
他 有 不 选择 但 到 去 和 说 到 他的 掌握 :

只得走去对师父说道：

" [ðæt] ['leɪdi] [diː'ju][ɪz] ['goʊɪŋ] . . . "
" That Lady Du is going . . . "
" 那 女士 杜 是 去 . . . "

“那杜娘子要去，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

怎么好？ ”

[ðə; ðɪ][oʊld] [mʌŋk] [sed] :
The old monk said :
这 老的 僧 说 :

老和尚道：

[aɪ] [siː] [hiː; hi][ænd; ənd][juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər] ['veri] [kloʊz] .
I see he and you two are very close .
我 看 他 和 你 二 是 非常 关闭 :

“我看他和你好得紧，

[haʊ] [duː][aɪ] [get] [ðer; ðər] ?
How do I get there ?
如何 做 我 得到 那里 ?

如何要去？ ”

- :
Zhiyuandao :
- :

智圆道：

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][frʌm; frəm][ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['fæməli] .
He must be from a respectable family .
他 必须 是 从 一个 可敬 家庭 :

“他须是良人家出身，

[ˈsʌmwʌt] [ə'feɪmd] ,
Somewhat ashamed ,
有些 羞愧 ,

有些羞耻，

[rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [ʃer] [ə; eɪ][bed] [wið; wiθ] [θriː] ['ʌðər]
Refusing to share a bed with three others
拒绝 到 分享 一个 床 和 三 其他的

不肯三人同床，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ][mʌst; məst][goʊ] .
Therefore , I must go .
所以 , 我 必须 去 :

故此要去，

[ɪn][maɪ][ˈhʌmb(ə)] [əˈpɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

依我愚见，

[pərˈhæps][aɪ][ʃʊd; ʃəd] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [aɪ] [meɪk] [əˈnʌðər] [bed] .
Perhaps I should wait until I make another bed .
也许 我 应该 等待 直到 我 制作 其他 床 .

不若等我另铺下一床，

[ɪn][ðə; ðɪ] [ru:m] [əˈkrɔ:s] [ðə; ðɪ] [stri:t]
In the room across the street
在 这 房间 穿过 这 街道

在对过房里，

[aɪ] [slept] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] [tu:] [naɪts] .
I slept with him for two nights .
我 睡着了 和 他 为了 二 夜晚 .

与他两个同睡晚把，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈpi:zd] .
He was appeased .
他 曾是 安抚 .

哄住了他，

[ðə; ðɪ] [ˈmæstər] [tʊk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [fri:] [taɪm] [tu:; tə][du:][hɪz; ɪz][dʒɑ:b] .
The master took advantage of the free time to do his job .
这 掌握 采取 优势 的 这 自由的 时间 到 做 他的 工作 .

师父乘空便中取事。

[wʌnz] [ˈhi:z] [fəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [pleɪs] ,
Once he's familiar with the place ,
一次 他是 熟悉的 和 这 地方 ,

等他熟分了，

[ðen] [ɪts] [nɑ:t] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [bætʃ] .
Then it's not too late to make a batch .
然后 它是 不是 也 晚的 到 制作 一个 批 .

然后团做一块不迟。

[ˈʌðərwaɪz] , [aɪˈti:] [ɡoʊz] [əˈɡenst] [hɪz; ɪz] [ˈneɪtʃər] .
Otherwise , it goes against his nature .
否则 , 它 去 反对 他的 自然 .

不然逆了他性，

[hi:; hi] [went] [əˈweɪ] .
He went away .
他 去 离开 .

他走了去，

[ˈevri:wənz] [ʃeɪz] [ɑ:r; əɪ] [ɡɔ:n] .
Everyone's shares are gone .
每个人的 分享 是 已消失 .

大家多没分了。”

[ðə; ðɪ][oʊld] [mʌŋk] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
The old monk heard this ,
这 老的 僧 听到 这 ,

老和尚听说罢，

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [θri:] [ˈpi:p(ə)] [ˈʃeɪɪŋ] [ə; eɪ][bed][æt; ət] [naɪt] ,
Thinking about three people sharing a bed at night ,
思维 关于 三 人们 分享 一个 床 在 夜晚 ,

想着夜间三人一床，

[ˈmeni] [fairz] [wɜːr; wər] [ˈstɑːrtɪd] [ɪn] [veɪn] .
Many fires were started in vain .
许多 火灾 是 开始 在 徒劳 ；

枉动了许多火，

[aɪ ˈtiː] [hæz; həz] [kɔːzd] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [əˈnɔɪəns] .
It has caused a lot of annoyance .
它 有 导致 一个 很多 的 烦恼 ；

讨了许多厌，

[noʊ] [dʒɔɪ] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] ;
No joy to be found ;
不 喜悦 到 是 成立 ；

不见快活；

[aɪm] [ˈɔːlsəʊ] [əˈfreɪd] [ˈhiːl] [liːv] .
I'm also afraid he'll leave .
我是 还 害怕的 地狱 离开 ；

又恐怕他去了，

[iːv(ə)n] [ɪts] [ˈdʌlnəs] [hæz; həz] [noʊ] [rɪˈdiːmɪŋ] [ˈkwɑːlətɪz] .
Even its dullness has no redeeming qualities .
甚至 它是 乏味 有 不 赎回 品质 ；

连寡趣多没绰处，

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [weɪt] [ænd; ənd] [let] [ðəm; ðəm] [duː] [θɪŋz] [brɪˈhaɪnd] [ðə; ði] [siːnz] .
It would be better to wait and let them do things behind the scenes .
它 会 是 更好的 到 等待 和 让 他们 做 事物 在后面 这 场景 ；

不如便等他们背后去做事，

[ˈsʌmtaɪmz] [aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɪm; ɪm] [ɪn] [maɪ] [ruːm] [ɔːl] [tuː; tə] [maɪˈself] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [naɪt] .
Sometimes I'd like to have him in my room all to myself for a night .
有时 ID 喜欢 到 有 他 在 我的 房间 全部 到 我 为了 一个 夜晚 ；

有时我要他房里来独享一夜也好，

[waɪ] [ˈbɔːðər] [ˈbiːɪŋ] [əˈnɔɪɪŋ] [baɪ] [ˈstændɪŋ] [əˈraʊnd] ?
Why bother being annoying by standing around ?
为什么 打扰 存在 恼人的 经过 常设 大约 ？

何苦在旁边惹厌？

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [dʒiːˈjuːɑːn] :
He then said to Zhiyuan :
他 然后 说 到 知远 ；

便对智圆道：

" [ɪts] [faɪn] [tuː; tə] [goʊ] [baɪ] [jɔːr; jər] [əˈpɪnjən] . "
" It's fine to go by your opinion . "
" 它是 美好的 到 去 经过 你的 观点 ； "

“就依你所见也好，

[æz; əz] [ɔːŋ] [æz; əz] [hiː; hi] [kæn; kən] [steɪ]
As long as he can stay
作为 长的 作为 他 能 停留

只要留得他住，

[ˈæftər] [ɔːl] , [ˈevriwʌn] [hæz; həz] [sʌm; səm] [mɪsʌndəsˈtændɪŋz] .
After all , everyone has some misunderstandings .
后 全部 ； 每个人 有 一些 误会 ；

毕竟大家有些滋味，

[brɪˈsaɪdz] , [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [maɪ] [hɑːrt] .
Besides , you are my heart .
除了 ， 你 是 我的 心 ；

况且你是我的心，

[ɪts] [fɔːr; fər][jɔː; jər] [oʊn] [ɡʊd] .
It's for your own good .
它是 为了 你的 自己的 好的 .

替你好了，

[ðæts] [ɡʊd] [tuː] .
That's good too .
那就是 好的 也 .

也是好的。”

[ðæts] [wʌt] [ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [sed] .
That's what the old monk said .
那就是 什么 这 老的 僧 说 .

老和尚口里如此说，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['fiːlɪŋ] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['dʒeləsi] .
She was already feeling a lot of jealousy .
她 曾是 已经 感觉 一个 很多 的 妒忌 .

心里原有许多的醋意，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'ɡriː] [tuː; tə][aɪ 'tiː] .
I had no choice but to agree to it .
我 有 不 选择 但 到 同意 到 它 .

只得且如此许了他，

[aɪl] [teɪk] [maɪ] [taɪm] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][aɪ 'tiː]['leɪtər] .
I'll take my time and look at it later .
患病的 拿 我的 时间 和 看 在 它 之后 .

慢慢再看。

[ɪf] [dʒiː'juː;ɑːn] [sliːps] [ɪn][ə; eɪ] ['seprət] [ruːm] ,
If Zhiyuan sleeps in a separate room ,
如果 知远 睡觉 在 一个 分离 房间 ,

智圆把铺房另睡的话，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][diː'ju] ['fæməli] .
They returned to the Du family .
他们 返回 到 这 杜 家庭 .

回了杜氏。

['mɪsɪz] . [diː'ju] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] ['setld] [ɪn] .
Mrs . Du was overjoyed and settled in .
太太 . 杜 曾是 欣喜若狂 和 定居 在 .

杜氏千欢万喜的住下了，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [ðə; ði] ['naɪts] [dʒɔɪ] .
We await the night's joy .
我们 等待 这 夜晚 喜悦 .

只等夜来欢乐。

[ɪn][ðə; ði] ['iːvniŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

到了晚间，

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [ɪn'strʌktɪd] [dʒiː'juː;ɑːn][tuː; tə] :
The old monk instructed Zhiyuan to :
这 老的 僧 指示 知远 到 :

老和尚叫智圆分付道：

[tə'naɪt] [aɪl] [rest] [ænd; ənd] [ˌriː'tʃɑːrdʒ] .
Tonight I'll rest and recharge .
今晚 患病的 休息 和 充电 .

“今夜我养养精神，

[aɪ] [let] [juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [fɔːr; fər][wʌn] [naɪt] .
I'll let you two have a good time for one night .

患病的 让 你 二 有 一个 好的 时间 为了 一 夜晚 .
让你两个去快活一夜，

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][koʊks][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][kaɪnd] [wɜːrdz] .
You have to coax him with kind words .

你 有 到 哄 他 和 种类 字 .
须把好话哄住了他，

[tə'mɔːroʊ] , [haʊ'evər] , [aɪ][mʌst; məst][hæv; həv][aɪ 'tiː] .
Tomorrow , however , I must have it .

明天 , 然而 , 我 必须 有 它 .
明日却要让我。”

- :
Zhiyuandao :
-

智圆道：

" [ðæts] ['nætʃ(ə)rəl] . "
" That's natural . "

" 那就是 自然的 . "

“这个自然，

[ɪf] [aɪ] ['hædnt] [stɛɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [tə'naɪt] ,
If I hadn't stayed with him tonight ,

如果 我 之前没有 入住 和 他 今晚 ,
今夜若不是我伴住他，

[dʒʌst] [laɪk] [læst] ['naɪts] ['keɪɔːs] ,
Just like last night's chaos ,

只是 喜欢 最后的 夜晚 混乱 ,
只如昨夜混搅，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ʌn'hæpi] .
Everyone was unhappy .

每个人 曾是 不开心 .
大家不爽利，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [kiːp] [hɪm; ɪm] [hɪr] .
You can't keep him here .

你 不能 保持 他 这里 .
留他不住的。

[wʌnz] [aɪ] [get] [tuː; tə] [noʊ] [hɪm; ɪm] ['betər] ,
Once I get to know him better ,

一次 我 得到 到 知道 他 更好的 ,
等我团熟了他，

[liːd] [aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['mæstər] ,
Lead it to the master ,

带领 它 到 这 掌握 ,
牵与师父，

" [aɪ] [ˌgærən'tiː] [aɪ 'tiː] [wɪl] [suːt] [jɔːr; jər] [teɪst] . "
" I guarantee it will suit your taste . "

" 我 保证 它 将要 套装 你的 品尝 . "
包你象意。”

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [sed] :
The old monk said :

这 老的 僧 说 :
老和尚道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli] [miːt] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [ker] [ænd; ənd] [əˈtenʃ(ə)n] . "
" **This is truly meat made with care and attention** . "
" 这 是 真的 肉 制成 和 关心 和 注意力 . "
" 这才是知心着意的肉。 "

[dʒiːˈjuːɑːn] [went] [tuː; tə] [bed] [wɪð; wɪθ] [diːˈju] [ˈfiː] [ˈæftər] [ˈkloʊzɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] .
Zhiyuan went to bed with Du Shi after closing the door .
知远 去 到 床 和 杜 史 后 结束 这 门 .
智圆自去与杜氏关了房门睡了。

[ðɪs] [naɪt] [ɪz] [friː] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪˈstreɪnd] .
This night is free and unrestrained .
这 夜晚 是 自由的 和 不受约束的 .
此夜自由自在，
[ˌʌnrɪˈstreɪnd] ,
Unrestrained ,
不受约束的 ,
无拘无束，

[ˈendləs] [dʒɔɪ] .
Endless joy .
无尽的 喜悦 .
快活不尽。

[naʊ] , [ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [wʊd] [liːv] .
Now , the old monk was afraid that the woman would leave .
现在 , 这 老的 僧 曾是 害怕的 那 这 女士 会 离开 .
却说那老和尚一时怕妇人去了，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əˈbeɪ] [hɪz; ɪz] [ˈdɪsəɪplz] [wɜːrdz] .
He had no choice but to obey his disciple's words .
他 有 不 选择 但 到 服从 他的 门徒的 字 .
只得依了徒弟的言语。

[ðæt] [naɪt] , [aɪ][wʌz; wəz] [əˈloʊn] [ɪn][maɪ] [ruːm] .
That night , I was alone in my room .
那 夜晚 , 我 曾是 独自的 在 我的 房间 .
是夜独自个在房里，

[nɔːt][ˈoʊnli][wɜːr; wər][ðer; ðər][noʊ] [ˈwɪmɪn] ,
Not only were there no women ,
不是 仅有的 是 那里 不 女性 ,
不但没有了妇人，

[ɪnˈsted] , [æn; ən] [əˈprentɪs] [wʌz; wəz] [sent] [əˈweɪ] .
Instead , an apprentice was sent away .
反而 , 一个 学徒 曾是 发送 离开 .
反去了个徒弟，

[aɪ ˈtiː] [left] [ˌem ˈiː] [ˈsliːpɪŋ] [əˈloʊn] .
It left me sleeping alone .
它 左边 我 睡眠 独自的 .
弄得孤眠独宿了，

[ˈmeni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər][nɔːt] [ˌsætɪsˈfæktəri] .
Many of them are not satisfactory .
许多 的 他们 是 不是 令人满意的 .
好些不象意。

[ænd; ənd] [ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [ˈhæpi] [æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] ,
And thinking that the two of them are happy at this moment ,
和 思维 那 这 二 的 他们 是 快乐的 在 这 片刻 ,
又且想着他两个此时快乐，

[aɪ] [kɑːnt] [sli:p] [naʊ] .
I can't sleep now .
我 不能 睡觉 现在 :

一发睡不去了。

[aɪ] [tɔːst] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [ɑːn][ðə; ði] [bed] [ɔːl] [naɪt] , ['paʊndɪŋ] [maɪ] ['pɪləʊ] .
I tossed and turned on the bed all night , pounding my pillow .
我 抛掷 和 转向 在 这 床 全部 夜晚 , 猛击 我的 枕头 :

倒枕捶床了一夜，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

次日起来，

[tuː; tə] - :
To Zhiyuandao :
到 - :

对智圆道：

" [juː; jʊ] [gaɪz] [ɑːr; ər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [taɪm] ! "
" You guys are having a great time ! "
" 你 伙计们 是 拥有 一个 伟大的 时间 ! "

“你们好快活！

[aɪ 'tiː] [left] [ˌem 'iː] ['fiːlɪŋ] [kəʊld][ænd; ənd]['aɪsələtɪd] .
It left me feeling cold and isolated .
它 左边 我 感觉 寒冷的 和 孤立 :

撇得我清冷。”

- :
Zhiyuandao :
- :

智圆道：

" [tuː; tə] [riːəʃər] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] , "
" To reassure him to stay , "
" 到 保证 他 到 停留 , "

“要他安心留住，

[ðæts] [ðə; ði]['oʊnli] [wei] .
That's the only way .
那就是 这 仅有的 方式 :

只得如此。”

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [sed] :
The old monk said :
这 老的 僧 说 :

老和尚道：

" [tə'naɪt] , [aɪ][mʌst; məst] [weɪt] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [fʊl'fɪl] [maɪ] ['hɑːrts] [dɪ'zaɪɜːz] [ænd; ənd] [wɪʃɪz] [fɔːr; fər]
" Tonight , I must wait for you to fulfill my heart's desires and wishes for
" 今晚 , 我 必须 等待 为了 你 到 实现 我的 心脏的 欲望 和 愿望 为了
[wʌn] [naɪt] . "
one night . "
— 夜晚 . "

“今夜须等我象心象意一夜。”

[ɪn][ðə; ði] ['iːvɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

到得晚间，

[dʒi:ˈjuːɑ:n] [derd] [nɑ:t] [disəˈbeɪ] [hɪz; ɪz] [ˈmæstər] .
Zhiyuan dared not disobey his master .
知远 敢于 不是 违 他的 掌握 .

智圆不敢逆师父，

[hiː; hi] [ədˈvaɪzd] [di:ˈju][tuː; tə][gʊʊ][tuː; tə][hɜ:r; həɹ] [ˈmæstəz] [ru:m] .
He advised Du to go to her master's room .
他 建议 杜 到 去 到 她 硕士学位 房间 .

劝杜氏到师父房中去。

[di:ˈju][rɪˈfjuːzd; ˈrefju:s] , [ˈi:v(ə)n][æt; ət][ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv][hɜ:r; həɹ][laɪf] .
Du refused , even at the cost of her life .
杜 拒绝 , 甚至 在 这 成本 的 她 生活 .

杜氏死也不肯，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[aɪ] [ɔ:lˈredi] [spʊk] [ɑ:n][jɔr; jər] [bɪˈhæf] .
I already spoke on your behalf .
我 已经 辐 在 你的 代表 .

“我是替你说过了，

[fæŋ] [laɪvz; lɪvz] [hɪr] .
Fang lives here .
方 生活 这里 .

方住在此的。

[waɪ] [du:][aɪ][hæv; həv][tuː; tə][gʊʊ][ænd; ənd] [ki:p] [ðɪs] [oʊld] [ˈræskl] [ˈkʌmpəni] [əˈgen] ?
Why do I have to go and keep this old rascal company again ?
为什么 做 我 有 到 去 和 保持 这 老的 恶棍 公司 再次 ?

如何又要我去陪这老厌物？ ”

- :
Zhiyuandao :
- :

智圆道：

“ [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [ˈmæstər] [ʌv; əv][maɪ][lɔ:(r)dz] [haʊs] . ”
“ He must be the master of my lord's house . ”
“ 他 必须 是 这 掌握 的 我的 领主的 房子 . ”

“他须是吾主家的师父。”

[di:ˈju] [ˈfi:] [sed] :
Du Shi said :
杜 史 说 :

杜氏道：

" [aɪ] [ˈwɔznt] [ˈbɛgd] [baɪ][jɔr; jər] [ˈmæstər] . "
" I wasn't begged by your master . "
“ 我 不是 乞求 经过 你的 掌握 . ”

“我又不是你师父讨的，

[waɪ] [[ʊd; ʃəd] [aɪ][biː; bi] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] !
Why should I be afraid of him !
为什么 应该 我 是 害怕的 的 他 ！

我怕他做甚！

[ðeə(r)] [ˈpʊʃɪŋ] [ˌem ˈi:][hɑ:rd] .
They're pushing me hard .
它们是 推动 我 难的 .

逼得我紧，

[aɪ] [went] [hʊm] [ðæt] ['veri] [naɪt] .
I went home that very night .
我 去 家 那 非常 夜晚 .

我连夜走了家去。”

[dʒiː'juːɑːn] [nuː] [hiː; hi] ['wɒdnt] [goʊ] .
Zhiyuan knew he wouldn't go .
知远 知道 他 不会 去 .

智圆晓得他不肯去，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mæstər] :
He said to his master :
他 说 到 他的 掌握 :

对师父道：

" [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [ʃaɪ] ['æftər] [ɔːl] . "
" He is a little shy after all . "
" 他 是 一个 小的 害羞的 后 全部 . "

“他毕竟有些害羞，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kʌm] .
They refused to come .
他们 拒绝 到 来 .

不肯来，

" ['mæstər] , [pliːz] [goʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] . "
" Master , please go to his room . "
" 掌握 , 请 去 到 他的 房间 . "

师父你到他房里去罢。”

[ðə; ðɪ][oʊld] [mʌŋk] [dɪd][æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] .
The old monk did as instructed .
这 老的 僧 做过 作为 指示 .

老和尚依言，

[tʌtʃ] [aɪ 'tiː][ɪn] ,
Touch it in ,
触碰 它 在 ,

摸将进去，

['mɪsɪz] . [diː'ju] [went] [tuː; tə] [sliːp] [fɜːrst] .
Mrs . Du went to sleep first .
太太 . 杜 去 到 睡觉 第一的 .

杜氏先自睡好了，

[wɪə(r)] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][dʒiː][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [get] [θɪŋz] [dʌn] .
We're just waiting for Zhi to come back and get things done .
是 只是 等待 为了 智 到 来 后退 和 得到 事物 完毕 .

只待等智回来干事。

[aɪ] ['dɪdnt] ['riːəlaɪz] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ðɪ][oʊld] [mʌŋk] ['kʌmɪŋ] .
I didn't realize it was the old monk coming .
我 没有 意识到 它 曾是 这 老的 僧 未来 .

不晓得是老和尚走来，

[dʒʌmp]['ɑːntə][ðə; ðɪ] [bed] .
Jump onto the bed .
跳 到 这 床 .

跳上床去，

[diː'ju]['oʊnli] [nuː] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒiː'juːɑːn] .
Du only knew it was Zhiyuan .
杜 仅有的 知道 它 曾是 知远 .

杜氏只道是智圆，

[hiː; hi] [græbd] [ˌem ˈiː][ænd; ənd] [kɪst] [ˌem ˈiː] .
He grabbed me and kissed me .
他 抓住 我 和 亲吻 我 .

一把抱来亲个嘴，

[ðə; ði][oʊld] [ˈmʌŋks] [boʊnz] [ɑːr; ər][soʊ][sɔːft][ænd; ənd] [ˈbrɪt(ə)l] .
The old monk's bones are so soft and brittle .
这 老的 僧侣的 骨头 是 所以 柔软的 和 脆 .

老和尚骨头多酥了，

[ʌnˈtɪl] [wiː; wi][stɑːrt] [ˈduːɪŋ] [θɪŋz] ,
Until we start doing things ,
直到 我们 开始 正在做 事物 ,

直等做起事来，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][ˈmædəm][diːˈju] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] [keɪs] .
Only then did Madam Du realize that this was not the case .
仅有的 然后 做过 女士 杜 意识到 那 这 曾是 不是 这 案件 .

杜氏才晓得不是了，

[hiː; hi][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [ɪts] [juː; jʊ] [əˈgen] , [juː; jʊ][oʊld][hæg] . "
" It's you again , you old hag . "
" 它是 你 再次 , 你 老的 魔女 . "

“又是你这老妖物，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈkɑːnstəntli] [ˈbɔðəɪŋ] [ˌem ˈiː] ?
Why are you constantly bothering me ?
为什么 是 你 不断地 烦人 我 ?

只管缠我做甚么？ ”

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [dɪd][nɑːt] [ˈhezɪteɪt] .
The old monk did not hesitate .
这 老的 僧 做过 不是 犹豫 .

老和尚不揣，

[ˈheɪtfl] [praɪs] [tuː; tə][biː; bi] [peɪd] , [pʊld] [ænd; ənd] [ˈdrægd] .
Hateful price to be paid , pulled and dragged .
可恶 价格 到 是 有薪酬的 , 拉 和 拖拽 .

恨命价弄送抽拽，

[hiː; hi][ˈoʊnli] [hoʊpt] [tuː; tə][get] [ˈbenɪfɪts] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
He only hoped to get benefits from him .
他 仅有的 希望 到 得到 好处 从 他 .

只指望讨他的好处，

[aɪ][dəʊnt] [wɑːnt][tuː; tə][juːz] [tuː] [mʌt] [fɔːrs] .
I don't want to use too much force .
我 不 想 到 使用 也 很多 力量 .

不想用力太猛，

[hiː; hi] [ˈkudnt] [help] [bʌt; bət][pænt] [ˈhevɪli] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
He couldn't help but pant heavily in the future .
他 不能 帮助 但 喘气 重度 在 这 未来 .

忍不住吁吁气喘将来。

[diːˈju][wʌz; wəz] [ðen] [ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [ɡʊd] [tʌŋ] - [ʌv; əv] - [wɔːr][baɪ][hɪm; ɪm] .
Du was then given a good tug - of - war by him .
杜 曾是 然后 给定 一个 好的 拖船 - 的 - 战争 经过 他 .

杜氏方得他抽拽一番，

[ˈzɛŋ] [ˈluː] [ˈfɛlt] [ˈsʌmwʌt] [ɪkˈsaɪtɪd] .
Zheng Lue felt somewhat excited .
郑 卢 毛毡 有些 兴奋的 。

正略觉得有些兴动，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [taɪm] [tuː; tə] [kɔːl] [ə; eɪ] [rɪˈtriːt] .
It was already time to call a retreat .
它 曾是 已经 时间 到 称呼 一个 撤退 。

只见已是收兵锣光景。

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [jæŋ] [ˈes(ə)ns] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪˈliːst] ,
Knowing that the yang essence was about to be released ,
会心 那 这 杨 本质 曾是 关于 到 是 发布 ，

晓得阳精将泻，

[ə; eɪ] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] ,
A disappointment ,
一个 失望 ，

一场扫兴，

[hiː; hi] [ˈtɪltɪd] [hɪz; ɪz] [ˈbɔːdi] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] ,
He tilted his body to one side ,
他 斜 他的 身体 到 一 边 ，

把自家身子一歪，

[pʊʃ] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [jʊr; jər] [maɪt]
Push him with all your might
推 他 和 全部 你的 可能

将他尽力一推，

[pʊʃ] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [ðə; ði] [bed] .
Push him off the bed .
推 他 离开 这 床 。

推下床来。

[ðə; ði] [oʊld] [ˈmʌŋks] [ˈsiːmən] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ɪˈdʒækjuleɪt] .
The old monk's semen was about to ejaculate .
这 老的 僧侣的 精液 曾是 关于 到 射精 。

那老和尚的阳精将泻，

[aɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [dɪsˈtʃɑːdʒd] [ɪnˈsaɪd] .
It wasn't discharged inside .
它 不是 出院 里面 。

不曾泻得在里头，

[ðə; ði] [ˈstɪki] [səˈlaɪvə] [gɔːt] [ɔːl] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bed] [ænd; ənd] [ɑːn] [maɪ] [legz] .
The sticky saliva got all over the edge of the bed and on my legs .
这 黏 唾液 得到 全部 超过 这 边缘 的 这 床 和 在 我的 腿 。

粘粘涎涎都弄在床沿上与自己腿上了。

[get] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] .
Get up from the ground .
得到 向上 从 这 地面 。

地上爬起来，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 。

心里道：

" [ðæt] [ˈwʊmən] [ɪz] [soʊ] [ˈvɪʃəs] ! "
" That woman is so vicious ! "
" 那 女士 是 所以 恶毒 ！ "

“这婆娘如此狠毒！ ”

[hi:; hi] ['stɔ:md] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ru:m] [ɪn][ə; eɪ] [hʌf] .
He stormed out of his room in a huff .
他 暴风雨 出去 的 他的 房间 在 一个 哼 .

恨恨地走了自房里去。

[dʒi:ˈju:,ɑ:n] [sɔ:ɪ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈmæstər][hæd; həd] [kʌm] [aʊt] .
Zhiyuan saw that his master had come out .
知远 锯 那 他的 掌握 有 来 出去 .

智圆见师父已出来了，

[ðen] [aɪ] [went] [ɪn][ænd; ənd] [fɪld] [ɪn][ðə; ðɪ] [blæŋks] [maɪ'self] .
Then I went in and filled in the blanks myself .
然后 我 去 在 和 已填 在 这 空白 我 .

然后自己进去补空。

[di:ˈju][wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['kærid] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ðɪ] ['mʌŋks] [ə'raʊz(ə)][ænd; ənd][hæd; həd][noʊ] [end] [ɪn] [saɪt] .
Du was getting carried away by the monk's arousal and had no end in sight .
杜 曾是 获得 携带 离开 经过 这 僧侣的 唤醒 和 有 不 结尾 在 视线 .

杜氏正被和尚引起了兴头没收场的，

[bʌt; bət][dʒi:ˈju:,ɑ:n] [keɪm] .
But Zhiyuan came .
但 知远 来了 .

却得智圆来，

[ɪts] [dʒʌst] [wʌt] [aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [kwentʃ] [maɪ] [θɜ:rst] .
It's just what I need to quench my thirst .
它是 只是 什么 我 需要 到 淬火 我的 口渴 .

正好解渴。

[br'fɔ:r] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [spi:k] ,
Before they could speak ,
前 他们 可以 说话 ,

两个不及讲话，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [ænd; ənd][du:][aɪ 'ti:] .
Take a look and do it .
拿 一个 看 和 做 它 .

搂看就弄，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kwɔ:t] ['laɪvli] .
It was quite lively .
它 曾是 相当 热闹 .

好不热闹。

['oʊnli][ðə; ðɪ][oʊld] [mʌŋk] , [sti:l] ['æŋɡri] , ['entərd] [ðə; ðɪ] [ru:m] .
Only the old monk , still angry , entered the room .
仅有的 这 老的 僧 , 仍然 生气的 , 进入 这 房间 .

只有老和尚到房中气还未平，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[aɪm] [aʊt] .
I'm out .
我是 出去 .

“我出来了，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['hæpi] [ə'ɡen] .
They were happy again .
他们 是 快乐的 再次 .

他们又自快活，

[lets] [gʊʊ][ænd; ənd][ˈlɪs(ə)n][tu:; tə][hɪm; ɪm] . " **Let's go and listen to him** . "

我们来吧 去 和 听 到 他 . "

且去听他一番。

[wen] [wi:; wi][gɑ:t][tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] , **When we got to the front of the house** ,

什么时候 我们 得到 到 这 正面 的 这 房子 ,

走到房前,

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [trə'mendəs] [ˈfeɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntɪnz] [ænd; ənd] **All that could be heard was a tremendous shaking of the mountains and**

全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 巨大的 摇晃 的 这 山脉 和

[ðə; ði] [ɜ:rθ] . **the earth** .

这 地球 .

只听得山摇地动的,

[ˈsekʃuəl] [æktɪz][ɪn] [bed] . **Sexual acts in bed** .

性 行为 在 床 .

在床里淫戏。

[hi:; hi] [rʌbd] [hɪz; ɪz][hændz] [tə'geðər] , [ˈi:gər] [tu:; tə][traɪ] : **He rubbed his hands together , eager to try :**

他 摩擦 他的 双手 一起 , 渴望的 到 尝试 :

摩拳擦掌的道:

" [ðɪs] [ˈwʊmən] [ɪz][soʊ] [ˈbaɪəst] ? " **" This woman is so biased ? "**

" 这 女士 是 所以 有偏见的 ? " "

“这婆娘直如此分厚薄？

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [fer] [sʌm; səm][ʌv; əv][jʊr; jər] [fʌn] [wɪð; wɪθ][em 'i:] . **You should share some of your fun with me** .

你 应该 分享 一些 的 你的 乐趣 和 我 .

你便多少分些情趣与我，

[aɪ 'ti:][ɪz][ˈɔ:lsoʊ] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [ˈbenɪfɪt] [ˈevriwʌn] . **It is also intended to benefit everyone** .

它 是 还 故意的 到 益处 每个人 .

也图得大家受用。

[aɪl] [dʒʌst][let] [ju:; jʊ] [tu:] [hæv; həv][aɪ 'ti:] [ðɪs] [wei] . **I'll just let you two have it this way** .

患病的 只是 让 你 二 有 它 这 方式 .

只如此让了你两个罢。

[tə'mɑ:roʊ] , [lets] [faɪt] [ʌn'tɪl] [ˈevriwʌn] [ɪz] [ə'kaʊntɪd] [fɔ:r; fər] ! **Tomorrow , let's fight until everyone is accounted for !**

明天 , 我们来吧 斗争 直到 每个人 是 已记录 为了 !

明日拚得个大家没帐! "

[ˈfi:lɪŋ] [daʊn] , [aɪ] [went] [tu:; tə] [sli:p] . **Feeling down , I went to sleep** .

感觉 向下 , 我 去 到 睡觉 .

闷闷的自去睡了。

[aɪ] [slept] [ʌn'tɪl] [da:n] . **I slept until dawn** .

我 睡着了 直到 黎明 .

一觉睡到天明起来，

[ˈfi:l] [ə; eɪ] [slɑɪt] [ˈɪtʃɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd][maɪ] [ˈpi:nɪs] .
feel a slight itching inside my penis .
感觉 一个 轻微 瘙痒 里面 我的 阴茎 .

觉得阳物茎中有些作痒，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] [peɪn] [əˈgen] .
There was some pain again .
那里 曾是 一些 疼痛 再次 .

又有些梗痛，

[ɡoʊ][tuː; tə] [pi:] .
Go to pee .
去 到 撒尿 .

走去撒尿，

[ˈlɪt(ə)] [baɪ] [ˈlɪt(ə)] ,
Little by little ,
小的 经过 小的 ,

点点滴滴的，

- [wʌz; wəz] [pʊʃt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [ˈbɑːdi][baɪ] [ˈmædəm] [diːˈju] [læst] [naɪt] .
Yuanlai was pushed off his body by Madam Du last night .
- 曾是 推动 离开 他的 身体 经过 女士 杜 最后的 夜晚 .

元来昨夜被杜氏推落身子，

[ðə; ðɪ] [jæŋ] [ˈes(ə)ns] [ɪz][nɑːt] [rɪˈliːst] [ˈsmuːðli] .
The yang essence is not released smoothly .
这 杨 本质 是 不是 发布 顺利 .

阳精泻得不畅，

[aɪ ˈtiː] [kɔːzd] [ə; eɪ] [kənˈdɪʃ(ə)n] [kɔːld] [ˌluːkəˈriːə] .
It caused a condition called leukorrhea .
它 导致 一个 状况 称为 白带 .

弄做了个白浊之病。

[hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bɜːrst] [ʌv; əv] [ˈæŋɡər] :
He said with a burst of anger :
他 说 和 一个 爆裂 的 愤怒 :

一发恨道：

" [aɪm] [ˈsʌfərɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ðæt] [ˈwɪkɪd] [ˈwʊmən] ! "
" I'm suffering like this because of that wicked woman ! "
" 我是 痛苦 喜欢 这 因为 的 那 邪恶 女士 ! "

“受这歹婆娘这样累！ ”

[wen] [ˈmædəm] [diːˈju] [roʊz] [ʌp] ,
When Madam Du rose up ,
什么时候 女士 杜 玫瑰 向上 ,

及至杜氏起来了，

[ðə; ðɪ][oʊld] [mʌŋk] [ɪːv(ə)n][hæd; həd][ðə; ðɪ] [ɔːˈdæsəti] [tuː; tə] [tiːz] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
The old monk even had the audacity to tease him a few times .
这 老的 僧 甚至 有 这 大胆 到 逗 他 一个 很少 时代 .

老和尚还厚着脸撩拨他几句。

[ðə; ðɪ][diːˈju] [ˈfæməli] [ˈdɪdnt] [traɪ][tuː; tə] [rɪˈkruːt] [hɪm; ɪm][æt; ət] [ɔːl] .
The Du family didn't try to recruit him at all .
这 杜 家庭 没有 尝试 到 招募 他 在 全部 .

杜氏一句话也不来招揽，

[ðə; ðɪ] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðər] [ɪz] [ˈbɔːrɪŋ] .
The eldest brother is boring .
这 长子 兄弟 是 无聊的 .

老大没趣。

[ðen] [hi:; hi] [sɔ:] [him; ɪm] ['wɪspərəɪŋ] [tu:; tə][dʒi:'ju:ɑ:n] .
Then he saw him whispering to Zhiyuan .
然后 他 锯 他 耳语 到 知远 .

又见他 与 智圆 交头接耳，

[ˈheɪheɪ] ,
Hehe ,
呵呵 ,

嘻嘻哈哈，

[ˈhɑ:rbɜ:ɪŋ] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] ['mælɪs] .
Harboring resentment and malice .
窝藏 怨恨 和 恶意 .

心怀忿毒。

[wen] [naɪt] [fel] . . .
When night fell . . .
什么时候 夜晚 跌倒 . . .

到得夜来，

[dʒi:'ju:ɑ:n] [sed] [tu:; tə][di:'ju] :
Zhiyuan said to Du :
知远 说 到 杜 :

智圆对杜氏道：

" [tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ðɪ][oʊld] [mʌŋk] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə] [kɔ:z] ['trʌb(ə)l] [ə'gen] . "
" To avoid the old monk coming to cause trouble again . "
" 到 避免 这 老的 僧 未来 到 原因 麻烦 再次 . "

“省得老和尚又来歪厮缠，

" [let] [em 'i:] [teɪk] [him; ɪm] [daʊn] [fɜ:rst] . "
" Let me take him down first . "
" 让 我 拿 他 向下 第一的 . "

等我先去弄倒了他。”

[di:'ju] ['fi:] [sed] :
Du Shi said :
杜 史 说 :

杜氏道：

" [goʊ] ['kwɪkli] , "
" Go quickly , "
" 去 迅速地 , "

“你快去，

[aɪl] [sli:p] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
I'll sleep and wait for you .
患病的 睡觉 和 等待 为了 你 .

我睡着等你。”

[dʒi:'ju:ɑ:n] [went] ['ɪntu:][ðə; ðɪ][oʊld] ['mʌŋks] [ru:m] .
Zhiyuan went into the old monk's room .
知远 去 进入 这 老的 僧侣的 房间 .

智圆走到老和尚房中，

[ə'dɒpt] [hɜ:r; hər][ˈju:zuəl] [koʊ'ketɪʃ] ['mæənər] ,
Adopting her usual coquettish manner ,
收养 她 通常 娇媚 方式 ,

装出平日的媚态，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[aɪ] [ə'bəndənd] [maɪ]['mæstər][fɔːr; fər] [tuː] [naɪts] .
I abandoned my master for two nights .
我 弃 我的 掌握 为了 二 夜晚 .

“我两夜抛撇了师父，

[aɪ] [felt] [bæd] .
I felt bad .
我 毛毡 坏的 .

心里过意不去，

[aɪl] [sliːp] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [tə'naɪt] .
I'll sleep with you tonight .
患病的 睡觉 和 你 今晚 .

今夜同你睡休。”

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [sed] :
The old monk said :
这 老的 僧 说 :

老和尚道：

" [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [ˈɔːfsprɪŋ] [wɜːr; wər] [left] [æt; ət] [hoʊm] ,
" **Seeing that the female offspring were left at home ,**
" 看到 那 这 女性 后代 是 左边 在 家 ,

“见放着雌儿在家里，

[bʌt; bət][hiː; hi] [went] [tuː; tə] [iːt] [hoʊm] - [kʊkt] [miːlz] [ɪn'sted] !
But he went to eat home - cooked meals instead !
但 他 去 到 吃 家 - 煮熟 餐 反而 !

却自寻家常饭吃！

[goʊ][ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [kiːp] [ˌem ˈiː] [ˈkʌmpəni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .
Go and ask him to come and keep me company for the night .
去 和 问 他 到 来 和 保持 我 公司 为了 这 夜晚 .

你好好去叫他来相伴我一夜。”

- :
Zhiyuandao :
- :

智圆道：

" [aɪ] [kɔːld] [hɪm; ɪm][bʌt; bət][hiː; hi] [ˈwʊdnt] [kʌm] . "
" **I called him but he wouldn't come . "**
" 我 称为 他 但 他 不会 来 . " "

“我叫他不肯来，

[ən'les] [ˈmæstər] [goʊz][tuː; tə][hɪm; ɪm] [hɪm'self] .
Unless Master goes to him himself .
除非 掌握 去 到 他 他自己 .

除非师父自去求他。”

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [sed] [ˈæŋgrəli] :
The old monk said angrily :
这 老的 僧 说 愤怒地 :

老和尚发恨道：

" [aɪm][nɔːt] [ə'freɪd] [hiː; hi] [wəʊnt] [kʌm] [tə'naɪt] ! "
" **I'm not afraid he won't come tonight ! "**
" 我是 不是 害怕的 他 惯于 来 今晚 ! " "

“我今夜不怕他不来！ ”

[ðeɪ] [wɔːkt] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] .
They walked all the way to the kitchen .
他们 步行 全部 这 方式 到 这 厨房 .

一直的走到厨下，

[hi:; hi] [tʊk] [ə; ei] ['kitʃɪn] [naɪf] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði][di:'ju]['fæməli:z, 'fæmli:z] [ru:m] , ['seɪɪŋ] :
He took a kitchen knife and entered the Du family's room , saying :
他 采取 一个 厨房 刀 和 进入 这 杜 家庭的 房间 , 说 :

拿了一把厨刀走进杜氏房来道:

" [lets] [si:] [ɪf] [hi:; hi] [stɪl] ['dʌznt] [noʊ] [wʊts] [ɡʊd] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] . "
" Let's see if he still doesn't know what's good for him . "
" 我们来吧 看 如果 他 仍然 不 知道 是什么 好的 为了 他 " . "
“看他若再不知好歹，

[aɪ] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
I killed him .
我 被杀 他 :

我结果了他。”

[di:'ju] [sɔ:] [ðæt] [dʒi:'ju:,ɑ:n][hæd; həd] [bɪn] [ɡɔ:n] [fɔ:r; fər] [kwɔɪt] [ə; ei] [waɪl] .
Du saw that Zhiyuan had been gone for quite a while .
杜 锯 那 知远 有 到过 已消失 为了 相当 一个 尽管 :

杜氏见智圆去了好一会，

[aɪv] [meɪd] [fɔr] [maɪ]['mæstər][ɪz] ['setld] [ɪn] .
I've made sure my master is settled in .
我已经 制成 当然 我的 掌握 是 定居 在 :

一定把师父安顿过。

[aɪ] [hɜ:rd] ['fʊtsteps] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði][bed] .
I heard footsteps approaching the bed .
我 听到 脚步声 接近 这 床 :

听得床前脚步响，

[wi:; wi]['oʊnli] [nu:] [hi:; hi][hæd; həd] [ə'raɪvd] .
We only knew he had arrived .
我们 仅有的 知道 他 有 到达的 :

只道他来了，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

口里叫道:

[maɪ] ['brʌðər] ,
My brother ,
我的 兄弟 ,

“我的哥，

['hɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd] [kloʊz] [ðə; ði] [dɔ:r] !
Hurry up and close the door !
匆忙 向上 和 关闭 这 门 !

快来关门罢！

[aɪm][dʒʌst] [ə'freɪd] [ðæt] [oʊld][hæg] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd] ['bɔ:ðər] [em 'i:] [ə'gen] .
I'm just afraid that old hag will come and bother me again .
我是 只是 害怕的 那 老的 魔女 将要 来 和 打扰 我 再次 :

我只怕老厌物又来缠。”

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [ʌndər'stʊd] .
The old monk understood .
这 老的 僧 理解 :

老和尚听得明白，

['æŋgər] ['tru:li] [roʊz] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] .
Anger truly rose in my heart .
愤怒 真的 玫瑰 在 我的 心 :

真个怒从心上起，

[ˈi:v(ə)] [ɜˈaɪzɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑ:rt] .
Evil arises from the heart .
邪恶的 出现 从 这 心 ；

恶向胆边生，

[hi:; hi] [sed] [ˈstɜ:rnli] :
He said sternly :
他 说 严厉地 ；

厉声道：

" [ju:; jʊ][oʊld][hæg] , [aɪm] [ˈmeɪkɪŋ] [ju:; jʊ][goʊ][tu:; tə] [sli:p] [təˈnaɪt] ! "
" You old hag , I'm making you go to sleep tonight ! "
" 你 老的 魔女 ， 我是 制作 你 去 到 睡觉 今晚 ！ "

“老妖物今夜偏要你去睡一觉！”

[aɪ] [ju:st] [wʌn] [hænd][tu:; tə] [pʊl] [hɪm; ɪm] [ɔ:f] [ðə; ði] [bed] .
I used one hand to pull him off the bed .
我 用过的 一 手 到 拉 他 离开 这 床 ；

就把一只手去床上拖他下来。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [kʌm] [soʊ] [ˈfɜ:slɪ] ,
Seeing that he had come so fiercely ,
看到 那 他 有 来 所以 激烈地 ，

杜氏见他来的狠，

[ˈsaɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 ；

便道：

[waɪ] [ju:z] [sʌtʃ] [fɔ:rs] ?
Why use such force ?
为什么 使用 这样的 力量 ？

“怎的如此用强？”

[aɪm][nɔ:t][ˈgoʊɪŋ][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] !
I'm not going with you !
我是 不是 去 和 你 ！

我偏不随你去！ ”

[hæŋ] [ðə; ði] [bed] [freɪm] ,
Hang the bed frame ,
悬挂 这 床 框架 ，

吊住床楞，

[aɪ] [ˈstrʌɡld] [ˈdespəɾətli] [tu:; tə][hoʊld][ɑ:n] .
I struggled desperately to hold on .
我 挣扎 绝望地 到 抓住 在 ；

恨命挣住。

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [kept] [ˈdræɡɪŋ] [aɪ ˈti:][ɑ:n] .
The old monk kept dragging it on .
这 老的 僧 保留 拖拽 它 在 ；

老和尚力拖不休。

[di:ˈju] [ˈfʌʊtɪd] :
Du shouted :
杜 喊叫 ；

杜氏喊道：

" [kɪl] [em ˈi:] , "
" Kill me , "
" 杀 我 ， "

“杀了我，

" [aɪm][nɑ:tɪ][ˈɡoʊɪŋ] [ˈi:ðə] ! "
" **I'm not going either !** "
" 我是 不是 去 任何一个 ! "

我也不去！ ”

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
The old monk was furious and said :
这 老的 僧 曾是 狂怒 和 说 :

老和尚大怒道：

" [ju:; jʊ] [ˈri:əli] [wəʊnt] [ɡoʊ] ? "
" **You really won't go ?** "
" 你 真的 惯于 去 ? "

“真个不去，

[teɪk] [maɪ] [naɪf] !
Take my knife !
拿 我的 刀 !

吃我一刀，

[ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [ˈeniwʌn] [kæn; kən][du:] !
There's nothing anyone can do !
有 没有什么 任何人 能 做 !

大家没得弄！ ”

[pres] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [nek] [ænd; ənd] [ˈtaɪt(ə)n] .
Press down on the neck and tighten .
按 向下 在 这 脖子 和 拧紧 .

按住脖子一勒，

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈsekʃəli] [ˈæktɪv] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
The old monk was a sexually active person .
这 老的 僧 曾是 一个 性方面的 积极的 人 .

老和尚是性发的人，

[meɪks] [ðə; ði] [fɔ:rs] [ˈhevi] ,
Makes the force heavy ,
制作 这 力量 重的 ,

使得力重，

[ðə; ði] [fru:t] [ˈstræŋɡld] [hɪz; ɪz] [θroʊt] .
The fruit strangled his throat .
这 水果 被勒死 他的 喉 .

果把咽喉勒断。

[di:ˈju] [dʒʌmpt] [twɔɪs] .
Du jumped twice .
杜 跳了起来 两次 .

杜氏跳得两跳，

[hi:; hi][hæz; həz] [pæst] [əˈweɪ] .
He has passed away .
他 有 通过了 离开 .

已此呜呼了。

[ˈæftər][ˌdʒi:ˈju:ɑ:n] [left] [ðə; ði] [ru:m] ,
After Zhiyuan left the room ,
后 知远 左边 这 房间 ,

智圆自师父出了房门，

[hi:; hi] [leɪ] [ɪn] [bed] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [nu:z] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈmæstər] .
He lay in bed waiting for news from his master .
他 躺 在 床 等待 为了 消息 从 他的 掌握 .

且眠在床里等师父消息。

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz] ['fauɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ru:m] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [hɔ:l] .
All that could be heard was shouting from the room across the hall .
全部 那 可以 是 听到 曾是 喊叫 从 这 房间 穿过 这 大厅 .
只听得对过房里叫喊罢，

[dʒʌst] [ðen] ,
Just then ,
只是 然后 ,
就劈扑的晌，

[sə'spiʃ(ə)n] [ɪn] [wʌnz] [hɑ:rt] ,
Suspicion in one's heart ,
怀疑 在 一个人的 心 ,
心里疑心，

[wen] [aɪ][ræn] [aʊt] [tu:; tə] [lʊk] ,
When I ran out to look ,
什么时候 我 跑 出去 到 看 ,
跑出看时，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] .
Just then , the old monk came out of the room with a knife .
只是 然后 , 这 老的 僧 来了 出去 的 这 房间 和 一个 刀 .
正撞着老和尚拿了把刀房里出来。

['si:ɪŋ] [dʒi:'ju:ɑ:n] ,
Seeing Zhiyuan ,
看到 知远 ,
看见智圆，

['saɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :
便道：

" [ðæt] [dæmd] ['wʊmən] [ɪz] ['heɪtfl] ! "
" That damned woman is hateful ! "
" 那 该死的 女士 是 可恶 ！ "
“那鸟婆娘可恨！

[aɪ][hæv; həv] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
I have killed him .
我 有 被杀 他 .
我已杀了。”

[dʒi:'ju:ɑ:n][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] [ænd; ənd] [sed] :
Zhiyuan was taken aback and said :
知远 曾是 已采取 背 和 说 :
智圆吃了一惊道：

" [dɪd] ['mæstər] ['ri:əli] [meɪk] [aɪ 'ti:] ? "
" Did Master really make it ? "
" 做过 掌握 真的 制作 它 ？ "
“师父当真做出来？ ”

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [sed] :
The old monk said :
这 老的 僧 说 :
老和尚道：

" [nɑ:t] ['sɪriəs] ? "
" Not serious ? "
" 不是 严肃的 ？ "
“不当真？

" [dʒʌst][tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] ['hæpi] ！ "
" **Just to make you happy !** "
" 只是 到 制作 你 快乐的 ！ "

只让你快活！ ”

[ˌdʒiː'juː,ɑːn] [muːvd] [ðə; ði][ˈfaɪər] .
Zhiyuan moved the fire .
知远 已搬 这 火 。

智圆移个火，

[ə'pɑːn] ['entəriŋ] [ðə; ði] [ruːm] ,
Upon entering the room ,
之上 进入 这 房间 ；

进房一看，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli][kraɪ] [aʊt] [ɪn] ['æŋɡwɪʃ] ː
He could only cry out in anguish ː
他 可以 仅有的 哭 出去 在 痛苦 ː

只叫得苦道：

" ['mæstər] , [juː; jʊ] ['riːəli] [dɪd][,aɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] ！ "
" **Master , you really did it this way !** "
" 掌握 ， 你 真的 做过 它 这 方式 ！ "

“师父直如此下得手！ ”

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [sed] ː
The old monk said ː
这 老的 僧 说 ː

老和尚道：

[ðæt] [oʊld][hæg][dis'laɪks][,em 'iː] .
That old hag dislikes me .
那 老的 魔女 不喜欢 我 。

“那鸟婆娘嫌我，

[aɪ] ['æktɪd] [ɑːn] ['ɪmpʊls] .
I acted on impulse .
我 行动 在 冲动 。

我一时性发了。

[dəʊnt] [bleɪm] [,em 'iː] .
Don't blame me .
不 责备 我 。

你不要怪我，

[naʊ] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ,
Now that things have come to this ,
现在 那 事物 有 来 到 这 ；

而今事已如此，

[wɪ'ðəʊt] [,hezɪ'teɪ(ə)n] ,
Without hesitation ,
没有 犹豫 ；

不必迟疑，

[ænd; ænd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [stækt] [tə'geðər] .
And they were stacked together .
和 他们 是 堆叠 一起 。

且并叠过了，

" [aɪl] [faɪnd][juː; jʊ] ['sʌmwʌn] ['betər] [tə'mɔːroʊ] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] ['hæpi] . "
" **I'll find you someone better tomorrow to make you happy .** "
" 患病的 寻找 你 某人 更好的 明天 到 制作 你 快乐的 ː "

明日另弄个好的来与你快活便是。”

[,dʒi:ˈjuː,ɑːn] [kept] [hɪz; ɪz] [ˈbɪtərnəs] [tuː; tə] [hɪmˈself] .
Zhiyuan kept his bitterness to himself .
知远 保留 他的 苦味 到 他自己 .

智圆苦在肚里，

[ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [ɪkˈspleɪn]
Unable to explain
无法 到 解释

说不出，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ˈfɑːloʊ] [ðə; ði] [oʊld] [mʌŋk] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [ˈʌv(ə)l]
They had no choice but to follow the old monk and take the shovel
他们 有 不 选择 但 到 跟随 这 老的 僧 和 拿 这 铲
[ænd; ənd] [hoʊ] .
and hoe .
和 锄 .

只得随了老和尚拿着锹锄，

[ðeɪ] [ˈkæərɪd] [aɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [ˈgɑːrdn] [ænd; ənd] [ˈberɪd] [aɪ ˈtiː] .
They carried it to the back garden and buried it .
他们 携带 它 到 这 后退 花园 和 埋葬 它 .

背到后园中埋下了。

[,dʒi:ˈjuː,ɑːn] [ˈsiːkrətli] [[ed] [terz] [ænd; ənd] [sed] :
Zhiyuan secretly shed tears and said :
知远 偷偷 棚 眼泪 和 说 :

智圆暗地垂泪道：

" [ɪf] [aɪ] [hæd; həd] [noʊn] [ðɪs] [wʊd] [ˈhæpən] . . . "
" If I had known this would happen . . . "
" 如果 我 有 已知 这 会 发生 . . . "

“早知这等，

[let] [hɪm; ɪm] [goʊ] [ðen] .
Let him go then .
让 他 去 然后 .

便放他回去了也罢，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [laɪf] !
They actually took his life !
他们 实际上 采取 他的 生活 !

直恁地害了他性命！ ”

[ðə; ði] [oʊld] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [ˈɔːlsəʊ] [əˈfreɪd] [ðæt] [zɪːuːɪː] [wʊd] [biː; bi] [ˈtrʌblɪd] .
The old monk was also afraid that Zhihui would be troubled .
这 老的 僧 曾是 还 害怕的 那 智慧 会 是 麻烦 .

老和尚又怕智回烦恼，

[juːjuː] [kəʊkst] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈhæpi] .
Yueyue coaxed him to be happy .
悦悦 哄骗 他 到 是 快乐的 .

越越的撺哄他欢喜，

[ðeɪ] [kept] [aɪ ˈtiː] [kəmˈpliːtli] [ˈsiːkrət] .
They kept it completely secret .
他们 保留 它 完全地 秘密 .

瞒得水泄不通，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈnɑːvɪs][ˈmʌŋk] [ˈwʌndɜːd] [waɪ] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz] [ˈnoʊwɜr] [tuː; tə][biː; bi] [siːn]
Only the young novice monk wondered why the woman was nowhere to be seen
仅有的 这 年轻的 新手 僧 想知道 为什么 这 女士 曾是 无处 到 是 已见
.
:
.

只有小沙弥怪道不见了这妇人，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈtʃaɪldz] [ˈfæməli] [ˈdɪdnt] [kʌm] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] .
But the child's family didn't come to investigate .
但 这 孩子的 家庭 没有 来 到 调查 .

却是娃子家不来跟究，

[ˈðerfɔːr] , [noʊ][wʌn] [noʊz] .
Therefore , no one knows .
所以 , 不 一 知道 .

以此无人知道，

[noʊ][ˈtaɪt(ə)] .
No title .
不 标题 .

不题。

[ˈmiːnwaɪl] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðæt] [ðə; ði][diːˈju][ˈfæməli][hæd; həd] [siːn] [ðer; ðər] [ˈdɔːtər]
Meanwhile , it was reported that the Du family had seen their daughter
同时 , 它 曾是 据报道 那 这 杜 家庭 有 已见 他们的 女儿
[rɪˈtɜːrn] [hoʊm] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] [əˈɡoʊ] .
return home two or three days ago .
返回 家 二 或者 三 天 前 .

却说杜氏家里见女儿回去了两三日，

[ˈwʌndər] [ɪf] [ʃiː; ʃi][ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] [ɑːr; ər] [ˈgetɪŋ] [əˈbːŋ] [wel] ?
wonder if she and her husband are getting along well ?
想知道 如果 她 和 她 丈夫 是 获得 沿着 出色地 ?

不知与丈夫和睦未曾？

[send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [tʃek] [ɑːn][ðəm; ðəm] .
Send someone to check on them .
发送 某人 到 查看 在 他们 .

叫个人去望望。

[ðə; ði][dʒei] [ˈfæməli][wʌz; wəz] [ˈsendɪŋ] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə][ðə; ði][diːˈju][ˈfæməli][tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðəm; ðəm] .
The Jing family was sending people to the Du family to receive them .
这 景 家庭 曾是 发送 人们 到 这 杜 家庭 到 收到 他们 .

那井家正叫人来杜家接着，

[bəʊθ] [saɪdz] [æskt] [ɪn] [veɪn] .
Both sides asked in vain .
两个都 侧面 问 在 徒劳 .

两下里都问个空。

[dʒei][ˈdʒiːə] [ˈædɪd] :
Jing Jia added :
景 贾 额外 :

井家又道：

" [ðə; ði][diːˈju][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz][ˈprɔːbləms] [stemd] [frʌm; frəm][ˈmæɪt(ə)] [ˈdɪskɔːrd] . "
" The Du family's problems stemmed from marital discord . "
" 这 杜 家庭的 问题 茎 从 婚姻 Discord . "

“杜家因夫妻不睦，

[dəʊnt] [get] ['mærid] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] .
Don't get married in the future .
不 得到 已婚 在 这 未来 .

将来别嫁了。”

[ðə; ði][di:'ju][ˈfæməli] ['ædɪd] :
The Du family added :
这 杜 家庭 额外 :

杜家又道：

[ðə; ði][dʒei] ['fæməli] ['kʌp(ə)] [ɪz][nɑ:t][ɑ:n] [gʊd] [tɜ:rmz] .
The Jing family couple is not on good terms .
这 景 家庭 夫妻 是 不是 在 好的 条款 .

“井家夫妻不睦，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [plɒtɪd] [ə'genst] [ju: 'es] .
They must have plotted against us .
他们 必须 有 绘制 反对 我们 .

定然暗算了。”

[bəʊθ] [saɪdz] [ɑ:r; ə] ['bleɪmɪŋ] [em 'i:] .
Both sides are blaming me .
两个都 侧面 是 指责 我 .

两边你赖我，

[aɪm] [ri'laɪŋ] [ɑ:n][ju:; jʊ] .
I'm relying on you .
我是 依靠 在 你 .

我赖你，

[ðə; ði] [dɪ'spju:t] [ɪz] ['endləs] .
The dispute is endless .
这 争议 是 无尽的 .

争个不清。

[i:tʃ] [roʊt] [ə; eɪ] [pə'tɪ(ə)n] .
Each wrote a petition .
每个 写道 一个 请愿 .

各写一状，

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvərnmənt] .
The matter was reported to the county government .
这 事情 曾是 据报道 到 这 县 政府 .

告到县里。

[ðə; ði] ['kaʊnti] [wʌz; wəz] ['kɜ:rəntli] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ] [tʃi:f] ['mædʒɪstreɪt] .
The county was currently without a chief magistrate .
这 县 曾是 现在 没有 一个 首席 地方法官 .

县里此时缺大尹，

[haʊ'evər] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑ:fɪsər] [hu:] [wʌz; wəz] ['saɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [si:l] [ðer; ðər] .
However , it was a military officer who was signing his seal there .
然而 , 它 曾是 一个 军队 官 WHO 曾是 签名 他的 海豹 那里 .

却是一个都司断事在那里署印。

[ðɪs] ['dʒʌdʒmənt] ,
This judgment ,
这 判断 ,

这个断事，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] ['lɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [deɪh] .
His surname is Lin and his given name is Dahe .
他的 姓 是 林 和 他的 给定 姓名 是 大河 .

姓林名大合，

[hi:; hi][ɪz][frʌm; frəm][ˈfu:ˈdʒjen] .
He is from Fujian .
他 是 从 福建 :

是个福建人，

[ɔ:ˈðoo] [hi:; hi] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [əˈkædəmi]
Although he came from the Imperial Academy
虽然 他 来了 从 这 帝国 学院

虽然太学出身，

[haʊˈevər] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [kwɪk] - [ˈwɪtɪd] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)] .
However , he was quick - witted and capable .
然而 , 他 曾是 快的 - 机智的 和 有能力的 :

却是吏才敏捷，

[əˈstu:t] [ɪn] [dʒʌdʒɪŋ] [θɪŋz] ,
Astute in judging things ,
精明 在 评判 事物 ,

见事精明，

[ðə; ði] [tu:] [ˈfæməliz] [wɜ:r; wər] [ɪnˈterəˌgeɪtɪd] .
The two families were interrogated .
这 二 家庭 是 审问 :

提取两家人犯审问。

[nɑ:] [dʒɪŋkɪŋ] [sed] :
Na Jingqing said :
娜 静清 说 :

那井庆道：

" [ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðəz] [waɪf] [ˈɔ:lweɪz] [ˈɑ:ɡju:z] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . "
" The younger brother's wife always argues with him . "
" 这 年轻 兄弟 妻子 总是 论点 和 他 : "

“小的妻子向来与小的争竞口舌，

[dəʊnt] [ɡoo] [hoʊm] [ˈæŋɡri] .
Don't go home angry .
不 去 家 生气的 :

别气归家的。

[ðə; ði] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ɪz] [dɪˈsi:tf(ə)] .
The father - in - law is deceitful .
这 父亲 - 在 - 法律 是 欺骗性的 :

丈人欺心，

[ɑɪ ˈti:] [hæz; həz] [bɪn] [ˈhɪd(ə)n] .
It has been hidden .
它 有 到过 隐 :

藏过了，

[ðeɪ] [ɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə] [rɪˈtɜ:rn] [ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [wʌn] .
They refused to return the younger one .
他们 拒绝 到 返回 这 年轻 一 :

不肯还了小的，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [lɔ:] .
There must be a law .
那里 必须 是 一个 法律 :

须有王法。”

[di:ˈju] - :
Du Laodao :
杜 - :

杜老道：

" [spə'sɪfɪkli] [fɔːr; fər][ðə; ði]['dɪskɔːrd] [brɪ'twiːn] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] , "

" **Specifically** **for** **the** **discord** **between** **him** **and** **his** **wife** , "

" 具体来说 为了 这 Discord 之间 他 和 他的 妻子 , "

“专为他夫妻两个不和，

[aɪv] [biːn] [hoʊm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .

I've been home for a few days .

我已经 到过 家 为了 一个 很少 天 .

归家几日。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第69/107页

[ðə; ði] ['eldərlɪ] ['kʌp(ə)] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [pə'sweidɪd] [hɪm; ɪm][tu;; tə][kɑ:m] [daʊn] [θri:] [deɪz] [ə'ɡoʊ] .
The elderly couple had already persuaded him to calm down three days ago .
这 老年 夫妻 有 已经 被说服 他 到 冷静的 向下 三 天 前 .

三日前老夫妻已相劝他气平了，

[send] [hɪm; ɪm][tu;; tə][hɪz; ɪz] ['hʌzbəndz] [haʊs] .
Send him to his husband's house .
发送 他 到 他的 丈夫的 房子 .

打发他到夫家去。

[ænd; ənd] ['sʌmhaʊ] [ðeɪ] ['stɑ:rtɪd] ['fɑ:tɪŋ] .
And somehow they started fighting .
和 不知何故 他们 开始 斗争 .

又不知怎地相争，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [bi;; bi] [ɪ'reɪzd] [ænd; ənd][daɪ][ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] .
It will be erased and die in the future .
它 将要 是 已擦除 和 死 在 这 未来 .

将来磨灭死了，

[ðeɪ] [rɪ'laɪ][ɑ:n] [i:tʃ] ['ʌðər] [ɪn'sted] .
They rely on each other instead .
他们 依靠 在 每个 其他 反而 .

反来相赖。

[wi;; wi] [hoʊp] [ðæt] ['hev(ə)n] [wɪl] [bi;; bi][ðə; ði] [dʒʌdʒ] .
We hope that Heaven will be the judge .
我们 希望 那 天堂 将要 是 这 法官 .

望青天做主。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[terz] ['stri:md] [daʊn] [hɜ:r; həɹ] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

泪如雨下。

['lɪn] [dʒʌdʒd] [ðæt] [dʒei] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɪmp(ə)] [ænd; ənd] [ʌnsə'fɪstɪkətɪd] [mæn] .
Lin judged that Jing Qing was a simple and unsophisticated man .
林 评判 那 景 青 曾是 一个 简单的 和 不谙世事的 男人 .

林断事看那井庆是个朴野之人，

[ʌn'laɪk] [ə; eɪ][bəəd][['pɜ:rs(ə)n] ,
Unlike a bad person ,
与此不同 一个 坏的 人 ,

不象恶人，

[hi;; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

[waɪ] [ɑːr; əɹ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['spaʊsɪz] [nɑːt] ['getɪŋ] [ə'biːŋ] ?
Why are the children and spouses not getting along ?
为什么 是 这 孩子们 和 配偶 不是 获得 沿着 ?
“儿女夫妻为什么不和? ”

[dʒei] ['tʃɪŋ'daɪ] :
Jing Qingdao :
景 青岛 :

井庆道:

" ['nʌθɪŋ] [els] [went] [rɔːŋ] . "
" Nothing else went wrong . "
" 没有什么 别的 去 错误的 . "

“别无甚差池，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [aɪ][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][faɪnd] [smɔːl] [ænd; ənd] [kɔːrs] .
It's just that I usually find small and coarse .
它是 只是 那 我 通常 寻找 小的 和 粗 .
只是平日嫌小的粗卤，

[ˈhiːz] [nɑːt][hɪz; ɪz][ˈraɪv(ə)] .
He's not his rival .
他是 不是 他的 竞争对手 .

不是他对头，

[ˈðɜːfɔːr] , [ðeɪ] [siːk] ['trʌb(ə)] [ænd; ənd] [meɪk] [nɔɪz] .
Therefore , they seek trouble and make noise .
所以 , 他们 寻找 麻烦 和 制作 噪音 .

所以寻非闹吵。”

[ˈæskɪŋ] ['kwɛstʃənz] [tuː; tə] [rɪˈzɔːlv] ['mætərz] :
Asking questions to resolve matters :
问 问题 到 解决 事情 :

断事问道:

[haʊ] [wʌz; wəz][jʊr; jər] ['waɪfs] [ə'pɪərəns] ?
How was your wife's appearance ?
如何 曾是 你的 妻子的 外貌 ?

“你妻子生得如何? ”

[dʒei] ['tʃɪŋ'daɪ] :
Jing Qingdao :
景 青岛 :

井庆道:

" [aɪ 'tiː][ˈɔːlsʊʊ][hæz; həz][sʌm; səm] ['kʌlər] . "
" It also has some color . "
" 它 还 有 一些 颜色 . "

“也有几分颜色的。”

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wʌz; wəz] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][nɑːd] .
The decision was made with a nod .
这 决定 曾是 制成 和 一个 点头 .

断事点头，

[æsk][oʊld] ['mæstər] [diːˈju] :
Ask Old Master Du :
问 老的 掌握 杜 :

叫杜老问道:

" [jʊr; jər] ['dɔːtər] [hæz; həz][ə; eɪ][bæd] ['fiːlɪŋ] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] . "
" Your daughter has a bad feeling about her husband . "
" 你的 女儿 有 一个 坏的 感觉 关于 她 丈夫 . "

“你女儿心嫌错了配头，

[ʃiː; ʃɪ] [dɪ'spaɪzd] [hɜːr; həɹ] [ˈhʌzbənd] .
She despised her husband .
她 被鄙视的 她 丈夫 .

鄙薄其夫。

[jɔːr; jər] [ˈperənts] - [lʌv] ,
Your parents ' love ,
你的 父母 - 爱 ,

你父母之情，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [prə'tektɪŋ] [wʌnz] [oʊn] ,
To avoid protecting one's own ,
到 避免 保护 一个人的 自己的 ,

未免护短，

[ɪz] [ʃiː; ʃɪ] [dɪ'tɜːrmaɪnd] [tuː; tə] [ˈmæəri] [ˈsʌmwʌn] [els] ?
Is she determined to marry someone else ?
是 她 决定 到 结婚 某人 别的 ?

敢是赖着另要嫁人，

[sʌtʃ] [θɪŋz] [duː] [ˈhæpən] .
Such things do happen .
这样的 事物 做 发生 .

这样事也有。”

[diː'juː] - :
Du Laodao :
杜 - :

杜老道：

" [ðə; ðɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈfæməli][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [sʌn] - [ɪn] - [ˈlɔz] [ˈfæməli] "
" The younger family and the son - in - law's family "
" 这 年轻 家庭 和 这 儿子 - 在 - 法律的 家庭 "

“小的家里与女婿家，

[ˈɔːlmoʊst][ðə; ðɪ] [seɪm] [ruːt]
Almost the same route
几乎 这 相同的 路线

差不多路，

[ðə; ðɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈmæɪrɪdʒ] , [ˈweðər] [ˈɜːrli] [ɔːr] [lert] .
The matter of marriage , whether early or late .
这 事情 的 婚姻 , 无论 早期的 或者 晚的 .

早晚婚嫁之事，

[huː] [kæn; kən][biː; bi] [kept] [ɪn][ðə; ðɪ][dɑːrk] ?
Who can be kept in the dark ?
WHO 能 是 保留 在 这 黑暗的 ?

瞒得那个？

[kʊd; kəd][aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈsɪstər] [ɪz] [ˈhaɪdɪŋ] [hɜːr; həɹ] [ˈdɔːtər] ?
Could it be that the younger sister is hiding her daughter ?
可以 它 是 那 这 年轻 姐姐 是 隐藏 她 女儿 ?

难道小的藏了女儿，

[ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˈsiːkrətli] [ˈsækrɪfaɪs] [wʌn'self] [ɪn][ə; eɪ] [ˈfɔːrən] [lənd] .
Willing to secretly sacrifice oneself in a foreign land .
愿意的 到 偷偷 牺牲 自己 在 一个 外国的 土地 .

舍得私下断送在他乡外府，

[kæn; kən][wiː; wi] [ˈsɪmplɪ] [kʌt] [ɔːf] [ɔːl] [ˈkɑːntækt] ?
Can we simply cut off all contact ?
能 我们 简单地 切 离开全部 接触 ?

再不往来不成？

[ðer; ðær][mʌst; məst][bi;; bi][ə; eɪ][ˈfæməli][ðer; ðær] .

There must be a family there .
那里 必须 是 一个 家庭 那里 .

是必有个人家，

[ˈevriwʌn] [noʊz] [ðæt] .

Everyone knows that .
每个人 知道 那 .

人人晓得。

[haʊ] [kæn; kən] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [bi;; bi] [dʌn] ?

How can something like this be done ?
如何 能 某物 喜欢 这 是 完毕 ?

这样事怎么做得？

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ ˈti:] [ˈmætər] [ɪf] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)] [wʌn] [ˈhaɪdz] ?

What does it matter if the little one hides ?
什么 做 它 事情 如果 这 小的 一 隐藏 ?

小的藏他何干？

[ˈnæt(ə)rəli] , [hi;; hi][wʌz; wəz] [məˈnɪpjuleɪtɪd] [tu;; tə] [deθ] [baɪ][hɪz; ɪz][ˈfæməli] .

Naturally , he was manipulated to death by his family .
自然 , 他 曾是 操纵 到 死亡 经过 他的 家庭 .

自然是他家摆布死了，

[ˈðerfɔːr] , [ˌaɪ ˈti:] [ˈvænɪʃt] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .

Therefore , it vanished without a trace .
所以 , 它 消失了 没有 一个 痕迹 .

所以无影无踪。”

[ˈlɪn] - [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ænd; ənd] [sed] :

Lin Duanshi thought for a moment and said :
林 - 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

林断事想了一回道：

[ðætʰs] [nɔːt] [wʌt] [ðeɪ] [sed] .

That's not what they said .
那就是 不是 什么 他们 说 .

“都不是这般说，

[ðeɪ] [mʌst; məst][bi;; bi] [rɪˈtʰ:rnɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn] [saɪd] .

They must be returning from one side .
他们 必须 是 返回 从 一 边 .

必是一边归来，

[noʊ] [ˌdɪpləˈmætɪk] [noʊt] [bɪˈtwi:n] [ðə; ði] [tu:] [saɪdz]

No diplomatic note between the two sides
不 外交 笔记 之间 这 二 侧面

两不照会，

[aɪ] [kɑːnt] [faɪnd] [gʊd] [ˈpi:p(ə)] .

I can't find good people .
我 不能 寻找 好的 人们 .

遇不着好人，

[ˈsʌmθɪŋ] [went] [rɔːŋ] [ˌhæfweɪ] [θru:] .

Something went wrong halfway through .
某物 去 错误的 半 通过 .

中途差池了。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [i:tʃ] [wʌz; wəz] [ˈsʌmənd] [tu;; tə] [gɑːrd] [ænd; ənd] [əˈweɪt] [ɪnˌvestɪˈgeɪ](ə)n] .

Furthermore , each was summoned to guard and await investigation .
此外 , 每个 曾是 被召唤 到 警卫 和 等待 调查 .

且各召保听侯缉访。”

[soʊ][ə; eɪ] ['wɔːrənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'spekt] [wʌz; wəz] ['ɪʊ:d] .
So a warrant for the arrest of the suspect was issued .

所以 一个 保证 为了 这 逮捕 的 这 怀疑 曾是 发布 .

遂出了一纸广缉的牌，

[ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] [tuː; tə] ['pʌblɪk] ['sɜːrvənt] ,
Distribution to public servants ,

分配 到 民众 仆人 ,

分付公人，

[ɪk'splɔːr] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['erɪə] .
Explore the surrounding area .

探索 这 周围 区域 .

四下探访。

['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After a long time ,

后 一个 长的 时间 ,

过了多时，

[noʊ]['ɪmpækt][wʌz; wəz] [əb'zɜːrvd] .
No impact was observed .

不 影响 曾是 观察到 .

不见影响。

[naʊ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dɔːrkiːpər] [ɪn] [ðæt] ['kaʊntɪ] . . .
Now , there was a doorkeeper in that county . . .

现在 , 那里 曾是 一个 门卫 在 那 县 . . .

却说那县里有一门子，

['sɜːrneɪm] [ju]
Surname Yu

姓 于

姓俞，

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst]['oʊvər] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] .
He was just over twenty years old .

他 曾是 只是 超过 二十 年 老的 .

年方弱冠，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tʃɑːrmin] [ə'pɪrəns] ,
With a charming appearance ,

和 一个 迷人 外貌 ,

姿容娇媚，

[ɪn'telɪdʒənt] .
Intelligent .

聪明的 .

心性聪明。

[aɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [meɪl] [ˌhoʊməˌseksju'æləti][ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] [fɔːr; fər][ðə; ði]
It turns out that male homosexuality is a matter of life and death for the

它 转弯 出去 那 男性 同性恋 是 一个 事情 的 生活 和 死亡 为了 这

[ˈpiːp(ə)] [ʌv; əv]['fuː'dʒjen] .
people of Fujian .

人们 的 福建 .

元来这家男风是福建人的性命，

['lɪn] - [laɪkt] [hɪm; ɪm] .
Lin Duanshi liked him .

林 - 喜欢 他 .

林断事喜欢他，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必说。

[ðɪs] [ˈfæməli] [ɪz] [ˈsɪmpli] [ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ˈfeɪvəd] [ˈstetəs; ˈstætəs] .
This family is simply taking advantage of their favored status .
这 家庭 是 简单地 采取 优势 的 他们的 受青睐 地位 .

这门子未免恃着爱宠，

[tuː; tə] [duː] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪˈliːg(ə)] .
To do something illegal .
到 做 某物 非法的 .

做件把不法之事。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪkˈspeld] [frʌm; frəm] [kɔːrt] [wʌn] [deɪ] .
He was expelled from court one day .
他 曾是 被驱逐 从 法庭 一 天 .

一日当堂犯了出来，

[ɔːlˈðoo] [ˈlɪn] - [keəd] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] ,
Although Lin Duanshi cared for him ,
虽然 林 - 关心 为了 他 ,

林断事虽然爱护他，

[bʌt; bət] [ˈdʒʌstɪs] [ˈkænaːt] [biː; bi] [sɜːrvd] .
But justice cannot be served .
但 正义 不能 是 服务 .

公道上却去不得。

[hiː; hi] [ðen] [kənˈsɪdərd] [ə; eɪ] [mɔːr] [ˌkɑːmprɪˈhensɪv] [plæn] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
He then considered a more comprehensive plan for him .
他 然后 经过考虑的 一个 更多的 综合的 计划 为了 他 .

便思量一个计较周全他，

[hiː; hi] [kæn; kən] [meɪk] [əˈmendz] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [kraɪmz] [baɪ] [ˈduːɪŋ] [gʊd] [diːdz] .
He can make amends for his crimes by doing good deeds .
他 能 制作 修改 为了 他的 犯罪 经过 正在做 好的 契约 .

等他好将功折罪。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈsiːkrətli] [ˈsʌmənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈjɑːmən] .
He was secretly summoned to the yamen .
他 曾是 偷偷 被召唤 到 这 衙门 .

密叫他到衙中，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

分付道：

" [jɔːr; jər] [kraɪm] [ˈwɔːrənts] [ˌdiːpɔːrˈteɪʃn] . "
" **Your crime warrants deportation** . "
" 你的 犯罪 逮捕令 驱逐出境 . "

“你罪本当革役，

[ɪf] [aɪ] [fərˈɡɪv] [juː; jʊ] [ˈlaɪtli]
If I forgive you lightly
如果 我 原谅 你 轻轻

我若轻恕了你，

[aɪ ˈtiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [dɪˈskʌst] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz] .
It must be discussed in the government offices .
它 必须 是 讨论 在 这 政府 办公室 .

须被衙门中谈议。

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'muːv] [jɜː; jər] [neɪm] [naʊ] .
I have no choice but to remove your name now .
我 有 不 选择 但 到 消除 你的 姓名 现在 :
我而今只得把你革了名，

[poʊst][,aɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] .
Post it on the wall .
邮政 它 在 这 墙 :

贴出墙上，

[ðɪs] ['saɪlənst] ['evriwʌn] .
This silenced everyone .
这 沉默 每个人 :

塞了众人之口。”

[ðə; ði] ['geɪtki:pər] [hɜːrd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'muːvd] .
The gatekeeper heard that his name was to be removed .
这 守门人 听到 那 他的 姓名 曾是 到 是 已移除 :

门子见说要革他名字，

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [rɪ'piːtɪdli] .
He kowtowed repeatedly .
他 叩头 反复 :

叩头不已，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [rɪˌspɔːnsə'bɪləti] .
Willing to take responsibility .
愿意的 到 拿 责任 :

情愿领责。

[ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv][ˈdʒʌdʒmənt] :
The Way of Judgment :
这 方式 的 判断 :

断事道：

[ðæts] [nɔːt] [wʌt] [aɪ] [ment] .
That's not what I meant .
那就是 不是 什么 我 意思是 :

“不是这话，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['θɜːroʊ] [ə'prəʊtʃ] .
I have a thorough approach .
我 有 一个 彻底 方法 :

我有周全之处。

[ðæt] [wel] ,
that well ,
那 出色地 ,

那井、

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][diː'ju] ['fæməli] [dɪd][nɔːt] [siː] [ðə; ði] ['wʊmən]
The fact that the Du family did not see the woman
这 事实 那 这 杜 家庭 做过 不是 看 这 女士

杜两家不见妇人的事，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 :

其间必有缘故。

[ɔːl] [juːv] [dʌn] [ɪz] [ə'fend] [em 'iː] .
All you've done is offend me .
全部 你已经 完毕 是 得罪 我 :

你只做得罪于我，

[ɪ'skeɪp] [ænd; ənd] [ˈsi:kɹətli] [ɪn'vestɪgeɪt] [fɔːr; fər][em 'i:] .

Escape and secretly investigate for me .
逃脱 和 偷偷 调查 为了 我 .

逃出去替我密访。

[ˈoʊnli][ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tu:] ['haʊzɪz] ,

Only on the road between the two houses ,
仅有的 在 这 路 之间 这 二 房屋 ,

只在两家相去的中间路里，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [,aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['rʊərəl] [ɔːr] ['ɜːrbən] ['eriə] ,

Regardless of whether it is a rural or urban area ,
不管 的 无论 它 是 一个 乡村的 或者 城市的 区域 ,

不分乡村市井，

[ˈdaʊɪst] ['temp(ə)l] [mʌŋks] - ['kwɔːrtərz]

Taoist temple monks ' quarters
道教 寺庙 僧侣 - 四分之一

道院僧房，

[ɔːl] [mʌst; məst][gʊv][tuː; tə] ,

All must go to ,
全部 必须 去 到 ,

俱要走到，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv][,aɪ 'tiː] .

There must be a trace of it .
那里 必须 是 一个 痕迹 的 它 .

必有下落。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][,aɪ 'tiː] [aʊt]

If you can find it out
如果 你 能 寻找 它 出去

你若访得出来，

[aɪ] [wɪl] [nɔːt][ˈoʊnli] [ə'laʊ] [juː; jʊ][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['sɜːrvɪs]

I will not only allow you to return to service
我 将要 不是 仅有的 允许 你 到 返回 到 服务

我不但许你复役，

[ænd; ənd][ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːrd] .

And there will be a generous reward .
和 那里 将要 是 一个 慷慨的 报酬 .

且有重赏。

[ˈpiːp(ə)l] ['stɑːrtɪd] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [em 'iː][ə; eɪ][lɑːt] [bæk] [ðen] .

People started talking about me a lot back then .
人们 开始 说 关于 我 一个 很多 后退 然后 .

那时别人就议论我不得了。”

[ðə; ði] ['dɔːrmən] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði][ɔːrdər][ænd; ənd] [liːv] .

The doorman had no choice but to accept the order and leave .
这 门卫 有 不 选择 但 到 接受 这 命令 和 离开 .

门子不得已领命而去。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðeɪ] [ræn] [ə'raʊnd] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

Sure enough , they ran around in all directions .
当然 足够的 , 他们 跑 大约 在 全部 方向 .

果然东奔西撞，

[ðeɪ] [gʊv] ['evriwɛr] [tuː; tə][ɪn'kwɪər] .

They go everywhere to inquire .
他们 去 到处 到 查询 .

无处不去探听。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; ei] ['sɜ:rvənt] .
He was a servant .
他 曾是 一个 仆人 .

他是个小厮家，

[ðei] [wʊd] [gʊʊ][tu:; tə] [ʌðər] ['pi:pəlz] ['pleɪsɪz] [ænd; ənd] ['gɔ:sɪp] .
They would go to other people's places and gossip .
他们 会 去 到 其他 人们的 地方 和 闲话 .

就到人家去处绰着嘴闲话，

[lʊk] [æt; ət] ['saɪəns] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [aɪz] ['oʊpən] .
Look at science with your eyes open .
看 在 科学 和 你的 眼睛 打开 .

带着眼瞧科，

[ˈpi:p(ə)] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['veri] [sə'spɪʃəs] .
People are not very suspicious .
人们 是 不是 非常 可疑的 .

人都不十分疑心的。

[bʌt; bət][noʊ] [nu:z] [keɪm] .
But no news came .
但 不 消息 来了 .

却不见甚么消息。

[wʌn] [deɪ] , [ə; ei] [gru:p] [ʌv; əv][ˈaɪd(ə)] [men] ,
One day , a group of idle men ,
一 天 , 一个 团体 的 闲置的 男人 ,

一日有一伙闲汉，

[ˈgæðərɪŋ] [fɔ:r; fər][ˈkæʒuəl] [kɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] ,
Gathering for casual conversation ,
采集 为了 随意的 对话 ,

聚坐闲谈，

[ðə; ði] ['dɔ:rmən] [went] ['oʊvər][tu:; tə]['lɪs(ə)n] .
The doorman went over to listen .
这 门卫 去 超过 到 听 .

门子挨去听着。

[wʌn] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔ:] [aɪ 'ti:] .
One of them looked up and saw it .
一 的 他们 看起来 向上 和 锯 它 .

内中一个抬眼看见了，

- [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
Mianmian addressed the crowd :
- 已解决 这 人群 :

勉勉对众人道：

" [wʌt] [ə; ei] [faɪn] ['lɪt(ə)] [ə'fɪʃ(ə)] ! "
" What a fine little official ! "
" 什么 一个 美好的 小的 官方的 ! "

“好个小官儿！ ”

[ə'nʌðər] [wʌn] :
Another one :
其他 一 :

又一个道：

[ðer; ðər][ɪz][ə; ei] [jʌŋ] [mʌŋk] [ɪn] ['taɪ'pɪŋ] ['temp(ə)] [hɪr] .
There is a young monk in Taiping Temple here .
那里 是 一个 年轻的 僧 在 太平 寺庙 这里 .

“这里太平寺中有个小小和尚，

[ʃi:z] [kwɔ:t] [ˈprɪti] [tu:] .
She's quite pretty too .
她是 相当 漂亮的 也 .

还标致得紧哩。

[ðæt] [oʊld] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [ˈheɪtfl] .
That old monk was hateful .
那 老的 僧 曾是 可恶 .

可恨那老和尚，

[ʃi:z] [bəuθ] [flɜ:r'teɪʃəs] [ænd; ənd] [ˈdʒeləs] .
She's both flirtatious and jealous .
她是 两个都 妖艳 和 嫉妒的 .

又骚又吃醋，

[ɪk'stri:mli] [ˌʌnpɹə'gresɪv] .
Extremely unprogressive .
极其 不进步的 .

极不长进。”

[ðə; ði] [ˈgeɪtki:pər] [hɜ:rd] [ðɪs] .
The gatekeeper heard this .
这 守门人 听到 这 .

门子听得，

[prɪ'tend] [nɑ:t][tu:; tə] [noʊ] .
Pretend not to know .
假装 不是 到 知道 .

只做不知，

[ˈjæŋ'jæŋ] [wɔ:kt] [ə'weɪ] .
Yangyang walked away .
阳阳 步行 离开 .

洋洋的走了开来。

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈlɪt(ə)l] [mʌŋk] [ɪz][hi:; hi] ? "
" What kind of little monk is he ? "
" 什么 种类 的 小的 僧 是 他 ? "

“怎么样的一个小和尚，

[ɪz] [ðɪs] [haʊ] [ju:; jʊ] [preɪz] [hɪm; ɪm] ?
Is this how you praise him ?
是 这 如何 你 称赞 他 ?

这等赞他？

[soʊ][aɪ] [went] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
So I went to look for him .
所以 我 去 到 看 为了 他 .

我便去寻他看看，

[waɪ] [nɑ:t] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？ ”

[juˈɑ:n] - [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][ðə; ði] [treɪd] .
Yuan Laimenzi was a man of the trade .
元 - 曾是 一个 男人 的 这 贸易 .

元来门子是行中之人，

[ə; eɪ][roʊ'mæntɪk][ænd; ənd] [ˌsentɪ'ment(ə)l] ['neɪtʃər] .
A romantic and sentimental nature .
一个 浪漫的 和 感伤的 自然 :

风月心性。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] [ɪz] ['hænsəm] .
It is said that the young monk is handsome .
它 是 说 那 这 年轻的 僧 是 英俊的 :

见说小和尚标致，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['ɪntrəstɪd] .
I felt a little interested .
我 毛毡 一个 小的 感兴趣的 :

心里就有些动兴，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər] [də'rekʃ(ə)nɪz] [tuː; tə] ['taɪ'pɪŋ] ['temp(ə)l] .
I came here asking for directions to Taiping Temple .
我 来了 这里 问 为了 方向 到 太平 寺庙 :

问着太平寺的路走来。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] ,
Upon entering the mountain gate ,
之上 进入 这 山 门 ,

进得山门，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mʌŋk] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['θre'hoʊld] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mʌŋks] [sel] .
I saw a young monk sitting on the threshold of a monk's cell .
我 锯 一个 年轻的 僧 坐着 在 这 临界点 的 一个 僧侣的 细胞 :

看见一个僧房门槛上坐着一个小和尚，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ɪk'seɪʃənəli] ['bjʊːtɪf(ə)l] .
She was indeed exceptionally beautiful .
她 曾是 的确 非常 美丽的 :

果然清秀异常。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里道：

" [aɪ] [θɪŋk] [soʊ] . "
" I think so . "
" 我 思考 所以 : "

“这个想是了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] [sɔː] [ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] ['sɜːrvənt] [ə'raɪv] .
The young monk saw a handsome young servant arrive .
这 年轻的 僧 锯 一个 英俊的 年轻的 仆人 到达 :

那小和尚见个美貌小厮来到，

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] [θɔːt] [ə'rouz] .
And so the thought arose .
和 所以 这 想法 出现 :

也就起心，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [tuː; tə] [griːt] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [sed] :
He stood up to greet her and said :
他 站立 向上 到 迎接 她 和 说 :

立起身来迎接道：

" [wer] [duː][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] , [jʌŋ] [mæn] ? "
" Where do you come from , young man ? "
" 在哪里 做 你 来 从 , 年轻的 男人 ? "

“小哥何来？ ”

[ðə; ði] ['dɔ:rmən] [sed] :
The doorman said :
这 门卫 说 :

门子道:

" [aɪ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [tu:; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] . "
" **I came to the temple to have some fun .** "
" 我 来了 到 这 寺庙 到 有 一些 乐趣 . "
“闲着进寺来玩耍。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] [səˈlɪsɪtəsli] [ɪnˈvaɪtɪd][ðem; ðəm][ɪn][ænd; ənd] [sɜ:rvd] [ti:] .
The young monk solicitously invited them in and served tea .
这 年轻的 僧 殷勤 受邀 他们 在 和 服务 茶 :

小和尚殷勤请进奉茶，

[ðə; ði] ['dɔ:rmən] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] [əˈtræktɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmʌŋks] [ɡʊd] [lʊks] .
The doorman was also attracted to the young monk's good looks .
这 门卫 曾是 还 吸引 到 这 年轻的 僧侣的 好的 看起来 :

门子也贪着小和尚标致，

[hi:; hi] [ˈhæpɪli] [ˈfɑ:lʊsd] [ðem; ðəm][ɪnˈsaɪd] .
He happily followed them inside .
他 快乐地 随后 他们 里面 :

欢欢喜喜随了进去。

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [sɔ:] [hɪz; ɪz][dɪˈsaɪp(ə)] [ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ɪn][frʌm; frəm][ɪnˈsaɪd] .
The old monk saw his disciple leading a young man in from inside .
这 老的 僧 锯 他的 弟子 领导 一个 年轻的 男人 在 从 里面 :

老和尚在里头看见徒弟引得个小伙子进来，

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" [ɪts] [ə; eɪ] [ˈdʒenjuɪn] [ˈpra:dʌkt] . "
" **It's a genuine product .** "
" 它是 一个 真的 产品 . "

“是个道地货来了。”

[ˈbi:mɪŋ] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] ,
beaming with joy ,
光芒四射 和 喜悦 ,

笑逐颜开，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][æsk][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd] [əˈdres] .
They came to ask him his name and address .
他们 来了 到 问 他 他的 姓名 和 地址 :

来问他姓名居址。

[ðə; ði] ['dɔ:rmən] [sed] :
The doorman said :
这 门卫 说 :

门子道:

" [aɪ][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈgeɪtki:pər] [ɪn][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] . "
" **I was originally a gatekeeper in the yamen .** "
" 我 曾是 起初 一个 守门人 在 这 衙门 . "

“我原是衙中门官，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪkˈspeld] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [ˈri:z(ə)n] .
He was expelled for some reason .
他 曾是 被驱逐 为了 一些 原因 :

为了些事逐了出来。

[naʊ] [ðer; ðər][ɪz] ['noʊwər] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
Now there is nowhere to live .
现在 那里 是 无处 到 居住 。

今无处栖身，

[ˈðɜrfɔːr] , [ˌaɪ ˈtiː] [ˈwɒndəz] [əˈraʊnd] .
Therefore , it wanders around .
所以 ， 它 漫游 大约 。

故此游来游去。”

[ðə; ðɪ][oʊld] [ˈmʌŋk] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][əˈpaːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The old monk was overjoyed upon hearing this .
这 老的 僧 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 。

老和尚见说大喜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 。

说道：

" [ə; eɪ] [smɔːl] [ruːm] [ɪz] [səˈfɪ(ə)nt] [fɔːr; fər] ['lɪvɪŋ] . "
" A small room is sufficient for living . "
" 一个 小的 房间 是 充足的 为了 活的 。”

“小房尽可住得，

" [pliːz] [əˈlaʊ] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [steɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [deɪz] ; [ˌaɪ ˈtiː] [wəʊnt] [hɜːrt] . "
" Please allow me to stay a few more days ; it won't hurt . "
" 请 允许 我 到 停留 一个 很少 更多的 天 ； 它 惯于 伤害 。”

便宽留几日不妨。”

[ðeɪ] [ðen] [ˈɔːfərd] [tiː] [ænd; ənd] [waɪn] [tuː; tə][ðer; ðər] [əˈprentɪsɪz] .
They then offered tea and wine to their apprentices .
他们 然后 提供 茶 和 葡萄酒 到 他们的 学徒 。

便同徒弟留茶留酒，

[ˈʃoʊɪŋ] [greɪt] [kənˈsɜːrn] [ænd; ənd] [əˈtentɪvnəs] .
Showing great concern and attentiveness .
显示 伟大的 忧虑 和 专注力 。

着意殷勤。

[ðə; ðɪ][oʊld] [ˈmʌŋk] , [emˈbəʊldənd] [baɪ] [tuː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] ,
The old monk , emboldened by two cups of wine ,
这 老的 僧 ， 加粗 经过 二 杯子 的 葡萄酒 ，

老僧趁着两杯酒兴，

[ðen] [hiː; hi] [slɪpt] [hɪm; ɪm][ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [ruːm] .
Then he slipped him into the room .
然后 他 滑倒了 他 进入 这 房间 。

便溜他进房。

[pʊl] [daʊn] [jɔːr; jər][pænts] ,
Pull down your pants ,
拉 向下 你的 裤子 ，

褪下裤儿，

[ˌaɪ ˈtiː] [went] [ɑːn][fɔːr; fər][wʌn] [dɪˈɡriː] .
It went on for one degree .
它 去 在 为了 一 程度 。

行了一度。

[ðə; ðɪ] [ˈdɔːrmən] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [həˈbɪtʃuəl] ['hoʊmmeɪkər] .
The doorman was a habitual homemaker .
这 门卫 曾是 一个 习惯性的 家庭主妇 。

门子是个惯家，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [ɪn'dɔrd] [aɪ 'ti:] .
Even the old monk endured it .
甚至 这 老的 僧 忍受 它 :

就是老僧也承受了。

[ʌn'laɪk] [ðoʊz] [fɑ:rm] ['wɪmɪn] ,
Unlike those farm women ,
与此不同 那些 农场 女性 ,

不比那庄家妇女，

[nɑ:t] ['meni] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [si:n] .
Not many people were seen .
不是 许多 人们 是 已见 :

见人不多，

[ɪf] [ju:; jʊ][faɪnd][aɪ 'ti:][hɑ:rd][tu:; tə][ə'pɔ:lədʒaɪz] ,
If you find it hard to apologize ,
如果 你 寻找 它 难的 到 道歉 ,

嫌好道歉的，

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
The old monk was overjoyed .
这 老的 僧 曾是 欣喜若狂 :

老和尚喜之不胜。

[dɪr] ['ri:dər] , [pli:z] [hɪr] :
Dear reader , please hear :
亲爱的 读者 , 请 听到 :

看官听说：

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪn'kɑ:mpɪtənt] .
It turns out he was incompetent .
它 转弯 出去 他 曾是 不称职的 :

元来是本事不济的，

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ][,həʊmə'sekʃuəl] .
He is a homosexual .
他 是 一个 同性恋 :

专好男风。

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] [waɪ] ?
Do you know why ?
做 你 知道 为什么 ?

你道为甚么？

[meɪl] - ['ɑ:nset] ['peɪɪnts] [ɑ:r; ər] [fɔ:rst] [tu:; tə][du:] [θɪŋz] .
Male - onset patients are forced to do things .
男性 - 发病 患者 是 强制 到 做 事物 :

男风勉强做事，

[ðeəz; ðəz][nɑ:t] [mʌt] ['plezər] [ɪn] ['bi:ɪŋ] ['seksjəli] [ə'sɔ:ltɪd] .
There's not much pleasure in being sexually assaulted .
有 不是 很多 乐趣 在 存在 性方面的 袭击 :

受淫的没甚大趣，

[sɔ:ft] [ænd; ænd][hɑ:rd] [dɪ'leɪ] ,
Soft and hard delay ,
柔软的 和 难的 延迟 ,

软硬迟速，

[wʌn] ['fɑ:ləʊz] [ju:; jʊ] ,
One follows you ,
一 跟随 你 ,

一随着你，

[dʒʌst][tu:; tə][get][,ai 'ti:][ˈoʊvər][wɪð; wɪθ] .
Just to get it over with .
只是 到 得到 它 超过 和 :

图个完事罢了，

[soʊ][its] ['i:zi] [tu:; tə][get][rɪd][ʌv; əv] .
So it's easy to get rid of .
所以 它是 简单的 到 得到 摆脱 的 :

所以好打发。

[ʌn'laɪk] ['wɪmɪn] ,
Unlike women ,
与此不同 女性 ,

不象妇女，

[ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər][bəʊθ] ['hæpi] .
They were both happy .
他们 是 两个都 快乐的 :

彼此兴高，

[ɪf][ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t] ['sætɪsfɑɪd]
If you are not satisfied
如果 你 是 不是 使满意

若不满意，

[gɪv] [ʌp] [hæfweɪ] ,
give up halfway ,
给 向上 半 ,

半途而废，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['endɪŋ] .
There was no ending .
那里 曾是 不 结束 :

没些收场，

[ɪts] ['goʊɪŋ][tu:; tə] ['hæpən] ['kwɪkli] .
It's going to happen quickly .
它是 去 到 发生 迅速地 :

要发起急来的。

['ðerfɔ:ɹ] , [ðɪs] [ɪ'veɪsɪv] ['ænsər] [ɪz] [ʌnək'septəbl] .
Therefore , this evasive answer is unacceptable .
所以 , 这 回避 回答 是 不可接受 :

故此支吾不过，

[ɪts] ['betər] [tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ] [meɪl] [ˌhoʊmə,sekʃu'æləti] .
It's better to enjoy male homosexuality .
它是 更好的 到 享受 男性 同性恋 :

不如男风自得其乐。

[ðə; ðɪ][oʊld] [mʌŋk] [hæd; həd] ['sɜ:rt(ə)nli] [faʊnd] [sʌm; səm] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɪn] [ðɪs] [ɪks'tʃeɪndʒ] .
The old monk had certainly found some enjoyment in this exchange .
这 老的 僧 有 当然 成立 一些 享受 在 这 交换 :

这番老和尚算是得趣的了。

[ˈæftər][ðə; ðɪ] ['mætər] [wʌz; wəz][ˈoʊvər] ,
After the matter was over ,
后 这 事情 曾是 超过 ,

事毕，

[ˌdʒi:ˈju:ɑ:n] [keɪm] [tu:; tə] [seɪ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mæstər] :
Zhiyuan came to say to his master :
知远 来了 到 说 到 他的 掌握 :

智圆来对师父说：

" [aɪ] [brɔ:t] [ðɪs] [gaɪ] [ɪn] : "
" **I brought this guy in** . "
" 我 带来 这 盖伊 在 : "

“这小哥是我引进来的，

[ju:; jɔ][gɑ:t][ðə; ðɪ][fɜ:rst] [mu:v] :
You got the first move .
你 得到 这 第一的 移动 :

到让你得了先头，

[ju:; jɔ][mʌst; məst] [ʃer] [maɪ][bed][æt; ət] [naɪt] :
You must share my bed at night .
你 必须 分享 我的 床 在 夜晚 :

晚间须与我同榻。”

[ðə; ðɪ][oʊld] [mʌŋk] [læft] [ænd; ɐnd] [sed] :
The old monk laughed and said :
这 老的 僧 笑了 和 说 :

老和尚笑道：

" [dɪ'zɜ:rvd] , "
" **Deserved** , "
" 应得的 , "

“应得，

" [dɪ'zɜ:rvd] . "
" **Deserved** . "
" 应得的 : "

应得。”

[ðæt] ['dɔ:rmən] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi][,ɪn'saɪd] [tu:] :
That doorman needs to be inside too .
那 门卫 需求 到 是 里面 也 :

那门子也要在里头的，

[gwoʊ][ænd; ɐnd][,dʒi:'ju:,ɑ:n] [stɛrd] [,oʊvər'naɪt] :
Guo and Zhiyuan stayed overnight .
郭 和 知远 入住 过夜 :

晚间果与智圆宿了。

[æz; ɐz][ðə; ðɪ][,pəʊəm] ['testifaɪz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ðɪ] [bɔɪz] [wɜ:ɪ; wər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə][let] [i:tʃ] [ˈʌðər] [ɔ:f][ðə; ðɪ] [hʊk] :
The boys were unwilling to let each other off the hook .
这 男孩们 是 不情愿 到 让 每个 其他 离开 这 钩 :

少年彼此不相饶，

[aɪ] [wɪl] [dɪ'lɪvər] [ðə; ðɪ][fɜ:rst] [bætʃ] [ʌv; ɐv] [ti:] [tu:; tə][ji:] :
I will deliver the first batch of tea to Yi .
我 将要 递送 这 第一的 批 的 茶 到 易 :

我后伊先递自熬。

[ɔ:l'dʊʊ] [,dʒi:'ju:,ɑ:n][gɑ:t][,aɪ 'ti:][fɜ:rst] ,
Although Zhiyuan got it first ,
虽然 知远 得到 它 第一的 ,

虽是智圆先到手，

[ˈi:v(ə)n] [pə'sweɪdɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [rɪ'sɪprəkeɪt] [wɪl] [sti:l] [rɪ'zʌlt] [ɪn][sʌm; səm] [ˈtrʌb(ə)] :
Even persuading someone to reciprocate will still result in some trouble .
甚至 说服 某人 到 往复 将要 仍然 结果 在 一些 麻烦 :

劝酬毕竟也还遭。

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər] [sed] [tu:; tə][bi; bi] ['bjʊ:tɪf(ə)] [jʌŋ] ['wɪmɪn] .
Both of them are said to be beautiful young women .

两个都 的 他们 是 说 到 是 美丽的 年轻的 女性 .

说这两个都是美少，

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæz; həz] [kəm'pli:tɪd] [ðer; ðər][tæsk] .
Each of them has completed their task .

每个 的 他们 有 完全的 他们的 任务 .

各干一遭已毕，

[ðeɪ] ['kʌdlɪd] [ænd; ənd] [slept] [tə'geðər] .
They cuddled and slept together .

他们 依偎 和 睡着了 一起 .

搂抱而睡。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,

这 下一个 天 ,

第二日，

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [dʒʌst] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌŋ] .
The old monk just wanted to have some fun .

这 老的 僧 只是 通缉 到 有 一些 乐趣 .

老和尚只管来绰趣，

[ʃi; ʃi] [kept] ['pestərɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [ru:m] [tu:; tə][du:] [θɪŋz] .
She kept pestering him to come to the room to do things .

她 保留 纠缠 他 到 来 到 这 房间 到 做 事物 .

又要缠他到房里干事。

[,dʒi:'ju:,ɑ:n][hæd; həd] [sə'vaɪvd] [ðə; ði] ['pri:vɪəs] ['pɔɪzənɪŋ] .
Zhiyuan had survived the previous poisoning .

知远 有 幸存下来 这 以前的 中毒 .

智圆经过了前边的毒，

[ðɪs] [taɪm] , [hi; hi] [bɪ'keɪm] [sʌmwʌt] ['dʒeləs] [ænd; ənd] [sed] :
This time , he became somewhat jealous and said :

这 时间 , 他 成为 有些 嫉妒的 和 说 :

这番倒有些吃醋起来道：

" ['hev(ə)nli] ['prɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd]['hju:mən] ['neɪtʃər] ,
" **Heavenly principles and human nature ,**

" 天上 原则 和 人类 自然 ,

“天理人心，

[ðɪs] [gaɪ] [ʃʊd; ʃəd] [let] [em 'i:][hæv; həv][aɪ 'ti:] .
This guy should let me have it .

这 盖伊 应该 让 我 有 它 .

这个小哥该让与我，

" [ju:; jʊ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [traɪd] [tu:; tə] [teɪk] [maɪn] [ə'gen] . "
" **You shouldn't have tried to take mine again . "**

" 你 不应该 有 尝试 到 拿 矿 再次 . "

“不该又来抢我的。”

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [sed] :
The old monk said :

这 老的 僧 说 :

老和尚道：

[haʊ] [du:;][ju:; jʊ] [noʊ] ?
How do you know ?

如何 做 你 知道 ?

“怎见得？ ”

Zhiyuandao :

智圆道：

" [ju:; jʊ] [vent] [jɔr; jər][ˈæŋɡər][ɑ:n][em 'i:] [ɔ:l] [deɪ] [lɔ:n] . "
" You vent your anger on me all day long . "
" 你 发泄 你的 愤怒 在 我 全部 天 长的 . "

“你终日把我泄火，

[aɪ][hæv; həv] [ˈnoʊwər] [tu:; tə] [rɪˈtʌ:rn] [maɪ] [kəmˈpænjən] .
I have nowhere to return my companion .
我 有 无处 到 返回 我的 伴侣 .

我须没讨还伴处，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [ɪnˈdɔr] .
It's hard to endure .
它是 难的 到 忍受 .

忍得不好过。

[ðə; ði][ˈmaɪndset][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔ:r] [ˈjestərdeɪ] ,
The mindset of the day before yesterday ,
这 心态 的 这 天 前 昨天 ,

前日这个头脑，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][sʌm; səm] [ædˈvæntɪdʒɪz] ,
There are some advantages ,
那里 是 一些 优势 ,

正有些好处，

[ju:v] [mest] [θɪŋz] [ʌp] [əˈgen] .
You've messed things up again .
你已经 搞砸了 事物 向上 再次 .

又被你乱炒，

[ɪts] [ˈbroʊkən] .
It's broken .
它是 破碎的 .

弄断绝了。

[naʊ] [aɪv] [brɔ:t] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn] [hɪr] .
Now I've brought this young man here .
现在 我已经 带来 这 年轻的 男人 这里 .

而今我引得这小哥来，

[mɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [let] [em 'i:][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Ming should let me have some fun with him .
明 应该 让 我 有 一些 乐趣 和 他 .

明该让我与他乐乐，

[nɔ:t] [ɪkˈsesɪv] .
Not excessive .
不是 过多的 .

不为过分。”

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi] [spoʊk] [ˈstʌbərnlɪ] .
The old monk saw that he spoke stubbornly .
这 老的 僧 锯 那 他 辐 固执地 .

老和尚见他说得倔强，

[aɪ][wʌz; wəz] [kwɔɪt] [əˈnɔɪd] .
I was quite annoyed .
我 曾是 相当 恼怒 .

心下好些着恼，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [ə'fend] [hɪm; ɪm] .
And they dared not offend him .
和 他们 敢于 不是 得罪 他 .

又不敢冲撞他，

[ðə; ði] ['dʒɔ:bʊn] [ɪz] . . .
The jawbone is . . .
这 下颌骨 是 . . .

嘴骨都的，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ʌn'hæpi] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] ['ʌðər] .
They were unhappy with each other .
他们 是 不开心 和 每个 其他 .

彼此不快活。

[ðæt] ['pɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] [ɪn'tenʃən(ə)] .
That person was intentional .
那 人 曾是 故意 .

那门子是有心的，

[wen] [jʊə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [mu:d] [ɪn][ðə; ði] ['i:vniŋ] ,
When you're in a good mood in the evening ,
什么时候 你是 在 一个 好的 情绪 在 这 晚上 ,

晚间兑得高兴时，

[æsk][ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] [kəm'pli:t] [pæθ] :
Ask the wise and complete path :
问 这 明智的 和 完全的 小路 :

问智圆道：

" [wʌt] [dɪd][ju:; jʊ] [seɪ] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [θɔ:ts] [ðə; ði] [deɪ] [br'fɔ:r] ['jestərdeɪ] ? "
" What did you say about your thoughts the day before yesterday ? "
" 什么 做过 你 说 关于 你的 想法 这 天 前 昨天 ? "

“你日间说前日甚么头脑，

" [dɪd][ju:; jʊ] [breɪk] [,aɪ 'ti:] [ɔ:f] ? "
" Did you break it off ? "
" 做过 你 休息 它 离开 ? "

弄断绝了？ ”

[,dʒi:'ju:,ɑ:n][wʌz; wəz] ['hæviŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [taɪm] .
Zhiyuan was having a great time .
知远 曾是 拥有 一个 伟大的 时间 .

智圆正在乐头上，

[hi:; hi] [sed] [wɪ'ðəʊt] ['ri:ələɪzɪŋ] [,aɪ 'ti:] :
He said without realizing it :
他 说 没有 意识到 它 :

不觉说道：

" [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [ə; eɪ] ['neɪbə] ['wʊmən] . . . "
" The other day a neighbor woman . . . "
" 这 其他 天 一个 邻居 女士 . . . "

“前日有个邻居妇女，

[wi:; wi] [kept] [ðem; ðəm] [hɪr] .
We kept them here .
我们 保留 他们 这里 .

被我们留住，

[ɪts] [dʒʌst] ['evriwʌn] ['hæviŋ] [fʌn] .
It's just everyone having fun .
它是 只是 每个人 拥有 乐趣 .

大家耍耍罢了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈriːəli] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [taɪm] .
And they were really having a great time .
和 他们 是 真的 拥有 一个 伟大的 时间 .
且是弄得兴头，

[nɑːt][tuː; tə] [kə'rekt] [ðə; ði][oʊld][ˈmænz] [ˈɪgnərəns] ,
Not to correct the old man's ignorance ,
不是 到 正确的 这 老的 男人的 无知 ,
不匡老无知，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər] [ˈgetɪŋ] [əˈbɔːŋ] [wel] ,
Seeing that he and I were getting along well ,
看到 那 他 和 我 是 获得 沿着 出色地 ,
见他与我相好，

[ɔːl] [ðeɪ] [ker] [əˈbaʊt] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [ˈdʒeləs] [ænd; ənd][ˈsaʊə] .
All they care about is being jealous and sour .
全部 他们 关心 关于 是 存在 嫉妒的 和 酸的 .
只管吃醋捻酸，

[ɪts] [ˈgɑːtn] [aʊt] [ʌv; əv][hænd] .
It's gotten out of hand .
它是 获得 出去 的 手 .
搅得没收场。

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [tuː; tə] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] [naʊ] .
It's a pity to think about it now .
它是 一个 遗憾 到 思考 关于 它 现在 .
至今想来可惜。

[ðə; ði] [ˈdɔːrmən] [sed] :
The doorman said :
这 门卫 说 :
门子道：

" [wer] [hæz; həz] [ðɪs] [ˈwʊmən] [ɡɔːn] [naʊ] ? "
" Where has this woman gone now ? "
" 在哪里 有 这 女士 已消失 现在 ? "
“而今这妇女那里去了？

[waɪ] [nɑːt] [ɪnˈvaɪt] [hɪm; ɪm] [bæk] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈvɪzɪt] ?
Why not invite him back for a visit ?
为什么 不是 邀请 他 后退 为了 一个 访问 ?
何不再寻将他来走走？ ”

[ˌdʒiːˈjuː,ɑːn] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhiyuan sighed and said :
知远 叹了口气 和 说 :
智圆叹口气道：

" [wer] [els] [ʃəd; ʃəd] [wiː; wi] [lʊk] ? "
" Where else should we look ? "
" 在哪里 别的 应该 我们 看 ? "
“还再那里寻去？ ”

[ðə; ði] [ˈgeɪtkiːpər] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] [truːθ] [tuː; tə] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈseɪɪŋ] .
The gatekeeper saw that there was some truth to what he was saying .
这 守门人 锯 那 那里 曾是 一些 真相 到 什么 他 曾是 说 .
门子见说得有些缘故，

[wiː; wi][ˈɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡert] [hɪz; ɪz] [ˌprepə'reɪ[nz] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
We also need to investigate his preparations in detail .
我们 还 需要 到 调查 他的 准备工作 在 细节 .
还要探他备细。

[dʒi:ˈju:ɑ:n] , [haʊˈevər] , [dɪd][nɑ:t] [rɪˈvi:l] ['eniθɪŋ] ['fɜ:rðər] .
Zhiyuan , however , did not reveal anything further .
知远 , 然而 , 做过 不是 揭示 任何事物 更远 .

智圆却再不把以后的话漏出来，

[ðə; ðɪ] ['dɔ:rmən] [wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [bɜ:s] .
The doorman was at a loss .
这 门卫 曾是 在 一个 损失 .

门子设计奈何。

[təˈmɑ:roʊ] , [aɪ] [wɪl] [si:] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['nɑ:vɪs] [mʌŋk] [ɪn][ə; eɪ] [srɪˈklu:dɪd] [pleɪs] .
Tomorrow , I will see the young novice monk in a secluded place .
明天 , 我 将要 看 这 年轻的 新手 僧 在 一个 僻 地方 .

明日见小沙弥在没人处，

[hi:; hi] [æskt] [hɪm; ɪm] ['dʒentli] :
He asked him gently :
他 问 他 轻轻地 :

轻轻问道：

" [wʌz; wəz][ðer; ðər][ə; eɪ] ['wʊmən] [hu:] [keɪm] [tu:; tə][jɔ:; jər] [dɔ:r] [ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [deɪ] ? "
" Was there a woman who came to your door the other day ? "
" 曾是 那里 一个 女士 WHO 来了 到 你的 门 这 其他 天 ? "

“你这门中前日有个妇女来？ ”

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['nɑ:vɪs] [sed] :
The young novice said :
这 年轻的 新手 说 :

小沙弥道：

" [ðer; ðər][ɪz] [wʌn] . "
" There is one . "
" 那里 是 一 . "

“有一个。”

[ðə; ðɪ] ['dɔ:rmən] [sed] :
The doorman said :
这 门卫 说 :

门子道：

" [haʊ] ['meni] [deɪz] [hæv; həv][ju:; jʊ] [bɪn] [hɪr] ? "
" How many days have you been here ? "
" 如何 许多 天 有 你 到过 这里 ? "

“在此几日？ ”

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['nɑ:vɪs] [sed] :
The young novice said :
这 年轻的 新手 说 :

小沙弥道：

" [ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] . "
" In just a few days . "
" 在 只是 一个 很少 天 . "

“不多几日。”

[ðə; ðɪ] ['dɔ:rmən] [sed] :
The doorman said :
这 门卫 说 :

门子道：

" [wer] [hæv; həv] [ðeɪ] [ɡɔ:n] [naʊ] ? "
" Where have they gone now ? "
" 在哪里 有 他们 已消失 现在 ? "

“而今那里去了？ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['nɑ:vɪs] [sed] :
The young novice said :
这 年轻的 新手 说 :

小沙弥道：

" [aɪ] ['dɪdnt] [goʊ][ðer; ðər] . "
" I didn't go there . "
" 我 没有 去 那里 . "

“不曾那里去，

[ænd; ənd][dʒʌst] [laɪk] [ðæt] , [ðeɪ] ['disə'pɪrd] [ˌoʊvər'nɑɪt] .
And just like that , they disappeared overnight .
和 只是 喜欢 那 , 他们 消失 过夜 .

便是这样一夜不见了。”

[ðə; ði] ['dɔ:rmən] [sed] :
The doorman said :
这 门卫 说 :

门子道：

" ['dʊrɪŋ] [ði:z] [pæst] [fju:] [deɪz] [hɪr] , "
" During these past few days here , "
" 期间 这些 过去的 很少 天 这里 , "

“在这里这几日，

[wʌt] [[ʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

做些甚么？ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['nɑ:vɪs] [sed] :
The young novice said :
这 年轻的 新手 说 :

小沙弥道：

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [tu:; tə][du:] . "
" I don't know what to do . "
" 我 不 知道 什么 到 做 . "

“不晓得做些什么。

['oʊnli][ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wɜ:r; wər] [si:n] .
Only the master and the young master were seen .
仅有的 这 掌握 和 这 年轻的 掌握 是 已见 .

只见老师父与小师父，

['stɜ:rɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [fɔ:r; fər] [tu:] [naɪts]
Stirring it up and down for two nights
搅拌 它 向上 和 向下 为了 二 夜晚

搅来搅去了两夜，

['leɪtər] , [ˌaɪ 'ti:] ['disə'pɪrd] .
Later , it disappeared .
之后 , 它 消失 .

后来不见了。

[ðə; ði] [tu:] , [hu:] [wɜ:r; wər] ['ɔ:lweɪz] [kwɪk] [tu:; tə] [prə'voʊk] [i:tʃ] [ˈlʌðər] , [hæd; həd][ə; eɪ] [lɔ:n] ['tʃætər] .
The two , who were always quick to provoke each other , had a long chatter .
这 二 , WHO 是 总是 快的 到 惹 每个 其他 , 有 一个 长的 喋喋不休 .

两个常自激激聒聒的一番，

[dəunt] ['i:v(ə)n] [noʊ] [ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] .
don't even know the beginning .
不 甚至 知道 这 开始 .

我也不知一个清头。”

[ɔ:ɫ'ðoʊ] [ðə; ði] ['dɔ:rmən] [dɪd][nɑ:t] [get][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] ,
Although the doorman did not get the reason ,
虽然 这 门卫 做过 不是 得到 这 原因 ,
门子虽不曾问得根由,

[bʌt; bət] [wʌt] [aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [wʌz; wəz][ðə; ði]['ɔ:ɾɪdʒɪn][ʌv; əv] [ðɪs] [θɪŋ] .
But what I was thinking about was the origin of this thing .
但 什么 我 曾是 思维 关于 曾是 这 起源 的 这 事物 :
却想得是这件来历了。

[aɪ] ['sɪmplɪ] [wɔ:kt] [baɪ] [ʌnɪn'tenʃənəli] .
I simply walked by unintentionally .
我 简单地 步行 经过 无意中 :

只做无心的走来,
[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] ['mæstə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)] :
He said to the master and his disciple :
他 说 到 这 掌握 和 他的 弟子 :
对他师徒二人道:

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [hɪr] [fɔ:r; fər] [tu:] [deɪz] .
I have been here for two days .
我 有 到过 这里 为了 二 天 :

“我在此两日了,
[aɪ] [goʊ][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [wɔ:k] [aʊt'saɪd] [tə'deɪ] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] ['leɪtər] .
I'll go for a walk outside today and come back later .
患病的 去 为了 一个 走 外部 今天 和 来 后退 之后 :
今日外边去走走再来。”

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [sed] :
The old monk said :
这 老的 僧 说 :
老和尚道:

" [aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [kʌm] [ə'gen] . "
" I will definitely come again . "
" 我 将要 确实 来 再次 : "
“是必再来,

" [dəʊnt] [goʊ] [ðen] . "
" Don't go then . "
" 不 去 然后 : "
不要便自去了。”

[ˌdʒi:ˈju:ˌɑ:n] [geɪv] [ə; eɪ] [wɪŋk] .
Zhiyuan gave a wink .
知远 给予 一个 眨眼 :

智圆调个眼色,
[hi:; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grɪn] :
He said with a grin :
他 说 和 一个 咧嘴笑 :
笑嘻嘻的道:

[hi:; hi] [wəʊnt] [goʊ] [hɪm'self] .
He won't go himself .
他 惯于 去 他自己 :

“他自不去的,
[ju:l] [fɔ:l] [daʊn] .
You'll fall down .
你会 落下 向下 :
掉得你下,

" [ʊd; ʃəd] [aɪ][nɑ:t] [let] [ðɪs] [ɡoʊ] ? "
" **Should I not let this go ?** "
" 应该 我 不是 让 这 去 ? "

须掉我不下？ ”

[ðə; ði] ['dɔ:rmən] ['ɔ:lsoʊ] [iks'tʃeɪndʒd] [ə; eɪ] [ɡlæns] [wɪð; wɪθ][,dʒi:'ju:,ɑ:n][ænd; ənd] [sed] :
The doorman also exchanged a glance with Zhiyuan and said :
这 门卫 还 交换 一个 瞥一眼 和 知远 和 说 :

门子也与智圆调个眼色道：

" [aɪm] ['kʌmɪŋ] . "
" **I'm coming .** "
" 我是 未来 . "

“我就来的。”

[ðə; ði] ['geɪtki:pər] ['eksɪtɪd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [geɪt] .
The gatekeeper exited the temple gate .
这 守门人 退出 这 寺庙 门 .

门子出得寺门，

[hi:; hi] [went] [streɪt] [tu:; tə] [si:] [bɔ:rd] ['lɪn] .
He went straight to see Lord Lin .
他 去 直的 到 看 主 林 .

一径的来见林公，

[,dʒi:'ju:,ɑ:n] [spəʊk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] ['nɑ:vɪs] [mʌŋk] .
Zhiyuan spoke with the young novice monk .
知远 辐 和 这 年轻的 新手 僧 .

把智圆与小沙弥话，

[hi:; hi] [ɪkˈsplernd] [aɪ 'ti:] [ɪn] [ˈdi:teɪl] .
He explained it in detail .
他 解释 它 在 细节 .

备细述了一遍。

[bɔ:rd] ['lɪn] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][ænd; ənd] [sed] :
Lord Lin nodded and said :
主 林 点头 和 说 :

林公点头道：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

[jes] .
Yes .
是的 .

是了。

[dʒʌst] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][aɪ 'ti:] [ðɪs] [wei] ,
Just looking at it this way ,
只是 寻找 在 它 这 方式 ,

只是这样看起来，

[ðə; ði] ['wʊmən] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈi:v(ə)l] [mʌŋk] .
The woman died at the hands of the evil monk .
这 女士 死亡 在 这 双手 的 这 邪恶的 僧 .

那妇人心死于恶僧之手了。

[ˈʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[θri:] [deɪz] ['leɪtə] , [hi:; hi][wʌz; wəz][noʊ] [b:ŋgə] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)] .
Three days later , he was no longer in the temple .
三天之后 , 他曾是 不 更长 在 这 寺庙 .

三日之后既不见在寺中了，

[waɪ] [dəʊnt][ju:; jʊ] [kʌm] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] ?
Why don't you come to his house ?
为什么 不 你 来 到 他的 房子 ?

怎不到他家里来？

[bʌt; bət] [wer] [du:][wi:; wi][gou][frʌm; frəm] [hɪr] ?
But where do we go from here ?
但 在哪里 做 我们 去 从 这里 ?

却又到那里去？

[ðɪs] [led][tu:; tə][ə; eɪ][sɪks] - [mʌnθ] - [b:ŋ] ['b:su:t] .
This led to a six - month - long lawsuit .
这 引领 到 一个 六 - 月 - 长的 诉讼 .

以致争讼半年，

[ðer; ðər][ɪz] [sti:l] [noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
There is still no trace of them .
那里 是 仍然 不 痕迹 的 他们 .

尚无踪影。”

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['dɔ:rmən] [nɑ:t][tu:; tə] [spi:k] ['oʊpənli] .
Instruct the doorman not to speak openly .
指示 这 门卫 不是 到 说话 公然 .

分付门子不要把言语说开了。

[get] [ʌp] ['ɜ:rlɪ] [tə'mɑ:roʊ] ,
Get up early tomorrow ,
得到 向上 早期的 明天 ,

明日起早，

[hi:; hi][led][hɪz; ɪz] [ɑ:ntu'ra:ʒ] ,
He led his entourage ,
他 引领 他的 随行人员 ,

率了随从人等，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)][baɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
They arrived at the temple by sedan chair .
他们 到达的 在 这 寺庙 经过 轿车 椅子 .

打轿竟至寺中。

[fɜ:rst][tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] :
First to report :
第一的 到 报告 :

分付头踏先来报道：

[wʌt] [dri:m] [dɪd] ['mæstər] ['lɪn] [hæv; həv] ?
What dream did Master Lin have ?
什么 梦 做过 掌握 林 有 ?

“林爷做了甚么梦，

[wɪə(r)] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['temp(ə)][tu:; tə] [bɜ:rn] ['ɪnsens] .
We're coming to the temple to burn incense .
是 未来 到 这 寺庙 到 烧伤 香 .

要来寺中烧香。”

[ðə; ði]['temp(ə)] ['gæðərd] [ɔ:l][ðə; ði] [mʌŋks] .
The temple gathered all the monks .
这 寺庙 聚集 全部 这 僧侣 .

寺中纠了合寺众僧，

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] [tu:; tə] [ˈwelkəm] [ðem; ðəm] .
They all came to welcome them .
他们 全部 来了 到 欢迎 他们 :

都来迎接。

[ˈæftər] [ˈlɪn] [ɡɔ:ŋ] [əˈlaɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] , [hi:; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈwɜ:ʃəpɪŋ] [ðə; ði][ɡɔdz]
After Lin Gong alighted from the sedan chair , he finished worshipping the gods
后 林 锣 下车 从 这 轿车 椅子 , 他 完成的 崇拜 这 神
[ænd; ənd] [ˈbɜ:rniŋ] [ˈɪnsens] .
and burning incense .
和 燃烧 香 :

林公下轿拜神焚香已毕。

[ðə; ði] [ˈæbət] [hæz; həz] [ɔ:lˈredi] [sɜ:rvd] [ti:] .
The abbot has already served tea .
这 方丈 有 已经 服务 茶 :

住持送过茶了，

[ðə; ði] [ˈmʌŋks] [stʊd] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] .
The monks stood on both sides .
这 僧侣 站立 在 两个都 侧面 :

众僧正分立两旁。

[ðen] [wi:; wi] [sɔ:] [bɜ:rd] [ˈlɪn] [dɪˈsend] [ðə; ði] [ˈpæləs] [steps] .
Then we saw Lord Lin descend the palace steps .
然后 我们 锯 主 林 下降 这 宫殿 步骤 :

只见林公走下殿阶来，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][skaɪ]
Looking up at the sky
寻找 向上 在 这 天空

仰面对天看着，

[bʌt; bət][aɪ ˈti:] [si:md] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈlɪsnɪŋ] [tu:; tə] [ˈsʌmθɪŋ] .
But it seemed as if they were listening to something .
但 它 似乎 作为 如果 他们 是 聆听 到 某物 :

却象听甚说话的。

[aɪ] [wɔ:tʃt] [aɪ ˈti:] [wʌns] .
I watched it once .
我 观看 它 一次 :

看了一回，

[ˈsʌd(ə)nli] , [hi:; hi] [boʊd] [tu:; tə][ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , he bowed to the air and said :
突然 , 他 鞠躬 到 这 空气 和 说 :

忽对着空中打个躬道：

" [aɪ][eɪ ˈem] [əˈwer] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmætər] . "
" **I am aware of this matter** . "
" 我 是 意识到的 的 这 事情 " :

“臣晓得这事了。”

[ðen] [laɪ] [bæk] [ɑ:n][jɔ:; jər] [bæk] .
Then lie back on your back .
然后 说谎 后退 在 你的 后退 :

再仰面上去。

[hi:; hi] [boʊd] [əˈgen] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed again and said :
他 鞠躬 再次 和 说 :

又打一躬道：

" [aɪ] [noʊ] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] . "
" **I know this person** . "

我 知道 这 人 ； "

“臣晓得这个人了。”

[hi:; hi] ['hɜ:rid] ['ɪntu:][ðə; ði] [hɔ:l] .
He hurried into the hall .

他 慌忙 进入 这 大厅 ；

急走进殿上来，

[ʃaʊt] :
Shout :

喊 ；

喝一声：

" [wer] [ɪz][ðə; ði] ['sɜ:rvənt] ? "
" **Where is the servant ?** "

" 在哪里 是 这 仆人 ？ "

“皂隶那里？”

" ['kwɪkli] , [brɪŋ] [em 'i:][ðə; ði] ['mɜ:rdəreɹ] ! "
" **Quickly , bring me the murderer !** "

" 迅速地 ， 带来 我 这 凶手 ！ "

快与我拿杀人贼！ ”

[ðə; ði] ['beɪlɪf] ['ʃaʊtɪd] ,
The bailiffs shouted ,

这 法警 喊叫 ，

众皂隶吆喝一声，

[aɪ] [ə'grɪ:d] .
I agreed .

我 同意 ；

答应了。

['lɪn] [gɔ:ŋ] [glɑ:nst] ['oʊvəɹ] .
Lin Gong glanced over .

林 锣 瞥了一眼 超过 ；

林公偷眼看来，

[ɔ:l'doʊ] [ðə; ði] [mʌŋks] [wɜ:r; wəɹ] ['sʌmwʌt] [səɹ'praɪzd] ,
Although the monks were somewhat surprised ,

虽然 这 僧侣 是 有些 惊讶 ，

众僧虽然有些惊异，

[bʌt; bət][hi:; hi] [stəd] [rɪ'spektfəli] ['ʌpraɪt] .
But he stood respectfully upright .

但 他 站立 尊敬 直立 ；

却只恭敬端立，

[ðeɹ; ðəɹ][wʌz; wəz][noʊ] [saɪn] [ʌv; əv]['pæɪnɪk] .
There was no sign of panic .

那里 曾是 不 符号 的 恐慌 ；

不见慌张。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] ['mɪd(ə)] - [eɪdʒd] .
One of them was middle - aged .

一 的 他们 曾是 中间 - 老年人 ；

其中独有一个半老的，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['æf(ə)n] .
His face was ashen .

他的 脸 曾是 铁青 ；

面如土色，

[ˈmaɪ][dʒɔː][ɪz] [ˈtremblɪŋ] .
My jaw is trembling .
我的 颞 是 发抖 .

牙关寒战。

[ˈlɪn] [ɡɔːŋ] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] ,
Lin Gong pointed out ,
林 锣 尖 出去 ,

林公把手指定，

[ðeɪ] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə][taɪ][hɪm; ɪm][ʌp] .
They ordered the servants to tie him up .
他们 订购 这 仆人 到 领带 他 向上 .

叫皂隶捆将起来。

[hiː; hi] [əˈdrest] [ðə; ði] [ˈmʌŋks] :
He addressed the monks :
他 已解决 这 僧侣 :

对众僧道：

" [wɪl] [juː; jʊ] [siː] [ðem; ðəm] ? "
" Will you see them ? "
" 将要 你 看 他们 ? "

“你们见么？

[ˈhev(ə)n] [sed] [tuː; tə][,em ˈiː] :
Heaven said to me :
天堂 说 到 我 :

上天对我说道：

- [ðə; ði][wʌŋ] [huː] [kɪld] [diːˈju] , [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [frʌm; frəm][ðə; ði][dʒei] [ˈfæməli] , -
' The one who killed Du , a woman from the Jing family , '
- 这 一 WHO 被杀 杜 , 一个 女士 从 这 景 家庭 , -

‘杀井家妇人杜氏的，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ɡreɪt] [əˈweɪkənɪŋ] .
This is the Great Awakening .
这 是 这 伟大的 唤醒 .

是这个大觉。’

[kənˈfes] [naʊ] !
Confess now !
承认 现在 !

快从实招来！ ”

[nʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmʌŋks] [nuː] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] .
None of the monks knew the details .
没有任何 的 这 僧侣 知道 这 细节 .

众僧都不知详悉，

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˈdaʊtɪd] :
But he doubted :
但 他 怀疑 :

却疑道：

" [ðɪs] [ˈdʒent(ə)lmən][hæz; həz] [ˈnevər] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] . "
" This gentleman has never come to the temple . "
" 这 绅士 有 绝不 来 到 这 寺庙 . "

“这老爷不曾到寺中来，

[haʊ] [duː;][aɪ] [noʊ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - ?
How do I know his name is Dajue ?
如何 做 我 知道 他的 姓名 是 - ?

如何晓得他叫大觉？

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['klɪrli] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
It is clearly the voice of Heaven .
它是清楚地这嗓音的天堂 .

分明是上天说话，

[ɪts] [tru:] .
It's true .
它是真的 .

是真了。”

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['gertki:pər] [hu:] [hæd; həd] [ɪn'kwaiəd] [fɜ:rst] [ænd; ənd]
Little did they know that it was the gatekeeper who had inquired first and
小的做过他们知道那它是曾是这守门人WHO有询问第一的和
[ðen] [rɪ'pɔ:rtɪd] [,aɪ 'ti:] .
then reported it .
然后据报道它 .

却不晓得尽是门子先问明了去报的。

[ðə; ði] [oʊld] [mʌŋk] ['æktɪd] ['sʌd(ə)nli] ,
The old monk acted suddenly ,
这老的僧行动突然 ,

那老和尚出于突然，

[noʊ] [braɪbz] [wɜ:r; wər] [meɪd] .
No bribes were made .
不贿赂是制成 .

不曾打点，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ] [sed] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [saɪn] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] .
It is also said that it is a sign from Heaven .
它是还说那它是 一个 符号 从 天堂 .

又道是上天显应，

[fɜ:rst] , [aɪ] [wʌz; wəz] [skerd] ['ɪntu:] [səb'mɪʃ(ə)n] .
First , I was scared into submission .
第一的 , 我 曾是 害怕的 进入 提交 .

先吓软了。

[haʊ] [kæn; kən] [,aɪ 'ti:] [sti] [bi; bi] [kən'si:ld] ?
How can it still be concealed ?
如何 能 它 仍然 是 暗 ?

那里还遮饰得来？

[hi; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu; tə] [,kaʊ'taʊ] .
He had no choice but to kowtow .
他有 不 选择 但 到 磕头 .

只得叩头，

[hi; hi] ['kudnt] ['ʌtər] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜ:rd] .
He couldn't utter a single word .
他 不能 说出 一个 单身的 单词 .

说不出一句。

['lɪn] [gɔ:ŋ] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [klæmps] [tu; tə] [bi; bi] [brɔ:t] [tu; tə] [pɪk] [,aɪ 'ti:] [ʌp] .
Lin Gong ordered the clamps to be brought to pick it up .
林 锣 订购 这 夹具 到 是 带来 到 挑选 它 向上 .

林公叫取夹棍夹起，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] ['pri:vɪəs] [ɪ'vents] [wɜ:r; wər] [rɪ'vi:ld] :
As expected , the previous events were revealed :
作为 预期的 , 这 以前的 活动 是 揭晓 :

果然招出前情：

[ɪz][,aɪ 'ti:] [bɔ:n] [ɔ:r] [ɔ:rt] ?
Is it long or short ?
是 它 长的 或者 短的 ?

是长是短，

[tu:; tə] [fer] [ðə; ði] [seɪm] [ˈɪntrəsts] [æz; əz][,dʒi:'ju:,ɑ:n] ,
To share the same interests as Zhiyuan ,
到 分享 这 相同的 兴趣 作为 知远 ,

为与智圆同好，

[ə; eɪ] [faɪt] [fɔ:r; fər] [lʌv] [led] [tu:; tə] [deθ] .
A fight for love led to death .
一个 斗争 为了 爱 引领 到 死亡 .

争风致杀。

[ˈlɪn] [gɔ:n] [ðen] [pɪkt] [ʌp][,dʒi:'ju:,ɑ:n] [ə'gen] .
Lin Gong then picked up Zhiyuan again .
林 锣 然后 挑选 向上 知远 再次 .

林公又把智圆夹起，

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [ˈtendər] [ænd; ænd] [ˈdelɪkət] .
The little monk was tender and delicate .
这 小的 僧 曾是 投标 和 精美的 .

那小和尚柔脆，

[wʌnz] [,aɪ 'ti:][ˈstɑ:rts] , [,aɪ 'ti:] [ˈkænɑ:t] [bi:; bi] [stɑ:pt] .
Once it starts , it cannot be stopped .
一次 它 开始 , 它 不能 是 停止 .

一发禁不得，

[ðə; ði] [ˈkʌvər] [wʌz; wəz][nɑ:t] [rɪ'si:vd] .
The cover was not received .
这 覆盖 曾是 不是 已收到 .

套上未收，

[fʊl] [ʌv; əv] [ˈflætəri] :
Full of flattery :
满的 的 奉承 :

满口招承：

" [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ˈmæstər] [hu:] [kɪld] [hɪm; ɪm] , "
" It was Master who killed him , "
" 它 曾是 掌握 WHO 被杀 他 , "

“是师父杀的，

[ðə; ði][ˈbɑ:di][wʌz; wəz] [faʊnd] [ˈberɪd] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ˈgɑ:rdn] .
The body was found buried in the back garden .
这 身体 曾是 成立 埋葬 在 这 后退 花园 .

尸见埋后园里。”

[bɔ:rd] [ˈlɪn] [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [ˈsɜ:rvənt] [tu:; tə][ˈeskɔ:rt][ðə; ði] [tu:] [mʌŋks] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈgɑ:rdn] .
Lord Lin ordered his servants to escort the two monks to the garden .
主 林 订购 他的 仆人 到 护送 这 二 僧侣 到 这 花园 .

林公叫皂隶押了二僧到园中。

[dɪg] [daʊn] ,
Dig down ,
挖 向下 ,

掘下去，

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
Sure enough , it was a woman .
当然 足够的 , 它 曾是 一个 女士 .

果然一个妇人，

[ˌstræŋɡjuˈleɪ(ə)n]
strangulation
勒死

项下勒断，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [blʌd] .
He was covered in blood .
他 曾是 涵盖 在 血 .

血迹满身。

[ˌɔːrd] [ˈlɪn] [ˈɔːrdəd] [ðæt] [hiː; hi] [brɪŋ] [tuː] [mʌŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] .
Lord Lin ordered that he bring two monks to the county .
主 林 订购 那 他 带来 二 僧侣 到 这 县 .

林公喝叫带了二僧到县里来，

[ðə; ði] [kənˈfeɪ(ə)n] [wʌz; wəz][ˈteɪkən] .
The confession was taken .
这 忏悔 曾是 已采取 .

取了供案。

- [kəˈmɪtɪd] [ˈmɜːrdər] [duː] [tuː; tə] [reɪp] .
Dajue committed murder due to rape .
- 坚定的 谋杀 到期的 到 强奸 .

大觉因奸杀人，

[ðə; ði] [ˈkwestʃənɪŋ] [wʌz; wəz] [diːmd] [ə; eɪ][ˈkæpɪt(ə)] [əˈfens] .
The questioning was deemed a capital offense .
这 提问 曾是 被认为 一个 首都 罪行 .

问成死罪。

[ˌdʒiːˈjuː,ɑːn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əˈkɒmplɪsɪz] [feɪld] [tuː; tə] [kənˈfes] .
Zhiyuan and his accomplices failed to confess .
知远 和 他的 同谋 失败的 到 承认 .

智圆同奸不首，

[ˈæftər] [θriː] [ˈjɪrɜː] [ʌv; əv] [ˈkwestʃənɪŋ] ,
After three years of questioning ,
后 三 年 的 提问 ,

问徒三年，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ˈsekjələr] [laɪf][ænd; ənd] [tʊk] [ʌp][ə; eɪ][dʒɑːb][ˈæftər][hɪz; ɪz] [deθ] .
He returned to secular life and took up a job after his death .
他 返回 到 世俗 生活 和 采取 向上 一个 工作 后 他的 死亡 .

满日还俗当差。

[ðə; ði][diːˈju][ænd; ənd][dʒei] [ˈfæməliz] [wɜːr; wər] [ˈsʌmənd] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn][tuː; tə][aɪˈdentɪfaɪ][ðə; ði][ˈbɑːdi]
The Du and Jing families were summoned to come in to identify the body
这 杜 和 景 家庭 是 被召唤 到 来 在 到 确认 这 身体

[ænd; ənd] [kleɪm] [ðə; ði] [ˈberiəl] .
and claim the burial .
和 宣称 这 葬礼 .

随唤井杜两家进来认尸领埋，

[ðə; ði] [daʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˈfæməliz] [hæv; həv] [naʊ] [bɪn] [rɪˈzɑːlvd] .
The doubts of the two families have now been resolved .
这 疑虑 的 这 二 家庭 有 现在 到过 已解决 .

方才两家疑事得解。

[ˌɔːrd] [ˈlɪn] [rɪˈwɔːdid] [ju] [mɛnzi] [ˈhænsəmli] .
Lord Lin rewarded Yu Menzi handsomely .
主 林 奖励 于 门齐 英俊地 .

林公重赏了俞门子，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pəɹ'mɪtɪd] [tuː; tə] [rɪ'zuːm] [hɪz; ɪz] ['mɪləteri] ['sɜːrvɪs] .
He was permitted to resume his military service .
他 曾是 允许 到 恢复 他的 军队 服务 .

准其复役，

- ['kaʊnti] ['preɪzɪz] [ðə; ði][gʌːd][ʌv; əv] ['lɪn] [gɔːŋ]
Hexian County Praises the God of Lin Gong
- 县 赞扬 这 上帝 的 林 锣

合县颂林公神明，

[aɪ] [heit] [mʌŋks] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['luːdnəs] [ænd; ənd][ɪːv(ə)l] .
I hate monks for their lewdness and evil .
我 恨 僧侣 为了 他们的 淫秽 和 邪恶的 .

恨和尚淫恶。

['leɪtər] , [ðə; ði] [suː'pɪriər] [geɪv] [hɪz; ɪz] [ə'pruːv(ə)l] .
Later , the superior gave his approval .
之后 , 这 优越的 给予 他的 赞同 .

后来上司详允，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['eksɪkjʊːtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] .
He was executed in the autumn .
他 曾是 执行 在 这 秋天 .

秋后处决了，

['evrɪwʌn] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
Everyone was delighted .
每个人 曾是 高兴极了 .

人人称快。

[,aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['lɪn] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [ʃruːd] .
It is said that Lin Gong was shrewd .
它 是 说 那 林 锣 曾是 精明 .

都传说林公精明，

[,aɪ 'tiː][kæn; kən] [riːtʃ] [ðə; ði] ['hevəns] .
It can reach the heavens .
它 能 抵达 这 天 .

能通天上，

['sɔːlvɪŋ] [ðə; ði] ['hedləs] [keɪs]
Solving the headless case
解决 这 无头 案件

辨出无头公案，

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [,aɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdərɪd] [ə; eɪ] ['bjʊːtɪf(ə)l] ['stɔːrɪ] [ɪn]['siːtʃwɑːn] .
To this day , it is considered a beautiful story in Sichuan .
到 这 天 , 它 是 经过考虑的 一个 美丽的 故事 在 四川 .

至今蜀中以为美谈，

[æz; əz][ðə; ði]['pʊʊəm] ['testɪfaɪz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] ['fɑːrməz] [waɪf] [wʌz; wəz] [tuː] [dɪ'sɜːrɪŋ] [ɪn] ['tʃuːzɪŋ] [hɜːr; hər] ['hʌzbænd] .
The farmer's wife was too discerning in choosing her husband .
这 农民的 妻子 曾是 也 有洞察力 在 选择 她 丈夫 .

庄家妇拣汉太分明，

['lʌstfl] ['gʊʊsts] [vaɪ][fɔːr; fər]['feɪvərz] , ['ʌtərli] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv] ['fiːlɪŋ] .
Lustful ghosts vie for favors , utterly devoid of feeling .
好色的 鬼魂 争夺 为了 恩惠 , 完全地 缺乏 的 感觉 .

色中鬼争风忒没情。

[ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ˈkɔːrtjaːrd] [ʌv; əv] [ju] [mənzɪ] ,
Willing to go to the back courtyard of Yu Menzi ,
愿意的 到 去 到 这 后退 庭院 的 于 门齐 ,
舍得去后庭俞门子,

- [dʒʌn][kæn; kən] [meɪk] [ˈfʌni] [ˈfeɪsɪz] .
Linxian Jun can make funny faces .
- 俊 能 制作 有趣的 面孔 .

装得来鬼脸林县君。

[ˈvaːljəm] - [ˈɡʌ] - [ˈhæpɪli] [geɪv] [əˈweɪ] [ɑːmz] , [ænd; ənd][kjuːɪ] - [ˈklevərli] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
Volume 27 Gu Axiu happily gave away alms , and Cui Junchen cleverly met with the
体积 - 顾 - 快乐地 给予 离开 施舍 , 和 崔 - 巧妙地 遇见 和 这
[hɪˈbɪskəs,haiˈbɪskəs] [skriːn]
Hibiscus Screen
木槿 屏幕

卷二十七 顾阿秀喜舍檀那物 崔俊臣巧会芙蓉屏

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ˈhʌzbændz] [ænd; ənd] [waɪvz] [ɑːr; ər] [laɪk] [bɜːrdz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈfɔːrɪst] .
Husbands and wives are like birds in the same forest .
丈夫们 和 妻子们 是 喜欢 鸟类 在 这 相同的 森林 .

夫妻本是同林鸟,

[wen] [ðə; ði][end] [kʌmz] , [ˈevriwʌn] [flaɪz] [əˈweɪ] .
When the end comes , everyone flies away .
什么时候 这 结尾 来 , 每个人 苍蝇 离开 .

大限来时各自飞。

[ɪf] [ə; eɪ] [ˈhɪd(ə)n] [dʒem][ɪz] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][heɪpuː] ,
If a hidden gem is returned to Hepu ,
如果 一个 隐 宝石 是 返回 到 合普 ,

若是遗珠还合浦,

[bʌt; bət][aɪˈtiː] [ˈaɪnz] [ˈiːv(ə)n] [braɪtə] [ˈæftər] [ˈbiːɪŋ] [waɪpt] [kliːn] .
But it shines even brighter after being wiped clean .
但 它 闪耀 甚至 更亮 后 存在 擦拭 干净的 .

却教拂拭更生辉。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌns][ə; eɪ] [kɔːrt] [əˈfɪj(ə)] [neɪmd] [ˈwæŋ] [ɪn] ([kaɪˈfʌŋ]) [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ]
There was once a court official named Wang in Bianliang (Kaifeng) during the Song
那里 曾是 一次 一个 法庭 官方的 命名 王 在 汴梁 (开封) 期间 这 歌曲
[ˈdaɪnəsti] .
Dynasty .
王朝 .

话说宋朝汴梁有个王从事,

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə][biː; bi] [trænsˈfəːd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈhaɪər] [əˈfɪj(ə)]
He went to Lin'an with his wife to be transferred to a higher official
他 去 到 林安 和 他的 妻子 到 是 转移 到 一个 更高 官方的
[pəˈzɪj(ə)n] .
position .
位置 .

同了夫人到临安调官,

[ˈrentɪd] [ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [haʊs] .
Rented a private house .
租来的 一个 私人的 房子 .

赁一民房。

[ˈsteɪn] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] ,
Staying for several days ,
入住 为了 一些 天 ,

居住数日，

[ðeɪ] [faʊnd] [aɪ ˈtiː] [tuː] [smɔːl] [ænd; ənd] [ˌɪnkənˈviːniənt] .
They found it too small and inconvenient .
他们 成立 它 也 小的 和 不方便 .

嫌他窄小不便。

[ðə; ði] [prɪns] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [stri:t] [ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ] [haʊs] .
The prince went to the main street and found a house .
这 王子 去 到 这 主要的 街道 和 成立 一个 房子 .

王公自到大街坊上寻得一所宅子，

[ˈspeɪʃəs] [ænd; ənd] [kliːn]
Spacious and clean
宽敞 和 干净的

宽敞洁净，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈveri] [sɪmˈbɔːlɪk] .
It is very symbolic .
它 是 非常 象征性的 .

甚是象意，

[ðə; ði] [rent] [fɔːr; fər][ðə; ði] [haʊs] [hæz; həz] [bɪn] [peɪd] .
The rent for the house has been paid .
这 租 为了 这 房子 有 到过 有薪酬的 .

当把房钱赁下了。

[əˈpɑːn] [rɪˈtʰ:rnɪŋ] , [aɪ][təʊld][maɪ] [waɪf] :
Upon returning , I told my wife :
之上 返回 , 我 讲述 我的 妻子 :

归来与夫人说：

" [ðə; ði] [haʊs] [ɪz] [ˈveri] [ˈkʌmfətəbl; ˈkʌmfərtəbl][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] . "
" The house is very comfortable to live in . "
" 这 房子 是 非常 舒服的 到 居住 在 . "

“房子甚是好住，

[aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [muːv] [maɪ] [θɪŋz] [təˈmɑːrəʊ] .
I'm going to move my things tomorrow .
我是 去 到 移动 我的 事物 明天 .

我明日先搬东西去了，

[nɪr] [ðə; ði] [end] ,
Near the end ,
靠近 这 结尾 ,

临完，

[aɪ] [ˈhaɪər][ə; eɪ][sɪˈdæn] [tʃer] [tuː; tə] [fetʃ] [juː; jʊ] .
I'll hire a sedan chair to fetch you .
患病的 聘请 一个 轿车 椅子 到 拿来 你 .

我雇轿来接你。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði][bɑːksɪz][ænd; ənd][ˈkeɪdʒɪz][wɜːr; wər] [stækt] [təˈgeðər] .
The next day , the boxes and cages were stacked together .
这 下一个 天 , 这 盒子 和 笼子 是 堆叠 一起 .

次日并叠箱笼，

[ɔːl] [ɪz] [kəmˈpliːt] .
All is complete .
全部 是 完全的 .

结束齐备，

[ˈprɪns] [ˈwæŋ] [ˈeskɔːtɪd] [hɪz; ɪz] [ˈlʌɡɪdʒ] [tuː; tə] [pæk] .

Prince Wang escorted his luggage to pack .
王子 王 护送 他的 行李 到 盒 。

王公押了行李先去收拾。

[bɪˈfɔːr] [ˈliːvɪŋ] ,

Before leaving ,
前 离开 。

临出门，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :

He then said to his wife :
他 然后 说 到 他的 妻子 。

又对夫人道：

" [weɪt] [hɪr] . "

" Wait here . "
" 等待 这里 。

“你在此等等，

" [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [wɪl] [əˈraɪv] [suːn] . "

" The sedan chair will arrive soon . "
" 这 轿车 椅子 将要 到达 很快 。

轿到便来就是。”

[ˈæftər][ðə; ði] [prɪns] [geɪv] [ðə; ði] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] ,

After the prince gave the instructions ,
后 这 王子 给予 这 指示 。

王公分付罢，

[wiːv] [ˈsetld] [ˈɪntuː][ˈaʊər; ɑːr] [nuː] [həʊm] .

We've settled into our new home .
我们已经 定居 进入 我们的 新的 家 。

到新居安顿了。

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ə; eɪ] [sɪˈdæn] [tʃer] [tuː; tə][biː; bi] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [ˈrezɪdəns] [tuː; tə] [fetʃ]

He then ordered a sedan chair to be sent to the old residence to fetch
他 然后 订购 一个 轿车 椅子 到 是 发送 到 这 老的 住宅 到 拿来

[hɪz; ɪz] [waɪf] .

his wife .
他的 妻子 。

就叫一乘轿到旧寓接夫人。

[ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [hæz; həz] [bɪn] [ɡɔːn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

The sedan chair has been gone for a long time .
这 轿车 椅子 有 到过 已消失 为了 一个 长的 时间 。

轿已去久，

[bʌt; bət][aɪ] [ˈkʊdnt] [faɪnd][aɪ ˈtiː] .

But I couldn't find it .
但 我 不能 寻找 它 。

竟不见到。

[ðə; ði] [ˈprɪnsəz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [wɜːr; wər] [ˈæŋkʃəs] .

The princes and others were anxious .
这 王子们 和 其他的 是 焦虑的 。

王公等得心焦，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][oʊld] [ˈrezɪdəns] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] .

He returned to his old residence to inquire .
他 返回 到 他的 老的 住宅 到 查询 。

重到旧寓来问。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

旧寓人道:

" [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [wʌz; wəz] [gɔ:n] [nɑ:t] [lɔ:ŋ] [ə'gəʊ] . "
" The official was gone not long ago . "
" 这 官方的 曾是 已消失 不是 长的 前 : "

“官人去不多时，

[ðen] [ə; eɪ][sɪ'dæn] [tʃer] [keɪm] [tu:; tə] [fetʃ] [ðə; ði]['leɪdi] .
Then a sedan chair came to fetch the lady .
然后 一个 轿车 椅子 来了 到 拿来 这 女士 :

就有一乘轿来接夫人，

[ðə; ði]['leɪdi][hæz; həz] [ɔ:l'redi] ['gɑ:tn] ['ɪntu:][ðə; ði][sɪ'dæn] [tʃer] .
The lady has already gotten into the sedan chair .
这 女士 有 已经 获得 进入 这 轿车 椅子 :

夫人已上轿去了。

[ðen] [ə'nʌðər] [sɪ'dæn] [tʃer] [keɪm] [tu:; tə] [pɪk] [ðem; ðəm][ʌp] .
Then another sedan chair came to pick them up .
然后 其他 轿车 椅子 来了 到 挑选 他们 向上 :

后边又是一乘轿来接，

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] :
I asked him :
我 问 他 :

我问他:

- [ðə; ði]['leɪdi][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [left] [ɪn][hɜ:r; hər][sɪ'dæn] [tʃer] . -
' The lady has already left in her sedan chair . '
- 这 女士 有 已经 左边 在 她 轿车 椅子 : -

‘夫人已有轿去了。’

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [tʊk] [æn; ən] ['empti] [sɪ'dæn] [tʃer] [bæk] .
The two of them then took an empty sedan chair back .
这 二 的 他们 然后 采取 一个 空的 轿车 椅子 后退 :

那两个就打了空轿回去，

[waɪ] ['hævnt] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [jet] ?
Why haven't they arrived yet ?
为什么 还没有 他们 到达的 然而 ?

怎么还未到? ”

[ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑ:ɹmd] .
The prince was greatly alarmed .
这 王子 曾是 非常 惊慌 :

王公大惊，

[lets] [mu:v] [tu:; tə][ðə; ði] [nu:] [ə'pɑ:rtmənt] .
Let's move to the new apartment .
我们来吧 移动 到 这 新的 公寓 :

转到新寓来看。

[tu:] [sɪ'dæn] [tʃer] ['berəɹz] [keɪm] [tu:; tə][æsk][fɔ:r; fər] ['mʌni] , ['seɪɪŋ] :
Two sedan chair bearers came to ask for money , saying :
二 轿车 椅子 持有者 来了 到 问 为了 钱 , 说 :

只见两个轿夫来讨钱道:

" [wi:; wi] [waɪ] [teɪk] [ə; eɪ][sɪ'dæn] [tʃer] [tu:; tə] [fetʃ] [ðə; ði]['leɪdi] . "
" We will take a sedan chair to fetch the lady . "
" 我们 将要 拿 一个 轿车 椅子 到 拿来 这 女士 : "

“我等打轿去接夫人，

[ðə; ði][ˈleɪdi][hæz; həz] [ɔ:ˈredi] [əˈraɪvd] .
The lady has already arrived .
这 女士 有 已经 到达的 .

夫人已先来了。

[ɔ:ˈðoʊ] [wi; wi][ɑ:r; ər][nɑ:t][ˈkeɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ˈkæriɪŋ] [aɪ ˈti:] .
Although we are not capable of carrying it .
虽然 我们 是 不是 有能力的 的 携带 它 .

我等虽不抬得，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sti:l] [tʃɑ:rdʒ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][sɪˈdæn] [tʃer] [ænd; ənd][fɔ:r; fər] [ˈwɔ:kiŋ] .
But they still charge for the sedan chair and for walking .
但 他们 仍然 收费 为了 这 轿车 椅子 和 为了 步行 .

却要赁轿钱与脚步钱。”

[ˈwæŋ] - :
Wang Gongdao :
王 - :

王公道：

[aɪ] [kɔ:ld] [fɔ:r; fər][jʊr; jər][sɪˈdæn] [tʃer] .
I called for your sedan chair .
我 称为 为了 你的 轿车 椅子 .

“我叫的是你们的轿，

[waɪ] [ɪz][ðer; ðər] [ˈsʌmwʌn] [ˈelsɪz] [sɪˈdæn] [tʃer] [ðæt] [goʊz][tu:; tə] [pɪk] [ðem; ðəm][ʌp] [fɜ:rst] ?
Why is there someone else's sedan chair that goes to pick them up first ?
为什么 是 那里 某人 其他人的 轿车 椅子 那 去 到 挑选 他们 向上第一的 ?

如何又有甚人的轿先去接着？

[naʊ] , [noʊ][wʌn] [noʊz] [wer] [aɪ ˈti:][hæz; həz] [bɪn] [ˈteɪkən] .
Now , no one knows where it has been taken .
现在 , 不 一 知道 在哪里 它 有 到过 已采取 .

而今竟不知抬向那里去了。”

[ðə; ði][sɪˈdæn] [tʃer] [ˈkæriərz] [sed] :
The sedan chair carriers said :
这 轿车 椅子 承运人 说 :

轿夫道：

" [bʌt; bət][wi:; wi][dəʊnt] [noʊ] [ðæt] . "
" But we don't know that . "
" 但 我们 不 知道 那 . "

“这个我们却不知道。”

[ðə; ði] [prɪns] [ˈsɪmplɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fju:] [ˈdʌz(ə)n] [kɔɪnz] [ænd; ənd] [sent] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] .
The prince simply gave him a few dozen coins and sent him away .
这 王子 简单地 给予 他 一个 很少 打 硬币 和 发送 他 离开 .

王公将就拿几十钱打发了去，

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz] [kəmˈpli:tli] [æt; ət][ə; eɪ] [bɔ:s] .
My heart is completely at a loss .
我的 心 是 完全地 在 一个 损失 .

心下好生无主，

[ˈæŋɡrɪ] [æz; əz] [ˈθʌndəz]
Angry as thunder
生气的 作为 雷

暴躁如雷，

[ðeəz; ðəz] [ˈnoʊwə] [tu:; tə] [ɪˈskeɪp] .
There's nowhere to escape .
有 无处 到 逃脱 .

没个出豁处。

拿得旧主人来，

只如昨说，

并无异词。

问他邻舍，

[ðen] [ðeɪ] [æskt] [ðə; ði] [tu:] [sɪ'dæn] [tʃer] ['berərz] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] .
Then they asked the two sedan chair bearers at the back .
 然后 他们 问 这 二 轿车 椅子 持有者 在 这 后退 .
 又拿后边两个轿夫来问，

说道：

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [siːn] [baɪ] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)] [ɑːn][ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [striːt] .
It was seen by many people on the local street .
 它 曾是 已见 经过 许多 人们 在 这 当地的 街道 .
 地方街上人多看见的,

[ˈpri:fektʃər] [wʌz; wəz] [ˈhelpləs] .
Lin'an Prefecture was helpless .
 林安 州 曾是 无助 .

临安府也没奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪʃuː] [æən; ən] [ə'rest] ['wɔːrənt] .
They had no choice but to issue an arrest warrant .
 他们 有 不 选择 但 到 问题 一个 逮捕 保证 .
 只得行个缉捕文书，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [tu:] [sɪ'dæən] [tʃer] ['kæriərz] [frʌm; frəm] [bɪ'fɔ:r] .
They took the two sedan chair carriers from before .
他们 采取 这 二 轿车 椅子 承运人 从 前 .

访拿先前的两个轿夫。

[bʌt; bət][ðer; ðər] [neɪmz] [ænd; ənd] [ə'dresɪz] [ɑ:r; ər] [ʌn'noʊn] .
But their names and addresses are unknown .
但 他们的 姓名 和 地址 是 未知 .

却又不知姓名住址，

[ˈvæniʃt] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ] [treɪs]
Vanished without a trace
消失了 没有 一个 痕迹

有影无踪，

['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ðə; ði] [mu:n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [si:] ,
Catching the moon from the sea ,
捕捉 这 月亮 从 这 海 ,

海中捞月，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [klɪr] [ðæt] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['leɪdɪz] [hæd; həd] [bɪn] [sent] [ə'wei] ['els,weɪ] .
It was clear that one of the ladies had been sent away elsewhere .
它 曾是 清除 那 一 的 这 女士们 有 到过 发送 离开 别处 .

眼见得一个夫人送在别处去了。

[ðə; ði] ['prɪnsəz] [wɜ:r; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑ:roʊ] [ænd; ənd] [fɪr] .
The princes were filled with sorrow and fear .
这 王子们 是 已填 和 悲哀 和 害怕 .

王公凄凄惶惶，

[ðə; ði] [peɪn] [wʌz; wəz] [ʌn'berəb(ə)l] .
The pain was unbearable .
这 疼痛 曾是 难以忍受 .

苦痛不已。

[hi:; hi] [bɔ:st] [hɪz; ɪz] [waɪf] [frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] .
He lost his wife from then on .
他 丢失的 他的 妻子 从 然后 在 .

自此失了夫人，

[hi:; hi] [wɪl] [nɑ:t] ['mæri] [ə'gen] .
He will not marry again .
他 将要 不是 结婚 再次 .

也不再娶。

[faɪv] ['jɪrɪz] ['leɪtər] ,
Five years later ,
五 年 之后 ,

五年之后，

[aɪ] [tʃoʊz] [ə; eɪ] [prə'fesər] [frʌm; frəm] [ku:ʒu:] .
I chose a professor from Quzhou .
我 选择 一个 教授 从 衢州 .

选了衢州教授。

- [fɜ:rst] ['kaʊntɪ] [wʌz; wəz] ['loʊkərtɪd][nekst][tu:; tə]['ʃi:'ɑ:n,ʃjɑ:n] ['kaʊntɪ] .
Quzhou's first county was located next to Xi'an County .
- 第一的 县 曾是 位于 下一个 到 西安 县 .

衢州首县是西安县附郭的，

[ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [ænd; ənd] [prə'fesər] ['wæŋ] ['ɔ:f(ə)n] ['vɪzɪtɪd] [i:tʃ] [ʌðər] .
The county magistrate and Professor Wang often visited each other .
这 县 地方法官 和 教授 王 经常 到访 每个 其他 .

那县宰与王教授时相往来。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪn'vaɪtɪd] [prə'fesə] ['wæŋ] [tu;; tə] [drɪŋk] [æt; ət][ðə; ði] ['jɑ:mən] .
The county magistrate invited Professor Wang to drink at the yamen .
这 县 地方法官 受邀 教授 王 到 喝 在 这 衙门 .
县宰请王教授衙中饮酒，

[wen] [ju;; jʊ] [get] [tu;; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [mi:l] ,
When you get to the middle of the meal ,
什么时候 你 得到 到 这 中间 的 这 一顿饭 ,
吃到中间，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第70/107页

[teɪk] [ðə; ði][ˈtɜːrt(ə)] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪs] .
Take the turtle out of the rice .
拿 这 龟 出去 的 这 米 .

嘎饭中拿出鳖来。

[prəˈfesər] [ˈwæn] [eɪt] [tuː] [bʊks] .
Professor Wang ate two books .
教授 王 吃 二 图书 .

王教授吃了两著，

[soʊ][aɪ ˈtiː] [stɔːpt] .
So it stopped .
所以 它 停止 .

便停了著，

[ˈsɒbɪŋ] , [terz] [ˈstriːmd] [daʊn] [hɜːr; həɹ] [feɪs] .
Sobbing , tears streamed down her face .
啜泣 , 眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

哽哽咽咽眼泪如珠，

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [fɔːl] [daʊn] .
It will fall down .
它 将要 落下 向下 .

落将下来。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [sərˈpraɪzd] [ænd; ənd] [æskt] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .
The county magistrate was surprised and asked the reason .
这 县 地方法官 曾是 惊讶 和 问 这 原因 .

县宰惊问缘故。

[prəˈfesər] [ˈwæn] [sed] :
Professor Wang said :
教授 王 说 :

王教授道：

" [ðɪs] [teɪsts] [kwat] [laɪk] [ðə; ði] [ˈkʊkɪŋ] [ʌv; əv][maɪ] [lert] [waɪf] . "
" This tastes quite like the cooking of my late wife . "
" 这 口味 相当 喜欢 这 烹饪 的 我的 晚的 妻子 . "

“此味颇似亡妻所烹调，

[hens] [ðə; ði] [ˈsædnəs] .
Hence the sadness .
因此 这 悲伤 .

故此伤感。”

[ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

县宰道：

" [jʊr; jər][ˈmædəm] ,
" Your Madam ,
" 你的 女士 ,

“尊阃夫人，

[wen] [dɪd][hi:; hi][daɪ] ?
When did he die ?
什么时候 做过 他 死 ?

几时亡故？ ”

[prə'fesər] ['wæn] [sed] :
Professor Wang said :
教授 王 说 :

王教授道：

" [aɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['betər] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd][daɪd] . "
" It would have been better if he had died . "
" 它 会 有 到过 更好的 如果 他 有 死亡 : " "

“索性亡故，

[aɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsʊv] ['destəni] .
It is also destiny .
它 是 还 命运 :

也是天命。

[ˈsɪmplɪ] [br'kəz, br'kɔ:z][aɪ] [mu:vɪd] [tu:; tə]
Simply because I moved to Lin'an ,
简单地 因为 我 已搬 到 林安 ,

只因在临安移寓，

[ðeɪ] [ə'gri:d] [tu:; tə] [mi:t] [ɪn][ə; eɪ][sɪ'dæn] [tʃer] .
They agreed to meet in a sedan chair .
他们 同意 到 见面 在 一个 轿车 椅子 :

相约命轿相接，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [gʊd] ['pɜ:rs(ə)n][hi:; hi][ɪz] .
I wonder what kind of good person he is .
我 想知道 什么 种类 的 好的 人 他 是 :

不知是甚好人，

[fɜ:rst] , [ju:z][ðə; ði][sɪ'dæn] [tʃer] [tu:; tə] [dɪ'si:v] [ðem; ðəm] .
First , use the sedan chair to deceive them .
第一的 , 使用 这 轿车 椅子 到 欺骗 他们 :

先把轿来骗，

[maɪ] [waɪf] [mɪ'stʊk] [aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ðə; ði]['fæməli] [sɪ'dæn] [tʃer] .
My wife mistook it for the family sedan chair .
我的 妻子 误 它 为了 这 家庭 轿车 椅子 :

拙妻错认是家里轿，

[ðeɪ] [went] [ʌp] .
They went up .
他们 去 向上 :

上的去了。

[ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wʌz; wəz] [faɪld] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
A complaint was filed at that time .
一个 抱怨 曾是 已提交 在 那 时间 :

当时告了状，

[ðer; ðər][ɪz] [sti:l] [noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
There is still no trace of them .
那里 是 仍然 不 痕迹 的 他们 :

至今未有下落。”

[ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪts] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] , [ænd; ænd][hi:; hi] [sed] :
The county magistrate's expression changed , and he said :
这 县 地方法官的 表达 已更改 , 和 他 说 :

县宰色变了道：

" [maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðəz] [ˈkɑːŋkjubəɪn] "
" **My younger brother's concubine** "

" 我的 年轻 兄弟 妾 "

“小弟的小妾，

[hiː; hi] [ˈmærid] [ə; eɪ] [ˈfɔːrənər] [ɪn] [fɔːr; fər] - , - [kɔɪnz] .
He married a foreigner in Lin'an for 300 , 000 coins .
他 已婚 一个 外国人 在 林安 为了 - , - 硬币 .

正是在临安用三十万钱娶的外方人。

[aɪ][dʒʌst] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʊk] .
I just asked him to cook .
我 只是 问 他 到 厨师 .

适才叫他治庖，

[hiː; hi] [kʊkt] [ðə; ði][ˈtɜːrt(ə)] .
He cooked the turtle .
他 煮熟 这 龟 .

这鳖是他烹煮的。

[ˈsʌmθɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː][ɪz] [streɪndʒ] .
Something about it is strange .
某物 关于 它 是 奇怪的 .

其中有些怪异了。”

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [stʊd] [ʌp] .
He immediately stood up .
他 立即地 站立 向上 .

登时起身，

[hiː; hi] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [æskt] [ðə; ði][ˈkɑːŋkjubəɪn] :
He came in and asked the concubine :
他 来了 在 和 问 这 妾 :

进来问妾道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][æn; ən][aʊtˈsaɪdər] , "
" **You are an outsider ,** "

" 你 是 一个 局外人 , "

“你是外方人，

[haʊ] [kʊd; kəd][ʃiː; ʃɪ][hæv; həv] [ˈmærid] [hɪr] [ɪn] ?
How could she have married here in Lin'an ?
如何 可以 她 有 已婚 这里 在 林安 ?

如何却在临安嫁得在此？ ”

[ðə; ði][ˈkɑːŋkjubəɪn] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
The concubine wept and said :
这 妾 哭泣 和 说 :

妾垂泪道：

" [aɪ] [ɔːlˈredi] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈhʌzbənd] . "
" **I already have a husband .** "

" 我 已经 有 一个 丈夫 . "

“妾身自有丈夫，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɜːrɪnd] [ænd; ənd][səʊld][baɪ][ə; eɪ] [gʊd] [ˈpɜːrs(ə)n] .
It was earned and sold by a good person .
它 曾是 获得 和 卖 经过 一个 好的 人 .

被好人赚来卖了，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ɪmˈbærəsɪŋ] [maɪ] [ˈhʌzbənd] .
I'm afraid of embarrassing my husband .
我是 害怕的 的 尴尬的 我的 丈夫 .

恐怕出丈夫的丑，

[ˈðerfbɔːr] , [aɪ] [der] [nɑːt] [spi:k] [aʊt] .
Therefore , I dare not speak out .
所以 , 我 敢 不是 说话 出去 .

故此不敢声言。”

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [æskt] :
The magistrate asked :
这 地方法官 问 :

县宰问道:

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈhʌzbəndz] [ˈsɜːrneɪm] ?
What is the husband's surname ?
什么 是 这 丈夫的 姓 ?

“丈夫何姓? ”

[ðə; ði] [ˈkɑːŋkjubəɪn] [sed] :
The concubine said :
这 妾 说 :

妾道:

" [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [ˈwæŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [[neɪm]] . "
" His surname is Wang , and his given name is [name] . "
" 他的 姓 是 王 , 和 他的 给定 姓名 是 [姓名] . "

“姓王名某,

[hiː; hi][wʌz; wəz][æŋ; ən] [əˈfɪj(ə)] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [əˈfɪj(ə)] [ˈduːtiz] [ɪn] .
He was an official in charge of official duties in Lin'an .
他 曾是 一个 官方的 在 收费 的 官方的 职责 在 林安 .

是临安听调的从事官。”

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑːrmd] .
The county magistrate was greatly alarmed .
这 县 地方法官 曾是 非常 惊慌 .

县宰大惊失色,

[hiː; hi] [wɔːkt] [aʊt][ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [prəˈfesər] [ˈwæŋ] :
He walked out and said to Professor Wang :
他 步行 出去 和 说 到 教授 王 :

走出对王教授道:

" [pliːz] , [sɜːr] , [muːv] [ɪnˈsaɪd] . "
" Please , sir , move inside . "
" 请 , 先生 , 移动 里面 . "

“略请先生移步到里边,

[ðer; ðər][ɪz] [ˈsʌmwʌn] [huː] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [siː] [ɪmˈiː] .
There is someone who wishes to see me .
那里 是 某人 WHO 愿望 到 看 我 .

有一个人要奉见。”

[prəˈfesər] [ˈwæŋ] [ˈfɑːləʊd] [ðem; ðəm][ɪnˈsaɪd] .
Professor Wang followed them inside .
教授 王 随后 他们 里面 .

王教授随了进去。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [kɔːld] [aʊt] .
The county magistrate called out .
这 县 地方法官 称为 出去 .

县宰声唤处,

[ðen] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [keɪm] [aʊt] .
Then a woman came out .
然后 一个 女士 来了 出去 .

只见一个妇人走将出来。

[ðə; ði] [prə'fesər] ['rekəɡnaɪzd] [aɪ 'ti:] .
The professor recognized it .
这 教授 认可 它 .

教授一认，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði][waɪf] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [b:st] .
It was the wife who had been lost .
它 曾是 这 妻子 WHO 有 到过 丢失的 .

正是失去的夫人。

[ðeɪ] [hʌɡɪd] [i:tʃ] ['ʌðər] [ænd; ʌnd] [kraɪd] ['laʊdli] .
They hugged each other and cried loudly .
他们 拥抱 每个 其他 和 哭 高声 .

两下抱头大哭。

[prə'fesər] ['wæŋ] [æskt] :
Professor Wang asked :
教授 王 问 :

王教授问道：

[wʌt] [brɪŋz] [ju:; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

“你何得在此？”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

[wen] [ju:; jʊ] [spəʊk] [ðæt] [naɪt] ,
When you spoke that night ,
什么时候 你 辐 那 夜晚 ,

“你那夜晚间说话时，

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɑ:r; ər]['sɪmp(ə)l][ænd; ʌnd] [ʌnsə'fɪstɪkeɪtɪd] .
The houses are simple and unsophisticated .
这 房屋 是 简单的 和 不谙世事的 .

民居浅陋，

[ðæt] ['veri] [naɪt] , ['sʌmwʌn] [oʊvər'hɜ:rd] [ðem; ðəm] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] ['bi:ɪŋ] ['esko:tɪd] [baɪ][sɪ'dæn] [tʃer] .
That very night , someone overheard them talking about being escorted by sedan chair .
那 非常 夜晚 , 某人 无意中听到 他们 说 关于 存在 护送 经过 轿车 椅子 .

想当夜就有人听得把轿相接的说话。

[nɑ:t] [lɔ:n] ['æftər][ju:; jʊ] [left] ,
Not long after you left ,
不是 长的 后 你 左边 ,

只见你去不多时，

[ðen] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [keɪm] [tu:; tə] [pɪk] [ðem; ðəm][ʌp] .
Then a sedan chair came to pick them up .
然后 一个 轿车 椅子 来了 到 挑选 他们 向上 .

就有轿来接。

[aɪ] [θɔ:t] [ju:; jʊ] [sent] [hɪm; ɪm] .
I thought you sent him .
我 想法 你 发送 他 .

我只道是你差来的，

['i:v(ə)n]['æftər] ['getɪŋ] ['redi] [tu:; tə] [get] ['ɪntu:][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Even after getting ready to get into the sedan chair .
甚至 后 获得 准备好 到 得到 进入 这 轿车 椅子 .

即便收拾上轿去。

[bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wɜr] [ðeɪ] [tʊk] [em 'i:] .

But I don't know where they took me .
但 我 不 知道 在哪里 他们 采取 我 .

却不知把我抬到一个甚么去处，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][æŋ; ən] ['empti] [ru:m] .

It was an empty room .
它 曾是 一个 空的 房间 .

乃是一个空房。

[ðɜr; ðər][wɜ:ɹ; wər] [tu:] [ɔ:r] [θri:] ['wɪmɪn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

There were two or three women among them .
那里 是 二 或者 三 女性 之中 他们 .

有三两个妇女在内，

[ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər] [lʌkt] [ʌp] [tə'geðər] [ˌoʊvər'naɪt] .

They were locked up together overnight .
他们 是 已锁定 向上 一起 过夜 .

一同锁闭了一夜。

[ðeɪ] [sel] [em 'i:][ˈɑ:ntə][æŋ; ən] [ə'fɪ(ə)] [ʃɪp] [tə'mɑ:roʊ] .

They'll sell me onto an official ship tomorrow .
他们会 卖 我 到 一个 官方的 船 明天 .

明日把我卖在官船上了。

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər] ['bi:ɪŋ] ['teɪkən] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ,

Knowing that they were being taken advantage of ,
会心 那 他们 是 存在 已采取 优势 的 ,

明知被赚，

[aɪm] [ə'freɪd] [jʊə(r)] [ðə; ði][wʌŋ] [hu:z] ['bi:ɪŋ] [træns'fə:d] .

I'm afraid you're the one who's being transferred .
我是 害怕的 你是 这 一 谁是 存在 转移 .

我恐怕你是调官的人，

[spi:k] [ðə; ði] [tru:θ] ,

Speak the truth ,
说话 这 真相 ,

说出真情，

[,eɪ di: 'di:][tu:; tə][jʊr; jər] [ʃeɪm]

Add to your shame
添加 到 你的 耻辱

添你羞耻，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈoʊnli] [ɪn'dʊr] [,aɪ 'ti:][ɪn] [ʃeɪm] .

They could only endure it in shame .
他们 可以 仅有的 忍受 它 在 耻辱 .

只得含羞忍耐，

[ˈi:v(ə)n] [tə'deɪ] .

Even today .
甚至 今天 .

直至今日。

[wi:; wi] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə] [mi:t] [hɪr] .

We never expected to meet here .
我们 绝不 预期的 到 见面 这里 .

不期在此相会。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [felt] [ɪk'stri:mli] ['ɡɪlti] .

The county magistrate felt extremely guilty .
这 县 地方法官 毛毡 极其 有罪的 .

那县官好生过意不去，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ru:m] .

The message came from outside the room .
这 信息 来了 从 外部 这 房间 .

传出外厢，

[hi; hi] ['hɜ:riɪli] ['sʌmənd] [ðə; ði][sɪ'dæn] [tʃer] ['berərz] [ɑ:n][ˈdu:ti][tu:; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz][waɪf] [tu:; tə]

He hurriedly summoned the sedan chair bearers on duty to take his wife to
他 匆匆 被召唤 这 轿车 椅子 持有者 在 责任 到 拿 他的 妻子 到

[prə'fesər] ['wæŋz] ['rezɪdəns] .

Professor Wang's residence .
教授 王氏 住宅 .

忙唤值日轿夫将夫人送到王教授衙里。

[prə'fesər] ['wæŋ] [mʌst; məst] [rɪ'tɜ:n] [ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)] ['bɔ:di:z] - , - [ju'a:n] .

Professor Wang must return the original body's 300 , 000 yuan .
教授 王 必须 返回 这 原来的 身体的 - , - 元 .

王教授要赔还三十万原身钱，

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :

County Magistrate :
县 地方法官 :

县宰道：

" [teɪk] [ðə; ði][waɪf] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['feləʊ] [ə'fɪ(ə)] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɑ:ŋkjubaɪn] . "

" Take the wife of a fellow official as a concubine . "
" 拿 这 妻子 的 一个 同伴 官方的 作为 一个 妾 . "

“以同官之妻为妾，

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] ['lɪs(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] ['di:teɪlz] .

They did not listen to the details .
他们 做过 不是 听 到 这 细节 .

不曾察听得备细。

[pli:z] [fər'gɪv] [em 'i:] .

Please forgive me .
请 原谅 我 .

恕不罪责，

[ɪts] [tʃekt] .

It's checked .
它是 已检查 .

勾了。

" [ju:; jʊ] [stɪl] [der] [tu:; tə] [seɪ] [ɪts] [ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)] [praɪs] ? "

" You still dare to say it's the original price ? "
" 你 仍然 敢 到 说 它是 这 原来的 价格 ? "

还敢说原钱耶？ "

[ðə; ði] [prə'fesər] [θæŋkt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [left] .

The professor thanked him and left .
这 教授 谢谢 他 和 左边 .

教授称谢而归，

['mæɪɪt(ə)] ['ɪntɪməsɪ]

marital intimacy
婚姻 亲密关系

夫妻欢会，

[aɪ][eɪ 'em] ['di:pli] ['greɪt(ə)] [tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .

I am deeply grateful to the county magistrate .
我 是 深 感激的 到 这 县 地方法官 .

感激县宰不尽。

[ðə; ði] ['bætʃələz] [ʌv; əv][juˈɑ:n] ['daɪnəsti]
The bachelors of Yuan Dynasty Lin'an
这 单身汉 的 元 王朝 林安

元来临安的光棍，

[diˈsi:vɪŋ] ['prɪnsəz] [ænd; ənd][ˈnəʊblz] [frʌm; frəm][əˈfɑ:r] ,
Deceiving princes and nobles from afar ,
欺骗 王子们 和 贵族 从 远方 ,

欺王公远方人，

[ðæt] [naɪt] , [aɪ][kʊd; kəd] [hɪr] ['vɔɪsɪz] .
That night , I could hear voices .
那 夜晚 , 我 可以 听到 声音 .

是夜听得了说话，

[ðə; ði] [θɔ:t] [ʌv; əv] ['plɑ:tɪŋ] [ɪ'mi:diətli] [ə'rouz] .
The thought of plotting immediately arose .
这 想法 的 绘制 立即地 出现 .

即起谋心，

[ðeɪ] ['kɪdnæpt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][soʊld][hɪm; ɪm][ˈɑ:ntə][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [ʃɪp] .
They kidnapped him and sold him onto an official ship .
他们 被绑架 他 和 卖 他 到 一个 官方的 船 .

拐他卖到官船上。

[ˈhi:z] ['gouɪŋ][tu:; tə] [teɪk] [ʌp][ə; eɪ] [nu:] [pəʊst] [əˈgen] .
He's going to take up a new post again .
他是 去 到 拿 向上 一个 新的 邮政 再次 .

又是到任去的，

[ˈʌðər] [steɪts] [ænd; ənd] ['fɔ:rən] ['gʌvənmənts] ,
Other states and foreign governments ,
其他 各州 和 外国的 政府 ,

他州外府，

[,aɪ ˈti:] [si:mz] [ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi][noʊ] [mɔ:r] ['æksədənts] .
It seems there will be no more accidents .
它 似乎 那里 将要 是 不 更多的 事故 .

道是再无有撞着的事了。

[hu:] [nu:] [,aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [ku:zu:] ?
Who knew it would be Quzhou ?
WHO 知道 它 会 是 衢州 ?

谁知恰恰选在衢州，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] , [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜ:r; wər] ['sepəreɪtɪd] [fɔ:r; fər][faɪv] ['jɪrz] .
As a result , the couple were separated for five years .
作为 一个 结果 , 这 夫妻 是 分开 为了 五 年 .

以致夫妻两个失散了五年，

[wi:; wi][wɜ:r; wər] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [mi:t] [əˈgen] [ɪn] [əˈhʌðər] [pleɪs] .
We were able to meet again in another place .
我们 是 有能力的 到 见面 再次 在 其他 地方 .

重得在他方相会。

[ɪts] ['ɔ:lsəʊ][brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][ˈaʊər; ɑ:r] [fert] [wʌz; wəz][nɑ:t] [jet] ['sevəd] .
It's also because our fate was not yet severed .
它是 还 因为 我们的 命运 曾是 不是 然而 切断 .

也是天缘未断，

[ˈðerfɔ:r] , [,aɪ ˈti:][ɪz][soʊ] .
Therefore , it is so .
所以 , 它 是 所以 .

故得如此。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɪz][wʌn] [θɪŋ] :
However , there is one thing :

然而 , 那里 是 一 事物 :

却有一件:

[ə; eɪ]['broʊkən] ['mɪrər] ['mɛndɪd]
A broken mirror mended

一个 破碎的 镜子 已修复

破镜重圆,

['sepəreɪtɪd] [ænd; ənd][,ri:ju'naɪtɪd] ,
Separated and reunited ,

分开 和 重聚 ,

离而复合,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] ,
Because it's a good thing ,

因为 它是 一个 好的 事物 ,

因是好事,

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [slaɪt] ['drɔ:bæk] [tu:; tə] [ðɪs] :
There is a slight drawback to this :

那里 是 一个 轻微 退税 到 这 :

这美中不足处:

[ɔ:l'dʊʊ] ['leɪdɪ] ['wæŋ] ['sʌfəd] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] . . .
Although Lady Wang suffered misfortune . . .

虽然 女士 王 遭受 不幸 . . .

那王夫人虽是所遭不幸,

[bʌt; bət][ʃi:; ʃɪ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['kɔ:ŋkjubaɪn] .
But she became a concubine .

但 她 成为 一个 妾 .

却与人为妾,

[ʃi:; ʃɪ] [hæz; həz] [b:st] [hɜ:r; hər][vər'dʒɪnəti] .
She has lost her virginity .

她 有 丢失的 她 童贞 .

已失了身,

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['kʌlprɪts] ['werəbaʊts] [hæv; həv][nɔ:t] [bɪn] [dɪ'skʌvəd] .
And the culprit's whereabouts have not been discovered .

和 这 罪魁祸首 下落 有 不是 到过 发现 .

又不曾查得奸人跟脚出,

[hi:; hi] [ə'vendʒd] [hɪz; ɪz] [rɒŋz] .
He avenged his wrongs .

他 复仇 他的 错误 .

报得冤仇。

[nɔ:t][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ðə; ðɪ] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] " [kju:ɪ] - [hɪ'bɪskəs,həbɪskəs] [skri:n] "
Not as good as the story of " Cui Junchen's Hibiscus Screen "

不是 作为 好的 作为 这 故事 的 " 崔 - 木槿 屏幕 "

不如《崔俊臣芙蓉屏》故事,

[hi:; hi][hæz; həz] [prɪ'zɜ:rv] [hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] [ə'gen] .
He has preserved his integrity again .

他 有 保存完好 他的 正直 再次 .

又全了节操,

[hi:; hi] [ə'vendʒd] [hɪz; ɪz] [rɒŋz] .
He avenged his wrongs .

他 复仇 他的 错误 .

又报了冤仇,

[ðeɪ] [ˌriːjuˈnaɪtɪd][æz; əz] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] .

They reunited as husband and wife .
他们 重聚 作为 丈夫 和 妻子 .

又重会了夫妻。

[ðæt] [saʊndz] [naɪs] .

That sounds nice .
那 声音 好的 .

这个话好听。

[dɪr] [ˈriːdər] ,

Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[let] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [teɪk] [hɪz; ɪz] [taɪm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ækt] .

Let the young man take his time with his act .
让 这 年轻的 男人 拿 他的 时间 和 他的 行为 .

容小子慢慢敷衍，

[fɜːrst] , [ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ˈpoʊəm] " [ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][hɪˈbɪskəs,harˈbɪskəs] [skriːn] " .

First , listen to the poem " The Song of the Hibiscus Screen " .
第一的 , 听 到 这 诗 " 这 歌曲 的 这 木槿 屏幕 " .

先听《芙蓉屏歌》一篇，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [brɪːf] [ˈoʊvərvjuː] .

This is just a brief overview .
这 是 只是 一个 简短的 概述 .

略见大意。

[sɔːŋ] [ˈjʌŋ] :

Song Yun :
歌曲 云 :

歌云：

[ˈpeɪntɪŋ] [hɪˈbɪskəs,harˈbɪskəs]

Painting hibiscus
绘画 木槿花

画芙蓉，

[aɪ] , [ə; eɪ][ˈkɔːŋkjubaɪn] , [ˈkænɔːt] [ber] [tuː; tə] [ɪnˈskraɪb] [ðɪs] [ɑːn][ðə; ði] [skriːn] .

I , a concubine , cannot bear to inscribe this on the screen .
我 , 一个 妾 , 不能 熊 到 题 这 在 这 屏幕 .

妾忍题屏风，

[blʌd] [ænd; ənd] [terz] , [red] [æz; əz] [ˈflaʊərz] , [steɪnd] [ðə; ði] [skriːn] .

Blood and tears , red as flowers , stained the screen .
血 和 眼泪 , 红色的 作为 花朵 , 染色 这 屏幕 .

屏间血泪如花红。

[ˈwɪðərd] [liːvz] [ænd; ənd][draɪ] [ˈbræntɪz] [kriːɪt] [ə; eɪ] [ˈdesələt] [siːn] .

Withered leaves and dry branches create a desolate scene .
干枯 树叶 和 干燥 分支 创造 一个 荒凉 场景 .

败叶枯梢两萧索，

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈraɪtɪŋz] , [wʌns] [juːst] [tuː; tə] [ˈsevər] [taɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈenəmi] , [hæv; həv][ɔːl] [ˈfɔːlən]

The remaining writings , once used to sever ties with the enemy , have all fallen
这 其余的 著作 , 一次 用过的 到 断绝 领带 和 这 敌人 , 有 全部 倒下

[ˈɪntuː] [dɪsəˈreɪ] .

into disarray .
进入 混乱 .

断嫌遗墨俱零落。

[ðə; ði] ['rʌʃɪŋ] ['wɔ:tər] ['seprəts] [laɪf][ænd; ənd] [deθ] .
The rushing water separates life and death .
这 匆忙 水 分离 生活 和 死亡 :

去水奔流隔死生，

[ə'loʊn] [ænd; ənd] [ə'drɪft] .
Alone and adrift .
独自的 和 漂流 :

孤身只影成漂泊。

[br'kʌm] [ə; eɪ] ['wɑ:ndərər] ,
become a wanderer ,
变得 一个 流浪者 ,

成漂泊，

[tu; tə] [hu:m] [kæn; kən][ðə; ði] ['rekɪdʒ] [bi; bi] [ɪn'trʌstɪd] ?
To whom can the wreckage be entrusted ?
到 谁 能 这 残骸 是 受托 ?

残骸向谁托？

[ðə; ði] [soʊl] [ðæt] [dɪ'sent] [tu; tə][ðə; ði] ['ʌndərwɜ:rlɪd] ['nevər] [rɪ'tɜ:rn] .
The soul that descent to the underworld never returns .
这 灵魂 那 下降 到 这 地狱 绝不 返回 :

泉下游魂竟不归，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] [lʊks] [dʒʌst][æz; əz] ['bjʊ:tɪf(ə)] [æz; əz][ʃi; ʃi] [dɪd] [bæk] [ðen] .
The woman in the picture looks just as beautiful as she did back then .
这 女士 在 这 图片 看起来 只是 作为 美丽的 作为 她 做过 后退 然后 :

图中艳姿浑似昨。

[ɪts] [dʒʌst] [laɪk] ['jestərdeɪ] .
It's just like yesterday .
它是 只是 喜欢 昨天 :

浑似昨，

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz]['broʊkən] .
My heart is broken .
我的 心 是 破碎的 :

妾心伤，

[ðæt] ['ɔ:təm] [reɪn] ['fɑ:lʊd] [baɪ] ['ɔ:təm] [frɔ:st] !
That autumn rain followed by autumn frost !
那 秋天 雨 随后 经过 秋天 霜 !

那禁秋雨复秋霜！

[aɪ'd] ['ræðər] [bi; bi][ə; eɪ] ['boʊtmən] [ə'drɪft][ɑ:n][ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [leɪks] .
I'd rather be a boatman adrift on the rivers and lakes .
ID 相当 是 一个 船工 漂流 在 这 河流 和 湖泊 :

宁肯江湖逐舟子，

[aɪ] ['glædli] ['fɑ:lʊ] [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['preʃəs] [lænd][tu; tə] [peɪ] ['hɑ:mɪdʒ] [tu; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]
I gladly follow the path of this precious land to pay homage to the King of

我 乐意 跟随 这 小路 的 这 宝贵的 土地 到 支付 尊敬 到 这 国王 的

['medɪs(ə)n] .

Medicine .

药品 :

甘从宝地礼医王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['medɪs(ə)n] [ɪz] [kəm'pæʃənət] ,
The King of Medicine is compassionate ,
这 国王 的 药品 是 富有同情心 ,

医王本慈悯，

[ə; eɪ] [kəm'pæjənət] [ænd; ənd] [aʊt'stændɪŋ] ['kwɑ:ləti] .
A compassionate and outstanding quality .
一个 富有同情心 和 杰出的 质量 .
慈悯超群品。

[ðə; ði] [drɪ'pɑ:rtɪd] [səʊl] [wɪft] [tu;; tə][bi;; bi][tɔ:rn][ə'pɑ:rt] .
The departed soul wished to be torn apart .
这 已离开 灵魂 希望 到 是 撕裂 除 .
逝魄愿提撕，

[ðə; ði] ['wɪdʊʊ] [rɪ'laid] [ɑ:n][him; ɪm][tu;; tə] [li:d] [ðə; ði] [wei] .
The widow relied on him to lead the way .
这 寡妇 依赖 在 他 到 带领 这 方式 .
节嫠赖将引。

[ðə; ði][hɪ'bɪskəs,hai'bɪskəs][ɪz][ə; eɪ] ['bjʊ:trɪf(ə)l] ['kʌlər] .
The hibiscus is a beautiful color .
这 木槿花 是 一个 美丽的 颜色 .
芙蓉颜色娇，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [dru:] [aɪ 'ti:][baɪ][hænd] .
The husband drew it by hand .
这 丈夫 画 它 经过 手 .
夫婿手亲描。

[ˈflaʊərz] ['wɪðər] [brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z][ʌv; əv]['brəʊkən] [stemz] .
Flowers wither because of broken stems .
花朵 枯萎 因为 的 破碎的 茎 .
花萎因折蒂，

[ðə; ði] ['si:diŋz] [wɪl] ['wɪðər] [ænd; ənd][daɪ] .
The seedlings will wither and die .
这 幼苗 将要 枯萎 和 死 .
干死为伤苗。

[ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði][draɪd] ['steɪmən][ɪz] [stɪl] ['bɪtər] .
The heart of the dried stamen is still bitter .
这 心 的 这 干燥 蕊 是 仍然 苦的 .
蕊干心尚苦，

[ðə; ði] ['heɪtrɪd] [ɪz][hɑ:rd][tu;; tə] [kwel] , ['i:v(ə)n] [wen] [ðə; ði] [ru:ts] [ɑ:r; ər]['rɑ:t(ə)n] !
The hatred is hard to quell , even when the roots are rotten !
这 仇恨 是 难的 到 荡平 , 甚至 什么时候 这 根 是 烂 !
根朽恨难消！

[bʌt; bət]['dɑ:əu] - [wept] [fɔ:r; fər][hæŋ] [lɪŋ] .
But Dao Zhangtai wept for Han Ling .
但 道 - 哭泣 为了 韩 凌 .
但道章台泣韩翎，

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [aɪ'd] [ɪn'kaʊntər] [wen] ['zɑʊ] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [tent] ?
Who would have thought I'd encounter Wen Xiao in the imperial tent ?
WHO 会 有 想法 ID 遇到 温 肖 在 这 帝国 帐篷 ?
岂期甲帐遇文萧？

[fjʌʊŋ] [hæz; həz] [gʊd] [ɪn'tenʃən] .
Furong has good intentions .
芙蓉 有 好的 意图 .
芙蓉良有意，

[ðə; ði][hɪ'bɪskəs,hai'bɪskəs] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi;; bi] [drɪ'skɑ:rdɪd] .
The hibiscus should not be discarded .
这 木槿花 应该 不是 是 丢弃 .
芙蓉不可弃。

[endʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [fʊl] [mu:n] [ænd; ənd][ˈfæməli][ˌriːˈjuːniən] [əˈgen] ,
Enjoying the full moon and family reunion again ,
享受 这 满的 月亮 和 家庭 团圆 再次 ,
享得宝月再团圆,

[lʌv] [ænd; ənd] [ˈtʃerɪ] [i:tʃ] [ˈlðər] , [dəunt] [ɡɪv] [əˈweɪ] [jɔ:rz] !
Love and cherish each other , don't give away yours !
爱 和 珍惜 每个 其他 , 不 给 离开 你的 !
相亲相爱莫相捐!

[hu:] [kæn; kən][ˈlɪs(ə)n][tu:; tə][maɪ][hɪˈbɪskəs,haɪˈbɪskəs] [ˈbæləd] ?
Who can listen to my Hibiscus Ballad ?
WHO 能 听 到 我的 木槿 民谣 ?
谁能听我芙蓉篇?

[ˈhju:mən] [ˈkʌpəlz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][tɜ:rn] [əˈgenst] [i:tʃ] [ˈlðər] .
Human couples should not turn against each other .
人类 情侣 应该 不是 转动 反对 每个 其他 .
人间夫妇休反目,

[ðɪs] [hɪˈbɪskəs,haɪˈbɪskəs] [lʊks] [soʊ][ˈpɪtɪf(ə)] !
This hibiscus looks so pitiful !
这 木槿花 看起来 所以 可怜 !
看此芙蓉真可怜!

[ðɪs] [sɔ:ŋ] ,
This song ,
这 歌曲 ,

这篇歌,

[aɪˈti:] [wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ] [ˈlʌ] [ˌdʒʊŋˈjɑ:ŋ] , [ə; eɪ] [ˈtæləntɪd] [ˈskɑ:lər] [frəm; frəm] [ʒɛŋʒu:] , [ˈdʊrɪŋ]
It was written by Lu Zhongyang , a talented scholar from Zhenzhou , during
它 曾是 书面 经过 鲁 中阳 , 一个 才华横溢 学者 从 郑州 , 期间
[ðə; ði] - [ˈɪrə] [ʌv; əv][ðə; ði] [juˈɑ:n] [ˈdaɪnəsti] .
the Zhizheng era of the Yuan Dynasty .
这 - 时代 的 这 元 王朝 .
是元朝至正年间真州才士陆仲暘所作。

[du:] [ju:; jʊ] [noʊ] [waɪ] [hi:; hi] [kəmˈpouzɪd] [ðɪs] [sɔ:ŋ] ?
Do you know why he composed this song ?
做 你 知道 为什么 他 由 这 歌曲 ?
你道他为何作此歌?

[aɪˈti:] [wʌz; wəz] [ˈoʊnli][bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][ðər; ðər] [wʌz; wəz] [æŋ; ən] [əˈfɪj(ə)] [ɪn] [ðɪs] [ˈpri:fektʃər] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
It was only because there was an official in this prefecture at that time ,
它 曾是 仅有的 因为 那里 曾是 一个 官方的 在 这 州 在 那 时间 ,
只因当时本州有个官人,

[hɜ:r; hər] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz][kju:i][ænd; ənd][hɜ:r; hər][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ˈjɪŋ] .
Her surname is Cui and her given name is Ying .
她 姓 是 崔 和 她 给定 姓名 是 英 .
姓崔名英,

[hɪz; ɪz] [ˈkɜ:rtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Junchen .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .
字俊臣,

[ðə; ði][ˈfæməli] [wʌz; wəz] [ˈwelθi] .
The family was wealthy .
这 家庭 曾是 富裕 .
家道丰厚,

[ɪn'telɪdʒənt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ]
Intelligent from a young age
聪明的 从 一个 年轻的 年龄

自幼聪明，

[ˈraɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpeɪntɪŋ]
Writing and painting
写作 和 绘画

写字作画，

[ðə; ðɪ] ['kræftsmənʃɪp] [wʌz; wəz] [ʌn'pærəleɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] .
The craftsmanship was unparalleled for a time .
这 工艺 曾是 无与伦比 为了 一个 时间 。

工绝一时。

[hiː; hi] ['mæɪɪd] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] ['wæŋ] .
He married a woman surnamed Wang .
他 已婚 一个 女士 姓氏 王 。

娶妻王氏，

[ðə; ðɪ] ['bɔɪz] [gʊd] [lʊks]
The boy's good looks
这 男孩们 好的 看起来

少年美貌，

[ˈriːdɪŋ] [ænd; ənd] ['lɜːrɪŋ] [tuː; tə] [riːd] ,
Reading and learning to read ,
阅读 和 学习 到 读 。

读书识字，

[hiː; hi][ɪz] [prəˈfɪ(ə)nt] [ɪn][bəʊθ] ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] [daɪɪŋ] .
He is proficient in both writing and dyeing .
他 是 精通 在 两个都 写作 和 染色 。

写染皆通。

[ðə; ðɪ] ['kʌp(ə)] [wɜːr; wər] ['truːli] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mætʃ] .
The couple were truly a perfect match .
这 夫妻 是 真的 一个 完美的 匹配 。

夫妻两个真是才子佳人，

[ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [gʊd] [θɪŋz] ,
A pair of good things ,
一个 一对 的 好的 事物 。

一双两好，

[ðeɪ] [ɔːl] [preɪzd] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They all praised each other .
他们 全部 赞扬 每个 其他 。

无不厮称，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪk'sepʃənəli] [ə'fekʃənət] .
They were exceptionally affectionate .
他们 是 非常 亲热 。

恩爱异常。

[ðə; ðɪ] [jɪr] [wʌz; wəz] [zɪnmɑʊ] .
The year was Xinmao .
这 年 曾是 鑫茂 。

是年辛卯，

- [əb'teɪnd] [hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)] [pə'zɪ(ə)n] [θruː] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɜːz] ['ɪnfluəns] .
Junchen obtained his official position through his father's influence .
- 获得 他的 官方的 位置 通过 他的 父亲的 影响 。

俊臣以父荫得官，

[ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv][jɒŋ'dʒi:ə] ['kaʊntɪ] , ['wen'dʒəu] , ['dʒe'dʒiɑ:n] ['prɑ:vɪns] .
Appointed as the magistrate of Yongjia County , Wenzhou , Zhejiang Province .
任命 作为 这 地方法官 的 永佳 县 , 温州 , 浙江省 省 .
补浙江温州永嘉县尉，

[hi:; hi] [tʊk] ['ɑ:fɪs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He took office with his wife .
他 采取 办公室 和 他的 妻子 .
同妻赴任。

[raɪt] [nekst][tu:; tə] [ʒɛnzʊ:] [gert] ,
Right next to Zhenzhou Gate ,
正确的 下一个 到 郑州 门 ,
就在真州闸边，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ʃɪp] [frʌm; frəm] ['su:dʒəɪ] .
There was a large ship from Suzhou .
那里 曾是 一个 大的 船 从 苏州 .
有一只苏州大船，

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [ju:st] [tu:; tə] ['wɔ:kɪŋ] [ɑ:n] ['hɑ:ŋ'dʒəu] [roʊd]
Those who are used to walking on Hangzhou Road
那些 WHO 是 用过的 到 步行 在 杭州 路
惯走杭州路的，

[ðə; ðɪ] ['bəʊtmənz] ['sɜ:rneɪm] [wʌz; wəz]['gʌ] .
The boatman's surname was Gu .
这 船夫的 姓 曾是 顾 .
船家姓顾。

[ɪts] ['setld] .
It's settled .
它是 定居 .
赁定了，

[ˈæftər] ['getɪŋ] [ɔ:f][ðə; ðɪ] ['lʌɡɪdʒ] ,
After getting off the luggage ,
后 获得 离开 这 行李 ,
下了行李，

[hi:; hi] [brɔ:t] [hɪz; ɪz] ['haʊshəʊld] ['sɜ:rvənt] [ænd; ənd] [meɪdʒ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He brought his household servants and maids with him .
他 带来 他的 家庭 仆人 和 女佣 和 他 .
带了家奴使婢，

['sta:tɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['jæŋksi] ['rɪvər] ,
Starting from the Yangtze River ,
开始 从 这 长江 河 ,
由长江一路进发，

[ðə; ðɪ] ['pækɪdʒ] [wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] [tu:; tə] ['hɑ:ŋ'dʒəu] [fɔ:r; fər]['hændəʊvər] .
The package was delivered to Hangzhou for handover .
这 包裹 曾是 发表 到 杭州 为了 交出 .
包送到杭州交卸。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['su:dʒəɪ] . . .
Upon arriving in Suzhou . . .
之上 抵达 在 苏州 . . .
行到苏州地方，

[ðə; ðɪ] ['bəʊtmən] [sed] :
The boatman said :
这 船工 说 :
船家道：

" [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [hæz; həz] ['lɜ:rnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] . "

" **The official has learned of this** . "

" 这 官方的 有 学习 的 这 . "

“告官人得知，

[wi:v] [ə'raɪvd] [æt; ət][ʼaʊər; ɑ:r] ['dɔ:rstɛp] .

We've arrived at our doorstep .

我们已经 到达的 在 我们的 家门口 .

来此已是家门首了。

[aɪ][beg][ju:; jʊ] , [sɜ:r] , [tu:; tə] [brɪ'stəʊ] [sʌm; səm] [rɪ'wɔ:rd] [ə'pɑ:n][em 'i:] .

I beg you , sir , to bestow some reward upon me .

我 求 你 , 先生 , 到 赐给 一些 报酬 之上 我 .

求官人赏赐些，

[ænd; ənd] [baɪ] [sʌm; səm] [ɔ:'spɪʃəs] ['peɪpər] ['mʌni] ,

And buy some auspicious paper money ,

和 买 一些 吉祥 纸 钱 ,

并买些福物纸钱，

" [ə; eɪ][gɑ:d] [ə'mʌŋ] ['hɪrəʊz] . "

" **A god among heroes** . "

" 一个 上帝 之中 英雄 . "

赛赛江湖之神。”

- [dɪd][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz][təʊld] .

Junchen did as he was told .

- 做过 作为 他 曾是 讲述 .

俊臣依言，

[teɪk] [aʊt] [sʌm; səm] ['mʌni] .

Take out some money .

拿 出去 一些 钱 .

拿出些钱钞，

[ɪn'strʌk(ə)nz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [meɪd] [ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔ:] .

Instructions should be made in accordance with the law .

指示 应该 是 制成 在 根据 和 这 法律 .

教如法置办。

['æftər][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [dʌŋ] ,

After it was done ,

后 它 曾是 完毕 ,

完事毕，

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [brɔ:t] [ə; eɪ] ['teɪbl] [ʌv; əv][,sækrɪ'fɪ(ə)] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [waɪn] ['ɪntu:][ðə; ði]['kæbɪn] .

The boatman brought a table of sacrificial animals and wine into the cabin .

这 船工 带来 一个 桌子 的 献祭 动物 和 葡萄酒 进入 这 舱 .

船家送一桌牲酒到舱里来。

- [æskt] ['sʌmwʌŋ] [tu:; tə] ['ænsər] [ðə; ði][kɔ:l] .

Junchen asked someone to answer the call .

- 问 某人 到 回答 这 称呼 .

俊臣叫人家接了，

[ðeɪ] [pleɪst] [,aɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [ʃɛrd] [ə; eɪ] [smɔ:l] [kʌp] [ʌv; əv][wɔ:rm] [waɪn] [wɪð; wɪθ]['mɪsɪz]

They placed it on the table and shared a small cup of warm wine with Mrs

他们 放置 它 在 这 桌子 和 共享 一个 小的 杯子 的 温暖的 葡萄酒 和 太太

. ['wæŋ] .

. **Wang** .

. 王 .

摆在桌上同王氏暖酒少酌。

- [wʌz; wəz][frʌm; frəm][æn; ən] [ə'fi(ə)] ['fæməli] .
Junchen was from an official family .
- 曾是 从 一个 官方的 家庭 .
俊臣是宦家子弟，
[ðei] [ɑ:r; ər] [ʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði][tə'bu:z] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑ:r(ə)][a:ts] [wɜ:rlɪd] .
They are unaware of the taboos of the martial arts world .
他们 是 不知情 的 这 禁忌 的 这 武术 艺术 世界 .
不懂得江湖上的禁忌。

[end'ʒɔɪŋ] [ðə; ði] [waɪn]
Enjoying the wine
享受 这 葡萄酒
吃酒高兴，
[ðei] [brɔ:t] [gəʊld][ænd; ænd] ['sɪlvə] [kʌps] [ænd; ænd] ['gɑ:blət] [frʌm; frəm][ðə; ði][bə:ks] .
They brought gold and silver cups and goblets from the box .
他们 带来 金子 和 银 杯子 和 高脚杯 从 这 盒子 .
把箱中带来的金银杯觥之类，

[hi:; hi] [tʊk] [aʊt][ə; ei] [drɪŋk] [tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ][wɪð; wɪθ]['mɪsɪz] . ['wæŋ] .
He took out a drink to enjoy with Mrs . Wang .
他 采取 出去 一个 喝 到 享受 和 太太 . 王 .
拿出与王氏欢酌。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['bəʊtmən] ['fɔ:rmən] [ɪn][ðə; ði][stɜ:rn] [sɔ:] [aɪ'ti:] .
But the boatman's foreman in the stern saw it .
但 这 船夫的 领班 在 这 船尾 锯 它 .
却被船家后舱头张见了，

[ðen] ['i:v(ə)] [θɔ:ts] [ə'rouz] .
Then evil thoughts arose .
然后 邪恶的 想法 出现 .
就起不良之心。

[aɪ'ti:][wʌz; wəz][dʒʊ'laɪ][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
It was July at the time .
它 曾是 七月 在 这 时间 .
此时七月天气，
[ðə; ði] ['bəʊtmən] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɑ:fɪsə] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪn] :
The boatman said to the officer in the cabin :
这 船工 说 到 这 官 在 这 舱 :
船家对官舱里道：

" [maɪ][bɔ:rd] , "
" **My lord** , "
" 我的 主 " , "
“官人，
[ðə; ði]['leɪdi] [stɔ:pt] [hɜ:r; hər] [bəʊt] [æt; ət] [ðɪs] ['nɔɪzɪ] [spɔ:t] .
The lady stopped her boat at this noisy spot .
这 女士 停止 她 船 在 这 嘈杂 点 .
娘子在此闹处歇船，

[ɪts] ['prɑ:bəbli] ['gəʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi][hɑ:t][ænd; ænd] ['stʌfi] .
It's probably going to be hot and stuffy .
它是 大概 去 到 是 热的 和 闷 .
恐怕热闷。

[wi:; wi] [mu:vɪd] [ðə; ði] [bəʊt] [tu:; tə][ə; ei] ['ku:lər] [spɔ:t][tu:; tə] [mɔr] .
We moved the boat to a cooler spot to moor .
我们 已搬 这 船 到 一个 冷却器 点 到 泊 .
我们移船到清凉些的所在泊去，

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

何如？ ”

- [sed] [tu:; tə] ['wæŋ] ['ʃi:] :
Junchen said to Wang Shi :
- 说 到 王 史 :

俊臣对王氏道：

" [wi:; wi][wɜ:r; wər] ['getɪŋ] ['restləs] [ænd; ənd] [ɪm'peɪ(ə)nt] [ɑ:n] [bɔ:rd] . "
" We were getting restless and impatient on board . "
" 我们 是 获得 不安 和 不耐烦 在 木板 . "

“我们船中闷躁得不耐烦，

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [best] .
That would be best .
那 会 是 最好的 .

如此最好。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] ['kerf(ə)l] [tə'naɪt] ? "
" I wonder if you will be careful tonight ? "
" 我 想知道 如果 你 将要 是 小心 今晚 ? "

“不知晚间谨慎否？ ”

- [sed] :
Junchen said :
- 说 :

俊臣道：

" [ðɪs] [pleɪs] [mʌst; məst][bi:; bi] ['ɪnlənd] . "
" This place must be inland . "
" 这 地方 必须 是 内陆 . "

“此处须是内地，

[aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t]['kɑ:mpərəb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] ['aʊtər] ['rɪvəz] .
It is not comparable to the outer rivers .
它 是 不是 可比 到 这 外 河流 .

不比外江。

[ðə; ði] ['boʊtmən] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['ləʊk(ə)l] .
The boatman was a local .
这 船工 曾是 一个 当地的 .

况船家是此间人，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [noʊ] [ðə; ði][prɒz][ænd; ənd][kɑ:nz] ,
You must know the pros and cons ,
你 必须 知道 这 优点 和 缺点 ,

必知利害，

[waɪ] [nɑ:t] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

何妨得呢？ ”

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['boʊtmən] ,
According to the boatman ,
根据 到 这 船工 ,

就依船家之言，

[hiː; hi] [muːvd] [ðə; ði] [boʊt] .
He moved the boat .
他 已搬 这 船 .

凭他移船。

[ˌtaɪˈhuː] [leɪk] [ɪz] [nɪr] ['suːdʒə] .
Taihu Lake is near Suzhou .
太湖 湖 是 靠近 苏州 .

那苏州左近太湖，

[sʌm; səm][ɑːr; ər] [ɡreɪt] ['rɪvəz] [ænd; ənd] ['oʊʃnz] .
Some are great rivers and oceans .
一些 是 伟大的 河流 和 海洋 .

有的是大河大洋。

[ɑːn] - [roʊd] ,
On Guantang Road ,
在 - 路 ,

官塘路上，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [ˌʌnfɔːrˈsiːn] ['sɜːrkəmstænsɪz] ;
There are still unforeseen circumstances ;
那里 是 仍然 意外 情况 ;

还有不测；

[ɪf] [wiː; wi][ɡoʊ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][ˈhɑːrbər] ,
If we go along the harbor ,
如果 我们 去 沿着 这 港口 ,

若是傍港中去，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [ˈhoʊmz] [ʌv; əv] [θiːvz] .
Most of them are in the homes of thieves .
最多 的 他们 是 在 这 房屋 的 窃贼 .

多是贼的家里。

- [ɪz][frʌm; frəm][dʒiːˈæŋˈbeɪ] .
Junchen is from Jiangbei .
- 是 从 江北 .

俊臣是江北人，

[ɔːl] [aɪ] [nuː] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər]['bændɪts][ɑːn][ðə; ði] ['jæŋkʃɪ] ['rɪvər] .
All I knew was that there were bandits on the Yangtze River .
全部 我 知道 曾是 那 那里 是 强盗 在 这 长江 河 .

只晓得扬子江有强盗，

[ðə; ði] [roʊd] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] ['meɪnlənd] [ænd; ənd] [hɑːŋ] [kɑːŋ] [ɪz] [tuː] ['næroʊ] .
The road between the mainland and Hong Kong is too narrow .
这 路 之间 这 大陆 和 洪 孔 是 也 狭窄的 .

道是内地港道小了，

['dɪfrənt] ['reɪlmz] ,
Different realms ,
不同的 领域 ,

境界不同，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðə; ði] [truːθ] [bɪˈhaɪnd] [ɔːl] [ðɪs] ?
Little did they know the truth behind all this ?
小的 做过 他们 知道 这 真相 在后面 全部 这 ?

岂知这些就里？

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] ['boʊtmən] [pleɪst] [ðə; ði] [boʊt] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [riːdz] .
That night , the boatman placed the boat among the reeds .
那 夜晚 , 这 船工 放置 这 船 之中 这 芦苇 .

是夜船家直把船放到芦苇之中，

[ɪts] ['setld] .
It's settled .
它是 定居 :

泊定了。

[left] [saɪd][ʌv; əv] [dʌsk]
Left side of dusk
左边 边 的 黄昏

黄昏左侧，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [naɪf] .
He picked up the knife .
他 挑选 向上 这 刀 :

提了刀，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði][ˈkæbɪn] .
They rushed into the cabin .
他们 匆忙 进入 这 舱 :

竟奔舱里来。

[fɜːrst] , [kɪl] [wʌn][ʌv; əv][jɔː; jər][ˈfæməli] ['membər] .
First , kill one of your family members .
第一的 , 杀 一 的 你的 家庭 成员 :

先把一个家人杀了，

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ['riːəlaɪzd] [θɪŋz] [wəːnt, weənt][ˈgoʊɪŋ] [wel] .
Junchen and his wife realized things weren't going well .
- 和 他的 妻子 已实现 事物 不是 去 出色地 :

俊臣夫妻见不是头，

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] ['bɛgd] [fɔːr; fər] ['mɜːrsɪ] , ['seɪɪŋ] :
He kowtowed and begged for mercy , saying :
他 叩头 和 乞求 为了 怜悯 , 说 :

磕头讨饶道：

" [ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] . "
" There is something . "
" 那里 是 某物 : "

“是有的东西，

[ðeɪ] [tʊk] [ðem; ðəm][ɔːl] .
They took them all .
他们 采取 他们 全部 :

都拿了去，

" [aɪ][dʒʌst][wɑːnt][maɪ][laɪf] ! "
" I just want my life ! "
" 我 只是 想 我的 生活 ! "

只求饶命！ ”

[ðə; ði] ['boʊtmən] [sed] :
The boatman said :
这 船工 说 :

船家道：

" [aɪ][wɑːnt][ðə; ði] [θɪŋz] [tuː] . "
" I want the things too . "
" 我 想 这 事物 也 : "

“东西也要，

" [aɪ'd] [gɪv] [maɪ][laɪf] . "
" I'd give my life . "
" ID 给 我的 生活 : "

命也要。”

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər][dʒʌst] ['spɑ:rɪŋ] .
The two were just sparring .
这 二 是 只是 陪练 :

两个只是磕斗，

[ðə; ði] ['boʊtmən] ['pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [æt; ət] ['wæŋ] [ænd; ənd] [sed] :
The boatman pointed his knife at Wang and said :
这 船工 尖 他的 刀 在 王 和 说 :

船家把刀指着王氏道：

" [ju:; jʊ][dəunt] [ni:d] [tu:; tə]['pæɪnɪk] . "
" You don't need to panic . "
" 你 不 需要 到 恐慌 : "

“你不必慌，

[aɪ] [wəʊnt] [kɪl] [ju:; jʊ] .
I won't kill you .
我 惯于 杀 你 :

我不杀你，

[ðə; ði] [rest] [mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] [spɜrd] .
The rest must not be spared .
这 休息 必须 不是 是 幸存 :

其余都饶不得。”

- [nu:] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [help] [bʌt; bət]
Junchen knew that he could not help but
- 知道 那 他 可以 不是 帮助 但

俊臣自知不免，

[hi:; hi]['pli:dəd, 'pli:dɪd] [rɪ'pi:tɪdli] :
He pleaded repeatedly :
他 恳求 反复 :

再三哀求道：

" [ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [aɪm][dʒʌst][ə; eɪ] ['skɑ:lər] . "
" It's a pity I'm just a scholar . "
" 它是 一个 遗憾 我是 只是 一个 学者 : "

“可怜我是个书生，

[dʒʌst] [let] [ˌem 'i:] [daɪ][wɪð; wɪθ][maɪ] ['bɔ:di] [ɪn'tækt] .
Just let me die with my body intact .
只是 让 我 死 和 我的 身体 完好无损的 :

只教我全尸而死罢。”

[ðə; ði] ['boʊtmən] [sed] :
The boatman said :
这 船工 说 :

船家道：

" [aɪl] [spɜr] [jʊr; jər][laɪf] [ðɪs] [taɪm] . "
" I'll spare your life this time . "
" 患病的 空闲的 你的 生活 这 时间 : "

“这等饶你一刀，

" [dʒʌmp]['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tər] ! "
" Jump into the water ! "
" 跳 进入 这 水 : "

快跳在水中去！ ”

[wɪ'ðəʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] - [tu:; tə][kɑ:m] [daʊn] ,
Without waiting for Junchen to calm down ,
没有 等待 为了 - 到 冷静的 向下 ,

也不等俊臣从容，

[lɪft] [jʊr; jər] [weɪst] [ænd; ənd] [hɪps] ,
Lift your waist and hips ,
举起 你的 腰部 和 臀部 ,

提着腰胯，

[hiː; hi] [plʌndʒd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈwɔːtər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [splæʃ] .
He plunged into the water with a splash .
他 暴跌 进入 这 水 和 一个 溅 .

扑通的掩下水去。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] ,
The rest of the servants ,
这 休息 的 这 仆人 ,

其余家僮、

[ɔːl] [ðə; ði] [meɪdz] [wɜːr; wər] [kɪld] .
All the maids were killed .
全部 这 女佣 是 被杀 .

使女尽行杀尽，

[ˈoʊnli] [ˈwæŋ] [wʌz; wəz] [left] .
Only Wang was left .
仅有的 王 曾是 左边 .

只留得王氏一个。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ˈwæŋ] :
He said to Wang :
他 说 到 王 :

对王氏道：

[duː; juː; jʊ] [noʊ] [waɪ] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [sperd] [deθ] ?
Do you know why you were spared death ?
做 你 知道 为什么 你 是 幸存 死亡 ?

“你晓得免死的缘故么？

[maɪ] [ˈsekənd] [sʌn] ,
My second son ,
我的 第二 儿子 ,

我第二个儿子，

[hiː; hi][hæz; həz] [ˈnevər] [ˈmærid] .
He has never married .
他 有 绝不 已婚 .

未曾娶得媳妇，

[aɪm] [naʊ] [ˈroʊɪŋ] [ə; eɪ] [boʊt] [tuː; tə] [ˈhɑːŋˈdʒəu] [fɔːr; fər] [ˈsʌmwʌn] .
I'm now rowing a boat to Hangzhou for someone .
我是 现在 划船 一个 船 到 杭州 为了 某人 .

今替人撑船到杭州去了。

[ɪn] [əˈnʌðər] [mʌnθ] [ɔːr] [tuː] ,
In another month or two ,
在 其他 月 或者 二 ,

再是一两个月，

[ˈoʊnli] [ˈæftər] [rɪˈtɜːrniŋ]
Only after returning
仅有的 后 返回

才得归来，

[aɪ] [wɪl] [ˈmæri] [juː; jʊ] .
I will marry you .
我 将要 结婚 你 .

就与你成亲。

[jʊː; jʊ][ɑːr; ər] [naʊ] [pɑːrtɪ][ʌv; əv][ˈaʊə; ɑːr][ˈfæməli] .

You are now part of our family .
你 是 现在 部分 的 我们的 家庭 .

你是吾一家人了，

[jʊː; jʊ][kæn; kən][dʒʌst] [steɪ] [hɪr] [ɪn] [piːs] .

You can just stay here in peace .
你 能 只是 停留 这里 在 和平 .

你只安心住着，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ædˈvæntɪdʒɪz] [tuː; tə][,aɪ ˈtiː] .

There are advantages to it .
那里 是 优势 到 它 .

自有好处，

[duː][na:t][biː; bi] [əˈfreɪd] .

Do not be afraid .
做 不是 是 害怕的 .

不要惊怕。”

[wʌn] [saɪd] [sed] ,

One side said ,
一 边 说 ,

一头说，

[wʌn] [hed] [tʊk] [ˈevriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [boʊt] .

One head took everything in the boat .
一 头 采取 一切 在 这 船 .

一头就把船中所有，

[aɪv] [ˈθɜːrəli] [tʃekt] [ænd; ʌnd] [ˈtaɪdɪd] [ˈevriθɪŋ] [ʌp] .

I've thoroughly checked and tidied everything up .
我已经 彻底 已检查 和 整理好 一切 向上 .

尽检点收拾过了。

[æt; ət][fɜːrst] , [ˈwæŋ] [wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [ænd; ʌnd] [fɔːrs] [hɜːr; hər] .

At first , Wang was afraid that he would come and force her .
在 第一的 , 王 曾是 害怕的 那 他 会 来 和 力量 她 .

王氏起初怕他来相逼，

[aɪl] [rɪsk] [maɪ][laɪf] .

I'll risk my life .
患病的 风险 我的 生活 .

也拚一死。

[ˈhɪrɪŋ] [hɪm; ɪm] [seɪ] [ðɪːz] [wɜːrdz] ,

Hearing him say these words ,
听力 他 说 这些 字 ,

听见他说了这些话，

[ˈfiːlɪŋ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [mɔːr] [æt; ət] [iːz] , [hiː; hi] [sed] :

Feeling a little more at ease , he said :
感觉 一个 小的 更多的 在 舒适 , 他 说 :

心中略放宽些道：

" [lets] [diːl] [wɪð; wɪθ][,aɪ ˈtiː] [əˈnʌðər] [deɪ] . "

" Let's deal with it another day . "
" 我们来吧 交易 和 它 其他 天 . "

“且到日后再处。”

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [ðə; ði] [ˈboʊtmən] [ˈoʊnli] [ˈwɑːntɪd] [ˈwæŋ] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] .

As expected , the boatman only wanted Wang to be his daughter - in - law .
作为 预期的 , 这 船工 仅有的 通缉 王 到 是 他的 女儿 - 在 - 法律 .

果然此船家只叫王氏做媳妇，

[ˈwæŋ] [ˈfeɪnd] [əˈɡri:mənt] [ænd; ənd] [ˈredɪli] [kəmˈplaɪd] .
Wang feigned agreement and readily complied .
王 假装 协议 和 容易 遵命 .

王氏假意也就应承。

[wətˈevər] [ðə; ði] [ˈboʊtmən] [tɔ:t] [hɪm; ɪm][tu:; tə][du:] ,
Whatever the boatman taught him to do ,
任何 这 船工 教授 他 到 做 ,

凡是船家教他做些什么，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kəmˈpli:tli] [əˈbi:diənt] [tu:; tə][hɪm; ɪm] , [ˈtaɪdiŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ɑ:dz] [ænd; ənd] [ˈendz] .
He was completely obedient to him , tidying up his odds and ends .
他 曾是 完全地 听话 到 他 , 整理 向上 他的 赔率 和 结束 .

他千依百顺．替他收拾零碎，

[ˈmæniɟɜŋ] [əˈferz] ,
Managing affairs ,
管理 事务 ,

料理事务，

[ɪts] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈdɔ:tər] - [ɪn] - [bɔ:] [ˈsɜ:rviŋ] [hɜ:r; həɾ] [ˈfa:ðər] - [ɪn] - [bɔ:] .
It's just like a daughter - in - law serving her father - in - law .
它是 只是 喜欢 一个 女儿 - 在 - 法律 服务 她 父亲 - 在 - 法律 .

真象个掌家的媳妇伏侍公公一般，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz][ɑ:n][hɪz; ɪz][ˈbɔ:di] .
Everything is on his body .
一切 是 在 他的 身体 .

无不任在身上，

[ɪts] [ɔ:l] [set] .
It's all set .
它是 全部 放 .

是件停当。

[ðə; ði] [ˈboʊtmən] [sed] :
The boatman said :
这 船工 说 :

船家道：

" [hi:; hi][hæz; həz] [faʊnd] [ə; eɪ] [ɡʊd] [waɪf] . "
" He has found a good wife . "
" 他 有 成立 一个 好的 妻子 . "

“是寻得个好媳妇。”

[tri:t] [i:tʃ] [ˈʌðər] [wið; wiθ] [sɪnˈserəti]
Treat each other with sincerity
对待 每个 其他 和 诚意

真心相待，

[lets] [si:] [hu:z] [kʊkt] .
Let's see who's cooked .
我们来吧 看 谁是 煮熟 .

看看熟分，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [səˈspekt] [hi:; hi][hæd; həd] [ʌlˈtɪriər] [ˈməʊtɪvz] .
They didn't suspect he had ulterior motives .
他们 没有 怀疑 他 有 后方 动机 .

并不提防他有外心了。

[ðɪs] [went] [ɑ:n][fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] .
This went on for more than a month .
这 去 在 为了 更多的 比 一个 月 .

如此一月有余，

[aɪˈtiː][ɪz][ðə; ði][mɪd] - [ˈɔːtəm] [ˈfestɪvəl; ˈfestəvəl][ɑːn][ðə; ði] [fɪftiːnθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [ˈluːnər] [mʌnθ]
It is the Mid - Autumn Festival on the fifteenth day of the eighth lunar month
它是这中 - 秋天 节日 在这第十五天的这第八月球月
.
:
.

乃是八月十五日中秋节令。

[ðə; ði] [ˈboʊtmən] [ˈgæðərd] [ðer; ðər] [ˈrelatɪvz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [boʊt] .
The boatmen gathered their relatives who had been on the same boat .
这 船夫 聚集 他们的 亲属 WHO 有 到过 在 这 相同的 船 。

船家会聚了合船亲属、

[ˈseɪləz] ,
sailors ,
水手们 。

水手人等，

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [prɪˈpeəriŋ] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [ˈwæŋ] .
The person in charge of preparing the banquet was Wang .
这 人 在 收费 的 准备 这 宴会 曾是 王 。

叫王氏治办酒者，

[ðeɪ] [ɪnˈdʒɔɪd] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [muːn] - [geɪzɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈkæbɪn] .
They enjoyed drinking and moon - gazing in the cabin .
他们 享受 喝 和 月亮 - 凝视 在 这 舱 。

盛设在舱中饮酒看月。

[ˈevriwʌn] [eɪt] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəmˈpliːtli] [drʌŋk] .
Everyone ate until they were completely drunk .
每个人 吃 直到 他们 是 完全地 醉 。

个个吃得酩酊大醉，

[ˈliːnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈstæɡəriŋ]
Leaning and staggering
倾斜 和 令人震惊

东倒西歪，

[ðə; ði] [ˈboʊtmən] [ˈɔːlsou] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] .
The boatman also spent the night on the boat .
这 船工 还 花费 这 夜晚 在 这 船 。

船家也在船里宿了。

[ˈwæŋ] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [stɜːrɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .
Wang was at the stern of the boat .
王 曾是 在 这 船尾 的 这 船 。

王氏自在船尾，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈsnɔːrɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [ɔːl] [əˈraʊnd] .
The sound of snoring could be heard all around .
这 声音 的 打鼾 可以 是 听到 全部 大约 。

听得鼾睡之声彻耳，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈmuːnlaɪt] [wʌz; wəz][æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] .
At that time , the moonlight was as bright as day .
在 那 时间 ， 这 月光 曾是 作为 明亮的 作为 天 。

于时月光明亮如昼，

[teɪk] [ə; eɪ][ˈkloʊzər] [lʊk] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˈkæbɪn] .
Take a closer look inside the cabin .
拿 一个 更近 看 里面 这 舱 。

仔细看看舱里，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz][fæst] [əˈsli:p] .
Everyone was fast asleep .
每个人 曾是 快速地 睡着了 .

没有一个人不睡沉了。

[ˈwæŋ] [θɔ:t] [tu:; tə][hɜ:r'self] :
Wang thought to herself :
王 想法 到 她自己 :

王氏想道:

" [ɪf] [wi:; wi][dəunt] [li:v] [naʊ] . . . "
" If we don't leave now . . . "
" 如果 我们 不 离开 现在 . . . "

“此时不走，

[wen] [wɪl] [wi:; wi][ˈevər] [get] [əˈnʌðər] [tjæns] ?
When will we ever get another chance ?
什么时候 将要 我们 曾经 得到 其他 机会 ?

更待何时? ”

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [ðə; ði][stɜ:rn][ʌv; əv][ðə; ði][boʊt] [wʌz; wəz] [muəd] [kloʊz] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɔ:r] .
Fortunately , the stern of the boat was moored close to the shore .
幸运的是 , 这 船尾 的 这 船 曾是 系泊 关闭 到 这 支撑 .

喜得船尾贴岸泊着，

[dʒʌst][ə; eɪ] [slart] [swer] [ænd; ənd] [ju:l] [bi:; bi][ˈeɪb(ə)] [tu:; tə][get] [əˈʃɔ:r] .
Just a slight sway and you'll be able to get ashore .
只是 一个 轻微 摇摆 和 你会 是 有能力的 到 得到 岸上 .

略摆动一些些就好上岸。

[ˈwæŋ] [ˈlaɪtli] [dʒʌmpt] [ʌp] .
Wang lightly jumped up .
王 轻轻 跳了起来 向上 .

王氏轻身跳了起来，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmu:nlaɪt] ,
Taking advantage of the moonlight ,
采取 优势 的 这 月光 ,

趁着月色，

[ðeɪ] [wɔ:kt] [tu:; ɔ:r] [θri:] [maɪlz] [ɪn][wʌn][goʊ] .
They walked two or three miles in one go .
他们 步行 二 或者 三 英里 在 一 去 .

一气走了二三里路。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n] [pleɪs] ,
Arriving at a certain place ,
抵达 在 一个 肯定 地方 ,

走到一个去处，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [kəmˈpli:tli] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] [roʊd] .
It is completely different from the old road .
它 是 完全地 不同的 从 这 老的 路 .

比旧路绝然不同。

[ɔ:l] [əˈraʊnd] [ɑ:r; əɹ][ˈwɔ:tər] [taʊnz] .
All around are water towns .
全部 大约 是 水 城镇 .

四望尽是水乡，

[ˈoʊnli] [ri:dz] [ænd; ənd][ˈkæɪteɪlz] ,
Only reeds and cattails ,
仅有的 芦苇 和 香蒲 ,

只有芦苇菰蒲，

[,aɪ 'ti:] ['stretʃɪz] [æz; əz][fɑ:ɹ][æz; əz][ðə; ðɪ] [aɪ] [kæn; kən][si:] .
It stretches as far as the eye can see .
它 伸展 作为 远的 作为 这 眼睛 能 看 .
一望无际。

[lʊk] ['kloʊsli] .
Look closely .
看 密切 .

仔细认去，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔ:ɪ] [pæθ] [θru:] [ðə; ðɪ] [ri:dz] .
There was a small path through the reeds .
那里 曾是 一个 小的 小路 通过 这 芦苇 .

芦苇中间有一条小小路径，

[ðə; ðɪ] [græs] [ɪz] [di:p] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [mʌd] [ɪz] ['slɪpəri] .
The grass is deep and the mud is slippery .
这 草 是 深的 和 这 泥 是 滑 .

草深泥滑，

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][ɪz][ˈɔ:lsʊʊ] ['slendər] [wɪð; wɪθ] ['dʌb(ə)] ['kɜ:vz] .
And it is also slender with double curves .
和 它 是 还 苗条 和 双倍的 曲线 .

且又双弯纤细，

[ʃu:z] [ænd; ənd] [sa:ks] [ɑ:r; əɹ] [tu:] [smɔ:ɪ] .
Shoes and socks are too small .
鞋 和 袜子 是 也 小的 .

鞋弓袜小，

[wʌn] [step] [ænd; ənd][ju:; jʊ] ['stʌmb(ə)] .
One step and you stumble .
一 步 和 你 绊倒 .

一步一跌，

[hi:; hi] [ɪn'dɔrd] ['kaʊntləs] ['hɑ:dʃɪps] .
He endured countless hardships .
他 忍受 无数 艰辛 .

吃了万千苦楚。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈɔ:lsʊʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [tʃeɪst] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
They were also afraid of being chased from behind .
他们 是 还 害怕的 的 存在 追逐 从 在后面 .

又恐怕后边追来，

[nɑ:t] ['derɪŋ] [tu:; tə][stɑ:p] ,
Not daring to stop ,
不是 大胆 到 停止 ,

不敢停脚，

[aɪm] ['du:ɪŋ] [maɪ] [best] [tu:; tə] [help] .
I'm doing my best to help .
我是 正在做 我的 最好的 到 帮助 .

尽力奔走。

[ˈgrædʒuəli] , [ðə; ðɪ] [i:st] ['braɪtnd] .
Gradually , the east brightened .
逐步地 , 这 东方 明亮 .

渐渐东方亮了，

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪt] [tu:] ['derɪŋ] .
That was a bit too daring .
那 曾是 一个 少量 也 大胆 .

略略胆大了些。

[ˈlʊkɪŋ] [aʊt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wɒdz] ,
Looking out into the woods ,
寻找 出去 进入 这 树林 ,

遥望林木之中，

[sʌm; səm] [ˈbɪldɪŋz] [wɜːr; wər][ˈvɪzəb(ə)] .
Some buildings were visible .
一些 建筑物 是 可见的 .

有屋宇露出来。

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ɔːˈraɪt] ,
" alright ,
" 好吧 ,

“好了，

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][ˈfæməli] [ˈlɪvɪŋ] [ðer; ðər] . "
" There's a family living there . "
" 有 一个 家庭 活的 那里 . "

有人家了。”

[ˈhɜːrɪ] [ʌp][ænd; ʌnd][ɡoʊ]
Hurry up and go
匆忙 向上 和 去

急急走去，

[wen] [ðeɪ] [əˈraɪvd] ,
When they arrived ,
什么时候 他们 到达的 ,

到得面前，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一看，

[aɪ ˈtiː] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈnʌnəri] .
It looked like a nunnery .
它 看起来 喜欢 一个 尼姑庵 .

却是一个庵院的模样，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [stɪl] [kloʊzd] .
The door was still closed .
这 门 曾是 仍然 关闭 .

门还关着。

[ˈwæŋ] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [nɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
Wang was about to knock on the door .
王 曾是 关于 到 敲 在 这 门 .

王氏欲待叩门，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里想道：

" [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [meɪl] [ɔːr] [ˈfiːmeɪl] [ˈmʌŋks] [hɪr] . "
" I don't know if there are male or female monks here . "
" 我 不 知道 如果 那里 是 男性 或者 女性 僧侣 这里 . "

“这里头不知是男僧女僧，

[ɪf] [ðeɪ] [nɑ:k] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r]
If they knock on the door
如果 他们 敲 在 这 门

万一敲开门来，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [meɪl] [mʌŋk] .
He was a male monk .
他 曾是 一个 男性 僧 。

是男僧，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] ['sʌmwʌn] [hu:] ['dʌznt] [lɜ:rn] [ɡʊd] ['hæbɪts]
Encountering someone who doesn't learn good habits
遭遇 某人 WHO 不 学习 好的 习惯

撞着不学好的，

[ɪn'di:snt] [ə'sɔ:lt]
Indecent assault
不雅 突击

非礼相犯，

[nɑ:t][dʒʌst] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [net] ,
Not just escaped the Heavenly Net ,
不是 只是 逃脱 这 天上 网 。

不是才脱天罗，

[ɪz] [ðɪs] [ə'nʌðər] [keɪs] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [kɔ:t] [ɪn][ə; eɪ][træp] ?
Is this another case of being caught in a trap ?
是 这 其他 案件 的 存在 捕捉 在 一个 陷阱 ？

又罹地网？

[ænd; ʌnd][wʌn][mʌst; məst][nɑ:t][ækt] ['ræʃli] .
And one must not act rashly .
和 一 必须 不是 行为 贸然 。

且不可造次。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [brɔ:d] ['deɪlaɪt] .
It was already broad daylight .
它 曾是 已经 广阔 日光 。

总是天已大明，

[ðər; ðər][wɜ:r; wər] ['pi:p(ə)] ['tʃeɪsɪŋ] [ðem; ðəm][ɑ:n][ðə; ði] [boʊt] .
There were people chasing them on the boat .
那里 是 人们 追逐 他们 在 这 船 。

就是船上有人追着，

[ðər; ðər][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [hɪr] .
There is a place here .
那里 是 一个 地方 这里 。

此处有了地方，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [ʃaʊt] [fɔ:r; fər] [help] .
You can shout for help .
你 能 喊 为了 帮助 。

可以叫喊求救，

[wi:; wi] [ni:d] [nɑ:t][bi:; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [eni'mɔ:r] .
We need not be afraid of him anymore .
我们 需要 不是 是 害怕的 的 他 不再 。

须不怕他了。

[dʒʌst][sɪt][æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] .
Just sit at the door .
只是 坐 在 这 门 。

只在门首坐坐，

[wʌt] [hiː; hi] [droʊv] [aʊt] [wʌz; wəz] ...
What he drove out was ...
什么 他 驾驶 出去 曾是 ...

等他开出来的是。”

[ɪn][ə; eɪ] [ɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾之间，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈklæŋɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] [boʊlt][frʌm; frəm][,ɪnˈsaɪd] .
All that could be heard was the clanging of the door bolt from inside .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 叮当声 的 这 门 螺栓 从 里面 .

只听得里头托的门栓响处，

[,aɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈoʊpən] .
It will open .
它 将要 打开 .

开将出来，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈmeɪdsɜːrvənt] .
She was a maidservant .
她 曾是 一个 女仆 .

乃是一个女僮，

[goʊ] [aʊt] [tuː; tə] [fetʃ] [ˈwɔːtər] .
Go out to fetch water .
去 出去 到 拿来 水 .

出门担水。

[ˈwæŋ] [wʌz; wəz] [ˈsiːkrətli] [dɪˈlaɪtɪd] :
Wang was secretly delighted :
王 曾是 偷偷 高兴极了 :

王氏心中喜道：

" [aɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈnʌnəri] . "
" **It turned out to be a nunnery** . "
" 它 转向 出去 到 是 一个 尼姑庵 . "

“元来是个尼庵。”

[ðeɪ] [wɔːkt] [streɪt] [ɪn] .
They walked straight in .
他们 步行 直的 在 .

一径的走将进去。

[ðə; ði] [ˈæbət] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
The abbot came out to greet him .
这 方丈 来了 出去 到 迎接 他 .

院主出来见了，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [wer] [dɪd][ðə; ði][gɜːrl] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" **Where did the girl come from ?** "
" 在哪里 做过 这 女孩 来 从 ? "

“女娘是何处来的？”

[aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] [ˈɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] .
I went to the courtyard early in the morning .
我 去 到 这 庭院 早期的 在 这 早晨 .

大清早到小院中。”

[ˈwæŋ] [ˈʃi:] [met] [ə; ei] [ˈstreɪndʒər] .
Wang Shi met a stranger .
王 史 遇见 一个 陌生人 .

王氏对募生人，

[ʌnˈsɜ:rt(ə)n] [ʌv; əv] [gʊd] [ɔ:r] [bæd]
Uncertain of good or bad
不 确定 的 好的 或者 坏的

未知好歹，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [spi:k] [ðə; ði] [tru:θ] .
I dare not speak the truth .
我 敢 不是 说话 这 真相 .

不敢把真话说出来，

[hi:; hi] [kəʊkst] [hɪm; ɪm] :
He coaxed him :
他 哄骗 他 :

哄他道：

" [aɪ] [ei 'em] [frʌm; frəm] [ʒɛnʒu:] . "
" **I am from Zhenzhou .** "
" 我 是 从 郑州 . "

“妾是真州人，

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] [ʌv; əv] [kju:ɪ] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] - .
She was the second wife of Cui , the county magistrate of Yongmu .
她 曾是 这 第二 妻子 的 崔 , 这 县 地方法官 的 - .

乃是永幕崔县尉次妻，

[ðə; ði] [oʊld] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] [fɪrs] .
The old lady was exceptionally fierce .
这 老的 女士 曾是 非常 凶猛的 .

大娘子凶悍异常，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['bi:tn] [ænd; ənd] [skəʊldɪd] [ɪn] ['evri] [wei] .
He was beaten and scolded in every way .
他 曾是 被打败 和 责骂 在 每一个 方式 .

万般打骂。

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] ['ri:s(ə)ntli] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [hoʊm] .
The head of the family recently resigned and returned home .
这 头 的 这 家庭 最近 辞职 和 返回 家 .

近日家主离任归家，

[ðə; ði] [boʊt] [ɪz] [muəd] [hɪr] .
The boat is moored here .
这 船 是 系泊 这里 .

泊舟在此。

[læst] [naɪt] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [mɪd] - [ɔ:təm] ['festɪvl; 'festəvəl] , [wi:; wi] [əd'maɪəd] [ðə; ði] [mu:n] .
Last night , during the Mid - Autumn Festival , we admired the moon .
最后的 夜晚 , 期间 这 中 - 秋天 节日 , 我们 钦佩 这 月亮 .

昨夜中秋赏月，

[hi:; hi] [ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] ['kɑ:ŋkjubəɪn] [tu:; tə] [fetʃ] [ə; ei] ['ɡoʊldən] [kʌp] [fɔ:r; fər] ['drɪŋkɪŋ] .
He ordered his concubine to fetch a golden cup for drinking .
他 订购 他的 妾 到 拿来 一个 金的 杯子 为了 喝 .

叫妾取金杯饮酒，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [hi:; hi] [meɪd] [ə; ei] [mɪs'teɪk] .
Unexpectedly , he made a mistake .
不料 , 他 制成 一个 错误 .

不料偶然失手，

[,aɪ 'ti:] [fel] ['ɪntu:][ðə; ði] ['rɪvər] .
It fell into the river .
它 跌倒 进入 这 河 .

落到河里去了。

[ðə; ði][oʊld] ['leɪdi] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The old lady was furious .
这 老的 女士 曾是 狂怒 .

大娘子大怒，

[hi;; hi] ['vəʊd] [tu;; tə] [kɪl] [hɪz; ɪz] ['kɑ:ŋkjubaɪn] .
He vowed to kill his concubine .
他 发誓 到 杀 他的 妾 .

发愿必要置妾死地。

[aɪ] [nu:] [aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃæns] [ʌv; əv][sə'vaɪv(ə)] .
I knew I had no chance of survival .
我 知道 我 有 不 机会 的 生存 .

妾自想料无活理，

[waɪl] [hi;; hi][wʌz; wəz][fæst] [ə'sli:p] ,
While he was fast asleep ,
尽管 他 曾是 快速地 睡着了 ,

乘他睡熟，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [hɪr] .
They escaped here .
他们 逃脱 这里 .

逃出至此。”

[ðə; ði] ['æbət] [sed] :
The abbot said :
这 方丈 说 :

院主道：

" [soʊ][,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] . . . "
" So it is said that . . . "
" 所以 它 是 说 那 . . . "

“如此说来，

[ðə; ði] ['wʊmən] [derd] [nɑ:t] [rɪ'tɜ:rn] [tu;; tə][hɜ:r; hər] [boʊt] .
The woman dared not return to her boat .
这 女士 敢于 不是 返回 到 她 船 .

娘子不敢归舟去了。

[maɪ] ['hoʊmtaʊn] [ɪz][fɑ:r] [ə'weɪ] .
My hometown is far away .
我的 家乡 是 远的 离开 .

家乡又远，

[ɪf] [ju;; jʊ][wɑ:nt][tu;; tə][faɪnd] [ə'nʌðər] ['pɑ:rtnər]
If you want to find another partner
如果 你 想 到 寻找 其他 伙伴

若要别求匹偶，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [sʌtʃ] ['pɜ:rs(ə)n][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
There was no such person at that time .
那里 曾是 不 这样的 人 在 那 时间 .

一时也未有其人。

[ə'loʊn] [ænd; ænd] ['mɪzrəb(ə)] ,
Alone and miserable ,
独自的 和 悲惨的 ,

孤苦一身，

[wer] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['set(ə)] [daʊn] ?
Where should we settle down ?
在哪里 应该 我们 定居 向下 ?

何处安顿是好? ”

['wæŋ] [dʒʌst] [kept] ['kraɪɪŋ] .
Wang just kept crying .
王 只是 保留 哭泣 .

王氏只是哭泣不止。

[ðə; ðɪ] ['æbət] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['dɪɡnɪfaɪd] [ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] .
The abbot saw that he was dignified and composed .
这 方丈 锯 那 他 曾是 凝重 和 由 .

院主见他举止端重，

[ðə; ðɪ][ˌsɪtʃu'eɪ](ə)n][wʌz; wəz]['trædʒɪk] .
The situation was tragic .
这 情况 曾是 悲惨 .

情状凄惨，

[haʊ] [kəm'pæʃənət] !
How compassionate !
如何 富有同情心 !

好生慈悯，

[ðeɪ] ['waːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][ɪn] .
They wanted to take him in .
他们 通缉 到 拿 他 在 .

有心要收留他。

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðə; ðɪ][oʊld] [nʌn] [hæz; həz][ə; eɪ][wɜːrd] [ʌv; əv] [əd'vaɪs] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , "
" **The old nun has a word of advice for you ,** "
" 这 老的 尼姑 有 一个 单词 的 建议 为了 你 , "

“老尼有一言相劝，

[wʌt] [ɪz][jɜː; jər] [ə'pɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ?

未知尊意若何? ”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ɪn][maɪ] [taɪm] [ʌv; əv] ['hɑːrdʃɪp] . . . "
" **In my time of hardship . . .** "
" 在 我的 时间 的 困境 . . . "

“妾身患难之中，

[ɪf] ['mæstər][hæz; həz] ['eni] ['meθəd] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][aɪ 'tiː] ,
If Master has any method to deal with it ,
如果 掌握 有 任何 方法 到 交易 和 它 ,

若是师父有甚么处法，

[haʊ] [der] [aɪ] [dɪsə'beɪ] ?
How dare I disobey ?
如何 敢 我 违 ?

妾身敢不依随? ”

[ðə; ði] ['æbət] [sed] :
The abbot said :
这 方丈 说 :

院主道:

" [ðɪs] [smɔ:l] ['kɔ:rtjɑ:rd] "
" This small courtyard "
" 这 小的 庭院 "

“此间小院，

[ˈlʊsketɪrd] [ɑ:n][ə; eɪ] [rɪˈmoʊt] , [ˈdesələt] [ɔ:r] ,
Located on a remote , desolate shore ,
位于 在 一个 偏僻的 , 荒凉 支撑 ,

僻在荒滨，

[noʊ][ˈhju:mən] [fu:t'prints] ,
No human footprints ,
不 人类 脚印 ,

人迹不到，

[ˈwɔ:tər] ['tʃes,nʌt] [ænd; ənd] ['tɜ:nɪps] [ɑ:r; əɹ] ['nebəz] .
Water chestnuts and turnips are neighbors .
水 栗子 和 萝卜 是 邻居 .

茭葑为邻，

[ˈsi:gʌlz] [ænd; ənd] ['i:grɪts] [ɑ:r; əɹ][maɪ] [frendz] .
Seagulls and egrets are my friends .
海鸥 和 白鹭 是 我的 朋友们 .

鸥鹭为友，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['kwaɪət] [pleɪs] .
It is a very quiet place .
它 是 一个 非常 安静的 地方 .

最是个幽静之处。

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [aɪ][hæd; həd][wʌn][ɔ:r] [tu:] [kəmˈpænjənz] .
Fortunately , I had one or two companions .
幸运的是 , 我 有 一 或者 二 同伴 .

幸得一二同伴，

[ðeɪ] [ɑ:r; əɹ][ɔ:l][ˈoʊvər] ['fɪftɪ] ['jɪrz] [oʊld] .
They are all over fifty years old .
他们 是 全部 超过 五十 年 老的 .

都是五十以上之人。

['sevrəl] ['weɪtəz]
Several waiters
一些 服务员

侍者几个，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['ɑ:nɪst] [ænd; ənd]['pru:d(ə)nt] .
They were all honest and prudent .
他们 是 全部 诚实的 和 谨慎 .

又皆淳谨。

[ðɪs] [oʊld] ['wʊmən] [hæz; həz] [left] [hɜ:r; hər][mɑ:rk] [hɪr] .
This old woman has left her mark here .
这 老的 女士 有 左边 她 标记 这里 .

老身在此往迹，

[aɪ][faɪnd][ðə; ði] [teɪst] [ʌv; əv]['kwaɪət] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [tu:; tə][bi:; bi] ['veri] [lɔ:ŋ] - ['læstɪŋ] .
I find the taste of quiet cultivation to be very long - lasting .
我 寻找 这 品尝 的 安静的 栽培 到 是 非常 长的 - 持久 .

甚觉清修味长。

[ɔːl'doʊ] [ðə; ði][ˈleɪdi][ɪz] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ˈbjʊːtɪf(ə)] ,
Although the lady is young and beautiful ,
虽然 这 女士 是 年轻的 和 美丽的 ,
娘子虽然年芳貌美,

[ʌn'fɔːrtənətli] , [feɪt] [wʌz; wəz][ʌn'kaɪnd][ænd; ənd][ðə; ði] [taɪmz] [wɜːr; wər] [ʌn'lʌki] .
Unfortunately , fate was unkind and the times were unlucky .
很遗憾 , 命运 曾是 不友善 和 这 时代 是 倒霉 .
争奈命蹇时乖,

[waɪ] [nɑːt] [rɪ'ɪŋkwɪ] [ʌv] [ænd; ənd][dɪ'zaɪər] ?
Why not relinquish love and desire ?
为什么 不是 放弃 爱 和 欲望 ?
何不舍离爱欲,

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [roʊb][ænd; ənd] [ˈʃeɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ,
Wearing a black robe and shaving his head ,
穿着 一个 黑色的 长袍 和 剃须 他的 头 ,
披缁削发,

[ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] ?
Should I become a monk ?
应该 我 变得 一个 僧 ?
就此出家?

[ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [kaʊtʃ] [ænd; ənd][ˈbuːdə'bʊdə][læmp]
Meditation couch and Buddha lamp
冥想 长椅 和 佛 灯
禅榻佛灯,

[ˈmɔːrniŋ] [miːl] [ænd; ənd] [ˈiːvniŋ] [ˈpɔːrɪdʒ]
Morning meal and evening porridge
早晨 一顿饭 和 晚上 稀饭
晨飧暮粥,

[ænd; ənd] [let] [ðə; ði] [deɪz] [ænd; ənd] [mʌnθs] [pæs] [baɪ][æz; əz] [ðeɪ] [meɪ] .
And let the days and months pass by as they may .
和 让 这 天 和 几个月 经过 经过 作为 他们 可能 .
且随缘度其日月,

[ˈwʊdnt] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə][biː; bi] [ˈsʌm.wənz] [meɪd] [ɔːr] [ˈkɔːŋkjubəɪn] ?
Wouldn't it be better to be someone's maid or concubine ?
不会 它 是 更好的 到 是 某人的 女佣 或者 妾 ?
岂不强如做人婢妾,

[ˈsʌfəriŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈtrʌblz] [ʌv; əv] [ðɪs] [laɪf] ,
Suffering from the troubles of this life ,
痛苦 从 这 麻烦 的 这 生活 ,
受今世的苦恼,

[wɪl] [wiː; wi] [bɪ'kʌm] [ˈenəmi] [ɪn][ðə; ði][nekst] [laɪf] ?
Will we become enemies in the next life ?
将要 我们 变得 敌人 在 这 下一个 生活 ?
结来世的冤家么? ”

[ˈæftər] [ˈhɪɪŋ] [ðɪs] , [ˈwæŋ] [ˈʃiː] . . .
After hearing this , Wang Shi . . .
后 听力 这 , 王 史 . . .
王氏听说罢,

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðəm; ðəm] , [ˈseɪɪŋ] :
He bowed and thanked them , saying :
他 鞠躬 和 谢谢 他们 , 说 :
拜谢道:

" [ɪf] ['mæstər][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [em 'iː][ɪn][æz; əz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)] . . . "
" **If Master is willing to take me in as a disciple** . . . "

" 如果 掌握 是 愿意的 到 拿 我 在 作为 一个 弟子 . . . "

“师父若肯收留做弟子，

[ðæt] [miːnz] [maɪ] [fert] [ɪz] [siːld] .
That means my fate is sealed .

那 方法 我的 命运 是 密封 .

便是妾身的有结果了。

[wʌt] [els] [duː][juː; jʊ] [wɑːnt] ?
What else do you want ?

什么 别的 做 你 想 ?

还要怎的？

[aɪ] [æskt] [maɪ] ['mæstər] [tuː; tə] [ʃeɪv] [maɪ] [hed] .
I asked my master to shave my head .

我 问 我的 掌握 到 刮胡子 我的 头 .

就请师父替弟子落了发，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['hezɪteɪt] .
There's no need to hesitate .

有 不 需要 到 犹豫 .

不必迟疑。”

[ʃʊr] ['ɪnʌf] , [ðə; ði] ['æbət] [pʊt] [ɑːn] ['ɪnsens] .
Sure enough , the abbot put on incense .

当然 足够的 , 这 方丈 放 在 香 .

果然院主装起香，

[ðə; ði] [tʃaɪm] [wʌz; wəz] [strʌk] .
The chime was struck .

这 钟声 曾是 击 .

敲起磬来，

[ˈæftər] ['wɜːʃəpɪŋ] ['buːdə' bʊdə] ,
After worshipping Buddha ,

后 崇拜 佛 ,

拜了佛，

[soʊ] [ðeɪ] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [hed] :
So they shaved his head :

所以 他们 剃光 他的 头 :

就替他落了发：

[pʊr] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪts] [waɪf] ,
Poor county magistrate's wife ,

贫穷的 县 地方法官的 妻子 ,

可怜县尉孀人，

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [br'keɪm] [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)] [ʌv; əv] [tə'θɑːgətə] .
Suddenly he became a disciple of Tathagata .

突然 他 成为 一个 弟子 的 如来 .

忽作如来弟子。

[ˈæftər] [her] [lɔːs] ,
After hair loss ,

后 头发 损失 ,

落发后，

[ðə; ði] ['æbət] [ʃʊd; ʃəd] [ɡɪv] [ðə; ði] [mʌŋk] [ə; eɪ] ['dɑːrmə] [neɪm] .
The abbot should give the monk a Dharma name .

这 方丈 应该 给 这 僧 一个 法 姓名 .

院主起个法名，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [kɔ:lɪd] ['hweɪju: 'ɑ:n] .
It is called Huiyuan .
它是 称为 汇源 .

叫做慧圆，

[aɪ] [peɪd] ['hɑ: mɪdʒ] [tu:; tə] [ðə; ði] [θri:] ['dʒu: əlz, 'dʒu: lɪz] .
I paid homage to the Three Jewels .
我有薪酬的 尊敬 到 这 三 珠宝 .

参拜了三宝。

[hi:; hi] [ðen] [br'keɪm] [ðə; ði] ['æbətɪs] [dɪ'saɪp(ə)] .
He then became the abbot's disciple .
他 然后 成为 这 方丈的 弟子 .

就拜院主做了师父，

['hævɪŋ] [met] [wɪð; wɪθ] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] ,
Having met with all his companions ,
拥有 遇见 和 全部 他的 同伴 ,

与同伴都相见已毕，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [ðeɪ] [lɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['nʌnəri] .
From then on , they lived in the nunnery .
从 然后 在 , 他们 居住地 在 这 尼姑庵 .

从此在尼院中住下了。

[ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli] [keɪm] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['prɑ: mɪnənt] ['fæməli] .
The Wang family came from a prominent family .
这 王 家庭 来了 从 一个 著名的 家庭 .

王氏是大家出身，

[ɪn'telɪdʒənt] [baɪ] ['neɪtʃər] .
Intelligent by nature .
聪明的 经过 自然 .

性地聪明。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Within a month ,
之内 一个 月 ,

一月之内，

[teɪk] ['klæsɪks] ,
Take classics ,
拿 经典 ,

把经典之类，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] ,
One by one ,
一 经过 一 ,

一一历过，

[ðeɪ] [ɑ:r; ə] [ɔ:l] ['nɑ:lɪdʒəbl] .
They are all knowledgeable .
他们 是 全部 知识渊博 .

尽皆通晓。

[ðə; ði] ['æbət] [held] [hɪm; ɪm] [ɪn] [haɪ] [ɪ'sti:m] .
The abbot held him in high esteem .
这 方丈 握住 他 在 高的 尊重 .

院主大相敬重，

[aɪ] [ɔ:lsoʊ] [si:] [ðæt] [hi:; hi] [ɪz] ['nɑ:lɪdʒəbl] [ə'baʊt] ['mætərz] .
I also see that he is knowledgeable about matters .
我 还 看 那 他 是 知识渊博 关于 事情 .

又见他知识事体，

[ɔ:ɪ] ['mætəɾz] , [lɑ:rdʒ][ænd; ənd] [smɔ:ɪ] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd]
All matters , large and small , within the courtyard
全部 事情 , 大的 和 小的 , 之内 这 庭院

凡院中大小事务，

[aɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'taɪəli] [ʌp][tu:; tə][hɪm; ɪm][tu:; tə] [dɪ'saɪd] .
It is entirely up to him to decide .
它 是 完全 向上 到 他 到 决定 .

悉凭他主张。

[aɪ] ['dɪdnt] [æsk][hɪm; ɪm] .
I didn't ask him .
我 没有 问 他 .

不问过他，

[wi:; wi] [der] [nɑ:t][du:] ['eniθɪŋ] ['laɪtli] .
We dare not do anything lightly .
我们 敢 不是 做 任何事物 轻轻 .

一件事也不敢轻做。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:r; əɾ][kaɪnd][ænd; ənd]['dʒent(ə)l] .
And they are kind and gentle .
和 他们 是 种类 和 温和的 .

且是宽和柔善，

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] [wʌz; wəz][ɑ:n][hɪz; ɪz] [gʊd] [saɪd] .
Everyone in the courtyard was on his good side .
每个人 在 这 庭院 曾是 在 他的 好的 边 .

一院中的人没一个不替他相好，

[wi:; wi][get] [ə'lɔ:ŋ] [wel] .
We get along well .
我们 得到 沿着 出色地 .

说得来的。

['evri] ['mɔ:rnɪŋ] ,
Every morning ,
每一个 早晨 ,

每日早晨，

[hi:; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [meɪd] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [prɑ:'streɪfŋ] [br'fɔ:r] [ðə; ði] [waɪt] - [roubd] [ɜ:rθ]
He bowed and made about a hundred prostrations before the white - robed earth
他 鞠躬 和 制成 关于 一个 百 俯卧 前 这 白色的 - 身着长袍 地球

[gɑ:d] .
god .
上帝 .

在白衣大土前礼拜百来拜，

[ðeɪ] [kən'faɪd] [ðer; ðəɾ] ['ɪnərməʊst] [θɔ:ts] [tu:; tə] [i:t] ['ʌðə] .
They confide their innermost thoughts to each other .
他们 信任 他们的 最内层 想法 到 每个 其他 .

密诉心事。

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'stri:m] [koʊld][ɔ:r] [hi:t] ,
Regardless of the extreme cold or heat ,
不管 的 这 极端 寒冷的 或者 热 ,

任是大寒大暑，

[wɪ'ðaʊt] [ɪntə'rʌp(ə)n] .
Without interruption .
没有 中断 .

再不间断。

[ˈæftər] [ˈbəʊɪŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜完，

[hiː; hi] [ˈsɪmpli] [saɪts] [ˈkwaɪətli] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [ruːm] .
He simply sits quietly in his own room .
他 简单地 坐着 悄悄 在 他的 自己的 房间 .

只在自己静室中清坐。

[aɪm] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈbjʊːtɪf(ə)] .
I'm afraid of being beautiful .
我是 害怕的 的 存在 美丽的 .

自怕貌美，

[kɔːzd] [ˈtrʌb(ə)]
Caused trouble
导致 麻烦

惹出事来，

[hiː; hi] [wɪl] [noʊ] [bːŋɡər] [ˈiːzəli] [rɪˈviːl] [hɪz; ɪz][aɪˈdentəti] .
He will no longer easily reveal his identity .
他 将要 不 更长 容易地 揭示 他的 身份 .

再不轻易露形，

[ˈaʊtˈsaɪdər] [ˈrerli] [ˈiːv(ə)n] [ɡet] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
Outsiders rarely even get to see him .
局外人 很少 甚至 得到 到 看 他 .

外人也难得见他面的。

[ðɪs] [went] [ɑːn][fɔːr; fər][ˈoʊvər][ə; eɪ] [jɪr] .
This went on for over a year .
这 去 在 为了 超过 一个 年 .

如是一年有余。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[tuː] [ˈpiːp(ə)] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][ˈhɔːspɪt(ə)] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌɡrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] .
Two people came to the hospital to offer their congratulations .
二 人们 来了 到 这 医院 到 提供 他们的 恭喜! .

有两个人到院随喜，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈloʊk(ə)] [ˈbenɪfæktər] [huːm] [ðə; ði] [ˈæbət] [nuː] .
He was a local benefactor whom the abbot knew .
他 曾是 一个 当地的 恩人 谁 这 方丈 知道 .

乃是院主认识的近地施主，

[ðeɪ] [let] [hɪm; ɪm] [iːt] [sʌm; səm] [ˌvedʒəˈterɪən] [fuːd] .
They let him eat some vegetarian food .
他们 让 他 吃 一些 素食 食物 .

留他吃了些斋。

[ðiːz] [tuː] [ˈpiːp(ə)] [ˈhæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈstraʊlɪŋ] [əˈraʊnd] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [hɪr] .
These two people happened to be strolling around when they came here .
这些 二 人们 发生 到 是 漫步 大约 什么时候 他们 来了 这里 .

这两个人是偶然闲步来的，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [hæv; həv] [ˈeniθɪŋ] [wɪð; wɪθ][em ˈiː][tuː; tə] [ˈænsər] .
I didn't have anything with me to answer .
我 没有 有 任何事物 和 我 到 回答 .

身边不曾带得甚么东西来回答。

[brɪŋ] [ə; eɪ][ˈpeɪpər] [ˈpeɪntɪŋ] [ʌv; əv][hɪˈbɪskəs,haiˈbɪskəs] [təˈmɑːroʊ] .
Bring a paper painting of hibiscus tomorrow .
带来 一个 纸 绘画 的 木槿花 明天 .

明日将一幅纸画的芙蓉来，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
It was hung in the courtyard .
它 曾是 悬挂 在 这 庭院 .

施在院中张挂，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第71/107页

[ɪn] ['grætɪtu:d] [fɔːr; fər][ˈjestəˌdeɪz, ˈjestəˌdiːz] [ˌvedʒəˈterɪən] [mi:l] .
In gratitude for yesterday's vegetarian meal .
在 感激 为了 昨天的 素食 一顿饭 .
以答谢昨日之斋。

[ðə; ði] [ˌhedˈmæstər] [əkˈseptɪd] [ˌaɪ ˈti:] .
The headmaster accepted it .
这 校长 公认 它 .
院主受了，

[soʊ][hiː; hi] [ˈmaʊntɪd] [ˌaɪ ˈti:][ɑːn][ə; eɪ] [pleɪn] [skri:n] .
So he mounted it on a plain screen .
所以 他 安装 它 在 一个 清楚的 屏幕 .
便把来裱在一格素屏上面。

[wen] [ˈwæŋ] [sɔː] [ˌaɪ ˈti:]
When Wang saw it
什么时候 王 锯 它
王氏见了，

[ˈæftər] [ˈkerf(ə)] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] ,
After careful examination ,
后 小心 考试 ,
仔细认了一认，

[æsk][ðə; ði] [ˈæbət] :
Ask the abbot :
问 这 方丈 :
问院主道：

[wer] [dɪd] [ðɪs] [ˈpeɪntɪŋ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did this painting come from ?
在哪里 做过 这 绘画 来 从 ?
“此幅画是那里来的？”

[ðə; ði] [ˈæbət] [sed] :
The abbot said :
这 方丈 说 :
院主道：

" [ˌaɪ ˈti:][wʌz; wəz][ˈdoʊnertɪd][baɪ][ðə; ði] [ˈbenɪfæktər] [dʒʌst] [naʊ] . "
" It was donated by the benefactor just now . "
" 它 曾是 捐赠 经过 这 恩人 只是 现在 . "
“方才檀越布施的。”

[ˈwæŋ] [ˈʃɪdɑʊ] .
Wang Shidao .
王 石岛 .
王氏道。

" [wʌt] [ɪz] [ðɪs] [ˈbenəˌfæktəːz] [neɪm] ? "
" What is this benefactor's name ? "
" 什么 是 这 恩人的 姓名 ? "
“这檀越是何姓名？”

[wɜː] [duː][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ?
Where do you live ?
在哪里 做 你 居住 ？

住居何处？ ”

[ˈkɔːrtjɑːrd] [roʊd] :
Courtyard Road :
庭院 路 :

院土道：

" [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði][ˈgʌ] [ˈbrʌðərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [ˈkaʊnti] . "
" They are the Gu brothers from the same county . "
" 他们 是 这 顾 兄弟 从 这 相同的 县 . "

“就是同县顾阿秀兄弟两个。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˌfɪziəˈlɑːdʒɪk(ə)l] [wɜːrk] ? "
" What kind of physiological work ? "
" 什么 种类 的 生理 工作 ？ "

“做甚么生理的？ ”

[ðə; ði] [ˈæbət] [sed] :
The abbot said :
这 方丈 说 :

院主道：

" [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][wɜːr; wər] [əˈrɪdʒənəli] [ˈboʊtmən] . "
" The two of them were originally boatmen . "
" 这 二 的 他们 是 起初 船夫 . "

“他两个原是个船户，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈrentɪŋ] [ə; eɪ][kɑːr][ɪn][ðə; ði][ˈmɑːr(ə)][aːts] [wɜːrld] .
He made a living by renting a car in the martial arts world .
他 制成 一个 活的 经过 出租 一个 车 在 这 武术 艺术 世界 .

在江湖上赁载营生。

[ɪn] [ˈriːs(ə)nt] [ˈjɪrz] , [maɪ] [ˈfæməli] [əˈferz] [hæv; həv] [ˈsʌd(ə)nli] [bɪˈkʌm] [mɔːr] [rɪˈlækst] .
In recent years , my family affairs have suddenly become more relaxed .
在 最近的 年 , 我的 家庭 事务 有 突然 变得 更多的 轻松 .

近年忽然家事从容了，

[sʌm; səm] [seɪ] [hiː; hi] [ˈrɒbd] [ˈmɜːtʃənts] .
Some say he robbed merchants .
一些 说 他 被抢劫 商人 .

有人道他劫掠了客商，

[ðætʃs] [waɪ] .
That's why .
那就是 为什么 .

以致如此。

[ˈweðər] [ɪts] [truː] [ɔːr][nɑːt][ɪz] [ʌnˈnoʊn] .
Whether it's true or not is unknown .
无论 它是 真的 或者 不是 是 未知 .

未知真否如何。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

[dɪd][aɪ'ti:] [grʊʊ] [ʌp] [hɪr] ?
Did it grow up here ?
做过 它 生长 向上 这里 ?

“长到这里来的么？”

[ðə; ði] ['æbət] [sed] :
The abbot said :
这 方丈 说 :

院主道：

" ['kʌmɪŋ] [baɪ] [tʃæns] ,
" Coming by chance ,
" 未来 经过 机会 ,

“偶然来来，

[aɪ'ti:] ['dʌznt] [grʊʊ] ['veri] [bɜ:n] ['i:ðər] .
It doesn't grow very long either .
它 不 生长 非常 长的 任何一个 .

也不长到。”

['wæŋ] [æskt] ['klɪrli] .
Wang asked clearly .
王 问 清楚地 .

王氏问得明白，

[aɪ] [rɪ'membər] ['gʌ] - [neɪm] .
I remembered Gu Axiu's name .
我 记得 顾 - 姓名 .

记了顾阿秀的姓名，

[soʊ][aɪ] [pɪkt] [ʌp][maɪ] [brʌʃ] [ænd; ənd] [roʊt] [ə; eɪ]['poʊəm][ɑ:n][ðə; ði] [skri:n] .
So I picked up my brush and wrote a poem on the screen .
所以 我 挑选 向上 我的 刷子 和 写道 一个 诗 在 这 屏幕 .

就提笔来写一首词在屏上。

[wɜ:rd] [klaʊd] :
Word cloud :
单词 云 :

词云：

['zæŋ, 'zɑ:n] [tʃæŋ] , [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['ju:θf] [tʃɑ:rm] , [pend] [ðɪs] ['poʊəm] .
Zhang Chang , a man of youthful charm , penned this poem .
张 张 , 一个 男人 的 青春 魅力 , 撰写 这 诗 .

少日风流张敞笔，

['sketʃɪŋ] [ɪz][nɑ:t][æz; əz][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][æz; əz]['hwæŋ, 'hwɑ:n] [kwɑ:nz] [wɜ:rk] [tə'deɪ] .
Sketching is not as important as Huang Quan's work today .
素描 是 不是 作为 重要的 作为 黄 泉的 工作 今天 .

写生不数今黄筌。

[ðə; ði][hɪ'bɪskəs, haɪ'bɪskəs][ɪz] ['peɪntɪd] [ɪn][ɪts][moʊst]['vaɪbrənt] ['kʌlɜ:z] .
The hibiscus is painted in its most vibrant colors .
这 木槿花 是 绘 在 它是 最多 充满活力 颜色 .

芙蓉画出最鲜妍。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [hɜ:r; həɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['kʌlə] . . .
Little did they know that her beautiful color . . .
小的 做过 他们 知道 那 她 美丽的 颜色 . . .

岂知娇艳色，

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] [twɪst] [ʌv; əv] [feɪt] , [ə; eɪ] [ˌpri:'destɪnd] [bə:nd][ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] ?
Is this a twist of fate , a predestined bond of life and death ?
是 这 一个 捻 的 命运 , 一个 命中注定 纽带 的 生活 和 死亡 ?

翻抱死生缘？

[ðə; ði] ['desələt] , [ɪ'lu:səri] ['es(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪntɪd] ['lændskeɪp] .
The desolate , illusory essence of the painted landscape .
这 荒凉 , 虚幻 本质 的 这 绘 景观 .
粉绘凄凉余幻质，

[naʊ] [ðæt] [aɪ][eɪ 'em] [ə'drɪft] , [hu:] [wɪl] ['pɪtɪ] [em 'i:] ?
Now that I am adrift , who will pity me ?
现在 那 我 是 漂流 , WHO 将要 遗憾 我 ?
只今流落有谁怜？

[ə; eɪ] ['sɑ:ləteri] [skri:n] [stændz] , [ə; eɪ] ['ləʊnli] [kəm'pænjən] [tu:; tə][ðə; ði] ['wɪðərd] [ˌmedi'teɪ(ə)n] .
A solitary screen stands , a lonely companion to the withered meditation .
一个 孤 屏幕 站立 , 一个 孤独 伴侣 到 这 干枯 冥想 .
素屏寂寞伴枯禅。

[ʼaʊər; a:r][ˈkɑ:rmɪk] [kə'nekʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [laɪf][ɪz] ['seɪvəd] .
Our karmic connection in this life is severed .
我们的 因果报应 联系 在 这 生活 是 切断 .
今生缘已断，

[meɪ] [wi; wi][bi:; bi][ˌri:'bɔ:rn] [tə'geðər] !
May we be reborn together !
可能 我们 是 重生 一起 !
愿结再生缘！

— [raɪt] [tu:n] : " [lɪndʒi:æŋ] [z'jɑ:n] "
— **Right tune : " Linjiang Xian "**
— 正确的 调 : " 临江 西安 "

——右调《临江仙》。

[ðə; ði] [nʌnz] [ɪn][ðə; ði] ['mɑ:nəsteri]
The nuns in the monastery
这 修女 在 这 修道院
院中之尼，

[ɔ:'ðʊʊ] [hi:; hi][kʊd; kəd] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ɪn][ðə; ði] ['klæsɪks] ,
Although he could recognize the words in the classics ,
虽然 他 可以 认出 这 字 在 这 经典 ,
虽是识得经典上的字，

[ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][tekst][ɪz][na:t] ['veri] [wel] [ˌʌndər'stʊd] .
The meaning of the text is not very well understood .
这 意义 的 这 文本 是 不是 非常 出色地 理解 .
文义不十分精通。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] [wɜ:rd] ,
Upon seeing this word ,
之上 看到 这 单词 ,
看见此词，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [sed] [ðæt] ['wæŋ] [wʌz; wəz] ['ʃoʊɪŋ] [ɔ:f][hɜ:r; həɹ] ['tælənt] .
It was only said that Wang was showing off her talent .
它 曾是 仅有的 说 那 王 曾是 显示 离开 她 天赋 .
只道是王氏卖弄才情，

[æŋ; ən] [ə'keɪzən(ə)] ['poʊəm] ,
An occasional poem ,
一个 偶然 诗 ,
偶然题咏，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [ɪn] [brɪ'twi:n] .
I don't know the reason in between .
我 不 知道 这 原因 在 之间 .
不晓中间缘故。

[hu:] [nu:] [ðə; ði][ˈɔ:riɔʒɪn][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈvɪzɪt] ?
Who knew the origin of this visit ?
WHO 知道 这 起源 的 这 访问 ?

谁知这回来历，

[haʊ'evər] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [drɔ:n] [baɪ] ['kɑʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [kju:i] [hɪm'self] .
However , it was drawn by County Magistrate Cui himself .
然而 , 它 曾是 绘制 经过 县 地方法官 崔 他自己 .

却是崔县尉自己手笔画的，

[ði:z] [wɜ:r; wər][ˈɔ:lsʊʊ][ˈaɪtəmz] [lu:tid] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɪp] .
These were also items looted from the ship .
这些 是 还 项目 被洗劫一空 从 这 船 .

也是船中劫去之物。

[ˈwæŋ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][ˈɑ:bdʒekts] [rɪ'meɪnd] [bʌt; bət][ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] [ded] .
Wang saw that the objects remained but the person was dead .
王 锯 那 这 对象 剩余 但 这 人 曾是 死的 .

王氏看见物在人亡，

[ə; eɪ] [di:p] [ˈsædnəs] [wel] [ʌp] [ɪn'saɪd][em 'i:] .
A deep sadness welled up inside me .
一个 深的 悲伤 井 向上 里面 我 .

心内暗暗伤悲。

[ðeɪ] [ˈɔ:lsʊʊ] [nu:] [ðə; ði] [ˈwerəbəʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɒbəz] .
They also knew the whereabouts of the robbers .
他们 还 知道 这 下落 的 这 强盗 .

又晓得强盗踪迹，

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [hæd; həd][æn; ən][ˈɪmpækt] .
It has already had an impact .
它 有 已经 有 一个 影响 .

已有影响，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ʃi:z] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
It's a pity she's a woman .
它是 一个 遗憾 她是 一个 女士 .

只可惜是个女身，

[ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [ɔ:l'redi] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] ,
And having already become a monk ,
和 拥有 已经 变得 一个 僧 ,

又已做了出家人，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnoʊwər] [tu:; tə] [si:k] [ˈdʒʌstɪs] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [taɪm] [ˈbi:ɪŋ] .
There was nowhere to seek justice for the time being .
那里 曾是 无处 到 寻找 正义 为了 这 时间 存在 .

一时无处申理。

[ki:p] [aɪ 'ti:][tu:; tə] [jɔ:r'self] .
Keep it to yourself .
保持 它 到 你自己 .

忍在心中，

[wi:l] [si:] [wʌt] [ɑ:pər'tu:nətiz] [ə'raɪz] .
We'll see what opportunities arise .
出色地 看 什么 机会 出现 .

再看机会。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈgri:vənsəz, 'gri:vənsɪz][mʌst; məst][bi:; bi] [ə'vendʒd] .
But the grievances must be avenged .
但 这 不满 必须 是 复仇 .

却是冤仇当雪，

[ðə; ði] [ˌpri:'destɪnd] [rɪ'leɪ](ə)nʃɪp [ɪz][nɑ:t] [jet] ['seɪvəd] .
The predestined relationship is not yet severed .
这 命中注定 关系 是 不是 然而 切断 .
姻缘未断，

[θɪŋz] [ə'raɪz] [ˈnætʃ(ə)rəli] .
Things arise naturally .
事物 出现 自然 .
自然生出事体来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪn] ['su:dʒəɪ] ['sɪti] ,
There was a person in Suzhou City ,
那里 曾是 一个 人 在 苏州 城市 ,
姑苏城里有一人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][gwooʊ] - .
His name is Guo Qingchun .
他的 姓名 是 郭 - .
名唤郭庆春，

[ðə; ði][ˈfæməli][wʌz; wəz] ['welθi] .
The family was wealthy .
这 家庭 曾是 富裕 .
家道殷富，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][moʊst] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][get] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd] ['kɑ:mənər] .
They are most willing to get acquainted with officials and commoners .
他们 是 最多 愿意的 到 得到 熟人 和 官员 和 平民 .
最肯结识官员士夫。

[maɪ] ['feɪvərɪt] [θɪŋz] [ɑ:r; ər] ['skɑ:lɜ:z] ['ɑ:bdʒekts][ænd; ənd] ['elɪɡənt] [kə'lektəbəlz] .
My favorite things are scholar's objects and elegant collectibles .
我的 最喜欢的 事物 是 学者的 对象 和 优雅的 收藏品 .
心中喜好的是文房清玩。

[ə; eɪ] [deɪ] [trɪp][tu:; tə][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
A day trip to the courtyard .
一个 天 旅行 到 这 庭院 .
一日游到院中来，

[aɪ] [faʊnd] [ðɪs] [hɪ'bɪskəs,hai'bɪskəs] ['peɪntɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] ['veri] [ɡʊd] .
I found this hibiscus painting to be very good .
我 成立 这 木槿花 绘画 到 是 非常 好的 .
见了这幅芙蓉画得好，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔ:lsou][æn; ən] [ɪn'skrɪp(ə)n] [ɑ:n][aɪ 'ti:] .
There was also an inscription on it .
那里 曾是 还 一个 题词 在 它 .
又见上有题咏，

[ðə; ði] [kə'lɪgrəfi] [ɪz] ['elɪɡənt] [ænd; ənd] ['pli:zɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [aɪ] .
The calligraphy is elegant and pleasing to the eye .
这 书法 是 优雅的 和 令人愉悦 到 这 眼睛 .
字法俊逸可观，

[aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .
心里喜欢不胜。

[æsk][ðə; ði][ˈhɑ:spɪt(ə)][tu:; tə] [baɪ] ,
Ask the hospital to buy ,
问 这 医院 到 买 ,
问院主要买，

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔ:rtʃɑ:rd] [dɪ'skʌst] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ] ['wæn] .
The head of the courtyard discussed it with Wang .
这 头 的 这 庭院 讨论 它 和 王 .

院主与王氏商量，

['wæn] [θɔ:t] [tu:; tə][hɜ:r'self] :
Wang thought to herself :
王 想法 到 她自己 :

王氏自忖道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['hʌzbəndz] [rɪ'meɪnz] . "
" This is the husband's remains . "
" 这 是 这 丈夫的 遗迹 . "

“此是丈夫遗迹，

[aɪ] ['kʊdnt] [ber] [tu:; tə][pɑ:rt][wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:] ;
I couldn't bear to part with it ;
我 不能 熊 到 部分 和 它 ;

本不忍舍；

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][maɪ] [ɪn'skrɪp(ə)n] [ɑ:n][aɪ 'ti:] .
But there is my inscription on it .
但 那里 是 我的 题词 在 它 .

却有我的题词在上，

[aɪ 'ti:] [kən'teɪnz] [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv] ['gri:vəns] [ænd; ənd] ['heɪtrɪd] .
It contains the meaning of grievance and hatred .
它 包含 这 意义 的 不满 和 仇恨 .

中含冤仇意思在里面，

[wen] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ki:n] [aɪ] [pleɪz] [wɪð; wɪθ][wɜ:rdz] [ænd; ənd] [freɪzɪz] ,
When someone with a keen eye plays with words and phrases ,
什么时候 某人 和 一个 敏锐的 眼睛 演出 和 字 和 短语 ,

遇着有心人玩着词句，

[ɪn'kwɪərɪŋ][ɪntu:][ðə; ði] [ru:t] [kɔ:z] ,
Inquiring into the root cause ,
查询 进入 这 根 原因 ,

究问根由，

[ɪts] [nɑ:t][ɪm'pɑ:səb(ə)] [ðæt] [ðeɪ] [wəʊnt][bi:; bi] ['eɪb(ə)] [tu:; tə][faɪnd] ['eni] [treɪs] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
It's not impossible that they won't be able to find any trace of it .
它是 不是 不可能的 那 他们 惯于 是 有能力的 到 寻找 任何 痕迹 的 它 .

未必不查出踪迹来。

[ɪf] [ju:; jʊ]['oʊnli] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtʃɑ:rd]
If you only stay in the courtyard
如果 你 仅有的 停留 在 这 庭院

若只留在院中，

[wʌt] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['benɪfɪts] ?
What are the benefits ?
什么 是 这 好处 ?

有何益处？ ”

[let] [aɪ 'ti:][bi:; bi] [kɔ:ld] :
Let it be called :
让 它 是 称为 :

就叫：

" ['mæstər] , [sel] [aɪ 'ti:][tu:; tə][hɪm; ɪm] . "
" Master , sell it to him . "
" 掌握 , 卖 它 到 他 . "

“师父卖与他罢。”

- [bɔ:t] [aɪ 'ti:] .
Qingchun bought it .
- 买 它 .

庆春买得，

[ðeɪ] [went] [ə'weɪ] [ɒʊvər'dʒɔɪd] .
They went away overjoyed .
他们 去 离开 欣喜若狂 .

千欢万喜去了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [grænd] ['sensər] [neɪmd] ['gəʊ] .
At that time , there was a Grand Censor named Gao .
在 那 时间 , 那里 曾是 一个 盛大 审查 命名 高 .

其时有个御史大夫高公，

[neɪm] : ['nɑ:lɪn]
Name : Nalin
姓名 : 纳林

名纳麟，

[rɪ'taɪərd] [tu;; tə] ['su:dʒə]
Retired to Suzhou
退休 到 苏州

退居姑苏，

[maɪ] ['feɪvərɪt] [θɪŋz] [ɑ:r; ər] [kə'lɪgrəfi] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] .
My favorite things are calligraphy and painting .
我的 最喜欢的 事物 是 书法 和 绘画 .

最喜欢书画。

[gwɒʊ] - ['wɑ:ntɪd] [tu;; tə] ['flætər] [hɪm; ɪm] .
Guo Qingchun wanted to flatter him .
郭 - 通缉 到 奉承 他 .

郭庆春想要奉承他，

[ðerfɔ:r] , [aɪ] [peɪd] [ə; eɪ] [praɪs] [tu;; tə] [baɪ] [ðɪs] ['peɪpər] [skri:n] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [aɪ 'ti:][tu;; tə]
Therefore , I paid a price to buy this paper screen and presented it to him .
所以 , 我 有薪酬 一个 价格 到 买 这 纸 屏幕 和 呈现 它 到 他 .

故此出价钱买了这幅纸屏去献与他。

['gəʊ] [gɔ:ŋ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['peɪntɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪk'skwɪzɪt] .
Gao Gong saw that the painting was exquisite .
高 锣 锯 那 这 绘画 曾是 精美的 .

高公看见画得精致，

[hi;; hi] [ək'septɪd] [aɪ 'ti:] .
He accepted it .
他 公认 它 .

收了他的，

[aɪ] ['dɪdnt] ['i:v(ə)n] [si:] [ðə; ðɪ] [ɪn'skrɪp(ə)n] [ɪn][maɪ] [heɪst] .
I didn't even see the inscription in my haste .
我 没有 甚至 看 这 题词 在 我的 匆忙 .

忙忙里也未看着题词，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['i:v(ə)n] [tʃek] [ðə; ðɪ] ['sɪgnətʃər] .
They didn't even check the signature .
他们 没有 甚至 查看 这 签名 .

也不查着款字，

[hænd][ˈoʊvər][ðə; ði] [bʊk] ,
Hand over the book ,
手 超过 这 书 ,
交与书,
[hi; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈzæn, ˈzɑːŋ][tu; tə] [rɪˈmeɪn] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈstʌdi] .
He then instructed Zhang to remain in the inner study .
他 然后 指示 张 到 保持 在 这 内 学习 .
分付且张在内书房中,

[aɪ] [sɔː] - [ɔːf][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [sed] [ˌɡʊdˈbaɪ] .
I saw Qingchun off at the door and said goodbye .
我 锯 - 离开 在 这 门 和 说 再见 .
送庆春出门来别了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [wʌn][ˈpɜːrs(ə)n] [ˌaʊtˈsaɪd] .
There was only one person outside .
那里 曾是 仅有的 一 人 外部 .
只见外面一个人,

[ˈhoʊldɪŋ] [fɔːr] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv] [ˈkɜːrsɪv] [skɹɪpt] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding four pieces of cursive script in his hand ,
保持 四 件 的 草书 脚本 在 他的 手 ,
手里拿着草书四幅,

[ðeɪ] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] [saɪn] [ænd; ənd] [wɑːnt][tu; tə] [sel] [ˌaɪ ˈtiː] .
They put up a sign and want to sell it .
他们 放 向上 一个 符号 和 想 到 卖 它 .
插个标儿要卖。

[saɪns] [ˈgaʊ] [ɡɔːŋ] [wʌz; wəz][fɑːnd][ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [θɪŋ] ,
Since Gao Gong was fond of this kind of thing ,
自从 高 锣 曾是 喜爱 的 这 种类 的 事物 ,
高公心性既爱这行物事,

[wʌt] [ðə; ði] [aɪz] [siː]
What the eyes see
什么 这 眼睛 看
眼里看见,

[ðeɪ] [ˈwʊdnt] [let] [ˌaɪ ˈtiː][ɡoʊ][soʊ] [ˈiːzəli] .
They wouldn't let it go so easily .
他们 不会 让 它 去 所以 容易地 .
就不肯便放过了,

[kɔːl] [ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊvər][tu; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Call it over to take a look .
称呼 它 超过 到 拿 一个 看 .
叫取过来看。

[ðə; ði][mæn] [prɪˈzentɪd] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][bəʊθ] [hændz] .
The man presented it with both hands .
这 男人 呈现 它 和 两个都 双手 .
那人双手捧递,

[ˈgaʊ] [ɡɔːŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] :
Gao Gong took a look :
高 锣 采取 一个 看 :

高公接上手一看:
[ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkærəktərz] [rɪˈzemblz] [ðæt] [ʌv; əv] - .
The style of the characters resembles that of Huaisu .
这 风格 的 这 人物 类似 那 的 - .
字格类怀素,

[pjʊr] [ænd; ənd] [ʌn'teɪntɪd] [baɪ] [vʌl'gærəti] .
Pure and untainted by vulgarity .
纯的 和 未受污染的 经过 粗俗 .

清劲不染俗。

[ɪn][ðə; ði] - [ˈdɑ:rmə] [bʊk] ,
In the Fanglie Dharma Book ,
在 这 - 法 书 ,

芳列法书中，

[,aɪ 'ti:] [kæn; kən] [bi:; bi] [ɪn'klu:diɪd] [ɪn] " [dʒɪnʃi] ['lʌ] " .
It can be included in " Jinshi Lu " .
它 能 是 包括 在 " 金石 鲁 " .

可载《金石录》。

[ˈæftər] [ˈgɑʊ] [ɡɔ:ŋ] ['fɪniʃt] ['ri:diŋ] ,
After Gao Gong finished reading ,
后 高 锣 完成的 阅读 ,

高公看毕，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði] [kə'lɪgrəfi] [ɪz] [kwɑɪt] [ɡʊd] . "
" The calligraphy is quite good . "
" 这 书法 是 相当 好的 " . "

“字法颇佳，

[hu:] [roʊt] [aɪ 'ti:] ?
Who wrote it ?
WHO 写道 它 ?

是谁所写？ ”

[ðə; ði][mæn] [rɪ'plaɪd] :
The man replied :
这 男人 回复 :

那人答道：

" [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ] ['sʌmwʌn] [hu:] ['lɜ:rnɪd] [tu:; tə] [raɪt] [aɪ 'ti:] [hɪm'self] . "
" It was written by someone who learned to write it himself . "
" 它 曾是 书面 经过 某人 WHO 学习 到 写 它 他自己 " . "

“是某自己学写的。”

[ˈgɑʊ] [ɡɔ:ŋ] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət] [hɪm; ɪm] .
Gao Gong looked up at him .
高 锣 看起来 向上 在 他 .

高公抬起头来看他，

[hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [wʌz; wəz] [ɪk'strɔ:rdənəri] .
His appearance was extraordinary .
他的 外貌 曾是 非凡的 .

只见一表非俗，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['stɑ:rtld] [wɪ'ðəʊt] ['ri:ələɪzɪŋ] [aɪ 'ti:] .
I was startled without realizing it .
我 曾是 惊慌 没有 意识到 它 .

不觉失惊。

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[wʌt] [ɪz][jɔː; jə] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

“你姓甚名谁？”

[wer] [ɑːr; ə] [juː; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

何处人氏？”

[ðə; ðɪ][mæn] [ˈlɒʊɜːd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] :
The man lowered his head and said with tears in his eyes :
这 男人 降低 他的 头 和 说 和 眼泪 在 他的 眼睛 :

那个人吊下泪来道：

" [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][kjuːi] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ˈjɪŋ] . "
" His surname is Cui , and his given name is Ying . "
" 他的 姓 是 崔 , 和 他的 给定 姓名 是 英 . "

“某姓崔名英，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Junchen .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

字俊臣，

[ðeɪ] [hæv; həv] [lɪvd] [ɪn] [ʒɛnzuː] [fɔːr; fər] [dʒɛnəˈeɪʃənz] .
They have lived in Zhengzhou for generations .
他们 有 居住地 在 郑州 为了 几代人 .

世居真州。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ðɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] - [ˈkaʊntɪ] [θruː] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðəz]
He was appointed as the magistrate of Yongmu County through his father's
他 曾是 任命 作为 这 地方法官 的 - 县 通过 他的 父亲的
[ˈɪnfluəns] .
influence .
影响 .

以父荫补永幕县尉，

[hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [nuː] [poʊst] .
He brought his family with him to his new post .
他 带来 他的 家庭 和 他 到 他的 新的 邮政 .

带了家眷同往赴任，

[baɪ] [ˈæksɪdənt] ,
By accident ,
经过 事故 ,

自不小心，

[fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈboʊtmən] ,
For the sake of the boatmen ,
为了 这 清酒 的 这 船夫 ,

为船人所算，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sʌŋk] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈwɔːtər] .
He was sunk in the water .
他 曾是 沉没 在 这 水 .

将英沉于水中。

[ˈfæməli] [welθ] , [waɪf] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən]
Family wealth , wife and children
家庭 财富 , 妻子 和 孩子们

家财妻小，

[aɪ] ['wʌndər] [həʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ?
I wonder how they are ?
我 想知道 如何 他们 是 ？

都不知怎么样了？

[ˈfɔːrtʃənətli] , [aɪ][wʌz; wəz][bɔːrn][baɪ][ðə; ði][ˈrɪvər] .
Fortunately , I was born by the river .
幸运的是 , 我 曾是 出生 经过 这 河 。

幸得生长江边，

[aɪ] ['lɜːrniɪd] [həʊ] [tuː; tə][swɪm] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] .
I learned how to swim when I was young .
我 学习 如何 到 游泳 什么时候 我 曾是 年轻的 。

幼时学得泅水之法，

[ˈlaɪɪŋ] [ˌʌndərˈwɔːtər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Lying underwater for a long time ,
说谎 水下 为了 一个 长的 时间 ；

伏在水底下多时，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [gɔːn] [fɑːr] [əˈweɪ] .
He must have gone far away .
他 必须 有 已消失 远的 离开 。

量他去得远了，

[ðen] [klaɪm] [əˈɒːr] .
Then climb ashore .
然后 爬 岸上 。

然后爬上岸来，

[ɪnˈvest] [ɪn][ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [hoʊm] .
Invest in a private home .
投资 在 一个 私人的 家 。

投一民家。

[soʊkt] [ɔːl][ˈoʊvər] ,
Soaked all over ,
浸泡过 全部 超过 ；

浑身沾湿，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['mʌni] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
He had no money on him .
他 有 不 钱 在 他 。

并无一钱在身。

[ˈlʌkɪli] , [ðə; ði] [ˈoʊnər] [ʌv; əv] [ðɪs] [haʊs] [ɪz][kaɪnd] .
Luckily , the owner of this house is kind .
幸运的是 , 这 所有者 的 这 房子 是 种类 。

赖得这家主人良善，

[aɪ] [tʊk] [aʊt][maɪ] [kloʊðz] [tuː; tə][draɪ][ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] .
I took out my clothes to dry and changed .
我 采取 出去 我的 衣服 到 干燥 和 已更改 。

将干衣出来换了，

[ˈæftər][ðə; ði] [miːl] [ænd; ənd] [drɪŋks] ,
After the meal and drinks ,
后 这 一顿饭 和 饮料 ；

待了酒饭，

[ə; eɪ] [naɪt] [pæst] .
A night passed .
一个 夜晚 通过了 。

过了一夜。

[aɪ] [wɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm][ˈtræv(ə)l] [ɪkˈspensɪz] [təˈmɑːroʊ] .
I will give you some travel expenses tomorrow .
我 将要 给 你 一些 旅行 开支 明天 .
明日又赠盘缠少许，

[hiː; hi] [dɪsˈmɪst] [hɪm; ɪm] , [ˈseɪɪŋ] :
He dismissed him , saying :
他 解雇 他 , 说 :

打发道：

- [ˈhævɪŋ] [bɪn] [rɒbd] ,
' Having been robbed ,
- 拥有 到过 被抢劫 ,

‘既遭盗劫，

[rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈriːz(ə)nəbli] .
Report to the official reasonably .
报告 到 这 官方的 合理 .

理合告官。

[aɪm] [əˈfreɪd] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈɪmplɪkeɪt] [ðəm; ðəm] .
I'm afraid it will implicate them .
我是 害怕的 它 将要 牵连 他们 .

恐怕连累，

[aɪ] [der] [nɑːt] [rɪˈfjuːz] [jʊr; jər] [rɪˈkwest] .
I dare not refuse your request .
我 敢 不是 拒绝 你的 要求 .

不敢奉留。’

[ˈɪŋ] [ðen] [æskt] [fɔːr; fər] [dəˈrekʃ(ə)nɪz] [tuː; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Ying then asked for directions to enter the city .
英 然后 问 为了 方向 到 进入 这 城市 .

英便问路进城，

[ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz] [kloʊzd] [ɑːn] - [roʊd] .
The case was closed on Pingjiang Road .
这 案件 曾是 关闭 在 - 路 .

陈告在平江路案下了。

[dʒʌst][brɪˈkeɪz, brɪˈkɔːz][aɪ][dəʊnt][hæv; həv] [ˈmʌni] [tuː; tə] [juːz] [aɪ ˈtiː] .
Just because I don't have money to use it .
只是 因为 我 不 有 钱 到 使用 它 .

只为无钱使用，

[ðə; ði] [tæsk] [ʌv; əv] [ˌæprɪˈhendɪŋ] [ˈkrɪmənəlz] [wʌz; wəz] [nɑːt] [pərˈtɪkjələrli] [ˈɜːrdʒənt] .
The task of apprehending criminals was not particularly urgent .
这 任务 的 逮捕 罪犯 曾是 不是 特别 紧迫的 .

缉捕人役不十分上紧。

[naʊ] , [ˈæftər] [ə; eɪ] [jɪr] [ʌv; əv] [ˈweɪtɪŋ] ,
Now , after a year of waiting ,
现在 , 后 一个 年 的 等待 ,

今听候一年，

[ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [kənˈsʊmd] .
Nothing was consumed .
没有什么 曾是 消耗 .

杳无消耗。

[ˈhelpləs]
Helpless
无助

无计可奈，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [raɪt] [tuː] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv] [kəˈlɪgrəfi] [tuː; tə] [sel] [ɪn][ˈɔːrdər]
He had no choice but to write two pieces of calligraphy to sell in order
他 有 不 选择 但 到 写 二 件 的 书法 到 卖 在 命令
[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] .
to make a living .
到 制作 一个 活的 .

只得写两幅字卖来度日。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [læst] [rɪˈzɔːrt] .
It was a last resort .
它 曾是 一个 最后的 采取 .

乃是不得已之计，

[aɪ] [der] [nɑːt] [kleɪm] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən][ˈekspɜːrt][ɪn] [kəˈlɪgrəfi] .
I dare not claim to be an expert in calligraphy .
我 敢 不是 宣称 到 是 一个 专家 在 书法 .

非敢自道善书，

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [ə; eɪ][bəd] [ˈletər] .
Unexpectedly , a bad letter .
不料 , 一个 坏的 信 .

不意恶札，

[ðə; ðɪ] [ˈempərər] [rɪˈvʃuːd] [ðə; ðɪ] [ˈdɔːkjumənt] .
The emperor reviewed the document .
这 皇帝 已审核 这 文档 .

上达钧览。”

[ˈæftər] [ˈgɑʊ] [gɔːŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
After Gao Gong finished speaking ,
后 高 锣 完成的 请讲 ,

高公见他说罢，

[nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][ʌv; əv] [haɪ] [ˈsoʊ(ə)] [ˈstændɪŋ] .
knew he was a person of high social standing .
知道 他 曾是 一个 人 的 高的 社会的 常设 .

晓得是衣冠中人，

[ˈstəʊlən][ænd; ənd] [bɔːst]
Stolen and lost
被盗 和 丢失的

遭盗流落，

[ðeɪ] [felt] [diːp] [ˈpɪti] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
They felt deep pity for each other .
他们 毛毡 深的 遗憾 为了 每个 其他 .

深相怜悯。

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kəˈlɪgrəfi] [wʌz; wəz] [ɪkˈskwɪzɪt] .
I also noticed that his calligraphy was exquisite .
我 还 注意到 那 他的 书法 曾是 精美的 .

又见他字法精好，

[ˈɡreɪsf(ə)] [dɪˈmiːnər]
Graceful demeanor
优美 风度

仪度雍容，

[soʊ] [ʃiː; ʃɪ] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
So she decided to take care of him .
所以 她 决定 到 拿 关心 的 他 .

便有心看顾他。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][him; ɪm] :
He said to him :
他 说 到 他 :

对他道：

[sɪns] [juː; jʊ] [seɪ] [soʊ]
Since you say so
自从 你 说 所以

“足下既然如此，

[æt; ət][ˈprez(ə)nt] , [ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [bʌt; bət][tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [praɪs] .
At present , there is nothing that can be done but to pay the price .
在 展示 , 那里 是 没有什么 那 能 是 完毕 但 到 支付 这 价格 .

目下只索付之无奈，

[let] [em ˈiː] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] [west] [skuːl] .
Let me stay at the West School .
让 我 停留 在 这 西方 学校 .

且留吾西塾，

[aɪ] [tɔːt] [maɪ] [ˈgrænˈtʃɪldrən] [tuː; tə] [raɪt] .
I taught my grandchildren to write .
我 教授 我的 孙辈 到 写 .

教我诸孙写字，

[lets] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)nz] [ˈfɜːrðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

意下如何？ ”

[kjuːɪ] - [sed] [ˈhæpɪli] :
Cui Junchen said happily :
崔 - 说 快乐地 :

崔俊臣欣然道：

" [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)l] ,
" In times of trouble ,
" 在 时代 的 麻烦 ,

“患难之中，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnoʊwər] [tuː; tə][tɜːrn] .
There was nowhere to turn .
那里 曾是 无处 到 转动 .

无门可投。

[wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [səˈpɔːrt] ,
With your support ,
和 你的 支持 ,

得明公提携，

[wʌt] [ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] !
What a stroke of luck !
什么 一个 中风 的 运气 !

万千之幸！ ”

[ˈgəʊ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Gao Gong was overjoyed .
高 锣 曾是 欣喜若狂 .

高公大喜，

[ɪk'stendɪŋ] [ɪntu:][ðə; ði] [ɪnər] ['stʌdi] ,
Extending into the inner study ,
扩展 进入 这 内 学习 ,

延入内书房中，

[ðæt] [ɪz] , [tu; tə] [prɪ'per] [waɪn] [ænd; ənd] [tri:t] [i:tʃ] [ʌðər] .
That is , to prepare wine and treat each other .
那 是 , 到 准备 葡萄酒 和 对待 每个 其他 .

即治酒相待。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['drɪŋkɪŋ] ['merəli] ,
While they were drinking merrily ,
尽管 他们 是 喝 兴高采烈地 ,

正欢饮间，

['sʌd(ə)nli] [hi; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] .
Suddenly he raised his head .
突然 他 提高 他的 头 .

忽然抬起头来，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði][hɪ'bɪskəs,hai'bɪskəs] [skri:n] [aɪ] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [ʌðər] [deɪ] ,
Just like the hibiscus screen I received the other day ,
只是 喜欢 这 木槿花 屏幕 我 已收到 这 其他 天 ,

恰好前日所受芙蓉屏，

[ɪts] [raɪt] [ðer; ðər] .
It's right there .
它是 正确的 那里 .

正张在那里。

- [glɑ:nst] [æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sɔ:] [hɪm; ɪm] .
Junchen glanced at him and saw him .
- 瞥了一眼 在 他 和 锯 他 .

俊臣一眼瞟去见了，

[bɪ'fɔ:r] [aɪ] [nu:] [aɪ 'ti:] , [terz] [wɜ:r; wər] ['stri:mɪŋ] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Before I knew it , tears were streaming down my face .
前 我 知道 它 , 眼泪 是 流媒体 向下 我的 脸 .

不觉泫然垂泪。

['gɑʊ] [gɔ:ŋ] [æskt] [ɪn] [sə'praɪz] :
Gao Gong asked in surprise :
高 锣 问 在 惊喜 :

高公惊问道：

" [jɜr; jər] ['eksələnsɪ] [si:z] [ðɪs] ['lʊʊtəs] ['flaʊər] . "
" Your Excellency sees this lotus flower . "
" 你的 阁下 看到 这 莲花 花 : "

“足下见此芙蓉，

[waɪ] [ɑ:r; ər][ju; jʊ][sæd] ?
Why are you sad ?
为什么 是 你 伤心 ?

何故伤心？ ”

- [sed] :
Junchen said :
- 说 :

俊臣道：

" [aɪ] [der] [nɑ:t] [dɪ'si:v] [ju; jʊ] , [sɜ:r] . "
" I dare not deceive you , sir . "
" 我 敢 不是 欺骗 你 , 先生 : "

“不敢欺明公，

[ðɪs] ['peɪntɪŋ] [wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ][wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈaɪtəmz] [lɔːst] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bəʊt] .
This painting was also one of the items lost from the boat .
这 绘画 曾是 还 一 的 这 项目 丢失的 从 这 船 .

此画亦是舟中所失物件之一，

[ðæt] [ɪz] , [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪ] [ðəm'selvz] .
That is , it was written by the British themselves .
那 是 , 它 曾是 书面 经过 这 英国 他们自己 .

即是英自己手笔。

[aɪ][dʒʌst][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [aɪ][gɔːt] [hɪr] .
I just don't know how I got here .
我 只是 不 知道 如何 我 得到 这里 .

只不知何得在此。”

[stænd] [ʌp][ænd; ənd] [lʊk] [ə'gen] .
Stand up and look again .
站立 向上 和 看 再次 .

站起身来再者看，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈoʊnli][wʌn] [wɜːrd] .
There was only one word .
那里 曾是 仅有的 一 单词 .

只见有一词。

- ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
Junchen finished reading ,
- 完成的 阅读 ,

俊臣读罢，

[hiː; hi] [saɪd] [ə'gen] :
He sighed again :
他 叹了口气 再次 :

又叹息道：

" ['sʌmθɪŋz] [streɪndʒ] ! "
" **Something's strange !** "
" 某样东西 奇怪的 ! "

“一发古怪！

[ðɪs] ['poʊəm][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [jɪŋz] [waɪf] , [ˈwæŋ] .
This poem was written by Ying's wife , Wang .
这 诗 曾是 书面 经过 英的 妻子 , 王 .

此词又即是英妻王氏所作。”

['gao] - :
Gao Gongdao :
高 - :

高公道：

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] ?
How do you know ?
如何 做 你 知道 ?

“怎么晓得？ ”

- [sed] :
Junchen said :
- 说 :

俊臣道：

[aɪv] [ˈɔːlweɪz] ['rekəɡnaɪzd] [ðæt] ['hændraɪtɪŋ] .
I've always recognized that handwriting .
我已经 总是 认可 那 手写 .

“那笔迹从来认得，

[ænd; ɐnd][ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][wɜ:rdz][ɪz][ðer; ðər] ,
And the meaning within the words is there ,
和 这 意义 之内 这 字 是 那里 ,
且词中意思有在,

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] [meɪd] [baɪ][maɪ] ['klʌmzi] [waɪf] .
It was undoubtedly made by my clumsy wife .
它 曾是 无疑 制成 经过 我的 笨拙 妻子 .
真是拙妻所作无疑。

[haʊ'evər] , [ðɪs] ['pəʊəm][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] ['æftər][ðə; ði] [ʌp'hi:v(ə)] .
However, this poem was written after the upheaval .
然而 , 这 诗 曾是 书面 后 这 动荡 .
但此词是遭变后所题,

[aɪ] [sə'pəʊz] [ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz][nɑ:t] ['sɪriəsli] ['ɪndʒərd] .
I suppose the woman was not seriously injured .
我 认为 这 女士 曾是 不是 严重地 受伤 .
拙妇想是未曾伤命,

[sti:l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θi:f] .
Still with the thief .
仍然 和 这 贼 .
还在贼处。

[jʊr; jər] ['eksələnsi] , [pli:z] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði]['ɔ:ɪdʒɪn][ʌv; əv] [ðɪs] ['peɪntɪŋ] .
Your Excellency, please investigate the origin of this painting .
你的 阁下 , 请 调查 这 起源 的 这 绘画 .
明公推究此画来自何方,

[ðen] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['beɪsɪs][fɔ:r; fər] [ðɪs] .
Then there is a basis for this .
然后 那里 是 一个 基础 为了 这 .
便有个根据了。”

[ˈgɑʊ] [gɔ:ŋ] [læft] [ænd; ɐnd] [sed] :
Gao Gong laughed and said :
高 锣 笑了 和 说 :
高公笑道:

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [ðɪs] ['peɪntɪŋ] [keɪm] [ə'baʊt] .
There is a reason why this painting came about .
那里 是 一个 原因 为什么 这 绘画 来了 关于 .
“此画来处有因,

[,aɪ 'ti:][ɪz][jʊr; jər]['du:ti] [tu:; tə] [æprɪ'hend] [ðə; ði] [θi:vz] .
It is your duty to apprehend the thieves .
它 是 你的 责任 到 逮捕 这 窃贼 .
当为足下任捕盗之责,

[ænd; ɐnd] [ðɪs] [mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] [rɪ'vi:ld] !
And this must not be revealed !
和 这 必须 不是 是 揭晓 !
且不可泄漏! ”

[ðə; ði] [waɪn] ['pɑ:rtɪ] ['endɪd] [ðæt] [deɪ] .
The wine party ended that day .
这 葡萄酒 派对 结束 那 天 .
是日酒散,

[hi:; hi] [kɔ:ld] [hɪz; ɪz] [tu:] ['grænsʌn] [aʊt] [tu:; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spekts, rɪ'speks, rɪ'speks][tu:; tə][ðə; ði]

He called his two grandsons out to pay their respects to the
他 称为 他的 二 孙子们 出去 到 支付 他们的 尊重 到 这

[ˈti:tʃər] .

teacher .
老师 .

叫两个孙子出来拜了先生，

[hi:; hi] [ðen] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] .

He then stayed in the study .
他 然后 入住 在 这 学习 .

就留在书房中住下了。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , - ['oʊnli] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][ˈgɑʊ] [ɡɔ:ŋ] .

From then on , Junchen only stayed at the residence of Gao Gong .
从 然后 在 , - 仅有的 入住 在 这 住宅 的 高 锣 .

自此俊臣只在高公门馆，

[noʊ][ˈtaɪt(ə)] .

No title .
不 标题 .

不题。

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ˈgɑʊ] [ɡɔ:ŋ] [ˈsi:kɹətli] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [ˈɑ:fɪsər] [ɑ:n][ˈdu:ti] [tu:; tə] [brɪŋ]

Meanwhile , the next day , Gao Gong secretly ordered the officer on duty to bring
同时 , 这 下一个 天 , 高 锣 偷偷 订购 这 官 在 责任 到 带来

[ɡwɒʊ] - ['oʊvər] .

Guo Qingchun over .
郭 - 超过 .

却说高公明日密地叫当直的请将郭庆春来，

[æskt] :

Asked :
问 :

问道：

" [ðə; ði][hɪˈbɪskəs,haiˈbɪskəs] [skri:n] [ju:; jʊ] [sent] [ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] "

" The hibiscus screen you sent the other day "
" 这 木槿花 屏幕 你 发送 这 其他 天 "

"前日所惠芙蓉屏，

[wer] [dɪd][ju:; jʊ] [get] [aɪ ˈti:] ?

Where did you get it ?
在哪里 做过 你 得到 它 ?

是那里得来的? "

- [sed] :

Qingchun said :
- 说 :

庆春道：

" [sould][frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈnʌnəri] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] . "

" Sold from a nunnery outside the city . "
" 卖 从 一个 尼姑庵 外部 这 城市 . "

“卖自城外尼院。”

[ˈgɑʊ] [ɡɔ:ŋ] [æskt] [wer] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈɡoʊɪŋ] .

Gao Gong asked where he was going .
高 锣 问 在哪里 他 曾是 去 .

高公问了去处，

[ˌgʊdˈbaɪ] , -
Goodbye , Qingchun
再见 , -

别了庆春，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ɡɔːn] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈnʌnəri] [ænd; ənd] [ˈkwɛstʃənd] [hɜːr; hər] [ˈθɜːrəli]
They should have gone straight to the nunnery and questioned her thoroughly
他们 应该 有 已消失 直的 到 这 尼姑庵 和 被质问 她 彻底
.
:
.

就差当直的到尼院中仔细盘问：

" [wɜː] [dɪd] [ðɪs] [hɪˈbɪskəs,haiˈbɪskəs] [skriːn] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where did this hibiscus screen come from ? "
" 在哪里 做过 这 木槿花 屏幕 来 从 ？ "

“这芙蓉屏是那里来的？

" [ɪz][aɪˈtiː] [ðæt] [wʌn] [huː] [raʊt] [ðə; ði][ˈpɒvəm] [əˈɡen] ? "
" Is it that one who wrote the poem again ? "
" 是 它 那 一 WHO 写道 这 诗 再次 ？ "

又是那个题咏的？ ”

[ˈwæŋ] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈkwɛstʃənɪŋ] [streɪndʒ] .
Wang found the questioning strange .
王 成立 这 提问 奇怪的 .

王氏见来问得蹊跷，

[ðə; ði] [əˈkædəmi] [hed] [ðen] [æskt] :
The academy head then asked :
这 学院 头 然后 问 :

就叫院主转问道：

" [wɜː] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] , [ˈæskɪŋ] [ðɪs] [ˈkwɛstʃən] ? "
" Where are you from , asking this question ? "
" 在哪里 是 你 从 , 问 这 问题 ？ "

“来问的是何处人？

[waɪ] [æsk] [ðiːz] [ˈkwɛstʃənz] ?
Why ask these questions ?
为什么 问 这些 问题 ？

为何问起这些缘故？ ”

[ˌstreɪtˈfɔːrwɜːd] [rɪˈplaɪ] :
Straightforward reply :
直截了当 回复 :

当直的回言：

" [ðɪs] [ˈpeɪntɪŋ] [ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði][ˈɡaʊ] [ˈfæməli] [ˈmænʃ(ə)n] . "
" This painting is now in the Gao family mansion . "
" 这 绘画 是 现在 在 这 高 家庭 大厦 . "

“这画而今已在高府中，

[ðeɪ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][ɪnˈkwaiər] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz][ˈbrɪdʒɪnz] .
They sent someone to inquire about his origins .
他们 发送 某人 到 查询 关于 他的 起源 .

差来问取来历。”

[ˈwæn] [nu:] [ðæt] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [æən; ən] [əˈfɪ(ə)] [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] [tuː; tə]
Wang knew that it was an official coming from the government office to
王 知道 那 它 曾是 一个 官方的 未来 从 这 政府 办公室 到
[ɪnˈkwɪər] .
inquire .
查询 .

王氏晓得是官府门中来问，

[ɔːr] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi] [sʌm; səm] [ˌɑːpərˈtuːnətɪz] [ɪnˈvɑːlvd] .
Or there might be some opportunities involved .
或者 那里 可能 是 一些 机会 涉及 .

或者有些机会在内，

[ðə; ði] [əˈkædəmi] [dəˈrektər] [wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [ˈænsər] [hɪm; ɪm] [ˈtruːθfəli] :
The academy director was asked to answer him truthfully :
这 学院 导演 曾是 问 到 回答 他 说实话 :

叫院主把真话答他道：

" [ðɪs] [ˈpeɪntɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈdoʊneɪtɪd] [baɪ] [ˈgʌ] - [frʌm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] [ˈkaʊntɪ] . "
" This painting was donated by Gu Axiu from the same county . "
" 这 绘画 曾是 捐赠 经过 顾 - 从 这 相同的 县 . "

“此画是同县顾阿秀舍的，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wʌn] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ] [zəʊʊni] [ˈhweɪjuːˈɑːn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
It was the one written by Xiaoni Huiyuan in the courtyard .
它 曾是 这 一 书面 经过 小妮 汇源 在 这 庭院 .

就是院中小尼慧圆题的。”

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈplaɪ] [tuː; tə] [bɔːrd] [ˈgəʊ] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [wɜːrdz] .
I should reply to Lord Gao with these words .
我 应该 回复 到 主 高 和 这些 字 .

当直的把此言回复高公。

[ˈgəʊ] [ɡɔːŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Gao Gong thought to himself :
高 锣 想法 到 他自己 :

高公心下道：

" [ɔːl] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [duː] [ɪz] [ɜːrn] - [help] . "
" All we need to do is earn Huiyuan's help . "
" 全部 我们 需要 到 做 是 赚 - 帮助 . "

“只须赚得慧圆到来，

[ðə; ði] [ˈmætər] [wʌz; wəz] [ðʌs] [rɪˈzɔːlvd] .
The matter was thus resolved .
这 事情 曾是 因此 已解决 .

此事便有着落。”

[hiː; hi] [went] [ɪn] [ænd; ənd] [dɪˈskʌst] [aɪ ˈti:] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪːtʃt] [æən; ən]
He went in and discussed it with his wife , and they reached an
他 去 在 和 讨论 它 和 他的 妻子 , 和 他们 达到 一个
[əˈɡriːmənt] .
agreement .
协议 .

进去与夫人商议定了。

[tuː] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

隔了两日，

[ə'hʌðər] [wʌn][ɪz] ['mɪsɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['du:ti] ['rɑ:stər] .
Another one is missing from the duty roster .
其他 一 是 丢失的 从 这 责任 名册 .

又差一个当直的，

[tu:] [sɪ'dæən] [tʃer] ['berərɜz] [wɜ:ɪ; wər] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] ['kæəri] [ə; eɪ] [sɪ'dæən] [tʃer] [tu:; tə][ðə; ði] ['nʌnəri] .
Two sedan chair bearers were ordered to carry a sedan chair to the nunnery .
二 轿车 椅子 持有者 是 订购 到 携带 一个 轿车 椅子 到 这 尼姑庵 .
分付两个轿夫抬了一乘轿到尼院中来。

[hi:; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['æbət] [də'rektli; daɪ'rektli] :
He addressed the abbot directly :
他 已解决 这 方丈 直接地 :

当直的对院主道：

" [aɪ][,eɪ 'em][ðə; ði] ['stu:əd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gaʊ] ['fæməli] . "
" I am the steward of the Gao family . "
" 我 是 这 管家 的 这 高 家庭 . "

“在下是高府的管家。

[ðə; ði] ['leɪdi] [ʌv; əv] [ðɪs] ['haʊshəʊld] [ɪn'dʒɔɪz] [ri'saɪtɪŋ] ['bu:dɪst] ['skriptʃər] .
The lady of this household enjoys reciting Buddhist scriptures .
这 女士 的 这 家庭 享受 背诵 佛教徒 经文 .

本府夫人喜诵佛经，

[noʊ] [wʌn][tu:; tə] [ki:p] [,em 'i:] ['kʌmpəni] .
No one to keep me company .
不 一 到 保持 我 公司 .

无人作伴。

[aɪ][hæv; həv] ['lɜ:rnɪd] [ðæt] [jɔr; jər] [ɪ'sti:md] [ə'kædəmi:z] ['dʒu:niər] ['ti:tʃər] , ['hwei.ju:'ɑ:n] , [hæz; həz]
I have learned that your esteemed academy's junior teacher , Huiyuan , has
我 有 学习 那 你的 尊敬的 学院的 初级 老师 , 汇源 , 有
[ə'teɪnd] [ɪn'lait(ə)nmənt] .
attained enlightenment .
已达到 启示 .

闻知贵院中小师慧圆了悟，

[aɪ] [rɪ'spektfəli] [rɪ'kwest] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [jɔr; jər] ['mæstər] .
I respectfully request to become your master .
我 尊敬 要求 到 变得 你的 掌握 .

愿礼请拜为师父，

[ðeɪ] [wɜ:ɪ; wər] [kept] [ɪn][ðə; ði] ['mæn(ə)n] .
They were kept in the mansion .
他们 是 保留 在 这 大厦 .

供养在府中。

" [aɪ 'ti:] ['kænɑ:t] [bi:; bi][rɪ'fju:zd; 'refju:s] ! "
" It cannot be refused ! "
" 它 不能 是 拒绝 ！ "

不可推却！ ”

[ðə; ði] [ə'kædəmi] [də'rektər] ['hezɪteɪtɪd; 'hezətɪtɪd][ænd; ənd] [sed] :
The academy director hesitated and said :
这 学院 导演 犹豫了一下 和 说 :

院主迟疑道：

[hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] [meɪk] [dɪ'sɪʒənz] [ɑ:n] [ɔ:l] ['mætərɜz] , [bɪɡ][ænd; ənd] [smɔ:l] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['hɑ:spɪt(ə)] .
He had to make decisions on all matters , big and small , within the hospital .
他 有 到 制作 决策 在 全部 事情 , 大的 和 小的 , 之内 这 医院 .

“院中事务大小都要他主张，

[həʊ] [kæn; kən][aɪ] [get] [ðer; ðər] ?
How can I get there ?
如何 能 我 得到 那里 ?

如何接去得? ”

[ˈwæŋ] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði][ˈgəʊ] [ˈfæməli][wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [tu:; tə] [fetʃ] [hɪm; ɪm] .
Wang heard that the Gao family was coming to fetch him .
王 听到 那 这 高 家庭 曾是 未来 到 拿来 他 .

王氏闻得高府中接他，

[hi:; hi] [ˈhɑ:bəd] [ə; eɪ][dɪˈzaɪər][fɔ:r; fər] [rɪˈvendʒ] .
He harbored a desire for revenge .
他 藏匿 一个 欲望 为了 复仇 .

他心中怀着复仇之意，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [wɔ:k] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] .
I was just about to walk into the government office .
我 曾是 只是 关于 到 走 进入 这 政府 办公室 .

正要到官府门中走走，

[faɪnd][æŋ; ən] [ɑ:pərˈtu:nəti] .
Find an opportunity .
寻找 一个 机会 .

寻出机会来。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [hu:] [keɪm] [tu:; tə] [ˈkwestʃən] - [ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] ,
And those who came to question Furongping the other day ,
和 那些 WHO 来了 到 问题 - 这 其他 天 ,

亦且前日来盘问芙蓉屏的，

[,aɪˈti:][ɪz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][ˈgəʊ] [ˈfæməli] [ˈmæn](ə)n] ,
It is said to be the Gao family mansion ,
它 是 说 到 是 这 高 家庭 大厦 ,

说是高府，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌt] [səˈspɪʃəs] .
He was somewhat suspicious .
他 曾是 有些 可疑的 .

一发有些疑心。

[hi:; hi] [ðen] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈæbət] :
He then said to the abbot :
他 然后 说 到 这 方丈 :

便对院主道：

" [ə; eɪ] [rɪˈspektfəl] [ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm][jər; jər] [ɪˈsti:md] [ˈhaʊshəʊld] . "
" A respectful invitation from your esteemed household . "
" 一个 尊重 邀请 从 你的 尊敬的 家庭 . "

“贵宅门中礼请，

[həʊ] [kʊd; kəd][wi:; wi][nɑ:t][gəʊ] ?
How could we not go ?
如何 可以 我们 不是 去 ?

岂可不去？

[ɪf] [aɪ] [dɪˈklaɪn] . . .
If I decline . . .
如果 我 衰退 . . .

万一推托了，

[,aɪˈti:] [kɔ:zd] [ˈtrʌb(ə)] .
It caused trouble .
它 导致 麻烦 .

惹出事端来，

[həʊ] [kæən; kən][wi:; wi] ['pɑ:səbli] [rɪ'peɪ] [ðɪs] ?
How can we possibly repay this ?
如何 能 我们 可能 偿还 这 ?

怎生当抵? ”

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] [nu:] [ðæt] ['mædəm] ['wæŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'saɪtf(ə)] .
The head of the courtyard knew that Madam Wang was insightful .
这 头 的 这 庭院 知道 那 女士 王 曾是 有见地的 .

院主晓得王氏是有见识的，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [dɪsə'beɪ] [hɪm; ɪm] .
I dare not disobey him .
我 敢 不是 违 他 .

不敢违他，

[bʌt; bət][hi:; hi]['oʊnli] [sed] :
But he only said :
但 他 仅有的 说 :

但只是道：

" [goʊ] [ðen] . "
" Go then . "
" 去 然后 . "

“去便去，

[aɪ][dʒʌst][dəʊnt] [noʊ] [wen] [aɪ] [bi:; bi]['erɪ(ə)] [tu:; tə] [kʌm] .
I just don't know when I'll be able to come .
我 只是 不 知道 什么时候患病的 是 有能力的 到 来 .

只不知几时可来。

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dʌŋ] [ɪf] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənɪz] [ɪn][ðə; ði]['hɑ:spɪt(ə)] ?
What should be done if something happens in the hospital ?
什么 应该 是 完毕 如果 某物 发生 在 这 医院 ?

院中有事怎么处? ”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [ju:; jʊ] [si:] ['mædəm] , "
" Wait until you see Madam , "
" 等待 直到 你 看 女士 , "

“等见夫人过，

[steɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ,
Stayed for a few days ,
入住 为了 一个 很少 天 ,

住了几日，

[faɪnd][æən; ən] [ɑ:pər'tu:nəti] ,
Find an opportunity ,
寻找 一个 机会 ,

觑个空便，

[kʌm] [ɪf] [ju:; jʊ][kæən; kən] .
Come if you can .
来 如果 你 能 .

可以来得就来。

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [mʌtʃ] ['goʊɪŋ][ɑ:n][ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] ,
There's nothing much going on in the courtyard ,
有 没有什么 很多 去 在 在 这 庭院 ,

想院中也没甚事，

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['kwɛstʃənz] ,
If you have any questions ,
如果 你 有 任何 问题 ,

倘有疑难的,

[ðə; ði][ˈgaʊ] ['rezɪdəns] [ɪz][nɑ:t][fɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
The Gao residence is not far from the city .
这 高 住宅 是 不是 远的 从 这 城市 .

高府在城不远,

[juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [ænd; ənd][æsk][,em 'i:][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [,aɪ 'ti:] .
You can come and ask me to discuss it .
你 能 来 和 问 我 到 讨论 它 .

可以来问信商量得的。”

[ðə; ði] ['æbət] [sed] :
The abbot said :
这 方丈 说 :

院主道:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此,

" [dʒʌst][gəʊ] . "
Just go . "
" 只是 去 . "

只索就去。”

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔ:rdəɪ][ðə; ði] [sɪ'dæɪn] [tʃer] ['berəɪz] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [sɪ'dæɪn] [tʃer]
The person in charge should order the sedan chair bearers to bring the sedan chair
这 人 在 收费 应该 命令 这 轿车 椅子 持有者 到 带来 这 轿车 椅子
[ˈɪntu:][ðə; ði] ['kɔ:rtʃɑ:rd] .
into the courtyard .
进入 这 庭院 .

当直的叫轿夫打轿进院,

['leɪdi] ['wærŋ] [gɔ:t][ˈɪntu:][ðə; ði] [sɪ'dæɪn] [tʃer] .
Lady Wang got into the sedan chair .
女士 王 得到 进入 这 轿车 椅子 .

王氏上了轿,

[ðeɪ] ['kæɪɪd] [,aɪ 'ti:][ɔ:l][ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈgaʊ] ['rezɪdəns] .
They carried it all the way to the Gao residence .
他们 携带 它 全部 这 方式 到 这 高 住宅 .

一直的抬到高府中来。

[ˈgaʊ] [gɔ:ŋ] [dɪd][nɑ:t] [mi:t] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Gao Gong did not meet with him .
高 锣 做过 不是 见面 和 他 .

高公未与他相见,

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli][təʊld][tuː; tə] [si:] [ðə; ði] ['leɪdi] .
He was only told to see the lady .
他 曾是 仅有的 讲述 到 看 这 女士 .

只叫他到夫人处见了,

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] ['bedru:m; 'bedrʊm][ænd; ənd]
He then instructed his wife to allow him to stay in the bedroom and
他 然后 指示 他的 妻子 到 允许 他 到 停留 在 这 卧室 和
[sli:p] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .
sleep with her .
睡觉 和 她 .

就叫夫人留他在卧房中同寝，

[ˈgɑʊ] [ɡɔːŋ] [went] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [ru:m] [tuː; tə] [rest] .
Gao Gong went to another room to rest .
高 锣 去 到 其他 房间 到 休息 .

高公自到别房宿歇。

[ðə; ði] ['leɪdi] [spoʊk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['klæsɪks] ,
The lady spoke to him about the classics ,
这 女士 辐 到 他 关于 这 经典 ,

夫人与他讲些经典，

[lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] .
Let's talk about cause and effect .
我们来吧 讲话 关于 原因 和 影响 .

说些因果，

[ˈwæŋ] [æskt] [wʌn] ['kwestʃən] [ænd; ənd] [ˈænsər] [ten] .
Wang asked one question and answered ten .
王 问 一 问题 和 回答 十 .

王氏问一答十，

[ðə; ði] ['leɪdi] [wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] [ænd; ənd] [rɪ'spektɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .
The lady was very pleased and respected by his words .
这 女士 曾是 非常 高兴 和 受人尊敬 经过 他的 字 .

说得夫人十分喜欢敬重。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] :
In the middle of the day :
在 这 中间 的 这 天 :

闲中间道：

" [let] [em 'iː] [hɪr] [wʌt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [hæz; həz][tuː; tə] [seɪ] . "
" Let me hear what the young master has to say . "
" 让 我 听到 什么 这 年轻的 掌握 有 到 说 . "

“听小师父一谈，

[aɪ][,eɪ 'em][nɑːt][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [ðɪs] ['erɪə] .
I am not a native of this area .
我 是 不是 一个 本国的 的 这 区域 .

不是这里本处人。

[ɔːr][dɪd][hiː; hi] [br'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] ?
Or did he become a monk at a young age ?
或者 做过 他 变得 一个 僧 在 一个 年轻的 年龄 ?

还是自幼出家的？

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd][ə; eɪ] ['hʌzbənd] [br'fɔːr] .
She had a husband before .
她 有 一个 丈夫 前 .

还是有过丈夫，

[ə; eɪ] [self] - [tɔːt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ?
A self - taught individual ?
一个 自己 - 教授 个人 ?

半路出家的？ ”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈwæn] [ˈfi:] . . .
After hearing this , Wang Shi . . .
后 听力 这 , 王 史 . . .

王氏听说罢，

[ˈterz] [ˈstri:mɪd] [daʊn] [hɜ:r; həɹ] [feɪs] [æz; əz][fi:; fi] [sed] :
Tears streamed down her face as she said :
眼泪 流媒体 向下 她 脸 作为 她 说 :

泪如雨下道：

" [ˈmædəm][ˈfu:] : "
" Madam Fu : "
" 女士 傅 : "

“复夫人：

[ˈʒaʊ] [en ˈaɪ][wʌz; wəz] [ɪnˈdi:d] [nɑ:t][frʌm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] .
Xiao Ni was indeed not from this place .
肖 尼 曾是 的确 不是 从 这 地方 :

小尼果然不是此间，

[hi:; hi][ɪz][frʌm; frəm] [ʒɛnzʊ:] .
He is from Zhenzhou .
他 是 从 郑州 :

是真州人。

[ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] - [ˈkaʊnti] .
The husband was the magistrate of Yongmu County .
这 丈夫 曾是 这 地方法官 的 - 县 :

丈夫是永幕县尉，

[hɜ:r; həɹ] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz][kju:ɪ][ænd; ənd][hɜ:r; həɹ][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ˈjɪŋ] .
Her surname is Cui and her given name is Ying .
她 姓 是 崔 和 她 给定 姓名 是 英 :

姓崔名英，

[aɪv] [ˈnevər] [derɪ] [tu:; tə] [tel] [ˈeniwʌn] [ðə; ði] [tru:θ] .
I've never dared to tell anyone the truth .
我已经 绝不 敢于 到 告诉 任何人 这 真相 :

一向不曾敢把实话对人说，

[naʊ] , [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈleɪdi] . . .
Now , in front of the lady . . .
现在 , 在 正面 的 这 女士 . . .

而今在夫人面前，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] [rɪˈkwaɪərd] .
Only the truth is required .
仅有的 这 真相 是 必需的 :

只索实告，

" [ɪts] [faɪn] [tu:; tə] [θɪŋk] [æz; əz][ju:; jʊ] [pli:z] . "
" It's fine to think as you please . "
" 它是 美好的 到 思考 作为 你 请 : "

想自无妨。”

[hi:; hi] [ðen] [prəˈsi:did] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [nu:] [pəʊst] .
He then proceeded to his new post .
他 然后 继续 到 他的 新的 邮政 :

随把赴任到此，

[ðə; ði] [ˈboʊtmən] [ˈrɒbd] [ænd; ənd] [stoʊl] [ˈpra:pərti] .
The boatmen robbed and stole property .
这 船夫 被抢劫 和 偷窃 财产 :

舟人盗劫财物，

[ʃiː; ʃi] ['ruːɪnd] [hɜːr; həʀ] ['hʌzbəndz] [ɪn'taɪə] ['fæməli] .
She ruined her husband's entire family .
她 毁坏 她 丈夫的 全部的 家庭 。

害了丈夫全家，

[hiː; hi] [seɪvd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [laɪf] .
He saved his own life .
他 已保存 他的 自己的 生活 。

自己留得性命，

[ɪ'skeɪp]
Escape
逃脱

脱身逃走，

['fɔːrtʃənətli] , [aɪ] [met] [ə; eɪ] [nʌn] [ænd; ənd] [steɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Fortunately , I met a nun and stayed with him .
幸运的是 ， 我 遇见 一个 尼姑 和 入住 和 他 。

幸遇尼僧留住，

[ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mʌŋk] [huː] [hæz; həz] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [hed]
The words of a monk who has shaved his head
这 字 的 一个 僧 WHO 有 剃光 他的 头

落发出家的说话，

[frʌm; frəm] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tuː; tə][end] ,
From beginning to end ,
从 开始 到 结尾 ，

从头至尾，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [wʌns] .
It was said once .
它 曾是 说 一次 。

说了一遍，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
She cried incessantly .
她 哭 不已 。

哭泣不止。

[ðə; ði] ['leɪdi][wʌz; wəz] ['hɑːrtbroʊkən] [wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [spiːk] .
The lady was heartbroken when she heard him speak .
这 女士 曾是 肠断 什么时候 她 听到 他 说话 。

夫人听他说得伤心，

[hiː; hi] [sed] ['bɪtərli] :
He said bitterly :
他 说 苦涩地 。

恨恨地道：

" [ðiːz] ['rɒbəz] , "
" These robbers , "
" 这些 强盗 , "

“这些强盗，

[sʌtʃ] [hɑːrm][hæz; həz] [bɪn] [dʌn] [tuː; tə] ['piːp(ə)] !
Such harm has been done to people !
这样的 伤害 有 到过 完毕 到 人们 ！

害得人如此！

['dʒʌstɪs] [wɪl] [prɪ'veɪl] .
Justice will prevail .
正义 将要 占上风 。

天理昭彰，

[waɪ] [ˈiznt] [ðer; ðər] [ˌretriˈbjʊːʃ(ə)n] ?
Why isn't there retribution ?
为什么 不是 那里 报应 ？

怎不报应？ ”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [ˈlɪt(ə)l] [ˌen ˈaɪ] [hɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [jɪr] . "
" Little Ni hid in the courtyard for a year . "
" 小的 尼 隐藏 在 这 庭院 为了 一个 年 ； "

“小尼躲在院中一年，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [ˈvɪzəb(ə)l] [kənˈsʌmpʃ(ə)n] [ˌaʊtˈsaɪd] .
There was no visible consumption outside .
那里 曾是 不 可见的 消耗 外部 ；

不见外边有些消耗。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔ:r] [ˈjestərdeɪ] , [ˈsʌmwʌn] [ˈsʌd(ə)nli] [brɔ:t] [ə; eɪ] [ˈpeɪntɪŋ] [ʌv; əv] [hɪˈbɪskəs, haɪˈbɪskəs]
The day before yesterday , someone suddenly brought a painting of hibiscus
这 天 前 昨天 , 某人 突然 带来 一个 绘画 的 木槿花

[tu:; tə] [ðə; ði] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] [tu:; tə] [dɪˈstrɪbjʊ:t] .
to the courtyard to distribute .
到 这 庭院 到 分发 ；

前日忽然有个人拿一幅画芙蓉到院中来施。

[əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ˈzəʊ] [ˌen ˈaɪ] ,
According to Xiao Ni ,
根据 到 肖 尼 ；

小尼看来，

[haʊˈevər] , [ðɪːz] [wɜ:r; wər] [ˈaɪtəmz] [frʌm; frəm] [hɜ:r; hər] [ˈhʌzbændz] [boʊt] .
However , these were items from her husband's boat .
然而 ， 这些 是 项目 从 她 丈夫的 船 ；

却是丈夫船中之物。

[ðæt] [ɪz] , [æsk] [ðə; ði] [ˈæbət] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈdoʊnər] .
That is , ask the abbot the name of the donor .
那 是 ， 问 这 方丈 这 姓名 的 这 捐赠者 ；

即向院主问施人的姓名，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈbrʌðərz] , [ˈgʌ] - [ænd; ænd] [ˈgʌ] - , [frʌm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] [ˈkaʊnti] .
They were brothers , Gu Axiu and Gu Axiu , from the same county .
他们 是 兄弟 ， 顾 - 和 顾 - ， 从 这 相同的 县 ；

道是同县顾阿秀兄弟。

[ˈzəʊ] [ˌen ˈaɪ] [rɪˈmembər] [ðæt] [ðə; ði] [boʊt] [hɜ:r; hər] [ˈhʌzbænd] [hæd; həd] [ˈrentɪd] [bɪˈlɔ:ŋd] [tu:; tə] [ðə; ði]
Xiao Ni remembered that the boat her husband had rented belonged to the
肖 尼 记得 那 这 船 她 丈夫 有 租来的 属于 到 这

[boʊt] [ˈoʊnər] [ˈsɜ:rneɪmd] [ˈgʌ] .
boat owner surnamed Gu .
船 所有者 姓氏 顾 ；

小尼记起丈夫赁的船正是船户顾姓的。

[naʊ] [ðə; ði] [ˈri:əl] [ˈstoʊlən] [gʊdz] [hæv; həv] [bɪn] [ɪkˈspoʊzd] .
Now the real stolen goods have been exposed .
现在 这 真实的 被盗 商品 有 到过 裸露 ；

而今真赃已露，

[hu:] [els] [kʊd; kəd] [ðɪs] [ˈrɑ:bər] [bi;; bi][bʌt; bət][ˈgʌ] - ?
Who else could this robber be but Gu Axiu ?
WHO 别的 可以 这 强盗 是 但 顾 - ?

这强盗不是顾阿秀是谁？

[ˈʒaʊ] [ˌen ˈaɪ] [ɪˈmi:diətli] [ˌʌndərˈstʊd] [ðə; ði] [ˈmi:nɪŋ] [ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [ˈsepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [boʊt] .
Xiao Ni immediately understood the meaning of being separated from the boat .
肖 尼 立即地 理解 这 意义 的 存在 分开 从 这 船 .

小尼当时就把舟中失散的意思，

[raɪt] [ə; eɪ][ˈpoʊəm] .
Write a poem .
写 一个 诗 .

做一首词，

[ðə; ði] [ˈkwestʃən] [ɪz] [əˈbʌv] .
The question is above .
这 问题 是 多于 .

题在上面。

[ˌaɪ ˈti:][wʌz; wəz][ˈleɪtər] [bɔ:t] [baɪ] [ˈsʌmwʌn] .
It was later bought by someone .
它 曾是 之后 买 经过 某人 .

后来被人买去了。

[ˈsʌmwʌn] [frʌm; frəm][jɔr; jər] [ˈhaʊshoʊld] [hæz; həz] [kʌm] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] .
Someone from your household has come to the courtyard .
某人 从 你的 家庭 有 来 到 这 庭院 .

贵府有人来院，

[ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈwerəbaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkwestʃənər] , [ˈjɔŋ] [fjɜ:ŋ] .
Inquire about the whereabouts of the questioner , Yong Furong .
查询 关于 这 下落 的 这 提问者 , 永 芙蓉 .

查问题咏芙蓉下落。

[ˈæktʃuəli] , [ˌaɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ] [ˈʒaʊ] [ˌen ˈaɪ] .
Actually , it was written by Xiao Ni .
实际上 , 它 曾是 书面 经过 肖 尼 .

其实即是小尼所题，

[ðer; ðər][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈgri:vəns] [ɪnˈvɔ:lvɪd] .
There is such a grievance involved .
那里 是 这样的 一个 不满 涉及 .

有此冤情在内。”

[hi;; hi] [boʊd] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed to his wife and said :
他 鞠躬 到 他的 妻子 和 说 :

即拜夫人一拜道：

" [ðə; ði] [ˈrɔbəz] [ɑ:r; ər][ˈoʊnli] [ˌnɪrˈbaɪ] . "
" The robbers are only nearby . "
" 这 强盗 是 仅有的 附近 . "

“强盗只在左近，

[ɪts] [nɑ:t][fa:r] [əˈweɪ] [ˌeniˈmɔ:r] .
It's not far away anymore .
它是 不是 远的 离开 不再 .

不在远处了。

[aɪ][ˈoʊnli][æsk] [ðæt] [ju;; jʊ] , [maɪ][ˈleɪdi] , [kənˈveɪ] [tu;; tə][jɔr; jər] [ˈhʌzbənd] ,
I only ask that you , my lady , convey to your husband ,
我 仅有的 问 那 你 , 我的 女士 , 传达 到 你的 丈夫 ,

只求夫人转告相公，

[aɪ] [tʃek] [fɔːr; fər] [ˈʒaʊ] [en ˈaɪ] .
I'll check for Xiao Ni .
患病的 查看 为了 肖 尼 .

替小尼一查。

[ɪf] [juː; jʊ] [əˈfend] [ˈsʌmwʌn] ,
If you offend someone ,
如果 你 得罪 某人 ,

若是得了罪人，

[ðə; ði][ˈɡriːvənsəz, ˈɡriːvənsɪz][wɜːr; wər] [əˈvendʒd] .
The grievances were avenged .
这 不满 是 复仇 .

雪了冤仇，

[ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [rɪˈpɔːrt] [ɑːn][maɪ] [dɪˈsiːst] [ˈhʌzbənd] .
The following is a report on my deceased husband .
这 下列的 是 一个 报告 在 我的 死者 丈夫 .

以下报亡夫，

[ˈhʌzbənd]
husband
丈夫

相公、

[maɪ] [ˈwaɪfs] [ˈkaɪndnəs] [ɪz][æz; əz] [ˈbəʊndləs] [æz; əz] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [zːrθ] !
My wife's kindness is as boundless as heaven and earth !
我的 妻子的 仁慈 是 作为 无边无际 作为 天堂 和 地球 !

夫人恩同天地了！ ”

[ðə; ði][ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [ðiːz] [ˈtreɪsɪz] . . . "
" Now that we have these traces . . . "
" 现在 那 我们 有 这些 痕迹 . . . "

“既有了这些影迹，

[ðə; ði] [ˈmætər] [ɪz][naːt] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] .
The matter is not difficult to investigate .
这 事情 是 不是 难的 到 调查 .

事不难查，

[dəʊnt] [ˈwɜːri] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈtiː] !
Don't worry about it !
不 担心 关于 它 !

且自宽心！

" [aɪ] [tɔːk] [tuː; tə][maɪ] [ˈhʌzbənd] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈtiː] . "
" I'll talk to my husband about it . "
" 患病的 讲话 到 我的 丈夫 关于 它 . "

等我与相公说就是。”

[ðə; ði][ˈleɪdi] [ɪnˈdiːd] [prɪˈperd] [ɔːl][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
The lady indeed prepared all of this in detail .
这 女士 的确 准备 全部 的 这 在 细节 .

夫人果然把这些备细，

[aɪ][toʊld][ˈɡaʊ] [ɡɔːŋ] [ˈevriθɪŋ] .
I told Gao Gong everything .
我 讲述 高 锣 一切 .

——与高公说了。

[hi:; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道:

" [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz] ['lɪtərət] [ænd; ənd]['edʒukeɪtɪd] . "
" This person is literate and educated . "
" 这 人 是 识字的 和 受过教育 " . "

“这人且是读书识字，

['vɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd] [tʃeɪst]
Virtuous and chaste
有德行的 和 贞洁

心性贞淑，

[ʃi:; ʃi] [ɪz] ['defɪnətli] [nɑ:tɪ][frʌm; frəm][ə; eɪ]['hʌmb(ə)] ['fæməli] .
She is definitely not from a humble family .
她 是 确实 不是 从 一个 谦逊的 家庭 :

决不是小家之女。”

['gɑʊ] - :
Gao Gongdao :
高 - :

高公道:

" [hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] [ɑ:r; ər] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [wʌt] ['kɑʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [kju:i] [sed] . "
" His words are exactly the same as what County Magistrate Cui said . "
" 他的 字 是 确切地 这 相同的 作为 什么 县 地方法官 崔 说 " . "

“听他这些说话与崔县尉所说正同。

[fɜ:rðə'rmoʊ:r] , [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði][hɪ'bɪskəs,hai'bɪskəs] [skri:n] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][hɪm; ɪm] .
Furthermore , the inscription on the Hibiscus Screen was written by him .
此外 , 这 题词 在 这 木槿 屏幕 曾是 书面 经过 他 :

又且芙蓉屏是他所题，

['kɑʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [kju:i] ['rekəɡnaɪzd] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] ['hændraɪtɪŋ] .
County Magistrate Cui recognized his wife's handwriting .
县 地方法官 崔 认可 他的 妻子的 手写 :

崔县尉又认得是妻子笔迹。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] ['kɑʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [kju:i] .
This is the wife of County Magistrate Cui .
这 是 这 妻子 的 县 地方法官 崔 :

此是崔县尉之妻，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
There is no doubt about it .
那里 是 不 怀疑 关于 它 :

无可疑心。

[ðə; ði]['leɪdi] ['sɪmpli] [vju:d] [hɪm; ɪm] [wel] .
The lady simply viewed him well .
这 女士 简单地 已查看 他 出色地 :

夫人只是好好看待他，

" [ænd; ənd][dəʊnt] [seɪ] [aɪ 'ti:] [aʊt] [laʊd] . "
" And don't say it out loud . "
" 和 不 说 它 出去 大声 " . "

且不要说破。”

[wen] ['gɑʊ] [ɡo:ŋ] [keɪm] [aʊt] [tu:; tə] [si:] [kju:i] - ,
When Gao Gong came out to see Cui Junchen ,
什么时候 高 锣 来了 出去 到 看 崔 - ,

高公出来见崔俊臣时，

- ['ɔːlsʊʊ] [rɪ'piːtɪdli] ['ɜːdʒd] ['gɑʊ] [gɔːŋ] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði]
Junchen also repeatedly urged Gao Gong to investigate the whereabouts of the
还 反复 敦促 高 锣 到 调查 这 下落 的 这
[hɪ'brɪskəs,hai'brɪskəs] [skriːn] .
Hibiscus Screen .
木槿 屏幕 .

俊臣也屡屡催高公替他查查芙蓉屏的踪迹。

['gɑʊ] [gɔːŋ] ['oʊnli] [meɪd] [ə; eɪ][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] [wɪ'dəʊt] [prə'vaɪdɪŋ] ['diːteɪlz] .
Gao Gong only made a suggestion without providing details .
高 锣 仅有的 制成 一个 建议 没有 提供 细节 .

高公只推未得其详，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][hweɪjuː'ɑːn][ɪz][nɑːt] ['men](ə)nd [æt; ət][ɔːl] .
The matter of Huiyuan is not mentioned at all .
这 事情 的 汇源 是 不是 提及 在 全部 .

略不提起慧圆的事。

['gɑʊ] [gɔːŋ] ['siːkrətli] [sent] ['piːp(ə)] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [ə'dres] [ʌv; əv]['gʌ] - [ænd; ænd][hɪz; ɪz]
Gao Gong secretly sent people to find out the address of Gu Axiu and his
高 锣 偷偷 发送 人们 到 寻找 出去 这 地址 的 顾 - 和 他的
['brʌðərz] .
brothers .
兄弟 .

高公又密密差人问出顾阿秀兄弟居址所在，

[hɪz; ɪz]['juːʒuəl] [æk'tɪvətɪz]
His usual activities
他的 通常 活动

平日出没行径，

[ðeɪ] [nuː] [ðə; ði] ['rɒbəz] [wɜːr; wər] ['riːəl] .
They knew the robbers were real .
他们 知道 这 强盗 是 真实的 .

晓得强盗是真。

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][æŋ; ən] [ə'fɪ(ə)] [huː] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
However , he was an official who lived in the countryside .
然而 , 他 曾是 一个 官方的 WHO 居住地 在 这 农村 .

却是居乡的官，

[dɜːd] [nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
dared not make a move .
敢于 不是 制作 一个 移动 .

未敢轻自动手。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪn] ['praɪvət] :
He said to his wife in private :
他 说 到 他的 妻子 在 私人的 :

私下对夫人道：

" [ðə; ði] ['mætər] [kən'sɜːrɪŋ] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [kjuːɪ] , "
" The matter concerning County Magistrate Cui , "
" 这 事情 有关 县 地方法官 崔 , "

“崔县尉事，

[wiːv] [faʊnd] [aʊt] [ə'baʊt] - - - % [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
We've found out about 70 - 80 % of them .
我们已经 成立 出去 关于 - - - % 的 他们 .

查得十有七八了，

[su:n] [hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɪl] [bi:; bi][ri:ju'naɪtɪd] .

Soon he and his wife will be reunited .

很快 他 和 他的 妻子 将要 是 重聚 .

不久当使他夫妻团圆。

[haʊ'evər] , ['hweɪ.ju:'ɑ:n][wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [ʃeɪvd] - [hed] [nʌn] .

However , Huiyuan was still a shaved - head nun .

然而 , 汇源 曾是 仍然 一个 剃光 - 头 尼姑 .

但只是慧圆还是个削发尼僧，

[haʊ] [wɪl] [wi:; wi] [mi:t] [ə'gen] ['sʌmdeɪ] ?

How will we meet again someday ?

如何 将要 我们 见面 再次 总有一天 ?

他日如何相见，

[ɪz][aɪ 'ti:] ['betər] [tu:; tə] [br'kʌm] [ə; eɪ]['leɪdɪ] - [ɪn] - ['weɪtɪŋ] ?

Is it better to become a lady - in - waiting ?

是 它 更好的 到 变得 一个 女士 - 在 - 等待 ?

好去做孺人？

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['dʒentli] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [groʊ] [hɪz; ɪz] [her] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz]

You need to gently persuade him to grow his hair long and change his

你 需要 到 轻轻地 说服 他 到 生长 他的 头发 长的 和 改变 他的

[ə'pɪrəns] .

appearance .

外貌 .

你须慢慢劝他长发改妆才好。”

[ðə; ðɪ]['leɪdɪ] [sed] :

The lady said :

这 女士 说 :

夫人道：

[ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ] [raɪt] [θɪŋ] [tu:; tə][du:] .

This is the right thing to do .

这 是 这 正确的 事物 到 做 .

“这是正理。

[ʃi:; ʃɪ] [dʒʌst] ['dɪdnt] [noʊ] [ðæt] [hɜ:r; hər] [hʌzbənd] [wʌz; wəz] [stɪl] [ə'laɪv] .

She just didn't know that her husband was still alive .

她 只是 没有 知道 那 她 丈夫 曾是 仍然 活 .

只是他心里不知道丈夫还在，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ə'gri:] [tu:; tə] [groʊ] [maɪ] [her] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [maɪ] ['meɪ,kʌp] ?

How can I agree to grow my hair long and change my makeup ?

如何 能 我 同意 到 生长 我的 头发 长的 和 改变 我的 化妆品 ?

如何肯长发改妆？ ”

['gɑʊ] - :

Gao Gongdao :

高 - :

高公道：

[goʊ][ænd; ənd] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] [jɔ:'rself] .

Go and persuade him yourself .

去 和 说服 他 你自己 .

“你自去劝他，

[ɔ:r] [pər'hæps][aɪ 'ti:][ɪz] [ɡʊd] [tu:; tə] [ə'gri:] ;

Or perhaps it is good to agree ;

或者 也许 它 是 好的 到 同意 ;

或者肯依因好；

[ˈæftər] [ɔ:l] , [its] [nɑ:tɪ][ðə; ði] [raɪt] ['si:z(ə)n] .
After all , it's not the right season .
后 全部 , 它是 不是 这 正确的 季节 .

毕竟不肯时节，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [els] [tu:; tə] [seɪ] .
I have something else to say .
我 有 某物 别的 到 说 .

我另自有说话。”

[ðə; ðɪ][ˈleɪdi] [dɪd][æz; əz] [fi:; ji] [wʌz; wəz][təʊld] .
The lady did as she was told .
这 女士 做过 作为 她 曾是 讲述 .

夫人依言，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] ['wæŋ] :
He said to Wang :
他 说 到 王 :

来对王氏道：

" [aɪ][hæv; həv] [ɔ:ˈredi] [təʊld][maɪ] ['hʌzbənd] ['evriθɪŋ] [ju:; jʊ][hæv; həv] [sed] . "
" I have already told my husband everything you have said . "
" 我 有 已经 讲述 我的 丈夫 一切 你 有 说 . "

“吾已把你所言尽与相公说知，

[ðə; ðɪ][ˈdʒent(ə)lmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

相公道：

- [ðə; ðɪ] ['mætər] [ʌv; əv][ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ] [θi:vz] , -
' The matter of catching thieves , '
- 这 事情 的 捕捉 窃贼 , -

‘捕盗的事，

[mɔ:ɹ] [ɑ:n][hɪm; ɪm] ,
More on him ,
更多的 在 他 ,

多在他身上，

[aɪ] [wɪl] ['fʊrli] [əˈvendʒ] [ju:; jʊ] .
I will surely avenge you .
我 将要 一定 报仇 你 .

管取与你报冤。’

[ˈwæŋ] [bəʊd] [ænd; ənd] [ɪkˈsprest] [hɜ:r; həɹ] [ˈgrætɪtu:d] .
Wang bowed and expressed her gratitude .
王 鞠躬 和 表达 她 感激 .

”王氏稽首称谢。

[ðə; ðɪ][ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

[ˈoʊnli] [wʌn] :
Only one :
仅有的 一 :

“只有一件：

[ˈfɜ:nəs] ,
Fairness ,
公平 ,

相公道，

[juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [pre'stiːdʒəs] [ˈfæməli] .
You come from a prestigious family .
你 来 从 一个 享有盛誉 家庭 .

你是名门出身，

[ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l]
The wife of an official
这 妻子 的 一个 官方的

仕宦之妻，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [rɪ'meɪn] [ɪn][ə; eɪ] ['buːdɪst] ['temp(ə)l] [wɪ'dʌʊt] ['eni] [nuːz] ?
How can we remain in a Buddhist temple without any news ?
如何 能 我们 保持 在 一个 佛教徒 寺庙 没有 任何 消息 ?

岂可留在空门没个下落？

[aɪm] ['telɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə] [grʊʊ] [jɔː; jər] [her] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [jɔː; jər] ['meɪ,kʌp] .
I'm telling you to grow your hair long and change your makeup .
我是 讲述 你 到 生长 你的 头发 长的 和 改变 你的 化妆品 .

叫我劝你长发改妆。

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'griː] ,
If you agree ,
如果 你 同意 ,

你若依得，

" [aɪl] [help] [juː; jʊ] [kætʃ] [ðə; ði] [θiːf] . "
" I'll help you catch the thief . "
" 患病的 帮助 你 抓住 这 贼 . "

一力与你擒盗便是。”

['wæn] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" ['ʒaʊ] [en 'aɪ][ɪz][ə; eɪ] ['wɪdʊʊ] . "
" Xiao Ni is a widow . "
" 肖 尼 是 一个 寡妇 . "

“小尼是个未亡之人，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪŋ] [jɔː; jər] ['meɪ,kʌp] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [lɔːŋ] [her] ?
What's the point of changing your makeup if you have long hair ?
是什么 这 观点 的 变化 你的 化妆品 如果 你 有 长的 头发 ?

长发改妆何用？

['oʊnli][brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][ðə; ði]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz][hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [rɪ'drest] ,
Only because the grievances have not been redressed ,
仅有的 因为 这 不满 有 不是 到过 纠正 ,

只为冤恨未伸，

['ðɜːfɔːr] , [aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwɛst] [jɔː; jər] ['eksələnsɪ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Therefore , I humbly request Your Excellency to make the decision .
所以 , 我 谦卑地 要求 你的 阁下 到 制作 这 决定 .

故此上求相公做主。

[ɪf] [ðə; ði]['bændɪts][ɑːr; ər] [waɪpt] [aʊt]
If the bandits are wiped out
如果 这 强盗 是 擦拭 出去

若得强盗歼灭，

['oʊnli] [ðɪs] ['emptɪ] [geɪt] [rɪ'meɪnz] , ['kwɑːətli] ['gɑːrdɪd] .
Only this empty gate remains , quietly guarded .
仅有的 这 空的 门 遗迹 , 悄悄 守卫 .

只此空门静守，

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
That was the end of his life .
那 曾是 这 结尾 的 他的 生活 .

便了终身。

[wʌt] [ˈʌðər] [ˈwerəbaʊts] [duː][juː; jʊ] [wɑːnt] ?
What other whereabouts do you want ?
什么 其他 下落 做 你 想 ?

还要甚么下落? ”

[ðə; ði][ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道:

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [drest] [ʌp] [laɪk] [ðɪs] , "
" You are dressed up like this , "
" 你 是 穿着 向上 喜欢 这 , "

“你如此妆饰，

[aɪ ˈtiː] [ˈwʊdnt] [biː; bi] [kənˈviːniənt] [fɔːr; fər][em ˈiː][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][maɪ] [ˈrezɪdəns] .
It wouldn't be convenient for me to stay in my residence .
它 不会 是 方便的 为了 我 到 停留 在 我的 住宅 .

在我府中也不为便。

[waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ] [grəʊ] [jɔːr; jər] [her] [aʊt] ?
Why don't you grow your hair out ?
为什么 不 你 生长 你的 头发 出去 ?

不若你留了发，

[maɪ][waɪf][ænd; ænd][aɪ][ɑːr; ər] [hɪr] [tuː; tə] [əkˈnɑːlɪdʒ] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
My wife and I are here to acknowledge each other .
我的 妻子 和 我 是 这里 到 承认 每个 其他 .

认义我老夫妇两个，

[tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈwɪdʊʊ]
To become a widow
到 变得 一个 寡妇

做个孀居寡女，

[tuː; tə] [steɪ] [təˈgeðər] [fɔːr; fər][laɪf] .
To stay together for life .
到 停留 一起 为了 生活 .

相伴终身。

[ɪts] [nɑːt][ɪmˈpɑːsəb(ə)] .
It's not impossible .
它是 不是 不可能的 .

未为不可。”

[ˈwæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道:

" [ˈmæstər] - , "
" Master Chengjia , "
" 掌握 - , "

“承家相公，

[ˈmædəmz] [ˈpeɪtrənɪdʒ]
Madam's patronage
夫人的 赞助

夫人抬举，

[ˈhju:mənz][ɑ:r; ər][nɑ:t][meɪd][ʌv; əv][wɒd][ɔ:r][stoʊn] .
Humans are not made of wood or stone .
人类 是 不是 制成 的 木头 或者 石头 .
人非木石，

[haʊ][kʊd; kəd][ju:; jʊ][nɑ:t][fi:l][ˈgrætɪtu:d] ?
How could you not feel gratitude ?
如何 可以 你 不是 感觉 感激 ?
岂不知感？

[bʌt; bət][ˈæftər][ˈtaɪdɪŋ][ʌp][hɜ:r; hər][her] ,
But after tidying up her hair ,
但 后 整理 向上 她 头发 ,
但重整云鬟，

[əˈplai][li:d][ˈpaʊdər][əˈgen] .
Apply lead powder again .
申请 带领 粉末 再次 .
再施铅粉，

[hɜ:r; hər][ˈhʌzbənd][ɪz][ded] .
Her husband is dead .
她 丈夫 是 死的 .
丈夫已亡，

[wʌt][ɑ:r; ər][jʊr; jər][θɔ:ts] ?
What are your thoughts ?
什么 是 你的 想法 ?
有何心绪？

[ðə; ði][oʊld][ˈnʌnz][ˈreskjʊ:][wʌz; wəz][ə; eɪ][greɪt][ˈkaɪndnəs] .
The old nun's rescue was a great kindness .
这 老的 修女的 救援 曾是 一个 伟大的 仁慈 .
况老尼相救深恩，

[wʌns][əˈbændənd]
Once abandoned
一次 弃
一旦弃之，

[ðæts][nɑ:t][kaɪnd][ˈi:ðər] .
That's not kind either .
那就是 不是 种类 任何一个 .
亦非厚道。

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ][der][nɑ:t][əˈbeɪ] .
Therefore , I dare not obey .
所以 , 我 敢 不是 服从 .
所以不敢从命。”

[ðə; ði][ˈleɪdi][sɔ:] [ðæt][hi:; hi][spoʊk][ˈrezəlu:tli] .
The lady saw that he spoke resolutely .
这 女士 锯 那 他 辐 坚决地 .
夫人见他说话坚决，

[hi:; hi][rɪˈpɔ:rtɪd][bæk][tu:; tə][ˈgɑʊ][gɔ:ŋ][wʌn][baɪ][wʌn] .
He reported back to Gao Gong one by one .
他 据报道 后退 到 高 锣 一 经过 一 .
一一回报了高公。

[ˈgɑʊ][gɔ:ŋ][ɪkˈskeɪɪmd] :
Gao Gong exclaimed :
高 锣 惊呼 :
高公称叹道：

" [its] [rer] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [dɪ,tɜːrmi'neiʃ(ə)n] ！ "

" **It's rare to find a woman with such determination** ！ "

" 它是 稀有的 到 寻找 一个 女士 和 这样的 决心 ！ "

“难得这样立志的女人！ ”

[ðen] [hɪz; ɪz][waɪf] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ː

Then his wife said to him ː

然后 他的 妻子 说 到 他 ː

又叫夫人对他说道：

" [ɪts] [nɑːt] [ðæt] [maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz][soʊ] [ɪn'sɪstənt] [ðæt] [juː; jʊ] [kiːp] [jʊr; jər] [hed] ． "

" **It's not that my husband is so insistent that you keep your head** ． "

" 它是 不是 那 我的 丈夫 是 所以 坚持 那 你 保持 你的 头 ． "

“不是相公苦苦要你留头，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ．

There was a reason for this ．

那里 曾是 一个 原因 为了 这 ．

其间有个缘故。

[went] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] [ðə; ðɪ] [deɪ] [brɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] ．

went to inquire about this matter the day before yesterday ．

去 到 查询 关于 这 事情 这 天 前 昨天 ．

前日因去查问此事，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [frʌm; frəm] - [roʊd] [met] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ．

Officials from Pingjiang Road met with him ．

官员 从 - 路 遇见 和 他 ．

有平江路官吏相见，

[ɪk'spleɪn] ː

explain ː

解释 ː

说：

[læst] [jɪr] ， ['sʌmwʌn] [faɪld] [ə; eɪ] ['bːsuːt] ．

Last year , someone filed a lawsuit ．

最后的 年 ， 某人 已提交 一个 诉讼 ．

‘旧年曾有人告理，

[aɪ 'tiː][ɪz][ɔːlsəʊ] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ðɪ] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] - ['kaʊntɪ] ．

It is also said to be the magistrate of Yongmu County ．

它 是 还 说 到 是 这 地方法官 的 - 县 ．

也说是永幕县尉，

[aɪm] [ə'freɪd] [kjuːɪ] [ʃen] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [ded] [jet] ．

I'm afraid Cui Sheng may not be dead yet ．

我是 害怕的 崔 盛 可能 不是 是 死的 然而 ː

只怕崔生还未必死。’

[ɪf] [her] ['dʌznt] [groʊ] ，

If hair doesn't grow ː

如果 头发 不 生长 ː

若是不长得发，

[hiː; hi] [wɪl] ['kæptʃər] [ðə; ðɪ] [θiːf] [wʌn] [deɪ] ．

He will capture the thief one day ．

他 将要 捕获 这 贼 一 天 ．

他日一时擒住此盗，

[ðeɪ] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [kjuːɪ] [ʃen] [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'liːst] ．

They found out that Cui Sheng had been released ．

他们 成立 出去 那 崔 盛 有 到过 发布 ː

查得崔生出来，

[æʔ; əʔ] [ðis] [taim] , [mʌŋks] [ænd; ənd] ['le,pipəl] [wɜ:r; wər] ['dɪfrənt] .
At this time , monks and laypeople were different .
在 这 时间 , 僧侣 和 普通人 是 不同的 .

此时僧俗各异，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [ri:ju'naɪt]
Unable to reunite
无法 到 团聚

不得团圆，

[ɪts] [tu:] [leɪt] [fɔ:r; fər] [rɪ'grets] !
It's too late for regrets !
它是 也 晚的 为了 遗憾 !

悔之何及！

[waɪ] [nɑ:tɪ][dʒʌst] [ki:p] [jɔr; jər] [her] [fɔ:r; fər] [naʊ] ?
Why not just keep your hair for now ?
为什么 不是 只是 保持 你的 头发 为了 现在 ?

何不权且留了头发？

[wen] ['evriθɪŋ] [ɪz]['oʊvər] ,
When everything is over ,
什么时候 一切 是 超过 ,

等事体尽完，

[kju:i] [ʃen] ['nevər] [rɪ'tɜ:rnd] .
Cui Sheng never returned .
崔 盛 绝不 返回 .

崔生终无下落，

[æʔ; əʔ] [ðæt] [taim] , [noʊ] ['mætər] [haʊ] [kli:n] [jɔr; jər] [her] [wʌz; wəz] ,
At that time , no matter how clean your hair was ,
在 那 时间 , 不 事情 如何 干净的 你的 头发 曾是 ,

那时任凭再净了发，

[rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['nʌnəri]
Return to the nunnery
返回 到 这 尼姑庵

还归尼院，

[wɒts] [ðə; ðɪ]['prɔ:bləm] ?
What's the problem ?
是什么 这 问题 ?

有何妨碍？ ”

['wæŋ] [hɜ:rd] [ðæt] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz][ðer; ðər][tu:; tə] [faɪl][ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
Wang heard that someone was there to file a complaint .
王 听到 那 某人 曾是 那里 到 文件 一个 抱怨 .

王氏见说是有人还在此告状，

[hi:; hi]['ɔ:lsoʊ] ['wʌndə-d] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He also wondered to himself :
他 还 想知道 到 他自己 :

心里也疑道：

[maɪ] ['hʌzbənd] [hæz; həz] [bɪn] [wɪ'ðaʊt] ['wɔ:tər] [sɪns] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
My husband has been without water since he was a child .
我的 丈夫 有 到过 没有 水 自从 他 曾是 一个 孩子 .

“丈夫从小会没水，

[ðæt] [naɪt] , [aɪ] [sɔ:] [aɪ 'ti:] [θroʊn] [hoʊl] ['ɪntu:][ðə; ðɪ]['wɔ:tər] .
That night , I saw it thrown whole into the water .
那 夜晚 , 我 锯 它 抛掷 所有的 进入 这 水 .

是夜眼见得囫圇抛在水中的，

[ɔːr] [pər'hæps] [ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] ['lʌki] [ɪ'hʌf] [tuː; tə] [sər'vaɪv] .
Or perhaps she was lucky enough to survive .
或者 也许 她 曾是 幸运的 足够的 到 存活 .
或者天幸留得性命也不可知。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第72/107页

[soʊ][hiː hi][dɪd][æz; əz][hɪz; ɪz][waɪf] [sed] .
So he did as his wife said .
所以 他 做过 作为 他的 妻子 说 .

遂依了夫人的话，

[ɔːlˈðoʊ] [aɪˈtiː] [ˈdʌznt] [ɪnˈvɔːlv] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈmeɪkʌp] ,
Although it doesn't involve changing makeup ,
虽然 它 不 涉及 变化 化妆品 ,
虽不就改妆，

[bʌt; bət][frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [hiː hi] [ˈnevər] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [hed] .
But from then on , he never shaved his head .
但 从 然后 在 , 他 绝不 剃光 他的 头 .
却从此不剃发，

[kˈwɑːn] [dɪsˈgaɪzd] [hɪmˈself] [æz; əz][ə; eɪ][roʊd] [ˈsteɪ(ə)n] [əˈtendənt] .
Quan disguised himself as a road station attendant .
权 伪装 他自己 作为 一个 路 车站 服务员 .
权扮作道站模样了。

[əˈnʌðər] [sɪks] [mʌnθs] [pæst] .
Another six months passed .
其他 六 几个月 通过了 .
又过了半年，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [əˈpɔɪntɪd] [ˈzuː] [fuːhwə] , [ə; eɪ] [ˈskɑːlər] [huː] [hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl]
The imperial court appointed Xue Fuhua , a scholar who had passed the imperial
这 帝国 法庭 任命 薛 福华 , 一个 学者 WHO 有 通过了 这 帝国
[ɪɡˌzæmɪˈneɪʃənz] , [æz; əz][æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈsensər] .
examinations , as an imperial censor .
考试 , 作为 一个 帝国 审查 .
朝廷差个进士薛缚化为监察御史，

[kʌm] [tuː; tə] - [roʊd] .
Come to Pingjiang Road .
来 到 - 路 .
来按平江路。

[ðɪs] [ɪmˈpɪriəl] [ˈsensər] [ˈzuː] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈfɔːrmər] [səˈbɔːrdɪnət] [ʌv; əv][ˈgɑʊ] [ɡɔːŋ] .
This Imperial Censor Xue was a former subordinate of Gao Gong .
这 帝国 审查 薛 曾是 一个 以前的 下属 的 高 铎 .
这个薛御史乃是高公旧日属官，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [skɪld] [ænd; ənd] [əˈstuːt] [əˈfɪ(ə)] .
He was a skilled and astute official .
他 曾是 一个 熟练 和 精明 官方的 .
他吏才精敏，

[ʃiːz] [ə; eɪ] [ʃruːd] [ˈpɜːrs(ə)n] .
She's a shrewd person .
她是 一个 精明 人 .
是个有手段的。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz][poʊst] ,
Upon arriving at his post ,
之上 抵达 在 他的 邮政 ,
到了任所，

[fɜːrst] , [let] [juː 'es] [peɪ] ['aʊər; ɑːr][rɪ'spekts, riː'spekts, rə'spek, riː'spekts][tuː; tə] ['mæstər] ['gao] .
First , let us pay our respects to Master Gao .
第一的 , 让 我们 支付 我们的 尊重 到 掌握 高 .

先来拜谒高公。

[ˈgaʊ] [gɔːŋ] [ɪn'trʌstɪd] [ðɪs] ['mætər] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn] ['siːkrət] .
Gao Gong entrusted this matter to him in secret .
高 锣 受托 这 事情 到 他 在 秘密 .
高公把这件事密密托他，

[ˈiːv(ə)n][ˈgʌ] - [neɪm] ,
Even Gu Axiu's name ,
甚至 顾 - 姓名 ,

连顾阿秀姓名、

[ə'dres] ,
address ,
地址 ,

住址、

[pleɪs] ,
place ,
地方 ,

去处，

[ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['diːteɪl] .
Everything was explained in detail .
一切 曾是 解释 在 细节 .

都细细说明白了。

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['zuː] [kept] [ðɪs] [ɪn][maɪnd] .
Imperial Censor Xue kept this in mind .
帝国 审查 薛 保留 这 在 头脑 .

薛御史谨记在心，

[goʊ][ænd; ənd][duː][,aɪ 'tiː] [jɔːr'self] .
Go and do it yourself .
去 和 做 它 你自己 .

自去行事，

[,aɪ 'tiː][goʊz] [wɪ'daʊt] ['seɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˈgʌ] ['brʌðərz] ,
Now , let's talk about the Gu brothers ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 顾 兄弟 ,

且说顾阿秀兄弟，

[sɪns] [ðæt] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][mɪd] - [ˈɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl] , [aɪ] [slept] ['saʊndli] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
Since that night of the Mid - Autumn Festival , I slept soundly until dawn .
自从 那 夜晚 的 这 中 - 秋天 节日 , 我 睡着了 稳固地 直到 黎明 .

自从那年八月十五夜一觉直睡到天明，

[wen] [aɪ] [wʊʊk] [ʌp] , ['wæŋ] [wʌz; wəz] [gɔːn] .
When I woke up , Wang was gone .
什么时候 我 觉醒 向上 , 王 曾是 已消失 .

醒来不见了王氏，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ,
Knowing that they were going to escape ,
会心 那 他们 是 去 到 逃脱 ,

明知逃去，

[aɪm] [ə'freɪd] [maɪ] ['si:kɹət] [wɪl] [bi:; bi] [ɪk'spoʊzd] .
I'm afraid my secret will be exposed .

我是 害怕的 我的 秘密 将要 是 裸露 .

恐怕形迹败露，

[aɪ] [der] [nɑ:t] ['oʊpənli] [pər'su:] [aɪ 'ti:] .
I dare not openly pursue it .

我 敢 不是 公然 追求 它 .

不敢明明追寻。

[ɔ:'l'doʊ] [aɪ] [ɪn'kwaiəd] [twɑɪs] [ɪn][ðə; ði] [və'sɪnəti] ,
Although I inquired twice in the vicinity ,

虽然 我 询问 两次 在 这 附近 ,

虽在左近打听两番，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
There was no trace of him .

那里 曾是 不 痕迹 的 他 .

并无踪影，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [kɑ:nt] [tel] ['eniwʌn] .
This is something I can't tell anyone .

这 是 某物 我 不能 告诉 任何人 .

这是不好告诉人的事，

[wi:; wi][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ɪn'dʊr] [aɪ 'ti:] .
We have no choice but to endure it .

我们 有 不 选择 但 到 忍受 它 .

只得隐忍罢了。

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ðæt] ['fɑ:lʊd] ,
In the year that followed ,

在 这 年 那 随后 ,

此后一年之中，

[aɪv] ['trævld] [ðə; ði] [seɪm] [roʊdz] [ə'baʊt] [ten] [taɪmz] .
I've traveled the same roads about ten times .

我已经 旅行 这 相同的 道路 关于 十 时代 .

也曾做个十来番道路，

[ɔ:'l'doʊ] [nɑ:t][æz; əz] ['meni] [æz; əz][ðə; ði][kju:ɪ]['fæməli] ,
Although not as many as the Cui family ,

虽然 不是 作为 许多 作为 这 崔 家庭 ,

虽不能如崔家之多，

[ɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['lʌki] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['bi:ɪŋ] [ɪk'spoʊzd] [ə'gen] ,
If they are lucky enough to avoid being exposed again ,

如果 他们 是 幸运的 足够的 到 避免 存在 裸露 再次 ,

侥幸再不败露，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['veri] [pli:zd] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self] .
He was very pleased with himself .

他 曾是 非常 高兴 和 他自己 .

甚是得意。

[wʌn] [deɪ] , [waɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['selɪbreɪtɪŋ] [ænd; ænd] ['drɪŋkɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] ,
One day , while they were celebrating and drinking at home ,

一 天 , 尽管 他们 是 庆祝 和 喝 在 家 ,

一日正在家欢呼饮酒间，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [λv; əv] [ˌæprɪ'hendɪŋ] [θi:vz] [ɑ:n] - [roud] [wʌz; wəz] [si:n] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ]
The official in charge of apprehending thieves on Pingjiang Road was seen leading
这 官方的 在 收费 的 逮捕 窃贼 在 - 路 曾是 已见 领导
[ə; eɪ][skwɑ:d][λv; əv]['soʊldʒərz] .
a squad of soldiers .
一个 队 的 士兵 .

只见平江路捕盗官带者一哨官兵，

[ɪn'klaʊz] [ðə; ði] ['rezɪdəns]
Enclose the residence
括 这 住宅

将宅居围住，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] [fɔ:rm] ['ɪʃu:d] [baɪ][ðə; ði] ['sensər] .
Take out the petition form issued by the Censor .
拿 出去 这 请愿 形式 发布 经过 这 审查 .

拿出监察御史发下的访单来。

['gʌ] - [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst]['bændɪt] .
Gu Axiu was the first bandit .
顾 - 曾是 这 第一的 土匪 .

顾阿秀是头一名强盗，

['meni] [ˈlðər] [neɪmz] ,
Many other names ,
许多 其他 姓名 ,

其余许多名字，

[tʃek] [i:tʃ] [neɪm] [wʌn][baɪ][wʌn] .
Check each name one by one .
查看 每个 姓名 一 经过 一 .

逐名查去，

[nɑ:t][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [wʌn] [left] .
Not a single one left .
不是 一个 单身的 一 左边 .

不曾走了一个。

[ðeɪ] [ðen] [prə'du:st] [ðə; ði] [lɪst] [λv; əv]['stəʊlən] [gʊdz] [ðæt] ['mædʒɪstreɪt] [kju:ɪ][hæd; həd] [ə'kju:zd]
They then produced the list of stolen goods that Magistrate Cui had accused
他们 然后 生产 这 列表 的 被盗 商品 那 地方法官 崔 有 被告

[ðem; ðəm][λv; əv] .
them of .
他们 的 .

又拿出崔县尉告的赃单来，

['i:v(ə)n][ðə; ði] [tʃests] [ænd; ənd] [trʌŋks] [ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] ,
Even the chests and trunks in his house ,
甚至 这 箱子 和 树干 在 他的 房子 ,

连他家里箱笼，

[ə; eɪ] ['θɜ:rou] [sɜ:rtʃ] [λv; əv][ðə; ði] ['dɑ:kjuments] [wʌz; wəz] [kən'dʌktɪd] .
A thorough search of the documents was conducted .
一个 彻底 搜索 的 这 文件 曾是 实施 .

悉行搜卷，

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [stəʊl] [ə; eɪ] [bəʊt] .
They also stole a boat .
他们 还 偷窃 一个 船 .

并盗船一只，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][biː; bi] [muəd] [ɪn][ðə; ði][ˈhɑːrbər] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ɡert] .
That is , to be moored in the harbor outside the gate .
那 是 , 到 是 系泊 在 这 港口 外部 这 门 .
即停泊门外港内，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɪˈkeɪm] [əˈfɪ(ə)lɪz] .
They all became officials .
他们 全部 成为 官员 .
尽数起到了官，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈeskɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsensəˌreɪt] .
They were escorted to the Censorate .
他们 是 护送 到 这 审查 .
解送御史衙门。

[ˈsensər] [ˈzuː] [æskt] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] [ɪn] [kɔːrt] .
Censor Xue asked the question in court .
审查 薛 问 这 问题 在 法庭 .
薛御史当堂一问，

[ɪˈnɪʃəli] , [ðeɪ] [dɪˈnaɪd] [ˌaɪ ˈtiː] ;
Initially , they denied it ;
最初 , 他们 否认 它 ;
初时抵赖；

[ænd; ænd] [tʃek] [ðə; ði][ˈaɪtəmz] ,
And check the items ,
和 查看 这 项目 ,
及查物件，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt][fɹʌm; frəm][ðə; ði] - [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [stiɪl] [ɪn][ðə; ði][bɑːks] .
The imperial edict from the Yongmu County Magistrate was still in the box .
这 帝国 法令 从 这 - 县 地方法官 曾是 仍然 在 这 盒子 .
见了永幕县尉的敕牒尚在箱中，

[ðə; ði][ˈstəʊlən] [ɡʊdz] [wɜːr; wər] [tʃekt] [wʌn][baɪ][wʌn] .
The stolen goods were checked one by one .
这 被盗 商品 是 已检查 一 经过 一 .
赃物一一对款，

[ˈsensər] [ˈzuː] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði][oʊld] [rɪˈpɔːrt] [ʌv; əv] [θeft] [faɪld] [baɪ] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [kjuːɪ] .
Censor Xue presented the old report of theft filed by County Magistrate Cui .
审查 薛 呈现 这 老的 报告 的 盗窃 已提交 经过 县 地方法官 崔 .
薛御史把崔县尉旧日所告失盗状，

[riːd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Read it to him .
读 它 到 他 .
念与他听，

[fæn] [bəʊd] [hɪz; ɪz] [hed] , [ˈspiːtʃləs] .
Fang bowed his head , speechless .
方 鞠躬 他的 头 , 无言 .
方各俯首无词。

[ɪmˈpɪriəl] [ˈsensər] [ˈzuː] [æskt] :
Imperial Censor Xue asked :
帝国 审查 薛 问 :
薛御史问道：

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ] [ˈleɪdi] [ˈwæŋ] [ðæt] [deɪ] . "
" There was also Lady Wang that day . "
" 那里 曾是 还 女士 王 那 天 . "
“当日还有孺人王氏，

[wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [naʊ] ?
Where are you now ?
在哪里 是 你 现在 ?

今在何处？ ”

[ˈgʌ] - [ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈðər] [lʊkt] [æt; ət] [i:t] [ˈðər] [wɪˈðəʊt] [ˈseɪɪŋ] [ə; eɪ][wɜ:rd] .
Gu Axiu and the others looked at each other without saying a word .
顾 - 和 这 其他的 看起来 在 每个 其他 没有 说 一个 单词 .

顾阿秀等相顾不出一语。

[ðə; ði] [ˈsensər] [ˈɔ:rdərd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪnˌterəˈgeɪ](ə)n] [bi:; bi] [səbˈdʒektɪd] [tu:; tə] [sɪˈvɪr] [ˈtɔ:rtʃər] .
The censor ordered that the interrogation be subjected to severe torture .
这 审查 订购 那 这 审讯 是 受 到 严重 酷刑 .

御史喝令严刑拷讯。

[ˈgʌ] - [ˈbekənd] :
Gu Axiu beckoned :
顾 - 招手 :

顾阿秀招道：

" [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [ɪnˈten](ə)n] [wʌz; wəz][tu:; tə] [ki:p] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [ˈmæri] [ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [sʌn] . "
" The original intention was to keep him to marry the younger son . "
" 这 原来的 意图 曾是 到 保持 他 到 结婚 这 年轻 儿子 . "

“初意实要留他配小的次男，

[ˈðerfɔ:r] , [ðei] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [kɪld] .
Therefore , they were not killed .
所以 , 他们 是 不是 被杀 .

故此不杀。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][hi:; hi] [ˈredɪli] [əˈgri:d] ,
Because he readily agreed ,
因为 他 容易 同意 ,

因他一口应承，

[aɪ] [wi] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [braɪd] .
I wish to be the bride .
我 希望 到 是 这 新娘 .

愿做新妇，

[soʊ][wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [priˈkɔ:ʃənz] .
So we should take precautions .
所以 我们 应该 拿 防范措施 .

所以再不防备。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði][mɪd] - [ˈɔ:təm] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl][ʌv; əv] [ðæt] [jɪr] . . .
Unexpectedly , the Mid - Autumn Festival of that year . . .
不料 , 这 中 - 秋天 节日 的 那 年 . . .

不期当年八月中秋，

[ðei] [ɪˈskeɪpt] [waɪl] [ðə; ði] [ˈðər] [ˈpɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] [əˈsli:p] .
They escaped while the other person was asleep .
他们 逃脱 尽管 这 其他 人 曾是 睡着了 .

乘睡熟逃去，

[ˌʌnˈʃʊr] [ʌv; əv] [wer] [tu:; tə][goʊ] .
Unsure of where to go .
不确定 的 在哪里 到 去 .

不知所向。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈoʊnli] [tru:θ] .
This is the only truth .
这 是 这 仅有的 真相 .

只此是实情。”

[ðə; ði] ['sensər] [r'kɔ:rdɪd] [ðə; ði][ɔ:rəl] ['steɪtmənt] .
The censor recorded the oral statement .
这 审查 记录 这 口服 陈述 .

御史录了口词，

[ðə; ði] [kən'feɪ(ə)n] [wʌz; wəz] ['teɪkən] .
The confession was taken .
这 忏悔 曾是 已采取 .

取了供案，

[ɔ:l] [ðoʊz] [ɑ:n][ðə; ði] [ʃɪp] ,
All those on the ship ,
全部 那些 在 这 船 ,

凡是在船之人，

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [wʌn][ɪz][ə; eɪ] ['li:dər] [ɔ:r][ə; eɪ] ['fɑ:lɒʊər] ,
Regardless of whether one is a leader or a follower ,
不管 的 无论 一 是 一个 领导者 或者 一个 追随者 ,

无分首从，

[hi; hi][wʌz; wəz] ['fɒli] ['kwɛstʃənd] [ə'baʊt] ['tʃɛŋ] [ʃaʊz] ['kæpɪt(ə)] [ə'fens] .
He was fully questioned about Cheng Xiao's capital offense .
他 曾是 完全 被质问 关于 程 xiao 的 首都 罪行 .

尽问成梟斩死罪，

[wi; wi] [wɪl] [nɑ:t] [weɪt] ['eni] [lɔ:ŋgər] .
We will not wait any longer .
我们 将要 不是 等待 任何 更长 .

决不待时。

[ðə; ði]['stɒləŋ] [gʊdz] [wɜ:r; wər] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə][ðə; ði] ['raɪt(ə)] ['oʊnər] [æz; əz] ['lɪstɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [rɪ'si:t] .
The stolen goods were returned to the rightful owner as listed on the receipt .
这 被盗 商品 是 返回 到 这 正当的 所有者 作为 列出 在 这 收据 .

原赃照单给还失主。

[ðə; ði] ['sensər] [sent] ['sʌmwʌn] [tu;; tə][rɪ'plai][tu;; tə] [bɜ:rd] ['gɑʊ] .
The censor sent someone to reply to Lord Gao .
这 审查 发送 某人 到 回复 到 主 高 .

御史差人回复高公，

[ðeɪ] [dɪ'livərd] [ðə; ði]['stɒləŋ] [gʊdz] [tu;; tə]['gɑʊ] [gɔ:ŋz] [haʊs] .
They delivered the stolen goods to Gao Gong's house .
他们 发表 这 被盗 商品 到 高 锣的 房子 .

就把赃物送到高公家来，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər][tu;; tə] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [kju:i] .
It was handed over to County Magistrate Cui .
它 曾是 递交 超过 到 县 地方法官 崔 .

交与崔县尉。

- [keɪm] [aʊt] ,
Junchen came out ,
- 来了 出去 ,

俊臣出来，

[aɪ] [rɪ'si:vɪd] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
I received them one by one .
我 已收到 他们 一 经过 一 .

一一收了。

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt][wʌz; wəz] [sti:l] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] ,
Knowing that the imperial edict was still in existence ,
会心 那 这 帝国 法令 曾是 仍然 在 存在 ,

晓得敕牒还在，

[ðə; ði][ˈfæməli] [brɪˈb:ŋɪŋz] [ɑ:r; ə] [stɪl] [ðer; ðər] .

The family belongings are still there .
这 家庭 财物 是 仍然 那里 :

家物犹存，

[ˈoʊnli][hɪz; ɪz] [ˈwaɪfs] [ˈwerəbəʊts] [rɪˈmeɪn] [ʌnˈnoʊn] .

Only his wife's whereabouts remain unknown .
仅有的 他的 妻子的 下落 保持 未知 :

只有妻子没查下落处，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈrɑ:bərz] [ˈstʌmək] [wʌz; wəz] [ˈnoʊwə] [tu; tə][bi; bi] [faʊnd] .

Even the robber's stomach was nowhere to be found .
甚至 这 强盗的 胃 曾是 无处 到 是 成立 :

连强盗肚里也不知去向了，

[ɪts] [ˈri:əli] [ə; eɪ][slɪm] [tʃæns] .

It's really a slim chance .
它是 真的 一个 苗条的 机会 :

真个是渺茫的事。

- [felt] [ə; eɪ][mɪks][ʌv; əv] [ɪˈməʊənz] , [bəʊθ] [nu:] [ænd; ənd][oʊld] .

Junchen felt a mix of emotions , both new and old .
- 毛毡 一个 混合 的 情绪 , 两个都 新的 和 老的 :

俊臣感新思旧，

[wɪˈðəʊt] [ˈri:əlaɪzɪŋ] [aɪ ˈti:] , [li] [ˈstɑ:rtɪd] [tu; tə][kraɪ] .

Without realizing it , Li started to cry .
没有 意识到 它 , 李 开始 到 哭 :

不觉励哭起来。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈtestifaɪz] :

As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [ˈklevər] [kju:i] - [ɪz] [ˈlæfəbl] .

The clever Cui Junchen is laughable .
这 聪明的 崔 - 是 可笑 :

堪笑聪明崔俊臣，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔ:lsʊʊ] [fɔ:l] [ˈɪntu:] [ˌmɪsˈfɔ:rtʃən] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [taɪm] .

They should also fall into misfortune for a time .
他们 应该 还 落下 进入 不幸 为了 一个 时间 :

也应落难一时浑。

[sɪns] [ðə; ði] [θeft] [kæn; kən][bi; bi] [trækt] [daʊn] [brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpeɪntɪŋ] ,

Since the theft can be tracked down because of the painting ,
自从 这 盗窃 能 是 已追踪 向下 因为 的 这 绘画 ,

既然因画能追盗，

[waɪ] [nɔ:t] [si:k] [aʊt] [ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [ɪnˈskraɪbd] [ðə; ði] [ˈpeɪntɪŋ] ?

Why not seek out the person who inscribed the painting ?
为什么 不是 寻找 出去 这 人 WHO 铭文 这 绘画 ?

何不寻他题画人？

[əˈrɪdʒənəli] , [ˈgɑʊ] [gɔ:ŋ] [hæd; həd] [gʊd] [ɪnˈtenʃən] .

Originally , Gao Gong had good intentions .
起初 , 高 锣 有 好的 意图 :

元来高公有心，

[ʃi; ʃɪ][ˈoʊnli][təʊld] - [ðæt] [ðə; ði] [ˈpeɪntɪŋ] [wʌz; wəz] [dʌn] [baɪ][ˈgʌ] - [æt; ət][ðə; ði] [ˈnʌnəri] .

She only told Junchen that the painting was done by Gu Axiu at the nunnery .
她 仅有的 讲述 - 那 这 绘画 曾是 完毕 经过 顾 - 在 这 尼姑庵 :

只将画是顾阿秀施在尼院的说与俊臣知道，

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [ɪnˈskraɪbd] [ðə; ði] [ˈpeɪntɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈnevər] [ˈmenʃ(ə)nd] .
The person who inscribed the painting was never mentioned .
这 人 WHO 铭文 这 绘画 曾是 绝不 提及 .

并不曾提起题画的人，

[ðə; ði] [nʌn] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
The nun was in the courtyard .
这 尼姑 曾是 在 这 庭院 .

就在院中为尼，

[ˈðerfɔːr] , - [ˈoʊnli] [ˈlɜːrniɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [θeft] .
Therefore , Junchen only learned of the theft .
所以 , - 仅有的 学习 的 这 盗窃 .

所以俊臣但得知盗情，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [ˈpeɪntɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪkˈspəʊzd] ,
Because the painting was exposed ,
因为 这 绘画 曾是 裸露 ,

因画败露，

[ðə; ði] [waɪf] [wʌz; wəz][nɑːt] [ɪnˈvestɪɡeɪtɪd] .
The wife was not investigated .
这 妻子 曾是 不是 调查 .

妻子却无查处，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [noʊ] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ɪn][ðə; ði] [ˈpeɪntɪŋ] .
Little did I know that it was only in the painting .
小的 做过 我 知道 那 它 曾是 仅有的 在 这 绘画 .

竟不知只在画上，

[aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [baɪ] [ˈsɜːrtʃɪŋ] .
It can be found by searching .
它 能 是 成立 经过 搜索 .

可以跟寻出来的。

- [li] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [stɔːpt] [ˈkraɪɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Junchen Li had already stopped crying at that time .
- 李 有 已经 停止 哭泣 在 那 时间 .

当时俊臣励哭已罢，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [sɪns] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] , "
" Since there is an imperial edict , "
" 自从 那里 是 一个 帝国 法令 , "

“既有敕牒，

[hiː; hi][ɪz] [stiːl] [ˈelɪdʒəb(ə)][tuː; tə] [teɪk] [ʌp][ðə; ði][pəʊst] .
He is still eligible to take up the post .
他 是 仍然 有资格的 到 拿 向上 这 邮政 .

还可赴任。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [ˈfɜːrðər] [dɪˈleɪ]
If there is further delay
如果 那里 是 更远 延迟

若再稽迟，

[ðen] [aɪ] [fɪr] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi] [ˈsʌmwʌn] [els] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [ˈveɪkənsi] .
Then I fear there might be someone else to fill the vacancy .
然后 我 害怕 那里 可能 是 某人 别的 到 充满 这 空缺 .

便恐另补有人，

[wiː; wi] [kɑːnt] [get] [ðer; ðər] .
We can't get there .
我们 不能 得到 那里 .

到不得地方了。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] ['noʊwər] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
His wife was nowhere to be found .
他的 妻子 曾是 无处 到 是 成立 .

妻子既不见，

['lɪŋgərɪŋ] [hɪr] [ɪz] ['pɔɪntləs] .
Lingering here is pointless .
挥之不去的 这里 是 无意义 .

留连于此无益。”

[pliːz] , [ˈbɔːrd] ['gɑʊ] , [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪk'spres] [jɔː; jər] ['grætɪtʊːd] .
Please , Lord Gao , come out and express your gratitude .
请 , 主 高 , 来 出去 和 表达 你的 感激 .

请高公出来拜谢了，

[hiː; hi] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [hɪz; ɪz] [ɪn'ten(ə)n] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz][poʊst] .
He then explained his intention to go and take up his post .
他 然后 解释 他的 意图 到 去 和 拿 向上 他的 邮政 .

他就把要去赴任的意思说了。

['gɑʊ] - :
Gao Gongdao :
高 - :

高公道：

" ['teɪkɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][poʊst][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] . "
" Taking up to the post is a good thing . "
" 采取 向上 到 这 邮政 是 一个 好的 事物 . "

“赴任是美事，

[bʌt; bət][juː; jʊ] , [jʌŋ] [mæn] , [hæv; həv][noʊ] ['iːkwəl] .
But you , young man , have no equal .
但 你 , 年轻的 男人 , 有 不 平等的 .

但足下青年无偶，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][goʊ] [ə'loʊn] ?
How can I go alone ?
如何 能 我 去 独自的 ?

岂可独去？

[let] [ˌem 'iː][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkər] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
Let me act as matchmaker for you .
让 我 行为 作为 媒人 为了 你 .

待老夫与足下做个媒人，

[hiː; hi] ['mæɪrɪd] [ə; eɪ] ['kɔːŋkjubaɪn] .
He married a concubine .
他 已婚 一个 妾 .

娶了一房孺人，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [biː; bi] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [tuː; tə][goʊ] [tə'geðər] .
Then it wouldn't be too late for the couple to go together .
然后 它 不会 是 也 晚的 为了 这 夫妻 到 去 一起 .

然后夫妻同往也未为迟。”

- ['ænsər] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] :
Junchen answered with tears in his eyes :
- 回答 和 眼泪 在 他的 眼睛 :

俊臣含泪答道：

" [ə; eɪ] [waɪf] [hu:] [hæz; həz] [ʃerɪ] ['hɑ:rdʃɪp] , "
" **A wife who has shared hardship** , "
" 一个 妻子 WHO 有 共享 困境 , "
" 糟糠之妻 ,

[ðeɪ] [hæd; həd] [lɪvd] [tə'geðər] [ɪn] ['pɑ:vərti] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [b:ɪŋ] [taɪm] .
They had lived together in poverty for a long time .
他们 有 居住地 一起 在 贫困 为了 一个 长的 时间 .
同居贫贱多时 ,

[naʊ] [wi;; wi][ɑ:r; ər] ['feɪsɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [kə'læməti] .
Now we are facing such a great calamity .
现在 我们 是 面向 这样的 一个 伟大的 灾害 .
今遭此大难 ,

['strændɪd] ['els,wer]
Stranded elsewhere
搁浅 别处
流落他方 ,

[ðer; ðər] [feɪt] [ɪz] [ʌn'sɜ:rt(ə)n] .
Their fate is uncertain .
他们的 命运 是 不确定 .
存亡未卜。

[haʊ'evər] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] ['ɔ:θər] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [stɪl] [ɪnsk'rɪpʃnz] [ɑ:n][ðə; ði]
However , according to the author , there are still inscriptions on the
然而 , 根据 到 这 作者 , 那里 是 仍然 铭文 在 这
[hɪ'bɪskəs,hai'bɪskəs] [skri:n] .
Hibiscus Screen .
木槿 屏幕 .
然据者芙蓉屏上尚及题词 ,

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['prɑ:bəbli] [stɪl] [hɪr] .
They are probably still here .
他们 是 大概 仍然 这里 .

料然还在此方。
[aɪ] [waɪ] [tu;; tə] [steɪ] [hɪr] [ænd; ənd] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
I wish to stay here and search for more information .
我 希望 到 停留 这里 和 搜索 为了 更多的 信息 .

今欲留此寻访 ,
[ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ʌv; əv] [sək'ses] [ɑ:r; ər][slɪm] .
The chances of success are slim .
这 机会 的 成功 是 苗条的 .

恐事体渺茫 ,
[dɪ'leɪɪŋ] [ðə; ði] ['jɪrz] ,
Delaying the years ,
延迟 这 年 ,

稽迟岁月 ,
[hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][æt; ət][ðə; ði][pəʊst][wʌz; wəz] [ɪk'strɔ:rdənəri] .
His arrival at the post was extraordinary .
他的 到达 在 这 邮政 曾是 非凡的 .

到任不得了。
[aɪ] ['fu:lɪʃli] [bɪ'li:v] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɡəʊ][ðer; ðər] [ə'loʊn] .
I foolishly believe that I should go there alone .
我 愚蠢地 相信 那 我 应该 去 那里 独自的 .

愚意且单身到彼 ,

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [keɪm] [tu:; tə] [ə'haʊns] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] .
The messenger came to announce the results .
这 信使 来了 到 宣布 这 结果 .
差人来高揭榜文，

['sɜ:rtʃɪŋ] ['evriwɛr] ,
Searching everywhere ,
搜索 到处 ,
四处追探，

[maɪ] [waɪf] [ɪz] ['lɪtərət] .
My wife is literate .
我的 妻子 是 识字的 .
拙妇是认得字的。

[ðə; ði] [nu:z] [wɪl] [sprɛd] .
The news will spread .
这 消息 将要 传播 .
传将开去，

[hi:; hi][kʊd; kəd] [smel] [aɪ 'ti:] .
He could smell it .
他 可以 闻 它 .
他闻得了，

[aɪ 'ti:] [wɪl] ['ʃʊrli] [ɪ'mɜ:rdʒ] [ɑ:n] [ɪts] [oʊn] .
It will surely emerge on its own .
它 将要 一定 出现 在 它是自己的 .
必能自出。

[ən'les] [ðer; ðər][ɪz] ['wɜ:ri] [ænd; ənd] [fɪr] ,
Unless there is worry and fear ,
除非 那里 是 担心 和 害怕 ,
除非忧疑惊恐，

[hi:; hi][ɪz][noʊ] [lɔ:ŋgər] [ə'laɪv] .
He is no longer alive .
他 是 不 更长 活 .
不在世上了。

[ɪf] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [hæv; həv] ['mɜ:rsi] [ɑ:n][ju: 'es] . . .
If Heaven and Earth have mercy on us . . .
如果 天堂 和 地球 有 怜悯 在 我们 . . .
万一天地垂怜，

[stiɪl] [rɪ'meɪnɪŋ] ,
Still remaining ,
仍然 其余的 ,
尚然留在，

[ðeɪ] [stiɪl] [hoʊpt] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wʊd] ['rekənsaɪl] .
They still hoped the couple would reconcile .
他们 仍然 希望 这 夫妻 会 调和 .
还指望伉俪重谐。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['di:pli] ['greɪtʃ(ə)l] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [greɪs] [ʃoʊn] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
He was deeply grateful for the kindness and grace shown to him .
他 曾是 深 感激的 为了 这 仁慈 和 优雅 所示 到 他 .
英感明公恩德，

['i:v(ə)n][ɪn] [deθ] , [aɪ] [wɪl] ['nevər] [fər'get] .
Even in death , I will never forget .
甚至 在 死亡 , 我 将要 绝不 忘记 .
虽死不忘，

[ɪf] [juː; jʊ] [spi:k] [ʌv; əv] [ˈmæriŋ] [ˈsʌmwʌŋ] [els] ,
If you speak of marrying someone else ,
如果 你 说话 的 结婚 某人 别的 ,

若别娶之言，

[ðɪs] [ɪz][nɔ:t] [ˈsʌmθɪŋ] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [hɪr] .
This is not something I wish to hear .
这 是 不是 某物 我 希望 到 听到 .

非所愿闻。”

[ˈgɑʊ] [gɔːŋ] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈpɪtɪf(ə)l] [wɜːrdz] ,
Gao Gong listened to his pitiful words ,
高 锣 听着 到 他的 可怜 字 ,

高公听他说得可怜，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [ʌlˈtɪriər] [ˈməʊtɪvz] ,
Knowing that he had no ulterior motives ,
会心 那 他 有 不 后方 动机 ,

晓得他别无异心，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [sed] [ˈsædli] :
He also said sadly :
他 还 说 令人遗憾的是 :

也自凄然道：

" [jɜː; jər] [ˈkaɪndnəs] [ɪz][soʊ] [haɪ] . "
" Your kindness is so high . "
" 你的 仁慈 是 所以 高的 . "

“足下高谊如此，

[ˈhev(ə)n] [wɪl] [ˈfʊrli] [prəˈtekt] [juː; jʊ] .
Heaven will surely protect you .
天堂 将要 一定 保护 你 .

天意必然相佑，

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [ɪˈventʃuəli] [biː; bi] [ˈpɜːrfɪkt] .
It will eventually be perfect .
它 将要 最终 是 完美的 .

终有完全之日。

[haʊ] [der] [aɪ] [fɔːrs] [juː; jʊ] ?
How dare I force you ?
如何 敢 我 力量 你 ?

吾安敢强逼？

[haʊˈevər] , [ɪn] [ðɪːz] [fjuː] [deɪz] ,
However , in these few days ,
然而 , 在 这些 很少 天 ,

只是相与这几时，

[pliːz] [əˈlaʊ] [em ˈiː][tuː; tə] [ɔːfər] [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈferˈwel] [fiːst] .
Please allow me to offer this humble farewell feast .
请 允许 我 到 提供 这 谦逊的 告别 盛宴 .

容老夫少尽薄设奉饯，

[ðen] [wiː; wi] [set] [ɔːf] .
Then we set off .
然后 我们 放 离开 .

然后起程。”

[ə; eɪ] [ˈferˈwel] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [ðə; ðɪ] [ˈfɑːləʊɪŋ] [deɪ] .
A farewell banquet was held the following day .
一个 告别 宴会 曾是 握住 这 下列的 天 .

次日开宴饯行，

[ɪn'vaɪt] [ˈstjuːdnts] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kaʊnti]
Invite students from the county
邀请 学生 从 这 县

邀请郡中门生、

[ˈfɔːrmər] [ə'fɪ(ə)]
Former official
以前的 官方的

故吏、

[ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd] ['prɔːmɪnənt] ['fɪgjərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ɔːl] ['gæðərd]
Officials and prominent figures of the time all gathered
官员 和 著名的 数据 的 这 时间 全部 聚集

各官与一时名士毕集，

[wiː; wi] [wɪl] [ɔːl] [ə'kʌmpəni] ['mædʒɪstreɪt] [kjuːi]
We will all accompany Magistrate Cui
我们 将要 全部 陪伴 地方法官 崔

俱来奉陪崔县尉。

[ˈæftər] ['sevrəl] [raʊndz] [ʌv; əv] [drɪŋks]
After several rounds of drinks
后 一些 回合 的 饮料

酒过数巡，

[ˈgɑʊ] [gɔːŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [glæs] [ænd; ənd] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd]
Gao Gong raised his glass and addressed the crowd
高 锣 提高 他的 玻璃 和 已解决 这 人群

高公举杯告众人道：

" [tə'deɪ] , [aɪ] [wɪl] [fʊl'fɪl] [maɪ] ['laɪfs] ['destəni] [fɔːr; fər] ['mædʒɪstreɪt] [kjuːi] . "
" Today , I will fulfill my life's destiny for Magistrate Cui . "
" 今天 , 我 将要 实现 我的 生活的 命运 为了 地方法官 崔 . "

“老夫今日为崔县尉了今生缘。”

[noʊ] [wʌn] [ʌndər'stʊd] [wʌt] [hi; hi] [ment]
No one understood what he meant
不 一 理解 什么 他 意思是

众人都不晓其意，

[iːv(ə)n] [kjuːi] - [wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['moʊmənt]
Even Cui Junchen was puzzled for a moment
甚至 崔 - 曾是 困惑 为了 一个 片刻

连崔俊臣也一时未解，

[ðen] , [ˈgɑʊ] [gɔːŋ] [ˈɔːrdərd] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl]
Then , Gao Gong ordered a messenger to be summoned to the back hall
然后 , 高 锣 订购 一个 信使 到 是 被召唤 到 这 后退 大厅

只见高公命传呼后堂：

" [pliːz] [hæv; həv] ['mædəm] [send] ['hweɪjuː'ɑːn] [aʊt] ! "
" Please have Madam send Huiyuan out ! "
" 请 有 女士 发送 汇源 出去 ! "

“请夫人打发慧圆出来！ ”

- [wʌz; wəz] [stʌnd]
Junchen was stunned
- 曾是 目瞪口呆

俊臣惊得目呆，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˈruːmərd] [ðæt] [bːrd] [ˈgɑʊ][wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [fɔːrs] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˈmæri]
It was only rumored that Lord Gao was going to force him to marry
它 曾是 仅有的 传闻 那 主 高 曾是 去 到 力量 他 到 结婚
[sʌm; səm] [ˈwʊmən] .
some woman .
一些 女士 .

只道高公要把甚么女人强他纳娶，

[ˈðerfɔːr] , [ðɪs] [ˈbæŋkwɪt] [ɪz] [held] .
Therefore, this banquet is held .
所以 , 这 宴会 是 握住 .

故设此宴，

[wen] [hiː; hi] [sed] [ðɪs] ,
When he said this ,
什么时候 他 说 这 ,

说此话，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈstaːɪŋ] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈæŋkʃəs] .
They were starting to get a little anxious .
他们 是 开始 到 得到 一个 小的 焦虑的 .

也有些着急了。

[ˈiːv(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [driːm] , [hiː; hi] [ˈdɪdnt] [noʊ] [wʌt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [kɔːld] [ˈhweɪjuːˈɑːn] !
Even in his dream, he didn't know what his wife called Huiyuan !
甚至 在 他的 梦 , 他 没有 知道 什么 他的 妻子 称为 汇源 !

梦里也不晓得他妻子叫得甚么慧圆！

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][ˈleɪdi] [ɔːlˈredi] [nuː] [ˈgɑʊ] [ɡɔːŋz] [ɪnˈtenʃən] .
At that time, the lady already knew Gao Gong's intentions .
在 那 时间 , 这 女士 已经 知道 高 锬的 意图 .

当时夫人已知高公意思，

[ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [kjuːi][hæd; həd] [bɪn] [ˈsteɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈɑːfɪs] [fɔːr; fər] [kwɑɪt] [sʌm; səm] [taɪm] .
County Magistrate Cui had been staying in the office for quite some time .
县 地方法官 崔 有 到过 入住 在 这 办公室 为了 相当 一些 时间 .

把崔县尉在馆内多时，

[ðə; ði] [ˈrɒbəz] [wɜːr; wər] [ˈkæptʃərd] [ˈjestədeɪ] .
The robbers were captured yesterday .
这 强盗 是 捕获 昨天 .

昨已获了强盗，

[ˈæftər] [ˈbiːɪŋ] [æskt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [kraɪm] ,
After being asked about the crime ,
后 存在 问 关于 这 犯罪 ,

问了罪名，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [wʌz; wəz] [riːˈtriːvd] .
The imperial edict was retrieved .
这 帝国 法令 曾是 已检索 .

追出敕牒，

[ˌferˈwel] [trɪp] [tuː; tə] [teɪk] [ˈɑːfɪs] [təˈdeɪ] ,
Farewell trip to take office today ,
告别 旅行 到 拿 办公室 今天 ,

今日钱行赴任，

[wiː; wi] [ˈkɔːrdʒəli] [ɪnˈvaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [ˌriːjuːˈnaɪt] [wɪð; wɪθ][jɔːr; jər] [ˈfæməli] .
We cordially invite you to the hall to reunite with your family .
我们 诚挚地 邀请 你 到 这 大厅 到 团聚 和 你的 家庭 .

特请你到堂厮认团圆，

[i:tʃ] ['aɪtəm][ænd; ənd] ['sekʃ(ə)n] [ɪz] ['hændəld] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəli] .
Each item and section is handled individually .
每个 物品 和 部分 是 处理 单独 :
逐项逐节的事情，

[aɪ] [sed] [aɪ 'ti:] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 :
说了一遍。

['wæŋ] ['sʌd(ə)nli] ['ri:əlaɪzd] [wʌt] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] .
Wang suddenly realized what was happening .
王 突然 已实现 什么 曾是 发生 :
王氏如梦方醒，

[aɪ][eɪ 'em] [ɪk'stri:mli] ['ɡreɪtʃ(ə)] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 :
不胜感激。

[θæŋk] [ju:; jʊ] , ['mædəm] .
Thank you , Madam .
感谢 你 , 女士 :
先谢了夫人，

[step] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɔ:l] .
Step out from the hall .
步 出去 从 这 大厅 :
走出堂前来，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['wæŋz] [her] [hæd; həd] [ɡroʊn] [tu:; tə] [hæf] [ɪts][ˈnɔ:rm(ə)] [lenkθ; lenθ] .
At this time , Wang's hair had grown to half its normal length .
在 这 时间 , 王氏 头发 有 生长 到 一半 它是 普通的 长度 :
此时王氏发已半长，

[ʃi:; ʃɪ] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [dres] [ænd; ənd] [ə'dɔ:rn] [hɜ:r'self] [æz; əz] ['ju:ʒuəl] .
She continued to dress and adorn herself as usual .
她 持续 到 裙子 和 装饰 她自己 作为 通常 :
照旧妆饰。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [kju:ɪ]
Upon seeing this , County Magistrate Cui
之上 看到 这 , 县 地方法官 崔
崔县尉一见，

[ʃi:; ʃɪ] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [oʊn] [waɪf] .
She was his own wife .
她 曾是 他的 自己的 妻子 :
乃是自家妻子，

['stɑ:rtld] , [æz; əz] [ɪf] [ɪn][ə; eɪ] ['drʌŋkən] [dri:m] .
Startled , as if in a drunken dream .
惊慌 , 作为 如果 在 一个 醉 梦 :
惊得如醉里梦里。

['gɑʊ] [ɡɔ:ŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Gao Gong laughed and said :
高 锣 笑了 和 说 :
高公笑道：

" [aɪ] [ə'ɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [ækt] [æz; əz] [jɔ:r; jər] ['mætʃmeɪkər] . "
" **I originally intended to act as your matchmaker .** "
" 我 起初 故意的 到 行为 作为 你的 媒人 : "
“老夫原说道与足下为媒，

[ɪz] [ðɪs] ['i:v(ə)n][ˈpɑ:səb(ə)] ?
Is this even possible ?
是 这 甚至 可能的 ?

这可做得着么？ ”

[ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [kju:ɪ][ænd; ənd] [ˈleɪdi] [ˈwærŋ] [feɪst] [ɔ:f][ænd; ənd] [wept] [ˈbɪtərli] .
County Magistrate Cui and Lady Wang faced off and wept bitterly .
县 地方法官 崔 和 女士 王 面对 离开 和 哭泣 苦涩地 .
崔县尉与王氏相持大恸，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ] [nu:] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [bi:; bi][ˈaʊər; ɑ:r][ˈfaɪn(ə)] [ˌferˈwel] . "
" I knew that this would be our final farewell . "
" 我 知道 那 这 会 是 我们的 最终的 告别 . "
“自料今生死别了，

[hu:] [nu:] [ðæt] [hɪr] ,
Who knew that here ,
WHO 知道 那 这里 ,

谁知在此，

[bʌt; bət][wi:; wi][ɑ:r; ər] [ˈdestɪnd] [tu:; tə] [mi:t] [əˈgen] ?
But we are destined to meet again ?
但 我们 是 注定 到 见面 再次 ?

却得相见？ ”

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [si:n] , [ðə; ði] [gests]
Upon seeing this scene , the guests
之上 看到 这 场景 , 这 客人

座客见此光景，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈmeni] [θɪŋz] [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ðə; ði] [ˈdi:teɪlz] [əˈbaʊt] .
There are many things I don't know the details about .
那里 是 许多 事物 我 不 知道 这 细节 关于 .

尽有不晓得详悉的，

[aɪ] [æskt] [ˈmæstər] [ˈgɑʊ][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] .
I asked Master Gao for the reason .
我 问 掌握 高 为了 这 原因 .

向高公请问根由。

[ðen] [ˈgɑʊ] [gɔ:ŋ] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz][peɪdʒ][tu:; tə] [fetʃ] [ðə; ði][hɪˈbɪskəs,haiˈbɪskəs] [skri:n] [frʌm; frəm][ðə; ði]
Then Gao Gong instructed his page to fetch the hibiscus screen from the
然后 高 锣 指示 他的 页 到 拿来 这 木槿花 屏幕 从 这
[ˈstʌdi] .
study .
学习 .

高公便叫书僮去书房里取出芙蓉屏来，

[hi:; hi] [əˈdrest] [ðə; ði] [kraʊd] :
He addressed the crowd :
他 已解决 这 人群 :

对众人道：

" [ˈevriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðɪs] [ˈmætər] , "
" Everyone should know this matter , "
" 每个人 应该 知道 这 事情 , "
“列位要知此事，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [skri:n] .
You must look at this screen .
你 必须 看 在 这 屏幕 .

须看此屏。”

[ˈevriwʌn] [rʌʃt] [tuː; tə] [siː] .
Everyone rushed to see .
每个人 匆忙 到 看 .

众人争先来看，

[haʊˈevər] , [i:tʃ] [ˈkʌntri] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] [spəˈsɪfɪk] [ˈkwestʃən] .
However , each country has its own specific question .
然而 , 每个 国家 有 它是自己的 具体的 问题 .

却是一国一题。

[lʊk] , [lʊk] .
Look , look .
看 , 看 .

看的看，

[ðə; ði] [ˌresiˈteɪ(ə)n] ,
The recitation ,
这 背诵 ,

念的念，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [ˌʌndərˈstænd] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .
But they didn't understand the reason .
但 他们 没有 理解 这 原因 .

却不明白这个缘故。

[ˈgəʊ] - :
Gao Gongdao :
高 - :

高公道：

" [aɪ ˈtiː][ɪz] [gʊd] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ɔːl][tuː; tə] [noʊ] [ðɪs] , "
" It is good for you all to know this , "
" 它 是 好的 为了 你 全部 到 知道 这 , "

“好教列位得知，

[dʒʌst] [ðɪs] [ˈpeɪntɪŋ] ,
Just this painting ,
只是 这 绘画 ,

只这幅画，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [greɪt] [ˈmæɪɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [kjuːi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] .
This was the great marriage of County Magistrate Cui and his wife .
这 曾是 这 伟大的 婚姻 的 县 地方法官 崔 和 他的 妻子 .

便是崔县尉夫妻一段大姻缘。

[ðɪs] [taɪm] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [drɔːn] [baɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [kjuːi] .
This time , it was drawn by Magistrate Cui .
这 时间 , 它 曾是 绘制 经过 地方法官 崔 .

这回即是崔县尉所画，

[ðɪs] [ˈpəʊəm][wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ] [ˈleɪdi] [kjuːi] .
This poem was written by Lady Cui .
这 诗 曾是 书面 经过 女士 崔 .

这词即是崔孺人所题。

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [tʊk] [ʌp][ðer; ðər][ˈpəʊsts] [hɪr] .
He and his wife took up their posts here .
他 和 他的 妻子 采取 向上 他们的 帖子 这里 .

他夫妻赴任到此，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['haɪdʒækt] [ɑ:n] [ðə; ði] [ʃɪp] .
It was hijacked on the ship .
它 曾是 被劫持 在 这 船 .

为船上所劫。

['leɪdi] [kju:i] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['nʌnəri] [ænd; ənd] [br'keɪm] [ə; eɪ] [nʌn] .
Lady Cui escaped from the nunnery and became a nun .
女士 崔 逃脱 从 这 尼姑庵 和 成为 一个 尼姑 .

崔孺人脱逃于尼院出家，

[wen] ['sʌmwʌn] [kʌmz] [tu; tə] [peɪnt] [ðɪs] ['pɪktʃər] . . .
When someone comes to paint this picture . . .
什么时候 某人 来 到 画 这 图片 . . .

遇人来施此画，

['rekəɡnaɪzɪŋ] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ʃɪp] ,
Recognizing that it was from the ship ,
识别 那 它 曾是 从 这 船 ,

认出是船中之物，

[ðə'fɔ:r] , [ðɪs] ['pəʊəm] [wʌz; wəz] ['taɪtlɪ] .
Therefore , this poem was titled .
所以 , 这 诗 曾是 标题 .

故题此词。

['leɪtər] , [ðɪs] ['peɪntɪŋ] [keɪm] ['ɪntu:] [maɪ] [pə'zeʃn] .
Later , this painting came into my possession .
之后 , 这 绘画 来了 进入 我的 拥有 .

后来此画却入老夫之手。

[wen] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [kju:i] [ə'raɪvd] ,
When County Magistrate Cui arrived ,
什么时候 县 地方法官 崔 到达的 ,

遇着崔县尉到来，

[aɪ] ['ɔ:lsəʊ] ['rekəɡnaɪzd] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] ['leɪdi] .
I also recognized that it was written by the lady .
我 还 认可 那 它 曾是 书面 经过 这 女士 .

又认出是孺人之笔。

[aɪ] ['si:kɹətli] [hæd; həd] ['sʌmwʌn] [ɪn'kwəɪər] ['kerfəli] [tu; tə] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] .
I secretly had someone inquire carefully to find out the reason .
我 偷偷 有 某人 查询 小心 到 寻找 出去 这 原因 .

老夫暗地着人细细问出根由，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðen] ['lɜ:rnɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['nʌnəri] .
It was then learned that the woman was in a nunnery .
它 曾是 然后 学习 那 这 女士 曾是 在 一个 尼姑庵 .

乃知孺人在尼院，

[hi; hi] [æskt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tu; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ɡoʊ] [frʌm; frəm] [hoʊm] .
He asked his wife to come and go from home .
他 问 他的 妻子 到 来 和 去 从 家 .

叫老妻接将家来往着。

['si:kɹətli] [ɪn'vestɪɡeɪt] [ænd; ənd] [æprɪ'hend] .
Secretly investigate and apprehend .
偷偷 调查 和 逮捕 .

密行访缉，

[ðeɪ] [hæv; həv] [əb'teɪnd] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mæstər] [θi:f] .
They have obtained information about the master thief .
他们 有 获得 信息 关于 这 掌握 贼 .

备得大盗踪迹。

[hiː; hi] [æskt] [ɪmˈpɪriəl] [ˈsensər] [ˈzuː] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡeɪt] [ðə; ði] [ˈmætər] .
He asked Imperial Censor Xue to investigate the matter .
他 问 帝国 审查 薛 到 调查 这 事情 .

托了薛御史究出此事，

[ðə; ði] [ˈrɒbəz] [hæv; həv] [ɔːl] [kənˈfesɪd] [ðer; ðər] [kraɪmz] .
The robbers have all confessed their crimes .
这 强盗 有 全部 坦白 他们的 犯罪 .

强盗俱已伏罪。

[ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [kjuːi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [lɪvd] [æt; ət] [hoʊm] .
County Magistrate Cui and his wife lived at home .
县 地方法官 崔 和 他的 妻子 居住地 在 家 .

崔县尉与孺人在家下，

[iːtʃ] [ˈlæstɪd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] .
Each lasted for more than half a year .
每个 持续 为了 更多的 比 一半 一个 年 .

各有半年多，

[aɪ][ˈoʊnli] [nuː] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [lɔːst] [ˈsʌmwər] .
I only knew they were lost somewhere .
我 仅有的 知道 他们 是 丢失的 某处 .

只道失散在那里，

[aɪ][hæd; həd][noʊ][aɪˈdiːə] [wiːd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ] .
I had no idea we'd been in the same place for so long .
我 有 不 主意 我们会 到过 在 这 相同的 地方 为了 所以 长的 .

竟不知同在一处多时了。

[aɪ][hæv; həv] [ˈɔːlweɪz] [bɪn] [ˈpeɪ(ə)nt][ænd; ənd] [ˈtɔːlərənt] .
I have always been patient and tolerant .
我 有 总是 到过 病人 和 宽容 .

老夫一向隐忍，

[ɪts] [ʌnˈklɪr] [ˈweðər] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [nuː] .
It's unclear whether the two of them knew .
它是 不清楚 无论 这 二 的 他们 知道 .

不通他两人知道，

[ɪts] [ˈoʊnli][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [ˈleɪdi] [kuːɪz] [her] [ˈhæznt] [ɡroʊn] [lɔːŋ] [jet] .
It's only because Lady Cui's hair hasn't grown long yet .
它是 仅有的 因为 女士 崔氏 头发 还没有 生长 长的 然而 .

只为崔孺人头发未长，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈɪːdɪkt][frʌm; frəm] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [kjuːi][hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] [rɪˈsiːvd] .
The imperial edict from County Magistrate Cui has not yet been received .
这 帝国 法令 从 县 地方法官 崔 有 不是 然而 到过 已收到 .

崔县尉敕牒未获，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] .
I don't know the details .
我 不 知道 这 细节 .

不知事体如何，

[wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ] [ˈθɪŋkɪŋ] ?
What are the two of you thinking ?
什么 是 这 二 的 你 思维 ?

两心事如何？

[aɪ][duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪsˈkloʊz] [aɪˈtiː] [ˈkerləsli] .
I do not wish to disclose it carelessly .
我 做 不是 希望 到 透露 它 粗心大意 .

不欲造次漏泄。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪnər] [hæz; həz] [bɪn] [æprɪ'hend] ,
Now that the sinner has been apprehended ,
现在 那 这 罪人 有 到过 被捕 ,
今罪人既得，

[test] [hɪm; ɪm] , [ˈraɪtʃəs] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [tʃeɪst] [waɪf] ,
Test him , righteous husband and chaste wife ,
测试 他 , 正义 丈夫 和 贞洁 妻子 ,
试他义夫节妇，

[bəʊθ] [ˈhɑ:rts] [ɑ:r; əɹ][fɜ:rm] .
Both hearts are firm .
两个都 心 是 公司 :
两下心坚，

[tə'deɪ] , [aɪv] [meɪd] [ə; eɪ] ['speɪ(ə)] [ˈefərt] [tu:; tə] [ˌri:ju'naɪt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [tu:; tə] [fʊl'fɪl] [ðɪs] ['destəni] .
Today , I've made a special effort to reunite with him , to fulfill this destiny .
今天 , 我已经 制成 一个 特别的 努力 到 团聚 和 他 , 到 实现 这 命运 .
今日特地与他团圆这段因缘，

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [sed] [aɪ][wʌz; wəz] [fʊl'fɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['destəni] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
That's why I said I was fulfilling his destiny in this life .
那就是 为什么 我 说 我 曾是 满足 他的 命运 在 这 生活 :
故此方才说替他了今生缘，

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [laɪn] [frʌm; frəm] [ˈleɪdi] [ku:ɪz] [ˈpoʊəm] .
That is a line from Lady Cui's poem .
那 是 一个 线 从 女士 崔氏 诗 :
即是崔孺人词中之句，

[aɪ][dʒʌst] [sed] [ðæt] .
I just said that .
我 只是 说 那 :
方才说。

[pli:z] , [ˈhweɪju:ˈɑ:n]
Please , Huiyuan
请 , 汇源
‘请慧圆’，

[ðɪ:z] [ɑ:r; əɹ][ðə; ði] ['kærəktərz] [ðæt] [wɜ:r; wər] [tʃeɪndʒd] [baɪ] [ˈmædəm] [kju:ɪ][ɪn][hɜ:r; həɹ] [ˈnʌnəri] .
These are the characters that were changed by Madam Cui in her nunnery .
这些 是 这 人物 那 是 已更改 经过 女士 崔 在 她 尼姑庵 :
乃是崔孺人尼院中所改之字，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [spə'sɪfɪkli] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [kən'fju:z] [kju:ɪ][dʒʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðər] ['dʒent(ə)lmən] .
This was specifically intended to confuse Cui Jun and the other gentlemen .
这 曾是 具体来说 故意的 到 迷惑 崔 俊 和 这 其他 先生们 :
特地使崔君与诸公不解，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][dʒʌst][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [læf] [ˈoʊvər] [drɪŋks] [tə'deɪ] .
It was just for a laugh over drinks today .
它 曾是 只是 为了 一个 笑 超过 饮料 今天 :
为今日酒间一笑耳。”

[ˈæftər] [ˈlɪsnɪŋ] , [kju:ɪ] - [ænd; ənd] [ˈwæŋ] [ˈʃi:]
After listening , Cui Junchen and Wang Shi
后 聆听 , 崔 - 和 王 史
崔俊臣与王氏听罢，

[tu:] [ˈpi:p(ə)] [wept] [ænd; ənd] [boʊd] [tu:; tə] [ˈgɑʊ] [gɔ:ŋ] .
Two people wept and bowed to Gao Gong .
二 人们 哭泣 和 鞠躬 到 高 锣 :
两个哭拜高公，

[ˈevriwʌn] [ˈprez(ə)nt][wʌz; wəz] [mu:vd] [tu:; tə] [terz] .
Everyone present was moved to tears .
每个人 展示 曾是 已搬 到 眼泪 :

连在坐之人无不下泪，

[wi:; wi][ədˈmaɪər][ˈgəʊ] [gɔ:ŋz] [greɪt] [ˈvɜ:rtʃu:] .
We admire Gao Gong's great virtue .
我们 钦佩 高 锣的 伟大的 美德 :

称叹高公盛德，

[rer] [ɪn][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
Rare in history .
稀有的 在 历史 :

古今罕有。

[ˈmædəm] [ˈwæŋ] [went] [ɪnˈsaɪd][tu:; tə] [peɪ] [hɜ:r; həɹ][rɪˈspekts, ri:ˈspekts, rəˈspeks, ri:ˈspeks][ænd; ənd] [ɪkˈspres]
Madam Wang went inside to pay her respects and express
女士 王 去 里面 到 支付 她 尊重 和 表达
[hɜ:r; həɹ] [ˈgrætɪtu:d] [tu:; tə][ðə; ði][ˈleɪdi] .
her gratitude to the lady .
她 感激 到 这 女士 :

王氏自到里面去拜谢夫人了。

[ˈgəʊ] [gɔ:ŋ] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [si:t] .
Gao Gong returned to his seat .
高 锣 返回 到 他的 座位 :

高公重入座席，

[ðeɪ] [ˈpɑ:rtɪd] [ˈæftər] [endˈʒɔɪɪŋ] [ðəmˈselvz] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði] [gests] .
They parted after enjoying themselves with all the guests .
他们 分手了 后 享受 他们自己 和 全部 这 客人 :

与众客尽欢而散。

[ðæt] [naɪt] , [ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [dɪˈtæʃt] [haʊs] [wʌz; wəz] [ˈoʊpənd] .
That night , a special detached house was opened .
那 夜晚 , 一个 特别的 分离的 房子 曾是 打开 :

是夜特开别院，

[tu:] [meɪdz] [wɜ:r; wər] [ɪnˈstrʌktɪd] [tu:; tə] [əˈtend] [tu:; tə] [ˈwæŋ] [ænd; ənd] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [kju:i][soʊ]
Two maids were instructed to attend to Wang and County Magistrate Cui so
二 女佣 是 指示 到 出席 到 王 和 县 地方法官 崔 所以
[ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [rest] [ɪnˈsaɪd] .
that they could rest inside .
那 他们 可以 休息 里面 :

叫两个养娘付侍王氏与崔县尉在内安歇。

[təˈmɑ:roʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

[ˈgəʊ] [gɔ:ŋ] [nu:] [ðæt] [kju:i] - [hæd; həd][noʊ][wʌn][tu:; tə] [sɜ:rv] [hɪm; ɪm] .
Gao Gong knew that Cui Junchen had no one to serve him .
高 锣 知道 那 崔 - 有 不 一 到 服务 他 :

高公晓得崔俊臣没人伏侍，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [sleɪv] [ænd; ənd][ə; eɪ] [meɪd] .
He was given a slave and a maid .
他 曾是 给定 一个 奴隶 和 一个 女佣 :

赠他一奴一婢，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][ˈtræv(ə)] [ˈmʌni] .
They also gave him a lot of travel money .
他们 还 给予 他 一个 很多 的 旅行 钱 .
又赠他好些盘缠，

[ðeɪ] [set] [aʊt] [ðæt] [ˈveri] [deɪ] .
They set out that very day .
他们 放 出去 那 非常 天 .

当日就道。

[ðə; ðɪ] [ˈkʌp(ə)] [wɜːr; wər] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ˈkaɪndnəs] [[ʊʊn] [tuː; tə][ðəm; ðəm] .
The couple were deeply grateful for the kindness shown to them .
这 夫妻 是 深 感激的 为了 这 仁慈 所示 到 他们 .
他夫妻两个感念厚恩，

[rɪˈlʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt] ,
Reluctant to part ,
不情愿的 到 部分 ,

不忍分别，

[hiː; hi] [wɔːkt] [əˈwei] [ˈkraɪɪŋ] [ˈlaʊdli] .
He walked away crying loudly .
他 步行 离开 哭泣 高声 .

大哭而行。

[ˈwæŋ] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈnʌnəri] .
Wang and her husband then went to the nunnery .
王 和 她 丈夫 然后 去 到 这 尼姑庵 .

王氏又同丈夫到尼院中来，

[ðə; ðɪ] [əˈkædəmi] [dəˈrektər] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ðɪ] [stɑːf] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [əˈkædəmi] ,
The academy director and all the staff of the academy ,
这 学院 导演 和 全部 这 职员 的 这 学院 ,
院主及一院之人，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [ˈhædnt] [kʌm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Seeing that he hadn't come for a long time ,
看到 那 他 之前没有 来 为了 一个 长的 时间 ,
见他许久不来，

[ˈsʌd(ə)nli] [ʃiː; ʃɪ] [tʃeɪndʒd] [hɜːr; hər] [ˈmeɪ,kʌp] [əˈgen] .
Suddenly she changed her makeup again .
突然 她 已更改 她 化妆品 再次 .

忽又改妆，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [əˈstɑːnɪʃt] .
Everyone was astonished .
每个人 曾是 惊讶 .

个个惊异。

[ˈwæŋ] [ɪkˈspleɪnd] [ɪn] [ˈdiːteɪl] [ðə; ðɪ] [ˈriːz(ə)nɪz] [fɔːr; fər][ðər; ðər] [ˈmiːtɪŋ] .
Wang explained in detail the reasons for their meeting .
王 解释 在 细节 这 原因 为了 他们的 会议 .

王氏备细说了遇合缘故，

[ænd; ənd] [θæŋk] [juː; jʊ] , [diːn] , [fɔːr; fər][jʊr; jər][kaɪnd][rɪˈɡɑːrd] .
And thank you , Dean , for your kind regard .
和 感谢 你 , 院长 , 为了 你的 种类 看待 .

并谢院主看待厚意。

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ðɪ] [ˈhedˈmæstər] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [ˈɡʌ] - [ˈrɑːbəri] [wʌz; wəz] [ˈriːəl] .
Only then did the headmaster realize that Gu Axiu's robbery was real .
仅有的 然后 做过 这 校长 意识到 那 顾 - 抢劫 曾是 真实的 .

院主方才晓得顾阿秀劫掠是真，

[wʌt] [ˈwæŋ] [sed] [ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] [əˈbaʊt] [waɪvz] [ænd; ənd] [ˈkɒŋkjəˌbaɪnz] [ˈbiːɪŋ] [ˌɪnkəmˈpætəb(ə)] . . .
What Wang said the other day about wives and concubines being incompatible . . .
什么 王 说 这 其他 天 关于 妻子们 和 妾室 存在 不相容 . . .

前日王氏所言妻妾不相容，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈmɪrli] [ə; eɪ] [ˈtempərəri] [ˈkʌvər] - [ʌp] .
It was merely a temporary cover - up .
它 曾是 仅仅 一个 暂时的 覆盖 - 向上 .

乃是一时掩饰之词。

[ˈevriwʌŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] [wʌz; wəz][ɑːn] [ɡʊd] [tɜːrmz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Everyone in the courtyard was on good terms with him .
每个人 在 这 庭院 曾是 在 好的 条款 和 他 .

院中人个个与他相好的，

[aɪ] [ˈriːəli] [heɪt] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm][ɡoʊ] .
I really hate to see him go .
我 真的 恨 到 看 他 去 .

多不舍得他去。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈʌðər] [weɪ] .
There was no other way .
那里 曾是 不 其他 方式 .

事出无奈，

[ðeɪ] [ˈpɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][ðer; ðər] [aɪz] .
They parted with tears in their eyes .
他们 分手了 和 眼泪 在 他们的 眼睛 .

各各含泪而别。

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [went] [tuː; tə][ˌjɒŋˈdʒiːə] [təˈgeðər] .
The couple went to Yongjia together .
这 夫妻 去 到 永佳 一起 .

夫妻两个同到永嘉去了。

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [ˈæftər] [kəmˈpliːtɪŋ] [hɪz; ɪz][tɜːrm] [ɪn][ˌjɒŋˈdʒiːə] .
He returned after completing his term in Yongjia .
他 返回 后 完成 他的 学期 在 永佳 .

在永嘉任满回来，

[ˈpæsiŋ] [θruː] [ˈsuːdʒəɪ] [əˈɡen] ,
Passing through Suzhou again ,
通过 通过 苏州 再次 ,

重过苏州，

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [ɪnˈkwaɪəd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈwerəbaʊts] [ʌv; əv] [ˈmæstər] [ˈɡaʊ] .
The messenger inquired about the whereabouts of Master Gao .
这 信使 询问 关于 这 下落 的 掌握 高 .

差人问侯高公，

[wiː; wi] [wɪ] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [peɪ] [ˈaʊər; ɑːr][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] .
We wish to come in and pay our respects .
我们 希望 到 来 在 和 支付 我们的 尊重 .

要进来拜谒。

[huː] [nuː] [ðæt] [bəʊθ] [ˈɡaʊ] [ɡɔːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [pæst] [əˈwei] ?
Who knew that both Gao Gong and his wife had already passed away ?
WHO 知道 那 两个都 高 锣 和 他的 妻子 有 已经 通过了 离开 ?

谁知高公与夫人俱已薨逝，

[ðə; ði][ˈfjuːnərəl][ɪz][ˈoʊvər] .
The funeral is over .
这 葬礼 是 超过 .

殡葬已毕了。

[kju:ɪ] - [ænd; ɐnd] ['wæŋ] ['fi:] [wept] ['bitərli] .
Cui Junchen and Wang Shi wept bitterly .
崔 - 和 王 史 哭泣 苦涩地 .
崔俊臣同王氏大哭，

[aɪ 'ti:] [felt] [laɪk] ['lu:zɪŋ] [wʌnz] [oʊn] ['perənts] .
It felt like losing one's own parents .
它 毛毡 喜欢 输 一个人的 自己的 父母 .
如丧了亲生父母一般。

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [greɪv] ,
When asked about his grave ,
什么时候 问 关于 他的 严重 ,
问到他墓下，

[aɪ] [peɪd] [maɪ][rɪ'speks, ri:'speks, rə'speks, ri:'speks] .
I paid my respects .
我 有薪酬的 我的 尊重 .
拜奠了，

[pli:z] [ɪn'vaɪt] [ɔ:l][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:rmər] ['nʌnəri] ,
Please invite all the members of the former nunnery ,
请 邀请 全部 这 成员 的 这 以前的 尼姑庵 ,
就请旧日尼院中各众，

[ə; eɪ] ['bu:dɪst] [ænd; ɐnd] ['daʊɪst] ['rɪtʃuəl] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:m] .
A Buddhist and Taoist ritual was built in front of the tomb .
一个 佛教徒 和 道教 仪式 曾是 建造 在 正面 的 这 墓 .
在墓前建起水陆道场，

[θri:] [deɪz] [ænd; ɐnd] [naɪts] ,
Three days and nights ,
三 天 和 夜晚 ,
三昼夜，

[tu:; tə] [rɪ'peɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] ['kaɪndnəs] .
To repay such a great kindness .
到 偿还 这样的 一个 伟大的 仁慈 .
以报大恩。

['wæŋ] ['ɔ:lsoʊ][dɪd][nɑ:t] [fər'get] [ðə; ði] ['klæsɪks] .
Wang also did not forget the classics .
王 还 做过 不是 忘记 这 经典 .
王氏还不忘经典，

[ðeɪ] [ðəm'selvz] [wɜ:r; wər]['ɔ:lsoʊ] [rɪ'saɪtɪŋ] [ðə; ði]['mɑ:ntrə,'mæntərə][,ɪn'saɪd] .
They themselves were also reciting the mantra inside .
他们 他们自己 是 还 背诵 这 咒语 里面 .
自家也在里头持诵。

['æftər][ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz]['oʊvər] ,
After the matter was over ,
后 这 事情 曾是 超过 ,
事毕，

[ðeɪ] [ðen] [went] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [nʌnz] .
They then went back to the courtyard with the other nuns .
他们 然后 去 后退 到 这 庭院 和 这 其他 修女 .
同众尼再到院中。

[kju:ɪ] - [prə'vaɪdɪd] [hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)l] ['sæləri] .
Cui Junchen provided his official salary .
崔 - 假如 他的 官方的 薪水 .
崔俊臣出宦资，

[ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] [wʌz; wəz] ['dʒenərəsli] [ri'wɔ:did] .
The master of the courtyard was generously rewarded .
这 掌握 的 这 庭院 曾是 慷慨地 奖励 .

厚赠了院主。

[ˈwæŋ] [ðen] [ri'kɔ:ld] [həʊ] [fi:; ji] [hæd; həd] [preɪd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [tu:; tə] [ˌgwɑ:n'jin] [fɔ:r; fər] [ˈsi:krət] **Wang then recalled how she had prayed day and night to Guanyin for secret**
王 然后 召回 如何 她 有 祈祷 天 和 夜晚 到 观音 为了 秘密
[prə'tekʃn] .
protection .
保护 .

王氏又念昔日朝夜祷祈观世音暗中保佑，

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [maɪ] [wiʃ] [keɪm] [tru:] .
Fortunately , my wish came true .
幸运的是 , 我的 希望 来了 真的 .

幸得如愿，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] [ˈrekənsaɪld] .
The couple reconciled .
这 夫妻 和解 .

夫妇重谐，

[ˈɔ:fər] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Offer ten taels of silver .
提供 十 两 的 银 .

出白金十两，

[steɪ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['haʊshəʊld] .
Stay with the head of the household .
停留 和 这 头 的 这 家庭 .

留在院主处，

[ðə; ði] [kɔ:st] [ʌv; əv] ['bɜ:rnɪŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['laɪtɪŋ] ['kændlz] .
The cost of burning incense and lighting candles .
这 成本 的 燃烧 香 和 灯光 蜡烛 .

为烧香点烛之费。

[aɪ] ['kænə:t] [fər'get] [ðə; ði] [si:n] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
I cannot forget the scene in the courtyard .
我 不能 忘记 这 场景 在 这 庭院 .

不忍忘院中光景，

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [ˈfɔ:rwəd] , [aɪ] [ri'zɔ:lvd] [tu:; tə] [əb'zɜ:rv] [ə; eɪ] ['laɪflɔ:ŋ] [ˌvedʒə'terɪən] [ˈdaɪət] [ænd; ənd]
From this day forward , I resolved to observe a lifelong vegetarian diet and
从 这 天 向前 , 我 已解决 到 观察 一个 终身 素食 饮食 和
[kən'tɪnjuəsli] [ri'saɪt] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ˌgwɑ:n'jin] .
continuously recite the name of Guanyin .
持续 背诵 这 姓名 的 观音 .

立心自此长斋念观音不辍，

[hi:; hi] [dɪ'vəʊtɪd] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tu:; tə] [aɪ 'ti:] .
He devoted his life to it .
他 奉献 他的 生活 到 它 .

以终其身。

[naʊ] , [aɪ] [bɪd] [ˌfer'wel] [tu:; tə] [ðə; ði] [nʌnz] .
Now , I bid farewell to the nuns .
现在 , 我 出价 告别 到 这 修女 .

当下别过众尼，

[sɪns] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ʒɛnzʊ:] ['fæməli] [hoʊm],
Since arriving at the Zhenzhou family home ,
自从 抵达 在 这 郑州 家庭 家 ,
自到真州字家，

[hi:; hi] [wɪl] [goʊ][tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ə'nlðər] [deɪ] [tu:; tə] [teɪk] [ʌp][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [poʊst] .
He will go to the capital another day to take up an official post .
他 将要 去 到 这 首都 其他 天 到 拿 向上 一个 官方的 邮政 .
另日赴京补官，

[ðɪs] [ɪz][fɔ:r; fər]['leɪtər] .
This is for later .
这 是 为了 之后 .

这是后事，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə][æsk] [ə'gen] .
No need to ask again .
不 需要 到 问 再次 .

不必再题。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [və'nækjələɹ] [tekst] .
This is a vernacular text .
这 是 一个 白话 文本 .

此本话文，

[ðə; ði]['vɜ:rtʃu:][ʌv; əv]['gəʊ] [gɔ:ŋ] ,
The virtue of Gao Gong ,
这 美德 的 高 锿 ,

高公之德，

[ðə; ði] ['frendʃɪp] [br'twi:n] [kju:ɪ]['weɪ][ænd; ənd] ['ʌðər]
The friendship between Cui Wei and others
这 友谊 之间 崔 魏 和 其他的
崔尉之谊，

['wæŋz] [ɪn'tegrəti]
Wang's integrity
王氏 正直

王氏之节，

[ði:z] [ɑ:r; əɹ][ɔ:l] [rer] [ə'kʌrənsɪz] .
These are all rare occurrences .
这些 是 全部稀有的 发生 .

皆是难得的事。

['evriwʌn] [hæd; həd] [gʊd] [ɪn'tenʃən] .
Everyone had good intentions .
每个人 有 好的 意图 .

各人存了好心，

['ðerfɔ:r] , ['hævənz] [wɪl] [ɪz] [ɔ:l] - [en'kʌmpəsɪŋ] .
Therefore , Heaven's will is all - encompassing .
所以 , 天 将要 是 全部 - 包含 .
所以天意周全，

[gʊd] ['pi:p(ə)l] [mi:t] .
Good people meet .
好的 人们 见面 .

好人相逢。

['æftər] [ɔ:l] , [ðə; ði]['gri:vənsəz, 'gri:vənsɪz][hæv; həv] [bɪn] [ə'vendʒd] .
After all , the grievances have been avenged .
后 全部 , 这 不满 有 到过 复仇 .
毕竟冤仇尽报，

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [ˈfɪnɪʃt] ,
After the couple finished ,
后 这 夫妻 完成的 ,

夫妇重完，

[ðɪs] [kæn; kən] [sɜ:rv] [æz; əz] [əd'vaɪs] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
This can serve as advice for the world .
这 能 服务 作为 建议 为了 这 世界 .

此可为世人之劝。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[ðə; ði] [ˈwæŋ] [ˈfæməli][hæz; həz][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] - [tɜ:rm] [plæn][fɔ:r; fər] [ˈhaɪdɪŋ] .
The Wang family has a long - term plan for hiding .
这 王 家庭 有 一个 长的 - 学期 计划 为了 隐藏 .

王氏藏身有远图，

[ˈæftər] [ˈmeni] [ˈtraɪəlz] , [ʃi; ʃɪ] [ˈfaɪnəli] [met] [hɜ:r; həɹ] [ˈhʌzbənd] .
After many trials , she finally met her husband .
后 许多 试验 , 她 最后 遇见 她 丈夫 .

间关到底得逢夫。

[ðə; ði] [ˈbəʊtmən] [ˈfæntəsaɪzd] [ə'baʊt] [ˈbi:ɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkɑ:mræd] .
The boatman fantasized about being a comrade .
这 船工 幻想 关于 存在 一个 同志 .

舟人妄想能同志，

[ɪn][ˈdʒænjueri] , [ðə; ði] [ˈbraɪdz] [kɔ:l] [went] [ʌn'ænsərd] .
In January , the bride's call went unanswered .
在 一月 , 这 新娘的 称呼 去 未解答 .

一月空将新妇呼。

[ə'nʌðər] [ˈpəʊəm] [sez] :
Another poem says :
其他 诗 说道 :

又诗云：

[ðə; ði][hɪ'bɪskəs,hai'bɪskəs] [rɪ'zembɪz] [ðə; ði] [ˈmeɪ,kʌp] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈbjʊ:trɪf(ə)] [ˈwʊmən] .
The hibiscus resembles the makeup of a beautiful woman .
这 木槿花 类似 这 化妆品 的 一个 美丽的 女士 .

芙蓉本似美人妆，

[waɪ] [du:] [ðeɪ] [drɪft] [ænd; ənd] [ˈskætər] [baɪ][ðə; ði] [ˈroʊdsaɪd] ?
Why do they drift and scatter by the roadside ?
为什么 做 他们 漂移 和 分散 经过 这 路边 ?

何意飘零在路旁？

[ðə; ði] [ˈbrʌʃstroʊks] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜ:rdz] [kæn; kən][ˌkoʊɪn'saɪd] .
The brushstrokes and the words can coincide .
这 笔触 和 这 字 能 重合 .

画笔词锋能巧合，

[ɪ:v(ə)n] [naʊ] , [ðə; ði] [ˈfreɪgrəns] [ʌv; əv] [ɪŋk] [ˈlɪŋgəz] [frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈmi:tɪŋ] .
Even now , the fragrance of ink lingers from our meeting .
甚至 现在 , 这 香味 的 墨水 徘徊不去 从 我们的 会议 .

相逢犹自墨痕香。

[ə'nʌðər] [ˈpəʊəm] [ˈpreɪzɪz] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˈsensər] [ˈgəʊ] :
Another poem praises the Imperial Censor Gao :
其他 诗 赞扬 这 帝国 审查 高 :

又有一首赞叹御史大夫高公云：

[ˈgɑʊ] - [ˈvɜ:rtʃu:][ænd; ənd] [ˈfrendʃɪp] [ɑ:r; əɪ][æz; əz][væst][æz; əz][ðə; ði] [klaʊdz] .
Gao Gongde's virtue and friendship are as vast as the clouds .
高 - 美德 和 友谊 是 作为 广阔的 作为 这 云 .

高公德谊薄云天，

[tu:; tə][bi:; bi] [ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [fʊlˈfɪl] [ðə; ði][ˈkɑ:rmɪk][bə:nd] [ðæt] [wʌz; wəz][nɑ:t] [jet] [kəmˈpli:tɪd] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
To be able to fulfill the karmic bond that was not yet completed in this life .
到 是 有能力的 到 实现 这 因果报应 纽带 那 曾是 不是 然而 完全的 在 这 生活 .
能结今生未了缘。

[aɪ ˈti:][ɪz] [ɪnkənˈvi:nɪənt] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [slaɪt] [mɪsˈteɪk] [æt; ət][ðə; ði] [brˈɡɪnɪŋ] .
It is inconvenient to make a slight mistake at the beginning .
它 是 不方便 到 制作 一个 轻微 错误 在 这 开始 .

不便初时轻逗漏，

[ˈfɑ:nəli] , [ðeɪ] [wɜ:r; wəɪ][ˌri:juˈnaɪtɪd] .
Finally , they were reunited .
最后 , 他们 是 重聚 .

致今到底得团圆。

[ðə; ði][hɪˈbɪskəs,haiˈbɪskəs][ɪz] [ˈpeɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ɪts][əˈrɪdzən(ə)] [ˈdʌb(ə)] [stemz] .
The hibiscus is painted with its original double stems .
这 木槿花 是 绘 和 它是 原来的 双倍的 茎 .

芙蓉画出原双蒂，

[ˈdʌkwɪ:d] [ænd; ənd][ˈældʒi:] [floʊt] [baɪ] , [ˈɔ:lsʊʊ][ˈdʒɔɪnɪŋ] [təˈgeðər] .
Duckweed and algae float by , also joining together .
浮萍 和 藻类 漂浮 经过 , 还 加入 一起 .

萍藻浮来亦共联。

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪtɪ] [ðæt] [ðə; ði][ˈpɑ:plər][ɪz][ˈoʊnli] [fɪt] [tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈpɪlər] .
It's a pity that the poplar is only fit to be used as a pillar .
它是 一个 遗憾 那 这 白杨 是 仅有的合身 到 是 用过的 作为 一个 支柱 .

可惜白杨堪作柱，

[ˈterz] [floʊ] [ɪn] [veɪn] , [ˈi:v(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈsprɪŋz] .
Tears flow in vain , even to the Yellow Springs .
眼泪 流动 在 徒劳 , 甚至 到 这 黄色的 斯普林斯 .

空教洒泪及黄泉。

[ˈvɑ:ljəm] [ˈtwenti] - [eɪt] : [ðə; ði][ˈmæstər][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [laɪt] [kerv] [dɪˈskʌs] [pæst] [ˈtʃeɪndʒɪz] ;
Volume Twenty - Eight : The Master of the Golden Light Cave Discusses Past Changes ;
体积 二十 - 八 : 这 掌握 的 这 金的 光 洞穴 讨论 过去的 变化 ;

[ˈvenərəb(ə)] [dʒeɪd] [vɔɪd] [ˈriələɪzɪz] [hɪz; ɪz] [ˈpri:vɪəs] [laɪf]
Venerable Jade Void Realizes His Previous Life
可敬 玉 空白 意识到 他的 以前的 生活

卷二十八 金光洞主谈旧变 玉虚尊者悟前身

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[ˈri:s(ə)ntli] , [ˈsʌmwʌn] [rɪˈtɜ:rnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [si:] .
Recently , someone returned from the sea .
最近 , 某人 返回 从 这 海 .

近有人从海上回，

[pəˈvɪljənz] [ænd; ənd] [ˈterəsɪz] [kæn; kən][bi:; bi] [si:n] [di:p] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [ænd; ənd] [ˈsi:z] .
Pavilions and terraces can be seen deep in the mountains and seas .
亭子 和 露台 能 是 已见 深的 在 这 山脉 和 海域 .

海山深处见楼台。

[ə; eɪ] [səˈlest(ə)] [tʃaɪld] [ˈoʊpənd] [ə; eɪ] [ru:m] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] .

A celestial child opened a room in the middle .
一个 天体 孩子 打开 一个 房间 在 这 中间 .

中有仙童开一室，

[ˈevriwʌn] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][baɪ] - [tuː; tə] [kʌm] .

Everyone said that they were waiting for Bai Juyi to come .
每个人 说 那 他们 是 等待 为了 白 - 到 来 .

皆言此待乐天来。

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] :

It is also said :
它 是 还 说 :

又云：

[aɪ] [ˈstʌdi] [ˈbuːdɪzəm] , [nɑːt][ˈdʌʊzəm] .

I study Buddhism , not Taoism .
我 学习 佛教 , 不是 道教 .

吾学空门不学仙，

[aɪ] [fɪr] [jɔr; jər][wɜːrdz][ɑːr; ər] [ʌnˈfəʊndɪd] .

I fear your words are unfounded .
我 害怕 你的 字 是 毫无根据 .

恐君此语是虚传。

[ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [ˈmaʊntnz] [ɑːr; ər][nɑːt][maɪ] [hoʊm] .

The sea and mountains are not my home .
这 海 和 山脉 是 不是 我的 家 .

海山不是吾归处，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [tuːʃiːtə] [ˈhev(ə)n] .

They should return to Tushita Heaven .
他们 应该 返回 到 图什塔 天堂 .

归即应归兜率天。

[ðiːz] [tuː] [ˈpoʊəmz][ɑːr; ər] [ˈeksələnt] .

These two poems are excellent .
这些 二 诗歌 是 出色的 .

这两首绝句，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][baɪ] - , [ə; eɪ] [kɔːrt] [əˈfɪ(ə)] [ˈdɔrɪŋ] [ðə; ði] [tæn] [ˈdaɪnəsti] .

It was written by Bai Juyi , a court official during the Tang Dynasty .
它 曾是 书面 经过 白 - , 一个 法庭 官方的 期间 这 唐 王朝 .

乃是唐朝侍郎白香山白乐天所作，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][rɪˈplaɪ][tuː; tə] [li] [gɔːŋ] , [ðə; ði] [ɪnˈspektər] [ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv] [ˈiːstərn] [ˈdʒeˈdʒɪɑːŋ] .

This is a reply to Li Gong , the Inspector General of Eastern Zhejiang .
这 是 一个 回复 到 李 锣 , 这 检查员 一般的 的 东 浙江省 .

答浙东观察使李公的。

[ˈlɑːt] [drɪˈvoʊtɪd] [hɪz; ɪz][laɪf][tuː; tə] [ˈstʌdiɪŋ] [ˈbuːdɪst] [ˈskɪrɪptʃər] .

Lotte devoted his life to studying Buddhist scriptures .
乐天 奉献 他的 生活 到 学习 佛教徒 经文 .

乐天一生精究内典，

[ˈdɪlɪdʒəntli] [ˈkʌltɪveɪt] [suːˈpɪriər] [skɪlz] .

Diligently cultivate superior skills .
勤勉地 培育 优越的 技能 .

勤修上乘之业，

[dɪˈzaiərɪŋ] [tuː; tə] [trænˈsend] [ðə; ði][ˈsaɪk(ə)][ʌv; əv] [ˌriːɪnkɑːrˈneɪʃn]

Desiring to transcend the cycle of reincarnation
渴望 到 超越 这 循环 的 投胎

一心超脱轮回，

[tuː; tə][biː; bi][ˌriː'boːrn][ɪn][ðə; ði] [pjɔr] [lænd] .
To be reborn in the Pure Land .
到 是 重生 在 这 纯的 土地 。

往生净土。

[æʔ; əʔ] [ðæt] [taɪm] , [li] - [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ɪn'spektɪŋ] ['iːstərn] ['dʒe'dʒjɑːŋ] .
At that time , Li Gongshiji was in charge of inspecting eastern Zhejiang .
在 那 时间 , 李 - 曾是 在 收费 的 检查 东 浙江省 。

彼时李公师稷观察浙东，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei] ['mɜːrtʃənt] ,
There was a merchant ,
那里 曾是 一个 商人 。

有一个商客，

[ɪn][hɪz; ɪz][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n][ʌv; əv] [mɪŋzuː] , [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] [went] [tuː; tə] [siː] .
In his jurisdiction of Mingzhou , he and his followers went to sea .
在 他的 管辖权 的 明州 , 他 和 他的 追随者 去 到 海 。

在他治内明州同众下海，

[bloʊn] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd]
Blown by the wind
吹 经过 这 风

遭风飘荡，

[ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə][stɔːp]
Unable to stop
无法 到 停止

不知所止，

['dʒænjʊəri][wʌz; wəz] ['fɔːrtʃənət] .
January was fortunate .
一月 曾是 幸运 。

一月有幸，

[wiː; wi][dʒʌst] [ə'raɪvd] [æʔ; əʔ][ə; ei][bɪɡ] ['maʊnt(ə)n] .
We just arrived at a big mountain .
我们 只是 到达的 在 一个 大的 山 。

才到一个大山。

[ɔː'spɪʃəs] [klaʊdz] [ænd; ənd] [streɪndʒ] ['flaʊərz]
Auspicious Clouds and Strange Flowers
吉祥 云 和 奇怪的 花朵

瑞云奇花，

[waɪt] [kreɪnz] [ænd; ənd] [streɪndʒ] [triːz] ,
White cranes and strange trees ,
白色的 起重机 和 奇怪的 树木 。

白鹤异树，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɔːt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [baɪ][hjuːmən'kaɪnd] .
It is not something that can be seen by humankind .
它 是 不是 某物 那 能 是 已见 经过 人类 。

尽不是人间所见的。

['sʌmwʌn] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [griːt] [juː 'es][ænd; ənd] [æskt] :
Someone came out from the side of the mountain to greet us and asked :
某人 来了 出去 从 这 边 的 这 山 到 迎接 我们 和 问 。

山侧有人出来迎问道：

" [huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [hæz; həz] [əb'teɪnd] [ðɪs] ? "
" Who is it that has obtained this ? "
" WHO 是 它 那 有 获得 这 ？ "

“是何等人来得到此？ ”

[ðə; ði] ['mɜ:tʃənts] [sed] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['kærið] [ə'wei] [baɪ] [ðə; ði] [wind] .
The merchants said it was carried away by the wind .
这 商人 说 它 曾是 携带 离开 经过 这 风 .
商客具言随风飘到。

[ˈpi:p(ə)l] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˈɔ:r] [sed] :
People on the shore said :
人们 在 这 支撑 说 :
岸上人道:

[naʊ] [ðæt] [wi:v] [ə'raɪvd] [hɪr] ,
Now that we've arrived here ,
现在 那 我们已经 到达的 这里 ,
“既到此地,

[ænd; ənd] [ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] [muəd] .
And the boat was moored .
和 这 船 曾是 系泊 .
且系定了船,

" [kʌm] [ə'ɔ:r] [tu; tə] [si:] [ðə; ði] [sə'lest(ə)l] ['mæstər] . "
"**Come ashore to see the Celestial Master .**"
" 来 岸上 到 看 这 天体 掌握 . "
上岸来见天师。”

[ˈkaʊədli] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [boʊt]
Cowardly in the same boat
胆小 在 这 相同的 船
同舟中胆小,

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ɪts] [laɪk] [ʌp] [ðer; ðər] .
I wonder what it's like up there .
我 想知道 什么 它是 喜欢 向上 那里 .
不知上去有何光景,

[ˈevriwʌn] [ri'tri:tɪd] .
Everyone retreated .
每个人 撤退 .
个个退避。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ðɪs] [wʌn] ['mɜ:rtʃənt] .
There was only this one merchant .
那里 曾是 仅有的 这 一 商人 .
只有这一个商客,

[ˈfɑ:lʊ] [ðem; ðəm] .
Follow them .
跟随 他们 .
跟将上去。

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˈɔ:r] [led] [hɪm; ɪm] [tu; tə] [ə; eɪ] [pleɪs] .
The people on the shore led him to a place .
这 人们 在 这 支撑 引领 他 到 一个 地方 .
岸上人领他到一个所在,

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] ['temp(ə)l] [ɔ:r] ['mɑ:nəstəri] .
It's like a large temple or monastery .
它是 喜欢 一个 大的 寺庙 或者 修道院 .
就象大寺观一般。

[ðə; ði] ['mɜ:rtʃənt] [ˈfɑ:lʊd] [ðɪs] [mæn] .
The merchant followed this man .
这 商人 随后 这 男人 .
商客随了这人,

[ˈfɑːləʊ] [ðə; ði] [roʊd] .
Follow the road .
跟随 这 路 .

依路而进。

[aɪ] [met] [ə; eɪ] [ˈdaʊɪst] [priːst] .
I met a Taoist priest .
我 遇见 一个 道教 牧师 .

见一个道士，

[hɪz; ɪz] [bɜːd] [ænd; ənd] [ˈaɪ,braʊz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [waɪt] .
His beard and eyebrows were all white .
他的 胡须 和 眉毛 是 全部 白色的 .

须眉皆白，

[ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [gɑːrdz] [stʊd] [ɑːn] [bəʊθ] [saɪdz] .
Dozens of guards stood on both sides .
几十个 的 守卫 站立 在 两个都 侧面 .

两旁侍卫数十人，

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,
Sitting in the main hall ,
坐着 在 这 主要的 大厅 ,

坐大殿上，

[tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmɜːtʃənts] :
To the merchants :
到 这 商人 :

对商客道：

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [tʃaɪˈniːz] ,
" You are Chinese ,
" 你 是 中国人 ,

“你本中国人，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [feɪt] .
This place is a matter of fate .
这 地方 是 一个 事情 的 命运 .

此地有缘，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] [əˈraɪv] .
Only then did I arrive .
仅有的 然后 做过 我 到达 .

方得一到。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [pɛŋˈlaɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ðæt] [ɪz] [trəˈdɪʃənəli] [noʊn] .
This is the Penglai Mountain that is traditionally known .
这 是 这 蓬莱 山 那 是 传统上 已知 .

此即世传所称蓬莱山也。

[naʊ] [ðæt] [juːv] [əˈraɪvd] [hɪr] ,
Now that you've arrived here ,
现在 那 你已经 到达的 这里 ,

你既到此地，

[wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [gʊʊ] [ænd; ənd] [lʊk] [əˈraʊnd] ?
Would you like to go and look around ?
会 你 喜欢 到 去 和 看 大约 ?

可要各处看看去么？ ”

[ðə; ði] [ˈmɜːtʃənts] [sed] [ðeɪ] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə] [siː] [aɪ ˈtiː] .
The merchants said they wanted to see it .
这 商人 说 他们 通缉 到 看 它 .

商客口称要看。

[ðə; ði][ˈdaʊɪst] [pri:st] [ðen] [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [əˈtendənts] [tu:; tə] [li:d] [hɪm; ɪm][ɑ:n][ə; eɪ] [tɔr] [ʌv; əv][ðə; ði]
The Taoist priest then ordered his attendants to lead him on a tour of the
这 道教 牧师 然后 订购 他的 服务员 到 带领 他 在 一个 旅游 的 这
[ˈpæləs] .
palace .
宫殿 .

道士即命左右领他宫内游观。

[dʒeɪd] [ˈterəs] [ænd; ənd] [ˈemərəld] [tri:z]
Jade Terrace and Emerald Trees
玉 阳台 和 翠 树木

玉台翠树，

[ˈdæzɪŋ] .
Dazzling .
耀眼的 .

光采夺目。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [ˈkɔ:tʃɑ:dʒ] ,
There are dozens of courtyards ,
那里 是 几十个 的 庭院 ,

有数十处院宇，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ˈmeni] [neɪmz] .
They have many names .
他们 有 许多 姓名 .

多有名号。

[ðer; ðər][ɪz][ˈoʊnli][wʌn][ˈhɑ:spɪt(ə)] .
There is only one hospital .
那里 是 仅有的 一 医院 .

只有一院，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [lɒkt] [ˈtaɪtli] .
It was locked tightly .
它 曾是 已锁定 紧紧 .

关锁得紧紧的，

[ˈpi:kɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [dɔ:r]
Peeking through the crack in the door
偷窥 通过 这 裂缝 在 这 门

在门缝里窥进去，

[ðə; ði] [ˈkɔ:rtʃɑ:rd] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ɪgˈzɑ:tɪk] [ˈflaʊərz] .
The courtyard was filled with exotic flowers .
这 庭院 曾是 已填 和 异域风情 花朵 .

只见满庭都是奇花，

[æn; ən] [ˈempti] [si:t] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] .
An empty seat was set up in the hall .
一个 空的 座位 曾是 放 向上 在 这 大厅 .

堂中设一虚座。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈmætrəs] [ɪn][ðə; ði] [si:t] .
There was a mattress in the seat .
那里 曾是 一个 床垫 在 这 座位 .

座中有褥，

[ðə; ði] [er] [bɪˈloʊ] [wʌz; wəz] [θɪk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpʌndʒənt] [smel] [ʌv; əv] [ˈsɪgəret] [smoʊk] .
The air below was thick with the pungent smell of cigarette smoke .
这 空气 以下 曾是 厚的 和 这 泼辣 闻 的 卷烟 抽烟 .

阶下香烟扑鼻。

[ðə; ði] ['mɜ:rtʃənt] [æskt] :
The merchant asked :
这 商人 问 :

商客问道：

[wer] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ?
Where is this place ?
在哪里 是 这 地方 ?

“此是何处？

[bʌt; bət] [ɪts] [dʒʌst] [lɒkt] [ʌp] [laɪk] [ðɪs] ?
But it's just locked up like this ?
但 它是 只是 已锁定 向上 喜欢 这 ?

却如此空锁着？ ”

[ðə; ði][mæn] [rɪ'plaɪd] :
The man replied :
这 男人 回复 :

那人答道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] [wer] [baɪ] - [rɪ'zaidɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pri:vɪəs] [laɪf] . "
" This is the courtyard where Bai Letian resided in his previous life . "
" 这 是 这 庭院 在哪里 白 - 居住地 在 他的 以前的 生活 . "

“此是白乐天前生所驻之院。

[lɑ:ts] ['fju:tʃər] [ɪn] ['tʃaɪnə]
Lotte's future in China
乐天 未来 在 中国

乐天今在中国未来，

[ˈðerfɔ:r] , - [ɪz]['loʊkətɪd] [hɪr] .
Therefore , Guanxian is located here .
所以 , - 是 位于 这里 :

故关闭在此。”

[ðə; ði] ['mɜ:rtʃənts] [ɔ:l'redɪ] [nu:] [ðæt] [baɪ] - [wʌz; wəz][ðə; ði] ['kɜ:rtəsi] [neɪm] [ʌv; əv] [vaɪs]
The merchants already knew that Bai Letian was the courtesy name of Vice
这 商人 已经 知道 那 白 - 曾是 这 礼貌 姓名 的 副

[ˈmɪnɪstər] [baɪ] .
Minister Bai .
部长 白 .

商客心中原晓得白乐天是白侍郎的号，

[ðen] [hi;; hi] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] ['si:nəri] [ʌv; əv] [ði:z] ['pleɪsɪz] .
Then he described the scenery of these places .
然后 他 描述 这 风景 的 这些 地方 .

便把这些去处光景，

[rɪ'membər] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
Remember them one by one .
记住 他们 一 经过 一 .

——记着。

[gʊd'baɪ] [tu;; tə] [ðoʊz] ['pi:p(ə)] ['oʊvər][ðer; ðər] .
Goodbye to those people over there .
再见 到 那些 人们 超过 那里 .

别了那边人，

[ðeɪ] [dɪsem'ba:kt] .
They disembarked .
他们 下船 .

走下船来。

[seɪlz] [ˈfɑːləʊ] [ðə; ði] [waɪnd]
Sails follow the wind
帆 跟随 这 风

随风使帆，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] ,
In less than ten days ,
在 较少的 比 十 天 ,

不上十日，

[wiː; wi][hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði] [kəʊst] [ʌv; əv][ˌviːetˈnaːm][ænd; ənd] [tʃaɪnə] .
We have reached the coast of Vietnam and China .
我们 有 达到 这 海岸 的 越南 和 中国 .

已到越中海岸。

[ˈmɜːtʃənts] [dɪˈskraɪbd] [ðə; ði] [siːn] [ðeɪ] [sɔː] .
Merchants described the scene they saw .
商人 描述 这 场景 他们 锯 .

商客将所见之景。

[prɪˈper] [ə; eɪ][ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld] [rɪˈpɔːrt] [ænd; ənd][ɪnˈfɔːrm] [ɪnˈspektər] [li] .
Prepare a detailed report and inform Inspector Li .
准备 一个 详细的 报告 和 通知 检查员 李 .

备细来禀知李观察。

[li] [ɡwaːntʃə] [rɪˈkɔːrdɪd] [ˈevriθɪŋ] [hiː; hi] [sed] .
Li Guancha recorded everything he said .
李 观察 记录 一切 他 说 .

李观察尽录其所言，

[bʊks] [ænd; ənd] [ˈnjuːzˌpeɪpəz] [baɪ][baɪ] [ɡɔːŋ] .
Books and newspapers by Bai Gong .
图书 和 报纸 经过 白 锣 .

书报白公。

[ˈæftər] [baɪ] [ɡɔːŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] ,
After Bai Gong finished reading ,
后 白 锣 完成的 阅读 ,

白公看罢，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [aɪ][hæv; həv] [ˈpræktɪst] [pʃɜː] [lənd] [ˈbuːdɪzəm] [fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] . "
" **I have practiced Pure Land Buddhism for many years** . "
" 我 有 练习 纯的 土地 佛教 为了 许多 年 . "

“我修净业多年，

[ðə; ði] [west] [ɪz][maɪ] [wɜːrld] .
The West is my world .
这 西方 是 我的 世界 .

西方是我世界，

[waɪ] [wʊd] [aɪ][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] [ˌoʊvərˈsiːz] [tuː; tə] [brɪˈkʌm] [æn; ən] [ɪˈmɔːrt(ə)l] ?
Why would I go to the mountains overseas to become an immortal ?
为什么 会 我 去 到 这 山脉 海外 到 变得 一个 不朽 ?

岂复往海外山中去 做神仙耶？ ”

[ˈðerfɔːr] , [aɪ][rɪˈplaɪ][tuː; tə] [lɔːrd] [li] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [tuː] [ˈkwɑːtreɪnz] .
Therefore , I reply to Lord Li with these two quatrains .
所以 , 我 回复 到 主 李 和 这些 二 四行诗 .

故此把这两首绝句回答李公，

[ðɪs] [ˈfoʊz] [ðæt] [hiː; hi] [ˈpræktɪsɪz] [ðə; ði][haɪst; 'haɪəst][ˈlev(ə)] [ʌv; əv] [ˈbuːdɪzəm] .
This shows that he practices the highest level of Buddhism .
这 演出 那 他 实践 这 最高 等级 的 佛教 .

见得他修的是佛门上乘，

[tuː; tə] [ri:tʃ] [tuːʃiːtə] [ˈhev(ə)n]
To reach Tushita Heaven
到 抵达 图什塔 天堂

要到兜率天宫，

[,aɪ 'tiː] [miːnz] [aɪ][dəʊnt] [ker] [ə'baʊt] [pɛŋ'laɪ] ['aɪlənd] .
It means I don't care about Penglai Island .
它 方法 我 不 关心 关于 蓬莱 岛 .

不希罕蓬莱仙岛意思。

[ˈkɑːments] [frʌm; frəm][ˈleɪtər] [ˌdʒɛnəˈeɪʃənz] :
Comments from later generations :
评论 从 之后 几代人 :

后人评论：

" [,aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [baɪ] - [ʃed] [hɪz; ɪz] [ʃuːz] [ænd; ənd][kæst] [ə'saɪd] ['wɜːrldli] [dʌst] . "
" It is said that Bai Juyi shed his shoes and cast aside worldly dust . "
" 它 是 说 那 白 - 棚 他的 鞋 和 投掷 旁边 世俗 灰尘 . "

“道是白公脱屣烟埃，

[ə'bəʊndənɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)] [ræŋk][ænd; ənd][ˈtaɪt(ə)]
Abandoning official rank and title
放弃 官方的 秩 和 标题

投弃轩冕，

[æn; ən] [ɪk'strɔːrdənəri] [saɪt] .
An extraordinary sight .
一个 非凡的 视线 .

一种非凡光景，

[ˈɪznt] [hiː; hi][ə; eɪ] [ˈbæniʃt] [ɪ'mɔːrt(ə)] ?
Isn't he a banished immortal ?
不是 他 一个 被放逐 不朽 ?

岂不是个谪仙人？

[ðə; ðɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [siː]
The story of the sea
这 故事 的 这 海

海上之说，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [wɪ'ðəʊt] [ˈbeɪsɪs] .
This is not without basis .
这 是 不是 没有 基础 .

未为无据。

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [laɪf] , [aɪ] [wɪl] [ˈdɪlɪdʒəntli] [ˈkʌltɪveɪt] [ænd; ənd] [ɪm'pruːv] [maɪ'self] .
But in this life , I will diligently cultivate and improve myself .
但 在 这 生活 , 我 将要 勤勉地 培育 和 提升 我 .

但今生更复勤修精进，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [træn'send] [ðə; ðɪ] [ˈmɪstɪkl] [pæθ] .
One should transcend the mystical path .
一 应该 超越 这 神秘 小路 .

直当超脱玄门，

[,ʃæŋ'haɪ] [stɔːk] [ɪks'tʃeɪndʒɪz] - (-) .
Shanghai Stock Exchange's Dajue (大觉) .
上海 库存 交易所 - (-) .

上证大觉。

[ˈleɪtər] , [hiː; hi] [əˈteɪnd] [ðə; ði] [fruːt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pəˈziʃ(ə)n] .
Later , he attained the fruit of his position .
之后 , 他 已达到 这 水果 的 他的 位置 .
后来果位，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈvɪktəri] [ˈoʊvər] [wʌnz] [pæst] [laɪf] .
It is a victory over one's past life .
它 是 一个 胜利 超过 一个人的过去的 生活 .
当胜前生。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kəˈrekt] [ˈriːzənɪŋ] .
This is the correct reasoning .
这 是 这 正确的 推理 .
这是正理。

[tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [ˈfeɪməs] [ænd; ənd] [əˈkɑːmplɪft] [ˈpiːp(ə)l] [θruːˈaʊt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,
To know the famous and accomplished people throughout history ,
到 知道 这 著名的 和 完成 人们 自始至终 历史 ,
要知从来名人达士，

[ˈdʒuː] [kɪŋweɪ] [ɡɔːŋ] ,
Ju Qingwei Gong ,
朱 庆威 锣 ,

巨卿伟公，

[ðer; ðər] [ˈwɔznt] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [huː] [ˈwɔznt] [ə; eɪ] [ˌriːɪnkɑːrˈneɪʃn] .
There wasn't a single one of them who wasn't a reincarnation .
那里 不是 一个 单身的 一 的 他们 WHO 不是 一个 投胎 .
再没一个不是有宿根再来的人。

[ɪf] [nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði] [səˈlest(ə)l] [əˈfɪʃəlz] [diːˈmoʊʃn]
If not for the celestial official's demotion
如果 不是 为了 这 天体 官员的 降职
若非仙官谪降，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [ˌriːɪnkɑːrˈneɪʃn] [ʌv; əv] [ɡyð] .
That is the reincarnation of Gude .
那 是 这 投胎 的 指南 .
便是古德转生。

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] .
Therefore , they are intelligent and upright .
所以 , 他们 是 聪明的 和 直立 .
所以聪明正直，

[duː] [ˈmeni] [ɡʊd] [diːdz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
Do many good deeds in the world .
做 许多 好的 契约 在 这 世界 .
在世间做许多好事。

[fɔːr; fər][ɪɡˈzæmp(ə)l] , [dɔːŋˈfɑːŋ] [ˈwoʊ] [ɪz][ðə; ði] [ˈplænɪt] [ˈdʒuːpɪtər] .
For example , Dongfang Shuo is the planet Jupiter .
为了 例子 , 东方 说 是 这 行星 木星 .
如东方朔是岁星，

[mɑː][dʒəʊ] [ɪz][ə; eɪ] [səˈlest(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][suː] [lɪŋ] [ˈpæləs] [ɑːn] [maʊnt] [,eɪtʃjuːˈeɪ] .
Ma Zhou is a celestial official of the Su Ling Palace on Mount Hua .
马 周 是 一个 天体 官方的 的 这 苏 凌 宫殿 在 山 华 .
马周是华山素灵宫仙官，

[ˈwæŋ] [ˈfæŋpɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [mʌŋk] [æt; ət] [ˈlɑːŋjɑː] [ˈtemp(ə)l] .
Wang Fangping was a monk at Langya Temple .
王 方平 曾是 一个 僧 在 朗雅 寺庙 .
王方平是琅琊寺僧，

[ʒɛn] [ʃiːʃɑ:n] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [mʌŋk] [ɪn][ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] .
Zhen Xishan was a monk in a thatched hut .
真 西山 曾是 一个 僧 在 一个 茅草屋顶 小屋 .

真西山是草庵和尚，

[su:] [dŋpoo] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [zen] [ˈmæstər] [hu:] [əbˈzɜ:rvd] [ðə; ði] [faɪv] [ˈpriːsɛpts] .
Su Dongpo was a Zen master who observed the Five Precepts .
苏 东坡 曾是 一个 禅 掌握 WHO 观察到 这 五 戒律 .

苏东坡是五戒禅师，

[,aɪ ˈti:] [mi:nz] [ˈæftər] [deθ] [ɔ:r] [rɪˈtɜ:rnɪŋ] [tuː; tə] [wʌnz] [əˈrɪdʒən(ə)l] [pleɪs] .
It means after death or returning to one's original place .
它 方法 后 死亡 或者 返回 到 一个人的 原来的 地方 .

就是死后或原归故处，

[ɔ:r] [əˈnʌðər] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [fɪld] .
Or another official position may be filled .
或者 其他 官方的 位置 可能 是 已填 .

或另补仙曹。

[fɔ:r; fər][ɪɡˈzæmp(ə)l] , [buː][zɪksɪ:ə][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ʃju:ən] [læŋ] ([ə; eɪ][ˈmaɪnər] [əˈfɪ(ə)l]) .
For example , Bu Zixia was appointed as a Xiuwen Lang (a minor official) .
为了 例子 , 布 紫霞 曾是 任命 作为 一个 修文 朗 (一个 次要的 官方的) .

如卜子夏为修文郎，

[gwoo][ˈpuː][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [nɑ:rˈsɪsəs] [ˈmæstər] .
Guo Pu was known as the Narcissus Master .
郭 普 曾是 已知 作为 这 纳西索斯 掌握 .

郭璞为水仙伯，

[daʊ] [hŋdʒɪŋ] [sɜ:rvd] [æz; əz][ðə; ði] [dəˈrektər] [ʌ; əv] [ˈwɔ:təweɪz] [ɪn] [pɛŋˈlaɪ] .
Tao Hongjing served as the Director of Waterways in Penglai .
道 宏景 服务 作为 这 导演 的 水道 在 蓬莱 .

陶弘景为蓬莱都水监，

[li] [tʃɑ:ŋdʒɪ] [wʌz; wəz] [ˈsʌmənd] [tuː; tə] [raɪt] " [ðə; ði][ˈrekɔ:d; rɪˈkɔ:d][ʌ; əv] - " .
Li Changji was summoned to write " The Record of Baiyulou " .
李 昌吉 曾是 被召唤 到 写 " 这 记录 的 - " .

李长吉召撰《白玉楼记》，

[ɔ:l] [ʌ; əv] [ði:z] [kæŋ; kən][biː; bi] [ˈverɪfaɪd] .
All of these can be verified .
全部 的 这些 能 是 已验证 .

皆历历可考，

[,aɪ ˈti:][ɪz][ɪmˈpɑ:səb(ə)l][tuː; tə] [kaʊnt] [ðem; ðəm] [ɔ:l] .
It is impossible to count them all .
它 是 不可能的 到 数数 他们 全部 .

不能尽数。

[æz; əz][fɔ:r; fər] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)lz] [ænd; ənd] [ˈtreɪtəz] ,
As for treacherous officials and traitors ,
作为 为了 奸诈 官员 和 叛徒 ,

至如奸臣叛贼，

[,aɪ ˈti:][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ˈjækʃə] .
It must be a yaksha .
它 必须 是 一个 夜叉 .

必是药叉、

[rɑ:kʃɑ:sə]
Rakshasa
罗刹

罗刹、

[ˈaːsʊrə]
Asura
阿修罗

修罗、

[ˈɡoʊst] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk]
Ghost King and the like
鬼 国王 和 这 喜欢

鬼王之类，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdefɪnətli] [nɑːt][ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] [ˈɡʊdnəs]
It is definitely not a sign of goodness
它 是 确实 不是 一个 符号 的 善良

决非善根。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈnɔːv(ə)] [ðæt] [sez]
There is a novel that says
那里 是 一个 小说 那 说道

乃有小说中说：

[li] [lɪnfuː] [met] [ə; eɪ][ˈdɑːɪst] [priːst]
Li Linfu met a Taoist priest
李 林福 遇见 一个 道教 牧师

李林甫遇道士，

[ˈlʌ] [tʃiː] [met] [ə; eɪ] [ˈferi]
Lu Qi met a fairy
鲁 齐 遇见 一个 仙女

卢杞遇仙女，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [səˈlestʃ(ə)] [ˈbiːɪŋ]
He said he was originally a celestial being
他 说 他 曾是 起初 一个 天体 存在

说他本是仙种，

[hiː; hi] [keɪm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm]
He came specifically to see him
他 来了 具体来说 到 看 他

特来度他。

[ˈniːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [æn; ən] [ɪˈmɔːrt(ə)]
Neither of them wanted to become an immortal
两者都不 的 他们 通缉 到 变得 一个 不朽

他两个都不愿做仙人，

初刻拍案惊奇

第73/107页

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi][jɔː; jər] [ˈlʌki] [ˈmɪnɪstər] .
I wish to be your lucky minister .
我 希望 到 是 你的 幸运的 部长 .

愿做宰相，

[tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [dɪˈprævəti] .
To the point of depravity .
到 这 观点 的 堕落 .

以至堕落。

[ðɪːz] [ɑːr; ər][ˈmoʊstli][hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪplz] ,
These are mostly his disciples ,
这些 是 大多 他的 门徒 ,

此多是其家门生、

[ðə; ði] [ˈfɔːrmər] [əˈfɪʃəlz] [ˈfæk(ə)n] ,
The former official's faction ,
这 以前的 官员的 派 ,

故吏一党之人，

[ˈfæbrɪkətɪd]
Fabricated
制造

撰造出来，

[tuː; tə] [ˈkʌvər] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ˈlaɪfs] [mɪsdiːzd] .
To cover up his life's misdeeds .
到 覆盖 向上 他的 生活的 不当行为 .

以掩其平生过恶的。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
According to him ,
根据 到 他 ,

若依他说，

[haʊˈevər] , [hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [æn; ən] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] [ˈleɪtər] .
However, he became an immortal five or six hundred years later .
然而 , 他 成为 一个 不朽 五 或者 六 百 年 之后 .

不过迟做得仙人五六百年，

[waɪ] [ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] [ˈseɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌndərwɜːrld] [ðæt] " [li] [lɪnfuː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkaʊhɜːrd] [fɔːr; fər] [ten]
Why is there a saying in the underworld that " Li Linfu was a cowherd for ten
为什么 是 那里 一个 说 在 这 地狱 那 " 李 林福 曾是 一个 牛仔 为了 十
[dʒenɜːeɪʃənz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈprɔːstɪtuːt] [fɔːr; fər] [naɪn] " ?
generations and a prostitute for nine " ?
几代人 和 一个 妓女 为了 九 " ?

为何阴间有‘李林甫十世为牛九世倡’之说？

[aɪ ˈtiː] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði][ˈkɑːrmɪk] [ˌretriˈbjʊː(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [ɪgˈzɔːstɪd] .
It means that the karmic retribution has been exhausted .
它 方法 那 这 因果报应 报应 有 到过 筋疲力尽的 .

就是说道业报尽了，

[ˈljau] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ɪts][əˈrɪdʒən(ə)][loʊˈkeɪ(ə)n] .
Liao returned to its original location .
廖 返回 到 它是 原来的 地点 .

辽归本处，

[faɪv] [ɔːr][sɪks] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
Five or six hundred years later ,
五 或者 六 百 年 之后 ,

五六百年后，

[ðən] [aɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)][tuː; tə] [noʊ] .
Then it is impossible to know .
然后 它 是 不可能的 到 知道 :

便不可知。

[waɪ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['wɑːnli] ['ɪrə] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['daɪnəsti] ,
Why during the Wanli era of our dynasty ,
为什么 期间 这 万里 时代 的 我们的 王朝 ,

为何我朝万历年间，

[ə; eɪ] ['kaʊnti] [ɪn] ['hiːnən] ['prɑːvɪns]
A county in Henan Province
一个 县 在 河南 省

河南某县，

[ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] [wʌz; wəz] [strʌk] [ded] [baɪ] ['laɪtnɪŋ] .
A prostitute was struck dead by lightning .
一个 妓女 曾是 击 死的 经过 闪电 :

雷击死娼妇，

[ðə; ði] [bæk] ['ɔːlsʊʊ] [berz] [ðə; ði] [ɪn'skrɪp(ə)n] " [li] [lɪnfuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [tæn] ['daɪnəsti] " .
The back also bears the inscription " Li Linfu of the Tang Dynasty " .
这 后退 还 熊 这 题词 " 李 林福 的 这 唐 王朝 " :

背上还有‘唐朝李林甫’五字？

[ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] ['gəʊɪŋ][ɑːn][fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][sɪks] ['hʌndrəd] ['jɪrz] .
This has been going on for more than six hundred years .
这 有 到过 去 在 为了 更多的 比 六 百 年 :

此却六百年不止了。

[aɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [sed] [ðæt] ['iːv(ə)n]['iːv(ə)] ['piːp(ə)] [kæn; kən][biː; bi] [kən'sɪdərd] [tuː; tə][hæv; həv] [dɪ'vaɪn]
It can be said that even evil people can be considered to have divine
它 能 是 说 那 甚至 邪恶的 人们 能 是 经过考虑的 到 有 神圣的
[pə'tenʃ(ə)] .
potential .
潜在的 :

可见说恶人也是仙种，

[hɪz; ɪz] [kleɪm] [ɪz] [əb'sɜːrd] .
His claim is absurd .
他的 宣称 是 荒诞 :

其说荒唐，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][rɪ'laɪəb(ə)] .
This is not reliable .
这 是 不是 可靠的 :

不足凭信。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ɪz] [naʊ] ['juːzɪŋ][ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][baɪ] - [tuː; tə] [seɪ] [ðɪːz] [wɜːrdz] .
The young man is now using the story of Bai Juyi to say these words .
这 年轻的 男人 是 现在 使用 这 故事 的 白 - 到 说 这些 字 :

小子如今引白乐天的故事说这一番话。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] ['sʌmwʌn] [hæz; həz] [ɡʊd] [ɪ'neɪt] ['kwɑːlətɪz]
As long as someone has good innate qualities
作为 长的 作为 某人 有 好的 先天 品质

只要有好根器的人，

[wʌŋ] [mʌst; məst][nɑ:t] [ˈlɪŋgər] [ɪn] [ˈwɜ:rlɪli] [taɪz] [əˈmɪdst] [ðə; ði][ˈfaɪəri][pɪt][ænd; ənd] [si:] [ʌv; əv][dɪˈzaɪər] .
One must not linger in worldly ties amidst the fiery pit and sea of desire .
一 必须 不是 萦绕 在 世俗 领带 在.....之中 这 火热 坑 和 海 的 欲望 .
不可在火坑欲海恋着尘缘，

[ðeɪ] [fərˈɡɑ:t][ðər; ðər] [tru:] [selvz] .
They forgot their true selves .
他们 忘了 他们的 真的 自我 .

忘了本来面目。

[let] [em 'i:] [tel] [ju:; jʊ] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪstər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ˈdaɪnəsti] .
Let me tell you about a minister from the Song Dynasty .
让 我 告诉 你 关于 一个 部长 从 这 歌曲 王朝 .

待小子说一个宋朝大臣，

[ɪn] [ðɪs] [ˈlaɪftaɪm] ,
In this lifetime ,
在 这 寿命 ,

在当生世里，

[ə; eɪ] [ˈstɔ:ri] [ðæt] [rɪˈvi:lz] [ɪts] [tru:] [ˈneɪtʃər] .
A story that reveals its true nature .
一个 故事 那 揭示 它是 真的 自然 .

看见本来面目的一个故事，

[let] [em 'i:] [ʃer] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
Let me share this with you .
让 我 分享 这 和 你 .

与看官听一听。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[aɪ][wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] [gest] [ɪn][ðə; ði] [ˈi:stərn] [ˈpæləs] .
I was once a guest in the Eastern Palace .
我 曾是 一次 一个 客人 在 这 东 宫殿 .

昔为东掖垣中客，

[naʊ] [aɪ][eɪ 'em][frʌm; frəm] [ˈwestərn] [səˈsaɪəti] .
Now I am from Western Society .
现在 我 是 从 西 社会 .

今作西方社里人。

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwɪləʊ] [bræntʃ] , [aɪ][sɪt][baɪ][ðə; ði][ˈwɔ:tər] .
Holding a willow branch , I sit by the water .
保持 一个 柳 分支 , 我 坐 经过 这 水 .

手把杨枝临水坐，

[rɪˈflektɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][pæst][ɪz][tu:; tə] [noʊ] [wʌnz] [ˈfɔ:rmər] [self] .
Reflecting on the past is to know one's former self .
反思 在 这 过去的 是 到 知道 一个人的 以前的 自己 .

寻思往事是前身。

[ˈmi:nwaɪl] , [baɪ][ðə; ði] [pu:l] [ʌv; əv] [wɜ:rdz] [ɪn][ðə; ði] [west] ,
Meanwhile , by the pool of words in the West ,
同时 , 经过 这 水池 的 字 在 这 西方 ,

却说西方双摩词池边，

[ðər; ðər][ɑ:r; ər] [ˈsevrəl] [ˈgrɑ:toʊz] .
There are several grottoes .
那里 是 一些 洞穴 .

有几个洞天。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [hoʊlz] [ˌɪnˈsaɪd] .

There are two holes inside .
那里 是 二 孔 里面 .

内中有两个洞，

[wʌn] [kɔːld] [ˈɡoʊldən] [laɪt] [keɪv] ,
One called Golden Light Cave ,
一 称为 金的 光 洞穴 ,

一个叫作金光洞，

[wʌn] [ɪz] [kɔːld] [dʒeɪd] [vɔɪd] [keɪv] .
One is called Jade Void Cave .
一 是 称为 玉 空白 洞穴 .

一个叫做玉虚洞。

[iːtʃ] [keɪv] [hæz; həz][ə; eɪ] [rɪˈvɪəd] [wʌn] .
Each cave has a revered one .
每个 洞穴 有 一个 受人尊敬的 一 .

凡是洞中各有一个尊者，

[hiː; hi] [brˈkeɪm] [ðə; ði] [keɪv] [ˈmæstər] [ˌɪnˈsaɪd] .
He became the cave master inside .
他 成为 这 洞穴 掌握 里面 .

在内做洞主。

[ˈlɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [pjʊr] [lənd] [ʌv; əv] [ˈʌltɪmət] [blɪs]
Living in the Pure Land of Ultimate Bliss
活的 在 这 纯的 土地 的 最终的 极乐

住居极乐胜境，

[meɪ] [wiː; wi] [ɔːl] [ˈkʌltɪveɪt] [ðə; ði] [suˈpri:m] [ɪnˈlaɪt(ə)nment] .
May we all cultivate the supreme enlightenment .
可能 我们 全部 培育 这 最高 启示 .

同修无上菩提。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[ðə; ði] [ˈvenərəb(ə)] [wʌn] [frʌm; frəm][dʒeɪd] [vɔɪd] [keɪv] [əˈdrest] [ðə; ði] [ˈvenərəb(ə)] [wʌn] [frʌm; frəm][ˈɡoʊldən]
The Venerable One from Jade Void Cave addressed the Venerable One from Golden
这 可敬 一 从 玉 空白 洞穴 已解决 这 可敬 一 从 金的
[laɪt] [keɪv] , [ˈseɪŋ] :
Light Cave , saying :
光 洞穴 , 说 :

玉虚洞中尊者来对金光洞中尊者道：

" [ˈaʊər; ɑːr] [ˈbuːdəz] [ˈpɜːrpəs] [ɪz][tuː; tə] [seɪv] [ɔːl] [ˈsentɪənt] [ˈbiːɪŋs] . "
" Our Buddha's purpose is to save all sentient beings . "
" 我们的 佛陀的 目的 是 到 节省 全部有感知能力的 生物 . "

“吾佛以救度众生为本，

[aɪ][ˈɔːf(ə)n] [ˈmedɪteɪt] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] .
I often meditate in the cave .
我 经常 幽思 在 这 洞穴 .

吾每静修洞中，

[ðɪs] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [ðə; ði] [raɪt] [ˈaʊtkʌm] .
This is indeed the right outcome .
这 是 的确 这 正确的 结果 .

固是正果。

[bʌt; bət][ˈoʊnli][baɪ] [prəˈtektɪŋ] [wʌn'self] [kæn; kən][wʌn] ['tru:li] ['benɪfɪt] .
But only by protecting oneself can one truly benefit .
但 仅有的 经过 保护 自己 能 一 真的 益处 .
但只独善其身，

[ðæt] [ɪz] [prətʃekəbu:də] [,hi:nə'ja:nə] .
That is Pratyekabuddha Hinayana .
那 是 般若佛 小乘 .
便是辟支小乘。

[aɪ] [ɪn'tend] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði][lənd][ʌv; əv] ['tʃaɪnə] .
I intend to go to the land of China .
我 打算 到 去 到 这 土地 的 中国 .
吾意欲往震旦地方，

[wʌn] ['saɪk(ə)][ʌv; əv] [ˌri:ɪnkɑ:r'neiʃn] ,
One cycle of reincarnation ,
一 循环 的 投胎 ,
打一转轮回，

['hi:z] [bi:n] ['pleɪɪŋ] [geɪmz] [fɔ:r; fər] ['sev(ə)nti] [ɔ:r] ['eɪtɪ] ['jɪrz] .
He's been playing games for seventy or eighty years .
他是 到过 玩耍 游戏 为了 七十 或者 八十 年 .
游戏他七八十年，

[du:] [θɪŋz] [ðæt] [help] [ænd; ənd] ['benɪfɪt] ['ʌðər] .
Do things that help and benefit others .
做 事物 那 帮助 和 益处 其他的 .
做些济人利物的事，

[ðen] [kʌm] [bæk] ,
Then come back ,
然后 来 后退 ,
然后回来，

['wʊdnt] [aɪ 'ti:][bi:; bi] ['betər] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] [ðɪs] [pleɪs] ?
Wouldn't it be better to return to this place ?
不会 它 是 更好的 到 返回 到 这 地方 ?
复居于此。可不好么？ ”

[ðə; ði] ['venərəb(ə)] [ʌv; əv][ˈgoʊldən] [laɪt] [keɪv] [sed] :
The Venerable of Golden Light Cave said :
这 可敬 的 金的 光 洞穴 说 :
金光洞尊者道：

" [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ɪz][ɪn] ['tɜ:rmɔɪl] ,
" **The world is in turmoil ,**
" 这 世界 是 在 动荡 ,
“尘世纷嚣，

[wʌt] [ɑ:r; əv][ðə; ði] ['benɪfɪts] ?
What are the benefits ?
什么 是 这 好处 ?
有何好处？

[ɔ:!'ðoʊ] [aɪ 'ti:][kæn; kən] [help] ['pi:p(ə)] [ænd; ənd] ['benɪfɪt] [θɪŋz]
Although it can help people and benefit things
虽然 它 能 帮助 人们 和 益处 事物
虽然可以济人利物，

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [wɪl] [bi:; bi] [kən'sʊmd] [baɪ] [lʌst] .
I fear I will be consumed by lust .
我 害怕 我 将要 是 消耗 经过 欲望 .
只怕为欲火所烧，

[aɪ] [bɪ'keɪm] [əb'sest] .
I became obsessed .
我 成为 痴迷 .

迷恋起来。

[noʊ][wʌn] ['gaɪdɪd] [ju: 'es] [bæk] .
No one guided us back .
不 一 引导 我们 后退 .

没人指引回头，

[fər'get] [jʊr; jər] [tru:] [self] .
Forget your true self .
忘记 你的 真的 自己 .

忘却本来面目，

[ðen] [wʌn] [wɪl] [fɔ:l] ['ɪntu:][ðə; ði]['saɪk(ə)l][ʌv; əv] [ri:ɪnka:r'neiʃn] .
Then one will fall into the cycle of reincarnation .
然后 一 将要 落下 进入 这 循环 的 投胎 .

便要堕落轮回道中，

[haʊ] ['meni] ['i:ɑ:nz] [wɪl] [,aɪ 'ti:] [teɪk] [tu:; tə] [ə'tʃi:v] [kəm'pli:t] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ə'gen] ?
How many eons will it take to achieve complete cultivation again ?
如何 许多 亿万年 将要 它 拿 到 达到 完全的 栽培 再次 ?

不知几劫才得重修圆满？

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [æz; əz] ['i:zi] [æz; əz] - [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] [pleɪs] - ?
How can you say something as easy as ' returning to this place ' ?
如何 能 你 说 某物 作为 简单的 作为 - 返回 到 这 地方 - ?

怎么说得‘复居此地’这样容易话？ ”

[ˈæftər][ðə; ði] ['venərəb(ə)l] [dʒeɪd] [vɔɪd] [keɪv] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
After the Venerable Jade Void Cave finished speaking ,
后 这 可敬 玉 空白 洞穴 完成的 请讲 ,

玉虚洞尊者见他说罢，

[aɪ] [rɪ'gret] [maɪ] [rɔ:ŋ] [aɪ'di:ə] .
I regret my wrong idea .
我 后悔 我的 错误的 主意 .

自悔错了念头。

[ðə; ði] ['venərəb(ə)l] [ʌv; əv]['ɡoʊldən] [laɪt] [keɪv] [sed] :
The Venerable of Golden Light Cave said :
这 可敬 的 金的 光 洞穴 说 :

金光洞尊者道：

" [wʌnz] [ðɪs] [θɔ:t] [ə'arɪzɪz] ,
" **Once this thought arises** ,
" 一次 这 想法 出现 ,

“此念一起，

[ðə; ði]['bu:də'ʊdə] [ɔ:l'redi] [noʊz] .
The Buddha already knows .
这 佛 已经 知道 .

吾佛已知。

['gærən] [waɪtʃu:ʊʊ]
Garan Weituo
加兰 维托

伽蓝韦驮，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['si:krət] [rɪ'pɔ:rt] .
There was a secret report .
那里 曾是 一个 秘密 报告 .

即有密报，

[həʊ] [kæn; kən][wʌn][gʊʊ] [bæk] [ɑ:n] [wʌnz] [wɜ:rd] ?
How can one go back on one's word ?
如何 能 一 去 后退 在 一个人的 单词 ?

岂可复悔？

[hi:; hi][mʌst; məst][gʊʊ][ænd; ənd][ˈtræv(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] [jɑ:mbu:dvɪpə] [reɪlm] .
He must go and travel to the Jambudvipa realm .
他 必须 去 和 旅行 到 这 阎浮洲 领域 .

须索向阎浮界中去走一遭，

[ɪnˈdʒɔɪ][sʌm; səm] [welθ] [ænd; ənd] [ˈlʌkʃəri] ,
Enjoy some wealth and luxury ,
享受 一些 财富 和 奢华 ,

受享些荣华富贵，

[du:][sʌm; səm] [gʊd] [di:dz] [ɪn][ðə; ði] [ˈmi:ntaɪm] .
Do some good deeds in the meantime .
做 一些 好的 契约 在 这 与此同时 .

就中做些好事，

[wʌn][mʌst; məst] [ˈnevər] [lu:z] [saɪt] [ʌv; əv] [wʌnz] [tru:] [ˈnɜ:tʃər] .
One must never lose sight of one's true nature .
一 必须 绝不 失去 视线 的 一个人的 真的 自然 .

切不可迷了本性。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði][ˈtɜ:rbɪd] [wɜ:rlɪd] [wɪl] [bi:; bi] [səbˈmɜ:rdʒd] ,
If there is a fear that the turbid world will be submerged ,
如果 那里 是 一个 害怕 那 这 混浊 世界 将要 是 湮 ,

倘若恐怕浊界汨没，

[aɪ] [kɑ:nt] [rɪˈmembər] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
I can't remember for a moment .
我 不能 记住 为了 一个 片刻 .

一时记不起，

[ˈfɪfti] [ˈjɪrz] [ˈleɪtər] ,
Fifty years later ,
五十 年 之后 ,

到得五十年后，

[let] [ˌem ˈi:] [pɔɪnt] [ju:; jʊ][tu:; tə][ə; eɪ] [ˈvju:pɔɪnt] .
Let me point you to a viewpoint .
让 我 观点 你 到 一个 观点 .

我来指你个境头，

" [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ju:; jʊ] [ʌndərˈstænd] [aɪ ˈti:] [ˈklɪrli] [ɪn][jɔr; jər] [hɑ:rt] . "
" Wait until you understand it clearly in your heart . "
" 等待 直到 你 理解 它 清楚地 在 你的 心 . "

等你心下洞彻罢了。”

[ðə; ði] [ˈvenərəb(ə)l] [ʌv; əv][dʒeɪd] [vɔɪd] [keɪv] [ðen] [bɪd] [ˌferˈwel] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈvenərəb(ə)l] [ʌv; əv][ˈɡoʊldən]
The Venerable of Jade Void Cave then bid farewell to the Venerable of Golden
这 可敬 的 玉 空白 洞穴 然后 出价 告别 到 这 可敬 的 金的

[laɪt] [keɪv] .
Light Cave .
光 洞穴 .

玉虚洞尊者当下别了金光洞尊者，

[saɪnz] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [keɪv] ,
Since entering the cave ,
自从 进入 这 洞穴 ,

自到洞中，

[ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] :
Instruct the servant :
指示 这 仆人 :

分付行童：

" [ˈgaːdɪŋ] [ðə; ði] [keɪv] , "
Guarding the cave , "
" 守护 这 洞穴 , "

“看守着洞中，

[əˈrɪdʒənəli] , [aɪˈtiː] [ɪnˈvɔːlvd] [ˈbɜːrɪŋ] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [ˈtʃæntɪŋ] [ˈskɪptʃər] [ˈmɔːrɪŋ] [ænd; ənd] [naɪt]
Originally , it involved burning incense and chanting scriptures morning and night
起初 , 它 涉及 燃烧 香 和 吟唱 经文 早晨 和 夜晚
.
:
.

原自早夜焚香诵经，

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][trɪp][tuː; tə][ðə; ði][ˈhjuːmən] [wɜːrld] .
I'm going to take a trip to the human world .
我是 去 到 拿 一个 旅行 到 这 人类 世界 :
我到人间走一遭去也。”

[wʌn] [ˈspɪrɪt] [truː] [ˈneɪtʃər]
One Spirit True Nature
一 精神 真的 自然

一灵真性，

[goʊ][ænd; ənd] [tʃuːz] [ðoʊz] [dɪˈvəʊt] [men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] .
Go and choose those devout men and women .
去 和 选择 那些 虔诚的 男人 和 女性 :
自去拣那善男信女、

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ˈvɜːrtʃuəs] [ænd; ənd][ˈblesɪd; blest] [wɪl] [biː; bi][ˈriːˈbɔːrn][ˈɪntuːɪ][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈfæməli] .
Those who are virtuous and blessed will be reborn into a good family .
那些 WHO 是 有德行的 和 蒙福 将要 是 重生 进入 一个 好的 家庭 :
有德有福的人家好处投生，

[noʊ][ˈtaɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 :

不题。

[naʊ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪn] - , [ɛʒuː] , [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] .
Now , there was an official in Jiangfu , Ezhou , during the Song Dynasty .
现在 , 那里 曾是 一个 官方的 在 - , 鄂州 , 期间 这 歌曲 王朝 :
却说宋朝鄂州江复有个官人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [left] [əˈtendənt] .
He was appointed Left Attendant .
他 曾是 任命 左边 服务员 :
官拜左侍禁，

[ˈveriəs] [ˈsəːneɪmz] [ʌv; əv] [ˈfɛŋ]
Various surnames of Feng
各种各样的 姓氏 的 冯

姓冯各式，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈpɜːrs(ə)n] .
He was a kind and virtuous person .
他 曾是 一个 种类 和 有德行的 人 :
乃是个好善积德的人。

[ðə; ði] ['leɪdɪ] [dremt] [wʌn] [deɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['gouldən]['ɑ:rhət] [dɪ'sendɪŋ] .
The lady dreamt one day of a golden Arhat descending .
这 女士 梦见 一 天 的 一个 金的 罗汉 下降 .
夫人一日梦一金身罗汉下降，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ][tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] .
She gave birth to a son .
她 给予 出生 到 一个 儿子 .
产下一子，

[ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [juːni:k] ['freɪgrəns] ['dʊrɪŋ] ['tʃaɪldbɜːrθ] .
The room was filled with a unique fragrance during childbirth .
这 房间 曾是 已填 和 一个 独特的 香味 期间 分娩 .
产时异香满室。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðæt] ['sɜːrvənt] ,
When looking at that servant ,
什么时候 寻找 在 那 仆人 ,
看那小厮时，

[bɔːrn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [haɪ] ['fɔːrhed] ,
Born with a high forehead ,
出生 和 一个 高的 前额 ,
生得天庭高耸，

[ðə; ði] ['kɔːrnərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [ɑːr; ər]['sɔːlɪd] .
The corners of the ground are solid .
这 角落 的 这 地面 是 坚硬的 .
地角方固，

['ɪrləʊb]
Earlobes
耳垂
两耳垂珠，

[ɪts] [æn; ən] [ɪk'strɔːrdənəri] [ə'pɪrəns] .
It's an extraordinary appearance .
它是 一个 非凡的 外貌 .
是个不凡之相。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['jɪrz] [oʊld] ,
When they were two or three years old ,
什么时候 他们 是 二 或者 三 年 老的 ,
两岁时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] [ɪn'telɪdʒənt] .
He was exceptionally intelligent .
他 曾是 非常 聪明的 .
就颖悟非凡。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ɑːn][ðə; ði][skroʊl] ,
Seeing the words on the scroll ,
看到 这 字 在 这 滚动 ,
看见经卷上字，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][hæd; həd] ['rekəɡnaɪzd] [aɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] ,
Just as I had recognized it before ,
只是 作为 我 有 认可 它 前 ,
恰象原是认得的，

[ʌnfər'getəbl] [æt; ət][fɜːrst] [saɪt] .
Unforgettable at first sight .
难忘 在 第一的 视线 .
一见不忘。

[ɪnˈroʊld] [ɪn] [sku:l]
Enrolled in school
已注册 在 学校

送入学中，

[ðæt] ['fɛŋ] [dʒei]
That Feng Jing
那 冯 景

那名冯京，

[hɪz; ɪz] ['kɜ:rtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Dangshi .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

表字当世。

[ˈmeməraɪz] [ˈæftər] [wʌn] [glæns]
Memorize after one glance
记住 后 一 瞥一眼

过目成诵，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [wɜ:rdz] [kæn; kən][bi:; bi] ['rɪt(ə)n] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
Ten thousand words can be written in an instant .
十 千 字 能 是 书面 在 一个 立即的 .

万言立就。

[ɔ:ˈðoʊ] [hi:; hi] [ri:d] [kənˈfju:ʃən] [bʊks] ,
Although he read Confucian books ,
虽然 他 读 儒家 图书 ,

虽读儒书，

[haʊˈevər] , [hi:; hi][ɔ:ˈsoʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] ['ɪntrəst] [ɪn] ['bu:dɪst] ['skriptʃər] .
However, he also had a great interest in Buddhist scriptures .
然而 , 他 还 有 一个 伟大的 兴趣 在 佛教徒 经文 .

却又酷好佛典，

[rɪˈspekt] [ðə; ði] ['bu:dɪst] [kəˈmju:nəti] .
Respect the Buddhist community .
尊重 这 佛教徒 社区 .

敬重释门，

[hi:; hi][ɔ:f(ə)n] ['medɪtəts] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪz] [kloʊzd] .
He often meditates with his eyes closed .
他 经常 冥想 和 他的 眼睛 关闭 .

时常瞑目打坐，

[lɜ:rn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [zen] ['mʌŋks] [əˈpɪrəns] .
Learn from the Zen monk's appearance .
学习 从 这 禅 僧侣的 外貌 .

学那禅和子的模样。

[nɑ:t][ˈi:v(ə)n] ['twenti] ['ɪrɪz] [oʊld] ,
Not even twenty years old ,
不是 甚至 二十 年 老的 ,

不上二十岁，

[hi:; hi] [wʌn] [θri:] [əˈwɔ:rdz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
He won three awards in a row .
他 韩元 三 奖项 在 一个 排 .

连中了三元。

[ˈspi:kɪŋ] ,
Speaking ,
请讲 ,

说话的，

[jʊː; jʊ][ɑːr; ər] [rɔːŋ] .

You are wrong .
你 是 错误的 .

你错了。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪ] [skɹɪpt] [ʌv; əv] " [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [s'kɒləz] " **According to the play script of " The Story of the Three Scholars "**
根据 到 这 玩 脚本 的 " 这 故事 的 这 三 学者们 "

据着《三元记》戏本上，

[hɪz; ɪz] ['fɑːðəz] [neɪm] [wʌz; wəz] ['fɛŋ] [ʃæŋ] . **His father's name was Feng Shang .**
他的 父亲的 姓名 曾是 冯 尚 .

他父亲叫做冯商，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gest] . **He was a guest .**
他 曾是 一个 客人 .

是个做客的人，

[haʊ] [kæən; kən][,aɪ 'tiː][biː; bi] [sed] [ðæt] ['sʌmwʌn] [ɪz] [naʊ] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)] ? **How can it be said that someone is now an official ?**
如何 能 它 是 说 那 某人 是 现在 一个 官方的 ?

如何而今说是做官的？

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [neɪm] [ɪz][noʊ] [ˌɔːŋɡər] ['vælɪd] . **Even the name is no longer valid .**
甚至 这 姓名 是 不 更长 有效的 .

连名字多不是了。

[dɪr] ['riːdər] , [pliːz] [hɪr] : **Dear reader , please hear :**
亲爱的 读者 , 请 听到 :

看官听说：

[ðæt] [pleɪ] [skɹɪpt] , **That play script ,**
那 玩 脚本 ,

那戏文本子，

[moʊst][ʌv; əv][,aɪ 'tiː][ɪz] ['nɑːnsens] . **Most of it is nonsense .**
最多 的 它 是 废话 .

多是胡诌，

[haʊ] [kæən; kən][wiː; wi] [trʌst] [ðɪs] ! **How can we trust this !**
如何 能 我们 相信 这 !

岂可凭信！

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] ['ɒprəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] , **Just like the operas of the North and South ,**
只是 喜欢 这 歌剧 的 这 北 和 南 ,

只如南北戏文，

[ˈeksələnt] **Excellent**
出色的

极顶好的，

[tɔːk] [mɔːr] [ə'baʊt] " ['pɑːpə] " **Talk more about " Papa "**
讲话 更多的 关于 " 爸爸 "

多说《琵琶》、

[ðə; ði] [west] ['tʃeɪmbər] .
The West Chamber .
这 西方 商会 .

《西厢》。

['kaɪ] - ,
Cai Bojie ,
蔡 - ,

那蔡伯喈，

['pi:p(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði][hæŋ] ['daɪnəsti]
People from the Han Dynasty
人们 从 这 韩 王朝

汉时人，

[bɪ'fɔ:r] [bɪ'kʌmɪŋ] [æŋ; əŋ] [ə'fɪ(ə)l] ,
Before becoming an official ,
前 成为 一个 官方的 ,

未做官时，

[bəʊθ] ['perənts] [daɪd] .
Both parents died .
两个都 父母 死亡 .

父母双亡，

[lu:z] [tu:m] [brɪŋz] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] .
Lu's tomb brings good fortune .
卢氏 墓 带来 好的 财富 .

卢墓致瑞，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['fɔ:rtʃənət] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['kændɪdət] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['sɪv(ə)l] ['sɜ:rvɪs]
He was fortunate to be appointed as a candidate for the civil service
他 曾是 幸运 到 是 任命 作为 一个 候选人 为了 这 民用 服务
[ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] .
examination .
考试 .

分府幸他孝廉，

[waɪ] [dɪd][hi:; hi] ['nevər] [rɪ'tɜ:rn] [hoʊm] ['æftər] ['sɜ:rvɪŋ] [æz; əz][æŋ; əŋ] [ə'fɪ(ə)l] ?
Why did he never return home after serving as an official ?
为什么 做过 他 绝不 返回 家 后 服务 作为 一个 官方的 ?

何曾为做官不归？

[dɪd][ðə; ði] ['perənts] [stɑ:rv] [tu:; tə] [deθ] ?
Did the parents starve to death ?
做过 这 父母 饿死 到 死亡 ?

父母饿死？

[fɜ:rdðər'mɔ:z] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [sʌt] ['taɪ(ə)l][æz; əz] "
Furthermore , there was no such title as " Zhuangyuan " (状元) during the Han
此外 , 那里 曾是 不 这样的 标题 作为 " 状元 " (-) 期间 这 韩
['daɪnəsti] .
Dynasty .
王朝 .

且是汉时不曾有状元之名，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dɔ:ŋ] [dʒu:'ɔ:] [held] ['paʊər] [ɪn][ðə; ði][hæŋ] ['daɪnəsti] .
At that time , Dong Zhuo held power in the Han Dynasty .
在 那 时间 , 董 卓 握住 力量 在 这 韩 王朝 .

汉朝当时正是董卓专权，

[ðer; ðər] ['wɔznt] ['i:v(ə)n][ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstər] [nju:] .

There wasn't even a Prime Minister Niu .
那里 不是 甚至 一个 主要的 部长 牛 .

也没有个牛丞相。

[ˈzɛŋ] ['hɛŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] .

Zheng Heng was a high - ranking official in the Tang Dynasty .
郑 恒 曾是 一个 高的 - 排行 官方的 在 这 唐 王朝 .

郑恒是唐朝大官，

[ˈmædəm][kju:i] ,

Madam Cui ,
女士 崔 ,

夫人崔氏，

[ðeɪ] [ɔ:l][hæv; həv]['taɪtlz] .

They all have titles .
他们 全部 有 标题 .

皆有封号，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər]['evər][bi:: bi][ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['mærid] [mæn] [neɪmd] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [ʃen] ?

How could there ever be a story about a married man named Zhang Sheng ?
如何 可以 那里 曾经 是 一个 故事 关于 一个 已婚 男人 命名 张 盛 ?

何曾有夫身张生的事？

['leɪtər] [ˌdʒenə'eɪʃənz] [ˈɔ:lsoʊ] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][br'kəz, br'kɔ:z] - [dr'zaɪz] [wɜ:r; wər][nɑ:t]

Later generations also understood that it was because Wuwei's desires were not
之后 几代人 还 理解 那 它 曾是 因为 - 欲望 是 不是

[fʊl'fɪld] .

fulfilled .
已完成 .

后人虽也有晓得是无微之不遂其欲，

['ju:zɪŋ] [ðə; ði] [gaɪz] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['ʌɡli] [ænd; ənd] ['ləʊli] ,

Using the guise of being ugly and lowly ,
使用 这 伪装 的 存在 丑陋的 和 卑微的 ,

托名丑低的，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [pleɪ] [telz] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][kju:i][ænd; ənd]['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [br'kʌmɪŋ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd]

However , the play tells the story of Cui and Zhang becoming husband and
然而 , 这 玩 讲述 这 故事 的 崔 和 张 成为 丈夫 和

[waɪf] .

wife .
妻子 .

却是戏文倒说崔张做夫妻到底。

[ˈzɛŋ] ['hɛŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['peɪntɪd] - [feɪs] [jʌŋ] ['mæstər] .

Zheng Heng was a painted - face young master .
郑 恒 曾是 一个 绘 - 脸 年轻的 掌握 .

郑恒是个花脸衙内，

[hi:: hi][daɪd][frʌm; frəm] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði] [sterz] .

He died from hitting the stairs .
他 死亡 从 击中 这 楼梯 .

撞阶死了，

[bʌt; bət] [ɪts] [nɑ:t][soʊ] [ɪ'lʌ:dʒɪkl] [æz; əz][tu:; tə][bi: bi] [kəm'pli:tli] [rɪ'vɜ:rst] !

But it's not so illogical as to be completely reversed !
但 它是 不是 所以 不合逻辑 作为 到 是 完全地 反转 !

却不是颠倒得没道理！

[ˈoʊnli] [ðɪːz] [tuː] [ɑːr; ər] [ˈeksələnt] .
Only these two are excellent .
仅有的 这些 二 是 出色的 .

只这两本出色的，

[ɪts] [ˈfʌni] .
It's funny .
它是 有趣的 .

就好笑起来，

[məːrˈoʊvər] , [wʌt] [ˈʌðər] [bʊks] [kæn; kən][biː; bi] [rɪˈlaɪəbli] [ˈtrʌstɪd] ?
Moreover , what other books can be reliably trusted ?
而且 , 什么 其他 图书 能 是 可靠 可信 ?

何况别本可以准信得的？

[soʊ] , [jʌŋ] [mæn] , [aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ðə; ðɪ] [ˈstoːri] [ʌv; əv] [ˈfɛŋ] - .
So , young man , I'm going to tell you the story of Feng Dangshi .
所以 , 年轻的 男人 , 我是 去 到 告诉 你 这 故事 的 冯 - .

所以小子要说冯当世的故事，

[əˈkoːrdɪŋ] [tuː; tə] [əˈfɪ(ə)l] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][fɜːrst] ,
According to official history first ,
根据 到 官方的 历史 第一的 ,

先据正史，

[meɪk] [[ʊr] [juː; jʊ] [stɛrt] [jʊr; jər] [ˈfɑːðɜːz] [neɪm] [ˈklɪrli] .
Make sure you state your father's name clearly .
制作 当然 你 状态 你的 父亲的 姓名 清楚地 .

把父亲名字说明白了，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈriːdɜːz] [brɪˈliːvɪŋ] [ˈevriθɪŋ] [ðeɪ] [hɪr] [ɪn][ðə; ðɪ] [pleɪ] ,
To avoid readers believing everything they hear in the play ,
到 避免 读者 相信 一切 他们 听到 在 这 玩 ,

免得看官每信着戏文上说话，

[ðə; ðɪ] [ˈkwɛstʃən] [rɪˈmeɪnz] [ˌʌnrɪˈzɑːlvd] [fɔːr; fər] [mɪˈleniə] .
The question remains unresolved for millennia .
这 问题 遗迹 未解决 为了 数千年 .

千古不决。

[ɪˈnʌf] [ʌv; əv] [ðɪs] [daɪˈgreʃn] .
Enough of this digression .
足够的 的 这 题外话 .

闲话休题。

[naʊ] , [ˈæftər] [ˈfɛŋ] [ɡɔːŋ] [əˈtʃiːvd] [ðə; ðɪ][haɪst; ˈhaɪəst] [ˈɔnəz] [ɪn][ɔːl] [θriː] [ˈlevlz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]
Now , after Feng Gong achieved the highest honors in all three levels of the

[ɪmˈpɪriəl] [ɪɡˌzæmɪˈneiʃənz] ,
imperial examinations ,
帝国 考试 ,

且说那冯公自中三元以后，

[əˈpɔɪntmənt] [æz; əz][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈfjuːd(ə)l][bɜːrd] .
Appointment as an official leads to the name of the feudal lord .
预约 作为 一个 官方的 线索 到 这 姓名 的 这 封建 主 .

任官累典名藩，

[ˈevriwɛr] , [ðeɪ] [prəˈmoʊtɪd] [ˈbenɪfɪts] [ænd; ənd][ɪˈlɪmɪnɛtɪd; ɪˈlɪməˌnɛtɪd][hɑːrm] .
Everywhere , they promoted benefits and eliminated harm .
到处 , 他们 推广 好处 和 已淘汰 伤害 .

到处兴利除害，

['spredɪŋ] [ə'merɪkən] ['pɑ:lətɪks]
Spreading American politics
传播 美国人 政治

流播美政，

[sə'pɔ:rt] ['bu:dɪzəm]
Support Buddhism
支持 佛教

护持佛教，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪm'pɑ:səb(ə)] [tu:; tə] [dɪ'skraɪb] ['evrɪθɪŋ] .
It is impossible to describe everything .
它 是 不可能的 到 描述 一切 .

不可尽述。

['leɪtər] , [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɪn'kɔ:rpəreɪtɪd] ['ɪntu:] [ðə; ðɪ] ['gʌvərnmənt] .
Later , it was incorporated into the government .
之后 , 它 曾是 公司 进入 这 政府 .

后来入迁政府，

[hi:; hi] [br'keɪm] [ðə; ðɪ] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
He became the prime minister .
他 成为 这 主要的 部长 .

做了丞相。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

['fi:lɪŋ] [ʌn'hæpi] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['bɑ:di] ,
Feeling unhappy in the body ,
感觉 不开心 在 这 身体 ,

体中不快，

[soʊ] [hi:; hi] [æskt] [fɔ:r; fər] [li:v] [frʌm; frəm] [kɔ:rt] .
So he asked for leave from court .
所以 他 问 为了 离开 从 法庭 .

遂告个朝假，

[hi:; hi] [ɪz] [rɪ'ku:pə'reɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['restɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['kwaɪət] [pleɪs] .
He is recuperating and resting in a quiet place .
他 是 恢复期 和 休息 在 一个 安静的 地方 .

在寓静养调理。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['empərər] - ,
At that time , Emperor Yingzong ,
在 那 时间 , 皇帝 - ,

其时英宗皇帝，

[ðə; ðɪ] ['empɜ:z] ['feɪvər] [ɪz] [ɪn'kri:sɪŋ] .
The emperor's favor is increasing .
这 皇帝的 偏爱 是 增加 .

圣眷方隆，

[hi:; hi] [rɪ'pi:tɪdli] [sent] [hɪz; ɪz] ['ɪnər] [kɔ:rt] [ə'fɪ(ə)lz] [tu:; tə] [ɪn'kwaɪər] ['æftər] [hɪz; ɪz] [wel] - ['bi:ɪŋ] ,
He repeatedly sent his inner court officials to inquire after his well - being ,
他 反复 发送 他的 内 法庭 官员 到 查询 后 他的 出色地 - 存在 ,
[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [roudz] [wɜ:r; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ðəm; ðəm] .
and the roads were filled with them .
和 这 道路 是 已填 和 他们 .

连命内臣问安不绝于道路。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [ˈɔːlsʊʊ] [ˈɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈhænlɪn] [əˈkædəmi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ˈsevrəl]
The imperial edict also ordered that the Hanlin Academy should have several
这 帝国 法令 还 订购 那 这 韩林 学院 应该 有 一些
[rɪˈnəʊnd] [frɪˈzɪnɪz] .
renowned physicians .
著名 医生 .

又诏令翰林院有名医人数个，

[ˈvɪzɪt] [ðə; ði] [ˈrezɪdəns] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈmedɪk(ə)l] [tʃek] - [ʌp] .
Visit the residence for a medical check - up .
访问 这 住宅 为了 一个 医疗的 查看 - 向上 .

到寓诊视，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [ˈemfəsaɪzd] [ðə; ði] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] [ˈjuːzɪŋ] [ˈmedɪs(ə)n] [ˈdɪlɪdʒəntli] .
The imperial edict emphasized the importance of using medicine diligently .
这 帝国 法令 强调 这 重要性 的 使用 药品 勤勉地 .

圣谕尽心用药，

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [ɪksˈpektɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [rɪˈkʌvər] .
It is expected that he will recover .
它 是 预期的 那 他 将要 恢复 .

期在必愈。

[ˈæftər] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈmedɪs(ə)n] [fɔːr; fər] [əˈbaʊt] [ten] [deɪz] ,
After taking the medicine for about ten days ,
后 采取 这 药品 为了 关于 十 天 ,

服药十来日，

[ˈfɛŋ] [ˈʃiːɑːŋ] [hæz; həz] [rɪˈkʌvərd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [ˈɪlnəs] .
Feng Xiang has recovered from his illness .
冯 向 有 恢复 从 他的 疾病 .

冯相病已好了，

[haʊˈevər] , [ˈɪŋ] [hæd; həd] [bɔːst] [ə; eɪ] [lɔːt] [ʌv; əv] [weɪt] .
However , Ying had lost a lot of weight .
然而 , 英 有 丢失的 一个 很多 的 重量 .

却是羸瘦了好些，

[hiː; hi] [niːdz] [ə; eɪ] [keɪn] [tuː; tə] [wɔːk] .
He needs a cane to walk .
他 需求 一个 甘蔗 到 走 .

拄了杖才能行步。

[rɪˈkʌvəriŋ] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [bɔːŋ] [ˈɪlnəs]
Recovering from a long illness
恢复中 从 一个 长的 疾病

久病新愈，

[tʃiː] [dɪˈfɪʃ(ə)nsi] [ˈɔːf(ə)n] [liːdz] [tuː; tə] [fraɪt] .
Qi deficiency often leads to fright .
齐 不足 经常 线索 到 惊吓 .

气虚多惊，

[ˈtaɪərd] [ʌv; əv] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [faɪn] [sɪlks] ,
Tired of looking at the fine silks ,
疲劳的 的 寻找 在 这 美好的 帛 ,

倦视绮罗，

[dɪsˈlaɪkɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [strɪŋ] [ænd; ænd] [wɪnd] [ˈɪnstɹəmənts]
Disliking the sound of string and wind instruments
不喜欢 这 声音 的 细绳 和 风 仪器

厌闻弦管，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][saɪt] ['kwaɪətli][ænd; ənd][kɑ:m][maɪ][maɪnd] .
I wish to sit quietly and calm my mind .
我 希望 到 坐 悄悄 和 冷静的 我的 头脑 ；

思欲静坐养神，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [keɪn] [ænd; ənd] [wɔ:kt] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] ['gɑ:rdn] .
He then took his cane and walked into the back garden .
他 然后 采取 他的 甘蔗 和 步行 进入 这 后退 花园 ；

乃策杖待步入后园中来。

[ɪn][ðə; ði] [sɪ'kluːdɪd] [ænd; ənd] ['feɪdi] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] ['gɑ:rdn] ,
In the secluded and shady parts of the back garden ,
在 这 僻 和 阴凉 部分 的 这 后退 花园 ；

后园中花木幽深之处，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] .
There is a thatched hut .
那里 是 一个 茅草屋顶 小屋 ；

有一所茅庵，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [neɪmd] - ['nʌnəri] .
It is named Rongxi Nunnery .
它 是 命名 - 尼姑庵 ；

名曰容膝庵，

[,aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [laɪn] [frʌm; frəm][daʊ] - " [rɪ'tʃːrɪŋ] [hoʊm] " .
It is a line from Tao Yuanming's " Returning Home " .
它 是 一个 线 从 道 - " 返回 家 " ；

乃是那陶渊明《归去来辞》中语，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['nʌnəri] [wʌz; wəz] [smɔ:l] ,
Seeing that the nunnery was small ,
看到 那 这 尼姑庵 曾是 小的 ；

见得庵小，

[ɪf] [ɪts] ['oʊnli][bɪg] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [tuː] [niːz] .
If it's only big enough for two knees .
如果 它是 仅有的 大的 足够的 为了 二 膝盖 ；

只可容着两膝的话。

[wen] ['fɛŋ] ['ʃiːɑ:ŋ] [ə'raɪvd] ,
When Feng Xiang arrived ,
什么时候 冯 向 到达的 ；

冯相到此，

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
My heart is filled with joy .
我的 心 是 已填 和 喜悦 ；

心意欣然，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔ:rdərd] [ɔ:l][ðə; ði] ['kɒŋkjə,bæɪnz] [tuː; tə] [dɪ'spɜ:rs] .
He then ordered all the concubines to disperse .
他 然后 订购 全部 这 妾室 到 分散 ；

便叫侍妾每都各散去，

[wiː; wi] [sɔ:rs] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['æmbərgri:s,'æmbərgɪs] .
We source our own ambergris .
我们 来源 我们的 自己的 龙涎香 ；

自家取龙涎香，

[bɜ:rn][sʌm; səm][ɪn][ðə; ði] [bəːʃən] ['ɪnsens] ['bɜ:rnər] .
Burn some in the Boshan incense burner .
烧伤 一些 在 这 博山 香 刻录机 ；

焚些在博山炉中，

[ni:z] [krɔ:st] , [aɪz] [kloʊzɪd] .
Knees crossed , eyes closed .
膝盖 交叉 , 眼睛 关闭 .

叠膝瞑目，

[hi: hi][sæt][ɑ:n][ə; eɪ] [ˌmedɪˈteɪ(ə)n] [ˈkʊʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˌmedɪˈteɪ(ə)n] [bed] .
He sat on a meditation cushion in the meditation bed .
他 卫星 在 一个 冥想 软垫 在 这 冥想 床 .

坐在禅床中蒲团上。

[sɪt][ɪn] [ˈsaɪləns] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Sit in silence for a while ,
坐 在 沉默 为了 一个 尽管 ,

默坐移时，

[ˈfi:lɪŋ] [rɪˈfrefʃt] [ænd; ənd][æt; ət] [pi:s] .
Feeling refreshed and at peace .
感觉 焕然一新 和 在 和平 .

觉神清气和，

[lɪmz] [fi:l] [rɪˈlæksɪt] [ænd; ənd][ˈkʌmfətəbl; ˈkʌmfərtəbl] .
Limbs feel relaxed and comfortable .
四肢 感觉 轻松 和 舒服的 .

肢休舒畅。

[ˈsləʊli] [ˈoʊpənɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
Slowly opening his eyes ,
缓慢地 开幕 他的 眼睛 ,

徐徐开目，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] [ɪn] [ɡri:n] [roʊbz] [əˈpɪrɪd] .
Suddenly a young boy in green robes appeared .
突然 一个 年轻的 男生 在 绿色的 长袍 出现 .

忽见一个青衣小童，

[hɪz; ɪz] [əˈpɪrəns] [wʌz; wəz] [ɪkˈstrɔ:rdənəri] .
His appearance was extraordinary .
他的 外貌 曾是 非凡的 .

神貌清奇，

[hɜ:r; hər] [ˈɡreɪsf(ə)l] [ˈfɪɡjər] [wʌz; wəz] [ˈelɪɡənt] .
Her graceful figure was elegant .
她 优美 数字 曾是 优雅的 .

冰姿潇洒，

[aɪ ˈti:] [stændz] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˌmedɪˈteɪ(ə)n] [ˈplætˌfɔ:rm] .
It stands to the right of the meditation platform .
它 站立 到 这 正确的 的 这 冥想 平台 .

拱立在禅床之右。

[praɪm] [ˈmɪnɪstər] [ˈfɛŋ] [æskt] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] :
Prime Minister Feng asked the boy :
主要的 部长 冯 问 这 男生 :

冯相问小童道：

" [ðə; ðɪ] [ˈsɜ:rvənt] [ɔ:l] [left] . "
" The servants all left . "
" 这 仆人 全部 左边 " . "

“婢仆皆去，

[hu:] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

你何人，

[ɪz] [ˌɪndɪˈpendəns] [hɪr] ?
Is independence here ?
是 独立 这里 ?

独立在此？ ”

[ðə; ðɪ] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

小童道：

" [maɪ][bɔ:rd][hæz; hæz] ['ri:s(ə)ntli] [rɪ'kʌvəd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [bɔ:ŋ] ['ɪlnəs] , "
" My lord has recently recovered from a long illness , "
" 我的 主 有 最近 恢复 从 一个 长的 疾病 , "

“相公久病新愈，

[ˈfi:lɪŋ] [ˈdʒɔɪfl]
Feeling joyful
感觉 快乐

心神忻悦，

[aɪ] [fɪr] [ðer; ðər] [meɪ] [bi:; bi][sʌm; səm][ˈtræv(ə)] .
I fear there may be some travel .
我 害怕 那里 可能 是 一些 旅行 .

恐有所游，

[ðə; ðɪ] [tʃaɪld] [wɪʃɪz] [tu:; tə] [sɜ:rv] [æz; əz][ə; eɪ] ['fɔ:lʊər] .
The child wishes to serve as a follower .
这 孩子 愿望 到 服务 作为 一个 追随者 .

小童愿为参从。

[aɪ] [der] [nɑ:t] [li:v] .
I dare not leave .
我 敢 不是 离开 .

不敢擅离。”

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn][hæd; həd] [bɪn] ['laɪɪŋ] [ɪn] [bed] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [bɔ:ŋ] [taɪm] ,
The old man had been lying in bed for a long time ,
这 老的 男人 有 到过 说谎 在 床 为了 一个 长的 时间 ,

公伏枕日久，

[ˈæftər] [rɪ'kʌvərɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['sɪriəs] ['ɪlnəs] ,
After recovering from his serious illness ,
后 恢复中 从 他的 严肃的 疾病 ,

沉疾既愈，

[maɪ][maɪnd][ɪz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tu:; tə] ['wɑ:ndər] ['eɪmləsli] .
My mind is just about to wander aimlessly .
我的 头脑 是 只是 关于 到 漫步 漫无目的地 .

心中正要闲游。

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜ:rd] [ðə; ðɪ] [ˈtʃaɪldz] [wɜ:rdz] .
Suddenly , I heard the child's words .
突然 , 我 听到 这 孩子的 字 .

忽闻小童之言，

[ðə; ðɪ] ['mi:nɪŋ] [ɪz] ['veri] [kwɪk] .
The meaning is very quick .
这 意义 是 非常 快的 .

意思甚快。

[hi:; hi] [left] [ðə; ðɪ] [bed] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] .
He left the bed in high spirits .
他 左边 这 床 在 高的 烈酒 .

乘兴离榻，

[ˈfiːlɪŋ] [ˈfɪzɪkli] [fɪt][ænd; ənd][ˌenərˈdʒetɪk]
Feeling physically fit and energetic
感觉 身体 合身 和 精力充沛

觉得体力轻健，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][noʊ] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈhelθi] .
It was no different from when I was healthy .
它 曾是 不 不同的 从 什么时候 我 曾是 健康 .

与平日无病时节无异。

[ˈwɔːkɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] ,
Walking outside the temple ,
步行 外部 这 寺庙 ,

步至庵外，

[ðə; ði] [bɔɪ] [rɪˈpɔːrtɪd] :
The boy reported :
这 男生 据报道 :

小童稟道：

[ðə; ði] [pæθ] [ɪz][ʌnˈiːv(ə)n] .
The path is uneven .
这 小路 是 不均匀 .

“路径不平，

[fɪr] [ʌv; əv][ˈleɪbər][ænd; ənd] [rɪˈspekt]
Fear of labor and respect
害怕 的 劳动 和 尊重

恐劳尊重，

[pliːz] [bɔːrd] [ðə; ði] [ʃiːp] [kɑːrt] .
Please board the sheep cart .
请 木板 这 羊 大车 .

请登羊车，

[ˈstrəʊlɪŋ] [ˈliːʒərli] [θruː] [ðə; ði] [ˈgɑːrdn] .
Strolling leisurely through the garden .
漫步 悠闲 通过 这 花园 .

缓游园圃。”

[ˈfɛŋ] [ʃiːɑːŋʃiː] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈklevər] [ænd; ənd] [ɪnˈsaɪtɪf(ə)] .
Feng Xiangxi was so clever and insightful .
冯 湘西 曾是 所以 聪明的 和 有见地的 .

冯相喜小童如此慧黠，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [soʊ] [ðæt] , "
" **so that** , "
" 所以 那 , "

“使得，

[ðɪs] [merks] [aɪ ˈtiː][ˈpɔːsəb(ə)] .
This makes it possible .
这 制作 它 可能的 .

使得。”

[waɪl] [ˈspiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

说话之间，

[ə; eɪ] [tʃaɪld] [pʊlz] [ə; eɪ] [ʃi:p] - [drɔ:n] [kɑ:rt] .
A child pulls a sheep - drawn cart .
一个 孩子 拉 一个 羊 - 绘制 大车 .

小童挽羊车一乘，

[,aɪ 'ti:] [keɪm] [tu:; tə][em 'i:] .
It came to me .
它 来了 到 我 .

来到面前。

[bʌt; bət][wi:; wi] [si:] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[,bæm'bu:] ['kɜ:tənz] ['hæŋɪŋ] [daʊn]
Bamboo curtains hanging down
竹子 窗帘 绞刑 向下

帘垂斑竹，

['kɑ:rviŋ] ['sændlwʊd] .
Carving sandalwood .
雕刻 檀香 .

轮斫香檀。

[ðə; ðɪ] ['dʌb(ə)l] - [hɑ:rt] [nɑ:t] [ɪz] [taɪd] [wɪð; wɪθ] [sɪlk] ['rɪbən] .
The double - heart knot is tied with silk ribbon .
这 双倍的 - 心 结 是 系 和 丝绸 丝带 .

同心结带系绞绡，

[ðə; ðɪ] ['kɔ:rnərz] [ænd; ənd] ['reɪlɪŋz] [ɑ:r; ər] [ka:vd] [wɪð; wɪθ] ['bjʊ:trɪf(ə)l] [dʒeɪd] .
The corners and railings are carved with beautiful jade .
这 角落 和 栏杆 是 雕刻 和 美丽的 玉 .

盘角曲栏雕美玉。

[ðə; ðɪ] ['wedɪŋ] ['serəmoʊni] [wʌz; wəz] [kən'dʌktɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][broʊ'keɪd] [kwɪlt] [leɪd] [aʊt] .
The wedding ceremony was conducted with a brocade quilt laid out .
这 婚礼 仪式 曾是 实施 和 一个 锦缎 被子 铺设 出去 .

坐姻铺锦褥，

[ðə; ðɪ] [ru:f] [wʌz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [blu:] [felt] .
The roof was covered with a blue felt .
这 屋顶 曾是 涵盖 和 一个 蓝色的 毛毡 .

盖顶覆青毡。

['fɛŋ] ['ʃi:ɑ:ŋ] [dɪd][nɑ:t][ɪn'kwaiər] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ]['ɔ:ɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ʃi:p] - [drɔ:n] [kɑ:rt] .
Feng Xiang did not inquire about the origin of the sheep - drawn cart .
冯 向 做过 不是 查询 关于 这 起源 的 这 羊 - 绘制 大车 .

冯相也不问羊车来历，

[hi:; hi] ['hæpɪli] [klaɪmd] ['ɪntu:][ðə; ðɪ] ['kæɪɪdʒ] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He happily climbed into the carriage and sat down .
他 快乐地 攀登 进入 这 运输 和 卫星 向下 .

忻然升车而坐。

[ðə; ðɪ] [bɔɪ] [wi:ldɪd] [ðə; ðɪ] [wɪp] , ['draɪvɪŋ] [ðə; ðɪ]['vi:əkl; 'vi:hɪkl] [ə'hed] .
The boy wielded the whip , driving the vehicle ahead .
这 男生 挥舞 这 鞭 , 驾驶 这 车辆 前方 .

小童挥鞭在前驭着，

[ðə; ðɪ][kɑ:r] [went] ['veri] [fæst] .
The car went very fast .
这 车 去 非常 快速地 .

车去甚速，

[ɪts] [moʊˈmentəm] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɜːrlwɪnd] .
Its momentum was like a whirlwind .
它是 势头 曾是 喜欢 一个 旋风 .
势若飘风。

[ˈfɛŋ] [ˈʃiːɑːŋ] [æskt] [ɪn] [səɹˈpraɪz] :
Feng Xiang asked in surprise :
冯 向 问 在 惊喜 :
冯相惊怪道：

" [ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ʃiːp] , "
" It's nothing but sheep , "
" 它是 没有什么 但 羊 , "
“无非是羊，

[waɪ] [ɑːr; əɹ][juː; jʊ] ['muːvɪŋ] [soʊ] ['kwɪkli] ?
Why are you moving so quickly ?
为什么 是 你 移动 所以 迅速地 ?
为何如此行得速？ ”

[ˈlʊkɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] ['fɔːrwərd] .
Looking down and forward .
寻找 向下 和 向前 .
低头前视，

[ðoʊz] ['draɪvɪŋ] [ðə; ði] ['kæərɪdʒɪz] [dɪd][nɑːt] [rɪˈzemb(ə)l] [ʃiːp] [æt; ət] [ɔːl] .
Those driving the carriages did not resemble sheep at all .
那些 驾驶 这 马车 做过 不是 类似 羊 在 全部 .
见驾车的全不似羊，

[ɪts] [nɑːt] [laɪk] ['kæt(ə)l][ɔːr] ['hɔːrsɪz] .
It's not like cattle or horses .
它是 不是 喜欢 牛 或者 马匹 .
也不是牛马之类。

[pɪŋ] [ʃiː] [lʊkt] [æt; ət][aɪ ˈtiː] ['kerfəli] [əˈɡen] .
Ping Shi looked at it carefully again .
平 史 看起来 在 它 小心 再次 .
凭轼仔细再看，

[bəʊθ][ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [teɪl] [wɜːr; wər] [ˌɪndɪˈstɪŋɡwɪjəb(ə)l] .
Both the back and tail were indistinguishable .
两个都 这 后退 和 尾巴 是 无法区分的 .
只见背尾皆不辨，

[ðə; ði] [her] [ɑːn][ɪts] [hed] , [teɪl] , [ænd; ənd] [fiːt] [ɪz] [faɪv] ['kʌlɜːz] .
The hair on its head , tail , and feet is five colors .
这 头发 在 它是 头 , 尾巴 , 和 脚 是 五 颜色 .
首尾足上毛五色，

[ðə; ði] [laɪt] [ʃaɪnz] [ɑːn] ['piːp(ə)l] .
The light shines on people .
这 光 闪耀 在 人们 .
光采射人。

[ˈrʌŋɪŋ] [əˈraʊnd] [ˈpʊlɪŋ] [ðə; ði][kɑːrt] ,
Running around pulling the cart ,
跑步 大约 拉 这 大车 ,
奔走挽车，

[æz; əz] ['stedi] [æz; əz][ə; eɪ] [rɑːk] .
As steady as a rock .
作为 稳定的 作为 一个 岩石 .
稳如磐石。

[ˈfɛŋ] - [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [səˈpraɪzd] .
Feng Xiangong was greatly surprised .

冯 - 曾是 非常 惊讶 .

冯相公大惊，

[fæn] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə][æsk][ðə; ði] [bɔɪ] ,
Fang wanted to ask the boy ,

方 通缉 到 问 这 男生 ,

方欲询问小童，

[ðə; ði][kɑːr][hæz; hæz] [ɔːˈleɪdɪ] [left] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] [ʌv; əv][kiːˈoʊtoʊ] .
The car has already left the north gate of Kyoto .

这 车 有 已经 左边 这 北 门 的 京都 .

车行已出京都北门，

[ðə; ði] [roʊd] [ˈɡrædʒuəli] [əˈsendz] [ˈɪntuː][ðə; ði] [bluː] [skaɪ] .
The road gradually ascends into the blue sky .

这 路 逐步地 上升 进入 这 蓝色的 天空 .

渐渐路入青霄，

[ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] [liːdz] [ˈmoʊstli][ˈɪntuː][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ˈvɜːrd(ə)nt] [klaʊdz] .
The journey leads mostly into the depths of verdant clouds .

这 旅行 线索 大多 进入 这 深度 的 葱茏 云 .

行去多是翠云深处。

[ˈlʊkɪŋ] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði][ˈmɔːrt(ə)] [wɜːrld] ,
Looking down at the mortal world ,

寻找 向下 在 这 凡人 世界 ,

下视尘寰，

[streɪt] [daʊn] ,
Straight down ,

直的 向下 ,

直在底下，

[ɪn][ðə; ði] [vɔɪd] .
In the void .

在 这 空白 .

虚空之中。

[ˈæftər] [ˈpæsiŋ] [θruː] [ˈmeni] [ˈsɪtiz] [ænd; ænd] [taʊnz] ,
After passing through many cities and towns ,

后 通过 通过 许多 城市 和 城镇 ,

过了好些城郭，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈmiːltaɪm] .
There will be a mealtime .

那里 将要 是 一个 用餐时间 .

将有一饭时侯，

[ðə; ði][kɑːr][hæd; həd][dʒʌst] [tʌtʃt] [ðə; ði] [ɡraʊnd] [ænd; ænd] [stɔːpt] .
The car had just touched the ground and stopped .

这 车 有 只是 感动 这 地面 和 停止 .

车才着地住了。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈsɜːrvənt] [rɪˈpɔːrtɪd] :
The young servant reported :

这 年轻的 仆人 据报道 :

小童前禀道：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [æbsəˈluːtli] [ˈstʌnɪŋ] . "
" This place is absolutely stunning . "

" 这 地方 是 绝对地 令人惊叹的 . "

“此地胜绝，

[pli:z] [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] , [sɜ:r] .

Please come down and take a look , sir .

请 来 向下 和 拿 一个 看 , 先生 :

请相公下观。”

[ˈfɛŋ] [ˈfi:ɑ:ŋ] [gɑ:t] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkæɪɪdʒ] .

Feng Xiang got out of the carriage .

冯 向 得到 出去 的 这 运输 :

冯相下得车来，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [dis'ɔ:rientɪd] .

The child was disoriented .

这 孩子 曾是 迷失方向 :

小童不知所向，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ʃi:p] [kɑ:rt][ɪz] [gɔ:n] .

Even the sheep cart is gone .

甚至 这 羊 大车 是 已消失 :

连羊车也不见了。

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [əˈraʊnd] ,

Looking up and around ,

寻找 向上 和 大约 ,

举头四顾，

[aɪ][ˌeɪˈem] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [ˈmaʊntnɪz] .

I am surrounded by mountains .

我 是 包围 经过 山脉 :

身在万山之中。

[bʌt; bət][wi:; wi] [si:] :

But we see :

但 我们 看 :

但见：

[ˈbjʊ:tɪf(ə)] [ˈmaʊntnɪz] [ænd; ənd] [ˈrɪvəz]

Beautiful mountains and rivers

美丽的 山脉 和 河流

山川秀丽，

[ðə; ði] [ˈfɒrɪsts] [ænd; ənd] [ˈfʊthɪlz] [ɑ:r; əɪ] [səˈri:n] [ænd; ənd] [ˈbjʊ:tɪf(ə)] .

The forests and foothills are serene and beautiful .

这 森林 和 山麓 是 安详 和 美丽的 :

林麓清佳。

[əˈpiəriŋ] [ænd; ənd] [ˌdɪsəˈpiəriŋ] [əˈmɪdst] [ðə; ði] [mɪst][ænd; ənd] [klaʊdz] [ʌv; əv] [ˈkaʊntləs] [ˈvæliːz] ,

Appearing and disappearing amidst the mist and clouds of countless valleys ,

出现 和 消失 在.....之中 这 薄雾 和 云 的 无数 山谷 ,

出没万壑烟霞，

[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [pi:ks] , [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] , [əˈdɔ:rnd] [wɪð; wɪθ] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd] [tri:z] .

A thousand peaks , high and low , adorned with flowers and trees .

一个 千 高峰 , 高的 和 低的 , 装饰 和 花朵 和 树木 :

高下千峰花木。

[ðer; ðər][ɪz] [ˈrɪðəm] [ɪn] [ˈstɪlnəs] .

There is rhythm in stillness .

那里 是 韵律 在 寂静 :

静中有韵，

[ə; eɪ] [ˈtrɪkl] [ʌv; əv][ˈwɔ:tər] [ˈflaʊz] [ˈdʒentli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stoʊn] [aɪ] ;

A trickle of water flows gently from the stone eye ;

一个 涓涓细流 的 水 流量 轻轻地 从 这 石头 眼睛 ;

细流石眼水涓涓；

[ðeɪ] [tʃeɪst] [i:tʃ] [ˈʌðər] [wɪˈðəʊt] [ɪnˈtenʃ(ə)n] .
They chased each other without intention .
他们 追逐 每个 其他 没有 意图 .

相逐无心，

[ə; eɪ] [fju:] [wɪspz] [ʌv; əv] [klaʊd] [drɪft] [ˈli:ʒərli] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [rɪdʒ] .
A few wisps of cloud drift leisurely over the mountain ridge .
一个 很少 缕缕 的 云 漂移 悠闲 超过 这 山 岭 .

闲出岭头云片片。

[ðə; ði] [stri:m] [ɪz] [di:p] , [ænd; ənd][ðə; ði] [græs] [ɪz] [ʌʃ] [ænd; ənd] [ɡri:n] .
The stream is deep , and the grass is lush and green .
这 溪流 是 深的 , 和 这 草 是 郁郁葱葱 和 绿色的 .

溪深绿草茸茸茂，

[ðə; ði] [stoʊn] [ɪz][oʊld][ænd; ənd] [mɔ:s] - [ˈkʌvəd] .
The stone is old and moss - covered .
这 石头 是 老的 和 苔藓 - 涵盖 .

石老苍苔点点斑。

[praɪm] [ˈmɪnɪstər] [ˈfɛŋ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [kɔ:rt] [ænd; ənd] [ˈmɑ:rkɪtpleɪs] ,
Prime Minister Feng was in the court and marketplace ,
主要的 部长 冯 曾是 在 这 法庭 和 市场 ,

冯相身处朝市，

[ˈɔ:lweɪz] [enˈsleɪvd] [baɪ] [ˈwɜ:rldli] [əˈferz] ,
Always enslaved by worldly affairs ,
总是 奴隶 经过 世俗 事务 ,

向为尘俗所役，

[æt; ət][fɜ:rst] [ɡlæns] , [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈsi:nəri] [ænd; ənd] [ˈwɔ:tər,skeɪp]
At first glance , the mountain scenery and waterscape
在 第一的 瞥一眼 , 这 山 风景 和 水景

乍见山光水色，

[klenz] [jɔr; jər] [hɑ:rt] [ænd; ənd] [soʊl] .
Cleanse your heart and soul .
洁净 你的 心 和 灵魂 .

洗涤心胸。

[dʒʌst] [laɪk] [ˈwɔ:kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈsweltərɪŋ] [hi:t]
Just like walking in the sweltering heat
只是 喜欢 步行 在 这 酷热 热

正如酷暑中行，

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [klɪr] [sprɪŋz] ,
Encountering a hundred clear springs ,
遭遇 一个 百 清除 弹簧 ,

遇着清泉百道，

[b:ŋ] - [tɜ:rm] [ˈɪlnəs] [ænd; ənd] [stægˈneɪʃ(ə)n] ,
Long - term illness and stagnation ,
长的 - 学期 疾病 和 停滞 ,

多时病滞，

[wʌnz] [dɪˈzɔ:lvd] .
Once dissolved .
一次 溶解 .

一旦消释。

[praɪm] [ˈmɪnɪstər] [ˈfɛŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Prime Minister Feng was overjoyed .
主要的 部长 冯 曾是 欣喜若狂 .

冯相心中喜乐，

[hiː hi] [ʌn'kɑːnfəsli] ['pætɪd] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] [ænd; ənd] [saɪd] :
He unconsciously patted his stomach and sighed :
他 不知不觉 轻拍 他的 胃 和 叹了口气 :

不觉拊腹而叹道：

" [aɪ 'tiː] [meɪd] [em 'iː] [wer] [ə; eɪ] [strɔː] [hæt][ænd; ənd][ə; eɪ] ['reɪnkəʊt] . "
" It made me wear a straw hat and a raincoat . "
" 它 制成 我 穿 一个 稻草 帽子 和 一个 雨衣 . "

“使我得顶笠披蓑，

['kæriŋ] [ə; eɪ][hou][ænd; ənd] ['tʃeɪsɪŋ] ['æftər][ə; eɪ][kæf] ,
Carrying a hoe and chasing after a calf ,
携带 一个 锄 和 追逐 后 一个 小牛 ,

携锄趁犊，

[hiː hi] ['kʌltɪveɪtɪd] ['sevrəl] ['eɪkəs] [ʌv; əv][lənd] .
He cultivated several acres of land .
他 栽培 一些 英亩 的 土地 :

躬耕数亩之田，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'taɪər][tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
I will retire to this place .
我 将要 退休 到 这 地方 :

归老于此地。

['evri] ['ɔːtəm] ['æftər][ðə; ðɪ] ['siːdɪŋz] ['raɪpən]
Every autumn after the seedlings ripen
每一个 秋天 后 这 幼苗 熟

每到秋苗熟后，

['ægrɪkʌltʃər] [teɪks] ['sentər] [sterdʒ] .
Agriculture takes center stage .
农业 需要 中心 阶段 :

稼穡登场，

[bɔɪld] ['jeləʊ] ['tʃɪkɪn]
Boiled yellow chicken
煮沸 黄色的 鸡

旋煮黄鸡，

['nuːli] [bruːd] ['baɪ.dʒu]
Newly brewed baijiu
新 酿造 白酒

新酿白酒，

[ɪn'vaɪtɪd] [baɪ][ðə; ðɪ][oʊld] ['neɪbə] .
Invited by the old neighbor .
受邀 经过 这 老的 邻居 :

与邻叟相邀。

['ɜːrθnwer] [pɑːt][ænd; ənd] ['pɔːrsəlɪn] [boʊl]
Earthenware pot and porcelain bowl
陶器 锅 和 瓷 碗

瓦盆磁瓯，

[ðə; ðɪ] ['weðər] [ɪz] [mɔːr] ['sʌni] [ðæn; ðən] ['reɪni] .
The weather is more sunny than rainy .
这 天气 是 更多的 阳光明媚 比 下雨 :

量晴较雨。

[ðɪs] [dʒɔɪ] , [ðoʊ] [smɔːl] . . .
This joy , though small . . .
这 喜悦 , 尽管 小的 . . .

此乐虽微，

[frʌm; frəm] [wʌt] [aɪv] [si:n] ,
From what I've seen ,
从 什么 我已经 已见 ,

据我所见，

[ðooʊ] [ðə; ði][dʒeɪd] [si:l] [ɪz][æz; əz] [waɪt] [æz; əz][frɔ:st] ,
Though the jade seal is as white as frost ,
尽管 这 玉 海豹 是 作为 白色的 作为 霜 ,
虽玉印如霜，

[ðə; ði][ˈɡouldən] [si:l] [wʌz; wəz][æz; əz][bɪɡ][æz; əz][ə; eɪ] [ˈbʊʃl] .
The golden seal was as big as a bushel .
这 金的 海豹 曾是 作为 大的 作为 一个 蒲式耳 .
金印如斗，

[ɪnˈkɑ:mpərəbl] !
Incomparable !
无与伦比 !

不足比之！

[wʌt] [aɪ] [rɪˈɡret] [ɪz] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][nɑ:t] [rɪˈpeɪd] [ðə; ði] [ˈɛmpəʔəz] [ˈkaɪndnəs] .
What I regret is that I have not repaid the emperor's kindness .
什么 我 后悔 是 那 我 有 不是 已偿还 这 皇帝的 仁慈 .
所恨者君恩未报，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [rɪˈtʃ:rn] [tu:; tə][ðer; ðər] [fi:ldz] .
They dared not return to their fields .
他们 敢于 不是 返回 到 他们的 字段 .
不敢归田。

[hi:; hi] [wɪl] [ˈfɔrli] [fʊlˈfɪl] [maɪ][æmˈbɪ(ə)n] [wʌn] [deɪ] !
He will surely fulfill my ambition one day !
他 将要 一定 实现 我的 志向 一 天 !
他日必欲遂吾所志！ ”

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə][stroʊl] [əˈraʊnd] [ænd; ənd][ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [ˈsi:nəri] ,
Just as he was about to stroll around and enjoy the scenery ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 漫步 大约 和 享受 这 风景 ,
方欲纵步玩赏，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [klɪr] [tʃaɪm] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] .
Suddenly , a clear chime was heard .
突然 , 一个 清除 钟声 曾是 听到 .
忽闻清磬一声，

[ðə; ði] [saʊnd] [ˈekəʊd] [θru:] [ðə; ði] [ˈfɔ:ɾɪst] .
The sound echoed through the forest .
这 声音 回声 通过 这 森林 .
响于林。

[ˈfɛŋ] - [lʊkt] [ʌp] .
Feng Xiangxing looked up .
冯 - 看起来 向上 .

冯相幸目仰视，

[tə:rdz] [ðə; ði] [spɑ:rs] [ʃeɪd] [ʌv; əv][paɪn] [tri:z] [ænd; ənd][ˌbæmˈbu:] ,
Towards the sparse shade of pine trees and bamboo ,
向 这 疏 阴影 的 松树 树木 和 竹子 ,
向松阴竹影疏处，

[ˈfeɪntli] [ˈvɪzəb(ə)l] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [ænd; ənd] [ˈfɔɪsts] [ɑːr; ər] [ˈflaɪɪŋ] [iːvz] [ænd; ənd] [ɡriːn] [taɪlz]
Faintly visible among the mountains and forests are flying eaves and green tiles
淡淡的 可见的 之中 这 山脉 和 森林 是 飞行 檐 和 绿色的 瓷砖
.
:
.

隐隐见山林间有飞檐碧瓦，

[ˈbɪldɪŋz] [ænd; ənd] [ˈwɪndəʊz] .
Buildings and windows .
建筑物 和 视窗 .

栋宇轩窗。

[ˈfɛŋ] - :
Feng Xiangdao :
冯 - :

冯相道：

" [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃaɪm] [dʒʌst] [naʊ] . . . "
" The sound of the chime just now . . . "
" 这 声音 的 这 钟声 只是 现在 . . . "

“适才磬声，

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst] [əˈrɪdʒɪneɪt] [frʌm; frəm] [hɪr] .
It must originate from here .
它 必须 起源 从 这里 .

必自此出。

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ˈrekluːs] [ˈlɪvɪŋ] [ðer; ðər] .
There must be a recluse living there .
那里 必须 是 一个 隐士 活的 那里 .

想必有幽人居止，

[waɪ] [naːt][ɡoʊ][ænd; ənd] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][aɪ ˈtiː] ?
Why not go and search for it ?
为什么 不是 去 和 搜索 为了 它 ?

何不前去寻访？ ”

[soʊ][hiː; hi] [ˈtrævəst] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [stept] [ɑːn][ðə; ði] [ˈrɑːks] .
So he traversed the clouds and stepped on the rocks .
所以 他 穿越 这 云 和 步 在 这 岩石 .

遂穿云踏石，

[ədˈventʃər] [ænd; ənd][ˈperəl] ,
Adventure and peril ,
冒险 和 危险 ,

历险登危，

[ˈfɑːləʊ] [ðə; ði] [pæθ] .
Follow the path .
跟随 这 小路 .

寻径而走。

[ɪn][ðə; ði][pæst] ,
In the past ,
在 这 过去的 ,

过往处，

[bʌt; bət][wʌŋ][kæn; kən] [hɪr] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈfloʊɪŋ] [ˈwɔːtər][ænd; ənd][ðə; ði] [waɪnd] [ɪn][ðə; ði] [paɪnz] .
But one can hear the sound of flowing water and the wind in the pines .
但 一 能 听到 这 声音 的 流动 水 和 这 风 在 这 松树 .

但闻流水松风，

[ðə; ði] [nɔɪz] [wʌz; wəz] [ə'kʌmpənid] [baɪ] ['fʊtsteps] .
The noise was accompanied by footsteps .
这 噪音 曾是 伴随 经过 脚步声 .

声喧于步履之下。

[ˈgrædʒuəli] , [ðə; ði] ['fʊthɪlz] [dɪ'vaɪd][ˈɪntu:] [tu:] [pɑ:rts] .
Gradually , the foothills divide into two parts .
逐步地 , 这 山麓 划分 进入 二 部分 .

渐渐林麓两分，

[ðə; ði] [pi:ks] [ænd; ənd] [ˈrɪdʒɪz] [sə'raʊnd] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
The peaks and ridges surround each other .
这 高峰 和 山脊 环绕 每个 其他 .

峰峦四合。

[ə'reɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n] [pleɪs] ,
Arriving at a certain place ,
抵达 在 一个 肯定 地方 ,

行至一处，

[ðə; ði] [stri:m] [ɪz] [di:p] [ænd; ənd] [ˌoʊvərˈfloʊɪŋ] .
The stream is deep and overflowing .
这 溪流 是 深的 和 溢出 .

溪深水漫，

[ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] [sɔ:ft] [ænd; ənd][ðə; ði] [klaʊdz] [ɑ:r; əɪ] [ˈli:ʒərli] .
The wind is soft and the clouds are leisurely .
这 风 是 柔软的 和 这 云 是 悠闲 .

风软云闲，

[ðə; ði] [klɪr] [ˈwɔ:tər] [floʊz] [ˈʌndər] [maɪ] [ˈpɪləʊ] ,
The clear water flows under my pillow ,
这 清除 水 流量 在下面 我的 枕头 ,

下枕清流，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɪ][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [dɔ:z] [ænd; ənd] [ˈhaʊshəʊldz] .
There are thousands of doors and households .
那里 是 数千 的 门 和 家庭 .

有千门万户。

[bʌt; bət][wɪz; wi] [si:] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] [ˈtaʊərɪŋ] [ˈpæləs] ,
The towering palace ,
这 参天 宫殿 ,

巍巍宫殿，

[ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] - [fɪtʃər] [gri:n] [taɪlz] [ænd; ənd] [red] [dɔ:z] ;
The town of Qiusong features green tiles and red doors ;
这 镇 的 - 特征 绿色的 瓷砖 和 红色的 门 ;

虬松镇碧瓦朱扉；

[ðə; ði][ˈkwaɪət] [ˈkɔ:ɾɪdɔ:r]
The quiet corridor
这 安静的 走廊

寂寂回廊，

[ˈfi:nɪks] [ˌbæmˈbu:] [rɪˈfleks] [ðə; ði] [ka:vɔ] [ˈreɪlɪŋz] [ænd; ənd][dʒeɪd] [steps] .
Phoenix bamboo reflects the carved railings and jade steps .
凤凰 竹子 反映 这 雕刻 栏杆 和 玉 步骤 .

凤竹映雕栏玉砌。

[ɪk'skwɪzɪt] [pə'veɪljənz] ,
Exquisite pavilions ,
精美的 亭子 ,

玲珑楼阁，

[ðə; ði][skaɪ][ɪz] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] [klaʊdz] .
The sky is covered with clouds .
这 天空 是 涵盖 和 云 .

干霄覆云，

['kræftsmənɪp] [ɪz][nɔ:t] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪg'zɪsts][ɪn][ðə; ði]['hju:mən] [wɜ:rlɪd] .
Craftsmanship is not something that exists in the human world .
工艺 是 不是 某物 那 存在 在 这 人类 世界 .

工巧非人世之有。

[wer] [ðə; ði] [kerv] ['entrəns] ['əʊpənz] ,
Where the cave entrance opens ,
在哪里 这 洞穴 入口 打开 ,

宕畔洞门开处，

[hæŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [dʒerd] [plæk] ,
Hang a white jade plaque ,
悬挂 一个 白色的 玉 牌匾 ,

挂一白玉牌，

[ðə; ði][saɪn] [ri:dz] " ['ɡoʊldən] [laɪt] [fɜ:rst] [kerv] " [ɪn][ɡoʊld] .
The sign reads " Golden Light First Cave " in gold .
这 符号 阅读 " 金的 光 第一的 洞穴 " 在 金子 .

牌上金书“金光第一洞”。

['fɛŋ] ['fi:ɑ:ŋ] [sɔ:] [ðə; ði] [kerv] ['entrəns] ,
Feng Xiang saw the cave entrance ,
冯 向 锯 这 洞穴 入口 ,

冯相见了洞门，

['noʊɪŋ] [ɪts] [nɔ:t][ðə; ði]['hju:mən] [wɜ:rlɪd] ,
Knowing it's not the human world ,
会心 它是 不是 这 人类 世界 ,

知非人世，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][soʊ] ['weɪ] [ðæt] [ðeɪ] [derd] [nɔ:t] [æd'væns] ['ɪntu:][ðə; ði] [kerv] .
They were so wary that they dared not advance into the cave .
他们 是 所以 警惕 那 他们 敢于 不是 进步 进入 这 洞穴 .

惕然不敢进步入洞。

[br'kəz, br'kɔ:z] [aɪv] [wɔ:kt] [ə; eɪ][lɑ:t] ,
Because I've walked a lot ,
因为 我已经 步行 一个 很多 ,

因是走得路多了，

['fi:lɪŋ] ['fɪzɪkli] ['taɪərd]
Feeling physically tired
感觉 身体 疲劳的

觉得肢休倦怠，

[aɪ][sæt] [daʊn] [tu:; tə] [rest] [ɑ:n][ðə; ði] [stoʊn] ['dɔ:rweɪ] .
I sat down to rest on the stone doorway .
我 卫星 向下 到 休息 在 这 石头 门口 .

暂歇在门阌石上坐着。

[br'fɔ:r] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['i:v(ə)ŋ][sɪt] [daʊn] ,
Before they could even sit down ,
前 他们 可以 甚至 坐 向下 ,

坐还未定，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [keɪv] .
Suddenly a loud noise was heard from inside the cave .
突然 一个 大声 噪音 曾是 听到 从 里面 这 洞穴 .

忽闻大声起于洞中，

[laɪk] [ðə; ði][skaɪ] [kəˈlæpsɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜ:rθ] ['krʌmblɪŋ] .
Like the sky collapsing and the earth crumbling .
喜欢 这 天空 崩溃 和 这 地球 摇摇欲坠 .

如天摧地塌，

[ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] [ʃʊk] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] [kəˈlæpst] .
The mountains shook and the mountains collapsed .
这 山脉 摇晃 和 这 山脉 倒塌 .

岳撼山崩。

[ˈlaʊdli] [stɔ:p] .
Loudly stop .
高声 停止 .

大声方住，

[ðə; ði] [strɔ:ŋ] [ˈwaɪndz][ruʊz] [əˈgen] .
The strong winds rose again .
这 强的 风 玫瑰 再次 .

狂风复起。

[ðə; ði] [paɪnz] [ænd; ənd] [bæmˈbu:z] [ɑ:r; ər] [loʊ] ,
The pines and bamboos are low ,
这 松树 和 竹子 是 低的 ,

松竹低偃，

[dəˈbri:] [flu:] [ˈevriweɪ] .
Debris flew everywhere .
碎片 飞翔 到处 .

瓦砾飞扬，

[hɪz; ɪz][həˈroʊɪk][ˈspɪrɪt][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈgæləpɪŋ] [hɔ:rs] .
His heroic spirit was like a galloping horse .
他的 英勇 精神 曾是 喜欢 一个 疾驰 马 .

雄气如奔，

[,aɪ ˈti:] [stɔ:pt] [ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] .
It stopped in an instant .
它 停止 在 一个 立即的 .

顷刻而止。

[ˈfɛŋ] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [wʌz; wəz] [ˈhɔ:rɪfaɪd] .
Feng Xiang was horrified .
冯 向 曾是 惊恐万分 .

冯相惊骇，

[wen] [aɪ] [tɜ:rnd] [əˈraʊnd] [ˈkwɪkli] ,
When I turned around quickly ,
什么时候 我 转向 大约 迅速地 ,

急回头看时，

[ə; eɪ][ˈdʒaɪənt] [bi:st] [rʌft] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] .
A giant beast rushed out of the cave .
一个 巨大的 兽 匆忙 出去 的 这 洞穴 .

一巨兽自洞门奔出外来。

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [aɪ ˈti:] [ləks] [laɪk] ?
What do you think it looks like ?
什么 做 你 思考 它 看起来 喜欢 ?

你道怎生模样？

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ˈflikəd] .
His eyes flickered .
他的 眼睛 闪烁 :

目光闪烁，

[ðə; ðɪ][fɜːr][ɪz][ˈmɑ:t(ə)ld] .
The fur is mottled .
这 毛皮 是 斑驳 :

毛色斑驳。

[ðə; ðɪ] [waɪnd] [ˈraɪzɪz][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈvæli] [wer] [ðə; ðɪ][teɪl] [ɪz] [kʌt] .
The wind rises from the valley where the tail is cut .
这 风 上升 从 这 谷 在哪里 这 尾巴 是 切 :

剪尾宕谷风生，

[aɪ] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈgræsi] [ˈerɪə] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [səˈbɜːrbən] [ˈgɑːrdn] .
I moved to the grassy area of the suburban garden .
我 已搬 到 这 草丛 区域 的 这 郊区 花园 :

移步郊园草偃。

[ə; eɪ] [rɔːr] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
A roar in front of the mountain ,
一个 吼 在 正面 的 这 山 ,

山前一吼，

[,aɪ ˈtiː] [ɪnˈtɪmɪdətɪd] [ɔːl][ðə; ðɪ] [biːsts] [ˈɪntuː][ˈhaɪdɪŋ] .
It intimidated all the beasts into hiding .
它 受到恐吓 全部 这 野兽 进入 隐藏 :

慑将百兽潜形；

[ˈwɔːkɪŋ] [əˈloʊn] [ɪn][ðə; ðɪ] [wʊdz] ,
Walking alone in the woods ,
步行 独自的 在 这 树林 ,

林下独行，

[ðə; ðɪ] [ˈpaʊər] [ʃɑːkt] [ðə; ðɪ][ɪnˈtaɪər] [flɔːk] .
The power shocked the entire flock .
这 力量 震惊 这 全部的 群 :

威使群毛震惊。

[ə; eɪ] [ˈmaʊθfʊl] [ʌv; əv] [ʃɑːrp] [tiːθ] [əˈreɪd] [wɪð; wɪθ] [swɔːdz] [ænd; ənd] [ˈhælbərd] .
A mouthful of sharp teeth arrayed with swords and halberds .
一个 一口气 的 锋利的 牙齿 排列 和 剑 和 戟 :

满口利牙排剑戟，

[fɔːr] [huːvz] [ænd; ənd] [stiːl] [klɔːz] , [ʃɑːrp] [ænd; ənd] [ˈpaʊər(ə)l] .
Four hooves and steel claws , sharp and powerful .
四 蹄子 和 钢 爪子 , 锋利的 和 强大的 :

四蹄钢爪利锋芒。

[ˈrʌnɪŋ] [laɪk] [ðə; ðɪ] [waɪnd] ,
Running like the wind ,
跑步 喜欢 这 风 ,

奔走如飞，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
He was about to sit down .
他 曾是 关于 到 坐 向下 :

将至坐侧。

[ˈfɛŋ] [ˈʃiːɑːŋ] [wʌz; wəz] [ˈfɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈsɑːroʊ] [ænd; ənd][ˈpænɪk] .
Feng Xiang was filled with sorrow and panic .
冯 向 曾是 已填 和 悲哀 和 恐慌 .

冯相怆惶，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [aɪ ˈtiː] .
There was no way to avoid it .
那里 曾是 不 方式 到 避免 它 .

欲避无计。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ˈmet(ə)l] [ˈstraɪkɪŋ] [ˈmet(ə)l] [rɪˈzʌʊndɪd] , [ˈʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
Suddenly , the sound of metal striking metal resounded , shaking the earth .
突然 , 这 声音 的 金属 引人注目 金属 回荡着 , 摇晃 这 地球 .

忽闻金锡之声震地，

[ðə; ði] [biːst] [ləkt] [æz; əz] [ɪf] [ˈsʌmwʌn] [wʌz; wəz] [ˈtʃeɪsɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
The beast looked as if someone was chasing it .
这 兽 看起来 作为 如果 某人 曾是 追逐 它 .

那个猛兽恰象有人赶逐他的，

[ˈləːkɪŋ] [ˈʌndər] [ðə; ði] [pəˈvɪliən] ,
Lurking under the pavilion ,
潜伏 在下面 这 亭 ,

窜伏亭下，

[hiː; hi] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
He closed his feet and shut his eyes .
他 关闭 他的 脚 和 关闭 他的 眼睛 .

敛足瞑目，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈweɪtɪŋ] [ˈpʌnɪʃmənt] .
It was as if they were awaiting punishment .
它 曾是 作为 如果 他们 是 等待中 惩罚 .

犹如待罪一般。

[ˈfɛŋ] [ˈʃiːɑːŋ] [wʌz; wəz] [stiːl] [ɪn] [ˈʃɑːk] ,
Feng Xiang was still in shock ,
冯 向 曾是 仍然 在 震惊 ,

冯相惊异未定，

[ˈfɔːrən] [ˈmʌŋk] [ɪˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪv] .
foreign monk emerged from the cave .
外国的 僧 出现 从 这 洞穴 .

见一个胡僧自洞内走将出来。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ ˈtiː] [ləks] [laɪk] ?
What do you think it looks like ?
什么 做 你 思考 它 看起来 喜欢 ?

你道怎生模样？

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ˈaɪˌbrəʊz] [ˈtrɪmd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈsnəʊɪ] [waɪt] [hjuː]
Eyebrows trimmed to a snowy white hue
眉毛 修剪过的 到 一个 下雪的 白色的 色调

修眉垂雪，

[bluː] [aɪz] [ænd; ənd] [ˈrɪplɪŋ] [weɪvz] .
Blue eyes and rippling waves .
蓝色的 眼睛 和 涟漪 波浪 .

碧眼横波。

[kloʊðz] [ˈfraʊdɪd] [ɪn] [fleɪmz] ,
Clothes shrouded in flames ,
衣服 被遮蔽的 在 火焰 ；

衣披烈火，

[ˈsev(ə)n] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv] [sɪlk] ;
Seven pieces of silk ;
七 件 的 丝绸 ；

七幅鲛绡；

[ðə; ðɪ] [stɑːf] [ænd; ənd] [ˈpɪlər] [səbˈduː] [ˈdiːmənz] .
The staff and pillar subdue demons .
这 职员 和 支柱 征服 恶魔 ；

杖柱降魔，

[naɪn] [rɪŋz] [ʌv; əv][ɡoʊld][ænd; ənd][tɪn] .
Nine rings of gold and tin .
九 戒指 的 金子 和 锡 ；

九环金锡。

[ɪf] [nɑːt][ə; eɪ] [ɡest] [ɪn][ðə; ðɪ] [stiːl] [laɪt] [ʌv; əv][ɪˈtɜːrn(ə)] [ˈsaɪləns]
If not a guest in the still light of eternal silence
如果 不是 一个 客人 在 这 仍然 光 的 永恒 沉默

若非固寂光中客，

[ðeɪ] [məʊst; məst][biː; bi][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈsʌmɪt] [ʌv; əv] [məʊnt] - .
They must be from the summit of Mount Lengjia .
他们 必须 是 从 这 首脑 的 山 - ；

定是楞迦峰顶人。

[əˈprəʊtʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [keɪv] [ˈentrəns] ,
Approaching the cave entrance ,
接近 这 洞穴 入口 ；

将至洞门，

[hoʊld][ðə; ðɪ][tɪn] [stɑːf] [ˌhɔːrɪˈzɑːntəli] .
Hold the tin staff horizontally .
抓住 这 锡 职员 水平方向 ；

将锡杖横了，

[ˈfɛŋ] - [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Feng Xiangdao bowed and said :
冯 - 鞠躬 和 说 ；

稽首冯相道：

" [ðə; ðɪ][ˈlɪt(ə)l] [biːst] [ɪz] [ˈɪɡnərənt] , "
" The little beast is ignorant , "
" 这 小的 兽 是 无知 , " ；

“小兽无知，

[ðə; ðɪ] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] .
The Prime Minister was terrified .
这 主要的 部长 曾是 恐惧 ；

惊恐丞相。”

[ˈfɛŋ] [ˈfiːɑːŋ] [rɪˈplaɪd] [pəˈlaɪtli] :
Feng Xiang replied politely :
冯 向 回复 礼貌地 ；

冯相答礼道：

[wer] [dʌz] [maɪ] [ˈtiːtʃər] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where does my teacher come from ?
在哪里 做 我的 老师 来 从 ？

“吾师何来，

" [seɪvd] [ænd; ənd] ['berli] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə] [laɪf] ? "
" **Saved and barely clinging to life ?** "
" 已保存 和 仅仅 依恋 到 生活 ? "

得救残喘？ ”

[ðə; ði] ['huː] [mʌŋk] [sed] :
The Hu monk said :
这 胡 僧 说 :

胡僧道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ɪz][ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɡouldən] [laɪt] [keɪv] [hɪr] . "
" **This humble monk is the master of the Golden Light Cave here .** "
" 这 谦逊的 僧 是 这 掌握 的 这 金的 光 洞穴 这里 . "

“贫僧即此间金光洞主也。

[haʊ] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] , [maɪ] [lɔːrd] ?
How have you been , my lord ?
如何 有 你 到过 , 我的 主 ?

相公别来无恙？

[ɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ˈsɪmp(ə)l] [tiː]
Invitation for simple tea
邀请 为了 简单的 茶

粗茶相邀，

" [lets] [tʃæt] ['aɪdli] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] . "
" **Let's chat idly in the room .** "
" 我们来吧 聊天 闲散地 在 这 房间 . "

丈室闲话则个。”

[wen] ['fɛŋ] [ˈfɪːɑːŋ] [sɔː] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [sed] , " [haʊ] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] ? "
When Feng Xiang saw him , he said , " How have you been ? "
什么时候 冯 向 锯 他 , 他 说 , " 如何 有 你 到过 ? "

冯相见他说“别来无恙”的话，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [aɪ][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [klaʊz] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['fɔːrən] ['mʌŋks] [fers] .
Fortunately , I was able to get a close look at the foreign monk's face .
幸运的是 , 我 曾是 有能力的 到 得到 一个 关闭 看 在 这 外国的 僧侣的 脸 .

幸目细视胡僧面貌，

[dʒʌst] [laɪk] [oʊld] [ə'kweɪntəns] ,
Just like old acquaintances ,
只是 喜欢 老的 熟人 ,

果然如旧相识，

[bʌt; bət][wʌŋ] ['kænɑːt] [rɪ'membər] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːrɪ] .
But one cannot remember something in a hurry .
但 一 不能 记住 某物 在 一个 匆忙 .

但仓卒中不能记忆。

[soʊ] [ðeɪ] [went] [tə'geðər] .
So they went together .
所以 他们 去 一起 .

遂相随而去。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['æbəts] [ruːm] ,
Upon entering the abbot's room ,
之上 进入 这 方丈的 房间 ,

到方丈室中，

[ðə; ði] [tiː] [sɪpɪŋ] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .
The tea sipping is finished .
这 茶 啜饮 是 完成的 .

啜茶已罢。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][æsk][ɪn] ['diːteɪl] ,
Just as I was about to ask in detail ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 问 在 细节 ,
正要款问仔细，

[ðə; ði] ['mæstər][ʌv; əv][dʒɪŋgwærŋ] [keɪv] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['fɛŋ] :
The Master of Jinguang Cave stood up and said to Prime Minister Feng :
这 掌握 的 金光 洞穴 站立 向上 和 说 到 主要的 部长 冯 :
金光洞主起身对冯相道：

" [ðə; ði] [keɪv] [ɪz] ['desələt] [ænd; ənd] ['bærən] . "
" The cave is desolate and barren . "
" 这 洞穴 是 荒凉 和 荒芜 " . "
“敝洞荒凉，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ɔːr][ɪn'dʒɔɪ] .
There's nothing to see or enjoy .
有 没有什么 到 看 或者 享受 .
无以看玩。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['mɪstɪ] [klaʊdz] . . .
If you wish to enjoy the misty clouds . . .
如果 你 希望 到 享受 这 蒙蒙 云 . . .
若欲游赏烟霞，

[lʊkɪŋ] [aʊt] ['oʊvər][ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] ['wɔːtər] ,
Looking out over the clouds and water ,
寻找 出去 超过 这 云 和 水 ,
遍观云水，

[ɔːlsəʊ] [wɑːnt][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] , [maɪ][bɔːrd] , [tuː; tə]['vɪzɪt] [ə'hʌðər] [keɪv] .
also want to invite you , my lord , to visit another cave .
还 想 到 邀请 你 , 我的 主 , 到 访问 其他 洞穴 :
还要邀相公再游别洞。”

[ðeɪ] [ðen] ['fɑːləʊd] [iːtʃ] [ʌðər] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd] [left] .
They then followed each other out of the cave and left .
他们 然后 随后 每个 其他 出去 的 这 洞穴 和 左边 .
遂相随出洞后而去。

[bʌt; bət][aɪ] [felt] [ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [klɪr] [ænd; ənd][ðə; ði] ['siːnəri] [wʌz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)] .
But I felt the sky was clear and the scenery was beautiful .
但 我 毛毡 这 天空 曾是 清除 和 这 风景 曾是 美丽的 .
但觉天清景丽，

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [wɔːrm][ænd; ənd][ðə; ði] [briːz] [wʌz; wəz]['dʒent(ə)] .
The sun was warm and the breeze was gentle .
这 太阳 曾是 温暖的 和 这 微风 曾是 温和的 .
日暖风和，

[wɪð; wɪθ] ['wɜːrldli] [striːmz] [ænd; ənd] ['maʊntnz] ,
With worldly streams and mountains ,
和 世俗 溪流 和 山脉 ,
与世俗溪山，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [kəm'pliːtli] ['dɪfrənt] .
They are completely different .
他们 是 完全地 不同的 .
迥然有异。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
Arriving at a place in a short while ,
抵达 在 一个 地方 在 一个 短的 尽管 ,
须臾到一处，

[ðə; ði] ['wɔ:tərfɔ:l] [ɪz] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [fi:t] [haɪ] .
The waterfall is thousands of feet high .
这 瀑布 是 数千 的 脚 高的 ；
飞泉千丈，

[ˈfloʊɪŋ] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [klɪr] [stri:m] ,
Flowing into the clear stream ,
流动 进入 这 清除 溪流 ；
注入清溪，

[ðə; ði] [brɪdʒ] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [waɪt] [stoʊnz] .
The bridge is made of white stones .
这 桥 是 制成 的 白色的 石头 ；
白石为桥，

[ðə; ði] [bæm'bu:] [li:vz] [kʌm] [ænd; ənd] [goʊ] .
The bamboo leaves come and go .
这 竹子 树叶 来 和 去 ；
斑竹来往。

[br'loo] [ðə; ði] [pi:k] ,
Below the peak ,
以下 这 顶峰 ；
于巅峰之下，

[si:] [ə; eɪ] [keɪv] ['entrəns] ,
See a cave entrance ,
看 一个 洞穴 入口 ；
见一洞门，

[ðə; ði] [dɔ:r] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [glæs] .
The door is made of glass .
这 门 是 制成 的 玻璃 ；
门用玻璃为牌，

[ðə; ði] [plæk] [ɪz] [ɪn'skraɪbd] [ɪn] [goʊld] [wɪð; wɪθ] " [ðə; ði] [keɪv] [ʌv; əv] ['venərəb(ə)] [dʒeɪd] [vɔɪd] " .
The plaque is inscribed in gold with " The Cave of Venerable Jade Void " .
这 牌匾 是 铭文 在 金子 和 " 这 洞穴 的 可敬 玉 空白 " ；
牌上金书“玉虚尊者之洞”。

['fɛŋ] ['fi:ɑ:ŋ] [sed] [tu:; tə] [ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv] [dʒɪŋgwæŋ] [keɪv] :
Feng Xiang said to the Master of Jinguang Cave :
冯 向 说 到 这 掌握 的 金光 洞穴 ；
冯相对金光洞主道：

" [ðə; ði] ['si:nəri] [ɪn'saɪd] [ðə; ði] [keɪv] , "
" The scenery inside the cave , "
" 这 风景 里面 这 洞穴 ； "
“洞中景物，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪk'strɔ:rdənəri] .
It is expected to be extraordinary .
它 是 预期的 到 是 非凡的 ；
料想不凡。

[ɪf] [wʌn] [kʊd; kəd] [si:] [aɪ 'ti:] ,
If one could see it ,
如果 一 可以 看 它 ；
若得一观，

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'hʌf] [fɔ:r; fər] [em 'i:] .
This is enough for me .
这 是 足够的 为了 我 ；
此心足矣。”

[ðə; ði] ['mæstər] [ʌ; əv] [dʒɪŋgwæn] [keɪv] [sed] :
The master of Jinguang Cave said :
这 掌握 的 金光 洞穴 说 :

金光洞主道:

[ˈðerfɔːr] , [ðoʊz] [huː] [ɪn'vaɪtɪd] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [frʌm; frəm] [ə'faɪr] . . .
Therefore , those who invited you , sir , from afar . . .
所以 , 那些 WHO 受邀 你 , 先生 , 从 远方 . . .

“所以相邀相公远来者,

" [aɪ] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðɪs] [pleɪs] . "
" I was just about to invite you , sir , to visit this place . "
" 我 曾是 只是 关于 到 邀请 你 , 先生 , 到 访问 这 地方 . "

正要相公游此间耳。”

[soʊ] [hiː; hi] [pʊʃt] ['oʊpən] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [went] [ɪn] .
So he pushed open the door and went in .
所以 他 推动 打开 这 门 和 去 在 :

遂排扉而入。

[praɪm] ['mɪnɪstər] [fɛŋz] [ə'rɪdʒən(ə)] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
Prime Minister Feng's original intention ,
主要的 部长 冯的 原来的 意图 ,

冯相本意,

[ðeɪ] ['oʊnli] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['siːnəri] [ɪn'saɪd] [ðə; ði] [keɪv] [wʌz; wəz] [wɜːrθ] [əd'maɪərɪŋ] .
They only knew that the scenery inside the cave was worth admiring .
他们 仅有的 知道 那 这 风景 里面 这 洞穴 曾是 值得 钦佩 .

只道洞中景物可赏。

[naʊ] [ðæt] [wɪə(r)] [ɪn'saɪd] ,
Now that we're inside ,
现在 那 是 里面 ,

既到了里面,

[dʌst] ['kʌvəd] [ðə; ði] [graʊnd] .
Dust covered the ground .
灰尘 涵盖 这 地面 .

尘埃满地,

[ðə; ði] [geɪt] [wʌz; wəz] [dɪ'zɜːrtɪd] .
The gate was deserted .
这 门 曾是 荒凉的 .

门户寂寥,

[aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [æz; əz] [ɪf] [noʊ] [wʌn] [els] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] .
It was as if no one else was there .
它 曾是 作为 如果 不 一 别的 曾是 那里 .

似若无人之境。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见:

[ðə; ði] ['ɡoʊldən] ['fɜːrnɪs] [bəːnd] [aʊt] .
The golden furnace burned out .
这 金的 炉 烧伤 出去 .

金炉断烬,

[ðə; ði] [dʒeɪd] [tʃaɪm] [wʌz; wəz] ['saɪlənt] .
The jade chime was silent .
这 玉 钟声 曾是 沉默的 .

玉磬无声。

[ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkrɪmz(ə)n][ˈkænd(ə)] [ˈfeɪdɪd] .
The light of the crimson candle faded .
这 光 的 这 赤红 蜡烛 褪色 .

绛烛光消，

[hɜːr; hər] [ˈʃəʊldəz] [wɜːr; wər] [ˈkʌvəd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
Her shoulders were covered during the day .
她 肩膀 是 涵盖 期间 这 天 .

仙肩昼掩。

[ˈspaɪdər] [webz] [ˈkʌvəd] [ðə; ði] [ˈempti] [ru:m] .
Spider webs covered the empty room .
蜘蛛 网络 涵盖 这 空的 房间 .

蛛网遍生虚室，

[baʊ] [guː] [loʊ] - [ˈprefər] [ˈhevi] [ˈkɜːrt(ə)n] .
Bao Gou low - pressure heavy curtain .
包 咕 低的 - 压力 重的 窗帘 .

宝钩低压重帘。

[ðə; ði] [ˈdekəreɪtɪv] [ˈkɜːtənz] [ɑ:n][ðə; ði] [wɔːlz] [hæŋ] [ˈluːsli] .
The decorative curtains on the walls hang loosely .
这 装饰性的 窗帘 在 这 墙壁 悬挂 松散地 .

壁间纹幕空垂，

[ðə; ði][ˈɡoʊldən] [ˈskɪptʃər] [ɑ:n][ðə; ði] [ʃelf] [ɑːr; ər] [ˈfuːliʃ] .
The golden scriptures on the shelf are foolish .
这 金的 经文 在 这 架子 是 愚蠢 .

架上金经生蠢。

[ˈkwaɪətli] ,
Quietly ,
悄悄 ,

闲庭悄悄，

[ʌʃ] [gri:n] [græs] [enˈkrætʃɪz] [ɑ:n][ðə; ði] [steps] ;
Lush green grass encroaches on the steps ;
茂盛 绿色的 草 侵占 在 这 步骤 ;

芊绵碧草侵阶；

[ðə; ði] [di:p] , [dɑːrk] [ˈreɪlɪŋ]
The deep , dark railing
这 深的 , 黑暗的 栏杆

幽槛沉沉，

[ˈskætərd] [gri:n] [mɔːs] [grəʊz] [ɑ:n][ðə; ði] [steps] .
Scattered green moss grows on the steps .
疏散 绿色的 苔藓 生长 在 这 步骤 .

散漫绿苔生砌。

[ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv] [paɪn] [triːz] , [ænd; ənd] [kreɪnz] [feɪs] [iːtʃ] [ˈʌðər]
The courtyard is filled with the shade of pine trees , and cranes face each other
这 庭院 是 已填 和 这 阴影 的 松树 树木 , 和 起重机 脸 每个 其他
.
.
.

松阴满院鹤相对，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['si:nəri] ['stretʃɪz] [tu:; tə][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] , [bʌt; bət][ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n][hæz; həz][nɑ:t] [jet]
The mountain scenery stretches to the horizon , but the person has not yet
这 山 风景 伸展 到 这 地平线 , 但 这 人 有 不是 然而
[rɪ'tɜ:rnd] .
returned .
返回 :

山色当空人未归。

['fɛŋ] ['ʃi:ɑ:n] ['hezɪtətɪd; 'hezətətɪd] .
Feng Xiang hesitated .
冯 向 犹豫了一下 :

冯相犹豫不决，

[wi:; wi] [wɔ:kt] ['grædʒuəli] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk'jɑ:rd] .
We walked gradually to the backyard .
我们 步行 逐步地 到 这 后院 :

逐步走至后院。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ə'pɪrd] .
Suddenly a boy appeared .
突然 一个 男生 出现 :

忽见一个行童，

[rɪ'saɪtɪŋ] ['skɪptʃər] [waɪl] ['li:nɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði]['ɔ:ltər] .
Reciting scriptures while leaning on the altar .
背诵 经文 尽管 倾斜 在 这 坛 :

凭案诵经。

[praɪm] ['mɪnɪstər] ['fɛŋ] [æskt] :
Prime Minister Feng asked :
主要的 部长 冯 问 :

冯相问道：

[waɪ] [ɪz][ðər; ðər][noʊ] [mʌŋk] [ɪn] [ðɪs] [keɪv] ?
Why is there no monk in this cave ?
为什么 是 那里 不 僧 在 这 洞穴 ?

“此洞何独无僧？”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [bɔɪ]
Upon hearing this , the boy
之上 听力 这 , 这 男生

行童闻言，

['kloʊzɪŋ] [ðə; ði] ['skɪptʃər] [ænd; ənd] ['li:vɪŋ] [ðə; ði][bed] ,
Closing the scriptures and leaving the bed ,
结束 这 经文 和 离开 这 床 ,

掩经离榻，

[hi:; hi] [bəʊd] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
He bowed and replied :
他 鞠躬 和 回复 :

拱揖而答道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第74/107页

" [ðə; ði] ['venərəb(ə)] [dʒeɪd] [vɔɪd] [pleɪz] [ɪn][ðə; ði]['mɔːrt(ə)] [wɜːrld] . "

" **The Venerable Jade Void plays in the mortal world** . "

" 这 可敬 玉 空白 演出 在 这 凡人 世界 . "

“玉虚尊者游戏人间，

[ˈfɪfti] - [saɪks] ['jɪrz] [ə'ɡoʊ] ,

Fifty - six years ago ,

五十 - 六 年 前 ,

今五十六年，

[aɪ 'tiː] [tʊk] [ə'nʌðər] ['θɜːrti] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðɪs] [keɪv] .

It took another thirty years before he returned to this cave .

它 采取 其他 三十 年 前 他 返回 到 这 洞穴 .

更三十年方回此洞。

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ['siːkɪŋ] ['sʌstənəns] [hæz; həz][nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] .

The person seeking sustenance has not returned .

这 人 寻求 维持 有 不是 返回 .

缘主者未归，

[ˈðerfɔːr] , [noʊ][wʌn] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

Therefore , no one came to meet them .

所以 , 不 一 来了 到 见面 他们 .

是故无人相接。

[ðə; ði]['mæstər][ʌv; əv]['ɡoʊldən] [laɪt] [keɪv] [sed] :

The Master of Golden Light Cave said :

这 掌握 的 金的 光 洞穴 说 :

“金光洞主道：

" [maɪ][bɜːrd] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][æsk] . "

" **My lord , there's no need to ask** . "

" 我的 主 , 有 不 需要 到 问 . "

“相公不必问，

[aɪ] [wɪl] [noʊ] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .

I will know this in the future .

我 将要 知道 这 在 这 未来 .

后当自知。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'zɜːrtɪd] [pə'veɪliən] [ɪn] [ðɪs] [keɪv] .

There is a deserted pavilion in this cave .

那里 是 一个 荒凉的 亭 在 这 洞穴 .

此洞有个空寂楼台，

[ˈstændɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [piːks]

Standing out from the surrounding peaks

常设 出去 从 这 周围 高峰

迥出群峰，

[ˈlʊkɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] ,

Looking down a thousand miles ,

寻找 向下 一个 千 英里 ,

下视千里，

[pli:z] , [sɜ:r] , [ə'send] [ðə; ði] ['təʊər] .
Please , sir , ascend the tower .
请 , 先生 , 上升 这 塔 .

请相公登楼，

[ðeɪ] ['restɪd] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜ:rnd] [hoʊm] .
They rested and then returned home .
他们 休息 和 然后 返回 家 .

款歇而归。”

[soʊ] [ðeɪ] [went] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] ['təʊər] .
So they went up to the tower .
所以 他们 去 向上 到 这 塔 .

遂与登楼。

[ˈlʊkɪŋ] [ˈʌp'sterz] ,
Looking upstairs ,
寻找 楼上 ,

看那楼上时，

[gri:n] - [taɪld] ['ɜ:rθn] [graʊnd] ,
Green - tiled earthen ground ,
绿色的 - 瓷砖 土 地面 ,

碧瓦瓮地，

[ə; eɪ]['gouldən] [bi:st] [gɑ:rdz] [ðə; ði] ['ʃouldər] .
A golden beast guards the shoulder .
一个 金的 兽 守卫 这 肩膀 .

金兽守肩。

[ə'dɔ:rnd] [wɪð; wɪθ] [rer] ['treʒərz] [ɑ:n][ðə; ði] [i:vz]
Adorned with rare treasures on the eaves

饰异宝于虚檐，

[dʒeɪd] ['drægənz] [kɔɪl] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['dʒaɪənt] [bi:m] .
Jade dragons coil around the giant beam .
玉 龙 线圈 大约 这 巨大的 光束 .

缠玉虬于巨栋。

[raɪ'nɔ:sərəs] [æks] [ɪ'mɔ:rt(ə)] [bʊk]
Rhinoceros Axe Immortal Book

犀轴仙书，

[ɑ:n][ðə; ði] ['stækɪŋ] [ræk] .
On the stacking rack .
在 这 堆叠 架子 .

堆积架上。

['fɛŋ] [ʃi:ɑ:ŋɛŋ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðæt] [skroʊl] .
Feng Xiangzheng wanted to take a look at that scroll .
冯 向正 通缉 到 拿 一个 看 在 那 滚动 .

冯相正要那卷书来看看，

[ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv][ðə; ði]['gouldən] [laɪt] [keɪv] ['pɔɪntɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] ['maʊntnɪz]
The master of the Golden Light Cave pointed to the clouds and mountains

[aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
outside the building .
外部 这 建筑 .

那金光洞主指楼外云山，

[tuː; tə] [ˈfɛŋ] - :
To Feng Xiangdao :
到 冯 - :

对冯相道：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [fiːst] [fɔːr; fər][ðə; ði] [aɪz] . "
" This place is truly a feast for the eyes . "
" 这 地方 是 真的 一个 盛宴 为了 这 眼睛 . "

“此处尽堪寓目，

[waɪ] [nɑːt] [liːn] [ɑːn][ðə; ði] [ˈreɪlɪŋ] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ?
Why not lean on the railing and take a look ?
为什么 不是 倾斜 在 这 栏杆 和 拿 一个 看 ？

何不凭栏一看？ ”

[ˈfɛŋ] [ˈfiːɑːŋ] [stɑːpt] [ˈriːdɪŋ] [bʊks] .
Feng Xiang stopped reading books .
冯 向 停止 阅读 图书 .

冯相就不去看书，

[ænd; ənd] [ˈliːnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈreɪlɪŋ] , [geɪzɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈdɪstəns] .
And leaning on the railing , gazing into the distance .
和 倾斜 在 这 栏杆 , 凝视 进入 这 距离 .

且凭栏凝望，

[aɪ][kæn; kən] [siː] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] :
I can see a place in the distance :
我 能 看 一个 地方 在 这 距离 :

遥见一个去处：

[ˈemərəld] [smoʊk] [ˈfraʊdɪd] [ðə; ði] [siːn] .
Emerald smoke shrouded the scene .
翠 抽烟 被遮蔽的 这 场景 .

翠烟掩映，

[ə; eɪ][ˈkrɪmz(ə)n] [mɪst] [hæŋz] [ɪn][ðə; ði] [er] .
A crimson mist hangs in the air .
一个 赤红 薄雾 悬挂 在 这 空气 .

绛雾氤氲。

[ˈbjuːtɪf(ə)l] [triːz] [ˈɪntətwaɪnɪŋ] [ˈbræntʃɪz] ,
Beautiful trees intertwining branches ,
美丽的 树木 交织 分支 ,

美木交枝，

[ðə; ði] [klɪr] [ˌjeɪd] [miːts] [ðə; ði] [ˈʃædov] .
The clear shade meets the shadow .
这 清除 阴影 满足 这 阴影 .

清阴接影。

[ɪkˈskwɪzɪt] [pəˈvɪljənz] [ænd; ənd] [ɡriːn] [taɪlz] ,
Exquisite pavilions and green tiles ,
精美的 亭子 和 绿色的 瓷砖 ,

琼楼碧瓦玲珑，

[dʒeɪd] [triːz] [ænd; ənd][ˈvɜːrd(ə)nt] [ˈbræntʃɪz] [swɛɪ] [ɪn][ðə; ði] [briːz] .
Jade trees and verdant branches sway in the breeze .
玉 树木 和 葱茏 分支 摇摆 在 这 微风 .

玉树翠柯摇曳。

[ðə; ði] [weɪvz] [læpt] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ʃɔːr] .
The waves lapped against the shore .
这 波浪 圈速 反对 这 支撑 .

波光拍岸，

[ˈsɪlvər] [weɪvz] [rɪˈflekt] [ðə; ði][ˈskaɪ] .
Silver waves reflect the sky .
银 波浪 反映 这 天空 。

银涛映天。

[ðə; ði] [ˈemərəld] [ɡriːn] [ɪz] [ˈdæzɪŋ] .
The emerald green is dazzling .
这 翠 绿色的 是 耀眼的 。

翠色逼人，

[ðə; ði][ˈkəʊld] [laɪt] [wʌz; wəz] [ˈdæzɪŋ] .
The cold light was dazzling .
这 寒冷的 光 曾是 耀眼的 。

冷光射目。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ；

其时，

[ˈʃaɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈʃædəʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌn] ,
Shining in the shadow of the sun ,
灼灼 在 这 阴影 的 这 太阳 ；

日影下照，

[laɪk] [ə; eɪ][væst] [ɪkˈspæns] [ʌv; əv][ˈkrɪst(ə)] .
Like a vast expanse of crystal .
喜欢 一个 广阔的 广阔 的 水晶 。

如万顷琉璃。

[ˈfɛŋ] [ˈʃiːɑːŋ] [ˈstɛəd] [ɪnˈtenti] [æt; ət][aɪ ˈtiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Feng Xiang stared intently at it for a long time .
冯 向 凝视 专注地 在 它 为了 一个 长的 时间 。

冯相注目细视良久，

[æsk][ðə; ði][ˈmæstər][ʌv; əv][ˈɡoʊldən] [laɪt] [keɪv] :
Ask the Master of Golden Light Cave :
问 这 掌握 的 金的 光 洞穴 ；

问金光洞主道：

[wer] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ?
Where is this place ?
在哪里 是 这 地方 ？

“此是何处，

[ɪz][aɪ ˈtiː] [ˈriːəli] [ðæt] [ˈbjuːtɪf(ə)] ?
Is it really that beautiful ?
是 它 真的 那 美丽的 ？

其美如此？ ”

[ðə; ði] [ˈmæstər][ʌv; əv][ˈɡoʊldən] [laɪt] [keɪv] [wʌz; wəz] [əˈstɑːnɪʃt] [ænd; ənd] [səɪˈpraɪzd] .
The master of Golden Light Cave was astonished and surprised .
这 掌握 的 金的 光 洞穴 曾是 惊讶 和 惊讶 。

金光洞主愕然而惊，

[tuː; tə] [ˈfɛŋ] - :
To Feng Xiangdao :
到 冯 - ；

对冯相道：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz][ðə; ði] - [ˈpɑːnd] . "
" This place is the Shuangmo Pond . "
" 这 地方 是 这 - 池塘 ； "

“此地即双摩词池也。

[ðə; ði] [stri:mz] [ænd; ənd] [ˈmaʊntnz] [hɪr]
The streams and mountains here
这 溪流 和 山脉 这里

此处溪山，

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən][hæz; həz][ˈɔ:f(ə)n] [ˈtrævlɪd] [ænd; ənd] [ɪnˈdʒɔɪd] [ðə; ði] [ˈsi:nəri] .
The gentleman has often traveled and enjoyed the scenery .
这 绅士 有 经常 旅行 和 享受 这 风景 .

相公多曾游赏，

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ][na:t] [rɪˈmembər] ?
How could you not remember ?
如何 可以 你 不是 记住 ?

怎么就不记得了？ ”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈfɛŋ] [ˈfi:ɑ:n]
Upon hearing this , Feng Xiang
之上 听力 这 , 冯 向

冯相闻得此语，

[ˈlʊkɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] [ˈθɪŋkɪŋ] [ˈkɜ:fəli] ,
Looking down and thinking carefully ,
寻找 向下 和 思维 小心 ,

低头仔细回想，

[frʌm; frəm] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
From childhood ,
从 童年 ,

自儿童时，

[ʌp] [tu:; tə] [naʊ] ,
Up to now ,
向上 到 现在 ,

直至目下，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] ,
One by one ,
一 经过 一 ,

一一追算来，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [ˌrekəˈlek(ə)n] [ʌv; əv] [ˈevər] [ˈbi:ɪŋ] [hɪr] .
I have no recollection of ever being here .
我 有 不 回忆 的 曾经 存在 这里 .

并不记曾到此，

[jet] , [aɪ] [ˈveɪɡli] [ˈrekəɡnaɪz] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
Yet , I vaguely recognize some of them .
然而 , 我 依稀 认出 一些 的 他们 .

却又有些依稀认得。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [waɪ] ,
I don't know why ,
我 不 知道 为什么 ,

正不知甚么缘故，

[ðen] [hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmæstər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [laɪt] [kɜ:v] :
Then he said to the master of the Golden Light Cave :
然后 他 说 到 这 掌握 的 这 金的 光 洞穴 :

乃对金光洞主道：

" [ðə; ði] [ˈkæpɪtəlz] [hɑ:rt] [wʌz; wəz] [ˈθwɔ:rtɪd] [baɪ] [ðɪs] [ˈmætər] . "
" The capital's heart was thwarted by this matter . "
" 这 资本的 心 曾是 受挫 经过 这 事情 . "

“京心为事夺，

[oʊld] [hɔ:nts] [ʌv; əv][maɪ] [praɪm] ,
Old haunts of my prime ,
老的 闹鬼的地方 的 我的 主要的 ;

壮岁旧游，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər] [rɪ'membər] .
None of them are remembered .
没有任何 的 他们 是 记得 .

悉皆不记。

[aɪ] ['wʌndər] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [hɪr] ?
I wonder when I was here ?
我 想知道 什么时候 我 曾是 这里 ?

不知几时曾到此处？

[ɪts] [ɔ: 'redi] ['veɪglɪ] [laɪk] [ə; eɪ] [dri:m] .
It's already vaguely like a dream .
它是 已经 依稀 喜欢 一个 梦 .

隐隐已如梦寐。

[laɪf] [ɪz][ə; eɪ] [lə'bo:riəs] [tæsk] .
Life is a laborious task .
生活 是 一个 费力的 任务 .

人生劳役，

[ɪz] [ðæt] ['ri:əli] [ðə; ði] [keɪs] ?
Is that really the case ?
是 那 真的 这 案件 ?

至于如此！

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:n]
Thinking of the scene
思维 的 这 场景

对景思之，

[haʊ] ['hɑ:rtbreɪkɪŋ] !
How heartbreaking !
如何 令人心碎 !

令人伤感！ ”

[ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv][dʒɪŋgwæŋ] [keɪv] [sed] :
The master of Jinguang Cave said :
这 掌握 的 金光 洞穴 说 :

金光洞主道：

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] ['skɑ:lər] , [sɜ:r] . "
" You are a scholar , sir . "
" 你 是 一个 学者 ; 先生 . "

“相公儒者，

- ['ævənu:] ,
Dangda Avenue ,
- 大街 ,

当达大道，

[waɪ] ['wɑ:ləʊ] [ɪn] [self] - ['pɪti] ?
Why wallow in self - pity ?
为什么 泥坑 在 自己 - 遗憾 ?

何必浪自伤感？

['hju:mən] [laɪf] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['fli:tiŋ] [ɪg'zɪstəns] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][væst] ['emptɪnəs] .
Human life is but a fleeting existence within the vast emptiness .
人类 生活 是 但 一个 转瞬即逝 存在 之内 这 广阔的 空虚 .

人生寄身于太虚之中，

[ˈdɒrɪŋ] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈmoʊmənts][ʌv; əv] [ˈglɔːri] [ænd; ənd] [ˈhɑːrdʃɪp] , [dʒɔɪ][ænd; ənd]
During that time , there were moments of glory and hardship , joy and
期间 那 时间 , 那里 是 时刻 的 荣耀 和 困境 , 喜悦 和
[ˈsaːrəʊ] .
sorrow .
悲哀 :

其间荣瘁悲欢，

[ðə; ðɪ] [ˈgæðərɪŋ] [ænd; ənd] [ˈskætərɪŋ] [ʌv; əv] [ˈhʌzbəndz] ,
The gathering and scattering of husbands ,
这 采集 和 散射 的 丈夫们 ,
得夫聚散，

[ðæt] [daɪz] , [ðɪs] [laɪf] [brɪˈɡɪnz] .
That dies , this life begins .
那 死亡 , 这 生活 开始 :

彼死此生，

[ˌtrænsfərˈmeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ʃel] [tʃeɪndʒ]
Transformation and shell change
转型 和 壳 改变

投形换壳，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɔːl] [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] .
It was all like a dream .
它 曾是 全部 喜欢 一个 梦 :

如梦一场。

[fæŋ] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [driːm] ,
Fang was in a dream ,
方 曾是 在 一个 梦 ,

方在梦中，

[ɪts] [nɑːt] [wɜːrθ] [ˈæskɪŋ] ;
It's not worth asking ;
它是 不是 值得 问 ;

原不足问；

[əˈpɑːn] [ˈweɪkɪŋ] ,
Upon waking ,
之上 醒来 ,

及到觉后，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [ɡriːv] [ˈoʊvər] ?
What is there to grieve over ?
什么 是 那里 到 悲伤 超过 ?

又何足悲？

[hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] [hɜːrd] [ðə; ðɪ] [ˈdaɪmənd] [ˈsuːtrə] [seɪ] :
Have you not heard the Diamond Sutra say :
有 你 不是 听到 这 钻石 佛经 说 :

岂不闻《金刚经》云：

" [ɔːl] [kənˈdɪʃnd] [fəˈnɑːmɪnə] ,
" **All conditioned phenomena** ,
" 全部 条件反射 现象 ,

“一切有为法，

[laɪk] [ə; eɪ] [driːm] , [ə; eɪ] [ˈbʌb(ə)] ,
Like a dream , a bubble ,
喜欢 一个 梦 , 一个 气泡 ,

如梦幻泡影，

[laɪk] [du:] , [laɪk] ['laɪtnɪŋ] ,
Like dew , like lightning ,
喜欢 露 , 喜欢 闪电 ,

如露亦如电，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [vju:d] .
This is how it should be viewed .
这 是 如何 它 应该 是 已查看 .

应作如是观。’

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [laɪf][hæz; həz] [bɪn] [kəm'perd] [tu:; tə][ə; eɪ] [dri:m] .
Since ancient times , life has been compared to a dream .
自从 古老的 时代 , 生活 有 到过 比较的 到 一个 梦 .

自古皆以浮生比梦，

[maɪ][bɔ:rd] , [æz; əz] [bɔ:ŋ] [æz; əz][ju:; jʊ] [weɪk] [ʌp] [ɪn][jɔ:; jər] [dri:mz] ,
My lord , as long as you wake up in your dreams ,
我的 主 , 作为 长的 作为 你 唤醒 向上 在 你的 梦境 ,

相公只要梦中得觉，

[dʒʌst][tɜ:rn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ju:l] [faɪnd][aɪ 'ti:] .
Just turn around and you'll find it .
只是 转动 大约 和 你会 寻找 它 .

回头即是，

[waɪ] [bi:; bi][sæd] !
Why be sad !
为什么 是 伤心 !

何用伤感！

[ðɪs] ['fʊli] ['demənstreɪts] [ðə; ði] [kə'rekt] ['prɪnsəp(ə)] .
This fully demonstrates the correct principle .
这 完全 证明 这 正确的 原则 .

此尽正理，

[aɪ] [hoʊp] [ju:; jʊ] [wɪl] [nɑ:t] [teɪk] [ðɪs] [oʊld] ['mʌŋks] [wɜ:rdz] ['laɪtli] !
I hope you will not take this old monk's words lightly !
我 希望 你 将要 不是 拿 这 老的 僧侣的 字 轻轻 !

愿相公无轻老僧之言！ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['fɛŋ] ['fɪ:ɑ:ŋ]
Upon hearing this , Feng Xiang
之上 听力 这 , 冯 向

冯相闻语，

[hi:; hi] [boʊd] [rɪ'spektfəli] .
He bowed respectfully .
他 鞠躬 尊敬 .

贴然敬伏。

[fæn] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][saɪt] [daʊn] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæt] [wen]
Fang was about to sit down and have a chat when
方 曾是 关于 到 坐 向下 和 有 一个 聊天 什么时候

方欲就坐款话，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [sʌn] [bɪ'gæŋ] [tu:; tə] [tɜ:rn] [ɑ:n][ðə; ði] ['empti] [i:vz] .
Suddenly , the sun began to turn on the empty eaves .
突然 , 这 太阳 开始 到 转动 在 这 空的 檐 .

忽见虚檐日转，

['i:vniŋ] [ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
Evening is approaching .
晚上 是 接近 .

晚色将催。

[ˈfɛŋ] [ʃiːɑːŋɡjiː] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [liːv] .
Feng Xiangyi wanted to leave .
冯 相宜 通缉 到 离开 :

冯相意要告归，

[ˌferˈwel] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmæstər] [ʌv; əv][ˈɡoʊldən] [laɪt] [keɪv] :
Farewell to the Master of Golden Light Cave :
告别 到 这 掌握 的 金的 光 洞穴 :

作别金光洞主道：

" [ɪnˈherɪtɪŋ] [ˈtʊrɪsts] ,
" **Inheriting tourists ,**
" 继承 游客 ,

“承挈游观，

[naʊ] [wiː; wi] [rɪˈtʃːrŋ] [hoʊm] [ˈhævɪŋ] [ˈθɜːrəli] [ɪnˈdʒɔɪd] [ɑːrˈselvz] .
Now we return home having thoroughly enjoyed ourselves .
现在 我们 返回 家 拥有 彻底 享受 我们自己 :

今尽兴而返，

[ˈæftər] [ðɪs] [ˈpɑːrtɪŋ]
After this parting
后 这 离别

此别之后，

[dəʊnt] [noʊ] [wen] [wiː; wi] [wɪl] [miːt] [əˈɡen] ? "
Don't know when we will meet again ? "
不 知道 什么时候 我们 将要 见面 再次 ? "

未知何日再会？ ”

[ðə; ði][ˈmæstər] [ʌv; əv][dʒɪŋɡwæŋ] [keɪv] [sed] :
The master of Jinguang Cave said :
这 掌握 的 金光 洞穴 说 :

金光洞主道：

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [ðæt] , [sɜːr] ? "
" **What do you mean by that , sir ? "**
" 什么 做 你 意思是 经过 那 , 先生 ? "

“相公是何言也？

[suːn] [aɪ] [wɪl] [bɪˈkʌm] [ˈfeləʊ] [ˈdaʊɪsts] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [maɪ][ˈbɔːrd] .
Soon I will become fellow Daoists with you , my lord .
很快 我 将要 变得 同伴 道教 和 你 , 我的 主 :

不久当与相公同为道友，

[ðeɪ] [met] [ˈʌndər] [ðə; ði] [triːz] .
They met under the trees .
他们 遇见 在下面 这 树木 :

相从于林下，

[ðə; ði] [deɪz] [ɑːr; ər] [lɔːŋ] ,
The days are long ,
这 天 是 长的 ,

日子正长，

" [haʊ] [kæn; kən][ðer; ðər][biː; bi][noʊ] [taɪm] [wen] [wiː; wi] [miːt] [əˈɡen] ! "
" **How can there be no time when we meet again ! "**
" 如何 能 那里 是 不 时间 什么时候 我们 见面 再次 ! "

岂无相见之期！ ”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Xiangdao :
冯 - :

冯相道：

" ['æftər] [rɪ'kʌvərɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] [ɪn][ber'dʒɪŋ] ,
" After recovering from his illness in Beijing ,
" 后 恢复中 从 他的 疾病 在 北京 ,
“京病既愈，

[ˈmɔːrniŋ] [ænd; ənd] ['iːvniŋ] [prerz] ,
Morning and evening prayers ,
早晨 和 晚上 祈祷 ,
旦夕朝参，

[dɪ'mændɪŋ] ['duːtiz] [frʌm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðər]
Demanding duties from each other
要求 职责 从 每个 其他
职事相索，

[sɪns] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [friː] [taɪm] ,
Since there is no free time ,
自从 那里 是 不 自由的 时间 ,
自无暇日，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['fɔːrɪst] ?
How can I go back to the forest ?
如何 能 我 去 后退 到 这 森林 ?
安能再到林下，

" [haʊ] [dɪ'laɪtʃ(ə)l] [aɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][ˈtræv(ə)l][wɪð; wɪθ][maɪ] ['tiːtʃər] ! "
" How delightful it is to travel with my teacher ! "
" 如何 愉快 它 是 到 旅行 和 我的 老师 ！ "
与吾师游乐哉？ ”

[ðə; ðɪ] [bːrd] [ʌv; əv][dʒɪŋgwæn] [keɪv] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The Lord of Jinguang Cave smiled and said :
这 主 的 金光 洞穴 微笑 和 说 :
金光洞主笑道：

" [taɪm] [flaɪz] [ɪn] [ðɪs] ['fliːtɪŋ] [wɜːrld] . "
" Time flies in this fleeting world . "
" 时间 苍蝇 在 这 转瞬即逝 世界 . "
“浮世光阴迅速，

['θɜːrti] ['jɪrɪz] [hæv; həv] [pæst] [ɪn][ðə; ðɪ] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Thirty years have passed in the blink of an eye .
三十 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .
三十年只同瞬息。

[ðə; ðɪ][oʊld] [mʌŋk] [ɪz] [hɪr] .
The old monk is here .
这 老的 僧 是 这里 .
老僧在此，

[ɪn][ðə; ðɪ] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] , [ðə; ðɪ] ['sɜːrvənt] [ə'raɪvd] .
In the blink of an eye , the servants arrived .
在 这 眨 的 一个 眼睛 , 这 仆人 到达的 .
转眼间伺候相公来，

" [wiː; wi][kæn; kən] [steɪ] [ɪn] [ðɪs] [keɪv] [ə'ɡen] . "
" We can stay in this cave again . "
" 我们 能 停留 在 这 洞穴 再次 . "
再居此洞便了。”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Xiangdao :
冯 - :
冯相道：

[ɔ:ˈlʊoʊ] [dʒei][ɪz][nɑ:t] [ˈtæləntɪd] ,
Although Jing is not talented ,
虽然 景 是 不是 才华横溢 ,

“京虽不才，

[aɪ ˈti:] [ræŋks] [fɜ:rst] .
It ranks first .
它 排名 第一的 .

位居一品。

[ɪf] [aɪ] [rɪˈsi:v] [jʊr; jər][ˈfeɪvər][ɪn][ðə; ði] [ˈfju:tʃər]
If I receive your favor in the future
如果 我 收到 你的 偏爱 在 这 未来

他日若荷君恩，

[rɪˈli:st] [bæk] [ˈɪntu:][ðə; ði] [fi:ldz]
Released back into the fields
发布 后退 进入 这 字段

放归田野，

[ɪf] [wʌn] [dʌz] [nɑ:t] [əkˈsept] [ə; eɪ][ˈmaɪnər] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪ(ə)n] [ɔ:r] [ˈsæləri] . . .
If one does not accept a minor official position or salary . . .
如果 一 做 不是 接受 一个 次要的 官方的 位置 或者 薪水 . . .

苟不就宫祠微禄，

[hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔ:lsʊʊ][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈkʌntri] [ˈbʌmpkɪn] .
He should also be a country bumpkin .
他 应该 还 是 一个 国家 乡巴佬 .

亦当为田舍翁，

[endˈʒɔɪɪŋ] [laɪf][baɪ] [ˈfɑ:rmɪŋ]
Enjoying life by farming
享受 生活 经过 农业

躬耕自乐，

[hi:; hi] [lɪvd] [aʊt] [hɪz; ɪz][ˈnæt(ə)rəl] [ˈlaɪfspæn] .
He lived out his natural lifespan .
他 居住地 出去 他的 自然的 寿命 .

以终天年。

[mɔ:ˈrʊʊvər] , [əˈnʌðər] [ˈθɜ:rtɪ] [ˈjɪrɪz] [wɪl] [pæs] [frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] .
Moreover , another thirty years will pass from then on .
而且 , 其他 三十 年 将要 经过 从 然后 在 .

况自此再三十年，

[dʒei][ɪz] [ɔ:ˈredi] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈeɪti:z] .
Jing is already in his eighties .
景 是 已经 在 他的 八十年代 .

京已寿登耄耋，

[waɪ] [wʊd] [aɪ] [ʃeɪv] [maɪ] [hed] , [dɑ:n] [ə; eɪ] [blæk] [roʊb] , [ænd; ənd][sɪt][ɪn] [ðɪs] [keɪv] [æz; əz][ə; eɪ]
Why would I shave my head , don a black robe , and sit in this cave as a
为什么 会 我 刮胡子 我的 头 , 大学教师 一个 黑色的 长袍 , 和 坐 在 这 洞穴 作为 一个
[mʌŋk] ?
monk ?
僧 ?

岂更削发披缁坐此洞中为衲僧耶？ ”

[ðə; ði] [ˈmæstər][ʌv; əv][dʒɪŋgwæŋ] [keɪv] [ˈsɪmpli] [smaɪld] [wɪˈðəʊt] [ˈænsər] .
The master of Jinguang Cave simply smiled without answering .
这 掌握 的 金光 洞穴 简单地 微笑 没有 回答 .

金光洞主但笑而不答。

[ˈfɛŋ] - :
Feng Xiangdao :
冯 - :

冯相道：

[maɪ] [ˈti:tʃər] [læft] [æt; ət][em ˈi:] .
My teacher laughed at me .
我的 老师 笑了 在 我 .

“吾师相笑，

[ɪz][ðer; ðər] [ˈsʌmθɪŋ] [rɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [dʒei] [sed] ?
Is there something wrong with what Jing said ?
是 那里 某物 错误的 和 什么 景 说 ?

岂京之言有误也？ ”

[ðə; ði] [ˈmæstər][ʌv; əv][dʒɪŋgwæn] [keɪv] [sed] :
The master of Jinguang Cave said :
这 掌握 的 金光 洞穴 说 :

金光洞主道：

" [maɪ][bɔ:rd][hæz; hæz] [bɔ:ŋ] [bɪn] [ɪmˈprɪznd] [ɪn] [ðɪs] [ˈtɜ:rbɪd][lənd] , "
" My lord has long been imprisoned in this turbid land , "
" 我的 主 有 长的 到过 被监禁 在 这 混浊 土地 , "

“相公久羁浊界，

[hi:; hi] [ədˈmɪtɪd] [tu:; tə] [ˈkɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈkɜ:rənt] [ˈbɑ:di] .
He admitted to killing his current body .
他 承认 到 杀 他的 当前的 身体 .

认杀了现前身子。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kəmˈpli:tli] [ʌnəˈweɪ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][ˈbɑ:di] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðer; ðər] [oʊn] .
They were completely unaware that they had a body outside their own .
他们 是 完全地 不知情 那 他们 有 一个 身体 外部 他们的 自己的 .

竟不知身外有身耳。”

[ˈfɛŋ] - :
Feng Xiangdao :
冯 - :

冯相道：

" [ɪznt] [aɪ ˈti:] [ˈsʌmθɪŋ] [ʌðər] [ðæn; ðən] [ðɪs] [ˈfɪzɪk(ə)] [ˈbɑ:di] ? "
" Isn't it something other than this physical body ? "
" 不是 它 某物 其他 比 这 身体的 身体 ? "

“岂非除此色身之外，

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [əˈnʌðər] [ˈbɑ:di] ? "
" You have another body ? "
" 你 有 其他 身体 ? "

别有身那？ ”

[ðə; ði] [ˈmæstər][ʌv; əv][dʒɪŋgwæn] [keɪv] [sed] :
The master of Jinguang Cave said :
这 掌握 的 金光 洞穴 说 :

金光洞主道：

" [brɪˈjɑ:nd] [ðə; ði] [ˈfɪzɪk(ə)] [ˈbɑ:di] , "
" Beyond the physical body , "
" 超过 这 身体的 身体 , "

“色身之外，

[ðə; ði][juˈɑ:n] [ˈdɑ:nəsti] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈpredəsəsər] .
The Yuan Dynasty had a predecessor .
这 元 王朝 有 一个 前任 :

元有前身。

[tə'deɪ] , [maɪ][bɔ:rd][hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Today , my lord has arrived .
今天 , 我的 主 有 到达的 .

今日相公到此，

[ðə; ði] ['hʌzbəndz] ['fɪzɪk(ə)] ['bɑ:di][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['pri:vɪəs] [wʌn] .
The husband's physical body is the same as his previous one .
这 丈夫的 身体的 身体 是 这 相同的 作为 他的 以前的 一 .

相公的色身又是前身了。

[ɪf] [aɪ 'ti:][wə:nt, weənt][fɔ:r; fər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['bɑ:di] [aʊt'saɪd] [ðə; ði]['bɑ:di] ,
If it weren't for having a body outside the body ,
如果 它 不是 为了 拥有 一个 身体 外部 这 身体 ,

若非身外有身，

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [li:v] [hɪr] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , [sɜ:r] ?
Why did you leave here the other day , sir ?
为什么 做过 你 离开 这里 这 其他 天 , 先生 ?

相公前日何以离此？

[haʊ] [dɪd][wi:; wi] [get] [hɪr] [tə'deɪ] ?
How did we get here today ?
如何 做过 我们 得到 这里 今天 ?

今日怎得到此？ ”

['fɛŋ] - :
Feng Xiangdao :
冯 - :

冯相道：

" [wʌt] [tek'ni:k] [dɪd][maɪ] ['mæstər] [ju:z] [tu:; tə][ɪ'neɪb(ə)] [dʒeɪ] [tu:; tə] [si:] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['bɑ:di] [aʊt'saɪd]
" **What technique did my master use to enable Jing to see his own body outside**
" 什么 技术 做过 我的 掌握 使用 到 使能够 景 到 看 他的 自己的 身体 外部
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ? "
of his own ? "
的 他的 自己的 ? "

“吾师何术使京得见身外之身？ ”

[ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv] [dʒɪŋgwæŋ] [keɪv] [sed] :
The master of Jinguang Cave said :
这 掌握 的 金光 洞穴 说 :

金光洞主道：

" [wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] ['si:ɪŋ] [hɪm; ɪm] ? "
" **What's so difficult about seeing him ? "**
" 是什么 所以 难的 关于 看到 他 ? "

“欲见何难？ ”

[hi:; hi] [ðen] ['pɔɪntɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [wɔ:l] [ænd; ənd] [dru:] [ə; eɪ]['sɜ:rk(ə)] .
He then pointed to the wall and drew a circle .
他 然后 尖 到 这 墙 和 画 一个 圆圈 .

就把手指向壁间画一圆圈，

[blow] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ] [er] .
Blow it with air .
吹 它 和 空气 .

以气吹之，

[tu:; tə] ['fɛŋ] - :
To Feng Xiangdao :
到 冯 - :

对冯相道：

" [pli:z] , [sɜ:r] , [əb'zɜ:r] [ðɪs] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['si:nəri] . "
" **Please** , **sir** , **observe this magnificent scenery** . "
" 请 , 先生 , 观察 这 壮丽 风景 . "
" 请相公观此景界。"

[ˈfɛŋ] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [ðen] [əˈprəʊtʃt] [ðə; ði] [wɔ:l] [tu:; tə] [ɪgˈzæmɪn] [ˌaɪ ˈti:] .
Feng Xiang then approached the wall to examine it .
冯 向 然后 接近 这 墙 到 检查 它 .
冯相遂近壁视之，

[ɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˈsɜ:rk(ə)] ,
Inside the circle ,
里面 这 圆圈 ,
圆圈之内，

[braɪt] [ænd; ənd] [klaɪr]
Bright and clear
明亮的 和 清除
莹洁明朗，

[laɪk] [ə; eɪ] [braɪt] [ˈmɪrər] .
Like a bright mirror .
喜欢 一个 明亮的 镜子 .
如挂明镜。

[teɪk] [ə; eɪ][ˈkloʊzər] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ ˈti:] .
Take a closer look at it .
拿 一个 更近 看 在 它 .
注目细看其中，

[si:] :
See :
看 :
见有：

[waɪnd] [pəˈvɪliən] [ænd; ənd] [ˈwɔ:tərsaɪd] [pəˈvɪliən]
Wind Pavilion and Waterside Pavilion
风 亭 和 水边 亭
风轩水榭，

[mu:n] [ˈvæli] [ˈflaʊər] [ɡrɪd] .
Moon Valley Flower Grid .
月亮 谷 花 网格 .
月坞花畦。

[ə; eɪ] [smɔ:l] [brɪdʒ] [spænz][ðə; ði] [ˈwaɪndɪŋ] [stri:m] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði][pɔ:nd] .
A small bridge spans the winding stream across the pond .
一个 小的 桥 跨度 这 绕线 溪流 穿过 这 池塘 .
小桥跨曲术横塘，

[ˈwi:pɪŋ] [ˈwɪləʊz] [kæst] [ɡri:n] [ˈʃædʊz] , [ˈwɪndʊz] [ænd; ənd] [vərˈmɪliən] [ˈdɔ:z] [freɪm] [ˈvju:z] [ʌv; əv]
Weeping willows cast green shadows , windows and vermilion doors frame views of
哭泣 柳树 投掷 绿色的 阴影 , 视窗 和 朱红 门 框架 浏览 的
[hɪz; ɪz] [pəˈvɪliən] .
his pavilion .
他的 亭 .
垂柳笼绿窗朱户遍看他亭，

[ɔ:l] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [si:md] [fəˈmɪliər] .
All of them seemed familiar .
全部 的 他们 似乎 熟悉的 .
皆似曾到，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [ɪz] [ʌn'hoʊn] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['gɑ:rdn] [ɔ:r] [plæn'teɪʃ(ə)n] [ɪz][l'loʊkətɪd][ɑ:n] [ðɪs] [wɔ:l] .
But it is unknown what kind of garden or plantation is located on this wall .
但 它 是 未知 什么 种类 的 花园 或者 种植园 是 位于 在 这 墙 .
但不知是何处园圃在此壁间。

[f'fɛŋ] ['fɪ:ɑ:ŋz] [sə'spɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['smoʊkskri:n] .
Feng Xiang's suspicion was a smokescreen .
冯 翔的 怀疑 曾是 一个 烟幕 .
冯相疑心是障眼之法，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sɪriəs] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [hi:; hi] [rɪ'bju:kt] [ðə; ði] ['mæstər][ʌv; əv][dʒɪŋgwæŋ] [keɪv] :
With a serious expression , he rebuked the Master of Jinguang Cave :
和 一个 严肃的 表达 , 他 责备 这 掌握 的 金光 洞穴 :
正色责金光洞主道：

[ðə; ði][l'bu:də'boʊdə] [seɪvz] ['pi:p(ə)] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tru:] ['dɑ:rmə] . " "
The Buddha saves people with the true Dharma . "
" 这 佛 保存 人们 和 这 真的 法 . " "
“我佛以正法度人，

[waɪ] [dɪd][maɪ] ['mæstər] ['mænɪfest] [ɪ'lu:ʒ(ə)n] ?
Why did my master manifest illusion ?
为什么 做过 我的 掌握 显现 错觉 ?
吾师何故将幻术变现，

" [tu:; tə] [dɪ'si:v] ['pi:pəlz] [maɪndz] ? " "
To deceive people's minds ? "
" 到 欺骗 人们的 思想 ? " "
惑人心目？ "

[ðə; ði] ['mæstər][ʌv; əv][l'ɡoʊldən] [laɪt] [keɪv] [læft] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] .
The Master of Golden Light Cave laughed and stood up .
这 掌握 的 金的 光 洞穴 笑了 和 站立 向上 .
金光洞主大笑而起，

[pɔɪntɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [səʊθ'i:st] ['kɔ:rnər][ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑ:rdn] :
Pointing to the southeast corner of the garden :
指向 到 这 东南 角落 的 这 花园 :
手指园圃中东南隅道：

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [si:n] ,
Such a scene ,
这样的 一个 场景 ,
“如此景物，

[ɪz][,aɪ 'ti:] [æn; ən] [ɪ'lu:ʒ(ə)n] ?
Is it an illusion ?
是 它 一个 错觉 ?
岂是幻也？

[pli:z] [teɪk] [ə; eɪ][l'kləʊzər] [lʊk] , [maɪ][bɔ:rd] .
Please take a closer look , my lord .
请 拿 一个 更近 看 , 我的 主 .
请相公细看，

[ðə; ði] [ɔ:θen'tɪsəti] [ɪz] ['eɪvɪdənt] .
The authenticity is evident .
这 真实性 是 明显 .
真伪可见。”

[f'fɛŋ] ['fɪ:ɑ:ŋ] [stept] ['fɔ:rwərd] ,
Feng Xiang stepped forward ,
冯 向 步 向前 ,
冯相走近前边，

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] ,
Furthermore ,
此外 ,

注目再者，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈhwaɪt,wɔʃt] [wɔːlz] [ænd; ənd] [pæðz] [ɪn][ðə; ði] [ˈgɑːrdn] .
There are whitewashed walls and paths in the garden .
那里 是 粉刷过的 墙壁 和 路径 在 这 花园 .

见园圃中有粉墙小径。

[kɜːrvd] [ˈreɪlɪŋz] [ænd; ənd] [kaːvd] [ˈbæləstreɪdz] .
Curved railings and carved balustrades .
弯曲 栏杆 和 雕刻 栏杆 .

曲槛雕栏。

[tɔːrdz] [ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd] [triːz] ,
Towards the depths of the flowers and trees ,
向 这 深度 的 这 花朵 和 树木 ,

向花木深处，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] :
There is a thatched hut :
那里 是 一个 茅草屋顶 小屋 :

有茅庵一所：

[hæf] - ['oʊpən][ˌbæmˈbuː] ['wɪndəʊ] ,
Half - open bamboo window ,
一半 - 打开 竹子 窗户 ,

半开竹牖，

[ˈloʊər] [ðə; ði] [spɑːrs] [ˈkɜːtənz] .
Lower the sparse curtains .
降低 这 疏 窗帘 .

低下疏帘。

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] [əˈbʌv] [ðə; ði][ˈaɪd(ə)l] [steps] .
The sun is high in the sky above the idle steps .
这 太阳 是 高的 在 这 天空 多于 这 闲置的 步骤 .

闲阶日影三竿，

[ə; eɪ] [wɪsp] [ʌv; əv] [sməʊk] [ˈraɪzɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] ['traɪpɔːd] .
A wisp of smoke rises from the ancient tripod .
一个 烟雾 的 抽烟 上升 从 这 古老的 三脚架 .

古鼎香烟一缕。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]ˈpɜːrs(ə)n][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] .
There was a person inside the thatched hut .
那里 曾是 一个 人 里面 这 茅草屋顶 小屋 .

茅庵内有一人，

[wɪð; wɪθ] [fiːt] [krɔːst] [ænd; ənd] [aɪz] [kloʊzd] ,
With feet crossed and eyes closed ,
和 脚 交叉 和 眼睛 关闭 ,

叠足瞑目，

[hiː; hi][sæt][ɑːn][ðə; ði] [ˌmedɪˈteɪ(ə)n] [bed] , [ˈliːnɪŋ] [əˈɡenst] [ðə; ði][ˈfuːtɑːn] .
He sat on the meditation bed , leaning against the futon .
他 卫星 在 这 冥想 床 , 倾斜 反对 这 蒲团 .

靠蒲团坐禅床上。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [ˈfeŋ] [ˈʃiːɑːŋ]
Upon seeing this , Feng Xiang
之上 看到 这 , 冯 向

冯相见此，

[ˈhezɪtənt] .
Hesitant .
犹豫不决 .

心下踌躇。

[ðə; ði] [ˈmæstər] [ʌv; əv] [ˈɡoʊldən] [laɪt] [keɪv] [ˈpæɪtɪd] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [ˈfɛŋ] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [sed]
The Master of Golden Light Cave patted Prime Minister Feng on the back and said
这 掌握 的 金的 光 洞穴 轻拍 主要的 部长 冯 在 这 后退 和 说
:
:
:
:

金光洞主将手拍着冯相背上道：

" [ɪn] - [ˈnʌnəri] ,
" **In Rongxi Nunnery** ,
" 在 - 尼姑庵 ,

“容膝庵中，

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

尔是何人？ ”

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ə; eɪ] [vɜːrs] :
He shouted a verse :
他 喊叫 一个 诗 :

大喝一偈道：

[ˈfɪfti] - [sɪks] [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ] ,
Fifty - six years ago ,
五十 - 六 年 前 ,

“五十六年之前，

[iːtʃ] [ˈɑːkjupaɪz] [ɪts] [oʊn] [ˈɡrɑːtoʊ] .
Each occupies its own grotto .
每个 占据 它是自己的 石窟 .

各占一所洞天。

[duː][nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] [ɪn] - [ˈnʌnəri] .
Do not make a mistake in Rongxi Nunnery .
做 不是 制作 一个 错误 在 - 尼姑庵 .

容膝庵中莫误，

[ðə; ði] [pæθ] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd] [vɔɪd] [keɪv] .
The path leads to the Jade Void Cave .
这 小路 线索 到 这 玉 空白 洞穴 .

玉虚洞里相延。”

[ˈwɪspər] [ɪn] [ˈfɛŋ] [ˈʃiːɑːŋz] [ɪr] :
Whisper in Feng Xiang's ear :
耳语 在 冯 翔的 耳朵 :

向冯相耳畔叫一声：

" [dʌ; dɜː] ! "
" **Duh !** "
" 呃 ！ "

“咄！ ”

[ˈfɛŋ] [ˈʃiːɑːŋ] [ðen] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈriːələɪzd] :
Feng Xiang then suddenly realized :
冯 向 然后 突然 已实现 :

冯相于是顿省：

[ðoʊz] [hu:] ['vɪzɪt] - [keɪv] ,
Those who visit Yuxu Cave ,
那些 WHO 访问 - 洞穴 ,

游玉虚洞者，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] ['predəsəsər] ;
It was the predecessor ;
它 曾是 这 前任 ;

乃前身；

[ðoʊz] [hu:] [sɪt][ɪn][ðə; ði] - ['nʌnəri]
Those who sit in the Rongxi Nunnery
那些 WHO 坐 在 这 - 尼姑庵

坐容膝庵者，

[aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)] ['bɑ:di] .
It is the physical body .
它 是 这 身体的 身体 .

乃色身。

[ʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌzbəndz] [vɔɪs] :
Unaware of the husband's voice :
不知情 的 这 丈夫的 嗓音 :

不觉夫声道：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ][dɪd][nɔ:t] [noʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['bɑ:di] [aʊt'saɪd] [ðə; ði]['bɑ:di] . "
" At that time , I did not know about the body outside the body . "
" 在 那 时间 , 我 做过 不是 知道 关于 这 身体 外部 这 身体 . "

“当时不晓身外身，

['oʊnli] [tə'deɪ] [dɪd][aɪ] ['ri:əlaɪz] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dri:m] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [dri:m] .
Only today did I realize it was a dream within a dream .
仅有的 今天 做过 我 意识到 它 曾是 一个 梦 之内 一个 梦 .

今日方知梦中梦。”

[ðɪs] ['sʌd(ə)n] [ɪn'lɑɪt(ə)nment] [li:dz] [tu:; tə] [su'pri:m] [ɪn'lɑɪt(ə)nment] .
This sudden enlightenment leads to supreme enlightenment .
这 突然 启示 线索 到 最高 启示 .

口此顿悟无上菩提，

[oʊvər'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

喜不自胜。

[fæn] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə][ɪn'kwærər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [sɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd] ,
Fang wanted to inquire about the source of the mind ,
方 通缉 到 查询 关于 这 来源 的 这 头脑 ,

方欲参问心源，

[kən'fə:mɪŋ] [zen] [ɪn'lɑɪt(ə)nment]
Confirming Zen Enlightenment
确认 禅 启示

印证禅觉，

['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv]['ɡoʊldən] [laɪt] [keɪv] ,
Looking back at the Master of Golden Light Cave ,
寻找 后退 在 这 掌握 的 金的 光 洞穴 ,

回顾金光洞主，

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [b:st] .
It has been lost .
它 有 到过 丢失的 .

已失所在。

[ˈlʊkɪŋ] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈmɒnəstrɪz] [ænd; ənd] [ˈtɛmpəlz] ,
Looking throughout the monasteries and temples ,
寻找 自始至终 这 修道院 和 寺庙 ,
遍视精舍迦蓝，

[bʌt; bət] [ɔːl] [wiː; wi] [siː] [ɪz] :
But all we see is :
但 全部 我们 看 是 :
但只见：

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈtreʒər] [hɔːl] ,
Like a treasure hall ,
喜欢 一个 宝藏 大厅 ,
如云藏宝殿，

[ðə; ði] [ˈkɔːrɪdɔːr] [ɪz] [ˈfraʊdɪd] [ɪn] [mɪst] .
The corridor is shrouded in mist .
这 走廊 是 被遮蔽的 在 薄雾 .
似雾隐回廊。

[əˈpɑːn] [ˈlɪsnɪŋ] [ˈkloʊsli] , [wʌn] [kʊd; kəd] [nɑːt] [hɪr] [ðə; ði] [klɪr] [saʊndz] [ʌv; əv] [ˈbelz] [ænd; ənd] [tʃaɪmz] .
Upon listening closely, one could not hear the clear sounds of bells and chimes .
之上 聆听 密切 , 一 可以 不是 听到 这 清除 声音 的 铃铛 和 编钟 .
审听不闻钟磬之清音，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] , [wʌn] [ˈriələɪzɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈperələs] [təˈreɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [piːks] [hæz; həz] [bɪn] [bɔːst] .
Looking up, one realizes that the perilous terrain of the peaks has been lost .
寻找 向上 , 一 意识到 那 这 危险的 地形 的 这 高峰 有 到过 丢失的 .
仰视已失峰宕之险势。

- [kɜv] [ˈmæŋ(ə)n] ,
Yuxu Cave Mansion ,
- 洞穴 大厦 ,
玉虚洞府，

[bʌt; bət] [aɪ] [bɔːŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ɪŋɡzuː] [æt; ət] [siː] ;
But I long to be in Yingzhou at sea ;
但 我 长的 到 是 在 瀛州 在 海 ;
想却在海上嬴洲；

[ˈempti] [pəˈvɪljənz] ,
Empty pavilions ,
空的 亭子 ,
空寂楼台，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʃʊrli] [rɪˈtɜːrŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] [ˈʌltɪmət] [blɪs] .
They will surely return to the Land of Ultimate Bliss .
他们 将要 一定 返回 到 这 土地 的 最终的 极乐 .
料复归极乐国土。

[ˈæftər] [ˈiːiː] [hæd; həd] [vjuːd] - [ˈpeɪntɪŋ] ,
After Zhiyi had viewed Sengyao's painting ,
后 知义 有 已查看 - 绘画 ,
只疑看罢僧繇画，

[ʌnˈroʊl] [ʌp] [twelv] [ˈpeɪntɪŋz] .
Unroll up twelve paintings .
展开 向上 十二 绘画 .
卷起丹青十二图。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [taɪm] , [ðə; ði] [hɔːlz] , [ˈpæləs] , [keɪvz] , [striːmz] , [ænd; ənd] [ˈmaʊntnz] . . .
For a time, the halls, palaces, caves, streams, and mountains . . .
为了 一个 时间 , 这 大厅 , 宫殿 , 洞穴 , 溪流 , 和 山脉 . . .
一时廊殿洞府溪山，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [treɪs] [left] ['i:v(ə)n]['æftər] [flɪkɪŋ] [wʌnz] ['fɪŋgərz] .

There was no trace left even after flicking one's fingers .

那里 曾是 不 痕迹 左边 甚至 后 轻弹 一个人的 手指 .

捻指皆无踪迹，

[ˈoʊnli] [wʌn] ['bɑ:di] [rɪ'meɪnd] .

Only one body remained .

仅有的 一 身体 剩余 .

单单剩得一身，

[hi:; hi][sæt] [ˈʌpraɪt] [ɑ:n][ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [bed] [ɪn][ðə; ði] - ['nʌnəri] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑ:rdn] .

He sat upright on the meditation bed in the Rongxi Nunnery in the back garden .

他 卫星 直立 在 这 冥想 床 在 这 - 尼姑庵 在 这 后退 花园 .

俨然端坐后园容膝庵中禅床之上。

[ðə; ði] [ti:] [sti:l] [teɪsts] [swi:t] .

The tea still tastes sweet .

这 茶 仍然 口味 甜的 .

觉茶味犹甘，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪnd] [ɪn][ðə; ði] [paɪnz] [ɪz][ɪn][maɪ] [ɪrz] .

The sound of the wind in the pin es is in my ears .

这 声音 的 这 风 在 这 松树 是 在 我的 耳朵 .

松风在耳。

[ðə; ði] [ˈɪnsens] [smoʊk] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [ˈkɔ:ldrən] [wʌz; wəz] [sti:l] [ˈkɜ:rlɪŋ] [ˈʌpwərdz] .

The incense smoke inside the cauldron was still curling upwards .

这 香 抽烟 里面 这 釜 曾是 仍然 冰壶 向上 .

鼎内香烟尚袅，

[ðə; ði] [ˈʃædɔʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][em 'i:][hæv; həv][nɑ:t] [mu:vd] .

The shadows of the flowers in front of me have not moved .

这 阴影 的 这 花朵 在 正面 的 我 有 不是 已搬 .

座前花影未移。

[ˈdʊrɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ,

During a short period of meditation ,

期间 一个 短的 时期 的 冥想 ,

入定一晌之间，

[ˈtrævlɪŋ] [ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] [ə'weɪ] .

Traveling thousands of miles away .

旅行 数千 的 英里 离开 .

身游万里之外。

[ˈfɛŋ] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [θɔ:t] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [ri:tʃt] [ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n]['lev(ə)l][ʌv; əv] [ˌʌndər'stændɪŋ] .

Feng Xiang thought that he had reached a certain level of understanding .

冯 向 想法 那 他 有 达到 一个 肯定 等级 的 理解 .

冯相想着境界了然，

[klɪr] [spi:tʃ]

Clear speech

清除 演讲

语话分明，

[aɪ 'ti:] [ˈdɪdnt] [fi:l] [laɪk] [ə; eɪ] [dri:m] [æt; ət][ɔ:l] .

It didn't feel like a dream at all .

它 没有 感觉 喜欢 一个 梦 在 全部 .

全然不象梦境。

[ˈnoʊɪŋ] [aɪ 'ti:][ɪz][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [zen] ['sti:lnəs] ,

Knowing it is in a state of Zen stillness ,

会心 它 是 在 一个 状态 的 禅 寂静 ,

晓得是禅静之中，

[,aɪˈtiː][ɪz] [ˈeɪvɪdənt] [ðæt] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [tekst][ɪz] [ˈprez(ə)nt] .
It is evident that the original text is present .
它是明显那这原来的文本是展示 .

显见宿本。

[mɔːrˈoʊvər] , [hiː; hi] [ˈkælkjuleɪtɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈlaɪfspæn] .
Moreover , he calculated his own lifespan .
而且 , 他 计算 他的 自己的 寿命 .

况且自算其寿，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈfɪfti] - [sɪks] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He was fifty - six years old .
他 曾是 五十 - 六 年 老的 .

正是五十六岁，

[ðə; ði] [ˌjʌŋ] [bɔɪ] [rɪˈkaʊntɪd] [ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈjɪrz] [ðə; ði] [ˈvenərəb(ə)] [wʌn] [hæd; həd] [spent] [ˈpleɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈhjuːmən] [reɪlm] .
The young boy recounted the number of years the Venerable One had spent playing in the human realm .
这 年轻的 男生 叙述 这 数字 的 年 这 可敬 一 有 花费 玩耍 在 这 人类 领域 .

合着行童说尊者游戏人间之年数，

[hiː; hi] [ˈkɪrli] [biˈliːvd] [hɪmˈself] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˌriːɪnkɑːrˈneɪʃn] [ʌv; əv] [ˈvenərəb(ə)] [dʒeɪd] [vɔɪd] , [ə; eɪ] [ˈfeləʊ] [ˈdaʊɪst] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [laɪt] [keɪv] [ˈmæstər] .
He clearly believed himself to be the reincarnation of Venerable Jade Void , a fellow Daoist of the Golden Light Cave Master .
他 清楚地 相信 他自己 到 是 这 投胎 的 可敬 玉 空白 , 一个 同伴 道家 的 这 金的 光 洞穴 掌握 .

分明己身是金光洞主的道友玉虚尊者的转世。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [wenˈevər] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɡest]
From then on , whenever I had a conversation with a guest

自此每与客对，

[hiː; hi][ˈɔːf(ə)n] [rɪˈfəːz] [tuː; tə] [hɪmˈself] [æz; əz][æn; ən][oʊld] [mʌŋk] .
He often refers to himself as an old monk .
他 经常 指 到 他自己 作为 一个 老的 僧 .

常常自称老僧。

[ðə; ði][nekst] [ˈθɜːrti] [ˈjɪrz] ,
The next thirty years ,

后三十年，

[hiː; hi] [daɪd] [ˈpiːsfəli] [wɪˈðaʊt] [ˈɪlnəs] [wʌn] [deɪ] .
He died peacefully without illness one day .
他 死亡 和平地 没有 疾病 一 天 .

一日无疾而终。

[aɪˈtiː] [wɪl] [ˈnætʃ(ə)rəli] [rɪˈtʃːrɪn] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd] [vɔɪd] [keɪv] .
It will naturally return to the Jade Void Cave .
它 将要 自然 返回 到 这 玉 空白 洞穴 .

自然仍归玉虚洞中去矣。

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] ['predəsəsər] [ʌ; əv] - [keɪv] ,
The predecessor of Yuxu Cave ,
这 前任 的 - 洞穴 ,

玉虚洞里本前身，

[ˈeɪtɪ] [sprɪŋz] [hæv; həv] [pæst] [ɪn][ə; eɪ] [dri:m] .
Eighty springs have passed in a dream .
八十 弹簧 有 通过了 在 一个 梦 .

一梦回头八十春。

[tu; tə] ['rekəɡnaɪz] [waɪz] [ænd; ənd] ['vɜ:rtʃuəs] ['pi:p(ə)l] [θru:'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri]
To recognize wise and virtuous people throughout history
到 认出 明智的 和 有德行的 人们 自始至终 历史

要识古今贤达者，

[hu:] ['ɪznt] ['sʌmwʌn] [hu:z] ['kʌmɪŋ] [ə'ɡen] ?
Who isn't someone who's coming again ?
WHO 不是 某人 谁是 未来 再次 ?

阿谁不是再来人？

[ˈvɔ:lʒəm] ['twenti] - [naɪn] : [ə; eɪ] ['wʊmənɪz] [fɜ:rm] [hɑ:rt] [ɪn][hɜ:r; həɪ] ['bu:dwa:r] , [ə; eɪ] [naɪt] [ʌ; əv]
Volume Twenty - Nine : A Woman's Firm Heart in Her Boudoir , A Night of
体积 二十 - 九 : 一个 女性的 公司 心 在 她 闺房 , 一个 夜晚 的
[ˈlæmplaɪt] , [ə; eɪ] [traɪ'ʌmfənt] [rɪ'pɔ:rt] [frʌm; frəm] ['prɪzn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['belz] [ʌ; əv] ['vɪktəri]
Lamplight , A Triumphant Report from Prison , and the Bells of Victory
灯光 , 一个 凯 报告 从 监狱 , 和 这 钟声 的 胜利

卷二十九 通闺闼坚心灯火 闹团圞捷报旗铃

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[wʌt] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:rlɪd] [ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] [plæn] ?
What in this world is a good plan ?
什么 在 这 世界 是 一个 好的 计划 ?

世间何物是良图？

[ˈoʊnli] [ækə'demɪk] [sək'ses] [kæen; kən] [seɪv] [ju:; jʊ][frʌm; frəm] [ðɪs] ['kraɪsɪs] .
Only academic success can save you from this crisis .
仅有的 学术的 成功 能 节省 你 从 这 危机 .

惟有科名救急符。

[əb'zɜ:rv] [haʊ] ['hju:mən] [rɪ'leɪŋʃɪps] [kæen; kən] [tʃeɪndʒ] [soʊ] ['i:zəli] .
Observe how human relationships can change so easily .
观察 如何 人类 关系 能 改变 所以 容易地 .

试看人情翻手变，

[ju:; jʊ][dəʊnt] [pʊt] [ɪn][ðə; ði] ['efərt] [wen] [aɪ 'ti:] [kʌmz] [tu:; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊ] !
You don't put in the effort when it comes to the window !
你 不 放 在 这 努力 什么时候 它 来 到 这 窗户 !

窗前可不下功夫！

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][hæn] ['daɪnəsti] ,
It is said that before the Han Dynasty ,
它 是 说 那 前 这 韩 王朝 ,

话说自汉以前，

[ˈtæləntɪd] [ɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɑ:r; ər] ['mɪrli] [ˌrekə'mendɪd] [ænd; ənd] [rɪ'kru:tɪd] [baɪ] [tʃæns] .
Talented individuals are merely recommended and recruited by chance .
才华横溢 个人 是 仅仅 受到推崇的 和 招募 经过 机会 .

人才只是幸荐征辟，

[ˈðɜfɔ:r] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd] [gʊd] [ˈpi:p(ə)] .
Therefore , there are virtuous and good people .
所以 , 那里 是 有德行的 和 好的 人们 .
故有贤良、

[ˈfaʊndər]
Founder
创始人
方正、

[ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ʌv; əv] " [aʊtˈstændɪŋ] [ˈtælənt] " ;
The title of " Outstanding Talent " ;
这 标题 的 " 杰出的 天赋 " ;
茂才异等之名；

[ɪts] [noʊˈbɪləti] [dʌz] [nɑ:t] [ɪˈmɜ:rdʒ] .
Its nobility does not emerge .
它是 贵族 做 不是 出现 .
其高尚不出，

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔ:lsʊʊ][ə; eɪ] [ˈkætəɡɔ:ri] [fɔ:r; fər] [ðʊʊz] [hu:] [du:] [nɑ:t] [si:k] [feɪm] [ɔ:r] [ˌrekəɡˈnɪ(ə)n] .
There is also a category for those who do not seek fame or recognition .
那里 是 还 一个 类别 为了 那些 WHO 做 不是 寻找 名声 或者 认出 .
又有不求闻达之科。

[ˈðɜfɔ:r] , [noʊ] [ˈwɜ:rði] [ˈpɜ:rs(ə)n][ɪz] [ˌoʊvərˈlʊkt] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] .
Therefore , no worthy person is overlooked in the wilderness .
所以 , 不 值得 人 是 被忽视的 在 这 荒野 .
所以野无遗贤，

[noʊ][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [haɪd] [ðer; ðər] [ˈtælənts] .
No one should hide their talents .
不 一 应该 隐藏 他们的 天赋 .
人无匿才，

[ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ɪz] [pʊt] [tu:; tə] [gʊd] [ju:z] .
The world is put to good use .
这 世界 是 放 到 好的 使用 .
天下尽得其用。

[sɪns] [ðə; ði] [tæŋ] [ænd; ənd] [sɔ:ŋ] [ˈdaɪnəstɪz]
Since the Tang and Song dynasties
自从 这 唐 和 歌曲 王朝
自唐宋以来，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ˈvælju:d] [ˌækəˈdemɪk] [səkˈses] .
They all valued academic success .
他们 全部 有价值的 学术的 成功 .
俱重科名。

[ɔ:lˈðʊʊ] [hi:; hi] [ˈentərd] [ðə; ði] [prəˈfe(ə)n] [θru:] [ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [ru:t] ,
Although he entered the profession through a different route ,
虽然 他 进入 这 职业 通过 一个 不同的 路线 ,
虽是别途进身，

[du:] [ˈevriθɪŋ] [ju:; jʊ][kæn; kən][tu:; tə] [əˈteɪn] [ə; eɪ] [pəˈzi(ə)n] [ʌv; əv] [ˈpaʊər] [ænd; ənd] [ˈɪnfluəns] .
Do everything you can to attain a position of power and influence .
做 一切 你 能 到 达到 一个 位置 的 力量 和 影响 .
尽能致位权要，

[jet] [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ɪz] [kənˈsɪdərd] [mæɡˈnɪfɪs(ə)nt] .
Yet this is what is considered magnificent .
然而 这 是 什么 是 经过考虑的 壮丽 .
却是惟以此为华美。

[ˈɔːf(ə)n] , [ɪts] ['sɪmplɪ] [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [ðeɪ] ['kʊdn̩t] [get] [fɜːrst] [pleɪs] .
Often , it's simply because they couldn't get first place .
经常 , 它是 简单地 因为 他们 不能 得到 第一的 地方 .

往往有只为不得一第，

[aɪˈd] ['ræðər] [groʊ] [oʊld][ænd; ənd][daɪ][ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
I'd rather grow old and die in Beijing .
ID 相当 生长 老的 和 死 在 北京 .

情愿老死京华的。

[wen] [wiː; wi] [əˈraɪvd] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] ['kʌntri] ,
When we arrived in our country ,
什么时候 我们 到达的 在 我们的 国家 ,

到我国朝，

[ɪˈnɪʃəli] , [ɔːl] [θriː] ['meθədz] [wɜːr; wər] [juːst] .
Initially , all three methods were used .
最初 , 全部 三 方法 是 用过的 .

初时三途并用，

[ˈmeni] ['prɑːmɪnənt] [əˈfɪʃ(ə)lz] [dɪd][nɑːt] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈsɪv(ə)] ['sɜːrvɪs] [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] ['sɪstəm] .
Many prominent officials did not come from the civil service examination system .
许多 著名的 官员 做过 不是 来 从 这 民用 服务 考试 系统 .

多有名公大臣不由科甲出身，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ˈdʒen(ə)rəli] [sɜːrvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [baɪ] [pərˈfɔːrmɪŋ] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [diːdz] .
They also generally served the imperial court by performing meritorious deeds .
他们 还 一般来说 服务 这 帝国 法庭 经过 表演 有功绩的 契约 .

一般也替朝廷干功立业，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] [ɪˈmɔːtl,aɪzd] [ɪn][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
His name will be immortalized in history .
他的 姓名 将要 是 永垂不朽 在 历史 .

青史标名不朽。

[ðæts] ['sʌmθɪŋ] ['oʊnli][ə; eɪ] [dʒɪnʃɪ] ([ə; eɪ] [səkˈsesf(ə)] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði][haɪst; ˈhaɪst] [ɪmˈpɪriəl]
That's something only a Jinshi (a successful candidate in the highest imperial
那就是 某物 仅有的 一个 金石 (一个 成功的 候选人 在 这 最高 帝国
[ɪg,zæmɪˈneɪʃənz]) [kʊd; kəd][duː] .
examinations) could do .
考试) 可以 做 .

那见得只是进士才做得事？

[ʌnˈtɪl] ['riːs(ə)ntli] ,
Until recently ,
直到 最近 ,

直到近来，

[ðɪs] [hæz; həz] [meɪd] [θɪŋz] [siːm] [mɔːr] ['sɪriəs] .
This has made things seem more serious .
这 有 制成 事物 似乎 更多的 严肃的 .

把这件事越重了。

[ˈpiːp(ə)] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] ['sɪstəm]
People who are not from the imperial examination system
人们 WHO 是 不是 从 这 帝国 考试 系统

不是科甲的人，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][ɪn][ə; eɪ] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [əˈθɔːrəti] .
They are not in a position of authority .
他们 是 不是 在 一个 位置 的 权威 .

不得当权。

[ju:st] [baɪ] [ðoʊz] [ɪn] ['paʊər]
Used by those in power
用过的 经过 那些 在 力量

当权所用的，

[ˈpi:p(ə)] [hu:] [ɑ:r; ər][nɑ:t][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneɪ(ə)n] [ˈsɪstəm]
People who are not from the imperial examination system
人们 WHO 是 不是 从 这 帝国 考试 系统

不是科甲的人，

[dəʊnt] [əˈsoʊsiət; əˈsoʊʃiət][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑ:fɪs] .
Don't associate with him in the government office .
不 联系 和 他 在 这 政府 办公室 .

不与他好衙门，

[gʊd] [pleɪs]
Good place
好的 地方

好地方，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər] [əˈreɪndʒd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [seɪl] .
Most of them are arranged with a single sail .
最多 的 他们 是 安排 和 一个 单身的 帆 .

多是一帆布置。

[ˈhævɪŋ] [met] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑ:ləʊɪŋ] ['bækgraʊndz] ,
Having met those of the following backgrounds ,
拥有 遇见 那些 的 这 下列的 背景 ,

见了以下出身的，

[ɪts] [nɑ:t][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [pæθ] .
It's not a different path .
它是 不是 一个 不同的 小路 .

就不是异途，

[ðeɪ] [wʊd] [ˈɔ:lsoʊ][faɪnd][ə; eɪ] ['leɪzi] , [ʌnˈplez(ə)nt] [pleɪs] [tu:; tə] [send] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] .
They would also find a lazy , unpleasant place to send him away .
他们 会 还 寻找 一个 懒惰的 , 令人不快的 地方 到 发送 他 离开 .

也必拣个惫赖所在打发他。

[brɪˈfɔ:r] [lɔ:ŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不上几时，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] ['kænsəld] .
It was canceled .
它 曾是 取消 .

就勾销了。

[ðeɪ] ['nevər] [si:m] [tu:; tə] [teɪk] [ði:z] ['pi:p(ə)] ['sɪriəsli] .
They never seem to take these people seriously .
他们 绝不 似乎 到 拿 这些 人们 严重地 .

总是不把这几项人看得在心上。

['ðerfɔ:r] , [əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['ri:dʒənz] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['hɪroʊz] [ænd; ənd]
Therefore , among the people of other regions , there are many heroes and
所以 , 之中 这 人们 的 其他 地区 , 那里 是 许多 英雄 和
[aʊtˈstændɪŋ] [ɪndɪˈvɪdʒuəlz] .
outstanding individuals .
杰出的 个人 .

所以别项人内便尽有英雄豪杰在里头，

[ðer; ðær][wʌz; wəz] [ˈnoʊwer][tuː; tə] [drɪˈspleɪ] [aɪ ˈtiː] .

There was nowhere to display it .
那里 曾是 无处 到 展示 它 :

也无处展布。

[ˈnoʊɪŋ] [ðer; ðær] [ˈwʊdnt] [biː; bi][ə; eɪ] [bɔːŋ] [ˈbæŋkwɪt] ,
Knowing there wouldn't be a long banquet ,
会心 那里 不会 是 一个 长的 宴会 ,

晓得没甚长筵广席，

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [ˈiːv(ə)n] [get] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ɡʊd] [əˈfɪʃ(ə)] .
He didn't even get to be a good official .
他 没有 甚至 得到 到 是 一个 好的 官方的 :

要做好官也没干，

[ðer; ðær] [æmˈbɪʃənz] [wɜːr; wər][ɔːl] [ɪksˈtɪŋwɪʃt] .
Their ambitions were all extinguished .
他们的 抱负 是 全部 熄灭 :

都把那志气灰了，

[haʊ] [kæn; kən] [ˈeniwʌn] [biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə][raɪz] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp] ?
How can anyone be allowed to rise to the top ?
如何 能 任何人 是 允许 到 上升 到 这 顶部 ?

怎能勾有做得出头的！

[ˈiːv(ə)n][ˈæftər] [bɪˈkʌmɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ten] [səkˈsesf(ə)] [ˈkændədets] [ɪn][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n]
Even after becoming one of the ten successful candidates in the imperial examination
甚至 后 成为 一 的 这 十 成功的 候选人 在 这 帝国 考试
:
:

及至是十进士出身，

[ˈiːv(ə)n] [ˈɡriːdi] [æz; əz][ˈjuː][ðə; ði] [ˈrɑːbər] [dʒiː] ,
Even greedy as Liu the Robber Zhi ,
甚至 贪婪的 作为 刘 这 强盗 智 ,

便贪如柳盗跖，

[æz; əz] [kuːl] [æz; əz][dʒəu] [ˈʃɪŋ]
As cool as Zhou Xing
作为 凉爽的 作为 周 邢

酷如周兴、

[kʌm] [tuː; tə] - ,
Come to Junchen ,
来 到 - ,

来俊臣，

[aɪ] [wəʊnt] [ɡʊʊ] ,
I won't go ,
我 惯于 去 ,

公道说不去，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] [went] [rɔːŋ] .
Unfortunately , the investigation went wrong .
很遗憾 , 这 调查 去 错误的 .

没奈何考察坏了，

[ɔːr] [pərˈhæps] [ðə; ði] [ˈɑːrgjʊmənt] [ɪz] [flɔːd] .
Or perhaps the argument is flawed .
或者 也许 这 争论 是 有缺陷的 .

或是参论坏了，

[ˈæftər] [ɔ:l] , [its] [tu:; tə] [li:v] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [kəˈnekʃnz] .
After all , it's to leave him some connections .
后 全部 , 它是 到 离开 他 一些 连接 .
毕竟替他留些根。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ɔ:lsoʊ] [sed] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['sentɪpi:d] .
It is also said to be a centipede .
它 是 还 说 到 是 一个 蜈 .
又道是百足之虫，

[ˈnevər] [stɪf] [ʌn'tɪl] [deθ]
Never stiff until death
绝不 僵硬的 直到 死亡
至死不僵，

[nɔ:t] [lɔ:n] [ˈæftər] [ðə; ði] [fɔ:l] ,
Not long after the fall ,
不是 长的 后 这 落下 ,
跌扑不多时，

[ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv] [æn; ən] [aɪ] , [hi:; hi] [roʊz] [tu:; tə] [haɪ] ['ɔ:fɪs] [ænd; ənd] [ɪn'dʒʊɪd] [greɪt] [welθ] .
In the blink of an eye , he rose to high office and enjoyed great wealth .
在 这 眨 的 一个 眼睛 , 他 玫瑰 到 高的 办公室 和 享受 伟大的 财富 .
转眼就高官大禄，

[sti] ['nɒʊb(ə)] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋɡwɪʃt] ;
Still noble and distinguished ;
仍然 高贵 和 杰出的 ;
仍旧贵显；

[ʌn'laɪk] [ðoʊz] [hu:] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃənz] ,
Unlike those who passed the imperial examinations ,
与此不同 那些 WHO 通过了 这 帝国 考试 ,
岂似科贡的人，

[ɪz] [ðə; ði] [det] ['setld] [naʊ] ?
Is the debt settled now ?
是 这 债务 定居 现在 ?
一勾了帐？

[its] ['oʊnli] [brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ['vælju:z] [hɪm; ɪm] [soʊ] [mʌt] .
It's only because the world values him so much .
它是 仅有的 因为 这 世界 值 他 所以 很多 .
只为世道如此重他，

['ðerfɔ:r] , [ə'pɑ:n] ['pæsn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] . . .
Therefore , upon passing the imperial examination . . .
所以 , 之上 通过 这 帝国 考试 . . .
所以一登科第，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə'sendɪŋ] [tu:; tə] ['hev(ə)n] .
It was like ascending to heaven .
它 曾是 喜欢 上升 到 天堂 .
便象升天。

[bʌt; bət] [ðen] ['sʌmθɪŋ] ['fʌni] ['hæpənd] :
But then something funny happened :
但 然后 某物 有趣的 发生 :
却又一件好笑：

[ðeɪ] [ɑ:r; ə] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv] ['kɔ:rdi:] .
They are the people of Cordi .
他们 是 这 人们 的 科迪 .
就是科第的人，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['ɔ:lweɪz] [meɪd] [baɪ] [ðæt] [pʊr] , [prɪ'dæntɪk] ['skɑ:lər] .
It was always made by that poor , pedantic scholar .
它 曾是 总是 制成 经过 那 贫穷的 , 迂腐的 学者 .

总是那穷酸秀才做的,

[noʊ] [wʌn] [els] [kʊd; kəd] [du:] [,aɪ 'ti:] .
No one else could do it .
不 一 别的 可以 做 它 .

并无第二样人做得。

['i:v(ə)n] [ðə; ði] ['neɪkɪd] [aɪ] [ɪz] ['fu:lɪʃ] .
Even the naked eye is foolish .
甚至 这 裸 眼睛 是 愚蠢 .

及至肉眼愚眉,

[ə'pɑ:n] ['mi:tɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɑ:vəriʃt] ['skɑ:lər] ,
Upon meeting the impoverished scholar ,
之上 会议 这 贫困 学者 ,

见了穷酸秀才,

[hu:] [wʊd] ['bɔ:ðər] [tu:; tə] [lʊk] ['æftər] [hɪm; ɪm] ?
Who would bother to look after him ?
WHO 会 打扰 到 看 后 他 ?

谁肯把眼梢来管顾他?

[ðer; ðər] [ɑ:r; ə] ['ɔ:lsʊz] [fɜ:rst] - [klæs] ['welθɪ] ['relatɪvz] .
There are also first - class wealthy relatives .
那里 是 还 第一的 - 班级 富裕 亲属 .

还有一等豪富亲眷,

[ðeɪ] [ju:st] [ðə; ði] ['tæktɪk] [ʌv; əv] ['bʊliŋ] [ðə; ði] [pʊr] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [welθ] .
They used the tactic of bullying the poor by taking advantage of their wealth .
他们 用过的 这 战术 的 欺凌 这 贫穷的 经过 采取 优势 的 他们的 财富 .

放出倚富欺贫的手段,

[ðeɪ] ['tri:tɪd] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌtmoʊst] ['kru:əlti] [ænd; ənd] ['mi:nənəs] .
They treated him with the utmost cruelty and meanness .
他们 治疗 他 和 这 极致 残酷 和 卑鄙 .

做尽了恶薄腔子待他。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] , [hɪz; ɪz] [neɪm] [ə'pɪrd] [ɑ:n] [ðə; ði] [lɪst] .
Suddenly one day , his name appeared on the list .
突然 一 天 , 他的 姓名 出现 在 这 列表 .

到得忽一日榜上有名,

[pɪk] [,aɪ 'ti:] [ʌp] [ænd; ənd] [tɜ:rn] [,aɪ 'ti:] [ə'raʊnd] .
Pick it up and turn it around .
挑选 它 向上 和 转动 它 大约 .

掇将转来,

[hi:; hi] [held] [ðə; ði] [eg] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He held the egg in his hand .
他 握住 这 蛋 在 他的 手 .

呵髀捧卵,

[aɪ'rɑ:nɪkli] , [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wʌn] [hu:] ['ju:zuəli; 'ju:zəli] ['bulɪd] [ænd; ənd] [swɔ:r] .
Ironically , he was the one who usually bullied and swore .
讽刺的是 , 他 曾是 这 一 WHO 通常 被欺凌 和 发誓 .

偏是平日做腔欺负的头名,

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wʌn] [hu:] [stept] ['fɔ:rwəd] [tu:; tə] [help] .
He was the one who stepped forward to help .
他 曾是 这 一 WHO 步 向前 到 帮助 .

就是他上前出力。

[ðer; ðər][ɪz] ['tru:li] ['oʊnli] [ðɪs] [wʌn] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlð] .

There is truly only this one thing in the world .
那里 是 真的 仅有的 这 一 事物 在 这 世界 .

真个世间惟有这件事，

[ðə; ði] ['loʊli] [kæn; kən][raɪz] [tu:; tə][ðə; ði]['stertəs; 'stætəs][ʌv; əv][ðə; ði]['noʊb(ə)] .

The lowly can rise to the status of the noble .
这 卑微的 能 上升 到 这 地位 的 这 高贵 .

贱的可以立贵，

[ðə; ði] [pʊr] [kæn; kən] [bɪ'kʌm] [rɪtʃ] ；

The poor can become rich ；
这 贫穷的 能 变得 富有的 ；

贫的可以立富；

[æn; ən][ɪn'træktəb(ə)] [fju:d]

An intractable feud
一个 难以驾驭的 世仇

难分难解的冤仇，

[,aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi][ɪ'ɪmɪnertɪd; ɪ'ɪmə,nertɪd] [ɪ'mi:diətli] ；

It can be eliminated immediately ；
它 能 是 已淘汰 立即地 ；

可以立消；

[ɪk'stri:mli] ['deɪndʒərəs] [ænd; ənd] ['perələs] [roʊdz]

Extremely dangerous and perilous roads
极其 危险的 和 危险的 道路

极险极危的道路，

[,aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] ['lɛvəld] .

It can be leveled .
它 能 是 平整 .

可以立平。

[dəʊnt][ækt] [wɪ'ðəʊt] ['bækboʊn] .

Don't act without backbone .
不 行为 没有 骨干 .

遮莫做了没脊梁、

[ˈʃeɪmfʊl] [θɪŋz] ,

Shameful things ,
可耻 事物 ,

惹羞耻的事，

[ə; eɪ]['kɑ:t(ə)n] [kwɪlt] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] ['kʌvər] [ju:; jʊ] .

A cotton quilt is enough to cover you .
一个 棉布 被子 是 足够的 到 覆盖 你 .

一床棉被可以遮盖了。

[ˈspi:kɪŋ] ,

Speaking ,
请讲 ,

说话的，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [tel] ？

How can you tell ？
如何 能 你 告诉 ？

怎见得如此？

[dɪr] ['ri:dər] ,

Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [bɪ'li:v] [em 'iː] , [let] [em 'iː] [tel] [juː; jʊ][ə; ei] [rɪ'dɪkjələs] [ænd; ənd] ['snɑ:bɪ] ['stɔ:ri] .
If you don't believe me , let me tell you a ridiculous and snobbish story .
如果你不相信我 , 让我告诉你一个荒谬的和势利故事 .
你不信且先听在下说一件势利好笑的事。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [tæn] ['daɪnəsti] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei] ['skɑ:lər] [neɪmd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [kŋ] .
During the Tang Dynasty , there was a scholar named Zhao Cong .
期间这唐王朝 , 那里曾是一个学者命名赵国会 .
唐时有个举子叫做赵琮,

[hiː; hi] [rɪ'pi:tɪdli] [ə'kʌmpənɪd] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðərn] ['pæləs] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [sprɪŋ]
He repeatedly accompanied the officials to the Southern Palace for the spring
他反复伴随这官员到这南方宫殿为了这春天
[ɪg,zæmi'neiʃənz] .
examinations .
考试 .

累随计吏赴南宫春试，

[hiː; hi] [feɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmi'neiʃənz] [rɪ'pi:tɪdli] .
He failed the imperial examinations repeatedly .
他失败的这帝国考试反复 .
屡次不第。

[hɪz; ɪz] ['waɪfs] ['fɑ:ðər] [wʌz; wəz][ə; ei][dʒen(ə)rəl][frʌm; frəm] - .
His wife's father was a general from Zhongling .
他的妻子的父亲曾是一个一般的从 - .
他的妻父是个钟陵大将，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [kŋ] [wʌz; wəz] [pʊr] .
Zhao Cong was poor .
赵国会曾是贫穷的 .
赵琮贫穷，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑ:n][hɪz; ɪz] ['waɪfs] ['fɑ:ðər] [tuː; tə] [meɪk] [ə; ei] ['lɪvɪŋ] .
He had no choice but to rely on his wife's father to make a living .
他有不选择但到依靠在他的妻子的父亲到制作一个活的 .
只得靠着妻父度日。

[ðə; ði] ['waɪfs] ['fæməli][wɜ:r; wər] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] .
The wife's family were military officials .
这妻子的家庭是军队官员 .
那妻家武职官员，

[ðə; ði][klæn] ['prɒspəz] .
The clan prospers .
这氏族繁荣 .
宗族兴旺，

['siːɪŋ] [ðæt] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [kŋ] [wʌz; wəz][ə; ei] [pʊr] ['skɑ:lər] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ʌn'lʌki] [ɪn] ['bɪznəs]
Seeing that Zhao Cong was a poor scholar who had been unlucky in business
看到那赵国会曾是一个贫穷的学者 WHO 有到过倒霉在商业
[fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] ,
for many years ,
为了许多年 ,
见赵琮是个多年不利市的寒酸秀才，

['evrɪwʌn] ['tri:tɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [dɪsrɪ'spekt] .
Everyone treated him with disrespect .
每个人治疗他和 不尊重 .
没一个不轻薄他的。

[hɪz; ɪz] [ˈwaɪfs] [ˈperənts] [sɔː] [ðæt] [ˈʌðər] [ˈdɪdnt] [ker] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] .
His wife's parents saw that others didn't care about him .
他的 妻子的 父母 锯 那 其他的 没有 关心 关于 他 .

妻父妻母看见别人不放他在心上，

[hiː; hi] [ˈɔːlsʊʊ] [felt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [ˈbɔːrɪŋ] .
He also felt that he was being boring .
他 还 毛毡 那 他 曾是 存在 无聊的 .

也自觉得没趣，

[hiː; hi] [sed] [hɪz; ɪz] [sʌŋ] - [ɪŋ] - [bː] [wʌz; wəz] [ˈjuːsləs] .
He said his son - in - law was useless .
他 说 他的 儿子 - 在 - 法律 曾是 无用 .

道女婿不争气，

[noʊ] [ˈprɑːgres] .
No progress .
不 进步 .

没长进，

[ɔːlˈðʊʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [wʌnz] [oʊŋ] [fleʃ] [ænd; ænd] [blʌd]
Although they are one's own flesh and blood
虽然 他们 是 一个人的自己的 肉 和 血

虽然是自家骨肉，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈgetɪŋ] [ˈtaɪərd][ʌv; əv][wʌŋ][ˈsʌbdʒekt][ˈæftər] [əˈnʌðər] ,
To avoid getting tired of one subject after another ,
到 避免 获得 疲劳的 的 一 主题 后 其他 ,

未免一科厌一科，

[aɪv] [brˈkʌm] [ə; eɪ][ˈtaɪərd][oʊld] [θɪŋ] .
I've become a tired old thing .
我已经 变得 一个 疲劳的 老的 事物 .

弄做个老厌物了。

[mɔːrˈoʊvər] , [aɪ] [dɪˈlɪbəɾətli] [dɪˈspaɪz] [hɪm; ɪm] .
Moreover , I deliberately despise him .
而且 , 我 故意地 鄙视 他 .

况且有心嫌鄙了他，

[ðə; ðɪ] [mɔːr] [aɪ] [lʊk] [æt; ət][aɪ ˈtiː] , [ðə; ðɪ] [mɔːr] [ˈæbi] [aɪ ˈtiː] [siːmz] .
The more I look at it , the more shabby it seems .
这 更多的 我 看 在 它 , 这 更多的 破旧 它 似乎 .

越看越觉得寒酸，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [rɪˈspektɪd] .
They should not be respected .
他们 应该 不是 是 受人尊敬 .

不足敬重起来。

[ɪts] [dʒʌst][nɑːt] [ˈiːzi] [tuː; tə] [get] [rɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ænd] [let] [hɪm; ɪm] [draɪv] [əˈweɪ] .
It's just not easy to get rid of him and let him drive away .
它是 只是 不是 简单的 到 得到 摆脱 的 他 和 让 他 驾驶 离开 .

只是不好打发得他开去，

[aɪ] [felt] [kwaɪt] [ɪmˈpeɪ(ə)nt] .
I felt quite impatient .
我 毛毡 相当 不耐烦 .

心中好些不耐烦。

[ˈʒɑʊ, ˈdʒɑʊ] [kŋ] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Zhao Cong and his wife ,
赵 国会 和 他的 妻子 ,

赵琮夫妻两个，

[dəʊnt] [seɪ] [ju:v] [si:n] [haʊ] [ˈðə] [ɑ:r; ər] [ˈærəɡənt] [ænd; ənd] [fru:d] .
Don't say you've seen how others are arrogant and shrewd .
不 说 你已经 已见 如何 其他的 是 傲慢的 和 精明 .

不要说看了别人许多眉高眼低，

[dʒʌst][baɪ][maɪ] [ˈperənts] - [saɪd] ,
Just by my parents ' side ,
只是 经过 我的 父母 - 边 ,

只是父母身边，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsʊʊ] [ˈsʌfərd] [ˈveriəs] [fɔ:rmz][ʌv; əv] [niˈglekt] .
They also suffered various forms of neglect .
他们 还 遭受 各种各样的 表格 的 忽视 .

也受多少两般三样的怠慢，

[ʌnˈfɔ:rtʃənətli] , [aɪ] [ˈkudnt] [brɪŋ] [maɪˈself][tu:; tə][du:][aɪ ˈti:] .
Unfortunately , I couldn't bring myself to do it .
很遗憾 , 我 不能 带来 我 到 做 它 .

没奈何争气不来，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈoʊnli] [rɪˈzent] [ðer; ðər] [feɪt] [ænd; ənd] [ɪnˈdʊr] [aɪ ˈti:] .
They could only resent their fate and endure it .
他们 可以 仅有的 怨恨 他们的 命运 和 忍受 它 .

只得怨命忍耐。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [kɒŋ] [went] [tu:; tə] [tʃɑ:ŋˈɑ:n] [əˈgen] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneiʃ(ə)n] .
Zhao Cong went to Chang'an again to take the imperial examination .
赵 国会 去 到 长安 再次 到 拿 这 帝国 考试 .

赵琮又到长安赴试去了。

[ɪts] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl][æt; ət] [hoʊm] .
It's the Spring Festival at home .
它是 这 春天 节日 在 家 .

家里撞着迎春日子，

[ˈmɪləteri] [haɪ] - [ˈlev(ə)l] [ˈmi:tiŋ] ,
Military high - level meeting ,
军队 高的 - 等级 会议 ,

军中高会，

[ə; eɪ] [vəˈraɪəti] [ʌv; əv] [pəˈfɔ:mənsɪz] [wɜ:r; wər] [prɪˈzentɪd] .
A variety of performances were presented .
一个 种类 的 表演 是 呈现 .

百戏施呈。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [tæŋ] [ˈdaɪnəsti] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkʌstəm] [kɔ:ld] " [sprɪŋ] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] " .
During the Tang Dynasty , there was a custom called " Spring Festival " .
期间 这 唐 王朝 , 那里 曾是 一个 风俗 称为 " 春天 节日 " .

唐时有为“春设”，

[ˈevri] [ˈbju:trɪf(ə)l] [ˈleɪdi] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [keɪm] [aʊt] [tu:; tə] [si:] .
Every beautiful lady in the city came out to see .
每一个 美丽的 女士 在 这 城市 来了 出去 到 看 .

倾城仕女没一个不出来看。

[ðə; ði] [ˈwelθɪ] [ˈfæməli] [bɪlt] [ə; eɪ][ˈfækt(ə)rɪ] [ʃed] .
The wealthy family built a factory shed .
这 富裕 家庭 建造 一个 工厂 棚 .

大户人家搭了棚厂，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] [ɪn'saɪd] .
A banquet was set up inside .
一个 宴会 曾是 放 向上 里面 .

设了酒席在内，

[ɪn'vaɪt] ['relatɪvz] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [tə'geðər] .
Invite relatives to watch together .
邀请 亲属 到 手表 一起 .

邀请亲戚共看。

[ðə; ðɪ] ['dʒen(ə)rəl] [kloʊzɪd] [ðə; ðɪ] [ɡert] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ʃed] [mɔ:ɹ] [ˈɔ:f(ə)n] .
The general closed the gate and went to the shed more often .
这 一般的 关闭 这 门 和 去 到 这 棚 更多的 经常 .

大将阖门多到棚上去，

[ðə; ðɪ] ['wɪmɪn] [wɜ:ɹ; wər][ɔ:l] [drest] [ʌp][ænd; ənd] [ˈʃoʊɪŋ] [ɔ:f][ðer; ðər] [welθ] .
The women were all dressed up and showing off their wealth .
这 女性 是 全部 穿着 向上 和 显示 离开 他们的 财富 .

女眷们各各盛妆斗富，

[ˈoʊnli][ˈʒɑʊ, 'dʒɑʊ] - [wʌz; wəz] [drest] [ɪn] ['tætərd] [kloʊðz] .
Only Zhao Niangzi was dressed in tattered clothes .
仅有的 赵 - 曾是 穿着 在 破烂 衣服 .

惟有赵娘子衣衫褴褛。

[ɔ:l'ðoʊ] [aɪ] [felt] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] [ðæt] [aɪ] ['dɪdnt] [wa:nt][tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ðɪ] [ti:m] ,
Although I felt in my heart that I didn't want to join the team ,
虽然 我 毛毡 在 我的 心 那 我 没有 想 到 加入 这 团队 ,

虽是自心里觉得不入队，

[bʌt; bət] ['meni] ['pi:p(ə)] [ɡoʊ][ðer; ðər] .
But many people go there .
但 许多 人们 去 那里 .

却是大家多去，

[aɪ 'ti:] ['wɒdnt] [bi:; bi] [ɡʊd] [tu:; tə][tɜ:rn] [daʊn] [ðə; ðɪ][trɪp] [ə'loʊn] .
It wouldn't be good to turn down the trip alone .
它 不会 是 好的 到 转动 向下 这 旅行 独自的 .

又不好独自一个推掉不去得。

[ðer] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] ['swɑ:ləʊ] [ðer; ðər] [ʃeɪm] [ænd; ənd] [hju:,mɪli'eɪʃn] .
They had no choice but to swallow their shame and humiliation .
他们 有 不 选择 但 到 吞 他们的 耻辱 和 屈辱 .

只得含羞忍耻，

[ˈfɑ:ləʊɪŋ] [ðə; ðɪ] [kraʊd] ,
Following the crowd ,
下列的 这 人群 ,

随众人之后，

[ɡoʊ][tu:; tə][ðə; ðɪ] [ʃed] [tə'geðər] .
Go to the shed together .
去 到 这 棚 一起 .

一同上棚。

[ðə; ðɪ] ['wɪmɪn] [dɪs'laɪkt] [hɪz; ɪz] ['ʃæbi] [ə'taɪər][ænd; ənd][wɜ:ɹ; wər] [ə'freɪd] [tu:; tə][sɪt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
The women disliked his shabby attire and were afraid to sit with him .
这 女性 不喜欢 他的 破旧 服装 和 是 害怕的 到 坐 和 他 .

众女眷们憎嫌他妆饰弊陋。恐怕一同坐着，

[aɪ 'ti:][hæz; həz][æn; ən] [ʌn'saɪtli] [ə'pɪrəns] .
It has an unsightly appearance .
它 有 一个 难看的 外貌 .

外观不雅。

[ˈkʌvər] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈkɜ:rt(ə)n] .

Cover him with a curtain .
覆盖 他 和 一个 窗帘 .

将一个帷屏遮着他，

[tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə][sɪt] [əˈloʊn] .

Tell him to sit alone .
告诉 他 到 坐 独自的 .

叫他独坐在一处，

[dəʊnt] [sɪt][æt; ət][ðə; ði] [ˈteɪbl] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

Don't sit at the table with him .
不 坐 在 这 桌子 和 他 .

不与他同席。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ju:st] [tu:; tə] [ˈbi:ɪŋ] [heɪtɪd] [ænd; ænd] [disˈlaɪkt] .

He was used to being hated and disliked .
他 曾是 用过的 到 存在 憎恨 和 不喜欢 .

他是受憎嫌惯的，

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [kənˈsɪdərd] [hɪmˈself] ,

He also considered himself ,
他 还 经过考虑的 他自己 ,

也自揣已，

[wi:; wi][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][rɪˈlaɪ][ɑ:n][ˈhju:mən][ˈdʒʌdʒmənt] .

We have no choice but to rely on human judgment .
我们 有 不 选择 但 到 依靠 在 人类 判断 .

只得凭人主张，

[hi:; hi][sæt] [daʊn] [ˈkwaɪətli] .

He sat down quietly .
他 卫星 向下 悄悄 .

默默坐下了。

[ðə; ði] [ˈsi:z(ə)n] [ɪz][ɪn] [fʊl] [swɪŋ] .

The season is in full swing .
这 季节 是 在 满的 摇摆 .

正在摆设酣畅时节，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ][klɜ:rk] [wɔ:kt] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .

Suddenly a clerk walked up to the general .
突然 一个 职员 步行 向上 到 这 一般的 .

忽然一个吏典走到大将面前，

[hi:; hi] [sed] :

He said :
他 说 :

说道：

" [əbˈzɜ:r] [ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] , "

" Observe the gentleman , "
" 观察 这 绅士 , "

“观察相公，

[ˈspe(ə)] [ˌɪnvɪˈteɪ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] ,

Special invitation to the general ,
特别的 邀请 到 这 一般的 ,

特请将军，

" [weɪt] [fɔ:r; fər][maɪ][rɪˈplaɪ] . "

" Wait for my reply . "
" 等待 为了 我的 回复 . "

立等说话。”

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][wʌz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] [ænd; ənd] [sed] :
The general was taken aback and said :
这 一般的 曾是 已采取 背 和 说 :

大将吃了一惊道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [taɪm] [tu;: tə] [fɜr] [dʒɔɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] . "
This is a time to share joy with the people . "
" 这 是 一个 时间 到 分享 喜悦 和 这 人们 . "

“此与民同乐之时，

[,aɪ ˈti:] [ɪz][nɑ:t] [rɪˈleɪtɪd] [tu;: tə] [ˈɡʌvənmənt] [əˈferz] .
It is not related to government affairs .
它 是 不是 有关的 到 政府 事务 .

料无政务相关，

[waɪ] [du:][ju; jʊ] [əbˈzɜ:rv] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstəz] [ˈsʌmənz] ?
Why do you observe the Prime Minister's summons ?
为什么 做 你 观察 这 主要的 部长 传票 ?

为何观察相公见召？

[kʊd; kəd] [ˈsʌmθɪŋ] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [hæv; həv] [ˈhæpənd] ?
Could something unexpected have happened ?
可以 某物 意外 有 发生 ?

莫非有甚不测事休？ ”

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] .
I was terrified .
我 曾是 恐惧 .

心中好生害怕，

[aɪ][wʌz; wəz][ɑ:n] [ˈtentərhʊks] .
I was on tenterhooks .
我 曾是 在 帐篷钩 .

捏了两把汗，

[əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˌɑ:bzərˈveɪ(ə)n] [hɔ:l] ,
Upon arriving at the observation hall ,
之上 抵达 在 这 观察 大厅 ,

到得观察相公厅前，

[ðə; ði] [əbˈzɜ:rvər] [wʌz; wəz] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][skroʊl] .
The observer was holding a scroll .
这 观察员 曾是 保持 一个 滚动 .

只见观察手持一卷书，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɔ:rm] [smaɪl] ,
With a warm smile ,
和 一个 温暖的 微笑 ,

笑容可掬，

[hi; hi] [æskt] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] :
He asked in the hall :
他 问 在 这 大厅 :

当厅问道：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈzəʊ, ˈdʒəʊ] [kŋ] ,
There was a Zhao Cong ,
那里 曾是 一个 赵 国会 ,

“有一个赵琮，

[ɪz][hi; hi][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstəz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] ?
Is he the young master's son - in - law ?
是 他 这 年轻的 硕士学位 儿子 - 在 - 法律 ?

是公子婿否？ ”

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [rɪˈplaɪd] :
The general replied :
这 一般的 回复 :

大将答道：

" [ɪɡˈzæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。”

[əbˈzɜːrvər] [sed] :
Observer said :
观察员 说 :

观察道：

" [kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nɪz] ,
" Congratulations ,
" 恭喜！ ,

“恭喜，

[kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nɪz] .
Congratulations .
恭喜！ .

恭喜。

[dʒʌst] [naʊ] , [ə; eɪ] [skaʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðæt] . . .
Just now , a scout from the capital reported that . . .
只是 现在 , 一个 侦察 从 这 首都 据报道 那 . . .

适才京中探马来报，

[jɔː; jər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; hæz] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
Your son - in - law has passed the imperial examination .
你的 儿子 - 在 - 法律 有 通过了 这 帝国 考试 .

令婿已及第了。”

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈhʌmbli] [rɪˈplaɪd] :
The general humbly replied :
这 一般的 谦卑地 回复 :

大将还谦逊道：

" [aɪm] [əˈfreɪd] [aɪ ˈtiː] [wəʊnt] [kʌm] [tuː; tə] [ðæt] . "
" I'm afraid it won't come to that . "
" 我是 害怕的 它 惯于 来 到 那 . "

“恐怕未能有此地步。”

[əbˈzɜːrv] [ðə; ði] [bʊk] [juː; jʊ][ɑː; ər] [əˈbaʊt] [tuː; tə][hoʊld][ɪn][jɔː; jər][hænd] .
Observe the book you are about to hold in your hand .
观察 这 书 你 是 关于 到 抓住 在 你的 手 .

观察即将手中所持之书，

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ɛnd] [sed] :
He handed it to the general and said :
他 递交 它 到 这 一般的 和 说 :

递与大将道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kəmˈpliːt] [lɪst][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] . "
" This is the complete list from the capital . "
" 这 是 这 完全的 列表 从 这 首都 . "

“此是京中来的全榜，

[jɔː; jər] [sʌn] - [ɪn] - [ˈlɔː] [neɪm] [ɪz][ɑːn][aɪ ˈtiː] .
Your son - in - law's name is on it .
你的 儿子 - 在 - 法律的 姓名 是 在 它 .

令婿名在其上，

[pli:z] [teɪk] [aɪ 'ti:] [ænd; ənd] [si:] [fɔ:r; fər] [jɔ:r'self] .
Please take it and see for yourself .
请 拿 它 和 看 为了 你自己 .

请公自拿去看。”

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [kɔ:t] [aɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] .
The general caught it with both hands .
这 一般的 捕捉 它 和 两个都 双手 .

大将双手接着，

[ə; eɪ] [kwɪk] [glæns]
A quick glance
一个 快的 瞥一眼

一眼瞟去，

[ʒəʊ, 'dʒəʊ] [kɑ:ŋz] [nɜ:m] [ɪz] ['prɑ:mɪnəntli] [dɪ'spleɪd] .
Zhao Cong's name is prominently displayed .
赵 国会的 姓名 是 突出地 显示 .

赵琮名字朗朗在上，

[aɪ] ['wɔznt] [sə'praɪzd] [æt; ət] [ɔ:l] .
I wasn't surprised at all .
我 不是 惊讶 在 全部 .

不觉惊喜。

[θæŋk] [ju:, jʊ] [fɔ:r; fər] [jɔr; jər] [ɑ:bzər'veɪ(ə)n] .
Thank you for your observation .
感谢 你 为了 你的 观察 .

谢别了观察，

[hi:, hi] ['hɜ:rid] [bæk] .
He hurried back .
他 慌忙 后退 .

连忙走回。

[lʊkɪŋ] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['dɪstəns] , [wʌn] [kʊd; kəd] [si:] ['meni] ['fæməli] ['membər] [ɪn'saɪd] [ðə; ði] [ʃed] ,
Looking into the distance , one could see many family members inside the shed ,
寻找 进入 这 距离 , 一 可以 看 许多 家庭 成员 里面 这 棚 ,
[geɪzɪŋ] [ɪn'tentli] [æt; ət] [ðə; ði] [aʊt'saɪd] .
gazing intently at the outside .
凝视 专注地 在 这 外部 .

远望见棚内家人多在那里注目看外边。

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [held] [ʌp] [ðə; ði] ['nɒʊtɪs] .
The general held up the notice .
这 一般的 握住 向上 这 注意 .

大将举着榜，

[hi:, hi] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['fæməli] :
He shouted at his family :
他 喊叫 在 他的 家庭 :

对着家人大喊道：

" [ʒəʊ, 'dʒəʊ] [læŋ] [hæz; həz] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] ! "
" **Zhao Lang has passed the imperial examination !** "
" 赵 朗 有 通过了 这 帝国 考试 ！ "

“赵郎及第了！

[ʒəʊ, 'dʒəʊ] [læŋ] [hæz; həz] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] !
Zhao Lang has passed the imperial examination !
赵 朗 有 通过了 这 帝国 考试 ！

赵郎及第了！ ”

[ˈevriwʌn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Everyone heard this ,
每个人 听到 这 ,

众人听见，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .
Everyone was taken aback .
每个人 曾是 已采取 背 .

大家都吃一惊。

[wen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - ,
When he turned to look at Zhao Niangzi ,
什么时候 他 转向 到 看 在 赵 - ,

掇转头来看那赵娘子时，

[əˈləʊn] [ænd; ənd] [ˈləʊnli] ,
Alone and lonely ,
独自的 和 孤独 ,

兀自寂寂寞寞，

[ɪts] [ˈræðər] [ˈmiːnɪŋləs] .
It's rather meaningless .
它是 相当 无意义的 .

没些意思，

[hiː; hi][sæt][ðər; ðər] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈkɜːrt(ə)n] .
He sat there outside the curtain .
他 卫星 那里 外部 这 窗帘 .

在韩屏外坐在那里。

[bʌt; bət][aɪ][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [hɜːrd] [ˌaɪ ˈtiː] .
But I had already heard it :
但 我 有 已经 听到 它 .

却是耳朵里已听见了，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下暗暗地叫道：

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [əˈʃeɪmd] !
I am ashamed !
我 是 羞愧 !

“惭愧！

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðɪs] [deɪ] [wʊd] [kʌm] !
Who would have thought this day would come !
WHO 会 有 想法 这 天 会 来 !

谁知也有这日！ ”

[ðə; ði] [ˈrelatɪvz] [ˈkwɪkli] [rɪˈmuːvd] [ðə; ði] [ˈkɜːtənz] [ænd; ənd] [skriːnz] .
The relatives quickly removed the curtains and screens .
这 亲属 迅速地 已移除 这 窗帘 和 屏幕 .

众亲眷急把韩屏撤开，

[hiː; hi] [went] [ʌp] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] [wɪð; wɪθ] [dɪˈlaɪt] :
He went up to him and said with delight :
他 去 向上 到 他 和 说 和 喜 :

到他跟前称喜道：

" [naʊ] [ʃiː; ʃɪ][ɪz][ðə; ði] [ˈleɪdi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkaʊntɪ] . "

" **Now she is the Lady of the County** . "

" 现在 她 是 这 女士 的 这 县 . "

“而今就是夫人县君了。”

[ðeɪ] [ɔ:l] [pʊld] [hɪm; ɪm][tu:; tə][sɪt][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['teɪbl] .
They all pulled him to sit at the same table .
他们 全部 拉 他 到 坐 在 这 相同的 桌子 .
一齐来拉他去同席。

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [rɪˈplaɪd] :
Zhao Niangzi replied :
赵 - 回复 :
赵娘子回答道：

" [drest] [ɪn][rægz] ,
" **Dressed in rags ,**
" 穿着 在 破布 ,
“衣衫褴褛，

[dɪsˈɡreɪs] [jɔr; jər] ['relatɪvz]
Disgrace your relatives
耻辱 你的 亲属
玷辱诸亲，

[aɪ][dəʊnt] [der] [tu:; tə] [kʌm] [hɪr] .
I don't dare to come here .
我 不 敢 到 来 这里 .
不敢来混。

[aɪ][dʒʌst][sæt][ðer; ðər][ænd; ənd] [lʊkt] [əˈraʊnd] .
I just sat there and looked around .
我 只是 卫星 那里 和 看起来 大约 .
只是自坐了看看罢。”

[wen] ['evriwʌn] [hɜ:rd] [hɪm; ɪm] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] ['hɜ:rtfl] ,
When everyone heard him say something hurtful ,
什么时候 每个人 听到 他 说 某物 伤人的 ,
众人见他说呕气的话，

[ˈfi:lɪŋ] [ʌn'i:zi] ,
Feeling uneasy ,
感觉 不安 ,
一发不安，

[ðeɪ] [fɔ:rst] [smaɪlz] [ænd; ənd] [sed] :
They forced smiles and said :
他们 强制 微笑 和 说 :
一个个强赔笑脸道：

" [wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['seɪɪŋ] , ['mædəm] ! "
" **What are you saying , Madam !** "
" 什么 是 你 说 , 女士 ! "
“夫人说那里话！ ”

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ðoʊz] [hu:] [wɜ:r; wər][ˈdɪlɪdʒənt][ænd; ənd] [kɑ:ŋjɪˈenʃəs] .
There were those who were diligent and conscientious .
那里 是 那些 WHO 是 勤奋 和 尽责的 .
就有献勤的，

[teɪk] [ðə; ði] [spɜr] [kloʊðz] [ju:; jʊ] [brɔ:t] [frʌm; frəm][jɔr; jər][bæg] .
Take the spare clothes you brought from your bag .
拿 这 空闲的 衣服 你 带来 从 你的 包 .
把带来包里的替换衣服，

[aɪ] [tʊk] [aɪ ˈti:] [aʊt] [ænd; ənd] [let] [hɪm; ɪm] [wɜr] [aɪ ˈti:] .
I took it out and let him wear it .
我 采取 它 出去 和 让 他 穿 它 .
拿出来与他穿了。

[ə; eɪ] [bɪ'ɡɪnɪŋ] ,
A beginning ,
一个 开始 ,

一个起头，

[ˈevrɪwʌn] [wʌz; wəz] [ˈiːgər] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst] .
Everyone was eager to be the first .
每个人 曾是 渴望的 到 是 这 第一的 .

个个争先。

[sʌm; səm][ˈɔːlsəʊ] [rɪ'muːvd] [ðer; ðər] ['heərɪnz] .
Some also removed their hairpins .
一些 还 已移除 他们的 发夹 .

也有除下簪的，

[sʌm; səm][ˈɔːlsəʊ] [rɪ'muːvd] [ðer; ðər] ['heərɪnz] .
Some also removed their hairpins .
一些 还 已移除 他们的 发夹 .

也有除下钗的，

[sʌm; səm][ˈɔːlsəʊ] [rɪ'muːvd] [ðer; ðər] ['flɔːrəl] [ˌæplɪ'keɪz] .
Some also removed their floral appliqués .
一些 还 已移除 他们的 花的 贴花 .

也有除下花钿的、

[ˈiəriŋz]
Earrings
耳环

耳铛的，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [drest] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] ['kʌlərf(ə)] [mes] .
In an instant, Zhao Niangzi was dressed up in a colorful mess .
在 一个 立即的 , 赵 - 曾是 穿着 向上 在 一个 丰富多彩的 混乱 .

霎时间把一个赵娘子打扮的花一团，

[ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv][brʊʊ'keɪd] ,
A cluster of brocade ,
一个 簇 的 锦缎 ,

锦一簇，

[ˈljau] ['prɑːbəbli] ['wʊdnt] [laɪk] [aɪ 'tiː] .
Liao probably wouldn't like it .
廖 大概 不会 喜欢 它 .

辽恐怕他不喜欢。

[huː] [wʊd] [waːnt][tuː; tə] [waːtʃ] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['festɪvɪ; 'festəvəl][ɑːn] [ðæt] [deɪ] ?
Who would want to watch the Spring Festival on that day ?
WHO 会 想 到 手表 这 春天 节日 在 那 天 ?

是日那里还有心想看春会？

初刻拍案惊奇

第75/107页

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl][dʒʌst] [ˈɛɡɪŋ] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [ɑːn] .
They were all just eggng Zhao Niangzi on .
他们 是 全部 只是 鸡蛋 赵 - 在 .

只个个擗哄赵娘子，

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈaɪ,brəʊz] [ænd; ənd] [aɪz] .
Just look at his eyebrows and eyes .
只是 看 在 他的 眉毛 和 眼睛 .

看他眉头眼后罢了。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [æn; ən] [ʌnˈpɔːpjələɹ] [ˈaɪtəm] .
It was originally an unpopular item .
它 曾是 起初 一个 不受欢迎的 物品 .

本是一个冷落的货，

[ˈoʊnli][fɔːr; fər][hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈnei](ə)n] .
Only for her husband to pass the imperial examination .
仅有的 为了 她 丈夫 到 经过 这 帝国 考试 .

只为丈夫及第，

[θɪŋz] [tʃeɪndʒd] [ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] .
Things changed in an instant .
事物 已更改 在 一个 立即的 .

一时一霎更变起来。

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] .
The person was originally this person .
这 人 曾是 起初 这 人 .

人也原是这个入，

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [seɪm] [ˈrelətɪvz] [wiː; wi][ɔːl][hæv; həv] .
These are the same relatives we all have .
这些 是 这 相同的 亲属 我们 全部 有 .

亲也原是这些亲，

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [wɔːrm] [ænd; ənd][kəʊld] ,
The world is warm and cold ,
这 世界 是 温暖的 和 寒冷的 ,

世情冷暖，

[ɪz] [ðæt] [ˈriːəli] [ðə; ði] [keɪs] ?
Is that really the case ?
是 那 真的 这 案件 ?

至于如此！

[waɪ] [duː][aɪ] [seɪ] [ðɪs] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈpreljʊːd] ?
Why do I say this served as a prelude ?
为什么 做 我 说 这 服务 作为 一个 序幕 ?

在下为何说这个做了引头？

[dʒʌst][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][wʌn] [ˈpɜːsənz] [roʊˈmæntɪk] [əˈferz] ,
Just because of one person's romantic affairs ,
只是 因为 的 一 人的 浪漫的 事务 ,

只因有一个人为些风情事，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [meɪd] .
It was made .
它 曾是 制成 :

做了出来，

[æɪt; ət] [ðə; ði] ['moʊmənt] [wen] [ðə; ði] [,sɪtʃu'eɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [dɪ'tɜ:rmɪn] . . .
At the moment when the situation was extremely difficult to determine . . .
在 这 片刻 什么时候 这 情况 曾是 极其 难的 到 决定 . . .

正在难分难解之际，

['sʌd(ə)nli] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] .
Suddenly passed the imperial examination .
突然 通过了 这 帝国 考试 :

忽然登第，

[nɑ:t] ['oʊnli] [wɜ:ɾ; wər] [ðeɪ] ['pɑ:rd(ə)n] ,
Not only were they pardoned ,
不是 仅有的 是 他们 赦免 ,

不但免了罪过，

[ɪn'sted] , [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wʌz; wəz] [,ri:ju'naɪtɪd] .
Instead , the couple was reunited .
反而 , 这 夫妻 曾是 重聚 .

反得团圆了夫妻。

[dʒʌst] [æz; əz] [aɪ] [sed] ['ɜ:rlɪər] ,
Just as I said earlier ,
只是 作为 我 说 早些时候 ,

正应着在下先前所言，

['hævɪŋ] [noʊ] ['bækboʊn]
Having no backbone
拥有 不 骨干

做了没脊梁、

['ʃeɪmfl] [θɪŋz] ,
Shameful things ,
可耻 事物 ,

惹羞耻的事，

[ə; eɪ] [broʊ'keɪd] [kwɪlt] [kæŋ; kən] ['kʌvər] [ʌp] [wʌt] [ɪz] ['bi:ɪŋ] [sed] .
A brocade quilt can cover up what is being said .
一个 锦缎 被子 能 覆盖 向上 什么 是 存在 说 :

一床锦被可以遮盖了的说话。

[dɪr] ['ri:də-z] ,
Dear readers ,
亲爱的 读者 ,

看官们，

['lɪsɪŋ] [tu:; tə] [,aɪ 'ti:] ,
Listening to it ,
聆听 到 它 ,

试听着，

[æz; əz] [ðə; ði] ['poʊəm] ['testɪfaɪz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

['klæs,mets] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [jɪr]
Classmates of the same year
同学 的 这 相同的 年

同年同学，

[bɜːrdz] [ruːstɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈfɔːrɪst] .
Birds roosting in the same forest .
鸟类 栖息 在 这 相同的 森林 。

同林宿鸟。

[ɡʊd] [θɪŋz] [kʌm] [tuː; tə] [ðooz] [huː] [weɪt] .
Good things come to those who wait .
好的 事物 来 到 那些 WHO 等待 。

好事多磨，

[tuː; tə][biː; bi] [tɜːrnd] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] [baɪ] [ˈʌðər] .
To be turned upside down by others .
到 是 转向 上行 向下 经过 其他的 。

受人颠倒。

[ðer; ðər] [əˈfer] [wʌz; wəz][ɪkˈspoʊzd] .
Their affair was exposed .
他们的 事务 曾是 裸露 。

私情败露，

[ˈliːg(ə)l] [ˈtrʌblz] [ɑːr; ər][hɑːrd][tuː; tə] [rɪˈzɑːlv] .
Legal troubles are hard to resolve .
合法的 麻烦 是 难的 到 解决 。

官非难了。

[ə; eɪ] [ˈletər] [ʌv; əv] [ˈvɪktəri]
A letter of victory
一个 信 的 胜利

一纸捷书，

[ˈhiːz] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkər] .
He's just like the Matchmaker .
他是 只是 喜欢 这 媒人 。

真同月老。

[ðɪs] [ˈstɔːri] ,
This story ,
这 故事 。

这个故事，

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] - [ɪrə] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti]
During the Duanping era of the Song Dynasty
期间 这 - 时代 的 这 歌曲 王朝

在宋朝端平年间，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈlɜːrɪd] [ˈskɑːlər] [ɪn] [ˈiːstərn] [ˈdʒeˈdʒɪɑːŋ] .
There was a learned scholar in eastern Zhejiang .
那里 曾是 一个 学习 学者 在 东 浙江省 。

浙东有一个饱学秀才，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [wʌz; wəz][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] [ʒɔŋfuː] .
His surname was Zhang , and his given name was Zhongfu .
他的 姓 曾是 张 , 和 他的 给定 姓名 曾是 钟福 。

姓张字忠父，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈfæməli][ʌv; əv] [əˈfɪ(ə)lz] [ænd; ənd] [ˈnəublz] .
They were from a family of officials and nobles .
他们 是 从 一个 家庭 的 官员 和 贵族 。

是衣冠宦族。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði][ˈfæməli][ɪz][nɑːt] [wel] - [ɔːf] .
It's just that the family is not well - off .
它是 只是 那 这 家庭 是 不是 出色地 - 离开 。

只是家道不足，

[ðeɪ] [wɜːr; wə] [haɪd] [baɪ] ['sʌmwʌn] [els] .
They were hired by someone else .
他们 是 雇用 经过 某人 别的 .

靠着人家聘出去，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz] ['sekrəteri] [ɪn][hɪz; ɪz][pəʊst] .
He served as secretary in his post .
他 服务 作为 秘书 在 他的 邮政 .

随任做书记，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['iːtɪŋ] [raɪs] .
They made a living by eating rice .
他们 制成 一个 活的 经过 吃 米 .

馆谷为生。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['neɪbər] [neɪmd] [lə'wəu; 'luːəu] [rɛŋkɪŋ] .
There was a neighbor named Luo Renqing .
那里 曾是 一个 邻居 命名 罗 仁庆 .

邻居有个罗仁卿，

[aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][raɪz][ʌv; əv] [waɪt] - [haʊs] ['fæməlɪz] ,
It is the rise of white - house families ,
它 是 这 上升 的 白色的 - 房子 家庭 ,

是崛起白屋人家，

[ðer; ðər] ['haʊshəʊld] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['welθi] .
Their household was extremely wealthy .
他们的 家庭 曾是 极其 富裕 .

家事尽富厚。

[bəʊθ] ['kʌmpənɪz] ['stɑːrtɪd] [prə'dʌkʃn] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .
Both companies started production on the same day .
两个都 公司 开始 生产 在 这 相同的 天 .

两家同日生产。

[ðə; ði][ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['fæməli][hæz; həz] [geɪnd] [ə; eɪ] [sʌn] .
The Zhang family has gained a son .
这 张 家庭 有 获得 一个 儿子 .

张家得了个男子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] - ;
His name was Youqian ;
他的 姓名 曾是 - ;

名唤幼谦；

[ðə; ði][lə'wəu; 'luːəu]['fæməli][hæd; həd][ə; eɪ] ['dɔːtər] .
The Luo family had a daughter .
这 罗 家庭 有 一个 女儿 .

罗家得了个女儿，

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz]['ʃiːʃiː] .
Her name is Xixi .
她 姓名 是 西西 .

名唤惜惜。

[haʊ] [lɔːŋ] [hæz; həz][aɪ 'tiː] [grəʊn] ?
How long has it grown ?
如何 长的 有 它 生长 ?

多长成了。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['fæməli] [naʊ] [hæz; həz][ə; eɪ]['laɪbrəri] ,
Because the Zhang family now has a library ,
因为 这 张 家庭 现在 有 一个 图书馆 ,

因张家有了书馆，

[ðə; ði] [lə'wəu; 'lu:əu] ['fæməli] [ɪn'roʊld] [ðer; ðər] ['dɔ:tər] [tʃi:][ɪn] [sku:l] .
The Luo family enrolled their daughter Qi in school .
这 罗 家庭 已注册 他们的 女儿 齐 在 学校 .

罗家把女儿奇在学堂中读书。

[ˈʌðər] ['nɒtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [men] [wɜ:r; wər][ʌv; əv][ˈsɪmələr][eɪdʒ][ænd; ənd] [ə'pɪrəns] .
Others noticed that the two men were of similar age and appearance .
其他的 注意到 那 这 二 男人 是 的 相似的 年龄 和 外貌 .

旁人见他两个年貌相当，

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪ] :
The Way of the Play :
这 方式 的 这 玩 :

戏道：

[bɔ:rn][ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] ,
Born on the same day ,
出生 在 这 相同的 天 ,

“同日生的，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
They should be husband and wife .
他们 应该 是 丈夫 和 妻子 .

合该做夫妻。”

[bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər] ['moʊstli] ['tʃɪldrən] [æt; ət] [hɑ:rt] .
Both of them are mostly children at heart .
两个都 的 他们 是 大多 孩子们 在 心 .

他两个多是娃子家心性，

['si:ɪŋ] ['pi:p(ə)] [seɪ] [ðɪs] ,
Seeing people say this ,
看到 人们 说 这 ,

见人如此说，

[ðeɪ] [ðen] [bɪ'li:vð] [ðæt] [ðə; ði] [pæθ][ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [wʌz; wəz] ['ri:əl] .
They then believed that the path of killing was real .
他们 然后 相信 那 这 小路 的 杀 曾是 真实的 .

便信杀道是真，

[ðeɪ] ['si:krətli] ['rekəɡnaɪzd] [i:tʃ] ['ʌðər] .
They secretly recognized each other .
他们 偷偷 认可 每个 其他 .

私下密自相认，

[ðeɪ] [i:tʃ] [roʊt] [ə; eɪ]['kɔ:ntɹækt] .
They each wrote a contract .
他们 每个 写道 一个 合同 .

又各写了一张券约，

[wi:; wi] [vaʊ] [tu:; tə] [steɪ] [tə'geðər] [ʌn'tɪl] [wi:; wi] [ɡroʊ] [oʊld] .
We vow to stay together until we grow old .
我们 发誓 到 停留 一起 直到 我们 生长 老的 .

发誓必同心到老。

['ni:ðər] [set][ʌv; əv] ['perənts] [nu:] [ðɪs] .
Neither set of parents knew this .
两者都不 放 的 父母 知道 这 .

两家父母多不知道的。

[wi:; wi][wɜ:r; wər] ['klæs,mets] [fɔ:r; fər] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] ['jɪrz] .
We were classmates for four or five years .
我们 是 同学 为了 四 或者 五 年 .

同学堂了四五年，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][bəuθ] [fɔ:r'ti:n] ['jɪrɪz] [oʊld] .
They are both fourteen years old .
他们 是 两个都 十四 年 老的 .

各有十四岁了，

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz] ['grædʒuəli] [ə'weɪkənɪŋ] [tu:; tə] [lʌv] .
My heart is gradually awakening to love .
我的 心 是 逐步地 唤醒 到 爱 .

情窦渐渐有些开了。

[wen] [ju:; jʊ] [mi:t] ['sʌmwʌn] , [ju:; jʊ] [seɪ] [ju:; jʊ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)] .
When you meet someone , you say you want to be a couple .
什么时候 你 见面 某人 , 你 说 你 想 到 是 一个 夫妻 .

见人说做夫妻的，

[tu:; tə] [du:] [ðʊz] [θɪŋz] ,
To do those things ,
到 做 那些 事物 ,

要做那些事，

[soʊ][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [dʒɔɪnd] [tə'geðər] .
So the two of them joined together .
所以 这 二 的 他们 加入 一起 .

便两个合了伴，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [aɪ 'ti:][ænd; ənd] [sed] :
They discussed it and said :
他们 讨论 它 和 说 :

商议道：

" [wi:; wi][ɑ:r; ər] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] , "
" We are husband and wife , "
" 我们 是 丈夫 和 妻子 , "

“我们既是夫妻，

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] ['lɜ:rnɪd] [tu:; tə] [du:][aɪ 'ti:] [hɪm'self] .
He also learned to do it himself .
他 还 学习 到 做 它 他自己 .

也学者他每做做。”

[tu:] ['pi:p(ə)] [hu:] [lʌv] [i:tʃ] ['ʌðər] ,
Two people who love each other ,
二 人们 WHO 爱 每个 其他 ,

两个你欢我爱，

[fɜ:rðər'mɔ:ɪr] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ʌnə'weɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [æd'væntɪdʒɪz] [ænd; ənd] [dɪsəd'væntɪdʒs] .
Furthermore , they are unaware of the advantages and disadvantages .
此外 , 他们 是 不知情 的 这 优势 和 缺点 .

亦且不晓得些利害，

[wɒts] [ðer; ðər][tu:; tə] [rɪ'fju:z] ?
What's there to refuse ?
是什么 那里 到 拒绝 ?

有甚么不肯？

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['pɑ:mɪgrænɪt] [tri:] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] .
There is a pomegranate tree in front of the study .
那里 是 一个 石榴 树 在 正面 的 这 学习 .

书房前有株石榴树，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [stoʊn] [bentʃ] [nekst][tu:; tə][ðə; ði] [tri:] .
There is a stone bench next to the tree .
那里 是 一个 石头 长椅 下一个 到 这 树 .

树边有一只石凳，

[lə'wəu; 'lu:əu]['ʃi:'ʃi:] [sæt][ɑ:n][ðə; ði] [stu:l] .
Luo Xixi sat on the stool .
罗 西西 卫星 在 这 凳子 .

罗惜惜就坐在凳上，

[ˈli:nɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [tri:] ,
Leaning against the tree .
倾斜 反对 这 树 ,

身靠着树，

[ˈzæŋ, 'zɑ:n] - [hæd; həd] [ɔ:'redi] [prɒpt] [hɪz; ɪz] [legz] [ʌp] .
Zhang Youqian had already propped his legs up .
张 - 有 已经 支撑 他的 腿 向上 .

张幼谦早把他脚来跷起，

[ðeɪ] [hʌɡɪd] [ænd; ənd] ['stɑ:rtɪd] ['pleɪŋ] [tə'geðər] .
They hugged and started playing together .
他们 拥抱 和 开始 玩耍 一起 .

就搂抱了弄将起来。

[tu:] ['lɪt(ə)] [kɪdz] ,
Two little kids ,
二 小的 孩子们 ,

两个小小年纪，

[wʌt] [ɡreɪt] ['mɪstəri] [laɪz] [ə'hed] ?
What great mystery lies ahead ?
什么 伟大的 神秘 谎言 前方 ?

未知甚么大趣味，

[ðeɪ] [dʒʌst] [laɪkt] [tu:; tə][dʒʊk] [ə'raʊnd] .
They just liked to joke around .
他们 只是 喜欢 到 开玩笑 大约 .

只是两个心里喜欢作做耍笑。

['leɪtər] , ['si:ɪŋ] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [brɔ:t] [sʌm; səm] ['benɪfɪts] ,
Later , seeing that it brought some benefits ,
之后 , 看到 那 它 带来 一些 好处 ,

以后见弄得有些好处，

[dʒʌst][du:][,aɪ 'ti:] ['evri] [deɪ] .
Just do it every day .
只是 做 它 每一个 天 .

就日日做番把，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [stɔ:p] .
They wouldn't stop .
他们 不会 停止 .

不肯住手了。

[ɪn] ['wɪntər] ,
In winter ,
在 冬天 ,

冬间，

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [klaʊzd] [ðə; ði] [ʃɑ:p] .
The gentleman closed the shop .
这 绅士 关闭 这 店铺 .

先生散了馆，

[aɪ] [rɪ'ɡret] [ðæt] [aɪ] [went] [hoʊm] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [nu:] [jɪr] .
I regret that I went home for the New Year .
我 后悔 那 我 去 家 为了 这 新的 年 .

惜借回家去过了年。

[ˈnekst] [ˈjɪr] ,
next year ,
下一个 年 ,

明年，

[ˈʃiːʃiː][ɪz] [ɔːlˈredi] [ˌfɪfˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] .
Xixi is already fifteen years old .
西西 是 已经 十五 年 老的 .

惜惜已是十五岁。

[hɪz; ɪz] [ˈperənts] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [ɡrəʊn] [ʌp] .
His parents said he had grown up .
他的 父母 说 他 有 生长 向上 .

父母道他年纪长成，

[ɪts] [nɑːt] [ɡʊd] [tuː; tə][ɡʊʊ][tuː; tə] [ˈsʌmwʌn] [ˈelsɪz] [ˈhaʊs] [tuː; tə] [ˈstʌdi] .
It's not good to go to someone else's house to study .
它是 不是 好的 到 去 到 某人 其他人的 房子 到 学习 .

不好到别人家去读书，

[aɪm][nɑːt][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm] [ˌeniˈmɔːr] .
I'm not going to teach him anymore .
我是 不是 去 到 教 他 不再 .

不教他来了。

- [ˈfriːkwəntli] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ðɪ][ləˈwəu; ˈluːəu][ˈfæməliːz; ˈfæmliːz] [geɪt] .
Youqian frequently visited the Luo family's gate .
- 频繁地 到访 这 罗 家庭的 门 .

幼谦屡屡到罗家门首探望，

[ˈhoʊpɪŋ] [tuː; tə] [bʌmp] [ˈɪntuː;][ˈʃiːʃiː] .
Hoping to bump into Xixi .
希望 到 撞 进入 西西 .

指望撞见惜惜。

[ðə; ðɪ][ləˈwəu; ˈluːəu][ˈfæməliː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwelθɪ] [ˈfæməliː] .
The Luo family was a wealthy family .
这 罗 家庭 曾是 一个 富裕 家庭 .

那罗家是个富家，

[ðə; ðɪ][ˈbuːdwaːr][wʌz; wəz] [diːp] [ænd; ənd] [sɪˈkluːdɪd] .
The boudoir was deep and secluded .
这 闺房 曾是 深的 和 僻 .

闺院深邃，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [kʌm] [aʊt][soʊ] [ˈiːzəli] ?
How could you come out so easily ?
如何 可以 你 来 出去 所以 容易地 ?

怎得轻易出来？

[ˈʃiːʃiː][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈmeɪdsɜːrvənt] .
Xixi had a maidservant .
西西 有 一个 女仆 .

惜惜有一丫鬟，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz][ˌef i ˈaɪ] [ˈjɪŋ] .
His name was Fei Ying .
他的 姓名 曾是 费 英 .

名唤蜚英，

[hiː; hi][ˈɔːf(ə)n] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈstʌdi] [tuː; tə] [sɜːrv] [ˈʃiːʃiː] .
He often went to the study to serve Xixi .
他 经常 去 到 这 学习 到 服务 西西 .

常到书房中伏侍惜惜，

[ðeɪ] [ˈtrævld] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [təˈgeðər] .
They traveled back and forth together .
他们 旅行 后退 和 前进 一起 .

相伴往返的。

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [aɪm][nɔːt] [hɪr] [tuː; tə] [ˈstʌdi] .
It's a pity I'm not here to study .
它是 一个 遗憾 我是 不是 这里 到 学习 .

今惜惜不来读书，

[ˈiːv(ə)n][,ɛf i ˈaɪ] [ˈjɪŋ] [ˈɪznt] [ˈkʌmɪŋ] [ˌeniˈmɔːr] .
Even Fei Ying isn't coming anymore .
甚至 费 英 不是 未来 不再 .

连蜚英也不来了。

[dʒʌst][tuː; tə] [pɪk] [ˈflaʊərz] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmɔːrnɪŋ]
Just to pick flowers in the morning
只是 到 挑选 花朵 在 这 早晨

只为早晨采花，

[goʊ][ænd; ənd] [wer] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ˈʃiːʃiː] .
Go and wear it with Xixi .
去 和 穿 它 和 西西 .

去与惜惜插戴，

[ˈoʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][hiː; hi][goʊ] [aʊt] .
Only then could he go out .
仅有的 然后 可以 他 去 出去 .

方得出门。

[ɪn] [ˈwɪntər] ,
In winter ,
在 冬天 ,

到了冬日，

- [θɔːts] [wɜːr; wər] [rɪˈɡretəbl] [ænd; ənd] [ˈhezɪtənt] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðem; ðəm] .
Youqian's thoughts were regrettable and hesitant to discuss them .
- 想法 是 令人遗憾 和 犹豫不决 到 讨论 他们 .

幼谦思想惜惜不置，

[tuː] [nuː] [ˈpoʊəmz][wɜːr; wər] [ˈrɪt(ə)n] .
Two new poems were written .
二 新的 诗歌 是 书面 .

做成新词两首，

[wiː; wi][mʌst; məst] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [,ɛf i ˈaɪ] [ˈjɪŋ] [əˈraɪvz] [tuː; tə][hænd][,aɪ ˈtiː][ˈoʊvər][tuː; tə][saɪ,zai,ksaɪ,gzai]
We must wait until Fei Ying arrives to hand it over to Xi
我们 必须 等待 直到 费 英 到达 到 手 它 超过 到 习

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] .
Xi :
习 .

要等蜚英来时递去与惜惜。

[ðə; ðɪ][ˈtaɪt(ə)][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈlɪrɪks] [ɪz] " [ə; eɪ] [kʌt] [ʌv; əv] [rɪˈɡret] " .
The title of the lyrics is " A Cut of Regret " .
这 标题 的 这 歌词 是 " 一个 切 的 后悔 " .

词名《一剪悔》，

[wɜːrd] [klaʊd] :
Word cloud :
单词 云 :

词云：

[seɪm] [jɪr] , [seɪm] [deɪ] , [ænd; ənd] [seɪm] ['klæsmeɪt]
Same year , same day , and same classmate
相同的 年 , 相同的 天 , 和 相同的 同学

同年同日又同窗，

[ʌn'laɪk] [ðə; ði] ['fi:nɪks] ,
Unlike the phoenix ,
与此不同 这 凤凰 ,

不似鸾凰，

[hu:] [rɪ'zemblz] [ðə; ði] ['fi:nɪks] ?
Who resembles the phoenix ?
WHO 类似 这 凤凰 ?

谁似鸾凰？

[θɪŋz] [wɜ:r; wər] ['hæpənɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜ:ri] ['ʌndər] [ðə; ði] ['pɑ:mɪgræni:t] [tri:] .
Things were happening in a hurry under the pomegranate tree .
事物 是 发生 在 一个 匆忙 在下面 这 石榴 树 .

石榴树下事匆忙，

[ˈstɑ:rtld] [ðə; ði] ['mændərɪn] [dʌks]
Startled the mandarin ducks
惊慌 这 普通话 鸭子

惊散鸳鸯，

[tu:; tə] ['seprət] [ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] ['kʌp(ə)] .
To separate a loving couple .
到 分离 一个 爱 夫妻 .

拆散鸳鸯。

[les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] ['ɪntu:][ðə; ði] ['ri:dɪŋ] [ru:m] ,
Less than a year into the reading room ,
较少的 比 一个 年 进入 这 阅读 房间 ,

一年不到读书堂，

['ti:tʃɪŋ] [wɪ'dəʊt] ['θɪŋkɪŋ]
Teaching without thinking
教学 没有 思维

教不思量，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɔ:t] [kən'sɪdər] [aɪ 'ti:] ?
How could I not consider it ?
如何 可以 我 不是 考虑 它 ?

怎不思量？

['bɜ:rnɪŋ] ['ɪnsens] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Burning incense day and night ,
燃烧 香 天 和 夜晚 ,

朝朝暮暮只烧香，

[aɪ 'ti:][ɪz][dɪ'vaɪdɪd][ɪntu:] [tu:] ,
It is divided into two ,
它 是 分割 进入 二 ,

有分成双，

[meɪ] [ju:; jʊ][faɪnd][jʊr; jər] ['ʌðər] [hæf] [su:n] !
May you find your other half soon !
可能 你 寻找 你的 其他 一半 很快 !

愿早成双！

[ðə; ði] ['lɪrɪks] [hæv; həv] [bɪn] ['rɪt(ə)n] .
The lyrics have been written .
这 歌词 有 到过 书面 .

写词已罢，

[ɪf] [ˌɛf i 'aɪ] ['jɪŋ] ['dʌznt] [kʌm] . . .
If Fei Ying doesn't come . . .
如果 费 英 不 来 . . .

等那蜚英不来，

[aɪ] [kəm'pouzɪd] [ə'nʌðər] ['poʊəm] .
I composed another poem .
我 由 其他 诗 .

又做诗一首。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[ðə; ði] ['sa:rou] [ʌv; əv] ['pɑ:rtɪŋ] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [hu:] [wɜ:r; wər] [wʌnz] [kloʊz] [rɪ'meɪnz] .
The sorrow of parting from those who were once close remains .
这 悲哀 的 离别 从 那些 WHO 是 一次 关闭 遗迹 .

昔人一别恨悠悠，

[aɪ] [sti] [send] [ðə; ði] [rɪ'gretfl] ['flaʊərz] [tu:; tə][ðə; ði] [lɒŋtu:] .
I still send the regretful flowers to the Longtou .
我 仍然 发送 这 遗憾 花朵 到 这 龙头 .

犹把梅花寄陇头。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [blu:m] [soʊ] [kloʊz] [jet] [ju:; jʊ][dəʊnt] [si:] [ðem; ðəm] .
The flowers bloom so close yet you don't see them .
这 花朵 盛开 所以 关闭 然而 你 不 看 他们 .

咫尺花开君不见，

[ɪz] ['sʌmwʌn] [ə'louŋ] , ['gri:vɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['flaʊərz] ?
Is someone alone , grieving over the flowers ?
是 某人 独自的 , 悲伤 超过 这 花朵 ?

有人独自对花愁？

[ˈæftər][ðə; ði]['poʊəm][wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
After the poem was finished ,
后 这 诗 曾是 完成的 ,

诗毕，

[dʒʌst] [ðen] , - [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [tu:; tə] [pɪk] [plʌm] ['blɒsəmz] .
Just then , Feiying came to the study to pick plum blossoms .
只是 然后 , - 来了 到 这 学习 到 挑选 李子 花朵 .

恰好蜚英到书房里来采梅花，

- [brook] [ɔ:f][ə; eɪ] [plʌm] ['blɒ:səm] [bræntʃ] .
Youqian broke off a plum blossom branch .
- 打破 离开 一个 李子 开花 分支 .

幼谦折了一枝梅花，

[ðə; ði] [seɪm] [tu:] [wɜ:rdz] [ænd; ɛnd][wʌn]['poʊəm] ,
The same two words and one poem ,
这 相同的 二 字 和 一 诗 ,

同二词一诗，

[hænd][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
Hand it to him .
手 它 到 他 .

递与他去，

[hi:; hi] [ðen] ['si:kretli] [ɪn'strʌktɪd] [ˌɛf i 'aɪ] ['jɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] :
He then secretly instructed Fei Ying to say :
他 然后 偷偷 指示 费 英 到 说 :

又密瞩蜚英道：

" [ðɪs] ['flaʊər] [ɪz][ɪn] [fʊl] [blu:m] . "

" **This flower is in full bloom** . "

" 这 花 是 在 满的 盛开 . "

“此花正盛开，

[juː; jʊ][kæn; kən][juːz][ðə; ði][ɪk'skjuːs] [ʌv; əv] ['pɪkɪŋ] ['flaʊəz] [tuː; tə] . . .

You can use the excuse of picking flowers to . . .

你 能 使用 这 原谅 的 挑选 花朵 到 . . .

你可托折花为名，

[send] [ə; eɪ][rɪ'plaɪ] .

Send a reply .

发送 一个 回复 .

递个回信来。”

[,ef i 'aɪ] ['jɪŋ] [ə'griːd] .

Fei Ying agreed .

费 英 同意 .

蜚英应诺，

[aɪ] [tʊk] [,aɪ 'tiː][tuː; tə] [siː] [ʃiː'fiː] .

I took it to see Xixi .

我 采取 它 到 看 西西 .

带了去与惜惜看了。

[ʃiː'fiː] ['siːkrətli] [ʃed] [terz] .

Xixi secretly shed tears .

西西 偷偷 棚 眼泪 .

惜惜只是偷垂泪眼，

[wɪʃ] [tuː; tə][rɪ'plaɪ][tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [stɑɪl] [ʌv; əv] [raɪm] .

wish to reply to him in the style of rhyme .

希望 到 回复 到 他 在 这 风格 的 韵 .

欲待依韵答他，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][,aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][end] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ,

Because it is the end of the year ,

因为 它 是 这 结尾 的 这 年 ,

因是年底，

[aɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə][duː][,aɪ 'tiː] .

I didn't have time to do it .

我 没有 有 时间 到 做 它 .

匆匆不曾做得，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][rɪ'plaɪ] .

There was no reply .

那里 曾是 不 回复 .

竟无回信。

[wen] [ðə; ði] [nuː] [jɪr] [bɪ'ɡɪnz] ,

When the new year begins ,

什么时候 这 新的 年 开始 ,

到得开年，

[ðə; ði] ['ɡʌvərnər] [ʌv; əv] [juːzuː] [æskt] - ['fɑːðər] , [ʒɒŋfuː] , [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] ['sekrəteri] .

The governor of Yuezhou asked Youqian's father , Zhongfu , to be his secretary .

这 州长 的 岳州 问 - 父亲 , 钟福 , 到 是 他的 秘书 .

越州大守请幼谦的父亲忠父去做记室，

[ʒɒŋfuː] [ðen] [tʊk] - [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

Zhongfu then took Youqian with him .

钟福 然后 采取 - 和 他 .

忠父就带了幼谦去，

[hiː; hi] [tɔːt] [hɪm'self] .
He taught himself .
他 教授 他自己 .

自教他。

[hiː; hi] [went] [ðer; ðər][fɔːr; fər] [tuː] [ˈjɪrz] .
He went there for two years .
他 去 那里 为了 二 年 .

去了两年，

[ˈoʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][hiː; hi] [rɪˈtɜːrn] [hoʊm] .
Only then could he return home .
仅有的 然后 可以 他 返回 家 .

方得归家。

[ˈʃiːˈʃiː] [faʊnd] [aʊt] .
Xixi found out .
西西 成立 出去 .

惜惜知道了，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][aɪ] [ˈdɪdnt] [rɪˈplaɪ][tuː; tə] - [ˈletər] [tuː] [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ] ,
Because I didn't reply to Youqian's letter two years ago ,
因为 我 没有 回复 到 - 信 二 年 前 ,

因是两年前不曾答得幼谦的信，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [sent] [ˌef i ˈaɪ] [ˈjɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔːl] [bɑːks][tuː; tə] [ɡɪv] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He secretly sent Fei Ying with a small box to give to him .
他 偷偷 发送 费 英 和 一个 小的 盒子 到 给 到 他 .

密遣蜚英持一小盒子来赠他。

- [əkˈseptɪd] [aɪ ˈtiː] .
Youqian accepted it .
- 公认 它 .

幼谦收了，

[əˈpɑːn] [ˈoʊpənɪŋ] [ðə; ðɪ] [tʃest] ,
Upon opening the chest ,
之上 开幕 这 胸部 ,

开篋来看，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ten] [kɔɪnz] [ˌɪnˈsaɪd] .
There are ten coins inside .
那里 是 十 硬币 里面 .

中有金钱十枚，

[wʌn] [əˈkeɪʃə] [siːd] .
One acacia seed .
一 金合欢 种子 .

相思子一粒。

- [nuː] [ðæt] [ˈʃiːˈʃiː][wʌz; wəz] [ˈhaɪdɪŋ] [ə; eɪ] [ˈrɪd(ə)l] :
Youqian knew that Xixi was hiding a riddle :
- 知道 那 西西 曾是 隐藏 一个 谜语 :

幼谦晓得是惜惜藏着哑谜：

[ˈmʌni] [ˈsɪmbəˌlaɪzɪz] [ˌriːˈjuːniən] .
Money symbolizes reunion .
钱 象征着 团圆 .

钱那团圆之象，

[ðə; ðɪ] [əˈkeɪʃə] [siːdz] [niːd] [noʊ] [ˈfɜːrðər] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
The acacia seeds need no further explanation .
这 金合欢 种子 需要 不 更远 解释 .

相思子自不必说。

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心下大喜，

[tuː; tə][ˌɛf i ˈaɪ] [ˈjɪŋ] :
To Fei Ying :
到 费 英 :

对蜚英道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər] [rɪˈmembərɪŋ] [maɪ] [ˈkaɪndnəs] , [jʌŋ] [ˈleɪdi] . "
" Thank you for remembering my kindness , young lady . "
" 感谢 你 为了 记住 我的 仁慈 , 年轻的 女士 : "

“多谢小娘子好情记念，

[ɪf] [ˈoʊnli][wiː; wi][kʊd; kəd] [miːt] [əˈɡen] [ˈsʌmwer] .
If only we could meet again somewhere .
如果仅有的 我们 可以 见面 再次 某处 :

何处再会得一会便好。”

[ˌɛf i ˈaɪ] [ˈjɪŋ] [sed] :
Fei Ying said :
费 英 说 :

蜚英道：

" [maɪ] [ˈsɪstər] [ˈɪznt] [ˈkʌmɪŋ] [aʊt] [əˈɡen] . "
" My sister isn't coming out again . "
" 我的 姐姐 不是 未来 出去 再次 : "

“姐姐又不出来，

[ðə; ðɪ] [əˈfɪ(ə)l] [kʊd; kəd][nɑːt] [ˈentər] .
The official could not enter .
这 官方的 可以 不是 进入 :

官人又进去不得，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [əˈkwaɪər] [ðɪs] [ˈnɑːlɪdʒ] ?
How can one acquire this knowledge ?
如何 能 一 获得 这 知识 ?

如何得会？

[wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [rɪˈzɔːrt] [tuː; tə] [ˈpæsɪŋ] [ɑːn][ˈmesədʒəz, ˈmesɪdʒɪz] .
We'll have to resort to passing on messages .
出色地 有 到 采取 到 通过 在 消息 :

只好传消递息罢了。”

- [ðen] [kəmˈpoʊzd] [ə; eɪ][ˈpoʊəm][ænd; ænd] [geɪv] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] - [æz; əz][ə; eɪ][rɪˈplaɪ] .
Youqian then composed a poem and gave it to Feiying as a reply .
- 然后 由 一个 诗 和 给予 它 到 - 作为 一个 回复 :

幼谦复作诗一首与蜚英拿去做回柬。

[æz; əz][ðə; ðɪ][ˈpoʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[ə; eɪ] [deɪ] [əˈpɑːrt] [fiːlz] [laɪk] [θriː] [ˈɔːtəm] .
A day apart feels like three autumns .
一个 天 除 感觉 喜欢 三 秋天 :

一朝不见似三秋，

[ɪz][aɪ ˈtiː] [truː] [ðæt] [wʌn][ɪz][nɑːt] [ˈsædnɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [ˈpæsɪŋ] [ʌv; əv] [ˈɔːtəm] ?
Is it true that one is not saddened by the passing of autumn ?
是 它 真的 那 一 是 不是 悲伤 经过 这 通过 的 秋天 ?

真个三秋愁不愁？

[ˈmʌni] [kɑ:nt] [baɪ] [ə; eɪ] [smaɪl] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gest] .
Money can't buy a smile in front of a guest .
钱 不能 买 一个 微笑 在 正面 的 一个 客人 .
金钱难买尊前笑，

[ˈsɪŋɡ(ə)] [θɔ:t] [ʌv; əv] [ʌnrɪ'kwɑɪtɪd] [ʌv] [wɪl] ['nevər] [end] .
single thought of unrequited love will never end .
单身的 想法 的 单相思 爱 将要 绝不 结尾 .
一粒相思死不休。

[ˈæftər][,ɛf i 'aɪ] ['jɪŋ] [left] ,
After Fei Ying left ,
后 费 英 左边 ,
蜚英去后，

- [taɪd] [ðə; ði] ['mʌni] [tu:; tə][ðə; ði] [belt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fleʃɪ] ['ʌndərʃɜ:rt] .
Youqian tied the money to the belt of his fleshy undershirt .
- 系 这 钱 到 这 腰带 的 他的 肉质的 汗衫 .
幼谦将金钱系在着肉的汗衫带子上，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['tʃerɪʃɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] ,
Thinking of cherishing the time ,
思维 的 珍惜 这 时间 ,
想着惜惜时节，

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [daʊn] [ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [stɪks] [ænd; ənd] [kən'sʌltɪd] [ðə; ði] ['ɔrəkl] .
He then took down the divination sticks and consulted the oracle .
他 然后 采取 向下 这 占卜 棍子 和 咨询 这 神谕 .
便解下来跌卦问卜，

[ɪts] [dʒʌst] [ə'hʌðər] [geɪm] .
It's just another game .
它是 只是 其他 游戏 .
又当耍子。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [sɔ:] [,aɪ 'ti:] .
His mother saw it .
他的 母亲 锯 它 .
被他妈妈看见了，

- [æskt] :
Youqian asked :
- 问 :
问幼谦道：

[wer] [dɪd] [ðɪs] ['mʌni] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did this money come from ?
在哪里 做过 这 钱 来 从 ?
“何处来此金钱？

[aɪv] ['nevər] [si:n] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ðɪs] [sɪns] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
I've never seen you have this since I was a child .
我已经 绝不 已见 你 有 这 自从 我 曾是 一个 孩子 .
自幼不曾见你有的。”

- [rɪ'plaɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] :
Youqian replied to his mother :
- 回复 到 他的 母亲 :
幼谦回母亲道：

" [aɪ] [der] [nɑ:t] [haɪd] [ðə; ði] [tru:θ] [frʌm; frəm][maɪ] ['mʌðər] . "
" I dare not hide the truth from my mother . "
" 我 敢 不是 隐藏 这 真相 从 我的 母亲 . "
“娘面前不敢隐情，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈriːs(ə)ntli] [sent] [baɪ] [ˌemˈes] . [ləˈwəu; ˈluːəu] , [ə; eɪ] [ˈklæsmert] [ʌv; əv][maɪ] [tʃaɪld] .
It was recently sent by Ms Luo , a classmate of my child .
它 曾是 最近 发送 经过 多发性硬化症 : 罗 , 一个 同学 的 我的 孩子 :
实是与孩儿同学堂读书的罗氏女近日所送。”

[ʒɑːŋz] [ˈmʌðər] [ɔːˈredi] [ˌʌndərˈstɒd] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [ment] .
Zhang's mother already understood what she meant .
张的 母亲 已经 理解 什么 她 意思是 :
张妈妈心中已解其意，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :
想道：

" [maɪ] [sʌn] [ɪz] [naʊ] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] [oʊld] . "
" My son is now twenty years old . "
" 我的 儿子 是 现在 二十 年 老的 : "
“儿子年已弱冠，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈwedɪŋ] .
It was the time for their wedding .
它 曾是 这 时间 为了 他们的 婚礼 :
正是成婚之期。

[hiː; hi][ænd; ənd] [ˌemˈes] . [ləˈwəu; ˈluːəu] [wɜːr; wər] [ˈtʃaɪldhʊd] [ˈklæsˌmets] .
He and Ms Luo were childhood classmates .
他 和 多发性硬化症 : 罗 是 童年 同学 :
他与罗氏女幼年同学堂，

[ðeɪ] [stiːl] [kiːp] [ɪn] [tʌtʃ] [baɪ] [ˈsendɪŋ] [ˈaɪtəmz] .
They still keep in touch by sending items .
他们 仍然 保持 在 触碰 经过 发送 项目 :
至今寄着物件往来，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][ɪn] [lʌv] .
They must be in love .
他们 必须 是 在 爱 :
必是他两相爱。

[brɪˈsaɪdz] , [ˌemˈes] . [ləˈwəu; ˈluːəu] [ɪz][ɪn][maɪ] [ˈhaʊs] .
Besides , Ms Luo is in my house .
除了 , 多发性硬化症 : 罗 是 在 我的 房子 :
况且罗氏在我家中，

[hiː; hi] [pəˈzesɪz] [bəʊθ][ˈvɜːrtʃuː][ænd; ənd] [əˈpɪrəns] .
He possesses both virtue and appearance .
他 拥有 两个都 美德 和 外貌 :
看他德容俱备，

[waɪ] [nɑːt][æsk] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [prəˈpəʊz] [ˈmæɪrɪdʒ] [tuː; tə][hɜːr; hər][æz; əz][jɔːr; jər] [ˈsʌnz] [waɪf] ?
Why not ask someone to propose marriage to her as your son's wife ?
为什么 不是 问 某人 到 提出 婚姻 到 她 作为 你的 儿子的 妻子 ?
何不央人去求他为子妇，

[kɑːnt] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [best] [ʌv; əv][bəʊθ] [wɜːrld] ?
Can't we have the best of both worlds ?
不能 我们 有 这 最好的 的 两个都 世界 ?
可不两全其美？

[ðeəz; ðəz][æn; ən][oʊld][ˈleɪdi] [neɪmd] [jæn] [nekst] [dɔːr] [huː] [selz] [ˈflaʊərz] .
There's an old lady named Yang next door who sells flowers .
有 一个 老的 女士 命名 杨 下一个 门 WHO 出售 花朵 :
隔壁有个卖花杨老妈，

[ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['mætʃmeɪkɪŋ] ,
Accustomed to matchmaking ,
习惯 到 配对 ,

久惯做媒，

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] ['fæməlɪz] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] [iːtʃ] [ˈʌðər] [mɔːr] [ˈɔːf(ə)n] .
Zhang arranged for the two families to visit each other more often .
张 安排 为了 这 二 家庭 到 访问 每个 其他 更多的 经常 .

在张罗两家多走动。

[zɑːŋz] ['mʌðər] [ðen] [tʊk] [hɪm; ɪm] [hoʊm] .
Zhang's mother then took him home .
张的 母亲 然后 采取 他 家 .

张妈妈就接他到家来，

[tel] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðɪs] :
Tell him about this :
告诉 他 关于 这 :

把此事对他说道：

" [maɪ]['fæməli][wʌz; wəz] [pʊr] . "
" My family was poor . "
" 我的 家庭 曾是 贫穷的 . "

“家里贫寒，

[aɪ] [derd] [nɑːt] [prɪ'zuːm] [tuː; tə] ['mæri] ['ɪntuː;][hɪz; ɪz] ['welθɪ] ['fæməli] .
I dared not presume to marry into his wealthy family .
我 敢于 不是 怙 到 结婚 进入 他的 富裕 家庭 .

本不敢攀他富室。

[bʌt; bət] ['leɪdɪ] [lə'wəu; 'luːəu]
But Lady Luo
但 女士 罗

但罗氏小娘子，

[aɪ] ['stʌdɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][ɪn][maɪ]['fæməli] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
I studied with the young master in my family since childhood .
我 研究 和 这 年轻的 掌握 在 我的 家庭 自从 童年 .

自幼在我家与小官人同窗，

[br'saɪdz] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][bɔːrŋ][ɑːŋ][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .
Besides , they were born on the same day .
除了 , 他们 是 出生 在 这 相同的 天 .

况且是同日生的，

[ɔːr] [pər'hæps] [ɪts] [br'kəz, br'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪːz] [ˌpriː'destɪnd] [kə'nekʃnz] .
Or perhaps it's because of these predestined connections .
或者 也许 它是 因为 的 这些 命中注定 连接 .

或者为有这些缘分，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] ['evriwʌn] [ə'griːz] , [sək'ses] [ɪz][nɑːt] [ˌgærən'tiːd] .
Even if everyone agrees , success is not guaranteed .
甚至 如果 每个人 同意 , 成功 是 不是 保证 .

不齐嫌肯成就也不见得。”

[ˈgrænmaː] [jæŋ] [sed] :
Grandma Yang said :
奶奶 杨 说 :

杨老妈道：

" [waɪ] [duː;][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] , ['mædəm] ? "
" Why do you say that , madam ? "
" 为什么 做 你 说 那 , 女士 ? "

“孺人怎如此说？

[ɔ:ˈðoʊ] [ðə; ði] [fu:d] [æt; ət] [hoʊm] [ɪz][ə; eɪ][bɪt] [blænd] ,
Although the food at home is a bit bland ,
虽然 这 食物 在 家 是 一个 少量 平淡 ,
宅上虽然清淡些,

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] , [ˈæftər] [ɔ:l] , [frʌm; frəm][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [ˈfæməli] .
They were , after all , from an official family .
他们 是 , 后 全部 , 从 一个 官方的 家庭 .
到底是官宦人家。

[ðə; ði] [ləˈwəu; ˈlu:əu] [ˈrezɪdəns] [ɪz] [ˈkɜ:rəntli] [ˈveri] [ˈwelθi] .
The Luo residence is currently very wealthy .
这 罗 住宅 是 现在 非常 富裕 .
罗宅眼下富盛,

[bʌt; bət][aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][æn; ən] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [ˈwɪndfɔ:l] .
But it was an unexpected windfall .
但 它 曾是 一个 意外 意外之财 .
却是个暴发。

[ˈpʊlɪŋ] [ðem; ðəm][əˈpɑ:rt][frʌm; frəm] [i:tʃ] [ˈʌðər] ,
Pulling them apart from each other ,
拉 他们 除 从 每个 其他 ,
两边扯来相对,

[ɪts] [ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈleɪdi:z] [ˈhaʊs] .
It's all thanks to the lady's house .
它是 全部 谢谢 到 这 女士的 房子 .
还亏着孺人宅上些哩。

" [let] [maɪ] [waɪf] [goʊ][ænd; ənd] [tɔ:k] [tu:; tə][hɜ:r; hər] . "
" Let my wife go and talk to her . "
" 让 我的 妻子 去 和 讲话 到 她 . "
待老媳妇去说就是。”

[ʒɑ:ŋz] [ˈmʌðər] [sed] :
Zhang's mother said :
张的 母亲 说 :
张妈妈道:

" [aɪm] [ˈsa:ri] [tu:; tə] [ˈbɑ:ðər] [maɪ] [ˈmʌðər] . "
" I'm sorry to bother my mother . "
" 我是 对不起 到 打扰 我的 母亲 . "
“有烦妈妈委曲则个。”

- [ɔ:ˈlsou] [ˈpraɪvətli] [geɪv] [jæŋz] [ˈmʌðər] [ˈmeni] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] .
Youqian also privately gave Yang's mother many instructions .
- 还 私下 给予 杨的 母亲 许多 指示 .
幼谦又私下叮嘱杨老妈许多说话,

[wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [tɔ:t] [tu:; tə] [mi:t] [mɪs] [ˈʃi:ʃi] ,
When he was taught to meet Miss Xixi ,
什么时候 他 曾是 教授 到 见面 错过 西西 ,
教他见惜惜小娘子时,

[maɪ] [ˈdi:pəst] [rɪˈɡɑ:rdz] .
My deepest regards .
我的 最深处 问候 .
千万致意。

[ˈgrænma:] [jæn] [tʊk] [nu:ou] [əˈweɪ] .
Grandma Yang took Nuo away .
奶奶 杨 采取 诺 离开 .
杨老妈多领诺去了,

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði][lə'wəʊ; 'luːəʊ][ˈfæməliːz; ˈfæmliːz] [haʊs] .
The **went** **straight** **to** **the** **Luo** **family's** **house** .

他们 去 直的 到 这 罗 家庭的 房子 .

一径到罗家来。

[lə'wəʊ; 'luːəʊ] [rɛŋkɪŋ] [æskt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [waɪ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kʌm] .
Luo **Renqing** **asked** **his** **mother** **why** **she** **had** **come** .

罗 仁庆 问 他的 母亲 为什么 她 有 来 .

罗仁卿同妈妈问其来意。

[ˈgrænməː] [jæn] [sed] :
Grandma **Yang** **said** :

奶奶 杨 说 :

杨老妈道：

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [spi:k] [ɑːn] [br'hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] . "
" I have come specifically to speak on behalf of the young lady . "

" 我 有 来 具体来说 到 说话 在 代表 的 这 年轻的 女士 . "

“特来与小娘子作代。”

[rɛŋkɪŋ] [sed] :
Renqing **said** :

仁庆 说 :

仁卿道：

[wɪtʃ] [wʌn][ɪz][aɪ 'tiː] ?
Which one is it ?

哪个 一 是 它 ?

“是那一家？ ”

[ˈgrænməː] [jæn] [sed] :
Grandma **Yang** **said** :

奶奶 杨 说 :

杨老妈道：

" ['spi:kɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] , [wiː; wi][dəʊnt]['iːv(ə)n] [niːd] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['wedɪŋ] [ˌɪnvɪ'teɪ(ə)n]
" Speaking of which , we don't even need to ask for a wedding invitation

" 请讲 的 哪个 , 我们 不 甚至 需要 到 问 为了 一个 婚礼 邀请

[frʌm; frəm][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] . "
from the young lady . "

从 这 年轻的 女士 . "

“说起来连小娘子吉帖都不消求，

[ðæt] [jʌŋ] ['mæstər][wʌz; wəz][bɔːrn][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [mʌnθ] , [ænd; ænd] [jɪr] .
That young master was born on the same day , month , and year .

那 年轻的 掌握 曾是 出生 在 这 相同的 天 , 月 , 和 年 .

那小官人就是同年月日的。”

[rɛŋkɪŋ] [sed] :
Renqing **said** :

仁庆 说 :

仁卿道：

" [ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" If we talk about it like this . . . "

" 如果 我们 讲话 关于 它 喜欢 这 . . . "

“这等说起来，

[ðɪs] [ɪz][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [haʊs] .
This is Zhang Zhongfu's house .

这 是 张 - 房子 .

就是张忠父家了。”

[ˈgrænmə:] [jæn] [sed] :
Grandma Yang said :
奶奶 杨 说 :

杨老妈道：

" [ɪgˈzæktli] . "
Exactly . "
" 确切地 : "

“正是。

[ænd; ənd] [wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] [jʌŋ] [əˈfɪ(ə)l] [hiː; hi][ɪz] .
And what a fine young official he is .
和 什么 一个 美好的 年轻的 官方的 他 是 :

且是好个小官人。”

[rɛŋkɪŋ] [sed] :
Renqing said :
仁庆 说 :

仁卿道：

" [hɪz; ɪz][ˈfæməli][hæz; həz] [bɪn] [kənˈfjuːʃən] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnəˈeɪʃənz] . "
His family has been Confucian for generations .
" 他的 家庭 有 到过 儒家 为了 几代人 : "

“他世代儒家，

[ˈweðər] [ɪts] [ˈfæməli] [ˈbækgraʊnd] [ɔːr][ˈsoʊ(ə)l][ˈsteɪtəs; ˈstætəs] ,
Whether it's family background or social status ,
无论 它是 家庭 背景 或者 社会的 地位 ,

门第也好，

[haʊˈevər] , [ðə; ði][ˈfæməli][wʌz; wəz] [ˈstrʌɡlɪŋ] [faɪˈnænʃəli,fəˈnænʃəli] .
However , the family was struggling financially .
然而 , 这 家庭 曾是 挣扎 财务方面 :

只是家道艰难，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ][ˈgoʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [wɜːrk] [æt; ət][mjuːˈziːəmz, ˈmjuːziːəmz][ɔːl] [jɪr] [raʊnd] .
He made a living by going out to work at museums all year round .
他 制成 一个 活的 经过 去 出去 到 工作 在 博物馆 全部 年 圆形的 :

靠着终年出去处馆过日，

[wʌt] [sɪɡˈnɪfɪkənt] [ɪmpˈruːvmənts] [hæv; həv][juː; jʊ] [meɪd] ?
What significant improvements have you made ?
什么 重要的 改进 有 你 制成 ?

有甚么大长进处？ ”

[ˈgrænmə:] [jæn] [sed] :
Grandma Yang said :
奶奶 杨 说 :

杨老妈道：

" [jʌŋ] [ˈmæstər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪkˈsepʃənəli] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ænd; ənd] [ˈhænsəm] . "
Young master , you are exceptionally intelligent and handsome .
" 年轻的 掌握 , 你 是 非常 聪明的 和 英俊的 : "

“小官人聪俊非凡，

[ɡʊd] [deɪz] [wɪl] [ˈfɔrli] [kʌm] .
Good days will surely come .
好的 天 将要 一定 来 :

必有好日。”

[rɛŋkɪŋ] [sed] :
Renqing said :
仁庆 说 :

仁卿道：

" [ɪn][ðə; ði] ['kɜ:rənt] [sɪtʃu'eɪ](ə)n] ,
" **In the current situation** ,
" 在 这 当前的 情况 ,

“而今时势，

[ðeɪ] ['oʊnli] [kən'sɪdər] [wʌt] [ðeɪv] [si:n] [br'fɔ:r] .
They only consider what they've seen before .
他们 仅有的 考虑 什么 他们有 已见 前 .

人家只论见前，

[wʌt] ['hæpənd] [nekst] ,
What happened next ,
什么 发生 下一个 ,

后来的事，

[wɪtʃ] [wʌn][ɪz][ðə; ði][bæg] ?
Which one is the bag ?
哪个 一 是 这 包 ?

那个包得？

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [si:mz] [tu;; tə][bi;; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜ:rs(ə)n] .
The young master seems to be a good person .
这 年轻的 掌握 似乎 到 是 一个 好的 人 .

小官人看来是好的，

[bʌt; bət] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔ:rtʃən] [ɑ:r; ər] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [baɪ] [feɪt] .
But fame and fortune are determined by fate .
但 名声 和 财富 是 决定 经过 命运 .

但功名须有命，

[du:][ju;; jʊ] [noʊ] [haʊ] ?
Do you know how ?
做 你 知道 如何 ?

知道怎么？

[ɪf] [hi;; hi] ['wʌnts] [tu;; tə][beg][maɪ] ['dɔ:tər] . . .
If he wants to beg my daughter . . .
如果 他 想要 到 求 我的 女儿 . . .

若他要来求我家女儿，

[ən'les] [wʌn] ['pa:sɪz] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'nei](ə)n][ænd; ənd] [br'kʌmz] [æn; ən] [ə'fɪ](ə)] ,
Unless one passes the imperial examination and becomes an official ,
除非 一 通过 这 帝国 考试 和 变成 一个 官方的 ,

除非会及第做官，

[soʊ][aɪ] [geɪv] [aɪ 'ti:][tu;; tə][hɪm; ɪm] .
So I gave it to him .
所以 我 给予 它 到 他 .

便与他了。”

['grænmɑ:] [jæn] [sed] :
Grandma Yang said :
奶奶 杨 说 :

杨老妈道：

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði][oʊld] ['wʊmənz] [ə'pɪnjən] ,
According to the old woman's opinion ,
根据 到 这 老的 女性的 观点 ,

“依老媳妇看起来，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðɪs] [jʌŋ] [ə'fɪ](ə)] [wɪl] ['ɔ:lsoʊ][hæv; həv][hɪz; ɪz] [ʃer] [ʌv; əv] ['trʌblz] .
I'm afraid this young official will also have his share of troubles .
我是 害怕的 这 年轻的 官方的 将要 还 有 他的 分享 的 麻烦 .

只怕这个小官人这日子也有。”

[rɛŋkɪŋ] [sed] :
Renqing said :
仁庆 说 :

仁卿道：

" [ɪf] [ðæt] [deɪ] ['evə] [kʌmz] , "
" If that day ever comes , "
" 如果 那 天 曾经 来 , "

“果有这日子，

[maɪ]['fæməli] [wɪl] ['nevə] [breɪk] ['aʊə; ɑ:r] ['prə:mɪs] .
My family will never break our promise .
我的 家庭 将要 绝不 休息 我们的 承诺 :

我家决不失信。”

[lu:'ʊʊz] ['mʌðə] [spəʊk] [ɪn][ə; eɪ]['nɔ:rm(ə)] [təʊn] .
Luo's mother spoke in a normal tone .
罗的 母亲 辐 在 一个 普通的 语气 :

罗妈妈也是一般说话。

['grænma:] [jæn] [sed] :
Grandma Yang said :
奶奶 杨 说 :

杨老妈道：

" [ðɪs] [ɪz] ['weɪtɪŋ] ,
" This is waiting ,
" 这 是 等待 ,

“这等，

[ðə; ðɪ][oʊld] ['wʊmən] [ðen] [rɪ'le] [ði:z] [wɜ:rdz] [tu:; tə][oʊld] ['leɪdi] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] .
The old woman then relayed these words to Old Lady Zhang .
这 老的 女士 然后 转播 这些 字 到 老的 女士 张 :

老媳妇且把这话回复张老孺人，

[ti:tʃ] [hɪm; ɪm] , [jʌŋ] [sɜ:r] , [tu:; tə] ['stʌdi] ['dɪlɪdʒəntli] .
Teach him , young sir , to study diligently .
教 他 , 年轻的 先生 , 到 学习 勤勉地 :

教他小官人用心读书，

" [hi:; hi][wʌz; wəz][bɔ:rn][ɪn][bi: 'eɪ] . "
" He was born in Ba . "
" 他 曾是 出生 在 巴 : "

巴出身则个。”

['mʌðə] [lə'wəu; 'lu:əu] [sed] :
Mother Luo said :
母亲 罗 说 :

罗妈妈道：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“正是，

[ɪg'zæktli] .
Exactly .
确切地 :

正是。”

['grænma:] [jæn] [sed] :
Grandma Yang said :
奶奶 杨 说 :

杨老妈道：

" [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [[ʊd; ʒəd] ['ɔ:lsoʊ][gʊʊ][ænd; ənd]['vɪzɪt][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi:z] [ru:m] . "

" **The old woman should also go and visit the young lady's room** . "

" 这 老的 女士 应该 还 去 和 访问 这 年轻的 女士的 房间 . "

“老媳妇也到小娘子房里去走走。”

[ˈmʌðər] [lə'wəu; 'lu:əu] [sed] :

Mother Luo said :

母亲 罗 说 :

罗妈妈道:

" [ɪts] ['pɜ:rfɪkt] [tu;; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['gɜ:lz] [ru:m] . "

" **It's perfect to sit in the little girl's room** . "

" 它是 完美的 到 坐 在 这 小的 女孩们 房间 . "

“正好在小女房里坐坐，

[lets] [gʊʊ][hæv; həv][sʌm; səm] [ti:] .

Let's go have some tea .

我们来吧 去 有 一些 茶 .

吃茶去。”

[ˈgrænmə:] [jæn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['regjələr] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] .

Grandma Yang was a regular at his house .

奶奶 杨 曾是 一个 常规的 在 他的 房子 .

杨老妈原在他家走熟的，

[noʊ] [ni:d] [tu;; tə] [li:d] [ðə; ði] [wei] ,

No need to lead the way ,

不 需要 到 带领 这 方式 ,

不消引路，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tu;; tə] - [ru:m] .

They went straight to Xixi's room .

他们 去 直的 到 - 房间 .

一直到惜惜房里来。

[ˈʃi:'ʃi:] [ɪn'vaɪtɪd] ['grænmə:] [jæn] [tu;; tə][sɪt] [daʊn] .

Xixi invited Grandma Yang to sit down .

西西 受邀 奶奶 杨 到 坐 向下 .

惜惜请杨老妈坐了，

[æsk] - [tu;; tə] [ˌoʊvər'si:] [ðə; ði] [ti:] .

Ask Feiying to oversee the tea .

问 - 到 监督 这 茶 .

叫蜚英看茶。

[hi;; hi] [æskt] :

He asked :

他 问 :

就问道:

" [wer] [dɪd][mə:m] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "

" **Where did Mom come from** ? "

" 在哪里 做过 妈妈 来 从 ? "

“妈妈何来？ ”

[ˈgrænmə:] [jæn] [sed] :

Grandma Yang said :

奶奶 杨 说 :

杨老妈道:

" [aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][æsk][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði][ˈzæŋ, 'zɑːŋ][ˈfæməli][nekst] [dɔːr]
" **I've come specifically to ask the young master of the Zhang family next door**
" 我已经 来 具体来说 到 问 这 年轻的 掌握 的 这 张 家庭 下一个 门
[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mæɪdʒ] [prə'pəʊz(ə)] . "
for a marriage proposal . "
为了 一个 婚姻 提议 . "
"专为隔壁张家小官人求小娘子亲事而来。"

[jʌŋ] ['mæstər] , [pliːz] [peɪ] [jʊr; jər][rɪ'speks, ri:'speks, rə'speks, ri:'speks][tuː; tə] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Young master , please pay your respects to young lady .
年轻的 掌握 , 请 支付 你的 尊重 到 年轻的 女士 .
小官人多多拜上小娘子，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

[wiːv] [bɪn] ['klæs,mets] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
We've been classmates since childhood .
我们已经 到过 同学 自从 童年 .
‘自小同窗，

[bɔːŋ] [taɪm] [noʊ] [siː]
Long time no see
长的 时间 不 看
多时不见，

[aɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː][ɔːl][ðə; ði] [taɪm] .
I think about it all the time .
我 思考 关于 它 全部 这 时间 .
无刻不想。’

[tə'deɪ] , [ðɪs] ['spe(ə)l] ['tiːtʃər] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði][oʊld]['mæstər] .
Today , this special teacher has come to visit the old master .
今天 , 这 特别的 老师 有 来 到 访问 这 老的 掌握 .
今特教老身来到老员外、

[oʊld][æn; ən] ['æktɪd] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
Old An acted as matchmaker .
老的 一个 行动 作为 媒人 .
老安人处做媒，

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [meɪk] [hɜːr; hər] [oʊn] [dɪ'sɪzənz] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
How can the young lady make her own decisions about this ?
如何 能 这 年轻的 女士 制作 她 自己的 决策 关于 这 ?
要小娘子怎生从中自做个主，

[aɪ 'tiː][mʌst; məst] [sək'sɪːd] !
It must succeed !
它 必须 成功 !
是必要成！ ”

[ˈʃiːʃiː] [sed] :
Xixi said :
西西 说 :

惜惜道:

" [ðɪs] ['mætər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'saɪdɪd] [baɪ][maɪ] ['perənts] . "
" **This matter should be decided by my parents** . "
" 这 事情 应该 是 决定 经过 我的 父母 . "
“这个事须凭爹妈做主，

[haʊ] [kʊd; kəd][maɪ] ['dɔ:tər] ['pɑ:səbli] [æsk] [ðæt] !
How could my daughter possibly ask that !

如何 可以 我的 女儿 可能 问 那 ！

我女儿家怎开得口！

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [maɪ] ['perənts] [sed] [dʒʌst] [naʊ] ?
I wonder what my parents said just now ?

我 想知道 什么 我的 父母 说 只是 现在 ？

不知方才爹妈说话何如？ ”

['grænma:] [jæn] [sed] :
Grandma Yang said :

奶奶 杨 说 ：

杨老妈道：

" [wʌt] [ðə; ði][ʊld] ['mæstər] [ænd; ənd] ['mædəm] [æn; ən] [ment] [dʒʌst] [naʊ] . . . "
" What the old master and Madam An meant just now . . . "

" 什么 这 老的 掌握 和 女士 一个 意思是 只是 现在 . . . "

“方才老员外与安人的意思，

[ðei] [faɪnd][ðə; ði][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ]['fæməli:z, 'fæmli:z] [ə'ferz] ['ræðər] [ˌʌnrɪ'mɑ:rkəbl] .
They find the Zhang family's affairs rather unremarkable .

他们 寻找 这 张 家庭的 事务 相当 平淡无奇 .

嫌张家家事淡泊些。

[hi:; hi] [sed] :
He said :

他 说 ：

说道：

[ən'les] [jʌŋ] ['mæstər] [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] ['pa:siz] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] ,
Unless young Master Zhang passes the imperial examination ,

除非 年轻的 掌握 张 通过 这 帝国 考试 ,

‘除非张小官人中了科名，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðei] [ə'laʊ] [aɪ 'ti:] .
Only then did they allow it .

仅有的 然后 做过 他们 允许 它 .

才许他。’

[ˈʃi:ʃi:] [sed] :
Xixi said :

西西 说 ：

“惜惜道：

" ['brʌðər] [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [dʌz] [hæv; həv] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv] [deɪt] . "
" Brother Zhang does have that kind of date . "

" 兄弟 张 做 有 那 种类 的 日期 . "

“张家哥哥这个日子倒有，

[aɪm] [ə'freɪd] [maɪ] ['perənts] [ɑ:r; ər] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
I'm afraid my parents are impatient .

我是 害怕的 我的 父母 是 不耐烦 .

只怕爹妈性急，

[wi:; wi] [kɑ:nt] [wert] .
We can't wait .

我们 不能 等待 .

等不得，

[hi:; hi] [b:st] [hɪz; ɪz] [trʌst] .
He lost his trust .

他 丢失的 他的 相信 .

失了他信。

[sɪns] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,
Since this is the case ,
自从 这 是 这 案件 ,

既有此话，

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [ə'noɪd] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
His mother was annoyed and replied to him .
他的 母亲 曾是 恼怒 和 回复 到 他 .

有烦妈妈上复他，

[tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [breɪk] [fri:] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frʌ'streɪ(ə)n] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][pɑ:səb(ə)] .
Tell him to break free of his frustration as soon as possible .
告诉 他 到 休息 自由的 的 他的 挫折 作为 很快 作为 可能的 .

叫他早自挣挫，

[aɪ] [wɪl] ['dedɪkeɪt] [maɪ'self][tu:; tə] ['ga:diŋ] [ðɪs] [deɪ] [wɪð; wɪθ][ɔ:l] [maɪ] [hɑ:rt] .
I will dedicate myself to guarding this day with all my heart .
我 将要 奉献 我 到 守护 这 天 和 全部 我的 心 .

我自一心一意守他这日罢了。”

[ʃi:'fi:] [æskt] ['grænma:] [jæŋ] [tu:; tə] [pæs] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['mesɪdʒ] .
Xixi asked Grandma Yang to pass on his message .
西西 问 奶奶 杨 到 经过 在 他的 信息 .

惜惜要杨老妈替他传语，

[hi:; hi] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [tu:] [ɡoʊld] [rɪŋz] [frʌm; frəm]['mɪdi] .
He gave him the two gold rings from Midi .
他 给予 他 这 二 金子 戒指 从 MIDI .

密地那两个金指环送他，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [wʌt] [els] [ɪz][ðer; ðər][tu:; tə] [seɪ] ? "
" What else is there to say ? "
" 什么 别的 是 那里 到 说 ? "

“此后有甚说话，

[maɪ] ['mʌðər] ['si:krətli] [təʊld][,em 'i:] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:][ɑ:n][hɪz; ɪz] [br'hæf] .
My mother secretly told me about it on his behalf .
我的 母亲 偷偷 讲述 我 关于 它 在 他的 代表 .

妈妈悄悄替他传与我知道，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔ:rd] [wɪl] [bi:; bi][ˈɡɪv(ə)n] .
A generous reward will be given .
一个 慷慨的 报酬 将要 是 给定 .

当有厚谢。

[dəʊnt] [tel] [jʊr; jər] ['perənts] .
Don't tell your parents .
不 告诉 你的 父母 .

不要在爹妈面前说了。”

[dɪr] ['ri:dər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[ju:; jʊ] [noʊ] [ði:z] [oʊld] ['leɪdɪz] - ['həʊmz]
You know these old ladies ' homes
你 知道 这些 老的 女士们 - 房屋

你道这些老妈家，

[hi:; hi][ɪz][ðə; ði] ['li:dər] [ʌv; əv][ˈmæpəʊ][lɪˈju:] .
He is the leader of Mapo Liu .
他是这领导者的马波刘 .

是马泊六的领袖，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ðæt] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [dɪ'saɪfəd] ?
What is the meaning that cannot be deciphered ?
什么是这意义那不能是已破译？

有甚么解不出的意思？

['noʊɪŋ] [haʊ] [mʌtʃ] [ə'fek(ə)n] [wʌz; wəz] [ɪk'sprest] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] ,
Knowing how much affection was expressed on both sides ,
会心如何很多感情曾是表达在两个都侧面 ,

晓得两边说话多有情，

[ðeɪ] [kɑ:nt] [bi:; bi] ['mætʃmeɪkər] .
They can't be matchmakers .
他们不能是媒人 .

就做不成媒，

[ˈfɔ:rtʃənətli] , ['sʌmwʌn] ['praɪvətli] [brɔ:t] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [tə'geðər] .
Fortunately , someone privately brought the two of them together .
幸运的是 , 某人私下带来这二的一起 .

还好私下牵合他两个，

[meɪk] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] ['mʌni] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈmæstər] .
Make a lot of money from the master .
制作一个很多的钱从这掌握 .

赚主大钱。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [sɔ:] [tu:] [ɡoʊld] [rɪŋz] .
And then I saw two gold rings .
和然后我锯二金子戒指 .

又且见了两个金指环，

[hi:; hi] [læft] [æz; əz][hi:; hi] [paɪld] [ʌp] [ə; eɪ][paɪl] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed as he piled up a pile of things and said :
他笑了作为他堆积向上一个桩的事物和说 :

一面堆下笑来道：

" [jʌŋ] ['leɪdi] , "
" Young lady , "
" 年轻的 女士 , "

“小娘子，

[wen'evər] [ə; eɪ] [rɪ'kwest] [ɪz] [meɪd] ,
Whenever a request is made ,
每当一个要求是制成 ,

凡有所托，

[ˈoʊnli][ɑ:n] [ðɪs] [oʊld] ['wʊmən] ,
Only on this old woman ,
仅有的在这老的 女士 ,

只在老身身上，

[,aɪ 'ti:] [wəʊnt] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ][jɔr; jər] ['bɪznəs] .
It won't interfere with your business .
它惯于干扰和你的商业 .

不误你事。”

[ˈæftər] ['li:vɪŋ] [ðə; ði][lə'wəu; 'lu:əu] ['fæməli:z, 'fæmli:z] [ɡet] ,
After leaving the Luo family's gate ,
后离开这罗家庭的门 ,

出了罗家门，

[ðen] [ðə; ði][ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ][ˈfæməli] [kɜm] [tu:; tə][rɪˈplaɪ] .

Then the Zhang family came to reply .
然后 这 张 家庭 来了 到 回复 .

再到张家来回复，

[tu:; tə] [spi:k] [ði:z] [wɜ:rdz] ,

To speak these words ,
到 说话 这些 字 ,

把这些说话，

[aɪ][təʊld] [ʒɑ:ŋz] [ˈmʌðər] [ˈevriθɪŋ] .

I told Zhang's mother everything .
我 讲述 张的 母亲 一切 .

——与张妈妈说了。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - [hɜ:rd] [ðɪs] .

Zhang Youqian heard this .
张 - 听到 这 .

张幼谦听得，

[hi:; hi] [ðen] [sniəd] :

He then sneered :
他 然后 冷笑 :

便冷笑道：

" [ˈpæsɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [əˈtʃi:vɪŋ] [haɪ] [ræŋk] , "

" Passing the imperial examination and achieving high rank , "
" 通过 这 帝国 考试 和 实现 高的 秩 , "

“登科及第，

[ɪts] [ə; eɪ][ˈmænz] [ˈdu:ti] .

It's a man's duty .
它是 一个 男人的 责任 .

是男子汉分内事，

[ɪts] [nɑ:t][dʒʌst] [ˈdɪfɪkəlt] .

It's not just difficult .
它是 不是 只是 难的 .

何只为难？

" [ðɪs] [waɪf] [ɪz] [ˈdefɪnətli] [maɪn] . "

" This wife is definitely mine . "
" 这 妻子 是 确实 矿 . "

这老婆稳那是我的了。”

[ˈgrænmə:] [jæŋ] [sed] :

Grandma Yang said :
奶奶 杨 说 :

杨老妈道：

" [hɪz; ɪz] [jʌŋ] [ˈleɪdi] , "

" His young lady , "
" 他的 年轻的 女士 , "

“他家小娘子，

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [sed] :

He also said :
他 还 说 :

也说道：

- [maɪ][b:rd] , [ðɪs] [deɪ] [wɪl] [ˈfʊrli] [kʌm] . -

' My lord , this day will surely come . '
- 我的 主 , 这 天 将要 一定 来 . -

‘官人毕竟有这日，

[aɪm] [ə'freɪd] [maɪ] ['perənts] [kɑ:nt] [weɪt] .
I'm afraid my parents can't wait .
我是 害怕的 我的 父母 不能 等待 .

只怕爹妈等不得，

[ðer; ðər] [meɪ] [bi; bi][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv][plænz] .
There may be a change of plans .
那里 可能 是 一个 改变 的 计划 .

或有变卦。

[hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [bɪ'lɒŋz] ['oʊnli][tu; tə][ju; jʊ] .
His heart belongs only to you .
他的 心 属于 仅有的 到 你 .

他心里只守着你，

[aɪ 'ti:] ['ti:tʃɪz] [ju; jʊ][tu; tə] [straɪv] [fɔ:r; fər] [self] - [ɪm'pru:vmənt] .
It teaches you to strive for self - improvement .
它 教导 你 到 努力 为了 自己 - 改进 .

教你自要奋发。'

" ['mʌðər] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [sed] [tu; tə][hɜ:r; hər] [sʌn] :
" **Mother Zhang said to her son :**
" 母亲 张 说 到 她 儿子 :

“张妈妈对儿子道：

" [ðæts] ['i:zi] [tu; tə] [tɔ:k] [tu; tə] . "
" **That's easy to talk to .** "
" 那就是 简单的 到 讲话 到 . "
"

“这是好说话，

[wi; wi][mʌst; məst][nɑ:t] [let] [hɪm; ɪm] [daʊn] !
We must not let him down !
我们 必须 不是 让 他 向下 !

不可负了他！ ”

[ˈgrænmə:] [jæn] [ðen] ['praɪvətli] [sed] [tu; tə] - :
Grandma Yang then privately said to Youqian :
奶奶 杨 然后 私下 说 到 - :

杨老妈又私下对幼谦道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][ʌv; əv][ðə; ði][lə'wəu; 'lu:əu]['fæməli][ɪz] ['tru:li] [dɪ'vɒʊtɪd] [tu; tə][hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] . "
" **The young lady of the Luo family is truly devoted to her husband .** "
" 这 年轻的 女士 的 这 罗 家庭 是 真的 奉献 到 她 丈夫 . "
"

“罗家小娘子好生有情于官人，

[br'fɔ:r] ['setɪŋ] [ɔ:f] , [hi; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ə'gen] :
Before setting off , he instructed the old woman again :
前 环境 离开 , 他 指示 这 老的 女士 再次 :

临动身又分付老身道：

- [nekst] [taɪm] ['sʌmwʌn] [spi:ks] , ['kwaiətli] ['ri:leɪ] [ðer; ðər] ['mesɪdʒ] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] . -
" **Next time someone speaks , quietly relay their message for him .** "
- 下一个 时间 某人 说话 , 悄悄 中继 他们的 信息 为了 他 . -

“下次有说话悄地替他传传。’

[ðeɪ] [geɪv] [em 'i:] [tu:] [goʊld] [rɪŋz] .
They gave me two gold rings .
他们 给予 我 二 金子 戒指 .

送我两个金指环，

[ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi][ɪz] ['tru:li] ['vɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)] .
This young lady is truly virtuous and capable .
这 年轻的 女士 是 真的 有德行的 和 有能力的 .

这个小娘子实是贤慧。”

- [sed] :
Youqian said :
- 说 :

幼谦道：

[ɪf] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ][em 'iː] [ə'nʌðər] [deɪ] , [pliːz] [duː][soʊ] .
If you need to speak with me another day , please do so .
如果 你 需要 到 说话 和 我 其他 天 , 请 做 所以 :

“他日有话相烦，

" [əɪ 'tiː][ɪz] [æbsə'luːtli] ['nesəseri] [nɑːt][tuː; tə] [rɪ'fjuːz] . "
" It is absolutely necessary not to refuse . "
" 它 是 绝对地 必要的 不是 到 拒绝 " :

是必不要推辞则个。”

[ˈgrænmaː] [jæn] [sed] :
Grandma Yang said :
奶奶 杨 说 :

杨老妈道：

" [jes] , "
" Yes , "
" 是的 , "

“当得，

" [jes] , [ɪn'diːd] . "
" Yes , indeed . "
" 是的 , 的确 " :

当得。”

[aɪl] [teɪk] [maɪ] [liːv] [naʊ] .
I'll take my leave now .
患病的 拿 我的 离开 现在 :

当下别了去。

[nekst] [jɪr] ,
next year ,
下一个 年 ,

明年，

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [zɔŋfuː] [sent] [ˈsʌmwʌn] [hoʊm] [frʌm; frəm] [juːzuː] .
Zhang Zhongfu sent someone home from Yuezhou .
张 钟福 发送 某人 家 从 岳州 :

张忠父在越州打发人归家，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kæpɪt(ə)][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [juːzuː] [tuː; tə] [ə'weɪt]
He said he would go to the capital with the governor of Yuezhou to await
他 说 他 会 去 到 这 首都 和 这 州长 的 岳州 到 等待
[hɪz; ɪz] ['ɔːrdərz] .
his orders .
他的 订单 :

说要同越州大守到京侯差，

[aɪm] [ə'freɪd] - [wɪl] [drɔːp] [aʊt] [ʌv; əv] [skuːl] [æt; ət] [hoʊm] .
I'm afraid Youqian will drop out of school at home .
我是 害怕的 - 将要 降低 出去 的 学校 在 家 :

恐怕幼谦在家失学，

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə][goʊ] [tə'geðər] .
They agreed to go together .
他们 同意 到 去 一起 :

接了同去。

- [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [ə'gen] .
Youqian had no choice but to go again .
- 有 不 选择 但 到 去 再次 .
幼谦只得又去了，

[noʊ][ˈtaɪt(ə)] .
No title .
不 标题 .
不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [lə'wəʊ; 'luːəʊ] - [aɪ'diːə] .
Now , let's talk about Luo Renqing's idea .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 罗 - 主意 .
却说罗仁卿主意，

[ðeɪ] [dis'laɪkt] [ðə; ði][ˈzæŋ, 'zɑːŋ][ˈfæməli][fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [pʊr] .
They disliked the Zhang family for being poor .
他们 不喜欢 这 张 家庭 为了 存在 贫穷的 .
嫌张家贫穷，

[hiː; hi] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [bɪn] ['prɔːmɪst] [ðæt] .
He shouldn't have been promised that .
他 不应该 有 到过 承诺 那 .
原不要许他的。

[ðɪs] ['steɪtmənt] , " [tuː; tə][grænt] [ə'fɪ(ə)] [pər'mɪʃ(ə)n] , "
This statement , " to grant official permission , "
这 陈述 , " 到 授予 官方的 允许 , "
这句“做官方许”的说话，

[ðæts] [ə; eɪ][ˌnɑːn'sensɪk(ə)] ['steɪtmənt] .
That's a nonsensical statement .
那就是 一个 荒谬的 陈述 .
是句没头脑的话，

[brɪ'kʌmɪŋ] [æŋ; ən] [ə'fɪ(ə)] [ɪz][nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [wʌn][kæŋ; kən][ɪk'spekt] .
Becoming an official is not something one can expect .
成为 一个 官方的 是 不是 某物 一 能 预计 .
做官是期不得的。

[maɪ] ['dɔːtər] [ɪz] ['getɪŋ] ['oʊldər] ['evri] [jɪr] .
My daughter is getting older every year .
我的 女儿 是 获得 老 每一个 年 .
女儿年纪一年大似一年，

[wʌt] [ɪf] , [laɪk] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ˈziːjə] , [hiː; hi] [met] [kɪŋ] [wen] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['eɪti] ?
What if , like Jiang Ziya , he met King Wen at the age of eighty ?
什么 如果 , 喜欢 江 齐亚 , 他 遇见 国王 温 在 这 年龄 的 八十 ?
万一如姜太公八十岁才遇文王，

[ðen] [ðə; ði] ['dɔːtər] [wəʊnt][ˈiːv(ə)n][biː; bi][ə; eɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [jet] ?
Then the daughter won't even be a mother - in - law yet ?
然后 这 女儿 惯于 甚至 是 一个 母亲 - 在 - 法律 然而 ?
那女儿不等做老婆婆了？

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [ðə; ði][ˈzæŋ, 'zɑːŋ][ˈfæməli][hæd; həd][ˈoʊnli] ['trævld] [fɑːr] [ə'weɪ] .
It was also observed that the Zhang family had only traveled far away .
它 曾是 还 观察到 那 这 张 家庭 有 仅有的 旅行 远的 离开 .
又见张家只是远出，

[ɪts] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə][wɜːrk] [aʊt] .
It's unlikely to work out .
它是 不太可能 到 工作 出去 .
料不成事。

[waɪ] [wʊd] [hiː; hi] [ker] [əˈbaʊt] [wʌt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ?
Why would he care about what his daughter was thinking ?
为什么 会 他 关心 关于 什么 他的 女儿 曾是 思维 ？

他那里管女儿心上的事？

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪk'striːmli] ['welθi] ['fæməli][ɪn] - .
At that time , there was an extremely wealthy family in Tongli .
在 那 时间 , 那里 曾是 一个 极其 富裕 家庭 在 - .

其时同里有个巨富之家，

[ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [ʃɪn] .
The surname is Xin .
这 姓 是 新 .

姓辛，

[maɪ] [sʌn] [ɪz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] ['tiːneɪdʒər] .
My son is already a teenager .
我的 儿子 是 已经 一个 青少年 .

儿子也是十几岁了。

['hɪrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][lə'wəʊ; 'luːəʊ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['dɔːtər] ,
Hearing of the Luo family's daughter ,
听力 的 这 罗 家庭的 女儿 ,

闻得罗家女子，

['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['bjʊːtɪf(ə)] ,
Talented and beautiful ,
才华横溢 和 美丽的 ,

才色双全，

[steɪt] ['miːdiə] ['aʊtlets] [ɑːr; ər] ['siːkɪŋ] [ɪm'plɔɪːz] .
State media outlets are seeking employees .
状态 媒体 商店 是 寻求 雇员 .

央媒求聘。

[lə'wəʊ; 'luːəʊ] [rɛŋkɪŋ] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz]['fæməli][wʌz; wəz] ['welθi] .
Luo Renqing saw that his family was wealthy .
罗 仁庆 锯 那 他的 家庭 曾是 富裕 .

罗仁卿见他家富盛，

[aɪ] [laɪk] [,aɪ 'tiː] .
I like it .
我 喜欢 它 .

心里喜欢。

[fɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði][ˌzæŋ, 'zɑːŋ]['fæməli]['oʊnli] [keɪm] [wɪð; wɪθ]['vɜːrɪb(ə)] ['steɪtmənts] .
Furthermore , the Zhang family only came with verbal statements .
此外 , 这 张 家庭 仅有的 来了 和 口头 声明 .

又且张家只来口说得一番，

[hiː; hi] ['nevər] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [θɪŋ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
He never received a single thing from him .
他 绝不 已收到 一个 单身的 事物 从 他 .

不曾受他一丝，

[nɑːt][fɔːr; fər] ['breɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['prɔːmɪs] ,
Not for breaking a promise ,
不是 为了 打破 一个 承诺 ,

不为失约，

[waɪ] [wʊd] [ðeɪ] [stiːl] [ker] [əˈbaʊt] ['kʌmɪŋ] [hɪr] ?
Why would they still care about coming here ?
为什么 会 他们 仍然 关心 关于 未来 这里 ？

那里还把来放在心上？

[hi:; hi] [meɪd] [ðə; ði] ['prə:mɪs] [ɪn] [wʌŋ] [gʌlp] .
He made the promise in one gulp .
他 制成 这 承诺 在 一 咕嚕 。

一口许下了。

[ðə; ði] [ɪn] ['fæməli] [wɪl] [tʃu:z] [æən; ən] [ɔ:'spɪəs] [deɪ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [bɪ'trʊð(ə)] ['serəmoʊni] .
The Xin family will choose an auspicious day for the betrothal ceremony .
这 新 家庭 将要 选择 一个 吉祥 天 为了 这 订婚 仪式 。

辛家择日行聘，

[wen] ['ʃi:'ʃi:] [hɜ:rd] [ðɪs] [nu:z] ,
When Xixi heard this news ,
什么时候 西西 听到 这 消息 。

惜惜闻知这消息，

[ɔ:l] [ðeɪ] [kʊd; kəd][du:][wʌz; wəz] [kəm'pleɪn] .
All they could do was complain .
全部 他们 可以 做 曾是 抱怨 。

只叫得苦。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] ['kʊdnt] [tel] [hɜ:r; hər] ['perənts] [wʌt] [wʌz; wəz][ɑ:n][hɜ:r; hər][maɪnd] .
And she couldn't tell her parents what was on her mind .
和 她 不能 告诉 她 父母 什么 曾是 在 她 头脑 。

又不好对爹娘说得出心事，

[hi:; hi] ['wʌndəʒd] [tu:; tə] [hɪm'self]
He wondered to himself
他 想知道 到 他自己

暗暗纳闷，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][,ef i 'aɪ] ['ɪŋ] [ɪn] ['praɪvət] :
He said to Fei Ying in private :
他 说 到 费 英 在 私人的 。

私下对蜚英这丫头道：

" [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['klæsmeɪt] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['zæŋ, 'zɑ:ŋ][ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] . "
" I was a classmate of Mr . Zhang on the same day . "
" 我 曾是 一个 同学 的 先生 。 张 在 这 相同的 天 。

“我与张官人同日同窗，

[hu:] ['wʊdnt] [seɪ] [ðeə(r)] [ə; eɪ] [mætʃ] [meɪd] [ɪn] ['hev(ə)n] ?
Who wouldn't say they're a match made in heaven ?
WHO 不会 说 它们是 一个 匹配 制成 在 天堂 ？

谁不说是天生一对？

[maɪ] ['sɪstər] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [bɪn] [laɪk] ['sɪstər] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
My sister and I have been like sisters since childhood .
我的 姐姐 和 我 有 到过 喜欢 姐妹 自从 童年 。

我两个自小情如姊妹，

[ʃi:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] .
Yi and his wife .
易 和 他的 妻子 。

谊等夫妻。

[bʌt; bət] [tə'deɪ] [ju:; jʊ][wɑ:nt][,em 'i:][tu:; tə] ['mæri] ['sʌmwʌn] [els] .
But today you want me to marry someone else .
但 今天 你 想 我 到 结婚 某人 别的 。

今日却叫我嫁着别个，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [bi:; bi] [ə'laʊd] ?
How can this be allowed ?
如何 能 这 是 允许 ？

这怎使得？

[ˈbetər] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][daɪ] [ˈsuːnər] [ˈræðər] [ðæn; ðən][ˈleɪtər] .
Better to find a way to die sooner rather than later .
更好的 到 寻找 一个 方式 到 死 很快 相当 比 之后 .
不如早寻个死路，

[pɔːr] [aɪ ˈtiː] [aʊt] [kəmˈpliːtli] .
Pour it out completely .
倒 它 出去 完全地 .
倒得干净。

[aɪ][dʒʌst] [ˈnevər] [gɔːt][tuː; tə] [miːt] [ˈmæstər][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] .
I just never got to meet Master Zhang .
我 只是 绝不 得到 到 见面 掌握 张 .
只是不曾会得张官人一面，

[aɪm] [stiːl] [ˈwɜːrid] .
I'm still worried .
我是 仍然 担心 .
放心不下。”

[,ef i ˈaɪ] [ˈjɪŋ] [sed] :
Fei Ying said :
费 英 说 :
蜚英道：

" [ðə; ði] [ˈlðər] [deɪ] , [ˈmæstər][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˈɔːlsʊ] [æskt] [,em ˈiː] [ɪf] [aɪ] [ˈwɔːntɪd] [tuː; tə] [siː] [maɪ] [ˈsɪstər] . "
" The other day , Master Zhang also asked me if I wanted to see my sister . "
" 这 其他 天 , 掌握 张 还 问 我 如果 我 通缉 到 看 我的 姐姐 . "
“前日张官人也问我要会姐姐，

[aɪ] [sed] [aɪ] [ˈdɪdnt] [ker] .
I said I didn't care .
我 说 我 没有 关心 .
我说没个计较，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] .
They had no choice but to give up .
他们 有 不 选择 但 到 给 向上 .
只得罢了。

[bʌt; bət][ˈmɪstər] . [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ɪz][nɔːt][æt; ət] [hoʊm] [naʊ] ;
But Mr . Zhang is not at home now ;
但 先生 . 张 是 不是 在 家 现在 ;
而今张官人不在家；

[ðæt] [ɪz] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
That is , at that time ,
那 是 , 在 那 时间 ,
就是在时，

[ɪts] [ˈɔːlsʊ] [ˌɪnkənˈviːniənt] [fɔːr; fər][juː ˈes][tuː; tə] [miːt] .
It's also inconvenient for us to meet .
它是 还 不方便 为了 我们 到 见面 .
也不便相会。”

[ˈʃiːʃiː] [sed] :
Xixi said :
西西 说 :
惜惜道：

" [aɪv] [kʌm] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][plæn] , "
" I've come up with a plan , "
" 我已经 来 向上 和 一个 计划 , "
“我到想上一计，

[wiː; wi][kæn; kən] [mi:t] ；
We can meet ；
我们 能 见面 ；

可以相会；

[wiː; wi][dʒʌst] [ni:d] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ə'raɪv] ．
We just need to wait for him to arrive ．
我们 只是 需要 到 等待 为了 他 到 到达 ．

只等他来了便好，

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd][ɪn'kwaɪər][frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] ．
You can go out and inquire from time to time ．
你 能 去 出去 和 查询 从 时间 到 时间 ．

你可时常到外边去打听打听。”

[ˌef i 'aɪ] ['jɪŋ] [kept] [ðɪs] [ɪn][maɪnd] ．
Fei Ying kept this in mind ．
费 英 保留 这 在 头脑 ．

蜚英谨记在心。

[naʊ] , [ˈzæŋ, 'zɑːŋ] - [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ．
Now , Zhang Youqian returned from the capital ．
现在 ， 张 - 返回 从 这 首都 ．

且说张幼谦京中回来得，

[ə'nʌðər] [jɪr] [hæz; həz] [pæst] ．
Another year has passed ．
其他 年 有 通过了 ．

又是一年。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [lə'wəu; 'luːəu] ['ʃiː'ʃiː][hæz; həz] [ɔː'redɪ] [ək'septɪd] [ə; eɪ] ['mæɪrɪdʒ] [prə'pəʊz(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði]
I heard that Luo Xixi has already accepted a marriage proposal from the
我 听到 那 罗 西西 有 已经 公认 一个 婚姻 提议 从 这
[ɪn] ['fæməli] ．
Xin family ．
新 家庭 ．

闻得罗惜惜已受了辛家之聘，

[ɪts] [ʌn'klɪr] ['weðər] ['ʃiː'ʃiː][hæz; həz] ['eni] [ɪks'kjuːzɪz] [ɔːr] [rɪf'juːzlz] ．
It's unclear whether Xixi has any excuses or refusals ．
它是 不清楚 无论 西西 有 任何 借口 或者 拒绝 ．

不见惜惜有甚么推托不肯的事。

- [sed] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [rɪ'zentmənt] ；
Youqian said with great resentment ；
- 说 和 伟大的 怨恨 ；

幼谦大恨道：

" [hɪz; ɪz] ['perənts] [ɑːr; ər][tuː; tə] [blɛrm] ． "
" His parents are to blame ． "
" 他的 父母 是 到 责备 ． "

“他父母是怪不得，

[dʌz] ['ʃiː'ʃiː] ['riːəli] [səb'mɪt] [soʊ] ['redɪli] ？
Does Xixi really submit so readily ？
做 西西 真的 提交 所以 容易 ？

难道惜惜就如此顺从，

" ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] ？ "
" Nothing was said ？ "
" 没有什么 曾是 说 ？ "

并无说话？ ”

[wʌn] ['æŋɡrɪ] [mæn] [daɪz] .
One angry man dies .
一 生气的 男人 死亡 .

一气一个死。

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [pen] ,
Pick up the pen ,
挑选 向上 这 笔 ,

提起笔来，

[raɪt] [ðə; ði] ['lɪrɪks] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['pəʊəm] .
Write the lyrics for a poem .
写 这 歌词 为了 一个 诗 .

做词一首。

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['pəʊəm][ɪz] " [tjæŋ] ['ʃiːɑːŋ] [es 'aɪ] " (-) .
The title of the poem is " Chang Xiang Si " (长相思) .
这 标题 的 这 诗 是 " 张 向 硅 " (-) .

词名《长相思》，

[klaʊd] :
cloud :
云 :

云：

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ɡɒdz][ɪn] ['hev(ə)n] .
There are gods in heaven .
那里 是 神 在 天堂 .

天有神，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ɡɒdz][ɑːn] [ɜːrθ] .
There are gods on earth .
那里 是 神 在 地球 .

地有神，

['evri] [vaʊ] [ʌv; əv][ɪ'tɜːrn(ə)l] [ʌv] [ɪz] [truː] .
Every vow of eternal love is true .
每一个 发誓 的 永恒 爱 是 真的 .

海誓山盟字字真。

[ɪŋk] [ɪz] [naʊ] [nuː] .
Ink is now new .
墨水 是 现在 新的 .

如今墨尚新。

[sprɪŋ] [hæz; həz] [pæst] ,
Spring has passed ,
春天 有 通过了 ,

过一春，

[ə'nʌðər] [sprɪŋ] [hæz; həz] [kʌm] .
Another spring has come .
其他 春天 有 来 .

又一春，

[aɪ][dəʊnt] [ʌndər'stænd] [waɪ] ['mʌni] [tɜːrnz] ['ɪntuː] ['sɪlvər] .
I don't understand why money turns into silver .
我 不 理解 为什么 钱 转弯 进入 银 .

不解金钱变作银。

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [fər'get] ['sʌmwʌn] ?
How can one forget someone ?
如何 能 一 忘记 某人 ?

如何忘却人？

[ɪts] [ˈfɪnɪʃt] .
It's finished .
它是 完成的 .

写毕了，

[pleɪs] [aɪ ˈtiː][ɪn][jɔːr; jər] [sliːv] .
Place it in your sleeve .
地方 它 在 你的 袖子 .

放在袖中，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪd] [tuː; tə] [ˈgrænməː] [jæŋz] [haʊs] .
He hurried to Grandma Yang's house .
他 慌忙 到 奶奶 杨的 房子 .

急急走到杨老妈家里来。

[ˈgrænməː] [jæn] [ˈænsər] [ðə; ði] [fəʊn] .
Grandma Yang answered the phone .
奶奶 杨 回答 这 电话 .

杨老妈接进了，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [wʌt] [ˈbɪznəs] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][wɪð; wɪθ][em ˈiː] , [sɜːr] ? "
" What business do you have with me , sir ? "
" 什么 商业 做 你 有 和 我 , 先生 ? "

“官人有何事见过？ ”

- [sed] :
Youqian said :
- 说 :

幼谦道：

" [dʌz] [ˈmʌðər] [noʊ] [ðæt] [mɪs] [ləˈwəu; ˈluːəu][ɪz] [ɔːlˈredi] [ɪnˈgeɪdʒd] ? "
" Does Mother know that Miss Luo is already engaged ? "
" 做 母亲 知道 那 错过 罗 是 已经 已订婚的 ? "

“妈妈晓得罗家小娘子已许了人家么？ ”

[ˈgrænməː] [jæn] [sed] :
Grandma Yang said :
奶奶 杨 说 :

杨老妈道：

[aɪ ˈtiː][hæz; həz][ˈɔːlsəʊ] [bɪn] [sed] [ðæt] ,
It has also been said that ,
它 有 还 到过 说 那 ,

“也见说，

[bʌt; bət][aɪ] [ˈwɔːznt] [ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkər] .
But I wasn't the matchmaker .
但 我 不是 这 媒人 .

却不是我做媒的。

[wʌt] [ə; eɪ] [ˈlʌvli] [jʌŋ] [ˈleɪdi] !
What a lovely young lady !
什么 一个 迷人的 年轻的 女士 !

好个小娘子，

[peɪ] [kloʊz] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][jɔːr; jər] [ˈhʌzbənd] .
Pay close attention to your husband .
支付 关闭 注意力 到 你的 丈夫 .

好生注意官人，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [aɪ] [mɪst] [aɪ ˈti:] .
It's a pity I missed it .
它是 一个 遗憾 我 错过 它 :

可惜错过了。”

- [sed] :
Youqian said :
- 说 :

幼谦道：

[aɪ][dəunt] [bleɪm] [hɪz; ɪz] [ˈperənts] .
I don't blame his parents .
我 不 责备 他的 父母 :

“我不怪他父母，

[ɪts] [ðæt] [jʌŋ] [ˈleɪdi:z] [fɔ:lt] .
It's that young lady's fault .
它是 那 年轻的 女士的 过错 :

到怪那小娘子，

[haʊ] [kæən; kən][wʌn] [ˈpra:mɪs] [ˈsʌmwʌn] [els] [ˈsʌmθɪŋ] [beɪst] [ɑ:n][ðər; ðər] [ˈperənts] - [wɪʃɪz] ?
How can one promise someone else something based on their parents ' wishes ?
如何 能 一 承诺 某人 别的 某物 基于 在 他们的 父母 - 愿望 ?

如何凭父母许别人，

[nɔ:t][ˈi:v(ə)n][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [saʊnd] ?
Not even a single sound ?
不是 甚至 一个 单身的 声音 ?

不则一声？ ”

[ˈgrænma:] [jæŋ] [sed] :
Grandma Yang said :
奶奶 杨 说 :

杨老妈道：

" [kɔ:l] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][gɜ:rl] . "
" Call him a girl . "
" 称呼 他 一个 女孩 : "

“叫他女孩儿家，

[haʊ] [kæən; kən][aɪ] [ɪkˈspleɪn] [aɪ ˈti:] ?
How can I explain it ?
如何 能 我 解释 它 ?

怎好说得？

[hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈbɪznəs] .
He must have a business .
他 必须 有 一个 商业 :

他必定有个生意，

[dəunt] [ˈrɔ:ŋli] [əˈkju:z] [ˈsʌmwʌn] !
Don't wrongly accuse someone !
不 错 控 某人 !

不要错怪了人！ ”

- [sed] :
Youqian said :
- 说 :

幼谦道：

" [soʊ][mɑ:m] [ni:dz] [tu:; tə][goʊ][ænd; ənd] [tɔ:k] [tu:; tə][hɪm; ɪm] [əˈbaʊt] [ðɪs] . "
" So Mom needs to go and talk to him about this . "
" 所以 妈妈 需求 到 去 和 讲话 到 他 关于 这 : "

“为此要妈妈去通他一声，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['pɒʊəm] ,
I have a short poem ,
我 有 一个 短的 诗 ,

我有首小词，

[æsk][hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [təʊn] ,
Ask him in a certain tone ,
问 他 在 一个 肯定 语气 ,

问他口气的，

" [kʊd; kəd][ju:; jʊ] [pli:z] [teɪk] [aɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ][em 'i:] , [mɑ:m] ? "
" Could you please take it with me , Mom ? "

“ 可以 你 请 拿 它 和 我 , 妈妈 ? ”

烦妈妈与我带一带去。”

[hi:; hi] [pʊld] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sli:v] .
He pulled the words from his sleeve .
他 拉 这 字 从 他的 袖子 :

袖中摸出词来，

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [ju:zu:] ['ɔ:lsʊʊ] [sent] [ə; eɪ] [gift] [ʌv; əv] [wʌn] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The governor of Yuezhou also sent a gift of one tael of silver .
这 州长 的 岳州 还 发送 一个 礼物 的 一 泰尔 的 银 :

并越州大守所送赆礼一两，

[ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz] [træns'fə:d] [tu:; tə] ['grænmɑ:] [jæn] [æz; əz] ['peɪmənt] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] ['fʊtsteps] .
The money was transferred to Grandma Yang as payment for her footsteps .
这 钱 曾是 转移 到 奶奶 杨 作为 支付 为了 她 脚步声 :

转送与杨老妈做脚步钱。

[wen] [oʊld] ['leɪdi] [jæn] [sɔ:] [ðə; ði] ['sɪlvər] ,
When Old Lady Yang saw the silver ,
什么时候 老的 女士 杨 锯 这 银 ,

杨老妈见了银子，

[laɪk] [ə; eɪ][flaɪ] [ə'træktɪd] [tu:; tə] [blʌd] .
Like a fly attracted to blood .
喜欢 一个 飞 吸引 到 血 :

如苍蝇见血，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər] [ðæt] [jʊə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə][du:] ?
What is there that you're unwilling to do ?

什么 是 那里 那 你是 不情愿 到 做 ?

有甚么不肯做？

[hi:; hi] ['glædli] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔ:rdər][ænd; ənd] [went] .
He gladly accepted the order and went .
他 乐意 公认 这 命令 和 去 :

欣然领命去了。

[ju:zɪŋ] ['flaʊər] ['selɪŋ] [æz; əz][æn; ən] [ɪk'skju:s] ,
Using flower selling as an excuse ,
使用 花 销售 作为 一个 原谅 ,

把卖花为由，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] [tu:; tə][ðə; ði][lə'wəu; 'lu:əu] ['fæməli:z, 'fæmli:z] [haʊs] .
They actually went to the Luo family's house .
他们 实际上 去 到 这 罗 家庭的 房子 :

竟到罗家，

['entər] - [ru:m] .
Enter Xixi's room .
进入 - 房间 :

走进惜惜房中来。

惜惜接着，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第76/107页

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [aɪ] ['hævnt] [si:n] [maɪ] ['mʌðər] [kʌm] [tu:; tə] ['vɪzɪt] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [b:ŋ] [taɪm] . "
" I haven't seen my mother come to visit for a long time . "
" 我 还没有 已见 我的 母亲 来 到 访问 为了 一个 长的 时间 . "
“一向不见妈妈来走走。”

['grænma:] [jæn] [sed] :
Grandma Yang said :
奶奶 杨 说 :

杨老妈道：

" ['nʌθɪŋ] [hæz; həz] ['evər] ['hæpənd] [br'fɔ:r] . "
" Nothing has ever happened before . "
" 没有什么 有 曾经 发生 前 . "
“一向无事，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] .
They dared not go to the door .
他们 敢于 不是 去 到 这 门 .

不敢上门。

['mɪstər] . ['zæŋ, 'zɑ:ŋ][hæz; həz] [rɪ'tɜ:nd] .
Mr Zhang has returned .
先生 . 张 有 返回 .

今张官人回来了，

[pli:z] [pæs] [ɑ:n][ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
Please pass on the message .
请 经过 在 这 信息 .

有话转达，

['ðerfɔ:r] , [aɪ] [keɪm] [hɪr] .
Therefore , I came here .
所以 , 我 来了 这里 .

故此走来。”

['ʃi:'ʃi:] [sɔ:] [ðæt] - [hæd; həd] [rɪ'tɜ:nd] .
Xixi saw that Youqian had returned .
西西 锯 那 - 有 返回 .

惜惜见说幼谦回了，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[aɪm] ['hævɪŋ] [ef i 'aɪ] ['jɪŋ] [ɪn'kwəɪər] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
I'm having Fei Ying inquire about it .
我是 拥有 费 英 查询 关于 它 .

“我正叫蜚英打听，

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'tʃ:rnd] .
I didn't know he had returned .

我 没有 知道 他 有 返回 .

不知他已回来。”

[ˈgrænmə:] [jæn] [sed] :
Grandma Yang said :

奶奶 杨 说 :

杨老妈道：

[hiː; hi] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi][hæd; həd] [bɪn] [brɪ'tru:ðd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn] [ˈfæməli] .
He heard that the young lady had been betrothed to the Xin family .

他 听到 那 这 年轻的 女士 有 到过 未婚妻 到 这 新 家庭 .

“他见说小娘子许了辛家，

[aɪm][soʊ] [ʌn'hæpi] .
I'm so unhappy .

我是 所以 不开心 .

好生不快活。

[ə; eɪ] [ˈletər] [wʌz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][em 'iː][tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] .
A letter was entrusted to me to deliver to the young lady .

一个 信 曾是 受托 到 我 到 递送 到 这 年轻的 女士 .

有封书托我送来小娘子看。”

[hiː; hi] [pʊld] [ə; eɪ] [bʊk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sli:v] .
He pulled a book from his sleeve .

他 拉 一个 书 从 他的 袖子 .

袖中摸出书来，

[ˈpæsiŋ] [aɪ 'tiː][ɑ:n][wɪð; wɪθ] [rɪ'gret] .
Passing it on with regret .

通过 它 在 和 后悔 .

递与惜惜。

[ˈʃiːʃiː] [said] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [aɪ 'tiː] .
Xixi sighed and accepted it .

西西 叹了口气 和 公认 它 .

惜惜叹口气接了，

[ˈæftər] [ˈteɪkɪŋ] [aɪ 'tiː][ə'pɑ:rt][ænd; ənd] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][aɪ 'tiː][frʌm; frəm] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [tuː; tə][end] ,
After taking it apart and looking at it from beginning to end ,

后 采取 它 除 和 寻找 在 它 从 开始 到 结尾 ,

拆开从头至尾一看，

[aɪ 'tiː][ɪz] , [haʊ'evər] , [ə; eɪ][ˈpəʊəm] .
It is , however , a poem .

它 是 , 然而 , 一个 诗 .

却是一首词。

[ʃiː; ʃi] [ʃed] [terz] [ænd; ənd] [sed] :
She shed tears and said :

她 棚 眼泪 和 说 :

落下泪来道：

" [hiː; hi][hæz; həz] [rɔ:ŋd] [em 'iː] ! "
" He has wronged me ! "

" 他 有 冤枉 我 ! "

“他错怪了我也！ ”

[ˈgrænmə:] [jæn] [sed] :
Grandma Yang said :

奶奶 杨 说 :

杨老妈道：

" [aɪ][,eɪ 'em] [ɪ'litərət] . "

" I am illiterate . "

" 我 是 文盲 . "

“老身不识字，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði] [bʊk] [sez] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .

I don't know what the book says about him .

我 不 知道 什么 这 书 说道 关于 他 .

书上不知怎他说？ ”

[ˈʃiːʃiː] [sed] :

Xixi said :

西西 说 :

惜惜道：

[hiː; hi] [sed] [aɪ][hæd; həd] [fər'ɡɔːtn] [hɪm; ɪm] .

He said I had forgotten him .

他 说 我 有 被遗忘的 他 .

“他道我忘了他，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [noʊ] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [biː; bi] [haɪrd] . . .

Little did I know that I would be hired . . .

小的 做过 我 知道 那 我 会 是 雇用 . . .

岂知受聘，

[ˈmoʊst][ʌv; əv][,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] [ˈperənts] - [aɪ'diːə] .

Most of it was my parents ' idea .

最多 的 它 曾是 我的 父母 - 主意 .

多是我爹妈的意思，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [ə'θɔːrəti] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] ?

How can I have the authority to decide ?

如何 能 我 有 这 权威 到 决定 ？

怎由得我来？ ”

[ˈgrænmɑː] [jæn] [sed] :

Grandma Yang said :

奶奶 杨 说 :

杨老妈道：

" [jʌŋ] ['leɪdi] , "

" Young lady , "

" 年轻的 女士 , "

“小娘子，

[haʊ] [wɪl] [juː; jʊ] [diːl] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [naʊ] ?

How will you deal with him now ?

如何 将要 你 交易 和 他 现在 ？

你而今怎么发付他？ ”

[ˈʃiːʃiː] [sed] :

Xixi said :

西西 说 :

惜惜道：

" [ˈmʌðər] , "

" Mother , "

" 母亲 , "

“妈妈，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['letər] [fɔːr; fər][ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [læŋ] ?

Are you willing to deliver the letter for Zhang Lang ?

是 你 愿意的 到 递送 这 信 为了 张 朗 ？

你肯替张郎递信，

[aɪ][mʌst; məst][biː; bi] [ɪn'trʌstɪd] [baɪ][ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [læŋ] .
I must be entrusted by Zhang Lang .
我 必须 是 受托 经过 张 朗 .

必定受张郎之托，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][maɪ] [hɑːrt] .
I have something to say to you from the bottom of my heart .
我 有 某物 到 说 到 你 从 这 底部 的 我的 心 .

我有句真心话对你说，

[ɪz] [ðæt] [ɔːlraɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ?

不妨么？ ”

[mɑːm] [sed] :
Mom said :
妈妈 说 :

老妈道：

" [læst] [jɪr] [aɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ][gift][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] . "
" Last year I received a gift from the young lady . "
" 最后的 年 我 已收到 一个 礼物 从 这 年轻的 女士 . "

“去年受了小娘子尊赐，

[tuː; tə] [deɪt] , [ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt] [kən'trɪbjʊːtɪd] ['eniθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] .
To date , they have not contributed anything at all .
到 日期 , 他们 有 不是 贡献 任何事物 在 全部 .

至今丝毫不曾出得力，

[fɜːrðə'rɪmɔːr] , ['mɪstər] . [ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ɪn'trʌstɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [tæsk] .
Furthermore , Mr . Zhang entrusted him with this task .
此外 , 先生 : 张 受托 他 和 这 任务 .

又且张官人相托，

[peɪ] [æz; əz][juː; jʊ] [wɪʃ] .
Pay as you wish .
支付 作为 你 希望 .

随你分付，

[goʊ][ˈɪntuː][ðə; ðɪ] ['wɔːtər] , [goʊ][ˈɪntuː][ðə; ðɪ] ['wɔːtər]
Go into the water , go into the water
去 进入 这 水 , 去 进入 这 水

水里水里去，

[goʊ] [θruː] ['faɪər][ænd; ənd]['faɪər]
Go through fire and fire
去 通过 火 和 火

火里火里去，

['lɪvɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz][oʊld] [laɪf]
Living out his old life
活的 出去 他的 老的 生活

尽着老性命，

[,aɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dʌŋ] .
It can be done .
它 能 是 完毕 .

做得的，

[dʒʌst][duː][,aɪ 'tiː] .
Just do it .
只是 做 它 .

只管做去，

" [aɪ] [wʊd] ['nevər] [dər] [tuː; tə] ['ʌtər] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [wɜːrd] ! "
" **I would never dare to utter a single word ! "**
" 我 会 绝不 敢 到 说出 一个 单身的 单词 ！ "
决不敢泄漏半句话的！ "

[ˈʃiːʃiː] [sed] :
Xixi said :
西西 说 :

惜惜道:

" [aɪ][eɪ 'em][soʊ] ['greɪtʃ(ə)] [fɔːr; fər] ['mɑːmz] ['kaɪndnəs] ！ "
" **I am so grateful for Mom's kindness ! "**
" 我 是 所以 感激的 为了 妈妈的 仁慈 ！ "
“多感妈妈盛心！

[fɜːrst] , [aɪ] [niːd] [juː; jə][tuː; tə] [ɪkˈspleɪn] [maɪ] ['fiːlɪŋz] [tuː; tə][ˈzæŋ, 'ʒɑːŋ] [læŋ] .
First , I need you to explain my feelings to Zhang Lang .
第一的 , 我 需要 你 到 解释 我的 情怀 到 张 朗 .
先要你去对张郎说明我的心事，

[ˈoʊnli] [rɪ'gret] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] ['nevər] [met] [ˈzæŋ, 'ʒɑːŋ] [læŋ] .
only regret that I have never met Zhang Lang .
仅有的 后悔 那 我 有 绝不 遇见 张 朗 .
我只为未曾面会得张郎，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [ɪn'dʊrd] [ðɪs] [ʌn'tɪl] [naʊ] .
Therefore , I have endured this until now .
所以 , 我 有 忍受 这 直到 现在 .
所以含忍至今。

[ɪf] [ˈoʊnli][aɪ][kʊd; kəd] [miːt] [ˈzæŋ, 'ʒɑːŋ] [læŋ] [ɪn][ˈpɜːrs(ə)n]
If only I could meet Zhang Lang in person
如果仅有的 我 可以 见面 张 朗 在 人
若得张郎当面一会，

[aɪ] [wʊd] ['ræðər] [daɪ][wɪð; wɪθ][ˈzæŋ, 'ʒɑːŋ] [læŋ] .
I would rather die with Zhang Lang .
我 会 相当 死 和 张 朗 .
我就情愿同张郎死在一处，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] ['mæri] ['eniwʌn] [els] .
I will never marry anyone else .
我 将要 绝不 结婚 任何人 别的 .
决不嫁与别人，

[ðoʊz] [huː] ['mɪrli] [sə'vaɪv] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .
Those who merely survive in this world .
那些 WHO 仅仅 存活 在 这 世界 .
偷生在世间的。”

[mɑːm] [sed] :
Mom said :
妈妈 说 :

老妈道:

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [spiːk] [ʌp] [fɔːr; fər][juː; jə] [ə'baʊt] [jʊr; jər] ['wʌrɪs] .
I'd like to speak up for you about your worries .
ID 喜欢 到 说话 向上 为了 你 关于 你的 担忧 .
“你心事我好替你说得，

[aɪ][dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
I just need to meet him .
我 只是 需要 到 见面 他 .
只是要会他，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [hʊkt] .
But it cannot be hooked .
但 它 不能 是 钩子 .

却不能勾，

[jɔːr; jər] ['kɔ:rtjɑ:rd] [ɪz] [di:p] [ænd; ənd] [sɪ'klu:diɪd] .
Your courtyard is deep and secluded .
你的 庭院 是 深的 和 僻 .

你家院宇深密，

['mɪstər] . ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [kɑ:nt] [flaɪ] .
Mr . Zhang can't fly .
先生 . 张 不能 飞 .

张官人又不会飞，

[aɪ] ['kudnt] [haɪd] [hɪm; ɪm][ɪn][maɪ] [sli:v] ['i:ðər] .
I couldn't hide him in my sleeve either .
我 不能 隐藏 他 在 我的 袖子 任何一个 .

我衣袖里又袋他不下，

[haʊ] [kæən; kən][aɪ] [get] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [mi:t] [em 'i:] ?
How can I get him to come and meet me ?
如何 能 我 得到 他 到 来 和 见面 我 ?

如何弄得他来相会？ ”

['ʃi:'ʃi:] [sed] :
Xixi said :
西西 说 :

惜惜道：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] ,
I have a plan ,
我 有 一个 计划 ,

“我有一计，

[ju:; jʊ] [meɪ] [send] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [læŋ] [hɪr] .
You may send Zhang Lang here .
你 可能 发送 张 朗 这里 .

尽可使张郎来得。

[aɪ]['oʊnli][æsk] [ðæt] [maɪ] ['mʌðər] [bi:; bi] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
I only ask that my mother be safe and sound .
我 仅有的 问 那 我的 母亲 是 安全的 和 声音 .

只求妈妈周全，

['veri] ['sterb(ə)] [ænd; ənd] [kən'vi:niənt] .
Very stable and convenient .
非常 稳定的 和 方便的 .

十分稳便。”

[mɑ:m] [sed] :
Mom said :
妈妈 说 :

老妈道：

" [æz; əz][aɪ][dʒʌst] [sed] . . . "
" As I just said . . . "
" 作为 我 只是 说 . . . "

“老身方才说过了，

[bʌt; bət][baɪ]['ɔ:rdər] ,
But by order ,
但 经过 命令 ,

但凭使唤，

[æz; əz] [b:n] [æz; əz][ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn][ɪz] [dɪ'vaɪzd] ['z:rli] [ɑ:n]
As long as a brilliant plan is devised early on
作为 长的 作为 一个 杰出的 计划 是 设计 早期的 在
只要早定妙计，

[aɪ] [wɪl] [du:][maɪ]['ʌtmoʊst] .
I will do my utmost .
我 将要 做 我的 极致 .
老身无不尽心。”

[ʃi:'fi:] [sed] :
Xixi said :
西西 说 :
惜惜道：

" [maɪ]['bedru:m; 'bedrəm] , "
" My bedroom , "
" 我的 卧室 , "
“奴家卧房，

[ɪn] [ðɪs] [pə'vɪliən] ,
In this pavilion ,
在 这 亭 ,
在这阁儿上，

[ɪts] [ðə; ði] [læst] [flɔ:r] [ʌv; əv][maɪ] [haʊs] .
It's the last floor of my house .
它是 这 最后的 地面 的 我的 房子 .
是我家中落末一层，

['aɪsələɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] .
Isolated from the front .
孤立 从 这 正面 :
与前面隔绝。

[ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [dɔ:r] ,
You have a door ,
你 有 一个 门 ,
阁下有一门，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] ['gɑ:rdn] [bɪ'haɪnd][,aɪ 'ti:] .
There is a small garden behind it .
那里 是 一个 小的 花园 在后面 它 :
通后边一个小圃。

[ðə; ði] ['gɑ:rdn] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ləʊ] [wɔ:l] .
The garden is surrounded by a low wall .
这 花园 是 包围 经过 一个 低的 墙 :
圃周围有短墙，

[,aʊt'saɪd] [ðə; ði] [wɔ:l] [wʌz; wəz] ['weɪstlənd] .
Outside the wall was wasteland .
外部 这 墙 曾是 荒地 .
墙外便是荒地，

[ɪts] [naʊ] [kə'nektɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [,aʊt'saɪd] .
It's now connected to the outside .
它是 现在 连接 到 这 外部 .
通着外边的了。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [lɑ:rdʒ] [kə'mi:liə] [tri:z] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [wɔ:l] .
There are four or five large camellia trees inside the wall .
那里 是 四 或者 五 大的 茶花 树木 里面 这 墙 :
墙内有四五株大山茶花树，

[aɪ 'ti:] [kæn; kən] [bi; bi] [klaɪmd] ['ɑ:ntə][ðə; ði] [wɔ:l] .
It can be climbed onto the wall .
它 能 是 攀登 到 这 墙 。

可以上得墙去的。

[ə'noʊɪŋ] , [ðə; ði] ['mʌðər] [ə'reɪndʒd] [fɔ:r; fər]['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [læŋ] [tu;; tə] [weɪt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [wɔ:l] .
Annoying , the mother arranged for Zhang Lang to wait outside the wall .
恼人的 , 这 母亲 安排 为了 张 朗 到 等待 外部 这 墙 。

烦妈妈相约张郎在墙外等，

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,
As night fell ,
作为 夜晚 跌倒 。

到夜来，

[aɪ][toʊld][ðə; ði][gɜ:rl][tu;; tə] [klaɪm] [ðə; ði] [wɔ:l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tri:] [brænt]] .
I told the girl to climb the wall from the tree branch .
我 讲述 这 女孩 到 爬 这 墙 从 这 树 分支 。

我叫丫头打从树枝上登墙，

[hæŋ] [ə; eɪ][ˌbæm'bu:] ['lædə] [ɑ:n][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔ:l] .
Hang a bamboo ladder on the outside of the wall .
悬挂 一个 竹子 梯子 在 这 外部 的 这 墙 。

将个竹梯挂在墙外来，

['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [wen] [hi;; hi] ['fɪnɪft] ['spi:kɪŋ] , [hi;; hi] [æskt] [ˌɛf i 'aɪ] ['jɪŋ] [tu;; tə]
Zhang Boyou explained that when he finished speaking , he asked Fei Ying to

[faɪnd][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] .
find a reason .
寻找 一个 原因 。

张ㄅ泊由讲枋了J时叫蜚英寻了头由，

[ðeɪ] [went] [tu;; tə] - [haʊs] [tu;; tə][ɪn'kwɪər] .
They went to Youqian's house to inquire .
他们 去 到 - 房子 到 查询 。

到幼谦家里打听。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] , [ˌɛf i 'aɪ] ['jɪŋ] ['lɜ:rnɪd] [ðæt] [ju;; jʊ]['tʃɪ'æŋ][hæd; həd] [rɪ'tɜ:rnd] .
On this day , Fei Ying learned that You Qian had returned .
在 这 天 , 费 英 学习 那 你 钱 有 返回 。

此日蜚英打听得幼谦已回，

[hi;; hi] [rʌft] ['oʊvər][ænd; ənd][toʊld]['ʃi:'ʃi:] .
He rushed over and told Xixi .
他 匆忙 超过 和 讲述 西西 。

忙来对惜惜说了。

['ʃi:'ʃi:] [sed] :
Xixi said :
西西 说 。

惜惜道：

" [goʊ][ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm] [aʊt] ['kwɪkli] . "
" Go and ask him out quickly . "
" 去 和 问 他 出去 迅速地 。

“你快去约了他，

[wi;; wi][mʌst; məst] [mi:t] [tə'naɪt] .
We must meet tonight .
我们 必须 见面 今晚 。

今夜必要相会，

" [dʒʌst] [kʌm] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [æz; əz] [brɪʔɔːr] . "

" **Just come in the same way as before** . "

" 只是 来 在 这 相同的 方式 作为 前 . "

原仍前番的法儿进来就是。”

[hiː; hi] [roʊt] [əˈnʌðər] [ˈpoʊəm] .

He wrote another poem .

他 写道 其他 诗 .

又写了首词，

[ɪts] [siːld] .

It's sealed .

它是 密封 .

封好了，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [teɪk] [,aɪ ˈtiː] [təˈgeðər] [ænd; ənd] [ʃʊ] [,aɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] ?

Should we take it together and show it to him ?

应该 我们 拿 它 一起 和 展示 它 到 他 ?

一同拿去与他看？

[,ef i ˈaɪ] [ˈjɪŋ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔːrdər] .

Fei Ying accepted the order .

费 英 公认 这 命令 .

蜚英领命，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [gert] ,

Arriving at the Zhang family's gate ,

抵达 在 这 张 家庭的 门 ,

走到张家门首，

[ðeɪ] [ræn][ˈɪntuː.][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - .

They ran into Zhang Youqian .

他们 跑 进入 张 - .

正撞见了张幼谦。

- [sed] :

Youqian said :

- 说 :

幼谦道：

" [ɔːlraɪt] ,

" **alright** ,

" 好吧 ,

“好了，

[ɔːlraɪt] .

alright .

好吧 .

好了。

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ˈkʌmɪŋ] [aʊt] [tuː; tə][æsk] [ˈgrænməː] [jæn] [tuː; tə] [raɪt] [tuː; tə][em ˈiː] .

I was just coming out to ask Grandma Yang to write to me .

我 曾是 只是 未来 出去 到 问 奶奶 杨 到 写 到 我 .

我正走出来要央杨老妈来通信，

" [juː; jʊ][dʒʌst] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [əˈraɪv] . "

" **You just happened to arrive** . "

" 你 只是 发生 到 到达 . "

恰好你来了。”

[,ef i ˈaɪ] [ˈjɪŋ] [sed] :

Fei Ying said :

费 英 说 :

蜚英道：

[ˈmaɪ] [ˈsɪstər] [ɪz] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] [tuː; tə] [kʌm] , [bʌt; bət][hiː; hi] [ˈdʌznt] .
My sister is waiting for her husband to come , but he doesn't .
我的 姐姐 是 等待 为了 她 丈夫 到 来 , 但 他 不 .
“我家姐姐盼官人不来，

[ˌaɪ ˈtiː] [kraɪz] [ˈfriːkwəntli] .
It cries frequently .
它 哭泣 频繁地 .
时常啼哭。

[hiː; hi] [æskt] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈevri] [deɪ] .
He asked me to inquire about it every day .
他 问 我 到 查询 关于 它 每一个 天 .
日日叫我打听，

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [ˈlɜːrniɪd] [ðæt] [maɪ][bɜːrd][hæz; həz] [əˈraɪvd] ,
Now that I have learned that my lord has arrived ,
现在 那 我 有 学习 那 我的 主 有 到达的 ,
今得知官人到了，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [sent] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [əˈreɪndʒ] [ə; eɪ] [ˈmiːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [əˈfɪ(ə)] .
He immediately sent me to arrange a meeting with the official .
他 立即地 发送 我 到 安排 一个 会议 和 这 官方的 .
登时遣我来约官人，

[təˈnaɪt] , [æz; əz][ˈjuːʒuəl] , [wiːl] [miːt] [ʌp][baɪ] [ˈklaɪmɪŋ] [ðə; ðɪ][ˌbæmˈbuː] [ˈlædər] .
Tonight , as usual , we'll meet up by climbing the bamboo ladder .
今晚 , 作为 通常 , 出色地 见面 向上经过 攀登 这 竹子 梯子 .
今夜照旧竹梯上进来相会。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [noʊt] [hɪr] .
There is a note here .
那里 是 一个 笔记 这里 .
有一个柬帖在此。”

- [ˈoʊpənd] [ˌaɪ ˈtiː] .
Youqian opened it .
- 打开 它 .
幼谦拆开来，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈpoʊəm] [ˈtaɪtlɪd] " [buː] - " .
It is a poem titled " Bu Zhenzi " .
它 是 一个 诗 标题 " 布 - " .
乃是一首《卜真子》词。

[wɜːrd] [klaʊd] :
Word cloud :
单词 云 :

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n] [rɪˈtɜːrnd] .
Fortunately , that person returned .
幸运的是 , 那 人 返回 .
幸得那人归，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] ?
How can I teach him to come ?
如何 能 我 教 他 到 来 ?
怎便教来也？

[ˈlɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][fɔːr; fər] [twelv] [ˈaʊərz] [ə; eɪ] [deɪ]
Longing for you for twelve hours a day
渴望 为了 你 为了 十二 小时 一个 天
一日相思十二时，

[ɪts] [dʒʌst][soʊ][hɑ:rd][tu:; tə][let][goʊ] !
It's just so hard to let go !
它是 只是 所以 难的 到 让 去 ！

直是情难舍！

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ɡʊd] [mætʃ] .
This was originally a good match .
这 曾是 起初 一个 好的 匹配 。

本是好姻缘，

[bʌt; bət][aɪ]['ɔ:lsou] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] [wɪl] [bi:; bi] [feɪk] .
But I also fear that the marriage will be fake .
但 我 还 害怕 那 这 婚姻 将要 是 伪造的 。

又怕姻缘假。

[ɪf] [ju:; jʊ] [ti:tʃ] ['sʌmwʌn] [els] ,
If you teach someone else ,
如果 你 教 某人 别的 ；

若是教随别个人，

[wi:l] [mi:t] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndərwɜ:rlɪd] .
We'll meet again in the underworld .
出色地 见面 再次 在 这 地狱 。

相见黄泉下。

[æftər] - ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] [ðə; ði]['pouəm] ,
After Youqian finished reading the poem ,
后 - 完成的 阅读 这 诗 ；

幼谦读罢词，

[hi:; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 ；

回他说：

" [ʌndə'rstʊd] . "
" Understood . "
" 理解 " 。

“晓得了。”

[,ef i 'aɪ] ['ɪŋ] [left] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [oʊn] .
Fei Ying left on his own .
费 英 左边 在 他的 自己的 。

蜚英自去。

- [hæz; həz] ['treʒərd] [ðə; ði]['pouəm] .
Youqian has treasured the poem .
- 有 珍藏 这 诗 。

幼谦把词来珍藏过了。

[ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ；

到得晚间，

[lʊkɪŋ] [west] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,
Looking west from the building ,
寻找 西方 从 这 建筑 ；

远望楼西，

[θri:] [laɪts] [ɑ:r; əɹ] [ɔ:'lredi] [ɑ:n] .
Three lights are already on .
三 灯 是 已经 在 。

已有三灯明亮，

[hi:; hi] ['hɜ:ɾɪdli] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [wɔ:ɪ] [tu:; tə] [lʊk] .
He hurriedly went outside the wall to look .
他 匆匆 去 外部 这 墙 到 看 .
急急走去墙外看，

[ðə; ði] [ˌbæmˈbu:] ['lædəɾ] [ɪz][ˈɔ:lsʊʊ] [ðer; ðər] .
The bamboo ladder is also there .
这 竹子 梯子 是 还 那里 .
竹梯也在了。

[aɪ] [went] [ɪn][ænd; ənd] [sɔ:ɪ] ['fɪ:'fɪ:] .
I went in and saw Xixi .
我 去 在 和 锯 西西 .
进去见了惜惜，

['fɪ:'fɪ:] ['tʃerɪʃt] [ˌaɪˈti:] [laɪk] [ə; eɪ] ['treʒər] .
Xixi cherished it like a treasure .
西西 珍爱 它 喜欢 一个 宝藏 .
惜惜如获珍宝，

[hi:; hi] [hʌɟɪd] [hɜ:ɾ; həɾ][wɪð; wɪθ][bəʊθ][ɑ:ɾmz] .
He hugged her with both arms .
他 拥抱 她 和 两个都 武器 .
双手抱了，

[hi:; hi] ['grʌmbld] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [breθ] :
He grumbled under his breath :
他 咕哝 在下面 他的 气息 :
口里埋怨道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ][du:] [ðæt] ! "
" How could you do that ! "
" 如何 可以 你 做 那 ！ "
“亏你下得！

[ðeɪ] ['oʊnli] [rɪˈtɜ:ɾnd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] [jɪɾ] !
They only returned at this time of year !
他们 仅有的 返回 在 这 时间 的 年 ！
直到这时节才归来！

[ðə; ði] [dert] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [set] .
The date has now been set .
这 日期 有 现在 到过 放 .
而今已定下日子了，

[ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑ:ɾ; ər] [ɪnˈseprəbl] , ['i:v(ə)n][æt; ət] [naɪt] .
You and I are inseparable , even at night .
你 和 我 是 形影不离 , 甚至 在 夜晚 .
我与你就是无夜不会，

[ˌaɪˈti:] ['oʊnli] ['læstɪd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['oʊvər] [tu:] [mʌnθs] .
It only lasted a little over two months .
它 仅有的 持续 一个 小的 超过 二 几个月 .
也只得两月多，

[ɪts] ['lɪmɪtɪd] [naʊ] .
It's limited now .
它是 有限的 现在 .
有限的了。

[aɪ] [wɪɪ] [daɪ][ɪn][ðə; ði][ˈʌtmʊʊst] ['plezər] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
I will die in the utmost pleasure with you .
我 将要 死 在 这 极致 乐趣 和 你 .
当与你极尽欢娱而死，

[nɒʊ] [rɪ'ɡrets] .
No regrets .
不 遗憾 :

无所遗恨。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ə][ə; eɪ] [jʌŋ] ['tælənt] ,
You are a young talent ,
你 是 一个 年轻的 天赋 ,

你少年才俊，

[ðə; ðɪ] ['fju:tʃər] [ɪz] [ʌn'sɜ:rt(ə)n] .
The future is uncertain .
这 未来 是 不确定 :

前程未可量。

[aɪ] [der] [nɑ:t][ækt] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɜ:rldli] ['wʊmən] .
I dare not act like a worldly woman .
我 敢 不是 行为 喜欢 一个 世俗 女士 :

奴不敢把世俗儿女态，

[aɪl] [fɔ:rs] [ju:; jʊ][tu:; tə][daɪ][wɪð; wɪθ][em 'i:] .
I'll force you to die with me .
患病的 力量 你 到 死 和 我 :

强你同死。

[bʌt; bət]['leɪtər] , [wen] [aɪ 'ti:] [keɪm] [tu:; tə] ['nu:,kʌməz] ,
But later , when it came to newcomers ,
但 之后 , 什么时候 它 来了 到 新来者 ,

但日后对了新人，

['nevər] [fər'get] [em 'i:] !
Never forget me !
绝不 忘记 我 !

切勿忘我！ ”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [ʃi:; ʃɪ] [bɜ:rst] ['ɪntu:] [terz] .
After saying this , she burst into tears .
后 说 这 , 她 爆裂 进入 眼泪 :

说罢大哭。

- ['ɔ:lsʊʊ] [kraɪd] :
Youqian also cried :
- 还 哭 :

幼谦也哭道：

" [ɪf] [wi:; wi][daɪ] , [wi:; wi][daɪ] [tə'geðər] . "
" If we die , we die together "
" 如果 我们 死 , 我们 死 一起 . "

“死则俱死，

[waɪ] [du:][ju:; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
Why do you say that ?
为什么 做 你 说 那 ?

怎说这话？

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [left] .
I have never left .
我 有 绝不 左边 :

我一从别去，

[dɪd][aɪ][nɑ:t] [θɪŋk] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [ðæt] [deɪ] ?
Did I not think of you that day ?
做过 我 不是 思考 的 你 那 天 ?

那日不想你？

[soʊ][ˈæftər][ðə; ði] [test] , [aɪ] [went] [bæk] [wɪˈðəʊt] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [tuː; tə][biː; bi] [əˈnaʊnst]
So after the test , I went back without waiting for the results to be announced
所以 后 这 测试 , 我 去 后退 没有 等待 为了 这 结果 到 是 宣布
.
:
.

所以试毕不等揭晓就回，

[dʒʌst][brɪˈkeɪz, brɪˈkoʊz][hiː; hi] ['kʊdnt] [dɪsəˈbeɪ] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] ,
Just because he couldn't disobey his father ,
只是 因为 他 不能 违 他的 父亲 ,
只为不好违拗得父亲，
[ˈðerfɔːr] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [dɪˈleɪd] [baɪ][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
Therefore , it was delayed by a few days .
所以 , 它 曾是 延迟 经过 一个 很少 天 .
故迟了几日。

[aɪ] [dʒʌst][ædˈmɪt][aɪm] [rɔːŋ] .
I'll just admit I'm wrong .
患病的 只是 承认 我是 错误的 .

我认个不是罢了，

[dəʊnt] [bleɪm] [em ˈiː] !
Don't blame me !
不 责备 我 !

不要怪我！

[aɪ] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [nuː] [ˈpoʊəm][frʌm; frəm][juː; jʊ] .
I received a new poem from you .
我 已收到 一个 新的 诗 从 你 .
蒙寄新词，

[aɪ] [wɪl] [kəmˈpoʊz] [ə; eɪ][ˈpoʊəm][ɪn] [rɪˈspɑːns] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪm] .
I will compose a poem in response to the rhyme .
我 将要 撰写 一个 诗 在 回复 到 这 韵 .
我当依韵和一首，

[tuː; tə] [rɪˈviːl] [maɪ] [truː] [ˈfiːlɪŋz] .
To reveal my true feelings .
到 揭示 我的 真的 情怀 .
以见我的心事。”

[ðoʊz] ['preʃəs] ['peɪpər][ænd; ænd] [penz]
Those precious paper and pens
那些 宝贵的 纸 和 钢笔
那过惜惜的纸笔，

[hiː; hi] [roʊt] :
He wrote :
他 写道 :

写道：

[wen] [wʌn] [liːvz] [ɪz][nɔːt][ɪn][kənˈtroʊl][ʌv; əv] [wʌnz] [oʊn] [ˈdestəni] .
When one leaves is not in control of one's own destiny .
什么时候 一 树叶 是 不是 在 控制 的 一个人的 自己的 命运 .
去时不由人，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [rɪˈtʊːrn] [tuː; tə][ðer; ðər] [hoʊm] ?
How can one return to their home ?
如何 能 一 返回 到 他们的 家 ?
归怎由人也？

[ðə; ði] [lʌv] [nɑ:t] [ɪz] [taɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['rɪbən] .
The love knot is tied with a ribbon .
这 爱 结 是 系 和 一个 丝带 :

罗带同心结到成，

[waɪ] [ti:tʃ] [ju: 'es][tu:; tə] [gɪv] [ʌp] ?
Why teach us to give up ?
为什么 教 我们 到 给 向上 ?

底事教拚舍？

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz] ['tru:lɪ] [sɪn'sɪr] .
My heart is truly sincere .
我的 心 是 真的 真诚 :

心是十分真，

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['fɔ:lshʊd] [ɪn][ðer; ðər] ['fi:lɪŋz] .
There's no falsehood in their feelings .
有 不 谬误 在 他们的 情怀 :

情没些儿假。

[ɪf] [ju:; jʊ] [rɪ'tɜ:rn] [leɪt] , [nɑ:k] [daʊn] [ðə; ði] [koʊm] .
If you return late , knock down the comb .
如果 你 返回 晚的 , 敲 向下 这 梳子 :

若道归迟打掉鬃，

[aɪ][eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ɪn'dʊr] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [bləʊz] .
I am willing to endure three thousand blows .
我 是 愿意的 到 忍受 三 千 打击 :

甘受三千下。

['ʃi:'fi:] [ʌndər'stʊd] [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['pəʊəm] .
Xixi understood the meaning of the poem .
西西 理解 这 意义 的 这 诗 :

惜惜看了词中之意，

[aɪ] [noʊ] [hi:; hi][dɪd][aɪ 'ti:] [aʊt] [ʌv; əv] [ˌdespə'reɪʃn] .
I know he did it out of desperation .
我 知道 他 做过 它 出去 的 绝望 :

晓得他是出于无奈，

[aɪ][dəʊnt] [bleɪm] [hɪm; ɪm] .
I don't blame him .
我 不 责备 他 :

也不怨他，

[ðeɪ] [went] [tə'geðər] ['ɪntu:][ðə; ði]['bu:dwa:r] .
They went together into the boudoir .
他们 去 一起 进入 这 闺房 :

同到罗帏之中，

[ɪk'stri:mli] ['tendər] .
Extremely tender .
极其 投标 :

极其缱绻。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ɡəʊz] , [ə; eɪ] [nu:] ['mæɪɪdʒ] [ɪz][nɑ:t][æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'tɜ:rn] [frʌm; frəm][ə'fa:r]
As the saying goes , a new marriage is not as good as a return from afar
作为 这 说 去 , 一个 新的 婚姻 是 不是 作为 好的 作为 一个 返回 从 远方
:
:
:

俗语道新婚不如远归，

[mɔːroʊvər] , [ðeɪ] [nuː] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wʌz; wəz] ['skedʒuːld] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [taɪm] .
Moreover , they knew the meeting was scheduled for a limited time .
而且 , 他们知道这会议曾是已安排为了一个有限的时间 .
况且晓得会期有数 ,

[ə'nlədər] ['moʊmənt][ɪz] [wɜːrθ] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] .
Another moment is worth a fortune .
其他片刻是值得一个财富 .
又是一刻千金之价。

[juː; jʊ] ['kʌvət] [wʌt] [aɪ] [lʌv] .
You covet what I love .
你贪图什么我爱 .

你贪我爱 ,

[duː] [θɪŋz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][jɔː; jər] ['neɪtʃər] .
Do things according to your nature .
做事物根据到你的自然 .
尽着心性做事 ,

[ˌdɪsrɪ'gɑːdɪŋ] [laɪf][ænd; ənd] [deθ] .
Disregarding life and death .
不予理会生活和死亡 .
不顾死活。

[ɪf] [ðɪs] [kən'tɪnjuːz] [fɔːr; fər][hæf][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
If this continues for half a month ,
如果这继续为了二半一个月 ,
如是半月 ,

- [wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)] ['tɪmɪd] .
Youqian was a little timid .
- 曾是 一个 小的 胆小 .
幼谦有些胆怯了 ,

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə]['ʃiːʃiː] :
He said to Xixi :
他说到西西 :

对惜惜道 :

" [aɪ] [wɪl] [kʌm] ['evri] [naɪt] [ðɪs] [taɪm] . "
" I will come every night this time . "
" 我 将要 来 每一个 夜晚 这 时间 . "

“我此番无夜不来 ,

[juː; jʊ][goʊ][tuː; tə][bed] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [get] [ʌp] [leɪt] [ə'geɪn] .
You go to bed early and get up late again .
你去到床早期的和得到向上晚的再次 .
你又早睡晚起 ,

[ðæts] [ɪn'kredəbli] ['derɪŋ] !
That's incredibly daring !
那就是难以置信大胆 !

觉得忒胆大了些 !

[ɪn] [keɪs] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['eni] ['ruːməz]
In case there are any rumors
在 案件 那里 是 任何 谣言
万一有些风声 ,

[tuː; tə][biː; bi] ['noʊtɪst] [baɪ] ['ʌðər]
To be noticed by others
到 是 注意到 经过 其他的
被人知觉 ,

[wɒts] [ˈɹɔːŋ] ? "
What's wrong ? "
是什么 错误的 ? "

怎么了? "

[ˈʃiːʃiː] [sed] :
Xixi said :
西西 说 :

惜惜道:

" [aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [ˈsuːnər] [ɔːr][ˈleɪtər] [ˈeniweɪ] . "
" I'm going to fight to the death sooner or later anyway . "
" 我是 去 到 斗争 到 这 死亡 很快 或者 之后 反正 . "

“我此身早晚拚是死的，

[ɪnˈdʒɔɪ][jʊr; jər] [taɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfʊlɪst] .
Enjoy your time to the fullest .
享受 你的 时间 到 这 最 .

且尽着快活。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪkˈspəʊzd] .
It was exposed .
它 曾是 裸露 .

就败露了，

[ɪts] [dʒʌst] [deθ] .
It's just death .
它是 只是 死亡 .

也只是一死，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ?
What are you afraid of him for ?
什么 是 你 害怕的 的 他 为了 ?

怕他甚么? "

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [ˈʃiːʃiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪt] [tuː] [ʌnˈruːli] .
As expected , Xixi was a bit too unruly .
作为 预期的 , 西西 曾是 一个 少量 也 不羁 .

果然惜惜忒放泼了些，

[ˈsiːɪŋ] [hɪm; ɪm] [ˈwɜːrkɪŋ] [ˈdɔːɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ,
Seeing him working during the day ,
看到 他 在职的 期间 这 天 ,

罗妈妈见他日间做事，

[wiːk] [ænd; ænd] [ˈlɪstləs]
Weak and listless
虚弱的 和 蔫

有气无力，

[jɔːnɪŋ] [ˈfriːkwəntli]
yawning frequently
打哈欠 频繁地

长打呵欠，

[ˈsʌmtaɪmz] [wen] [aɪ] [get] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
Sometimes when I get up in the morning ,
有时 什么时候 我 得到 向上 在 这 早晨 ,

又有时早晨起来，

[maɪ] [aɪz] [ɑːr; ər] [red] [ænd; ænd][ˈswʊʊlən] .
My eyes are red and swollen .
我的 眼睛 是 红色的 和 肿 .

眼睛红肿的。

[ə; eɪ] ['kwɛstʃən] [ə'roʊz] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] :
A question arose in his mind :
一个 问题 出现 在 他的 头脑 :

心里疑惑起来道：

" [ðɪs] [gɜ:rl][hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [ə; eɪ][bɪt] . "
" This girl has changed a bit . "
" 这 女孩 有 已更改 一个 少量 . "

“这丫头有些改常了，

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][nɑ:t] ['goʊɪŋ] [tu:; tə][du:] ['sʌmθɪŋ] ? "
" Are you not going to do something ? "
" 是 你 不是 去 到 做 某物 ? "

莫不做下甚么事来？ ”

[aɪ] [tʊk] [noʊt] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
I took note of it .
我 采取 笔记 的 它 :

就留了心。

[ˈæftər] ['evriwʌn] [hæz; həz] [gɔ:n] ['kwaɪət] ,
After everyone has gone quiet ,
后 每个人 有 已消失 安静的 ,

到人静后，

[hi:; hi] ['kwaɪətli] [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['dɒtəz] [ru:m] [tu:; tə] ['lɪs(ə)n] [tu:; tə] [wʌt] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] .
He quietly went to his daughter's room to listen to what was happening .
他 悄悄 去 到 他的 女儿的 房间 到 听 到 什么 曾是 发生 .

悄悄到女儿房前察听动静。

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][hɜ:r; hər] ['dɔ:tər] [ɪn][ðə; ði] ['ætɪk] .
All that could be heard was her daughter in the attic .
全部 那 可以 是 听到 曾是 她 女儿 在 这 阁楼 :

只听得女儿在阁上，

[hi:; hi] [spʊk] [tu:; tə] ['pi:p(ə)] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] , [sɔ:ft] [vɔɪs] .
He spoke to people in a low , soft voice .
他 辐 到 人们 在 一个 低的 , 柔软的 嗓音 :

低低微微与人说话。

['mʌðər] [lə'wəu; 'lu:əu] [sed] :
Mother Luo said :
母亲 罗 说 :

罗妈妈道：

" [ðæts] [nɑ:t] [streɪndʒ] [æt; ət] [ɔ:l] ! "
" That's not strange at all ! "
" 那就是 不是 奇怪的 在 全部 ! "

“可不作怪！

[ˈfɔrli] [aɪm][nɑ:t] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [tɔ:k] [tu:; tə][,ɛf i 'aɪ] ['jɪŋ] ['eni,tɑɪm] ['su:nər] [ɔ:r] ['leɪtər] ?
Surely I'm not going to talk to Fei Ying anytime sooner or later ?
一定 我是 不是 去 到 讲话 到 费 英 随时 很快 或者 之后 ?

这早晚难道还与蜚英这丫头讲甚么话不成？

[rɪ'ga:rdɪŋ] [ðə; ði] [spi:tʃ] ,
Regarding the speech ,
关于 这 演讲 ,

就讲话，

[waɪ] [soʊ] [laɪt] ?
Why so light ?
为什么 所以 光 ?

何消如此轻的，

[kɑ:nt] [ju:; jʊ] [hɪr] [ðə; ði] [læst] [laɪn] ?
Can't you hear the last line ?
不能 你 听到 这 最后的 线 ？

听不出落句来？ ”

[aɪ] ['lɪsnd] [tu:; tə][,aɪ 'ti:] [ə'gen] ['kerfəli] .
I listened to it again carefully .
我 听着 到 它 再次 小心 。

再仔细听了一回，

[ðen] [aɪ] [hɜ:rd] ['snɔ:riŋ] ['kʌmiŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ru:m] [ˌdaʊn'sterz] .
Then I heard snoring coming from the room downstairs .
然后 我 听到 打鼾 未来 从 这 房间 楼下 。

又听得阁底下房里打鼾响，

[hi:; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [səɪ'praɪz] :
He exclaimed in surprise :
他 惊呼 在 惊喜 ：

一发惊异道：

" ['sʌmwʌn] [ʌp][ðer; ðər][ɪz] ['spi:kɪŋ] , "
" Someone up there is speaking , "
" 某人 向上 那里 是 请讲 , "

“上边有人讲话，

[mɔ:ɹ] ['pi:p(ə)] [hæv; həv] [ɡɔ:ɹ] [tu:; tə] [sli:p] [ˌdaʊn'sterz] .
More people have gone to sleep downstairs .
更多的 人们 有 已消失 到 睡觉 楼下 。

下边又有人睡下，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɹ] [θri:] ['pi:p(ə)] [naʊ] , [ɑ:nt] [ðer; ðər] ?
There are three people now , aren't there ?
那里 是 三 人们 现在 , 不是 那里 ？

可不是三个人了？

[ɪf] [,aɪ 'ti:][wɜ:ɹ; wər][,ef i 'aɪ] ['jɪŋ] ,
If it were Fei Ying ,
如果 它 是 费 英 ,

睡的若是蜚英丫头，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['dɔ:tər] [wʌz; wəz] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə] [ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] ?
But the daughter was talking to that person ?
但 这 女儿 曾是 说 到 那 人 ？

女儿却与那个说话？

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi] ['sʌmθɪŋ] ['fɪʃ] [ə'baʊt] [ðɪs] .
There must be something fishy about this .
那里 必须 是 某物 腥 关于 这 。

这事必然跷蹊。”

[hi:; hi] ['hɜ:rid] ['oʊvər][ænd; ənd][ˌtoʊld][ðə; ði][ˌoʊld][ˌmæn][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] .
He hurried over and told the old man the reason .
他 慌忙 超过 和 讲述 这 老的 男人 这 原因 。

急走去对老儿说了这些缘故。

[ˌlə'wəʊ; 'lu:əʊ] [rɛŋkɪŋ] [wʌz; wəz] ['ɡreɪtli] [səɪ'praɪzd] :
Luo Renqing was greatly surprised :
罗 仁庆 曾是 非常 惊讶 ：

罗仁卿大惊道：

" [ðə; ði] [ɔ:'spɪʃəs] [deɪ] [ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] . "
" The auspicious day is approaching . "
" 这 吉祥 天 是 接近 。

“吉期近了，

" [dəʊnt] [juː; jə] [wɑːnt] [tuː; tə] [duː] [ˈai ˈtiː] ? "

" **Don't you want to do it ?** "

" 不 你 想 到 做 它 ？ "

不要做将出来？ "

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] :

He said to his mother :

他 说 到 他的 母亲 :

对妈妈道：

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˈhezɪteɪt] , "

" **No need to hesitate ,** "

" 不 需要 到 犹豫 , "

“不必迟疑，

[hiː; hi] [ˈæktʃuəli] [rʌft] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [pəˈvɪliən] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

He actually rushed up to the pavilion to take a look .

他 实际上 匆忙 向上 到 这 亭 到 拿 一个 看 .

竟闯上阁去一看，

[ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [bɪˈtwiːn] [ɡʊd] [ænd; ʌnd] [bæd] [ɪz] [ɪˈmiːdiətli] [əˈpærənt] .

The difference between good and bad is immediately apparent .

这 不同之处 之间 好的 和 坏的 是 立即地 明显 .

好歹立见。

[ðeəz; ðəz] [ˈnoʊwə] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ɡoʊ] .

There's nowhere for them to go .

有 无处 为了 他们 到 去 .

那阁上没处去的。”

[ˈmʌðər] [went] [tuː; tə] [weɪk] [ʌp] [ðə; ði] [tuː] [ˈfɑːstər] [ˈmʌðərz] .

Mother went to wake up the two foster mothers .

母亲 去 到 唤醒 向上 这 二 促进 母亲们 .

妈妈去叫起两个养娘，

[ðeɪ] [tʊk] [tuː] [læmps] .

They took two lamps .

他们 采取 二 灯 .

拿了两灯火，

[wɔːk] [əˈhed] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [ˈmʌðər] .

Walk ahead with your mother .

走 前方 和 你的 母亲 .

同妈妈前走，

[renŋkɪŋ] [held] [ˈɑːntə] [ðə; ði] [pəʊl] [ænd; ʌnd] [ˈfɑːləʊd] [bɪˈhaɪnd] .

Renqing held onto the pole and followed behind .

仁庆 握住 到 这 极 和 随后 在后面 .

仁卿执着杆棒押后，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈdɒtɜːz] [ruːm] .

He went straight to his daughter's room .

他 去 直的 到 他的 女儿的 房间 .

一径到女儿房前来。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [dɔːr] [wɒz; wəz] [ˈtɑːtli] [klaʊzd] ,

Seeing that the door was tightly closed ,

看到 那 这 门 曾是 紧紧 关闭 ,

见房门关得紧紧的，

[mɑːm] [kɔːld] [aʊt] :

Mom called out :

妈妈 称为 出去 :

妈妈出声叫：

" - , [ˈlɪt(ə)] [gɜːrl] . "

" **Feiying** , **little girl** . "

" - , 小的 女孩 . "

“蜚英丫头。”

[ˌef i ˈaɪ] [ˈjɪŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] [əˈsli:p] [ænd; ənd] [ˈdɪdnt] [rɪˈspɑːnd] .

Fei Ying was still asleep and didn't respond .

费 英 曾是 仍然 睡着了 和 没有 回应 .

蜚英还睡着不应，

[jɔːr; jər] [ˈeksələnsɪ] [hɜːrd] [aɪ ˈtiː][fɜːrst] .

Your Excellency heard it first .

你的 阁下 听到 它 第一的 .

阁上先听见了。

[ˈʃiːʃiː] [sed] :

Xixi said :

西西 说 :

惜惜道：

" [ˈmʌðər] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [kɔːl] , "

" **Mother is coming to call** , "

" 母亲 是 未来 到 称呼 , "

“娘来叫，

[ðər; ðər][mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm][ˈfæməli] [ˈmætər] [æt; ət][hænd] .

There must be some family matter at hand .

那里 必须 是 一些 家庭 事情 在 手 .

必有甚家事。”

- [ˈpænɪkt] .

Youqian panicked .

- 惊慌失措 .

幼谦慌张起来，

[ˈʃiːʃiː] [sed] :

Xixi said :

西西 说 :

惜惜道：

[dəunt] [ˈpænɪk] !

Don't panic !

不 恐慌 !

“你不要慌！

[ˈlɪvɪŋ] [ˈkwaiətli]

Living quietly

活的 悄悄

悄悄住着，

[let] [ˌem ˈiː][goʊ] [daʊn] [tuː; tə] [miːt] [ðəm; ðəm] .

Let me go down to meet them .

让 我 去 向下 到 见面 他们 .

待我迎将下去。

[hiː; hi] [ˈdʌznt] [get] [ʌp] [æt; ət] [naɪt] .

He doesn't get up at night .

他 不 得到 向上 在 夜晚 .

夜晚间他不走起来的。”

[aɪ][gɑːt] [ˈbɪzi] [ænd; ənd][gɑːt] [drest] .

I got busy and got dressed .

我 得到 忙碌的 和 得到 穿着 .

忙起来穿了衣服，

[ðeɪ] [dr'saɪdɪd] [tuː; tə][ɡoʊ] [ˌdaʊn'sterz] .
They decided to go downstairs .
他们 决定 到 去 楼下 .

一面定下楼来。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [felt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈɡɪltɪ] .
Zhang Youqian felt a little guilty .
张 - 毛毡 一个 小的 有罪的 .

张幼谦有些心虚，

[əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ɪmˈbærəst] ,
Afraid of being embarrassed ,
害怕的 的 存在 尴尬的 ,

怕不尴尬，

[pʊt] [jʊr; jər] [kloʊðz] [ɑːn] [tuː] .
Put your clothes on too .
放 你的 衣服 在 也 .

也把衣服穿起，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [wɔːk] .
But there was no way to walk .
但 那里 曾是 不 方式 到 走 .

却是没个走路，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][haɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈæˌdoʊz] [ænd; ənd][ˈlɪs(ə)n] [ˈkwaɪətli] .
They had no choice but to hide in the shadows and listen quietly .
他们 有 不 选择 但 到 隐藏 在 这 阴影 和 听 悄悄 .

只得将就闪在暗处静听。

[ˈʃiːʃiː][ˈoʊnli] [ˈrekəɡnaɪzɪz] [hɜːr; hər] [ˈmʌðər] [æz; əz][ðə; ði][ˈoʊnli][wʌn] [huː] [keɪm] [tuː; tə][æsk][hɜːr; hər]
Xixi only recognizes her mother as the only one who came to ask her
西西 仅有的 认可 她 母亲 作为 这 仅有的 一 WHO 来了 到 问 她
[ˈkwestʃənz] .
questions .
问题 .

惜惜只认做母亲一个来问甚么话的，

[ðə; ði] [səˈluːʃ(ə)n] [ɪz] [ˈsɪmpli] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] [hed] - [ɑːn] .
The solution is simply to meet them head - on .
这 解决方案 是 简单地 到 见面 他们 头 - 在 .

道是迎住就罢了，

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [ˈoʊpənd] ,
But when the door was opened ,
但 什么时候 这 门 曾是 打开 ,

岂知一开了门，

[ðə; ði] [tuː] [læmps] [ʃoʊn] [braɪt] [red] .
The two lamps shone bright red .
这 二 灯 闪耀 明亮的 红色的 .

两灯火照得通红，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈfɑːðər] [wʌz; wəz][ðer; ðər] .
Even the father was there .
甚至 这 父亲 曾是 那里 .

连父亲也在，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[brɪʃɔːrɪ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ˈfɪnɪʃ] [ˈspiːkɪŋ] , [ðə; ði][wɜːrdz] [keɪm] [aʊt] .
Before he could finish speaking , the words came out .
前 他 可以 结束 请讲 , 这 字 来了 出去 .

正说不及话出来。

[ðə; ði] [ˈmʌðər] [græbd] [ðə; ði][ˈfaɪər][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈfɑːstər] [ˈmʌðəz] [hænd] .
The mother grabbed the fire from the foster mother's hand .
这 母亲 抓住 这 火 从 这 促进 母亲的 手 .

只见母亲抓了养娘手里的火，

[ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ˈkærid] [ə; eɪ] [stɪk] .
The father carried a stick .
这 父亲 携带 一个 戳 .

父亲带者杆棒，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [pəˈvɪliən] .
They headed straight up to the pavilion .
他们 标题 直的 向上 到 这 亭 .

望阁上直奔。

[ˈʃiːʃiː] [sɔː] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [ðə; ði] [hed] .
Xixi saw that it wasn't the head .
西西 锯 那 它 不是 这 头 .

惜惜见不是头，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmætər] [hæd; həd] [bɪn] [dɪˈskʌvəd] ,
Knowing that the matter had been discovered ,
会心 那 这 事情 有 到过 发现 ,

情知事发，

[hiː; hi] [ðen] [wɔːkt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [pəˈvɪliən] .
He then walked out of the pavilion .
他 然后 步行 出去 的 这 亭 .

便走向阁外来，

[hiː; hi] [lʊkt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wel] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][dʒʌmp] .
He looked into the well and was about to jump .
他 看起来 进入 这 出色地 和 曾是 关于 到 跳 .

望井里要跳。

[ə; eɪ][ˈfɑːstər] [ˈmʌðər] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ˈwɔːkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜːrɪ] ,
A foster mother saw him walking in a hurry ,
一个 促进 母亲 锯 他 步行 在 一个 匆忙 ,

一个养娘见他走急，

[ðeɪ] [brɔːt] [ˈfaɪər][tuː; tə] [ɪˈluːmineɪt] [ðə; ði] [weɪ] ;
They brought fire to illuminate the way ;
他们 带来 火 到 照亮 这 方式 ;

带了火来照；

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfɑːstər] [ˈsɪstər] [wʌz; wəz] [ˈemptɪ] - [ˈhændɪd] .
One of the foster sisters was empty - handed .
一 的 这 促进 姐妹 曾是 空的 - 递交 .

一个养姐是空手的，

[ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈdʒestʃər] ,
Seeing his gesture ,
看到 他的 手势 ,

见他做势，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [hʌɡɪd] [hɜːr; həɪ][ænd; ənd] [sed] :
He quickly hugged her and said :
他 迅速地 拥抱 她 和 说 :

连忙抱住道：

" [haʊ] [soʊ] ? "

" **how so ?** "

" 如何 所以 ? "

“为何如此？ ”

[ðen] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

Then he shouted :

然后 他 喊叫 :

便喊道：

" ['sɪstər] , [θroʊ] [jɔːr'self] ['ɪntuː][ðə; ði] [wel] ! "

" **Sister , throw yourself into the well !** "

" 姐姐 , 扔 你自己 进入 这 出色地 ! "

“姐姐在此投井！ ”

[ˌef i 'aɪ] ['jɪŋ] [woʊk] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][stɑːrt] .

Fei Ying woke up with a start .

费 英 觉醒 向上 和 一个 开始 .

蜚英惊醒，

[lets] [wɔːk] [ə'raʊnd] [ænd; ɐnd] [siː] .

Let's walk around and see .

我们来吧 走 大约 和 看 .

走起来看，

[aɪ] [sɔː] [maɪ]['oʊldər] ['sɪstər] ['strʌɡlɪŋ] [ðer; ðər] .

I saw my older sister struggling there .

我 锯 我的 老 姐姐 挣扎 那里 .

只见姐姐正在那里苦挣，

[ðə; ði] [tuː] ['fɑːstər] ['mʌðərz] [traɪd] [ðer; ðər] [best] [tuː; tə][hoʊld][ɑːn] .

The two foster mothers tried their best to hold on .

这 二 促进 母亲们 尝试 他们的 最好的 到 抓住 在 .

两个养娘尽力抱住。

- [went] [ænd; ɐnd] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði] [wel] ['reɪlɪŋ] .

Feiying went and leaned against the well railing .

- 去 和 倾斜 反对 这 出色地 栏杆 .

蜚英走去伏在井栏上了，

[hiː; hi] [hʌmɪd] :

He hummed :

他 哼唱 :

口里哼道：

" ['sɪstər] , [juː; jʊ] ['mʌsnt] ! "

" **Sister , you mustn't !** "

" 姐姐 , 你 不得 ! "

“姐姐使不得！ ”

[nɑːt][tuː; tə] ['men(ə)n] [ðə; ði][bɜːrdz] [bɪ'loʊ] ['kɔːzɪŋ] [ə; eɪ] ['rʌkəs] ,

Not to mention the birds below causing a ruckus ,

不是 到 提到 这 鸟类 以下 导致 一个 骚动 ,

不说下边鸟乱，

[naʊ] , [lə'wəu; 'luːəu] [rɛŋkɪŋ] [ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [waɪf] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [spɑːt][ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən]

Now , Luo Renqing and his wife went to a secluded spot in the pavilion

现在 , 罗 仁庆 和 他的 妻子 去 到 一个 僻 点 在 这 亭

·

·

·

且说罗仁卿夫妻走到阁上暗处，

[ðeɪ] [faʊnd] [wʌn][ˈpɜ:rs(ə)n] .
They found one person .
他们 成立 一 人 .

搜出一个人来。

[rɛŋkɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈfɔ:rtʃənət] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [reɪz] [ðə; ðɪ][pʊʊl] .
Renqing was fortunate enough to raise the pole .
仁庆 曾是 幸运 足够的 到 增加 这 极 .

仁卿幸起杆棒，

[ðeɪ] [wɜ:ɹ; wəɹ] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [faɪt] .
They were about to fight .
他们 是 关于 到 斗争 .

正待要打。

[mɑ:m] [ʃʊn] [ðə; ðɪ][læmp] [ˈfɔ:rwərd] .
Mom shone the lamp forward .
妈妈 闪耀 这 灯 向前 .

妈妈将灯上前一照，

[rɛŋkɪŋ] [ˈrekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz] - , [ðə; ðɪ][sʌn] [ʌv; əv][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [zʊŋfu:] .
Renqing recognized him as Youqian , the son of Zhang Zhongfu .
仁庆 认可 他 作为 - , 这 儿子 的 张 钟福 .

仁卿却认得是张忠父的儿子幼谦。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [stɑ:pt] .
And they stopped .
和 他们 停止 .

且歇了手，

[hi:; hi][kɜ:rst; ˈkɜ:rsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [ˈlɪt(ə)l] [bi:st] !
" Little beast !
" 小的 兽 !

“小畜生！

[ˈθi:vɪŋ] [bi:st] !
Thieving beast !
盗窃 兽 !

贼禽兽！

[ju:; jʊ][ɑ:r; əɹ][maɪ] [kloʊz] [ˈrelətɪv] .
You are my close relative .
你 是 我的 关闭 相对的 .

你是我通家子侄，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [du:] [sʌtʃ] [æŋ; ən] [ʌnˈri:z(ə)nəb(ə)l] [θɪŋ] ?
How could they do such an unreasonable thing ?
如何 可以 他们 做 这样的 一个 不合理 事物 ?

怎干出这等没道理的勾当来，

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [dɪsˈɡreɪst] [maɪ] [hoʊm] ! "
" You have disgraced my home ! "
" 你 有 蒙羞的 我的 家 ! "

玷辱我家！ "

- [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ni:l] [daʊn] [ænd; ənd] [seɪ] :
Youqian had no choice but to kneel down and say :
- 有 不 选择 但 到 下跪 向下 和 说 :

幼谦只得跪下道：

" [aɪ] [hoʊp] [maɪ][ˈʌŋk(ə)] [wɪl] [fərˈɡɪv] [maɪ] [sɪnz] . "

" **I hope my uncle will forgive my sins** . "

" 我 希望 我的 叔叔 将要 原谅 我的 罪孽 . "

“望伯伯恕小侄之罪，

[maɪ] ['nefju:] [toʊld][em 'i:] .

My nephew told me .

我的 侄子 讲述 我 .

听小侄告诉。

[maɪ] ['nefju:] [ænd; ənd][jɜːr; jər] ['dɔːtər] [hæv; həv] [bɪn] ['klæs,mets] [sɪnz] ['tʃaɪldhʊd] , ['sɪmplɪ]

My nephew and your daughter have been classmates since childhood , simply

我的 侄子 和 你的 女儿 有 到过 同学 自从 童年 , 简单地

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][bɔːrn][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .

because they were born on the same day .

因为 他们 是 出生 在 这 相同的 天 .

小侄自小与令爱只为同日同窗，

[wiː; wi][ɑːr; ər][ʌv; əv][wʌn][maɪnd] .

We are of one mind .

我们 是 的 一 头脑 .

心中相契。

[tuː] ['jɪrz] [əˈɡoʊ] , ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [prəˈpoʊz] ['mæɪɪdʒ] .

Two years ago , someone was sent to propose marriage .

二 年 前 , 某人 曾是 发送 到 提出 婚姻 .

前年曾着人相求为婚，

[ˈʌŋk(ə)] [sed] :

Uncle said :

叔叔 说 :

伯伯口许道：

- ['oʊnli][ˈæftər] ['pæsiŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneiʃ(ə)n][kæn; kən][wʌn] [proʊˈsiːd] . -

' **Only after passing the imperial examination can one proceed** . '

- 仅有的 后 通过 这 帝国 考试 能 一 继续 . -

‘等登第方可。’

[maɪ] ['nefju:] ['stʌdɪd] [hɑːrd][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] .

My nephew studied hard because of this .

我的 侄子 研究 难的 因为 的 这 .

小侄为此发奋读书，

[ˈhoʊpɪŋ] [tuː; tə] [əˈkɑːmplɪʃ] ['sʌmθɪŋ] [ɡʊd] .

Hoping to accomplish something good .

希望 到 完成 某物 好的 .

指望完成好事。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [əˈnʌðər] ['fæməli] .

Unexpectedly , the house was suddenly promised to another family .

不料 , 这 房子 曾是 突然 承诺 到 其他 家庭 .

岂知宅上忽然另许了人家，

[ˈðerfɔːr] , [ðɪs] [kɔːzd] [eɪ 'aɪ] [tuː; tə] [fiːl] [rɪˈzentf(ə)] .

Therefore , this caused Ai to feel resentful .

所以 , 这 导致 人工智能 到 感觉 不满 .

故此令爱不忿，

[ðeɪ] [ɪnˈvaɪtɪd] [iːtʃ] [ˈʌðər] [tuː; tə] [ɪnˈɡeɪdʒ] [ɪn] ['praɪvət] [əˈlaɪənsɪz] .

They invited each other to engage in private alliances .

他们 受邀 每个 其他 到 从事 在 私人的 联盟 .

相招私合，

[ə'ɹɪdʒənəli] , [wiː; wi] [ə'ɡri:d] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd][daɪ] [tə'geðər] .
Originally , we agreed to live and die together .
起初 , 我们 同意 到 居住 和 死 一起 .
原约同死同生 ,

[ðə; ði] [truːθ] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'vi:lɪd] [tə'deɪ] .
The truth has been revealed today .
这 真相 有 到过 揭晓 今天 .
今日事已败露 ,

[jʊr; jər] [lʌv] [mʌst; məst][daɪ] ,
Your love must die ,
你的 爱 必须 死 ,
令爱必死 ,

[maɪ] ['nefjuː] ['dʌznt] [wɑːnt][tuː; tə][biː; bi][æn; ən]['oʊnli] [tʃaɪld] .
My nephew doesn't want to be an only child .
我的 侄子 不 想 到 是 一个 仅有的 孩子 .
小侄不愿独生 ,

" [let] [jʊr; jər]['ʌŋk(ə)] [bi:t] [,em 'iː][tuː; tə] [deθ] ! "
" Let your uncle beat me to death ! "
" 让 你的 叔叔 打 我 到 死亡 ! "
凭伯伯打死罢! "

[rɛŋkɪŋ] [sed] :
Renqing said :
仁庆 说 :
仁卿道 :

" [ðɪs] ['steɪtmənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [ɪz] [ɪn'diːd] [truː] . "
" This statement from the other day is indeed true . "
" 这 陈述 从 这 其他 天 是 的确 真的 : "
“前日此话固有 ,

[wen] [dɪd][juː; jʊ] [pæs] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'nei(ə)n] [ə'gen] ?
When did you pass the imperial examination again ?
什么时候 做过 你 经过 这 帝国 考试 再次 ?
你几时又曾登第了来 ,

[bʌt; bət][juː; jʊ] [bleɪm] [maɪ]['fæməli][fɔːr; fər] ['hævɪŋ] [ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n] ?
But you blame my family for having another person ?
但 你 责备 我的 家庭 为了 拥有 其他 人 ?
却怪我家另许人?

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [sʌtʃ] [ə; eɪ][dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] [biːst] !
You are such a despicable beast !
你 是 这样的 一个 卑鄙 兽 !
你如此无行的禽兽 ,

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] [brɪ'twiːn] [ə'fɪ(ə)] [ræŋk][ænd; ənd] [feɪm] .
There is no distinction between official rank and fame .
那里 是 不 区别 之间 官方的 秩 和 名声 .
料也无功名之分。

[jʊr; jər] [kraɪm] [ɪz][nɔːt] [laɪt] .
Your crime is not light .
你的 犯罪 是 不是 光 .
你罪非轻 ,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ə'fɪ(ə)] [bɜːz] [ɪn] [plɛs] .
There are official laws in place .
那里 是 官方的 法律 在 地方 .
自有官法 ,

[aɪ][wəʊnt][hɪt][juː; jɔː][ɪn][ˈpraɪvət][ˈiːðər] .
I won't hit you in private either .
我 惯于 打 你 在 私人的 任何一个 :

我也不私下打你。”

[hiː; hi][græbd][aɪˈtiː][ˈtaɪtli] .
He grabbed it tightly .
他 抓住 它 紧紧 :

一把扭住。

[ˈmʌðər][hɜːrd][ðə; ði][kəˈmɒʃ(ə)n][ɪn][frʌnt][ʌv; əv][ðə; ði][pəˈvɪliən][ænd; ənd][ˈpænɪkt] .
Mother heard the commotion in front of the pavilion and panicked .
母亲 听到 这 骚动 在 正面 的 这 亭 和 惊慌失措 :

妈妈听见阁前嚷得慌，

[aɪm][ˈɔːlsəʊ][əˈfreɪd][maɪ][ˈdɔːtər][wɪl][daɪ][jʌŋ] .
I'm also afraid my daughter will die young .
我是 还 害怕的 我的 女儿 将要 死 年轻的 :

也恐怕女儿短见，

[hiː; hi][ˈhɜːrɪdli][ˈɜːdʒd][ðem; ðəm][tuː; tə][liːv][ðə; ði][pəˈvɪliən] .
He hurriedly urged them to leave the pavilion .
他 匆匆 敦促 他们 到 离开 这 亭 :

忙忙催下了阁。

[renŋɪŋ][tʊk]-[tuː; tə][ðə; ði][ˌaʊtˈsaɪd][ˈskuːlhaʊs] .
Renqing took Youqian to the outside schoolhouse .
仁庆 采取 - 到 这 外部 校舍 :

仁卿拖幼谦到外边学屋，

[taɪ][ðə; ði][roʊp][təˈgeðər] .
Tie the rope together .
领带 这 绳索 一起 :

把条索子捆住，

[ˈhʌzbənd][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][ˈstʌdi] .
Husband was in the study .
丈夫 曾是 在 这 学习 :

夫好在书房里。

[tel][hɪz; ɪz][ˈfæməli][tuː; tə][wɑːtʃ][ˈoʊvər][hɪm; ɪm] .
Tell his family to watch over him .
告诉 他的 家庭 到 手表 超过 他 :

叫家人看守着他，

[ðeɪ][wɜːr; wər][dʒʌst][ˈweɪtɪŋ][fɔːr; fər][daːn][tuː; tə][send][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði][əˈθɔːrətɪz] .
They were just waiting for dawn to send him to the authorities .
他们 是 只是 等待 为了 黎明 到 发送 他 到 这 当局 :

只等天明送官。

[wen][dɪd][hiː; hi][rɪˈtɜːn][tuː; tə][siː][ðə; ði][gɜːrl] ?
When did he return to see the girl ?
什么时候 做过 他 返回 到 看 这 女孩 ?

自家复身进来看女几时，

[hɪz; ɪz][her][wʌz; wəz][dɪˈfeɪld][frʌm; frəm][ˈbiːɪŋ][ˈdʒɔːsəld][əˈraʊnd] .
His hair was disheveled from being jostled around .
他的 头发 曾是 蓬头垢面 从 存在 推搡 大约 :

只见颠得头蓬发乱，

[ðə; ði][ˈmʌðər][ænd; ənd][ðə; ði][ˈfɑːstər][ˈmʌðərz][wɜːr; wər][ˈɔːlsəʊ][ɪmˈbrɔɪld][ɪn][ə; eɪ][mes] .
The mother and the foster mothers were also embroiled in a mess .
这 母亲 和 这 促进 母亲们 是 还 深陷其中 在 一个 混乱 :

妈妈与养娘们还搅做了一团，

[ðeɪ] [wɜːr; wəɹ] [ˈʃaʊtɪŋ] [ðer; ðəɹ] .
They were shouting there .
他们 是 喊叫 那里 :

在那里嚷。

[rɛŋkɪŋ] [ˈæŋɡrəli] [sed] :
Renqing angrily said :
仁庆 愤怒地 说 :

仁卿怒道：

" [soʊ] [ˈjuːsləs] ! "
" So useless ! "
" 所以 无用 ! " :

“这样不成器的！

[let] [hɪm; ɪm][daɪ] !
Let him die !
让 他 死 ! :

等他死了罢！

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˈstɑːpɪŋ] [hɪm; ɪm] ?
What's the point of stopping him ?
是什么 这 观点 的 停止 他 ? :

拦他何用？ ”

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [pəʊl] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] .
Fortunately , the pole was about to be used .
幸运的是 , 这 极 曾是 关于 到 是 用过的 . :

幸起杆棒要打，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][gɑːt][hɜːr; həɹ] [ˈmʌðər] [ænd; ənd][ˈfɑːstər] [ˈmʌðərz] .
But she got her mother and foster mothers .
但 她 得到 她 母亲 和 促进 母亲们 . :

却得妈妈与养娘们，

[ˈhelpɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðər] ,
Helping each other ,
帮助 每个 其他 , :

搀的搀，

[ðə; ði] [ləʊd] ,
The load ,
这 加载 , :

驮的驮，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [pəˈvɪliən] .
They rushed up to the pavilion .
他们 匆忙 向上 到 这 亭 . :

拥上阁去了，

[rɛŋkɪŋ] [wʌz; wəz] [left] [əˈloʊn] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] .
Renqing was left alone at the bottom .
仁庆 曾是 左边 独自的 在 这 底部 . :

剩得仁卿一个在底下。

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 , :

抬头一看，

- [wʌz; wəz] [stiːl] [baɪ][ðə; ði] [wel] [kɜːrb] .
Feiying was still by the well curb .
- 曾是 仍然 经过 这 出色地 抑制 . :

只见蜚英还在井栏边。

[rɛŋkɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Renqing was furious .
仁庆 曾是 狂怒 :

仁卿一肚子恼怒，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnoʊwər] [tuː; tə] [vent] ,
There was nowhere to vent ,
那里 曾是 无处 到 发泄 ,

正无发泄处，

[hoʊld][jɜː; jər] [hər] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hænd] .
Hold your hair with one hand .
抓住 你的 头发 和 一 手 :

一手揪住头发，

[hiː; hi] [ˈdrægd] [hɪm; ɪm][ˈoʊvər][ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [ˈhɪtɪŋ] [hɪm; ɪm] :
He dragged him over and started hitting him :
他 拖拽 他 超过 和 开始 击中 他 :

拖将过来便打道：

" [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈmoʊstli][juː; jʊ] [huː] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] . "
" It was mostly you who took the lead . "
" 它 曾是 大多 你 WHO 采取 这 带领 . "

“多是你做了牵头，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ˈtrʌb(ə)] .
This led to trouble .
这 引领 到 麻烦 :

牵出事来的。

[waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ] [tel] [ðə; ði] [truːθ] ?
Why don't you tell the truth ?
为什么 不 你 告诉 这 真相 ?

还不实说？

[haʊ] [dɪd][aɪ ˈtiː] [brɪ'ɡɪn] ?
How did it begin ?
如何 做过 它 开始 ?

是怎么样起头的？ ”

[ˌfɛ i ˈaɪ] [ˈjɪŋ] [ɪˈniʃəli] [ɪnˈsɪstɪd] [ɑːn] [ˈsliːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
Fei Ying initially insisted on sleeping in the room .
费 英 最初 坚持 在 睡眠 在 这 房间 :

蜚英起初还推一向在阁下睡，

[nɑːt] [ˈnoʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] ,
Not knowing the details ,
不是 会心 这 细节 ,

不知就里，

[ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [biːt] [ðem; ðəm] ,
If you can't beat them ,
如果 你 不能 打 他们 ,

被打不过，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kənˈfes] [ðer; ðər] [ˈwerəbaʊts] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
They had no choice but to confess their whereabouts in detail .
他们 有 不 选择 但 到 承认 他们的 下落 在 细节 :

只得把来踪去迹细细招了，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说道：

" [maɪ] ['sɪstər] [ænd; ənd] ['mæstər] ['ʒæn, 'ʒɑːŋ] ['ɔːf(ə)n] [wiːp] . "

" **My sister and Master Zhang often weep** . "

" 我的 姐姐 和 掌握 张 经常 哭泣 . "

“姐姐与张官人时常哭泣，

" [aɪ] ['oʊnli] [æsk] [tuː; tə] [daɪ] [wið; wiθ] [hɪm; ɪm] . "

" **I only ask to die with him** . "

" 我 仅有的 问 到 死 和 他 . "

只求同死的。”

[rɛŋkɪŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,

Renqing heard this ,

仁庆 听到 这 ,

仁卿见说了这话，

[hiː; hi] [dræŋk] [ˌef i 'aɪ] ['jɪŋ] [ə'weɪ] .

He drank Fei Ying away .

他 喝 费 英 离开 .

喝退了蜚英，

[hiː; hi] [felt] [ə; eɪ] [pæŋ] [ʌv; əv] [rɪ'ɡret] [ænd; ənd] [sed] :

He felt a pang of regret and said :

他 毛毡 一个 疼痛 的 后悔 和 说 :

心里也有些懊悔道：

[aɪ] ['prɑːmɪst] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .

I promised him the day before yesterday .

我 承诺 他 这 天 前 昨天 .

“前日便许了他，

[ðæts] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [truː] .

That's not necessarily true .

那就是 不是 一定 真的 .

不见得如此。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði] [ʃɪn] ['fæməli] [ɪz] [ðer; ðər] .

But now the Xin family is there .

但 现在 这 新 家庭 是 那里 .

而今却有辛家在那里，

[ɪts] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['mætər] .

It's a difficult matter .

它是 一个 难的 事情 .

其事难处，

[aɪ 'tiː] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] ['hændəld] [baɪ] [ðə; ði] [ə'θɔːrətɪz] .

It had to be handled by the authorities .

它 有 到 是 处理 经过 这 当局 .

不得不经官了。”

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['rækɪt] [fɔːr; fər] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .

They made a racket for most of the night .

他们 制成 一个 球拍 为了 最多 的 这 夜晚 .

闹嚷了大半夜，

[aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔː'lredi] [dɑːn] .

It was already dawn .

它 曾是 已经 黎明 .

早已天明。

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [hæd; həd] ['ʌðər] ['mætərz] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] .

However, they had other matters to attend to .

然而 , 他们 有 其他 事情 到 出席 到 .

元来但是人家有事，

[,aɪˈti:] [fi:lz] [laɪk] [ðə; ði][skaɪ] [wɪl] ['brʌt(ə)n] [ʌp] [mɔ:r] ['i:zəl] [ðen] .
It feels like the sky will brighten up more easily then .
它 感觉 喜欢 这 天空 将要 提亮 向上 更多的 容易地 然后 :
觉得天也容易亮些。

[saɪns] [hɜ:r; həɹ] ['mʌðər] [mu:vd] [ɪn][wɪð; wɪθ][hɜ:r; həɹ] ['dɔ:tər] [æt; ət][ðə; ði]['fɑ:stər] [hoʊm] ,
Since her mother moved in with her daughter at the foster home ,
自从 她 母亲 已搬 在 和 她 女儿 在 这 促进 家 ,
妈妈自和养娘窝伴住了女儿，

[hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə] [si:k] [deθ] .
He should not be allowed to seek death .
他 应该 不是 是 允许 到 寻找 死亡 :
不容他寻死路，

[renʃɪŋ] , [haʊ'evər] , ['eskɔ:tid] - [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] .
Renqing , however , escorted Youqian all the way to the county .
仁庆 , 然而 , 护送 - 全部 这 方式 到 这 县 :
仁卿却押了幼谦一路到县里来。

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] -
County Magistrate Shengtang
县 地方法官 -
县宰升堂，

[ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [rɪ'si:vd] .
The petition was received .
这 请愿 曾是 已收到 :
收了状词，

[,aɪˈti:] [lʊks] [laɪk] [æn; ən] [ə'fer] .
It looks like an affair .
它 看起来 喜欢 一个 事务 :
看是奸情事，

[ðeɪ] [wɜ:r; wəɹ] ['kæptʃəd] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
They were captured at that moment .
他们 是 捕获 在 那 片刻 :
乃当下捉获的，

[ðer; ðər][ɪz] ['eɪvɪdəns] [tu:; tə] [sə'pɔ:rt] [ðɪs] .
There is evidence to support this .
那里 是 证据 到 支持 这 :
知是有据。

[ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] ['ɔ:lsoʊ] ['stetɪd] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ska:lər] .
The petition also stated that he was a scholar .
这 请愿 还 声明 那 他 曾是 一个 学者 :
又见状中告他是秀才，

[hi:; hi] [ðen] [kɔ:ld] [ʒæŋ, 'zɑ:ŋ] - [ʌp][ænd; ənd] [æskt] :
He then called Zhang Youqian up and asked :
他 然后 称为 张 - 向上 和 问 :
就叫张幼谦上来问道：

" [ju:; jʊ][ɑ:r; əɹ] [wel] - [ri:d] [ænd; ənd] [noʊ] ['pra:pər] ['etɪkət] , " "
You are well - read and know proper etiquette , "
" 你 是 出色地 - 读 和 知道 恰当的 礼仪 , " "
“你读书知礼，

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ][du:] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɔ:rəli] [kə'rʌpt] [θɪŋ] ?
How could you do such a morally corrupt thing ?
如何 可以 你 做 这样的 一个 道德上 腐败 事物 ?
如何做此败坏风化之事？ "

- [sed] :
Youqian said :
- 说 :

幼谦道：

" [aɪ] [der] [nɑ:t] [haɪd] [aɪ 'ti:] [frʌm; frəm] [ju:; jʊ] , [sɜ:r] . "
" I dare not hide it from you , sir . "
" 我 敢 不是 隐藏 它 从 你 , 先生 . "

“不敢瞒大人，

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [br'haɪnd] [ðɪs] .
There's a reason behind this .
有 一个 原因 在后面 这 .

这事有个委曲，

[ðɪs] [ɪz] [nɑ:t] [ə'baʊt] ['rekləs] ['sekʃuəl] [rɪ'leɪfɪnz] [br'twi:n] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
This is not about reckless sexual relations between men and women .
这 是 不是 关于 鲁莽 性 关系 之间 男人 和 女性 .

非孟浪男女宣淫也。”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

县宰道：

" [wʌt] ['gri:vəns] [du:] [ju:; jʊ] [hæv; həv] ? "
" What grievance do you have ? "
" 什么 不满 做 你 有 ? "

“有何委屈？ ”

- [sed] :
Youqian said :
- 说 :

幼谦道：

" [aɪ] [wʌz; wəz] [bɔ:rn] [ɑ:n] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [mʌnθ] , [ænd; ənd] [jɪr] [æz; əz] [em 'es] . [lə'wəu; 'lu:əu] . "
" I was born on the same day , month , and year as Ms Luo . "
" 我 曾是 出生 在 这 相同的 天 , 月 , 和 年 作为 多发性硬化症 . 罗 . "

“小生与罗氏女同年月日所生，

[frʌm; frəm] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] , [ðə; ði] [lə'wəu; 'lu:əu] ['fæməli] [sent] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] ['stʌdi] [æt; ət] [hoʊm] .
From a young age , the Luo family sent him to study at home .
从 一个 年轻的 年龄 , 这 罗 家庭 发送 他 到 学习 在 家 .

自幼罗家即送在家下读书，

[wi:; wi] [wɜ:r; wər] ['klæs,mets] .
We were classmates .
我们 是 同学 .

又系同窗。

[wɪð; wɪθ] ['mju:tʃuəl] [ʌndər'stændɪŋ] [ænd; ənd] [ə'fekʃ(ə)n]
With mutual understanding and affection
和 相互的 理解 和 感情

情孚意洽，

['praɪvət] ['kʌvənənt] ,
Private Covenant ,
私人的 盟约 ,

私立盟书，

[wi:; wi] [vəʊ] [tu:; tə] [grəʊ] [oʊld] [tə'geðər] .
We vow to grow old together .
我们 发誓 到 生长 老的 一起 .

誓成偕老，

[ˈleɪtər] , [hiː; hi] [sɔːt] [ɪmˈplɔɪmənt] [θruː] [ə; eɪ] [ˈsentrəl] [ˈmiːdiə] [ˈaʊtlet] .
Later , he sought employment through a central media outlet .
之后 , 他 寻求 就业 通过 一个 中央 媒体 出路 .

后来曾央媒求聘，

[ðə; ði][ləˈwəu; ˈluːəu][ˈfæməli] [rɪˈplaɪd] :
The Luo family replied :
这 罗 家庭 回复 :

罗家回道：

- [aɪ ˈtiː][mʌst; məst] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [ˈpaːsɪz] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈnei(ə)n] -
' It must wait until he passes the imperial examination ' -
- 它 必须 等待 直到 他 通过 这 帝国 考试 -

‘必待登第，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] [pərˈmɪtɪd] [tuː; tə] [ˈmæri] .
They were then permitted to marry .
他们 是 然后 允许 到 结婚 .

方许成婚。’

[aɪ] [ˈtrævlɪd] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈfɑːðər] [tuː; tə] [ˈstʌdi] .
I traveled with my father to study .
我 旅行 和 我的 父亲 到 学习 .

小生随父游学，

[tuː] [ˈjɪrɜː] [ˈleɪtər] , [aɪ] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm] .
Two years later , I returned home .
二 年 之后 , 我 返回 家 .

两年归家，

[huː] [nuː] [ðə; ði][ləˈwəu; ˈluːəu][ˈfæməli] [wʊd] [fərˈɡet] [ðer; ðər] [ˈpraːmɪs] ?
Who knew the Luo family would forget their promise ?
WHO 知道 这 罗 家庭 会 忘记 他们的 承诺 ?

谁知罗家不记前言，

[ʃiː; ʃɪ][ˈiːv(ə)n] [əˈreɪndʒd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˈmæri] [ˈɪntuː] [əˈnʌðər] [ˈfæməli] .
She even arranged for him to marry into another family .
她 甚至 安排 为了 他 到 结婚 进入 其他 家庭 .

竟自另许了亲家。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈsɜːrneɪmd] [ləˈwəu; ˈluːəu] [sed] [ʃiː; ʃɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [breɪk] [hɜːr; hər] [vəʊ] .
The woman surnamed Luo said she could not break her vow .
这 女士 姓氏 罗 说 她 可以 不是 休息 她 发誓 .

罗氏女自道难负前誓，

[ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [ˈwedɪŋ] [deɪ] .
She was waiting for her wedding day .
她 曾是 等待 为了 她 婚礼 天 .

只待临嫁之日，

[ˈfaɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ]
Fighting to the death
斗争 到 这 死亡

拼着一死，

[tuː; tə] [θæŋk] [juː; jʊ] , [jʌŋ] [mæn] .
To thank you , young man .
到 感谢 你 , 年轻的 男人 .

以谢小生，

[soʊ][aɪ][ɪnˈvaɪtɪd][juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ˌem ˈiː][fɔːr; fər][ðə; ði] [læst] [taɪm] .
So I invited you to come and see me for the last time .
所以 我 受邀 你 到 来 和 看 我 为了 这 最后的 时间 .

所以约小生去覷面永诀。

[ðə; ði] [treɪl] [wʌz; wəz][nɑ:t] [wel] - ['hɪd(ə)n] .
The trail was not well - hidden .
这 踪迹 曾是 不是 出色地 - 隐 .

踪迹不密，

[haʊ'evər] , [ðei] [wɜ:r; wər] ['kæptʃərd] .
However , they were captured .
然而 , 他们 是 捕获 .

却被擒获。

[lə'wəu; 'lu:əu] ['wʊmən] [wɪl] [daɪ] [ɪf] [fɔ:rst] ['ɪntu:] ['mæɪɪdʒ] .
Luo woman will die if forced into marriage .
罗 女士 将要 死 如果 强制 进入 婚姻 .

罗女强嫁必死，

[eɪ 'em][nɑ:t][æn; ən]['oʊnli] [tʃaɪld] .
am not an only child .
是 不是 一个 仅有的 孩子 .

小生义不独生。

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [ɪk'spoʊzd] .
The matter was exposed .
这 事情 曾是 裸露 .

事情败露，

[ðei] [derd] [nɑ:t] [ɪ'veɪd] ['pʌnɪʃmənt] .
They dared not evade punishment .
他们 敢于 不是 逃避 惩罚 .

不敢逃罪。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sɔ:] [ðæt] [hi; hi][wʌz; wəz] ['hænsəm] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] .
The county magistrate saw that he was handsome and refined .
这 县 地方法官 锯 那 他 曾是 英俊的 和 精制 .

县宰见他人材俊雅，

['eləkwənt] [wɜ:rdz] ,
Eloquent words ,
雄辩 字 ,

言词慷慨，

[aɪ] ['wɔ:ntɪd] [tu; tə][bi; bi] [kən'sɪdərət] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
I wanted to be considerate of him .
我 通缉 到 是 周到 的 他 .

有心要周全他。

[lə'wəu; 'lu:əu] [rɛŋkɪŋ] [wʌz; wəz] [æskt] :
Luo Renqing was asked :
罗 仁庆 曾是 问 :

问罗仁卿道：

[ɪz] [wʌt] [hi; hi] [sed] [tru:] ?
Is what he said true ?
是 什么 他 说 真的 ?

“他说的是实否？ ”

[rɛŋkɪŋ] [sed] :
Renqing said :
仁庆 说 :

仁卿道：

" [tu:] [mʌtʃ] [tɔ:k] , [tu:] [mʌtʃ] [tru:θ] . "
" Too much talk , too much truth . "
" 也 很多 讲话 , 也 很多 真相 . "

“话多实的，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [bɪn] [dʌn] .
This is something that shouldn't have been done .
这 是 某物 那 不应该 有 到过 完毕 .
这事却是不该做。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [test] [hɪz; ɪz] ['tælənt] [ænd; ənd] [wɪt] .
The county magistrate wanted to test his talent and wit .
这 县 地方法官 通缉 到 测试 他的 天赋 和 有 .
县宰要试他才思，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['peɪpər] [ænd; ənd] [pen] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] :
Then he took the paper and pen and said to him :
然后 他 采取 这 纸 和 笔 和 说 到 他 :
那过纸笔来与他道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [fiːl] [ðɪs] [weɪ] , "
" Since you feel this way , "
" 自从 你 感觉 这 方式 , "
“你情既如此，

[wɜːrdz] [ɑːr; ər] [noʊ] [pruːf] .
Words are no proof .
字 是 不 证明 .
口说无凭，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [raɪt] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] ['diːteɪlɪŋ, dɪ'teɪlɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'vents] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [ænd; ənd]
You can write a statement detailing the events leading up to and
你 能 写 一个 陈述 详细说明 这 活动 领导 向上 到 和
[ˈfɑːləʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [em 'iː] .
following the events and bring it to me .
下列的 这 活动 和 带来 它 到 我 .
可将前后事写一供状来看。”

- [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] [ɪn] [klæs] [ænd; ənd] [roʊt] . . .
Youqian picked up his pen in class and wrote : : :
- 挑选 向上 他的 笔 在 班级 和 写道 . . .
幼谦当堂提笔，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʌn] [ɪn] [wʌn] [stroʊk] .
It was done in one stroke .
它 曾是 完毕 在 一 中风 .
一挥而就。

[sə'plai] [klaʊd] :
Supply Cloud :
供应 云 :
供云：

[aɪ] ['hʌmbli] [bɪ'liːv] [ðæt] [maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [set] [ɑːn] ['sʌmθɪŋ] . . .
I humbly believe that my heart is set on something : : :
我 谦卑地 相信 那 我的 心 是 放 在 某物 . . .
窃惟情之所鍾，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] ['aʊə; ɑːr] [dʒenə'reɪ(ə)n] ;
It is in our generation ;
它 是 在 我们的 一代 ;
正在吾辈；

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] .
I will not regret it .
我 将要 不是 后悔 它 .
义之不歉，

[waɪ] [kə] [ə'baʊt] [wʌt] ['pi:p(ə)] [seɪ] !
Why care about what people say !
为什么 关心 关于 什么 人们 说 ！

何恤人言！

[lə'wəʊ; 'lu:əʊ] [wʌz; wəz] [bɔ:rn] [ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [mʌnθ] .
Luo was born on the same day of the same month .
罗 曾是 出生 在 这 相同的 天 的 这 相同的 月 。

罗女生同月日，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['feləʊ] ['stu:d(ə)nt][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [sku:l] , [bʌt; bət][nɑ:t][ə; eɪ] ['ska:lər] ;
He was a fellow student in the same school , but not a scholar ;
他 曾是 一个 同伴 学生 在 这 相同的 学校 ； 但 不是 一个 学者 ；

曾与共塾而非书生；

[jʌŋ] - [ænd; ənd][dʒɪnlən]
Young Qianqi and Jinlan
年轻的 - 和 金兰

幼谦契合金兰，

[ðə; ði] ['bændɪt] ['mɪrli] [klaɪmd] ['oʊvər][ðə; ði] [wɔ:l] [ænd; ənd] [ɪm'breɪst] [ðə; ði] ['vɜ:rdʒɪn] .
The bandit merely climbed over the wall and embraced the virgin .
这 土匪 仅仅 攀登 超过 这 墙 和 拥抱 这 处女 。

匪仅逾墙而搂处子。

- ['plezər]
Changqing's pleasure
- 乐趣

长卿之悦，

[nɑ:t][fɔ:r; fər] ['tʃu:zɪŋ] [ə; eɪ][pɪ'ænoʊ] ;
Not for choosing a piano ;
不是 为了 选择 一个 钢琴 ；

不为挑琴；

[sɔ:ŋ] ['ju:z] [ɪnvɪ'teɪ(ə)n]
Song Yu's invitation
歌曲 余氏 邀请

宋玉之招，

['nɪŋ] [ɡwɑ:n][ɪz][ə; eɪ] ['wʊmənaɪzər] !
Ning Guan is a womanizer !
宁 关 是 一个 花花公子 ！

宁关好色！

[ə'ɪdʒənəli] , [su:] - [wʌz; wəz] [rɪ'kwaɪərd] [tu:; tə] [pæs] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡ,zæmɪ'neiʃ(ə)n] .
Originally , Xu Chengyou was required to pass the imperial examination .
起初 ， 徐 - 曾是 必需的 到 经过 这 帝国 考试 。

原许乘尤须及第，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [fɔ:t] - ;
I have never fought Kunwei ;
我 有 绝不 战斗 - ；

未曾经打昆媿；

[bʌt; bət][hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['fi:nɪks] - ['raɪdɪŋ] [bɔɪ] [nɑ:t][tu:; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [flu:t] .
But he instructed the phoenix - riding boy not to play the flute .
但 他 指示 这 凤凰 - 骑术 男生 不是 到 玩 这 长笛 。

却教跨凤别吹箫，

['peɪʃ(ə)ns] [wɪl] ['oʊnli] [bri:d] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] [dɪ'speɪ] !
Patience will only breed resentment and despair !
耐心 将要 仅有的 品种 怨恨 和 绝望 ！

忍使顿成怨旷！

[ɑ:n][hɜ:r; həɹ] ['wedɪŋ] [deɪ] , [ʃi:; ʃɪ] [nu:] [aɪ 'ti:] [wɒd] [bi:; bi][ðer; ðər][ləst] [ˌfer'wel] .
On her wedding day , she knew it would be their last farewell .
在 她 婚礼 天 , 她 知道 它 会 是 他们的 最后的 告别 .
临嫁而期永诀，

[haʊ] [ɪz] [ðɪs] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [tʃeɪst] ['wʊmən] [hu:] [hæz; həz] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][fɔ:r; fər][ten]
How is this different from a chaste woman who has remained silent for ten
如何 是 这 不同的 从 一个 贞洁 女士 WHO 有 剩余 沉默的 为了 十
[ˈjɪrz] ?
years ?
年 ?
何异十年不字之贞；

[hi:; hi] [kept] [hɪz; ɪz] ['prɔ:mɪs] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə]['sækrɪfaɪs][hɪz; ɪz][laɪf] .
He kept his promise and was willing to sacrifice his life .
他 保留 他的 承诺 和 曾是 愿意的 到 牺牲 他的 生活 .
赴约而愿捐生，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɑ:nərd] [baɪ][jɔr; jər] [ə'fek(ə)n] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:] , [ðʊʊ] [wi:; wi][ɑ:r; əɹ] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ]
I am honored by your affection for me , though we are separated by a
我 是 荣幸 经过 你的 感情 为了 我 , 尽管 我们 是 分开 经过 一个
['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] .
thousand miles .
千 英里 .
无忝千里相思之谊。

[sɪns] [ðə; ði] ['bæriəɹz] [hæv; həv] [ɔ:l'redɪ] [bɪn] [brɪ:tʃt] ,
Since the barriers have already been breached ,
自从 这 障碍 有 已经 到过 违规 ,
既藩篱之已触，

[hi:; hi] ['wɪlɪŋli] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['æklz] [ʌv; əv] ['lɔɪəltɪ] .
He willingly accepted the shackles of loyalty .
他 心甘情愿 公认 这 镣铐 的 忠诚 .
忠桎梏而自甘。

[aɪ] ['hʌmbli] [bɪ'si:tʃ] [ju:; jʊ][tu:; tə][hæv; həv] ['mɜ:rsɪ] [ɑ:n] [ðɪs] [ʌn'fɔ:rtʃənət] [feɪt] .
I humbly beseech you to have mercy on this unfortunate fate .
我 谦卑地 恳求 你 到 有 怜悯 在 这 不幸 命运 .
伏望悯此缘慳，

[ə; eɪ] [ˌserən'dɪpətəs] [ænd; ənd] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ɪn'kaʊntər] ;
A serendipitous and unexpected encounter ;
一个 意外的 和 意外 遇到 ;
巧赐续貂奇遇；

['pɪtɪŋ] [ðer; ðər] [di:p] ['fi:lɪŋz] ,
Pitying their deep feelings ,
怜悯 他们的 深的 情怀 ,
怜其情至，

[kw] ['ʃi:] ['dʒi:] ['wæŋ] ['ʃen] [ɑ:r i: 'en] .
Qu Shi Jie Wang Shen Ren .
曲 史 杰 王 沈 任 .
曲施解网深仁。

[sprɪŋ] [ə'reɪvz] ['sʌd(ə)nli] [ɪn][ðə; ðɪ][kəʊld] ['væli] .
Spring arrives suddenly in the cold valley .
春天 到达 突然 在 这 寒冷的 谷 .
寒谷逢乍转之春，

[ðə; ði] ['æfɪz] [[ʊəd] [saɪnz] [ʌv; əv] [ˌri:ɪgˈnaɪtɪŋ] .
The ashes showed signs of reigniting .
这 灰烬 显示 标志 的 重燃 :

死灰有复燃之色。

[ʃi:] - [dʒeɪd] ,
Shi Tongzhong jade ,
史 - 玉 ,

施同种玉，

[ðə; ði] [rɪˈpɔ:rt] [prəˈpəʊzɪz] [tu:; tə][bi: bi] [lɪŋkt] [təˈgeðər] .
The report proposes to be linked together .
这 报告 提议 到 是 链接 一起 :

报拟衔环。

[ˈɔfəɪŋz, ˈɔfrɪŋz] .
Offerings .
供品 :

上供。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ri:d] [ðə; ði] [kənˈfeɪ(ə)n] ,
The county magistrate read the confession ,
这 县 地方法官 读 这 忏悔 ,

县宰看了供词，

[hi:; hi] ['greɪtli] [ədˈmaɪəd] [aɪ ˈti:] .
He greatly admired it .
他 非常 钦佩 它 :

大加叹赏，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ləˈwəʊ; ˈlu:əʊ] [rɛŋkɪŋ] :
He said to Luo Renqing :
他 说 到 罗 仁庆 :

对罗仁卿道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['pɜ:rs(ə)n] , "
" **Such a talented person** , "
" 这样的 一个 才华横溢 人 , "

“如此才人，

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] ['wɜ:rdi] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] .
He is a worthy son - in - law .
他 是 一个 值得 儿子 - 在 - 法律 :

足为快婿。

[jɔ:; jər] ['dɔtɜ:z] ['ækʃnz] [ɑ:r; ər] [ˌɪrɪˈvɜ:rsəb(ə)l] .
Your daughter's actions are irreversible .
你的 女儿的 行动 是 不可逆转 :

尔女已是覆水难收，

[waɪ] [nɑ:t] ['sʌtəli] [help] [hɪm; ɪm] [əˈtʃi:v] [hɪz; ɪz] [ɡoʊlz] ?
Why not subtly help him achieve his goals ?
为什么 不是 微妙地 帮助 他 达到 他的 目标 ?

何不宛转成就了他？ ”

[ləˈwəʊ; ˈlu:əʊ] [rɛŋkɪŋ] [sed] :
Luo Renqing said :
罗 仁庆 说 :

罗仁卿道：

[hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:ˈlredi] [bɪn] [ɪnˈɡeɪdʒd] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪn] ['fæməli] .
He had already been engaged to the Xin family .
他 有 已经 到过 已订婚的 到 这 新 家庭 :

已受过辛氏之聘，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈpeti] [mæn][ɪz][noʊ] [b:ŋgə] [fri:] .

Even the petty man is no longer free .
甚至 这 小气 男人 是 不 更长 自由的 .

小人如今也不得自由。”

[ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] :

County Magistrate :
县 地方法官 :

县宰道:

" [ðə; ði] [ʃɪn] [ˈfæməli] [nu:] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈru:mər] . "

" The Xin family knew of this rumor . "
" 这 新 家庭 知道 的 这 谣言 . "

“辛氏知此风声，

[ðeɪ] [maɪt] [nɑ:t][ˈi:v(ə)n][bi:; bi] [ˈwɪlɪŋ] [eniˈmɔ:r] .

They might not even be willing anymore .
他们 可能 不是 甚至 是 愿意的 不再 .

也未必情愿了。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第77/107页

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu;; tə] [pər'sweɪd] [lə'wəu; 'lu:əu] [rən'kiŋ] [tu;; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz]
The county magistrate was about to persuade Luo Renqing to change his
这 县 地方法官 曾是 关于 到 说服 罗 仁庆 到 改变 他的
[weɪz] .
ways .
方式 .

县宰正待劝化罗仁卿，

[aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt][ðə; ði] [ʃɪn] ['fæməli][tu;; tə] [noʊ] .
I don't want the Xin family to know .
我 不 想 这 新 家庭 到 知道 .

不想辛家知道，

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [keɪm] [tu;; tə] [səb'mɪt] [ˌsʌplɪ'mentri] [pə'tɪʃənz] .
They also came to submit supplementary petitions .
他们 还 来了 到 提交 补充 请愿书 .

也来补状，

[ðə; ði] [ə'fer] [mʌst; məst][bi;; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
The affair must be investigated .
这 事务 必须 是 调查 .

要追究奸情。

[ðə; ði] [ʃɪn] ['fæməli][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['welθi] ['fæməli] .
The Xin family was a very wealthy family .
这 新 家庭 曾是 一个 非常 富裕 家庭 .

那辛家是大富之家，

[hi;; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['regjələɹ] [rɪ'leɪ(ə)ŋɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
He had a regular relationship with the county magistrate .
他 有 一个 常规的 关系 和 这 县 地方法官 .

与县宰平日原有往来的。

[hi;; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [raɪt] .
He was in the right .
他 曾是 在 这 正确的 .

这事是他理直，

[ɪts] [nɑ:t] ['i:zi] [tu;; tə] [bend] [ɔ:r] [twɪst] .
It's not easy to bend or twist .
它是 不是 简单的 到 弯曲 或者 捻 .

不好曲拗得，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'freɪd] [ðæt] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] - [wʊd] [goʊ] [aʊt] .
And they were afraid that Zhang Youqian would go out .
和 他们 是 害怕的 那 张 - 会 去 出去 .

又恐怕张幼谦出去，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['bi:tn] ['bædli][ɪn][ðə; ði] [hi:t] [ʌv; əv][ðə; ði]['moʊmənt][baɪ][bəʊθ] ['fæməliz] .
They were beaten badly in the heat of the moment by both families .
他们 是 被打败 糟糕 在 这 热 的 这 片刻 经过 两个都 家庭 .

被他两家气头上蛮打坏了，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə][grænt][ðə; ði] [ʃɪn] ['fæməli:z, 'fæmli:z] [pə'tɪʃ(ə)n] .
They had no choice but to grant the Xin family's petition .
他们 有 不 选择 但 到 授予 这 新 家庭的 请愿 .

只得准了辛家状词，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [wʌz; wəz] [ˌtempəˈrerəli] [ɪmˈprɪznd] .
Zhang Youqian was temporarily imprisoned .
张 - 曾是 暂时地 被监禁 .

把张幼谦权且收监，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsʊʊ] [wɜːrθ] [ˈmenʃənɪŋ] [ðæt] [luːˈoʊz][ɑːr ˈiː] - [ɪg,zæmɪˈneiʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][fæktz][ɪz] [truː] [ɔːr]
It is also worth mentioning that Luo's re - examination of the facts is true or
它 是 还 值得 提及 那 罗的 关于 - 考试 的 这 事实 是 真的 或者
[fɔːls] .
false .
错误的 .

还要提到罗氏再审虚实。

[ˈmiːnwaɪl] , [ʒɑːŋz] [ˈmʌðər] [wʌz; wəz][æt; ət] [hoʊm] .
Meanwhile , Zhang's mother was at home .
同时 , 张的 母亲 曾是 在 家 .

却说张妈妈在家，

[maɪ][sʌŋ] [ˈdɪdnt] [kʌm] [fɔːr; fər] [ˈbrekfəst] [ðɪs] [ˈmɔːrnɪŋ] .
My son didn't come for breakfast this morning .
我的 儿子 没有 来 为了 早餐 这 早晨 .

早晨不见儿子来吃早饭，

[aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstʌdi] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
I went to the study to look for him .
我 去 到 这 学习 到 看 为了 他 .

到书房里寻他，

[bʌt; bət] [ɪts] [ɡɔːn] [əˈgen] .
But it's gone again .
但 它是 已消失 再次 .

却又不见，

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪˈdiːə] [wer] [ðeɪ] [went] .
I have no idea where they went .
我 有 不 主意 在哪里 他们 去 .

正不知那里去了。

[dʒʌst] [ðen] , [ˈgrænməː] [jæŋ] [keɪm] [ˈoʊvər][ɪn][ə; eɪ][ˈpænik][ænd; ənd] [sed] :
Just then , Grandma Yang came over in a panic and said :
只是 然后 , 奶奶 杨 来了 超过 在 一个 恐慌 和 说 :

只见杨老妈走来慌张道：

" [dʌz] [jɔːr; jər] [ˈhaɪnəs] [noʊ] ? "
" **Does Your Highness know ?** "
" 做 你的 高度 知道 ? "

“孺人知道么？

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [wʌz; wəz] [kɔːt] [ɪn] [əˈdʌltəri] [baɪ][ðə; ði][ləˈwəu; ˈluːəu] [ˈfæməli] .
The young master was caught in adultery by the Luo family .
这 年轻的 掌握 曾是 捕捉 在 通奸 经过 这 罗 家庭 .

小官人被罗家捉奸，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][dʒeɪl] .
He was sent to jail .
他 曾是 发送 到 监狱 .

送在牢中去了。”

[ˈmɪsɪz] . [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ɪkˈskeɪmd] [ɪn] [sərˈpraɪz] :
Mrs . Zhang exclaimed in surprise :
太太 : 张 惊呼 在 惊喜 :

张妈妈大惊道：

[noʊ] [ˈwʌndər] [ˈhiːz] [bɪn] [ˈsʌmwʌt] [dɪsˈɔːrientɪd] [ænd; ənd] [ˈmentəli] [ʌnˈsteɪb(ə)l] [ðɪːz] [pæst] [fjuː] [deɪz]
No wonder he's been somewhat disoriented and mentally unstable these past few days
不 想知道 他是 到过 有些 迷失方向 和 精神上 不稳定 这些 过去的 很少 天
.
:
.

“怪道他连日有些失张失智，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪnˈdiːd] [meɪd] .
It was indeed made .
它 曾是 的确 制成 .

果然做出来。”

[ˈgrænmɑː] [jæn] [sed] :
Grandma Yang said :
奶奶 杨 说 :

杨老妈道：

[ləˈwəu; ˈluːəu]
Luo
罗

“罗、

[bəuθɪ][ðə; ði] [[ɪn] [ænd; ənd] [[ɪn] [ˈfæməliz] [ɑːr; ər] [ˈwelθi] .
Both the Xin and Xin families are wealthy .
两个都 这 新 和 新 家庭 是 富裕 .

辛两家都是富豪，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðə; ði] [əˈθɔːrətɪz] [wɪl] [meɪk] [θɪŋz] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [sɜːr] .
I'm afraid the authorities will make things difficult for you , sir .
我是 害怕的 这 当局 将要 制作 事物 难的 为了 你 , 先生 .

只怕官府处难为了小官人，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [seɪv] [hɪm; ɪm] ?
How can we save him ?
如何 能 我们 节省 他 ?

怎生救他便好？ ”

[ʒɑːŋz] [ˈmʌðər] [sed] :
Zhang's mother said :
张的 母亲 说 :

张妈妈道：

" [ənˈles] [ˈsʌmwʌn] [ɪz] [sent] [tuː; tə][ɪnˈfɔːrm][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] . "
" Unless someone is sent to inform his father . "
" 除非 某人 是 发送 到 通知 他的 父亲 . "

“除非着人去对他父亲说知，

[lets] [dɪˈskʌs] [ðɪs] .
Let's discuss this .
我们来吧 讨论 这 .

讨个商量。

[aɪ][eɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈwʊmən] ,
I am a woman ,
我 是 一个 女士 ,

我是妇人家，

[kɑːnt] [duː] [ˈeniθɪŋ] .
Can't do anything .
不能 做 任何事物 .

干不得甚么事，

[wiː; wi][hæd; həd][nɒʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [send] [hɪm; ɪm] [fuːd] [tuː; tə] ['prɪzn] .
We had no choice but to send him food to prison .
我们 有 不 选择 但 到 发送 他 食物 到 监狱 .

只好管他牢中送饭罢了。”

[ʒɑːŋz] ['mʌðər] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][ə; eɪ]['fæməli] ['membər] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə]['vɪzɪt] .
Zhang's mother called out to a family member who had come to visit .
张的 母亲 称为 出去 到 一个 家庭 成员 WHO 有 来 到 访问 .

张妈妈叫着一个走使的家人，

[aɪ] [roʊt] [ə; eɪ]['dɪːteɪld; dɪˈteɪld] ['letər] .
I wrote a detailed letter .
我 写道 一个 详细的 信 .

写了备细书一封，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə]['huː'bei][tuː; tə][ɪn'fɔːrm]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʒɔŋfuː] .
He was sent to Hubei to inform Zhang Zhongfu .
他 曾是 发送 到 湖北 到 通知 张 钟福 .

打发他到湖北去通张忠父知道，

[lets] [dɪ'skʌs] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [kən'viːniənt] [sə'luːʃ(ə)n] .
Let's discuss finding a convenient solution .
我们来吧 讨论 寻找 一个 方便的 解决方案 .

商量寻个方便。

[maɪ]['fæməli] [left] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
My family left late at night .
我的 家庭 左边 晚的 在 夜晚 .

家人星夜去了。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ɪz][ɪn] ['prɪzn] .
Zhang Youqian is in prison .
张 - 是 在 监狱 .

这边张幼谦在牢中，

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

自想：

" [ðə; ðɪ] ['mædʒɪˌstreɪts] [ɪn'tenʃən] [wɜːr; wər] ['veri] [kaɪnd] . "
" The magistrate's intentions were very kind . "
" 这 地方法官的 意图 是 非常 种类 . "

“县宰十分好意，

[ɔːr][aɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [prɪ'zɜːrv] .
Or it should be preserved .
或者 它 应该 是 保存完好 .

或当保全。

[bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [ʃiː'fiː] ['fɛrd] [ðæt] [naɪt] .
But I don't know how Xixi fared that night .
但 我 不 知道 如何 西西 表现 那 夜晚 .

但不知那晚惜惜死活如何，

[aɪ] [fɪr] [wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [miːt] [ə'gen] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] !
I fear we will never meet again in this lifetime !
我 害怕 我们 将要 绝不 见面 再次 在 这 寿命 !

只怕今生不能再会了！ ”

[terz] [ɑːr; ər] ['striːmɪŋ] [daʊn] [maɪ] [feɪs] [æz; əz][aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
Tears are streaming down my face as I think of you .
眼泪 是 流媒体 向下 我的 脸 作为 我 思考 的 你 .

正在思念流泪，

[ðə; ði][ˈprɪz(ə)nər] [keɪm] [tu;; tə] [dɪˈmænd] [hɪz; ɪz][ˈjuːzuəl] [ˈpeɪmənt] .
The prisoner came to demand his usual payment .
这 囚犯 来了 到 要求 他的 通常 支付 .
那牢中人来索常例钱、

[ɔɪl] [ænd; ənd][ˈfaɪər] [ˈmʌni] ,
Oil and fire money ,
油 和 火 钱 ,
油火钱,
[ˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [hæd; həd][ˈgɪv(ə)n] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] .
Fortunately , the county magistrate had given instructions .
幸运的是 , 这 县 地方法官 有 给定 指示 .
亏得县宰曾分付过，

[dəʊnt] [meɪk] [θɪŋz] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Don't make things difficult for him .
不 制作 事物 难的 为了 他 .
不许难为他，
[wɪˈðəʊt] [rɪˈzɔːtɪŋ] [tu;; tə] [ˈfɪzɪk(ə)] [ˈvaɪələns] ,
Without resorting to physical violence ,
没有 复原 到 身体的 暴力 ,
不致动手动脚，

[bʌt; bət][hi;; hi][ˈɔːlsəʊ] [spəʊk] [ɪn] [ˈrɪdlz] [ænd; ənd] [ˈrɪdlz] .
But he also spoke in riddles and riddles .
但 他 还 辐 在 谜语 和 谜语 .
却也言三语四，
[ɪts] [ˈnæɡɪŋ] [ænd; ənd] [ʌnˈplez(ə)nt] [tu;; tə][ˈlɪs(ə)n][tu;; tə] .
It's nagging and unpleasant to listen to .
它是 唠叨 和 令人不快的 到 听 到 .
絮聒得不好听。

- [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈskɔːlər] .
Youqian was a scholar .
- 曾是 一个 学者 .
幼谦是个书生，
[ænd; ənd][aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈfiːlɪŋ] [daʊn] .
And it was also a time when I was feeling down .
和 它 曾是 还 一个 时间 什么时候 我 曾是 感觉 向下 .
又兼心事不快时节，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][stænd] [ðɪs] [lʊk] ?
How can I stand this look ?
如何 能 我 站立 这 看 ?
怎耐烦得这些模样？
[wen] [ðeɪ] [ˈkænɔːt] [biː; bi] [ˈsepəreɪtɪd] ,
When they cannot be separated ,
什么时候 他们 不能 是 分开 ,
分解不开之际，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈsɪrɪːz] [ʌv; əv] [gɔːŋ] [saʊndz] [wɜːr; wər] [hɜːrd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈprɪzn] [geɪt] .
Suddenly , a series of gong sounds were heard outside the prison gate .
突然 , 一个 系列 的 锣 声音 是 听到 外部 这 监狱 门 .
忽听得牢门外一片锣声筛着，
[ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)] [ˈstɔːrmd] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [dɔːr] .
A group of people stormed in through the door .
一个 团体 的 人们 暴风雨 在 通过 这 门 .
一伙人从门上直打进来，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] [baɪ][ðə; ði][lɑːrdʒ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)] [ɪn][ðə; ði] [ˈprɪzn] .
He was taken aback by the large number of people in the prison .
他 曾是 已采取 背 经过 这 大的 数字 的 人们 在 这 监狱 .
满牢中多吃一惊。

- [ˈnoʊtɪst] [ə; eɪ] [red] [flæg] [stʌk] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈʃoʊldər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈliːdər] .
Youqian noticed a red flag stuck under the shoulder of the leader .
- 注意到 一个 红色的 旗帜 卡住 在下面 这 肩膀 的 这 领导者 .
幼谦看那为头的肩下插着一面红旗，

[ə; eɪ] [ˈkɑːpər] [bel] [wʌz; wəz] [hʌŋ] [ɑːn][ðə; ði][flæg] .
A copper bell was hung on the flag .
一个 铜 钟 曾是 悬挂 在 这 旗帜 .
旗上挂下铜铃，

[ðə; ði] [ɪnˈskrɪp(ə)n] [riːdʒ] " [ˈvɪktəri] [rɪˈpɔːrt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] [ˈmænj(ə)n] " .
The inscription reads " Victory Report from the Marshal's Mansion " .
这 题词 阅读 " 胜利 报告 从 这 马歇尔的 大厦 " .
上写“帅府捷报”。

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˌɪnkoʊˈhɪrəntli; ˌɪnkoʊˈherəntli] :
He shouted incoherently :
他 喊叫 语无伦次 :
乱嚷道：

" [ɪz] [ðæt] [ˈskɑːlər] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - ? "
" Is that scholar Zhang Youqian ? "
" 是 那 学者 张 - ? "
“那一位是张幼谦秀才？ ”

[ˈevriwʌn] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət] - [ænd; ænd] [sed] :
Everyone pointed at Youqian and said :
每个人 尖 在 - 和 说 :
众人指着幼谦道：

" [ðɪs] [ɪz][,aɪ ˈtiː] . "
" This is it . "
" 这 是 它 . "
“这个便是。

[wʌt] [duː][juː; jə][duː] ?
What do you do ?
什么 做 你 做 ?
你们是做甚么的？ ”

[wɪˈðəʊt] [ˈseɪɪŋ] [ə; eɪ][wɜːrd] , [ðæt] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)]
Without saying a word , that group of people
没有 说 一个 单词 , 那 团体 的 人们
那伙人不由分说，

[ɪmˈbreɪs] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] ,
Embrace the future ,
拥抱 这 未来 ,
一拥将来，

- [səˈraʊndɪd] - .
Tuantuan surrounded Youqian .
- 包围 - .
团团把幼谦围住了。

[roʊd] :
road :
路 :
道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər][ðə; ði][ˈhuːˈbeɪ] [ˈmɑːrʃəlz] [ˈmæn](ə)n] "
" We are the Hubei Marshal's Mansion "
" 我们 是 这 湖北 马歇尔的 大厦 "
" 我们是湖北帅府，
[aɪv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ɑːn][ðə; ði] [ˈskɑːlər] [ˈgao] [ˈdʒiː] .
I've come specifically to report on the scholar Gao Jie .
我已经 来 具体来说 到 报告 在 这 学者 高 杰 ；
特来报秀才高捷的。

[ˈhɜːri] [ʌp][ænd; ɐnd] [raɪt] [ə; eɪ] [rɪˈwɔːrd] [ˈtɪkɪt] ！
Hurry up and write a reward ticket ！
匆忙 向上 和 写 一个 报酬 票 ！
快写赏票！ ”
[ðen] [ˈsʌmwʌn] [pʊld] [aʊt] [ˈpeɪpər][ænd; ɐnd] [pen] [ænd; ɐnd] [græbd] [hɪz; ɪz][hænd] .
Then someone pulled out paper and pen and grabbed his hand .
然后 某人 拉 出去 纸 和 笔 和 抓住 他的 手 ；
就有个摸出纸笔来揪住他手，

[raɪt] " [faɪv] [ˈhʌndrəd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] " .
Write " five hundred strings of cash " .
写 " 五 百 字符串 的 现金 " .
要写“五百贯”，
[ðə; ði] [keɪˈɑːtɪk] [ˈnɔɪz] [ʌv; əv] " [θriː] [ˈhʌndrəd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] " ！
The chaotic noise of " three hundred strings of cash " !
这 混乱 噪音 的 " 三 百 字符串 的 现金 " ！
“三百贯”的乱嘈！

- [sed] ；
Youqian said ；
- 说 ；
幼谦道：
" [dəʊnt] [rʌʃ] ， "
" Don't rush ， "
" 不 匆忙 ， "

“且不要忙，
[teɪk] [aʊt] [ðə; ði][ˈɔːrdər][ænd; ɐnd] [lʊk] [æt; ət][,aɪ ˈtiː] .
Take out the order and look at it .
拿 出去 这 命令 和 看 在 它 ；
拿出单来看，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈræŋkɪŋ] ？
What is the ranking ?
什么 是 这 排行 ？
是何名次，
[ɪts] [nɔːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [ˌkɑːmenˈdeɪʃn] .
It's not too late to write a commendation .
它是 不是 也 晚的 到 写 一个 表彰 ；
写赏未迟。”

[ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] [ɪz] [hjuːˈmeɪn] ；
The report is humane ；
这 报告 是 人道 ；
报的人道：
" [ˈgao] [li] ，
" Gao Li ，
" 高 李 ，
“高哩，

" [haɪ] . "

" **High** . "

" 高的 . "

高哩。”

[ðen] [ˈɪʃuː] [ə; eɪ] [red] [slɪp] .

Then issue a red slip .

然后 问题 一个 红色的 滑 .

那出一张红单来，

[hiː; hi] [keɪm] [ɪn] [θɜːrd] [pleɪs] .

He came in third place .

他 来了 在 第三 地方 .

乃是第三名。

- [sed] :

Youqian said :

- 说 :

幼谦道：

" [aɪ][eɪ ˈem][ə; eɪ][ˈkrɪmɪn(ə)] [huː] [ɪz] [bənd] [frʌm; frəm] [kəˈmɪtɪŋ] [kraɪmz] , "

" **I am a criminal who is banned from committing crimes** , "

" 我 是 一个 刑事 WHO 是 禁止 从 提交 犯罪 , "

“我是犯罪被禁之人，

[waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ][gʊʊ][tuː; tə][maɪ] [haʊs] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðɪs] ?

Why don't you go to my house to report this ?

为什么 不 你 去 到 我的 房子 到 报告 这 ?

你如何不到我家里报去，

[bʌt; bət] [waɪ] [ɪz][hiː; hi] [ˈkɔːzɪŋ] [ˈtrʌb(ə)] [ɪn] [ðɪs] [ˈprɪzn] ?

But why is he causing trouble in this prison ?

但 为什么 是 他 导致 麻烦 在 这 监狱 ?

却在此狱中罗唆？

[ðə; ðɪ] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [noʊz] [ðæt]

The county magistrate knows that

这 县 地方法官 知道 那

知县相公知道，

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ɪnkənˈviːniənt] .

It must be inconvenient .

它 必须 是 不方便 .

须是不便。”

[ðə; ðɪ] [rɪˈpɔːrt] [ɪz] [hjuːˈmeɪn] :

The report is humane :

这 报告 是 人道 :

报的人道：

" [wiːv] [kʌm] [frʌm; frəm][jɜː; jər] [ˈrezɪdəns] . "

" **We've come from your residence** . "

" 我们已经 来 从 你的 住宅 . "

“咱们是府上来，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈskɔːlər] [ɪz] [hɪr] .

It is said that the scholar is here .

它 是 说 那 这 学者 是 这里 .

见说秀才在此，

[aɪ][dʒʌst] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][ɪnˈfɔːrm][ðə; ðɪ] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] .

I just sent someone to inform the county magistrate .

我 只是 发送 某人 到 通知 这 县 地方法官 .

方才也曾着人禀过知县相公的。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] [θɪŋ] .
This is a good thing .
这 是 一个 好的 事物 .

这是好事，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪz] [ʌn'laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi] ['æŋɡri] .
The county magistrate is unlikely to be angry .
这 县 地方法官 是 不太可能 到 是 生气的 .

知县相公料不嗔怪。”

- [sed] :
Youqian said :
- 说 :

幼谦道：

[maɪ] [fɛɪt] [ɪz] [ʌn'həʊn] .
My fate is unknown .
我的 命运 是 未知 .

“我身命未知如何，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [mʌst; məst][ˈɔ:lsʊʊ] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
The county magistrate must also make the decision .
这 县 地方法官 必须 还 制作 这 决定 .

还要知县相公做主，

[wʌt] [ɡʊd] [ɪz][,aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][,em 'i:][tu:; tə] [raɪt] [ðɪs] [ɪn] [veɪn] ?
What good is it for me to write this in vain ?
什么 好的 是 它 为了 我 到 写 这 在 徒劳 ?

我枉自写赏何干？ ”

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [rɪ'pɔ:rtɪd] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][dʒʌst] [ˈʃaʊtɪŋ] [ˈnɑ:nsens] .
The person who reported it was just shouting nonsense .
这 人 WHO 据报道 它 曾是 只是 喊叫 废话 .

报的人只是乱嚷，

[ðə; ði] ['ɪnmeɪts] [ˌegd] [ðem; ðəm][ɑ:n][frʌm; frəm][ðə; ði] ['saɪdlaɪnz] .
The inmates egged them on from the sidelines .
这 囚犯 鸡蛋 他们 在 从 这 场边 .

牢中人从旁撮哄，

[ðeɪ] [kɔ:zd] ['keɪɑ:s] [ɪn][ðə; ði] ['prɪzn] .
They caused chaos in the prison .
他们 导致 混乱 在 这 监狱 .

把一个牢里闹做了一片。

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃaʊt] .
All that could be heard was a shout .
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 喊 .

只听得喝道之声，

[ðə; ði] ['prɪzənəz] ['skætərd] [ɪn] [dɪsə'reɪ] .
The prisoners scattered in disarray .
这 囚犯 疏散 在 混乱 .

牢中人乱窜了去，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喊道：

" [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" The county magistrate has arrived . "
" 这 县 地方法官 有 到达的 . "

“知县相公来了。”

[ɪn][ə; eɪ] [ɔːrt] [waɪ] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['stroʊld] ['ɪntuː][ðə; ði] ['prɪzn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grɪn] .
The county magistrate strolled into the prison with a grin .
这 县 地方法官 漫步 进入 这 监狱 和 一个 咧嘴笑 .

县宰笑嘻嘻的踱进牢来，

['siːɪŋ] [ðæt] ['evriwʌn] [wʌz; wəz] [sti] ['hoʊldɪŋ] ['ɑːntə] - [ænd; ənd] ['wʊdnt] [let] [goʊ] ,
Seeing that everyone was still holding onto Youqian and wouldn't let go ,
看到 那 每个人 曾是 仍然 保持 到 - 和 不会 让 去 ,

见众人尚拥住幼谦不放，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['ʃaʊtɪd] :
The magistrate shouted :
这 地方法官 喊叫 :

县宰喝道：

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

“为甚么如此？”

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [ɪz] [hjuː'meɪn] :
The report is humane :
这 报告 是 人道 :

报的人道：

" [dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ɪk'spektɪŋ] [maɪ] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [ə'raɪv] . . . "
" Just as I was expecting my husband to arrive . . . "
" 只是 作为 我 曾是 期待 我的 丈夫 到 到达 . . . "

“正要相公来，

['skɑːlər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [kleɪmd] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] ['prɪzn] .
Scholar Zhang claimed he was in prison .
学者 张 声称 他 曾是 在 监狱 .

张秀才自道在牢中，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .
He refused to write a reward .
他 拒绝 到 写 一个 报酬 .

不肯写赏，

[wiː; wi][mʌst; məst][æsk][juː; jʊ] , [sɜːr] , [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
We must ask you , sir , to make the decision .
我们 必须 问 你 , 先生 , 到 制作 这 决定 .

要请相公做主。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The magistrate smiled and said :
这 地方法官 微笑 和 说 :

县宰笑道：

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] , "
" No need to make a fuss , "
" 不 需要 到 制作 一个 大惊小怪 , "

“不必喧嚷，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] .
Zhang Xiucai passed the imperial examination .
张 秀才 通过了 这 帝国 考试 .

张秀才高中，

[ðə; ði] ['kaʊnti] [ə'ri:dʒənəli] [hæd; həd] ['pʌblɪk] [fʌndz] ,
The county originally had public funds ,
这 县 起初 有 民众 资金 ,
本县原有公费,

[ə; eɪ] [rɪ'wɔ:rd] [ʌv; əv] ['fɪfti] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
A reward of fifty strings of cash .
一个 报酬 的 五十 字符串 的 现金 .
赏钱五十贯文,

[kʌm] [ænd; ənd] [kə'lekt] [,aɪ 'ti:] [frʌm; frəm] [maɪ] ['werhaʊs] .
Come and collect it from my warehouse .
来 和 收集 它 从 我的 仓库 .
在我库上来领。”

[ðen] [aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [pen] [ænd; ənd] [roʊt] [,aɪ 'ti:] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] .
Then I took the pen and wrote it to him .
然后 我 采取 这 笔 和 写道 它 到 他 .
那过笔来写与他了,

['evriwʌn] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [,aɪ 'ti:] ['wɔznt] [ɪ'nʌf] .
Everyone complained that it wasn't enough .
每个人 抱怨 那 它 不是 足够的 .
众人嫌少,

[ə'nʌðər] [ten] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [wɜ:r; wər] ['ædɪd] .
Another ten strings of cash were added .
其他 十 字符串 的 现金 是 额外 .
又添了十贯,

[ðen] [ðeɪ] [dɪ'spɜ:rst] .
Then they dispersed .
然后 他们 分散的 .
然后散去。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪn'vaɪtɪd] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] - [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd]
The county magistrate invited Zhang Youqian to change his clothes and
这 县 地方法官 受邀 张 - 到 改变 他的 衣服 和
['hedskɑ:rf] .
headscarf .
头巾 .
县宰请过张幼谦来换了衣巾,

['æftər] ['bəʊɪŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,
施礼过,

[ðeɪ] ['ɜ:dʒd] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [goʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [hɔ:l] .
They urged him to go to the public hall .
他们 敦促 他 到 去 到 这 民众 大厅 .
拱他到公厅上,

[kən,grætʃə'leɪ(ə)nz] [wɜ:r; wər] ['ɔ:fərd] :
Congratulations were offered :
恭喜! 是 提供 :
称贺道:

[kən,grætʃə'leɪ(ə)nz] [ɑ:n] [jɜ; jər] [sək'ses] !
Congratulations on your success !
恭喜! 在 你的 成功 !
“恭喜高掇。”

- [sed] :
Youqian said :
- 说 :

幼谦道：

" [aɪ][,eɪ 'em] ['di:pli] ['greɪtʃ(ə)] [fɔ:r; fər][jɜ; jər] [prə'tekʃn] [ænd; ənd] [greɪs] . "
" I am deeply grateful for your protection and grace . "
" 我 是 深 感激的 为了 你的 保护 和 优雅 . "

“小生蒙覆庇之恩，

[ɔ:!'ðoʊ] [aɪ][wʌz; wəz] ['lʌki] ,
Although I was lucky ,
虽然 我 曾是 幸运的 ,

虽得侥幸，

[ðə; ði] ['greɪtər] [ðə; ði] [ə'fens] ,
The greater the offense ,
这 更大的 这 罪行 ,

所犯愈大，

" [wi:; wi] [stɪl] [ni:d] [jɜ; jər] [prə'tekʃn] , [sɜ:r] ! "
" We still need your protection , sir ! "
" 我们 仍然 需要 你的 保护 , 先生 ! "

还仗大人保全！ ”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

县宰道：

" [ðɪs] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['trɪviəl] ['mætər] . "
" This is such a trivial matter . "
" 这 是 这样的 一个 琐碎的 事情 . "

“此纤芥之事，

[noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [drɪŋk] !
No need for this drink !
不 需要 为了 这 喝 !

不必介杯！

" [jɜ; jər]['hʌmb(ə)] ['sɜ:rvənt] [wɪl] ['sɜ:rt(ə)nli] [bi:; bi] ['tæktfʌl] , "
" Your humble servant will certainly be tactful , "
" 你的 谦逊的 仆人 将要 当然 是 委婉 , "

下官自当宛转，”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði][kɑ:rdz][wɜ:r; wər] ['bi:ɪŋ] [pleɪd] [tu:; tə] [ə'rest] [lə'wəu; 'lu:əu]['ʃi:'ʃi:] , [bʌt; bət]
At this moment , the cards were being played to arrest Luo Xixi , but
在 这 片刻 , 这 牌 是 存在 玩 到 逮捕 罗 西西 , 但

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [hæd; həd][nɑ:t] [jet] [ə'raɪvd] [tu:; tə]['hænd(ə)][ðə; ði] ['mætər] .
the official had not yet arrived to handle the matter .
这 官方的 有 不是 然而 到达的 到 处理 这 事情 .

此时正出牌去拘罗惜惜出官对理未到，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['ɪju:d] [ə; eɪ] [rɪ'si:t] .
The county magistrate issued a receipt .
这 县 地方法官 发布 一个 收据 .

县宰当厅就发个票下来，

[ðə; ði] ['tɪkɪt] [rɪ:dz] :
The ticket reads :
这 票 阅读 :

票上写道：

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [ˈdʒiː] ,
Zhang Zixin Jie ,
张 - 杰 ,

“张子新捷，

[drʌmz] [ænd; ənd][ˈmjuːzɪk] [send] [ðem; ðəm] [ɔːf] .
Drums and music send them off .
鼓 和 音乐 发送 他们 离开 .

鼓乐送归，

[,em ˈes] . [ləˈwəu; ˈluːəu] , [pliːz] [spiːk] [ɑːn][jər; jər] [oʊn] .
Ms Luo , please speak on your own .
多发性硬化症 : 罗 , 请 说话 在 你的 自己的 .

罗女免提，

[ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [baɪ] [ˈhuː] [ˈʃenˌdʒoʊ] .
The decision will be made by Hou Shenzhou .
这 决定 将要 是 制成 经过 侯 神州 .

侯申州定夺。”

[ˈfɪnɪʃt] [ˈraɪtɪŋ]
Finished writing
完成的 写作

写毕，

[ðeɪ] [ðen] [ˈsʌmənd] [əˈfɪ(ə)lz] [tuː; tə] [prɪˈper] [ˈflaʊərz] , [drʌmz] , [ˈmjuːzɪk] , [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] [fɔːr; fər]
They then summoned officials to prepare flowers , drums , music , and horses for
他们 然后 被召唤 官员 到 准备 花朵 , 鼓 , 音乐 , 和 马匹 为了
[ˈsɜːrvɪs] .
service .
服务 .

就唤吏典那花红鼓乐马匹伺候。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈɔːfərd] - [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
The county magistrate offered Youqian three cups of wine .
这 县 地方法官 提供 - 三 杯子 的 葡萄酒 .

县宰敬幼谦酒三杯，

[ˈweɪɪŋ] [red] [ˈflaʊərz] ,
Wearing red flowers ,
穿着 红色的 花朵 ,

上了花红，

[ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [dɪˈlɪvərd] .
The horse was delivered .
这 马 曾是 发表 .

送上了马，

[drʌm] [ˈmjuːzɪk][æz; əz][ə; eɪ] [ˈpreljʊːd] ,
Drum music as a prelude ,
鼓 音乐 作为 一个 序幕 ,

鼓乐前导，

[ðeɪ] [ˈeskɔːtɪd] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [geɪt] .
They escorted him out of the county gate .
他们 护送 他 出去 的 这 县 门 .

送出县门来。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [priˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈjestərdeɪ] [ɪn][dʒeɪl][fɔːr; fər] [kəˈmitɪŋ] [ə; eɪ] [kraɪm] ,
Yesterday in jail for committing a crime ,
昨天 在 监狱 为了 提交 一个 犯罪 ,
昨日牢中因犯，

[təˈdeɪz, ˈtuːdeɪz] [jʌŋ] [mæn][ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] .
Today's young man on horseback .
今天的 年轻的 男人 在 马背 .
今朝马上郎君。

[ˈædɪŋ] [ˈkʌlər] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] [ʌv; əv] [ˈpleɪʒər] .
Adding color to the world of pleasure .
添加 颜色 到 这 世界 的 乐趣 .
风月场添彩色，

[ðə; ði] [ˈmɪstɪ] [ˈætməsfɪr] [brɔːt] [dʒɔɪ] .
The misty atmosphere brought joy .
这 蒙蒙 气氛 带来 喜悦 .
氤氲使也欢欣。

[ˈmiːnwaɪl] , - [wʌz; wəz] [ˌhæfˈweɪ] [ðer; ðər] [wen] . . .
Meanwhile, Youqian was halfway there when . . .
同时 , - 曾是 半 那里 什么时候 . . .
却说幼谦迎到半路上，

[tuː] [ˈkɒnstəbəlz] [wɜːr; wər] [siːn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Two constables were seen in front of them .
二 警员 是 已见 在 正面 的 他们 .
只见前面两个公人，

[ˈeskoʊtɪŋ] [ə; eɪ] [sɪˈdæn] [tʃer] [ˈkæərɪŋ] [ˈwɪmɪn] .
escorting a sedan chair carrying women .
护送 一个 轿车 椅子 携带 女性 .
押着一乘女轿，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] - [ˈkaʊntɪ] .
They came from Zhengwang County .
他们 来了 从 - 县 .
正望县里而来。

[feɪnt] [ˈsɒbz][kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] .
Faint sobs could be heard from inside the sedan chair .
头晕的 啜泣 可以 是 听到 从 里面 这 轿车 椅子 .
轿中隐隐有哭声，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [kəˈlektɪŋ] [ðə; ði] [ˈtɪkɪts] [hɪr] [ˈrekəɡnaɪzɪz] [ðem; ðəm] .
The official collecting the tickets here recognizes them .
这 官方的 收集 这 门票 这里 认可 他们 .
这边领票的公人认得，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ləˈwəu; ˈluːəu][ˈfiːʃiː][wʌz; wəz][ˌɪnˈsaɪd] ,
Knowing that Luo Xixi was inside ,
会心 那 罗 西西 曾是 里面 ,
知是罗惜惜在内，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :
高叫道：

" [dəʊnt] [kʌm] [ˌeniˈmɔːr] . "
" Don't come anymore . "
" 不 来 不再 : "
“不要来了，

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪɡ,zæmɪˈneiʃ(ə)n] .
Zhang Xiucai passed the imperial examination .
张 秀才 通过了 这 帝国 考试 .
张秀才高中，

" . "
Speakerless . "
" 无声 " . "

免提了。”

[ðeɪ] [ʃʊd] [ðə; ði] [ˈtɪkɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] [ˈoʊvər][ðer; ðər] .
They showed the ticket to the officials over there .
他们 显示 这 票 到 这 官员 超过 那里 .
就那出票来与那边的公人看。

[ˈʃiːʃiː] [ˈklɪrli] [hɜːrd] [aɪ ˈtiː][frʌm; frəm][ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] .
Xixi clearly heard it from inside the sedan chair .
西西 清楚地 听到 它 从 里面 这 轿车 椅子 .
惜惜在轿中分明听得，

[ˈpiːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [ˈkɜːrt(ə)n] .
Peeking through the sedan curtain .
偷窥 通过 这 轿车 窗帘 .
顶开轿帘窥看，

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][wʌz; wəz][ɔːl] [smaɪlɪz] [ænd; ənd] [haɪ] [ˈspɪrɪts] .
Zhang was all smiles and high spirits .
张 曾是 全部 微笑 和 高的 烈酒 .
只见张生气昂昂，

[ˈsmaɪlɪŋ] , [zɪŋksɪn] [roʊd] [ʌp][tuː; tə][hɜːr; hər][ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] .
Smiling , Xinxin rode up to her on horseback .
微笑 , 欣欣 骑 向上 到 她 在 马背 .
笑欣欣骑在马上到面前来，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [rɪˈdʒɔɪst] .
He secretly rejoiced .
他 偷偷 欣喜若狂 .
心中暗暗自乐。

- [lʊkt] [ˈoʊvər] ,
Youqian looked over ,
- 看起来 超过 ,

幼谦望去，

[ˈsiːɪŋ] [ˈʃiːʃiː][ɪn][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] ,
Seeing Xixi in the sedan chair ,
看到 西西 在 这 轿车 椅子 ,
见惜惜在轿中，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [ˈdɪdnt] [daɪ] [ðæt] [naɪt] ,
Knowing that he didn't die that night ,
会心 那 他 没有 死 那 夜晚 ,
晓得那晚不曾死，

[ə; eɪ][hjuːdʒ] [weɪt] [hæz; həz] [bɪn] [ˈlɪftɪd] [frʌm; frəm][maɪ] [hɑːrt] .
A huge weight has been lifted from my heart .
一个 巨大的 重量 有 到过 抬起 从 我的 心 .
心中放下了一个大疙瘩。

[ðer; ðər] [aɪz] [met] .
Their eyes met .
他们的 眼睛 遇见 .

当下四目相视，

[ə; eɪ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv][dʒɔɪ][ænd; ʌnd] ['sa:roʊ] .
A mixture of joy and sorrow .
一个 混合物 的 喜悦 和 悲哀 :

悲喜交集。

[li] ['ʃi:ʃi:]
Li Xixi
李 西西

抬惜惜的，

[ˈæftər] [tʃeɪndʒɪŋ] [sɪ'dæn] [tʃerz] ,
After changing sedan chairs ,
后 变化 轿车 椅子 ,

转了轿，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [nɪr] [ðə; ði] [jʌŋ] [hɔ:rs] .
It was near the young horse .
它 曾是 靠近 这 年轻的 马 :

正在幼谦马的近边，

[fɜ:rst][ænd; ʌnd] [ləst] ,
First and last ,
第一的 和 最后的 ,

先先后后，

[lets] [wɔ:k] [tə'geðər] .
Let's walk together .
我们来吧 走 一起 :

一路同走，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [gru:m] ['welkəmɪŋ] [ðə; ði] ['braɪdz] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Just like a groom welcoming the bride's sedan chair .
只是 喜欢 一个 新郎 欢迎 这 新娘的 轿车 椅子 :

恰象新郎迎着新人轿的一般。

[wɒts] ['mɪsɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['kʌlərf(ə)] [ˌdekə'reɪʃn] [ɑ:n][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
What's missing is the colorful decoration on the sedan chair .
是什么 丢失的 是 这 丰富多彩的 装饰 在 这 轿车 椅子 :

单少的是轿上结彩，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fɔ:rk] [ɪn][ðə; ði] [roʊd] ,
Until the fork in the road ,
直到 这 叉 在 这 路 ,

直到分路处，

[ðə; ði] [tu:] [ɪks'tʃeɪndʒd] [glɑ:nsɪz] [ænd; ʌnd] ['pɑ:rtɪd] [weɪz] .
The two exchanged glances and parted ways .
这 二 交换 眼神 和 分手了 方式 :

两人各丢眼色而别。

- [rɪ'tɜ:rnd] [ænd; ʌnd] [sɔ:] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
Youqian returned and saw his mother .
- 返回 和 锯 他的 母亲 :

幼谦回来见了母亲，

[aɪ][hæv; həv] [ɔ:'redi] [peɪd] [maɪ][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks] .
I have already paid my respects .
我 有 已经 有薪酬的 我的 尊重 :

拜过了，

[ðoʊz] [hu:] ['gri:ɪd] [ænd; ʌnd] [sɔ:] [ðem; ðəm][ɔ:f][wɜ:r; wər] [rɪ'wɔ:did] .
Those who greeted and saw them off were rewarded .
那些 WHO 问候 和 锯 他们 离开 是 奖励 :

赏赐了迎送之人，

[ðeɪ] [ɔ:l] [dɪ'spɜ:rst] .
They all dispersed .

他们 全部 分散的 .

俱各散讫。

[ʒɑ:ŋz] ['mʌðər] [sed] :
Zhang's mother said :

张的 母亲 说 :

张妈妈道：

[ju:, jʊ][dɪd] ['sʌmθɪŋ] [ɪmə'tʃʊr] .
You did something immature .

你 做过 某物 不成熟 .

“你做了不老成的事，

[aɪ 'ti:] [droʊv] [ðɪs] [oʊld][mæn] ['kreɪzi] [wɪð; wɪθ] ['wɜ:ri] .
It drove this old man crazy with worry .

它 驾驶 这 老的 男人 疯狂的 和 担心 .

几把我老人家急死。

[ɪf] [aɪ 'ti:][wə:nt, weənt][fɔ:r; fər] [ðɪs] ['seɪvjər][frʌm; frəm] ['hev(ə)n] . . .
If it weren't for this savior from heaven . . .

如果 它 不是 为了 这 救主 从 天堂 . . .

若非有此番天救星，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] ['mætər] [bi;; bi] [rɪ'zɔ:lvd] ?
How should this matter be resolved ?

如何 应该 这 事情 是 已解决 ?

这事怎生了结？

[ðə; ðɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [keɪm] [tu;; tə] [rɪ'pɔ:rt] ['sʌmθɪŋ] [tə'deɪ] . . .
The person who came to report something today . . .

这 人 WHO 来了 到 报告 某物 今天 . . .

今日报事的打进来，

[ðeɪ] [θɔ:t] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][dʒʌst] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪ(ə)lz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [si:n] .
They thought it was just government officials making a scene .

他们 想法 它 曾是 只是 政府 官员 制作 一个 场景 .

还只道是官府门中人来嚷，

[ðə; ðɪ] ['mʌðər] [wʌz; wəz][soʊ] ['pænikt] [ðæt] [ʃi;; ʃɪ][hæd; həd] ['nʊwər] [tu;; tə][haɪd] .
The mother was so panicked that she had nowhere to hide .

这 母亲 曾是 所以 惊慌失措 那 她 有 无处 到 隐藏 .

慌得娘没躲处哩。

[ʌn'tɪl] [aɪ 'ti:] [brɪ'kʌmz] [klɪr] ['leɪtər] ,
Until it becomes clear later ,

直到 它 变成 清除 之后 ,

直到后边说得明白，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ] [fi:l] [æt; ət] [i:z] .
Only then can I feel at ease .

仅有的 然后 能 我 感觉 在 舒适 .

方得放心。

[aɪ] [sed] [jʊə(r)] [ɪn][ðə; ðɪ] ['kaʊntɪ] [dʒeɪl] .
I said you're in the county jail .

我 说 你是 在 这 县 监狱 .

我说你在县牢里，

[ðeɪ] [went] [bæk] [ænd; ænd] [fɔ:rθ] .
They went back and forth .

他们 去 后退 和 前进 .

他们一往来了。

[bʌt; bət] [waɪ] [wʊd] [ðə; ði] ['kaʊnti] [let] [juː; jʊ][goʊ] ?

But why would the county let you go ?
但 为什么 会 这 县 让 你 去 ？

却是县间如何就肯放了你？ ”

- [sed] :
Youqian said :
- 说 :

幼谦道：

" [aɪ][,ei 'em][nɑ:t] ['tæləntɪd] . "
" I am not talented . "
" 我 是 不是 才华横溢 . "

“孩儿不才，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ˈpɜːrsən(ə)] ['fiːlɪŋz] [fɔːr; fər] [wʌnz] ['tʃɪldrən] ,
For the sake of personal feelings for one's children ,
为了 这 清酒 的 个人的 情怀 为了 一个人的 孩子们 ,

为儿女私情，

[ˈhævɪŋ] [dʌŋ] [ðə; ði] [wɜːrk] ,
Having done the work ,
拥有 完毕 这 工作 ,

做下了事，

[ðɪs] [kɔːzd] [maɪ] [ˈmʌðər] [tuː; tə][biː; bi] ['fraɪt(ə)nd] .
This caused my mother to be frightened .
这 导致 我的 母亲 到 是 害怕 .

连累母亲受惊。

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] [əˈfɪ(ə)lz] ,
Thanks to the kindness of the county officials ,
谢谢 到 这 仁慈 的 这 县 官员 ,

亏得县里大人好意，

[əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [ɪnˈfɔr] [ə; eɪ][ˈprɑːpər] ['mæɪɪdʒ] ,
Originally intended to ensure a proper marriage ,
起初 故意的 到 确保 一个 恰当的 婚姻 ,

原有周全婚姻之意，

[ðeɪ] ['oʊnli][rɪˈfjuːzd; 'refjuːs][bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðər; ðər][ɪn] - [lɔːz] .
They only refused because of their in - laws .
他们 仅有的 拒绝 因为 的 他们的 在 - 法律 .

只碍着亲家不肯。

[naʊ] , [baɪ] [ɪr] [lʌk] , [wiːv] ['teɪkən] [ðɪs] [step] .
Now , by sheer luck , we've taken this step .
现在 , 经过 透明 运气 , 我们已经 已采取 这 步 .

而今侥幸有了这一步，

[ðə; ði] ['kaʊnti] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['veri] [pliːzd] .
The county officials were very pleased .
这 县 官员 是 非常 高兴 .

县里大人十分欢喜，

[brɪŋ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [bæk] .
Bring the child back .
带来 这 孩子 后退 .

送孩儿回来，

['iːv(ə)n][ðə; ði][ləˈwəu; 'luːəu] ['fæməli] ['wʊmən] [wʌz; wəz][nɑ:t] ['menʃ(ə)nd] .
Even the Luo family woman was not mentioned .
甚至 这 罗 家庭 女士 曾是 不是 提及 .

连罗氏女也免提了。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [θɔ:t] [wɪð; wɪθ] ['fɜ:vər] ,
The child thought with fervor ,
这 孩子 想法 和 热情 ,

孩儿痴心想着，

[nɔ:t] ['oʊnli][kæn; kən][,aɪ 'ti:] [ɪg'zempt] [wʌn] [frʌm; frəm] ['pʌnɪʃmənt] ,
Not only can it exempt one from punishment ,
不是 仅有的 能 它 豁免 一 从 惩罚 ,

不但可以免罪，

[ɔ:r] [pər'hæps] [ðeəz; ðəz] [sti:l] [sʌm; səm] [hoʊp] .
Or perhaps there's still some hope .
或者 也许 有 仍然 一些 希望 .

或者还有些指望也不见得。”

[ˈmʌðər] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

妈妈道：

" [ɔ:ldʊʊ] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪz] [laɪk] [ðɪs] . . . "
Although the county magistrate is like this . . . "
" 虽然 这 县 地方法官 是 喜欢 这 . . . "

“虽然知县相公如此，

[haʊ'evər] , [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['ru:mərd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn] ['fæməli] [rɪ'laɪd] [ɑ:n][ðer; ðər] [welθ] .
However , it was rumored that the Xin family relied on their wealth .
然而 , 它 曾是 传闻 那 这 新 家庭 依赖 在 他们的 财富 .

却是闻得辛家恃富，

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə][stɑ:p] .
They refused to stop .
他们 拒绝 到 停止 .

不肯住手。

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [ðɪs] [tu:; tə][jʊr; jər] [su:'piəriər] .
You need to report this to your superior .
你 需要 到 报告 这 到 你的 优越的 .

要到上司陈告，

[ðæts] ['pra:bəbli] [nɔ:t] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
That's probably not enough for him .
那就是 大概 不是 足够的 为了 他 .

恐怕对他不过。

[aɪ] [ɪ'nɪʃəli] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['fa:ðər] .
I initially sent someone to discuss this with your father .
我 最初 发送 某人 到 讨论 这 和 你的 父亲 .

我起初曾着人到你父亲处商量去了，

[ɪz][ðer; ðər][sʌm; səm] [kə'nekʃ(ə)n] ?
Is there some connection ?
是 那里 一些 联系 ?

不知有甚关节来否？ ”

- [sed] :
Youqian said :
- 说 :

幼谦道：

" [ðɪs] ['mætər] [wɪl] [dɪ'pend] [ɑ:n][ðə; ði]['kaʊnti:z; 'kaʊni:z] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə][ðə; ði] ['pri:fektʃər] . "
This matter will depend on the county's official report to the prefecture . "
" 这 事情 将要 依赖 在 这 县的 官方的 报告 到 这 州 . "

“这事且只看县里申文到州，

[ˈwɒts] [ðə; ði] [ˈsteɪts] [aɪˈdi:ə] ?
What's the state's idea ?
是什么 这 州的 主意 ?

州里主意如何，

[lets] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈri:z(ə)nz] [ˈfɜ:rdə] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。

" [ˈmʌðər] , [pli:z] [dəunt] [ˈwɜ:ri] . "
" Mother , please don't worry . "
" 母亲 , 请 不 担心 . "

娘且宽心。”

[ɪn][ə; eɪ] [ɔ:rt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾之间，

[ˈnebəz] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˈhoʊmtaʊn] [keɪm] [tu:; tə] [ˈɔ:fər] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃəˈleɪ](ə)nz] .
Neighbors from their hometown came to offer their congratulations .
邻居 从 他们的 家乡 来了 到 提供 他们的 恭喜！ .

邻舍人家乡来叫喜，

[ˈgrænmɑ:] [jæn] [ˈɔ:lsʊʊ] [keɪm] .
Grandma Yang also came .
奶奶 杨 还 来了 .

杨老妈也来了。

[ˈmʌðər] [wʌz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] .
Mother was delighted .
母亲 曾是 高兴极了 .

母亲欢喜，

[aɪ ˈti:] [goʊz] [wɪˈðəʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈpri:fektʃər] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [hɔ:l] . . .
Meanwhile , the governor of this prefecture ascended the hall . . .
同时 , 这 州长 的 这 州 上升 这 大厅 . . .

却说本州大守升堂，

[aɪ] [rɪˈsi:vɪd] [ə; eɪ] [ˈletər] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈhu:ˈbei] [ˈmɪləteri] [kəˈmændər] .
I received a letter from the Hubei military commander .
我 已收到 一个 信 从 这 湖北 军队 指挥官 .

接得湖北帅使的书一封，

[teɪk] [aɪ ˈti:] [əˈpɑ:rt][ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][aɪ ˈti:] .
Take it apart and look at it .
拿 它 除 和 看 在 它 .

拆开来看，

[bʌt; bət][fɔ:r; fər][ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - ,
But for Zhang Youqian ,
但 为了 张 - ,

却为着张幼谦、

[ðə; ði] [ləˈwəu; ˈlu:əu] [ˈfæməli] [ˈmætər] ,
The Luo family matter ,
这 罗 家庭 事情 ,

罗氏事，

[pli:z] [ɪn'trʌst] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [lʌk] .
Please entrust him with the best of luck .
请 委托 他 和 这 最好的 的 运气 .

托他周全。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz][ə; ei] ['letər] ['zæŋ, 'zɑ:n] [zɔŋfu:] [rɪ'si:vɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] .
This book is a letter Zhang Zhongfu received from home .
这 书 是 一个 信 张 钟福 已收到 从 家 .

此书是张忠父得了家信，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] ['oʊnəz] [rɪ'kwɛst] .
It was written at the owner's request .
它 曾是 书面 在 这 所有者的 要求 .

央求主人写来的。

[hi; hi] ['ɔ:lweɪz] [æskt] [hɪz; ɪz] ['biəl] ['fɑ:ðər] [tu; tə] [raɪt] [,aɪ 'ti:] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
He always asked his loyal father to write it for him .
他 总是 问 他的 忠诚 父亲 到 写 它 为了 他 .

总是就托忠父代笔，

['nætʃ(ə)rəli] , [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [sɪn'serəti] .
Naturally , it was written with great sincerity .
自然 , 它 曾是 书面 和 伟大的 诚意 .

自然写得十分恳切。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['mɑ:rʃəlz] ['mænʃ(ə)n] [hæd; həd] ['paʊər] .
At that time , the Marshal's Mansion had power .
在 那 时间 , 这 马歇尔 的 大厦 有 力量 .

那时帅府有权，

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [derd] [nɑ:t][bi; bi] ['neglɪdʒənt] .
The governor dared not be negligent .
这 州长 敢于 不是 是 疏忽 .

大守不敢不尽心，

[aɪ][dʒʌst][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [mə'tɪkjələs] [ðə; ði][pɜ:rs(ə)n][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ɪz] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] .
I just don't know how meticulous the person in charge is about this matter .
我 只是 不 知道 如何 细致 这 人 在 收费 是 关于 这 事情 .

只不知这件事的头脑备细，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [tu; tə] [ə'raɪv] [wen] [ðeɪ] [æskt]
They were just waiting for the county magistrate to arrive when they asked
他们 是 只是 等待 为了 这 县 地方法官 到 到达 什么时候 他们 问

[hɪm; ɪm] .

him :
他 .

正要等县宰来时间他。

[,aɪ 'ti:] ['hæpənd] [tu; tə][bi; bi] [ðæt] [deɪ] .
It happened to be that day .
它 发生 到 是 那 天 .

恰好是日，

[ʃɛn] [wen] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['kaʊnti] ['ɔ:lsoʊ] [ə'raɪvd] .
Shen Wen from this county also arrived .
沈 温 从 这 县 还 到达的 .

本县申文也到，

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [hæz; həz] [si:n] [,aɪ 'ti:] .
The governor has seen it .
这 州长 有 已见 它 .

大守看过，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˈriːəlaɪz] [ðə; ði] [truːθ] .
Only then did I realize the truth .
仅有的 然后 做过 我 意识到 这 真相 :

方知就里。

[ˈɔːlsʊʊ] , [ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [ɪz][frʌm; frəm] [zɪnzɔŋ] ,
Also , knowing that Zhang Youqian is from Xinzhong ,
还 , 会心 那 张 - 是 从 新忠 ,

又晓得张幼谦新中，

[wɪ; wi] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [kənˈsɪdərət] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] [stɑːrt] .
We need to be considerate of him from the start .
我们 需要 到 是 周到 的 他 从 这 开始 :

一发要周全他了。

[ðen] [ðə; ði] [ɪn] [ˈfæməli] [keɪm] [tuː; tə] [kəmˈpleɪn] :
Then the Xin family came to complain :
然后 这 新 家庭 来了 到 抱怨 :

只见辛家来告状道：

" [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [wʌz; wəz] [ɪmˈprɪznd] [fɔːr; fər] [əˈdʌltəri] . "
" Zhang Youqian was imprisoned for adultery . "
" 张 - 曾是 被监禁 为了 通奸 . "

“张幼谦犯奸禁狱，

[ðɪs] [ˈkaʊnti] [hæz; həz] [ˌɑːrbrɪˈtrerəli] [rɪˈliːst] [[ðə; ði][səˈspekts; ˈʌspekts]] [duː] [tuː; tə][ˈpɜːrsən(ə)] [ˈriːz(ə)nz] .
This county has arbitrarily released [the suspects] due to personal reasons .
这 县 有 任意地 发布 [这 嫌疑人] 到期的 到 个人的 原因 :

本县为情擅放，

[ɪf] [nɑːt] [ˈpʌnɪʃt] ,
If not punished ,
如果 不是 受到惩罚 ,

不行究罪，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [ˈmɪskæərɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈdʒʌstɪs] .
This is a complete miscarriage of justice .
这 是 一个 完全的 流产 的 正义 :

实为枉法。”

[ðə; ði] [ˈgʌvərnər] [ˈsʌmənd] [ɪn] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] .
The governor summoned Xin to come up .
这 州长 被召唤 新 到 来 向上 :

大守叫辛某上来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [seɪ] :
He was instructed to say :
他 曾是 指示 到 说 :

晓谕他道：

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][jɔː; jər] [ˈsteɪtmənt] ,
According to your statement ,
根据 到 你的 陈述 ,

“据你所告，

[ˈnɑːroʊ][wʌz; wəz] [ɔːˈredi] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [huː] [hæd; həd] [bɜːst] [hɜːr; hər][ˈvɜːrtjuː] .
Naro was already a woman who had lost her virtue .
纳罗 曾是 已经 一个 女士 WHO 有 丢失的 她 美德 :

那罗氏已是失行之妇，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˈɑːrgjuːɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?
What's the point of arguing with him ?
是什么 这 观点 的 争论 和 他 ?

你争他何用？

[ɪts] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['fæməli] .
It's over with your family .
它是 超过 和 你的 家庭 .

就断与你家了，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðɪs] [waɪf] .
You should take this wife .
你 应该 拿 这 妻子 .

你要了这媳妇，

[aɪ 'tiː][ɔːlsʊ] ['dæmɪdʒd] [hɪz; ɪz][,repju'teɪʃ(ə)n] .
It also damaged his reputation .
它 还 损坏的 他的 名声 .

也坏了声名。

[waɪ] [nɑːt] [rɪ'tʌrn] [ðə; ðɪ][ə'ɪdʒən(ə)] [bɪ'trouð(ə)] [ɡɪfts] ?
Why not return the original betrothal gifts ?
为什么 不是 返回 这 原来的 订婚 礼物 ?

何不追还了你原聘的财礼，

[hiː; hi] ['mæɪrɪd] [ə'hʌðər] [ɡʊd] [waɪf] .
He married another good wife .
他 已婚 其他 好的 妻子 .

另娶了一房好的，

[ˈflɔːləs]
Flawless
完美无瑕

毫无暇玷，

[ˈɪznt] [ðæt] [ɡreɪt] ?
Isn't that great ?
不是 那 伟大的 ?

可不是好？

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [laɪk] [ðə; ðɪ][lə'wəu; 'luːəu] ['fæməli] .
You must not be like the Luo family .
你 必须 不是 是 喜欢 这 罗 家庭 .

你须不比罗家，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [ə; eɪ] [kliːn] ['dɔːrweɪ] .
It was originally a clean doorway .
它 曾是 起初 一个 干净的 门口 .

原是干净的门户，

[waɪ] ['bɔːðər] ['ɑːrgjuːɪŋ]['oʊvər] [sʌtʃ] ['trɪvɪəl] ['mætərz] ?
Why bother arguing over such trivial matters ?
为什么 打扰 争论 超过 这样的 琐碎的 事情 ?

何苦争此闲气？ ”

[ɪn] [θɔːt] [ðə; ðɪ] ['mædʒɪstreɪts] [wɜːrdz] [meɪd] [sens] .
Xin thought the magistrate's words made sense .
新 想法 这 地方法官的 字 制成 感觉 .

辛某听大守说得有理，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ɪ'mɪːdiət] [rɪ'spɑːns] .
There was no immediate response .
那里 曾是 不 即时 回复 .

一时没得回答，

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He kowtowed and said :
他 叩头 和 说 :

叩头道：

" [aɪ] [li:v] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [ju:; jʊ] , [sɜ:r] . "
" I leave it to you , sir . "
" 我 离开 它 到 你 , 先生 : "

“但凭相公做主。”

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [klɜ:rk] [tu:; tə] [fetʃ] ['peɪpər] [ænd; ənd] [pen] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] .
The governor immediately ordered his clerk to fetch paper and pen for him .
这 州长 立即地 订购 他的 职员 到 拿来 纸 和 笔 为了 他 :

大守即时叫吏典那纸笔与他，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [æskt] [tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['stɜ:tment] [ɪk'spresɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wɪlɪŋnəs] [tu:; tə] ['mæri] ['ɪntu:]
He was asked to write a statement expressing his willingness to marry into
他 曾是 问 到 写 一个 陈述 表达 他的 意愿 到 结婚 进入

[ðə; ði] [hju:z] ['fæməli] .
the Hughes family .
这 休斯 家庭 :

要他写了情愿休罗家亲事一纸状词，

[ðə; ði] ['dʒɜ:ni] [wʌz; wəz] [mu:vd] [tu:; tə] [ðɪs] ['kaʊnti] .
The journey was moved to this county .
这 旅行 曾是 已搬 到 这 县 :

行移本县，

[ʌndər] [lə'wəu; 'lu:əu] - [neɪm]
Under Luo Renqing's name
在下面 罗 - 姓名

在罗仁卿名下，

[ðə; ði] [bɪ'trʌð(ə)] [ɡɪfts] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɪn] ['fæməli] [wɜ:r; wər] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] .
The betrothal gifts from the Xin family were returned to him .
这 订婚 礼物 从 这 新 家庭 是 返回 到 他 :

追辛家这项聘财还他。

[ɪn] - [wʌz; wəz] ['pʌnɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] ['gʌvərnər] .
Xin Jiajian was punished by the governor .
新 - 曾是 受到惩罚 经过 这 州长 :

辛家见大守处分，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [ju:z] [ʌnfə'miliər] [wɜ:rdz] .
I dare not use unfamiliar words .
我 敢 不是 使用 陌生 字 :

不敢生词说，

[hi:; hi] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [left] .
He kowtowed and left .
他 叩头 和 左边 :

叩头而出。

[ʰɑ:ʃʊʊ] ['si:kɾətli] [rʊʊt] [ə; eɪ] [bʊk] [æt; ət] [ðæt] ['muʊmənt] .
Osho secretly wrote a book at that moment .
奥修 偷偷 写道 一个 书 在 那 片刻 :

大守当下密写一书，

[stæmpt] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑ:kjʊmənt] ,
Stamped in the document ,
盖章 在 这 文档 ,

钉封在文移中，

[tu:; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
To the county magistrate :
到 这 县 地方法官 :

与县宰道：

" ['oʊpən] ,
" **open** ,
" 打开 ,

“张、

[lə'wəu; 'lu:əu] ,
Luo ,
罗 ,

罗，

[ðeɪ] [ɑ:r; əɹ][ə; eɪ] ['pɜ:rfɪkt] [mætʃ] .
They are a perfect match .
他们 是 一个 完美的 匹配 .

佳偶也。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mæɪɪdʒ] , [ʃɪ,geɪ'ju:ki:] . . .
For the sake of this marriage , Shigeyuki . . .
为了 这 清酒 的 这 婚姻 , 茂之 . . .

茂幸可为了此一段姻缘，

[ðɪs] [ɪz] [ˌhɪr'baɪ] ['ɔ:rdərd] [baɪ][ðə; ði][ˈdʒɛnṑəlz, 'dʒɛnrəlz] ['ɑ:fɪs] .
This is hereby ordered by the General's Office .
这 是 特此 订购 经过 这 将军的 办公室 .

此奉帅府处分，

[du:][na:t] [nɪ'glekt] !
Do not neglect !
做 不是 忽视 !

毋忽！ ”

[ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [rɪ'si:vɔ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑ:kjʊmənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pri:fektʃər] .
The county magistrate received the official document from the prefecture .
这 县 地方法官 已收到 这 官方的 文档 从 这 州 .

县宰接了州间文移，

[aɪ] [ri:d] [ðɪs] [bʊk] [ə'gen] .
I read this book again .
我 读 这 书 再次 .

又看了这书，

[,aɪ 'ti:][hæz; həz] [tu:] [neɪm] [kɑ:rdz] .
It has two name cards .
它 有 二 姓名 牌 .

具两个名帖，

[fɜ:rst] , [send] [ə; eɪ] [klɜ:rk] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [lə'wəu; 'lu:əu] [rɛŋkɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] [hɔ:ɪ] [fɔ:r; fər][æŋ; ən]
First , send a clerk to invite Luo Renqing to the public hall for an
第一的 , 发送 一个 职员 到 邀请 罗 仁庆 到 这 民众 大厅 为了 一个
[ˈɔ:diəns] ;
audience ;
观众 ;

先差一个吏典去请罗仁卿公厅相见；

[ə'nʌðər] [klɜ:rk] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] - .
Another clerk was sent to invite Zhang Youqian .
其他 职员 曾是 发送 到 邀请 张 - .

又差一个吏典去请张幼谦。

[ðeɪ] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
They went their separate ways .
他们 去 他们的 分离 方式 .

分头去了。

[lə'wəu; 'lu:əu] [rɛŋkɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [self] - [meɪd] [ˌmɪljə'ner] .
Luo Renqing is a self - made millionaire .
罗 仁庆 是 一个 自己 - 制成 百万富翁 .

罗仁卿是个自身富翁，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪts] [ɪnvi'teɪ(ə)n] ,
Upon seeing the county magistrate's invitation ,
之上 看到 这 县 地方法官的 邀请 ,

见县官具帖相请，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][na:t] ['hɜ:ri] ?
How could I not hurry ?
如何 可以 我 不是 匆忙 ?

敢不急赴？

[hi:; hi] ['kwɪkli] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][hæt] .
He quickly changed his hat .
他 迅速地 已更改 他的 帽子 .

即忙换了小帽，

[ʃi:; ʃi] [wɔ:r] [ə; eɪ] [b:ŋ] , ['pli:tɪd] [skɜ:rt] .
She wore a long , pleated skirt .
她 穿着 一个 长的 , 褶皱 裙子 .

穿了大摆褶子，

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['pʌblɪk] [hɔ:l] .
We arrived at the public hall .
我们 到达的 在 这 民众 大厅 .

来到公厅。

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [dʌz] [gʊd] [di:dz] ,
As long as the county magistrate does good deeds ,
作为 长的 作为 这 县 地方法官 做 好的 契约 ,

县宰只要完成好事，

[tri:t] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['kɜ:rtəsi] .
Treat them with courtesy .
对待 他们 和 礼貌 .

优礼相待。

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][hɪm; ɪm] :
He said to him :
他 说 到 他 :

对他道：

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:n] - [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [sʌŋ] - [ɪn] - [b:] .
Zhang Youqian is a good son - in - law .
张 - 是 一个 好的 儿子 - 在 - 法律 .

“张幼谦是个快婿，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [əd'vaɪzd] [ju:; jʊ][tu:; tə] [ək'sept] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [braɪb] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:r]
The county magistrate advised you to accept him as a bribe the day before
这 县 地方法官 建议 你 到 接受 他 作为 一个 贿赂 这 天 前
[ˈjestərdeɪ] .
yesterday .
昨天 .

本县前日曾劝足下纳了他。

[naʊ] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['feɪməs] ,
Now that he has become famous ,
现在 那 他 有 变得 著名的 ,

今已得成名，

[ɪf] [juː; jʊ] [ˈfɑːləʊ] [maɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] . . .
If you follow my decision . . .
如果 你 跟随 我的 决定 . . .

若依我处分，

[ðæts] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)l] [θɪŋ] .
That's truly a wonderful thing .
那就是 真的 一个 精彩的 事物 .

诚是美事。”

[ləˈwəʊ; ˈluːəʊ] [rɛŋkɪŋ] [sed] :
Luo Renqing said :
罗 仁庆 说 :

罗仁卿道：

" [maɪ][bɔːrd] , [pliːz] [ɡɪv] [ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] . "
" My lord , please give the instructions . "
" 我的 主 , 请 给 这 指示 . "

“相公分付，

[haʊ] [der] [ə; eɪ] [ˈləʊli] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˌdɪsəˈbeɪ] ?
How dare a lowly person disobey ?
如何 敢 一个 卑微的 人 违 ?

小人怎敢有违？

[haʊˈevər] , [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈpraːmɪst] [hɪmˈself] [tuː; tə][ðə; ði] [sɪŋ] [ˈfæməli] .
However , he had already promised himself to the Hsing family .
然而 , 他 有 已经 承诺 他自己 到 这 兴 家庭 .

只是已许下幸家，

[ðə; ði] [ɪn] [ˈfæməli] [ɪnˈsɪstɪd] [ɑːn] [ˈmæɪrɪŋ] [hɪm; ɪm] .
The Xin family insisted on marrying him :
这 新 家庭 坚持 在 结婚 他 .

辛家断然要娶，

[wʌt] [wɜːrdz][kæn; kən][ə; eɪ] [ˈpetɪ] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈpɑːsəbli] [juːz][tuː; tə][rɪˈplaɪ][tuː; tə][hɪm; ɪm] ?
What words can a petty person possibly use to reply to him ?
什么 字 能 一个 小气 人 可能 使用 到 回复 到 他 ?

小人将何辞回得他？

[feɪst] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [dɪˈlemə] ,
Faced with this dilemma ,
面对 和 这 困境 ,

有此两难，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jɜː; jər] [ˈɛksələnsɪz] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] .
I humbly request Your Excellency's consideration .
我 谦卑地 要求 你的 卓越的 考虑 .

乞相公台鉴。”

[ˈkaʊntɪ] [roʊd] :
County Road :
县 路 :

县幸道：

" [æz; əz] [bɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [əˈɡriː] . . . "
" As long as you agree . . . "
" 作为 长的 作为 你 同意 . . . "

“只要足下相允，

[ðə; ði] [ɪn] [ˈfæməli][ɪz][noʊ] [bɔːŋɡər] [ə; eɪ] [kənˈsɜːrən] .
The Xin family is no longer a concern .
这 新 家庭 是 不 更长 一个 忧虑 .

辛家已不必虑。”

[hiː; hi] [ˈtʃɪrɪfəli] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [klɜːrk] [tuː; tə] [ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdɑːkjumənts] [ɪn] [ðə; ði]
He cheerfully instructed the clerk to record the official documents in the
他愉快地指示这职员到记录这官方的文件在这

[ˈpriːfektʃər] .
prefecture .
州 .

笑嘻嘻的叫吏典在州里文移中，

[ðən] [teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [dɪˈvɔːrs] [ˈpepərz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɪn] [ˈfæməli] .
Then take out the divorce papers from the Xin family .
然后拿出去这离婚文件从这新家庭 .

那出辛家那纸休亲的状来，

[ʃoʊ] [aɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ləˈwəʊ; ˈluːəʊ] [rɛŋkɪŋ] .
Show it to Luo Renqing .
展示它到罗仁庆 .

把与罗仁卿看。

[ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县地方法官 :

县宰道：

" [ðə; ði] [ɪn] [ˈfæməli] [ɪz] [ɔːlˈredi] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] . "
" The Xin family is already in this state . "
" 这新家庭是已经在这状态 . "

“辛家已如此，

[naʊ] [aɪ] [kæn; kən] [kənˈgrætʃələɪt] [juː; jʊ] [ɑːn] [ˈfaɪndɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [faɪn] [sʌn] - [ɪn] - [bɜː] .
Now I can congratulate you on finding such a fine son - in - law .
现在我能够祝贺你寻找这样的 一个 美好的 儿子 - 在 - 法律 .

而今可以贺足下得佳婿矣。”

[rɛŋkɪŋ] [ˈpɒndəd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈmoʊmənt] [ænd; ənd] [sed] :
Renqing pondered for a moment and said :
仁庆沉思为了一个片刻和说 :

仁卿沉吟道：

[waɪ] [wʊd] [ðə; ði] [ɪn] [ˈfæməli] [əˈgriː] [tuː; tə] [raɪt] [ðɪs] [ˈdɑːkjumənt] ?
Why would the Xin family agree to write this document ?
为什么会这新家庭同意到写这文档 ?

“辛家如何就肯写这一纸？ ”

[ˈkaʊnti] [əˈfɪʃ(ə)l] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
County official smiled and said :
县官方的微笑和说 :

县幸笑道：

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ʌnəˈweɪ] ,
" You are unaware ,
" 你 是 不知情 ,

“足下不知，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɔːl] [ðə; ði] [aɪˈdiːə] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpriːfekt] .
This was all the idea of the prefect .
这曾是全部这主意的这长官 .

此皆州守大人主意，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [raɪt] [aɪ 'tiː][soʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [kʊd; kəd] [kəm'pliːt] [ðə; ðɪ]
He was asked to write it so that his son - in - law could complete the
他 曾是 问 到 写 它 所以 那 他的 儿子 - 在 - 法律 可以 完全的 这
[ˈmæɪrɪdʒ] .
marriage .
婚姻 .

叫他写了以便令婿完姻的。”

[hiː; hi] [ðen] [pʊld] [ðə; ðɪ] [greɪt] [ˈgɑːrdiːənʒ] [bʊk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] .
He then pulled the Great Guardian's Book from his sleeve .
他 然后 拉 这 伟大的 监护人的 书 从 他的 袖子 .

就在袖里摸出大守书来，

[rɛŋkɪŋ] [riːd] [aɪ 'tiː] .
Renqing read it .
仁庆 读 它 .

与仁卿看了。

[rɛŋkɪŋ] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [stert] ,
Renqing met with the state ,
仁庆 遇见 和 这 状态 ,

仁卿见州、

[ðə; ðɪ] ['kaʊntɪ] [dɪd] [ðɪs] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,
The county did this for him ,
这 县 做过 这 为了 他 ,

县如此为他，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [rɪ'fjuːz] ?
How could I refuse ?
如何 可以 我 拒绝 ?

怎敢推辞？

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [θæŋk] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [seɪ] :
He could only thank them and say :
他 可以 仅有的 感谢 他们 和 说 :

只得谢道：

" [ˈtʃɪldrənʒ] [ˈmætərz] [ɑːr; ər] [ˈtrɪviəl] . "
" Children's matters are trivial . "
" 孩子们的 事情 是 琐碎的 . "

“儿女小事，

[aɪm] ['sɔːri] [tuː; tə] [ˈtrʌb(ə)l] [juː; jʊ][ˈdʒent(ə)lmən] .
I'm sorry to trouble you gentlemen .
我是 对不起 到 麻烦 你 先生们 .

劳烦各位相公费心，

" [haʊ] [der] [aɪ] [ˌdɪsə'beɪ] ? "
" How dare I disobey ? "
" 如何 敢 我 违 ? "

敢不从命？ ”

[ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ɪn'vaɪtɪd] .
Zhang Youqian was also invited .
张 - 曾是 还 受邀 .

只见张幼谦也请到了，

[ðə; ðɪ] ['kaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [rɪ'siːvd] [hɪm; ɪm] .
The county magistrate received him .
这 县 地方法官 已收到 他 .

县幸接见，

[hi:; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道:

" [dʒʌst] [naʊ] , [jɔ:; jə] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] ['pɜ:rsənəli] ['prɑ:mɪst] [ðə; ði] ['mæɪrɪdʒ] . "
" Just now , your father - in - law personally promised the marriage . "
" 只是 现在 , 你的 父亲 - 在 - 法律 亲自 承诺 这 婚姻 . "
"适才令岳亲口许下亲事了。"

[hi:; hi] [ðen] [ʃʊd] - [ðə; ði] ['si:krət] ['letər] [ænd; ənd] [(ɪnz] ['letər] [ʌv; əv] [,rezɪg'neɪʃ(ə)n] .
He then showed Youqian the secret letter and Xin's letter of resignation .
他 然后 显示 - 这 秘密 信 和 欣的 信 的 辞职 .
就把密书并辛氏休状与幼谦看过,

[hi:; hi] [ɪkspleɪnd] [ɪn] ['di:teɪl] .
He explained in detail .
他 解释 在 细节 :

说知备细。

- [wʌz; wəz][,ʊʊvər'dʒɔɪd] .
Youqian was overjoyed .
- 曾是 欣喜若狂 .

幼谦喜出望外,

[ðeɪ] [ɪksprest] [ðeɪ; ðə] ['di:pəst] ['grætɪtu:d] .
They expressed their deepest gratitude .
他们 表达 他们的 最深处 感激 .

称谢不已。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] [ɔ:rdərd] - [tu:; tə] ['fɔ:rməli] [ək'na:ɪdʒ] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ɪn]
The magistrate then ordered Youqian to formally acknowledge his father - in - law in
这 地方法官 然后 订购 - 到 正式地 承认 他的 父亲 - 在 - 法律 在
[kɔ:rt] .
court .
法庭 .

县宰就叫幼谦当堂拜认了丈人,

[lə'wəu; 'lu:əu] [rɛŋkɪŋ] [wʌz; wəz] ['si:krətli] [pli:zd] .
Luo Renqing was secretly pleased .
罗 仁庆 曾是 偷偷 高兴 .

罗仁卿心下也自喜欢。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm]['ɪntu:][ðə; ði] [bæk] [ru:m] .
The county magistrate invited them into the back room .
这 县 地方法官 受邀 他们 进入 这 后退 房间 .

县宰邀进后堂,

[hi:; hi] [prɪ'perd] [waɪn] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] .
He prepared wine for his father - in - law and son - in - law .
他 准备 葡萄酒 为了 他的 父亲 - 在 - 法律 和 儿子 - 在 - 法律 :

治酒待他翁婿两人。

[lə'wəu; 'lu:əu] [rɛŋkɪŋ] [ˈhʌmbli] [dɪ'klaɪnd] [tu:; tə][sɪt][æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] .
Luo Renqing humbly declined to sit at the table .
罗 仁庆 谦卑地 拒绝 到 坐 在 这 桌子 .

罗仁卿谦逊不敢与席,

[ˈkaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

县宰道:

" [wɪð; wɪθ][jər; jər] [sʌn] - [ɪn] - ['lɔz] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n] . . . "

" **With your son - in - law's reputation** . . . "

" 和 你的 儿子 - 在 - 法律的 名声 . . . "

“有令媚面上，

" [waɪ] [nɑ:t][sɪt] [daʊn] ？ "

" **Why not sit down ？** "

" 为什么 不是 坐 向下 ？ "

一坐何妨！ ”

[ðeɪ] ['pɑ:rtɪd] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] .

They parted in high spirits .

他们 分手了 在 高的 烈酒 .

当下尽欢而散。

- [went] [bæk] ,

Youqian went back ,

- 去 后退 ,

幼谦回去，

[hiː; hi] ['bɛgd] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [pə'zɪ(ə)n] [ɪn][ðə; ðɪ]['hu:'bei] ['mɪləteri]

He begged his father to secure a high - ranking position in the Hubei military

他 乞求 他的 父亲 到 安全的 一个 高的 - 排行 位置 在 这 湖北 军队

['gʌvə-nɜːz] ['ɑ:fɪs] .

governor's office .

州长的 办公室 .

把父亲求得湖北帅府关节托大守，

[ðə; ðɪ] ['gʌvərnər] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ðɪ] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪts] ['ækʃnz] [ɪn] ['dɪːteɪl] .

The governor then explained the county magistrate's actions in detail .

这 州长 然后 解释 这 县 地方法官的 行动 在 细节 .

大守又把县宰如此如此备细说一遍，

['mɪsɪz] . ['zæŋ, 'zɑ:ŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

Mrs . Zhang was overjoyed .

太太 . 张 曾是 欣喜若狂 .

张妈妈不胜之喜。

['nɑ:lʊː] [rɛŋkɪŋ] [dræŋk][ðə; ðɪ] ['mædʒɪstreɪts] [waɪn] .

Nalu Renqing drank the magistrate's wine .

纳鲁 仁庆 喝 这 地方法官的 葡萄酒 .

那罗仁卿吃了知县相公的酒，

[maɪ]['bɑ:di] [fi:lz] [mʌtʃ] ['laɪtər] .

My body feels much lighter .

我的 身体 感觉 很多 打火机 .

身子也轻了好些，

[aɪ] [noʊ] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz]['zæŋ, 'zɑ:ŋ] - ['ɪnfluəns] [ðæt] [brɔ:t] [ðɪs] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] .

I know it was Zhang Youqian's influence that brought this upon him .

我 知道 它 曾是 张 - 影响 那 带来 这 之上 他 .

晓得是张幼谦面上带挈的，

[jɪfə] [rɪ'spekts, rɪ:'spekts, rə'spekts, rɪ:'spekts][hɜ:r; hər] [sʌn] - [ɪn] - [bɔ:] .

Yifa respects her son - in - law .

易法 尊重 她 儿子 - 在 - 法律 .

一发敬重女婿。

[lu:'oʊz] ['mʌðər] ['ɔ:lweɪz] [prə'tektɪd] [hɜ:r; hər] ['dɔ:tər] .

Luo's mother always protected her daughter .

罗的 母亲 总是 受保护 她 女儿 .

罗妈妈一向护短女儿，

[ˈrɛŋkɪŋ] [ðən] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpri:fektʃər] [ænd; ənd] [ˈkauntɪz] [wɜ:r; wər] [ˈmeɪkɪŋ] [dɪ'sɪʒənz] [ɪn] [ðɪs]
Renqing then said that the prefectures and counties were making decisions in this
仁庆 然后 说 那 这 县 和 县 是 制作 决策 在 这
[wei] .
way .
方式 .

又见仁卿说州县如此做主，

[ə'nʌðər] [ˈnu:li] [ə'kwaird] [sʌn] - [ɪn] - [b:] ,
Another newly acquired son - in - law ,
其他 新 获得 儿子 - 在 - 法律 ,

又是个新得中的女婿，

[ˈni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈveri] [pli:zd] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self] .
Needless to say , he was very pleased with himself .
不必要 到 说 , 他 曾是 非常 高兴 和 他自己 .

得意自不必说。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[aɪ 'ti:][ɪz][æŋ; ən] [ɔ:'spɪʃəs] [deɪ] .
It is an auspicious day .
它 是 一个 吉祥 天 .

是黄道吉日，

[wɪð; wɪθ] [ˈgrænmɑ:] [jæn] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkər] ,
With Grandma Yang as the matchmaker ,
和 奶奶 杨 作为 这 媒人 ,

就着杨老妈为媒，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [ˈkudnt] [ber] [tu:; tə] [let] [hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tər] [ɡoʊ] [aʊt] .
He said he couldn't bear to let his daughter go out .
他 说 他 不能 熊 到 让 他的 女儿 去 出去 .

说不舍得放女儿出门，

[ðeɪ] [tʊk] [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] - [æz; əz][ðer; ðər] [sʌn] - [ɪn] - [b:] .
They took Zhang Youqian as their son - in - law .
他们 采取 张 - 作为 他们的 儿子 - 在 - 法律 .

把张幼谦赘了过来。

[ɑ:n][ðer; ðər] [ˈwedɪŋ] [naɪt] ,
On their wedding night ,
在 他们的 婚礼 夜晚 ,

洞房花烛之夜，

[ðə; ði] [tu:] [ˈnu:li;wedz] [wɜ:r; wər][ʊld] [ə'kweɪntəns] .
The two newlyweds were old acquaintances .
这 二 新婚夫妇 是 老的 熟人 .

两新人原是旧相知，

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ˈmoʊstli] [sər'praɪz] [ænd; ənd] [fraɪt] .
And it was mostly surprise and fright .
和 它 曾是 大多 惊喜 和 惊吓 .

又多是吃惊吃吓，

[ðoʊz] [hu:] [wi:p] [ænd; ənd] [weɪl] [wɪl] [daɪ] .
Those who weep and wail will die .
那些 WHO 哭泣 和 哀号 将要 死 .

哭哭啼啼死边过的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][riːjuˈnaɪtɪd] .
They were reunited .
他们 是 重聚 。

竟得团圆，

[ðə; ðɪ][dʒɔɪ][wʌz; wəz] [ˌɪndɪˈskrɪəbəl] .
The joy was indescribable .
这 喜悦 曾是 无法形容 。

其乐不可名状。

[ˈæftər] [ˈgetɪŋ] [ˈmærid] ,
After getting married ,
后 获得 已婚 。

成亲后，

[ðə; ðɪ] [ˈkʌp(ə)] [went] [tuː; tə] [zɑːŋz] [ˈhaʊs] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][tuː; tə]
The couple went to Zhang's house to pay their respects to
这 夫妻 去 到 张的 房子 到 支付 他们的 尊重 到
[zɑːŋz] [ˈmʌðər] .
Zhang's mother .
张的 母亲 。

夫妇同到张家拜见妈妈。

[wen] [ðə; ðɪ] [ˈmʌðər] [sɔː] [ðə; ðɪ] [faɪn] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [faɪn] [ˈdɔːtər] ,
When the mother saw the fine son and the fine daughter ,
什么时候 这 母亲 锯 这 美好的 儿子 和 这 美好的 女儿 。

妈妈看见佳儿佳妇，

[ˈveri] [ˈhæpi] .
Very happy .
非常 快乐的 。

十分美满。

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] :
He then instructed :
他 然后 指示 。

又分付道：

" [stɜrt] ,
" **state** ,
" 状态 。

“州、

[ðə; ðɪ] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪˌstreɪts] [ˈkaɪndnəs]
The county magistrate's kindness
这 县 地方法官的 仁慈

县相公之恩，

[ˈnevər] [fərˈget] !
Never forget !
绝不 忘记 ！

不可有忘！

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈmærid] ,
Now that they are married ,
现在 那 他们 是 已婚 。

既已成亲，

[wiː; wi][mʌst; məst][goʊ][ænd; ənd] [ɪkˈspres] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈgrætɪtuːd] .
We must go and express our gratitude .
我们 必须 去 和 表达 我们的 感激 。

须去拜谢。”

- [sed] :
Youqian said :
- 说 :

幼谦道：

" [ðæts] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə][du:] . "
" That's exactly what I wanted to do . "
" 那就是 确切地 什么 我 通缉 到 做 . "

“孩儿正欲如此。”

[soʊ][ʃi:'fi:] [steɪd] [hoʊm] [tu:; tə] [ki:p] [hɜ:r; həɹ] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] ['kʌmpəni] [ænd; ənd] [tʃæt] .
So Xixi stayed home to keep her mother - in - law company and chat .
所以 西西 入住 家 到 保持 她 母亲 - 在 - 法律 公司 和 聊天 .

遂留下惜惜在家相伴婆婆闲话，

[ʒɑ:ŋz] ['mʌðər] [hæz; həz] [noʊn] [hɜ:r; həɹ] ['dɔ:tər] - [ɪn] - [lɔ:] [sɪns] [ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
Zhang's mother has known her daughter - in - law since she was a child .
张的 母亲 有 已知 她 女儿 - 在 - 法律 自从 她 曾是 一个 孩子 .

张妈妈从幼认得媳妇的，

[ðeɪ] [br'keɪm] [ɪn'kri:sɪŋli] [ə'fekʃənət] .
They became increasingly affectionate .
他们 成为 日益 亲热 .

愈加亲热。

- [went] [tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spekt, ri:'spekts, rə'spek, ri:'speks][tu:; tə][ðə; ði] ['pri:fektʃər] .
Youqian went to pay his respects to the prefecture .
- 去 到 支付 他的 尊重 到 这 州 .

幼谦却去拜谢了州、

['kaʊnti] .
county .
县 .

县。

[rɪ'tɜ:n] **Return**
返回

归来，

[reprɪ'zentətɪv] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['pri:fektʃər] [ænd; ənd] ['kauntɪz] [sent] [ɡɪfts] [tu:; tə] ['ɔ:fər] [ðer; ðər]
Representatives from various prefectures and counties sent gifts to offer their
代表 从 各种各样的 县 和 县 发送 礼物 到 提供 他们的

[kən,grætʃə'leɪ(ə)nz] .
congratulations .
恭喜！ .

州县各遣人送礼致贺。

['æftər] ['sendɪŋ] [baɪ] [ə'weɪ] ,
After sending Bi away ,
后 发送 双 离开 ,

打发毕了，

[ðeɪ] [sti:l] [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - ['lɔz] [haʊs] [tə'geðər] .
They still went to his father - in - law's house together .
他们 仍然 去 到 他的 父亲 - 在 - 法律的 房子 一起 .

依旧一同到丈人家里来了。

[nekst] [jɪr] , - [wɪl] [bi:; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [sprɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] .
Next year , Youqian will be appointed as the Spring Official .
下一个 年 , - 将要 是 任命 作为 这 春天 官方的 .

明年幼谦上春官，

[hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n][ɪn] [wʌn] [fel] [swu:p] .
He passed the imperial examination in one fell swoop .
他 通过了 这 帝国 考试 在 一 跌倒 俯冲 .
一举登第，

[hiː; hi] [roʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [priˈfektʃurəl] [ˈgʌvərnər] .
He rose to the position of Prefectural Governor .
他 玫瑰 到 这 位置 的 县 州长 .
仕至别驾，

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [lɪvd] [tuː; tə][oʊld][eɪdʒ] [təˈgeðər] .
The couple lived to old age together .
这 夫妻 居住地 到 老的 年龄 一起 .
夫妻偕老而终。

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[dəʊnt] [sei] [ðæt] [ˈprɪzn] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] [ˈblesɪŋz] .
Don't say that prison is a place of blessings .
不 说 那 监狱 是 一个 地方 的 祝福 .
漫说囹圄是福堂，

[huː] [nuː] [ðə; ði] [gru:m] [wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [əˈnaʊnst] [ɪnˈsaɪd] ?
Who knew the groom was being announced inside ?
WHO 知道 这 新郎 曾是 存在 宣布 里面 ?
谁知在内报新郎？

[wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [boʊn] - [ˈtʃɪlɪŋ] [koʊld] ,
Without a bone - chilling cold ,
没有 一个 骨 : 令人不寒而栗 寒冷的 ,
不是一番寒彻骨，

[haʊ] [kæn; kən] [plʌm] [ˈblɒsəmz] [ɪˈmɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈfreɪgrənt] [əˈroʊmə] ?
How can plum blossoms emit such a fragrant aroma ?
如何 能 李子 花朵 发射 这样的 一个 香 香气 ?
怎得梅花扑鼻香？

[ˈvɔːljəm] - : [æmˈbæsədər] [ˈwæŋz] [ˈpaʊərf(ə)] [səˈbɔːrdɪnət] , [ˈmɪləteri] [ədˈvaɪzər] [li] , [rɪˈtrɪbjʊːtɪd]
Volume 30 : Ambassador Wang's Powerful Subordinate , Military Advisor Li , Retributed
体积 - : 大使 王氏 强大的 下属 , 军队 顾问 李 , 报应
[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈrɔːŋfl] [deθ]
for His Wrongful Death
为了 他的 错误的 死亡
卷三十 王大使威行部下 李参军冤报生前

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[ˈkɑːrmɪk] [ˌretrɪˈbjuːʃ(ə)n]
Karmic retribution
因果报应 报应

冤业相报，

[ðɪs] [hæz; həz] [ɪgˈzɪstɪd] [sɪns] [ˈeɪnfənt] [taɪmz] .
This has existed since ancient times .
这 有 存在 自从 古老的 时代 .
自古有之。

[wʌn] ['pɜ:rs(ə)n] [kri'eits] , [wʌn] ['pɜ:rs(ə)n][rə'si:vz, ri'si:vz, ri:'si:vz] .

One person creates , one person receives .
— 人 创建 , — 人 接收 .
一作一受，

[ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [ɑ:r; ər][ɪm'pɑ:rj(ə)] .

Heaven and earth are impartial .
天堂 和 地球 是 公正 .
天地无私。

[ˈmɜ:rdər] [ɪz] ['pʌnɪʃəb(ə)l] [baɪ] [deθ] .

Murder is punishable by death .
谋杀 是 可处罚的 经过 死亡 .
杀人还杀，

[waɪ] [du:][ju:; jʊ] [daʊt] [jɔ:r'self] ?

Why do you doubt yourself ?
为什么 做 你 怀疑 你自己 ?
自刃何疑？

[ɪf] [ju:; jʊ][du:][nɑ:t] [br'li:v] ,

If you do not believe ,
如果 你 做 不是 相信 ,
有如不信，

[ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [kɑ:nvər'seɪ(ə)n] .

Listen to the conversation .
听 到 这 对话 .
听取谈资。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][moʊst] ['preʃəs] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ɪz][laɪf] .

It is said that the most precious thing in the world is life .
它 是 说 那 这 最多 宝贵的 事物 在 这 世界 是 生活 .
话说天地间最重的是生命。

[ðə; ði][ˈbu:də,bʊdə] [tɔ:t] [ə'genst] ['kɪlɪŋ] .

The Buddha taught against killing .
这 佛 教授 反对 杀 .
佛说戒杀，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [sed] [ðæt] ['kɪlɪŋ] [wʌn] ['kri:tʃər] [mʌst; məst][bi:; bi] [rɪ'peɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][laɪf] .

They also said that killing one creature must be repaid with a life .
他们 还 说 那 杀 一 生物 必须 是 已偿还 和 一个 生活 .
还说杀一物要填还一命。

[br'saɪdz] , [wi:; wi][ɑ:r; ər][ɔ:l] [st'reɪndʒəz] .

Besides , we are all strangers .
除了 , 我们 是 全部 陌生人 .
何况同是生人，

[dɪ'si:tf(ə)l] [ɪn'tenʃən] [led][tu:; tə] ['mɜ:rdər] .

Deceitful intentions led to murder .
欺骗性的 意图 引领 到 谋杀 .
欺心故杀，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑ:t] [rɪ'pɔ:rt] [,aɪ 'ti:] ?

How could I not report it ?
如何 可以 我 不是 报告 它 ?
岂得不报？

[ˈðerfɔ:r] , [ðə; ði][moʊst] [sɪ'vɪr] ['li:g(ə)l] [prə'vɪʒ(ə)n] [ɪz] " [ə; eɪ][laɪf][fɔ:r; fər][ə; eɪ][laɪf] . "

Therefore , the most severe legal provision is " a life for a life . "
所以 , 这 最多 严重 合法的 条款 是 " 一个 生活 为了 一个 生活 . "
所以律法上最严杀人偿命之条，

[ˈempərəɹ] [gaʊˈdzuː][ʌv; əv][hæŋ] [əˈbɑːlɪʃt] [ðə; ði] [hɑːrʃ] [lɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] .
Emperor Gaozu of Han abolished the harsh laws of the Qin Dynasty .
皇帝 高祖 的 韩 废除 这 残酷的 法律 的 这 秦 王朝 .
汉高祖除秦苛法，

[ˈoʊnli] [θriː] [ˈtʃæptərz] [rɪˈmeɪn] .
Only three chapters remain .
仅有的 三 章节 保持 .
止留下三章，

[ðə; ði][fɜːrst] [ˈsentəns] ,
The first sentence ,
这 第一的 句子 ,
尚且头一句，

[,aɪ ˈtiː] [miːnz] " [ðə; ði] [ˈmɜːrdəɹər] [[æɫ; ʃəl][daɪ] " .
It means " the murderer shall die " .
它 方法 " 这 凶手 将 死 " .
就是“杀人者死”。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] [ˈmɜːrdəɹ] [ɪz][æŋ; ən] [ɪkˈstriːmli] [ˈsɪriəs] [kraɪm] .
It is clear that murder is an extremely serious crime .
它 是 清除 那 谋杀 是 一个 极其 严肃的 犯罪 .
可见杀人罪极重。

[bʌt; bət][,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈnevəɹ] [ɪkˈspəʊzd] [ɪŋ][ðə; ði][ˈmɔːrt(ə)l] [wɜːrld] .
But it was never exposed in the mortal world .
但 它 曾是 绝不 裸露 在 这 凡人 世界 .
但阳世间不曾败露，

[ˈnoʊbəːdi] [noʊz] .
Nobody knows .
无人 知道 .
无人知道，

[ðer; ðər][wʌŋ] [əbˈteɪnz] [ˈmeni] [ˈtiːtʃɪŋz] ?
There one obtains many teachings ?
那里 一 获得 许多 教义 ?
那里正得许多法？

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈɔːlweɪz] [ðoʊz] [huː] [slɪpt] [θruː] [ðə; ði] [net] .
There were always those who slipped through the net .
那里 是 总是 那些 WHO 滑倒了 通过 这 网 .
尽有漏了网的。

[bʌt; bət] [ðoʊz] [huː] [daɪ] [end] [ʌp] [ded] ?
But those who die end up dead ?
但 那些 WHO 死 结尾 向上 死的 ?
却不那死的人落得一死了？

[ˈðerfɔːr] , [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ˌretriˈbjʊːʃ(ə)n] [ɪŋ][ðə; ði] [ˈʌndərwɜːrld] .
Therefore , there will be retribution in the underworld .
所以 , 那里 将要 是 报应 在 这 地狱 .
所以就有阴报。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsəʊ] [ˈmeni] [ˈkeɪsɪz] [ʌv; əv][ˌretriˈbjʊːʃ(ə)n] [ɪŋ][ðə; ði] [ˈʌndərwɜːrld] .
There are also many cases of retribution in the underworld .
那里 是 还 许多 案例 的 报应 在 这 地狱 .
那阴报事也尽多，

[bʌt; bət][,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪŋ][ðə; ði] [ˈʌndərwɜːrld] .
But it was in the underworld .
但 它 曾是 在 这 地狱 .
却是在幽冥地府之中，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [ˈerər] ,
Even the slightest error ,
甚至 这 丝毫 错误 ,

虽是分毫不爽，

[noʊ][wʌn] [sɔː] [aɪ ˈtiː] .
No one saw it .
不 一 锯 它 .

无人看见。

[sʌm; səm] [ˈpi:p(ə)] [hæv; həv] [daɪd] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] .
Some people have died and come back to life .
一些 人们 有 死亡 和 来 后退 到 生活 .

就有人死而复苏，

[ˈledʒənd] [hæz; həz][,aɪ ˈtiː] [ðæt]
Legend has it that
传奇 有 它 那

传说得出来，

[ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [ɪz] [ɔːl] [bɑːrk] [ænd; ənd] [noʊ] [baɪt] .
That person who is all bark and no bite .
那 人 WHO 是全部 吠 和 不 咬 .

那口强心狠的人，

[hiː; hi] [ˈoʊnli] [ədˈmɪtɪd] [ðæt] [,aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [sliːp] [ˈtɔːkɪŋ] .
He only admitted that it was sleep talking .
他 仅有的 承认 那 它 曾是 睡觉 说 .

只认做说的是梦话，

[aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [siːn] [,aɪ ˈtiː] [bɪˈfɔːr] .
I have never seen it before .
我 有 绝不 已见 它 前 .

自己不曾经见，

[waɪ] [wʊd] [ˈeniwʌn] [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðæt] ?
Why would anyone listen to that ?
为什么 会 任何人 听 到 那 ?

那里肯个个听？

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] [wʌn] [ˈlev(ə)l] ,
But there is one level ,
但 那里 是 一 等级 ,

却有一等，

[ðæt] [ɪz] , [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrt(ə)] [wɜːrld] ,
That is , in the mortal world ,
那 是 , 在 这 凡人 世界 ,

即在阳间，

[ðoʊz] [huː] [ˈsʌfər] [ðə; ði] [ˈkɑːrmɪk] [ˌretrɪˈbjʊːf(ə)n] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˌriːˈbɔːrn] [ˈenəmi] [ɪn] [ðɪs] [laɪf]
Those who suffer the karmic retribution of being reborn enemies in this life
那些 WHO 遭受 这 因果报应 报应 的 存在 重生 敌人 在 这 生活

受着再生冤家现世花报的，

[hɪz; ɪz] [diːdz] [ɑːr; ər] [rɪˈmɑːrkəb(ə)] .
His deeds are remarkable .
他的 契约 是 卓越 .

事迹显著，

[mɪŋ] [ˈdaɪnəsti] [hɪˈstɔːrɪk(ə)] [ˈrekərdz]
Ming Dynasty historical records
明 王朝 历史 记录

明载史传，

[ɪz][,aɪ 'ti:][nɑ:t][ˈkredəb(ə)] ['i:ðə] ？
Is it not credible either ?
是 它 不是 可信的 任何一个 ？

难道也不足信？

[ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [aʊtˈspʊʊkən] [ænd; ənd] ['ru:θləs] ！
They also need to be outspoken and ruthless !
他们 还 需要 到 是 直言不讳 和 无情 ！

还要口强心狠哩！

[aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [naʊ] [spi:k] [ʌv; əv] [haʊ] ['peŋ] [ʃen] ['stɑ:rtld] [du:k] [ʃi:ɑ:ŋ] [ʌv; əv][tʃi:] .
I will not now speak of how Peng Sheng startled Duke Xiang of Qi .
我 将要 不是 现在 说话 的 如何 彭 盛 惊慌 公爵 向 的 齐 。

在下而今不说那彭生惊齐襄公，

[kɪŋ] ['ru:ji:] [ʌv; əv][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [ˈdroʊv] [əˈweɪ] ['emprəs] [ly:] .
King Ruyi of Zhao drove away Empress Lü .
国王 如意 的 赵 驾驶 离开 皇后 鲁 。

赵王如意赶吕太后，

[ˈ^erɪt] ['jɪŋ] ，
Dou Ying ，
斗 英 ，

窦婴、

[gwa:n][ˈfu:] [wɪpt] [tʃɑ:n] [ʃu:n] ，
Guan Fu whipped Tian Xun ，
关 傅 鞭打 田 迅 ；

灌夫鞭田勋，

[ðɪs] [ɪz] [sti:l] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] " [ðə; ði] [taɪmz] [ɑ:r; əɹ][ˈkru:əl] , [ænd; ənd] [ˈɡoʊsts] [pleɪ] [ˈtrɪks] [ɑ:n] [ˈpi:p(ə)] . "
This is still a case of " the times are cruel , and ghosts play tricks on people . "
这 是 仍然 一个 案件 的 " 这 时代 是 残忍的 ， 和 鬼魂 玩 技巧 在 人们 。

这还是道“时哀鬼弄人”，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ˈɔ:lsoʊ] [sed] [ðæt] " [səˈspi(ə)n] [ˈbri:dz] ['di:mənz] . "
It is also said that " suspicion breeds demons . "
它 是 还 说 那 " 怀疑 品种 恶魔 。

又道是“疑心生暗鬼”，

[,aɪ 'ti:] [maɪt] [nɑ:t][bi:; bi] [ðæt] [hɪz; ɪz][laɪf][ɪz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [end] .
It might not be that his life is about to end .
它 可能 不是 是 那 他的 生活 是 关于 到 结尾 。

未必不是阳命将绝，

[ðə; ði] ['mæɾər] [ðæt] [wʌz; wəz][ɑ:n][maɪ][maɪnd][wʌz; wəz] [rɪˈvi:ld] .
The matter that was on my mind was revealed .
这 事情 那 曾是 在 我的 头脑 曾是 揭晓 。

自家心上的事发，

[ɪts] ['dæzɪŋ] [ænd; ənd] [meɪks] [ˌem ˈi:] [fi:l] ['dɪzi] .
It's dazzling and makes me feel dizzy .
它是 耀眼的 和 制作 我 感觉 晕眩的 。

眼花缭花上头起来的。

[hi:; hi][ˈoʊnli] [spʊʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪr] [ænd; ənd] ['ɑ:bviəs] ['kɑ:nsɪkwensɪz] [ʌv; əv] [wʌnz] [ˈækʃnz] [ɪn] [ðɪs]
He only spoke of the clear and obvious consequences of one's actions in this
他 仅有的 辐 的 这 清除 和 明显的 结果 的 一个人的 行动 在 这
[laɪf] .
life .
生活 。

只说些明明白白的现世报，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rtɪŋ] ['meθədʒ] [ɑ:r; əɪ] ['dɪfrənt] .
However , the reporting methods are different .
然而 , 这 报道 方法 是 不同 的 .
但是报法有不同。

[ɪf] [ðə; ði] ['ri:dər] ['dʌznt] [faɪnd][aɪ 'ti:] ['ti:diəs] ,
If the reader doesn't find it tedious ,
如果 这 读者 不 寻找 它 乏味 ,
看官不嫌絮烦,

[let] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [tel] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [θɪŋ] [ɔ:r] [tu:] .
Let the young man tell you a thing or two .
让 这 年轻的 男人 告诉 你 一个 事物 或者 二 .
听小子多说一两件,

[ðen] [lets] [get] [daʊn] [tu:; tə] ['bɪznəs] .
Then let's get down to business .
然后 我们来吧 得到 向下 到 商业 .
然后入正话。

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz] [wʌt] [tæn] [ji:ʃɪ] [sed] :
One of them is what Tang Yishi said :
一 的 他们 是 什么 唐 义世 说 :
一件是唐逸史上说的:

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌns][ə; eɪ] [mʌŋk] [saʊθ] [ʌv; əv] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] ['sɪti] .
There was once a monk south of Chang'an City .
那里 曾是 一次 一个 僧 南 的 长安 城市 .
长安城南曾有僧,

[æsk][fɔ:r; fər] ['fæstɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,
Ask for fasting in the middle of the day ,
问 为了 禁食 在 这 中间 的 这 天 ,
日中求斋,

[aɪ] ['hæpənd] [tu:; tə] [si:] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['pɪkɪŋ] ['mʌl,beri:z] [ɪn][ə; eɪ] ['mʌlberi] [tri:] .
I happened to see a woman picking mulberries in a mulberry tree .
我 发生 到 看 一个 女士 挑选 桑葚 在 一个 桑 树 .
偶见桑树上有一女子在那里采桑,

[hi:; hi] [kla:spt] [hɪz; ɪz][hændz] [tə'geðər] [ænd; ənd] [æskt] :
He clasped his hands together and asked :
他 紧握 他的 双手 一起 和 问 :
合掌问道:

" ['fi:meɪl] [ˌboʊdɪ'sɑ:tvə] , "
" Female Bodhisattva , "
" 女性 菩萨 , "
“女菩萨,

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [ˌnɪr'baɪ] .
This place is nearby .
这 地方 是 附近 .
此间侧近,

[wer] [kæn; kən][wʌŋ][faɪnd][ə; eɪ] ['trʌstwɜ:rði] ['benɪfæktər] ?
Where can one find a trustworthy benefactor ?
在哪里 能 一 寻找 一个 值得信赖的 恩人 ?
何处有信心檀越,

" [kʊd; kəd][ju:; jʊ] [pli:z] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] [ˌvedʒə'terɪən] [mi:l] ? "
" Could you please provide a vegetarian meal ? "
" 可以 你 请 提供 一个 素食 一顿饭 ? "
可化得一斋的么? "

[ðə; ði] ['wʊmən] ['pɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['fɪŋɡər] :
The woman pointed with her finger :
这 女士 尖 和 她 手指 :

女子用手指道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第78/107页

" [its] [ə'baʊt] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [maɪlz] [frʌm; frəm] [hɪr] , "
" **It's about three or four miles from here** , "

" 它是 关于 三 或者 四 英里 从 这里 , "
“去此三四里，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei] ['wæŋ] ['fæməli] ,
There was a Wang family ,

有个王家，

['dɔrɪŋ] [ðə; ði] ['fæstɪŋ] ['serəmoʊni] ,
During the fasting ceremony ,

见在设斋之际，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [mʌŋk] [ə'raɪv] ,
Upon seeing the monk arrive ,

见和尚来到，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [bi:; bi] ['hæpi] [tu:; tə] [gɪv] .
They will surely be happy to give .

必然喜舍，

[goʊ] ['kwɪkli] !
Go quickly !

去 迅速地 !

可速去！ ”

[ðə; ði] [mʌŋks] [went] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ðeɪ] [ə'soʊsiətiɪd] [wɪð; wɪθ] .
The monks went with those they associated with .

僧随他所相处前往，

[ʃʊr] ['ɪnʌf] , [ə; ei] [gru:p] [ʌv; əv] [mʌŋks] [wɜ:r; wər] [si:n] .
Sure enough , a group of monks were seen .

当然 足够的 , 一个 团体 的 僧侣 是 已见 .

果见一群僧，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][dʒʌst] [ə'baʊt] [tu:; tə][sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [i:t] [ˌvedʒə'terɪən] [fu:d] .
They were just about to sit down and eat vegetarian food .

他们 是 只是 关于 到 坐 向下 和 吃 素食 食物 .

正要就坐吃斋。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ə'raɪvd] [æt; ət][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] .
The monk arrived at just the right time .

这 僧 到达的 在 只是 这 正确的 时间 .

此僧来得恰好，

[aɪ] [laɪk] [aɪ 'ti:] ['veri] [mʌtʃ] .
I like it very much .

我 喜欢 它 非常 很多 .

甚是喜欢。

[ˈæftər][ðə; ði][fæst] ,
After the fast ,
后 这 快速地 ,

斋罢，

[ˈwæŋ] -
Wang Jiaweng
王 -

王家翁、

[ˈgrænmə:] [sɔ:] [ðæt][hi: hi][hæd; həd] [əˈraɪvd] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] .
Grandma saw that he had arrived just in time .
奶奶 锯 那 他 有 到达的 只是 在 时间 .

姥见他来得及时，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ˈmæstər] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi] ['sʌmwʌn] [frʌm; frəm][əˈfɑ:r] . "
" Master seems to be someone from afar . "
" 掌握 似乎 到 是 某人 从 远方 . "

“师父象个远来的，

[hu:] [led][ju: 'es] [hɪr] ?
Who led us here ?
WHO 引领 我们 这里 ?

谁指引到此？ ”

[mʌŋks] [ænd; ənd][ˈdɑʊəsts] :
monks and Taoists :
僧侣 和 道教徒 :

僧道：

" [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [maɪlz] [ə'weɪ] , "
" Three or four miles away , "
" 三 或者 四 英里 离开 , "

“三四里外，

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['pɪkɪŋ] ['mʌlberi] [li:vz] [ðer; ðər] .
A young woman was picking mulberry leaves there .
一个 年轻的 女士 曾是 挑选 桑 树叶 那里 .

有个小娘子在那里采桑，

[hi:; hi] [tɔ:t] [em 'i:] .
He taught me .
他 教授 我 .

是他教导我的。”

[ˈwɛŋ] ,
Weng ,
翁 ,

翁、

[ˈgrænmə:] [ɪkˈskleɪmd] [ɪn] [səɪˈpraɪz] :
Grandma exclaimed in surprise :
奶奶 惊呼 在 惊喜 :

姥大惊道：

[aɪ][hæv; həv][set] [ʌp][ə; eɪ] [vedʒəˈterɪən] [fi:st] [hɪr] .
I have set up a vegetarian feast here .
我 有 放 向上 一个 素食 盛宴 这里 .

“我这里设斋，

[,aɪ 'ti:] [dɪd] [nɑ:t] [spred] .
It did not spread .
它 做过 不是 传播 :

并不曾传将开去。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ə; eɪ] ['wʊmən] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [maɪlz] [ə'weɪ] [noʊ] [ðɪs] ?
How could a woman three or four miles away know this ?
如何 可以 一个 女士 三 或者 四 英里 离开 知道 这 ?

三四里外女子从何知道？

[hi; hi] [mʌst; məst] [bi; bi] [æn; ən] [ɪk'strɔ:rdənəri] ['pɜ:rs(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['fɔ:rsait] .
He must be an extraordinary person with foresight .
他 必须 是 一个 非凡的 人 和 远见 :

必是个未卜先知的异人，

" [fi:z] [noʊ] [ɔ:rd(ə)neri] ['wʊmən] ! "
" She's no ordinary woman ! "
" 她是 不 普通的 女士 ! "

非凡女也！ ”

[tu:; tə] [mʌŋks] [ænd; ənd] ['daʊəsts] :
To monks and Taoists :
到 僧侣 和 道教徒 :

对僧道：

" [pli:z] ['trʌb(ə)] ['mæstər] [tu:; tə] [ə'kʌmpəni] [ju: 'es] . "
" Please trouble Master to accompany us . "
" 请 麻烦 掌握 到 陪伴 我们 : "

“且烦师父与某等同往，

" [ðen] ['vɪzɪt] [ðɪs] ['wʊmən] . "
" Then visit this woman . "
" 然后 访问 这 女士 : "

访这女子则个。”

['wɛŋ] ,
Weng ,
翁 ,

翁、

[ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [ðen] [went] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [mʌŋk] .
The old woman then went with this monk .
这 老的 女士 然后 去 和 这 僧 :

姥就同了此僧，

[wi; wi] [ə'raɪvd] [ðer; ðər] .
We arrived there .
我们 到达的 那里 :

到了那边。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn] [ðə; ði] ['mʌlberi] [tri:] .
The woman was still in the mulberry tree .
这 女士 曾是 仍然 在 这 桑 树 :

那女子还在桑树上，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] ['wæŋ] - ,
Upon seeing Wang Jiaweng ,
之上 看到 王 - ,

一见了王家翁、

['grænma:] ,
Grandma ,
奶奶 ,

姥，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [dʒʌmp] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tri:] ,
Even if they jump down from the tree ,
甚至 如果 他们 跳 向下 从 这 树 ,
即便跳下树来,

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈmʌlberi] [ˈbæskɪt] [wʌz; wəz] [drɑ:pt] .
Even the mulberry basket was dropped .
甚至 这 桑 篮子 曾是 掉落 .
连桑篮丢下了,

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˈstraɪvɪŋ] [tu;; tə] [mu:v] [ˈfɔ:rwəd] [wið; wiθ][ɔ:l][ðer; ðər] [maɪt] .
They are striving to move forward with all their might .
他们 是 努力 到 移动 向前 和 全部 他们的 可能 .
望前极力奔走。

[ðə; ði] [mʌŋk] [left] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [oʊn] .
The monk left on his own .
这 僧 左边 在 他的 自己的 .
僧人自去了,

[ˈweŋ] ,
Weng ,
翁 ,
翁、

[ˈgrænmə:] [əˈraɪvd] [ˈʃɔ:rtli] [ˈæftərwəd] .
Grandma arrived shortly afterward .
奶奶 到达的 不久 之后 .
姥随后赶来。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [əˈraɪvd] [hoʊm] ,
The woman arrived home ,
这 女士 到达的 家 ,
女子走到家,

[aɪ] [went] [ɪnˈsaɪd] .
I went inside .
我 去 里面 .
自进去了。

[oʊld] [ˈwæŋ] [ˈrekəɡnaɪzd] [ðə; ði] [haʊs] [æz; əz] [brɪˈɔ:ŋɪŋ] [tu;; tə] [ˈlʌ] - , [ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒər] .
Old Wang recognized the house as belonging to Lu Shulun , a villager .
老的 王 认可 这 房子 作为 属于 到 鲁 - , 一个 村民 .
王翁认得这家是村人卢叔伦家里,

[ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [keɪm] [ɪn] .
They also came in .
他们 还 来了 在 .
也走进来。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ræn][ˈɪntu:][ðə; ði] [ru:m] .
The woman ran into the room .
这 女士 跑 进入 这 房间 .
女子跑进到房里,

[ðeɪ] [mu:vɪd] [ə; eɪ][bed][tu;; tə] [blɑ:k] [ðə; ði] [dɔ:r] .
They moved a bed to block the door .
他们 已搬 一个 床 到 堵塞 这 门 .
掇张床来抵住了门,

[aɪ ˈti:][ɪz] [ɪmˈpregnəb(ə)] .
It is impregnable .
它 是 坚不可摧 .
牢不可开。

[ˈmɪsɪz] . [ˈlʌ] [wʌz; wəz] [səɪˈpraɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [ˈeldəɪli] [ˈpi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [ˈrʌʃɪŋ] [ðer; ðər] [ˈdɔ:tər] .
Mrs . Lu was surprised that the two elderly people were rushing their daughter .
太太 . 鲁 曾是 惊讶 那 这 二 老年 人们 是 匆忙 他们的 女儿 .

卢母惊怪他两个老人家赶着女儿，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

“为甚么？”

[ˈwæŋ] [ˈwɛŋ]
Wang Weng
王 翁

王翁、

[ðə; ði] [kwɪ:n] [ˈmʌðər] [sed] :
The Queen Mother said :
这 女王 母亲 说 :

王母道：

" [təˈdeɪ] , [ə; eɪ] [ˌvedʒəˈterɪən] [fi:st] [ɪz] [ˈbi:ɪŋ] [held] [æt; ət][maɪ] [hoʊm] . "
" Today , a vegetarian feast is being held at my home . "
" 今天 , 一个 素食 盛宴 是 存在 握住 在 我的 家 . "

“某今日家内设斋，

[æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] , [ə; eɪ] [ˌmʌŋk] [frʌm; frəm][əˈfɑ:r] [keɪm] [tu; tə][æsk][fɔ:r; fər] [ɑ:mz] .
At the end of the day , a monk from afar came to ask for alms .
在 这 结尾 的 这 天 , 一个 僧 从 远方 来了 到 问 为了 施舍 .

落末有个远方僧来投斋，

[hi; hi] [sed] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [hu:] [ˈgaɪdɪd] [hɪm; ɪm] .
He said it was the young lady who guided him .
他 说 它 曾是 这 年轻的 女士 WHO 引导 他 .

说是小娘子指引他的。

[ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n] [ˈfæməli] [pəɪˈfɔ:ɹmd] [ðɪs] [ˌmerɪˈtɔ:riəs] [di:d] .
A certain family performed this meritorious deed .
一个 肯定 家庭 执行 这 有功绩的 契据 .

某家做此功德，

[hi; hi] [ˈnevər] [təʊld] [ˈeniwʌŋ] .
He never told anyone .
他 绝不 讲述 任何人 .

并不曾对人说，

[haʊ] [dɪd] [ju; jʊ][faɪnd] [aʊt] , [jʌŋ] [ˈleɪdi] ?
How did you find out , young lady ?
如何 做过 你 寻找 出去 , 年轻的 女士 ?

不知小娘子如何知道？

[soʊ][aɪ] [keɪm] [tu; tə][æsk] .
So I came to ask .
所以 我 来了 到 问 .

故来问一声，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈʌðər] [ˈri:z(ə)n] .
There was no other reason .
那里 曾是 不 其他 原因 .

并无甚么别故。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [lu:z] ['mʌðər] [sed] ,
Upon hearing this , Lu's mother said ,
之上 听力 这 , 卢氏 母亲 说 ,

卢母见说，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [wɒts] [ðə; ði][bɪɡ] [di:l] ? "
" What's the big deal ? "
" 是什么 这 大的 交易 ? "

“这等打甚么紧，

" [aɪl] [goʊ][ænd; ənd] [kɔ:l] [hɪm; ɪm] [aʊt] . "
" I'll go and call him out . "
" 患病的 去 和 称呼 他 出去 : "

老身去叫他出来。”

[soʊ][hi:; hi] [went] [ænd; ənd] [nɑ:kt] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] .
So he went and knocked on the door .
所以 他 去 和 敲门 在 这 门 :

就走去敲门，

[kɔ:l] [hɜ:r; hər] ['dɔ:tər] .
Call her daughter .
称呼 她 女儿 :

叫女儿，

[ðə; ði] ['dɔ:tər] ['rezəlu:tli] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə][goʊ] [aʊt] .
The daughter resolutely refused to go out .
这 女儿 坚决地 拒绝 到 去 出去 :

女儿坚不肯出。

['mʌðər] ['lʌ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Mother Lu was furious and said :
母亲 鲁 曾是 狂怒 和 说 :

卢母大怒道：

" [haʊ] [dɪd] [ðɪs] ['hæpən] ? "
" How did this happen ? "
" 如何 做过 这 发生 ? "

“这是怎的起？

" [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['sɜ:rvənt] [ɪz] ['kɔ:zɪŋ] ['trʌb(ə)l] ! "
" That little servant is causing trouble ! "
" 那 小的 仆人 是 导致 麻烦 ! "

这小奴才作怪了！ ”

[ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'plaɪd] [frʌm; frəm][,ɪn'saɪd][ðə; ði] [ru:m] :
The woman replied from inside the room :
这 女士 回复 从 里面 这 房间 :

女子在房内回言道：

" [aɪ] ['sɜ:rt(ə)nli] [dəʊnt] [wɑ:nt][tu:; tə] [si:] [ðoʊz] [tu:] [oʊld] ['gi:zəz] . "
" I certainly don't want to see those two old geezers . "
" 我 当然 不 想 到 看 那些 二 老的 老家伙们 : "

“我自不愿见这两个老货，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [rɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][,aɪ 'ti:] .
There was nothing wrong with it .
那里 曾是 没有什么 错误的 和 它 :

也没甚么罪过。”

[ˈlʌ] - :
Lu Mudao :
鲁 - :

卢母道：

" [ðə; ði] [ˈneɪbəz] [ɑːr; ər] [ˈlʊkɪŋ] [ˈæftər][juː; jʊ] . "
" The neighbors are looking after you . "
" 这 邻居 是 寻找 后 你 . "

“邻里翁婆看你，

[wɒts] [ðer; ðər][tuː; tə][biː; bi] [ɪmˈbærəst] [əˈbaʊt] ?
What's there to be embarrassed about ?
是什么 那里 到 是 尴尬的 关于 ?

有甚不好意思？

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈhaɪdɪŋ] [ænd; ənd][nɑːt] [ˈkʌmɪŋ] [aʊt] ?
Why are you hiding and not coming out ?
为什么 是 你 隐藏 和 不是 未来 出去 ?

为何躲着不出？ ”

[ˈwæŋ] [ˈwɛŋ]
Wang Weng
王 翁

王翁、

[ˈgræni] [ˈwæŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈvɔɪdɪŋ] [hɜːr; hər] .
Granny Wang saw that he was avoiding her .
奶奶 王 锯 那 他 曾是 避免 她 .

王姥见他躲避得紧，

[ə; eɪ] [səˈspɪʃ(ə)n] [əˈroʊz] :
A suspicion arose :
一个 怀疑 出现 :

一发疑心道：

" [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [ˈsʌmθɪŋ] [streɪndʒ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] . "
" There must be something strange about it . "
" 那里 必须 是 某物 奇怪的 关于 它 . "

“必有奇异之处。”

[ðeɪ] [ˈɜːrniːstli] [ˈpliːdəd, ˈpliːdɪd] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
They earnestly pleaded outside the door .
他们 切实 恳求 外部 这 门 .

在门外着实恳求，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪmˈperətɪv] [tuː; tə] [miːt] .
It is imperative to meet .
它 是 至关重要的 到 见面 .

必要一见。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈʃaʊtɪd] [frʌm; frəm][ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ruːm] :
The woman shouted from inside the room :
这 女士 喊叫 从 里面 这 房间 :

女子在房内大喝道：

[ɑːn][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [deɪ] , [mʌnθ] , [ænd; ənd] [jɪr] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] [ˈpiːp(ə)l] , [ə; eɪ] [ˈfɑːðər]
On a certain day , month , and year , there were three people , a father
在 一个 肯定 天 , 月 , 和 年 , 那里 是 三 人们 , 一个 父亲
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] , [huː] [wɜːr; wər] [ˈselɪŋ] [ʃiːp] .
and his two sons , who were selling sheep .
和 他的 二 儿子们 , who 是 销售 羊 .

“某年月日有贩胡羊的父子三人，

[wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [naʊ] ?
Where are you now ?
在哪里 是 你 现在 ？

今在何处？ ”

[ˈwæŋ] [ˈwɛŋ]
Wang Weng
王 翁

王翁、

[wen] [ˈgræni] [ˈwæŋ] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
When Granny Wang heard this ,
什么时候 奶奶 王 听到 这 ,

王姥听见说了这句，

[ˈterəfaɪd] ,
Terrified ,
恐惧 ,

大惊失色，

[ˈhɜ:ri] [aʊt] ,
Hurry out ,
匆忙 出去 ,

急急走出，

[hi:; hi] [derd] [nɑ:t] [lʊk] [bæk] .
He dared not look back .
他 敢于 不是 看 后退 .

不敢回头一看，

[aɪ] [wiʃ] [aɪ][hæd; həd] [tu:] [mɔ:r] [legz] .
I wish I had two more legs .
我 希望 我 有 二 更多的 腿 .

恨不得多生两只脚，

[ðeɪ] [flu:] [əˈweɪ] [æz; əz][fæst] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
They flew away as fast as they could .
他们 飞翔 离开 作为 快速地 作为 他们 可以 .

飞也似的去了。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [dʒʌst] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [dɔ:r] .
The woman just opened the door .
这 女士 只是 打开 这 门 .

女子方开出门来，

[ˈmʌðər] [ˈlʌ] [æskt] :
Mother Lu asked :
母亲 鲁 问 :

卢母问道：

" [wʌt] [ju:; jʊ][dʒʌst] [sed] , "
" What you just said , "
" 什么 你 只是 说 , "

“适才的话，

[wʌt] [dɪd] [ðeɪ] [seɪ] ?
What did they say ?
什么 做过 他们 说 ？

是怎么说？ ”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

女子道：

" [soʊ] [ðæt] [maɪ] ['mʌðər] [meɪ] [noʊ] : "
" **So that my mother may know** : "
" 所以 那 我的 母亲 可能 知道 : "

“好叫母亲得知：

[bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [deθ] , [maɪ] [sʌn] [soʊld] [ʃi:p] .
Before his death , my son sold sheep .
前 他的 死亡 , 我的 儿子 卖 羊 .

儿再世前曾贩羊，

[ðɪs] [oʊld][mæn] [keɪm] [frʌm; frəm] - .
This old man came from Xiazhou .
这 老的 男人 来了 从 - .

从夏州来到此翁、

[aɪ] [steɪd] [æt; ət][maɪ] ['grænd,məðɜːz] [haʊs] .
I stayed at my grandmother's house .
我 入住 在 我的 祖母的 房子 .

姥家里投宿。

[ðə; ðɪ] ['faːðər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [sʌnz]
The father and his two sons

父子三人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['məːdəd] [baɪ][hɪm; ɪm] .
They were all murdered by him .
他们 是 全部 被谋杀 经过 他 .

尽被他谋死了，

[ðeɪ] [rɒbd] [ðə; ðɪ] [ɡʊdz] .
They robbed the goods .
他们 被抢劫 这 商品 .

劫了资货，

[ɪts] ['juːsf(ə)] [æt; ət] [hoʊm] .
It's useful at home .
它是 有用 在 家 .

在家里受用。

[ðə; ðɪ] ['tʃaɪldz] ['lɪŋgərɪŋ] [rɪ'zentmənt] [frʌm; frəm][ə; eɪ][pæst] [laɪf]
The child's lingering resentment from a past life

儿前生冤气不散，

[soʊ][hiː; hi] [went] [tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fæməli][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ðer; ðər] [sʌn] .
So he went to live with his family and became their son .
所以 他 去 到 居住 和 他的 家庭 和 成为 他们的 儿子 .

就投他家做了儿子，

[ɪk'sepʃənəli] [ɪn'telɪdʒənt] .
Exceptionally intelligent .
非常 聪明的 .

聪明过人。

[ðeɪ] [bəʊθ] ['tʃerɪʃt] [ðə; ðɪ] [seɪm] ['treʒər] .
They both cherished the same treasure .
他们 两个都 珍爱 这 相同的 宝藏 .

他两人爱同珍宝，

[hiː; hi] [fel] [ɪl] [æt; ət][ðə; ðɪ][eɪdʒ][ʌv; əv] [fɪftiːn] .
He fell ill at the age of fifteen .
他 跌倒 患病的 在 这 年龄 的 十五 .

十五岁害病，

[hiː; hi] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['twenti] .
He died at the age of twenty .
他 死亡 在 这 年龄 的 二十 .

二十岁死了。

[hɪz; ɪz][ˈfæməli][hæd; həd] [spent] ['mʌni] [ɑːn][ˈmedɪk(ə)l] ['triːtmənt] [æt; ət] ['vəriəs] [taɪmz] .
His family had spent money on medical treatment at various times .
他的 家庭 有 花费 钱 在 医疗的 治疗 在 各种各样的 时代 .

他家里前后用过医药之费，

[aɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [geɪnd] ['sevrəl] [taɪmz] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ə'maʊnt] [əb'teɪnd] [θruː]
It has already gained several times more than the amount obtained through
它 有 已经 获得 一些 时代 更多的 比 这 数量 获得 通过
[ˈrɑːbəri] .
robbery .
抢劫 .

已比劫得的多过数倍了。

[ænd; ənd] ['evri] [jɪr] [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [deθ] ,
And every year on the day of death ,
和 每一个 年 在 这 天 的 死亡 ,

又每年到了亡日，

[ə; eɪ] [vedʒə'terɪən] [fiːst] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] .
A vegetarian feast was set up .
一个 素食 盛宴 曾是 放 向上 .

设了斋供，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] [wept] .
The couple wept .
这 夫妻 哭泣 .

夫妻啼哭，

[hiː; hi] ['faɪnəli] [fed] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] [stoʊnz] [ʌv; əv] [terz] .
He finally shed more than three stones of tears .
他 最后 棚 更多的 比 三 石头 的 眼泪 .

总算他眼泪也出了三石多了。

[ɔːl'doʊ] [aɪ][wʌz; wəz][bɔːrn] [hɪr] ,
Although I was born here ,
虽然 我 曾是 出生 这里 ,

儿今虽生在此处，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['moʊstli] [rɪ'membər] [θɪŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði][pæst] .
But they mostly remember things from the past .
但 他们 大多 记住 事物 从 这 过去的 .

却多记得前事。

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [mʌŋk] ['bɛɡɪŋ] [fɔːr; fər] [fuːd] .
I happened to see a monk begging for food .
我 发生 到 看 一个 僧 乞讨 为了 食物 .

偶然见僧化饭，

[soʊ][aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] ['pɔɪntərz] .
So I gave him some pointers .
所以 我 给予 他 一些 指针 .

所以指点他。

[ðɪːz] [tuː] [ɑːr; ər] [swɔːrn] ['enəmi] [frʌm; frəm][ə; eɪ][pæst] [laɪf] .
These two are sworn enemies from a past life .
这些 二 是 宣誓 敌人 从 一个 过去的 生活 .

这两个是宿世冤仇，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [si:] [hɪm; ɪm] [ə'gen] ?
Why should I see him again ?
为什么 应该 我 看 他 再次 ?

我还要见他怎么？

[aɪ][dʒʌst] [brɔ:t] [ʌp][hɪz; ɪz][oʊld] ['stɔ:ri] .
I just brought up his old story .
我 只是 带来 向上 他的 老的 故事 .

方才提破他心头旧事，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [sə'praɪz] .
This was quite a surprise .
这 曾是 相当 一个 惊喜 .

吃这一惊不小，

['gouɪŋ] [bæk] [mi:nz] ['sɜ:rt(ə)n] [deθ] .
Going back means certain death .
去 后退 方法 肯定 死亡 .

回去即死，

[ðə; ðɪ] [det] [ɪz] [peɪd] [ɔ:f] .
The debt is paid off .
这 债务 是 有薪酬的 离开 .

债也完了。”

[lu:z] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [ə'stɔ:nɪʃt] .
Lu's mother was astonished .
卢氏 母亲 曾是 惊讶 .

卢母惊异，

[ɪn'kwɪər] [ə'baʊt] ['mɪstər] . [ænd; ænd]['mɪsɪz] . ['wæŋ] .
Inquire about Mr . and Mrs . Wang .
查询 关于 先生 . 和 太太 . 王 .

打听王翁夫妻，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [hoʊm] ,
Sure enough , upon arriving home ,
当然 足够的 , 之上 抵达 家 ,

果然到得家里，

[ɔ:l'dəʊ] [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ðɪ:z] ['kɪŋ] ['lɪdər] ,
Although I don't know these Qing leaders ,
虽然 我 不 知道 这些 青 领导人 ,

虽不知这些清头，

['noʊɪŋ] [ðæt] ['kɑ:rmɪk] ['dets] ['kæna:t] [bi:; bi] [rɪ'peɪd] ,
Knowing that karmic debts cannot be repaid ,
会心 那 因果报应 债务 不能 是 已偿还 ,

晓得冤债不了，

[,pælpɪ'reɪ'nz] [ænd; ænd] [dɪ'lɪrɪəm] [kæn; kən] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ] [dɪ'zi:z] .
Palpitations and delirium can become a disease .
心悸 和 谵妄 能 变得 一个 疾病 .

惊悸恍惚成病，

[nɔ:t] [lɔ:n] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][daɪd] .
Two of them died .
二 的 他们 死亡 .

两个多死了。

[dɪr] ['ri:dər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[ju:; jʊ] [seɪ] [ðɪs] ['dɔ:tər] [hæz; həz] [bɪn] [bɔ:rn] [θri:] [taɪmz] ?
You say this daughter has been born three times ?
你 说 这 女儿 有 到过 出生 三 时代 ?

你道这女儿三生，

[ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['vɪktəmaɪzd] ,
A life of being victimized ,
一个 生活 的 存在 受害者 ,

一生被害，

[ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [ʌv; əv] [det] [kə'leɪk(ə)n]
A lifetime of debt collection
一个 寿命 的 债务 收藏

一生索债，

[ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [ʌv; əv] ['pru:viŋ] [wʌnz] [wɜ:rθ] [ʌv; əv] [laɪf]
A lifetime of proving one's worth of life
一个 寿命 的 证明 一个人的 值得 的 生活

一生证明讨命，

['ɪznt] [ðæt] [ə'meɪzɪŋ] ?
Isn't that amazing ?
不是 那 惊人的 ?

可不利害么？

['lɪs(ə)n] [tu:; tə] [ðɪs] [jʌŋ] ['mænz] ['ræmbliŋ] ['pouəmə] :
Listen to this young man's rambling poem :
听 到 这 年轻的 男人的 漫无边际 诗 :

略听小子胡诌一首诗：

[ðə; ði] ['mʌlberi] - ['pɪkiŋ] [gɜ:rl][ɪz] ['tru:li] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)] .
The mulberry - picking girl is truly remarkable .
这 桑 - 挑选 女孩 是 真的 卓越 .

采桑女子实堪奇，

[aɪ] [rɪ'membər] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [dɪ'mændɪŋ] [rɪ'peɪmənt] [fɔ:r; fər][maɪ] [sʌn] .
I remember when I was demanding repayment for my son .
我 记住 什么时候 我 曾是 要求 还款 为了 我的 儿子 .

记得为儿索债时。

[gaɪd] [ðə; ði] [mʌŋks] [tu:; tə] [kʌm] ['bɛɡɪŋ] [fɔ:r; fər][ɑ:mz] .
Guide the monks to come begging for alms .
指导 这 僧侣 到 来 乞讨 为了 施舍 .

导引僧家来乞食，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['klɪrli] [ə; eɪ] [fɔ:rst] ['dʒɜ:ni] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌndərwɜ:rld] .
It was clearly a forced journey to the underworld .
它 曾是 清楚地 一个 强制 旅行 到 这 地狱 .

分明迫取赴阴司。

[ðɪs] [ɪz][frʌm; frəm] [θri:] ['laɪf,taɪmz] .
This is from three lifetimes .
这 是 从 三 一生 .

这是三生的了。

[let] [em 'i:] [tel] [ju:; jʊ] [ə'baʊt] [tu:] ['laɪf,taɪmz] .
Let me tell you about two lifetimes .
让 我 告诉 你 关于 二 一生 .

再说个两世的，

[ðə; ði] [ded] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [si:k] ['dʒʌstɪs] .
The dead come back to seek justice .
这 死的 来 后退 到 寻找 正义 :

死过了鬼来报冤的。

[ðɪs] [ɪz] [jet] [ə'nʌðər] [wʌn] .
This is yet another one .
这 是 然而 其他 一 :

这又一件，

[ɪn][ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] [bʊk] * - [dʒi:] * :
In the Song Dynasty book * Yijian Zhi * :
在 这 歌曲 王朝 书 * - 智 * :

在宋《夷坚志》上：

[aɪ'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] ['loʊkətɪd] - [li] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [wu:dʒæŋ] ['kaʊnti] .
It is said that Yindu Village is located 20 li away from Wujiang County .
它 是 说 那 银都 村庄 是 位于 - 李 离开 从 吴江 县 :

说吴江县二十里外因渎村，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] [neɪmd] [wu:] ['zeɪ] .
There was a rich man named Wu Ze .
那里 曾是 一个 富有的 男人 命名 吴 泽 :

有个富人吴泽，

[aɪ] [wʌns] [sɜ:rvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['dʒu:nɪər] ['ɑ:fɪsər] .
I once served as a junior officer .
我 一次 服务 作为 一个 初级 官 :

曾做个将仕郎，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][wu:] [dʒi:'æŋʃi:] .
His name is Wu Jiangshi .
他的 姓名 是 吴 蒋氏 :

叫做吴将仕。

[hiː; hi][hæd; həd] [wʌn] [sʌn] .
He had one son .
他 有 一 儿子 :

生有一子，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] - .
His nickname is Yunlang .
他的 昵称 是 - :

小字云郎。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd]['dɪlɪdʒənt][frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He was intelligent and diligent from a young age .
他 曾是 聪明的 和 勤奋 从 一个 年轻的 年龄 :

自小即聪明勤学，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ə; eɪ] [dʒɪŋʃi] ([sək'sesf(ə)] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n])
Should be a Jinshi (successful candidate in the highest imperial examination)
应该 是 一个 金石 (成功的 候选人 在 这 最高 帝国 考试)

应进士第，

[ɪn] [æn,tɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [sʌplɪ'mentri] [prə'vɪzɪz] ,
In anticipation of supplementary provisions ,
在 预期 的 补充 条款 ,

预待补藉，

[hɪz; ɪz] ['perənts] [hoʊpt] [hiː; hi] [wʊd] [ə'tʃi:v] [greɪt] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] .
His parents hoped he would achieve great things in the future .
他的 父母 希望 他 会 达到 伟大的 事物 在 这 未来 :

父母望他指日峥嵘。

[ˈɔːgəst] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [jɪr] [ʌv; əv] [ˈʃaɪˈɪŋ]
August of the fifth year of Shaoxing
八月 的 这 第五 年 的 绍兴

绍兴五年八月，

[hiː; hi] [daɪd] [frʌm; frəm][æn; ən] [ˈɪlnəs] .
He died from an illness .
他 死亡 从 一个 疾病 .

一病而亡。

[ðə; ði] [ˈperənts] [wɜːr; wər] [ˈhɑːrtbroʊkən] .
The parents were heartbroken .
这 父母 是 肠断 .

父母痛如刀割，

[ɪgˈzɔːstɪŋ] [ɔːl] [ˈriːsɔːrsɪz] ,
Exhausting all resources ,
精疲力竭 全部 资源 ,

竭尽资财，

[wiː; wi] [wɪl] [hoʊld][ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [ˈsɜːrvɪs] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][ˌriːˈbɔːrn][ɪn][ə; eɪ] [ˈbetər] [reɪlm] .
We will hold a memorial service for him to be reborn in a better realm .
我们 将要 抓住 一个 纪念馆 服务 为了 他 到 是 重生 在 一个 更好的 领域 .

替他追荐超度。

[aɪ ˈtiː] [tʊk] [ə; eɪ][lɔːt][ʌv; əv] [ˈefərt] .
It took a lot of effort .
它 采取 一个 很多 的 努力 .

费了若干东西，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈbɪtərnəs] .
My heart is filled with bitterness .
我的 心 是 已填 和 苦味 .

心里只是苦痛，

[aɪ] [mɪs] [juː; jʊ] [ˈterəbli] .
I miss you terribly .
我 错过 你 可怕 .

思念不已。

[nekst] [ˈwɪntər] ,
Next winter ,
下一个 冬天 ,

明年冬，

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈʃiː] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈbrʌðər] [neɪmd] [ˈziː] [huː] [wɜːrks] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈtiːtʃɪŋ] [əˈsɪstənt] .
Jiang Shi has a brother named Zi who works as a teaching assistant .
江 史 有 一个 兄弟 命名 zi WHO 作品 作为 一个 教学 助手 .

将仕有个兄弟做助教的名兹，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][maɪ] [ˈwaɪfs] [hoʊm] [ɪn] [ˈdʌŋˈtɪŋ] [iːst] [ˈmaʊnt(ə)n] .
I need to go to my wife's home in Dongting East Mountain .
我 需要 到 去 到 我的 妻子的 家 在 洞庭 东方 山 .

要到洞庭东山妻家去。

[brɪˈfɔːr] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] ,
Before they had gone more than a few miles ,
前 他们 有 已消失 更多的 比 一个 很少 英里 ,

未到数里，

[stɔːrm] [hɪts] [ʃɪp] ,
Storm hits ship ,
风暴 点击量 船 ,

暴风打船，

[ðə; ði] [bəʊt] ['kænə:t] [mu:v] .
The boat cannot move .
这 船 不能 移动 .

船行不得，

[wi:; wi][ɑ:r; ər] [tempə'rerəli] [muəd] [br'loʊ] [ðə; ði] - [temp(ə)] .
We are temporarily moored below the Fushanwang Temple .
我们 是 暂时地 系泊 以下 这 - 寺庙 .

暂泊在福善王庙下。

[ə'vɔɪd] [ðə; ði] [wɪnd] ,
Avoid the wind ,
避免 这 风 ,

躲过风势，

[teɪk] [ə; eɪ] ['li:ʒərli] [stroʊl] [ə'ʃɔ:r] .
Take a leisurely stroll ashore .
拿 一个 悠闲 漫步 岸上 .

登岸闲步。

[ðə; ði][temp(ə)] [geɪt] [wʌz; wəz][hæf] - [kloʊzɪd] .
The temple gate was half - closed .
这 寺庙 门 曾是 一半 - 关闭 .

望庙门半掩，

['oʊnli] [wʌn][pɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] [si:n] [ɪn'saɪd][ðə; ði][temp(ə)] .
Only one person was seen inside the temple .
仅有的 一 人 曾是 已见 里面 这 寺庙 .

只见庙内一人，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [sɪlk] [vest] ,
Wearing a black silk vest ,
穿着 一个 黑色的 丝绸 背心 ,

着皂绉背子，

[hi:; hi] [wɔ:kt] [aʊt] ['sləʊli] .
He walked out slowly .
他 步行 出去 缓慢地 .

缓步而出，

[bʌt; bət][hi:; hi] [rɪ'zemblz] - .
But he resembles Yunlang .
但 他 类似 - .

却象云郎。

[ðə; ði] ['ti:tʃɪŋ] [ə'sɪstənt] [stept] ['fɔ:rwəd] .
The teaching assistant stepped forward .
这 教学 助手 步 向前 .

助教走上前，

[ə'pɑ:n][kloʊzər] [ɪn'spek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一看，

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi][hɪm; ɪm] .
It turned out to be him .
它 转向 出去 到 是 他 .

元来正是他。

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] [səɪ'praɪzd] .
I was very surprised .
我 曾是 非常 惊讶 .

吃了一大惊，

[ˈnoʊɪŋ] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡoʊst] ,
Knowing it was a ghost ,
会心 它 曾是 一个 鬼 ,

明知是鬼魂，

[bʌt; bət][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :
But he said to him :
但 他 说 到 他 :

却对他道：

[jʊr; jər] [ˈperənts] [θɪŋk] [ʌv; əv][juː; jʊ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Your parents think of you day and night .
你的 父母 思考 的 你 天 和 夜晚 .

“你父母晓夜思量你，

[aɪ] [ˈwʌndər] [haʊ] [ˈmeni] [terz] [wɜːr; wər] [fed] ?
I wonder how many tears were shed ?
我 想知道 如何 许多 眼泪 是 棚 ?

不知赔了多少眼泪？

[juː; jʊ][mʌst; məst] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [hʊk] [wʌn] [saɪd] .
You must know how to hook one side .
你 必须 知道 如何 到 钩 一 边 .

要会你一面不能勾，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [hɪr] ?
Why are you here ?
为什么 是 你 这里 ?

你却为何在此？ ”

[ˈjʌn] [læŋ] [sed] :
Yun Lang said :
云 朗 说 :

云郎道：

" [maɪ] [sʌn] [ɪz] [ˈduːɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] . . . "
" My son is doing something . . . "
" 我的 儿子 是 正在做 某物 . . . "

“儿为一事，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [dɪˈteɪnd] [hɪr] .
They are detained here .
他们 是 被拘留 这里 .

拘系在此。

[ðə; ðɪ] [səɪˈtɪfɪkət] [ʌv; əv] [steɪ] [ɪz][ˈvælɪd] .
The certificate of stay is valid .
这 证书 的 停留 是 有效的 .

留连证对，

[aɪ ˈtiː] [teɪsts] [ɪkˈstriːmli] [ˈbɪtər] .
It tastes extremely bitter .
它 口味 极其 苦的 .

况味极苦。

[ˈʌŋk(ə)] , [kʊd; kəd][juː; jʊ] [kənˈveɪ] [ðɪs] [ˈmesɪdʒ] [tuː; tə][ˈæʊər; ɑːr] [ˈperənts] [ɑːn][maɪ] [brɪˈhæf] ?
Uncle , could you convey this message to our parents on my behalf ?
叔叔 , 可以 你 传达 这 信息 到 我们的 父母 在 我的 代表 ?

叔叔可为我致此意于二亲：

[ɪf] [wiː; wi][waːnt][tuː; tə] [miːt] ,
If we want to meet ,
如果 我们 想 到 见面 ,

若要相见，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [kʌm] [hɪr] [ɪn][ˈpɜːrs(ə)n] .
You must come here in person .
你 必须 来 这里 在 人 .

须亲自到这里来乃可，

[bʌt; bət][aɪ] [ˈkænʌ:t] [ɡoʊ] .
But I cannot go .
但 我 不能 去 .

我却去不得。”

[hiː; hi] [said] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [ænd; ənd] [left] .
He sighed a few times and left .
他 叹了口气 一个 很少 时代 和 左边 .

叹息数声而去。

[əˈpɑːn] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðɪs] [nuːz] ,
Upon receiving this news ,
之上 接收 这 消息 ,

助教得此消息，

[aɪm][nɑːt][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][maɪ] [ˈwaɪfs] [haʊs] [eniˈmɔːr] .
I'm not going to my wife's house anymore .
我是 不是 去 到 我的 妻子的 房子 不再 .

不到妻家去了。

[aɪ][mʌst; məst] [ˈhɜːri] [hoʊm] .
I must hurry home .
我 必须 匆忙 家 .

急还家来，

[hiː; hi][təʊld][hɪz; ɪz] [ˈeldə] [ˈbrʌðə] [ænd; ənd] [ˈsɪstə] - [ɪn] - [ɪː] [əˈbaʊt] [ðɪs] .
He told his elder brother and sister - in - law about this .
他 讲述 他的 长老 兄弟 和 姐姐 - 在 - 法律 关于 这 .

对兄嫂说知此事。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wept] [ˈbɪtərlɪ] .
The three of them wept bitterly .
这 三 的 他们 哭泣 苦涩地 .

三个人大家恸哭了一番，

[ðeɪ] [ˌdɪsemˈbɑːkt] [frʌm; frəm][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [ʃɪp] , [wɪt] [wʌz; wəz] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [ˈtiːtʃɪŋ]
They disembarked from the original ship , which was used by the teaching
他们 下船 从 这 原来的 船 , 哪个 曾是 用过的 经过 这 教学
[əˈsɪstənt] .
assistant .
助手 .

就下了助教这只原船，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [təˈgeðə] .
The three of them came together .
这 三 的 他们 来了 一起 .

三人同到底前来。

- [wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈstændɪŋ] [baɪ][ðə; ði][ˈwɔːtə] .
Yunlang was already standing by the water .
- 曾是 已经 常设 经过 这 水 .

只见云郎已立在水边，

[ˈæftə] [ˈmiːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈperənts] ,
After meeting the parents ,
后 会议 这 父母 ,

见了父母，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ˈwiːpɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbəʊɪŋ] .
They rushed to him , weeping and bowing .
他们 匆忙 到 他 , 哭泣 和 鞠躬 .

奔到面前哭拜，

[aɪ ˈtiː] [dɪˈskraɪbz] [ðə; ðɪ] [ˈsʌfərɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈneðərwɜːrld] .
It describes the suffering in the netherworld .
它 描述 这 痛苦 在 这 冥界 .

具述幽冥中苦恼之状。

[hɪz; ɪz] [ˈperənts] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [ˈdiːteɪlz] ,
His parents were about to ask him for details ,

父母正要问他详细，

[ʃiː; ʃɪ] [spəʊk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [peɪn] [ʌv; əv] [ˈmɪsɪŋ] [hɪm; ɪm] .
She spoke of the pain of missing him .
她 辄 的 这 疼痛 的 丢失的 他 .

说自家思念他的苦楚，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈjʌŋ] [læŋz] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] .
Suddenly , Yun Lang's expression changed .
突然 , 云 朗的 表达 已更改 .

只见云郎忽然变了面孔，

[reɪz] [jʊr; jər] [ˈaɪ,braʊz]
Raise your eyebrows
增加 你的 眉毛

挺竖双眉，

[hiː; hi] [græbd] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðəz] [kloʊðz] .
He grabbed his father's clothes .
他 抓住 他的 父亲的 衣服 .

扯住父衣，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大呼道：

" [juː; jʊ][hæv; həv][kɔːst][em ˈiː][maɪ][laɪf] , "
" You have cost me my life , "
" 你 有 成本 我 我的 生活 , "

“你陷我性命，

[ðeɪ] [stəʊl] [maɪ][ɡoʊld][ænd; ənd] [sɪlk] .
They stole my gold and silk .
他们 偷窃 我的 金子 和 丝绸 .

盗我金帛，

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔːzd] [em ˈiː][tuː; tə] [ˈsʌfər] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ænd; ənd] [peɪn] [fɔːr; fər] [ˈfɔːrtɪ] [ɔːr] [ˈfɪftɪ] [ˈjɪrz] .
This has caused me to suffer injustice and pain for forty or fifty years .
这 有 导致 我 到 遭受 不公正 和 疼痛 为了 四十 或者 五十 年 .

使我衔冤茹痛四五十年，

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ ˈtiː][kɔːst] [kwɔɪt] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [ˈmʌni] ,
Although it cost quite a bit of money ,
虽然 它 成本 相当 一个 少量 的 钱 ,

虽曾费耗过好些钱，

[bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst] [peɪ] [wɪð; wɪθ][maɪ][laɪf] .
But I must pay with my life .
但 我 必须 支付 和 我的 生活 .

性命却要还我。

[aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [fə'gɪv] [ju:; jʊ] [tə'deɪ] !
I will not forgive you today !
我 将要 不是 原谅 你 今天 !

今日决不饶你! ”

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [ðə; ði] [tu:] [brɪ'gæən] [tu:; tə] [faɪt] .
After saying that , the two began to fight .
后 说 那 , 这 二 开始 到 斗争 .

说罢便两相击搏，

[,aɪ 'ti:] [rɒʊld] ['ɪntu:][ðə; ði] ['wɔ:tər] .
It rolled into the water .
它 滚动 进入 这 水 .

滚入水中。

[ðə; ði] ['ti:tʃɪŋ] [ə'sɪstənt] ['pænɪkt] .
The teaching assistant panicked .
这 教学 助手 惊慌失措 .

助教慌了，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [men] [ɑ:n][ðə; ði] [ʃɪp] .
He shouted to the servants and the men on the ship .
他 喊叫 到 这 仆人 和 这 男人 在 这 船 .

喝叫仆从及船上人，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['wɔ:tər] [tu:; tə] ['reskjʊ:] [ðə; ði] ['ɪndʒərd] .
They jumped into the water to rescue the injured .
他们 跳了起来 进入 这 水 到 救援 这 受伤 .

多跳下水去捞救。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ['lɪvɪŋ] [baɪ][,taɪ'hu:] [leɪk] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [gʊd] ['swɪmər] .
The people living by Taihu Lake are all good swimmers .
这 人们 活的 经过 太湖 湖 是 全部 好的 游泳运动员 .

那太湖边人都是会水的，

[ðeɪ] [wɜ:r; wəɹ] ['reskjʊ:d] [ænd; ənd] [brɔ:t] [ə'ʃɔ:r] .
They were rescued and brought ashore .
他们 是 获救 和 带来 岸上 .

救得上岸，

[aɪ][ˈɔ:lsoʊ] [sɔ:] ['ɑ:fəsərz] ['dʒestʃəɪŋ] ['waɪldli] .
I also saw officers gesturing wildly .
我 还 锯 警官 做手势 疯狂地 .

还见将仕指手画脚，

[ˈfaɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪsts]
Fighting with fists
斗争 和 拳头

挥拳相争，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [ʌn'tɪl] [naɪt] [ðæt] [θɪŋz] ['setld] [daʊn] .
It was not until night that things settled down .
它 曾是 不是 直到 夜晚 那 事物 定居 向下 .

到夜方定。

[fɔ:r; fəɹ][sʌm; səm] ['ri:z(ə)n] , [ðə; ði] ['ti:tʃɪŋ] [ə'sɪstənt]
For some reason , the teaching assistant
为了 一些 原因 , 这 教学 助手

助教不知甚么缘故，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [hɜ:rd] [wʌt] [hæd; həd][dʒʌst] [bɪn] [sed] .
But then they heard what had just been said .
但 然后 他们 听到 什么 有 只是 到过 说 .

却听得适才的说话，

[aɪ] ['klɪrli] [noʊ] [ðeəz; ðəz] ['slɪmθɪŋ] ['fɪʃɪ] ['ɡoʊɪŋ][ɑ:n] .
I clearly know there's something fishy going on .

我清楚地知道有某物腥去在 .

分明晓得定然有些蹊跷的阴事，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ɪn'kwɪəɪər] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] ['fju:tʃər] [ə'fɪ(ə)lz] .
They came to inquire about the future officials .

他们来了到查询关于这未来官员 .

来问将仕。

[ˈdʒɑ:n, dʒi:'ɑ:n] ['ʃi:] [fraʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
Jiang Shi frowned and said :

江史皱眉和说 :

将仕蹙着眉头道：

" [bæk] [ɪn][ðə; ðɪ] [jɪr] [ʌv; əv] ,
" Back in the year of Renwu ,

" 后退在这年的人武 ,

“昔日壬午年间，

[ðə; ðɪ] ['enəmi] ['kæv(ə)lrɪ] [broʊk] [θru:] [ðə; ðɪ] ['sɪti] .
The enemy cavalry broke through the city .

这敌人骑兵打破通过这城市 .

虏骑破城，

[ə; eɪ] [ɡru:p] [ʌv; əv] [jʌŋ] [bɔɪz] [sɔ:t] ['refju:dʒ][æt; ət][ðə; ðɪ][hoʊ'tel] .
A group of young boys sought refuge at the hotel .

一个团体的年轻的男孩们寻求避难所在这酒店 .

一个少年子弟相投寄宿，

[ðə; ðɪ][bæg][hi:; hi] ['kærid] [kən'teɪnd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [di:l] [ʌv; əv][ɡoʊld] .
The bag he carried contained a great deal of gold .

这包他携带包含一个伟大的交易的金子 .

所赍囊金甚多，

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz] ['ɡri:di] [fɔ:r; fər] ['evriθɪŋ] .
My heart is greedy for everything .

我的心是贪婪的为了 .

吾心贪其所有。

['sevrəl] [mʌnθs] ['leɪtər] ,
Several months later ,

一些几个月之后 ,

数月之后，

[kɪld] [waɪl] [drʌŋk] ,
Killed while drunk ,

被杀尽管醉 ,

乘醉杀死，

[teɪk] [ɔ:l][ðə; ðɪ] ['ri:sɔ:rsɪz] .
Take all the resources .

拿全部这资源 .

尽取其资。

['fi:lɪŋ] ['ɡɪltɪ] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ]['kɑ:rmɪk] [ˈdetʃ] [hi:; hi][wʌz; wəz] [oʊd]
Feeling guilty about the karmic debts he was owed

感觉有罪的关于这因果报应债务他曾是欠款

自念冤债在身，

[frʌm; frəm] [ju:θ] [tu:; tə][oʊld][eɪdʒ] ,
From youth to old age ,

从青年到老的年龄 ,

从壮至老，

[aɪ][,eɪ 'em] [ˈkɑːnstəntli] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ʌn'iːz] .
I am constantly filled with unease .
我 是 不断地 已填 和 不安 .

心中长怀不安。

[ðɪs] [tʃaɪld] [wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv] .
This child was born in the year of Renwu .
这 孩子 曾是 出生 在 这 年 的 人武 .

此儿生于壬午，

[,aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][hɪz; ɪz] [ˈvendʒf(ə)l] [ˈspɪrɪt] [ˌriːɪnˈkɑːneɪtɪd] .
It must be his vengeful spirit reincarnated .
它 必须 是 他的 复仇的 精神 转世 .

定是他冤魂再世，

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [ˈnuːzpeɪpər] ,
Today's newspaper ,
今天的 报纸 ,

今日之报，

[ɪts] [ɔː'lredi] [ˈɑːbvɪəs] .
It's already obvious .
它是 已经 明显的 .

已显然了。”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [hiː; hi] [br'keɪm] [dɪ'prest] [ænd; ənd] [bɔːst] [hɪz; ɪz] [ˈæpɪtaɪt] .
From then on , he became depressed and lost his appetite .
从 然后 在 , 他 成为 郁闷 和 丢失的 他的 食欲 .

自此忧闷不食，

[hiː; hi] [daɪd] [ˈæftər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] .
He died after more than ten days .
他 死亡 后 更多的 比 十 天 .

十余日而死。

[ðɪs] [sʌn] ,
This son ,
这 儿子 ,

这个儿子，

[ˈoʊnli] [tuː] [laɪvz; lɪvz] .
Only two lives .
仅有的 二 生活 .

只是两生。

[ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈvɪktəmaɪzɪd] ,
A life of being victimized ,
一个 生活 的 存在 受害者 ,

一生被害，

[ə; eɪ] [ˈlaɪftaɪm] [ʌv; əv] [det] [kə'lek(ə)n]
A lifetime of debt collection
一个 寿命 的 债务 收藏

一生讨债，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [br'keɪm] [ə; eɪ] [ɡoʊst] [tuː; tə] [siːk] [rɪ'vendʒ] .
But then he became a ghost to seek revenge .
但 然后 他 成为 一个 鬼 到 寻找 复仇 .

却就做了鬼来讨命，

[ɪts] [ə; eɪ][ˈfræk(ə)n] [les] [ðæn; ðən] [br'fɔːr] .
It's a fraction less than before .
它是 一个 分数 较少的 比 前 .

比前少了一番，

[ɪts] ['ɔ:lsoʊ] [mɔ:r] [də'rekt] .
It's also more direct .
它是 还 更多的 直接的 。

又直捷些。

[ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə] [ðɪs] [kɪd] [meɪk] [ʌp] [ə'hʌðər] ['poʊəm] :
Listen to this kid make up another poem :
听 到 这 孩子 制作 向上 其他 诗 。

再听小子胡诌一首诗：

[ðə; ði] [rɔ:ŋd] [soʊlz] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðər; ðər][ə'rɪdʒən(ə)] ['hoʊmz] ['æftər][ðə; ði] [bɜ:s] [ʌv; əv] [welθ] .
The wronged souls returned to their original homes after the loss of wealth .
这 冤枉 灵魂 返回 到 他们的 原来的 房屋 后 这 损失 的 财富 。

冤魂投托原财耗，

[ðeɪ] ['endɪd] [ʌp][wɪð; wɪθ] ['sɑ:roʊ] [æz; əz][ə; eɪ][fɔ:rm][ʌv; əv]['prə:fɪt] .
They ended up with sorrow as a form of profit .
他们 结束 向上 和 悲哀 作为 一个 形式 的 利润 。

落得悲伤作利钱。

[waɪ] [kraɪ] [wen] [jɔr; jər] ['tʃɪldrən] [daɪ] ?
Why cry when your children die ?
为什么 哭 什么时候 你的 孩子们 死 ？

儿女死亡何用哭？

[,aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][ˈnoʊtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['hoʊmwɜ:rk] [ɪz] [dʌn] [brɪ'fɔ:r] [wʌnz] [deθ] .
It should be noted that the homework is done before one's death .
它 应该 是 著名的 那 这 家庭作业 是 完毕 前 一个人的 死亡 。

须知作业在生前。

[ðɪ:z] [tu:] [θɪŋz] [wɜ:r; wər] ['menʃ(ə)nd] ['sʌmwʌt] ['streɪndʒli] .
These two things were mentioned somewhat strangely .
这些 二 事物 是 提及 有些 奇怪的 。

这两件事希奇些的说过，

[æz; əz][fɔ:r; fər] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [hɑ:md] [ðəm'selvz] . . .
As for those who are harmed themselves . . .
作为 为了 那些 WHO 是 受到伤害 他们自己 . . .

至于那本身受害，

[ɪ'mɪ:diətli] , [tu:; tə] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ] [goʊst] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ][laɪf] .
Immediately , to become a ghost and take a life .
立即地 , 到 变得 一个 鬼 和 拿 一个 生活 。

即时做鬼取命的，

[,aɪ 'ti:] ['stɑ:rtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [ænd; ənd][wi:; wi] [tɔ:kt] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] [ʌn'tɪl] [nu:]
It started at the beginning of the year and we talked about it until New
它 开始 在 这 开始 的 这 年 和 我们 谈话 关于 它 直到 新的

[ˈjɪrz] [i:v] .
Year's Eve .
年 前夕 。

就是年初一起说到年晚除夜，

[ðeəz; ðəz][soʊ] [matʃ] [tu:; tə] [seɪ] .
There's so much to say .
有 所以 很多 到 说 。

也说不尽许多。

[kɪd] , [ju:; jə] [ʃʊd; ʃəd] [spi:k] ['sɪriəsli] .
Kid , you should speak seriously .
孩子 , 你 应该 说话 严重地 。

小子要说正话，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [spɜr] .
There's no time to spare .
有 不 时间 到 空闲的 .

不得工夫了。

[ˈspiːkɪŋ] ,
Speaking ,
请讲 ,

说话的,

[waɪ] [ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] [ˈsɪriəs] [ˈstɜrtmənt] ?
Why is there a serious statement ?
为什么 是 那里 一个 严肃的 陈述 ?

为何还有个正话?

[dɪr] [ˈriːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官,

[ðə; ðɪ] [bɔɪ] [ˈmenʃ(ə)nd] [ðiːz] [tuː] [ˈɜːrliər] ,
The boy mentioned these two earlier ,
这 男生 提及 这些 二 早些时候 ,

小子先前说这两个,

[ˈmoʊstli] [wʌn] [laɪf] [ˈæftər] [əˈnʌðər] ,
Mostly one life after another ,
大多 一 生活 后 其他 ,

多是一世再世,

[hiː; hi][ˈfɜːrmlɪ] [rɪˈmembər] [hɪz; ɪz][pæst] [laɪf] .
He firmly remembered his past life .
他 牢牢 记得 他的 过去的 生活 .

心里牢牢记得前生,

[ðɪs] [əˈvendʒd] [ðə; ðɪ] [rɔːŋ] [dʌn] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
This avenged the wrong done to them .
这 复仇 这 错误的 完毕 到 他们 .

以此报了冤仇,

[nɔːt] [ðæt] [aɪ][faɪnd][aɪ ˈtiː] [rɜr] .
Not that I find it rare .
不是 那 我 寻找 它 稀有的 .

还不希罕。

[əˈnʌðər] [wʌn][wʌz; wəz] [ˌriːɪnˈkɑːneɪtɪd] .
Another one was reincarnated .
其他 一 曾是 转世 .

又有一个再世转来,

[hæv; həv][noʊ][aɪˈdiːə] [əˈbaʊt] [maɪ][pæst] [laɪf] [ɔːr] [ˈeniθɪŋ] [laɪk] [ðæt] .
have no idea about my past life or anything like that .
有 不 主意 关于 我的 过去的 生活 或者 任何事物 喜欢 那 .

并不知前生甚么的,

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [pæθ] ,
Encountering someone on a different path ,
遭遇 某人 在 一个 不同的 小路 ,

遇着各别道路的一人,

[ɪts] [ˈræðər] [ˈmiːnɪŋləs] .
It's rather meaningless .
它是 相当 无意义的 .

没些意思,

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] [kɪld] .
He must be killed .
他 必须 是 被杀 .

定要杀他，

[hu:] [nu:] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌpri:ɔ:rd'eɪnd] ['kɑ:nflɪkt][frʌm; frəm][ə; eɪ][pæst] [laɪf] ?
Who knew it was a preordained conflict from a past life ?
WHO 知道 它 曾是 一个 预定的 冲突 从 一个 过去的 生活 ?

谁知是前世冤家做定的。

[ðə; ði]['næt(ə)rəl] [lɔ:] [ʌv; əv] [kɔ:z] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] [dɪk'teɪts] [ðæt] [wʌn] [wɪl] [rɪ'si:v] [wʌt] [wʌn]
The natural law of cause and effect dictates that one will receive what one
这 自然的 法律 的 原因 和 影响 规定 那 一 将要 收到 什么 一
[rə'si:vz, rɪ'si:vz, rɪ'si:vz] .
receives :
接收 .

天理自然果报，

[wɪð; wɪθ][soʊ] ['meni] ['pi:p(ə)] , [ɪts] [ɪm'pɑ:səb(ə)] [tu:; tə] [ges] .
With so many people , it's impossible to guess .
和 所以 许多 人们 , 它是 不可能的 到 猜测 .

人多猜不出来，

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] [ɪz] [mɔ:r] [də'rekt] .
The report is more direct .
这 报告 是 更多的 直接的 .

报的更为直捷，

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɪz]['i:v(ə)n] [mɔ:r] [fæn'tæstɪkəl] .
The story is even more fantastical .
这 故事 是 甚至 更多的 奇幻 .

事儿更为奇幻，

['lɪs(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] ['bɔɪz] [kən'feɪ(ə)n] .
Listen to the boy's confession .
听 到 这 男孩们 忏悔 .

听小子表白来。

[ðɪs] [bʊk] ,
This book ,
这 书 ,

这本话，

[haʊ'evər] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [zɛnju:ən] ['ɪrə][ʌv; əv][ðə; ði] [tæn] ['daɪnəsti] ,
However , during the Zhenyuan era of the Tang Dynasty ,
然而 , 期间 这 振元 时代 的 这 唐 王朝 ,

却在唐贞元年间，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [li] [frʌm; frəm] ['hʌ'beɪ] .
There was a man named Li from Hebei .
那里 曾是 一个 男人 命名 李 从 河北 .

有一个河朔李生，

[hi:; hi] [pə'zest] [ɪk'strɔ:rdənəri] [streŋθ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He possessed extraordinary strength from a young age .
他 拥有 非凡的 力量 从 一个 年轻的 年龄 .

从少时膂力过人，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['ærəɡənt] [ænd; ənd] ['ʃɪvəlɹəs] .
He was arrogant and chivalrous .
他 曾是 傲慢的 和 骑士精神 .

恃气好侠，

[nɑ:t] [baʊnd] [baɪ] ['di:teɪlz] .
Not bound by details .
不是 边界 经过 细节 .

不拘细行。

[ˈɔ:f(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðɪ:z] ['frɪvələs] [jʊθs] ,
Often with these frivolous youths ,
经常 和 这些 轻浮 青年 ,

常与这些轻薄少年，

[ɪn] [gru:ps] ,
In groups ,
在 团体 ,

成群作队，

['testɪŋ] [ðə; ði] [sɔ:rd] [ɑ:n] ['hɔ:rsbæk]
Testing the sword on horseback
测试 这 剑 在 马背

驰马试剑，

['trævɪŋ] [ə'bi:ŋ] [ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊnt(ə)n] [roʊd] [ɪn][ðə; ði][dɑ:rk][ʌv; əv] [naɪt]
Traveling along the Taihang Mountain road in the dark of night
旅行 沿着 这 太行 山 路 在 这 黑暗的 的 夜晚

黑夜里往来太行山道上，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [ðeə(r)] ['du:ɪŋ] [ðæts] [ʌn'kleɪr] [ɔ:r] [æm'bigjuəs] .
I don't know what they're doing that's unclear or ambiguous .
我 不 知道 什么 它们是 正在做 那就是 不清楚 或者 模糊的 .

不知做些什么不明不白的事。

['leɪtər] , [θɪŋz] ['sʌd(ə)nli] [gə:t] ['betər] [æt; ət] [hoʊm] .
Later , things suddenly got better at home .
之后 , 事物 突然 得到 更好的 在 家 .

后来家事忽然好了，

[tu:; tə] [kəm'pli:tli] [kə'rekt] [wʌnz] [pæst] [mɪ'steɪks] ,
To completely correct one's past mistakes ,
到 完全地 正确的 一个人的过去的 错误 ,

尽改前非，

['dedɪkeɪt] [jɔ:'rself] [tu:; tə] ['ri:dɪŋ] .
Dedicate yourself to reading .
奉献 你自己 到 阅读 .

折节读书，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kwɔɪt] [gʊd] [æt; ət]['pəʊətri] .
He was quite good at poetry .
他 曾是 相当 好的 在 诗 .

颇善诗歌，

['feɪməs] [ɪn][hɪz; ɪz] [taɪm] ,
Famous in his time ,
著名的 在 他的 时间 ,

有名于时，

[aɪv] [dʌn] [ə; eɪ] [gʊd] [di:d] .
I've done a good deed .
我已经 完毕 一个 好的 契据 .

做了好人了。

[hi:; hi] [sɜ:rvd] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn] ['hʌ'beɪ] .
He served as an official in Hebei .
他 服务 作为 一个 官方的 在 河北 .

累官河朔，

[ˈleɪtər] , [hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [ədˈvaɪzər][ɪn] [ˈʃɛn,dʒoʊ] .
Later , he served as a military advisor in Shenzhou .
之后 , 他 服务 作为 一个 军队 顾问 在 神州 :
后至深州录事参军。

[li] - [dɪˈmiːnər]
Li Shengmei's demeanor
李 - 风度
李生美风仪，

[gʊd] [æt; ət] [ˈtɔːkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlæfɪŋ]
Good at talking and laughing
好的 在 说 和 笑
善谈笑，

[kw] - [əˈferz]
Qu Xiaoli's affairs
曲 - 事务
曲晓吏事，

[mɔːrˈoʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɑːnɪst] , [ˈpruːd(ə)nt] , [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)] .
Moreover , he was honest , prudent , and capable .
而且 , 他 曾是 诚实的 , 谨慎 , 和 有能力的 :
又且廉谨明干，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈhaɪli] [rɪˈgɑːrdɪd] [ænd; ənd] [ˈtrʌstɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] [ˈʃɛn,dʒoʊ] .
He was highly regarded and trusted by the governor of Shenzhou .
他 曾是 高度 认为 和 可信 经过 这 州长 的 神州 :
甚为深州大守所知重。

[æz; əz][fɔːr; fər][ˈpoʊloʊ] ,
As for polo ,
作为 为了 马球 ,
至于击鞠、

[ˈpleɪɪŋ] [tʃes]
Playing chess
玩耍 棋
弹棋、

[ˈveriəs] [geɪmz] [ʌv; əv] [ˈstrætədʒi]
Various games of strategy
各种各样的 游戏 的 战略
博弈诸戏，

[ˈevri] [ˈdiːteɪl] [ɪz][ɪkˈskwɪzɪtliˈɛkskwɪzɪtli] [ˈkræftɪd] .
Every detail is exquisitely crafted .
每一个 细节 是 精美绝伦 精心制作 :
无不曲尽其妙。

[ænd; ənd][hiː; hi] [dræŋk] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] .
And he drank a great deal .
和 他 喝 一个 伟大的 交易 :
又饮量尽大，

[gʊd] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈetɪkət] ,
Good drinking etiquette ,
好的 喝 礼仪 ,
酒德又好，

[ɔːl] [ˈbæŋkwɪt] [held] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ded] ,
All banquets held for the dead ,
全部 宴会 握住 为了 这 死的 ,
凡是冥会酒席，

[wɪˈðəʊt] [hɪm; ɪm] ,
Without him ,
没有 他 ,
没有了他，

[ˈsɪtɪŋ] [ðer; ðər][fɔːr; fər] [tuː] [lɔːŋ] [wɪl] [ˈdæmpən][jər; jər] [ˈspɪrɪts] .
Sitting there for too long will dampen your spirits .
坐着 那里 为了 也 长的 将要 挫伤 你的 烈酒 .
一坐多没兴。

[ˈɑːʃʊ] [laɪks] [hɪm; ɪm] .
Osho likes him .
奥修 点赞 他 .
大守喜欢他，

[ɪts] [ˈsʌmθɪŋ] [juː; jʊ] [kɑːnt] [duː][ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] .
It's something you can't do all the time .
它是 某物 你 不能 做 全部 这 时间 .
真是时刻上不得的。

[æɪt; æt] [ðæt] [taɪm] , [ˈwæŋ] [wuːdʒən] , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] [tʃenˈdeɪ] , [rɪˈlaɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz][pæst]
At that time, Wang Wujun, the military governor of Chengde, relied on his past
在 那 时间 , 王 吴军 , 这 军队 州长 的 承德 , 依赖 在 他的 过去的
[ˈsɜːrvɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] .
service to the imperial court .
服务 到 这 帝国 法庭 .
其时成德军节度使王武俊自恃曾为朝廷出力，

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [li] - , [ðeɪ] [dɪˈfiːtɪd] [ˈzuː] [daʊ] .
Together with Li Baozhen, they defeated Zhu Tao .
一起 和 李 - , 他们 战败 朱 道 .
与李抱真同破朱滔，

[hɪz; ɪz] [kɑːntrəˈbjʊːʃənz] [wɜːr; wər] [ɪˈmens] .
His contributions were immense .
他的 贡献 是 巨大 .
功劳甚大，

[fɜːrðərˈmɔːr] , [ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [wel] - [treɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [strɔːŋ] .
Furthermore, the troops were well - trained and the horses were strong .
此外 , 这 军队 是 出色地 - 受过训练 和 这 马匹 是 强的 .
又兼兵精马壮，

[ɪnˈkredəbli] [ˈpaʊərf(ə)]
Incredibly powerful
难以置信 强大的
强横无比，

[dɪsɪˈɡɑːdɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] .
Disregarding the law .
不予理会 这 法律 .
不顾法度。

[ðə; ði] [ˈɡʌvənəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [səˈbɔːrdɪnət] [ˈpriːfektʃər] [ænd; ənd] [ˈkauntɪz] ,
The governors of the subordinate prefectures and counties ,
这 州长们 的 这 下属 县 和 县 ,
属下州郡大守，

[ˈevriwʌn] [fɪəd] [hɪz; ɪz] [əˈθɔːrəti] .
Everyone feared his authority .
每个人 害怕 他的 权威 .
个个惧怕他威令，

[maɪ] [hɑ:rt] [ænd; ənd] [soʊl] [wɜ:r; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
My heart and soul were filled with fear .
我的 心 和 灵魂 是 已填 和 害怕 .
心胆俱惊。

[hɪz; ɪz] [sʌn] , [ˈɪzən] , [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] [wu:] [dʒʌŋ] .
His son , Shizhen , received the rank of Wu Jun .
他的 儿子 , 时珍 , 已收到 这 秩 的 吴 俊 .
其子士真就受武俊之节，

[hi; hi] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['depjʊti] [æm'bæsədər] .
He was appointed as the Deputy Ambassador .
他 曾是 任命 作为 这 副 大使 .
官拜副大使。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [wʌz; wəz] [spɔɪld] .
The young man was spoiled .
这 年轻的 男人 曾是 被宠坏了 .
少年骄纵，

[rɪ'laɪŋ] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] ['fa:ðɜ:z] ['paʊər] ,
Relying on his father's power ,
依靠 在 他的 父亲的 力量 ,
倚着父亲威势，

[hi; hi] [wʌz; wəz] ['ɔ:lsoʊ] [ə; eɪ] ['ru:θləs] ['di:mən] [bɜ:rd] [hu:] [kɪld] [wɪ'daʊt] ['blɪŋkɪŋ] [æŋ; ən] [aɪ] .
He was also a ruthless demon lord who killed without blinking an eye .
他 曾是 还 一个 无情 恶魔 主 WHO 被杀 没有 眨眼 一个 眼睛 .
也是个杀人不眨眼的魔君。

[wʌŋ] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日，

[wu:] [dʒʌŋ] [sent] [hɪm; ɪm] [tu; ; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [sə'bɔ:rdɪnət] ['pri:fektʃər] .
Wu Jun sent him to inspect the subordinate prefectures .
吴 俊 发送 他 到 检查 这 下属 县 .
武俊遣他巡行属郡，

[,aɪ 'ti:] ['ri:əli] [ɪz] :
It really is :
它 真的 是 :
真个是：

[ə; eɪ] [hju:dʒ] [bæŋ] !
A huge bang !
一个 巨大的 砰 ！
轰大吓地，

[ˈlaɪtnɪŋ] [flæʃ] [ænd; ənd] [ˈθʌndər] [rɔ:rd] .
Lightning flash and thunder roared .
闪电 闪光 和 雷 咆哮 .
掣电奔雷。

[ˈwɔ:tər] [tɜ:rnz] [tu; ; tə] [aɪs] [wen] [ju; ; jə] [drɪŋk] [,aɪ 'ti:] .
Water turns to ice when you drink it .
水 转弯 到 冰 什么时候 你 喝 它 .
喝水成冰，

[draɪv] [θru:] [ˈmaʊntnz] [ænd; ənd] [ˈoʊpən] [ʌp] [roʊdʒ] .
Drive through mountains and open up roads .
驾驶 通过 山脉 和 打开 向上 道路 .
驱山开路。

[ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] ['tremblɪd] .
The mountains and rivers trembled .
这 山脉 和 河流 颤抖 .

川岳为之震动，

[ˈɜːrb(ə)] [tekˈniːks] [wɜːr; wər] [ˈʌtərli] [ɪnɪˈfektɪv] .
Herbal techniques were utterly ineffective .
草药 技术 是 完全地 无效 .

草术尽是披靡。

[ˈiːv(ə)n][ˈtaɪɡəːz][ænd; ənd] [ˈlepədz] [haɪd] [diːp] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] .
Even tigers and leopards hide deep in the forest .
甚至 老虎 和 豹子 隐藏 深的 在 这 森林 .

深林虎豹也潜形，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][dɔːgz][ænd; ənd] [ˈtʃɪkɪnz] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [wɜːr; wər] [ʌnˈhæpi] .
Even the dogs and chickens in the village were unhappy .
甚至 这 狗 和 鸡 在 这 村庄 是 不开心 .

村舍犬鸡都不乐。

[wiː; wi][hæv; həv] [pæst] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈpriːfektʃər] .
We have passed the other prefectures .
我们 有 通过了 这 其他 县 .

别郡已过，

[aɪ] [wɪl] [biː; bi] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [ˈʃenˌdʒoʊ] [nekst] [taɪm] .
I will be coming to Shenzhou next time .
我 将要 是 未来 到 神州 下一个 时间 .

将次到深州来。

[ðə; ði] [ˈgʌvərnər] [fɪrd] [wuː][dʒʌn] .
The governor feared Wu Jun .
这 州长 害怕 吴 俊 .

大守畏惧武俊，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ˈflætər] [ˈsʌmwʌn] , [aɪ][wʌz; wəz] [ˈtruːli] [dɪˈlaɪtɪd] .
Just as I was about to flatter someone , I was truly delighted .
只是 作为 我 曾是 关于 到 奉承 某人 , 我 曾是 真的 高兴极了 .

正要奉承得士真欢喜，

[gʊd] [æt; ət] [ˈbiːɪŋ] [əˈtentɪv] [ænd; ənd][ˈdɪlɪdʒənt] .
Good at being attentive and diligent .
好的 在 存在 细心 和 勤奋 .

好效殷勤。

[ɪnˈkwaɪər] [bɪˈfɔːrhænd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɜːsənz] [ˈpriːviəs] [ˈækʃnz] [ænd; ənd] [rɪˈækʃənz]
Inquire beforehand about the details of the person's previous actions and reactions
查询 预先 关于 这 细节 的 这 人的 以前的 行动 和 反应
.
:
.

预先打听前边所经过喜怒行径详悉，

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [ˈmeni] [ɪn] [ˈʌðər] [ˈpriːfektʃər] [hæv; həv] [bɪn] [əˈfektɪd] [baɪ][ðə; ði] [wɜːrdz][ænd; ənd]
I've heard that many in other prefectures have been affected by the words and
我已经 听到 那 许多 在 其他 县 有 到过 做作的 经过 这 字 和
[ˈækʃnz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [ˈɔːfərd] [braɪbz] [æt; ət] [ˈbæŋkwɪt] .
actions of those who offered bribes at banquets .
行动 的 那些 WHO 提供 贿赂 在 宴会 .

闻得别郡多因赔宴的言语举动，

[ˈevri] [taɪm] [aɪ] [breɪk] [ə; eɪ] [təˈbuː] .
Every time I break a taboo .
每一个 时间 我 休息 一个 忌讳 .

每每触犯忌讳，

[nɑːt] [gʊd] [æt; ət] [ˈflætərɪŋ] [ɔːr] [əuˈbeɪŋ] [ˈɔːrdərz] ,
Not good at flattering or obeying orders .
不是 好的 在 奉承 或者 服从 订单 ,

不善承颜顺旨，

[ðɪs] [meɪd] [hɪm; ɪm] [ʌnˈhæpi] .
This made him unhappy .
这 制成 他 不开心 .

以致不乐。

[ðə; ðɪ] [ˈgʌvərnər] [ðen] [prɪˈpeəd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [fiːst] [ʌv; əv] [biːf] [ænd; ənd] [waɪn] .
The governor then prepared a large feast of beef and wine .
这 州长 然后 准备 一个 大的 盛宴 的 牛肉 和 葡萄酒 .

大守于是大具牛酒，

[ɪkˈskwɪzɪt] [ˌprepəˈreɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈdɪʃɪz] ,
Exquisite preparation of dishes ,
精美的 准备 的 菜肴 ,

精治肴撰，

[ə; eɪ] [waɪd] [reɪndʒ] [ʌv; əv] [ˈvəʊk(ə)] [ˈɪnstɹʊmənts] ,
A wide range of vocal instruments ,
一个 宽的 范围 的 声乐 仪器 ,

广备声乐，

[ðə; ðɪ] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [kʊk] [baɪ] [ðəmˈselvz] ,
The wife and children cook by themselves ,
这 妻子 和 孩子们 厨师 经过 他们自己 ,

妻孥手自烹庖，

[ðə; ðɪ] [ˈgʌvərnər] [ˈpɜːrsənəli] [əˈreɪndʒd] [ðə; ðɪ] [ˈfɜːrniʃɪŋz] .
The governor personally arranged the furnishings .
这 州长 亲自 安排 这 家具 .

大守躬亲陈设，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [niːt] [ænd; ənd] [ˈɔːrdərli] .
Everything is neat and orderly .
一切 是 整洁的 和 秩序 .

百样整齐，

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] [ˈdepjʊtɪ] [æmˈbæsədər] [tuː; tə] [əˈraɪv] .
We are just waiting for the deputy ambassador to arrive .
我们 是 只是 等待 为了 这 副 大使 到 到达 .

只等副大使来。

[ðə; ðɪ] [skaʊt] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] .
The scout came to report .
这 侦察 来了 到 报告 .

只见前驱探马来报，

[ðə; ðɪ] [ˈdepjʊtɪ] [æmˈbæsədɜːz] [hed] [wʌz; wəz] [nɑːkt] [daʊn] .
The deputy ambassador's head was knocked down .
这 副 大使的 头 曾是 敲门 向下 .

副大使头踏到了。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ˈbænərz] [əbˈskjʊr] [ðə; ði] [sʌn] ,
Banners obscure the sun ,
横幅 朦胧 这 太阳 ;

旌旗蔽日，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd][ˈmju:zɪk] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
The sound of drums and music filled the air .
这 声音 的 鼓 和 音乐 已填 这 空气 .

鼓乐喧天。

[ðə; ði][æks][ɪnˈsaɪd] [gli:md] .
The axe inside gleamed .
这 斧头 里面 闪闪发光 .

开山斧内烁生光，

[aɪ ˈti:][ˈɔ:lsʊ] [ˈkæriz] [ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmɜ:rdərər] ;
It also carries the blood of a murderer ;
它 还 携带 这 血 的 一个 凶手 ;

还带杀人之血；

[ðə; ði] [ˈmi:tɪər] [ˈhæməər] [blʌd] [ɪz] [aʊtˈstændɪŋ] .
The meteor hammer bud is outstanding .
这 流星 锤 芽 是 杰出的 .

流星锤蓓蕾出色，

[ðə; ði] [stentʃ] [ʌv; əv] [breɪnz] [ˈbi:ɪŋ] [nɑ:kt] [aʊt] [stɪl] [ˈlɪŋgəz] .
The stench of brains being knocked out still lingers .
这 恶臭 的 大脑 存在 敲门 出去 仍然 徘徊不去 .

犹闻磕脑之腥。

[ðə; ði][ˈaɪərn] [tʃeɪnz] [ˈdʒɪŋɡld] .
The iron chains jingled .
这 铁 链条 叮当作响 .

铁链响琅琅，

[wɪə(r)] [dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:ɪ; fər][ðə; ði] [ʌnˈlʌki] [wʌnz] [tu:; tə] [pæs] [ðə; ði][ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] ;
We're just waiting for the unlucky ones to pass the festival ;
是 只是 等待 为了 这 倒霉 一个 到 经过 这 节日 ;

只等晦气人冲节过；

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈkɑ:pər] [ˈbelz] [wʌz; wəz] [mɪkst] [ænd; ənd] [feɪnt] .
The sound of copper bells was mixed and faint .
这 声音 的 铜 铃铛 曾是 混合 和 头晕的 .

铜铃声杂沓，

[nʊʊ][wʌn] [dɜrd] [tu:; tə] [rɪsk] [ðer; ðər][laɪf] [tu:; tə] [kʌm] [ˈfɔ:rwərd] .
No one dared to risk their life to come forward .
不 一 敢于 到 风险 他们的 生活 到 来 向前 .

更无拚死汉逆前来。

[ðə; ði] [græs] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] [ˈtræmpld] [soʊ] [ˈbædli] [ðæt] [aɪ ˈti:] [ˈwʊdnt] [groʊ] [eniˈmɔ:r] .
The grass on the ground was trampled so badly that it wouldn't grow anymore .
这 草 在 这 地面 曾是 践踏 所以 糟糕 那 它 不会 生长 不再 .

蹂躏得地上草不生，

[ðə; ði] [poʊl] [wʌz; wəz][soʊ] [vekst] [ðæt] [ˈi:v(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [dri:mz] [hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈfreɪd] .
The pole was so vexed that even in his dreams he was afraid .
这 极 曾是 所以 烦恼 那 甚至 在 他的 梦境 他 曾是 害怕的 .

篙恼得梦中魂也怕。

[ˈʃi:] [ʒɛn] [əˈraɪvd] ,
Shi Zhen arrived ,
史 真 到达的 ,

士真既到，

[ðə; ði] ['gʌvərnər] ['gri:tɪd] [ðəm; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['sʌbə:b] .

The governor greeted them in the suburbs .
这 州长 问候 他们 在 这 郊区 .

大守郊迎过，

[pli:z] [rest] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [lɑ:rdʒ] ['mænʃ(ə)n] .

Please rest in a very large mansion .
请 休息 在 一个 非常 大的 大厦 .

请在极大的一所公馆里安歇了。

[ɪ'mi:diətli] , [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] .

Immediately , a banquet was held .
立即地 , 一个 宴会 曾是 握住 .

登时酒筵，

[ðə; ði] [ɡɪfts] [frʌm; frəm][ˈɡɑ: , 'dʒi:'eɪ , 'dʒɔ:rdʒə] ['tʃeŋ] [wɜ:r; wər] ['kærid] [ɪn] .

The gifts from Ga Cheng were carried in .
这 礼物 从 加 程 是 携带 在 .

嘎程礼物抬将进来。

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [ɪz] ['laɪkli] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə'fendɪd] .

The governor is likely to have been offended .
这 州长 是 可能 到 有 到过 被冒犯了 .

大守恐怕有人触犯，

[hi:; hi][ˈoʊnli] ['kerfəli] [sɜ:rvd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] .

He only carefully served his family .
他 仅有的 小心 服务 他的 家庭 .

只是自家一人小心赔侍。

[ɔ:l] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd] [gests] ,

All officials and guests ,
全部 官员 和 客人 ,

一应僚吏宾客，

[nɑ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][wʌn][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tu:; tə][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .

Not a single one was summoned to the banquet .
不是 一个 单身的 一 曾是 被召唤 到 这 宴会 .

一个也不召来与席。

[ʃi:] [ʒen] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] ['plentɪf(ə)l] [ænd; ənd] [dɪ'liʃəs] .

Shi Zhen saw that the wine was plentiful and delicious .
史 真 锯 那 这 葡萄酒 曾是 丰富 和 可口的 .

士真见他酒者丰美，

[ðə; ði] [ɡɪft] [wʌz; wəz] [ɪ'læbəreɪt] .

The gift was elaborate .
这 礼物 曾是 精心制作的 .

礼物隆重，

[ˌfɜ:rðər'mɔ:ɹ] , [ðə; ði][b:rd][ɪz][ˈhʌmb(ə)l] [ænd; ənd] ['kɔ:ʃəs] .

Furthermore , the lord is humble and cautious .
此外 , 这 主 是 谦逊的 和 谨慎 .

又且大守谦恭谨慎，

[noʊ] [ˈʌðər] [gest] [derd] [tu:; tə] [ə'prəʊtʃ] [ðəm; ðəm] ['laɪtli] .

No other guest dared to approach them lightly .
不 其他 客人 敢于 到 方法 他们 轻轻 .

再无一个杂客敢轻到面前，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

心中大喜。

[ðə; ði] [roʊd] ['pa:siz] [θru:] ['veriəs] ['pri:fektʃər] .
The road passes through various prefectures .
这 路 通过 通过 各种各样的 县 .
道是经过的各郡，
[noʊ] ['ʌðər] ['pri:fektʃər] [hæz; həz] ['evər] [bɪn] [æz; əz] ['ɔ:rdərli] [ænd; ənd] [wel] - ['ɔ:rgənəɪzd] [æz; əz] [ðɪs] [wʌn]
No other prefecture has ever been as orderly and well - organized as this one .
不 其他 州 有 曾经 到过 作为 秩序 和 出色地 - 组织 作为 这 一 .
再没有到得这郡齐整谨饬了。

[ðeɪ] [dræŋk] [ʌn'tɪl] [naɪt] .
They drank until night .
他们 喝 直到 夜晚 .
饮酒至夜。
[ʃi:] [ʒen] [wʌz; wəz] [ɪn'di:d] ['dɪgnɪfaɪd] ,
Shi Zhen was indeed dignified ,
史 真 曾是 的确 凝重 ,
士真虽是威严，

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t] ['veri] [oʊld] .
But he was not very old .
但 他 曾是 不是 非常 老的 .
却是年纪未多，
[ˈhaɪli] ['ɪntrəstɪd]
Highly interested
高度 感兴趣的
兴趣颇高，

[ˈæftər] ['drɪŋkɪŋ] [fɔ:r; fər][hæf][ə; eɪ] [deɪ] ,
After drinking for half a day ,
后 喝 为了 一半 一个 天 ,
饮了半日酒，
[ˈoʊnli] [wʌn] [greɪt] [gɑ:rd] [stʊd] [bɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm] , ['bəʊɪŋ] [ænd; ənd] ['skreɪpɪŋ] [ɪn] [ə'bi:diəns] .
Only one great guard stood before him , bowing and scraping in obedience .
仅有的 一 伟大的 警卫 站立 前 他 , 鞠躬 和 刮擦 在 服从 .
止得一个大守在面前唯喏趋承，

[ɔ:ɪ'ðoʊ] [aɪ] [laɪk] [,aɪ 'ti:] ,
Although I like it ,
虽然 我 喜欢 它 ,
心中虽是喜欢，
[aɪ] [fi:l] [,aɪ 'ti:] [læks] [tʃɑ:rm] .
I feel it lacks charm .
我 感觉 它 缺乏 魅力 .
觉得没些韵味。

[tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] ['gɑ:rdɪən] :
To the Great Guardian :
到 这 伟大的 监护人 :
对大守道：
" [aɪ][,eɪ 'em] [fɔ:rtʃənət] [tu:; tə][hæv; həv] [rɪ'si:vd] [jɔ:r; jər][kaɪnd][ɪnvi'teɪ(ə)n] , [jɔ:r; jər] ['eksələnsɪ] . "
" **I am fortunate to have received your kind invitation , Your Excellency .** "
" 我 是 幸运 到 有 已收到 你的 种类 邀请 , 你的 阁下 . "
“幸蒙使君雅意，

[ðeɪ] [ˈtriːtɪd] [iːtɪ] [ˈʌðər] [soʊ] [wel] .
They treated each other so well .
他们 治疗 每个 其他 所以 出色地 .

相待如此之厚，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ][maɪˈself][tuː; tə][ðə; ði] [ˈfʊlɪst] [təˈnaɪt] .
I wish to enjoy myself to the fullest tonight .
我 希望 到 享受 我 到 这 最 今晚 .

欲尽欢于今夕。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː ˈes] [ˈdrɪŋkɪŋ] [təˈgeðər] .
It was just the two of us drinking together .
它 曾是 只是 这 二 的 我们 喝 一起 .

只是我两人对酌，

[ˈfiːlɪŋ] [les] [ˈhæpi]
Feeling less happy
感觉 较少的 快乐的

觉得少些高兴，

[ɪf] [ˈoʊnli][wʌn][ɔːr] [tuː] [mɔːr] [ˈpiːp(ə)] [kʊd; kəd][dʒɔɪn][juː ˈes][fɔːr; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] ,
If only one or two more people could join us for a drink ,
如果 仅有的 一 或者 二 更多的 人们 可以 加入 我们 为了 一个 喝 ,

再得一两个人同酌，

" [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈwʌndərf(ə)] [tuː; tə] [ɪnˈhæns] [ðə; ði] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ɪkˈspɪəriəns] . "
" It would be wonderful to enhance the drinking experience . "
" 它 会 是 精彩的 到 提高 这 喝 经验 . " "

助一助酒兴为妙。”

- [sed] :
Dashou said :
- 说 :

大守道：

" [ˈaʊər; ɑːr] [ˈkaʊnti] [ɪz] [rɪˈmoʊt] [ænd; ɐnd][ˈaɪsəleɪtɪd] "
" Our county is remote and isolated "
" 我们的 县 是 偏僻的 和 孤立 . "

“敝郡偏僻，

[ðər; ðər][ɑːr; ər] [ˈveri] [fjuː] [səˈlebrətɪz] .
There are very few celebrities .
那里 是 非常 很少 名人 .

实少名流。

[mɔːrˈoʊvər] , [hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [fɪrd] [ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdepjʊti] [æmˈbæsədər] .
Moreover , he also feared the power of the deputy ambassador .
而且 , 他 还 害怕 这 力量 的 这 副 大使 .

况兼惧副大使之威，

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [wɪl] [dɪsəˈbeɪ] [jʊr; jər][ˈmædʒəstiːz][ˈɔːrdərz] .
I fear I will disobey Your Majesty's orders .
我 害怕 我 将要 违 你的 陛下的 订单 .

恐忤尊旨，

[haʊ] [der] [aɪ] , [ə; eɪ] [mɪr] [gest] , [əˈkʌmpəni] [juː; jʊ][æt; ət] [ðɪs] [ˈbæŋkwɪt] ?
How dare I , a mere guest , accompany you at this banquet ?
如何 敢 我 , 一个 仅仅 客人 , 陪伴 你 在 这 宴会 ?

岂敢以他客奉陪宴席？ ”

[ʃiː] [ʒɛn] [sed] :
Shi Zhen said :
史 真 说 :

士真道：

" ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['merɪ] ,
" **Drinking and making merry** ,
" 喝 和 制作 欢乐 ,

“饮酒作乐，

[wʌt] [ɪz] ['hɪndəɪŋ] [aɪ 'ti:] ?
What is hindering it ?
什么 是 阻碍 它 ?

何所妨碍？

[mɔ:ˈʊʊvər] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['feɪməs] ['pri:fektʃər] ,
Moreover, such a famous prefecture ,
而且 , 这样的 一个 著名的 州 ,

况如此名郡，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][bi:; bi][noʊ] [gests] ?
How could there be no guests ?
如何 可以 那里 是 不 客人 ?

岂无事宾？

[meɪ] [wi:; wi][bi:; bi] ['sʌmənd] [tu:; tə] [help] [ju: 'es] [bu:st] ['ʌʊər; ɑ:r] [mə'reɪl] .
May we be summoned to help us boost our morale .
可能 我们 是 被召唤 到 帮助 我们 促进 我们的 士气 .

愿得召来帮我们鼓一鼓兴，

[ɪn'dʒɔɪ] [jɔ:ɪ'self] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['fʊlɪst] .
Enjoy yourself to the fullest .
享受 你自己 到 这 最 .

可以尽欢。

['ʌðərwaɪz] , [ðə; ðɪ] ['drɪŋkɪŋ] [kəm'pænjənz] [wɪl] [bi:; bi] ['ləʊnli] .
Otherwise, the drinking companions will be lonely .
否则 , 这 喝 同伴 将要 是 孤独 .

不然酒伴寂寥，

[ɔ:ɪ'ðoʊ] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][grænd] [fi:st] ,
Although it was a grand feast ,
虽然 它 曾是 一个 盛大 盛宴 ,

虽是盛筵，

[aɪ][ˈɔ:lsəʊ] [felt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)] [ʌn'kʌmftəb(ə)] ['i:tɪŋ] .
I also felt a little uncomfortable eating .
我 还 毛毡 一个 小的 不舒服 吃 .

也觉吃不畅些。”

[ðə; ðɪ] ['gʌvərnər] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi] [spəʊk] [wɪð; wɪθ][ekspɜ:ˈrʈi:z] .
The governor saw that he spoke with expertise .
这 州长 锯 那 他 辐 和 专业知识 .

大守见他说得在行，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" ['ʌðər] [ɑ:r; ər] ['rekləs] , "
" **Others are reckless** , "
" 其他的 是 鲁莽 , "

“别人卤莽，

[ɪts] [noʊ][ju:z] .
It's no use .
它是 不 使用 .

不济事。

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [rer] [tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm] [soʊ] ['hæpi] .
It was rare to see him so happy .
它 曾是 稀有的 到 看 他 所以 快乐的 :

难得他恁地喜欢高兴，

[dəʊnt] [ɪn'vaɪt] ['sʌmwʌn] [hu:z] [nɑ:t] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [dʒɔɪn] [ɪn] [ðə; ði] [fʌn] .
Don't invite someone who's not going to join in the fun .
不 邀请 某人 谁是 不是 去 到 加入 在 这 乐趣 :

不要请个人不凑趣，

[,aɪ 'ti:] [kɔ:zd] ['trʌb(ə)l] .
It caused trouble .
它 导致 麻烦 :

弄出事来。

['oʊnli] [li] - [wʌz; wəz] ['elɪɡənt] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] .
Only Li Canjun was elegant and refined .
仅有的 李 - 曾是 优雅的 和 精制 :

只有李参军风流蕴藉，

[ænd; ənd] [,aɪ 'ti:] [ɪz] ['kɔ:ʃəs] .
And it is cautious .
和 它 是 谨慎 :

且是谨慎，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['ɔ:lsoʊ] [skɪld] [ɪn] [dɪ'skʌsɪŋ] [θɪ'ætrɪk(ə)l] [a:ts] .
He was also skilled in discussing theatrical arts .
他 曾是 还 熟练 在 讨论 戏剧 艺术 :

又会言谈戏艺，

[hi:; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [haɪ] ['ælkəhɔ:l] ['tɔ:lərəns] .
He has a high alcohol tolerance .
他 有 一个 高的 酒精 宽容 :

酒量又好。

[ən'les] [ɪts] [hɪm; ɪm] ,
Unless it's him ,
除非 它是 他 ,

除非是他，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [bi:; bi] ['sætɪsfɑɪd] .
Only then can one be satisfied .
仅有的 然后 能 一 是 使满意 :

方可中意，

[aɪm] [rɪ'li:vd] .
I'm relieved .
我是 松了口气 :

我也放得心下。

[ðə; ði] ['sekənd] [wʌn] [wəʊnt] [wɜ:rk] .
The second one won't work .
这 第二 一 惯于 工作 :

第二个就使不得了。”

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想了一回，

[fæn] [sed] [tu:; tə] [ʃɪzən] :
Fang said to Shizhen :
方 说 到 时珍 :

方对士真说道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['truːli] [fjuː] [rɪ'faɪnd] ['pi:p(ə)l] [hɪr] .
There are truly few refined people here .
那里 是 真的 很少 精制 人们 这里 。

“此间实少韵人，

[,aɪ 'tiː][kæn; kən] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['depjʊti] [æm'bæsədər] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [waɪn] [ə'ferz] .
It can assist the Deputy Ambassador in charge of wine affairs .
它 能 协助 这 副 大使 在 收费 的 葡萄酒 事务 。

可以佐副大使酒政。

[ˈoʊnli] [li] , [ðə; ði] ['mɪləteri] [klɜːrk] , [wʌz; wəz] ['prez(ə)nt] .
Only Li , the military clerk , was present .
仅有的 李 , 这 军队 职员 , 曾是 展示 。

止有录事参军李某，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [kə'pæsəti] [fɔːr; fər] ['drɪŋkɪŋ] .
He has a large capacity for drinking .
他 有 一个 大的 容量 为了 喝 。

饮量颇洪，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [muːd] .
They were in a good mood .
他们 是 在 一个 好的 情绪 。

兴致亦好。

[mɔːr'ʊʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [gʊd] [æt; ət] ['wɪti] ['bæntər][ænd; ænd] ['læftər] .
Moreover , he was good at witty banter and laughter .
而且 , 他 曾是 好的 在 机智 闲聊 和 笑声 。

且其人善能诙谐谈笑，

['waɪdli] ['nɑːlɪdʒəbl] [ɪn] [skɪlz] ,
Widely knowledgeable in skills ,
广泛 知识渊博 在 技能 。

广晓技艺，

[ɔːr][juː; jʊ][kʊd; kəd][grænt][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [siːt] .
Or you could grant him a seat .
或者 你 可以 授予 他 一个 座位 。

或者可以赐他侍坐，

[dʒʌst][tuː; tə][,eɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði] [vaɪs] [æm'bæsədɜːz] [ɪn'dʒɔɪmənt] .
Just to add to the Vice Ambassador's enjoyment .
只是 到 添加 到 这 副 大使的 享受 。

以助副大使雅兴万一。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [,aɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)] ?
I wonder if it is possible ?
我 想知道 如果 它 是 可能的 ？

不知可否，

[aɪ] [dər] [nɑːt][ækt][ɑːn][maɪ] [oʊn] [ɪ'nɪʃətɪv] .
I dare not act on my own initiative .
我 敢 不是 行为 在 我的 自己的 倡议 。

未敢自专，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwɛst] [jʊr; jər] [waɪz] ['dʒʌdʒmənt] .
We humbly request your wise judgment .
我们 谦卑地 要求 你的 明智的 判断 。

仰祈尊裁。”

[ʃiː] [ʒɛn] [sed] :
Shi Zhen said :
史 真 说 。

士真道：

" [ˈfɔːrtʃənətli] , [ˈmaɪ][ˈlɔːrd] . "

" **Fortunately** , **my lord** . "

" 幸运的是 , 我的 主 . "

"使君所幸，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [rɪˈmɑːrkəb(ə)] [ˈpɜːrs(ə)n] .

He must be a remarkable person .

他 必须 是 一个 卓越 人 .

必是妙人。

[ˈsʌmən] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] .

Summon him to come and see .

召唤 他 到 来 和 看 .

召他来看。”

[ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [ˈsʌmənd] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvənt] :

The governor summoned his servants :

这 州长 被召唤 他的 仆人 :

太守呼唤从人：

" [ˈkwɪkli] [ˈsʌmən] [ˈmɪləteri] [ədˈvaɪzər] [li] ! "

" **Quickly summon Military Advisor Li** ! "

" 迅速地 召唤 军队 顾问 李 ! "

“速请李参军来！ ”

[dɪr] [ˈriːdər] ,

Dear reader ,

亲爱的 读者 ,

看官，

[ɪf] [aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈspiːkɪŋ] ,

If it is the person speaking ,

如果 它 是 这 人 请讲 ,

若是说话的人，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ] [ˈlɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ] [li] - [ɪn] [ˈʃɛŋ.dʒʊʊ] .

At that time , I was also living with Li Canjun in Shenzhou .

在 那 时间 , 我 曾是 还 活的 和 李 - 在 神州 .

那时也在深州地方与李参军一块儿住着，

[ðer; ðər][ɪz] [əˈnʌðər] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [ˈfɔːrˈnɑːlɪdʒ] .

There is another method of foreknowledge .

那里 是 其他 方法 的 预知 .

又有个未卜先知之法，

[hiː; hi] [ˈnætʃ(ə)rəli] [ræpt] [hɪz; ɪz][ɑːrmz] [əˈraʊnd] [hɜːr; hər] [weɪst] .

He naturally wrapped his arms around her waist .

他 自然 包装 他的 武器 大约 她 腰部 .

自然拦腰抱住，

[splɪt] - [tʃɛst] ,

Split - chest ,

分裂 - 胸部 ,

劈胸揪着，

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [ədˈvaɪz] [hɪm; ɪm][nɑːtɪ][tuː; tə] [iːt] [æt; ət] [ˈemprəs] - [ˈbæŋkwɪt] .

It would be better to advise him not to eat at Empress Lü's banquet .

它 会 是 更好的 到 建议 他 不是 到 吃 在 皇后 - 宴会 .

劝他不吃得这样吕太后筵席也罢，

[tel] [hɪm; ɪm][nɑːtɪ][tuː; tə] [kʌm] .

Tell him not to come .

告诉 他 不是 到 来 .

叫他不要来了。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz] [li] [fɛŋ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['sʌmənz] ,
Because Li Sheng heard the summons ,
因为 李 盛 听到 这 传票 ,
只因李生闻召 ,

[ɔːl'doʊ] [aɪ] [felt] ['sʌmwʌt] ['mentəli] [dɪs'ɔːrientɪd] [ænd; ʌnd] [ə'feɪmd] ,
Although I felt somewhat mentally disoriented and ashamed ,
虽然 我 毛毡 有些 精神上 迷失方向 和 羞愧 ,
虽是自觉有些精神恍惚 ,

[haʊ'evər] , [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [vaɪs] [æm'bæsədɜːz] ['ɔːrdər] .
However , it was the Vice Ambassador's order .
然而 , 它 曾是 这 副 大使的 命令 .
却是副大使的钧旨 ,

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kaʊnti] ['ɔːrdəd] ,
The governor of this county ordered ,
这 州长 的 这 县 订购 ,
本郡大守命令 ,

[ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['teɪbl] ,
Invite him to the table ,
邀请 他 到 这 桌子 ,
召他同席 ,

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['klɪrli] [æn; ən] ['ɑːnər] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
It was clearly an honor for him .
它 曾是 清楚地 一个 荣誉 为了 他 .
明明是抬举他 ,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [kʌm] ?
How could I not come ?
如何 可以 我 不是 来 ?
怎敢不来 ?

[huː] [nuː] [ðæt] [ðɪs] ['dʒɜːrni] [wʊd] [liːd] [tuː; tə] . . .
Who knew that this journey would lead to . . .
WHO 知道 那 这 旅行 会 带领 到 . . .
谁知此一去 ,

[bʌt; bət][aɪ 'tiː] [siːmz] :
But it seems :
但 它 似乎 :
却似 :

[pɪgz][ænd; ʌnd] [fiːp] ['entər] [ðə; ði] ['bʊtʃɜːz] [haʊs] .
Pigs and sheep enter the butcher's house .
猪 和 羊 进入 这 肉铺 房子 .
猪羊入屠户之家 ,

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['siːkɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] [dɪ'maɪz] [step] [baɪ] [step] .
They are seeking their own demise step by step .
他们 是 寻求 他们的 自己的 死亡 步 经过 步 .
一步步来寻死路 .

['spiːkɪŋ] ,
Speaking ,
请讲 ,
说话的 ,

[jʊə(r)] [nɑːt] [gʊd] [ɪ'nʌf] .
You're not good enough .
你是 不是 好的 足够的 .
你差了 ,

[ɪts] [dʒʌst] ['æskɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ɡoʊ][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] .
It's just asking him to go and have a drink .

它是 只是 问 他 到 去 和 有 一个 喝 。

无非叫他去帮吃杯酒儿，

[hiː; hi][ɪz][æn; ən]['ekspɜːrt] .
He is an expert .

他 是 一个 专家 。

是个在行的人，

[dɪd][hiː; hi] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ə'fendɪd] [hɪm; ɪm] ?
Did he say something that offended him ?

做过 他 说 某物 那 被冒犯了 他 ？

难道有甚么言语冲撞了他，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] ?
Are you trying to cause trouble ?

是 你 尝试 到 原因 麻烦 ？

闯出祸来不成？

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第79/107页

[daɪ] ['ri:də] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

['lɪs(ə)n] ,
Listen ,
听 ,

你听，

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'fend] [hɪm; ɪm] ,
If you offend him ,
如果 你 得罪 他 ,

若是冲撞了他，

[,aɪ 'tiː] [kɔːzd] ['trʌb(ə)] .
It caused trouble .
它 导致 麻烦 .

惹出祸来，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['prɔːpə] [θɪŋ] .
This is the proper thing .
这 是 这 恰当的 事物 .

这是本等的事，

['nʌθɪŋ] [sə'praɪzɪŋ] !
Nothing surprising !
没有什么 奇怪 !

何足为奇！

[dʒʌst][br'kəz, br'kɔːz][aɪ] ['nevə] [sed] [ə; eɪ][wɜːrd] ,
Just because I never said a word ,
只是 因为 我 绝不 说 一个 单词 ,

只为不曾说一句，

[ðeɪ] [lɔːst] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ɪn] [veɪn] .
They lost their lives in vain .
他们 丢失的 他们的 生活 在 徒劳 .

白白地就送了性命，

[soʊ] [ɪts] ['læfəbl] .
So it's laughable .
所以 它是 可笑 .

所以可笑。

[let] [,em 'iː] [kən'tɪnjuː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['priːviəs] [ɪ'vents] .
Let me continue with the previous events .
让 我 继续 和 这 以前的 活动 .

且待我接上前因，

[ðə; ðɪ] ['aʊtkʌm] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [klɪr] .
The outcome will soon be clear .
这 结果 将要 很快 是 清除 .

便见分晓。

[æʔ; əʔ] [ðæʔ] [taɪm] , [ˈmɪləteri] [ədˈvaɪzər] [li] [keɪm] [æz; əz] [ˈɔ:rdərd] .
At that time , Military Advisor Li came as ordered .
在 那 时间 , 军队 顾问 李 来了 作为 订购 .

那时李参军随命而来，

[əˈpɑ:n] [ˈentəriŋ] [ðə; ði] [hɔ:l] , [hi; hi] [lɔkt] [æʔ; əʔ] [ˈɪzən] [ænd; ənd] [boʊd] .
Upon entering the hall , he looked at Shizhen and bowed .
之上 进入 这 大厅 , 他 看起来 在 时珍 和 鞠躬 .

登了堂望着士真就拜。

[ˈæftər] [ˈbəʊɪŋ] , [hi; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] .
After bowing , he raised his head .
后 鞠躬 , 他 提高 他的 头 .

拜罢抬起头来，

[ʃi:] [ʒen] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Shi Zhen took a look ,
史 真 采取 一个 看 ,

士真一看，

[hi; hi] [ðen] [flu:] [ˈɪntu:] [ə; eɪ] [reɪdʒ] .
He then flew into a rage .
他 然后 飞翔 进入 一个 愤怒 .

便勃然大怒。

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ˈsʌmənd] .
They have been summoned .
他们 有 到过 被召唤 .

既召了来，

[hi; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu;; tə] [bi; bi] [ˈɡɪv(ə)n] [ə; eɪ] [si:t] .
He had no choice but to be given a seat .
他 有 不 选择 但 到 是 给定 一个 座位 .

免不得赐他坐了。

[li] - [rɪˈlʌktəntli] [sæt] [daʊn] .
Li Canjun reluctantly sat down .
李 - 勉强 卫星 向下 .

李参军勉强坐下，

[fɪr] [ɡrɪpt] [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] .
Fear gripped his heart .
害怕 紧握 他的 心 .

心中惊惧，

[hɪz; ɪz] [dɪˈmi:nər] [brˈkeɪm] [ˈi:v(ə)n] [mɔ:r] [rɪˈspektfɪl] .
His demeanor became even more respectful .
他的 风度 成为 甚至 更多的 尊重 .

状貌益加恭谨。

[ˈɪzən] [brˈkeɪm] [ɪnˈkri:sɪŋli] [ʌnˈhæpi] [æz; əz] [hi; hi] [lɔkt] [æʔ; əʔ] [ðə; ði] [si:n] .
Shizhen became increasingly unhappy as he looked at the scene .
时珍 成为 日益 不开心 作为 他 看起来 在 这 场景 .

士真越看越不快活起来。

[si:] [hɪm; ɪm] [roʊl] [ʌp] [hɪz; ɪz] [fɪsts] [ænd; ənd] [ber] [hɪz; ɪz] [sli:vz] ,
See him roll up his fists and bare his sleeves ,
看 他 卷 向上 他的 拳头 和 裸 他的 袖子 ,

看他揎拳裸袖，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜ:r; wər] [waɪd] [ˈoʊpən] , [laɪk] [ˈkɑ:pər] [ˈbelz] .
His eyes were wide open , like copper bells .
他的 眼睛 是 宽的 打开 , 喜欢 铜 铃铛 .

两眼睁得铜铃也似，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [smaɪlz] [æt; ət][ɔːl] .

There were no smiles at all .

那里 是 不 微笑 在 全部 .

一些笑颜也没有，

[wɪˈðəʊt] [ˈseɪɪŋ] [ə; eɪ][wɜːrd][ʌv; əv][ˈaɪd(ə)] [tɔːk] ,

Without saying a word of idle talk ,

没有 说 一个 单词 的 闲置的 讲话 ,

一句闲话也不说，

[bʌt; bət][,aɪ ˈtiː] [siːmd] [laɪk] [ˈsʌmwʌn] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ˈæŋɡər] .

But it seemed like someone filled with anger .

但 它 似乎 喜欢 某人 已填 和 愤怒 .

却象个怒气填胸，

[ðə; ðɪ][ˈjuːʒuəl] [əˈkɜːrəns] [ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)] - [ˈmeɪkɪŋ] .

The usual occurrence of trouble - making .

这 通常 发生 的 麻烦 - 制作 .

寻事发作的一般。

[hiː; hi] [siːmd] [laɪk] [ə; eɪ] [kəmˈpliːtli] [ˈdɪfrənt] [ˈpɜːrs(ə)n] [kəmˈperd] [tuː; tə] [brɪˈfɔːr] .

He seemed like a completely different person compared to before .

他 似乎 喜欢 一个 完全地 不同的 人 比较的 到 前 .

比先前竟似换了一个人了。

[ðə; ðɪ] [ˈɡʌvərnər] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈpænɪkt] [ðæt] [hiː; hi] [ˈdɪdnt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .

The governor was so panicked that he didn't know what to do .

这 州长 曾是 所以 惊慌失措 那 他 没有 知道 什么 到 做 .

大守慌得无所措手足，

[ænd; ənd][,aɪ ˈtiː] [meɪks] [noʊ] [sens] .

And it makes no sense .

和 它 制作 不 感觉 .

且又不知所谓，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [stiːl] [ɡlɑːnsɪz] [æt; ət] [li] - .

He could only steal glances at Li Canjun .

他 可以 仅有的 偷 眼神 在 李 - .

只得偷眼来看李参军。

[bʌt; bət] [li] , [ðə; ðɪ] [ˈmɪləteri] [ədˈvaɪzər] , [wʌz; wəz] [ˈæ(ə)n] - [feɪst] .

But Li , the military advisor , was ashen - faced .

但 李 , 这 军队 顾问 , 曾是 铁青 - 面对 .

但见李参军面如土色，

[ˈswetɪŋ] [prəˈfjuːsli] ,

Sweating profusely ,

出汗 大量地 ,

冷汗淋漓，

[maɪ][ˈbɑːdi][wʌz; wəz] [ˈtremblɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [aɪ] [ˈkudnt] [sɪt] [ʌp] .

My body was trembling so much I couldn't sit up .

我的 身体 曾是 发抖 所以 很多 我 不能 坐 向上 .

身体颤抖抖的坐不住，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ðɪ] [kʌps] [ænd; ənd] [ˈpleɪts] [ɪn][ðer; ðər][hændz][ɑːr; ər] [ˈmɪrli] [ˈwepənz] .

Even the cups and plates in their hands are merely weapons .

甚至 这 杯子 和 盘子 在 他们的 双手 是 仅仅 武器 .

连手里拿的杯盘也只是战，

[hiː; hi][ˈɔːlmoʊst] [fel] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɡraʊnd] .

He almost fell to the ground .

他 几乎 跌倒 到 这 地面 .

几乎掉下地来。

[ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [wɪʃt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [teɪk] [li] - [pleɪs] .
The governor wished he could take Li Canjun's place .
这 州长 希望 他 可以 拿 李 - 地方 .

大守恨不得身子替了李参军，

[ˈseɪɪŋ] [ðɪs] [ɔːr] [ðæt] ,
Saying this or that ,
说 这 或者 那 ,

说着句把话，

[dʒʌst][pəʊst] [wətˈevər] [juː; jʊ] [laɪk] .
Just post whatever you like .
只是 邮政 任何 你 喜欢 .

发个甚么喜欢出来便好。

[bʌt; bət][əˈlæs] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [baɪ][sʌm; səm] [streɪndʒ] [twɪst] [ʌv; əv] [feɪt] . . .
But alas , it was as if by some strange twist of fate . . .
但 唉 , 它 曾是 作为 如果经过 一些 奇怪的 捻 的 命运 . . .

争奈一个似鬼使神差，

[wʌn] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈbrʊʊkən] - [ˈhɑːtɪd] [mæn] .
One seemed to be a broken - hearted man .
一 似乎 到 是 一个 破碎的 - 心地 男人 .

一个似夫魂落魄。

[li] - [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [ˈboʊstɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmeni] [roʊˈmæntɪk] [əˈferz] .
Li Canjun usually boasted of his many romantic affairs .
李 - 通常 吹嘘 的 他的 许多 浪漫的 事务 .

李参军平日杠自许多风流悄悼，

[ˈtɔːkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlæfɪŋ] [əˈbʌʊt] [ðə; ði][ˈsʌbdʒekt] [dɪˈvɪʒnz]
Talking and laughing about the subject divisions
说 和 笑 关于 这 主题 部门

谈笑科分，

[huː] [noʊz] [wer] [aɪ ˈtiː] [went] [ɪn][ˈdʒɑːvə] ?
Who knows where it went in Java ?
WHO 知道 在哪里 它 去 在 Java ?

竟不知撩在爪哇国那里去了。

[kəmˈperd] [tuː; tə] [ðəʊz] [kleɪ] [ˈskʌlptʃəz] [ænd; ənd] [ˈwʊd(ə)n] [ˈkɑːrɪŋz] ,
Compared to those clay sculptures and wooden carvings ,
比较的 到 那些 黏土 雕塑 和 木制的 雕刻 ,

比那泥塑木雕的，

[ɪts] [ɔːl] [əˈbʌʊt] [ˈfeɪkɪŋ] .
It's all about shaking .
它是 全部 关于 摇晃 .

多得一味抖。

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
Even the servants in the hall ,
甚至 这 仆人 在 这 大厅 ,

连满堂伏侍的人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈpænɪk] [ðæt] [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
They were all in such a panic that they didn't know what to do .
他们 是 全部 在 这样的 一个 恐慌 那 他们 没有 知道 什么 到 做 .

都慌得来没头没脑，

[aɪ] [der] [nɑːt] [seɪ] [ə; eɪ][wɜːrd] .
I dare not say a word .
我 敢 不是 说 一个 单词 .

不敢说一句话，

[aɪ][dʒʌst][ˈkoʊldli] [əbˈzɜːrvd] [ðer; ðər] [tuː] [əˈpɪrənsəz] .
I just coldly observed their two appearances .
我 只是 冷冷地 观察到 他们的 二 外貌 .

只冷眼瞧他两个光景。

[ɪn][dʒʌst][ə; ei] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In just a short while ,
在 只是 一个 短的 尽管 ,

只见不多几时，

[ʃiː] [ʒen] [lʊkt] [laɪk][hiː; hi] [ˈkʊdnt] [hoʊld] [bæk] [ˈeni] [lɔːŋgər] .
Shi Zhen looked like he couldn't hold back any longer .
史 真 看起来 喜欢 他 不能 抓住 后退 任何 更长 .

士真象个忍耐不住的模样，

[ˈsʌd(ə)nli] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Suddenly he called out :
突然 他 称为 出去 :

忽地叫了一声：

" [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ? "
" To the left and right ? "
" 到 这 左边 和 正确的 ? " "

“左右那里？ ”

[ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd] [rɪˈspɒndɪd] [wɪð; wɪθ][ə; ei] [ˈθʌndərəs] [rɔːr] :
The group of people on either side responded with a thunderous roar :
这 团体 的 人们 在 任何一个 边 回应 和 一个 雷鸣 吼 :

左右一伙人暴雷也似答应了一声：

" [hɑː] ! "
" ha ! "
" 哈 ！ " "

“哈！ ”

[ʃiː] [ʒen] [ˈɔːrdərd] [ðæt] [li] - [biː; bi] [ˈkæptʃərd] .
Shi Zhen ordered that Li Canjun be captured .
史 真 订购 那 李 - 是 捕获 .

士真分付把李参军拿下。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd] [wɜːr; wər] [ˈsiːtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
The people on either side were seated at the table .
这 人们 在 任何一个 边 是 坐着 在 这 桌子 .

左右就在席上，

[laɪk] [æn; ən] [ˈiːg(ə)l] [ˈsiːzɪŋ] [ə; ei] [guːs] [ɔːr][ə; ei] [ˈspærəʊ]
Like an eagle seizing a goose or a sparrow
喜欢 一个 鹰 抓住 一个 鹅 或者 一个 麻雀

如鹰拿雁雀，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [əʊˈbeɪd] [ˈɔːrdərz] .
He knelt down and obeyed orders .
他 跪下 向下 和 服从 订单 .

楸了下来听令。

[ʃiː] [ʒen] [sed] :
Shi Zhen said :
史 真 说 :

士真道：

" [teɪk] [hɪm; ɪm][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [dʒeɪl] ! "
" Take him into the county jail ! "
" 拿 他 进入 这 县 监狱 ！ " "

“且收郡狱！ ”

[ðə; ði] [tu:] [men] [ɪ'mi:diətli] [græbd] [li] - [sli:vz] .
The two men immediately grabbed Li Canjun's sleeves .
这 二 男人 立即地 抓住 李 - 袖子 .
左右即牵了李参军衣袖，

[ˈfu:] [ɪz] [ɪn] [ˈprɪzn] .
Fu is in prison .
傅 是 在 监狱 .
付在狱中，

[ðeɪv] [rɪˈplaɪd] .
They've replied .
他们有 回复 .
来回话了。

[ʃi:] [ʒen] [tʃʌkld] [ˈkoʊldli] [twais] .
Shi Zhen chuckled coldly twice .
史 真 轻笑 冷冷地 两次 .
士真冷笑了两声，

[ðeɪ] [wɜ:r; wə] [stɪl] [ˈhæpi] .
They were still happy .
他们 是 仍然 快乐的 .
仍旧欢喜起来。

[lets] [kən'tɪnju:] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [fʌn] [æz; əz] [brɪfɔ:r] .
Let's continue drinking and having fun as before .
我们来吧 继续 喝 和 拥有 乐趣 作为 前 .
照前发兴吃酒，

[hi:; hi] [ˈdɪdnt] [seɪ] [waɪ] .
He didn't say why .
他 没有 说 为什么 .
他也不说甚么缘故来。

[ðə; ði] [ˈgʌvərnər] [dɜrd] [nɑ:t][æsk] [ˈlaɪtli] .
The governor dared not ask lightly .
这 州长 敢于 不是 问 轻轻 .
大守也不敢轻问，

[aɪ] [ˈnɜ:rvəsli] [əˈkʌmpənɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][hi:; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
I nervously accompanied him as he finished drinking .
我 紧张地 伴随 他 作为 他 完成的 喝 .
战战兢兢陪他酒散，

[ɪts] [ɔ:ˈredi] [ˈnoʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
It's already known to the world .
它是 已经 已知 到 这 世界 .
早已天晓了。

[ðə; ði] [ˈgʌvərnər] [ˈoʊnli][hæz; həz] [ðɪs] [wʌn] [mu:v] .
The governor only has this one move .
这 州长 仅有的 有 这 一 移动 .
大守只这一出，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] .
He was terrified .
他 曾是 恐惧 .
被他惊坏，

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈæŋgə] [hɪm; ɪm] .
And I was afraid of angering him .
和 我 曾是 害怕的 的 令人愤怒 他 .
又恐怕因此惹恼了他，

[ˈi:v(ə)n][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈbɑ:di] [ˈkudnt] [bend] .
Even his own body couldn't bend .
甚至 他的 自己的 身体 不能 弯曲 .

连自家身子立不勾，

[bʌt; bət] [its] [nɑ:t] [ðæt] [li] - [ə'fendɪd] [hɪm; ɪm][ɪn] ['eni] [wei] .
But it's not that Li Canjun offended him in any way .
但 它是 不是 那 李 - 被冒犯了 他 在 任何 方式 .

却又不见得李参军触恼他一些处，

[its] [pri'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðei] [dəunt] [noʊ] [wʌn][maɪnd] .
It's precisely because they don't know one mind .
它是 恰恰 因为 他们 不 知道 一 头脑 .

正是不知一个头脑。

[hi; hi] [kɔ:ld] [tu; tə][ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ɑ:n] [ˈi:ðər] [saɪd] .
He called to the servants on either side .
他 称为 到 这 仆人 在 任何一个 边 .

叫着左右伏侍的人，

[ˈkwɛstʃənɪŋ] [i:tʃ] [wʌn] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəli] :
Questioning each one individually :
提问 每个 一 单独 :

逐个盘问道：

" [əb'zɜ:rv] [ˈkerfəli] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['saɪdlaɪnz] , "
" Observe carefully from the sidelines , "
" 观察 小心 从 这 场边 , "

“你们旁观仔细，

[dɪd][ju; jʊ][spɑ:t] ['eni] [flɔ:z] ?
Did you spot any flaws ?
做过 你 点 任何 缺陷 ?

曾看出甚么破绽么？ ”

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [pæðz] :
Left and right paths :
左边 和 正确的 路径 :

左右道：

" [li] , [ðə; ði] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər] , [dɪd][nɑ:t] [ˈʌtər] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [wɜ:rd] . "
" Li , the military advisor , did not utter a single word . "
" 李 , 这 军队 顾问 , 做过 不是 说出 一个 单身的 单词 . "

“李参军自不曾开一句口，

[wʌt] [ə'fens] [wʌz; wəz] [kə'mɪtɪd] [ðer; ðər] ?
What offense was committed there ?
什么 罪行 曾是 坚定的 那里 ?

在那里触犯了来？

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] ['meni] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ər] [sə'spɪʃəs] [ʌv; əv] [ðɪs] .
This is because many people are suspicious of this .
这 是 因为 许多 人们 是 可疑的 的 这 .

因是众人多疑心这个缘故；

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˌʌn'klɪr] [waɪ] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər] [li] [wʌz; wəz][soʊ] ['terəfaɪd] .
But it was unclear why Military Advisor Li was so terrified .
但 它 曾是 不清楚 为什么 军队 顾问 李 曾是 所以 恐惧 .

却又不知李参军如何便这般惊恐，

[ˈi:v(ə)n][hɪz; ɪz][ˈbɑ:di][wʌz; wəz] [ˈberli] [ˈeɪb(ə)] [tu; tə] [sə'pɔ:rt] [ɪt'self] .
Even his body was barely able to support itself .
甚至 他的 身体 曾是 仅仅 有能力的 到 支持 本身 .

连身子多主张不住，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [dʒʌst] ['tremblɪŋ] .
It was just trembling .
它 曾是 只是 发抖 .

只是个颤抖抖的。”

- [sed] :
Dashou said :
- 说 :

大守道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是这等，

[ən'les] [ju:; jʊ] [æsk] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər] [li] ,
Unless you ask Military Advisor Li ,
除非 你 问 军队 顾问 李 ,

除非去问李参军，

[hi:; hi] [hɪm'self] [ɔ:ɾ] ['sʌmwʌn] [els] [noʊz] [wʌt] [hæz; həz] [ə'fendɪd] [hɪm; ɪm] .
He himself or someone else knows what has offended him .
他 他自己 或者 某人 别的 知道 什么 有 被冒犯了 他 .

他自家或者晓得甚么冲撞他处。

['ðɜ:fɔ:ɾ] , ['pænɪkɪŋ] [raɪt] [ə'weɪ] [ɪz][nɑ:t] [nesə'serəli] [ə; eɪ][bæd] [θɪŋ] .
Therefore , panicking right away is not necessarily a bad thing .
所以 , 惊慌失措 正确的 离开 是 不是 一定 一个 坏的 事物 .

故此先慌了也不见得。”

['æftər][ðə; ði] ['gʌvərnər] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
After the governor finished speaking ,
后 这 州长 完成的 请讲 ,

大守说罢，

['si:kɾətli] , [hi:; hi] ['sʌmənd] [ə; eɪ] [trʌstɪd] ['sɜ:rvənt] [tu:; tə][ðə; ði] ['prɪzn] .
Secretly , he summoned a trusted servant to the prison .
偷偷 , 他 被召唤 一个 可信 仆人 到 这 监狱 .

密地叫个心腹的祇候人去到狱中，

[ðə; ði] [wɜ:ɾdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnər] [wɜ:r; wər] [pæst] [daʊn] .
The words of the governor were passed down .
这 字 的 这 州长 是 通过了 向下 .

传大守的说话，

[hi:; hi] [æskt] [li] , [ðə; ði] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər] :
He asked Li , the military advisor :
他 问 李 , 这 军队 顾问 :

问李参军道：

" [wʌt] ['hæpənd] ['jestərdeɪ] , "
What happened yesterday , "
" 什么 发生 昨天 , "

“昨日的事，

[ðə; ði][s'ouldʒər] [ə'pɪɾd] ['veri] [rɪ'spektfl] .
The soldier appeared very respectful .
这 士兵 出现 非常 尊重 .

参军貌甚恭谨，

[ænd; ənd][hi:; hi] ['dɪdnt] ['ʌtər] [ə; eɪ][sɪŋg(ə)] [wɜ:ɾd] .
And he didn't utter a single word .
和 他 没有 说出 一个 单身的 单词 .

且不曾出一句话，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ə'fendɪd] [ðə; ði] ['depjʊti] [æm'bæsədər] .
There was nothing that offended the deputy ambassador .
那里 曾是 没有什么 那 被冒犯了 这 副 大使 :

原没处触犯了副大使。

[waɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['depjʊti] [æm'bæsədər] [soʊ][ˈæŋɡri] ?
Why was the deputy ambassador so angry ?
为什么 曾是 这 副 大使 所以 生气的 ?

副大使为何如此发怒？

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['soʊldʒər][ɪn] ['prɪzn] .
Moreover , he was a soldier in prison .
而且 , 他 曾是 一个 士兵 在 监狱 :

又且系参军在狱，

['dʒɔɪnɪŋ][ðə; ði]['ɑːrmi][ɪz] [wʌnz] [oʊn] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
Joining the army is one's own responsibility .
加入 这 军队 是 一个人的自己的 责任 :

参军自家，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [waɪ] ?
Do you know why ?
做 你 知道 为什么 ?

可晓得甚么缘故么？ ”

[li] - [dʒʌst] [kraɪd] .
Li Canjun just cried .
李 - 只是 哭 :

李参军只是哭泣，

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
He shook his head again and again .
他 摇晃 他的 头 再次 和 再次 :

把头摇了又摇，

[hiː; hi][dʒʌst] ['wʊdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
He just wouldn't say anything .
他 只是 不会 说 任何事物 :

只不肯说甚么出来。

[ðə; ði][mæn][frʌm; frəm] - [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [streɪndʒ] .
The man from Zhihou said it was strange .
这 男人 从 - 说 它 曾是 奇怪的 :

祗侯人又道是奇怪，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [ɡreɪt] ['ɡɑːrdiən] :
I had no choice but to tell the Great Guardian :
我 有 不 选择 但 到 告诉 这 伟大的 监护人 :

只得去告诉大守道：

" [li] , [ðə; ði] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər] , [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [spiːk] . "
" Li , the military advisor , refused to speak . "
" 李 , 这 军队 顾问 , 拒绝 到 说话 . "

“李参军不肯说话，

[ʃiː; ʃɪ] [dʒʌst] [kept] ['kraɪɪŋ] .
She just kept crying .
她 只是 保留 哭泣 :

只是一味哭。”

- [brɪ'keɪm] [sə'spɪʃəs] [ænd; ənd] [sed] :
Daishou became suspicious and said :
- 成为 可疑的 和 说 :

大守一发疑心了道：

" [hi:; hi][ɪz][ˈju:ʒuəli; ˈju:ʒəli] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [məˈtɪkjələs] [ænd; ənd] [ɪˈfɪ(ə)nt] [ˈpɜ:rs(ə)n] . "
" He is usually such a meticulous and efficient person . "
" 他 是 通常 这样的 一个 细致 和 高效的 人 . "
"他平日何等一个精细爽利的人，

[waɪ] [hæz; həz][ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [bɜ:st] [hɪz; ɪz][maɪnd][ænd; ənd] [brɪˈkʌm] [soʊ] [dɪˈreɪndʒd] [təˈdeɪ] ?
Why has Zhang lost his mind and become so deranged today ?
为什么 有 张 丢失的 他的 头脑 和 变得 所以 精神错乱 今天 ?
今日为何却失张失智到此地位？

[ðɪs] [ɪz] [ˈtru:li] [pərˈpleksɪŋ] .
This is truly perplexing .
这 是 真的 令人费解 .
真是难解。”

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][goʊ][ɪntu:][ðə; ði] [ˈprɪzn] [hɪmˈself] [tu:; tə][æsk][hɪm; ɪm] .
He had no choice but to go into the prison himself to ask him .
他 有 不 选择 但 到 去 进入 这 监狱 他自己 到 问 他 .
只得自己走进狱中来问他。

[hi:; hi] [met] [ðə; ði] [ˈgʌvərnər] .
He met the governor .
他 遇见 这 州长 .
他见了大守，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈkaɪndnəs] [ʃoʊn] [tu:; tə][em ˈi:][ɪn][ðə; ði][pæst] ,
Thinking of the great kindness shown to me in the past ,
思维 的 这 伟大的 仁慈 所示 到 我 在 这 过去的 ,
想着平日知重之恩，

[ʃi:; ʃi] [kraɪd] [ˈi:v(ə)n] [mɔ:ɾ] [ˈbɪtərli] .
She cried even more bitterly .
她 哭 甚至 更多的 苦涩地 .
越哭得悲切起来。

[ðə; ði] [ˈgʌvərnər] [ˈhɜ:ɾɪdli] [æskt] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] .
The governor hurriedly asked him the reason .
这 州长 匆匆 问 他 这 原因 .
大守忙问其故。

[li] - [ˈpɒndəd] [fɔ:ɾ; fər][ə; eɪ] [bɜ:ŋ] [taɪm] .
Li Canjun pondered for a long time .
李 - 沉思 为了 一个 长的 时间 .
李参军沉吟了半晌，

[hi:; hi] [saɪd] .
He sighed .
他 叹了口气 .
叹了一口气，

[hi:; hi] [waɪpt] [əˈweɪ] [hɪz; ɪz] [terz] [ænd; ənd] [sed] :
He wiped away his tears and said :
他 擦拭 离开 他的 眼泪 和 说 :
才拭眼泪说道：

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈdi:pli] [ˈɡreɪtɪ(ə)] [fɔ:ɾ; fər][jɔ:ɾ; jər][kaɪnd][ˈɪŋkwəri; ɪnˈkwaɪəri] .
I am deeply grateful for your kind inquiry .
我 是 深 感激的 为了 你的 种类 询问 .
“多感君侯拳拳垂问，

[ˈsʌmwʌŋ] [hæd; həd] [ˈsʌmθɪŋ] [ɑ:n][ðer; ðər][maɪnd] .
Someone had something on their mind .
某人 有 某物 在 他们的 头脑 .
某有心事，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [haɪd] [aɪ 'ti:] [nəʊ] .
I dare not hide it now .
我 敢 不是 隐藏 它 现在 .

今不敢隐。

[aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] [ðæt] ['bu:dəsts] [ɪk'spɪəriəns] ['kɑ:rmɪk] [ˌretri'bju:ʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
I have heard that Buddhists experience karmic retribution in this life .
我 有 听到 那 佛教徒 经验 因果报应 报应 在 这 生活 .
曾闻释家有现世果报，

[ðə; ðɪ] ['dɑ:ktrɪn] [ʌv; əv][daʊ][ɪz] [dɪ'septɪv] .
The doctrine of Tao is deceptive .
这 教义 的 道 是 欺骗性的 .

向道是惑人的说话，

[ˈoʊnli] [tə'deɪ] [du:] [aɪ] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [wʌt] [wʌz; wəz] [sed] [wʌz; wəz] [tru:] .
Only today do I realize that what was said was true .
仅有的 今天 做 我 意识到 那 什么 曾是 说 曾是 真的 .
今日方知此话不虚了。”

- [sed] :
Dashou said :
- 说 :

大守道：

[haʊ] [du:] [ju:; jʊ] [noʊ] ?
How do you know ?
如何 做 你 知道 ?

“怎见得？”

[li] - [sed] :
Li Canjun said :
李 - 说 :

李参军道：

" [maɪ][bɔ:rd] , [pli:z] [du:] [nɑ:t] [bi:; bi] [ə'la:rmd] . "
" My lord , please do not be alarmed . "
" 我的 主 , 请 做 不是 是 惊慌 . "

“君侯不要惊怪，

[aɪ] [der] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] ['evriθɪŋ] .
I dare to tell you everything .
我 敢 到 告诉 你 一切 .

某敢尽情相告。

[ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n][ˈpɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] [pʊr] .
A certain person was poor .
一个 肯定 人 曾是 贫穷的 .

某自上贫，

[ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] [sə'pɔ:rt] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] [fu:d] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ]
Unable to support themselves with food and clothing
无法 到 支持 他们自己 和 食物 和 衣服

无以自资衣食，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [hæd; həd][sʌm; səm] ['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ] ,
Because they had some physical strength ,
因为 他们 有 一些 身体的 力量 ,

因恃有几分膂力，

[gʊd] [æt; ət] ['bi:ɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['ɪvəlɪəs] ['pi:p(ə)]
Good at being with chivalrous people
好的 在 存在 和 骑士精神 人们

好与侠士、

['sɔ:dzmən] [kʌm] [ænd; ənd][gou] ,
Swordsmen come and go ,
剑士 来 和 去 ,

剑客往来，

[ðei] [ˈɔ:lweɪz] [ˈplʌndəd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒɜːz] - [welθ] .
They always plundered the villagers ' wealth .
他们 总是 掠夺 这 村民们 - 财富 .

每每掠夺里人的财帛，

[tuː; tə] [juːz] [fɔːr; fər] [wʌnz] [oʊn] [ˈpɜːpəsəz, ˈpɜːpəsɪz] .
To use for one's own purposes .
到 使用 为了 一个人的 自己的 目的 .

以充己用。

[ˈɔ:f(ə)n] [ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bent] [bæk] ,
Often riding a horse with a bent back ,
经常 骑术 一个 马 和 一个 弯曲 后退 ,

时常驰马腰弓，

[ɑːn][ðə; ði] [wei] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈtaiˈhɔŋ] [roud]
On the way back and forth on the Taihang Road
在 这 方式 后退 和 前进 在 这 太行 路

往还太行道上，

[aɪ] [wɔːk] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [maɪlz] [ˈevri] [deɪ] .
I walk about a hundred miles every day .
我 走 关于 一个 百 英里 每一个 天 .

每日走过百来里路，

[wen] [ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ˈsɪŋg(ə)] [ˈkʌstəmərz] ,
When encountering single customers ,
什么时候 遭遇 单身的 顾客 ,

遇着单身客人，

[ðei] [ðen] [rɒbd] [ðə; ði] [ˈvæljuəblz] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm] .
They then robbed the valuables and returned home .
他们 然后 被抢劫 这 贵重物品 和 返回 家 .

便劫了财物归家。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðei] [ɪnˈkaʊntər] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈleðər] [wɪp] .
They encountered a boy holding a leather whip .
他们 遭遇 一个 男生 保持 一个 皮革 鞭 .

遇着一个少年手执皮鞭，

[ˈdraɪvɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [mjuːl] ,
Driving a fine mule ,
驾驶 一个 美好的 骡子 ,

赶着一个骏骡，

[ðə; ði] [mjuːl] [ˈkæɪɪd] [tuː] [lɑːrdʒ] [bægz][ɑːn] [ɪts] [bæk] .
The mule carried two large bags on its back .
这 骡子 携带 二 大的 包 在 它是 后退 .

骡背负了两个大袋。

[ˈsʌmwʌn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈhevi] - [ˈhɑːtɪd] ,
Someone saw that he was heavy - hearted ,
某人 锯 那 他 曾是 重的 - 心地 ,

某见他沉重，

[aɪ] [ˈfɑːləʊd] [hɪm; ɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
I followed him all the way .
我 随后 他 全部 这 方式 :

随了他一路走去，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [ˈhɑːləʊ] ,
Arriving at a mountain hollow ,
抵达 在 一个 山 空洞的 ,

到一个山坳之处，

[ðə; ði] [klɪfs] [ɑːn] [bəʊθ] [saɪdz] [ɑːr; ər] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [fi:t] [haɪ] .
The cliffs on both sides are thousands of feet high .
这 悬崖 在 两个都 侧面 是 数千 的 脚 高的 :

左右岩崖万仞。

[,aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
It was getting late at that time .
它 曾是 获得 晚的 在 那 时间 :

彼时日色将晚，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] [pə'destriənz] [ə'hed] .
There were no pedestrians ahead .
那里 是 不 行人 前方 :

前无行人，

[dʒʌst] [pʊʃ] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [jʊr; jər] [maɪt] .
Just push him with all your might .
只是 推 他 和 全部 你的 可能 :

就把他尽力一推，

[pʊʃt] [ɔːf] [ðə; ði] [klɪf]
Pushed off the cliff
推动 离开 这 悬崖

推落崖下，

[ækt] ['rekləsli] .
act recklessly .
行为 鲁莽地 :

不知死活。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [droʊv] [hɪz; ɪz] [faɪn] [mjuːl] .
He hurriedly drove his fine mule .
他 匆匆 驾驶 他的 美好的 骡子 :

因急赶了他这头骏骡，

[ə'pɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [nekst] [loʊ'keɪ(ə)n] ,
Upon arriving at the next location ,
之上 抵达 在 这 下一个 地点 ,

到了下处，

[ə'pɑːn] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] [bəeg] , [wʌn] [kæen; kən] [siː] . . .
Upon opening the bag , one can see . . .
之上 开幕 这 包 , 一 能 看 . . .

解开囊来一看，

[,aɪ 'tiː] [kən'teɪnz] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [boʊlts] [ʌv; əv] [sɪlk] .
It contains over a hundred bolts of silk .
它 包含 超过 一个 百 螺栓 的 丝绸 :

内有绉娟百余匹。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] ['fæməli] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] [meɪk] ['endz] [mi:t] .
From then on , the family was able to make ends meet .
从 然后 在 , 这 家庭 曾是 有能力的 到 制作 结束 见面 :

自此家事得以稍贍。

[rɪ'flektɪŋ] [ɑ:n][maɪ] ['ækʃnz] , [aɪ] ['ri:əlaɪzd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɑ:t] ['vɜ:rtʃuəs] .
Reflecting on my actions , I realized they were not virtuous .
反思 在 我的 行动 , 我 已实现 他们 是 不是 有德行的 .
自念所行非谊,

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði][baʊ; boʊ][wɒz; wəz]['broʊkən][ænd; ənd][ðə; ði]['æərəʊs] [wɜ:r; wər] [dɪ'skɑ:rdɪd] .
Because the bow was broken and the arrows were discarded .
因为 这 弓 曾是 破碎的 和 这 箭头 是 丢弃 .
因折弓弃矢。

['ri:dɪŋ] [bɪ'haɪnd] [kloʊzd] [dɔ:z]
Reading behind closed doors
阅读 在后面 关闭 门
闭门读书,

[ðeɪ] [wɪl] ['nevər] [dər] [tu:; tə][du:] [rɔ:ŋ] [ə'gen] .
They will never dare to do wrong again .
他们 将要 绝不 敢 到 做 错误的 再次 .
再不敢为非。

[hi:; hi] [ðen] ['entərd] [ə'fɪldəm] [ænd; ənd][roʊz][tu:; tə] [ðɪs] [pə'zɪ(ə)n] .
He then entered officialdom and rose to this position .
他 然后 进入 官方 和 玫瑰 到 这 位置 .
遂出仕至此官位。

[frʌm; frəm] [ðen] [ʌn'tɪl] [naʊ] ,
From then until now ,
从 然后 直到 现在 ,
从那时真至今岁,

[,aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] ['twenti] - [sɪks] ['jɪrz] .
It has been twenty - six years .
它 有 到过 二十 - 六 年 .
凡二十六年了。

['jestərdeɪ] , [aɪ][wɒz; wəz] ['sʌmənd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'kri:ɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɔ:rd] ['mɑ:rkwɪs][tu:; tə] [ə'tend] [ðə; ði]
Yesterday , I was summoned by the decree of the Lord Marquis to attend the
昨天 , 我 曾是 被召唤 经过 这 法令 的 这 主 侯爵 到 出席 这
['bæŋkwɪt] [ʌv; əv] ['prɪnsəz] [ænd; ənd][dju:kz] .
banquet of princes and dukes .
宴会 的 王子们 和 公爵们 .
昨蒙君侯台旨召侍王公之宴,

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'niʃ(ə)] ['sʌmənz] ,
At the time of the initial summons ,
在 这 时间 的 这 最初的 传票 ,
初召时,

[aɪ] [felt] [ə; eɪ][lɪt(ə)] ['terəfaɪd] .
I felt a little terrified .
我 毛毡 一个 小的 恐惧 .
就有些心惊肉颤,

[ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [ɪz] [ʌn'noʊn] .
The reason is unknown .
这 原因 是 未知 .
不知其由。

[hi:; hi][wɒz; wəz]['sɜ:rt(ə)n] [ðæt] [ðer; ðər][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [els] ['gəʊɪŋ][ɑ:n] .
He was certain that there was nothing else going on .
他 曾是 肯定 那 那里 曾是 没有什么 别的 去 在 .
自料道决无他事,

[aɪ] [dɜrd] [nɑ:t] [rɪ'fju:z] .
I dared not refuse .
我 敢于 不是 拒绝 .

不敢推辞。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
Upon arriving at the banquet ,
之上 抵达 在 这 宴会 ,

及到席间，

[ˈʌndər] [ðə; ði] ['læmplaɪt] , [aɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [prɪns] .
Under the lamplight , I saw the appearance of a prince .
在下面 这 灯光 , 我 锯 这 外貌 的 一个 王子 .

灯下一见王公之貌，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ðə; ði] [bɔɪ] [aɪ] [pʊʃt] [daʊn] [ðə; ði] [klɪf] [ðæt] [aɪ] [wʌz; wəz] [rɪ'fɜ:rɪŋ] [tu;; tə] .
It was the boy I pushed down the cliff that I was referring to .
它 曾是 这 男生 我 推动 向下 这 悬崖 那 我 曾是 指 到 .

正是我向时推在崖下的少年，

[ðer; ðər] [ə'pɪərənsəz] [ɑ:r; ər] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [seɪm] .
Their appearances are exactly the same .
他们的 外貌 是 确切地 这 相同的 .

相貌一毫不异。

[ˈæftər] ['bəʊɪŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

一拜之后，

[ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [dred] [gript] [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] .
A sense of dread gripped his heart .
一个 感觉 的 恐惧 紧握 他的 心 .

心中悚惕，

[hɪz; ɪz] [sɒl] [wʌz; wəz] [gɔ:n] .
His soul was gone .
他的 灵魂 曾是 已消失 .

魂魄俱无。

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑ:rmɪk] [det] [ɪz] [raɪt] [brɪ'fɔ:r] [maɪ] [aɪz] .
I know that the karmic debt is right before my eyes .
我 知道 那 这 因果报应 债务 是 正确的 前 我的 眼睛 .

晓得冤业见在面前了。

[hi;; hi] [wɪl] [daɪ] ['næt(ə)rəli] [raɪt] [brɪ'fɔ:r] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
He will die naturally right before his eyes .
他 将要 死 自然 正确的 前 他的 眼睛 .

自然死在目下，

[ɔ:l] [ðæts] ['ni:ɪdɪd] [ɪz][tu;; tə] [weɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [bleɪd] [tu;; tə] [straɪk] .
All that's needed is to wait for the blade to strike .
全部 那就是 需要 是 到 等待 为了 这 刀刃 到 罢工 .

只消延颈待刃，

[wʌt] [els] [kæn; kən][bi;; bi] [sed] ?
What else can be said ?
什么 别的 能 是 说 ?

还有甚别的说话来？

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [ju;; jʊ] [ˈʌndər'stænd] [em 'i:] ['veri] [wel] .
Fortunately , you understand me very well .
幸运的是 , 你 理解 我 非常 出色地 .

幸得君侯知我甚深，

[aɪ] [dɜː] [nɑ:t] [kən'si:l] [aɪ 'ti:] .
I dare not conceal it .
我 敢 不是 隐藏 它 :

不敢自讳，

[nəʊ] [ðɜː; ðəɪ][ɪz][noʊ] [ɪ'skeɪp] .
Now there is no escape .
现在 那里 是 不 逃脱 :

而今再无可逃，

[ˈdɛrɪŋ] [tu:; tə] [ɪn'trʌst] [wʌnz] [ˈlegəsi] [tu:; tə] [ˈʌðər] ,
Daring to entrust one's legacy to others ,
大胆 到 委托 一个人的 遗产 到 其他的 ,

敢以身后为托，

" [aɪ 'ti:][ɪz] [ɪ'nʌf] [ðæt] [aɪ][du:][nɑ:t] [ɪk'spəʊz][ðə; ðɪ] [rɪ'meɪnz] . "
" It is enough that I do not expose the remains . "
" 它 是 足够的 那 我 做 不是 暴露 这 遗迹 :

不便吾暴露尸骸足矣。”

[hi:; hi] [bɜ:rst] [ˈɪntu:] [tɜːz] [ˈæftər] [ˈspi:kɪŋ] .
He burst into tears after speaking .
他 爆裂 进入 眼泪 后 请讲 :

言毕大哭。

[ðə; ðɪ] [ˈɡʌvərnər] [dɪd][nɑ:t] [fi:l] [ˈeni] [pæŋz] [ʌv; əv] [ˈsɑ:roʊ] .
The governor did not feel any pangs of sorrow .
这 州长 做过 不是 感觉 任何 疼痛 的 悲哀 :

大守也不觉惨然。

[tu:; tə] [seɪv] [ænd; ənd] [rɪ'zɑ:lʌ] ,
To save and resolve ,
到 节省 和 解决 ,

欲要救解，

[ðɜː; ðəɪ][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tu:; tə] [get] [ə'raʊnd] [aɪ 'ti:] .
There was no way to get around it .
那里 曾是 不 方式 到 得到 大约 它 :

又无门路。

[ðen] [hi:; hi] [θɔ:t] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [sɪnz] [ðɪs] [ˈkɑ:rmɪk] [det] [ɪg'zɪsts] . . . "
" Since this karmic debt exists . . . "
" 自从 这 因果报应 债务 存在 : . . . "

“既是有此冤业，

" [aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [kɑ:nt] [ɪ'skeɪp] [aɪ 'ti:][ɪn][ðə; ðɪ] [end] . "
" I'm afraid I can't escape it in the end . "
" 我是 害怕的 我 不能 逃脱 它 在 这 结尾 :

恐怕到底难逃。”

[brɪ'li:v] [aɪ 'ti:][ɔ:r][nɑ:t] ,
Believe it or not ,
相信 它 或者 不是 ,

似信不信的，

[lets] [si:] [wʌt] [ˈhæpənz] .
Let's see what happens .
我们来吧 看 什么 发生 :

且看怎么？

[ðə; ði] ['gʌvərnər] ['si:kɹətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tu;; tə][ɪn'kwaiər] .
The governor secretly sent someone to inquire .
这 州长 偷偷 发送 某人 到 查询 .
大守叫人悄地打听，

[ðə; ði] ['depjuti] [æm'bæsədər] [gʌ:t][ʌp][ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] .
The deputy ambassador got up and reported .
这 副 大使 得到 向上 和 据报道 .
副大使起身了来报，

[weɪt] [fɔ:r; fər] ['eni] ['fɜ:rðər] ['mu:vmənt] .
Wait for any further movement .
等待 为了 任何 更远 移动 .
再伺侯有什么动静，

[rɪ'plai] ['kwikli] .
Reply quickly .
回复 迅速地 .
快来回话。

[ðə; ði] [greɪt] ['gɑ:rdiən] ['hɑ:bəd] ['meni] [ʌl'tɪəriər] ['məʊtɪvz] .
The Great Guardian harbored many ulterior motives .
这 伟大的 监护人 藏匿 许多 后方 动机 .
大守怀着一肚子鬼胎，

[aɪ][hæd; həd][noʊ][aɪ'di:ə] [wʌt] [ðei] [wɜ:r; wər][ʌp][tu;; tə] .
I had no idea what they were up to .
我 有 不 主意 什么 他们 是 向上 到 .
正不知葫芦里卖出甚么药来，

[hi;; hi][ɔ:lsoʊ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [hooʊps] [fɔ:r; fər] [li] - :
He also expressed his hopes for Li Canjun .
他 还 表达 他的 希望 为了 李 - :
还替李参军希冀道：

" [ɔ:r][æftər] ['soʊbəriŋ] [ʌp] ,
" Or after sobering up ,
" 或者 后 令人清醒 向上 ,
“或者酒醒起来，

[ɪts] [gʊd] [tu;; tə] [fər'get] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
It's good to forget about it .
它是 好的 到 忘记 关于 它 .
忘记了便好。”

[ɪn][ə; ei] [ɔ:rt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,
须臾之间，

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] [sed] [ðə; ði] ['depjuti] [æm'bæsədər] [hæd; həd][wʊkən][ʌp] .
The report said the deputy ambassador had woken up .
这 报告 说 这 副 大使 有 醒来 向上 .
报说副大使睡醒了。

[hi;; hi] [ðen] [kɔ:ld] [hɪz; ɪz] [men] [ɪn] .
He then called his men in .
他 然后 称为 他的 男人 在 .
即叫了左右进去，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɑ:r; ər][ˈɡɪv(ə)n] .
I don't know what instructions are given .
我 不 知道 什么 指示 是 给定 .
不知有何分付。

[ðə; ði] ['gʌvərnər] ['ɔ:rdərd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜ:rðər] .
The governor ordered them to investigate further .
这 州长 订购 他们 到 调查 更远 :

大守叫再去探听，

[dʒʌst] [ðen] , ['ʃi:] [ʒen] [stʊd] [ʌp] .
Just then , Shi Zhen stood up .
只是 然后 , 史 真 站立 向上 :

只见士真刚起身来，

[hi:; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

[wer] [ɪz] ['mɪstər] . [li] [frʌm; frəm] [læst] [naɪt] ?
Where is Mr . Li from last night ?
在哪里 是 先生 : 李 从 最后的 夜晚 ?

“昨夜李某今在何处？”

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [pæðz] :
Left and right paths :
左边 和 正确的 路径 :

左右道：

" [ðə; ði] ['depjuti] [æm'bæsədər] ['men] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['prɪzn] . "
" The Deputy Ambassador Meng was sent to the county prison . "
" 这 副 大使 孟 曾是 发送 到 这 县 监狱 : "

“蒙副大使发在郡狱。”

['ʃi:] [ʒen] [ðen] ['æŋgrəli] [sed] :
Shi Zhen then angrily said :
史 真 然后 愤怒地 说 :

士真便怒道：

" [ðə; ði] [θi:f] [ɪz] [sti] [hɪr] . "
" The thief is still here . "
" 这 贼 是 仍然 这里 : "

“这贼还在，

" ['kwɪkli] , [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [hed] ! "
" Quickly , bring him the head ! "
" 迅速地 , 带来 他 这 头 ! "

快梟他首来！ ”

[ðoʊz] [ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd] [dɛrd] [nɑ:t] [dɪ'leɪ] .
Those on either side dared not delay .
那些 在 任何一个 边 敢于 不是 延迟 :

左右不敢稽迟，

[rɪ'pɔ:rtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][grænd] [əd'mɪnɪstreɪtər] ,
Reporting to the Grand Administrator ,
报道 到 这 盛大 行政人员 ,

来禀大守，

[ðə; ði] [skaʊts] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [ðə; ði] ['mætər] .
The scouts had already sent a messenger to report the matter .
这 侦察兵 有 已经 发送 一个 信使 到 报告 这 事情 :

早已有探事的人飞报过了。

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑ:rmd] .
The governor was greatly alarmed .
这 州长 曾是 非常 惊慌 :

大守大惊失色，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [li] - [frʌm; frəm][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
They took the head of Li Canjun from the left and right .
他们 采取 这 头 的 李 - 从 这 左边 和 正确的 .

左右取了李参军之头，

[ˌeɪ e 'aɪ] [ʃɪzən] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði][ˈsæmp(ə)l][fɔːr; fər] ['testɪŋ] .
Lai Shizhen presented the sample for testing .
赖 时珍 呈现 这 样本 为了 测试 .

来士真跟前献上取验。

[ʃɪzən] [rɪ'pi:tɪdli] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hed] . . .
Shizhen repeatedly turned his head . . .
时珍 反复 转向 他的 头 . . .

士真反复把他的头，

[aɪ] [lʊkt] [æt; ət][aɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
I looked at it again and again .
我 看起来 在 它 再次 和 再次 .

看了又看，

[ˈlæfɪŋ] [aʊt] [laʊd]
Laughing out loud
笑 出去 大声

哈哈大笑，

[kɔːl] [aʊt] :
Call out :
称呼 出去 :

喝叫：

" [teɪk] [aɪ 'tiː] ! "
" Take it ! "
" 拿 它 ！ "

“拿了去！ ”

[ʃɪzən] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['wɔːʃɪŋ] [ænd; ənd] ['gruːmɪŋ] .
Shizhen had finished washing and grooming .
时珍 有 完成的 洗涤 和 美容 .

士真梳洗已毕，

[ðə; ði] [grænd] ['mæstər] ['entəɪz] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spekt, rɪ'spekt, rə'spekt, rɪ'spekt] .
The Grand Master enters to pay his respects .
这 盛大 掌握 进入 到 支付 他的 尊重 .

大守进来参见，

[ɔːl'dʊʊ] [ðɪs] ['mætər] [wɔz; wəz][ɑːn][maɪ][maɪnd] , [aɪ][wɔz; wəz] [stiɪ] ['sʌmwʌt] [dɪ'stræktɪd] .
Although this matter was on my mind , I was still somewhat distracted .
虽然 这 事情 曾是 在 我的 头脑 ， 我 曾是 仍然 有些 愣 .

心里虽有此事恍惚，

[bʌt; bət][hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ˌnɑːnʃə'laːnt] [ænd; ənd] [ɪn'dɪfrənt] .
But he pretended to be nonchalant and indifferent .
但 他 假装 到 是 漫不经心 和 冷漠 .

却装做不以为意的坦然模样，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [oʊn] ['kaʊntɪ] ['ɑːfɪs] .
He then invited him to a banquet at his own county office .
他 然后 受邀 他 到 一个 宴会 在 他的 自己的 县 办公室 .

又请他到自家郡斋赴宴。

[ðə; ði] ['etɪkət] [ʌv; əv] ['flætəri]
The etiquette of flattery
这 礼仪 的 奉承

逢迎之礼，

[biː; bi] ['kerf(ə)] .
Be careful .
是 小心 :

一发小心了。

[ʃiː] [ʒɛn] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
Shi Zhen was overjoyed .
史 真 曾是 欣喜若狂 :

士真大喜，

[kəm'perd] [tuː; tə][,jɛstəˌdeɪz, 'jɛstəˌdiːz][,sɪtʃu'eɪ(ə)n] ,
Compared to yesterday's situation ,
比较的 到 昨天的 情况 ,

比昨日之情，

[mɔːr] [hɑːr'moʊniəs] .
More harmonious .
更多的 和谐 :

更加款洽。

['oʊɡɑːmi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm] ['sevrəl] [taɪmz] ,
Ogami wanted to ask him several times ,
大纸 通缉 到 问 他 一些 时代 ,

大守几番要问他，

[jeld] ['sevrəl] [taɪmz] ,
Yelled several times ,
大喊 一些 时代 ,

噤囔数次，

[aɪ] [der] [nɑːt] [spiːk] ['iːzəli] .
I dare not speak easily .
我 敢 不是 说话 容易地 :

不敢轻易开口。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] ,
Until he was overjoyed ,
直到 他 曾是 欣喜若狂 ,

直到见他欢喜头上，

[ðə; ðɪ] ['gʌvərnər] [fɜːrst] [roʊz] [tuː; tə][ə'pɑːlədʒaɪz] , ['seɪɪŋ] :
The governor first rose to apologize , saying :
这 州长 第一的 玫瑰 到 道歉 , 说 :

大守先起请罪道：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] ,
There is a saying ,
那里 是 一个 说 ,

“有句说话，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][æsk][ðə; ðɪ] ['depjuti] [æm'bæsədər] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] .
I would like to ask the Deputy Ambassador for his opinion .
我 会 喜欢 到 问 这 副 大使 为了 他的 观点 :

斗胆要请教副大使。

['depjuti] [æm'bæsədər] , [pliːz] [fər'gɪv] [maɪ] [ə'fens] .
Deputy Ambassador , please forgive my offense .
副 大使 , 请 原谅 我的 罪行 .

副大使恕某之罪，

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt][maɪnd] ['biːɪŋ] [ə'brʌpt] ,
If you don't mind being abrupt ,
如果 你 不 头脑 存在 突然 ,

不嫌唐突，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [der] [tuː; tə] [spiːk] .
Only then did he dare to speak .

仅有的 然后 做过 他 敢 到 说话 .

方敢启口。”

[ʃiː] [ʒen] [sed] :
Shi Zhen said :

史 真 说 :

士真道：

" [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['triːtɪd] [ˌem 'iː] ['veri] [wel] . "
" The magistrate treated me very well . "

" 这 地方法官 治疗 我 非常 出色地 . "

“使君相待甚厚，

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] ['plez(ə)nt] [taɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] .
I had a very pleasant time with the magistrate .

我 有 一个 非常 令人愉快的 时间 和 这 地方法官 .

我与使君相与甚欢，

[spiːk] [jɔː; jər][maɪnd] ['friːli] .
Speak your mind freely .

说话 你的 头脑 自由 .

有话尽情直说，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][soʊ]['fɔːrm(ə)l] .
There's no need to be so formal .

有 不 需要 到 是 所以 正式的 .

不必拘忌。”

- [sed] :
Dashou said :

- 说 :

大守道：

" [aɪ][eɪ 'em][ʌv; əv]['hʌmb(ə)l] ['tælənt] ,
" I am of humble talent ,

" 我 是 的 谦逊的 天赋 ,

“某本不才，

['fɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['bækʌp] [pɜːrsə'nel] .
Fortunately , there were backup personnel .

幸运的是 , 那里 是 备份 人员 .

幸得备员，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] ['gʌvərn] [ə; eɪ] ['priːfektʃər] .
He was appointed to govern a prefecture .

他 曾是 任命 到 治理 一个 州 .

叨守一郡。

[ðə; ði] ['depjuti] [æm'bæsədʒ-z] [kɑːr] [ə'raɪvd] .
The deputy ambassador's car arrived .

这 副 大使的 车 到达的 .

副大使车驾枉临，

[ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [kə'rʌpt] ['præktɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .
Examine the corrupt practices of the government .

检查 这 腐败 实践 的 这 政府 .

下察弊政，

['liːniənsi] [dʌz] [nɑːt] [liːd] [tuː; tə] ['pʌnɪʃmənt] .
Leniency does not lead to punishment .

宽大 做 不是 带领 到 惩罚 .

宽不加罪，

[ˈaʊər; a:r] [ˈkaɪndnəs] [ɪz][æz; əz][væst][æz; əz] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] .
Our kindness is as vast as heaven and earth .
我们的 仁慈 是 作为 广阔的 作为 天堂 和 地球 .

恩同天地了。

[ˈjestərdeɪ] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [vaɪs] [æmˈbæsədʒz] [ˈbæŋkwɪt] ,
Yesterday during the Vice Ambassador's banquet ,
昨天 期间 这 副 大使的 宴会 ,

昨日副大使酒间，

[hi; hi] [ˈɔ:rdərd] [ˈsʌmwʌn] [tu;; tə] [ɪnˈvaɪt] [hɪz; ɪz] [gests] [tu;; tə] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He ordered someone to invite his guests to drink with him .
他 订购 某人 到 邀请 他的 客人 到 喝 和 他 .

命某召他客助饮。

[ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n] [ˈkaʊntɪ] [ɪz] [rɪˈmoʊt] [ænd; ənd] [smɔ:l] .
A certain county is remote and small .
一个 肯定 县 是 偏僻的 和 小的 .

某属郡僻小，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] [dɪˈstɪŋɡwɪft] [gests] [tu;; tə] [entərˈteɪn] [ju: ˈes][æt; ət] [ðɪs] [ˈbæŋkwɪt] .
There are no distinguished guests to entertain us at this banquet .
那里 是 不 杰出的 客人 到 招待 我们 在 这 宴会 .

实无佳宾可以奉欢宴者。

[aɪ] , [ˈbi:ɪŋ] [ˈfu:lɪʃ] [ænd; ənd] [ˈɪɡnərənt] ,
I , being foolish and ignorant ,
我 , 存在 愚蠢 和 无知 ,

某愚不揣事，

[ˈpraɪvətli] , [li] - [ɪz] [ɡʊd] [æt; ət] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
Privately , Li Moushan is good at drinking .
私下 , 李 - 是 好的 在 喝 .

私道李某善能饮酒，

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ] [rɪˈkwest] [pərˈmɪʃ(ə)n] [tu;; tə] [ˈsʌmən] [hɪm; ɪm] .
Therefore , I request permission to summon him .
所以 , 我 要求 允许 到 召唤 他 .

故请命召之。

[aɪ][dəʊnt] [wɔ:nt][ˈmɪstər] . [li] [tu;; tə][bi; bi] [ˈfu:lɪʃ] .
I don't want Mr . Li to be foolish .
我 不 想 先生 . 李 到 是 愚蠢 .

不想李某愚憨，

[ˌʌnəˈkʌstəmd] [tu;; tə] [ˈetɪkət] ,
Unaccustomed to etiquette ,
不习惯 到 礼仪 ,

不习礼法，

[əˈfendɪd] [ðə; ði] [ˈdepjuti] [æmˈbæsədər] .
Offended the deputy ambassador .
被冒犯了 这 副 大使 .

触忤了副大使，

[ðɪs] [ɪz] [ɪnˈdi:d] [ə; eɪ] [ɡreɪv] [kraɪm] [kəˈmɪtɪd] [baɪ] [ˈsʌmwʌn] .
This is indeed a grave crime committed by someone .
这 是 的确 一个 严重 犯罪 坚定的 经过 某人 .

实系某之大罪。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdepjuti] [æmˈbæsədər] [hæz; həz][ˈeksɪkjʊ:tɪd] [li] ,
Now that the Deputy Ambassador has executed Li ,
现在 那 这 副 大使 有 执行 李 ,

今副大使既已诛了李某，

[li] [hæz; həz] [kən'fest] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [kraɪm] .
Li has confessed to his crime .
李 有 坦白 到 他的 犯罪 .

李某已伏其罪，

[noʊ] [ni:d] [tu;; tə] [seɪ] [mɔ:r] .
No need to say more .
不 需要 到 说 更多的 .

不必说了。

[bʌt; bət][aɪ][,eɪ 'em] ['fu:lɪʃ] [ænd; ɐnd][dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] .
But I am foolish and despicable .
但 我 是 愚蠢 和 卑鄙 .

但某心愚鄙，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ] [θɪŋz] [aɪ][du:][nɑ:t] [jet] [noʊ] .
There are things I do not yet know .
那里 是 事物 我 做 不是 然而 知道 .

窃有所未晓。

[meɪ] [aɪ][æsk] [ðɪs] ['kwestʃən] :
May I ask this question :
可能 我 问 这 问题 :

敢此上问：

[wʌt] [ɪz][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv] ['li:z] [kraɪm] ?
What is the basis of Li's crime ?
什么 是 这 基础 的 李的 犯罪 ?

不知李某罪起于何处？

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] ['depjʊti] [æm'bæsədər] [wɪl] ['klɪrli] [ɪ'nu:məreɪt] [hɪz; ɪz] [mɪ'steɪks] .
I hope the deputy ambassador will clearly enumerate his mistakes .
我 希望 这 副 大使 将要 清楚地 枚举 他的 错误 .

愿得副大使明白数他的过误，

[ðɪs] [meɪd] ['sʌmwʌn] ['ri:əlaɪz] ['sʌmθɪŋ] ['klɪrli] .
This made someone realize something clearly .
这 制成 某人 意识到 某物 清楚地 .

使某心下洞然，

[ænd; ɐnd][ju:z] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔ:rnɪŋ] [tu;; tə] [ðoʊz] [hu:] [kʌm] ['æftər] .
And use this as a warning to those who come after .
和 使用 这 作为 一个 警告 到 那些 WHO 来 后 .

且用诫将来之人，

['noʊɪŋ] [ðə; ði]['prɑ:pər] ['etɪkət] [fɔ:r; fər] ['ɔ:fərɪŋ] ,
Knowing the proper etiquette for offering ,
会心 这 恰当的 礼仪 为了 提供 ,

晓得奉上的礼法，

[tu;; tə][ə'vɔɪd] [mɪ'steɪks] ,
To avoid mistakes ,
到 避免 错误 ,

不致舛错，

[ɪts] ['tru:lɪ] ['fɔ:rtʃənət] .
It's truly fortunate .
它是 真的 幸运 .

实为万幸。”

['ʃi:] [ʒɛn] [smaɪld] [ænd; ɐnd] [sed] :
Shi Zhen smiled and said :
史 真 微笑 和 说 :

士真笑道：

" [li] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ] ['ɪnəs(ə)nt] . "

" **Li is also innocent** . "

" 李 是 还 清白的 . "

“李某也无罪过，

[bʌt; bət][æz; əz] [su:n] [æz; əz][aɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm] . . .

But as soon as I saw him . . .

但 作为 很快 作为 我 锯 他 . . .

但吾一见了他，

[,aɪ 'ti:] ['sʌd(ə)nli] [stɜ:rd] [maɪ] [hɑ:rt] .

It suddenly stirred my heart .

它 突然 搅拌 我的 心 .

便急然激动吾心，

[hi:; hi][hæd; həd][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .

He had the intention to kill him .

他 有 这 意图 到 杀 他 .

就有杀之之意。

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [kɪld] ,

Now that they have been killed ,

现在 那 他们 有 到过 被杀 ,

今既杀了，

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz] ['faɪnəli] [æt; ət] [i:z] .

My heart is finally at ease .

我的 心 是 最后 在 舒适 .

心方释然，

['i:v(ə)n][aɪ][dəunt] [noʊ] [waɪ] .

Even I don't know why .

甚至 我 不 知道 为什么 .

连吾也不知所以然的缘故。

[maɪ][bɜ:rd] , [pli:z] [ɪn'dʒɔɪ][jɜ:; jər] [waɪn] .

My lord , please enjoy your wine .

我的 主 , 请 享受 你的 葡萄酒 .

使君但放心吃酒罢，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['menʃ(ə)n] [hɪm; ɪm] [,eni'mɔ:ɾ] .

There's no need to mention him anymore .

有 不 需要 到 提到 他 不再 .

再不必提起他了。”

['æftər][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,

After the banquet ,

后 这 宴会 ,

宴罢，

[ʃi:] [ʒɛn] ['hæpɪli] [θæŋkt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [left] .

Shi Zhen happily thanked him and left .

史 真 快乐地 谢谢 他 和 左边 .

士真欢然致谢而行，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] [ə'nʌðər] ['pri:fektʃər] .

They went to another prefecture .

他们 去 到 其他 州 .

又到别郡去了。

[tu:; tə] [kʌm] [hɪr] ,

To come here ,

到 来 这里 ,

来这一番，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz][ˈoʊnli][wʌn] [li] -
The result was only one Li Canjun .
这 结果 曾是 仅有的 一 李 -

单单只结果得一个李参军。

[ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [let] [hɪm; ɪm][ɡoʊ] .
The governor let him go .
这 州长 让 他 去 .

大守得他去了，

[ə; eɪ][hju:dʒ] [weit] [wʌz; wəz] [ˈlɪftɪd] [ɔ:f][maɪ] [ˈʃəʊldəz] .
A huge weight was lifted off my shoulders .
一个 巨大的 重量 曾是 抬起 离开 我的 肩膀 .

如释重负，

[maɪ] [bæk] [fi:lz] [mʌtʃ] [ˈlaɪtər] [naʊ] .
My back feels much lighter now .
我的 后退 感觉 很多 打火机 现在 .

背上也轻松了好些。

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ðæt] [li] - [wʌz; wəz] [hɑ:md] [fɔ:r; fər][noʊ] [ˈri:z(ə)n] .
It's a pity that Li Canjun was harmed for no reason .
它是 一个 遗憾 那 李 - 曾是 受到伤害 为了 不 原因 .

只可惜无端害了李参军，

[ðeəz; ðəz] [ˈnoʊwər] [tu:; tə] [vent] [maɪ] [ˈsʌfərɪŋ] .
There's nowhere to vent my suffering .
有 无处 到 发泄 我的 痛苦 .

没处说得苦。

[ðə; ði] [ˈpri:fekts] [rɪˈpɔrtɜ:z] [wɜ:rdz] [frʌm; frəm] [ˈprɪzn]
The Prefect's Reporter's Words from Prison
这 级长的 记者 字 从 监狱

太守记者狱中之言，

[ə; eɪ] [ˈsi:krət] [ˈvɪzɪt][tu:; tə] [ˈwæŋ] - [eɪdʒ] .
A secret visit to Wang Shizhen's age .
一个 秘密 访问 到 王 - 年龄 .

密地访问王士真的年纪，

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ɪɡˈzæktli] [ˈtwenti] - [sɪks] [ˈjɪrz] [oʊld] .
It was exactly twenty - six years old .
它 曾是 确切地 二十 - 六 年 老的 .

恰恰正是二十六岁，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [lɜ:rn] [ðə; ði] [jɪr] [ðə; ði] [bɔɪ] [frʌm; frəm] [ˈtaiˈhɔŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] [wʌz; wəz] [kɪld] .
Only then did I learn the year the boy from Taihang Mountain was killed .
仅有的 然后 做过 我 学习 这 年 这 男生 从 太行 山 曾是 被杀 .

方知太行山少年被杀之年，

[jɪzən] [wʌz; wəz][bɔ:rn][ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈfæməli] .
Shizhen was born into the royal family .
时珍 曾是 出生 进入 这 皇家 家庭 .

士真已生于王家了。

[wʌt] [ə; eɪ] [smɔ:l] [wɜ:rlɪd] !
What a small world !
什么 一个 小的 世界 !

真是冤家路窄，

[təˈdeɪ] , [aɪ] [tʊk] [ə; eɪ][laɪf][fɔ:r; fər] [əˈnʌðər] .
Today , I took a life for another .
今天 , 我 采取 一个 生活 为了 其他 .

今日一命讨了一命。

[ˈoʊnli] [li] - [nu:] [wʌt] [wʌz; wəz][ɑ:n][hɪz; ɪz][maɪnd] .
Only Li Canjun knew what was on his mind .
仅有的 李 - 知道 什么 曾是 在 他的 头脑 .
那心上事只有李参军知道，

[ˈi:v(ə)n] [ðoʊz] [hu:] [ˈrɪskt] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][dɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
Even those who risked their lives did such a thing .
甚至 那些 WHO 冒险 他们的 生活 做过 这样的 一个 事物 .
连讨命的做了事，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ˈi:ðər] .
I don't know either .
我 不 知道 任何一个 .
也不省得。

[dəʊnt] [ˈi:v(ə)n] [ˈmenʃ(ə)n] [ðə; ðɪ] [ˈbaɪstændəz] .
Don't even mention the bystanders .
不 甚至 提到 这 旁观者 .
不要说旁看的人，

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [lɜ:n] [ʌv; əv] [ði:z] [ˈri:z(ə)nz] ?
How did they learn of these reasons ?
如何 做过 他们 学习 的 这些 原因 ?
那里得知这些缘故？

[ðə; ðɪ] [ˈɡʌvərnər] [saɪd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈstreɪndʒnəs] .
The governor sighed at the strangeness .
这 州长 叹了口气 在 这 奇怪 .
大守嗟叹怪异，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈrestləs] [fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] .
I was restless for several days .
我 曾是 不安 为了 一些 天 .
坐卧不安了几日。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈju:ʒuəl] [kənˈtræktʃuəl] [ɑ:bləˈgeɪʃənz] ,
Because of his usual contractual obligations ,
因为 的 他的 通常 合同 义务 ,
因念他平日支契的分上，

[hi; hi][wʌz; wəz] [əˈgen] [æskt] [tu:; tə] [əˈkʌmpəni] [ðə; ðɪ] [ɡests] .
He was again asked to accompany the guests .
他 曾是 再次 问 到 陪伴 这 客人 .
又是举他陪客，

[aɪˈti:] [hɑ:md] [hɪm; ɪm] .
It harmed him .
它 受到伤害 他 .
致害了他，

[hi; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][ju:z][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈfæməli] [welθ] .
He had no choice but to use his own family wealth .
他 有 不 选择 但 到 使用 他的 自己的 家庭 财富 .
只得自出家财，

[li] - [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ][ɡrænd] [ˈfju:nərəl] .
Li Canjun was given a grand funeral .
李 - 曾是 给定 一个 盛大 葬礼 .
厚葬了李参军。

[ðɪs] [ˈstɔ:ri] [ʌv; əv] [kɔ:z] [ænd; ənd] [ɪˈfekt] [ɪz][ˈɔ:f(ə)n] [ju:st] [tu:; tə] [pərˈsweɪd] [ˈpi:p(ə)] .
This story of cause and effect is often used to persuade people .
这 故事 的 原因 和 影响 是 经常 用过的 到 说服 人们 .
常把此段因果劝人，

[ti:tʃ] [ˈpi:p(ə)] [nɑ:t][tu:; tə][du:][ʌn'dʒʌst] [θɪŋz] .
Teach people not to do unjust things .
教 人们 不是 到 做 不公正 事物 :

教人不可行不义之事。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpouəm] [ˈtestifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði][ˈgri:vənsəz, ˈgri:vənsɪz][wɜ:r; wər] [əˈrɪdʒənəli] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈpri:vɪəs] [laɪf] .
The grievances were originally from a previous life .
这 不满 是 起初 从 一个 以前的 生活 :

冤债原从隔世深，

[əˈpɑ:n] [ˈmi:tɪŋ] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈmɜ:rdəəs] [ɪnˈtent] .
Upon meeting , he was filled with murderous intent .
之上 会议 , 他 曾是 已填 和 杀人犯 意图 :

相逢便起杀人心。

[ˈi:v(ə)n][ˈæftər] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ðer; ðər] [əˈpɪrəns] , [ðeɪ] [sti:l] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði][ˈfeɪvər] .
Even after changing their appearance , they still repay the favor .
甚至 后 变化 他们的 外貌 , 他们 仍然 偿还 这 偏爱 :

改头换面犹相报，

[bɪˈsaɪdz] , [hɜ:r; hər] [əˈpɪrəns] [ɪz] [sti:l] [æz; əz] [ˈbju:tɪf(ə)] [æz; əz] [ˈevər] .
Besides , her appearance is still as beautiful as ever .
除了 , 她 外貌 是 仍然 作为 美丽的 作为 曾经 :

何况容颜俨在今？

[ˈvɑ:lʃəm] - : [ˈdaʊɪst][hi:; hi] [bɪˈkʌmz] [ə; eɪ] [ˈvɪlən] [θru:] [ˈmædʒɪk] , [dʒəu] - [dɪfɪ:ts] [ə; eɪ]
Volume 31 : Taoist He Becomes a Villain Through Magic , Zhou Jingli Defeates a
体积 - : 道教 他 变成 一个 恶棍 通过 魔法 , 周 - 失败 一个
[ˈbændɪt] [θru:] [ˈvɪlənəs] [æktz]
Bandit Through Villainous Acts
土匪 通过 邪恶的 使徒行传

卷三十一 何道士因术成奸 周经历因奸破贼

[æz; əz][ðə; ði][ˈpouəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[ðə; ði] [ˈmændeɪt] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] [hæz; həz] [ˈɔ:lweɪz] [bɪn] [tru:] .
The Mandate of Heaven has always been true .
这 授权 的 天堂 有 总是 到过 真的 :

天命从来自有真，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [əˈlaʊ] [ˈtretʃərəs] [ski:mz] [tu:; tə] [rʌŋ] [ˈræmpənt] ?
How can we allow treacherous schemes to run rampant ?
如何 能 我们 允许 奸诈 方案 到 跑步 猖獗 ?

岂容奸术恣纷纭？

[ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈtɜ:rbən] [ˈreblz; rɪˈbel] , [led] [baɪ][ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ][dʒaʊ] , [kɔ:zd] [ˈkeɪɑ:s] .
The Yellow Turban rebels , led by Zhang Jiao , caused chaos .
这 黄色的 头巾 叛军 , 引领 经过 张 角 , 导致 混乱 :

黄巾张角徒生乱，

[di: ˈeɪ] [baʊ] [hæz; həz] [ˈnevər] [bɪn] [tu:; tə] [ðæt] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
Da Bao has never been to that person .
达 包 有 绝不 到过 到 那 人 :

大宝何曾到彼人？

[aɪˈtiː][ɪz][sed][ðæt][ˈdʊrɪŋ][ðə;ði]-[ˈɪrə][ʌv;əv][ðə;ði][tæn][ˈdaɪnəsti],
It is said that during the Qianfu era of the Tang Dynasty,
它是说那期间这-时代的这唐王朝，
话说唐乾符年间，

[ðer;ðər][wʌz;wəz][ə;ei][ˈwʊdkʌtər][ɪn][ə;ei][ˈmaʊnt(ə)n][ˈvɪlɪdʒ][ɪn]-[ˈkɑʊnti],
There was a woodcutter in a mountain village in Tongzhan County, Shangdang.
那里曾是一个樵夫在一个山村村庄在-县，上党。
上党铜鞮县山村有个樵夫，

[hɪz;ɪz][ˈsɜːrneɪm][ɪz][ˈhuː][ænd;ənd][hɪz;ɪz][ˈɡɪv(ə)n][neɪm][ɪz][juˈɑːn].
His surname is Hou and his given name is Yuan.
他的姓是侯和他的给定姓名是元。
姓侯名元，

[ðə;ði][ˈfæməli][wʌz;wəz][pʊr].
The family was poor.
这家庭曾是贫穷的。
家道贫穷，

[ðeɪ][meɪd][ə;ei][ˈlɪvɪŋ][baɪ][ˈselɪŋ][ˈfaɪərwʊd].
They made a living by selling firewood.
他们制成一个活的经过销售柴。
靠着卖柴为业。

[ɪn][ðə;ði][jɪr][ʌv;əv][dʒi][haɪ],
In the year of Ji Hai,
在这年的季嗨，
己亥岁，

[ɪn][ðə;ði][ˈmaʊntnz][ˌnɔːrθˈwest][ʌv;əv][ðə;ði][ˈkɑʊnti],
In the mountains northwest of the county,
在这山脉西北的这县，
在县西北山中，

[ˈæftər][rɪˈtʃːrɪŋ][frʌm;frəm][ˈɡæðərɪŋ][ˈfaɪərwʊd],
After returning from gathering firewood,
后返回从采集柴，
采樵回来，

[ˈziː][li][wʌz;wəz][æt;ət][ðə;ði][maʊθ][ʌv;əv][ə;ei][ˈvæli].
Xie Li was at the mouth of a valley.
谢李曾是在这嘴的一个谷。
歇力在一个谷口，

[ðer;ðər][ɪz][ə;ei][lɑːrdʒ][stoʊn][ˌnɪrˈbaɪ].
There is a large stone nearby.
那里是一个大的石头附近。
旁有一大石，

[aɪˈtiː][stændz][məˈdʒestɪkli], [æz;əz][lɑːrdʒ][æz;əz][ˈsevrəl][ˈhaʊzɪz].
It stands majestically, as large as several houses.
它站立雄伟地，作为大的作为一些房屋。
巍然象几间屋大。

[ˈhuː][juˈɑːn][ˈmʌtəd][tuː;tə][hɪmˈself][æz;əz][hiː;hi][lʊkt][æt;ət][ðə;ði][lɑːrdʒ][stoʊn]:
Hou Yuan muttered to himself as he looked at the large stone:
侯元低声说道到他自己作为他看起来在这大的石头：

侯元对了大石自言自语道：
" [maɪ][laɪf][hæz;həz][ˈɔːlweɪz][bɪn][ðɪs][hɑːrd]! "
" My life has always been this hard ! "
" 我的生活有总是到过这难的！ "
“我命中直如此辛苦！ ”

[ðə; ði] [saɪz] [hæd; həd][nɑ:t] [jet] ['endɪd] ,
The sighs had not yet ended ,
这 叹息 有 不是 然而 结束 ;
叹息声未绝,
[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [rɑ:k] [ə'pɪrd] [tu:; tə][splɪt] ['oʊpən] [laɪk] [ə; eɪ] [keɪv] .
Suddenly , a large rock appeared to split open like a cave .
突然 , 一个 大的 岩石 出现 到 分裂 打开 喜欢 一个 洞穴 .
忽见大石砉然豁开如洞,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][mæn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,
There was an old man among them ,
那里 曾是 一个 老的 男人 之中 他们 ,
中有一老叟,
[ˈfeðəd] [roʊb] [ænd; ənd] [blæk] [hæt] ,
Feathered robe and black hat ,
羽毛 长袍 和 黑色的 帽子 ;
羽衣乌帽,

[hɪz; ɪz] [bɪrd] [ænd; ənd] [her] [wɜ:r; wər][æz; əz] [waɪt] [æz; əz][frɔ:st] .
His beard and hair were as white as frost .
他的 胡须 和 头发 是 作为 白色的 作为 霜 .
髯发如霜,
[hi:; hi] [wɔ:kt] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [keɪn] .
He walked out with a cane .
他 步行 出去 和 一个 甘蔗 .
拄杖而出。

[ˈhu:] [ju'ɑ:n][wʌz; wəz] [ə'stɑ:nɪʃt] .
Hou Yuan was astonished .
侯 元 曾是 惊讶 .
侯元惊愕,
[hi:; hi] ['kwɪkli] [roʊz] [ænd; ənd] [boʊd] .
He quickly rose and bowed .
他 迅速地 玫瑰 和 鞠躬 .
急起前拜。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :
老叟道:
" [aɪ][eɪ 'em][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [bɔ:rd] . "
" I am the divine lord . "
" 我 是 这 神圣的 主 : "
“吾神君也。

[waɪ] [du:][ju:; jʊ] ['tɔ:rmənt] [jɔ:r'self] [laɪk] [ðɪs] ?
Why do you torment yourself like this ?
为什么 做 你 折磨 你自己 喜欢 这 ?
你为何如此自苦?
[lɜ:rn] [maɪ] ['meθəd] ,
Learn my method ,
学习 我的 方法 ,
学吾法,

[self] - [sə'fɪ(ə)nsi]
Self - sufficiency
自己 - 充足性
自能取富,

" [kʌm] [wɪð; wɪθ][,em 'i:] ! "

" **Come with me !** "

" 来 和 我 ！ "

可随我来！ ”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [went] [bæk] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [keɪv] .

The old man went back into the cave .

这 老的 男人 去 后退 进入 这 洞穴 。

老叟复走入洞，

[ˈhu:] [juˈɑ:n] [ˈfɑ:lʊd] [hɪm; ɪm] .

Hou Yuan followed him .

侯 元 随后 他 。

侯元随他走去。

[ˈæftər] [ˈwɔ:kɪŋ] [ˈsevrəl] [ˈdʌz(ə)n] [steps] ,

After walking several dozen steps ,

后 步行 一些 打 步骤 ，

走得数十步，

[klɪr] [ænd; ənd] [braɪt]

Clear and bright

清除 和 明亮的

廓然清朗，

[streɪndʒ] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd][ɪgˈzɑ:tɪk] [plænts] [əˈbɔ:n] [ðə; ði] [weɪ]

Strange flowers and exotic plants along the way

奇怪的 花朵 和 异域风情 植物 沿着 这 方式

一路奇花异草，

[tɔ:l] [ˌbæmˈbu:] [ænd; ənd] [paɪn] [tri:z] ;

Tall bamboo and pine trees ;

高的 竹子 和 松树 树木 ；

修竹乔松；

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈɔ:lsoʊ] [ɡri:n] [ˈreɪlɪŋz] [ænd; ənd] [vərˈmɪliən] [ɡeɪts] ,

There are also green railings and vermilion gates ,

那里 是 还 绿色的 栏杆 和 朱红 大门 ，

又有碧槛朱门，

[ˈmʌlti] - [ˈstɔ:ri] [ˈbɪldɪŋz] [ænd; ənd] [pəˈvɪljənz] .

Multi - story buildings and pavilions .

多 - 故事 建筑物 和 亭子 。

重楼复榭。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [led] [ˈhu:] [juˈɑ:n] ,

The old man led Hou Yuan ,

这 老的 男人 引领 侯 元 ，

老叟引了侯元，

[wi;; wi][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [smɔ:l] [pəˈvɪliən] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] .

We sat down in the small pavilion in the other courtyard .

我们 卫星 向下 在 这 小的 亭 在 这 其他 庭院 。

到别院小亭子坐了。

[tu:] [bɔɪz] [ɪnˈvaɪtɪd][hɪm; ɪm][tu;; tə] [i:t] .

Two boys invited him to eat .

二 男孩子们 受邀 他 到 吃 。

两个童子请他进食，

[ˈæftər] [ˈi:tɪŋ] ,

After eating ,

后 吃 ，

食毕，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['tɔɪlət] [tuː; tə][hæv; həv][hɔ:t] ['wɔ:tər] [prɪ'perd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [bæθ]
He was then invited to the toilet to have hot water prepared for a bath
他 曾是 然后 受邀 到 这 洗手间 到 有 热的 水 准备 为了 一个 洗澡
.
:
.

复请他到便室具汤沐浴，

[ə; eɪ] [nuː] [set] [ʌv; əv] [kloʊðz] ;
A new set of clothes ;
一个 新的 放 的 衣服 ;

进新衣一袭；

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] ['ɔ:rdərd] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði] [kraʊn] .
He was then ordered to wear the crown .
他 曾是 然后 订购 到 穿 这 王冠 .

又命他冠戴了，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ðen] [led] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
They were then led back to the pavilion .
他们 是 然后 引领 后退 到 这 亭 .

复引至亭上。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə][set] [ə; eɪ][mæt][ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
The old man instructed the boy to set a mat on the ground .
这 老的 男人 指示 这 男生 到 放 一个 垫 在 这 地面 .

老叟命童设席于地，

[ɔ:rɪd] [ju'ɑ:n] [nelt] [daʊn] .
Lord Yuan knelt down .
主 元 跪下 向下 .

令侯元跪了。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [ɪm'pa:tɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] ['si:krət]
The old man imparted to him tens of thousands of words of secret
这 老的 男人 传授 到 他 十 的 数千 的 字 的 秘密
[tek'ni:ks] .
techniques .
技术 .

老叟授以秘诀数万言，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər] [tek'ni:ks] [ʌv; əv] [trænsfər'meɪ(ə)n] [ænd; ənd] ['si:krəsi] .
Most of them are techniques of transformation and secrecy .
最多 的 他们 是 技术 的 转型 和 保密 .

多是变化隐秘之术。

['huː] [ju:æŋksɪŋ] [wʌz; wəz]['stu:pɪd][ænd; ənd] ['fu:lɪ] .
Hou Yuanxing was stupid and foolish .
侯 元兴 曾是 愚蠢的 和 愚蠢 .

侯元素性蠢戇，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [fər'get] [aɪ 'ti:] [wʌns] [aɪ] [hɪr] [aɪ 'ti:] .
I will never forget it once I hear it .
我 将要 绝不 忘记 它 一次 我 听到 它 .

到此一听不忘。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [əd'mɒnɪʃ] [hɪm; ɪm] :
The old man admonished him :
这 老的 男人 告诫 他 :

老叟诫他道：

[jʊː; jʊ] [hæv; həv] [sʌm; səm] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .
You have some good fortune .
你 有 一些 好的 财富 .

“你有些小福分，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [æd'væns] [ɪn] [maɪ] ['dɑːrmə] ['tiːtʃɪŋz] .
He should advance in my Dharma teachings .
他 应该 进步 在 我的 法 教义 .

该在我至法中进身，

[haʊ'evər] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [stɪl] [ʃʊd] [saɪnz] [ʌv; əv] [dɪ'fiːt] .
However , his face still showed signs of defeat .
然而 , 他的 脸 仍然 显示 标志 的 击败 .

却是面有败气未除，

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['ɔːlsʊ] [biː; bi] ['kɔːʃəs] .
We must also be cautious .
我们 必须 还 是 谨慎 .

也要谨慎。

[ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [ʌl'tɪəriə] ['məʊtɪvz]
If they have ulterior motives
如果 他们 有 后方 动机

若图谋不轨，

[dɪ'zæstər] [wɪl] ['ʃʊrli] [liːd] [tuː; tə] [deθ] .
Disaster will surely lead to death .
灾难 将要 一定 带领 到 死亡 .

祸必丧生。

[naʊ] [let] [juː 'es] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] ['dɑːrmə] .
Now let us return to study the Dharma .
现在 让 我们 返回 到 学习 这 法 .

今且归去习法，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [em 'iː]
If you wish to see me
如果 你 希望 到 看 我

如欲见吾，

[bʌt; bət] [wɪð; wɪθ] [sɪn'sɪr] [hɑːrt] , [wʌn] [nɒks] [ɑːn] [ðə; ði] [stoʊn] .
But with sincere heart , one knocks on the stone .
但 和 真诚 心 , 一 敲门声 在 这 石头 .

但至心叩石，

['sʌmwʌn] [wɪl] ['ʃʊrli] ['ænsər] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [miːt] [juː; jʊ] .
Someone will surely answer the door and meet you .
某人 将要 一定 回答 这 门 和 见面 你 .

自当有人应门与你相见。”

[juː'ɑːn] [boʊd] [ɪn] ['grættɪtuːd] [ænd; ənd] [left] .
Yuan bowed in gratitude and left .
元 鞠躬 在 感激 和 左边 .

元因拜谢而去，

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [stɪl] [hæd; həd] [ə; eɪ] [bɔɪ] ['eskɔːrt] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪv] .
The old man still had a boy escort him out of the cave .
这 老的 男人 仍然 有 一个 男生 护送 他 出去 的 这 洞穴 .

老叟仍令一童送出洞门。

[naʊ] [ðæt] [ɪts] [aʊt] ,
Now that it's out ,
现在 那 它是 出去 ,

既出来了，

[ðə; ði] [keɪv] [hæz; həz] ['dɪsə'pɪrd] .
The cave has disappeared .
这 洞穴 有 消失 .

不见了洞穴，

[ɪts] [stɪl] [ə; eɪ][bɪɡ] [rɑ:k] ;
It's still a big rock ;
它是 仍然 一个 大的 岩石 ;

依旧是块大石；

[lɪ'dɑ:n][ki:'aʊ] ['gæðərd] ['faɪərwɒd] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [hoʊm] .
Lian Qiao gathered firewood for his home .
连 乔 聚集 柴 为了 他的 家 .

连樵采家火，

[ˈmeni] [hæv; həv] ['dɪsə'pɪrd] .
Many have disappeared .
许多 有 消失 .

多不见了。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [hoʊm] ,
Upon arriving home ,
之上 抵达 家 ,

到得家里，

[ˈperənts] [ænd; ənd] ['sɪblɪnz] [wɜ:ɪr; wər][,oʊvər'dʒɔɪd] :
Parents and siblings were overjoyed :
父母 和 兄弟姐妹 是 欣喜若狂 :

父母兄弟多惊喜道：

" [aɪv] [bɪn] [ðer; ðər][fɔ:r; fər][,oʊvər][ə; eɪ] [jɪr] , "
" I've been there for over a year , "
" 我已经 到过 那里 为了 超过 一个 年 , "

“去了一年多，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [hi:; hi] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv][,tɑɪgəz][ænd; ənd] [wʊlvz] .
It is said that he died at the hands of tigers and wolves .
它 是 说 那 他 死亡 在 这 双手 的 老虎 和 狼 .

道是死于虎狼了，

[ˈθæŋkfəli] , [ðeə(r)] [stɪl] [ə'laɪv] .
Thankfully , they're still alive .
谢天谢地 , 它们是 仍然 活 .

幸喜得还在。”

[ˈæktʃuəli] ,
actually ,
实际上 ,

其实，

[ˈhu:] [jʊ'a:n][ˈoʊnli] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] [fɔ:r; fər][wʌn] [deɪ] .
Hou Yuan only stayed in the cave for one day .
侯 元 仅有的 入住 在 这 洞穴 为了 一 天 .

侯元只在洞中得一日。

[aɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [drest] ['elɪɡəntli] [ə'gen] [æt; ət] [hoʊm] .
I saw him dressed elegantly again at home .
我 锯 他 穿着 优雅地 再次 在 家 .

家里又见他服装华洁，

[haɪ] ['spɪrɪts]
High spirits
高的 烈酒

神气飞扬，

[dʒʌst] [ki:p] ['kwestʃənɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Just keep questioning him .
只是 保持 提问 他 :

只管盘问他。

[hi:; hi] [nu:] [hi:; hi] ['kʊdnt] [haɪd] [aɪ 'ti:] .
He knew he couldn't hide it .
他 知道 他 不能 隐藏 它 :

他晓得瞒不得，

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
I explained them one by one .
我 解释 他们 一 经过 一 :

一一说了。

[ðeɪ] [ðen] ['entərd] [ðə; ði] ['kwaɪət] [hɔ:l] .
They then entered the quiet hall .
他们 然后 进入 这 安静的 大厅 :

遂入静堂中，

[ðə; ði] [tek'ni:ks] [pæst] [daʊn] [baɪ] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] ,
The techniques passed down by the old man ,
这 技术 通过了 向下 经过 这 老的 男人 ,

把老叟所传术法，

['præktɪs] [ʌn'tɪl] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [prə'fɪ(ə)nt] .
Practice until you are proficient .
实践 直到 你 是 精通 :

尽行习熟。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than a month ,
在 较少的 比 一个 月 ,

不上一月，

[ðə; ði] [tek'ni:k] [hæz; həz] [bɪn] [pə'fektəd] :
The technique has been perfected :
这 技术 有 到过 完善 :

其术已成：

['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] [ɔ:l] [θɪŋz]
Changes in all things
变化 在 全部 事物

变化百物，

['sʌmən] [ðə; ði] [ɡoʊst] ['li:dər] ,
Summon the ghost leader ,
召唤 这 鬼 领导者 ,

役召鬼魁，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [græs] , [tri:z] , [sɔɪl] , [ænd; ənd] ['rɑ:ks] ,
Encountering grass , trees , soil , and rocks ,
遭遇 草 , 树木 , 土壤 , 和 岩石 ,

遇着草木土石，

['mʌtərɪŋ] [ɪnkæn'teɪʃənz] ,
muttering incantations ,
喃喃自语 咒语 ,

念念有词，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['moʊstli] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd] ['kæv(ə)lri] .
They were mostly infantry and cavalry .
他们 是 大多 步兵 和 骑兵 :

便多是步骑甲兵。

[sɪns] [hɪz; ɪz] [ˌsu:pərˈnætʃrəl] [ˈpəʊɜːz] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [greɪt] ,
Since his supernatural powers were already great ,
自从 他的 超自然 权力 是 已经 伟大的 ,
神通既已广大，

[ðə; ði] [nuːz] [wʌz; wəz] [spred] .
The news was spread .
这 消息 曾是 传播 .

传将出去，

[ðen] [ˈsʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] .
Then someone came to help him .
然后 某人 来了 到 帮助 他 .

便自有人来扶从。

[soʊ][hiː; hi] [rɪˈkruːtɪd] [sʌm; səm] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪrs] [jʌŋ] [men] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [tuː; tə] [sɜːrv]
So he recruited some brave and fierce young men from the village to serve
所以 他 招募 一些 勇敢的 和 凶猛的 年轻的 男人 从 这 村庄 到 服务

[æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] .
as his generals and soldiers .
作为 他的 将军们 和 士兵 .

于是收好些乡里少年勇悍的为将卒，

[ˈtʃen] - [ˈentərd] [ænd; ənd] [ˈeksɪtɪd] .
Chen Jingqi entered and exited .
陈 - 进入 和 退出 .

出入陈旌旗，

[biːt] [drʌmz] [ænd; ənd] [bloʊ] [ˈwaɪndz] ,
Beat drums and blow winds ,
打 鼓 和 吹 风 ,

鸣鼓吹，

[aɪ ˈtiː] [rɪˈzemblz] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈkɪŋdəm] ,
It resembles a small kingdom ,
它 类似 一个 小的 王国 ,

宛然象个小国渚侯，

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪm'self] [ə; eɪ] " [seɪdʒ] " .
He called himself a " sage " .
他 称为 他自己 一个 " 圣人 " .

自称曰“贤圣”。

[ɪˈstæblɪ] [əˈfɪ(ə)l] [ræŋks] [ænd; ənd][ˈtaɪtəlz] .
Establish official ranks and titles .
建立 官方的 排名 和 标题 .

设立官爵，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] " [θriː] [ˈeldəz] " ,
There are " three elders " ,
那里 是 " 三 长者 " ,

有“三老”，

" [left] [ænd; ənd] [raɪt] [əˈsɪstənts] "
" Left and Right Assistants "
" 左边 和 正确的 助理 "

“左右弼”，

[ˈtaɪtəlz] [sʌtʃ] [æz; əz] " [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ˈdʒenrəlz] " .
Titles such as " Left and Right Generals "
标题 这样的 作为 " 左边 和 正确的 将军们 " .

“左右将军”等号。

[ˈevri] [jɪr] [ɑ:n][ðə; ði][fɜ:rst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈlu:nər] [nu:] [jɪr] . . .
Every year on the first day of the lunar new year . . .
每一个 年 在 这 第一的 天 的 这 月球 新的 年 . . .
每到初一、

[æt; ət] [ˌfɪfˈti:n] , [wʌn][ɪz] [əˈdɔ:rnd] [ɪn] [fʊl] [rɪˈgeɪliə] .
At fifteen , one is adorned in full regalia .
在 十五 , 一 是 装饰 在 满的 礼服 .
十五即盛饰，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] [peɪ] [ˈhɑ:mɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈdeɪəti; ˈdi:əti] .
They went to pay homage to the deity .
他们 去 到 支付 尊敬 到 这 神 .
往谒神君。

[ðə; ði][ˈdeɪəti; ˈdi:əti] [wʊd] [ˈɔ:lweɪz] [ædˈmɑ:nɪʃ] [hɪm; ɪm][əˈpa:n] [ˈsi:ɪŋ] [hɪm; ɪm] :
The deity would always admonish him upon seeing him :
这 神 会 总是 谏 他 之上 看到 他 :
神君每见必戒道：

" [ˈnevər] [kɔ:l] [fɔ:r; fər][wɔ:r] . "
" Never call for war . "
" 绝不 称呼 为了 战争 . "
“切勿称兵，

[ɪf] [ju:; jʊ] [ɪnˈsɪst] [ɑ:n] [ˈteɪkɪŋ] [ˈækʃ(ə)n]
If you insist on taking action
如果 你 坚持 在 采取 行动
若必欲举事，

[wi:; wi][mʌst; məst] [weɪt] [fɔ:r; fər] [ˈhevənz] [rɪˈspɑ:ns] .
We must wait for Heaven's response .
我们 必须 等待 为了 天 回复 .
须待天应。”

[ˈhu:] [juˈɑ:n][ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd][ɪn] [əˈɡri:mənt] .
Hou Yuan nodded in agreement .
侯 元 点头 在 协议 .
侯元唯唯。

[baɪ][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv] - ,
By the year of Gengzi ,
经过 这 年 的 - ,
到庚子岁，

[ðə; ði][ˈɑ:rmɪ] [ɔ:lˈredi] [ˈnʌmbərz] [ɪn][ðə; ði][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz] .
The army already numbers in the thousands .
这 军队 已经 数字 在 这 数千 .
聚兵已有数千人了。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsɔ:rsərɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɑʊntɪ] [meɪ] [hæv; həv][ˈteɪkən][ə; eɪ][tɜ:rn][fɔ:r; fər][ðə; ði]
There is a fear that the sorcery in the county may have taken a turn for the
那里 是 一个 害怕 那 这 巫术 在 这 县 可能 有 已采取 一个 转动 为了 这
[wɜ:rs] .
worse .
更糟 .
县中恐怕妖术生变，

[hi:; hi] [ðen] [sent] [ə; eɪ] [ˈletər] [tu:; tə][ˈgɑʊ] [ɡɔ:ŋ] , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv]
He then sent a letter to Gao Gong , the military governor of Shangdang .
他 然后 发送 一个 信 到 高 锣 , 这 军队 州长 的 上党 .
乃申文到上党节度使高公处，

[hɪz; ɪz] ['ækjɪnz] .
His actions .
他的 行动 .

说他行径。

[ˈgɑʊ] [gɔːŋ] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ʌv; əv] [luːˈdʒoʊ] [ˈpriːfektʃər] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [səˈpres]
Gao Gong ordered the generals of Luzhou Prefecture to lead troops to suppress
高 锣 订购 这 将军们 的 泸州 州 到 带领 军队 到 压制
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

高公令潞州郡将以兵讨之。

[ˈhuː] [juˈɑːn] [ɔːˈredi] [nuː] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
Hou Yuan already knew about it .
侯 元 已经 知道 关于 它 .

侯元已知其事，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈderəti; ˈdiːəti][tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [ˈmætərz] .
They went to the deity to inquire about matters .
他们 去 到 这 神 到 查询 关于 事情 .

即到神君处问事宜。

[ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [bɔːrd] [sed] :
The Divine Lord said :
这 神圣的 主 说 :

神君道：

[aɪ][hæv; həv] [ɔːˈredi] [sed] [ðɪs] [bɪˈfɔːr] .
I have already said this before .
我 有 已经 说 这 前 .

“吾向已说过，

[bʌt; bət][wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈspɑːnd] [baɪ] [ˈlaʊərɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr][flægz][ænd; ənd] [ˈsiːsɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [əˈtæks] .
But we should respond by lowering our flags and ceasing our attacks .
但 我们 应该 回应 经过 降低 我们的 旗帜 和 停止 我们的 攻击 .

但当偃旗息鼓以应之。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][nɑːt][hɪz; ɪz] [ˈenəmi] .
He saw that I was not his enemy .
他 锯 那 我 曾是 不是 他的 敌人 .

彼见我不与他敌，

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [əˈtæk] [ˈrekləsli] .
We will not attack recklessly .
我们 将要 不是 攻击 鲁莽地 .

必不乱攻。

[rɪˈmembər] , [duː][nɑːt] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn][ˈkɑːmbæt] !
Remember , do not engage in combat !
记住 , 做 不是 从事 在 战斗 !

切记不可交战！ ”

[ˈhuː] - [əˈgriːd] ,
Hou Yuankou agreed ,
侯 - 同意 ,

侯元口虽应着，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [kənˈvɪnst] .
He was not convinced .
他 曾是 不是 确信 .

心里不服，

[ˈθɪŋkɪŋ] ː
Thinking ː
思维 ː

想道：

" [ju:z] [maɪ] [ɪk'strɔ:rdənəri] [tek'ni:k] ！ "
" Use my extraordinary technique ！ "
" 使用 我的 非凡的 技术 ！ "

“出我奇术，

[ðer; ðər][ɪz] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] [ɪ'nʌf] [kən'trəʊl] .
There is more than enough control .
那里 是 更多的 比 足够的 控制 ː

制之有余。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜ:rst] [taɪm] .
And this is the first time .
和 这 是 这 第一的 时间 ː

且此是头一番，

[ɪf] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['enəmi] ['kænrɔ:t] [wɪð'stænd] [aɪ 'ti:]
If a small enemy cannot withstand it
如果 一个 小的 敌人 不能 经受 它

小敌若不能当抵，

[ə; eɪ][ˈfɔ:rmɪdəb(ə)] ['enəmi] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .
A formidable enemy is coming .
一个 强大 敌人 是 未来 ː

后有大敌来，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:t] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ？

将若之何？

[ænd; ənd] ['evriwʌn] [sɔ:] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz]['tɪmɪd] ,
And everyone saw that I was timid ,
和 每个人 锯 那 我 曾是 胆小 ,

且众人见吾怯弱，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [nɔ:t] [səb'mɪt] [tu:; tə][em 'i:] .
They will definitely not submit to me .
他们 将要 确实 不是 提交 到 我 ː

必不服我，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ɪ'stæblɪʃ] [ə'θɔ:ɹəti] ?
How can one establish authority ?
如何 能 一 建立 权威 ？

何以立威？ ”

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [wɪ'ðɔʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ][wɜ:ɹd] .
He returned without saying a word .
他 返回 没有 说 一个 单词 ː

归来不用其言，

[ðə; ði][ˈɔ:ɹdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['pɑ:rtɪ] [ænd; ənd][ðer; ðər] [tru:ps] [tu:; tə] [prɪ'per] [fɔ:ɹ; fər]['bæt(ə)] .
The order was given to the party and their troops to prepare for battle .
这 命令 曾是 给定 到 这 派对 和 他们的 军队 到 准备 为了 战斗 ː

戒令党与勒兵以待。

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] ['lʌ] [tru:ps] [wɜ:ɹ; wər] ['θɜ:rtɪ] [li] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ju'a:n] ['gæɪsɪn] .
That night , the Lu troops were thirty li away from the Yuan garrison .
那 夜晚 , 这 鲁 军队 是 三十 季 离开 从 这 元 驻军 ː

是夜潞兵离元所三十里，

[set] [ʌp] [kæmp][ɪn][ə; eɪ] [strə'ti:dʒɪk] [loʊ'keɪ(ə)n] .
Set up camp in a strategic location .
放 向上 营 在 一个 战略 地点 .

据险扎营。

['hu:] [ju'a:n] [ju:st] ['mædʒɪk] ,
Hou Yuan used magic ,
侯 元 用过的 魔法 ,

侯元用了术法，

[ðə; ðɪ][ˈsoʊldʒərz][frʌm; frəm] [lu:'dʒoʊ] [lʊkt] [ɑ:n] .
The soldiers from Luzhou looked on .
这 士兵 从 泸州 看起来 在 .

潞兵望来，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇
第80/107页

[ˈɪnfəntri] [ænd; ənd][ˈkæv(ə)lri] , [ˈɑːrmərd]
Infantry and cavalry , armored
步兵 和 骑兵 , 装甲

步骑戈甲，

[ˈkʌvəriŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [ænd; ənd] [mɑːʃɪz] ,
Covering the mountains and marshes ,
覆盖 这 山脉 和 沼泽 ,

蔽满山泽，

[ɔːlˈðoʊ] [ˈsʌmwʌt] [ˈtɪmɪd] .
Although somewhat timid .
虽然 有些 胆小 .

尽有些胆怯。

[təˈmɑːroʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

[ðə; ði] [ˈlʌ] [ˈsoʊldʒərz] [əˈraɪvd] [ɪn] [ˈskwer] [fɔːrˈmeɪ(ə)n] .
The Lu soldiers arrived in square formation .
这 鲁 士兵 到达的 在 正方形 形成 .

潞兵结了方阵前来，

[ˈhuː] [juˈɑːn] [led] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] ,
Hou Yuan led over a thousand men ,
侯 元 引领 超过 一个 千 男人 ,

侯元领了千余人，

[tʃɑːrdʒ] [streɪt] [ɪntuː][ðer; ðər] [fɔːrˈmeɪ(ə)n] .
Charge straight into their formation .
收费 直的 进入 他们的 形成 .

直突其阵，

[ʌnˈstɑːpəbl] .
Unstoppable .
势不可挡 .

锐不可当。

[ðə; ði] [ˈlʌ] [ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [fjuː] [ɪn] [ˈnʌmbər] .
The Lu soldiers were few in number .
这 鲁 士兵 是 很少 在 数字 .

潞兵少却。

[ˈhuː] [juˈɑːn] [rɪˈlaɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz][ˈmædʒɪk] ,
Hou Yuan relied on his magic ,
侯 元 依赖 在 他的 魔法 ,

侯元自恃法术，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪnˈvɪnsəb(ə)]
Thinking they were invincible
思维 他们 是 无敌

以为无敌，

[ænd; ɐnd][ˈɔ:rdə][sʌm; səm] [waɪn] [tu:; tə][bi; bi] [brɔ:t] [aʊt] .
And order some wine to be brought out .
和 命令 一些 葡萄酒 到 是 带来 出去 .
且叫拿酒来吃，

[tu:; tə] [bu:st] ['mɪləteri] [mə'ræl] .
To boost military morale .
到 促进 军队 士气 .
以壮军威。

[hu:] [nu:] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sə'bɔ:dɪnɪts] . . .
Who knew that his subordinates . . .
WHO 知道 那 他的 下属 . . .
谁知手下之人，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər][na:t] [ju:st] [tu:; tə]['bæt(ə)] .
Most of them are not used to battle .
最多 的 他们 是 不是 用过的 到 战斗 .
多是不习战阵，

[ə; eɪ][mɔ:b]
A mob
一个 暴民
乌合之人，

[.æbsə'lu:tli] [noʊ] ['dɪsəplɪn] .
Absolutely no discipline .
绝对地 不 纪律 .
毫无纪律。

['hu:] [ju'ɑ:n] [draɪŋk] [ə'loʊn] .
Hou Yuan drank alone .
侯 元 喝 独自的 .
侯元一个吃酒，

[ˈevriwʌn] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈmu:vɪŋ] [ə'raʊnd] [hæp'hæzədli] .
Everyone started moving around haphazardly .
每个人 开始 移动 大约 随意地 .
大家多乱撺起来。

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['keɪɑ:s] , [ðə; ði] ['lʌ] ['soʊldʒərz] . . .
Taking advantage of the chaos , the Lu soldiers . . .
采取 优势 的 这 混乱 , 这 鲁 士兵 . . .
潞兵乘乱，

[ðə; ði] [meɪn] [fɔ:rs] [ə'raɪvd] .
The main force arrived .
这 主要的 力量 到达的 .
大队赶来。

[ðeɪ] ['skætərd] [ænd; ɐnd] [fled] ['ɪntu:][ðə; ði] ['wɪldərnəs] .
They scattered and fled into the wilderness .
他们 疏散 和 逃亡 进入 这 荒野 .
多四散落荒而走。

['oʊnli] ['hu:] [ju'ɑ:n] [wʌz; wəz] [left] .
Only Hou Yuan was left .
仅有的 侯 元 曾是 左边 .
刚剩得侯元一个，

[,aɪ 'ti:][hæd; həd][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv]['ælkəhɔ:l] .
It had the effects of alcohol .
它 有 这 效果 的 酒精 .
带了酒性，

[ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [rɪ'saɪt] [ðə; ði] [ɪnkæn'teɪʃn] ['kwɪkli]
Unable to recite the incantation quickly
无法 到 背诵 这 咒语 迅速地

急念不出咒话，

[ðeɪv] [bɪn] ['kæptʃəd] .
They've been captured .
他们有 到过 捕获 。

被擒住了。

[send] [aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [suː'pɪriər] ['pɑːrti] ,
Send it to the superior party ,
发送 它 到 这 优越的 派对 ；

送至上党，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn] [luː'dʒʊʊ] ['pri:fektʃər] ['prɪzn] .
He was imprisoned in Luzhou Prefecture Prison .
他 曾是 被监禁 在 泸州 州 监狱 。

发在潞州府狱，

['heɪvɪli] - ,
Heavily yokeed ,
重度 - ,

重枷枷着，

[ðə; ði][ɪn'taɪər][ˈjuːnɪt][wʌz; wəz] ['heɪvɪli] ['gɑːrdɪd] .
The entire unit was heavily guarded .
这 全部的 单元 曾是 重度 守卫 。

团团严兵卫守。

[æt; ət] [dɑːn] , [aɪ] [lʊkt] [ɪn][ðə; ði] [kæŋ] .
At dawn , I looked in the cangue .
在 黎明 ； 我 看起来 在 这 糖果 。

天明看枷中，

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn] ['læmpstænd] .
There is only one lampstand .
那里 是 仅有的 一 灯架 。

只有灯台一个，

['huː] [ju'aːn][ɪz][noʊ] [bːŋgər] [hɪr] .
Hou Yuan is no longer here .
侯 元 是 不 更长 这里 。

已不见了侯元。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [fled] [tuː; tə] - [oʊvər'naɪt] .
But they fled to Tongzhan overnight .
但 他们 逃亡 到 - 过夜 。

却连夜遁到铜辗，

[wɔːk] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði][bɪɡ] [rɑːk] ,
Walk straight to the big rock ,
走 直的 到 这 大的 岩石 ；

径到大石边，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['derəti; 'diːəti][tuː; tə][ə'pɔːlədʒaɪz] .
He went to the deity to apologize .
他 去 到 这 神 到 道歉 。

见神君谢罪。

[ðə; ði][gɑːd][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The god was furious .
这 上帝 曾是 狂怒 。

神君大怒，

[hi:; hi][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] :

He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [tæn] [slɛv] ！ "

" Tang slave ！ "
" 唐 奴隶 ！ "

“唐奴！

[ɪf] [ju:; jʊ][du:][nɑ:t] ['lɪs(ə)n] [tu:; tə][maɪ] [wɜ:rdz] ,

If you do not listen to my words ,
如果 你 做 不是 听 到 我的 字 ,

不听吾言，

[ɔ:l'dʊʊ] [wi:; wi][wɜ:r; wər] [spɜrd] [tə'deɪ] ,

Although we were spared today ,
虽然 我们 是 幸存 今天 ,

今日虽然幸免，

[ʌltɪmətli] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t] [ɪ'skeɪp] [ˌeksɪ'kju:](ə)n] .

Ultimately , they could not escape execution .
最终 , 他们 可以 不是 逃脱 执行 .

到底难逃刑戮，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t][maɪ] [dɪ'saɪplz] .

They are not my disciples .
他们 是 不是 我的 门徒 .

非吾徒也。”

[hi:; hi] [brʌʃt] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ə'saɪd][ænd; ənd] ['entərd] .

He brushed his clothes aside and entered .
他 刷过 他的 衣服 旁边 和 进入 .

拂衣而入，

[ðə; ðɪ] [keɪv] ['entrəns] [ɪz] [naʊ] [kloʊzd] .

The cave entrance is now closed .
这 洞穴 入口 是 现在 关闭 .

洞门已闭上，

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [rɑ:k] .

It is a large rock .
它 是 一个 大的 岩石 .

是块大石。

['hu:] [ju'ɑ:n] [rɪg'retɪd] [aɪ 'ti:] [tu:] [leɪt] .

Hou Yuan regretted it too late .
侯 元 后悔 它 也 晚的 .

侯元悔之无及，

['hʌmbli] [kəʊ'taʊ] [ə'gen] .

Humbly kowtow again .
谦卑地 磕头 再次 .

虚心再叩，

[aɪ 'ti:] [stɑ:pt] ['oʊpənɪŋ] .

It stopped opening .
它 停止 开幕 .

竟不开了。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , ['hu:] [ju'ɑ:n] [nu:] [ɔ:l][ðə; ðɪ] [ˌɪnkæn'teɪʃənz] [ænd; ənd] ['spɛlz] .

From then on , Hou Yuan knew all the incantations and spells .
从 然后 在 , 侯 元 知道 全部 这 咒语 和 咒语 .

自此侯元心中所晓符咒，

[ˈɡrædʒuəli] [fəˈɡɑ:tn] .
Gradually forgotten .
逐步地 被遗忘的 .

渐渐遗忘。

[dʒʌst][du:] [wʌt] [ju:; jə] [rɪˈmembər] .
Just do what you remember .
只是 做 什么 你 记住 .

就记得的做来，

[ɪts] [nɑ:t] [ˈveri] [ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] [ˌeniˈmɔ:ɹ] .
It's not very effective anymore .
它是 不是 非常 有效的 不再 .

也不十分灵了。

[haʊˈevər] , [ðɪ:z] [wɜ:r; wər][ðə; ðɪ] [ˈpi:p(ə)] [hu:] [hæd; həd] [ˈpri:vɪəsli] [ˈfɑ:lʊd] [ðɪ:z] [ˈfækʃnz] .
However, these were the people who had previously followed these factions .
然而 , 这些 是 这 人们 WHO 有 之前 随后 这些 派系 .

却是先前相从这些党与，

[fɔ:r; fər][sʌm; səm] [ˌʌnˈnoʊn] [ˈri:z(ə)n] ,
For some unknown reason ,
为了 一些 未知 原因 ,

不知缘故，

[ˈsteɪŋ] [təˈgeðər] [ænd; ʌnd][nɑ:t] [dɪˈspə:sɪŋ] ,
Staying together and not dispersing ,
入住 一起 和 不是 分散 ,

聚着不散，

[ðeɪ] [ˈi:v(ə)n] [prəˈmɒʊtɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ðɪ] [ˈli:dər] .
They even promoted him to be the leader .
他们 甚至 推广 他 到 是 这 领导者 .

还推他为主。

[rɪˈlaɪŋ] [ɑ:n][ðer; ðər] [ˈnʌmbəɹz]
Relying on their numbers
依靠 在 他们的 数字

自恃其众，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [kju:] [hu:] [led][ðə; ðɪ] [men] .
It was Qiu who led the men .
它 曾是 邱 WHO 引领 这 男人 .

是秋率领了人，

[ðeɪ] [lu:tɪd] [ɪn][ðə; ðɪ][oʊˈtɑ:ni] [ˈri:dʒən] [ʌv; əv] - .
They looted in the Otani region of Bingzhou .
他们 被洗劫一空 在 这 大谷 地区 的 - .

在并州大谷地方劫掠。

[ɪts] [taɪm] [tu:; tə] [waɪp] [ðem; ðəm] [aʊt] .
It's time to wipe them out .
它是 时间 到 擦拭 他们 出去 .

也是数该灭了，

[aɪ ˈti:][dʒʌst][soʊ] [ˈhæpənz] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ʌnd] [ˈɑ:fəsəɹz] [ʌv; əv] - ,
It just so happens that the generals and officers of Bingzhou ,
它 只是 所以 发生 那 这 将军们 和 警官 的 - ,

恰好并州将校，

[hi:; hi] [ˈhæpənd] [tu:; tə] [li:d] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [baɪ] [tʃæns] .
He happened to lead his troops by chance .
他 发生 到 带领 他的 军队 经过 机会 .

偶然领了兵马经过，

[nu:] ,
knew ,
知道 ,

知道了，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['mʌltɪp(ə)l] ['liəɹ] .
It is surrounded by multiple layers .
它是 包围 经过 多种的 层 .

围之数重。

['hu:] - [wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['tæləntɪd] .
Hou Yuanji was extremely talented .
侯 - 曾是 极其 才华横溢 .

侯元极了，

['kæstɪŋ] ['spɛlz] [ænd; ənd] ['tʃæntɪŋ] [ɪnkæn'teɪʃənz]
Casting spells and chanting incantations
铸件 咒语 和 吟唱 咒语

施符念咒，

[nɑ:t] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [æt; ət] [ɔ:l]
Not effective at all
不是 有效的 在 全部

一毫不灵，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [bi'hedɪd] [ɪn] ['bæt(ə)] .
He was beheaded in battle .
他 曾是 斩首 在 战斗 .

被斩于阵，

[ðə; ðɪ] ['pɑ:rtɪ] [ðen] [dɪ'zɑ:lvd] .
The party then dissolved .
这 派对 然后 溶解 .

党与遂散。

[ɪg'nɔ:ɪŋ] [ðə; ðɪ] ['gɑ:dz] [wɜ:rdz]
Ignoring the God's words
忽略 这 神的 字

不听神君说话，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [end] [tu:; tə] [,aɪ 'ti:] .
As expected , there was no end to it .
作为 预期的 , 那里 曾是 不 结尾 到 它 .

果然没个收场。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [rɪ'beljən] ,
It is evident that rebellion ,
它是 明显 那 叛乱 ,

可见悖叛之事，

[fə'bɪdn] [baɪ] [ðə; ðɪ] [b:] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,
Forbidden by the law of heaven ,
禁止 经过 这 法律 的 天堂 ,

天道所忌，

[ɪf] [wʌn] [əb'teɪnz] ['dɑʊɪst] [a:ts] ,
If one obtains Taoist arts ,
如果 一 获得 道教 艺术 ,

若是得了道术，

[ə'sɪst] [ðə; ðɪ] [kɔ:rt] ,
Assist the court ,
协助 这 法庭 ,

辅佐朝廷，

[sʌtʃ] [æz; əz][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - ,
Such as Zhang Liuhou ,
这样的 作为 张 - ,

如张留侯、

[ˈpi:p(ə)l] [laɪk] [ˈlʌ] ,
People like Lu Xinzhou ,
人们 喜欢 鲁 新洲 ,

陆信州之类，

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [wʌn][kæn; kən] [əˈtʃi:v] [səkˈses] [ænd; ənd] [ɪˈstæblɪʃ] [ə; eɪ] [kəˈrɪr] .
Naturally , one can achieve success and establish a career .
自然 , 一 能 达到 成功 和 建立 一个 职业 .

自然建功立业，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] [pæst] [daʊn] [tuː; tə] [pɑːˈsterəti] .
His name will be passed down to posterity .
他的 姓名 将要 是 通过了 向下 到 后人 .

传名后世。

[ɪf] [ˈpɜːrsən(ə)l] [ˈfiːlɪŋz] [əˈraɪz] ,
If personal feelings arise ,
如果 个人的 情怀 出现 ,

若是萌了私意，

[prɪˈper] [fɔːr; fər][æŋ; ən] [ˈʌpraɪzɪŋ] .
Prepare for an uprising .
准备 为了 一个 起义 .

打点起兵谋反，

[aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [siːn] [ˈeni] [ˈsɔːrsəri] [səkˈsiːd] .
I have never seen any sorcery succeed .
我 有 绝不 已见 任何 巫术 成功 .

不曾见有妖术成功的。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][dʒɑʊ]
Zhang Jiao
张 角

从来张角、

-
microlateral
-

微侧、

[ˈmaɪkrəʊ] [tuː] ,
Micro Two ,
微 二 ,

微贰、

[sʌn] [ɪn]
Sun En
太阳 恩

孙恩、

[ˈlʌ] [ˈjuːn] [et][ɑːl] .
Lu Xun et al .
鲁 迅 等 al .

卢循等，

[aɪˈtiː][ɪz][nɑːt] [ðæt] [aɪˈtiː][ɪz][nɑːt][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [dɪˈvaɪnli] [biˈstəʊ] [ɑːrt][ʌv; əv] [ˈmɪləteri] [ˈstrætədʒɪ] ,
It is not that it is not also a divinely bestowed art of military strategy ,
它 是 不是 那 它 是 不是 还 一个 神圣地 授予 艺术 的 军队 战略 ,

非不也是天赐的兵书法术，

[ˈʌltɪmətli] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [ˈperɪʃt] .
Ultimately , they were defeated and perished .
最终 , 他们是 战败 和 遇难 .

毕竟败亡。

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] * [ˌpɪŋˈjɑʊ] [dʒuːˈæn] * [ˈɔːlsʊʊ] [stɜːts] [ðæt] " [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [bʊk] [ɪn][ðə; ði]
Therefore , the * Pingyao Zhuan * also states that " behind the Heavenly Book in the
所以 , 这 * 平遥 转 * 还 各州 那 " 在后面 这 天上 书 在 这
[waɪt] [eɪp] [keɪv] . . . "
White Ape Cave . . . "
白色的 猿 洞穴 . . . "

所以《平妖传》上也说道“白猿洞天书后边，

[hiː; hi] [ˈdiːpli] [ˈgɑːrdɪd] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈtriːz(ə)n] .
He deeply guarded against the matter of treason .
他 深 守卫 反对 这 事情 的 叛国罪 .
深戒着谋反一事”的话，

[dʒʌst] [laɪk] [ˈhuː] [juˈɑːn] ,
Just like Hou Yuan ,
只是 喜欢 侯 元 ,

就如侯元，

[ɪf] [wiː; wi] [ˈfɑːləʊ] [ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [ˈɡɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈruːləɹ] . . .
If we follow the instructions given by the divine ruler . . .
如果 我们 跟随 这 指示 给定 经过 这 神圣的 统治者 . . .
若依得神君分付，

[ðer; ðər] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [biː; bi] [ˈbenɪfɪts] [ˈleɪtər] .
There will definitely be benefits later .
那里 将要 确实 是 好处 之后 .
后来必定有好处。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [kɪld] [baɪ][ðer; ðər] [oʊn] [ˈfæməli] .
They were all killed by their own family .
他们 是 全部 被杀 经过 他们的 自己的 家庭 .
都是自家弄杀了，

[ðə; ði] [ˈmætər] [ɪz][æz; əz][,aɪ ˈtiː][ɪz] , [kwaɪt] [klɪr] .
The matter is as it is , quite clear .
这 事情 是 作为 它 是 , 相当 清除 .
事体本如此明白。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ðiːz] [fuːlz] [huː] [hæv; həv][noʊ] [ˈbɪznəs] [sens] ,
I don't know these fools who have no business sense ,
我 不 知道 这些 傻瓜 WHO 有 不 商业 感觉 ,
不知这些无生意的愚人，

[ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [ˈpiːsf(ə)] [wɜːrld] ,
Living in this peaceful world ,
活的 在 这 和平 世界 ,
住此清平世界，

[ðeɪ] [ˈɔːlsʊʊ][hæd; həd][tuː; tə] [ˈfɑːləʊ] [ðə; ði] [waɪt] [ˈloʊtəs] [sekt] .
They also had to follow the White Lotus Sect .
他们 还 有 到 跟随 这 白色的 莲花 教派 .
还要从着白莲教，

[ˈevriwɛr] , [ˈskaʊts] [ˈgæðər] [ænd; ənd] [ɪnˈsaɪt] [ʌnˈrest] .
Everywhere , scouts gather and incite unrest .
到处 , 侦察兵 收集 和 煽动 动荡 .
到处哨聚倡乱，

[aɪ] [wɪl] [daɪ] [wɪ'daʊt] [rɪ'ɡret] .
I will die without regret .
我 将要 死 没有 后悔 :

死而无怨，

[bʌt; bət] [waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
But why is that ?
但 为什么 是 那 ?

却是为何？

[naʊ] [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [sʌmwʌn] [hu:] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [dɪ'mɑ:nɪk] [bʊk] , [ɪnstɪ'ɡertɪd] ['keɪɑ:s] ,
Now let's talk about someone who obtained a demonic book , instigated chaos ,
现在 我们来吧 讲话 关于 某人 WHO 获得 一个 恶魔般的 书 , 煽动 混乱 ,
[ænd; ənd][wʌz; wəz] [kɪld] .
and was killed .
和 曾是 被杀 :

而今说一个得了妖书倡乱被杀的，

[let] [em 'i:] [ʃer] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
Let me share this with you .
让 我 分享 这 和 你 :

与看官听一听。

[æz; əz][ðə; ðɪ]['pəʊəm] ['testɪfaɪz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ʃi:; ʃɪ] [wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn]['mɑ:rʃ(ə)][a:ts][ænd; ənd] [kɪld] [hɜ:r; həɹ] [oʊn] ['hʌzbənd] .
She was skilled in martial arts and killed her own husband .
她 曾是 熟练 在 武术 艺术 和 被杀 她 自己的 丈夫 :

早通武艺杀亲夫，

[ðeɪ] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [əb'teɪnd] [ðə; ðɪ] ['hev(ə)nli] [bʊk] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['daɪəgræm][ʌv; əv] [ɪk'strɔ:rdənəri]
They unexpectedly obtained the Heavenly Book and the Diagram of Extraordinary
他们 不料 获得 这 天上 书 和 这 图表 的 非凡的
['kri:tʃərz] .
Creatures .
生物 :

反获天书起异图。

[ðoʊz] [hu:] [dis'rʌptɪd] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] [wɜ:r; wər] [su:n] ['eksɪkjʊ:tɪd] .
Those who disrupted Qingzhou were soon executed .
那些 WHO 中断 青州 是 很快 执行 :

扰乱青州旋被戮，

[ɡʊd] ['fɔ:rtʃən] [meɪ] [bi:; bi][ə; eɪ]['hɑ:rbɪndʒər][ʌv; əv] [mɪs'fɔ:rtʃən] , [ænd; ənd] [ðɪs] [tru:θ] [ɪz][hɑ:rd][tu:; tə]
Good fortune may be a harbinger of misfortune , and this truth is hard to
好的 财富 可能 是 一个 预兆 的 不幸 , 和 这 真相 是 难的 到
[dɪ'naɪ] .
deny .
否定 :

福兮祸伏理难诬。

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] ['dɔ:ɪŋ] [ðə; ðɪ] ['jɒŋ'leɪ] [reɪn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [mɪŋ] ['daɪnəsti] ,
It is said that during the Yongle reign of the Ming Dynasty ,
它 是 说 那 期间 这 永格尔 在位 的 这 明 王朝 ,

话说国朝永乐中，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn] [laɪjæŋ] ['kaʊntɪ] , ['tʃɪŋ'dʒoʊ] ['pri:fektʃər] , ['ʃæn'dɪŋ] ['pra:vɪns] .
There was a woman in Laiyang County , Qingzhou Prefecture , Shandong Province .
那里 曾是 一个 女士 在 莱阳 县 , 青州 州 , 山东 省 .

山东青州府莱阳县有个妇人，

[hɜːr; həɹ] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [tæŋ] [ænd; ənd][hɜːr; həɹ][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
Her surname is Tang and her given name is Sai'er .
她 姓 是 唐 和 她 给定 姓名 是 - .
姓唐名赛儿。

[wen] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [jʌŋ] ,
When his mother was young ,
什么时候 他的 母亲 曾是 年轻的 ,
其母少时,

[ðə; ðɪ] [dri:m] [ɡɑːd] [held] [ʌp] [ə; eɪ][ˈɡoʊldən][bɑːks] .
The dream god held up a golden box .
这 梦 上帝 握住 向上 一个 金的 盒子 .
梦神人捧一金盒，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈmædʒɪk] [pɪl] [ɪn'saɪd][ðə; ðɪ][bɑːks] .
There is a magic pill inside the box .
那里 是 一个 魔法 丸 里面 这 盒子 .
盒内有灵药一颗，

[hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['swɑːləʊ] [aɪ 'tiː] .
He made his mother swallow it .
他 制成 他的 母亲 吞 它 .
令母吞之。

[ʃiː; ʃɪ] [ðen] [bɪ'keɪm] ['pregnənt] .
She then became pregnant .
她 然后 成为 孕 .
遂有娠，

[ʃen] - .
Sheng Sai'er .
盛 - .
生赛儿。

[ˈklevər] [ænd; ənd] [kwɪk] - ['wɪtɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ]
clever and quick - witted from a young age
聪明的 和 快的 - 机智的 从 一个 年轻的 年龄
自幼乖觉伶俐，

[kwart] ['lɪtərət] ,
Quite literate ,
相当 识字的 ,
颇识字，

[ʃiː; ʃɪ] [ɪz] [ɡʊd] - ['lʊkɪŋ] .
She is good - looking .
她 是 好的 - 寻找 .
有姿色，

[ðeɪ] [ˈɔːf(ə)n] [kʌt] ['peɪpər] [ˈfɪɡjəz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ['faɪtɪŋ] [æz; əz] [ˈtʃaɪldz] [pleɪ] .
They often cut paper figures of people and horses fighting as child's play .
他们 经常 切 纸 数据 的 人们 和 马匹 斗争 作为 孩子的 玩 .
常剪纸人马厮杀为儿戏。

[ˈwæŋ] [juːˈɑːn'tʃɪŋ] , [huː] ['mæɪrɪd] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [seɪm] ['taʊnz] [ʃiːjuː] [striːt] ['fæməli] , [wʌz; wəz][ˈoʊldər]
Wang Yuanqing , who married into the same town's Shiyu Street family , was older
王 元庆 , WHO 已婚 进入 这 相同的 镇上的 十余 街道 家庭 , 曾是 老
[ðæn; ðən][hɜːr; həɹ] .
than her .
比 她 .
年长嫁本镇石域街王元情。

[ˈwæŋ] [juːˈɑ:nˈtʃɪŋ] [wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn] [ˈɑ:rtʃəri] [ænd; ənd] [ˈhɔ:rsməŋʃɪp] .
Wang Yuanqing was skilled in archery and horsemanship .
王 元庆 曾是 熟练 在 射箭 和 马术 .
这王元情弓马熟嫻，

[prəˈfɪʃ(ə)nt] [ɪn][ˈmɑ:ɹj(ə)] [a:ts]
Proficient in martial arts
精通 在 武术 艺术
武艺精通，

[ðə; ði][ˈfæməli][ɪz] [ˈwelθi] .
The family is wealthy .
这 家庭 是 富裕 .
家道丰裕。

[sɪnz] [ˈmæriŋ] - ,
Since marrying Sai'er ,
自从 结婚 - ,
自从娶了赛儿，

[lʌst] [fɔ:r; fər] [ˈwɪmɪn]
lust for women
欲望 为了 女性
贪恋女色，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˈplezər] [ˈevri] [deɪ] .
Drinking for pleasure every day .
喝 为了 乐趣 每一个 天 .
每日饮酒取乐。

[hi:; hi] [wʊd] [ˈɔ:f(ə)n] [tɔ:k] [tu:; tə] - [əˈbaʊt] [ˈɑ:rtʃəri] [ænd; ənd] [ˈsɔ:rdzmənʃɪp] .
He would often talk to Sai'er about archery and swordsmanship .
他 会 经常 讲话 到 - 关于 射箭 和 剑术 .
时时与赛儿说些弓箭刀法，

- [wʌz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][gʊʊ][ænd; ənd] [ˈpræktɪs] [ænd; ənd] [pleɪ] [ɑ:n][hɜ:r; həɹ] [oʊn] .
Sai'er was willing to go and practice and play on her own .
- 曾是 愿意的 到 去 和 实践 和 玩 在 她 自己的 .
赛儿又肯自去演习戏耍。

[taɪm] [flaɪz] [baɪ] .
Time flies by .
时间 苍蝇 经过 .
光阴捻指，

[brɪˈfɔ:r] [aɪ] [nu:] [aɪ ˈti:] , [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [ˈpeɪɪŋ] [ðə; ði] [fi:z] [fɔ:r; fər] [faɪv] [ɔ:r][sɪks] [ˈjɪrz] .
Before I knew it , I had been paying the fees for five or six years .
前 我 知道 它 , 我 有 到过 付费 这 费用 为了 五 或者 六 年 .
不觉陪费五六年，

[ðə; ði][ˈfæməli][wʌz; wəz][ɪn] [dɪˈklaɪn] .
The family was in decline .
这 家庭 曾是 在 衰退 .
家道萧索，

[ðeɪ] [lækt] [fu:d] [ænd; ənd] [ˈkloʊðɪŋ] .
They lacked food and clothing .
他们 缺乏 食物 和 衣服 .
衣食不足。

- [bɔ:st] [hɜ:r; həɹ] [wɜ:rd] [tu:; tə][hɜ:r; həɹ] [ˈhʌzbænd] [wʌn] [deɪ] :
Sai'er lost her word to her husband one day :
- 丢失的 她 单词 到 她 丈夫 一 天 :
赛儿一日与丈失说：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] ['hʌŋgər] [hɪr] . "

" We are suffering from hunger here . "

" 我们 是 痛苦 从 饥饿 这里 . "

“我们在自在此忍饥受饿，

[waɪ] [nɑːt] [sel] [ðə; ði] [per] ['ɔːrtʃərd] [br'haɪnd][,aɪ 'tiː] ?

Why not sell the pear orchard behind it ?

为什么 不是 卖 这 梨 果园 在后面 它 ?

不若将后面梨园卖了，

[baɪ] [ə; eɪ] [gʊd] [hɔːrs] ,

Buy a good horse ,

买 一个 好的 马 ,

买匹好马，

[duː][sʌm; səm] ['ɑːnɪst] , [lɪ'dʒɪtɪmət] [weɪz] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] .

Do some honest , legitimate ways to make money .

做 一些 诚实的 , 合法的 方式 到 制作 钱 .

干些本分求财的勾当，

" [bʌt; bət] [ɑːnt] [juː; jʊ] ['hæpi] ? "

" But aren't you happy ? "

" 但 不是 你 快乐的 ? "

却不快活？ ”

['wæŋ] - [hɜːrd] [ðɪs] ,

Wang Yuanchun heard this ,

王 - 听到 这 ,

王元椿听得，

[hiː; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

" [waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [seɪ] [soʊ] ['suːnər] , [maɪ] ['vɜːrtʃuəs] [waɪf] ? "

" Why didn't you say so sooner , my virtuous wife ? "

" 为什么 没有 你 说 所以 很快 , 我的 有德行的 妻子 ? "

“贤妻何不早说？

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] [tə'deɪ] .

It's getting late today .

它是 获得 晚的 今天 .

今日天晚了，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .

Needless to say .

不必要 到 说 .

不必说。”

[tə'mɑːroʊ] ,

tomorrow ,

明天 ,

明日，

['wæŋ] - [gɑːt][ʌp] ['ɜːrli] .

Wang Yuanchun got up early .

王 - 得到 向上 早期的 .

王元椿早起来，

[raɪt] [aʊt] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] .

Write out the account .

写 出去 这 帐户 .

写个出帐，

[ðə; ði] ['mi:diə] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['gʌvənmənt] [ɪz][ðə; ði] ['mi:diə] .
The media in the central government is the media .
这 媒体 在 这 中央 政府 是 这 媒体 .

央李媒为中，

[soʊld][tu:; tə][ˈdʒi:ə] [baʊ] , [ə; eɪ][ˈloʊk(ə)] ['welθi] [mæn]
Sold to Jia Bao , a local wealthy man
卖 到 贾 包 , 一个 当地的 富裕 男人

卖与本地财主贾包，

[hi; hi] ['rɪ'si:vd] [mɔ:ɾ] [ðæn; ðən] ['twenti] [teɪ] [ʌv; əv] ['sɪlvə] .
He received more than twenty taels of silver .
他 已收到 更多的 比 二十 两 的 银 .

得银二十余两。

['wæn] - [went] [tu:; tə] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] [taʊn] [tu:; tə] [baɪ] [ə; eɪ][fæst][ænd; ənd] [ɡʊd] [hɔ:rs] .
Wang Yuanchun went to Qingzhou Town to buy a fast and good horse .
王 - 去 到 青州 镇 到 买 一个 快速地 和 好的 马 .

王元椿就去青州镇上买一匹快走好马回来，

[ðeɪ] [hæd; həd][ðer; ðər] [oʊn] [baʊ; boʊ] , ['ærəʊs] , [ænd; ənd] [weɪst] [naɪf] .
They had their own bow , arrows , and waist knife .
他们 有 他们的 自己的 弓 , 箭头 , 和 腰部 刀 .

弓箭腰刀自有。

[pɪk] [ə; eɪ] [ɡʊd] [deɪ] ,
Pick a good day ,
挑选 一个 好的 天 ,

拣个好日子，

[juˈɑ:n] ['tʃʌn] [drest] [ʌp][æz; əz][mɑ:] [ku:eɪfʊ:] .
Yuan Chun dressed up as Ma Kuaishou .
元 春 穿着 向上 作为 马 快手 .

元椿打扮做马快手的模样，

['pɑ:rtɪŋ] [wɪð; wɪθ] - ,
Parting with Sai'er ,
离别 和 - ,

与赛儿相别，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ] [bi:; bi] [raɪt] [bæk] . "
" I'll be right back . " "
" 患病的 是 正确的 后退 : " "

“我去便回。”

['saɪ, 'e'ser'aɪ] [sed] :
Sai said :
赛 说 :

赛儿说：

" [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [jɔ:r'self] ,
" Take care of yourself ,
" 拿 关心 的 你自己 ,

“保重，

[teɪk] [ker] [ʌv; əv] [jɔ:r'self] . "
Take care of yourself . " "
拿 关心 的 你自己 : " "

保重。”

[jʊɑ:n] [tʃʌn] [kraɪd] [aʊt] , " [aɪ][eɪ'em] [ə'feɪmd] . "
Yuan Chun cried out , " I am ashamed . "
元 春 哭 出去 , " 我 是 羞愧 . "

元椿叫声“惭愧”，

[hiː; hi] [li:pt] [ˈɑ:ntə][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
He leaped onto his horse .
他 跳跃 到 他的 马 .

飞身上马，

[straɪk] [wʌns] ,
Strike once ,
罢工 一次 ,

打一鞭，

[ðə; ði] [hɔ:rs] [ˈvæniʃt] [ɪn][ə; eɪ] [pʌf] [ʌv; əv] [smʊʊk] .
The horse vanished in a puff of smoke .
这 马 消失了 在 一个 噗 的 抽烟 .

那马一道烟去了。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dʒudʒub] [ˈfɔ:rɪst] ,
Arriving at the jujube forest ,
抵达 在 这 枣 森林 ,

来到酸枣林，

[,aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [bæk] [ˈmaʊnt(ə)n] [ʌv; əv] [ˈlɑ:ŋjɑ:] .
It is the back mountain of Langya .
它 是 这 后退 山 的 朗雅 .

是琅琊后山，

[ðer; ðər][ɪz][ˈoʊnli][wʌn] [roʊd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] .
There is only one road in the middle .
那里 是 仅有的 一 路 在 这 中间 .

止有中间一条路。

[ɪf] [,aɪ 'tiː][ɪz] [blɔ:kt] ,
If it is blocked ,
如果 它 是 已屏蔽 ,

若是阻住了，

[nɔ:t] [ə'freɪd] [tuː; tə][flaɪ][ˈɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
Not afraid to fly into the sky .
不是 害怕的 到 飞 进入 这 天空 .

不怕飞上天去。

[ˈwæŋ] - [ˈoʊnli] [nuː] [ðæt] [ðɪs] [roʊd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈpleɪs] [tuː; tə][rɑ:b] [ˈpi:p(ə)] .
Wang Yuanchun only knew that this road was a good place to rob people .
王 - 仅有的 知道 那 这 路 曾是 一个 好的 地方 到 抢 人们 .

王元椿只晓得这条路上好打劫人，

[ˈpi:p(ə)] [huː] [dəʊnt] [wɑ:nt][tuː; tə] [wɔ:k] [ðɪs] [roʊd] .
People who don't want to walk this road .
人们 WHO 不 想 到 走 这 路 .

不想着来这条路上走的人，

[ˈoʊnli] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn] [wɒts] [ˌnɪr'baɪ] ,
Only interested in what's nearby ,
仅有的 感兴趣的 在 是什么 附近 ,

只贪近，

[ˈni:ðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər] [lɔ:] - [ə'baɪdɪŋ] [ˈsɪtəznz] .
Neither of them are law - abiding citizens .
两者都不 的 他们 是 法律 - 遵守 公民 .

都不是依良本分的人，

[ɪts] [ɪnkən'vi:niənt] [tu:; tə] [weɪt] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['væljuəblz] [fɔ:r; fər] ['nʌθɪŋ] .
It's inconvenient to wait for you to take the valuables for nothing .
它是 不方便 到 等待 为了 你 到 拿 这 贵重物品 为了 没有什么 .
不便道白白的等你拿了财物去。

[aɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsoʊ][ju'ɑ:n] ['tʃʌnz] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] [rɪ'gret] [hɜ:r; hə] ['ækʃnz] .
It is also Yuan Chun's reason to regret her actions .
它 是 还 元 春的 原因 到 后悔 她 行动 .
也是元椿合当悔气，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['hæpənd] [tu:; tə] [rʌn] ['ɪntu:] [ðɪs] [gru:p] [ʌv; əv] ['kʌstəmərz] .
But they happened to run into this group of customers .
但 他们 发生 到 跑步 进入 这 团体 的 顾客 .
却好撞着这一起客人，

[ðə; ði] ['sætʃəl] [lʊkt] [kwɑɪt] ['dʒu:si] .
The satchel looked quite juicy .
这 书包 看起来 相当 多汁的 .
望见褡裢颇有些油水。

[ju'ɑ:n] ['tʃʌn] [sed] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Yuan Chun said to himself :
元 春 说 到 他自己 :
元椿自道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] ! "
" What a stroke of luck ! "
" 什么 一个 中风 的 运气 ! "
“造化了。”

[hi:; hi] [paʊnst] [ɑ:n][ðə; ði] [hɔ:rs] .
He pounced on the horse .
他 猛扑 在 这 马 .
把马一扑，

[laɪk] ['gæðərɪŋ] [wɪnd] ,
Like gathering wind ,
喜欢 采集 风 ,
攒风的一般，

[frʌnt] , [bæk] , [left] , [raɪt] ,
Front , back , left , right ,
正面 , 后退 , 左边 , 正确的 ,
前后左右，

[ðeɪv] [ɔ:l] [bɪn] [rʌn] .
They've all been run .
他们有 全部 到过 跑步 .
都跑过了。

['si:ɪŋ] [ðæt] [noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [ə'raʊnd] ,
Seeing that no one was around ,
看到 那 不 一 曾是 大约 ,
见没人，

['wæŋ] - [ðen] [dru:] [hɪz; ɪz][bəʊ; boʊ] .
Wang Yuanchun then drew his bow .
王 - 然后 画 他的 弓 .
王元椿就扯开弓，

[nɑ:k] [ðə; ði] ['æroʊ] ,
Nock the arrow ,
诺克 这 箭 ,
搭上箭，

[æŋ; əŋ] ['ærou] [wɪl] [flaɪ] [tɔ:rdz] [ju: 'es] .

An arrow will fly towards us .
一个 箭 将要 飞 向 我们 .

飘的一箭射将来。

[wʌŋ] [ʌŋ; əŋ][ðə; ði] [gests] [wʌz; wəz] [neɪmd] - .

One of the guests was named Mengde .
一 的 这 客人 曾是 命名 - .

那客人伙里有个叫做孟德，

[wen] [aɪ] [sɔ:] [ju'ɑ:n] [tʃʌŋ] ['raɪdɪŋ][ə; eɪ] [hɔ:rs] ,

When I saw Yuan Chun riding a horse ,
什么时候 我 锯 元 春 骑术 一个 马 ,

看见元椿跑马时，

[wi:; wi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['teɪkən] [pri'kɔ:ʃənz] .

We had already taken precautions .
我们 有 已经 已采取 防范措施 .

早已防备。

[pɪk] [ʌp][ðə; ði][baʊ; boʊ][tɪp] ,

Pick up the bow tip ,
挑选 向上 这 弓 提示 ,

拿起弓梢，

[pʊl] [aʊt][ðə; ði] ['ærou] .

Pull out the arrow .
拉 出去 这 箭 .

拔过这箭，

[,aɪ 'ti:] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

It fell to the ground .
它 跌倒 到 这 地面 .

落在地下。

['wæŋ] - [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][fɜ:rst] ['ærou] [mɪst] [ɪts] [mɑ:rk] .

Wang Yuanchun saw that the first arrow missed its mark .
王 - 锯 那 这 第一的 箭 错过 它是 标记 .

王元椿见头箭不中，

[stɔ:p][ðə; ði] [hɔ:rs] .

Stop the horse .
停止 这 马 .

煞住马，

[ðen] [ə; eɪ] ['sekənd] ['ærou] [wʌz; wəz]['faɪərd] .

Then a second arrow was fired .
然后 一个 第二 箭 曾是 被解雇 .

又放第二箭来。

- [pʊld] [,aɪ 'ti:][ʌp] [ə'geɪn] [æz; əz] [brɪ'fɔ:r] .

Mengde pulled it up again as before .
- 拉 它 向上 再次 作为 前 .

孟德又照前拔过了，

[let] [,aɪ 'ti:][bi:; bi] [kɔ:ld] :

Let it be called :
让 它 是 称为 :

就叫：

" [mæn] , "

" Man , "
" 男人 , "

“汉子，

[aɪ] [rɪˈtʃːrnd] [ðə; ði] [ɡɪft] .
I returned the gift .
我 返回 这 礼物 .

我也回礼。”

[ˈdʒentli] [tʌɡ] [ðə; ði] [ˈbəʊstrɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] .
Gently tug the bowstring a little .
轻轻地 拖船 这 弦 一个 小的 .

把弓虚扯一扯，

[aɪ] [wəʊnt] [let] [ɡoʊ] .
I won't let go .
我 惯于 让 去 .

不放。

[ˈwæŋ] - [ˈoʊnli] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [strɪŋz] .
Wang Yuanchun only heard the sound of the strings .
王 - 仅有的 听到 这 声音 的 这 字符串 .

王元椿只听得弦响，

[noʊ] [ˈæroʊ] [wʌz; wəz] [siːn] .
No arrow was seen .
不 箭 曾是 已见 .

不见箭。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里想道：

" [ðiːz] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [raɪd] [ˈhɔːrsɪz] . "
" These men and women will not be able to ride horses . "
" 这些 男人 和 女性 将要 不是 是 有能力的 到 骑 马匹 . "

“这男女不会得弓马的，

[ˈhiːz] [dʒʌst] [ˈblʌfɪŋ] .
He's just bluffing .
他是 只是 虚张声势 .

他只是虚张声势。”

[ˈoʊnli] [hæf] - [ˈhɑːrtɪdli] [ɑːn] [ɡɑːrd]
Only half - heartedly on guard
仅有的 一半 - 衷心地 在 警卫

只有五分防备，

[ˈsloʊli] [rɪˈliːs] [ðə; ði] [hɔːrs] [ˈoʊvər] .
Slowly release the horse over .
缓慢地 发布 这 马 超过 .

把马慢慢的放过来。

- [ðen] [ˈdʒentli] [tʌɡd] [æt; ət] [ðə; ði] [baʊ; boʊ] .
Mengde then gently tugged at the bow .
- 然后 轻轻地 拉扯 在 这 弓 .

孟德又把弓虚扯一扯，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

口里叫道：

" [brɪˈwer] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈæroʊ] ! "
" Beware of the arrow ! "
" 提防 的 这 箭 ! "

“看箭！ ”

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [ʃu:t] [ˈeni] [ˈæərəʊs] .
They didn't shoot any arrows .
他们 没有 射击 任何 箭头 .

又不放箭来。

[ˈwæŋ] - [dɪd][nɑ:t] [si:] [ðə; ði][ˈæərəʊs] [ˈkʌmɪŋ] .
Wang Wuchun did not see the arrows coming .
王 - 做过 不是 看 这 箭头 未来 .

王无椿不见箭来，

[aɪ] [θɔ:t] [hi:; hi] [ˈri:əli] [ˈkʊdnt] [ʃu:t] [æŋ; ən] [ˈæroʊ] .
I thought he really couldn't shoot an arrow .
我 想法 他 真的 不能 射击 一个 箭 .

只道是真不会射箭的，

[dəʊnt] [ˈwɜ:ri] , [kʌm] [ˈkwɪkli] .
Don't worry , come quickly .
不 担心 , 来 迅速地 .

放心赶来。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wen] - [wʌz; wəz] [feɪnɪŋ] [tu:; tə] [drɔ:] [hɪz; ɪz][bəʊ; boʊ] .
I don't know when Mengde was feigning to draw his bow .
我 不 知道 什么时候 - 曾是 假装 到 画 他的 弓 .

不晓得孟德虚扯弓时，

[ðeɪ] [si:zd] [ðə; ði] [ɑ:pərˈtu:nəti] , [nɒkt] [æŋ; ən] [ˈæroʊ] , [ænd; ənd] [ʃɑ:t] [aɪˈti:] .
They seized the opportunity , nocked an arrow , and shot it .
他们 查获 这 机会 , 敲门 一个 箭 , 和 射击 它 .

就乘势搭上箭射将来。

[də'rektli; da'rektli] [ˈfeɪsɪŋ] [juˈɑ:n] [ˈtʃʌŋ] .
Directly facing Yuan Chun .
直接地 面向 元 春 .

正对元椿当面。

[brɪˈfɔ:r] [wi:; wi] [nu:] [aɪˈti:] ,
Before we knew it ,
前 我们 知道 它 ,

说时迟，

[ðæt] [wʌz; wəz] [fæst] .
That was fast .
那 曾是 快速地 .

那时快，

[juˈɑ:n] [ˈtʃʌŋ] , [haʊˈevər] , [laɪkt] [tu:; tə] [lʊk] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Yuan Chun , however , liked to look up at the time .
元 春 , 然而 , 喜欢 到 看 向上 在 这 时间 .

元椿却好抬头看时，

[hi:; hi][wʌz; wəz][hɪt][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [baɪ][æŋ; ən] [ˈæroʊ] .
He was hit in the face by an arrow .
他 曾是 打 在 这 脸 经过 一个 箭 .

当面门上中一箭，

[aɪˈti:] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][brɪˈhaɪnd][ðə; ði] [hed] .
It came out from behind the head .
它 来了 出去 从 在后面 这 头 .

从脑后穿出来，

[hi:; hi] [ˈtʌmbld] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
He tumbled off his horse .
他 翻滚 离开 他的 马 .

翻身跌下马来。

- [kɔ:t] [ʌp] ,
Mengde caught up ,
- 捕捉 向上 ,

孟德赶上，

[hi:; hi] [dru:] [hɪz; ɪz] [naɪf] .
He drew his knife .
他 画 他的 刀 .

拔出刀来，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [θrəʊt] ,
Zhao Yuanchun's throat ,
赵 - 喉 ,

照元椿喉咙，

[kʌt] [ðə; ði] ['plæstɪk] [ʃi:t] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] .
Cut the plastic sheet with a knife .
切 这 塑料 床单 和 一个 刀 .

连塑上儿刀，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [klɪr] [ðæt] [ju'ɑ:n] [tʃʌn] [wʌz; wəz][nɑ:t][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə][lɪv; laɪv] .
It was clear that Yuan Chun was not going to live .
它 曾是 清除 那 元 春 曾是 不是 去 到 居住 .

眼见得元椿不活了。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[wer] [ðə; ði] [sɔ:rd] ['flæʃɪz] , [ðə; ði] ['floʊɪŋ] ['wɔ:tər] ['mə:məz] [ɪn] ['sɑ:roʊ] .
Where the sword flashes , the flowing water murmurs in sorrow .
在哪里 这 剑 闪光灯 , 这 流动 水 低语 在 悲哀 .

剑光动处悲流水，

[wen] [ðə; ði] ['feðz-z] [flaɪ] , [ðeɪ] ['kæri] ['fɔ:lən] ['flaʊərz] .
When the feathers fly , they carry fallen flowers .
什么时候 这 羽毛 飞 , 他们 携带 倒下 花朵 .

羽簇飞时送落花。

[aɪ] [lɔ:ŋ] [tu:; tə] [send] [maɪ] [θɔ:ts] [tu:; tə][maɪ] [br'ʌvɪd] [ɪn][hɜ:r; həɹ][ˈbu:dwɑ:r] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] [naɪt] .
I long to send my thoughts to my beloved in her boudoir during the long night .
我 长的 到 发送 我的 想法 到 我的 心爱 在 她 闺房 期间 这 长的 夜晚 .

欲寄兰闺长夜梦，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [pjər] [soʊl] [faɪnd][ɪts] [wei] [hoʊm] ?
How can a pure soul find its way home ?
如何 能 一个 纯的 灵魂 寻找 它是 方式 家 ?

清魂何自得还家？

- [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [faɪv] [ɔ:r][sɪks] [kəm'pænjənz] [sed] :
Mengde and his five or six companions said :
- 和 他的 五 或者 六 同伴 说 :

孟德与同伙这五六个客人说：

" [ðɪs] [mæn][ænd; ænd] ['wʊmən] ,
" This man and woman ,
" 这 男人 和 女士 ,

“这个男女，

[ðeɪ] [dʒʌst] [keɪm] [aʊt] .
They just came out .
他们 只是 来了 出去 .

也是才出来的，

[ðeɪ] ['nevər] [sək'si:dəd, sək'si:dɪd] .
They never succeeded .
他们 绝不 成功了 .

不曾得手。

[wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] .
We have no choice but to go .
我们 有 不 选择 但 到 去 .

我们只好去罢，

[dəʊnt] [dɪ'leɪ] [jɔː; jər] ['dʒɜːrni] .
Don't delay your journey .
不 延迟 你的 旅行 .

不要耽误了程途。”

[ðə; ði] [gru:p] [left] [ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] .
The group left on their own .
这 团体 左边 在 他们的 自己的 .

一伙人自去了。

[tæŋ] - ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] ['naɪtɪfɔːl] ,
Tang Sai'er waited until nightfall ,
唐 - 等待 直到 黄昏 ,

且说唐赛儿等到天晚，

['wæŋ] - [dɪd][nɑːt] [rɪ'tɜːrn] .
Wang Yuanchun did not return .
王 - 做过 不是 返回 .

不见王元椿回来，

[aɪ] [ki:p] [aɪ 'tiː][ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
I keep it in my heart .
我 保持 它 在 我的 心 .

心里记挂。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He said to himself :
他 说 到 他自己 :

自说道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][daɪ] ! "
" My husband is going to die ! "
" 我的 丈夫 是 去 到 死 ! "

“丈夫好不了事！

[ðeə(r)] [nɑːt] ['kʌmɪŋ] [bæk] ['eniːtaɪm] [suːn] .
They're not coming back anytime soon .
它们是 不是 未来 后退 随时 很快 .

这早晚还不回来，

[prɪ'zu:məbli] , [ðə; ði] ['mɑːrkt] [bɔːntʃ] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'leɪd] .
Presumably , the market launch will be delayed .
想必 , 这 市场 发射 将要 是 延迟 .

想必发市迟，

[aɪ 'tiː]['oʊnli] [meɪks] [em 'iː] ['wɜːrɪ] .
It only makes me worry .
它 仅有的 制作 我 担心 .

只叫我记挂。”

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][fɜːrst][ɔːr] ['sekənd] [wɑːtʃ] ,
Wait until the first or second watch ,
等待 直到 这 第一的或者 第二 手表 ,

等到一二更，

[ˈwæŋ] - [ˈhæznt] [rɪˈtʃ:rnd] [jet] .
Wang Yuanchun hasn't returned yet .
王 还没有 返回 然而 .

又不见王元椿回来，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [kloʊz] [ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd][goʊ][,ɪnˈsaɪd] .
They had no choice but to close the door and go inside .
他们 有 不 选择 但 到 关闭 这 门 和 去 里面 .

只得关上门进房里，

[goʊ][tu:; tə] [sli:p] [wɪˈðəʊt] [ˈteɪkɪŋ] [ɔ:f] [jʊr; jər] [kloʊðz] .
Go to sleep without taking off your clothes .
去 到 睡觉 没有 采取 离开 你的 衣服 .

不脱衣裳去睡，

[aɪ][dʒʌst] [kɑ:nt] [sli:p] .
I just can't sleep .
我 只是 不能 睡觉 .

只是睡不着。

[ˈweɪtɪŋ] [ʌnˈtɪl] [dɑ:n] ,
Waiting until dawn ,
等待 直到 黎明 ,

直等到天明，

[ðeɪ] [ˈhævnt] [kʌm] [bæk] [jet] .
They haven't come back yet .
他们 还没有 来 后退 然而 .

又不见回来。

- [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv][ˈpænɪk][ænd; ənd][kənˈfju:ʒ(ə)n] .
Sai'er was in a state of panic and confusion .
- 曾是 在 一个 状态 的 恐慌 和 困惑 .

赛儿正心慌撩乱，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:r; fər][,aɪ ˈti:] .
There was no reason for it .
那里 曾是 不 原因 为了 它 .

没做道理处。

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz] [ˈpi:p(ə)] [ˈtɔ:kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈneɪbərhʊd] .
All that could be heard was people talking in the neighborhood .
全部 那 可以 是 听到 曾是 人们 说 在 这 邻里 .

只听得街坊上说道，

" [ðə; ði][dʒʊdʒʊb] [groʊv] [kɪld] [ə; eɪ][ˈsoʊldʒər] [ˈkwɪkli] . "
" **The jujube grove killed a soldier quickly** . "
" 这 枣 树林 被杀 一个 士兵 迅速地 . "

“酸枣林杀死个兵快手。”

- [wʌz; wəz][bəʊθ] [səɪˈpraɪzd] [ænd; ənd] [ˈpænɪkt] .
Sai'er was both surprised and panicked .
- 曾是 两个都 惊讶 和 惊慌失措 .

赛儿又惊又慌，

[wen] [ðə; ði][oʊld][mæn][nekst] [dɔ:r] , [hu:] [soʊld][ˈtoʊfu:] , [wʌz; wəz] [kɔ:ld] [ˈʃen] [jɪn] , [ðə; ði] [tu:] [oʊld]
When the old man next door , who sold tofu , was called Shen Yin , the two old
什么时候 这 老的 男人 下一个 门 , WHO 卖 豆腐 , 曾是 称为 沈 阴 , 这 二 老的
[men] [toʊld] [i:tʃ] [ˈʌðər] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] .
men told each other that there was no reason for this .
男人 讲述 每个 其他 那 那里 曾是 不 原因 为了 这 .

来与间壁卖豆腐的沈老儿叫做沈印时两老口儿说这个始末根由。

[ʊʊld] [ˈʃen] [sed] :
Old Shen said :
老的 沈 说 :

沈老儿说:

" [ju:; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t] [spi:k] [ðə; ði] [tru:θ] [tu:; tə] [ˈeniwʌn] ! "
" You must not speak the truth to anyone ! "
" 你 必须 不是 说话 这 真相 到 任何人 ！ "

“你不可把真话对人说！

[wen] [ˈdɑ:lɑ:ŋ] [wʌz; wəz] [əˈlaɪv] ,
When Dalang was alive ,
什么时候 达朗 曾是 活 ,

大郎在日，

[ðei] [wɜ:r; wər] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈfæməli] .
They were originally a good family .
他们 是 起初 一个 好的 家庭 .

原是好人家，

[ænd; ʌnd][aɪm][nɑ:t] [ju:st] [tu:; tə] [ˈdu:ɪŋ] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [θɪŋ] .
And I'm not used to doing this kind of thing .
和 我是 不是 用过的 到 正在做 这 种类 的 事物 .

又不惯做这勾当的，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈeɪvɪdəns] [ʌv; əv][ˈstoʊləŋ] [ɡʊdz] .
There was no evidence of stolen goods .
那里 曾是 不 证据 的 被盗 商品 .

又无赃证。

[aɪ ˈti:][ɪz][ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˌfɪziəˈlɑ:dʒɪk(ə)] [ˈri:z(ə)n] .
It is only said that there is no physiological reason .
它 是 仅有的 说 那 那里 是 不 生理 原因 .

只说因无生理，

[aɪ][soʊld][ə; eɪ] [pər] [ˈɔ:rtʃərd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] .
I sold a pear orchard the other day .
我 卖 一个 梨 果园 这 其他 天 .

前日卖个梨园，

[get] [sʌm; səm] [ˈsɪlvər] ,
Get some silver ,
得到 一些 银 ,

得些银子，

[baɪ] [ˈhɔ:rsɪz] [ænd; ʌnd][ɡoʊ][tu:; tə] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] [taʊn] [tu:; tə] [sel] [ðem; ðəm] .
Buy horses and go to Qingzhou town to sell them .
买 马匹 和 去 到 青州 镇 到 卖 他们 .

买马去青州镇上贩实，

[hi:; hi][ˈoʊnli][hæd; həd] [faɪv] [ɔ:r][sɪks] [kɔɪnz] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [fɔ:r; fər][ˈtræv(ə)] [ɪkˈspensɪz] .
He only had five or six coins of silver for travel expenses .
他 仅有的 有 五 或者 六 硬币 的 银 为了 旅行 开支 .

身边止有五六钱盘缠银子，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [els] .
There was nothing else .
那里 曾是 没有什么 别的 .

别无余物。

[ænd; ʌnd][ə; eɪ][ˈvɪzɪt][tu:; tə][ðə; ði][dʒudʒub] [ˈfɔ:rɪst] [rɪˈvi:lz] [ðə; ði] [tru:] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] .
And a visit to the jujube forest reveals the true nature of the place .
和 一个 访问 到 这 枣 森林 揭示 这 真的 自然 的 这 地方 .

且去酸枣林看得真实，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [si:] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
Then he went to see the county magistrate .
然后 他 去 到 看 这 县 地方法官 .
然后去见知县相公。”

- [ænd; ənd] ['ʃen] - [went] [tuː; tə][ðə; ði][dʒudʒub] ['fɔːrɪst] [tə'geðər] .
Sai'er and Shen Yinshi went to the jujube forest together .
- 和 沈 - 去 到 这 枣 森林 一起 .
赛儿就与沈印时一同来到酸枣林。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['wæn] - [kɔːrps] ,
Upon seeing Wang Yuanchun's corpse ,
之上 看到 王 - 尸体 ,
看见王元椿尸首，

- ['stɑːrtɪd] ['kraɪɪŋ] .
Sai'er started crying .
- 开始 哭泣 .
赛儿哭起来。

[ðɪs] [ə'laːrmd] [ðə; ði]['lʊʊk(ə)l] ['pi:p(ə)l] .
This alarmed the local people .
这 惊慌 这 当地的 人们 .
惊动地方里甲人等，

['evriθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [ɪk'spleɪnd] ['klɪrli] .
Everything can be explained clearly .
一切 能 是 解释 清楚地 .
都来说得明白，

[ðeɪ] [ðen] [went] [wɪð; wɪθ] - [ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˌɑːntu'raːʒ] [tuː; tə] [laɪjæn] ['kaʊnti] [tuː; tə] [siː]
They then went with Sai'er and her entourage to Laiyang County to see
他们 然后 去 和 - 和 她 随行人员 到 莱阳 县 到 看
[ˈmædʒɪstreɪt] ['ʃiː] .
Magistrate Shi .
地方法官 史 .
就同赛儿一千人都到莱阳县见史知县相公。

- [rɪ'piːtɪd] [hɜːr'self] .
Sai'er repeated herself .
- 重复 她自己 .
赛儿照前说一遍，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The county magistrate said :
这 县 地方法官 说 :
知县相公说：

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['rɒbəz] .
They must be robbers .
他们 必须 是 强盗 .
“必然是强盗，

[ðeɪ] [rɒbd] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
They robbed the silver .
他们 被抢劫 这 银 .
劫了银子，

[ðeɪ] [roud] [ɔːf] [tə'geðər] .
They rode off together .
他们 骑 离开 一起 .
并马去了。

[gəʊ][ænd; ənd] ['beri] [ðə; ði] [dɪ'si:st] .
Go and bury the deceased .
去 和 埋葬 这 死者 .

你且去殡葬丈夫，

[aɪ] [wɪl] ['pɜ:rsənəli] [send] [men] [tu:; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði]['bændits] .
I will personally send men to capture the bandits .
我 将要 亲自 发送 男人 到 捕获 这 强盗 .

我自去差人去捕缉强贼。

[wen] [ju:; jʊ][kæn; kən] [get] [,aɪ 'ti:] ,
When you can get it ,
什么时候 你 能 得到 它 ,

拿得着时，

[aɪl] [rɪ'tɜ:rn] [bəʊθ][ðə; ði] [hɔ:rs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪlvər] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
I'll return both the horse and the silver to you .
患病的 返回 两个都 这 马 和 这 银 到 你 .

马与银子都给还你。”

- [ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒɜ:z] [ʌv; əv][dʒi:'ɑ:dʒi:ə] [boʊd] [tu:; tə] [θæŋk] ['mædʒɪstreɪt] ['ʃi:] .
Sai'er and the villagers of Jiajia bowed to thank Magistrate Shi .
- 和 这 村民们 的 佳佳 鞠躬 到 感谢 地方法官 史 .

赛儿同里甲人等拜谢史知县，

[saɪns] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [hoʊm] ,
Since returning home ,
自从 返回 家 ,

自回家里来，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][oʊld][mæn] ['fɛn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['perənts] - [ɪn] - [lɔ:] :
He said to Old Man Shen and his parents - in - law :
他 说 到 老的 男人 沈 和 他的 父母 - 在 - 法律 :

对沈老儿公婆两个说：

" [θæŋks] [tu:; tə] ['gɑ:dfa:ðər] . . . "
" Thanks to Godfather . . . "
" 谢谢 到 教父 . . . "

“亏了干爷、

['gɑ:dmʌðər]
godmother
教母

干娘，

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [ki:p] [,aɪ 'ti:][ə; eɪ] ['si:krət] [ʌn'tɪl] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] [kən'si:ld] .
They managed to keep it a secret until it was completely concealed .
他们 管理 到 保持 它 一个 秘密 直到 它 曾是 完全地 暗 .

瞒到瞒得过了，

['oʊnli] [kloʊðz] , [kwɪltz] , [ænd; ənd] ['kɔ:fɪn] .
Only clothes , quilts , and coffin .
仅有的 衣服 , 被子 , 和 棺材 .

只是衣衾棺槨，

[ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] ['pɜ:rtʃəs] ,
Unable to purchase ,
无法 到 购买 ,

无从置办，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎生是好？ ”

[ʊɒld] ['ʃen] [sed] :
Old Shen said :
老的 沈 说 :

沈老儿说道：

" [ˈmædəm] , "
" Madam , "
" 女士 , "

“大娘子，

[ðə; ði] ['gɑ:rdn] [br'haɪnd][wʌz; wəz][soʊld][tu:; tə][ðə; ði]['dʒi:ə]['fæməli] .
The garden behind was sold to the Jia family .
这 花园 在后面 曾是 卖 到 这 贾 家庭 .

后面园子既卖与贾家，

[waɪ] [nɑ:t] [pɑ:n] [ðə; ði] [haʊs] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd] [ju:z] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [tu:] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tu:; tə]
Why not pawn the house in front and use the remaining two taels of silver to
为什么 不是 典当 这 房子 在 正面 和 使用 这 其余的 二 两 的 银 到
['beri] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] ?
bury the eldest son ?
埋葬 这 长子 儿子 ?

不若将前面房子再去鬻典他儿两银子来殡葬大郎，

[hi:; hi] [wɪl] ['sɜ:rt(ə)nli] [nɑ:t] [rɪ'fju:z] .
He will certainly not refuse .
他 将要 当然 不是 拒绝 .

他必不推辞。”

- [ðen] ['bɛgd] ['ʃen] [ɡɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['ʃen] [ˌpi: 'oʊ][tu:; tə][ɡoʊ][tu:; tə][ðə; ði]['dʒi:ə]['fæməli] [tə'geðər] .
Sai'er then begged Shen Gong and Shen Po to go to the Jia family together .
- 然后 乞求 沈 锣 和 沈 波 到 去 到 这 贾 家庭 一起 .

赛儿就央沈公沈婆同到贾家，

[wʌn] [end] ['kraɪɪŋ] ,
One end crying ,
— 结尾 哭泣 ,

一头哭，

[wʌn] [saɪd] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] .
One side explained the reason .
— 边 解释 这 原因 .

一头说这缘故。

['dʒi:ə] - [sed] ,
Jia Baojian said ,
贾 - 说 ,

贾包见说，

[ðeɪ] ['ɔ:lsou] [lə'mentɪd] ['wæŋ] - [ʌn'fɔ:rtʃənət] [feɪt] .
They also lamented Wang Yuanchun's unfortunate fate .
他们 还 哀叹 王 - 不幸 命运 .

也哀怜王元椿命薄，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ju:; jʊ][kæn; kən][ɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [jɔ:r'self] .
You can live in the house yourself .
你 能 居住 在 这 房子 你自己 .

“房子你自住着，

[aɪ] [peɪ] [juː; jʊ] [tuː] ['ləʊdʒ] [ʌv; əv] [raɪs] .
I'll pay you two loads of rice .

患病的 支付 你 二 负载 的 米 .

我应付你饭米两担，

[faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər]
Five taels of silver

五 两 的 银

银子五两，

" [gɪv] [ˌem 'iː] [bæk] [ðə; ði] [haʊs] ['æftər][juː; jʊ] [sel] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Give me back the house after you sell it . "

" 给 我 后退 这 房子 后 你 卖 它 . "

待卖了房子还我。”

- [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['sɪlvər] [raɪs] .
Sai'er received the silver rice .

- 已收到 这 银 米 .

赛儿得了银米，

[ˈhɜːrɪ] [ʌp] [ænd; ənd] [baɪ] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] .
Hurry up and buy a coffin .

匆忙 向上 和 买 一个 棺材 .

急忙买口棺木，

[meɪk] [sʌm; səm] [kloʊðz] ,
Make some clothes ,

制作 一些 衣服 ,

做些衣服，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] ['wæŋ] - [wɜːr; wər] [stɔːrd] [ɪn][ðə; ði][dʒudʒub] [grəʊv] .
The remains of Wang Yuanchun were stored in the jujube grove .

这 遗迹 的 王 - 是 存储 在 这 枣 树林 .

来酸枣林盛贮王元椿尸首了当，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['berɪd] [ɪn][ðə; ði] [æn'sestrəl] [greɪvz; grɑːvz] .
They were buried in the ancestral graves .

他们 是 埋葬 在 这 祖先的 坟墓 .

送在祖坟上安厝。

[meɪk] [sʌm; səm] [suːp] [ɔːr] [raɪs] .
Make some soup or rice .

制作 一些 汤 或者 米 .

做些羹饭，

[wen] [ðə; ði][ˈkrɑːftsmən] ['fɪnɪʃt] [ə'semblɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . . .
When the craftsmen finished assembling it . . .

什么时候 这 工匠 完成的 组装 它 . . .

看匠人攒砌得了时，

['kwɪkli] [pækt] [ʌp] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
Quickly packed up and brought it back .

迅速地 包装 向上 和 带来 它 后退 .

急急收拾回来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] [ə'gen] .
It was getting late again .

它 曾是 获得 晚的 再次 .

天色已又晚了。

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði][oʊld] [ruːt] [hoʊm] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['ʃen] .
They took the old route home with Mr . and Mrs . Shen .

他们 采取 这 老的 路线 家 和 先生 . 和 太太 . 沈 .

与沈公沈婆三口儿取旧路回家。

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][æn; ən] ['eɪnʃənt] [tu:m] [ɪn][ə; eɪ] ['fɔːrɪst] .
We arrived at an ancient tomb in a forest .
我们 到达的 在 一个 古老的 墓 在 一个 森林 。

来到一个林子里古墓间，

[ə; eɪ] [bi:m] [ʌv; əv] [waɪt] [laɪt] [wʌz; wəz][ɪ'mɪtəd, ɪ'mɪtɪd] .
A beam of white light was emitted .
一个 光束 的 白色的 光 曾是 发射 。

见放出一道白光来。

[dʒʌst][æz; əz] [dʌsk] [wʌz; wəz] ['fɔːlɪŋ] ,
Just as dusk was falling ,
只是 作为 黄昏 曾是 坠落 。

正植黄昏时分，

[,aɪ 'tiː] [ʃaɪnz] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] .
It shines like the sun .
它 闪耀 喜欢 这 太阳 。

照耀如同白日。

[ðə; ði] [θriː] ['pi:p(ə)] [sɔː] [i:tʃ] ['ʌðər] ,
The three people saw each other ,
这 三 人们 锯 每个 其他 。

三个人见了，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [kwɑɪt] [ə; eɪ] [səp'praɪz] .
This was quite a surprise .
这 曾是 相当 一个 惊喜 。

吃这一惊不小。

['græni] ['ʃen] [wʌz; wəz][soʊ] ['stɑːrtld] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Granny Shen was so startled that she fell to the ground .
奶奶 沈 曾是 所以 惊慌 那 她 跌倒 到 这 地面 。

沈婆惊得跌倒在地下播，

- [ænd; ænd] ['ʃen] [ɡɔːŋ] [wɜːr; wər] [stiːl] ['eɪb(ə)] [tuː; tə][hoʊld][ɑːn] .
Sai'er and Shen Gong were still able to hold on .
- 和 沈 锣 是 仍然 有能力的 到 抓住 在 。

赛儿与沈公还耐得住。

[ðə; ði] [tuː] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [tu:m] .
The two walked into the ancient tomb .
这 二 步行 进入 这 古老的 墓 。

两个人走到古墓中，

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [laɪt] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm] [ʌndər'graʊnd] .
Look at this light coming out from underground .
看 在 这 光 未来 出去 从 地下 。

看这道光从地下放出来。

- [liːnd] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæm'buː] [keɪn] .
Sai'er leaned down with the end of the bamboo cane .
- 倾斜 向下 和 这 结尾 的 这 竹子 甘蔗 。

赛儿随光将根竹杖头儿柱将下去，

[wʌn] ['pɪlər] [ɪz] [əb'teɪnd] .
One pillar is obtained .
一 支柱 是 获得 。

柱得一柱，

[ðɪs] [sɔɪl] [ɪz] [laɪk] ['empti] [speɪs] .
This soil is like empty space .
这 土壤 是 喜欢 空的 空间 。

这土就似虚的一般，

[teɪk] [aɪ 'ti:] [ɔ:f] ,
Take it off ,
拿 它 离开 ,

脱将下去，

[ə; eɪ] [smɔ:l] [stoʊn] [bɑ:ks][wʌz; wəz] [rɪ'vi:ld] .
A small stone box was revealed .
一个 小的 石头 盒子 曾是 揭晓 .

露出一个小石匣来。

[wen] - [lʊkt] [ɪn'saɪd][ɪn][ðə; ði] [waɪt] [laɪt] ,
When Sai'er looked inside in the white light ,
什么时候 - 看起来 里面 在 这 白色的 光 ,

赛儿乘着这白光看里面时，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['preʃəs] [sɔ:rd] .
There is a precious sword .
那里 是 一个 宝贵的 剑 .

有一口宝剑，

[ə; eɪ] [su:t] [ʌv; əv][ɪ'ɑ:rmər] ,
A suit of armor ,
一个 套装 的 盔甲 ,

一副盔甲，

['ʃen] [gɔ:ŋ] [tʊk] [ðem; ðəm][ɔ:l] .
Shen Gong took them all .
沈 锣 采取 他们 全部 .

都叫沈公拿了。

- [helpt] ['græni] ['ʃen] [hoʊm] .
Sai'er helped Granny Shen home .
- 帮助 奶奶 沈 家 .

赛儿扶着沈婆回家里来，

[bloʊ] [aʊt] [ðə; ði][læmps] ,
Blow out the lamps ,
吹 出去 这 灯 ,

吹起灯火，

[wen] [ðə; ði] [stoʊn] [bɑ:ks][wʌz; wəz] ['oʊpənd] ,
When the stone box was opened ,
什么时候 这 石头 盒子 曾是 打开 ,

开石匣看时，

['nʌθɪŋ] [els]
Nothing else
没有什么 别的

别无他物，

[ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] ['kɑ:pɪd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv] ['hev(ə)nli] ['si:kɪts] .
The only thing that could be copied was a book of heavenly secrets .
这 仅有的 事物 那 可以 是 复制 曾是 一个 书 的 天上 秘密 .

只有抄写得一本天书。

['mɪstər] . [ænd; ænd][ɪ'mɪsɪz] . ['ʃen] [wɜ:r; wər] [ɪ'lɪtərət] .
Mr . and Mrs . Shen were illiterate .
先生 . 和 太太 . 沈 是 文盲 .

沈公沈婆又不识字，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[wʌt] [du:] [ju:; jʊ] [ni:d] [him; ɪm] [fɔ:r; fər] ?
What do you need him for ?
什么 做 你 需要 他 为了 ？

“要他做甚么？”

- [sɔ:] [ðə; ði] [sə'lest(ə)] [skroʊl] [ɑ:n] [ðə; ði] ['sɜ:rʃɪs] ,
Sai'er saw the celestial scroll on the surface ,
- 锯 这 天体 滚动 在 这 表面 ,

赛儿看见天书卷面上，

[hi:; hi] [raʊt] " [ðə; ði] [naɪn] ['hevəns] [mɪ'stɪəriəs] [praɪ'mɔ:rdiəl] ['keɪɑ:s] [tru:] ['skriptʃər] " .
He wrote " The Nine Heavens Mysterious Primordial Chaos True Scripture " .
他 写道 " 这 九 天 神秘 原始的 混乱 真的 圣经 " .

写道《九天玄元混世真经》，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['poʊəm] [br'saɪd] [aɪ 'ti:] .
There is a poem beside it .
那里 是 一个 诗 旁 它 .

旁有一诗，

[æz; əz] [ðə; ði] ['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[tæŋ] ['daɪnəsti] ['ɛmprɪsɪz] ['pri:fektʃər]
Tang Dynasty Empress's Prefecture
唐 王朝 女皇的 州

唐唐女帝州，

[ˈsaɪ, ˈeːseɪˈaɪ] [baɪ] [ʒˈwɑ:n] [juˈɑ:n] [ˈdʒu:] .
Sai Bi Xuan Yuan Jue .
赛 双 宣 元 珏 .

赛比玄元诀。

[ˈpleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈtʃɪldrən] [kæn; kən] [ˈru:ɪn] [naɪn] [pɪlz] .
Playing with children can ruin nine pills .
玩耍 和 孩子们 能 废墟 九 药片 .

儿戏九坏丹，

[tu:; tə] [ˈtaɪdi] [ʌp] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈpæləs] .
To tidy up the imperial palace .
到 整齐的向上 这 帝国 宫殿 .

收拾朝天阙。

[ɔ:l'ðoʊ] - [wʌz; wəz] [ˈlɪtərət] ,
Although Sai'er was literate ,
虽然 - 曾是 识字的 ,

赛儿虽是识字的，

[ˈi:v(ə)n] [ɪn] [heɪst] , [aɪ] [ˈkudnt] [dɪˈsaɪfər] [ðə; ði] [ˈmi:nɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['poʊəm] .
Even in haste , I couldn't decipher the meaning of the poem .
甚至 在 匆忙 , 我 不能 解码 这 意义 的 这 诗 .

急忙也解不得诗中意思。

[ˈmɪstər] . [ænd; ænd] [ˈmɪsɪz] . [ˈʃen] [hæv; həv] [wɜ:rkt] [hɑ:rd] .
Mr . and Mrs . Shen have worked hard .
先生 . 和 太太 . 沈 有 工作 难的 .

沈公两口儿辛苦了，

[ʌnˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [wɪðˈstænd] [ðə; ði] [ˈbi:tɪŋ] ,
Unable to withstand the beating ,
无法 到 经受 这 殴打 ,

打熬不过，

[ˌɡʊdˈbaɪ] , - , [ɡʊʊ] [ˈhoʊm] [ænd; ənd] [sli:p] .
Goodbye , Sai'er , go home and sleep .
再见 , - , 去 家 和 睡觉 .

别了赛儿自回家里去睡。

- [ˈɔ:lsoʊ] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [sli:p] .
Sai'er also closed the door and went to sleep .
- 还 关闭 这 门 和 去 到 睡觉 .

赛儿也关上了门睡，

[aɪ] [dʒʌst] [kloʊzd] [maɪ] [aɪz] ,
I just closed my eyes ,
我 只是 关闭 我的 眼睛 ,

方才合得眼，

[aɪ] [dreɪmt] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈdaʊɪst] [pri:st] [sed] [tu:; tə] - :
I dreamt that a Taoist priest said to Sai'er :
我 梦见 那 一个 道教 牧师 说 到 - :

梦见一个道士对赛儿说：

" [ɡɑ:d] [hæz; həz] [ˈspeʃəli] [əˈpɔɪntɪd] [ˌem ˈi:] [tu:; tə] [ti:tʃ] [ju:; jʊ] [haʊ] [tu:; tə] [ˈpræktɪs] [ðə; ði] [naɪn]
" God has specially appointed me to teach you how to practice the Nine
" 上帝 有 特别 任命 我 到 教 你 如何 到 实践 这 九
[ˈhevəns] - [mɪˈstɪriəs] [dɪˈkri:] . "
Heavens ' Mysterious Decree . "
天 - 神秘 法令 . "

“上帝特命我来教你演习九天玄旨，

[seɪv] [ɔ:l] [ˈpi:p(ə)]
Save all people
节省 全部 人们

普救万民，

[ˈaʊər; ɑ:r] [ˈkɑ:rmɪk] [kəˈnekʃ(ə)n] [ɪz] [na:t] [jet] [ˈoʊvər] .
Our karmic connection is not yet over .
我们的 因果报应 联系 是 不是 然而 超过 .

与你宿缘未了，

[aɪ] [help] [ju:; jʊ] [brɪˈkʌm] [ðə; ði] [ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ] [ˈleɪdi] .
I'll help you become the leading lady .
患病的 帮助 你 变得 这 领导 女士 .

辅你做女主。”

[ə; eɪ] [ˈfreɪgrənt] [bri:z] [stɪl] [ˈlɪŋgəz] [wen] [aɪ] [weɪk] [ʌp] .
A fragrant breeze still lingers when I wake up .
一个 香 微风 仍然 徘徊不去 什么时候 我 唤醒 向上 .

醒来犹有馥馥香风，

[aɪ] [rɪˈmembər] [ænd; ənd] [aɪ] [ˌʌndərˈstænd] .
I remember and I understand .
我 记住 和 我 理解 .

记得且是明白。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

- [ðen] [rɪ'kaʊntɪd] [ɪn] ['di:teɪl] [tu:; tə]['mɪstə] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['ʃen] [ðə; ði][pɑ:rt] [ə'baʊt] [hɜ:r; hə] **Sai'er then recounted in detail to Mr . and Mrs . Shen the part about her** - 然后 叙述 在 细节 到 先生 : 和 太太 : 沈 这 部分 关于 她 [dri:m] [ðæt] [naɪt] . **dream that night .** - 梦 那 夜晚 :

赛儿来对沈公夫妻两个备细说夜里做梦一节，

[ˈsaɪdwɔ:k] : **sidewalk** : 人行道 :

便道：

" [aɪ] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] [sə'lest(ə)] [bʊk] [ðə; ði] ['ʌðə] [deɪ] , " **I received a celestial book the other day ,** " - 我 已收到 一个 天体 书 这 其他 天 , "

“前日得了天书，

[ænd; ənd] [ðen] , [kou,ɪnsɪ'dentəli] , [aɪ][hæd; həd] [ðɪs] [dri:m] [ə'gen] . **And then , coincidentally , I had this dream again .** - 和 然后 , 巧合的是 , 我 有 这 梦 再次 :

恰好又有此梦。”

['ʃen] [ɡɔ:ŋ] [sed] : **Shen Gong said** : 沈 锣 说 :

沈公说：

" [ðæts] [nɑ:t] [sə'praɪzɪŋ] ! " **That's not surprising !** " - 那就是 不是 奇怪 ! "

“却不怪哉！

[ɪz] [ðæt] [soʊ] ! **Is that so !** 是 那 所以 !

有这等事！ ”

[ðə; ði][moust] [ɪn'dʒɪ:niəs] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ɑ:r; ə] . . . **The most ingenious things in the world are . . .** - 这 最多 巧妙 事物 在 这 世界 是 . . .

元来世上的事最巧，

[wen] - [wʌz; wəz] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə] ['ʃen] [ɡɔ:ŋ] , **When Sai'er was talking to Shen Gong ,** - 什么时候 - 曾是 说 到 沈 锣 ,

赛儿与沈公说话时，

[aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt][ə; eɪ]['daʊɪst] [pri:st] [neɪmd] [hi:; hi] - [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌwɑ:n'wu:] ['temp(ə)] **I don't want a Taoist priest named He Zhengyin from the Xuanwu Temple** - 我 不 想 一个 道教 牧师 命名 他 - 从 这 玄武 寺庙

['tʃæntɪŋ] ['skɪptʃə] [ɪn][maɪ] ['neɪbəz] [haʊs] . **chanting scriptures in my neighbor's house .** - 吟唱 经文 在 我的 邻居 房子 :

不想有个玄武庙道士何正寅在间壁人家诵经，

[ˈlɪs(ə)n] ['kerfəli] . **Listen carefully .** - 听 小心 :

备细听得，

[hi:; hi] [ðen] [hæd; həd][æn; ən][aɪ'di:ə] .
He then had an idea .
他 然后 有 一个 主意 .

他就起心。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] ['deɪli] [ru:'ti:n] ,
Because of the daily routine ,
因为 的 这 日常的 常规 ,

因日常里走过，

['si:ɪŋ] [ðæt] - [wʌz; wəz][bɔ:rn] [wel] ,
Seeing that Sai'er was born well ,
看到 那 - 曾是 出生 出色地 ,

看见赛儿生得好，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðɪs] [ɑ:pə' tu:nəti] [tu:; tə] [dɪ'si:v] [hɪm; ɪm] .
We should take this opportunity to deceive him .
我们 应该 拿 这 机会 到 欺骗 他 .

就要乘着这机会来骗他。

['noʊɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [ə'soʊsiəti d] [wɪð; wɪθ] [fenz] ['perənts] - [ɪn] - [lɔ:] ,
Knowing that he associated with Shen's parents - in - law ,
会心 那 他 联系 和 沈的 父母 - 在 - 法律 ,

晓得他与沈家公婆往来，

[dɪ'lɪbəɾətli] [ə'vɔɪdɪŋ] ['pæsiŋ] [baɪ] [fenz] [gɔ:ŋz] [fɑ:p] ,
Deliberately avoiding passing by Shen Gong's shop ,
故意地 避免 通过 经过 沈 锣的 店铺 ,

故意不走过沈公店里，

[f'dɑ:əʊ][di: 'ei][^wɑ:n] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [bæk] [ʌp][tu:; tə][f'wɑ:n'wu:] ['temp(ə)] .
Dao Da Kuan turned and walked back up to Xuanwu Temple .
道 达 宽 转向 和 步行 后退 向上 到 玄武 寺庙 .

倒大宽转往上头走回玄武庙里来。

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

独自思想道：

" [ðə; ði] ['empərər] [ɪz][noʊ][^ɔ:rd(ə)neri]['pɜ:rs(ə)n] . "
" The emperor is no ordinary person . "
" 这 皇帝 是 不 普通的 人 . "

“帝主非同小可，

[ðei] ['oʊnli] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [trɪk] [ðɪs] ['wʊmən] ['ɪntu:] ['wɜ:rkɪŋ] [ɪn][wʌn] [pleɪs] .
They only managed to trick this woman into working in one place .
他们 仅有的 管理 到 诡计 这 女士 进入 在职的 在 一 地方 .

只骗得这个妇人做一处，

" ['i:v(ə)n] [deθ] [ɪz] [ək'septəb(ə)] . "
" Even death is acceptable . "
" 甚至 死亡 是 可接受 . "

便死也罢。”

[ðæt] ['i:vniŋ] , [wi:; wi] [prɪ'pɛrd] [sʌm; səm] [gʊd] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
That evening , we prepared some good food and drinks .
那 晚上 , 我们 准备 一些 好的 食物 和 饮料 .

当晚置办些好酒食来，

[pli:z] [æsk][jɔ:; jər] [ə'prentɪs] [dɑ:ŋ] - ,
Please ask your apprentice Dong Tianran .
请 问 你的 学徒 董 - ,

请徒弟董天然、

[jəʊ] [zuːjuː] ,
Yao Xuyu ,
姚 旭宇 ,

姚虚玉，

[ˈsɜːrvənt] [ˈmen] [dʒei] ,
servant Meng Jing ,
仆人 孟 景 ,

家童孟靖、

[ˈwæŋ] [ˈfəʊˈjuː] [sæt] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] .
Wang Xiaoyu sat down with them .
王 小雨 卫星 向下 和 他们 .

王小玉一处坐了，

[wiː; wi] [dræŋk] [təˈgeðər] .
We drank together .
我们 喝 一起 .

同吃酒。

[ðɪs] [ˈdaʊɪst] [priːst] , [hiː; hi] - , [wʌz; wəz] [ˈwelθɪ] .
This Taoist priest , He Zhengyin , was wealthy .
这 道教 牧师 , 他 - , 曾是 富裕 .

这道士何正寅殷富，

[ˈæktɪŋ] [ˈklevər] [ɑːn][ˈɔːrd(ə)nerɪ] [deɪz] ,
Acting clever on ordinary days ,
表演 聪明的 在 普通的 天 ,

平日里作聪明，

[ˈmeɪkɪŋ] [æn; ən] [əˈpɪərəns]
Making an appearance
制作 一个 外貌

做模样，

[ˈtriːtɪŋ] [iːt] [ˈʌðər] [laɪk] [ðɪs] [təˈnaɪt] ,
Treating each other like this tonight ,
治疗 每个 其他 喜欢 这 今晚 ,

今晚如此相待，

[ðə; ðɪ] [fɔːr] [wɜːr; wər] [səˈspɪʃəs] .
The four were suspicious .
这 四 是 可疑的 .

四个人心疑，

[tʃiː] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

齐说道：

" [ɪf] [ˈmæstər][hæz; hæz] [ˈeni] [niːd] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [fɔːr] [ʌv; əv][juː ˈes] . . . "
" If Master has any need for the four of us . . . "
" 如果 掌握 有 任何 需要 为了 这 四 的 我们 . . . "

“师傅若有用着我四人处，

[wiː; wi] [wɪl] [nɔːt] [əˈvɔɪd] [ˈwɔːtər] [ɔːr][ˈfaɪər] .
We will not avoid water or fire .
我们 将要 不是 避免 水 或者 火 .

我们水火不避，

[tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [maɪ][ˈmæstər] .
To repay my master .
到 偿还 我的 掌握 .

报答师傅。”

[ˈzɛŋ] [jɪn] [ˈwɪspəd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [fɔːr] [ˈpiːp(ə)] [əˈbaʊt] [tæn] - [ˈstɔːri] :
Zheng Yin whispered to the four people about Tang Sai'er's story :
郑 阴 低声说道 到 这 四 人们 关于 唐 - 故事 :

正寅对四个人悄悄的说唐赛儿一节的事：

" [aɪ] [niːd] [jɔː; jər] [help] [tuː; tə][duː] [ðɪs] . "
" I need your help to do this . "
" 我 需要 你的 帮助 到 做 这 . "

“要你们相帮我做这件事。

[aɪ] [wɪl] [ˈsɜːrt(ə)nli] [triːt] [juː; jʊ] [wel] .
I will certainly treat you well .
我 将要 当然 对待 你 出色地 .

我自当好看待你们，

[wiː; wi] [wɪl] [ˈnevər] [feɪl] .
We will never fail .
我们 将要 绝不 失败 .

决不有负。”

[ðə; ðɪ] [fɔːr] [əˈgriːd] .
The four agreed .
这 四 同意 .

四人应允了，

[ðeɪ] [ˈpɑːrtɪd] [ˈæftər][ə; eɪ] [naɪt] [ʌv; əv] [ˈrevlri] .
They parted after a night of revelry .
他们 分手了 后 一个 夜晚 的 狂欢 .

当夜尽欢而散。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˈæftər] [ˈgetɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [ˈwɑːʃɪŋ] [ʌp][æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈaʊər] [ʌv; əv] - ,
After getting up and washing up at the hour of Zhengyin ,
后 获得 向上 和 洗涤 向上 在 这 小时 的 - ,

正寅起来梳洗罢，

[ðə; ðɪ] [dres] - [ʌp][wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz] - [hæd; həd] [dɪˈskraɪbd] [ɪn][hɜːr; həər] [driːm] .
The dress - up was just as Sai'er had described in her dream .
这 裙子 - 向上 曾是 只是 作为 - 有 描述 在 她 梦 .

打扮做赛儿梦儿里说的一般，

[niːt] [ænd; ənd][ˈtɑɪdɪ] .
Neat and tidy .
整洁的 和 整齐的 .

齐齐整整。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [hiː; hi] - [əˈtaɪər] .
Now , let's talk about He Zhengyin's attire .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 他 - 服装 .

且说何正寅加何打扮，

[æz; əz][ðə; ðɪ][ˈpəʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[ˈɔːtəm] [ˈwɔːtərz] [ˈbrɪmɪŋ] [wɪð; wɪθ][dʒeɪd] - [laɪk] [ˈbjuːti] , [ˈʌtərli] [ɪˈθɪriəl] .
Autumn waters brimming with jade - like beauty , utterly ethereal .
秋天 水 充满 和 玉 - 喜欢 美丽 , 完全地 空灵的 .

秋水盈盈玉绝尘，

[ə; eɪ] ['herpɪn] [ə'dɔ:nd] [wɪð; wɪθ][stɑ:rz] , ['elɪɡənt] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] , [ə'dɔ:nd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gri:n] [sɪlk]
A hairpin adorned with stars , elegant and refined , adorned with a green silk
一个簪装饰和明星 , 优雅的 和 精制 , 装饰 和 一个 绿色的 丝绸
[ska:rf] .
scarf .
围巾 :

簪星闲雅碧纶巾。

[aɪ][du:][nɑ:t] [si:k] [ðə; ði][ɪ'lɪksər][ʌv; əv] [ɪmɔ:r'tæləti] .
I do not seek the elixir of immortality .
我 做 不是 寻找 这 灵药 的 不朽 :

不求金鼎长生药，

[aɪ]['oʊnli] [ʌv] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ɪn] [pi:tʃ] ['blɑ:səm] [sprɪŋ] .
I only love the spring in Peach Blossom Spring .
我 仅有的 爱 这 春天 在 桃 开花 春天 :

只恋桃源洞里春。

[hi:; hi] - [ə'raɪvd] [æt; ət] - [dɔ:r] .
He Zhengyin arrived at Sai'er's door .
他 - 到达的 在 - 门 :

何正寅来到赛儿门首，

[kɔ:f] [wʌns] ,
Cough once ,
咳嗽 一次 ,

咳嗽一声，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

[ɪz] ['eniwʌn] [hɪr] ?
Is anyone here ?
是 任何人 这里 ?

“有人在此么？”

[ə; eɪ] ['bju:trɪf(ə)] [jʌŋ] ['wʊmən] [ɪ'mɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['kɜ:rt(ə)n] .
A beautiful young woman emerged from behind the curtain .
一个 美丽的 年轻的 女士 出现 从 在后面 这 窗帘 :

只见布幕内走出一个美貌年少的妇人来。

[hi:; hi] - [lʊkt] [æt; ət] - ,
He Zhengyin looked at Sai'er ,
他 - 看起来 在 - ,

何正寅看着赛儿，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] [ɪk'stend] [ə; eɪ] [di:p] ['ɪnkwəri; ɪn'kwærɪ] .
I would like to extend a deep inquiry .
我 会 喜欢 到 延长 一个 深的 询问 :

深深的打个问讯，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ][eɪ 'em][hi:; hi] - , [ə; eɪ]['daʊɪst] [pri:st] [ɪn][ðə; ði][fwa:n'wu:] [hɔ:l] . "
" I am He Zhengyin , a Taoist priest in the Xuanwu Hall . "
" 我 是 他 - , 一个 道教 牧师 在 这 玄武 大厅 . "

“贫道是玄武殿里道士何正寅。

[læst] [naɪt] [aɪ] [dreɪm] [ðæt] [ðə; ði] [z'wɑ:n] ['empərə] [ɪn'strʌktɪd] [em 'i:] [tu:; tə] [seɪ] :
Last night I dreamt that the Xuan Emperor instructed me to say :

最后的 夜晚 我 梦见 那 这 宣 皇帝 指示 我 到 说 :
昨夜梦见玄帝分付贫道说:

- [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['wʊmən] [neɪm] [tæn] [hɪr] [hu:] [ɪz] [ðə; ði] ['fi:meɪl] [li:d] [ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] . -
' There is a woman named Tang here who is the female lead of this place . '

- 那里 是 一个 女士 命名 唐 这里 WHO 是 这 女性 带领 的 这 地方 : -
'这里有个唐某当为此地女主，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'sɪst] [hɪm; ɪm] !
You should assist him !

你 应该 协助 他 !
尔当辅之!

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['hɜ:ri] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [bʊk] .
You should hurry and explain the heavenly book .

你 应该 匆忙 和 解释 这 天上 书 :
汝可急急去讲解天书，

[ə'tʃi:v] [grett] [θɪŋz] [tə'geðər] . -
Achieve great things together . '

达到 伟大的 事物 一起 : -
共成大事。'

" [ə'pɑ:n] [hɪrɪŋ] [ðɪs] , - . . . "
" Upon hearing this , Sai'er . . . "

" 之上 听力 这 , - . . . "
"赛儿听得这话，

[fɜ:rstli] , [aɪ 'ti:] ['tʌtʃɪz] [ðə; ði] ['hɑ:rts] [dɪ'zaɪɜ:z] [ɪn] [dri:mz] ;
Firstly , it touches the heart's desires in dreams ;

首先 , 它 触摸 这 心脏的 欲望 在 梦境 ;
一来打动梦里心事；

['sekəndli] , [zen] [jɪnz] [ə'taɪər] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [dri:m] ;
Secondly , Zheng Yin's attire was the same as in the dream ;

第二 , 郑 阴的 服装 曾是 这 相同的 作为 在 这 梦 ;
二来又见正寅打扮与梦里相同；

[ðə; ði] [θɜ:rd] [taɪm] [aɪ] [sɔ:] [zen] [jɪn] , [aɪ] [faʊnd] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] ['hænsəm] .
The third time I saw Zheng Yin , I found him to be intelligent and handsome .

这 第三 时间 我 锯 郑 阴 , 我 成立 他 到 是 聪明的 和 英俊的 :
三来见正寅生得聪俊，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['hæpi] [tu:] .
I was happy too .

我 曾是 快乐的 也 :
心里也欢喜，

[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 :
说:

" ['mæstər] [ɪz] ['tru:li] [ə; eɪ] [gɑ:d] . "
" Master is truly a god . "

" 掌握 是 真的 一个 上帝 : "
“师傅真天神也。

[aɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['fju:nərəl] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] .
I returned from the funeral the day before yesterday .

我 返回 从 这 葬礼 这 天 前 昨天 :
前日送丧回来，

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [ðeɪ] [dʌŋ] [ʌp][ə; eɪ] [stoʊn] [bəːks] .
Sure enough , they dug up a stone box .
当然 足够的 , 他们 挖 向上 一个 石头 盒子 :
果然掘得个石匣，

[ˈɑːrmər] ,
armor ,
盔甲 ,
盔甲、

[sɔːrd]
sword
剑
宝剑、

[ˈhev(ə)nli] [bʊk]
Heavenly Book
天上 书
天书，

[aɪ] [ˈkænəːt] [ˌʌndərˈstænd] .
I cannot understand .
我 不能 理解 :
奴家解不得，

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] [ˈmæstər][kæn; kən] [gaɪd] [ˌem ˈiː] .
I hope the master can guide me .
我 希望 这 掌握 能 指导 我 :
望师傅指迷，

[pliːz] [kʌm] [ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Please come inside and take a look .
请 来 里面 和 拿 一个 看 :
请到里边看。”

- [led] [hiː; hi] - [tuː; tə][saɪt][ɪn][ðə; ði] [θætʃt] [ˈkɑːtɪdʒ] .
Sai'er led He Zhengyin to sit in the thatched cottage .
- 引领 他 - 到 坐 在 这 茅草屋顶 小屋 :
赛儿指引何正寅到草堂上坐了，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][æsk] [ˈgræni] [ˈʃen] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [kiːp] [hɪm; ɪm] [ˈkʌmpəni] .
Then he went to ask Granny Shen to come and keep him company .
然后 他 去 到 问 奶奶 沈 到 来 和 保持 他 公司 :
又自去央沈婆来相陪。

- [ˈhɜːrɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] ,
Sai'er hurried to the kitchen ,
- 慌忙 到 这 厨房 ,
赛儿忙来到厨下，

[ˈɔːrdər] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [ɡʊd] [tiː] .
Order three cups of good tea .
命令 三 杯子 的 好的 茶 :
点三盏好茶，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [pleɪt] [jɔːrˈself] .
Take out a plate yourself .
拿 出去 一个 盘子 你自己 :
自托个盘子拿出来。

[ˈzɛŋ] [jɪn] [sɔː] - [ˈdelɪkət] , [snəʊ] - [waɪt] [hændz] .
Zheng Yin saw Sai'er's delicate , snow - white hands .
郑 阴 锯 - 精美的 , 雪 - 白色的 双手 :
正寅看见赛儿尖松松雪白一双手，

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz] ['flʌtərɪŋ] [wið; wiθ] [sprɪŋ] ['fi:vər] .
My heart is fluttering with spring fever .
我的 心 是 飘动 和 春天 发烧 :

春心摇荡，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [waɪ] [[ʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['leɪdi] ['pɜ:rsənəli] [sɜ:rv] [ti:] ! " **" Why should the lady personally serve tea ! "**
" 为什么 应该 这 女士 亲自 服务 茶 ! " **"**

“何劳女主亲自赐茶！ ”

[ˈsaɪ, ˈeɪˈseɪˌaɪ] [sed] :
Sai said :
赛 说 :

赛儿说:

" [du:] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪˈklaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fæməli] ['fɔ:rtʃən] , **" Due to the decline of the family fortune ,**
" 到期的 到 这 衰退 的 这 家庭 财富 ,

“因家道消乏，

[ðə; ði] [merdz] [ænd; ənd] ['sɜ:rvənt] [ɔ:l] [fled] .
The maids and servants all fled .
这 女佣 和 仆人 全部 逃亡 :

女使伴当都逃亡了，

['ðerfɔ:r] , ['noʊbə:di][ˈju:zɪz][,aɪ ˈti:] .
Therefore , nobody uses it .
所以 , 无人 用途 它 :

故此没人用。”

[ˈzɛŋ] [jɪn] [sed] :
Zheng Yin said :
郑 阴 说 :

正寅说:

" [ɪf] [ju:; jʊ] [wɑ:nt] [ə; eɪ] ['sɜ:rvənt] . . . " **" If you want a servant . . . "**
" 如果 你 想 一个 仆人 : . . . " **"**

“若要小厮，

[aɪ][hæv; həv] [tu:] ['sɜ:rvənt] [tu:; tə] [əˈtend] [tu:; tə][,em ˈi:] .
I have two servants to attend to me .
我 有 二 仆人 到 出席 到 我 :

贫道着两个来服事，

[ˈmæri] [ə; eɪ] ['wʊmən] [hu:] [ɪz][ˈoʊldər] .
Marry a woman who is older .
结婚 一个 女士 WHO 是 老 :

再讨大些的女子，

[ju:z] [,aɪ ˈti:][,ɪnˈsaɪd] .
Use it inside .
使用 它 里面 :

在里面用。”

[ðən] [aɪ] [sɔ:] ['græni] ['ʃen] ['stændɪŋ] [ˌnɪrˈbaɪ] .
Then I saw Granny Shen standing nearby .
然后 我 锯 奶奶 沈 常设 附近 :

又见沈婆在旁边，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

“ [noʊ] [ˈwʊmən] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [lʌv] [ʌv; əv] [ˈmʌni] . ”
“ **No woman in the world is without a love of money** . ”
“ 不 女士 在 这 世界 是 没有 一个 爱 的 钱 . ”

“世上虜婆无不爱财，

[aɪ] [ˈteɪstɪd] [sʌm; səm] [ˈswiːtnəs] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I tasted some sweetness with him .
我 尝过 一些 甜味 和 他 .

我与他些甜头滋味，

[hiː; hi][ɪz][maɪ][ˈkɔːnfɪdənt] .
He is my confidant .
他 是 我的 知己 .

就是我心腹，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [əˈfreɪd] [ðeɪ] [wəʊnt] [əˈbeɪ] [maɪ] [ˈɔːrdərz] ?
Are you afraid they won't obey my orders ?
是 你 害怕的 他们 惯于 服从 我的 订单 ?

怕不依我使唤？ ”

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [ten] - [teɪl] [ˈsɪlvər] [ˈɪŋɡət] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈpɑːkɪt] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] -
He took out a ten - tael silver ingot from his pocket and gave it to Sai'er -
他 采取 出去 一个 十 - 泰尔 银 锭 从 他的 口袋 和 给予 它 到 -
.
:
.

就身边取出十两一锭银子来与赛儿，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ] [ˈɡɑːdperənt] [ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜːri] [tuː; tə][faɪnd][em ˈiː][ə; eɪ] [ˈwʊmən] . ”
“ **My godparents are in a hurry to find me a woman** . ”
“ 我的 教父母 是 在 一个 匆忙 到 寻找 我 一个 女士 . ”

“央干爷干娘作急去讨个女子，

[ɪf] [fjuː] ,
If few ,
如果 很少 ,

如少，

[aɪl] [ˌeɪ diː ˈdiː] [mɔːr] [təˈmɔːroʊ] .
I'll add more tomorrow .
患病的 添加 更多的 明天 .

我明日再添。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ɪts] [ɡʊd] ,
As long as it's good ,
作为 长的 作为 它是 好的 ,

只要好，

[dəʊnt] [ˈwɜːri] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈmʌni] .
Don't worry about the money .
不 担心 关于 这 钱 .

不要计较银子。”

- ['oʊnli] [sed] :
Sai'er only said :
- 仅有的 说 :

赛儿只说：

" [noʊ] [ni:d] . "
" No need . "
" 不 需要 . "

“不消得。”

['græni] ['ʃen] [sed] :
Granny Shen said :
奶奶 沈 说 :

沈婆说：

" ['saɪ, 'ɛ'ser'aɪ] [ni:'ɑ:ŋ] ,
" Sai Niang ,
" 赛 娘 ,

“赛娘，

[pli:z] [ək'sept] [aɪ 'ti:] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
Please accept it for now .
请 接受 它 为了 现在 .

你权且收下，

" [aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] . "
" I will go and search for it . "
" 我 将要 去 和 搜索 为了 它 . "

待老拙去寻。”

- [ək'septɪd] [ðə; ði] ['mʌni] .
Sai'er accepted the money .
- 公认 这 钱 .

赛儿就收了银子，

[goʊ][ɪn'saɪd][ænd; ənd][bɜ:rn] ['ɪnsens] .
Go inside and burn incense .
去 里面 和 烧伤 香 .

入去烧炷香，

初刻拍案惊奇

第81/107页

[pli:z] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [bʊk] [ænd; ənd] [[oʊ] [aɪ 'ti:][tu:; tə][hi:; hi] - .
Please bring out the heavenly book and show it to He Zhengyin .
请 带来 出去 这 天上 书 和 展示 它 到 他 - .
请出天书来与何正寅看。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ɡoʊld][ænd; ənd][dʒeɪd] [skɹɪpt] .
But it was written in gold and jade script .
但 它 曾是 书面 在 金子 和 玉 脚本 .
却是金书玉篆，

['strætədʒiz] [ænd; ənd] ['mɪləteri] ['tæktɪks] .
Strategies and military tactics .
策略 和 军队 策略 .
韬略兵机。

['zɛŋ] [jɪn] [hæd; həd] ['stʌdɪd] [fɔ:ɪ; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡ,zæmi'neiʃənz] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
Zheng Yin had studied for the imperial examinations since childhood .
郑 阴 有 研究 为了 这 帝国 考试 自从 童年 .
正寅自幼曾习举业，

['noʊɪŋ] [ðə; ði][a:ts][ænd; ənd]['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] ,
Knowing the arts and sciences ,
会心 这 艺术 和 科学 ,
晓得文理，

['æftər] ['ri:dɪŋ] [ðə; ði]['poʊəm][ɑ:n][ðə; ði] ['sɜ:rfs] ,
After reading the poem on the surface ,
后 阅读 这 诗 在 这 表面 ,
看了面上这首诗，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ɹi:ələ'zeɪʃ(ə)n] :
A sudden realization :
一个 突然 实现 :
偶然心悟说：

" [kæn; kən][ðə; ði] ['fi:meɪl] [li:d] [ɪn'tɜ:rprət] [ðɪs] ['poʊəm] ? "
" Can the female lead interpret this poem ? "
" 能 这 女性 带领 解释 这 诗 ? "
“女主解得这首诗么？ ”

['saɪ, 'e'ser'aɪ] [sed] :
Sai said :
赛 说 :
赛儿说：

" [aɪ][dəʊnt] [noʊ] . "
" I don't know . "
" 我 不 知道 . "
“不晓得。”

['zɛŋ] [jɪn] [sed] :
Zheng Yin said :
郑 阴 说 :
正寅说：

" - [tæn] [tæn] ['ɛmprɪsɪz] ['pri:fektʃər] - "
" ' **Tang Tang Empress's Prefecture** ' "
" - 唐 唐 女皇的 州 - "

“唐唐女帝州，

[ðə; ði][fɜ:rst][wɜ:rd] ,
The first word ,
这 第一的 单词 ,

头一个字，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['kærəktər] - [tæn] - .
It is the character ' Tang ' .
它 是 这 特点 - 唐 - .

是个‘唐’字。

[ðə; ði] ['fɑ:lʊɪŋ] [tu:] ['sentənsɪz] ,
The following two sentences ,
这 下列的 二 句子 ,

下边这二句，

[ðə; ði] [tu:] ['kærəktərz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [hed] ['ɪndɪkət] [ðə; ði] ['fi:meɪl] [ledz] [neɪm] .
The two characters above the head indicate the female lead's name .
这 二 人物 多于 这 头 表明 这 女性 领导的 姓名 .

头上两字说女主的名字。

[ðə; ði] [læst] ['sentəns] [brɪ'gɪnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kærəktər] - - - (- -) .
The last sentence begins with the character ' 收 ' (shōu) .
这 最后的 句子 开始 和 这 特点 - - - (- -) .

末句头上是‘收’字，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

- [ək'septɪŋ] [aɪ 'ti:] [wɪl] [li:d] [tu:; tə] [greɪt] [θɪŋz] . -
' Accepting it will lead to great things ' .
- 接受 它 将要 带领 到 伟大的 事物 . -

‘收了就成大事。’

" - ['si:krət] [wʌz; wəz] [rɪ'vi:ld] [baɪ][hi:; hi][dɑ:əu] . "
" **Sai'er's secret was revealed by He Dao .** "
" - 秘密 曾是 揭晓 经过 他 道 . "

“赛儿被何道点破机关，

[maɪ] [hɑ:rt] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə] [ɪtʃ] .
My heart started to itch .
我的 心 开始 到 痒 .

心里痒将起来，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[aɪ] ['ɜ:rnɪstli] [hoʊp] [fɜ:r; fər][jər; jər] ['gaɪd(ə)ns] , ['mæstər] .
I earnestly hope for your guidance , Master .
我 切实 希望 为了 你的 指导 , 掌握 .

“万望师傅扶持，

[ɪf] [θɪŋz] [sək'si:d] ,
If things succeed ,
如果 事物 成功 ,

若得成事时，

[aɪ] [wʊd] ['nevər] [fə'get] [aɪ 'ti:] , ['i:v(ə)n][ɪn] [deθ] .
I would never forget it , even in death .
我 会 绝不 忘记 它 , 甚至 在 死亡 :

死也不敢有忘。”

[ˈzɛŋ] [jɪn] [sed] :
Zheng Yin said :
郑 阴 说 :

正寅说:

" [dʒʌst] [wen] [wiː wi] ['niːdɪd] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ledz] [sə'pɔ:rt] , . . . "
" Just when we needed the female lead's support , . . . "
" 只是 什么时候 我们 需要 这 女性 领导的 支持 , . . . "

“正要女主抬举，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
How can you say that ?
如何 能 你 说 那 ?

如何恁的说？ ”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] - :
He then said to Sai'er :
他 然后 说 到 - :

又对赛儿说:

" [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [bʊk] [ɪz][noʊ]['ɔ:rd(ə)neri] [bʊk] . "
" The Heavenly Book is no ordinary book . "
" 这 天上 书 是 不 普通的 书 . "

“天书非同小可，

[sænd][ænd; ənd] [stoʊnz] [flu:] .
Sand and stones flew .
沙 和 石头 飞翔 .

飞沙走石，

[draɪv] [ə'weɪ] ['taɪgəz][ænd; ənd] ['lepədz] ,
Drive away tigers and leopards ,
驾驶 离开 老虎 和 豹子 ,

驱逐虎豹，

['tʃeɪndʒɪŋ] ['hɔ:rsɪz]
Changing horses
变化 马匹

变化人马，

[wiː wi] ['præktɪst] [tə'geðər] ['dɔrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
We practiced together during the day .
我们 练习 一起 期间 这 天 :

我和你日间演习，

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tuː; tə] ['əʊvəsaɪts] .
This will inevitably lead to oversights .
这 将要 不可避免地 带领 到 疏忽 .

必致疏漏，

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔ:r; fər] ['pleɪɪŋ] [ə'raʊnd] .
This is not a place for playing around .
这 是 不是 一个 地方 为了 玩耍 大约 .

不是耍处。

[bɪ'saɪdz] , [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] [mʌŋk] .
Besides , I am a monk .
除了 , 我 是 一个 僧 :

况我又是出家人，

[ɪts] [ɪnkən'vi:niənt] [tu:; tə]['træv(ə)][tu:; tə][ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['erpɔ:rt] ['evri] [dei] .
It's inconvenient to travel to and from the airport every day .
它是 不方便 到 旅行 到 和 从 这 飞机场 每一个 天 .
每日来往不便。

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betər] [tu:; tə] ['præktɪs] [æt; ət] [naɪt] [drest] [æz; əz][æn; ən]['ɔ:rd(ə)neri]['pɜ:rs(ə)n] .
It would be better to practice at night dressed as an ordinary person .
它 会 是 更好的 到 实践 在 夜晚 穿着 作为 一个 普通的 人 .
不若夜间打扮着平常人来演习，

[wen] [dɑ:n] [breɪks] , [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði]['temp(ə)][fɜ:rst] .
When dawn breaks , we should return to the temple first .
什么时候 黎明 休息 , 我们 应该 返回 到 这 寺庙 第一的 .
到天明依先回庙里去。

[wʌns] [ðə; ði]['mædʒɪk][ɪz] [pər'fɔ:rmɪd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [skɪl] ,
Once the magic is performed with great skill ,
一次 这 魔法 是 执行 和 伟大的 技能 ,
待法术演得精熟，

[waɪ] [bi:; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] ?
Why be afraid of people ?
为什么 是 害怕的 的 人们 ?
何用怕人？ ”

- [sed] [tu:; tə] ['græni] ['ʃen] :
Sai'er said to Granny Shen :
- 说 到 奶奶 沈 :
赛儿与沈婆说：

" ['mæstɜ:z] ['ɪnsaɪt] [ɪz] ['brɪliənt] . "
" Master's insight is brilliant . "
" 硕士学位 洞察力 是 杰出的 . "
“师傅高见。”

- [ɪz]['ɔ:lsoʊ] ['ɪntrəstɪd] .
Sai'er is also interested .
- 是 还 感兴趣的 .
赛儿也有意了，

[aɪ] ['despərətli] [wa:nt][tu:; tə][get][aɪ 'ti:] .
I desperately want to get it .
我 绝望地 想 到 得到 它 .
巴不得到手，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [dəʊnt] [dɪ'leɪ] ! "
" Don't delay ! "
" 不 延迟 ! "
“不要迟慢了，

[pli:z] [brɪ'ɡɪn] [tə'naɪt] .
Please begin tonight .
请 开始 今晚 .
只今夜便请起手。”

['zɛŋ] [jɪn] [sed] :
Zheng Yin said :
郑 阴 说 :
正寅说：

正寅说：

[ˈʒaʊ] [ˈdɑ:əu] [went] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [tu:; tə] [pæk] [ʌp] .
Xiao Dao went back to the temple to pack up .
肖 道 去 后退 到 这 寺庙 到 盒 向上 .

“小道回庙里收拾，

[ˈhi:l] [kʌm] [ɪn][ðə; ði] [ˈi:vnɪŋ] .
He'll come in the evening .
地狱 来 在 这 晚上 .

到晚便来。”

- [ænd; ənd] [ˈgræni] [ˈʃen] [sɔ:] [ðem; ðəm] [ɔ:f] [tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] .
Sai'er and Granny Shen saw them off to the door .
- 和 奶奶 沈 锯 他们 离开 到 这 门 .

赛儿与沈婆相送到门边，

- [sed] [əˈgen] :
Sai'er said again :
- 说 再次 :

赛儿又说：

" [ˈweɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈi:vnɪŋ] , "
" Waiting in the evening , "
" 等待 在 这 晚上 , "

“晚间专等，

[meɪk] [noʊ] [mɪˈsteɪks] .
Make no mistakes .
制作 不 错误 .

不要有误。”

[ˈzeŋ] [jɪn] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
Zheng Yin returned to the temple .
郑 阴 返回 到 这 寺庙 .

正寅回到庙里，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [əˈprentɪs] :
He said to his apprentice :
他 说 到 他的 学徒 :

对徒弟说：

" [ðə; ði] [ˈmætər] [ɪz] [əˈbaʊt] - - - % [kəmˈplɪt] . "
" The matter is about 60 - 70 % complete . "
" 这 事情 是 关于 - - - % 完全的 . "

“事有六七分了。

[dʒʌst] [təˈnaɪt] ,
Just tonight ,
只是 今晚 ,

只今夜，

[ðen] [θɪŋz] [kæn; kən][bi:; bi] [əˈkɑ:mplɪft] .
Then things can be accomplished .
然后 事物 能 是 完成 .

便可成事。

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə][fɜ:rst] [ˌʌndərˈstænd] [dɑ:ŋ] - ,
I need to first understand Dong Tianran ,
我 需要 到 第一的 理解 董 - ,

我先要董天然、

[ˈwæn] [ˈʃaʊˈju:] , [ju:; jʊ] [tu:] ,
Wang Xiaoyu , you two ,
王 小雨 , 你 二 ,

王小玉你两个，

[ðeɪ] [ˈsɪmplɪ] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə][biː; bi][ˈfæməli] [ˈmembər] .
They simply pretended to be family members .
他们 简单地 假装 到 是 家庭 成员 .
只扮做家里人模样，

[get] [ðer; ðər] ,
Get there ,
得到 那里 ,
到那里，

[biː; bi] [ˈkerf(ə)l] [ænd; ənd] [əˈtentɪv] .
Be careful and attentive .
是 小心 和 细心 .
务要小心在意，

[əˈdæpt][tuː; tə] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] .
Adapt to changing circumstances .
适应 到 变化 情况 .
随机应变。”

[hiː; hi] [ðen] [tɒk] [aʊt] [əˈbaʊt] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] [luːs] [ˈsɪlvər] .
He then took out about ten tael of loose silver .
他 然后 采取 出去 关于 十 两 的 松动的 银 .
又取出十来两碎银子，

[dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [tuː] .
Divided into two .
分割 进入 二 .
分与两个。

[ðə; ðɪ] [tuː] [wɜːr; wər][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
The two were overjoyed .
这 二 是 欣喜若狂 .
两个欢天喜地，

[goʊ][ænd; ənd] [pæk] [jɜː; jər] [kloʊðz] [ænd; ənd] [trʌŋk] .
Go and pack your clothes and trunk .
去 和 盒 你的 衣服 和 树干 .
自去收拾衣服箱笼，

[lets] [goʊ][tuː; tə] - [haʊs] [fɜːrst] .
Let's go to Sai'er's house first .
我们来吧 去 到 - 房子 第一的 .
先去赛儿家里来。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈwæŋ] [ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [geɪt] ,
Arriving at the Wang family's gate ,
抵达 在 这 王 家庭的 门 ,
到王家门首，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :
叫道：

[ɪz] [ˈeniwʌŋ] [hɪr] ?
Is anyone here ?
是 任何人 这里 ?
“有人在这里么？ ”

- [nuː] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈzeɪŋ] [jɪn] [huː] [hæd; həd] [kʌm] .
Sai'er knew that it was Zheng Yin who had come .
- 知道 那 它 曾是 郑 阴 WHO 有 来 .
赛儿知道是正寅使来的人，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

就说道:

" [kʌm] [ɪn'saɪd] . "
" Come inside . "
" 来 里面 . "

“你们进里面来。”

[ðə; ði] [tu:] ['entəd] [ðə; ði] [hɔ:l] .
The two entered the hall .
这 二 进入 这 大厅 :

二人进到堂前，

[pʊt] [daʊn] [jɔr; jər] [ləʊd] .
Put down your load .
放 向下 你的 加载 :

歇下担子，

[ˈwɒtʃɪŋ] - [ni:l] [daʊn] ,
Watching Sai'er kneel down ,
观看 - 下跪 向下 ,

看着赛儿跪将下去，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道:

[dɑ:ŋ] - ,
Dong Tianran ,
董 - ,

“董天然、

[ˈwæŋ] ['ʃaʊ'ju:] [kaʊ'taʊd] [tu:; tə] [hɜ:r; həɹ] ['grænd,mæðz:z] [hed] .
Wang Xiaoyu kowtowed to her grandmother's head .
王 小雨 叩头 到 她 祖母的 头 .

王小玉叩奶奶的头。”

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] ['bi:ɪŋ] ['kerf(ə)] ,
Seeing that the two were being careful ,
看到 那 这 二 是 存在 小心 ,

赛儿见二人小心，

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz] ['hænsəm] .
And he was handsome .
和 他 曾是 英俊的 :

又见他生得俊俏，

[aɪ][wʌz; wəz] ['hæpi] [tu:] .
I was happy too .
我 曾是 快乐的 也 :

心里也欢喜，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [aɪ] !
" Aye !
" 是的 !

“阿也！

[nɒʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [ðæt] ,
No need for that ,
不 需要 为了 那 ,

不消如此，

[ju:; jʊ] [tu:] [wɜ:r; wər] [sent] [baɪ] ['mæstər] [hi:; hi] .
You two were sent by Master He .
你 二 是 发送 经过 掌握 他 .

你二人是何师傅使来的人，

[ðeɪ] [tri:t] [ju: 'es] [laɪk] ['fæməli] .
They treat us like family .
他们 对待 我们 喜欢 家庭 .

就是自家人一般。”

[ðeɪ] [led] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] [smɔ:l] [saɪd] [dɔ:r] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
They led him to the small side door of the kitchen .
他们 引领 他 到 这 小的 边 门 的 这 厨房 .

领到厨房小侧门，

[kli:n] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [bed] .
Clean and make the bed .
干净的 和 制作 这 床 .

打扫铺床。

[kʌm] [ænd; ənd] [get] [ə; eɪ] ['bæskɪt] [skeɪl] .
Come and get a basket scale .
来 和 得到 一个 篮子 规模 .

自来拿个篮秤，

[aɪ] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] ['mɑ:rkɪt] [ænd; ənd] [ju:st] [maɪ] [oʊn] [lu:s] ['sɪlvər] .
I went to the market and used my own loose silver .
我 去 到 这 市场 和 用过的 我的 自己的 松动的 银 .

到市上用自己的碎银了，

[baɪ] [sʌm; səm] [θɪŋz] ,
Buy some things ,
买 一些 事物 ,

买些东西，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['tʃɪkɪn] , [gu:s] , [fɪʃ] , [ænd; ənd] [mi:t] .
It's nothing more than chicken , goose , fish , and meat .
它是 没有什么 更多的 比 鸡 , 鹅 , 鱼 , 和 肉 .

无非是鸡鹅鱼肉，

[freʃ] ['si:zən(ə)l] [fru:ts] [ænd; ənd] ['peɪstrɪz] [ɑ:r; ər] [bæk] .
Fresh seasonal fruits and pastries are back .
新鲜的 季节性 水果 和 糕点 是 后退 .

时鲜果子点心回来。

- [sɔ:] [ðæt] - [hæd; həd] [brɔ:t] [bæk] [soʊ] ['meni] [θɪŋz] .
Sai'er saw that Tianran had brought back so many things .
- 锯 那 - 有 带来 后退 所以 许多 事物 .

赛儿见天然拿这许多事物回来，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɪn] [maɪ] [hoʊm] , " "
In my home , " "
" 在 我的 家 , "

“在我家里，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][æsk][juː; jʊ][tuː; tə] [spend] [ˈmʌni] ?
How could I ask you to spend money ?
如何 可以 我 问 你 到 花费 钱 ?
怎么叫你们破费？

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈriːzənɪŋ] [brˈhaɪnd] [ðɪs] ?
What is the reasoning behind this ?
什么 是 这 推理 在后面 这 ?
是何道理？ ”

[ˈnætʃ(ə)rəl] [rɪˈplaɪd] :
Natural replied :
自然的 回复 :
天然回话道：

" [ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [ˈsɪriəs] . "
" It's nothing serious . "
" 它是 没有什么 严肃的 . "
“不多大事，

" [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][maɪ] [ˈmæstəːz] [ˈɔːrdər] . "
" It was my master's order . "
" 它 曾是 我的 硕士学位 命令 . "
是师傅吩咐的。”

[hiː; hi] [went] [ænd; ənd][gɔːt][ðə; ði] [waɪn] [bæk] .
He went and got the wine back .
他 去 和 得到 这 葡萄酒 后退 .
又去拿了酒回来，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [ænd; ənd][ˈtaɪdi][aɪ ˈtiː][ʌp] [jɔːrˈself] .
Go to the kitchen and tidy it up yourself .
去 到 这 厨房 和 整齐的 它 向上 你自己 .
到厨下自去整理，

[aɪ] [niːd] [sʌm; səm][ɔɪl] , [sɔɪ] [sɔːs] , [ænd; ənd] [ˈfaɪərwʊd] .
I need some oil , soy sauce , and firewood .
我 需要 一些 油 , 大豆 酱 , 和 柴 .
要些油酱柴火，

[ˈgrænməː] [ˈɔːlweɪz] [tɔːks] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
Grandma always talks about it .
奶奶 总是 会谈 关于 它 .
奶奶不离口，

[dəʊnt] [weɪst] [jɔː; jər] [taɪm] .
Don't waste your time .
不 浪费 你的 时间 .
不要赛儿费一些心。

[ɪts] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .
看看天色晚了，

[hiː; hi] - [wɔːr] [ə; eɪ] [ˈskɔːləːz] [kæp][ænd; ənd][ˈkæʒuəl] [kloʊðz] .
He Zhengyin wore a scholar's cap and casual clothes .
他 - 穿着 一个 学者的 帽 和 随意的 衣服 .
何正寅儒巾便服，

[dɪsˈgaɪz] [jɔːrˈself] [æz; əz][æn; ən][ˈɔːrd(ə)neri][ˈpɜːrs(ə)n] .
Disguise yourself as an ordinary person .
伪装 你自己 作为 一个 普通的 人 .
扮做平常人，

[fɜːrst] , [ɡoʊ][tuː; tə] ['græni] [ʃenz] [haʊs] .
First , go to Granny Shen's house .
第一的 , 去 到 奶奶 沈的 房子 .

先到沈婆家里，

[ɪn'vaɪt] ['mɪstər] . [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [ʃen] [tuː; tə] ['dɪnər] .
Invite Mr . and Mrs . Shen to dinner .
邀请 先生 . 和 太太 . 沈 到 晚餐 .

请沈公沈婆吃夜饭。

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [geɪv] [ˈtwenti] [teɪ] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər][tuː; tə] ['mæstər] [ʃen] .
He also gave twenty taels of silver to Master Shen .
他 还 给予 二十 两 的 银 到 掌握 沈 .

又送二十两银子与沈公，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [fɔːr; fər] ['evriθɪŋ] , [juː; jʊ][mʌst; məst][æsk][jʊr; jər] ['perənts] [fɔːr; fər][ðər; ðər] [ə'pruːv(ə)l] . "
" For everything , you must ask your parents for their approval . "
" 为了 一切 , 你 必须 问 你的 父母 为了 他们的 赞同 . "

“凡百事要老爹老娘看取，

[ə; eɪ] ['fɜːrðər] [rɪ'pɔːrt] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'juːd] [ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɔːroʊ] .
A further report will be issued the day after tomorrow .
一个 更远 报告 将要 是 发布 这 天 后 明天 .

后日另有重报。”

['mɪstər] . [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [ʃen] ['siːkrətli] [ʌndər'stʊd] [iːtʃ] [ˈʌðər] :
Mr . and Mrs . Shen secretly understood each other :
先生 . 和 太太 . 沈 偷偷 理解 每个 其他 :

沈公沈婆自暗里会意道：

" [ðɪs] ['θiːfs] [ruːt] [ɪz] [sə'spɪʃəs] . "
" This thief's route is suspicious . "
" 这 小偷的 路线 是 可疑的 . "

“这贼道来得跷蹊，

[ðeɪ] [wʊd] ['defɪnətli] [tʃuːz] - .
They would definitely choose Sai'er .
他们 会 确实 选择 - .

必然看上赛儿，

[ðeɪ] [wɑːnt][juː 'es][tuː; tə][biː; bi][ðər; ðər] [fiːt] .
They want us to be their feet .
他们 想 我们 到 是 他们的 脚 .

要我们做脚。

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['wʊmən] ,
look at this woman ,
看 在 这 女士 ,

我看这妇人，

[ɪːv(ə)n] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [ˈhiːz] [soʊ] ['restləs] .
Even during the day , he's so restless .
甚至 期间 这 天 , 他是 所以 不安 .

日里也骚托托的，

['æktɪŋ] [koʊ'ketɪʃli] [ænd; ənd] ['tʃɑːrmiŋli]
Acting coquettishly and charmingly
表演 卖弄风情 和 迷人地

做妖撒娇，

[hi:; hi] [ˈkʊdnt] [kætʃ] [hɜ:r; həɹ] .
He couldn't catch her .
他 不能 抓住 她 :

捉身不住。

[aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [ə'gri:] .
I will not agree .
我 将要 不是 同意 :

我不应承，

[ˈdʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [tu:] [naɪts] [ʌv; əv] [rɪ'hə:səlz] ,
During his two nights of rehearsals ,
期间 他的 二 夜晚 的 排练 ,

他两个夜里演习时，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [wi:; wi][mʌst; məst][du:] [ɑ:r'selvz] .
It is something we must do ourselves .
它 是 某物 我们 必须 做 我们自己 :

也自要做出来。

[aɪ] [ˈendɪd] [ʌp] [ˈdu:ɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [ə; eɪ][ˈfeɪvər] .
I ended up doing someone a favor .
我 结束 向上 正在做 某人 一个 偏爱 :

我落得做人情，

" [tu:; tə][ˈswɪnd(ə)][sʌm; səm] [ˈmʌni] . "
" To swindle some money . "
" 到 骗取 一些 钱 . " "

骗些银子。”

[ðə; ðɪ] [ˈkʌp(ə)] [rɪˈplaɪd] :
The couple replied :
这 夫妻 回复 :

夫妻两个回复道：

" [dəʊnt] [ˈwɜ:ri] , [ˈmæstər] ! "
" Don't worry , Master ! "
" 不 担心 , 掌握 ! " "

“师傅但放心！

[ˈsaɪ, ˈeɪˈseɪˈaɪ] [ni:ˈɑ:ŋ] [bɜ:st] [hɜ:r; həɹ] [ˈhʌzbənd] ,
Sai Niang lost her husband ,
赛 娘 丢失的 她 丈夫 ,

赛娘没了丈夫，

[ænd; ənd][hæv; həv][noʊ] [ˈrelətɪvz] ,
And have no relatives ,
和 有 不 亲属 ,

又无亲人，

[wi:; wi][ɑ:r; ər][hɪz; ɪz] [ˈkɒnfɪdənts] .
We are his confidants .
我们 是 他的 知己 :

我们是他心腹。

[ˈflætəri] [ɪn] [ɔ:l] [θɪŋz] ,
Flattery in all things ,
奉承 在 全部 事物 ,

凡百事奉承，

[dʒʌst][dəʊnt] [fərˈget] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ] [tu:] [ʌv; əv][ju: ˈes] .
Just don't forget about the two of us .
只是 不 忘记 关于 这 二 的 我们 :

只是不要忘了我两个。”

[hiː; hi] - [swɔːr] [æn; ən] [oʊθ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
He Zhengyin swore an oath to Heaven .
他 - 发誓 一个 誓言 到 天堂 .

何正寅对天说誓。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [tuː; tə] - [haʊs] [tə'geðər] .
The three of them came to Sai'er's house together .
这 三 的 他们 来了 到 - 房子 一起 .

三个人同来到赛儿家里，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dʌsk] .
It was dusk .
它 曾是 黄昏 .

正是黄昏时分。

[kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr] .
Close the door .
关闭 这 门 .

关上门，

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði][hɔːl] [ænd; ənd] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] .
They entered the hall and took their seats .
他们 进入 这 大厅 和 采取 他们的 座位 .

进到堂上坐定。

- [keɪm] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɜːr; hər] .
Sai'er came to serve her .
- 来了 到 服务 她 .

赛儿自来陪侍，

[dɑːŋ] - ,
Dong Tianran ,
董 - ,

董天然、

['wæŋ] ['ʃaʊːjuː] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [kəm'pænjən] [ə'reɪndʒd] [fruːt] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðer; ðər] [miːl] .
Wang Xiaoyu and her companion arranged fruit to accompany their meal .
王 小雨 和 她 伴侣 安排 水果 到 陪伴 他们的 一顿饭 .

王小玉两个来摆列果子下饭，

[wʌn] [saɪd] [ɪz] ['hiːtɪd] [wɪð; wɪθ][hɔːt] ['lɪkər] .
One side is heated with hot liquor .
一 边 是 加热 和 热的 酒 .

一面烫酒出来。

['zɛŋ] [jɪn] [ɪn'vaɪtɪd] ['mæstər] ['ʃɛn] [tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] [gest] [siːt] .
Zheng Yin invited Master Shen to sit in the guest seat .
郑 阴 受邀 掌握 沈 到 坐 在 这 客人 座位 .

正寅请沈公坐客位，

['græni] ['ʃɛn]
Granny Shen
奶奶 沈

沈婆、

- [sæt][ɪn][ðə; ði] [meɪn] [siːt] .
Sai'er sat in the main seat .
- 卫星 在 这 主要的 座位 .

赛儿坐主位，

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['luːnər] ['kæləndər] , [wʌn] [sɪts] ['saɪdweɪz] .
In the first month of the lunar calendar , one sits sideways .
在 这 第一的 月 的 这 月球 日历 , 一 坐着 侧身 .

正寅打横坐，

[lɔ:rd] [ʃen] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə][sɪt] .
Lord Shen refused to sit .
主 沈 拒绝 到 坐 :

沈公不肯坐。

[ˈzɛŋ] [jɪn] [sed] :
Zheng Yin said :
郑 阴 说 :

正寅说：

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [rɪ'fju:z] . "
" There's no need to refuse . "
" 有 不 需要 到 拒绝 : " "

“不必推辞。”

[ˈevriwʌn] [tʊk] [ðer; ðər] [si:ts] [ɪn] [tɜ:rn] .
Everyone took their seats in turn .
每个人 采取 他们的 座位 在 转动 :

各人多依次坐了。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈseɪ(ə)n] ,
During the drinking session ,
期间 这 喝 会议 ,

吃酒之间，

[ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [ˈmæstər] [ʃen] [sed] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ˈeni] [ˈbenɪfɪts] ,
It's not that Master Shen said there were any benefits ,
它是 不是 那 掌握 沈 说 那里 是 任何 好处 ,

不是沈公说何道好处，

[ðæt] [ɪz] , [wʌt] [ɡʊd] [θɪŋz] [dɪd] [ˈgræni] [ʃen] [seɪ] ?
That is , what good things did Granny Shen say ?
那 是 , 什么 好的 事物 做过 奶奶 沈 说 ?

就是沈婆说何道好处，

[eɪ di: 'di:][sʌm; səm] [flɜ:r'teɪʃəs] [ri'ma:ks] ,
Add some flirtatious remarks ,
添加 一些 妖艳 评论 ,

兼入些风情话儿，

[aɪ 'ti:] [tʌtʃt] - .
It touched Sai'er .
它 感动 - .

打动赛儿。

- [rɪ'meɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Sai'er remained silent .
- 剩余 沉默的 :

赛儿只不做声。

[ˈzɛŋ] [jɪn] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Zheng Yin thought to himself :
郑 阴 想法 到 他自己 :

正寅想道：

" [ðæts] [ɡʊd] , [ðæts] [ɡʊd] . "
" That's good , that's good . "
" 那就是 好的 , 那就是 好的 : " "

“好便好了，

[dʒʌst] [ni:d] [ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [kɪl] ,
Just need a way to kill ,
只是 需要 一个 方式 到 杀 ,

只是要个杀着，

[həʊ] [tuː; tə] [sək'si:d] ?
How to succeed ?
如何 到 成功 ?

如何成事？ ”

[ðɪs] [plæn] [keɪm] [ə'baʊt] [frʌm; frəm][ðer; ðər] .
This plan came about from there .
这 计划 来了 关于 从 那里 .

就里生这计出来。

[ju'ɑ:n][el e 'aɪ][hiː; hi] - [hæd; həd] [gʊd] ['kæpɪt(ə)] .
Yuan Lai He Zhengyin had good capital .
元 赖 他 - 有 好的 首都 .

元来何正寅有个好本钱，

[bɔːŋ] [ænd; ənd][bɪɡ]
Long and big
长的 和 大的

又长又大，

[roud] :
road :
路 :

道：

[aɪ] [wəʊnt] [[ʊ] [ɔːf] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I won't show off to him .
我 惯于 展示 离开 到 他 .

“我不卖弄与他看，

[həʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [get] [rɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] ?
How can we get rid of him ?
如何 能 我们 得到 摆脱 的 他 ?

如何动得他？ ”

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [fɪftiːn] [ɔːr] [ˌsɪks'tiːn] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
It was about fifteen or sixteen days in the morning .
它 曾是 关于 十五 或者 十六 天 在 这 早晨 .

此时是十五六天色，

[ðə; ði] [braɪt] [muːn] [ʃaʊn] [æz; əz] ['braɪtli] [æz; əz] [deɪ] .
The bright moon shone as brightly as day .
这 明亮的 月亮 闪耀 作为 明亮地 作为 天 .

那轮明月照耀如同白日一般，

[hiː; hi][ˈdɑːəʊ] [sed] :
He Dao said :
他 道 说 :

何道说：

" [ə; eɪ] ['bjʊːtrɪf(ə)] [muːn] ! "
" A beautiful moon ! "
" 一个 美丽的 月亮 ! "

“好月！

" [teɪk] [ə; eɪ] [ɔːrt] [wɔːk] [brɪ'fɔːr] [juː; jʊ][saɪt] [daʊn] . "
" Take a short walk before you sit down . "
" 拿 一个 短的 走 前 你 坐 向下 . "

略行一行再来坐。”

['evriwʌn] [frʌm; frəm] ['ʃen] - [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [aʊt] .
Everyone from Shen Gongzhong should come out .
每个人 从 沈 - 应该 来 出去 .

沈公众人都出来，

[bɪ'fɔːr] [skuːl] , [wiː; wi] [stʊd] [ɪn][ðə; ði][daːrk] , ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [muːn] .
Before school , we stood in the dark , watching the moon .
前 学校 , 我们 站立 在 这 黑暗的 , 观看 这 月亮 :
学前黑地里立着看月，

[hiː; hi][ˈdɑːəu] [siːzd] [ðɪs] [ɑːpərˈtuːnəti] .
He Dao seized this opportunity .
他 道 查获 这 机会 :
何道就乘此机会，

[wen] [juː; jʊ] [riːtʃ] [ðə; ði][ˈpærəpɪtˈpærəpet] , [wer] [ðə; ði] [muːn] [ɪz] ,
When you reach the parapet , where the moon is ,
什么时候 你 抵达 这 栏杆 , 在哪里 这 月亮 是 ,
走到女墙边月亮去处，

[priːˈtendɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈliːv] [wʌnˈself] ,
Pretending to relieve oneself ,
假装 到 缓解 自己 ,
假意解手，

[prəˈtekt] [ðæt] [θɪŋ] .
Protect that thing .
保护 那 事物 :
护起那物来，

[hiː; hi] [held] [aɪ ˈtiː][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [ˈjʊrɪneɪt] [ɑːn][aɪ ˈtiː] .
He held it in his hand and urinated on it .
他 握住 它 在 他的 手 和 尿液 在 它 :
拿在手里撒尿。

- ['siːkrətli] [əbˈzɜːrvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [laɪt] .
Sai'er secretly observed from the light .
- 偷偷 观察到 从 这 光 :
赛儿暗地里看明处，

[aɪ] [ʌndərˈstænd] [best] .
I understand best .
我 理解 最好的 :
最是明白。

[əˈpɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] [ˈɑːbdʒekt] ,
Upon seeing this object ,
之上 看到 这 目的 ,
见了何道这物件，

['hæŋɪŋ] [daʊn] [ɪn] [əˈbʌndəns]
Hanging down in abundance
绞刑 向下 在 丰富
累累垂垂，

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][ɪz] [əˈbaʊt] ['grəʊɪŋ] [ʌp] .
And it is about growing up .
和 它 是 关于 生长 向上 :
且是长大。

[ˈæftər] - [daɪd] ,
After Saelf died ,
后 - 死亡 ,
赛儿夫死后，

['hævɪŋ] [biːn] [əˈweɪ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
Having been away for several days ,
拥有 到过 离开 为了 一些 天 ,
旷了这几时，

[kɑ:nt] [ˈdʒenəreɪt] [ˈfaɪə] ?
Can't generate fire ?
不能 产生 火 ?

念不动火？

[ðeɪ] [wɪʃt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [snætʃ] [aɪ ˈti:] [əˈweɪ] .
They wished they could snatch it away .
他们 希望 他们 可以 抢夺 它 离开 .

恨不得抢了过来。

[hi:; hi][ˈdɑ:əu][wʌz; wəz] [ˈhelpləs] .
He Dao was helpless .
他 道 曾是 无助 .

何道也没奈何，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][hoʊld][hɪm; ɪm] [bæk] [ænd; ənd] [ɪnˈvaɪt] [hɪm; ɪm][tu:; tə][sɪt] [daʊn]
I had no choice but to hold him back and invite him to sit down
我 有 不 选择 但 到 抓住 他 后退 和 邀请 他 到 坐 向下
[əˈgen] .
again .
再次 .

只得按住再来邀坐。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈspi:kɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

说话间，

[ðə; ði] [tu:] [wʊd] [əˈkeɪz(ə)nəli] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ə; eɪ] [flɜ:rˈteɪʃəs] [glæns] .
The two would occasionally exchange a flirtatious glance .
这 二 会 偶尔 交换 一个 妖艳 瞥一眼 .

两个不时丢个情眼儿，

[teɪk] [əˈnʌðər] [kʊld] [lʊk] ,
Take another cold look ,
拿 其他 寒冷的 看 ,

又冷看一看，

[dəʊnt] [tɜ:rn] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [ˈtʃʌk(ə)l] [tu:; tə] [jɜ:rˈself] .
Don't turn around and chuckle to yourself .
不 转动 大约 和 轻笑 到 你自己 .

别转头暗笑。

[hi:; hi][ˈdɑ:əu] [ðen] [prɪˈtendɪd] [tu:; tə][ˈvɑ:mɪt] .
He Dao then pretended to vomit .
他 道 然后 假装 到 呕吐 .

何道就假装个要吐的模样，

[hi:; hi] [ˈpætɪd] [hɪz; ɪz] [ˈstʌmək] .
He patted his stomach .
他 轻拍 他的 胃 .

把手拊着肚子，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫:

" [ɪnˈtɑ:lərəb(ə)l] ! "
" intolerable ! "
" 无法容忍 ! "

“要不得！ ”

[ʊɒld] [ˈʃen] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [ˌʌndərˈstʊd] .
Old Shen and his wife understood .
老的 沈 和 他的 妻子 理解 .

沈老儿夫妻两个会意，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [sɪns] [ˈmæstɜːz] [helθ] [ɪz][nɑːt] [gʊd] ,
Since Master's health is not good ,
" 自从 硕士学位 健康 是 不是 好的 ,

“师傅身子既然不好，

[lets] [kɔːl] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [deɪ] .
Let's call it a day .
我们来吧 称呼 它 一个 天 .

我们散罢了。

[ðə; ði] [ˈmæstər] [ˈrestɪd] [hæpˈhæzədli] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
The master rested haphazardly in front of the hall .
这 掌握 休息 随意地 在 正面 的 这 大厅 .

师傅胡乱在堂前权歇，

[aɪl] [kʌm] [siː] [maɪ] [ˈmæstər] [təˈmɔːroʊ] .
I'll come see my master tomorrow .
患病的 来 看 我的 掌握 明天 .

明日来看师傅。”

[ˈæftər][wiː; wi] [ˈpɑːrtɪd] , [juː; jʊ] [went] [jɔː; jər] [oʊn] [weɪ] .
After we parted , you went your own way .
后 我们 分手了 , 你 去 你的 自己的 方式 .

相别了自去，

[ˌaɪ ˈtiː] [goʊz] [wɪˈðəʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

- [sɔː] [ˈʃen] [ɡɔːŋ] [ɔːf] .
Sai'er saw Shen Gong off .
- 锯 沈 锣 离开 .

赛儿送出沈公，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] .
He hurriedly closed the door .
他 匆匆 关闭 这 门 .

急忙关上门。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈtendərnəs] ?
What is the meaning of a little tenderness ?
什么 是 这 意义 的 一个 小的 压痛 ?

略略温存何道了，

[dʒʌst] [seɪ] :
Just say :
只是 说 :

就说：

" [aɪ] [wɪl] [kʌm] [bæk] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ][goʊ][ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] . "
I will come back as soon as I go into the room . "
" 我 将要 来 后退 作为 很快 作为 我 去 进入 这 房间 . "

“我入房里去便来。”

[hi:; hi] [wɔ:kt] [streɪt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ru:m] .
He walked straight into the room .
他 步行 直的 进入 这 房间 。

一径走到房里来，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [kloʊz] [ðə; ði] [dɔ:r] .
They didn't close the door .
他们 没有 关闭 这 门 。

也不关门，

[hi:; hi] [tʊk] [ɔ:f][hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
He took off his clothes .
他 采取 离开 他的 衣服 。

就脱了衣服，

[goʊ][tu:; tə][bed][ænd; ənd] [sli:p] .
Go to bed and sleep .
去 到 床 和 睡觉 。

上床去睡。

[ðə; ði] [ˈmi:nɪŋ] [ɪz] [klaɪr] : [hi:; hi][ˈdɑ:əu][ɪz][tu:; tə][bi:; bi][ɪnˈvaɪtɪd][ɪn] .
The meaning is clear : He Dao is to be invited in .
这 意义 是 清除 : 他 道 是 到 是 受邀 在 。

意思明是叫何道走入来。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [waɪ] [ðeɪ] [ˈfa:ləʊd] [ˌem ˈi:][soʊ] [ˈkloʊsli] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ru:m] .
I don't know why they followed me so closely into the room .
我 不 知道 为什么 他们 随后 我 所以 密切 进入 这 房间 。

不知何道已此紧紧跟入房里来，

[hi:; hi] [nelt] [daʊn] [ɑ:n][bəʊθ] [ni:z] [ænd; ənd] [sed] :
He knelt down on both knees and said :
他 跪下 向下 在 两个都 膝盖 和 说 。

双膝跪下道：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈdaʊɪst] [dɪˈz:rvz] [tu:; tə][daɪ][fɔ:r; fər] [əˈfendɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɔ:rtɪzn] . "
" This humble Taoist deserves to die for offending the courtesan . "
" 这 谦逊的 道教 值得 到 死 为了 犯罪 这 妓女 。

“小道该死冒犯花魁，

" [haʊ] [ˈpɪtɪf(ə)] [ɪz] [ðɪs] [pəˈθetɪk] [ˈlɪt(ə)] [θɪŋ] . "
" How pitiful is this pathetic little thing . "
" 如何 可怜 是 这 可怜的 小的 事物 。

可怜见小道则个。”

- [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
Sai'er said with a smile :
- 说 和 一个 微笑 。

赛儿笑着说：

" [θi:vz] [ˈʃʊdənt] [feɪn] [ˈkɔ:ʃ(ə)n] . "
" Thieves shouldn't feign caution . "
" 窃贼 不应该 假装 警告 。

“贼道不要假小心，

" [goʊ][ænd; ənd] [lɔ:k] [ðə; ði] [dɔ:r] [bɪˈfɔ:r] [wi:; wi] [tɔ:k] . "
" Go and lock the door before we talk . "
" 去 和 锁 这 门 前 我们 讲话 。

且去拴了房门来说话。”

[ˈzɛŋ] [jɪn] [ˈhɜ:rɪdli] [lɒkt] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Zheng Yin hurriedly locked the door .
郑 阴 匆匆 已锁定 这 门 。

正寅慌忙拴上房门，

[ˈæftər] [ˈteɪkɪŋ] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] ,
After taking off his clothes ,

后 采取 离开 他的 衣服 ,

脱了衣服，

[klaɪmd] [ˈɑːntə][ðə; ði] [bed] .
climbed onto the bed .

攀登 到 这 床 .

扒上床来，

[ʃiː; ʃi] [stiːl] [kept] [ˈkɔːlɪŋ] [hɜːrˈself] " [ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [liːd] " .
She still kept calling herself " the female lead " .

她 仍然 保留 呼叫 她自己 " 这 女性 带领 " .

尚自叫“女主”不迭。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
As the poem says :

作为 这 诗 说道 :

诗云：

[ɪmˈbrɔɪdəd] [ˈpɪləʊz] [ænd; ənd] [ˈmændərɪn] [dʌk] [kwɪltz] , [ˈleər] [wɪð; wɪθ][ˈpɜːrp(ə)] [frɔːst] .
Embroidered pillows and mandarin duck quilts , layered with purple frost .

绣花 枕头 和 普通话 鸭子 被子 , 分层 和 紫色的 霜 .

绣枕鸳衾叠紫霜，

[ðeɪ] [leɪ] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [ɑːn][ðə; ði] [dʒeɪd] [pəˈvɪliən] , [ɑːn][ðə; ði] [əˈkeɪʃə] [bed] .
They lay side by side on the Jade Pavilion , on the Acacia Bed .

他们 躺 边 经过 边 在 这 玉 亭 , 在 这 金合欢 床 .

玉楼并卧合欢床。

[təˈnaɪt] , [maɪ] [driːm] [ɑːn][ðə; ði] [ˈbælkəni] [wɪl] [biː; bi] [ˈdɪfrənt] .
Tonight , my dream on the balcony will be different .

今晚 , 我的 梦 在 这 阳台 将要 是 不同的 .

今宵别是阳台梦，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [læmp] [wɪl] [nɑːt] [læst] [bɔːŋ] [ɪˈnʌf] .
I fear the silver lamp will not last long enough .

我 害怕 这 银 灯 将要 不是 最后的 长的 足够的 .

惟恐银灯剔不长。

[naʊ] , [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][dɪd] [sʌm; səm] [ˈræðər] [ˈfuːlɪʃ] [ænd; ənd] [ɪˈnept] [θɪŋz] .
Now , the two of them did some rather foolish and inept things .

现在 , 这 二 的 他们 做过 一些 相当 愚蠢 和 笨拙 事物 .

且说二人做了些不佻不俐的事，

[seɪ] [sʌm; səm] [ˈhɑːrtfelt] [wɜːrdz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈpɪləʊ] .
Say some heartfelt words on the pillow .

说 一些 衷心 字 在 这 枕头 .

枕上说些知心的话，

[ðer; ðər] , [noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [haɪ] [ðə; ði] [sʌn] [ˈraɪzɪz] [ɔːr] [sets] ,
There , no matter how high the sun rises or sets ,

那里 , 不 事情 如何 高的 这 太阳 上升 或者 套 ,

那里管天晓日高，

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [get] [ʌp] .
He didn't get up .

他 没有 得到 向上 .

还不起身。

[dɑːŋ] - [gɑːt] [ʌp] [ˈɜːrli] [twɑɪs] .
Dong Tianran got up early twice .

董 - 得到 向上 早期的 两次 .

董天然两个早起来，

[meɪk] [sʌm; səm] ['nu:d(ə)l] [su:p] ,
Make some noodle soup ,
制作 一些 面条 汤 ,

打点面汤、

['brekfəst] [ɪz] ['redi] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] .
Breakfast is ready and waiting .
早餐 是 准备好 和 等待 .

早饭齐整等着。

['zɛŋ] [jɪn] [gɑ:t] [ʌp] [fɜ:rst] .
Zheng Yin got up first .
郑 阴 得到 向上 第一的 .

正寅先起来，

['æftər] ['getɪŋ] [drest] ,
After getting dressed ,
后 获得 穿着 ,

穿了衣服，

[ðen] [hi; hi] [pʊt] [ðə; ði] ['blæŋkɪt] ['oʊvər] - ['ʃoʊldər] .
Then he put the blanket over Sai'er's shoulder .
然后 他 放 这 毯子 超过 - 肩膀 .

又把被来替赛儿塞着肩头，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [goʊ] [bæk] [tu:; tə] [sli:p] . "
" Go back to sleep "
" 去 后退 到 睡觉 " . "

“再睡睡起来。”

[ðə; ði] [dɔ:r] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
The door was opened .
这 门 曾是 打开 .

开得房门，

[ɔ:l] [aɪ] [kʊd; kəd] [si:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [pleɪt] [held] [baɪ] [ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl] ['ɑ:bdʒekt] .
All I could see was a plate held by a natural object .
全部 我 可以 看 曾是 一个 盘子 握住 经过 一个 自然的 目的 .

只见天然托个盘子，

[brɪŋ] ['oʊvər] [tu:] [boʊlz] [ʌv; əv] ['mɔ:rnɪŋ] [su:p] .
Bring over two bowls of morning soup .
带来 超过 二 碗 的 早晨 汤 .

拿两盏早汤过来。

['zɛŋ] [jɪn] [pleɪst] [ə; eɪ] [læmp] [ɑ:n] [ðə; ði] ['teɪbl] .
Zheng Yin placed a lamp on the table .
郑 阴 放置 一个 灯 在 这 桌子 .

正寅拿一盏放在桌上，

[hoʊld] [wʌn] [ɪn] [jɔ:r; jər] [hænd] .
Hold one in your hand .
抓住 一 在 你的 手 .

拿一盏在手里，

[wɔ:k] [tu:; tə] [ðə; ði] ['bedsaɪd] ,
Walk to the bedside ,
走 到 这 床头 ,

走到床头，

[br'said] - ,
Beside Sai'er ,
旁 - ,

傍着赛儿，

[ˈvɜ:rb(ə)l] [kə'mændz] :
Verbal commands :
口头 命令 :

口叫：

" [ðə; ði] [ˈfi:meɪl] [li:d] [ɪz] [ˈi:tɪŋ] [ˈbrekfəst] [su:p] . "
" The female lead is eating breakfast soup . "
" 这 女性 带领 是 吃 早餐 汤 . "

“女主吃早汤。”

- [ˈæktɪd] [koʊˈketʃli] .
Sai'er acted coquettishly .
- 行动 卖弄风情 .

赛儿撒娇，

[reɪz] [jʊr; jər] [hed] .
Raise your head .
增加 你的 头 .

抬起头来，

[aɪ] [eɪt] [tu:] [barts] ,
I ate two bites ,
我 吃 二 咬 ,

吃了两口，

[ðeɪ] [ðen] [pʊʃt] [ˈzeɪŋ] [jɪn] [tu:; tə] [i:t] .
They then pushed Zheng Yin to eat .
他们 然后 推动 郑 阴 到 吃 .

就推与正寅吃。

[ˈzeɪŋ] [jɪn] [ˈɔ:lsoʊ] [eɪt] [ə; eɪ] [fju:] [barts] .
Zheng Yin also ate a few bites .
郑 阴 还 吃 一个 很少 咬 .

正寅也吃了几口。

- [keɪm] [ɪn] [əˈgen] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [boʊl] .
Tianran came in again and took the bowl .
- 来了 在 再次 和 采取 这 碗 .

天然又走进来接了碗去，

[ji:] [fɜ:rst] [pʊld] [ðə; ði] [dɔ:r] [ʃʌt] .
Yi first pulled the door shut .
易 第一的 拉 这 门 关闭 .

依先扯上房门。

[ˈsaɪ, ˈeˈseɪˈaɪ] [sed] :
Sai said :
赛 说 :

赛儿说：

" [wʌt] [ə; eɪ] [gʊd] [kəmˈpænjən] ! "
" What a good companion ! "
" 什么 一个 好的 伴侣 ! "

“好个伴当，

" [ˈɔ:lweɪz] [ˈkeɪpəb(ə)l][ænd; ənd] [ˈkleɪvər] . "
" Always capable and clever . "
" 总是 有能力的 和 聪明的 . "

百能百俐。”

[ˈzɛŋ] [jɪn] [sɛd] :
Zheng Yin said :
郑 阴 说 :

正寅说：

[maɪ][ˈfæməli][laɪvz; lɪvz] [ˈʌndə] [ðæt] [stoʊv] .
My family lives under that stove .
我的 家庭 生活 在下面 那 火炉 :

“那灶下是我的家人，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [ˈtrʌstɪd] [dɪˈsaɪp(ə)] .
This is my trusted disciple .
这 是 我的 可信 弟子 :

这是我心腹徒弟，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈspeʃəli] [sɛnt] [tuː; tə] [sɜːrv] [juː; jʊ] .
He was specially sent to serve you .
他 曾是 特别 发送 到 服务 你 :

特地使他来伏待你。”

[ˈsaɪ, ˈɛˈserˈaɪ] [sɛd] :
Sai said :
赛 说 :

赛儿说：

" [ðɪs] [ɪz] [tuː] [mʌtʃ] [ˈtrʌb(ə)] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] . "
" **This is too much trouble for the two of them** . "
" 这 是 也 很多 麻烦 为了 这 二 的 他们 " :

“这等难为他两个。”

[aɪ] [traɪd] [əˈɡeɪn] .
I tried again .
我 尝试 再次 :

又摸索了一回，

- [ˈɔːlsʊʊ][gʌːt] [ʌp] .
Sai'er also got up .
- 还 得到 向上 :

赛儿也起来，

[ðen] - [keɪm] [ɪn] [ˈkæriɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈnuːd(ə)] [suːp] .
Then Tianran came in carrying the noodle soup .
然后 - 来了 在 携带 这 面条 汤 :

只见天然就拿着面汤进来，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫：

" [ˈgrænmʌðər] ,
" **grandmother** ,
" 祖母 ,

“奶奶，

[ðə; ðɪ][ˈnuːd(ə)] [suːp] [ɪz] [hɪr] .
The noodle soup is here .
这 面条 汤 是 这里 :

面汤在这里。”

- [tʊk] [ɔːf] [hɜːr; həɪ][təːp] [ˈkʌvər] - [ʌp] .
Sai'er took off her top cover - up .
- 采取 离开 她 顶部 覆盖 - 向上 :

赛儿脱了上盖衣服，

[aɪ] [wɑːft] [maɪ] [feɪs] .
I washed my face .
我 洗过 我的 脸 .

洗了面，

[aɪ] [kəʊmd] [maɪ] [her] .
I combed my hair .
我 梳理过的 我的 头发 .

梳了头。

[ˈzɛŋ] [jɪn] [ˈɔːlsʊ] [wɑːft] [ænd; ənd] [kəʊmd] [hɪz; ɪz] [her] .
Zheng Yin also washed and combed his hair .
郑 阴 还 洗过 和 梳理过的 他的 头发 .

正寅也梳洗了头。

[ˈnæt(ə)rəli] , [hiː; hi] [ɪnˈvaɪtɪd] - [tuː; tə] [ˈbrekfəst] .
Naturally , he invited Sai'er to breakfast .
自然 , 他 受邀 - 到 早餐 .

天然就请赛儿吃早饭，

[ˈzɛŋ] [jɪn] [ðen] [sed] :
Zheng Yin then said :
郑 阴 然后 说 :

正寅又说道：

" [gʊ] [ænd; ənd] [ɪnˈvaɪt] [oʊld] [mæn] [ˈʃen] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [frʌm; frəm] [nekst] [dɔːr] [tuː; tə] [kʌm]
" Go and invite Old Man Shen and his wife from next door to come
" 去 和 邀请 老的 男人 沈 和 他的 妻子 从 下一个 门 到 来
[ænd; ənd] [iːt] [təˈgeðər] . "
and eat together . "
和 吃 一起 . "

“去请间壁沈老爹老娘来同吃。”

[ˈmɪstər] . [ænd; ənd] [ˈmɪsɪz] . [ˈʃen] [ˈɔːlsʊ] [keɪm] [tuː; tə] [iːt] [təˈgeðər] .
Mr . and Mrs . Shen also came to eat together .
先生 . 和 太太 . 沈 还 来了 到 吃 一起 .

沈公夫妻二人也来同吃。

[bɔːrd] [ˈʃen] [ðen] [sed] :
Lord Shen then said :
主 沈 然后 说 :

沈公又说道：

" [ˈmæstər] , [dəʊnt] [gʊ] . "
" Master , don't go . "
" 掌握 , 不 去 . "

“师傅不要去了，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)] [hɪr] .
There are many people here .
那里 是 许多 人们 这里 .

这里人眼多，

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [kʌm] [ɪn] .
They did not come in .
他们 做过 不是 来 在 .

不见走入来，

[aɪ] [sɔː] [juː; jʊ] [wɔːk] [aʊt] .
I saw you walk out .
我 锯 你 走 出去 .

只见你走出去。

[ˈpi:p(ə)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [səˈspiʃəs] .
People should be suspicious .
人们 应该 是 可疑的 .

人要生疑，

[lets] [rest] [hɪr] [fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [naɪt] .
Let's rest here for another night .
我们来吧 休息 这里 为了 其他 夜晚 .

且在此再歇一夜，

[wen] [aɪ][goʊ] [təˈmɑːroʊ] ,
When I go tomorrow ,
什么时候 我 去 明天 ,

明日要去时，

[get] [ʌp] [ˈɜːrli] [ænd; ənd][goʊ] .
Get up early and go .
得到 向上 早期的 和 去 .

起个早去。”

- [sed] :
Sai'er said :
- 说 :

赛儿道：

" [ðæts] [raɪt] . "
" That's right . "
" 那就是 正确的 " .

“说得是。”

[ˈzɛŋ] [jɪn] [ˈɔːlsəʊ] [ɪnˈtendz] [tuː; tə][duː][ðə; ði] [sɜːm] .
Zheng Yin also intends to do the same .
郑 阴 还 意图 到 做 这 相同的 .

正寅也正要如此。

[ˌferˈwel] , [ˈmɪstər] . [ˈʃɛn] .
Farewell , Mr . Shen .
告别 , 先生 . 沈 .

沈公别了，

[goʊ] [hoʊm] .
Go home .
去 家 .

自过家里去。

[aɪ] [wəʊnt] [goʊ][ˈɪntuː] [tuː] [mʌtʃ] [ˈdiːteɪl] .
I won't go into too much detail .
我 惯于 去 进入 也 很多 细节 .

话不细烦，

[ˈevri] [naɪt] , - [ˈpræktɪsɪz] [ˈmædʒɪk] [ˈspɛlz] [ænd; ənd] [ˌɪnkænˈteɪʃənz] [wɪð; wɪθ] [ˈzɛŋ] [jɪn] .
Every night , Sai'er practices magic spells and incantations with Zheng Yin .
每一个 夜晚 , - 实践 魔法 咒语 和 咒语 和 郑 阴 .

赛儿每夜与正寅演习法术符咒，

[naɪt] [kʌmz] [ænd; ənd] [dɑːn] [goʊz] .
Night comes and dawn goes .
夜晚 来 和 黎明 去 .

夜来晓去，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] ,
In less than two months ,
在 较少的 比 二 几个月 ,

不两个月，

[ðeɪv] [ɔ:l] [ˈlɜ:rnɪd] [haʊ] [tu:; tə][ækt] .
They've all learned how to act .
他们有 全部 学习 如何 到 行为 :

都演得会了。

- [fɜ:rst] [kʌt] [aʊt] [sʌm; səm][ˈpeɪpər] [ˈfɪɡjərz] [ænd; ənd] [ˈhɔ:rsɪz] [tu:; tə][traɪ][,aɪ ˈti:] [aʊt] .
Sai'er first cut out some paper figures and horses to try it out .
- 第一的 切 出去 一些 纸 数据 和 马匹 到 尝试 它 出去 :

赛儿先剪些纸人纸马来试看，

[ðeɪ] [ɔ:l] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi][dʒʌst] [laɪk] [ˈri:əl] [ˈsentɔ:z] .
They all turned out to be just like real centaurs .
他们 全部 转向 出去 到 是 只是 喜欢 真实的 半人马 :

果然都变得与真的人马一般。

[ðə; ði] [tu:] [ðen] [keɪm] [tu:; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪˈspekts, ri:ˈspekts, rəˈspeks, ri:ˈspeks][tu:; tə] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd]
The two then came to pay their respects to Heaven and
这 二 然后 来了 到 支付 他们的 尊重 到 天堂 和
[ɜ:rθ] .
Earth .
地球 :

二人且来拜谢天地，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [dɪˈskʌs] [haʊ] [tu:; tə][stɑ:rt] .
We need to discuss how to start .
我们 需要 到 讨论 如何 到 开始 :

要商量起手。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈneɪbəz] [ɔ:l] [nu:] [ðæt] - [ænd; ənd][hi:; hi][ˈda:əu][wɜ:ɪr; wər][ɪn]
Little did they know that the neighbors all knew that Sai'er and He Dao were in
小的 做过 他们 知道 那 这 邻居 全部 知道 那 - 和 他 道 是 在
[ˈtrʌb(ə)l] .
trouble .
麻烦 :

却不防街坊邻里都晓得赛儿与何道两个有事了，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeəz; ðəz] [əˈnʌðər] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈaɪdlər] ,
And then there's another kind of idler ,
和 然后 有 其他 种类 的 惰轮 ,

又有一等好闲的，

[wi:l] [ju:z][ˈʌʊər; ɑ:r] [ˈmʌni] [hɪr] .
We'll use our money here .
出色地 使用 我们的 钱 这里 :

就要在这里用手钱。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈpoʊəm] [əˈbaʊt] [ði:z] [ˈaɪd(ə)l] [ˈpi:p(ə)l] ,
There is a poem about these idle people ,
那里 是 一个 诗 关于 这些 闲置的 人们 ,

有首诗说这些闲中人，

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[ˈevri] [deɪ] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ˈfɪʃɪz] [ænd; ənd] [ˈʃrɪmps] [ɑ:r; ər] [kɔ:t] .
Every day Zhang fishes and shrimps are caught .
每一个 天 张 鱼 和 虾 是 捕捉 :

每日张鱼又捕虾，

[red] - [laɪt] ['dɪstrɪkts] [ænd; ənd] ['wɪləʊ] - [laɪnd] [stri:tɪs] [ɑ:r; ər][maɪ][laɪf] .
red - light districts and willow - lined streets are my life .
红色的 - 光 地区 和 柳 - 衬里 街道 是 我的 生活 .

花街柳陌是生涯。

[læst] [naɪt] [aɪ][dræŋk][ɑ:n] ['kredit] [æt; ət] - [ænd; ənd][gɑ:t] [drʌŋk] .
Last night I drank on credit at Qinlou and got drunk .
最后的 夜晚 我 喝 在 信用 在 - 和 得到 醉 .

昨宵赊酒秦楼醉，

[tə'deɪ] , [aɪm] [hɪr] [tu:; tə] [hæŋ] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [li] ['fæməli] .
Today , I'm here to hang out with the Li family .
今天 , 我是 这里 到 悬挂 出去 和 这 李 家庭 .

今日帮闲进李家。

[ðə; ði][wʌŋ][ɪn][ðə; ði] [li:d] [ɪz] [kɔ:ld] [ə; eɪ] [hɔ:rs] [sæʃ] .
The one in the lead is called a horse sash .
这 一 在 这 带领 是 称为 一个 马 窗扇 .

为头的叫做马绶，

[wʌŋ] [ɪz] [kɔ:ld] ['fʌksɪŋ] .
One is called Fuxing .
一 是 称为 福兴 .

一个叫做福兴，

[wʌŋ] [ɪz] [neɪmd] [nju:] ['ʃaʊ'tʃʊn] .
One is named Niu Xiaochun .
一 是 命名 牛 小春 .

一个叫做牛小春，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər]['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ] [fju:] [gʊd] - [fɔ:r; fər] - ['nʌθɪŋ] ['hæŋgəz] - [ɑ:n] .
There were also a few good - for - nothing hangers - on .
那里 是 还 一个 很少 好的 - 为了 - 没有什么 衣架 - 在 .

还有几个没三没四帮闲的，

[hi:; hi] [s'pendz] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['faɪndɪŋ] ['empti] [dʒɑ:bz][ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] .
He spends his days finding empty jobs on the street .
他 花费 他的 天 寻找 空的 工作 在 这 街道 .

专一在街上寻些空头事过日子。

[mɑ:] - [faʊnd] [aʊt] [fɜ:rst] .
Ma Shouxian found out first .
马 - 成立 出去 第一的 .

当时马绶先得知了，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] ['fʌksɪŋ]
Encountering Fuxing
遭遇 福兴

撞见福兴、

[nju:] ['ʃaʊ'tʃʊn] ,
Niu Xiaochun ,
牛 小春 ,

牛小春，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [hæv; həv][ju:; jʊ] [hɜ:rd] ['eniθɪŋ] [gʊd] ['hæpənɪŋ] [nekst] [dɔ:r] [tu:; tə] ['fen] [doʊfu:] ['ri:s(ə)ntli] ? "
" **Have you heard anything good happening next door to Shen Doufu recently ?** "
" 有 你 听到 任何事物 好的 发生 下一个 门 到 沈 豆腐 最近 ? "

“你们近日得知沈豆腐隔壁有一件好事么？ ”

[ˈfʌksɪŋ] [sed] :
Fuxing said :
福兴 说 :

福兴说:

" [wi:v] [noʊn] [əˈbaʊt] [ðɪs] [fɔ:ɪ; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] [naʊ] . "
" **We've known about this for several days now .** "
" 我们已经 已知 关于 这 为了 一些 天 现在 . "

“我们得知多日了。”

[mɑ:ɪ] - :
Ma Shoudao :
马 - :

马绶道:

[wi:; wi] [kɔ:t] [hɪm; ɪm] [red] - [ˈhændɪd] .
We caught him red - handed .
我们 捕捉 他 红色的 - 递交 .

“我们捉破了他，

[haʊ] [əˈbaʊt] [ˈmeɪkɪŋ] [sʌm; səm][ˈekstrə] [ˈmʌni] ?
How about making some extra money ?
如何 关于 制作 一些 额外的 钱 ?

赚些油水何如？ ”

[nju:] [ˈʃaʊˈtʃʊn] [sed] :
Niu Xiaochun said :
牛 小春 说 :

牛小春道:

" [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [si:] [maɪ] [ˈbrʌðər] . "
" **I was just about to see my brother .** "
" 我 曾是 只是 关于 到 看 我的 兄弟 . "

“正要来见阿哥，

[pli:z] [help] [em ˈi:] .
Please help me .
请 帮助 我 .

求带挈。”

[mɑ:ɪ] [ʃəu] [sed] :
Ma Shou said :
马 守 说 :

马绶说:

" [oʊˈkeɪ] , [ðæts] [ɡʊd] . "
" **Okay , that's good .** "
" 好的 , 那就是 好的 . "

“好便好，

[dʒʌst][wʌn][ˈaɪtəm] .
Just one item .
只是 一 物品 .

只是一件，

[hi:; hi][ˈdɑ:əu][ɪz] [kwait] [ə; eɪ] [ˈkærəktər] , [ˈɪznt] [hi:; hi] ?
He Dao is quite a character , isn't he ?
他 道 是 相当 一个 特点 , 不是 他 ?

何道那厮也是个了得的，

[ɡwa:ŋ] -
Guang Youqianchao
光 -

广有钱钞，

" [ðæts] [fain] . "
" **That's fine** . "
" 那就是 美好的 . "

就不妨了。”

[mɑ:] [fəu] [ðen] [sed] :
Ma Shou then said :
马 守 然后 说 :

马绶又说道:

" ['hævin] [mɔ:r] ['pi:p(ə)] [ɪz][nɑ:t][ə; ei]['prɑ:bləm] . "
" **Having more people is not a problem** . "
" 拥有 更多的 人们 是 不是 一个 问题 . "

“要人多不打紧，

[ɔ:l] [aɪ] [ni:d] [ɪz][ə; ei] [pleɪs] [tu:; tə]['set(ə)] [daʊn] .
All I need is a place to settle down .
全部 我 需要 是 一个 地方 到 定居 向下 :

只是要个安身去处。

[aɪ] [θɪŋk] ['tʃen] [lɪnz] ['rezɪdəns] [ænd; ənd] [tæŋ] - ['rezɪdəns] [ɑ:r; ər][noʊ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten]
I think Chen Lin's residence and Tang Sai'er's residence are no more than ten
我 思考 陈 林的 住宅 和 唐 - 住宅 是 不 更多的 比 十
['sto:frʌnts] .
storefronts .
店面 .

我想陈林住居与唐赛儿远不上十来间门面，

[ðæts] [ðə; ði] [best] [pleɪs] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə]['set(ə)] [daʊn] .
That's the best place for him to settle down .
那就是 这 最好的 地方 为了 他 到 定居 向下 .

他那里最好安身。

[ðə; ði][kæf][kæn; kən][goʊ][ænd; ənd] [mi:t] [stoʊn] - [naʊ] .
The calf can go and meet Stone Diu'er now .
这 小牛 能 去 和 见面 石头 - 现在 .

小牛即今便可去约石丢儿、

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə]['set(ə)] [daʊn] ,
Unable to settle down ,
无法 到 定居 向下 ,

安不着、

['tʃu:] -
Chu Pianzui
楚 -

褚偏嘴、

['ʒu:] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðərz]
Zhu Baijian and his brothers
朱 - 和 他的 兄弟

朱百简一班兄弟，

[wi:l] [kə'lekt] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['tʃen] [lɪnz] [haʊs] [tə'mɑ:roʊ] .
We'll collect them from Chen Lin's house tomorrow .
出色地 收集 他们 从 陈 林的 房子 明天 .

明日在陈林家取齐。

" [aɪ][mʌst; məst][goʊ][ænd; ənd] [ə'reɪndʒ] [ə; ei] ['mi:tɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['tʃen] ['lɪn] [maɪ'self] . "
" **I must go and arrange a meeting with Chen Lin myself** . "
" 我 必须 去 和 安排 一个 会议 和 陈 林 我 . "

陈林我须自去约他。”

[ðeɪ] [went] [ðer; ðə] ['seprət] [weɪz] .
They went their separate ways .

他们 去 他们的 分离 方式 .

各自散了。

[ˈmi:nwaɪl] , [mɑ:] [ʃu:weɪ] [keɪm] [tu:; tə] [ʃɪlɪn] [stri:t] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər] [ˈtʃen] [ˈlɪn] .
Meanwhile, Ma Shouwei came to Shilin Street to look for Chen Lin .

同时 , 马 首尾 来了 到 士林 街道 到 看 为了 陈 林 .

且说马绶委来石麟街来寻陈林，

[frʌm; frəm][əˈfɑ:r] , [ˈtʃen] [ˈlɪn] [kʊd; kəd][bi: bi] [si:n] ['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
From afar, Chen Lin could be seen standing at the gate .

从 远方 , 陈 林 可以 是 已见 常设 在 这 门 .

远远望见陈林立在门首，

[mɑ:] [ʃəu] [əˈprəʊtʃt] [ænd; ənd] [bəʊd] [tu:; tə] [ˈtʃen] - .
Ma Shou approached and bowed to Chen Linshen .

马 守 接近 和 鞠躬 到 陈 - .

马绶走近前与陈林深喏一个。

[ˈtʃen] [ˈlɪn] [ˈhɜ:rɪdli] [rɪˈtɜ:rnd] [ðə; ði] [ˈgri:tɪŋ] .
Chen Lin hurriedly returned the greeting .

陈 林 匆匆 返回 这 问候 .

陈林慌忙回礼，

[pli:z] [ɪnˈvaɪt] [mɑ:] [ʃəu] [tu:; tə][sɪt] [ɪn][ðə; ði] [geɪt] [si:t] [ɪnˈsaɪd] .
Please invite Ma Shou to sit in the guest seat inside .

请 邀请 马 守 到 坐 在 这 客人 座位 里面 .

就请马绶来里面客位上坐。

[ˈtʃen] [ˈlɪn] [sed] :
Chen Lin said :

陈 林 说 :

陈林说：

" [əˈtendɪŋ] [ˈmi:tɪŋz] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] , "
Attending meetings for several days in a row , "

" 参加 会议 为了 一些 天 在 一个 排 , "

“连日上会，

[ˈbrʌðər] , [pli:z] [lʊk] [daʊn] .
Brother, please look down .

兄弟 , 请 看 向下 .

阿哥下顾，

[wʌt] [ɑ:r; ə] [jʊr; jər] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] ?
What are your instructions ?

什么 是 你的 指示 ?

有何吩咐？ ”

[mɑ:] [ʃəu] [led] [ðə; ði] [kraʊd] [tu:; tə] [əˈrest] [tæŋ] - [fɔ:r; fər] [əˈdʌltəri] .
Ma Shou led the crowd to arrest Tang Sai'er for adultery .

马 守 引领 这 人群 到 逮捕 唐 - 为了 通奸 .

马绶将众人要拿唐赛儿的奸，

[ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] ['setlɪŋ] [daʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] ,
The matter of settling down in his house ,

这 事情 的 安顿 向下 在 他的 房子 ,

就要在他家里安身的事，

[bi i 'aɪ][saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [ɪkˈspleɪnd] [,aɪ 'ti:][tu:; tə] [ˈtʃen] [ˈlɪn] [əˈgen] .
Bei Xi explained it to Chen Lin again .

贝 习 解释 它 到 陈 林 再次 .

备细对陈林说一遍。

[ˈtʃɛn] - :
Chen Lindao :
陈 - :

陈林道：

" [ɔːl] [ɪz] [pəˈmɪtɪd] . "
" All is permitted . "
" 全部 是 允许 . "

“都依得。

[ˈoʊnli] [wʌn] [ˈaɪtəm] :
Only one item :
仅有的 一 物品 :

只一件：

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] [hed] .
This is something done in the head .
这 是 某物 完毕 在 这 头 .

这是被头里做的事，

[bəʊθ] ['ʃɛn] [ɡɔːŋ] [ænd; ənd] ['ʃɛn] [piː 'oʊ]
Both Shen Gong and Shen Po
两个都 沈 锣 和 沈 波

兼有沈公沈婆，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈzɔːrt] [tuː; tə] [ˌʌndər'hændɪd] ['tæktɪks][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd]
We had no choice but to resort to underhanded tactics from the outside
我们 有 不 选择 但 到 采取 到 卑鄙的 策略 从 这 外部
.
:
.

我们只好在外边做手脚，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [wert] [fɔːr; fər] [wʌt] [pæθ] [tuː; tə] [teɪk] ?
How can we wait for what path to take ?
如何 能 我们 等待 为了 什么 小路 到 拿 ?

如何俟俟得何道着？

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] :
I have a plan :
我 有 一个 计划 :

我有一计：

[ˈwæŋ] - [wʌz; wəz][ɪn][dʒə'pæn] ,
Wang Yuanchun was in Japan ,
王 - 曾是 在 日本 ,

王元椿在日，

[maɪ] [swɔːrɪ] ['brʌðərz]
My sworn brothers
我的 宣誓 兄弟

与我结义兄弟，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['relatɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['fæməli] .
They were relatives of the same family .
他们 是 亲属 的 这 相同的 家庭 .

彼此通家。

[wen] ['wæŋ] - [kɪld] [hɪm; ɪm]
When Wang Yuanchun killed him
什么时候 王 - 被杀 他

王元椿杀死时，

[aɪ][hæv; həv][ˈɔ:lsoʊ] [ə'tendɪd] ['fju:nərəlz] .
I have also attended funerals .
我 有 还 参加 葬礼 :

我也曾去送殡。

[aɪ] [æsk][maɪ] [waɪf] [tu:; tə]['vɪzɪt] - [tə'mɑ:roʊ] .
I'll ask my wife to visit Sai'er tomorrow .
患病的 问 我的 妻子 到 访问 - 明天 :

明日叫老妻去看望赛儿，

[ɪf] [ðə; ði] [weɪ] [ɪz][nɑ:t]['prez(ə)nt] . . .
If the Way is not present . . .
如果 这 方式 是 不是 展示 . . .

若何道不在，

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 :

罢了，

[dəʊnt] [traɪ][tu:; tə] ['ri:z(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
Don't try to reason with them .
不 尝试 到 原因 和 他们 :

又别做道理。

[ɪf] [jʊə(r)] [ðer; ðər] , [ɡɪv] [ə; eɪ] ['si:krət] ['sɪgnəl] .
If you're there , give a secret signal .
如果 你是 那里 , 给 一个 秘密 信号 :

若在时打个暗号，

[lets] [ɡoʊ][ɪn] [tə'geðər] .
Let's go in together .
我们来吧 去 在 一起 :

我们一齐入去，

[fɜ:rst] , [kloʊz] [hɪz; ɪz] [dɔ:r] .
First , close his door .
第一的 , 关闭 他的 门 :

先把他大门关了，

[dəʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] .
Don't make a fuss .
不 制作 一个 大惊小怪 :

不要大惊小怪，

['kʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] ['ʌðər] .
Cooking for others .
烹饪 为了 其他的 :

替别人做饭。

[wʌns] [ðeɪ] [kɔ:t] [hɪm; ɪm] ,
Once they caught him ,
一次 他们 捕捉 他 ,

等捉住了他，

[ɪf] [,aɪ 'ti:][ɪz][æz; əz][ju:; jʊ] [wɪʃ] ,
If it is as you wish ,
如果 它 是 作为 你 希望 ,

若是如意，

[ðæts] [ɔ:l] ;
That's all ;
那就是 全部 ;

罢了；

[ɪf] [nɑ:t] [ˌsætɪsˈfæktəri]

If not satisfactory

如果 不是 令人满意的

若不如意，

[ðeɪ] [sent] [tu:] [tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] .

They sent two to the county .

他们 发送 二 到 这 县 .

就送两个到县里去，

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] ['fæbrɪkeɪtɪd] [ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['dɪdnt] [ɪg'zɪst] .

They even fabricated a story about something that didn't exist .

他们 甚至 制造 一个 故事 关于 某物 那 没有 存在 .

没也许出有来。

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðɪs] [plæn] ?

What do you think of this plan ?

什么 做 你 思考 的 这 计划 ?

此计如何？ ”

[mɑ:] - :

Ma Shoudao :

马 - :

马绶道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] ! "

" This plan is brilliant ! "

" 这 计划 是 杰出的 ! "

“此计极妙！ ”

[tu:] ['seprət] ,

Two separate ,

二 分离 ,

两个相别，

['tʃen] ['lɪn] [sɔ:] [mɑ:] [fəu] [ɔ:f][æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] .

Chen Lin saw Ma Shou off at the door .

陈 林 锯 马 守 离开 在 这 门 .

陈林送得马绶出门，

[hi:; hi] ['hɜ:rɪdli] [went] [tu:; tə] [seɪ] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] , ['tʃɪ'æn] .

He hurriedly went to say these words to his wife , Qian .

他 匆匆 去 到 说 这些 字 到 他的 妻子 , 钱 .

慌忙来对妻子钱氏要说这话。

['mɪstər] . ['tʃɪ'æn] [sed] :

Mr . Qian said :

先生 . 钱 说 :

钱氏说：

[aɪ][wʌz; wəz][bɪ'hɑɪnd][ðə; ði] [skri:n] .

I was behind the screen .

我 曾是 在后面 这 屏幕 .

“我在屏风后，

[aɪ][kæn; kən] [hɪr] [ju:; jʊ][ɔ:l] .

I can hear you all .

我 能 听到 你 全部 .

都听得了，

[noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] ['fɜ:rðər] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .

No need for further explanation .

不 需要 为了 更远 解释 .

不必烦絮，

" [dʒʌst][gʊʊ] [tə'mɑ:roʊ] . "

" **Just go tomorrow** . "

" 只是 去 明天 . "

明日只管去便了。”

[ðæt] [naɪt] [pæst] .

That night passed .

那 夜晚 通过了 .

当晚过了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The next day

这 下一个 天

次日，

[ˈtʃen] [ˈlɪn] [gɑ:t] [ʌp] [ænd; ənd] [bɔ:t] [tu:] [mi:t] [ænd; ənd] [ˈvedʒtəb(ə)] [bɑ:ksɪz] .

Chen Lin got up and bought two meat and vegetable boxes .

陈 林 得到 向上 和 买 二 肉 和 蔬菜 盒子 .

陈林起来买两个荤素盒子，

[em 'es] . [ˈtʃɪ'æn] [drest] ['kæʒuəli] .

Ms . Qian dressed casually .

多发性硬化症 . 钱 穿着 随意地 .

钱氏就随身打扮，

[nɑ:t] [ˈveri] [gʊd] [æt; ət] [ˈwerɪŋ] [belts] ,

Not very good at wearing belts ,

不是 非常 好的 在 穿着 腰带 ,

不甚穿带，

[ˈɔ:lsʊʊ] , [teɪk] [pri'kɔ:ʃənz] .

Also , take precautions .

还 , 拿 防范措施 .

也自防备。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,

At that time ,

在 那 时间 ,

到时分，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][mɑ:] [ʃəu] ,

Together with Ma Shou ,

一起 和 马 守 ,

马绶一起，

[ðeɪ] [i:tʃ] [went] [tu:; tə] [ˈtʃen] [lɪnz] [haʊs] [tu:; tə] [haɪd] .

They each went to Chen Lin's house to hide .

他们 每个 去 到 陈 林的 房子 到 隐藏 .

前后各自来陈林家里躲着。

[ˈtʃen] [ˈlɪn] [ðen] [təʊld][ˈtʃɪ'æn][tu:; tə] [get] [ʌp] .

Chen Lin then told Qian to get up .

陈 林 然后 讲述 钱 到 得到 向上 .

陈林就打发钱氏起身，

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,

On this day ,

在 这 天 ,

是日，

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [ˈmɪstər] . [ˈʃen] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkʌntrɪsaɪd] [tu:; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] .

Fortunately , Mr . Shen went to the countryside to collect the accounts .

幸运的是 , 先生 . 沈 去 到 这 农村 到 收集 这 账户 .

却好沈公下乡去取帐，

[ˈgræni] [ˈʃen] [wʌz; wəz][nɑ:t][ðer; ðər] [ˈi:ðər] .
Granny Shen was not there either .
奶奶 沈 曾是 不是 那里 任何一个 :

沈婆也不在。

[ˈtʃɪˈæn][wʌz; wəz] [si:n] [ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ][ə; eɪ] [ˈsɜ:rvənt] [ˈkæriɪŋ] [bɑ:ksɪz][bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm] .
Qian was seen leading a servant carrying boxes behind them .
钱 曾是 已见 领导 一个 仆人 携带 盒子 在后面 他们 :

只见钱氏领着挑盒子的小厮在后，

[ðer] [went] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] - .
They went straight to the gate of Sai'er .
他们 去 直的 到 这 门 的 - :

一往来到赛儿门首。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [əˈraʊnd] ,
Seeing that no one was around ,
看到 那 不 一 曾是 大约 ,

见没人，

[ˈkwaɪətli] [wɔ:kt] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði][ˈbedru:m; ˈbedrəm] [dɔ:r] .
Quietly walked straight to the bedroom door .
悄悄 步行 直的 到 这 卧室 门 :

悄悄的直走到卧房门口，

[dʒʌst] [ðen] , [ʃəʊ] - [ænd; ənd][hi:; hi] - [wɜ:r; wər] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] [ˈtɔ:kɪŋ] .
Just then , Shou Sai'er and He Daotong were sitting in the room talking .
只是 然后 , 守 - 和 他 - 是 坐着 在 这 房间 说 .

正撞首赛儿与何道同坐在房里说话。

- [sɔ:] [aɪ ˈti:] [fɜ:rst] .
Sai'er saw it first .
- 锯 它 第一的 :

赛儿先看见，

[hi:; hi] [rʌʃt] [aʊt] [tu:; tə] [ɡri:t] [ˈmædəm][ˈtʃɪˈæn] .
He rushed out to greet Madam Qian .
他 匆忙 出去 到 迎接 女士 钱 :

疾忙跑出来迎着钱氏，

[ðer] [met] .
They met .
他们 遇见 :

厮见了。

[ˈtʃɪˈæn] [prɪˈtendɪd] [nɑ:t][tu:; tə] [noʊ] .
Qian pretended not to know .
钱 假装 不是 到 知道 :

钱氏假做不晓得，

[meɪ] [hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [brɪŋ] [ju:; jʊ] [ˈbaʊndləs] [ˈblesɪŋz] .
May He also bring you boundless blessings .
可能 他 还 带来 你 无边无际 祝福 :

也与何道万福。

[hi:; hi][ˈdɑ:əʊ] [ˈhɜ:rɪdli] [rɪˈtɜ:rnd] [ðə; ði] [ˈɡri:tɪŋ] .
He Dao hurriedly returned the greeting .
他 道 匆匆 返回 这 问候 :

何道慌忙还礼。

- [blʌʃt] .
Sai'er blushed .
- 脸红了 :

赛儿红着脸，

[æn; ən] [er] [dʌkt] [keɪm] [ʌp] .
An air duct came up .
一个 空气 管 来了 向上 .

气塞上来，

[tʌŋ] [ˈstɪfnəs] [ænd; ənd] [ˈhɔ:rsnəs] [ɪn] [vɔɪs]
Tongue stiffness and hoarseness in voice
舌头 刚性 和 嘶哑 在 嗓音

舌滞声涩，

[ˈpɔɪntɪŋ] [æt; ət][hi:; hi][ˈdɑ:əu] , [hi:; hi] [sed] :
Pointing at He Dao , he said :
指向 在 他 道 , 他 说 :

指着何道说：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] [oʊn] [ˈkʌz(ə)n] . "
" This is my own cousin . "
" 这 是 我的 自己的 表哥 . "

“这是我嫡亲的堂兄，

[hi:; hi] [brˈkeɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He became a monk at a young age .
他 成为 一个 僧 在 一个 年轻的 年龄 .

自幼出家，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ˈvɪzɪt][,em ˈi:] [təˈdeɪ] .
They came to visit me today .
他们 来了 到 访问 我 今天 .

今日来望我，

[aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt][tu:; tə] [ˈbɑ:ðər] [maɪ] [ˈmʌðər] [əˈgen] .
I don't want to bother my mother again .
我 不 想 到 打扰 我的 母亲 再次 .

不想又起动老娘来。”

[brˈfɔ:r] [ðeɪ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
Before they finished speaking ,
前 他们 完成的 请讲 ,

正说话未了，

[ə; eɪ] [ˈsɜ:rvənt] [bɔɪ] [ˈkæɪɪd] [ɪn] [tu:] [bɑ:ksɪz] .
A servant boy carried in two boxes .
一个 仆人 男生 携带 在 二 盒子 .

只见一个小厮挑两个盒子进来。

[ˈtʃɪˈræn] [sed] [tu:; tə] - :
Qian said to Sai'er :
钱 说 到 - :

钱氏对着赛儿说：

" [aɪv] [brɔ:t] [ə; eɪ] [fju:] [deɪts] [fɔ:r; fər][maɪ] [waɪf] [tu:; tə] [meɪk] [ti:] . "
" I've brought a few dates for my wife to make tea . "
" 我已经 带来 一个 很少 日期 为了 我的 妻子 到 制作 茶 . "

“有几个枣子送来与娘子点茶。”

[tel] - [tu:; tə] [teɪk] [aʊt] [ðə; ðɪ][bɑ:ks] .
Tell Sai'er to take out the box .
告诉 - 到 拿 出去 这 盒子 .

就叫赛儿去出盒子，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [send] [ðə; ðɪ] [ˈsɜ:rvənt] [bæk] [fɜ:rst] .
You should send the servant back first .
你 应该 发送 这 仆人 后退 第一的 .

要先打发小厮回去。

[wen] - ['h3:rɪdli] [tʊk] [ðə; ði][bɑ:ks] [aʊt] ,
When Sai'er hurriedly took the box out ,
什么时候 - 匆匆 采取 这 盒子 出去 ,
赛儿连忙去出盒子时,

[ɪg'nɔ:ɪŋ] [ðə; ði][tʃɪ'æn][fæməli] ,
Ignoring the Qian family ,
忽略 这 钱 家庭 ,
顾不得钱氏,

[tʃɪ'æn] [led] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] .
Qian led him to the door .
钱 引领 他 到 这 门 .
被钱氏走到门首,

['si:ɪŋ] [tʃen] ['lɪn] [pɜ:rs] [hɪz; ɪz][lɪps] ,
Seeing Chen Lin purse his lips ,
看到 陈 林 钱包 他的 嘴唇 ,
见陈林把嘴一努,

[hi:; hi] [ðen] ['h3:rɪdli] [went] [ɪn'saɪd] .
He then hurriedly went inside .
他 然后 匆匆 去 里面 .
仍又忙走入来。

[tʃen] ['lɪn] [ðen] [kɔ:ld] [aʊt] [tu:; tə] ['evriwʌn] ,
Chen Lin then called out to everyone ,
陈 林 然后 称为 出去 到 每个人 ,
陈林就招呼众人,

[ðeɪ] [ɔ:l] [rʌʃt] ['ɪntu:] - [haʊs] .
They all rushed into Sai'er's house .
他们 全部 匆忙 进入 - 房子 .
一齐赶入赛儿家里,

[hʊk] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Hook the door .
钩 这 门 .
拴上门,

[ðeɪ] [wɜ:r; wə] [ə'baʊt] [tu:; tə] [teɪk] [hi:; hi][dɑ:əu][ænd; ənd] - [ə'weɪ] .
They were about to take He Dao and Sai'er away .
他们 是 关于 到 拿 他 道 和 - 离开 .
正要拿何道与赛儿。

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [hi:; hi][hæd; həd] ['mæstərd] [hɪz; ɪz] [tu:] ['sɔ:s(ə)rɪ] .
I didn't know he had mastered his two sorceries .
我 没有 知道 他 有 精通 他的 二 巫术 .
不晓得他两个妖术已成,

[ðeɪv] [ɔ:l] ['vænɪʃt] .
They've all vanished .
他们有 全部 消失了 .
都遁去了。

[ðə; ði] [gru:p] [wʌz; wəz] ['dæzld] .
The group was dazzled .
这 团体 曾是 眼花缭乱 .
那一伙人眼花撩乱,

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [tʃɪ'æn] ['ʃi:] .
They captured Qian Shi .
他们 捕获 钱 史 .
倒把钱氏拿住,

[hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

口里叫道：

" [ˈkwɪkli] , [brɪŋ] [ˌem ˈi:] [ðə; ði] [roʊp] ! "
" Quickly , bring me the rope ! "
" 迅速地 , 带来 我 这 绳索 ! "

“快拿索子来！

" [taɪ] [ʌp] [ðɪs] [ˈhɑ:rlət] [fɜ:rst] . "
" Tie up this harlot first . "
" 领带 向上 这 妓女 第一的 . "

先捆了这淫妇。”

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈtræmpld] [tu:; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
They were trampled to the ground .
他们 是 践踏 到 这 地面 .

就踩倒在地下。

[ˌaɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
It was a woman .
它 曾是 一个 女士 .

只见是个妇人，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [noʊ] [ˌaɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˈtʃɪˈæn] [ˈfæməli] ?
How could they know it was the Qian family ?
如何 可以 他们 知道 它 曾是 这 钱 家庭 ?

那里晓得是钱氏？

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ðer; ðər] [hæd; həd] [ˈnevər] [ˈrekəɡnaɪzd] [ðə; ði] [ˈtʃɪˈæn] [ˈfæməli] [brɪˈfɔ:r] .
The people there had never recognized the Qian family before .
这 人们 那里 有 绝不 认可 这 钱 家庭 前 .

元来众人从来不认得钱氏，

[aɪ] [ˈoʊnli] [si:] [hɪm; ɪm] [wʌnz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] .
I only see him once in the morning .
我 仅有的 看 他 一次 在 这 早晨 .

只早晨见得一见，

[ðeɪ] [dəʊnt] [ˈi:v(ə)n] [ˈrekəɡnaɪz] [ˌaɪ ˈti:] .
They don't even recognize it .
他们 不 甚至 认出 它 .

也不认得真。

[ˈtʃɪˈæn] [ˈʃaʊtɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] :
Qian shouted from the ground :
钱 喊叫 从 这 地面 :

钱氏在地喊叫起来说：

" [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ˈtʃen] [lɪnz] [waɪf] . "
" I am Chen Lin's wife . "
" 我 是 陈 林的 妻子 . "

“我是陈林的妻子。”

[ˈtʃen] [ˈlɪn] [ˈhɜ:rɪdli] [ˈsepəreɪtɪd] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] .
Chen Lin hurriedly separated the people .
陈 林 匆匆 分开 这 人们 .

陈林慌忙分开人，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [noʊ] " .
" **no** " .
" 不 " .

“不是”。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [pʊld] [ʌp] ,
When it can be pulled up ,
什么时候 它 能 是 拉 向上 ,

扯得起来时，

[ˈhiːz] [ˈspɪnɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [hɪz; ɪz] [her] [ɪz][ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [mes] .
He's spinning so much his hair is a complete mess .
他是 旋转 所以 很多 他的 头发 是 一个 完全的 混乱 .

已自旋得蓬头乱鬼了。

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] .
Everyone was taken aback .
每个人 曾是 已采取 背 .

众人吃一惊，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [nɑːt][ə; eɪ] [ɡʊst] ? "
" **Not a ghost ?** "
" 不是 一个 鬼 ? "

“不是着鬼？

[aɪ] [ˈklɪrli] [sɔː] - [ænd; ənd][hiː; hi][ˈdɑːəu] [hɪr] .
I clearly saw Sai'er and He Dao here .
我 清楚地 锯 - 和 他 道 这里 .

明明的看见赛儿与何道在这里，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][dʒʌst] [ˌdɪsəˈpɪr] ?
How could it just disappear ?
如何 可以 它 只是 消失 ?

如何就不见了？ ”

[aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [pəˈzest] [ðə; ði] [əˈbɪləti] [tuː; tə] [trænsˈfɔːrm]
It turns out that the two of them possessed the ability to transform
它 转弯 出去 那 这 二 的 他们 拥有 这 能力 到 转换
[ðəmˈselvz] .
themselves .
他们自己 .

元来他两个有化身法，

[noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [siː] [hɪm; ɪm] .
No one could see him .
不 一 可以 看 他 .

众人不看见他，

[ðeɪ] [ˈklɪrli] [sɔː] [ðə; ði] [kraʊd] [ˈrʌnɪŋ] [əˈraʊnd] [ɪn] [ˈkeɪɔːs] .
They clearly saw the crowd running around in chaos .
他们 清楚地 锯 这 人群 跑步 大约 在 混乱 .

他两个明明看众人乱窜，

[hiː; hi][dʒʌst] [ˈtʃʌkld] [tuː; tə] [hɪmˈself] .
He just chuckled to himself .
他 只是 轻笑 到 他自己 .

只是暗笑。

[nju:] [ˈʃaʊˈtʃʊn] [sed] :
Niu Xiaochun said :
牛 小春 说 :

牛小春说道：

" [lets] [sɜ:rtʃ] [ˈevriwer] [təˈgeðər] . "
" **Let's search everywhere together .** " "
" 我们来吧 搜索 到处 一起 . "

“我们一齐各处去搜。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇
第82/107页

[frʌm; frəm] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] ,
From beginning to end ,
从 开始 到 结尾 ,

前前后后，

[ðə; ðɪ] ['kɪtʃɪn] [wʌz; wəz] [faʊnd] .
The kitchen was found .
这 厨房 曾是 成立 .

搜到厨下，

[fɜːrst] , ['kæptʃər] [dɑːŋ] - ;
First , capture Dong Tianran ;
第一的 , 捕获 董 - ;

先拿住董天然；

[ðeɪ] [faʊnd] ['wæŋ] ['ʃaʊ'juː] [ɪn][ðə; ðɪ] ['wʊdʃed] .
They found Wang Xiaoyu in the woodshed .
他们 成立 王 小雨 在 这 柴房 .

柴房里又拿得王小玉，

[taɪ] [ðə; ðɪ] [roʊp] [ə'raʊnd] [aɪ 'tiː] .
Tie the rope around it .
领带 这 绳索 大约 它 .

将条索子缚了，

['hæŋɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['pɪlər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [dɔːr] ,
Hanging on the pillar in front of the door ,
绞刑 在 这 支柱 在 正面 的 这 门 ,

吊在房门前柱子上，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [tuː] ? "
" Who are you two ? "
" WHO 是 你 二 ? "

“你两个是甚么人？”

[dɑːŋ] - [sed] :
Dong Tianran said :
董 - 说 :

董天然说：

" [wiː; wi][ɑːr; ər][bəʊθ] ['fæməli] ['membər] [ʌv; əv] ['mæstər] [hiː; hi] . "
" We are both family members of Master He . "
" 我们 是 两个都 家庭 成员 的 掌握 他 . "

“我两个是何师傅的家人。”

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [tɛl] [ɛm 'i:] ['kwɪkli] ！ "

" **Tell me quickly** ！ "

" 告诉 我 迅速地 ！ "

“你快说，

[hi:; hi][ˈdɑ:əu] ,

He Dao ,

他 道 ,

何道、

[wer] [ɪz] - ['haɪdɪŋ] ？

Where is Sai'er hiding ？

在哪里 是 - 隐藏 ？

赛儿躲在那里？

[tu:; tə][bi:; bi] [fræŋk] ,

To be frank ,

到 是 坦率 ,

直直说，

[ɪts] [nʌn] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['bɪznəs] .

It's none of your business .

它是 没有任何 的 你的 商业 .

不关你事。

[ɪf] [nɑ:t] [sed] ,

If not said ,

如果 不是 说 ,

若不说时，

[aɪl] [send] [ju:; jʊ] [tu:] [tu:; tə] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪʃənz] .

I'll send you two to official positions .

患病的 发送 你 二 到 官方的 职位 .

送你两个到官，

" [ɡoʊ][ænd; ənd] ['tɔ:rtʃər] [hɪm; ɪm] [jɔ:r'self] . "

" **Go and torture him yourself** . "

" 去 和 酷刑 他 你自己 . "

你自去拷打。”

[dɑ:ŋ] - [sed] :

Dong Tianran said :

董 - 说 :

董天然说：

" [wi:; wi][ˈoʊnli] [sɜ:rɪv] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] . "

" **We only serve in the kitchen** . "

" 我们 仅有的 服务 在 这 厨房 . "

“我们只在厨下伏侍，

[haʊ] [du:][wi:; wi] [noʊ] [wʌt] ['hæpənd] [bɪ'fɔ:r] ？

How do we know what happened before ？

如何 做 我们 知道 什么 发生 前 ？

如何得知前面的事？ ”

[ðə; ði] [kraʊd] [ðen] [sed] :

The crowd then said :

这 人群 然后 说 :

众人又说道：

" [ðeəz; ðəz] ['noʊwər] [tu:; tə][ɡoʊ] . "

" **There's nowhere to go** . "

" 有 无处 到 去 . "

“也没处去，

[ɪts] [ˈɑːbvɪəs] [ðəə(r)] [dʒʌst] [ˈhaɪdɪŋ] [æɪ; əɪ] [hoʊm] .
It's obvious they're just hiding at home .
它是 明显的 它们是 只是 隐藏 在 家 .
眼见得只躲在家里。”

[ˈlɪt(ə)l] [kaʊ] [sed] :
Little Cow said :
小的 奶牛 说 :
小牛说:

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [dɑːrk] [ru:m] [ɑːn][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] .
I saw a dark room on the side of the room .
我 锯 一个 黑暗的 房间 在 这 边 的 这 房间 .
“我见房侧边有个黑暗的阁儿，
[kʊd; kəd][aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ɑːr; ər] [ˈhaɪdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] ?
Could it be that the two are hiding in a high place ?
可以 它 是 那 这 二 是 隐藏 在 一个 高的 地方 ?
莫不两个躲在高处？

[let] [ˌem ˈiː] [klaɪm] [ʌp] [ðə; ði] [ˈlædəɹ] [ænd; ænd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let me climb up the ladder and take a look .
让 我 爬 向上 这 梯子 和 拿 一个 看 .
待我掇梯子扒上去看。”

[hiː; hi] - [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ɑːks][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [klaɪm] [ˈɑːntə][ðə; ði] [ruːf] .
He Zhengyin heard that the little ox was about to climb onto the roof .
他 - 听到 那 这 小的 牛 曾是 关于 到 爬 到 这 屋顶 .
何正寅听得小牛要扒上阁儿来，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [stɪk] [ænd; ænd] [leɪ] [proʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɑːrknəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈætɪk] , [ˈweɪtɪŋ] .
He took a short stick and lay prone in the darkness of the attic , waiting .
他 采取 一个 短的 戳 和 躺 易于 在 这 黑暗 的 这 阁楼 , 等待 .
就拿根短棍子先伏在阁子黑地里等，

[ðə; ði] [kæf] [brɔːt] [ðə; ði] [ˈlædəɹ] .
The calf brought the ladder .
这 小牛 带来 这 梯子 .
小牛掇得梯子来，

[ˈwɔːkɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [geɪt] ,
Walking along the gate ,
步行 沿着 这 门 ,
步着阁儿口，

[aɪ] [kɑːnt] [get] [tuː; tə][ðə; ði] [tɑːp] [tuː] [steps] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlædəɹ] .
I can't get to the top two steps of the ladder .
我 不能 得到 到 这 顶部 二 步骤 的 这 梯子 .
走不到梯子两格上，

[ˈzɛŋ] [jɪn] [smækt] [ðə; ði] [kæf] [ɑːn][ðə; ði] [hed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] .
Zheng Yin smacked the calf on the head with a stick .
郑 阴 猛击 这 小牛 在 这 头 和 一个 戳 .
正寅照小牛头上一棍打下来。

[ðə; ði] [kæf] [wʌz; wəz] [nɑːkt] [ʌnˈkɑːnəs] .
The calf was knocked unconscious .
这 小牛 曾是 敲门 无意识 .
小牛儿打昏晕了，

[hiː; hi] [fel] [ˈbækwəɹdɪz] [daʊn] [ðə; ði] [ˈlædəɹ] .
He fell backwards down the ladder .
他 跌倒 向后 向下 这 梯子 .
就从梯子上倒跌下来。

[ˈzɛŋ] [jɪn] [wɛnt] [tuː; tə] [æŋ; əŋ] [ˈempti] [spɑːt] [ænd; ənd] [stʊd] [ðer; ðər] [tuː; tə] [lʊk] .
Zheng Yin went to an empty spot and stood there to look .
郑 阴 去 到 一个 空的 点 和 站立 那里 到 看 .

正寅走去空处立了看，

[ðə; ði] [kæf] [wʊʊk] [ʌp]
The calf woke up
这 小牛 觉醒 向上

小牛儿醒转来，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [ˈsʌmθɪŋ] [ˈterəb(ə)l] [hæz; həz] [ˈhæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [ɡʊʊst] .
There's a ghost .
有 一个 鬼 .

有鬼。”

[wen] [ðə; ði] [kraʊd] [helpɪ] [ðə; ði] [kæf] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [,aɪ ˈtiː] ,
When the crowd helped the calf up to look at it ,
什么时候 这 人群 帮助 这 小牛 向上 到 看 在 它 ,

众人扶起小牛来看时，

[ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ˈkʌvəd] [ɪn] [blʌd] ,
Seeing his face covered in blood ,
看到 他的 脸 涵盖 在 血 ,

见他血流满面，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] [ˈlædər] [ˈɪznt] [ˈveri] [haɪ] . "
" The ladder isn't very high . "
" 这 梯子 不是 非常 高的 . "

“梯子又不高，

[tuː] [kəmˈpɑːtmənts] [wɜːr; wər] [rɪˈmuːvd] .
Two compartments were removed .
二 隔间 是 已移除 .

扒得两格，

[waɪ] [dɪd] [,aɪ ˈtiː] [fɔːl] [soʊ] [ˈʃɑːrpli] ?
Why did it fall so sharply ?
为什么 做过 它 落下 所以 尖锐地 ?

怎么就跌得这样凶？ ”

[ˈlɪt(ə)l] [kaʊ] [sed] :
Little Cow said :
小的 奶牛 说 :

小牛说：

" [bʌt; bət] [ˈlʌkɪli] , [hiː; hi] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [klaɪm] [ʌp] [tuː] [ˈrʌŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈlædər] . "
" But luckily , he managed to climb up two rungs of the ladder . "
" 但 幸运的是 , 他 管理 到 爬 向上 二 梯级 的 这 梯子 . "

“却好扒得两格梯子上，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wer] [aɪ'ti:] [hɪt] [em'i:] [ɑ:n][ðə; ði] [hed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] .
I don't know where it hit me on the head with a stick .
我 不 知道 在哪里 它 打 我 在 这 头 和 一个 戳 .
不知那里打一棍子在头上，

[noʊ][wʌn][ɪz] [hɪr] [ə'gen] .
No one is here again .
不 一 是 这里 再次 .
又不见人，

" ['ɪznt] [ðɪs] [dʒʌst] ['mɪstɪf] ? "
" Isn't this just mischief ? "
" 不是 这 只是 恶作剧 ？ "

[noʊ][wʌn][kʊd; kəd][du:] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ'ti:] .
No one could do anything about it .
不 一 可以 做 任何事物 关于 它 .
众人也没做道理处。

['mɪstər] . ['tʃɪræn] [sed] :
Mr . Qian said :
先生 . 钱 说 :
钱氏说：

[aɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][bed] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] [tɜ:rnd] [tu;; tə][ðə; ði][said] .
I saw the head of the bed in the room turned to the side .
我 锯 这 头 的 这 床 在 这 房间 转向 到 这 边 .
“我见房里床侧首，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] ['emptɪ] ['sekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [tu:] ['peɪpər] ['wɪndəʊ] [dɔ:z] .
There was an empty section with two paper window doors .
那里 曾是 一个 空的 部分 和 二 纸 窗户 门 .
空着一段有两扇纸风窗门，

[kʊd; kəd][ðer; ðər][bi;; bi][ə; eɪ] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] [ɪn'saɪd] ?
Could there be a hiding place inside ?
可以 那里 是 一个 隐藏 地方 里面 ？
莫不是里边还有藏得身的去处？

[aɪl] [teɪk] [ju;; jʊ][tu;; tə] [sɜ:rtʃ] [ænd; ənd] [si:] . "
I'll take you to search and see . "
患病的 拿 你 到 搜索 和 看 . "
我领你们去搜一搜去看。”

['zɛŋ] [jɪn] [hɜ:rd] [ðæt]
Zheng Yin heard that
郑 阴 听到 那
正寅听得说，

[ji:] [z'jɑ:n] ['weɪtɪd] [hɪr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] .
Yi Xian waited here with a stick .
易 西安 等待 这里 和 一个 戳 .
依先拿着棍子在这里等。

['tʃɪræn][wʌz; wəz][ɪn] [frʌnt] .
Qian was in front .
钱 曾是 在 正面 .
只见钱氏在前，

['tʃɛn] ['lɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['fɑ:ləʊd] [br'haɪnd] .
Chen Lin and the others followed behind .
陈 林 和 这 其他的 随后 在后面 .
陈林众人在后，

[ðeɪ] [ɔ:l] [wɔ:kt] [ɪn] [tə'geðər] .
They all walked in together .

他们 全部 步行 在 一起 :

一齐走进来。

[ˈzeɪŋ] [jɪn] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Zheng Yin thought to himself :

郑 阴 想法 到 他自己 :

正寅又想道：

“ [ðɪs] [ˈwʊmən] [kɑ:nt] [teɪk] [ðɪs] [ˈbi:tɪŋ] . ”
“ This woman can't take this beating . ”

“ 这 女士 不能 拿 这 殴打 ” :

“这花娘吃不得这一棍子。”

[wen] [em 'es] . [ˈtʃɪ'æn] [ə'prəʊtʃt] . . .
When Ms . Qian approached . . .

什么时候 多发性硬化症 : 钱 接近 . . . :

等钱氏走近来，

[ɪk'stend] [ðæt] [lɔ:ŋ] [hænd]
Extend that long hand

延长 那 长的 手

伸出那一只长大的手来，

[spred] [aʊt] [jʊr; jər] [faɪv] [ˈfɪŋgərz] ,
Spread out your five fingers ,

传播 出去 你的 五 手指 ,

撑起五指，

[hi:; hi] [slæpt] [ˈtʃɪ'æn] [ə'krɔ:s] [ðə; ðɪ] [feɪs] .
He slapped Qian across the face .

他 被掌掴 钱 穿过 这 脸 :

照钱氏脸上一掌打将去。

[ðə; ðɪ] [ˈtʃɪ'æn] [ˈfæməli] [ɪn'dʒɔɪd] [ðɪs] .
The Qian family enjoyed this .

这 钱 家庭 享受 这 :

钱氏着这一享，

[ə; eɪ] [kraɪ] [ʌv; əv] " [ɑ:] ! "
A cry of " Ah ! "

一个 哭 的 " 啊 ! "

叫声“呵也！

" [oʊ] [noʊ] ! "
" Oh no ! "

" 哦 不 ! "

不好了！ "

[blʌd] [gʌʃt] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [noʊz] .
Blood gushed from his nose .

血 滔滔不绝 从 他的 鼻子 :

鼻子里鲜血奔流出来，

[hɜ:r; hər] [aɪz] [wɜ:r; wər] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ˈɡoʊldən] [rɪmz] .
Her eyes were surrounded by golden rims .

她 眼睛 是 包围 经过 金的 轮辋 :

眼睛里都是金圈儿，

[ænd; ənd] [ˈtʃen] [ˈlɪn] [wəz; wəz] [ðer; ðər] [tu:; tə] [sə'pɔ:rt] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
And Chen Lin was there to support him from behind .

和 陈 林 曾是 那里 到 支持 他 从 在后面 :

又得陈林在后面扶得住，

[dəʊnt] [fɔ:l] .
Don't fall .
不 落下 :

不跌倒。

[ˈtʃen] - :
Chen Lindao :
陈 - :

陈林道:

" [jet] [aɪ ˈti:] [dʌz] [nɑ:t] [kɔ:z] [ˈeni] [ˈtrʌb(ə)] ! "
" Yet it does not cause any trouble ! "
" 然而 它 做 不是 原因 任何 麻烦 ! "

“却不作怪!

[aɪ] [ˈklɪrli] [sɔ:] [ə; eɪ][pɑ:m] [straɪk] [ˈkʌmɪŋ] .
I clearly saw a palm strike coming .
我 清楚地 锯 一个 棕榈 罢工 未来 :

我明明看见一掌打来，

[noʊ][wʌn][ɪz] [hɪr] [əˈgen] .
No one is here again .
不 一 是 这里 再次 :

又不见人，

[ðɪs] [θi:f] [mʌst; məst] [pəˈzes] [sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] [ˈsɔ:rsəri] .
This thief must possess some kind of sorcery .
这 贼 必须 具有 一些 种类 的 巫术 :

必然是这贼道有妖法的。

[stɔ:p] [ˈgetɪŋ] [bɑ:gd] [daʊn] [hɪr] .
Stop getting bogged down here .
停止 获得 陷入泥潭 向下 这里 :

不要只管在这里缠了，

[wi:; wi] [brɔ:t] [ðɪ:z] [tu:] [ˈsɜ:rvənt] [wɪð; wɪθ][ju: ˈes] .
We brought these two servants with us .
我们 带来 这些 二 仆人 和 我们 :

我们带了这两个小厮，

" [send] [aɪ ˈti:][dəˈrektli; daɪˈrektli][tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈkaʊntɪ] . "
" Send it directly to the county . "
" 发送 它 直接地 到 这 县 . "

径送到县里去罢。”

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人说:

" [wi:; wi][wɜ:r; wər] [ˈtɔ:mentɪd] [baɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ˈɡoʊsts] [ɔ:l] [deɪ] . "
" We were tormented by living ghosts all day . "
" 我们 是 饱受折磨 经过 活的 鬼魂 全部 天 . "

“我们被活鬼弄这一日，

[aɪm] [ˈhʌŋɡrɪ] [tu:] .
I'm hungry too .
我是 饥饿的 也 :

肚里也饿了。

" [meɪk] [sʌm; səm] [fu:d] , [i:t] [aɪ ˈti:] , [ænd; ənd] [ðen] [ɡoʊ] [si:] [ðə; ðɪ] [əˈfɪʃ(ə)] . "
" Make some food , eat it , and then go see the official . "
" 制作 一些 食物 , 吃 它 , 和 然后 去 看 这 官方的 . "

做些饭吃了去见官。”

[ˈtʃɛn] - :
Chen Lindao :
陈 - :

陈林道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“也说得是。”

[ˈmɪsɪz] . [ˈtʃɪˈæn][wʌz; wəz][ɪn] [peɪn] .
Mrs . Qian was in pain .
太太 . 钱 曾是 在 疼痛 .

钱氏带着疼，

[ðeɪ] [brɔ:t] [aʊt] [ðə; ði] [raɪs] [frʌm; frəm][ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ru:m] .
They brought out the rice from inside the room .
他们 带来 出去 这 米 从 里面 这 房间 .

就在房里打米出来，

[ɡʊʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tu:; tə] [kʊk] .
Go to the kitchen to cook .
去 到 这 厨房 到 厨师 .

去厨下做饭。

[ʃi:] - [sed] :
Shi Diu'er said :
史 - 说 :

石丢儿说着：

" [ðə; ði][kæf][ɡɑ:t][hɜ:rt][frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] ['bi:tɪn] . "
" The calf got hurt from being beaten . "
" 这 小牛 得到 伤害 从 存在 被打败 . "

“小牛吃打坏了，

[aɪ] [du:][aɪˈti:] .
I'll do it .
患病的 做 它 .

我去做。”

[ɡʊʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ,
Go to the kitchen ,
去 到 这 厨房 ,

走到厨下，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [stoʊv] ,
Seeing the stove ,
看到 这 火炉 ,

看见风炉子边，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] ['dʒɑ:rz][ʌv; əv] [faɪn] [waɪn] [ðer; ðər] ;
There are two jars of fine wine there ;
那里 是 二 罐子 的 美好的 葡萄酒 那里 ;

有两坛好酒在那里；

[aɪ] [sɔ:] ['sevrəl] ['tʃɪkɪnz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊv] .
I saw several chickens in front of the stove .
我 锯 一些 鸡 在 正面 的 这 火炉 .

又看见几只鸡在灶前，

- [ðen] [sed] :
Diu'er then said :
- 然后 说 :

丢儿又说道：

" [lets] [kɪl] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [i:t] [ðem; ðəm] . "

" **Let's kill them and eat them** . "

" 我们来吧 杀 他们 和 吃 他们 : "

“且杀了吃。”

[ðɪs] [ɪz] [wer] [wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [wɑ:ʃ] [ðə; ðɪ][raɪs][ænd; ənd] [kʊk] .

This is where we need to wash the rice and cook .

这 是 在哪里 我们 需要 到 洗 这 米 和 厨师 :

这里方要淘米做饭，

- [ðen] [sed] [tu:; tə] ['zɛŋ] [jɪn] :

Sai'er then said to Zheng Yin :

- 然后 说 到 郑 阴 :

且说赛儿对正寅说：

[ju:; jʊ] [pə'rʃɔ:rmɪd] ['mɑ:ɾ(ə)] [a:ts] [twɑ:ɪs] .

You performed martial arts twice .

你 执行 武术 艺术 两次 :

“你武耍了两次，

[aɪm][dʒʌst] ['pleɪɪŋ] [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ][wɜ:rdz] .

I'm just playing around with words .

我是 只是 玩耍 大约 和 字 :

我只文耍一耍。”

['zɛŋ] [jɪn] [sed] :

Zheng Yin said :

郑 阴 说 :

正寅说：

[wʌt] [dʌz] " - " [mi:n] ?

What does " 文耍 " mean ?

什么 做 " - " 意思是 ?

“怎么叫做文耍？ ”

['saɪ, 'ɛ'ser'aɪ] [sed] :

Sai said :

赛 说 :

赛儿说：

" [aɪl] [merk] [aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ju:; jʊ][tu:; tə] [si:] . "

" **I'll make it for you to see** . "

" 患病的 制作 它 为了 你 到 看 : "

“我做出你看。”

['ʃi:] - [hæd; həd][ə; eɪ]['faɪər] ['bɜ:rnɪŋ] [æt; ət][wʌn] [end] .

Shi Diu'er had a fire burning at one end .

史 - 有 一个 火 燃烧 在 一 结尾 :

石丢儿一头烧着火，

['tʃɪ'æn] [kʊks] .

Qian cooks .

钱 厨师 :

钱氏做饭，

[ðeɪ] [tʊk] [tu:] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [kɪld] [ðem; ðəm] .

They took two chickens and killed them .

他们 采取 二 鸡 和 被杀 他们 :

一头拿两只鸡来杀了，

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [wɑ:ʃt] .

It has been washed .

它 有 到过 洗过 :

淘洗了，

[pʊt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ə; eɪ][pɑːt][ænd; ənd] [bɔɪl] [ˌaɪ ˈtiː] .
Put it in a pot and boil it .
放 它 在 一个 锅 和 熬 它 .

放在锅里煮。

[ðə; ði] [raɪs] [wʌz; wəz] [ˈɔːlmoʊst] [kʊkt] .
The rice was almost cooked .
这 米 曾是 几乎 煮熟 .

那饭也却好将次熟了，

- [ðen] [skuːpt] [ʌp] [sʌm; səm] [æʃ] [ænd; ənd] [ˈtʃɪkɪn] [məˈnʊr] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [raɪs]
Sai'er then scooped up some ash and chicken manure and put it in the rice
- 然后 抢先报道 向上 一些 灰 和 鸡 肥料 和 放 它 在 这 米
[ˈkʊkər] .
cooker .
炊具 .

赛儿就扒些灰与鸡粪放在饭锅里，

[stɜːr] [wel] .
Stir well .
搅拌 出色地 .

搅得匀了，

[ʃiː] [fɜːrst] [ˈkʌvəd] [ðə; ði][pɑːt] .
Yi first covered the pot .
易 第一的 涵盖 这 锅 .

依先盖了锅。

[ðə; ði] [ˈtʃɪkɪn] [ɪz] [ˈsɪməɪŋ] [ˈpɜːrfɪktli] [ɪn][ðə; ði][pɑːt] .
The chicken is simmering perfectly in the pot .
这 鸡 是 煨煮 完美 在 这 锅 .

鸡在锅里正滚得好，

- [ðen] [skuːpt] [ʌp] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [ˈleɪdlz] [ʌv; əv] [ˈwɔːtər] [tuː; tə] [ɪkˈstɪŋɡwɪʃ] [ðə; ði][ˈfaɪər][ɪn][ðə; ði]
Sai'er then scooped up a few more ladles of water to extinguish the fire in the
- 然后 抢先报道 向上 一个 很少 更多的 勺子 的 水 到 熄灭 这 火 在 这
[stoʊv] .
stove .
火炉 .

赛儿又挽几杓水浇灭灶里火。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [bɜːst] [ænd; ənd] [pʊt] [tuː; tə] [juːz] .
The child was lost and put to use .
这 孩子 曾是 丢失的 和 放 到 使用 .

丢儿起去作用，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [aɪˈdiːə] [wʌt] [wʌz; wəz] [ˈɡoʊɪŋ] [ɑːn] [ˈʌndər] [ðə; ði] [stoʊv] .
They had no idea what was going on under the stove .
他们 有 不 主意 什么 曾是 去 在 在下面 这 火炉 .

并不晓得灶底下的事。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)] [wɜːr; wər] [ˈɔːlsoʊ] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
At this time , some people were also sitting in the hall .
在 这 时间 , 一些 人们 是 还 坐着 在 这 大厅 .

此时众人也有在堂前坐的，

[sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ruːm] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [θɪŋz] .
Some people came out of the room looking for things .
一些 人们 来了 出去 的 这 房间 寻找 为了 事物 .

也有在房里寻东西出来的。

- [ðen] [tɒk] [ði:z] [tu:] ['dʒɑ:rz][ʌv; əv] [faɪn] [waɪn] .
Diu'er then took these two jars of fine wine .
- 然后 采取 这些 二 罐子 的 美好的 葡萄酒 .

丢儿就把这两坛好酒，

[ðei] [brɔ:t] [aʊt] [ðə; ði] [mʌd] .
They brought out the mud .
他们 带来 出去 这 泥 .

提出来开了泥头，

[lets] [fɜ:rst] [ˈɔ:fər] [ˈtʃen] [ˈlɪn] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [gʊd] [waɪn] .
Let's first offer Chen Lin a bowl of good wine .
我们来吧 第一的 提供 陈 林 一个 碗 的 好的 葡萄酒 .

就兜一碗好酒先敬陈林吃。

[ˈtʃen] [ˈlɪn] [sed] :
Chen Lin said :
陈 林 说 :

陈林说：

[nʌn] [ʌv; əv][ju:; jʊ][hæv; həv] [ˈi:tn] .
None of you have eaten .
没有任何 的 你 有 吃 .

“众位都不曾吃，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [i:t] [fɜ:rst] ?
How should I eat first ?
如何 应该 我 吃 第一的 ?

我如何先吃？ ”

- [sed] :
Diu'er said :
- 说 :

丢儿说：

" [ˈbrʌðər] , [hæv; həv][ə; eɪ] [teɪst] [fɜ:rst] . "

" Brother , have a taste first . "

" 兄弟 , 有 一个 品尝 第一的 . "

“老兄先尝一尝，

[ðen] [hi:; hi] [ˈɔ:fərd] [əˈnʌðər] [səˈlu:t] .
Then he offered another salute .
然后 他 提供 其他 礼炮 .

随后又敬。”

[ˈtʃen] [ˈlɪn] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [ˈi:tn] .
Chen Lin has already eaten .
陈 林 有 已经 吃 .

陈林吃过了，

- [ðen] [brɔ:t] [əˈnʌðər] [boʊl] [tu:; tə][ma:ɪ] [ʃəu] [tu:; tə] [i:t] .
Diu'er then brought another bowl to Ma Shou to eat .
- 然后 带来 其他 碗 到 马 守 到 吃 .

丢儿又兜一碗送马绥吃。

[ˈtʃen] [ˈlɪn] [sed] :
Chen Lin said :
陈 林 说 :

陈林说：

" [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][ə; eɪ] [boʊl] [tu:] . "

" You should have a bowl too . "

" 你 应该 有 一个 碗 也 . "

“你也吃一碗。”

- [pɔːd] [aʊt] [ə'hɪləðər] [boʊl] .
Diu'er poured out another bowl .
- 倾倒入去其他碗 .

丢儿又倾一碗，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [i:t] ,
Just as they were about to eat ,
只是 作为 他们 是 关于 到 吃 ,

正要吃时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [slæpt] [baɪ] - .
He was slapped by Sai'er .
他 曾是 被掌掴 经过 - .

被赛儿劈手打一下，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [boʊlz] [wɜːr; wər][ˈbrʊkən] .
Even the bowls were broken .
甚至 这 碗 是 破碎的 .

连碗都打坏。

- [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Sai'er walked to the side .
- 步行 到 这 边 .

赛儿就走一边。

[ðə; ði] [θriː] [ˈpiːp(ə)] [sed] :
The three people said :
这 三 人们 说 :

三个人说道：

" [ˈæktɪŋ] [ʌp] , "
" **acting up** , "
" 表演 向上 , "
"

“作怪，

" [ɪts] [ðɪs] [ˈθiːvɪŋ] [ˈsɔːrsəri] . "
" **It's this thieving sorcery** . "
" 它是 这 盗窃 巫术 . "

就是这贼道的妖法。”

[θriː] [ˈpiːp(ə)] [sed] :
Three people said :
三 人们 说 :

三个说：

" [dəʊnt] [i:t] [ˌeni'mɔːr] . "
" **Don't eat anymore** . "
" 不 吃 不再 . "

“不要吃了，

" [liːv] [ðɪs] [waɪn] [fɔːr; fər] [ˈevriwʌn] [tuː; tə][ɪn'dʒʊɪ] [tə'geðər] . "
" **Leave this wine for everyone to enjoy together** . "
" 离开 这 葡萄酒 为了 每个人 到 享受 一起 . "

留这酒待众人来同吃。”

[noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [siː] - .
No one could see Sai'er .
不 一 可以 看 - .

众人看不见赛儿，

- [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [brɔːt] [aʊt][ə; eɪ] [ˈtʃeɪmbər] [pɑːt] .
Sai'er went to the room and brought out a chamber pot .
- 去 到 这 房间 和 带来 出去 一个 房间 锅 .

赛儿又去房里拿出一个夜壶来，

[pɔːr] [hæf][ə; ei][pɑ:t][ʌv; əv] [ˈjʊrɪn] [ˈɪntuː] [i:tʃ] [dʒɑ:r][ʌv; əv] [waɪn] .
Pour half a pot of urine into each jar of wine .
倒 一半 一个 锅 的 尿 进入 每个 罐 的 葡萄酒 .
每坛里倾半壶尿在酒里，

[fɜːrst] , [ˈkʌvər] [ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði][dʒɑ:r] .
First , cover the top of the jar .
第一的 , 覆盖 这 顶部 的 这 罐 .

依先盖了坛头，

[noʊ][wʌn] [nuː] .
No one knew .
不 一 知道 .

众人也不晓得。

[ðə; ði] [kraʊd] [ðen] [sed] :
The crowd then said :
这 人群 然后 说 :

众人又说道：

[ðə; ði] [ˈtʃɪkɪn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈbetər] [baɪ] [naʊ] .
The chicken should be better by now .
这 鸡 应该 是 更好的 经过 现在 .

“鸡想必好了，

[ænd; ənd] [fɪt] [aɪ ˈtiː] [aʊt] ,
And fished it out ,
和 钓鱼 它 出去 ,

且捞起来，

" [kʌt] [aɪ ˈtiː] [ʌp] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ðə; ði] [waɪn] . "
" Cut it up and drink the wine . "
" 切 它 向上 和 喝 这 葡萄酒 . "
切来吃酒。”

[wen] - [ˈlɪftɪd] [ðə; ði][pɑ:t][lɪd][tuː; tə] [lʊk] ,
When Diu'er lifted the pot lid to look ,
什么时候 - 抬起 这 锅 盖 到 看 ,
丢儿揭开锅盖看时，

[ðə; ði] [ˈtʃɪkɪn] [wʌz; wəz] [stɪl] [hæf] - [kʊkt] .
The chicken was still half - cooked .
这 鸡 曾是 仍然 一半 - 煮熟 .
这鸡还是半生半熟，

[ðə; ði] [su:p] [ɪn][ðə; ði][pɑ:t] [ˈwɒznt] [ˈbɔɪlɪŋ] .
The soup in the pot wasn't boiling .
这 汤 在 这 锅 不是 沸腾 .

锅里汤也不滚。

[ˈevriwʌn] [kəmˈpleɪnd] [əˈbaʊt] - , [ˈseɪɪŋ] :
Everyone complained about Diu'er , saying :
每个人 抱怨 关于 - , 说 :

众人都来埋怨丢儿说：

" [juː; jʊ] [dəʊnt] [ker] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [stoʊv] ,
" You don't care about the stove ,
" 你 不 关心 关于 这 火炉 ,

“你不管灶里，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [ˈtʃɪkɪn] [ˈkænɑ:t] [biː; bi] [kʊkt] [ˈθɜːrəli] .
Therefore , the chicken cannot be cooked thoroughly .
所以 , 这 鸡 不能 是 煮熟 彻底 .
故此鸡也煮不熟。”

- [sed] :
Diuer said :
- 说 :

丢儿说:

[aɪ] [bɔɪld] [aɪ 'ti:] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
I boiled it for a while ,
我 煮沸 它 为了 一个 尽管 ,

“我烧滚了一会，

[mɔ:r] ['faɪərwɜd] [wʌz; wəz] ['ædɪd] .
More firewood was added .
更多的 柴 曾是 额外 .

又添许多柴，

['oʊnli] [gʊ] ['æftər] [ju:v] [si:n] [aɪ 'ti:] ['klɪrli] .
Only go after you've seen it clearly .
仅有的 去 后 你已经 已见 它 清楚地 .

看得好了才去，

[waɪ] [dəunt] [ju:; jʊ] [li:v] ?
Why don't you leave ?
为什么 不 你 离开 ?

不晓得怎么不滚？ ”

[wen] [hi:; hi] ['loʊɜd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; and] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] [stoʊv] ,
When he lowered his head and went into the stove ,
什么时候 他 降低 他的 头 和 去 进入 这 火炉 ,

低倒头去张灶里时，

[ðə; ði] [blæk] [hoʊl] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] ['wɔ:tər] .
The black hole was full of water .
这 黑色的 洞 曾是 满的 的 水 .

黑洞洞都是水，

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ][spɑ:rk][ðer; ðər] ?
Is there a spark there ?
是 那里 一个 火花 那里 ?

那里有个火种？

- [sed] :
Diuer said :
- 说 :

丢儿说:

" [hu:] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði] ['faɪər] [ɪn] [ðə; ði] [stoʊv] [wɪð; wɪθ] ['wɔ:tər] ? "
" Who put out the fire in the stove with water ? "
" WHO 放 出去 这 火 在 这 火炉 和 水 ? "

“那个把水浇灭了灶里火？ ”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人说道:

" ['æftər] [ɔ:l] , [ðeə(r)] [nɔ:t] [wʌn] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] [gru:p] . "
" After all , they're not one of our group . "
" 后 全部 , 它们是 不是 一 的 我们的 团体 . "

“终不然是我们伙里人，

[aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ðɪs] ['θi:fs] [pæθ] .
It must be this thief's path .
它 必须 是 这 小偷的 小路 .

必是这贼道，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [dɪˈsplɛɪd] [suːpəˈnætʃrəl] [ˈpaʊəz] .
He also displayed supernatural powers .
他 还 显示 超自然 权力 :

又弄神通。

[lets] [kənˈsɪdər] [ðə; ði] [fuːd] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [æz; əz] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [wɪð; wɪθ][raɪs] .
Let's consider the food in the kitchen as something to eat with rice .
我们来吧 考虑 这 食物 在 这 厨房 作为 某物 到 吃 和 米 :

我们且把厨里见成下饭，

" [lets] [kʌt] [sʌm; səm][ænd; ənd][goʊ][hæv; həv][sʌm; səm] [waɪn] . "
" Let's cut some and go have some wine . "
" 我们来吧 切 一些 和 去 有 一些 葡萄酒 :

切些去吃酒罢。”

[ˈevriwʌn] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] [ɪn][tɜːrn] .
Everyone took their seats in turn .
每个人 采取 他们的 座位 在 转动 :

众人依次坐定，

- [tʊk] [aʊt] [tuː] [waɪn] [dʒʌgz][tuː; tə] [fɪl] [wɪð; wɪθ] [waɪn] .
Diu'er took out two wine jugs to fill with wine .
- 采取 出去 二 葡萄酒 水罐 到 充满 和 葡萄酒 :

丢儿拿两把酒壶出来装酒，

[wiː; wi] [ˈsɪmpli] [wəʊnt] [ˈoʊpən][ðə; ði][ˈɔːltər] .
We simply won't open the altar .
我们 简单地 惯于 打开 这 坛 :

不开坛罢了，

[wen] [aɪ ˈtiː] [əˈraɪvd] , [ðə; ði][dʒɑːr][wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [waɪn] [ðæt] [smeld] [ʌv; əv] [ˈjʊrɪn] .
When it arrived , the jar was full of wine that smelled of urine .
什么时候 它 到达的 , 这 罐 曾是 满的 的 葡萄酒 那 闻起来 的 尿 :

开来时满坛都是尿骚臭的酒。

[ˈtʃen] [ˈlɪn] [sed] :
Chen Lin said :
陈 林 说 :

陈林说：

[wen] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː ˈes] [ert] ,
When the three of us ate ,
什么时候 这 三 的 我们 吃 ,

“我们三个吃时，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈfreɪgrənt] [ænd; ənd] [dɪˈlɪʃəs] [waɪn] .
It's a fragrant and delicious wine .
它是 一个 香 和 可口的 葡萄酒 :

是喷香的好酒，

[haʊ] [ɪz] [ðæt] [ˈpɔːsəb(ə)] ?
How is that possible ?
如何 是 那 可能的 ?

如何是恁的？

[ɪts] [ɪnˈevɪtəb(ə)l] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði] [fuːd] .
It's inevitable that one of them will come to steal the food .
它是 不可避免的 那 一 的 他们 将要 来 到 偷 这 食物 :

必然那个来偷吃，

[jʊər; jər] [ʌndərˈstændɪŋ] [ɪz] [tuː] [ˈʃæləʊ] .
Your understanding is too shallow .
你的 理解 是 也 浅的 :

见浅了，

[ˈpænɪk][ænd; ənd][kənˈfjuːʒ(ə)n]
Panic and confusion
恐慌 和 困惑

心慌撩乱，

[mɪˈsteɪkənli] [ˈjuːzɪŋ] [ˈjʊrɪn] [æz; əz][ˈwɔːtər]
Mistakenly using urine as water
错误地 使用 尿 作为 水

错拿尿做水，

[hiː; hi] [fel] [ˈɪntuː][ðə; ði][dʒɑːr] .
He fell into the jar .
他 跌倒 进入 这 罐 。

倒在坛里。”

[ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈrʌkəs] .
The crowd was making a ruckus .
这 人群 曾是 制作 一个 骚动 。

众人鬼厮闹，

-
Sai'er
-

赛儿、

[ðə; ði] [tuː] [men] , [ˈzɛŋ] [jɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] , [ˈsɪmplɪ] [læft] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðɪs] .
The two men , Zheng Yin and his companion , simply laughed when they saw this .
这 二 男人 ， 郑 阴 和 他的 伴侣 ， 简单地 笑了 什么时候 他们 锯 这 。

正寅两个看了只是笑。

- [sed] [tuː; tə] [ˈzɛŋ] [jɪn] :
Sai'er said to Zheng Yin :
- 说 到 郑 阴 。

赛儿对正寅说：

" [ðə; ði] [tuː] [men] [hæv; həv] [bɪn] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpɪlər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [hoʊl] [deɪ] . "
" **The two men have been tied to the pillar for a whole day .** "
" 这 二 男人 有 到过 系 到 这 支柱 为了 一个 所有的 天 。

“两个人被缚在柱子上一日了，

[aɪm] [ˈhʌŋɡrɪ] .
I'm hungry .
我是 饥饿的 。

肚里饥，

[waɪl] [ˈevriwʌn] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
While everyone was in the hall ,
尽管 每个人 曾是 在 这 大厅 ；

趁众人在堂前，

[aɪl] [teɪk] [sʌm; səm] [snæks] .
I'll take some snacks .
患病的 拿 一些 零食 。

我拿些点心，

[aɪl] [iːt] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I'll eat it with him .
患病的 吃 它 和 他 。

下饭与他吃。

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [sʌm; səm] [luːs] [ˈsɪlvər] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
He then gave some loose silver to the two of them .
他 然后 给予 一些 松动的 银 到 这 二 的 他们 。

又拿些碎银子与两个。”

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['pɪlə] , ['nesəld] [br'saɪd] [ðə; ði]['næt(ə)rəl] [ɪr] ,
Arriving at the pillar , nestled beside the natural ear ,
抵达 在 这 支柱 , 依偎 旁 这 自然的 耳朵 ,
来到柱边傍着天然耳边,

[sei] [,aɪ 'ti:] ['sɔ:ftli] :
Say it softly :
说 它 轻轻 :
轻轻的说:

[dəʊnt] ['pænɪk] !
Don't panic !
不 恐慌 !
“不要慌!

[ɪf] [ju:; jʊ][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ə'θɔ:rətɪz] , [spi:k] ['fræŋkli] .
If you go to the authorities , speak frankly .
如果 你 去 到 这 当局 , 说话 坦率地说 :
若到官直说,

[dəʊnt] [traɪ][tu:; tə] [get] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][,aɪ 'ti:][ænd; ənd] [get] ['bi:tn] [ʌp] .
Don't try to get away with it and get beaten up .
不 尝试 到 得到 离开 和 它 和 得到 被打败 向上 :
不要赖了吃打。

[aɪv] [kʌm] [tu:; tə] [seɪv] [ju:; jʊ] .
I've come to save you .
我已经 来 到 节省 你 :
我自来救你。

[θɪŋz] [ænd; ənd] ['sɪlvə] ,
Things and silver ,
事物 和 银 ,
东西银子,

[ðeə(r)] [ɔ:l] [hɪr] .
They're all here .
它们是 全部 这里 :
都在这里。”

['neɪtʃər] [sez] :
Nature says :
自然 说道 :
天然说:

" [aɪ] ['despəɾətli] [haʊp] ['grænmə:] [kæn; kən] [seɪv] [em 'i:] . "
" I desperately hope Grandma can save me . "
" 我 绝望地 希望 奶奶 能 节省 我 : "
“全望奶奶救命。”

- [went] .
Sai'er went .
- 去 :
赛儿去了。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :
众人说:

" [aɪ][kæn; kən][nəʊ] [b:ŋgər] [drɪŋk] ['ælkəhɔ:l] . "
" I can no longer drink alcohol . "
" 我 能 不 更长 喝 酒精 : "
“酒便吃不得了，

[dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [kɪld] [lao] ['fɪŋ] ,
Defeated and killed Lao Xing ,
战败 和 被杀 老挝 邢 ,

败杀老兴，

[lets] [dʒʌst] [i:t] ['sʌmθɪŋ] [hæp'hæzədli] .
Let's just eat something haphazardly .
我们来吧 只是 吃 某物 随意地 .

且胡乱吃些饭罢。”

[hi:; hi][wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə] ['wɑ:ʃɪŋtən] , [di:] . [si:] .
He was sent to Washington , D . C .
他 曾是 发送 到 华盛顿 , D . C .

丢儿厨下去盛顿，

[ðeɪ] [wɜ:r; wəɹ][ɔ:l] [blæk] [ænd; ənd] ['smeli] .
They were all black and smelly .
他们 是 全部 黑色的 和 臭 .

都是乌黑臭的，

[aɪ] [kɑ:nt] ['i:v(ə)n] [smel] [aɪ 'ti:] .
I can't even smell it .
我 不能 甚至 闻 它 .

闻也闻不得，

[wer] [kæn; kən][aɪ] [i:t] ?
Where can I eat ?
在哪里 能 我 吃 ?

那里吃得？

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðeɪv] ['fɔ:lən] [fɔ:r; fəɹ] [ðæt] ['θi:fs] [trɪks] [ə'gen] ! "
" They've fallen for that thief's tricks again ! "
" 他们有 倒下 为了 那 小偷的 技巧 再次 ! "

“又着这贼道的手了！

[haʊ] [ɪn'fʊəriətɪŋ] [haʊ] [ru:d] [ðɪs] ['feləʊ] [ɪz] !
How infuriating how rude this fellow is !
如何 令人恼火 如何 粗鲁的 这 同伴 是 !

可恨这厮无礼！

[ðeɪ] [ɪn'sʌltɪd] [em 'i:][ɔ:l] [deɪ] .
They insulted me all day .
他们 受辱 我 全部 天 .

被他两个侮弄这一日。

[wi:; wi] [tʊk] [ðə; ðɪ] [tu:] ['tə:tlz] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['kaʊntɪ] .
We took the two turtles to the county .
我们 采取 这 二 海龟 到 这 县 .

我们带这两个尿鳖送去县里，

" [ðeɪv] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [ə'rest] [hɪm; ɪm] . "
" They've sent someone to arrest him . "
" 他们有 发送 某人 到 逮捕 他 . "

添差了人来拿人。”

[ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] ['oʊpənd] [ðə; ðɪ] [dɔ:r] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
A group of people opened the door and went out .
一个 团体 的 人们 打开 这 门 和 去 出去 .

一起人开了门走出去，

[ɪts] [dʒʌst][br'kəz, br'kɔ:z][ðeəz; ðəz] [bɪn] [ə; eɪ][lɑ:tɪ][ʌv; əv] [nɔɪz] [ɪn'saɪd] .

It's just because there's been a lot of noise inside .
它是 只是 因为 有 到过 一个 很多 的 噪音 里面 .

只因里面嚷得多时了，

[ˈaʊt'saɪdər] [nu:] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'baʊt] ['kætɪŋ; 'ketɪŋ] ['sʌmwʌn] [ɪn][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] [ə'dʌltəri] .

Outsiders knew it was about catching someone in the act of adultery .
局外人 知道 它 曾是 关于 捕捉 某人 在 这 行为 的 通奸 .

外面晓得是捉奸。

[ðə; ði] [ˈɔ:diəns] [ɪn'klu:dɪd] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv][ɔ:l] ['eɪdʒɪz] , [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .

The audience included people of all ages , men and women .
这 观众 包括 人们 的 全部 年龄 , 男人 和 女性 .

看的老幼男妇，

[ˈstændɪŋ] [ɔ:l] ['ʊvər][ðə; ði] [stri:t] ,

Standing all over the street ,
常设 全部 超过 这 街道 ,

立满在街上，

[tu:] ['hænsəm] [jʌŋ] [men] [wɜ:r; wər] [si:n] [baʊnd] [ɪn][ðə; ði] [kraʊd] .

Two handsome young men were seen bound in the crowd .
二 英俊的 年轻的 男人 是 已见 边界 在 这 人群 .

只见人丛里缚着两个俊俏后生，

[ðen] [aɪ] [sɔ:] [tʃen] [lɪnz] [waɪf] ['fɑ:lʊɪŋ] [br'haɪnd] .

Then I saw Chen Lin's wife following behind .
然后 我 锯 陈 林的 妻子 下列的 在后面 .

又见陈林妻子跟在后头，

[ðæts] [ɔ:l] .

That's all .
那就是 全部 .

只道是了，

[ðeɪ] [ɔ:l] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [brɪks] [ænd; ənd] [klɒdz] [ʌv; əv][dɜ:rt] .

They all picked up the bricks and clods of dirt .
他们 全部 挑选 向上 这 砖块 和 土块 的 污垢 .

一齐拾起砖头土块来，

[ˈʃaʊtɪŋ] ,

Shouting ,
喊叫 ,

口里喊着，

[ˈwæŋ] -

Wang Qianshi
王 -

望钱氏、

[tu:] [jʌŋ] ['daʊɪst] [dɪ'saɪplz] [ə'tækt] ['rændəmli] .

Two young Taoist disciples attacked randomly .
二 年轻的 道教 门徒 遭到攻击 随机 .

两个道童乱打将来，

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ] [tel] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bæk] [ðen] ?

How could you tell the difference back then ?
如何 可以 你 告诉 这 不同之处 后退 然后 ?

那时那里分得清楚？

[ˈtʃɪˈæŋ][wʌz; wəz] [ˈbiːtŋ] [soʊ] [ˈbædli] [ðæt] [hɜːr; hər] [hed] [wʌz; wəz] [split] [ˈoʊpən][ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˈfɔːrhed]
Qian was beaten so badly that her head was split open and her forehead
钱 曾是 被打败 所以 糟糕 那 她 头 曾是 分裂 打开 和 她 前额
[wʌz; wəz] [bruːzd] .
was bruised .
曾是 瘀伤 .

钱氏吃打得头开额破，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
They were able to escape .
他们 是 有能力的 到 逃脱 .

救得脱，

[aɪ ˈtiː] [ˈdɪsəˈpɪrd] [ɪn][ə; eɪ] [pʌf] [ʌv; əv] [smoʊk] .
It disappeared in a puff of smoke .
它 消失 在 一个 噗 的 抽烟 .

一道烟逃走去了。

[ðə; ði] [ɡruːp] [left] [ˈfɪlɪn] [striːt] [ænd; ənd] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈkaʊnti] .
The group left Shilin Street and headed straight for the county .
这 团体 左边 士林 街道 和 标题 直的 为了 这 县 .

一行人离了石麟街径望县前来。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən][wʌz; wəz] [ˈteɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈiːvniŋ] [roʊl][kɔːl] ,
Just as the gentleman was taking his evening roll call ,
只是 作为 这 绅士 曾是 采取 他的 晚上 卷 称呼 ,

正值相公坐晚堂点卯，

[ˈevriwʌŋ] [hæd; həd] [kəmˈpliːtɪd] [ðer; ðər][roʊl][kɔːl] .
Everyone had completed their roll call .
每个人 有 完全的 他们的 卷 称呼 .

众人等点了卯，

[ðeɪ] [ɔːl] [nelt] [daʊn] .
They all knelt down .
他们 全部 跪下 向下 .

一齐跪过去，

[rɪˈpɔːrtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] :
Reporting to the County Magistrate :
报道 到 这 县 地方法官 :

稟知县相公：

[frʌm; frəm] [ˈʃen] [ɡɔːŋz] [fʊt] ,
From Shen Gong's foot ,
从 沈 锣的 脚 ,

从沈公做脚，

-
Sai'er
-

赛儿、

[ˈzeŋ] [jɪn] [kəˈmɪtɪd] [əˈdɒltəri] .
Zheng Yin committed adultery .
郑 阴 坚定的 通奸 .

正寅通奸，

[ˈsɔːrsəri] [bɪˈwɪtʃɪz] [ðə; ði] [ˈmæsɪz] ,
Sorcery bewitches the masses ,
巫术 施了魔法 这 群众 ,

妖法惑众，

[ˈriːz(ə)nz] [fɔːr; fər] [dɪˈstɜːrbɪŋ] [ˈloʊk(ə)] [ˈɔːrdər] .

Reasons for disturbing local order .
原因 为了 令人不安 当地的 命令 .

扰害地方情由，

[aɪ] [sed] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌns] .

I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[ðə; ðɪ] [tuː] [meɪn] [ˌpəːpɪˈtreɪtə] [ɪˈskeɪpt] .

The two main perpetrators escaped .
这 二 主要的 犯罪者 逃脱 .

两个正犯脱逃，

[ˈoʊnli] [ðə; ðɪ] [tuː] [dɑːŋ] - [huː] [wɜːr; wər] [ˈteɪkən] [æz; əz] [ˈfɔːləʊəz]

Only the two Dong Tianrans who were taken as followers .
仅有的 这 二 董 - WHO 是 已采取 作为 追随者

只拿得为从的两个董天然、

[ˈwæŋ] [ˈʃaʊˈjuː] [drɑːpt] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [hɪr] .

Wang Xiaoyu dropped him off here .
王 小雨 掉落 他 离开 这里 .

王小玉送在这里。

[ðə; ðɪ] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [ðen] [æskt] [dɑːŋ] - [tuː] [ˈkwestʃənz] :

The county magistrate then asked Dong Tianran two questions :

这 县 地方法官 然后 问 董 - 二 问题 :

知县相公就问董天然两个道：

" [dʒʌst] [tel] [ˌem ˈiː] , "

" Just tell me , "
" 只是 告诉 我 , "

“你直说，

[aɪ] [wəʊnt] [ˈtɔːrtʃər] [juː; jʊ] .

I won't torture you .
我 惯于 酷刑 你 .

我不拷打你。”

[dɑːŋ] - [əˈɡriːd] :

Dong Tianran agreed :

董 - 同意 :

董天然答应道：

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ˈtɔːrtʃər]

No need for torture .
不 需要 为了 酷刑

“不须拷打，

[ə; eɪ] [ˈpetɪ] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈoʊnli] [spiːks] [ˈfræŋkli] .

A petty person only speaks frankly .
一个 小气 人 仅有的 说话 坦率地说 .

小人只直说，

[aɪ] [der] [nɑːt] [kənˈsiːl] [ðə; ðɪ] [truːθ] .

I dare not conceal the truth .
我 敢 不是 隐藏 这 真相 .

不敢隐情。”

[ðeɪ] [kənˈfest] [tuː; tə] [ˈevriθɪŋ] .

They confessed to everything .
他们 坦白 到 一切 .

备细都招了。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
The magistrate addressed the crowd :
这 地方法官 已解决 这 人群 :

知县对众人说：

" [ðɪs] [ə'dʌltərər] , "
" This adulterer , "
" 这 奸夫 , "

“这奸夫、

[ðə; ði] [ə'dʌltərəs] ['wʊmən] [ɪz] [sti:l] ['haɪdɪŋ] [ɪn] [hɜ:r; hər] [haʊs] .
The adulterous woman is still hiding in her house .
这 通奸 女士 是 仍然 隐藏 在 她 房子 :

淫妇还躲在家里。”

['oʊnli][ðə; ði]['soʊldʒər] ['lʌ] [ʃɑ:n; ʃæn][wʌz; wəz] ['mɪsɪŋ] .
Only the soldier Lu Shan was missing .
仅有的 这 士兵 鲁 山 曾是 丢失的 :

就差兵快头吕山、

[ɛks aɪ 'e] [ʃen] [led] ['oʊvər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:p(ə)] .
Xia Sheng led over a thousand people .
夏 盛 引领 超过 一个 千 人们 :

夏盛两个带领一千余人，

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [gru:p] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] ['ʌndər] [kən'troʊl] ,
With this group of people under control ,
和 这 团体 的 人们 在下面 控制 ,

押着这一千人，

[teɪk] [ðə; ði] [bleɪm] .
Take the blame .
拿 这 责备 :

认拿正犯。

[tu:] ['sɜ:rvənt] ,
Two servants ,
二 仆人 ,

两个小厮，

[hi; hi][wʌz; wəz] [tempə'rerəli] [ɪm'prɪznd] .
He was temporarily imprisoned .
他 曾是 暂时地 被监禁 :

权且收监。

[ly:] [ʃɑ:n; ʃæn] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [dɪ'kri:] [frʌm; frəm][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
Lü Shan received the decree from the Prime Minister .
鲁 山 已收到 这 法令 从 这 主要的 部长 :

吕山领了相公台旨，

[wen] [wi;; wi] [left] [ðə; ði] ['kaʊntɪ] [geɪt] ,
When we left the county gate ,
什么时候 我们 左边 这 县 门 ,

出得县门时，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [pæst] ['mɪdnɑɪt] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 :

已是一更时分。

[hi; hi] [dɪ'skʌst] [,aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] [ænd; ənd] [sed] :
He discussed it with everyone and said :
他 讨论 它 和 每个人 和 说 :

与众人商议道：

" [ɔ:l'dʒʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [ə'fɪ(ə)] ['bɪznəs] [fɔ:r; fər] [ðə; ðɪ] [praɪm] ['mɪnɪstər] ,
" **Although it is a matter of official business for the Prime Minister** ,
" 虽然 它 是 一个 事情 的 官方的 商业 为了 这 主要的 部长 ,
" 虽是相公立等的公事，

[ðɪs] [ɪz] [soʊ] [dɑ:rk] [ænd; ənd] ['glu:mɪ] .
This is so dark and gloomy .
这 是 所以 黑暗的 和 阴沉 。

这等乌天黑地，

[goʊ] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [nɑ:k] [ɑ:n] [dɔ:z] [ænd; ənd] [meɪk] [ɪn'kwaɪəɪrɪz] .
Go there and knock on doors and make inquiries .
去 那里 和 敲 在 门 和 制作 查询 。

去那里敲门打户，

['stɑ:rtld] ,
Startled ,
惊慌 。

惊觉他，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ə'gen] .
He was about to escape again .
他 曾是 关于 到 逃脱 再次 。

他又要遁了去，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [rɪ'plaɪ] [tu:; tə] [maɪ] ['hʌzbənd] ?
How should I reply to my husband ?
如何 应该 我 回复 到 我的 丈夫 ？

怎生回相公的话？

[pər'hæps] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [dɪ'stɜ:rb] [hɪm; ɪm] .
Perhaps we should not disturb him .
也许 我们 应该 不是 打扰 他 。

不若我们且不要惊动他，

[set] [ʌp] [æn; ən] ['æmbʊʃ] [aʊt'saɪd] [hɪz; ɪz] [dɔ:r] .
Set up an ambush outside his door .
放 向上 一个 伏击 外部 他的 门 。

去他门外埋伏，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [dɑ:n] [tu:; tə] [rɪ'tri:v] [hɪm; ɪm] . "
" **Wait until dawn to retrieve him** . "
" 等待 直到 黎明 到 取回 他 。

等待天明了拿他。”

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 。

众人道：

" [ðæts] [raɪt] . "
" **That's right** . "
" 那就是 正确的 。

“说得是。”

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [ly:] [fɑ:n; ʃæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [tu:; tə] [ə; eɪ] [fə'mɪliər] ['restrɑ:nt] [tu:; tə]
They then invited Lü Shan and his companion to a familiar restaurant to
他们 然后 受邀 鲁 山 和 他的 伴侣 到 一个 熟悉的 餐厅 到
[baɪ] [sʌm; səm] [fu:d] [ænd; ənd] [waɪn] [ɑ:n] ['kredit] .
buy some food and wine on credit .
买 一些 食物 和 葡萄酒 在 信用 。

又请吕山两个到熟的饭铺里赊些酒饭吃了，

[ðeɪ] [ɔ:l] [leɪ] [ɪn] [ˈæmbʊʃ] [æt; ət] - [geɪt] .
They all lay in ambush at Sai'er's gate .
他们 全部 躺 在 伏击 在 - 门 .

都到赛儿门首埋伏。

[ˈi:v(ə)n] [bɜ:rd] [ʃen] [ˈdɪdnt] [dɪˈstɜ:rb] [hɪm; ɪm] .
Even Lord Shen didn't disturb him .
甚至 主 沈 没有 打扰 他 .

连沈公也不惊动他，

[aɪ] [wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [ðə; ði] [nu:z] [wʊd] [get] [aʊt] .
I was afraid the news would get out .
我 曾是 害怕的 这 消息 会 得到 出去 .

怕走了消息。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [jaʊ] [zu:ju:] ,
Now , let's talk about Yao Xuyu ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 姚 旭宇 ,

且说姚虚玉、

[ˈmen] [ænd; ənd] [ˈkɪŋ] [wɜ:r; wər][æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
Meng and Qing were at the temple .
孟 和 青 是 在 这 寺庙 .

孟清两个在庙，

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði][ˈmæstər] [hæz; həz] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə][du:] .
I heard that the master has something to do .
我 听到 那 这 掌握 有 某物 到 做 .

见说师傅有事，

[ðeɪ] [ˈhæpənd] [tu:; tə] [kʌm] [baɪ][ænd; ənd][æsk] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] .
They happened to come by and ask about it .
他们 发生 到 来 经过 和 问 关于 它 .

恰好走来打听。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ˈevriwʌn] [hæd; həd] [left] ,
Seeing that everyone had left ,
看到 那 每个人 有 左边 ,

赛儿见众人已去，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ðoʊz] [tu:] [ˈsɜ:rvənt] [əˈgen] .
And there were those two servants again .
和 那里 是 那些 二 仆人 再次 .

又见这两个小厮，

[ðə; ði] [ˈkwestʃən] [wʌz; wəz] [æskt] [baɪ] [ˈsʌmwʌn] [bɔ:rn][ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv] [ˈzeɪŋ] [jɪn] .
The question was asked by someone born in the year of Zheng Yin .
这 问题 曾是 问 经过 某人 出生 在 这 年 的 郑 阴 .

问得是正寅的人，

[let] [hɪm; ɪm][ɪn] .
Let him in .
让 他 在 .

放他进来，

[klaʊz] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Close the door .
关闭 这 门 .

把门关了，

[goʊ][ænd; ənd][ˈtaɪdi] [ʌp][ðə; ði] [ru:m] .
Go and tidy up the room .
去 和 整齐的向上 这 房间 .

且去收拾房里。

[wʌn] ['pɜ:rs(ə)n] [kli:nd] [ʌp][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] [kʊkt] .
One person cleaned up the kitchen and cooked .
— 人 已清洗 向上 这 厨房 和 煮熟 .
一个收拾厨下做饭吃了，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] ['dʒɛŋ] - [ɪn] :
He said to Jeong - in :
他 说 到 郑 - 在 :

对正寅说：

[ðə; ði][mæn][ænd; ənd] ['wʊmən] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [ðɪs] ['mætər] .
The man and woman went to the county to report this matter .
这 男人 和 女士 去 到 这 县 到 报告 这 事情 .
“这起男女去县禀了，

['sʌmwʌn] [wɪl] ['defɪnətli] [bi:; bi] [sent] [tu:; tə] [kə'lekt] [aɪ 'ti:] .
Someone will definitely be sent to collect it .
某人 将要 确实 是 发送 到 收集 它 .
必然差人来拿，

['kænɔ:t] ['sɪmpli] [sɪt][ænd; ənd] [weɪt] [tu:; tə][daɪ][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
cannot simply sit and wait to die with you .
不能 简单地 坐 和 等待 到 死 和 你 .
我与你终不成坐待死？

[meɪk] [ə'reɪndʒmənts] [hɪr] [ɪn] [æd'væns] .
Make arrangements here in advance .
制作 安排 这里 在 进步 .
预先打点在这里，

[weɪt] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [rɪ'mɔ:rsfl] [ækt][ʌv; əv] ['pɔɪzn] !
Wait for his remorseful act of poison !
等待 为了 他的 懊悔的 行为 的 毒 !
等他那悔气的来着毒手！ ”

- [ðen] [pʊt][ðə; ði]['tæləsmən] ,
Sai'er then put the talisman ,
- 然后 放 这 护符 ,
赛儿就把符咒、

['peɪpər] [hɔ:rs]
Paper horse
纸 马

纸人马、

[ðə; ði][flægz][ænd; ənd] ['bænərz] [ɑ:r; ər][ɔ:l] ['redi] .
The flags and banners are all ready .
这 旗帜 和 横幅 是 全部 准备好 .
旗仗打点齐备了，

[ðə; ði] [tu:] [went] [tu:; tə] [rest] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [naɪt] .
The two went to rest for the night .
这 二 去 到 休息 为了 这 夜晚 .
两个自去宿歇。

[ʌn'tɪl] [dɑ:n] ,
Until dawn ,
直到 黎明 ,
直待天明起来，

['æftər] ['wɑ:ʃɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] ['i:tɪŋ] ,
After washing up and eating ,
后 洗涤 向上 和 吃 ,
梳洗饭毕了，

[tɛl] ['mɛŋ] ['kɪŋ] [tuː; tə] ['oʊpən] [ðə; ði] [dɔːr] .
Tell Meng Qing to open the door .
告诉 孟 青 到 打开 这 门 ；

叫孟清去开门。

['mɛŋ] ['kɪŋ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Meng Qing opened the door .
孟 青 打开 这 门 ；

孟清开得门，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz] [lyː] [ˈjænz] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .
All that could be seen was Lü Shan's group of people .
全部 那 可以 是 已见 曾是 鲁 山的 团体 的 人们 ；

只见吕山那伙人，

[ðeɪ] ['stʌmblɪd] [ɪn] [tə'geðər] .
They stumbled in together .
他们 踉跄 在 一起 ；

一齐踉入来。

['mɛŋ] ['kɪŋ] [sɔː] [aɪ 'tiː] ,
Meng Qing saw it ,
孟 青 锯 它 ；

孟清见了，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ræn] [ɪn'saɪd] .
He hurriedly turned around and ran inside .
他 匆匆 转向 大约 和 跑 里面 ；

慌忙趑转身望里面跑，

[aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ˈʃaʊtɪŋ] [frʌm; frəm] [wʌn] [end] [ʌv; əv] [ɪts] [maʊθ] .
It was shouting from one end of its mouth .
它 曾是 喊叫 从 一 结尾 的 它是 嘴 ；

口里一头叫。

- [sɔː] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] ['kʌmɪŋ] ['kwɪkli] [tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] .
Sai'er saw the soldiers coming quickly to arrest the person .
- 锯 这 士兵 未来 迅速地 到 逮捕 这 人 ；

赛儿看见兵快来拿人，

[ə; eɪ] ['gɪg(ə)] .
A giggle .
一个 傻笑 ；

嘻嘻的笑，

[teɪk] [aʊt] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] ['peɪpər] ['fɪgjərz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
Take out twenty or thirty paper figures of people and horses .
拿 出去 二十 或者 三十 纸 数据 的 人们 和 马匹 ；

拿出二三十纸人马来，

['skætər] [aɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] [er] ,
Scatter it into the air ,
分散 它 进入 这 空气 ；

往空一撒，

[kɔːl] :
Call :
称呼 ；

叫声：

" [tʃeɪndʒ] ! "
" Change ! "
" 改变 ！ "

“变！ ”

[ðə; ði][ˈpeɪpər] [ˈfɪɡjəz] [trænsˈfɔ:md] [ˈɪntu:] [ˈbɜ:rlɪ] [men] .

The paper figures transformed into burly men .
这 纸 数据 转变 进入 魁梧的 男人 .

只见纸人都变做彪形大汉，

[ɪ:tʃ] [wi:lɪdɪd] [ə; eɪ] [ɡʌn] [ɔ:r] [naɪf] .

Each wielded a gun or knife .
每个 挥舞 一个 枪 或者 刀 .

各执枪刀，

[ðeɪ] [fʊ:t] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] [frʌm; frəm][ɪnˈsaɪd] .

They fought their way out from inside .
他们 战斗 他们的 方式 出去 从 里面 .

就里面杀出来。

[hi;; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [jəʊ] [zu:ju:] [tu;; tə] [weɪv] [ðə; ði] [smɔ:l] [blæk] [flæg] .

He then instructed Yao Xuyu to wave the small black flag .
他 然后 指示 姚 旭宇 到 海浪 这 小的 黑色的 旗帜 .

又叫姚虚玉把小皂旗招动，

[ə; eɪ] [wɪsp] [ʌv; əv] [blæk] [smoʊk] [əˈpɪrd] .

A wisp of black smoke appeared .
一个 烟雾 的 黑色的 抽烟 出现 .

只见一道黑气，

[aɪ ˈti:] [rɒʊld] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

It rolled out of the house .
它 滚动 出去 的 这 房子 .

从屋里卷出来。

[ˈlʌ] [ʃɑ:n; ʃæn][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðər] [tu:] [ˈdɪdnt] [noʊ] [jet] .

Lu Shan and the other two didn't know yet .
鲁 山 和 这 其他 二 没有 知道 然而 .

吕山两个还不晓得，

[dʒʌst] [ki:p] [z:rdʒɪŋ] [ðem; ðəm][tu;; tə] [kʌm] [ɪn] .

Just keep urging them to come in .
只是 保持 敦促 他们 到 来 在 .

只管催人赶入来，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [lɔ:n] [əˈɡoʊ] [əbˈskjuəd] [baɪ] [blæk] [mɪst] .

It was long ago obscured by black mist .
它 曾是 长的 前 模糊不清 经过 黑色的 薄雾 .

早被黑气遮了，

[noʊ] [wʌn] [kæn; kən][bi;; bi] [si:n] .

No one can be seen .
不 一 能 是 已见 .

看不见人。

- [wʌz; wəz] [tɔ:t] [baɪ] [ˈwæn] - .

Sai'er was taught by Wang Yuanchun .
- 曾是 教授 经过 王 - .

赛儿是王元椿教的，

[ɔ:l] [ˈmɑ:rj(ə)] [a:tɪs] [skɪlz] [hæv; həv] [brɪn] [lɔ:st] .

All martial arts skills have been lost .
全部 武术 艺术 技能 有 到过 丢失的 .

武艺尽去得。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [kɪld] [baɪ] - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [sɔ:rd] [straɪk] .

They were all killed by Sai'er with a single sword strike .
他们 是 全部 被杀 经过 - 和 一个 单身的 剑 罢工 .

被赛儿一剑一个，

[kʌt] [ɔ:f][ðer; ðər] ['hedz] .
Cut off their heads .
切 离开 他们的 头部 :

都砍下头来。

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][wʌz; wəz][nɑ:t] [ɡʊd] ,
Seeing that the situation was not good ,
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 ,

众人见势头不好，

['evriwʌn] ['pænɪkt] .
Everyone panicked .
每个人 惊慌失措 :

都慌了，

[ðeɪ] [tɜ:rnd] [ænd; ənd][ræn] [tə'geðər] .
They turned and ran together .
他们 转向 和 跑 一起 :

便转身齐跑。

['sevrəl] ['pi:p(ə)] [ræn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [gru:p] [ðæt] [wʌz; wəz] ['wɔ:kɪŋ] [ə'hed] .
Several people ran away from the group that was walking ahead .
一些 人们 跑 离开 从 这 团体 那 曾是 步行 前方 :

前头走的还跑了几个人，

[ðoʊz] [hu:] [left] ['leɪtər] ,
Those who left later ,
那些 WHO 左边 之后 ,

后头走的，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [pʊld] [bæk] [baɪ][ðə; ði][wʌn][ɪn] [frʌnt] .
Instead , they were pulled back by the one in front .
反而 , 他们 是 拉 后退 经过 这 一 在 正面 :

反被前头的拉住，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [weɪ] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] .
There's no way to escape in a short time .
有 不 方式 到 逃脱 在 一个 短的 时间 :

一时跑不脱。

['saɪ, 'e'seɪ'aɪ] [sed] :
Sai said :
赛 说 :

赛儿说：

" [ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt][du:][aɪ 'ti:] ,
" **If you don't do it** ,
" 如果 你 不 做 它 ,

“一不做，

" ['nevər] [stɑ:p] . "
" **Never stop** . "
" 绝不 停止 . "

二不休。”

[hi:; hi] ['kæʒuəli] [kɪld] [ðem; ðəm] .
He casually killed them .
他 随意地 被杀 他们 :

随手杀将去，

['sevrəl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər][ɔ:lsou] ['bi:tn] [tu:; tə] [deθ] [wɪð; wɪθ] [stɪks] [baɪ] ['dʒeɪŋ] - [ɪn] .
Several of them were also beaten to death with sticks by Jeong - in .
一些 的 他们 是 还 被打败 到 死亡 和 棍子 经过 郑 - 在 :

也被正寅用棍打死了好几个，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] [tʃeɪs] [ˈæftər] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
They then went to chase after those who had managed to escape .
他们 然后 去 到 追赶 后 那些 WHO 有 管理 到 逃脱 .

又去追赶前头跑得脱的，

[ðeɪ] [ˈʃaʊtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [kɪl] [ðer; ðər] [wei] [əˈkrɒs] [ˈʃɪlɪn] [brɪdʒ] .
They shouted that they would kill their way across Shilin Bridge .
他们 喊叫 那 他们 会 杀 他们的 方式 穿过 士林 桥 .

直喊杀过石麟桥去。

- [sɔː] [ðæt] [ˈevriwʌn] [hæd; həd] [rʌn] [fɑːr] [əˈweɪ] ,
Sai'er saw that everyone had run far away ,
- 锯 那 每个人 有 跑步 远的 离开 ,

赛儿见众人跑远了，

[ðeɪ] [wɪð'druː] [ðer; ðər] [truːps] [raɪt] [baɪ][ðə; ðɪ] [brɪdʒ] .
They withdrew their troops right by the bridge .
他们 退出 他们的 军队 正确的 经过 这 桥 .

就在桥边收了兵回来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ˈdʒeɪŋ] - [ɪn] :
He said to Jeong - in :
他 说 到 郑 - 在 :

对正寅说：

" [ɔːlˈðoʊ] [ðə; ðɪ] [ˈkɪlər] [wʌz; wəz] [kɪld] ,
" **Although the killer was killed ,**
" 虽然 这 杀手 曾是 被杀 ,

“杀的虽然杀了，

[ðoʊz] [huː] [liːv] [mʌst; məst] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] .
Those who leave must report to the county magistrate .
那些 WHO 离开 必须 报告 到 这 县 地方法官 .

走的必去稟知县。

[ðæt] [ˈskaʊndrəl] [wɪl] [ˈʃʊrli] [reɪz] [æŋ; ən][ˈɑːrmi][tuː; tə] [kɪl] [juː 'es] .
That scoundrel will surely raise an army to kill us .
那 恶棍 将要 一定 增加 一个 军队 到 杀 我们 .

那厮必起兵来杀我们，

[wiː; wi] [wəʊnt] [straɪk] [fɜːrst] .
We won't strike first .
我们 惯于 罢工 第一的 .

我们不先下手，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [ˈevər] [get] [əˈnʌðər] [tʃæns] ?
When will we ever get another chance ?
什么时候 将要 我们 曾经 得到 其他 机会 ?

更待何时？ ”

[pʊt] [ɑːn][jɔː; jər][ˈɑːrmər] .
Put on your armor .
放 在 你的 盔甲 .

就带上盔甲，

[trænsˈfɔːrm] [ˈɪntuː] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ˈpeɪpər] [ˈfɪɡjərz] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] .
Transform into two or three hundred paper figures and horses .
转换 进入 二 或者 三 百 纸 数据 和 马匹 .

变二三百纸人马，

[ðeɪ] [reɪzd] [ðə; ðɪ][sɪks] - [stɑːr][ˈflæg][tuː; tə] [rɪˈkruːt] [ˈsoʊldʒərz] .
They raised the six - star flag to recruit soldiers .
他们 提高 这 六 - 星星 旗帜 到 招募 士兵 .

竖起六星旗号来招兵，

[ðə; ði][mæn] [kraɪd] [aʊt] :
The man cried out :
这 男人 哭 出去 :

使人叫道:

[ðoʊz] [hu:] [wɪʃ] [tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ði][ˈɑ:rmɪ]
Those who wish to join the army
那些 WHO 希望 到 加入 这 军队

“愿来投兵者，

[lets] [goʊ][ˈoʊpən][ðə; ði][ˈstɔ:ru:m; ˈstɔ:rʊm] .
Let's go open the storeroom .
我们来吧 去 打开 这 库房 :

同去打开库藏，

" [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmʌni] , [greɪn] , [ænd; ənd] [ˈtreʒər] ! "
" Give them a share of the money , grain , and treasure ! "
" 给 他们 一个 分享 的 这 钱 , 粮食 , 和 宝藏 ! "
分取钱粮财宝! "

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][ʌv; əv] [wʌt] [ˈhæpənd] [ˈjestərdeɪ] , [ˈpi:p(ə)] [nɪr] [ænd; ənd][fɑ:r][ɪn][ðə; ði] [ˈneɪbərhʊd]
Because of what happened yesterday , people near and far in the neighborhood
因为 的 什么 发生 昨天 , 人们 靠近 和 远的 在 这 邻里

街坊远近人因昨日这番，

[ˈevriwʌn] [noʊz] [ðæt] - [hæz; həz][ˈmædʒɪk(ə)] [ˈpaʊəz] .
Everyone knows that Sai'er has magical powers .
每个人 知道 那 - 有 神奇 权力 :

都晓得赛儿有妖法，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [mɔ:ɹ] [ˈpi:p(ə)] [ænd; ənd] [ˈhɔ:rsɪz] [naʊ] .
There are more people and horses now .
那里 是 更多的 人们 和 马匹 现在 :

又见变得人马多了，

[ðə; ði] [wei] [ɪz] [ðæt] [ˈspɪrɪt][ɪz] [ˈvɪɡərəs] [ænd; ənd] [ˈprɑ:spərəs] .
The way is that spirit is vigorous and prosperous .
这 方式 是 那 精神 是 蓬勃 和 繁荣 :

道是气概兴旺，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɜ:r; wər] [ɪkˈstri:mli] [ˈæŋɡri] .
The people inside and outside the city were extremely angry .
这 人们 里面 和 外部 这 城市 是 极其 生气的 :

城里城外人喉极的，

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
They all came to him .
他们 全部 来了 到 他 :

齐来投他。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈloʊk(ə)] [ˈhɪroʊz] , [fæŋ] [ˌdi: ˈeɪ] ,
There are local heroes , Fang Da ,
那里 是 当地的 英雄 , 方 达 ,

有地方豪杰方大、

[kɑ:ŋ] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] ,
Kang Zhao ,
炕 赵 ,

康昭、

[mɑ:] [ʒaʊli:æŋ]
Ma Xiaoliang
马 晓亮

马效良、

[daɪ] [ˈdɛruː][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlɒðər] [θriː] [wɜːr; wər][ðə; ði] [ˈlɪdər] .
Dai Deru and the other three were the leaders .
戴 德鲁 和 这 其他 三 是 这 领导人 .

戴德如四人为头，

[tuː] [ɔːr] [θriː] [ˈpiːp(ə)] [ˈgæðərd] [təˈgeðər] [æt; ət][wʌns] .
Two or three people gathered together at once .
二 或者 三 人们 聚集 一起 在 一次 .

一时聚起二三于人，

[ðeɪ] [ˈɔːlsʊʊ] [siːzd] [tuː] [faɪn] [ˈhɔːrsɪz] [tuː; tə] [reɪs] [wɪð; wɪθ] - .
They also seized two fine horses to race with Sai'er .
他们 还 查获 二 美好的 马匹 到 种族 和 - .

又抢得两匹好马来与赛儿、

[ˈzɛŋ] [jɪn] [tʃiː] .
Zheng Yin Qi .
郑 阴 齐 .

正寅骑。

[ˈsaʊndɪŋ] [ɡɔːŋz] [ænd; ənd] [ˈbiːtɪŋ] [drʌmz] ,
Sounding gongs and beating drums ,
听起来 锣 和 殴打 鼓 ,

鸣锣擂鼓，

[ðeɪ] [ˈstɔːrmd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkaʊnti] .
They stormed into the county .
他们 暴风雨 进入 这 县 .

杀到县里来。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈfiː] [hɜːrd] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ˈliːvɪŋ] ,
It is said that Magistrate Shi heard the people leaving ,
它 是 说 那 地方法官 史 听到 这 人们 离开 ,

说这史知县听见走的人，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] - [kɪld] [ðə; ði][ˈsoʊldʒər][ˈɔːlmoʊst][ə; eɪ] [ˈsek(ə)n] ,
It is said that Sai'er killed the soldier almost a section ,
它 是 说 那 - 被杀 这 士兵 几乎 一个 部分 ,

说赛儿杀死兵快一节，

[ɪn][ə; eɪ][ˈpænik] , [hiː; hi] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [klɜːrk] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈmætər] .
In a panic , he summoned the clerk to discuss the matter .
在 一个 恐慌 , 他 被召唤 这 职员 到 讨论 这 事情 .

慌忙请典史来商议时，

- [men] [hæd; həd] [ɔːˈledi] [ˈstægərd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkaʊnti] .
Sai'er's men had already staggered into the county .
- 男人 有 已经 交错 进入 这 县 .

赛儿人马早已踅入县来，

[ˈkæptʃər] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] ,
Capture the county magistrate ,
捕获 这 县 地方法官 ,

拿住知县、

[ˈklæsɪk] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,
classic history ,
经典的 历史 ,

典史，

[ðen] [ˈoʊpən][ðə; ði][ˈstɔːruːm; ˈstɔːrɒm] [dɔːr] ,
Then open the storeroom door ,
然后 打开 这 库房 门 ,

就打开库藏门，

[ðeɪ] [tʊk] [aʊt] [ɡoʊld][ænd; ənd] ['sɪlvə] [ænd; ənd] [dɪ'strɪbjʊ:tɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['pi:p(ə)] .
They took out gold and silver and distributed them to people .
他们 采取 出去 金子 和 银 和 分布式 他们 到 人们 .

搬出金银来分给与人，

[dɑːŋ] - [wʌz; wəz] [rɪ'liːst] [frʌm; frəm] ['prɪzn] .
Dong Tianran was released from prison .
董 天然是 发布 从 监狱 .

监里放出董天然、

['wæŋ] ['ʃaʊ'juː] ([tuː]) .
Wang Xiaoyu (two) .
王 小雨 (二) .

王小玉两个。

[ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðər] ['prɪzənəz] [wɜːr; wər] [rɪ'liːst] .
All the other prisoners were released .
全部 这 其他 囚犯 是 发布 .

其余狱囚尽数放了，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə][kəm'plaɪ] ,
Willing to comply ,
愿意的 到 遵守 ,

愿随顺的，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sev(ə)nti] [ɔːr] ['eɪti] ['pi:p(ə)l] [ɪn]['toʊt(ə)] .
There are seventy or eighty people in total .
那里 是 七十 或者 八十 人们 在 全部的 .

共有七八十人。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ʃenwei] ,
By the time of Shenwei ,
经过 这 时间 的 申伟 ,

到申未时，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] ['pi:p(ə)l] .
There are four people .
那里 是 四 人们 .

有四个人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ]['bəndɪt] ['liːdər] .
He was originally a bandit leader .
他 曾是 起初 一个 土匪 领导者 .

原是放响马的，

['ru:məz] ['sɜːkjə'leɪtəd, 'sɜːkjə'leɪtɪd] [ðæt] - [pə'zest] ['mædʒɪk(ə)l] ['paʊəz] .
Rumors circulated that Sai'er possessed magical powers .
谣言 流通 那 - 拥有 神奇 权力 .

风闻赛儿有妖法，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə] - .
They all came to submit to Sai'er .
他们 全部 来了 到 提交 到 - .

都来归顺赛儿。

[ðiːz] [fɔːr] ['pi:p(ə)l] [ɑːr; ər] [neɪmd] ['zen] [ɡwɑːn] .
These four people are named Zheng Guan .
这些 四 人们 是 命名 郑 关 .

此四人叫做郑贯、

['wæŋ] [z'jɑːn] ,
Wang Xian ,
王 西安 ,

王宪、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][tiːænluː] ,
Zhang Tianlu ,
张 天路 ,

张天禄、

[ˈʒuː] [hɑːŋ] ,
Zhu Hong ,
朱 洪 ,

祝洪，

[iːtʃ] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [ˈhentʃmən] .
Each brought his henchmen .
每个 带来 他的 喽啰 .

各带小喽罗，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːp(ə)] [ɪn][ˈtəʊt(ə)] .
There are more than two thousand people in total .
那里 是 更多的 比 二 千 人们 在 全部的 .

共有二千余名，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsəʊ] [ˈfɔːrti] [ɔːr] [ˈfɪfti] [faɪn] [ˈhɔːrsɪz] .
There were also forty or fifty fine horses .
那里 是 还 四十 或者 五十 美好的 马匹 .

又有四五十匹好马。

- [sɔː] [aɪ ˈtiː] ,
Sai'er saw it ,
- 锯 它 ,

赛儿见了，

[eɪ ˈem] [ˈveri] [ˈhæpi] .
am very happy .
是 非常 快乐的 .

十分欢喜。

[ˈzɛŋ] [gwɑːn][wʌz; wəz][nɑːt][ˈoʊnli] [ɪkˈsepʃənəli] [skɪld] [ɪn][ˈmɑːrʃ(ə)][aːts] .
Zheng Guan was not only exceptionally skilled in martial arts .
郑 关 曾是 不是 仅有的 非常 熟练 在 武术 艺术 .

这郑贯不但武艺出众，

[mɔːrˈoʊvər] , [hiː; hi] [pəˈzest] [ɪkˈsepʃən(ə)] [strəˈtiːdʒɪk] [skɪlz] .
Moreover , he possessed exceptional strategic skills .
而且 , 他 拥有 非凡的 战略 技能 .

更兼谋略过人，

[kʌm] , - .
Come , Sai'er .
来 , - .

来禀赛儿，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈkaʊnti] , "
" This is a small county , "
" 这 是 一个 小的 县 , "

“这是小县，

[ˈloʊkeɪrɪd][æʔ; əʔ][ə; eɪ] [rɪˈmoʊt] [ˈkɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [siː] ,
Located at a remote corner of the sea ,
位于 在 一个 偏僻的 角落 的 这 海 ,

僻在海角头，

[ɪf] [wʌn] [sɪts][ænd; ənd] [weɪts] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . . .
If one sits and waits for a long time . . .
如果 一 坐着 和 等待 为了 一个 长的 时间 . . .
若坐守日久，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [reɪzd] [ə; eɪ][laːrdʒ] [ˈɑːrmi] .
The imperial court raised a large army .
这 帝国 法庭 提高 一个 大的 军队 .
朝廷起大军，

[ðeɪ] [blɑːkt] [ðə; ði] [ˈentrəns] [tuː; tə] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] .
They blocked the entrance to Qingzhou .
他们 已屏蔽 这 入口 到 青州 .
把青州口塞住了，

[noʊ] [ˈmʌni] [ɔːr] [greɪn] [keɪm] [ɪn] .
No money or grain came in .
不 钱 或者 粮食 来了 在 .
钱粮没得来，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ˈfɑɪtɪŋ] ,
No need for fighting ,
不 需要 为了 斗争 ,
不须厮杀，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [ˈsliːpi] [aɪ][ˈɔːlmoʊst] [fel] [əˈsliːp] .
I was so sleepy I almost fell asleep .
我 曾是 所以 困 我 几乎 跌倒 睡着了 .
就坐困死了。

[ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] [ˈpriːfektʃər] [ɪz] [ˈdensli] [ˈpɑːpjələrtɪd] .
Qingzhou Prefecture is densely populated .
青州 州 是 密集地 人口稠密 .
这青州府人民稠密，

[wɪð; wɪθ] [əˈbʌndənt] [ˈfʌndz] [ænd; ənd] [greɪn] ,
With abundant funds and grain ,
和 丰富 资金 和 粮食 ,
钱粮广大，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [strəˈtiːdʒɪkli] [ˈloʊkɜrtɪd][ɪn][ðə; ði] [iːst] , [nɪr] [ðə; ði][ˈnætʃ(ə)rəl][dɪˈfensəz, dɪˈfensɪz][ʌv; əv] - .
It is strategically located in the east , near the natural defenses of Nanxu .
它 是 战略性地 位于 在 这 东方 , 靠近 这 自然的 防御 的 - .
东据南徐之险，

[ˌbeɪˈdʒɪŋ] [ˈentərˌpraɪz] [ɡruːp] [ˈbenɪfɪts] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈbəɪˈhaɪ] [siː] .
Beijing Enterprises Group benefits from the Bohai Sea .
北京 企业 团体 好处 从 这 渤海 海 .
北控渤海之利，

[aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər][bəʊθ] [əˈfens] [ænd; ənd] [dɪˈfens] .
It can be used for both offense and defense .
它 能 是 用过的 为了 两个都 罪行 和 防御 .
可战可守。

[spiːd] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈes(ə)ns] [ɪn][wɔːr] .
Speed is of the essence in war .
速度 是 的 这 本质 在 战争 .
兵贵神速，

[ɔːlˈðoʊ] [laɪjæŋ] [ˈkaʊnti] [wʌz; wəz] [dɪˈstrɔɪd] ,
Although Laiyang County was destroyed ,
虽然 莱阳 县 曾是 损毁 ,
莱阳县虽破，

[aɪˈtiː][ɪz][kwɑɪt][fɑːr][frʌm; frəm][ˈtʃɪŋˈdʒoʊ][ˈpriːfektʃər] .
It is quite far from Qingzhou Prefecture .
它 是 相当 远的 从 青州 州 .
离青州府颇远。

[wɪˈðɪn][ə; eɪ][deɪ] ,
Within a day ,
之内 一个 天 ,
一日之内，

[ðə; ðɪ][ˈmesɪdʒ][hæz; həz][nɔːt][əˈraɪvd] .
The message has not arrived .
这 信息 有 不是 到达的 .
消息未到。

[wiː; wi][kæn; kən][teɪk][ðɪs][ˌɑːpərˈtuːnəti]
We can take this opportunity
我们 能 拿 这 机会
可乘此机会，

[ðeɪ][lɔːntʃt][æn; ən][əˈtæk][ˌoʊvərˈnaɪt] .
They launched an attack overnight .
他们 发射 一个 攻击 过夜 .
连夜去袭了，

[fɔːr; fər][naʊ] , [lets][meɪk][ə; eɪ][ˈlɪvɪŋ] .
For now , let's make a living .
为了 现在 , 我们来吧 制作 一个 活的 .
权且安身，

[bɪld][ʌp][jʊr; jər][streŋθ][ænd; ənd][prɪˈper][fɔːr; fər][ˈbæt(ə)] .
Build up your strength and prepare for battle .
建造 向上 你的 力量 和 准备 为了 战斗 .
养成蓄锐，

[fʊl][ʌv; əv][ˈenərdʒɪ]
Full of energy
满的 的 活力
气力完足，

[ðeɪ][kæn; kən][roʊm][ˈfriːli] .
They can roam freely .
他们 能 漫游 自由 .
可以横行。”

[ˈsaɪ, ˈeɪˈseɪˈaɪ][sed] :
Sai said :
赛 说 :
赛儿说：

" [ɪnˈsaɪtɪf(ə)] . "
" Insightful . "
" 有见地的 . "
“高见。”

[iːtʃ][ˈpɜːrs(ə)n][wɪl][biː; bi][əˈwɔːrdɪd][tuː][ˈɪŋɡəts][ʌv; əv][ˈsɪlvər] .
Each person will be awarded two ingots of silver .
每个 人 将要 是 获奖 二 锭 的 银 .
每人各赏元宝二锭、

[fɔːr][raɪts] ,
Four rites ,
四 仪式 ,
四表礼，

[k'wɑ:n] - [kə'mændər]
Quan Shoudu Commander
权 - 指挥官

权受都指挥，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['æftər][wiː; wi] [teɪk] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] . . . "
" After we take Qingzhou . . . "
" 后 我们 拿 青州 . . . "

“待取了青州，

[hiː; hi] [ʃəd; ʃəd] [biː; bi] [prə'moʊtɪd] [ænd; ənd][ɪ'ɡɪv(ə)n][æŋ; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pə'zɪ(ə)n] .
He should be promoted and given an important position .
他 应该 是 推广 和 给定 一个 重要的 位置 .

自当升赏重用。”

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [went] .
The four of them went .
这 四 的 他们 去 .

四人去了。

- [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
Sai'er went to the back room .
- 去 到 这 后退 房间 .

赛儿就到后堂，

[kɔːl] [fɔːr; fər] ['mædʒɪstreɪt] ['ʃiː] ,
Call for Magistrate Shi ,
称呼 为了 地方法官 史 ,

叫请史知县、

[suː] - [keɪm] [aʊt] ,
Xu Dianshi came out ,
徐 - 来了 出去 ,

徐典史出来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðɪs] ['priːfekt] [ɪz][jɔːr; jər]['kloʊsɪst] ['relətɪv] . "
" This prefect is your closest relative . "
" 这 长官 是 你的 最接近 相对的 . "

“本府知府是你至亲，

[juː; jʊ][kæn; kən] [raɪt] [em 'iː][ə; eɪ] ['letər] .
You can write me a letter .
你 能 写 我 一个 信 .

你可与我写封书。

[dʒʌst] ['seɪɪŋ] [ðɪs] ['kaʊntɪ] [ɪz] [smɔːl] ,
Just saying this county is small ,
只是 说 这 县 是 小的 ,

只说这县小，

[aɪ] ['kænaːt] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] [hɪr] .
I cannot find a place to stay here .
我 不能 寻找 一个 地方 到 停留 这里 .

我在这里安身不得，

[wiː; wi] [ni:d] [tuː; tə][ɡoʊ] [iːst] [tuː; tə] [əˈtæk] - ['kaʊnti] .
We need to go east to attack Wenshang County .
我们 需要 到 去 东方 到 攻击 - 县 .

要过东去打汶上县，

[aɪˈtiː][mʌst; məst] [pæs] [θruː] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfis] .
It must pass through the government office .
它 必须 经过 通过 这 政府 办公室 .

必由府里经过。

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [ˈəʊvəsaɪts] .
There may be oversights .
那里 可能 是 疏忽 .

恐有疏虞，

[suː] - [wʌz; wəz] [ˈspeʃəli] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ˈsoʊldʒərz] [ˈkwikli] .
Xu Dianshi was specially ordered to lead three hundred soldiers quickly .
徐 - 曾是 特别 订购 到 带领 三 百 士兵 迅速地 .

特着徐典史领三百名兵快，

[ko,ɔrdˈnetɪd] [dɪˈfens] .
Coordinated defense .
协调 防御 .

协同防守。

[ɪf] [juː; jʊ] [raɪt] [aɪˈtiː][fɔːr; fər][emˈiː]
If you write it for me
如果 你 写 它 为了 我

你若替我写了，

[aɪ] [wɪl] [ˈdʒenərəsli] [prəˈvaɪd] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ˈtræv(ə)] [ɪkˈspensɪz] .
I will generously provide you with travel expenses .
我 将要 慷慨地 提供 你 和 旅行 开支 .

我自厚赠盘缠，

" [send] [jɜː; jər][ˈfæməli] [bæk] [æz; əz] [wel] . "
" **Send your family back as well .** "
" 发送 你的 家庭 后退 作为 出色地 . "

连你家眷同送回去。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪˈniʃəli] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] .
The county magistrate initially refused .
这 县 地方法官 最初 拒绝 .

知县初时不肯，

[fɔːrst] [baɪ] - ,
Forced by Sai'er ,
强制 经过 - ,

被赛儿逼勒不过，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] .
He had no choice but to write a book .
他 有 不 选择 但 到 写 一个 书 .

只得写了书。

- [ðen] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [klɜːrk] [ɪn][ðə; ði] ['mɪləteri] [ˈɑːfis] [tuː; tə] [priˈper] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)] ['dɑːkjumənt] .
Sai'er then ordered the clerk in the military office to prepare an official document .
- 然后 订购 这 职员 在 这 军队 办公室 到 准备 一个 官方的 文档 .

赛儿就叫兵房吏做角公文，

[ðiːz] ['praɪvət] ['letərz] [wɜːr; wər] [siːld] [ɪnˈsaɪd][ə; eɪ] ['dɑːkjumənt] .
These private letters were sealed inside a document .
这些 私人的 信件 是 密封 里面 一个 文档 .

把这私书都封在文书里，

[ju:z] [ə; eɪ] [si:l] [ɑ:n][ðə; ði] [si:ld] [tu:b] .
Use a seal on the sealed tube .
使用 一个 海豹 在 这 密封 管子 .

封筒上用个印信。

[stɪl] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt]
Still sent to the county magistrate
仍然 发送 到 这 县 地方法官

仍送知县、

[ðə; ði] [klɜ:rk] [ænd; ənd][ðə; ði]['su:pərvayzər][wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði] ['jɑ:mən] .
The clerk and the supervisor were in the yamen .
这 职员 和 这 导师 是 在 这 衙门 .

典史软监在衙里。

- ['næt(ə)rəli] [ə'dʒʌsts] [hɜ:r; həɹ][lɑ:rdʒ] [saɪz] ,
Sai'er naturally adjusts her large size ,
- 自然 调整 她 大的 尺寸 ,

赛儿自来调方大、

[kɑ:ŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ,
Kang Zhao ,
炕 赵 ,

康昭、

[mɑ:] [ʒaʊli:æŋ]
Ma Xiaoliang
马 晓亮

马效良、

[daɪ] ['dɛru:] , [ə'bi:ŋ] [wɪð; wɪθ] [fɔ:r] ['ʌðər] ['dʒenrəlz] ,
Dai Deru , along with four other generals ,
戴 德鲁 , 沿着 和 四 其他 将军们 ,

戴德如四员饶将，

[i:tʃ] [led] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
Each led three thousand men .
每个 引领 三 千 男人 .

各领三千人马，

[ðeɪ] ['si:krətli] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [ɪn] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] [ˌoʊvər'naɪt] .
They secretly arrived at Mancaopo in Qingzhou overnight .
他们 偷偷 到达的 在 - 在 青州 过夜 .

连夜悄悄的到青州曼草坡，

['lɪs(ə)n] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kænən] ['faɪər] .
Listen for the cannon fire .
听 为了 这 大炮 火 .

听侯炮响，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [geɪt] [ʌv; əv] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] ['pri:fektʃər] [tu:; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔ:rt] .
They all went to the east gate of Qingzhou Prefecture to provide support .
他们 全部 去 到 这 东方 门 的 青州 州 到 提供 支持 .

都到青州府东门策应。

[ðeɪ] [ðen] [sɔ:t] [aʊt] [ə; eɪ] ['loʊli] ['soʊldʒər] [rɪ'zemblɪŋ] [su:] - .
They then sought out a lowly soldier resembling Xu Dianshi .
他们 然后 寻求 出去 一个 卑微的 士兵 类似 徐 - .

又寻一个象徐典史的小卒，

['weɪɪŋ] [su:] - [ɡɔ:z] [hæt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [raʊnd] ['kɑ:lər] ,
Wearing Xu Dianshi's gauze hat with a round collar ,
穿着 徐 - 纱布 帽子 和 一个 圆形的 衣领 ,

着上徐典史的纱帽圆领，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] - .
Waiting for Sai'er .
等待 为了 - .

等候赛儿。

[əˈnʌðər] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈhɪroʊz] [rɪˈmeɪnd] [tuː; tə] [səˈrendər] .
Another group of heroes remained to surrender .
其他 团体 的 英雄 剩余 到 投降 .

又留一班投顺的好汉，

[ˈzɛŋ] [jɪn] , [ɪn] [kəˌlæbəˈreɪ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] , [ˈgɑːrdɪd] [laɪjæŋ] [ˈkaʊntɪ] .
Zheng Yin , in collaboration with others , guarded Laiyang County .
郑 阴 , 在 合作 和 其他的 , 守卫 莱阳 县 .

协同正寅守着莱阳县，

[tʃuːz] [θriː] [ˈhʌndrəd] [erˈliːt; rˈliːt][ˈsoʊldʒərz] .
Choose three hundred elite soldiers .
选择 三 百 精英 士兵 .

自选三百精壮兵快，

[ænd; ənd] [dɑːŋ] - ,
And Dong Tianran ,
和 董 - ,

并董天然、

[ˈwæŋ] [ˈʃaʊˈjuː] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈpɜːrs(ə)n]
Wang Xiaoyu and the other person
王 小雨 和 这 其他 人

王小玉二人，

[kəˈmændər] [ˈzɛŋ] [gwɑːn][ænd; ənd] [fɔːr] [ˈʌðər]
Commander Zheng Guan and four others
指挥官 郑 关 和 四 其他的

指挥郑贯四名，

[ðeɪ] [iːtʃ] [hæd; həd][ðer; ðər] [oʊn] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
They each had their own food and drink .
他们 每个 有 他们的 自己的 食物 和 喝 .

各与酒饭了。

- [wʌz; wəz] [ˈfʊli] [ɑːrmd] .
Sai'er was fully armed .
- 曾是 完全 武装 .

赛儿全装披挂，

[maʊnt] [ðə; ði] [hɔːrs] ,
Mount the horse ,
山 这 马 ,

骑上马，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][hɪz; ɪz] [men] ,
Leading his men ,
领导 他的 男人 ,

领着人马，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
They set off overnight .
他们 放 离开 过夜 .

连夜起行。

[ˈæftər] [ˈtrævɪŋ] [ɔːl] [naɪt] ,
After traveling all night ,
后 旅行 全部 夜晚 ,

行了一夜，

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第83/107页

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [i:st] [geɪt] [ʌv; əv] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] ['pri:fektʃər] ,
When they arrived at the east gate of Qingzhou Prefecture ,
什么时候 他们 到达的 在 这 东方 门 的 青州 州 ,
来到青州府东门时,

[ðə; ði] [i:st] [hæz; həz][dʒʌst] [bɪ'gʌn] [tu;; tə][stɜ:r] .
The East has just begun to stir .
这 东方 有 只是 开始 到 搅拌 .
东方才动,

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [jet] ['oʊpən] .
The city gates were not yet open .
这 城市 大门 是 不是 然而 打开 .
城门也还未开。

- [ðen] [hæd; həd] ['sʌmwʌn] [teɪk] [ðɪs] ['kɔ:rnər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑ:kjʊmənt] [ænd; ənd] [seɪ] [aɪ 'ti:][tu;; tə]
Sai'er then had someone take this corner of the document and say it to
- 然后 有 某人 拿 这 角落 的 这 文档 和 说 它 到

[ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:l] :
the city wall :
这 城市 墙 :

赛儿就叫人拿着这角文书朝城上说:

" [wi;; wi][ɑ:r; ər] [hɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði] [laɪjæn] ['kɑʊnti] ['kɑ:nstəbəlz] ['ɑ:fɪs] [tu;; tə] [dɪ'lɪvər] [ðɪs]
" **We are here from the Laiyang County Constable's Office to deliver this**
" 我们 是 这里 从 这 莱阳 县 警员的 办公室 到 递送 这
['dɑ:kjʊmənt] . "
document . "
文档 : "

“我们是莱阳县差捕衙里来下文书的。”

[ðə; ði] ['gʊʊlki:pər] [pʊt][ðə; ði] ['bæskɪt] [daʊn] .
The goalkeeper put the basket down .
这 守门员 放 这 篮子 向下 .

守门军就放下篮来,

[hæŋ] [ðə; ði] ['dɑ:kjʊmənts] [ʌp] .
Hang the documents up .
悬挂 这 文件 向上 .

把文书吊上去。

[ænd; ənd] ['noʊɪŋ] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][su:] - ,
And knowing it was Xu Dianshi ,
和 会心 它 曾是 徐 - ,

又晓得是徐典史,

[hi;; hi] ['hɜ:rɪdli] [tʊk] [ðə; ði] ['dɑ:kjʊmənt] [ænd; ənd] [went] [streɪt] [tu;; tə][ðə; ði] ['mæŋ(ə)n] .
He hurriedly took the document and went straight to the mansion .
他 匆匆 采取 这 文档 和 去 直的 到 这 大厦 .
慌忙拿这文书径到府里来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['pri:fekt] [wen] ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ][wʌz; wəz][ɪn] ['ɑ:fɪs] .
At that time , Prefect Wen Zhang was in office .
在 那 时间 , 长官 温 张 曾是 在 办公室 .

正值知府温章坐衙,

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] ['dɑ:kjʊmənt] .
He knelt down and presented the document .
他 跪下 向下 和 呈现 这 文档 ː
就跪过去呈上文书。

[ˈpri:fekt] [wen] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['dɑ:kjʊmənt] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] [si:l] .
Prefect Wen opened the document and saw the seal .
长官 温 打开 这 文档 和 锯 这 海豹 ː
温知府拆开文书看见印信、

[ðə; ði] [bʊks] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['dʒenjuɪn] .
The books are all genuine .
这 图书 是 全部 真的 ː
图书都是真的，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [sə'spiʃ(ə)n] .
There was no suspicion .
那里 曾是 不 怀疑 ː
并不疑忌。

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['letər] - [dɪ'lɪvərɪŋ] ['ɑːfɪsər] ː
Regarding the letter - delivering officer ː
关于 这 信 - 运送 官 ː
就与递文书军说：

" [let] [klɜːrk] [suː][ɪn][fɜːrst] . "
" Let Clerk Xu in first . "
" 让 职员 徐 在 第一的 ː "
“先放徐典史进来，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] ['ʌðər] [pɜːrsəˈnel] [ɑːr; ər][tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
The soldiers and other personnel are to remain outside the city .
这 士兵 和 其他 人员 是 到 保持 外部 这 城市 ː
兵快人等且住着在城外。”

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [wʌz; wəz][led][baɪ] ['pri:fekt] [dʒuːnjuː] .
The gatekeeper was led by Prefect Junyu .
这 守门人 曾是 引领 经过 长官 俊宇 ː
守门军领知府钧语，

['oʊpənɪŋ] [ænd; ənd] ['kloʊzɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] .
Opening and closing the door .
开幕 和 结束 这 门 ː
往来开门，

[hiː; hi] [sed] ː
He said ː
他 说 ː
说道：

" [ðə; ði][oʊld][mæn]['oʊnli] ['ɔːrdərd] [ðæt] [oʊld][mæn][suː][biː; bi] [əˈlaʊd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] . "
" The old man only ordered that Old Man Xu be allowed into the city . "
" 这 老的 男人 仅有的 订购 那 老的 男人 徐 是 允许 进入 这 城市 ː "
“大爷只叫放徐老爹进城，

[ðə; ði] [rest] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][gəʊ][ɪn] .
The rest should not go in .
这 休息 应该 不是 去 在 ː
其余且不要入去。”

- [æskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['ænsər] ː
Sai'er asked someone to answer ː
- 问 某人 到 回答 ː
赛儿叫人答应说：

[wiː; wi] [wɔːkt] [ɔːl] [naɪt] .
We walked all night .
我们 步行 全部 夜晚 .

“我们走了一夜，

[wiːv] [ˈoʊnli][dʒʌst] [əˈraɪvd] [hɪr] .
We've only just arrived here .
我们已经 仅有的 只是 到达的 这里 .

才到得这里，

[aɪm] [ˈhʌŋɡri] .
I'm hungry .
我是 饥饿的 .

肚饿了，

[waɪ] [nɑːt][ɡoʊ][ˈɪntuː] [taʊn] [tuː; tə][faɪnd] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ?
Why not go into town to find something to eat ?
为什么 不是 去 进入 镇 到 寻找 某物 到 吃 ?

如何不进城去寻些吃？ ”

[ɔːl] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːp(ə)l] [ˈstæɡərd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈdɔːrweɪ] .
All three hundred people staggered into the doorway .
全部 三 百 人们 交错 进入 这 门口 .

三百人一齐都踉入门里去，

[haʊ] [kʊd; kəd] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [ˈpiːp(ə)l] [ˈpɑːsəbli] [stɑːp][ðəm; ðəm] ?
How could five or six people possibly stop them ?
如何 可以 五 或者 六 人们 可能 停止 他们 ?

五六个人怎生拦得住？

[wʌns] [juː; jʊ] [ɡet] [ɪnˈsaɪd] ,
Once you get inside ,
一次 你 得到 里面 ,

一搅入得门，

[ðeɪ] [ˈɔːrdərd] [men] [tuː; tə] [ɡɑːrd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɡeɪts] .
They ordered men to guard the city gates .
他们 订购 男人 到 警卫 这 城市 大门 .

就叫人把住城门。

[ə; eɪ] [ˈkænən] [ʃɑːt] [ræn] [aʊt] .
A cannon shot rang out .
一个 大炮 射击 响铃 出去 .

一声炮响，

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] [frʌm; frəm] - [rʌʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmænər] .
The men and horses from Namancaopo rushed into the manor .
这 男人 和 马匹 从 - 匆忙 进入 这 庄园 .

那曼草坡的人马都趲入府里来，

[ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd] [ˈæliz] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [dəˈbriː] .
The streets and alleys were filled with debris .
这 街道 和 小巷 是 已填 和 碎片 .

填街塞巷。

- [led] [ðɪːz] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːp(ə)l] ,
Sai'er led these three hundred people ,
- 引领 这些 三 百 人们 ,

赛儿领着这三百人，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈtruːli] [æz; əz] [fæst][æz; əz] [ˈlaɪtnɪŋ] .
It was truly as fast as lightning .
它 曾是 真的 作为 快速地 作为 闪电 .

真个是疾雷不及掩耳，

[ðeɪ] [ˈstɔːrmd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmæən](ə)n] .
They stormed into the mansion .
他们 暴风雨 进入 这 大厦 .

杀入府里来。

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [ɪz] [ʌnəˈweɪ] [ʌv; əv] [ðɪs] .
The prefect is unaware of this .
这 长官 是 不知情 的 这 .

知府还不晓得，

[ðeɪ] [sæt][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][suː] - .
They sat in the hall waiting for Xu Dianshi .
他们 卫星 在 这 大厅 等待 为了 徐 - .

坐在堂上等徐典史。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ](ə)n][wʌz; wəz][nɑːt] [ɡʊd] ,
Seeing that the situation was not good ,
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 ,

见势头不好，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ɡet] [ʌp] [ænd; ənd] [liːv] ,
Just as he was about to get up and leave ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 得到 向上 和 离开 ,

正待起身要走，

[fæŋ] [ˌdiːˈeɪ] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Fang Da caught up with him .
方 达 捕捉 向上 和 他 .

被方大赶上，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ˈpri:fekt] [wenz] [naɪf] ,
Looking at Prefect Wen's knife ,
寻找 在 长官 温的 刀 ,

望着温知府一刀，

[ˈslæɪŋ] [ˈʃʊldər] [tuː; tə] [ˈʃʊldər] ,
Slashing shoulder to shoulder ,
砍杀 肩膀 到 肩膀 ,

连肩砍着，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] [ænd; ənd] [ˈstrʌɡld] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][laɪf] .
He fell to the ground and struggled for his life .
他 跌倒 到 这 地面 和 挣扎 为了 他的 生活 .

一交跌倒在地下挣命。

[əˈhʌðər] [kʌt] ,
Another cut ,
其他 切 ,

又复一刀，

[ðeɪ] [kʌt] [ɔːf][hɪz; ɪz] [hed] .
They cut off his head .
他们 切 离开 他的 头 .

就割下头来，

[ˈkæəri] [ˌaɪˈtiː][ɪn][jɔːr; jər][hænd] .
Carry it in your hand .
携带 它 在 你的 手 .

提在手里。

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [dəunt] [mu:v] ！ "
" **Don't move** ！ "
" 不 移动 ！ "

“不要乱动！ ”

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [æt; ət][ðə; ði] [tu:] [geɪts] [wɜ:r; wər] ['stɑ:rtld] .
The servants at the two gates were startled .
这 仆人 在 这 二 大门 是 惊慌 .
惊得两廊门隶人等，

[ˈjʊrɪn] [ˈfloʊd] [ænd; ənd] [fɑ:rt] [ˈroʊld] .
Urine flowed and farts rolled .
尿 流动 和 放屁 滚动 .
尿流屁滚，

[ˈevriwʌn] , [ni:l] [daʊn] .
Everyone , kneel down .
每个人 , 下跪 向下 .
都来跪下。

[kɑ:ŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] ['stɔ:rmɪd] ['ɪntu:][ðə; ði] [pri'fektʃərəl] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .
Kang Zhao and his gang stormed into the prefectural government office .
炕 赵 和 他的 帮派 暴风雨 进入 这 县 政府 办公室 .
康昭一伙人打入知府衙里来，

[hi:; hi][ˈoʊnli] [ə'kwaird] [tu:] ['bjʊ:tɪf(ə)] ['kɒŋkjəbeɪnz] .
He only acquired two beautiful concubines .
他 仅有的 获得 二 美丽的 妾室 .
只获得两个美妾，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [eɪt] ['fæməli] ['membər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [ɪn][ˈtoʊt(ə)] .
There are eight family members and his wife in total .
那里 是 八 家庭 成员 和 他的 妻子 在 全部的 .
家人并媳妇共八名。

[ˈtɔ:ŋ'dʒi:]
Tongzhi
同治

同知、

[ðə; ði] ['mædʒɪstrɪts] [ɔ:l] [klaɪmd] ['oʊvər][ðə; ði] [wɔ:l] [ænd; ənd] [left] .
The magistrates all climbed over the wall and left .
这 地方法官 全部 攀登 超过 这 墙 和 左边 .
通判都越墙走了。

- [ðen] ['poustrɪd][ə; eɪ] ['noʊtɪs] [tu:; tə] [ri:ə'fʊr] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
Sai'er then posted a notice to reassure the people .
- 然后 发布 一个 注意 到 保证 这 人们 .
赛儿就挂出安民榜子，

[noʊ][wʌn][ʌv; əv] ['eni] [kaɪnd][ɪz] [ə'laʊd] [tu:; tə][rɑ:b][ɔ:r] ['kɪdnæp] ['pi:p(ə)] [ɔ:r][ðer; ðər] ['prɑ:pərtɪ] .
No one of any kind is allowed to rob or kidnap people or their property .
不 一 的 任何 种类 是 允许 到 抢 或者 绑架 人们 或者 他们的 财产 .
不许诸色人等抢掳人口财物，

[ˈoʊpən][ðə; ði] ['grænəri:z] [tu:; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'li:f] .
Open the granaries to provide relief .
打开 这 粮仓 到 提供 宽慰 .
开仓赈济，

[rɪ'kru:tɪŋ] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['baɪɪŋ] ['hɔ:rsɪz] ,
Recruiting soldiers and buying horses ,
招聘 士兵 和 购买 马匹 ,
招兵买马，

- [æskt] ['wæŋ] - :
Sai'er asked Wang Xiandao :
- 问 王 - :

赛儿问王宪道：

[wer] [dɪd][ju:; jʊ] [get] [,aɪ 'ti:] ?
Where did you get it ?
在哪里 做过 你 得到 它 ?

“那里得来的？”

['wæŋ] [z'jɑ:n] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Wang Xian reported :
王 西安 据报道 :

王宪禀道：

" [aɪ 'ti:] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['zɑʊ] ['fæməli] [ɪn][ðə; ðɪ] ['wʊlən] [[ɑ:p] [ɑ:n] - [stri:t] . "
" It came from the Xiao family in the woolen shop on Xiaoshun Street . "
" 它 来了 从 这 肖 家庭 在 这 羊毛 店铺 在 - 街道 . "

“在孝顺街绒线铺里萧家得来的。

[ðɪ:z] [tu:] ['wɪmɪn] ,
These two women ,
这些 二 女性 ,

这两个女子，

[ðə; ðɪ]['oʊldə] [wʌŋ] [ɪz] [kɔ:ld] - .
The older one is called Chunfang .
这 老 一 是 称为 - .

大的叫做春芳，

[ðə; ðɪ] ['jʌŋgə] [wʌŋ] [ɪz] [kɔ:ld] ['ʃɪ:'ʃɪ:] .
The younger one is called Xixi .
这 年轻 一 是 称为 西西 .

小的叫做惜惜，

[ðɪs] ['sɜ:rvənts] [neɪm] [ɪz] ['zɑʊ] ['ʃɑʊ] .
This servant's name is Xiao Shao .
这 仆人的 姓名 是 肖 邵 .

这小厮叫做萧韶。

[ðə; ðɪ] [θri:] [ɑ:r; ə] ['sɪblɪŋz] .
The three are siblings .
这 三 是 兄弟姐妹 .

三个是姐妹兄弟。”

- [ðen] [geɪv] [ðɪs] [greɪt] [rɪ'wɔ:rd] [tu:; tə] ['wæŋ] [z'jɑ:n][æz; əz][hɪz; ɪz] [waɪf] .
Sai'er then gave this great reward to Wang Xian as his wife .
- 然后 给予 这 伟大的 报酬 到 王 西安 作为 他的 妻子 .

赛儿就将这大的赏与王宪做妻子，

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['laɪkɪŋ] [tu:; tə] ['zɑʊ] ['ʃɑʊ] .
He took a liking to Xiao Shao .
他 采取 一个 喜欢 到 肖 邵 .

看上了萧韶，

[aɪm][soʊ] ['hæpi] [aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [sti:l] [hɪm; ɪm] .
I'm so happy I want to steal him .
我是 所以 快乐的 我 想 到 偷 他 .

欢喜倒要偷他。

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] ['zɑʊ] ['ʃɑʊ] :
He said to Xiao Shao :
他 说 到 肖 邵 :

与萧韶道：

" [juː; jʊ] [tu:] ['sɪstə] , "
" You two sisters , "
" 你 二 姐妹 , "

“你姐妹两个，

[sɜːrv] ['oʊnli][baɪ][maɪ][saɪd] .
Serve only by my side .
服务 仅有的 经过 我的 边 .

只在我身边服事，

[aɪ] [si:] [maɪ'self][ɪn][juː; jʊ] .
I see myself in you .
我 看 我 在 你 .

我自看待你。”

- [ðen] [tʊk] [zɪlən] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kɒŋkjəˌbeɪnɪz] [ɪn][ðə; ði] ['priːfɛkts] ['ɑːfɪs] ,
Sai'er then took Zilan , one of the two beautiful concubines in the prefect's office ,
- 然后 采取 齐兰 , 一 的 这 二 美丽的 妾室 在 这 级长的 办公室 ,

赛儿又把知府衙里的两个美妾紫兰、

[ʃiːɑːŋ] [dʒəʊ] [pɜːd] [wɪð; wɪθ] [dɑːŋ] -
Xiang Jiao paired with Dong Tianran
向 角 成对的 和 董 -

香娇配与董天然、

[ˈwæŋ] [ˈʃəʊjuː] .
Wang Xiaoyu .
王 小雨 .

王小玉。

- [ˈɔːlsʊv] [æskt] ['ʒəʊ] ['ʃəʊ] [tuː; tə] [steɪ] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
Sai'er also asked Xiao Shao to stay overnight .
- 还 问 肖 邵 到 停留 过夜 .

赛儿也自叫萧韶去宿歇。

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['ʒəʊ] ['ʃəʊ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [praɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
It is said that Xiao Shao was in the prime of his life .
它 是 说 那 肖 邵 曾是 在 这 主要的 的 他的 生活 .

说这萧韶正是妙年好头上，

[wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [fɪr] ,
With some fear ,
和 一些 害怕 ,

带些惧怕，

[aɪ] [traɪd] [maɪ] [best] [tuː; tə] ['flætər] - [æt; ət] [naɪt] .
I tried my best to flatter Sai'er at night .
我 尝试 我的 最好的 到 奉承 - 在 夜晚 .

夜里尽力奉承赛儿，

[æz; əz] [bːŋ] [æz; əz] - [ɪz] ['hæpi]
As long as Sai'er is happy
作为 长的 作为 - 是 快乐的

只要赛儿欢喜，

- [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [hɜːr'self] .
Sai'er was extremely pleased with herself .
- 曾是 极其 高兴 和 她自己 .

赛儿得意非常。

[ðə; ði] [tu:] [gɔːt] ['riːəli] ['ɪntuː][aɪ 'tiː] .
The two got really into it .
这 二 得到 真的 进入 它 .

两个打得热了，

[hi:; hi] ['kudnt] [bi:; bi] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] ['ʒəʊ] ['ʃəʊ] [fɔ:r; fər][ˈi:v(ə)n][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
He couldn't be separated from Xiao Shao for even a moment .
他 不能 是 分开 从 肖 邵 为了 甚至 一个 片刻 .
一步也离不得萧韶，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] [hi:; hi] - ?
Why should we worry about He Zhengyin ?
为什么 应该 我们 担心 关于 他 - ?
那用记挂何正寅？

[naʊ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [hed] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['pri:fektʃər] [neɪmd] [dʒəu] - .
Now , there was a head official in the prefecture named Zhou Jingli .
现在 , 那里 曾是 一个 头 官方的 在 这 州 命名 周 - .
且说府里有个首领官周经历，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][dʒəu] ['ʒɒŋ] .
His name is Zhou Xiong .
他的 姓名 是 周 熊 .
叫做周雄。

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] ['mænj(ə)n] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
They escaped the mansion at that time .
他们 逃脱 这 大厦 在 那 时间 .
当时逃出府，

- [kept] [hɜ:r; hər][ˈfæməli] ['membər] ['ʌndər] [haʊs] [ə'rest] [ɪn][ðə; ði] ['mænj(ə)n] .
Sai'er kept her family members under house arrest in the mansion .
- 保留 她 家庭 成员 在下面 房子 逮捕 在 这 大厦 .
家眷都被赛儿软监在府里。

[dʒəu][hæd; həd] [bɪn] ['haɪdɪŋ] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
Zhou had been hiding for several days .
周 有 到过 隐藏 为了 一些 天 .
周经历躲了几日，

[ɪts] [ʌn'reɪz(ə)nəb(ə)] .
It's unreasonable .
它是 不合理 .
没做道理处，

[tu:; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['eldərli] [ænd; ænd] ['tʃɪldrən] ,
To protect the elderly and children ,
到 保护 这 老年 和 孩子们 ,
要保全老小，

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [feɪn] [æn; ən] [ə'tempt] [tu:; tə] ['kɜ:ri] ['feɪvər][wɪð; wɪθ] [[ʌn]
He had no choice but to feign an attempt to curry favor with Shun
他 有 不 选择 但 到 假装 一个 试图 到 咖喱 偏爱 和 回避
- .
Sai'er .
- .
只得假意来投顺赛儿。

[gri:t] - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bəʊ; boʊ] .
Greet Sai'er with a bow .
迎接 - 和 一个 弓 .
见赛儿下个礼，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [ðɪs] ['dʒuːniər] [ə'fɪ(ə)l] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [klɜːrk] [ɪn] [ðɪs] ['priːfektʃər] . "

" **This junior official was originally a clerk in this prefecture** . "

" 这 初级 官方的 曾是 起初 一个 职员 在 这 州 . "

"小官原是本府经历，

[sɪns] ['grænmə:] [gɑːt] [sɪk] [ɪn] [laɪjæn] ['kaʊnti] ,

Since Grandma got sick in Laiyang County ,

自从 奶奶 得到 生病的 在 莱阳 县 ,

自从奶奶得了莱阳县、

['tʃɪŋ'dʒoʊ] ['priːfektʃər]

Qingzhou Prefecture

青州 州

青州府，

[lʌv] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ænd; ənd] ['tʃerɪʃ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

Love the army and cherish the people .

爱 这 军队 和 珍惜 这 人们 .

爱军惜民，

['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [pliːzd] [ænd; ənd] [kən'vɪnst] .

People are pleased and convinced .

人们 是 高兴 和 确信 .

人心悦服，

[,aɪ 'tiː] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ɡreɪt] [θɪŋz] .

It is bound to achieve great things .

它 是 边界 到 达到 伟大的 事物 .

必成大事。

[ɪk'spɪəriəns] [ʌv; əv] ['tɜːrniŋ] [frʌm; frəm] ['dɑːrkənəs] [tuː; tə] [laɪt]

Experience of turning from darkness to light

经验 的 转弯 从 黑暗 到 光

经历去暗投明，

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['fæməli] [wʌz; wəz] [sperd] [baɪ] [ðər; ðər] ['grænd,məðʒ-z] ['mɜːrsi] .

The entire family was spared by their grandmother's mercy .

这 全部的 家庭 曾是 幸存 经过 他们的 祖母的 怜悯 .

家眷俱蒙奶奶不杀之恩，

['mɪstər] . [dʒəu] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [duː] [hɪz; ɪz] ['ʌtmoʊst] .

Mr . Zhou will certainly do his utmost .

先生 . 周 将要 当然 做 他的 极致 .

周某自当倾心竭力，

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [dɪ'pɪkts] [dɔːgz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .

The image depicts dogs and horses .

这 图像 描绘 狗 和 马匹 .

图效犬马。”

- [hɜːrd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] ['mæn](ə)n] .

Sai'er heard that his family was at the mansion .

- 听到 那 他的 家庭 曾是 在 这 大厦 .

赛儿见他说家眷在府里，

['iːv(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] - % [daʊt] , [ɪts] ['oʊnli] [faɪv] [ɔːr] [sɪks] [pɔɪnts] .

Even with a 10 % doubt , it's only five or six points .

甚至 和 一个 - % 怀疑 , 它是 仅有的 五 或者 六 积分 .

十分疑也只有五六分，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ][dʒəu] , [ðə; ði] [əd'mɪnɪstreɪtər] , ['mætərz] [kən'sɜːrɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'fens]
He then discussed with Zhou , the administrator , matters concerning the defense
他 然后 讨论 和 周 , 这 行政人员 , 事情 有关 这 防御
[ʌv; əv] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] ['priːfektʃər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv] ['neɪbərɪŋ] ['kauntɪz] .
of Qingzhou Prefecture and the capture of neighboring counties .
的 青州 州 和 这 捕获 的 邻接 县 .
就与周经历商议守青州府并取旁县的事务。

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Jingli said :
周 - 说 :
周经历说:
" [ðɪs] ['priːfektʃər] [ɪz]['loukertɪd] [nɪr] ['tɛŋ] ['kaʊntɪ] , "
" This prefecture is located near Teng County , "
" 这 州 是 位于 靠近 滕 县 , "
“这府上倚滕县，

[aɪ 'tiː] [liːdz] [tuː; tə] - .
It leads to Linhaiwei .
它 线索 到 - .
下通临海卫，
[bəʊθ] [loo'keɪjənz] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] ['entrənsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋ] ['mænʃ(ə)n] .
Both locations served as the entrances to the Qing Mansion .
两个都 地点 服务 作为 这 入口 到 这 青 大厦 .
两处为青府门户，

[ɪf] [wiː; wi] ['kænɑːt] [teɪk] ['tɛŋ] ['kaʊntɪ] [ænd; ənd] [ðɪs] ['gærɪsn] . . .
If we cannot take Teng County and this garrison . . .
如果 我们 不能 拿 滕 县 和 这 驻军 . . .
若取不得滕县与这卫，

[dʒʌst] [laɪk] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] [dɔːr] ,
Just like without a door ,
只是 喜欢 没有 一个 门 ,
就如没了门户的一般，
[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] ['gʌvərnmənt] [biː; bi] [dɪ'fendɪd] ?
How can this government be defended ?
如何 能 这 政府 是 辩护 ?
这府如何守得住？

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,
实不相瞒，
[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] ['tɛŋ] ['kaʊntɪ] , [suː] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kʌz(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
The magistrate of Teng County , Xu , was a cousin of his mother .
这 地方法官 的 滕 县 , 徐 , 曾是 一个 表哥 的 他的 母亲 .
这滕县许知县是经历姑表兄弟，

[goʊ] [θruː] [aɪ 'tiː] ,
Go through it ,
去 通过 它 ,
经历去，
[ðeɪ] [wʊd] ['sɜːrt(ə)nli] [seɪ] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [sə'rendər] .
They would certainly say he came to surrender .
他们 会 当然 说 他 来了 到 投降 .
必然说他来降。

[ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ˈtɛŋ] [ˈkaʊnti] [hæd; həd] [ˈfɔːləŋ] ,
If we were to say that Teng County had fallen ,
如果 我们 是 到 说 那 滕 县 有 倒下 ,
若说得这滕县下了,

- [wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [bɔːst] [æŋ; ən][ɑːrm] .
Linhaiwei was as if it had lost an arm .
- 曾是 作为 如果 它 有 丢失的 一个 手臂 .
这临海卫就如没了一臂一般,

[haʊ] [kæn; kən][hiː; hi] [ˈpɑːsəbli] [hoʊld][ɑːn] ?
How can he possibly hold on ?
如何 能 他 可能 抓住 在 ?
他如何支撑得住? ”

[ˈsaɪ, ˈɛːseɪˈaɪ] [sed] :
Sai said :
赛 说 :
赛儿说:

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [əˈtʃiːvd] ,
If this is achieved ,
如果 这 是 已达成 ,
“若得如此,

[ɪf] [θɪŋz] [goʊ] [wel] , [aɪ] [wɪl] [ʃer] [ðə; ði] [welθ] [ænd; ənd] [ˈɑːnər] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
If things go well , I will share the wealth and honor with you .
如果 事物 去 出色地 , 我 将要 分享 这 财富 和 荣誉 和 你 .
事成与你同享富贵。

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [ɡʊd] [keɪ] [ʌv; əv][maɪ][ˈfæməli] [hɪr] .
I will take good care of my family here .
我 将要 拿 好的 关心 的 我的 家庭 这里 .
家眷我自好好的供养在这里,

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˈwɜːri] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .
No need to worry about it .
不 需要 到 担心 关于 它 .
不须记挂。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Jingli said :
周 - 说 :
周经历说道:

" [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] , "
" There should be no time to lose , "
" 那里 应该 是 不 时间 到 失去 , "
“事不宜迟,

[aɪ] [fɪr] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [ˈtæmpərd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈtiː] .
I fear he may have tampered with it .
我 害怕 他 可能 有 篡改 和 它 .
恐他那里做了手脚。”

- [ˈhɜːrɪdli] [pɪkt] [aʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [kəmˈpænjənz] ,
Sai'er hurriedly picked out a few companions ,
- 匆匆 挑选 出去 一个 很少 同伴 ,
赛儿忙拔几个伴当,

[ə; eɪ] [ɡʊd] [hɔːrs]
A good horse
一个 好的 马
一匹好马,

[hi:; hi] [ðen] [sɔ:] [dʒəu] [ɔ:f] [æz; əz][hi:; hi][gɑ:t] [ʌp] .
He then saw Zhou off as he got up .
他 然后 锯 周 离开 作为 他 得到 向上 :

就送周经历起身。

[dʒəu] , [ðə; ði] [laɪ'senʃiət] , [ə'raɪvd] [ɪn] ['ten] ['kaʊnti] [ænd; ənd] [met] [wɪð; wɪθ] ['mædʒɪstreɪt] [su:] .
Zhou , the licentiate , arrived in Teng County and met with Magistrate Xu .
周 , 这 执照 , 到达的 在 滕 县 和 遇见 和 地方法官 徐 :

周经历来到滕县见了许知县。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] [ænd; ənd] [sed] :
The magistrate was taken aback and said :
这 地方法官 曾是 已采取 背 和 说 :

知县吃一惊说:

" [haʊ] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ju:] [ɪ'skeɪp] , ['brʌðər] ? "
" How do you think you'll escape , brother ? "
" 如何 做 你 思考 你会 逃脱 , 兄弟 ? "

“老兄如何走得脱，

" [wi:v] [ə'raɪvd] [hɪr] ? "
" We've arrived here ? "
" 我们已经 到达的 这里 ? "

来到这里？ ”

[dʒəu] - [wɪl] [feɪn] [ə'li:dʒəns] [tu:; tə] - .
Zhou Jingli will feign allegiance to Sai'er .
周 - 将要 假装 忠诚 到 - :

周经历将假意投顺赛儿，

[ɪf] - [wɜ:r; wər][tu:; tə] [pə'rswɛɪd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [sə'rendər] ,
If Sai'er were to persuade them to surrender ,
如果 - 是 到 说服 他们 到 投降 ,

赛儿使来说降的话，

[aɪ] [sed] [aɪ 'ti:] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 :

说了一遍。

['mædʒɪstreɪt] [su:] [rɪ'plaɪd] :
Magistrate Xu replied :
地方法官 徐 回复 :

许知县回话道:

[ɔ:ɪ'ðoʊ] [maɪ] [səb'mɪ(ə)n] [tu:; tə][ju:; jʊ][ɪz] [feɪnd] ,
Although my submission to you is feigned ,
虽然 我的 提交 到 你 是 假装 ,

“我与你虽是假意投顺，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] [nu:] [ðæt]
The imperial court knew that
这 帝国 法庭 知道 那

朝廷知道，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔ:l] ['mætər] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 :

不是等闲的事。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Jingli said :
周 - 说 :

周经历道:

" [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [pəɹ'sweɪd] [kə'mændər] [dai] [ʌv; əv] - [tuː; tə] [sə'rendər] [tə'geðər] . "

" **We went to persuade Commander Dai of Linhaiwei to surrender together .** "

" 我们 去 到 说服 指挥官 戴 的 - 到 投降 一起 . "

“我们一面去约临海卫戴指挥同降，

[ɑːn][ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðə; ði] [ˈmætər] [wʌz; wəz] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪˈspektɪv] [ˈgʌvənəz] [ænd; ənd]

On the one hand , the matter was reported to the respective governors and

在 这 一 手 , 这 事情 曾是 据报道 到 这 各自 州长们 和

[sjuˈpiəriəz] .

superiors .

上级 .

一面申闻各该抚按上司，

[ðeɪ] [plɒtɪd] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] - .

They plotted to capture Sai'er .

他们 绘制 到 捕获 - .

计取赛儿。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈeriə] [wʌz; wəz] [rɪˈstɔːrd] . . .

After the area was restored . . .

后 这 区域 曾是 恢复 . . .

日后复了地方，

[waɪ] [nɑːt] ?

Why not ?

为什么 不是 ?

有何不可？ ”

[ˈmædʒɪstreɪt] [suː] [ˈhɜːrɪdli] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [kə'mændər] [dai] [tuː; tə] [siː] [ˈredʒɪstrɑːr] [dʒəu]

Magistrate Xu hurriedly sent someone to invite Commander Dai to see Registrar Zhou

地方法官 徐 匆匆 发送 某人 到 邀请 指挥官 戴 到 看 注册员 周

.

:

.

许知县忙使人去请戴指挥来见周经历，

[ðə; ði] [θriː] [dɪˈskʌst] [ænd; ənd] [dɪˈsaɪdɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [feɪn] [sə'rendər] .

The three discussed and decided on a plan to feign surrender .

这 三 讨论 和 决定 在 一个 计划 到 假装 投降 .

三个商议伪降计策定了。

[ˈmædʒɪstreɪt] [suː] [ðən] [sed] :

Magistrate Xu then said :

地方法官 徐 然后 说 :

许知县又说：

" [lets] [prɪˈper] [sʌm; səm][ɡoʊld] [ˈflaʊərz] [æz; əz][ə; eɪ] [ɡɪft] , [əˈbɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈmʌt(ə)n] [ænd; ənd] [waɪn] ,

" **Let's prepare some gold flowers as a gift , along with mutton and wine ,**

" 我们来吧 准备 一些 金子 花朵 作为 一个 礼物 , 沿着 和 羊肉 和 葡萄酒 ,

[tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] . "

to celebrate . "

到 庆祝 . "

“我们先备些金花表礼羊酒去贺，

[ðeɪ] [sed] , " [wiː; wi] [kɑːnt] [liːv] [ðɪs] [plers] . "

They said , " We can't leave this place . "

他们 说 , " 我们 不能 离开 这 地方 . "

说离不得地方，

[ðer; ðər] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [æn; ən] [ˈoʊvəsaɪt] .

There may have been an oversight .

那里 可能 有 到过 一个 监督 .

恐有疏失。’

" [dʒəu] , [ðə; ði] [ə'fi(ə)l] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] , [led] [ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] ['kæriŋ] [gɪfts] [tu:; tə] [si:] - . "

" Zhou , the official in charge , led a group of people carrying gifts to see Sai'er . "

" 周 , 这 官方的 在 收费 , 引领 一个 团体 的 人们 携带 礼物 到 看 - . "

"周经历领着一行拿礼物的人来见赛儿,

[ðeɪ] ['hændɪd] ['oʊvə] [ðə; ði] ['letə] [ʌv; əv] [sə'rendə] .

They handed over the letter of surrender .

他们 递交 超过 这 信 的 投降 .

递上降书。

- [ðen] [ri:d] [ðə; ði] [bʊk] .

Sai'er then read the book .

- 然后 读 这 书 .

赛儿接着降书看了,

['hæviŋ] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] [gɪft] ,

Having received the gift ,

拥有 已收到 这 礼物 ,

受了礼物,

[ðə; ði] [fɔ:ls] [prə'moʊʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mædʒɪstreɪt] [su:] [tu:; tə] [pri'fektʃurəl] ['mædʒɪstreɪt]

The false promotion of Magistrate Xu to Prefectural Magistrate

这 错误的 晋升 的 地方法官 徐 到 县 地方法官

伪升许知县为知府,

[kə'mændə] [daɪ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [tʃi:f] [kə'mændə] .

Commander Dai was appointed as the chief commander .

指挥官 戴 曾是 任命 作为 这 首席 指挥官 .

戴指挥做都指挥,

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wə] [stɪl] ['ɔ:rdə] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] [pəʊsts] [æz; əz] [bɪ'fɔ:r] .

The two were still ordered to remain in their respective posts as before .

这 二 是 仍然 订购 到 保持 在 他们的 各自 帖子 作为 前 .

仍着二人各照旧守着地方。

[wen] [kə'mændə] [daɪ] [sɔ:] [ðə; ði] ['fɔrdʒd] [prə'moʊʃ(ə)n] ['da:kjʊmənt] ,

When Commander Dai saw the forged promotion document ,

什么时候 指挥官 戴 锯 这 锻造 晋升 文档 ,

戴指挥见了这伪升的文书,

[hi:; hi] [ðen] [went] [tu:; tə] [si:] ['mædʒɪstreɪt] [su:] [ænd; ənd] [sed] :

He then went to see Magistrate Xu and said :

他 然后 去 到 看 地方法官 徐 和 说 :

就来见许知县说:

" [sɛər] [mʌst; məst] [bi:; bi] [sə'spiʃəs] [ʌv; əv] [ju: 'es] . "

" Sair must be suspicious of us . "

" 赛尔 必须 是 可疑的 的 我们 : "

"赛儿必然疑忌我们,

['ðerfɔ:r] , [ə; eɪ] ['strætədʒi] [ʌv; əv] ['ju:zɪŋ] ['oʊpən] [fɔ:rs] [tu:; tə] [geɪn] [əd'væntɪdʒ] [waɪl] ['si:krətli] ['si:zɪŋ]

Therefore , a strategy of using open force to gain advantage while secretly seizing

所以 , 一个 战略 的 使用 打开 力量 到 获得 优势 尽管 偷偷 抓住

['paʊə] [wʌz; wəz] [ɪm'plɔɪd] .

power was employed .

力量 曾是 受雇 .

故用阳施阴夺的计策。”

['mædʒɪstreɪt] [su:] [sed] :

Magistrate Xu said :

地方法官 徐 说 :

许知县说道:

" [jɔː; jə] ['eksələnsɪ] [hæz; həz][ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] ['fiːmeɪl] [mjuˈzɪjənz] . "

" **Your Excellency has a troupe of female musicians** . "

" 你的 阁下 有 一个 剧团 的 女性 音乐家 . "

“贵卫有一班女乐，

[ˈlɪt(ə)l] - ,

Little You'er ,

小的 - ,

小侑儿，

[waɪ] [nɑːt] [send] [aɪ 'tiː][tuː; tə] - [æz; əz][ə; eɪ] [θæŋk] - [juː; jʊ] [ɡɪft] ?

Why not send it to Sai'er as a thank - you gift ?

为什么 不是 发送 它 到 - 作为 一个 感谢 - 你 礼物 ?

不若送去与赛儿做谢礼，

[ðeɪ] [wɪl] [ækt][æz; əz][ˈaʊər; ɑːr] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrz] , ['wɜːrkiŋ] [tə'geðər] [frʌm; frəm][ðə; ði][ɪn'saɪd]

They will act as our eyes and ears , working together from the inside

他们 将要 行为 作为 我们的 眼睛 和 耳朵 , 在职的 一起 从 这 里面

[ænd; ənd] [aʊt'saɪd] .

and outside .

和 外部 .

就做我们里应外合的眼目。”

[kə'mændər] [daɪ] [sed] :

Commander Dai said :

指挥官 戴 说 :

戴指挥说：

" ['eksələnt] ! "

" **Excellent !** "

" 出色的 ! "

“极妙！ ”

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [ænd; ənd] ['sʌmənd] [ðə; ði] [meɪd] , ['wæŋ] - .

He then returned to the yamen and summoned the maid , Wang Jiaolian .

他 然后 返回 到 这 衙门 和 被召唤 这 女佣 , 王 - .

就回衙里叫出女使王娇莲，

[ˈlɪt(ə)l] [ju] - ['tʃen] - [ɪz] [hɪr] .

Little Yu Tou'er Chen Ying'er is here .

小的 于 - 陈 - 是 这里 .

小侑头儿陈鹦儿来，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər][maɪ] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdənts] . "

" **You two are my trusted confidants** . "

" 你 二 是 我的 可信 知己 . "

“你二人是我心腹，

[aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [juː; jʊ][tuː; tə][jɔː; jər] ['rezɪdəns] .

I intend to escort you to your residence .

我 打算 到 护送 你 到 你的 住宅 .

我欲送你们到府里去，

[tuː; tə] [ækt][æz; əz][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['eɪdʒənt] .

To act as a double agent .

到 行为 作为 一个 双倍的 代理人 .

做个反间细作，

[ɪf] [sək'sesf(ə)]
If successful
如果 成功的

若得成功，

[aɪ][dəʊnt] [wɑːnt] ['eni] [prə'moʊʃ(ə)n][ɔːr] [rɪ'wɔːrd] .
I don't want any promotion or reward .
我 不 想 任何 晋升 或者 报酬 .

升赏我都不要，

[ɡoʊ][ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][jɜː; jər] [welθ] .
Go and enjoy your wealth .
去 和 享受 你的 财富 .

你们自去享用富贵。”

[ðeɪ] [bəʊθ] ['hæpɪli] [ə'ɡriːd] .
They both happily agreed .
他们 两个都 快乐地 同意 .

二人都欢喜应允了。

[kə'mændər] [daɪ] [meɪd] [sʌm; səm] [faɪn] , ['brattli] ['kʌlərd] [kloʊðz] .
Commander Dai made some fine , brightly colored clothes .
指挥官 戴 制成 一些 美好的 , 明亮地 有色 衣服 .

戴指挥又做些好锦绣鲜明衣服、

['mjuːzɪk(ə)] ['ɪnstɹʊmənts]
Musical instruments
音乐 仪器

乐器，

['kaʊnti] ,
county ,
县 ,

县、

[ˈweɪ] [sent] [tuː] [men] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [ðiːz] [tuː] [ɡruːps] [ʌ; əv] ['piːp(ə)] [tuː; tə] ['prez(ə)nt][tuː; tə] - .
Wei sent two men to escort these two groups of people to present to Sai'er .
魏 发送 二 男人 到 护送 这些 二 团体 的 人们 到 展示 到 - .

卫各差两个人送这两班人来献与赛儿。

[lets] [siː] [wʌt] [ðiːz] ['sɪŋɪŋ] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['dænsɪŋ] ['ɡɜːlz][ɑːr; ər] [laɪk] .
Let's see what these singing boys and dancing girls are like .
我们来吧 看 什么 这些 歌唱 男孩们 和 跳舞 女孩们 是 喜欢 .

且看这歌童舞女如何？

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

['dænsɪŋ] [sliːvz] , ['freɪgrənt] [græs] , [ðə; ði][fɜːrst] [sprɪŋ] .
Dancing sleeves , fragrant grass , the first spring .
跳舞 袖子 , 香 草 , 这 第一的 春天 .

舞袖香茵第一春，

[hɜːr; hər] [klɪr] , [mə'ləʊdiəs] [vɔɪs] [ænd; ənd] ['tʃɑːrmɪŋ] [ə'pɪrəns] [wɜːr; wər] ['kæptɪveɪtɪŋ] .
Her clear , melodious voice and charming appearance were captivating .
她 清除 , 悦耳动听 嗓音 和 迷人 外貌 是 引人入胜 .

清歌宛转貌趁群。

[wer] [ðə; ði][frɔːst][ʌ; əv][ðə; ði] [sɔːrd] [flaɪz] , [ðə; ði][stɑːrz][ʌ; əv][hjuː'mænəti] ['skætər] .
Where the frost of the sword flies , the stars of humanity scatter .
在哪里 这 霜 的 这 剑 苍蝇 , 这 明星 的 人类 分散 .

剑霜飞处人星散，

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [ju:st] [tu;; tə][ɜ:rdʒ][em 'i:][tu;; tə] [drɪŋk] [ɪz] ['noʊwə] [tu;; tə][bi;; bi] [si:n] .
The person who used to urge me to drink is nowhere to be seen .
这 人 WHO 用过的 到 敦促 我 到 喝 是 无处 到 是 已见 .
不见当年劝酒人。

- [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] ['hænsəm] .
Sai'er saw that the person was handsome .
- 锯 那 这 人 曾是 英俊的 .
赛儿见人物标致，

[kloʊðz] [ni:t] [ænd; ənd][ˈtaɪdi]
Clothes neat and tidy
衣服 整洁的 和 整齐的
衣服齐整，

[dʒɔɪ] [fɪld] [maɪ] [hɑ:rt] ;
Joy filled my heart ;
喜悦 已填 我的 心 ;
心中欢喜；

[ðeɪ] [ɔ:l] [ɪn'dɔrd] [aɪ 'ti:] .
They all endured it .
他们 全部 忍受 它 .
都受了，

[steɪ] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .
Stay in the government office .
停留 在 这 政府 办公室 .
留在衙里。

[ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪ] ['pleɪɪŋ] ['mju:zɪk(ə)] ['ɪnstɹəmənts] , ['sɪŋɪŋ] , [ænd; ənd] ['dænsɪŋ] ['evri] [deɪ] .
They enjoy playing musical instruments , singing , and dancing every day .
他们 享受 玩耍 音乐 仪器 , 歌唱 , 和 跳舞 每一个 天 .
每日吹弹歌舞取乐。

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] - [ænd; ənd] ['zen] [jɪn] [hæd; həd] [bɪn] ['sepəreɪtɪd] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [hæf]
It is said that Sai'er and Zheng Yin had been separated for more than half
它 是 说 那 - 和 郑 阴 有 到过 分开 为了 更多的 比 一半
[ə; eɪ] [jɪr] .
a year .
一个 年 .
且说赛儿与正寅相别半年有余，

[æz; əz] ['wɪntər] [drɔ:z] [tu;; tə][ə; eɪ] [kloʊz] [ænd; ənd][ðə; ði] [jɪr] ['ɛndz] ,
As winter draws to a close and the year ends ,
作为 冬天 平局 到 一个 关闭 和 这 年 结束 ,
时值冬尽年残，

['zen] [jɪn] ['wɑ:ntɪd] [tu;; tə] [gɪv] - [ə; eɪ] [nu:] ['jɪrz] [gift] .
Zheng Yin wanted to give Sai'er a New Year's gift .
郑 阴 通缉 到 给 - 一个 新的 年 礼物 .
正寅欲要送年礼物与赛儿，

[dʒʌst] [baɪ] [sʌm; səm][ɪg'zɑ:tɪk] [fu:dz] ,
Just buy some exotic foods ,
只是 买 一些 异域风情 食物 ,
就买些奇异吃食，

['ʃu:] [brʊʊ'keɪd] [ænd; ənd][brʊʊ'keɪd]
Shu brocade and brocade
舒 锦缎 和 锦缎
蜀锦文葛，

[ˈɡoʊld] , [ˈsɪlvər] [ænd; ənd] [ˈpreʃəs] [ˈstoʊnz]
Gold , silver and precious stones
金子 , 银 和 宝贵的 石头

金银珍宝，

[ˈpriːtend] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈdʌz(ə)n] [ɔːr] [ˈtwenti] [smɔːl] [kɑːrts] ,
Pretend to be a dozen or twenty small carts ,
假装 到 是 一个 打 或者 二十 小的 购物车 ,

装做一二十小车，

[ˈmɛŋ] [ˈkɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvənt] [ˈeskɔːtɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmæn(ə)n] .
Meng Qing and his servants escorted him to the mansion .
孟 青 和 他的 仆人 护送 他 到 这 大厦 .

差孟清同车脚人等送到府里来。

[ðə; ði] [moʊst] [ɪnˈdʒɪːniəs] [θɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɑːr; ər] . . .
The most ingenious things in the world are . . .
这 最多 巧妙 事物 在 这 世界 是 . . .

世间事最巧，

[ðɪs] [ɪz] [ˈɔːlsəʊ] [haʊ] [aɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] , [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [jɪn] [jɪr] .
This is also how it should be , according to the Yin year .
这 是 还 如何 它 应该 是 , 根据 到 这 阴 年 .

也是正寅合该如此。

[tuː] [mʌnθs] [əˈɡoʊ] , [ˈzɛŋ] [jɪn] [wʌz; wəz] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [reɪp] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
Two months ago , Zheng Yin was going to rape a woman .
二 几个月 前 , 郑 阴 曾是 去 到 强奸 一个 女士 .

两月前正寅要去奸宿一女子，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [rɪˈfjuːzɪd; ˈrefjuːsɪz] [tuː; tə] [kəmˈplaɪ] .
The woman refused to comply .
这 女士 拒绝 到 遵守 .

这女子苦苦不从，

[hiː; hi] [hæŋd] [hɪmˈself] .
He hanged himself .
他 绞刑 他自己 .

自缢死了。

[ˈmɛŋ] [ˈkɪŋ] [sed] , " [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈɡrænmaː] [tæn] [huː] [ˈstɑːrtɪd] [aɪ ˈtiː] . "
Meng Qing said , " It was Grandma Tang who started it . "
孟 青 说 , " 它 曾是 奶奶 唐 WHO 开始 它 . "

怪孟清说“是唐奶奶起手的，

[duː] [nɑːt] [ˈmeməraɪz] [ðə; ði] [tekst] .
Do not memorize the text .
做 不是 记住 这 文本 .

不可背本，

[ɪf] [aɪ] [faɪnd] [aʊt] ,
If I find out ,
如果 我 寻找 出去 ,

万一知道，

" [juːl] [faɪnd] [ðɪs] [streɪndʒ] . "
" You'll find this strange . "
" 你会 寻找 这 奇怪的 . "

必然见怪。”

[ðə; ði] [ədˈvaɪs] [wʌz; wəz] [ˈɜːrniʃt] [ænd; ənd] [stɜːrn] .
The advice was earnest and stern .
这 建议 曾是 认真 和 船尾 .

谏得激切，

[ðeɪ] [bi:t] ['men] ['kɪŋ] [tu:; tə] [nɪr] [deθ] .
They beat Meng Qing to near death .
他们 打 孟 青 到 靠近 死亡 .

把孟清一顿打得几死，

[ʌnɪk'spektɪdli] , ['men] ['kɪŋ] ['hɑ:bəd] ['heɪtrɪd] [ɪn][hɜ:r; həɹ] [hɑ:rt] .
Unexpectedly , Meng Qing harbored hatred in her heart .
不料 , 孟 青 藏匿 仇恨 在 她 心 .

却不料孟清仇恨在心里。

['men] ['kɪŋ] [led][ðə; ði] ['kæɪrɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] ['mæn](ə)n] [tu:; tə] [si:] - .
Meng Qing led the carriage to the mansion to see Sai'er .
孟 青 引领 这 运输 到 这 大厦 到 看 - .

孟清领着这车从来到府里见赛儿。

[wen] - [sɔ:] ['men] ['kɪŋ] ,
When Sai'er saw Meng Qing ,
什么时候 - 锯 孟 青 ,

赛儿一见孟清，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [laɪk] ['si:ɪŋ] [ə; eɪ] ['fæməli] ['membər] .
It was like seeing a family member .
它 曾是 喜欢 看到 一个 家庭 成员 .

就如见了自家里人一般，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tu:; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] [tu:; tə] [rest] .
He was summoned to the yamen to rest .
他 曾是 被召唤 到 这 衙门 到 休息 .

叫进衙里去安歇。

['men] ['kɪŋ] [ɔ:lsʊʊ] ['nɒʊtɪst] [ðæt] [dɑ:n] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɔ:l] [hæd; həd] [gʊd] [waɪvz] .
Meng Qing also noticed that Dong Tianran and others all had good wives .
孟 青 还 注意到 那 董 - 和 其他的 全部 有 好的 妻子们 .

孟清又见董天然等都有好妻子，

[ænd; ənd][hæv; həv] ['mʌni] ,
And have money ,
和 有 钱 ,

又有钱财，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

自思道：

" [ðʊʊz] [ʌv; əv][ju: 'es] [hu:] ['stɑ:rtɪd] [tə'geðər] "
" Those of us who started together "
" 那些 的 我们 WHO 开始 一起 "

“我们一同起手的人，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][bəʊθ] ['veri] ['fɔ:rtʃənət] .
They are both very fortunate .
他们 是 两个都 非常 幸运 .

他两个有造化，

['ləndɪd] [hɪr] ,
Landed here ,
登陆 这里 ,

落在这里，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['pɑ:səbli] [ɪn'vaɪt] [ju:; jʊ][tu:; tə] [kʌm] [hɪr] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] [pleɪs] [æz; əz] [wel] ?
How can I possibly invite you to come here and enjoy this place as well ?
如何 能 我 可能 邀请 你 到 来 这里 和 享受 这 地方 作为 出色地 ?

我如何能勾也同来这里受用？ ”

[hiː; hi] [ˈpɒndəd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He pondered to himself :
他 沉思 到 他自己 :

自思量道：

[waɪ] [nɑːt] [rɪ'pɔːrt] [ˈzeɪ] [jɪnz] [ˈækʃnz] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] ?
Why not report Zheng Yin's actions in the county ?
为什么 不是 报告 郑 阴的 行动 在 这 县 ?

“何不将正寅在县里的所为，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
Let's talk about him .
我们来吧 讲话 关于 他 :

说他一番？

[ɪf] - [ɪz] ['hæpi] ,
If Sai'er is happy ,
如果 - 是 快乐的 ,

倘或赛儿欢喜，

[ðeɪ] [sterd] [ɪn][ðə; ði] ['jɑːmən] .
They stayed in the yamen .
他们 入住 在 这 衙门 :

就留在衙里，

[nɑːt] [ˌnesə'serəli] .
Not necessarily .
不是 一定 :

也不见得。”

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

到晚，

- [left] [ðə; ði] [kɔːrt] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] .
Sai'er left the court and went to the yamen .
- 左边 这 法庭 和 去 到 这 衙门 :

赛儿退了堂来到衙里，

[hiː; hi] [kɔːld] ['men] ['kɪŋ] ['oʊvər][ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] .
He called Meng Qing over in the meantime .
他 称为 孟 青 超过 在 这 与此同时 :

乘间叫过孟清，

[æsk] [ə'baʊt] [ˈzeɪ] [jɪnz] [ə'ferz] .
Ask about Zheng Yin's affairs .
问 关于 郑 阴的 事务 :

问正寅的事。

[ˈmen] ['kɪŋ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Meng Qing remained silent .
孟 青 剩余 沉默的 :

孟清只不做声。

- [wʌz; wəz] [sə'spiʃəs] .
Sai'er was suspicious .
- 曾是 可疑的 :

赛儿心疑，

[ðə; ði] [mɔːr] [pər'sɪstənt] [ðə; ði] ['kwestʃənz] ,
The more persistent the questions ,
这 更多的 执着的 这 问题 ,

越问得紧，

[ˈmɛŋ] - [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Meng Qingyue remained silent .
孟 - 剩余 沉默的 .

孟清越不做声。

[ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [get] [æn; ən] [ˈænsər] ,
Unable to get an answer ,
无法 到 得到 一个 回答 ,

问不过，

[ʃiː; ʃɪ] [kʊd; kəd] [ˈoʊnli] [bɜːrst] [ˈɪntuː] [terz] .
She could only burst into tears .
她 可以 仅有的 爆裂 进入 眼泪 .

只得哭将起来。

- [ðen] [sed] :
Sai'er then said :
- 然后 说 :

赛儿就说道：

" [dəʊnt] [kraɪ] . "
" Don't cry . "
" 不 哭 . "

“不要哭。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [baʊnd] [tuː; tə] [ˈsʌfər] [lɔːsɪz] [ðər; ðər] .
They were bound to suffer losses there .
他们 是 边界 到 遭受 损失 那里 .

必然在那里吃亏了，

[tuː; tə] [biː; bi] [ˈɑːnɪst] [wɪð; wɪθ] [em ˈiː] ,
To be honest with me ,
到 是 诚实的 和 我 ,

实对我说，

[aɪ] [wəʊnt] [send] [juː; jʊ] [əˈweɪ] [ˈiːðər] .
I won't send you away either .
我 惯于 发送 你 离开 任何一个 .

我也不打发你去了。”

[ˈmɛŋ] [feɪnd] [rɪˈmɔːrs] [ænd; ənd] [ˈmʌtəd] [ə; eɪ] [kɜːrs] :
Meng feigned remorse and muttered a curse :
孟 假装 悔恨 和 低声说道 一个 诅咒 :

孟请假意口里咒着道：

" [ˈspiːkɪŋ] [aʊt] [wɪl] [ˈoʊnli] [liːd] [tuː; tə] [deθ] . "
" Speaking out will only lead to death . "
" 请讲 出去 将要 仅有的 带领 到 死亡 . "

“说也是死，

[nɔːt] [ˈspiːkɪŋ] [aʊt] [miːnz] [ˈsɜːrt(ə)n] [deθ] .
Not speaking out means certain death .
不是 请讲 出去 方法 肯定 死亡 .

不说也是死。

[ˈgrænpɑː] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈkaʊntɪ] .
Grandpa lives in the county .
爷爷 生活 在 这 县 .

爷爷在县里，

[ˈevri] [naɪt] , [ðeɪ] [wʊd] [ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər] [tuː] [ɡʊd] [ˈwɪmɪn] [tuː; tə]
Every night , they would go to the door and wait for two good women to
每一个 夜晚 , 他们 会 去 到 这 门 和 等待 为了 二 好的 女性 到
[əˈraɪv] .
arrive .
到达 .

每夜挨去排门轮要两个好妇人好女子，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [rest] [æt; ət][ðə; ði] [ˈjɑːmən] ([ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs]) .
They were sent to rest at the yamen (government office) .
他们 是 发送 到 休息 在 这 衙门 (政府 办公室) .
送在衙里歇。

[ˈprɪti] [taɪt] ,
Pretty tight ,
漂亮的 紧的 ,

标致得紧的，

[teɪk] [mɔːr] [deɪz] [ɔːf] ;
Take more days off ;
拿 更多的 天 离开 ;

多歇几日；

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [laɪk] [aɪ ˈtiː] ,
If you don't like it ,
如果 你 不 喜欢 它 ,

上不中意的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [əˈweɪ] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
They were sent away overnight .
他们 是 发送 离开 过夜 .

一夜就打发出来。

[hiː; hi] [ðen] [ˈmæɪrɪd] [li] - , [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [huː] [sæŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] .
He then married Li Wenyun , a woman who sang for a living .
他 然后 已婚 李 - , 一个 女士 WHO 唱 为了 一个 活的 .

又娶了个卖唱的妇人李文云，

[hiː; hi] [ˈɔːf(ə)n] [biːts] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [deθ] [waɪl] [drʌŋk] .
He often beats people to death while drunk .
他 经常 节拍 人们 到 死亡 尽管 醉 .

时常乘醉打死人，

[ˈevri] [deɪ] , [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [ˈbrɑːθl] - [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [fɔːr; fər] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
Every day , he had to pay the brothel 100 taels of silver for sitting in the
每一个 天 , 他 有 到 支付 这 妓院 - 两 的 银 为了 坐着 在 这
[ˈbrɑːθl] .
brothel .
妓院 .

每日又要轮坊的一百两坐堂银子。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈsɑːroʊ] [ænd; ənd] [rɪˈzentmənt] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ]
The people were filled with sorrow and resentment , and were filled with
这 人们 是 已填 和 悲哀 和 怨恨 , 和 是 已填 和
[θɔːts] [ʌv; əv] [ˈkeɪɑːs] .
thoughts of chaos .
想法 的 混乱 .

百姓愁怨思乱，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ˈgrænmaː] [ˈwʊdnt] [der] .
I'm afraid Grandma wouldn't dare .
我是 害怕的 奶奶 不会 敢 .

只怕奶奶这里不敢。

[tu:] [mʌnθs] [ə'ɡoʊ] ,
Two months ago ,
二 几个月 前 ,

两月前，

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [dʒɜ:nʃɛŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈdɔ:tər] ,
Jiang Jiansheng had a daughter ,
江 建盛 有 一个 女儿 ,

蒋监生有个女子，

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [bɔ:rn] [ˈbjʊ:tɪf(ə)] .
She was indeed born beautiful .
她 曾是 的确 出生 美丽的 .

果然生得美貌，

[ˈgrænpɑ:] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [reɪp] [hɪm; ɪm] .
Grandpa wanted to rape him .
爷爷 通缉 到 强奸 他 .

爷爷要奸宿他，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s] .
The woman refused .
这 女士 拒绝 .

那女子不从，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [fɔ:rs] [ðem; ðəm] ,
Unable to force them ,
无法 到 力量 他们 ,

逼迫不过，

[hi:; hi] [hæŋd] [hɪm'self] .
He hanged himself .
他 绞刑 他自己 .

自缢死了。

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)] [mæn] [sed] :
The little man said :
这 小的 男人 说 :

小人说：

[haʊ] [wɪl] [ˈgrænmə:] [tri:t] [ju: 'es] !
How will Grandma treat us !
如何 将要 奶奶 对待 我们 !

‘奶奶怎生看取我们！

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [teɪk] [ə'hʌðər] [sɪks] [mʌnθs] .
It will take another six months .
它 将要 拿 其他 六 几个月 .

别得半年，

[tu:; tə][du:] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ,
To do such a thing ,
到 做 这样的 一个 事物 ,

做出这勾当来，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [pleɪs] [bi:; bi] [dɪˈfendɪd] ?
How can this place be defended ?
如何 能 这 地方 是 辩护 ?

这地方如何守得住？ ’

[ðə; ði] [streɪndʒ] [ˈlɪt(ə)] [mæn] [sed] ,
The strange little man said ,
这 奇怪的 小的 男人 说 ,

怪小人说，

[hæŋ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)] [mæn] [ʌp] .
Hang the little man up .
悬挂 这 小的 男人 向上 .

将小人来吊起，

[ˈbi:tn] [tu:; tə] [deθ] ['sevrəl] [taɪmz]
Beaten to death several times
被打败 到 死亡 一些 时代

打得几死，

[,aɪ 'ti:] [tʊk] [hæf] [ə; ei] [mʌnθ] [tu:; tə] [get] [ʌp] .
It took half a month to get up .
它 采取 一半 一个 月 到 得到 向上 .

半月扒不起来。”

- [hɜ:rd] [,aɪ 'ti:] ,
Sai'er heard it ,
- 听到 它 ,

赛儿听得说了，

[maɪ] [tʃest] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['æŋgər] .
My chest is full of anger .
我的 胸部 是 满的 的 愤怒 .

气满胸膛，

[hi:; hi] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd] [sed] :
He stamped his foot and said :
他 盖章 他的 脚 和 说 :

顿着足说道：

" [ðæt] [bi:st] ! "
" That beast ! "
" 那 兽 ！ "

“这禽兽，

[ʌn'ɡreɪtfl] !
ungrateful !
忘恩负义 ！

忘恩负义！

[ðɪs] [bi:st] [mʌst; məst] [bi:; bi] [kɪld] !
This beast must be killed !
这 兽 必须 是 被杀 ！

定要杀这禽兽，

" ['oʊnli] [naʊ] [kæn; kən] [aɪ] [vent] [maɪ] ['æŋgər] ! "
" Only now can I vent my anger ! "
" 仅有的 现在 能 我 发泄 我的 愤怒 ！ "

才出得这口气！ "

[dɑ:ŋ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['wɪmɪn] [ɔ:l] [keɪm] [tu:; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] :
Dong Tianran and his women all came to persuade him :
董 - 和 他的 女性 全部 来了 到 说服 他 :

董天然并伙妇人都来劝道：

" ['grænmə:] , [pli:z] [kɑ:m] [daʊn] . "
" Grandma , please calm down . "
" 奶奶 , 请 冷静的 向下 . "

“奶奶息怒，

" [dʒʌst] [brɪŋ] [ðə; ði] ['mæstər] [bæk] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [bi:; bi] [ɪ'nʌf] . "
" Just bring the master back , and that will be enough . "
" 只是 带来 这 掌握 后退 , 和 那 将要 是 足够的 . "

只消取了老爷回来便罢。”

[ˈsaɪ, ˈeɪseɪaɪ] [sed] :
Sai said :
赛 说 :

赛儿说：

" [juː; jʊ][dəunt] [noʊ] [əˈbaʊt] [ðɪs] . "
" You don't know about this . "
" 你 不 知道 关于 这 . "

“你们不晓得这般事，

[ˈpi:p(ə)l] [huː] [ˈɔːlweɪz] [get] [θɪŋz] [dʌn] ,
People who always get things done ,
人们 WHO 总是 得到 事物 完毕 ,

从来做事的人，

[ə; eɪ] [ˈlaɪflɔːŋ] [grʌdʒ]
A lifelong grudge
一个 终身 怨恨

一生嫌隙，

[aɪ] [ˈwʌndər] [haʊ] [ˈmeni] [ˈbætlz] [hæv; həv] [bɪn] [fɔːt] !
I wonder how many battles have been fought !
我 想知道 如何 许多 战斗 有 到过 战斗 !

不知火并了多少！

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [get] [hɪm; ɪm] [bæk] ?
How can we get him back ?
如何 能 我们 得到 他 后退 ?

如何好取他回来？ ”

[aɪ] [ˈkʊdnt] [sliːp] [ɔːl] [naɪt] .
I couldn't sleep all night .
我 不能 睡觉 全部 夜晚 .

一夜睡不着。

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
He came to the hall the next day .
他 来了 到 这 大厅 这 下一个 天 .

次日来堂上，

[draɪv] [ˈpi:p(ə)l] [əˈweɪ] .
Drive people away .
驾驶 人们 离开 .

赶开人，

[æz; əz][dʒəu] - [sed] :
As Zhou Jingli said :
作为 周 - 说 :

与周经历说：

" [ˈzɛŋ] [jɪn] [ɪz][soʊ] [luːd] , [ʌnˈruːli] , [ænd; ənd] [ˈlɔːləs] . "
" Zheng Yin is so lewd , unruly , and lawless . "
" 郑 阴 是 所以 猥亵 , 不羁 , 和 无法无天 . "

“正寅如此淫顽不法，

[kəmˈplɪːtli] [dɪˈvɔɪd] [ʌv; əv] [bəˈnevələns] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsənəs] ,
Completely devoid of benevolence and righteousness ,
完全地 缺乏 的 仁 和 义 ,

全无仁义，

" [aɪ] [wɪl] [ˈpɜːrsənəli] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] . "
" I will personally lead the troops to kill him . "
" 我 将要 亲自 带领 这 军队 到 杀 他 . "

要自领兵去杀他。”

[dʒəu] [rɪ'plaɪd] :
Zhou replied :
周 回复 :

周经历回话道：

" [aɪ] ['wʌndər] [wer] [ðɪs] ['seɪɪŋ] [keɪm] [frʌm; frəm] ? "
" I wonder where this saying came from ? "
" 我 想知道 在哪里 这 说 来了 从 ？ "

“不知这话从那里得来的？

[ʌn'sɜ:rt(ə)n] [ʌv; əv] [tru:θ] [ɔ:r] ['fɔ:lsɦʊd]
Uncertain of truth or falsehood
不确定 的 真相 或者 谬误

未知虚实，

[ɪf] [,aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['kaʊntər] - ['espɪənɑ:ʒ] ,
If it is a counter - espionage ,
如果 它 是 一个 柜台 - 间谍 ,

倘或是反间，

[,aɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsʊʊ] [ʌn'noʊəbl] .
It is also unknowable .
它 是 还 不可知的 .

也不可知。

[ˈloʊk(ə)l] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns]
Local importance
当地的 重要性

地方重大，

[dʒʌst] [əb'teɪnd] ,
Just obtained ,
只是 获得 ,

方才取得，

['pi:pəlz] ['hɑ:rts] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [jet] ['setld] .
People's hearts are not yet settled .
人们的 心 是 不是 然而 定居 .

人心未固，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] ['i:zəli] [tɜ:rn][ɑ:n] [i:tʃ] ['ʌðər] ?
How can they easily turn on each other ?
如何 能 他们 容易地 转动 在 每个 其他 ?

如何轻易自相厮杀？

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi; bi] ['betər] [tu:; tə] [weɪt] [fɔ:r; fər][dʒəu] ['ʒɔŋ] [ænd; ænd][wʌn][ʌv; əv] ['grænd,mɑ:z] ['kɒnfɪdənts]
It would be better to wait for Zhou Xiong and one of Grandma's confidants
它 会 是 更好的 到 等待 为了 周 熊 和 一 的 奶奶的 知己

[tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ænd][faɪnd][aʊt] [ðə; ði] [tru:θ] .
to investigate and find out the truth .
到 调查 和 寻找 出去 这 真相 .

不若待周雄同个奶奶的心腹去访得的实，

[let] ['grænma:] [dɪ'saɪd] .
Let Grandma decide .
让 奶奶 决定 .

任凭奶奶裁处，

[ɪts] [nɑ:t] [tu:] [lert] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

也不迟。”

- [sed] :
Sai'er said :
- 说 :

赛儿道：

" [ðæts] [ˌæbsəˈluːtli] [raɪt] . "
" That's absolutely right . "
" 那就是 绝对地 正确的 . "

“说得极是，

[aɪm] [kaʊntɪŋ] [ɑːn][juː; jʊ] .
I'm counting on you .
我是 计数 在 你 。

就劳你一行。

[ɪf] [ðə; ði][ˈvɪzɪt][ɪz] [truː]
If the visit is true
如果 这 访问 是 真的

若访得的实，

" [ðen] [kɪl] [ðæt] [biːst] [wɪð; wɪθ][em 'iː] . "
" Then kill that beast with me . "
" 然后 杀 那 兽 和 我 . "

就与我杀了那禽兽。”

[dʒəu] - [ðen] [sed] :
Zhou Jingli then said :
周 - 然后 说 :

周经历又说道：

" [aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [ɪf] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['piːp(ə)l] [went] [tə'geðər] . "
" It would be better if a few more people went together . "
" 它 会 是 更好的 如果 一个 很少 更多的 人们 去 一起 . "

“还得几个同去才好，

[ɪf] [dʒəu] ['ʒɔŋ] [went] [əˈloʊn]
If Zhou Xiong went alone
如果 周 熊 去 独自的

若周雄一个去时，

[ðæt] [wəʊnt] [help] ['iːðər] .
That won't help either .
那 惯于 帮助 任何一个 。

也不济事。”

- [ðen] ['ɔːrdərd] ['wæŋ] [z'jɑːn] ,
Sai'er then ordered Wang Xian ,
- 然后 订购 王 西安 ,

赛儿就令王宪、

[dɑːŋ] - [led] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔːr] ['twenti] [men] [ə'weɪ] .
Dong Tianran led a dozen or twenty men away .
董 - 引领 一个 打 或者 二十 男人 离开 。

董天然领一二十人去。

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] ['wæŋ] [z'jɑːn][ə; eɪ] [naɪf] .
He then gave Wang Xian a knife .
他 然后 给予 王 西安 一个 刀 。

又把一口刀与王宪，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [tru:] ,
If this is true ,
如果 这 是 真的 ,

“若这话是实，

[ðen] [teɪk] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðæt] [bi:st] !
Then take the head of that beast !
然后 拿 这 头 的 那 兽 ！

你便就取了那禽兽的头来！

[ðoʊz] [hu:] [ˈvaɪələt] [ðɪs] [ru:l] [wɪl] [bi:; bi] [delt] [wɪð; wɪθ] [əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ˈmɪləteri] [lɔ:] !
Those who violate this rule will be dealt with according to military law !
那些 WHO 违反 这 规则 将要 是 已处理 和 根据 到 军队 法律 ！

违误者以军法从事！ ”

[əˈhʌðər] [ˈda:kjʊmənt] [wɪð; wɪθ] [ˈzɛŋ] [ɡwa:n] :
Another document with Zheng Guan :
其他 文档 和 郑 关 :

又与郑贯一角文书：

" [ɪf] [hi:; hi] - [ɪz] [kɪld] . . . "
" If He Zhengyin is killed . . . "
" 如果 他 - 是 被杀 . . . "

“若杀了何正寅，

[ju:; jʊ][æɪ; əɪ][ækt][æz; əz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈɡʌvənmənt] .
You shall act as the head of the county government .
你 将 行为 作为 这 头 的 这 县 政府 .

你就权摄县事。”

[ðə; ði] [ɡru:p] [bɪd] [ˌferˈwel] [tu:; tə] - .
The group bid farewell to Sai'er .
这 团体 出价 告别 到 - .

一行人辞别了赛儿，

[wi:; wi] [tʊk] [ðə; ði][roʊd] [tɔ:rdz] [laɪjæn] [ˈkaʊnti] .
We took the road towards Laiyang County .
我们 采取 这 路 向 莱阳 县 .

取路往莱阳县来。

[dʒəu] , [waɪ] [ɑ:n][ðə; ði][roʊd] , [wʌz; wəz] [stɪl] [ˈwɜ:rid] [əˈbʌʊt] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈpɜ:rs(ə)n] [dɑ:n]
Zhou , while on the road , was still worried about what kind of person Dong
周 , 尽管 在 这 路 , 曾是 仍然 担心 关于 什么 种类 的 人 董

- [wʌz; wəz] .

Tianran was .
- 曾是 .

周经历在路上还恐怕董天然是何道的人，

[prɪˈtend] [tu:; tə] [tɔ:k] [tu:; tə][hɪm; ɪm] :
Pretend to talk to him :
假装 到 讲话 到 他 :

假意与他说：

" [ˈmæstər] [hi:; hi][ɪz] [ˈɡrænd,mɑ:z] [ˈkɑ:nfɪdənt] . "
" Master He is Grandma's confidant . "
" 掌握 他 是 奶奶的 知己 . "

“何公是奶奶的心腹，

[ɪf] [ðɪs] [ɪz][nɑ:t] [tru:] ,
If this is not true ,
如果 这 是 不是 真的 ,

若这事不真，

[θæŋk] [gɑ:d] ,
Thank God ,
感谢 上帝 ;

谢天地，

[wɪə(r)] [ɔ:l] ['betər] [naʊ] .
We're all better now .
是 全部 更好的 现在 ;

我们都好了。

[ɪf] [ðæt] [ɪz] [tru:] ,
If that is true ,
如果 那 是 真的 ;

若有这话，

[wen] [wi:; wi][dəunt] [meɪk] [ə; eɪ] [mu:v]
When we don't make a move
什么时候 我们 不 制作 一个 移动

我们不下手时，

['grænmə:] ['wɒnts] [tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:rt] - ['mɑ:rfəld] .
Grandma wants to be court - martialed .
奶奶 想要 到 是 法庭 - 武术 ;

奶奶要军法从事。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [bi:; bi] ['hændəld] ?
How should this be handled ?
如何 应该 这 是 处理 ?

这事如何处？ ”

[dɑ:ŋ] - [sed] :
Dong Tianran said :
董 - 说 :

董天然说：

[maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz][ə; eɪ] [sə'spiʃəs] [mæn] .
My husband is a suspicious man .
我的 丈夫 是 一个 可疑的 男人 ;

“我那老爷是个多心的人，

[ænd; ənd][hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ][bæd] ['tempər] .
And he has a bad temper .
和 他 有 一个 坏的 脾气 ;

性子又不好，

[ɪf] [ju:; jʊ][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑ:roʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑ:r; əɪ] ['vɪzɪtɪŋ] [hɪm; ɪm] . . .
If you find out the day after tomorrow that you and I are visiting him . . .
如果 你 寻找 出去 这 天 后 明天 那 你 和 我 是 访问 他 . . .

若后日知道你我去访他，

[hi:; hi] [wɪl] ['fɔrli] [heɪt] .
He will surely hate .
他 将要 一定 恨 ;

他必仇恨。

[ɪts] [nɑ:t][ɪn][ðə; ði] [su:p] , [ɪts] [ɪn][ðə; ði] [raɪs] .
It's not in the soup , it's in the rice .
它是 不是 在 这 汤 ; 它是 在 这 米 ;

羹里不着饭里着，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][wʌn] [hu:] [hɑ:md] [ðem; ðəm] .
He turned out to be the one who harmed them .
他 转向 出去 到 是 这 一 WHO 受到伤害 他们 ;

倒遭他毒手。

[ɪf] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈhæpənɪz]
If something happens
如果 某物 发生

若果有事，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈbetər] [tuː; tə][ækt][ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bɔː] .
It is better to act in accordance with the law .
它 是 更好的 到 行为 在 根据 和 这 法律 .

不若奉法行事，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [ˈfjuːtʃər] [ˈtrʌblz] .
There will be no future troubles .
那里 将要 是 不 未来 麻烦 .

反无后患。”

[ˈzɛŋ] [ɡwɑːn] [biːt] [ðə; ði] [drʌm] .
Zheng Guan beat the drum .
郑 关 打 这 鼓 .

郑贯打着鞞鼓儿，

[hiː; hi] [wɪʃt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kɪl] [hiː; hi] - .
He wished he could kill He Zhengyin .
他 希望 他 可以 杀 他 - .

巴不得杀了何正寅，

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [kənˈtroʊl][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [əˈferz] .
He wanted to take control of the county affairs .
他 通缉 到 拿 控制 的 这 县 事务 .

他要权摄县事。

[dʒəu] - [sɔː] [ðæt] [ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [kənˈsɜːrnd] [əˈbaʊt] - .
Zhou Jingli saw that everyone was concerned about Sai'er .
周 - 锯 那 每个人 曾是 担心的 关于 - .

周经历见众人都是为赛儿的，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [daʊt] [aɪ ˈtiː] [eniˈmɔːr] .
There's no need to doubt it anymore .
有 不 需要 到 怀疑 它 不再 .

不必疑了。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说：

" [wiː; wi][fɜːrst] [faʊnd] [aʊt] [frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑːr] [inˈkwaɪəɪz] [aʊtˈsaɪd] [ðæt] . . . "
" We first found out from our inquiries outside that . . . "
" 我们 第一的 成立 出去 从 我们的 查询 外部 那 . . . "

“我们先在外边访得的确，

[wen] [juː; jʊ] [wɑːnt][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv]
When you want to make a move
什么时候 你 想 到 制作 一个 移动

若要下手时，

[aɪ] [twɪst] [maɪ] [bɪrd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsɪgnəl] .
I twist my beard as a signal .
我 捻 我的 胡须 作为 一个 信号 .

我捻须为号，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [prəʊˈsiːd] .
Only then can we proceed .
仅有的 然后 能 我们 继续 .

方可下手。”

[ðə; ði] [gru:p] ['entərd] [ðə; ði] ['siti] [gert] .
The group entered the city gate .
这 团体 进入 这 城市 门 .
一行人入得城门，
[ðə; ði] [hoʊl] ['siti] [wʌz; wəz] [fild] [wið; wiθ] ['pi:p(ə)] ['kə:siŋ] [hi:; hi] - .
The whole city was filled with people cursing He Zhengyin .
这 所有的 城市 曾是 已填 和 人们 咒骂 他 - .
满城人家都是咒骂何正寅的。

[dɑ:n] - [sed] :
Dong Tianran said :
董 - 说 :
董天然说:
" [ðæts] [tru:] . "
" That's true . "
" 那就是 真的 . "
“这话真了。”

[ðei] [went] [streit] ['Intu:][ðə; ði] ['kaʊnti] [tu:; tə] [si:] [hi:; hi] - .
They went straight into the county to see He Zhengyin .
他们 去 直的 进入 这 县 到 看 他 - .
一行径入县里来见何正寅。
['zɛŋ] [jin] [sæt][ðer; ðər][wið; wiθ][æŋ; ən] [er] [ʌv; əv] [nɑ:n]ə'la:ns] .
Zheng Yin sat there with an air of nonchalance .
郑 阴 卫星 那里 和 一个 空气 的 漫不经心 .
正寅大落落坐着，

[nɑ:t] [aʊt] [ʌv; əv] [pə'laɪtnəs] ,
Not out of politeness ,
不是 出去 的 礼貌 ,
不为礼貌，
['lʊkɪŋ] [æt; ət] [dɑ:n] - , [hi:; hi] [sed] :
Looking at Dong Tianran , he said :
寻找 在 董 - , 他 说 :
看着董天然说：

" [wʌt] [dɪd][ju:; jʊ] [brɪŋ] [tu:; tə] [si:] [em 'i:] ? "
" What did you bring to see me ? "
" 什么 做过 你 带来 到 看 我 ? "
“拿得甚么东西来看我？ ”
[dɑ:n] - [sed] :
Dong Tianran said :
董 - 说 :
董天然说：

" [wi:; wi] [keɪm] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜ:ri] , "
" We came in a hurry , "
" 我们 来了 在 一个 匆忙 , "
“来时慌忙，
[nɑ:t] [prɪ'perd]
Not prepared
不是 准备
不曾备得，

[ə'hʌðər] ['mesɪndʒər] [brɔ:t] [aɪ 'ti:] .
Another messenger brought it .
其他 信使 带来 它 .
另差人送来。”

[hi:; hi] [ðen] [sed] [tu:; tə][dʒəu] - :
He then said to Zhou Jingli :
他 然后 说 到 周 - :

又对周经历说：

[wʌt] [brɪŋz] [ju:; jʊ][tu:; tə][maɪ] ['kaʊntɪ] ?
What brings you to my county ?
什么 带来 你 到 我的 县 ?

“你们来我这县里来何干？ ”

[dʒəu] , [ˈteɪkɪŋ] [li:v] , [sed] [ˈkeɪfəli] [ænd; ənd] [ˈsɔ:ftli] :
Zhou , taking leave , said carefully and softly :
周 , 采取 离开 , 说 小心 和 轻轻 :

周经历假小心轻轻的说：

" [brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z] [ˈsʌmwʌn] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['kaʊntɪ] [keɪm] [tu:; tə] [su:] ['grænmə:] , "
" Because someone from this county came to sue Grandma , "
" 因为 某人 从 这 县 来了 到 起诉 奶奶 , "

“因这县里有人来告奶奶，

[ðeɪ] [sed] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [ˈwʊdnt] [əˈlaʊ] [ˈwɪmɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kaʊntɪ] [tu:; tə] ['mæri] .
They said the officials wouldn't allow women from the county to marry .
他们 说 这 官员 不会 允许 女性 从 这 县 到 结婚 .

说大人不肯容县里女子出嫁，

[ˈmʌni] [ænd; ənd] [prəˈvɪʒnz] [ɑ:r; ə] [kwɑ:t] [taɪt] .
Money and provisions are quite tight .
钱 和 条款 是 相当 紧的 .

钱粮又比较得紧，

[ˈðerfɔ:r] , ['grænmə:] [sent] [ðə; ði][ˈmaɪnər] [əˈfɪ(ə)l] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] [ðɪs] .
Therefore , Grandma sent the minor official to report this .
所以 , 奶奶 发送 这 次要的 官方的 到 报告 这 .

因此奶奶着小官来禀上。”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈzeŋ] [jɪn]
Upon hearing this , Zheng Yin
之上 听力 这 , 郑 阴

正寅听得这话，

[hi:; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz][fɪst][ɑ:n][ðə; ði] [ˈteɪbl] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] [ˈæŋgrəli] :
He slammed his fist on the table and shouted angrily :
他 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 喊叫 愤怒地 :

拍案高喧大骂道：

" [ðæt] [slʌt] ! "
" That slut ! "
" 那 荡妇 ! "

“这泼贱婆娘！

[ju:; jʊ][hæv; həv] [rɔ:ŋd] [em ˈi:][baɪ] [ˈsi:zɪŋ] [soʊ] [ˈmeni] [ˈpleɪsɪz] .
You have wronged me by seizing so many places .
你 有 冤枉 我 经过 抓住 所以 许多 地方 .

你亏我夺了许多地方，

[ɪnˈdʒɔɪ][jʊr; jər] [ˈhæpɪnəs] .
Enjoy your happiness .
享受 你的 幸福 .

享用快活，

[ðeɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [hʊk] [ʌp][wɪð; wɪθ] [ˈsʌmwʌn] [ɡʊd] [əˈɡen] .
They'll inevitably hook up with someone good again .
他们会 不可避免地 钩 向上 和 某人 好的 再次 .

必然又搭上好的了。

[sʌtʃ] ['ru:dnəs] !
Such rudeness !
这样的 粗鲁 !

就这等无礼！

[ju:; jʊ] ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; ər][soʊ] ['ɪgnərənt] ,
You people are so ignorant ,
你 人们 是 所以 无知 ,

你这起人不晓得事休，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ʌp] [ɔ:r] [daʊn] !
There's no up or down !
有 不 向上或者 向下 !

没上下的！ ”

['wæŋ] [z'jɑ:n] [sɔ:] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑ:t][ðə; ði] ['li:dər] .
Wang Xian saw that this was not the leader .
王 西安 锯 那 这 曾是 不是 这 领导者 .

王宪见不是头，

[hi:; hi] ['kloʊsli] [ə'sɪstɪd] [dʒəu] - .
He closely assisted Zhou Jingli .
他 密切 协助 周 - .

紧紧的帮着周经历，

[æz; əz][ju:; jʊ] [ə'prəʊtʃ] , [seɪ] :
As you approach , say :
作为 你 方法 , 说 :

走近前说：

" [kɑ:m] [daʊn] [ænd; ʌnd] [let] [aɪ 'ti:] [goʊ] . "
" Calm down and let it go . "
" 冷静的 向下 和 让 它 去 . "

“息怒消停，

[teɪk] [ə; eɪ] [ɔ:n] ['bəʊəl] ['mu:vmənt] .
Take a long bowel movement .
拿 一个 长的 肠 移动 .

取个长便。

" [pli:z] [ə'laʊ] [em 'i:] [tu:; tə] [gɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [rɪ'plai] . "
" Please allow me to give you a reply . "
" 请 允许 我 到 给 你 一个 回复 . "

待小官好回话。”

['zɛŋ] [jɪn] [ðen] [sed] :
Zheng Yin then said :
郑 阴 然后 说 :

正寅又说道：

" [du:][nɑ:t] [teɪk] [ðə; ði] [ɔ:n] [ru:t] [ʌv; əv][,defə'keɪʃn; ,di:fə'keɪʃn] . "
" Do not take the long route of defecation . "
" 做 不是 拿 这 长的 路线 的 排便 . "

“不取长便，

[aɪ] ['kænɑ:t] ['sɪmpli] [nɑ:t] [rɪ'plai] .
I cannot simply not reply .
我 不能 简单地 不是 回复 .

终不成不去回话。”

[dʒəu] - [twɜ:lɪd] [hɪz; ɪz] [bɜrd] .
Zhou Jingli twirled his beard .
周 - 旋转 他的 胡须 .

周经历把须一捻，

[ə'mɪdst] [ðə; ði] [kə'moʊʃ(ə)n] , [ˈwæŋ] [z'jɑ:n] [dru:] [hɪz; ɪz] [naɪf] .
Amidst the commotion , Wang Xian drew his knife .
在.....之中 这 骚动 , 王 西安 画 他的 刀 .

王宪就人嚷里拔出刀来，

[ˈwæŋ] - [nek] [wʌz; wəz] [kʌt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] .
Wang Hezhengyin's neck was cut with a knife .
王 - 脖子 曾是 切 和 一个 刀 .

望何正寅项上一刀，

[kʌt] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)] .
Cut off his head as soon as possible .
切 离开 他的 头 作为 很快 作为 可能的 .

早砍下头来，

[ˈkæri] [aɪ ˈti:] [ɪn] [jɔr; jər] [hænd]
Carry it in your hand
携带 它 在 你的 手

提在手里，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈgrænmə:] [ˈoʊnli][təʊld][ju: ˈes][tu:; tə] [kɪl] [hi:; hi] - .
Grandma only told us to kill He Zhengyin .
奶奶 仅有的 讲述 我们 到 杀 他 - .

“奶奶只叫我们杀何正寅一个，

[aɪ] [æskt] [noʊ] [ˈfɜ:rðər] [ˈkwestʃənz] .
I asked no further questions .
我 问 不 更远 问题 .

余皆不问。”

[ˈzɛŋ] [gwɑ:n] [ðen] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [ˈdɑ:kjuments] [tu:; tə] [ˈevriwʌn] .
Zheng Guan then presented the official documents to everyone .
郑 关 然后 呈现 这 官方的 文件 到 每个人 .

郑贯就把权摄的文书来晓谕各人，

[ðeɪ] [ðen] [rɪˈli:st] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ðæt] [ˈzɛŋ] [jɪn] [hæd; həd] [ˈpri:vɪəsli] [ˈfɔ:rsəbli] [kept] [ɪn][ðə; ði]
They then released all the women that Zheng Yin had previously forcibly kept in the
他们 然后 发布 全部 这 女性 那 郑 阴 有 之前 强制 保留 在 这

[ˈja:mən] .
yamen .
衙门 .

就把正寅先前强留在衙里的妇人女子都发出，

[teɪk] [hɜ:r; həɪ] [bæk] [tu:; tə][hɜ:r; həɪ] [ˈperənts] - [hoʊm] .
Take her back to her parents ' home .
拿 她 后退 到 她 父母 - 家 .

着娘家领回去，

[ðə; ði] [ˈsɪlvər] [ju:st] [fɔ:r; fər] [wi:l] - [ˈtɜ:rnɪŋ] [hæz; həz][ˈɔ:lsʊʊ] [bɪn] [əˈbɑ:lɪft] .
The silver used for wheel - turning has also been abolished .
这 银 用过的 为了 车轮 - 转弯 有 还 到过 废除 .

轮坊银子也革了，

[ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈsɪti] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
The entire city was overjoyed .
这 全部的 城市 曾是 欣喜若狂 .

满城百姓无不欢喜。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ: fis] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv][gəʊld][ænd; ənd] ['sɪlvə] .
The government office is full of gold and silver .
这 政府 办公室 是 满的 的 金子 和 银 .
衙里有的是金银，

[i: tʃ] ['pɜ: rs(ə)n] [tʊk] [sʌm; səm] .
Each person took some .
每个 人 采取 一些 .
任凭各人取了些，

[teɪk] ['sevrəl] [mɔ: r] ['kɑ: rtləʊd] ,
Take several more cartloads ,
拿 一些 更多的 车厢 ,
又拿几车，

[ænd; ənd] [saɪk] [ænd; ənd] ['sætn] [wɜ: r; wər] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] ['mæn(ə)n] .
And silk and satin were sent to the mansion .
和 丝绸 和 缎 是 发送 到 这 大厦 .
并绫缎送到府里来。

[dʒəʊ] , [ə' bɔ: ɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gru: p] [ʌv; əv] [men] , [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['mæn(ə)n] [tu:; tə] [rɪ' pɔ: rt] .
Zhou , along with a group of men , went to the mansion to report .
周 , 沿着 和 一个 团体 的 男人 , 去 到 这 大厦 到 报告 .
周经历一起人到府里回了话，

[i: tʃ] ['pɜ: rs(ə)n][kæn; kən][gəʊ] [wer' evər] [ðeɪ] [ni: d] .
Each person can go wherever they need .
每个 人 能 去 无论 他们 需要 .
各人自去方便，

[,aɪ 'ti:] [gəʊz] [wɪ' ðəʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .
不在话下。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['ʃæn' dɪŋ] [ɪm' pɪriəl] [ɪn' spektər] [dʒɪn] [lɔ: st] ['tʃɪŋ' dʒəʊ] ['pri: fektʃər] ,
It is said that the Shandong Imperial Inspector Jin lost Qingzhou Prefecture ,
它 是 说 那 这 山东 帝国 检查员 斤 丢失的 青州 州 ,
说这山东巡按金御史因失了青州府，

[kɪl] ['pri: fekt] [wen] ,
Kill Prefect Wen ,
杀 长官 温 ,
杀了温知府，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [brɪ' gɪnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪm' pɪriəl] [kɔ: rt] ,
From the beginning to the imperial court ,
从 这 开始 到 这 帝国 法庭 ,
起本到朝廷，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][wɔ: r] ['fɑ: loʊd] [ðɪs] [bʊk] .
The Minister of War followed this book .
这 部长 的 战争 随后 这 书 .
兵部尚书按着这本，

[,aɪ 'ti:] [ɪz][æn; ən][ɪm' pɔ: rt(ə)nt]['ləʊk(ə)] [tæsk] .
It is an important local task .
它 是 一个 重要的 当地的 任务 .
是地方重务，

[hi:; hi] [ɪ'mi: diətli] [rɪ' le] [ðə; ði] [rɪ' pɔ: rt] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪm' pɪriəl] [kɔ: rt] .
He immediately relayed the report to the imperial court .
他 立即地 转播 这 报告 到 这 帝国 法庭 .
连忙转奏朝廷。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [ˈoʊnli] [ˈniːdɪd] [tuː; tə] [əˈpɔɪnt] [ˈfuː][tʃiː] , [ə; eɪ] [ˈbiəl] [ˈmɪləteri] [ˈɑːfɪsər] , [æz; əz][ðə; ði]
The imperial court only needed to appoint Fu Qi , a loyal military officer , as the
这 帝国 法庭 仅有的 需要 到 委 傅 齐 , 一个 忠诚 军队 官 , 作为 这
[ˈdepjuti] [ˈmɑːrʃ(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːrmi] .
deputy marshal of the army .
副 元帅 的 这 军队 .

朝廷就差忠兵官傅奇充兵马副元帅，

[tuː] [ˈkæv(ə)lɪ] [ˈdʒenrəlz] , [li] [ˈʒaʊ] ,
Two cavalry generals , Li Xiao ,
二 骑兵 将军们 , 李 肖 ,

两个游骑将军黎晓、

[ˌeɪ e ˈaɪ] [daʊˈmɪŋ] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] .
Lai Daoming was appointed as the vanguard .
赖 道明 曾是 任命 作为 这 先锋 .

来道明充先锋，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] - , - [truːps] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] ,
Leading 10 , 000 troops from the capital ,
领导 - , - 军队 从 这 首都 ,

领京军一万，

[ɪn][koʊˌɔːrdɪˈneiʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] [jæn] - , [ðə; ði] [ˈjænˈdʒɪ] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈɡʌvərnər] [ænd; ənd] [ˈsensər] - [ɪn]
In coordination with Yang Rudai , the Shandong Provincial Governor and Censor - in
在 协调 和 杨 - , 这 山东 省级 州长 和 审查 - 在
- [tʃiːf] , [æn; ən] [ɪˈmiːdiət] [kæmˈpeɪn] [wʌz; wəz] [bɔːntʃt] [tuː; tə] [səˈpres] [ænd; ənd] [əˈnaɪəleɪt] [ðə; ði]
- Chief , an immediate campaign was launched to suppress and annihilate the
- 首席 , 一个 即时 活动 曾是 发射 到 压制 和 歼灭 这
[ˈenəmi] .
enemy .
敌人 .

协同山东巡抚都御史杨汝待克日进剿扑灭，

[ˈmʌni] , [prəˈvɪʒnz] , [ænd; ənd] [truːps]
Money , provisions , and troops
钱 , 条款 , 和 军队

钱粮兵马，

[əˈpɑːrt][frʌm; frəm] [ðɪs] [ˈpraːvɪns] ,
Apart from this province ,
除 从 这 省 ,

除本省外，

[ˈhiːnən]
Henan
河南

河南、

[ʃɑːnˈʃiː] [ænd; ənd] [tuː] [ˈpraːvənsəz] ,
Shanxi and two provinces ,
山西 和 二 省份 ,

山西两省，

[əˈlaʊz] [fɔːr; fər] [ˈeni] [kɔːl] .
Allows for any call .
允许 为了 任何 称呼 .

任从调用。

[ˈfuː] - [led] [hɪz; ɪz] [men] ,
Fu Zhongbing led his men ,
傅 - 引领 他的 男人 ,

傅忠兵带领人马，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['gʌvənər] ['pæləs] ,
Arriving at the Governor's Palace ,
抵达 在 这 州长的 宫殿 ,

来到总督府，

[ðə; ði] ['sek(ə)n] [wer] [hi;; hi] [telz] ['gʌvərnər] [jæn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tru:ps] , " [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt]
The section where he tells Governor Yang and his troops , "**The imperial court**
这 部分 在哪里 他 讲述 州长 杨 和 他的 军队 , " 这 帝国 法庭
[ɜ:rdʒəntli] [ni:dz] [tu;; tə] ['kæptʃər] [tæn] - . "
urgently needs to capture Tang Sai'er . "
紧急 需求 到 捕获 唐 - . "

与杨巡抚一班官军说“朝廷紧要擒拿唐赛儿”一节。

['gʌvərnər] [jæn] [sed] :
Governor Yang said :
州长 杨 说 :

杨巡抚说：

" [tæn] - ['sɔ:rsəri] [ɪz] [dɪ'vaɪn] . "
Tang Sai'er's sorcery is divine . "
" 唐 - 巫术 是 神圣的 . "

“唐赛儿妖法通神，

['vɪktəri] [kæn; kən][bi;; bi] [ə'tʃi:vɪd] [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv]['kraɪsɪs] .
Victory can be achieved in times of crisis .
胜利 能 是 已达成 在 时代 的 危机 .

急难取胜。

['ri:s(ə)ntli] , [dʒəu] - [met] [wɪð; wɪθ][su:] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv][saɪ,zai,ksaɪ,gzai] ['kaʊnti] .
Recently , Zhou Jingli met with Xu , the magistrate of Xi County .
最近 , 周 - 遇见 和 徐 , 这 地方法官 的 习 县 .

近日周经历与膝县许知县、

[kə'mændər] [daɪ][ʌv; əv] - [feɪnd] [sə'rendər] .
Commander Dai of Linhaiwei feigned surrender .
指挥官 戴 的 - 假装 投降 .

临海卫戴指挥诈降，

[wi:l] [ə'tæk] [laɪjæn] ['kaʊnti] [br'haɪnd][ðəm; ðəm] .
We'll attack Laiyang County behind them .
出色地 攻击 莱阳 县 在后面 他们 .

我们去打他后面莱阳县，

[kɔ:l] [daɪ][ðə; ði] [kə'mændər]
Call Dai the Commander
称呼 戴 这 指挥官

叫戴指挥、

['mædʒɪstreɪt] [su:] [ɪ'mɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][br'haɪnd][ðə; ði] ['tʃɪn'dʒʊʊ] ['gʌvərnmənt] ['bɪldɪŋ] .
Magistrate Xu emerged from behind the Qingzhou government building .
地方法官 徐 出现 从 在后面 这 青州 政府 建筑 .

许知县从那青州府后面手出来，

[hi;; hi][wʌz; wəz] ['rendəd] [ʌn'eɪb(ə)][tu;; tə] [ə'tend] [tu;; tə][bəʊθ] ['endz] .
He was rendered unable to attend to both ends .
他 曾是 渲染 无法 到 出席 到 两个都 结束 .

叫他首尾不能相顾，

[ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['vɪktəri] [ɪz] [ə'ʃɔrd] .
A complete victory is assured .
一个 完全的 胜利 是 保证 .

可获全胜。”

[ˈfuː] - [sed] :
Fu Zhongbing said :
傅 忠 兵 说 :

傅忠兵说：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] . "
" This plan is brilliant . "
" 这 计划 是 杰出的 . "

“此计大妙。”

[ˈfuː] - [ðen] [əˈsaɪnd] [faɪv] , - [men] [tuː; tə] [sɜːrɪ] [æz; əz][ðə; ði] ['væŋɡɑːrd] ['ʌndər] [li]
Fu Zhongbing then assigned 5 , 000 men to serve as the vanguard under Li
傅 忠 兵 然 后 分 配 5 , 000 男 人 到 服 务 作 为 这 先 锋 在 下 面 李
Xiaochong .
黎 晓 充 .

傅忠兵就分五千人马与黎晓充先锋，

[kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [laɪjən] ['kaʊntɪ] ;
Come and take Laiyang County ;
来 和 拿 莱 阳 县 ;

来取莱阳县；

[ðen] , [kəˈmændər] [diːˈju] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [trænsˈfəːd] .
Then , Commander Du Zhong was transferred .
然 后 , 指 挥 官 杜 钟 曾 是 转 移 .

又调都指挥杜忠、

[wuː] [ʃjuː] ,
Wu Xiu ,
吴 秀 ,

吴秀，

[kəˈmɑːndəz] :
Commanders :
指 挥 官 :

指挥六员：

[ˌkeɪˈoʊsiːəŋ] ,
Kaohsiung ,
高 雄 ,

高雄、

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ˈɡuːi, dʒiː juː ˈaɪ] ,
Zhao Gui ,
赵 图 形 用 户 界 面 ,

赵贵、

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - ,
Zhao Tianhan ,
赵 天 汉 ,

赵天汉、

[kjuːi] [kjuː] ,
Cui Qiu ,
崔 邱 ,

崔球、

[ˈsiːkrət] [ˌdekləˈreɪʃn] ,
Secret declaration ,
秘 密 宣 言 ,

密宣、

[gwoʊ][dʒɪn] ,
Guo Jin ,
郭 斤 ,

郭谨，

[i:tʃ] [led] - , - ['nu:li] [træns'fə:d] [tru:ps] .
Each led 20 , 000 newly transferred troops .
每个 引领 - , - 新 转移 军队 .

各领新调来二万人马，

- [ɪz] - [li] [ə'veɪ] [frʌm; frəm] [laijæn] ['kaʊnti] .
Xiazhai is 20 li away from Laiyang County .
- 是 - 李 离开 从 莱阳 县 .

离莱阳县二十里下寨，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðeɪ] [prɪ'perd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)] .
The next day , they prepared for a fierce battle .
这 下一个 天 , 他们 准备 为了 一个 凶猛的 战斗 .

次日准备厮杀。

['zeŋ] [gwɑ:n] [rɪ'si:vd] [ðɪs] [nu:z] .
Zheng Guan received this news .
郑 关 已收到 这 消息 .

郑贯得了这个消息，

[kloʊz] [ðə; ði] ['sɪti] [gerts] .
Close the city gates .
关闭 这 城市 大门 .

关上城门，

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] [oʊvər'naɪt] .
The report was sent to the government office overnight .
这 报告 曾是 发送 到 这 政府 办公室 过夜 .

连夜飞报到府里来。

- [rɪ'si:vd] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] .
Sai'er received the report .
- 已收到 这 报告 .

赛儿接得这报子，

[hi:; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] [ə'sembld] ['ɑ:fəsərz] :
He then addressed the assembled officers :
他 然后 已解决 这 组装 警官 :

就集各将官说：

" [naʊ] ['fu:] - [ɪz]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['ɑ:rmɪ][tu:; tə] [sə'pres] [ju: 'es] . "
Now Fu Zhongbing is leading a large army to suppress us . "
" 现在 傅 - 是 领导 一个 大的 军队 到 压制 我们 : "

“如今傅忠兵领大军来征剿我们，

[aɪ][mʌst; məst] ['pɜ:rsənəli] [li:d] [ðə; ði] [tru:ps] [tu:; tə] [dɪ'fi:t] [hɪm; ɪm] .
I must personally lead the troops to defeat him .
我 必须 亲自 带领 这 军队 到 击败 他 .

我须亲自领兵去杀退他。”

['wæŋ] [z'jɑ:n] ,
Wang Xian ,
王 西安 ,

着王宪、

[dɑ:ŋ] - ['gɑ:rdɪd] [ðɪs] ['mænʃ(ə)n] .
Dong Tianran guarded this mansion .
董 - 守卫 这 大厦 .

董天然守着这府，

[mɑ:] [ʒɑoʊli:æŋ] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] [træns'fə:d] .
Ma Xiaoliang was also transferred .
马 晓亮 曾是 还 转移 .

又调马效良、

[dai] ['dɛru:] [led] - , - [men] [i:t] [tu:; tə] ['tɛŋ] ['kaʊnti] ,
Dai Deru led 10 , 000 men each to Teng County ,
戴 德鲁 引领 - , - 男人 每个 到 滕 县 ,
戴德如各领人马一万去滕县、

[wɪ'ðɪn] ['θɜ:rti] [li][ʌv; əv] - ,
Within thirty li of Linhaiwei ,
之内 三十 季 的 - ,

临海卫三十里内，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第84/107页

[gɑ:rd] [ə'genst] [ðə; ði] [ə'tækɪŋ] ['fɔ:rsɪz] .
Guard against the attacking forces .
警卫 反对 这 攻击 力量 .

防备袭取的人马。

[ðæt] [ɪz] ['tɛŋ] ['kaʊnti] ,
That is Teng County ,
那 是 滕 县 ,

就是滕县、

[ðə; ði] [tru:ps] [ʌv; əv] -
The troops of Linhaiwei
这 军队 的 -

临海卫的人马，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t] [ə'laʊd] [tu:; tə] [let] [aɪ 'ti:] ['oʊvər] ['i:ðər] .
You are not allowed to let it over either .
你 是 不是 允许 到 让 它 超过 任何一个 .

也不许放过来。

[dʒəu] , [ðə; ði] [ɪk'spɪriənst] [ə'fɪ(ə)] , ['si:kɹətli] [groʊn] :
Zhou , the experienced official , secretly groaned :
周 , 这 经验丰富的 官方的 , 偷偷 呻吟 :

周经历暗地叫苦说：

" [ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] [ɪn'kredəbli] [fru:d] ! "
" This woman is incredibly shrewd ! "
" 这 女士 是 难以置信 精明 ! "

“这妇人这等利害！ ”

- [ðen] ['ɔ:rdərd] [fæŋ] [di: 'eɪ][tu:; tə] [li:d] [faɪv] , - [men] [ə'hed] .
Sai'er then ordered Fang Da to lead 5 , 000 men ahead .
- 然后 订购 方 达 到 带领 5 , - 男人 前方 .

赛儿又调方大领五千人马先行，

['sʌbsɪkwəntli] , - [led] - , - [tru:ps] [tu:; tə] [laɪjæn] ['kaʊnti] .
Subsequently , Sai'er led 20 , 000 troops to Laiyang County .
随后 , - 引领 - , - 军队 到 莱阳 县 .

随后赛儿自也领二万人马到莱阳县来。

[ðə; ði] [meɪn] [kæmp][ɪz] ['loʊkeɪtɪd] [ten] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kaʊnti] [si:t] .
The main camp is located ten miles from the county seat .
这 主要的 营 是 位于 十 英里 从 这 县 座位 .

离县十里就着个大营，

['fɔ:rwərd] ,
forward ,
向前 ,

前、

[bæk] ,
back ,
后退 ,

后、

[left] ,
Left ,
左边 ,

左、

[raɪt] ,
right ,
正确的 ,

右、

[ʒɛŋʒɔŋ] [wu:zɑɪ] .
Zhengzhong Wuzhai .
正中 五寨 .

正中五寨。

[tu:] [mɔ:r] [gə'rɪlə] ['ju:nɪts][wɜ:r; wər] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [kæmp] .
Two more guerrilla units were placed in the central camp .
二 更多的 游击队 单位 是 放置 在 这 中央 营 .

又置两枝游兵在中营，

['æntləz] [wɜ:r; wər] [pleɪst] [ɔ:l] [ə'raʊnd] .
Antlers were placed all around .
鹿角 是 放置 全部 大约 .

四下里摆放鹿角、

['ləʊtəs] [ru:t] ,
Lotus root ,
莲花 根 ,

莲藜、

[ðə; ði] ['belz] [ænd; ənd] [rəʊps] [ɑ:r; ər] ['ni:tlɪ] [ə'reɪndʒd] .
The bells and ropes are neatly arranged .
这 铃铛 和 绳索 是 整齐地 安排 .

铃索齐整，

[klaʊz] [ðə; ði] [geɪt] .
Close the gate .
关闭 这 门 .

把辕门闭上，

[lets] [kʊk] .
Let's cook .
我们来吧 厨师 .

造饭吃了，

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] ,
Take a break ,
拿 一个 休息 ,

将息一回，

[ðen] [sʌm; səm] [men] [tʃɑ:rdʒd] ['ɪntu:][ðə; ði] [freɪ] .
Then some men charged into the fray .
然后 一些 男人 带电 进入 这 磨损 .

就有人马来冲阵，

[ænd; ənd][ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t] [ə'laʊd] [tu:; tə] [mu:v] ['laɪtlɪ] .
And you are not allowed to move lightly .
和 你 是 不是 允许 到 移动 轻轻 .

也不许轻动。

[ˈmi:nwaɪl] , [kəˈmændər] [li] [led] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] , [ˈʃaʊtɪŋ] [ˈbæt(ə)l] [kraɪz] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ]
Meanwhile , Commander Li led five thousand men , shouting battle cries for half a
同时 , 指挥官 李 引领 五 千 男人 , 喊叫 战斗 哭泣 为了 一半 一个
[deɪ] .
day .
天 .

且说黎先锋领着五千人马喊杀半日，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [ˈmuːvmənt] [frʌm; frəm] - [kæmp] .
There was no movement from Sai'er's camp .
那里 曾是 不 移动 从 - 营 .

不见赛儿营里动静，

[hiː; hi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] .
He sent someone to report to the general .
他 发送 某人 到 报告 到 这 一般的 .

就着人来禀总兵，

[ðæts] [haʊ] [aɪ ˈtiː] [ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

如此如此。

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈfuː] [ænd; ənd] [ˈɡʌvərnər] [jæŋ] [led] [ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv] [ˈɑːfəsərz] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
General Fu and Governor Yang led a group of officers to the front lines .
一般的 傅 和 州长 杨 引领 一个 团体 的 警官 到 这 正面 线条 .

傅总兵同杨巡抚领一班将官到阵前来，

[klaɪm] [ðə; ði] [ˈlædər] ,
Climb the ladder ,
爬 这 梯子 ,

扒上云梯，

[ðə; ði] [kæmp] [fɔːr; fər] - [ɪz] [ˈniːtli] [əˈreɪndʒd] .
The camp for Sai'er is neatly arranged .
这 营 为了 - 是 整齐地 安排 .

看赛儿营里布置齐整，

[ðə; ði] [ˈsoʊldʒərz] [ænd; ənd] [ˈdʒenrəlz] [wɜːr; wər] [fɪrs] [ænd; ənd] [breɪv] .
The soldiers and generals were fierce and brave .
这 士兵 和 将军们 是 凶猛的 和 勇敢的 .

兵将英勇，

[ˈklɪrli] [dɪˈfaɪnd] ,
Clearly defined ,
清楚地 定义 ,

旗帜鲜明，

[ðə; ði] [ˈhælbərd] [ɡliːmd] .
The halberds gleamed .
这 戟 闪闪发光 .

戈戟光耀，

[ˈʌndər] [ðə; ði] [braʊn] [ˈpærəsɔːl] [sæt] [ðə; ði] [həˈroʊɪk] [ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈfiːmeɪl] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Under the brown parasol sat the heroic and beautiful female general .
在下面 这 棕色的 阳伞 卫星 这 英勇 和 美丽的 女性 一般的 .

褐罗伞下坐着那个英雄美貌的女将。

[tuː] [ˈhænsəm] [jʌŋ] [ˈdʒenrəlz] [stʊd] [ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd] .
Two handsome young generals stood on either side .
二 英俊的 年轻的 将军们 站立 在 任何一个 边 .

左右立着两个年少标致的将军，

[wʌn] [ɪz] [ˈʒaʊ] [ˈʃaʊ] ,
One is Xiao Shao ,
一 是 肖 邵 ,

一个是萧韶，

[wʌn] [ɪz] [ˈtʃɛn] - ,
One is Chen Ying'er ,
一 是 陈 樱儿 ,

一个是陈鹦儿，

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [tʊk] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈsev(ə)n] - [stɑ:r] [red] [flæg] .
Each of them took a small seven - star red flag .
每个 的 他们 采取 一个 小的 七 - 星星 红色的 旗帜 .

各拿一把小七星皂旗。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] [mɔ:r] [ˈbju:trɪf(ə)] [ˈwɪmɪn] ,
There were two more beautiful women ,
那里 是 二 更多的 美丽的 女性 ,

又有两个俊俏女子，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ɪn] [ˈmɪləteri] [ˈju:nɪfɔ:rm] .
They were all in military uniform .
他们 是 全部 在 军队 制服 .

都是戎装，

[wʌn] [ɪz] [ˈʒaʊ] [ˈʃi:ʃi:] ,
One is Xiao Xixi ,
一 是 肖 西西 ,

一个是萧惜惜，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [sɔ:rd] ;
Holding a precious sword ;
保持 一个 宝贵的 剑 ;

捧着一口宝剑；

[wʌn] [ɪz] [ˈwæŋ] - ,
One is Wang Jiaolian ,
一 是 王 娇莲 ,

一个是王娇莲，

[hi; hi][wʌz; wəz] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][bæg][ʌv; əv][ˈbaʊz, ˈboʊz][ænd; ənd] [ˈærəʊs] .
He was holding a bag of bows and arrows .
他 曾是 保持 一个 包 的 弓 和 箭头 .

捧着一袋弓箭。

[blæk] [ˈbænər] [wɪð; wɪθ][ˈsev(ə)n] [teɪlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪˈstriəs] [ˈhev(ə)nli]
black banner with seven tails and the image of the Mysterious Heavenly
黑色的 横幅 和 七 尾巴 和 这 图像 的 这 神秘 天上

[ˈempərər] [wʌz; wəz] [iˈrektɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .
Emperor was erected in front of the camp .
皇帝 曾是 竖立 在 正面 的 这 营 .

营前树着一面七尾玄天上帝皂旗，

[ˈflʌtərɪŋ] [ænd; ənd] [swə:liŋ] .
Fluttering and swirling .
飘动 和 旋转 .

飘扬飞绕。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [stʌnd] .
The general was stunned .
这 一般的 曾是 目瞪口呆 .

总兵看得呆了，

[step] [daʊn] [ðə; ði] ['lædə] .
Step down the ladder .
步 向下 这 梯子 .

走下云梯来，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði] ['væŋɡɑːrd] [tuː; tə] [ˌkerˈoʊsiːəŋ] ,
Leading the vanguard to Kaohsiung ,
领导 这 先锋 到 高雄 ,

令先锋领着高雄、

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ˈɡuːi, dʒiː juː ˈaɪ] ,
Zhao Gui ,
赵 图形用户界面 ,

赵贵、

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - ,
Zhao Tianhan ,
赵 - ,

赵天汉、

[kjuːi] [kjuː] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] [təˈgeðər] .
Cui Qiu and the others charged in together .
崔 邱 和 这 其他的 带电 在 一起 .

崔球等一齐杀入去，

[lets] [siː] [haʊ] - [ferz] .
Let's see how Sai'er fares .
我们来吧 看 如何 - 票价 .

且看赛儿如何？

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[wer] [ðə; ði] [sɔːrd] [ˈflæʃɪz] , [ðə; ði] [frɔːst] [əˈpɪrɪz] .
Where the sword flashes , the frost appears .
在哪里 这 剑 闪光灯 , 这 霜 出现 .

剑光动处见玄霜，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈbæt(ə)] , [fʊl] [ʌv; əv] [ˈvɪɡər] [ænd; ənd] [haɪ] [ˈspɪrɪts] .
He returned from the battle , full of vigor and high spirits .
他 返回 从 这 战斗 , 满的 的 活力 和 高的 烈酒 .

战罢归来意气狂。

[ðə; ði] [əbˈsɜːdɪtɪ] [ænd; ənd] [dɪˈluːʒənz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpæst][ænd; ənd][ˈprez(ə)nt][ɑːr; ər] [ˈlæfəbl] .
The absurdities and delusions of the past and present are laughable .
这 荒谬之处 和 妄想 的 这 过去的 和 展示 是 可笑 .

堪笑古今妖妄事，

[ə; eɪ] [sprɪŋ] [driːm] [tʊk] [ˌem ˈiː][tuː; tə] - .
A spring dream took me to Gaotang .
一个 春天 梦 采取 我 到 - .

一场春梦到高唐。

- [ðen] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [ɡert] .
Sai'er then opened the gate .
- 然后 打开 这 门 .

赛儿就开了辕门，

[lɪŋ] [fæŋdə] [led][hɪz; ɪz] [men] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] [æz; əz] [wel] .
Ling Fangda led his men out to fight as well .
凌 方达 引领 他的 男人 出去 到 斗争 作为 出色地 .

令方大领着人马也杀出来。

[dʒʌst] [ðen] ,
Just then ,
只是 然后 ,

正好接着，

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenrəlz] [fɔ:t] [fɔ:r; fər] [les] [ðæn; ðən] [θri:] [raʊndz] .
The two generals fought for less than three rounds .
这 二 将军们 战斗 为了 较少的 比 三 回合 .

两员将斗不到三合，

- [rɪ'meɪnd] [kɑ:m] [ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] .
Sai'er remained calm and composed .
- 剩余 冷静的 和 由 .

赛儿不慌不忙，

[hi;; hi] [bɪ'gæən] ['tʃæntɪŋ] [ə; eɪ] [spel] .
He began chanting a spell .
他 开始 吟唱 一个 拼写 .

口里念起咒来，

[tu:] [smɔ:l] [red] [flægz] [weɪvd] .
Two small red flags waved .
二 小的 红色的 旗帜 挥手 .

两面小皂旗招动，

[ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv] [blæk] [smoʊk] ['bɪləʊd] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
A cloud of black smoke billowed out from the village .
一个 云 的 黑色的 抽烟 波涛汹涌 出去 从 这 村庄 .

那阵黑气从寨里卷出来，

[,aɪ 'ti:] ['frʌʊdɪd] [li] - [men] [ɪn] ['dɑ:rkənəs] .
It shrouded Li Xianfeng's men in darkness .
它 被遮蔽的 李 - 男人 在 黑暗 .

把黎先锋人马罩得黑洞洞的，

[ju;; jʊ] [ænd; ənd] [aɪ] ['kænɔ:t] [si:] [i:t] ['ʌðər] .
You and I cannot see each other .
你 和 我 不能 看 每个 其他 .

你我不看见。

[li] ['ʒəʊ] ['pænɪkt] .
Li Xiao panicked .
李 肖 惊慌失措 .

黎晓慌了手脚，

[fæŋ] [di: 'eɪ] [blɔ:kt] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [nɑ:kt] [hɪm; ɪm] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['hælbərd] .
Fang Da blocked his head and knocked him off his horse with a halberd .
方 达 已屏蔽 他的 头 和 敲门 他 离开 他的 马 和 一个 戟 .

被方大拦头一方天戟打下马来，

[breɪn] ['mætər] [wʌz; wəz] ['fləʊɪŋ] [aʊt] .
Brain matter was flowing out .
脑 事情 曾是 流动 出去 .

脑浆奔流。

[,kə'əʊsi:əŋ] ,
Kaohsiung ,
高雄 ,

高雄、

[ʒəʊ, 'dʒəʊ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [wɜ:r; wər] [bəʊθ] [ə'restɪd] .
Zhao Tianhan and his family were both arrested .
赵 - 和 他的 家庭 是 两个都 被捕 .

赵天汉俱被拿了。

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈfu:] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [ˈvæŋɡɑ:rd] [wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [ˌdɪsədˈvæntɪdʒ] ,
General Fu saw that the vanguard was at a disadvantage ,
一般的 傅 锯 那 这 先锋 曾是 在 一个 劣势 ,
傅总兵见先锋不利,

[hi;; hi] [led] [hɪz; ɪz] [dɪˈfi:tɪd] [ænd; ænd] [ˈkrɪpld] [tru:ps] [bæk] [tu;; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] , [ˈpʌz(ə)ld] .
He led his defeated and crippled troops back to the main camp , puzzled .
他 引领 他的 战败 和 残疾的 军队 后退 到 这 主要的 营 , 困惑 .
就领着败残人马回大营里来纳闷。

[fæŋ] [ˌdi: ˈeɪ][wʌz; wəz] [ˈhoʊldɪŋ] [hɪm; ɪm] [ˈkæptɪv] .
Fang Da was holding him captive .
方 达 曾是 保持 他 俘虏 .
方大押着,

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [tu:] [frʌm; frəm] [ˌkeɪˈoʊsi:ən] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [tu;; tə] [si:] - .
They took the two from Kaohsiung into the village to see Sai'er .
他们 采取 这 二 从 高雄 进入 这 村庄 到 看 - .
把高雄两个解入寨里见赛儿。

- [sed] :
Sai'er said :
- 说 :

赛儿道:
" [hi;; hi][ɪz] [ˈʌndər] [sɜ:rˈveɪləns] [ɪn][ðə; ði] [ˈkaʊntɪ] . "
" He is under surveillance in the county . "
" 他 是 在下面 监视 在 这 县 . "
“监侯在县里,

" [aɪ] [di:l] [wɪð; wɪθ][aɪ ˈti:] [wen] [aɪ] [rɪˈtɜ:rn] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈɑ:rmɪ] . "
" I'll deal with it when I return to the army . "
" 患病的 交易 和 它 什么时候 我 返回 到 这 军队 . "
我回军时发落便了。”

- [ðen] [sed] [tu;; tə] [fæŋ] [ˌdi: ˈeɪ] :
Sai'er then said to Fang Da :
- 然后 说 到 方 达 :
赛儿又与方大说:

[ɔ:lˈðoʊ] [wi;; wi] [wʌn] [ə; eɪ] [raʊnd] [əˈɡenst] [hɪm; ɪm] [təˈdeɪ]
Although we won a round against him today
虽然 我们 韩元 一个 圆形的 反对 他 今天
“今日虽赢他一阵,

[hɪz; ɪz] [meɪn] [fɔ:rs] [wʌz; wəz] [stɪl] [ɪnˈtækt] .
His main force was still intact .
他的 主要的 力量 曾是 仍然 完好无损的 .
他的大营人马还不损折。

[ðə; ði][ˈbæt(ə)] [wɪl] [rɪˈzu:m] [təˈmɔ:roʊ] .
The battle will resume tomorrow .
这 战斗 将要 恢复 明天 .
明日又来厮杀,

[aɪ ˈti:] [wʊd] [bi;; bi] [ˈbetər] [tu;; tə] [teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [stɪl] - [ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ] [breθ] .
It would be better to take advantage of his still - catching breath .
它 会 是 更好的 到 拿 优势 的 他的 仍然 - 捕捉 气息 .
不若趁他喘息未定,

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpænɪk] ,
In the midst of the panic ,
在 这 中间 的 这 恐慌 ,
众人慌张之时,

[wiː; wi] [əˈraɪvd] .
We arrived .
我们 到达的 .

我们赶到，

[ˈwiː; wi] [wɪl] [ˈʃʊrli] [wɪn] .
We will surely win .
我们 将要 一定 赢 .

必获全胜。”

[lɪˈjuː] [fæŋdə] [wʌz; wəz] [left] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði][kæmp] .
Liu Fangda was left to guard the camp .
刘 方达 曾是 左边 到 警卫 这 营 .

留方大守营。

[kɑːŋ] [ˈzəʊ, ˈdʒəʊ][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] .
Kang Zhao was appointed as the vanguard .
炕 赵 曾是 任命 作为 这 先锋 .

令康昭为先锋。

- [led] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] [hɜːrˈself] .
Sai'er led ten thousand troops herself .
- 引领 十 千 军队 她自己 .

赛儿自领一万人马，

[ðeɪ] [ˈkwaɪətli] [əˈraɪvd] [æt; ət][ˈdʒen(ə)rəl] [fuz] [kæmp] .
They quietly arrived at General Fu's camp .
他们 悄悄 到达的 在 一般的 福的 营 .

悄悄的赶到傅总兵营前，

[ʃaʊt]
Shout
喊

响声喊，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] [təˈgeðər] .
They charged in together .
他们 带电 在 一起 .

一齐杀将入去。

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈfuː][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˈwɜːrɪd] [ðæt] - [wʊd] [reɪd][ðə; ði][kæmp][æt; ət] [naɪt] .
General Fu was only worried that Sai'er would raid the camp at night .
一般的 傅 曾是 仅有的 担心 那 - 会 袭击 这 营 在 夜晚 .

傅总兵只防赛儿夜里来劫营，

[wiː; wi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [əˈnʌðər] [deɪ] .
We might as well seize the opportunity another day .
我们 可能 作为 出色地 抢占 这 机会 其他 天 .

不防他日里乘势就来，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈpænɪkt] .
They all panicked .
他们 全部 惊慌失措 .

都慌了手脚，

[ðeɪ] [ˈkænɑːt] [faɪt] .
They cannot fight .
他们 不能 斗争 .

厮杀不得。

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈfuː]
General Fu
一般的 傅

傅总兵、

[ˈɡʌvərnər] [jæn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɑːntuˈrɑːʒ]
Governor Yang and his entourage
州长 杨 和 他的 随行人员

杨巡抚二人，

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [fled] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
They mounted their horses and fled for their lives .
他们 安装 他们的 马匹 和 逃亡 为了 他们的 生活 。

骑上马往后逃命。

[ʌv; əv][ðə; ði] - , - ['pi:p(ə)] , ['oʊnli][wʌn] , - [ɔːr][tuː'tuː] , - [kʊd; kəd][biː; bi] [kɪld] .
Of the 25 , 000 people , only 1 , 000 or 2 , 000 could be killed .
的 这 - , - 人们 , 仅有的 1 , - 或者 2 , - 可以 是 被杀 。

二万五千人杀不得一二千人，

[ðeɪ] [ɔːl] [sə'rendərd] .
They all surrendered .
他们 全部 投降 。

都齐齐投降。

[ðeɪ] ['ɔːlsʊθ] [ə'kwɑːrd] ['oʊvər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [faɪn] ['hɔːrsɪz] .
They also acquired over a thousand fine horses .
他们 还 获得 超过 一个 千 美好的 马匹 。

又拿得千余匹好马，

[ˈmʌni] , [greɪn] , [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt]
Money , grain , and equipment
钱 , 粮食 , 和 设备

钱粮器械，

[ðeɪ] [luːtɪd] ['evriθɪŋ] .
They looted everything .
他们 被洗劫一空 一切 。

尽数搬掳，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['tʃɪŋ'dʒʊθ] ['pri:fektʃər] .
He returned to Qingzhou Prefecture .
他 返回 到 青州 州 。

自回到青州府去了。

[sʌm; səm] ['ɑːfəsərz] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
Some officers managed to escape with their lives .
一些 警官 管理 到 逃脱 和 他们的 生活 。

军官有逃得命的，

[ðeɪ] ['faːləʊd] ['dʒen(ə)rəl][ˈfuː][tuː; tə][ðə; ði] - ['mæn](ə)n] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
They followed General Fu to the Dutang Mansion to discuss the matter .
他们 随后 一般的 傅 到 这 - 大厦 到 讨论 这 事情 。

跟着傅总兵到都堂府来商议。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [spiːk] [ə'gen] .
He wanted to speak again .
他 通缉 到 说话 再次 。

再欲起奏，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊθ] [dɪ'spætʃt] [ə'dɪʃən(ə)] [truːps] .
He also dispatched additional troops .
他 还 已派出 额外的 军队 。

另自添遣兵将。

[ˈɡʌvərnər] [jæn] [sed] :
Governor Yang said :
州长 杨 说 。

杨巡抚说：

" [wɪð; wɪθ] - , - [tuː; tə] - , - [men] [ɡɔːn] . . . "

" **With 30 , 000 to 40 , 000 men gone** . . . "

" 和 - , - 到 - , - 男人 已消失 . . . "

“没了三四万人马，

[ˈmeni] [ˈɑːfəsərz] [wɜːr; wər] [kɪld] .

Many officers were killed .

许多 警官 是 被杀 .

杀了许多军官，

[ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [ˈlɜːrniɪd] [ðæt]

The imperial court learned that

这 帝国 法庭 学习 那

朝廷得知，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʃɒrli] [ˈpʌniʃ] [ˌjuːˈes] .

They will surely punish us .

他们 将要 一定 惩治 我们 .

必然加罪我们。

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [ˈmædʒɪstreɪt] [suː][ʌv; əv] [ˈtɛŋ] [ˈkaʊnti] [ɪz][æn; ən] [ˈɑːnɪst] , [ˈkeɪpəb(ə)] , [ænd; ənd] [ˈlɔɪəl] [ˈmæn]

I know that Magistrate Xu of Teng County is an honest , capable , and loyal man

我 知道 那 地方法官 徐 的 滕 县 是 一个 诚实的 , 有能力的 , 和 忠诚 男人 .

∴

∴

我晓得滕县许知县是个清廉能干忠义的人，

[wɪð; wɪθ] [dʒoʊz] [ɪkˈspɪriəns] ,

With Zhou's experience ,

和 周氏 经验 ,

与周经历、

[kəˈmændər] [daɪ] [rɪˈlʌktəntli] [kəʊˈɒpəreɪtɪd] .

Commander Dai reluctantly cooperated .

指挥官 戴 勉强 合作 .

戴指挥委曲协同，

[tuː; tə] [ɪnˈʃɒr] [ðɪs] [pleɪs] [rɪˈmeɪnz] [seɪf] ,

To ensure this place remains safe ,

到 确保 这 地方 遗迹 安全的 ,

要保这地方无事，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [feɪn] [səˈrendər] .

They all devised a plan to feign surrender .

他们 全部 设计 一个 计划 到 假装 投降 .

都设计诈降。

[ðɪs] [wiːk] , [haʊˈevər] , [aɪ] [ɪkˈspɪriənst] [ˈbiːɪŋ] [əˈmʌŋ] [θiːvz] .

This week , however , I experienced being among thieves .

这 星期 , 然而 , 我 经验丰富的 存在 之中 窃贼 .

而今周经历在贼中，

[noʊ] [kənˈkluːʒ(ə)n] [kæn; kən][biː; bi] [drɔːn] .

No conclusion can be drawn .

不 结论 能 是 绘制 .

不能得出。

[meɪ] ,

May ,

可能 ,

许、

[ˈdaɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [wɜːr; wər] [əˈrɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ˈerɪə] .
Dai and his companion were originally from this area .
戴 和 他的 伴侣 是 起初 从 这 区域 .

戴二人原在本地方，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [ˈsiːkrətli] [rɪˈtriːv] [ˌaɪ ˈtiː] .
It would be better to secretly retrieve it .
它 会 是 更好的 到 偷偷 取回 它 .

不若密密取他来，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [ˈstrætədʒi] [tuː; tə] [drɪˈfiːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
There must be a good strategy to defeat the enemy .
那里 必须 是 一个 好的 战略 到 击败 这 敌人 .

定有破敌良策。”

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈfuː] [ˈhɜːrɪdli] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ˈmædʒɪstreɪt] [suː] .
General Fu hurriedly sent someone to invite Magistrate Xu .
一般的 傅 匆匆 发送 某人 到 邀请 地方法官 徐 .

傅总兵慌忙使人请许知县、

[kəˈmændər] [daɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈrezɪdəns] .
Commander Dai arrived at the residence .
指挥官 戴 到达的 在 这 住宅 .

戴指挥到府，

[ðeɪ] [plænd] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] - .
They planned to break the matter of Sai'er .
他们 计划 到 休息 这 事情 的 - .

计议要破赛儿一事。

[ˈmædʒɪstreɪt] [suː] [əˈprəʊtʃt] [ænd; ənd] [ˈdʒentli] [spəʊk] [tuː; tə][ˈdʒen(ə)rəl][ˈfuː] .
Magistrate Xu approached and gently spoke to General Fu .
地方法官 徐 接近 和 轻轻地 辐 到 一般的 傅 .

许知县近前轻轻的与傅总兵、

[ˈgʌvərnər] [jæn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [sed] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][soʊ] ,
Governor Yang and his companion said it was so ,
州长 杨 和 他的 伴侣 说 它 曾是 所以 ,

杨巡抚二人说如此如此，

" [wɪˈðɪn] [ten] [deɪz] ,
" **Within ten days** ,
" 之内 十 天 ,

“不出旬日，

" [ɪts] [ˈpɑːsəb(ə)] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [spel] . "
" **It's possible to break the spell** . "
" 它是 可能的 到 休息 这 拼写 . "

可破赛儿。”

[ˈfuː] - [sed] :
Fu Zhongbing said :
傅 - 说 :

傅忠兵说：

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [əˈtʃɪːvd] ,
If this is achieved ,
如果 这 是 已达成 ,

“若得如此，

[aɪ] [wɪl] [ˈsɜːrt(ə)nli] [ˌrekəˈmend] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][prəˈmoʊʃ(ə)n][ænd; ənd] [rɪˈwɔːrd] .
I will certainly recommend him for promotion and reward .
我 将要 当然 推荐 他 为了 晋升 和 报酬 .

我自当保奏升赏。”

[ˈmædʒɪstreɪt] [su:] [rɪˈzaɪnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poust][æz; əz] [ˈɡʌvərnər] .
Magistrate Xu resigned from his post as governor .
地方法官 徐 辞职 从 他的 邮政 作为 州长 .
许知县辞了总制，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [ˈkaʊnti] ,
Back in the county ,
后退 在 这 县 ,

回到县里，

[bəuθ] [daɪ][ænd; ənd] [kəˈmændər] [prɪˈperd] [ɡɪfts] .
Both Dai and Commander prepared gifts .
两个都 戴 和 指挥官 准备 礼物 .

与戴指挥各备礼物，

[ɪ:tʃ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [sent] [ə; eɪ] [ˈtrʌstɪd] [ˈkɑ:nfɪdənt][tu:; tə] [kənˈgrætʃəleɪt] - .
Each of them sent a trusted confidant to congratulate Sai'er .
每个 的 他们 发送 一个 可信 知己 到 祝贺 - .

各差个的当心腹人来贺赛儿，

[rɪˈɡɑ:rdɪŋ] [kə,mju:nɪˈkeɪʃn] [ænd; ənd] [dʒouz] [ɪkˈspɪəriəns] ,
Regarding communication and Zhou's experience ,
关于 沟通 和 周氏 经验 ,

就通消息与周经历，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [dʒəu] , [ðə; ði][ˈmænɪdʒər] , [hæd; həd] [ɔ:lredi] [drɪˈvaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .
Little did they know that Zhou , the manager , had already devised a plan .
小的 做过 他们 知道 那 周 , 这 经理 , 有 已经 设计 一个 计划 .

却不知周经历先有计了。

[dʒəu] , [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈferz] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈɑ:n] [ˈdaɪnəsti] , [sɔ:] [ðæt] [ˈʒaʊ]
Zhou , the official in charge of the affairs of the Yuan Dynasty , saw that Xiao
周 , 这 官方的 在 收费 的 这 事务 的 这 元 王朝 , 锯 那 肖
[ˈʃaʊ] [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [ˈfeɪvərd] [baɪ] - .
Shao was greatly favored by Sai'er .
邵 曾是 非常 受青睐 经过 - .

元来周经历见萧韶甚得赛儿之宠，

[mɔ:ˈroʊvər] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈkleɪvər] [ænd; ənd] [ˈwɪti] .
Moreover , he was clever and witty .
而且 , 他 曾是 聪明的 和 机智 .

又且乖觉聪明，

[meɪk] [[ʊr] [tu:; tə][get] [tu:; tə] [noʊ] [hɪm; ɪm] [ˈregjələrli] [ænd; ənd] [brɪˈkʌm] [hɪz; ɪz][ˈkɑ:nfɪdənt] .
Make sure to get to know him regularly and become his confidant .
制作 当然 到 得到 到 知道 他 经常 和 变得 他的 知己 .

时时结识他做个心腹，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈri:əli] [ˈflætərɪŋ] [hɪm; ɪm] .
They were really flattering him .
他们 是 真的 奉承 他 .

着实奉承他。

[ˈʒaʊ] [ˈʃaʊ] [felt] [bæd] .
Xiao Shao felt bad .
肖 邵 毛毡 坏的 .

萧韶不过意，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt] [ˈʌndər] [jɔː; jər] [ru:l] , "

" **I was originally a subject under your rule** , "

" 我 曾是 起初 一个 主题 在下面 你的 规则 , "

"我原是治下子民，

[waɪ] [dʌz] [jɔː; jər] [ˈeksələnsi] [lʊk] [ə'pɑ:n][em 'i:][soʊ] [ˈfeivərəbli] [tə'deɪ] ?

Why does Your Excellency look upon me so favorably today ?

为什么 做 你的 阁下 看 之上 我 所以 有利 今天 ?

今日何当老爷如此看觑？ "

[dʒəu] - [sed] :

Zhou Jingli said :

周 - 说 :

周经历说：

" [ju:; jʊ][ɑ:r; əɹ] [ˈgrænd,mɑ:z] [br'ʌvɪd] [ˈpɜ:rs(ə)n] . "

" **You are Grandma's beloved person** . "

" 你 是 奶奶的 心爱 人 . "

"你是奶奶心爱的人，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi; wi] [der] [tu:; tə][bi; bi] [ˈneglɪdʒənt] ?

How could we dare to be negligent ?

如何 可以 我们 敢 到 是 疏忽 ?

怎敢怠慢？ "

[ˈʒaʊ] [ˈʃaʊ] [sed] :

Xiao Shao said :

肖 邵 说 :

萧韶说道：

[wʌn] [ˈfæməli][wʌz; wəz] [ˈmə:dəd] .

One family was murdered .

一 家庭 曾是 被谋杀 .

“一家被害了，

[ˈhævɪŋ] [noʊ] [ˈʌðər] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [sərˈvaɪv] ,

Having no other choice but to survive ,

拥有 不 其他 选择 但 到 存活 ,

没奈何偷生，

[wɒts] [ðɪs] [əˈbaʊt] [ˈlʌvɪŋ] [ɔ:r][nɑ:t] [ˈlʌvɪŋ] ?

What's this about loving or not loving ?

是什么 这 关于 爱 或者 不是 爱 ?

甚么心爱不心爱？ "

[dʒəu] - [sed] :

Zhou Jingli said :

周 - 说 :

周经历道：

" [dəʊnt] [seɪ] [ðæt] , "

" **Don't say that** , "

" 不 说 那 , "

“不要如此说，

[jɔː; jər] [ˈsɪstər] [ɑ:r; əɹ][ɔ:l] [əˈraʊnd] [ju:; jʊ] .

Your sisters are all around you .

你的 姐妹 是 全部 大约 你 .

你姐妹都在左右，

[ðæts] [kwɑɪt] [rer] .

That's quite rare .

那就是 相当 稀有的 .

也是难得的。”

[ˈʒaʊ] [ˈʃaʊ] [sed] :
Xiao Shao said :
肖 邵 说 :

萧韶说：

" [maɪ] [ˈsɪstər] [ˈmærid] [ə; eɪ][ˈbændɪt] . "
" My sister married a bandit . "
" 我的 姐姐 已婚 一个 土匪 " . "

“姐姐嫁了个响马贼，

[ˈi:v(ə)n] [ðoʊ] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn] [bed]
Even though I was in bed
甚至 尽管 我 曾是 在 床

我虽在被窝里，

[ɪts] [dʒʌst] [ˈsli:pɪŋ] [ə,lɔ:ŋ'saɪd] [ðə; ðɪ][ˈtaɪgər] .
It's just sleeping alongside the tiger .
它是 只是 睡眠 旁边 这 老虎 。

也只是伴虎眠，

[wʌt] [ɑ:r; əɹ][jɔ:r; jər] [θɔ:ts] ?
What are your thoughts ?
什么 是 你的 想法 ?

有何心绪？

[maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈsɪstər] [ɪz][ˈoʊnli] [fɪt] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [meɪd] .
My younger sister is only fit to be a maid .
我的 年轻 姐姐 是 仅有的合身 到 是 一个 女佣 。

妹妹只当得丫头，

[maɪ][ˈfæməli] [ˈhɑ:bəz] [rɪ'zentmənt] .
My family harbors resentment .
我的 家庭 港口 怨恨 。

我一家怨恨，

[wer] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [seɪ] [aɪ 'ti:] ?
Where should we say it ?
在哪里 应该 我们 说 它 ?

在何处说？ ”

[wen] [dʒəu] - [sɔ:] [hɪm; ɪm] [seɪ] [ðɪs] ,
When Zhou Jingli saw him say this ,
什么时候 周 - 锯 他 说 这 ,

周经历见他如此说，

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ðɪ] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[waɪ] [nɑ:t] [si:z] [ðɪs] [ɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə][tɜ:rn] [ə'genst] [ˈi:v(ə)][ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [raɪt] [pæθ]
Why not seize this opportunity to turn against evil and return to the right path
为什么 不是 抢占 这 机会 到 转动 反对 邪恶的 和 返回 到 这 正确的 小路
?
?
?

何不乘机反邪归正？

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔ:rt] [wɪl] [ˈʃʊrli] [rɪˈwɔ:rd] [ðəm; ðəm] .
The imperial court will surely reward them .
这 帝国 法庭 将要 一定 报酬 他们 .

朝廷必有酬报。

[ˈʌðərwaɪz] , [ɪf] [hi:; hi] [ˈsʌfəz] [ə; eɪ] [dɪˈfi:t] [wʌn] [deɪ] ,
Otherwise , if he suffers a defeat one day ,
否则 , 如果 他 遭受 一个 击败 一 天 ,
不然他日一败,

[bəuθ] [dʒeɪd][ænd; ənd] [stoʊn] [wɜ:r; wər] [dɪˈstrɔɪd] .
Both jade and stone were destroyed .
两个都 玉 和 石头 是 损毁 .

玉石俱焚。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ðə; ði][wʌn] [aɪ] [ʃer] [ə; eɪ] [bed] [wɪð; wɪθ] .
You are the one I share a bed with .
你 是 这 一 我 分享 一个 床 和 .

你是同衾共枕之人，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n][tu:; tə] [rɪˈzɔ:lv] .
It's a difficult situation to resolve .
它是 一个 难的 情况 到 解决 .

一发有口难分了。

[dəʊnt] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ˈbi:ɪŋ] [rɔ:ŋd] [ɔ:r] [əˈvendʒd] .
Don't talk about being wronged or avenged .
不 讲话 关于 存在 冤枉 或者 复仇 .

不要说被害冤枉，

[ðeəz; ðəz] [ˈnoʊwə] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] [aɪ ˈti:] .
There's nowhere to report it .
有 无处 到 报告 它 .

没处可报。”

[ˈʒaʊ] [ˈʃaʊ] [sed] :
Xiao Shao said :
肖 邵 说 :

萧韶道：

" [aɪ] [nu:] [θɪŋz] [wɜ:r; wər] [ɪnˈdi:d] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] , [bʌt; bət][aɪ] [ˈdɪdnt] [hæv; həv][ə; eɪ] [ɡʊd] [plæn]
" **I knew things were indeed as they were , but I didn't have a good plan**
" 我 知道 事物 是 的确 作为 他们 是 , 但 我 没有 有 一个 好的 计划

[tu:; tə] [get] [aʊt] . " **to get out .** "
到 得到 出去 . "

“我也晓得事体果然如此。只是没个好计脱身。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Jingli said :
周 - 说 :

周经历说：

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][baɪ][maɪ] [saɪd] ,
" **You are by my side ,**
" 你 是 经过 我的 边 ,

“你在身伴，

[dʒʌst][du:] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] ,
Just do this and that ,
只是 做 这 和 那 ,

只消如此如此，

" [aɪ] ['hænd(ə)] [ðə; ði] [sə'pɔ:rt] [ˌaʊt'saɪd] . "
" I'll handle the support outside . "
" 患病的 处理 这 支持 外部 : "

外边接应都在于我。”

[bʌt; bət] [su:] ,
But Xu ,
但 徐 ,

却把许、

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ɪn'fɔ:rmɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nu:z] [ðæt] [daɪ] [hæd; həd] [brɔ:t] .
He was informed of the news that Dai had brought .
他 曾是 知情的 的 这 消息 那 戴 有 带来 :

戴来的消息通知了他。

[ˈʒaʊ] [ˈʃaʊ] [sed] ['hæpɪli] :
Xiao Shao said happily :
肖 邵 说 快乐地 :

萧韶欢喜说:

" [aɪ] [ɪn'fɔ:rm] [ðə; ði] [gɜ:rl] , "
" I'll inform the girl , "
" 患病的 通知 这 女孩 , "

“我且通知妹子，

" [du:] [wʌn] [θɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] . "
" Do one thing at a time . "
" 做 一 事物 在 一个 时间 : "

做一路则个。”

[wʌns] [ðə; ði] [plæn] [ɪz] [ˈfaɪnəlaɪz] ,
Once the plan is finalized ,
一次 这 计划 是 最终定稿 ,

计议得熟了，

[dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [mɪd] - [ˈɔ:təm] ['festɪvl; 'festəvəl] [tu:; tə] [stɑ:rt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mu:v] .
Just waiting for the Mid - Autumn Festival to start making a move .
只是 等待 为了 这 中 - 秋天 节日 到 开始 制作 一个 移动 :

只等中秋日起手，

[ðeɪ] [ju:st] [skaɪ] ['læntərnz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɪgnəl] [ɪn] [ðə; ði] ['lætər] [hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
They used sky lanterns as a signal in the latter half of the night .
他们 用过的 天空 灯笼 作为 一个 信号 在 这 后者 一半 的 这 夜晚 :

后半夜点天灯为号。

[dʒəu] , [ðə; ði] [laɪ'senʃjət] , [ɪn'fɔ:rmɪd] ['mædʒɪstreɪt] [su:] [ʌv; əv] [ðɪs] [nu:z] .
Zhou , the licentiate , informed Magistrate Xu of this news .
周 , 这 执照 , 知情的 地方法官 徐 的 这 消息 :

周经历就通这个消息与许知县、

[kə'mændər] [daɪ]
Commander Dai
指挥官 戴

戴指挥，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [sed] [ɑ:n] [ˈɔ:gəst] 12th .
This was said on August 12th .
这 曾是 说 在 八月 12th :

这是八月十二日的话。

[baɪ] [ðə; ði] [θɜ:r'ti:nθ] [deɪ] ,
By the thirteenth day ,
经过 这 第十三 天 ,

到十三日，

[ˈmædʒɪstreɪt] [su:]
Magistrate Xu
地方法官 徐

许知县、

[kəˈmændər] [dai] [ˈɔ:rdərd] [ɔ:l] [ˈkeɪpəb(ə)] [ˈsoʊldʒərz] [tu:; tə] [ˈkwɪkli] [rɪˈspɑ:nd] [ænd; ənd] [əˈrest] [ðə; ði]
Commander Dai ordered all capable soldiers to quickly respond and arrest the
指挥官 戴 订购 全部 有能力的 士兵 到 迅速地 回应 和 逮捕 这
[səˈspekt] .
suspect .
怀疑 .

戴指挥各差能事兵快应捕，

[i:tʃ] [led] [ˈsoʊldʒərz] ,
Each led soldiers ,
每个 引领 士兵 ,

各带士兵、

[ˈθɜ:rti] [ɔ:r] [ˈfɔ:rti] [ˈɑ:fəsərz] ,
Thirty or forty officers ,
三十 或者 四十 警官 ,

军官三四十人，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] [ɪn] [ædˈvæns] [tu:; tə] [laɪ] [ɪn] [ˈæmbʊʃ] .
They went to the mansion in advance to lie in ambush .
他们 去 到 这 大厦 在 进步 到 说谎 在 伏击 .

预先去府里四散埋伏，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌ; əv] [ˈkænən] [ˈfaɪər] [ræŋ] [aʊt] .
The sound of cannon fire rang out .
这 声音 的 大炮 火 响铃 出去 .

只听炮响，

[səˈpɔ:rt] [dʒəu] [ɪn] [ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ] [ðə; ði] [θi:f] .
Support Zhou in catching the thief .
支持 周 在 捕捉 这 贼 .

策应周经历拿贼，

[ˈmædʒɪstreɪt] [su:] [ðen] [ˈsi:krətli] [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [su:] [dɪleɪ] , [tu:; tə] [mi:t] [wɪð; wɪθ] [dʒəu] , [ðə; ði]
Magistrate Xu then secretly ordered his son , Xu Delai , to meet with Zhou , the
地方法官 徐 然后 偷偷 订购 他的 儿子 , 徐 德莱 , 到 见面 和 周 , 这
[ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] .
county magistrate .
县 地方法官 .

许知县又密令亲子许德来约周经历，

[ðə; ði] [ˈɪnsɪdənt] [ʌ; əv] [ˈsetɪŋ] [ɔ:f] [ˈkænənz] [ænd; ənd] [ˈsi:zɪŋ] [ðə; ði] [ɡert] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˌfɪfti:nθ] [naɪt] .
The incident of setting off cannons and seizing the gate on the fifteenth night .
这 事件 的 环境 离开 大炮 和 抓住 这 门 在 这 第十五 夜晚 .

十五夜放炮夺门的事，

[ðeɪ] [ɔ:l] [noʊ] .
They all know .
他们 全部 知道 .

都得知了，

[ˈni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

不必说。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['zɑʊ] ['sɪstə] .
Now , let's talk about the Xiao sisters .

现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 肖 姐妹 .

且说萧韶姐妹二人，

[tu:; tə] ['wæŋ] - ,
To Wang Jiaolian ,

到 王 - ,

来对王娇莲、

[tʃen] - [ɪn'fɔ:rmɪd] [ðə; ði] [aʊt'saɪd] [wɜ:rld] [ʌv; əv][ðə; ði] [nu:z] .
Chen Ying'er informed the outside world of the news .

陈 - 知情的 这 外部 世界 的 这 消息 .

陈鸚儿通知外边消息，

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wə] [ə'ɾɪdʒənəli] [spaɪz] [fɔ:r; fə] [ðə; ði] [daɪ] ['fæməli] .
The two of them were originally spies for the Dai family .

这 二 的 他们 是 起初 间谍 为了 这 戴 家庭 .

他两人原是戴家细作，

['nætʃ(ə)rəli] , [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] .
Naturally , pay attention .

自然 , 支付 注意力 .

自然留心。

[baɪ][ðə; ði] ['i:vniŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfti:nθ] ,
By the evening of the fifteenth ,

经过 这 晚上 的 这 第十五 ,

至十五晚上，

- [ðen] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tu:; tə][əd'maɪə] [ðə; ði] [mu:n] .
Sai'er then arranged a banquet to admire the moon .

- 然后 安排 一个 宴会 到 钦佩 这 月亮 .

赛儿就排筵宴来赏月，

[aɪ] [dræŋk] [,aɪ 'ti:] [wʌns] .
I drank it once .

我 喝 它 一次 .

饮了一回，

[ðen] ['wæŋ] - [keɪm] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə] - :
Then Wang Jiaolian came to report to Sai'er :

然后 王 - 来了 到 报告 到 - :

只见王娇莲来禀赛儿说：

" [tə'naɪt] [ɪz][ðə; ði] [fɪfti:nθ] [ʌv; əv] ['ɔ:gəst] , "
" Tonight is the fifteenth of August , "

" 今晚 是 这 第十五 的 八月 , "

“今夜八月十五日，

['rərli] [klɪr] [ænd; ənd] ['sʌni] ,
Rarely clear and sunny ,

很少 清除 和 阳光明媚 ,

难得晴明，

[fɜ:rðə'r'mɔ:ɾ] , [ðeɪ] [dɪ'fi:tɪd] ['dʒen(ə)rəl]['fu:] .
Furthermore , they defeated General Fu .

此外 , 他们 战败 一般的 傅 .

更兼破了傅总兵，

[ðeɪ] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] , [greɪn] , [ænd; ənd] ['mænɾəʊə] .
They obtained a considerable amount of money , grain , and manpower .

他们 获得 一个 大量 数量 的 钱 , 粮食 , 和 人手 .

得了若干钱粮人马。

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['greɪtʃ(ə)] [fɔːr; fər] ['grænd,mɑːz] ['kaɪndnəs] .

We are grateful for Grandma's kindness .
我们 是 感激的 为了 奶奶的 仁慈 .

我等蒙奶奶抬举，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] .

There is nothing to repay .
那里 是 没有什么 到 偿还 .

无可报答，

['evriwʌn] [ʊd; ʃəd] ['selɪbreɪt] [ðer; ðər] ['grænd,məðɜːz] ['bɜːrθdeɪ] .

Everyone should celebrate their grandmother's birthday .
每个人 应该 庆祝 他们的 祖母的 生日 .

每人各要与奶奶上寿。”

['wæŋ] - [held] [ðə; ði] [k'læpəz] [ænd; ənd] [sæŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ] .

Wang Jiaolian held the clappers and sang a song .
王 - 握住 这 拍手 和 唱 一个 歌曲 .

王娇莲手执檀板唱一歌，

[sɔːŋ] ['jʌn] :

Song Yun :
歌曲 云 :

歌云：

[ə; eɪ]['taɪgər] [krɒsɪz] [θriː] ['rɪvəz] ['swɪftli] [æz; əz][ðə; ðɪ] [wɪnd] .

A tiger crosses three ivers swiftly as the wind .
一个 老虎 十字架 三 河流 迅速地 作为 这 风 .

虎渡三江迅若风，

[ðeɪ] [straɪv] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ðə; ðɪ] [fɔːr] ['siːz] [ænd; ənd] [sɔːr] [θruː] [ðə; ðɪ][skaɪ] .

They strive to conquer the four seas and soar through the sky .
他们 努力 到 征服 这 四 海域 和 翱翔 通过 这 天空 .

尤争四海竟长空。

[laɪt] ['ʃeɪkɪŋ] [sɔːrd] [tek'ni:k] [ænd; ənd] ['stɑːrfɔːl]

Light Shaking Sword Technique and Starfall
光 摇晃 剑 技术 和 星陨

光摇剑术和星落，

[ðə; ðɪ][fɑːks][ænd; ənd] ['ræbɪt] ['siːkrətli] [ə'tʃɪːvd] [ə; eɪ] [greɪt] [fiːt] .

The fox and rabbit secretly achieved a great feat .
这 狐狸 和 兔子 偷偷 已达成 一个 伟大的 特技 .

狐兔潜藏一战功。

- [hɜːrd] [aɪ 'tiː] ,

Sai'er heard it ,
- 听到 它 ,

赛儿听得，

[aɪ][eɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .

I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

好生欢喜，

[aɪ] [dræŋk] [θriː] [lɑːrdʒ] [kʌps] .

I drank three large cups .
我 喝 三 大的 杯子 .

饮过三大杯。

[ðə; ðɪ] ['wɪmɪn] [sɜːrvd] [waɪn] [ɪn] [tɜːrn] .

The women served wine in turn .
这 女性 服务 葡萄酒 在 转动 .

女人都依次奉酒。

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən] [sɪŋ] .
None of them can sing .
没有任何 的 他们 能 唱歌 .

俱是不会唱的，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['wæŋ] - [hu:] [sæŋ] [ɑ:n][hɜ:r; həɹ] [br'hæf] .
It was Wang Jiaolian who sang on her behalf .
它 曾是 王 - WHO 唱 在 她 代表 .

就是王娇莲代唱。

[ðə; ðɪ] [ɡoʊl] [ɪz][tu:; tə] [get] - [drʌŋk] [soʊ] [ðæt] [θɪŋz] [kæn; kən] [prəʊ'si:d] ['smu:ðli] .
The goal is to get Sai'er drunk so that things can proceed smoothly .
这 目标 是 到 得到 - 醉 所以 那 事物 能 继续 顺利 .

众人只要灌得赛儿醉了好行事，

['tʃen] - [ɪz][ɔ:lsəʊ] ['selibreɪtɪŋ] [hɜ:r; həɹ] ['bɜ:rθdeɪ] .
Chen Ying'er is also celebrating her birthday .
陈 - 是 还 庆祝 她 生日 .

陈鸚儿也要上寿。

- [ðen] [sed] :
Sai'er then said :
- 然后 说 :

赛儿又说道：

[aɪ] [ert] [tu:] [mʌtʃ] .
I ate too much .
我 吃 也 很多 .

“我吃得多了，

[ju:; jʊ][ɑ:r; əɹ][soʊ][kaɪnd] ,
You are so kind ,
你 是 所以 种类 ,

你们恁的好心，

[let] [i:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n][hæv; həv]['oʊnli][wʌn] [kʌp] .
Let each person have only one cup .
让 每个 人 有 仅有的 一 杯子 .

每一人只喝一杯罢。”

[hi:; hi] [dræŋk] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['twenti] [kʌps] .
He drank more than twenty cups .
他 喝 更多的 比 二十 杯子 .

又饮了二十余杯，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [drʌŋk] .
He was already drunk .
他 曾是 已经 醉 .

已自醉了。

[ðeɪ] ['stɑ:rtɪd] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dænsɪŋ] [ə'ɡen] .
They started singing and dancing again .
他们 开始 歌唱 和 跳舞 再次 .

又复歌舞起来，

[ðeɪ] [tʊk] [tɜ:rnz] [ɔ:fəɪŋ] [ðer; ðər] [kʌps] .
They took turns offering their cups .
他们 采取 转弯 提供 他们的 杯子 .

轮番把盏，

[sɛər][ɡɑ:t] [kəm'pli:tli] [drʌŋk] .
Sair got completely drunk .
赛尔 得到 完全地 醉 .

灌得赛儿烂醉，

- [kə'ləpst] [ɪn][hɜ:r; həɹ] [si:t] .
Sai'er collapsed in her seat .
- 倒塌 在 她 座位 .

赛儿就倒在位上。

[ʒaʊ] [ʃaʊ] [sed] :
Xiao Shao said :
肖 邵 说 :

萧韶说:

[ˈgrænma:] [ɪz] [drʌŋk] .
Grandma is drunk .
奶奶 是 醉 .

“奶奶醉了，

[lets] [help] [ˈgrænma:] [ˈɪntu:][hɜ:r; həɹ] [ru:m] .
Let's help Grandma into her room .
我们来吧 帮助 奶奶 进入 她 房间 :

我们扶奶奶进房里去罢。”

[ʒaʊ] [ʃaʊ] [hʌɡɪd] - .
Xiao Shao hugged Sai'er .
肖 邵 拥抱 - .

萧韶抱住赛儿，

[ˈevriwʌn] [keɪm] [tu:; tə] [help] .
Everyone came to help .
每个人 来了 到 帮助 .

众人齐来相帮，

[ðeɪ] [ˈkærid] [hɪm; ɪm][ˈɪntu:][ðə; ði] [ru:m] [ænd; ənd][ˈɑ:ntə][ðə; ði] [bed] .
They carried him into the room and onto the bed .
他们 携带 他 进入 这 房间 和 到 这 床 .

抬进房里床上去。

[ʒaʊ] [ʃaʊ] [sent] [ˈevriwʌn] [aʊt] .
Xiao Shao sent everyone out .
肖 邵 发送 每个人 出去 .

萧韶打发众人出来，

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [ɔ:f] - [kloʊðz] .
He then took off Sai'er's clothes .
他 然后 采取 离开 - 衣服 .

就替赛儿脱了衣服，

[ˈkʌvər] [jɔ:ɹ'self] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈblæŋkɪt] .
Cover yourself with the blanket .
覆盖 你自己 和 这 毯子 .

盖上被，

[lɑ:k] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Lock the door .
锁 这 门 .

拴上房门。

[ˈevriwʌn] [went] [tu:; tə] [sli:p] .
Everyone went to sleep .
每个人 去 到 睡觉 .

众人也自去睡，

[ˈoʊnli] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; əɹ] [ˈski:mɪŋ] [ænd; ənd] [noʊ] [ðə; ði] [kɔ:z] [du:][nɑ:t] [sli:p] .
Only those who are scheming and know the cause do not sleep .
仅有的 那些 WHO 是 心计 和 知道 这 原因 做 不是 睡觉 .

只有与谋知因的人都不睡，

[wɪə(r)] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [nuːz] [frʌm; frəm] - .
We're just waiting for news from Sai'er .
是 只是 等待 为了 消息 从 - .

只等赛儿消息。

[ˈzɑʊ] ['ʃaʊ] [wʌz; wəz][ˈɔːlsʊ] [ə'freɪd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['feɪnɪŋ] ['drʌŋkənəs] .
Xiao Shao was also afraid that he was feigning drunkenness .
肖 邵 曾是 还 害怕的 那 他 曾是 假装 酒醉 .

萧韶又恐假醉，

[meɪk] [ðə; ði][læmps] [braɪt] .
Make the lamps bright .
制作 这 灯 明亮的 .

把灯剔得明亮，

[hiː; hi] [stiːl] [went] [tuː; tə][bed][ænd; ənd] [hʌɡɪd] - .
He still went to bed and hugged Sai'er .
他 仍然 去 到 床 和 拥抱 - .

仍上床来搂住赛儿，

[hiː; hi] [klʌŋ] [tuː; tə] - , [dɪ'lɪbəɪətli] ['æktɪŋ] ['sɪli] .
He clung to Sai'er , deliberately acting silly .
他 紧紧抓住 到 - , 故意地 表演 愚蠢的 .

扒在赛儿身上故意着实耍戏，

[haʊ] [kʊd; kəd] - [noʊ] ?
How could Sai'er know ?
如何 可以 - 知道 ?

赛儿那里知得？

['æftər] ['biːɪŋ] ['bɑːðəd] [baɪ] ['zɑʊ] ['ʃaʊwɪː] [fɔːr; fər][soʊ] [bɔːŋ] ,
After being bothered by Xiao Shaowu for so long ,
后 存在 烦恼 经过 肖 邵武 为了 所以 长的 ,

被萧韶舞弄得久了，

[aɪ] ['fɪɡjəd] ['evriwʌn] [aʊt'saɪd] [wʌz; wəz] [ə'sliːp] .
I figured everyone outside was asleep .
我 想 每个人 外部 曾是 睡着了 .

料算外边人都睡静了，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

自想道：

" [ɪf] [wiː; wi][dəʊnt] [stɑːrt] [naʊ] ,
" If we don't start now ,
" 如果 我们 不 开始 现在 ,

“今不下手，

[wen] [wɪl] [wiː; wi]['evər] [get] [ə'nʌðər] [tʃæns] ?
When will we ever get another chance ?
什么时候 将要 我们 曾经 得到 其他 机会 ?

更待何时？ ”

[ʃiː; ʃi] ['hɜːrɪdli] [gɔːt][ʌp][ænd; ənd] [pʊt] [hɜːr; hər] [kloʊðz] [bæk] [ɑːn] .
She hurriedly got up and put her clothes back on .
她 匆匆 得到 向上 和 放 她 衣服 后退 在 .

起来慌忙再穿上衣服，

[hiː; hi] [pʊld] [ðə; ði] ['preʃəs] [sɔːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bedsaɪd] ['teɪbl] .
He pulled the precious sword from the bedside table .
他 拉 这 宝贵的 剑 从 这 床头 桌子 .

床头拔出那口宝刀来，

[ˈdʒɛntli] [lɪft] [ðə; ði] [ˈblæŋkɪt] .
Gently lift the blanket .
轻轻地 举起 这 毯子 .

轻轻地掀开被来，

[traɪ] [jɔː; jər] [best] [tuː; tə] [tʃɑːp] [ɔːf] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hed] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [nek] .
Try your best to chop off a piece of the head from the neck .
尝试 你的 最好的 到 劈 离开 一个 片 的 这 头 从 这 脖子 .

尽力朝首要儿项上剁下一刀来，

[kʌt] [ðə; ði] [ˈʊldər] [ˈɪntuː] [tuː] [ˈsekʃnz] .
Cut the shoulder into two sections .
切 这 肩膀 进入 二 部分 .

连肩斫做两段。

- [wʌz; wəz] [ˈveri] [drʌŋk] .
Sai'er was very drunk .
- 曾是 非常 醉 .

赛儿醉得凶了，

[ðeɪ] [ˈkudnt] [muːv] [æt; ət] [ɔːl] .
They couldn't move at all .
他们 不能 移动 在 全部 .

一动也动不得。

[ˈzəʊ] [ˈʃaʊ] [ˈhɜːrɪdli] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ruːm] .
Xiao Shao hurriedly came out of the room .
肖 邵 匆匆 来了 出去 的 这 房间 .

萧韶慌忙走出房来，

[ˈkwaɪətli] [tuː; tə] [maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈsɪstər] ,
Quietly to my younger sister ,
悄悄 到 我的 年轻 姐姐 ,

悄悄对妹妹、

[ˈwæŋ] -
Wang Jiaolian
王 -

王娇莲、

[ˈtʃɛn] - [sed] :
Chen Ying'er said :
陈 - 说 :

陈鹦儿说道：

" [aɪ] [kɪld] - . "
" **I killed Sai'er .** "
" 我 被杀 - . "

“赛儿被我杀了。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Jiaolian said :
王 - 说 :

王娇莲说：

" [dəʊnt] [dɪˈstɜːrb] [dɑːŋ] - [ænd; ænd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [wʌn] . "
" **Don't disturb Dong Tianran and the other one .** "
" 不 打扰 董 - 和 这 其他 一 . "

“不要惊动董天然这两个，

[ðeɪ] [ðen] [ˈsiːkrətli] [əˈtækt] [hɪm; ɪm] .
They then secretly attacked him .
他们 然后 偷偷 遭到攻击 他 .

就暗去袭了他。”

[ˈtʃen] - [sed] :
Chen Ying'er said :
陈 - 说 :

陈鸚儿道：

" [ðæts] [raɪt] . "
" That's right . "
" 那就是 正确的 . "

“说得是。”

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [dɑːŋ] - [dɔːr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] .
They came to Dong Tianran's door with a knife .
他们 来了 到 董 - 门 和 一个 刀 .

拿着刀来敲董天然的房门，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ˈgrænmɑː] [ɪz][nɑːtɪ] [ɪn] [ɡʊd] [helθ] .
Grandma is not in good health .
奶奶 是 不是 在 好的 健康 .

“奶奶身子不好，

[get] [ʌp] ['kwɪkli] !
Get up quickly !
得到 向上 迅速地 !

你快起来！ ”

[əˈpɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [dɑːŋ] -
Upon hearing this , Dong Tianran
之上 听力 这 , 董 -

董天然听得这话，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [θruː] [ɑːn][hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] , [stiːl] [hæf] [əˈsliːp] .
He hurriedly threw on his clothes and opened the door , still half asleep .
他 匆匆 扔 在 他的 衣服 和 打开 这 门 , 仍然 一半 睡着了 .

就磕睡里慌忙披着衣服来开房门，

[ˌʌnpriˈperd]
Unprepared
毫无准备

不防备，

[ˈtʃen] - ['swɪftli] [brɔːt] [daʊn] [ðə; ði] [naɪf] .
Chen Ying'er swiftly brought down the knife .
陈 - 迅速地 带来 向下 这 刀 .

被陈鸚儿手起刀落，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [hækt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [dɔːr] , ['strʌɡlɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][laɪf] .
He was hacked down by the door , struggling for his life .
他 曾是 被黑客攻击 向下 经过 这 门 , 挣扎 为了 他的 生活 .

斫倒在房门边挣命，

[əˈnʌðər] [kʌt] ,
Another cut ,
其他 切 ,

又复一刀，

[soʊ][hiː; hi] [geɪv] [ʌp][hɪz; ɪz][laɪf] .
So he gave up his life .
所以 他 给予 向上 他的 生活 .

就放了命。

[ˈwæŋ] [ˈʃaʊˈju:] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] [drʌŋk] .
Wang Xiaoyu was also drunk .
王 小雨 曾是 还 醉 .

这王小玉也醉了，

[ʌnˈkɑ:nʃəs]
Unconscious
无意识

不省人事，

[ðə; ði] [kraʊd] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
The crowd killed him .
这 人群 被杀 他 .

众人把来杀了。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人说：

" [ɪts] [ɡʊd] , [ɪts] [ɡʊd] . "
" It's good , it's good . "
" 它是 好的 , 它是 好的 . "

“好到好了，

" [haʊ] [du:][wi:; wi] [get] [aʊt] ? "
" How do we get out ? "
" 如何 做 我们 得到 出去 ? "

怎么我们得出去？ ”

[ˈʒaʊ] [ˈʃaʊ] [sed] :
Xiao Shao said :
肖 邵 说 :

萧韶说：

[dəʊnt] [ˈpæɪɪk] !
Don't panic !
不 恐慌 !

“不要慌！

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [əˈɡri:d] [əˈpɑ:n] .
It was agreed upon .
它 曾是 同意 之上 .

约定的。”

[ðen] [laɪt] [ðə; ði][skaɪ] [ˈləntərnz] .
Then light the sky lanterns .
然后 光 这 天空 灯笼 .

就把天灯点起来，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [taɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈləmpˌpəʊst] .
It was tied to the lamppost .
它 曾是 系 到 这 灯柱 .

扯在灯竿上。

[wɪˈðəʊt] [ˈɪftɪŋ] [taɪm] ,
Without shifting time ,
没有 转变 时间 ,

不移时，

[dʒəʊ] , [ðə; ði][ˈmæɪɪdʒər] , [led] [əˈbaʊt] [ten] [kʊks] .
Zhou , the manager , led about ten cooks .
周 , 这 经理 , 引领 关于 十 厨师 .

周经历领着十来名火夫，

[ðə; ði] ['hɪrəʊz] [aɪ][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [teɪk] [ɪn]
The heroes I usually take in
这 英雄 我 通常 拿 在

平日收留的好汉，

[ðeɪ] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [rʌʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈjɑːmən] .
They knocked on the door and rushed into the yamen .
他们 敲门 在 这 门 和 匆忙 进入 这 衙门 .

敲开门一齐拥入衙里来。

[ˈʒaʊ] [ˈʃaʊ] [sed] [tuː; tə][dʒəʊ] - :
Xiao Shao said to Zhou Jingli :
肖 邵 说 到 周 - :

萧韶对周经历说：

" - ,
" **Sai'er** ,
" - ,

“赛儿、

[dɑːŋ] - ,
Dong Tianran ,
董 - ,

董天然、

[ˈwæŋ] [ˈʃaʊˈjuː] [wʌz; wəz] [kɪld] .
Wang Xiaoyu was killed .
王 小雨 曾是 被杀 .

王小玉都杀了，

[ˈevriwʌn] [ɪn] [ðɪs] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈvɪktɪm] .
Everyone in this government office was a victim .
每个人 在 这 政府 办公室 曾是 一个 受害者 .

这衙里人都是被害的，

[wiː; wi] [bɪˈsiːtʃ] [jɔːr; jər] [ˈeksələnsi] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
We beseech Your Excellency to make the decision .
我们 恳求 你的 阁下 到 制作 这 决定 .

望老爷做主。”

[dʒəʊ] - [sed] :
Zhou Jingli said :
周 - 说 :

周经历道：

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] , "
" **No need to say** , "
" 不 需要 到 说 , "

“不须说，

[ðə; ði][ɡoʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [ˈtreʒərz] [ɪn][ðə; ði] [ˈjɑːmən]
The gold and silver treasures in the yamen
这 金子 和 银 宝藏 在 这 衙门

衙里的金银财宝，

[ˈevriwʌn] [dɪd][ðər; ðər] [best] [tuː; tə] [teɪk] [sʌm; səm] .
Everyone did their best to take some .
每个人 做过 他们的 最好的 到 拿 一些 .

各人尽力拿了些。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ʌv; əv] [welθ] ,
The remaining mountain of wealth ,
这 其余的 山 的 财富 ,

其余山积的财物，

[ɔ:ɪ] ['ækses] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['rezɪdəns] [wʌz; wəz] [si:ld] [ɔ:f] .
All access to the official residence was sealed off .
全部 使用权 到 这 官方的 住宅 曾是 密封 离开 :
都封锁了入官。”

[dʒəu] [ðen] [kʌt] [ɔ:f][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv] [θri:] [mɔ:r] ['pi:p(ə)l] .
Zhou then cut off the heads of three more people .
周 然后 切 离开 这 头部 的 三 更多的 人们 :
周经历又把三个人头割下来，

[hi:; hi] [led] ['zəʊ] ['fəʊ] [tu:; tə]['oʊpən][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [geɪt] .
He led Xiao Shao to open the mansion gate .
他 引领 肖 邵 到 打开 这 大厦 门 :
领着萧韶一起开了府门，

['faɪər][ə; eɪ] [ʃʌ:t] .
Fire a shot .
火 一个 射击 :
放个铳。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['sev(ə)nti] [ɔ:r] ['eɪti] ['soʊldʒərz] [hu:] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [dʒəu] , [ðə; ði] [klɜ:rk] , [ænd; ənd]
There were seventy or eighty soldiers who came to see Zhou , the clerk , and
那里 是 七十 或者 八十 士兵 WHO 来了 到 看 周 , 这 职员 , 和
[hi:; hi] [sed] :
he said :
他 说 :

只见兵快应捕共有七八十人齐来见周经历说:
" [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; ər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kaʊnti] ,
" **The little people are from the county ,**
" 这 小的 人们 是 从 这 县 ,
“小人们是县、

[ðə; ði] [gɑ:rdz] [dɪ'spætʃt] [tru:ps] ['kwɪkli] [frʌm; frəm][bəʊθ] [loʊ'keɪʃənz] .
The guards dispatched troops quickly from both locations .
这 守卫 已派出 军队 迅速地 从 两个都 地点 :
卫两处差来兵快，

" [tu:; tə] [help] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['rɒbəz] . "
" **To help capture the robbers .** "
" 到 帮助 捕获 这 强盗 : "
策应拿强盗的。”

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Jingli said :
周 - 说 :
周经历说:

" [ðə; ði] ['rɒbəz] [tʊk] [tu:] [mʌtʃ] . "
" **The robbers took too much .** "
" 这 强盗 采取 也 很多 : "
“强盗多拿了，

[ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [aɪ] [kɪld] [ɑ:r; ər] [hɪr] .
The heads of the people I killed are here .
这 头部 的 这 人们 我 被杀 是 这里 :
杀的人头在这里。

['fɑ:ləʊ] [em 'i:], ['evriwʌn] .
Follow me , everyone .
跟随 我 , 每个人 :
都跟我来。”

[wɪː; wɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈiːstərn] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .
We arrived at the eastern gate of the city .
我们 到达的 在 这 东 门的 这 城市 .
到得东门城边，

[ˈfaɪər] [θriː] [ˈkænənz] .
Fire three cannons .
火 三 大炮 .
放三个炮，

[ˈoʊpən][ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪts] ,
Open the city gates ,
打开 这 城市 大门 ,
开得城门，

[ˈmædʒɪstreɪt] [suː]
Magistrate Xu
地方法官 徐
许知县、

[kəˈmændər] [daɪ] [led] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [men] [tuː; tə] [kɪl] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Commander Dai led five hundred men to kill people in the city .
指挥官 戴 引领 五 百 男人 到 杀 人们 在 这 城市 .
戴指挥各领五百人马杀人城来。

[dʒəu] - [sed] :
Zhou Jingli said :
周 - 说 :
周经历说：

" [ɪts] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpiːpəlz] [ˈbɪznəs] . "
" It's none of the people's business . "
" 它是 没有任何 的 这 人们的 商业 . "
“不关百姓事，

- [kɪld] [hɪm; ɪm] .
Sai'er killed him .
- 被杀 他 .
赛儿杀了，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [ˈremnənts] .
There are still remnants .
那里 是 仍然 残余物 .
还有余党，

[ˈnevər] [ɪˈrædɪkətɪd] ,
Never eradicated ,
绝不 根除 ,
不曾剿灭，

[ɪːtʃ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [went] [ɔːf] [tuː; tə] [kɪl] .
Each of them went off to kill .
每个 的 他们 去 离开 到 杀 .
各人分头去杀。”

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈwæŋ] [zˈjɑːn] ,
Now , let's talk about Wang Xian ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 王 西安 ,
且说王宪、

[fæŋ] [diː ˈeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [ˈkænən] [ˈfaɪər] .
Fang Da heard the cannon fire .
方 达 听到 这 大炮 火 .
方大听得炮响，

[ə'raɪz] , [ɔ:l][ʌv; əv][ju:; jʊ] !
Arise , all of you !
出现 , 全部的 你 !

都起来，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知道为着甚么，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðeəz; ðəz][noʊ] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə][du:][,aɪ 'ti:] .
It's just that there's no reason to do it .
它是 只是 那 有 不 原因 到 做 它 .

正没做道理处，

[dʒoʊz] [men] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['stɔ:rmɪd] ['ɪntu:] [fæŋz] [haʊs] .
Zhou's men had already stormed into Fang's house .
周氏 男人 有 已经 暴风雨 进入 方的 房子 .

周经历领的人马早已杀入方大家里来。

[dʒʌst][æz; əz] [fæŋ] [,di: 'eɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][æsk][fɔ:r; fər] ['di:teɪlz] ,
Just as Fang Da was about to ask for details ,
只是 作为 方 达 曾是 关于 到 问 为了 细节 ,

方大正要问备细时，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈɑ:t] [frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd] [ænd; ənd] [nɑ:kt] [daʊn] .
He was shot from the side and knocked down .
他 曾是 射击 从 这 边 和 敲门 向下 .

被侧边一枪溯倒，

[ðeɪ] [kʌt] [ɔ:f][hɪz; ɪz] [hed] .
They cut off his head .
他们 切 离开 他的 头 .

就割了头。

[kə'mændər] [daɪ] ['kæptʃərd] [mɑ:] [ʒaoʊli:æŋ] ,
Commander Dai captured Ma Xiaoliang ,
指挥官 戴 捕获 马 晓亮 ,

戴指挥拿得马效良、

[daɪ] ['dɛru:] ,
Dai Deru ,
戴 德鲁 ,

戴德如，

[ɑ:n][ðə; ði] ['bætlfi:ld] , ['mædʒɪstreɪt] [su:] [kɪld] [kɑ:ŋ] ['ʒao, 'dʒao] .
On the battlefield , Magistrate Xu killed Kang Zhao .
在 这 战场 , 地方法官 徐 被杀 炕 赵 .

阵上许知县杀死康昭、

['wæŋ] - [ænd; ənd] [fɔ:r'ti:n] ['ʌðər] .
Wang Xianyi and fourteen others .
王 - 和 十四 其他的 .

王宪一十四人。

['ʃɛn] - [daɪd][ʌv; əv][æŋ; ən] [,epɪ'demɪk] [tu:] [mʌnθs] [ə'goʊ] .
Shen Yinshi died of an epidemic two months ago .
沈 - 死亡 的 一个 流行性 二 几个月 前 .

沈印时两月前害疫病死了，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [kɪld] .
They were not killed .
他们 是 不是 被杀 .

不曾杀得。

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [fɪrd] [ʌn'rest] [wɪ'dɪn] [ðə; ði] ['ɑ:rmɪ] .
They also feared unrest within the army .
他们 还 害怕 动荡 之内 这 军队 :

又恐军中有变，

[æn; ən] ['ɔ:rdə] [wʌz; wəz] ['heɪstɪli] ['ɪju:d] :
An order was hastily issued :
一个 命令 曾是 草草 发布 :

急忙传令：

" ['oʊnli] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [ə'fɪ(ə)] ['du:tɪz] [wɪl] [bi:; bi] [kɪld] . "
" Only those with official duties will be killed . "
" 仅有的 那些 和 官方的 职责 将要 是 被杀 " :

“只杀有职事的。

[ə; eɪ] ['kɑ:mən] ['soʊldʒər] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɔ:] - [ə'baɪdɪŋ] ['sɪtɪzn]
A common soldier and a law - abiding citizen
一个 常见的 士兵 和 一个 法律 - 遵守 公民

小卒良民，

" [noʊ] [ɪn'vestɪ'geɪ(ə)n] [wɪl] [bi:; bi] [pər'su:d] . "
" No investigation will be pursued . "
" 不 调查 将要 是 追击 " :

一概不究。”

[moʊst] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜ:r; wər] [rɪ'kru:tɪd] [ænd; ənd] ['pæsɪfaɪ] [baɪ] [dʒəu] .
Most of them were recruited and pacified by Zhou .
最多 的 他们 是 招募 和 安抚 经过 周 :

多属周经历招抚。

[ˈmædʒɪstreɪt] [su:] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
Magistrate Xu addressed the crowd :
地方法官 徐 已解决 这 人群 :

许知县对众人说：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] ['fɔ:rti] [ɔ:r] ['fɪfti] [li] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [laɪjæn] ['kɑʊntɪ] . "
" This place is forty or fifty li away from Laiyang County . "
" 这 地方 是 四十 或者 五十 李 离开 从 莱阳 县 " :

“这里与莱阳县相隔四五十里，

[ɪts] [nɑ:t] ['pa:səb(ə)] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['kɑʊntɪ] [tu:; tə] [noʊ] .
It's not possible for the people in his county to know .
它是 不是 可能的 为了 这 人们 在 他的 县 到 知道 :

他那县里未便知得。

[spi:d] [ɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɪn] [wɔ:r] .
Speed is of the essence in war .
速度 是 的 这 本质 在 战争 :

兵贵神速，

[bɔ:rd] [daɪ] [ænd; ənd] [aɪ] ['reɪdɪd] [ðæt] ['kɑʊntɪ] [oʊvər'naɪt] .
Lord Dai and I raided that county overnight .
主 戴 和 我 突袭 那 县 过夜 :

我与戴大人连夜去袭了那县，

[bɔ:rd] [dʒəu] [wɪl] [rɪ'meɪn] [tu:; tə] [gɑ:rd] [ðɪs] ['rezɪdəns] .
Lord Zhou will remain to guard this residence .
主 周 将要 保持 到 警卫 这 住宅 :

留周大人守着这府。”

[ðə; ði] [tu:] [men] [led] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [tru:ps] .
The two men led five thousand troops .
这 二 男人 引领 五 千 军队 :

二人就领五千人马，

[ðeɪ] [ˈmɑ:tʃt] [tɔ:rdz] [laɪjæn] [ˈkaʊnti] .
They marched towards Laiyang County .
他们 行军 向 莱阳 县 :

杀奔莱阳县来，

[ðə; ði] [haɪˈpɑ:θəsis] [stɜ:ts] :
The hypothesis states :
这 假设 各州 :

假说道：

" [ðə; ði] [tru:ps] [diˈspætʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpri:fektʃər] [ɑ:r; əɹ][ˈgoʊɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [ˈoʊvər][ðə; ði]
" The troops dispatched from the prefecture are going to take over the
" 这 军队 已派出 从 这 州 是 去 到 拿 超过 这
[ˈneɪbərɪŋ] [ˈkauntiz] . "
neighboring counties . "
邻接 县 . "

“府里调来的军去取旁县的。”

[ðə; ði] [roʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪt] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈkaʊnti] .
The road from the city gate was brought into the county .
这 路 从 这 城市 门 曾是 带来 进入 这 县 .

城上径放入县里来。

[ˈzeɪŋ] [gwɑ:n][wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] .
Zheng Guan was sitting in the hall .
郑 关 曾是 坐着 在 这 大厅 .

郑贯正坐在堂上，

[ˈmædʒɪstreɪt] [su:] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ænd; ənd] [ˈstɔ:rmd] [ɪn] .
Magistrate Xu led his troops and stormed in .
地方法官 徐 引领 他的 军队 和 暴风雨 在 .

被许知县领了兵齐抢入去，

[ˈzeɪŋ] [gwɑ:n][wʌz; wəz] [kɪld] .
Zheng Guan was killed .
郑 关 曾是 被杀 .

将郑贯杀了。

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ][ti:ænlu:] ,
Zhang Tianlu ,
张 天路 ,

张天禄、

[ˈzu:] [hɑ:ŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈpænɪkt] .
Zhu Hong and the others panicked .
朱 洪 和 这 其他的 惊慌失措 .

祝洪等慌了，

[ˈevriwʌn] , [səˈrendər] !
Everyone , surrender !
每个人 , 投降 !

都来投降，

[ðə; ði] [gru:p] [ʌv; əv] [ˈprɪzənəz] ,
The group of prisoners ,
这 团体 的 囚犯 ,

把一千人犯，

[ˈteɪkən] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmæn(ə)n] [ænd; ənd] [ɪmˈprɪznd] .
Taken to the mansion and imprisoned .
已采取 到 这 大厦 和 被监禁 .

解到府里监禁，

[ə'weɪtɪŋ] [jɔː; jə] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Awaiting your decision .
等待中 你的 决定 .

听候发落。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [wɜːr; wə] [æt; ət] [pi:s] .
The people were at peace .
这 人们 是 在 和平 .

安了民，

[ˈmædʒɪstreɪt] [su:] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pri'fektʃərəl] ['ɑːfɪs] .
Magistrate Xu returned to the prefectural office .
地方法官 徐 返回 到 这 县 办公室 .

许知县仍回到府里，

[ˈwi:kli] [ɪks'piəriənsɪz]
Weekly experiences
每周 经历

同周经历、

[ˈʒaʊ] [ʃaʊz] [gru:p] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['dʒi:] - , [brɔːt] [ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsoʊldʒərz] [tuː; tə] [si:]
Xiao Shao's group , including Jie Sai'er , brought the heads of the soldiers to see
肖 邵氏 团体 , 包括 杰 - , 带来 这 头部 的 这 士兵 到 看

[ˈdʒen(ə)rəl] ['fu:] .

General Fu .
一般的 傅 .

萧韶一班解赛儿等首级来见傅总兵、

[ˈgʌvərnər] [jæn]
Governor Yang
州长 杨

杨巡抚，

[tel] [em 'i:] [ə'baʊt] - .
Tell me about Sai'er .
告诉 我 关于 - .

把赛儿事说一遍。

[ˈdʒen(ə)rəl] ['fu:] [sed] :
General Fu said :
一般的 傅 说 :

傅总兵说：

" [ðɪs] ['klɪrli] ['demənstreɪts] [ðə; ði] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [ˌkælkjə'leɪʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] . "
" This clearly demonstrates the remarkable calculations of the officials . "
" 这 清楚地 证明 这 卓越 计算 的 这 官员 . "

“足见各官神算。”

[ðeɪ] [preɪzd] [aɪ 'ti:] ['haɪli] .
They praised it highly .
他们 赞扬 它 高度 .

称誉不已。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv] ['vɪktəri] [wʌz; wəz] [ðen] [sent] .
The report of victory was then sent .
这 报告 的 胜利 曾是 然后 发送 .

就起奏捷本，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ˌprepə'reɪʃnz] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrɪŋ] [tuː; tə] [ber'dʒɪŋ] .
He was making preparations to return to Beijing .
他 曾是 制作 准备工作 到 返回 到 北京 .

一边打点回京。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔ:rt] [prəˈmoʊtɪd] [dʒəu] - [tu:; tə][ðə; ði] [pəˈzi(ə)n] [ʌv; əv] [ˈpri:fekt] .
The imperial court promoted Zhou Jingli to the position of prefect .
这 帝国 法庭 推广 周 - 到 这 位置 的 长官 .

朝廷升周经历做知州，

[kəˈmændər] [dai][wʌz; wəz] [prəˈmoʊtɪd] [tu:; tə] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃi:f] .
Commander Dai was promoted to Commander - in - Chief .
指挥官 戴 曾是 推广 到 指挥官 - 在 - 首席 .

戴指挥升都指挥，

[ˈʒaʊ] [ˈʃaʊ] ,
Xiao Shao ,
肖 邵 ,

萧韶、

[tʃen] - [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][æn; ən] [ɪnˈspektər] [fɔ:r; fər] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Chen Ying'er was appointed as an inspector for each of them .
陈 - 曾是 任命 作为 一个 检查员 为了 每个 的 他们 .

陈鸚儿各授个巡检，

[ˈmædʒɪstreɪt] [su:][wʌz; wəz] [prəˈmoʊtɪd] [tu:; tə] [ˈdepjʊti] [ˈmɪləteri] [kəˈmɪʃənər] .
Magistrate Xu was promoted to Deputy Military Commissioner .
地方法官 徐 曾是 推广 到 副 军队 专员 .

许知县升兵备副使，

[əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ræŋk] ,
According to the size of the official rank ,
根据 到 这 尺寸 的 这 官方的 秩 ,

各随官职大小，

[ðei] [riˈwɔ:did] [dʒɪn][,eɪtʃjuːˈei] [wɪð; wɪθ] [ˈsɪlvər] [æz; əz][ə; eɪ] [ɡɪft] .
They rewarded Jin Hua with silver as a gift .
他们 奖励 斤 华 和 银 作为 一个 礼物 .

赏给金花银子表礼。

[ˈwæŋ] -
Wang Jiaolian
王 -

王娇莲、

[ˈʒaʊ] [ˈʃiːʃiː][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ɔ:l] [dɪˈsaɪdɪd] [tu:; tə] [tʃu:z] [ˈsu:təb(ə)l] [men] [fɔ:r; fər] [ˈmæɪrɪdʒ] .
Xiao Xixi and the others all decided to choose suitable men for marriage .
肖 西西 和 这 其他的 全部 决定 到 选择 合适的 男人 为了 婚姻 .

萧惜惜等俱着择良人为聘，

[ðə; ði] [rest] [səˈrendərd] [ˈæftər] - [dɪˈfi:t] .
The rest surrendered after Sel's defeat .
这 休息 投降 后 - 击败 .

其余在赛儿破败之后投降的，

[noʊ] [səˈrendər] [əˈlaʊd] .
No surrender allowed .
不 投降 允许 .

不准投首，

[tu:; tə][bi:; bi] [ɪnˈvestɪgeɪtɪd] [ˈseprətli]
To be investigated separately
到 是 调查 分别地

另行问罪，

[ðɪs] [sə:vz] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈwɔ:rnɪŋ] [əˈɡenst] [ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] [ˈsɔ:rsəri] [tu:; tə] [kɪl] .
This serves as a warning against the use of sorcery to kill .
这 服务 作为 一个 警告 反对 这 使用 的 巫术 到 杀 .

此可为妖术杀身之鉴。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpʊʊəm] [ˈtestifaɪz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证:

[ə; eɪ] [ˈmɜ:rdəres] [ˈɔ:rə] [ˈsɜ:dʒəz, ˈsɜ:dʒɪz] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [fɔ:r] [ˈsi:z] .
A murderous aura surges across the four seas .
一个 杀人犯 灵气 涌动 穿过 这 四 海域 :

四海纵横杀气冲,

[ə; eɪ] [ˈfi:meɪl] [ˈbændɪt] [ɪnˈveɪdɪd] [ˈʃænˈdɪŋ] [wɪˈðəʊt] [ˌprɔ:vəˈkeɪ(ə)n] .
A female bandit invaded Shandong without provocation .
一个 女性 土匪 入侵 山东 没有 挑衅 :

无端女寇犯山东。

[ðə; ði] [dɪˈmɔ:nɪk] [ˈɔ:rə] [ˈdɪsɪpeɪtɪd] [ˌʊvərˈnaɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [flu:t] .
The demonic aura dissipated overnight with the sound of the flute .
这 恶魔般的 灵气 消散 过夜 和 这 声音 的 这 长笛 :

吹萧一夕妖氛尽,

[ðə; ði] [mu:n] [weɪnz] , [ˈflaʊərz] [ˈwɪðər] , [ænd; ənd] [ˈfɔ:lən] [li:vz] [drɪft] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .
The moon wanes , flowers wither , and fallen leaves drift in the wind .
这 月亮 减弱 , 花朵 枯萎 , 和 倒下 树叶 漂移 在 这 风 :

月缺花残送落风。

[ˈvɔ:ljəm] [ˈθɜ:rti] - [tu:] : [kiˈaʊ] [ˈɪksˈtʃeɪndʒs] [bɜ:rd] , [prəˈkleɪmz] [ʌst] , [rɪˈvi:lz] [ˌretriˈbjʊ:(ə)n] , [ænd; ənd]
Volume Thirty - Two : Qiao Exchanges Beard , Proclaims Lust , Reveals Retribution , and
体积 三十 - 二 : 乔 交易所 胡须 , 宣称 欲望 , 揭示 报应 , 和
[ˈgɪvz] [tu;; tə][ðə; ði] [rɪˈklaɪnɪŋ] [ˈmæstər] , [ˈentəriŋ] [ˌmediˈteɪ(ə)n]
Gives to the Reclining Master , Entering Meditation
给予 到 这 斜倚 掌握 , 进入 冥想

卷三十二 乔兑换胡子宣淫 显报施卧师入定

[wɜ:rd] [klaʊd] :
Word cloud :
单词 云 :

词云:

[ˈzæŋ, ˈɜ:ŋ] [ɔ:st] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [held] [ðə; ði][wu:] [hʊk] .
Zhang lost his hand and held the Wu hook .
张 丢失的 他的 手 和 握住 这 吴 钩 :

丈失只手把吴钩,

[hi;; hi] [ɪnˈtendɪd] [tu;; tə] [brɪˈhed] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpi:p(ə)l] .
He intended to behead ten thousand people .
他 故意的 到 斩首 十 千 人们 :

欲斩万人头。

[haʊ] [tu;; tə] [meɪk] [ˈaɪərn][ænd; ənd] [stoʊn]
How to make iron and stone
如何 到 制作 铁 和 石头

如何铁石,

[bi:t] [ðem; ðəm][ˈɪntu:][ə; eɪ] [ˈtemprəmənt] ,
Beat them into a temperament ,
打 他们 进入 一个 气质 ,

打成心性,

[bʌt; bət] [waɪ] [ɪz][,aɪ ˈti:][,eɪtʃjuːˈei] [ru:] ?
But why is it Hua Rou ?
但 为什么 是 它 华 rou ?

却为花柔?

[lʊk] [æt; ət] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [jʊ] [ænd; ənd][l'ju:][,bi i 'aɪ] ,
Look at Xiang Yu and Liu Bei ,
看 在 向 于 和 刘 贝 ,

君看项藉并刘季，

[ˈæŋgər] [meɪks] [wʌn] [ˈsɑ:roʊfl] .
Anger makes one sorrowful .
愤怒 制作 一 悲伤 .

一怒使人愁。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bi'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'liʒ(ə)n] ,
Just because of the collision ,
只是 因为 的 这 碰撞 ,

只因撞着，

[jʊ] [dʒi] , [ʌv; əv][ðə; ði][ˈweɪ] [klæn] ,
Yu Ji , of the Wei clan ,
于 季 , 的 这 魏 氏族 ,

虞姬威氏，

[ˈhɪroʊz] [hæv; həv][ɔ:l] [rɪ'taɪərd] .
Heroes have all retired .
英雄 有 全部 退休 .

豪杰都休。

[ðɪs] [ˈpoʊəm][wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ] [waɪz] [mæn][ʌv; əv][ðə; ði][pæst] .
This poem was written by a wise man of the past .
这 诗 曾是 书面 经过 一个 明智的 男人 的 这 过去的 .

这首词是昔贤所作，

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv][laɪf][ɪn] [ðɪs] [wɜ:rld] ,
Speaking of life in this world ,
请讲 的 生活 在 这 世界 ,

说着人生世上，

[ðə; ði] [wɜ:rd] " ['kʌlər] " [ɪz][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] .
The word " color " is the most important .
这 单词 " 颜色 " 是 这 最多 重要的 .

“色”字最为要紧。

[wət'evər] [ˈhɪroʊz] [ænd; ənd] [ˈvæliənt] [men] [ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi] ,
Whatever heroes and valiant men you may be ,
任何 英雄 和 英勇 男人 你 可能 是 ,

随你英雄豪杰，

[ə; eɪ] [ˈru:θləs] , [ˈaɪərn] - [waɪld] [mæn] [hu:] [kɪlz] [wɪ'daʊt] [ˈblɪŋkɪŋ] [æn; ən] [aɪ] .
A ruthless , iron - willed man who kills without blinking an eye .
一个 无情 , 铁 - 意志 男人 WHO 杀戮 没有 眨眼 一个 眼睛 .

杀人不眨眼的铁汉子，

[ə'pɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [slikt] - [bæk] [her] [ænd; ənd] [ˈpaʊdərd] [feɪs] ,
Upon seeing slicked - back hair and powdered face ,
之上 看到 光滑的 - 后退 头发 和 粉末状 脸 ,

见了油头粉面，

[ə; eɪ] [blʌd] [bæg][ɪn] [skɪn] ,
A blood bag in skin ,
一个 血 包 在 皮肤 ,

一个袋血的皮囊，

[,aɪ 'ti:] [ˈsɔfənd] [baɪ][ə; eɪ][θɜ:rd] .
It softened by a third .
它 软化 经过 一个 第三 .

就弄软了三分。

[ɪf] [ʃiːɑːŋ] [ju] ,
If Xiang Yu ,
如果 向 于 ,

假如楚霸王、

[ˈempərəɹ] [gaoʻdzuː][ʌv; əv][hæŋ] [fɔːt] [fɔːr; fər][kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði][ˈempaɪəɹ] .
Emperor Gaozu of Han fought for control of the empire .
皇帝 高祖 的 韩 战斗 为了 控制 的 这 帝国 .

汉高祖分争天下，

[wʌt] [ə; eɪ][ˈhɪroʊ] !
What a hero !
什么 一个 英雄 ！

何等英雄！

[wʌŋ] [huː] [ˈnevər] [fər'gaːt] [ju] [dʒi][ˈiːv(ə)n][ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈdeθbed]
One who never forgot Yu Ji even on his deathbed
一 WHO 绝不 忘了 于 季 甚至 在 他的 临终

一个临死不忘虞姬，

[ə; eɪ] [ˈdrʌŋkən] [ˈwʊmən] [ˈkudnt] [ber] [tuː; tə] [siː] [ˈmɪsɪz] . [ˈweɪ] . . .
A drunken woman couldn't bear to see Mrs . Wei . . .
一个 醉 女士 不能 熊 到 看 太太 . 魏 . . .

一个酒后不忍威夫人，

[ðeɪ] [sti] [kri'eɪtɪd] [ˈmeni] [ˈtendər] [ænd; ənd] [ˈɪntɪmət] [siːnz] .
They still created many tender and intimate scenes .
他们 仍然 创建 许多 投标 和 亲密的 场景 .

仍旧做出许多缠绵景状出来，

[wʌt] [əˈbaʊt] [ðoʊz] [biˈloʊ] ?
What about those below ?
什么 关于 那些 以下 ？

何况以下之人？

[ˈdæʃɪŋ] [jʌŋ] [mæn]
dashing young man
帅气 年轻的 男人

风流少年，

[ˈɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɪntrəstɪŋ]
Interesting and interesting
有趣的 和 有趣的

有情有趣的，

[ˈhoʊldɪŋ] [ˈɑːntə][ðə; ði][wɜːrd] " [lʌst] , "
Holding onto the word " lust , " lust , " lust , " lust , " lust
保持 到 这 单词 " 欲望 , " 欲望 , " 欲望 , " 欲望

牵着一个“色”字，

[haʊ] [kʊd; kəd][,aɪ ˈtiː][nɑːt] [sweɪ] [ðə; ði] [θriː] [soʊlz] ?
How could it not sway the three souls ?
如何 可以 它 不是 摇摆 这 三 灵魂 ？

怎得不荡了三魂，

[ˈsev(ə)n] [soʊlz] [dɪˈpɑːrtɪd] ?
Seven souls departed ?
七 灵魂 已离开 ？

走了七魄？

[haʊˈevər] , [ðɪs] [ˈmætər] [ɪnˈvɑːlvz] [ɪkˈstriːmli] [ˈhevi] [ˈkɑːrmɪk] [ˈdets] .
However , this matter involves extremely heavy karmic debts .
然而 , 这 事情 涉及 极其 重的 因果报应 债务 .

却是这一件事关着阴德极重，

[ðoʊz] [hu:] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] [wɪð; wɪθ] [ʼlðər] [menz] [waɪvz] [ænd; ənd] [ˈdɒtəz] ,
Those who refuse to commit adultery with other men's wives and daughters ,
那些 WHO 拒绝 到 犯罪 通奸 和 其他 男士 妻子们 和 女儿们 ,
那不肯淫人妻女、

[ðoʊz] [hu:] [prɪ'zɜ:rɪv] [ˈlðər] - [ɪn'tegrəti]
Those who preserve others ' integrity
那些 WHO 保存 其他的 - 正直
保全人家节操的人，

[jɪn] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ] [greɪt] [rɪ'wɔ:rd] :
Yin received a great reward :
阴 已收到 一个 伟大的 报酬 :
阴受厚报：

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'si:vd] [ˈgɑʊ] - [ə'wɔ:rd] .
Some of them received Gao Kui's award .
一些 的 他们 已收到 高 - 奖 .
有发了高魁的，

[sʌm; səm] [ɪn'dʒɔɪd] [greɪt] [welθ] [ænd; ənd] [ˈɑ:nər] .
Some enjoyed great wealth and honor .
一些 享受 伟大的 财富 和 荣誉 .
有享了大禄的，

[sʌm; səm][hæv; həv][ˈgɪv(ə)n] [bɜ: rθ] [tu:; tə] [ˈpreʃəs] [ˈtʃɪldrən] ,
Some have given birth to precious children ,
一些 有 给定 出生 到 宝贵的 孩子们 ,
有生了贵子的，

[ˈɔ:f(ə)n] [faʊnd] [ɪn][hɪ'stɔ: rɪk(ə)] [ˈrekərdz] ,
Often found in historical records ,
经常 成立 在 历史 记录 ,
往往见于史传，

[ˈni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .
自不消说。

[æz; əz][fɔ: r; fər] [lʌst] [ænd; ənd] [dɪˈbɔ: tʃəri] . . .
As for lust and debauchery . . .
作为 为了 欲望 和 放荡 . . .
至于贪淫纵欲。

[tu:; tə] [ju:z] [wʌnz] [hɑ:rt] [ænd; ənd][maɪnd][tu:; tə] [dɪˈfaɪl] [ˈlðər] [ˈpi:pəlz] [ˈwɪmɪn] .
To use one's heart and mind to defile other people's women .
到 使用 一个人的 心 和 头脑 到 亵渎 其他 人们的 女性 .
使心用腹污秽人家女眷，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪˈskeɪpt] [ˈhævɪŋ] [ðer; ðər] [ˈsæləriz] [rɪˈdjʊst] [ɔ:r][ðer; ðər][ˈstai,pendz] [rɪˈvəʊkt] .
None of them escaped having their salaries reduced or their stipends revoked .
没有任何 的 他们 逃脱 拥有 他们的 薪资 减少 或者 他们的 津贴 撤销 .
没有一个不减算夺禄，

[ɔ:r] [pərˈhæps] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈdɒtəz] [ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði] [ˈnu:zpeɪpər] .
Or perhaps his wife and daughters are in the newspaper .
或者 也许 他的 妻子 和 女儿们 是 在 这 报纸 .
或是妻女见报，

[ðeɪ] [wɪl] [nɑ:t] [fərˈgɪv] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌndərweɜ:rlɪd] .
They will not forgive those in the underworld .
他们 将要 不是 原谅 那些 在 这 地狱 .
阴中再不饶过的。

[naʊ] , [ɪn][ðə; ði] [leɪt] - ['priəd] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skaːləɹ]
Now , in the late Chunxi period of the Song Dynasty , there was a scholar
现在 , 在这 晚的 - 时期 的 这 歌曲 王朝 , 那里 曾是 一个 学者
[neɪmd] ['juː] - [ɪn] - .
named Liu Yaoju in Shuzhou .
命名 刘 - 在 - .

且说宋淳熙末年间舒州有个秀才刘尧举，

[tæŋ] ['kɪŋ] , ['kɜːrtəsi] [neɪm]
Tang Qing , courtesy name
唐 青 , 礼貌 姓名

表字唐卿，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)] [ɪn] -
With his father serving as an official in Pingjiang
和 他的 父亲 服务 作为 一个 官方的 在 -

随着父亲在平江做官，

[ðæt] [jɪr] [wʌz; wəz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːtəm] ['hɑːrvɪst] ['siːz(ə)n] .
That year was during the autumn harvest season .
那 年 曾是 期间 这 秋天 收成 季节 .

是年正当秋荐，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'viːniəns] [ʌv; əv] [ə'kʌmpəniɪŋ] [wʌnz] [pəʊst] ,
Taking advantage of the convenience of accompanying one's post ,
采取 优势 的 这 方便 的 的 随同 一个人的 邮政 ,

就依随任之便，

[hiː; hi] [haɪrd] [ə; eɪ] [bəʊt] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] - ['fɔːr; fər][ðə; ði][ɪg,zæmɪ'nei(ə)n] .
He hired a boat to go to Xiuzhou for the examination .
他 雇用 一个 船 到 去 到 - 为了 这 考试 .

雇了一只船往秀州赴试。

[ðə; ði] [bəʊt] [hæz; həz] [set] [seɪl] .
The boat has set sail .
这 船 有 放 帆 .

开了船，

[tæŋ] ['kɪŋ] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] ['triːtɔːp] .
Tang Qing looked up at the treetop .
唐 青 看起来 向上 在 这 树梢 .

唐卿举目向梢头一看，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði][wʌn] [huː] [wʌz; wəz] ['bəʊɪŋ] ,
Upon seeing the one who was bowing ,
之上 看到 这 一 WHO 曾是 鞠躬 ,

见了那持揖的，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊。

- [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bjʊːtɪf(ə)] [gɜːrɪ][ʌv; əv] [sɪks'tiːn] [ɔːr] [sev(ə)n'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
Yuanlai was a beautiful girl of sixteen or seventeen years old .
- 曾是 一个 美丽的 女孩 的 十六 或者 十七 年 老的 .

元来是十六七岁一个美貌女子，

[hɜːr; hər] [her] [wʌz; wəz] [staɪld] [ɪn][ə; eɪ] ['tʃɑːrmɪŋ] [ænd; ænd] ['elɪɡənt] ['mænər] .
Her hair was styled in a charming and elegant manner .
她 头发 曾是 风格 在 一个 迷人 和 优雅的 方式 .

鬓鬟禅媚，

[hɜːr; həɹ] [ˈaɪ,braʊz] [ænd; ənd] [aɪz] [wɜːr; wəɹ] [ˈtʃɑːrmɪŋ] .

Her eyebrows and eyes were charming .
她 眉毛 和 眼睛 是 迷人 .

眉眼含娇，

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ˈsɪmp(ə)l] , [pleɪn] [ˈmeɪ,kʌp] ,
Although it was just simple , plain makeup ,
虽然 它 曾是 只是 简单的 , 清楚的 化妆品 ,

虽只是荆布淡妆，

[ˈveriəs] [ˈɡreɪsf(ə)l] [ˈmænəɹz] ,
Various graceful manners ,
各种各样的 优美 礼仪 ,

种种绰约之态，

[ɪkˈstrɔːrdənəri] .
Extraordinary .
非凡的 .

殊异寻常。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði] [triː] .
The woman stood at the tip of the tree .
这 女士 站立 在 这 提示 的 这 树 .

女子当梢而立，

[aɪ ˈtiː] [rɪˈzemblz] [ə; eɪ] [bræntʃ] [ʌv; əv] [kræbəpl] [ˈblɒsəmz] .
It resembles a branch of crabapple blossoms .
它 类似 一个 分支 的 海棠果 花朵 .

俨然如海棠一枝，

[rɪˈflektɪd] [əˈbliːkli] [ɑːn][ðə; ði] [ˈwɔtɜːz] [ˈsɜːrfɪs] .
Reflected obliquely on the water's surface .
反映 斜向 在 这 水的 表面 .

斜映水面。

[tæŋ] [tʃɪŋz] [ɑːbzərˈveɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ɪnsəˈfɪʃ(ə)nt] .
Tang Qing's observation was insufficient .
唐 青的 观察 曾是 不足的 .

唐卿观之不足，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] .
It is more than enough to look at .
它 是 更多的 比 足够的 到 看 在 .

看之有余，

[maɪ] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [muːvd] [wɪˈðəʊt] [maɪ] [ˈnoʊtɪsɪŋ] .
My heart was moved without my noticing .
我的 心 曾是 已搬 没有 我的 注意到 .

不觉心动。

[əbˈzəvɪŋ, ɔb-][ðə; ði] [ˈsiːnəri] [ˈkloʊsli] [frʌm; frəm][ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [boʊt]
Observing the scenery closely from inside the boat

在舟中密密体察光景，

[ˈnoʊɪŋ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈboʊtmənz] [ˈdɔːtər] ,
Knowing she was the boatman's daughter ,
会心 她 曾是 这 船夫的 女儿 ,

晓得是船家之女，

[hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] [ɪn][ˌædməˈreɪʃ(ə)n] :
He exclaimed in admiration :
他 惊呼 在 钦佩 :

称叹道：

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [oʊld] ['ɔɪstər] [prə'du:s] [pɜ:rlz] . "

" It is said that old oysters produce pearls . "

它 是 说 那 老的 牡蛎 生产 珍珠 . "

“从来说老蚌出明珠，

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [tru:] .

If this is true .

如果 这 是 真的 .

果有此事。”

[aɪ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [get] [ə; eɪ] [wɜ:rd] [ɔ:r] [tu:] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .

I wanted to get a word or two out of him .

我 通缉 到 得到 一个 单词 或者 二 出去 的 他 .

欲待调他一二句话，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] ,

Because of his father ,

因为 的 他的 父亲 ,

碍着他的父亲，

[bəuθ] [ɑ:r; ə] ['boʊts] ['seɪlɪŋ] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [stɜ:rn] .

Both are boats sailing at the stern .

两个都 是 船 帆船 在 这 船尾 .

同在梢头行船，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪl] [si:] [θru:] [,aɪ 'ti:] .

I'm afraid they'll see through it .

我是 害怕的 他们会 看 通过 它 .

恐怕识破，

[prɪ'tend] [tu:; tə] [bi:; bi] [mə'tʃər] ,

Pretend to be mature ,

假装 到 是 成熟 ,

装做老成，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [lʊk] [də'rektli; daɪ'rektli] [æt; ət] [ðə; ðɪ] ['tri:tɔ:p] .

I dare not look directly at the treetop .

我 敢 不是 看 直接地 在 这 树梢 .

不敢把眼正觑梢上。

[bʌt; bət] [ʃi:; ʃɪ] [wʊd] [sti:l] [ə; eɪ] [glæns] [æt; ət] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [taɪm] [tu:; tə] [taɪm] .

But she would steal a glance at him from time to time .

但 她 会 偷 一个 瞥一眼 在 他 从 时间 到 时间 .

却时时偷看他一眼，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第85/107页

[ðə; ði] [mɔːr] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][aɪ 'tiː] , [ðə; ði] [mɔːr] [ə'ləʊrɪŋ] [aɪ 'tiː] [brɪ'kʌmz] .
The more you look at it , the more alluring it becomes .
这 更多的 你 看 在 它 , 这 更多的 诱人 它 变成 .
越看越媚，

[aɪ] ['kʊdnɪt] [sə'pres] [maɪ] [ɪ'məʊʃənz] .
I couldn't suppress my emotions .
我 不能 压制 我的 情绪 .
情不能禁。

[æn; ən][aɪ'diːə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .
心生一计，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðə; ði] [bəʊt] [wʌz; wəz] ['hevi] [ænd; ænd] [wʊd] ['træv(ə)] ['sləʊli] .
They only said the boat was heavy and would travel slowly .
他们 仅有的 说 这 船 曾是 重的 和 会 旅行 缓慢地 .
只说舟重行迟，

[ʌn'erɪb(ə)][tuː; tə] [kæʃtʃ] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] ['dʒɜːrni]
Unable to catch up on the journey
无法 到 抓住 向上 在 这 旅行

赶路不上，

[ðə; ði] ['bəʊtmən] ['niːdɪd] [tuː; tə][ɡoʊ] [ʌp] [ænd; ænd] [help] [pʊl] [ðə; ði] [bəʊt] [ə'boːŋ] .
The boatman needed to go up and help pull the boat along .
这 船工 需要 到 去 向上 和 帮助 拉 这 船 沿着 .
要船家上去帮扯纤。

[aɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðə; ði][oʊld][mæn][ɑːn] [ðɪs] [bəʊt] [ɪz][ðə; ði] ['oʊnər] .
It turns out the old man on this boat is the owner .
它 转弯 出去 这 老的 男人 在 这 船 是 这 所有者 .
元来这只船上老儿为船主，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sʌn] [ænd; ænd][ə; eɪ] ['dɔːtər] ,
With the help of a son and a daughter ,
和 这 帮助 的 一个 儿子 和 一个 女儿 ,
一子一女相帮，

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [hɪz; ɪz] [sʌn] , - ,
On that day , his son , Sanguanbao ,
在 那 天 , 他的 儿子 , - ,
是日儿子三官保，

[fɜːrst] , [pʊl] [ðə; ði] ['toʊlaɪn] [ɑːn][ðə; ði] [pɔːr] .
First , pull the towline on the shore .
第一的 , 拉 这 拖缆 在 这 支撑 .
先在岸上扯纤，

[tæŋ] ['kɪŋ] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['fɔːrsɪŋ] [hɪz; ɪz][oʊld][mæn][tuː; tə][ɡoʊ] [ʌp] [ðer; ðər] .
Tang Qing insisted on forcing his old man to go up there .
唐 青 坚持 在 强制 他的 老的 男人 到 去 向上 那里 .
唐卿定要强他老儿上去了，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈdɔːtər] [wʌz; wəz][ðer; ðər] [ˈæktɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [gaɪd] .
Only the daughter was there acting as a guide .
仅有的 这 女儿 曾是 那里 表演 作为 一个 指导 .

止是女儿在那里当梢。

[tæŋ] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz][əˈloʊn] [ɪn][ðə; ði][ˈkæbɪn] .
Tang Qing was alone in the cabin .
唐 青 曾是 独自的 在 这 舱 .

唐卿一人在舱中，

[ðə; ði] [ˈsɪmbəlaɪzəm] [ɪz] [ˈiːzi] [tuː; tə] [meɪk] .
The symbolism is easy to make .
这 象征意义 是 简单的 到 制作 .

象意好做光了。

[lets] [fɜːrst][traɪ][tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm][ˈkæʒuəl] [kɑːnvərˈseɪ](ə)n] [tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm] [ˈkwestʃənz] .
Let's first try to find some casual conversation to ask him questions .
我们来吧第一的 尝试 到 寻找 一些 随意的 对话 到 问 他 问题 .

未免先寻些闲话试问他。

[ɪn][hɪz; ɪz][ten] [ˈsentənsɪz] ,
In his ten sentences ,
在 他的 十 句子 ,

他十句里边，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [ˈænsər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈsentəns] [ɔːr] [tuː] .
He also answered with a sentence or two .
他 还 回答 和 一个 句子 或者 二 .

也回答着一两句，

[ˈtʃɑːrmin] [ænd; ənd] [ˈɡreɪsf(ə)] .
Charming and graceful .
迷人 和 优美 .

韵致动人。

[tæŋ] [ˈkɪŋ] [tʊk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [spiːtʃ] ,
Tang Qing took advantage of his speech ,
唐 青 采取 优势 的 他的 演讲 ,

唐卿趁着他说话，

[dʒʌst] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈmiːnɪŋf(ə)] [lʊk] .
Just give him a meaningful look .
只是 给 他 一个 有意义的 看 .

就把眼色丢他。

[hiː; hi] [ˈsʌmtaɪmz] [lʊkt] [əˈweɪ] [ˈʃaɪli] .
He sometimes looked away shyly .
他 有时 看起来 离开 害羞地 .

他有时含羞敛避，

[ˈsʌmtaɪmz] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈfjuːz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [streɪt] [feɪs] .
Sometimes , one should refuse with a straight face .
有时 , 一 应该 拒绝 和 一个 直的 脸 .

有时正颜拒却。

[wen] [tæŋ] [ˈkɪŋ] [lʊkt] [ˈels,wer] ,
When Tang Qing looked elsewhere ,
什么时候 唐 青 看起来 别处 ,

及至唐卿看了别处，

[aɪm][nɑːt][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [ˈbɑːðər] [juː; jʊ] [eniˈmɔːr] .
I'm not going to bother you anymore .
我是 不是 去 到 打扰 你 不再 .

不来兜搭了，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [sed] ['slʌmθɪŋ] [kəʊld] .
But then he said something cold .
但 然后 他 说 某物 寒冷的 .

却又说句把冷话，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [sə'prest] [ə; eɪ] [læf] .
He secretly suppressed a laugh .
他 偷偷 被抑制 一个 笑 .

背地里忍笑，

[hiː; hi] [glɑːnst] [æt; ət] [tæŋ] ['kɪŋ] ['saɪdweɪz] .
He glanced at Tang Qing sideways .
他 瞥了一眼 在 唐 青 侧身 .

偷眼斜瞄着唐卿。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] ['sʌt(ə)] [ə'lʊr] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['meɪ,kʌp] [ðæt] [meɪd] [hɜːr; hər] [ə'pɪr] [soʊ] [ə'lʊrɪŋ] .
It was precisely the subtle allure of her makeup that made her appear so alluring .
它 曾是 恰恰 这 微妙的 引诱 的 她 化妆品 那 制成 她 出现 所以 诱人 .

正是明中妆样暗地撩人，

[wʌn] [ʃɑːt] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [wʌn][ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [wɪð'stænd] [aɪ 'tiː] .
One shot is enough to make one unable to withstand it .
一 射击 是 足够的 到 制作 一 无法 到 经受 它 .

一发叫人当不得，

[maɪ][soʊl] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] [maɪ]['bɔːdi] .
My soul is about to leave my body .
我的 灵魂 是 关于 到 离开 我的 身体 .

要神魂飞荡了。

[tæŋ] ['kɪŋ] [kən'sɪdərd] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ] [ʃʊd; ʃəd] [prə'vʊk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][lɑːt] .
Tang Qing considered that she should provoke him a lot .
唐 青 经过考虑的 那 她 应该 惹 他 一个 很多 .

唐卿思量要大大撩拨他一撩拨，

[ðeɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði][bɔːks][ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [waɪt] [saɪk] ['hæŋkətʃɪf] .
They opened the box and took out a white silk handkerchief .
他们 打开 这 盒子 和 采取 出去 一个 白色的 丝绸 手帕 .

开了箱子取出一条白罗帕子来，

[taɪ] [ə; eɪ] ['wɔːlnʌt] [ə'lʌːŋ] [wɪð; wɪθ][aɪ 'tiː]
Tie a walnut along with it
领带 一个 核桃 沿着 和 它

将一个胡桃系着，

[taɪ] [ə; eɪ] [lʌv] [nɑːt] ,
Tie a love knot ,
领带 一个 爱 结 ,

结上一个同心结，

[hiː; hi] [θruː] [aɪ 'tiː][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊmən] .
He threw it in front of the woman .
他 扔 它 在 正面 的 这 女士 .

抛到女子面前。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ænd; ənd] [ʌðər] [sɔː] [aɪ 'tiː] .
The woman and others saw it .
这 女士 和 其他的 锯 它 .

女子本等看见了，

[pri:'tendɪŋ] [nɑ:t][tu:; tə] [nʊv]
Pretending not to know
假装 不是 到 知道

故意假做不知，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [blæŋk] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [hi:; hi] ['sɪmplɪ] ['æktɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['ɔ:rmən] .
With a blank expression , he simply acted as the oarsman .
和 一个 空白的 表达 , 他 简单地 行动 作为 这 划桨手 .

呆着脸只自当橹。

[tæŋ] ['kɪŋ] [fɪrɪz] [ðə; ði] ['wʊmən] ['tru:lɪ] ['dʌznt] ['ri:ələɪz] [aɪ 'ti:] .
Tang Qing fears the woman truly doesn't realize it .
唐 青 恐惧 这 女士 真的 不 意识到 它 .

唐卿恐怕女子真个不觉，

[ɪf] ['sʌmwʌn] [si:z] [ju:; jʊ] ,
If someone sees you ,
如果 某人 看到 你 ,

被人看见，

[hi:; hi] ['fri:kwəntli] [glɑ:nst] [æt; ət][hɜ:r; hər][wɪð; wɪθ] ['mi:nɪŋf(ə)l] [lʊks] .
He frequently glanced at her with meaningful looks .
他 频繁地 瞥了一眼 在 她 和 有意义的 看起来 .

频频把眼送意，

['pɔɪntɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgər] ,
Pointing his finger ,
指向 他的 手指 ,

把手指着，

[hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kə'lekt] [aɪ 'ti:] .
He should collect it .
他 应该 收集 它 .

要他收取。

[ðə; ði] ['wʊmən] [dʒʌst] [stʊd] [ðer; ðər] , [kəm'pli:tli] [ʌnkən'sɜ:rnd] .
The woman just stood there , completely unconcerned .
这 女士 只是 站立 那里 , 完全地 漠不关心 .

女子只是大刺刺的在那里，

[hi:; hi] [si:md] [kəm'pli:tli] [ə'blɪvɪəs] .
He seemed completely oblivious .
他 似乎 完全地 浑然不觉 .

竟象个不会意的。

[lʊk] , [ðə; ði] ['bəʊtmən] [hæz; həz] [təʊd] [ɪn][ðə; ði] [roʊp] .
Look , the boatman has towed in the rope .
看 , 这 船工 有 被拖走 在 这 绳索 .

看看船家收了纤，

[wi:; wi][ɑ:r; ər] [ə'baʊt] [tu:; tə] [dɪsɪm'bɑ:rk] .
We are about to disembark .
我们 是 关于 到 下船 .

将要下船，

[tæŋ] ['kɪŋ] [bɪ'keɪm] ['veri] ['æŋkʃəs] .
Tang Qing became very anxious .
唐 青 成为 非常 焦虑的 .

唐卿一发着急了，

['pɔɪntɪŋ] ['fɪŋgərz] [ænd; ænd] ['dʒestʃərɪŋ] .
Pointing fingers and gesturing .
指向 手指 和 做手势 .

指手画脚，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [ˈmoʊʃnləs] ,
Seeing that he remained motionless ,
看到 那 他 剩余 静止不动 ,
见他只是不动,

[nʌn] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][ɑːr; ər] [gʊd] .
None of them are good .
没有任何 的 他们 是 好的 .
没个是处,

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪˈɡrets] .
It was too late for regrets .
它 曾是 也 晚的 为了 遗憾 .
倒懊悔无及。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [stretʃ] [əʊt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ɑːrm] .
I wish I could stretch out a long arm .
我 希望 我 可以 拉紧 出去 一个 长的 手臂 .
恨不得伸出一只长手,

[ðeɪ] [stiːl] [tʊk] [,aɪ ˈtiː] .
They still took it .
他们 仍然 采取 它 .
仍旧取了过来。

[ðə; ðɪ] [ˈboʊtmən] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈkæbɪn] .
The boatman went down to the cabin .
这 船工 去 向下 到 这 舱 .
船家下得舱来,

[tæŋ] [tʃɪŋz] [feɪs] [tɜːrnd] [braɪt] [red] .
Tang Qing's face turned bright red .
唐 青的 脸 转向 明亮的 红色的 .
唐卿面挣得通红,

[ˈswetɪŋ] [prəˈfjuːsli] ,
Sweating profusely ,
出汗 大量地 ,
冷汗直淋,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈʌtərli] [træpt] [wɪð; wɪθ] [ˈnoʊwər] [tuː; tə][ɡoʊ] .
They were utterly trapped with nowhere to go .
他们 是 完全地 被困 和 无处 到 去 .
好生置身无地。

[ðə; ðɪ] [ˈdɔːtər] [rɪˈmeɪnd] [kɑːm][ænd; ənd] [kəmˈpəʊzd] .
The daughter remained calm and composed .
这 女儿 剩余 冷静的 和 由 .
只见那女儿不慌不忙,

[ˈdʒentli] [stretʃ] [jɔːr; jər] [fʊt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈhæŋkətʃɪf] .
Gently stretch your foot to the edge of the handkerchief .
轻轻地 拉紧 你的 脚 到 这 边缘 的 这 手帕 .
轻轻把脚伸去帕子边,

[hʊk] [ðə; ðɪ] [tʊz] [ʌv; əv][jɔːr; jər] [ʃuːz] [ˈoʊvər] .
Hook the toes of your shoes over .
钩 这 脚趾 的 你的 鞋 超过 .
将鞋尖勾将过来,

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈhɪd(ə)n] [ˈʌndər] [hɜːr; hər][skɜːrt] .
It was hidden under her skirt .
它 曾是 隐 在下面 她 裙子 .
遮在裙底下了。

[ˈsləʊli] [ˈbendɪŋ] [ˈdaʊn] [ænd; ənd] [ˈfɔ:lɪŋ] ,
Slowly bending down and falling ,
缓慢地 弯曲 向下 和 坠落 ,

慢慢低身倒去，

[pɪk] [ˌaɪ ˈti:] [ʌp] [ɪn] [jɔː; jər] [sli:v]
Pick it up in your sleeve
挑选 它 向上 在 你的 袖子

拾在袖中，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈfeɪmləs] [grɪn] , [ˈfeɪsɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈwɔ:tər] ,
With a shameless grin , facing out of the water ,
和 一个 不要脸 咧嘴笑 , 面向 出去 的 这 水 ,

腆着脸对着水外，

[dʒʌst] [læf] .
Just laugh .
只是 笑 .

只是笑。

[tæŋ] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪkˈstri:mli] [ˈæŋkʃəs] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] .
Tang Qing was extremely anxious about him .
唐 青 曾是 极其 焦虑的 关于 他 .

唐卿被他急坏，

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [sɔ:ɪ] [hɪm; ɪm] [ˈæktɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [raɪt] [wen] [θɪŋz] [wɜ:ɪ; wər] [æt; ət] [ðer; ðər] [moʊst]
But then I saw him acting like this right when things were at their most
但 然后 我 锯 他 表演 喜欢 这 正确的 什么时候 事物 是 在 他们的 最多

[ˈkrɪtɪk(ə)l] .
critical .
批判的 .

却又见他正到利害头上如此做作，

[ˌaɪ ˈti:] [hæz; həz] [bɪn] [ˈkʌvəd] [ʌp] .
It has been covered up .
它 有 到过 涵盖 向上 .

遮掩过了，

[aɪ] [ˈsi:kɹətli] [felt] [ə; eɪ] [di:p] [əˈfekʃ(ə)n] [fɔ:ɪ; fər] [hɪm; ɪm] .
I secretly felt a deep affection for him .
我 偷偷 毛毡 一个 深的 感情 为了 他 .

心里私下感他，

[ðə; ði] [mɔ:ɪ] [ju:; jʊ] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ ˈti:] , [ðə; ði] [mɔ:ɪ] [ˈtʃɑ:rmɪŋ] [ˌaɪ ˈti:] [bɪˈkʌmz] .
The more you look at it , the more charming it becomes .
这 更多的 你 看 在 它 , 这 更多的 迷人 它 变成 .

越觉得风情着人。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [ðeɪ] [wɜ:ɪ; wər] [kwɪt] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
From then on , they were quite interested in each other .
从 然后 在 , 他们 是 相当 感兴趣的 在 每个 其他 .

自此两下多有意了。

[təˈmɔ:roʊ] , [wi:; wi] [wɪl] [ˈfɑ:ləʊ] [ˈjestɜ:deɪz, ˈjestɜ:di:z] [ədˈvaɪs] [ænd; ənd] [goʊ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈboʊtmən] .
Tomorrow , we will follow yesterday's advice and go up with the boatman .
明天 , 我们 将要 跟随 昨天的 建议 和 去 向上 和 这 船工 .

明日复依昨说赶那船家上去，

[ðə; ði] [tu:] [men] [pʊld] [ɑ:n] [ðə; ði] [roʊp] .
The two men pulled on the rope .
这 二 男人 拉 在 这 绳索 .

两人扯纤。

[tæŋ] ['kɪŋ] [ðen] [fɔːrst] [ə; eɪ] [smaɪl] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðə; ði] ['wʊmən] , ['seɪɪŋ] :
Tang Qing then forced a smile and thanked the woman , saying :
唐 青 然后 强制 一个 微笑 和 谢谢 这 女士 , 说 :

唐卿便老着面皮谢女子道：

[aɪ][wʌz; wəz] ['ɡreɪtʃ(ə)] [fɔːr; fər][jɔːr; jər] [ˌʌndə'stændɪŋ] ['jestərdeɪ] .
I was grateful for your understanding yesterday .
我 曾是 感激的 为了 你的 理解 昨天 :

“昨日感卿包容，

['ʌðərwaɪz] , [aɪ] [wʊd] [biː; bi][ʌn'eɪb(ə)] [tuː; tə] ['prɔːpərli] ['prez(ə)nt][maɪ] [ə'pɪərəns] .
Otherwise , I would be unable to properly present my appearance .
否则 , 我 会 是 无法 到 适当地 展示 我的 外貌 :

不然小生面目难施了。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The woman smiled and said :
这 女士 微笑 和 说 :

女子笑道：

" [ə; eɪ][bəʊld][ˈpɜːrs(ə)n] , "
" A bold person , "
" 一个 大胆的 人 , "

“胆大的人，

[soʊ] [jʊə(r)] ['riːəli] [ðæt] ['kaʊədli] ?
So you're really that cowardly ?
所以 你是 真的 那 胆小 ?

元来恁地虚怯么？ ”

[tæŋ] ['kɪŋ] [sed] :
Tang Qing said :
唐 青 说 :

唐卿道：

" [jɔːr; jər][ˈleɪdi][ɪz][soʊ] ['bjʊːtɪf(ə)] , [ə; eɪ] [truː] ['bjʊːti] . "
" Your lady is so beautiful , a true beauty . "
" 你的 女士 是 所以 美丽的 , 一个 真的 美丽 . "

“卿家如此国色，

[soʊ] ['kleɪvər] [ænd; ənd] ['skɪlf(ə)] ,
So clever and skillful ,
所以 聪明的 和 熟练 ,

如此慧巧，

[ə; eɪ] [ɡʊd] [mætʃ] [ɪz] [ˌrekə'mendɪd] .
A good match is recommended .
一个 好的 匹配 是 受到推崇的 :

宜配佳偶，

[fæŋ] [ɪz] [kɔːld] " - " ([es 'aɪ]) .
Fang is called " 厮 " (si) .
方 是 称为 " - " (是) :

方为厮称。

['mɑːdərn] [tekst] : -
Modern text : 鸿彩凤
现代的 文本 : -

今文鸚彩凤，

[hiː; hi] [ˌæksɪ'dentəli] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [kuːp] .
He accidentally fell into a chicken coop .
他 偶然 跌倒 进入 一个 鸡 合作社 :

误堕鸡栖中，

[ˈɪznt] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈpɪti] ?
Isn't that a pity ?
不是 那 一个 遗憾 ?

岂不可惜？ ”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

女子道：

[jʊr; jər] [wɜ:rdz] [ɑ:r; ər] [ˌɪnkə'rekt] .
Your words are incorrect .
你的 字 是 错误 .

“君言差矣。

[ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ˈwɪmɪn] [ˈɔ:f(ə)n][hæv; həv][ˈtrædʒɪk] [feɪts] .
Beautiful women often have tragic fates .
美丽的 女性 经常 有 悲惨 命运 .

红颜薄命，

[ðɪs] [hæz; həz] [ˈɔ:lweɪz] [bɪn] [ðə; ði] [keɪs] .
This has always been the case .
这 有 总是 到过 这 案件 .

自古如此，

[ɪts] [nɑ:t][dʒʌst][em ˈi:] !
It's not just me !
它是 不是 只是 我 !

岂独妾一人！

[ði:z] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [ˌpri:drɪ'tɜ:rmɪnd] [ˈmætərz] .
These are all predetermined matters .
这些 是 全部 预先设定 事情 .

此皆分定之事，

" [der] [tu:; tə][ˈhɑ:rbər] [rɪ'zentmənt] ? "
" Dare to harbor resentment ? "
" 敢 到 港口 怨恨 ? "

敢生嗟怨？ ”

[tæŋ] [tʃɪŋz] [ˈtælənt][wʌz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [ˈrekəɡnaɪzd] .
Tang Qing's talent was immediately recognized .
唐 青的 天赋 曾是 立即地 认可 .

唐卿一发伏其贤达。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [ðeɪ] [hɪt][aɪ ˈti:] [ɔ:f] .
From then on , they hit it off .
从 然后 在 , 他们 打 它 离开 .

自此语话投机，

[wʌn] [ɪn][ðə; ði][ˈkæbɪn] ,
One in the cabin ,
一 在 这 舱 ,

一在舱中，

[wʌn] [ɑ:n][ðə; ði][tɪp] ,
One on the tip ,
一 在 这 提示 ,

一在梢上，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ˈoʊnli][ə; eɪ] [fju:] [fi:t] [ə'pɑ:rt] .
They are only a few feet apart .
他们 是 仅有的 一个 很少 脚 除 .

相隔不多几尺路，

[fɪɜ:rt] ,
flirt ,
调情 ,

眉来眼去，

[ðeɪ] [wɜ:ɹ; wəɹ] ['di:pli] [ɪn] [lʌv] .
They were deeply in love .
他们 是 深 在 爱 .

两情甚浓。

[haʊs'evəɹ] , [ðə; ði] ['bəʊtmən] [wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði] [ʃɔ:ɹ] .
However , the boatman was on the shore .
然而 , 这 船工 曾是 在 这 支撑 .

却是船家虽在岸上，

['tɜ:ɹniŋ] [bæk] ,
Turning back ,
转弯 后退 ,

回转头来，

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [wʌt] [ju:; jʊ] [si:] [ɑ:n][ðə; ði] [ʃɪp] .
Just look at what you see on the ship .
只是 看 在 什么 你 看 在 这 船 .

就看得船上见的，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli] [tɔ:k] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:ɹθ] .
They could only talk back and forth .
他们 可以 仅有的 讲话 后退 和 前进 .

只好话说往来，

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [du:] ['eniθɪŋ] [ʌndəɹ'hændɪd] .
You can't do anything underhanded .
你 不能 做 任何事物 卑鄙的 .

做不得一些手脚，

[ɪts] [dʒʌst][draɪ][ænd; ənd][hɔ:t] .
It's just dry and hot .
它是 只是 干燥 和 热的 .

干热罢了。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] - ,
Upon arriving in Xiuzhou ,
之上 抵达 在 - ,

到了秀州，

[tæŋ] ['kɪŋ] [dɪd][nɑ:t] [si:k] [aʊt] ['eni] ['ʃɒp,ki:pəz] .
Tang Qing did not seek out any shopkeepers .
唐 青 做过 不是 寻找 出去 任何 店主 .

唐卿更不寻店家，

[hi:; hi] [steɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [bəʊt] .
He stayed on the boat .
他 入住 在 这 船 .

就在船上作寓。

['dʊɹɪŋ] [ðə; ði] ['entrəns] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
During the entrance examination ,
期间 这 入口 考试 ,

入试时，

[tæŋ] ['kɪŋ] ['kudnt] [let][gʊʊ][ʌv; əv] [ðɪs] ['wʊmən] .
Tang Qing couldn't let go of this woman .
唐 青 不能 让 去 的 这 女士 .

唐卿心里放这女子不下，

[ðə; ði] ['kwɛstʃən] [ɪz][ɪn][hænd] .
The question is in hand .
这 问题 是 在 手 .

题目到手，

[kəm'pli:tɪd] [ɪn][wʌn] [stroʊk]
Completed in one stroke
完全的 在 一 中风

一挥而就，

[hi;; hi][wʌz; wəz] [dis'tʃɑ:dʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['hɑ:spɪt(ə)l] ['veri] ['ɜ:rlɪ] .
He was discharged from the hospital very early .
他 曾是 出院 从 这 医院 非常 早期的 .

出院甚早。

['rʌʃɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] [bəʊt] ,
Rushing to the boat ,
冲刺 到 这 船 ,

急奔至船上，

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empti] ['kæbɪn][tu;; tə] . . .
The boatman and his son took advantage of the empty cabin to . . .
这 船工 和 他的 儿子 采取 优势 的 这 空的 舱 到 . . .

只见船家父子两人趁着舱里无人，

[maɪ]['bɑ:di][ɪz]['aɪd(ə)] .
My body is idle .
我的 身体 是 闲置的 .

身子闲着，

[tel] [jʊr; jər] ['dɔ:tər] [tu;; tə] [ki:p] [æn; ən] [aɪ] [ɑ:n][ðə; ði] [bəʊt] .
Tell your daughter to keep an eye on the boat .
告诉 你的 女儿 到 保持 一个 眼睛 在 这 船 .

叫女儿看好了船，

[ðeɪ] [went] ['ɪntu:] [taʊn] [tu;; tə] [baɪ] [gʊdz] .
They went into town to buy goods .
他们 去 进入 镇 到 买 商品 .

进城买货物去了。

[tæŋ] ['kɪŋ] [sɔ:] [ðæt] [hɜ:r; hər] ['dɔ:tər] [wʌz; wəz] [ə'loʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [bəʊt] .
Tang Qing saw that her daughter was alone on the boat .
唐 青 锯 那 她 女儿 曾是 独自的 在 这 船 .

唐卿见女儿独在船上，

[ʌnɪk'spektɪd] [dʒɔɪ] .
Unexpected joy .
意外 喜悦 .

喜从天降。

[hi;; hi] [dʒʌmpt] [ɔ:f][ðə; ði] [bəʊt] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜ:ri] .
He jumped off the boat in a hurry .
他 跳了起来 离开 这 船 在 一个 匆忙 .

急急跳下船来，

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [æskt] :
The woman was asked :
这 女士 曾是 问 :

问女子道：

[wer] [dɪd][jʊr; jər] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] ['brʌðərz] [gʊʊ] ?
Where did your father and brothers go ?
在哪里 做过 你的 父亲 和 兄弟 去 ?

“你父亲兄弟那里去了？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

女子道：

" [ðeɪ] [went] ['ɪntu:] [taʊn] . "
They went into town . "
" 他们 去 进入 镇 . "

“进城去了。”

[tæŋ] ['kɪŋ] [sed] :
Tang Qing said :
唐 青 说 :

唐卿道：

" [wʊd] [juː; jʊ][maɪnd] ['muːvɪŋ] [ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə][ə; eɪ]['kwaɪətər] [pleɪs] , ['mædəm] ? "
Would you mind moving the boat to a quieter place , madam ? "
" 会 你 头脑 移动 这 船 到 一个 更安静 地方 , 女士 ? "

“有烦娘子移船到静处一话何如？ ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ʌn'taɪ] [ðə; ði] [roʊp] .
Then they went to untie the rope .
然后 他们 去 到 解开 这 绳索 .

便去解缆。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ʌndər'stʊd] .
The woman understood .
这 女士 理解 :

女子会意，

[ɪ'mɪːdiətli] , [ðeɪ] ['æktɪd] [æz; əz][ɔːrɪz; ʊərɪz] .
Immediately , they acted as oars .
立即地 , 他们 行动 作为 桨 .

即忙当橹，

[muːv] [ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [noʊ][wʌn] [kʌmz] [ænd; ənd] [goʊz] .
Move the boat to a place where no one comes and goes .
移动 这 船 到 一个 地方 在哪里 不 一 来 和 去 .

把船移在一个无人往来的所在。

[tæŋ] ['kɪŋ] [ðen] [dʒʌmpt] ['ɑːntə][ðə; ði] [stɔːk] .
Tang Qing then jumped onto the stalk .
唐 青 然后 跳了起来 到 这 茎 .

唐卿便跳在梢上来，

[hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz][ɑːrm] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['wʊmən] [ænd; ənd] [sed] :
He put his arm around the woman and said :
他 放 他的 手臂 大约 这 女士 和 说 :

搂着女子道：

" [aɪ][eɪ 'em][ɪn][maɪ] [praɪm] , "
I am in my prime , "
" 我 是 在 我的 主要的 , "

“我方壮年，

[hiː; hi][hæz; həz] ['nevər] ['mærid] .
He has never married .
他 有 绝不 已婚 .

未曾娶妻。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt][maɪnd] ,
If you do not mind ,
如果 你 做 不是 头脑 ,

倘蒙不弃，

" [let] [juː 'es] [fɔːrdʒ] [ə; ei] ['laɪflɔːŋ] [bəːnd] . "
Let us forge a lifelong bond .
" 让 我们 锻造 一个 终身 纽带 . "

当与子缔百年之好。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [dɪ'klaɪnd] , ['seɪɪŋ] :
The woman declined , saying :
这 女士 拒绝 , 说 :

女子推逊道：

" [pʊr] [ænd; ɛnd] [ʌn'saɪtli] [ə'pɪrəns] ,
Poor and unsightly appearance ,
" 贫穷的 和 难看的 外貌 ,

“陋质贫姿，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə][biː; bi] [mætʃt] [wɪð; wɪθ][ə; ei][dʒent(ə)lmən] .
He deserves to be matched with a gentleman .
他 值得 到 是 匹配 和 一个 绅士 .

得配君子，

[ðæt] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ] [wɪʃ] [fɔːr; fər] .
That is exactly what I wish for .
那 是 确切地 什么 我 希望 为了 .

固所愿也。

[bʌt; bət] ['wɪðəd] [vaɪnz] [ænd; ɛnd][waɪld] [vaɪnz] ,
But withered vines and wild vines ,
但 干枯 藤蔓 和 荒野 藤蔓 ,

但枯藤野蔓，

[haʊ] [der] [aɪ][rɪ'laɪ][ɑːn] [kiːəʊsɔŋ] ?
How dare I rely on Qiaosong ?
如何 敢 我 依靠 在 乔松 ?

岂敢仰托乔松？

[ə; ei][dʒent(ə)lmən][ɪz] ['næt(ə)rəli] ['destɪnd] [fɔːr; fər] [ɡreɪt] [θɪŋz] .
A gentleman is naturally destined for great things .
一个 绅士 是 自然 注定 为了 伟大的 事物 .

君子自是青云之器，

[wʊd] [hiː; hi] ['evər] [lʊk] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz]['hʌmb(ə)]['ɔɪdʒɪnz] [ə'ɡen] ?
Would he ever look upon his humble origins again ?
会 他 曾经 看 之上 他的 谦逊的 起源 再次 ?

他日宁肯复顾微贱？

[aɪ] [der] [nɑːt] [ək'sept] [ðɪs] .
I dare not accept this .
我 敢 不是 接受 这 .

妾不敢承，

[pliːz] [rɪ'spekt] [jɔːr'self] .
Please respect yourself .
请 尊重 你自己 .

请自重。”

[tæŋ] ['kɪŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['spiːkɪŋ] ['sɪriəsli] .
Tang Qing saw that he was speaking seriously .
唐 青 锯 那 他 曾是 请讲 严重地 .

唐卿见他说出正经话来，

[ə; eɪ] [spɑ:k] [ʌv; əv] [ə'fek](ə)n] ,
A spark of affection ,
一个 火花 的 感情 ,

一发怜爱，

[dɪ'zaɪər] [ɪz] [laɪk] ['faɪər] .
Desire is like fire .
欲望 是 喜欢 火 .

欲心如火，

[aɪm] [ə'freɪd] [wi:; wi] [kɑ:nt] [fɔ:rs] [hɪm; ɪm] .
I'm afraid we can't force him .
我是 害怕的 我们 不能 力量 他 .

恐怕强他不得，

[wen] [aɪ 'ti:] ['stɑ:rts] ,
When it starts ,
什么时候 它 开始 ,

发起极来，

['pætiŋ] [ðə; ði] ['wʊmənz] [bæk] , [hi:; hi] [sed] :
Patting the woman's back , he said :
轻拍 这 女性的 后退 , 他 说 :

拍着女子背道：

" [wʌt] [du:; ju:; jʊ] [mi:n] [baɪ][ə; eɪ] ['kɑ:ntest] ? "
" What do you mean by a contest ? "
" 什么 做 你 意思是 经过 一个 竞赛 ? "

“怎么说那较量的话？

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [hɪr] [fɔ:r; fər] [tu:] [deɪz] .
I have been here for two days .
我 有 到过 这里 为了 二 天 .

我两日来，

[ju:v] [meɪd] [maɪ] [soʊl] [sɔ:r] .
You've made my soul soar .
你已经 制成 我的 灵魂 翱翔 .

被你牵得我神魂飞越，

[ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] [rɪ'streɪn] [wʌn'self] ,
Unable to restrain oneself ,
无法 到 抑制 自己 ,

不能自禁，

[aɪ] [rɪ'gret] [nɔ:t] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [tʃæns] .
I regret not having a chance .
我 后悔 不是 拥有 一个 机会 .

恨没个机会，

[wɑ:nt] [tu:; tə] [bi:; bi] [klaʊz] [tu:; tə] [ju:; jʊ] .
want to be close to you .
想 到 是 关闭 到 你 .

得与你相近，

[ə; eɪ] ['praɪvət] [ə'fer] .
A private affair .
一个 私人的 事务 .

一快私情。

[tə'deɪ] , ['hev(ə)n] [hæz; həz][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] .
Today , Heaven has the advantage .
今天 , 天堂 有 这 优势 .

今日天与其便，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es][ɑ:r; ər] [hɪr] .
Only the two of us are here .
仅有的 这 二 的 我们 是 这里 .

只吾两人在此，

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] [fɔ:r; fər] [ʌnrɪ'streɪnd] [dʒɔɪ] ,
Just in time for unrestrained joy ,
只是 在 时间 为了 不受约束的 喜悦 ,

正好恣意欢乐，

[ðɪs] [fʊl'fɪld] [maɪ] ['laɪflɔ:ŋ] [wɪʃ] .
This fulfilled my lifelong wish .
这 已完成 我的 终身 希望 .

遂平生之愿。

[jet] [ju:; jʊ][soʊ][ˈfɜ:rmli] [rɪ'fju:z] .
Yet you so firmly refuse .
然而 你 所以 牢牢 拒绝 .

你却如此坚拒，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [hoʊp] [left] .
There's no hope left .
有 不 希望 左边 .

再没有个想头了。

[ə; eɪ] ['mænz] [wɪʃ] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi] [fʊl'fɪld] .
A man's wish may not be fulfilled .
一个 男人的 希望 可能 不是 是 已完成 .

男子汉不得如愿，

[wʌt] [ju:z] [ɪz] [laɪf] ?
What use is life ?
什么 使用 是 生活 ?

要那性命何用？

[ju:; jʊ][hɪd][ðə; ði][veɪl] [fɔ:r; fər][em 'i:] ['jestərdeɪ] .
You hid the veil for me yesterday .
你 隐藏 这 面纱 为了 我 昨天 .

你昨者为我隐藏罗帕，

[aɪ][eɪ 'em] ['di:pli] ['ɡreɪt(ə)] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

感恩非浅，

[naʊ] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv][noʊ] [tʃæns] ,
Now that we have no chance ,
现在 那 我们 有 不 机会 ,

今既无缘，

[aɪ] [wʊd] ['glædli] [daɪ][tu:; tə] [rɪ'peɪ] [ðɪs] [det] .
I would gladly die to repay this debt .
我 会 乐意 死 到 偿还 这 债务 .

我当一死以报。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntu:][ðə; ði][ˈrɪvər] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [sɔ:] [aɪ 'ti:] .
He jumped into the river as soon as he saw it .
他 跳了起来 进入 这 河 作为 很快 作为 他 锯 它 .

望着河里便跳。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['kwɪkli] [græbd] [hɪz; ɪz] [hem] [ænd; ənd] [sed] :
The woman quickly grabbed his hem and said :
这 女士 迅速地 抓住 他的 她们 和 说 :
女子急牵住他衣裾道:

[dəunt] ['pænik] !
Don't panic !
不 恐慌 !
“不要慌!

[lets] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'ti:] ['fɜːrðər] .
Let's discuss it further .
我们来吧 讨论 它 更远 .
且再商量。”

[tæŋ] ['kɪŋ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [hʌɡɪd] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
Tang Qing turned around and hugged him , saying :
唐 青 转向 大约 和 拥抱 他 , 说 :
唐卿转身来抱住道:

" [wɒts] [ðer; ðər][tuː; tə] [dɪ'skʌs] ! "
" What's there to discuss ! "
" 是什么 那里 到 讨论 ! "
“还商量甚么! ”

['kæri] [ˌaɪ 'ti:] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kæbɪn] .
Carry it into the cabin .
携带 它 进入 这 舱 .
抱至舱里来,

[ðeɪ] [ʃerɪd] [ðə; ði] [seɪm] ['pɪləʊ] [ænd; ənd][mæt] .
They shared the same pillow and mat .
他们 共享 这 相同的 枕头 和 垫 .
同就枕席。

[dʒɔɪ] [keɪm] [ˌʌnɪk'spektɪdli] .
Joy came unexpectedly .
喜悦 来了 不料 .
乐事出于望外,

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] ['praɪsləs] ['treʒər] .
They were overjoyed , as if they had found a priceless treasure .
他们 是 欣喜若狂 , 作为 如果 他们 有 成立 一个 无价 宝藏 .
真个如获珍宝。

['æftər][ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər] ,
After the matter was over ,
后 这 事情 曾是 超过 ,
事毕,

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɡɑːt][ʌp] .
The woman got up .
这 女士 得到 向上 .
女子起身来,

[hiː; hi] [swept] [hɪz; ɪz] [dɪ'feɪld] [her] [ə'weɪ] .
He swept his disheveled hair away .
他 扫荡 他的 蓬头垢面 头发 离开 .
自掠了乱发,

[ðeɪ] ['streɪtnd] [ðer; ðər] [kloʊðz] [tə'geðər] .
They straightened their clothes together .
他们 拉直 他们的 衣服 一起 .
就与唐卿整了衣,

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [dɪs'ɡresɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] ['ji:ldɪŋ] [tu:; tə] [lʌv] , "
" Disgracing the emperor and yielding to love , "
" 可耻的 这 皇帝 和 屈服 到 爱 , "
" 辱君俯爱,

[aɪ][,ei 'em] [ə'feɪmd] [tu:; tə] [ək'sept] [jʊr; jər] [preɪz] .
I am ashamed to accept your praise .
我 是 羞愧 到 接受 你的 称赞 .

冒耻仰承,

[ɔ:!'ðʊʊ] [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [dʒʌst][ə; eɪ] ['fli:tɪŋ] ['fi:lɪŋ] ,
Although it was just a fleeting feeling ,
虽然 它 曾是 只是 一个 转瞬即逝 感觉 ,
虽然一霎之情,

['raɪtʃəsənəs] [æz; əz][fɜ:rm][æz; əz]['met(ə)][ænd; ənd] [stoʊn]
Righteousness as firm as metal and stone
义 作为 公司 作为 金属 和 石头
义坚金石,

[du:][nɑ:t] [let] ['eni] [rɪ'meɪnɪŋ] [petlz] [ɔ:r] ['wɪðərd] ['flaʊərz] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] .
Do not let any remaining petals or withered flowers remain in the future .
做 不是 让 任何 其余的 花瓣 或者 干枯 花朵 保持 在 这 未来 .
他日勿使剩蕊残葩,

" ['empti] [ænd; ənd] ['drɪftɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wɔ:tər] ! "
" Empty and drifting with the water ! "
" 空的 和 漂流 和 这 水 ! "
空随流水! "

[tæŋ] ['kɪŋ] [sed] :
Tang Qing said :
唐 青 说 :

唐卿道:

" ['tʃɛŋ] ['zi:jə] [,ei 'aɪ] ,
" Cheng Ziya Ai ,
" 程 齐亚 人工智能 ,

“承子雅爱,

[haʊ] [der] [ju:; jʊ] [bɪ'treɪ] ['aʊər; ɑ:r] [vəʊz] ?
How dare you betray our vows ?
如何 敢 你 背叛 我们的 誓言 ?

敢负心盟?

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɑ:r; ər] [ə'baʊt] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'naʊnst] .
The results are about to be announced .
这 结果 是 关于 到 是 宣布 .

目今揭晓在即,

[ɪf] [wi:; wi] [meɪk] ['i:v(ə)n][æŋ; ən] [ɪntʃ] [ʌv; əv] ['prɑ:ɡres] ,
If we make even an inch of progress ,
如果 我们 制作 甚至 一个 英寸 的 进步 ,
倘得寸进,

[ə; eɪ] ['mæərɪdʒ] [mʌst; məst][bi:; bi] [ə'reɪndʒd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə]['prɑ:pər] ['etɪkət] .
A marriage must be arranged according to proper etiquette .
一个 婚姻 必须 是 安排 根据 到 恰当的 礼仪 .
必当以礼娶子,

[stɔ:rd] [ɪn][ə; eɪ][ˈɡoʊldən] [haʊs] .
Stored in a golden house .
存储 在 一个 金的 房子 :

贮于金屋。”

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:ɹ; wər] [ˈdi:pli] [ɪn] [lʌv] .
The two were deeply in love .
这 二 是 深 在 爱 :

两人千恩万爱，

[wi:; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [ɡʊd] [læf] .
We had a good laugh .
我们 有 一个 好的 笑 :

欢笑了一回。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

女子道：

" [aɪm] [əˈfreɪd] [maɪ] [ˈfɑ:ðər] [hæz; həz] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] . . . "
" I'm afraid my father has come from the city . . . "
" 我是 害怕的 我的 父亲 有 来 从 这 城市 . . . "

“恐怕父亲城里出来，

[ðeɪ] [mu:vɪd] [ðə; ði] [bəʊt] [tu:; tə][ɪts] [oʊld][ləʊˈkeɪʃ(ə)n] .
They moved the boat to its old location .
他们 已搬 这 船 到 它是 老的 地点 :

原移船到旧处住了。”

[tæn] [ˈkɪŋ] [prɪˈtendɪd] [tu:; tə][ɡoʊ] [əˈʃɔ:r] .
Tang Qing pretended to go ashore .
唐 青 假装 到 去 岸上 :

唐卿假意上岸，

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈbəʊtmən] [rɪˈtɜ:rnd] ,
After the boatman returned ,
后 这 船工 返回 ,

等船家归了，

[dʒʌst] [ˌdɪsemˈbɑ:kt] ,
Just disembarked ,
只是 下船 ,

方才下船，

[noʊ][wʌn] [nu:] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈmætər] .
No one knew about this matter .
不 一 知道 关于 这 事情 :

竟无人知览此事。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] :
Who would have thought :
WHO 会 有 想法 :

谁想：

[ˈɡɪlti] [ˈkɑ:nʃəns] [ɪn][ə; eɪ][dɑ:rk] [ru:m]
Guilty conscience in a dark room
有罪的 良心 在 一个 黑暗的 房间

暗室亏心，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ɑ:r; əɹ] [laɪk] [ˈlaɪtnɪŋ] !
His eyes are like lightning !
他的 眼睛 是 喜欢 闪电 !

神目如电！

[tæŋ] [tʃɪŋz] [ˈfɑːðər] [wʌz; wəz] [ˈsɜːrvɪŋ] [ɪn] - .
Tang Qing's father was serving in Pingjiang .
唐 青的 父亲 曾是 服务 在 - .

唐卿父亲在平江任上，

[ʃiː; ʃi] [ˈiːgərli] [əˈweɪtɪd] [nuːz] [ʌv; əv][hɜːr; həɾ] [ˈsʌnz] [ˈʌpkʌmɪŋ] [ɪg,zæmɪˈneiʃ(ə)n] .
She eagerly awaited news of her son's upcoming examination .
她 急切地 等待中 消息 的 她 儿子的 即将到来的 考试 .

悬望儿子赴试消息。

[wʌn] [naɪt] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [driːm] ,
One night I had a dream ,
一 夜晚 我 有 一个 梦 ,

忽一日晚间得一梦，

[aɪ] [dreɪmt] [ʌv; əv] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [ˈweɪɪŋ] [ˈjeləʊ] [kloʊðz] .
I dreamt of two people wearing yellow clothes .
我 梦见 的 二 人们 穿着 黄色的 衣服 .

梦见两个穿黄衣的人，

[hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈraɪvd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ˈpeɪpər][ɪn][hænd] :
He suddenly arrived with a piece of paper in hand :
他 突然 到达的 和 一个 片 的 纸 在 手 :

手持一张纸突然来报道：

" [ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [wɪl] [biː; bi][ˈpoustɪd][æt; ət][ˈtiː.ænˈmen] . "
" The results will be posted at Tianmen . "
" 这 结果 将要 是 发布 在 天门 . "

“天门放榜，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər][hæz; həz] [ɔːˈredi] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][tɑːp] [ˌrekəmenˈdeɪʃ(ə)n] .
The young master has already received the top recommendation .
这 年轻的 掌握 有 已经 已收到 这 顶部 推荐 .

郎君已得首荐。”

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [wɔːkt] [baɪ] .
A person walked by .
一个 人 步行 经过 .

旁边走过一人，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [græɪbd] [ðə; ði][ˈpeɪpər] .
He quickly grabbed the paper .
他 迅速地 抓住 这 纸 .

急掣了这张纸去，

[roud] :
road :
路 :

道：

" [lɪːjuː] - [hæz; həz] [rɪːs(ə)ntli] [dʌŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [dɪˈsiːtf(ə)l] . "
" Liu Yaoju has recently done something deceitful . "
" 刘 - 有 最近 完毕 某物 欺骗性的 . "

“刘尧举近日作了欺心事，

" [aɪv] [ɔːˈredi] [feɪld] [wʌŋ] [ˈsʌbdʒekt] . "
" I've already failed one subject . "
" 我已经 已经 失败的 一 主题 . "

已压了一科了。”

[ðə; ði] [ˈfɑːðər] [wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .
The father was taken aback .
这 父亲 曾是 已采取 背 .

父亲吃一惊，

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi][ə; ei] [dri:m] .
It turned out to be a dream .
它 转向 出去 到 是 一个 梦 .

觉来乃是一梦。

[ðə; ði] [θɔ:t] ['prɑ:ses] [wʌz; wəz] ['ræðər] [streɪndʒ] .
The thought process was rather strange .
这 想法 过程 曾是 相当 奇怪的 .

思量来得古怪，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [maɪ][sʌn] [ɪz] ['du:ɪŋ] .
I don't know what my son is doing .
我 不 知道 什么 我的 儿子 是 正在做 .

不知儿子做甚么事。

['hævɪŋ] [θɔ:t] [ə'baʊt] [ði:z] [wɜ:rdz] ,
Having thought about these words ,
拥有 想法 关于 这些 字 ,

想了此言，

[ðei] [meɪ] [nɑ:t] [bɪ'kʌm] ['feɪməs] .
They may not become famous .
他们 可能 不是 变得 著名的 .

未必成名了。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] - [wɜ:r; wər] [ə'naʊnst] .
As expected , the results of Xiuzhou were announced .
作为 预期的 , 这 结果 的 - 是 宣布 .

果然秀州揭晓，

[tæŋ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ə'laʊd] [tu:; tə] [ˌrekə'mend] [hɪm; ɪm] .
Tang Qing was not allowed to recommend him .
唐 青 曾是 不是 允许 到 推荐 他 .

唐卿不得与荐。

[ðə; ði][ɪg'zæmɪnər][ɪn][ðə; ði][ɪg,zæmɪ'nei(ə)n] [hɔ:l] [sed] [ðæt] [tæŋ] [tʃɪŋz] ['eseɪ] [wʌz; wəz] ['eksələnt] .
The examiner in the examination hall said that Tang Qing's essay was excellent .
这 考官 在 这 考试 大厅 说 那 唐 青的 散文 曾是 出色的 .

元来场中考官道是唐卿文卷好，

[hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['ræŋkt] ['nʌmbər] [wʌn] .
He should be ranked number one .
他 应该 是 排名 数字 一 .

要把他做头名。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][ɪg'zæmɪnər] ,
There was an examiner ,
那里 曾是 一个 考官 ,

有一个考官，

[aɪ]['ɔ:lsʊʊ] [faʊnd] [ə'nʌðər] ['vɔ:ljəm] [ðæt] [aɪ] [laɪkt] .
I also found another volume that I liked .
我 还 成立 其他 体积 那 我 喜欢 .

另看中了一卷，

[wi:; wi][mʌst; məst] [meɪk] [tæŋ] ['kɪŋ] [ðə; ði] ['sekənd] [best] .
We must make Tang Qing the second best .
我们 必须 制作 唐 青 这 第二 最好的 .

要把唐卿做第二。

[ðə; ði][ɪg'zæmɪnər][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [seɪ] :
The examiner refused to say :
这 考官 拒绝 到 说 :

那个考官不肯道：

" [ɪf] [wiː; wi] [waːnt] [tuː; tə] [biː; bi] ['sekənd] , "
" If we want to be second , "

" 如果 我们 想 到 是 第二 , "

“若要做第二，

[ˈbetər] [nɑːt] [tuː; tə] [wɪn]
Better not to win

更好的 不是 到 赢

宁可不中，

[steɪ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈləʊər] ['sek(ə)n] ,
Stay in the lower section ,

停留 在 这 降低 部分 ,

留在下科，

[aɪm] [nɑːt] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [nɑːt] ['biːɪŋ] ['nʌmbər] [wʌn] .
I'm not afraid of not being number one .

我是 不是 害怕的 的 不是 存在 数字 一 .

不怕不是头名，

" [dəʊnt] [hɑːrm] [hɪm; ɪm] . "
" Don't harm him . "

" 不 伤害 他 . "

不可中坏了他。”

[səˈpresɪŋ] [hɪz; ɪz] ['æŋɡər] ,
Suppressing his anger ,

抑制 他的 愤怒 ,

忍着气，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [dɪsˈmɪst] .
He was dismissed .

他 曾是 解雇 .

把他黜落了。

[tæŋ] ['kɪŋ] ['weɪtɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [bəʊt] .
Tang Qing waited on the boat .

唐 青 等待 在 这 船 .

唐卿在船等候，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['oʊnli] ['keɪɑːs] [ænd; ənd] [kə'moʊʃ(ə)n] .
There was only chaos and commotion .

那里 曾是 仅有的 混乱 和 骚动 .

只见纷纷嚷乱，

[ðeɪ] [iːtʃ] [went] [ɔːf] ['seprətli] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ðə; ði] [ɡʊd] [nuːz] .
They each went off separately to deliver the good news .

他们 每个 去 离开 分别地 到 递送 这 好的 消息 .

各自分头去报喜。

[tæŋ] [tʃɪŋz] [bəʊt] [wʌz; wəz] ['kwaɪət] .
Tang Qing's boat was quiet .

唐 青的 船 曾是 安静的 .

唐卿船里静悄悄，

['iːv(ə)n] ['ɡəʊsts] [dəʊnt] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['fjuːtʃər] .
Even ghosts don't have a future .

甚至 鬼魂 不 有 一个 未来 .

鬼也没个走将来，

[aɪ] [noʊ] [ðeəz; ðəz] [noʊ] [əˈkaʊnt] .
I know there's no account .

我 知道 有 不 帐户 .

晓得没帐，

[aɪ][dʒʌst] [saɪd] .
I just sighed .
我 只是 叹了口气 .

只是叹气。

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈslendər] [brænt] ,
Even the woman on the slender branch ,
甚至 这 女士 在 这 苗条 分支 ,

连那梢上女子，

[,aɪ ˈti:][kæn; kən][bi:; bi] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] .
It can be said that they were disappointed .
它 能 是 说 那 他们 是 失望的 .

也道是失望了，

[ˈterz] [wel] [ʌp][ɪn][hɜ:r; hər] [aɪz] .
Tears welled up in her eyes .
眼泪 并 向上 在 她 眼睛 .

暗暗泪下。

[tæŋ] [ˈkɪŋ] [kʊd; kəd][ˈoʊnli] [lʊk] [ɪn][ə; eɪ] [sɪˈklu:ɪd] [spɑ:t] .
Tang Qing could only look in a secluded spot .
唐 青 可以 仅有的 看 在 一个 僻 点 .

唐卿只得看无人处，

[ˈkʌmfərt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][kaɪnd] [wɜ:rdz] .
Comfort him with kind words .
舒适 他 和 种类 字 .

把好言安慰他，

[ju:z] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] ,
Use his ship ,
使用 他的 船 ,

就用他的船，

[aɪ] [əˈraɪvd] [hoʊm] .
I arrived home .
我 到达的 家 .

转了到家，

[aɪv] [met] [maɪ] [ˈperənts] .
I've met my parents .
我已经 遇见 我的 父母 .

见过父母。

[hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] [æskt] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [ˈkwestʃən] [hi:; hi][hæd; həd] [hɜ:rd] [ɪn][hɪz; ɪz] [dri:m] :
His father asked him the question he had heard in his dream :
他的 父亲 问 他 这 问题 他 有 听到 在 他的 梦 :

父亲把梦里话来问他道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] [dri:m] . "
" This is my dream . "
" 这 是 我的 梦 . "

“我梦如此，

[aɪ] [nu:] [ju:; jʊ] [ˈwʊdnt] [pæs] .
I knew you wouldn't pass .
我 知道 你 不会 经过 .

早知你不得中。

[bʌt; bət] [wʌt] [dɪˈsi:tf(ə)l] [θɪŋz] [hæv; həv][ju:; jʊ] [dʌn] ?
But what deceitful things have you done ?
但 什么 欺骗性的 事物 有 你 完毕 ?

只是你曾做了甚欺心事来？ ”

[tæŋ] [ˈkɪŋ] [sed] [ɪŋ][ə; eɪ] [ˈleɪzi] [ˈmæənər] :
Tang Qing said in a lazy manner :
唐 青 说 在 一个 懒惰的 方式 :

唐卿口里赖道：

" [ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [dʌn] . "
" Nothing was done . "
" 没有什么 曾是 完毕 . "

“并不曾做甚事。”

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðər] [wʌz; wəz] [əˈlɑ:rmɪd] [ænd; ənd] [sed] :
But the eldest brother was alarmed and said :
但 这 长子 兄弟 曾是 惊慌 和 说 :

却是老大心惊道：

" [ɪz][ðer; ðər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈseɪɪŋ] ? "
" Is there such a saying ? "
" 是 那里 这样的 一个 说 ? "

“难道有这样话？ ”

[aɪ] [si:m] [tu:; tə] [brɪˈli:v] [aɪ ˈti:] , [bʌt; bət][aɪ][dəunt] .
I seem to believe it , but I don't .
我 似乎 到 相信 它 , 但 我 不 .

似信不信。

[ænd; ənd][ˈleɪtər] ,
And later ,
和 之后 ,

及到后边，

[əˈpɑ:n] [ˈlɜ:rnɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [si:n] ,
Upon learning of this scene ,
之上 学习 的 这 场景 ,

得知场里这番光景，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˈri:əlaɪz] [aɪ] [ˈʃʊdənt] [hæv; həv] [ˌrekəˈmendɪd] [hɪm; ɪm] .
Only then did I realize I shouldn't have recommended him .
仅有的 然后 做过 我 意识到 我 不应该 有 受到推崇的 他 .

才晓得不该得荐，

[haʊˈevər] , [ðɪs] [hæz; həz] [ˈdæmɪdʒd] [wʌnz] [ˈvɜ:rtʃu:] .
However , this has damaged one's virtue .
然而 , 这 有 损坏的 一个人的 美德 .

却为阴德上损了，

[hi:; hi] [əˈtʃɪ:vɪd] [feɪm] [ænd; ənd] [səkˈses] [tu:] [leɪt] .
He achieved fame and success too late .
他 已达成 名声 和 成功 也 晚的 .

迟了功名。

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [rɪˈɡretfl] .
I felt a little regretful .
我 毛毡 一个 小的 遗憾 .

心里有些懊悔，

[jet] [hi:; hi] [sti:l] [ˈkʊdnt] [stɑ:p] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðæt] [ˈwʊmən] .
Yet he still couldn't stop thinking about that woman .
然而 他 仍然 不能 停止 思维 关于 那 女士 .

却还念那女子不置。

[ɪn][ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [ˈsʌbdʒekt] ,
In the second subject ,
在 这 第二 主题 ,

到第二科，

[ˈtæŋ] [ˈkɪŋ] [ɪnˈdiːd] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈtɑːp] [ˌrekəməˈdeɪʃ(ə)n] .
Tang Qing indeed received the top recommendation .
唐 青 的确 已收到 这 顶部 推荐 .

唐卿果然领了首荐，

[ɪn] [rɪˈmembrəns] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [ˈtestəmənt] [ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] ,
In remembrance of the Old Testament of Women ,
在 纪念 的 这 老的 遗嘱 的 女性 ,

感念女子旧约，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ə; eɪ] [ˌwaɪdˈspred] [sɜːrtʃ] .
He ordered a widespread search .
他 订购 一个 广泛 搜索 .

遍令寻访，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
There was no trace of them .
那里 曾是 不 痕迹 的 他们 .

竟无下落，

[aɪ] [ˈwʌndər] [wer] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈdrɪftɪd] [ɔːf] [tuː; tə] .
I wonder where it has drifted off to .
我 想知道 在哪里 它 有 漂移 离开 到 .

不知流泛在那里去了。

[ˈleɪtər] , [tæŋ] [ˈkɪŋ] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪɡ,zæmɪˈneiʃ(ə)n] .
Later , Tang Qing passed the imperial examination .
之后 , 唐 青 通过了 这 帝国 考试 .

后来唐卿虽得及第，

[hiː; hi] [rɪɡˈretɪd] [ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] .
He regretted it for the rest of his life .
他 后悔 它 为了 这 休息 的 他的 生活 .

终身以此为恨。

[dɪr] [ˈriːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[juː; jʊ] [siː] , [ˈjuː] - [meɪd] [ˈoʊnli] [ðɪs] [wʌn] [mɪsˈteɪk] .
You see , Liu Tangqing made only this one mistake .
你 看 , 刘 - 制成 仅有的 这 一 错误 .

你看刘唐卿只为此一着之错，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈpʌnɪʃt] [baɪ] [ˈhævɪŋ] [tuː; tə] [skɪp] [ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt] .
He was punished by having to skip a subject .
他 曾是 受到惩罚 经过 拥有 到 跳过 一个 主题 .

罚他磋跎了一科，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈnevər] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [ˌriːjuˈnaɪt] [ˈleɪtər] .
They were never able to reunite later .
他们 是 绝不 有能力的 到 团聚 之后 .

后边又不得团圆。

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][hɪz; ɪz] [ˈdestɪnd] [ˈpɑːrtnər] .
Because it was not his destined partner .
因为 它 曾是 不是 他的 注定 伙伴 .

盖因不是他姻缘，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [mɔːr] [ˈvɜːrtʃuəs] [diːdz] [wʌn] [əˈkjuːmjuleɪts] , [ðə; ði] [ˈɡreɪtər] [ðə; ði] [ˈmerɪt] [brɪˈkʌmz] .
Therefore , the more virtuous deeds one accumulates , the greater the merit becomes .
所以 , 这 更多的 有德行的 契约 一 积累 , 这 更大的 这 优点 变成 .

所以阴鹭越重了。

[aɪ][ɜːrdʒ][ðə; ði][ˈpi:p(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,
I urge the people of the world ,
我 敦促 这 人们 的 这 世界 ,

奉劝世上的人，

[duː][nɑːt][ækt] [ˈræʃli] .
Do not act rashly .
做 不是 行为 贸然 .

切不可轻举妄动，

[hiː; hi] [kəˈmɪtɪd] [əˈdɔltəri] [wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] [ˈpi:pəlz] [ˈwɪmɪn] .
He committed adultery with other people's women .
他 坚定的 通奸 和 其他 人们的 女性 .

淫乱人家妇女。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈeɪnfənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

古人说得好：

[aɪ][duː][nɑːt] [kəˈmɪt] [əˈdɔltəri] [wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] [menz] [waɪvz] [ænd; ənd] [ˈdɒtɜːz] .
I do not commit adultery with other men's wives and daughters .
我 做 不是 犯罪 通奸 和 其他 男士 妻子们 和 女儿们 .

我不淫人妻女，

[maɪ][waɪf] [ænd; ənd] [ˈdɒtɜːz] [wɪl] [ˈnevər] [kəˈmɪt] [əˈdɔltəri] .
My wife and daughters will never commit adultery .
我的 妻子 和 女儿们 将要 绝不 犯罪 通奸 .

妻女定不淫人。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [kəˈmɪt] [əˈdɔltəri] [wɪð; wɪθ] [əˈnʌðər] [ˈmænz] [waɪf] [ɔːr] [ˈdɒːtər] . . .
If I were to commit adultery with another man's wife or daughter . . .
如果 我 是 到 犯罪 通奸 和 其他 男人的 妻子 或者 女儿 . . .

我若淫人妻女，

[ˈiːv(ə)n] [waɪvz] [ænd; ənd] [ˈdɒtɜːz] [mʌst; məst] [kəˈmɪt] [əˈdɔltəri] .
Even wives and daughters must commit adultery .
甚至 妻子们 和 女儿们 必须 犯罪 通奸 .

妻女也要淫人。

[naʊ] [aɪ] [hɪr] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ə; eɪ][mæn] [huː] [slept] [wɪð; wɪθ] [əˈnʌðər] [ˈmænz] [waɪf]
Now I hear this young man talking about a man who slept with another man's wife
现在 我 听到 这 年轻的 男人 说 关于 一个 男人 WHO 睡着了 和 其他 男人的 妻子

[ænd; ənd] [ˈdɒːtər] .
and daughter .
和 女儿 .

而今听小子说一个淫人妻女，

[waɪf] [ænd; ənd] [ˈdɒːtər] [kəˈmɪt] [əˈdɔltəri]
Wife and daughter commit adultery
妻子 和 女儿 犯罪 通奸

妻女淫人，

[ɪf] [ðə; ði][ˈkɑːrmɪk] [ˈkɑːnsɪkwensɪz] [ɑːr; ər] [rɪˈpiːtɪd] .
If the karmic consequences are repeated .
如果 这 因果报应 结果 是 重复 .

转辗果报的话。

[ɪn][ðə; ði][juˈɑːn] [ˈdaɪnəsti] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈfæməli][ɪn] - - [ˈvɪlɪdʒ] .
In the Yuan Dynasty , there was a large family in Mianzhou Yuanshang Village .
在 这 元 王朝 , 那里 曾是 一个 大的 家庭 在 - - 村庄 .

元朝沔州原上里有个大家子，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][ˈaɪərn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['kroʊmiəm] .
His surname is Iron and his given name is Chromium .
他的 姓 是 铁 和 他的 给定 姓名 是 铬 .

姓铁名铬，

[maɪ] ['ænsɛstər] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] ['sensər] .
My ancestor was an Imperial Censor .
我的 祖先 曾是 一个 帝国 审查 .

先祖为绣衣御史。

[hi:; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜ:rneɪmd] [di: 'aɪ] .
He married a woman surnamed Di .
他 已婚 一个 女士 姓氏 迪 .

娶妻狄氏，

[ˈbjʊ:tɪf(ə)] [əˈpɪrəns]
Beautiful appearance
美丽的 外貌

姿容美艳，

[ə; eɪ] ['feɪməs] ['sɪti] .
A famous city .
一个 著名的 城市 .

名冠一城。

[ðə; ðɪ] ['kʌstəmz] [ʌv; əv][hæŋ][ænd; ənd][mi:ˈɑ:n]
The customs of Han and Mian
这 海关 的 韩 和 勉

那汉沔风俗，

['wɪmɪn] [ʌv] [tu:; tə][ˈtræv(ə)] .
Women love to travel .
女性 爱 到 旅行 .

女子好游，

[ɪkˈspensɪv] ['mænʃnz] ,
Expensive mansions ,
昂贵的 豪宅 ,

贵宅大户，

[ðeɪ] [vaɪd] [tu:; tə] [boʊst] [ʌv; əv][ðeə; ðəə] ['bjʊ:ti] .
They vied to boast of their beauty .
他们 竞争 到 夸 的 他们的 美丽 .

争把美色相夸。

[ə; eɪ][ˈfæməli] [ðæt] ['mærid] [ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)] ['wʊmən]
A family that married a beautiful woman
一个 家庭 那 已婚 一个 美丽的 女士

一家娶得个美妇，

[aɪm][dʒʌst] [əˈfreɪd] [ˈʌðər] [dəʊnt] [nʊʊ] .
I'm just afraid others don't know .
我是 只是 害怕的 其他的 不 知道 .

只恐怕别人不知道，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [ɡoʊ] [əˈraʊnd] ['ʃoʊɪŋ] [ɔ:ˈf] [ænd; ənd] ['flɒntɪŋ] [ðeə; ðəə] [welθ] .
Instead , they go around showing off and flaunting their wealth .
反而 , 他们 去 大约 显示 离开 和 炫耀 他们的 财富 .

倒要各处去卖弄张扬，

[ɡoʊ] [aʊt] [fɔ:ˈr; fər][ə; eɪ] [trɪp] ,
Go out for a trip ,
去 出去 为了 一个 旅行 ,

出外游耍，

[tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [baɪ] [ˈlðəɹ] .
To be seen by others .
到 是 已见 经过 其他的 .

与人看见。

[ˈevri] [taɪm] [ðə; ði] [ˈflaʊəɹz] [blu:m] [ænd; ənd][ðə; ði] [mu:n] [[aɪnz] ,
Every time the flowers bloom and the moon shines ,
每一个 时间 这 花朵 盛开 和 这 月亮 闪耀 ,
每每花朝月夕，

[ðə; ði] [kraʊd] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [wʌz; wəz] [ˈbʌslɪŋ] .
The crowd of men and women was bustling .
这 人群 的 男人 和 女性 曾是 繁华 .
士女喧阗，

[ˈkraʊdɪd] [kraʊdz]
Crowded crowds
挤 人群

稠人广众，

[ˈʃʊldəɹ] [tu:; tə] [ˈʃʊldəɹ] , [bæk] [tu:; tə] [bæk]
Shoulder to shoulder , back to back
肩膀 到 肩膀 , 后退 到 后退

挨肩擦背，

[aɪz] [prəˈvʊʊkɪŋ] [ðə; ði] [hɑ:rt] ,
Eyes provoking the heart ,
眼睛 挑衅 这 心 ,
目挑心招，

[hi:; hi] [rɪˈmeɪnd] [kɑ:m][ænd; ənd] [ʌŋkənˈsɜ:rnd] .
He remained calm and unconcerned .
他 剩余 冷静的 和 漠不关心 .
恬然不以为意。

[rɪˈtɜ:rnɪŋ] [hoʊm] [leɪt] [æt; ət] [naɪt]
Returning home late at night
返回 家 晚的 在 夜晚

临晚归家，

[ɪ:tʃ] [ˈaɪtəm][wʌz; wəz] [ˈseɪvəd] [əˈlʊ:ŋ] [ðə; ði] [weɪ] .
Each item was savored along the way .
每个 物品 曾是 细细品味 沿着 这 方式 .
途间一一品题，

[ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n] [ˈkʌmpəni] [ɪz] [ˈnʌmbəɹ] [wʌn] .
A certain company is number one .
一个 肯定 公司 是 数字 一 .
某家第一，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [pleɪs] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n] [ˈfæməli] .
The second place in a certain family .
这 第二 地方 在 一个 肯定 家庭 .
某家第二。

[ˈseɪɪŋ] [jes] ,
Saying yes ,
说 是的 ,
说着好的，

[laʊd] [ænd; ənd][ˈdʒestɪŋ] ,
Loud and jesting ,
大声 和 开玩笑 ,
喧哗谑浪，

[ðeɪ] [əd'maɪəd] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
They admired each other .
他们 钦佩 每个 其他 .

彼此称羨，

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [hɪz; ɪz] ['hʌzbənd] [kəd; kəd] [hɪr] [aɪ 'ti:] [ɔ:r] [nɑ:t] .
Regardless of whether his husband could hear it or not .
不管 的 无论 他的 丈夫 可以 听到 它 或者 不是 .

也不管他丈夫听得不听得。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [lɔ:st] [hɪz; ɪz] ['hɪrɪŋ] .
It's just that the husband lost his hearing .
它是 只是 那 这 丈夫 丢失的 他的 听力 .

就是丈夫听得了，

[hi:; hi] [ɔ:lsoʊ] [sed] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z] [ˈʌðər] [preɪzd] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] ['bjʊ:ti] .
He also said it was because others praised his wife's beauty .
他 还 说 它 曾是 因为 其他的 赞扬 他的 妻子的 美丽 .

也道是别人赞他妻美，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['si:kɹətli] [pli:zd] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self] .
He was secretly pleased with himself .
他 曾是 偷偷 高兴 和 他自己 .

心中暗自得意。

[tu:] [ˈkɑ:ments] [wɜ:r; wər] [meɪd] [tu:; tə] [mɑ:k] [hɪm; ɪm] .
Two comments were made to mock him .
二 评论 是 制成 到 嘲笑 他 .

便有两句取笑了他，

[ðeɪ] [ˈnevər] [ˈri:əli] [ker] .
They never really care .
他们 绝不 真的 关心 .

总是不在心上的。

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [dʒi:'ju:ɑ:n] ,
By the time of Zhiyuan ,
经过 这 时间 的 知远 ,

到了至元，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] - ['ɪrə] ,
During the Zhizheng era ,
期间 这 - 时代 ,

至正年间，

[ðɪs] [trend] [hæz; həz] [brɪ'kʌm] [ɪn'kri:sɪŋli] ['prevələnt] .
This trend has become increasingly prevalent .
这 趋势 有 变得 日益 流行 .

此风益甚。

- ['mærid] [ə; eɪ] ['bjʊ:trɪf(ə)l] [waɪf] ,
Tiesheng married a beautiful wife ,
- 已婚 一个 美丽的 妻子 ,

铁生既娶了美妻，

['kʊdnt] [weɪt] [tu:; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] ['evriwɛr] [ænd; ənd] [let] [hɪm; ɪm] [roʊm] ['fri:li] .
couldn't wait to take him everywhere and let him roam freely .
不能 等待 到 拿 他 到处 和 让 他 漫游 自由 .

巴不得领了他各处去摇摆。

[wer'evər] [ðeɪ] [went] ,
Wherever they went ,
无论 他们 去 ,

每到之处，

[ˈevriwʌn] [hu:] [sɔ:] [aɪ ˈti:] [preɪzd] [aɪ ˈti:] [ˈhaɪli] .
Everyone who saw it praised it highly .
每个人 WHO 锯 它 赞扬 它 高度 .

见了的无不啧啧称赏。

[ðoʊz] [hu:] [nu:] - ,
Those who knew Tiesheng ,
那些 WHO 知道 - ,

那与铁生相识的，

[ˈti:zɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
teasing him ,
戏弄 他 ,

调笑他，

[preɪz] [hɪm; ɪm] ,
Praise him ,
称赞 他 ,

夸美他，

[ˈni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必说。

[bʌt; bət] [ðoʊz] [aɪv] [ˈnevər] [met] ,
But those I've never met ,
但 那些 我已经 绝不 遇见 ,

只是那些不曾识面的，

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ˈleɪdi] [di: ˈaɪ] ,
Upon seeing Lady Di ,
之上 看到 女士 迪 ,

一见了狄氏，

[əˈpɑ:n][ˈɪŋkwəri; ɪnˈkwəri] , [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈlɜ:rnɪd] [ðæt] [ʃi: ʃɪ] [wʌz; wəz] - [waɪf] .
Upon inquiry , it was learned that she was Tiesheng's wife .
之上 询问 , 它 曾是 学习 那 她 曾是 - 妻子 .

问知是铁生妻子，

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][faɪnd][ðer; ðər] [əˈkweɪntəns] .
Then they came to find their acquaintance .
然后 他们 来了 到 寻找 他们的 熟人 .

便来扭相知，

[ju:z] [wɜ:rdz] [tu:; tə] [prəˈvʊʊk] ,
Use words to provoke ,
使用 字 到 惹 ,

把言语来撩拨，

[ðeɪ] [ˈɔ:fərd] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tu:; tə] [ɪnˈtaɪs] [hɪm; ɪm] .
They offered food and drink to entice him .
他们 提供 食物 和 喝 到 诱惑 他 .

酒食来撺哄，

[ðeɪ] [seɪ] [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)] [kəˈnek(ə)n] .
They say he is a person with a special connection .
他们 说 他 是 一个 人 和 一个 特别的 联系 .

道他是有缘之人，

[ðə; ðɪ][ˈblesɪd; blest] [wʌnz] ,
The blessed ones ,
这 蒙福 一个 ,

有福之人，

[ˈevriwʌn] [ˈflætərd] [hɪm; ɪm] .
Everyone **flattered** **him** .
每个人 受宠若惊 他 .

大家来奉承他。

[soʊ] - [went] [aʊt] ,
So **Tiesheng** **went** **out** ,
所以 - 去 出去 ,

所以铁生出门，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ˈkæri] [ˈkæpɪt(ə)][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
No **need** **to** **carry** **capital** **with** **you** .
不 需要 到 携带 首都 和 你 .

不消带得本钱在身边，

[ðɪs] [gru:p] [ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)] [ˈnætʃ(ə)rəli] [tʊk] [hɪm; ɪm] [aʊt] [fɔ:r; fər] [drɪŋks] [ænd; ənd] [mi:t] .
This **group** **of** **people** **naturally** **took** **him** **out** **for** **drinks** **and** **meat** .
这 团体 的 人们 自然 采取 他 出去 为了 饮料 和 肉 .

自有这一班人扳他去吃酒吃肉，

[hi:; hi][ˈɔ:f(ə)n] [rɪˈtɜ:rnd] [hʊm] [drʌŋk] [ænd; ənd] [fʊl] .
He **often** **returned** **home** **drunk** **and** **full** .
他 经常 返回 家 醉 和 满的 .

常得醉饱而归。

[ˈevriwʌn] [ɪn][ænd; ənd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈrekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm] .
Everyone **in** **and** **around** **the** **city** **recognized** **him** .
每个人 在 和 大约 这 城市 认可 他 .

满城内外人没一个不认得他，

[nɑ:t] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [wɪˈðəʊt] [sʌm; səm] [ɪl] [ɪnˈtent] .
Not **one** **of** **them** **was** **without** **some** **ill** **intent** .
不是 一 的 他们 曾是 没有 一些 患病的 意图 .

没一个不怀一点不良之心，

[hi:; hi] [braɪbd] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [sɪˈdu:s] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He **bribed** **someone** **to** **seduce** **his** **wife** .
他 受贿 某人 到 勾引 他的 妻子 .

打点勾搭他妻子。

[haʊˈevər] , - [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈwelθi] [ˈfæməli] .
However , **Tiesheng** **came** **from** **a** **wealthy** **family** .
然而 , - 来了 从 一个 富裕 家庭 .

只是铁生是个大户人家，

[ˈfɜ:rðərˈmɔ:z] , [hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈsʌmwʌt] [ˈstʌbərn] [ænd; ənd] [ˈru:θləs] [ˈtemprəmənt] .
Furthermore , **he** **has** **a** **somewhat** **stubborn** **and** **ruthless** **temperament** .
此外 , 他 有 一个 有些 固执的 和 无情 气质 .

又且做人有些性气刚狠，

[wɪˈðəʊt] [ˈeni] [ˈri:z(ə)n] ,
Without **any** **reason** ,
没有 任何 原因 ,

没个因由，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [prəˈvʊʊk] [hɪm; ɪm] [ˈlaɪtli] .
I **dare** **not** **provoke** **him** **lightly** .
我 敢 不是 惹 他 轻轻 .

不敢轻惹得他。

[hi:; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [ˈswɑ:ləʊ] [hɪz; ɪz][səˈlaɪvə][draɪ] .
He **could** **only** **swallow** **his** **saliva** **dry** .
他 可以 仅有的 吞 他的 唾液 干燥 .

只好干咽唾沫，

[ðeə(r)] [dʒʌst] ['traɪŋ] [tuː; tə] [geɪn] [sʌm; səm] [əd'væntɪdʒ] [θruː] [ðer; ðər] [aɪz] [ænd; ənd] [wɜːrɪdʒ] .
They're just trying to gain some advantage through their eyes and words .
它们是 只是 尝试 到 获得 一些 优势 通过 他们的 眼睛 和 字 .
眼里口里讨些便宜罢了。

[ðə; ðɪ] ['eɪnʃənts] [sed] [aɪ 'tiː] [wel] :
The ancients said it well :
这 古代人 说 它 出色地 :
古人两句说得好:

[ˌmɪs'liːdɪŋ] [ˈlðər] [ænd; ənd] [ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] [θeft]
Misleading others and encouraging theft
误导性的 其他的 和 鼓励 盗窃
谰藏诲盗，

[ə; eɪ] [sɪ'dʌktɪv] [ə'pɪrəns] [kæn; kən] [liːd] [tuː; tə] ['luːdnəs] .
A seductive appearance can lead to lewdness .
一个 诱人的 外貌 能 带领 到 淫秽 .
冶容诲淫。

[diː 'aɪ][wʌz; wəz][soʊ] ['bjʊːtɪf(ə)l] ,
Di was so beautiful ,
迪 曾是 所以 美丽的 ,
狄氏如此美艳，

[ðɪs] ['kʌstəm]
This custom
这 风俗
当此风俗，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][daɪ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kliːn] ['kɑːnʃəns] ?
How can we allow him to die with a clean conscience ?
如何 能 我们 允许 他 到 死 和 一个 干净的 良心 ?
怎容他清清白白过世？

[θɪŋz] [ə'raɪz] ['nætʃ(ə)rəli] .
Things arise naturally .
事物 出现 自然 .
自然生出事体来。

[aɪ 'tiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] " [noʊ] ['stɔːri] [ɪz] [wɪ'ðəʊt] [koʊ'ɪnsɪdəns] . "
It is also said that " no story is without coincidences . "
它 是 还 说 那 " 不 故事 是 没有 巧合 . "
又道是“无巧不成话”，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]'pɜːrs(ə)n[ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] ['vɪlɪdʒ] ,
At that time , there was a person in the same village ,
在 那 时间 , 那里 曾是 一个 人 在 这 相同的 村庄 ,
其时同里有个人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][ˈhuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ˈsuːi; 'suːaɪ] .
His surname is Hu and his given name is Sui .
他的 姓 是 胡 和 他的 给定 姓名 是 隋 .
姓胡名绥，

- -
Youqi Menshi
- -
有妻门氏，

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ] ['veri] ['bjʊːtɪf(ə)l] .
She was also very beautiful .
她 曾是 还 非常 美丽的 .
也生得十分娇丽，

[ɔ:l'doʊ] [ˈslɑ:tlɪ] [ɪn'fɪriər] [tu:; tə][ðə; ði][di: 'aɪ][ˈfæməli] ,
Although slightly inferior to the Di family ,
虽然 轻微地 下 到 这 迪 家庭 ,
虽比狄氏略差些儿,

[ʃi:; ʃɪ][wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [tu:; tə][hæv; həv] ['eksələnt] [lʊks] .
She was considered to have excellent looks .
她 曾是 经过考虑的 到 有 出色的 看起来 .
也算得上是上等姿色。

[ɪf] [,aɪ 'ti:][wə:nt, weənt][fɔ:r; fər] ['leɪdi] [di: 'aɪ][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][,em 'i:]
If it weren't for Lady Di in front of me
如果 它 不是 为了 女士 迪 在 正面 的 我
若没有狄氏在面前,

[noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [bi:t] [ðem; ðəm] .
No one could beat them .
不 一 可以 打 他们 .
无人再赛得过了。

[ðɪs] ['hu:] - [wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊʊ][ə; eɪ] ['dɪsəlu:t] [ænd; ænd] [prə'mɪskjuəs] [mæn] .
This Hu Suiyi was also a dissolute and promiscuous man .
这 胡 - 曾是 还 一个 荒淫 和 淫乱 男人 .
这个胡绥亦是个风月浪荡的人,

[dɪ'spaɪt] [ˈhævɪŋ] [sʌtʃ] ['bjʊ:tɪf(ə)] [lʊks] ,
Despite having such beautiful looks ,
尽管 拥有 这样的 美丽的 看起来 ,
虽有了这样好美色,

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [θɔ:t] [ðæt] [ðə; ði][di: 'aɪ][ˈfæməli] [wʊd] [rɪ'si:v] [ðɪs] [ʃer] .
It was thought that the Di family would receive this share .
它 曾是 想法 那 这 迪 家庭 会 收到 这 分享 .
还道是让狄氏这一分,

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [səb'mɪt] .
He was unwilling to submit .
他 曾是 不情愿 到 提交 .
好生心里不甘伏。

[tu:; tə] ['evri:wənz] [sər'praɪz] , - [ˈɔ:lsʊʊ] ['envɪd] [men] [ʃi:] [wen] [hi:; hi] [met] [hɜ:r; hər] .
To everyone's surprise , Tiesheng also envied Men Shi when he met her .
到 每个人的 惊喜 , - 还 令人羡慕 男人 史 什么时候 他 遇见 她 .
谁知铁生见了门氏也羡慕他,

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['kæptʃərɪŋ] [ðem; ðəm][ɔ:l] [ɪn] [wʌn] [fel] [swu:p]
Thinking of capturing them all in one fell swoop
思维 的 捕捉 他们 全部 在 一 跌倒 俯冲
思量一网打尽,

[bəuθ][ɑ:r; ər] ['bjʊ:tɪf(ə)]
Both are beautiful
两个都 是 美丽的
两美俱备,

[fæŋ] - [wɪʃ] .
Fang Chengxin's wish .
方 - 希望 .
方称心愿。

['ðerfɔ:r] , [bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['hɑ:bəd] [dɪ'si:tf(ə)] [ɪn'tenʃən] .
Therefore , both of them harbored deceitful intentions .
所以 , 两个都 的 他们 藏匿 欺骗性的 意图 .
因而两人各有欺心,

[ðeɪ] [wɜːr; wəɹ] [kloʊz] [frendz] .
They were close friends .
他们 是 关闭 朋友们 。

彼此交厚，

[tuː; tə][juˈnaɪt][ænd; ənd] [əkˈsept] [i:t] [ˈʌðər] .
To unite and accept each other .
到 团结 和 接受 每个 其他 。

共相结纳。

[ðə; ðɪ][aɪˈdiːə][wʌz; wəz][tuː; tə] [fər] [ðə; ðɪ] [waɪf] [wɪð; wɪθ] [ˈevriwʌn] .
The idea was to share the wife with everyone .
这 主意 曾是 到 分享 这 妻子 和 每个人 。

意思便把妻子大家兑用一用，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈvɔːlsʊv] [ˈvɔːləntəri] .
It was also voluntary .
它 曾是 还 自愿 。

也是情愿的。

[ˈaɪərn][ɪz] [ˌstreɪtˈfɔːrwəd] [baɪ] [ˈneɪtʃər] .
Iron is straightforward by nature .
铁 是 直截了当 经过 自然 。

铁生性直，

[ˈhuː][wʌz; wəz] [ˈkʌnɪŋ] [baɪ] [ˈneɪtʃər] .
Hu was cunning by nature .
胡 曾是 狡猾 经过 自然 。

胡生性狡。

- [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [hʌʃɛŋ] ,
Tiesheng in front of Husheng ,
- 在 正面 的 虎生 ；

铁生在胡生面前，

[hiː; hi] [ˈfriːkwəntli] [ˈhɪntəd, ˈhɪntɪd, ˈhɪnɪd] [ðæt] [hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [sɪˈduːs] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He frequently hinted that he wanted to seduce his wife .
他 频繁地 暗示 那 他 通缉 到 勾引 他的 妻子 。

时常露出要勾上他妻子的意思来。

[ˈhuː] [fɛŋ] [tɜːrnd] [ðə; ðɪ] [teɪblz] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
Hu Sheng turned the tables on him .
胡 盛 转向 这 表格 在 他 。

胡生将计就计，

[ʃiː; ʃɪ] [pɔːd] [aʊt] [hɜːr; həɹ] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [tækt] [ˈɪntuː] - [ɑːrmz] .
She poured out her words of tact into Tiesheng's arms .
她 倾倒 出去 她 字 的 策略 进入 - 武器 。

把说话曲意倒在铁生怀里，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈfɜːrðər] [rɪˈfjuːz(ə)] .
There was no further refusal .
那里 曾是 不 更远 拒绝 。

再无推拒。

- [sed] [ðæt] [ˈhuː] [fɛŋ] [wʌz; wəz] [ˈiːzi] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] .
Tiesheng said that Hu Sheng was easy to talk to .
- 说 那 胡 盛 曾是 简单的 到 讲话 到 。

铁生道是胡生好说话，

[ˈæftər] [ɔːl] , [ðeəz; ðəz] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [skiːm] [fɔːr; fər] .
After all , there's something to scheme for .
后 全部 ， 有 某物 到 方案 为了 。

毕竟可以图谋。

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə] ['huː] [fɛŋ] , [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [siːz] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [sɪ'duːs] [ðə; ðɪ]
Unbeknownst to Hu Sheng, he intended to seize this opportunity to seduce the
不知不觉 到 胡 盛 , 他 故意的 到 抢占 这 机会 到 勾引 这
[diː 'aɪ] ['fæməli] .
Di family .
迪 家庭 :

不知胡生正要乘此机会营勾狄氏，

[jet] , [aɪ 'tiː] [ˈdɪdnt] [rɪ'viːl] [ˈeni] [flɔːz] .
Yet, it didn't reveal any flaws .
然而 , 它 没有 揭示 任何 缺陷 :

却不漏一些破绽出来。

- [sed] [tuː; tə] [diː 'aɪ] :
Tiesheng said to Di :
- 说 到 迪 :

铁生对狄氏道：

[ˈaʊt'saɪdər] [ɔːl] [seɪ] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ðə; ðɪ] [moʊst] [ˈbjuːtrɪf(ə)] [ˈwʊmən] .
Outsiders all say you are the most beautiful woman .
局外人 全部 说 你 是 这 最多 美丽的 女士 :

“外人都道你是第一美色，

[frʌm; frəm] [wʌt] [aɪv] [siːn] ,
From what I've seen ,
从 什么 我已经 已见 ,

据我所见，

['huː] [fɛŋz] [waɪf] [ɪz] [noʊ] [les] [ðæn; ðən] [jɔːrɪz] .
Hu Sheng's wife is no less than yours .
胡 盛氏 妻子 是 不 较少的 比 你的 :

胡生之妻也不下于你，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [weɪ] [tuː; tə] [get] [ˈaʊər; ɑːr] [hændz] [ɑːn] [aɪ 'tiː] ?
How can we devise a way to get our hands on it ?
如何 能 我们 设计 一个 方式 到 得到 我们的 双手 在 它 ?

怎生得设个法儿到一到手？

[laɪf] [ɪz] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [ˈfliːtɪŋ] [ˈmoʊmənt] .
Life is but a fleeting moment .
生活 是 但 一个 转瞬即逝 片刻 :

人生一世，

[aɪ] [wɪl] [hæv; həv] [bəʊθ] [ˈbjuːtiːz] .
I will have both beauties .
我 将要 有 两个都 美女 :

两美俱为我得，

[aɪ] [wəd] [daɪ] [ˈwɪlɪŋli] .
I would die willingly .
我 会 死 心甘情愿 :

死也甘心。”

[diː 'aɪ] [ˈfiː] [sed] :
Di Shi said :
迪 史 说 :

狄氏道：

" [juː; jʊ] [ænd; ænd] [ˈmɪstər] . [ˈhuː] [ɑːr; ər] [soʊ] [kloʊz] ,
" **You and Mr. Hu are so close** ,
" 你 和 先生 : 胡 是 所以 关闭 ,

“你与胡生恁地相好，

[kɑ:nt] [wi:; wi][dʒʌst] [tel] [him; ɪm][ðə; ði] [tru:θ] ?
Can't we just tell him the truth ?
不能 我们 只是 告诉 他 这 真相 ?

把话实对他说不得？ ”

- [sed] :
Tiesheng said :
- 说 :

铁生道：

[aɪ][ˈɔ:lsoʊ][ˈhɪntəd, ˈhɪntɪd, ˈhɪnɪd][æt; ət][maɪ] [ɪnˈtenʃən] .
I also hinted at my intentions .
我 还 暗示 在 我的 意图 .

“我也曾微露其意，

[hi:; hi] [ˈdɪdnt] [faɪnd][,aɪ ˈti:] [streɪndʒ] .
He didn't find it strange .
他 没有 寻找 它 奇怪的 .

他也不以为怪。

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ˈpɑ:səbli] [spi:k] [ˈfræŋkli] [əˈbaʊt] [ðɪs] ?
How can I possibly speak frankly about this ?
如何 能 我 可能 说话 坦率地说 关于 这 ?

却是怎好直话得出？

[ju:; jʊ][mʌst; məst][bi:; bi][ðə; ði][wʌn][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [li:d] [fɔ:r; fər][,em ˈi:] .
You must be the one to take the lead for me .
你 必须 是 这 一 到 拿 这 带领 为了 我 .

必是你替我做个牵头，

[ðæts] [haʊ] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈfaɪnəli] [dʌn] .
That's how it was finally done .
那就是 如何 它 曾是 最后 完毕 .

才弄得成。

[aɪm] [əˈfreɪd] [ju:l] [get] [ˈdʒeləs] [ænd; ənd][ˈsaʊə] .
I'm afraid you'll get jealous and sour .
我是 害怕的 你会 得到 嫉妒的 和 酸的 .

只怕你要吃醋捻酸。”

[,di: ˈaɪ] [ˈʃi:] [sed] :
Di Shi said :
迪 史 说 :

狄氏道：

" [aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [bɪn] [ˈdʒeləs] . "
" I have never been jealous . "
" 我 有 绝不 到过 嫉妒的 . "

“我从来没有妒心的，

[kæn; kən] [help] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ?
Can help the village ?
能 帮助 这 村庄 ?

可以帮村处，

[noʊ][wʌn] [ˈhelps] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
No one helps the village .
不 一 帮助 这 村庄 .

无不帮村，

[haʊˈevər] , [ðer; ðər][ɪz][wʌn] [θɪŋ] :
However , there is one thing :
然而 , 那里 是 一 事物 :

却有一件：

[ˈwɪmənz] [ˈbɪznəs]
Women's business
女性的 商业

女人的买卖，

[ɪ:tʃ] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] [ˈhaʊshoʊld] .
Each has its own household .
每个 有 它是自己的 家庭 .

各自门各自户，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ˈpɑ:səbli] [əˈfend] [hɪm; ɪm] ?
How can I possibly offend him ?
如何 能 我 可能 得罪 他 ?

如何能到惹得他？

[ənˈles] [ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [kloʊz] [rɪˈleɪ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ][ˈhu:] [ʃen] ,
Unless you have a close relationship with Hu Sheng ,
除非 你 有 一个 关闭 关系 和 胡 盛 ,

除非你与胡生内外通家，

[hi:; hi] [dɪˈvɔ:rst] [hɪz; ɪz][waɪf] [ænd; ənd] [sɔ:] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
He divorced his wife and saw his son .
他 离婚 他的 妻子 和 锯 他的 儿子 .

出妻见子，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [ˌrezərˈveʃən] [əˈbaʊt] [ɪ:tʃ] [ˈʌðər] .
They had no reservations about each other .
他们 有 不 预订 关于 每个 其他 .

彼此无忌，

[ðɪs] [ˈɔ:f(ə)n] [led] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][maɪ] [haʊs] .
This often led him to come to my house .
这 经常 引领 他 到 来 到 我的 房子 .

时常引得他到我家里来，

[fæn] [haʊ] [si:zd] [æn; ən] [ˌɑ:pərˈtu:nəti] .
Fang Hao seized an opportunity .
方 郝 查获 一个 机会 .

方好觑个机会，

" [aɪ] [get] [maɪ] [hændz] [ɑ:n][ju:; jʊ] . "
" **I'll get my hands on you** . "
" 患病的 得到 我的 双手 在 你 . "

弄你上手。”

- [sed] :
Tiesheng said :
- 说 :

铁生道：

" [maɪ] [ˈwaɪfs] [wɜ:rdz] [ɑ:r; ər] [ˈveri] [ˈri:z(ə)nəb(ə)] . "
" **My wife's words are very reasonable** . "
" 我的 妻子的 字 是 非常 合理的 . "

“贤妻之言甚是有理。”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [ðeɪ] [ɡɑ:t][tu:; tə] [noʊ] [ˈmɪstər] . [ˈhu:] [ˈbetər] .
From then on , they got to know Mr . Hu better .
从 然后 在 , 他们 得到 到 知道 先生 . 胡 更好的 .

从此愈加结识胡生，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈɔ:f(ə)n] [ɪnˈvaɪtɪd] [tu:; tə] [maɪ] [hoʊm] [fɔ:r; fər] [ˈdrɪŋks] .
He was often invited to my home for drinks .
他 曾是 经常 受邀 到 我的 家 为了 饮料 .

时时引他到家里吃酒，

[ˈiːv(ə)n][hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz][ɪnˈvaɪtɪd][ˈoʊvər] .
Even his wife was invited over .
甚至 他的 妻子 曾是 受邀 超过 .

连他妻子请将过来，

[hiː; hi] [æskt] [em ˈes] . [diː ˈaɪ][tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [hɪm; ɪm] .
He asked Ms . Di to accompany him .
他 问 多发性硬化症 . 迪 到 陪伴 他 .

叫狄氏陪着。

[hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ˈmeni] [ˈfeɪməs] [kɔːtiˈzænz] [ænd; ənd] [ˈpeɪtrənz] [ˌaʊtˈsaɪd] .
He received many famous courtesans and patrons outside .
他 已收到 许多 著名的 妓女 和 顾客 外部 .

外边广接名姬狎客，

[tuː; tə] [tiːz] [ɔːr][dʒʊʊk] .
To tease or joke .
到 逗 或者 开玩笑 .

调笑戏谑。

[ˈfɜːrstli] , [wʌn][mʌst; məst] [ˈflætər] [ˈmɪstər] . [ˈhuː][tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː] .
Firstly , one must flatter Mr . Hu to make him like it .
首先 , 一 必须 奉承 先生 . 胡 到 制作 他 喜欢 它 .

一来要奉承胡生喜欢，

[ˈsekəndli] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəseri] [tuː; tə] [əˈraʊz] [ðə; ði] [ɪˈməʊʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] [ˈfæməli] .
Secondly , it is necessary to arouse the emotions of the Men family .
第二 , 它 是 必要的 到 引起 这 情绪 的 这 男人 家庭 .

二来要引动门氏情性。

[bʌt; bət] [ˈdɔːrɪŋ] [ˈfiːstɪŋ] [ænd; ənd] [ˈrevlɪrɪ] . . .
But during feasting and revelry . . .
但 期间 盛宴 和 狂欢 . . .

但是宴乐时节，

[ˈleɪdi] [diː ˈaɪ][led] [ˈleɪdi] [men][tuː; tə] [piːk] [θruː] [ðə; ði][ˈkɜːrt(ə)n][ɪnˈsaɪd] .
Lady Di led Lady Men to peek through the curtain inside .
女士 迪 引领 女士 男人 到 窥视 通过 这 窗帘 里面 .

狄氏引了门氏在里面帘内窥看，

[ˈsiːɪŋ] [luːd] [ænd; ənd] [əbˈsiːn] [æktz] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
Seeing lewd and obscene acts outside ,
看到 猥亵 和 猥亵 行为 外部 ,

看见外边淫昵亵狎之事，

[ˈduːɪŋ] [ˈeniθɪŋ] ,
Doing anything ,
正在做 任何事物 ,

无所不为，

[ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [stoʊn] [mæn] [wɪl] [biː; bi][set] [əˈbleɪz] .
Even a stone man will be set ablaze .
甚至 一个 石头 男人 将要 是 放 燃烧 .

随你石人也要动火。

[bəʊθ] [ˈhɑːbəd] [ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv] [ɪl] [ɪnˈtent] .
Both harbored a hint of ill intent .
两个都 藏匿 一个 暗示 的 患病的 意图 .

两生心里各怀着一一点不良之心，

[ˈmeni] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [flɔːntɪd] [ðer; ðər] [ˈkɜːvz] .
Many of them flaunted their curves .
许多 的 他们 炫耀 他们的 曲线 .

多各卖弄波俏，

[tuː; tə][wɪn][ˈoʊvər][ə; eɪ][ˈbjʊ:tɪf(ə)l][ˈwʊmən] .
To win over a beautiful woman .
到 赢 超过 一个 美丽的 女士 .

打点打动女佳人。

[hu:] [nu:] [ðə; ðɪ][ˈwʊmən][ˈwɒtʃɪŋ][ˌɪnˈsaɪd] . . .
Who knew the woman watching inside . . .
WHO 知道 这 女士 观看 里面 . . .

谁知里边看的女人，

[lets][stɑːrt][baɪ][ˈlaɪtɪŋ][ə; eɪ][ˈfaɪər] !
Let's start by lighting a fire !
我们来吧 开始 经过 灯光 一个 火 !

先动火了一个！

[duː][juː; jʊ][noʊ][hu:] [ˌaɪˈtiː][ɪz] ?
Do you know who it is ?
做 你 知道 WHO 它 是 ?

你道是谁？

[ɔːlˈðoʊ][juˈɑːn]-[wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ][ðer; ðər][ˈspaɪɪŋ] .
Although Yuan Laimen was also there spying .
虽然 元 - 曾是 还 那里 间谍活动 .

元来门氏虽然同在那里窥看，

[ðeɪ][ɑːr; ər][ɡests][ˈæftər][ɔːl] .
They are guests after all .
他们 是 客人 后 全部 .

到底是做客人的，

[ˈsʌmwʌt][rɪˈstreɪnd] ,
Somewhat restrained ,
有些 克制 ,

带些拘束，

[ʌnˈlaɪk][ɪn][ˈdaɪz][oʊn][ˈhaʊs] ,
Unlike in Di's own house ,
与此不同 在 迪的 自己的 房子 ,

不象狄氏自家屋里，

[haʊ][duː][juː; jʊ][lʊk][æt; ət][ˌaɪˈtiː] ?
How do you look at it ?
如何 做 你 看 在 它 ?

怎性瞧看，

[ˌaɪˈtiː][stɜːrd][ʌp][ˈfiːlɪŋz][ʌv; əv][lʌv] .
It stirred up feelings of love .
它 搅拌 向上 情怀 的 爱 .

惹起春心。

[ðæt][ˈhu:] [ʃeɪ][ɪz][ˈbetər][ðæn; ðən][taɪ][ʃeɪ] .
That Hu Sheng is better than Tie Sheng .
那 胡 盛 是 更好的 比 领带 盛 .

那胡生比铁生，

[nɔːt][ˈoʊnli][ɪz][ʃiː; ʃɪ][mɔːr][ˈbjʊ:tɪf(ə)l][ðæn; ðən][hɪm; ɪm] ,
Not only is she more beautiful than him ,
不是 仅有的 是 她 更多的 美丽的 比 他 ,

不但容貌胜他，

[dʒʌst][ə; eɪ][ˈwʊmənaɪzər] ,
Just a womanizer ,
只是 一个 花花公子 ,

只是风流身分，

[ˈdʒent(ə)l] [ˌpɜːrsəˈhæləti] ,
Gentle personality ,
温和的 性格 ,

温柔性格，

[ə; eɪ] [səˈfɪstɪkətɪd] [dɪˈmiːnər]
A sophisticated demeanor
一个 复杂的 风度

在行气质，

[fɑːr] [bɪˈjɑːnd] - .
Far beyond Tiesheng .
远的 超过 - .

远过铁生。

[diː ˈaɪ] [ʃiː] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈlaɪkɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ɪnˈsted] .
Di Shi took a liking to him instead .
迪 史 采取 一个 喜欢 到 他 反而 .

狄氏反看上了，

[hiː; hi] [wʊd] [ˈfriːkwəntli] [piːk] [aʊt] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði][ˈkɜːrt(ə)n][tuː; tə][flɜːrt] .
He would frequently peek out from behind the curtain to flirt .
他 会 频繁地 窥视 出去 从 在后面 这 窗帘 到 调情 .

时时在帘内露面调情，

[biː; bi] [mɔːr] [ˈdedɪkətɪd] [tuː; tə] [səˈpɔːrtɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] ,
Be more dedicated to supporting wine and food ,
是 更多的 投入的 到 支持 葡萄酒 和 食物 ,

越加用意支持酒肴，

[hiː; hi] [ʃʊd] [noʊ] [saɪnz] [ʌv; əv] [fəˈtiːg] .
He showed no signs of fatigue .
他 显示 不 标志 的 疲劳 .

毫无倦色。

[taɪ] - [hæd; həd][ə; eɪ] [waɪf] [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [help] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Tie Shengdao had a wife who was a great help to him .
领带 - 有 一个 妻子 WHO 曾是 一个 伟大的 帮助 到 他 .

铁生道是有妻内助，

[aɪ] [fiːl] [ˈhæpi] .
I feel happy .
我 感觉 快乐的 .

心里快活，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ˈpɑːsəbli] [ʌndərˈstænd] [ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [bɪˈhaɪnd] " - " ([dʒɒŋ]) ?
How could they possibly understand the meaning behind " 中 " (zhong) ?
如何 可以 他们 可能 理解 这 意义 在后面 " - " (钟) ?

那里晓得就中之意？

- , [ˈæftər] [ˈdrɪŋkɪŋ] , [sed] [tuː; tə] [hʌʃŋ] :
Tiesheng , after drinking , said to Husheng :
- , 后 喝 , 说 到 虎生 :

铁生酒后对胡生道：

" [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [iːtʃ] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [waɪf] . "
" You and I each have a beautiful wife . "
" 你 和 我 每个 有 一个 美丽的 妻子 . "

“你我各得美妻，

[mɔːrˈʊʊvər] , [ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ɪkˈstriːmli] [kloʊz] .
Moreover , the two were extremely close .
而且 , 这 二 是 极其 关闭 .

又且两人相好至极，

[ðæts] [kwaɪt] [rer] .
That's quite rare .
那就是 相当 稀有的 .

可谓难得。”

[ˈmɪstər] . [ˈhu:] [ˈhʌmbli] [rɪˈplaɪd] :
Mr . Hu humbly replied :
先生 . 胡 谦卑地 回复 :

胡生谦逊道：

" [ə; eɪ] [ˈklʌmzi] [waɪf] [ʌv; əv] [pʊr] [ˈkwɑ:ləti] ,
" **A clumsy wife of poor quality ,**
" 一个 笨拙 妻子 的 贫穷的 质量 ,

“拙妻陋质，

[haʊ] [kæn; kən] [ˈeniwʌn] [kəmˈper] [tu:; tə][jʊr; jər] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] , [hu:] [ɪz][bɔ:rn][wɪð; wɪθ] [ˈpɜ:rfɪkt]
How can anyone compare to your sister - in - law , who is born with perfect
如何 能 任何人 比较 到 你的 姐姐 - 在 - 法律 , WHO 是 出生 和 完美的
[ˈbju:ti] ?
beauty ?
美丽 ?

怎能比得尊嫂生得十全？ ”

- [sed] :
Tiesheng said :
- 说 :

铁生道：

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən]
In my opinion
在 我的 观点

“据小弟看来，

[ðeə(r)] [ˈi:vnli] [mætʃt] .
They're evenly matched .
它们是 均匀地 匹配 .

不相上下的了，

[dʒʌst][wʌn] [θɪŋ] :
Just one thing :
只是 一 事物 :

只是一件：

[ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [i:tʃ] [gɑ:rd] [ˈaʊər; ɑ:r] [oʊn] .
You and I each guard our own .
你 和 我 每个 警卫 我们的 自己的 .

你我各守着自己的，

[aɪ ˈti:] [hæz; həz][noʊ] [ˈʌðər] [ˈfleɪvər] .
It has no other flavor .
它 有 不 其他 味道 .

亦无别味。

[lets] [bi:; bi] [fu:lz] [hu:] [kɑ:nt] [get] [wʌt] [ðeɪ] [wɑ:nt] .
Let's be fools who can't get what they want .
我们来吧 是 傻瓜 WHO 不能 得到 什么 他们 想 .

我们做个痴兴不着，

[ðeɪ] [kæn; kən][bi:; bi] [ju:st] [ˌɪntərˈtʃeɪndʒəbli] .
They can be used interchangeably .
他们 能 是 用过的 互换 .

彼此更换一用，

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第86/107页

[ðə; ði] [træn'zækʃ(ə)n] [ɪz][ə; eɪ] [sək'ses] .
The transaction is a success .
这 交易 是 一个 成功 .

交收其美，

[haʊ] [du:][ju:; jʊ] [fi:l] ?
How do you feel ?
如何 做 你 感觉 ?

心下何如？ ”

[ðɪs] ['sentəns] [hɪt]'hu: [ʃeɪnz] ['di:pəst] [pɔɪnt] .
This sentence hit Hu Sheng's deepest point .
这 句子 打 胡 盛氏 最深处 观点 .

此一句话正中胡生深机，

[hi:; hi] ['ænsər] [ɪnsɪn'sɪrli] :
He answered insincerely :
他 回答 虚伪地 :

假意答道：

" [ə; eɪ] ['klʌmzi] [waɪf] [ʌv; əv] [pʊr] ['kwɑ:ləti] ,
" **A clumsy wife of poor quality ,**
" 一个 笨拙 妻子 的 贫穷的 质量 ,

“拙妻陋质，

[ɔ:l'dʊʊ] [aɪ][hæv; həv] [rɪ'si:vɪ] [ə; eɪ] [rɪ'wɔ:rd] ,
Although I have received a reward ,
虽然 我 有 已收到 一个 报酬 ,

虽蒙奖赏，

[aɪm][dʒʌst] ['gesɪŋ] .
I'm just guessing .
我是 只是 猜测 .

小弟自揣，

[haʊ] [der] [aɪ] [ə'fend] [jʊr; jər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] ?
How dare I offend your sister - in - law ?
如何 敢 我 得罪 你的 姐姐 - 在 - 法律 ?

怎敢有犯尊嫂？

[ðɪs] [ɪz] [ʌn'reɪz(ə)nəb(ə)l] .
This is unreasonable .
这 是 不合理 .

这个于理不当。”

- [læft] :
Tiesheng laughed :
- 笑了 :

铁生笑道：

" [wi:; wi][gɑ:t][soʊ] [drʌŋk] [ænd; ənd] ['fu:lɪʃ] [ðæt] [wi:; wi] ['endɪd] [ʌp] [hɪr] . "
" **We got so drunk and foolish that we ended up here .** "
" 我们 得到 所以 醉 和 愚蠢 那 我们 结束 向上 这里 . "

“我们醉后谗浪至此，

[ðeɪ] [wɜːr; wəɹ] [kəmˈpli:tli] ['kærid] [əˈweɪ] !
They were completely carried away !
他们 是 完全地 携带 离开 !

可谓忘形之极！ ”

[ðeɪ] [læft] [ænd; ənd] ['pɑ:rtɪd] [weɪz] .
They laughed and parted ways .
他们 笑了 和 分手了 方式 .

彼此大笑而散。

- [keɪm] [ɪn] .
Tiesheng came in .
- 来了 在 .

铁生进来，

[aɪ][wʌz; wəz] [drʌŋk] [wen] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði][,di: 'aɪ]['fæməli] .
I was drunk when I saw the Di family .
我 曾是 醉 什么时候 我 锯 这 迪 家庭 .

带醉看了狄氏，

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [tʃɪn] [ænd; ənd] [sed] :
He lifted his chin and said :
他 抬起 他的 下巴 和 说 :

抬他下颏道：

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [əˈbʌʊt] [eks'tʃeɪndʒɪŋ] [jʊɹ; jər] ['æsets] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['huː]['fæməli] ? "
" What do you think about exchanging your assets with the Hu family ? "
" 什么 做 你 思考 关于 交换 你的 资产 和 这 胡 家庭 ? " "

“我意欲把你与胡家的兑用一兑用何如？ ”

[,di: 'aɪ] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə][skoʊld] :
Di pretended to scold :
迪 假装 到 骂 :

狄氏假意骂道：

" ['kreɪzi] ['tɜ:rt(ə)] !
" Crazy turtle !
" 疯狂的 龟 !

“痴乌龟！

[juː; jʊ][ɑːr; əɹ][frʌm; frəm][ə; eɪ] [gʊd] ['fæməli] .
You are from a good family .
你 是 从 一个 好的 家庭 .

你是好人家儿女。

[tuː; tə] [stiːl] ['sʌmwʌn] ['elsɪz] [waɪf] ,
To steal someone else's wife ,
到 偷 某人 其他人的 妻子 ,

要偷别人的老婆，

[hiː; hi]['i:v(ə)n] [,disrɪ'gɑːdɪd] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] [helθ] !
He even disregarded his wife's health !
他 甚至 被忽视 他的 妻子的 健康 !

到舍着自己妻子身体！

[jʊə(r)] ['lʌki] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [get] [,aɪ 'tiː] .
You're lucky you didn't get it .
你是 幸运的 你 没有 得到 它 .

亏你不着，

" [juː; jʊ][kæn; kən] [seɪ] [,aɪ 'tiː] ! "
" You can say it ! "
" 你 能 说 它 ! " "

说得出来！ ”

- [sed] :
Tiesheng said :
- 说 :

铁生道：

" [ðeɪ] ['ɔ:lweɪz] [hæd; həd] [gʊd] [rɪ'leɪŋʃɪps] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] [ʌðər] . "
" They always had good relationships with each other . "
" 他们 总是 有 好的 关系 和 每个 其他 . "

“总是通家相好的，

[waɪ] [nɑ:t] ['benɪfɪt] [bəuθ] [saɪdz] ?
Why not benefit both sides ?
为什么 不是 益处 两个都 侧面 ？

彼此便宜何妨？ ”

[di: 'aɪ] ['ʃi:] [sed] :
Di Shi said :
迪 史 说 :

狄氏道：

" [aɪl] [help] [ju:; jʊ][hæv; həv] [fʌn] [ɪn][ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] , [ðæts] [ɔ:l] . "
" I'll help you have fun in the village , that's all . "
" 患病的 帮助 你 有 乐趣 在 这 村庄 , 那就是 全部 . "

“我在里头帮衬你凑趣使得，

[ju:; jʊ][wa:nt][,em 'i:][tu:; tə][du:] [ðɪs] ?
You want me to do this ?
你 想 我 到 做 这 ？

要我做此事，

[bʌt; bət][aɪ][rɪ'fju:zd; 'refju:s] .
But I refused .
但 我 拒绝 .

我却不肯。”

- [sed] :
Tiesheng said :
- 说 :

铁生道：

" [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst]['dʒʊʊkɪŋ] . "
" I was just joking . "
" 我 曾是 只是 开玩笑 . "

“我也是取笑的说话，

[du:][ju:; jʊ] ['ri:əli] [θɪŋk] [aɪ][kʊd; kəd] [ber] [tu:; tə][pɑ:rt][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] ?
Do you really think I could bear to part with you ?
做 你 真的 思考 我 可以 熊 到 部分 和 你 ？

难道我真个舍得你不成？

[aɪ][dʒʌst] ['wa:ntɪd] [tu:; tə] [sɪ'du:s] [hɪm; ɪm] .
I just wanted to seduce him .
我 只是 通缉 到 勾引 他 .

我只是要勾着他罢了。”

[di: 'aɪ] ['ʃi:] [sed] :
Di Shi said :
迪 史 说 :

狄氏道：

[ðɪs] ['mætər] ['kæna:t] [bi:; bi] [rʌʃt] .
This matter cannot be rushed .
这 事情 不能 是 匆忙 .

“此事性急不得，

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz][ju:; jʊ] [ki:p] ['hu:] [ʃen] ['hæpi] ,
As long as you keep Hu Sheng happy ,
 作为 长的 作为 你 保持 胡 盛 快乐的 ,
 你只要攆哄得胡生快活,

[ɪf] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈhæpənz] . . .
If something happens . . .
如果 某物 发生 . . .

万一做下了事，

[hiː; hi] [faʊnd] [aʊt] .
He found out .
他 成立 出去 .

被他知道了，

[sʌm; səm] [ˈpi:p(ə)] [ˈstɑ:rtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [rezər'veʃən] [ˈleɪtər][ɑ:n] .
Some people started to have reservations later on .
一些 人们 开始 到 有 预订 之后 在 .

后边有些嫌忌起来，

[ˈgetɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wei]
Getting in the way
获得 在 这 方式

碍手碍脚，

[ðɪs] [ɪz] [ˈdefɪnətli] [nɑ:t] [gʊd] .
This is definitely not good .
这 是 确实 不是 好的 .

到底不妙。

[waɪ] [nɑ:t][dʒʌst][ju:z] [sʌm; səm] [kælkjə'leɪʃənz] ?
Why not just use some calculations ?
为什么 不是 只是 使用 一些 计算 ?

何如只是用些计较，

[duː;][,aɪ 'tiː][br'haɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] .
Do it behind his back .
做 它 在后面 他的 后退 .

瞒着他做，

[ˈpi:sf(ə)] [ænd; ənd][ˈsteɪb(ə)] ,
Peaceful and stable ,
和平 和 稳定的 ,

安安稳稳，

[kɑ:nt] [juː; jʊ][biː; bi] [ˈhæpi] ?
Can't you be happy ?
不能 你 是 快乐的 ?

快乐不得？ ”

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
He had already made up his mind .
他 有 已经 制成 向上 他的 头脑 .

心中算计已定了。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ˈhuː] [ʃen] [went] [tuː; tə][taɪ] [ʃenʒ] [ˈhaʊs] [fɔ:r; fər] [drɪŋks] [ə'gen] .
Hu Sheng went to Tie Sheng's house for drinks again .
胡 盛 去 到 领带 盛氏 房子 为了 饮料 再次 .

胡生又到铁生家饮酒，

[,aɪ 'tiː;][wʌz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [deɪ] .
It was just the two of them that day .
它 曾是 只是 这 二 的 他们 那 天 .

此日只他两人，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈvɪzɪtər] .
There were no outside visitors .

那里 是 不 外部 访客 .

并无外客。

[ˌdiː ˈaɪ] [ˈʃiː] [wʊd] [ˈfriːkwəntli] [kʌm] [ænd; ənd][ɡoo][frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði][ˈkɜːrt(ə)n][tuː; tə] [ˈsɪɡnəl] [tuː; tə]
Di Shi would frequently come and go from behind the curtain to signal to

迪 史 会 频繁地 来 和 去 从 在后面 这 窗帘 到 信号 到
[ˈhuː] [ʃen] .
Hu Sheng .

胡 盛 .

狄氏在帘内往往来来示意胡生。

[ˈhuː] [ʃen] [ˌʌndərˈstʊd] .
Hu Sheng understood .

胡 盛 理解 .

胡生心照了，

[ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv][ˈælkəhɔːl] [kənˈsʊmd] [ɪz][naːt] [ˈveri] [lɑːrdʒ] .
The amount of alcohol consumed is not very large .

这 数量 的 酒精 消耗 是 不是 非常 大的 .

留量不十分吃酒，

[bʌt; bət][hiː; hi] [pəˈsweɪdɪd] - [tuː; tə][ɡoo][tuː; tə] - .
But he persuaded Tiesheng to go to Da'ou .

但 他 被说服 - 到 去 到 - .

却把大瓠劝铁生，

[hiː; hi] [kəʊkst] [hɪm; ɪm] :
He coaxed him :

他 哄骗 他 :

哄他道：

" [aɪ][hæv; həv] [ˈɔːlweɪz] [bɪn] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] [fɔːr; fər][maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðəz] [ˈkaɪndnəs] . "
" I have always been grateful for my elder brother's kindness . "

" 我 有 总是 到过 感激的 为了 我的 长老 兄弟 仁慈 . "

“小弟一向蒙兄长之爱，

[tuː] [mʌt] [fəˈmɪliəl] [əˈtætʃmənt] .
Too much familial attachment .

也 很多 家庭 依恋 .

过于骨肉。

[maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] , [wɪð; wɪθ] [ˈdiːpəst] [ˈsɪmpəθi] [fɔːr; fər][maɪ] [ˈhʌmb(ə)l] [waɪf] ,
My elder brother , with deepest sympathy for my humble wife ,

我的 长老 兄弟 , 和 最深处 同情 为了 我的 谦逊的 妻子 ,

兄长俯念拙妻，

[maɪ] [waɪf] [ˈɔːlsoʊ] [ədˈmaɪəz] [maɪ] [ˈbrʌðər] .
My wife also admires my brother .

我的 妻子 还 钦佩 我的 兄弟 .

拙妻也仰慕兄长。

[maɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [spiːk] [ɪl] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
My younger brother took the opportunity to speak ill of him .

我的 年轻 兄弟 采取 这 机会 到 说话 患病的 的 他 .

小弟乘间下说词说他，

[ðeɪv] [ɔːˈredi] [ʃoʊn] [sʌm; səm] [ˈwɪlɪŋnəs] [tuː; tə] [əˈɡriː] .
They've already shown some willingness to agree .

他们有 已经 所示 一些 意愿 到 同意 .

已有几分肯了。

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['eldə] ['brʌðə] [teɪks] [keə] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə] .
As long as the elder brother takes care of the younger brother .
作为 长的 作为 这 长老 兄弟 需要 关心 的 这 年轻 兄弟 .

只要兄看顾小弟，

[ˈni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] , [maɪ] ['brʌðə] [hæd; həd][tu:; tə][hoʊst] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] ['prɒstɪ,tu:ts] [fɔ:r; fə] **Needless to say , my brother had to host about a hundred prostitutes for**
不必要 到 说 , 我的 兄弟 有 到 主持人 关于 一个 百 妓女 为了
[em ˈi:][fɜ:rst] .
me first .
我 第一的 .

不消说先要兄长做百来个妓者东道请了我，

[fæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['eldə] ['brʌðə] [plænd] [tu:; tə] [əˈkɑ:mplɪ] [ðɪs] .
Fang and his elder brother planned to accomplish this .
方 和 他的 长老 兄弟 计划 到 完成 这 .

方与兄长图成此事。”

- [sed] :
Tiesheng said :
- 说 :

铁生道：

" [aɪ] [hoʊp] [maɪ] ['eldə] ['brʌðə] [wɪl] [grænt][em ˈi:][hɪz; ɪz] ['blesɪŋ] . "
" I hope my elder brother will grant me his blessing . "
" 我 希望 我的 长老 兄弟 将要 授予 我 他的 祝福 . "

“得兄长肯赐周全，

[wi:d] [du:; ,aɪ ˈti:][ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðer; ðə][wɜ:r; wə][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [həʊsts] .
We'd do it even if there were a thousand hosts .
我们会 做 它 甚至 如果 那里 是 一个 千 主持人 .
一千个东道也做。”

- [sɔ:] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wə] [ˈtɔ:kɪŋ] ['hæpɪli] ,
Tiesheng saw that they were talking happily ,
- 锯 那 他们 是 说 快乐地 ,

铁生见说得快活，

[ðə; ði] ['kwɑ:ntəti] [hæz; həz] [bɪn] [ɪnˈkri:st] .
The quantity has been increased .
这 数量 有 到过 增加 .

放开了量，

[i:t] [æt; ət][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [boʊl] [praɪs] .
Eat at a large bowl price .
吃 在 一个 大的 碗 价格 .

大碗价吃。

[ˈhu:] [ʃen] ['oʊnli] [ju:st] ['mʌʃi] [wɜ:rdz][tu:; tə][koʊks][hɪm; ɪm][ˈɪntu:] ['drɪŋkɪŋ] .
Hu Sheng only used mushy words to coax him into drinking .
胡 盛 仅有的 用过的 糊状 字 到 哄 他 进入 喝 .

胡生只把肉麻话哄他吃酒，

[hi:; hi][gɑ:t] [kəmˈpli:tli] [drʌŋk] ['ʃɔ:rtli] ['æftərwərd] .
He got completely drunk shortly afterward .
他 得到 完全地 醉 不久 之后 .

不多时烂醉了。

[ˈhu:] [ʃen] ['oʊnli] [ju:st] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [səˈpɔ:rtɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Hu Sheng only used the name of supporting him .
胡 盛 仅有的 用过的 这 姓名 的 支持 他 .

胡生只做扶他的名头，

[ʃiː; ʃɪ] [ˈkæɪɪd] - [ɪnˈsaɪd] [θruː] [ðə; ðɪ][ˈkɜːrt(ə)n] .
She carried Tiesheng inside through the curtain .
她 携带 - 里面 通过 这 窗帘 .
抱着铁生进帘内来。

[ˈmɪsɪz] . [ˌdiː ˈaɪ][wʌz; wəz][baɪ][ðə; ðɪ][ˈkɜːrt(ə)n] .
Mrs . Di was by the curtain .
太太 . 迪 曾是 经过 这 窗帘 .

狄氏正在帘边，
[hiː; hi][hæz; həz] [ˈnevər] [bɪn] [wʌn][tuː; tə] [ʃaɪ] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ˈeniθɪŋ] .
He has never been one to shy away from anything .
他 有 绝不 到过 一 到 害羞的 离开 从 任何事物 .
他一向不避忌的，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
They came to help him up .
他们 来了 到 帮助 他 向上 .
就来接手搀扶，

- [wʌz; wəz] [ʌnəˈwer] [ʌv; əv][sʌm; səm] [θɪŋz] .
Tiesheng was unaware of some things .
- 曾是 不知情 的 一些 事物 .
铁生已自一些不知。

[ˈhuː] [ʃeŋ] [muːvd] [hɪz; ɪz] [lɪps] [təːrd] [ˌdiː ˈaɪ] [ʃɪz] [feɪs] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [kɪs] [hɜːr; həɹ] .
Hu Sheng moved his lips toward Di Shi's face as if to kiss her .
胡 盛 已搬 他的 嘴唇 朝向 迪 石的 脸 作为 如果 到 吻 她 .
胡生把嘴唇向狄氏脸上做要亲的模样，

[ˌdiː ˈaɪ] [ðen] [hʊkt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [wɪð; wɪθ][hɜːr; həɹ] [tuːz] .
Di then hooked his foot with her toes .
迪 然后 钩子 他的 脚 和 她 脚趾 .
狄氏就把脚尖儿勾他的脚，

[ˈkɔːlɪŋ] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [meɪd] - ,
Calling out to the maid Yanxue ,
呼叫 出去 到 这 女佣 - ,
声唤使婢艳雪、

[kɪŋjən] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [ˈwʊmən] [helpt] [ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈfæməli] [ɪnˈsaɪd] .
Qingyun and the other woman helped the head of the family inside .
青云 和 这 其他 女士 帮助 这 头 的 这 家庭 里面 .
卿云两人来扶了家主进去。

[ˈhuː] [ʃeŋ] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ][ˈoʊnli] [wʌn] [left] .
Hu Sheng was the only one left .
胡 盛 曾是 这 仅有的 一 左边 .
刚剩得胡生、

[ˌdiː ˈaɪ][wʌz; wəz][ɪnˈsaɪd][ðə; ðɪ][ˈkɜːrt(ə)n] .
Di was inside the curtain .
迪 曾是 里面 这 窗帘 .
狄氏在帘内，

[ˈhuː] [ʃeŋ] [ðen] [hʌɡɪd] [hɜːr; həɹ] [ˈtaɪtli] [ænd; ənd] [ˈwʊdnt] [let] [goʊ] .
Hu Sheng then hugged her tightly and wouldn't let go .
胡 盛 然后 拥抱 她 紧紧 和 不会 让 去 .
胡生便抱住不放，

[ˌdiː ˈaɪ] [ˈʃiː] [ˈɔːlsʊʊ] [tɜːrɪnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [hʌɡɪd] [hɜːr; həɹ] [bæk] .
Di Shi also turned around and hugged her back .
迪 史 还 转向 大约 和 拥抱 她 后退 .
狄氏也转身来回抱。

[ˈmɪstər] . [ˈhu:] [ðen] [prəˈfest] [hɪz; ɪz][dɪˈzaɪər] :
Mr . Hu then professed his desire :
先生 . 胡 然后 声称 他的 欲望 :

胡生就求欢道：

[aɪ] [jɜ:rn] [fɔ:r; fər][aɪ ˈti:][soʊ] [mʌt]] !
I yearn for it so much !
我 向往 为了 它 所以 很多 !

“渴慕极矣，

[təˈdeɪ] [wi:; wi][ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [ˈhɑ:rməni] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)nli] [ˈmju:zɪk] .
Today we enjoy the harmony of heavenly music .
今天 我们 享受 这 和谐 的 天上 音乐 .

今日得谐天上之乐，

[aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ][bə:nd] [fɔ:rmd] [ˈoʊvər] [θri:] [ˈlaɪfˌtaɪmz] .
It is a bond formed over three lifetimes .
它 是 一个 纽带 形成 超过 三 一生 .

三生之缘也。”

[di: ˈaɪ] [ˈfi:] [sed]] :
Di Shi said :
迪 史 说 :

狄氏道：

" [aɪ][hæv; həv] [lɔ:ŋ] [dɪˈzaɪrd] [ju:; jʊ] , "
" I have long desired you , "
" 我 有 长的 想要的 你 , "

“妾久有意，

[noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [ˈfɜ:rðər] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
No need for further explanation .
不 需要 为了 更远 解释 .

不必多言。”

[pʊl] [daʊn] [jɔr; jər][pænts] ,
Pull down your pants ,
拉 向下 你的 裤子 ,

褪下裤来，

[hi:; hi][sæt] [daʊn] [ɑ:n][ə; eɪ] [tʃer] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l]] .
He sat down on a chair in the hall .
他 卫星 向下 在 一个 椅子 在 这 大厅 .

就在堂中椅上坐了，

[reɪz] [bəuθ] [legz]
Raise both legs
增加 两个都 腿

跷起双脚，

[let] [ˈhu:] [ʃen] [brɪˈɡɪn] [hɪz; ɪz] [ˈlʌvmeɪkɪŋ]] .
Let Hu Sheng begin his lovemaking .
让 胡 盛 开始 他的 性爱 .

任胡生云雨起来。

[ɪts] [ˈlæfəbl] [ðæt] - [wʌz; wəz][soʊ] [ˈɡri:di] [fɔ:r; fər][hju:z] [waɪf]] .
It's laughable that Tiesheng was so greedy for Hu's wife .
它是 可笑 那 - 曾是 所以 贪婪的 为了 胡的 妻子 .

可笑铁生心贪胡妻，

[ɪnˈsted] , [ˈhu:] [ʃenʃjən] [reɪpt] [hɪz; ɪz] [waɪf]] .
Instead , Hu Shengxian raped his wife .
反而 , 胡 胜贤 强奸 他的 妻子 .

反被胡生先淫了妻子。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪslɪ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[hi:; hi] [fər'sʊk] [hɪz; ɪz][fæməli:z, 'fæmli:z] ['mʌndeɪn] [ə'ferz] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['frɛndz] [waɪf] .
He forsook his family's mundane affairs for his friend's wife .
他 放弃 他的 家庭的 平凡的 事务 为了 他的 朋友们 妻子 :

舍却家常慕友妻，

[hu:] [nu:] [ðeɪ] [hæd; həd] ['si:kɹətli] [meɪd] [æŋ; ən] [ə'pɔɪntmənt] ?
Who knew they had secretly made an appointment ?
WHO 知道 他们 有 偷偷 制成 一个 预约 ?

谁知背地已偷期？

[aɪ][soʊld][ðə; ði]['wɑ:ntɑ:nz][ænd; ənd] [bɔ:t] ['nu:d(ə)lz][tu:; tə] [i:t] .
I sold the wontons and bought noodles to eat .
我 卖 这 馄饨 和 买 面条 到 吃 :

卖了馄饨买面吃，

[haʊ] ['fu:lɪ] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][tu:; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [hɑ:rt] !
How foolish you are to have such a heart !
如何 愚蠢 你 是 到 有 这样的 一个 心 !

怎样心肠痴不痴！

['hu:] [ʃen] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['mæstər][ʌv; əv] ['rəʊməns] .
Hu Sheng was a master of romance .
胡 盛 曾是 一个 掌握 的 浪漫 :

胡生风流在行，

[rɪ'li:s] [ðə; ði] [mi:nz] ,
Release the means ,
发布 这 方法 ,

放出手段，

[tu:; tə] [dæns] [ænd; ənd] [pleɪ] [tu:; tə] [wʌnz] ['hɑ:rts] ['kɑ:ntent] .
To dance and play to one's heart's content .
到 舞蹈 和 玩 到 一个人的 心脏的 内容 :

尽意舞弄。

[di: 'aɪ][wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
Di was overjoyed .
迪 曾是 欣喜若狂 :

狄氏欢喜无尽，

[ɪn'strʌkt] ['mɪstər] . ['hu:] :
Instruct Mr . Hu :
指示 先生 : 胡 :

叮嘱胡生：

" [du:][nɑ:t] [dɪs'kloʊz] [ðɪs] ! "
" Do not disclose this ! "
" 做 不是 透露 这 ! "

“不可泄漏！ ”

['hu:] - :
Hu Shengdao :
胡 - :

胡生道：

" [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][nɑ:t] [ə'bændənɪŋ] [em 'i:] , ['sɪstər] - [ɪn] - [b:] . "
" Thank you for not abandoning me , sister - in - law . "
" 感谢 你 为了 不是 放弃 我 , 姐姐 - 在 - 法律 :

“多谢尊嫂不弃小生，

[ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] ['gæðərɪŋ] [ɪz] [bi'stəu] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm] .
A joyous gathering is bestowed upon them .
一个 欢乐 采集 是 授予 之上 他们 ；
赐与欢会。

[bʌt; bət][,ai 'ti:][wʌz; wəz][maɪ] ['eldə] ['brʌðə] [hu:] ['prɑ:mɪst] [em 'i:] [ðɪs] [bɜ:ŋ] [ə'gəʊ] .
But it was my elder brother who promised me this long ago .
但 它 曾是 我的 长老 兄弟 WHO 承诺 我 这 长的 前 ；
却是尊兄许我多时，

[,ai 'ti:] ['dʌznt] ['mætə] [ɪf] [aɪ][faɪnd] [aʊt] .
It doesn't matter if I find out .
它 不 事情 如果 我 寻找 出去 ；
就知道了也不妨碍。”

[,di: 'aɪ] ['fi:] [sed] :
Di Shi said :
迪 史 说 ；
狄氏道：

" [maɪ] ['klʌmzi] [mis'teɪk] [stemd] [frʌm; frəm][maɪ] [gri:d] [fɜ:r; fər][ə; eɪ] [vɜ:rtʃuəs] ['mɪnɪstə] . "
" My clumsy mistake stemmed from my greed for a virtuous minister . "
" 我的 笨拙 错误 茎 从 我的 贪婪 为了 一个 有德行的 部长 ； "
“拙失因贪贤阍，

[hens] [ðɪs] ['seɪɪŋ] .
Hence this saying .
因此 这 说 ；

故有此话。

[ɔ:ɫ'ðoʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['lʌstfʌ] ,
Although he was lustful ,
虽然 他 曾是 好色的 ；
虽是好色心重，

[haʊ'evər] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [streɪt'fɜ:rwəd] [ænd; ənd] ['ɑ:nɪst] .
However , he was straightforward and honest .
然而 ， 他 曾是 直截了当 和 诚实的 ；
却是性刚心直，

[dəʊnt] [mes] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] !
Don't mess with him !
不 混乱 和 他 ！
不可惹他！

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [trɪk] [hɪm; ɪm] .
I had no choice but to trick him .
我 有 不 选择 但 到 诡计 他 ；
只好用计赚他，

['si:kɪŋ] ['plezə] [ɪn] ['praɪvət] .
Seeking pleasure in private .
寻求 乐趣 在 私人的 ；
私图快活，

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [meɪk] [,ai 'ti:] [mɔ:ɹ] [kən'vi:nɪənt] . "
" This is the way to make it more convenient . "
" 这 是 这 方式 到 制作 它 更多的 方便的 ； "
方为长便。”

[ˈhu:] - :
Hu Shengdao :
胡 - ；
胡生道：

" [həʊ] [tuː; tə] [juːz] [ə; eɪ] ['strætədʒi] ? "

" **How to use a strategy ?** "

" 如何 到 使用 一个 战略 ？ "

“如何用计？”

[diː 'aɪ] ['fiː] [sed] :

Di Shi said :

迪 史 说 :

狄氏道：

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmənaɪzər] [ænd; ʌnd][ə; eɪ] ['drʌŋkərd] .

He was a womanizer and a drunkard .

他 曾是 一个 花花公子 和 一个 酒鬼 。

“他是个酒色行中人。”

[wʌt] ['feɪməs] [kɔːtɪ'zænz] [hæv; həv][juː; jʊ] ['vɪzɪtɪd] ?

What famous courtesans have you visited ?

什么 著名的 妓女 有 你 到访 ？

你访得有甚名妓，

[teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [drɪŋk] , [daɪn] , [ænd; ʌnd] [hɔːr] .

Take him to drink , dine , and whore .

拿 他 到 喝 , 用餐 , 和 妓女 。

牵他去吃酒嫖宿，

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [kʌm] [bæk] ,

If he doesn't come back ,

如果 他 不 来 后退 ,

等他不归来，

" [aɪ'd] [lʌv] [tuː; tə] [spend] [ðə; ðɪ] [hoʊl] [naɪt] ['hævɪŋ] [fʌn] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "

" **I'd love to spend the whole night having fun with you .** "

" ID 爱 到 花费 这 所有的 夜晚 拥有 乐趣 和 你 。

我与你就好通宵取乐了。”

['huː] - :

Hu Shengdao :

胡 - :

胡生道：

" [ðɪs] ['ɪnsaɪt] [ɪz] ['veri] ['riːz(ə)nəb(ə)] . "

" **This insight is very reasonable .** "

" 这 洞察力 是 非常 合理的 。

“这见识极有理，

[hiː; hi][dʒʌst] [traɪd] [tuː; tə] [sɪ'duːs] [maɪ] [waɪf] .

He just tried to seduce my wife .

他 只是 尝试 到 勾引 我的 妻子 。

他方才欲营勾我妻，

[grænt] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [həʊsts][ɪn][maɪ] ['brɔːθl] .

Grant me a hundred hosts in my brothel .

授予 我 一个 百 主持人 在 我的 妓院 。

许我妓馆中一百个东道，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə]

I would like to take this opportunity to

我 会 喜欢 到 拿 这 机会 到

我就借此机会，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pə'sweɪdɪd] [tuː; tə] [let] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [gʊd] ['prɒstɪ'tuːts] [ɪn'taɪs] [hɪm; ɪm][tuː; tə][stɔːp] .

He was persuaded to let one or two good prostitutes entice him to stop .

他 曾是 被说服 到 让 一 或者 二 好的 妓女 诱惑 他 到 停止 。

撺唆一两个好妓者绊住了他，

[aɪm][nɑ:t] [ə'freɪd] [hi:, hi] [wəʊnt] [mɪs] [em 'i:] .
I'm not afraid he won't miss me .
我是 不是 害怕的 他 惯于 错过 我 .

不怕他不留恋。

[bʌt; bət] [haʊ] [dɪd] [ðei] ['mænɪdʒ] [tu:; tə] [prə'vaɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][soʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [fɔ:r; fər] [ɪk'spensɪz] ?
But how did they manage to provide him with so much money for expenses ?
但 如何 做过 他们 管理 到 提供 他 和 所以 很多 钱 为了 开支 ?
只是怎得许多缠头之费供给他? "

[,di: 'aɪ] ['ʃi:] [sed] :
Di Shi said :
迪 史 说 :

狄氏道:

" [ðɪs] [ɪz] ['moʊstli][ɑ:n][em 'i:] . "
" This is mostly on me . "
" 这 是 大多 在 我 . "

“这个多在我身上。”

[ˈhu:] - :
Hu Shengdao :
胡 - :

胡生道:

" [ɪf] ['oʊnli][jɔr; jər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] [wʊd] [bi:; bi][soʊ] [ə'tentɪv] "
" If only your sister - in - law would be so attentive "
" 如果 仅有的 你的 姐姐 - 在 - 法律 会 是 所以 细心 "

“若得尊嫂如此留心，

[aɪ] ['rɪskt] [maɪ][laɪf][tu:; tə] [entər'teɪn] [jɔr; jər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] .
I risked my life to entertain your sister - in - law .
我 冒险 我的 生活 到 招待 你的 姐姐 - 在 - 法律 .

小生拼尽着性命陪尊嫂取乐。”

[ðə; ði] [tu:] [plænz][wɜ:r; wər] [ə'gri:d] [ə'pɑ:n] .
The two plans were agreed upon .
这 二 计划 是 同意 之上 .

两个计议定了，

[ðei] [ɔ:l] [dɪ'spɜ:rst] .
They all dispersed .
他们 全部 分散的 .

各自散去。

[wen] [ju'ɑ:n] [keɪm] , [ðə; ði][ˈhu:][ˈfæməli][wʌz; wəz] [pʊr] .
When Yuan came , the Hu family was poor .
什么时候 元 来了 , 这 胡 家庭 曾是 贫穷的 .

元来胡家贫，

[taɪ] [dʒi:ɑ:fu:] ,
Tie Jiafu ,
领带 嘉福 ,

铁家富，

[ˈðerfɔ:r] , - [gɑ:t][tu:; tə] [noʊ] [hʌʃɛŋ] [θru:] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
Therefore , Tiesheng got to know Husheng through food and drink .
所以 , - 得到 到 知道 虎生 通过 食物 和 喝 .

所以铁生把酒食结识胡生，

[ˈhu:] [ʃɛŋ] ['flætərd] [hɪm; ɪm][ɑ:n][ðə; ði][wʌn] [hænd] ,
Hu Sheng flattered him on the one hand ,
胡 盛 受宠若惊 他 在 这 一 手 ,

胡生一面奉承，

[haʊ] [du:] [ju:; jʊ] [noʊ] [its] [ðə; ði] [ˈlðə] [wei] [əˈraʊnd] ?
How do you know it's the other way around ?
如何 做 你 知道 它是 这 其他 方式 大约 ？

怎知反着其手？

[ɔ:ˈðoʊ] - [ˈfæməli] [wʌz; wəz] [ˈwelθi] ,
Although Tiesheng's family was wealthy ,
虽然 - 家庭 曾是 富裕 ,

铁生家道虽富，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z] [ðə; ði] [kɔ:st] [ʌv; əv] [ˈlævi] [ˈbæŋkwɪt] [ɪz] [kwɑ:t] [haɪ] .
Because the cost of lavish banquets is quite high .
因为 这 成本 的 奢侈的 宴会 是 相当 高的 .

因为花酒面上费得多，

[tu:; tə] [dɪˈveləp] [ˈfɜ:rtl] [ˈɪndəstrɪz] ,
To develop fertile industries ,
到 发展 沃 行业 ,

把膏腴的产业，

[aɪ ˈti:] [ˈgrædʒuəli] [wɔ:ɪr] [aʊt] .
It gradually wore out .
它 逐步地 穿着 出去 .

逐渐费掉了。

[ðen] , [em ˈes] . [di: ˈaɪ] [gɑ:t] [ɪnˈvɔ:lvd] [wɪð; wɪθ] [ˈmɪstər] . [ˈhu:] .
Then , Ms . Di got involved with Mr . Hu .
然后 , 多发性硬化症 . 迪 得到 涉及 和 先生 . 胡 .

又遇狄氏搭上了胡生，

[ðeɪ] [ˈkɑ:nstəntli] [ˈɜ:dʒd] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [gʊʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [hæv; həv] [fʌŋ] .
They constantly urged him to go out and have fun .
他们 不断地 敦促 他 到 去 出去 和 有 乐趣 .

终日撺掇他出外取乐，

[di: ˈaɪ] [ænd; ənd] [ˈhu:] [held] [ə; eɪ] [ˈdʒɔɪəs] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈpɑ:rti] .
Di and Hu held a joyous drinking party .
迪 和 胡 握住 一个 欢乐 喝 派对 .

狄氏自与胡生治酒欢会，

[ə; eɪ] [fi:st] [wʌz; wəz] [prɪˈperd] .
A feast was prepared .
一个 盛宴 曾是 准备 .

珍馐备具，

[ˈdeɪli] [ɪkˈspensɪz] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] [ˈkʌvəd] .
Daily expenses are not covered .
日常的 开支 是 不是 涵盖 .

日费不资。

[ˈdaɪz] [ˈlaɪkɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪkˈsesɪv] .
Di's liking was excessive .
迪的 喜欢 曾是 过多的 .

狄氏喜欢过甚，

[wɪˈðaʊt] [ˌheɪzɪˈteɪʃ(ə)n] ,
Without hesitation ,
没有 犹豫 ,

毫不吝惜，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] - [ˈɜ:rdʒənsɪ] ,
Taking advantage of Tiesheng's urgency ,
采取 优势 的 - 紧迫性 ,

只乘着铁生急迫，

[ðeɪ] [kən'spaɪər] [wɪð; wɪθ][ˈhu:] [fən] , [bəuθ][ɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt'saɪd] , [tu:; tə][koʊks][hɪm; ɪm] .
They conspired with Hu Sheng , both inside and outside , to coax him .
他们 密谋 和 胡 盛 , 两个都 里面 和 外部 , 到 哄 他 .
就与胡生内外撺哄他,

[ðeɪ] [sould][ɔ:f][ðer; ðər] [ˈæsets] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈbɑ:rgən] [praɪs] .
They sold off their assets at a bargain price .
他们 卖 离开 他们的 资产 在 一个 便宜货 价格 .
把产业贱卖了。

[ˈmɪstər] . [ˌdi: ˈaɪ][hɪd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [praɪs] .
Mr . Di hid some of the price .
先生 . 迪 隐藏 一些 的 这 价格 .
狄氏又把价钱藏起些,

[hi:; hi] [ˈpraɪvətli] [səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd][ˈhu:] [fən] .
He privately supported Hu Sheng .
他 私下 有 胡 盛 .
私下奉养胡生。

[ˈhu:] [fən] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [ˈkɔ:rtɪzn] [ænd; ənd][led] [taɪ] [fən] [tu:; tə][hɜ:r; hər] .
Hu Sheng found a famous courtesan and led Tie Sheng to her .
胡 盛 成立 一个 著名的 妓女 和 引领 领带 盛 到 她 .
胡生访得有名妓就引着铁生去入马,

[ˈlɪŋgərɪŋ] [ˈoʊvər] [drɪŋks]
Lingering over drinks
挥之不去的 超过 饮料
置酒留连,

[hi:; hi] [ˈdʌznt] [kʌm] [hoʊm] [deɪ] [ɔ:r] [naɪt] .
He doesn't come home day or night .
他 不 来 家 天 或者 夜晚 .
日夜不归。

[ˌdi: ˈaɪ] [ðen] [tʊk] [aʊt][ðə; ði][ˈaɪtəmz][hi:; hi][ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [kept] .
Di then took out the items he usually kept .
迪 然后 采取 出去 这 项目 他 通常 保留 .
狄氏又将平日所藏之物,

[send] [sʌm; səm][tu:; tə][maɪ] [ˈhʌzbənd] [frʌm; frəm] [taɪm] [tu:; tə] [taɪm] .
Send some to my husband from time to time .
发送 一些 到 我的 丈夫 从 时间 到 时间 .
时时寄些与丈失,

[tu:; tə][eɪd][ɪn][ðə; ði] [ˌprepəˈreɪ(ə)n] [ʌv; əv] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈwɔ:rd] .
To aid in the preparation of food and drink as a reward .
到 援助 在 这 准备 的 食物 和 喝 作为 一个 报酬 .
为酒食犒赏之助。

[æz; əz] [bɔ:ŋ] [æz; əz][hi:; hi] [ˈdʌznt] [kʌm] [bæk]
As long as he doesn't come back
作为 长的 作为 他 不 来 后退
只要他不归来,

[hi:; hi] [ðen] [ɪnˈdʒɔɪd] [hɪm'self] [ɪˈmensli] [wɪð; wɪθ][ˈmɪstər] . [ˈhu:] .
He then enjoyed himself immensely with Mr . Hu .
他 然后 享受 他自己 非常 和 先生 . 胡 .
便与胡生畅情作乐。

- [sed] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd][nɑ:t] [ˈdʒeləs] .
Tiesheng said his wife was virtuous and not jealous .
- 说 他的 妻子 曾是 有德行的 和 不是 嫉妒的 .
铁生道是妻贤不妒,

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [ʌnrɪ'streɪnd] .
They became increasingly unrestrained .
他们 成为 日益 不受约束的 .

越加放肆，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kwɔɪt] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self] .
He was quite pleased with himself .
他 曾是 相当 高兴 和 他自己 .

自谓得意。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] ['æftə] [tuː] [deɪz] .
He returned after two days .
他 返回 后 二 天 .

有两日归来。

['leɪdi] [diː 'aɪ][wʌz; wəz][,oʊvə'rdʒɔɪd][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
Lady Di was overjoyed to see him .
女士 迪 曾是 欣喜若狂 到 看 他 .

狄氏见了千欢万喜，

[ðeə; ðə] [wʌz; wəz][noʊ] [hɪnt] [ʌv; əv] ['envi] [ɔːr] ['dʒeləsi] .
There was no hint of envy or jealousy .
那里 曾是 不 暗示 的 嫉妒 或者 妒忌 .

毫无喧妒之意。

- [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['greɪt(ə)] .
Tiesheng was extremely grateful .
- 曾是 极其 感激的 .

铁生感激不胜，

['iːv(ə)n][ɪn][maɪ] [driːmz] , [aɪ] [seɪ] [maɪ] [waɪf] [ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] ['pɜːrs(ə)n] .
Even in my dreams , I say my wife is a good person .
甚至 在 我的 梦境 , 我 说 我的 妻子 是 一个 好的 人 .

梦里也道妻子是个好人。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

有一日，

[waɪn] [ænd; ənd] [fruːt] [hæv; həv] [bɪn] [ə'reɪndʒd] .
Wine and fruit have been arranged .
葡萄酒 和 水果 有 到过 安排 .

正安排了酒果，

[tuː; tə][biː; bi] [ɪn'dʒɔɪd] [wɪð; wɪθ]['mɪstə] . ['huː]
To be enjoyed with Mr . Hu
到 是 享受 和 先生 . 胡

要与胡生享用，

[dʒʌst] [ðen] , - [rɪ'tɜːrnd] .
Just then , Tiesheng returned .
只是 然后 , - 返回 .

恰遇铁生归来，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [sed] :
Upon seeing this , he said :
之上 看到 这 , 他 说 :

见了说道：

[waɪ] [ɑːr; ə] [wiː; wi] ['sɜːrvɪŋ] [waɪn] ?
Why are we serving wine ?
为什么 是 我们 服务 葡萄酒 ?

“为何置酒？ ”

[ˌdiː ˈaɪ] [ˈʃiː] [sed] :
Di Shi said :
迪 史 说 :

狄氏道：

" [ˈnoʊɪŋ] [juːv] [rɪˈtʊːrnd] [təˈdeɪ] ,
" Knowing you've returned today ,
" 会心 你已经 返回 今天 ,

“晓得你今日归来，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈloʊnli] .
I'm afraid of being lonely .
我是 害怕的 的 存在 孤独 :

恐怕寂寞，

[ˈðerfɔːr] , [ðɪs] [ˈweɪtɪŋ] [ˈpɪrɪəd] [ɪz] [set] [ʌp] .
Therefore , this waiting period is set up .
所以 , 这 等待 时期 是 放 向上 :

故设此等待，

[aɪv] [ɔːˈredi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ˈmɪstər] . [ˈhuː][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [kiːp] [juː; jʊ] [ˈkʌmpəni] .
I've already sent someone to invite Mr . Hu to come and keep you company .
我已经 已经 发送 某人 到 邀请 先生 : 胡 到 来 和 保持 你 公司 :
"
"
"

已着人去邀胡生来陪你了。”

- [sed] :
Tiesheng said :
- 说 :

铁生道：

" [ðoʊz] [huː] [ˌʌndərˈstænd] [maɪ] [hɑːrt] ,
" Those who understand my heart ,
" 那些 WHO 理解 我的 心 ,

“知我心者，

[maɪ] [waɪf] [tuː] . "
My wife too . "
我的 妻子 也 : "

我妻也。”

[suːn] [ˈhuː] - [əˈraɪvd] .
Soon Hu Shengguo arrived .
很快 胡 - 到达的 :

须臾胡生果来，

- [ɪnˈdʒɔɪd] [hɪmˈself] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈfʊlɪst] [əˈgen] .
Tiesheng enjoyed himself to the fullest again .
- 享受 他自己 到 这 最 再次 :

铁生又与尽欢，

[ðə; ðɪ] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈlɪmɪtɪd] [tuː; tə] [wʌt] [wʌz; wəz] [sed] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ðɪ] [ˈkɔːrtjɑːrd] [ɡert] .
The discussion was limited to what was said inside the courtyard gate .
这 讨论 曾是 有限的 到 什么 曾是 说 里面 这 庭院 门 :

商量的只是行院门中说话，

[ˈsʌmtaɪmz] [wen] [aɪm] [drʌŋk] ,
Sometimes when I'm drunk ,
有时 什么时候 我是 醉 ,

有时醉了，

[ðen] [hi:; hi] [pɪkt] [ɑ:n][menz] [wɜ:rdz] .
Then he picked on Men's words .
然后 他 挑选 在 男士 字 .

又挑着门氏的话。

[ˈhu:] - :
Hu Shengdao :
胡 - :

胡生道：

" [ju:; jʊ] [naʊ] [hæv; həv] [sʌtʃ] ['feɪməs] [kɔ:ti'zænz] [æz; əz][jɔ:; jər] [kəm'pænjənz] "
" You now have such famous courtesans as your companions "
" 你 现在 有 这样的 著名的 妓女 作为 你的 同伴 "

“你如今有此等名姬相交，

[waɪ] ['bɔ:ðər] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['wɪdɔʊd] ['wʊmən] ?
Why bother with this widowed woman ?
为什么 打扰 和 这 寡 女士 ？

何必还顾此糟糠之质？

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðeɪ] [dəʊnt][maɪnd][ðə; ði] [ˈʌɡlɪnəs] .
As expected , they don't mind the ugliness .
作为 预期的 , 他们 不 头脑 这 丑陋 .

果然不嫌丑陋，

" [aɪm][dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [get] [maɪ] [hændz] [ɑ:n][ju:; jʊ] . "
" I'm just trying to get my hands on you . "
" 我是 只是 尝试 到 得到 我的 双手 在 你 . "

到底设法上你手罢了。”

- [ɪz] [ɪk'stri:mli] ['ɡreɪtʃ(ə)] .
Tiesheng is extremely grateful .
- 是 极其 感激的 .

铁生感谢不尽，

[bʌt; bət] [ðæts] [wʌt] [hi:; hi] [sed] .
But that's what he said .
但 那就是 什么 他 说 .

却是口里虽如此说，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['kɑ:nstəntli] ['lɜ:rd] [tu:; tə] ['brʊθəlz] [baɪ][ˈhu:] [ʃen] , [wer] [hi:; hi] [rɪ'meɪnd] [drʌŋk]
He was constantly lured to brothels by Hu Sheng , where he remained drunk
他 曾是 不断地 诱饵 到 妓院 经过 胡 盛 , 在哪里 他 剩余 醉

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [deɪz] .
and in a daze .
和 在 一个 发呆 .

终日被胡生哄到妓家醉梦不醒，

[aɪ 'ti:] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['dɪzi] .
It made him dizzy .
它 制成 他 晕眩的 .

弄得他眼花撩乱，

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi][hæv; həv][ðə; ði] ['li:ʒər] [tu:; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [ə'mju:zɪŋ] [æk'tɪvətɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [men]
How could he have the leisure to engage in amusing activities with the Men
如何 可以 他 有 这 闲暇 到 从事 在 有趣 活动 和 这 男人

[ˈfæməli] ?
family ?
家庭 ？

也那有闲日子去与门氏做绰趣工夫？

[ˈhu:] [ʃen] [ænd; ənd][di: ˈaɪ] [ˈi:] , [həʊˈevər] , [wɜ:r; wər] [ˈdi:pli] [ɪn] [lʌv] .
Hu Sheng and Di Shi , however , were deeply in love .
胡 盛 和 迪 史 , 然而 , 是 深 在 爱 .

胡生与狄氏却打得火一般热，

[nɑ:t][ˈi:v(ə)n][fɔ:r; fər][wʌn] [naɪt] .
Not even for one night .
不是 甚至 为了 一 夜晚 .

一夜也间不的。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z] - [wʌz; wəz][æt; ət] [hoʊm] ,
Because Tiesheng was at home ,
因为 - 曾是 在 家 ,

碍着铁生在家，

[aɪ ˈti:][ɪz] [ɪnkənˈvi:njənt] .
It is inconvenient .
它 是 不方便 .

须不方便。

[ˈhu:] [ʃen] [ˈɔ:lsoʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈremədi] [fɔ:r; fər] [ˈmeɪkɪŋ] [wʌn] [ˈi:zəli] [drʌŋk] .
Hu Sheng also had a remedy for making one easily drunk .
胡 盛 还 有 一个 补救 为了 制作 一 容易地 醉 .

胡生又有一个吃酒易醉的方，

[hi:; hi] [ˈpraɪvətli] [tɔ:t] [aɪ ˈti:][tu:; tə][ðə; ði][di: ˈaɪ][ˈfæməli] .
He privately taught it to the Di family .
他 私下 教授 它 到 这 迪 家庭 .

私下传授了狄氏，

[ˈæftər] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] ,
After making the wine ,
后 制作 这 葡萄酒 ,

做下了酒，

[bɪˈfɔ:r] [ten] [ɔ:r][soʊ] [kʌps] ,
Before ten or so cups ,
前 十 或者 所以 杯子 ,

不上十来杯，

[hi:; hi] [ðen] [gə:t] [ˈveri] [drʌŋk] [ɑ:n][ðə; ði] [sɔ:ft] [bi:tʃ] .
He then got very drunk on the soft beach .
他 然后 得到 非常 醉 在 这 柔软的 海滩 .

便大醉软滩，

[ɔ:l] [aɪ] [wɑ:nt][tu:; tə][du:][ɪz] [sli:p] .
All I want to do is sleep .
全部 我 想 到 做 是 睡觉 .

只思睡去。

[sɪns] [ðɪs] [ˈfɔ:rmjələ][wʌz; wəz] [ɪnˈventɪd]
Since this formula was invented
自从 这 公式 曾是 发明

自有了此方，

- [steɪd] [æt; ət] [hoʊm] .
Tiesheng stayed at home .
- 入住 在 家 .

铁生就是在家，

[hi:; hi] [ˈi:ðər] [dræŋk][ə; eɪ] [fju:] [kʌps] [wɪð; wɪθ][ˈmɪstər] . [di: ˈaɪ][ɔ:r][ˈmɪstər] . [ˈhu:] .
He either drank a few cups with Mr . Di or Mr . Hu .
他 任何一个 喝 一个 很少 杯子 和 先生 . 迪 或者 先生 . 胡 .

或与狄氏或与胡生吃不多儿杯，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [slʌmpt] [tuː; tə][ðə; ði][said] , [l'ʊkɪŋ] [l'ʌtərli] [dɪ'fiːtɪd] .
He had already slumped to the side , looking utterly defeated .
他 有 已经 瘫倒 到 这 边 , 寻找 完全地 战败 .

已自颓然在旁。

[h'uː] [ʃen] [ðen] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [iks'tʃeɪndʒd] [waɪn] [wɪð; wɪθ][l'mædəm][,diː 'aɪ] .
Hu Sheng then came out and exchanged wine with Madam Di .
胡 盛 然后 来了 出去 和 交换 葡萄酒 和 女士 迪 .

胡生就出来与狄氏换了酒，

[l'æftər] [ænd; ənd] [luːd] [pleɪ] [ɔːl] [naɪt] [lɔːŋ]
Laughter and lewd play all night long
笑声 和 猥亵 玩 全部 夜晚 长的

终夕笑语淫戏，

- [dɪdnt] [siːm] [tuː; tə][l'noʊtɪs] .
Tiesheng didn't seem to notice .
- 没有 似乎 到 注意 .

铁生竟是不觉得。

[wen] [ðeɪ] [rɪ'tʃːrn] ,
When they return ,
什么时候 他们 返回 ,

有番把归来时，

[ðeɪ] [blʌmpt] [l'ɪntuː][h'uː] [ʃɛŋɡdɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] , [huː] [wɜːr; wər] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðəm'selvz] .
They bumped into Hu Shengdi and his wife , who were enjoying themselves .
他们 撞 进入 胡 圣地 和 他的 妻子 , WHO 是 享受 他们自己 .

撞着胡生狄氏正在欢饮，

[ɔːl'doʊ] [h'uː] [ʃen] [l'kwɑɪətli] [ə'vɔɪdɪd] [aɪ 'tiː] ,
Although Hu Sheng quietly avoided it ,
虽然 胡 盛 悄悄 避免 它 ,

胡生虽悄地避过，

[ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] [pleɪts] [wɜːr; wər][ɪn] [dɪsə'reɪ] .
The cups and plates were in disarray .
这 杯子 和 盘子 是 在 混乱 .

杯盘狼藉，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɔːsəb(ə)][tuː; tə] [kliːn] [ʌp] [ɪn] [taɪm] .
It was impossible to clean up in time .
它 曾是 不可能的 到 干净的 向上 在 时间 .

收拾不迭。

[wen] - [æskt] ,
When Tiesheng asked ,
什么时候 - 问 ,

铁生问起，

[l'mɪsɪz] . [,diː 'aɪ][l'oʊnli] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] [l'relətɪv] [hæd; həd] [kʌm] [ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm][tuː; tə] [ster]
Mrs . Di only said that a relative had come and invited them to stay
太太 . 迪 仅有的 说 那 一个 相对的 有 来 和 受邀 他们 到 停留

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [miːl] .
for a meal .
为了 一个 一顿饭 .

狄氏只说是某亲眷到来留着吃饭，

[aɪm] [ə'freɪd] [juːl] [traɪ][tuː; tə] [fɔːrs] [em 'iː][tuː; tə] [drɪŋk] .
I'm afraid you'll try to force me to drink .
我是 害怕的 你会 尝试 到 力量 我 到 喝 .

怕你来强酒，

[kɑ:nt] [i:t] [aɪ 'ti:] [ɔ:l]
Can't eat it all
不能 吃 它 全部

吃不过，

[ðeɪ] [ɪ'skerpt] .
They escaped .
他们 逃脱 。

逃去了。

- [ðen] [stɑ:pt] ['æskɪŋ] .
Tiesheng then stopped asking .
- 然后 停止 问 。

铁生便就不问。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [br'kæz, br'kɔ:z] [ðə; ði] [di: 'aɪ] ['fæməli] [hæd; həd] [sed] [ðə; ði] [deɪ] [br'fɔ:r] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd]
It was only because the Di family had said the day before that they would
它 曾是 仅有的 因为 这 迪 家庭 有 说 这 天 前 那 他们 会
[nɑ:t] [hænd] ['oʊvə] [ðə; ði] [gʊdz] .
not hand over the goods .
不是 手 超过 这 商品 。

只因前日狄氏说了不肯交兑的话，

[br'li:v] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [bi:; bi] [tru:]
Believe it to be true
相信 它 到 是 真的

信以为实，

['dɑ:əu] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɜ:rs(ə)n] [ʌv; əv] [pjʊr] [hɑ:rt] .
Dao is a person of pure heart .
道 是 一个 人 的 纯的 心 。

道是个心性贞洁的人。

[ðen] ['hu:] [ʃen] ['flætərd] [ænd; ənd] [fɔ:nd] ['oʊvə] [hɪm; ɪm] .
Then Hu Sheng flattered and fawned over him .
然后 胡 盛 受宠若惊 和 谄媚 超过 他 。

那胡生又狎昵奉承，

[fiərɪŋ] [aɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] [tu:] [leɪt] ,
Fearing it might be too late ,
恐惧 它 可能 是 也 晚的 ,

惟恐不及，

['spendɪŋ] [ɔ:l] [deɪ] [wɪð; wɪθ] ['prɒstɪtu:ts]
Spending all day with prostitutes
开支 全部 天 和 妓女

终日陪嫖妓，

[ðoʊz] [hu:] [ə'kʌmpəni] [gests] [fɔ:r; fər] [drɪŋks]
Those who accompany guests for drinks
那些 WHO 陪伴 客人 为了 饮料

陪吃酒的，

[wer] [dɪd] [ðə; ði] [sə'spɪ(ə)n] [laɪ] ?
Where did the suspicion lie ?
在哪里 做过 这 怀疑 说谎 ?

一发那里疑心着？

[bɪ'saɪdʒ] , [tu:] ['pi:p(ə)] [wɪð; wɪθ] [gʊd] [ɪn'tenʃən] [ɑ:r; ə] [kən'sɪdərd] [æz; əz][wʌn]['pɜ:rs(ə)n] [wɪ'ðəʊt]
Besides , two people with good intentions are considered as one person without
除了 , 二 人们 和 好的 意图 是 经过考虑的 作为 一 人 没有
[gʊd] [ɪn'tenʃən] .
good intentions .
好的 意图 .

况且两个有心人算一个无心人，

[ðə; ðɪ] ['meɪdsɜ:r.vənt] [ðen] [meɪd] [fi:t] .
The maidservant then made feet .
这 女仆 然后 制成 脚 .

使婢又做了脚，

[ðer; ðər][wɜ:ɹ; wər][sʌm; səm]['maɪnər] [klu:z] .
There were some minor clues .
那里 是 一些 次要的 线索 .

便有些小形迹，

[ðeɪv] [ɔ:l] [bɪn] ['kʌvərd] [ʌp] .
They've all been covered up .
他们有 全部 到过 涵盖 向上 .

也都遮饰过了。

[ʌltɪmətli] , [hi;; hi] ['rekəɡnaɪzd] ['mɪstər] . ['hu:] [æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] [frend] .
Ultimately , he recognized Mr . Hu as a good friend .
最终 , 他 认可 先生 . 胡 作为 一个 好的 朋友 .

到底外认胡生为良朋，

[hi;; hi] ['rekəɡnaɪzd] ['leɪdɪ] [di: 'aɪ][æz; əz][hɪz; ɪz] ['vɜ:rtʃuəs] [waɪf] .
He recognized Lady Di as his virtuous wife .
他 认可 女士 迪 作为 他的 有德行的 妻子 .

内认狄氏为贤妻，

[kən'fju:zd] [ænd; ənd] [ʌnə'weɹ] .
Confused and unaware .
使困惑 和 不知情 .

迷而不悟。

[mɔ:ɹ] [ænd; ənd] [mɔ:ɹ] ['pi:p(ə)] [ɪn][ðə; ðɪ] ['neɪbərhu:d] ['ɡrædʒuəli] ['lɜ:rnɪd] [ə'baʊt] [ðɪs] .
More and more people in the neighborhood gradually learned about this .
更多的 和 更多的 人们 在 这 邻里 逐步地 学习 关于 这 .

街坊上人知道此事的渐渐多了，

[ðə; ðɪ] ['edɪtər] [mɑ:kt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['pəʊəm] ['taɪtlɪd] " ['stɪndʒɪ] ['maʊnt(ə)n] [sloʊp] [ʃi:p] " :
The editor mocked him with a poem titled " Stingy Mountain Slope Sheep " :
这 编辑 嘲笑 他 和 一个 诗 标题 " 小气 山 坡 羊 " :

编者一只《啻调山坡羊》来嘲他道：

[ðæt] [pleɪs] [ʌv; əv] ['pleʒər]
That place of pleasure
那 地方 的 乐趣

那风月场，

[wɪtʃ] [wʌn] ['dʌznt] [ʌv] ?
Which one doesn't love ?
哪个 一 不 爱 ?

那一个不爱？

[bʌt; bət] ['evər] [sɪns] [hi;; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['bjʊ:trɪf(ə)] [waɪf] ,
But ever since he had a beautiful wife ,
但 曾经 自从 他 有 一个 美丽的 妻子 ,

只是自有了娇妻，

[ænd; ənd][soʊ] , [aɪ] [faʊnd] [pi:s] [ænd; ənd] ['fri:dəm] .
And so , I found peace and freedom .
和 所以 , 我 成立 和平 和 自由 .

也落得个自在。

[waɪ] ['bɑ:ðər] ['wɑ:ndərɪŋ] [ə'raʊnd] ['eɪmləsli] [ɔ:l] [deɪ] ?
Why bother wandering around aimlessly all day ?
为什么 打扰 漫游 大约 漫无目的地 全部 天 ?

又何须终日去乱走胡行，

[ɪn'sted] , [ðə; ði][pɜ:rs(ə)n] [hu:] [striks] [tu:; tə][ðə; ði] [skin] ,
Instead , the person who sticks to the skin ,

反把个贴肉的人儿，

[tu:; tə] [help] ['sʌmwʌn] [peɪ] [ɔ:f][ðer; ðər] ['dets] ?
To help someone pay off their debts ?
到 帮助 某人 支付 离开 他们的 债务 ?

送别人还债？

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [teɪk] [ʌðər] ['pi:pəlz] . . .
You need to take other people's . . .
你 需要 到 拿 其他 人们的 . . .

你要把别家的，

[held] [ʌp] [ɪn] [wʌn] [hænd]
Held up in one hand
握住 向上 在 一 手

一手擎来，

[hu:] [nu:] [ðæt] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz][æt; ət] [hoʊm] ?
Who knew that someone was at home ?
WHO 知道 那 某人 曾是 在 家 ?

谁知在家的，

[let] [ˌem 'i:][ʻoʊpən][jʊr; jər] [hændz] !
Let me open your hands !
让 我 打开 你的 双手 !

把你双手托开！

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðoʊz] [hu:] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [baɪ] [fɜ:rst][dɪd][soʊ] .
As expected , those who wanted to buy first did so .
作为 预期的 , 那些 WHO 通缉 到 买 第一的 做过 所以 .

果然是采的到先采了，

[hæv; həv][ju:; jʊ] ['evər] [si:n] [wer] [hɪz; ɪz] [dɔ:r] [ɪz] ?
Have you ever seen where his door is ?
有 你 曾经 已见 在哪里 他的 门 是 ?

你曾见他那门儿安在？

[kʌt] [ɔ:f] [ðə; ði] ['kæts] [teɪl] [ænd; ənd][mɪks][aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][kæt] [fu:d] .
Cut off the cat's tail and mix it with cat food .
切 离开 这 猫的 尾巴 和 混合 它 和 猫 食物 .

割猫儿尾拌着猫饭来，

[hi:; hi][ɔ:lsoʊ] ['endɪd] [ʌp] ['spendɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][fæməli:z, 'fæmli:z] [welθ] [ɑ:n] [ʌðər] , [ðoʊ]
He also ended up spending some of his family's wealth on others , though
他 还 结束 向上 开支 一些 的 他的 家庭的 财富 在 其他的 , 尽管
[aɪ 'ti:] ['wɔznt] [ə; eɪ] [sɪg'nɪfɪkənt] [ə'maʊnt] .
it wasn't a significant amount .
它 不是 一个 重要的 数量 .

也落得与人用了些不疼的家财。

[ˈɡʊðnəs] ！
Goodness ！
善良 ！

乖乖！

[sʌt] [ɡri:d] [fɔ:r; fər] [ˈmʌni]
Such greed for money
这样的 贪婪 为了 钱

这样贪花，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [ˈlu:zɪŋ] [ˈmʌni] [tu:; tə] [əˈvɔɪd] [ˈfɜ:rðər] [ˈtrʌb(ə)] .
It's just a case of losing money to avoid further trouble .
它是 只是 一个 案件 的 输 钱 到 避免 更远 麻烦 。

只算得折本消灾。

[ˈɡʊðnəs] ！
Goodness ！
善良 ！

乖乖！

[ðɪs] [di:l] ,
This deal ,
这 交易 ,

这场交易，

[hi:; hi][dɪd][nɔ:t][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [fer] [laɪf] .
He did not live a fair life .
他 做过 不是 居住 一个 公平的 生活 。

不做得公道生涯。

[haʊˈevər] , - [ɪnˈdʌldʒd] [ɪn] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [ɔ:l] [deɪ] [lɔ:ŋ] .
However , Tiesheng indulged in wine and women all day long .
然而 , - 沉溺其中 在 葡萄酒 和 女性 全部 天 长的 。

却说铁生终日耽于酒色，

[æz; əz] [ɪf] [ɪnˈtɔ:ksɪkeɪtɪd] , [æz; əz] [ɪf] [ɪn][ə; eɪ] [dri:m]
As if intoxicated , as if in a dream
作为 如果 酣 , 作为 如果 在 一个 梦

如醉如梦，

[ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

过了日子，

[brɪfɔ:r] [aɪ] [nu:] [aɪˈti:] , [aɪ][hæd; həd] [dɪˈveləpt] [æn; ən] [ˈɪlnəs] .
Before I knew it , I had developed an illness .
前 我 知道 它 , 我 有 发达 一个 疾病 。

不觉身子淘出病来，

[ʌnˈeɪb(ə)][tu:; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [bed]
Unable to get out of bed
无法 到 得到 出去 的 床

起床不得，

[aɪ][eɪˈem] [ˈsteɪɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] .
I am staying at home .
我 是 入住 在 家 。

眠卧在家。

[ˈmɪstər] . [ˈhu:] [felt] [ˈsʌmwʌt] [ɪnkənˈvi:niənst] .
Mr . Hu felt somewhat inconvenienced .
先生 ． 胡 毛毡 有些 不便 。

胡生自觉有些不便，

[ðeɪ] [dɜrd] [nɑ:t][ə'soʊsiət; ə'soʊʃiət][wɪð; wɪθ] [i:t] [ˈlðər] .
They dared not associate with each other .
他们 敢于 不是 联系 和 每个 其他 .
不敢往来。

[di: 'aɪ] [ɪn'fɔ:ɪrmd] [hɪm; ɪm] :
Di informed him :
迪 知情的 他 :
狄氏通知他道:

" [ðə; ðɪ] [ˈhʌzbənd] [ˈdʌznt] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] . "
" The husband doesn't get out of bed . "
" 这 丈夫 不 得到 出去 的 床 . "

[mɔ:ˈroʊvər] , [ˌaɪ ˈti:] [ˈɔ:lsoʊ] [meɪks] [ðə; ðɪ] [meɪdʒ] [ækt][æz; əz] [aɪz] ,
Moreover , it also makes the maids act as eyes ,
而且 , 它 还 制作 这 女佣 行为 作为 眼睛 ,
亦且使婢们做眼的多,

[dʒʌst] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ][wɪð; wɪθ] [pi:s] [ʌv; əv][maɪnd] .
Just come and go with peace of mind .
只是 来 和 去 和 和平 的 头脑 .
只管放心来走,

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə] [ˈwɜ:ri] [əˈbaʊt] .
It's nothing to worry about .
它是 没有什么 到 担心 关于 .
自不妨事。”

[ˈhu:] [ʃeŋ] [rɪˈsi:vɪd] [ðɪs] [nu:z] .
Hu Sheng received this news .
胡 盛 已收到 这 消息 .
胡生得了这个消息,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [ˈskru:pəlz] [ˌwʌtsʊʊˈevər] .
They had no scruples whatsoever .
他们 有 不 顾虑 任何 .
竟自别无顾忌,

[ˈentəriŋ] [ænd; ənd] [ˈeksɪtiŋ] [frʌm; frəm][tæn]
Entering and exiting from Tan
进入 和 退出 从 谭
出入自檀,

[əˈkʌstəmd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [peɪs] ,
Accustomed to the pace ,
习惯 到 这 步伐 ,
惯了脚步,

[aɪ][fərˈgɔ:t] [wɪˈðəʊt] [ˈri:ələɪzɪŋ] [ˌaɪ ˈti:] .
I forgot without realizing it .
我 忘了 没有 意识到 它 .
不觉忘怀了,

[aɪ] [wɔ:kt] [pæst][ðə; ðɪ] [bed] .
I walked past the bed .
我 步行 过去的 这 床 .
错在床面前走过。

- [ˈsʌd(ə)nli] [sɔ:] [ˌaɪ ˈti:] .
Tiesheng suddenly saw it .
- 突然 锯 它 .
铁生忽然看见了,

[hi:; hi] [æskt] ['kjəriəslɪ] :
He asked curiously :
他 问 奇怪的是 :

怪问起来道：

[haʊ] [dɪd] ['hu:] [ʃen] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ?
How did Hu Sheng get out of there ?
如何 做过 胡 盛 得到 出去 的 那里 ?

“胡生如何在里头走出来？”

['leɪdɪ] [ˌdi: 'aɪ] [ænd; ənd] [hɜ:ɾ; həɾ] [tu:] [meɪdɪz] [sed] [ɪn] ['ju:nɪs(ə)n] :
Lady Di and her two maids said in unison :
女士 迪 和 她 二 女佣 说 在 齐声 :

狄氏与两个使婢同声道：

" [aɪ] [hæv; həv] ['nevər] [si:n] ['eniwʌn] [wɔ:k] [baɪ] . "
" I have never seen anyone walk by . "
" 我 有 绝不 已见 任何人 走 经过 . "

“自不曾见人走过，

" [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['skaʊndrəl] [ɪz] [ðæt] ? "
" What kind of scoundrel is that ? "
" 什么 种类 的 恶棍 是 那 ? "

那里甚么胡生？”

- [sed] :
Tiesheng said :
- 说 :

铁生道：

[wʌt] [aɪ] [dʒʌst] [sɔ:] ,
What I just saw ,
什么 我 只是 锯 ,

“适才所见，

[ɪts] ['klɪrli] ['hu:] [ʃen] .
It's clearly Hu Sheng .
它是 清楚地 胡 盛 .

分明是胡生，

[ju:; jʊ] ['ɔ:lsoʊ] [sed] [ðæt] ['hɑ:rdli] ['eniwʌn] [wɔ:ks] [baɪ] .
You also said that hardly anyone walks by .
你 还 说 那 几乎 任何人 散步 经过 .

你们又说没甚人走过，

[kʊd; kəd] [aɪ 'ti:] [bi:; bi] [ðæt] [ðə; ði] ['peɪfənts] [aɪz] [ɑ:ɾ; əɾ] [blɜ:rd] [du:] [tu:; tə] ['ɪlnəs] ?
Could it be that the patient's eyes are blurred due to illness ?
可以 它 是 那 这 患者 眼睛 是 模糊 到期的 到 疾病 ?

难道病眼模糊，

" [hæv; həv] [ju:; jʊ] [si:n] [ə; eɪ] [ɡoʊst] ? "
" Have you seen a ghost ? "
" 有 你 已见 一个 鬼 ? "

见了鬼了？”

[ˌdi: 'aɪ] ['ʃi:] [sed] :
Di Shi said :
迪 史 说 :

狄氏道：

" [ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [ɡoʊst] . "
" It's not that I saw a ghost . "
" 它是 不是 那 我 锯 一个 鬼 . "

“非是见鬼。

[juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv][jʊr; jər] [waɪf] [ɔːl] [deɪ] [bɔːŋ] .
You think of your wife all day long .
你 思考 的 你的 妻子 全部 天 长的 。

你心里终日想其妻子，

[ðætʃ] [ˈveri] [wel] [θɔːt] [aʊt] .
That's very well thought out .
那就是 非常 出色地 想法 出去 。

想得极了，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈmentəli] [kənˈfjuːzd] .
Therefore , he was mentally confused .
所以 ， 他 曾是 精神上 使困惑 。

故精神恍惚，

[wen] [aɪ] [ˈoʊpənd] [maɪ] [aɪz] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] ,
When I opened my eyes to see him ,
什么时候 我 打开 我的 眼睛 到 看 他 ，

开眼见他，

" [ɪts] [dʒʌst][maɪ] [aɪz] [ˈpleɪɪŋ] [ˈtrɪks] [ɑːn][em ˈiː] . "
" It's just my eyes playing tricks on me . "
" 它是 只是 我的 眼睛 玩耍 技巧 在 我 。

是个眼花。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[wen] [ˈhuː] [ʃen] [ˈlɜːrniɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When Hu Sheng learned of this ,
什么时候 胡 盛 学习 的 这 ，

胡生知道了这话，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 。

说道：

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][laɪ][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] ,
Although it was a lie for a moment ,
虽然 它 曾是 一个 说谎 为了 一个 片刻 ，

“虽然一时扯谎，

[hiː; hi] [kəʊkst] [hɪm; ɪm] .
He coaxed him .
他 哄骗 他 。

哄了他，

[hiː; hi] [rɪˈkʌvəd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈɪlnəs] [ˈleɪtər] .
He recovered from his illness later .
他 恢复 从 他的 疾病 之后 。

他后边病好了，

[juː; jʊ] [wɪl] [ˈʊrli] [faɪnd][aɪ ˈtiː][ɪn][ˈkwaɪət] [kɑːntəmˈpleɪʃn] .
You will surely find it in quiet contemplation .
你 将要 一定 寻找 它 在 安静的 沉思 。

必然静想得着，

[ˈwʊdnt] [juː; jʊ][biː; bi] [səˈspɪʃəs] ?
Wouldn't you be suspicious ?
不会 你 是 可疑的 ？

岂不疑心？

我有道理。

真个把鬼来与他看看。

等他信实是眼花了，

以免日后之疑。”

狄氏笑道：

“又来调喉，

那里得有个鬼？”

胡牛道：

“我今夜乘暗躲在你家后房，

落得与你欢乐，

明日我妆做一个鬼，

走了出去，

[haʊ'evər] , [ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ][wɪn] - [wɪn][,sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
However , this is not a win - win situation .
然而 , 这 是 不 是 一 个 赢 - 赢 情况 .
却不是一举两得。”

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ji:; ji][di: 'aɪ] [ə'reɪndʒd] [fɔ:r; fər][ʰu:] [ʃen] [tu:; tə] [steɪ] [ɪn][ə; eɪ] ['seprət] [ru:m] .
As expected , Ye Di arranged for Hu Sheng to stay in a separate room .
作 为 预 期 的 , 叶 迪 安 排 为 了 胡 盛 到 停 留 在 一 个 分 离 房 间 .
果然是夜狄氏安顿胡生在别房，

[hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [tu:] [meɪdz] [tu:; tə] [steɪ] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈbedsaɪd] [tu:; tə] [ki:p] [hɪm; ɪm] [ˈkʌmpəni] .
He ordered two maids to stay by his bedside to keep him company .
他 订 购 二 女 佣 到 停 留 经 过 他 的 床 头 到 保 持 他 公 司 .
却叫两个使婢在床前相伴家主，

[hi:; hi] [kleɪmd] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪm'peɪ(ə)nt] [wɪð; wɪθ] ['sɜ:rvɪŋ] ,
He claimed he was impatient with serving ,
他 声 称 他 曾 是 不 耐 烦 和 服 务 ,
自推不耐烦伏侍，

[ðə; ðɪ] [ˈpɪktʃər] [ʃoʊz] [hɪm; ɪm] [ˈsli:pɪŋ] [ˈpi:sfəli] [ɪn][ə; eɪ] ['seprət] [bed] .
The picture shows him sleeping peacefully in a separate bed .
这 图 片 演 出 他 睡 眠 和 平 地 在 一 个 分 离 床 .
图在别床安寝，

[hi:; hi] [left] - [ænd; ənd] [slept] [wɪð; wɪθ] [hʌʃen] [fɔ:r; fər][wʌn] [naɪt] .
He left Tiesheng and slept with Husheng for one night .
他 左 边 - 和 睡 着 了 和 虎 生 为 了 一 夜 晚 .
撇了铁生径与胡生睡了一晚。

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] - [wʌz; wəz] [sti:l] [hæf] [ə'sli:p] [wen] [aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [tə'mɔ:roʊ] .
I heard that Tiesheng was still half asleep when I asked him about it tomorrow .
我 听 到 那 - 曾 是 仍 然 一 半 睡 着 了 什 么 时 候 我 问 他 关 于 它 明 天 .
明日打听得铁生睡起朦胧，

[ˈhu:] [ʃen] [ˈpeɪntɪd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ˈɪndɪɡoʊ] .
Hu Sheng painted his face with some indigo .
胡 盛 绘 他 的 脸 和 一 些 靛 青 .
胡生把些靛涂了面孔，

[ʃi:; ʃɪ] [daɪd] [hɜ:r; həɪ] [ˈsaɪd,bɜ:rnz] [red] .
She dyed her sideburns red .
她 染 色 她 鬓 角 红 色 的 .
将鬓发染红了，

[hi:; hi] [ræpt] [hɪz; ɪz] [fi:t] [ɪn][ˈkɑ:t(ə)n][tu:; tə] [wɔ:k] [ˈsaɪləntli] .
He wrapped his feet in cotton to walk silently .
他 包 装 他 的 脚 在 棉 布 到 走 默 默 .
用绵裹了两只脚要走得无声，

[hi:; hi] [dɪ'lɪbəɪətli] [rʌʃt] [streɪt] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] - .
He deliberately rushed straight out in front of Tiesheng .
他 故 意 地 匆 忙 直 的 出 去 在 正 面 的 - .
故意在铁生面前直冲而出。

[ˈaɪərn] - [dɪ'fɪ(ə)nt] [ˈpi:p(ə)] ,
Iron - deficient people ,
铁 - 不 足 人 们 ,
铁生病虚的人，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [ʃɑ:kt] [ə'pɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [aɪ 'ti:] .
He was greatly shocked upon seeing it .
他 曾 是 非 常 震 惊 之 上 看 到 它 .
一见大惊，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喊道:

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ɡoʊst] ! "
" There's a ghost ! "
" 有 一个 鬼 ! " "

“有鬼!

" [ə; eɪ] [ɡoʊst] ! "
" A ghost ! "
" 一个 鬼 ! " "

有鬼! ”

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [ˈkʌvəd] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈblæŋkɪt] .
He quickly covered his head with the blanket .
他 迅速地 涵盖 他的 头 和 这 毯子 :

忙把被遮了头，

[aɪ ˈtiː][dʒʌst] [ˈtreɪblɪd] .
It just trembled .
它 只是 颤抖 :

只是颤。

[ˈleɪdi] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈhɜːrɪdli] [keɪm] [tuː; tə][æsk] :
Lady Di hurriedly came to ask :
女士 迪 匆匆 来了 到 问 :

狄氏急忙来问道:

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈmeɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] ?
Why are you making such a fuss ?
为什么 是 你 制作 这样的 一个 大惊小怪 ?

“为何大惊小怪? ”

- [kraɪd] [aʊt] :
Tiesheng cried out :
- 哭 出去 :

铁生哭道:

[aɪ] [sed] [ˈjestərdeɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡoʊst] .
I said yesterday was a ghost .
我 说 昨天 曾是 一个 鬼 :

“我说昨日是鬼，

[aɪ] [ˈriːəli] [dɪd] [siː] [ə; eɪ] [ɡoʊst] [təˈdeɪ] .
I really did see a ghost today .
我 真的 做过 看 一个 鬼 今天 :

今日果然见鬼了。

[ðɪs] [dɪˈziːz] [ɪz] [mɔːr] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [kɔːz] [ˈsɪriəs] [hɑːrm][ðæn; ðən] [ɡʊd] .
This disease is more likely to cause serious harm than good .
这 疾病 是 更多的 可能 到 原因 严肃的 伤害 比 好的 :

此病凶多吉少，

[wiː; wi] [ˈɜːrdʒəntli] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][ˈfeɪmən, ˈʃɑːmən, ˈæmən] .
We urgently need to find a shaman .
我们 紧急 需要 到 寻找 一个 萨满 :

急急请个师巫，

[pliːz] [help] [ˌem ˈiː][əˈvɜːrt] [ðɪs] [dɪˈzæstər] !
Please help me avert this disaster !
请 帮助 我 避免 这 灾难 !

替我禳解则个! ”

[ðɪs] [ˈstɑːrtld] [ˌem ˈiː] .
This startled me .
这 惊慌 我 :

自此一惊，

[ðə; ði] [ˈɪlnəs] [ɪz] [ˈgetɪŋ] [wɜːrs] .
The illness is getting worse .
这 疾病 是 获得 更糟 :

病势渐重。

[ˌdiː ˈaɪ] [felt] [ˈsʌmwʌt] [ˈɡɪlti] .
Di felt somewhat guilty .
迪 毛毡 有些 有罪的 :

狄氏也有些过意不去，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [siːk] [help] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈdɑːrmə] [ˈmæstər] .
They had no choice but to seek help from a Dharma Master .
他们 有 不 选择 但 到 寻找 帮助 从 一个 法 掌握 :

只得去访求法师。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [zen] [ˈmæstər] [neɪmd] - , [huː] [lɪvd] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd]
At that time , there was a Zen master named Liaowo , who lived a hundred
在 那 时间 , 那里 曾是 一个 禅 掌握 命名 - , WHO 居住地 一个 百

[maɪlz] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pleɪn] .
miles away from the plain .
英里 离开 从 这 清楚的 :

其时离原上百里有一个了卧禅师，

[haʊ] -
Hao Xugu
郝 -

号虚谷，

[hɪz; ɪz] [kənˈdʌkt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈfɔːrmoust] [əˈmʌŋ] [ɔːl][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] .
His conduct was the foremost among all the mountains .
他的 执行 曾是 这 首先 之中 全部 这 山脉 :

戒行为诸山首冠。

- [ɪnˈvaɪtɪd][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ˈkɜːrtəsi] .
Tiesheng invited him with courtesy .
- 受邀 他 和 礼貌 :

铁生以礼请至，

[ɪˈstæblɪ] [ə; eɪ] [rɪˈpentəns] [ˈɔːltər] .
Establish a repentance altar .
建立 一个 悔改 坛 :

建忏悔法坛，

[wiː; wi] [preɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈbuːdəz] [prəˈtekʃn] .
We pray for the Buddha's protection .
我们 祈祷 为了 这 佛陀的 保护 :

以祈佛力保佑。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [mʌŋk] [ˈentəd] [ˈɪntuː] [ˌmedɪˈteɪ(ə)n] .
On that day , the monk entered into meditation .
在 那 天 , 这 僧 进入 进入 冥想 :

是日卧师入定，

[ˌaʊtˈdertɪd] [ænd; ənd] [ˌʌnˈjuːzəbl]
Outdated and unusable
过时的 和 无法使用

过时不起，

[aɪ] [ə'wʊk] [æt; ət] [dʌsk] .
I awoke at dusk .
我 醒来 在 黄昏 。

至黄昏始醒。

[æsk] - :
Ask Tiesheng :
问 - :

问铁生道：

[dɪd] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['peɪtriɑːrk] [ɪn] [jʊr; jər] ['fæməli] ?
Did you have a patriarch in your family ?
做过 你 有 一个 族长 在 你的 家庭 ？

“你上代有个绣衣公公？”

- [sed] :
Tiesheng said :
- 说 :

铁生道：

" [ðæts] [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] . "
" That's my father - in - law . "
" 那就是 我的 父亲 - 在 - 法律 . "

“就是吾家公公。”

[ðə; ðɪ] - ['mæstər] [æskt] [ə'gen] :
The Woshi Master asked again :
这 - 掌握 问 再次 :

卧师又问道：

[ə'mʌŋ] [jʊr; jər] [frendz] ,
Among your friends ,
之中 你的 朋友们 ,

“你朋友中，

[ɪz] [ðer; ðər] [ə; eɪ] ['mɪstər] . ['huː] ?
Is there a Mr . Hu ?
是 那里 一个 先生 . 胡 ？

有个胡生么？ ”

- [sed] :
Tiesheng said :
- 说 :

铁生道：

" [hiː; hi] [ɪz] [maɪ] [gʊd] [frend] . "
" He is my good friend . "
" 他 是 我的 好的 朋友 . "

“是吾好友。”

[wen] [ˌdiː 'aɪ] [hɜːrd] [ðæt] ['huː] [fən] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['men](ə)nd] ,
When Di heard that Hu Sheng was being mentioned ,
什么时候 迪 听到 那 胡 盛 曾是 存在 提及 ,

狄氏见说着胡生，

[sʌm; səm] ['hɑːteɪkɪz] ,
Some heartaches ,
一些 心痛 ,

有些心病，

[ðeɪ] ['ɔːlsʊz] ['lɪsnd] [ə'tentɪvli] .
They also listened attentively .
他们 还 听着 认真地 .

也来侧耳听着。

[wɒʊ] [ʃɪdɑʊ] :
Wo Shidao :
沃 石岛 :

卧师道:

" [wʌt] [aɪ] [sɔ:] [dʒʌst] [naʊ] [wʌz; wəz] [kwɑɪt] [streɪndʒ] . "
What I saw just now was quite strange . "
" 什么 我 锯 只是 现在 曾是 相当 奇怪的 . "

“适间所见甚奇。”

- [sed] :
Tiesheng said :
- 说 :

铁生道:

[wɒts] [soʊ] [ˈspeʃ(ə)] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] ?
What's so special about it ?
是什么 所以 特别的 关于 它 ?

“有何奇处？ ”

[wɒʊ] [ʃɪdɑʊ] :
Wo Shidao :
沃 石岛 :

卧师道:

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [mʌŋk] [ɪz] [nu:] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈdʒɜ:rni] . "
This humble monk is new to the journey . "
" 这 谦逊的 僧 是 新的 到 这 旅行 . "

“贫僧初行，

[si:] [ðə; ði][lənd][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈrezɪdəns] .
See the land of this residence .
看 这 土地 的 这 住宅 :

见本宅土地，

[aɪ ˈti:][soʊ] [ˈhæpənd] [ðæt] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈænsəstər] , [ðə; ði] [imˈbrɔɪdəd] - [kloʊðd] [ˈdʒent(ə)lmən] , [wʌz; wəz]
It so happened that our ancestor , the Embroidered - Clothed Gentleman , was
它 所以 发生 那 我们的 祖先 , 这 绣花 - 穿着衣服 绅士 , 曾是

[ðer; ðər] [əˈpi:lɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɡri:v]
there appealing his griev
那里 上诉 他的 悲伤

恰遇宅上先祖绣衣公在那里诉冤，

[hi:; hi] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈɡrænsʌn] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ˈhu:] [ʃen] .
He said that his grandson was killed by Hu Sheng .
他 说 那 他的 孙子 曾是 被杀 经过 胡 盛 :

道其孙为胡生所害。

[lənd] [ˌrezɪɡˈneɪʃ(ə)n] [ɪz][ə; eɪ] [ˈloʊli] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
Land resignation is a lowly position .
土地 辞职 是 一个 卑微的 位置 :

土地辞是职卑，

[ðɪs] [ˈmætər] [ɪz] [ʌnəkˈseptəbl] .
This matter is unacceptable .
这 事情 是 不可接受 :

理不得这事，

[ti:tʃ] [ðə; ði] [imˈbrɔɪdəd] [roʊb] [ˈfɜ:nəs] :
Teach the Embroidered Robe Fairness :
教 这 绣花 长袍 公平 :

教绣衣公道:

[tə'deɪ] , [ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] ['dɪpəz] [mi:t] [ænd; ənd] [dɪ'send] [bɪ'ni:θ] [dʒeɪd] ['kæskɪt] [pi:k]
Today , the North and South Dippers meet and descend beneath Jade Casket Peak
今天 , 这 北 和 南 北斗星 见面 和 下降 下面 玉 棺材 顶峰
.
:
.

‘今日南北二斗会降玉笥峰下，

[juː; jʊ][kæn; kən] [ə'pi:l] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
You can appeal to them .
你 能 上诉 到 他们 。

可往诉之，

[,aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [raɪt] .
It must be in the right .
它 必须 是 在 这 正确的 。

必当得理。’

[ðə; ði] [im'brɔɪdəd] - [roubd] ['dʒent(ə)lmən][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [pʊr] [mʌŋk] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
The embroidered - robed gentleman invited the poor monk to go with him .
这 绣花 - 身着长袍 绅士 受邀 这 贫穷的 僧 到 去 和 他 。

绣衣公邀贫僧同往，

[wen] [wiː; wi][gɔːt][ðer; ðər] . . .
When we got there . . .
什么时候 我们 得到 那里 。

到得那里，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [aɪ] [sɔː] [tuː] [oʊld] ['pi:p(ə)] .
Sure enough , I saw two old people .
当然 足够的 , 我 锯 二 老的 人们 。

果然见两个老人。

[wʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['skaːrlət] [mɑːrk] ,
One with a scarlet mark ,
一 和 一个 猩红 标记 ,

一个著绯，

[wʌn] [ɪz] [griːn] ,
One is green ,
一 是 绿色的 ,

一个著绿，

[ðeɪ] [sæt] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [pleɪd] [tʃes] .
They sat facing each other and played chess .
他们 卫星 面向 每个 其他 和 玩 棋 。

对坐下棋。

[ðə; ði] [im'brɔɪdəd] - [roubd] [mæn] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd]['pliːdəd, 'pliːdɪd] .
The embroidered - robed man kowtowed and pleaded .
这 绣花 - 身着长袍 男人 叩头 和 恳求 。

绣衣公叩头仰诉，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [ʃʊd; ʃəd] [nɔːt] .
The old man should not .
这 老的 男人 应该 不是 。

老人不应。

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [,prɔːsɪ'kjuː(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [im'brɔɪdəd] [roub] [kən'tɪnjuːd] [ʌnə'beɪtɪd] .
The public prosecution of the Embroidered Robe continued unabated .
这 民众 起诉 的 这 绣花 长袍 持续 持续不断 。

绣衣公诉之不止。

[ˈæftər][ðə; ði] [geɪm] ,
After the game ,
后 这 游戏 ,

棋罢，

[fæŋ] - [sed] :
Fang Kaiyan said :
方 - 说 :

方开言道：

" [gʊd] [di:dz] [brɪŋ] [ˈfɔ:rtʃən] , [waɪ] [ˈwɪkɪd] [di:dz] [brɪŋ] [ˌmɪsˈfɔ:rtʃən] . "
" Good deeds bring fortune , while wicked deeds bring misfortune . "

" 好的 契约 带来 财富 , 尽管 邪恶 契约 带来 不幸 . "

“福善祸淫，

[ˈhev(ə)n] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] [ˈnætʃ(ə)rəl][ˈɔ:rdər] .
Heaven has its own natural order .
天堂 有 它是自己的 自然的 命令 .

天自有常理。

[ju:; jʊ][ɑ:r; əɾ][ə; eɪ] [kənˈfju:ʃən] ,
You are a Confucian ,
你 是 一个 儒家 ,

尔是儒家，

[ðeɪ] [ɑ:r; əɾ] [ˈɪgnərənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)][ʌv; əv] [ˈteɪkɪŋ] [wʌt] [ðeɪ] [hæv; həv] [geɪnd] .
They are ignorant of the principle of taking what they have gained .
他们 是 无知 的 这 原则 的 采取 什么 他们 有 获得 .

乃昧自取之理，

[tu:; tə] [si:k] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [ˈʌltɪmətli] [ˈfju:t(ə)] .
To seek something that is ultimately futile .
到 寻找 某物 那 是 最终 徒劳 .

为无益之求。

[jɔɾ; jər] [ˈgrænsʌŋ] [ɪz] [ʌnˈwɜ:ɾði] .
Your grandson is unworthy .
你的 孙子 是 不配 .

尔孙不肖，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:ɾ; fər] [deθ] .
There is a reason for death .
那里 是 一个 原因 为了 死亡 .

有死之理，

[bʌt; bət][ju:; jʊ][ɑ:r; əɾ][ə; eɪ] [rɪˈnəʊnd] [kənˈfju:ʃən] [ˈskɑ:lər] .
But you are a renowned Confucian scholar .
但 你 是 一个 著名 儒家 学者 .

但尔为名儒，

[aɪ ˈti:][ɪz][nɑ:t][ədˈvaɪzəb(ə)][tu:; tə][hæv; həv][noʊ] [er] .
It is not advisable to have no heir .
它 是 不是 建议 到 有 不 继承人 .

不宜绝嗣，

[jɔɾ; jər] [ˈgrænsʌŋ] [meɪ] [lɪv; laɪv] .
Your grandson may live .
你的 孙子 可能 居住 .

尔孙可以不死。

[ˈhu:] - [dɪˈbɔ:tʃəri]
Hu Shengxuan's debauchery
胡 - 放荡

胡生宣淫败度，

[dɪ'si:tfəli] [ˈtemptɪŋ] [jɔː; jər] [ˈgrænsʌn] ,
Deceitfully tempting your grandson ,
欺骗地 诱人的 你的 孙子 ,

妄诱尔孙，

[ʌnrɪ'wɔ:rdɪd] [baɪ][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ,
Unrewarded by the world ,
无回报 经过 这 世界 ,

不受报于人间，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʃʊrli] [ˈsʌfər] [ˈpʌnɪʃmənt] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌndərweɜ:rlɪd] .
They will surely suffer punishment in the underworld .
他们 将要 一定 遭受 惩罚 在 这 地狱 .

必受罪于阴世。

[ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl] [rɪ'tɜ:n] .
You shall return .
你 将 返回 .

尔且归，

[ˈhu:] [ʃen] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈmæstər] .
Hu Sheng has his own master .
胡 盛 有 他的 自己的 掌握 .

胡生自有主者，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [heɪt] [hɪm; ɪm] .
There's no need to hate him .
有 不 需要 到 恨 他 .

不必仇他，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [tel] [ˌem 'i:] .
There's no need to tell me .
有 不 需要 到 告诉 我 .

也不必诉我。’

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ˈgʌ] , [ðə; ði] [pʊr] [mʌŋk] , [sed] :
Gu , the poor monk , said :
顾 , 这 贫穷的 僧 , 说 :

顾贫僧道：

[ju:; jʊ] [tu:] [ɑ:r; ər] [ˈdestɪnd] [tu:; tə] [mi:t] ,
You too are destined to meet ,
你 也 是 注定 到 见面 ,

‘尔亦有缘，

[aɪ 'ti:] [ɪz][ə; eɪ] [ˈpleʒər] [tu:; tə] [si:] [ju: 'es] .
It is a pleasure to see us .
它 是 一个 乐趣 到 看 我们 .

得见吾辈。

[naʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [si:n] [ðɪs] [ˈmætər] ,
Now that you have seen this matter ,
现在 那 你 有 已见 这 事情 ,

尔既见此事，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [tel] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ðɪs] .
You must tell the world this .
你 必须 告诉 这 世界 这 .

尔须与世人说知，

[aɪ 'ti:] ['ɔ:lsʊʊ] [meɪks] [wʌn] [ə'weɪ] [ðæt] ['fɔ:rtʃən] [ænd; ənd] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] [ɑ:r; əɹ][nɑ:t] [ˌʌnpɪrɪ'dɪktəb(ə)] .
It also makes one aware that fortune and misfortune are not unpredictable .
它 还 制作 一 意识到的 那 财富 和 不幸 是 不是 不可预测的 .
也使知祸福不爽。'

[hi:; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] [ænd; ənd] [left] .
He finished speaking and left .
他 完成的 请讲 和 左边 .
言讫而去，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪ] [sɔ:ɪ] [ɪn] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] .
This is what I saw in meditation .
这 是 什么 我 锯 在 冥想 .
贫僧定中所见如此。

[naʊ] [ðer; ðəɹ][ɑ:r; əɹ] [ɪn'di:d] [men] [ɪn] [ɪm'brɔɪdəd] [roʊbz] [ænd; ənd][ˈhu:] [ʃen] .
Now there are indeed men in embroidered robes and Hu Sheng .
现在 那里 是 的确 男人 在 绣花 长袍 和 胡 盛 .
今果有绣衣公与胡生，

['ɪznt] [ðæt] [ə'meɪzɪŋ] !
Isn't that amazing !
不是 那 惊人的 ！

岂不奇哉！ ”

[di: 'aɪ][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'la:ɪmd] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Di was greatly alarmed upon hearing this .
迪 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 .
狄氏听见大惊，

狄氏听见大惊，

[noʊ][ˈækʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['teɪkən] .
No action was taken .
不 行动 曾是 已采取 .

没做理会处。

- ['oʊnli] [θɔ:t] [ðæt] ['hu:] [ʃen] [hæd; həd] [sɪ'dju:st] [hɪm; ɪm][ˈɪntu:ɪ][ˌprɑ:stɪ'tu:ʃ(ə)n] .
Tiesheng only thought that Hu Sheng had seduced him into prostitution .
- 仅有的 想法 那 胡 盛 有 被诱惑 他 进入 卖淫 .

铁生也只道胡生诱他嫖荡，

['ðerfɔ:r] , [ðə; ði] ['fɑ:ðəɹ] - [ɪn] - [b:] ['su:d] [hɪm; ɪm] .
Therefore , the father - in - law sued him .
所以 ， 这 父亲 - 在 - 法律 被起诉 他 .

故公公诉他，

[ðeɪ] [wɜ:r; wəɹ] [ˌʌnə'weɪ] [ʌv; əv] [ði:z] ['ri:z(ə)nz] [fɔ:r; fəɹ][ðə; ði][di: 'aɪ][ˈfæməli:z, 'fæmli:z] ['ækʃnz] .
They were unaware of these reasons for the Di family's actions .
他们 是 不知情 的 这些 原因 为了 这 迪 家庭的 行动 .

也还不知狄氏有这些缘故。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [wʌn][kæn; kən] [ə'vaɪd] [deθ] .
But it is said that one can avoid death .
但 它 是 说 那 一 能 避免 死亡 .

但见说可以不死，

[ɪts] [fert] .
It's fate .
它是 命运 .

是有命的，

[rɪ'læks] .
Relax .
放松 .

把心放宽了，

[aɪv] [rɪ'dʒʊst] [maɪ] [æk'tɪvətɪ] ['lev(ə)l] [kwɑ:t] [ə; eɪ][bɪt] [sɪns] ['teɪkɪŋ] [sɪk] [li:v] .
I've reduced my activity level quite a bit since taking sick leave .

我已经 减少 我的 活动 等级 相当 一个 少量 自从 采取 生病的 离开 .

病休减动了好些，

[ɑ:n][ðə; ðɪ] ['kɑ:ntreɪ] , [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['leɪdɪ] [di: 'aɪ] [hu:] [wʌz; wəz] ['wɜ:ɹɪd] [ə'baʊt] ['hu:] [ʃen] .
On the contrary , it was Lady Di who was worried about Hu Sheng .

在 这 相反 , 它 曾是 女士 迪 WHO 曾是 担心 关于 胡 盛 .

反是狄氏替胡生耽忧，

[aɪ 'ti:] [kɔ:zd] [em 'i:] ['ment(ə)l] ['ɪlnəs] .
It caused me mental illness .

它 导致 我 精神的 疾病 .

害出心病来。

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] ['æftə] ,
Not long after ,

不是 长的 后 ,

不多几时，

- [hæz; həz] ['fʊli] [rɪ'kʌvərd] .
Tiesheng has fully recovered .

- 有 完全 恢复 .

铁生全愈，

['hu:] [ʃenʒ] [bæk] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə] [hɜ:rt] .
Hu Sheng's back started to hurt .

胡 盛氏 后退 开始 到 伤害 .

胡生腰痛起来。

[wɪ'ðɪn] [ten] [deɪz]
Within ten days

之内 十 天

旬日之内，

[ðə; ðɪ] ['kɑ:ɾbʌŋkl] [flerɪd] [ʌp] ['bædli] .
The carbuncle flared up badly .

这 痈 喇叭口 向上 糟糕 .

痈疽大发。

[ðə; ðɪ] [wei] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['fɪ'zɪʃ(ə)n] :
The Way of the Physician :

这 方式 的 这 医生 :

医者道：

" [ɪts] [du:] [tu:; tə] [ɪk'sesɪv] [ɪn'dʌldʒəns] [ɪn]['ælkəhɔ:l][ænd; ənd][seks] . "
" It's due to excessive indulgence in alcohol and sex . "

" 它是 到期的 到 过多的 放纵 在 酒精 和 性别 . "

“是酒色过度，

[ðə; ðɪ] ['wɔ:tə] [hæz; həz] [rʌŋ] [draɪ] , [ðer; ðə] [ɪz][noʊ] [hoʊp] [ʌv; əv] ['seɪvɪŋ] [ðem; ðəm] .
The water has run dry , there is no hope of saving them .

这 水 有 跑步 干燥 , 那里 是 不 希望 的 保存 他们 .

水竭无救。”

[taɪ] [ri:] [wʊd] [goʊ][də'rektli; daɪ'rektli][tu:; tə][ðə; ðɪ] ['bedtʃeɪmbər] ['evri] [deɪ] [tu:; tə][ɪn'kwaiər] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ]
Tie Ri would go directly to the bedchamber every day to inquire about the

领带 里 会 去 直接地 到 这 卧室 每一个 天 到 查询 关于 这

['peɪjənts] ['ɪlnəs] .
patient's illness .

患者 疾病 .

铁生日日直进卧内问病，

[ˈɔ:lweɪz] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfæməli] ,
Always close to the family ,
总是 关闭 到 这 家庭 ,

一向通家，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [[aɪ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][,aɪ 'ti:] .
They didn't shy away from it .
他们 没有 害羞的 离开 从 它 .

也不避忌。

[ˈleɪdi] [men] [ə'tendɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æ; ət][hɪz; ɪz] [ˈbedsaɪd] .
Lady Men attended to him at his bedside .
女士 男人 参加 到 他 在 他的 床头 .

门氏在他床边伏侍，

[ˈkʌvər] [ʌp]
cover up
覆盖 向上

遮遮掩掩，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] - [ˈregjələrlɪ] [helpt] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] ,
Seeing that Tiesheng regularly helped his family ,
看到 那 - 经常 帮助 他的 家庭 ,

见铁生日常周济他家的，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ˈgræɪtɪtuːd] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] ,
With a sense of gratitude in my heart ,
和 一个 感觉 的 感激 在 我的 心 ,

心中带些感激，

[ˈgrædʒuəli] , [ˈtræfɪk] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə] [floʊ] .
Gradually , traffic started to flow .
逐步地 , 交通 开始 到 流动 .

渐渐交通说话，

[flɜːrt] .
flirt .
调情 .

眉来眼去。

- [wʌz; wəz][bɔːrn][ˈæftər][ə; eɪ] [bɔːŋ] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv] [əb'skjʊrəti] .
Tiesheng was born after a long period of obscurity .
- 曾是 出生 后 一个 长的 时期 的 朦胧 .

铁生出于久幕，

[ˈteɪkɪŋ] [ðɪs] [ˌɑ:pər'tu:nəti] ,
Taking this opportunity ,
采取 这 机会 ,

得此机会，

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðər] [fləːts] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .
The eldest brother flirts with her .
这 长子 兄弟 调情 和 她 .

老大撩拨。

[tuː; tə][stɜːr] [ʌp] [ˈpæ(ə)n] ,
To stir up passion ,
到 搅拌 向上 热情 ,

调得情热，

[ˈæftər] [ˈtɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] [bæk] [ɑːn][ˈhuː] [[ɛŋz] [aɪz] ,
After turning his back on Hu Sheng's eyes ,
后 转弯 他的 后退 在 胡 盛氏 眼睛 ,

背了胡生眼后，

[ðə; ði] [tu:] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [hit][,ai 'ti:] [ɔ:f] .
The two have already hit it off .
这 二 有 已经 打 它 离开 .

两人已自搭上了。

- ['laɪflɔ:ŋ] [wiʃ]
Tiesheng's lifelong wish
- 终身 希望

铁生从来心愿，

[hi; hi] [bɔ:st] [hɪz; ɪz] [waɪf] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [bɔ:ŋ] [taɪm] .
He lost his wife for a long time .
他 丢失的 他的 妻子 为了 一个 长的 时间 .

赔了妻子多时，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [kloʊz] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] .
Only then did they close the account .
仅有的 然后 做过 他们 关闭 这 帐户 .

至此方才勾帐。

[,ai 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[æn; ən] [aɪ] [fɔ:r; fər][æn; ən] [aɪ] ,
An eye for an eye ,
一个 眼睛 为了 一个 眼睛 ,

一报还一报，

['hev(ə)n] ['kænə:t] [bi; bi] [di'si:vɪd] .
Heaven cannot be deceived .
天堂 不能 是 受骗 .

皇天不可欺。

[ɔ:lweɪz] ['meɪkɪŋ] [di:lz]
Always making deals
总是 制作 交易

向来打交易，

[ðə; ði][ə'ɹɪdʒən(ə)][tekst][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The original text was written at that time .
这 原来的 文本 曾是 书面 在 那 时间 .

正本在斯时。

[ðə; ði] [men] ['fæməli][ænd; ænd] [taɪ] [ʃen] [meɪd] [ðɪs] ['hæpən] .
The Men family and Tie Sheng made this happen .
这 男人 家庭 和 领带 盛 制成 这 发生 .

门氏与铁生成了此事，

初刻拍案惊奇

第87/107页

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [ɪ'niʃ(ə)] , [ɪn'seprəbl̩] [rɪ'leɪ(ə)ŋʃɪp] [bɪ'twi:n] ['mɪstər] . [di: 'aɪ] [ænd; ənd]
It was just like the initial , inseparable relationship between Mr . Di and
它 曾是 只是 喜欢 这 最初的 , 形影不离 关系 之间 先生 . 迪 和
['mɪstər] . ['hu:] .
Mr . Hu .
先生 . 胡 .

也似狄氏与胡生起初一般的如胶似漆，
['noʊɪŋ] [ðæt] [hju:z] [laɪf] [wʌz; wəz] ['hæŋɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] [θred] ,
Knowing that Hu's life was hanging by a thread ,
会心 那 胡的 生活 曾是 绞刑 经过 一个 线 ,
晓得胡生命在旦夕，

[ðer; ðər] [ɑ:r; əɾ] [noʊ] [ɡʊd] [deɪz] [left] .
There are no good days left .
那里 是 不 好的 天 左边 .
到底没有好的日子了，

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] ['di:pli] [ɪn] [lʌv] [ænd; ənd] ['bʌʊndləs] [ɪn][ðer; ðər] ['frendʃɪp] .
The two were deeply in love and boundless in their friendship .
这 二 是 深 在 爱 和 无边无际 在 他们的 友谊 .
两人恩山义海，

[tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] [ɡʊd] ['kʌp(ə)l] .
To be a good couple .
到 是 一个 好的 夫妻 .
要做到头夫妻。

- [sed] [tu:; tə] [men] :
Tiesheng said to Men :
- 说 到 男人 :
铁生对门氏道：

" [maɪ] [waɪf] [ɪz] ['veri] ['vɜ:rtʃuəs] ,
" My wife is very virtuous ,
" 我的 妻子 是 非常 有德行的 ,
“我妻甚贤，

[aɪ] [wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tu:; tə] [pɪk] [ju:; jʊ] [ʌp] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] .
I was allowed to pick you up the day before yesterday .
我 曾是 允许 到 挑选 你 向上 这 天 前 昨天 .
前日尚许我接你来，

['helpɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] [ə; eɪ] [ɡʊd] [θɪŋ] [fɔ:r; fər] [em 'i:] .
Helping the village is a good thing for me .
帮助 这 村庄 是 一个 好的 事物 为了 我 .
帮村我成好事。

[ɪf] [aɪ] [kʊd; kəd] ['mæri] [ju:; jʊ] [ænd; ənd] [spend] [maɪ] [laɪf] [wɪð; wɪθ] [ju:; jʊ] . . .
If I could marry you and spend my life with you . . .
如果 我 可以 结婚 你 和 花费 我的 生活 和 你 . . .
而今若得娶你同去相处，

[ðæts] [ˌæbsə'lu:tli] ['brɪliənt] .
That's absolutely brilliant .
那就是 绝对地 杰出的 .
是绝妙的了。

[men] [sniəd] [ænd; ənd] [sed] :
Men sneered and said :
男人 冷笑 和 说 :

门氏冷笑了一声道：

" [soʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɜːz] "
" So willing to help the villagers "
" 所以 愿意的 到 帮助 这 村民们 "

“如此肯帮村人，

[ˈðerfɔːr] , [maɪ][ˈfæməli] [wɪl] [ˈɔːlsəʊ] [help] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Therefore , my family will also help the village .
所以 , 我的 家庭 将要 还 帮助 这 村庄 .

所以自家也会帮村。”

- [sed] :
Tiesheng said :
- 说 :

铁生道：

[haʊ] [kæn; kən][hiː; hi] [help] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [oʊn] [hoʊm] ?
How can he help the village from his own home ?
如何 能 他 帮助 这 村庄 从 他的 自己的 家 ?

“他如何自家帮村？”

[men] [sed] :
Men said :
男人 说 :

门氏道：

[hiː; hi][ænd; ənd][maɪ] ['hʌzbənd] [hæv; həv] [bɪn] ['siːɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He and my husband have been seeing each other for a long time .
他 和 我的 丈夫 有 到过 看到 每个 其他 为了 一个 长的 时间 .

“他与我丈夫往来已久，

[hiː; hi][ˈɔːf(ə)n] ['dʌznt] [sliːp] [æt; ət][maɪ] [haʊs] [æt; ət] [naɪt] .
He often doesn't sleep at my house at night .
他 经常 不 睡觉 在 我的 房子 在 夜晚 .

晚间时常不在我家里睡。

[bʌt; bət] ['siːɪŋ] [juː; jʊ][goʊ] [aʊt] . . .
But seeing you go out . . .
但 看到 你 去 出去 . . .

但看你出外，

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][jɔːr; jər] [haʊs] [naʊ] .
I'm going to your house now .
我是 去 到 你的 房子 现在 .

就到你家去了。

[dəʊnt][juː; jʊ] [noʊ] ['eniθɪŋ] [əˈbaʊt] [ðɪs] ?
Don't you know anything about this ?
不 你 知道 任何事物 关于 这 ?

你难道一些不知？ ”

- [wʌz; wəz][dʒʌst] [brɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə] ['riːəlaɪz] [wʌt] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] .
Tiesheng was just beginning to realize what was happening .
- 曾是 只是 开始 到 意识到 什么 曾是 发生 .

铁生方才如梦初觉，

[æz; əz] [ɪf] ['weɪkɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['drʌŋkən] ['stuːpər]
As if waking from a drunken stupor
作为 如果 醒来 从 一个 醉 昏迷

如醉方醒，

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] ['huː] [ʃen] [wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [tuː; tə][him; ɪm] .
He knew that Hu Sheng was lying to him .
他 知道 那 胡 盛 曾是 说谎 到 他 .

晓得胡生骗着他，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [mʌŋk] ['entərd] ['ɪntuː] [ˌmedi'teɪ(ə)n] .
Therefore , the monk entered into meditation .
所以 , 这 僧 进入 进入 冥想 .

所以卧师入定，

[ˈaʊər; aːr] ['ænsesɪtərz] [meɪd] [ðɪs] [kəm'pleɪnt] .
Our ancestors made this complaint .
我们的 祖先 制成 这 抱怨 .

先祖有此诉。

[aɪ][gɑːt] - [tuː; tə][get] ['stɑːrtɪd] [tə'deɪ] .
I got Menshi to get started today .
我 得到 - 到 得到 开始 今天 .

今日得门氏上手，

[ðɪs] [ɪz][ˈɔːlsəʊ][ˈkɑːrmɪk] [ˌretri'bjuː(ə)n] .
This is also karmic retribution .
这 是 还 因果报应 报应 .

也是果报。

[ˈmɪstər] . - [sed] :
Mr . Dumen said :
先生 . - 说 :

对门氏道：

[aɪ] [sɔː] [aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [aɪz] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
I saw it with my own eyes the day before yesterday .
我 锯 它 和 我的 自己的 眼睛 这 天 前 昨天 .

“我前日眼里亲看见，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kʌvərd] [ʌp][ðer; ðər][laɪz] .
But they covered up their lies .
但 他们 涵盖 向上 他们的 谎言 .

却被他们把鬼话遮掩了。

[ɪf] [maɪ] [waɪf] ['hædnt] ['spʊkən] [ʌp] [tə'deɪ] ,
If my wife hadn't spoken up today ,
如果 我的 妻子 之前没有 说 向上 今天 ,

今日若非娘子说出，

[ðə; ði] [truːθ] [wʌz; wəz] [kept] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
The truth was kept from them by the two of them .
这 真相 曾是 保留 从 他们 经过 这 二 的 他们 .

道底被他两人瞒过。”

[men] [sed] :
Men said :
男人 说 :

门氏道：

" [juː; jʊ] [æbsə'luːtli] [mʌst; məst][nɑːt] [kʌm] [tuː; tə][jɔːr; jər] [haʊs] [ænd; ənd][ɪk'spəʊz] [ðɪs] . "
" You absolutely must not come to your house and expose this . "
" 你 绝对地 必须 不是 来 到 你的 房子 和 暴露 这 . "

“切不可到你家说破，

[aɪm] [ə'freɪd] [jɔːr; jər][ˈfæməli] [wɪl] [bleɪm] [em 'iː] .
I'm afraid your family will blame me .
我是 害怕的 你的 家庭 将要 责备 我 .

怕你家的怪我。”

- [sed] :
Tiesheng said :
- 说 :

铁生道：

" [naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][juː; jʊ] ,
" **Now that I have you ,**
" 现在 那 我 有 你 ,

“我既有了你，

[,aɪ 'tiː][kæn; kən] [rɪ'liːs] ['heɪtrɪd] .
It can release hatred .
它 能 发布 仇恨 .

可以释恨。

[brɪ'saɪdz] , [jʊr; jər] ['hʌzbənd] [ɪz][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒər] .
Besides , your husband is in grave danger .
除了 , 你的 丈夫 是 在 严重 危险 .

况且你丈夫失将危了，

[waɪ] [wʊd] [aɪ][gʊʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [siːn] ?
Why would I go home and make a scene ?
为什么 会 我 去 家 和 制作 一个 场景 ?

我还家去张扬做甚么？ ”

[hiː; hi] ['kwaɪətli] [baɪd] [,fer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [men] ['fæməli][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
He quietly bid farewell to the Men family and returned home .
他 悄悄 出价 告别 到 这 男人 家庭 和 返回 家 .

悄悄别了门氏回家里来，

[hiː; hi] [kept] ['kwaɪət][ænd; ənd] [ɪn'dʊrd] [,aɪ 'tiː] .
He kept quiet and endured it .
他 保留 安静的 和 忍受 它 .

且自隐忍不言。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [deɪz] ,
In less than two days ,
在 较少的 比 二 天 ,

不两日，

[ˈhuː][daɪd] .
Hu died .
胡 死亡 .

胡生死了，

- [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] ['æftər] ['peɪɪŋ] [hɪz; ɪz][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'spekts] .
Tiesheng returned home after paying his respects :
- 返回 家 后 付费 他的 尊重 .

铁生吊罢归家，

[ˈmɪsɪz] . [,diː 'aɪ] ['tʃerɪʃt] [ðer; ðər][pæst] [rɪ'leɪ(ə)ŋʃɪp] .
Mrs . Di cherished their past relationship .
太太 . 迪 珍爱 他们的 过去的 关系 .

狄氏念着旧情，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['saːroʊ] .
My heart is filled with sorrow .
我的 心 是 已填 和 悲哀 .

心中哀痛，

[terz] [wel] [ʌp] [wɪ'daʊt] [maɪ] ['noʊtɪsɪŋ] .
Tears welled up without my noticing .
眼泪 井 向上 没有 我的 注意到 .

不觉掉下泪来。

- [wʌz; wəz] [naʊ] [ki:n] [tu:; tə] [ə'ses] ['pi:p(ə)] .
Tiesheng was now keen to assess people .
- 曾是 现在 敏锐的 到 评估 人们 .

铁生此时有心看人的了，

[wɒts] [ðer; ðər] [ðæt] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [si:] ?
What's there that you can't see ?
是什么 那里 那 你 不能 看 ?

有甚么看不出？

[hi:; hi] [sniəd] :
He sneered :
他 冷笑 :

冷笑道：

[wer] [dɪd] [ði:z] [terz] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did these tears come from ?
在哪里 做过 这些 眼泪 来 从 ?

“此泪从何而来？”

[ˈmɪstər] . [ˌdi: 'aɪ][wʌz; wəz] ['spi:tʃləs] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
Mr Di was speechless for a moment .
先生 . 迪 曾是 无言 为了 一个 片刻 .

狄氏一时无言。

- [sed] :
Tiesheng said :
- 说 :

铁生道：

" [aɪ] [noʊ] ['evriθɪŋ] . "
" I know everything . "
" 我 知道 一切 . "

“我已尽知，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [haɪd] [ˌaɪ 'ti:] [ˌeni'mɔ:r] .
There's no need to hide it anymore .
有 不 需要 到 隐藏 它 不再 .

不必瞒了。”

[ˌdi: 'aɪ] - [feɪs] [flʌʃt] .
Di Shizi's face flushed .
迪 - 脸 酡 .

狄氏紫涨了面皮，

[tʃi:'æŋ] [koʊ; kaʊ] [sed] :
Qiang Kou said :
强 kou 说 :

强口道：

" [jɔr; jər] ['lʌvər] [daɪd] . "
" Your lover died . "
" 你的 情人 死亡 . "

“是你相好往来的死了，

[ʌn'kɑ:nʃəsli] , [aɪ] [saɪd] [ænd; ənd] [ʃed] [terz] .
Unconsciously , I sighed and shed tears .
不知不觉 , 我 叹了口气 和 棚 眼泪 .

不觉感叹堕泪，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tu:; tə] [noʊ] [ɔ:r][nɑ:t] [noʊ] ?
What is there to know or not know ?
什么 是 那里 到 知道 或者 不是 知道 ?

有甚么知不知？

[tuː; tə] [haɪd] [aɪ 'tiː] [ɔːr] [nɑːt] ?
To hide it or not ?
到 隐藏 它 或者 不是 ?

瞒不瞒？ ”

- [sed] :
Tiesheng said :
- 说 :

铁生道：

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['stʌbərn] ！ "
" No need to be stubborn ! "
" 不 需要 到 是 固执的 ！ "

“不必口强！

[wen] [aɪ] [steɪ] [aʊt] [ˌoʊvərˈnaɪt]
When I stay out overnight
什么时候 我 停留 出去 过夜

我在外面宿时，

[wen] [dɪd][hiː; hi] ['evər] [steɪ] [ˌoʊvərˈnaɪt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [oʊn] [hoʊm] ?
When did he ever stay overnight at his own home ?
什么时候 做过 他 曾经 停留 过夜 在 他的 自己的 家 ?

他何曾在自家家里宿？

[wen] [hæv; həv][juː; jʊ] ['evər] [slept] [əˈloʊn] ?
When have you ever slept alone ?
什么时候 有 你 曾经 睡着了 独自的 ?

你何曾独自宿了？

[aɪ] [sɔː] [aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [aɪz] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [sɪk] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] ['jestərdeɪ] .
I saw it with my own eyes when I was sick the day before yesterday .
我 锯 它 和 我的 自己的 眼睛 什么时候 我 曾是 生病的 这 天 前 昨天 .

我前日病时亲眼看见的，

[ænd; ənd] [huː] [ɪz][aɪ 'tiː] ?
And who is it ?
和 WHO 是 它 ?

又是何人？

[ɔːr][ɪz][aɪ 'tiː] [ðæt] [jʊr; jər] ['lʌvər] [ɪz] [ded] ?
Or is it that your lover is dead ?
或者 是 它 那 你的 情人 是 死的 ?

还是你相好往来的死了，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [saɪd] [ænd; ənd] [fed] [terz] .
Therefore , I sighed and shed tears .
所以 ， 我 叹了口气 和 棚 眼泪 .

故此感叹堕泪。”

[wen] ['leɪdi] [diː 'aɪ] [sɔː] [ðæt] [fiː; fi][wʌz; wəz] ['telɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] ,
When Lady Di saw that she was telling the truth ,
什么时候 女士 迪 锯 那 她 曾是 讲述 这 真相 ,

狄氏见说着真话，

[aɪ] [der] [nɑːt][ˈɑːrgjuː] .
I dare not argue .
我 敢 不是 争论 .

不敢分辩，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kwaɪətli] [ʌn'hæpi] .
He was quietly unhappy .
他 曾是 悄悄 不开心 .

默默不乐。

[ænd; ənd][aɪ] [mɪs] ['mɪstər] . ['hu:] .
And I miss Mr . Hu .
和 我 错过 先生 ； 胡 ；

又且想念胡生，

[wen] [aɪ] [kloʊz] [maɪ] [aɪz] , [aɪ] [si:] [hɪz; ɪz][ˈju:ʒuəl] [əˈpɪrəns] .
When I close my eyes , I see his usual appearance .
什么时候 我 关闭 我的 眼睛 ， 我 看 他的 通常 外貌 ；

阖眼就见他平日模样。

['fi:lɪŋ] ['lɪstləs] [ænd; ənd] ['fɔ:lɪŋ] [ɪl] ,
Feeling listless and falling ill ,
感觉 蔫 和 坠落 患病的 ，

恹恹成病，

[hi:; hi] [daɪd] [frʌm; frəm][nɔ:t] ['i:tɪŋ] .
He died from not eating .
他 死亡 从 不是 吃 ；

饮食不进而死。

[sɪks] [mʌnθs] ['æftər][hɪz; ɪz] [deθ] ,
Six months after his death ,
六 几个月 后 他的 死亡 ，

死后半年，

- , [θru:] [ə; eɪ] ['mi:diə] ['aʊtlet] , ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜ:rneɪmd] [men] .
Tiesheng , through a media outlet , married a woman surnamed Men .
- ， 通过 一个 媒体 出路 ， 已婚 一个 女士 姓氏 男人 ；

铁生央媒把门氏娶了过来，

[ʃi:; ʃɪ] [ˌri:'mærid] .
She remarried .
她 再婚 ；

做了续弦。

- [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [men] ['fæməli][gɔ:t] [ə'bɔ:ŋ] ['veri] [wel] .
Tiesheng and the Men family got along very well .
- 和 这 男人 家庭 得到 沿着 非常 出色地 ；

铁生与门氏甚是相得，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['mæstər] [wəz] [wɜ:rdz] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] ['kɑ:rmɪk] [ˌretri'bju:ʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['fɔ:rtʃən] [ænd; ənd]
Thinking of Master Wo's words about the karmic retribution of fortune and
思维 的 掌握 wo's 字 关于 这 因果报应 报应 的 财富 和
[ˌmɪs'fɔ:rtʃən] ,
misfortune ,
不幸 ，

心中想着卧师所言祸福之报，

[bi:; bi] [wel] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Be well aware of this .
是 出色地 意识到的 的 这 ；

好生警悟，

['mɪstər] . - [sed] :
Mr . Dumen said :
先生 ； - 说 ；

对门氏道：

[aɪ][ˈoʊnli] [sɔ:] [jɔ:; jər] ['bju:ti] .
I only saw your beauty .
我 仅有的 锯 你的 美丽 ；

“我只因见你姿色，

[hiː; hi][hæd; həd][ˈiːv(ə)] [ɪnˈtenʃən] .
He had evil intentions .
他 有 邪恶的 意图 .

起了邪心，

[haʊˈevər] , [ˈhuː] [ʃɛŋʃən] [reɪpt] [hɪz; ɪz][waɪf] .
However, Hu Shengxian raped his wife .
然而 , 胡 胜贤 强奸 他的 妻子 .

却被胡生先淫媾了妻子。

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [ˈflaʊər] [rɪˈpɔːrt] .
This is my flower report .
这 是 我的 花 报告 .

这是我的花报。

[ˈhuː] [ʃɛŋ] [ænd; ənd][maɪ][waɪf] [kəˈmɪtɪd] [əˈdɒltəri] [bɪˈhaɪnd][maɪ] [bæk] .
Hu Sheng and my wife committed adultery behind my back .
胡 盛 和 我的 妻子 坚定的 通奸 在后面 我的 后退 .

胡生与吾妻子背了我淫媾，

[təˈdeɪ] , [haʊˈevər] , [ðeɪ] [ɔːl] [daɪ][æt; ət][wʌns] .
Today, however, they all die at once .
今天 , 然而 , 他们 全部 死 在 一次 .

今日却一时俱死。

[juː; jʊ] [bɪˈlɔːŋ] [tuː; tə][em ˈiː] ,
You belong to me ,
你 属于 到 我 ,

你归于我，

[ðɪs] [ɪz][ðer; ðər] [ˈflaʊəri] [rɪˈpɔːrt] .
This is their flowery report .
这 是 他们的 如花 报告 .

这却是他们的花报。

[ðɪs] [kæn; kən] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈwɔːrɪŋ] [əˈɡenst] [dɪˈluːʒən] [ˈsekʃuəl] [ˌmɪsˈkɑːndʌkt] !
This can serve as a warning against delusional sexual misconduct !
这 能 服务 作为 一个 警告 反对 妄想 性 不当行为 !

此可为妄想邪淫之戒！

[ðə; ðɪ] [ˈmæstər][hæd; həd] [ˈpriːviəsli] [ˈentəd] [ə; eɪ] [ˈmedɪteɪtɪv] [steɪt] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] .
The master had previously entered a meditative state and returned .
这 掌握 有 之前 进入 一个 冥想 状态 和 返回 .

先前卧师入定转来，

[ɪts] [ɔːˈredi] [bɪn] [sed] .
It's already been said .
它是 已经 到过 说 .

已说破了。

[aɪ] [naʊ] [fiːl] [rɪˈmɔːrs] .
I now feel remorse .
我 现在 感觉 悔恨 .

我如今悔心已起，

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ðɪ][ˈfæməli] [ˈbɪznəs] [wʌz; wəz] [ˈruːɪnd] ,
Although the family business was ruined ,
虽然 这 家庭 商业 曾是 毁坏 ,

家业虽破，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ðeɪ] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [rɪˈkʌvər] [ænd; ənd] [steɪ] [əˈfloʊt] .
Fortunately, they managed to recover and stay afloat .
幸运的是 , 他们 管理 到 恢复 和 停留 漂浮 .

还好收拾支撑，

[aɪ] [wɪl] [lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['pi:sf(ə)] [ænd; ənd] [lɔ:] - [ə'baɪdɪŋ] [laɪf][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
I will live a peaceful and law - abiding life with you .
我 将要 居住 一个 和平 和 法律 - 遵守 生活 和 你 .

我与你安分守己，

" [dʒʌst] ['pæsɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] . "

" Just passing the time . "
" 只是 通过 这 时间 . "

过日子罢了。”

- [ðen] ['wə:ʃɪp] ['mæstər][wʊʊ][æz; əz][hɪz; ɪz]['mæstər] .
Tiesheng then worshipped Master Wo as his master .
- 然后 崇拜 掌握 沃 作为 他的 掌握 .

铁生就礼拜卧师为师父，

['hævɪŋ] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [faɪv] ['pri:,septs] ,
Having received the Five Precepts ,
拥有 已收到 这 五 戒律 ,

受了五戒，

['hævɪŋ] ['ɡɪv(ə)n][ʌp] ['sekʃuəl] [mɪs'kɑ:ndʌkt] ,
Having given up sexual misconduct ,
拥有 给定 向上 性 不当行为 ,

戒了邪淫，

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [stɑ:pt] ['letɪŋ] [ðə; ði] [men] ['fæməli] ['membər] ['wɑ:ndər] [ə'raʊnd] .
They also stopped letting the Men family members wander around .
他们 还 停止 出租 这 男人 家庭 成员 漫步 大约 .

也再不放门氏出去游荡了。

[bɪ'twi:n] [hæŋ][ænd; ənd][mi:'ɑ:n]
Between Han and Mian
之间 韩 和 勉

汉沔之间，

[spred] [ðə; ði] [wɜ:rd] .
Spread the word .
传播 这 单词 .

传将此事出去，

['noʊɪŋ] [ðæt] ['kɑ:rmɪk] [ˌretri'bju:ʃ(ə)n] [ɪz] ['ri:əl] .
Knowing that karmic retribution is real .
会心 那 因果报应 报应 是 真实的 .

晓得果报不虚。

[ðə; ði] - ['mæstər] [ðen] [went] [ə'raʊnd] [əd'vaɪzɪŋ] ['pi:p(ə)] [ɑ:n] [wʌt] [hi:; hi][hæd; həd] [si:n] [ɪn]
The Woshi Master then went around advising people on what he had seen in
这 - 掌握 然后 去 大约 建议 人们 在 什么 他 有 已见 在

[ˌmedi'teɪʃ(ə)n] .
meditation .
冥想 .

卧师又到处把定中所见劝人，

['meni] ['kʌstəmz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] .
Many customs have changed .
许多 海关 有 已更改 .

变了好些风俗。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] ['testifaɪz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ˈkʌstəmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈriːdʒən]
Customs of the Jiangnan region
海关 的 这 江汉 地区

江汉之俗，

[hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] [lʌvd] [tuː; tə][ˈtræv(ə)l] .
His daughter loved to travel .
他的 女儿 喜爱 到 旅行 。

其女好游。

[nɑːn] - [ˈkʌltʃərəl] ,
Non - cultural ,
非 - 文化 ,

自非文化，

[huː] [kɑːnt] [biː; bi] [sɔːt] !
Who can't be sought !
WHO 不能 是 寻求 ！

谁不可求！

[ˈmjuːtʃuəl] [əˈtrækʃ(ə)n] [əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ˈbjuːti]
Mutual attraction upon seeing beauty
相互的 景点 之上 看到 美丽

睹色相悦，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈskiːmɪŋ] [əˈɡenst] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
They were scheming against each other .
他们 是 心计 反对 每个 其他 。

彼此营勾。

[ˈbetər] [tuː; tə][biː; bi] [kwɪk] [ðæn; ðən][tuː; tə][biː; bi] [swɪft]
Better to be quick than to be swift
更好的 到 是 快的 比 到 是 迅速

宁知捷足，

[tuː; tə] [geɪn] [ðə; ði] [ˈʌpər] [hænd] ?
To gain the upper hand ?
到 获得 这 上 手 ？

反占先头？

[ˈtemptɪŋ] [tuː; tə] [luːz] [ˈevriθɪŋ] ,
Tempting to lose everything ,
诱人的 到 失去 一切 ,

诱人荡败，

[plæn] [əˈhed] [ˌjɔːrˈself] .
Plan ahead yourself .
计划 前方 你自己 。

自己绸缪。

[wʌns] [hiː; hi][ɪz] [ɡɔːn] ,
Once he is gone ,
一次 他 是 已消失 ,

一朝身去，

[ðə; ði][lənd][ɪz] [ˈhɑːvɪstɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
The land is harvested by the people .
这 土地 是 收获 经过 这 人们 。

田土人收。

[ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] [ɪz] [stiːl] [ɪn] [ɪˈfekt] .
The report is still in effect .
这 报告 是 仍然 在 影响 。

眼前还报，

[nɑ:t] [kwɑ:t] ['sætɪsfɑɪd] .
Not quite satisfied .
不是 相当 使满意 .

不爽一筹。

[aɪ] [ʒɪrdʒ] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ,
I urge the world ,
我 敦促 这 世界 ,

奉劝世人，

[dəʊnt] [bi:; bi][ə; eɪ] ['wʊmənəɪzər] !
Don't be a womanizer !
不 是 一个 花花公子 !

莫爱风流！

['vɑ:ljəm] - : ['ʒæŋ, 'ʒɑ:n] - ['raɪtʃəs] [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'dɑ:ptɪd] [sʌn] [bəʊ] -
Volume 33 : Zhang Yuanwai's Righteous Compassion for the Adopted Son Bao Youtu's
体积 - : 张 - 正义 同情 为了 这 已采用 儿子 包 -
['klevər] ['mʌni] ['kɑ:ntrækt]
Clever Money Contract
聪明的 钱 合同

卷三十三 张员外义抚螟蛉子 包尤图智赚合同文

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ɡeɪn] [ɔ:r] [lɔ:s] , [prɑ:'sperəti] [ɔ:r] [dɪ'klaɪn] , [ɔ:l][ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
Gain or loss , prosperity or decline , all are in the hands of Heaven .
获得 或者 损失 , 繁荣 或者 衰退 , 全部 是 在 这 双手 的 天堂 .

得失枯荣忠在天，

[ɔ:l] ['efərts] [wɪl] [bi:; bi][ɪn] [veɪn] .
All efforts will be in vain .
全部 努力 将要 是 在 徒劳 .

机关用尽也徒然。

['hju:mən] [ɡri:d] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] ['swɑ:ləʊ] [æŋ; ən] ['elɪfənt] .
Human greed is like a snake trying to swallow an elephant .
人类 贪婪 是 喜欢 一个 蛇 尝试 到 吞 一个 大象 .

人心不足蛇吞象，

[ɪn][ðə; ði][end] , ['evriθɪŋ] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ]['mæntɪs]['kæʃtɪŋ; 'ketɪŋ][ə; eɪ][sɪ'keɪdə] .
In the end , everything is like a mantis catching a cicada .
在 这 结尾 , 一切 是 喜欢 一个 螳螂 捕捉 一个 蝉 .

世事到头螳捕蝉。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['medɪs(ə)n] [ðæt] [kæn; kən] [prə'lə:ŋ] [jʊr; jər][laɪf] .
There is no medicine that can prolong your life .
那里 是 不 药品 那 能 延长 你的 生活 .

无药可自延卿寿，

['mʌni] [kɑ:nt] [baɪ] ['vɜ:rtʃuəs] [dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] .
Money can't buy virtuous descendants .
钱 不能 买 有德行的 后代 .

有钱难买子孙贤。

['kɑ:ntent] [wɪð; wɪθ] ['pa:vərti] , ['kɑ:ntent] [wɪð; wɪθ] [wʌnz] [lɑ:t] , [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [laɪf][æz; əz][,aɪ 'ti:] [kʌmz] .
Content with poverty , content with one's lot , and living life as it comes .
内容 和 贫困 , 内容 和 一个人的很多 , 和 活的 生活 作为 它 来 .

甘贫守分随缘过，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['kerfri:] [ɪ'mɔ:rt(ə)] .
That is the carefree immortal .
那 是 这 畅快 不朽 ；

便是逍遥自在仙。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌns][ə; ei] ['welθi] [mæn][ɪn] [deɪljæn] [neɪmd] ['zæn, 'zɑ:ŋ] .
There was once a wealthy man in Daliang named Zhang .
那里 曾是 一次 一个 富裕 男人 在 大良 命名 张 ；

话说大梁有个富翁姓张，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪz] [dɪ'si:st] .
His wife is deceased .
他的 妻子 是 死者 ；

妻房已丧，

[noʊ] ['tʃɪldrən]
No children
不 孩子们

没有孩儿，

[stɑ:p] ['gɪvɪŋ] [bɜ:rθ][tu:; tə][ə; ei] ['dɔ:tər] ,
Stop giving birth to a daughter ,
停止 给予 出生 到 一个 女儿 ；

止生一女，

[ʃi:; ʃɪ] [faʊnd] [ə; ei] [sʌn] - [ɪn] - [bɜ:] .
She found a son - in - law .
她 成立 一个 儿子 - 在 - 法律 ；

招得个女婿。

[ðæt] [oʊld][mæn][wʌz; wəz][ˈoʊvər][ˈsɪksti] ['jɪrz] [oʊld] .
That old man was over sixty years old .
那 老的 男人 曾是 超过 六十 年 老的 ；

那张老年纪已过六十，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi] ['hændɪd] [ˈoʊvər][ɔ:l][hɪz; ɪz][lənd][ænd; ənd][ˈfæməli] ['prɑ:pərti] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [bɜ:]
Because he handed over all his land and family property to his son - in - law
因为 他 递交 超过 全部 他的 土地 和 家庭 财产 到 他的 儿子 - 在 - 法律
，
，
，
，

因把田产家缘尽交女婿，

[ænd; ənd] [meɪd] [wʌn] ,
And made one ,
和 制成 一 ；

并做了一家，

[rɪ'laɪŋ] [ɑ:n][ðer; ðər] [sə'pɔ:rt] ,
Relying on their support ,
依靠 在 他们的 支持 ；

赖其奉养，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ə; ei] ['laɪfbɜ:ŋ] [plæn] .
It was considered a lifelong plan .
它 曾是 经过考虑的 一个 终身 计划 ；

以为终身之计。

[ðə; ðɪ] ['dɔ:tər] [ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn] - [bɜ:] ['ɔ:lsoʊ] [feɪnd] ['flætəri] .
The daughter and son - in - law also feigned flattery .
这 女儿 和 儿子 - 在 - 法律 还 假装 奉承 ；

女儿女婿也自假意奉承，

[əu'beɪŋ] [ðə; ði] ['empɜːɜːz] [wɪʃɪz]
Obeying the emperor's wishes
服从 这 皇帝的 愿望

承颜顺旨，

[hiː; hi][noʊ] [lɔːŋgər] [hoʊpt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] .
He no longer hoped to have a son .
他 不 更长 希望 到 有 一个 儿子 。

他也不作生儿之望了。

[aɪ][dəʊnt] [wɑːnt][tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
I don't want to think about the future .
我 不 想 到 思考 关于 这 未来 。

不想已后，

['grædʒuəli] [br'kʌmɪŋ] ['leɪzi] ,
Gradually becoming lazy ,
逐步地 成为 懒惰的，

渐渐疏懒，

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɪz][ɪn][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [stert] .
The eldest son is in a terrible state .
这 长子 儿子 是 在 一个 糟糕的 状态 。

老大不堪。

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] [stʊd] ['aɪdli][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
One day , I stood idly at the door .
一 天 ， 我 站立 闲散地 在 这 门 。

忽一日在门首闲立，

[ðen] [ðə; ði] ['grænsʌn] [keɪm] [aʊt][tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [miːl] .
Then the grandson came out to find his father - in - law for a meal .
然后 这 孙子 来了 出去 到 寻找 他的 父亲 - 在 - 法律 为了 一个 一顿饭 。

只见外孙走出来寻公公吃饭。

[oʊld]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ðen] [sed] :
Old Zhang then said :
老的 张 然后 说 。

张老便道：

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][em 'iː][tuː; tə][hæv; həv] ['dɪnər] ?
Are you looking for me to have dinner ?
是 你 寻找 为了 我 到 有 晚餐 ？

“你寻我吃饭么？”

[ðə; ði] ['grænsʌn] [rɪ'plaɪd] :
The grandson replied :
这 孙子 回复 。

外孙答道：

[aɪ][eɪ 'em] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
I am looking for my father - in - law .
我 是 寻找 为了 我的 父亲 - 在 - 法律 。

“我寻自己的公公，

[aɪ] [wəʊnt] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I won't come looking for you .
我 惯于 来 寻找 为了 你 。

不来寻你。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [oʊld]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] . . .
Upon hearing this , Old Zhang : . . .
之上 听力 这 ， 老的 张 . . .

张老闻得此言，

[ˈfi:lɪŋ] [ˈveri] [ʌnˈhæpi] .
Feeling very unhappy .
感觉 非常 不开心 .

满怀不乐。

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

自想道:

" - [ə; eɪ] [ˈdɔ:tər] [bɪˈlɒŋz] [tu:; tə] [ə'nʌðər] [ˈfæməli][æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ʃi:; ʃɪ] [ɪz][bɔ:rn] . - "
" ' A daughter belongs to another family as soon as she is born . ' "
" : 一个 女儿 属于 到 其他 家庭 作为 很快 作为 她 是 出生 . : "

“女儿落地便是别家的人’，

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [noʊ] [ɪg,zædʒə'reɪ(ə)n] .
It was no exaggeration .
它 曾是 不 夸张 .

果非虚话。

[ɔ:ˈðoo] [aɪ][,eɪ ˈem][oʊld]
Although I am old
虽然 我 是 老的

我年纪虽老，

[ðə; ðɪ] [ˈenərdʒi] [hæz; həz] [nɑ:t] [ˈfeɪdɪd] ,
The energy has not faded ,
这 活力 有 不是 褪色 ,

精力未衰，

[waɪ] [nɑ:t] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈkɑ:ŋkjubaɪn] ?
Why not take a concubine ?
为什么 不是 拿 一个 妾 ?

何不娶个偏房？

[ɪf] [ə; eɪ] [sʌn] [ɪz][bɔ:rn] ,
If a son is born ,
如果 一个 儿子 是 出生 ,

倘或生得一个男儿，

[ðeɪ] [ɑ:r; əɪ][ˈɔ:lsʊʊ][dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ][ˈfæməli] .
They are also descendants of the Zhang family .
他们 是 还 后代 的 这 张 家庭 .

也是张门后代。”

[hi:; hi] [ðen] [left] [hɪm'self] [sʌm; səm] [ˈmʌni] .
He then left himself some money .
他 然后 左边 他自己 一些 钱 .

随把自己留下余财，

[ðə; ðɪ] [stert] [ˈmi:diə] [ˈmærid] [lu:z] [ˈdɔ:tər] .
The state media married Lu's daughter .
这 状态 媒体 已婚 卢氏 女儿 .

央媒娶了鲁氏之女。

[nɑ:t] [ɔ:ŋ] [ˈæftər] [ˈgetɪŋ] [ˈmærid] ,
Not long after getting married ,
不是 长的 后 获得 已婚 ,

成婚未久，

[ʃi:; ʃɪ] [wʌz; wəz] [ɪnˈdi:d] [sɪks] [mʌnθs] [ˈpregnənt] .
She was indeed six months pregnant .
她 曾是 的确 六 几个月 孕 .

果然身怀六甲，

[fæŋ] [ænd; ənd][,æənə'vɜ:rsəri; ,æni'vɜ:rsəri]
Fang and Anniversary
方 和 周年纪念日

方及周年，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜ: rθ][tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] .
She gave birth to a son .
她 给予 出生 到 一个 儿子 ；

生下一子。

[oʊld][ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈhæpi] .
Old Zhang was very happy .
老的 张 曾是 非常 快乐的 ；

张老十分欢喜，

[əˈmʌŋ] [ˈrelatɪvz] [ænd; ənd] [ˈfrendz] ,
Among relatives and friends ,
之中 亲属 和 朋友们 ；

亲戚之间，

[ˈevriwʌŋ] [keɪm] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] .
Everyone came to celebrate .
每个人 来了 到 庆祝 ；

都来庆贺。

[ˈoʊnli] [ˈdɔ: tər] [ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn] - [bɜ:] ,
Only daughter and son - in - law ,
仅有的 女儿 和 儿子 - 在 - 法律 ；

惟有女儿女婿，

[aɪm] [ˈsi:krətli] [əˈnɔɪd] .
I'm secretly annoyed .
我是 偷偷 恼怒 ；

暗暗地烦恼。

[oʊld][ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [ðen] [neɪmd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ˌji:ˈfeɪ] .
Old Zhang then named his son Yifei .
老的 张 然后 命名 他的 儿子 一飞 ；

张老随将儿子取名一飞，

[ˈevriwʌŋ] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm][ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - .
Everyone called him Zhang Yilang .
每个人 称为 他 张 - ；

众人皆称他为张一郎。

[əˈhʌðər] [jɪr] [ɔ: r] [tu:] [pæst] ,
Another year or two passed ,
其他 年 或者 二 通过了 ；

又过了一二年，

[oʊld][ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ][ɪz] [ɪl] .
Old Zhang is ill .
老的 张 是 患病的 ；

张老患病，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [ber] [ðə; ði] [weɪt]
Unable to bear the weight
无法 到 熊 这 重量

沉重不起，

[æt; ət][ðə; ði][ˈkrɪtɪk(ə)][ˈmoʊmənt]
At the critical moment
在 这 批判的 片刻

将及危急之际，

[hiː; hi] [roʊt] [tu:] ['peɪdʒɪz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wɪl] .
He wrote two pages of his will .
他 写道 二 页面 的 他的 将要 .

写下遗书二纸，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv]['peɪpər][tuː; tə]['mɪstər] . ['lʌ] [ænd; ənd] [sed] :
He handed a piece of paper to Mr . Lu and said :
他 递交 一个 片 的 纸 到 先生 . 鲁 和 说 :

将一纸付与鲁氏道：

" [aɪ]['oʊnli] [ker] [ə'baʊt] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] . "
" I only care about my son - in - law . "
" 我 仅有的 关心 关于 我的 儿子 - 在 - 法律 . "

“我只为女婿、

[maɪ] ['grænsʌn] [ɪz] [ʌn'fɔ:rtʃənət] .
My grandson is unfortunate .
我的 孙子 是 不幸 .

外孙不幸，

[ðerfɔ:r] , [aɪ] [wɪl] ['mæri] [juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ] ['kɑ:ŋkjubəɪn] .
Therefore , I will marry you as a concubine .
所以 , 我 将要 结婚 你 作为 一个 妾 .

故此娶你做个偏房。

['hev(ə)n] [hæv; həv] ['mɜ:rsɪ] !
Heaven have mercy !
天堂 有 怜悯 !

天可怜见，

['hævɪŋ] [ðɪs] [sʌn] ,
Having this son ,
拥有 这 儿子 ,

生得此子，

[aɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][ɔ:l][maɪ]['fæməli:z, 'fæmli:z] [welθ] .
I intended to give him all my family's wealth .
我 故意的 到 给 他 全部 我的 家庭的 财富 .

本待把家私尽付与他，

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [tu:] [jʌŋ] .
Unfortunately , he was too young .
很遗憾 , 他 曾是 也 年轻的 .

争奈他年纪幼小，

[juː; jʊ][ɑ:r; əɪ][ə; eɪ] ['wʊmən] .
You are a woman .
你 是 一个 女士 .

你又是个女人，

['pɔ:rtl] [ɪz][nɑ:t][sə'pɔ:rtəd, sə'pɔ:rtɪd] .
Portal is not supported .
门户网站 是 不是 有 .

不能支持门户，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['mænɪdʒ] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] .
They had no choice but to manage things with their son - in - law .
他们 有 不 选择 但 到 管理 事物 和 他们的 儿子 - 在 - 法律 .

不得不与女婿管理。

[ɪf] [aɪ] ['klɪrli] [steɪt] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [bɪ'lɔ:ŋ] [tuː; tə][maɪ] [sʌn] [ɪn][ðə; ðɪ] ['fju:tʃər] . . .
If I clearly state that he will belong to my son in the future . . .
如果 我 清楚地 状态 那 他 将要 属于 到 我的 儿子 在 这 未来 . . .

我若明明说破他年要归我儿，

[ænd; ɐnd][aɪ] [fɪr] [hiː; hi] [maɪ] [ˈsiːkrətli] [plɑːt] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈwɪkɪd] .
And I fear he might secretly plot something wicked .
和 我 害怕 他 可能 偷偷 阴谋 某物 邪恶 .

又恐怕他每暗生毒计。

[naʊ] , [maɪ][ˈsuːɪsaɪd] [noʊt] [kənˈteɪnz] [ˈhɪd(ə)n] [ˈrɪdlz] .
Now , my suicide note contains hidden riddles .
现在 , 我的 自杀 笔记 包含 隐 谜语 .

而今我这遗书中暗藏哑谜，

[juː; jʊ][kæn; kən] [ki:p] [ðɪs] [seɪf] .
You can keep this safe .
你 能 保持 这 安全的 .

你可紧紧收藏。

[lets] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [maɪ] [sʌn] [kʌmz] [ʌv; əv][eɪdʒ] .
Let's wait until my son comes of age .
我们来吧 等待 直到 我的 儿子 来 的 年龄 .

且待我儿成人之日，

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈnaʊnsmənt] .
According to the announcement .
根据 到 这 公告 .

从公告理。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪnˈkaʊntər] [æn; ən] [ˈɑːnɪst] [ænd; ɐnd] [ˈʌpraɪt] [əˈfɪ(ə)l] ,
If you encounter an honest and upright official ,
如果 你 遇到 一个 诚实的 和 直立 官方的 ,

倘遇着廉明官府，

[ðeɪ] [hæv; həv][ðer; ðər] [oʊn] [əˈpɪnjənz] .
They have their own opinions .
他们 有 他们的 自己的 意见 .

自有主张。”

[ˈlʌ] [ˈfɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [ədˈvaɪs] .
Lu followed his advice .
鲁 随后 他的 建议 .

鲁氏依言，

[aɪv] [ɔːlˈredi] [seɪvd] [aɪˈtiː][tuː; tə][maɪ] [ˈfeɪvərɪts] .
I've already saved it to my favorites .
我已经 已经 已保存 它 到 我的 收藏夹 .

收藏过了。

[oʊld][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ðen] [æskt] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] [ænd; ɐnd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ˈoʊvər] .
Old Zhang then asked someone to invite his daughter and son - in - law over .
老的 张 然后 问 某人 到 邀请 他的 女儿 和 儿子 - 在 - 法律 超过 .

张老便叫人请女儿女婿来，

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] .
He gave a few instructions .
他 给予 一个 很少 指示 .

嘱咐了几句，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ][ˈsuːɪsaɪd] [noʊt] .
He was given a suicide note .
他 曾是 给定 一个 自杀 笔记 .

就把一纸遗书与他，

[ðə; ðɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [tʊk] [aɪˈtiː][ænd; ɐnd] [lʊkt] [æt; ət][aɪˈtiː] , [ˈseɪɪŋ] :
The son - in - law took it and looked at it , saying :
这 儿子 - 在 - 法律 采取 它 和 看起来 在 它 , 说 :

女婿接过看道：

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ʒiː] [ɪz][nɑːtɪ][maɪ] [sʌn] .
Zhang Yi is not my son .
张 易 是 不是 我的 儿子 ；

“张一非我子也，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈfæməli] [welθ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [bɔː] .
All the family wealth will go to my son - in - law .
全部 这 家庭 财富 将要 去 到 我的 儿子 - 在 - 法律 ；

家财尽与我婿。

[ˈaʊtˈsaɪdər] [ɑːr; ər][nɑːtɪ] [əˈlaʊd] [tuː; tə][ˈɑːkjupaɪ][,aɪ ˈtiː] .
Outsiders are not allowed to occupy it .
局外人 是 不是 允许 到 占据 它 ；

外人不得争占。”

[ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [bɔː] [wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd] [ˈæftər] [ˈsiːɪŋ] [,aɪ ˈtiː] .
The son - in - law was overjoyed after seeing it .
这 儿子 - 在 - 法律 曾是 欣喜若狂 后 看到 它 ；

女婿看过大喜，

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [,aɪ ˈtiː][ˈoʊvər][tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ænd] [rɪˈsiːvd] [,aɪ ˈtiː] .
He handed it over to his wife and received it .
他 递交 它 超过 到 他的 妻子 和 已收到 它 ；

就交付浑家收讫。

[oʊld][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ðen] [ˈsiːkrətli] [ɡev] [hɪz; ɪz] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈfʌndz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈlʌ] [ˈfæməli] [ˈmʌðər] [ænd; ænd] [sʌn] .
Old Zhang then secretly gave his remaining funds to the Lu family mother and son .
老的 张 然后 偷偷 给予 他的 其余的 资金 到 这 鲁 家庭 母亲 和 儿子 ；

张老又私把自己余资与鲁氏母子，

[fɔːr; fər] [ˈdeɪli] [ɪkˈspensɪz] ,
For daily expenses ,
为了 日常的 开支 ，

为日用之费，

[hiː; hi] [ˈrentɪd] [ə; eɪ] [haʊs] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] .
He rented a house to live in .
他 租来的 一个 房子 到 居住 在 ；

赁间房子与他居住。

[wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Within a few days ,
之内 一个 很少 天 ，

数日之内，

[hiː; hi] [daɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈɪlnəs] .
He died from his illness .
他 死亡 从 他的 疾病 ；

病重而死。

[ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [bɔː] [hæz; həz] [ˈfɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [ˈlɔz] [ˈfjuːnərəl] .
The son - in - law has finished his father - in - law's funeral .
这 儿子 - 在 - 法律 有 完成的 他的 父亲 - 在 - 法律的 葬礼 ；

那女婿殡葬丈人已毕，

[ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [ɡoʊz] [ðæt] [ɔːl] [ˈfæməli] [taɪz] [brɪˈbɔːŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
The saying goes that all family ties belong to him .
这 说 去 那 全部 家庭 领带 属于 到 他 ；

道是家缘尽是他的，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] ,
The couple ,
这 夫妻 ,

夫妻两口，

[smʌŋ] [ænd; ənd] [praʊd] ,
smug and proud ,
踌躇满志 和 自豪的 ,

洋洋得意，

['ni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不消说。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [həʊ] ['mædəm] ['lʌ] [reɪzd] [hɜ:r; həɪ] [sʌn] .
Now, let's talk about how Madam Lu raised her son .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 如何 女士 鲁 提高 她 儿子 :

却说鲁氏抚养儿子，

['grædʒuəli] ['groʊɪŋ] [ʌp] .
Gradually growing up .
逐步地 生长 向上 .

渐渐长成。

[br'kæz, br'kɔ:z][ʌv; əv] [rɪ'kɔ:lɪŋ] [hɪz; ɪz] [ləst] [wɜ:rdz] ,
Because of recalling his last words ,
因为 的 回忆 他的 最后的 字 ,

因忆遗言，

[hi:; hi] [brɔ:t] [ə; eɪ]['su:ɪsaɪd] [noʊt] .
He brought a suicide note .
他 带来 一个 自杀 笔记 .

带了遗书，

[hi:; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
He took his son .
他 采取 他的 儿子 .

领了儿子，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [təʊld][hɪm; ɪm] .
The official told him .
这 官方的 讲述 他 .

当官告诉。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lɪz] [ɔ:l] [kleɪmd] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [hænd'ɹɪt(ə)n] [wɪl] .
However, the officials all claimed it was a handwritten will .
然而 , 这 官员 全部 声称 它 曾是 一个 手写 将要 .

争奈官府都道是亲笔遗书，

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

既如此说，

[aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] ['raɪtfəli] [brɪ'bɔ:ŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] .
It should rightfully belong to the son - in - law .
它 应该 理所当然地 属于 到 这 儿子 - 在 - 法律 .

自应是女婿得的。

[mɔ:ɹ'ʊʊvər] , [ðæt] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [hæz; həz][ðə; ði] ['mʌni] [tu:; tə] [baɪ] ['feɪvərz] .
Moreover, that son - in - law has the money to buy favors .
而且 , 那 儿子 - 在 - 法律 有 这 钱 到 买 恩惠 .

又且那女婿有钱买嘱，

[hu:] [wɒd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [fer] [hɪz; ɪz] ['siːkrɪts] ?
Who would be willing to share his secrets ?
WHO 会 是 愿意的 到 分享 他的 秘密 ?

谁肯与他分割？

[ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jɪz] ['relatɪvz] [ɔːl] [felt] [ɪn'dɪgnənt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] .
Zhang Yi's relatives all felt indignant on his behalf .
张 易的 亲属 全部 毛毡 愤怒 在 他的 代表 .

亲戚都为张一不平，

[tʃiː][ˈdɑːəu] :
Qi Dao :
齐 道 :

齐道：

" [oʊld] [ʒɑːŋz] [laɪf][wʌz; wəz][ɪn] ['tɜːrmɔɪl] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] . "
" Old Zhang's life was in turmoil during his illness . "
" 老的 张的 生活 曾是 在 动荡 期间 他的 疾病 . "

“张老病中乱命，

[haʊ] [rɪ'dɪkjələs] !
How ridiculous !
如何 荒谬的 !

如此可笑！

[haʊ'veər] , [noʊ][ˈækʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['teɪkən] [tuː; tə] [ə'dres] [ˌaɪ 'tiː] .
However , no action was taken to address it .
然而 , 不 行动 曾是 已采取 到 地址 它 .

却是没做理会处。”

[ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['aʊərz] [pæst] ,
A few more hours passed ,
一个 很少 更多的 小时 通过了 ,

又过了几时，

[ə; eɪ] [nuː] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] .
A new magistrate was appointed .
一个 新的 地方法官 曾是 任命 .

换了个新知县，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt] [vɔɪs] .
It has a great voice .
它 有 一个 伟大的 嗓音 .

大有能声。

['mædəm] ['lʌ] [ðen] [tʊk] [hɜːr; hər] [sʌn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['mædʒɪstreɪt] [tuː; tə] [faɪl][ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
Madam Lu then took her son to the magistrate to file a complaint .
女士 鲁 然后 采取 她 儿子 到 这 地方法官 到 文件 一个 抱怨 .

鲁氏又领了儿子到官告诉，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [æt; ət][ðə; ðɪ] [taɪm] [ʌv; əv] [deθ] , "
" At the time of death , "
" 在 这 时间 的 死亡 , "

“临死之时，

[ðə; ðɪ] [bʊk] [kən'teɪnz] ['hɪd(ə)n] ['rɪdlz] .
The book contains hidden riddles .
这 书 包含 隐 谜语 .

说书中暗藏哑谜。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ri:d] [ðə; ði] [bʊk] ['oʊvər][ænd; ənd][ʼoʊvər] [ə'gen] .
The magistrate read the book over and over again .
这 地方法官 读 这 书 超过 和 超过 再次 :

那知县把书看了又看，

[ʼsʌd(ə)nli] [ʌndər'stʊd] ,
Suddenly understood ,
突然 理解 ,

忽然会意，

[hi; hi] [ðen] [ˈɔ:rdərd] [ˈsʌmwʌn] [tu;; tə] [fetʃ] [oʊld] [zɑ:ŋz] [ˈdɔ:tər] .
He then ordered someone to fetch Old Zhang's daughter .
他 然后 订购 某人 到 拿来 老的 张的 女儿 :

便叫人唤将张老的女儿、

[ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] , [ˈrelatɪvz] , [ænd; ənd][ˈloʊk(ə)] [ˈeldəz] [ɔ:l] [keɪm] .
The son - in - law , relatives , and local elders all came .
这 儿子 - 在 - 法律 , 亲属 , 和 当地的 长者 全部 来了 :

女婿众亲眷们及地方父老都来。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sed] [tu;; tə][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] :
The magistrate said to the son - in - law :
这 地方法官 说 到 这 儿子 - 在 - 法律 :

知县对那女婿说道：

" [jʊr; jər] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ɪz] [ˈtru:li] [ə; eɪ] [waɪz] [mæn] . "
" Your father - in - law is truly a wise man . "
" 你的 父亲 - 在 - 法律 是 真的 一个 明智的 男人 : "

“你妇翁真是个聪明的人，

[ɪf] [aɪ ˈti:] [ˈwɔznt] [ə; eɪ][ˈsu:ɪsaɪd] [noʊt]
If it wasn't a suicide note
如果 它 不是 一个 自杀 笔记

若不是遗书，

[ju:v] [ˈteɪkən][ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈfɜ:rnɪtʃər] [ɪnˈʃʊrəns] .
You've taken over the furniture insurance .
你已经 已采取 超过 这 家具 保险 :

家私险被你占了。

[let] [em ˈi:] [ri:d] [aɪ ˈti:][tu;; tə][ju;; jʊ] :
Let me read it to you :
让 我 读 它 到 你 :

待我读与你听：

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][ji:ˈfeɪ] ,
Zhang Yifei ,
张 一飞 ,

张一非，

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

我子也，

[ɔ:l] [ˈfæməli] [welθ] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] [əˈweɪ] .
All family wealth was given away .
全部 家庭 财富 曾是 给定 离开 :

家财尽与。

[maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [ɪz][æŋ; ən][ˌaʊtˈsaɪdər] .
My son - in - law is an outsider .
我的 儿子 - 在 - 法律 是 一个 局外人 :

我婿外人，

[nɒʊ] [kən'testɪŋ] ！
No contesting ！
不 竞争 ！

不得争占！ ”

[du:] [ju:; jʊ] [nɒʊ] [waɪ] [ðə; ði] ['kærəktər] - - - [ɪz] ['rɪt(ə)n] [æz; əz] - - - ？
Do you know why the character '飞' is written as '非' ？
做 你 知道 为什么 这 特点 - - - 是 书面 作为 - - - ？

你道怎么把‘飞’字写做‘非’字？

[aɪm] [dʒʌst] [ə'freɪd] [maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ɪz] [tu:] [jʌŋ] .
I'm just afraid my brother - in - law is too young .
我是 只是 害怕的 我的 兄弟 - 在 - 法律 是 也 年轻的 .

只恐怕舅子年幼，

[wen] [ju:; jʊ] [si:] [ðɪs] [bʊk] ,
When you see this book ,
什么时候 你 看 这 书 ,

你见了此书，

['hɑ:rbɜ:ɪŋ] [mə'lɪʃəs] [ɪn'tent]
harboring malicious intent
窝藏 恶意 意图

生心谋害，

['ðerfɔ:r] , [ðɪs] ['mekənɪzəm] [ɪz] [ju:st] .
Therefore , this mechanism is used .
所以 , 这 机制 是 用过的 .

故此用这机关。

[naʊ] [ðæt] [aɪv] ['rekəɡnaɪzd] [aɪ 'ti:] . . .
Now that I've recognized it . . .
现在 那 我已经 认可 它 . . .

如今被我识出，

[ðə; ði] ['fæməli] ['fɔ:rtʃən] ['nætʃ(ə)rəli] [bɪ'brʌŋz] [tu:; tə] [jɔ:; jər] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] .
The family fortune naturally belongs to your brother - in - law .
这 家庭 财富 自然 属于 到 你的 兄弟 - 在 - 法律 .

家财自然是你舅子的，

['eniθɪŋ] [els] [tu:; tə] [seɪ] ？
Anything else to say ？
任何事物 别的 到 说 ？

再有何说？ ”

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] [ænd; ənd] ['sə:kld] [ðə; ði] ['su:ɪsaɪd] [nəʊt] .
He immediately picked up his pen and circled the suicide note .
他 立即地 挑选 向上 他的 笔 和 圈起来 这 自杀 笔记 .

当下举笔把遗书圈断，

[ɔ:l] [ʌv; əv] ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - ['fæməli] ['pra:pərtɪ] [wɒz; wəz] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] [ɪn] [kɔ:rt] .
All of Zhang Yifei's family property was returned to him in court .
全部 的 张 - 家庭 财产 曾是 返回 到 他 在 法庭 .

家财悉判还张一飞，

[ðə; ði] [kraʊd] [bəʊd] [ɪn] [səb'mɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'spɜ:rst] .
The crowd bowed in submission and dispersed .
这 人群 鞠躬 在 提交 和 分散的 .

众人拱服而散。

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] ['ri:əlaɪz] [wen] ['mɪstər] . ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [tʃəʊz] [hɪz; ɪz] [neɪm] . . .
Only then did I realize when Mr . Zhang chose his name . . .
仅有的 然后 做过 我 意识到 什么时候 先生 . 张 选择 他的 姓名 . . .

才晓得张老取名之时，

[ðæt] [ʃoʊz] [ðeə(r)] ['kʌnɪŋ] .
That shows they're cunning .
那 演出 它们是 狡猾 。

就有心机了。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪslɪ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 。

正是：

[haʊ] [kæn; kən] ['sʌmwʌn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['sɜːrneɪm] [ə'mæs] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['fɔːrtʃən] ?
How can someone of a different surname amass a large fortune ?
如何 能 某人 的 一个 不同的 姓 积累 一个 大的 财富 ？

异姓如何拥厚资？

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ðɪ] [tʃaɪld] [ʃʊd; ʃəd] [brɪ'bɜːn] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [baɪə'lɔːdʒɪk(ə)] ['perənts] .
There is no doubt that the child should belong to the biological parents .
那里 是 不 怀疑 那 这 孩子 应该 属于 到 这 生物 父母 。

应归亲子不须疑。

[huː] [kæn; kən] [dɪ'saɪfər] [ðə; ðɪ] ['rɪd(ə)] [ɪn] [ðə; ðɪ] [bʊk] ?
Who can decipher the riddle in the book ?
WHO 能 解码 这 谜语 在 这 书 ？

书中哑谜谁能识？

[ðə; ðɪ] [grænd] [jɪn] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['mɑːv(ə)] .
The Grand Yin was indeed a marvel .
这 盛大 阴 曾是 的确 一个 奇迹 。

大尹神明果足奇。

[dʒʌst] [ðɪs] ['stɔːri] ,
Just this story ,
只是 这 故事 。

只这个故事，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['eɪvɪdənt] [ðæt] [ðə; ðɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [brɪ'twiːn] [kloʊz] [ænd; ənd] ['dɪstənt] [rɪ'leɪŋʃɪps] [ɪz]
It is evident that the distinction between close and distant relationships is
它 是 明显 那 这 区别 之间 关闭 和 遥远 关系 是
[ɪ'stæblɪʃt] .
established .
已确立的 。

可见亲疏分定，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] [bɪt] ['heɪzɪ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
Even if it's a bit hazy for a while ,
甚至 如果 它是 一个 少量 朦胧 为了 一个 尽管 。

纵然一时朦胧，

[ɪn] [taɪm] , [æn; ən] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪ(ə)] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] ['dʒʌdʒmənt] .
In time , an honest and upright government official will make a judgment .
在 时间 ， 一个 诚实的 和 直立 政府 官方的 将要 制作 一个 判断 。

久后自有廉明官府剖断出来，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [jɔː'rself] .
There's no need for you to deceive yourself .
有 不 需要 为了 你 到 欺骗 你自己 。

用不着你的瞒心昧己。

[naʊ] , [let] [em 'iː] [rɪ'saɪt] [ə'nʌðər] ['pæsɪdʒ] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] ['stɔːri] .
Now , let me recite another passage from the story .
现在 ， 让 我 背诵 其他 通道 从 这 故事 。

如今待小子再宣一段话本，

[ɪts] [kɔ:lɪd] " [baʊ] [ju:tju:] [sma:rt] ['ɜ:rnɪŋ] ['kɑ:ntrækt]" .
It's called " Bao Youtu Smart Earning Contract " .
它是 称为 " 包 尤图 聪明的 收入 合同 " .

叫做《包尤图智赚合同文》。

[du:][ju:; jə] [noʊ] [wer] [ðɪs] ['stɔ:ri] [kʌmz] [frʌm; frəm] ?
Do you know where this story comes from ?
做 你 知道 在哪里 这 故事 来 从 ?

你道这话本出在那里？

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][lɪ'ju:][,di: 'ei] , [ə; ei] ['rezɪdənt] [ʌv; əv] - , [zɪ'fu:] , - , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɔ:ŋ]
It was Liu Da , a resident of Yidingfang , Xifu , Tingliang , during the Song
它 曾是 刘 达 , 一个 居民 的 - , 西夫 , - , 期间 这 歌曲
['daɪnəsti] .
Dynasty .
王朝 .

乃是宋朝汀梁西夫外义定坊有个居民刘大，

[neɪmd] [tjæŋʃɑ:ŋ] ,
Named Tianxiang ,
命名 天祥 ,

名天祥，

[hi:; hi] ['mærid] [ə; ei] ['wʊmən] ['sɜ:rneɪmd] [jæŋ] .
He married a woman surnamed Yang .
他 已婚 一个 女士 姓氏 杨 .

娶妻杨氏。

['brʌðər] [lɪ'ju:][ɜ:r; ər] ,
Brother Liu Er ,
兄弟 刘 呢 ,

兄弟刘二，

[neɪm] : [ti:anru:i]
Name : Tianrui
姓名 : 天瑞

名天瑞，

[hi:; hi] ['mærid] [ə; ei] ['wʊmən] ['sɜ:rneɪmd] ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] .
He married a woman surnamed Zhang .
他 已婚 一个 女士 姓氏 张 .

娶妻张氏，

['sevrəl] [kloʊz] ['relətɪvz] ,
Several close relatives ,
一些 关闭 亲属 ,

嫡亲数口儿，

['lɪvɪŋ] [tə'geðər]
Living together
活的 一起

同家过活，

[ðei] [wɜ:ɹ; wər] ['nevər] ['sepəreɪtɪd] .
They were never separated .
他们 是 绝不 分开 .

不曾分另。

[tjæŋʃɑ:ŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɪldrən] .
Tianxiang had no children .
天祥 有 不 孩子们 .

天祥没有儿女，

[jæn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sekənd] - [taɪm] [braɪd] .
Yang was a second - time bride .
杨 曾是 一个 第二 - 时间 新娘 .

杨氏是个二婚头，

[ʃiː; ʃɪ] [brɔ:t] [ə; eɪ] ['dɔ:tər] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; həɹ] [wen] [ʃiː; ʃɪ][fɜ:rst] ['mærid] .
She brought a daughter with her when she first married .
她 带来 一个 女儿 和 她 什么时候 她 第一的 已婚 .

初嫁时带个女儿来，

[aɪ 'tiː][ɪz] ['kɑ:mənli] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ] " ['bɜ:rd(ə)n] " .
It is commonly known as a " burden " .
它 是 通常 已知 作为 一个 " 负担 " .

俗名叫做“拖油瓶”。

[tiːɑnruːi] [geɪv] [bɜ:rθ][tuː; tə][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
Tianrui gave birth to a child .
天瑞 给予 出生 到 一个 孩子 .

天瑞生个孩儿，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][lɪˈjuː] - .
His name is Liu Anzhu .
他的 姓名 是 刘 - .

叫做刘安住。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [də'rektər] [li] [hɪr] .
There is a Director Li here .
那里 是 一个 导演 李 这里 .

本处有个李社长，

[hæv; həv][ə; eɪ] ['dɔ:tər]
Have a daughter
有 一个 女儿

生一女儿，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His name was Dingnu .
他的 姓名 曾是 - .

名唤定奴，

[hiː; hi] [lɪvd] [ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] [jɪr] [æz; əz][lɪˈjuː][æn; ən] .
He lived in the same year as Liu An .
他 居住地 在 这 相同的 年 作为 刘 一个 .

与刘安住同年。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['prezɪdənt] [li] [hæd; həd][ə; eɪ] [kloʊz] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][lɪˈjuː] ['fæməli] .
Because President Li had a close relationship with the Liu family .
因为 总统 李 有 一个 关闭 关系 和 这 刘 家庭 .

因为李社长与刘家交厚，

[ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ] [ə'reɪndʒd] [bɪ'fɔːr] [bɜ:rθ] .
A marriage arranged before birth .
一个 婚姻 安排 前 出生 .

从未生时指腹为婚。

[wen] [lɪˈjuː] - [wʌz; wəz] [tuː] [ˈjɪrz] [oʊld] ,
When Liu Anzhu was two years old ,
什么时候 刘 - 曾是 二 年 老的 ,

刘安住二岁时节，

[tiːɑnruːi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪ'trɒʊðd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] ['dɔ:tər] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [li] ['fæməli] .
Tianrui has already betrothed him to a daughter from the Li family .
天瑞 有 已经 未婚妻 他 到 一个 女儿 从 这 李 家庭 .

天瑞已与他聘定李家之女了。

[ðæt] ['leɪdɪ] [jæn] [wʌz; wəz][nɑ:t] ['vɜ:rtʃuəs] [æt; ət][ɔ:l] .
That Lady Yang was not virtuous at all .
那 女士 杨 曾是 不是 有德行的 在 全部 .
那杨氏甚不贤惠，

[aɪ][ˈɔ:lsoʊ] ['si:kɹətli] [wɑ:nt][tu:; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [maɪ] ['dɔ:tər] [grəʊz] [ʌp] .
I also secretly want to wait until my daughter grows up .
我 还 偷偷 想 到 等待 直到 我的 女儿 生长 向上 .
又私心要等女儿长大，

['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [sʌŋ] - [ɪn] - [lɔ:] .
Looking for a son - in - law .
寻找 为了 一个 儿子 - 在 - 法律 .
招个女婿，

[gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][ˈlɑ:rdʒər] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] ['prɑ:pərtɪ] .
Give him a larger share of the family property .
给 他 一个 更大的 分享 的 这 家庭 财产 .
把家私多分与他。

['ðerfɔ:r] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] ,
Therefore , among the sisters - in - law ,
所以 , 之中 这 姐妹 - 在 - 法律 ,
因此妯娌间，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈɔ:f(ə)n][sʌm; səm] [kɒnvə'seɪʃənz] .
There are often some conversations .
那里 是 经常 一些 对话 .
时常有些说话的。

['fɔ:rtʃənətli] , [ðə; ði] [tjænʃɹɑ:n] ['brʌðərz] [wɜ:r; wər][ɑ:n] [gʊd] [tɜ:rmz] .
Fortunately , the Tianxiang brothers were on good terms .
幸运的是 , 这 天祥 兄弟 是 在 好的 条款 .
亏得天祥兄弟和睦，

['zæŋ, 'zɑ:ŋ][ˈɔ:lsoʊ] [kɑ:md] [daʊn] .
Zhang also calmed down .
张 还 平静下来 向下 .
张氏也自顺气，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [nɑ:t] [kɔ:z] ['eni] [rɪft] .
It will not cause any rift .
它 将要 不是 原因 任何 裂痕 .
不致生隙。

[aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt][tu:; tə] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [jɪr] [ʌv; əv] ['fæmɪn] .
I don't want to encounter a year of famine .
我 不 想 到 遇到 一个 年 的 饥荒 .
不想遇着荒歉之岁，

[sɪks] [taɪps] [ʌv; əv] [mə'tɪriəlz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ək'septɪd] .
Six types of materials are not accepted .
六 类型 的 材料 是 不是 公认 .
六料不收，

[ðə; ði] [su:'pɪriər] ['ɪfʊ:d] [ə; eɪ] [klɪr] ['dɑ:kjʊmənt] ,
The superior issued a clear document ,
这 优越的 发布 一个 清除 文档 ,
上司发下明文，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'dʌk(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][,pɑ:pju'leɪ(ə)n][baɪ] ['æləkertɪŋ] ['haʊzɪŋ] [tu:; tə] ['rezɪdənts] ,
With the reduction of the population by allocating housing to residents ,
和 这 减少 的 这 人口 经过 分配 住房 到 居民 ,
着居民分房减口，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ə; eɪ] ['fɔ:rən] [lənd][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði][məʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fə'mɪliər] [sə'raʊndɪŋz] .
He went to a foreign land to make the most of his familiar surroundings .
他 去 到 一个 外国的 土地 到 制作 这 最多 的 他的 熟悉的 周围环境 .
往他乡外府趁熟。

[tʃænʃɑ:ŋ] [dɪ'skʌst] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] ,
Tianxiang discussed it with his brothers ,
天祥 讨论 它 和 他的 兄弟 ,
天祥与兄弟商议，

[ðen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [ɪm'bɑ:rk] [ɑ:n][ə; eɪ] [b:ŋ] ['dʒɜ:ni] .
Then he was about to embark on a long journey .
然后 他 曾是 关于 到 启程 在 一个 长的 旅行 .
便要远行。

[ti:ɑnru:i] ['dɑ:əu] :
Tianrui Dao :
天瑞 道 :
天瑞道：

" [maɪ] ['brʌðər] [ɪz][oʊld] , "
" My brother is old , "
" 我的 兄弟 是 老的 , "
“哥哥年老，

[hi:; hi][mʌst; məst][nɑ:t] [li:v] .
He must not leave .
他 必须 不是 离开 .
不可他出。

" [let] [maɪ] ['brʌðər] [teɪk] [hɪz; ɪz] [waɪf][ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɑ:n][ə; eɪ][trɪp] . "
" Let my brother take his wife and children on a trip . "
" 让 我的 兄弟 拿 他的 妻子 和 孩子们 在 一个 旅行 . "
待兄弟带领妻儿去走一遭。”

[tʃænʃɑ:ŋ] [dɪd][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz][toʊld] .
Tianxiang did as he was told .
天祥 做过 作为 他 曾是 讲述 .
天祥依言，

[ðen] [pli:z] [brɪŋ] ['prezɪdənt] [li] [hɪr] .
Then please bring President Li here .
然后 请 带来 总统 李 这里 .
便请将李社长来，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][hɪm; ɪm] :
He said to him :
他 说 到 他 :
对他说道：

" [maɪ][ɪn] - [bɜ:z] [ɑ:r; ər] [hɪr] : "
" My in - laws are here : "
" 我的 在 - 法律 是 这里 : "
“亲家在此：

[ˈoʊnli][brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] ['fæmɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ,
Only because of the famine of the year ,
仅有的 因为 的 这 饥荒 的 这 年 ,
只因年岁凶歉，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [meɪk] ['endz] [mi:t] .
It's hard to make ends meet .
它是 难的 到 制作 结束 见面 .
难以度日。

[ðə; ði] [su:'piəriə] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] ['rezɪdənts] [tu;; tə] [rɪ'du:s] [ðer; ðər][,pɑ:pju'leɪ(ə)n] .
The superior ordered the residents to reduce their population .
这 优越的 订购 这 居民 到 减少 他们的 人口 .

上司旨意着居民减口，

[gou][tu;; tə][ə; eɪ] ['fɔ:rən] [lənd][ænd; ənd] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [fə'mɪliər] [sə'raʊndɪŋz] .
Go to a foreign land and take advantage of familiar surroundings .
去 到 一个 外国的 土地 和 拿 优势 的 熟悉的 周围环境 .

往他乡趁熟。

[naʊ] [aɪ][hæv; həv] [θri:] ['brʌðərz] ,
Now I have three brothers ,
现在 我 有 三 兄弟 ,

如今我兄弟三口儿，

[tʃu:z] [ə; eɪ] [deɪ] [tu;; tə] [ɪm'ba:rk] [ɑ:n][ðə; ði] [bɔ:n] ['dʒɜ:rnɪ] .
Choose a day to embark on the long journey .
选择 一个 天 到 启程 在 这 长的 旅行 .

择日远行。

[maɪ]['fæməli][hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [dɪ'vaɪdɪd] .
My family has never been divided .
我的 家庭 有 绝不 到过 分割 .

我家自来不曾分另，

[ɪn'tendɪŋ] [tu;; tə] [raɪt] [tu:] ['kɑ:ntrækt] ['dɑ:kjuments] ,
Intending to write two contract documents ,
意图 到 写 二 合同 文件 ,

意欲写下两纸合同文书，

[teɪk] [ðə; ði]['prɑ:pər]['fɑ:rlmlænd][ænd; ənd] ['prɑ:pərtɪ] ,
Take the proper farmland and property ,
拿 这 恰当的 农田 和 财产 ,

把应有的庄田物件，

['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋz]
Houses and buildings
房屋 和 建筑物

房廊屋舍，

[ɪts] [ɔ:l] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ðɪs] ['dɑ:kjumənt] .
It's all written in this document .
它是 全部 书面 在 这 文档 .

都写在这文书上。

[aɪ] [kept] [wʌn] [ʃi:t] [ʌv; əv]['peɪpər][frʌm; frəm] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
I kept one sheet of paper from each of them .
我 保留 一 床单 的 纸 从 每个 的 他们 .

我每各收留下一纸，

[maɪ] ['brʌðər] [wɪl] [rɪ'tɜ:rn] [ɪn][ə; eɪ] [jɪr] [ɔ:r] [tu:] , [ðen] [ðæts] [aɪ 'ti:] .
My brother will return in a year or two , then that's it .
我的 兄弟 将要 返回 在 一个 年 或者 二 , 然后 那就是 它 .

兄弟一二年回来便罢，

[ɪf] [maɪ] ['brʌðər] ['dʌznt] [kʌm] [fɔ:r; fər][faɪv] [ɔ:r] [ten] ['jɪrz] . . .
If my brother doesn't come for five or ten years . . .
如果 我的 兄弟 不 来 为了 五 或者 十 年 . . .

若兄弟十年五年不来，

[ɪn] [keɪs] ['eniθɪŋ] [gouz] [rɔ:n] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] [taɪm] ,
In case anything goes wrong during this time ,
在 案件 任何事物 去 错误的 期间 这 时间 ,

其间万一有些好歹，

[ðɪs] ['dɑ:kjumənt] [ɪz][ə; eɪ] ['testəmənt] [tu:; tə][ðə; ði] [bɔ:s] .

This document is a testament to the boss .
这 文档 是 一个 遗嘱 到 这 老板 .

这纸文书便是个老大的证见。

[wi:; wi] ['kɔ:rdʒəli] [ɪn'vaɪt] ['aʊər; ɑ:r][ɪn] - [bɔ:z] [tu:; tə] [kʌm] .

We cordially invite our in - laws to come .
我们 诚挚地 邀请 我们的 在 - 法律 到 来 .

特请亲家到来，

[bi:; bi] [prɪ'zentəbl] .

Be presentable .
是 像样 .

做个见人，

" [ænd; ənd] [i:tʃ] [wɜ:rd][aɪ] [drɔ:] . "

" And each word I draw . "
" 和 每个 单词 我 画 . "

与我每画个字儿。”

[ˈprezɪdənt] [li] [ə'gri:d] :

President Li agreed :
总统 李 同意 :

李社长应承担道：

" [jes] , "

" Yes , "
" 是的 , "

“当得，

" [jes] , [ɪn'di:d] . "

" Yes , indeed . "
" 是的 , 的确 . "

当得。”

[tʃænʃɑ:n] [ðen] [tʊk] [aʊt] [tu:] [ʃi:ts] [ʌv; əv] [pleɪn] ['peɪpər] .

Tianxiang then took out two sheets of plain paper .
天祥 然后 采取 出去 二 纸张 的 清楚的 纸 .

天祥便取出两张素纸，

[hi:; hi] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [pen] [ænd; ənd] [roʊt] :

He picked up his pen and wrote :
他 挑选 向上 他的 笔 和 写道 :

举笔写道：

[lɪ'ju:] [tʃænʃɑ:n] , [ə; eɪ] ['rezɪdənt] [ʌv; əv] - [ɪn][ʃi:'gwa:n] , ['tʊʊkiou] .

Liu Tianxiang , a resident of Yidingfang in Xiguan , Tokyo .
刘 天祥 , 一个 居民 的 - 在 西关 , 东京 .

东京西关义定坊住人刘天祥，

['brʌðər] [lɪ'ju:] [ti:ɑnru:i] ,

Brother Liu Tianrui ,
兄弟 刘 天瑞 ,

弟刘天瑞，

[maɪ] [jʌŋ] ['nefju:] [ɪz] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .

My young nephew is safe and sound .
我的 年轻的 侄子 是 安全的 和 声音 .

幼侄安住，

['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][sɪks] [mə'tɪriəlz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ək'septɪd] .

Only because six materials are not accepted .
仅有的 因为 六 材料 是 不是 公认 .

只为六料不收，

[ˈfɑːləʊɪŋ] [ðə; ði] [suːˈpiːriːɜːz] [ˈdɑːkjʊmənt] , [ruːm] [æləˈkeɪ(ə)n] [ænd; ənd][ˌpɑːpjʊˈleɪ(ə)n] [rɪˈdʌkʃ(ə)n] [wɜːr; wər]
Following the superior's document , room allocation and population reduction were
下列的 这 上级的 文档 , 房间 分配 和 人口 减少 是
[ˈɪmplɪmentɪd] .
implemented .
实施的 .

奉上司文书分房减口，

[teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [fəˌmɪliˈærəti] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [pleɪs] .
Take advantage of familiarity with each place .
拿 优势 的 熟悉 和 每个 地方 .

各处趁熟。

[ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] [tiːˌɑːnrʊːi] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] .
younger brother Tianrui brought his wife and children .
年轻 兄弟 天瑞 带来 他的 妻子 和 孩子们 .

弟天瑞挈妻带子，

[teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [fəˈmɪliər] [səˈraʊndɪŋz] [wen] [jʊə(r)] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] .
Take advantage of familiar surroundings when you're away from home .
拿 优势 的 熟悉的 周围环境 什么时候 你是 离开 从 家 .

他乡趁熟。

[ɔːl] [ˈfɜːrniʃər] [ænd; ənd] [ˈriːəl] [ɪˈsteɪt] ,
All furniture and real estate ,
全部 家具 和 真实的 财产 ,

一应家私房产，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈnevər] [ˈsepəreɪtɪd] .
They were never separated .
他们 是 绝不 分开 .

不曾分另。

[ðɪs] [ˈkɔːntrækt][ɪz] [ˌhɪrˈbaɪ] [saɪnd] [ɑːn] [tuː] [ʃiːts] .
This contract is hereby signed on two sheets .
这 合同 是 特此 签名 在 二 纸张 .

今立合同文书二纸，

[iːtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n][jæl; ʃəl] [rɪˈsiːv] [wʌn] [ˈkɑːpi][æz; əz][ə; eɪ] [ˈrefrəns] .
Each person shall receive one copy as a reference .
每个 人 将 收到 一 复制 作为 一个 参考 .

各收一纸为照。

[deɪt] : [jɪr] , [mʌnθ] , [ænd; ənd] [deɪ] .
Date : Year , Month , and Day .
日期 : 年 , 月 , 和 天 .

年月日。

[lɪˈjuː] [tjænʃɪɑːŋ] , [ðə; ði] [ˈraɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɑːkjʊmənt] .
Liu Tianxiang , the writer of the Lishu document .
刘 天祥 , 这 作家 的 这 隶书 文档 .

立文书人刘天祥。

[maɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] , [lɪˈjuː] [tiːˌɑːnrʊːi] .
My younger brother , Liu Tianrui .
我的 年轻 兄弟 , 刘 天瑞 .

亲弟刘天瑞。

[aɪ] [met] [wɪð; wɪθ] [ˈprezɪdənt] [li] .
I met with President Li .
我 遇见 和 总统 李 .

见人李社长。

[ˈevriwʌn] [drɔːz] [ðer; ðər][ˈmɑːnəgræm] [naʊ] .
Everyone draws their monogram now .
每个人 平局 他们的 字母组合 现在 :

当下各人画个花押，

[tuː] [ˈbrʌðərz] ,
Two brothers ,
二 兄弟 ,

兄弟二人，

[iːtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ˈpeɪpər] .
Each person received a piece of paper .
每个 人 已收到 一个 片 的 纸 :

每人收了一纸，

[ˈæftər] [ˈtriːtɪŋ] [ˈprezɪdənt] [li] [tuː; tə][ə; eɪ] [miːl] , [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
After treating President Li to a meal, he took his leave .
后 治疗 总统 李 到 一个 一顿饭 , 他 采取 他的 离开 :

管待了李社长自别去了。

[tiːʌnruiːi] [wɪl] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔːˈspiʃəs] [deɪ] .
Tianrui will choose an auspicious day .
天瑞 将要 选择 一个 吉祥 天 :

天瑞拣个吉日，

[pæk] [jɜː; jər] [ˈlʌɡɪdʒ] ,
Pack your luggage ,
盒 你的 行李 ,

收拾行李，

[hiː; hi][bɪd] [ˈferˈwel] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈeldər] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd][ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [dɪˈpɑːrtɪd] .
He bid farewell to his elder brother and sister - in - law and departed .
他 出价 告别 到 他的 长老 兄弟 和 姐姐 - 在 - 法律 和 已离开 :

辞别兄嫂而行。

[ðə; ði] [tuː] [ˈbrʌðərz] ,
The two brothers ,
这 二 兄弟 ,

弟兄两个，

[ðeɪ] [ɔːl] [ʃed] [terz] .
They all shed tears .
他们 全部 棚 眼泪 :

皆各流泪。

[ˈoʊnli] [jæŋ] [wʌz; wəz] [ˈiːgər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][ɡoʊ] [aʊt] .
Only Yang was eager for the three of them to go out .
仅有的 杨 曾是 渴望的 为了 这 三 的 他们 到 去 出去 :

惟有杨氏巴不得他三口出门，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈveri] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [hɪmˈself] .
He was very pleased with himself .
他 曾是 非常 高兴 和 他自己 :

甚是得意。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈpoʊəm] [ˈtaɪtld] " [wen] [ðə; ði] [ɪˈmɔːtlz] [əˈpriːʃiərt] [ˈflaʊərz] " .
There is a poem titled " When the Immortals Appreciate Flowers " .
那里 是 一个 诗 标题 " 什么时候 这 不朽者 欣赏 花朵 " :

有一只《仙吕赏花时》，

[dʒʌst] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðɪs] :
Just talking about this :
只是 说 关于 这 :

单道着这事：

[i:tʃ] [ˈpɑ:rti] [rˈsi:vd] [bəuθ] [ˈkɑ:ntɹækts] .
Each party received both contracts .
每个 派对 已收到 两个都 合同 .

两纸合同各自收，

[ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [deɪ] [ʌv; əv] [ˌsepəˈreɪʃn] [brɪŋz] [ˈendləs] [ˈsɑ:roʊ] .
A single day of separation brings endless sorrow .
一个 单身的 天 的 分离 带来 无尽的 悲哀 .

一日分离无限忧。

[ˈli:vɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈhoʊmtaʊn] ,
Leaving his hometown ,
离开 他的 家乡 ,

辞故里，

[tu:; tə] [ˈʌðər] [stɜ:ts] ,
To other states ,
到 其他 各州 ,

往他州，

[dʒʌst][brˈkəz, brˈkɔ:z] [ðɪ:z] [ˈjeləʊ] [ˈsi:dɪŋz] [wə:nt, weənt] [seɪvd] ,
Just because these yellow seedlings weren't saved ,
只是 因为 这些 黄色的 幼苗 不是 已保存 ,

只为这黄苗不救，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [wʌz; wəz] [gɔ:n] [ænd; ənd][hi:; hi] [ˈkudnt] [steɪ] .
But his heart was gone and he couldn't stay .
但 他的 心 曾是 已消失 和 他 不能 停留 .

可兀的心去意难留。

[naʊ] , [ti:ɑnru:i] [brɔ:t] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Now , Tianrui brought his wife with him .
现在 , 天瑞 带来 他的 妻子 和 他 .

且说天瑞带了妻子，

[ðeɪ] [ert] [ɪn][ðə; ðɪ] [wɪnd] [ænd; ənd] [slept] [baɪ][ðə; ðɪ] [ˈwɔ:tər] [ɔ:l] [ðə; ðɪ] [wei] .
They ate in the wind and slept by the water all the way .
他们 吃 在 这 风 和 睡着了 经过 这 水 全部 这 方式 .

一路餐风宿水，

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [dɪsˈmaʊntɪŋ] [wen] [ju:; jʊ] [ɪnˈkaʊntər] [ə; eɪ] [brɪdʒ] .
It's nothing more than dismounting when you encounter a bridge .
它是 没有什么 更多的 比 下车 什么时候 你 遇到 一个 桥 .

无非是逢桥下马，

[ˈtrænzɪt] [ænd; ənd] [ˈbɔ:rdɪŋ] .
Transit and boarding .
交通 和 登机 .

过渡登舟。

[nɔ:t][ˈi:v(ə)n][wʌn] [deɪ] ,
Not even one day ,
不是 甚至 一 天 ,

不则一日，

[wi:; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət] - [ˈvɪlɪdʒ] , [ˈkaʊntɪ] , [luːˈdʒəʊ] , [[ɑ:nˈfi:] [ˈpra:vɪns] .
We arrived at Xiama Village , Gaoping County , Luzhou , Shanxi Province .
我们 到达的 在 - 村庄 , 高平 县 , 泸州 , 山西 省 .

到了山西潞州高平县下马村。

[ɑɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jɪr] [ʌv; əv] [əˈbʌndənt] [ˈhɑ:rɪvɪst] [ˈoʊvər][ðer; ðər] .
It was a year of abundant harvest over there .
它 曾是 一个 年 的 丰富 收成 超过 那里 .

那边正是丰稔年时，

[ɔːl] [kaɪndz][ʌv; əv] ['biznəs] [ɑːr; ər] ['iːzi] [tuː; tə][duː] .

All kinds of business are easy to do .
全部 种类 的 商业 是 简单的 到 做 .

诸般买卖好做，

[soʊ] [ðeɪ] ['rentɪd] [ə; eɪ] [haʊs] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli][ænd; ənd] ['setld] [daʊn] .

So they rented a house from a wealthy family and settled down .
所以 他们 租来的 一个 房子 从 一个 富裕 家庭 和 定居 向下 .

就租个富户人家的房子住下了。

[ðæt] ['welθi] [mæn] , ['mæstər][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] ,

That wealthy man , Master Zhang ,
那 富裕 男人 , 掌握 张 ,

那个富户张员外，

- [bɪŋgi]
Shuangming Bingyi
- 丙衣

双名秉彝，

[maɪ] [waɪf] [ɪz] ['sɜːrneɪmd] [ɡwoʊ] .

My wife is surnamed Guo .
我的 妻子 是 姓氏 郭 .

浑家郭氏。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] ,

The couple ,
这 夫妻 ,

夫妻两口，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .

He was generous and righteous .
他 曾是 慷慨的 和 正义 .

为人疏财仗义，

[ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd][ˌdʒenəˈrɑːsəti] .

Kindness and generosity .
仁慈 和 慷慨 .

好善乐施。

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [ɪkˈstensɪv] [ˈfɑːrmlænd][ænd; ənd][ˈmænər] [ˈhaʊzɪz] .

It has extensive farmland and manor houses .
它 有 广泛的 农田 和 庄园 房屋 .

广有田庄地宅，

[haʊˈevər] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz][æn; ən] [ɪntʃ] [fɔːr; fər] [men] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fʊt] [fɔːr; fər]

However , there is no such thing as an inch for men and a foot for
然而 , 那里 是 不 这样的 事物 作为 一个 英寸 为了 男人 和 一个 脚 为了

[ˈwɪmɪn] .

women .
女性 .

只是寸男尺女并无，

[ðɪs] [kɔːzd] [hɪm; ɪm] [ˌdɪs,sætɪsˈfæktʃn] .

This caused him dissatisfaction .
这 导致 他 不满 .

以此心中不满。

[əˈpɑːn] [ˈmiːtɪŋ] [ðə; ði][lɪˈjuː] ['kʌp(ə)] ,

Upon meeting the Liu couple ,
之上 会议 这 刘 夫妻 ,

见了刘家夫妻，

[ə; eɪ] ['frendli] ['pɜ:rs(ə)n]
A friendly person
一个 友好的 人

为人和气，

[ðeɪ] [ɑ:r; əɹ][ə; eɪ] ['pɜ:rfɪkt] [mætʃ] .
They are a perfect match .
他们 是 一个 完美的 匹配 .

十分相得。

[l'ju:] [æn; ən] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [θri:] ['jɪrz] [oʊld] .
Liu An was only three years old .
刘 一个 曾是 仅有的 三 年 老的 .

那刘安住年方三岁，

[ˈmæstər] ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['hænsəm] [ænd; ənd] [hæd; həd] ['delɪkət] [fɪtʃər] .
Master Zhang saw that he was handsome and had delicate features .
掌握 张 锯 那 他 曾是 英俊的 和 有 精美的 特征 .

张员外见他生得眉清目秀，

['klevər] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt]
Clever and intelligent
聪明的 和 聪明的

乖觉聪明，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

满心欢喜。

[dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [waɪf] ,
Discuss with your wife ,
讨论 和 你的 妻子 ,

与浑家商议，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'dɑ:pt][hɪm; ɪm][æz; əz][æn; ən] [ə'dɑ:ptɪd] [sʌn] .
We should adopt him as an adopted son .
我们 应该 采纳 他 作为 一个 已采用 儿子 .

要过继他做个螟蛉之子。

[gwʊʊ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
Guo was thinking the same thing .
郭 曾是 思维 这 相同的 事物 .

郭氏心里也正要如此。

[ðen] [hi:; hi] [æskt] ['sʌmʍʌŋ] [tu:; tə] [spi:k] [wɪð; wɪθ] [ti:ɑnru:i] [ænd; ənd][ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] :
Then he asked someone to speak with Tianrui and Zhang :
然后 他 问 某人 到 说话 和 天瑞 和 张 :

便央人与天瑞和张氏说道：

" [wen] ['mæstər] ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [sɔ:] [jʊr; jər] [jʌŋ] ['mæstər] . . . "
" When Master Zhang saw your young master . . . "
" 什么时候 掌握 张 锯 你的 年轻的 掌握 . . . "

“张员外看见你家小官人，

[ɪk'stri:mli] [pli:zd] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self]
Extremely pleased with himself
极其 高兴 和 他自己

十二分得意，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][ə'dɑ:pt][hɪm; ɪm][æz; əz][ðer; ðər] [sʌn] .
They intended to adopt him as their son .
他们 故意的 到 采纳 他 作为 他们的 儿子 .

有心要把他做个过房儿子，

[ðeɪ] [meɪn'teɪnd] [kloʊz] ['fæməli] [taɪz] .
They maintained close family ties .
他们 维持 关闭 家庭 领带 :

通家往来。

[wʌt] [ɑ:r; əɹ][jɔː; jəɹ] [θɔ:ts] , ['dʒent(ə)lmən] ?
What are your thoughts , gentlemen ?
什么 是 你的 想法 , 先生们 ?

未知二位意下何如? ”

[ti:ʌnru:i] [ænd; ənd][ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ['fi:] [sɔ:ɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['welθi] ['fæməli] ['wa:ntɪd] [tu:; tə][ə'dɑ:pt][hɪz; ɪz] [sʌn] .
Tianrui and Zhang Shi saw that the wealthy family wanted to adopt his son .
天瑞 和 张 史 锯 那 这 富裕 家庭 通缉 到 采纳 他的 儿子 :

天瑞和张氏见富家要过继他的儿子，

[wʌt] [ɪz][nɑ:t][tu:; tə][jɔː; jəɹ] ['lɑ:kɪŋ] ?
What is not to your liking ?
什么 是 不是 到 你的 喜欢 ?

有甚不象意处？

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

便回答道：

[aɪ]['oʊnli] [fɪr] ['pɑ:vərti] .
I only fear poverty .
我 仅有的 害怕 贫困 :

“只恐贫寒，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [lʊk] [ʌp][tu:; tə][,aɪ 'ti:] .
I dare not look up to it .
我 敢 不是 看 向上 到 它 :

不敢仰攀。

[ɪf] ['oʊnli][ju:; jʊ] [wʊd] [bi:; bi][soʊ][kaɪnd][æz; əz][tu:; tə] [grænt] [,em 'i:] [ðɪs] ['feɪvər] .
If only you would be so kind as to grant me this favor .
如果 仅有的 你 会 是 所以 种类 作为 到 授予 我 这 偏爱 :

若蒙员外如此美情，

[maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ][lɪv; laɪv] [hɪr] .
My husband and I live here .
我的 丈夫 和 我 居住 这里 :

我夫妻两口住在这里，

[,aɪ 'ti:] ['sɜ:rt(ə)nli] [ædz] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] ['lʌstər] [tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs] .
It certainly adds a lot of luster to the place .
它 当然 添加 一个 很多 的 光泽 到 这 地方 :

可也增好些光彩哩。”

[ðə; ði][mæn] [ðen] [rɪ'le] [ðɪs] [tu:; tə] ['mæstər][ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] .
The man then relayed this to Master Zhang .
这 男人 然后 转播 这 到 掌握 张 :

那人便将此话回复了张员外。

['mɪstər] . [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][wɜ:r; wər] ['veri] [kwɪk] - ['wɪtɪd] .
Mr . and Mrs . Zhang were very quick - witted .
先生 : 和 太太 : 张 是 非常 快的 - 机智的 :

张员外夫妻甚是快话，

[soʊ] [ðeɪ] [tʃoʊz] [æn; ən] [ɔ:'spɪjəs] [deɪ] .
So they chose an auspicious day .
所以 他们 选择 一个 吉祥 天 :

便拣个吉日，

[l'ju:][æn; ən][wʌz; wəz] [ə'dɑ:ptɪd] [ænd; ənd] [mu:vd] [hɪr] .

Liu An was adopted and moved here .
刘 一个 曾是 已采用 和 已搬 这里 .

过继刘安住来，

[lets] [kɔ:l] [hɪm; ɪm][ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - .

Let's call him Zhang Anzhu .
我们来吧 称呼 他 张 - .

就叫他做张安住。

[ðæt] [ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][fæməli][ænd; ənd][ðə; ði] ['welθi] [mæn]

That Zhang family and the wealthy man
那 张 家庭 和 这 富裕 男人

那张氏与员外，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðei] [er] [ðə; ði] [seɪm] ['sɜ:rneɪm] ,

Because they share the same surname ,
因为 他们 分享 这 相同的 姓 ,

为是同姓，

[hi; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz][eldə] ['brʌðə] .

He then became his elder brother .
他 然后 成为 他的 长老 兄弟 .

又拜他做了哥哥。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [hi; hi][ænd; ənd][ti:ɑnru:i] [wɜ:r; wər] [kən'sɪdərd] ['brʌðəz] - [ɪn] - [lɔ:] .

From then on , he and Tianrui were considered brothers - in - law .
从 然后 在 , 他 和 天瑞 是 经过考虑的 兄弟 - 在 - 法律 .

自此与天瑞认为郎舅，

[ðei] [meɪn'teɪnd] [kloʊz][ænd; ənd] ['frendli] [r'leiʃnz] .

They maintained close and friendly relations .
他们 维持 关闭 和 友好的 关系 .

往来交厚，

[rent] , [fu:d] , [kloʊðɪŋ] ,

rent , food , clothing ,
租 , 食物 , 衣服 ,

房钱衣食，

[hi; hi] ['dʌznt] [ni:d] [tu:; tə] [peɪ] [eni'mɔ:r] .

He doesn't need to pay anymore .
他 不 需要 到 支付 不再 .

都不要他出了。

[aɪ 'ti:] [wɪl] [bi; bi] [ə'baʊt] [hæf][ə; ei] [jɪr] [fɔ:r; fər][bəʊθ][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

It will be about half a year for both of them .
它 将要 是 关于 一半 一个 年 为了 两个都 的 他们 .

彼此将及半年，

[hu:] ['wɒnts] [ə; ei] ['dʒɔɪfl] ['fju:tʃər] ?

Who wants a joyful future ?
WHO 想要 一个 快乐 未来 ?

谁想欢喜未来，

['trʌb(ə)l] [hæz; həz] [kʌm] [ə'gen] .

Trouble has come again .
麻烦 有 来 再次 .

烦恼又到，

[ðə; ði][l'ju:] ['kʌp(ə)] ,

The Liu couple ,
这 刘 夫妻 ,

刘家夫妻二口，

[ðeɪ] [ɔ:l] [kən'træktɪd] [ðə; ði] [dɪ'zi:z] .
They all contracted the disease .
他们 全部 合同 这 疾病 .

各各染了疫症，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['bedrɪdn̩] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑ:t] [get] [ʌp] .
He was bedridden and could not get up .
他 曾是 卧床不起 和 可以 不是 得到 向上 .

一卧不起。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪslɪ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[θɪk] [frɔ:st] [si:mz] [tu:; tə] [straɪk] [ðə; ði] ['ru:tləs] [græs] .
Thick frost seems to strike the rootless grass .
厚的 霜 似乎 到 罢工 这 无根 草 .

浓霜偏打无根草，

[,mɪs'fɔ:rtʃən] ['ɔ:f(ə)n] [straɪks] [ðu:z] [hu:] [ɑ:r; ə] [ɪn'dɪfrənt] [tu:; tə] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] .
Misfortune often strikes those who are indifferent to good fortune .
不幸 经常 罢工 那些 WHO 是 冷漠 到 好的 财富 .

祸来只奔福轻人。

[wen] ['mæstər] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌp(ə)] [wʌz; wəz] [ɪl] . . .
When Master Zhang saw that the couple was ill . . .
什么时候 掌握 张 锯 那 这 夫妻 曾是 患病的 . . .

张员外见他夫妻病了，

[tri:t] [ðem; ðəm][æz; əz]['fæməli] ['membər] .
Treat them as family members .
对待 他们 作为 家庭 成员 .

视同骨肉，

[dɪ'leɪ] ['medɪk(ə)] ['tri:tmənt] [ænd; ənd] [kən'dɪʃənɪŋ]
Delay medical treatment and conditioning
延迟 医疗的 治疗 和 调理

延医调理，

[,aɪ 'ti:][hæz; həz]['oʊnli] [ɪn'kri:st] , [nɑ:t] [dɪ'kri:st] .
It has only increased , not decreased .
它 有 仅有的 增加 , 不是 减少 .

只是有增无减。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ,
Within a few days ,
之内 一个 很少 天 ,

不上数日，

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [daɪd] [fɜ:rst] .
Zhang died first .
张 死亡 第一的 .

张氏先自死了。

[ti:ʌnru:i] [bɜ:rst] ['ɪntu:] [terz] .
Tianrui burst into tears .
天瑞 爆裂 进入 眼泪 .

天瑞大哭一场，

[ðen] ['mæstər] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [bɔ:t] [ə; eɪ] ['kɔ:fɪn] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['fju:nərəl] .
Then Master Zhang bought a coffin for the funeral .
然后 掌握 张 买 一个 棺材 为了 这 葬礼 .

又得张员外买棺殓殓。

[ˈæftər][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ,
After a few days ,
后 一个 很少 天 ,

过了几日，

[ti:ʌnru:i] , [pli:z] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsɪriəsli] [ɪl] [ˈpeɪ(ə)nt] .
Tianrui , please take a look at the seriously ill patient .
天瑞 , 请 拿 一个 看 在 这 严重地 患病的 病人 .

天瑞看看病重，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [aɪ][,eɪ 'em][nɑ:t] [kjʊr] ,
Knowing that I am not cured ,
会心 那 我 是 不是 治愈 ,

自知不痊，

[hi:; hi] [ðen] [æskt] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [brɪŋ] [ˈmæstər][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][ˈoʊvər] .
He then asked someone to bring Master Zhang over .
他 然后 问 某人 到 带来 掌握 张 超过 .

便央人请将张员外来，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][hɪm; ɪm] :
He said to him :
他 说 到 他 :

对他说道：

" [ˈɑʊər; ɑ:r] [greɪt] [ˈbenɪfæktər] [ɪz] [əˈbʌv] . "
" Our great benefactor is above . "
" 我们的 伟大的 恩人 是 多于 . "

“大恩人在上，

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] [tu:; tə][maɪ'self] . . .
I have something to say to myself . . .
我 有 某物 到 说 到 我 . . .

小生有句心腹话儿，

[der] [ju:; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
Dare you say that ?
敢 你 说 那 ?

敢说得么？ ”

[ðə; ði] [ˈwelθɪ] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

[ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] ,
Brother - in - law ,
兄弟 - 在 - 法律 ,

“姐夫，

[wi:; wi][ɑ:r; ər][æz; əz] [klaʊz] [æz; əz] [blʌd] [ˈrelətɪvz] .
We are as close as blood relatives .
我们 是 作为 关闭 作为 血 亲属 .

我与你义同骨肉，

[wʌt] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɑ:r; ər][ˈgɪv(ə)n] ?
What instructions are given ?
什么 指示 是 给定 ?

有甚分付，

[ɔ:l] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] [ɪmˈbɑ:did] [ɪn][em 'i:] .
All of this is embodied in me .
全部 的 这 是 具身化的 在 我 .

都在不才身上。

[aɪ] [waɪ] ['sɜ:rt(ə)nli] [lɪv; laɪv] [ʌp] [tu:; tə][jər; jər] [trʌst] .
I will certainly live up to your trust .
我 将要 当然 居住 向上 到 你的 相信 .

决然不负所托，

" [bʌt; bət] [waɪ] [nɔ:t] [spi:k] ? "
" But why not speak ? "
" 但 为什么 不是 说话 ? "

但说何妨。”

[ti:ʌnru:i] ['dɑ:əu] :
Tianrui Dao :
天瑞 道 :

天瑞道：

" [maɪ] [tu:] ['brʌðərz] , [hu:] [ɑ:r; ər][maɪ] [oʊn] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] , "
" My two brothers , who are my own flesh and blood , "
" 我的 二 兄弟 , WHO 是 我的 自己的 肉 和 血 , "

“小生嫡亲的兄弟两口，

[wen] [aɪ] [left] [hoʊm] [ðæt] [deɪ] ,
When I left home that day ,
什么时候 我 左边 家 那 天 ,

当日离家时节，

[maɪ] ['brʌðər] [dru:] [ʌp] [tu:] ['kɔ:ntɹækts] .
My brother drew up two contracts .
我的 兄弟 画 向上 二 合同 .

哥哥立了两纸合同文书。

[maɪ] ['brʌðər] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][ˈpeɪpər] .
My brother received a piece of paper .
我的 兄弟 已收到 一个 片 的 纸 .

哥哥收一纸，

[aɪ] [ək'sept] [ðɪs] ['letər] .
I'll accept this letter .
患病的 接受 这 信 .

小生收一纸。

[aɪm] [ə'freɪd] ['sʌmθɪŋ] [bæd] [maɪt] ['hæpən] .
I'm afraid something bad might happen .
我是 害怕的 某物 坏的 可能 发生 .

怕有些好歹，

[ðɪs] [sə:vz] [æz; əz] [pru:f] .
This serves as proof .
这 服务 作为 证明 .

以此为证。

[tə'deɪ] , [aɪ][eɪ 'em] ['di:pli] ['grɛtɪf(ə)] [tu:; tə][maɪ] ['benɪfæktər] [fɔ:r; fər] ['tri:tɪŋ] [em 'i:] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ]
Today , I am deeply grateful to my benefactor for treating me with such

[ˈspeʃ(ə)] ['feɪvər] .
special favor .
特别的 偏爱 .

今日多蒙大恩人另眼相看，

[hu:] [nu:] [ðæt] [fɛrt] [wʊd] [bi:; bi][soʊ][ʌn'kaɪnd][ænd; ənd] [taɪm] [soʊ] [ʌn'lʌki] ?
Who knew that fate would be so unkind and time so unlucky ?
WHO 知道 那 命运 会 是 所以 不友善 和 时间 所以 倒霉 ?

谁知命蹇时乖，

[hiː; hi] [ɪnˈdiːd] [brˈkeɪm] [ə; eɪ] [ɡoʊst] [ɪn][ə; eɪ] [ˈfɔːrən] [lənd] .
He indeed became a ghost in a foreign land .
他 的确 成为 一个 鬼 在 一个 外国的 土地 .
果然做了他乡之鬼。

- , [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ˈɪɡnərənt] ,
Anzhu , the child is young and ignorant ,
- , 这 孩子 是 年轻的 和 无知 ,
安住孩儿幼小无知,

[ˈhævɪŋ] [bɪn] [əˈdɔːptɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈbenɪfæktər] ,
Having been adopted by a great benefactor ,
拥有 到过 已采用 经过 一个 伟大的 恩人 ,
既承大恩人过继,

[aɪ][ˈoʊnli] [hoʊp] [ðæt] [maɪ] [ɡreɪt] [ˈbenɪfæktər] [wɪl] [ˈkʌltɪvɪt] [ɡʊd] [diːdz] [ɪn] [ˈsiːkrət] .
I only hope that my great benefactor will cultivate good deeds in secret .
我 仅有的 希望 那 我的 伟大的 恩人 将要 培育 好的 契约 在 秘密 .
只望大恩人广修阴德,

[tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [tuː; tə] [əˈdʌlθʊd] .
To raise a child to adulthood .
到 增加 一个 孩子 到 成年期 .
将孩儿抚养成人长大。

初刻拍案惊奇

第88/107页

[teɪk] [ðɪs] ['kɔːntrækt] ['dɔːkjʊmənt] ,
Take this contract document ,
拿 这 合同 文档 ,

把这纸合同文书，

[ɪn'trʌst] [aɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
Entrust it to him ,
委托 它 到 他 ,

分付与他，

[maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ] ['berɪd] ['aʊər; ɑːr] [rɪ'meɪnz] [ɪn][ðə; ði] [æn'sestrəl] [greɪv] .
My husband and I buried our remains in the ancestral grave .
我的 丈夫 和 我 埋葬 我们的 遗迹 在 这 祖先的 严重 .

将我夫妻俩把骨殖埋入祖坟。

[aɪ][eɪ 'em][ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] .
I am unable to make up for this in this lifetime .
我 是 无法 到 制作 向上 为了 这 在 这 寿命 .

小生今生不能补报，

[aɪ'd][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['dɔːŋki] [ɔːr][ə; eɪ] [hɔːrs] [ɪn] ['evri] [laɪf] .
I'd be willing to be a donkey or a horse in every life .
ID 是 愿意的 到 是 一个 驴 或者 一个 马 在 每一个 生活 .

来生来世情愿做驴做马，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] ['kaɪndnəs] .
To repay a great kindness .
到 偿还 一个 伟大的 仁慈 .

报答大恩。

" [aɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [kən'fjuːz] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ə'ɪdʒən(ə)l] ['sɜːrneɪm] . "
" It is certain that you will confuse the child with his original surname . "
" 它 是 肯定 那 你 将要 迷惑 这 孩子 和 他的 原来的 姓 . "

是必休迷了孩儿的本姓。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[teəz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

泪如雨下。

[ˈmæstər]['zæŋ, 'zɑːŋ]['ɔːlsəʊ] [ʃed] [teəz] .
Master Zhang also shed tears .
掌握 张 还 棚 眼泪 .

张员外也自下泪，

[hiː; hi] ['redɪli] [ə'ɡriːd] .
He readily agreed .
他 容易 同意 .

满口应承，

[ðen] [hi:; hi] ['kʌmfətɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][kaɪnd][wɜ:rdz] .
Then he comforted him with kind words .
然后 他 安慰 他 和 种类 字 .

又将好言安慰他。

[ti:ʌnru:i] [ðen] [tʊk] [aʊt][ðə; ði]['dɑ:kjʊmənt] .
Tianrui then took out the document .
天瑞 然后 采取 出去 这 文档 .

天瑞就取出文书，

[ðeɪ] [ək'septɪd] [aɪ 'ti:][frʌm; frəm]['mæstər]['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] .
They accepted it from Master Zhang .
他们 公认 它 从 掌握 张 .

与张员外收了。

[æz; əz] ['i:vniŋ] [ə'prəʊtʃt] ,
As evening approached ,
作为 晚上 接近 ,

捱至晚间，

[hi:; hi][daɪd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪz] [kloʊzɪd] .
He died with his eyes closed .
他 死亡 和 他的 眼睛 关闭 .

瞑目而死。

['mæstər]['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ]['ɔ:lsoʊ] [prɪ'perɪd] [ə; eɪ]['kɔ:fɪn][ænd; ənd] ['berɪəl] [kloʊðz] .
Master Zhang also prepared a coffin and burial clothes .
掌握 张 还 准备 一个 棺材 和 葬礼 衣服 .

张员外又备棺木衣衾，

[ðə; ðɪ] ['berɪəl] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tɪd] .
The burial was completed .
这 葬礼 曾是 完全的 .

盛殓已毕，

[ðə; ðɪ] ['kɔ:fɪnz] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi] ['berɪd] [nekst][tu:; tə][ðer; ðər]
The coffins of him and his wife were to be buried next to their

ancestral graves .
祖先的 坟墓 .

将他夫妻两口棺木权埋在祖茔之侧。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [hi:; hi] [reɪzɪd] [ænd; ənd] ['setlɪd] [ðer; ðər] .
From then on , he raised and settled there .
从 然后 在 , 他 提高 和 定居 那里 .

自此抚养安住，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][æz; əz][kaɪnd][æz; əz] [wʌnz] [oʊn] ['tʃɪldrən] .
They are as kind as one's own children .
他们 是 作为 种类 作为 一个人的自己的 孩子们 .

恩同己子。

[æz; əz][wʌn] ['grædʒuəli] [grəʊz] [ɪn] [pi:s] ,
As one gradually grows in peace ,
作为 一 逐步地 生长 在 和平 ,

安住渐渐长成，

[wɪ'ðaʊt] ['telɪŋ] [hɪm; ɪm][ðə; ðɪ] ['di:teɪlz] ,
Without telling him the details ,
没有 讲述 他 这 细节 ,

也不与他说知就里，

[səʊ] [ðeɪ] [sent] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [sku:l] .
So they sent him to school .
所以 他们 发送 他 到 学校 .

就送他到学堂里读书。

[æn; ən] [ə'baɪdɪŋ] [ɪn] ['kleɪvərnəs] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] ,
An abiding in cleverness and intelligence ,
一个 遵守 在 聪明才智 和 智力 ,
安住伶俐聪明,

['meməraɪz] [æftə] [wʌn] ['ri:dɪŋ] .
Memorize after one reading .
记住 后 一 阅读 .

过目成诵。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ʻoʊvər] [ten] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He was over ten years old .
他 曾是 超过 十 年 老的 .

年十余岁，

[ðə; ði] [faɪv] ['klæsɪks] , [fɪ'lɒsəfəz] [ænd; ənd][ˈhɪstəɪz, 'hɪstriːz]
The Five Classics , Philosophers and Histories
这 五 经典 , 哲学家 和 历史

五经子史，

[hiː; hi][ɪz] ['nɑːlɪdʒəbl] [ɪn] ['evriθɪŋ] .
He is knowledgeable in everything .
他 是 知识渊博 在 一切 .

无不通晓。

[mɔːr'ʊʊvər] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈdʒent(ə)][ænd; ənd][ˈeɪmiəb(ə)][ˈpɜːrs(ə)n] .
Moreover , he is a gentle and amiable person .
而且 , 他 是 一个 温和的 和 可亲 人 .

又且为人和顺，

[biː; bi] [ˈfɪliəl] [tuː; tə][jʊr; jər] [ˈperənts] .
Be filial to your parents .
是 孝 到 你的 父母 .

孝敬二亲。

[ðə; ði][ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˈfæməli] [ˈtriːtɪd] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [ˈtreʒər] .
The Zhang family treated him like a precious treasure .
这 张 家庭 治疗 他 喜欢 一个 宝贵的 宝藏 .

张员外夫妻珍宝也似的待他。

['evri] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɔːtəm] ['siːz(ə)n] ,
Every spring and autumn season ,
每一个 春天 和 秋天 季节 ,

每年春秋节令，

[teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] .
Take him to the grave .
拿 他 到 这 严重 .

带他上坟，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [toʊld][tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks][tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈperənts] .
He was then told to pay respects to his own parents .
他 曾是 然后 讲述 到 支付 尊重 到 他的 自己的 父母 .

就叫他拜自己父母，

[bʌt; bət][aɪ] [ˈdɪdnt] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
But I didn't explain the reason to him .
但 我 没有 解释 这 原因 到 他 .

但不与他说明缘故。

[taɪm] [flaɪz] ！
Time flies ！
时间 苍蝇 ！

真是光阴似箭，

[taɪm] [flaɪz] ．
Time flies ．
时间 苍蝇 ．

日月如梭。

[brɪ'twiːn] [ðə; ði] ['fɪŋɡərz] ，
Between the fingers ，
之间 这 手指 ；

捻指之间，

[ə'hʌðər] [ˌfɪftiːn] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] ．
Another fifteen years have passed ．
其他 十五 年 有 通过了 ．

又是一十五年，

- [hæz; həz] [ɡroʊn] [tuː; tə][biː; bi] [ˌerˈtiːn] ['jɪrz] [oʊld] ．
Anzhu has grown to be eighteen years old ．
- 有 生长 到 是 十八 年 老的 ．

安住已长成十八岁了。

[ˈmæstər] [ˈzæŋ, 'zɑːŋ][wʌz; wəz] [dɪ'skʌsɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˈmædəm][ɡwoʊ] [əˈbaʊt] ['telɪŋ] [hɪm; ɪm] [əˈbaʊt] [ðə; ði][pæst]
Master Zhang was discussing with Madam Guo about telling him about the past
掌握 张 曾是 讨论 和 女士 郭 关于 讲述 他 关于 这 过去的
．
：
．

张员外正与郭氏商量要与他说知前事，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [hoʊm] [tuː; tə] ['beri] [hɪz; ɪz] ['faːðər] ．
He was sent back to his ancestral home to bury his father ．
他 曾是 发送 后退 到 他的 祖先的 家 到 埋葬 他的 父亲 ．

着他归宗葬父。

[aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['kɪŋ'mɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl] ，
It is the time of Qingming Festival ，
它 是 这 时间 的 清明 节日 ；

时遇清明节令，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] ，
The couple ．
这 夫妻 ；

夫妻两口，

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] - [tuː; tə][ðə; ði] [ɡreɪv] ．
They then took Anzhu to the grave ．
他们 然后 采取 - 到 这 严重 ．

又带安住上坟。

- [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [maʊnd] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [brɪ'saɪd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [æskt] [ðə; ði] ['welθɪ] [mæn]
Anzhu pointed to the mound of earth beside him and asked the wealthy man
- 尖 到 这 冢 的 地球 旁 他 和 问 这 富裕 男人

：
：
：
：

只见安住指着旁边的土堆问员外道：

“ [maɪ] ['fɑːðər] [meɪks] [ˌem 'iː] [peɪ] [rɪ'spektz, ri:'spekts, rə'speks, ri:'speks][æt; ət] [ðɪs] [greɪv] ['evri] [jɪr] . ”
“ My father makes me pay respects at this grave every year . ”
“ 我的 父亲 制作 我 支付 尊重 在 这 严重 每一个 年 . ”

“ 爹爹年年叫我拜这坟茔，

[aɪv] ['nevər] [æskt] [bɪ'fɔːr] .
I've never asked before .
我已经 绝不 问 前 .

一向不曾问得，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə][ˌem 'iː] ?
I wonder what kind of relationship you are to me ?
我 想知道 什么 种类 的 关系 你 是 到 我 ?

不知是我甚么亲眷？

[pliːz] [tel] [ðə; ði] [tʃaɪld] .
Please tell the child .
请 告诉 这 孩子 .

乞与孩儿说知。”

[ˈmæstər][ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Master Zhang said :
掌握 张 说 :

张员外道：

[maɪ] [sʌŋ] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ]
I was just about to tell you
我 曾是 只是 关于 到 告诉 你

我正待要对你说，

[ˈsendɪŋ] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə][jɔːr; jər] ['hoʊmtaʊn]
Sending you back to your hometown
发送 你 后退 到 你的 家乡

着你还乡，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪl] ['oʊnli] [noʊ] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [oʊn] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] .
I'm afraid they'll only know about their own father and mother .
我是 害怕的 他们会 仅有的 知道 关于 他们的 自己的 父亲 和 母亲 .

只恐怕晓得了自己爹爹妈妈，

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] [rɪ'peɪ] ['aʊər; ɑːr] ['kaɪndnəs] [ɪn] ['reɪzɪŋ] [juː 'es] .
Then they will repay our kindness in raising us .
然后 他们 将要 偿还 我们的 仁慈 在 提高 我们 .

便把我们抚养之恩，

[ðeɪv] [ɔːl] [brɪ'kʌm] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə][aɪ 'tiː] .
They've all become indifferent to it .
他们有 全部 变得 冷漠 到 它 .

都看得冷淡了。

[jɔːr; jər][ə'rɪdʒən(ə)] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz][nɑːt][ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
Your original surname was not Zhang .
你的 原来的 姓 曾是 不是 张 .

你本不姓张，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][frʌm; frəm] [hɪr] ['iːðər] .
They are not from here either .
他们 是 不是 从 这里 任何一个 .

也不是这里人氏。

[jɔːr; jər][əˈrɪdʒən(ə)l] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz][lɪˈjuː] .

Your original surname was Liu .
你的 原来的 姓 曾是 刘 .

你本姓刘，

[lɪˈjuː] - [sʌn] , [ə; eɪ] ['rezɪdənt] [ʌv; əv] - [ɪn][ʃɪˈgwɑːn] , [lɪˈtɔːkiəʊ] .

Liu Tianrui's son , a resident of Yidingfang in Xiguan , Tokyo .
刘 - 儿子 , 一个 居民 的 - 在 西关 , 东京 .

东京西关义定坊居民刘天瑞之子，

[jɔːr; jər][ˈʌŋk(ə)l][ɪz][lɪˈjuː] [tjænʃiːŋ] .

Your uncle is Liu Tianxiang .
你的 叔叔 是 刘 天祥 .

你伯父是刘天祥。

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][juː; jʊ][dəʊnt] [əkˈsept] [sɪks] [taɪps] [ʌv; əv] [məˈtɪriəlz] [ðer; ðər] .

Because you don't accept six types of materials there .
因为 你 不 接受 六 类型 的 材料 那里 .

因为你那里六料不收，

[rɪˈdjuːsɪŋ] [ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [baɪ] [ˈsepəreɪtɪŋ] [ruːmz; rʊmz] ,

Reducing the number of people by separating rooms ,
减少 这 数字 的 人们 经过 分离 房间 ,

分房减口，

[jɔːr; jər] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈmʌðər] [brɔːt] [juː; jʊ] [hɪr] [tuː; tə] [fəˈmɪliəraɪz] [jɔːrˈself] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pleɪs] .

Your father and mother brought you here to familiarize yourself with the place .
你的 父亲 和 母亲 带来 你 这里 到 熟悉 你自己 和 这 地方 .

你父亲母亲带你到这里趁熟。

[aɪ][dəʊnt] [wɑːnt][jɔːr; jər] [ˈperənts] [tuː; tə][daɪ] .

I don't want your parents to die .
我 不 想 你的 父母 到 死 .

不想你父母双亡，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈberɪd] [hɪr] .

They were buried here .
他们 是 埋葬 这里 .

埋葬于此。

[jɔːr; jər] [ˈfɑːðər] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈdeθbed]

Your father on his deathbed
你的 父亲 在 他的 临终

你父亲临终时节，

[ðə; ði] [ˈdɑːkjʊmənt] [left] [brɪˈhaɪnd][ɪz][ə; eɪ][ˈkɔːntrækt][wɪð; wɪθ][em ˈiː] .

The document left behind is a contract with me .
这 文档 左边 在后面 是 一个 合同 和 我 .

遗留与我一纸合同文书，

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈpraɪvət] [lənd][ænd; ənd] [ˈprɔːpərtɪ] .

There should be private land and property .
那里 应该 是 私人的 土地 和 财产 .

应有家私田产，

[ɪts] [ɔːl] [ɪn] [ðɪs] [ˈdɑːkjʊmənt] .

It's all in this document .
它是 全部 在 这 文档 .

都在这文书上。

[aɪl] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] [wen] [juː; jʊ] [grəʊ] [ʌp] .

I'll tell you the truth when you grow up .
患病的 告诉 你 这 真相 什么时候 你 生长 向上 .

叫待你成人长大与你说知就里，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][tu:; tə] [teɪk] [ðɪs] [ˈdɑ:kjʊmənt][tu:; tə] [əkˈnɑ:lɪdʒ] [jʊr; jər][ˈʌŋk(ə)][ænd; ɪnd] [ænt] .
You are to take this document to acknowledge your uncle and aunt .
你 是 到 拿 这 文档 到 承认 你的 叔叔 和 阿姨 .

着你带这文书去认伯父伯母，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [tu:; tə][ðə; ði] [ænˈsestrəl] [greɪv] [fɔ:r; fər] [ˈberɪəl] .
They took the remains to the ancestral grave for burial .
他们 采取 这 遗迹 到 这 祖先的 严重 为了 葬礼 .

就带骨殖去祖坟安葬。

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

儿呀，

[aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] [ðɪs] [təˈdeɪ] .
I have to tell you this today .
我 有 到 告诉 你 这 今天 .

今日不得不说与你知道。

[ɔ:ˈðoo] [aɪ][dɪd][nɑ:t] [ˈsʌfər] [ðə; ði] [ˈhɑ:rdʃɪp] [ʌv; əv] [ˈreɪzɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [fɔ:r; fər] [θri:] [ˈjɪrz] ,
Although I did not suffer the hardship of raising a child for three years ,
虽然 我 做过 不是 遭受 这 困境 的 提高 一个 孩子 为了 三 年 ,

我虽无三年养育之苦，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ][ə; eɪ] [ˌfɪfti:n] - [jɪr] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv][ˈfeɪvər][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
There was also a fifteen - year period of favor from him .
那里 曾是 还 一个 十五 - 年 时期 的 偏爱 从 他 .

也有十五年抬举之恩，

[bʌt; bət][dəʊnt] [fərˈget] [maɪ] [ˈhʌzbənd] [ænd; ɪnd][em ˈi:] .
But don't forget my husband and me .
但 不 忘记 我的 丈夫 和 我 .

却休忘我夫妻两口儿。”

- [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Anzhu heard this ,
- 听到 这 ,

安住闻言，

[ʃi:; ʃɪ] [kəˈlæpst] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [ˈkraɪɪŋ] .
She collapsed to the ground , crying .
她 倒塌 到 这 地面 , 哭泣 .

哭倒在地，

[ðə; ði] [ˈwelθɪ] [mæn][ænd; ɪnd][ˈmædəm][gwʊʊ] [kɔ:ld] [aʊt] [tu:; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ɪnd][hi:; hi] [əˈwʊʊk] .
The wealthy man and Madam Guo called out to him , and he awoke .
这 富裕 男人 和 女士 郭 称为 出去 到 他 , 和 他 醒来 .

员外和郭氏叫唤苏醒，

[hi:; hi] [ˈsetld] [daʊn] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈperənts] - [greɪvz; grɑ:vz] .
He settled down at his parents ' graves .
他 定居 向下 在 他的 父母 - 坟墓 .

安住又对父母的坟茔，

[hi:; hi] [wept] [ænd; ɪnd] [bəʊd] , [ˈseɪɪŋ] :
He wept and bowed , saying :
他 哭泣 和 鞠躬 , 说 :

哭拜了一场道：

" [ˈoʊnli] [təˈdeɪ] [du:][aɪ] [ˈri:əlaɪz] [hu:] [maɪ] [ˈperənts] [wɜ:r; wər] . "
" Only today do I realize who my parents were . "
" 仅有的 今天 做 我 意识到 WHO 我的 父母 是 . "

“今日方晓得生身的父母。”

[rɪ'ɡɑ:rdɪŋ] [ðə; ði] ['welθi] [mæn] ,
Regarding the wealthy man ,
关于 这 富裕 男人 ,

就对员外、

[gwoʊ] [sed] :
Guo said :
郭 说 :

郭氏道：

" ['hævɪŋ] [ɪn'fɔ:rmɪd] [maɪ] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] . . . "
" Having informed my father and mother . . . "
" 拥有 知情的 我的 父亲 和 母亲 . . . "

“禀过爹爹母亲，

[naʊ] [ðæt] [aɪ] [noʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] ,
Now that I know about this ,
现在 那 我 知道 关于 这 ,

孩儿既知此事，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [taɪm] [tu:; tə] [lu:z] .
There's no time to lose .
有 不 时间 到 失去 .

时刻也迟不得了，

 [pli:z] , ['fɑ:ðər] , [ɡɪv] [,em 'i:][ðə; ði] ['dɑ:kjuments] .
Please , Father , give me the documents .
请 , 父亲 , 给 我 这 文件 .

乞爹爹把文书付我，

['su:zoʊ] [tʊk] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [tu:; tə][tʊʊkiou] .
Suso took the remains to Tokyo .
苏索 采取 这 遗迹 到 东京 .

须索带了骨殖往东京走一遭去。

[ðə; ði] ['berɪəl] [ɪz] [kəm'pli:t] .
The burial is complete .
这 葬礼 是 完全的 .

埋葬已毕，

[tu:; tə] [sɜ:rɪv] [maɪ] ['perənts] [ə'gen]
To serve my parents again
到 服务 我的 父母 再次

重来侍奉二亲，

 [wʌt] [du:][jɔ:; jər] ['perənts] [θɪŋk] ?
What do your parents think ?
什么 做 你的 父母 思考 ?

未知二亲意下何如？ ”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

" [ðɪs] [ɪz][æn; ən][ækt][ʌv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti] . "
" This is an act of filial piety . "
" 这 是 一个 行为 的 孝 虔诚 . "

“这是行孝的事，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][stɔ:p][ju:; jʊ] ?
How can I stop you ?
如何 能 我 停止 你 ?

我怎好阻挡得你？

[aɪ][ˈoʊnli] [waɪ] [juː; jə] [wɒd] [li:v] [su:n] [ænd; ənd] [rɪˈtʃ:m] [su:n] .
I only wish you would leave soon and return soon .
我 仅有的 希望 你 会 离开 很快 和 返回 很快 .
但只愿你早去早回，

[soʊ] [ðæt] [maɪ] [waɪf] [ænd; ənd][aɪ] [ˈwɒdnt] [hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [ɪn] [veɪn] .
So that my wife and I wouldn't have to wait in vain .
所以 那 我的 妻子 和 我 不会 有 到 等待 在 徒劳 .
免使我两口儿悬望。”

[ðeɪ] [rɪˈtʃ:rnd] [hoʊm] [təˈgeðər] .
They returned home together .
他们 返回 家 一起 .
当下一同回到家中，

- [pækt] [hɪz; ɪz] [brɪˈb:ŋɪŋz] .
Anzhu packed his belongings .
- 包装 他的 财物 .
安住收拾起行装，

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] , [aɪ][bɪd] [ˈferˈwel] [tuː; tə][maɪ] [ˈperənts] .
The next day , I bid farewell to my parents .
这 下一个 天 , 我 出价 告别 到 我的 父母 .
次日拜别了爹妈。

[ðə; ðɪ] [ˈwelθɪ] [mæn] [ðen] [prəˈdu:st] [ðə; ðɪ][ˈkɑ:ntrækt][ænd; ənd] [əkˈseptɪd] [aɪ ˈti:][frʌm; frəm] - .
The wealthy man then produced the contract and accepted it from Anzhu .
这 富裕 男人 然后 生产 这 合同 和 公认 它 从 - .
员外就拿出合同文书与安住收了，

[ðeɪ] [ðen] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ðɪ] [boʊnz] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌnˈəθɪd] .
They then ordered the bones to be unearthed .
他们 然后 订购 这 骨头 到 是 出土 .
又叫人启出骨殖来，

[teɪk] [aɪ ˈti:][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Take it with him .
拿 它 和 他 .
与他带去。

[brɪˈfɔ:r] [ˈli:vɪŋ] ,
Before leaving ,
前 离开 ,

临行，
[ðə; ðɪ][ˈmæstər] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] :
The master then instructed :
这 掌握 然后 指示 :

员外又分付道：
[dəʊnt] [ˈlɪŋgər] [tuː] [lɔ:ŋ] [ɪn][jɔː; jər] [ˈhoʊmtaʊn] .
Don't linger too long in your hometown .
不 萦绕 也 长的 在 你的 家乡 .
“休要久恋家乡，

[ðeɪ] [fərˈɡɑ:t] [əˈbaʊt] [maɪ] [əˈdɑ:ptɪv] [ˈperənts] .
They forgot about my adoptive parents .
他们 忘了 关于 我的 收养 父母 .
忘了我认义父母。”

- :
Anzhudao :
- :

安住道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] , [jʊr; jər] [tʃaɪld] , [biː; bi] [ʌn'ɡreɪtfl] [ænd; ənd][feɪl] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] ！ "

" **How could I , your child , be ungrateful and fail to repay kindness !** "

" 如何 可以 我 , 你的 孩子 , 是 忘恩负义 和 失败 到 偿还 仁慈 ！ "

“孩儿怎肯做知恩不报恩！

[ðə; ði][ˈmerdʒər] [tæsk][ɪz] [kəm'pli:t] .

The major task is complete .

这 主要的 任务 是 完全的 .

大事已完，

[hiː; hi] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [ker] [fəːr; fər][hɪz; ɪz] ['perənts] [æt; ət][ðər; ðər] [fi:t] .

He will continue to care for his parents at their feet .

他 将要 继续 到 关心 为了 他的 父母 在 他们的 脚 .

“仍到膝下侍养。”

[ðə; ði] [θriː] ['pɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][ðər; ðər] [aɪz] .

The three parted with tears in their eyes .

这 三 分手了 和 眼泪 在 他们的 眼睛 .

三人各各洒泪而别。

- [derd] [naːt] [dɪ'leɪ] [ə'bɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .

Anzhu dared not delay along the way .

- 敢于 不是 延迟 沿着 这 方式 .

安住一路上不敢迟延，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] - ['eriə] [ʌv; əv][ʃiː'ɡwɑːn][ɪn][ˈtoʊkiəʊ] [kwart] ['ɜːrli] .

We arrived at the Yidingfang area of Xiguan in Tokyo quite early .

我们 到达的 在 这 - 区域 的 西关 在 东京 相当 早期的 .

早来到东京西关义定坊了。

['æskɪŋ] ['kwestʃənz] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][lɪ'juː]['fæməliːz, 'fæmliːz] [geɪt] ,

Asking questions all the way to the Liu family's gate ,

问 问题 全部 这 方式 到 这 刘 家庭的 门 ,

一路问到刘家门首，

[æn; ən][oʊld] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] .

An old woman was standing in front of the door .

一个 老的 女士 曾是 常设 在 正面 的 这 门 .

只见一个老婆婆站在门前。

- [stept] ['fɔːrwəd] [ænd; ənd] [boʊd] , ['seɪɪŋ] :

Anzhu stepped forward and bowed , saying :

- 步 向前 和 鞠躬 , 说 :

安住上前唱了个喏道：

" [pliːz] [let] [maɪ] ['mʌðər] [noʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [niːd] ['eniθɪŋ] . "

" **Please let my mother know if you need anything .** "

" 请 让 我的 母亲 知道 如果 你 需要 任何事物 . "

“有烦妈妈与我通报一声，

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz][lɪ'juː][ænd; ənd][maɪ]['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .

My surname is Liu and my given name is Anzhu .

我的 姓 是 刘 和 我的 给定 姓名 是 - .

我姓刘名安住，

[hiː; hi][ɪz][lɪ'juː] - [sʌn] .

He is Liu Tianrui's son .

他 是 刘 - 儿子 .

是刘天瑞的儿子。

[aɪ] [æskt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][maɪ]['ʌŋk(ə)] [ænd; ənd][ˈænts, 'ɒnts] [haʊs] .

I asked around and found out that this was my uncle and aunt's house .

我 问 大约 和 成立 出去 那 这 曾是 我的 叔叔 和 姑姑的 房子 .

问得此间是伯父伯母的家里，

[ðeɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [ænd; ənd] [ək'naːlɪdʒ] [ðer; ðər] [æn'sestrəl] [ruːts] .
They came specifically to pay homage and acknowledge their ancestral roots .
他们 来了 具体来说 到 支付 尊敬 和 承认 他们的 祖先的 根 .
特来拜认归宗。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] . . .
Upon hearing this , the old woman . . .
之上 听力 这 , 这 老的 女士 . . .
只见那婆子一闻此言，

[,aɪ 'tiː] [ðen] [tʃeɪndʒd] ['kʌlər] ['sʌmwʌt] .
It then changed color somewhat .
它 然后 已更改 颜色 有些 .
便有些变色，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] - :
He then asked Anzhu :
他 然后 问 - :
就问安住道：

[wer] [ɑːr; ər][maɪ] ['sekənd] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [bɔː] [naʊ] ?
Where are my second brother and sister - in - law now ?
在哪里 是 我的 第二 兄弟 和 姐姐 - 在 - 法律 现在 ?
“如今二哥二嫂在那里？

[sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər][lɪ'juː] -
Since you are Liu Anzhu
自从 你 是 刘 -
你既是刘安住，

[ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] ['kɔːntrækt][ɪz] [rɪ'kwaɪərd][æz; əz] [pruːf] .
A written contract is required as proof .
一个 书面 合同 是 必需的 作为 证明 .
须有合同文字为照。

[ˈʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,
不然，

[ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['streɪndʒər]
A complete stranger
一个 完全的 陌生人
一面不相识的人，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [bɪ'liːv] [wʌt] [ɪz] [truː] ?
How can one believe what is true ?
如何 能 一 相信 什么 是 真的 ?
如何信得是真？ ”

- :
Anzhudao :
- :
安住道：

[maɪ] ['perənts] [ˌfɪftiːn] [ˈjɪrz] [ə'ɡoʊ] ,
My parents fifteen years ago ,
我的 父母 十五 年 前 ,
“我父母十五年前，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] [luː'dʒʊʊ] .
He died in Luzhou .
他 死亡 在 泸州 .
死在潞州了。

[aɪ][,eɪ 'em] ['greɪt(ə)] [tuː; tə][maɪ] [ə'dɑ:ptɪv] ['fɑ:ðər] [fɔːr; fər] ['reɪzɪŋ] [,em 'iː][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
I am grateful to my adoptive father for raising me to this day .
我 是 感激的 到 我的 收养 父亲 为了 提高 我 到 这 天 .
我亏得义父抚养到今，

[ðə; ðɪ] ['dɑ:kjuments] [ɑːr; ər][ɪn][maɪ] ['lʌɡɪdʒ] .
The documents are in my luggage .
这 文件 是 在 我的 行李 .
文书自在我行李中。”

[ðə; ðɪ][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :
那婆子道：

" [ðen] [aɪ][,eɪ 'em][lɪ 'juː][di'eɪz] [waɪf] . "
" Then I am Liu Da's wife . "
" 然后 我 是 刘 达的 妻子 . "
“则我就是刘大的浑家，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] ['dɑ:kjumənt] , [ðen] [,aɪ 'tiː][ɪz] [truː] .
If there is a written document , then it is true .
如果 那里 是 一个 书面 文档 , 然后 它 是 真的 .
既有文书便是真的了。

[juː; jʊ][kæn; kən] [ɡɪv] [,aɪ 'tiː][tuː; tə][,em 'iː] .
You can give it to me .
你 能 给 它 到 我 .
可把与我，

[juː; jʊ][stænd] [,aʊt'saɪd] [ðə; ðɪ] [dɔːr] .
You stand outside the door .
你 站立 外部 这 门 .
你且站在门外，

[aɪ] [goʊ][ɪn][ænd; ənd] [ʃoʊ] [,aɪ 'tiː][tuː; tə][jər; jər]['ʌŋk(ə)] .
I'll go in and show it to your uncle .
患病的 去 在 和 展示 它 到 你的 叔叔 .
待我将进去与你伯伯看了，

" [lets] [brɪŋ] [juː; jʊ][ɪn] . "
" Let's bring you in . "
" 我们来吧 带来 你 在 . "
接你进去。”

- :
Anzhudao :
- :
安住道：

" [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz][maɪ] [ænt] . "
" I didn't know she was my aunt . "
" 我 没有 知道 她 曾是 我的 阿姨 . "
“不知就是我伯娘，

[aɪ][hæv; həv] [ə'fendɪd] ['meni] ['pi:p(ə)] .
I have offended many people .
我 有 被冒犯了 许多 人们 .
多有得罪。”

[hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] ['lʌɡɪdʒ] .
He opened his luggage .
他 打开 他的 行李 .
就打开行李，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ðə; ði] ['dɑ:kjumənt] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][bəuθ] [hændz] .
He handed the document over with both hands .
他 递交 这 文档 超过 和 两个都 双手 .
把文书双手递将送去。

[jæn] [rɪ'si:vɪd] [ɑɪ 'ti:] .
Yang received it .
杨 已收到 它 .
杨氏接得，

[ðeɪ] [lʊkt] [ɪn'saɪd] .
They looked inside .
他们 看起来 里面 .
望着里边去了。

- ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [bʌt; bət][dɪd][nɑːt] [kʌm] [aʊt] .
Anzhu waited for a long time but did not come out .
- 等待 为了 一个 长的 时间 但 做过 不是 来 出去 .
安住等了半晌不见出来。

[ɑɪ 'ti:] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [jæŋz] ['dɔːtər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['mæɪrɪd] ['ɪntuː][ðə; ði][fæməli] .
It turns out that Yang's daughter had already married into the family .
它 转弯 出去 那 杨的 女儿 有 已经 已婚 进入 这 家庭 .
原来杨氏的女儿已赘过女婿，

[ɔːl] [aɪ] [wɑːnt] [ɪz] [tuː; tə] [ɡɪv] [hɪm; ɪm] [ɔːl] [maɪ][fæməliːz, 'fæmliːz] [welθ] [ænd; ənd] [pə'zeɪnz] .
All I want is to give him all my family's wealth and possessions .
全部 我 想 是 到 给 他 全部 我的 家庭的 财富 和 财产 .
满心只要把家缘尽数与他，

[aɪm][ɑːn] [ɡɑːrd] [ə'genst] [maɪ]['ʌŋk(ə)] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
I'm on guard against my uncle day and night .
我是 在 警卫 反对 我的 叔叔 天 和 夜晚 .
日夜防的是叔、

[ænt] ,
 aunt ,
阿姨 ,
婶、

[maɪ] ['nefjuː] [ɪz] [bæk] .
My nephew is back .
我的 侄子 是 后退 .
侄儿回来。

[aɪ] [naʊ] [hɪr] [ðæt] [bəuθ][maɪ]['ʌŋk(ə)][ænd; ənd] [ænt] [ɑːr; ər] [ded] .
I now hear that both my uncle and aunt are dead .
我 现在 听到 那 两个都 我的 叔叔 和 阿姨 是 死的 .
今见说叔婶俱死，

[ðə; ði]['ʌŋk(ə)][ænd; ənd] ['nefjuː] [hæd; həd] ['nevər] [met] [brɪ'fɔːr] .
The uncle and nephew had never met before .
这 叔叔 和 侄子 有 绝不 遇见 前 .
伯侄两个又从不曾识认，

[ɑɪ 'ti:][kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] [θruː] [drɪ'sepʃ(ə)n] .
It can be obtained through deception .
它 能 是 获得 通过 欺骗 .
可以欺骗得的。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['dɑ:kjuments] [wɜːr; wər] [əb'teɪnd] .
At that time , the documents were obtained .
在 那 时间 , 这 文件 是 获得 .
当时赚得文书到手，

[hi:; hi][hid][ai 'ti:] ['taɪtlɪ] [ɪn][ə; eɪ][dɑ:rk] [pleɪs] [br'saɪd] [him; ɪm] .

He hid it tightly in a dark place beside him .
他 隐藏 它 紧紧 在 一个 黑暗的 地方 旁 他 .

把来紧紧藏在身边暗处，

[bʌt; bət] [wen] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] ['pestər] [hɜ:ɪ; həɪ] [ə'gen] ,

But when he came to pester her again ,
但 什么时候 他 来了 到 纠缠 她 再次 ,

却待等他再来缠时，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skaʊndrəl] .

He was a scoundrel .
他 曾是 一个 恶棍 .

与他白赖。

[l'ju:] - [wʌz; wəz]['ɔ:lsʊʊ] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'gret] .

Liu Anzhu was also filled with regret .
刘 - 曾是 还 已填 和 后悔 .

也是刘安住悔气，

[wen] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənz] ,

When something happens ,
什么时候 某物 发生 ,

合当有事，

[aɪ][ræn]['ɪntu:][him; ɪm] .

I ran into him .
我 跑 进入 他 .

撞见了。

[ɪf] [wʌn][hæd; həd] [met] [l'ju:] [tjænfʃɑ:ŋ] [fɜ:rst] ,

If one had met Liu Tianxiang first ,
如果 一 有 遇见 刘 天祥 第一的 ,

若是先见了刘天祥，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['nesəseri] [tu:; tə] [əb'teɪn] [ðɪs] .

It is necessary to obtain this .
它 是 必要的 到 获得 这 .

须不到得有此。

['mi:nwaɪl] , [l'ju:] - [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [ɪm'peɪ(ə)nt] [ænd; ænd] ['θɜ:rstɪ] .

Meanwhile , Liu Anzhu was getting impatient and thirsty .
同时 , 刘 - 曾是 获得 不耐烦 和 渴 .

再说刘安住等得气叹口渴，

[nɑ:t][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [gəʊst] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] .

Not a single ghost could be seen .
不是 一个 单身的 鬼 可以 是 已见 .

鬼影也不见一个，

[ɪts] [nɑ:t] ['i:zi] [tu:; tə] [get] [ɪn] .

It's not easy to get in .
它是 不是 简单的 到 得到 在 .

又不好走得进去。

[dʒʌst][æz; əz] [daʊts] [wɜ:ɪ; wəɪ] ['fɔ:miŋ] ,

Just as doubts were forming ,
只是 作为 疑虑 是 成型 ,

正在疑心之际，

[æn; ən] ['eldərli] ['pɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] [ʃʊr] [tu:; tə][bi:; bi] ['kʌmiŋ] [frʌm; frəm] [ə'hed] .

An elderly person was sure to be coming from ahead .
一个 老年 人 曾是 当然 到 是 未来 从 前方 .

只见前面定将一个老年的人来，

[æskt] 问 : Asked : 问 :		问道：	
" [ˈbrʌðər] , " Brother , " 兄弟 ,		“小哥，	
[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ? Where are you from ? 在哪里 是 你 从 ？		你是那里人？	
[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['stændɪŋ] [ðer; ðər] ['blæŋkli] [æt; ət][maɪ] [dɔːr] ? Why are you standing there blankly at my door ? 为什么 是 你 常设 那里 茫然地 在 我的 门 ？		为甚事在我们首呆呆站着？ ”	
- : Anzhudao : - :		安住道：	
" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [pər'hæps] [maɪ]['ʌŋk(ə)] ? " " Are you perhaps my uncle ? " " 是 你 也许 我的 叔叔 ？ "		“你莫非就是我伯伯么？	
[ðen] [aɪ][eɪ 'em][lɪ'juː][æŋ; ən] , [huːm] [maɪ] ['perənts] [tʊk] [tuː; tə] [luː'dʒʊʊ] [ˌfɪftiːn] [ˈjɪrz] [ə'ɡʊʊ][tuː; tə] Then I am Liu An , whom my parents took to Luzhou fifteen years ago to 然后 我 是 刘 一个 , 谁 我的 父母 采取 到 泸州 十五 年 前 到		[lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ] . live with . 居住 和 :	
		则我便是十五年前父母带了潞州去趁熟的刘安住。”	
[ðə; ðɪ][mæn] [sed] : The man said : 这 男人 说 :		那人道：	
" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] . . . " " So it is said that . . . " " 所以 它 是 说 那 . . . "		“如此说起来，	
[juː; jʊ][ɑːr; ər][maɪ] ['nefjuː] . You are my nephew . 你 是 我的 侄子 :		你正是我的侄儿。	
[wer] [ɪz][jɔːr; jər]['kɔːntrækt] ? Where is your contract ? 在哪里 是 你的 合同 ？		你那合同文书安在？ ”	
- : Anzhudao : - :		安住道：	

" [ˈænti] [hæz; həz] [ɔ:ɪ'redi] [ˈteɪkən][,aɪ 'ti:][,ɪn'saɪd] . "

" **Auntie has already taken it inside** . "

" 阿姨 有 已经 已采取 它 里面 . "

“适才伯娘已拿将进去了。”

[lɪ'ju:] - [feɪs] [broʊk] [ˈɪntu:] [ə; eɪ] [brɔ:d] [smaɪl] .

Liu Tianxiang's face broke into a broad smile .

刘 - 脸 打破 进入 一个 广阔 微笑 .

刘天祥满面堆下笑来，

[hi:; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz][hænd] .

He took his hand .

他 采取 他的 手 .

携了他的手，

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [hɔ:l] .

We arrived at the front hall .

我们 到达的 在 这 正面 大厅 .

来到前厅。

- [ˈprɒs,treɪtɪd] [hɪm'self] [ɪn] ['wɜ:ʃɪp] .

Anzhu prostrated himself in worship .

- 俯卧 他自己 在 崇拜 .

安住倒身下拜，

[tʃænʃɑ:ŋ] [sed] :

Tianxiang said :

天祥 说 :

天祥道：

" [maɪ] [tʃaɪld] [ɪz] ['wɪəri] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dʒɜ:rnɪ] . "

" **My child is weary from the journey** . "

" 我的 孩子 是 厌倦 从 这 旅行 . "

“孩儿行路劳顿，

[ðæts] [ʌn'nesəseri] .

That's unnecessary .

那就是 不必要 .

不须如此。

[maɪ] [waɪf] [ænd; ənd][aɪ][ɑ:r; ər] ['getɪŋ] [oʊld] .

My wife and I are getting old .

我的 妻子 和 我 是 获得 老的 .

我两口儿年纪老了，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['tru:lɪ] [laɪk] [ə; eɪ][ˈkænd(ə)] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .

It was truly like a candle in the wind .

它 曾是 真的 喜欢 一个 蜡烛 在 这 风 .

真是风中之烛。

[saɪns] [ju:; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər]['fæməli] [left] ,

Since you and your family left ,

自从 你 和 你的 家庭 左边 ,

自你三口儿去后，

[ˌfɪfti:n] ['jɪrz] ,

Fifteen years ,

十五 年 ,

一十五年，

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ][wɜ:rd][frʌm; frəm][ðəm; ðəm] .

There has been no word from them .

那里 有 到过 不 单词 从 他们 .

杳无音信。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [tuː] ['brʌðərz] ,
We are two brothers ,
我们 是 二 兄弟 ,

我们兄弟两个，

[aɪ]['oʊnli] [ker] [ə'baʊt] [juː; jʊ] .
I only care about you .
我 仅有的 关心 关于 你 .

只看你一个人。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['praɪvət] ,
Such a large private ,
这样的 一个 大的 私人的 ,

偌大家私，

[nʊʊ][wʌn][kæn; kən] [ber] [aɪ 'tiː] .
No one can bear it .
不 一 能 熊 它 .

无人承受，

[maɪ] [aɪz] [ɑːr; ər] ['blɜːrɪ] [frʌm; frəm][ɔːl][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] .
My eyes are blurry from all the trouble .
我的 眼睛 是 模糊 从 全部 这 麻烦 .

烦恼得我眼也花、

[aɪv] ['ɔːlsəʊ] [gɔːn] [def] .
I've also gone deaf .
我已经 还 已消失 聋 .

耳也聋了。

[naʊ] , ['θæŋkfəli] , [maɪ] [tʃaɪld] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] .
Now , thankfully , my child has returned .
现在 , 谢天谢地 , 我的 孩子 有 返回 .

如今幸得孩儿归来，

[ðæts] ['wʌndərf(ə)l] !
That's wonderful !
那就是 精彩的 !

可喜可喜。

[bʌt; bət][aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [maɪ] ['perənts] [ɑːr; ər] [wel] ?
But I wonder if my parents are well ?
但 我 想知道 如果 我的 父母 是 出色地 ?

但不知父母安否？

[waɪ] [dəʊnt][wiː; wi] [kʌm] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə] [siː] [juː 'es] ?
Why don't we come with you to see us ?
为什么 不 我们 来 和 你 到 看 我们 ?

如何不与你同归来看我们一看？ ”

- [bɜːrst][ɪntuː] [terz] .
Anzhu burst into tears .
- 爆裂 进入 眼泪 .

安住扑簌簌泪下，

[hiː; hi] [bɜːst] [bəʊθ][hɪz; ɪz] ['perənts] .
He lost both his parents .
他 丢失的 两个都 他的 父母 .

就把父母双亡，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [reɪzɪd] [baɪ][ə; eɪ]['fɑːstər] ['fɑːðər] [ɪz]['oʊvər] .
The matter of being raised by a foster father is over .
这 事情 的 存在 提高 经过 一个 促进 父亲 是 超过 .

义父抚养的事休，

[tɛl] [aɪ 'ti:] [frʌm; frəm] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
Tell it from beginning to end .
告诉 它 从 开始 到 结尾 .

从头至尾说一遍。

[l'ju:] [tjænʃɪɑːŋ] [ɔːlsʊʊ] [kraɪd] .
Liu Tianxiang also cried .
刘 天祥 还 哭 .

刘天祥也哭了一场，

[ðən] [hiː; hi] [ˈsʌmənd] [ˈleɪdi] [jæŋ] [ænd; ʌnd] [sed] :
Then he summoned Lady Yang and said :
然后 他 被召唤 女士 杨 和 说 :

就唤出杨氏来道：

" [ˈsɪstər] - [ɪn] - [bɜː] , "
" Sister - in - law , "
" 姐姐 - 在 - 法律 , "

“大嫂，

" [jər; jær] [ˈnefjuː] [ɪz] [hɪr] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] . "
" Your nephew is here to see you . "
" 你的 侄子 是 这里 到 看 你 . "

侄儿在此见你哩。”

[jæŋ] [sed] :
Yang said :
杨 说 :

杨氏道：

" [ðæt] [ˈnefjuː] ? "
" That nephew ? "
" 那 侄子 ? "

“那个侄儿？ ”

[tjænʃɪɑːŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道：

" [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [l'juː] [æŋ; ʌn] , [huːm] [aɪ] [met] [ˌfɪftiːn] [ˈjɪrz] [ə'ɡəʊ] , [huː] [aɪ] [steɪd] [wɪð; wɪθ] . "
" It was Liu An , whom I met fifteen years ago , who I stayed with . "
" 它 曾是 刘 一个 , 谁 我 遇见 十五 年 前 , WHO 我 入住 和 . "

“就是十五年前去趁熟的刘安住。”

[jæŋ] [sed] :
Yang said :
杨 说 :

杨氏道：

" [ɪz] [ðæt] [l'juː] - ? "
" Is that Liu Anzhu ? "
" 是 那 刘 - ? "

“那个是刘安住？

[ðər; ðær] [ɑːr; ər] [ˈmeni] [ˈhwiːslz] [hɪr] .
There are many whistles here .
那里 是 许多 哨声 这里 .

这里哨子每极多，

[diː 'eɪ] [fen] [sɔː] [ðæt] [aɪ] [hæd; həd] [sʌm; səm] [ˈfæməli] [ˈprɑːpərti] .
Da Fen saw that I had some family property .
达 分 锯 那 我 有 一些 家庭 财产 .

大分是见我每有些家私，

[hi:; hi] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə][bi:; bi][lɪ'ju:] - [tu:; tə] [ɪm'pɜ:rsəneɪt] [hɪm; ɪm] .
He pretended to be Liu Anzhu to impersonate him .
他 假装 到 是 刘 安住 到 模仿 他 .
假装做刘安住来冒认的。

[wen] [hɪz; ɪz] ['perənts] [pæst] [ə'weɪ]
When his parents passed away
什么时候 他的 父母 通过了 离开
他爹娘去时，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['kɑ:ntɹækt] ['dɑ:kjumənt] .
There is a contract document .
那里 是 一个 合同 文档 .
有合同文书。

[ɪf] [aɪ 'ti:][ɪg'zɪsts] , [ðen] [aɪ 'ti:][ɪz] [tru:] .
If it exists , then it is true .
如果 它 存在 , 然后 它 是 真的 .
若有便是真的，

[ɪf] [aɪ 'ti:] ['dʌznt] [ɪg'zɪst] , [ðen] [ɪts] [feɪk] .
If it doesn't exist , then it's fake .
如果 它 不 存在 , 然后 它是 伪造的 .
如无便是假的。

[wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [si:] ?
What's so difficult to see ?
是什么 所以 难的 到 看 ?
有甚么难见处？ ”

[tʃænʃɑ:ŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :
天祥道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [maɪ] [tʃaɪld] [sed] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [ɪn'tɹʌstɪd] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ju:; jʊ] . "
" Just now , my child said that he had entrusted it to you . "
" 只是 现在 , 我的 孩子 说 那 他 有 受托 它 到 你 . "
“适才孩儿说道已交付与你了。”

[jæŋ] [sed] :
Yang said :
杨 说 :
杨氏道：

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [si:n] [aɪ 'ti:] .
I have never seen it .
我 有 绝不 已见 它 .
“我不曾见。”

- :
Anzhudao :
- :
安住道：

" [aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ju:; jʊ][baɪ][jʊr; jər] [oʊn] [hænd] , ['æntɪ] . "
" It was given to you by your own hand , Auntie . "
" 它 曾是 给定 到 你 经过 你的 自己的 手 , 阿姨 . "
“是孩儿亲手交与伯娘的。

[waɪ] [du:][ju:; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
Why do you say that ?
为什么 做 你 说 那 ?
怎如此说？ ”

[tʃænʃɑ:ŋ] [sed] :
Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道：

" [ˈsɪstər] - [ɪn] - [bɪ] , [stɑ:p] [ˈti:zɪŋ] [em ˈi:] . "
" **Sister - in - law , stop teasing me .** "
" 姐姐 - 在 - 法律 , 停止 戏弄 我 . "

“大嫂休斗我耍，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [sed] [ju:; jʊ] [tʊk] [hɪz; ɪz] .
The child said you took his .
这 孩子 说 你 采取 他的 .

孩儿说你拿了他的。”

[jæn] [ˈsɪmpli] [ʃʊk] [hɜ:r; həɹ] [hed] .
Yang simply shook her head .
杨 简单地 摇晃 她 头 .

杨氏只是摇头，

[ðeɪ] [rɪˈfju:z] [tu:; tə][ædˈmɪt][,aɪ ˈti:] .
They refuse to admit it .
他们 拒绝 到 承认 它 .

不肯承认。

[tʃænʃɑ:ŋ] [ðen] [æskt] - :
Tianxiang then asked Anzhu :
天祥 然后 问 - :

天祥又问安住道：

" [wer] [ɪz] [ðɪs] [ˈdɑ:kjumənt] [ˈri:əli] [ˈloʊkɛrtɪd] ? "
" **Where is this document really located ?** "
" 在哪里 是 这 文档 真的 位于 ? "

“这文书委实在那里？

[ju:; jʊ] [meɪ] [tel] [em ˈi:][ðə; ði] [tru:θ] .
You may tell me the truth .
你 可能 告诉 我 这 真相 .

你可实说。”

- :
Anzhudao :
- :

安住道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tu:; tə] [dɪˈsi:v] [ju:; jʊ] ? "
" **How could I dare to deceive you ?** "
" 如何 可以 我 敢 到 欺骗 你 ? "

“孩儿怎敢有欺？

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ɪnˈdi:d] [maɪ] [ænt] [hu:] [tʊk] [aɪ ˈti:] .
It was indeed my aunt who took it .
它 曾是 的确 我的 阿姨 WHO 采取 它 .

委实是伯娘拿了。

[ˈhju:mən] [ˈneɪtʃər] [ænd; ənd][ˈnætʃ(ə)rəl][ˈprɪnsəp(ə)lz]
Human nature and natural principles
人类 自然 和 自然的 原则

人心天理，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi:; wi] [ˈpɑ:səbli] [rɪˈfju:z] ?
How could we possibly refuse ?
如何 可以 我们 可能 拒绝 ?

怎好赖得？ ”

[jæn] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :

Yang cursed :
杨 被诅咒的 :

杨氏骂道：

" [ðɪs] ['laɪɪŋ] ['lɪt(ə)] [dɪ'saɪp(ə)] . . . "

" This lying little disciple . . . "
" 这 说谎 小的 弟子 . . . "

“这个说谎的小弟子孩儿，

[wen] [dɪd][aɪ] ['evər] [si:] [ðæt] ['dɔːkjumənt] ?

When did I ever see that document ?
什么时候 做过 我 曾经 看 那 文档 ?

我几曾见那文书来？ ”

[tjæŋʃɑːŋ] [sed] :

Tianxiang said :
天祥 说 :

天祥道：

[ˈsɪstər] - [ɪn] - [bɜː] , [pliːz] [dəʊnt][biː; bi] ['æŋɡri] .

Sister - in - law , please don't be angry .
姐姐 - 在 - 法律 , 请 不 是 生气的 .

“大嫂休要斗气，

[juː; jʊ][dɪd] [teɪk] [aɪ 'tiː] .

You did take it .
你 做过 拿 它 .

你果然拿了，

" [waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ][let][em 'iː] [siː] [aɪ 'tiː] ? "

" Why don't you let me see it ? "
" 为什么 不 你 让 我 看 它 ? "

与我一看何妨？ ”

[ˈmædəm] [jæn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :

Madam Yang was furious and said :
女士 杨 曾是 狂怒 和 说 :

杨氏大怒道：

" [ðɪs] [oʊld][mæn][ɪz][soʊ] ['mʌd(ə)] - ['hedɪd] ! "

" This old man is so muddle - headed ! "
" 这 老的 男人 是 所以 混乱 - 标题 ! "

“这老子也好糊涂！

[maɪ] [lʌv] [fɔːr; fər][juː; jʊ][æz; əz] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf]

My love for you as husband and wife
我的 爱 为了 你 作为 丈夫 和 妻子

我与你夫妻之情，

[aɪ][dəʊnt] [brɪ'liːv] [aɪ 'tiː] ;

I don't believe it ;
我 不 相信 它 ;

倒信不过；

[ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['streɪndʒər] ,

A complete stranger ,
一个 完全的 陌生人 ,

一个铁陌生的人，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [daʊts] .

I have no doubts .
我 有 不 疑虑 .

倒并不疑心。

[dʊ:] [aɪ] [ni:d] [hɪm; ɪm] [tu;; tə] [peɪst] [ðɪs] ['dɑ:kjʊmənt] [ɑ:n] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] ?
Do I need him to paste this document on the window ?
做 我 需要 他 到 粘贴 这 文档 在 这 窗户 ?
这纸文书我要他糊窗儿？

[wʌt] [ɪz] [ɪts] [ju:z] ?
What is its use ?
什么 是 它是 使用 ?
有何用处？

[ɪf] [maɪ] ['nefju:] [kʌmz] .
If my nephew comes .
如果 我的 侄子 来 .
若果侄儿来，

[aɪ] [,eɪ 'em] ['hæpi] [tu:] .
I am happy too .
我 是 快乐的 也 .
我也欢喜，

[waɪ] [wʊd] [ju;; jʊ] [let] [hɪm; ɪm] [steɪ] ?
Why would you let him stay ?
为什么 会 你 让 他 停留 ?
如何肯捎留他的？

[ðɪs] [gɜ:rl] [dɪ'ɪbərətli] [pɪnt[t] [hɜ:r; hər] [tʌŋ] .
This girl deliberately pinched her tongue .
这 女孩 故意地 捏 她 舌头 .
这花子故意来捏舌，

[ðeə(r)] ['traɪɪŋ] [tu;; tə] [trɪk] [ju: 'es] [aʊt] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] ['fɜ:rnɪtʃər] .
They're trying to trick us out of our furniture .
它们是 尝试 到 诡计 我们 出去 的 我们的 家具 .
哄骗我们的家私哩。”

- :
Anzhudao :
- :

安住道：
" ['ʌŋk(ə)] ,
" **uncle** ,
" 叔叔 ,

“伯伯，
[jɜ; jər] [tʃaɪld] [wʊd] ['ræðər] [nɑ:t] [hæv; həv] [ðə; ði] ['fæməli] ['fɜ:rtʃən] .
Your child would rather not have the family fortune .
你的 孩子 会 相当 不是 有 这 家庭 财富 .

你孩儿情愿不要家财，
[æz; əz] [bɔ:ŋ] [æz; əz] [maɪ] ['perənts] - [rɪ'meɪnz] [ɑ:r; ər] ['berɪd] [nekst] [tu;; tə] ['aʊər; ɑ:r] [æn'sestrəl] [greɪv] . . .
As long as my parents ' remains are buried next to our ancestral grave . . .
作为 长的 作为 我的 父母 - 遗迹 是 埋葬 下一个 到 我们的 祖先的 严重 . . .
只要傍着祖坟上埋葬了我父母这两把骨殖，

[aɪ] [ðen] [went] [tu;; tə] [lu:'dʒəʊ] .
I then went to Luzhou .
我 然后 去 到 泸州 .
我便仍到潞州去了。

[jɜ; jər] [tʃaɪld] [mʌst; məst] [faɪnd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [pleɪs] [tu;; tə] [lɪv; laɪv] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
Your child must find his own place to live and make a living .
你的 孩子 必须 寻找 他的 自己的 地方 到 居住 和 制作 一个 活的 .
你孩儿须自有安身立命之处。”

[jæŋ] [sed] :
Yang said :
杨 说 :

杨氏道：

[hu:] [wʊd] [ˈlɪs(ə)n][tu:; tə][jɔr; jər] [swi:t] [tɔ:k] ?
Who would listen to your sweet talk ?
WHO 会 听 到 你的 甜的 讲话 ?

“谁听你这花言巧语？”

[pɪk] [ʌp][ə; eɪ] [stɪk] [naʊ] ,
Pick up a stick now ,
挑选 向上 一个 戳 现在 ,

当下提起一条杆棒，

[æz; əz] - [b:ntʃt] [ə; eɪ] [ˈvɪʃəs] [əˈtæk] , [hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] [bləʊ] [eɪmd] [də'rektli; daɪ'rektli][æt; ət]
As Anzhu launched a vicious attack , he saw the blow aimed directly at
作为 - 发射 一个 恶毒 攻击 , 他 锯 这 吹 旨在 直接地 在
[hɪz; ɪz] [feɪs] .
his face .
他的 脸 .

望着安住劈头劈脸打将过来，

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][ˈbrʊʊkən][hɪz; ɪz] [hed] [b:ŋ] [ə'ɡəʊ] .
They would have broken his head long ago .
他们 会 有 破碎的 他的 头 长的 前 .

早把他头儿打破了，

[freʃ] [blʌd] [fləʊd] [ɪn] .
Fresh blood flowed in .
新鲜的 血 流动 在 .

鲜血进流。

[ɔ:'ðəʊ] [tjæŋʃɑ:ŋ] [traɪd] [tu:; tə] [pə'sweɪd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] . . .
Although Tianxiang tried to persuade him from the side . . .
虽然 天祥 尝试 到 说服 他 从 这 边 . . .

天祥虽在旁边解劝，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喊道：

" [lets] [get] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈbɑ:təm] [ʌv; əv] [ðɪs] ! "
" Let's get to the bottom of this ! "
" 我们来吧 得到 到 这 底部 的 这 ! "

“且问个明白！”

[bʌt; bət][hi:; hi] [ˈdɪdnt] [ˈrekəɡnaɪz] [hɪz; ɪz] [ˈnefju:] .
But he didn't recognize his nephew .
但 他 没有 认出 他的 侄子 .

却是自己又不认得侄儿，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] [ˈvi:əməntli] [dɪˈnaɪɪŋ] [aɪ ˈti:] ,
Seeing that his wife was vehemently denying it ,
看到 那 他的 妻子 曾是 强烈地 否认 它 ,

见浑家抵死不认，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [ɪts] [tru:] [ɔ:r] [fɔ:ls] .
I don't know if it's true or false .
我 不 知道 如果它是 真的 或者 错误的 .

不知是假是真，

[ðə; ði] [kə'miti] ['kudnt] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪz(ə)n] .
The committee couldn't make a decision .
这 委员会 不能 制作 一个 决定 .
好生委决不下，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm][biː; bi] .
We had no choice but to let him be .
我们 有 不 选择 但 到 让 他 是 .
只得由他。

[ðen] ['leɪdi] [jæn] [went] [aʊt] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] [ə'gen] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] .
Then Lady Yang went out the front door again to settle down .
然后 女士 杨 去 出去 这 正面 门 再次 到 定居 向下 .
那杨氏将安住又出前门，

[kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr] .
Close the door .
关闭 这 门 .
把门闭了。

[aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[ðə; ði] [blæk] ['paɪθɑːnz] [tʌŋ]
The black python's tongue
这 黑色的 Python 的 舌头
黑蟒口中舌，

['jeləʊ] - [teɪld] ['niːd(ə)l] .
Yellow - tailed needle .
黄色的 - 有尾巴的 针 .
黄峰尾上针。

['niːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz] ['pɔɪzənəs] .
Neither of them is poisonous .
两者都不 的 他们 是 有毒 .
两般犹未毒，

[ðə; ði][moʊst] ['pɔɪzənəs] [hɑːrt] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] .
The most poisonous heart is that of a woman .
这 最多 有毒 心 是 那 的 一个 女士 .
最毒妇人心。

[lɪ'uː][æn; ən] [kə'læpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , ['breθləs] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Liu An collapsed to the ground , breathless , for a long time .
刘 一个 倒塌 到 这 地面 , 喘不过气 , 为了 一个 长的 时间 .
刘安住气倒在地多时，

['grædʒuəli] [riː'geɪnɪŋ] ['kɑːnfəsənəs]
Gradually regaining consciousness
逐步地 恢复 意识
渐渐苏醒转来，

['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['perənts] ,
Facing the remains of his parents ,
面向 这 遗迹 的 他的 父母 ,
对着父母的遗骸，

[ʃiː; ʃɪ] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .
放声大哭。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道:

" ['æntɪ] , [juːv] [bɪ'kʌm] [soʊ]['kruːəl] ! "
Auntie , you've become so cruel ! "
" 阿姨 , 你已经 变得 所以 残忍的 ! "

“伯娘你直下得如此狠毒！ ”

[waɪ] ['kraɪɪŋ] ,
While crying ,
尽管 哭泣 ,

正哭之时,

[ðen] [ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n] [wɔːkt] [baɪ] .
Then another person walked by .
然后 其他 人 步行 经过 :

只见前面又走过一个人来,

[æskt] :
Asked :
问 :

问道:

" ['brʌðər] ,
Brother ,
" 兄弟 ,

“小哥,

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

你那里人?

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['wiːpɪŋ] [hɪr] ?
Why are you weeping here ?
为什么 是 你 哭泣 这里 ?

为甚事在此啼哭? ”

- :
Anzhudao :
- :

安住道:

" [aɪ][eɪ 'em][lɪ'juː][æn; ən] , [huː] [went] [tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][maɪ] ['perənts] [fɪf'tiːn] [ˈjɪrz] [ə'gəʊ] . "
I am Liu An , who went to live with my parents fifteen years ago . "
" 我 是 刘 一个 , WHO 去 到 居住 和 我的 父母 十五 年 前 : "

“我便是十五年前随父母去趁熟的刘安住。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ðɪ][mæn] [sed] ,
Upon hearing this , the man said ,
之上 听力 这 , 这 男人 说 ,

那人见说,

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 :

吃了一惊,

[ˈæftər] ['kerfəli] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðəm; ðəm] ,
After carefully examining them ,
后 小心 检查 他们 ,

仔细相了一相,

[æskt] 问 :
Asked :
问 :

问道：

[hu:] [wɪl] [breɪk] [jɔː; jər] [hed] ?
Who will break your head ?
WHO 将要 休息 你的 头 ?

“谁人打破你的头来？”

- :
Anzhudao :
- :

安住道：

" [ðɪs] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][maɪ]['ʌŋk(ə)] . "
" This has nothing to do with my uncle . "
" 这 有 没有什么 到 做 和 我的 叔叔 . "

“这不干我伯父事，

[maɪ] [ænt] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] [ək'naːlɪdʒ] [em 'iː] .
My aunt refuses to acknowledge me .
我的 阿姨 拒绝 到 承认 我 .

是伯娘不肯认我，

[ðeɪ] [tʊk] [maɪ]['kɔːntrækt] ['dɔːkjuments] .
They took my contract documents .
他们 采取 我的 合同 文件 .

拿了我的合同文书，

[ðeɪ] ['stʌbərnlɪ] [rɪ'fjuːzɪd; 'refjuːs][tuː; tə][æd'mɪt][aɪ 'tiː] .
They stubbornly refused to admit it .
他们 固执地 拒绝 到 承认 它 .

抵死赖了，

" [ðeɪ] [broʊk] [maɪ] [hed] [ə'gen] . "
" They broke my head again . "
" 他们 打破 我的 头 再次 . "

又打破了我的头。”

[ðə; ðɪ][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

[aɪ][eɪ 'em][noʊ][wʌn] [els] ,
I am no one else ,
我 是 不 一 别的 ,

“我非别人，

[ðæts] ['prezɪdənt] [lɪ] .
That's President Li .
那就是 总统 李 .

就是李社长。

[wen] [juː; jʊ] [pʊt] [aɪ 'tiː] [ðæt] [weɪ] ,
When you put it that way ,
什么时候 你 放 它 那 方式 ,

这等说起来，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [bɔː] .
You are my son - in - law .
你 是 我的 儿子 - 在 - 法律 .

你是我的女婿。

[tel] [ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] [wʌt] [hæz; həz] [ˈhæpənd] [ɪn][ðə; ði] [læst] [ˌfɪftiːn] [ˈjɪrz] .
Tell me about what has happened in the last fifteen years .
告诉 我 关于 什么 有 发生 在 这 最后的 十五 年 .

你且把十五年来事情，

[tel] [ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː][ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Tell me about it in detail .
告诉 我 关于 它 在 细节 .

细细与我说一遍，

[let] [ˌem ˈiː] [dɪˈsaɪd] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
Let me decide for you .
让 我 决定 为了 你 .

待我与你做主。”

- [sɔː] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wəz; wəz][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [bː] .
Anzhu saw that it was his father - in - law .
- 锯 那 它 曾是 他的 父亲 - 在 - 法律 .

安住见说是丈人，

[rɪˈspektfəli]

Respectfully
尊敬

恭恭敬敬，

[hiː; hi] [sæŋ] [ə; eɪ] [ˈgriːtɪŋ] .
He sang a greeting .
他 唱 一个 问候 .

唱了个喏，

[ˈkraɪɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpliːdɪŋ] :
Crying and pleading :
哭泣 和 恳求 :

哭告道：

[ˈfɑːðər] - [ɪn] - [bː] , [pliːz] [hɪr] [maɪ] [rɪˈpɔːrt] :
Father - in - law , please hear my report :
父亲 - 在 - 法律 , 请 听到 我的 报告 :

“岳父听禀：

[wen] [maɪ] [ˈperənts] [fɜːrst] [muːvd] [ɪn][wɪð; wɪθ][em ˈiː] , [wiː; wi][wɜːr; wər] [kwɔɪt] [fəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ]
When my parents first moved in with me , we were quite familiar with each
什么时候 我的 父母 第一的 已搬 在 和 我 , 我们 是 相当 熟悉的 和 每个
[ˈʌðər] .
other .
其他 .

当初父母同安住趁熟，

[ðeɪ] [ˈsetld] [ɪn][ðə; ði] [ɑːp] [ʌv; əv][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [bɪŋgi] , [ə; eɪ] [ˈwelθi] [mæn][ɪn] - [ˈvɪlɪdʒ] ,
They settled in the shop of Zhang Bingyi , a wealthy man in Xima Village ,
他们 定居 在 这 店铺 的 张 丙衣 , 一个 富裕 男人 在 - 村庄 ,
[ˈkaʊnti] , [luːˈdʒʊʊ] , [ʃɑːnˈʃiː] .
Gaoping County , Luzhou , Shanxi .
高平 县 , 泸州 , 山西 .

到山西潞州高平县下马村张秉彝员外家店房中安下，

[bəʊθ] [ˈperənts] [daɪd][frʌm; frəm] [ˈɪlnəs] .
Both parents died from illness .
两个都 父母 死亡 从 疾病 .

父母染病双亡。

[ˈmæstər][ˈzæn], ˈzɑːŋ] [əˈdɑːptɪd] [ˌem ˈiː][æz; əz][hɪz; ɪz][ˈgɑːdsʌŋ] .
Master Zhang adopted me as his godson .
掌握 张 已采用 我 作为 他的 教子 .
张员外认我为义子，

[ðə; ði] [əˈdʌlts] [huː] [ɑːr; ər] [ˈelɪvɪtɪd] [groʊ] [ʌp] .
The adults who are elevated grow up .
这 成年人 WHO 是 升高 生长 向上 .
抬举的成人长大，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˌeɪˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] [naʊ] .
I am eighteen years old now .
我 是 十八 年 老的 现在 .
我如今十八岁了，

[maɪ] [ˈgɑːdfɑːðər] [ˈoʊnli][toʊld][ˌem ˈiː][ðə; ði] [truːθ] [ðen] .
My godfather only told me the truth then .
我的 教父 仅有的 讲述 我 这 真相 然后 .
义父才与我说知就里，

[ˈðerfɑːr] , [aɪ] [ˈkærid] [maɪ] [ˈperənts] - [rɪˈmeɪnz] [tuː; tə] [ˈrekəɡnaɪz] [maɪ][ˈʌŋk(ə)l] .
Therefore , I carried my parents ' remains to recognize my uncle .
所以 , 我 携带 我的 父母 - 遗迹 到 认出 我的 叔叔 .
因此担着我父母两把骨殖来认伯伯，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ænt] [jæn] [wʊd] [ˈpɑːkɪt] [ðə; ði][ˈkɑːntrækt] [ˈdɑːkjuments] ?
Who would have thought that Aunt Yang would pocket the contract documents ?
WHO 会 有 想法 那 阿姨 杨 会 口袋 这 合同 文件 ?
谁想杨伯娘将合同文书赚的去了，

[ˌaɪ ˈtiː] [broʊk] [maɪ] [hed] [əˈɡen] .
It broke my head again .
它 打破 我的 头 再次 .
又打破了我的头，

[wer] [kæn; kən][aɪ] [siːk] [rɪˈdres] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪnˈdʒʌstɪs] ?
Where can I seek redress for such an injustice ?
在哪里 能 我 寻找 纠正 为了 这样的 一个 不公正 ?
这等冤枉那里去告诉? ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，

[terz] [floʊd] [laɪk] [ə; eɪ] [sprɪŋ] .
Tears flowed like a spring .
眼泪 流动 喜欢 一个 春天 .
泪如涌泉。

[ˈprezɪdənt] [li] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈæŋɡri] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] [ˈpɜːrp(ə)l] .
President Li was so angry that his face turned purple .
总统 李 曾是 所以 生气的 那 他的 脸 转向 紫色的 .
李社长气得面皮紫胀，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] - :
He then asked Anzhu :
他 然后 问 - :
又问安住道：

[ðæt] [ˈkɑːntrækt] [ˈdɑːkjumənt] ,
That contract document ,
那 合同 文档 ,
“那纸合同文书，

[sɪns] [aɪ 'ti:] [hæz; həz] [bɪn] [ɜ:rnd] ,
Since it has been earned ,
自从 它 有 到过 获得 ,

既被赚去，

[du:] [ju:; jʊ] [rɪ'membər] ?
Do you remember ?
做 你 记住 ?

你可记得么？ ”

- :
Anzhudao :
- :

安住道：

" [rɪ'membər] . "
" Remember . "
" 记住 . "

“记得。”

[ˈprezɪdənt] [li] [sed] :
President Li said :
总统 李 说 :

李社长道：

" [rɪ'saɪt] [aɪ 'ti:] [fɔ:r; fər] [em 'i:] . "
" Recite it for me . "
" 背诵 它 为了 我 . "

“你且背来我听。”

- [ri:d] [aɪ 'ti:] [ə'laʊd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] .
Anzhu read it aloud from the beginning .
- 读 它 大声 从 这 开始 .

安住从头念了一遍，

[nɔ:t] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)] [wɜ:rd] [ɪz] [ˈdɪfrənt] .
Not a single word is different .
不是 一个 单身的 单词 是 不同的 .

一字无差。

[ˈprezɪdənt] [li] [sed] :
President Li said :
总统 李 说 :

李社长道：

" [ɪf] [hi:; hi] [wɜ:r; wər] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [b:] . . . "
" If he were my son - in - law . . . "
" 如果 他 是 我的 儿子 - 在 - 法律 . . . "

“果是我的女婿，

[ˈni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

再不消说，

[ðæt] [oʊld] [hæg] [ɪz] [soʊ] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)] !
That old hag is so unreasonable !
那 老的 魔女 是 所以 不合理 !

这虔婆好生无理！

[aɪm] [ˈɡoʊɪŋ] [tu:; tə] [nɔ:k] [ɑ:n] [ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɪju:] [ˈfæməli] [naʊ] .
I'm going to knock on the door of the Liu family now .
我是 去 到 敲 在 这 门 的 这 刘 家庭 现在 .

我如今敲进刘家去，

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd] , [ðen] [ðæts] [faɪn] .
If you can persuade him to change his mind , then that's fine .
如果 你 能 说服 他 到 改变 他的 头脑 , 然后 那就是 美好的 .
说得他转便罢,

[wen] [ɪts] [sed] [ðæt] [aɪ 'tiː][wəʊnt] [tɜːrn] [ə'raʊnd] ,
When it's said that it won't turn around ,
什么时候 它是 说 那 它 惯于 转动 大约 ,
说不转时,

[ðə; ðɪ] ['kɜːrənt] ['priːfekt] [ʌv; əv] [kaɪ'fʌŋ] [ɪz] [baʊ] - .
The current Prefect of Kaifeng is Bao Longtu .
这 当前的 长官 的 开封 是 包 - .
现今开封府府尹是包龙图相公,

['veri] [pər'septɪv] .
Very perceptive .
非常 有洞察力的 .
十分聪察。

[aɪ] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
I will go with you to file a complaint .
我 将要 去 和 你 到 文件 一个 抱怨 .
我与你同告状去,

[aɪm][nɔːt] [ə'freɪd] [tuː; tə] [kiːp] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [jɔː; jər] ['fɜːrnɪtʃər] .
I'm not afraid to keep returning your furniture .
我是 不是 害怕的 到 保持 返回 你的 家具 .
不怕不断还你的家私。”

- :
Anzhudao :
- :
安住道:

" [ɪts] [ɪn'taɪərli] [ʌp][tuː; tə][maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [bɜː] . "
" It's entirely up to my father - in - law . "
" 它是 完全 向上 到 我的 父亲 - 在 - 法律 . "
“全凭岳父主张。”

[wen] ['prezɪdənt] [lɪ] [nɑːkt] [ɑːn][lɪjuː] - [dɔːr] ,
When President Li knocked on Liu Tianxiang's door ,
什么时候 总统 李 敲门 在 刘 - 门 ,
李社长当时敲进刘天祥的门,

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['kʌp(ə)] :
He said to the couple :
他 说 到 这 夫妻 :
对他夫妻两个道:

" [dɪr] ['fɑːðər] - [ɪn] - [bɜː] [ænd; ənd] [dɪr] ['mʌðər] , "
" Dear father - in - law and dear mother , "
" 亲爱的 父亲 - 在 - 法律 和 亲爱的 母亲 , "
“亲翁亲母,

[wɒts] [ðə; ðɪ] ['riːzənɪŋ] [brɪ'hænd] [ðɪs] ?
What's the reasoning behind this ?
是什么 这 推理 在后面 这 ?
什么道理,

[maɪ] ['nefjuː] [ɪz] [bæk] .
My nephew is back .
我的 侄子 是 后退 .
亲侄儿回来,

[waɪ] [wəʊnt] [ðeɪ] [ək'naɪdʒ] [hɪm; ɪm] ?
Why won't they acknowledge him ?
为什么 惯于 他们 承认 他 ？

如何不肯认他，

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] [broʊk] [hɪz; ɪz] [hed] ?
They even broke his head ?
他们 甚至 打破 他的 头 ？

反把他头儿都打破了？ ”

[jæŋ] [sed] :
Yang said :
杨 说 :

杨氏道：

" [ðɪs] ,
" **this** ,
" 这 ,

“这个，

[ˈprezɪdənt] , [dəʊnt][ju:; jʊ] [noʊ] [ˈhi:z] [ə; eɪ] [ˈfrɔ:dstər] ?
President , don't you know he's a fraudster ?
总统 , 不 你 知道 他是 一个 骗子 ？

社长你不知他是诈骗人的，

[soʊ] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][maɪ] [haʊs] [tu:; tə] [kɔ:z] [ˈtrʌb(ə)] .
So they came to my house to cause trouble .
所以 他们 来了 到 我的 房子 到 原因 麻烦 .

故来我家里打浑。

[hi:; hi][ɪz][maɪ] [ˈnefju:] .
He is my nephew .
他 是 我的 侄子 .

他既是我家侄儿，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈkɔ:ntrækt] [ˈdɔ:kjʊmənt] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
There was a contract document at the time .
那里 曾是 一个 合同 文档 在 这 时间 .

当初曾有合同文书，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [wɜ:rdz] [ju:; jʊ] [dru:] .
There are words you drew .
那里 是 字 你 画 .

有你画的字。

[ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈdɔ:kjʊmənt] [ɪg'zɪsts] . . .
If such a document exists . . .
如果 这样的 一个 文档 存在 . . .

若有那文书时，

[ðæt] [wʌz; wəz][lɪ]ju:] - .
That was Liu Anzhu .
那 曾是 刘 - .

便是刘安住。”

[ˈprezɪdənt] [li] [sed] :
President Li said :
总统 李 说 :

李社长道：

[hi:; hi] [sed] [ju:; jʊ] [ɜ:rnd] [ˌaɪ ˈti:][ænd; ænd][hɪd][ˌaɪ ˈti:] .
He said you earned it and hid it .
他 说 你 获得 它 和 隐藏 它 .

“他说是你赚来藏过了，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [get] [ə'wei] [wið; wiθ] [ðɪs] [fɔ:r; fər] ['nʌθɪŋ] ?
How can I get away with this for nothing ?
如何 能 我 得到 离开 和 这 为了 没有什么 ?
如何白赖? ”

[jæn] [sed] :
Yang said :
杨 说 :
杨氏道:

" [ðɪs] [klʌb] ['prezɪdnt] [ɪz] [rɪ'dɪkjələs] . "
" This club president is ridiculous . "
" 这 俱乐部 总统 是 荒谬的 . "

[wen] [hæv; həv][aɪ] ['evər] [si:n] [hɪm; ɪm] ?
When have I ever seen him ?
什么时候 有 我 曾经 已见 他 ?
我何曾见他的?

[haʊ'evər] , [aɪ 'ti:] [rɪ'fə:z] [tu:; tə] ['sʌmwʌn] [hu:] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [θi:f] .
However , it refers to someone who is like a thief .
然而 , 它 指 到 某人 WHO 是 喜欢 一个 贼 .
却是指贼的一般。

[ʌðər] ['pi:pəlz] ['bɪznəs]
Other people's business
其他 人们的 商业
别人家的事情,

" [hu:] [æskt] [ju:; jʊ][tu:; tə] ['med(ə)l] ! "
" Who asked you to meddle ! "
" WHO 问 你 到 插手 ! "

谁要你多管! ”
[hi:; hi] [ðen] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [stɪk] [ə'gen] , [ɪn'tendɪŋ] [tu:; tə] [straɪk] [æŋ; ən] .
He then raised his stick again , intending to strike An .
他 然后 提高 他的 戳 再次 , 意图 到 罢工 一个 .
当下又举起杆棒要打安住。

[ˈprezɪdnt] [li] [ɪz] [ə'freɪd] [hi:; hi] [maɪt] [hæv; həv][hɜ:rt][hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] .
President Li is afraid he might have hurt his son - in - law .
总统 李 是 害怕的 他 可能 有 伤害 他的 儿子 - 在 - 法律 .
李社长恐怕打坏了女婿,

[hi:; hi] [stept] ['fɔ:rwəd] [tu:; tə][stɔ:p][aɪ 'ti:] .
He stepped forward to stop it .
他 步 向前 到 停止 它 .
挺身拦住,

[hi:; hi] [led] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
He led him out and said :
他 引领 他 出去 和 说 :
领了他出来道:

" [ðɪs] ['vendʒf(ə)l] ['wʊmən] [pə'zesɪz] [sʌtʃ] ['kru:əl][ænd; ənd] ['vɪʃəs] ['ɪn,sʌɪts] ! "
" This vengeful woman possesses such cruel and vicious insights ! "
" 这 复仇的 女士 拥有 这样的 残忍的 和 恶毒 洞察 ! "

“这虔婆使这般的狠毒见识!
[ɑ:r; ər][ju:; jʊ][sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ][wi:; wi][dʒʌst][dɪ'naɪ][aɪ 'ti:] ?
Are you suggesting we just deny it ?
是 你 建议 我们 只是 否定 它 ?
难道不认就罢了?

[aɪm][nɑ:t][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə][let][ðɪs][ɡoʊ][ʌnˈtɪl][ju:v][kəmˈpli:tli][ˈɡɪv(ə)n][ʌp]！
I'm not going to let this go until you've completely given up！
我是 不是 去 到 让 这 去 直到 你已经 完全地 给定 向上！
不到得和你干休！

[sʌn] - [ɪn] - [bɔ:] ， [dəʊnt] [ˈwɜ:ri] ．
Son - in - law ， don't worry ．
儿子 - 在 - 法律 ， 不 担心 ．

贤婿不要烦恼，
[ænd; ənd][aɪˈti:] [ˈkærid] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv][ɪts] [ˈperənts] ．
And it carried the remains of its parents ．
和 它 携带 这 遗迹 的 它是 父母 ．
且带了父母的骨殖，

[teɪk] [ðɪs] [ˈlʌɡɪdʒ] [tu:; tə][maɪ] [hoʊm] [ænd; ənd] [rest] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [naɪt] ．
Take this luggage to my home and rest for the night ．
拿 这 行李 到 我的 家 和 休息 为了 这 夜晚 ．
和这行囊到我家中将息一晚。

" [aɪ] [wɪl] [ɡoʊ][tu:; tə] [kaɪˈfʌŋ] [ˈpri:fektʃər] [təˈmɑ:roʊ] [tu:; tə] [səbˈmɪt] [maɪ] [pəˈtɪ](ə)n] ． "
" I will go to Kaifeng Prefecture tomorrow to submit my petition ． "
" 我 将要 去 到 开封 州 明天 到 提交 我的 请愿 ． "
明日到开封府进状。”

- [əuˈbeɪd] [ænd; ənd] [ˈfɑ:ləʊd] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [bɔ:] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] [li] [ˈfæməli] ．
Anzhu obeyed and followed his father - in - law all the way to the Li family ．
- 服从 和 随后 他的 父亲 - 在 - 法律 全部 这 方式 到 这 李 家庭 ．
安住从命随了岳父一路到李家来。”

[ˈprezɪdənt] [li] [ðen] [ˌɪntrəˈdu:st] [hɪm; ɪm][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [bɔ:] ．
President Li then introduced him to his mother - in - law ．
总统 李 然后 介绍 他 到 他的 母亲 - 在 - 法律 ．
李社长又引他拜见了丈母，

[æn; ən][paɪ] [ˈtri:tɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk] ．
An Pai treated him to food and drink ．
一个 派 治疗 他 到 食物 和 喝 ．
安排酒饭管待他，

[hi:; hi] [ræpt] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kloʊθ] [əˈgen] ．
He wrapped his head with a cloth again ．
他 包装 他的 头 和 一个 布 再次 ．
又与他包了头，

[tri:t] [wɪð; wɪθ] [ˈtɑ:pɪkl] [ˌmedɪˈkeɪ](ə)n] ．
Treat with topical medication ．
对待 和 局部用药 药物 ．
用药敷治。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔ:rnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨
次日侵晨，

[ˈprezɪdənt] [li] [roʊt] [ðə; ði] [pəˈtɪ](ə)n] ．
President Li wrote the petition ．
总统 李 写道 这 请愿 ．
李社长写了状词，

[hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [bɔ:] [keɪm] [tu:; tə] [kaɪˈfʌŋ] [ˈpri:fektʃər] ．
He and his son - in - law came to Kaifeng Prefecture ．
他 和 他的 儿子 - 在 - 法律 来了 到 开封 州 ．
同女婿到开封府来。

[ˈæftər] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After waiting for a while ,
后 等待 为了 一个 尽管 ,

等了一会，

[ðə; ði] [ˈempərər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ˈteɪkən][ðə; ði][steɪdʒ] .
The emperor has already taken the stage .
这 皇帝 有 已经 已采取 这 阶段 .

龙图已升堂了，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] [drʌmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] [ˈsaʊndɪd] .
The drums of the government office sounded .
这 鼓 的 这 政府 办公室 听起来 .

冬冬衙鼓响，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [laɪnd] [ʌp][ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] .
The officials lined up on both sides .
这 官员 衬里 向上 在 两个都 侧面 .

公吏两边排。

[ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel]
The Hall of Life and Death of the King of Hell
这 大厅 的 生活 和 死亡 的 这 国王 的 地狱

阎王生死殿，

[dɒŋjuː] [ˈfraɪ(ə)nɪŋ] [soʊl] [ˈplætfɔːrm] .
Dongyue Frightening Soul Platform .
东岳 令人恐惧 灵魂 平台 .

东岳吓魂台。

[ˈprezɪdənt] [li] [ænd; ənd][lɪˈjuː] - [prəʊ'testɪd][ðer; ðər] [ˈɪnəsns] [ɪn] [kɔːrt] .
President Li and Liu Anzhu protested their innocence in court .
总统 李 和 刘 - 抗议 他们的 无辜 在 法庭 .

李社长和刘安住当堂叫屈，

[baʊ] - [ək'septɪd] [ðə; ði] [pəˈtɪ(ə)n] .
Bao Longtu accepted the petition .
包 - 公认 这 请愿 .

包龙图接了状词。

[ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] ,
After reading ,
后 阅读 ,

看毕，

[fɜːrst] , [kɔːl] [ˈprezɪdənt] [li] [ʌp] .
First , call President Li up .
第一的 , 称呼 总统 李 向上 .

先叫李社长上去，

[aɪ] [æskt] [wʌt] [ˈhæpənd] .
I asked what happened .
我 问 什么 发生 .

问了情由。

[ˈprezɪdənt] [li] [ˈstɑːrtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] .
President Li started from the beginning .
总统 李 开始 从 这 开始 .

李社长从头说了。

[baʊ] - [sed] :
Bao Longtu said :
包 - 说 :

包龙图道：

" [kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [jʊə(r)] ['terkɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['b:su:t] ? "
" Could it be that you're taking on the lawsuit ? "
" 可以 它 是 那 你是 采取 在 这 诉讼 ? "

“莫非是你包揽官司，

[dɪd] [ðeɪ] ['ɪnstɪɡeɪt] [hɪm; ɪm] ?
Did they instigate him ?
做过 他们 唆 他 ?

唆教他的？ ”

['prezɪdənt] [li] [sed] :
President Li said :
总统 李 说 :

李社长道：

" [hi:; hi][ɪz][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [b:] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['skaʊndrəl] . "
" He is the son - in - law of a scoundrel . "
" 他 是 这 儿子 - 在 - 法律 的 一个 恶棍 . "

“他是小人的女婿，

[ðə; ði] ['dɑ:kjʊmənt] [berz] [ðə; ði] ['sɪɡnətʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔ:l] ['pɜ:rs(ə)n] .
The document bears the signature of a small person .
这 文档 熊 这 签名 的 一个 小的 人 .

文书上元有小人花押，

[aɪ] ['pɪti] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] ['bi:ɪŋ] [soʊ] [jʌŋ] [ænd; ənd][ʌn'dʒʌstli] [ə'kju:zd] .
I pity him for being so young and unjustly accused .
我 遗憾 他 为了 存在 所以 年轻的 和 不公正的 被告 .

怜他幼稚含冤，

['ðerfɔ:r] , [aɪ] [ə'pi:lɪd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
Therefore , I appealed to him .
所以 ， 我 上诉 到 他 .

故此与他申诉。

[haʊ] [der] [wi:; wi][dɪ'faɪ][ðə; ði] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd][dʒʌst] ['empərər] !
How dare we defy the upright and just Emperor !
如何 敢 我们 违抗 这 直立 和 只是 皇帝 ！

怎敢欺得青天爷爷！ ”

[baʊ] - [sed] :
Bao Longtu said :
包 - 说 :

包龙图道：

" [du:;][ju:; jʊ] [noʊ] [jʊr; jər] [sʌn] - [ɪn] - [b:] ? "
" Do you know your son - in - law ? "
" 做 你 知道 你的 儿子 - 在 - 法律 ? "

“你曾认得女婿么？ ”

['prezɪdənt] [li] [sed] :
President Li said :
总统 李 说 :

李社长道：

[hi:; hi] [left] [hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [θri:] .
He left his hometown at the age of three .
他 左边 他的 家乡 在 这 年龄 的 三 .

“他自三岁离乡，

[dʒʌst] [rɪ'tɜːrnd] [tə'deɪ] .
just returned today .
只是 返回 今天 :

今日方归，

[aɪ][dəunt] ['rekəɡnaɪz] [hɪm; ɪm] .
I don't recognize him .
我 不 认出 他 :

不曾认得。”

[baʊ] - [sed] :
Bao Longtu said :
包 - 说 :

包龙图道：

" [sɪns] [wiː; wi][dəunt] ['rekəɡnaɪz] [ðem; ðəm] ,
" Since we don't recognize them ,
" 自从 我们 不 认出 他们 ,

“既不认得，

[ðə; ðɪ]['kɑːntrækt] ['dɑːkjuments] [wɜːr; wər] [bɜːst] [ə'gen] .
The contract documents were lost again .
这 合同 文件 是 丢失的 再次 :

又失了合同文书，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [bɪ'liːv] ['hiːz] ['riːəl] ?
How can you believe he's real ?
如何 能 你 相信 他是 真实的 ?

你如何信得他是真？ ”

['prezɪdənt] [li] [sed] :
President Li said :
总统 李 说 :

李社长道：

" [ðɪs] ['dɑːkjumənt] [ɪz]['oʊnli][fɔːr; fər][ðə; ðɪ]['liːuː] ['brʌðərz] [ænd; ənd] [ðɪs] ['skaʊndrəl] . "
" This document is only for the Liu brothers and this scoundrel . "
" 这 文档 是 仅有的 为了 这 刘 兄弟 和 这 恶棍 : "

“这文书除了刘家兄弟和小人，

[noʊ][wʌn] [sɔː] [aɪ 'tiː] .
No one saw it .
不 一 锯 它 :

并无一人看见。

[hiː; hi] [naʊ] ['kæriz] [aɪ 'tiː][frʌm; frəm] [frʌnt] [tuː; tə] [bæk] .
He now carries it from front to back .
他 现在 携带 它 从 正面 到 后退 :

他如今从前至后背来，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)][wɜːrd][ɪz] ['dɪfrənt] .
Not a single word is different .
不是 一个 单身的 单词 是 不同的 :

不差一字，

['ɪznt] [ðæt] [ə; eɪ][ˌtestɪ'moʊniəl] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [bɔːs] ?
Isn't that a testimonial from the boss ?
不是 那 一个 用户评价 从 这 老板 ?

岂不是个老大的证见？ ”

[baʊ] - [ðen] [təʊld][lɪ'juː][æn; ən][tuː; tə] [steɪ] .
Bao Longtu then told Liu An to stay .
包 - 然后 讲述 刘 一个 到 停留 :

包龙图又唤刘安住起来，

[ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .
Inquire about the reason .
查询 关于 这 原因 :

问其情由。

- [ˈɔːlsʊ] [ɪkˈspləɪnd] [ˈevriθɪŋ] .
Anzhu also explained everything .
- 还 解释 一切 :

安住也一一说了。

[ðeɪ] [ɪɡˈzæmɪnd] [hɪz; ɪz] [ˈɪndʒərɪz] [əˈɡen] .
They examined his injuries again .
他们 检查 他的 受伤 再次 :

又验了他的伤。

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [kʊd; kəd][,aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt][ə; eɪ] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈljuː] [ˈfæməli] ? "
" Could it be that you are not a son of the Liu family ? "
" 可以 它 是 那 你 是 不是 一个 儿子 的 这 刘 家庭 ? "

“莫非你果不是刘家之子，

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ][ˈpriːtekst] [fɔːr; fər] [ˈkɪdnæpɪŋ] ?
Is this a pretext for kidnapping ?
是 这 一个 借口 为了 绑架 ?

借此来行拐骗的么？ ”

- :
Anzhudao :
- :

安住道：

" [ˈmæstər] ,
" master ,
" 掌握 ,

“老爷，

[θɪŋz] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld][ɑːr; ər][ˈɔːf(ə)n] [dɪˈseptɪv] [ænd; ænd] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [brɪˈliːv] .
Things in this world are often deceptive and difficult to believe .
事物 在 这 世界 是 经常 欺骗性的 和 难的 到 相信 :

天下事是假难真，

[haʊ] [kæn; kən] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [ˈdʌznt] [ɪɡˈzɪst][biː; bi] [dʌn] ?
How can something that doesn't exist be done ?
如何 能 某物 那 不 存在 是 完毕 ?

如何做得这没影的事体？

[mɔːˈroʊvər] , [ðə; ði] [ˈvɪlənz] [əˈdɑːptɪv] [ˈfaːðər] , [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [bɪŋɡji] ,
Moreover, the villain's adoptive father, Zhang Bingyi ,
而且 , 这 反派的 收养 父亲 , 张 丙衣 ,

况且小人的义父张秉彝，

[,aɪ ˈtiː][hæz; hæz] [ɪkˈstensɪv] [fiːldz] [ænd; ænd] [ˈhaʊzɪz] .
It has extensive fields and houses .
它 有 广泛的 字段 和 房屋 :

广有田宅，

[ðæts] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈpetɪ] [ˈpɜːrs(ə)n][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɑːn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈlaɪftaɪm] .
That's enough for a petty person to live on for a lifetime .
那就是 足够的 为了 一个 小气 人 到 居住 在 为了 一个 寿命 :

也够小人一生受用了。

[aɪ][hæd; həd] ['pri:vɪəslɪ] [sed] [aɪ] [wʊd] ['ræðər] [nɑ:t] [teɪk] [ə; eɪ] [ʃer] [ʌv; əv][maɪ] ['ʌŋkəlz] ['prɑ:pərtɪ] .
I had previously said I would rather not take a share of my uncle's property .
我 有 之前 说 我 会 相当 不是 拿 一个 分享 的 我的 叔叔的 财产 .
小人原说过情愿不分伯父的家私，

[æz; əz] [bɔ:ŋ] [æz; əz][ðə; ðɪ] ['perənts] - [rɪ'meɪnz] [ɑ:r; ər] ['berɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [æn'sestrəl] ['greɪvjɑ:rd] ,
As long as the parents ' remains are buried in the ancestral graveyard ,
作为 长的 作为 这 父母 - 遗迹 是 埋葬 在 这 祖先的 墓地 ,
只要把父母的骨殖葬在祖坟，

[hi; hi] [ðen] [went] [tu:; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ə'dɑ:ptɪv] ['fɑ:ðər] [ɪn] [lu:'dʒʊʊ] .
He then went to live with his adoptive father in Luzhou .
他 然后 去 到 居住 和 他的 收养 父亲 在 泸州 .
便仍到潞州义父处去居住。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwɛst] [ðæt] [jɔr; jər][ˈmædʒəsti] , [ðə; ðɪ] ['raɪtʃəs] ['ru:lər] , [ɪn'vestɪɡeɪt] [ðɪs] ['mætər]
I humbly request that Your Majesty , the righteous ruler , investigate this matter
我 谦卑地 要求 那 你的 威严 , 这 正义 统治者 , 调查 这 事情
[ˈθɜ:rəli]
thoroughly .
彻底 .
望爷爷青天详察。”

[baʊ] - [sɔ:] [ðæt] [wʌt] [ðə; ðɪ] [tu:] [men] [sed] [meɪd] [sens] .
Bao Longtu saw that what the two men said made sense .
包 - 锯 那 什么 这 二 男人 说 制成 感觉 .
包龙图见他两人说得有理，

[ðə; ðɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ə'pru:vɪd] .
The petition was approved .
这 请愿 曾是 得到正式认可的 .
就批准了状词，

[ðeɪ] [ðen] ['sʌmənd] [lɪ'ju:] [tjænʃɪɑ:n] [ænd; ænd][hɪz; ɪz][waɪf] [tu:; tə] [kʌm] [tə'geðər] .
They then summoned Liu Tianxiang and his wife to come together .
他们 然后 被召唤 刘 天祥 和 他的 妻子 到 来 一起 .
随即拘唤刘天祥夫妇同来。

[baʊ] - [kɔ:ld] [lɪ'ju:] [tjænʃɪɑ:n] ['fɔ:rwəd] .
Bao Longtu called Liu Tianxiang forward .
包 - 称为 刘 天祥 向前 .
包龙图叫刘天祥上前，

[æskt] :
Asked :
问 :
问道：

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['haʊshəʊld] , "
" You are the head of the household , "
" 你 是 这 头 的 这 家庭 , " "你是个一家之主，

[haʊ] [kæn; kən][ðer; ðər][bi:; bi][noʊ] ['bɪznəs] ?
How can there be no business ?
如何 能 那里 是 不 商业 ?
如何没些生意，

[du:][ju:; jʊ][ˈlɪs(ə)n][tu:; tə][jɔr; jər] [waɪf] [kəm'pli:tli] ?
Do you listen to your wife completely ?
做 你 听 到 你的 妻子 完全地 ?
全听妻言？

[naʊ] [tel] [ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] [ðæt] [ˈsɜːrvənt] [bɔɪ] .
Now tell me about that servant boy .
现在 告诉 我 关于 那 仆人 男生 .

你且说那小厮，

" [ɪz][hiː; hi] ['riːəli] [jɔː; jər] ['nefjuː] ? "
" Is he really your nephew ? "
" 是 他 真的 你的 侄子 ? "

果是你的侄儿不是？ "

[tʃænʃɑːŋ] [sed] ,
Tianxiang said ,
天祥 说 ,

天祥道，

" [ˈgrænfaːðər] ,
" grandfather ,
" 祖父 ,

“爷爷，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] ['rekəɡnaɪzd] [maɪ] ['nefjuː] [bɪˈfɔːr] .
I have never recognized my nephew before .
我 有 绝不 认可 我的 侄子 前 .

小人自来不曾认得侄儿，

[ðə; ði] ['kɔːntrækt] [səːvz] [æz; əz][ðə; ði] [soʊl] [pruːf] .
The contract serves as the sole proof .
这 合同 服务 作为 这 唯一 证明 .

全凭着合同为证，

[naʊ] [ðɪs] [ˈsɜːrvənt] [ɪnˈsɪsts] [hiː; hi][hæz; həz][aɪ ˈtiː] .
Now this servant insists he has it .
现在 这 仆人 坚持 他 有 它 .

如今这小厮抵死说是有的，

[ðə; ði] [waɪf] ['viːəməntli] [dɪˈnaɪd] [aɪ ˈtiː] [əˈɡen] .
The wife vehemently denied it again .
这 妻子 强烈地 否认 它 再次 .

妻子又抵死说没有，

[smɔːl] ['piːp(ə)l] [dəʊnt][hæv; həv] [aɪz] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðər; ðər] ['hedz] .
Small people don't have eyes in the back of their heads .
小的 人们 不 有 眼睛 在 这 后退 的 他们的 头部 .

小人又没有背后眼睛，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [riːtʃ] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [ɑːn] [ðɪs] ['mætər] .
Unable to reach a decision on this matter .
无法 到 抵达 一个 决定 在 这 事情 .

为此委决不下。”

[baʊ - [wʌz; wəz][ˈɔːlsou] [noʊn] [æz; əz] [jæn] ['ʃiː] .
Bao Longtu was also known as Yang Shi .
包 - 曾是 还 已知 作为 杨 史 .

包龙图又叫杨氏起来，

['æftər] [rɪˈpiːtɪd] ['kwɛstʃənɪŋ] ,
After repeated questioning ,
后 重复 提问 ,

再三盘问，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [kleɪmd] [ðeɪ] ['hædnt] [siːn] [aɪ ˈtiː] .
They simply claimed they hadn't seen it .
他们 简单地 声称 他们 之前没有 已见 它 .

只是推说不曾看见。

[baʊ] - [ðen] [sed] [tuː; tə] - :
Bao Longtu then said to Anzhu :
包 - 然后 说 到 - :

包龙图就对安住道：

" [sɪns] [jɔː; jər][ˈʌŋk(ə)] [ænd; ənd] [ænt] [ɑː; əɹ][soʊ] ['hɑːrtləs] , [aɪ] [wɪl] [naʊ] [əˈlaʊ] [juː; jʊ][tuː; tə] [biːt]
" **Since your uncle and aunt are so heartless , I will now allow you to beat**
" 自从 你的 叔叔 和 阿姨 是 所以 狠心 , 我 将要 现在 允许 你 到 打
[ðem; ðəm][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] . "
them as you please . "
他们 作为 你 请 . "

“你伯父伯娘如此无情我如今听凭你着实打他，

[lets] [pʊt] [æn; ən] [end] [tuː; tə] [ðɪs] [rɪˈzentmənt] !
Let's put an end to this resentment !
我们来吧 放 一个 结尾 到 这 怨恨 !

且消你这口怨气！ ”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第89/107页

- [sed] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɜ:r; həɹ] [aɪz] :
Anzhu said with tears in her eyes :
- 说 和 眼泪 在 她 眼睛 :

安住惻然下泪道：

" [ðɪs] [wəʊnt] [du:] ! "
" This won't do ! "
" 这 惯于 做 ! "

“这个使不得！

[maɪ] ['fɑ:ðər] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
My father was his brother .
我的 父亲 曾是 他的 兄弟 .

我父亲尚是他的兄弟，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] ['nefju:] [bi:t] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)] ?
How can a nephew beat his uncle ?
如何 能 一个 侄子 打 他的 叔叔 ?

岂有侄儿打伯父之理？

[aɪ] , [ə; eɪ] ['hʌmb(ə)] [mæn] , [keɪm] [hɪr] [tu; tə] ['rekəɡnaɪz] [maɪ] ['relatɪvz] , ['beri] [maɪ] ['fɑ:ðər] , [ænd; ənd]
I , a humble man , came here to recognize my relatives , bury my father , and
我 , 一个 谦逊的 男人 , 来了 这里 到 认出 我的 亲属 , 埋葬 我的 父亲 , 和
[si:k] [ɡʊd] ['fɔ:rtʃən] .
seek good fortune .
寻找 好的 财富 .

小人本为认亲葬父行幸而来，

[ɪts] [nɑ:t][ə; eɪ] [dɪ'spju:t] ['oʊvər] [welθ] [ɔ:r] ['prɑ:pərtɪ] .
It's not a dispute over wealth or property .
它是 不是 一个 争议 超过 财富 或者 财产 .

又非是争财竞产，

[ɪf] [wʌn] [wɜ:r; wər][tu; tə][æsk][ə; eɪ] ['vɪlən] [tu; tə][du:] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪ'mɔ:rəl] [θɪŋ] ,
If one were to ask a villain to do such an immoral thing ,
如果 一 是 到 问 一个 恶棍 到 做 这样的 一个 不道德 事物 ,

若是要小人做此逆伦之事，

[wʊd] ['nevər] [der] [tu; tə][du:] [ðæt] , ['i:v(ə)n]['ʌntə'ʌntu] [deθ] .
would never dare to do that , even unto death .
会 绝不 敢 到 做 那 , 甚至 到 死亡 .

至死不敢。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [spi:tʃ] , [baʊ] -
After hearing this speech , Bao Longtu
后 听力 这 演讲 , 包 -

包龙图听了这一遍说话，

[aɪ] [ɔ:'redi] [ʌndər'stænd] ['sʌmwʌt] .
I already understand somewhat .
我 已经 理解 有些 .

心下已有几分明白。

[æz; əz][ðə; ðɪ]['pəʊəm] ['testifaɪz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[bəʊ] [laʊ] [ɪz] [kən'sɪdərd] [ʌn'pærəleɪd] [baɪ] [ɔ:l] .
Bao Lao is considered unparalleled by all .
包 老挝 是 经过考虑的 无与伦比 经过全部 .

包老神明称绝伦，

[haʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [ɪz][aɪ 'ti:][tu:; tə] [dɪ'strɪŋɡwɪʃ] [raɪt] [frʌm; frəm] [rɔ:ŋ] ?
How difficult is it to distinguish right from wrong ?
如何 难的 是 它 到 区分 正确的 从 错误的 ?

就中曲直岂难分？

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [əd'mɪnɪstər] [ˈpʌnɪʃmənt] [ɪn] [kɔ:rt] .
They refused to administer punishment in court .
他们 拒绝 到 管理 惩罚 在 法庭 .

当堂不肯施刑罚，

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [kloʊz] [tu:; tə][ju: 'es][ɑ:r; ər] ['sɪmpli] ['relatɪvz] .
Those who are close to us are simply relatives .
那些 WHO 是 关闭 到 我们 是 简单地 亲属 .

亲者原来只是亲。

[ðen] [hi:; hi] [æskt] [jæŋz] [sʌn] [ə'ɪnʌðər] ['kwestʃən] .
Then he asked Yang's son another question .
然后 他 问 杨的 儿子 其他 问题 .

当下又问了杨氏儿句，

[hi:; hi] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə] [seɪ] :
He pretended to say :
他 假装 到 说 :

假意道：

" [ðæt] [jʌŋ] ['sɜ:rvənt] [ɪz] [ɪn'di:d] [ə; eɪ] ['kɪdnæpər] . "
" That young servant is indeed a kidnapper . "
" 那 年轻的 仆人 是 的确 一个 绑匪 . "

“那小厮果是个拐骗的，

[ðɪs] [ɪz] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)] [ænd; ænd] [ʌnək'septəbl] .
This is unreasonable and unacceptable .
这 是 不合理 和 不可接受 .

情理难容。

[ju:; jʊ][ænd; ænd][jʊr; jər] [spaʊs] , [ə'ɒ:ŋ] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . [li] , [ʃʊd; ʃəd] [i:tʃ] [goʊ] [hoʊm] .
You and your spouse , along with Mr . Li , should each go home .
你 和 你的 配偶 , 沿着 和 先生 . 李 , 应该 每个 去 家 .

你夫妻们和李某且各回家去，

[pʊt] [ðɪs] ['skaʊndrəl] [ɪn][dʒeɪl] .
Put this scoundrel in jail .
放 这 恶棍 在 监狱 .

把这厮下在牢中，

[hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] [səb'dʒektɪd] [tu:; tə] [sɪ'vɪr] ['tɔ:rtʃər] [ə'ɪnʌðər] [deɪ] .
He will be subjected to severe torture another day .
他 将要 是 受 到 严重 酷刑 其他 天 .

改日严刑审问。”

[lɪ'ju:] [tjæŋ'ʃɑ:ŋ] [ænd; ænd] [tu:] ['ʌðər] ,
Liu Tianxiang and two others ,
刘 天祥 和 二 其他的 ,

刘天祥等三人，

[hi:; hi] [kaʊ'taʊd] [ænd; ænd] [left] .
He kowtowed and left .
他 叩头 和 左边 .

叩头而出。

- [went] [tuː; tə] ['prɪzn] .
Anzhu went to prison .
- 去 到 监狱 .

安住自到狱中去了。

[jæn] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] [drɪ'laɪtɪd] .
Yang was secretly delighted .
杨 曾是 偷偷 高兴极了 .

杨氏暗暗地欢喜，

['prezɪdənt] [li] [ænd; ənd][ˈɑːn,dʒuː][bəuθ] ['hɑːrbər] [ʌl'tɪriər] ['məʊtɪvz] .
President Li and Anju both harbor ulterior motives .
总统 李 和 安珠 两个都 港口 后方 动机 .

李社长和安住俱各怀着鬼胎，

[sə'spɪʃəslɪ] , [hiː; hi] [sed] :
Suspiciously , he said :
可疑地 , 他 说 :

疑心道：

" ['mæstər] [baʊ] [ɪz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ][ˈdeɪəti; 'diːəti] . "
" Master Bao is considered a deity . "
" 掌握 包 是 经过考虑的 一个 神 . "

“包爷向称神明，

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] ['pleɪntɪf] [ɪm'prɪznd] [tə'deɪ] ?
Why is the plaintiff imprisoned today ?
为什么 是 这 原告 被监禁 今天 ?

如何今日到把原告监禁？ ”

['miːnwaɪl] , [baʊ] - ['siːkrətli] [ɪn'strʌktɪd] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒeɪləz] ,
Meanwhile , Bao Longtu secretly instructed each of the jailers ,
同时 , 包 - 偷偷 指示 每个 的 这 狱卒 ,

却说包龙图密地分付牢子每，

[duː][nɑːt] [merk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][ˈljuː] - ;
Do not make things difficult for Liu Anzhu ;
做 不是 制作 事物 难的 为了 刘 - ;

不许难为刘安住；

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [tuː; tə] [spred] [ðə; ði][wɜːrd] .
He then instructed the officials to spread the word .
他 然后 指示 这 官员 到 传播 这 单词 .

又分付衙门中人张扬出去，

[aɪ 'tiː][ˈoʊnli] ['menʃənz] ['tetnəs] .
It only mentions tetanus .
它 仅有的 提及 破伤风 .

只说安住破伤风发，

[hiː; hi] [wɪl] [suːn] [daɪ] .
He will soon die .
他 将要 很快 死 .

不久待死。

[hiː; hi] [ðen] [sent] [men] [tuː; tə] [luː'dʒoʊ] [tuː; tə] [fetʃ] ['dʒen(ə)rəl][ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [bɪŋgi] .
He then sent men to Luzhou to fetch General Zhang Bingyi .
他 然后 发送 男人 到 泸州 到 拿来 一般的 张 丙衣 .

又着人往潞州取将张秉彝来。

[nɑːt][ˈiːv(ə)n][wʌn] [deɪ] ,
Not even one day ,
不是 甚至 一 天 ,

不则一日，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [bɪŋɡji] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Zhang Bingyi has arrived .
张 丙衣 有 到达的 .

张秉彝到了。

[baʊ] - [æskt] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [ˈdiːteɪlz] .
Bao Longtu asked him for details .
包 - 问 他 为了 细节 .

包龙图问了他备细，

[hiː; hi] [ˌʌndərˈstʊd] [ˈpɜːrfɪktli] .
He understood perfectly .
他 理解 完美 .

心下大明。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [ˈsʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɪzn] [geɪt] [tuː; tə] [rest] .
He was then summoned to the prison gate to rest .
他 曾是 然后 被召唤 到 这 监狱 门 到 休息 .

就叫他牢门首见了安住，

[ˈkʌmfərt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][kaɪnd] [wɜːrdz] .
Comfort him with kind words .
舒适 他 和 种类 字 .

用好言安慰他。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[aɪ] [saɪnd] [ðə; ði] [ˈhɪrɪŋ] [kɑːrd] .
I signed the hearing card .
我 签名 这 听力 卡片 .

签了听审的牌，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [ˈsiːkrətli] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði][ˈdʒeɪlər][tuː; tə][duː] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] [ˈevri] [taɪm] [hiː; hi][wʌz; wəz]
He also secretly instructed the jailer to do this and that every time he was
他 还 偷偷 指示 这 狱卒 到 做 这 和 那 每一个 时间 他 曾是

[əˈbaʊt] [tuː; tə] [kənˈdʌkt] [ə; eɪ][ˈtraɪəl] .
about to conduct a trial .
关于 到 执行 一个 审判 .

又密嘱咐牢子每临审时如此如此。

[ðə; ði] [ɡruːp] [wʌz; wəz] [ðen] [ˈteɪkən][ˈɪntuː] [ˈkʌstədi] .
The group was then taken into custody .
这 团体 曾是 然后 已采取 进入 保管 .

随即将一行人拘到。

[baʊ] - [ˈtʃælɪndʒd] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [bɪŋɡji] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪˈbeɪt] [wɪð; wɪθ] [jæŋ] .
Bao Longtu challenged Zhang Bingyi to a debate with Yang .
包 - 挑战 张 丙衣 到 一个 辩论 和 杨 .

包龙图叫张秉彝与杨氏对辩。

[jæŋ] [wʌz; wəz] [ˈsɪmpli] [ˈfaɪtɪŋ] [hɑːrd] .
Yang was simply fighting hard .
杨 曾是 简单地 斗争 难的 .

杨氏只是硬争，

[ðeɪ] [ˈwʊdnt] [bʌdʒ] [æŋ; ən] [ɪntʃ] .
They wouldn't budge an inch .
他们 不会 预算 一个 英寸 .

不肯放松一句。

[baʊ] - [ðen] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [ˈprɪzn] [gɑ:rdz] [tu:; tə] [rɪˈtri:v] [lɪju:] [ænz] [ˈdɑ:kjuments] .
Bao Longtu then ordered the prison guards to retrieve Liu An's documents .

包 - 然后 订购 这 监狱 守卫 到 取回 刘 安的 文件 .

包龙图便叫监中取出刘安往来，

[ðə; ði][ˈdʒeɪlər] [rɪˈplaɪd] :
The jailer replied :

这 狱卒 回复 :

只见牢子回说道：

" [ˈsɪriəsli] [ɪ] [ænd; ənd] [ˈdaɪŋ] , "
" Seriously ill and dying , "

" 严重地 患病的 和 垂死 , "

“病重垂死，

" [ˈmu:vmənt] [ɪz] [prəˈhɪbɪtɪd] . "
" Movement is prohibited . "

" 移动 是 禁止 . "

行动不得。”

[ˈprezɪdənt] [li] [met] [wɪð; wɪθ][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [bɪŋgi] [ænd; ənd] [ɪnˈkwaɪəd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] , [wɪtʃ] [pru:vd]
President Li met with Zhang Bingyi and inquired about the reason , which proved

总统 李 遇见 和 张 丙衣 和 询问 关于 这 原因 , 哪个 已证实

[tu:; tə][bi:; bi] [kəˈrekt] .
to be correct .

到 是 正确的 .

当下李社长见了张秉彝问明缘故不差，

[hi:; hi] [ðen] [ˈɑ:rgju:d][wɪð; wɪθ] [jæŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] , [sti:l] [ˈæŋɡri] .
He then argued with Yang for a while , still angry .

他 然后 争论 和 杨 为了 一个 尽管 , 仍然 生气的 .

又忿气与杨氏争辩了一会。

[ðə; ði][ˈdʒeɪləz] [keɪm] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] [əˈɡen] :
The jailers came to report again :

这 狱卒 来了 到 报告 再次 :

又见牢子们来报道：

" [lɪju:] - [daɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsɪriəs] [ˈɪlnəs] . "
" Liu Anzhu died of a serious illness . "

" 刘 - 死亡 的 一个 严肃的 疾病 . "

“刘安住病重死了。”

[ðæt] [jæŋ] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz] [ʌnəˈwer] [ʌv; əv][ðə; ði] [pəˈtenʃ(ə)l] [ˈdeɪndʒəz] .
That Yang woman was unaware of the potential dangers .

那 杨 女士 曾是 不知情 的 这 潜在的 危险 .

那杨氏不知利害，

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] " [ded] , "
Upon hearing that he was " dead , "

之上 听力 那 他 曾是 " 死的 , "

听见说是“死了”，

[ˈsaɪdwɔ:k] :
sidewalk :

人行道 :

便道：

" [ˈhi:z] [ˈri:əli] [ded] . "
" He's really dead . "

" 他是 真的 死的 . "

“真死了，

[bʌt; bət][aɪ] [θæŋk] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] .
But I thank Heaven and Earth .
但 我 感谢 天堂 和 地球 .

却谢天地，

[ðɪs] [hæz; həz] [seɪvd] [maɪ][ˈfæməli][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] ['trʌb(ə)] !
This has saved my family a lot of trouble !
这 有 已保存 我的 家庭 一个 很多 的 麻烦 ！

到免了我家一累！ ”

[ˈmæstər] [bəʊ] [ɪnˈstrʌktɪd] :
Master Bao instructed :
掌握 包 指示 :

包爷分付道：

[wʌt] ['ɪlnəs] [dɪd][lɪju:][æn; ən] ['sʌfər] [frʌm; frəm] [bɪˈfɔ:r] [hi:; hi][daɪd] ?
What illness did Liu An suffer from before he died ?
什么 疾病 做过 刘 一个 遭受 从 前 他 死亡 ？

“刘安住得何病而死？

" ['kwɪkli] , [hæv; həv][ðə; ðɪ]['kɔ:rənər] [lʊk] [æt; ət] [i:t] ['ʌðər] [ænd; ənd] [ɡɪv] [ə; eɪ][rɪˈplaɪ] . "
" **Quickly , have the coroner look at each other and give a reply .** " "
" 迅速地 , 有 这 验尸官 看 在 每个 其他 和 给 一个 回复 . "

快叫仵作人相视了回话。”

[ðə; ðɪ] ['kɔ:rənər] [ɪɡˈzæmɪnd] [ðə; ðɪ]['bɑ:di] .
The coroner examined the body .
这 验尸官 检查 这 身体 .

仵作人相了，

[ɪn] [rɪˈspɑ:ns] ,
In response ,
在 回复 ,

回说，

" [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [ded] ['bɑ:di] ,
" **To find a dead body ,**
" 到 寻找 一个 死的 身体 ,

“相得死尸，

[əˈraʊnd] [eɪˈti:n] [ˈjɪrz] [oʊld] ,
Around eighteen years old ,
大约 十八 年 老的 ,

约年十八岁，

[ðə; ðɪ]['peɪf(ə)nt] [daɪd] [frʌm; frəm][æn; ən][ˈɪndʒəri] [səˈsteɪnd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˌtaɪˈɑ:ŋ] ['ækjʊ,pɔɪnt][baɪ][æn; ən]
The patient died from an injury sustained at the Taiyang acupoint by an
这 病人 死亡 从 一个 受伤 持续 在 这 太阳 穴位 经过 一个
[ɪkˈstɜ:n(ə)]['ɑ:bdʒekt] .
external object .
外部的 目的 .

大阳穴为他物所伤致死，

[ðə; ðɪ] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] ['blu:ɪ] - ['pɜ:rp(ə)] [ma:ks] [əˈraʊnd] [ðə; ðɪ] ['erɪə] [kənˈfə:mz] [ðɪs] .
The presence of bluish - purple marks around the area confirms this .
这 在场 的 蓝蓝色 - 紫色的 标记 大约 这 区域 确认 这 .

四周有青紫痕可验。”

[bəʊ] - [sed] :
Bao Longtu said :
包 - 说 :

包龙图道：

" [bʌt; bət] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] [nəʊ] ? "

" **But what should we do now ?** "

" 但 什么 应该 我们 做 现在 ? "

“如今却怎么处？

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][ˈpɜːrsən(ə)] [ˈmætər] ,

To make a personal matter ,

到 制作 一个 个人的 事情 ,

到弄做个人命事，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [ˈɪnsɪdənt] !

This is a major incident !

这 是 一个 主要的 事件 ！

一发重大了！

[wuː][nɑː] [jæn] [ʃiː] !

Wu Na Yang Shi !

吴 娜 杨 史 ！

兀那杨氏！

[huː] [ɪz] [ðæt] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə][juː; jʊ] ?

Who is that servant to you ?

WHO 是 那 仆人 到 你 ?

那小厮是你甚么人？

[wʌt] [rɪˈleɪʃn] [duː][wiː; wi][hæv; həv] ?

What relation do we have ?

什么 关系 做 我们 有 ?

可与你关甚亲么？ ”

[jæn] [sed] :

Yang said :

杨 说 :

杨氏道：

" [ˈgrænfɑːðər] ,

" **grandfather** ,

" 祖父 ,

“爷爷，

[ðeə(r)] [nɑːt] [ˈriːəli] [rɪˈleɪtɪd] .

They're not really related .

它们是 不是 真的 有关的 .

其实不关甚亲。”

[ˈmæstər] [baʊ] [sed] :

Master Bao said :

掌握 包 说 :

包爷道：

" [ɪf] [aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [taɪm] [fɔːr; fər][ˈfæməli] [taɪz] . . . "

" **If it is a time for family ties . . .** "

" 如果 它 是 一个 时间 为了 家庭 领带 . . . "

“若是关亲时节，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][bɪɡ] ,

You are big ,

你 是 大的 ,

你是大，

[hiː; hi][ɪz] [jʌŋ] .

He is young .

他 是 年轻的 .

他是小，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; ə] [ˈɪndʒəd] [ɔ:r] [kɪld] ,
Even if they are injured or killed ,

甚至 如果 他们 是 受伤 或者 被杀 ,

纵然打伤身死，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [ˌæksɪˈdentəli] [ˈkɪlɪŋ] [wʌnz] [oʊn] [dɪˈsendənts, dɪˈsenɪnts] .

It was just a case of accidentally killing one's own descendants .

它 曾是 只是 一个 案件 的 偶然 杀 一个人的 自己的 后代 .

不过是误杀子孙，

[nʌ:t] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [kɔ:st] [ju:; jʊ] [jʊr; jər] [laɪf] .

Not enough to cost you your life .

不是 足够的 到 成本 你 你的 生活 .

不致偿命，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [ɪmˈpəʊzd] [ə; eɪ] [smɔ:l] [faɪn] [ʌv; əv] [ˈkɑ:pər] [kɔɪnz] [æz; əz] [ˈrænsəm] .

They only imposed a small fine of copper coins as ransom .

他们 仅有的 强加 一个 小的 美好的 的 铜 硬币 作为 赎金 .

只罚些铜纳赎。

[sɪns] [ðeɪ] [ɑ:r; ə] [nʌ:t] [rɪˈleɪtɪd] [baɪ] [blʌd] ,

Since they are not related by blood ,

自从 他们 是 不是 有关的 经过 血 ,

既是不关亲，

[ˈhævnt] [ju:; jʊ] [hɜ:rd] [ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] , " [ə; eɪ] [laɪf] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [laɪf] " ?

Haven't you heard the saying , " A life for a life " ?

还没有 你 听到 这 说 , " 一个 生活 为了 一个 生活 " ?

你岂不闻得杀人偿命，

" [peɪ] [bæk] [jʊr; jər] [ˈdets] ? "

" Pay back your debts ? "

" 支付 后退 你的 债务 ? "

欠债还钱？

[ðeɪ] [ɑ:r; ə] [ˈpi:p(ə)] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [oʊn] [wɜ:rld] .

They are people of their own world .

他们 是 人们 的 他们的 自己的 世界 .

他是各自世人，

[ju:; jʊ] [dʒʌst] [dəʊnt] [əkˈnɑ:lɪdʒ] [hɪm; ɪm] , [ðæts] [ɔ:l] .

You just don't acknowledge him , that's all .

你 只是 不 承认 他 , 那就是 全部 .

你不认他罢了，

[wʌt] [ˈwepən] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [ju:z] [tu:; tə] [breɪk] [hɪz; ɪz] [hed] ?

What weapon should we use to break his head ?

什么 武器 应该 我们 使用 到 休息 他的 头 ?

拿甚么器仗打破他头，

[hi:; hi] [daɪd] [ˈæftər] [rɪˈsi:vɪŋ] [ˈtetnəs] [ˈtri:tmənt] .

He died after receiving tetanus treatment .

他 死亡 后 接收 破伤风 治疗 .

做了破伤风身死。

[ðə; ðɪ] [lɔ:] [steɪts] :

The law states :

这 法律 各州 :

律上说：

- [ˈbi:tɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈstreɪndʒər] , -

' Beating up a stranger , '

- 殴打 向上 一个 陌生人 , -

‘殴打平人，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [kɔːzd] [ðə; ði] [deθ] [[æɪ; ʃəl] [peɪ] [wɪð; wɪθ][ðər; ðər][laɪf] .
Therefore , the person who caused the death shall pay with their life .
所以 , 这 人 WHO 导致 这 死亡 将 支付 和 他们的 生活 :
因而致死者抵命。’

[əˈbaʊt] ,
about ,
关于 ,
左右,

[juː; jʊ][kæn; kən] [brɪŋ] [ðə; ði] [kæŋ] .
You can bring the cangue .
你 能 带来 这 糖果 .
可将枷来,

[ˈʃækl] [ðɪs] [oʊld] [ˈwʊmən] !
Shackle this old woman !
镣铐 这 老的 女士 !
枷了这婆子!

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pʊt] [ɑːn] [deθ] [roʊ] .
He was put on death row .
他 曾是 放 在 死亡 排 .
下在死囚牢里,

[ˌeksɪˈkjuː](ə)n][æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv][eɪt]
Execution at the age of 8
执行 在 这 年龄 的 8
交秋处决,

" [peɪ] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈsɜːrvənts] [laɪf] . "
" Pay for this servant's life . "
" 支付 为了 这 仆人的 生活 : "
偿这小厮的命。”

[ðə; ði] [tuː] [fəˈroʊʃəs] - [ˈlʊkɪŋ] [ˈkɒnstəbəlz] [ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd] [rɪˈspɒndɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈθʌndərəs]
The two ferocious - looking constables on either side responded with a thunderous
这 二 凶猛 - 寻找 警员 在 任何一个 边 回应 和 一个 雷鸣
[rɔːr] .
roar .
吼 .

只见两边如狼似虎的公人暴雷也似答应一声，
[ðeɪ] [ðen] [brɔːt] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [kæŋ] .
They then brought over a cangue .
他们 然后 带来 超过 一个 糖果 .

就抬过一面枷来，
[jæn] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [ðæt] [hɜːr; hər] [feɪs] [tɜːrnd] [ˈæʃ(ə)n] .
Yang was so frightened that her face turned ashen .
杨 曾是 所以 害怕 那 她 脸 转向 铁青 .

唬得杨氏面如土色，
[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ʃaʊt] :
He had no choice but to shout :
他 有 不 选择 但 到 喊 :

只得喊道：
[ˈgrænfaːðər] ,
" grandfather ,
" 祖父 ,

“爷爷，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmənz] ['nefjuː] .
He is the young woman's nephew .
他 是 这 年轻的 女性的 侄子 .

他是小妇人的侄儿。”

[baʊ] - [sed] :
Bao Longtu said :
包 - 说 :

包龙图道：

" [sɪns] [hiː; hi][ɪz][jʊr; jər] ['nefjuː] , "
" Since he is your nephew , "
" 自从 他 是 你的 侄子 , "

“既是你侄儿，

[wʌt] ['eɪdəns] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What evidence do you have ?
什么 证据 做 你 有 ？

有何凭据？ ”

[jæn] [sed] :
Yang said :
杨 说 :

杨氏道：

" [ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['kɔːntrækt] ['dɔːkjumənts] [sɜːrv] [æz; əz] ['eɪdəns] . "
" The existing contract documents serve as evidence . "
" 这 现存的 合同 文件 服务 作为 证据 . "

“现有合同文书为证。”

[hiː; hi] [ɪ'mɪːdiətli] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] ['dɔːkjumənt] [frəm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɔːkɪt] .
He immediately pulled out a document from his pocket .
他 立即地 拉 出去 一个 文档 从 他的 口袋 .

当下身边摸出文书，

[hiː; hi] ['hændɪd] [aɪ 'tiː][tuː; tə] [baʊ] [gɔːŋ] [fɔːr; fər] [rɪ'vjuː] .
He handed it to Bao Gong for review .
他 递交 它 到 包 锣 为了 审查 .

递与包公看了。

[aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd] ['sekənd] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪŋ] - [maʊ] - [zɜːr; ər] ['θiːəri] .
This is the first and second part of the Ding - Mao - Er theory .
这 是 这 第一的 和 第二 部分 的 这 丁 - 毛泽东 - 呃 理论 .

本说的丁一卯二，

[hiː; hi] [meɪd] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [mɪ'steɪks] .
He made three or four mistakes .
他 制成 三 或者 四 错误 .

生扭做差三错四。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)][bɪt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['mekənɪzəm] ,
With a little bit of a mechanism ,
和 一个 小的 少量 的 一个 机制 ,

略用些小小机关，

[zɜːrn] [ðə; ði]['kɔːntrækt][tekst][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɔːsəb(ə)] .
Earn the contract text as soon as possible .
赚 这 合同 文本 作为 很快 作为 可能的 .

早赚出合同文字。

[ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] [bɑʊ] - ,
After reading Bao Longtu ,
后 阅读 包 - ,

包龙图看毕，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [jæn] :
He then said to Yang :
他 然后 说 到 杨 :

又对杨氏道：

[lˈjuː] - [ɪz][jər; jər] [ˈnefjuː] .
Liu Anzhu is your nephew .
刘 - 是 你的 侄子 :

“刘安住既是你的侄儿，

[aɪ][,ei ˈem] [naʊ] [ˈhævɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈbɔːdi] [ˈkærid] [aʊt] .
I am now having his body carried out .
我 是 现在 拥有 他的 身体 携带 出去 :

我如今着人抬他的尸首出来，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [liːd] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ˈberi] [,aɪ ˈtiː] .
You must lead the way to bury it .
你 必须 带领 这 方式 到 埋葬 它 :

你须领去埋葬，

[,aɪ ˈtiː] [ˈkænɔːt] [biː; bi][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] .
It cannot be refused .
它 不能 是 拒绝 :

不可推却。”

[jæn] [sed] :
Yang said :
杨 说 :

杨氏道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [prɪˈfɜːrd] [tuː; tə] [ˈberi] [hɜːr; hər] [ˈnefjuː] . "
" The young woman preferred to bury her nephew . "
" 这 年轻的 女士 首选 到 埋葬 她 侄子 : "

“小妇人情愿殡葬侄儿。”

[bɑʊ] - [ðen] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈprɪzn] [gɑːrdz] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [lˈjuː] [ænz] [ˈdɔːkjuments] .
Bao Longtu then ordered the prison guards to retrieve Liu An's documents .
包 - 然后 订购 这 监狱 守卫 到 取回 刘 安的 文件 :

包龙图便叫监中取出刘安往来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :
He said to him :
他 说 到 他 :

对他说道：

[lˈjuː] - ,
Liu Anzhu ,
刘 - ,

“刘安住，

[aɪˈd] [ɔːlˈredi] [ˈgɑːtn] [ðə; ði][ˈkɔːntrækt] [ˈrɪt(ə)n] [aʊt] !
I'd already gotten the contract written out !
ID 已经 获得 这 合同 书面 出去 !

早被我赚出合同文字来也！ ”

- [kaʊˈtaʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] , [ˈseɪŋ] :
Anzhu kowtowed and thanked him , saying :
- 叩头 和 谢谢 他 , 说 :

安住叩头谢道：

" [ɪf] [aɪ 'ti:] [wə:nt, weənt] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [dʒʌst] [ə'fɪ(ə)] . . . "
" If it weren't for the upright and just official . . . "

" 如果 它 不是 为了 这 直立 和 只是 官方的 . . . "

“若非青天老爷，
[wʌt] [ə; eɪ] ['kru:əl] [ænd; ənd] [ʌn'dʒʌst] [deθ] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['vɪlən] ！
What a cruel and unjust death for a villain ！
什么 一个 残忍的 和 不公正 死亡 为了 一个 恶棍 ！
真是屈杀小人！”

[wen] [jæn] [lʊkt] [ʌp] ,
When Yang looked up ,
什么时候 杨 看起来 向上 ,

杨氏抬头看时，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
His face remained unchanged .
他的 脸 剩余 未更改 .

只见容颜如旧，

['i:v(ə)n] [ðə; ði] ['brʊkən] [hed] [ɪz] [hi:lɪd] .
Even the broken head is healed .
甚至 这 破碎的 头 是 已治愈 .

连打破的头都好了。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [ʃeɪm] .
His face was full of shame .
他的 脸 曾是 满的 的 耻辱 .

满面羞惭，

['spi:tʃləs] [ɪn] [rɪ'spɑ:ns] .
Speechless in response .
无言 在 回复 .

无言抵对。

[baʊ] - [ðen] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ænd; ənd] [rʊt] [ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] :
Bao Longtu then picked up his brush and wrote the judgment :
包 - 然后 挑选 向上 他的 刷子 和 写道 这 判断 :

包龙图遂提笔判曰：

[lɪ'u:] [æn; ən] [lɪvd] [ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
Liu An lived a life of filial piety .
刘 一个 居住地 一个 生活 的 孝 虔诚 .

刘安住行孝，

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [bɪŋgi] , [ʃi:] [ɑ:r i: 'en] ,
Zhang Bingyi , Shi Ren ,
张 丙衣 , 史 任 ,

张秉彝施仁，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɔ:l] [rər] .
They are all rare .
他们 是 全部稀有的 .

都是罕有，

[i:tʃ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wʌz; wəz] ['ɑ:nəd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['bæənər] [æt; ət] [ðer; ðər] [geɪt] .
Each of them was honored with a banner at their gate .
每个 的 他们 曾是 荣幸 和 一个 横幅 在 他们的 门 .

俱各旌表门闾。

[ˈprezɪdənt] [lɪ] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] - [ɪn] - [bɔː] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪt] [fɔːr; fər] [ðər; ðər]
President Li instructed his daughter - in - law to choose a date for their
总统 李 指示 他的 女儿 - 在 - 法律 到 选择 一个 日期 为了 他们的
[ˈmæɪrɪdʒ] .
marriage .
婚姻 .

李社长着女夫择日成婚。

[ðə; ðɪ] [rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv] [ˈljuː] [tiːɑnruːɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈberɪd] [nekst] [tuː; tə] [ðər; ðər]
The remains of Liu Tianrui and his wife were to be buried next to their
这 遗迹 的 刘 天瑞 和 他的 妻子 是 到 是 埋葬 下一个 到 他们的
[ænˈsestrəl] [greɪv] .
ancestral grave .
祖先的 严重 .

其刘天瑞夫妻骨殖准葬祖茔之侧。

[ˈjuː] [tʃænˈdʒɑːŋ] [wʌz; wəz] [kənˈfjuːzɪd] [ænd; ənd] [ˌʌnˈklɪr] .
Liu Tianxiang was confused and unclear .
刘 天祥 曾是 使困惑 和 不清楚 .

刘天祥朦胧不明，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈpɑːrd(ə)n] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊld] [eɪdʒ] .
He was pardoned because of his old age .
他 曾是 赦免 因为 的 他的 老的 年龄 .

念其年老免罪。

[hɪz; ɪz] [waɪf] , [jæŋ] , [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [sɪˈvɪrli] [ˈpʌnɪʃt] .
His wife , Yang , should have been severely punished .
他的 妻子 , 杨 , 应该 有 到过 严重 受到惩罚 .

妻杨氏本当重罪，

[ðə; ðɪ] [faɪn] [ʌv; əv] [ˈkɑːpər] [kɔɪnz] [kæn; kən] [biː; bi] [rɪˈdiːmd] .
The fine of copper coins can be redeemed .
这 美好的 的 铜 硬币 能 是 已赎回 .

罚铜准赎。

[jæŋz] [sʌn] - [ɪn] - [bɔː]
Yang's son - in - law
杨的 儿子 - 在 - 法律

杨氏赘婿，

[əˈrɪdʒənəli] [nɑːt] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ˈljuː] [ˈfæməli] ,
Originally not related to the Liu family ,
起初 不是 有关的 到 这 刘 家庭 ,

原非刘门瓜葛，

[ɪkˈspeld] [ɪˈmiːdiətli] .
Expelled immediately .
被驱逐 立即地 .

即时逐出，

[noʊ] [wʌn] [meɪ] [siːz] [jʊr; jər] [ˈpraːpərtɪ] !
No one may seize your property !
不 一 可能 抢占 你的 财产 !

不得侵占家私！

[ˈæftər] [ðə; ðɪ] [ˈvɜːrdɪkt] [wʌz; wəz] [rɪːtʃt] ,
After the verdict was reached ,
后 这 判决 曾是 达到 ,

判毕，

[dɪ'strɪbjʊ:t] [ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] ['prɪzənəz] ,
Distribute a group of prisoners ,
分发 一个 团体 的 囚犯 ,

发放一千人犯，

[ðeɪ] [i:tʃ] [went] [hoʊm] .
They each went home .
他们 每个 去 家 .

各自还家。

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [left] .
The crowd kowtowed and left .
这 人群 叩头 和 左边 .

众人叩头而出。

['mæstər] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [roʊt] [aʊt] [ə; eɪ] ['fæməli] [neɪm] [kɑ:rd] .
Master Zhang wrote out a family name card .
掌握 张 写道 出去 一个 家庭 姓名 卡片 .

张员外写了通家名帖，

[hi; hi] [peɪd] ['hɑ:mɪdʒ] [tu;; tə] ['li:ʊ:] [tjænʃɪɑ:ŋ] .
He paid homage to Liu Tianxiang .
他 有薪酬的 尊敬 到 刘 天祥 .

拜了刘天祥，

['prezɪdənt] [li] [went] [bæk] [tu;; tə] [lu:'dʒoʊ] [fɜ:rst] .
President Li went back to Luzhou first .
总统 李 去 后退 到 泸州 第一的 .

李社长先回潞州去了。

['li:ʊ:] [tjænʃɪɑ:ŋ] [ə'raɪvd] [hoʊm] .
Liu Tianxiang arrived home .
刘 天祥 到达的 家 .

刘天祥到家，

[hi; hi] [bleɪmd] [jæŋ] [fɔ:r; fər] [ðɪs] .
He blamed Yang for this .
他 被指责 杨 为了 这 .

将杨氏埋怨一场，

[hi; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['nefju:] ['berɪd] [ðer; ðər] ['brʌðəz] [rɪ'meɪnz] [ɪn][ðə; ðɪ] [æn'sestrəl] ['semətəri] .
He and his nephew buried their brother's remains in the ancestral cemetery .
他 和 他的 侄子 埋葬 他们的 兄弟 遗迹 在 这 祖先的 公墓 .

就同侄儿将兄弟骨殖埋在祖茔已毕。

['prezɪdənt] [li] [wɪl] [tʃu:z] [æn; ən] [ɔ:'spɪʃəs] [deɪ] .
President Li will choose an auspicious day .
总统 李 将要 选择 一个 吉祥 天 .

李社长择个吉日，

[ðə; ðɪ] [sʌŋ] - [ɪn] - [bɔ:] ['mæɪrɪd] ['ɪntu:][ðə; ðɪ]['fæməli] .
The son - in - law married into the family .
这 儿子 - 在 - 法律 已婚 进入 这 家庭 .

赘女婿过门成婚。

[wʌŋ] [mʌnθ] ['leɪtər] ,
One month later ,
一 月 之后 ,

一月之后，

[ðə; ðɪ] ['kʌp(ə)] ,
The couple ,
这 夫妻 ,

夫妻两口，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [luːˈdʒoʊ] [təˈgeðər] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][tuː; tə] [ˈmæstər]
They went to Luzhou together to pay their respects to Master
他们 去 到 泸州 一起 到 支付 他们的 尊重 到 掌握
[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ænd; ənd][ˈmædəm][gwou].
Zhang and Madam Guo .
张 和 女士 郭 .

同到潞州拜了张员外和郭氏。

[ˈleɪtər] , [lɪː] - [rouz] [tuː; tə] [ˈprɑːmɪnəns] [ænd; ənd] [held] [ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪ(ə)n] .
Later , Liu Anzhu rose to prominence and held a high - ranking official position .
之后 , 刘 - 玫瑰 到 显赫地位 和 握住 一个 高的 - 排行 官方的 位置 .
已后刘安住出仕贵显，

[lɪː] [tjænʃɑːŋ] ,
Liu Tianxiang ,
刘 天祥 ,
刘天祥、

[bəuθ] [ʌ; əv][ðə; ði][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˈfæməli] [ˈmembər] [hæd; həd][noʊ] [ˈerz] .
Both of the Zhang family members had no heirs .
两个都 的 这 张 家庭 成员 有 不 继承人 .
张员外俱各无嗣，

[ðə; ði] [ˈprɑːpərti] [ʌ; əv][ðə; ði] [tuː] [ˈfæməliz] ,
The property of the two families ,
这 财产 的 这 二 家庭 ,
两姓的家私，

[lɪː] - [tʊk] [ɔːl][ðə; ði] [bleɪm] .
Liu Anzhu took all the blame .
刘 - 采取 全部 这 责备 .
都是刘安住一人承当。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈevidənt] [ðæt] [prɑːˈsperəti] [ænd; ənd] [dɪˈklaɪn] [ɑːr; ər] [ˌpriːdɪˈtɜːrmaɪnd] .
It is evident that prosperity and decline are predetermined .
它 是 明显 那 繁荣 和 衰退 是 预先设定 .
可见荣枯分定，

[aɪ ˈtiː] [ˈkænɔːt] [biː; bi] [fɔːrst] .
It cannot be forced .
它 不能 是 强制 .
不可强求。

[mɔːˈroʊvər] , [bɪˈtwiːn] [blʌd] [ˈrelatɪvz] ,
Moreover , between blood relatives ,
而且 , 之间 血 亲属 ,
况且骨肉之间，

[sʌtʃ] [self] - [dɪˈsep(ə)n] [ænd; ənd] [kənˈsiːlmənt]
Such self - deception and concealment
这样的 自己 - 欺骗 和 隐蔽
如此昧己瞒心，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ˌdetrɪˈment(ə)] [tuː; tə] [wʌnz] [ˈvaɪt(ə)l] [ˈenərɜːdʒi] .
It is extremely detrimental to one's vital energy .
它 是 极其 有害的 到 一个人的必不可少的 活力 .
最伤元气。

[ˈðerfɔːr] , [ðɪs] [ˈstɔːri] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [prəˈmoʊtɪd] .
Therefore , this story is being promoted .
所以 , 这 故事 是 存在 推广 .
所以宣这个话本，

[æd'mɑ:nɪʃ] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ,
Admonish the world ,
 谏 这 世界 ,

奉戒世人，

[ˈnevər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [mɪr] [ˈprɑ:pərti] ,
Never for the sake of mere property ,
 绝不 为了 这 清酒 的 仅仅 财产 ,

切不可为着区区财产，

[aɪ ˈti:] [hɜ:rts] [ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [ʌv; əv] [wʌnz] [ˈneɪtʃər] .
It hurts the kindness of one's nature .
 它 疼痛 这 仁慈 的 一个人的 自然 :

伤了天性之恩。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊəm] [ˈtestifaɪz] :
As the poem testifies :
 作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ˈi:v(ə)n][æn; ən] [əˈdɑ:ptɪd] [sʌn] , [hu:z] [əˈdɑ:ptɪv] [ˈfɑ:ðər] [stɪl] [ʃʊd] [ˈkaɪndnəs] ,
Even an adopted son , whose adoptive father still showed kindness ,
 甚至 一个 已采用 儿子 , 谁 收养 父亲 仍然 显示 仁慈 ,

螟蛉义父犹施德，

[ˈi:v(ə)n] [blʌd] [ˈrelatɪvz] [ænd; ənd] [kloʊz] [frendz] [kæn; kən] [tɜ:rn] [əˈgenst] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
Even blood relatives and close friends can turn against each other .
 甚至 血 亲属 和 关闭 朋友们 能 转动 反对 每个 其他 :

骨肉天亲反弄奸。

[ˈoʊnli] [ˈleɪtər] [dɪd] [wi:; wi] [ˈri:əlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpri:vɪəs] [ˈnʌmbər] [wʌz; wəz] [ˌpri:diˈtɜ:rmɪnd] .
Only later did we realize that the previous number was predetermined .
 仅有的 之后 做过 我们 意识到 那 这 以前的 数字 曾是 预先设定 :

日后方知前数定，

[waɪ] [nɑ:t][stɑ:p] [ˈju:zɪŋ] [ˈmekəˌnɪzəm] ?
Why not stop using mechanisms ?
 为什么 不是 停止 使用 机制 ?

何如休要用机关。

[ˈvɑ:lʃəm] [ˈθɜ:rti] - [fɔ:r] : [ˈhɪrɪŋ] [ʌv; əv] [ˈlaɪfs] [ˈbætlz] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] , [ðə; ði] [ˈkwaɪət]
Volume Thirty - Four : Hearing of Life's Battles in the Wilderness , the Quiet
 体积 三十 - 四 : 听力 的 生活的 战斗 在 这 荒野 , 这 安静的
 [kɑ:ntəmˈpleɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nʌnz] [æt; ət] - [ˈnʌnəri] , [ænd; ənd][ðə; ði] [broʊˈkeɪd] - [laɪk] [ˈjeləʊ]
Contemplation of the Nuns at Cuifu Nunnery , and the Brocade - like Yellow
 沉思 的 这 修女 在 - 尼姑庵 , 和 这 锦缎 - 喜欢 黄色的

[sænd] [leɪn]
Sand Lane
 沙 车道

卷三十四 闻人生野战翠浮庵 静观尼昼锦黄沙巷

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
As the poem says :
 作为 这 诗 说道 :

诗云：

[waɪn] [ˈdʌznt] [ɪnˈtɑ:ksɪkeɪt] ; [wʌn] [gets] [drʌŋk] [ɑ:n][ðər; ðər] [oʊn] [ˈfi:lɪŋz] .
Wine doesn't intoxicate ; one gets drunk on their own feelings .
 葡萄酒 不 醉人 ; 一 获得 醉 在 他们的 自己的 情怀 :

酒不醉人人自醉，

[ˈbju:tɪ] [ˈdʌznt] [brɪˈwɪtʃ] [ˈpi:p(ə)l] ; [ˈpi:p(ə)l] [brɪˈwɪtʃ] [ðəmˈselvz] .
Beauty doesn't bewitch people ; people bewitch themselves .
美丽 不 蛊惑 人们 ; 人们 蛊惑 他们自己 .

色不迷人 人自迷。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [nɑ:t] [ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [θri:] [ˈlaɪf,taimz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dʒʌdʒd] ,
It is not a matter of three lifetimes that should be judged ,
它 是 不是 一个 事情 的 三 一生 那 应该 是 评判 ,
不是三生应判与 ,

[wʌn] [mʌst; məst] [ju:z] [ðə; ði] [sɔ:rd] [ʌv; əv] [ˈwɪzdəm] [tu:; tə] [ˈsevər] [ˈi:v(ə)l] [θɔ:ts] .
One must use the sword of wisdom to sever evil thoughts .
一 必须 使用 这 剑 的 智慧 到 断绝 邪恶的 想法 .

直须慧剑断邪思。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:rlɪd] , [ˈpi:p(ə)l] [hu:] [ɑ:r; ər] [ʌv; əv] [ˈi:kwəl] [ˈsoʊʃ(ə)l] [ˈstændɪŋ] [ænd; ænd] [hu:z]
It is said that in this world , people who are of equal social standing and whose
它 是 说 那 在 这 世界 , 人们 WHO 是 的 平等的 社会的 常设 和 谁
[her] [ɪz] [taɪd] [təˈgeðər] [ɪn] [ˈmæɪrɪdʒ] . . .
hair is tied together in marriage . . .
头发 是 系 一起 在 婚姻 . . .

话说世间齐眉结发，

[moʊst] [ɑ:r; ər] [ˌpri:ɔ:rˈdeɪnd] [ɪn] [θri:] [ˈlaɪf,taimz] .
Most are preordained in three lifetimes .
最多 是 预定的 在 三 一生 .

多是三生分定，

[aɪ ˈti:] [hæz; həz] [ɔ:l] [ðə; ði] [ɪkˈstrævəɡənt] [ˈspendɪŋ] [ænd; ænd] [ˈlævɪʃ] [ˈspendɪŋ] .
It has all the extravagant spending and lavish spending .
它 有 全部 这 靡 开支 和 奢华的 开支 .

尽有那挥金霍玉，

[wʌt] [wʌz; wəz] [əˈtʃi:vɪd] [θru:] [ˈkaʊntləs] [ski:mz] [ænd; ænd] [ski:mz]
What was achieved through countless schemes and schemes
什么 曾是 已达成 通过 无数 方案 和 方案

百计千方图谋成就的，

[ɪn] [ðə; ði] [end] , [ðeɪ] [keɪm] [ʌp] [ˈemptɪ] - [ˈhændɪd] .
In the end , they came up empty - handed .
在 这 结尾 , 他们 来了 向上 空的 - 递交 .

到底却捉个空。

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [ˈdestɪtu:t] ,
There are those who are destitute ,
那里 是 那些 WHO 是 贫困 ,

有那一贫如洗，

[ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] [ber] .
The house was bare .
这 房子 曾是 裸 .

家徒四壁，

[ˈsɪmələɹ] [tu:; tə] [ˈsaɪmə] - ,
Similar to Sima Xiangru ,
相似的 到 西玛 - ,

似司马相如的，

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [set] ,
When the time is set ,
什么时候 这 时间 是 放 ,

分定时，

[dəʊnt] ['i:v(ə)n] ['menʃ(ə)n] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] , ['ɔ:fəɪŋ] [brɪ'trouð(ə)l] [ɡɪfts] , [ɔ:r] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]
Don't even mention finding a matchmaker , offering betrothal gifts , or having a
不 甚至 提到 寻找 一个 媒人 , 提供 订婚 礼物 , 或者 拥有 一个
['mi:tɪŋ] [ænd; ənd] [kɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
meeting and conversation with them .
会议 和 对话 和 他们 .
不要说寻媒下聘与那见面交谈,

[ðeɪ] [ɑ:r; əɪ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ɔ:rd(ə)nerɪ] ['pi:p(ə)l] .
They are different from ordinary people .
他们 是 不同的 从 普通的 人们 .
便是殊俗异类,

[wi:v] ['nevər] [met] [brɪ'fɔ:r] .
We've never met before .
我们已经 绝不 遇见 前 .
素昧平生,

[ʌnɪk'spektɪd]
Unexpected
意外
意想所不到的,

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['endɪd] [ʌp] [brɪ'kʌmɪŋ] ['spaʊsɪz] .
But they ended up becoming spouses .
但 他们 结束 向上 成为 配偶 .
却得成了配偶。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ɡoʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :
自古道:

['mæɪrɪdʒ] [ɪz] [ˌpri:ɔ:r'daɪnd] [ɪn][ə; eɪ] ['pri:vɪəs] [laɪf] .
Marriage is preordained in a previous life .
婚姻 是 预定的 在 一个 以前的 生活 :
“姻缘本是前生定,

" [aɪ] [wʌns] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði][bəen] [pi:tʃ] ['blɑ:səm] ['gæðərɪŋ] . "
" **I once came to the Ban Peach Blossom Gathering** . "
" 我 一次 来了 到 这 禁止 桃 开花 采集 : "
曾向幡桃会里来”。

['hævɪŋ] ['wɪtnɪst] [ðɪs] [r'vent] ,
Having witnessed this event ,
拥有 目击者 这 事件 ,
见得此一事,

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔ:l] ['mætər] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 :
非同小可。

['lʊkɪŋ] ['oʊnli][æt; ət][ðə; ði] ['taɪmlaɪn] [frʌm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [tu:; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,
Looking only at the timeline from ancient times to the present ,
寻找 仅有的 在 这 时间线 从 古老的 时代 到 这 展示 ,
只看从古至今,

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['ku:n'lʊ:n] [slervz] ,
There are Kunlun slaves ,
那里 是 昆仑 奴隶 ,
有那昆仑奴、

[ˈjeləʊ] - [ʒ:rt] [mæn]
Yellow - shirted man
黄色的 - 衬衫 男人

黄衫客、

[su:] - ,
Xu Yuhou ,
徐 - ,

许虞侯，

[ðæt] [gru:p] [ʌv; əv] [ɪk'strɔ:rdənəri] ['hɪrəʊz]
That group of extraordinary heroes
那 团体 的 非凡的 英雄

那一班惊天动地的好汉，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [tu:; tə] [help] [ə; eɪ] [fju:] ['kʌpəlz] [ˌoʊvər'kʌm] ['nu:mərəs] ['ɑ:bstək(ə)lz] [ænd; ənd]
It was only to help a few couples overcome numerous obstacles and
它 曾是 仅有的 到 帮助 一个 很少 情侣 克服 很多的 障碍 和
['hɑ:dʃɪps] .
hardships .
艰辛 .

也只为从险阻艰难中成全了几对儿夫妇，

[ɪts] ['ti:tʃɪŋz] [wɪl] [bi:; bi] [pæst] [daʊn] [θru:] [ðə; ði] ['eɪdʒɪz] .
Its teachings will be passed down through the ages .
它是 教义 将要 是 通过了 向下 通过 这 年龄 .

直教万古流传。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [ðə; ði] ['kɑ:mən] [mæn] [sɔ:] [ə; eɪ] ['bjʊ:trɪf(ə)l] ['wʊmən] . . .
Unfortunately , the common man saw a beautiful woman . . .
很遗憾 , 这 常见的 男人 锯 一个 美丽的 女士 . . .

奈何平人见个美貌女子，

[ðeɪ] [ðen] ['weɪtɪd] [tu:; tə] [sti:l] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [hæŋ] [dɔ:gz] .
They then waited to steal chickens and hang dogs .
他们 然后 等待 到 偷 鸡 和 悬挂 狗 .

便待偷鸡吊狗，

[ðeɪ] [gɔ:t][sʊ] [ɪk'saɪtɪd] [ænd; ənd] [ðen] ['fæntə'saɪzd] [ə'baʊt] ['bi:ɪŋ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [fə'revə] .
They got so excited and then fantasized about being husband and wife forever .
他们 得到 所以 兴奋的 和 然后 幻想 关于 存在 丈夫 和 妻子 永远 .

滚热了又妄想永远做夫妻。

[streɪndʒ]
Strange
奇怪的

奇奇怪怪，

[ˈju:zɪŋ] ['evri] [trɪk] [ɪn][ðə; ði] [bʊk]
Using every trick in the book
使用 每一个 诡计 在 这 书

用尽机谋，

[tu:; tə] [geɪn] [sʌm; səm] [smɔ:l] [əd'væntɪdʒ] ,
To gain some small advantage ,
到 获得 一些 小的 优势 ,

讨得些寡便宜，

[,aɪ 'ti:] [dis'greɪsɪz] ['sʌm,wənz] ['fæməli] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
It disgraces someone's family reputation .
它 耻辱 某人的 家庭 名声 .

在玷辱人家门风。

[ʌn'tɪl] [ɪts] [dʌn] ,
Until it's done ,
直到 它是 完毕 ,

直到弄将出来，

[naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [wɪl] [daɪ] [wɪ'dʌʊt] [ə; eɪ] ['berɪəl] [pleɪs] .
Nine out of ten will die without a burial place .
九 出去 的 十 将要 死 没有 一个 葬礼 地方 .

十个九个死无葬身之地。

['spi:kɪŋ] ,
Speaking ,
请讲 ,

说话的，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ju:; jʊ] ,
According to you ,
根据 到 你 ,

依你如此说，

[haʊ] [kʌm] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['pi:p(ə)] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:rlɪd] [hu:] [tʃi:t] [ɑ:n][ðer; ðər] ['pɑ:rtnərz] [ænd; ænd] [stɪl] [get]
How come there are people in this world who cheat on their partners and still get
如何 来 那里 是 人们 在 这 世界 WHO 欺骗 在 他们的 合作伙伴 和 仍然 得到
[wʌt] [ðeɪ] [dɪ'zɜ:v] ?
what they deserve ?
什么 他们 应得 ?

怎么今世上也有偷期的倒成了正果？

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ] ['swɪndlɜ:z] .
There are also swindlers .
那里 是 还 骗子 .

也有奸骗的，

['nʌθɪŋ] ['hæpənd] ['æftər] [ɔ:l] .
Nothing happened after all .
没有什么 发生 后 全部 .

到底无事，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi][bi:; bi] [ʊr] [ðæt] [ðeɪ] [ɔ:l] [daɪd] ['vaɪələnt] ['deθs] ?
How can we be sure that they all died violent deaths ?
如何 能 我们 是 当然 那 他们 全部 死亡 暴力 死亡人数 ?

怎见得便个个死于非命？

[dɪr] ['ri:dər] , [hæv; həv][ju:; jʊ] [hɜ:rd] [ðɪs] ?
Dear reader , have you heard this ?
亲爱的 读者 , 有 你 听到 这 ?

看官听说，

[bʌt; bət][ju:; jʊ][dəʊnt] [noʊ]
But you don't know
但 你 不 知道

你却不知，

['evri] [drɪŋk] [ænd; ænd] ['evri] [baɪt] ,
Every drink and every bite ,
每一个 喝 和 每一个 咬 ,

一饮一啄，

[kʊd; kəd][,aɪ 'ti:][bi:; bi] [ˌpri:ɔ:r'deɪnd] ?
Could it be preordained ?
可以 它 是 预定的 ?

莫非前定。

[ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
Husband and wife needless to say ,
丈夫 和 妻子 不必要 到 说 ,

夫妻自不必说，

[ðeə(r)] [dʒʌst][sʌm; səm] [ˈwaɪld,flaʊəz] [ænd; ənd] [wiːdz] .
They're just some wildflowers and weeds .
它们是 只是 一些 野花 和 杂草 .

就是些闲花野草，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [kəˈnek(ə)n] [frʌm; frəm][ə; eɪ][pæst] [laɪf] .
It was just a connection from a past life .
它 曾是 只是 一个 联系 从 一个 过去的 生活 .

也只是前世的缘分。

[ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] [sɜːrəpˈtɪʃəs] [deɪt] ,
If it's a surreptitious date ,
如果 它是 一个 偷偷摸摸的 日期 ,

假如偷期的，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [əˈtʃiːvd] [ɪts] [ɡoʊl] .
It has achieved its goal .
它 有 已达成 它是 目标 .

成了正果，

[ðeɪ; ðər][pæst][laɪvz; lɪvz] [brɔːt] [ðem; ðəm] [təˈgeðər] .
Their past lives brought them together .
他们的 过去的 生活 带来 他们 一起 .

前缘凑着，

[ˈnætʃ(ə)rəl][koʊˌɔːrdɪˈneɪʃ(ə)n] ,
Natural coordination ,
自然的 协调 ,

自然配合，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ˈkʌnɪŋ] [ænd; ənd] [dɪˈsiːtʃ(ə)] [kæn; kən] [prəˈtekt] [ðəmˈselvz] [wɪˈðaʊt] [ˈkɑːnsɪkwens]
Those who are cunning and deceitful can protect themselves without consequence
那些 WHO 是 狡猾 和 欺骗性的 能 保护 他们自己 没有 结果
.
:
.

奸骗的保身没事，

[ðə; ðɪ][pæst] [ˈkɑːrmə][hæz; həz] [bɪn] [rɪˈpeɪd] .
The past karma has been repaid .
这 过去的 因果报应 有 到过 已偿还 .

前缘偿了，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [kɑːm] [jʊr; jər][maɪnd] .
Then you can calm your mind .
然后 你 能 冷静的 你的 头脑 .

便可收心。

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ; ðər][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ðɪs] [dʒenəˈreɪʃ(ə)n] .
Therefore , there is also this generation .
所以 , 那里 是 还 这 一代 .

为此也有这一辈，

[ðɪs] [ɪz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər][soʊ] [əb'sest] [ðæt] [ðeɪ] [rɪ'fju:z] [tu;; tə][tɜ:rn] [bæk]
This is different from those who are so obsessed that they refuse to turn back
这 是 不同的 从 那些 WHO 是 所以 痴迷 那 他们 拒绝 到 转动 后退
[ænd; ənd] [lu:z] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
and lose their lives .
和 失去 他们的 生活 .

自与那痴迷不转头送了性命的不同。

[naʊ] [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ə; eɪ][mæn] [hu:] [prɪ'tendz] [tu;; tə][bi;; bi][ə; eɪ] ['wʊmən] .
Now let's talk about a man who pretends to be a woman .
现在 我们来吧 讲话 关于 一个 男人 WHO 假装 到 是 一个 女士 .

如今且说一个男假为女，

[ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['swɪndlər] [hu:] [daɪd][ə; eɪ]['vaɪələnt] [deθ] .
A story of a swindler who died a violent death .
一个 故事 的 一个 骗子 WHO 死亡 一个 暴力 死亡 .

奸骗亡身的故事。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['welθɪ] ['fæməli:z, 'fæmli:z]['mænər][ɪn] ['su:dʒəɪ] .
There was a wealthy family's manor in Suzhou .
那里 曾是 一个 富裕 家庭的 庄园 在 苏州 .

苏州府城有一豪家庄院，

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['veri] [væst] .
It is very vast .
它 是 非常 广阔的 .

甚是广阔。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['nʌnəri] [ɑ:n][ðə; ðɪ][saɪd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] .
There is a nunnery on the side of the village .
那里 是 一个 尼姑庵 在 这 边 的 这 村庄 .

庄侧有一尼庵，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] - ['temp(ə)] .
It is called Gongde Temple .
它 是 称为 - 寺庙 .

名曰功德庵。

[ðæt] [ɪz] , [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [bɪlt] [baɪ][ə; eɪ] ['welθɪ] ['fæməli] .
That is , it was built by a wealthy family .
那 是 , 它 曾是 建造 经过 一个 富裕 家庭 .

也就是豪家所造。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [faɪv] [jʌŋ] [nʌnz] [ɪn][ðə; ðɪ] ['nʌnəri] .
There are five young nuns in the nunnery .
那里 是 五 年轻的 修女 在 这 尼姑庵 .

庵里有五个后生尼姑，

['oʊnli] [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz] [aʊt'stændɪŋ] .
Only one of them is outstanding .
仅有的 一 的 他们 是 杰出的 .

其中只有一个出色的，

['sɜ:rneɪm] ['wæŋ]
Surname Wang
姓 王

姓王，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] ['wɑ:ndərɪŋ] .
They came from wandering .
他们 来了 从 漫游 .

乃云游来的，

[ænd; ənd] ['bjʊ:trɪf(ə)] ,
And beautiful ,
和 美丽的 ,

又美丽，

[ænd; ənd] ['rʊʊməns] ,
And romance ,
和 浪漫 ,

又风月，

[hi; hi][ɪz] ['prɑ:bəbli] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɜ:rlɪ] ['twentɪz] .
He is probably in his early twenties .
他 是 大概 在 他的 早期的 二十多岁 .

年可二十来岁。

[hi; hi][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] ['jʌŋ^ɪst] .
He was the youngest .
他 曾是 这 最小的 .

是他年纪最小，

[bʌt; bət] [ɪts] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [oʊnd] [baɪ][ə; eɪ] ['welθɪ] ['fæməli] .
But it's a business owned by a wealthy family .
但 它是 一个 商业 拥有 经过 一个 富裕 家庭 .

却是豪家生意，

[lets] [meɪk] [hɪm; ɪm][ðə; ðɪ] ['æbət] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['temp(ə)] .
Let's make him the abbot of the temple .
我们来吧 制作 他 这 方丈 的 这 寺庙 .

推他做个庵主。

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] ['wæŋ] [en 'aɪ] [pə'zest] [ə; eɪ]['tælənt] [fɔ:r; fər] [ɪk'strævəgəns] :
It turns out that Wang Ni possessed a talent for extravagance :
它 转弯 出去 那 王 尼 拥有 一个 天赋 为了 奢侈 :

元来那王尼有一身奢嘛的本事：

[ðə; ðɪ][fɜ:rst]['aɪtəm][ɪz][ə; eɪ]['paɪpɪŋ] [tɪp] .
The first item is a piping tip .
这 第一的 物品 是 一个 管道 提示 .

第一件一张花嘴，

[kaʊnt] [ðə; ðɪ]['zʊʊdiæk] [saɪnz] ,
Count the zodiac signs ,
数数 这 星座 标志 ,

数黄道白，

['pɔɪntɪŋ] [i:st] [waɪl] ['tɔ:kɪŋ] [west] ,
Pointing east while talking west ,
指向 东方 尽管 说 西方 ,

指东话西，

[ðeɪ] [ɪk'sklu:sɪvli] ['fri:kwəntɪd] [ðə; ðɪ] ['hoʊmz] [ʌv; əv] [ə'fɪ(ə)lz] .
They exclusively frequented the homes of officials .
他们 只 经常光顾 这 房屋 的 官员 .

专一在官室人家打趲，

['evri] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ðɪ] ['haʊshəʊld] [wʌz; wəz] [tɪɑ:rmɪd] [ænd; ənd] [wʌn] ['oʊvər][baɪ][hɪm; ɪm] .
Every woman in the household was charmed and won over by him .
每一个 女士 在 这 家庭 曾是 迷住了 和 韩元 超过 经过 他 .

那女眷们没一个不被他哄得投机的。

[ðə; ðɪ] ['sekənd] [θɪŋ] ,
The second thing ,
这 第二 事物 ,

第二件，

[ə; eɪ] ['tendər] [ænd; ənd] [ə'fekʃənət] ['neɪtʃər] ,
A tender and affectionate nature ,
一个 投标 和 亲热 自然 ,
一付温存情性,

[ə; eɪ] [gʊd] ['pɜ:rs(ə)n][kæn; kən] [əb'zɜ:rv] ['hju:mən] ['neɪtʃər] .
A good person can observe human nature .
一个 好的 人 能 观察 人类 自然 .
善能体察人情,

['helpɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [baɪ] [ə'dæptɪŋ] [tu;; tə] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['sɜ:rkəmstænsɪz] .
Helping the village by adapting to changing circumstances .
帮助 这 村庄 经过 适应 到 变化 情况 .
随机应变的帮村。

[ðə; ði] [θɜ:rd] [θɪŋ] ,
The third thing ,
这 第三 事物 ,
第三件,

['eksələnt] [skɪlz]
Excellent skills
出色的 技能
一手好手艺,

[ʃi;; ʃɪ] [kæn; kən]['ɔ:lsəʊ] [raɪt] .
She can also write .
她 能 还 写 .
又会写作,

[ʃi;; ʃɪ] ['ɔ:lsəʊ] [nəʊz] [ɪm'brɔɪdəri] .
She also knows embroidery .
她 还 知道 刺绣 .
又会刺绣,

[ðəʊz] ['welθi] ['wɪmɪn] ,
Those wealthy women ,
那些 富裕 女性 ,
那些大户女眷,

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] ['i:v(ə)n][ˈhaɪər][hɪm; ɪm][tu;; tə] [kʌm] [tu;; tə][ðer; ðər] ['hoʊmz] [tu;; tə] [ti:tʃ] .
Some people even hire him to come to their homes to teach .
一些 人们 甚至 聘请 他 到 来 到 他们的 房屋 到 教 .
也有请他家里来教的,

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] ['ɔ:lsəʊ][goʊ][tu;; tə][ðə; ði]['temp(ə)][tu;; tə][bi;; bi] [tɔ:t] .
Some people also go to the temple to be taught .
一些 人们 还 去 到 这 寺庙 到 是 教授 .
也有到地庵里就教的。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [taɪm] [tu;; tə] [taɪm] , ['pi:p(ə)] [kʌm] ['si:kɪŋ] ['tʃɪldrən] .
And from time to time , people come seeking children .
和 从 时间 到 时间 , 人们 来 寻求 孩子们 .
又不时有那来求子的,

[ðəʊz] [hu:] [kʌm] [tu;; tə] [pər'fɔ:rm] ['rɪtʃʊəlz] [tu;; tə] [wɔ:rd] [ɔ:f] [dɪ'zæstər] [ænd; ənd] [rɪ'pent] ;
Those who come to perform rituals to ward off disasters and repent ;
那些 WHO 来 到 履行 仪式 到 病房 离开 灾难 和 悔改 ;
来做道场保禳灾悔的;

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [ˈwelθi] [ˈfæməliz] [ænd; ənd] [ˈrʊərəl] [ˈwɪmɪn] [tuː; tə] [lʊr] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]
He then went to wealthy families and rural women to lure them to the
他 然后 去 到 富裕 家庭 和 乡村的 女性 到 饵 他们 到 这
[ˈnʌnəri] [fɔːr; fər] [ˈgæðərɪŋz] .
nunnery for gatherings .
尼姑庵 为了 聚会 .

他又去富贵人家及乡村妇女诱约到庵中作会。

[ðə; ði] [ˈnʌnəri] [hæz; həz] [ˌsɪksˈtiːn] [kliːn] [ruːmz; rʊmz] .
The nunnery has sixteen clean rooms .
这 尼姑庵 有 十六 干净的 房间 .

庵有净室十六间，

[iːtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [priˈper] [ə; ei] [ˈmætrəs] , [kwɪlt] , [ænd; ənd] [ˈpɪləʊ] .
Each person should prepare a mattress , quilt , and pillow .
每个 人 应该 准备 一个 床垫 , 被子 , 和 枕头 .

各备床褥衾枕，

[ɪts] [ˈveri] [kənˈviːniənt] [tuː; tə] [steɪ] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
It's very convenient to stay overnight .
它是 非常 方便的 到 停留 过夜 .

要留宿的极便。

[ðerfɔːr] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnevər] [ə; ei] [deɪ] [wɪˈðaʊt] [ˈfiːmeɪl] [ˈrelatɪvz] [ˈvɪzɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈnʌnəri] .
Therefore , there was never a day without female relatives visiting his nunnery .
所以 , 那里 曾是 绝不 一个 天 没有 女性 亲属 访问 他的 尼姑庵 .

所以他庵中没一日没女眷来往。

[ɔːr] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈnʌnəri] .
Or spend the night in the nunnery .
或者 花费 这 夜晚 在 这 尼姑庵 .

或在庵过夜，

[ɔːr] [steɪ] [fɔːr; fər][ə; ei] [fjuː] [deɪz] .
Or stay for a few days .
或者 停留 为了 一个 很少 天 .

或几日停留。

[əˈnʌðər] [ˌdʒenəˈreɪ(ə)n][ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] ,
Another generation of women ,
其他 一代 的 女性 ,

又有一辈妇女，

[ə; ei][ˈvɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] [ˈnʌnəri] [wʌz; wəz] [kəmˈpliːtɪd] [ɪn][wʌn][ˌgoʊ] .
A visit to the nunnery was completed in one go .
一个 访问 到 这 尼姑庵 曾是 完全的 在 一 去 .

赴庵一次过，

[ðeɪ] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] .
They refuse to come back .
他们 拒绝 到 来 后退 .

再不肯来了的。

[æz; əz][fɔːr; fər] [men] ,
As for men ,
作为 为了 男人 ,

至于男人，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [dærd] [nɑːt][ˌgoʊ][tuː; tə][ðer; ðər] [dɔːr] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
One of them dared not go to their door to meet them .
一 的 他们 敢于 不是 去 到 他们的 门 到 见面 他们 .

一个不敢上门见面。

[bɪ'kæz, br'kɔːz][ə; eɪ] ['welθɪ] ['fæməli] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['noʊtɪs] ,
Because a wealthy family issued a notice ,
因为 一个 富裕 家庭 发布 一个 注意 ,
因有豪家出告示,

[ˈtʊrɪsts] [ænd; ənd] [ʌn'ɔːθəraɪzd] [ˌpɜːrsə'nel] [ɑːr; ər] [prə'hɪbɪtɪd] .
Tourists and unauthorized personnel are prohibited .
游客 和 未经授权 人员 是 禁止 .
禁止游客闲人。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [waɪvz] [ænd; ənd] ['dɒtɜːz] [ʌv; əv] ['welθɪ] ['fæməlɪz] ,
Including the wives and daughters of wealthy families ,
包括 这 妻子们 和 女儿们 的 富裕 家庭 ,
就是豪家妻女在内,

[ˈhʌzbændz] [ænd; ənd] [waɪvz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [sə'spɪʃəs] .
Husbands and wives should not be suspicious .
丈夫们 和 妻子们 应该 不是 是 可疑的 .
夫男也别嫌疑,

[aɪm] [ə'freɪd] [ɪts] [ə; eɪ] [sɪn] .
I'm afraid it's a sin .
我是 害怕的 它是 一个 罪 .
恐怕罪过,

[aɪ] [der] [nɑːt] [dɪ'stɜːrb] [juː; jʊ] ['laɪtli] .
I dare not disturb you lightly .
我 敢 不是 打扰 你 轻轻 .
不敢轻来打搅。

[soʊ] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['wɪmɪn] [keɪm] .
So more and more women came .
所以 更多的 和 更多的 女性 来了 .
所以女人越来得多了。

[ɪ'nʌf] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ræmblɪŋ] .
Enough with the rambling .
足够的 和 这 漫无边际 .
话休絮烦,

[mæn][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] ['krɪmɪn(ə)l] [kɔːrt] [ə'kʌmpənɪd] [ðə; ði] ['prɒkjʊə'reɪtərɪt] [ɑːn][ɪts]
man from the Changzhou Criminal Court accompanied the Procuratorate on its
男人 从 这 常州 刑事 法庭 伴随 这 检察院 在 它是
[ɪn'spekʃ(ə)n] [tʊr] .
inspection tour .
检查 旅游 .

有个常州理刑厅随着察院巡历,

[ðoʊz] [huː] [ɪn'spektɪd] ['suːdʒə] ['priːfektʃər]
Those who inspected Suzhou Prefecture
那些 WHO 检查 苏州 州

查盘苏州府的,

[ˈsɜːrneɪm] [juˈɑːn]
Surname Yuan
姓 元

姓袁,

[duː] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] ['ɑːfɪs] ,
Due to the inspection of the government office ,
到期的 到 这 检查 的 这 政府 办公室 ,
因查盘公署,

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪnkən'vi:niənt] [tu:; tə] [bi:; bi] [nɪr] [ðə; ði] ['sensə'reɪt] .
It is inconvenient to be near the Censorate .
它 是 不方便 到 是 靠近 这 审查 .
就在察院相近不便，

[mɔ: 'ʊʊvər] , [ðə; ði] ['weðər] [ɪz] [hɔ:t] .
Moreover , the weather is hot .
而且 , 这 天气 是 热的 .
亦且天气炎热，

[aɪ] [ni:d] [ə; eɪ] ['speɪʃəs] [pleɪs] [tu:; tə] [rest] .
I need a spacious place to rest .
我 需要 一个 宽敞 地方 到 休息 .
要个宽敞所在歇足。

[ðeɪ] ['bɔ:rouəd] [ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli:z, 'fæmli:z] [ɪ'steɪt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kaʊnti] .
They borrowed a wealthy family's estate from the county .
他们 借来的 一个 富裕 家庭的 财产 从 这 县 .
县间借得豪家庄院，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [sent] [tu:; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['prɪzn] .
They were sent to live in the prison .
他们 是 发送 到 居住 在 这 监狱 .
送理刑去住在里头。

[æz; əz] ['i:vniŋ] [ə'prəʊtʃt] ,
As evening approached ,
作为 晚上 接近 ,
一日将晚，

[ðə; ði] ['krɪmɪn(ə)l] [ɪn'vestɪgeɪtər] ['stroʊld] ['li:ʒərli] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
The criminal investigator strolled leisurely in the courtyard .
这 刑事 研究者 漫步 悠闲 在 这 庭院 .
理刑在院中闲步，

[aɪ] [sɔ:;] [ə; eɪ] ['veri] [tɔ:l] [smɔ:l] ['bɪldɪŋ] .
I saw a very tall small building .
我 锯 一个 非常 高的 小的 建筑 .
见有一小楼极高，

[ju:; jʊ] [kæn; kən] [lʊk] [ə'raʊnd] .
You can look around .
你 能 看 大约 .
可以四望。

[ə'send] [ðə; ði] [sterz] .
Ascend the stairs .
上升 这 楼梯 .
随步登楼，

[dʌst] [wʌz; wəz] [paɪld] [ʌp] [ɪn'saɪd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
Dust was piled up inside the building .
灰尘 曾是 堆积 向上 里面 这 建筑 .
只见楼中尘积，

['spɑɪdə] [webz] ['kʌvər] [ðə; ði] [dɔ:r] ,
Spider webs cover the door ,
蜘蛛 网络 覆盖 这 门 ,
蛛网蔽户，

[ɪts] [ə; eɪ] [pleɪs] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'zɜ:rtɪd] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
It's a place that has been deserted for a long time .
它是 一个 地方 那 有 到过 荒凉的 为了 一个 长的 时间 .
是个久无人登的所在。

[li] ['ʃɪŋ] [wʌz; wəz] [pli:zd] [ðæt] [ðə; ði][ˈdʒent(ə)] [bri:z] [hæd; həd] [əˈraɪvd] [frʌm; frəm][əˈfɑ:r] .
Li Xing was pleased that the gentle breeze had arrived from afar .
李 邢 曾是 高兴 那 这 温和的 微风 有 到达的 从 远方 .
理刑喜他微风远至，

[ðə; ði] [hɑ:rt] [ni:dz] [tu:; tə] [ku:l] [ɔ:f] .
The heart needs to cool off .
这 心 需求 到 凉爽的 离开 .
心要纳凉，

[ʌnˈkɑ:nʃəsli] , [aɪ ˈti:][hæz; həz] [bɪn] [dɪˈleɪd] .
Unconsciously , it has been delayed .
不知不觉 , 它 有 到过 延迟 .
不觉迁延，

[aɪ] [stʊd] [ðer; ðər][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
I stood there for a long time .
我 站立 那里 为了 一个 长的 时间 .
伫立许久。

[ˈlʊkɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][saɪd] ,
Looking to the side ,
寻找 到 这 边 ,
遥望侧边，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ɔ:lsʊʊ][ə; eɪ] [smɔ:l] ['bɪldɪŋ] ['ɑ:pəzɪt] .
There was also a small building opposite .
那里 曾是 还 一个 小的 建筑 对面的 .
对着也是一座小楼。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [θri:] [ɔ:r] [faɪv] [jʌŋ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
There were three or five young men and women in the building .
那里 是 三 或者 五 年轻的 男人 和 女性 在 这 建筑 .
楼中有三五个少年女娘，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)] [nʌŋ] ,
With a beautiful nun ,
和 一个 美丽的 尼姑 ,
与一个美貌尼姑，

[ˈlæfɪŋ] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] .
Laughing and playing .
笑 和 玩耍 .
嘻笑玩耍。

[li] ['ʃɪŋ] [dɑ:dʒd] [ðə; ði][ˈbɑ:di] .
Li Xing dodged the body .
李 邢 躲避 这 身体 .
理刑倒躲过身子，

[sʊʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wəʊnt] [si:] [aɪ ˈti:] .
So that they won't see it .
所以 那 他们 惯于 看 它 .
不使那边看见。

[ˈpi:kɪŋ] [θru:] [ðə; ði] ['wɪndəʊ]
Peeking through the window
偷窥 通过 这 窗户
偷眼在窗里张时，

[ðə; ði] [nʌnz] [wɜ:r; wər] [si:n] [ɪmˈbreɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˈʌðər] ['wɪmɪn] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
The nuns were seen embracing the other women for a while .
这 修女 是 已见 拥抱 这 其他 女性 为了 一个 尽管 .
只见尼姑与那些女娘或是搂抱一会，

[ɔːr] [pʊt] [ðer; ðər] [ɑːrmz] [ə'raʊnd] [iːt] [ˈʌðəz] [ˈʃəʊldəz] ,
Or put their arms around each other's shoulders ,
或者 放 他们的 武器 大约 每个 其他的 肩膀 ,
或是勾肩搭背,

[ðeɪ] ['snʌɡəld] [tə'geðər] , [ðer; ðər] [lɪps] ['miːtɪŋ] ['briːfli] .
They snuggled together , their lips meeting briefly .
他们 依偎着 一起 , 他们的 嘴唇 会议 简要地 .
偎脸接唇一会。

[li] ['fɪŋ] [lʊkt] [æt; ət] [,aɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Li Xing looked at it for a long time .
李 邢 看起来 在 它 为了 一个 长的 时间 .
理刑看了半晌,

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ʌnd] [sed] :
He shook his head and said :
他 摇晃 他的 头 和 说 :
摇着头道:

" [haʊ] [streɪndʒ] ! "
" How strange ! "
" 如何 奇怪的 ! "
“好生作怪!

[ɪf] [,aɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [nʌn] ,
If it is a nun ,
如果 它 是 一个 尼姑 ,
若是女尼,

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [ækt] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] ?
Why did they act in this way ?
为什么 做过 他们 行为 在 这 方式 ?
缘何作此等情状?

[ˈsʌmθɪŋ] [ɪz] [sə'spɪʃəs] .
Something is suspicious .
某物 是 可疑的 .
事有可疑。”

[kiːp] [,aɪ 'tiː] [ɪn] [jʊr; jər] [hɑːrt] .
Keep it in your heart .
保持 它 在 你的 心 .
放在心里。

[ðə; ðɪ] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天
次日,

[ˈsʌmən] [ðə; ðɪ] ['beɪlɪf] [tuː; tə] [æsk] :
Summon the bailiff to ask :
召唤 这 法警 到 问 :
唤皂隶来问道:

[wʌt] [ɪz] [ðə; ðɪ] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['hɜːrmɪtɪdʒ] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [left] [saɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] ?
What is the purpose of the hermitage on the left side of this place ?
什么 是 这 目的 的 这 隐居处 在 这 左边 边 的 这 地方 ?
“此间左侧有个庵是甚么用? ”

[soʊp] ['selər] [sed] :
Soap seller said :
肥皂 卖方 说 :
皂隶道:

" [ɪts] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['merɪts] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['mæstɜːz] ['fæməli] . "

" **It's for the merits of a certain master's family** . "

" 它是 为了 这 优点 的 一个 肯定 硕士学位 家庭 . "

“是某爷家功德用。”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənt] :

The Way of Reason and Punishment :

这 方式 的 原因 和 惩罚 :

理刑道:

" [wɜːr; wər][ðer; ðər] [meɪ] [mʌŋks] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ? "

" **Were there male monks among them ?** "

" 是 那里 男性 僧侣 之中 他们 ? "

“还有男僧在内？”

[ɑːr; ər][ðə; ði] [nʌnz] [ɪn'saɪd] ?

Are the nuns inside ?

是 这 修女 里面 ?

女僧在内？ ”

[soʊp] ['selər] [sed] :

Soap seller said :

肥皂 卖方 说 :

皂隶道:

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli] [faɪv] ['fiːmeɪ] [mʌŋks] .

There were only five female monks .

那里 是 仅有的 五 女性 僧侣 .

“止有女僧五人。”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənt] :

The Way of Reason and Punishment :

这 方式 的 原因 和 惩罚 :

理刑道:

" [ɑːr; ər][ðer; ðər] ['eni] ['wɜːʃɪpə] [ɪntər'æktɪŋ] [wɪð; wɪθ] [meɪ] [mʌŋks] ? "

" **Are there any worshippers interacting with male monks ?** "

" 是 那里 任何 信徒 互动 和 男性 僧侣 ? "

“可有香客与男僧来往么？ ”

[soʊp] ['selər] [sed] :

Soap seller said :

肥皂 卖方 说 :

皂隶道:

" [brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][ðer; ðər][wɜːz; wəz][ə; eɪ] ['fiːmeɪ] [mʌŋk] [ɪn'saɪd] , "

" **Because there was a female monk inside** , "

" 因为 那里 曾是 一个 女性 僧 里面 , "

“因是女僧在内，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][bɔːrd][ɪn] [tʃɑːrdʒ] ,

With a certain lord in charge ,

和 一个 肯定 主 在 收费 ,

有某爷家做主，

[men] ['rerli] [derd] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [dɔːr] .

Men rarely dared to enter the door .

男人 很少 敢于 到 进入 这 门 .

男人等闲也不敢进门，

[let] [ə'loʊn] [meɪ] [mʌŋks] ?

Let alone male monks ?

让 独自的 男性 僧侣 ?

何况男僧？

[ˈmoʊst][ʌv; əv][ðə; ði][ˈvɪzɪts][wɜːr; wər] [bɪˈtwiːn] [ˈwɪmɪn] [frʌm; frəm] [ˈrʊərəl] [ˈfæməlaɪz] .
Most of the visits were between women from rural families .
最多的 的 这 访问 是 之间 女性 从 乡村的 家庭 .

多只是乡室人家女眷们往来，

[ðɪs] [kənˈtɪnjuːz] [ˈevri] [ˈsɪŋɡ(ə)l] [deɪ] .
This continues every single day .
这 继续 每一个 单身的 天 .

这是日日不绝的。”

[ðə; ði][dʒʌdʒ] [wʌz; wəz] [ˈhezɪtənt] [ænd; ənd] [ʌnˈsɜːrt(ə)n] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [lɔː] .
The judge was hesitant and uncertain about the law .
这 法官 曾是 犹豫不决 和 不确定 关于 这 法律 .

理刑心疑不定，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] .
Just then , the county magistrate came to report .
只是 然后 , 这 县 地方法官 来了 到 报告 .

恰好知县来参。

[li] [ˈfɪŋ] [rɪˈkaʊntɪd] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [naɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt]
Li Xing recounted what he had seen the previous night to the county magistrate
李 邢 叙述 什么 他 有 已见 这 以前的 夜晚 到 这 县 地方法官
.
:
.

理刑把昨晚所见与知县说了。

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈkwɪkli] [dɪˈspætʃt] [truːps] .
The magistrate quickly dispatched troops .
这 地方法官 迅速地 已派出 军队 .

知县分付兵快，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] [ˈplʌnɪʃmənt] ,
With the principle of punishment ,
和 这 原则 的 惩罚 ,

随着理刑，

[ðeɪ] [ˈkæərɪd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈnʌnəri] .
They carried it to the nunnery .
他们 携带 它 到 这 尼姑庵 .

抬到尼庵前来，

[ɪnˈkloʊz] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈtaɪtli] [frʌm; frəm] [frʌnt] [tuː; tə] [bæk] .
Enclose it tightly from front to back .
括 它 紧紧 从 正面 到 后退 .

把前后密地围住。

[li] [ˈfɪŋ] [ˈpɜːrsənəli] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈnʌnəri] .
Li Xing personally entered the nunnery .
李 邢 亲自 进入 这 尼姑庵 .

理刑亲自进庵来，

[ðə; ði] [nʌnz] [ˈhɜːrɪdli] [əkˈseptɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .
The nuns hurriedly accepted it .
这 修女 匆匆 公认 它 .

众尼慌忙接着。

[wen] [ɪɡˈzæmɪnɪŋ] [ðə; ði][ˈkrɪmɪn(ə)l] [keɪs] ,
When examining the criminal case ,
什么时候 检查 这 刑事 案件 ,

理刑看时，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈoʊnli] [fɔːr] [nʌnz] .
There were only four nuns .
那里 是 仅有的 四 修女 .

只有四个尼姑，

[wʌt] [aɪ] [sɔː] [ˈjestərdeɪ]
What I saw yesterday
什么 我 锯 昨天

昨日眼中所见的，

[bʌt; bət][,aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [ɪnˈkluːdɪd] .
But it is not included .
但 它 是 不是 包括 .

却不在内。

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [faɪv] [nʌnz] [ɪn] [ðɪs] [ˈtemp(ə)] .
I heard that there are five nuns in this temple .
我 听到 那 那里 是 五 修女 在 这 寺庙 .

“我闻说这庵中有五个尼姑，

[waɪ] [ɪz][wʌn] [ˈmɪsɪŋ] ?
Why is one missing ?
为什么 是 一 丢失的 ?

缘何少了一个？ ”

[,es ˈaɪ][,en ˈaɪ][ˈdɑːəu] :
Si Ni Dao :
硅 尼 道 :

四尼道：

" [ðə; ði] [ˈæbəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnʌnəri] [əˈpɪrd] [baɪ] [tʃæns] . "
" The abbess of the nunnery appeared by chance . "
" 这 女修道院长 的 这 尼姑庵 出现 经过 机会 . "

“庵主偶出。”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ˈriːz(ə)n] [ænd; ænd] [ˈpʌnɪʃmənt] :
The Way of Reason and Punishment :
这 方式 的 原因 和 惩罚 :

理刑道：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈbɪldɪŋ] [ɪn][jʊr; jər] [ˈnʌnəri] .
There is a small building in your nunnery .
那里 是 一个 小的 建筑 在 你的 尼姑庵 .

“你庵中有座小楼，

" [wer] [dɪd][juː; jʊ] [get] [ʌp] [frʌm; frəm] ? "
" Where did you get up from ? "
" 在哪里 做过 你 得到 向上 从 ? "

从那里上去的？ ”

[ðə; ði] [nʌnz] [ˈstæməd] :
The nuns stammered :
这 修女 结结巴巴 :

众尼支吾道：

" [ðə; ði] [ˈnʌnəri] [kənˈsɪsts] [ʌv; əv][ˈoʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ruːmz; rɒmz] . "
" The nunnery consists of only a few rooms . "
" 这 尼姑庵 由 的 仅有的 一个 很少 房间 . "

“庵中只是几间房子，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nevər] ['eni] ['bɪldɪŋ] .
There was never any building .
那里 曾是 绝不 任何 建筑 :

不曾有甚么楼。”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['ri:z(ə)n] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənt] :
The Way of Reason and Punishment :
这 方式 的 原因 和 惩罚 :

理刑道：

" ['nɑ:nsens] ! "
" nonsense ! "
" 废话 ! "

“胡说！ ”

[ˈæftər] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] ,
After taking the person ,
后 采取 这 人 ,

领了人，

[lʊk] [əˈraʊnd] ['evriwɛr] .
Look around everywhere .
看 大约 到处 :

各处看一遍，

['meni] [nʌnz] - ['bedrʊmz; 'bedru:mz][hæv; həv] [bɪn] [si:n] .
Many nuns ' bedrooms have been seen .
许多 修女 - 卧室 有 到过 已见 :

众尼卧房多看过，

[ʃʊr] ['ɪnʌf] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['bɪldɪŋ] [ɪn] [saɪt] .
Sure enough , there was no building in sight .
当然 足够的 , 那里 曾是 不 建筑 在 视线 :

果然不见有楼。

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['ri:z(ə)n] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənt] :
The Way of Reason and Punishment :
这 方式 的 原因 和 惩罚 :

理刑道：

" ['hi:z] [ʌp][tu:; tə][hɪz; ɪz][oʊld] [trɪks] [ə'gen] ! "
" He's up to his old tricks again ! "
" 他是 向上 到 他的 老的 技巧 再次 ! "

“又来作怪！ ”

[dʒʌst] [kɔ:l] [ə; eɪ] [nʌn] ,
Just call a nun ,
只是 称呼 一个 尼姑 ,

就唤一个尼姑，

[tu:; tə] [əˈnʌðər] [loʊˈkeɪʃ(ə)n] ,
To another location ,
到 其他 地点 ,

另到一个所在，

[aɪ] [dɪˈlɪbəɾətli] [æskt] [sʌm; səm]['kæʒuəl] ['kwɛstʃənz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I deliberately asked some casual questions for a while .
我 故意地 问 一些 随意的 问题 为了 一个 尽管 :

故意把闲话问了一会，

[ðeɪ] [tʊk] [ˌaɪ ˈti:][wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] .
They took it with them .
他们 采取 它 和 他们 :

带了开去，

[bʌt; bət][hi:; hi] ['ɔ:rdəd] [ðæt] [ði:z] [θri:] [bi:; bi] [brɔ:t] [ə'bɔ:ŋ] .
But he ordered that these three be brought along .
但 他 订购 那 这些 三 是 带来 沿着 .
却叫带这三个来，

[hi:; hi] [sed] ['æŋgrəli] :
He said angrily :
他 说 愤怒地 :
发怒道：

" [ju:; jʊ] [der] [tu:; tə][laɪ][tu:; tə][em 'i:] ! "
" You dare to lie to me ! "
" 你 敢 到 说谎 到 我 ！ "
“你们辄敢在吾面前说谎！

[ðə; ði] [nʌn] [frʌm; frəm][dʒʌst] [naʊ] ,
The nun from just now ,
这 尼姑 从 只是 现在 ,
方才这一个尼姑，

[hi:; hi][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [kən'fest] .
He has already confessed .
他 有 已经 坦白 .
已自招了。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [ɪn'saɪd] .
There is a building inside .
那里 是 一个 建筑 里面 .
有楼在内，

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [seɪ] [ðer; ðər] ['ɪznt] ?
But how can you say there isn't ?
但 如何 能 你 说 那里 不是 ?
你们却怎说没有？

[sʌt] ['tretʃəri] [ɪz][dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] .
Such treachery is despicable .
这样的 背信弃义 是 卑鄙 .
这等奸诈可恶，

" ['kwɪkli] , [brɪŋ] [ðə; ði] ['fɪŋgər] - ['krʌʃɪŋ] [dɪ'vaɪs] ! "
" Quickly , bring the finger - crushing device ! "
" 迅速地 , 带来 这 手指 - 压碎 设备 ！ "
快取撈来！ ”

[ðə; ði] [nʌnz] ['pænɪkt] .
The nuns panicked .
这 修女 惊慌失措 .
众尼慌了，

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [seɪ] :
He had no choice but to say :
他 有 不 选择 但 到 说 :
只得说出道：

" [ðer; ðər][ɪz] [ɪn'di:d] [ə; eɪ] [flɔ:r] . "
" There is indeed a floor . "
" 那里 是 的确 一个 地面 ． "
“实有一楼，

[goʊ] [θru:] [ðə; ði]['peɪpər] [dɔ:r] [nekst][tu:; tə][ðə; ði] [bed] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] .
Go through the paper door next to the bed in the room .
去 通过 这 纸 门 下一个 到 这 床 在 这 房间 .
从房里床侧纸糊门里进去就是。”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['ri:z(ə)n] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənt] :
The Way of Reason and Punishment :

这 方式 的 原因 和 惩罚 :

理刑道:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此,

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [haɪd] [,aɪ 'ti:][frʌm; frəm][,em 'i:] ?
Why did you hide it from me ?

为什么 做过 你 隐藏 它 从 我 ?

缘何隐瞒我? ”

[ðə; ði] [nʌnz] [sed] :
The nuns said :

这 修女 说 :

众尼道:

" [aɪ] [der] [nɑ:t] [haɪd] [,aɪ 'ti:][frʌm; frəm][maɪ] ['grænfɑ:ðər] . "
" I dare not hide it from my grandfather . "
" 我 敢 不是 隐藏 它 从 我的 祖父 . "

“非敢隐瞒爷爷,

[ðer; ðər][wɜ:ɾ; wər][ˈɔ:lsoʊ] ['sevrəl] ['leɪdɪz] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [ə'mʌŋ]
There were also several ladies and young women from the countryside among

那里 是 还 一些 女士们 和 年轻的 女性 从 这 农村 之中

[ðem; ðəm] .
them :

他们 :

实是还有几个乡室家夫人小姐在内,

[soʊ][aɪ] [der] [nɑ:t] [seɪ] .
So I dare not say .

所以 我 敢 不是 说 :

所以不敢说。”

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ðen] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [nʌnz] [tu:; tə][ˈoʊpən][ðə; ði][ˈpeɪpər] [dɔ:r] .
The judge then ordered the nuns to open the paper door .

这 法官 然后 订购 这 修女 到 打开 这 纸 门 :

推官便叫众尼开了纸门,

[hi:; hi] [brɔ:t] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] ['beɪlɪf] .
He brought four or five bailiffs .

他 带来 四 或者 五 法警 :

带了四五个皂隶,

['waɪndɪŋ]
winding

绕线

弯弯曲曲,

[wɔ:k] [ˌɪn'saɪd] ,
Walk inside ,

走 里面 ,

走将进去,

[fæŋ] [ɪz][ˈhu:][ti:] .
Fang is Hu Ti .

方 是 胡 ti :

方是胡梯。

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz] ['læftər] [frʌm; frəm] [ʌp'sterz] .
All that could be heard was laughter from upstairs .
全部 那 可以 是 听到 曾是 笑声 从 楼上 .
只听得楼上嘻笑之声，

[stɔ:p] [raɪt] [ðer; ðər] ,
Stop right there ,
停止 正确的 那里 ,

理刑站住，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['sɜ:rvənt] :
Instruct the servants :
指示 这 仆人 :

分付皂隶道：

[gʊʊ][ænd; ənd] [si:] !
Go and see !
去 和 看 !

“你们去看！

[wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nʌn] [ɑ:n][,aɪ 'ti:] ,
When there was a nun on it ,
什么时候 那里 曾是 一个 尼姑 在 它 ,

有个尼姑在上面时，

" [ðen] [teɪk] [,aɪ 'ti:] [daʊn] [fɔ:r; fər][,em 'i:] ! " "
" Then take it down for me ! "
" 然后 拿 它 向下 为了 我 ! "

便与我拿下来！ ”

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði]['ɔ:rdər] .
The servants received the order .
这 仆人 已收到 这 命令 .

皂隶领旨，

[ðeɪ] [ɔ:l] [rʌft] [ʌp'sterz] .
They all rushed upstairs .
他们 全部 匆忙 楼上 .

一拥上楼去。

[ðer; ðər][wɜ:ɹ; wər] [tu:] ['dɔtɜ:z] [ænd; ənd] [θri:] ['wɪmɪn] .
There were two daughters and three women .
那里 是 二 女儿们 和 三 女性 .

只见两个闺女三个妇人，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nʌn] ,
With a nun ,
和 一个 尼姑 ,

与一个尼姑，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] .
He was sitting and drinking .
他 曾是 坐着 和 喝 .

正坐着饮酒。

['si:ɪŋ] [ðæt] [ə'fɪ(ə)l] ['sʌd(ə)nli] [kʌm] [ʌp] ,
Seeing that official suddenly come up ,
看到 那 官方的 突然 来 向上 ,

见那几个公人蓦上来，

[ðæt] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [səɹ'praɪz] .
That was quite a surprise .
那 曾是 相当 一个 惊喜 .

吃那一惊不小，

[ˈskætəd] [ɪn] [ˈpiːsɪz]
Scattered in pieces
疏散 在 件

四分五落的，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈweɪtɪd] [tuː; tə] [haɪd] .
But they waited to hide .
但 他们 等待 到 隐藏 .

却待躲避。

[ɔːl] [ðə; ði] [soʊp] [ˈmeɪkəz] [ˈstɑːrtɪd] [ˈwɜːrkɪŋ] [təˈgeðər] .
All the soap makers started working together .
全部 这 肥皂 制造商 开始 在职的 一起 .

众皂一齐动手，

[ðæt] [ˈdelɪkət] [ænd; ənd] [ˈtendər] [nʌn] ,
That delicate and tender nun ,
那 精美的 和 投标 尼姑 ,

把那娇娇嫩嫩的一个尼姑，

[dræg] [ˌhɔːrɪˈzɑːntəli] [ænd; ənd] [ˈbækwərdz] ,
Drag horizontally and backwards ,
拖 水平方向 和 向后 ,

横拖倒拽，

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [hɪm; ɪm] .
They captured him .
他们 捕获 他 .

捉将下来。

[dræg][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] .
Drag him to the front .
拖 他 到 这 正面 .

拽到当面，

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [wer] [hɪz; ɪz][ˈbedru:m; ˈbedrʊm][wʌz; wəz] .
I asked him where his bedroom was .
我 问 他 在哪里 他的 卧室 曾是 .

问了他卧房在那里，

[ə; eɪ] [sɜːrtʃ] [ɪnˈsaɪd] . . .
A search inside . . .
一个 搜索 里面 . . .

到里头一搜，

[ˌnaɪnˈtiːn] [waɪt] [sɪlk] [ˈhæŋkətʃəfs, ˈhæŋkətʃiːfs][wɜːr; wər] [faʊnd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɜːrtʃ] .
Nineteen white silk handkerchiefs were found during the search .
十九 白色的 丝绸 手帕 是 成立 期间 这 搜索 .

搜出白绫汗巾十九条，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [neɪmd] [juˈɑːn] [hɑːŋ] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
There was a woman named Yuan Hong on top of them .
那里 曾是 一个 女士 命名 元 洪 在 顶部 的 他们 .

皆有女子元红在上。

[ðer; ðər][ɪz] [əˈnʌðər] [bʊk] .
There is another book .
那里 是 其他 书 .

又有簿籍一本，

[ðə; ði] [stɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpraːses] [ɪz] [klɪr] .
The start of the process is clear .
这 开始 的 这 过程 是 清除 .

开载明白，

[mouʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; əɾ][ðə; ði] ['sə:neimz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wimɪn] [hu:] [steɪd] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
Most of them are the surnames of the women who stayed overnight .
最多的 的 他们 是 这 姓氏 的 这 女性 WHO 入住 过夜 .
多是留宿妇女姓氏，

[deɪt] ,
date ,
日期 ,
日期，

[ðə; ði] [noʊt] [riːdz] , " ['sʌmwʌn] [əˈraɪvd] [ɑ:n][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [deɪ] . "
The note reads , " Someone arrived on a certain day . "
这 笔记 阅读 , " 某人 到达的 在 一个 肯定 天 . "
细注“某人是某日初至，

['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [ˌrekəˈmendɪd] [baɪ] ['sʌmwʌn] [els] .
Someone was recommended by someone else .
某人 曾是 受到推崇的 经过 某人 别的 .
某人是某人荐至。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪz][juˈɑ:n] [hɑ:ŋ] .
The woman is Yuan Hong .
这 女士 是 元 洪 .
某女是元红，

" [ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [red] [mɑ:rk] "
" A certain woman was originally without a red mark "
" 一个 肯定 女士 曾是 起初 没有 一个 红色的 标记 "
某女元系无红”，

[aɪ] [ʌndərˈstænd] .
I understand .
我 理解 .
一一明白。

[əˈpɑ:n] [ɪgˈzæmɪnɪŋ] [ðə; ði]['krɪmɪn(ə)] [keɪs] ,
Upon examining the criminal case ,
之上 检查 这 刑事 案件 ,
理刑一看，

[ˈbrɪs(ə)] ,
bristle ,
鬃 ,
怒发冲冠，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [fɔ:r] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [tʊk] [mɔ:r] .
Even the four of them took more .
甚至 这 四 的 他们 采取 更多的 .
连四尼多拿了，

[brɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] ['ja:mən] (['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs]) .
Bring him to the yamen (government office) .
带来 他 到 这 衙门 (政府 办公室) .
带到衙门里来。

[ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] ['nʌnəri]
A group of women in the nunnery
一个 团体 的 女性 在 这 尼姑庵
庵里一班女眷，

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [nʌnz] [hæd; həd] [brɪn] ['kæptʃəd] ,
Seeing that the nuns had been captured ,
看到 那 这 修女 有 到过 捕获 ,
见捉了众尼去，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wɒt] ['hæpənd] .
I don't know what happened .
我 不 知道 什么 发生 :

不知甚么事发，

[ðeɪ] [ɔ:l] [left] [ðə; ði]['temp(ə)] .
They all left the temple .
他们 全部 左边 这 寺庙 :

一齐出庵，

[ðeɪ] [haɪrd] [sɪ'dæn] [tʃerz] [ænd; ənd] [went] [hoʊm] .
They hired sedan chairs and went home .
他们 雇用 轿车 椅子 和 去 家 :

雇轿各自回去了。

[naʊ] , [wen] [ðə; ði]['krɪmɪn(ə)] [ɪn'vestrɪ'geɪʃ(ə)n] [ti:m] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['jɑ:mən] (['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs]
Now , when the criminal investigation team arrived at the yamen (government office
现在 , 什么时候 这 刑事 调查 团队 到达的 在 这 衙门 (政府 办公室
) ,
) ,
) ,

且说理刑到了衙门里，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] ['sta:rtɪd] [ðə; ði] ['tɔ:rtʃər] .
They shouted and started the torture .
他们 喊叫 和 开始 这 酷刑 :

喝叫动起刑来。

[ɪn'sɪstɪŋ] [ðæt] " [aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ] [nʌn] , "
Insisting that " I am a nun , "
坚持 那 " 我 是 一个 尼姑 , "

坚称“身是尼僧，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][,vaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [b:] .
There was no violation of the law .
那里 曾是 不 违反 的 这 法律 :

并无犯法”。

[ðə; ði] ['mɪdwaɪf] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [ɪn] [ə'gen] .
The midwife was brought in again .
这 助产士 曾是 带来 在 再次 :

理刑又取稳婆进来，

[tʃekt] [wʌn][baɪ][wʌn] ,
Checked one by one ,
已检查 一 经过 一 ,

逐一验过，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər] ['fi:meɪl] .
Most of them are female .
最多 的 他们 是 女性 :

多是女身。

[ðə; ði]['krɪmɪn(ə)] [ɪn'vestrɪ'geɪʃ(ə)n] [ti:m] [dɪd][nɔ:t] [teɪk] ['eni] ['ækʃ(ə)n] .
The criminal investigation team did not take any action .
这 刑事 调查 团队 做过 不是 拿 任何 行动 :

理刑没做理会处，

[hi:; hi] ['pɒndəd] :
He pondered :
他 沉思 :

思量道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" **If that's the case** , "

" 如果 那就是 这 案件 , "

“若如此，

[ði:z] ['hæŋkətʃəfs, 'hæŋkətʃi:fs][ænd; ənd] ['nəʊtbuks] ,
These handkerchiefs and notebooks ,

这些 手帕 和 笔记本 ,

这些汗巾簿籍，

[haʊ] [tu:; tə] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] ?
How to explain this ?

如何 到 解释 这 ?

如何解说？ ”

[ðə; ði] ['mɪdwaɪf] ['si:kɹətli] [æskt] :
The midwife secretly asked :

这 助产士 偷偷 问 :

唤稳婆密问道：

" ['ɪznt] [aɪ 'ti:] [sə'spɪʃəs] ? "
" **Isn't it suspicious ?** "

" 不是 它 可疑的 ? "

“难道毫无可疑？ ”

[ðə; ði] ['mɪdwaɪf] [sed] :
The midwife said :

这 助产士 说 :

稳婆道：

" [ðer; ðər][ɪz]['oʊnli] [ðɪs] [jʌŋ] [nʌn] . "
" **There is only this young nun** . "

" 那里 是 仅有的 这 年轻的 尼姑 : "

“止有年小的这个尼姑，

[ɔ:!'ðoo] [noʊ] [meɪl] [fɔ:rm][ɪz]['vɪzəb(ə)l] ,
Although no male form is visible ,

虽然 不 男性 形式 是 可见的 ,

虽不见男形，

[bʌt; bət] [ʃi:; ʃɪ] [ɪz] ['sʌmwʌt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['wʊmən] .
But she is somewhat different from a woman .

但 她 是 有些 不同的 从 一个 女士 :

却与女人有些两样。”

[li] - [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Li Xingmeng thought to himself :

李 - 想法 到 他自己 :

理刑猛想道：

" [aɪv] ['nevər] [hɜ:rd] [ʌv; əv] ['eni] [tek'ni:k] [fɔ:r; fər] ['frɪŋkɪŋ] [ðə; ði] ['pi:nɪs] . "
" **I've never heard of any technique for shrinking the penis** . "

" 我已经 绝不 听到 的 任何 技术 为了 收缩 这 阴茎 : "

“从来闻有缩阳之术，

[ðɪs] [wʌn][ɪz] ['sʌmwʌt] ['dɪfrənt] .
This one is somewhat different .

这 一 是 有些 不同的 :

既这一个有些两样，

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ][mæn] .
It must be a man .

它 必须 是 一个 男人 :

必是男子。

[aɪ] [rɪ'membər] [ə; eɪ] ['meθəd] ,
I remember a method .
我 记住 一个 方法 ,

我记得一法，

[aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi]['broʊkən] .
It can be broken .
它 能 是 破碎的 .

可以破之。”

[hi:; hi] ['ɔ:rdəd] [ðæt] [ɔɪl][bi:; bi] [ə'plaɪd] [tu:; tə][hɜ:r; həɹ] ['dʒenɪtlz] .
He ordered that oil be applied to her genitals .
他 订购 那 油 是 应用 到 她 生殖器 .

命取油涂其阴处，

[brɪŋ] [ə; eɪ][dɔ:g][tu:; tə] [lɪk] [aɪ 'ti:] .
Bring a dog to lick it .
带来 一个 狗 到 舔 它 .

牵一只狗来舔食，

[ðə; ðɪ][dɔ:g] [smeld] [ðə; ðɪ][ɔɪl] .
The dog smelled the oil .
这 狗 闻起来 这 油 .

那狗闻了油香，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第90/107页

[aɪ 'ti:] [stretʃt] [aʊt] [ɪts] [lɔ:ŋ] [tʌŋ] [ænd; ənd] [lɪkt] [aɪ 'ti:] [ɪn'ses(ə)ntli] .
It stretched out its long tongue and licked it incessantly .
它 拉伸 出去 它是 长的 舌头 和 舔过 它 不已 .
伸了长舌舔之不止。

[ə'ɹɪdʒənəli] , [dɔ:g] [tʌŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [hɔ:tɪst] .
Originally , dog tongue was the hottest .
起初 , 狗 舌头 曾是 这 最热门 .
元来狗舌最热，

[lɪk] [aɪ 'ti:] [ə'baʊt] [ten] [taɪmz] .
Lick it about ten times .
舔 它 关于 十 时代 .
舔到十来舔，

[maɪ][lɪt(ə)l] [wʌŋ][ɪz] ['bɜ:rnɪŋ] [ænd; ənd] [ɪtʃɪŋ] [ʌn'berəbli] .
My little one is burning and itching unbearably .
我的 小的 一 是 燃烧 和 瘙痒 难以忍受 .
小尼热痒难煞，

[ə; eɪ] [tʃɪl] [ræn] [daʊn] [maɪ] [spaɪn] .
A chill ran down my spine .
一个 寒意 跑 向下 我的 脊柱 .
打一个寒噤，

[ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [stɪk] ['sʌd(ə)nli] [ɪ'mɜ:rdʒd] .
A long stick suddenly emerged .
一个 长的 戳 突然 出现 .
腾的一条棍子直统出来，

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][ɪz][hɑ:rd][ænd; ənd] [wɪl] [nɑ:t] [fɔ:l] .
And it is hard and will not fall .
和 它 是 难的 和 将要 不是 落下 .
且是坚硬不倒，

[ðə; ðɪ] [nʌnz] [ænd; ənd] ['mɪdwaɪvz] ['kʌvəd] [ðer; ðər]['feɪsɪz] [rɪ'pi:tɪdli] .
The nuns and midwives covered their faces repeatedly .
这 修女 和 助产士 涵盖 他们的 面孔 反复 .
众尼与稳婆掩面不迭。

[rɪ:z(ə)n] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənt] [ɑ:r; ər] [ɪk'stri:mli] ['æŋɡrɪ] :
Reason and punishment are extremely angry :
原因 和 惩罚 是 极其 生气的 :
理刑怒极道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['vɪlən] ! "
" Such a treacherous villain ! "
" 这样的 一个 奸诈 恶棍 ! " .
“如此奸徒！

[ðeɪ] [dɪ'zɜ:rvd] [tu:; tə][daɪ] .
They deserved to die .
他们 应得的 到 死 .
死有余辜。”

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [ˈdrægd] [ðəm; ðəm][ˈoʊvər] .
He shouted and dragged them over .
他 喊叫 和 拖拽 他们 超过 :
喝叫拖翻，

[ˈfɔːrti] [mɔːr] [ˈstroʊks] .
Forty more strokes .
四十 更多的 笔画 :
重打四十，

[ðen] [klæmp] [əˈnʌðər] [stɪk] ,
Then clamp another stick ,
然后 夹钳 其他 戳 ,
又夹一夹棍，

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kənˈfes] [hɪz; ɪz] [ˈwerəbaʊts] [ˈtruːθfəli] .
Teach him to confess his whereabouts truthfully .
教 他 到 承认 他的 下落 说实话 :
教他从实供招来踪去迹。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kənˈfes] :
He had no choice but to confess :
他 有 不 选择 但 到 承认 :
只得招道：

" [maɪ][ˈbɑːdi] [biˈlɒŋz] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈwɑːndərɪŋ] [mʌŋk] [frʌm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] . "
" My body belongs to a wandering monk from this place . "
" 我的 身体 属于 到 一个 漫游 僧 从 这 地方 : "
“身系本处游僧，

[bɔːrn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪmələr] [əˈpɪərəns] [tuː; tə][ə; eɪ][gɜːrl] [sɪns] [ˈtʃaɪldhʊd]
Born with a similar appearance to a girl since childhood
出生 和 一个 相似的 外貌 到 一个 女孩 自从 童年
自幼生相似女，

[hiː; hi] [ˈlɜːrniɪd] [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] [[məˈnɪpjuleɪtɪŋ]] [ænd; ənd] [ɪkˈspændɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈbɑːdi][frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈmæstər]
He learned the art of manipulating and expanding his body from a master
他 学习 这 艺术 的 操纵 和 扩展 他的 身体 从 一个 掌握
:
:
:
从师在方上学得采战伸缩之术，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [wɪð; wɪθ] [ten] [ˈwɪmɪn] .
He could spend the night with ten women .
他 可以 花费 这 夜晚 和 十 女性 :
可以夜度十女。

[ˈɔːlweɪz] [ˈpræktɪsɪŋ] [ðə; ði] [waɪt] [ˈloʊtəs] [sekt] ,
Always practicing the White Lotus Sect ,
总是 练习 这 白色的 莲花 教派 ,
一向行白莲教，

[ðeɪ] [ˈgæðərd] [ˈwɪmɪn] [təˈgeðər] [fɔːr; fər] [ɪˈlɪsɪt] [ˈseksʊəl] [rɪˈleɪŋz] .
They gathered women together for illicit sexual relations .
他们 聚集 女性 一起 为了 非法 性 关系 :
聚集妇女奸宿。

[ˈwɑːndərɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈtemp(ə)] ,
Wandering to this temple ,
漫游 到 这 寺庙 ,
云游到此庵中，

[ˈmeni] [nʌnz] [steɪd] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ðeɪ] [lʌvd] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
Many nuns stayed because they loved each other .
许多 修女 入住 因为 他们 喜爱 每个 其他 .

有众尼相爱留住。

[ˈðerfɔːr] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [aɪ ˈtiː][kʊd; kəd] [ˈrɪŋk] [ðə; ði] [meɪl] [ˈbɑːdi][ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈfiːmeɪl] [ˈbɑːdi] .
Therefore , it was said that it could shrink the male body into a female body .
所以 , 它 曾是 说 那 它 可以 收缩 这 男性 身体 进入 一个 女性 身体 .

因而说出能会缩阳为女，

[hiː; hi] [ðen] [brɪˈkeɪm] [ðə; ði] [ˈæbəs] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈnʌnəri] .
He then became the abbess of this nunnery .
他 然后 成为 这 女修道院长 的 这 尼姑庵 .

便充做本庵庵主，

[spend] [mɔːr] [taɪm] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ˈleɪdɪz] [ænd; ənd] [jʌŋ] [ˈwɪmɪn] .
Spend more time with those ladies and young women .
花费 更多的 时间 和 那些 女士们 和 年轻的 女性 .

多与那夫人小姐们来往。

[ðeɪ] [ˈlɜrd] [hɪm; ɪm] [ʌpˈsterz] [tuː; tə] [steɪ] [ðə; ði] [naɪt] .
They lured him upstairs to stay the night .
他们 诱饵 他 楼上 到 停留 这 夜晚 .

来时诱至楼上同宿，

[ˈpiːp(ə)] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [ˈhoʊmtaʊn] [dəʊnt] [daʊt] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
People from the same hometown don't doubt each other .
人们 从 这 相同的 家乡 不 怀疑 每个 其他 .

人乡不疑。

[ʌnˈtɪl] [lʌst] [ɪz] [əˈraʊzd] ,
Until lust is aroused ,
直到 欲望 是 被唤醒 ,

直到引动淫兴，

[tuː; tə][stɜːr][ʌp] [ˈpæʃ(ə)n] ,
To stir up passion ,
到 搅拌 向上 热情 ,

调得情热，

[fæŋ] [rɪˈliːst] [ðə; ði] [miːt] [tuːlz] .
Fang released the meat tools .
方 发布 这 肉 工具 .

方放出肉具来，

[aɪ] [ˈrerli] [rɪˈfjuːz] .
I rarely refuse .
我 很少 拒绝 .

多不推辞。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsʊʃ] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ˈʌpraɪt] [ænd; ənd] [ʌnˈwɪlɪŋ] .
There are also those who are upright and unwilling .
那里 是 还 那些 WHO 是 直立 和 不愿意 .

也有刚正不肯的，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [brɪˈwɪtʃt] [baɪ][ə; eɪ] [luːd] [kɜːrs] .
He was bewitched by a lewd curse .
他 曾是 着迷 经过 一个 猥亵 诅咒 .

有个淫咒迷了他，

[ɪnˈdʌldʒɪŋ] [ɪn] [lʌst]
Indulging in lust
沉溺于 在 欲望

任从淫欲，

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] ['rɪzɔ:lvd] ['oʊnli][æftər][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz]['oʊvər] .
The matter was resolved only after it was over .
这 事情 曾是 已解决 仅有的 后 它 曾是 超过 .
事毕方解。

[soʊ][aɪ 'ti:][dɪd] [teɪk] [wʌn] [naɪt] .
So it did take one night .
所以 它 做过 拿 一 夜晚 .
所以也有一宿过，

[ðeɪ] [wəʊnt] [kʌm] [ə'gen] .
They won't come again .
他们 惯于 来 再次 .
再不来的。

[ðə; ði] [rest] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] ['mju:tʃuəl] [kən'sent] .
The rest were all mutual consent .
这 休息 是 全部 相互的 同意 .
其余尽是两相情愿，

['hoʊpɪŋ] [tu:; tə][hæv; həv] [fʌn] [fər'evər]
Hoping to have fun forever
希望 到 有 乐趣 永远
指望永远取乐，

[aɪ][dəʊnt] [wɑ:nt][maɪ] ['grænfɑ:ðər] [tu:; tə][faɪnd] [aʊt] .
I don't want my grandfather to find out .
我 不 想 我的 祖父 到 寻找 出去 .
不想被爷爷验出，

" [aɪ][eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][daɪ] [wɪ'ðəʊt] [kəm'pleɪnt] . "
" **I am willing to die without complaint .** "
" 我 是 愿意的 到 死 没有 抱怨 . "
甘死无辞。”

[fæn] [ɪz] [kən'fesɪŋ] .
Fang is confessing .
方 是 坦白 .
方在供招，

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] ['lɪsnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['dɒtəz] [wɜ:rdz] ,
The wealthy man listened to his wife and daughter's words ,
这 富裕 男人 听着 到 他的 妻子 和 女儿的 字 ,
只见豪家听了妻女之言，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [wʌz; wəz] ['teɪkən][baɪ][ðə; ði] [nʌn] [fɔ:r; fər] ['haʊshəʊld] [ɪk'spensɪz] .
It is said that the punishment was taken by the nun for household expenses .
它 是 说 那 这 惩罚 曾是 已采取 经过 这 尼姑 为了 家庭 开支 .
道是理刑拿了家用尼姑去，

[hi:; hi] [roʊt] [ə; eɪ] [bʊk] [tu:; tə] [beg] [fɔ:r; fər] [fər'gɪvnəs] .
He wrote a book to beg for forgiveness .
他 写道 一个 书 到 求 为了 饶恕 .
写书来嘱托讨饶。

[li] ['fɪŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Li Xing was furious .
李 邢 曾是 狂怒 .
理刑大怒，

[hi:; hi] ['dɪdnt] [rɪ'plai] [tu:; tə][ðə; ði] [bʊk] ['i:ðər] .
He didn't reply to the book either .
他 没有 回复 到 这 书 任何一个 .
也不回书，

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] [tʊk] [ðə; ði] [swet] ['taʊəl] ,
They even took the sweat towel ,
他们 甚至 采取 这 汗 毛巾 ;

竟把汗巾、

[bʊks] ,
Books ,
图书 ;

簿籍，

[si:l] [,aɪ 'ti:][ænd; ənd] [send] [,aɪ 'ti:]['oʊvər] .
Seal it and send it over .
海豹 它 和 发送 它 超过 .

封了送去。

[ðə; ði] ['welθi] ['fæməli][wʌz; wəz][soʊ] [ə'feɪmd] [ðeɪ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [,dɪsə'pɪr] .
The wealthy family was so ashamed they wanted to disappear .
这 富裕 家庭 曾是 所以 羞愧 他们 通缉 到 消失 .

豪家见了羞赧无地。

[ðə; ði] [kɔ:rt] [ru:ld] [ðæt] :
The court ruled that :
这 法庭 裁决 那 :

理刑乃判云：

[ðə; ði] [ɪn'vestrɪ'geɪ](ə)n [rɪ'vi:ld] [ðæt] ['wæŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['fju:dzətɪv][frʌm; frəm][ðə; ði][wu:] ['ri:dʒən] .
The investigation revealed that Wang was a fugitive from the Wu region .
这 调查 揭晓 那 王 曾是 一个 逃犯 从 这 吴 地区 .

审得王某系三吴亡命。

['wɜ:rid] [ə'baʊt] ['tretʃərəs] ['sɜ:rvənt] .
Worried about treacherous servants .
担心 关于 奸诈 仆人 .

忧仆奸徒。

[prə'moʊtɪŋ] [ðə; ði] [waɪt] ['loʊtəs][tu:; tə] [dɪ'si:v] [ðə; ði] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)]
Promoting the white lotus to deceive the common people
推广 这 白色的 莲花 到 欺骗 这 常见的 人们

倡白莲以惑黔首，

[ʃi:; ʃi] [ə'plaid] [ru:ʒ] [tu:; tə] [əb'skjʊr] [hɜ:r; hər]['rouzi] [kəm'plekʃ(ə)n] .
She applied rouge to obscure her rosy complexion .
她 应用 胭脂 到 朦胧 她 红润 肤色 .

抹红粉以溷朱颜。

[ðə; ði] ['faʊndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sekt] , [ðə; ði] [mʌŋk] ,
The founder of the sect , the monk ,
这 创始人 的 这 教派 , 这 僧 ,

教祖沙门，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'ɪrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [mʌŋk] [hu:] [hæd; həd] [kʌm] [ə'ʃɔ:r] ;
He was originally a monk who had come ashore ;
他 曾是 起初 一个 僧 WHO 有 来 岸上 ;

本是登岸和尚；

['hɪd(ə)n] [ɪn][ə; eɪ]['ɡoʊldən] [haʊs] ,
Hidden in a golden house ,
隐 在 一个 金的 房子 ,

娇藏金屋，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tu:; tə][,gwɑ:n'jɪn] ['entəriŋ] [ðə; ði]['kɜ:rt(ə)n] .
It was changed to Guanyin entering the curtain .
它 曾是 已更改 到 观音 进入 这 窗帘 .

改为入幕观音。

[hi:; hi] [dru:] [dʒeɪd] [ˌbæmˈbu:] [[u:ts] [ænd; ənd] [klɑ:spt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɑ:n][ðə; ði] [ˌmediˈteɪʃ(ə)n] [bed] .
He drew jade bamboo shoots and clasped his hands on the meditation bed .
他 画 玉 竹子 芽 和 紧握 他的 双手 在 这 冥想 床 .

抽玉笋合掌禅床，

[hu:] [bɪˈli:vz] [ðæt] [ˈbi:ɪŋ] [ə; eɪ] [nʌn] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ˈbi:ɪŋ] [ə; eɪ] [mʌŋk] ?
Who believes that being a nun is the same as being a monk ?
WHO 相信 那 存在 一个 尼姑 是 这 相同的 作为 存在 一个 僧 ？

孰信为尼为尚？

[ʃi:; ʃi] [rɪˈmu:vɪd] [hɜ:r; hər][ˈɡoʊldən][ˈlʊtəs] [fi:t] [ænd; ənd] [sprɛd] [hɜ:r; hər][ˈbɑ:di][ɑ:n][ðə; ði] [imˈbrɔɪdəd]
She removed her golden lotus feet and spread her body on the embroidered

couch .
长椅 .

脱金莲展身绣榻，

[hu:] [noʊz] [ɪf] [ɪts] [ə; eɪ][gɜ:rl][ɔ:r][ə; eɪ] [bɔɪ] ?
Who knows if it's a girl or a boy ?
WHO 知道 如果 它是 一个 女孩 或者 一个 男生 ？

谁知是女是男？

[aɪ ˈti:][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [stɔ:rk] [ˈentərɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfi:nɪksɪz] [nest] .
It is like a stork entering a phoenix's nest .
它 是 喜欢 一个 鹤 进入 一个 凤凰的 巢 .

譬之鹤入凤巢，

[ðɪs] [əˈlaɪnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈhɑ:rməni] [ʌv; əv] " [gwɑ:n][si: aɪ] " ([ə; eɪ][ˈpoʊəm][ˈtaɪt(ə)]) .
This aligns with the harmony of " Guan Ci " (a poem title) .
这 对齐 和 这 和谐 的 " 关 ci " (一个 诗 标题) .

始合《关雌》之好；

[sneɪks] [swɪm] [ɪn] [ˈdræɡən] [keɪvz]
Snakes swim in dragon caves
蛇 游泳 在 龙 洞穴

蛇游龙窟，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðər; ðər][bi:; bi][noʊ] [ˈsi:kɹət] [ʌv] [bɪˈtwi:n] [ðəm; ðəm] !
How could there be no secret love between them !
如何 可以 那里 是 不 秘密 爱 之间 他们 ！

岂无云雨之私！

[ðə; ði] [braɪt] [mu:n] [hæz; həz][noʊ] [hɑ:rt] .
The bright moon has no heart .
这 明亮的 月亮 有 不 心 .

明月本无心，

[ðoʊ] [ʃi:; ʃi][laɪvz; lɪvz][ə; eɪ] [ˈwɪdoʊd] [laɪf] , [ʃi:; ʃi][ɪz][nɑ:t] [ˈtru:li] [ˈwɪdoʊd] ;
Though she lives a widowed life , she is not truly widowed ;
尽管 她 生活 一个 寡 生活 , 她 是 不是 真的 寡 ;

照霜闺而寡居不寡；

[ðə; ði] [bri:z] [əˈrɪdʒənəli] [hæd; həd][æn; ən] [ɪnˈtenʃ(ə)n] ,
The breeze originally had an intention ,
这 微风 起初 有 一个 意图 ,

清风原有意，

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [red] - [ˈlækərd] [dɔ:r] , [ðə; ði] [ˈɔ:fənd] [gɜ:rl][ɪz][noʊ] [bɪˈŋɡər] [əˈloʊn] .
Entering the red - lacquered door , the orphaned girl is no longer alone .
进入 这 红色的 - 漆面 门 , 这 孤儿 女孩 是 不 更长 独自的 .

入朱户而孤女不孤。

[dɪ'mɑ:li] [ðer; ðər] ['rezɪdəns] ,
Demolish their residence ,
拆除 他们的 住宅 ,

废其居，

['faɪər][ɪts] [bʊks] ,
Fire its books ,
火 它是 图书 ,

火其书，

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ɪ'reɪs] [ɔ:l] ['treɪsɪz] [ʌv; əv][,aɪ 'ti:; ;
That would be enough to erase all traces of it ;
那 会 是 足够的 到 删除 全部 痕迹 的 它 ;

方足以灭其迹；

[dɪ'sekt] [ɪts] [hɑ:rt] ,
Dissect its heart ,
解剖 它是 心 ,

剖其心，

[gaʊdʒ] [aʊt] [ðer; ðər] [aɪz] ,
Gouge out their eyes ,
挖出 出去 他们的 眼睛 ,

剜其目，

[ðæt] [ɪz][nɔ:t] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ə'toʊn] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [kraɪmz] .
That is not enough to atone for their crimes .
那 是 不是 足够的 到 赎罪 为了 他们的 犯罪 .

不足以尽其辜。

['æftər][ðə; ðɪ] ['vɜ:rdɪkt] [wʌz; wəz] [ri:tʃt] ,
After the verdict was reached ,
后 这 判决 曾是 达到 ,

判毕，

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [ə'saɪnd] [tu:; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ðɪ][,eksɪ'kju:ʃ(ə)n] ,
Those who are assigned to carry out the execution ,
那些 WHO 是 分配 到 携带 出去 这 执行 ,

分付行刑的，

['veriəs] ['ju:zɪz][ænd; ənd] [ə'reɪndʒmənts]
Various uses and arrangements
各种各样的 用途 和 安排

百般用法摆布，

[ðeɪ] ['sʌfəd] ['terəbli] .
They suffered terribly .
他们 遭受 可怕 .

备受惨酷。

[ðæt] [mʌŋk] , [hu:] [lʊkt] [la:k] [ə; eɪ] [pɪŋk] ['dʌmplɪŋ] ,
That monk , who looked like a pink dumpling ,
那 僧 , WHO 看起来 喜欢 一个 粉色的 饺子 ,

那一个粉团也似的和尚，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] ['pɔ:səbli] [get] [θru:] [ðɪs] ?
How can we possibly get through this ?
如何 能 我们 可能 得到 通过 这 ?

怎生熬得过？

[hi:; hi] [daɪd] ['ɪnstəntli] .
He died instantly .
他 死亡 即刻 .

登时身死。

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:r] [nʌnz] [ɪz][ˈlaɪəb(ə)l][fɔ:r; fər] [ˈθɜ:rti] [dʒɪn] .
Each of the four nuns is liable for thirty jin .
每个 的 这 四 修女 是 容易 为了 三十 斤 :
四尼各责三十，

[ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [wʌz; wəz][soʊld] .
The government was sold .
这 政府 曾是 卖 :
官卖了，

[ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [diˈmɒlɪʃt] .
The temple foundation was demolished .
这 寺庙 基础 曾是 已拆除 :
庵基拆毁。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈmʌŋks] [kɔ:rpz]
The little monk's corpse
这 小的 僧侣的 尸体
那小和尚尸首，

[θroʊn] [ˈɪntu:] [gwɑ:nˈjɪn] [pu:l] .
Thrown into Guanyin Pool .
抛掷 进入 观音 水池 :
抛在观音潭。

[ðoʊz] [hu:] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Those who heard of this ,
那些 WHO 听到 的 这 ,
闻得这事的，

[ˈevriwʌn] [went] [tu; tə] [si:] [hɪm; ɪm] .
Everyone went to see him .
每个人 去 到 看 他 :
都去看他。

[ˈsi:ɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈpi:nɪs] [ˈhæŋɪŋ] [ˈɪmplɪ] ,
Seeing his penis hanging limply ,
看到 他的 阴茎 绞刑 软弱无力 ,
见他阳物累垂，

[,aɪ ˈti:][ɪz][ˈsev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] [ɪntʃɪz] [ɔ:n] .
It is seven or eight inches long .
它 是 七 或者 八 英寸 长的 :
有七八寸长，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈdɑ:ŋki] [ɔ:r][ə; eɪ] [hɔ:rs] ,
Like a donkey or a horse ,
喜欢 一个 驴 或者 一个 马 ,
一似驴马的一般，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ˈkʌvəd] [ðer; ðər] [maʊðz] [ænd; ənd] [læft] :
They all covered their mouths and laughed :
他们 全部 涵盖 他们的 嘴 和 笑了 :
尽皆掩口笑道：

" [noʊ] [ˈwʌndər] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ɪn][ðə; ði][ˈfæməli] [laɪk] [hɪm; ɪm] ! "
" No wonder the women in the family like him ! "
" 不 想知道 这 女性 在 这 家庭 喜欢 他 ! "
“怪道内眷们喜欢他！ ”

[ðə; ði] [waɪvz] [ænd; ənd] [ˈrelatɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfæməliz] [hi:; hi][ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [əˈsoʊsiətɪd] [wɪð; wɪθ]
The wives and relatives of the families he usually associated with
这 妻子们 和 亲属 的 这 家庭 他 通常 联系 和
平日与他往来的人家内眷，

[ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmʌŋks] [ski:m] [hæd; həd] [feɪld] ,
Hearing that the monk's scheme had failed ,

听力 那 这 僧侣的 方案 有 失败的 ,

闻得此僧事败，

[ˈsevrəl] [ˈpi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] [hæŋd] .
Several people were hanged .

一些 人们 是 绞刑 :

吊死了好几个。

[ðɪs] [mʌŋk] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'si:vɪŋ] [ˈpi:p(ə)l] [fɔ:r; fər] [ˈjɪrz] .
This monk has been deceiving people for years .

这 僧 有 到过 欺骗 人们 为了 年 :

这和尚奸骗了多年，

[bʌt; bət] [hi;; hi] [daɪd] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [ˈprɔ:pər] [ˈberɪəl] .

But he died without a proper burial .

但 他 死亡 没有 一个 恰当的 葬礼 :

却死无葬身之所。

[ɪf] [wi;; wi] [tɜ:rn] [bæk] [naʊ]

If we turn back now

如果 我们 转动 后退 现在

若前此回头，

[hi;; hi] [ˈri:əlaɪzd] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [nɔ:t] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] - [tɜ:rm] [səˈlu:ʃ(ə)n] .

He realized that this was not a long - term solution .

他 已实现 那 这 曾是 不是 一个 长的 - 学期 解决方案 :

自想道不是久长之计，

[aɪ] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [maɪnd] .

I changed my mind .

我 已更改 我的 头脑 :

改了念头，

[ɔ:r] [pər'hæps] [hi;; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈsɪmplɪ] [rɪˈtɜ:rn] [tu;; tə] [ˈsekjələr] [laɪf] .

Or perhaps he should simply return to secular life .

或者 也许 他 应该 简单地 返回 到 世俗 生活 :

或是索性还了俗，

[ˈmæri] [ə; eɪ] [waɪf]

Marry a wife

结婚 一个 妻子

娶个妻子，

[ə; eɪ] [ˈlaɪftaɪm] [hæz; həz] [pæst] .

A lifetime has passed .

一个 寿命 有 通过了 :

过了一世，

[ˈdʌznt] [ðɪs] [ˈpɜ:rɪfɪktli] [ˈɪləstreɪt] [ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] , " [ˈi:v(ə)n] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [skæmd] [get] [əˈweɪ]

Doesn't this perfectly illustrate the saying , " Even those who are scammed get away

不 这 完美 阐明 这 说 , " 甚至 那些 WHO 是 被骗了 得到 离开

[wɪð; wɪθ][aɪ ˈti:] " ?

with it " ?

和 它 " ?

可不正应着看官们说的道“叫骗的也有没事”这句话了？

[ˈi:v(ə)n] [wen] [ə; eɪ] [ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈri:tʃɪz] [ðɪs] [pɔɪnt] ,

Even when a person reaches this point ,

甚至 什么时候 一个 人 到达 这 观点 ,

便是人到此时，

[aɪv] [ˈteɪstɪd] [sʌm; səm] [ˈfleɪvər] ,
I've tasted some flavor ,
我已经 尝过 一些 味道 ,

得了些滋味，

[dɪsˈɑːnɪst] [ænd; ənd] [ˈhɑːrtləs] ,
Dishonest and heartless ,
不诚实 和 狠心 ,

昧了心肝，

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [rest] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [daɪ] .
They will not rest until they die .
他们 将要 不是 休息 直到 他们 死 .

直待至死方休。

[soʊ] [wen] [ˈmɔːtəlz] [teɪk] [ðɪs] [pæθ] . . .
So when mortals take this path . . .
所以 什么时候 凡人 拿 这 小路 . . .

所以凡人一走了这条路，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈveri] [fjuː] [huː] [dəʊnt][duː][aɪ ˈtiː] .
There are very few who don't do it .
那里 是 非常 很少 WHO 不 做 它 .

鲜有不做出来的。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɡʊd] [ænd; ənd][ˈiːv(ə)] [wɪl] [ɪˈventʃuəli] [biː; bi] [rɪˈwɔːdɪd] .
Good and evil will eventually be rewarded .
好的 和 邪恶的 将要 最终 是 奖励 .

善恶到头终有报，

[ɪts] [ɔːl] [əˈbaʊt] [əˈraɪvɪŋ] [ˈɜːrli] [ɔːr] [leɪt] !
It's all about arriving early or late !
它是 全部 关于 抵达 早期的 或者 晚的 !

只争来早与来迟！

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][mæn] [drest] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
This is a man dressed as a woman .
这 是 一个 男人 穿着 作为 一个 女士 .

这是男妆为女的了，

[naʊ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [drest] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] .
Now there is a woman dressed as a man .
现在 那里 是 一个 女士 穿着 作为 一个 男人 .

而今有一个女妆为男，

[ɪf] [wʌn] [ˈmænɪdʒɪz] [tuː; tə] [əˈtʃiːv] [səkˈses] [ˈæftər] [ˈsiːkrətli] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [breɪk] .
If one manages to achieve success after secretly taking a break .
如果 一 管理 到 达到 成功 后 偷偷 采取 一个 休息 .

偷期后得成正果的话。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [hɒŋxi] [ˈɪrə] ,
During the Hongxi era ,
期间 这 洪熙 时代 ,

洪熙年间，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [kənˈfjuːʃən] [skuːl] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] [ʌv; əv] [huːˈdʒʊʊ] [ˈpriːfektʃər] .
There is a Confucian school outside the east gate of Huzhou Prefecture .
那里 是 一个 儒家 学校 外部 这 东方 门 的 湖州 州 .

湖州府东门外有一儒家，

[ˈsɜːrneɪm] [ˌjæŋ]
Surname Yang
姓 杨

姓杨，

[maɪ][oʊld][sʌn][hæz; həz] [pæst] [əˈweɪ] .
My old son has passed away .
我的 老的 儿子 有 通过了 离开 ：

老儿亡故，

[ə; eɪ] [ˈmʌðər] [laɪvz; ɪvz][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [ˈjʌŋˌɪst] [sʌn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈdɔːtər] .
A mother lives with her youngest son and a daughter .
一个 母亲 生活 和 她 最小的 儿子 和 一个 女儿 ：

一个妈妈同着小儿子并一个女儿过活。

[ðə; ði] [ˈdɔːtər] [wʌz; wəz] [twelv] [ˈjɪrz] [oʊld] .
The daughter was twelve years old .
这 女儿 曾是 十二 年 老的 ：

那女儿年方一十二岁，

[ə; eɪ] [ˈbjʊːtrɪf(ə)] [ˈwʊmən]
A beautiful woman
一个 美丽的 女士

一貌如花，

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [ɪnˈtelɪdʒənt] .
And he is intelligent .
和 他 是 聪明的 ：

且是聪明。

[dʒʌst][frʌm; frəm][ðə; ði] [θriː] [ɡʊd] [θɪŋz] [ænd; ənd] [tuː] [əˈpɔːləˌdʒiːz][frʌm; frəm] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
Just from the three good things and two apologies from childhood ,
只是 从 这 三 好的 事物 和 二 致歉 从 童年 ；

单只从小的三好两歉，

[sʌm; səm][ˈmaɪnər] [ˈɪlnəs] .
Some minor illnesses .
一些 次要的 疾病 ：

有些小病。

[ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [θɔːt] [ʌv; əv] [ˈevriθɪŋ] .
The old woman thought of everything .
这 老的 女士 想法 的 一切 ：

老妈妈没一处不想到，

[æz; əz] [bɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi] [grəʊz] [ʌp]
As long as he grows up
作为 长的 作为 他 生长 向上

只要保佑他长大，

[aɪ][dɪd] [wətˈevər] [juː; jʊ] [ˈwaːntɪd] .
I did whatever you wanted .
我 做过 任何 你 通缉 ：

随你甚么事也去做了。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ；

忽一日，

[ðə; ði] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [ˈdɔːtər] [ɑːr; ər] [ˈduːɪŋ] [ɪmˈbrɔɪdəri] [ðer; ðər] .
The mother and daughter are doing embroidery there .
这 母亲 和 女儿 是 正在做 刺绣 那里 ：

妈妈和女儿正在那里做绣作，

[ə; eɪ] [nʌŋ] [wɔ:kt] [ɪn] .
A nun walked in .
一个 尼姑 步行 在 .

只见一个尼姑步将进来，

[mɑ:m][wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðem; ðəm] .
Mom was delighted to receive them .
妈妈 曾是 高兴极了 到 收到 他们 .

妈妈欢喜接待。

[,aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [nʌŋ] . . .
It turned out that the nun . . .
它 转向 出去 那 这 尼姑 . . .

元来那尼姑，

[hi:; hi][ɪz][ðə; ði] ['æbət] [ʌv; əv] - ['temp(ə)l] [ɪn] ['hɑ:ŋ'dʒəu] .
He is the abbot of Cuifu Temple in Hangzhou .
他 是 这 方丈 的 - 寺庙 在 杭州 .

是杭州翠浮庵的观主，

[aɪ][hæv; həv] [noʊn] ['mɪsɪz] . [jæn] [fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] .
I have known Mrs . Yang for many years .
我 有 已知 太太 . 杨 为了 许多 年 .

与杨妈妈来往有年。

[ðæt] [nʌŋ] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsou][ə; eɪ] [smu:ð] ['tɔ:kər] [ænd; ənd][ə; eɪ]['laɪər] .
That nun was also a smooth talker and a liar .
那 尼姑 曾是 还 一个 光滑的 健谈者 和 一个 说谎者 .

那尼姑也是个花嘴骗舌之人，

[hi:; hi]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli]['oʊnli] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn][rou'mæntɪk] [ə'ferz] .
He usually only indulged in romantic affairs .
他 通常 仅有的 沉溺其中 在 浪漫的 事务 .

平素只贪些风月，

[ðə; ði] ['nʌnəri] ['setld] [daʊn] [ænd; ənd] [tɔ:t] [tu:] [jʌŋ] [dɪ'saɪplz] [ə; eɪ] ['les(ə)n] .
The nunnery settled down and taught two young disciples a lesson .
这 尼姑庵 定居 向下 和 教授 二 年轻的 门徒 一个 课 .

庵里收拾下两个后生徒弟，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] [ɪn'vɑ:lvd] [ɪn] ['ferdi] ['di:liŋz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Most of them were involved in shady dealings with him .
最多 的 他们 是 涉及 在 阴凉 交易 和 他 .

多是通同与他做些不伶俐勾当的。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] [brɔ:t] [ə; eɪ][bæg][ʌv; əv]['dʒu:dʒu:bz] .
At that time , I brought a bag of jujubes .
在 那 时间 , 我 带来 一个 包 的 枣子 .

那时将了一包南枣，

[ə; eɪ]['bɑ:t(ə)][ʌv; əv] [ˈɔ:təm] [ti:] ,
A bottle of autumn tea ,
一个 瓶子 的 秋天 茶 ,

一瓶秋茶，

[ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv] ['gɪŋkoʊ] [nʌts] ,
A plate of ginkgo nuts ,
一个 盘子 的 银杏 坚果 ,

一盘白果，

[ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv] ['tʃes,nʌt] ,
A plate of chestnuts ,
一个 盘子 的 栗子 ,

一盘栗子，

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [ˈmʌðər] [jæn] .
I came to visit Mother Yang .
我 来了 到 访问 母亲 杨 .

到杨妈妈家来探望。

[ˈæftər] [eks'tʃeɪndʒɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈplezəntriːz] ,
After exchanging a few pleasantries ,
后 交换 一个 很少 客套话 ,

叙了几句寒温，

[wen] [ðə; ði] [nʌn] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [jæn] [ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈdɔːtər]
When the nun looked at the Yang family's daughter
什么时候 这 尼姑 看起来 在 这 杨 家庭的 女儿

那尼姑看杨家女儿时，

[haʊ] [wʌz; wəz][hiː; hi] [bɔːrn] ?
How was he born ?
如何 曾是 他 出生 ?

生得如何：

[laɪt] [ænd; ænd] [ˈɡreɪsf(ə)l] ,
Light and graceful ,
光 和 优美 ,

体态轻盈，

[ʃiː; ʃɪ] [ɪz] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ænd; ænd] [ˈɡreɪsf(ə)l] .
She is beautiful and graceful .
她 是 美丽的 和 优美 .

丰姿旖旎。

[waɪt] [æz; əz] [pɜː] [ˈblɒsəmz] [ɪn][ðə; ði] [reɪn] ,
White as pear blossoms in the rain ,
白色的 作为 梨 花朵 在 这 雨 ,

白似梨花带雨，

[ˈdelɪkət] [æz; əz] [piːtʃ] [ˈpetlz] [ˈsweɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [waɪnd] .
Delicate as peach petals swaying in the wind .
精美的 作为 桃 花瓣 摇晃 在 这 风 .

娇如桃瓣随风。

[muːv] [ˈsləʊli] [ænd; ænd] [ˈdʒentli] .
Move slowly and gently .
移动 缓慢地 和 轻轻地 .

缓步轻移，

[tuː] [nuː] [ˌbæmˈbuː] [ˈjuːts] [piːk] [aʊt] [frʌm; frəm] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [treɪn] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [skɜːrt] ;
Two new bamboo shoots peek out from beneath the train of her skirt ;
二 新的 竹子 芽 窥视 出去 从 下面 这 火车 的 她 裙子 ;

裙拖下露两竿新笋；

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ʃaɪ] [ænd; ænd] [ˈwʌːntɪd] [tuː; tə] [spiːk] .
He was shy and wanted to speak .
他 曾是 害羞的 和 通缉 到 说话 .

合羞欲语，

[ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv][ˈkrɪmz(ə)n] [ˈtʃeri] [ˈblɒsəmz] [muːvz] [əˈbːŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑːləɹ] .
A touch of crimson cherry blossoms moves along the edge of the collar .
一个 触碰 的 赤红 樱桃 花朵 移动 沿着 这 边缘 的 这 衣领 .

领缘上动一点朱樱。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [wɜːr; wər] [ˈɡræntɪd] [ə; eɪ] [prəˈməʊʃ(ə)n] , [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [ˈhɑːrbər] [ˈeni] [æmˈbɪʃ(ə)n] .
Even if he were granted a promotion , he would not harbor any ambition .
甚至 如果 他 是 的确 一个 晋升 , 他 会 不是 港口 任何 志向 .

直饶封陟不生心，

[ˈi:v(ə)n] [ˈlʌ] [næn; nɑ:n][hæd; həd][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [θɔ:t] .
Even Lu Nan had to have a thought .
甚至 鲁 楠 有 到 有 一个 想法 .
便是鲁男须动念。

[ðə; ðɪ] [nʌn] [sɔ:] [,aɪ ˈti:] ,
The nun saw it ,
这 尼姑 锯 它 ,
尼姑见了，

[æskt] :
Asked :
问 :
问道：

" [haʊ] [oʊld][ɑ:r; ər][ju:; jʊ] , [jʌŋ] [ˈleɪdi] ? "
" How old are you , young lady ? "
" 如何 老的 是 你 , 年轻的 女士 ? "
“姑娘今年尊庚多少？ ”

[mɑ:m] [rɪˈplaɪd] :
Mom replied :
妈妈 回复 :
妈妈答道：

" [twelv] [ˈjɪrz] [oʊld] , "
" Twelve years old , "
" 十二 年 老的 , "
“十二岁了，

[hi:; hi][ɪz] [kwɔɪt] [ˈkleɪvər] [ɪn] [ɔ:l] [ˈmætərz] .
He is quite clever in all matters .
他 是 相当 聪明的 在 全部 事情 .
诸事倒多伶俐，

[ðeəz; ðəz][ˈoʊnli][wʌn] [θɪŋ] [aɪ] [kɑ:nt] [du:] :
There's only one thing I can't do :
有 仅有的 一 事物 我 不能 做 :
只有一件没奈何处：

[brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈfɪzɪkli] [wi:k] ,
Because he was physically weak ,
因为 他 曾是 身体 虚弱的 ,
因他身子怯弱，

[ˈfri:kwəntli] [ˈsʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈveriəs] [ˈɪlnəs] [ænd; ænd] [peɪnz] .
Frequently suffering from various illnesses and pains .
频繁地 痛苦 从 各种各样的 疾病 和 疼痛 .
动不动三病四痛，

[aɪ] [wiʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [teɪk] [hɪz; ɪz] [ˈpleɪs] .
I wish I could take his place .
我 希望 我 可以 拿 他的 地方 .
老身恨不得把身子替了他。

[fɔ:r; fər] [ðɪs] [ˈaɪtəm] ,
For this item ,
为了 这 物品 ,
为这一件上，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ˈɔ:f(ə)n] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] [ænd; ænd] [ˈwɜ:ri] .
They are often filled with fear and worry .
他们 是 经常 已填 和 害怕 和 担心 .
常是受怕担忧。”

[ðə; ði] [nʌn] [sed] :
The nun said :
这 尼姑 说 :

尼姑道：

" [ˈmʌðər] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

“妈妈，

[dɪd] [juː; jʊ] [ˈevər] [meɪk] [ə; eɪ] [wɪʃ] [ɔːr] [preɪ] [fɔːr; fər] [prəˈtekʃn] ?
Did you ever make a wish or pray for protection ?
做过 你 曾经 制作 一个 希望 或者 祈祷 为了 保护 ?

可也曾许个愿心保褱保褱么？ ”

[mʌːm] [sed] ;
Mom said ;
妈妈 说 ;

妈妈道；

" [kɔːf] !
" cough !
" 咳嗽 !

“咳！

[wʌt] [ˈhævnt] [aɪ] [dʌn] ?
What haven't I done ?
什么 还没有 我 完毕 ?

那一件不做过？

[preɪɪŋ] [tuː; tə] [gɒdz] [ænd; ənd] [ˈbuːdəz]
Praying to gods and Buddhas
祈祷 到 神 和 佛陀

求神拜佛，

[meɪk] [ə; eɪ] [wɪʃ] [ænd; ənd] [preɪ] .
Make a wish and pray .
制作 一个 希望 和 祈祷 .

许愿祷告，

[ðeɪ] [dʒʌst] [ˈkʊdnt] [get] [əˈweɪ] .
They just couldn't get away .
他们 只是 不能 得到 离开 .

只是不能脱身。

[aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [ʌnˈlʌki] [stɑːr] [hæz; həz] [ˈentəd] [maɪ] [laɪf] .
I don't know what unlucky star has entered my life .
我 不 知道 什么 倒霉 星星 有 进入 我的 生活 .

不知是什么晦气星进了命，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [ˈɡoʊɪŋ] [bæk] !
There's no going back !
有 不 去 后退 !

再也退不去！ ”

[ðə; ði] [nʌn] [sed] :
The nun said :
这 尼姑 说 :

尼姑道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈmoʊstli] [wʌt] [feɪt] [hæz; həz] [ɪn] [stɔːr] [fɔːr; fər] [juːˈes] . "
" This is mostly what fate has in store for us . "
" 这 是 大多 什么 命运 有 在 店铺 为了 我们 . "

“这多是命中带来的。

[naʊ] [wiː; wi][wa:nt][hɪm; ɪm][tuː; tə][get] ['betər] .
Now we want him to get better .

现在 我们 想 他 到 得到 更好的 .

今要他病好，

[ɪts] [nɑ:t] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [sed] .
It's not something that can be said .

它是 不是 某物 那 能 是 说 .

也说不得。

[ən'les] [ðei] [ɑ:r; ə] [ə'dɑ:ptɪd] ['ɪntuː] [ə'nʌðər] ['fæməli] ,
Unless they are adopted into another family ,

除非 他们 是 已采用 进入 其他 家庭 ,

除非过继到别家去，

[bʌt; bət][ɪn][hɪz; ɪz] [ɪm'peɪ(ə)ns] , [hiː; hi][hæd; həd] ['nuʊwər] [tuː; tə][ɡoʊ] .
But in his impatience , he had nowhere to go .

但 在 他的 不耐烦 , 他 有 无处 到 去 .

却又性急里没一个去处。”

[ðə; ði] [nʌŋ] [sed] :
The nun said :

这 尼姑 说 :

尼姑道：

" [hæz; həz][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ək'septɪd] [ðə; ði] [brɪ'troʊð(ə)] ? "
" Has the young lady accepted the betrothal ? "

" 有 这 年轻的 女士 公认 这 订婚 ? "

“姑娘可曾受聘了么？ ”

[ˈmʌðər] [sed] :
Mother said :

母亲 说 :

妈妈道：

[noʊ] .
No .

不 .

“不曾。”

[ðə; ði] [nʌŋ] [sed] :
The nun said :

这 尼姑 说 :

尼姑道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi] ['loʊnli] . "
" The young lady is destined to be lonely . "

" 这 年轻的 女士 是 注定 到 是 孤独 . "

“姑娘命中犯着孤辰，

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'ɡriː] [tuː; tə][aɪ 'tiː] . . .
If you agree to it . . .

如果 你 同意 到 它 . . .

若许了人家时，

[ðɪs] [dɪ'ziːz] [kæn; kən][biː; bi] [kwɑɪt] ['sɪriəs] [wʌns][aɪ 'tiː] [dɪ'veləps] .
This disease can be quite serious once it develops .

这 疾病 能 是 相当 严肃的 一次 它 发展 .

这病一发了不得。

[ən'les] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [sə'lʊːʃ(ə)n] ,
Unless this is the solution ,

除非 这 是 这 解决方案 ,

除非这个着落，

[fæŋ] [hi:d] , [mɪs] , [ɪz][ə; eɪ] [ˈpɜ:rfɪkt] [mætʃ] .
Fang Hede , Miss , is a perfect match .
方 海德 , 错过 , 是 一个 完美的 匹配 .

方合得姑娘贵造，

[ˈnæt(ə)rəl] [ˈlaɪfspæn] [ɪkˈstendɪd] ,
Natural lifespan extended ,
自然的 寿命 扩展 ,

自然寿命延长，

[hi:; hi][ɪz][ɪn] [gʊd] [helθ] .
He is in good health .
他 是 在 好的 健康 .

身体旺相。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔ:rs] , [mɑ:m] [ˈkudnt] [ber] [tu:; tə][pɑ:rt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
But of course , Mom couldn't bear to part with him .
但 的 课程 , 妈妈 不能 熊 到 部分 和 他 .

只是妈妈自然舍不得的，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [seɪ] .
It's hard to say .
它是 难的 到 说 .

不好启齿。”

[ˈmʌðər] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

妈妈道：

" [æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz] [ˈnʌθɪŋ] [gʊʊz] [rɔ:ŋ] "
" As long as nothing goes wrong "
" 作为 长的 作为 没有什么 去 错误的 " "

“只要保得没事时，

[waɪ] [nɑ:t][gʊʊ][ðer; ðər] ?
Why not go there ?
为什么 不是 去 那里 ?

随着那里去何妨？ ”

[ðə; ðɪ] [nʌn] [sed] :
The nun said :
这 尼姑 说 :

尼姑道：

[ɪf] [mɑ:m][kæn; kən] [let] [gʊʊ] . . .
If Mom can let go . . .
如果 妈妈 能 让 去 . . .

“妈妈若割舍得下时，

[send] [ðə; ðɪ][gɜ:rl][tu:; tə][ə; eɪ] [ˈbu:dɪst] [ˈmɑ:nəstərɪ] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [laɪf] [dɪˈtætʃt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]
Send the girl to a Buddhist monastery to live a life detached from the
发送 这 女孩 到 一个 佛教徒 修道院 到 居住 一个 生活 分离的 从 这

[wɜ:rlɪd] .
world .
世界 .

将姑娘送在佛门做个世外之人，

[ɪˈlɪmɪneɪt] [dɪˈzæstər] [ænd; ænd] [ɪnˈkri:s] [ˈblesɪŋz] .
Eliminate disasters and increase blessings .
排除 灾难 和 增加 祝福 .

消灾增福，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] [mu:v] .
This is the best move .
这 是 这 最好的 移动 :

此为上着。”

[ˈmʌðər] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

妈妈道：

" [wʌt] [ˈmæstər] [sez] [ɪz] [ˈveri] [gʊd] . "
" What Master says is very good . "
" 什么 掌握 说道 是 非常 好的 " :

“师父所言甚好，

[ðɪs] [ɪz] [ˈmerɪt] [ʃʊn] [tu;; tə][ðə; ði][ˈbu:də,'bʊdə][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhevəns] .
This is merit shown to the Buddha and the heavens .
这 是 优点 所示 到 这 佛 和 这 天 :

这是佛天面上功德。

[ɔ:ˈðʊʊ] [aɪ][eɪ 'em] [rɪˈlʌktənt] [tu;; tə] [əˈbændən] [aɪ 'ti:] .
Although I am reluctant to abandon it .
虽然 我 是 不情愿的 到 放弃 它 :

我虽是不忍抛撇。

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)], [ˈdaɪɪŋ] [frʌm; frəm] [ɪk'sesɪv] [ˈɪlnəs] [ænd; ənd] [peɪn] .
For example , dying from excessive illness and pain .
为了 例子 , 垂死 从 过多的 疾病 和 疼痛 :

譬如多病多痛死了，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈʌðər] [wei] [bʌt; bət][tu;; tə] [teɪk] [ðɪs] [step] .
There was no other way but to take this step .
那里 曾是 不 其他 方式 但 到 拿 这 步 :

没奈何走了这一着罢。

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [ˌpri:'destɪnd] [kə'nek(ə)n] [frʌm; frəm][ə; eɪ][pæst] [laɪf] .
It must be a predestined connection from a past life .
它 必须 是 一个 命中注定 联系 从 一个 过去的 生活 :

也是前世有缘，

[aɪ][mʌst; məst] [bɪ'kʌm] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈmæstər] .
I must become familiar with my master .
我 必须 变得 熟悉的 和 我的 掌握 :

得与师父厮熟。

[ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [ɡɪv] [ʌp] ,
If you don't give up ,
如果 你 不 给 向上 ,

倘若不弃，

[hi:; hi] [ðen] [sent] [hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tər] [tu;; tə] [bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz] [ˈmæstɜ:z] [əˈprentɪs] .
He then sent his daughter to become his master's apprentice .
他 然后 发送 他的 女儿 到 变得 他的 硕士学位 学徒 :

便送小女与师父做个徒弟。”

[ðə; ðɪ] [nʌn] [sed] :
The nun said :
这 尼姑 说 :

尼姑道：

" [ðə; ðɪ][gɜ:rl][ɪz][ə; eɪ] [ˈlʌki] [stɑ:r] . "
" The girl is a lucky star . "
" 这 女孩 是 一个 幸运的 星星 " :

“姑娘是一点福星，

[ɪf] [ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] ['nʌnəri] ,
If in a small nunnery ,

如果 在 一个 小的 尼姑庵 ,

若在小庵，

[ðə; ði] ['bu:dəz] [feɪs] ['ɔ:lsoʊ] [geɪnd] [ə; eɪ] ['greɪtər] ['reɪdiəns] .
The Buddha's face also gained a greater radiance .

这 佛陀的 脸 还 获得 一个 更大的 辐射 .

佛面上也增多多少光辉，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['tru:li] [ə; eɪ] [greɪt] ['blesɪŋ] .
It is truly a great blessing .

它 是 真的 一个 伟大的 祝福 .

实是万分之幸。

[bʌt; bət] [haʊ] [kæən; kən][ə; eɪ] [jʌŋ] [nʌn] [bi:; bi][ə; eɪ]['gɜ:lz] ['ti:tʃər] ?
But how can a young nun be a girl's teacher ?

但 如何 能 一个 年轻的 尼姑 是 一个 女孩们 老师 ?

只是小尼怎做得姑娘的师父？ ”

['mʌðər] [sed] :
Mother said :

母亲 说 :

妈妈道：

" [stɑ:p] ['telɪŋ] [hɪm; ɪm] ! "
" Stop telling him ! "

" 停止 讲述 他 ！ "

“休恁他说！

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['mæstər] ['gɪvz] [hɪm; ɪm]['i:v(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtəst] ['feɪvər] .
As long as his master gives him even the slightest favor .

作为 长的 作为 他的 掌握 给予 他 甚至 这 丝毫 偏爱 .

只要师父抬举他一分，

[aɪ][kæən; kən] [rest] [ə'fɔrd] .
I can rest assured .

我 能 休息 保证 .

老身也放心得下。”

[ðə; ði] [nʌn] [sed] :
The nun said :

这 尼姑 说 :

尼姑道：

" [wʌt] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz][mɑ:m] ['spi:kɪŋ] ? "
" What language is Mom speaking ? "

" 什么 语言 是 妈妈 请讲 ? "

“妈妈说那里话？

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜ:rs(ə)n][ɪz] [ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi] ?
What kind of person is this young lady ?

什么 种类 的 人 是 这 年轻的 女士 ?

姑娘是何等之人，

['lɪt(ə)l] [en 'aɪ] [deəz] [tu:; tə] [slaɪt] [hɪm; ɪm] !
Little Ni dares to slight him !

小的 尼 敢于 到 轻微 他 ！

小尼敢怠慢他！

[ɔ:l'doʊ] [ðə; ði] [smɔ:l] ['nʌnəri] [wʌz; wəz] [pʊr] . . .
Although the small nunnery was poor . . .

虽然 这 小的 尼姑庵 曾是 贫穷的 . . .

小庵虽则贫寒，

[rɪˈlaɪn] [ɑːn][ðə; ði][ˈfeɪvər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbenɪfæktəz] ,
Relying on the favor of the benefactors ,
依靠 在 这 偏爱 的 这 恩人 ,

靠着施主们看觑，

[ˈkloʊðɪŋ] [ænd; ənd] [fuːd]
Clothing and food
衣服 和 食物

身衣口食，

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈdɪfrənt] ,
Not to be indifferent ,
不是 到 是 冷漠 ,

不致淡泊，

[mɑːm] , [dəʊnt] [ˈwɜːrɪ] .
Mom , don't worry .
妈妈 , 不 担心 .

妈妈不必挂心。”

[ˈmʌðər] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

妈妈道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪt] [ðen] , "
" You should choose a date then , "
" 你 应该 选择 一个 日期 然后 , "

“恁地待选个日子，

" [teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈnʌnəri] . "
" Take them to the nunnery . "
" 拿 他们 到 这 尼姑庵 . "

送到庵便了。”

[mɑːm] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkælɪndər] .
Mom looked at the calendar .
妈妈 看起来 在 这 日历 .

妈妈一头看历日，

[teɪz] [ˈstriːmd] [daʊn] [hɜːr; həɪ] [feɪs] [wɪˈðəʊt] [hɜːr; həɪ] [ˈriːəlaɪzɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
Tears streamed down her face without her realizing it .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 没有 她 意识到 它 .

一头不觉簌簌的掉泪。

[ðə; ði] [nʌn] [ˈɔːfərd] [ˈfɜːrðər] [wɜːrdz][ʌv; əv] [ˈkʌmfərt] .
The nun offered further words of comfort .
这 尼姑 提供 更远 字 的 舒适 .

尼姑又劝慰了一番。

[mɑːm] [tʃoʊz] [ə; eɪ] [deɪt] ,
Mom chose a date ,
妈妈 选择 一个 日期 ,

妈妈拣定日子，

[liːv] [ðə; ði] [nʌn] [æt; ət] [hoʊm] .
Leave the nun at home .
离开 这 尼姑 在 家 .

留尼姑在家，

[steɪd] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] ,
Stayed for two days ,
入住 为了 二 天 ,

住了两日，

[ðeɪ] [haɪrd] [ə; eɪ] [boʊt] [ænd; ənd] [sent] [ðer; ðər] ['dɔːtər] [tuː; tə] [br'kʌm] [ə; eɪ] [nʌn] .
They hired a boat and sent their daughter to become a nun .
他们 雇用 一个 船 和 发送 他们的 女儿 到 变得 一个 尼姑 .
雇只船叫女儿随了尼姑出家。

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ɪm'breɪst] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtərli] .
The mother and son embraced and wept bitterly .
这 母亲 和 儿子 拥抱 和 哭泣 苦涩地 .
母子两个抱头大哭一番。

[ðə; ði] ['dɔːtər] [bɪd] [fer'wel] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['mʌðər] .
The daughter bid farewell to her mother .
这 女儿 出价 告别 到 她 母亲 .
女儿拜别了母亲，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['nʌnəri] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nʌnz] .
They came to the nunnery with the nuns .
他们 来了 到 这 尼姑庵 和 这 修女 .
同尼姑来到庵里，

[hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nʌnz] .
He met with the nuns .
他 遇见 和 这 修女 .
与众尼相见了，

[ˈæftər] [br'kʌmɪŋ] [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)] ,
After becoming a disciple ,
后 成为 一个 弟子 ,
拜了师父，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [ʃeɪv] [hɪz; ɪz] [hed] .
Choose a day to shave his head .
选择 一个 天 到 刮胡子 他的 头 .
择日与他剃发，

[hɪz; ɪz] ['dɑːrmə] [neɪm] [ɪz][dʒɪŋɡwɑːn] (['kwaiət] [kɑːntəm'pleɪŋ]) .
His Dharma name is Jingguan (Quiet Contemplation) .
他的 法 姓名 是 静观 (安静的 沉思) .
取法名叫做静观。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [jæŋz] ['dɔːtər] [br'keɪm] [ə; eɪ] [nʌn] [æt; ət] - ['nʌnəri] .
From then on , Yang's daughter became a nun at Cuifu Nunnery .
从 然后 在 , 杨的 女儿 成为 一个 尼姑 在 - 尼姑庵 .
自此杨家女儿便在翠浮庵做了尼姑，

[ðɪs] [ɪz]['moʊstli][br'kæz, br'kɔːz]['mɪsɪz] . [jæŋ] [hæz; həz][noʊ] ['bɪznəs] .
This is mostly because Mrs . Yang has no business .
这 是 大多 因为 太太 . 杨 有 不 商业 .
这多是杨妈妈没生意，

[æz; əz][ðə; ði]['pouəm] ['testifaɪz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :
有诗为证：

[ɔːl'dʊʊ] ['wiːknəs] [ɪz][ə; eɪ] [ə'flɪk(ə)n] ,
Although weakness is a affliction ,
虽然 弱点 是 一个 痛苦 ,
弱质虽然为病磨，

[waɪ] [dræg][ɑːn][wɪð; wɪθ] [ɪm'pɜːrmənəns] ?
Why drag on with impermanence ?
为什么 拖 在 和 无常 ?
无常何必便来拖？

[ˈiːzəli] [ˈɔːfərd] [æn; ən] [ˈempti] [pæθ] ,
Easily offered an empty path ,
容易地 提供 一个 空的 小路 ;

等闲送上空门路，

[bʌt; bət][hiː; hi] [tʃʊʊz] [hɪz; ɪz] [oʊn] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [ðʊʊz] [ˈjɪrz] .
But he chose his own place to live in those years .
但 他 选择 他的 自己的 地方 到 居住 在 那些 年 .

却使他年自择窝。

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] [nʌn] [ɜːrdʒ] [ˈmʌðər] [jæn] [tuː; tə][hæv; həv][hɜːr; hər] [ˈdɔːtər] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ] [nʌn] ?
Why did the nun urge Mother Yang to have her daughter become a nun ?
为什么 做过 这 尼姑 敦促 母亲 杨 到 有 她 女儿 变得 一个 尼姑 ?

你道尼姑为甚撙掇杨妈妈叫女儿出家？

[aɪ ˈtiː] [tɜːmz] [aʊt] [hiː; hi][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [dʌz] [ˌʌnˈdʒʌst][ænd; ənd][ɪˈliːg(ə)l] [θɪŋz] .
It turns out he usually does unjust and illegal things .
它 转弯 出去 他 通常 做 不公正 和 非法的 事物 .

元来他日常要做些不公不法的事，

[ðeɪ] [ɔːl] [niːd] [ðæt] [ˈhænsəm] [jʌŋ] [əˈprentɪs] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] .
They all need that handsome young apprentice to take the lead .
他们 全部 需要 那 英俊的 年轻的 学徒 到 拿 这 带领 .

全要那几个后生标致徒弟做个牵头，

[aɪ ˈtiː] [stəːz] [ˈpiːp(ə)l] [ʌp] .
It stirs people up .
它 搅拌 人们 向上 .

引得人动。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [jæn] [ˈfæməliːz; ˈfæmliːz] [ˈdɔːtər] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈbjuːtɪf(ə)l] .
He saw that the Yang family's daughter was very beautiful .
他 锯 那 这 杨 家庭的 女儿 曾是 非常 美丽的 .

他见杨家女儿十分颜色，

[ænd; ənd][ɔːl][ə; eɪ] [ˈmʌðər] [niːdz] [tuː; tə][duː][ɪz] [səˈpɔːrt] [hɪm; ɪm][æz; əz][hiː; hi] [grəʊz] [ʌp] .
And all a mother needs to do is support him as he grows up .
和 全部 一个 母亲 需求 到 做 是 支持 他 作为 他 生长 向上 .

又且妈妈只要保扶他长成，

[wʌt] [ɪz][aɪ ˈtiː] [ðæt] [juː; jʊ][dəʊnt] [əˈgriː] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɑːn] ?
What is it that you don't agree with him on ?
什么 是 它 那 你 不 同意 和 他 在 ?

有甚事不依了他？

[səʊ][hiː; hi] [siːzd] [ðə; ði] [ɑːpərˈtuːnəti] [ænd; ənd] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .
So he seized the opportunity and devised a plan .
所以 他 查获 这 机会 和 设计 一个 计划 .

所以他将机就计，

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv] [dɪvɪˈneɪʃn] [ɪn][ə; eɪ][ˈpɜːrsən(ə)l] [weɪ] ,
Speaking of divination in a personal way ,
请讲 的 占卜 在 一个 个人的 方式 ,

以推命做个人话，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɜːdʒd] [tuː; tə] [send] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈnʌnəri] .
He was urged to send his daughter to a nunnery .
他 曾是 敦促 到 发送 他的 女儿 到 一个 尼姑庵 .

唆他把女儿送入空门，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪm; ɪm][ɑːn][æz; əz][æn; ən] [əˈprentɪs] .
He took him on as an apprentice .
他 采取 他 在 作为 一个 学徒 .

收他做了徒弟。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [jæn] ['fæməli:z, 'fæmli:z] ['dɔ:tər] [wʌz; wəz] [twelv] ['jɪrz] [oʊld] .
At that time , the Yang family's daughter was twelve years old .
在 那 时间 , 这 杨 家庭的 女儿 曾是 十二 年 老的 :

那时杨家女儿十二岁上,

[bɪ'fɔ:r] [ðer; ðər] ['hɑ:rts] [wɜ:r; wər] [ə'weɪkənd] [tu:; tə] [lʌv] ,
Before their hearts were awakened to love ,
前 他们的 心 是 觉醒 到 爱 ,
情窦未开,

[bʌt; bət][hi:; hi] ['dɪdnt] [teɪk] [aɪ 'ti:][tu:; tə] [hɑ:rt] .
But he didn't take it to heart .
但 他 没有 拿 它 到 心 :

却也不以为意。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ə; eɪ] [fju:] ['jɪrz] ['oʊldər] ,
If they are a few years older ,
如果 他们 是 一个 很少 年 老 ,

若是再大几年的,

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə][kəm'plaɪ]['i:v(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [deθ] .
They refused to comply even to the death .
他们 拒绝 到 遵守 甚至 到 这 死亡 :

也抵死不从了。

[sɪns] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [nʌn]
Since becoming a nun
自从 成为 一个 尼姑

自做了尼姑之后,

['ɔ:f(ə)n] , [ɔ:r] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mæstər] ,
Often , or together with the master ,
经常 , 或者 一起 和 这 掌握 ,

每常或同了师父,

[ɔ:r][hi:; hi] [maɪt] [kʌm] [hoʊm] [ə'ləʊn] [tu:; tə]['vɪzɪt][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
Or he might come home alone to visit his mother .
或者 他 可能 来 家 独自的 到 访问 他的 母亲 :

或自己一身到家来看母亲,

[wi:; wi]['træv(ə)] [bæk] [ænd; ænd] [fɔ:rθ] ['sevrəl] [taɪmz] [ə; eɪ] [jɪr] .
We travel back and forth several times a year .
我们 旅行 后退 和 前进 一些 时代 一个 年 :

一年也往来几次。

[ðə; ði] ['mʌðər] [lʌvd] [hɜ:z; hər] ['dɔ:tər] ['dɪrli] .
The mother loved her daughter dearly .
这 母亲 喜爱 她 女儿 亲爱的 :

妈妈本是爱惜女儿的,

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['si:z(ə)n] [wen] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [ə'raʊnd] ,
During the season when we are around ,
期间 这 季节 什么时候 我们 是 大约 ,

在身边时节,

[aɪ] [fi:l] [ə; eɪ]['lɪt(ə)] [ʌn'wel] .
I feel a little unwell .
我 感觉 一个 小的 不适 :

身子略略有些不爽利,

[wʌn] [pɔɪnt] [ɪz] [mɪ'steɪkən] [fɔ:r; fər] [ten] .
One point is mistaken for ten .
一 观点 是 错误 为了 十 :

一分便认做十分,

[sɒʊ][aɪ 'ti:] ['hæpənz] [ɔ:l][ðə; ði] [taɪm] .
So it happens all the time .
所以 它 发生 全部 这 时间 .

所以动不动，

['wɜ:ri] [ænd; ənd][æŋ'zaɪəti] .
Worry and anxiety .
担心 和 焦虑 .

忧愁思虑。

[ə'weɪ] [frʌm; frəm][maɪ][saɪd] ,
Away from my side ,
离开 从 我的 边 ,

离了身畔，

[hi:; hi][hæz; həz][sʌm; səm]['maɪnər] ['ɪlnəs] .
He has some minor illnesses .
他 有 一些 次要的 疾病 .

便有些小病，

[bʌt; bət] [ɪts] [nɑ:t][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ju:; jʊ] .
But it's not in front of you .
但 它是 不是 在 正面 的 你 .

却不在眼前，

[ðɪs] [seɪvd] [em 'i:][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] ['trʌb(ə)] .
This saved me a lot of trouble .
这 已保存 我 一个 很多 的 麻烦 .

倒省了许多烦恼。

[ænd; ənd][hɜ:r; hər] ['dɔ:tər] ['ɔ:f(ə)n] [kʌmz] [hoʊm] .
And her daughter often comes home .
和 她 女儿 经常 来 家 .

又且常见女儿到家，

['helθi] [ænd; ənd] ['vɪgərəs] ;
Healthy and vigorous ;
健康 和 蓬勃 ;

身子健旺；

[ðə; ði] ['dɔ:tər] [fɪrd] [hɜ:r; hər] ['mʌðər] [wʊd] ['wɜ:ri] .
The daughter feared her mother would worry .
这 女儿 害怕 她 母亲 会 担心 .

女儿怕娘记挂，

[hi:; hi]['oʊnli] ['menʃ(ə)nd] [hɪz; ɪz][oʊld] ['ɪlnəs] [ænd; ənd] ['dɪdnt] [fler] [ʌp] .
He only mentioned his old illness and didn't flare up .
他 仅有的 提及 他的 老的 疾病 和 没有 耀斑 向上 .

口里只说旧病一些不发。

[tu:; tə] [ðɪs] [end] ,
to this end ,
到 这 结尾 ,

为此，

[ðə; ði] ['mʌðər] [bɪ'li:vɪd] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [nʌn] .
The mother believed that she must be a nun .
这 母亲 相信 那 她 必须 是 一个 尼姑 .

那妈妈一发信道该是出家的人。

[ɪts] [nɑ:t] ['ri:əli] [ə; eɪ] [sə'spens] [eni'mɔ:ɹ] .
It's not really a suspense anymore .
它是 不是 真的 一个 悬念 不再 .

也倒不十分悬念了。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] .

There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[naʊ] , [ɪn] - [leɪn] [ʌv; əv] [huː'dʒoʊ] , [ðer; ðər] [lɪvd] [ə; eɪ] ['skaːlər] . . .

Now , in Huangsha Lane of Huzhou , there lived a scholar . . .
现在 , 在 - 车道 的 湖州 , 那里 居住地 一个 学者 . . .

却说湖州黄沙巷里有一个秀才，

- , [ə; eɪ] ['kɑːmpaʊnd] ['sɜːrneɪm]

Wenren , a compound surname
- , 一个 化合物 姓

复姓闻人，

[ðə; ði][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kærəktər] " - " .

The given name consists of the character " 嘉 " .
这 给定 姓名 由 的 这 特点 " - " .

单名一个嘉字，

[hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [hoʊm] [wʌz; wəz] ['ʃaj'fɪŋ] .

His ancestral home was Shaoxing .
他的 祖先的 家 曾是 绍兴 .

乃祖贯绍兴。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [ɒː] [ɪz] ['steɪɪŋ] [ɪn] - ,

Because my father - in - law is staying in Wucheng ,
因为 我的 父亲 - 在 - 法律 是 入住 在 - ,

因公公在乌程处馆，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['bɔːroʊd] [frʌm; frəm] [tʃaʊ] .

It was borrowed from Chao .
它 曾是 借来的 从 赵 .

超藉过来的。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [feɪs] [laɪk] [pæn][æŋ; ən] ,

With a face like Pan An ,
和 一个 脸 喜欢 平底锅 一个 ,

面似潘安，

['tæləntɪd] [laɪk] [ziːdʒiːən] ,

Talented like Zijian ,
才华横溢 喜欢 子健 ,

才同子建，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sɪks'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .

He was sixteen years old .
他 曾是 十六 年 老的 .

年十六岁。

[maɪ] ['fɔːrti] - [jɪr] - [oʊld] ['mʌðər] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

My forty - year - old mother is in the hall .
我的 四十 - 年 - 老的 母亲 是 在 这 大厅 .

堂上有四十岁的母亲，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pʊr] [ænd; ənd][hæd; həd][noʊ] [waɪf] .

He was poor and had no wife .
他 曾是 贫穷的 和 有 不 妻子 .

家贫未有妻室。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['hænsəm] ,

Because he was young and handsome ,
因为 他 曾是 年轻的 和 英俊的 ,

为他少年英俊，

[mɔ:’rʊvər] , [ʃi:; ʃi] [pə’zesiz] [ə; eɪ] [rɪ’faɪnd] [ænd; ənd] [’elɪɡənt] [’temprəmənt] .
Moreover , she possesses a refined and elegant temperament .
而且 , 她 拥有 一个 精制 和 优雅的 气质 .
又且气质闲雅，

[’dæʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˌdebə’neɪr]
dashing and debonair
帅气 和 风度翩翩
风流潇洒，

[’veri] [gʊd] [æt; ət][aɪ ’ti:] .
Very good at it .
非常 好的 在 它 .
十分在行，

[’evri] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [lʌvd] [ænd; ənd] [rɪ’spektɪd] [hɪm; ɪm] .
Every one of his friends loved and respected him .
每一个 一 的 他的 朋友们 喜爱 和 受人尊敬 他 .
朋友中没一个不爱他敬他的。

[’ðerfɔ:’r] , [hi:; hi][’ɔ:f(ə)n] [rɪ’si:vɪd] [help] [frʌm; frəm] [’ʌðər] .
Therefore , he often received help from others .
所以 , 他 经常 已收到 帮助 从 其他的 .
所以时常有人资助他。

[æz; əz][fɔ:’r; fər] [ɪn’vaɪtɪŋ] [’pi:p(ə)] [tu:; tə][gʊʊ][ɑ:n] [ɪks’kə:ʃənz] [ænd; ənd] [’bæŋkwɪt] . . .
As for inviting people to go on excursions and banquets . . .
作为 为了 邀请 人们 到 去 在 短途旅行 和 宴会 . . .
至于邀游宴饮，

[wʌnz] [hi:; hi] [’stɑ:rtɪd] , [hi:; hi] [’kudnt] [stɑ:p] .
Once he started , he couldn't stop .
一次 他 开始 , 他 不能 停止 .
一发罢他不得。

[bʌt; bət] [wen] [frendz] [get] [tə’geðər]
But when friends get together
但 什么时候 朋友们 得到 一起
但是朋友们相聚，

[aɪ][’ɔ:f(ə)n] [fi:l] [ə,pɑ:lə’dʒetɪk][ə’pɑ:n] [’hɪrɪŋ] [ðæt] [’sʌmwʌn] [ɪz][noʊ] [b:’ŋgər] [ə’laɪv] .
I often feel apologetic upon hearing that someone is no longer alive .
我 经常 感觉 道歉的 之上 听力 那 某人 是 不 更长 活 .
多以闻人生不在为歉。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日，

[aɪ ’ti:][wʌz; wəz][mɪd] - [’dʒænjʊeri] ,
It was mid - January ,
它 曾是 中 - 一月 ,
正是正月中旬天气，

[plʌm] [’blɒsəmz] [ɑ:r; ər][ɪn] [fʊl] [blu:m] .
Plum blossoms are in full bloom .
李子 花朵 是 在 满的 盛开 .
梅花盛发。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [frend] ,
A young friend ,
一个 年轻的 朋友 ,
一个后生朋友，

[aɪ] [kɔːld] [ə; eɪ] [ˈpleɪzər] [bəʊt] .
I called a pleasure boat .
我 称为 一个 乐趣 船 .

唤了一只游船，

[hiː; hi] [tʊk] [wen] - [tuː; tə] [ˈhɑːŋˈdʒəu] [fʊːr; fər] [fʌn] .
He took Wen Rensheng to Hangzhou for fun .
他 采取 温 - 到 杭州 为了 乐趣 .

拉了闻人生往杭州耍子，

[soʊ][wiː; wi] [went] [tuː; tə][ˈfiːʃiː][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [plʌm] [ˈblɒsəmz] .
So we went to Xixi to see the plum blossoms .
所以 我们 去 到 西西 到 看 这 李子 花朵 .

就便往西溪看梅花。

[ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][hæd; həd] [ɪnˈfɔːrmd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] , [hiː; hi] [went] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .
Hearing that the person had informed his mother , he went with her .
听力 那 这 人 有 知情的 他的 母亲 , 他 去 和 她 .

闻人生禀过了母亲同去，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [ɪn] [ˈhɑːŋˈdʒəu] [ˈæftər] [wʌn] [deɪ] [ænd; ənd][wʌn] [naɪt] .
They arrived in Hangzhou after one day and one night .
他们 到达的 在 杭州 后 一 天 和 一 夜晚 .

一日夜到了杭州。

[ðə; ði] [frend] [sed] :
The friend said :
这 朋友 说 :

那朋友道：

[lets] [hed] [tuː; tə][ˈfiːʃiː][fɜːrst] .
Let's head to Xixi first .
我们来吧 头 到 西西 第一的 .

“我们且先往西溪，

[ˈæftər] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [plʌm] [ˈblɒsəmz] ,
After seeing the plum blossoms ,
后 看到 这 李子 花朵 ,

看了梅花，

[goʊ][ɪn] [təˈmɑːroʊ] .
Go in tomorrow .
去 在 明天 .

明日进去。”

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði] [ˈbəʊtmən] [tuː; tə] [roʊ] [ðə; ði] [bəʊt] [tɔːrdz] [ˈfiːʃiː] .
He then asked the boatman to row the boat towards Xixi .
他 然后 问 这 船工 到 排 这 船 向 西西 .

便叫船家把船撑往西溪。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][æn; ən] [ˈaʊər] [ɔːr] [tuː]
In less than an hour or two
在 较少的 比 一个 小时 或者 二

不上个把时辰，

[əˈraɪv] .
arrive .
到达 .

到了。

[ðə; ði] [bəʊt] [ɪz] [ˈ muəd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈɔːr] .
The boat is moored on the shore .
这 船 是 系泊 在 这 支撑 .

泊船在岸，

[ˈhɪrɪŋ] [əˈbaʊt] [laɪf][ænd; ənd] [ðæt] [frend] ,
Hearing about life and that friend .
听力 关于 生活 和 那 朋友 ,

闻人生与那朋友，

[wɔːk] [ʌp][ðə; ði] [klɪf] .
Walk up the cliff .
走 向上 这 悬崖 .

步行上崖，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə] [sɪˈlekt] [ðə; ði] [waɪn] [bɑːksɪz] .
He ordered his servants to select the wine boxes .
他 订购 他的 仆人 到 选择 这 葡萄酒 盒子 .

叫仆从们挑了酒盒，

[ðeɪ] [wɔːkt] [hænd][ɪn][hænd] .
They walked hand in hand .
他们 步行 手 在 手 .

相挈而行。

[ɪts] [əˈbaʊt] [hæf][ə; eɪ][maɪl] [əˈweɪ] .
It's about half a mile away .
它是 关于 一半 一个 英里 离开 .

约有半里多路，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ][paɪn] [ˈfɔːrɪst] .
All that could be seen was a pine forest .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 松树 森林 .

只见一个松林，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [triːz] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [ɪmˈbreɪst] [bʌt; bət][nɑːt] [,ɪntəˈwaɪnd] .
Most of them are trees that can be embraced but not intertwined .
最多 的 他们 是 树木 那 能 是 拥抱 但 不是 交织在一起 .

多是合抱不交的树。

[ə; eɪ][ˈtemp(ə)] [ɔːr] [ˈmɑːnəstəri] [ɪz] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
A temple or monastery is hidden in the woods .
一个 寺庙 或者 修道院 是 隐 在 这 树林 .

林中隐隐一座庵观，

[ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈeriə] [ɪz] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [wɔːlz] .
The surrounding area is covered with white walls .
这 周围 区域 是 涵盖 和 白色的 墙壁 .

周围一带粉墙包裹，

[tuː] [eɪt] - [ˈkærəktər] [wɔːl] [dɔːz] [ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] ,
Two eight - character wall doors facing the sun ,
二 八 - 特点 墙 门 面向 这 太阳 ,

向阳两扇八字墙门，

[ə; eɪ] [striːm] [flʊz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] .
A stream flows in front of the door .
一个 溪流 流量 在 正面 的 这 门 .

门前一道溪水，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈveri] [sɪˈkluːdɪd] .
It is very secluded .
它 是 非常 僻 .

甚是僻静。

[ðə; ði] [tuː] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ænd; ənd] [lʊkt] [əˈraʊnd] [ˈaɪdlɪ] .
The two walked to the entrance of the temple and looked around idly .
这 二 步行 到 这 入口 的 这 寺庙 和 看起来 大约 闲散地 .

两人走到庵门前闲看，

[ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [geɪt] [wʌz; wəz][əˈdʒɑ:r] .

The temple gate was ajar .
这 寺庙 门 曾是 半开 .

那庵门掩着，

[aɪ ˈti:] [si:mɪd] [æz; əz] [ɪf] [ˈsʌmwʌn] [wʌz; wəz] [ˈspaɪɪŋ] [ɑ:n][ðem; ðəm][frʌm; frəm][ɪnˈsaɪd] .

It seemed as if someone was spying on them from inside .
它 似乎 作为 如果 某人 曾是 间谍活动 在 他们 从 里面 .

里面却象有人窥觑。

[ðə; ði] [frend] [sed] :

The friend said :
这 朋友 说 :

那朋友道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [səˈri:n] [ænd; ənd] [sɪˈklu:dɪd] [ˈnʌnəri] ! "

" What a serene and secluded nunnery ! "
" 什么 一个 安详 和 僻 尼姑庵 ! " .

“好个清幽庵院！

[wi;; wi] [nɑ:kt] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [went] [ɪn][tu;; tə][æsk][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [ti:] .

We knocked on the door and went in to ask for a cup of tea .
我们 敲门 在 这 门 和 去 在 到 问 为了 一个 杯子 的 茶 .

我们扣门进去讨杯茶吃了去，

[wʌt] [du:][ju;; jʊ] [θɪŋk] ?

What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

何如？ ”

[wen] - [sed] , " [ɪts] [mɔ:r] [ɪmˈpɔ:rt(ə)nt][tu;; tə][goʊ] [si:] [ðə; ði] [plʌm] [ˈblɒsəmz] [æz; əz] [su:n]

Wen Rensheng said , " It's more important to go see the plum blossoms as soon
温 - 说 , " 它是 更多的 重要的 到 去 看 这 李子 花朵 作为 很快

[æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)l] . "

as possible . "
作为 可能的 . "

闻人生道“还是趁早去看梅花要紧。

[ɪts] [nɑ:t] [tu:] [leɪt] [tu;; tə][trænsˈfɜ:r] [ɪn] .

It's not too late to transfer in .
它是 不是 也 晚的 到 转移 在 .

转来进去不迟。”

[ðə; ði] [frend] [sed] :

The friend said :
这 朋友 说 :

那朋友道：

" [ˈræ(ə)nəl] ,

" rational ,
" 合理的 ,

“有理，

[ˈræ(ə)nəl] . "

rational . "
合理的 . "

有理。”

[hi;; hi] [tʊk] [ɔ:f] [ɪˈmi:diətli] .

He took off immediately .
他 采取 离开 立即地 .

拽开脚步便去，

[ə'raɪvd] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
Arrived in an instant ,
到达的 在 一个 立即的 ,

顷刻间走到，

[wen] [ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [plʌm] ['blɒsəmz] ,
When the two were looking at the plum blossoms ,
什么时候 这 二 是 寻找 在 这 李子 花朵 ,

两人看梅花时，

[bʌt; bət][wi:; wi] [si:] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv][ˈrɑ:t(ə)n] ['sɪlvər] ,
A pile of rotten silver ,
一个 桩 的 烂 银 ,

烂银一片，

[ˈθaʊz(ə)nd] ['leər] [ʌv; əv] ['ʃætərd] [dʒeɪd] .
thousand layers of shattered jade .
千 层 的 破碎 玉 .

碎玉千重。

[ə; eɪ] ['delɪkət] ['freɪgrəns] [wɑ:fts] [ɑ:n][ðə; ði][ˈdʒent(ə)l] [bri:z] .
A delicate fragrance wafts on the gentle breeze .
一个 精美的 香味 飘动 在 这 温和的 微风 .

幽馥袭和风，

- ['freɪgrəns] [ɪz] [sti:l] [ɪnˈfɪriər] ;
Jiawu's fragrance is still inferior ;
- 香味 是 仍然 下 ;

贾午异香还较逊；

[ðə; ði] [pleɪn] [laɪt] [rɪˈfleks] [ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] [sʌn] ,
The plain light reflects the beautiful sun ,
这 清楚的 光 反映 这 美丽的 太阳 ,

素光映丽日，

- ['bju:ti] [ænd; ənd] ['meɪ,kʌp] [ɑ:r; ər][nɑ:t][æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz][hɜ:rz] .
Xizi's beauty and makeup are not as good as hers .
- 美丽 和 化妆品 是 不是 作为 好的 作为 她的 .

西子靓妆应不如。

[ə; eɪ] ['ɡreɪsf(ə)l] ['fɪɡjər] [kæn; kən][bi:; bi] [meɪd] ['ɪntu:][frɔ:st] .
A graceful figure can be made into frost .
一个 优美 数字 能 是 制成 进入 霜 .

绰约干能做冰霜，

[ðə; ði] [ʌn'i:v(ə)n] ['ʃædʊz] [ɑ:r; ər] [pər'tɪkjələrlɪ] ['pli:zɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [aɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [mu:n] .
The uneven shadows are particularly pleasing to the eye and the moon .
这 不均匀 阴影 是 特别 令人愉悦 到 这 眼睛 和 这 月亮 .

参差影偏宜风月。

[haʊ] [kʊd; kəd][ˈpəʊəts] ['pɑ:səbli] [ɪɡ'zɔ:st] [ðer; ðər] [və:sɪz] [ɑ:n] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] ?
How could poets possibly exhaust their verses on this subject ?
如何 可以 诗人 可能 排气 他们的 诗句 在 这 主题 ?

骚人题咏安能尽，

[wen] [wɪl] [ðə; ði] ['elɪɡənt] [kʌps] [ænd; ənd] [pleɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡests] [si:s] [ðer; ðər] ['revlri] ?
When will the elegant cups and plates of the guests cease their revelry ?
什么时候 将要 这 优雅的 杯子 和 盘子 的 这 客人 停止 他们的 狂欢 ?

韵客杯盘何日休？

[ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [lʊkt] [æt; ət][aɪ 'ti:] .

The two of them looked at it .
这 二 的 他们 看起来 在 它 。

两人看了，

[ˈæftər][ə; eɪ] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv] [ˈliːʒəli] [pleɪ] ,

After a period of leisurely play ,
后 一个 时期 的 悠闲 玩 。

闲玩了一回，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdəd] [ðə; ði] [waɪn] [bɔːks][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [aʊt] [soʊ][hiː; hi][kɒd; kəd] [drɪŋk] [ˈhɑːrtli] .

He then ordered the wine box to be brought out so he could drink heartily .
他 然后 订购 这 葡萄酒 盒子 到 是 带来 出去 所以 他 可以 喝 衷心地 。

便叫将酒盒来开怀畅饮。

[ɪts] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .

It's getting late .
它是 获得 晚的 。

天色看看晚来，

[ðə; ði] [waɪn] [ɪz][ˈɔːlmoʊst] [gɒːn] .

The wine is almost gone .
这 葡萄酒 是 几乎 已消失 。

酒已将尽，

[ðə; ði] [tu:] [eɪt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [ˈtɪpsɪ] .

The two ate until they were quite tipsy .
这 二 吃 直到 他们 是 相当 微醺 。

两人吃个半酣，

[wiː; wi] [tʊk] [ðə; ði] [raʊd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [bəʊt] .

We took the road back to the boat .
我们 采取 这 路 后退 到 这 船 。

取路回舟中来。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dɑːrk][baɪ] [ðen] .

It was already dark by then .
它 曾是 已经 黑暗的 经过 然后 。

那时天已昏黑，

[æz; əz] [ɒːŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [wɔːk] ,

As long as you walk ,
作为 长的 作为 你 走 。

只要走路，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə][gəʊ][ˌɪn'saɪd][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [tuː; tə] [siː] [aɪ 'tiː] .

There was no time to go inside the temple to see it .
那里 曾是 不 时间 到 去 里面 这 寺庙 到 看 它 。

也不及进庵中观看，

[ˌdɪsɪm'bɑːrk] [ˈsləʊli] .

Disembark slowly .
下船 缓慢地 。

急急下船，

[ə; eɪ] [naɪt] [pæst] .

A night passed .
一个 夜晚 通过了 。

过了一夜。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] ,

The next morning ,
这 下一个 早晨 。

次早，

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] - ['lændɪŋ] [ɪz][nɑ:t] ['menʃ(ə)nd] .
The story of Songmuchang landing is not mentioned .
这 故事 的 - 降落 是 不是 提及 .

松木场上岸不题。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðæt] ['nʌnəri] .
Now , let's talk about that nunnery .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 那 尼姑庵 .

且说那个庵，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn'di:d] - ['nʌnəri] .
It is indeed Cuifu Nunnery .
它 是 的确 - 尼姑庵 .

正是翠浮庵，

[ðæt] [ɪz] [wer] [ðə; ði] ['dɔ:tər] [ʌv; əv][ðə; ði] [jæn] ['fæməli] [br'keɪm] [ə; eɪ] [nʌn] .
That is where the daughter of the Yang family became a nun .
那 是 在哪里 这 女儿 的 这 杨 家庭 成为 一个 尼姑 .

便是杨家女儿出家之处。

[dʒɪŋgwɑ:n][wʌz; wəz] [ɔ:'redi] [sɪks'ti:n] ['jɪrz] [oʊld][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Jingguan was already sixteen years old at that time .
静观 曾是 已经 十六 年 老的 在 那 时间 .

那时静观已是十六岁了，

[hi; hi][wʌz; wəz]['i:v(ə)n] [mɔ:r] ['bjʊ:tɪf(ə)] [ðæn; ðən] ['ʌðər] .
He was even more beautiful than others .
他 曾是 甚至 更多的 美丽的 比 其他的 .

更长得仪容绝世，

[mɔ:'rʊʊvər] , [hi; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['li:ʒərli] [ænd; ænd] [i:zi'gʊʊɪŋ] [pɜ:rsə'hæləti] .
Moreover , he has a leisurely and easygoing personality .
而且 , 他 有 一个 悠闲 和 随和 性格 .

且是性格幽闲。

[sʌm; səm]['ɔ:rd(ə)neri] ['pi:p(ə)] [kʌm] [ænd; ænd][gʊʊ][ɑ:n][ə; eɪ] ['regjələr] ['beɪsɪs] .
Some ordinary people come and go on a regular basis .
一些 普通的 人们 来 和 去 在 一个 常规的 基础 .

日常有些俗客往来，

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər]['ɔ:lsʊʊ] ['wʌtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Some people were also watching him .
一些 人们 是 还 观看 他 .

也有注目看他的，

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] ['ɔ:lsʊʊ] [traɪd] [tu; tə] [sʊʊ] ['dɪskɔ:rd] [br'twi:n] [hɪm; ɪm][ænd; ænd] ['ʌðər] .
Some people also tried to sow discord between him and others .
一些 人们 还 尝试 到 母猪 Discord 之间 他 和 其他的 .

也有言三语四挑拨他的。

[ðə; ði] [nʌnz] [ðen] [læft] [ænd; ænd] ['hɜ:rid] [tu; tə] [ki:p] [hɪm; ɪm] ['kʌmpəni] .
The nuns then laughed and hurried to keep him company .
这 修女 然后 笑了 和 慌忙 到 保持 他 公司 .

众尼便嘻笑趋陪，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['veri] [ə'tentɪv] [ɪn] ['sendɪŋ] [ðə; ði] [gifts] .
They were very attentive in sending the gifts .
他们 是 非常 细心 在 发送 这 礼物 .

殷勤款送。

[hi; hi] ['mɪrli] [glɑ:nst] [æt; ət][,aɪ 'ti:] [ɪn'dɪfrəntli] .
He merely glanced at it indifferently .
他 仅仅 瞥了一眼 在 它 漠不关心 .

他只淡淡相看，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [ker] [æt; ət][ɔːl] .
He didn't care at all .
他 没有 关心 在 全部 .

分毫不放在心上。

[aɪ][ˈɔːf(ə)n] [siː] [nʌnz] ['duːɪŋ] [ɔːl] ['sɔːrts] [ʌv; əv] [θɪŋz] .
I often see nuns doing all sorts of things .
我 经常 看 修女 正在做 全部 排序 的 事物 .

闲常见众尼每干些勾当，

[prɪ'tend] [nɑːt][tuː; tə] [noʊ] .
Pretend not to know .
假装 不是 到 知道 .

只做不知。

[sɪt] ['kwaɪətli] [bɪ'hɑːnd] [kloʊzd] [dɔːz] .
Sit quietly behind closed doors .
坐 悄悄 在后面 关闭 门 .

闭门静坐，

[riːd] [sʌm; səm][oʊld] [bʊks] ,
Read some old books ,
读 一些 老的 图书 ,

看些古书，

[raɪt] [sʌm; səm]['poʊəmz] ,
Write some poems ,
写 一些 诗歌 ,

写些诗句，

[ðeɪ] [noʊ] [ɔːŋgər] ['ventʃər] [aʊt] ['iːzəli] .
They no longer venture out easily .
他们 不 更长 风险投资 出去 容易地 .

再不轻易出来走动。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊ][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [tʃæns] [ðæt] [led][tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
It was also a matter of chance that led to this place .
它 曾是 还 一个 事情 的 机会 那 引领 到 这 地方 .

也是机缘凑泊，

[dʒʌst] [naʊ] , [waɪ] ['aɪdli] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɜːrmɪtɪdʒ] [ʌv; əv] [laɪf] ,
Just now , while idly looking around in front of the Hermitage of Life ,
只是 现在 , 尽管 闲散地 寻找 大约 在 正面 的 这 隐士庐 的 生活 ,

适才闻人生庵前闲看时，

[dʒʌst] [ðen] , ['sʌmwʌŋ] [keɪm] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['liːʒərli] [stroʊl] .
Just then , someone came out for a leisurely stroll .
只是 然后 , 某人 来了 出去 为了 一个 悠闲 漫步 .

恰好静观偶然出来闲步，

['piːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [dɔːr] .
Peeking through the crack in the door .
偷窥 通过 这 裂缝 在 这 门 .

在门缝里窥看。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['elɪgənt] [ænd; ænd] [ʌnrɪ'streɪnd] ['spɪrɪt][ʌv; əv] [wen]
All that could be seen was the elegant and unrestrained spirit of Wen
全部 那 可以 是 已见 曾是 这 优雅的 和 不受约束的 精神 的 温

Rensheng .
- .

只见那闻人生逸致翩翩，

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] [æn; ən] [ˌʌðər'wɜ:rlɪli] [er] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
It has an otherworldly air about it .
它 有 一个 超凡脱俗的 空气 关于 它 :
有出尘之态。

[əb'zɜ:rvi] [ænd; ənd] [wɑ:tʃ] [ɪn'tentli] .
Observe and watch intently .
观察 和 手表 专注地 :
静观注目而视，

[lʊk] ['kləʊsli] .
Look closely .
看 密切 :
看得仔细。

[ˈlaɪfs] [ɪks'piəriənsɪz] [ænd; ənd] [ˈnɑ:liɪdʒ] [hæv; həv] [ˈferɪdɪd] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈdɪstəns] .
Life's experiences and knowledge have faded into the distance .
生活的 经历 和 知识 有 褪色 进入 这 距离 :
见闻人生去远了，

[aɪ] ['kʊdnɪt] [weɪt] [tu:; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [si:] [aɪ 'ti:] [fɔ:r; fər] [maɪ'self] .
I couldn't wait to go and see it for myself .
我 不能 等待 到 去 和 看 它 为了 我 :
恨不得赶上去饱看一回。

[bɔ:rd] [ænd; ənd] [ˈfi:lɪŋ] [ˈʌtərli] [ˈhelpləs] , [hi:; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [gəʊ] [ɪn'saɪd] .
Bored and feeling utterly helpless , he had no choice but to go inside .
无聊的 和 感觉 完全地 无助 , 他 有 不 选择 但 到 去 里面 :
无聊无赖的只得进房，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：
" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈhænsəm] [jʌŋ] [mæn] [ɪg'zɪsts] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:rlɪd] . "
" **Such a handsome young man exists in this world .** "
" 这样的 一个 英俊的 年轻的 男人 存在 在 这 世界 . "
“世间有这般美少年，

[kʊd; kəd] [aɪ 'ti:] [bi:; bi] [ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)] ['bi:ɪŋ] [dɪ'sendɪŋ] [tu:; tə] [ɜ:rθ] ?
Could it be a celestial being descending to earth ?
可以 它 是 一个 天体 存在 下降 到 地球 ?
莫非天仙下降？

[laɪf] [ɪz] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [ˈfli:tɪŋ] ['moʊmənt] .
Life is but a fleeting moment .
生活 是 但 一个 转瞬即逝 片刻 :
人生一世，

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ] [hæd; həd] [wʌn] [laɪk] [ðæt] ,
But if I had one like that ,
但 如果 我 有 一 喜欢 那 ,
但得恁地一个，

[ʃi:; ʃɪ] [ðen] [pledʒd] [hɜ:r; hər] [laɪf] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] .
She then pledged her life to him .
她 然后 承诺 她 生活 到 他 :
便把终身许他，

[ˈɪznt] [ðɪs] [ə; eɪ] [ˈpɜ:rɪfɪkt] [mætʃ] ?
Isn't this a perfect match ?
不是 这 一个 完美的 匹配 ?
岂不是一对好姻缘？

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [ɔ:ˈlredi] [ˈfɔ:lən] [ˈɪntu:] [ðɪs] [træp] .
But I have already fallen into this trap .
但 我 有 已经 倒下 进入 这 陷阱 。

奈我已堕入此中，

[ðɪs] [ˈmætər] [ɪz] [naʊ] [kloʊzd] .
This matter is now closed .
这 事情 是 现在 关闭 。

这事休题了。”

[hi:; hi] [said] .
He sighed .
他 叹了口气 。

叹口气，

[wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɜ:r; həɹ] [aɪz] .
With tears in her eyes .
和 眼泪 在 她 眼睛 。

噙着眼泪。

[aɪ ˈti:][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 。

正是：

[ðə; ði] [mju:t] [mæn] [ˈsləʊli] [ˈseɪvəd] [ðə; ði] [teɪst] [ʌv; əv][kɔ:rk] [tri:] [bɑ:rk] .
The mute man slowly savored the taste of cork tree bark .
这 沉默的 男人 缓慢地 细细品味 这 品尝 的 软木 树 吠 。

哑子漫尝黄柏味，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [ɪkˈspleɪn] [wʌnz] [ˈbɪtər] [ɪksˈpiəriənsɪz] [tu:; tə] [ˈʌðər] .
It's hard to explain one's bitter experiences to others .
它是 难的 到 解释 一个人的 苦的 经历 到 其他的 。

难将苦口向人言。

[dɪr] [ˈri:dər] , [hæv; həv][ju:; jʊ] [hɜ:rd] [ðɪs] ?
Dear reader , have you heard this ?
亲爱的 读者 ， 有 你 听到 这 ？

看官听说，

[ɔ:l] [mʌŋks]
All monks
全部 僧侣

但凡出家人，

[ɔ:l] [fɔ:r] [ˈelɪmənts; ˈeləmənts][mʌst; məst][bi:; bi] [ˈemptɪd] .
All four elements must be emptied .
全部 四 元素 必须 是 清空 。

必须四大俱空。

[hi:; hi][hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [riˈsaɪtɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [hɪmˈself] .
He had finished reciting the words himself .
他 有 完成的 背诵 这 字 他自己 。

自己发得念尽，

[dɪˈvəʊtɪd] [tu:; tə]
Devoted to
奉献 到

死心塌地，

[brˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈbu:dɪst] [dɪˈsaɪp(ə)l]
Become a Buddhist disciple
变得 一个 佛教徒 弟子

做个佛门弟子，

[ˈpræktɪs] [ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n] [ˈmɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Practice meditation morning and night .

实践 冥想 早晨 和 夜晚 .

早夜修持，

[ðə; ði] [ˈwɜːrldli] [maɪnd] [rɪˈmeɪnz] [ˌʌnˈmuːvd] .
The worldly mind remains unmoved .

这 世俗 头脑 遗迹 不动 .

凡心一点不动，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn][biː; bi] [kənˈsɪdərd] [tuː; tə][hæv; həv] [əˈkɑːmplɪft] [ˈsʌmθɪŋ] .
Only then can one be considered to have accomplished something .

仅有的 然后 能 一 是 经过考虑的 到 有 完成 某物 .

却才算得有功行。

[ɪf] [ɪn][təˈdeɪz, ˈtuːdeɪz] [wɜːrld] ,
If in today's world ,

如果 在 今天的 世界 ,

若如今世上，

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] , [aɪ] [rɪˈlaɪd] [ɑːn][maɪ] [ˈperənts] - [wɪmz] . . .
When I was young , I relied on my parents ' whims . . .

什么时候 我 曾是 年轻的 , 我 依赖 在 我的 父母 - 心血来潮 . . .

小时凭着父母蛮做，

[hiː; hi][ˈɔːf(ə)n] [ˈprɒmisɪz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [mʌŋk] .
He often promises to be a monk .

他 经常 承诺 到 是 一个 僧 .

动不动许在空门，

[huː] [nuː] [ðæt] [ˈstaːtɪŋ] [wʊd] [biː; bi][soʊ] [ˈiːzi] ?
Who knew that starting would be so easy ?

WHO 知道 那 开始 会 是 所以 简单的 ?

那晓得起头易，

[ɪts] [ˈriːəli] [ˈdɪfɪkəlt] .
It's really difficult .

它是 真的 难的 .

到底难。

[wen] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ˈdæˌleɪ, ˈdɔˌlaɪ, ˈdɑːˌliː] . . .
When they arrived at Dalai . . .

什么时候 他们 到达的 在 达赖 . . .

到得大来，

[ˈhævɪŋ] [ˈlɜːrɪd] [əˈbaʊt] [ðiːz] [senˈseɪʃənz] [ʌv; əv][dɪˈzaɪər] ,
Having learned about these sensations of desire ,

拥有 学习 关于 这些 感觉 的 欲望 ,

得知了这些情欲滋味，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əbˈteɪnd] [baɪ] [fɔːrs] .
It was obtained by force .

它 曾是 获得 经过 力量 .

就是强制得来，

[ðɪs] [wʌz; wəz][nɔːt] [wʌt] [hiː; hi] [ˈtruːli] [dɪˈzaɪrd] .
This was not what he truly desired .

这 曾是 不是 什么 他 真的 想要的 .

原非他本心所愿。

[ˈðerfɔːr] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [duː][nɔːt] [kiːp] [ðer; ðər][lɑːt] .
Therefore , there are those who do not keep their lot .

所以 , 那里 是 那些 WHO 做 不是 保持 他们的 很多 .

为此就有那不守分的，

[ðə; ði] [ˌmediˈteɪ(ə)n] [hɔːl] [ænd; ənd] [ˈbuːdɪst] [ˈtemp(ə)] [hæv; həv] [bɪn] [dɪˈfaɪld] .
The meditation hall and Buddhist temple have been defiled .
这 冥想 大厅 和 佛教徒 寺庙 有 到过 被玷污的 .

污秽了禅堂佛殿，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] " [aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈbetər] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [sɪn] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [duː] [gʊd] [diːdz] " .
This is what is meant by " it is better to avoid sin than to do good deeds " .
这 是 什么 是 意思是 经过 " 它 是 更好的 到 避免 罪 比 到 做 好的 契约 " .

正叫做“作福不如避罪”。

[aɪ] [ɜːrdʒ] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə] [stɑːp] [ˈsendɪŋ] [ðer; ðər] [ˈtʃɪldrən] [daʊn] [ðɪs] [pæθ] .
I urge people to stop sending their children down this path .
我 敦促 人们 到 停止 发送 他们的 孩子们 向下 这 小路 .

奉劝世人再休把自己儿女送上这条路来。

[ɪˈnʌf] [ʌv; əv] [ðɪs] [daɪˈɡreɪn] .
Enough of this digression .
足够的 的 这 题外话 .

闲话休题，

[naʊ] , [aɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [wen] - [rɪˈtʃːrnd] [frʌm; frəm] [ˈhɑːŋˈdʒəu] .
Now , it is said that Wen Rensheng returned from Hangzhou .
现在 , 它 是 说 那 温 - 返回 从 杭州 .

却说闻人生自杭州归来，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [fɔːr] [mʌnθs] [pæst] [ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv] [æn; ən] [aɪ] .
More than four months passed in the blink of an eye .
更多的 比 四 几个月 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

荏苒间又过了四个多月。

[ðæt] [jɪr] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɡrænd] [ɪmˈpɪriəl] [ɪɡˌzæmɪˈneɪ(ə)n] .
That year was the year of the grand imperial examination .
那 年 曾是 这 年 的 这 盛大 帝国 考试 .

那年正是大比之年，

[wen] - [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [əˈtʃiːvd] [fɜːrst] [plɛs] [ɪn] [ðə; ði] [ˈdaʊɪst] [sekt] .
Wen Rensheng has already achieved first place in the Taoist sect .
温 - 有 已经 已达成 第一的 地方 在 这 道教 教派 .

闻人生已从道间取得头名，

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [dʒuːn] .
It was June .
它 曾是 六月 .

此时正是六月天气，

[aɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [ˈveri] [hɑːt] .
It wasn't very hot .
它 不是 非常 热的 .

却不甚热，

[ðeɪ] [drest] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ˈhɑːŋˈdʒəu] .
They dressed up and went to Hangzhou .
他们 穿着 向上 和 去 到 杭州 .

打点束装上杭。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈdɔːtər] [huː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈwɪdʊ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] [ʌv; əv] [ˈmænɪdʒər]
He had a daughter who was a widow in the household of Manager
他 有 一个 女儿 WHO 曾是 一个 寡妇 在 这 家庭 的 经理

[ˈhwær, ˈhwaːŋ] [ɪn] [ˈhɑːŋˈdʒəu] .
Huang in Hangzhou .
黄 在 杭州 .

他有个姑娘在杭州关内黄主事家做孤孀，

[wiː; wi] [ni:d] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [ku:l] [ænd; ənd][ˈkʌmftəbl; ˈkʌmfərtəbl] [ru:m] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ɪˈsteɪt] .
We need to find a cool and comfortable room on his estate .
我们 需要 到 寻找 一个 凉爽的 和 舒服的 房间 在 他的 财产 .

要去他庄上寻间清凉房舍，

[sɪt] [ˈkwɑɪətlɪ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Sit quietly for a while .
坐 悄悄 为了 一个 尽管 .

静坐几时。

[ˈæftər] [ˈtʃekɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈtræv(ə)l] [deɪts] ,
After checking the travel dates ,
后 检查 这 旅行 日期 ,

看了出行的日子，

[hæv; həv] [ɔːlˈredi] [rɪˈsiːvd] [sʌm; səm][ˈtræv(ə)l] [ɪkˈspensɪz] [frʌm; frəm][maɪ] [frendz] .
have already received some travel expenses from my friends .
有 已经 已收到 一些 旅行 开支 从 我的 朋友们 .

已得朋友们资助了些盘缠，

[ˈæftər] [ˈsetlɪŋ] [maɪ] [ˈmʌðər] [ɪn] ,
After settling my mother in ,
后 安顿 我的 母亲 在 ,

安顿了母亲，

[ðeɪ] [haɪrd] [ə; eɪ] [ʃɪp] .
They hired a ship .
他们 雇用 一个 船 .

雇了只航船，

[hiː; hi] [brɔ:t] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvənt] , [ɑː] [esˈaɪ] .
He brought his servant , Ah Si .
他 带来 他的 仆人 , 啊 硅 .

带了家僮阿四，

[hiː; hi] [ˈkærid] [hɪz; ɪz] [bʊk] [bæɡ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He carried his book bag with him .
他 携带 他的 书 包 和 他 .

携了书囊前往。

[dʒʌst] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [iːst] [geɪt] ,
Just out of the east gate ,
只是 出去 的 这 东方 门 ,

才出东门，

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɑ:n][ðer; ðər] [weɪ] ,
As they were on their way ,
作为 他们 是 在 他们的 方式 ,

正行之际，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mʌŋk] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [ɔːr] [kɔːld] [aʊt] [ɪn][ðə; ðɪ] [huːˈdʒoʊ] [ˈdaɪəlekt] :
A young monk on the shore called out in the Huzhou dialect :
一个 年轻的 僧 在 这 支撑 称为 出去 在 这 湖州 方言 :

岸上一个小和尚说着湖州的话叫道：

" [ɪz][ðə; ðɪ] [ʃɪp] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [ˈhɑːŋˈdʒəu] ? "
" Is the ship going to Hangzhou ? "
" 是 这 船 去 到 杭州 ? "

“船是上杭州的么？ ”

[ðə; ðɪ] [ˈboʊtmən] [sed] :
The boatman said :
这 船工 说 :

船家道：

" [ðæts] [raɪt] , "
" **That's right** , "
" 那就是 正确的 , "

“正是，

[ðeɪ] [sent] [ə; eɪ] ['skɑ:lər] [hu:] [hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmi'neiʃənz] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
They sent a scholar who had passed the imperial examinations to the capital .
他们 发送 一个 学者 WHO 有 通过了 这 帝国 考试 到 这 首都 .
送一位科举相公上去的。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第91/107页

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此,

[meɪ] [aɪ] [teɪk] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [wɪð; wɪθ][em 'i:] ?
May I take this humble monk with me ?
可能 我 拿 这 谦逊的 僧 和 我 ?

可帶小僧一带,

[ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [æz; əz][ʃu:ʒuəl] .
The money was presented as usual .
这 钱 曾是 呈现 作为 通常 .

舟金依例奉上。”

[ðə; ði] ['boʊtmən] [sed] :
The boatman said :
这 船工 说 :

船家道:

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“师父,

[wʌt] [ɑ:r; əɹ][wi; wi][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə][du:][ɪn] ['hɑ:ŋ'dʒəu] ?
What are we going to do in Hangzhou ?
什么 是 我们 去 到 做 在 杭州 ?

杭州去做甚么? ”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道:

[aɪ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [æt; ət] [lɪŋjɪn] ['temp(ə)l] .
I became a monk at Lingyin Temple .
我 成为 一个 僧 在 灵隐 寺庙 .

“我出家在灵隐寺,

[tə'deɪ] [aɪm] ['vɪzɪtɪŋ] [maɪ]['fæməli][ɪn] ['sekjələr] [laɪf] .
Today I'm visiting my family in secular life .
今天 我是 访问 我的 家庭 在 世俗 生活 .

今到俗家探亲,

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə][ɡoʊ] [bæk] .
But they wanted to go back .
但 他们 通缉 到 去 后退 .

却要回去。”

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [sed] :
The boatman said :
这 船工 说 :

船家道:

" [ɪf] [ju:; jʊ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [æsk] [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [ɪn] [ðə; ði] ['kæbɪn] , "
" If you want to ask the gentleman in the cabin , "
" 如果 你 想 到 问 这 绅士 在 这 舱 , "
“要问舱里相公，

[wi:; wi] [der] [nɑ:t][ækt] [ˌɪndɪ'pendəntli] .
We dare not act independently .
我们 敢 不是 行为 独立 :

我们不敢自主。”

[ðen] [ɑ:] [es 'aɪ] [pɑ:pt] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bəʊ; boʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bəʊt] .
Then Ah Si popped out from the bow of the boat .
然后 啊 硅 爆裂 出去 从 这 弓 的 这 船 :
只见那阿四便钻出船头上来，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :
嚷道:

" [ðæt] ['ɪgnərənt] ['lɪt(ə)l] [bɔ:ld] [mʌŋk] ! "
" That ignorant little bald monk ! "
" 那 无知 小的 秃 僧 ! "
“这不识时务小秃驴!

[maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz][ɑ:n][hɪz; ɪz] [wei] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
My husband is on his way to take the provincial examination .
我的 丈夫 是 在 他的 方式 到 拿 这 省级 考试 :
我家官人正去乡试，

[tu:; tə] [brɪŋ] [gʊd] [lʌk]
To bring good luck
到 带来 好的 运气
要讨彩头，

[aɪl] [bʌmp] ['ɪntu:][jʊr; jər] [bɔ:ld] , [ʌn'prɔ:fɪtəbl] [θɪŋ] .
I'll bump into your bald , unprofitable thing .
患病的 撞 进入 你的 秃 , 无利可图 事物 :
撞将你这一件秃光光不利市的物事来。

[goʊ] [ðen] .
Go then .
去 然后 :
去便去，

[wen] [aɪm][nɑ:t] ['gəʊɪŋ] , [aɪ] [fɪl] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [bæg] [wɪð; wɪθ] ['wɔ:tər] .
When I'm not going , I fill the water bag with water .
什么时候 我是 不是 去 , 我 充满 这 水 包 和 水 :
不去时我把水兜豁上一顿水，

[aɪv] [kli:nd] [ʌp] [jʊr; jər] ['mesi] [her] [fɔ:r; fər] [ju:; jʊ] .
I've cleaned up your messy hair for you .
我已经 已清洗 向上 你的 凌乱的 头发 为了 你 :
替你洗洁净了那乱代头。”

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] [wʌt] [aɪ 'ti:] [mi:nz] [tu:; tə] " [dɪs'ɔ:rdərli] [kən'dʌkt] " ?
Do you know what it means to " disorderly conduct " ?
做 你 知道 什么 它 方法 到 " 乱 执行 " ?
你道怎地叫做“乱代头”？

[ðen; ən][oʊld][mæn] [wʌns] [mɑ:kt] [ə; eɪ] [mʌŋk] , ['seɪɪŋ] :

An old man once mocked a monk , saying :
一个 老的 男人 一次 嘲笑 一个 僧 , 说 :

昔人有嘲诮和尚说话道：

" [ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ðə; ði] [br'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wel] - [ˈgʌvənd] [wɜ:rld] .
" This is not the beginning of a well - governed world . "
" 这 是 不是 这 开始 的 一个 出色地 - 受统治 世界 . "

“此非治世之头，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [br'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ker'ɑ:trɪk] [ˈɪrə] .
This is the beginning of a chaotic era .
这 是 这 开始 的 一个 混乱 时代 :

乃乱代之头也。”

[ðə; ði] [ˈkʌvər] [ɪz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈkærəktərz] " - " (- , [dɪsˈɔ:rdər]) [ænd; ənd] " - " (- , [eg]) .
The cover is for the characters " 乱 " (luàn , disorder) and " 卵 " (luǎn , egg) .
这 覆盖 是 为了 这 人物 " - " (- , 紊乱) 和 " - " (- , 蛋) .

盖为“乱”“卵”二字，

[ðə; ði] [saʊndz] [ɑ:r; ər][ˈsɪmələər] .
The sounds are similar .
这 声音 是 相似的 :

音相近。

[ɑ:] [es 'aɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [ˈdʒoʊkɪŋ] [ə'raʊnd] .
Ah Si saw the head of the family and his friends joking around .
啊 硅 锯 这 头 的 这 家庭 和 他的 朋友们 开玩笑 大约 :

阿四见家主与朋友们戏虐，

[aɪ] [wʌns] [sed] ,
I once said ,
我 一次 说 ,

曾说过，

[ˈðerfɔ:r] , [ˈhævɪŋ] [ˈlɜ:rnɪd] [ðɪs] ['seɪɪŋ] ,
Therefore , having learned this saying ,
所以 , 拥有 学习 这 说 ,

故此学得这句话，

[hi:; hi][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd][ðə; ði] [mʌŋk] .
He cursed the monk .
他 被诅咒的 这 僧 :

骂那和尚。

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

" ['weðər] [aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] ['kærid] [ɔ:r][nɑ:t] ,
" Whether it can be carried or not ,
" 无论 它 能 是 携带 或者 不是 ,

“载不载，

[ˈæskɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkwestʃən] [ˈwʊdnt] [hæv; həv] [ə'fendɪd] [ˈeniwʌn] .
Asking a question wouldn't have offended anyone .
问 一个 问题 不会 有 被冒犯了 任何人 :

问一声也不冲撞了甚么？

[waɪ] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] ?
Why make such a fuss ?
为什么 制作 这样的 一个 大惊小怪 ?

何消得如此嚷？ ”

[wen] - [h3:rd] [ðis] [frʌm; frəm][,ɪn'saɪd][ðə; ði]['kæbɪn] .
Wen Rensheng heard this from inside the cabin .
温 - 听到 这 从 里面 这 舱 .

闻人生在舱里听见，

[aɪ] [lʊkt] [aʊt] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [æt; ət][ðə; ði] [mʌŋk] .
I looked out the window at the monk .
我 看起来 出去 这 窗户 在 这 僧 .

推窗看那和尚，

[ænd; ænd][fɪː; fɪ][wʌz; wəz][bɔːrɪn][wɪð; wɪθ] ['delɪkət] [fɪtʃər] .
And she was born with delicate features .
和 她 曾是 出生 和 精美的 特征 .

且是生得清秀、

['delɪkət] ,
delicate ,
精美的 ,

娇嫩，

[aɪ][faɪnd][,aɪ 'tiː] ['veri] [kjuːt] .
I find it very cute .
我 寻找 它 非常 可爱的 .

甚觉可爱，

[,aɪ 'tiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [mʌŋks] [frʌm; frəm] [lɪŋjɪn] ['temp(ə)] .
It is also said that they are monks from Lingyin Temple .
它 是 还 说 那 他们 是 僧侣 从 灵隐 寺庙 .

又见说是灵隐寺的和尚，

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

便想道：

[wer] [tuː; tə][gʊʊ][ɪn] [lɪŋjɪn] ['temp(ə)]
Where to go in Lingyin Temple
在哪里 到 去 在 灵隐 寺庙

“灵隐寺去处，

[ðə; ði] ['siːnəri] [ɪz][ðə; ði] [best] .
The scenery is the best .
这 风景 是 这 最好的 .

山水最胜，

[səʊ][aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [mʌŋk] [wɪð; wɪθ][,em 'iː] .
So I took the monk with me .
所以 我 采取 这 僧 和 我 .

我便带了这和尚去，

[tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [klaʊz] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]
To establish a close relationship with him
到 建立 一个 关闭 关系 和 他

与他做个相知往来，

[,aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [wɜːrk] [ðer; ðər] .
It would be good to work there .
它 会 是 好的 到 工作 那里 .

到那里做下处也好。”

[hiː; hi] ['h3:rɪdli] [keɪm] [aʊt][ænd; ænd] [stɔːpt] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] :
He hurriedly came out and stopped them , saying :
他 匆匆 来了 出去 和 停止 他们 , 说 :

慌忙出来喝住道：

" ['sɜ:rvənt] , [dəʊnt][bi:; bi] [ru:d] ! "

" **Servant** , **don't** **be** **rude** ! "

" 仆人 , 不 是 粗鲁的 ! "

“小厮不要无理！

[ðə; ði] ['mæstər] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] ,

The master in the countryside ,

这 掌握 在 这 农村 ,

乡里间的师父，

[wen] ['gouɪŋ][tu:; tə] [ʃæŋhæŋ] ,

When going to Shanghang ,

什么时候 去 到 上杭 ,

既要上杭时，

[waɪ] [nɑ:t] [ˌdɪsɪm'bə:rk] [ænd; ənd] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'i:] ?

Why not disembark and accompany me ?

为什么 不是 下船 和 陪伴 我 ?

便下船来做伴同去何妨？ ”

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [feɪt] [ðæt] [brɔ:t] [ju: 'es] [tə'geðər] .

It must be fate that brought us together .

它 必须 是 命运 那 带来 我们 一起 .

也是缘分该是如此，

[ðə; ði] ['boʊtmən] [hɜ:rd] [ðɪs] ,

The boatman heard this ,

这 船工 听到 这 ,

船家得了此话，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'stɜ:rbd] [ðə; ði] [ʃɔ:r] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [boʊt] .

They then disturbed the shore with their boat .

他们 然后 不安 这 支撑 和 他们的 船 .

便把船扰岸。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [wen] - , [ðə; ði] [mʌŋk] . . .

Upon seeing Wen Rensheng , the monk . . .

之上 看到 温 - , 这 僧 . . .

那和尚一见了闻人生，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .

I was taken aback .

我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[ˌdɪsˌemba:r'keɪʃn]

Disembarkation

下船

一头下船，

[hi:; hi] [kept] ['stɛrɪŋ] [æt; ət] [wen] - .

He kept staring at Wen Rensheng .

他 保留 凝视 在 温 - .

一头瞅着闻人生只顾看。

[wen] - [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :

Wen Rensheng thought to himself :

温 - 想法 到 他自己 :

闻人生想道：

" [aɪ][hæv; həv] ['nevər] [si:n] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjʊ:trɪf(ə)] ['eldər] [brɪ'fɔ:r] . "

" **I have never seen such a beautiful elder before** . "

" 我 有 绝不 已见 这样的 一个 美丽的 长老 前 . "

“我眼里也从不见这般一个美丽长老，

[hɜːr; hər] [əˈpɪərəns] [wʌz; wəz] [ˌæbsəˈluːtli] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈwʊmənz] .
Her appearance was absolutely like a woman's .
她 外貌 曾是 绝对地 喜欢 一个 女性的 .
容色绝似女人。

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈwʊmən]
If it is a woman
如果 它 是 一个 女士
若使是女身，

[ɪz] [fɪː; fɪ] [nɔːt] [ə; eɪ] [ˈbjuːti] [ʌv; əv] [ʌnˈpærəleɪd] [ɡreɪs] ?
Is she not a beauty of unparalleled grace ?
是 她 不是 一个 美丽 的 无与伦比 优雅 ?
岂非天姿国色？

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ˈhiːz] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
It's a pity he's a monk .
它是 一个 遗憾 他是 一个 僧 .
可惜是个和尚了。”

[ˈæftər] [ˈbəʊɪŋ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ,
After bowing to him ,
后 鞠躬 到 他 ,
和他施礼罢，

[aɪ] [went] [ɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈkæbɪn] [ænd; ənd] [ˈsetld] [daʊn] .
I went inside the cabin and settled down .
我 去 里面 这 舱 和 定居 向下 .
进舱里坐定。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] [ˈfeɪvərəbl] .
But the wind was favorable .
但 这 风 曾是 有利 .
却值风顺，

[reɪz] [ə; eɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)] [seɪl] ,
Raise a single sail ,
增加 一个 单身的 帆 ,
拽起片帆，

[ðə; ði] [bəʊt] [sped] [əˈweɪ] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] .
The boat sped away like the wind .
这 船 加速 离开 喜欢 这 风 .
船去如飞。

[tuː] [wɜːr; wər] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkæbɪn] .
Two were in the cabin .
二 是 在 这 舱 .
两个在舱中，

[ˈæftər] [ˈæskɪŋ] [ˈɛvriːwʌnz] [neɪmz] ,
After asking everyone's names ,
后 问 每个人的 姓名 ,
各问姓名了毕，

[ˈnoʊɪŋ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] [ˈhoʊmtaʊn] ,
Knowing they were from the same hometown ,
会心 他们 是 从 这 相同的 家乡 ,
知是同乡，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [spiːk] [ðə; ði] [seɪm] [ˈloʊk(ə)] [ˈdaɪəlekt] .
They only speak the same local dialect .
他们 仅有的 说话 这 相同的 当地的 方言 .
只说着一样的乡语，

[wʌŋ] [ʃɑ:t] [ɪn] [ˌspekjuˈleɪʃ(ə)n] .
One shot in speculation .
— 射击 在 推测 —

一发投机。

[wen] - [faʊnd] [ðə; ði] [mʌŋk] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪˈfaɪnd] [ɪn] [spi:tʃ] .
Wen Rensheng found the monk to be refined in speech .
温 - 成立 这 僧 到 是 精制 在 演讲 —

闻人生见那和尚谈吐雅致，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 —

想道：

" [nɑ:t][ə; eɪ] [tæŋ] [mʌŋk] . "
" Not a Tang Monk . "
" 不是 一个 唐 僧 — "

“不是个唐僧。”

[ɔ:l] [aɪ][kʊd; kəd] [si:] [wɜ:r; wər][hɪz; ɪz] [əˈlʊrɪŋ] [aɪz] .
All I could see were his alluring eyes .
全部 我 可以 看 是 他的 诱人 眼睛 —

只见他一双媚眼，

[hi:; hi] [kept] [ˈlʊkɪŋ] [æɪ; ət] [wen] - [laɪf] [ˈstɔ:ri] .
He kept looking at Wen Rensheng's life story .
他 保留 寻找 在 温 - 生活 故事 —

不住的把闻人生上下只顾看。

[ðə; ði] [ˈweðər] [wʌz; wəz] [ɪkˈstri:mli] [hɑ:t] .
The weather was extremely hot .
这 天气 曾是 极其 热的 —

天气暴暑，

[wen] - [æskt] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [teɪk] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [ˈʌpər] [ˈgɑ:rmənt] .
Wen Rensheng asked him to take off his upper garment .
温 - 问 他 到 拿 离开 他的 上 服装 —

闻人生请他宽了上身单衣，

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 —

和尚道：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ɪz][nɑ:t] [pərˈtɪkjələrli] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [hi:t] . "
" This humble monk is not particularly afraid of the heat . "
" 这 谦逊的 僧 是 不是 特别 害怕的 的 这 热 — "

“小僧生性不十分畏暑，

" [pli:z] [meɪk] [jɔ:rˈself] [æɪ; ət] [hoʊm] , [sɜ:r] . "
" Please make yourself at home , sir . "
" 请 制作 你自己 在 家 ， 先生 — "

相公请自便。”

[lʊk] , [ɪts] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
Look , it's getting late .
看 — ， 它是 获得 晚的 —

看看天晚，

[aɪ] [eɪt] [sʌm; səm] [ˈdɪnər] .
I ate some dinner .
我 吃 — 一些 晚餐 —

吃了些夜饭，

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ʌv; əv][laɪf] [hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [mʌŋks] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [bæθ] .
Upon hearing of life , he immediately ordered the monks to take a bath .
之上 听力 的 生活 , 他 立即地 订购 这 僧侣 到 拿 一个 洗澡 .
闻人生便让和尚洗澡,

[ðə; ði] [mʌŋk] [ˈsɪmpli] [pʊʃt] [aɪ 'ti:] [ə'wei] , [rɪ'fju:zɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'spel] [aɪ 'ti:] .
The monk simply pushed it away , refusing to dispel it .
这 僧 简单地 推动 它 离开 , 拒绝 到 打消 它 .
和尚只推是不消。

[wen] - [tʊk] [ə; eɪ] [bæθ] .
Wen Rensheng took a bath .
温 - 采取 一个 洗澡 .
闻人生洗了澡,

[aɪ][eɪ 'em] [ɔ:ɪ'redi] [ˈtaɪərd] .
I am already tired .
我 是 已经 疲劳的 .
已自因倦,

[mu:v] [aɪ 'ti:] [daʊn]
Move it down
移动 它 向下
搬倒头,

[aɪ][dʒʌst][wɑ:nt][tu:; tə] [sli:p] .
I just want to sleep .
我 只是 想 到 睡觉 .
只寻睡了。

[ɑ:] [es 'aɪ][ˈɔ:lsʊʊ] [went] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] [tu:; tə] [sli:p] .
Ah Si also went up to the top of the hill to sleep .
啊 硅 还 去 向上 到 这 顶部 的 这 爬坡道 到 睡觉 .
阿四也往梢上去自睡。

[ðə; ði] [mʌŋk] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] [ˈsli:pɪŋ] [ˈkwaɪətli] .
The monk saw that the person was sleeping quietly .
这 僧 锯 那 这 人 曾是 睡眠 悄悄 .
那和尚见人睡静,

[fæŋ] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði][ˈfaɪər] .
Fang put out the fire .
方 放 出去 这 火 .
方灭了火,

[hi:; hi] [ʌn'drest] [ænd; ənd] [slept] [wɪð; wɪθ] [wen] - .
He undressed and slept with Wen Rensheng .
他 脱光衣服 和 睡着了 和 温 - .
解衣与闻人生同睡。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [ki:ps] [ˈtɜ:rnɪŋ] [ˈoʊvər][ænd; ənd][ˈoʊvər] ,
But it keeps turning over and over ,
但 它 保持 转弯 超过 和 超过 ,
却自翻来复去,

[aɪ] [kɑ:nt] [sli:p] [wel] .
I can't sleep well .
我 不能 睡觉 出色地 .
睡不安稳,

[hi:; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [saɪ] [tu:; tə] [hɪm'self] .
He could only sigh to himself .
他 可以 仅有的 叹 到 他自己 .
只自叹气。

[ˈlaɪfs] [ɪksˈpiəriənsɪz] [hæv; həv] [ɔ:ˈlredi] [ˈfɔ:lən] [əˈsli:p] .

Life's experiences have already fallen asleep .
生活的 经历 有 已经 倒下 睡着了 .

见闻人生已睡熟，

[ˈkwaɪətli] [sɪt] [ʌp] ,

Quietly sit up ,
悄悄 坐 向上 ,

悄悄坐起来，

[ʃi:; ʃɪ] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [ˈbɔ:di] .

She reached out and touched his body .
她 达到 出去 和 感动 他的 身体 .

伸只手把他身上摸着。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [aɪ] [wʌz; wəz] [ˈtʌtʃɪŋ] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈpɔɪntɪd] [ʃu:z] . . .

Unexpectedly , I was touching one of his pointed shoes . . .
不料 , 我 曾是 接触 一 的 他的 尖 鞋 . . .

不想正摸着他一件跷尖头、

[ˈsʌmθɪŋ] [hɑ:rd] [ænd; ənd] [ˈsɑ:lɪd] .

Something hard and solid .
某物 难的 和 坚硬的 .

硬笃笃的东西，

[aɪ] [pɪntʃt] [aɪ ˈti:] .

I pinched it .
我 捏 它 .

捏了一把。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [laɪf] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [bɪˈɡɪnɪŋ] [tu:; tə] [əˈweɪkən] .

At that time , life was just beginning to awaken .
在 那 时间 , 生活 曾是 只是 开始 到 觉醒 .

那时闻人生正醒来，

[stretʃ] [jɔ:; jər] [bæk] .

Stretch your back .
拉紧 你的 后退 .

伸个腰，

[ðə; ðɪ] [mʌŋk] [let] [ɡoʊ] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈfləʊɪŋ] [ˈwɔ:tər] .

The monk let go of the flowing water .
这 僧 让 去 的 这 流动 水 .

那和尚流水放手，

[ʃi:; ʃɪ] [ˈdʒentli] [fel] [əˈsli:p] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] .

She gently fell asleep and lay down .
她 轻轻地 跌倒 睡着了 和 躺 向下 .

轻轻的睡了倒去。

[ˈhɪrɪŋ] [əˈbaʊt] [laɪf] , [wʌn] [ɔ:ˈlredi] [nəʊz] [əˈwernəs] .

Hearing about life , one already knows awareness .
听力 关于 生活 , 一 已经 知道 意识 .

闻人生却已知觉，

[ˈθɪŋkɪŋ] :

Thinking :
思维 :

想道：

" [ðɪs] [mʌŋk] [ɪz] [ˈri:əli] [ˈkɔ:zɪŋ] [ˈtrʌb(ə)l] ! "

" This monk is really causing trouble ! "
" 这 僧 是 真的 导致 麻烦 ! "

“这和尚倒来惹骚！

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bju:trɪf(ə)] [wʌn] ,
Such a beautiful one ,
这样的 一个 美丽的 一 ,

恁般一个标致的,

[ˈi:v(ə)n][hɪz; ɪz] ['mæstər] ['wɒdnt] [fər'ɡɪv] [hɪm; ɪm] .
Even his master wouldn't forgive him .
甚至 他的 掌握 不会 原谅 他 .

想是师父也不饶他,

[ðeə(r)] [kwɪt] [ju:st] [tu:; tə] ['bi:ɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] .
They're quite used to being at home .
它们是 相当 用过的 到 存在 在 家 .

倒是惯家了。

[aɪ] [ðen] [pə'sweɪdɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ][wʌn] - [naɪt] [stænd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæn] , [wɪtʃ]
I then persuaded him to have a one - night stand with a man , which
我 然后 被说服 他 到 有 一个 一 - 夜晚 站立 和 一个 男人 , 哪个
[wʌz; wəz]['ɔ:lsʊʊ] [ək'septəb(ə)] .
was also acceptable .
曾是 还 可接受 .

我便兜他来男风一度也使得,

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [ɪ:t] [mi:t] [ðæts] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][maɪ] [maʊθ] ?
How can I refuse to eat meat that's right in front of my mouth ?
如何 能 我 拒绝 到 吃 肉 那就是 正确的 在 正面 的 我的 嘴 ?

如何肉在口边不吃? ”

[ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [laɪf][ɪz][ɪn][ðə; ðɪ] ['dʒɔɪfl] ['si:z(ə)n] [ʌv; əv] [ju:θ] ,
Hearing that life is in the joyful season of youth ,
听力 那 生活 是 在 这 快乐 季节 的 青年 ,

闻人生正是少年高兴的时节,

[ðen] [hi:; hi] [krɔ:ld] ['oʊvər][ænd; ənd] [brɪ'keɪm] [wʌn][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [mʌŋk] .
Then he crawled over and became one with the monk .
然后 他 爬行 超过 和 成为 一 和 这 僧 .

便爬将过来与和尚做了一头,

[wen] [aɪ] [ri:tʃt] [aʊt] [tu:; tə] [tʌtʃ] [aɪ 'ti:] . . .
When I reached out to touch it . . .
什么时候 我 达到 出去 到 触碰 它 . . .

伸将手去摸时,

[ðə; ðɪ] [mʌŋks] ['hʌdlɪd] [tə'geðər] , [fæst] [ə'sli:p] .
The monks huddled together , fast asleep .
这 僧侣 蜷缩着 一起 , 快速地 睡着了 .

和尚做一团儿睡着,

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
They remained silent .
他们 剩余 沉默的 .

只不做声。

[hi:; hi] [smeld] [laɪf][ænd; ənd] [tʌtʃt] [aɪ 'ti:] [ə'gen] .
He smelled life and touched it again .
他 闻起来 生活 和 感动 它 再次 .

闻人生又摸去,

[ɔ:l] [aɪ][kʊd; kəd] [si:] [wɜ:r; wər] [tu:] [sɔ:ft] , [raʊnd] [brests] .
All I could see were two soft , round breasts .
全部 我 可以 看 是 二 柔软的 , 圆形的 乳房 .

只见软团团两只奶儿。

[wen] - [θɔ:t] [tu:; tə] [him'self] :
Wen Rensheng thought to himself :
温 - 想法 到 他自己 :

闻人生想道：

" [ðɪs] [jʌŋ] ['eldə] , "
" This young elder , "
" 这 年轻的 长老 , "

“这小长老，

[nɑ:t] [oʊ'bi:s] ,
Not obese ,
不是 肥胖 ,

又不肥胖，

[haʊ] [kæn; kən] ['sʌmwʌŋ] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [pə] [ʌv; əv] [brests] ?
How can someone have such a wonderful pair of breasts ?
如何 能 某人 有 这样的 一个 精彩的 一对 的 乳房 ?

如何有恁般一对好奶？ ”

[wen] [aɪ] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz]['eɪnəs] [ə'gen] ,
When I touched his anus again ,
什么时候 我 感动 他的 肛门 再次 ,

再去摸他后庭时，

[ðə; ðɪ] [mʌŋk] [si:md] ['fraɪt(ə)nd] .
The monk seemed frightened .
这 僧 似乎 害怕 .

那和尚却象惊怕的，

[ðə; ðɪ] ['floʊɪŋ] ['wɔ:tər] [tɜ:rnd] ['oʊvər][ænd; ənd] [leɪ] [ɑ:n][ɪts] [bæk] .
The flowing water turned over and lay on its back .
这 流动 水 转向 超过 和 躺 在 它是 后退 .

流水翻转身来仰卧着。

['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [hi:; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə] ['kɑ:pi] [aɪ 'ti:] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [frʌnt] .
Hearing this , he decided to copy it from the front .
听力 这 , 他 决定 到 复制 它 从 这 正面 .

闻人生却待从前面抄将过去，

[hi:; hi][hæd; həd][dʒʌst] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə] [tʌtʃ] [aɪ 'ti:] [wen] [hi:; hi] [felt] [ə; eɪ] [haɪ] , [raʊnd] , [bʌŋ] - [laɪk]
He had just started to touch it when he felt a high , round , bun - like
他 有 只是 开始 到 触碰 它 什么时候 他 毛毡 一个 高的 , 圆形的 , 包子 - 喜欢

[maʊnd] [ʌv; əv] [fleʃ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][him; ɪm] .
mound of flesh in front of him .
冢 的 肉 在 正面 的 他 .

才下手却摸着前面高耸耸似馒头般一团肉，

[haʊ'evər] , [hi:; hi][hæd; həd][noʊ] ['pi:nɪs] .
However , he had no penis .
然而 , 他 有 不 阴茎 .

却无阳物。

[wen] - [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Wen Rensheng was taken aback .
温 - 曾是 已采取 背 .

闻人生倒吃了一惊，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [wʌt] [dʌz] [ðæt] [mi:n] ? "

" **What does that mean ?** "

" 什么 做 那 意思是 ? "

“这是怎么说？”

[hi:; hi] [æskt] [hɪm; ɪm] :

He asked him :

他 问 他 :

问道：

" [tel] [ˌem 'i:][ðə; ði] [tru:θ] , "

" **Tell me the truth ,** "

" 告诉 我 这 真相 , "

“你实说，

[hu:] [ɪz][aɪ 'ti:] ?

Who is it ?

WHO 是 它 ?

是甚么人？”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :

The monk said :

这 僧 说 :

和尚道：

" [maɪ][b:rd] , "

" **My lord ,** "

" 我的 主 , "

“相公，

[du:][nɑ:t] [merk] [ə; eɪ] [saʊnd] .

Do not make a sound .

做 不是 制作 一个 声音 :

不要则声，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] [nʌn] .

I am actually a nun .

我 是 实际上 一个 尼姑 :

我身实是女尼。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv] [kən'sɜ:rnz] [ə'baʊt] [ˌɪnkən'vi:niəns] [ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] ,

Because of concerns about inconvenience on the road ,

因为 的 担忧 关于 不便 在 这 路 ,

因怕路上不便，

[hi:; hi] ['fɔ:lsli] [kleɪmd] [tu:; tə][bi: bi][ə; eɪ] [meɪl] [mʌŋk] .

He falsely claimed to be a male monk .

他 错误地 声称 到 是 一个 男性 僧 :

假称男僧。”

[ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:rdz][ʌv; əv][laɪf] :

Hearing the words of life :

听力 这 字 的 生活 :

闻人生道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [feɪt] . "

" **This is a matter of fate .** "

" 这 是 一个 事情 的 命运 : "

“这等一发有缘，

[aɪ] [kɑ:nt] [let] [ju:; jʊ] [ɔ:f][ðə; ði] [hʊk] .

I can't let you off the hook .

我 不能 让 你 离开 这 钩 :

放你不过了。”

[wɪˈðəʊt] [ˈæskɪŋ] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] ,
Without asking the reason ,
没有 问 这 原因 ,

不问事由，

[dʒʌmp][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Jump on top of him .
跳 在 顶部 的 他 .

跳上身去。

[ðə; ði] [nʌn] [sed] :
The nun said :
这 尼姑 说 :

那女尼道：

" [maɪ][lɔːrd] , [pliːz] [hæv; həv] [ˈpɪti] [ɑːn] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)] [nʌn] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃɪ][ɪz] [stiːl] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] . "
" My lord , please have pity on this little nun , for she is still a woman . "
" 我的 主 , 请 有 遗憾 在 这 小的 尼姑 , 为了 她 是 仍然 一个 女士 . "
“相公司怜小尼还是个女身，

[ðə; ði] [fleʃ] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [ˈbroʊkən] .
The flesh has not been broken .
这 肉 有 不是 到过 破碎的 .

不曾破肉的，

[teɪk] [aɪ ˈtiː] [ˈiːzi] .
Take it easy .
拿 它 简单的 .

从容些则个。”

[ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [ˈpiːpəlz] [dɪˈzaɪəz] [ɑːr; ər][æt; ət][ðer; ðər] [piːk] [æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] . . .
Hearing that people's desires are at their peak at this moment . . .
听力 那 人们的 欲望 是 在 他们的 顶峰 在 这 片刻 . . .
闻人生此时欲火正高，

[waɪ] [wʊd] [ðei] [ker] ?
Why would they care ?
为什么 会 他们 关心 ?

那里还管？

[splɪt] [ðə; ði] [tuː] [legz] [əˈpaːrt] ,
Split the two legs apart ,
分裂 这 二 腿 除 ,

挨开两股，

[hiː; hi] [θrʌst] [hɪz; ɪz][ˈpiːnɪs] [streɪt] [ɪn] .
He thrust his penis straight in .
他 推力 他的 阴茎 直的 在 .

径将阳物直捣。

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [nʌn] , [ʌnəˈkʌstəmd] [tuː; tə] [wɪnd] [ænd; ænd] [reɪn] ,
Unfortunately , the nun , unaccustomed to wind and rain ,
很遗憾 , 这 尼姑 , 不习惯 到 风 和 雨 ,

无奈那尼姑含花未惯风和雨，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ber] [tuː; tə] [hɪr] [ʌv; əv] [ˈpiːpəlz] [ˈfɜːrvər][ænd; ænd][ðer; ðər] [ˈbɪzi] [ˈefərts] [tuː; tə] [brɪŋ]
How can one bear to hear of people's fervor and their busy efforts to bring
如何 能 一 熊 到 听到 的 人们的 热情 和 他们的 忙碌的 努力 到 带来
[reɪn] [ænd; ænd] [wɪnd] ?
rain and wind ?
雨 和 风 ?

怎当闻人生兴发忙施雨与风。

[ˈæftər] [rɪˈpi:tɪd] [dɪˈleɪz] ,
After repeated delays ,

后 重复 延误 ,

迁延再四，

[fæn] [ˈdɪsəˈpɪrd] .
Fang disappeared .

方 消失 .

方没其身。

[ðə; ði] [nʌn] [kʊd; kəd][ˈoʊnli] [fraʊn] [ænd; ənd][grɪt][hɜ:r; həɹ] [ti:θ] [ɪn] [ɪnˈdʊərəns] .
The nun could only frown and grit her teeth in endurance .

这 尼姑 可以 仅有的 皱眉 和 砂砾 她 牙齿 在 耐力 .

那女尼只得蹙眉啮齿忍耐。

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] , [ðə; ði] [klaʊdz] [dɪˈspɜ:rst] [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪn] [stɔ:pt] .
In an instant , the clouds dispersed and the rain stopped .

在 一个 立即的 , 这 云 分散的 和 这 雨 停止 .

霎时云收雨散。

[ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv][laɪf] :
Hearing the words of life :

听力 这 字 的 生活 :

闻人生道：

" [aɪ][hæv; həv] [ʌnɪkˈspektɪdli] [ɪnˈkaʊntər] [ə; eɪ] [ˈferi] [ˈmeɪd(ə)n] . "
" I have unexpectedly encountered a fairy maiden . "

" 我 有 不料 遭遇 一个 仙女 少女 . "

“小生无故得遇仙姑，

[ɪz][aɪ ˈti:] [ɪn] [sli:p] [ɔ:r] [ɪn][ə; eɪ] [dri:m] ?
Is it in sleep or in a dream ?

是 它 在 睡觉 或者 在 一个 梦 ?

知是睡里梦里？

[ðə; ði] [ˈdi:teɪlz] [ʌv; əv] [wer] [tu:; tə][stɔ:p][ænd; ənd] [wɒt] [tu:; tə][du:][mʌst; məst][bi:; bi] [ˈkerfəli] [kənˈsɪdərd]
The details of where to stop and what to do must be carefully considered

这 细节 的 在哪里 到 停止 和 什么 到 做 必须 是 小心 经过考虑的

.
:
.

须道住止详细，

[si:] [ju:; jʊ] [ˈleɪtər][wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˈpɪktʃərz] .
See you later with great pictures .

看 你 之后 和 伟大的 图片 .

好图后会。”

[ðə; ði] [nʌn] [ðen] [sed] :
The nun then said :

这 尼姑 然后 说 :

女尼便道：

" [lɪt(ə)l] [en ˈaɪ][ɪz][nɔ:t][frʌm; frəm] [ˈels,wer] . "
" Little Ni is not from elsewhere . "

" 小的 尼 是 不是 从 别处 . "

“小尼非是别处人氏，

[ʃi:; ʃɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈdɔ:tər] [ʌv; əv][ðə; ði] [jæŋ] [ˈfæməli] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [i:st] [geɪt] [ʌv; əv] [hu:ˈdʒʊʊ] .
She was the daughter of the Yang family outside the East Gate of Huzhou .

她 曾是 这 女儿 的 这 杨 家庭 外部 这 东方 门 的 湖州 .

就是湖州东门外杨家之女，

[ˌmɪs'led][baɪ][hɪz; ɪz] ['mʌðər]
Misled by his mother
被误导 经过 他的 母亲

为母亲所误，

[ðeɪ] [sent] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] ['buːdɪst] ['ɔːrdər] .
They sent me to the Buddhist order .
他们 发送 我 到 这 佛教徒 命令 .

将我送入空门。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] [ə; eɪ] [nʌn] [æ; ət] - ['nʌnəri] [ɪn][ˈfɪːʃiː] .
I am now a nun at Cuifu Nunnery in Xixi .
我 是 现在 一个 尼姑 在 - 尼姑庵 在 西西 .

今在西溪翠浮庵出家，

[hɪz; ɪz] ['dɑːrmə] [neɪm] [ɪz][dʒɪŋgwɑːn] .
His Dharma name is Jingguan .
他的 法 姓名 是 静观 .

法名静观，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsʊθ] ['piːp(ə)] ['kʌmɪŋ] [ænd; ænd][ˈgoʊɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈtemp(ə)][ðer; ðər] .
There were also people coming and going from the temple there .
那里 是 还 人们 未来 和 去 从 这 寺庙 那里 .

那里庵中也有来往的，

[ðeə(r)] [ɔːl][dʒʌst][ˈɔːrd(ə)nerɪ] ['kʌntri] ['bʌmpkɪnz] .
They're all just ordinary country bumpkins .
它们是 全部 只是 普通的 国家 乡巴佬 .

都是些俗子村夫，

[nʌn] [ʌ; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][tuː; tə][maɪ] ['laɪkɪŋ] .
None of them were to my liking .
没有任何 的 他们 是 到 我的 喜欢 .

没一个看得上眼。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [mʌnθ] [ʌ; əv] [ðɪs] [jɪr] ,
During the first month of this year ,
期间 这 第一的 月 的 这 年 ,

今年正月间，

['strəʊlɪŋ] ['liːzəli] [æ; ət][ðə; ði] [geɪt] ,
Strolling leisurely at the gate ,
漫步 悠闲 在 这 门 ,

正在门首闲步，

['siːɪŋ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ['stændɪŋ] [æ; ət][ðə; ði] [dɔːr] ,
Seeing her husband standing at the door ,
看到 她 丈夫 常设 在 这 门 ,

看见相公在门首站立，

[ðə; ði] ['ɪnstɹəmənt] [ɪz] ['veri] [gʊd] .
The instrument is very good .
这 乐器 是 非常 好的 .

仪表非常，

[hiː; hi] [ðen] [felt] [ʌn'setld] .
He then felt unsettled .
他 然后 毛毡 不安的 .

便觉神思不定，

[ðeɪ] [hæd; həd] [əd'maɪəd] [iːtʃ] ['ʌðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
They had admired each other for a long time .
他们 有 钦佩 每个 其他 为了 一个 长的 时间 .

相慕已久。

[aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [mi:t] [juː; jʊ][soʊ] [ʌnɪk'spektɪdli] [tə'deɪ] .
I never expected to meet you so unexpectedly today .
我 绝不 预期的 到 见面 你 所以 不料 今天 .
不想今日不期而会，

[get] [ðə; ði] [fɪʃ] ['wɔ:tər] ,
Get the fish water ,
得到 这 鱼 水 ,
得谐鱼水，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][hæd; həd] [lɔ:ŋ] [wɪʃt] ,
Just as I had long wished ,
只是 作为 我 有 长的 希望 ,
正合夙愿，

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ] [dɜrd] [nɑ:t] [rɪ'fju:z] .
Therefore , I dared not refuse .
所以 , 我 敢于 不是 拒绝 .
所以不敢推拒。

[aɪ 'ti:] [ɪz][nɑ:t] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)] [nʌn] [ɪz] [lu:d] [ɔ:r] [drɪ'preɪvd] .
It is not that the little nun is lewd or depraved .
它 是 不是 那 这 小的 尼姑 是 猥亵 或者 堕落的 .
非小尼之淫贱也。

[hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑ:t] [mɪs'teɪk] [ðɪs] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [tʃæns] [ɪn'kaʊntər] .
hope you will not mistake this for a chance encounter .
希望 你 将要 不是 错误 这 为了 一个 机会 遇到 .
愿相公勿认做萍水相逢，

[juː; jʊ][dʒʌst] [ni:d] [tuː; tə][faɪnd][em 'i:] [ə; eɪ] [laɪf] ['pɑ:rtnər] .
You just need to find me a life partner .
你 只是 需要 到 寻找 我 一个 生活 伙伴 .
须为我图个终身便好。”

[ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [laɪf] :
Hearing the words of life :
听力 这 字 的 生活 :
闻人生道：

" [ɪz][jʊr; jər] [ɪ'sti:mɪd] ['fɑ:ðər] [stɪl] [ə'laɪv] ? "
" Is your esteemed father still alive ? "
" 是 你的 尊敬的 父亲 仍然 活 ? "
“尊翁尊堂还在否？ ”

[dʒɪŋgwɑ:n][ˈdɑ:əu] :
Jingguan Dao :
静观 道 :
静观道：

" ['fɑ:ðər] [jæŋ] ,
" Father Yang ,
" 父亲 杨 ,
“父亲杨某，

[lɔ:ŋ] [ded]
Long dead
长的 死的
亡故已久，

[maɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['brʌðərz] [ɑ:r; ər][ˈɔ:lsəʊ][æt; ət] [hoʊm] .
My mother and brothers are also at home .
我的 母亲 和 兄弟 是 还 在 家 .
家中还有母亲与兄弟。

[aɪ] ['vɪzɪtɪd] [maɪ] ['mʌðər] ['jestərdeɪ] .
I visited my mother yesterday .
我 到访 我的 母亲 昨天 .

昨日看母亲来，

[aɪ][dəʊnt] [wɑːnt][tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː][maɪ] ['hʌzbənd] .
I don't want to run into my husband .
我 不 想 到 跑步 进入 我的 丈夫 .

不想遇着相公。

" [hæz; həz][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] ['evər] [bɪn] ['mærid] ? "
" Has the gentleman ever been married ? "
" 有 这 绅士 曾经 到过 已婚 ? "

相公曾娶妻未？ ”

[ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [laɪf] :
Hearing the words of life :
听力 这 字 的 生活 :

闻人生道：

" [aɪ][duː][nɑːt][hæv; həv][ə; eɪ] [ruːm] . "
" I do not have a room . "
" 我 做 不是 有 一个 房间 . "

“小生也未有室，

[aɪ][,eɪ 'em] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [met] [ðə; ði] ['feri] ['meɪd(ə)n] .
I am fortunate to have met the fairy maiden .
我 是 幸运 到 有 遇见 这 仙女 少女 .

今幸遇仙姑，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ʌv; əv]['sɪmələr][eɪdʒ][ænd; ænd] [ə'pɪrəns] .
They are of similar age and appearance .
他们 是 的 相似的 年龄 和 外貌 .

年貌相当，

[ʃiː; ʃi] [ɪz][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mætʃ] .
She is a perfect match .
她 是 一个 完美的 匹配 .

正堪作配。

[mɔːr'ʊʊvər] , [ʃiː; ʃi] [ɪz][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kən'fjuːʃən] ['fæməli][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['priːfektʃər] .
Moreover , she is the daughter of a Confucian family from the same prefecture .
而且 , 她 是 这 女儿 的 一个 儒家 家庭 从 这 相同的 州 .

况是同郡儒门之女，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [let] [,aɪ 'tiː][biː; bi] ['berɪd] [hɪr] ?
How can we let it be buried here ?
如何 能 我们 让 它 是 埋葬 这里 ?

岂可埋没于此？

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ænd; ænd] [kʌm] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bɜːŋ] - [tɜːrm] [sə'luːʃ(ə)n] .
We need to discuss and come up with a long - term solution .
我们 需要 到 讨论 和 来 向上 和 一个 长的 - 学期 解决方案 .

须商量个长久见识出来。”

[dʒɪŋɡwaːn][ˈdɑːəu] :
Jingguan Dao :
静观 道 :

静观道：

[aɪ][hæv; həv] [ɔː'lredi] [ɪn'trʌstɪd] [maɪ'self][tuː; tə][juː; jʊ] .
I have already entrusted myself to you .
我 有 已经 受托 我 到 你 .

“我身已托于君，

[ðeɪ] [wɪl] ['nevər] [hæv; həv][ə; eɪ][dɪ'vaɪdɪd] [hɑ:rt] .
They will never have a divided heart .

他们 将要 绝不 有 一个 分割 心 .
必无二心。

[bʌt; bət][tə'deɪz, 'tu:deɪz] ['mætər] [ɪz][ˈzɪrdʒənt] .
But today's matter is urgent .

但 今天的 事情 是 紧迫的 .
但今日事体匆忙，

[ðeə; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [gʊd] [plæn][æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] .
There was no good plan at the moment .

那里 曾是 不 好的 计划 在 这 片刻 .
一时未有良计。

[ðə; ði] [smɔ:l] ['temp(ə)l][ɪz][nɑ:t][fɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
The small temple is not far from the city .

这 小的 寺庙 是 不是 远的 从 这 城市 .
小庵离城不远，

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][ɪz] [sɪ'klu:dɪd] [ænd; ənd] [ku:l] .
And it is secluded and cool .

和 它 是 僻 和 凉爽的 .
且是僻静清凉，

[ju:; jʊ] [meɪ] [steɪ] [æt; ət][maɪ] ['nʌnəri] , [sɜ:r] .
You may stay at my nunnery , sir .

你 可能 停留 在 我的 尼姑庵 , 先生 .
相公可到我庵中作寓，

[ju:; jʊ][kæn; kən] ['stʌdi] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ænd; ənd] ['i:vnɪŋ] .
You can study in the morning and evening .

你 能 学习 在 这 早晨 和 晚上 .
早晚可以攻书，

[ðoʊz] [hu:] ['fɑ:ləʊ] [ðə; ði][daʊ] [wɪl] ['præktɪs] [ˌvedʒə'terɪənɪzəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Those who follow the Tao will practice vegetarianism outside .

那些 WHO 跟随 这 道 将要 实践 素食主义 外部 .
自有道者在外打斋，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] ['sæləri] [ɪk'spensɪz] ,
No need to worry about salary expenses ,

不 需要 到 担心 关于 薪水 开支 ,
不烦薪水之费，

[ænd; ənd][wi:; wi][kæn; kən][ˈɔ:lsoʊ] [get] [tə'geðər] .
And we can also get together .

和 我们 能 还 得到 一起 .
亦且可以相聚。

[wi:l] [faɪnd][æn; ən] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] .
We'll find an opportunity in the future .

出色地 寻找 一个 机会 在 这 未来 .
日后相个机会，

['fɜ:rðər] ['dɪstrɪkt] - ['lev(ə)l] ['hændlɪŋ] .
Further district - level handling .

更远 区 - 等级 处理 .
再作区处。

[wʌt] [ɪz][jʊə; jər] [ə'pɪnjən] , [sɜ:r] ?
What is your opinion , sir ?

什么 是 你的 观点 , 先生 ?
相公意下何如？ ”

[ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [laɪf] :
Hearing the words of life :
听力 这 字 的 生活 :

闻人生道：

" [ðæts] [ˈveri] [ɡʊd] . "
" That's very good . "
" 那就是 非常 好的 . "

“如此甚好，

[fɪr] [maɪ] [kəmˈpænjənz] [wɪl] [nɑːt] [əkˈsept] [ˌem ˈiː] .
fear my companions will not accept me .
害怕 我的 同伴 将要 不是 接受 我 .

只恐同伴不容。”

[dʒɪŋɡwɑːn][ˈdɑːəu] :
Jingguan Dao :
静观 道 :

静观道：

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ˈoʊnli] [wʌn] [ˈmæstər] [ɪn] [ðə; ði] [ˈnʌnəri] .
There was only one master in the nunnery .
那里 曾是 仅有的 一 掌握 在 这 尼姑庵 .

“庵中止有一个师父，

[ˈpiːp(ə)l] [ˈʌndər] [ˈfɔːrti] .
People under forty .
人们 在下面 四十 .

是四十以内之人。

[ˈkʌlər] [ɪz] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] .
Color is important .
颜色 是 重要的 .

色上且是要紧，

[ðə; ði] [tuː] [kəmˈpænjənz] [wɜːr; wər] [bəʊθ] [ˈʌndər] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] [oʊld] .
The two companions were both under twenty years old .
这 二 同伴 是 两个都 在下面 二十 年 老的 .

两个同伴多不上二十来年纪，

[moʊst] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈpiːp(ə)l] .
Most of them are not innocent people .
最多 的 他们 是 不是 清白的 人们 .

他们多不是清白之人。

[ɪn] [ˈdeɪli] [ɪntərˈæktʃnz] [wɪð; wɪθ] [ˈpiːp(ə)l] ,
In daily interactions with people ,
在 日常的 互动 和 人们 ,

平日与人来往，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ɪn] [maɪ] [aɪz] .
Everything is in my eyes .
一切 是 在 我的 眼睛 .

尽在我眼里，

[haʊ] [kæn; kən] [ˈeniwʌn] [kəmˈper] [tuː; tə] [jɔːr; jər] [əˈpɪrəns] ?
How can anyone compare to your appearance ?
如何 能 任何人 比较 到 你的 外貌 ?

那有及得你这样仪表？

[ɪf] [aɪ] [siː] [juː; jʊ] ,
If I see you ,
如果 我 看 你 ,

若见了你，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈfɔːli] [fɔːl] [ɪn] [lʌv] .
They will surely fall in love .
他们 将要 一定 落下 在 爱 .

定然相爱。

[ðæts] [haʊ] [juː; jʊ][gɔːt][tuː; tə] [noʊ] [ðem; ðəm] .
That's how you got to know them .
那就是 如何 你 得到 到 知道 他们 .

你便结识了他们，

[ɪn] [ˈɔːrdər][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [raɪt] [səˈluːʃ(ə)n] .
In order to find the right solution .
在 命令 到 寻找 这 正确的 解决方案 .

以便就中取事。

[aɪm] [əˈfreɪd] [juː; jʊ] [wəʊnt] [steɪ] .
I'm afraid you won't stay .
我是 害怕的 你 惯于 停留 .

只怕你不肯留，

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɔːt] [kiːp] [juː; jʊ] [hɪr] ？ "
" How could I not keep you here ? "
" 如何 可以 我 不是 保持 你 这里 ？ "

那有不留你之事？ "

[wen] - [ˈlɪsnd] ,
Wen Rensheng listened ,
温 - 听着 ,

闻人生听罢，

[ˈbaʊndləs] [dʒɔɪ] :
Boundless joy :
无边无际 喜悦 :

欢喜无限道：

" [ðə; ði] [ˈferi] [ˈmeɪdnz] [ˈɪnsaɪt] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [prəˈfaʊnd] . "
" The fairy maiden's insight is extremely profound . "
" 这 仙女 少女的 洞察力 是 极其 深刻的 . "

“仙姑高见极明，

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既恁地，

[əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [paɪn] [wʊd] [jɑːrd] [ˈɜːrli] .
Arrive at the pine wood yard early .
到达 在 这 松树 木头 院子 早期的 .

来早到松木场，

[ˈiːv(ə)n][maɪ] [ˈsɜːrvənt] [sent] [hɪm; ɪm] [bæk] [baɪ] [boʊt] .
Even my servant sent him back by boat .
甚至 我的 仆人 发送 他 后退 经过 船 .

连我家小厮打发他随船回去。

" [aɪ] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈferi] [ˈmeɪd(ə)n] . "
" I will go with the fairy maiden . "
" 我 将要 去 和 这 仙女 少女 . "

小生与仙姑同往便了。”

[aɪ] [sed] [aɪ ˈtiː] [wʌns] ,
I said it once ,
我 说 它 一次 ,

说了一回，

[ðə; ði] [tu:] [ɪm'breɪst] [ɪŋθu:zɪ'æstɪkli] .
The two embraced enthusiastically .
这 二 拥抱 踊跃 .

两人搂抱有兴，

[ðen] [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fʌn] .
Then let's talk about the fun .
然后 我们来吧 讲话 关于 这 乐趣 .

再讲那欢娱起来。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [pri'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [ʌndər'stʊd] [ðə; ði] ['flaʊər] [pæs] [ɪn][maɪ][laɪf] .
I have never understood the Flower Pass in my life .
我 有 绝不 理解 这 花 经过 在 我的 生活 .

平生未解到花关，

['kʌltɪvertɪŋ] [ʌn'tɪl] [wʌn] ['ri:tʃɪz] [ðə; ði] ['flaʊər] [geɪt] , [wʌnz] [bəʊnz] [ɑ:r; əɹ][koʊld][wɪð; wɪθ] [dɪ'sper] .
Cultivating until one reaches the Flower Gate , one's bones are cold with despair .
耕作 直到 一 到达 这 花 门 , 一个人的 骨头 是 寒冷的 和 绝望 .

修到花关骨尽寒。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [aɪ] [noʊ] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [brɪ'twi:n] [rɪ'æləti] [ænd; ɐnd] [dri:m] .
At this moment , I know the difference between reality and dream .
在 这 片刻 , 我 知道 这 不同之处 之间 现实 和 梦 .

此际本知真与梦，

['sevrəl] [taɪmz] [aɪ] ['si:kɹətli] ['kʌvəd] [maɪ] [hed] [ænd; ɐnd] [lʊkt] .
Several times I secretly covered my head and looked .
一些 时代 我 偷偷 涵盖 我的 头 和 看起来 .

几回暗里抱头看。

[ˈæftər][ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz][ˈoʊvər] ,
After the matter was over ,
后 这 事情 曾是 超过 ,

事毕，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [krəʊɪŋ] [ʌv; əv] ['ru:stər] [æt; ət] [da:n] .
All that could be heard was the crowing of roosters at dawn .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 鸣叫 的 公鸡 在 黎明 .

只听得晨鸡乱唱，

[əb'zəvɪŋ, ɔb-] ['saɪləntli] [maɪt] [ə'trækt] [ə'tenʃ(ə)n] .
Observing silently might attract attention .
观察 默默 可能 吸引 注意力 .

静观恐怕被人知觉，

[hi; hi] ['kwɪkli] [pʊt][ɑ:n][hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ɐnd][gɑ:t][ʌp] .
He quickly put on his clothes and got up .
他 迅速地 放 在 他的 衣服 和 得到 向上 .

连忙披衣起身。

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [gɑ:t] ['bɪzi] ['seɪlɪŋ] .
The boatmen got busy sailing .
这 船夫 得到 忙碌的 帆船 .

船家忙起来行船，

[ɑ:] [es 'aɪ][ˈɔ:lsoʊ][gɑ:t][ʌp][tu; tə] [help] [hɜ:r; həɹ] [wɑ:ʃ] [ænd; ɐnd] [dres] .
Ah Si also got up to help her wash and dress .
啊 硅 还 得到 向上 到 帮助 她 洗 和 裙子 .

阿四也起来伏侍梳洗，

[lets] [hæv; həv] ['brekfəst] .
Let's have breakfast .
我们来吧 有 早餐 :

吃早饭罢，

[wiː; wi][gɑ:t] [θruː] [ðə; ði] ['tʃekpɔɪnt] ['ɜ:rlɪ] .
We got through the checkpoint early .
我们 得到 通过 这 检查点 早期的 :

赶早过了关。

[ɑ:] [,es 'aɪ] [æskt] :
Ah Si asked :
啊 硅 问 :

阿四问道：

[wer] [duː][wiː; wi] [rest] ['aʊər; ɑ:r] [bəʊt] ?
Where do we rest our boat ?
在哪里 做 我们 休息 我们的 船 ?

“那里歇船？

" [aɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['hwæŋ, 'hwɑ:ŋ]['fæməli][tuː; tə][ɪn'kwaiər] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['werəbaʊts] . "
" I'll go to the Huang family to inquire about their whereabouts . "
" 患病的 去 到 这 黄 家庭 到 查询 关于 他们的 下落 : "
"

好到黄家去问下处。”

[ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [laɪf] :
Hearing the words of life :
听力 这 字 的 生活 :

闻人生道：

" [aɪ] [kɑ:nt] [goʊ] ['eniwer] ['eni'mɔ:r] . "
" I can't go anywhere anymore . "
" 我 不能 去 任何地方 不再 : "
"

“不消得下处了。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['empti] [ru:mz; rʊmz][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)][fɔ:r; fər] [ðɪs] [jʌŋ] [mʌŋk] .
There are empty rooms in the temple for this young monk .
那里 是 空的 房间 在 这 寺庙 为了 这 年轻的 僧 :

这小师父寺中有空房，

[lets] [goʊ] [ə'ʃɔ:r] [æt; ət] - .
Let's go ashore at Songmuchang .
我们来吧 去 岸上 在 - :

我们竟到松木场上岸罢。”

[ðə; ði] [bəʊt] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [paɪn] ['fɔ:rɪst] .
The boat arrived at the pine forest .
这 船 到达的 在 这 松树 森林 :

船到松木场，

[hiː; hi]['oʊnli] [sed] [hiː; hi] ['wɑ:ntɪd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [lɪŋjɪn] ['temp(ə)] .
He only said he wanted to go to Lingyin Temple .
他 仅有的 说 他 通缉 到 去 到 灵隐 寺庙 :

只说要到灵隐寺，

[hiː; hi] [haɪrd] [ə; eɪ] ['pɒtər] .
He hired a porter .
他 雇用 一个 搬运工 :

雇了一个脚夫，

[hiː; hi] ['kærid] [ɔ:l][ðə; ði] ['lʌɡɪdʒ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldər] [pəʊl] .
He carried all the luggage on his shoulder pole .
他 携带 全部 这 行李 在 他的 肩膀 极 :

将行李一担挑了，

[wen] - [ɪn'strʌktɪd] [ə; eɪ][es 'aɪ] :
Wen Rensheng instructed A Si :
温 - 指示 一个 硅 :

闻人生分付阿四道：

[juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'tɜːrn] [baɪ] [ɪp] .
You may return by ship .
你 可能 返回 经过 船 :

“你可随船回去，

[tel] [ðə; ði][æn; ən] ['pi:p(ə)l] ,
Tell the An people ,
告诉 这 一个 人们 ,

对安人说声，

[noʊ] [ni:d] [tuː; tə] [rɪ'membə] !
No need to remember !
不 需要 到 记住 !

不消记念！

[aɪ]['oʊnli] [ri:d] [bʊks] [ɪn] [ðɪs] ['temp(ə)l] .
I only read books in this temple .
我 仅有的 读 图书 在 这 寺庙 :

我只在这师父寺里看书。

['æftər][ðə; ði] [ɪ'vent] ,
After the event ,
后 这 事件 ,

场毕，

[sɪns] [aɪ] [keɪm] [bæk] ,
Since I came back ,
自从 我 来了 后退 ,

我自回来，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ni:d] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [si:k] [ðer; ðər] [trʌst] .
There is no need to send someone to seek their trust .
那里 是 不 需要 到 发送 某人 到 寻找 他们的 相信 :

也不须教人来讨信得。”

[sent] [ɔ:f]
Sent off
发送 离开

打发了，

['wɒtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] [set] [seɪl] ,
Watching him set sail ,
观看 他 放 帆 ,

看他开了船，

[wen] - [ænd; ənd][dʒɪŋgwɑ:n] [haɪrd] [tuː] [sɪ'dæn] [tʃerz] .
Wen Rensheng and Jingguan hired two sedan chairs .
温 - 和 静观 雇用 二 轿车 椅子 :

闻人生才与静观雇了两乘轿，

['kæəri] [aɪ 'tiː][tuː; tə] - ['temp(ə)l] .
Carry it to Cuifu Temple .
携带 它 到 - 寺庙 :

抬到翠浮庵去。

[aɪ]['ɔːlsəʊ] [spəʊk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pɒtər] ,
I also spoke with the porter ,
我 还 辐 和 这 搬运工 ,

另与脚夫说过，

[tɛl] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ə'bɔːŋ] .
Tell him to come along .
告诉 他 到 来 沿着 .

叫他跟来。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
They arrived in an instant .
他们 到达的 在 一个 立即的 .

霎时到了，

[ðeɪ] [peɪd] [bæk] [ðə; ði][sɪ'dæŋ] [tʃer] [fer] [ænd; ənd][ðə; ði] [fer] [fɔːr; fər][ðə; ði][raɪd] .
They paid back the sedan chair fare and the fare for the ride .
他们 有薪酬的 后退 这 轿车 椅子 票价 和 这 票价 为了 这 骑 .

还了轿钱脚钱，

[dʒɪŋɡwɑːn] [led] - ['ɪntuː][ðə; ði] ['hɜːrmɪtɪdʒ] [ænd; ənd] [sed] :
Jingguan led Wenrensheng into the hermitage and said :
静观 引领 - 进入 这 隐居处 和 说 :

静观引了闻人生进庵道：

" [ðɪs] ['dʒent(ə)lmən] [wɪl] [biː; bi] ['steɪɪŋ] [hɪr] . "
" This gentleman will be staying here . "
" 这 绅士 将要 是 入住 这里 . "

“这位相公要在此做下处，

[ðoʊz] [huː] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡ,zæmɪ'neɪʃənz] .
Those who passed the imperial examinations .
那些 WHO 通过了 这 帝国 考试 .

过科举的。”

[ðə; ði] [nʌnz] [sɔː] ,
The nuns saw ,
这 修女 锯 ,

众尼看见，

[gri:t] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
Greet them with a smile .
迎接 他们 和 一个 微笑 .

笑脸相迎。

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [wen] - [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
He looked at Wen Rensheng again and again .
他 看起来 在 温 - 再次 和 再次 .

把闻人生看了又看，

[ðeɪ] [lʌvd] [iːtʃ] [ʌðər] ['iːv(ə)n] [mɔːr] .
They loved each other even more .
他们 喜爱 每个 其他 甚至 更多的 .

愈加欢爱。

['dɪlɪdʒənt][ænd; ənd] [ə'tentɪv]
Diligent and attentive
勤奋 和 细心

殷殷勤勤的，

[ˈæftər] ['sɜːrvɪŋ] [tiː] ,
After serving tea ,
后 服务 茶 ,

陪过了茶，

[kliːn] [ænd; ənd]['taɪdɪ] [ʌp][ə; eɪ] [haʊs] .
Clean and tidy up a house .
干净的 和 整齐的向上 一个 房子 .

收拾一间洁净房子，

[aɪ] ['setld] [maɪ] ['lɡɪdʒ] .
I settled my luggage .
我 定居 我的 行李 .

安顿了行李。

[ˈæftər] ['dɪnər] ,
After dinner ,
后 晚餐 ,

吃过夜饭，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [bæθ] .
I took a bath .
我 采取 一个 洗澡 .

洗了浴。

[ðə; ði] ['æbəs] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] [naɪt] [ʌv; əv] ['pleʒər] .
The abbess was the first to enjoy a night of pleasure .
这 女修道院长 曾是 这 第一的 到 享受 一个 夜晚 的 乐趣 .

少不得先是庵主起手快乐一宵。

[ˈæftər] [ðæt] , [ðiːz] [tuː] ,
After that , these two ,
后 那 , 这些 二 ,

此后这两个，

[ðeɪ] [fʊːt] ['oʊvər] [iːtʃ] [ʌðər] , [ˈteɪkɪŋ] [tɜːrnz][tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [tə'geðər] .
They fought over each other , taking turns to spend the night together .
他们 战斗 超过 每个 其他 , 采取 转弯 到 花费 这 夜晚 一起 .

你争我夺轮番伴宿。

[əb'zɜːrv] ['kwaɪətli][ænd; ənd] [sə'riːnli] , [wɪ'dəʊt] ['siːkɪŋ] ['feɪvərz] .
Observe quietly and serenely , without seeking favors .
观察 悄悄 和 平静地 , 没有 寻求 恩惠 .

静观恬然不来兜揽，

[let] [ðem; ðəm][biː; bi] ['hæpi] .
Let them be happy .
让 他们 是 快乐的 .

让他们欢畅，

[ɔːl] [ðə; ði] [nʌnz] [wɜːr; wər] ['ɡreɪtʃ(ə)] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] ['kwaɪətli] .
All the nuns were grateful and watched quietly .
全部 这 修女 是 感激的 和 观看 悄悄 .

众尼无不感激静观。

[ˈæftər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
After more than a month ,
后 更多的 比 一个 月 ,

混了月余，

[iːv(ə)n] [wen] - ['kudnt] [sə'pɔːrt] [aɪ 'tiː] .
Even Wen Rensheng couldn't support it .
甚至 温 - 不能 支持 它 .

闻人生也自支持不过。

[ðeɪ] [ɔːlsəʊ] ['ædɪd] ['dʒɪnsen] [suːp] ,
They also added ginseng soup ,
他们 还 额外 参 汤 ,

他们又将人参汤、

- [drɪŋk]
Xiangru Drink
- 喝

香薷饮、

[ˈləʊtəs] [hɑ:rt]
Lotus heart
莲花 心

莲心、

[raʊnd] [aɪz] , [ˌet ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
Round eyes , etc
圆形的 眼睛 , ETC .

圆眼之类，

[ðə; ði][əˈroumə][ʌv; əv][laɪf][ɪz] [hɜ:rd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsi:zənɪŋ] [ʌv; əv] [waɪn] .
The aroma of life is heard in the seasoning of wine .
这 香气 的 生活 是 听到 在 这 调料 的 葡萄酒 .

调浆闻人生，

[ˌaɪ ˈti:] [goʊz] [ˈevriwɛr] .
It goes everywhere .
它 去 到处 .

无所不至。

[ˈhɪrɪŋ] [əˈbaʊt] [laɪf][ɪz] [kwaɪt] [ɪnˈdʒɔɪəb(ə)] .
Hearing about life is quite enjoyable .
听力 关于 生活 是 相当 令人愉悦 .

闻人生倒好受用。

[brɪˈfɔ:r] [aɪ] [nu:] [ˌaɪ ˈti:] , [ðə; ði] [ˈni:d(ə)] - [ˈθredɪŋ] [taɪm] [hæd; həd][ɪkˈspaɪərd] .
Before I knew it , the needle - threading time had expired .
前 我 知道 它 , 这 针 - 螺纹 时间 有 已到期 .

不觉已是穿针过期，

[ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [wʌnz] [əˈgen] [ðə; ði] [goʊst] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] , [ðə; ði] [ˌfɪfˈti:nθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪksθ] [ˈlu:nər] [mʌnθ]
It is once again the Ghost Festival , the fifteenth day of the sixth lunar month
它 是 一次 再次 这 鬼 节日 , 这 第十五 天 的 这 第六 月球 月
.
:
.

又值六月半盂兰盆大斋时节。

[ˈhɑ:ŋˈdʒəʊ] [ˈænjuəl] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl]
Hangzhou annual festival
杭州 年度的 节日

杭州年例，

[ˈʌðər] - [əˈtʃi:vmənts]
Others ' achievements
其他的 - 成就

人家功果，

[rɪˈli:s] [ˈrɪvər] [ˈləntərnz] .
Release river lanterns .
发布 河 灯笼 .

点放河灯。

[ðæt] [deɪ] [wʌz; wəz][dʒu:n] 12th .
That day was June 12th .
那 天 曾是 六月 12th .

那日还是六月十二日，

[ə; eɪ] ['welθɪ] ['fæməli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['nʌnəri] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [mʌŋks] [tuː; tə] [tʃænt]
A wealthy family sent someone to the nunnery to invite the monks to chant
一个 富裕 家庭 发送 某人 到 这 尼姑庵 到 邀请 这 僧侣 到 呗
['skɪptʃər] .
scriptures .
经文 .

有一大户人家差人来庵里请师父们念经，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [gʊd] [diːdz] .
The result of doing good deeds .
这 结果 的 正在做 好的 契约 .

做功果。

[ðə; ði] ['æbəʃ] [ə'griːd] .
The abbess agreed .
这 女修道院长 同意 .

庵主应承了，

[ðə; ði] [nʌnz] ['entəd] [ænd; ənd] [dɪ'skʌst] :
The nuns entered and discussed :
这 修女 进入 和 讨论 :

众尼进来商议道：

" [wiː; wi] , [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['pʌblɪk] , [gʊʊ][tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ðə; ði] ['rɪtʃʊəlz] . "
" **We , the general public , go to perform the rituals** . "
" 我们 , 这 一般的 民众 , 去 到 履行 这 仪式 . "
"

“我们大众去做道场，

[ðeɪ] [sterd] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] , [frʌm; frəm][ðə; ði] 13th [tuː; tə][ðə; ði] 15th .
They stayed for three days , from the 13th to the 15th .
他们 入住 为了 三 天 , 从 这 13th 到 这 15th .

十三到十五有三日停留。

['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][sɜːr][ɪz] [hɪr] ,
Hearing that the sir is here ,
听力 那 这 先生 是 这里 ,

闻官人在此，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [[ʃʊd; ʃəd] [steɪ] [tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ] ['kʌmpəni] .
One person should stay to keep you company .
一 人 应该 停留 到 保持 你 公司 .

须留一个相陪便好。

[ðæts] [dʒʌst] [tuː] ['iːzi] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
That's just too easy on him .
那就是 只是 也 简单的 在 他 .

只是忒便宜了他。”

[tuː] [nʌnz] [wɜːr; wər] [siːn] .
Two nuns were seen .
二 修女 是 已见 .

只见两尼，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [steɪ] [tuː] .
You need to stay too .
你 需要 到 停留 也 .

你也要住，

[aɪ] [waːnt] [tuː; tə] [steɪ] [hɪr] [tuː] .
I want to stay here too .
我 想 到 停留 这里 也 .

我也要住，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][ænd; ənd] [əb'zɜ:rvd] .
They remained silent and observed .
他们 剩余 沉默的 和 观察到 :

静观只不做声。

[ðə; ði] ['æbəs] [sed] :
The abbess said :
这 女修道院长 说 :

庵主道:

" [ðeɪ] [gou][tu:; tə][du:] [gʊd] [di:dz] . "
" They go to do good deeds . "
" 他们 去 到 做 好的 契约 " :

“人家去做功果，

[,aɪ 'ti:] ['kænə:t] [bi:; bi] [pʊʃt] [ə'weɪ] ['nætʃ(ə)rəli] .
It cannot be pushed away naturally .
它 不能 是 推动 离开 自然 :

自然推不得。

['ni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] , [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][dʒei] [gwa:n] [hu:] [brɔ:t] [hɪm; ɪm] [hɪr] .
Needless to say , it was Jing Guan who brought him here .
不必要 到 说 , 它 曾是 景 关 WHO 带来 他 这里 :

不消说闻官人原是静观引来的，

[ju:; jʊ] [tu:] [gɔ:t][hɪm; ɪm] [mʌtʃ] ['betər] [ɔ:f] .
You two got him much better off .
你 二 得到 他 很多 更好的 离开 :

你两个讨他便宜多了，

[tə'deɪ] , [ɔ:l] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [du:][ɪz] ['kwaɪətli] [əb'zɜ:rv] [ænd; ənd] [steɪ] [hɪr] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
Today , all I should do is quietly observe and stay here with you .
今天 , 全部 我 应该 做 是 悄悄 观察 和 停留 这里 和 你 :

今日只该着静观在此相陪，

[ðæts] [fer] [tu:] .
That's fair too .
那就是 公平的 也 :

也是公道。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道:

" ['mæstər] [ɪz] [raɪt] . "
" Master is right . "
" 掌握 是 正确的 " :

“师父处得有理。”

[ðeɪ] [wa:tʃt] ['kwaɪətli] , ['si:kɹətli] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] .
They watched quietly , secretly rejoicing .
他们 观看 悄悄 , 偷偷 欢欣鼓舞 :

静观暗地欢喜。

[ðə; ði] [nʌnz] [went] [tu:; tə] [pæk] [ʌp] [ðə; ði] ['rɪtʃuəl] ['ɪmplɪmənts; 'ɪmplɪmənts][ænd; ənd] ['skriptʃər] .
The nuns went to pack up the ritual implements and scriptures .
这 修女 去 到 盒 向上 这 仪式 实施 和 经文 :

众尼自去收拾法器经箱，

['i:v(ə)n][ðə; ði][oʊld]['daʊɪst] [pri:sts] [hæv; həv] ['moʊstli] [gɔ:n] [hoʊm] .
Even the old Taoist priests have mostly gone home .
甚至 这 老的 道教 神父 有 大多 已消失 家 :

连老道者多往家去了。

[dʒɪŋɡwɑ:n] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [ɔ:f] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] .

Jingguan saw him off at the door .

静观 锯 他 离开 在 这 门 :

静观送了出门，

[hi:; hi] ['entərd] [ænd; ənd] [sed] [tu:; tə] [wen] - :

He entered and said to Wen Rensheng :

他 进入 和 说 到 温 :

进来对闻人生道：

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə] ['lɪŋɡər] .

This is not a place to linger .

这 是 不是 一个 地方 到 萦绕 :

“此非久恋之所，

[haʊ] [ʊd; ʃəd] [wi:; wi] [meɪk] [ə; eɪ][plæn] ?

How should we make a plan ?

如何 应该 我们 制作 一个 计划 ?

怎生作个计较便好？

[ðə; ði][ɪɡ'zæm] [deɪt] [ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .

The exam date is approaching .

这 考试 日期 是 接近 :

今试期日近，

[ɪf] [wʌn][ɪz]['oʊnli] [əb'sest] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ,

If one is only obsessed with this ,

如果 一 是 仅有的 痴迷 和 这 ,

若但迷恋于此，

[nɑ:t]['oʊnli] [wɪl] [aɪ][nɑ:t][bi:; bi] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [kleɪm] [ðə; ði] ['lɔ:rəl] ,

Not only will I not be able to claim the laurel ,

不是 仅有的 将要 我 不是 是 有能力的 到 宣称 这 月桂树 ,

不惟攀桂无分，

[mɔ:ˈoʊvər] , [ðer; ðər] [oʊn] [laɪvz; lɪvz][ɑ:r; ər][ɪn]['deɪndʒər] .

Moreover , their own lives are in danger .

而且 , 他们的 自己的 生活 是 在 危险 :

亦且身躯难保。”

[ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [laɪf] :

Hearing the words of life :

听力 这 字 的 生活 :

闻人生道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑ:t] [noʊ] ? "

" How could I not know ? "

" 如何 可以 我 不是 知道 ? "

“我岂不知？

[ɪts] [dʒʌst][br'kəz, br'kɔ:z][aɪ] [kɑ:nt] [ber] [tu:; tə][pɑ:rt][wɪð; wɪθ][ju:; jə] .

It's just because I can't bear to part with you .

它是 只是 因为 我 不能 熊 到 部分 和 你 :

只为难舍着你，

[ˈðerfɔ:r] , [hi:; hi] [fɔ:rst] [hɪm'self] [tu:; tə][bi:; bi] ['hæpi] [wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] .

Therefore , he forced himself to be happy with everyone .

所以 , 他 强制 他自己 到 是 快乐的 和 每个人 :

故此强与众欢，

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t] [wʌt] [aɪ] ['wɑ:ntɪd] .

This is not what I wanted .

这 是 不是 什么 我 通缉 :

非吾愿也。”

[dʒeɪ] [ɡwɑːn] ['dɑːəu] :
Jing Guan Dao :
景 关 道 :

静观道：

[wen] [aɪ][fɜːrst] [met] [juː; jʊ][ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] ,
When I first met you the other day ,
什么时候 我 第一的 遇见 你 这 其他 天 ,

“前日初会你时，

[ɪts] [nɑːt] [ðæt] [aɪ][dəʊnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [ˈfɑːləʊ] [jʊr; jər][plæn][tuː; tə] [ɪˈskeɪp] ,
It's not that I don't want to follow your plan to escape ,
它是 不是 那 我 不 想 到 跟随 你的 计划 到 逃脱 ,

非不欲即从你作脱身之计，

[bɪˈkeɪz, bɪˈkɔːz][aɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [hoʊm] ,
Because I came from home ,
因为 我 来了 从 家 ,

因为我在家中来，

[aɪ ˈtiː] [ˈdɪsəˈpɪəd] [ˌhæfˈweɪ] [θruː] .
It disappeared halfway through .
它 消失 半 通过 .

中途不见了，

[ðə; ði] [ˈæbəs] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [dɪˈmændɪŋ] [maɪ] [rɪˈtʃːrɪn] .
The abbess will definitely come to my house demanding my return .
这 女修道院长 将要 确实 来 到 我的 房子 要求 我的 返回 .

庵主必到我家里要人，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˌɪnkənˈviːniənt] .
Therefore , it is inconvenient .
所以 , 它 是 不方便 .

所以不便。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [hɪr] [fɔːr; fər] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] ,
Now that we have been here for quite some time ,
现在 那 我们 有 到过 这里 为了 相当 一些 时间 ,

今既在此多时了，

[aɪ] [tʊk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [noʊ][wʌn][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈhɜːrmɪtɪdʒ] .
I took advantage of the fact that no one was in the hermitage .
我 采取 优势 的 这 事实 那 不 一 曾是 在 这 隐居处 .

我乘此无人在庵，

[rʌn] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ]
Run away with you
跑步 离开 和 你

与你逃去，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [ˈpiːp(ə)] [juːv] [hæd; həd] [əˈferz] [wɪð; wɪθ] .
Most of them are people you've had affairs with .
最多 的 他们 是 人们 你已经 有 事务 和 .

他们多是与你有染的，

[aɪm] [əˈfreɪd] [tuː; tə] [rɪˈviːl] [maɪ] [ˈɪnər] [ˈtɜːrmɔɪl] .
I'm afraid to reveal my inner turmoil .
我是 害怕的 到 揭示 我的 内 动荡 .

心头病怕露出来，

[aɪm][nɑːt] [ʃʊr] [aɪ][kæn; kən] [wɪn] [juː; jʊ][ˈoʊvər] .
I'm not sure I can win you over .
我是 不是 当然 我 能 赢 你 超过 .

料不好追得你。”

[ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [laɪf] :
Hearing the words of life :
听力 这 字 的 生活 :

闻人生道：

" [ðæts] [nɑːt] [haʊ] [aɪ 'tiː][ɪz] [sed] , "
That's not how it is said , "
" 那就是 不是 如何 它 是 说 , "

“不如此说，

[aɪ] [kʌm] [frʌm; frəm][ə; ei][ˈfæməli][ʌv; əv] [s'kɒləz] .
I come from a family of scholars .
我 来 从 一个 家庭 的 学者们 .

我是个秀才家，

[maɪ] [ˈeldərli] [ˈmʌðər] [laɪvz; lɪvz][æt; ət] [hoʊm] .
My elderly mother lives at home .
我的 老年 母亲 生活 在 家 .

家中况有老母。

[ɪf] [wiː; wi] [ɪ'skeɪp] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [tə'geðər] . . .
If we escape to my house together . . .
如果 我们 逃脱 到 我的 房子 一起 . . .

若同你逃至我家，

[nɑːt][ˈoʊnli][wʌz; wəz][ðə; ði][oʊld] [ˈmʌðər] [ə'stɑːnɪʃt] ,
Not only was the old mother astonished ,
不是 仅有的 曾是 这 老的 母亲 惊讶 ,

不但老母惊异，

[nɑːt] [ˌnesə'serəli] [kəm'pætəb(ə)] ;
Not necessarily compatible ;
不是 一定 兼容的 ;

未必相容；

[mɔː'roʊvər] , [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][aɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [ˈnʌnəri] .
Moreover, you can find it in the nunnery .
而且 , 你 能 寻找 它 在 这 尼姑庵 .

亦且你庵中追寻得着，

[ðə; ði] [ˈmætər] [ə'laɪrmd] [ðə; ði] [ə'θɔːrətɪz] .
The matter alarmed the authorities .
这 事情 惊慌 这 当局 .

惊动官府，

[maɪ] [ˈfjuːtʃər] [ɪz][ˈʊːlsoʊ] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
My future is also uncertain .
我的 未来 是 还 不确定 .

我前程也难保。

[br'saɪdz] , [juː; jʊ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [wɪl] [ˈhæpən] [tuː; tə][jɔː; jər][ˈbɑːdi] .
Besides, you don't know what will happen to your body .
除了 , 你 不 知道 什么 将要 发生 到 你的 身体 .

何况你身子不知作何着落？

[ðɪs] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [dʌn] .
This cannot be done .
这 不能 是 完毕 .

此事行不得。

[aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ˈæftər][ðə; ði][ɪg'zæm] .
I intend to wait until after the exam .
我 打算 到 等待 直到 后 这 考试 .

我意欲待赴试之后，

[ɪf] [wʌn] [əb'teɪnz] [fɜːrst] [pleɪs] ,
If one obtains first place ,
如果 一 获得 第一的 地方 ,

如得一第，

['mæɪɪŋ] [juː; jʊ] [wəʊnt] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] .
Marrying you won't be difficult .
结婚 你 惯于 是 难的 .

娶你不难。”

[dʒɪŋɡwɑːn]['dɑːəu] :
Jingguan Dao :
静观 道 :

静观道：

" [hiː; hi][dʒʌst] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡ,zæmɪ'neiʃ(ə)n][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['skɑːləɹ] . "
" **He just passed the imperial examination and became a scholar** . "
" 他 只是 通过了 这 帝国 考试 和 成为 一个 学者 . "

“就是中了个举人，

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] ['mæri] [ə; eɪ] [nʌn] .
There's no reason to marry a nun .
有 不 原因 到 结婚 一个 尼姑 .

也没有就娶个尼姑的理。

[bɪ'saɪdz] , [wʌt] [ɪf] [,aɪ 'tiː] ['dʌznt] [wɜːrk] ?
Besides , what if it doesn't work ?
除了 , 什么 如果 它 不 工作 ?

况且万一不中，

[bʌt; bət] [wʌt] [ðen] ?
But what then ?
但 什么 然后 ?

又却如何？

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [lɔːŋ] - [tɜːrm] [plæn] .
This is not a long - term plan .
这 是 不是 一个 长的 - 学期 计划 .

亦非长算。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [mʌŋk] [sɪns] [ðen] .
I have been a monk since then .
我 有 到过 一个 僧 自从 然后 .

我自出家来，

['kɑːpiɪŋ] ['skɪptʃəɹ] [ænd; ənd] ['kɒmentəɹɪz] [fɔːr; fər] ['ʌðəɹ] ,
Copying scriptures and commentaries for others ,
复制 经文 和 评论 为了 其他的 ,

与人写经写疏，

['piːp(ə)l] [sə'pɔːrt] [juː; jʊ][ænd; ənd] [ɡɪv] [juː; jʊ] ['mʌni] .
People support you and give you money .
人们 支持 你 和 给 你 钱 .

得人衬钱，

[hiː; hi][hæd; həd] [ə'kjuːmʒələɪtɪd] ['oʊvəɹ][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][ɡoʊld] .
He had accumulated over a hundred taels of gold .
他 有 积累 超过 一个 百 两 的 金子 .

积有百来金。

[left] [ðɪs] [pleɪs] [bɪ'haɪnd] .
left this place behind .
左边 这 地方 在后面 .

我撇了这里，

[wiː; wi] [juːst] [ðɪːz] [θɪŋz] [æz; əz][ˈtræv(ə)] [ɪkˈspensɪz] .

We used these things as travel expenses .
我们 用过的 这些 事物 作为 旅行 开支 .

将了这些东西做盘缠，

[ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [plɪs] [tuː; tə] [ˈset(ə)] [daʊn] ,

Looking for a place to settle down ,
寻找 为了 一个 地方 到 定居 向下 ,

寻一个寄迹所在，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ˈfeɪməs] ,

Waiting for you to become famous ,
等待 为了 你 到 变得 著名的 ,

等待你名成了，

[ðən] [goʊ] [hoʊm] [ˈkɑːmli] .

Then go home calmly .
然后 去 家 平静地 .

再从容家去，

" [ˈɪznt] [ðæt] [bæd] ? "

" Isn't that bad ? "
" 不是 那 坏的 ? "

可不好？ "

[wen] - [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ænd; ʌnd] [sed] :

Wen Rensheng thought for a moment and said :
温 - 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

闻人生想一想道：

[ðæt] [meɪks] [sens] .

That makes sense .
那 制作 感觉 .

“此言有理，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][gɜːrl] .

I have a girl .
我 有 一个 女孩 .

我有姑娘，

[ʃiː; ʃɪ] [ˈmærid] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈfæməli][ɪn] - , [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [pæs] .

She married into a family in Huangxiang , inside the pass .
她 已婚 进入 一个 家庭 在 - , 里面 这 经过 .

嫁在这里关内黄乡室家，

[naʊ] [aɪ][eɪˈem][ə; eɪ] [ˈwɪdʊ] .

Now I am a widow .
现在 我 是 一个 寡妇 .

今已守寡，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [dɪˈvəʊt] [tuː; tə] [ˈbuːdɪzəm] .

He was extremely devout to Buddhism .
他 曾是 极其 虔诚的 到 佛教 .

极是奉佛。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈmɑːnəsteri] [bɪlt] [ɑːn][ðə; ði] [ɪˈstert] [ʌv; əv][maɪ][ˈfæməli] .

There is a small monastery built on the estate of my family .
那里 是 一个 小的 修道院 建造 在 这 财产 的 我的 家庭 .

家里庄上造得有小庵，

[ˈɪnsens] [ɪz] [bəːnd] [kənˈtɪnjuəsli] [frʌm; frəm] [daːn] [tɪl] [dʌsk] .

Incense is burned continuously from dawn till dusk .
香 是 烧伤 持续 从 黎明 直到 黄昏 .

晨昏不断香火。

[ðə; ði][oʊld][ˈdaʊɪst][ˈnʌn][ɪn][tʃɑ:rdʒ][ˈʌv; əv][ˈbɜ:rnɪŋ][ˈɪnsens][ænd; ənd][ˈlaɪtɪŋ][ˈkændlɪz][ɪn][ðə; ði]
The old Taoist nun in charge of burning incense and lighting candles in the
这 老的 道教 尼姑 在 收费 的 燃烧 香 和 灯光 蜡烛 在 这
[ˈnʌnəri]
nunnery
尼姑庵

那庵中管烧香点烛的老道姑，

[ʃi; ʃɪ][wʌz; wəz][maɪ][wet][nɜ:rs].
She was my wet nurse.
她 曾是 我的 湿的 护士 .

就是我的乳母。

[aɪ][mʌst; məst][nəʊ][tel][ðə; ði][gɜ:rl][əˈbaʊt][jʊr; jər][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n].
I must now tell the girl about your situation.
我 必须 现在 告诉 这 女孩 关于 你的 情况 .

我如今不免把你此情告知姑娘，

[aɪ][teɪk][ju:; jʊ][tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈfæməli:z, ˈfæmli:z][ˈhɜ:rmɪtɪdʒ].
I'll take you to his family's hermitage.
患病的 拿 你 到 他的 家庭的 隐居处 .

领你去放在他家家庵中，

[pli:z][æsk][maɪ][wet][nɜ:rs][tu:; tə][əˈkʌmpəni][ju:; jʊ].
Please ask my wet nurse to accompany you.
请 问 我的 湿的 护士 到 陪伴 你 .

托我奶娘相伴着你。

[hi; hi][keɪm][frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈfæməli][ˈʌv; əv][ˈgʌvərnmənt][əˈfɪ(ə)lɪz].
He came from a family of government officials.
他 来了 从 一个 家庭 的 政府 官员 .

他是衙院人家，

[hu:] [deəz][tu:; tə][ˈkwestʃən][em ˈi:] ?
Who dares to question me ?
WHO 敢于 到 问题 我 ?

谁敢来盘问？

[hə'loʊ], [ju:; jʊ][hæv; həv][lɔ:ŋ][her].
Hello , you have long hair .
你好 , 你 有 长的 头发 .

你好一面留头长发，

[ˈæftər][aɪ][brɪˈkeɪm][kəmˈpleɪs(ə)nt],
After I became complacent ,
后 我 成为 自满 ,

待我得意之后，

[ˈmæɪrɪdʒ][baɪ][ˈprɔ:pər][ˈserəməʊni]
Marriage by proper ceremony
婚姻 经过 恰当的 仪式

以礼成婚，

[ˈɪznt][ðæt][ˈwʌndərf(ə)] ?
Isn't that wonderful ?
不是 那 精彩的 ?

岂不妙哉？

[ɪf][aɪ ˈti:] [ˈdʌznt][wɜ:rk],
If it doesn't work ,
如果 它 不 工作 ,

倘若不中，

[aɪ] [weɪt] [ʌn'tɪl] [maɪ] [her] [grəʊz] [b:ŋ] [ðen] .
I'll wait until my hair grows long then .
患病的 等待 直到 我的 头发 生长 长的 然后 :

也等那时发长，

[ðen] [ðer; ðər] [wʊd] [bi:; bi][noʊ] ['ɑ:bstək(ə)lz] ['eniwer] .
Then there would be no obstacles anywhere .
然后 那里 会 是 不 障碍 任何地方 :

便到处无碍了。”

[dʒei] [gwa:n]['da:əu] :
Jing Guan Dao :
景 关 道 :

静观道：

" [ðɪs] [wʌn] [ɪz] [gʊd] . "
" This one is good " . "
" 这 一 是 好的 " :

“这个却好，

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][noʊ] [dɪ'leɪ] .
There should be no delay .
那里 应该 是 不 延迟 :

事不宜迟，

[goʊ] [ɪf] [ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] .
Go if you need to .
去 如果 你 需要 到 :

作急就去。

[ɪf] [θri:] [deɪz] ['leɪtər]
If three days later
如果 三 天 之后

若三日之后，

[ðen] [aɪ 'ti:] ['kʊdnt] [bi:; bi] [dʌn] .
Then it couldn't be done .
然后 它 不能 是 完毕 :

便做不成了。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [rʌft] [tu:; tə][ðə; ði] ['gɜ:lz] [haʊs] .
Upon hearing this , he immediately rushed to the girl's house .
之上 听力 这 , 他 立即地 匆忙 到 这 女孩们 房子 :

当下闻人生就奔至姑娘家去，

[hi:; hi] [met] [ðə; ði][gɜ:l] .
He met the girl .
他 遇见 这 女孩 :

见了姑娘。

[æftər][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['fɪnɪft] ['æskɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz][ɔ:r] [hɜ:r; həɹ] ['temprətʃər; 'temprətʃər] ,
After the young lady finished asking about his or her temperature ,
后 这 年轻的 女士 完成的 问 关于 他的 或者 她 温度 ,

姑娘道罢寒温，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['wertɪŋ] [hɪr] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] . "
" I have been waiting here for you to take the imperial examination " . "
" 我 有 到过 等待 这里 为了 你 到 拿 这 帝国 考试 " :

“我久在此望你该来科举了，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][ˈoʊnli] [əˈraɪvɪŋ] [təˈdeɪ] ?
Why are you only arriving today ?
为什么 是 你 仅有的 抵达 今天 ？

如何今日才来？

[ɪz][ðer; ðər][noʊ] [pleɪs] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ] ?
Is there no place for him to go ?
是 那里 不 地方 为了 他 到 去 ？

有下处也未曾？ ”

[ˈhɪrɪŋ] [ðə; ðɪ] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [laɪf] :
Hearing the words of life :
听力 这 字 的 生活 ；

闻人生道：

" [soʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [meɪ] [noʊ] , "
" So that the young lady may know , "
" 所以 那 这 年轻的 女士 可能 知道 , "

“好叫姑娘得知，

[maɪ] [ˈnefjuː] [ɪz] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
My nephew is looking for a place to live .
我的 侄子 是 寻找 为了 一个 地方 到 居住 。

小侄因为寻下处，

[tuː; tə] [əˈkɑːmplɪʃ] [ˈsʌmθɪŋ]
To accomplish something
到 完成 某物

做出一件事头来，

[aɪ] [ɪˈspeʃəli] [rɪˈkwest] [ðæt] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈleɪdi][biː; bi] [kənˈsɪdərət] .
I especially request that the young lady be considerate .
我 尤其 要求 那 这 年轻的 女士 是 周到 。

特求姑娘周全则个。”

[ðə; ðɪ][gɜːrl] [sed] :
The girl said :
这 女孩 说 ；

姑娘道：

" [wʌt] [ɪz][aɪˈtiː] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ？ "

“何事？ ”

[wen] - [ˈfæbrɪkeɪtɪd] [ə; eɪ] [laɪ] :
Wen Rensheng fabricated a lie :
温 - 制造 一个 说谎 ；

闻人生造个谎道：

" [maɪ] [ˈnefjuː] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈmentər] [neɪmd] [jæn] . "
" My nephew has a mentor named Yang . "
" 我的 侄子 有 一个 导师 命名 杨 。

“小侄那里有一个业师杨某，

[wen] [ðə; ðɪ] [ˈhoʊmlænd] [wʌz; wəz] [bɔːst] ,
When the homeland was lost ,
什么时候 这 家园 曾是 丢失的 ；

亡故乡时，

[hiː; hi][ˈoʊnli][hæz; həz][wʌn] [ˈdɔːtər] .
He only has one daughter .
他 仅有的 有 一 女儿 。

他只有一女，

[ʃiː; ʃɪ] ['rekəɡnaɪzd] [hɜːr; həɹ] ['nefjuː] [wen] [ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
She recognized her nephew when she was a child .
她 认可 她 侄子 什么时候 她 曾是 一个 孩子 .
幼年间就与小侄相认。

[ˈleɪtər] , [ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz][æbˈdʌktɪd, əbˈdʌktɪd][baɪ][ə; eɪ] [nʌn] .
Later , she was abducted by a nun .
之后 , 她 曾是 被绑架 经过 一个 尼姑 .
后来被个尼姑拐了去，

[ʌnˈʃʊr] [ʌv; əv] [wer] [tuː; tə][ɡoʊ] .
Unsure of where to go .
不确定 的 在哪里 到 去 .
不知所向。

[maɪ] ['nefjuː] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fəɹ][ə; eɪ]['kwaɪət] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
My nephew is looking for a quiet place to stay .
我的 侄子 是 寻找 为了 一个 安静的 地方 到 停留 .
今小侄贪静寻下处，

[hɪr] [ɪn][ˈʃiːʃiː]
Here in Xixi
这里 在 西西
在这里西溪地方，

[bʌt; bət][aɪ] [bʌmpt] ['ɪntuː][hɪm; ɪm][æt; ət] - ['nʌnəri] .
But I bumped into him at Cuifu Nunnery .
但 我 撞 进入 他 在 - 尼姑庵 .
却在翠浮庵里撞着了，

[mɔːˈroʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrɪn][wɪð; wɪθ][ɔːl] [ðə; ðɪ] ['kwɑːlətɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] ['pɜːrs(ə)n] .
Moreover , he was born with all the qualities of a perfect person .
而且 , 他 曾是 出生 和 全部 这 品质 的 一个 完美的 人 .
且是生得人物十全了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
He was unwilling to become a monk .
他 曾是 不情愿 到 变得 一个 僧 .
他心不愿出家，

[aɪˈd] ['ræðər] [ɡoʊ][wɪð; wɪθ][maɪ] ['nefjuː] .
I'd rather go with my nephew .
ID 相当 去 和 我的 侄子 .
情愿跟着小侄去。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ˌpriːˈdestɪnd] [rɪˈleɪ(ə)nʃɪp] [frʌm; frəm][ə; eɪ][pæst] [laɪf] .
It was also a predestined relationship from a past life .
它 曾是 还 一个 命中注定 关系 从 一个 过去的 生活 .
也是前世姻缘，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] ['dɔːtər] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld] [frend] [əˈɡen] .
It was the daughter of an old friend again .
它 曾是 这 女儿 的 一个 老的 朋友 再次 .
又是故人之女，

[aɪ ˈtiː] ['kænɔːt] [biː; bi][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] .
It cannot be refused .
它 不能 是 拒绝 .
推却不得。

[bʌt; bət][maɪ] ['nefjuː] [ɪz] ['teɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ɪɡˌzæmɪˈneɪ(ə)n] [hɪr] .
But my nephew is taking the imperial examination here .
但 我的 侄子 是 采取 这 帝国 考试 这里 .
但小侄在此科举，

[ə'freɪd] [ʌv; əv] ['kɔ:zɪŋ] ['trʌb(ə)] ;
Afraid of causing trouble ;
害怕的 的 导致 麻烦 ;

怕惹出事来；

[ɪf] [ju:; jʊ] [teɪk] [hɪm; ɪm] [hoʊm]
If you take him home
如果 你 拿 他 家

若带他家去，

['bi:ɪŋ] [bɔ:ld][ɪz] [ˌɪnkən'vi:niənt] ;
Being bald is inconvenient ;
存在 秃 是 不方便 ;

又是个光头不便；

[hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [wert] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [tu:; tə] [faɪl] [ə; eɪ] ['b:su:t] .
He wanted to wait for the official to file a lawsuit .
他 通缉 到 等待 为了 这 官方的 到 文件 一个 诉讼 .

欲待当官告理，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['fri:] [taɪm] [br'fɔ:r] [ðə; ði] [geɪm] .
There was no free time before the game .
那里 曾是 不 自由的 时间 前 这 游戏 .

场前没闲工夫，

[mɔ:ˈroʊvər] , [ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz][noʊ] [sper] [taɪm] [tu:; tə] [ju:z] .
Moreover , it has no spare time to use .
而且 , 它 有 不 空闲的 时间 到 使用 .

亦且没有闲使用。

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæz; həz][ə; eɪ] ['nʌnəri] [hɪr] .
I think the young lady has a nunnery here .
我 思考 这 年轻的 女士 有 一个 尼姑庵 这里 .

我想姑娘此处有个家庵，

[ɪts] [maɪ] ['nefju:z] [wet] [nɜ:rs] [hu:z] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnsens] [ˈɔfə-ɪŋz, ˈɔfrɪŋz][ˌɪn'saɪd] .
It's my nephew's wet nurse who's in charge of the incense offerings inside .
它是 我的 侄子的 湿的 护士 谁是 在 收费 的 这 香 供品 里面 .

是小侄奶子在里头管香火，

[maɪ] ['nefju:] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] ['nʌnəri] [tu:; tə] [steɪ] [ˌtempə'reɪli] .
My nephew intended to take him to the nunnery to stay temporarily .
我的 侄子 故意的 到 拿 他 到 这 尼姑庵 到 停留 暂时地 .

小侄意欲送他来到姑娘庵里头暂住。

[wʌt] [ɪf] [hi:; hi][faɪndz] [aʊt] ?
What if he finds out ?
什么 如果 他 发现 出去 ?

就是万一他那里晓得了，

[haʊ'evər] , [ɪn][ðə; ði] ['ɪnsens] - ['bɜ:rnɪŋ] ['nʌnəri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪmənz] ['haʊshəʊldz] . . .
However , in the incense - burning nunnery of the women's households . . .
然而 , 在 这 香 - 燃烧 尼姑庵 的 这 女性的 家庭 . . .

不过在女眷人家香火庵里，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [nɔ:t] [kɔ:z] [greɪt] [hɑ:rm] .
It will not cause great harm .
它 将要 不是 原因 伟大的 伤害 .

不为大害。

[ɪf] [noʊ][wʌn] ['fɑ:ləʊz] ['æftər] [ðæt] ,
If no one follows after that ,
如果 不 一 跟随 后 那 ,

若是到底无人跟寻，

[ˈmaɪ] [ˈnefjuː] [hæz; həz] [ˈfɪnɪʃt] [ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
My nephew has finished the provincial examination .

我的 侄子 有 完成的 这 省级 考试 .

小侄待乡试已毕，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [kəmˈpliːt] [ðɪs] [ˈmæɪrɪdʒ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I wish to complete this marriage with him .

我 希望 到 完全的 这 婚姻 和 他 .

意欲与他完成这段姻缘，

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi][kæn; kən] [əˈkɑːmplɪʃ] [ðɪs] .
I hope the young lady can accomplish this .

我 希望 这 年轻的 女士 能 完成 这 .

望姑娘作成则个。”

[ðə; ði][gɜːrl] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The girl smiled and said :

这 女孩 微笑 和 说 :

姑娘笑道：

" [juːv] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˈtʃen] - ,
" You've found a Chen Miaochang ,

" 你已经 成立 一个 陈 - ,

“你寻着了个陈妙常，

[ðeɪv] [ˈɔːlsəʊ] [kʌm] [tuː; tə][beg] [maɪ] [ˈdɔːtər] .
They've also come to beg my daughter .

他们有 还 来 到 求 我的 女儿 .

也来求我姑娘了。

[sɪns] [ʃiː; ʃɪ][ɪz][jɔː; jər] [ˈtiːtʃɜːz] [ˈdɔːtər] ,
Since she is your teacher's daughter ,

自从 她 是 你的 老师的 女儿 ,

既是你师长之女，

[ɪts] [nɔːt][jɔː; jər] [fɔːlt] .
It's not your fault .

它是 不是 你的 过错 .

怪你不得。

[sɪns] [juː; jʊ] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [əˈtʃiːv] [ˈsʌmθɪŋ] . . .
Since you intend to achieve something . . .

自从 你 打算 到 达到 某物 . . .

你既有意要成就，

[aɪ ˈtiː] [ˈwʊdnt] [biː; bi] [əˈprəʊpriət] [tuː; tə][hæv; həv][hɪm; ɪm] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈnʌnəri] .
It wouldn't be appropriate to have him stay in the nunnery .

它 不会 是 合适的 到 有 他 停留 在 这 尼姑庵 .

也不好叫他在庵里住。

[juː; jʊ][ænd; ənd][hiː; hi][bəʊθ][hæv; həv] [ˈjuːθfl] [ˈspɪrɪts] .
You and he both have youthful spirits .

你 和 他 两个都 有 青春 烈酒 .

你与他多是少年心性，

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt] [tuː; tə][ˈtræv(ə)l] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ]
If you want to travel back and forth

如果 你 想 到 旅行 后退 和 前进

若要往来，

[aɪm] [əˈfreɪd] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [dɪˈfaɪl] [maɪ] [ˈbuːdɪst] [lænd] .
I'm afraid it would defile my Buddhist land .

我是 害怕的 它 会 亵渎 我的 佛教徒 土地 .

恐怕玷污了我佛地。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['kwaɪət] [ru:m] [ɪn][maɪ] [ɪ'steɪt] .
I have a quiet room in my estate .
我 有 一个 安静的 房间 在 我的 财产 。

我庄中自有静室，

[aɪ] ['setld] [ɪn][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I settled in with him .
我 定居 在 和 他 。

我收拾与他住下，

[tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [groʊ] [hɪz; ɪz] [her] .
Tell him to grow his hair .
告诉 他 到 生长 他的 头发 。

叫他长起发来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第92/107页

[aɪ][hæv; həv][maɪ] ['meɪd,sɜ:rvənts] [sɜ:rv] [em 'i:] .
I have my maidservants serve me .
我 有 我的 女佣 服务 我 .

我自叫丫鬟伏侍，

[ju:; jʊ][kæn; kən]['ɔ:lsoʊ] [spend] [mɔ:r] [taɪm] [tə'geðər] .
You can also spend more time together .
你 能 还 花费 更多的 时间 一起 .

你亦可以长来相处。

[ɪf] [noʊ][wʌn][ɪz] [ə'raʊnd] [wen] [ju:; jʊ] [ə'raɪv] [leɪt] ,
If no one is around when you arrive late ,
如果 不 一 是 大约 什么时候 你 到达 晚的 ,

若是晚来无人，

[aɪl] [hæv; həv][ju:; jʊ] [sli:p] [wɪð; wɪθ][maɪ] [brests] .
I'll have you sleep with my breasts .
患病的 有 你 睡觉 和 我的 乳房 .

叫你奶子伴宿，

[ðɪs] [ɪz] [kən'vi:nɪənt] [fɔ:r; fər][bəʊθ] ['pɑ:rtɪz] .
This is convenient for both parties .
这 是 方便的 为了 两个都 各方 .

此为两便。”

['hɪrɪŋ] [ðə; ði][wɜ:rdz] [ʌv; əv][laɪf] :
Hearing the words of life :
听力 这 字 的 生活 :

闻人生道：

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ə'tʃi:vɪd] ,
If this is achieved ,
如果 这 是 已达成 ,

“若得如此，

[ðə; ði]['gɜ:lz] [laɪf] - ['seɪvɪŋ] [ɡreɪs]
The girl's life - saving grace
这 女孩们 生活 - 保存 优雅

姑娘再造之恩，

[maɪ] ['nefju:] [ðen] [went] [tu:; tə] [li:d] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði][gɜ:rl] .
My nephew then went to lead him to meet the girl .
我的 侄子 然后 去 到 带领 他 到 见面 这 女孩 .

小侄就去领他来拜见姑娘了。”

[ˌɡʊd'baɪ] , [ɡʊv] [aʊt] .
Goodbye , go out .
再见 , 去 出去 .

别了出门，

[ðeɪ] [heɪld] [ə; eɪ][sɪ'dæn] [tʃer] [raɪt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔ:r] .
They hailed a sedan chair right outside the door .
他们 赞誉 一个 轿车 椅子 正确的 外部 这 门 .

就在门外叫了一乘轿，

[ðeɪ] ['endɪd] [ʌp][æt; ət] - ['nʌnəri] .
They ended up at Cuifu Nunnery .
他们 结束 向上 在 - 尼姑庵 .

竟到翠浮庵里。

[ænd; ənd][dʒɪŋgwɑ:n] [rɪ'kaʊntɪd] [wʌt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][hæd; həd][dʒʌst] [sed] .
Jin'an and Jingguan recounted what the young lady had just said .
晋安 和 静观 叙述 什么 这 年轻的 女士 有 只是 说 .

进庵与静观说了适才姑娘的话。

[əb'zəvɪŋ, ɔb-] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [dʒɔɪ] ,
Observing this with great joy ,
观察 这 和 伟大的 喜悦 ,

静观大喜，

['kwɪkli] ['taɪdi] [ʌp] ,
Quickly tidy up ,
迅速地 整齐的向上 ,

连忙收拾，

[ɔ:l] [ʌv; əv][maɪ] [oʊn] ,
All of my own ,
全部 的 我的 自己的 ,

将自己所有，

[ɔ:l] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] [dɪ'tektɪd] .
All of them were detected .
全部 的 他们 是 检测到 .

尽皆检了出来。

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv][laɪf] :
Hearing the words of life :
听力 这 字 的 生活 :

闻人生道：

[aɪ]['oʊnli][hɪd][ju:; jʊ] [ə'weɪ] .
I only hid you away .
我 仅有的 隐藏 你 离开 .

“我只把你藏过了，

['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][tu:; tə] [kʌm] [hoʊm] .
Waiting for them to come home .
等待 为了 他们 到 来 家 .

等他们来家，

[aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ə'nʌðər] [wɔ:k] .
I might as well come and take another walk .
我 可能 作为 出色地 来 和 拿 其他 走 .

我不妨仍旧再来走走。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [na:t] [daʊt] [em 'i:] .
So that they would not doubt me .
所以 那 他们 会 不是 怀疑 我 .

使他们不疑心着我。

[aɪ] ['dɪdnt] [brɪŋ] [maɪ] ['lʌɡɪdʒ] [wɪð; wɪθ][em 'i:] .
I didn't bring my luggage with me .
我 没有 带来 我的 行李 和 我 .

我的行李且未要带去。”

[dʒeɪ] [gwɑ:n]['dɑ:əu] :
Jing Guan Dao :
景 关 道 :

静观道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ] [ˈhævnt] [ˈsevəd] [ðə; ði][ˈkɑːrmɪk] [taɪz] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] ? "
" Could it be that you haven't severed the karmic ties with them ? "
" 可以 它 是 那 你 还没有 切断 这 因果报应 领带 和 他们 ？ "

“敢是你与他们业根未断么？ ”

[ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [laɪf] :
Hearing the words of life :
听力 这 字 的 生活 :

闻人生道：

[aɪm] [dɪˈvɒtɪd] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I'm devoted to you .
我是 奉献 到 你 。

“我专心为你，

[kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi] [ˈeni] [ˈʌðər] [ʌv] ?
Could there be any other love ?
可以 那里 是 任何 其他 爱 ？

岂复有他恋？

[æz; əz] [bɔːŋ] [æz; əz] [ɪts] [dʌŋ] [wɪˈðəʊt] [ˈliːvɪŋ] [ə; eɪ] [treɪs] .
As long as it's done without leaving a trace .
作为 长的 作为 它是 完毕 没有 离开 一个 痕迹 。

只要做得没个痕迹，

[ðə; ði] [best] [əˈprəʊtʃ] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ][sɪˈkerdə] [ˈfedɪŋ] [ɪts] [ʃel] .
The best approach is like a cicada shedding its shell .
这 最好的 方法 是 喜欢 一个 蝉 脱落 它是 壳 。

如金蝉脱壳方妙。

[ɪf] [hiː; hi] [saɪts] [daʊn] [ænd; ənd] [sez] [ɪts] [em ˈiː] . . .
If he sits down and says it's me . . .
如果 他 坐着 向下 和 说道 它是 我 . . .

若他坐定道是我，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
There is no doubt about it .
那里 是 不 怀疑 关于 它 。

无得可疑了，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [prɪˈsaɪsli] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [sterks] [ɪnˈvɑːlvd] [ɪn][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg.zæmiˈneiʃənz]
It was precisely because of the stakes involved in the imperial examinations

[ðæt] [ðə; ði] [ˌkɑːmpəˈtɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈfɪrs] .
that the competition was fierce .
那 这 竞赛 曾是 凶猛的 。

正是科场前利害头上，

[wʌt] [ɪf] [wiː; wi] [get] [bɑːɡd] [daʊn] [ɪn][ðer; ðər] [ˈbɔːsuːt] ?
What if we get bogged down in their lawsuit ?
什么 如果 我们 得到 陷入泥潭 向下 在 他们的 诉讼 ？

万一被他们官司绊住，

[wʌt] [ɪf] [ðeɪ] [kɑːnt] [ˈiːv(ə)n] [teɪk] [ðə; ði][ɪgˈzæm] ?
What if they can't even take the exam ?
什么 如果 他们 不能 甚至 拿 这 考试 ？

不得入试怎好？ ”

[dʒɪŋɡwaːn][ˈdɑːəu] :
Jingguan Dao :
静观 道 。

静观道：

" [aɪ][ˈjuːʒuəli; ˈjuːzəli][ɡoʊ] [ˈhoʊm] [əˈloʊn] . "
" **I usually go home alone** . "
" 我 通常 去 家 独自的 . "

“我平时常独自一个家去的，

[wen] [ðeɪ] [æskt] ,
When they asked ,
什么时候 他们 问 ,

他们问时，

[juː; jʊ][ˈoʊnli] [kleɪm] [ðæt] [ɪts] [baɪ] [tʃæns] [ðæt] [ɪts] [nɑːt][ðer; ðər] .
You only claim that it's by chance that it's not there .
你 仅有的 宣称 那 它是 经过 机会 那 它是 不是 那里 .

你只推偶然不在，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wer] [aɪ] [went] .
I don't know where I went .
我 不 知道 在哪里 我 去 .

不知我那里去了，

[hiː; hi][ˈhezɪteɪtɪd; ˈhezətɪtɪd][ænd; ənd] ['stæməd] .
He hesitated and stammered .
他 犹豫了一下 和 结结巴巴 .

支吾着他。

[hiː; hi][mʌst; məst] [səˈspekt] [ðæt] [aɪm] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [maɪ] ['perənts] - [haʊs] .
He must suspect that I'm going to my parents ' house .
他 必须 怀疑 那 我是 去 到 我的 父母 - 房子 .

他定然疑心我是到娘家去，

[nɑːt] [ˌnesəˈserəli] .
Not necessarily .
不是 一定 .

未必追寻。

[ˈleɪtər] [ɑːn] ,
Later on ,
之后 在 ,

到得后来，

[ˈnoʊɪŋ] [ʃiː; ʃɪ] [ˈwɒznt] [æt; ət][hɜːr; hər] ['perənts] - [ˈhoʊm] ,
Knowing she wasn't at her parents ' home ,
会心 她 不是 在 她 父母 - 家 ,

晓得不在娘家，

[jɔːr; jər] [ˈbɪznəs] [ɪz] [dʌn] .
Your business is done .
你的 商业 是 完毕 .

你场事已毕了，

[aɪ] [wəʊnt] [ˈhoʊld][aɪ ˈtiː] [əˈɡenst] [juː; jʊ] .
I won't hold it against you .
我 惯于 抓住 它 反对 你 .

我与你别作计较。

[wʌns] [wiː; wi] [liːv] [ðɪs] [pleɪs] ,
Once we leave this place ,
一次 我们 离开 这 地方 ,

离了此地，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ˈfrʌm; frəm][ðə; ðɪ][ˌnekst] ['haʊshoʊld] .
You are from the next household .
你 是 从 这 下一个 家庭 .

你是隔府人，

[wer] [dɪd][hiː; hi] [kʌm] [frʌm; frəm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ?
Where did he come from looking for you ?
在哪里 做过 他 来 从 寻找 为了 你 ?
他那里来寻你？

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][faɪnd][ðəm; ðəm] , [juːl] ['oʊnli][get] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] .
Even if you find them , you'll only get nothing in return .
甚至 如果 你 寻找 他们 , 你会 仅有的 得到 没有什么 在 返回 .
寻着了也只索白赖。”

[ðə; ðɪ][plæn][hæz; hæz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
The plan has been decided .
这 计划 有 到过 决定 .
计议已定，

[hiː; hi] ['kwaɪətli][gɔːtɪ][ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
He quietly got into the sedan chair .
他 悄悄 得到 进入 这 轿车 椅子 .
静观就上了轿，

[wen] - [kloʊzɪd] [ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)] [geɪt] .
Wen Rensheng closed the temple gate .
温 - 关闭 这 寺庙 门 .
闻人生把庵门掩上，

[æz; əz][juː; jʊ] [wɔːk] ,
As you walk ,
作为 你 走 ,
随着步行，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈgɜːlz] [haʊs] .
He actually came to the girl's house .
他 实际上 来了 到 这 女孩们 房子 .
竟到姑娘家来。

[ðə; ðɪ][gɜːrl] [wɔːtʃt] ['kwaɪətli][ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [aɪ 'tiː] .
The girl watched quietly upon seeing it .
这 女孩 观看 悄悄 之上 看到 它 .
姑娘一见静观，

[griːn] [her] [ænd; ənd] [waɪt] [feɪs]
Green hair and white face
绿色的 头发 和 白色的 脸
青头白脸，

[hɜːr; hər] [tʃiːks] [wɜːr; wər] [laɪk] [piːtʃ] ['blɒsəmz] .
Her cheeks were like peach blossoms .
她 脸颊 是 喜欢 桃 花朵 .
桃花般的两颊，

[skɪn] [soʊ] ['delɪkət] [aɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi][ˈbrʊʊkən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʌtʃ] ;
Skin so delicate it could be broken with a touch ;
皮肤 所以 精美的 它 可以 是 破碎的 和 一个 触碰 ;
吹弹得破的皮肉，

[aɪ] ['riːəli] [laɪk] [aɪ 'tiː] .
I really like it .
我 真的 喜欢 它 .
心里也十分喜欢。

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :
笑道：

[nɒʊ] ['wʌndər] [maɪ] ['nefju:] [hæz; həz] ['teɪkən] [ə; eɪ] ['laɪkɪŋ] [tu:; tə] [ju:; jʊ] !
No wonder my nephew has taken a liking to you !
不 想知道 我的 侄子 有 已采取 一个 喜欢 到 你 ！

“怪道我家侄儿看上了你！

[ju:; jʊ] ['oʊnli] [steɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnər] [ru:mz; rʊmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mænər] .
You only stay in the inner rooms of the manor .
你 仅有的 停留 在 这 内 房间 的 这 庄园 。

你只在庄上内房里住，

[nɒʊ] ['aʊt'saɪdər] [der] [tu:; tə] [kʌm] [hɪr] [eni'mɔ:ɹ] .
No outsiders dare to come here anymore .
不 局外人 敢 到 来 这里 不再 。

此处再无外人敢上门的，

[dəʊnt] ['wɜ:ri] .
Don't worry .
不 担心 。

只管放心。”

[hi:; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv] - :
He addressed the people of Wenren :
他 已解决 这 人们 的 - ：

对闻人生道：

" [ɪn] [maɪ] [haʊs] [ɑ:n] [ðə; ði] [ɪ'steɪt] , "
" In my house on the estate , "
" 在 我的 房子 在 这 财产 , "

“我庄上房中，

[ju:; jʊ] [meɪ] ['ɔ:lsoʊ] [lɪv; laɪv] [wɪð; wɪθ] [ju: 'es] .
You may also live with us .
你 可能 还 居住 和 我们 。

你亦可同住。

[bʌt; bət] [ɪf] [wʌn] [wɜ:r; wər] [tu:; tə] ['æktʃuəli] [lɪv; laɪv] [hɪr]
But if one were to actually live here
但 如果 一 是 到 实际上 居住 这里

但若竟住在此，

[aɪm] [ə'freɪd] ['sʌmwʌn] [wɪl] [bi:; bi] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [faɪnd] [aɪ 'ti:] .
I'm afraid someone will be able to find it .
我是 害怕的 某人 将要 是 有能力的 到 寻找 它 。

恐怕有人跟寻得出，

[ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [ɪz] [nɑ:t] ['bjʊ:tɪf(ə)] .
The opposite is not beautiful .
这 对面的 是 不是 美丽的 。

反为不美。

[br'saɪdz] , [tu:; tə] [get] [ɪn] ,
Besides , to get in ,
除了 , 到 得到 在 ,

况且要进场，

[wɪ:; wi] [mʌst; məst] [faɪnd] [ə'nʌðər] [pleɪs] .
We must find another place .
我们 必须 寻找 其他 地方 。

还须别寻下处。”

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [laɪf] :
Hearing the words of life :
听力 这 字 的 生活 。

闻人生道：

" [ju:; jʊ][ɑ:r; əɾ] [ˌæbsəˈlu:tli] [raɪt] , [jʌŋ] [ˈleɪdi] , "
" **You are absolutely right** , **young lady** , "

" 你 是 绝对地 正确的 , 年轻的 女士 , "

“姑娘见得极是，”

[maɪ] [ˈnefju:] [kæn; kən][ˈoʊnli] [kʌm] [ˌtempəˈrerəli] .

My nephew can only come temporarily .

我的 侄子 能 仅有的 来 暂时地 .

小侄只可暂来。”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] ,

From then on ,

从 然后 在 ,

从此，

[dʒɪŋɡwɑ:n][ˈoʊnli] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði][ˈɡɜ:lz] - [ˈvɪlɪdʒ] .

Jingguan only stayed at the Girls ' Village .

静观 仅有的 入住 在 这 女孩们 - 村庄 .

静观只在姑娘庄里住。

[ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ðæt] [naɪt] , [ðei] [[erɪd] [ə; eɪ] [ru:m] .

Hearing that it was that night , they shared a room .

听力 那 它 曾是 那 夜晚 , 他们 共享 一个 房间 .

闻人生是夜也就同房宿了，

[aɪl] [bi:; bi] [ˈli:vɪŋ] [təˈmɑ:roʊ] .

I'll be leaving tomorrow .

患病的 是 离开 明天 .

明日别了去，

[faɪnd] [əˈhʌðər] [pleɪs] .

Find another place .

寻找 其他 地方 .

另寻下处，

[noʊ][ˈtaɪt(ə)] .

No title .

不 标题 .

不题。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [θri:] [nʌnz] [æt; ət] - [ˈnʌnəri] .

Now , let's talk about the three nuns at Cuifu Nunnery .

现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 三 修女 在 - 尼姑庵 .

却说翠浮庵三个尼姑，

[hi:; hi] [rɪˈtɜ:rnd] [ˈæftər] [θri:] [deɪz] [ʌv; əv] [wɜ:rk] .

He returned after three days of work .

他 返回 后 三 天 的 工作 .

作了三日功果回来。

[əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)] ,

Upon arriving at the temple ,

之上 抵达 在 这 寺庙 ,

到得庵前，

[ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ɡert] [wʌz; wəz][əˈdʒɑ:r] .

The temple gate was ajar .

这 寺庙 门 曾是 半开 .

只见庵门虚掩的。

[wɜ:k] [ɪnˈsaɪd] ,

Walk inside ,

走 里面 ,

走将进去，

[ˈkwaɪət][ænd; ənd] [dɪˈzɜːrtɪd] .
Quiet and deserted .
安静的 和 荒凉的 .

静悄悄不见一人，

[hiː; hi] [æskt] [ɪn] [səɪˈpraɪz] :
He asked in surprise :
他 问 在 惊喜 :

惊疑道：

[wer] [dɪd] [ðeɪ] [ɔːl][goʊ] ?
Where did they all go ?
在哪里 做过 他们 全部 去 ?

“多在何处去了？”

[wʌt] [ðeɪ] [keɪ] [əˈbaʊt] [moʊst][ɪz] [ˈhɪrɪŋ] [əˈbaʊt] [laɪf] .
What they care about most is hearing about life .
什么 他们 关心 关于 最多 是 听力 关于 生活 .

他们心上要紧的是闻人生，

[əbˈzəvɪŋ, ɔb-] [ˈkwaɪətli] [ɪz][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈɑːp(ə)n] .
Observing quietly is the second option .
观察 悄悄 是 这 第二 选项 .

静观倒是第二。

[ðeɪ] [wɜːr; wəɪ] [ˈæŋkʃəs] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [wen] - [ruːm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
They were anxious to go to Wen Rensheng's room to see him .
他们 是 焦虑的 到 去 到 温 - 房间 到 看 他 .

着急到闻人生房里去看，

[ɔːl][ðə; ði] [ˈlʌɡɪdʒ] [ænd; ənd] [bʊks] [ɑːr; əɪ] [stiːl] [ðer; ðər] .
All the luggage and books are still there .
全部 这 行李 和 图书 是 仍然 那里 .

行李书箱都在，

[aɪ] [felt] [mʌt] [mɔːr] [æt; ət] [iːz] .
I felt much more at ease .
我 毛毡 很多 更多的 在 舒适 .

心里又放下好些。

[ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈkwaɪət] [ɑːbzərˈveɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈmɪsɪŋ] .
Only the quiet observation was missing .
仅有的 这 安静的 观察 曾是 丢失的 .

只不见了静观，

[ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz] [kliːnd] [ænd; ənd][ˈtaɪdɪ] [əˈɡen] .
The room was cleaned and tidy again .
这 房间 曾是 已清洗 和 整齐的 再次 .

房里又收拾的干干净净，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [waɪ] ?
I don't know why ?
我 不 知道 为什么 ?

不知甚么缘故？

[ðə; ði] [kəˈmɪti] [ˈmembər] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
The committee member refused to make a decision .
这 委员会 成员 拒绝 到 制作 一个 决定 .

正委决不下，

[ðen] [wen] - [ˈstroʊld] [ɪn] .
Then Wen Rensheng strolled in .
然后 温 - 漫步 在 .

只见闻人生踱将进来。

[ðə; ði] [nʌnz] [bi:md] [wið; wiθ][dʒɔɪ][ænd; ənd] [sed] :
The nuns beamed with joy and said :
这 修女 光束 和 喜悦 和 说 :

众尼笑逐颜开道：

[ðeə(r)] [hɪr] !
They're here !
它们是 这里 !

“来了！

[ðeə(r)] [hɪr] !
They're here !
它们是 这里 !

来了！ ”

[ðə; ði] [ˈæbəs] [ɪmˈbreɪst] [hɪm; ɪm] [ˈtaɪtli] .
The abbess embraced him tightly .
这 女修道院长 拥抱 他 紧紧 .

庵主一把抱住，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [taɪm] [tu:; tə][æsk][dʒɪŋɡwɑ:n] [wʌt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈseɪɪŋ] .
And there was no time to ask Jingguan what he was saying .
和 那里 曾是 不 时间 到 问 静观 什么 他 曾是 说 .

且不及问静观的说话，

[hi:; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [ˈæftər] [θri:] [deɪz] [əˈpɑ:rt] ,
" After three days apart ,
" 后 三 天 除 ,

“隔别三日，

[ðə; ði] [ɪtʃ] [ɪz] [ʌnˈberəb(ə)] .
The itch is unbearable .
这 痒 是 难以忍受 .

心痒难熬。

[lets] [ɡoʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ru:m] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] .
Let's go to the room and have some fun .
我们来吧 去 到 这 房间 和 有 一些 乐趣 .

今且到房中一乐。”

[ɪɡˈnɔ:ɪŋ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [ˈlɪt(ə)] [nʌnz] [wɜ:r; wər] [ˈkreɪvɪŋ] [fu:d] ,
Ignoring the fact that the two little nuns were craving food ,
忽略 这 事实 那 这 二 小的 修女 是 渴望 食物 ,

也不顾这两个小尼口馋，

[hi:; hi] [went] [ɔ:f] [tu:; tə][du:][hɪz; ɪz] [wɜ:rk] .
He went off to do his work .
他 去 离开 到 做 他的 工作 .

径自去做事了，

[ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [hi:; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [ˈɔ:fər] [fɔ:rst] [ˈflætəri] .
Hearing this , he could only offer forced flattery .
听力 这 , 他 可以 仅有的 提供 强制 奉承 .

闻人生只得勉强奉承，

[ɪnˈdʒɔɪ][aɪ ˈti:][tu:; tə][ðə; ði] [ˈfʊlɪst] ,
Enjoy it to the fullest ,
享受 它 到 这 最 ,

酣畅一度，

[ðen] [hi:; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

才问道:

" [ju:; jʊ][ænd; ənd][dʒɪŋɡwɑ:n][ɑ:r; ər] [hɪr] [tə'geðər] . "
" You and Jingguan are here together . "
" 你 和 静观 是 这里 一起 . "

“你同静观在此，

[wer] [dɪd][hi:; hi][ɡoʊ] ?
Where did he go ?
在哪里 做过 他 去 ?

他那里去了? "

[ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði][wɜ:rdz] [ʌv; əv][laɪf] :
Hearing the words of life :
听力 这 字 的 生活 :

闻人生道:

[aɪ] [spent] [ðə; ði] [hoʊl] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈjestərdeɪ] .
I spent the whole day in the city yesterday .
我 花费 这 所有的 天 在 这 城市 昨天 .

“昨日我到城中去了一日，

[ɪts] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

天晚了，

[tu:] [leɪt]
Too late
也 晚的

来不及，

[aɪ] [stɛrd] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈfrɛndz] [haʊs] .
I stayed at a friend's house .
我 入住 在 一个 朋友们 房子 .

在朋友家宿了。

[tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] , [aɪ] [stɪl] [dəʊnt] [noʊ] [wer] [hi:; hi][hæz; hæz] [ɡɔ:n] .
To this day , I still don't know where he has gone .
到 这 天 , 我 仍然 不 知道 在哪里 他 有 已消失 .

直到今日来不知他那里去了。”

[ðə; ði] [nʌnz] [sed] :
The nuns said :
这 修女 说 :

众尼道:

" [aɪ] [sə'pəʊz] [hi:; hi] [went] [tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] . "
" I suppose he went to see you . "
" 我 认为 他 去 到 看 你 . "

“想是见你去了，

[ə'loʊn] [ænd; ənd] [wɪ'dəʊt] [ɪ'moʊʃ(ə)n] ,
Alone and without emotion ,
独自的 和 没有 情感 ,

独自一个没情绪，

[hi:; hi] [went] [bæk] [tu:; tə] [hu:'dʒoʊ] .
He went back to Huzhou .
他 去 后退 到 湖州 .

自回湖州去了。

[hi:; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ðer; ðər] [ə'loʊŋ] [fɔ:r; fər] [tu:] [deɪz] .
He enjoyed the privilege of being there alone for two days .
他 享受 这 特权 的 存在 那里 独自的 为了 二 天 .

他在此独受用了两日，

[ɪts] [taɪm] [fɔ:r; fər][ju: 'es][tu:; tə] [ɡɪv] [wei] .
It's time for us to give way .
它是 时间 为了 我们 到 给 方式 .

也该让让我们，

[let] [hɪm; ɪm][ɡoʊ][ænd; ənd] [ðen] [wi:l] [di:l] [wɪð; wɪθ][,aɪ 'ti:] .
Let him go and then we'll deal with it .
让 他 去 和 然后 出色地 交易 和 它 .

等他去去再处。”

[brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'zaɪər][tu:; tə] [hɪr] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pleɪzərz] [ʌv; əv][laɪf] ,
Because of the desire to hear about the pleasures of life ,
因为 的 这 欲望 到 听到 关于 这 快乐 的 生活 ,

因贪着闻人生快乐，

[ðeɪ] [nɪ'ɡlektɪd] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][,ɑ:bzər'veɪ(ə)n] .
They neglected the matter of observation .
他们 被忽视的 这 事情 的 观察 .

把静观的事倒丢在一边了。

[hu:] [noʊz] [ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] [hu:] ['hi:rz] [ʌv; əv][laɪf] ?
Who knows the heart of a person who hears of life ?
WHO 知道 这 心 的 一个 人 WHO 听到 的 生活 ?

谁知闻人生的心，

[bʌt; bət] [ɪts] [nɑ:t] [hɪr] .
But it's not here .
但 它是 不是 这里 .

却不在此处。

[ˈæftər] [ˈfu:lɪŋ] [ə'raʊnd] [fɔ:r; fər] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [deɪz] ,
After fooling around for two or three days ,
后 愚弄 大约 为了 二 或者 三 天 ,

鬼混了两三日，

[brɪ'fɔ:r] ['pʊʃɪŋ] [ðə; ði][kɑ:rt] , [wʌŋ][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ]['su:təb(ə)l] [pleɪs] [tu:; tə] [prəʊ'si:d] .
Before pushing the cart , one must find a suitable place to proceed .
前 推动 这 大车 , 一 必须 寻找 一个 合适的 地方 到 继续 .

推道要到场前寻下处。

[ðə; ði] [nʌnz] [kʊd; kəd][nɑ:t][sta:p][ðəm; ðəm] .
The nuns could not stop them .
这 修女 可以 不是 停止 他们 .

众尼不好阻得，

[ðeɪ] [pɪkt] [aʊt][ðer; ðər] ['lʌɡɪdʒ] .
They picked out their luggage .
他们 挑选 出去 他们的 行李 .

把行李挑了去。

[ðə; ði] [nʌnz] [rɪ'pi:tɪdli] [sed] :
The nuns repeatedly said :
这 修女 反复 说 :

众尼千约万约道：

" [aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [steɪ] [hɪr] [wen] [aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] [fri:] [taɪm] . "
" I'd like to come and stay here when I have some free time . "
" ID 喜欢 到 来 和 停留 这里 什么时候 我 有 一些 自由的 时间 . "

“得空原到这里来住。”

[ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [ˈredɪli] [əˈɡriːd] .
Hearing this , he readily agreed .
听力 这 , 他 容易 同意 .

闻人生满口应承，

[hiː; hi] [left] .
He left .
他 左边 .

自去了。

[ðə; ði] [ˈæbəs] [pæst] [əˈweɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˈleɪtər] .
The abbess passed away a few days later .
这 女修道院长 通过了 离开 一个 很少 天 之后 .

庵主过了几日，

[wɪˈðəʊt] [əbˈzəvɪŋ, ɔb-] [ðə; ði] [kənˈsʌmp(ə)n] ,
Without observing the consumption ,
没有 观察 这 消耗 ,

不见静观消耗，

[aɪ] [kɑːnt] [pʊt] [maɪ] [maɪnd] [æt; ət] [iːz] .
I can't put my mind at ease .
我 不能 放 我的 头脑 在 舒适 .

放心不下，

[send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [æsk] [æt; ət] [ˈmʌðər] [jæŋz] [haʊs] .
Send someone to ask at Mother Yang's house .
发送 某人 到 问 在 母亲 杨的 房子 .

叫人到杨妈妈家问问。

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [ˈhædnt] [ɡɔːn] [hoʊm] .
They said they hadn't gone home .
他们 说 他们 之前没有 已消失 家 .

说是不曾回家，

[aɪ] [wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊。

[aɪm] [əˈfreɪd] [jæŋz] [ˈmʌðər] [wɪl] [biː; bi] [ˈæŋkʃəs] .
I'm afraid Yang's mother will be anxious .
我是 害怕的 杨的 母亲 将要 是 焦虑的 .

恐怕杨妈妈来着急，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] .
They dared not make a fuss .
他们 敢于 不是 制作 一个 大惊小怪 .

倒不敢声张，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ˈsiːkrətli] [ɪnˈkwaɪər] .
They had no choice but to secretly inquire .
他们 有 不 选择 但 到 偷偷 查询 .

只好密密探听。

[aɪ] [hæv; həv] [ˈɔːlsəʊ] [hɜːrd] [ðæt] [laɪf] [ɪz] [ˈfliːtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈnevər] [rɪˈtʃːrn] .
I have also heard that life is fleeting and never returns .
我 有 还 听到 那 生活 是 转瞬即逝 和 绝不 返回 .

又见闻人生一去不来，

[aɪ] [hæd; həd] [sʌm; səm] [daʊts] [ɪn] [maɪ] [maɪnd] [dʒʌst] [naʊ] .
I had some doubts in my mind just now .
我 有 一些 疑虑 在 我的 头脑 只是 现在 .

心里方才有些疑惑，

[aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['kwɛstʃən] [hɪm; ɪm] .
I'm going to find him and question him .
我是 去 到 寻找 他 和 问题 他 .

待要去寻他盘问，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈnevər] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [ˈænsər] .
But they never managed to find out the answer .
但 他们 绝不 管理 到 寻找 出去 这 回答 .

却不曾问得下处明白，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪnˈdʊr] [ˌaɪˈtiː] .
They had no choice but to endure it .
他们 有 不 选择 但 到 忍受 它 .

只得忍耐着，

[wɪə(r)] [ˈhoʊpɪŋ] [ˈhiːl] [kʌm] [bæk] [ˈæftər][ðə; ði] [mætʃ] .
We're hoping he'll come back after the match .
是 希望 地狱 来 后退 后 这 匹配 .

指望他场后还来。

[ðə; ði] [θriː] [mætʃɪz] [wɜːr; wər][ˈoʊvər] .
The three matches were over .
这 三 比赛 是 超过 .

只见三场已毕，

[əˈnʌðər] [fjuː] [deɪz] [pæst] .
Another few days passed .
其他 很少 天 通过了 .

又等了儿日。

[noʊ][wʌn][kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd] , [nɑːt][ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [ˈʃædʊ] .
No one could be heard from behind , not even a shadow .
不 一 可以 是 听到 从 在后面 ， 不是 甚至 一个 阴影 .

闻人生脚影也不见来。

[juˈɑːn] - [wʌz; wəz] [kwɑɪt] [səkˈsesf(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .
Yuan Laiwen was quite successful in his life .
元 - 曾是 相当 成功的 在 他的 生活 .

元来闻人生场中甚是得意，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈgɜːlz] [ˈvɪlɪdʒ] , [ðeɪ] [faʊnd] [ðəmˈselvz] [ðer; ðər] .
Upon arriving at the girl's village , they found themselves there .
之上 抵达 在 这 女孩们 村庄 ， 他们 成立 他们自己 那里 .

出场来竟到姑娘庄上，

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ˈkwɑɪət] [ˌkɑːntəmˈpleɪʃn] ,
Together with quiet contemplation ,
一起 和 安静的 沉思 ,

与静观一处了，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [stiɪl] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [kjuːɪ][ˈfuː] [ˈnʌnəri] [ðer; ðər] ?
Are you still thinking about Cui Fu Nunnery there ?
是 你 仍然 思维 关于 崔 傅 尼姑庵 那里 ?

那里还想着翠浮庵中？

[ðə; ði] [ˈæbəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [nʌnz] ,
The abbess and the two nuns ,
这 女修道院长 和 这 二 修女 ,

庵主与二尼，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [siː]
Unable to see
无法 到 看

望不见到，

[hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] :
He said with resentment :

他 说 和 怨恨 :

恨道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [sʌtʃ] [ˈhɑːrtləs] [ˈpiːp(ə)] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ! "
" There are such heartless people in the world ! "

" 那里 是 这样的 狠心 人们 在 这 世界 ！ "

“天下有这样薄情的人！”

[əb'zəvɪŋ, ɔb-] ['kwaɪətli] [maɪt] [dʒʌst] [miːn] [ðæt] [hiː; hi][æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd][hɜːr; hər] .
Observing quietly might just mean that he abducted her .

观察 悄悄 可能 只是 意思是 那 他 被绑架 她 。

静观未必不是他拐去了。

[ˈʌðərwaɪz] , [ðeɪ] ['sɪmpli] [wəʊnt] [kʌm] .
Otherwise , they simply won't come .

否则 ， 他们 简单地 惯于 来 。

不然便是这样不来，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][eksplə'neɪ(ə)n] .
There was no explanation .

那里 曾是 不 解释 。

也没解说。”

[aɪm] [kən'sɪdərɪŋ] ['suːɪŋ] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['kɪdnæpɪŋ] .
I'm considering suing him for kidnapping .

我是 考虑 起诉 他 为了 绑架 。

思量要把拐骗来告他，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kliːn] [ʌp] [wʌnz] [oʊn] [mes] .
It's difficult to clean up one's own mess .

它是 难的 到 干净的 向上一个人的自己的 混乱 。

有碍着自家多洗不清，

[aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)] .
I'm afraid of causing trouble .

我是 害怕的 的 导致 麻烦 。

怕惹出祸来。

[wiː; wi][wɜːr; wər] [dɪ'skʌsɪŋ] ['faɪndɪŋ] [hɪm; ɪm] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['venjuː] .
We were discussing finding him before we arrived at the venue .

我们 是 讨论 寻找 他 前 我们 到达的 在 这 场地 。

正商量到场前寻他，

[ɔːr][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] [ɪn] [huː'dʒoʊ] [ænd; ənd]['faɪər][hɪm; ɪm] .
Or ask him to come to his home in Huzhou and fire him .

或者 问 他 到 来 到 他的 家 在 湖州 和 火 他 。

或是问到他湖州家里去炒他，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] , ['æftər] [ɔːl] , [ə; eɪ] ['wʊmən] .
She is , after all , a woman .

她 是 ， 后 全部 ， 一个 女士 。

终是女人辈，

[noʊ] [ə'pɪnjən] [jet] .
No opinion yet .

不 观点 然而 。

未有定见，

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] [ə'kɜːrd] .
But then a coincidence occurred .

但 然后 一个 巧合 发生 。

却又撞出一场巧事来。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈspiːkɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

说话间，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈsʌmwʌn] [wʌz; wəz] [ˈnɒkɪŋ] [ˈlaʊdli] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
Suddenly someone was knocking loudly at the door .
突然 某人 曾是 敲门 高声 在 这 门 .

忽然门外有人敲门得紧，

[ðə; ði] [nʌnz] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [daʊt] :
The nuns were filled with doubt :
这 修女 是 已填 和 怀疑 :

众尼多心疑道：

" [kʊd; kəd][aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] - [hæz; həz] [bɪn] [bɔːrn] ? "
" Could it be that Wenren has been born ? "
" 可以 它 是 那 - 有 到过 出生 ? "

“敢是闻人生来也？”

[draɪv] [aʊt] .
Drive out .
驾驶 出去 .

开走出来，

[aɪ] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [lʊkt] .
I opened the door and looked .
我 打开 这 门 和 看起来 .

开了门看，

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [sɪˈdæn] [tʃer] [wʌz; wəz] [siːn] .
A large sedan chair was seen .
一个 大的 轿车 椅子 曾是 已见 .

只见一乘大轿，

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] [sɪˈdæn] [tʃerz] .
Three or four sedan chairs .
三 或者 四 轿车 椅子 .

三四乘小轿，

[ðeɪ] [ˈɔːf(ə)n] [rest] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] .
They often rest at the entrance .
他们 经常 休息 在 这 入口 .

多在门首歇着。

[ˈfæməli] [ˈmembər] [ˈnɒkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [rɪˈpɔːrt] :
Family members knocking on the door report :
家庭 成员 敲门 在 这 门 报告 :

敲门的家人报道：

" [ðə; ði][æŋ; ən][ˈfæməli][hæz; həz] [əˈraɪvd] . "
" The An family has arrived . "
" 这 一个 家庭 有 到达的 . "

“安人到此。”

[ðə; ði] [bɔːrd] [ˈrekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n][æŋˈɡoʊləŋ][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈloʊər] [ˈreɪlmz] .
The Lord recognized him as a certain Angolan from the lower realms .
这 主 认可 他 作为 一个 肯定 安哥拉 从 这 降低 领域 .

用主却认得是下路来的某安人，

[ðeɪ] [ˈhɜːrɪdli] [went] [tuː; tə] [ɡriːt] [ðem; ðəm] .
They hurriedly went to greet them .
他们 匆匆 去 到 迎接 他们 .

慌忙迎接。

[ðen] , [ðə; ði] ['leɪdi] - [ɪn] - ['weɪtɪŋ] [stept] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Then , the lady - in - waiting stepped out of the sedan chair .
然后 , 这 女士 - 在 - 等待 步 出去 的 这 轿车 椅子 .

只见大轿里安人走出来，

[θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [meɪdz] [keɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Three or four maids came out of the sedan chair .
三 或者 四 女佣 来了 出去 的 这 轿车 椅子 .

旁边三四个养娘出轿来，

[ðeɪ] ['ʌʃəd] [ðem; ðəm][ɪntu:][ðə; ði] ['nʌnəri] .
They ushered them into the nunnery .
他们 引导 他们 进入 这 尼姑庵 .

拥着进庵。

[wʌns] ['si:tɪd] ,
Once seated ,
一次 坐着 ,

坐定了，

[ˈæftər][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv][ˈtemprətʃər; ˈtemprətʃər] ,
After the change of temperature ,
后 这 改变 的 温度 ,

寒温过，

[ðə; ði] [ti:] ['sɜ:rvis] [ɪz] [nʌʊ] [kəm'pli:t] .
The tea service is now complete .
这 茶 服务 是 现在 完全的 .

献茶已毕，

- [sent] [hɜ:r; həɪ][ˈfæməli] ['membər] [ə'weɪ] :
Anren sent her family members away :
- 发送 她 家庭 成员 离开 :

安人打发家人们：

" [weɪt] [ɑ:n][ðə; ði] [ʃɪp] . "
" Wait on the ship . "
" 等待 在 这 船 . "

“到船上俟候。

[aɪ] [dɪsem'ba:kt] [hɪr] [ə'raʊnd] [nu:n] .
I disembarked here around noon .
我 下船 这里 大约 中午 .

我在此过午下船。”

[ðə; ði][ˈfæməli] ['membər] [ɔ:l] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
The family members all went their separate ways .
这 家庭 成员 全部 去 他们的 分离 方式 .

家人们各去了。

- ['entərd] [ðə; ði] - [ru:m] .
Anren entered the nunnery's room .
- 进入 这 - 房间 .

安人走进庵主房中来。

- [sed] :
Anren said :
- 说 :

安人道：

" [sɪns] [maɪ][ˈmæstər] [pæst] [ə'weɪ] . . . "
" Since my master passed away . . . "
" 自从 我的 掌握 通过了 离开 . . . "

“自从我家主亡过，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [bɪn] [hɪr] .
I have never been here .
我 有 绝不 到过 这里 :

我就不曾来此，

[ɪts] [bɪn] [θri:] ['jɪrz] .
It's been three years .
它是 到过 三 年 :

已三年了。”

[ðə; ði] ['æbəs] [sed] :
The abbess said :
这 女修道院长 说 :

庵主道：

" [tə'deɪ] , [maɪ]['noʊb(ə)l][bɔ:rd] [tredz] [ə'pɑ:n] [ðɪs] ['ləʊli] [lənd] . "
" Today , my noble lord treads upon this lowly land . "
" 今天 , 我的 高贵 主 踏板 之上 这 卑微的 土地 : "

“安人今日贵脚踏贱地，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['mɔ:rnɪŋ] ['pɪriəd] [br'fɔ:r] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][bɜ:rn] ['ɪnsens] .
They must have finished their mourning period before coming to burn incense .
他们 必须 有 完成的 他们的 丧 时期 前 未来 到 烧伤 香 :

想是完了孝服才来烧香的。”

- [sed] :
Anren said :
- 说 :

安人道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 : "

“正是。”

[ju:z] [ðə; ði][bɔ:(r)dz] [wei] :
Use the Lord's Way :
使用 这 主场 方式 :

用主道：

[sʌtʃ] [ɔ:təm] [laɪt] ,
Such autumn light ,
这样的 秋天 光 ,

“如此秋光，

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tu:; tə][rɪ'læks] .
Just in time to relax .
只是 在 时间 到 放松 :

正好闲耍。”

- [said] [ænd; ɐnd] [sed] :
Anren sighed and said :
- 叹了口气 和 说 :

安人叹了一口气道：

" [wʌt] [mu:d] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][ɪn][fɔ:r; fər] ['saɪtsi:ɪŋ] ? "
" What mood are you in for sightseeing ? "
" 什么 情绪 是 你 在 为了 观光 ? " "

“有甚心情游耍？ ”

[ðə; ði] ['æbəs] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [æprɪ'hensɪv] .
The abbess was somewhat apprehensive .
这 女修道院长 曾是 有些 忧虑 :

庵主有些瞧科，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

挑他道：

" [ɪz][,aɪ 'ti:][br'kæz, br'kɔ:z][aɪ][noʊ] [bɔ:ŋgər] [hæv; həv][ə; eɪ] ['fa:ðər] ? "
" Is it because I no longer have a father ? "
" 是 它 因为 我 不 更长 有 一个 父亲 ? "

“敢是为没有了老爹，

[hæv; həv][ju:; jʊ] [kɑ:md] [daʊn] [ə; eɪ][bɪt] ?
Have you calmed down a bit ?
有 你 平静下来 向下 一个 少量 ?

冷静了些？ ”

- [gɑ:t] [ʌp] [ænd; ənd] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Anren got up and closed the door .
- 得到 向上 和 关闭 这 门 :

安人起身把门掩上，

[hi:; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['æbəs] :
He addressed the abbess :
他 已解决 这 女修道院长 :

对庵主道：

" [aɪ][hæv; həv] ['ɔ:lweɪz] ['tri:tɪd] [ju:; jʊ][æz; əz][maɪ]['kɔ:nfɪdənt] . "
" I have always treated you as my confidant . "
" 我 有 总是 治疗 你 作为 我的 知己 . "

“我一向把心腹待你，

[dəʊnt] [bi:; bi] [ʃaɪ] .
Don't be shy .
不 是 害羞的 .

你不要见外。

[let] [,em 'i:] [tel] [ju:; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɔ:təm] [ʌv; əv][maɪ] [hɑ:rt] :
Let me tell you something from the bottom of my heart :
让 我 告诉 你 某物 从 这 底部 的 我的 心 :

我和你说句知心话：

[ju:; jʊ][dʒʌst] [sed] [aɪ][wʌz; wəz] [kɑ:m] .
You just said I was calm .
你 只是 说 我 曾是 冷静的 .

你方才说我冷静，

[aɪ] [θɪŋk] [ɪts] [bɪn] [θri:] ['jɪrz] [sɪns] [ðen] .
I think it's been three years since then .
我 思考 它是 到过 三 年 自从 然后 :

我想我止隔得三年，

[stɪl] ['fi:lɪŋ] [ɪm'peɪ(ə)nt] ,
Still feeling impatient ,
仍然 感觉 不耐烦 ,

尚且心情不奈烦，

[br'saɪdz] , [ju:; jʊ] [wɪl] [rɪ'meɪn] ['sɪŋg(ə)l][jʊr; jər] [hoʊl] [laɪvz; lɪvz] .
Besides , you will remain single your whole lives .
除了 , 你 将要 保持 单身的 你的 所有的 生活 .

何况你们终身独守，

[haʊ] [dɪd][ju:; jʊ] [get] [θru:] [aɪ 'ti:] ?
How did you get through it ?
如何 做过 你 得到 通过 它 ?

如何过了？ ”

[ðə; ði] ['æbəs] [sed] :
The abbess said :
这 女修道院长 说 :

庵主道:

[hu:] [sez] [wiə(r)] [ə'loʊn] ?
Who says we're alone ?
WHO 说道 是 独自的 ?

“谁说我们独守？”

[tu;; tə][bi;; bi] ['ɑ:nɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

不瞒安人说，

[ɪts] [ɔ:l] [θæŋks] [tu;; tə] ['hævɪŋ] ['sʌmwʌn] [tu;; tə] [ki:p] [em 'i:] ['kʌmpəni] .
It's all thanks to having someone to keep me company .
它是 全部 谢谢 到 拥有 某人 到 保持 我 公司 :

全亏得有个把主儿相伴一相伴。

[ʌðərwaɪz] , [ðeɪl] [bi;; bi] [nɪ'glektɪd] [tu;; tə] [deθ] .
Otherwise , they'll be neglected to death .
否则 , 他们会 是 被忽视的 到 死亡 :

不然冷落死了，

[haʊ] [dɪd][ju;; jʊ] ['mænɪdʒ] [tu;; tə] [ɪn'dʊr] [aɪ 'ti:] ?
How did you manage to endure it ?
如何 做过 你 管理 到 忍受 它 ?

如何熬得？ ”

- [sed] :
Anren said :
- 说 :

安人道:

[hu:m] [du:][ju;; jʊ] [si:] [naʊ] ?
Whom do you see now ?
谁 做 你 看 现在 ?

“你如今见有何人？ ”

[ðə; ði] ['æbəs] [sed] :
The abbess said :
这 女修道院长 说 :

庵主道:

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['swi:thɑ:rt] . "
" I have a sweetheart . "
" 我 有 一个 亲爱的 : "

“有个心上妙人，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['skɑ:lər] [hu:] [tʊk] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] [hɪr] .
The young scholar who took the imperial examination here .
这 年轻的 学者 WHO 采取 这 帝国 考试 这里 :

在这里科举的小秀才。

[hi;; hi] ['hæznt] [kʌm] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [ləst] [tu:] [deɪz] .
He hasn't come back in the last two days .
他 还没有 来 后退 在 这 最后的 二 天 :

这两日一去不来，

[ðə; ði] [dɪ'zʌɪn] [ɪz] ['kɜ:rəntli] [ʌndər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
The design is currently under discussion .
这 设计 是 现在 在下面 讨论 :

正在此设计商量。”

- [sed] :
Anren said :
- 说 :

安人道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [ðɪs] [ˈmætər] [ə'saɪd] . "
" You should leave this matter aside . "
" 你 应该 离开 这 事情 旁边 . "

“你且丢着此事，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [diːd] [tuː; tə][duː][fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I have a good deed to do for you .
我 有 一个 好的 契据 到 做 为了 你 .

我有一件好事作成你。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈduːɪŋ] [jʊr; jər] [best] [fɔːr; fər][,em 'iː] .
You are doing your best for me .
你 是 正在做 你的 最好的 为了 我 .

你尽心与我做着，

[aɪ] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] [ˈhæpi] .
I'll teach you to be happy .
患病的 教 你 到 是 快乐的 .

管教你快活。”

[ðə; ði] [ˈæbəs] [sed] :
The abbess said :
这 女修道院长 说 :

庵主道：

" [wʌt] [ɪz][,aɪ 'tiː] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

“何事？ ”

- [sed] :
Anren said :
- 说 :

安人道：

[aɪ] [ˈɔːfərd] [ˈɪnsens] [æt; ət] [ʒaʊkɪŋ] [ˈtemp(ə)] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] [ˈjestərdeɪ] .
I offered incense at Zhaoqing Temple the day before yesterday .
我 提供 香 在 肇庆 寺庙 这 天 前 昨天 .

“我前日在昭庆寺中进香，

[ðeɪ] [ˈrestɪd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːf] .
They rested at the foot of the roof .
他们 休息 在 这 脚 的 这 屋顶 .

下房头安歇。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈmʌŋk] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌʌn'jeɪvn] [hed] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðɪs]
There was a young monk with an unshaven head at the head of this
[haʊs] .
house .
房子 .

这房头有个未净头的小和尚，

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz][bɔːrn] [ɪk'sepʃənəli] [ˈbjuːtɪf(ə)l] .
She was born exceptionally beautiful .
她 曾是 出生 非常 美丽的 .

生得标致异常。

[aɪ] [kɑːnt] [haɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [frʌm; frəm] [juː; jʊ] .
I can't hide it from you .
我 不能 隐藏 它 从 你 .

我瞒你不得，

[ˈæktʃuəli] , [ðɪs] [ˈmætər] [hæz; həz] [bɪn] [ɪgˈnɔːrd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Actually , this matter has been ignored for a long time .
实际上 , 这 事情 有 到过 忽略 为了 一个 长的 时间 .

其实隔绝此事多时，

[hiː; hi] [ˈkudnt] [help] [bʌt; bət] [get] [ˈæŋɡri] .
He couldn't help but get angry .
他 不能 帮助 但 得到 生气的 .

忍不住动火起来。

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə] [sɜːrv] [tiː] ,
Because he came up to serve tea ,
因为 他 来了 向上 到 服务 茶 ,

因他上来送茶，

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] [dɪd] [nʌ:t] [ʃaɪ] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [təˈbuːz] .
He said that he was young and did not shy away from taboos .
他 说 那 他 曾是 年轻的 和 做过 不是 害羞的 离开 从 禁忌 .

他自道年幼不避忌，

[sɔːft] [tʌŋ] [ænd; ənd] [flæt] [tʌŋ]
Soft tongue and flat tongue
柔软的 舌头 和 平坦的 舌头

软嘴塌舌，

[soʊ] [kjuːt] .
So cute .
所以 可爱的 .

甚是可爱。

[aɪ] [wʌz; wəz] [ˌmoʊmənˈterəli] [kənˈfjuːzd] .
I was momentarily confused .
我 曾是 片刻 使困惑 .

我一时迷了，

[ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [dɪsˈmɪst] .
The people were dismissed .
这 人们 是 解雇 .

遣开了人，

[aɪl] [ˈkæri] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [bed] [ænd; ənd] [traɪ] [tuː; tə] [get] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [duː] [ðɪs] .
I'll carry him to bed and try to get him to do this .
患病的 携带 他 到 床 和 尝试 到 得到 他 到 做 这 .

抱他上床要试他做做此事看。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ˈeniwʌn] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] [jʌŋ] [ˈsɜːrvənt] [nuː] [ðə; ðɪ] [teɪst] [ɔːl] [tuː] [wel] .
Little did anyone know that this young servant knew the taste all too well .
小的 做过 任何人 知道 那 这 年轻的 仆人 知道 这 品尝 全部 也 出色地 .

谁知这小厮深知滋味，

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [roʊˈbʌst] [ðæn; ðən] [əˈdʌlts] .
It is even more robust than adults .
它 是 甚至 更多的 强壮的 比 成年人 .

比着大人家更是雄健。

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [ˈtruːli] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
My heart is truly with him .
我的 心 是 真的 和 他 .

我实是心吊在他身上，

[aɪ] [kɑːnt] [ber] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I can't bear to part with him .
我 不能 熊 到 部分 和 他 :

舍不得他了。

[aɪ] [θɔːt] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː][ɔːl] [naɪt] .
I thought about it all night .
我 想法 关于 它 全部 夜晚 :

我想了一夜，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [hoʊm] .
I want to take him home .
我 想 到 拿 他 家 :

我要带他家去。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðæt] [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] ['wɪdʊʊ] .
You should know that I am a widow .
你 应该 知道 那 我 是 一个 寡妇 :

须知我是个寡居，

[tuː; tə][ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [siːn] [baɪ] [st'reɪndʒəz] ,
To avoid being seen by strangers ,
到 避免 存在 已见 经过 陌生人 ,

要防生人眼，

[ðæt] [wʊd] ['prɑːbəbli] ['ruːɪn][maɪ] [ˌrepju'teɪ(ə)n] .
That would probably ruin my reputation .
那 会 大概 废墟 我的 名声 :

恐怕坏了名声。

[ænd; ænd][ˈɔːlsəʊ] ['veri] [rɪ'streɪnd] ,
And also very restrained ,
和 还 非常 克制 ,

亦且拘拘束束，

[ˈdɑːdʒɪŋ] [ænd; ænd] ['wiːvɪŋ] ,
dodging and weaving ,
躲避 和 编织 ,

躲躲闪闪，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [dɪ'pɪkt] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][æŋ; ən] ['ɪmɪdʒ] ?
How can one depict the meaning of an image ?
如何 能 一 描绘 这 意义 的 一个 图像 ?

怎能勾象意？

[aɪ] [wɪl] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['mæstər] [tə'deɪ] .
I will discuss this with my master today .
我 将要 讨论 这 和 我的 掌握 今天 :

我今与师父商量，

[brɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['mæstəz] [pleɪs] .
Bring him to Master's place .
带来 他 到 硕士学位 地方 :

把他来师父这里，

[ˈæftər] ['ʃeɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ,
After shaving his head ,
后 剃须 他的 头 ,

净了头，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['delɪkət] [ə'pɪrəns] .
He had a delicate appearance .
他 有 一个 精美的 外貌 :

他面貌娇嫩，

[ʃiː; ʃɪ] [ˈoʊnli] [ˈrekəɡnaɪzɪz] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [nʌn] .
She only recognizes being a nun .
她 仅有的 认可 存在 一个 尼姑 。

只认做尼姑。

[ˈæftər] [aɪ] [rɪˈtʃːrnd] ,
After I returned ,
后 我 返回 。

我归去后，

[hɪz; ɪz] [ˈmæstər] [tʊk] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
His master took him with him .
他的 掌握 采取 他 和 他 。

师父带了他，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [keɪm] [tuː; tə] [maɪ] [haʊs] .
They actually came to my house .
他们 实际上 来了 到 我的 房子 。

竟到我家来，

[ðeɪ] [sed] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈmæstər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [əˈprentɪs] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [siːk] [ˈrefjuːdʒ] [wɪð; wɪθ]
They said that the master and his apprentice had come to seek refuge with
他们 说 那 这 掌握 和 他的 学徒 有 来 到 寻找 避难所 和

[em ˈiː] .
me .
我 。

说是师徒两个来投我。

[aɪ] [kiːp] [aɪ ˈtiː] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈfæməli] [ˈtemp(ə)] .
I keep it in the family temple .
我 保持 它 在 这 家庭 寺庙 。

我供养在家里庵中，

[ˈiːv(ə)n] [maɪ] [hoʊl] [ˈfæməli] ,
Even my whole family ,
甚至 我的 所有的 家庭 。

连我合家人，

[aɪ] [ˈoʊnli] [əkˈnɑːɪdʒ] [juː; jʊ] [æz; əz] [maɪ] [ˈfiːmeɪl] [dɪˈsaɪp(ə)] .
I only acknowledge you as my female disciple .
我 仅有的 承认 你 作为 我的 女性 弟子 。

只认做你的女徒，

[aɪ] [ðen] [ˈæktɪd] [æz; əz] [ɪf] [aɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] .
I then acted as if I wanted to .
我 然后 行动 作为 如果 我 通缉 到 。

我便好象意做事，

[ɪz] [aɪ ˈtiː] [nɑːt] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [ˈiːv(ə)n] [gɒdʒ] [ænd; ənd] [ˈɡoʊsts] [dəʊnt] [noʊ] ?
Is it not something that even gods and ghosts don't know ?
是 它 不是 某物 那 甚至 神 和 鬼魂 不 知道 ？

不是神鬼不知的？

[ðæts] [waɪ] [aɪv] [kʌm] [hɪr] [təˈdeɪ] .
That's why I've come here today .
那就是 为什么 我已经 来 这里 今天 。

所以今日特地到此，

[aɪ] [niːd] [juː; jʊ] [tuː; tə] [duː] [ðɪs] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] .
I need you to do this important thing .
我 需要 你 到 做 这 重要的 事物 。

要你做这大事。

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'gri:] ,
If you agree ,
如果 你 同意 ,

你若依得，

[ju:l] ['ɔ:lsoʊ][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] .
You'll also have some fun .
你会 还 有 一些 乐趣 .

你也落得些快活。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] ,
With this person ,
和 这 人 ,

有了此人，

" [ju:v] [let] [goʊ][ʌv; əv] [hu:'evər] [juː; jʊ] [ʌv] . "
" You've let go of whoever you love . "
" 你已经 让 去 的 谁 你 爱 . "

随你心上人也放得下了。”

[ðə; ði] ['æbəs] [sed] :
The abbess said :
这 女修道院长 说 :

庵主道：

" [ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] [ɪn'saɪt(ə)] [plæn][frʌm; frəm] - "
" A wise and insightful plan from Anren "
" 一个 明智的 和 有见地的 计划 从 - "

“安人高见妙策，

[ˈlɪt(ə)] [en 'aɪ][ˈɔ:lsoʊ][gɑ:t] [ɪn'vɔ:lvd] .
Little Ni also got involved .
小的 尼 还 得到 涉及 .

只是小尼也沾沾手，

[aɪm] [ə'freɪd] ['leɪdi] [æn; ən] [wɪl] [biː; bi] ['dʒeləs] .
I'm afraid Lady An will be jealous .
我是 害怕的 女士 一个 将要 是 嫉妒的 .

恐怕安人吃醋。”

- [sed] :
Anren said :
- 说 :

安人道：

" [aɪ] [ni:d] [juː; jʊ][tuː; tə] [help] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ɪts] [wɜ:rk] . "
" I need you to help the village with its work . "
" 我 需要 你 到 帮助 这 村庄 和 它是 工作 . "

“我要你帮村做事，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][biː; bi] ['dʒeləs] [ʌv; əv] [i:tɪ] ['ʌðər] ?
How can we be jealous of each other ?
如何 能 我们 是 嫉妒的 的 每个 其他 ?

怎好自相妒忌？

[wen] [wiː; wi] [get] [hoʊm] , [aɪ] [teɪk] [juː; jʊ][ænd; ənd] [meɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ] [bed] .
When we get home , I'll take you and make you a bed .
什么时候 我们 得到 家 , 患病的 拿 你 和 制作 你 一个 床 .

到得家里我还要牵你来做了一床，

[wen] ['aʊt'saɪdər] [wɪl] ['nevər] [sə'spekt] ['eniθɪŋ] ,
When outsiders will never suspect anything ,
什么时候 局外人 将要 绝不 怀疑 任何事物 ,

等外人永不疑心，

[ðæt] [wʌz; wəz] ['brɪliənt] ！
That was brilliant !
那 曾是 杰出的 ！

方才是妙哩。”

[ðə; ði] ['æbəs] [sed] ；
The abbess said :
这 女修道院长 说 ；

庵主道：

" [maɪ] ['dɪrɪst] [æn; ən] ！ "
" My dearest An ! "
" 我的 亲爱的 一个 ！ "

“我的知心的安人！

[soʊ][,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] ，
So it is said that ,
所以 它 是 说 那 ；

这等说，

[aɪ'd][daɪ][fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I'd die for you .
ID 死 为了 你 ；

我死也替你去。

[aɪ][hæv; həv] [θri:] [ə'prentisɪz] [hɪr] .
I have three apprentices here .
我 有 三 学徒 这里 ；

我这里三个徒弟，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [went] ['mɪsɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
One of the children went missing the day before yesterday .
一 的 这 孩子们 去 丢失的 这 天 前 昨天 ；

前日不见了一个小的。

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp][fɔːr; fər][,aɪ 'ti:] .
This is just the right time to make up for it .
这 是 只是 这 正确的 时间 到 制作 向上 为了 它 ；

今恰好把来抵补，

[ɪts] ['iːzi] [tuː; tə] [haɪd] [,aɪ 'ti:] [frʌm; frəm] [st'reɪndʒəz] .
It's easy to hide it from strangers .
它是 简单的 到 隐藏 它 从 陌生人 ；

一发好瞒生人。

[bʌt; bət] [haʊ] [dɪd][hiː; hi] [get] [hɪr] ？
But how did he get here ?
但 如何 做过 他 得到 这里 ？

只是如何得他到这里来？ ”

- [sed] ；
Anren said :
- 说 ；

安人道：

" [aɪ] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [hɪr] . "
" I arranged for him to be here . "
" 我 安排 为了 他 到 是 这里 ； "

“我约定他在此。

[hiː; hi] [ə'laʊd] [em 'i:] [tuː; tə] ['kæri] [maɪ] ['mæstɜːz] [bæk] .
He allowed me to carry my master's back .
他 允许 我 到 携带 我的 硕士学位 后退 ；

他许我背了师父，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:] .

Come with me .
来 和 我 .

随我去的，

" [der] [ju:; jə] [kʌm] ? "

" Dare you come ? " "
" 敢 你 来 ? " "

敢就来也？ "

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['spi:kɪŋ] ,

As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [nʌn] [nɑ:kt] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] [ru:m] , ['seɪŋ] :

A young nun knocked on the door and entered the room , saying :
一个 年轻的 尼姑 敲门 在 这 门 和 进入 这 房间 , 说 :

只见一个小尼敲门进房来道：

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][wɪð; wɪθ] ['mesi] [her] [ˌaʊt'saɪd] , "

" There's a young man with messy hair outside , " "
" 有 一个 年轻的 男人 和 凌乱的 头发 外部 , " "

“外边一个拢头小伙子，

[g'ri:tɪŋz] [wɜ:r; wər] [iks'tʃeɪndʒd] [ðer; ðər] .

Greetings were exchanged there .
问候 是 交换 那里 .

在那里问安人。”

- ['hɜ:rɪdli] [sed] :

Anren hurriedly said :
- 匆匆 说 :

安人忙道：

[jes] ,

Yes ,
是的 ,

“是了，

" ['kwɪkli] , [kɔ:l] [hɪm; ɪm][ɪn] ! "

" Quickly , call him in ! " "
" 迅速地 , 称呼 他 在 ! " "

快唤他进来！ "

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [ɪn'saɪd] .

The young man turned and walked inside .
这 年轻的 男人 转向 和 步行 里面 .

只见那小伙望内就走，

[ðə; ði] [tu:] [jʌŋ] [nʌnz] [sɔ:] [ðæt] [hi; hi][wʌz; wəz] ['hænsəm] ,

The two young nuns saw that he was handsome ,
这 二 年轻的 修女 锯 那 他 曾是 英俊的 ,

两个小尼见他生得标致，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz][ɔ:l] [smaɪlz] .

Everyone was all smiles .
每个人 曾是 全部 微笑 .

个个眉花眼笑。

[wen] - [sɔ:] [ðɪs] ,

When Anren saw this ,
什么时候 - 锯 这 ,

安人见了，

[ˈnɑːd][ænd; ənd][let][hɪm; ɪm][ɪn] .
Nod and let him in .
点头 和 让 他 在 。

点点头叫他进来。

[hiː; hi][met][ðə; ði] ['æbəs] .
He met the abbess .
他 遇见 这 女修道院长 。

他见了庵主，

[meɪk] [ə; eɪ][baʊ; boʊ] .
Make a bow .
制作 一个 弓 。

作个揖。

[ðə; ði] ['æbəs] [dɪd][nɑːt] [blɪŋk] [æn; ən] [aɪ] .
The abbess did not blink an eye .
这 女修道院长 做过 不是 眨 一个 眼睛 。

庵主一眼不霎，

[aɪv] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [lʊk] ['ɪntuː][hɪm; ɪm] .
I've decided to look into him .
我已经 决定 到 看 进入 他 。

估定了看他。

- [pʊld] [hɪz; ɪz][hænd][ˈoʊvər] .
Anren pulled his hand over .
- 拉 他的 手 超过 。

安人拽他手过来，

[æsk][ðə; ði] ['æbəs] :
Ask the abbess :
问 这 女修道院长 。

问庵主道：

[haʊ] [wʌz; wəz][maɪ] [ə'sesmənt] ?
How was my assessment ?
如何 曾是 我的 评估 ？

“我说的如何？”

[ðə; ði] ['æbəs] [sed] :
The abbess said :
这 女修道院长 说 。

庵主道：

[maɪ] [aɪz] [ɑːr; ər] ['pleɪɪŋ] [trɪks] [ɑːn][em 'iː] .
My eyes are playing tricks on me .
我的 眼睛 是 玩耍 技巧 在 我 。

“我眼花了，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] - ,
Upon seeing Sudhana ,
之上 看到 - ,

见了善财童子，

[hɪz; ɪz][ˈbɑːdi][wʌz; wəz][soʊ] [wiːk] [ænd; ənd][lɪmp] .
His body was so weak and limp .
他的 身体 曾是 所以 虚弱的 和 跛行 。

身子多软摊了。”

- [læft] .
Anren laughed .
- 笑了 。

安人笑将起来。

[ðə; ði] [b:rd] [ðen] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tu:; tə] [əb'zɜ:v] [ðə; ði] [ˌvedʒə'terɪən] [mi:l] .
The Lord then went to the kitchen to observe the vegetarian meal .
这 主 然后 去 到 这 厨房 到 观察 这 素食 一顿饭 .

用主且到灶下看斋，

[ðen] [hi:; hi][tu:ld] [ði:z] [wɜ:rdz][tu:; tə][ðə; ði] [tu:] ['lɪt(ə)] [nʌnz] .
Then he told these words to the two little nuns .
然后 他 讲述 这些 字 到 这 二 小的 修女 .

就把这些话与二个小尼说了。

['lɪt(ə)] ['naɪdʊʊ][bɪt][hɪz; ɪz] ['fɪŋgə] [ænd; ənd] [sed] :
Little Nido bit his finger and said :
小的 尼多 少量 他的 手指 和 说 :

小尼多咬着指头道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)] [θɪŋ] ! "
" Such a wonderful thing ! "
" 这样的 一个 精彩的 事物 ! "

“有此妙事！ ”

[ðə; ði] ['æbəs] [sed] :
The abbess said :
这 女修道院长 说 :

庵主道：

" [aɪ] ['moʊstli] [dʒʌst][gəʊ] [wer'evər] [aɪ][wɑ:nt] . "
" I mostly just go wherever I want . "
" 我 大多 只是 去 无论 我 想 . "

“我多分随地去了。”

['ʒaʊ] [ˌen 'aɪ] [sed] :
Xiao Ni said :
肖 尼 说 :

小尼道：

" [ˈaʊər; ɑ:r] ['mæstər] [ə'bændənd] [ju: 'es] . "
" Our master abandoned us . "
" 我们的 掌握 弃 我们 . "

“师父撇了我们，

[gəʊ][ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'ti:] [jɔ:'self] .
Go and enjoy it yourself .
去 和 享受 它 你自己 .

自去受用。”

[ju:z] [ðə; ði] [b:(r)dz] [wei] :
Use the Lord's Way :
使用 这 主场 方式 :

用主道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ɡɪft] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] [ðæt] [hæz; hæz] [prə'vaɪdɪd] [ˌem 'i:] [wɪð; wɪθ] [fu:d] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] .
" This is a gift from heaven that has provided me with food and clothing .
" 这 是 一个 礼物 从 天堂 那 有 假如 我 和 食物 和 衣服 .
"
"
"

“这是天赐我的衣食，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [hɪr] ,
You are here ,
你 是 这里 ,

你们在此，

[ðə; ði] [mə'triəlz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] ['weistɪd] .
The materials were not wasted .
这 材料 是 不是 浪费 .

料也不空过。”

[ˈenvriwʌn] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [læf] .
Everyone had a good laugh .
每个人 有 一个 好的 笑 .

大家笑耍了一回。

[ðə; ði] ['æbəs] [went] [bæk] ['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] .
The abbess went back into the room .
这 女修道院长 去 后退 进入 这 房间 .

庵主复进房中。

- [wʌz; wəz] [si:n] [ɪm'breɪsɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] .
Anren was seen embracing the young man .
- 曾是 已见 拥抱 这 年轻的 男人 .

只见安人搂着小伙，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['tɔ:kɪŋ] ['oʊvər][ðer; ðər] .
They are talking over there .
他们 是 说 超过 那里 .

正在那里说话。

[ə'pɑ:n] ['mi:tɪŋ] [ðə; ði] ['æbəs] ,
Upon meeting the abbess ,
之上 会议 这 女修道院长 ,

见了庵主，

[hi:; hi] ['hɜ:ɹɪdli] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['pækɪt] [ʌv; əv]['sɪlvər] ['weɪɪŋ] [ten] [teɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɑ:rmrest]
He hurriedly took out a packet of silver weighing ten taels from the armrest
他 匆匆 采取 出去 一个 包 的 银 称重 十 两 从 这 扶手
[bɑ:ks] .
box .
盒子 .

忙在扶手匣里取出十两一包银子来，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

与他道：

" [ðɪs] [ɪz] ['setld] . "
" This is settled . "
" 这 是 定居 . "

“只此为定，

[aɪ] [wɪl] [li:v] [ðɪs] [tʃaɪld] [hɪr] .
I will leave this child here .
我 将要 离开 这 孩子 这里 .

我今留此子在此，

[aɪ] [set] [seɪl] [fɜ:rst] .
I set sail first .
我 放 帆 第一的 .

我自开船先去了。

[wɪ'ðɪn] [ten] [deɪz] ,
Within ten days ,
之内 十 天 ,

十日之内，

[aɪ] [həʊp] [jʊː; jə] [tuː] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] .
I hope you two will come to my house .
我 希望 你 二 将要 来 到 我的 房子 .

望你两人到我家来，

[pliːz] [dəʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teɪk] !
Please don't make a mistake !
请 不 制作 一个 错误 !

千万勿误！ ”

[ðə; ðɪ] ['leɪdɪ] [ðen] [geɪv] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [mæn] [ə'nʌðə] [piːs] [ʌv; əv] [əd'vaɪs] .
The lady then gave the young man another piece of advice .
这 女士 然后 给予 这 年轻的 男人 其他 片 的 建议 .

安人又叮嘱那小伙儿句话，

[ɡoʊ] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [meɪn] [ruːm] ,
Go out into the main room ,
去 出去 进入 这 主要的 房间 ,

出到堂屋里，

[æftə] ['iːtɪŋ] [vedʒə'terɪən] [fuːd] ,
After eating vegetarian food ,
后 吃 素食 食物 ,

吃了斋，

[hiː; hi] [ɡɔːt]['ɪntuː][ðə; ðɪ] [sɪ'dæn] [tʃeɪ] .
He got into the sedan chair .
他 得到 进入 这 轿车 椅子 .

自上轿去了。

[ðə; ðɪ] ['æbəs] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] .
The abbess saw him off .
这 女修道院长 锯 他 离开 .

庵主送了出去，

[klaʊz] [ðə; ðɪ] [dɔːr] .
Close the door .
关闭 这 门 .

关上大门，

[hiː; hi] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [met] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [mæn] .
He came in and met the young man .
他 来了 在 和 遇见 这 年轻的 男人 .

进来见了小伙，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['truːli] [laɪk] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [pɜːrəl] [ɪn][ðə; ðɪ] ['dɑːrkənəs] .
It was truly like finding a pearl in the darkness .
它 曾是 真的 喜欢 寻找 一个 珍珠 在 这 黑暗 .

真是黑夜里拾得一颗明珠，

[kʌm] [ænd; ənd] [hʌɡ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [kɪs] [hɪm; ɪm] .
Come and hug him and kiss him .
来 和 拥抱 他 和 吻 他 .

且来搂他去亲嘴。

[tʌtʃ] [hɪz; ɪz] ['piːnɪs] [wɪð; wɪθ][jʊə; jər][hænd]
Touch his penis with your hand
触碰 他的 阴茎 和 你的 手

把手摸他阳物儿，

[pɪntʃ] [ænd; ənd] [skwiːz] ,
Pinch and squeeze ,
捏 和 挤 ,

捏捏掐掐，

[ðə; ði] [ˌjʌŋ] [ˈmæn] [ˈstɑːrtɪd] [ə; eɪ][ˈfaɪər] .
The young man started a fire .
这 年轻的 男人 开始 一个 火 .

后生家火动了，

[kiːp] [ˈɡoʊɪŋ] .
Keep going .
保持 去 .

一直挺将起来。

[ðə; ði] [ˈæbəs] [ˈkwɪkli] [ˌʌnˈzipt] [hɜːr; həʀ] [ˈpænts] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] .
The abess quickly unzipped her pants to help him .
这 女修道院长 迅速地 解压 她 裤子 到 帮助 他 .

庵主忙解裤就他，

[ˈæftər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

弄了一度，

[aɪ][eɪ ˈem][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

喜不可言。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :
He said to him :
他 说 到 他 :

对他道：

" [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [aɪ] [waɪ] [biː; bi] [ˈferɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n][æn; ən][ˈpɜːrs(ə)n] . "
" From now on , I will be sharing with a certain An person . "
" 从 现在 在 , 我 将要 是 分享 和 一个 肯定 一个 人 . "

“今后我与某安人合用的了，

[dʒʌst] [ðiːz] [fjuː] [naɪts] ,
Just these few nights ,
只是 这些 很少 夜晚 ,

只这几夜，

" [let] [em ˈiː][hæv; həv][ə; eɪ] [tɜːrn] . "
" Let me have a turn . "
" 让 我 有 一个 转动 . "

且让让我着。”

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈmætər] [wʌz; wəz][ˈoʊvər] ,
After the matter was over ,
后 这 事情 曾是 超过 ,

事毕，

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][ˈreɪzər][ænd; ənd] [ˈeɪvd] [hɪz; ɪz] [hed] .
So he took a razor and shaved his head .
所以 他 采取 一个 剃刀 和 剃光 他的 头 .

就取剃刀来与他落了发，

[teɪk] [ə; eɪ][ˈkloʊzər] [lʊk] .
Take a closer look .
拿 一个 更近 看 .

仔细看一看，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [ɪts] ['sɪmələɹ][tu:; tə][əb'zəvɪŋ, ɔb-]['kwaiətli] . "

" **It's similar to observing quietly** . "

" 它是 相似的 到 观察 悄悄 . "

"也倒与静观差不多，

[ju:lɪ] [ɪn'evɪtəbli] [ni:d] [ə; eɪ] ['dɑ:rmə] [neɪm] [wen] [ju:; jʊ][get][ðer; ðər] .

You'll inevitably need a Dharma name when you get there .

你会 不可避免地 需要 一个 法 姓名 什么时候 你 得到 那里 .

到那里少不得要个法名，

[lets] [kən'tɪnju:] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [neɪm] " [əb'zɜ:rv] ['kwaiətli] . "

Let's continue with the name " Observe Quietly . "

我们来吧 继续 和 这 姓名 "

" 观察 悄悄 . "

仍叫做静观罢。”

[ðæt] [naɪt] , [aɪ] [slept] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [bed][æz; əz][ðə; ði] ['æbəs] .

That night , I slept in the same bed as the abbess .

那 夜晚 , 我 睡着了 在 这 相同的 床 作为 这 女修道院长 .

是夜同庵主一床睡了，

[ðə; ði] [tu:] [jʌŋ] [nʌnz] ['swɑ:lʊd] [ðer; ðər][sə'laɪvə][draɪ] .

The two young nuns swallowed their saliva dry .

这 二 年轻的 修女 吞咽 他们的 唾液 干燥 .

极得两个小尼姑咽干了唾沫。

[aɪ] [kli:n] [aɪ 'ti:][ʌp] [tə'mɑ:roʊ] .

I'll clean it up tomorrow .

患病的 干净的 它 向上 明天 .

明日收拾了，

[kɔ:l] [ə; eɪ] [boʊt] .

Call a boat .

称呼 一个 船 .

叫个船，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] [daʊn] [ðə; ði][roʊd] .

They actually went down the road .

他们 实际上 去 向下 这 路 .

竟到下路去，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [tu:] [jʌŋ] [nʌnz] :

Instruct the two young nuns :

指示 这 二 年轻的 修女 :

分付两个小尼道：

" [ju:; jʊ][ɔ:l] [steɪ] [hɪr] . "

" **You all stay here** . "

" 你 全部 停留 这里 . "

“你们且守在此，

[ɪf] [aɪ][goʊ][ðer; ðər][ænd; ənd] [si:] [ðæt] [ðə; ði] ['si:nəri] [ɪz] [gʊd] . . .

If I go there and see that the scenery is good . . .

如果 我 去 那里 和 看 那 这 风景 是 好的 . . .

我到那里看光景若好，

[aɪm] ['sendɪŋ] [ju:; jʊ][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .

I'm sending you a message .

我是 发送 你 一个 信息 .

捎个信与你们。

[sɪns] [ðeə(r)] [nɑ:t] ['kʌmɪŋ] ,

Since they're not coming ,

自从 它们是 不是 未来 ,

毕竟不来，

[gəʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [breɪk] [ʌp] [wɪð; wɪθ][jɔː; jər] [frendz] .
Go home and break up with your friends .
去 家 和 休息 向上 和 你的 朋友们 :

随你们散伙家去罢。

[ˈsʌmwʌn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [jæn] [ˈfæməli] [keɪm] [tuː; tə][ɪnˈkwəɪər] .
Someone from the Yang family came to inquire .
某人 从 这 杨 家庭 来了 到 查询 :

杨家有人来问，

[hiː; hi][ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [dʒɪŋɡwɑːn][hæd; həd] [ɡɔːn] [tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈmæstər] [æt; ət][ə; eɪ][ˈloʊk(ə)l]
He only said that Jingguan had gone to live with his master at a local
他 仅有的 说 那 静观 有 已消失 到 居住 和 他的 掌握 在 一个 当地的
[ˈvɪlɪdʒ] .
village .
村庄 :

只说静观随师父下路人家去了。”

[ðə; ði] [tuː] [nʌnz] [wɜːr; wər][ˈɔːlsəʊ] [ˈiːɡər] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈmæstər] [tuː; tə] [liːv] .
The two nuns were also eager for their master to leave .
这 二 修女 是 还 渴望的 为了 他们的 掌握 到 离开 :

两尼也巴不得师父去了，

[ˈevriwʌn] [broʊk] [ʌp] .
Everyone broke up .
每个人 打破 向上 :

大家散伙，

[hiː; hi] [ˈredɪli] [əˈɡriːd] :
He readily agreed :
他 容易 同意 :

连声答应道：

" [aɪ] [ʌndərˈstænd] . "
" I understand . "
" 我 理解 : "

“都理会得。”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

从此，

[ðə; ði][oʊld] [nʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ˌdɪsemˈbɑːkt] [təˈɡeðər] .
The old nun and the young man disembarked together .
这 老的 尼姑 和 这 年轻的 男人 下船 一起 :

老尼与小伙同下船来，

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˈʌðər] , [hiː; hi] [kənˈsɪdəz] [hɪmˈself] [ə; eɪ][ˈdʒuːniər] [ˈbrʌðər] .
In front of others , he considers himself a junior brother .
在 正面 的 其他的 , 他 考虑 他自己 一个 初级 兄弟 :

人面前认为师弟，

[ɪn][ðə; ði] [ˈiːvɪŋ] , [wiː; wi][ˈoʊnli][ækt][æz; əz] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
In the evening , we only act as husband and wife .
在 这 晚上 , 我们 仅有的 行为 作为 丈夫 和 妻子 :

晚夕上只做夫妻。

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多几日，

[wen] [wi:: wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðæt] [haʊs] ,
When we arrived at that house ,

什么时候 我们 到达的 在 那 房子 ,

到了那一家，

[pri'tend] [tu:: tə][bi:: bi][ə; ei] [nʌn]
Pretend to be a nun

假装 到 是 一个 尼姑

充做尼姑，

[its] [gʊd] [tu:: tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] ['nʌnəri] .
It's good to stay in the nunnery .

它是 好的 到 停留 在 这 尼姑庵 .

进庵住好。

[ˈmædəm][æn; ən] [wʊd] [ə'keɪz(ə)nəli] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði][ˈmæstər][ænd; ænd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [tu:: tə] [steɪ]
Madam An would occasionally invite the master and his disciples to stay

女士 一个 会 偶尔 邀请 这 掌握 和 他的 门徒 到 停留

[ˌoʊvər'naɪt] [ɪn][hɜ:r; hər] [ru:m] .
overnight in her room .

过夜 在 她 房间 .

安人不时请师徒进房留宿，

[ˈɔ:f(ə)n] , [θri:] ['pi:p(ə)] [jər] [wʌn] [bed] .
Often , three people share one bed .

经常 , 三 人们 分享 一 床 .

常是三个做一床。

[ðə; ði] [nʌn] [ˈɔ:lsʊʊ] [tʊ:t] - ['meni] [weɪz] [tu:: tə][hæv; həv] [fʌn] .
The nun also taught Anren many ways to have fun .

这 尼姑 还 教授 - 许多 方式 到 有 乐趣 .

尼姑又教安人许多取乐方法，

[ðə; ði] [θri:] ['pi:p(ə)] ['oʊnli][gɑ:t] [wʌn] [mɔ:r] [hed] .
The three people only got one more head .

这 三 人们 仅有的 得到 一 更多的 头 .

三个人只多得一颗头，

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [ʌnrɪ'streɪnd] [ænd; ænd] [laɪ'senʃəs] [bɪ'hɛvjər] .
Indulging in unrestrained and licentious behavior .

沉溺于 在 不受约束的 和 淫乱 行为 .

尽兴淫恣。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [tu:] ['mɪd(ə)] - [eɪdʒd] , ['kʌnɪŋ] [men] .
The young man was no match for the two middle - aged , cunning men .

这 年轻的 男人 曾是 不 匹配 为了 这 二 中间 - 老年人 , 狡猾 男人 .

那少年男子不敌两个中年老阴，

[ˌoʊvər][ðə; ði] ['jɪrz] ,
Over the years ,

超过 这 年 ,

几年之间，

[hi:: hi] [daɪd] [ʌv; əv] ['ɪlnəs] .
He died of illness .

他 死亡 的 疾病 .

得病而死。

- [wʌz; wəz] ['gri:vɪŋ] [ænd; ænd] [dɪ'prest] .
Anren was grieving and depressed .

- 曾是 悲伤 和 郁闷 .

安人哀伤郁闷，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ][daɪd][nɑːt][bɜːn][ˈæftər] .
He also died not long after .
他 还 死亡 不是 长的 后 ：

也不久亡故。

[oʊld][ˌen ˈaɪ][wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn][huː][wʌz; wəz][ˈlʊkɪŋ][ˈfɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Old Ni was the one who was looking for him .
老的 尼 曾是 这 一 WHO 曾是 寻找 为了 他 ：

老尼被那家寻他事故，

[hiː; hi][wʌz; wəz][əˈkjuːzd][ʌv; əv][θeft] .
He was accused of theft .
他 曾是 被告 的 盗窃 ：

告了他偷盗，

[ðə; ði][ɪnˌvestrɪˈgeɪ(ə)n][led][tuː; tə][ðə; ði][rɪˈkʌvəri][ʌv; əv][ðə; ði][ˈstoʊlən][gʊdz] .
The investigation led to the recovery of the stolen goods .
这 调查 引领 到 这 恢复 的 这 被盗 商品 ：

监了追赃，

[hiː; hi][daɪd][ɪn][ˈprɪzn] .
He died in prison .
他 死亡 在 监狱 ：

死于狱中。

[ðæts][ə; eɪ][ˈstoːrɪ][fɔːr; fər][əˈnʌðər][taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 ：

这是后话。

[naʊ][ˈæftər][ðə; ði][ˈæbəs][ʌv; əv] - [ˈnʌnəri][left] ,
Now , after the abbess of Cuifu Nunnery left ,
现在 , 后 这 女修道院长 的 - 尼姑庵 左边 ,

且说翠浮庵自从庵主去后，

[wʌns][ðə; ði][ˈmætər][ʌv; əv][ˌɑːbzərˈveɪ(ə)n][wʌz; wəz][dɪˈskʌst][ˌnoʊ][wʌn][ˈmen](ə)nd][aɪ ˈtiː] .
Once the matter of observation was discussed , no one mentioned it .
一次 这 事情 的 观察 曾是 讨论 , 不 一 提及 它 ：

静观的事一发无人提起，

[ðeɪ][lɪvd][ˈpiːsfəli][ænd; ənd][sɪˈkjʊrli][ɪn][ðə; ði][ˈvɪlɪdʒ] .
They lived peacefully and securely in the village .
他们 居住地 和平地 和 安全地 在 这 村庄 ：

安安稳稳住在庄上。

[ðə; ði][truːθ][wʌz; wəz][rɪˈviːld] .
The truth was revealed .
这 真相 曾是 揭晓 ：

只见揭了晓，

[aɪ][hɜːrd][ðæt][hiː; hi][hæz; həz][ɔːlˈredi][pæst][ðə; ði][ɪmˈpɪriəl][ɪgˌzæmɪˈneɪ(ə)n] .
I heard that he has already passed the imperial examination .
我 听到 那 他 有 已经 通过了 这 帝国 考试 ：

闻人生已中了经魁，

[aɪ][laɪk][aɪ ˈtiː] .
I like it .
我 喜欢 它 ：

喜喜欢欢，

[kʌm][siː][ðə; ði][gɜːrl] .
Come see the girl .
来 看 这 女孩 ：

来见姑娘。

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ][met][wɪð; wɪθ][dʒɪŋgwɑːn][ˈpraɪvətli] .
He also met with Jingguan privately .
他 还 遇见 和 静观 私下 :

又私下与静观相见，

[meɪ][ˈevriwʌn][biː; bi][ˈhæpi] .
May everyone be happy .
可能 每个人 是 快乐的 :

各各快乐。

[frʌm; frəm][ðen][ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此，

[ˈdʊrɪŋ][ðə; ði][deɪ][ɪn][ðə; ði][ˈsɪti] ,
During the day , in the city ,
期间 这 天 , 在 这 城市 ,

日里在城中，

[kəmˈpli:t][ðiːz][ˈmɑːdərn][tʃaɪˈniːz] - [staɪl][ˈwɜːrldli][əˈferz] .
Complete these modern Chinese - style worldly affairs .
完全的 这些 现代的 中国人 - 风格 世俗 事务 :

完这些新中式的世事。

[wiː; wi][əˈraɪvd][æt; ət][ðə; ði][ˈgɜːlz][ˈvɪlɪdʒ][ɪn][ðə; ði][ˈiːvniŋ] .
We arrived at the girl's village in the evening .
我们 到达的 在 这 女孩们 村庄 在 这 晚上 :

晚上到姑娘庄上，

[steɪ][ˌoʊvərˈnaɪt][ɪn][ˈkwaɪət][ˌkɑːntəmˈpleɪʃn] .
Stay overnight in quiet contemplation .
停留 过夜 在 安静的 沉思 :

与静观歇宿，

[ˈsiːkrətli] , [ˈsʌmwʌn][wʌz; wəz][sent][tuː; tə] - [ˈtemp(ə)l][tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] .
Secretly , someone was sent to Cuifu Temple to inquire .
偷偷 , 某人 曾是 发送 到 - 寺庙 到 查询 :

密地叫人去翠浮庵打听。

[aɪˈtiː][ɪz][noʊn][ðæt][ðə; ði][ˈæbəs][hæz; həz][ɡɔːn][ˈelsˌwer] .
It is known that the abbess has gone elsewhere .
它 是 已知 那 这 女修道院长 有 已消失 别处 :

已知庵主他往，

[ðə; ði][tuː][jʌŋ][ˈnʌnz][went][bæk][tuː; tə][ðer; ðər][ˈsekjələr][ˈhoʊmz] .
The two young nuns went back to their secular homes .
这 二 年轻的 修女 去 后退 到 他们的 世俗 房屋 :

两小尼各归俗家去了，

[ðə; ði][ˈnʌnəri][wʌz; wəz][lɒkt][ʌp][ðer; ðər] .
The nunnery was locked up there .
这 尼姑庵 曾是 已锁定 向上 那里 :

庵中空锁在那里。

[rɪˈplaɪ][tuː; tə]"[ˈkwaɪət][ɑːbzərˈveɪʃ(ə)n]" .
Reply to " Quiet Observation "
回复 到 " 安静的 观察 "

回复了静观，

[ə; eɪ][hjuːdʒ][lʌmp][fel][aʊt] .
A huge lump fell out .
一个 巨大的 块 跌倒 出去 :

掉下了老大一个疙瘩。

[ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [ˈlaɪfs] [əˈferz] [ɑːr; ər] [kəmˈpli:t] ,
Hearing that life's affairs are complete ,
听力 那 生活的 事务 是 完全的 ;

闻人生事体已完，

[wɑːnt] [tuː; tə] [rɪˈtʃːrɪn] [tuː; tə] [huːˈdʒoʊ]
Want to return to Huzhou
想 到 返回 到 湖州

想要归湖州，

[lets] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][gɜːrl] :
Let's discuss this with the girl :
我们来吧 讨论 这 和 这 女孩 :

来与姑娘商议：

" [əbˈzɜːrɪv] [ˈkwaɪətli] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [her] [grəʊz] [aʊt] . "
" Observe quietly until the hair grows out . "
" 观察 悄悄 直到 这 头发 生长 出去 : "

“静观发未长，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ˈmæri]
Unable to marry
无法 到 结婚

娶回不得，

[aɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][gɜːrl] .
It remains with the girl .
它 遗迹 和 这 女孩 :

仍留在姑娘这里。

" [aɪl] [dɪˈsaɪd] [ˈæftər][aɪ] [teɪk] [ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] . "
" I'll decide after I take the provincial examination . "
" 患病的 决定 后 我 拿 这 省级 考试 : "

待我去会试再处。”

[dʒei] [gwɑːn] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] :
Jing Guan then instructed :
景 关 然后 指示 :

静观又瞩付道：

[ˈiːv(ə)n][maɪ] [ˈmʌðər]
Even my mother
甚至 我的 母亲

“连我母亲处，

[hiː; hi] [ʃəd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [noʊ] .
He should not be allowed to know .
他 应该 不是 是 允许 到 知道 :

也未可使他知道。

[maɪ] [bɪˈkʌmɪŋ] [ə; eɪ] [mʌŋk] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ˈbɪznəs] .
My becoming a monk was his business .
我的 成为 一个 僧 曾是 他的 商业 :

我出家是他的生意，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ˈsʌd(ə)nli] [rɪˈtʃːrɪn] [tuː; tə] [ˈsekjələr] [laɪf] ?
How can one suddenly return to secular life ?
如何 能 一 突然 返回 到 世俗 生活 ?

如何蓦地还俗？

[let] [em ˈiː] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [maɪ] [her] [grəʊz] [lɔːŋ] .
Let me wait until my hair grows long .
让 我 等待 直到 我的 头发 生长 长的 :

且待我头发长了，

[rɪˈtʃːrɪŋ] [hʊm] [wɪð; wɪθ][juː; jə]
Returning home with you
返回 家 和 你

与你双归，

[hiː; hi] ['kudnt] [rɪˈfjuːz]
He couldn't refuse
他 不能 拒绝

他才拗不得。”

[ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][laɪf]
Hearing the words of life
听力 这 字 的 生活

闻人生道：

" [moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ɪnˈsaɪt(ə)]
" Most of his words are insightful . "
" 最多 的 他的 字 是 有见地的 ”

“多是有见识的话。”

[ˌferˈwel] , [gɜːrl]
Farewell , girl
告别 , 女孩

别了姑娘，

[ˈæftər] ['peɪɪŋ] [rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər]
After paying respects to his mother ,
后 付费 尊重 到 他的 母亲 ,

拜过母亲，

[tuː; tə] [əbˈzɜːrv] ['kwaɪətli]
To observe quietly ,
到 观察 悄悄 ,

把静观的事，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd]
It is not mentioned .
它 是 不是 提及

并不提起。

[baɪ][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ɑːkˈtoʊbər]
By the end of October ,
经过 这 结尾 的 十月 ,

到得十月尽边，

[tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n]
To go to the provincial examination
到 去 到 这 省级 考试

要去会试，

[kʌm] [siː] [ðə; ði][gɜːrl]
Come see the girl .
来 看 这 女孩

来见姑娘。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [əbˈzɜːrv] [ðə; ði] [her] ['oʊpənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʃəʊldəz]
At this moment , observe the hair opening to the shoulders .
在 这 片刻 , 观察 这 头发 开幕 到 这 肩膀

此时静观头发开肩，

[juː; jə][kæn; kən] [naʊ] [staɪl] [jɜː; jər] [her] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɔːls] ['saɪdbɜːrn]
You can now style your hair with a false sideburn .
你 能 现在 风格 你的 头发 和 一个 错误的 鬓角

可以梳得个假鬓了。

- [ʃen] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
Wenren Sheng wanted to take him to the imperial examination .
- 盛 通缉 到 拿 他 到 这 帝国 考试 .
闻人生意欲带他去会试，

[ðə; ðɪ][gɜːrɪ] [ədˈvaɪzɪd] :
The girl advised :
这 女孩 建议 :

姑娘劝道：

" [aɪ][faɪnd] [ðɪs] [ˈwʊmən] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv][ˈdʒent(ə)] [ænd; ənd] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈkærəktər] . "
" I find this woman to be of gentle and virtuous character . "
" 我 寻找 这 女士 到 是 的 温和的 和 有德行的 特点 . "

“我看此女德性温淑，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [ˈpɜːrfɪkt] [mætʃ] [fɔːr; fər][em ˈiː] .
You are a perfect match for me .
你 是 一个 完美的 匹配 为了 我 .

堪为你配。

[tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][ˈprɑːpər] [ˈmæɪrɪdʒ] ,
To have a proper marriage ,
到 有 一个 恰当的 婚姻 ,

既要做正经婚姻，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə] [brɪŋ] [ænd; ənd] [teɪk] [θɪŋz] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ɪn] [ˈpraɪvət] ?
How can we continue to bring and take things back and forth in private ?
如何 能 我们 继续 到 带来 和 拿 事物 后退 和 前进 在 私人的 ?

岂可仍复私下带来带去，

[,aɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [siːm] [laɪk] [ə; eɪ][ˈprɑːpər] [ˈmætər] .
It doesn't seem like a proper matter .
它 不 似乎 喜欢 一个 恰当的 事情 .

不象事体。

[ðeɪ] [wɪl] [steɪ] [æt; ət][maɪ] [ɪˈsteɪt] .
They will stay at my estate .
他们 将要 停留 在 我的 财产 .

仍留我庄上住下，

[wen] [juː; jʊ] [səkˈsiːd] [ɪn][ðə; ðɪ][ɪgˌzæm][ænd; ənd] [rɪˈtʃːrɪn] [ɪn] [ˈɡlɔːrɪ] ,
When you succeed in the exam and return in glory ,
什么时候 你 成功 在 这 考试 和 返回 在 荣耀 ,

等你会试得竟荣归，

[hɪz; ɪz] [her] [hæd; həd] [ɡroʊn] [kwɔɪt] [lɔːŋ] .
His hair had grown quite long .
他的 头发 有 生长 相当 长的 .

他发已尽长。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ʃiː; ʃɪ][ˈoʊnli] [ˈrekəɡnaɪzɪz] [em ˈiː][æz; əz][hɜːr; hər] [ˈstepdɔːtər] .
At this point , she only recognizes me as her stepdaughter .
在 这 观点 , 她 仅有的 认可 我 作为 她 继女 .

此时只认是我的继女，

[ˈwelkəm] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [ˈwedɪŋ] [ˈkændlɪz]
Welcome home with wedding candles
欢迎 家 和 婚礼 蜡烛

迎归花烛，

[ˈɪznt] [ðæt] [ˈraɪtʃəs] !
Isn't that righteous !
不是 那 正义 !

岂不正气！ ”

[wen] [ʃɛngren] [hɜ:rd] [ðə; ði][gɜ:rl] [spi:k] [ə; eɪ] [prə'faʊnd] [tru:θ] .
Wen Shengren heard the girl speak a profound truth .

温 圣仁 听到 这 女孩 说话 一个 深刻的 真相 .

闻人生见姑娘说出一段大道理话，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [sə'pres] [maɪ] [i'məʊʃənz] [ænd; ənd] [əb'zɜ:rv] ['kwaɪətli] [æz; əz][wi:; wi]
I had no choice but to suppress my emotions and observe quietly as we

我 有 不 选择 但 到 压制 我的 情绪 和 观察 悄悄 作为 我们

[ˈpɑ:rtɪd] [weɪz] .
parted ways .

分手了 方式 .

只得忍情与静观别了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第93/107页

[hiː hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
He went to the capital to take the imperial examination .
他 去 到 这 首都 到 拿 这 帝国 考试 .
进京会试。

[hiː hi] [bɪˈkeɪm] [ˈfeɪməs] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
He became famous overnight .
他 成为 著名的 过夜 .
果然一举成名，

[aɪ][wʌz; wəz] [ədˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsekənd] [tɪr] .
I was admitted to the second tier .
我 曾是 承认 到 这 第二 层级 .
中了二甲，

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] [əbˈzə:vz] [ðə; ði] [əd,mɪnɪˈstreɪʃn] .
The Ministry of Rites observes the administration .
这 部 的 仪式 观察 这 行政 .
礼部观政。

[ðə; ði] " [ˈrekərdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] " [fɜːrst] [rɪˈkɔːrdɪd] " [ˈmæɪrɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [jæn] [ˈfæməli] " .
The " Records of the Same Year " first recorded " married to the Yang family " .
这 " 记录 的 这 相同的 年 " 第一的 记录 " 已婚 到 这 杨 家庭 " .
《同年录》上先刻了“聘杨氏”，

[soʊ][aɪ] [ˈstɑːrtɪd] [ə; eɪ] [bʊk] [kɔːld] " [gɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [liːv] [tuː; tə] [ˈmæɪrɪ] " .
So I started a book called " Give Me a Leave to Marry " .
所以 我 开始 一个 书 称为 " 给 我 一个 离开 到 结婚 " .
就起一本“给假归娶”，

[baɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] :
By imperial decree :
经过 帝国 法令 :
奉旨：

[ə; eɪ][ˈboʊnəs][ɔːr] [ɡɪft] [wɪl] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n] .
A bonus or gift will be given .
一个 奖金 或者 礼物 将要 是 给定 .
准给花红表礼，

[ɪn] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [ˈbæŋkwɪt] .
In preparation for the wedding banquet .
在 准备 为了 这 婚礼 宴会 .
以备喜筵。

[rɪˈtʃːrɪŋ] [hoʊm] [baɪ] [ɪkˈspres] [ˈkæriər]
Returning home by express courier
返回 家 经过 表达 导游
驰驿还家，

[aɪ] [peɪd] [maɪ][rɪˈspekts, rɪˈspekts, rəˈspeks, rɪˈspeks][tuː; tə][maɪ] [ˈmʌðər] .
I paid my respects to my mother .
我 有薪酬的 我的 尊重 到 我的 母亲 .
拜过母亲。

[wen] [h3:r; h3r] ['mʌð3r] [h3:rd] [ð3; ði] [nu:z] , [ʃi:; ʃi] [ri't3:rnd] [h3ʊm] [tu:; t3] ['m3eri] .
When her mother heard the news , she returned home to marry .

什么时候 她 母亲 听到 这 消息 , 她 返回 家 到 结婚 .
母亲闻知归娶,

[æskt] :
Asked :
问 :

问道:

" [ju:; jʊ][h3ev; h3v] ['nev3r] [bɪn] [bi'tr3ʊðd] [sɪns] [t'3aɪldhʊd] . "
" You have never been betrothed since childhood . "

" 你 有 绝不 到过 未婚妻 自从 童年 . "
“你自幼未曾聘定,

[hu:] [wɪl] [ju:; jʊ] ['m3eri] [n3ʊ] ? "
Who will you marry now ? "

WHO 将要 你 结婚 现在 ? "
今娶何人? ”

['hɪrɪŋ] [ð3; ði] [w3:rdz] [ʌv; 3v] [laɪf] :
Hearing the words of life :
听力 这 字 的 生活 :

闻人生道:

" [s3ʊ] [ð3æt] [jʊr; j3r] ['mʌð3r] [meɪ] [n3ʊ] , "
" So that your mother may know , "

" 所以 那 你的 母亲 可能 知道 , "
“好教母亲得知,

[maɪ] [t'3aɪld] [ɪz][ɪn] ['h3:ŋ'dʒ3ʊ] .
My child is in Hangzhou .

我的 孩子 是 在 杭州 .
孩儿在杭州,

[ð3; ði] [jʌŋ] ['w3m3n] [h33; h3z][3; eɪ] ['stepd3:t3r] [hu:] [h33; h3z] ['pr3:mɪst] [h3:r; h3r][3; eɪ] [t'3aɪld] .
The young woman has a stepdaughter who has promised her a child .

这 年轻的 女士 有 一个 继女 WHO 有 承诺 她 一个 孩子 .
姑娘家有个继女许下孩儿了。”

['mʌð3r] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

母亲道:

[waɪ] ['h3evnt] [aɪ] [h3:rd] [ðɪs] ['menʃ(3)nd] ?
Why haven't I heard this mentioned ?

为什么 还没有 我 听到 这 提及 ?
“为何我不曾见说? ”

['hɪrɪŋ] [ð3; ði] [w3:rdz] [ʌv; 3v] [laɪf] :
Hearing the words of life :
听力 这 字 的 生活 :

闻人生道:

" ['mʌð3r] [wɪl] [n3ʊ] [ðɪs] [ɪn] [taɪm] . "
" Mother will know this in time . "

" 母亲 将要 知道 这 在 时间 . "
“母亲日后自知。”

[t'3u:z] [3en; 3n] [ɔ:'spɪʃ3s] [deɪ] .
Choose an auspicious day .

选择 一个 吉祥 天 .
选个吉日,

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['kʌləf(ə)] ['bəʊts] ,
Arrange the colorful boats ,
安排 这 丰富多彩的 船 ,

结起彩船，

[ˈflaʊəri] [drʌm] ['mju:zɪk] ,
Flowery drum music ,
如花 鼓 音乐 ,

花红鼓乐，

[ðeɪ] [æktʃuəli] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði]['hwærŋ, 'hwa:ŋ]['fæməli:z, 'fæmli:z] ['rezɪdəns] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [pæs] [ɪn]
They actually came to the Huang family's residence inside the pass in
他们 实际上 来了 到 这 黄 家庭的 住宅 里面 这 经过 在
['hɑ:ŋ'dʒəu] .
Hangzhou .
杭州 .

竟到杭州关内黄家来，

[aɪ] [bəʊd] [tu:; tə][ðə; ði][gɜ:rl] .
I bowed to the girl .
我 鞠躬 到 这 女孩 .

拜了姑娘，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈɔ:rdərd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [ænd; ənd] ['mæri] [hɜ:r; hər] .
He said he was ordered to return and marry her .
他 说 他 曾是 订购 到 返回 和 结婚 她 .

说了奉旨归娶的话。

[ðə; ði][gɜ:rl][wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
The girl was overjoyed and said :
这 女孩 曾是 欣喜若狂 和 说 :

姑娘大喜道：

" [beɪst] [ɑ:n][maɪ] ['pri:viəs] [ɪk'spiəriəns] , "
" Based on my previous experience , "
" 基于 在 我的 以前的 经验 , "

“我前者见识，

[haʊ] ?
how ?
如何 ?

如何？

[wʌt] [ə; eɪ] ['glɔ:riəs] [deɪ] !
What a glorious day !
什么 一个 辉煌 天 !

今日何等光采！ ”

[aɪ] [met] [wɪð; wɪθ][dʒɪŋgwɑ:n][fɜ:rst] .
I met with Jingguan first .
我 遇见 和 静观 第一的 .

先与静观相见了，

[ˈhoʊldɪŋ] [hændz] , [wi:; wi][bɪd] [i:tʃ] [ˈʌðər] [ˌferˈwel] .
Holding hands , we bid each other farewell .
保持 双手 , 我们 出价 每个 其他 告别 .

执手各道别情。

[dʒɪŋgwɑ:n][wʌz; wəz] [naʊ] [drest] [ɪn][hɜ:r; hər] ['ɪnər] [kɔ:rt] [ə'taɪər] .
Jingguan was now dressed in her inner court attire .
静观 曾是 现在 穿着 在 她 内 法庭 服装 .

静观此时已是内家装扮了，

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [ˈmen](ə)nd] [ðæt] [ˈmædəm][ˈhwæn, ˈhwa:ŋ][hæd; həd] [ˈtri:tɪd] [hɪm; ɪm] [ˈveri] [wel] .
He also mentioned that Madam Huang had treated him very well .
他 还 提及 那 女士 黄 有 治疗 他 非常 出色地 .

又道黄夫人待他许多好处，

[ʃi:; ʃi][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [kən'sɪdərd] [hɜ:r'self][hɜ:r; hər] [ˈgɑ:dmʌðər] .
She has already considered herself her godmother .
她 有 已经 经过考虑的 她自己 她 教母 .

已自认认为干娘了。

[ˈmædəm][ˈhwæn, ˈhwa:ŋ] [ˈpɜ:rsənəli] [helpɪt] [hɪm; ɪm] [pʊt] [,aɪ ˈti:][ɑ:n] .
Madam Huang personally helped him put it on .
女士 黄 亲自 帮助 他 放 它 在 .

黄夫人亲自与他插戴了，

[ðeɪ] [ˈeskɔ:tɪd] [ðə; ði] [ˈdekəreɪtɪd] [sɪ'dæən] [tʃeɪ] .
They escorted the decorated sedan chair .
他们 护送 这 装饰 轿车 椅子 .

送上彩轿，

[wi:; wi] [ˌdɪsem'bɑ:kt] .
We disembarked .
我们 下船 .

下了船。

[kætʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [boʊt] ,
Catch a good day in the boat ,
抓住 一个 好的 天 在 这 船 ,

船中赶好日，

[ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [ˈkændlɪz] [wɜ:r; wər] [lɪt] .
The wedding candles were lit .
这 婚礼 蜡烛 是 点燃 .

结了花烛。

[,aɪ ˈti:][ɪz] [pri'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [red] [saɪlk] [ˈkɜ:tənz] ,
Inside the red silk curtains ,
里面 这 红色的 丝绸 窗帘 ,

红罗帐里，

[stiɪl] [tu:] [ˈnu:;kʌməz] ;
Still two newcomers ;
仍然 二 新来者 ;

依然两个新人；

[ɪn][ðə; ði] [broʊ'keɪd] - [ˈkʌvəd] [nest] ,
In the brocade - covered nest ,
在 这 锦缎 - 涵盖 巢 ,

锦披窝中，

[i:tɪ] [ˈaɪtəm][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈtɪpɪk(ə)][oʊld][ˈaɪtəm] .
Each item was a typical old item .
每个 物品 曾是 一个 典型的 老的 物品 .

各出一般旧物。

[wen] [aɪ][gɑ:t] [hoʊm] ,
When I got home ,
什么时候 我 得到 家 ,

到家里，

[tʃi:] [tʃi:] [peɪd] [hɜ: r; hə r] [rɪ' speks, rɪ: 'speks, rə' speks, rɪ: 'speks] [tu:; tə] [hɜ: r; hə r] ['mʌðər] .
Qi Qi paid her respects to her mother .
齐 齐 有薪酬的 她 尊重 到 她 母亲 .

齐齐拜见了母亲。

[ðə; ði] ['mʌðər] [sɔ:] [ðæt] [hɜ: r; hə r] ['dɔ: tə r] - [ɪn] - [b:] [wʌz; wəz] ['bjʊ: tɪf(ə)] .
The mother saw that her daughter - in - law was beautiful .
这 母亲 锯 那 她 女儿 - 在 - 法律 曾是 美丽的 .

母亲见媳妇生得标致，

[aɪ] [laɪk] [,aɪ 'ti:] .
I like it .
我 喜欢 它 .

心下喜欢。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi] [spəʊk] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['æksent] [frʌm; frəm] [hu: 'dʒɔʊ] .
And then I saw that he spoke with a accent from Huzhou .
和 然后 我 锯 那 他 辐 和 一个 口音 从 湖州 .

又见他 是湖州声口，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [sɪns] [ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] ['mærid] [frʌm; frəm] ['hɑ: ŋ'dʒəʊ] , "
" Since she was married from Hangzhou , "
" 自从 她 曾是 已婚 从 杭州 , "

“既是杭州娶来，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [spi:k] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [hɪr] ?
How should we speak the language here ?
如何 应该 我们 说话 这 语言 这里 ?

如何说这里的话？ ”

[wen] - [mɪ'steɪkənli] [sent] [ðə; ði] [jæn] ['fæməli: z, 'fæmli: z] ['dɔ: tə r] [tu:; tə] [ðə; ði] [rɔ: ŋ] [hoʊm] .
Wen Rensheng mistakenly sent the Yang family's daughter to the wrong home .
温 - 错误地 发送 这 杨 家庭的 女儿 到 这 错误的 家 .

闻人生方把杨家女儿错出了家，

[frʌm; frəm] [brɪ' gɪnɪŋ] [tu:; tə] [end] ,
From beginning to end ,
从 开始 到 结尾 ,

从头至尾的事，

[aɪ] [sed] [,aɪ 'ti:] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌndər'stænd] .
Only then did the mother understand .
仅有的 然后 做过 这 母亲 理解 .

母亲方才明白。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [aɪ] [hɜ: rd] [ðæt] ['pi: p(ə)] [wɜ: r; wər] [əb' zəvɪŋ, ɔb-] [i: tʃ] ['lðər] [ɪn] [ə; eɪ] ['træŋkwɪl] ['mæənər]
The next day , I heard that people were observing each other in a tranquil manner
这 下一个 天 , 我 听到 那 人们 是 观察 每个 其他 在 一个 宁静 方式

[ænd; ənd] ['æktʃuəli] [keɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] [jæn] ['fæməli] .
and actually came to the Yang family .
和 实际上 来了 到 这 杨 家庭 .

次日闻人生同了静观竟到杨家来。

[fɜːrst] , [ˈprez(ə)nt][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [ˈlɔz] [ˌɪnvɪteɪ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
First , present the son - in - law's invitation to the mother - in - law .
第一的 , 展示 这 儿子 - 在 - 法律的 邀请 到 这 母亲 - 在 - 法律 :

先拿子婿的帖子与丈母,

[əˈnʌðər] [ˈletər] [frʌm; frəm][maɪ] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə][maɪ][ˈʌŋk(ə)] .
Another letter from my brother - in - law to my uncle .
其他 信 从 我的 兄弟 - 在 - 法律 到 我的 叔叔 :

又一内弟的帖与小舅。

[ænt] [jæn] [ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [rɔːŋ] .
Aunt Yang only said that she was wrong .
阿姨 杨 仅有的 说 那 她 曾是 错误的 :

杨妈只道是错了,

[aɪ][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [əkˈsept] [ˌaɪ ˈtiː][ˈæftər] [fɔːr] [əˈtempts] .
I refused to accept it after four attempts .
我 拒绝 到 接受 它 后 四 尝试 :

再四不收。

[ðə; ði] [ˈdɔːtər] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [ɪn][fɜːrst] .
The daughter had no choice but to come in first .
这 女儿 有 不 选择 但 到 来 在 第一的 :

女儿只得先自走将进来,

[kɔːl] [aʊt] " [ˈmʌðər] ! "
Call out " Mother ! "
称呼 出去 " 母亲 ! "

叫一声“娘! ”

[ðə; ði] [ˈmʌðər] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [drest] [ɪn][ə; eɪ] [ˈfiːnɪks] [ˌkɔːrəˈnet][ænd; ənd]
The mother saw that it was a woman dressed in a phoenix coronet and
这 母亲 锯 那 它 曾是 一个 女士 穿着 在 一个 凤凰 冠 和
[ɪmˈbrɔɪdəd] [roub] .
embroidered robe .
绣花 长袍 :

妈妈见是一个凤冠霞帔的女眷,

[ðæt] [wʌz; wəz] [kwɪt] [ə; eɪ] [səɪˈpraɪz] .
That was quite a surprise .
那 曾是 相当 一个 惊喜 :

吃那一惊不小。

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ˈhɜːrɪdli] .
He stood up hurriedly .
他 站立 向上 匆匆 :

慌忙站起来,

[aɪ] [ˈkudnt] [ˈrekəɡnaɪz] [hɪm; ɪm][æt; ət][fɜːrst] .
I couldn't recognize him at first .
我 不能 认出 他 在 第一的 :

一时认不出。

[ðə; ði] [ˈdɔːtər] [sed] :
The daughter said :
这 女儿 说 :

女儿道:

" [ˈmʌðər] , [dəʊnt][biː; bi] [əˈlɑːrmd] ! "
" Mother , don't be alarmed ! "
" 母亲 , 不 是 惊慌 ! "

“娘休惊怪!

[ðə; ði] [ˈdɔːtər] [ɪz] [nʌn] [ˈlðər] [ðæn; ðən][dʒɪŋɡwɑːn][ʌv; əv] - [ˈnʌnəri] .
The daughter is none other than Jingguan of Cuifu Nunnery .
这 女儿 是 没有 任何 其他 比 静观 的 - 尼姑庵 .
女儿即是翠浮庵静观是也。”

[mɑːm] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] .
Mom heard the sound .
妈妈 听到 这 声音 .
妈妈听了声音，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [feɪs] [əˈɡen] ,
Looking at the face again ,
寻找 在 这 脸 再次 ,
再看面庞，

[ˈoʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈrekəɡnaɪz] [aɪ ˈtiː] :
Only then could I recognize it :
仅有的 然后 可以 我 认出 它 :
才认得出：

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [her] .
It's just that I have hair .
它是 只是 那 我 有 头发 .
只是有了头发，

[ðə; ði] [ˈmeɪ,kʌp] [wʌz; wəz] [ʌnˈjuːzuəl] .
The makeup was unusual .
这 化妆品 曾是 异常 .
妆扮异样，

[ɪf] [nɑːt] [ˈkerf(ə)]
If not careful
如果 不是 小心
若不仔细，

[wiːl] [mɪs] [aɪ ˈtiː] [tuː] .
We'll miss it too .
出色地 错过 它 也 .
也要错过。

[ˈmʌðər] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :
妈妈道：

[aɪ] [ˈhævnt] [siːn] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ˈoʊvər][ə; eɪ] [jɪr] .
I haven't seen you for over a year .
我 还没有 已见 你 为了 超过 一个 年 :
“有一年多不见你面，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈfɜːrðər] [nuːz] .
There was no further news .
那里 曾是 不 更远 消息 .
又无音耗。

[ˈleɪtər] [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [ˈmæstər] [went] [ðer; ðər][tuː; tə] [ˌdɪsɪmˈbɑːrk] .
Later I heard that you and your master went there to disembark .
之后 我 听到 那 你 和 你的 掌握 去 那里 到 下船 .
后来闻得你同师父到那里下路去了，

[aɪ][dəʊnt] [ker] [æt; ət][ɔːl] !
I don't care at all !
我 不 关心 在 全部 !
好不记挂！

[ðɪs] [jɪr] , [wiː; wi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][gʊʊ] [siː] [aɪ ˈtiː] [əˈgen] .
This year , we sent someone to go see it again .
这 年 , 我们 发送 某人 到 去 看 它 再次 :
今年又着人去看,

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ˈɡʊʊsts] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈnʌnəri] .
There were no ghosts in the nunnery .
那里 是 不 鬼魂 在 这 尼姑庵 :
庵中鬼影也无,

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
I am thinking of you .
我 是 思维 的 你 :
正自思念你,

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [ɡʊd] .
None of them are good .
没有任何 的 他们 是 好的 :
没个是处,

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [əbˈteɪn] [ðɪs] [pəˈzi(ə)n] ? !
How did you obtain this position ? !
如何 做过 你 获得 这 位置 ? !
你因何得到此地位! ”

[maɪ] [ˈdɔːtər] [dʒʌst][tʊʊld][em ˈiː] [əˈbaʊt] [ˈmiːtɪŋ] [em ˈiː][ɑːn][ə; eɪ] [boʊt] [læst] [jɪr] .
My daughter just told me about meeting me on a boat last year .
我的 女儿 只是 讲述 我 关于 会议 我 在 一个 船 最后的 年 :
女儿才把去年搭船相遇,

[ʌnˈtɪl] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Until this point ,
直到 这 观点 ,
直到此时,

[ˈmæɪɪdʒ] [wʌz; wəz] [ˈkæɪɪd] [aʊt] [baɪ] [ɪmˈpɪɪriəl] [dɪˈkriː] .
Marriage was carried out by imperial decree .
婚姻 曾是 携带 出去 经过 帝国 法令 :
奉旨完婚,

[hiː; hi] [rɪˈkaʊntɪd] [aɪ ˈtiː][frʌm; frəm] [bɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə][end] .
He recounted it from beginning to end .
他 叙述 它 从 开始 到 结尾 :
从头至尾说了一遍。

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] , [ˈmʌðər] [jæŋ] [dʒʌmpt] [fɔːr; fər][dʒɔɪ] .
Overjoyed , Mother Yang jumped for joy .
欣喜若狂 , 母亲 杨 跳了起来 为了 喜悦 :
喜得个杨妈妈双脚乱跳,

[ðə; ðɪ] [maʊθ] [wʌz; wəz][tɔːrɪn][ˈoʊpən][ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [kloʊzd] [əˈgen] .
The mouth was torn open and could not be closed again .
这 嘴 曾是 撕裂 打开 和 可以 不是 是 关闭 再次 :
口扯开了收不拢来,

[tel] [jʊr; jər] [sʌn] [tuː; tə] [ˈkwɪkli] [ɪnˈvaɪt] [jʊr; jər] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [ɪn] [ɪn] .
Tell your son to quickly invite your brother - in - law in .
告诉 你的 儿子 到 迅速地 邀请 你的 兄弟 - 在 - 法律 在 :
叫儿子去快请姊夫进来。

[ðə; ðɪ] [sʌn] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [skuːl] .
The son came from a school .
这 儿子 来了 从 一个 学校 :
儿子是学堂中出来的,

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [nuː] [həʊ] [tuː; tə] ['stʌmb(ə)] [ænd; ənd] ['stæɡər] .
They also knew how to stumble and stagger .
他们 还 知道 如何 到 绊倒 和 错开 .
他们也尽晓得趋踉，

[ðen] [ðeɪ] [ˈʌʃəd] [wen] - [ɪn] .
Then they ushered Wen Rensheng in .
然后 他们 引导 温 - 在 .
便拱了闻人生进来，

[ðə; ði] ['sɪstər] [stəd] [tə'geðər] .
The sisters stood together .
这 姐妹 站立 一起 .
一同姊妹站立，

[aɪ] [peɪd] [maɪ][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'spekts][tuː; tə] ['mʌðər] [jæn] .
I paid my respects to Mother Yang .
我 有薪酬的 我的 尊重 到 母亲 杨 .
拜见了杨妈妈。

[ðɪs] ['moʊmənt] ['truːli] [fiːlz] [laɪk] ['biːɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] .
This moment truly feels like being in a dream .
这 片刻 真的 感觉 喜欢 存在 在 一个 梦 .
此时真如睡里梦里，

['mʌðər] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :
妈妈道：

" [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [noʊn] [ðɪs] [deɪ] [wʊd] [kʌm] , [aɪ] [wʊd] [hæv; həv] . . . "
" If I had known this day would come , I would have . . . "
" 如果 我 有 已知 这 天 会 来 , 我 会 有 . . . "
“早知你有这一日，

[waɪ] [wɜːr; wər][juː; jʊ] [sent] [tuː; tə][ə; eɪ] ['nʌnəri] ?
Why were you sent to a nunnery ?
为什么 是 你 发送 到 一个 尼姑庵 ?
为甚把你送在庵里去？ ”

[ðə; ði] ['dɔːtər] [sed] :
The daughter said :
这 女儿 说 :
女儿道：

" [ɪf] [aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['nʌnəri] . . . "
" If it is not sent to the nunnery . . . "
" 如果 它 是 不是 发送 到 这 尼姑庵 . . . "
“若不送在庵中，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['nevər] [ə'laʊ] [ðæt] [deɪ] [tuː; tə] [kʌm] .
We must never allow that day to come .
我们 必须 绝不 允许 那 天 到 来 .
也不能勾有这一日。”

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [jæŋz] ['mʌðər] [tuː; tə][ðə; ði] [wen] ['fæməli] [hoʊm] [tuː; tə] ['mæri] ['ɪntuː][ðər; ðər]
They immediately took Yang's mother to the Wen family home to marry into their family .
他们 立即地 采取 杨的 母亲 到 这 温 家庭 家 到 结婚 进入 他们的 家庭 .
当下就接了杨妈妈到闻家过门，

[wiː; wi][sæt] [tə'geðər] [æt; ət][ðə; ði] ['wedɪŋ] ['bæŋkwɪt] .

We sat together at the wedding banquet .

我们 卫星 一起 在 这 婚礼 宴会 .

同坐喜筵。

[boʊstɪŋ] [ænd; ənd] ['bræɡɪŋ]

Boasting and bragging

吹嘘 和 吹嘘

大吹大擂，

[ðeɪ] [dɪ'spɜːrst] ['æftər] [ðæt] .

They dispersed after that .

他们 分散的 后 那 .

更余而散。

['æftər] [ðæt] ,

After that ,

后 那 ,

此后，

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] ['setbæks] [ɑːr; ər] ['kɑːmən] [ɪn] [wʌnz] [ə'fɪ(ə)l] [kə'rɪr] .

I've heard that setbacks are common in one's official career .

我已经 听到 那 挫折 是 常见的 在 一个人的 官方的 职业 .

闻人生在宦途时有蹉跎，

[aɪ 'tiː] ['dʌznt] [kwɑɪt] [lʊk] [raɪt] .

It doesn't quite look right .

它 不 相当 看 正确的 .

不甚象意。

[baɪ][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['fɪftɪ] ,

By the age of fifty ,

经过 这 年龄 的 五十 ,

年至五十，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɡoʊld][ɪn][hɪz; ɪz] [roʊb] .

He then returned home with the gold in his robe .

他 然后 返回 家 和 这 金子 在 他的 长袍 .

方得腰金而归。

['leɪdi] [jæŋ] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)][ʌv; əv] - .

Lady Yang was granted the title of Gongren .

女士 杨 曾是 的确 这 标题 的 - .

杨氏女得封恭人，

[tuː; tə] [ɡroʊ] [oʊld] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

To grow old together in the woods .

到 生长 老的 一起 在 这 树林 .

林下偕老。

[hɜːrd] [ðæt] [aɪ] [wʌnz] [met] [ə; ei] ['haɪli] [skɪld] ['fɔːrtʃən] ['telər] .

heard that I once met a highly skilled fortune teller .

听到 那 我 一次 遇见 一个 高度 熟练 财富 出纳员 .

闻人生曾遇着高明相士，

[hiː; hi] [æskt] [hɪm; ɪm] [waɪ] [hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)l] [kə'rɪr] [wʌz; wəz][nɑːt]['ɡoʊɪŋ] [wel] .

He asked him why his official career was not going well .

他 问 他 为什么 他的 官方的 职业 曾是 不是 去 出色地 .

问他宦途不称意之故。

[ðə; ði] ['fɔːrtʃən] ['telər] [sed] :

The fortune teller said :

这 财富 出纳员 说 :

相士道：

" [hiː; hi] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['juːθfl] [ˌɪndɪ'skreʃn] . "

" **He committed a youthful indiscretion** . "

他 坚定的 一个 青春 轻率 . "

“犯了少年时风月，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; hæz] ['dæmɪdʒd] [sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ] [gʊd] ['kɑːrmə] .

It has damaged some of my good karma .

它 有 损坏的 一些 的 我的 好的 因果报应 .

损了些阴德，

[ˈðerfɔːr] , [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [aɪ 'tiː] [ə'pɪrɪz] .

Therefore , this is how it appears .

所以 , 这 是 如何 它 出现 .

故见如此。”

[ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] ['diːpli] [rɪg'retɪd] [hɪz; ɪz] ['juːθfl] ['fɑːli] [æt; ət] - ['nʌnəri] .

Hearing this , he deeply regretted his youthful folly at Cuifu Nunnery .

听力 这 , 他 深 后悔 他的 青春 蠢事 在 - 尼姑庵 .

闻人生也甚悔翠浮庵少年孟浪之事，

[aɪ]['ɔːf(ə)n] [tel] ['piːp(ə)] [ðæt] ['nʌn(ə)rɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] ['ɑːkjupaɪd] [baɪ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪz] [wɪ'ðaʊt]

I often tell people that nunneries should not be occupied by individuals without

我 经常 告诉 人们 那 尼姑庵 应该 不是 是 占领 经过 个人 没有

[pər'mɪʃ(ə)n] .

permission .

允许 .

常与人说尼庵不可擅居，

[let] [ðɪs] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] .

Let this serve as a warning .

让 这 服务 作为 一个 警告 .

以此为戒。

['ɪznt] [ðɪs] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] " [ə'tʃɪːvɪŋ] [sək'ses] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][æn; ən] [ɑːpər'tuːnəti] " "

Isn't this a case of " achieving success by taking advantage of an opportunity "

不是 这 一个 案件 的 " 实现 成功 经过 采取 优势 的 一个 机会 "

？

？

？

这不是“偷期得成正果”之话？

[ɪf] [aɪ 'tiː] ['wɔznt] [ˌpriːdɪ'tɜːrmɪnd] [ɪn][ə; eɪ] ['priːviəs] [laɪf] . . .

If it wasn't predetermined in a previous life . . .

如果 它 不是 预先设定 在 一个 以前的 生活 . . .

若非前生分定，

[haʊ] [dɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mɪ'rækjələs] [ɪn'kaʊntər] [kʌm] [ə'baʊt] ?

How did such a miraculous encounter come about ?

如何 做过 这样的 一个 神奇 遇到 来 关于 ？

如何得这样奇缘？

[æz; əz][ðə; ðɪ][ˈpoʊəm] ['testifaɪz] :

As the poem testifies :

作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ðɪ] ['wedɪŋ] ['serəmoʊni] ['ɔːlweɪz] [rɪ'laɪz] [ɑːn][ðə; ðɪ] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .

The wedding ceremony always relies on the will of Heaven .

这 婚礼 仪式 总是 依赖 在 这 将要 的 天堂 .

主婚靡不仗天公，

[ɪts] [lə'mentəb(ə)l] [ðæt] [soʊ] ['meni] ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; ər] [def] [ænd; ənd] [dʌm] [ɪn][laɪf] .
It's lamentable that so many people are deaf and dumb in life .
它是 令人惋惜的 那 所以 许多 人们 是 聋 和 哑的 在 生活 .
堪叹人生尽聩聋。

[ɪf] [wʌn] [sez] [ðæt] ['mæɪɪdʒ] [kæn; kən][bi:: bi] [fɔ:rst] , [ðen] [soʊ][bi:: bi][aɪ 'ti:] .
If one says that marriage can be forced , then so be it .
如果 一 说道 那 婚姻 能 是 强制 , 然后 所以 是 它 .
若道姻缘人可强,

[wʌt] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['merɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['envɔɪ] [ʌv; əv] ['mɪstɪ] [klaʊdz] ?
What are the merits of the Envoy of Misty Clouds ?
什么 是 这 优点 的 这 使者 的 蒙蒙 云 ?
氤氲使者有何功?

['vɔ:ljəm] ['θɜ:rti] - [faɪv] : [ðə; ði] [pʊr] [mæn] [tempə'reɪlɪ] ['mæɪnɪdʒɪz] ['ʌðər] - ['mʌni] , ['wɑ:tʃɪz] [ðə; ði]
Volume Thirty - Five : The Poor Man Temporarily Manages Others ' Money , Watches the
体积 三十 - 五 : 这 贫穷的 男人 暂时地 管理 其他的 - 钱 , 手表 这
['maɪzər] , [ænd; ənd] [baɪz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['enəmi] ['mæstər]
Miser , and Buys from His Enemy Master
吝啬鬼 , 和 买入 从 他的 敌人 掌握
卷三十五 诉穷汉暂掌别人钱 看财奴刁买冤家主

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云:

['dets] [mʌst; məst] ['ɔ:lweɪz] [bi:: bi] [rɪ'peɪd] .
Debts must always be repaid .
债务 必须 总是 是 已偿还 .
从来欠债要还钱,

[ðə; ði] ['ʌndərwɜ:rlɪd] [[aɪnz] ['i:v(ə)n] [braɪtə] [hɪr] .
The underworld shines even brighter here .
这 地狱 闪耀 甚至 更亮 这里 .
冥府于斯倍灼然。

[ɪf] [aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [wɪ'ðɪn] [wʌnz] ['du:ti] . . .
If it is not within one's duty . . .
如果 它 是 不是 之内 一个人的 责任 . . .
若使得来非分内,

[aɪ 'ti:] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [bi:: bi] [rɪ'stɔ:rd] [tu:: tə][ɪts][ə'ɪɪdʒən(ə)l] [stert] .
It will eventually be restored to its original state .
它 将要 最终 是 恢复 到 它是 原来的 状态 .
终须有日复还原。

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [welθ] ,
Speaking of life and wealth ,
请讲 的 生活 和 财富 ,
却说人生财物,

[ɔ:l] [hæv; həv][ðer; ðər] [oʊn] [ˌpri:di'tɜ:rmɪnd] [rɒʊlz] .
All have their own predetermined roles .
全部 有 他们的 自己的 预先设定 角色 .
皆有分定。

[ɪf] [ɪts] [nɑ:t] [jɔ:rz] . . .
If it's not yours . . .
如果 它是 不是 你的 . . .
若不是你的东西,

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jə] [ˈmænɪdʒ] [tuː; tə][kəʊks][ðəm; ðəm][ˈɪntuː] [səbˈmɪʃ(ə)n] ,
Even if you manage to coax them into submission .
甚至 如果 你 管理 到 哄 他们 进入 提交 ;
纵然勉强哄得到手,

[aɪ] [əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [det] [tuː; tə] [ˈʌðər] , [ˈpenɪ] [baɪ] [ˈpenɪ] .
I originally intended to repay the debt to others , penny by penny .
我 起初 故意的 到 偿还 这 债务 到 其他的 , 一分钱 经过 一分钱 :
原要一分一毫填还别人的。

[ðə; ði] [ˈkɑːnsept] [ʌv; əv] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪˈfekt] , [ænd; ənd][ˌretriˈbjʊːʃ(ə)n] ,
The concept of cause and effect , and retribution ,
这 概念 的 原因 和 影响 , 和 报应 ,
从来因果报应的说话,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [sʌtʃ] [ˈkeɪsɪz] .
There are many such cases .
那里 是 许多 这样的 案例 :
其事非一,

[ɪts] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [dɪˈskraɪb] .
It's too much to describe .
它是 也 很多 到 描述 :
难以尽述。

[aɪl] [pɪk] [wʌn] [ðæts] [ə; eɪ][bɪt] [ˈrɛrə] [fɜːrst] .
I'll pick one that's a bit rarer first .
患病的 挑选 一 那就是 一个 少量 稀有 第一的 :
在下先拣一个希罕些的,

[lets] [meɪk] [ðɪs] [ə; eɪ] [vɪkˈtɔːrɪəs] [stɑːrt] .
Let's make this a victorious start .
我们来吧 制作 这 一个 胜利者 开始 :
说来做个得胜头回。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][ɪn] [guːˈtʃɛŋ] [ˈkaʊntɪ] , [ˈdʒɪnˈdʒoʊ] .
There was a person in Gucheng County , Jinzhou .
那里 曾是 一个 人 在 故城 县 , 锦州 :
晋州古城县有一个人,

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈænjʊː] .
His name is Zhang Shanyou .
他的 姓名 是 张 汕头 :
名唤张善友。

[aɪ][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [riːd] [ˈskɪptʃər] [ænd; ənd] [rɪˈsaɪt] [ˈbuːdəz] [neɪm] .
I usually read scriptures and recite Buddha's name .
我 通常 读 经文 和 背诵 佛陀的 姓名 :
平日看经念佛,

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] [bəˈneɪvələnt] [ˈeldər] .
He was a kind and benevolent elder .
他 曾是 一个 种类 和 仁慈 长老 :
是个好善的长者。

[haʊˈevər] , [hɪz; ɪz] [waɪf] , [li] , [wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌt] [ʃɔːrt] - [ˈsaɪtɪd] [ænd; ənd] [ˈɪgnərənt] .
However , his wife , Li , was somewhat short - sighted and ignorant .
然而 , 他的 妻子 , 李 , 曾是 有些 短的 - 目击者 和 无知 :
浑家李氏却有些短见薄识,

[ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə][duː][sʌm; səm] [ˈpetɪ] , [tʃɪːp] [ˈtrɪks] .
They want to do some petty , cheap tricks .
他们 想 到 做 一些 小气 , 便宜的 技巧 :
要做些小便宜勾当。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] [lɪvd] [tə'geðər] .

The couple lived together .
这 夫妻 居住地 一起 .

夫妻两个过活，

[ˈnevər] [hæd; həd] [sʌnz] [ɔ:r] [ˈdɒtəz]

Never had sons or daughters
绝不 有 儿子们 或者 女儿们

不曾生男育女，

[ə; eɪ] ['fæməli] [wɪð; wɪθ] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] [kæən; kən] [lɪv; laɪv] [ə; eɪ] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [laɪf] .

A family with good fortune can live a comfortable life .
一个 家庭 和 好的 财富 能 居住 一个 舒服的 生活 .

家道尽从容好过。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [neɪmd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [tɪŋju:] [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] .

At that time , there was a man named Zhao Tingyu in this county .
在 那 时间 , 那里 曾是 一个 男人 命名 赵 听雨 在 这 县 .

其时本县有个赵廷玉，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [pʊr] [mæn] .

He was a poor man .
他 曾是 一个 贫穷的 男人 .

是个贫难的人，

[hi:; hi] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [ki:ps] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['du:tɪz] .

He usually keeps to his duties .
他 通常 保持 到 他的 职责 .

平日也守本分。

[dʒʌst] [br'kəz, br'kɔ:z] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [daɪd] ,

Just because his mother died ,
只是 因为 他的 母亲 死亡 ,

只因一时母亲亡故，

[noʊ] ['mʌni] [fɔ:r; fər] ['beriəl]

No money for burial
不 钱 为了 葬礼

无钱葬埋，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ʃænju:] [hæd; həd] [ˈæmp(ə)] ['ri:sɔ:rsɪz] ,

Knowing that Zhang Shanyou had ample resources ,
会心 那 张 汕头 有 充足 资源 ,

晓得张善友家事有余，

[aɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [θɔ:t] [tu:; tə] [sti:l] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [stʌf] .

I had a thought to steal some of his stuff .
我 有 一个 想法 到 偷 一些 的 他的 东西 .

起心要去偷他些来用。

[ˈæftər] [tu:] [deɪz] [ʌv; əv] [ˈplæniŋ] ,

After two days of planning ,
后 二 天 的 规划 ,

算计了两日，

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [hi:; hi] [dʌg] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn] [ðə; ði] [wɔ:l] .

Sure enough , he dug a hole in the wall .
当然 足够的 , 他 挖 一个 洞 在 这 墙 .

果然被他挖个墙洞，

[ðeɪ] [stəʊl] [ˈfɪfti] [ɔ:r] [ˈsɪkstɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] .

They stole fifty or sixty taels of silver from him .
他们 偷窃 五十 或者 六十 两 的 银 从 他 .

偷了他五六十两银子去，

[ðə; ði] ['mʌðəz] ['fju:nərəl][hæz; həz] [bɪn] [kəm'pli:tɪd] .
The mother's funeral has been completed .
这 母亲的 葬礼 有 到过 完全的 .
将母亲殡葬讣。

[hi;; hi] [θɔ:t] [tu;; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :
自想道:

" [aɪ][ei 'em][nɑ:t] [wɪ'ðəʊt] ['prɪnsəp(ə)lz] . "
" I am not without principles . "
" 我 是 不是 没有 原则 . "
“我本不是没行止的，

[brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z][hɪz; ɪz]['fæməli][wəz; wəz] [tu:] [pʊr] [tu;; tə] [ə'fɔ:rd] [tu;; tə] ['beri] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,
Because his family was too poor to afford to bury his mother ,
因为 他的 家庭 曾是 也 贫穷的 到 买得起 到 埋葬 他的 母亲 ,
只因家贫无钱葬母，

[tu;; tə][du:] ['sʌmθɪŋ] [soʊ] ['fu:lɪ] .
To do something so foolish .
到 做 某物 所以 愚蠢 .
做出这个短头的事来，

[ðeɪ] [dɪ'stɜ:rbd] [ðɪs] ['fæməli] .
They disturbed this family .
他们 不安 这 家庭 .
扰了这一家人家，

[hi;; hi][ɪz] ['sʌmwʌn] [aɪ] ['kænɑ:t] [rɪ'peɪ] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] .
He is someone I cannot repay in this lifetime .
他 是 某人 我 不能 偿还 在 这 寿命 .
今生今世还不的他，

" [ɪn][ðə; ði][nekst][laɪf] , [aɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [hæv; həv][tu;; tə] [rɪ'peɪ] [hɪm; ɪm] . "
" In the next life , I will surely have to repay him . "
" 在 这 下一个 生活 , 我 将要 一定 有 到 偿还 他 . "
来生来世是必填还他则个。”

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ʃænju:] [gɑ:t][ʌp][ðə; ði][nekst] [deɪ]
Zhang Shanyou got up the next day
张 汕头 得到 向上 这 下一个 天
张善友次日起来，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [keɪv] [ɪn][ðə; ði] [wɔ:l] ,
Upon seeing the cave in the wall ,
之上 看到 这 洞穴 在 这 墙 ,
见了壁洞，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [θi:f] [hæd; həd] [bɪn] [faʊnd] ,
Knowing that a thief had been found ,
会心 那 一个 贼 有 到过 成立 ,
晓得失了贼，

['tʃekɪŋ] [ðə; ði]['fæməli:z, 'fæmli:z] ['æsɛts] ,
Checking the family's assets ,
检查 这 家庭的 资产 ,
查点家财，

['fɪftɪ] [ɔ:r]['sɪkstɪ] [teɪl] [ʌv; əv]['sɪlvər][wɜ:r; wər] ['mɪsɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tʃɛst] .
Fifty or sixty taels of silver were missing from the chest .
五十 或者 六十 两 的 银 是 丢失的 从 这 胸部 .
箱笼里没了五六十两银子。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈʃænjuː] [wʌz; wəz][frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈwelθi] [ˈfæməli] .
Zhang Shanyou was from a wealthy family .
张 汕头 曾是 从 一个 富裕 家庭 .
张善友是个富家，

[aɪ][dəʊnt] [teɪk] [aɪ ˈtiː] [tuː] [ˈsɪriəsli] .
I don't take it too seriously .
我 不 拿 它 也 严重地 .
我也不十分放在心上，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈdestɪnd] [tuː; tə] [luːz] [aɪ ˈtiː] .
It is said that he was destined to lose it .
它 是 说 那 他 曾是 注定 到 失去 它 .
道是命该失脱，

[dʒʌst][ə; eɪ] [saɪ] .
Just a sigh .
只是 一个 叹 .
叹口气罢了。

[ˈoʊnli] [li] [ˈʃiː] [ˈɜːrniːstli] [biˈliːvd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] :
Only Li Shi earnestly believed in his heart :
仅有的 李 史 切实 相信 在 他的 心 :
惟有李氏切切于心道：

" [ðer; ðər][ɪz] [ðɪs] [ˈsɪlvər] [kɔɪn] , " "
There is this silver coin , "
" 那里 是 这 银 硬币 , " "
“有此一项银子，

[duː] [ˈmeni] [θɪŋz] ,
Do many things ,
做 许多 事物 ,
做许多事，

[ˈdʒenəreɪt] [mʌtʃ] [ˈɪntrəst] ,
Generate much interest ,
产生 很多 兴趣 ,
生许多利息，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [tuː; tə] [let] [aɪ ˈtiː][biː; bi][ˈstəʊlən][fɔːr; fər] [ˈnʌθɪŋ] ?
How could I bear to let it be stolen for nothing ?
如何 可以 我 熊 到 让 它 是 被盗 为了 没有什么 ?
怎舍得白白被盗了去？ "

[waɪl] [ˈwʌndərɪŋ] ,
While wondering ,
尽管 好奇 ,
正在纳闷间，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [mʌŋk] [keɪm] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈʃænjuː] .
Suddenly a monk came looking for Zhang Shanyou .
突然 一个 僧 来了 寻找 为了 张 汕头 .
忽然外边有一个和尚来寻张善友。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈʃɑːn; ʃæn] [went] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Zhang Shan went out to meet him .
张 山 去 出去 到 见面 他 .
张善支出去相见了，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [wer] [dʌz] [ðə; ði] ['mæstər] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" **Where does the master come from ?** "
" 在哪里 做 这 掌握 来 从 ？ "
" 师傅何来？ "

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :
" 和尚道:

" [ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [ɪz][ə; eɪ] [mʌŋk] [frʌm; frəm] [maʊnt] ['wu:'taɪ] . "
" **The old monk is a monk from Mount Wutai .** "
" 这 老的 僧 是 一个 僧 从 山 五台 . "
" 老僧是五台山僧人，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] ['bu:dist] ['temp(ə)l] [kəl'æpst] ,
Because the Buddhist temple collapsed ,
因为 这 佛教徒 寺庙 倒塌 ,
为因佛殿坍塌，

[ðeɪ] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tu:; tə] [kəl'ekt] [ɑ:mz][ænd; ɛnd] [meɪk] [rɪ'per] .
They came down the mountain to collect alms and make repairs .
他们 来了 向下 这 山 到 收集 施舍 和 制作 维修 .
下山来抄化修造。

[aɪ 'ti:] [tʊk] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [tu:; tə] ['kɑ:pi] .
It took a long time to copy .
它 采取 一个 长的 时间 到 复制 .
抄化了多时，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə'kju:mjələɪtɪd] [ə'baʊt] [tu:] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
They had accumulated about two hundred taels of silver .
他们 有 积累 关于 二 百 两 的 银 .
积得有两百来两银子，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [stɪl] [ə; eɪ] [fju:] ['mɪsɪŋ] .
There are still a few missing .
那里 是 仍然 一个 很少 丢失的 .
还少些个。

[ænd; ɛnd] [ðen] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ðoʊz] [mə'mɔ:ɪəlz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [səb'mɪtɪd] [bʌt; bət][nɔ:t] [jet]
And then there are those memorials that have been submitted but not yet
和 然后 那里 是 那些 纪念碑 那 有 到过 提交 但 不是 然而
cancelled ,
取消 ,
又有那上了疏未曾勾销的，

[aɪm]['goʊɪŋ][tu:; tə][goʊ] ['sʌmwər] [els] [tə'deɪ] .
I'm going to go somewhere else today .
我是 去 到 去 某处 别的 今天 .
今要往别处去走走，

['æskɪŋ] [fɔ:r; fər] [ði:z] [doʊ'neɪʃənz] .
Asking for these donations .
问 为了 这些 捐款 .
讨这些布施。

[ɔ:l][ðə; ði] ['sɪlvər] [ɑ:n][maɪ] [hændz] ,
All the silver on my hands ,
全部 这 银 在 我的 双手 ,
身边所有银子，

[ˌɪnkənˈviːniənt] [tuː; tə] [ˈkæri] ,
Inconvenient to carry ,
不方便 到 携带 ,

不便携带，

[fɪr] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [dɪsˈpleɪst]
Fear of being displaced
害怕 的 存在 流离失所

恐有失所，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [stɔːr] [ˈaʊər; ɑːr] [bɪˈlɔːŋɪŋz] .
We need to find a place to store our belongings .
我们 需要 到 寻找 一个 地方 到 店铺 我们的 财物 .

要寻个寄放的去处，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [nʌn] [əˈveɪləb(ə)] [æt; ət][ðə; ði][ˈmoʊmənt] .
There was none available at the moment .
那里 曾是 没有任何 可用的 在 这 片刻 .

一时无有。

[əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Along the way ,
沿着 这 方式 ,

一路访来，

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈeldər] [ɪz][fʌːnd][ʌv; əv] [ˈduːɪŋ] [ɡʊd] [diːdz] .
I have heard that the elder is fond of doing good deeds .
我 有 听到 那 这 长老 是 喜爱 的 正在做 好的 契约 .

闻知长者好善，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [wel] - [noʊn] [ˈbenɪfæktər] .
He is a well - known benefactor .
他 是 一个 出色地 - 已知 恩人 .

是个有名的檀越，

[keɪm] [hɪr] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [dɪˈpɑːzɪt] [ðɪs] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ˈmʌni] .
came here specifically to deposit this sum of money .
来了 这里 具体来说 到 订金 这 和 的 钱 .

特来寄放这一项银子。

[wʌnz] [juːv] [ˈɡɑːtn] [jɔːr; jər] [fɪl] [ˈelsˌwer] ,
Once you've gotten your fill elsewhere ,
一次 你已经 获得 你的 充满 别处 ,

待别处讨足了，

" [lets] [ɡoʊ] [rɪˈtriːv] - . "
" **Let's go retrieve Benshan** . "
" 我们来吧 去 取回 - . "

就来取回本山去也。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃænjuː] [sed] :
Zhang Shanyou said :
张 汕头 说 :

张善友道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈvɪktəri] , "
" **This is a victory** , "
" 这 是 一个 胜利 , "

“这是胜事，

[ˈmæstər] [ˈsɪmplɪ] [left] [aɪ ˈtiː][æt; ət][maɪ] [ˈlɑːdʒɪŋ] .
Master simply left it at my lodging .
掌握 简单地 左边 它 在 我的 住宿 .

师父只管寄放在舍下，

[ˌæbsəˈluːtli] [noʊ] [mɪˈsteɪks] .
Absolutely no mistakes .
绝对地 不 错误 .

万无一误。

" [dʒʌst] [weɪt] [fɔːr; fər] [ˈmæstər] [tuː; tə] [ˈfɪniʃ] [hɪz; ɪz] [ˈbɪznəs] [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə] [kəˈlekt] [ˌaɪ ˈtiː] . "
Just wait for Master to finish his business and come to collect it . "
" 只是 等待 为了 掌握 到 结束 他的 商业 和 来 到 收集 它 "
只等师父事毕来取便是。”

[ɪɡˈzæmɪn] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [ˈkɛrfəli] [raɪt] [naʊ] .
Examine the silver carefully right now .
检查 这 银 小心 正确的 现在 .

当下把银子看验明白，

[kaʊnt] [ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈpiːsɪz] ,
Count the number of pieces ,
数数 这 数字 的 件 ,

点计件数，

[hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː][ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [ɡɛv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He took it inside and gave it to his wife .
他 采取 它 里面 和 给予 它 到 他的 妻子 .

拿进去交付与浑家了。

[ðeɪ] [ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði] [mʌŋks] [tuː; tə] [steɪ] [ænd; ənd] [iːt] [ˌvedʒəˈterɪən] [fuːd] .
They invited the monks to stay and eat vegetarian food .
他们 受邀 这 僧侣 到 停留 和 吃 素食 食物 .

出来留和尚吃斋。

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

" [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈbenɪfæktər] [tuː; tə] [spend] [ˈmʌni] [ɑːn][ðə; ði] [ˌvedʒəˈterɪən] [fiːst] . "
No need for the benefactor to spend money on the vegetarian feast . "
" 不 需要 为了 这 恩人 到 花费 钱 在 这 素食 盛宴 " . "

“不劳檀越费斋，

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜːri] [tuː; tə][ɡoʊ][ænd; ənd] [səˈlɪsɪt] [ɑːmz] .
The old monk was in a hurry to go and solicit alms .
这 老的 僧 曾是 在 一个 匆忙 到 去 和 征求 施舍 .

老僧心忙要去募化。”

[ɡʊd] [frend] [sed] :
Good friend said :
好的 朋友 说 :

善友道：

" [ˈmæstər] , [ðə; ði] [ˈsɪlvər] , "
Master , the silver , "
" 掌握 , 这 银 , "

“师父银子，

[ðə; ði][dɪˈsaɪp(ə)] [ɪnˈtrʌstɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [kiːp] [seɪf] [ˌɪnˈsaɪd] .
The disciple entrusted his wife to keep safe inside .
这 弟子 受托 他的 妻子 到 保持 安全的 里面 .

弟子交付浑家收好在里面。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈmæstər] [kʌmz] [tuː; tə] [kəˈlekt] [ˌaɪ ˈtiː] ,
If the master comes to collect it ,
如果 这 掌握 来 到 收集 它 ,

倘若师父来取时，

[ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)] [went] [aʊt] ,
The disciple went out ,
这 弟子 去 出去 ,
弟子出外,

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [prɪ'perd] [ɪn] [æd'væns] .
It must be prepared in advance .
它 必须 是 准备 在 进步 .
必预先分付停当,

" [dʒʌst] [rɪ'tɜ:rn] [aɪ 'ti:][tu:; tə][jɔ:; jər] ['mæstər] . "
" Just return it to your master . "
" 只是 返回 它 到 你的 掌握 . "
交还师父便了。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [bɪd] [ˌfer'wel] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [kə'lekt] [ɑ:mz] .
The monk bid farewell and went to collect alms .
这 僧 出价 告别 和 去 到 收集 施舍 .
和尚别了自去抄化。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['sɜ:rneɪmd] [li] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] ['mʌni] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mʌŋk] .
The woman surnamed Li received the money from the monk .
这 女士 姓氏 李 已收到 这 钱 从 这 僧 .
那李氏接得和尚银子在手，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂
满心欢喜，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :
想道：

[aɪ]['oʊnli] [bɜ:st] ['fɪfti] [ɔ:r] ['sɪkstɪ] [teɪl] .
I only lost fifty or sixty taels .
我 仅有的丢失的 五十 或者 六十 两 .
“我才失得五六十两，

[ðə; ði] [mʌŋk] ['i:v(ə)n] [geɪv] [ðem; ðəm][wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The monk even gave them one hundred taels of silver .
这 僧 甚至 给予 他们 一 百 两 的 银 .
这和尚倒送将一百两来，

['wʊdnt] [ðæt] [meɪk] [ʌp][fɔ:r; fər][maɪ] [dɪ'fɪ(ə)nsɪ] ?
Wouldn't that make up for my deficiency ?
不会 那 制作 向上 为了 我的 不足 ?
岂不是补还了我的缺？

[ðeəz; ðəz] [stɪl] [ə; eɪ][lɑ:t] [mɔ:r] !
There's still a lot more !
有 仍然 一个 很多 更多的 !
还有得多哩！ ”

[dʒʌst][ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [θɔ:t] ,
Just a little thought ,
只是 一个 小的 想法 ,
就起一点心，

['hi:l] [traɪ][tu:; tə] [tʃɪ:t] [ju: 'es] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [det] .
He'll try to cheat us out of the debt .
地狱 尝试 到 欺骗 我们 出去 的 这 债务 .
打帐要赖他的。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈʃænjuː] [wʌz; wəz] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʌŋŋjuː] [ˈtemp(ə)] [tuː; tə] [bɜːrn] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [preɪ]
Zhang Shanyou was going to the Dongyue Temple to burn incense and pray
张 汕头 曾是 去 到 这 东岳 寺庙 到 烧伤 香 和 祈祷
[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [sʌn] .
for a son .
为了 一个 儿子 .

张善友要到东岳庙里烧香求子去，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] :
He said to his wife :
他 说 到 他的 妻子 :

对浑家道：

" [aɪ] [wɪl] [ɡoʊ] [ɪf] [aɪ] [wɪʃ] . "
" I will go if I wish . "
" 我 将要 去 如果 我 希望 . "

“我去则去，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ˈsɪlvər] [sent] [baɪ] [ðə; ði] [mʌŋks] [ʌv; əv] [maʊnt] [ˈwuːˈtaɪ] .
There was silver sent by the monks of Mount Wutai .
那里 曾是 银 发送 经过 这 僧侣 的 山 五台 .

有那五台山的僧所寄银两，

[juː; jʊ] [kept] [aɪ ˈtiː] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] .
You kept it the day before yesterday .
你 保留 它 这 天 前 昨天 .

前日是你收着，

[ɪf] [hiː; hi] [kʌmz] [tuː; tə] [kəˈlekt] [aɪ ˈtiː] . . .
If he comes to collect it . . . :
如果 他 来 到 收集 它 . . . :

若他来取时，

[ˈweðər] [aɪ] [eɪ ˈem] [hɪr] [ɔːr] [nɑːt] ,
Whether I am here or not ,
无论 我 是 这里 或者 不是 ,

不论我在不在，

[ðen] [juː; jʊ] [ɡoʊ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Then you go with him .
然后 你 去 和 他 .

你便与他去。

[ɪf] [hiː; hi] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [iːt] [ˌvedʒəˈterɪən] [fuːd] . . .
If he wants to eat vegetarian food . . . :
如果 他 想要 到 吃 素食 食物 . . . :

他若要斋吃，

[juː; jʊ] [ðen] [prɪˈper] [sʌm; səm] [ˌvedʒtəb(ə)lz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˌvedʒəˈterɪən] [miːl] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
You then prepare some vegetables to make a vegetarian meal for him .
你 然后 准备 一些 蔬菜 到 制作 一个 素食 一顿饭 为了 他 .

你便整理些蔬菜斋他一斋，

[ðæts] [ˈɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [ɡʊd] [diːd] [ɑːn] [jɔːr; jər] [pɑːrt] .
That's also a good deed on your part .
那就是 还 一个 好的 契据 在 你的 部分 .

也是你的功德。”

[li] [ʃɪdaʊ] :
Li Shidao :
李 石岛 :

李氏道：

" [aɪ] [noʊ] . "
" **I know** . "
" 我 知道 . "

“我晓得。”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈʃænjuː] [went] [tuː; tə] [bɜːrn] [ˈɪnsens] .
Zhang Shanyou went to burn incense .
张 汕头 去 到 烧伤 香 .

张善友自烧香去了。

[ˈæftər] [ˈɡoʊɪŋ] ,
After going ,
后 去 ,

去后，

[ˈæftər] [ðə; ði] [ˈmʌŋk] [frʌm; frəm] [maʊnt] [ˈwuːˈtaɪ] [ˈfɪnɪʃt] [kəˈlektɪŋ] [ðə; ði] [ɑːmz] , [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [æsk]
After the monk from Mount Wutai finished collecting the alms , he came to ask
后 这 僧 从 山 五台 完成的 收集 这 施舍 , 他 来了 到 问

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈʃænjuː] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈmʌni] .
Zhang Shanyou for the money .
张 汕头 为了 这 钱 .

那五台山和尚抄化完却来问张善友取这项银子。

[li] [ðen] [laɪd; liːd] [ænd; ənd] [sed] :
Li then lied and said :
李 然后 撒谎了 和 说 :

李氏便白赖道：

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈʃænjuː] [ɪz] [naːt] [hoʊm] [ˈiːðər] .
Zhang Shanyou is not home either .
张 汕头 是 不是 家 任何一个 .

“张善友也不在家，

[noʊ] [wʌn] [ɪn] [maɪ] [ˈfæməli] [sendz] [em ˈiː] [ˈeni] [ˈmʌni] .
No one in my family sends me any money .
不 一 在 我的 家庭 发送 我 任何 钱 .

我家也没有人寄其么银子。

" [ˈmæstər] , [kʊd; kəd] [aɪ ˈtiː] [biː; bi] [ðæt] [juːv] [mɪˈsteɪkən] [ˈsʌmwʌn] [fɔːr; fər] [ˈsʌmwʌn] [els] ? "
" **Master , could it be that you've mistaken someone for someone else ?** "
" 掌握 , 可以 它 是 那 你已经 错误 某人 为了 某人 别的 ? "

师父敢是错认了人家了？ ”

[ðə; ði] [ˈmʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

" [aɪ] [ˈpɜːrsənəli] [dɪˈlɪvərd] [aɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ˈeldər] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] . "
" **I personally delivered it to Elder Zhang the day before yesterday** . "
" 我 亲自 发表 它 到 长老 张 这 天 前 昨天 . "

“我前日亲自交付与张长者，

[ðə; ði] [ˈeldər] [pækt] [aɪ ˈtiː] [ʌp] [ænd; ənd] [ˈhændɪd] [aɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] .
The elder packed it up and handed it to the young lady .
这 长老 包装 它 向上 和 递交 它 到 这 年轻的 女士 .

长者收拾进来交付孺人的，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
How can you say that ?
如何 能 你 说 那 ?

怎么说此话？ ”

[li] [ðen] [swɔ:r] [æn; ən] [oʊθ] :
Li then swore an oath :
李 然后 发誓 一个 誓言 :

李氏便赌咒道：

[ɪf] [aɪ] [si:] [ju:; jʊ] ,
If I see you ,
如果 我 看 你 ,

“我若见你的，

[maɪ] [aɪz] [ɑ:r; ər] ['bli:dɪŋ] .
My eyes are bleeding .
我的 眼睛 是 出血 :

我眼里出血。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“这等说，

[ɪts] [maɪ] [fɔ:lt] [naʊ] .
It's my fault now .
它是 我的 过错 现在 :

要赖我的了。”

[li] [ðen] [sed] :
Li then said :
李 然后 说 :

李氏又道：

[aɪ] [oʊ] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [det] .
I owe you a debt .
我 欠 你 一个 债务 :

“我赖了你的，

[wɪl] [bi:; bi] [kən'demd] [tu:; tə][ðə; ði] [eɪ'ti:nθ] ['lev(ə)l][ʌv; əv] [hel] .
will be condemned to the eighteenth level of hell .
将要 是 谴责 到 这 第十八 等级 的 地狱 :

我堕十八层地狱。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sɔ:] [hɪm; ɪm] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [vaʊ] ,
The monk saw him making a vow ,
这 僧 锯 他 制作 一个 发誓 ,

和尚见他赌咒，

[ðeɪ] [nu:] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'neg] [ɑ:n][ðer; ðər] ['pra:mɪs] .
They knew they were just trying to renege on their promise .
他们 知道 他们 是 只是 尝试 到 叛逆 在 他们的 承诺 :

明知白赖了。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] .
Unfortunately , he was a woman .
很遗憾 , 他 曾是 一个 女士 :

争奈他是个女人家，

[bʌt; bət] [ɪts] [nɑ:t] [gʊd] [tu:; tə][ˈɑ:rgju:][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

But it's not good to argue with him .
但 它是 不是 好的 到 争论 和 他 .

又不好与他争论得。

[ðə; ði] [mʌŋk] [wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɔ:s] .

The monk was at a loss .
这 僧 曾是 在 一个 损失 .

和尚设计奈何，

[wɪð; wɪθ] [pɑ:mz] [tə'geðər] ,

With palms together ,
和 棕榈树 一起 ,

合着掌，

[rɪ'saɪtɪŋ] ['bu:dɪst] ['skriptʃər] :

Reciting Buddhist scriptures :
背诵 佛教徒 经文 :

念声佛道：

" [ˌʌmɪ'tɑ:bə] !

" Amitabha !
" 阿弥陀佛 !

“阿弥陀佛！

[aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ][ˈdoʊnər] [hu:] [hæz; həz] [meɪd] [ˈɔfə-ɪŋz, ˈɔfrɪŋz][frʌm; frəm] [ɔ:l] [də'rek](ə)nz] .

I am a donor who has made offerings from all directions .
我 是 一个 捐赠者 WHO 有 制成 供品 从 全部 方向 .

我是十方抄化来的布施，

[ðə; ði] ['bu:dɪst] ['temp(ə)l] [ni:dz] [rɪ'per] .

The Buddhist temple needs repairs .
这 佛教徒 寺庙 需求 维修 .

要修理佛殿的，

[aɪm] ['li:vɪŋ] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .

I'm leaving it with you .
我是 离开 它 和 你 .

寄放在你这里。

[waɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [bleɪm] [em 'i:] ?

Why are you trying to blame me ?
为什么 是 你 尝试 到 责备 我 ?

你怎么要赖我的？

[ju:v] [bɪn] [rɪ'lain] [ɑ:n][maɪ] ['mʌni] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][jʊr; jər][laɪf] .

You've been relying on my money for the rest of your life .
你已经 到过 依靠 在 我的 钱 为了 这 休息 的 你的 生活 .

你今生今世赖了我这银子，

" [ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə] [rɪ'peɪ] [em 'i:][ɪn] [ðæt] [nekst] [laɪf] [ɔ:r] [ðæt] [nekst] [wɜ:rlɔd] . "

" You will have to repay me in that next life or that next world . "
" 你 将要 有 到 偿还 我 在 那 下一个 生活 或者 那 下一个 世界 . "

到那生那世上不得要填还我。”

[hi:; hi] [dɪ'pɑ:rtɪd] [wɪð; wɪθ] [gri:f] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] .

He departed with grief and resentment .
他 已离开 和 悲伤 和 怨恨 .

带者悲恨而去。

[ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] ,

After a while ,
后 一个 尽管 ,

过了几时，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈʃænjʊː] [rɪˈtʃːrɪnd] .
Zhang Shanyou returned .
张 汕头 返回 :

张善友回来，

[æsk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈmʌŋks] [ˈmʌni] .
Ask about the monk's money .
问 关于 这 僧侣的 钱 :

问起和尚银子。

[li] [kəʊkst] [hɜːr; həɹ] [ˈhʌzbənd] , [ˈseɪŋ] :
Li coaxed her husband , saying :
李 哄骗 她 丈夫 , 说 :

李氏哄丈夫道：

" [juː; jʊ][dʒʌst] [went] [ðer; ðər] ,
" You just went there ,
" 你 只是 去 那里 ,

“刚你去了，

[ðə; ði] [mʌŋk] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [kəˈlekt] [,aɪ ˈtiː] .
The monk then came to collect it .
这 僧 然后 来了 到 收集 它 :

那和尚就来取，

[aɪ] [rɪˈtʃːrɪnd] [,aɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][bəʊθ] [hændz] .
I returned it to him with both hands .
我 返回 它 到 他 和 两个都 双手 :

我双手还他去了。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈʃænjʊː] [sed] :
Zhang Shanyou said :
张 汕头 说 :

张善友道：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“好，

[gʊd] ,
good ,
好的 ,

好，

[ðæt] [kənˈkluːdz] [wʌn] [mɔːr] [ˈmætər] .
That concludes one more matter .
那 结束 一 更多的 事情 :

也完了一宗事。”

[tuː] [ˈjɪrz] [ˈleɪtər] , [li] [geɪv] [bɜːrθ][tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] .
Two years later , Li gave birth to a son .
二 年 之后 , 李 给予 出生 到 一个 儿子 :

过得两年李氏生下一子。

[sɪns] [ðə; ði] [bɜːrθ][ʌv; əv] [ðɪs] [tʃaɪld]
Since the birth of this child
自从 这 出生 的 这 孩子

自生此子之后，

[ðə; ði] [ˈfɜːrɪtʃər] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [enˈɡʌlft] [ɪn] [fleɪmz] .
The furniture seemed to be engulfed in flames .
这 家具 似乎 到 是 吞噬 在 火焰 :

家私火焰也似长将起来。

[ˈfaɪv] [ˈjɪrz] [ˈleɪtər] ,
Five years later ,
五 年 之后 ,

再过了五年，

[əˈnʌðər] [wʌn][wʌz; wəz][bɔːrn] .
Another one was born .
其他 一 曾是 出生 .

又生一个，

[ðeɪ] [hæd; həd] [tuː] [sʌnz] [ɪn][ˈtəʊt(ə)l] .
They had two sons in total .
他们 有 二 儿子们 在 全部的 .

共是两个儿子了。

[ðə; ði] [ˈeldərz] [ˈnɪkneɪm] [wʌz; wəz] " [ˈbegɪŋ] [mʌŋk] " ;
The elder's nickname was " Begging Monk " ;
这 长者的 昵称 曾是 " 乞讨 僧 " ;

大的小名叫做乞僧；

[hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] [wʌz; wəz] - .
His nickname was Fuseng .
他的 昵称 曾是 - .

次的小名叫做福僧。

[ðæt] [ˈbegər] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [əˈdeɪpt] [æt; ət] [ˈdiːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈpiːp(ə)l] .
That beggar monk was extremely adept at dealing with people .
那 乞丐 僧 曾是 极其 熟练 在 处理 和 人们 .

那乞僧大来极会做人家，

[ˈwɜːrkiŋ] [ˈʌndər] [ðə; ði][stɑːrz][ænd; ænd] [muːn]
Working under the stars and moon
在职的 在下面 这 明星 和 月亮

披星戴月，

[ˈɜːrli] [tuː; tə][raɪz][ænd; ænd] [leɪt] [tuː; tə][bed] ,
Early to rise and late to bed ,
早期的 到 上升 和 晚的 到 床 ,

早起晚眠，

[mɔːˈroʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][baɪ] [ˈneɪtʃər] [ˈstɪndʒi] .
Moreover , he was by nature stingy .
而且 , 他 曾是 经过 自然 小气 .

又且生性吝啬，

[nɑːt][ə; eɪ] [ˈpenɪ] [wʌz; wəz] [juːst] .
Not a penny was used .
不是 一个 一分钱 曾是 用过的 .

一文不使，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [tuː] [kɔɪnz]
No need for two coins
不 需要 为了 二 硬币

两文不用，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [spend] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈpenɪ] [ˈiːzəli] .
They were unwilling to spend a single penny easily .
他们 是 不情愿 到 花费 一个 单身的 一分钱 容易地 .

不肯轻费着一个钱，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈfɔːrtʃən] [ɪn] [ˈfɜːrniʃər] .
They made a fortune in furniture .
他们 制成 一个 财富 在 家具 .

把家私挣得偌大。

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ 'ti:] ['stɑ:rtɪd] ['æktɪŋ] ['streɪndʒli] .
But then it started acting strangely .
但 然后 它 开始 表演 奇怪的 .

可又作怪，

[ˈdʒen(ə)rəli] , [tu:] ['brʌðəz] ,
Generally , two brothers ,
一般来说 , 二 兄弟 ,

一般两个弟兄，

['sɪblɪŋz] ['ferɪŋ] [mɪlk]
Siblings sharing milk
兄弟姐妹 分享 牛奶

同胞共乳，

[ðer; ðər] ['neɪtʃər] [ɪz][ðə; ði] [kəm'pli:t] ['ɑ:pəzɪt] .
Their nature is the complete opposite .
他们的 自然 是 这 完全的 对面的 .

生性绝是相反。

[ðæt] ['blesɪd; blest] [mʌŋk] [spɛnt] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['gæmblɪŋ] .
That blessed monk spent his days drinking and gambling .
那 蒙福 僧 花费 他的 天 喝 和 赌博 .

那福僧每日只是吃酒赌钱，

['ki:pɪŋ] [ə; eɪ] [waɪf]
Keeping a wife
保持 一个 妻子

养婆娘，

[æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] ,
As a son ,
作为 一个 儿子 ,

做子弟，

[ju:z] ['mʌni] [wɪ'ðaʊt] ['fi:lɪŋ] [ðə; ði] [hi:t] .
Use money without feeling the heat .
使用 钱 没有 感觉 这 热 .

把钱钞不着疼热的使用。

[ðə; ði] ['begər] [mʌŋk] [wɑ:tʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
The beggar monk watched from the side .
这 乞丐 僧 观看 从 这 边 .

乞僧旁看了，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɜ:rnd] [θru:] [hɪz; ɪz][hɑ:rd] [wɜ:rk] .
It was earned through his hard work .
它 曾是 获得 通过 他的 难的 工作 .

是他辛苦挣来的，

[ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðər] [fi:lz] ['sɑ:ri] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] .
The eldest brother feels sorry for her .
这 长子 兄弟 感觉 对不起 为了 她 .

老大的心疼。

[ðə; ði] [mʌŋk] [wʌz; wəz] ['vɪzɪtɪd] ['deɪli] [baɪ] ['pi:p(ə)] [dɪ'mændɪŋ] [rɪ'peɪmənt] [ʌv; əv] ['dets] .
The monk was visited daily by people demanding repayment of debts .
这 僧 曾是 到访 日常的 经过 人们 要求 还款 的 债务 .

福僧每日有人来讨债，

[mɒʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [wɜ:r; wər] ['bɔ:roud] [frʌm; frəm] ['aʊt'saɪdər] [ænd; ənd][fæməli] ['membər]
Most of the expenses were borrowed from outsiders and family members
最多的这开支是借来的从局外人和家庭成员
[wɪ'dəʊt] [ðer; ðər] ['nɑ:lɪdʒ] .
without their knowledge .
没有他们的知识 .

多是瞒着家里外边借来花费的。

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ʃænju:] ['wɑ:ntɪd] [tu;; tə][bi;; bi][ə; eɪ] [tru:] ['hɪroʊ] .
Zhang Shanyou wanted to be a true hero .
张汕头通缉到是一个真的英雄 .

张善友要做好汉的人，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ə'laʊ] [maɪ] [sʌŋ] [tu;; tə][bi;; bi] [fɔ:rst] ['ɪntu:][ə; eɪ][sɪtʃu'eɪ(ə)n] [wer] [hɪz; ɪz][fæməli]
How could I allow my son to be forced into a situation where his family
如何可以我允许我的儿子到是强制进入一个情况在哪里他的家庭
['bækgraʊnd] [ɪz] ['kwestʃənəb(ə)l] ?
background is questionable ?
背景是值得怀疑 ?

怎肯叫儿子被人逼迫门户不清的？

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['deɪts] [wʌŋ][baɪ][wʌŋ] .
They had no choice but to repay the debts one by one .
他们有选择不选择但到偿还这债务一经过一 .

只得一主一主填还了。

[ðə; ði] ['begər] [mʌŋk] [kʊd; kəd]['oʊnli][kraɪ] [aʊt] [ɪn] ['mɪzəri] .
The beggar monk could only cry out in misery .
这乞丐僧可以仅有的哭出去在苦难 .

那乞丐僧只叫得苦。

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ʃænju:] ['strʌɡld] [tu;; tə] [meɪk] ['endz] [mi:t] , ['dootɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['eldɪst] [tʃaɪld] .
Zhang Shanyou struggled to make ends meet , doting on his eldest child .
张汕头挣扎到制作结束见面 , 溺爱在他的长子孩子 .

张善友疼着小孩儿苦挣，

['heɪtɪŋ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [fɔ:r; fər] ['weɪstɪŋ] ['mʌni] ,
Hating the child for wasting money ,
憎恨这孩子为了浪费钱 ,

恨着小孩儿荡费，

[ðeɪ] ['endɪd] [ʌp] ['lu:zɪŋ] [aʊt] .
They ended up losing out .
他们结束向上输出去 .

偏吃亏了。

[meɪk] [æn; ən][aɪ'di:ə] ,
Make an idea ,
制作一个主意 ,

立个主意，

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['fɜ:rnɪtʃər] ['ɪntu:] [θri:] ['i:kwəl] [pɑ:rts] .
Divide the furniture into three equal parts .
划分这家具进入三平等的部分 .

把家私匀做三分分开。

[hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [i:tʃ] [rɪ'si:vd] [wʌŋ] ['pɔ:r(ə)n] .
His brothers each received one portion .
他的兄弟每个已收到一部分 .

他弟兄们各一分，

[ðə; ði] ['eldərlɪ] ['kʌp(ə)] [kept] [wʌn] ['pɔ:ɾ(ə)n] .
The elderly couple kept one portion .
这 老年 夫妻 保留 一 部分 .

老夫妻留一分。

['weɪtɪŋ] [fɔ:ɾ; fəɾ][ðə; ði] [hoʊm] [tu:; tə] [br'kʌm] [ə; eɪ] ['hoʊmoʊnəɾ] ,
Waiting for the home to become a homeowner ,
等待 为了 这 家 到 变得 一个 房主 ,
等做家的自做家，

[ðə; ði] [dɪ'keɪ] [ʌv; əv] [self] - [dɪ'strʌkʃn]
The decay of self - destruction
这 衰变 的 自己 - 破坏

破败的自破败，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['taɪərɪŋ] [əʊt] [bəʊθ][ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd][ðə; ði][bəd] ,
To avoid tiring out both the good and the bad ,
到 避免 令人疲惫 出去 两个都 这 好的 和 这 坏的 ,
省得歹的累了好的，

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] [ɔ:l] ['wɪðəɾd] [ə'weɪ] .
It has all withered away .
它 有 全部 干枯 离开 .

一总凋零了。

[ðæt] [mʌŋk] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] - [fɔ:ɾ; fəɾ] - ['nʌθɪŋ] .
That monk was a good - for - nothing .
那 僧 曾是 一个 好的 - 为了 - 没有什么 .

那福僧是个不成器的肚肠，

[ðeə(r)] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [splɪt] [ʌp] .
They're going to split up .
它们是 去 到 分裂 向上 .

倒要分了，

[fri:] ,
free ,
自由的 ,

自由自在，

[noʊ] [kən'streɪnts]
No constraints
不 限制条件

别无拘束，

[dʒʌst] [wʌt] [aɪ] ['wɑ:ntɪd] ,
Just what I wanted ,
只是 什么 我 通缉 ,

正中下怀，

['fɜ:rnɪtʃəɾ] [rɪ'si:vɪd]
Furniture received
家具 已收到

家私到手，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [splæʃ] [ʌv; əv][hɔ:t] [snoʊ] ,
Just like a splash of hot snow ,
只是 喜欢 一个 溅 的 热的 雪 ,

正如汤泼瑞雪，

[ðə; ði] [waɪnd] [swept] [ə'weɪ] [ðə; ði] [klaʊdz] .
The wind swept away the clouds .
这 风 扫荡 离开 这 云 .

风卷残云。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] ,
In less than a year ,
在 较少的 比 一个 年 ,

不上一 year，

[,aɪ 'ti:] [meɪd] [ðə; ði] [laɪt] [ʃaɪn] ['braɪtli] .
It made the light shine brightly .
它 制成 这 光 闪耀 明亮地 .

使得光光荡荡了。

[ænd; ənd] [ðen] [wi:: wi][hæv; həv][tu:: tə] [dɪ'vaɪd] [ʌp] [hæf] [ʌv; əv] [wʌt] [brɪ'b:ŋd] [tu:: tə][ʼaʊə; ɑ:r] ['perənts] .
And then we have to divide up half of what belonged to our parents .
和 然后 我们 有 到 划分 向上 一半 的 什么 属于 到 我们的 父母 .

又要分了爹妈的这半分。

[ɪts] [ɔ:l] [gɔ:n] [fɔ:r; fər] ['nʌθɪŋ] .
It's all gone for nothing .
它是 全部 已消失 为了 没有什么 .

也白没有了，

[ðen] [ʃi:: ji] [went] [tu:: tə] [dɪ'stɜ:rb] [hɜ:ɜ; həɜ] ['brʌðə] .
Then she went to disturb her brother .
然后 她 去 到 打扰 她 兄弟 .

便去打搅哥哥，

[hi:: hi][hæd; həd][nʌʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:: tə] [rɪ'spɑ:nd] .
He had no choice but to respond .
他 有 不 选择 但 到 回应 .

不由他不应手。

[ʼi:v(ə)n][maɪ] ['brʌðə-z] ,
Even my brother's ,
甚至 我的 兄弟 ,

连哥哥的，

[,aɪ 'ti:] [kɑ:nt] [bi:: bi] [ə'reɪndʒd] ['i:ðə] .
It can't be arranged either .
它 不能 是 安排 任何一个 .

也布摆不来。

[hi:: hi][ɪz][ə; eɪ] ['həʊmmeɪkə] .
He is a homemaker .
他 是 一个 家庭主妇 .

他是个做家的人，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ber] [,aɪ 'ti:] ?
How can one bear it ?
如何 能 一 熊 它 ?

怎生受得过？

[ˈgetɪŋ] [sɪk] [frʌm; frəm][ˈæŋgə] **Getting sick from anger**
获得 生病的 从 愤怒

气得成病，

[hi:: hi][wʌz; wəz] ['bedrɪdn] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑ:t] [get] [ʌp] .
He was bedridden and could not get up .
他 曾是 卧床不起 和 可以 不是 得到 向上 .

一卧不起。

[ˈmedɪk(ə)] ['tri:tmənt] [wʌz; wəz] [ɪnɪ'fektɪv] .
Medical treatment was ineffective .
医疗的 治疗 曾是 无效 .

求医无效，

[lʊk] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][daɪ] .
Look until you die .
看 直到 你 死 .

看看至死。

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃænjuː] [sed] :
Zhang Shanyou said :
张 汕头 说 :

张善友道：

" [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['mærid] [ɑːr; ər][ˈɔːf(ə)n] [sɪk] . "
" Those who are married are often sick . "
" 那些 WHO 是 已婚 是 经常 生病的 . "

“成家的倒有病，

[ðoʊz] [huː] ['skwɑːndər][ðer; ðər] ['mʌni] [ɑːr; ər][nɑːt] [sɪk] .
Those who squander their money are not sick .
那些 WHO 挥霍 他们的 钱 是 不是 生病的 .

败家的倒无病。

[haʊ] [kæŋ; kən][ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts; 'eləmənts][biː; bi] [rɪˈvɜːrst] [laɪk] [ðɪs] ?
How can the Five Elements be reversed like this ?
如何 能 这 五 元素 是 反转 喜欢 这 ?

五行中如何这样颠倒？ ”

[ðeɪ] [wɪʃt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [rɪˈpleɪs] [ðə; ði][ˈoʊldər][wʌŋ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [wʌŋ] .
They wished they could replace the older one with the younger one .
他们 希望 他们 可以 代替 这 老 一 和 这 年轻 一 .

恨不得把小的替了大的，

[ˈsʌfəɪŋ] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] ,
Suffering in my heart ,
痛苦 在 我的 心 ,

苦在心头，

[aɪ] [kɑːnt] [ɪkˈspleɪn] [aɪ ˈtiː] .
I can't explain it .
我 不能 解释 它 .

说不出来。

[ðə; ði] ['begər] ['mʌŋks] [tʃiː] ['pɔɪzn] [hæz; həz] [bɪn] [səkˈsesfəli] [fɔːrmd] .
The beggar monk's qi poison has been successfully formed .
这 乞丐 僧侣的 气 毒 有 到过 成功地 形成 .

那乞丐气蛊已成，

[ˈæftər] [ɔːl] , [ɪts] [nɑːt] ['fɒli] [kjʊr] .
After all , it's not fully cured .
后 全部 , 它是 不是 完全 治愈 .

毕竟不痊，

[hiː; hi][daɪd] .
He died .
他 死亡 .

死了。

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃænjuː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜːr; wər] ['diːpli] [ɡriːvd] [ænd; ənd] ['spiːtʃləs] .
Zhang Shanyou and his wife were deeply grieved and speechless .
张 汕头 和 他的 妻子 是 深 伤心 和 无言 .

张善友夫妻大痛无声。

[ðə; ði] [mʌŋk] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] ['blesɪd; blest][wɪð; wɪθ] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] [sɔ:] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [wʌz; wəz]
The monk who had been blessed with good fortune saw that his brother was
这 僧 WHO 有 到过 蒙福 和 好的 财富 锯 那 他的 兄弟 曾是
[ded] .
dead .
死的 :

那福僧见哥哥死了，

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [sʌm; səm] ['fɜ:rnɪtʃər] [left] .
There is still some furniture left .
那里 是 仍然 一些 家具 左边 :

还有剩下家私，

[ɪn][ðə; ði][end] , [hi;; hi] ['benɪfɪtɪd] [frʌm; frəm][,aɪ 'ti:] .
In the end , he benefited from it .
在 这 结尾 , 他 受益 从 它 :

落得是他受用，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [keɪ] [æt; ət][ɔ:l] .
They didn't care at all .
他们 没有 关心 在 全部 :

一毫不在心上。

[ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [si:n] , [ˈli:z] [ˈmʌðər]
Seeing this scene , Li's mother
看到 这 场景 , 李的 母亲

李氏妈妈见如此光景，

[wʌn] [ʃɑ:t] , [tu:] [bɪg][tu;; tə] [lu:z] .
One shot , too big to lose .
一 射击 , 也 大的 到 失去 :

一发舍不得大的，

['kraɪɪŋ] [ɔ:l] [deɪ] [b:ŋ]
Crying all day long
哭泣 全部 天 长的

终日啼哭，

[hi;; hi] [kraɪd] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [aɪz] [bled] [ænd; ænd][hi;; hi] [daɪd] .
He cried until his eyes bled and he died .
他 哭 直到 他的 眼睛 出血 和 他 死亡 :

哭得眼中出血而死。

[ðə; ði] [mʌŋk] ['ɔ:lsʊs] ['sʌfəd] [noʊ] ['hɑ:rdʃɪp] .
The monk also suffered no hardship .
这 僧 还 遭受 不 困境 :

福僧也没有一些苦楚，

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] ['mɔ:rnɪŋ] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['mʌðər] .
The person was mourning the death of their mother .
这 人 曾是 丧 这 死亡 的 他们的 母亲 :

带者母丧，

[ˈoʊnli][ɪn][ðə; ði] ['flaʊər] - [laɪnd] [stri:tɪz] [ænd; ænd] ['wɪləʊ] - [laɪnd] [leɪnz] ,
Only in the flower - lined streets and willow - lined lanes ,
仅有的 在 这 花 - 衬里 街道 和 柳 - 衬里 车道 ,

只在花街柳陌，

[ˈevri] [deɪ] [ɪz][ə; eɪ] [mes] ,
Every day is a mess ,
每一个 天 是 一个 混乱 ,

逐日混帐，

[ðə; ði] [ˈbɑːdi] [wʌz; wəz] [ˈwiːkənd] [baɪ] [ðə; ði] [hiːt] .
The body was weakened by the heat .
这 身体 曾是 减弱 经过 这 热 .

淘虚了身子，

[hiː; hi] [kənˈtræktɪd] [tuː; bɜːrkjəˈloʊsɪs] .
He contracted tuberculosis .
他 合同 结核 .

害了痨瘵之病，

[ðen] [lʊk] [æt; ət] [deθ] .
Then look at death .
然后 看 在 死亡 .

又看看死来。

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈænjʊː] [wʌz; wəz] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [wɪts] - [end] .
Zhang Shanyou was at his wits ' end .
张 汕头 曾是 在 他的 智慧 - 结尾 .

张善友此时急得无法可施。

[ðæts] [dʒʌst] [ˈweɪstɪŋ] [ˈmʌni] .
That's just wasting money .
那就是 只是 浪费 钱 .

便是败家的，

[ɪts] [gʊd] [tuː; tə] [liːv] [brɪˈhaɪnd] [ə; eɪ] [siːd] .
It's good to leave behind a seed .
它是 好的 到 离开 在后面 一个 种子 .

留得个种也好，

[ɪts] [noʊ] [ɔːŋgər] [ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈweðər] [ˈsʌmwʌn] [ɪz] [ˈkeɪpəb(ə)] [ɔːr] [nɑːt] .
It's no longer a matter of whether someone is capable or not .
它是 不 更长 一个 事情 的 无论 某人 是 有能力的 或者 不是 .

论不得成器不成器了。

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] [keɪs] [ˌpriːdɪˈtɜːrɪnd] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [pæst] [laɪf] .
A case predetermined from a past life .
一个 案件 预先设定 从 一个 过去的 生活 .

前生注定今生案，

[ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] [ɪz] [ɪnɪˈskeɪpəb(ə)] , [ænd; ənd] [taɪm] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [kʌm] .
The will of Heaven is inescapable , and time will inevitably come .
这 将要 的 天堂 是 无法逃避 , 和 时间 将要 不可避免地 来 .

天数难逃大限催。

[ˈfuː] [ˈsɛŋ] [wʌz; wəz] [ˈsʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [sɪˈvɪr] [ˈɪlnəs] , [wɪð; wɪθ] [ˈoʊnli] [ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv] [laɪf]
Fu Seng was suffering from a severe illness , with only a trace of life
傅 生 曾是 痛苦 从 一个 严重 疾病 , 和 仅有的 一个 痕迹 的 生活
[rɪˈmeɪnɪŋ] .
remaining .
其余的 .

福僧是个一丝两气的病，

[ðə; ði] [ˈsiːz(ə)n] [hæz; həz] [əˈraɪvd] ,
The season has arrived ,
这 季节 有 到达的 ,

时节到来，

[laɪk] [ə; eɪ][læmp] ['rʌnɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ɔɪl][æt; ət] ['mɪdnaɪt]
Like a lamp running out of oil at midnight
喜欢 一个 灯 跑步 出去 的 油 在 午夜

如三更油尽的灯，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [aɪ'tiː] , [aɪ][hæd; həd] [stɔːpt] .
Before I knew it , I had stopped .
前 我 知道 它 , 我 有 停止 .

不觉的息了。

[ɔːl'dʊʊ] ['zæŋ, 'zɑːŋ] [ʃænjuː] ['dɪdnt] ['juːzuəli; 'juːzəli] [siːm] [tuː; tə] [laɪk] [hɪm; ɪm]
Although Zhang Shanyou didn't usually seem to like him
虽然 张 汕头 没有 通常 似乎 到 喜欢 他

张善友虽是平日不象意他的，

[naʊ] , ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [bəʊθ][ʌv; əv][maɪ] [sʌnz] [ɑːr; ər] [ded] . . .
Now , thinking of the fact that both of my sons are dead . . .
现在 , 思维 的 这 事实 那 两个都 的 我的 儿子们 是 死的 . . .

而今自念两儿皆死，

['mʌðər] ['ɔːlsʊʊ][daɪd] .
Mother also died .
母亲 还 死亡 .

妈妈亦亡，

['oʊnlɪ][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [rɪ'meɪnz] .
Only the old woman remains .
仅有的 这 老的 女士 遗迹 .

单单剩得老身，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn][nɑːt] [fiːl] [peɪn][ænd; ænd] ['sɑːrʊʊ] ?
How could one not feel pain and sorrow ?
如何 可以 一 不是 感觉 疼痛 和 悲哀 ?

怎由得不苦痛哀切？

[self] - [nə'reɪʃn, nə'reɪʃn] :
Self - narration :
自己 - 旁白 :

自道：

" [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [sɪnz] [aɪv] [kə'mɪtɪd] . "
" I don't know what sins I've committed . "
" 我 不 知道 什么 罪孽 我已经 坚定的 . "

“不知作了什么罪业，

[ðə; ði][,retri'bjuː(ə)n][fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪz] ['endləs] !
The retribution for this is endless !
这 报应 为了 这 是 无尽的 !

今朝如此果报得没下稍！ ”

[ə; eɪ] [hed] [fʊl] [ʌv; əv] [rɪ'zentmənt] ,
A head full of resentment ,
一个 头 满的 的 怨恨 ,

一头愤恨，

[wʌn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
One thought to himself :
一 想法 到 他自己 :

一头想道：

" [maɪ] [tuː] [prə'feʃənz] , "
" My two professions , "
" 我的 二 职业 , "

“我这两个业种，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['i:stərn] [pi:k] .
It was obtained from the Eastern Peak .
它 曾是 获得 从 这 东 顶峰 :

是东岳求来的，

[ju:; jʊ] ['dɪdnt] [faɪt] [bæk] , [bʌt; bət] ['jʌmə] [tʊk] [ju:; jʊ] [ə'weɪ] .
You didn't fight back , but Yama took you away .
你 没有 斗争 后退 , 但 阎王 采取 你 离开 :

不争被你阎君勾去了。

[haʊ] [kʊd; kəd] [dɒŋjʊ:] [nɑ:t] [noʊ] ?
How could Dongyue not know ?
如何 可以 东岳 不是 知道 ?

东岳敢不知道？

[aɪ] [naʊ] [stænd] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [greɪt] ['empərəɾ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['i:stərn] [pi:k] .
I now stand before the Great Emperor of the Eastern Peak .
我 现在 站立 前 这 伟大的 皇帝 的 这 东 顶峰 :

我如今到东岳大帝面前，

[kəm'pleɪn] .
Complain .
抱怨 :

告苦一番。

[ɪf] [ðə; ði] [greɪt] ['empərəɾ] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] ,
If the Great Emperor has a spirit ,
如果 这 伟大的 皇帝 有 一个 精神 ,

大帝有灵，

['sʌmən] ['jʌmə] , [ðə; ði] [gɑ:d] [ʌv; əv] [hel] .
Summon Yama , the God of Hell .
召唤 阎王 , 这 上帝 的 地狱 :

勾将阎神来，

[ɔ:r] ['meɪbi] [ðeɪ] [geɪv] [,em 'i:] [bæk] [wʌn] [ɔ:r] [tu:] [ʌv; əv] [maɪ] [sʌnz] .
Or maybe they gave me back one or two of my sons .
或者 或许 他们 给予 我 后退 一 或者 二 的 我的 儿子们 :

或者还了我个把儿子，

[nɑ:t] [,nesə'serəli] .
Not necessarily .
不是 一定 :

也不见得。”

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['ɔ:lsʊʊ] [hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] ['bɔ:rdəm] .
It was also his suffering and boredom .
它 曾是 还 他的 痛苦 和 无聊 :

也是他苦痛无聊，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Thinking of this ,
思维 的 这 ,

痴心想到此，

[ʃʊɾ] [ɪ'nʌf] , [hi:; hi] [went] [tu:; tə] [dɒŋjʊ:] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :
Sure enough , he went to Dongyue and cried out :
当然 足够的 , 他 去 到 东岳 和 哭 出去 :

果然到东岳跟前哭诉道：

[ʊʊld] [mæn] ['zæŋ , 'zɑ:ŋ] [ʃænjʊ:] [spɛnt] [hɪz; ɪz] [laɪf] ['du:ɪŋ] [gʊd] [di:dz] .
Old man Zhang Shanyou spent his life doing good deeds .
老的 男人 张 汕头 花费 他的 生活 正在做 好的 契约 :

“老汉张善友一生修善，

[,aɪˈti:] [wʌz; wəz] [maɪ] [tu:] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd] [maɪ] [ˈmʌðər] .
It was my two children and my mother .
它 曾是 我的 二 孩子们 和 我的 母亲 :

便是俺那两个孩儿和妈妈，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nɔ:t] [kəˈmɪtɪd] [ˈeni] [kraɪm] .
He had not committed any crime .
他 有 不是 坚定的 任何 犯罪 :

也不曾做甚么罪过，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈweɪ] [baɪ] [ðə; ði] [gɑ:d] [ʌv; əv] [hel] .
But he was taken away by the God of Hell .
但 他 曾是 已采取 离开 经过 这 上帝 的 地狱 :

却被阎神勾将去，

[ˈoʊnli] [ðɪs] [oʊld] [mæn] [rɪˈmeɪnz] .
Only this old man remains .
仅有的 这 老的 男人 遗迹 :

单剩得老夫。

[aɪ] [ˈoʊnli] [hoʊp] [ðæt] [ðə; ði] [gɒdz] [wɪl] [brɪŋ] [ˈjʌmə] , [ðə; ði] [gɑ:d] [ʌv; əv] [hel] , [bæk] [tuː; tə] [em ˈi:] .
I only hope that the gods will bring Yama , the God of Hell , back to me .
我 仅有的 希望 那 这 神 将要 带来 阎王 , 这 上帝 的 地狱 , 后退 到 我 :

只望神明将阎神追来，

[lets] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈbɑ:təm] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] .
Let's get to the bottom of this with the old man .
我们来吧 得到 到 这 底部 的 这 和 这 老的 男人 :

与老汉折证一个明白。

[ɪf] [wʌn] [ɪz] [ɪnˈdi:d] [ˈdestɪnd] [tuː; tə] [ˈsʌfər] [ðɪs] [ˈkɑ:rmɪk] [ˌretriˈbjʊ:(ə)n] . . .
If one is indeed destined to suffer this karmic retribution . . .
如果 一 是 的确 注定 到 遭受 这 因果报应 报应 . . .

若果然该受这业报，

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [kʊd; kəd] [daɪ] [ɪn] [pi:s] .
The old man could die in peace .
这 老的 男人 可以 死 在 和平 :

老汉死也得瞑目。”

[ˈæftər] [ðə; ði] [ˈlɔ:su:t] [wʌz; wəz] [kənˈklu:dɪd] ,
After the lawsuit was concluded ,
后 这 诉讼 曾是 结束 ,

诉罢，

[ʃiː; ʃɪ] [kəˈlæpst] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] , [ˈkraɪɪŋ] .
She collapsed to the ground , crying .
她 倒塌 到 这 地面 , 哭泣 :

哭倒在地，

[hiː; hi] [felt] [ˈdɪzi] [ænd; ənd] [ˈfeɪntɪd] .
He felt dizzy and fainted .
他 毛毡 晕眩的 和 昏厥 :

一阵昏沉晕了去。

[ɪn] [ə; eɪ] [ˈheɪzi] [steɪt] ,
In a hazy state ,
在 一个 朦胧 状态 ,

朦胧之间，

[ə; eɪ] [gəʊst] [əˈpɪəd] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] :
A ghost appeared and said to him :
一个 鬼 出现 和 说 到 他 :

见个鬼使来对他道：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] [hæz; həz][ə; ei] [hʊk] . "
" The King of Hell has a hook . "
" 这 国王 的 地狱 有 一个 钩 ； "

“阎君有勾。”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈʃænjuː] [sed] :
Zhang Shanyou said :
张 汕头 说 ；

张善友道：

" [aɪ][ei ˈem] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [siː] [kɪŋ] [ˈjʌmə] . "
" I am about to see King Yama . "
" 我 是 关于 到 看 国王 阎王 ； "

“我正要见阎君，

[æsk][him; ɪm] .
Ask him :
问 他 ；

问他去。”

[ˈfɑːləʊɪŋ] [ðə; ði] [ɡoʊst] [ˈmesɪndʒər] , [ðei] [ˈendɪd] [ʌp] [brɪˈfɔːr] [kɪŋ] [ˈjʌmə] .
Following the ghost messenger , they ended up before King Yama .
下列的 这 鬼 信使 ， 他们 结束 向上 前 国王 阎王 ；

随了鬼使竟到阎君面前。

[kɪŋ] [ˈjʌmə] [sed] :
King Yama said :
国王 阎王 说 ；

阎君道：

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈʃænjuː] ,
Zhang Shanyou ,
张 汕头 ,

“张善友，

[haʊ] [wɪl] [juː; jə] [suː] [em ˈiː][æt; ət] [maʊnt] [dɒŋjuː] ?
How will you sue me at Mount Dongyue ?
如何 将要 你 起诉 我 在 山 东岳 ？

你如何在东岳告我？ ”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈʃænjuː] [sed] :
Zhang Shanyou said :
张 汕头 说 ；

张善友道：

" [ˈoʊnli][fɔːr; fər][maɪ] [ˈmʌðər] [ænd; ænd] [tuː] [ˈtʃɪldrən] , "
" Only for my mother and two children , "
" 仅有的 为了 我的 母亲 和 二 孩子们 ； "

“只为我妈妈和两个孩儿，

[hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [kəˈmɪtɪd] [ˈeni] [kraɪm] .
He has not committed any crime .
他 有 不是 坚定的 任何 犯罪 ；

不曾犯下甚么罪过，

[ðei] [wɜːr; wər][ɔːl] [hʊkt] [ʌp] [ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] .
They were all hooked up in an instant .
他们 是 全部 钩子 向上 在 一个 立即的 ；

一时都勾了去。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈsʌfərɪŋ] ,
With this suffering ,
和 这 痛苦 ；

有此苦痛，

[ˈðɜːfɔːr] , [wiː; wi] [ˈɜːrnɪstli] [pliːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪt] [ˈempəərər] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪˈsɪz(ə)n] .
Therefore , we earnestly plead with the Great Emperor to make the decision .
所以 , 我们 切实 恳求 和 这 伟大的 皇帝 到 制作 这 决定 .
故此哀告大帝做主。”

[ˈjʌmə] [sed] :
Yama said :
阎王 说 :
阎王道:

" [duː][juː; jʊ] [wɑːnt][tuː; tə] [siː] [jʊər; jər] [tuː] [ˈtʃɪldrən] ? "
" Do you want to see your two children ? "
" 做 你 想 到 看 你的 二 孩子们 ? "
“你要见你两个孩儿么? ”

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈænjʊː] [sed] :
Zhang Shanyou said :
张 汕头 说 :
张善友道:

" [waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ] [wɑːnt][tuː; tə] [siː] [ˌem ˈiː] ? "
" Why don't you want to see me ? "
" 为什么 不 你 想 到 看 我 ? "
“怎不要见? ”

[ˈjʌmə] [kəˈmɑːndɪd] [ðə; ði] [ɡoʊst] [ˈmesɪndʒər] :
Yama commanded the ghost messenger :
阎王 命令 这 鬼 信使 :
阎王命鬼使:

" [ˈsʌməŋ] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] ! "
" Summon the generals ! "
" 召唤 这 将军们 ! "
“召将来! ”

[ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈbɛɡɪŋ] [ˈmʌŋk] [wʌz; wəz] [siːn] .
Only the begging monk was seen .
仅有的 这 乞讨 僧 曾是 已见 .
只见乞僧，

[ðə; ði] [tuː] [ˈmʌŋks] [əˈraɪvd] [təˈɡeðər] .
The two monks arrived together .
这 二 僧侣 到达的 一起 .
福僧两个齐到。

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈænjʊː] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Zhang Shanyou was overjoyed .
张 汕头 曾是 欣喜若狂 .
张善友喜之不胜，

[fɜːrst] , [hiː; hi] [əˈdrest] [ðə; ði] [ˈbegər] [ˈmʌŋk] :
First , he addressed the beggar monk :
第一的 , 他 已解决 这 乞丐 僧 :
先对乞僧道:

" [bɪɡ] [ˈbrʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "
“大哥，

[aɪ] [ɡoʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [hoʊm] !
I'll go with you home !
患病的 去 和 你 家 !
我与你家去来! ”

[ðə; ði] ['begər] [mʌŋk] [sed] :
The beggar monk said :
这 乞丐 僧 说 :

乞僧道:

[aɪm][nɑ:t][jər; jər]['oʊldər] ['brʌðər] .
I'm not your older brother .
我是 不是 你的 老 兄弟 :

“我不是你什么大哥，

[aɪ][wʌz; wəz]['zəʊ, 'dʒəʊ] [tɪŋju:] [bæk] [ðen] .
I was Zhao Tingyu back then .
我 曾是 赵 听雨 后退 然后 :

我当初是赵廷玉，

[aɪ] [stoʊl] ['oʊvər] ['fɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][jər; jər] [haʊs] .
I stole over fifty taels of silver from your house .
我 偷窃 超过 五十 两 的 银 从 你的 房子 :

不合偷了你家五十多两银子，

[naʊ] , [wɪð; wɪθ] ['ɪntrəst] [reɪts] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [taɪmz] ['haɪər] . . .
Now , with interest rates several hundred times higher . . .
现在 , 和 兴趣 利率 一些 百 时代 更高 . . .

如今加上几百倍利钱，

[aɪv] [rɪ'tɜ:rnd] [jər; jər] [haʊs] .
I've returned your house .
我已经 返回 你的 房子 :

还了你家。

[aɪm][nɑ:t] [kləʊz] [tu:; tə][ju:; jʊ] [eni'mɔ:ɾ] .
I'm not close to you anymore .
我是 不是 关闭 到 你 不再 :

俺和你不亲了。”

['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ʃænju:] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] ['eldər] [hæd; həd] [sed] [soʊ] .
Zhang Shanyou saw that the elder had said so .
张 汕头 锯 那 这 长老 有 说 所以 :

张善友见大的如此说了，

[hi:; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [seɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [mʌŋk] ['fu:] :
He could only say to the monk Fu :
他 可以 仅有的 说 到 这 僧 傅 :

只得对福僧说:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[ɪts] [faɪn] [ɪf] [maɪ] ['sekənd] ['brʌðər] [goʊz][tu:; tə][maɪ]['fæməli] .
It's fine if my second brother goes to my family .
它是 美好的如果 我的 第二 兄弟 去 到 我的 家庭 :

二哥随我家去了也罢。”

['fu:] - :
Fu Sengdao :
傅 - :

福僧道:

" [aɪm][nɑ:t][jər; jər] ['sekənd] ['brʌðər] , "
" I'm not your second brother , "
" 我是 不是 你的 第二 兄弟 , "

“我不是你家甚么二哥，

[ɪn][maɪ] [ˈpriːviəs] [laɪf] , [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mʌŋk] [æt; ət] [maʊnt] [ˈwuːˈtaɪ] .
In my previous life , I was a monk at Mount Wutai .
在 我的 以前的 生活 , 我 曾是 一个 僧 在 山 五台 .
我前生是五台山和尚。

[juːv] [bɔːst] [maɪn] ,
You've lost mine ,
你已经 丢失的 矿 ,
你少了我的,

[naʊ] , [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [peɪ] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [taɪmz] [mɔːr] , [ɪts] [stiɪl] [nɔːt] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər][em ˈiː] .
Now , even if I pay a hundred times more , it's still not enough for me .
现在 , 甚至 如果 我 支付 一个 百 时代 更多的 , 它是 仍然 不是 足够的 为了 我 .
如今也加百倍还得我够了,

[ɪts] [nʌn] [ʌv; əv][jɔː; jər] [ˈbɪznəs] [eniˈmɔːr] .
It's none of your business anymore .
它是 没有任何 的 你的 商业 不再 .
与你没相干了。”

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃænjuː] [wʌz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] [ænd; ænd] [sed] :
Zhang Shanyou was taken aback and said :
张 汕头 曾是 已采取 背 和 说 :
张善友吃了一惊道:

" [waɪ] [duː][aɪ] [læk] [mʌŋks] [frʌm; frəm] [maʊnt] [ˈwuːˈtaɪ] ? "
" Why do I lack monks from Mount Wutai ? "
" 为什么 做 我 缺少 僧侣 从 山 五台 ? "
“如何我少五台山和尚的?

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ ˈtiː][biː; bi][soʊ] [ˈiːzi] [fɔːr; fər][mɑːm][tuː; tə][æsk] ?
How could it be so easy for Mom to ask ?
如何 可以 它 是 所以 简单的 为了 妈妈 到 问 ?
怎生得妈妈来一问便好? ”

[ˈjʌmə] [ɔːlˈredi] [nuː] [hɪz; ɪz] [ɪnˈtenʃən] .
Yama already knew his intentions .
阎王 已经 知道 他的 意图 .
阎王已知其意,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道:

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃænjuː] ,
Zhang Shanyou ,
张 汕头 ,
“张善友,

" [aɪ ˈtiː][wəʊnt] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][juː; jəʊ][tuː; tə] [siː] [jɔː; jər] [waɪf] . "
" It won't be difficult for you to see your wife . "
" 它 惯于 是 难的 为了 你 到 看 你的 妻子 . "
你要见浑家不难。”

初刻拍案惊奇

第94/107页

[kɔ:l] [ə; eɪ] [ɡəʊst] [pɑ:n] :
Call a ghost pawn :
称呼 一个 鬼 典当 :

叫鬼卒:

" [hi:; hi] ['ɒʊpənd] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [fɛŋdu:] [wɪð; wɪθ][em 'i:] . "
" He opened the city of Fengdu with me . "
" 他 打开 这 城市 的 丰都 和 我 . "
“与我开了酆都城，

[brɪŋ] [aʊt] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:n] - [waɪf] , [li] !
Bring out Zhang Shanyou's wife , Li !
带来 出去 张 - 妻子 , 李 !

拿出张善友妻李氏来! ”

[ðə; ði] [ɡəʊst] ['soʊldʒər] [ri'spɒndɪd] [ænd; ənd] [left] .
The ghost soldier responded and left .
这 鬼 士兵 回应 和 左边 .

鬼卒应声去了。

[ðeɪ] [sɔ:] [ðæt] [li] [wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] [held] ['kæptɪv] .
They saw that Li was being held captive .
他们 锯 那 李 曾是 存在 握住 俘虏 .

只见押了李氏，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ɪn] ['ʃæklz] [ænd; ənd] [tʃeɪnz] .
They came to the palace in shackles and chains .
他们 来了 到 这 宫殿 在 镣铐 和 链条 .

披枷带锁到殿前来，

['ʒæŋ, 'ʒɑ:n] [ʃænju:] [sed] :
Zhang Shanyou said :
张 汕头 说 :

张善友道:

" ['mʌðər] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

“妈妈，

[wʌt] [brɪŋz] [ju:; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

你为何事，

" [tu:; tə] ['sʌfər] [laɪk] [ðɪs] ? "
" To suffer like this ? "
" 到 遭受 喜欢 这 ? "

如此受罪? ”

[li] [kraɪd] [aʊt] :
Li cried out :
李 哭 出去 :

李氏哭道:

" [ˈdʊrɪŋ] [maɪ] [ˈlaɪftaɪm] , [aɪ] [ˈrɔːŋli] [oʊd] [ðə; ði] [ˈmʌŋks] [ʌv; əv] [maʊnt] [ˈwuːˈtaɪ][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [teɪl]
" **During my lifetime , I wrongly owed the monks of Mount Wutai a hundred taels** .
" 期间 我的 寿命 , 我 错 欠款 这 僧侣 的 山 五台 一个 百 两
[ʌv; əv] [ˈsɪlvər] . "
of silver . "
的 银 : "

“我生前不合混赖了五台山和尚百两银子，

[ˈæftər][aɪ][daɪ] , [meɪ] [aɪ][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [trəˈvɜːrs] [ðə; ði] [ˈeɪˈtiːn] [ˈlevlz] [ʌv; əv] [hel] .
After I die , may I be made to traverse the eighteen levels of hell .
后 我 死 , 可能 我 是 制成 到 横穿 这 十八 级别 的 地狱 :

死后叫我历遍十八层地狱，

[aɪm][soʊ] [ˈmɪzrəb(ə)] !
I'm so miserable !
我是 所以 悲惨的 !

我好苦也！ ”

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈʃænjuː] [sed] :
Zhang Shanyou said :
张 汕头 说 :

张善友道：

[aɪ] [θɔːt] [aɪ][hæd; həd] [rɪˈtɜːrnd] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I thought I had returned the silver to him .
我 想法 我 有 返回 这 银 到 他 :

“那银子我只道还他去了，

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [hiː; hi] [ˈtʃiːtɪd] [juː; jʊ] ?
How do you know he cheated you ?
如何 做 你 知道 他 作弊 你 ?

怎知赖了他的？

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ðeɪ] [gəːt][fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn] [ˈækʃnz] !
This is what they got for their own actions !
这 是 什么 他们 得到 为了 他们的 自己的 行动 !

这是自作自受！ ”

[li] [ˈɪdaʊ] :
Li Shidao :
李 石岛 :

李氏道：

" [haʊ] [wɪl] [juː; jʊ] [seɪv] [ˌem ˈiː] ? "
" **How will you save me ?** " "
" 如何 将要 你 节省 我 ? " "

“你怎生救我？ ”

[ʃiː; ʃɪ] [græbd] [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈʃænjuː] [ænd; ənd] [kraɪd] [ˈlaʊdli] .
She grabbed Zhang Shanyou and cried loudly .
她 抓住 张 汕头 和 哭 高声 :

扯着张善友大哭，

[ˈjʌmə] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Yama was furious .
阎王 曾是 狂怒 :

阎王震怒，

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] .
He slammed his fist on the table and shouted .
他 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 喊叫 :

拍案大喝。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃænjuː] [wʌz; wəz] [ˈstɑːrtld] [əˈweɪk] .
Zhang Shanyou was startled awake .
张 汕头 曾是 惊慌 醒 .

张善友不觉惊醒，

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈɔːltər] ,
He lay down before the altar ,
他 躺 向下 前 这 坛 ,

乃是睡倒在神案前，

[ðə; ði] [driːm] [aɪ][hæd; həd]
The dream I had

这 梦 我 有

做的梦，

[ˈklɪrli] [ænd; ənd] [ˈpleɪnli]
Clearly and plainly

清楚地 和 显然

明明白白，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈmoʊstli] [ˈenəmi] [ænd; ənd] [ˈkredɪtəz] [frʌm; frəm][pæst]
Only then did I realize that they were mostly enemies and creditors from past

仅有的 然后 做过 我 意识到 那 他们 是 大多 敌人 和 债权人 从 过去的

[laɪvz; lɪvz] .

lives .

生活 .

才省悟多是宿世的冤家债主。

[ðə; ði] [ˈwiːpɪŋ] [stɑːpt] .
The weeping stopped .
这 哭泣 停止 .

住了悲哭，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [tuː; tə] [ˈkʌltɪvɪt] [hɪmˈself] .
He went to become a monk to cultivate himself .
他 去 到 变得 一个 僧 到 培育 他自己 .

出家修行去了。

[fæŋ] [ʃɪn] [felt] [ˈɡɪlti] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] .
Fang Xin felt guilty in the dark .
方 新 毛毡 有罪的 在 这 黑暗的 .

方信道暗室亏心，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [ɪˈskeɪp] [hɪz; ɪz] [ˈpɪrsɪŋ] [geɪz] .
They could not escape his piercing gaze .
他们 可以 不是 逃脱 他的 冲孔 目光 .

难逃他神目如电。

[təˈdeɪ] , [ðə; ði][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [rɪˈpɔːrts] [rɪˈviːl] [ðer; ðər] [ˈselfləsnəs] .
Today , the individual reports reveal their selflessness .
今天 , 这 个人 报告 揭示 他们的 无私 .

今日个显报无私，

[waɪ] [bleɪm] [ˈjʌmə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] ?
Why blame Yama , the King of Hell ?
为什么 责备 阎王 , 这 国王 的 地狱 ?

怎倒把阎君埋怨？

[waɪ] [dɪd][aɪ] [bɪˈɡɪn] [baɪ] [rɪˈkaʊntɪŋ] [ðɪs] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪˈfekt] ?
Why did I begin by recounting this cause and effect ?
为什么 做过 我 开始 经过 重新计算 这 原因 和 影响 ?

在下为何先说此一段因果，

[dʒʌst][br'kəz, br'kɔ:z][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pʊr] [mæn] ,
Just because there was a poor man ,
只是 因为 那里 曾是 一个 贫穷的 男人 ;
只因有个贫人，

[ðeɪ] ['bɔ:rouəd] [ðə; ði] [rɪtʃ] ['mænz] ['mʌni] .
They borrowed the rich man's money .
他们 借来的 这 富有的 男人的 钱 .
把富人的银子借了去，

[hi; hi] ['gɑ:rdɪd] [aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] .
He guarded it for him for many years .
他 守卫 它 为了 他 为了 许多 年 .
替他看守了几多年，

[nɔ:t][ə; eɪ] ['penɪ] [wɪl] [bi; bi] [bɔ:st] .
Not a penny will be lost .
不是 一个 一分钱 将要 是 丢失的 .
一钱不破。

['leɪtər] , [wɪ'dəʊt] ['ri:ələɪzɪŋ] [aɪ 'ti:] ,
Later , without realizing it ,
之后 , 没有 意识到 它 ,
后来不知不觉，

[hi; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [aɪ 'ti:][tu; tə][ɪts] ['raɪtɪf(ə)] ['oʊnər] [wɪð; wɪθ][bəʊθ] [hændz] .
He returned it to its rightful owner with both hands .
他 返回 它 到 它是 正当的 所有者 和 两个都 双手 .
双手交还了本主。

[ðɪs] [ɪz]['i:v(ə)n]['streɪndʒər] .
This is even stranger .
这 是 甚至 陌生人 .
这事更奇，

[let] [ˌem 'i:] [kən'fes] [maɪ] ['fi:lɪŋz] [wʌns] .
Let me confess my feelings once .
让 我 承认 我的 情怀 一次 .
听在下表白一遍。

[ɪn] [zu:dʒi:ɑ:ʒwɑŋ] , - ['vɪlɪdʒ] , - , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['daɪnəsti] , [ðer; ðər] [lɪvd] [ə; eɪ]
In Zhoujiazhuang , Caonan Village , Caozhou , during the Song Dynasty , there lived a
在 周家庄 , - 村庄 , - , 期间 这 歌曲 王朝 , 那里 居住地 一个
[ˈskɑ:lər] .
scholar .
学者 .

宋时汀梁曹州曹南村周家庄上有个秀才，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][dʒəu][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
His surname is Zhou and his given name is Rongzu .
他的 姓 是 周 和 他的 给定 姓名 是 - .
姓周名荣祖，

[hɪz; ɪz] ['kɜ:rtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Bocheng .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .
字伯成，

[maɪ] [waɪf] , ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] .
My wife , Zhang .
我的 妻子 , 张 .
浑家张氏。

[ðə; ði] ['ænsɛstərz] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒəu]['fæməli] ,
The ancestors of the Zhou family ,
这 祖先 的 这 周 家庭 ,

那周家先世，

[hi;; hi][hæd; həd][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['fæməli] ['fɔ:rtʃən] .
He had a large family fortune .
他 有 一个 大的 家庭 财富 .

广有家财，

[ˈgrænfɑ:ðər] [dʒəu] ['fɛŋ] ,
Grandfather Zhou Feng ,
祖父 周 冯 ,

祖公公周奉，

[rɪˈspekt] [ðə; ði] ['bu:dɪst] [kə'mju:nəti] .
Respect the Buddhist community .
尊重 这 佛教徒 社区 .

敬重释门，

[tu;; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['bu:dɪst] ['temp(ə)] .
To build a Buddhist temple .
到 建造 一个 佛教徒 寺庙 .

起盖一所佛院。

[ri:d] ['skriptʃər] [ænd; ənd] [tʃænt] ['bu:dəz] [neɪm] ['evri] [deɪ] .
Read scriptures and chant Buddha's name every day .
读 经文 和 呗 佛陀的 姓名 每一个 天 .

每日看经念佛，

[ɪn][hɪz; ɪz] ['fa:ðəz] [hændz] ,
In his father's hands ,
在 他的 父亲的 双手 ,

到他父亲手里，

[ðeɪ] ['oʊnli] [keɪ] [ə'baʊt] [ʌðər] .
They only care about others .
他们 仅有的 关心 关于 其他的 .

一心只做人家。

[bɪ'keɪz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv] [rɪ'per] [tu;; tə][ðə; ði] [haʊs] ,
Because of repairs to the house ,
因为 的 维修 到 这 房子 ,

为因修理宅舍，

[rɪ'lʌktənt] [tu;; tə] ['pɜ:rtʃəs] [ə'dɪʃən(ə)] [wʊd] , [stoʊn] , [brɪks] , [ænd; ənd] [taɪlz] ,
Reluctant to purchase additional wood , stone , bricks , and tiles ,
不情愿的 到 购买 额外的 木头 , 石头 , 砖块 , 和 瓷砖 ,

不舍得另办木石砖瓦，

[ðeɪ] [di'mɒlɪʃt] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['bu:dɪst] ['temp(ə)] [ænd; ənd] [pʊt] [aɪ 'ti:][tu;; tə] [ju:z] .
They demolished the entire Buddhist temple and put it to use .
他们 已拆除 这 全部的 佛教徒 寺庙 和 放 它 到 使用 .

就将那所佛院尽拆毁来用了。

[wen] [ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tɪd] ,
When the house was completed ,
什么时候 这 房子 曾是 完全的 ,

比及宅舍功完，

[aɪ] [kɑ:nt] [ə'fɔ:rd] [tu;; tə] [get] [sɪk] .
I can't afford to get sick .
我 不能 买得起 到 得到 生病的 .

得病不起。

[ˈpi:p(ə)] [seɪ] [ɪts] [ə; eɪ] [ˈkɑ:nsɪkwɛns] [ʌv; əv][nɑ:t] [brɪˈli:vɪŋ] [ɪn] [ˈbu:dɪzəm] .
People say it's a consequence of not believing in Buddhism .
人们 说 它是 一个 结果 的 不是 相信 在 佛教 .
人皆道是不信佛之报。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈfɑ:ðər] [daɪd] ,
After the father died ,
后 这 父亲 死亡 ,
父亲既死，

[ˈfɜ:rnɪtʃər] [ɪnˈsaɪd][ænd; ɐnd] [aʊt] ,
Furniture inside and out ,
家具 里面 和 出去 ,
家私里外，

[tɒŋ] [ɪz] - [raɪt] - [hænd][mæn] .
Tong is Rongzu's right - hand man .
童 是 - 正确的 - 手 男人 .
通是荣祖一个掌把。

[ðæt] - [wʌz; wəz] [ˈlɜ:rnɪd] [ænd; ɐnd] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈnɑ:lɪdʒ] .
That Rongzu was learned and full of knowledge .
那 - 曾是 学习 和 满的 的 知识 .
那荣祖学成满腹文章，

[hi:; hi][wʌz; wəz][tu:; tə] [əˈtend] [kɔ:rt] [ænd; ɐnd] [teɪk] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
He was to attend court and take the imperial examination .
他 曾是 到 出席 法庭 和 拿 这 帝国 考试 .
要上朝应举。

[hi:; hi][ænd; ɐnd][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] .
He and Zhang had a son .
他 和 张 有 一个 儿子 .
他与张氏生得一子，

[sti:l] [ɪn] [ˈswɒdlɪŋ] [kloʊðz]
Still in swaddling clothes
仍然 在 襁褓 衣服
尚在溺褓，

[hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] [wʌz; wəz] ([lɔ:nˈdʒevəti]) .
His nickname was Changshou (Longevity) .
他的 昵称 曾是 长寿 (长寿) .
乳名叫做长寿。

[ˈoʊnli][brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][hɪz; ɪz][waɪf] [wʌz; wəz] [ˈbjʊ:tɪf(ə)] [ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] [wɜ:r; wər] [jʌŋ] ,
Only because his wife was beautiful and his children were young ,
仅有的 因为 他的 妻子 曾是 美丽的 和 他的 孩子们 是 年轻的 ,
只因妻娇子幼，

[rɪˈlʌktənt] [tu:; tə] [θroʊ] [aɪ ˈti:] [əˈweɪ]
Reluctant to throw it away
不情愿的 到 扔 它 离开
不舍得抛撇，

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ˈgoʊɪŋ] [təˈgeðər] [æz; əz][ə; eɪ][ˈfæməli][ʌv; əv] [θri:] .
They discussed going together as a family of three .
他们 讨论 去 一起 作为 一个 家庭 的 三 .
商量三口儿同去。

[hiː; hi] ['berɪd] [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd] ['sɪlvə] ['ɪŋɡəts] [ɪn'herɪtɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['ænstəstəz] [ɪn][ə; eɪ] ['selər]
He buried the gold and silver ingots inherited from his ancestors in a cellar
他 埋葬 这 金子 和 银 锭 遗传 从 他的 祖先 在 一个 地窖
[ˈʌndər] [ðə; ði] [bæk] [wɔːl] .
under the back wall .
在下面 这 后退 墙 ；

他把祖上遗下那些金银成锭的做一窖儿埋在后面墙下。

[aɪm] ['wɜːrɪd] [aɪ 'tiː][wəʊnt][biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] ['kæri] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
I'm worried it won't be easy to carry on the road .
我是 担心 它 惯于 是 简单的 到 携带 在 这 路 ；

怕路上不好携带，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [smɔːl] , [sɔːft] ['piːsɪz] ,
Only the small , soft pieces ,
仅有的 这 小的 , 柔软 的 件 ；

只把零碎的细软的，

[brɪŋ] [sʌm; səm][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Bring some with you .
带来 一些 和 你 ；

带些随身。

[ˈhaʊzɪz] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋz]
Houses and buildings
房屋 和 建筑物

房廓屋舍，

[ðɪs] ['ʌpraɪt] [ɡɑːrd] ,
This upright guard ,
这 直立 警卫 ；

着个当直的看守，

[hiː; hi] [left] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
He left on his own .
他 左边 在 他的 自己的 ；

他自去了。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stoːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 ；

话分两头。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pʊr] [mæn][ɪn] - ,
There was a poor man in Caozhou ,
那里 曾是 一个 贫穷 的 男人 在 - ；

曹州有一个穷汉，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]['dʒiːə][ɑːr iː 'en] .
His name is Jia Ren .
他的 姓名 是 贾 任 ；

叫做贾仁，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['præktɪkli] ['neɪkɪd] .
They were practically naked .
他们 是 几乎 裸 ；

真是衣不遮身，

[nɑːt] [ɪ'nʌf] [fuːd] [tuː; tə] [iːt] ,
Not enough food to eat ,
不是 足够的 食物 到 吃 ；

食不充口，

[aɪ] [eɪt] [wʌt] [aɪ][hæd; həd] ['ɜ:rlɪ] .
I ate what I had early .
我 吃 什么 我 有 早期的 .

吃了早起的，

[ðæt] ['i:vnɪŋ] [wʌz; wəz] [wɪ'dəʊt] [end] .
That evening was without end .
那 晚上 曾是 没有 结尾 .

无那晚夕的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
And they don't know how to make a living .
和 他们 不 知道 如何 到 制作 一个 活的 .

又不会做什么营生，

[ðeɪ] [wɜ:ɪ; wəɪ] ['helpɪŋ] [ʌðər] ['kæri] [sɔɪl] [tu:; tə] [bɪld] [wɔ:lz] .
They were helping others carry soil to build walls .
他们 是 帮助 其他的 携带 土壤 到 建造 墙壁 .

则是与人家挑土筑墙，

[ˈmɪksɪŋ] [mʌd] [ænd; ənd] [ˈfeɪpɪŋ] [blæŋks] ,
Mixing mud and shaping blanks ,
混合 泥 和 成型 空白 ,

和泥托坯，

['kæriŋ] ['wɔ:tər][ænd; ənd] ['faɪərwɜd] ,
Carrying water and firewood ,
携带 水 和 柴 ,

担水运柴，

[ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['du:ɪŋ] [ɑ:d] [dʒɑ:bz] .
They make a living by doing odd jobs .
他们 制作 一个 活的 经过 正在做 奇怪的 工作 .

做零工生活度日。

[ðeɪ] [tʊk] ['feltər] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] [kɪln] [æt; ət] [naɪt] .
They took shelter in the dilapidated kiln at night .
他们 采取 庇护所 在 这 破旧的 窑 在 夜晚 .

晚间在破窑中安身。

[ˈaʊt'saɪdər] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [laɪf] .
Outsiders saw that he was living a very difficult life .
局外人 锯 那 他 曾是 活的 一个 非常 难的 生活 .

外人见他十分过的艰难，

[ðeɪ] [ɔ:l] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [pʊr] ['mɜ:rtʃənt] .
They all called him the poor merchant .
他们 全部 称为 他 这 贫穷的 商人 .

都唤他做穷贾儿。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][hæz; həz][æn; ən] [ɪk'sentɹɪk] [ænd; ənd] ['stʌbərn] ['neɪtʃər] .
But this person has an eccentric and stubborn nature .
但 这 人 有 一个 偏心 和 固执的 自然 .

却是这个人稟性古怪拗别，

[tʃæŋ] [sed] :
Chang said :
张 说 :

常道：

" ['ɔ:lweɪz] [æn; ən]['ɔ:rd(ə)nerɪ]['pɜ:rs(ə)n] , "
" **Always an ordinary person** , "
" 总是 一个 普通的 人 , "

“总是一般的人，

[ˈʌðər] [lɪv; laɪv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] [welθ] [ænd; ənd] [ˈlʌkʃəri] .
Others live such a life of wealth and luxury .
其他的 居住 这样的 一个 生活 的 财富 和 奢华 .
别人那等富贵奢华，

[bʌt; bət][aɪ][eɪ 'em][soʊ] [pʊr] !
But I am so poor !
但 我 是 所以 贫穷的 !
偏我这般穷苦！ ”

[hiː; hi] [ˈhɑːbəd] [diːp] [ˈheɪtrɪd] .
He harbored deep hatred .
他 藏匿 深的 仇恨 .
心中恨毒。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈtestifaɪz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :
有诗为证：

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈniːðər] [ˈhaʊzɪz] [nɔːr] [fiːldz] .
They had neither houses nor fields .
他们 有 两者都不 房屋 也不 字段 .
又无房舍又无田，

[hiː; hi] [sliːps] [ˈevri] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [kɪln] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .
He sleeps every day in the kiln south of the city .
他 睡觉 每一个 天 在 这 窑 南 的 这 城市 .
每日城南窑内眠。

[ˈdʒen(ə)rəli] , [men] [wɪð; wɪθ] [ˈglæsɪz] [ænd; ənd] [ˈaɪbrəʊ] - [ˈfeɪpt] [ˈaɪˌbrəʊz]
Generally , men with glasses and eyebrow - shaped eyebrows
一般来说 , 男人 和 眼镜 和 眉 - 形状 眉毛
一般带眼安眉汉，

[waɪ] [ɪz][aɪ 'tiː] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][noʊ] [ˈmʌni] [ɪn][maɪ] [pɜːrs] ?
Why is it that I have no money in my purse ?
为什么 是 它 那 我 有 不 钱 在 我的 钱包 ?
何事囊中偏没钱？

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈdʒiːə][ɑːr iː 'en][wʌz; wəz] [rɪˈzentf(ə)]
It is said that Jia Ren was resentful .
它 是 说 那 贾 任 曾是 不满 .
说那贾仁心中不伏气，

[wen'evər] [aɪ][hæv; həv] [friː] [taɪm] ,
Whenever I have free time ,
每当 我 有 自由的 时间 ;
每日得闲空，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [dɒŋŋjuː] [ˈtemp(ə)][ænd; ənd][ˈpliːdəd, 'pliːdɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɡɒdz] :
He then went to the Dongyue Temple and pleaded with the gods :
他 然后 去 到 这 东岳 寺庙 和 恳求 和 这 神 :
便走到东岳庙中苦诉神灵道：

“ [ðə; ði][ˈhʌmb(ə)] [mæn][ˈdʒiːə] [ˈrɒŋt] [keɪm] [tuː; tə] [preɪ] . ”
“ **The humble man Jia Rente came to pray .** ”
“ 这 谦逊的 男人 贾 租 来了 到 祈祷 . ”
“小人贾仁特来祷告。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [mæn] [θɔːt] ,
The little man thought ,
这 小的 男人 想法 ,
小人想，

[ðer; ðər][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz][ˈraɪdɪŋ][ə; eɪ] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsæd(ə)l][ænd; ənd] [ˈpresɪŋ] [daʊn]
There is such a thing as riding a horse with a saddle and pressing down
那里 是 这样的 一个 事物 作为 骑术 一个 马 和 一个 鞍 和 紧迫 向下
[ɑːn][aɪ ˈtiː] .
on it .
在 它 ；

有那等骑鞍压马，
[ˈweɪɪŋ] [sɪlk] [ænd; ənd][broʊˈkeɪd] ,
Wearing silk and brocade ,
穿着 丝绸 和 锦缎 ,
穿罗著锦，
[iːt] [wel]
Eat well
吃 出色地

吃好的，
[juːz] [ɡʊd] [wʌnz] .
Use good ones .
使用 好的 一个 ；

用好的，
[hiː; hi] [tuː] [ɪz][ə; eɪ][ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋ] .
He too is a human being .
他 也 是 一个 人类 存在 .
他也是一世人。

[aɪ] , [ˈdʒiːə][ɑːr iː ˈen] , [eɪ ˈem][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ðɪs] [eɪdʒ] .
I , Jia Ren , am also a man of this age .
我 ， 贾 任 ， 是 还 一个 男人 的 这 年龄 .
我贾仁也是一世人，
[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [aɪ][eɪ ˈem][nɑːt] [drest] [tuː; tə] [ˈkʌvər] [maɪ][ˈbɔːdi] .
Unfortunately , I am not dressed to cover my body .
很遗憾 ， 我 是 不是 穿着 到 覆盖 我的 身体 .
偏我衣不遮身，

[nɑːt] [ɪˈnʌf] [fuːd] [tuː; tə] [iːt] ,
Not enough food to eat ,
不是 足够的 食物 到 吃 ,
食不充口，
[bɜːrn][ðə; ðɪ] [ɡraʊnd] [tuː; tə] [sliːp] .
Burn the ground to sleep .
烧伤 这 地面 到 睡觉 .

烧地眠，
[hiː; hi] [leɪ] [ɑːn][ðə; ðɪ] [ɡraʊnd] , [wɔːmd] [baɪ][ðə; ðɪ] [sʌn] .
He lay on the ground , warmed by the sun .
他 躺 在 这 地面 , 温暖 经过 这 太阳 .
炙地卧，

[wuː] [diː][buː] [tʃɪˈɔŋ] [kɪld] [ðə; ðɪ] [ˈvɪlən] !
Wu De Bu Qiong killed the villain !
吴 德 布 琼 被杀 这 恶棍 !
兀的不穷杀了小人！
[ˈhiːz] [ə; eɪ] [ˈpetɪ] [ˈpɜːrs(ə)n] , [bʌt; bət] [ˈhiːz] [ˈsʌmwʌt] [ˈwelθɪ] .
He's a petty person , but he's somewhat wealthy .
他是 一个 小气 人 , 但 他是 有些 富裕 .
小人但有些小富贵，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['ɔ:lsoʊ] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ˌvedʒə'terɪən] [ænd; ənd] [ˌmʌŋks] [tu:; tə] [ɡɪv] [ɑ:mz] .
It is also for the vegetarian and monks to give alms .
它是 还 为了 这 素食 和 僧侣 到 给 施舍 .
也为斋僧布施，

[ˈbɪldɪŋ] [ˈtɛmpəlz] [ænd; ənd] [pə'gəʊdəz]
Building temples and pagodas
建筑 寺庙 和 宝塔
盖寺建塔，

[rɪ'perɪŋ] [ˈbrɪdʒɪz] [ænd; ənd] [roʊdz]
Repairing bridges and roads
维修 桥梁 和 道路
修桥补路，

[ˈtʃerɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈloʊnlinəs] [ænd; ənd] [ˈwɪdʊʊhʊd] ,
Cherishing the loneliness and widowhood ,
珍惜 这 孤独 和 丧偶 ,
惜孤念寡，

[rɪ'spekt] [ðə; ði] [ˈeldərli] [ænd; ənd] [ˈpɪti] [ðə; ði] [pʊr] ,
Respect the elderly and pity the poor ,
尊重 这 老年 和 遗憾 这 贫穷的 ,
敬老怜贫，

" [meɪ] [ðə; ði] [ˈɛmpərər] [hæv; həv] [ˈmɜ:rsɪ] [ɑ:n] [ju: 'es] ! "
" **May the Emperor have mercy on us !** "
" 可能 这 皇帝 有 怜悯 在 我们 ！ "
上圣可怜见咱！ "

[ðɪs] [ˈhæpənɪz] [ˈevri] [ˈsɪŋg(ə)] [deɪ] .
This happens every single day .
这 发生 每一个 单身的 天 .
日日如此。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ˈtru:li] [ðə; ði] [ˈʌtmoʊst] [sɪn'serəti] .
It is truly the utmost sincerity .
它是 真的 这 极致 诚意 .
真是精诚之极，

[ə; eɪ] [ˈfi:lɪŋ] [wɪl] [ˈɔ:lweɪz] [bi:; bi] [ˌʌndər'stʊd] .
A feeling will always be understood .
一个 感觉 将要 总是 是 理解 .
有感必通，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [hɪz; ɪz] [pli:z] [wɜ:r; wər] [ɪnɪ'fektɪv] .
As expected , his pleas were ineffective .
作为 预期的 , 他的 请 是 无效 .
果然被他哀告不过，

[aɪ][wʌz; wəz] [mu:vɪd] .
I was moved .
我 曾是 已搬 .
感动起来。

[ˈæftər] [ðə; ði] [ˈdeɪz] [ˌpreɪz] ,
After the day's prayers ,
后 这 天 祈祷 ,
一日祷告毕，

[hi:; hi] [leɪ] [ˌdaʊn] [ˌʌndər] [ðə; ði] [i:vz] .
He lay down under the eaves .
他 躺 向下 在下面 这 檐 .
睡倒在廊檐下，

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spɪrɪts] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'veɪ] [baɪ][ðə; ði] ['spɪrɪt] ['sɜ:rvənt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] .
One of the spirits was taken away by the spirit servant in front of the palace .
— 的 这 烈酒 曾是 已采取 离开 经过 这 精神 仆人在 正面 的 这 宫殿 .

一灵儿被殿前灵派侯掇去，

[æsk][hɪm; ɪm] [waɪ] [hi:; hi] [kəm'pleɪnz] [ə'baʊt] ['evriθɪŋ] [ɔ:l] [deɪ] [lɔ:n] .
Ask him why he complains about everything all day long .
问 他 为什么 他 抱怨 关于 一切 全部 天 长的 .

问他终日埋天怨地的缘故。

['dʒi:ə][,ɑ:r i: 'en] [rɪ'pi:tɪd] [ðə; ði] ['prefəs] [wʌns] [mɔ:r] .
Jia Ren repeated the preface once more .
贾 任 重复 这 前言 一次 更多的 .

贾仁把前言再述一遍，

[hi:; hi][ˈpli:dəd, 'pli:dɪd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
He pleaded incessantly .
他 恳求 不已 .

哀求不已。

- ['hu:] ['ɔ:lsoʊ] [felt] [sʌm; səm] ['pɪti] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
Lingpai Hou also felt some pity for him .
- 侯 还 毛毡 一些 遗憾 为了 他 .

灵派侯也有些怜他，

[ˈsʌmən] [ðə; ði][gɑ:d][ʌv; əv] ['blesɪŋ] [tu:; tə] [tʃek] [hɪz; ɪz] [fu:d] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] .
Summon the God of Blessing to check his food and clothing .
召唤 这 上帝 的 祝福 到 查看 他的 食物 和 衣服 .

唤那增福神查他衣禄食禄，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['kwa:ntəti] [ɔ:r] ['nʌmbər] .
There is no quantity or number .
那里 是 不 数量 或者 数字 .

有无多寡之数。

[ðə; ði][gɑ:d][ʌv; əv] ['fɔ:rtʃən] [tʃekt] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
The God of Fortune checked and replied :
这 上帝 的 财富 已检查 和 回复 :

增福神查了回复道：

" [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] [dɪsrɪ'spekt] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pri:vɪəs] [laɪf] . "
" This person disrespected heaven and earth in his previous life . "
" 这 人 不尊重 天堂 和 地球 在 他的 以前的 生活 . "

“此人前生不敬天地，

[,dɪsrɪ'spektf(ə)] [tu:; tə] ['perənts]
Disrespectful to parents
不尊重 到 父母

不孝父母，

['slændərɪŋ] [mʌŋks] [ænd; ənd] [dɪ'feɪmɪŋ] ['bu:də'bʊdə]
Slandering monks and defaming Buddha
诽谤 僧侣 和 诽谤 佛

毁僧谤佛，

['kɪlɪŋ] [ænd; ənd] [hɑ:mɪŋ] [laɪf] ,
Killing and harming life ,
杀戮 和 伤害 生活 ,

杀生害命，

[skɪm] [ɔ:f][ðə; ði] [kli:n] ['wɔ:tər] ,
Skim off the clean water ,
撇去 离开 这 干净的 水 ,

抛撇净水，

[dɪ'greɪdɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] [greɪnz]
Degrading the five grains
降级 这 五 谷物

作贱五谷，

[ðeɪ] [wɪl] [daɪ][ʌv; əv][kəʊld][ænd; ənd] ['hʌŋɡər] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
They will die of cold and hunger in this life .
他们 将要 死 的 寒冷的 和 饥饿 在 这 生活 .
今世当受冻饿而死。”

['dʒi:ə][ɑ:r i: 'en] [hɜ:rd] [ðæt]
Jia Ren heard that
贾 任 听到 那

贾仁听说，

['pænɪk] .
Panic .
恐慌 .

慌了，

[hi:; hi][ˈpli:dəd, 'pli:dɪd] [rɪ'pi:tɪdli] , ['seɪɪŋ] :
He pleaded repeatedly , saying :
他 恳求 反复 , 说 :

一发哀求不止道：

" [jɜ:; jər][ˈmædʒəsti] , "
" Your Majesty , "
" 你的 威严 , "

“上圣，

[haʊ] [pə'θetɪk] !
How pathetic !
如何 可怜的 ！

可怜见！

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['oʊnli] [geɪv] [ˌem 'i:][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [fu:d] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] .
But they only gave me a little food and clothing .
但 他们 仅有的 给予 我 一个 小的 食物 和 衣服 .

但与我些小衣禄食禄，

[aɪ][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [ɡʊd] ['pɜ:rs(ə)n] .
I must be a good person .
我 必须 是 一个 好的 人 .

我是必做个好人。

[wen] [maɪ] ['perənts] [wɜ:ɹ; wər] [ə'laɪv]
When my parents were alive
什么时候 我的 父母 是 活

我爹娘在时，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ][dɪd][ðer; ðər] [best] [tu:; tə] [sə'pɔ:rt] [hɪm; ɪm] / [hɜ:ɹ; hər] .
They also did their best to support him / her .
他们 还 做过 他们的 最好的 到 支持 他 / 她 .

也是尽力奉养的。

['æftər] [deθ] ,
After death ,
后 死亡 ,

亡化之后，

[fɔ:ɹ; fər][sʌm; səm] ['ri:z(ə)n] ,
For some reason ,
为了 一些 原因 ,

不知甚么缘故，

[ˈevri] [deɪ] [ðæt] [ɡoʊz] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ɡreɪn] [liːdz] [tuː; tə] [ˈfɜːrðər] [ˈpɑːvərti] .
Every day that goes against the grain leads to further poverty .

每一个 天 那 去 反对 这 粮食 线索 到 更远 贫困 .

颠倒一日穷一日了。

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [bəːnd] [ˈpeɪpər] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [tʊːr] [ˈpeɪpər][ˈɔfəɪŋz, ˈɔfrɪŋz][æt; ət][maɪ] [ˈperənts] - [greɪvz; ɡrɑːvz] .
I also burned paper money and tore paper offerings at my parents ' graves .

我 还 烧伤 纸 钱 和 撕裂 纸 供品 在 我的 父母 - 坟墓 .

我也在爹娘坟上烧钱裂纸，

[ˈpɔːrɪŋ] [tiː] [ænd; ənd] [ˈɔːfərɪŋ] [waɪn]
Pouring tea and offering wine

浇注 茶 和 提供 葡萄酒

浇茶奠酒，

[ðə; ði] [terz] [hæv; həv][nɔːt] [jet] [draɪd] .
The tears have not yet dried .

这 眼泪 有 不是 然而 干燥 .

泪珠儿至今不曾干。

[aɪ][eɪ ˈem][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ˈfɪliəl] [ˈpɜːrs(ə)n] .
I am also a filial person .

我 是 还 一个 孝 人 .

我也是个行孝的人。”

- - :
Lingpai Houdao :
- - :

灵派侯道：

" [ˈaʊər; ɑːr][ɡɑːd][ɪz] [ɪɡˈzæmɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈdeɪli] [kənˈdʌkt] . "
" Our God is examining his daily conduct . "

" 我们的 上帝 是 检查 他的 日常的 执行 . "

“吾神试点检他平日所为，

[ɔːlˈðoʊ] [noʊ] [ˈlðər] [ɡʊd] [diːdz] [wɜːr; wər] [siːn] ,
Although no other good deeds were seen ,

虽然 不 其他 好的 契约 是 已见 ,

虽是不见别的善事，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [reɪzd] [ðer; ðər] [ˈperənts] [ɪn] [ˈpɑːvərti] .
But they raised their parents in poverty .

但 他们 提高 他们的 父母 在 贫困 .

却是穷养父母，

[jes] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] .
Yes , there are :

是的 , 那里 是 .

也是有的。

[təˈdeɪ] , [hiː; hi] [kəmˈpleɪnz] [ænd; ənd] [ˈɡrʌmblz] .
Today , he complains and grumbles .

今天 , 他 抱怨 和 抱怨 .

今日据着他埋天怨地，

[dʒʌst] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈfriːzɪŋ] [ænd; ənd] [ˈhʌŋɡri] ,
Just when they were freezing and hungry ,

只是 什么时候 他们 是 冷冻 和 饥饿的 ,

正当冻饿，

[hiː; hi] [ʃoʊd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] .
He showed a little filial piety .

他 显示 一个 小的 孝 虔诚 .

念他一点小孝。

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [sed] :
But then he said :
但 然后 他 说 :

可又道：

[ˈhev(ə)n] [dʌz] [nɑːt] [gɪv] [bɜːrθ][tuː; tə] [ðʊʊz] [wɪˈðəʊt] [ˈfɔːrtʃən] .
Heaven does not give birth to those without fortune .
天堂 做 不是 给 出生 到 那些 没有 财富 :

天不生无禄之人，

[ˈneɪmləs] [ˈgraːsɪz] [duː][nɑːt] [grʊʊ] [ɑːn] [ðɪs] [lænd] .
Nameless grasses do not grow on this land .
无名 草 做 不是 生长 在 这 土地 :

地不长无名之草。

[wiː; wi] [ɪmˈbəːdi] [ˈgɑːdz] [bəˈnevələns] [tɔːrdz] [laɪf] .
We embody God's benevolence towards life .
我们 体现 神的 仁 向 生活 :

吾等体上帝好生之德，

[lets] [əˈsu:m] [fɔːr; fər] [naʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] [gʊd] [ˈfɔːrtʃən] [ɪn] [ˈʌðər] [ˈfæməliz] [ðæt] [ˈdʌznt] [kɔːz]
Let's assume for now that there is good fortune in other families that doesn't cause
我们来吧 认为 为了 现在 那 那里 是 好的 财富 在 其他 家庭 那 不 原因

[ˈeni] [ˈprɔːbləms] .

any problems .
任何 问题 :

权且看有别家无碍的福力，

[lend] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] .
Lend him some .
借 他 一些 :

借与他些。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈfɑːstər] [sʌn] .
He was a foster son .
他 曾是 一个 促进 儿子 :

与他一个假子，

[səˈpɔːrt] [ʌnˈtɪl] [deθ]
Support until death
支持 直到 死亡

奉养至死，

[lets] [rɪˈpei] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [ðɪs] [smɔːl] [ækt][ʌv; əv] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] .
Let's repay him for this small act of filial piety .
我们来吧 偿还 他 为了 这 小的 行为 的 孝 虔诚 :

偿他这一点孝心罢。”

[ˈblesɪŋ] [ˈʃɪntoʊ] :
Blessing Shinto :
祝福 神道 :

增福神道：

" [ˈzəʊ] [ʃen] [faʊnd] [əʊt] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] [dʒəʊ] [ˈfæməli] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪn] - ,
" **Xiao Sheng found out that there is a place called Zhou Family Village in Caonan ,**
" 肖 盛 成立 出去 那 那里 是 一个 地方 称为 周 家庭 村庄 在 - ,
- " ,
Caozhou . "
- " :

“小圣查得有曹州曹南周家庄上，

[hɪz; ɪz]	[ˈfæməliːz, ˈfæmliːz]	[əˈkjuːmjələrtɪd]	[gʊd]	[ˈfɔːrtʃən]
<u>His</u>	<u>family's</u>	<u>accumulated</u>	<u>good</u>	<u>fortune</u>
他的	家庭的	积累	好的	财富
他家福力所积，				
[jɪn]	[ɡɔːŋ]	[θriː]	[ˌdʒɛnəˈeɪʃənz]	
<u>Yin</u>	<u>Gong</u>	<u>three</u>	<u>generations</u>	
阴	锣	三	几代人	
阴功三辈，				
[fɔːr; fər]	[hɪm; ɪm]	[ðə; ði]	[ˈbuːdɪst]	[saɪt]
<u>For</u>	<u>him</u>	<u>,</u>	<u>the</u>	<u>Buddhist</u>
为了	他	,	这	佛教徒
				<u>site</u>
				地点
				<u>was</u>
				曾是
				<u>demolished</u>
				已拆除
为他拆毁佛地，				
[wʌn]	[rɔːŋ]	[θɔːt]		
<u>One</u>	<u>wrong</u>	<u>thought</u>		
一	错误的	想法		
一念差池，				
[ðeɪ]	[ʃʊd; ʃəd]	[əkˈsept]	[ˈtempərəri]	[ˈpʌnɪʃmənt]
<u>They</u>	<u>should</u>	<u>accept</u>	<u>temporary</u>	<u>punishment</u>
他们	应该	接受	暂时的	惩罚
合受一时折罚。				
[naʊ]		[teɪk]	[ðæt]	[ˈfæməliːz, ˈfæmliːz]
<u>Now</u>	<u>,</u>	<u>take</u>	<u>that</u>	<u>family's</u>
现在	,	拿	那	家庭的
				<u> blessings</u>
				祝福
如今把那家的福力，				
[hiː; hi]	[wʌz; wəz]	[ˈgræntɪd]	[ˈtwenti]	[ˈjɪrɪz]
<u>He</u>	<u>was</u>	<u>granted</u>	<u>twenty</u>	<u>years</u>
他	曾是	的确	二十	年
				<u>of</u>
				的
				<u>power</u>
				力量
权借与他二十年，				
[wen]	[ðə; ði]	[ˈdedlaɪn]	[hæz; həz]	[pæst]
<u>When</u>	<u>the</u>	<u>deadline</u>	<u>has</u>	<u>passed</u>
什么时候	这	最后期限	有	通过了
待到限期已足，				
[hiː; hi]	[ˈhændɪd]	[ˌaɪ ˈtiː]	[bæk]	[tuː; tə]
<u>He</u>	<u>handed</u>	<u>it</u>	<u>back</u>	<u>to</u>
他	递交	它	后退	到
				<u>its</u>
				它是
				<u>rightful</u>
				正当的
				<u>owner</u>
				所有者
				<u>with</u>
				和
				<u>both</u>
				两个都
				<u>hands</u>
				双手
着他双手交还本主，				
[ˈɪznt]	[ðɪs]	[ˌɪnkənˈviːniənt]	[fɔːr; fər]	[bəʊθ]
<u>Isn't</u>	<u>this</u>	<u>inconvenient</u>	<u>for</u>	<u>both</u>
不是	这	不方便	为了	两个都
				<u>sides</u>
				侧面
这个可不两便？”				
-	-	:		
<u>Lingpai</u>	<u>Houdao</u>	:		
-	-	:		
灵派侯道：				
"	[ðæt]	[meɪks]	[sens]	.
<u>"</u>	<u>That</u>	<u>makes</u>	<u>sense</u>	<u>.</u>
<u>"</u>	那	制作	感觉	:
“这个使得。”				
[ˈsʌmən]	[ˈdʒiːə]	[ˌɑːr iː ˈen]		
<u>Summon</u>	<u>Jia</u>	<u>Ren</u>		
召唤	贾	任		
唤过贾仁，				

[ɪkˈsplɛɪn][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [pɔɪnts] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ˈklɪrli] .
Explain the previous points to him clearly .

解释 这 以前的 积分 到 他 清楚地 .
把前话分付他明白，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪˈmembər] [ðɪs] [wel] :
Tell him to remember this well :
告诉 他 到 记住 这 出色地 :

叫他牢牢记取：

" [wen] [juː; jʊ] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] . . . "
" When you become a rich man . . . "
" 什么时候 你 变得 一个 富有的 男人 . . . "

“比及你做财主时，

[ðə; ði] [det] [kəˈlektər] [wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈweɪtɪŋ] [ðer; ðər] .
The debt collector was already waiting there .
这 债务 集电极 曾是 已经 等待 那里 .

索还的早在那里等了。”

[ˈdʒiːə][ɑːr iː ˈen] [kəʊˈtəʊd] .
Jia Ren kowtowed .
贾 任 叩头 .

贾任叩头，

[aɪ] [θæŋk] [ðə; ði] [ˈempərər] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ɡreɪs] [ɪn] [ˈseɪvɪŋ] [em ˈiː] .
I thank the Emperor for his grace in saving me .
我 感谢 这 皇帝 为了 他的 优雅 在 保存 我 .

谢了上圣济拔之恩，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里道：

" [ˈhiːz] [ɔːlˈredi] [rɪtʃ] ! "
" He's already rich ! "
" 他是 已经 富有的 ! "

“已是财主了！ ”

[step] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Step outside .
步 外部 .

出得门来，

[hiː; hi] [roʊd] [ə; eɪ] [tɔːl] , [faɪn] [hɔːrs] .
He rode a tall , fine horse .
他 骑 一个 高的 , 美好的 马 .

骑了高头骏马，

[pʊt] [ə; eɪ] [reɪn] [ɑːn] .
Put a rein on .
放 一个 缰绳 在 .

放个辔头。

[ðə; ði] [hɔːrs] [sɔː] [ðə; ði] [ˈʃædəʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪp] .
The horse saw the shadow of the whip .
这 马 锯 这 阴影 的 这 鞭 .

那马见了鞭影，

[rʌn] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] .
Run like the wind .
跑步 喜欢 这 风 .

飞也似的跑，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [trɪpt] [ænd; ənd] [θroʊn] [ˈoʊvər] .
He was tripped and thrown over .
他 曾是 绊倒了 和 抛掷 超过 .

把他一跤颠翻，

[ʃaʊt] [aɪ ˈtiː][aʊt] .
Shout it out .
喊 它 出去 .

大喊一声，

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːl][dʒʌst][ə; eɪ] [driːm] .
But it was all just a dream .
但 它 曾是 全部 只是 一个 梦 .

却是南柯一梦，

[hɪz; ɪz][ˈbɔːdi][wʌz; wəz] [stiːl] [ˈsliːpiŋ] [ˈʌndər] [ðə; ði] [iːvz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
His body was still sleeping under the eaves of the temple .
他的 身体 曾是 仍然 睡眠 在下面 这 檐 的 这 寺庙 .

身子还睡在庙檐下。

[θɪŋk] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [seɪ] :
Think about it and say :
思考 关于 它 和 说 :

想一想道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [ðə; ði][ˈhoʊli] [wʌn] [ˈklɪrli] [toʊld][em ˈiː] . . . "
" Just now , the Holy One clearly told me . . . "
" 只是 现在 , 这 圣 一 清楚地 讲述 我 . . . "

“恰才上圣分明的对我说，

[ðæt] [ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈfɔːrtʃən] ,
That family's fortune ,
那 家庭的 财富 ,

那一家的福力，

[lend] [em ˈiː] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] ,
Lend me twenty years ,
借 我 二十 年 ,

借与我二十年，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] [naʊ] .
I should be a rich man now .
我 应该 是 一个 富有的 男人 现在 .

我如今该做财主。

[aɪ] [woʊk] [ʌp]
I woke up
我 觉醒 向上

一觉醒来，

[wer] [ɪz][ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] ?
Where is the rich man ?
在哪里 是 这 富有的 男人 ?

财主在那里？

[driːmz] [ɑːr; ər] [wʌt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [əˈbaʊt] .
Dreams are what you think about .
梦想 是 什么 你 思考 关于 .

梦是心头想，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [bɪˈliːv] [hɪm; ɪm] ?
Why should we believe him ?
为什么 应该 我们 相信 他 ?

信他则甚？

[ˈjestərdeɪ] , [ə; eɪ] [ˈwelθi] [ˈfæməli] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [dɪˈmɑːli] [ə; eɪ] [wɔːl] .
Yesterday , a wealthy family wanted to demolish a wall .
昨天 , 一个 富裕 家庭 通缉 到 拆除 一个 墙 .

昨日大户人家要打墙，

[æsk][ˌem ˈiː][tuː; tə][faɪnd] [kleɪ] [blænks] .
Ask me to find clay blanks .
问 我 到 寻找 黏土 空白 .

叫我寻泥坯，

[aɪ] [ˈkʊdnt] [help] [bʌt; bət][ɪnˈkwaɪər][æt; ət][wʌn] [pleɪs] .
I couldn't help but inquire at one place .
我 不能 帮助 但 查询 在 一 地方 .

我不免去寻问一家则个。”

[ˈæftər] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] ,
After leaving the temple ,
后 离开 这 寺庙 ,

出了庙门去，

[ɪts] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [ɡʊd] [ˈfɔːrtʃən] [ˈkʌmɪŋ] [təˈgeðər] .
It's truly a case of good fortune coming together .
它是 真的 一个 案件 的 好的 财富 未来 一起 .

真是时来福凑，

[aɪ ˈtiː][dʒʌst][soʊ] [ˈhæpənd] [ðæt] [dʒəu] - [ˈfæməli][hæd; həd][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈkerterɪkər] .
It just so happened that Zhou Xiucai's family had a good caretaker .
它 只是 所以 发生 那 周 - 家庭 有 一个 好的 看护人 .

恰好周秀才家里看家当直的，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] [ɪz] [əˈweɪ] [ænd; ænd][hæz; həz][nɑːt] [rɪˈtɜːrnd] ,
Because the head of the household is away and has not returned ,
因为 这 头 的 这 家庭 是 离开 和 有 不是 返回 ,

因家主出外未归，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [ˈmʌni] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈdʒɜːrni] .
They were short of money for their journey .
他们 是 短的 的 钱 为了 他们的 旅行 .

正缺少盘缠，

[ðen] [aɪ] [fel] [əˈsliːp] [æt; ət] [naɪt] .
Then I fell asleep at night .
然后 我 跌倒 睡着了 在 夜晚 .

又晚间睡着，

[ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz][ˈstoʊlən][baɪ] [θiːvz] .
Everything was stolen by thieves .
一切 曾是 被盗 经过 窃贼 .

被贼偷得精光。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [els] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [sel] .
There was nothing else in the house to sell .
那里 曾是 没有什么 别的 在 这 房子 到 卖 .

家里别无可卖的，

[ˈoʊnli] [ðɪs] [oʊld] , [kəˈlæpst] [wɔːl] [rɪˈmeɪnz] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ˈɡɑːrdn] .
Only this old , collapsed wall remains in the back garden .
仅有的 这 老的 , 倒塌 墙 遗迹 在 这 后退 花园 .

只有后园中这一垛旧坍塌。

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" ['hi:z] ['ju:sləs] . "

" **He's useless** . "

" 他是 无用 . "

“要他没用，

[waɪ] [nɑ:t] [sel] [ðə; ði] [mʌd] [brɪks] ?

Why not sell the mud bricks ?

为什么 不是 卖 这 泥 砖块 ?

不如把泥坯卖了，

[ðeɪ] [wʊd] [meɪk] [du:][wɪð; wɪθ] [wʌt] [ðeɪ] [hæd; həd][fɔ:r; fər][ˈtræv(ə)] [ɪkˈspensɪz] [tu:; tə] [get] [baɪ] .

They would make do with what they had for travel expenses to get by .

他们 会 制作 做 和 什么 他们 有 为了 旅行 开支 到 得到 经过 .

且将就做盘缠度日。”

[ˈwɔ:kɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] ,

Walking on the street ,

步行 在 这 街道 ,

走到街上，

[ðeɪ] [ræn] [raɪt] [ˈɪntu:][ˈdʒi:ə][ɑ:r i: ˈen] .

They ran right into Jia Ren .

他们 跑 正确的 进入 贾 任 .

正撞着贾仁，

[aɪ] [noʊ] [ˈhi:z] [ju:st] [tu:; tə] [ˈbɪldɪŋ] [wɔ:lz] [fɔ:r; fər] [ˈʌðər] .

I know he's used to building walls for others .

我 知道 他是 用过的 到 建筑 墙壁 为了 其他的 .

晓得他是惯与人家打墙的，

[soʊ][aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [sel] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] .

So I asked him to sell these words .

所以 我 问 他 到 卖 这些 字 .

就把这话央他去卖。

[ˈdʒi:ə] - :

Jia Rendao :

贾 - :

贾仁道：

[maɪ][ˈfæməli] [ni:dz] [mʌd] [brɪks] .

My family needs mud bricks .

我的 家庭 需求 泥 砖块 .

“我这家正要泥坯，

[nɪˈɡoʊʃi:,eɪtɪŋ] [ðə; ði] [praɪs]

Negotiating the price

谈判 这 价格

讲倒价钱，

[aɪ] [wɪl] [tʃu:z] [maɪˈself] .

I will choose myself .

我 将要 选择 我 .

吾自来挑也。”

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [ðeɪ] [went] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd] [set] [ə; eɪ] [praɪs] .

Sure enough , they went over and said they had set a price .

当然 足够的 , 他们 去 超过 和 说 他们 有 放 一个 价格 .

果然走去说定了价，

[wʌŋ] [ləʊd] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .

One load at a time .

一 加载 在 一个 时间 .

挑得一担算一担。

[ðə; ði] [bæk] ['gɑ:rdn] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
The back garden was opened .
这 后退 花园 曾是 打开 .

开了后园，

[ˈdʒi:ə][ɑ:r i: 'en] [dʌŋ] [ænd; ənd] [pɪkt] [ðə; ði] [stoʊnz] [hɪm'self] .
Jia Ren dug and picked the stones himself .
贾 任 挖 和 挑选 这 石头 他自己 .

一凭贾仁自掘自挑。

[ˈdʒi:ə][ɑ:r i: 'en] [brɔ:t] [ə; eɪ] [ˈʃʌv(ə)] .
Jia Ren brought a shovel .
贾 任 带来 一个 铲 .

贾仁带了铁锹，

[hoʊ] ,
hoe ,
锄 ,

锄头，

[ju:z] [sɔɪl] - ['groʊɪŋ] [plænts] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] [tu:; tə][du:][ɑɪ 'ti:] .
Use soil - growing plants and the like to do it .
使用 土壤 - 生长 植物 和 这 喜欢 到 做 它 .

土萝之类来动手。

[ə; eɪ] [wɔ:l] [ðæt] [hæd; həd][dʒʌst] [bɪn] [nɑ:kt] [daʊn]
A wall that had just been knocked down
一个 墙 那 有 只是 到过 敲门 向下

刚扒倒得一堵，

[æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔ:l] ,
At the foot of the wall ,
在 这 脚 的 这 墙 ,

只见墙脚之下，

['ɑ:rtʃɪŋ] ['oʊpən][ðə; ði] [stoʊn] ,
Arching open the stone ,
拱形 打开 这 石头 ,

拱开石头，

[ðə; ði] [mʌd] [fel] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [sɔ:ft] ['pætər] .
The mud fell down in a soft patter .
这 泥 跌倒 向下 在 一个 柔软的 语调 .

那泥簌簌的落将下去，

[ɪts] [laɪk] [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ʌndər'ni:θ] .
It's like there's nothing underneath .
它是 喜欢 有 没有什么 下 .

恰象底下是空的。

[pʊl] [ðə; ði] [mʌd] [ə'weɪ] .
Pull the mud away .
拉 这 泥 离开 .

把泥拔开，

[ə; eɪ] [stoʊn] [slæb] [laɪz] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [mʌd] .
A stone slab lies beneath the mud .
一个 石头 板 谎言 下面 这 泥 .

泥下一片石板。

[praɪ][ʌp][ðə; ði] [stoʊn] [slæb] ,
Pry up the stone slab ,
撬 向上 这 石头 板 ,

撬起石板，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [stoʊn] [trɔ:f] [ðæt] [wʌz; wəz] ['kʌvəd] .
It was a stone trough that was covered .
它 曾是 一个 石头 槽 那 曾是 涵盖 .
乃是盖下一个石槽，

[ðə; ðɪ] [trɔ:f] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] ['pi:sɪz] [ðə; ðɪ] [saɪz] [ʌv; əv] ['ɜ:rθn] [brɪks] .
The trough was filled with gold and silver pieces the size of earthen bricks .
这 槽 曾是 已填 和 金子 和 银 件 这 尺寸 的 土 砖块 .
满槽多是土砖块一般大的金银，

['kaʊntləs] .
countless .
无数 .
不计其数。

[ðer; ðər] [wɜ:r; wər] ['ɔ:lsəʊ] [smɔ:l] , ['skætərd] ['pi:sɪz] [wedʒd] [tə'geðər] [nɪr'baɪ] .
There were also small , scattered pieces wedged together nearby .
那里 是 还 小的 , 疏散 件 楔形 一起 附近 .
旁边又有小块零星楔着。

[hi; hi] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] [ænd; ənd] [sed] :
He was taken aback and said :
他 曾是 已采取 背 和 说 :
吃了一惊道：

" [ðə; ðɪ] [gɔdz] [ɑ:r; ər] [soʊ] ['paʊərf(ə)l] ! "
" The gods are so powerful ! "
" 这 神 是 所以 强大的 ! "
“神明如此有灵！

[,aɪ 'ti:] [hæz; həz] [ɔ:l'redɪ] [kʌm] [tru:] [æz; əz] [aɪ] [dremt] ['jestərdeɪ] .
It has already come true as I dreamt yesterday .
它 有 已经 来 真的 作为 我 梦见 昨天 .
已应着昨梦。

[aɪm] [ə'feɪmd] !
I'm ashamed !
我是 羞愧 !
惭愧！

[tə'deɪ] [aɪm] ['destɪnd] [tu;; tə] [bi; bi] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] .
Today I'm destined to be a rich man .
今天 我是 注定 到 是 一个 富有的 男人 .
今日有分做财主了。”

[æn; ən] [aɪ'di:ə] [keɪm] [tu;; tə] [maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .
心生一计，

[pʊt] [sʌm; səm] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [ɪn] [ðə; ðɪ] [sɔɪl] .
Put some gold and silver in the soil .
放 一些 金子 和 银 在 这 土壤 .
就把金银放些在土萝中，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] [sɔɪl] .
It was covered with soil .
它 曾是 涵盖 和 土壤 .
上边覆着泥土，

[ə; eɪ] [loʊd] [wʌz; wəz] ['loʊdɪd] .
A load was loaded .
一个 加载 曾是 已加载 .
装了一担。

[ænd; ənd] [pɪk] [aʊt] [wʌt] [ɪz][nɑ:t] [jet] ['fɪnɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [fi:ld] ,
And pick out what is not yet finished in the field ,
和 挑选 出去 什么 是 不是 然而 完成的 在 这 场地 ,
且把在地中挑未尽的,

[stɪl] ['kʌvər] [,aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ] [mʌd] .
Still cover it with mud .
仍然 覆盖 它 和 泥 .

仍用泥土遮盖,

[tu:; tə][bi:; bi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [ə'gen] .
To be selected again .
到 是 已选 再次 .

以待再挑。

['kæriɪŋ] [ðə; ði] [loʊd] , [ðeɪ] ['hedɪd] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] [kɪln] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] ['teɪkən]
Carrying the load , they headed towards the dilapidated kiln where they had taken
携带 这 加载 , 他们 标题 向 这 破旧的 窑 在哪里 他们 有 已采取
[ˈrefju:dʒ] .
refuge .
避难所 .

挑着担竟往栖身破窑中,

[let] [,aɪ 'ti:][bi:; bi] ['berɪd] [fɔ:r; fər] [naʊ] .
Let it be buried for now .
让 它 是 埋葬 为了 现在 .

权且埋着,

[ɡɒdz][ænd; ənd] ['ɡoʊsts] [dəʊnt] [naʊ] .
Gods and ghosts don't know .
神 和 鬼魂 不 知道 .

神鬼不知。

[,aɪ 'ti:] [tʊk] [wʌn][ɔ:r] [tu:] [deɪz] [tu:; tə] ['trænsɜ:rt] .
It took one or two days to transport .
它 采取 一 或者 二 天 到 运输 .

运了一两日,

[ɔ:l] [ʌv; əv][,aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [ɪpt] .
All of it has been shipped .
全部 的 它 有 到过 已发货 .

都运完了。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] [pʊr] .
He was extremely poor .
他 曾是 极其 贫穷的 .

他是极穷人,

[wɪð; wɪθ][soʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvər] ,
With so much silver ,
和 所以 很多 银 ,

有了这许多银子,

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɔ:lsoʊ][hɪz; ɪz] [taɪm] [ʌv; əv] [ɡʊd] ['fɔ:rtʃən] .
It was also his time of good fortune .
它 曾是 还 他的 时间 的 好的 财富 .

也是他时运到来,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kæn; kən] [ʃeɪk] [θɪŋz] [ʌp] .
And they can shake things up .
和 他们 能 摇 事物 向上 .

且会摆拔,

[fɜːrst] , [teɪk] [sʌm; səm] [smɔ:l] , [ɑ:d] [ə'maʊnts] [ʌv; əv] . . .
First , take some small , odd amounts of . . .
第一的 , 拿 一些 小的 , 奇怪的 金额 的 . . .

先把些零碎小锶，

[aɪ] [bɔ:t] [ə; eɪ] [haʊs] .
I bought a house .
我 买 一个 房子 .

买了一所房子，

[ðeɪ] ['setld] [ɪn] .
They settled in .
他们 定居 在 .

住下了。

[ˈgrædʒuəli] , [ðə; ði] [wʌnz] ['berɪd] [ɪn][ðə; ði] [kɪln] [wɜ:r; wər] [rɪ'mu:vð] .
Gradually , the ones buried in the kiln were removed .
逐步地 , 这 一个 埋葬 在 这 窑 是 已移除 .

逐渐把窑里埋的，

[ðeɪ] [mu:vð] [,aɪ 'ti:][ðer; ðər] [ə'gen] .
They moved it there again .
他们 已搬 它 那里 再次 .

又搬将过去，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['setld] .
Everything is settled .
一切 是 定居 .

安顿好了。

[fɜːrst] , [prɪ'tend] [tu:; tə][du:][sʌm; səm] [smɔ:l] ['bɪznəs] .
First , pretend to do some small business .
第一的 , 假装 到 做 一些 小的 商业 .

先假做些小买卖，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] ['grædʒuəli] [groʊ] [bɪgə(r)] .
It will gradually grow bigger .
它 将要 逐步地 生长 大 .

慢慢衍将大来，

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['jɪrz] ,
In a few years ,
在 一个 很少 年 ,

不上几年，

[bɪld] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['kɒrɪdɔ:z] ,
Build houses and corridors ,
建造 房屋 和 走廊 ,

盖起房廊屋舍，

['oʊpən] [ʌp][ðə; ði] ['laɪbrəri] ,
Open up the library ,
打开 向上 这 图书馆 ,

开了解典库、

['paʊdər] [ru:m]
powder room
粉末 房间

粉房、

[mɪl]
mill
磨

磨房、

[ɔɪl] [ru:m] oil room 油 房间	油房、
[waɪn] [ru:m] , wine room , 葡萄酒 房间 ,	酒房，
[ðə; ði] ['bɪznəs] [ðeɪ] [du:] The business they do 这 商业 他们 做	做的生意，
[dʒʌst] [laɪk] ['wɔ:tər] , [aɪ 'ti:] [wɪl] [grəʊ] ['tɔ:lər] [ænd; ənd] ['tɔ:lər] . Just like water , it will grow taller and taller . 只是 喜欢 水 , 它 将要 生长 更高 和 更高 . 就如水也似长将起来。	
[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [fi:ldz] [ɑ:n][ðə; ði][draɪ] [roʊd] , There are fields on the dry road , 那里 是 字段 在 这 干燥 路 ,	旱路上有田，
[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['bəʊts] [ɑ:n][ðə; ði] ['wɔ:tərweɪ] . There are boats on the waterway . 那里 是 船 在 这 水路 .	水路上有船，
[ðeəz; ðəz] ['mʌni] [ɑ:n] ['pi:pəlz] ['hedz] . There's money on people's heads . 有 钱 在 人们的 头部 .	人头上有钱，
[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [kɔ:ld] [ə; eɪ] [pɜr] ['mɜ:rtʃənt] . He was usually called a poor merchant . 他 曾是 通常 称为 一个 贫穷的 商人 .	平日叫他做穷贾儿的，
[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [sta:t] ['kɔ:lɪŋ] [hɪm; ɪm] " ['mæstər] - " ([ə; eɪ] [rɪ'spektfəl] [tɜ:rm][fɔ:r; fər][ə; eɪ] You should start calling him " Master Yuanwai " (a respectful term for a 你 应该 开始 呼叫 他 " 掌握 - " (一个 尊重 学期 为了 一个 [ˈwelθi] [ænd; ənd] [ˌɪnfluˈenʃ(ə)] [mæn])) wealthy and influential man) . 富裕 和 有影响 男人) .	多改口叫他是员外了。
[hi:; hi] ['mærid] [ə'hʌðər] [waɪf] . He married another wife . 他 已婚 其他 妻子 .	又娶了一房浑家，
[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['ni:ðər] [men] [nɔ:r] ['wɪmɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['kælɪbər] . But there were neither men nor women of the same caliber . 但 那里 是 两者都不 男人 也不 女性 的 这 相同的 口径 . 却是寸男尺女皆无，	
[aɪ 'ti:][hæz; həz] [fi:ldz] [ænd; ənd] ['haʊzɪz] [ðæt] [krəʊz] [kɑ:nt] [flaɪ]['oʊvər] , It has fields and houses that crows can't fly over , 它 有 字段 和 房屋 那 乌鸦 不能 飞 超过 , 空有那鸦飞不过的田宅，	

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nʊʊ][wʌn][tu:; tə][teɪk] [tʃɑ:rdʒ] .

There was no one to take charge .

那里 曾是 不 一 到 拿 收费 .

也没一个承领。

[ə'nʌðər] [streɪndʒ] [θɪŋ] ['hæpənd] :

Another strange thing happened :

其他 奇怪的 事物 发生 :

又有一件作怪:

[dɪ'spaɪt] [sʌtʃ] ['praɪvət] ['mætərz] ,

Despite such private matters ,

尽管 这样的 私人的 事情 ,

虽有这样大家私,

[baɪ] ['neɪtʃər] ['stɪndʒɪ][ænd; ənd][hɑ:rd] - ['wɜ:rkɪŋ]

By nature stingy and hard - working

经过 自然 小气 和 难的 - 在职的

生性慳吝苦克,

[nɔ:t][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] ['penɪ] [wʌz; wəz] [ju:st] .

Not a single penny was used .

不是 一个 单身的 一分钱 曾是 用过的 .

一文也不使,

[nɔ:t][ə; eɪ] ['penɪ] ['ni:dɪd] .

Not a penny needed .

不是 一个 一分钱 需要 .

半文也不用,

[hi:; hi] ['ni:dɪd] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [kæʃ] .

He needed a string of cash .

他 需要 一个 细绳 的 现金 .

要他一贯钞,

[ɪts] [laɪk] ['kʌtɪŋ] [ɔ:f] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['tendənz] .

It's like cutting off one of his tendons .

它是 喜欢 切割 离开 一 的 他的 肌腱 .

就如挑他一条筋。

[ðeɪ] [wʊd] ['glædli] [snætʃ] [wʌt] [bɪ'lɒŋz] [tu:; tə] ['ʌðər] ;

They would gladly snatch what belongs to others ;

他们 会 乐意 抢夺 什么 属于 到 其他的 ;

别人的恨不得劈手夺将来;

[ɪf] [hi:; hi][wɜ:z; wəz][tu:; tə] [gɪv] [ɑɪ 'ti:][tu:; tə] ['sʌmwʌn] ,

If he were to give it to someone ,

如果 他 是 到 给 它 到 某人 ,

若要他把与人,

[ɑɪ 'ti:] [breɪks] [maɪ] [hɑ:rt] [soʊ] [mʌtʃ] .

It breaks my heart so much .

它 休息 我的 心 所以 很多 .

就心疼的了不得。

['ðerfɔ:r] , [sʌm; səm] ['pi:p(ə)] ['ɔ:lsəʊ] [kɔ:l] [hɪm; ɪm] " [ðə; ði]['stɪndʒɪ] ['mɜ:rtʃənt] " .

Therefore , some people also call him " the stingy merchant " .

所以 , 一些 人们 还 称呼 他 " 这 小气 商人 " .

所以又有人叫他做“慳贾儿”。

[pli:z] [ɪn'vaɪt] [æn; ən][oʊld] ['skɔ:lər] ,

Please invite an old scholar ,

请 邀请 一个 老的 学者 ,

请着一个老学究,

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['tʃɛn] [dɛfu:] .
His name is Chen Defu .
他的 姓名 是 陈 德福 .

叫做陈德甫，

[hiː; hi] [rʌnz] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [frʌm; frəm] [hoʊm] .
He runs a business from home .
他 跑步 一个 商业 从 家 .

在家里处馆。

[ðæt] ['bɪldɪŋ] ['wɒznt] [fɔːr; fər] ['tiːtʃɪŋ] .
That building wasn't for teaching .
那 建筑 不是 为了 教学 .

那馆不是教学的馆，

[wuː][gwɒʊ] [rɪ'kɔːrdɪd] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [æt; ət][ðə; ði][ˈpɑːrlər] .
Wu Guo recorded the accounts at the parlor .
吴 郭 记录 这 账户 在 这 客厅 .

无过在解铺里上帐目，

[ðeɪ] ['mænɪdʒ] [ðoʊz] [kaɪndz][ʌv; əv] ['mʌni] - [kə'lektɪŋ] [ænd; ænd] [det] - ['reɪzɪŋ] [ski:mz] .
They manage those kinds of money - collecting and debt - raising schemes .
他们 管理 那些 种类 的 钱 - 收集 和 债务 - 提高 方案 .

管些收钱举债的勾当。

[ˈmæstər][ˈdʒiːə][ˈɔːf(ə)n] [sed] [tuː; tə] ['tʃɛn] [dɛfu:] .
Master Jia often said to Chen Defu :
掌握 贾 经常 说 到 陈 德福 :

贾员外日常与陈德甫说：

" [aɪ][hæv; həv] ['fɜːrnɪtʃər] , "
" I have furniture , "
" 我 有 家具 , "

“我在有家私，

[wɪ'ðəʊt] ['eni] [dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts][tuː; tə] ['kæəri] [ɑːn][ðə; ði] ['legəsi] ,
Without any descendants to carry on the legacy ,
没有 任何 后代 到 携带 在 这 遗产 ,

无个后人承，

[ʌn'ɛɪb(ə)][tuː; tə] [ɡɪv] [bɜːrθ][ɑːn][ɪts] [oʊn]
Unable to give birth on its own
无法 到 给 出生 在 它是自己的

自己生不出，

[ɪf] [juː; jʊ] ['hæpən] [tuː; tə][faɪnd][,aɪ 'tiː][fɔːr; fər] [seɪl] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] ,
If you happen to find it for sale in the market ,
如果 你 发生 到 寻找 它 为了 销售 在 这 市场 ,

街市上但遇着卖的，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][ə'dɑːpt] .
Or perhaps they are willing to adopt .
或者 也许 他们 是 愿意的 到 采纳 .

或是肯过继的，

[ɪz][,aɪ 'tiː] [meɪl] [ɔːr] ['fiːmeɪl] ?
Is it male or female ?
是 它 男性 或者 女性 ?

是男是女，

" [aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɡʊd] [tuː; tə][faɪnd][wʌŋ][tuː; tə] [kiːp] [juː 'es] ['kʌmpəni] [waɪl] [wiː; wi] [wɑːtʃ] . "
" It would be good to find one to keep us company while we watch . "
" 它 会 是 好的 到 寻找 一 到 保持 我们 公司 尽管 我们 手表 : "

寻一个来与我两口儿喂眼也好。”

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [teɪk] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] .
It was said that it would take more than a day .
它 曾是 说 那 它 会 拿 更多的 比 一个 天 。

说了不则一日，

[ˈtʃen] [defuː] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈweɪtər] [huː] [ræn][ðə; ði] [ˈlɪkər] [ˈbɪznəs] :
Chen Defu then instructed the waiter who ran the liquor business :
陈 德福 然后 指示 这 服务员 WHO 跑 这 酒 商业 。

陈德甫又转分付了开酒务的店小二：

" [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˌkɔːrəˈspɔːndɪŋ] [wʌn] , "
" If there is a corresponding one , "
" 如果 那里 是 一个 相应的 一 , "

“倘有相应的，

[juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [em ˈiː][fɜːrst] .
You can tell me first .
你 能 告诉 我 第一的 。

可来先对我说。”

[hɪr] , [ðeɪ] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ˈmɪŋɡlɪŋ] .
Here , they search for the son of Mingling .
这里 ， 他们 搜索 为了 这 儿子 的 混杂 。

这里一面寻螟蛉之子，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɡoʊz] [wɪˈðəʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 。

不在话下。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈskɔːləər] [dʒəʊ] - .
Now , let's talk about the scholar Zhou Rongzu .
现在 ， 我们来吧 讲话 关于 这 学者 周 - 。

却说那周荣祖秀才，

[sɪns] [ˈmæərɪŋ] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] ,
Since marrying Zhang ,
自从 结婚 张 ，

自从同了浑家张氏，

[meɪ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [lɪv; laɪv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [laɪf] .
May the child live a long life .
可能 这 孩子 居住 一个 长的 生活 。

孩儿长寿，

[ˈæftər][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] . . .
After the three of them went to take the imperial examination . . .
后 这 三 的 他们 去 到 拿 这 帝国 考试 . . .

三口儿应举去后，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [feɪt] [dɪd][nɔːt] [əˈlaʊ] [ˌaɪ ˈtiː] .
Unfortunately , fate did not allow it .
很遗憾 ， 命运 做过 不是 允许 它 。

怎奈命运未通，

[hiː; hi] [feɪld] [tuː; tə] [əˈtʃɪːv] [feɪm] [ænd; ənd] [səkˈses] .
He failed to achieve fame and success .
他 失败的 到 达到 名声 和 成功 。

功名不达。

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 。

这也罢了，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [aɪ] [noʊ] [ðæt] [əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [hoʊm] . . .
Little did I know that upon arriving home . . .
小的 做过 我 知道 那 之上 抵达 家 . . .

岂知到得家里，

[ðə; ðɪ] [ˈfɜːrnɪtʃər] [wʌz; wəz] [ɔːl] [ɡɔːn] .
The furniture was all gone .
这 家具 曾是 全部 已消失 .

家私一空，

[ˈoʊnli] [wʌn] [haʊs] [rɪˈmeɪnd] .
Only one house remained .
仅有的 一 房子 剩余 .

止留下一所房子。

[ɡoʊ] [ænd; ənd] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] [ænˈsestrəl] [ˈreɪlɪks] [ˈberɪd] [ˈʌndər] [ðə; ðɪ] [wɔːl] .
Go and search for the ancestral relics buried under the wall .
去 和 搜索 为了 这 祖先的 遗物 埋葬 在下面 这 墙 .

去寻寻墙下所埋祖遗之物，

[bʌt; bət] [ðə; ðɪ] [wɔːl] [kəˈlæpsɪt] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [mʌd] [ˈoʊpənd] [ʌp] .
But the wall collapsed and the mud opened up .
但 这 墙 倒塌 和 这 泥 打开 向上 .

但见墙倒泥开，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ˈoʊnli] [wʌn] [ˈemptɪ] [stoʊn] [trɔːf] [left] .
There was only one empty stone trough left .
那里 曾是 仅有的 一 空的 石头 槽 左边 .

刚剩得一个空石槽。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [fuːd] [ænd; ənd] [ˈkloʊðɪŋ] [bɪˈkeɪm] [ˈskers] .
From then on , food and clothing became scarce .
从 然后 在 , 食物 和 衣服 成为 稀少 .

从此衣食艰难，

[aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [sel] [ðə; ðɪ] [haʊs] .
I might as well sell the house .
我 可能 作为 出色地 卖 这 房子 .

索性把这所房子卖了，

[ðen] [ðə; ðɪ] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [went] [tuː; tə] [ˈluəˈjɑːŋ] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [ˈrelatɪvz] .
Then the three of them went to Luoyang to visit relatives .
然后 这 三 的 他们 去 到 洛阳 到 访问 亲属 .

复是三口儿去洛阳探亲。

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] [mɪsˈfɔːrtʃən] . . .
Unfortunately , such a time of misfortune . . .
很遗憾 , 这样的 一个 时间 的 不幸 . . .

偏生这等时运，

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wen] [ðə; ðɪ] [taɪm] [ɪz] [raɪt] , [ðə; ðɪ] [wɪnd] [ˈkæɪrɪz] [ðə; ðɪ] [ˈspɪrɪt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [prɪns] [niː] [pəˈvɪliən] .
When the time is right , the wind carries the spirit of the Prince Knee Pavilion .
什么时候 这 时间 是 正确的 , 这 风 携带 这 精神 的 这 王子 膝盖 亭 .

时来风送滕王阁，

[ðə; ðɪ] [ˈθʌndərboʊlt] [strʌk] [ðə; ðɪ] [dʒiːɑːnfuː] [stɪl] [æz; əz] [ðə; ðɪ] [ˈfɔːtʃənz] [rɪˈsiːdɪd] .
The thunderbolt struck the Jianfu Stele as the fortunes receded .
这 霹雳 击 这 建福 碑 作为 这 财富 消退 .

运退雷轰荐福碑。

[ðoʊz] [ˈrelatɪvz] [hæd; həd] [bɪn] [əˈweɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

Those relatives had been away for a long time .
那些 亲属 有 到过 离开 为了 一个 长的 时间 .

那亲眷久已出外，

[merk] [aɪ ˈtiː][soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [boʊt] [rɪˈtʃːrɪn] [ˈempti] [ˈʌndər] [ðə; ði] [braɪt] [muːn] .

Make it so that the boat returns empty under the bright moon .
制作 它 所以 那 这 船 返回 空的 在下面 这 明亮的 月亮 .

弄做个满船空载月明归，

[hiː; hi][hæd; həd] [rʌn] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈmʌni] .

He had run out of money .
他 有 跑步 出去 的 钱 .

身边盘缠用尽。

[əˈraɪvd] [æt; ət] - .

Arrived at Caonan .
到达的 在 - .

到得曹南地方，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [leɪt] [ˈwɪntər] .

It was late winter .
它 曾是 晚的 冬天 .

正是暮冬天道，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [ˈsnoʊɪŋ] [ˈheɪvɪli] [fɔːr; fər] [deɪz] .

It has been snowing heavily for days .
它 有 到过 下雪了 重度 为了 天 .

下着连日大雪。

[ɔːl] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [drest] [ɪn] [θɪn] [kloʊðz] [ænd; ənd] [felt] [koʊld] .

All three of them were dressed in thin clothes and felt cold .
全部 三 的 他们 是 穿着 在 薄的 衣服 和 毛毡 寒冷的 .

三口儿身上俱各单寒，

[ɪts] [ɪmˈpɑːsəb(ə)] [tuː; tə] [wɔːk] [ˈprɑːpərli] .

It's impossible to walk properly .
它是 不可能的 到 走 适当地 .

好生行走不得。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈpoʊəm] [ˈtaɪtld] " [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [tuːn] : [ˈroʊlɪŋ] [ɪmˈbrɔɪdəd] [bɔːl] " [æz; əz] [pruːf] : .

There is a poem titled " The Imperial Tune : Rolling Embroidered Ball " as proof :
那里 是 一个 诗 标题 " 这 帝国 调 : 滚动 绣花 球 " 作为 证明 : .

有一篇《正宫调滚绣球》为证：

[huː] [ɪz][aɪ ˈtiː] [ðæt] [krʌʃɪz] [ænd; ənd] [sɪfts] [tʃɪˈɔŋ] [jɑʊz] [ˈraɪtɪŋz] ?

Who is it that crushes and sifts Qiong Yao's writings ?
WHO 是 它 那 暗恋 和 筛子 琼 姚氏 著作 ?

是谁人碾就琼瑶往下筛？

[huː] [ɪz][aɪ ˈtiː] [ðæt] [kʌts] [aɪs] [ˈflaʊərz] [tuː; tə][ˈdæz(ə)][ðə; ði] [aɪ] ?

Who is it that cuts ice flowers to dazzle the eye ?
WHO 是 它 那 削减 冰 花朵 到 炫 这 眼睛 ?

是谁人剪冰花迷眼界？

[aɪ ˈtiː][ɪz][dʒʌst] [laɪk] [dʒeɪd] [ˈkɑːrɪŋz] [ˈfɔːmɪŋ] [sɪks] [striːts] [ænd; ənd] [θriː] [ˈæliːz] .

It is just like jade carvings forming six streets and three alleys .
它 是 只是 喜欢 玉 雕刻 成型 六 街道 和 三 小巷 .

恰便似玉琢成六街三陌。

[ˈpɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [ˈpaʊdərd] [ˈmeɪ,kʌp] , [ɪts] [laɪk] [əˈdɔːrɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpæləs] [pəˈvɪliən] .

Picking up the powdered makeup , it's like adorning a palace pavilion .
挑选 向上 这 粉末状 化妆品 , 它是 喜欢 装饰 一个 宫殿 亭 .

拾便似粉妆就殿阁楼台。

[haʊ] [kʊd; kəd][hæ n] [ju] [ber] [ðə; ði][kʊʊld] [brɪʔɔ:r] - [pæs] ?
How could Han Yu bear the cold before Languan Pass ?
如何 可以 韩 于 熊 这 寒冷的 前 - 经过 ？

便有那韩退之蓝关前冷怎当？

[ðen] [ˈmɛŋ] [həʊrən] [fel] [ɔ:f][ðə; ði] [ˈdɑ:ŋki] .
Then Meng Haoran fell off the donkey .
然后 孟 浩然 跌倒 离开 这 驴 .

便有那孟浩然驴背上也跌下来。

[ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈtʃi:ftən] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑ:nˈʃi:] [ˈrɪvər] [hu:] [wʌz; wəz] [fərˈbɪdn] [tu:; tə]
Then there was the chieftain of the Shanxi River who was forbidden to
然后 那里 曾是 这 头目 的 这 山西 河 WHO 曾是 禁止 到
[rɪˈtʃ:rn] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] [tu:; tə] [ˈɔ:fər] [ˈsækrɪfaɪsɪz] .
return to his home to offer sacrifices .
返回 到 他的 家 到 提供 牺牲 .

便有那剡溪中禁回他子酋献访戴，

[ðen] [ði:z] [θri:] [ˈpi:p(ə)] ,
Then these three people ,
然后 这些 三 人们 ,

则这三口儿，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [dʌst] [ˈdʌznt] [fri:z] !
Suddenly , the dust doesn't freeze !
突然 , 这 灰尘 不 冻结 !

兀的不冻倒尘埃！

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði][ˈfæməli] [ˈsʌfər] [ɔ:l][kaɪndz][ʌv; əv] [ˈhɑ:dʃɪps] ,
Seeing the family suffer all kinds of hardships ,
看到 这 家庭 遭受 全部 种类 的 艰辛 ,

眼见得一家受尽千般苦，

[bʌt; bət] [waɪ] [ɪz][aɪ ˈti:] [ðæt] [naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [taɪmz] [wen] [aɪ][ˈvɪzɪt][ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwelθi]
But why is it that nine out of ten times when I visit the gates of the wealthy
但 为什么 是 它 那 九 出去 的 十 时代 什么时候 我 访问 这 大门 的 这 富裕
, [ðeɪ] [rɪˈfju:z] [tu:; tə][ˈoʊpən][ðem; ðəm] ?
, they refuse to open them ?
, 他们 拒绝 到 打开 他们 ？

可怎么十谒朱门九不开，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈtru:li] [ʌnˈberəb(ə)] .
It was truly unbearable .
它 曾是 真的 难以忍受 .

委实难捱。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [sed] [æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] :
Zhang said at that moment :
张 说 在 那 片刻 :

当下张氏道：

" [ðə; ði] [wind] [ɪz][soʊ] [strɔ:ŋ] . "
" The wind is so strong . "
" 这 风 是 所以 强的 . "

“似这般风又大，

[ðə; ði] [snəʊ] [ɪz] [ˈfɔ:lɪŋ] [ˈheɪvɪli] .
The snow is falling heavily .
这 雪 是 坠落 重度 .

雪又紧，

[həʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [prəʊ'siːd] ?
How should we proceed ?
如何 应该 我们 继续 ?

怎生行去？

[its] [gʊd] [tuː; tə] [teɪk] ['refjuːdʒ][ðər; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
It's good to take refuge there for a while .
它是 好的 到 拿 避难所 那里 为了 一个 尽管 .

且在那里避一避也好。”

['skɑːlər] [dʒəu] [sed] :
Scholar Zhou said :
学者 周 说 :

周秀才道：

" [lets] [gou][tuː; tə][ðə; ði][bəːr][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [snəʊ] . "
" Let's go to the bar to escape the snow . "
" 我们来吧 去 到 这 酒吧 到 逃脱 这 雪 . "

“我们到酒务里避雪去。”

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] [brɔːt] [ðer; ðər] [tʃaɪld] .
The couple brought their child .
这 夫妻 带来 他们的 孩子 .

两口儿带了小孩子，

[kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] [stɔːr] .
Come to a store .
来 到 一个 店铺 .

到一个店里来。

[ðə; ði] ['weɪtər] [ðen] . . .
The waiter then . . .
这 服务员 然后 . . .

店小二接着，

[roud] :
road :
路 :

道：

" [duː][juː; jʊ] [waːnt][tuː; tə] [baɪ] ['ælkəhɔːl][ænd; ənd] [drɪŋks] ? "
" Do you want to buy alcohol and drinks ? "
" 做 你 想 到 买 酒精 和 饮料 ? "

“可是要买酒吃的？ ”

['skɑːlər] [dʒəu] [sed] :
Scholar Zhou said :
学者 周 说 :

周秀才道：

" ['pɪtɪf(ə)] ,
" Pitiful ,
" 可怜 ,

“可怜，

[wer] [wʊd] [aɪ] [get] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [baɪ] [waɪn] ?
Where would I get the money to buy wine ?
在哪里 会 我 得到 这 钱 到 买 葡萄酒 ?

我那得钱来买酒吃？ ”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

店小二道：

" [aɪ][dəʊnt][drɪŋk][ˈælkəhɔ:l] . "

" **I don't drink alcohol** . "

" 我 不 喝 酒精 . "

“不吃酒，

[wʌt][brɪŋz][ju:;jʊ][tu:;tə][maɪ][ɑ:p] ？

What brings you to my shop ？

什么 带来 你 到 我的 店铺 ？

到我店里做甚？ ”

[ðə;ði][ˈskɑ:lər][sed] ：

The scholar said ：

这 学者 说 ：

秀才道：

" [aɪ][eɪˈem][ə;eɪ][pʊr][ˈskɑ:lər] . "

" **I am a poor scholar** . "

" 我 是 一个 贫穷的 学者 . "

“小生是个穷秀才，

[ðə;ði][ˈfæməli][ʌv;əv][θri:] [rɪˈtɜ:rnd][frʌm;frəm][ˈvɪzɪtɪŋ][ˈrelatɪvz] .

The family of three returned from visiting relatives .

这 家庭 的 三 返回 从 访问 亲属 .

三口儿探亲回来，

[aɪ][ˈdɪdnt][wɑ:nt][tu:;tə][ɪnˈkaʊntər][ə;eɪ][deɪ][wɪð;wɪθ][ˈhevi][ˈsnəʊ] .

I didn't want to encounter a day with heavy snow .

我 没有 想 到 遇到 一个 天 和 重的 雪 .

不想遇着一天大雪。

[hi:;hi][wʌz;wəz][ˈneɪkɪd] .

He was naked .

他 曾是 裸 .

身上无衣，

[ðer;ðər][wʌz;wəz][nəʊ][fu:d][ɪn][maɪ][ˈstʌmək] .

There was no food in my stomach .

那里 曾是 不 食物 在 我的 胃 .

肚里无食，

" [aɪ][keɪm][hɪr][tu:;tə][teɪk][ˈrefju:dʒ] . "

" **I came here to take refuge** . "

" 我 来了 这里 到 拿 避难所 . "

来这里避一避。”

[ðə;ði][ˈweɪtər][sed] ：

The waiter said ：

这 服务员 说 ：

店小二道：

" [ɪts][wɜ:rθ][əˈvɔɪdɪŋ] . "

" **It's worth avoiding** . "

" 它是 值得 避免 . "

“避避不妨。

[ðæt][wʌn][wʌz;wəz][ˈkæriɪŋ][ðə;ði][ˈhaʊs][ɑ:n][ɪts][hed] ！

That one was carrying the house on its head ！

那 一 曾是 携带 这 房子 在 它是 头 ！

那一个顶着房子走哩！ ”

[ðə;ði][ˈskɑ:lər][sed] ：

The scholar said ：

这 学者 说 ：

秀才道：

" [θækŋk] [juː; jʊ] , ['brʌðər] . "

" **Thank you , brother .** "

" 感谢 你 , 兄弟 . "

“多谢哥哥。”

[hiː; hi][tuːld][hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [tʃaɪld] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɑːp] .

He told his wife to bring the child into the shop .

他 讲述 他的 妻子 到 带来 这 孩子 进入 这 店铺 .

叫浑家领了孩儿同进店来。

[hɪz; ɪz][ˈbɑːdi] ['tremblɪ] [ˌʌŋkən'trɒʊləbli] [frʌm; frəm][ðə; ði][kəʊld] .

His body trembled uncontrollably from the cold .

他的 身体 颤抖 无法控制 从 这 寒冷的 .

身子抖抖的寒颤不住。

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :

The waiter said :

这 服务员 说 :

店小二道：

" ['skɑːlər] , [sɜːr] , "

" **Scholar , sir ,** "

" 学者 , 先生 , "

“秀才官人，

[juː; jʊ] [kɔːt] [ə; eɪ][kəʊld] .

You caught a cold .

你 捕捉 一个 寒冷的 .

你每受了寒了。

['wʊdnt] [aɪ 'tiː][biː; bi][naɪs] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] ?

Wouldn't it be nice to have a drink ?

不会 它 是 好的 到 有 一个 喝 ?

吃杯酒不好？ ”

[ðə; ði] ['skɑːlər] [said] :

The scholar sighed :

这 学者 叹了口气 :

秀才叹道：

" [ðæts] [waɪ] [aɪ] [sed] [aɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv] ['eni] ['mʌni] [wɪð; wɪθ][em 'iː] . "

" **That's why I said I didn't have any money with me .** "

" 那就是 为什么 我 说 我 没有 有 任何 钱 和 我 . "

“我才说没钱在身边。”

['weɪtər] [sed] :

Waiter said :

服务员 说 :

小二道：

" ['pɪtɪf(ə)] ,

" **Pitiful ,**

" 可怜 ,

“可怜，

['pɪtɪf(ə)] !

Pitiful !

可怜 ！

可怜！

['ɪznt] [ðæt] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [ə'kjuːmjələɪt] ['blesɪŋz] ?

Isn't that a place to accumulate blessings ?

不是 那 一个 地方 到 积累 祝福 ?

那里不是积福处？

[aɪ] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv] ['lɪkər] .
I'll give you a glass of liquor .
患病的 给 你 一个 玻璃 的 酒 .

我舍与你一杯烧酒吃，

[aɪ][dəʊnt] [wɑːnt][jər; jər] ['mʌni] .
I don't want your money .
我 不 想 你的 钱 .

不要你钱。”

[raɪt] [ɪn][ðə; ði] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] ['ɔːfəd] [brɪ'fɔːr] [ðə; ði]['sɪmb(ə)][ʌv; əv] [welθ] [ænd; ənd]
Right in the three cups of wine offered before the symbol of wealth and
正确的 在 这 三 杯子 的 葡萄酒 提供 前 这 象征 的 财富 和
[prɑː'sperəti] ,
prosperity ,
繁荣 ,

就在招财利市面前那供养的三杯酒内，

[hænd][em 'iː][ə; eɪ] [kʌp] .
Hand me a cup .
手 我 一个 杯子 .

取一杯递过来。

[dʒəu] [eɪ] [aɪ 'tiː] .
Zhou Xiucan ate it .
周 秀才 吃 它 .

周秀才吃了，

[aɪ 'tiː] [felt] [mʌt] ['wɔːrmər] .
It felt much warmer .
它 毛毡 很多 更温暖 .

觉道和暖了好些。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] [baɪ][hɪz; ɪz] [saɪd] ,
With his wife by his side ,
和 他的 妻子 经过 他的 边 ,

浑家在旁，

['iːv(ə)n][ðə; ði][ə'roumə][ʌv; əv] [waɪn] [kæn; kən] [wɔːrd] [ɔːf] [ðə; ði][kəʊld][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv][aɪ 'tiː] .
Even the aroma of wine can ward off the cold with a cup of it .
甚至 这 香气 的 葡萄酒 能 病房 离开 这 寒冷的 和 一个 杯子 的 它 .

闻得酒香也要杯儿敌寒，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] .
It's hard to say .
它是 难的 到 说 .

不好开得口，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][dʒəu] .
He was talking to Zhou Xiucan .
他 曾是 说 到 周 秀才 .

正与周秀才说话。

[ðə; ði] ['weɪtər] [ʌndər'stʊd] .
The waiter understood .
这 服务员 理解 .

店小二晓得意思，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː][ˈfeɪvərz][fɔːr; fər] [ˈlðər] "

" I'm willing to do favors for others "

" 我是 愿意的 到 做 恩惠 为了 其他的 "

“有心做人情，

[ðen] [aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm] [əˈnʌðər] [kʌp] .

Then I gave him another cup .

然后 我 给予 他 其他 杯子 。

便再与他一杯。”

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [kʌp] [ænd; ənd] [ˈhændɪd] [ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊvər] , [ˈseɪɪŋ] :

Then he took the second cup and handed it over , saying :

然后 他 采取 这 第二 杯子 和 递交 它 超过 , 说 。

又取那第二杯递过来道：

" [maɪ][ˈleɪdɪ] , [pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [kʌp] [tuː] . "

" My lady , please have a cup too . "

" 我的 女士 , 请 有 一个 杯子 也 。”

“娘子也吃一杯。”

[ðə; ðɪ] [ˈskɑːlər] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .

The scholar thanked him .

这 学者 谢谢 他 。

秀才谢了，

[hiː; hi] [tʊk] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [eɪt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] .

He took over and ate with his wife .

他 采取 超过 和 吃 和 他的 妻子 。

接过与浑家吃。

[ðæt] [tʃaɪld] [wɪl] [lɪv; laɪv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [laɪf] .

That child will live a long life .

那 孩子 将要 居住 一个 长的 生活 。

那小孩子长寿，

[ʌnˈɡreɪtfl]

ungrateful

忘恩负义

不知好歹，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ˈklæməd] [tuː; tə] [iːt] .

They also clamored to eat .

他们 还 喧闹 到 吃 。

也嚷道要吃。

[ðə; ðɪ] [ˈskɑːlər] [bɜːrst][ˈɪntuː] [teɪz] [ænd; ənd] [sed] :

The scholar burst into tears and said :

这 学者 爆裂 进入 眼泪 和 说 。

秀才簌簌地掉下泪来道：

" [ðə; ðɪ] [fuːd] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ˌem ˈiː][baɪ] [ðɪs] [ˈoʊldər] [ˈbrʌðər] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈkaɪndnəs] . "

" The food was given to me by this older brother out of kindness . "

" 这 食物 曾是 给定 到 我 经过 这 老 兄弟 出去 的 仁慈 。”

“我两个也是这哥哥好意与我每吃的，

[haʊ] [kʌm] [aɪv] [ˈɡɔːtn] [juː; jʊ] [əˈɡen] ?

How come I've gotten you again ?

如何 来 我已经 获得 你 再次 ？

怎生又有得到你？ ”

[ðə; ðɪ] [tʃaɪld] [ðen] [brɪˈɡæən] [tuː; tə][kraɪ] .

The child then began to cry .

这 孩子 然后 开始 到 哭 。

小孩子便哭将起来。

[ðə; ði] ['weɪtər] [æskt] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] .
The waiter asked the reason .
这 服务员 问 这 原因 :

小二问知缘故，

[hi; hi] [dræŋk] [ðə; ði] [θɜ:rd] [kʌp] [wɪð; wɪθ] [hɜ:r; hər] .
He drank the third cup with her .
他 喝 这 第三 杯子 和 她 :

一发把那第三杯与他吃了。

[hi; hi] [æskt] [ðə; ði] ['skɑ:lər] :
He asked the scholar :
他 问 这 学者 :

就问秀才道：

['si:ɪŋ] [haʊ] ['dɪfɪkəlt] [,aɪ 'ti:] [ɪz] [fɔ:r; fər] [ju; jʊ]
Seeing how difficult it is for you
看到 如何 难的 它 是 为了 你

“看你这样艰难，

['wʊdnt] [,aɪ 'ti:] [bi; bi] ['betər] [fɔ:r; fər] [ju; jʊ] [tu; tə] [gɪv] [ðɪs] ['lɪt(ə)] [bɔɪ] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌn] [els] ?
Wouldn't it be better for you to give this little boy away with someone else ?
不会 它 是 更好的 为了 你 到 给 这 小的 男生 离开 和 某人 别的 ?

你把这小的儿与了人家可不好？ ”

[ðə; ði] ['skɑ:lər] [sed] :
The scholar said :
这 学者 说 :

秀才道：

" [aɪ] [kɑ:nt] [faɪnd] ['eniwʌn] [hu:] ['wɒnts] [,em 'i:] [raɪt] [naʊ] . "
" I can't find anyone who wants me right now . "
" 我 不能 寻找 任何人 WHO 想要 我 正确的 现在 : " "

“一时撞不着人家要。”

['weɪtər] [sed] :
Waiter said :
服务员 说 :

小二道：

['sʌmwʌn] ['wɒnts] [,aɪ 'ti:] .
Someone wants it .
某人 想要 它 :

“有个人要，

[goʊ] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [,aɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [waɪf] .
Go and discuss it with your wife .
去 和 讨论 它 和 你的 妻子 :

你与娘子商量去。”

[ðə; ði] ['skɑ:lər] [sed] [tu; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] :
The scholar said to his wife :
这 学者 说 到 他的 妻子 :

秀才对浑家道：

" [maɪ] [waɪf] , [ɑ:r; ər] [ju; jʊ] ['lɪsnɪŋ] ? "
" My wife , are you listening ? "
" 我的 妻子 , 是 你 聆听 ? " "

“娘子你听么，

[ðə; ði] ['brʌðər] [hu:] [selz] ['ælkəhɔ:l] [sed] ,
The brother who sells alcohol said ,
这 兄弟 WHO 出售 酒精 说 ,

卖酒的哥哥说，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] ['hʌŋɡri] [ænd; ənd][koʊld] ,
You are so hungry and cold ,
你 是 所以 饥饿的 和 寒冷的 ,

你们这等饥寒，

[waɪ] [nɑːt] [ɡɪv] [ðə; ði][tʃaɪld] [ə'weɪ] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] ?
Why not give the child away to someone else ?
为什么 不是 给 这 孩子 离开 到 某人 别的 ?

何不把小孩子与了人？

[hiː; hi][hæz; həz] ['sʌmwʌn] [huː] ['wɒnts] [hɪm; ɪm] .
He has someone who wants him .
他 有 某人 WHO 想要 他 .

他有个人家要。”

[ˈhʌzbənd] [sed] :
Husband said :
丈夫 说 :

浑家道：

[ɪf] [aɪ 'tiː][ɪz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] ,
If it is given to someone else ,
如果 它 是 给定 到 某人 别的 ,

“若与了人家，

[ɪts] ['betər] [ðæn; ðən] ['friːzɪŋ] [ɔːr] ['stɑːrvɪŋ] [tuː; tə] [deθ] .
It's better than freezing or starving to death .
它是 更好的 比 冷冻 或者 饥饿 到 死亡 .

倒也强似冻饿死了，

[æz; əz] [bɔːŋ] [æz; əz] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n][kæn; kən] [sə'pɔːrt] [aɪ 'tiː] .
As long as that person can support it .
作为 长的 作为 那 人 能 支持 它 .

只要那人养的活，

" [ðen] [ɡoʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . "
" Then go with him . "
" 然后 去 和 他 . "

便与他去罢。”

[ðə; ði] ['skɑːlər] [rɪ'le] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] [wɜːrdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['weɪtər] .
The scholar relayed his wife's words to the waiter .
这 学者 转播 他的 妻子的 字 到 这 服务员 .

秀才把浑家的话对小二说。

['weɪtər] [sed] :
Waiter said :
服务员 说 :

小二道：

" [soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [laɪk] [aɪ 'tiː] . "
" So that you will like it . "
" 所以 那 你 将要 喜欢 它 . "

“好教你们喜欢。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['welθi] [mæn] [hɪr] .
There is a very wealthy man here .
那里 是 一个 非常 富裕 男人 这里 .

这里有个大财主，

[ʃiː; ʃi] ['nevər] [hæd; həd] ['eni] ['tʃɪldrən] .
She never had any children .
她 绝不 有 任何 孩子们 .

不曾生得一个儿女，

[aɪ] [ni:d] [ə; eɪ] [smɔ:l] [wʌn] .
I need a small one .
我 需要 一个 小的 一 .

正要一个小的。

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [ju:; jʊ][ðer; ðər] [naʊ] .
I will take you there now .
我 将要 拿 你 那里 现在 .

我如今领你去，

[pli:z] [sɪt] [hɪr] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Please sit here for a while .
请 坐 这里 为了 一个 尽管 .

你且在此坐一坐，

[wɪl] [brɪŋ] ['sʌmwʌn] [hɪr] .
will bring someone here .
将要 带来 某人 这里 .

我寻将一个人来。”

[ʒaʊ] [ɜ:r; ər] [wɔ:kt] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [dɔ:r] [ɪn] [tu:] [kwɪk] [steps] .
Xiao Er walked across the door in two quick steps .
肖 呃 步行 穿过 这 门 在 二 快的 步骤 .

小二三脚两步走到对门，

[aɪ][təʊld] ['tʃen] [defu:] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] .
I told Chen Defu the reason .
我 讲述 陈 德福 这 原因 .

与陈德甫说了这个缘故。

['tʃen] [defu:] ['stroʊld] ['ɪntu:][ðə; ði] [[ɑ:p] .
Chen Defu strolled into the shop .
陈 德福 漫步 进入 这 店铺 .

陈德甫踱到店里，

[hi:; hi] [æskt] [ðə; ði] ['weɪtər] :
He asked the waiter :
他 问 这 服务员 :

问小二道：

" [ðer; ðər] ? "
" There ? "
" 那里 ? "

“在那里？ ”

[ðə; ði] ['weɪtər] ['sʌmənd] [dʒəu] [tu:; tə] [mi:t] [hɪm; ɪm] .
The waiter summoned Zhou Xiucai to meet him .
这 服务员 被召唤 周 秀才 到 见面 他 .

小二叫周秀才与他相见了。

['tʃen] [defu:] [glɑ:nst] [æt; ət][aɪ 'ti:] ,
Chen Defu glanced at it ,
陈 德福 瞥了一眼 在 它 ,

陈德甫一眼看去，

['si:ɪŋ] ['tʃɪldrən] [lɪv; laɪv] [lɔ:ŋ] [laɪvz; lɪvz]
Seeing children live long lives
看到 孩子们 居住 长的 生活

见了小孩子长寿，

['saɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [wʌt] [ə; eɪ][ˈblesɪd; blest] - [ˈlʊkɪŋ] [tʃaɪld] ! "

" **What a blessed - looking child !** "

" 什么 一个 蒙福 - 寻找 孩子 ! "

“好个有福相的孩儿！ ”

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ˈskɑːləɹ] [dʒəu] :

He then asked Scholar Zhou :

他 然后 问 学者 周 :

就问周秀才道：

" [ˈdʒent(ə)lmən] ,

" **gentlemen** ,

" 先生们 ,

“先生，

[huː] [ɑːr; əɹ] [ðeɪ] [frʌm; frəm] ?

Who are they from ?

WHO 是 他们 从 ?

那里人氏？

[wʌt] [ɪz][jɔːr; jər] [neɪm] ?

What is your name ?

什么 是 你的 姓名 ?

姓甚名谁？

[waɪ] [wʊd] [ðeɪ] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [sel] [ðɪs] [tʃaɪld] ?

Why would they be willing to sell this child ?

为什么 会 他们 是 愿意的 到 卖 这 孩子 ?

因何就肯卖了这孩儿？ ”

[ˈskɑːləɹ] [dʒəu] [sed] :

Scholar Zhou said :

学者 周 说 :

周秀才道：

" [aɪ][,eɪ 'em][frʌm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] . "

" **I am from this place .** "

" 我 是 从 这 地方 . "

“小生本处人氏，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第95/107页

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][dʒəu][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
His surname is Zhou and his given name is Rongzu .

他的 姓 是 周 和 他的 给定 姓名 是 - .

姓周名荣祖，

[duː] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪˈklaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] ['bɪznəs] ,
Due to the decline of the family business ,

到期的 到 这 衰退 的 这 家庭 商业 ,

因家业凋零，

[noʊ] ['mʌni] [tuː; tə][juːz]
No money to use

不 钱 到 使用

无钱使用，

[ʃiː; ʃi] ['wɪlɪŋli] [geɪv] [hɜːr; həɹ] [oʊn] [tʃaɪld] [tuː; tə] [əˈnʌðər] ['fæməli][tuː; tə] [reɪz] [æz; əz][hɜːr; həɹ] [oʊn] .
She willingly gave her own child to another family to raise as her own .

她 心甘情愿 给予 她 自己的 孩子 到 其他 家庭 到 增加 作为 她 自己的 .

将自己亲儿情愿过房与人为子。

" [sɜːr] , [duː][juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [teɪk] [aɪ 'tiː] ? "
" Sir , do you dare to take it ? "

" 先生 , 做 你 敢 到 拿 它 ? "

先生你敢是要么？ "

[ˈtʃen] [diːnən] [sed] :
Chen Denan said :

陈 德南 说 :

陈德南道：

" [aɪ][dəʊnt] [wɑːnt][tuː; tə] ! "
" I don't want to ! "

" 我 不 想 到 ！ "

“我不要！

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən][oʊld][mæn] [neɪmd] ['dʒiːə] [hɪr] .
There is an old man named Jia here .

那里 是 一个 老的 男人 命名 贾 这里 .

这里有个贾老员外，

[hiː; hi] [pəˈzest] [æn; ən] [ɪˈmens] ['fɔːrtʃən] .
He possessed an immense fortune .

他 拥有 一个 巨大 财富 .

他有泼天也似家私，

[ˈniːðər] [men] [nɔːr] ['wɪmɪn] [kæn; kən][biː; bi] ['kaʊntɪd] [ɪn] [ɪntʃɪz] .
Neither men nor women can be counted in inches .

两者都不 男人 也不 女性 能 是 计数 在 英寸 .

寸男尺女皆无。

[ɪf] [wiː; wi] [teɪk] [ðɪs] [tʃaɪld] . . .
If we take this child . . .

如果 我们 拿 这 孩子 . . .

若是要了这孩儿，

[ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [rʌŋ] , [ðə; ði][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [welθ] [ænd; ənd] [ˈlaɪvlihʊd] [wɪl] [ɔːl] [bɪˈlɔːŋ][tuː; tə][juː; jʊ] ,
In the long run , the family's wealth and livelihood will all belong to you ,
在这 长的 跑步 , 这 家庭的 财富 和 生计 将要 全部 属于 到 你 ,
[maɪ] [tʃaɪld] .
my child .
我的 孩子 .

久后家缘家计都是你这孩儿的。”

[ðə; ði] [ˈskaːlər] [sed] :
The scholar said :
这 学者 说 :

秀才道:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" **If that's the case ,**
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

" [sɜːr] , [pliːz] [əkˈsept] [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [wɜːrk] . "
" **Sir , please accept this humble work .** "
" 先生 , 请 接受 这 谦逊的 工作 . "

先生作成小生则个。”

[ˈtʃen] [dɛfuː] [sed] :
Chen Defu said :
陈 德福 说 :

陈德甫道:

" [kʌm] [wɪð; wɪθ][,em ˈiː] ! "
" **Come with me !** "
" 来 和 我 ! "

“你跟着我来！ ”

[ˈskaːlər] [dʒəu] [æskt] [hɪz; ɪz][waɪf][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ænd; ənd] [ˈfaːləʊ] [ˈtʃen] [dɛfuː][tuː; tə][ðə; ði]
Scholar Zhou asked his wife to take the child and follow Chen Defu to the
学者 周 问 他的 妻子 到 拿 这 孩子 和 跟随 陈 德福 到 这
[geɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [haʊs] .
gate of this house .
门 的 这 房子 .

周秀才叫浑家领了孩儿一同跟了陈德甫到这家门首。

[ˈtʃen] [dɛfuː] [went] [ɪn][fɜːrst][tuː; tə] [siː] [ˈmæstər][ˈdʒiːə] .
Chen Defu went in first to see Master Jia .
陈 德福 去 在 第一的 到 看 掌握 贾 .

陈德甫先进去见了贾员外。

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [æskt] :
The wealthy man asked :
这 富裕 男人 问 :

员外问道:

" [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [bɪn] [ɪnˈtrʌstɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈfaɪndɪŋ] [ðə; ði] [tʃaɪld] . . . "
" **The person who has always been entrusted with finding the child . . .** "
" 这 人 WHO 有 总是 到过 受托 和 寻找 这 孩子 . . . "

“一向所托寻孩子的，

[wɒts] [rɔːŋ] ? "
What's wrong ? "
是什么 错误的 ? "

怎么了? ”

[ˈtʃɛn] [dɛfu:] [sɛd] :
Chen Defu said :
陈 德福 说 :

陈德甫道：

" [ˈmæstər] , "
" Master , "
" 掌握 , "

“员外，

[ænd; ənd][aɪm] [ˈhæpi] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [wʌn] [naʊ] .
And I'm happy to have a little one now .
和 我是 快乐的 到 有 一个 小的 一 现在 :

且喜有一个小的了。”

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [sɛd] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

" [ðer; ðər] ? "
" There ? "
" 那里 ? "

“在那里？ ”

[ˈtʃɛn] [dɛfu:] [sɛd] :
Chen Defu said :
陈 德福 说 :

陈德甫道：

" [naʊ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] . "
" Now at the gate . "
" 现在 在 这 门 : "

“现在门首。”

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [sɛd] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

" [hu:] [ɪz][hi:; hi] / [ʃi:; ʃi] ? "
" Who is he / she ? "
" WHO 是 他 / 她 ? "

“是个什么人的？ ”

[ˈtʃɛn] [dɛfu:] [sɛd] :
Chen Defu said :
陈 德福 说 :

陈德甫道：

" [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pʊr] [ˈskɑ:lər] . "
" He was a poor scholar . "
" 他 曾是 一个 贫穷的 学者 : "

“是个穷秀才。”

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [sɛd] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

" [ðə; ði] [ˈskɑ:lər] [ɪz] [kwɔɪt] [ˈsʌmθɪŋ] , "
" The scholar is quite something , "
" 这 学者 是 相当 某物 , "

“秀才倒好，

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [ðei] [wɜ:r; wər] [pʊr] .
Unfortunately , they were poor .
很遗憾 , 他们 是 贫穷的 .

“可惜是穷的。”

[tʃen] [defu:] [sed] :
Chen Defu said :
陈 德福 说 :

陈德甫道：

" [wʌt] [ðə; ði] ['mæstər] [sed] [ɪz] ['fʌni] . "
" What the master said is funny . "
" 什么 这 掌握 说 是 有趣的 . "

“员外说得好笑，

" [wʊd] [ə; eɪ] ['welθi] ['pɜ:rs(ə)n] [sel] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] ? "
" Would a wealthy person sell their children ? "
" 会 一个 富裕 人 卖 他们的 孩子们 ? "

那有富的来卖儿女？ ”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

" [let] [hɪm; ɪm] [ɪn] [soʊ] [aɪ] [kæn; kən] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "
" Let him in so I can take a look . "
" 让 他 在 所以 我 能 拿 一个 看 . "

“叫他进来我看看。”

[tʃen] [defu:] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [spoʊk] [tu:; tə] [dʒəu] .
Chen Defu came out and spoke to Zhou Xiucai .
陈 德福 来了 出去 和 辐 到 周 秀才 .

陈德甫出来与周秀才说了，

[hi:; hi] [led] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ɪn'saɪd] .
He led him and his son inside .
他 引领 他 和 他的 儿子 里面 .

领他同儿子进去。

[ðə; ði] ['skɑ:lər] [fɜ:rst] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['plezəntri:z] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['welθi] [mæn] .
The scholar first exchanged pleasantries with the wealthy man .
这 学者 第一的 交换 客套话 和 这 富裕 男人 .

秀才先与员外叙了礼，

[ðen] [hi:; hi] [kɔ:ld] [hɪz; ɪz] [sʌn] ['oʊvər] [tu:; tə] [si:] [aɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Then he called his son over to see it with him .
然后 他 称为 他的 儿子 超过 到 看 它 和 他 .

然后叫儿子过来与他看。

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
The wealthy man took a look ,
这 富裕 男人 采取 一个 看 ,

员外看了一眼，

['si:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [peɪl] [feɪs] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['blu:ɪ] - [gri:n] [her] ,
Seeing that he had a pale face and a bluish - green hair ,
看到 那 他 有 一个 苍白 脸 和 一个 蓝蓝色 - 绿色的 头发 ,

见他生得青头白脸，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心上喜欢道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] [tʃaɪld] ! "
 " What a fine child ! "
 " 什么 一个 美好的 孩子 ！ "

“果然好个孩子！”

[ðeɪ] [æskt] [dʒəu] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
 They asked Zhou Xiucai his name .
 他们 问 周 秀才 他的 姓名 。

就问了周秀才姓名，

[ˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ˈtʃen] [dɛfuː] , [hiː; hi] [sed] :
 Turning to Chen Defu , he said :
 转弯 到 陈 德福 , 他 说 :

转对陈德甫道：

" [aɪ] [wɑːnt] [ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [wʌn] . "
 " I want the younger one . "
 " 我 想 这 年轻 一 。”

“我要他这个小的，

[hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə] [drɔː] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈrɪt(ə)n] [ˈdɑːkjumənt] .
 He needs to draw up a written document .
 他 需求 到 画 向上 一个 书面 文档 。

须要他立纸文书。”

[ˈtʃen] [dɛfuː] [sed] :
 Chen Defu said :
 陈 德福 说 :

陈德甫道：

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [raɪt] " [ˈmæstər] - " ([ə; eɪ] [ˈtaɪt(ə)] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈwelθi] [ænd; ənd] [ˌɪnfluˈenʃ(ə)]
 How should one write " Master Yuanwai " (a title for a wealthy and influential
 如何 应该 一 写 " 掌握 - " (一个 标题 为了 一个 富裕 和 有影响
 [ˈpɜːrs(ə)n]) ?
 person) ?
 人) ?

“员外要怎么样写？”

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [sed] :
 The wealthy man said :
 这 富裕 男人 说 :

员外道：

[wuː] [gwɒʊ] [roʊt] :
 Wu Guo wrote :
 吴 郭 写道 :

“无过写道：

- [ðə; ði] [ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [draːftɪd] [ðə; ði] [ˈdɑːkjumənt] , -
 ' The person who drafted the document , '
 - 这 人 WHO 起草 这 文档 , -

‘立文书人某人，

[duː] [tuː; tə] [ɪnsəˈfɪʃ(ə)nt] [fuːd] ,
 Due to insufficient food ,
 到期的 到 不足的 食物 ,

因口食不敷，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ə'ɹɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tu;; tə][ə'dɑ:pt][hɜ:r; həɹ] [oʊn] [sʌn] , [ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [wʌn] , [tu;; tə][ə; eɪ]
The woman originally intended to adopt her own son , a certain one , to a
这 女士 起初 故意的 到 采纳 她 自己的 儿子 ; 一个 肯定 一 ; 到 一个
['welθi] [mæn] [neɪmd] ['dʒi:ə] .
wealthy man named Jia .
富裕 男人 命名 贾 :
情原将自己亲儿某过继与财主贾老员外为儿。'

[tʃɛn] [dɛfu:] [sed] :
Chen Defu said :
陈 德福 说 :
"陈德甫道:
" [dʒʌst] ['kɔ:lɪŋ] [hɪm; ɪm] - ['mæstər] - - [ɪz] [ɪ'nʌf] . "
" Just calling him ' Master Yuanwai ' is enough . "
" 只是 呼叫 他 - 掌握 - 是 足够的 . "
"只叫'员外'够了，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['ju:zɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:rd] - [rɪtʃ] [mæn] - [ə'gen] ?
What's the point of using the word ' rich man ' again ?
是什么 这 观点 的 使用 这 单词 - 富有的 男人 - 再次 ?
又要那'财主'两字做甚？ ”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :
员外道:
" [aɪ][eɪ 'em][nɑ:t][ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] . "
" I am not a rich man . "
" 我 是 不是 一个 富有的 男人 . "
“我不是财主，

[dʌz] [ðæt] [mi:n] ['hi:z] [ə; eɪ] [pʊr] [mæn] ?
Does that mean he's a poor man ?
做 那 意思是 他是 一个 贫穷的 男人 ?
难道叫穷汉？ ”

[tʃɛn] [dɛfu:] [nu:] [ðæt] [hi;; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['welθi] ['maɪndset] .
Chen Defu knew that he had a wealthy mindset .
陈 德福 知道 那 他 有 一个 富裕 心态 .
陈德甫晓得是有钱的心性，

[hi;; hi]['oʊnli] ['fɒkəst] [ɑ:n] ['seɪŋ] :
He only focused on saying :
他 仅有的 专注 在 说 :
只顾着道:
" [jes] ,
" yes ,
" 是的 ,
“是，

[jes] .
yes .
是的 .
是。

[lets] [dʒʌst] [raɪt] - [rɪtʃ] [mæn] - [ðen] .
Let's just write ' rich man ' then .
我们来吧 只是 写 - 富有的 男人 - 然后 :
只依着写'财主'罢。”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

" [ðer; ðər][ɪz][wʌn] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] . "
" **There is one more important thing .** "
" 那里 是 一 更多的 重要的 事物 . "

“还有一件要紧，

[ðə; ði] ['fɑːləʊɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] ['rɪt(ə)n] :
The following must be written :
这 下列的 必须 是 书面 :

后面须写道：

['æftər][ðə; ði]['kɑːntrækt][wʌz; wəz] [saɪnd] ,
After the contract was signed ,
后 这 合同 曾是 签名 ,

‘立约之后，

['niːðər] [saɪd][ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [bæk] [aʊt] .
Neither side is allowed to back out .
两者都不 边 是 允许 到 后退 出去 .

两边不许翻悔。

[ɪf] ['eniwʌn] [rɪ'nɪgz] ,
If anyone reneges ,
如果 任何人 背信弃义 ,

若有翻悔之人，

[ə; eɪ] [faɪn] [ʌv; əv][wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [duː][nɑːt]
A fine of one thousand strings of cash will be given to those who do not
一个 美好的 的 一 千 字符串 的 现金 将要 是 给定 到 那些 WHO 做 不是
[rɪ'pent] .
repent .
悔改 .

罚钞一千贯与不悔之人用。’

['tʃen] [defuː] [læft] ['laʊdli] :
Chen Defu laughed loudly :
陈 德福 笑了 高声 :

”陈德甫大笑道：

" [ðɪs] [ɪz] ['weɪtɪŋ] ,
" **This is waiting ,**
" 这 是 等待 ,

“这等，

[haʊ] [mʌt] [ɪz] [ðæt] [ɪn] [kæʃ] ?
How much is that in cash ?
如何 很多 是 那 在 现金 ?

那正钱可是多少？ ”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

" [dəʊnt] ['wɜːrɪ] [ə'baʊt] [em 'iː] , "
" **Don't worry about me ,** "
" 不 担心 关于 我 , "

“你莫管我，

[,eɪ 'em] ['raɪtɪŋ] [ðɪs] .
am writing this .
是 写作 这 :

只依我写着。

[haʊ] [mʌtʃ] [dʌz] [hiː; hi] [wʌːnt] [frʌm; frəm] [,em 'iː] ? !
How much does he want from me ? !
如何 很多 做 他 想 从 我 ? !

他要得我多少！

[maɪ][ˈfæməliːz, 'fæmliːz] ['neɪtʃər] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['welθɪ] ['pɜːrs(ə)n] .
My family's nature is that of a wealthy person .
我的 家庭的 自然 是 那 的 一个 富裕 人 :

我财主家心性，

[,aɪ 'tiː] [pɔːpt] [aʊt] [frʌm; frəm] [ˈʌndər] [ðə; ðɪ] ['fɪŋɡərneɪl] .
It popped out from under the fingernail .
它 爆裂 出去 从 在下面 这 指甲 :

指甲里弹出来的，

[bʌt; bət][aɪ] [kɑːnt] [iːt] [,aɪ 'tiː] [ɔːl] .
But I can't eat it all .
但 我 不能 吃 它 全部 :

可也吃不了。”

['tʃen] [defuː] [rɪ'le] [ðɪːz] [wɜːrdz] [tuː; tə] [dʒəu] .
Chen Defu relayed these words to Zhou Xiucan .
陈 德福 转播 这些 字 到 周 秀才 :

陈德甫把这话一一与周秀才说了。

['skɑːləɹ] [dʒəu] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [raɪt] [daʊn] [wʌt] [wʌz; wəz] [rɪ'saɪtɪd] [ə'laʊd] .
Scholar Zhou had no choice but to write down what was recited aloud .
学者 周 有 不 选择 但 到 写 向下 什么 曾是 背诵 大声 :

周秀才只得依着口里念的写去，

[,aɪ 'tiː] [sez] " [ə; eɪ] [faɪn] [ʌv; əv] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] " .
It says " a fine of one thousand strings of cash " .
它 说道 " 一个 美好的 的 一 千 字符串 的 现金 " :

写到“罚一千贯”，

['skɑːləɹ] [dʒəu] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [pen] [ænd; ənd] [sed] :
Scholar Zhou put down his pen and said :
学者 周 放 向下 他的 笔 和 说 :

周秀才停了笔道：

" [ðɪs] [ɪz] ['weɪtɪŋ] ,
" This is waiting ,
" 这 是 等待 ,

“这等，

[haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [duː][aɪ][hæv; həv] ?
How much money do I have ?
如何 很多 钱 做 我 有 ?

我正钱可是多少？ ”

['tʃen] [defuː] [sed] :
Chen Defu said :
陈 德福 说 :

陈德甫道：

[haʊ] [mʌtʃ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ?
How much do you know about him ?
如何 很多 做 你 知道 关于 他 ?

“知他是多少？

[ðæts] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ][dʒʌst] [sed] .
That's exactly what I just said .
那就是 确切地 什么 我 只是 说 .

我恰才也是这等说，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他道：

[aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ] ['welθɪ] [mæn] .
I am a wealthy man .
我 是 一个 富裕 男人 .

‘我是个臣富的财主。

[haʊ] [mʌtʃ] [dʌz] [hiː; hi][wɑːnt] ?
How much does he want ?
如何 很多 做 他 想 ?

他要的多少？

[,aɪ 'tiː] [pɔːpt] [aʊt] [frʌm; frəm] [ʌndər] [hɪz; ɪz] ['fɪŋɡərneɪl] .
It popped out from under his fingernail .
它 爆裂 出去 从 在下面 他的 指甲 .

他指甲里弹出来的，

[juː; jʊ] [kɑːnt] ['pɔːsəbli] [iːt] [ðæt] [mʌtʃ] .
You can't possibly eat that much .
你 不能 可能 吃 那 很多 .

着你吃不了哩。’

['skɑːləɹ] [dʒəu][ˈɔːlsʊʊ] [sed] :
Scholar Zhou also said :
学者 周 还 说 :

”周秀才也道：

" [ðæts] [raɪt] . "
" That's right . "
" 那就是 正确的 . "

“说得是。”

[hiː; hi] [roʊt] [,aɪ 'tiː] [daʊn] .
He wrote it down .
他 写道 它 向下 .

依他写了，

[haʊ'evər] , [ðə; ði][ˈæktʃuəl] ['selɪŋ] [praɪs] [wʌz; wəz][nɑːt] ['klɪrli] ['stɛrtɪd] .
However , the actual selling price was not clearly stated .
然而 , 这 实际的 销售 价格 曾是 不是 清楚地 声明 .

却把正经的卖价竟不曾填得明白。

[bəʊθɪ][hiː; hi][ænd; ənd] ['tʃɛn] [dɛfuː][wɜːr; wər] [pɪ'dæntɪk] [s'kɒləz] .
Both he and Chen Defu were pedantic scholars .
两个都 他 和 陈 德福 是 迂腐的 学者们 .

他与陈德甫也都是迂儒，

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ə'baʊt] [ðiːz] [træps] .
I didn't know about these traps .
我 没有 知道 关于 这些 陷阱 .

不晓得这些圈套，

[ðeɪ] ['oʊnli] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [seɪ] [naɪs] [θɪŋz] .
They only know how to say nice things .
他们 仅有的 知道 如何 到 说 好的 事物 .

只道口里说得好听，

[,aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [biː; bi] [kwaɪt] ['sɪriəs] .
It must be quite serious .
它 必须 是 相当 严肃的 :

料必不轻的。

['lɪt(ə)] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['welθi] ['mænz] ['sɪŋg(ə)] - ['maɪndɪdɪnɪs] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] [wɜːr; wər]
Little did they know that the wealthy man's single - mindedness and cunning were
小的 做过 他们 知道 那 这 富裕 男人的 单身的 - 心智 和 狡猾 是
[ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sək'ses] .
the key to his success .
这 钥匙 到 他的 成功 :

岂知做财主的专一苦克算人，

[ɪts] ['betər] [tuː; tə] [pliːz] [ðə; ði] ['lɪt(ə)] [wʌn] .
It's better to please the little one .
它是 更好的 到 请 这 小的 一 :

讨着小更宜，

[,aɪ 'tiː] [teɪsts] [swiːt] [æz; əz] ['hʌni] [ɪn] [maɪ] [maʊθ] .
It tastes sweet as honey in my mouth .
它 口味 甜的 作为 蜂蜜 在 我的 嘴 :

口里便甜如蜜，

[aɪ] [kɑːnt] [stænd] [tuː; tə] [hɪr] [,aɪ 'tiː] ['iːðər] .
I can't stand to hear it either .
我 不能 站立 到 听到 它 任何一个 :

也听不得的。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [dʒəu] [raʊt] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] .
At that moment , Zhou Xiucai wrote the document .
在 那 片刻 , 周 秀才 写道 这 文档 :

当下周秀才写了文书，

['tʃɛn] [dɛfuː] ['hændɪd] [,aɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['welθi] [mæn] [tuː; tə] [ək'sept] .
Chen Defu handed it to the wealthy man to accept .
陈 德福 递交 它 到 这 富裕 男人 到 接受 :

陈德甫递与员外收了。

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [ðen] [led] [hɜːr; hər] [ɪn'saɪd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['mʌðər] .
The wealthy man then led her inside to show her to her mother .
这 富裕 男人 然后 引领 她 里面 到 展示 她 到 她 母亲 :

员外就领了进去与妈妈看了，

[mɑːm] [laɪks] [,aɪ 'tiː] [tuː] .
Mom likes it too .
妈妈 点赞 它 也 :

妈妈也喜欢。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [sɪks] ['jɪrz] [oʊld] .
At this time , Changshou was already six years old .
在 这 时间 , 长寿 曾是 已经 六 年 老的 :

此时长寿已有六岁，

[aɪ] [noʊ] [,aɪ 'tiː] [ɪn] [maɪ] [hɑːrt] .
I know it in my heart .
我 知道 它 在 我的 心 :

心里晓得了。

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [tɔːt] [hɪm; ɪm] :
The wealthy man taught him :
这 富裕 男人 教授 他 :

员外教他道：

" ['æftər] [ðæt] , [ɪf] ['sʌmwʌn] [æskz][ju:; jʊ] [wʌt] [jər; jər] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] ,
" **After that , if someone asks you what your surname is ,**
" 后 那 ,如果 某人 问 你 什么 你的 姓 是 ,
“此后有人问你姓甚么，

[ju:; jʊ] [ðen] [sed] [maɪ] ['sɜ:rneɪm] [wʌz; wəz][ˈdʒi:ə] .
You then said my surname was Jia .
你 然后 说 我的 姓 曾是 贾 .
“你便道我姓贾。”

[ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [bɔ:nˈdʒevəti] :
The Way to Longevity :
这 方式 到 长寿 :
“长寿道：

" [maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][dʒəu] . "
" **My surname is Zhou .** "
" 我的 姓 是 周 . "
“我自姓周。”

[ðen] [dʒi:'ɑ:z] ['mʌðər] [sed] :
Then Jia's mother said :
然后 佳的 母亲 说 :
“那贾妈妈道：

" [gʊd] [sʌn] , "
" **Good son ,** "
" 好的 儿子 , "
“好儿子，

[tə'mɑ:roʊ] [aɪl] [meɪk] [ju:; jʊ][ə; eɪ] ['flaʊəri] ['dʒækɪt][tu:; tə] [wer] .
Tomorrow I'll make you a flowery jacket to wear .
明天 患病的 制作 你 一个 如花 夹克 到 穿 :
“明日与你做花花袄子穿，

[maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][ˈɔ:lsʊʊ][dʒəu] .
My surname is also Zhou .
我的 姓 是 还 周 .
“我也只是姓周。”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn][wʌz; wəz] [dɪs'pli:zd] .
The wealthy man was displeased .
这 富裕 男人 曾是 不高兴 :
“员外心里不快，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] ['i:v(ə)n] ['bɑ:ðər] [tu:; tə] [send] [dʒəu] [əˈweɪ] .
They didn't even bother to send Zhou Xiucai away .
他们 没有 甚至 打扰 到 发送 周 秀才 离开 :
“竟不来打发周秀才。

[ðə; ði] ['skɑ:lər] ['ɜ:dʒd] ['tʃen] [dɛfu:] ,
The scholar urged Chen Defu ,
这 学者 敦促 陈 德福 ,
“秀才催促陈德甫，

[dɛfu:] [ðen] ['ɜ:dʒd] [ðə; ði] ['welθi] [mæn][tu:; tə] [rɪ'zaɪn] .
Defu then urged the wealthy man to resign .
德福 然后 敦促 这 富裕 男人 到 辞职 :
“德甫转催员外。

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :
“员外道：

[hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] [sʌn] [æt; ət][maɪ] [haʊs] .
He left his son at my house .
他 左边 他的 儿子 在 我的 房子 .

“他把儿子留在我家，

[hiː; hi][kæn; kən] [li:v] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
He can leave on his own .
他 能 离开 在 他的 自己的 .

他自去罢了。”

[ˈtʃen] [dɛfu:] [sed] :
Chen Defu said :
陈 德福 说 :

陈德甫道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [ˈpɑːsəbli] [əˈgri:] [tuː; tə][ɡoʊ] ? "
" How could he possibly agree to go ? "
" 如何 可以 他 可能 同意 到 去 ? "

“他怎么肯去？

[wiː; wi] [ˈhævnt] [ˈi:v(ə)n][ˈɡɪv(ə)n][hɪm; ɪm] [ˈeni] [ˈmʌni] [jet] .
We haven't even given him any money yet .
我们 还没有 甚至 给定 他 任何 钱 然而 .

还不曾与他恩养钱哩。”

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [ðen] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈmɪstʃɪvəs] [aɪˈdiːə] .
The wealthy man then had a mischievous idea .
这 富裕 男人 然后 有 一个 恶作剧 主意 .

员外就起个赖皮心，

[ˈduːɪŋ] [wɪˈðəʊt] [rɪˈflektɪŋ] [liːdz] [tuː; tə] [ɪnˈlaɪt(ə)nmənt] :
Doing without reflecting leads to enlightenment :
正在做 没有 反思 线索 到 启示 :

只做不省得道：

" [wʌt] [ɪz] [ðɪs] - [ˈkaɪndnəs] [ˈmʌni] - ? "
" What is this ' kindness money ' ? "
" 什么 是 这 - 仁慈 钱 - ? "

“甚么恩养钱？

" [let] [hɪm; ɪm] [ɡɪv] [em ˈiː][sʌm; səm] . "
" Let him give me some . "
" 让 他 给 我 一些 . "

随他与我些罢。”

[ˈtʃen] [dɛfu:] [sed] :
Chen Defu said :
陈 德福 说 :

陈德甫道：

" [ðɪs] ,
" this ,
" 这 ,

“这个，

[dəʊnt] [pleɪ] [trɪks] [ɑːn][em ˈiː] , [sɜːr] !
Don't play tricks on me , sir !
不 玩 技巧 在 我 , 先生 !

员外休耍人！

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈpenɪləs] .
He was penniless .
他 曾是 身无分文 .

他为无钱，

[ðeə(r)] ['oʊnli] ['selɪŋ] [ðɪs] [smɔ:l] [wʌn] .
They're only selling this small one .
它们是 仅有的 销售 这 小的 一 .

才卖这个小的，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hi:; hi][bi:; bi] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə] [prə'vaɪd] [fɔ:r; fər][ju: 'es][wɪð; wɪθ] ['mʌni] ?
Why should he be expected to provide for us with money ?
为什么 应该 他 是 预期的 到 提供 为了 我们 和 钱 ?

怎个倒要他恩养钱？ ”

[ðə; ðɪ] ['welθɪ] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

[hi:; hi][hæd; həd][nʊʃ] [fu:d] [tu:; tə] [fi:d] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
He had no food to feed his son .
他 有 不 食物 到 喂养 他的 儿子 .

“他因为无饭养活儿子，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'dɔ:ptɪd] [baɪ][em 'i:] .
They were adopted by me .
他们 是 已采用 经过 我 .

才过继与我。

[naʊ] [ju:; jʊ][wɔ:nt][tu:; tə] [i:t] [æt; ət][maɪ] [haʊs] .
Now you want to eat at my house .
现在 你 想 到 吃 在 我的 房子 .

如今要在我家吃饭，

[aɪ] ['dɪdnt] [æsk][hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] ['mʌni] [tu:; tə] [sə'pɔ:rt] [em 'i:] .
I didn't ask him for money to support me .
我 没有 问 他 为了 钱 到 支持 我 .

我不问他要恩养钱，

[hi:; hi] ['æktʃuəli] [æskt] [em 'i:][fɔ:r; fər] ['mʌni] [tu:; tə] [sə'pɔ:rt] [hɪm; ɪm] ?
He actually asked me for money to support him ?
他 实际上 问 我 为了 钱 到 支持 他 ?

他倒问我要恩养钱？ ”

[tʃen] [defu:] [sed] :
Chen Defu said :
陈 德福 说 :

陈德甫道：

[hi:; hi] [reɪzɪd] [ðɪs] [tʃaɪld] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [ker] [ænd; ənd] ['hɑ:rdʃɪp] , [ænd; ənd] [ðen] [geɪv] [hɪm; ɪm][tu:; tə]
He raised this child with great care and hardship , and then gave him to
他 提高 这 孩子 和 伟大的 关心 和 困境 , 和 然后 给予 他 到

[ðə; ðɪ] ['welθɪ] [mæn][æz; əz][hɪz; ɪz] [sʌn] .
the wealthy man as his son .
这 富裕 男人 作为 他的 儿子 .

“他辛辛苦苦养这小的与了员外为儿，

[hi:; hi] ['weɪtɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] ['welθɪ] [mæn][tu:; tə] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] ['mʌni] [æz; əz][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə]
He waited for the wealthy man to give him some money as a way to
他 等待 为了 这 富裕 男人 到 给 他 一些 钱 作为 一个 方式 到
[sə'pɔ:rt] [hɪm'self] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rn] [hoʊm] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
support himself and return home for his travel expenses .
支持 他自己 和 返回 家 为了 他的 旅行 开支 .

专等员外与他些恩养钱回家做盘缠，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['pleɪɪŋ] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ðɪs] ?
Why are you playing him like this ?
为什么 是 你 玩耍 他 喜欢 这 ？

怎这等耍他？ ”

[ðə; ðɪ] ['welθɪ] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 ：

员外道：

" [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [ə'gri:mənt] [hæz; həz] [bɪn] [drɔːn] [ʌp] , "
" A written agreement has been drawn up , "
" 一个 书面 协议 有 到过 绘制 向上 , "
“立过文书，

[aɪm][nɔːt] [ə'freɪd] [hiː; hi] [wəʊnt] [ə'griː] .
I'm not afraid he won't agree .
我是 不是 害怕的 他 惯于 同意 。

不怕他不肯了。

[ɪf] [hiː; hi] [spiːks] ,
If he speaks ,
如果 他 说话 ，

他若有说话，

['iːv(ə)n] [ðoʊz] [huː] [rɪ'pent] ,
Even those who repent ,
甚至 那些 WHO 悔改 ，

便是翻悔之人，

[aɪl] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [peɪ] [ˌem 'iː] [bæk] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [striŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [æz; əz] ['pʌnɪʃmənt] .
I'll teach him to pay me back a thousand strings of cash as punishment .
患病的 教 他 到 支付 我 后退 一个 千 字符串 的 现金 作为 惩罚 。

教他罚一千贯还我，

[teɪk] [ðɪs] [sʌn] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Take this son with you .
拿 这 儿子 和 你 。

领了这儿子去。”

['tʃen] [defuː] [sed] :
Chen Defu said :
陈 德福 说 ：

陈德甫道：

" [haʊ] [kæn; kən][ðə; ðɪ] ['mæstər] [biː; bi][soʊ] ['kruːəl][ænd; ənd] [mə'nɪpjəleɪtɪv] ? "
" How can the master be so cruel and manipulative ? "
" 如何 能 这 掌握 是 所以 残忍的 和 操纵性的 ？ "

“员外怎如此斗人耍，

[jʊə(r)] [dʒʌst] ['gɪvɪŋ] [hɪm; ɪm] ['mʌni] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [hɪm; ɪm] .
You're just giving him money to support him .
你是 只是 给予 他 钱 到 支持 他 。

你只是与他些恩养钱去，

[ðæt] [ɪz][ðə; ðɪ] [kə'rekt] ['prɪnsəp(ə)] .
That is the correct principle .
那 是 这 正确的 原则 。

是正理。”

[ðə; ðɪ] ['welθɪ] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 ：

员外道：

" [fɔ:r; fər][jɔr; jər] [seɪk] ,
" **For your sake** ,
" 为了 你的 清酒 ,

“看你面上，

[hi:; hi] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [kɔɪn] .
He received a single coin .
他 已收到 一个 单身的 硬币 .

与他一贯钞。”

[ˈtʃɛn] [dɛfʊ:] [sed] :
Chen Defu said :

陈德甫道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] , " **Such a child** , "
" 这样的 一个 孩子 , "

“这等一个孩儿，

[hi:; hi] [ˈɔ:lweɪz] [hæd; həd] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] [ˈmʌni] .
He always had very little money .
他 总是 有 非常 小的 钱 .

与他一贯钞忒少。”

[ðə; ðɪ] [ˈwelθɪ] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :

员外道：

" [hi:; hi] [ˈɔ:lweɪz] [rʊt] [ˈmeni] [ˈpreʃəs] [ˈkærəktərz] . "
" **He always wrote many precious characters** . "
" 他 总是 写道 许多 宝贵的 人物 . "

“一贯钞许多宝字哩。

[aɪ] , [ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] , [ju:z][ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [kæʃ] .
I , a rich man , use a string of cash .
我 , 一个 富有的 男人 , 使用 一个 细绳 的 现金 .

我富人使一贯钞，

[ɪts] [laɪk] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ˈtendən] [stʌk] [ɪn][jɔr; jər] [θroʊt] .
It's like having a tendon stuck in your throat .
它是 喜欢 拥有 一个 肌腱 卡住 在 你的 喉 .

似挑着一条筋。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [pɔr] .
You are poor .
你 是 贫穷的 .

你是穷人，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [teɪk] [aɪ ˈti:][soʊ] [ˈlaɪtli] ?
How can you take it so lightly ?
如何 能 你 拿 它 所以 轻轻 ?

怎倒看得这样容易？

[goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Go with him .
去 和 他 .

你且与他去，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈska:lər] .
He was a scholar .
他 曾是 一个 学者 .

他是读书人，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌŋ] [hæd; həd] [ˈbenɪfɪtɪd] ,
Seeing that his son had benefited ,
看到 那 他的 儿子 有 受益 ,

见儿子落了好处，

[ðeɪ] [maɪt] [nɑːt][ˈiːv(ə)n] [der] [tuː; tə] [æsk][fɔːr; fər] [ˈmʌni] .
They might not even dare to ask for money .
他们 可能 不是 甚至 敢 到 问 为了 钱 .

敢不要钱也不见得。”

[ˈtʃen] [defuː] [sed] :
Chen Defu said :
陈 德福 说 :

陈德甫道：

" [noʊ] [weɪ] . "
" No way . "
" 不 方式 . "

“那有这事？

[ɪts] [friː] .
It's free .
它是 自由的 .

不要钱，

" [aɪm][nɑːt] [ˈselɪŋ] [maɪ] [sʌŋ] [ˌeniˈmɔːr] . "
" I'm not selling my son anymore . "
" 我是 不是 销售 我的 儿子 不再 . "

不卖儿子了。”

[hiː; hi] [ˈwʊdnt] [ˈlɪs(ə)n] [noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [ˈmeni] [taɪmz] [hiː; hi][wʌz; wəz][təʊld] .
He wouldn't listen no matter how many times he was told .
他 不会 听 不 事情 如何 许多 时代 他 曾是 讲述 .

再三说不听，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [dʒəʊ] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [kæʃ] .
He had no choice but to give Zhou Xiucai a string of cash .
他 有 不 选择 但 到 给 周 秀才 一个 细绳 的 现金 .

只得拿了一贯钞与周秀才。

[ðə; ðɪ] [ˈskɔːlər] [wʌz; wəz] [ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ðɪ] [dɔːr] .
The scholar was talking to his wife outside the door .
这 学者 曾是 说 到 他的 妻子 外部 这 门 .

秀才正走在门外与浑家说话，

[hiː; hi] [ˈkʌmfətɪd] [hɪm; ɪm] , [ˈseɪɪŋ] :
He comforted him , saying :
他 安慰 他 , 说 :

安慰他道：

" [ænd; ænd][aɪ][eɪ ˈem] [pliːzd] [ðæt] [ðɪs] [ˈfæməli] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [ˈwelθɪ] . "
" And I am pleased that this family is indeed wealthy . "
" 和 我 是 高兴 那 这 家庭 是 的确 富裕 . "

“且喜这家果然富厚，

[ə; eɪ] [ˈdɔːkjumənt] [hæz; həz] [bɪn] [drɔːn] [ʌp] .
A document has been drawn up .
一个 文档 有 到过 绘制 向上 .

已立了文书，

[ðɪs] [ˈmætər] [kæn; kən][biː; bi] [əˈkɑːmplɪft] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ˈefərt] .
This matter can be accomplished with more effort .
这 事情 能 是 完成 和 更多的 努力 .

这事多分可成。

[ðə; ði] [lɔ:ŋ] - [lɪvd] [tʃaɪld] [ˈɔ:lsoʊ] [ˈlændɪd] [wel] .
The long - lived child also landed well .
这 长的 - 居住地 孩子 还 登陆 出色地 .

长寿儿也落了好地。”

[dʒʌst][æz; əz][hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə][æsk] :
Just as his wife was about to ask :
只是 作为 他的 妻子 曾是 关于 到 问 :

浑家正要问道：

" [haʊ] [mʌtʃ] [ˈmʌni] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈtɔ:kɪŋ] [əˈbaʊt] ? "
" How much money are you talking about ? "
" 如何 很多 钱 是 你 说 关于 ? "

“讲到多少钱钞？ ”

[ðen] [ˈtʃen] [dɛfu:] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [kæʃ] .
Then Chen Defu took out a string of cash .
然后 陈 德福 采取 出去 一个 细绳 的 现金 .

只见陈德甫拿得一贯出来。

[ˈhʌzbənd] [sed] :
Husband said :
丈夫 说 :

浑家道：

" [maɪ] [tʃaɪld] [ɪz][soʊ][bɪg] , [aɪ] [wɔ:tʃ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][dʒʌst][ə; eɪ] [fju:] [kʌps] [ʌv; əv] [ˈwɔ:tər] ! "
" My child is so big , I washed him with just a few cups of water ! "
" 我的 孩子 是 所以 大的 , 我 洗过 他 和 只是 一个 很少 杯子 的 水 ! "

“我几杯儿水洗的孩儿偌大！

[waɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][ˈoʊnli] [ˈɡɪvɪŋ] [ˌem ˈi:] [kɔɪnz] ?
Why are you only giving me coins ?
为什么 是 你 仅有的 给予 我 硬币 ?

怎生只与我贯钞？

[soʊ][aɪ] [bɔ:t] [ə; eɪ] [kleɪ] [dɑ:l] .
So I bought a clay doll .
所以 我 买 一个 黏土 玩具娃娃 .

便买个泥娃娃，

" [ɪts] [nɔ:t] [wɜ:rθ] [ˈbaɪɪŋ] [ˈi:ðər] . "
" It's not worth buying either . "
" 它是 不是 值得 购买 任何一个 . "

也买不得。”

[ˈtʃen] [dɛfu:] [ðen] [went] [ˌɪnˈsaɪd][ænd; ænd][təʊld][ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [wʌt] [hi:; hi][hæd; həd] [sed] .
Chen Defu then went inside and told the wealthy man what he had said .
陈 德福 然后 去 里面 和 讲述 这 富裕 男人 什么 他 有 说 .

陈德甫把这话又进去与员外说。

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

" [ðæt] [mʌd] [dɑ:l] [kɑ:nt] [i:t] . "
" That mud doll can't eat . "
" 那 泥 玩具娃娃 不能 吃 . "

“那泥娃娃须不会吃饭。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [ɡoʊz] , [ˈmʌni] [ˈdʌznt] [baɪ] [ˈempti] [ˈprɒmisɪz] .
As the saying goes , money doesn't buy empty promises .
作为 这 说 去 , 钱 不 买 空的 承诺 .

常言道有钱不买张口货，

[hi:; hi][soʊld] [hɪm'self] [br'kæz, br'kɔ:z][hi:; hi] ['kʊdnt] [sə'pɔ:rt] [hɪm'self] .
He sold himself because he couldn't support himself .
他 卖 他自己 因为 他 不能 支持 他自己 :
因他养活不过才卖与人，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪm] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [aɪ 'ti:] .
Wait until I'm willing to take it .
等待 直到 我是 愿意的 到 拿 它 :
等我肯要，

[aɪ] [tɪkt] [aɪ 'ti:] .
I ticked it .
我 勾选 它 :
就勾了，

[waɪ] [du:][ju:; jʊ] [sti] [wa:nt][maɪ] ['mʌni] ?
Why do you still want my money ?
为什么 做 你 仍然 想 我的 钱 ?
如何还要我钱？

[saɪns] ['tʃen] [defu:] [rɪ'pi:tɪdli] [sed] ,
Since Chen Defu repeatedly said ,
自从 陈 德福 反复 说 ,
既是陈德甫再三说，

[aɪ] [eɪ di: 'di:] [ə'nʌðər] [wʌn][tu:; tə][hɪz; ɪz] [lɪst] .
I'll add another one to his list .
患病的 添加 其他 一 到 他的 列表 :
我再添他一贯，

[noʊ] [mɔ:ɹ] [ə'dɪʃənz] [ɑ:r; ər] [meɪd] [naʊ] .
No more additions are made now .
不 更多的 新增内容 是 制成 现在 :
如今再不添了。

[ɪf] [hi:; hi] [rɪ'fju:zɪz] ,
If he refuses ,
如果 他 拒绝 ,
他若不肯，

[blæk] [wɜ:rdz][wɜ:r; wər] ['rɪt(ə)n] [ɑ:n] [waɪt] ['peɪpər] .
Black words were written on white paper .
黑色的 字 是 书面 在 白色的 纸 :
白纸上写着黑字，

[tel] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
Tell him to bring a thousand strings of cash .
告诉 他 到 带来 一个 千 字符串 的 现金 :
教他拿一千贯来，

[teɪk] [ðə; ðɪ] [tʃaɪld] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
Take the child with you .
拿 这 孩子 和 你 :
领了孩子去。”

[tʃen] [defu:] [sed] :
Chen Defu said :
陈 德福 说 :
陈德甫道：

[wen] [hi:; hi] [rɪ'si:vɪd] [ðɪs] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ]
When he received this thousand strings of cash
什么时候 他 已收到 这 千 字符串 的 现金
“他有得这一千贯时，

" [aɪ] [wəʊnt] [sel] [maɪ] [sʌŋ] [ˌeni'mɔːr] . "

" **I won't sell my son anymore** . "

" 我 惯于 卖 我的 儿子 不再 . "

倒不卖儿子了。”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [ɪk'skleɪmd] :

The wealthy man exclaimed :

这 富裕 男人 惊呼 :

员外发作道：

" [juː; jʊ][kæn; kən][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [tʃɑːrm] . "

" **You can add to his charm** . "

" 你 能 添加 到 他的 魅力 . "

“你有得添添他，

[bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] .

But I didn't .

但 我 没有 .

我却没有。”

[ˈtʃen] [ˌdefuː] [saɪd] [ænd; ænd] [sed] :

Chen Defu sighed and said :

陈 德福 叹了口气 和 说 :

陈德甫叹口气道：

" [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] [ˈfɔːlt] [ˈfɔːr; fər][ˈliːdɪŋ; 'ledɪŋ][juː; jʊ] [ə'streɪ] . "

" **It was my fault for leading you astray** . "

" 它 曾是 我的 过错 为了 领导 你 误入歧途 . "

“是我领来的不是了。

[ðə; ði] ['welθi] [mæn][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] [mɔːr] .

The wealthy man refused to add more .

这 富裕 男人 拒绝 到 添加 更多的 .

员外又不肯添，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] ['skɑːlər] [ˈpɑːsəbli] [steɪ] [ˈfɔːr; fər][dʒʌst] [tuː] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] ?

How could that scholar possibly stay for just two strings of cash ?

如何 可以 那 学者 可能 停留 为了 只是 二 字符串 的 现金 ?

那秀才又怎肯两贯钱就住？

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [ˈfɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] .

It's difficult for me to be in the middle .

它是 难的 为了 我 到 是 在 这 中间 .

我中间做人也难。

[aɪv] [bɪn] [ˈʌndər] [jʊr; jər] ['tuːtəlɪdʒ] [ˈfɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .

I've been under your tutelage for many years .

我已经 到过 在下面 你的 监护 为了 许多 年 .

也是我在门下多年，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ə'dɔːptɪd] [tə'deɪ] .

I have been adopted today .

我 有 到过 已采用 今天 .

今日得过继儿子，

[ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .

That's a good thing .

那就是 一个 好的 事物 .

是个美事。

[aɪ] [kɑːnt] [duː][aɪ 'tiː] .

I can't do it .

我 不能 做 它 .

做我不着，

[lets] [grænt][ðem; ðəm][ðer; ðər] [wɪ] .
Let's grant them their wish .
我们来吧 授予 他们 他们的 希望 :

成全他两家罢。”

[hi;; hi] [ðen] [sed] [tu;; tə][ðə; ði] ['welθi] [mæn] :
He then said to the wealthy man :
他 然后 说 到 这 富裕 男人 :

就对员外道：

" [tu:] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [wɜ:r; wər] [wɪð'drɔ:n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fʌndz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [ɪnstɪ'tu:ʃ(ə)n] . "

" Two strings of cash were withdrawn from the funds of our institution . "

" 二 字符串 的 现金 是 撤回 从 这 资金 的 我们的 机构 . "

“在我馆钱内支两贯，

[tu;; tə] [meɪk] [fɔ:r] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] ,
To make four strings of cash ,
到 制作 四 字符串 的 现金 ,

凑成四贯，

[lets] [get] [rɪd][ʌv; əv] [ðæt] ['skɔ:lər] .
Let's get rid of that scholar .
我们来吧 得到 摆脱 的 那 学者 .

打发那秀才罢。”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

" ['evriwʌn] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] , "

" Everyone is the same , "

" 每个人 是 这 相同的 , "

“大家两贯，

[hu:z] [tʃaɪld] [ɪz][aɪ 'ti:] ?
Whose child is it ?
谁 孩子 是 它 ?

孩子是谁的？ ”

[tʃen] [defu:] [sed] :
Chen Defu said :
陈 德福 说 :

陈德甫道：

" [ðə; ði] [tʃaɪld] [bɪ'lɒŋz] [tu;; tə][ðə; ði] ['welθi] [mæn] . "

" The child belongs to the wealthy man . "

" 这 孩子 属于 到 这 富裕 男人 . "

“孩子是员外的。”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [smaɪld] ['brɔ:dlɪ] [ænd; ənd] [sed] :
The wealthy man smiled broadly and said :
这 富裕 男人 微笑 总体而言 和 说 :

员外笑还颜开道：

[ju;; jʊ] [peɪd] [hæf][ðə; ði] ['mʌni] .
You paid half the money .
你 有薪酬的 一半 这 钱 .

“你出了一半钞，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [sti:l] [maɪn] .
The child is still mine .
这 孩子 是 仍然 矿 .

孩子还是我的，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz] .
This is how it is .
这 是 如何 它 是 .

这等，

[ju:; jʊ][ɑ:r; əɹ][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜ:rs(ə)n] .
You are a good person .
你 是 一个 好的 人 .

你是个好人。”

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [tu:] [mɔ:ɹ] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
He then took two more strings of cash .
他 然后 采取 二 更多的 字符串 的 现金 .

依他又去了两贯钞，

[hi:; hi][wʌz; wəz][rɪ'kwaɪərd][tu:; tə] [raɪt] [aɪ 'ti:] [daʊn] ['klɪrli] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['hændraɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ledʒər]
He was required to write it down clearly in his own handwriting in the ledger
他 曾是 必需的 到 写 它 向下 清楚地 在 他的 自己的 手写 在这 账簿
.
:
.

帐簿上要他亲笔注明白了，

[tə'geðər] [ðeɪ] [fɔ:ɹm] [fɔ:ɹ] [strɪŋz] .
Together they form four strings .
一起 他们 形式 四 字符串 .

共成四贯，

[teɪk] [aɪ 'ti:] [aʊt] [ænd; ənd] [seɪ] [tu:; tə] ['skɑ:lər] [dʒəu] :
Take it out and say to Scholar Zhou :
拿 它 出去 和 说 到 学者 周 :

拿出来与周秀才道：

" [ðɪs] ['welθi] [mæn][ɪz][soʊ]['stɪŋdʒi][ænd; ənd]['maɪzərli] . "
" This wealthy man is so stingy and miserly . "
" 这 富裕 男人 是 所以 小气 和 吝啬鬼 . "

“这员外是这样悭吝苦克的，

[tu:] [strɪŋz] [wɜ:ɹ; wər] [pleɪd] .
Two strings were played .
二 字符串 是 玩 .

出了两贯，

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə][,eɪ di: 'di:] ['eni] [mɔ:ɹ] .
They refused to add any more .
他们 拒绝 到 添加 任何 更多的 .

再不肯添了。

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [peɪ] [fɔ:ɹ; fər] [tu:] [mʌnθs] - [tu'ɪ(ə)n] [maɪ'self] .
I had no choice but to pay for two months ' tuition myself .
我 有 不 选择 但 到 支付 为了 二 几个月 - 学费 我 .

小生只得自支两月的馆钱，

[aɪ] ['gæðərd] [fɔ:ɹ] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] .
I gathered four strings of cash and gave them to the gentleman .
我 聚集 四 字符串 的 现金 和 给予 他们 到 这 绅士 .

凑成四贯送与先生。

['dʒent(ə)lmən] ,
gentlemen ,
先生们 ,

先生，

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz][jɔr; jər] [sʌn] ['benɪfɪts] ,
As long as your son benefits ,
作为 长的 作为 你的 儿子 好处 ,

你只要儿子落了好处，

[lets] [nɑ:t] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['nʌmbərz] .
Let's not worry about the numbers .
我们来吧 不是 担心 关于 这 数字 .

不要计论多少罢。”

['skɑ:lər] [dʒəu] [sed] :
Scholar Zhou said :

周秀才道：

[wɒts] [ðə; ði] ['ri:zəniŋ] ?
What's the reasoning ?
是什么 这 推理 ?

“甚道理？

[ðæt] [wʊd] [bi; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] , [sɜ:r] .
That would be difficult for you , sir .
那 会 是 难的 为了 你 , 先生 .

倒难为着先生。”

['tʃen] [dɛfʊ:] [sed] :
Chen Defu said :

陈德甫道：

" [æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz] ['pi:p(ə)] [rɪ'membər] [em 'i:] , ['tʃen] [dɛfʊ:] , [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] . "
" As long as people remember me , Chen Defu , in the future . "
" 作为 长的 作为 人们 记住 我 , 陈 德福 , 在 这 未来 . "

“只要久后记得我陈德甫。”

['skɑ:lər] [dʒəu] [sed] :
Scholar Zhou said :

周秀才道：

" ['mæstər] ['dʒi:ə][hæz; həz] [tu:] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] . "
" Master Jia has two strings of cash . "
" 掌握 贾 有 二 字符串 的 现金 . "

“贾员外则是两贯，

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [peɪd] [hæf] [ʌv; əv][,aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
The gentleman paid half of it for him .
这 绅士 有薪酬的 一半 的 它 为了 他 .

先生替他出了一半，

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'di:d] [ə; eɪ][grɪft] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][tu:; tə][em 'i:] .
This is indeed a gift from the gentleman to me .
这 是 的确 一个 礼物 从 这 绅士 到 我 .

这倒是先生赍发了小生，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['evər] [fər'get] [sʌtʃ] ['kaɪndnəs] ?
How could I ever forget such kindness ?
如何 可以 我 曾经 忘记 这样的 仁慈 ?

这恩德怎敢有忘？

[kɔ:l] [ðə; ði] [tʃaɪld] [aʊt] [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [əd'vaɪs] .
Call the child out and give him a few words of advice .
称呼 这 孩子 出去 和 给 他 一个 很少 字 的 建议 .

唤孩儿出来叮嘱他两句，

[aɪ] [wɪl] [ɡoʊ] [ðen] .
I will go then .
我 将要 去 然后 :

我每去罢。”

[ˈtʃen] [defu:] [kɔːld] [aʊt] " [lɔːnˈdʒevəti] " .
Chen Defu called out " Longevity " .
陈 德福 称为 出去 " 长寿 " :

陈德甫叫出长寿来，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [hʌɡɪd] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ænd; ənd] [kraɪd] [ʌnkənˈtrəʊləbli] .
The three of them hugged each other and cried uncontrollably .
这 三 的 他们 拥抱 每个 其他 和 哭 无法控制 :

三个抱头哭个不住。

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

分付道：

" [ðə; ði] [ˈperənts] [wɜːr; wər] [ˈhelpləs] . "
" The parents were helpless " "
" 这 父母 是 无助 " :

“爹娘无奈，

[aɪl] [sel] [juː; jʊ] .
I'll sell you .
患病的 卖 你 :

卖了你。

[juːv] [bɪn] [spɜrd] [sʌm; səm] [ˈhʌŋɡər] [ænd; ənd][kəʊld] [hɪr] .
You've been spared some hunger and cold here .
你已经 到过 幸存 一些 饥饿 和 寒冷的 这里 :

你在此可也免了些饥寒冻馁，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [noʊ] [sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)] [ænd; ənd] [θɪŋz] ,
As long as you know some people and things ,
作为 长的 作为 你 知道 一些 人们 和 事物 ,

只要晓得些人事，

[ðɪs] [pleɪs] [wəʊnt] [let] [juː; jʊ] [daʊn] .
This place won't let you down .
这 地方 惯于 让 你 向下 :

敢这家不亏你，

[wiːl] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [wenˈevər] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [tʃæns] .
We'll come to see you whenever we have the chance .
出色地 来 到 看 你 每当 我们 有 这 机会 :

我们得便来看你就是。”

[ˈtʃɪldrən] [ɑːr; ər] [rɪˈlʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][ðər; ðər] [ˈperənts] .
Children are reluctant to part with their parents .
孩子们 是 不情愿的 到 部分 和 他们的 父母 :

小孩子不舍得爹娘，

[ɪts] [ˈhæŋɪŋ] .
It's hanging .
它是 绞刑 :

吊住了，

[dʒʌst] [ˈkraɪɪŋ] .
Just crying .
只是 哭泣 :

只是哭。

[ˈtʃɛn] [dɛfu:] [hæd; həd][ˈnoʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [baɪ] [sʌm; səm] [fru:t] [tu:; tə] [əˈpi:z] [hɪm; ɪm] .
Chen Defu had no choice but to buy some fruit to appease him .
陈 德福 有 不 选择 但 到 买 一些 水果 到 安抚 他 .

陈德甫只得去买些果子哄住了他，

[ðeɪ] [trɪkt] [ðem; ðəm][ˈɪntu:] [ˈɡoʊɪŋ] [ɪn] .
They tricked them into going in .
他们 被骗了 他们 进入 去 在 .

骗了进去。

[ðə; ðɪ] [ˈskɑ:lər] [dʒəu][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [left] [ɑ:n][ðer; ðər] [oʊn] .
The scholar Zhou and his wife left on their own .
这 学者 周 和 他的 妻子 左边 在 他们的 自己的 .

周秀才夫妻自去了。

[ðæt] [ˈwelθɪ] [mæn] , [ˈdʒi:ə] , [əˈdɑ:ptɪd] [ə; eɪ] [sʌn] .
That wealthy man , Jia , adopted a son .
那 富裕 男人 , 贾 , 已采用 一个 儿子 .

那贾员外过继了个儿子，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ][ðə; ðɪ] [wʌn] [ðæt] - [bɔ:t] .
And there was also the one that Diaole bought .
和 那里 曾是 还 这 一 那 - 买 .

又且放着刁勒买的，

[,aɪ ˈti:] [ˈdʌznt] [kɔ:st][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [ˈmʌni] .
It doesn't cost a lot of money .
它 不 成本 一个 很多 的 钱 .

不费大钱，

[endˈʒɔɪɪŋ] [wʌnˈself]
Enjoying oneself
享受 自己

自得其乐，

[soʊ][hi:; hi][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ðɪ][ˈtaɪt(ə)][ʌv; əv][ˈdʒi:ə] .
So he was given the title of Jia Changshou .
所以 他 曾是 给定 这 标题 的 贾 长寿 .

就叫他做了贾长寿。

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ɔ:lˈredi] [ˈkɑ:nʃəs] ,
Knowing that he was already conscious ,
会心 那 他 曾是 已经 有意识的 ,

晓得他已有知觉，

[noʊ][wʌn] [ɪz] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)][wɜ:rd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][pæst] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)ns] .
No one is allowed to mention a single word of the past in his presence .
不 一 是 允许 到 提到 一个 单身的 单词 的 这 过去的 在 他的 在场 .

不许人在他面前提起一句旧话，

[hi:; hi] , [dʒəu] , [wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] [fərˈbɪdn] [frʌm; frəm] [kəˈmju:nɪkeɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈeniwʌn] .
He , Zhou Xiucai , was also forbidden from communicating with anyone .
他 , 周 秀才 , 曾是 还 禁止 从 沟通 和 任何人 .

也不许他周秀才通消息往来，

[streɪndʒ] [ænd; ənd] [waɪrd]
Strange and weird
奇怪的 和 诡异的

古古怪怪，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][soʊ] [wel] - [prɪˈperd] [ðæt] [,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [kəmˈpli:tli] [blɑ:kt] .
It was so well - prepared that it was completely blocked .
它 曾是 所以 出色地 - 准备 那 它 曾是 完全地 已屏蔽 .

防得水泄不通。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wəɹ] [ˈsiːkrətli] [ˈgræftɪŋ] [ˈflaʊərz] [ˈɑːntə] [ˈtriːz] .
Little did they know that they were secretly grafting flowers onto trees .
小的 做过 他们 知道 那 他们 是 偷偷 嫁接 花朵 到 树木 。

岂知暗地移花接木，

[hiː; hi] [hæz; həz] [ɔːlredi] [ˈhændɪd] [ðə; ði] [ˈpɜːrs(ə)n] [bæk] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [bəʊθ] [hændz] .
He has already handed the person back to him with both hands .
他 有 已经 递交 这 人 后退 到 他 和 两个都 双手 。

已自双手把人家交还他。

[ɑɪ ˈtiː] [siːmz] [ðæt] [ˈdæˌleɪ, ˈdɒˌlaɪ, ˈdɑːˌliː] [hæz; həz] [fərˈɡɑːtn] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈtʃaɪldhʊd] .
It seems that Changshou Dalai has forgotten about his childhood .
它 似乎 那 长寿 达赖 有 被遗忘的 关于 他的 童年 。

那长寿大来也看看把小时的事忘怀了，

[hiː; hi] [ˈoʊnli] [ˈrekəɡnaɪzd] [ˈmæstər] [ˈdʒiːə] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] .
He only recognized Master Jia as his father .
他 仅有的 认可 掌握 贾 作为 他的 父亲 。

只认贾员外是自己的父亲。

[bʌt; bət] [ðen] [ɑɪ ˈtiː] [ˈstɑːrtɪd] [ˈæktɪŋ] [ˈstreɪndʒli] .
But then it started acting strangely .
但 然后 它 开始 表演 奇怪的 。

可又作怪，

[hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [ˈdɪdnt] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈpeni] .
His father didn't have a penny .
他的 父亲 没有 有 一个 一分钱 。

他父亲一文不使，

[nɑːt] [ə; eɪ] [ˈpeni] [ˈniːdɪd] .
Not a penny needed .
不是 一个 一分钱 需要 。

半文不用，

[hiː; hi] , [haʊˈevər] , [wʌz; wəz] [mægˈnæɪməs] .
He , however , was magnanimous .
他 , 然而 , 曾是 坦荡 。

他却心性阔大，

[ðə; ði] [ˈmʌni] [lʊkt] [laɪk] [kldʒ] [ʌv; əv] [ɜːrθ] .
The money looked like clods of earth .
这 钱 看起来 喜欢 土块 的 地球 。

看那钱钞便是土块般相似。

[ˈpiːp(ə)l] [seɪ] [ˈhiːz] [rɪʃ] .
People say he's rich .
人们 说 他是 富有的 。

人道是他有钱，

[ˈpiːp(ə)l] [ˈɔːf(ə)n] [kɔːl] [hɪm; ɪm] " [ˈtʃɪˈæn] [ʃiː; ʃɪ] " .
People often call him " Qian She " .
人们 经常 称呼 他 " 钱 她 " 。

多顺口叫他为“钱舍”。

[maɪ] [ˈmʌðər] [pæst] [əˈweɪ] [ðen] .
My mother passed away then .
我的 母亲 通过了 离开 然后 。

那时妈妈亡故，

[ˈmæstər] [ˈdʒiːə] [fel] [ɪl] [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [nɑːt] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] .
Master Jia fell ill and could not get out of bed .
掌握 贾 跌倒 患病的 和 可以 不是 得到 出去 的 床 。

贾员外得病不起。

[tuː; tə] [ə'tʃi:v] [bɜ:n'dʒevəti] , [wʌŋ][mʌst; məst][bɜ:rn] [ˈɪnsens] [æt; ət] [maʊnt] [dɒŋŋju:] .
To achieve longevity , one must burn incense at Mount Dongyue .
到 达到 长寿 , 一 必须 烧伤 香 在 山 东岳 .
长寿要到东岳烧香,

[bles] [maɪ] [ˈfɑ:ðər] .
Bless my father .
保佑 我的 父亲 .
保佑父亲,

[hiː; hi] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [kæʃ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] .
He obtained a string of cash from his father .
他 获得 一个 细绳 的 现金 从 他的 父亲 .
与父亲讨得一贯钞,

[hiː; hi] [ðen] [ˈsi:kɹətli] [ˈoʊpənd] [ðə; ði][ˈstɔ:ru:m; ˈstɔ:rəm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈsɜ:rvənt] - .
He then secretly opened the storeroom with his servant Xing'er .
他 然后 偷偷 打开 这 库房 和 他的 仆人 - .
他便背地与家仆兴儿开了库,

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv][ɡoʊld] , [ˈsɪlvər] , [ænd; ənd][ˈpeɪpər] [ˈmʌni] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
They took a lot of gold , silver , and paper money with them .
他们 采取 一个 很多 的 金子 , 银 , 和 纸 钱 和 他们 .
带了好些金银宝钞去了。

[wen] [wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)] . . .
When we arrived at the temple . . .
什么时候 我们 到达的 在 这 寺庙 . . .
到得庙上来,

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [mɑ:rtʃ] 26th .
It was March 26th .
它 曾是 行进 26th .
此时正是三月二十六日。

[təˈmɑ:roʊ] [ɪz][ðə; ði] [ˈbɜ:rθdeɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈiːstərn] [pi:k] .
Tomorrow is the birthday of the Holy Emperor of the Eastern Peak .
明天 是 这 生日 的 这 圣 皇帝 的 这 东 顶峰 .
明日是东岳圣帝诞辰,

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)] ,
The people at the temple ,
这 人们 在 这 寺庙 ,
那庙上的人,

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][fɑ:r] [tuː] [ˈmeni] [ɡʊd] [wʌnz] !
There are far too many good ones !
那里 是 远的 也 许多 好的 一个 !
好不来的多!

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .
天色已晚,

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [kli:n] [spɑ:t][ɪn][ðə; ði] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] [tuː; tə] [rest] .
They found a clean spot in the courtyard to rest .
他们 成立 一个 干净的 点 在 这 庭院 到 休息 .
拣着廓下一个干净处所歇息。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ˈeldərli] [ˈkʌp(ə)] [ðer; ðər][fɜ:rst] .
There was an elderly couple there first .
那里 曾是 一个 老年 夫妻 那里 第一的 .
可先有一对儿老夫妻在那里。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见:

[hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [wʌz; wəz] ['sæləʊ] [ænd; ənd] [θɪn] .
His appearance was sallow and thin .
他的 外貌 曾是 黄褐色 和 薄的 :

仪容黄瘦,

[ðə; ðɪ] [kloʊðz] [ɑːr; ər] [tuː] [θɪn] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['weðər] [ɪz][koʊld] .
The clothes are too thin and the weather is cold .
这 衣服 是 也 薄的 和 这 天气 是 寒冷的 :

衣服单寒。

[ðə; ðɪ][mæn] [wɔːr] [ə; eɪ] ['skɑːlə-z] [kæp] .
The man wore a scholar's cap .
这 男人 穿着 一个 学者的 帽 :

男人头上儒巾,

[moʊst][ʌv; əv][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dʌst] [ə,kjuːmjə'leɪʃn] ;
Most of it was dust accumulation ;
最多 的 它 曾是 灰尘 积累 ;

大半是尘埃堆积;

['wɪmənz] [hiːl] ['stɑːkɪŋz]
Women's heel stockings
女性的 脚跟 长筒袜

女子脚跟罗袜,

[ðə; ðɪ] [sɔɪl] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] [ɪz] [stʌk] [tə'geðər] .
The soil on both sides is stuck together .
这 土壤 在 两个都 侧面 是 卡住 一起 :

两边泥土粘连。

[hiː; hi] [wɪl] ['fɔːli] [spend] [ɔːl] [deɪ] [ɑːn][ðə; ðɪ] [roʊd] .
He will surely spend all day on the road .
他 将要 一定 花费 全部 天 在 这 路 :

定然终日道途间,

[ʌn'laɪk] [ðoʊz] [huː] [lɪv; laɪv] ['piːsfəli] [ɪn][ðer; ðər] ['buːdwɑːr] .
Unlike those who live peacefully in their boudoirs .
与此不同 那些 WHO 居住 和平地 在 他们的 闺房 :

不似安居闺阁内。

[huː] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðiːz] [tuː] [ɑːr; ər] ?
Who do you think these two are ?
WHO 做 你 思考 这些 二 是 ?

你道这两个是甚人?

[aɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt][tuː; tə][biː; bi][dʒəʊ] - , [ə; eɪ] ['skɑːlər] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] , [huː] [hæd; həd]
It turned out to be Zhou Rongzu , a scholar , and his wife , who had
它 转向 出去 到 是 周 - , 一个 学者 , 和 他的 妻子 , WHO 有

[soʊld][ðer; ðər] [sʌn] .
sold their son .
卖 他们的 儿子 :

元来正是卖儿子的周荣祖秀才夫妻两个。

[dʒʌst][brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] [sʌn] [wʌz; wəz][soʊld] ,
Just because his son was sold ,
只是 因为 他的 儿子 曾是 卖 ,

只因儿子卖了,

[ˈhəʊʃhoʊld] [əˈferz] [ɑ:r; əɾ] [ˈempti] .
Household affairs are empty .

家庭 事务 是 空的 .

家事已空。

[ðeɪ] [sent] [ˈpi:p(ə)] [tu:; tə] [ˈveriəs] [ˈpleɪsɪz] , [bʌt; bət][tu:; tə][noʊ] [əˈveɪl] .
They sent people to various places , but to no avail .

他们 发送 人们 到 各种各样的 地方 , 但 到 不 可用 .

又往各处投人不着，

[hi:; hi] [ˈwɒndəd] [ˈels,wer] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] [ˈjɪrɪz] .
He wandered elsewhere for more than ten years .

他 漫步 别处 为了 更多的 比 十 年 .

流落在他方十来年。

[ˈbɛɡɪŋ] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:rn] [hoʊm]
Begging to return home

乞讨 到 返回 家

乞化回家，

[hi:; hi] [kənˈsɪdərd] [ˈkʌmɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈdʒi:ə][ˈfæməli][tu:; tə][ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
He considered coming to the Jia family to inquire about his son .

他 经过考虑的 未来 到 这 贾 家庭 到 查询 关于 他的 儿子 .

思量要来贾家探取儿子消息。

[ˈpæsɪŋ] [θru:] [ˈpri:fektʃər] ,
Passing through Tai'an Prefecture ,

通过 通过 泰安 州 ,

路经泰安市，

[,aɪ ˈti:] [dʒʌst][soʊ] [ˈhæpənz] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈempɜ:z] [ˈbɜ:rθdeɪ] .
It just so happens to be the Holy Emperor's birthday .

它 只是 所以 发生 到 是 这 圣 皇帝的 生日 .

恰遇圣帝生日，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [ˈprefəs] ,
Knowing that someone wanted to write a preface ,

会心 那 某人 通缉 到 写 一个 前言 ,

晓得有人要写疏头，

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈɜ:rnɪŋ] [ˈmʌni] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈsʌnz] [ˈraɪtɪŋz] .
Thinking about earning money from his son's writings .

思维 关于 收入 钱 从 他的 儿子的 著作 .

思量赚他儿文，

[laɪjæŋ] [ˈtemp(ə)] [əˈfɪ(ə)] .
Laiyang Temple Official .

莱阳 寺庙 官方的 .

来央庙官。

[ðə; ði][ˈtemp(ə)] [əˈfɪ(ə)lz] [ˈɔ:lsʊʊ] [ˈni:ɪdɪd] [hɪm; ɪm][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
The temple officials also needed him at this time .

这 寺庙 官员 还 需要 他 在 这 时间 .

庙官此时也用得他着，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [left] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔ:rɪdɔ:r] .
He was left in the corridor .

他 曾是 左边 在 这 走廊 .

留他在这廊下的。

[brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][hi:; hi][wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊʊ][ə; eɪ] [pʊr] [ˈskɑ:lər] ,
Because he was also a poor scholar ,

因为 他 曾是 还 一个 贫穷的 学者 ,

因他也是个穷秀才，

[ðə; ði][ˈtemp(ə)] [əˈfi(ə)] [ˈkaɪndli] [tʃoʊz] [ðɪs] [kli:n] [spɑ:t][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .

The temple official kindly chose this clean spot for him .
这 寺庙 官方的 亲切地 选择 这 干净的 点 为了 他 .

庙官好意拣这搭干净地与他，

[ˈlɪt(ə)] [dɪd][ˈdʒi:ə] [noʊ] [ðæt] [hi:; hi] [faʊnd] [ðɪs] [ˈerɪə] [tu:; tə][bi:; bi][ʌv; əv] [gʊd] [ˈkwɑ:ləti] .

Little did Jia Changshou know that he found this area to be of good quality .
小的 做过 贾 长寿 知道 那 他 成立 这 区域 到 是 的 好的 质量 .

岂知贾长寿见这带地好，

[tel] - [tu:; tə] [tʃeɪs] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] .

Tell Xing'er to chase him away .
告诉 - 到 追赶 他 离开 .

叫兴儿赶他开去。

- , [ə; eɪ][fɑ:ks] [ˈbɔ:roʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈtaɪgəz] [ˈpaʊər] ,

Xing'er , a fox borrowing the tiger's power ,
- , 一个 狐狸 借贷 这 老虎的 力量 ,

兴儿狐假虎威，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [pʊr] [dɪˈsaɪp(ə)] , [get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] ! "

" Poor disciple , get out of here ! "
" 贫穷的 弟子 , 得到 出去 的 这里 ! "

“穷弟子快走开！

[let] [ju:ˈes] .

Let us .
让 我们 .

让我们。”

[ˈskɑ:lər] [dʒəu] [sed] :

Scholar Zhou said :
学者 周 说 :

周秀才道：

[hu:] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ?

Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你们是什么人？ ”

- [ðen] [hɪt][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :

Xing'er then hit him and said :
- 然后 打 他 和 说 :

兴儿就打他一下道：

" [aɪ][dəʊnt][ˈi:v(ə)n] [ˈrekəɡnaɪz] - - - ! "

" I don't even recognize ' Qianshe ' ! "
" 我 不 甚至 认出 - - - ! "

“‘钱舍’也不认得！

[hu:] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ?

Who are you ?
WHO 是 你 ?

问是什么人？ ”

[ˈskɑ:lər] [dʒəu] [sed] :

Scholar Zhou said :
学者 周 说 :

周秀才道：

[aɪ][mʌst; məst][æsk][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [əˈfɪ(ə)l] .
I must ask the temple official .
我 必须 问 这 寺庙 官方的 .

“我须是问了庙官，

[aɪ][lɪv; laɪv] [hɪr] .
I live here .
我 居住 这里 .

在这里住的。

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] - [ˈmʌni] - [kʊd; kəd] [ˈpɑ:səbli] [draɪv] [em ˈi:] [əˈweɪ] ? "
What kind of ' money ' could possibly drive me away ? "
什么 种类 的 - 钱 - 可以 可能 驾驶 我 离开 ? "

什么‘钱舍’来赶得我？ ”

[sɔ:] [ðæt] [hi; hi][rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu; tə] [ɡɪv] [ɪn] .
Changshou saw that he refused to give in .
长寿 锯 那 他 拒绝 到 给 在 .

长寿见他不肯让，

[hi; hi][wʌz; wəz][təʊld][tu; tə] [bi:t] [hɪm; ɪm] .
He was told to beat him .
他 曾是 讲述 到 打 他 .

喝教打他。

- [wʌz; wəz] [ˈrɪɡəlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtwɪstɪŋ] .
Xing'er was wriggling and twisting .
- 曾是 扭动 和 扭曲 .

兴儿正在厮扭，

[dʒəu] [ˈʃaʊtɪd] ,
Zhou Xiucai shouted ,
周 秀才 喊叫 ,

周秀才大喊，

[ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜ:r; wər] [əˈlɑ:rmɪd] .
The temple officials were alarmed .
这 寺庙 官员 是 惊慌 .

惊动了庙官，

[hi; hi] [wɔ:kt] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [sed] :
He walked over and said :
他 步行 超过 和 说 :

走来道：

" [hu:] [ɪz][soʊ] [ru:d] ? "
" Who is so rude ? "
" WHO 是 所以 粗鲁的 ? "

“甚么人如此无礼？ ”

- [sed] :
Xing'er said :
- 说 :

兴儿道：

" [ðə; ði][ˈdʒi:ə][ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] - [ˈmʌni] [ʃɑ:p] - [ni:dz] [tu; tə][bi; bi] [ˈsetld] [hɪr] . "
" The Jia family's ' money shop ' needs to be settled here . "
" 这 贾 家庭的 - 钱 店铺 - 需求 到 是 定居 这里 . "

“贾家‘钱舍’要这搭儿安歇。”

[ˈtemp(ə)l] [əˈfɪ(ə)l] [sed] :
Temple official said :
寺庙 官方的 说 :

庙官道：

" ['evri] ['haʊshoʊld] [hæz; həz][ə; eɪ] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] . "

" **Every household has a head of the family** . "

" 每一个 家庭 有 一个 头 的 这 家庭 . "

“家有家主，

[ˈtempəlz] [hæv; həv][ˈtemp(ə)] [ˈmæstərz] ,

Temples have temple masters ,

寺庙 有 寺庙 大师 ,

庙有庙主，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['skɔːləɹ] [aɪ] [left] [hɪr] .

It was the scholar I left here .

它 曾是 这 学者 我 左边 这里 .

是我留在这里的秀才，

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [juːz] [fɔːrs] ?

How do you use force ?

如何 做 你 使用 力量 ?

你如何用强，

" [teɪk] [əˈweɪ] [hɪz; ɪz] [ˈlɑːdʒɪŋ] ? "

" **Take away his lodging ?** "

" 拿 离开 他的 住宿 ? "

夺他的宿处？ ”

- [sed] :

Xing'er said :

- 说 :

兴儿道：

" [maɪ][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] - ['mʌni] [[ɑːp] - [hæz; həz] ['plenti] [ʌv; əv] ['mʌni] . "

" **My family's ' money shop ' has plenty of money** . "

" 我的 家庭的 - 钱 店铺 - 有 很多 的 钱 . "

“俺家‘钱舍’有的是钱，

[wɪð; wɪθ][jɔː; jəː][ˈjuːʒuəl] ['mʌni] ,

With your usual money ,

和 你的 通常 钱 ,

与你一贯钱，

[lets] [rest] [ɪn] [ðɪs] [pætʃ] [ʌv; əv][lənd] .

Let's rest in this patch of land .

我们来吧 休息 在 这 修补 的 土地 .

借这坨儿田地歇息。”

[ðə; ði][ˈtemp(ə)] [əˈfɪ(ə)] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['mʌni] .

The temple official saw that he had money .

这 寺庙 官方的 锯 那 他 有 钱 .

庙官见有了钱，

[soʊ][hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][wɜːrdz] [ænd; ənd] [sed] :

So he changed his words and said :

所以 他 已更改 他的 字 和 说 :

就改了口道：

" [aɪ] [tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ɡɪv] [ɪn] . "

" **I'll tell him to give in** . "

" 患病的 告诉 他 到 给 在 . "

“我便叫他让你罢。”

[aɪ] [ədˈvaɪzɪd] [ðəm; ðəm][tuː; tə][faɪnd] [əˈnʌðər] [pleɪs] .

I advised them to find another place .

我 建议 他们 到 寻找 其他 地方 .

劝他两个另换个所在。

[ˈskɑːlər] [dʒəu][wɹz; wəz][kwɑɪt] [ɪnˈdɪgnənt] .
Scholar Zhou was quite indignant .
学者 周 曾是 相当 愤怒 .

周秀才好生不伏气，

[ðer; ðər][wɹz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] .
There was nothing they could do about him .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 关于 他 .

没奈他何，

[ðeɪ] [ˈsɪmplɪ] [kəmˈplaɪd] .
They simply complied .
他们 简单地 遵命 .

只依了。

[lets] [bɜːrɪn] [ˈɪnsens] [təˈmɑːroʊ] .
Let's burn incense tomorrow .
我们来吧 烧香 明天 .

明日烧香罢，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪˈspɜːrst] .
They all dispersed .
他们 全部 分散的 .

各自散去。

[lɔːnˈdʒevəti] [kʌmz] [tuː; tə][jʊr; jər] [hoʊm] .
Longevity comes to your home .
长寿 来 到 你的 家 .

长寿到得家里，

[ˈmæstər][ˈdʒiːə][ɪz] [ded] .
Master Jia is dead .
掌握 贾 是 死的 .

贾员外已死了，

[hiː; hi] [brˈkeɪm] [ə; eɪ][ˈmaɪnər] [ˈwelθi] [mæn] .
He became a minor wealthy man .
他 成为 一个 次要的 富裕 男人 .

他就做了小员外，

[hiː; hi] [tʊk] [kənˈtroʊl][ʌv; əv] [ˈevriːwənz] [ˈpraɪvət] [əˈferz] .
He took control of everyone's private affairs .
他 采取 控制 的 每个人的 私人的 事务 .

掌把了偌大家私，

[aɪˈtiː][goʊz] [wɪˈðəʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈskɑːlər] [dʒəu] [ˈkʌmɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm] [maʊnt] [dʌŋŋjuː] .
Now , let's talk about Scholar Zhou coming down from Mount Dongyue .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 学者 周 未来 向下 从 山 东岳 .

且说周秀才自东岳下来，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] - [ˈvɪlɪdʒ] ,
Upon arriving at Caonan Village ,
之上 抵达 在 - 村庄 ,

到了曹南村，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə][ɪnˈkwəɪər] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ][ˈdʒiːə][ˈfæməli] .
They were just about to inquire about the Jia family .
他们 是 只是 关于 到 查询 关于 这 贾 家庭 .

正要去查问贾家消息。

[ˈnevər] [ɡoʊz] [ˈhəʊm]
Never goes home
绝不 去 家

一向不回家，

[ðə; ði] [ˈæliz] [ænd; ənd] [leɪnz] [hæv; həv] [bɪˈkʌm] [ʌnfəˈmɪliər] .
The alleys and lanes have become unfamiliar .
这 小巷 和 车道 有 变得 陌生 .

把巷陌多生疏了。

[ˈsləʊli] [ˈvɪzɪtɪŋ] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [stri:t]
Slowly visiting along the street
缓慢地 访问 沿着 这 街道

在街上一路慢访问，

[ˈsʌd(ə)nli] , [maɪ] [waɪf] [bɪˈkeɪm] [ˈæŋkʃəs] [ænd; ənd] [dɪˈstrest] .
Suddenly , my wife became anxious and distressed .
突然 , 我的 妻子 成为 焦虑的 和 苦恼 .

忽然浑家害起急心疼来，

[ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] , [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈfɑːrməsi] .
Looking around , I saw a pharmacy .
寻找 大约 , 我 锯 一个 药店 .

望去一个药铺，

[ðə; ði] [saɪn] [riːdz] " [disˈpensɪŋ] [ˈmedɪs(ə)n] " .
The sign reads " Dispensing Medicine " .
这 符号 阅读 " 分发 药品 " .

牌上写着“施药”，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪd] [ɔːf] [tuː; tə] [beg] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] .
He hurried off to beg for some .
他 慌忙 离开 到 求 为了 一些 .

急走去求得些来，

[iːt] [aɪ ˈtiː] .
Eat it .
吃 它 .

吃下好了。

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [wɔːkt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ʃɑːp] .
The couple walked into the shop .
这 夫妻 步行 进入 这 店铺 .

夫妻两口走到铺中，

[ˈmɪstər] . [ˈʃiːnə] .
Mr . Sheena .
先生 . 希娜 .

谢那先生。

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生道：

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [θæŋks] .
No need for thanks .
不 需要 为了 谢谢 .

“不劳谢得，

" [dʒʌst] [meɪk] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔːr; fər] [jɔːrˈself] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] . "
" Just make a name for yourself with me . "
" 只是 制作 一个 姓名 为了 你自己 和 我 . "

只要与我扬名。”

" [jes] ,
" **yes** ,
" 是的 ,

“是，

[jes] .
yes .
是的 .

是。

[aɪ][dʒʌst] ['hæpənd] [tu:; tə][æsk][hɪm; ɪm] [ðæt] .
I just happened to ask him that .
我 只是 发生 到 问 他 那 .

我正好问他。”

[hi:; hi] [went] [ænd; ənd] [kɔ:ld] [aʊt] [ə'gen] :
He went and called out again :
他 去 和 称为 出去 再次 :

又走去叫道：

['mɪstər] . ['tʃen] [dɛfʊ:] ,
Mr . Chen Defu ,
先生 . 陈 德福 ,

“陈德甫先生，

[du:][ju:; jʊ] ['rɛkəɡnaɪz] ['eni] ['stju:dnts] ?
Do you recognize any students ?
做 你 认出 任何 学生 ?

可认得学生么？ ”

[dɛfʊ:] [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Defu thought for a moment and said :
德福 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

德甫想了一想道：

" [hi:; hi] [lʊks] ['sʌmwʌt] [fə'mɪliər] . "
" **He looks somewhat familiar** . "
" 他 看起来 有些 熟悉的 . "

“有些面熟。”

['skɑ:lər] [dʒəu] [sed] :
Scholar Zhou said :
学者 周 说 :

周秀才道：

" [sɜ:r] , [ju:v] [ɡroʊn] [soʊ][oʊld] ! "
" **Sir , you've grown so old** ! "
" 先生 , 你已经 生长 所以 老的 ! "

“先生也这般老了！

[ðen] [aɪ][eɪ 'em][dʒəu][ðə; ði] ['skɑ:lər] [hu:] [soʊld][hɪz; ɪz] [sʌn] .
Then I am Zhou the scholar who sold his son .
然后 我 是 周 这 学者 WHO 卖 他的 儿子 .

则我便是卖儿子的周秀才。”

['tʃen] [dɛfʊ:] [sed] :
Chen Defu said :
陈 德福 说 :

陈德甫道：

" [du:][ju:; jʊ] [stɪl] [rɪ'membər] [ðə; ði] [tu:] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [aɪ] [ɡɛv] [ju:; jʊ] ? "
" **Do you still remember the two strings of cash I gave you** ? "
" 做 你 仍然 记住 这 二 字符串 的 现金 我 给予 你 ? "

“还记我赍发你两贯钱？ ”

[ˈskɑ:lər] [dʒəu] [sed] :
Scholar Zhou said :
学者 周 说 :

周秀才道：

" [aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [fər'get] [ðɪs] [ˈkaɪndnəs] . "
" I will never forget this kindness . "
" 我 将要 绝不 忘记 这 仁慈 . "

“此恩无日敢忘，

[aɪ][dʒʌst] [ˈwʌndər] [həʊ] [maɪ] [sʌn] [ɪz] [ˈdu:ɪŋ] [naʊ] ?
I just wonder how my son is doing now ?
我 只是 想知道 如何 我的 儿子 是 正在做 现在 ?

只不知而今我那儿子好么？ ”

[ˈtʃen] [dɛfu:] [sed] :
Chen Defu said :
陈 德福 说 :

陈德甫道：

" [soʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi] [ˈhæpi] , "
" So that you may be happy , "
" 所以 那 你 可能 是 快乐的 , "

“好教你欢喜，

[jʊr; jər] [sʌn] , [ˈdʒi:ə] ,
Your son , Jia Changshou ,
你的 儿子 , 贾 长寿 ,

你孩儿贾长寿，

[naʊ] [hi:; hi] [hæz; həz] [groʊn] [ˈɪntu:] [ə; eɪ] [groʊn] [mæn] .
Now he has grown into a grown man .
现在 他 有 生长 进入 一个 生长 男人 :

如今长立成人了。”

[ˈskɑ:lər] [dʒəu] [sed] :
Scholar Zhou said :
学者 周 说 :

周秀才道：

" [wer] [ɪz] [ðə; ðɪ] [oʊld] [ˈmæstər] ? "
" Where is the old master ? "
" 在哪里 是 这 老的 掌握 ? "

“老员外呢？ ”

[ˈtʃen] [dɛfu:] [sed] :
Chen Defu said :
陈 德福 说 :

陈德甫道：

" [hi:; hi] [daɪd] [ˈri:s(ə)ntli] . "
" He died recently . "
" 他 死亡 最近 . "

“近日死了。”

[ˈskɑ:lər] [dʒəu] [sed] :
Scholar Zhou said :
学者 周 说 :

周秀才道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [ˈstɪndʒɪ] [ˈpɜ:rs(ə)n] ! "
" What a stingy person ! "
" 什么 一个 小气 人 ! "

“好一个怪刻的人！ ”

[ˈtʃɛn] [dɛfu:] [sed] :
Chen Defu said :
陈 德福 说 :

陈德甫道：

" [naʊ] [jʊr; jər] [sʌn] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][ˈmaɪnər] [ə'fɪ(ə)l] , "
" Now your son has become a minor official , "
" 现在 你的 儿子 有 变得 一个 次要的 官方的 , "

“如今你孩儿做了小员外，

[ðeə(r)] [nɑ:tɪ][æz; əz][ʊld][æz; əz] [ðeɪ] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi] .
They're not as old as they used to be .
它们是 不是 作为 老的 作为 他们 用过的 到 是 :

不比当初老的了。

[mɔ:ˈroʊvər] , [hi:; hi][ɪz] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
Moreover , he is generous and righteous .
而且 , 他 是 慷慨的 和 正义 :

且是仗义疏财，

[maɪ][ˈkæpɪt(ə)][fɔ:r; fər] [əd'mɪnɪstərɪŋ] ['medɪs(ə)n] ,
My capital for administering medicine ,
我的 首都 为了 管理 药品 ,

我这施药的本钱，

[ɪts] [hɪz; ɪz] [tu:] .
It's his too .
它是 他的 也 :

也是他的。”

['skɔ:lər] [dʒəu] [sed] :
Scholar Zhou said :
学者 周 说 :

周秀才道：

['mɪstər] . ['tʃɛn] ,
Mr . Chen ,
先生 : 陈 ,

“陈先生，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['pɔ:səbli] [si:] [hɪm; ɪm] ?
How can I possibly see him ?
如何 能 我 可能 看 他 ?

怎生着我见他一面？ ”

[ˈtʃɛn] [dɛfu:] [sed] :
Chen Defu said :
陈 德福 说 :

陈德甫道：

" ['dʒent(ə)lmən] ,
" gentlemen ,
" 先生们 ,

“先生，

[ju:; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] ['sɪstər] - [ɪn] - [b:] [kæn; kən][sɪt][ɪn][ðə; ði] [ʌ:p] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
You and your sister - in - law can sit in the shop for a while .
你 和 你的 姐姐 - 在 - 法律 能 坐 在 这 店铺 为了 一个 尽管 :

你同嫂子在铺中坐一坐，

[aɪ] [went] [tu:; tə] [fetʃ] [hɪm; ɪm] .
I went to fetch him .
我 去 到 拿来 他 :

我去寻将他来。”

[ˈtʃɛn] [dɛfu:] [kɛɪm] [ˈlʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ˈdʒi:ə] .
Chen Defu came looking for Jia Changshou .

陈 德福 来了 寻找 为了 贾 长寿 .

陈德甫走来寻着贾长寿，

[aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] [ˈevriθɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] [bɪˈfɔ:r] .
I told him everything that had happened before .

我 讲述 他 一切 那 有 发生 前 .

把前话一五一十对他说了。

[ɔ:lˈðoʊ] [noʊ][wʌn][hæd; həd] [ˈsɔ:lvd] [ˈdʒi:ə] - [ˈrɪd(ə)] [fɔ:r; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz]
Although no one had solved Jia Changshou's riddle for many years

虽然 不 一 有 已解决 贾 - 谜语 为了 许多 年

那贾长寿虽是多年没人题破，

[aɪv] [ɔ:lˈredi] [sed] [ðæt] .
I've already said that .

我已经 已经 说 那 .

见说了，

[ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] [tu;; tə][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
Thinking back to my childhood ,

思维 后退 到 我的 童年 ,

转想幼年间事，

[aɪ] [sti:l] [ˈveɪgli] [rɪˈmembər] ,
I still vaguely remember ,

我 仍然 依稀 记住 ,

还自隐隐记得，

[hi;; hi] [rʌʃt] [tu;; tə][ðə; ði] [ʃɑ:p] [tu;; tə] [kleɪm] [hɪz; ɪz] [ˈperənts] .
He rushed to the shop to claim his parents .

他 匆忙 到 这 店铺 到 宣称 他的 父母 .

急忙跑到铺中来要认爹娘。

[ˈtʃɛn] [dɛfu:] [led] [hɪm; ɪm][tu;; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks] .
Chen Defu led him to pay his respects .

陈 德福 引领 他 到 支付 他的 尊重 .

陈德甫领他拜见，

[lɔ:nˈdʒevəti] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [əˈpɪrəns] ,
Longevity looked at his appearance ,

长寿 看起来 在 他的 外貌 ,

长寿看了模样，

[hi;; hi][wʌz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] [ænd; ənd] [sed] :
He was taken aback and said :

他 曾是 已采取 背 和 说 :

吃了一惊道：

" [ðə; ði] [ˈtaɪən] [ˈpri:fektʃər] [ɪz] [ˈtɑ:ɡitiŋ] [hɪm; ɪm] . "
" The Taian Prefecture is targeting him . "

" 这 泰安 州 是 目标 他 . "

“泰安州打的就是他，

[wɒts] [rɔ:ŋ] ? "
What's wrong ? "

是什么 错误的 ? "

怎么了? "

[ˈska:lər] [dʒəu] [sed] :
Scholar Zhou said :

学者 周 说 :

周秀才道：

" ['iznt] [ðɪs] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['pri:fektʃər] ['si:zɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] ['lɑ:dʒɪŋ] ? "

" **Isn't this the case of Tai'an Prefecture seizing our lodging ?** "

" 不是 这 这 案件 的 泰安 州 抓住 我们的 住宿 ？ "

“这不是泰安州夺我两口儿宿处的么？ ”

[ˈhʌzbənd] [sed] :

Husband said :

丈夫 说 :

浑家道：

" [ɪg'zæktli] . "

" **Exactly .** "

" 确切地 . "

“正是。

[wɒts] [aɪ 'ti:] [kɔ:ld] , - ['mʌni] [haʊs] - ?

What's it called , ' Money House ' ?

是什么 它 称为 , - 钱 房子 - ？

叫甚么‘钱舍’？ ”

[ðə; ði] ['skɑ:lər] [sed] :

The scholar said :

这 学者 说 :

秀才道：

" [aɪ] ['kudnt] [stænd][hɪz; ɪz] ['tempər] [bæk] [ðen] . "

" **I couldn't stand his temper back then .** "

" 我 不能 站立 他的 脾气 后退 然后 . "

“我那时受他的气不过，

[hu:] [nu:] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][maɪ] [sʌn] ?

Who knew that it was my son ?

WHO 知道 那 它 曾是 我的 儿子 ？

那知即是我儿子。”

[ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [b:n'dʒevəti] :

The Way to Longevity :

这 方式 到 长寿 :

长寿道：

" [ðə; ði] [tʃaɪld] ['dʌznt] ['æktʃuəli] ['rekəɡnaɪz] [hɪz; ɪz] ['perənts] . "

" **The child doesn't actually recognize his parents .** "

" 这 孩子 不 实际上 认出 他的 父母 . "

“孩儿其实不认得爹娘，

[ə; eɪ] ['moʊməntəri] [kə'lɪʒ(ə)n] ,

A momentary collision ,

一个 瞬间 碰撞 ,

一时冲撞，

[aɪ][beg][maɪ] ['perənts] - [fər'ɡɪvnəs] .

I beg my parents ' forgiveness .

我 求 我的 父母 - 饶恕 .

望爹娘恕罪。”

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] [sɔ:] [ðer; ðər] [sʌn] .

The couple saw their son .

这 夫妻 锯 他们的 儿子 .

两口儿见了儿子，

[maɪ] ['eldɪst] ['brʌðər] [laɪks] [aɪ 'ti:] ['veri] [mʌt] .

My eldest brother likes it very much .

我的 长子 兄弟 点赞 它 非常 很多 .

心里老大喜欢，

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bɔːŋ] - [ə'weɪtɪd] [ˌriː'juːniən] ,
In the midst of a long - awaited reunion ,
在 这 中间 的 一个 长的 - 等待中 团圆 ,
终久乍会之间，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm] [lʊkt] ['ræðər] ['ɑːmɪnəs] .
Some of them looked rather ominous .
一些 的 他们 看起来 相当 不祥的 .
有些生煞煞。

[aɪ] [fiːl] [bæd][fɔːr; fər][maɪ][bɔːn'dʒevəti] .
I feel bad for my longevity .
我 感觉 坏的 为了 我的 长寿 .
长寿过意不去，
[ɪz][aɪ 'tiː][ˈpɔːsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrtər] [ɪz] [stiːl] ['æŋɡrɪ] [ə'baʊt] ['priːfektʃər] ?
Is it possible that the reporter is still angry about Tai'an Prefecture ?
是 它 可能的 那 这 记者 是 仍然 生气的 关于 泰安 州 ?
道是“莫非还记者泰安州的气来？ ”

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] - [tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ][bɑːks][ʌv; əv][ɡoʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [frʌm; frəm] [hoʊm] .
He hurriedly called Xing'er to fetch a box of gold and silver from home .
他 匆匆 称为 - 到 拿来 一个 盒子 的 金子 和 银 从 家 .
忙叫兴儿到家取了一匣金银来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['tʃen] [dɛfuː] :
He said to Chen Defu :
他 说 到 陈 德福 :

对陈德甫道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第96/107页

" [maɪ] ['nefju:] ['dɪdnt] ['rekəɡnaɪz] [hɪz; ɪz] ['perənts] [ɪn][ðə; ðɪ]['temp(ə)] . "
" My nephew didn't recognize his parents in the temple . "
" 我的 侄子 没有 认出 他的 父母 在 这 寺庙 . "

“小侄在庙中不认得父母，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm] [kə'liʒən] .
There were some collisions .
那里 是 一些 碰撞 .

冲撞了些个。

[aɪ] [naʊ] ['ɔːfər] [ðɪs] [bɑːks][ʌv; əv][ɡoʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [æz; əz][æn; ən][ə'pɑːlədʒɪ] .
I now offer this box of gold and silver as an apology .
我 现在 提供 这 盒子 的 金子 和 银 作为 一个 道歉 .

今将此一匣金银赔个不是。”

['tʃen] [dɛfʊː][toʊld][dʒəu] .
Chen Defu told Zhou Xiucan .
陈 德福 讲述 周 秀才 .

陈德甫对周秀才说了。

['skɑːlər] [dʒəu] [sed] :
Scholar Zhou said :
学者 周 说 :

周秀才道：

[haʊ] [kʊd; kəd][hɪz; ɪz] [oʊn] [sʌn] [ək'sept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] ['ɔːfər] [ʌv; əv][ɡoʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [æz; əz]
How could his own son accept such a generous offer of gold and silver as
如何 可以 他的 自己的 儿子 接受 这样的 一个 慷慨的 提供 的 金子 和 银 作为
[kɑːmpen'seɪʃ(ə)n] ?
compensation ?
赔偿 ?

“自家儿子如何好受他金银赔礼？ ”

[nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Changshou knelt down and said :
长寿 跪下 向下 和 说 :

长寿跪下道：

[ɪf] [maɪ] ['perənts] [dəunt] [ək'sept] [aɪ 'ti:]
If my parents don't accept it
如果 我的 父母 不 接受 它

“若爹娘不受，

[ðə; ðɪ] [sʌn] [felt] [ʌn'iːzi] .
The son felt uneasy .
这 儿子 毛毡 不安 .

儿子心里不安，

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] ['perənts] [wɪl] [biː; bi] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ænd; ənd] [fər'ɡɪvɪŋ] .
I hope my parents will be understanding and forgiving .
我 希望 我的 父母 将要 是 理解 和 宽恕 .

望爹娘将就包容。”

[wen] [dʒəu] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [seɪ] [ðæt] ,
When Zhou Xiucan heard him say that ,
什么时候 周 秀才 听到 他 说 那 ,

周秀才见他如此说，

[hi:; hi] [lʊkt] [ænd; ənd] [sed] :
He looked and said :
他 看起来 和 说 :

看了道：

" [ðæts] [tru:] . "
" That's true . "
" 那就是 真的 . "

“是倒是了，

[sɪns] [ɪts] [jɔ:rz] ,
Since it's yours ,
自从 它是 你的 ,

既是你家的，

[waɪ] [ɑ:r; ər] [ðeɪ] [æt; ət][ðə; ði][ˈdʒi:ə][ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] [haʊs] ?
Why are they at the Jia family's house ?
为什么 是 他们 在 这 贾 家庭的 房子 ?

如何却在贾家？ ”

[ˈskɑ:lər] [dʒəu] [sed] :
Scholar Zhou said :
学者 周 说 :

周秀才道：

" [ðə; ði][ˈstu:d(ə)nt] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] [əˈgəʊ] , "
" The student twenty years ago , "
" 这 学生 二十 年 前 , "

“学生二十年前，

[hi:; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tu:; tə] [kɔ:rt] [tu:; tə] [əbˈteɪn] [ðə; ði] [ˈnesəseri] [ˈdɑ:kjuments] .
He took his family with him to court to obtain the necessary documents .
他 采取 他的 家庭 和 他 到 法庭 到 获得 这 必要的 文件 .

帶了家小上朝取应去，

[teɪk] [ðə; ði][ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] [ænˈsestrəl] [brɪˈɔ:ŋɪŋz] ,
Take the family's ancestral belongings ,
拿 这 家庭的 祖先的 财物 ,

把家里祖上之物，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [ˈberɪd] [ˌʌndəˈgraʊnd] .
It is buried underground .
它 是 埋葬 地下 .

藏埋在地下。

[ˈæftər] [rɪˈtɜ:rnɪŋ] ,
After returning ,
后 返回 ,

已后归来，

[ðeɪv] [ɔ:l] [ˈdɪsəˈpɪrd] .
They've all disappeared .
他们有 全部 消失 .

尽数都不见了，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] , [ˈæbdʒekt] [ˈpɑ:vərti]
As a result , abject poverty
作为 一个 结果 , 卑贱 贫困

以致赤贫，

[ʃɪ:; ʃɪ][soʊld][hɜ:; hər] [sʌn] .
She sold her son .
她 卖 她 儿子 .

卖了儿子。”

[ˈtʃɛn] [dɛfʊ:] [sɛd] :
Chen Defu said :
陈 德福 说 :

陈德甫道：

" [oʊld] [ˈmæstər] [ˈdʒi:ə][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [pɔr] [retʃ] . "
" Old Master Jia was originally a poor wretch . "
" 老的 掌握 贾 曾是 起初 一个 贫穷的 可怜虫 " :

“贾老员外原系穷鬼，

[tu:; tə] [meɪk] [əˈdɔʊbi] [brɪks] [fɔ:r; fər] [ˈpi:p(ə)] .
To make adobe bricks for people .
到 制作 Adobe 砖块 为了 人们 :

与人脱土坯的。

[ðeɪ] [ˈsʌd(ə)nli] [bɪˈkeɪm] [rɪtʃ] [ˈleɪtər] .
They suddenly became rich later .
他们 突然 成为 富有的 之后 :

以后忽然暴富起来，

[aɪ] [θɪŋk] [ɪts] [æn; ən][əˈrɪdʒən(ə)][ˈaɪtəm][frʌm; frəm][jɔr; jər] [hoʊm] .
I think it's an original item from your home .
我 思考 它是 一个 原来的 物品 从 你的 家 :

想是你家原物，

[hi:; hi] [dʌg] [aɪ ˈti:] [ʌp] .
He dug it up .
他 挖 它 向上 :

被他挖着了，

[ðæts] [waɪ] .
That's why .
那就是 为什么 :

所以如此。

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [ˈtʃɪldrən] .
He had no children .
他 有 不 孩子们 :

他不生儿女，

[soʊ] [wi:l] [əˈdɑ:pt][jɔr; jər] [sʌn] .
So we'll adopt your son .
所以 出色地 采纳 你的 儿子 :

就过继着你家儿子，

[hi:; hi] [tʊk] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈpraɪvət] [ˈbɪznəs] .
He took over the private business .
他 采取 超过 这 私人的 商业 :

承领了这家私。

[rɪˈtʃ:rnɪŋ] [ðə; ði][ˈaɪtəm][tu:; tə][ɪts][əˈrɪdʒən(ə)] [ˈoʊnər]
Returning the item to its original owner
返回 这 物品 到 它是 原来的 所有者

物归旧主，

[ɪz] [ðɪs] [nɑ:tɪ][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] ?
Is this not the will of Heaven ?
是 这 不是 这 将要 的 天堂 ?

岂非天意！

[noʊ] [ˈwʌndər] [hi:; hi] [ˈnevər] [sˈpendz] [ə; eɪ] [ˈpenɪ] .
No wonder he never spends a penny .
不 想知道 他 绝不 花费 一个 一分钱 :

怪道他平日一文不使，

[noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [tu:] [kɔɪnz]
No need for two coins
不 需要 为了 二 硬币

两文不用，

[nɑ:t] ['wa:ntɪŋ] [tu;; tə] [weɪst] ['eni]
Not wanting to waste any
不是 想要 到 浪费 任何

不舍得浪费一些，

[,aɪ 'ti:] ['wɔznt] [ə'ɪdʒənəli] [hɪz; ɪz] .
It wasn't originally his .
它 不是 起初 他的 .

元来不是他的东西，

[aɪ] [dʒʌst] [kən'sɪdər] [maɪ'self][ə; eɪ] ['lʊkʌʊt] [fɔ:r; fər][jɜr; jər] [haʊs] [hɪr] .
I'll just consider myself a lookout for your house here .
患病的 只是 考虑 我 一个 瞭望台 为了 你的 房子 这里 .

只当在此替你家看守罢了。”

[ðə; ði][dʒəu] ['skɑ:lər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜ:r; wər] ['di:pli] [mu:vɪd] .
The Zhou scholar and his wife were deeply moved .
这 周 学者 和 他的 妻子 是 深 已搬 .

周秀才夫妻感叹不已，

[lɔ:n'dʒevəti] [ɪz][ˈɔ:lsʊ][ə; eɪ] [sər'praɪz] .
Longevity is also a surprise .
长寿 是 还 一个 惊喜 .

长寿也自惊异。

['skɑ:lər] [dʒəu] [ðen] [tʊk] [aʊt] [tu:] ['sɪlvər] ['ɪŋɡəts] [frʌm; frəm][ðə; ði][bɑ:ks] .
Scholar Zhou then took out two silver ingots from the box .
学者 周 然后 采取 出去 二 银 锭 从 这 盒子 .

周秀才就在匣中取出两锭银子，

[tu;; tə] ['tʃen] [dɛfu:]
To Chen Defu
到 陈 德福

送与陈德甫，

[hi;; hi] [rɪ'plaɪd] [tu;; tə][ðə; ði] [tu:] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [hi;; hi][hæd; həd] [spɛnt] [ɪn][ðə; ði][pæst] .
He replied to the two strings of cash he had spent in the past .
他 回复 到 这 二 字符串 的 现金 他 有 花费 在 这 过去的 .

答他昔年两贯之费。

['tʃen] [dɛfu:] [dɪ'klaɪnd] [twɑɪs] .
Chen Defu declined twice .
陈 德福 拒绝 两次 .

陈德甫推辞了两番，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [ək'sept] [,aɪ 'ti:] .
They had no choice but to accept it .
他们 有 不 选择 但 到 接受 它 .

只得受了。

['skɑ:lər] [dʒəu] [ðen] [kɔ:ld] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['weɪtər] [tu;; tə] [drɪŋk] [θri:] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
Scholar Zhou then called for the waiter to drink three cups of wine .
学者 周 然后 称为 为了 这 服务员 到 喝 三 杯子 的 葡萄酒 .

周秀才又念着店小二三杯酒，

[hi;; hi] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm][ˈoʊvər][frʌm; frəm] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [stri:t] .
He called him over from across the street .
他 称为 他 超过 从 穿过 这 街道 .

就在对门叫他过来，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsou] [riˈwɔːdid] [wɪð; wɪθ][ə; ei] [ˈsilvə] [ˈɪŋgət] .
He was also rewarded with a silver ingot .
他 曾是 还 奖励 和 一个 银 锭 .
也赏了他一锭。

[ðə; ði] [ˈweɪtə] [θɔːt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; ei][ˈmaɪnə] [ˈmætə] .
The waiter thought it was a minor matter .
这 服务员 想法 它 曾是 一个 次要的 事情 .
那店小二因是小事，

[aɪv] [fərˈɡɑːtn] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː][fɔːr; fər][ə; ei] [lɔːŋ] [taɪm] .
I've forgotten about it for a long time .
我已经 被遗忘的 关于 它 为了 一个 长的 时间 .
也忘记多时了。

[ʌnɪkˈspektɪdli] ,
Unexpectedly ,
不料 ,
谁知出于不意，

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; ei] [ˈdʒenərəs] [rɪˈwɔːrd] ,
With such a generous reward ,
和 这样的 一个 慷慨的 报酬 ,
得此重赏，

[ðeɪ] [went] [ɔːf] [ɪn] [haɪ] [ˈspɪrɪts] .
They went off in high spirits .
他们 去 离开 在 高的 烈酒 .
欢天喜地去了。

[ðen] [ɪnˈvaɪtɪd][hɪz; ɪz] [ˈperənts] [tuː; tə][lɪv; laɪv][æt; ət][hɪz; ɪz] [hoʊm] .
Changshou then invited his parents to live at his home .
长寿 然后 受邀 他的 父母 到 居住 在 他的 家 .
长寿就接了父母到家去住。

[ˈskɑːlə] [dʒəu] [tʊk] [wʌt] [wʌz; wəz] [left] [ɪn][ðə; ði][bɑːks] [ˈɜːrliə] ,
Scholar Zhou took what was left in the box earlier ,
学者 周 采取 什么 曾是 左边 在 这 盒子 早些时候 ,
周秀才把适才匣中所剩的，

[rɪˈtɜːrn] [ðə; ði] [sʌn] .
Return the son .
返回 这 儿子 .
交还儿子，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [dɪˈstrɪbjʊːt] [wʌt] [hiː; hi][hæz; hæz] [təˈmɑːrou] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔː] [ænd; ænd] [ˈdestɪtuːt] .
Tell him to distribute what he has tomorrow to the poor and destitute .
告诉 他 到 分发 什么 他 有 明天 到 这 贫穷的 和 贫困 .
叫他明日把来散与那贫难无倚的，

[wiː; wi][mʌst; məst] [rɪˈmembə] [ðə; ði] [ˈhɑːdʃɪps] [wiː; wi] [ɪnˈdʊrd] [ˈdʊrɪŋ] [ðoʊz] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] [ʌv; əv]
We must remember the hardships we endured during those twenty years of
我们 必须 记住 这 艰辛 我们 忍受 期间 那些 二十 年 的
[ˈpɑːvərti] .
poverty .
贫困 .
须念着贫时二十年中苦楚。

[hiː; hi][ˈɔːlsou] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [ˈfɑːlou] [ðə; ði][ɪgˈzæmp(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈgrænfɑːðə] .
He also instructed his son to follow the example of his grandfather .
他 还 指示 他的 儿子 到 跟随 这 例子 的 他的 祖父 .
又叫儿子照依祖公公时节，

[ðə; ði][ˈtemp(ə)l][wʌz; wəz] [bɪlt] .
The temple was built .
这 寺庙 曾是 建造 .

盖所佛堂，

[ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] [ˈpræktɪst] [ˈduːəl] [kʌltɪˈveɪ(ə)n] [ɪnˈtɜːrnlɪ] .
The husband and wife practiced dual cultivation internally .
这 丈夫 和 妻子 练习 双重的 栽培 内部 .

夫妻两个在内双修。

[ˈdʒiːə] [rɪˈvɜːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɜːrneɪm] [dʒəu] .
Jia Changshou reverted to the surname Zhou .
贾 长寿 恢复 到 这 姓 周 .

贾长寿仍旧复了周姓。

[ˈdʒiːə] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwelθɪ] [mæn][fɔːr; fər] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] .
Jia Renkong was a wealthy man for twenty years .
贾 - 曾是 一个 富裕 男人 为了 二十 年 .

贾仁空做了二十年财主，

[hiː; hi] [ˈendɪd] [ʌp][wɪð; wɪθ] [ˈnʌθɪŋ] .
He ended up with nothing .
他 结束 向上 和 没有什么 .

只落得一文不使，

[aɪ] [stɪl] [hæv; həv][noʊ] [det] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I still have no debt with him .
我 仍然 有 不 债务 和 他 .

仍旧与他没帐。

[ðɪs] [ˈfoʊz] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv][ə; eɪ] [fɪkst] [ˈoʊnər] .
This shows that things have a fixed owner .
这 演出 那 事物 有 一个 固定的 所有者 .

可见物有定主如此，

[ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] [weɪst] [ðer; ðər] [ˈwɪkɪd] [skiːmz] .
People in this world waste their wicked schemes .
人们 在 这 世界 浪费 他们的 邪恶 方案 .

世间人枉使坏了心机。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] [sˈlɒgənz][tuː; tə] [pruːv] [aɪ ˈtiː] :
There are four slogans to prove it :
那里 是 四 口号 到 证明 它 :

有口号四句为证：

[tuː; tə][biː; bi][bɔːrn][ɪˈntuː] [ðɪs] [wɜːrld] [æz; əz][ə; eɪ][ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋ] ,
To be born into this world as a human being ,
到 是 出生 进入 这 世界 作为 一个 人类 存在 ,

想为人禀命生于世，

[bʌt; bət][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɔːt] [dɪˈsiːv] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [ɪn] [ˈduːɪŋ] [θɪŋz] .
But one should not deceive Heaven and Earth in doing things .
但 一 应该 不是 欺骗 天堂 和 地球 在 正在做 事物 .

但做事不可瞒天地。

[ˈpɑːvərti] [ænd; ənd] [welθ] [ɑːr; ər] [ɪˈmjuːtəb(ə)l] .
Poverty and wealth are immutable .
贫困 和 财富 是 不可更改的 .

贫与富一定不可移，

[ðeɪ] [læf] [æt; ət][ðə; ði] [ˈfuːlɪʃ] [ˈpiːp(ə)l] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [dɪˈsiːtɪf(ə)l] [skiːmz] .
They laugh at the foolish people for their deceitful schemes .
他们 笑 在 这 愚蠢 人们 为了 他们的 欺骗性的 方案 .

笑愚民枉使欺心计。

[ˈvɑ:ljəm] - : [ðə; ði] [mʌŋk] [ɪn][ðə; ði] [i:st] [ˈkɔ:ɾɪɔ:r] [ɪz] [ˈleɪzi] , [əˈtræktɪŋ] [ˈdi:mənz] ; [ðə; ði] [blæk] - [klæd]
Volume 36 : The monk in the East Corridor is lazy , attracting demons ; the black - clad
体积 - : 这 僧 在 这 东方 走廊 是 懒惰的 , 吸引 恶魔 ; 这 黑色的 - 覆膜
[θi:f] [sti:lz] , [kəˈmits] [əˈdʌltəri] , [ænd; ənd] [kɪlz] .
thief steals , commits adultery , and kills .
贼 偷窃 , 提交 通奸 , 和 杀戮 .
卷三十六 东廊僧怠招魔 黑衣盗奸生杀

[æz; əz][ðə; ði][ˈpouəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :
诗云:
[pɑ:ˈtɪsɪpɜt] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɜ:ldz] [ˈtoʊt(ə)] [ˈwɑ:ndərɪŋ] [soʊl] ,
Participate in the world's total wandering soul ,
参加 在 这 世界的 全部的 漫游 灵魂 ,
参成世界总游魂 ,

[mɪskənˈsepʃnz] [ænd; ənd] [ˈru:məz] [hæv; həv] [ˈveriəs] [ˈkɔ:zɪz] .
Misconceptions and rumors have various causes .
误解 和 谣言 有 各种各样的 原因 .
错认讹闻各有因。

[ðə; ði][moʊst] [ɪnˈdʒi:niəs] [θɪŋ] [ɪz] [wen] [ˈneɪtʃər] [wɜ:rks] [ɪts][ˈmædʒɪk] .
The most ingenious thing is when nature works its magic .
这 最多 巧妙 事物 是 什么时候 自然 作品 它是 魔法 .
最是天公施巧处 ,

[ə; eɪ] [ˈdæzɪŋ] [əˈreɪ] [ʌv; əv] [saɪts] [kæn; kən] [meɪk] [wʌn] [kənˈfju:zd] .
A dazzling array of sights can make one confused .
一个 耀眼的 大批 的 景点 能 制作 一 使困惑 .
眼花历乱使人浑。

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv] [wɜ:rld] [əˈferz] ,
Speaking of world affairs ,
请讲 的 世界 事务 ,
话说天下的事 ,

[ˈoʊnli][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [ˈdi:pəst] .
Only the will of Heaven is the deepest .
仅有的 这 将要 的 天堂 是 这 最深处 .
惟有天意最深 ,

[ðə; ði][moʊst] [ɪnˈdʒi:niəs] [ˈsi:kɾɪts] [ɑ:r; ər] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] .
The most ingenious secrets are those of Heaven .
这 最多 巧妙 秘密 是 那些 的 天堂 .
天机最巧。

[ˈhju:mənz][lɪv; laɪv][ɪn] [ðɪs] [wɜ:rld] ,
Humans live in this world ,
人类 居住 在 这 世界 ,
人居世间 ,

[hi:; hi] [ˈɔ:lweɪz] [ˈmænɪdʒɪz] [tu:; tə] [tɜ:rn] [θɪŋz] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] .
He always manages to turn things upside down .
他 总是 管理 到 转动 事物 上行 向下 .
总被他颠颠倒倒。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [ɪˈlu:səri] [ænd; ənd] [ˌʌnˈri:əl] [reɪlm] .
That is the illusory and unreal realm .
那 是 这 虚幻 和 虚幻 领域 .
就是那空幻不实境界 ,

[baɪ] [tʃæns] , [ˈsʌmwʌn] [mɪsˈdʒʌdʒd] [ðə; ði][aɪˈdentətɪ] .
By chance , someone misjudged the identity .
经过 机会 , 某人 判断失误 这 身份 .

偶然人一个眼花错认了，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ʌndərˈstʊd] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [ʌnˈfəʊndɪd] .
It is understood that this is unfounded .
它 是 理解 那 这 是 毫无根据 .

明白是无端的，

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] [ɑːn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] ,
Looking back on the future ,
寻找 后退 在 这 未来 ,

后边照应将来，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There is a reason for this .
那里 是 一个 原因 为了 这 .

自有一段缘故在内，

[ɪts] [ˈtruːli] [brɪˈɑːnd] [ˈhjuːmən] [kɑːmprɪˈhenʃ(ə)n] .
It's truly beyond human comprehension .
它是 真的 超过 人类 理解 .

真是人所不测。

[wen] [njuː] - [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] - [ˈkaʊntɪ] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [tæŋ]
When Niu Sengru served as the magistrate of Yique County during the Tang
什么时候 牛 - 服务 作为 这 地方法官 的 - 县 期间 这 唐
[ˈdaɪnəsti] ,
Dynasty ,
王朝 ,

唐朝牛僧孺任伊阙县尉时，

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ʃen] , [ə; eɪ] [ˈtrævələɹ] [frʌm; frəm] - , [wʌz; wəz] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
Zhang Sheng , a traveler from Dongluo , was taking the imperial examination .
张 盛 , 一个 游客 从 - , 曾是 采取 这 帝国 考试 .

有东洛客张生应进士举，

[aɪ] [brɔːt] [ðə; ði] [ˈdɔːkjumənt] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] .
I brought the document to pay my respects .
我 带来 这 文档 到 支付 我的 尊重 .

携文往谒。

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [təˈrenʃ(ə)l] [reɪn] , [ˈθʌndər] , [ænd; ænd] [heɪl] [ɑːn][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv]
Encountering torrential rain , thunder , and hail on the way to the middle of
遭遇 滂沱 雨 , 雷 , 和 冰雹 在 这 方式 到 这 中间 的
[ðə; ði] [roʊd] ,
the road ,
这 路 ,

至中路遇暴雨雷雹，

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ɔːˈledi] [ˈsetɪŋ] .
The sun was already setting .
这 太阳 曾是 已经 环境 .

日已昏黑，

[ɪts] [stɪl] [ə; eɪ] [bɔːŋ] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] .
It's still a long way to the store .
它是 仍然 一个 长的 方式 到 这 店铺 .

去店尚远，

[lets] [rest] ['ʌndə] [ə; eɪ][big] [tri:] .
Let's rest under a big tree .
我们来吧 休息 在下面 一个 大的 树 .

傍着一株大树下且歇。

[ðə; ði] [reɪn] [stɔ:pt] ['ʃɔ:rtli] ['æftəwərd] .
The rain stopped shortly afterward .
这 雨 停止 不久 之后 .

少顷雨定，

[ðə; ði] ['mu:nlaɪt] [wʌz; wəz] [feɪnt] .
The moonlight was faint .
这 月光 曾是 头晕的 .

月色微明，

[ðeɪ] ['ʌn'sædld] [ænd; ənd] [rɪ'li:st] [ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] .
They unsaddled and released the horses .
他们 卸下鞍具 和 发布 这 马匹 .

就解鞍放马，

[ðeɪ] [slept] [baɪ][ðə; ði] ['rɔʊdsaɪd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['sɜ:rvənt] .
They slept by the roadside with their servants .
他们 睡着了 经过 这 路边 和 他们的 仆人 .

与僮仆宿于路侧。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][aɪ][wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['taɪərd] ,
Because I was extremely tired ,
因为 我 曾是 极其 疲劳的 ,

因倦已甚，

[ðeɪ] [ɔ:l] [fel] ['ɪntu:][ə; eɪ] [di:p] [sli:p] .
They all fell into a deep sleep .
他们 全部 跌倒 进入 一个 深的 睡觉 .

一齐昏睡。

[lɔ:ŋ] [taɪm] ,
long time ,
长的 时间 ,

良久，

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [ʃen] [ə'wɒʊk] [ɪn][ə; eɪ] [deɪz]
Zhang Sheng awoke in a daze
张 盛 醒来 在 一个 发呆

张生朦胧觉来，

[aɪ] [sɔ:] [æŋ; ən]['ɑ:bdʒekt] ['sevrəl] [fi:t] [lɔ:ŋ] .
I saw an object several feet long .
我 锯 一个 目的 一些 脚 长的 .

见一物长数丈，

[ʃeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ] ['jækʃə] ,
Shaped like a yaksha ,
形状 喜欢 一个 夜叉 ,

形如夜叉，

[ðeə(r)] ['i:tɪŋ] [ðæt] [hɔ:rs] [raɪt] [ðer; ðər] .
They're eating that horse right there .
它们是 吃 那 马 正确的 那里 .

正在那里吃那匹马。

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [ʃen] [wʌz; wəz][soʊ] [ʃɑ:kt] [hi:; hi][ɔ:lmoʊst] [bɔ:st] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
Zhang Sheng was so shocked he almost lost his mind .
张 盛 曾是 所以 震惊 他 几乎 丢失的 他的 头脑 .

张生惊得魂不附体，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [ˈʌtər] [ə; eɪ] [saʊnd] .
They dared not utter a sound .
他们 敢于 不是 说出 一个 声音 。

不敢则声，

[ˈlaɪɪŋ] [proʊn] [ɪn][ðə; ði] [græs] .
Lying prone in the grass .
说谎 易于 在 这 草 。

伏在草中。

[ðeɪ] [wɑ:tʃt] [æz; əz][ðə; ði] [hɔ:rs] ['fɪnɪʃt] ['i:tɪŋ] .
They watched as the horse finished eating .
他们 观看 作为 这 马 完成的 吃 。

只见把马吃完了，

[ðen] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['dɑ:ŋki] [ænd; ənd] [eɪt] [aɪ 'ti:] .
Then they took the donkey and ate it .
然后 他们 采取 这 驴 和 吃 它 。

又取那头驴去咽哧咽哧的吃了。

[ˈfɪnɪʃ] ['i:tɪŋ] [ðɪs] [taɪm] .
Finish eating this time .
结束 吃 这 时间 。

将次吃完，

[hi; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [pʊld] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] [sleɪvz] [saɪd] .
He reached out and pulled him from the slave's side .
他 达到 出去 和 拉 他 从 这 奴隶的 边 。

就把手去扯他从奴一人过来，

[ðeɪ] [tɔ:r] [aɪ 'ti:][ə'pɑ:rt][baɪ][ɪts] [tu:] [legz] .
They tore it apart by its two legs .
他们 撕裂 它 除 经过它是 二 腿 。

提着两足扯裂开来。

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [ʃen] [wʌz; wəz] ['temptɪd] [baɪ][ðə; ði] [fu:d] .
Zhang Sheng was tempted by the food .
张 盛 曾是 受诱惑 经过 这 食物 。

张生见吃动了人，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][nɑ:t][ˈpænɪk] ?
How can I not panic ?
如何 能 我 不是 恐慌 ？

怎不心慌？

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu; tə] ['strʌg(ə)l] [ɑ:n] .
They had no choice but to struggle on .
他们 有 不 选择 但 到 斗争 在 。

只得硬挣起来，

[ðeɪ] [fled] [fɔ:r; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ɪn][ə; eɪ] ['sɑ:ri] [steɪt] .
They fled for their lives in a sorry state .
他们 逃亡 为了 他们的 生活 在 一个 对不起 状态 。

狼狈逃命。

[ðə; ði] ['mɔ:nstər] [ə'raɪvd] ['ʃɔ:rtli] ['æftərwərd] .
The monster arrived shortly afterward .
这 怪物 到达的 不久 之后 。

那件怪物随后赶来，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkə:sɪŋ] .
Shouting and cursing .
喊叫 和 咒骂 。

叫呼骂詈。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz][dʒʌst] [ˈrʌŋɪŋ] [əˈraʊnd] [ˈrændəmlɪ] .
Zhang Sheng was just running around randomly .

张 盛 曾是 只是 跑步 大约 随机 .
张生只是乱跑，

[aɪ] [der] [nɑːt] [lʊk] [bæk] .
I dare not look back .

我 敢 不是 看 后退 .
不敢回头。

[dʒoʊguː][ræn] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [maɪl] .
Jogou ran about a mile .

jogou 跑 关于 一个 英里 .
约勾跑了一里来路，

[ˈgrædʒuəli] , [ðə; ði] [saʊndz] [bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm] [ˈfeɪdɪd] [əˈweɪ] .
Gradually , the sounds behind them faded away .

逐步地 , 这 声音 在后面 他们 褪色 离开 .
渐渐不听得后面声响。

[wɔːk] [ˈfɔːrwərd] ,
Walk forward ,

走 向前 ,
往前走，

[met] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈpɜːrs(ə)n] ,
Met a great person ,

梅特 一个 伟大的 人 ,
遇见一个大家，

[ə; eɪ] [ˈwʊmən] [stændz] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [haʊs] .
A woman stands beside the house .

一个 女士 站立 旁 这 房子 .
家边立首一个女人。

[ɪn][hɪz; ɪz][ˈpænɪk] , [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃeŋ]
In his panic , Zhang Sheng

在 他的 恐慌 , 张 盛
张生慌忙之中，

[rɪˈgɑːrdləs] [ʌv; əv] [huː] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ,
Regardless of who they are ,

不管 的 WHO 他们 是 ,
也不管是什么人，

[rɪˈpiːtɪdli] :
repeatedly :

反复 :
连呼：

" [help] ! "
" Help ! "

" 帮助 ! "
“救命！ ”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [æskt] :
The woman asked :

这 女士 问 :
女人问道：

" [fɔːr; fər] [wʌt] [ˈriːz(ə)n] ? "
" For what reason ? "

" 为了 什么 原因 ? "
“为着何事？ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃen] [rɪˈkaʊntɪd] [wʌt] [hæd; həd][dʒʌst] [ˈhæpənd] .
Zhang Sheng recounted what had just happened .
张 盛 叙述 什么 有 只是 发生 :

张生把适才的事说了。

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] :
The way of women :
这 方式 的 女性 :

女人道:

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz][æŋ; ən] [ˈeɪnʃənt] [tu:m] . "
" This place is an ancient tomb . "
" 这 地方 是 一个 古老的 墓 . "

“此间是个古冢，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kəmˈpliːtli] [ˈempti] .
It was completely empty .
它 曾是 完全地 空的 .

内中空无一物，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [hoʊl] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] .
There is a hole at the back .
那里 是 一个 洞 在 这 后退 .

后有一孔，

[maɪ][bɔːrd] , [juː; jʊ] [meɪ] [haɪd] [ɪnˈsaɪd] .
My lord , you may hide inside .
我的 主 , 你 可能 隐藏 里面 .

郎君可避在里头，

[ˈʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[laɪf] [ɪz] [ʌnˈlaɪkli] [tuː; tə] [səˈvaɪv] .
Life is unlikely to survive .
生活 是 不太可能 到 存活 .

性命难存。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈdɪsəˈpɪəd] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
The woman disappeared without a trace .
这 女士 消失 没有 一个 痕迹 .

女子也不知那里去了。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃen] [ðen] [səːtʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tu:m] [ʌv; əv] [kɑːŋ] .
Zhang Sheng then searched for the tomb of Kong .
张 盛 然后 搜索 为了 这 墓 的 孔 .

张生就寻冢孔，

[tuː; tə] [θroʊ] [wʌnˈself] [ˈɪntuː][,aɪ ˈtiː] .
To throw oneself into it .
到 扔 自己 进入 它 .

投身而入。

[ðə; ði] [tu:m] [ɪz] [ˈveri] [diːp] .
The tomb is very deep .
这 墓 是 非常 深的 .

冢内甚深，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkwaɪətli] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Listen quietly outside .
听 悄悄 外部 :

静听外边，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saʊnd] .
There was no sound .
那里 曾是 不 声音 :

已不见甚么声响。

[hiː; hi] [tʊk] [ˈrefjuːdʒ] [hɪr] .
He took refuge here .
他 采取 避难所 这里 :

自道避在此，

[aɪ ˈtiː] [siːmz] [ˈevriθɪŋ] [ɪz] [faɪn] .
It seems everything is fine .
它 似乎 一切 是 美好的 :

料无事了。

[ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ˈleɪtər] , [ˈlʊkɪŋ] [aʊt] [tʊːrdz] [ðə; ðɪ] [haʊs] ,
A moment later , looking out towards the house ,
一个 片刻 之后 , 寻找 出去 向 这 房子 ,

须臾望去家外，

[ðə; ðɪ] [ˈmuːnlaɪt] [gruː] [braɪtə] .
The moonlight grew brighter .
这 月光 生长 更亮 :

月色转明，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [hɜːrd] [ˈvɔɪsɪz] [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [tuːm] .
Suddenly , they heard voices coming from the tomb .
突然 , 他们 听到 声音 未来 从 这 墓 :

忽闻冢上有人说话响。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ʃen] [bɪˈkeɪm] [əˈfreɪd] [əˈgen] .
Zhang Sheng became afraid again .
张 盛 成为 害怕的 再次 :

张生又惧怕起来，

[hiː; hi] [leɪ] [ˈmoʊnləs] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ðɪ] [tuːm] .
He lay motionless inside the tomb .
他 躺 静止不动 里面 这 墓 :

伏在冢内不动。

[ðeɪ] [sɔː] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈbiːɪŋ] [pʊʃt] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [hoʊl] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ðɪ] [tuːm] .
They saw something being pushed into the hole from outside the tomb .
他们 锯 某物 存在 推动 进入 这 洞 从 外部 这 墓 :

只见冢外推将一物进孔中来，

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ʃen] [kʊd; kəd][ˈoʊnli] [smel] [ðə; ðɪ] [stentʃ] [ʌv; əv] [blʌd] .
Zhang Sheng could only smell the stench of blood .
张 盛 可以 仅有的 闻 这 恶臭 的 血 :

张生只闻得血腥气。

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][aɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ðɪ][dɑːrk] ,
Looking at it in the dark ,
寻找 在 它 在 这 黑暗的 ,

黑中看去，

[ðə; ðɪ] [ˈmuːnlaɪt] [ʃoʊn] [ˈbraɪtli] .
The moonlight shone brightly .
这 月光 闪耀 明亮地 :

月光照着明白，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ded] [mæn] .
It was a dead man .
它 曾是 一个 死的 男人 .

乃是一个死人，

[ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz] ['seɪvəd] .
The head was severed .
这 头 曾是 切断 .

头已断了。

[ɪn] ['hɔ:rər] ,
In horror ,
在 恐怖 ,

正在惊骇，

[ə'hʌðər] [wʌn] [wʌz; wəz] [pʊʃt] [ɪn] .
Another one was pushed in .
其他 一 曾是 推动 在 .

又见推一个进来，

[ðeɪ] [hæd; həd] [tu:; tə] [tɜ:rn] [daʊn] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [ɔfəz] [br'fɔ:r] [ðeɪ] ['faɪnəli] [gɑ:t] [ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə]
They had to turn down three or four offers before they finally got a place to
他们 有 到 转动 向下 三 或者 四 优惠 前 他们 最后 得到 一个 地方 到
[steɪ] .
stay .
停留 .

连推了三四个才住，

[məʊst] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜ:r; wər] ['ɔ:rd(ə)neri] [ded] ['pi:p(ə)l] .
Most of them were ordinary dead people .
最多 的 他们 是 普通的 死的 人们 .

多是一般的死人。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['fɜ:rðər] ['prɑ:gres] ['æftər] [ðæt] .
There was no further progress after that .
那里 曾是 不 更远 进步 后 那 .

己后没得推进来了，

[ðen] [ðeɪ] [hɜ:rd] [ðə; ði] [maʊnd] ['mæstər] [seɪ] ['nɔɪzɪli] :
Then they heard the mound master say noisily :
然后 他们 听到 这 冢 掌握 说 喧闹地 :

就闻得冢上人嘈杂道：

" [ə; eɪ] ['sɜ:rt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] ,
" **A certain amount of gold and silver ,**
" 一个 肯定 数量 的 金子 和 银 ,

“金银若干，

[ə; eɪ] ['sɜ:rt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [gʊdz] ,
A certain amount of money and goods ,
一个 肯定 数量 的 钱 和 商品 ,

钱物若干，

['sevrəl] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] .
Several pieces of clothing .
一些 件 的 衣服 .

衣服若干。”

['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [fɛŋ] [ðen] ['ri:ələɪzd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə; eɪ] [gæŋ] [ʌv; əv] ['rɒbəz] .
Zhang Sheng then realized they were a gang of robbers .
张 盛 然后 已实现 他们 是 一个 帮派 的 强盗 .

张生方才晓得是一班强盗了，

[aɪ] [dɜr] [nɑ:t] [eks'heɪ] .
I dare not exhale .
我 敢 不是 呼气 .

不敢吐气，

[hi:; hi] ['lɪsnd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] [waɪl] ['laɪɪŋ] [daʊn] .
He listened to him while lying down .
他 听着 到 他 尽管 说谎 向下 .

伏着听他。

[ðə; ðɪ] ['li:dər] [sed] :
The leader said :

只见那为头的道：

" ['sʌmθɪŋ] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə] ['sʌmwʌn] ,
" Something related to someone ,
" 某物 有关的 到 某人 ,

“某件与某人，

['sʌmθɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmwʌn] .
Something and someone .
某物 和 某人 .

某件与某人。”

[ðə; ðɪ] [neɪmz] [ʌv; əv] [ə'baʊt] [ten] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [sʌŋ] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
The names of about ten people were sung in a row .
这 姓名 的 关于 十 人们 是 唱 在 一个 排 .

连唱十来人的姓名。

[sʌm; səm] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] [tu:] [mʌtʃ] [ɔ:r] [tu:] ['lɪt(ə)] .
Some complain about having too much or too little .
一些 抱怨 关于 拥有 也 很多 或者 也 小的 .

又有嫌多嫌少，

[ðə; ðɪ][dɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['dɑ:əu][ɪz] [ʌn'i:v(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [kən'tenʃ(ə)n] .
The distribution of the Dao is uneven , which is a point of contention .
这 分配 的 这 道 是 不均匀 , 哪个 是 一个 观点 的 争论 .

道分得不均匀相争论的。

[ðeɪ] [dɪ'spɜ:rst] ['æftər] [hæf][ə; eɪ] [deɪ] .
They dispersed after half a day .
他们 分散的 后 一半 一个 天 .

半日方散去。

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ʃeŋ] [nu:] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [aʊt'saɪd] .
Zhang Sheng knew there was no one outside .
张 盛 知道 那里 曾是 不 一 外部 .

张生晓得外边无人了，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['meni] [ded] ['bɑ:dɪz] .
There were many dead bodies .
那里 是 许多 死的 身体 .

对了许多死尸，

[nɑ:t] [ə'freɪd] [æt; ət][ɔ:l] !
Not afraid at all !
不是 害怕的 在 全部 !

好不惧怕！

['wɑ:ntɪŋ] [tu:; tə] [kʌm] [aʊt] ,
Wanting to come out ,
想要 到 来 出去 ,

欲要出来，

[ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [wʌz; wəz] [ðen] [blɔ:kt] [baɪ][ə; eɪ] [kɔ:ps] .
The opening was then blocked by a corpse .
这 开幕 曾是 然后 已屏蔽 经过 一个 尸体 .

又被死尸塞住孔口，

[,aɪ 'ti:] ['kænɔ:t] [bi:; bi][rəu'teɪtɪd] .
It cannot be rotated .
它 不能 是 旋转 .

转动不得。

['hævɪŋ] [noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] , [aɪ][kʊd; kəd]['oʊnli][skwɑ:t] [,ɪn'saɪd] .
Having no other choice , I could only squat inside .
拥有 不 其他 选择 , 我 可以 仅有的 蹲 里面 .

没奈何只得蹲在里面，

[lets] [di:l] [wɪð; wɪθ][,aɪ 'ti:] [wen] [ɪts] [laɪt] .
Let's deal with it when it's light .
我们来吧 交易 和 它 什么时候 它是 光 .

等天明了再处。

['kwaɪətli] [rɪ'kɔ:l] [ðə; ði] [neɪmz] [ju:; jʊ][dʒʌst] [hɜ:rd] ['bi:ɪŋ] [sʌŋ] [ə'baʊt] .
Quietly recall the names you just heard being sung about .
悄悄 记起 这 姓名 你 只是 听到 存在 唱 关于 .

静想方才所听唱的姓名，

[sʌm; səm] [θɪŋz] [hæv; həv] [bɪn] [fər'gɔ:tɪn] .
Some things have been forgotten .
一些 事物 有 到过 被遗忘的 .

忘失了些，

[aɪ] [sti:l] [rɪ'membər] [faɪv] [ɔ:r][sɪks] .
I still remember five or six .
我 仍然 记住 五 或者 六 .

还记得五六个，

[wʌns] [ju:v] ['meməraɪzd] [ðə; ði] [prə,nʌnsi'eɪ(ə)n] ,
Once you've memorized the pronunciation ,
一次 你已经 记忆 这 发音 ,

把来念的熟了，

[lʊk] , [ɪts] ['getɪŋ] [laɪt] .
Look , it's getting light .
看 , 它是 获得 光 .

看看天亮起来。

[naʊ] , [ɪn] [ðæt] ['vɪlɪdʒ] [wer] [ðə; ði] [θeft] [ə'kɜ:rd] ,
Now , in that village where the theft occurred ,
现在 , 在 那 村庄 在哪里 这 盗窃 发生 ,

却说那失盗的乡村里，

[ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] , [i:tʃ] [ɑ:rmɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wepən] , [keɪm] [tu:; tə] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər] [klu:z]
A group of people , each armed with a weapon , came to search for clues
一个 团体 的 人们 , 每个 武装 和 一个 武器 , 来了 到 搜索 为了 线索

[tu:; tə][ðə; ði] [θeft] .
to the theft .
到 这 盗窃 .

一伙人各执器械来寻盗迹。

[ə'pɔ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tu:m] ,
Upon arriving at the tomb ,
之上 抵达 在 这 墓 ,

到了冢旁，

[ðə; ði] [greɪv] [wʌz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [blʌd] .
The grave was covered in blood .
这 严重 曾是 涵盖 在 血 :

见满冢是血，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [aɪ 'ti:] .
They surrounded it .
他们 包围 它 :

就围住了，

[ðə; ði][,ekskə'veɪʃ(ə)n] [wɪl] [brɪ'ɡɪn] .
The excavation will begin .
这 挖掘 将要 开始 :

掘将开来。

[ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] [kɪld] ,
The person killed ,
这 人 被杀 ,

所杀之人，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [tu:m] .
They are all inside the tomb .
他们 是 全部 里面 这 墓 :

都在冢内。

[wen] [ðə; ði] ['bækwəd] [mæn] [sɔ:] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [(e)n] , [hi:; hi] ['ri:əlaɪzd] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [(e)n] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] .
When the backward man saw Zhang Sheng , he realized Zhang Sheng was alive .
什么时候 这 落后 男人 锯 张 盛 , 他 已实现 张 盛 曾是 活 :

落后见了张生是个活人，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喊道：

" [ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ] ['rɑ:bər] , "
" There was also a robber , "
" 那里 曾是 还 一个 强盗 , "

“还有个强盗，

[aɪ 'ti:] [fel] [ɪn'saɪd] .
It fell inside .
它 跌倒 里面 :

落在里头。”

[ðeɪ] [taɪd][ðə; ði][roʊp] [tə'geðər] .
They tied the rope together .
他们 系 这 绳索 一起 :

就把绳捆将起来。

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] - :
Zhang Shengdao :
张 - :

张生道：

" [aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ] ['skɔ:lər] [hu:] [hæz; həz] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃənz] . "
" I am a scholar who has passed the imperial examinations . "
" 我 是 一个 学者 WHO 有 通过了 这 帝国 考试 . "

“我是个举子，

" [nɑ:t][ə; eɪ] [θi:f] . "
" Not a thief . "
" 不是 一个 贼 . "

不是贼。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [ˈniːðər] [ə; ei] [θiːf] ,
Neither a thief ,
" 两者都不 一个 贼 ,

“既不是贼，

[waɪ] [ɪz][,aɪ ˈtiː][ˈloukertiːd][ɪn] [ðɪs] [tuːm] ?
Why is it located in this tomb ?
为什么 是 它 位于 在 这 墓 ?

缘何在此冢内？ ”

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [fɛŋ] [rɪˈkaʊntɪd] [wʌt] [ˈhæpənd] [læst] [naɪt] .
Zhang Sheng recounted what happened last night .
张 盛 叙述 什么 发生 最后的 夜晚 .

张生把昨夜的事，

[aɪ] [ɪkˈspleɪnd] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
I explained them one by one .
我 解释 他们 一 经过 一 .

一一说了。

[noʊ][wʌn] [wʊd] [bɪˈliːv] [,aɪ ˈtiː] .
No one would believe it .
不 一 会 相信 它 .

众人那里肯信？

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [,aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ˈbændɪts] [huː] [kɪld] [ˈsʌmwʌn] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðə; ði][ˈbɑːdi] [hɪr] . "
" It must be bandits who killed someone and brought the body here . "
" 它 必须 是 强盗 WHO 被杀 某人 和 带来 这 身体 这里 . "

“必是强盗杀人送尸到此，

[aɪ] [ˌæksɪˈdentəli] [fel] [ˈɪntuː][,aɪ ˈtiː] .
I accidentally fell into it .
我 偶然 跌倒 进入 它 .

偶堕其内的。

[dəʊnt] [ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈnɑːnsens] !
Don't listen to his nonsense !
不 听 到 他的 废话 !

不要听他胡讲！ ”

[ðə; ði] [kraʊd] [kɪkt] [ænd; ənd] [pʌntɪt] [iːt] [ˈʌðər] [ɪn][ə; ei] [kerˈɑːtɪk] [ˈfrenzi] .
The crowd kicked and punched each other in a chaotic frenzy .
这 人群 踢 和 拳击 每个 其他 在 一个 混乱 狂热 .

众人你住我不住的乱来踢打，

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [fɛŋ] [kʊd; kəd][ˈoʊnli][kraɪ] [aʊt] [ɪn] [ˈmɪzəri] .
Zhang Sheng could only cry out in misery .
张 盛 可以 仅有的 哭 出去 在 苦难 .

张生只叫得苦。

[,aɪ ˈtiː] [kənˈteɪnz] [ðə; ði] [ˈwɪzdəm] [ʌv; əv][æŋ; ən] [ɪkˈspɪəriənst] [ˈpɜːrs(ə)n] :
It contains the wisdom of an experienced person :
它 包含 这 智慧 的 一个 经验丰富的 人 :

内中有老成的道：

" [dəʊnt] [faɪt] [ɪn] ['praɪvət] : "

" **Don't fight in private** . "

" 不 斗争 在 私人的 : "

“私下不要乱打，

[ænd; ənd] [send] [,aɪ 'ti:] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] .

And send it to the county .

和 发送 它 到 这 县 .

且送到县里去。”

[ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] [lʊkt] [tɔ:rdz] [ðə; ði] ['kaʊnti] .

A group of people looked towards the county .

一个 团体 的 人们 看起来 向 这 县 .

一伙人望着县里来，

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pra:ses] ,

In the middle of the process ,

在 这 中间 的 这 过程 ,

正行之间，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd] [bi; bi] [si:n] [wʌz; wəz] ['zæŋ, 'ʒɑ:n] [ʃeŋz] [ɪn'taɪər] [,ɑ:ntu'rɑ:ʒ] , [frʌm; frəm] [men] [ænd; ənd]

All that could be seen was Zhang Sheng's entire entourage , **from men and**

全部 那 可以 是 已见 曾是 张 盛氏 全部的 随行人员 , 从 男人 和

[ˈdɒŋkɪz] [tu:; tə] ['hɔ:rsɪz] [ænd; ənd] ['sædlz] .

donkeys to horses and saddles .

驴 到 马匹 和 马鞍 .

只见张生的从人驴马鞍驼尽到。

[wen] ['zæŋ, 'ʒɑ:n] [ʃeŋ] [sɔ:] [ðɪs] . . .

When Zhang Sheng saw this . . .

什么时候 张 盛 锯 这 . . .

张生见了，

[hi:; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :

He exclaimed in surprise :

他 惊呼 在 惊喜 :

吃惊道：

" [wʌt] [dɪd] [aɪ] [si:] [læst] [naɪt] ? "

" **What did I see last night ?** "

" 什么 做过 我 看 最后的 夜晚 ? "

“我昨夜见的是什么来？

[haʊ] [tu:; tə] [hɔ:rs]

How to horse

如何 到 马

如何马、

[ˈdɑ:ŋki] ,

donkey ,

驴 ,

驴、

[ɑ:r; ər] [ɔ:l] [ðə; ði] [sleɪvz] [stɪl] [hɪr] ?

Are all the slaves still here ?

是 全部 这 奴隶 仍然 这里 ?

从奴俱在？ ”

[ˈpi:p(ə)] [sɔ:] ['zæŋ, 'ʒɑ:n] [ʃeŋ] [baʊnd] [ænd; ənd] [træpt] [ɪn] [ðə; ði] [kraʊd] .

People saw Zhang Sheng bound and trapped in the crowd .

人们 锯 张 盛 边界 和 被困 在 这 人群 .

那从人见张生被缚住在人丛中，

[hiː; hi] [ɪkskleɪmd] [ɪn] [səɪˈpraɪz] :
He exclaimed in surprise :
他 惊呼 在 惊喜 :

也惊道：

" [læst] [naɪt] [aɪ][wʌz; wəz][ˈtaɪərd][baɪ][ðə; ði] [ˈroʊdsaid] . . . "
" Last night I was tired by the roadside . . . "
" 最后的 夜晚 我 曾是 疲劳的 经过 这 路边 . . . "

“昨夜在路旁因倦，

[ʃiː; ʃɪ] [fel] [əˈsliːp] .
She fell asleep .
她 跌倒 睡着了 :

睡着了。

[wen] [dɑːn] [broʊk] , [hɜːr; həɪ] [ˈlʌvər] [wʌz; wəz] [ˈnoʊwər] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
When dawn broke , her lover was nowhere to be found .
什么时候 黎明 打破 , 她 情人 曾是 无处 到 是 成立 :

及到天明不见了郎君，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [keɪm] [hɪr] .
Therefore , I came here .
所以 , 我 来了 这里 :

故此寻来。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][biː; bi][soʊ] [hjuˈmɪlieɪtɪd] [baɪ] [ðɪːz] [ˈpiːp(ə)l] ?
How could I be so humiliated by these people ?
如何 可以 我 是 所以 受辱 经过 这些 人们 ?

如何被这些人如此窘辱？ ”

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃen] [rɪˈkaʊntɪd] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [naɪt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvənt] .
Zhang Sheng recounted what he had said the previous night to his servants .
张 盛 叙述 什么 他 有 说 这 以前的 夜晚 到 他的 仆人 :

张生把昨夜话对从人说了一遍。

[frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈhjuːmən] [pəɪˈspektɪv] :
From a human perspective :
从 一个 人类 看法 :

从人道：

[wiː; wi] [slept] [wel] .
We slept well .
我们 睡着了 出色地 :

“我们一觉好睡，

[aɪv] [ˈnevər] [siːn] [ˈeniθɪŋ] [laɪk] [aɪ ˈtiː] .
I've never seen anything like it .
我已经 绝不 已见 任何事物 喜欢 它 :

从不曾见个甚的，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈsʌmθɪŋ] [biː; bi][soʊ] [streɪndʒ] ?
How could something be so strange ?
如何 可以 某物 是 所以 奇怪的 ?

怎么有如此怪异？ ”

[ðə; ðɪ] [ˈvɪlɪdʒɜːz] [sed] :
The villagers said :
这 村民们 说 :

乡村这伙人道：

" [ɪts] [ˈklɪrli] [ə; eɪ][ləʊd] [ʌv; əv] [ˈnɑːnsens] . "
" It's clearly a load of nonsense . "
" 它是 清楚地 一个 加载 的 废话 : "

“可见是一划胡话，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['klɪrli] ['rɑ:bəri] .
It was clearly robbery .
它 曾是 清楚地 抢劫 .

明是劫盗。

[ði:z] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; əɾ] [ɔ:l] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['pɑ:rti] .
These people are all part of the same party .
这些 人们 是 全部 部分 的 这 相同的 派对 .

敢这些人都是一党。”

[ðeɪ] [ɑ:r; əɾ] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'læks] ['i:v(ə)n] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] .
They are unwilling to relax even a little .
他们 是 不情愿 到 放松 甚至 一个 小的 .

并不肯放松一些，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] .
It was sent to the county .
它 曾是 发送 到 这 县 .

送到县里。

[nju:] [gɔ:ŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kaʊnti] [wʌz; wəz] [æŋ; ən] [oʊld] [ə'kweɪntəns] .
Niu Gong from the county was an old acquaintance .
牛 锣 从 这 县 曾是 一个 老的 熟人 .

县里牛公却是旧相识，

['si:ɪŋ] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [ʃen] ['bi:ɪŋ] [brɔ:t] [hɪr] [baʊnd] [baɪ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒəz] ,
Seeing Zhang Sheng being brought here bound by the villagers ,
看到 张 盛 存在 带来 这里 边界 经过 这 村民们 ,

见张生被乡人绑缚而来，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ʃɑ:kt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊道：

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

“缘何如此？ ”

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [ʃen] [rɪ'kaʊntɪd] [wʌt] [hi:; hi] [hæd; həd] [sed] [brɪ'fɔ:r] .
Zhang Sheng recounted what he had said before .
张 盛 叙述 什么 他 有 说 前 .

张生把前话说了。

[ðə; ði] [bʊl] [ɑ:ks] ['ʃaʊtɪd] , " ['kwɪkli] , [rɪ'li:s] [ðə; ði] [bə:ndz] ! "
The bull ox shouted , " Quickly , release the bonds ! "
这 公牛 牛 喊叫 , " 迅速地 , 发布 这 债券 ! "

牛公叫快放了绑，

[pli:z] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [æsk] [ɪn] ['dɪteɪl] [wʌt] [ju:; jʊ] [sɔ:] [læst] [naɪt] .
Please get up and ask in detail what you saw last night .
请 得到 向上 和 问 在 细节 什么 你 锯 最后的 夜晚 .

请起来细问昨夜所见。

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] - :
Zhang Shengdao :
张 - :

张生道：

" ['sti:lɪŋ] [neɪmz] , " "
" Stealing names , "
" 偷窃 姓名 , "

“劫盗姓名，

[aɪ] [stɪl] [rɪ'membə] [ə; eɪ] [fju:] .
I still remember a few .
我 仍然 记住 一个 很少 .

小生还记得几个。

[ðə; ði] ['nʌmbə] [ʌv; əv] [kloʊðz] ['skætərd] [ɑ:n][ðə; ði] [tu:m] .
The number of clothes scattered on the tomb .
这 数字 的 衣服 疏散 在 这 墓 .

在冢上分散的衣物数目，

[aɪ] [ʌndə'r'stænd] [moʊst][ʌv; əv] [wʌt] [jʊə(r)] ['seɪŋ] .
I understand most of what you're saying .
我 理解 最多 的 什么 你是 说 .

小生也多听得明白。”

[nju:] [gɔ:n] [tʊk] [ðə; ði] [pen] .
Niu Gong took the pen .
牛 锣 采取 这 笔 .

牛公取笔，

[pli:z] [hæv; həv][ʹzæŋ, 'zɑ:n] [ʃen] [raɪt] [ðem; ðəm] [daʊn] [wʌn][baɪ][wʌn] .
Please have Zhang Sheng write them down one by one .
请 有 张 盛 写 他们 向下 一 经过 一 .

请张生一一写出，

['kæptʃə] [baɪ] [neɪm] .
Capture by name .
捕获 经过 姓名 .

按名捕捉，

[kɔ:t] [red] - ['hændɪd]
Caught red - handed
捕捉 红色的 - 递交

人赃俱获，

[noʊ][wʌn] [ɪ'skeɪpt] .
No one escaped .
不 一 逃脱 .

没一个逃得脱的。

[ðen] [aɪ 'ti:] [br'keɪm] [klɪr] [wʌt] [ʹzæŋ, 'zɑ:n] [ʃen] [hæd; həd] [si:n] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔ:r] : [ðə; ði] ['di:mənz]
Then it became clear what Zhang Sheng had seen the night before : the demons
然后 它 成为 清除 什么 张 盛 有 已见 这 夜晚 前 : 这 恶魔
[ɪ:tɪŋ] [ænd; ənd] [tʃeɪsɪŋ] [i:tʃ] [ʹlðə]
eating and chasing each other .
吃 和 追逐 每个 其他 .

乃知张生夜来所见夜叉吃啖赶逐之景，

[aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['restləs] ['sprɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [rɔ:ŋd] .
It is the restless spirit of the wronged .
它 是 这 不安 精神 的 这 冤枉 .

乃是冤魂不散，

[ðɪs] [streɪndʒ] [teɪl] [wʌz; wəz] ['kɒndʒəd] [baɪ] ['gʊʊsts] [ænd; ənd] ['spɪrɪts] .
This strange tale was conjured by ghosts and spirits .
这 奇怪的 故事 曾是 召唤 经过 鬼魂 和 烈酒 .

鬼神幻出此一段怪异，

[ʹzæŋ, 'zɑ:n] [ʃen] [wʌz; wəz] [fɔ:rst] [tu:; tə][laɪ] [proʊn] [ɪn][ðə; ði] [tu:m] .
Zhang Sheng was forced to lie prone in the tomb .
张 盛 曾是 强制 到 说谎 易于 在 这 墓 .

逼那张生伏在冢中，

[fæn] [di:] ['saɪləntli] ['meməraɪzd] [ðə; ði] ['rɑ:bərz] [neɪm] .
Fang De silently memorized the robber's name .
方 德 默默 记忆 这 强盗的 姓名 .

方得默记劫盗姓名，

[ðɪs] [pri'ventɪd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [ɪ'skeɪpɪŋ] .
This prevented him from escaping .
这 阻止 他 从 逃脱 .

使他逃不得。

[ðæt] [deɪ] , [ʒæŋ, 'ʒɑ:n] [ʃen] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [ju:st] [tu:; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] [θi:f] .
That day , Zhang Sheng was actually used to capture the thief .
那 天 , 张 盛 曾是 实际上 用过的 到 捕获 这 贼 .

此天竟假手张生以擒盗，

['ɪznt] [ðɪs] [ɪg'zæktli] [wʌt] [ðə; ði][kɪd] [sed] , " [mɪ'steɪkɪŋ] ['aɪsaɪt] " ?
Isn't this exactly what the kid said , " mistaking eyesight " ?
不是 这 确切地 什么 这 孩子 说 , " 误会 视力 " ?

不是正合着小子所言“眼花错认，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] .
There is a reason for this .
那里 是 一个 原因 为了 这 .

也自有缘故”的话。

[naʊ] , ['sʌmwʌn] [hæz; həz]['i:v(ə)n] [mɪ'steɪkən] [,aɪ 'ti:][fɔ:r; fər] ['sʌmθɪŋ] [els] [du:ɪ] [tu:; tə] [pʊr] ['aɪsaɪt] .
Now , someone has even mistaken it for something else due to poor eyesight .
现在 , 某人 有 甚至 错误 它 为了 某物 别的 到期的 到 贫穷的 视力 .

而今更有个眼花错认了，

[ðɪs] [hæz; həz] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv]['kɑ:rmɪk] ['dets] [ænd; ənd] ['negətɪv] ['kɑ:nsɪkwensɪz] .
This has created a lot of karmic debts and negative consequences .
这 有 创建 一个 很多 的 因果报应 债务 和 消极的 结果 .

弄出好些冤业因果来，

[ðoʊz] [hu:] ['kænɔ:t] ['streɪtn] [ðer; ðər] ['bɑ:dɪz]
Those who cannot straighten their bodies
那些 WHO 不能 拉直 他们的 身体

理不清身子的，

['i:v(ə)n] [mɔ:r] ['hɔ:rɪfaɪɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'dɪkjələs] .
Even more horrifying and ridiculous .
甚至 更多的 恐怖的 和 荒谬的 .

更为可骇可笑。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['haɪər] [ðə; ði]['vɜ:rtʃu:] , [ðə; ði] ['betər] .
The higher the virtue , the better .
这 更高 这 美德 , 这 更好的 .

道高一尺，

[ðə; ði]['dev(ə)] [ɪz] [wʌn] [step] [ə'hed] .
The devil is one step ahead .
这 魔鬼 是 一 步 前方 .

魔高一丈。

['kɑ:rmɪk] ['dets] ['fɑ:ləʊ] [wʌnz] ['bɑ:di] .
Karmic debts follow one's body .
因果报应 债务 跟随 一个人的 身体 .

冤业随身，

[ðə; ði] [det] [mʌst; məst] [ɪ'ventʃuəli] [bi; bi] [rɪ'peɪd] .
The debt must eventually be repaid .
这 债务 必须 最终 是 已偿还 .

终须还帐。

[ðɪs] ['ɔ:lsoʊ] [deɪts] [bæk] [tu; tə][ðə; ði] [tæn] ['daɪnəsti] .
This also dates back to the Tang Dynasty .
这 还 日期 后退 到 这 唐 王朝 .

这话也是唐时的事。

[west] [ʌv; əv] [jɪʒu:] , ['ʃæn'dɪŋ]
West of Yizhou , Shandong
西方 的 宜州 , 山东

山东沂州之西，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] - ,
There is a Miyayama ,
那里 是 一个 - ,

有个宫山，

['sɔ:ləteri] [ænd; ənd] ['taʊərɪŋ] ,
Solitary and towering ,
孤 和 参天 ,

孤拔耸峭，

['stændɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] ,
Standing out from the crowd ,
常设 出去 从 这 人群 ,

迥出众峰，

['θɜ:rti] [maɪlz] [ə'raʊnd] ,
Thirty miles around ,
三十 英里 大约 ,

周围三十里，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] ['lɪvɪŋ] [ðer; ðər] .
There was no one living there .
那里 曾是 不 一 活的 那里 .

并无人居。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rlɪ] ['jɪrz] [ʌv; əv] [ʒɛnju:ən] ,
In the early years of Zhenyuan ,
在 这 早期的 年 的 振元 ,

贞元初年，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] [mʌŋks] ,
There were two monks ,
那里 是 二 僧侣 ,

有两个僧人，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] ,
Upon arriving in this mountain ,
之上 抵达 在 这 山 ,

到此山中，

[aɪ] [laɪk] [ðɪs] [sɪ'klu:dɪd] [pleɪs] .
I like this secluded place .
我 喜欢 这 僻 地方 .

喜欢这个境界幽僻，

[ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [fɔ:r; fər]['kwaiət] [ˌmedɪ'teɪ(ə)n] .
It's a good time for quiet meditation .
它是 一个 好的 时间 为了 安静的 冥想 .

正好清修，

[ˈspɜː] [ˈnoʊ] [ˈefərt]
spare no effort
空闲的 不 努力

不惜勤苦，

[ˈɡæðərɪŋ] [ˈded] [ˈtriː] [ˈbræntʃɪz] [ɔːl] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
Gathering dead tree branches all over the mountain ,
采集 死的 树 分支 全部 超过 这 山 ,

满山拾取枯树丫枝，

[əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈbɪɡ] [ˈtriːz] ,
Among the big trees ,
之中 这 大的 树木 ,

在大树之间，

[ðeɪ] [ˈbɪlt] [ə; eɪ] [ˈwʊdʃed] .
They built a woodshed .
他们 建造 一个 柴房 .

搭起一间柴棚来。

[ðə; ði] [tuː] [ˈsæt][ˌɪnˈsaɪd] .
The two sat inside .
这 二 卫星 里面 .

两个敷坐在内，

[ˈdɪlɪdʒənt][ænd; ənd] [rɪˈspektfl] ,
Diligent and respectful ,
勤奋 和 尊重 ,

精勤礼念，

[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Day and night .
天 和 夜晚 .

昼夜不辍。

[ðə; ði] [ˈdɪstənt] [ˈvɪlɪdʒəz] [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] .
The distant villages heard the news .
这 遥远 村庄 听到 这 消息 .

四远村落闻知，

[ɪːtʃ] [ʌ; əv][ðem; ðəm] [dɪˈlaɪtɪd] [ɪn] [ˈɡɪvɪŋ] [əˈweɪ] [ðer; ðər] [welθ] [ænd; ənd] [ˈriːsɔːrsɪz] .
Each of them delighted in giving away their wealth and resources .
每个 的 他们 高兴极了 在 给予 离开 他们的 财富 和 资源 .

各各喜舍资财布施，

[kʌm] [ænd; ənd] [ˈbɪld] [tuː] [ruːmz; rʊmz][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Come and build two rooms for him .
来 和 建造 二 房间 为了 他 .

来替他两个构造屋室，

[wɪˈðɪn] [ten] [deɪz] [ɔːr][ə; eɪ] [ˈmʌnθ] ,
Within ten days or a month ,
之内 十 天 或者 一个 月 ,

不上旬月之间，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪˈstæblɪʃt] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
It was established as a courtyard .
它 曾是 已确立的 作为 一个 庭院 .

立成一个院宇。

[ðə; ði] [tuː] [ˈmʌŋks] [ˈɡreɪtli] [ɪnˈkɜːrɪdʒd] [hɪm; ɪm] .
The two monks greatly encouraged him .
这 二 僧侣 非常 鼓励 他 .

两僧大加慰励，

[ˈpi:p(ə)] [frʌm; frəm] [nɪr] [ænd; ənd][ˈfɑ:r] [kʌm] [tu:; tə][ədˈmaɪər][hɪm; ɪm] .

People from near and far come to admire him .

人们 从 靠近 和 远的 来 到 钦佩 他 .

远近皆来钦仰，

[ɔ:l] [ˌvedʒəˈteriən] [ˈɔfəɪŋz, ˈɔfrɪŋz] ,

All vegetarian offerings ,

全部 素食 供品 ,

一应斋供，

[ˈpi:p(ə)] [kʌm] [tu:; tə] [ɡɪv] [tu:; tə][ðəm; ðəm] [ˈevri] [deɪ] .

People come to give to them every day .

人们 来 到 给 到 他们 每一个 天 .

多自日逐有人来给与。

[ðə; ði] [tu:] [mʌŋks] [i:tʃ] [ˈɑ:kjupaɪd] [ə; eɪ] [ˈseprət] [ˈkɔ:riɔɪr] .

The two monks each occupied a separate corridor .

这 二 僧侣 每个 占领 一个 分离 走廊 .

两僧各处一廊，

[bɪˈfɔ:r] [ðə; ði][ˈbu:dəˈbʊdə] , [wi;; wi][ˈdʒɔɪntli] [meɪd] [ə; eɪ] [vəʊ] :

Before the Buddha , we jointly made a vow :

前 这 佛 , 我们 共同 制成 一个 发誓 :

在佛前共设咒愿：

[aɪ] [vəʊ] [ˈnevər] [tu:; tə] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

I vow never to come down the mountain .

我 发誓 绝不 到 来 向下 这 山 .

誓不下山，

[ˈoʊnli] [ˈtʃæntɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔ:rtja:rd] ,

Only chanting in the courtyard ,

仅有的 吟唱 在 这 庭院 ,

只在院中持诵，

[aɪ] [preɪ] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [əˈteɪn] [ðə; ði] [suˈpri:m] [ɪnˈlaɪt(ə)nmənt] [ænd; ənd] [ˈpɜ:rfɪkt] [fruɪ](ə)n] .

I pray that I may attain the supreme enlightenment and perfect fruition .

我 祈祷 那 我 可能 达到 这 最高 启示 和 完美的 果实 .

必祈修成无上菩提正果。

[aɪ ˈti:][ɪz] [priˈsaɪsli] :

It is precisely :

它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [zen] [rɪˈtri:t] [ɪz] [kloʊzd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .

The Zen retreat is closed during the day .

这 禅 撤退 是 关闭 期间 这 天 .

白日禅关闭闭，

[ˈsʌnset] [ɡloʊ] , [ˈfloʊɪŋ] [ˈwɔ:tər] , [ænd; ənd][ə; eɪ][væst][skaɪ] .

Sunset glow , flowing water , and a vast sky .

日落 辉光 , 流动 水 , 和 一个 广阔 的天空 .

落霞流水长天。

[red] [ˈmeɪp(ə)] [li:vz] [fɔ:l] [ˈnæt(ə)rəli] [ˈoʊvər][ðə; ði] [stri:m] .

Red maple leaves fall naturally over the stream .

红色的 枫 树叶 落下 自然 超过 这 溪流 .

溪上丹枫自落，

[ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [mʌŋk] [slept] [ˈsaʊndli] .

The mountain monk slept soundly .

这 山 僧 睡着了 稳固地 .

山僧自是高眠。

[əˈgen] :
again :
再次 :

又:

[ðə; ði] [sʌn] [ˈaɪnz] [θru:] [ðə; ði] [i:vz] , [ˈkæstɪŋ] [bɜ:ŋ] , [θɪn] [nets] .
The sun shines through the eaves , casting long , thin nets .
这 太阳 闪耀 通过 这 檐 , 铸件 长的 , 薄的 网 .

檐外晴丝扬网，

[sprɪŋ] [ˈwɔ:tərz] [baɪ][ðə; ði] [stri:m] [fləʊt] [wɪð; wɪθ] [ˈfləʊtɪŋ] [ˈflaʊərz] .
Spring waters by the stream float with floating flowers .
春天 水 经过 这 溪流 漂浮 和 漂浮的 花朵 .

溪边春水浮花。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˈprɔ:fɪt][ɪn] [ðɪs] [ˈmɔ:rt(ə)] [wɜ:rlɪd] .
There is no profit in this mortal world .
那里 是 不 利润 在 这 凡人 世界 .

尘世无心有利，

[ðer; ðər][ɑ:r; ə] [wɪspz] [ʌv; əv] [mɪst] [ænd; ənd] [klaʊdz] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] .
There are wisps of mist and clouds in the mountains .
那里 是 缕缕 的 薄雾 和 云 在 这 山脉 .

山中有分烟霞。

[sʌtʃ] [əˈsetɪsɪzəm] ,
Such asceticism ,
这样的 禁欲主义 ,

如此苦行，

[aɪ ˈti:] [hæz; həz] [bɪn] [mɔ:r] [ðæn; ðən] - [ˈjɪrz] .
It has been more than 20 years .
它 有 到过 更多的 比 - 年 .

已经二十余年。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] - [ˈɪrə] ,
During the Yuanhe era ,
期间 这 - 时代 ,

元和年间，

[ðə; ði] [mu:n] [ˈaɪnz] [braɪt] [ɑ:n][ə; eɪ] [ˈwɪntər] [naɪt] .
The moon shines bright on a winter night .
这 月亮 闪耀 明亮的 在 一个 冬天 夜晚 .

冬夜月明，

[ðə; ði] [tu:] [mʌŋks] [wɜ:r; wər] [i:tʃ] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔ:rɪdɔ:r] .
The two monks were each in the corridor .
这 二 僧侣 是 每个 在 这 走廊 .

两僧各在廊中，

[sɪŋ] [ˈləʊdli] .
Sing loudly .
唱歌 高声 .

朗声呗唱。

[ɪn][ðə; ði] [ˈstɪlnəs] [ʌv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] [speɪs] ,
In the stillness of time and space ,
在 这 寂静 的 时间 和 空间 ,

于时空山虚静，

[feɪnt] [kraɪz] [ʌv; əv] [gri:f] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [ˈklʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Faint cries of grief could be heard coming from the foot of the mountain .
头晕的 哭泣 的 悲伤 可以 是 听到 未来 从 这 脚 的 这 山 .

闻山下隐隐有恸哭之声，

[,aɪˈtiː][ɪz] [ˈgetɪŋ] [ˈkloʊzər] .
It is getting closer .
它 是 获得 更近 :

来得渐近，

[ɪn][noʊ][taɪm] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] [geɪt] .
In no time they arrived at the courtyard gate .
在 不 时间 他们 到达的 在 这 庭院 门 :

须臾已到院门。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ˈkɔ:ɾɪdɔ:r] [ˈlɪsnd] [ˈkwaiətli] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [end] .
The monk in the east corridor listened quietly until the end .
这 僧 在 这 东方 走廊 听着 悄悄 直到 这 结尾 :

东廊僧在静中听罢，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [θɔ:t] [əˈkɜ:rd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] :
Suddenly a thought occurred to him :
突然 一个 想法 发生 到 他 :

忽然动了一念道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sɪˈkluːdɪd] [ˈmaʊnt(ə)n] , "
" Such a secluded mountain , "
" 这样的 一个 僻 山 , "

“如此深山寂寞，

[ˈhævɪŋ] [nɔ:t] [left] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [fɔ:r; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] , [aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ðə; ði] [ˈsi:nəri] [ɪz] [laɪk]
Having not left the mountain for many years , I wonder what the scenery is like
拥有 不是 左边 这 山 为了 许多 年 , 我 想知道 什么 这 风景 是 喜欢
[daʊn] [bɪˈloʊ] .
down below .
向下 以下 :

多年不出不知山下光景如何？

[ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] [ˈmɔ:ɾnf(ə)l] [saʊnd] ,
Hearing this mournful sound ,
听力 这 悲哀 声音 ,

听此哀声，

[ɪts] [ˈhɑ:ɹtbreɪkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsædnɪŋ] .
It's heartbreaking and saddening .
它是 令人心碎 和 令人悲伤 :

令人凄惨感伤。”

[ðə; ði] [ˈkraɪɪŋ] [stɔ:pt] [dʒʌst] [ðen] .
The crying stopped just then .
这 哭泣 停止 只是 然后 :

只见哭声方止，

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [dʒʌmpt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wɔ:l] [baɪ][ðə; ði] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] [geɪt] .
A person jumped down from the wall by the courtyard gate .
一个 人 跳了起来 向下 从 这 墙 经过 这 庭院 门 :

一个人在院门边墙上扑的跳下地来，

[hi:; hi] [wɔ:kt] [əˈweɪ] , [ˈlʊkɪŋ] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [west] [ˈkɔ:ɾɪdɔ:r] .
He walked away , looking towards the west corridor .
他 步行 离开 , 寻找 向 这 西方 走廊 :

望着西廊便走。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ˈkɔ:ɾɪdɔ:r] [sɔ:] [frʌm; frəm][əˈfɑ:r] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈba:di][wʌz; wəz] [ɪˈnɔ:rməs] .
The monk in the east corridor saw from afar that his body was enormous .
这 僧 在 这 东方 走廊 锯 从 远方 那 他的 身体 曾是 巨大的 :

东廊僧遥见他身躯绝大，

[ˈɑːdli] [ˈʃeɪpt]
Oddly shaped
奇怪 形状

形状怪异，

[kwaɪt] [səpˈpraɪzd] ,
Quite surprised ,
相当 惊讶 ,

吃惊不小，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˌɪnədˈvɜːrt(ə)ntli] [meɪd] [ˈpʌblɪk] .
It was inadvertently made public .
它 曾是 无意中 制成 民众 .

不慎声张。

[ˈhɑːrbɜːɪŋ] [ˈiːv(ə)] [ɪnˈtenʃən] ,
Harboring evil intentions ,
窝藏 邪恶的 意图 ,

怀着鬼胎，

[ænd; ənd] [rɪˈmeɪn] [ˈsaɪlənt][ænd; ənd] [əbˈzɜːv] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] .
And remain silent and observe the situation .
和 保持 沉默的 和 观察 这 情况 .

且默观动静。

[ˈæftər] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈentəd] [ðə; ði] [west] [ˈkɔːrɪdɔːr]
After this person entered the west corridor
后 这 人 进入 这 西方 走廊

自此人入西廊之后，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [mʌŋks] [ˈtʃæntɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west] [ˈkɔːrɪdɔːr]
The sound of monks chanting in the west corridor
这 声音 的 僧侣 吟唱 在 这 西方 走廊

那西廊僧唱之声，

[aɪ ˈtiː] [stɔːpt] [əˈbrʌptli] .
It stopped abruptly .
它 停止 突然 .

截然住了。

[bʌt; bət][ɔːl][aɪ][kʊd; kəd] [hɪr] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkrækliŋ] [ænd; ənd] [ˈpɔːpɪŋ] [saʊnd] .
But all I could hear was a crackling and popping sound .
但 全部 我 可以 听到 曾是 一个 噼啪作响 和 爆米花 声音 .

但听得劈劈扑扑，

[aɪ ˈtiː] [rɪˈzembɪz] [ə; eɪ] [ˈstrʌɡ(ə)] [bɪˈtwiːn] [tuː] [saɪdz] .
It resembles a struggle between two sides .
它 类似 一个 斗争 之间 二 侧面 .

如两下力争之状。

[wʌns] [əˈgen] ,
Once again ,
一次 再次 ,

过一回，

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] [ðem; ðəm] [ˈtʃuːɪŋ] [ænd; ənd] [ˌjɔːnɪŋ] .
Then I heard them chewing and yawning .
然后 我 听到 他们 咀嚼 和 打哈欠 .

又听得猗猗咀嚼，

[dɪˈvaʊəɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsɪpɪŋ] ,
Devouring and sipping ,
吞噬 和 啜饮 ,

啖噬啜吒，

[ɪts] [saʊnd] [wʌz; wəz] [ˈveri] [laʊd] .
Its sound was very loud .
它是 声音 曾是 非常 大声 。

其声甚厉。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ˈkɔːrɪdɔːr] [ˈpænɪkt] [ænd; ənd] [sed] :
The monk in the east corridor panicked and said :
这 僧 在 这 东方 走廊 惊慌失措 和 说 。

东廊僧慌了道：

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] . "
" There was no one in the courtyard . "
" 那里 曾是 不 一 在 这 庭院 。”

“院中无人，

[ˈæftər] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈiːtɪŋ] ,
After he finished eating ,
后 他 完成的 吃 ，

吃完了他，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [get] [tuː; tə][em ˈiː] .
You can't get to me .
你 不能 得到 到 我 。

上不得到我。

" [waɪ] [dəʊnt][wiː; wi] [liːv] [brɪˈfɔːrhænd] ? "
" Why don't we leave beforehand ? "
" 为什么 不 我们 离开 预先 ？”

不如预先走了罢。”

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] [gert] .
He hurriedly opened the courtyard gate .
他 匆匆 打开 这 庭院 门 。

忙忙开了院门，

[ðeɪ] [fled] [ɪn][ˈpænɪk] .
They fled in panic .
他们 逃亡 在 恐慌 。

惶骇奔突。

[hiː; hi][hæz; həz][naːt] [left] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He has not left the mountain for a long time .
他 有 不是 左边 这 山 为了 一个 长的 时间 。

久不出山，

[ðeɪ] [dəʊnt][ˈiːv(ə)n] [ˈrekəɡnaɪz] [ðə; ði] [pæðz] [ˌeniˈmɔːr] .
They don't even recognize the paths anymore .
他们 不 甚至 认出 这 路径 不再 。

连路径都不认得了。

[ˈstæɡərɪŋ] ,
staggering ,
令人震惊 ，

颠颠仆仆，

[ɪɡˈzɔːstɪd] .
Exhausted .
筋疲力尽的 。

气力殆尽。

[lʊk] [bæk] [ænd; ənd] [siː] [wɒts] [brɪˈhaɪnd][juː; jʊ] .
Look back and see what's behind you .
看 后退 和 看 是什么 在后面 你 。

回头看一看后面，

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] [si:n] ['stægərɪŋ] [ʌn'stedəli] .
The person was seen staggering unsteadily .
这 人 曾是 已见 令人震惊 不稳定地 .

只见其人踉踉跄跄，

[ˌma:tʃɪŋ] ['fɔ:rwəd] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [straɪdz] ,
Marching forward with great strides ,
行军 向前 和 伟大的 步幅 ,

大踏步赶将来，

[hi:; hi] ['pænɪkt] ['terəbli] .
He panicked terribly .
他 惊慌失措 可怕 .

一发慌极了，

['rʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['dʒʌmpɪŋ] [ə'raʊnd] .
Running and jumping around .
跑步 和 跳 大约 .

乱跑乱跳。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [smɔ:l] [stri:m] [keɪm] ['ɪntu:] [vju:] .
Suddenly , a small stream came into view .
突然 , 一个 小的 溪流 来了 进入 看法 .

忽逢一小溪水，

[ˈæftər] ['lɪftɪŋ] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [tu:; tə] [krɔ:s] [ðə; ði] ['rɪvər] , [hi:; hi] ['fɪnɪʃt] .
After lifting his clothes to cross the river , he finished .
后 举重 他的 衣服 到 叉 这 河 , 他 完成的 .

褰衣渡毕。

[ðə; ði] [pə'sju:əz] [hæd; həd] [ri:tʃt] [ðə; ði] [stri:m] .
The pursuers had reached the stream .
这 追击者 有 达到 这 溪流 .

追者已到溪边，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [krɔ:s] [ðə; ði] [stri:m] .
But they didn't cross the stream .
但 他们 没有 叉 这 溪流 .

却不过溪来，

[hi:; hi] ['oʊnli] ['fəʊtɪd] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['wɔ:tər] :
He only shouted across the water :
他 仅有的 喊叫 穿过 这 水 :

只在隔水嚷道：

" [ɪf] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [ɪz][nɑ:t] [blɔ:kt] ,
" **If the water is not blocked** ,
" 如果 这 水 是 不是 已屏蔽 ,

“若不阻水，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [i:t] [ðem; ðəm] [tə'geðər] .
We should eat them together .
我们 应该 吃 他们 一起 .

当并啖之。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [frʌm; frəm] - [prə'si:did] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
The monk from Dongkuo proceeded with fear .
这 僧 从 - 继续 和 害怕 .

东廓僧且惧且行，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wer] [aɪ 'ti:] [went] .
I don't know where it went .
我 不 知道 在哪里 它 去 .

也不知走到那里去的是，

[dʒʌst] ['fɑ:lʊʊ] [jʊr; jər] ['fʊtsteps] .
Just follow your footsteps .
只是 跟随 你的 脚步声 ；

只信着脚步走罢了。

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['hevi] ['snʊʊfɔ:l] [ə'kɜ:rd] .
A sudden heavy snowfall occurred .
一个 突然 重的 降雪 发生 ；

须臾大雪，

['feɪntɪŋ] [wɪ'ðɪn] ['ɑ:rmz] [ri:tʃ]
Fainting within arm's reach
昏厥 之内 武器 抵达

咫尺昏迷，

[ɪn][ə; eɪ] ['helpləs] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] ,
In a helpless situation ,
在 一个 无助 情况 ；

正在没奈何所在，

['sʌd(ə)nli] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['fæməli:z, 'fæmli:z]['kæʔ(ə)] [ʃed] .
Suddenly there was a family's cattle shed .
突然 那里 曾是 一个 家庭的 牛 棚 ；

忽有个人家牛坊，

[ðeɪ] [hɪd][ˌɪn'saɪd] .
They hid inside .
他们 隐藏 里面 ；

就躲将进去，

['hɪd(ə)n] [ˌɪn'saɪd] .
Hidden inside .
隐 里面 ；

隐在里面。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [pæst] ['mɪdnɑɪt] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 ；

此时已有半夜了，

[ðə; ðɪ] ['snʊʊfɔ:l] [hæz; həz] [səb'saɪdɪd] ['slɑ:tlɪ] .
The snowfall has subsided slightly .
这 降雪 有 平静下来 轻微地 ；

雪势稍晴。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ][mæn][ɪn] [blæk] [ə'pɪrd] .
Suddenly a man in black appeared .
突然 一个 男人 在 黑色的 出现 ；

忽见一个黑衣的人，

[hi:; hi] ['sləʊli] [ə'prəʊtʃt] [ðə; ðɪ] ['reɪlɪŋ] , ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ɛnd] [sprɪ] .
He slowly approached the railing , carrying a knife and spear .
他 缓慢地 接近 这 栏杆 ， 携带 一个 刀 和 矛 ；

自外执刀枪徐至栏下。

[ðə; ðɪ] [mʌŋk] [ɪn][ðə; ðɪ] [i:st] ['kɔ:ɪrɪɔ:r] [held] [hɪz; ɪz] [breθ] [ænd; ɛnd] ['swɑ:ləʊd] [hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] .
The monk in the east corridor held his breath and swallowed his words .
这 僧 在 这 东方 走廊 握住 他的 气息 和 吞咽 他的 字 ；

东廊僧吞声屏气，

['lə:kɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] ['ʃæ,dəʊz] ,
Lurking in the shadows ,
潜伏 在 这 阴影 ；

潜伏暗处，

[hiː; hi] [piəd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [laɪt] .
He peered into the light .
他 窥视 进入 这 光 .

向明窥看。

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][mæn][ɪn] [blæk] [ˈhezɪteɪt] [ænd; ənd] [lʊk] [əˈraʊnd] ,
Seeing the man in black hesitate and look around ,
看到 这 男人 在 黑色的 犹豫 和 看 大约 ,
见那黑衣人踌躇四顾，

[dʒʌst] [laɪk] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈsʌmθɪŋ] .
Just like waiting for something .
只是 喜欢 等待 为了 某物 .

恰象等些什么的一般。

[ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

有好一会，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [θroʊn] [aʊt][frʌm; frəm][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] [wɔːl] .
Suddenly , something was thrown out from inside the courtyard wall .
突然 , 某物 曾是 抛掷 出去 从 里面 这 庭院 墙 .

忽然院墙里面抛出些东西来，

[moʊst][ʌv; əv][ðəm; ðəm][wɜːr; wər] [ˈræpɪŋz] [fɔːr; fər] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ˈblæŋkɪts] .
Most of them were wrappings for clothes and blankets .
最多 的 他们 是 包装 为了 衣服 和 毯子 .

多是包裹衣被之类。

[ðə; ði][mæn][ɪn] [blæk] [sɔː] ,
The man in black saw ,
这 男人 在 黑色的 锯 ,

黑衣人看见，

[aɪ] [ˈkwɪkli] [fetʃt] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [taɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] .
I quickly fetched it and tied it up .
我 迅速地 已获取 它 和 系 它 向上 .

忙取来扎缚好了，

[ðeɪ] [ˈkærid] [ə; eɪ] [loʊd] .
They carried a load .
他们 携带 一个 加载 .

装做了一担。

[ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [wɔːl]
A woman inside the wall
一个 女士 里面 这 墙

墙里边一个女子，

[hiː; hi] [klaɪmd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [aʊt] .
He climbed over the wall and jumped out .
他 攀登 超过 这 墙 和 跳了起来 出去 .

攀了墙跳将出来，

[beɪðd] [ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [snoʊ] [ænd; ənd] [muːn] ,
Bathed in the light of the snow and moon ,
洗澡 在 这 光 的 这 雪 和 月亮 ,

映着雪月之光，

[ðə; ði] [mʌŋk] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ˈkɔːrɪdɔːr] [kʊd; kəd] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈklɪrli] .
The monk in the east corridor could see it clearly .
这 僧 在 这 东方 走廊 可以 看 它 清楚地 .

东廊僧且是看得明白。

[ðə; ði][mæn][ɪn] [blæk] [sɔ:] [ðə; ði] ['wʊmən] [klaɪm] [daʊn] [ðə; ði] [wɔ:l] .
The man in black saw the woman climb down the wall .
这 男人 在 黑色的 锯 这 女士 爬 向下 这 墙 :

黑衣人见女子下了墙，

[hi;; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [ɡʌn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pækɪdʒ] .
He then picked up the gun from the package .
他 然后 挑选 向上 这 枪 从 这 包裹 :

就把枪挑了包裹，

[brɪ'fɔ:r] [hi;; hi][kʊd; kəd] [spi:k] ,
Before he could speak ,
前 他 可以 说话 ,

不等与他说话，

[lʊk] [ə'hed] [ænd; ənd][ɡoʊ][fɜ:rst] .
Look ahead and go first .
看 前方 和 去 第一的 :

望前先走。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] ,
The woman then ,
这 女士 然后 ,

女子随后，

[aɪ] [went] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I went with him .
我 去 和 他 :

跟他去了。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ɪn][ðə; ði] [i:st] ['kɔ:ɾɪdɔ:r] [θɔ:t] :
The monk in the east corridor thought :
这 僧 在 这 东方 走廊 想法 :

东廊僧想道：

" [ɪts] [nɑ:t] [ɪm'bærəsɪŋ] , "
" It's not embarrassing , "
" 它是 不是 尴尬的 , "

“不尴尬，

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [pleɪs] [tu;; tə] [ster] .
This is not a place to stay .
这 是 不是 一个 地方 到 停留 :

此间不是住处。

[dʒʌst] [naʊ] , [ðə; ði][mæn][ænd; ənd] ['wʊmən] ,
Just now , the man and woman ,
只是 现在 , 这 男人 和 女士 ,

适才这男子女人，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [plænd] [tu;; tə] [ɪ'ləʊp] [tə'geðər] .
They must have planned to elope together .
他们 必须 有 计划 到 私奔 一起 :

必是相约私逃的。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] [tə'mɑ:roʊ] .
There was no one in the courtyard tomorrow .
那里 曾是 不 一 在 这 庭院 明天 :

明日院中不见了人，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] [træks] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] .
According to the tracks in the snow .
根据 到 这 轨道 在 这 雪 :

照雪地行迹，

[ðeɪ] [wɪl] [faɪnd][,aɪ 'ti:] [ænd; ənd] [brɪŋ] [,aɪ 'ti:] [aʊt] .
They will find it and bring it out .
他们 将要 寻找 它 和 带来 它 出去 .

寻将出来，

[aɪ] [met] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
I met a monk .
我 遇见 一个 僧 .

见了个和尚，

[ˈwʊdnt] [ðæt] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ˈɪntu:] [ˈtrʌb(ə)] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ɪlɪsɪt] [əˈfer] ?
Wouldn't that bring him into trouble with his illicit affair ?
不会 那 带来 他 进入 麻烦 和 他的 非法 事务 ?

岂不把奸情事缠在上来？

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [liːv] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] .
It would be better to leave as soon as possible .
它 会 是 更好的 到 离开 作为 很快 作为 可能的 .

不如趁早走了去为是。”

[ɪts] [ˈɔːlweɪz] [sʌm; səm] [ˌʌnfəˈmɪliər] [pæðz] .
It's always some unfamiliar paths .
它是 总是 一些 陌生 路径 .

总是一些不认得路径，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [left] [əˈgen] .
He hurriedly left again .
他 匆匆 左边 再次 .

慌忙又走，

[ɪn][ə; eɪ] [deɪz] ,
In a daze ,
在 一个 发呆 ,

恍恍惚惚，

[ðeəz; ðəz][noʊ][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
There's no direction .
有 不 方向 .

没个定向。

[ðeɪ; ðəɪ] [ˈfʊtsteps] [wɜːr; wər] [dɪsˈɔːrdərd] [ænd; ənd] [ʌnˈstedɪ] .
Their footsteps were disordered and unsteady .
他们的 脚步声 是 混乱 和 不稳定 .

又乱乱的不成脚步，

[wɔːk] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] ,
Walk for more than ten miles ,
走 为了 更多的 比 十 英里 ,

走上十数里路，

[hiː; hi] [kɪkt] [æt; ət] [ˈempti] [er] .
He kicked at empty air .
他 踢 在 空的 空气 .

踹了一个空，

[,aɪ 'ti:] [ˈtʌmblɪd] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θʌd] .
It tumbled down with a thud .
它 翻滚 向下 和 一个 砰的一声 .

扑通的颠了下去，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][æn; ən] [əˈbændənd] [wel] .
It was an abandoned well .
它 曾是 一个 弃 出色地 .

乃是一个废井。

[ˈfɜːrtʃənətli] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][draɪ][ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [ˈwɔːtər] .
Fortunately , it was dry and without water .
幸运的是 , 它 曾是 干燥 和 没有 水 .
亏得干枯没水,

[ˌjet] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsuː] [prəˈfaʊnd] [ænd; ənd][væst] .
Yet it is also profound and vast .
然而 它 是 还 深刻的 和 广阔的 .
却也深广,

[ˈmuːnlaɪt] [ˈʃuːn] [daʊn] .
Moonlight shone down .
月光 闪耀 向下 .
月光透下来,

[wen] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][aɪ ˈtiː] ,
When looking at it ,
什么时候 寻找 在 它 ,
看时,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ded] [ˈbɑːdi] [ˌnɪrˈbaɪ] .
There was a dead body nearby .
那里 曾是 一个 死的 身体 附近 .
只见旁有个死人,

[ðə; ðɪ][ˈbɑːdi][ænd; ənd] [hed] [hæv; həv] [bɪn] [ˈsepəreɪtɪd] .
The body and head have been separated .
这 身体 和 头 有 到过 分开 .
身首已离,

[ðə; ðɪ] [blʌd] [ɪz] [stiːl] [wɔːrm] .
The blood is still warm .
这 血 是 仍然 温暖的 .
血体还暖,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌn] [aɪ][dʒʌst] [kɪld] .
He was someone I just killed .
他 曾是 某人 我 只是 被杀 .
是个适才杀了的。

[ðə; ðɪ] [mʌŋk] [ɪn][ðə; ðɪ] [iːst] [ˈkɔːrɪdɔːr] [wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] .
The monk in the east corridor was terrified .
这 僧 在 这 东方 走廊 曾是 恐惧 .
东廊僧一发惊惶,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈkʊdnt] [get] [ʌp][ðer; ðər] .
But they couldn't get up there .
但 他们 不能 得到 向上 那里 .
却又无法上得来,

[aɪ][ˌeɪ ˈem][æt; ət][ə; eɪ] [bɔːs] .
I am at a loss .
我 是 在 一个 损失 .
莫知所措。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][gɔːt] [laɪt] ,
When it got light ,
什么时候 它 得到 光 ,
到得天色亮了,

[æt; ət][fɜːrst] [glæns] ,
At first glance ,
在 第一的 瞥一眼 ,
打眼一看,

[fɜːrst] , [hiː hi] [gɜːv] [ðə; ði] [bɔːld] [mæn] [ə; eɪ] [ˈbiːtɪŋ] .
First , he gave the bald man a beating .
 第一的 , 他 给予 这 秃 男人 一个 殴打 .
 先是光头上—顿栗暴，

[ðə; ði] [spɑ:rk] [ɪk'splɒʊdɪd] .
The sparks exploded .
这 火花 爆炸了 .

打得火星爆散。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ɪn][ðə; ði] [i:st] ['kɔ:ɪdɔ:r] [hæd; həd][noʊ] [wei] [tu:; tə][kraɪ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ɪn'dʒʌstɪs] .
The monk in the east corridor had no way to cry out his injustice .
这 僧 在 这 东方 走廊 有 不 方式 到 哭 出去 他的 不公正 .

东廊僧没口得叫冤，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['tru:li] [ə; eɪ] [brʌʃ] [wɪð; wɪθ] [deθ] .
It was truly a brush with death .
它 曾是 真的 一个 刷子 和 死亡 .

真是在死边过。

[ðə; ði][mæn] [taɪd] [,aɪ 'ti:] [ʌp] .
The man tied it up .
这 男人 系 它 向上 .

那人扎缚好，

[ðeɪ] [wɜ:r; wə] [hʌŋ] [ʌp] [wʌŋ] ['æftər] [ə'nʌðər] [ə'bɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɔ:psɪz] .
They were hung up one after another along with the corpses .
他们 是 悬挂 向上 一 后 其他 沿着 和 这 尸体 .

先后同死尸吊将上来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][mæn] .
There was an old man .
那里 曾是 一个 老的 男人 .

只见一个老者，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [kɔ:ps] ,
Upon seeing the corpse ,
之上 看到 这 尸体 ,

见了死尸，

[ʃi:; ʃi] [kraɪd] [hɜ:r; hə] [hɑ:rt] [aʊt] .
She cried her heart out .
她 哭 她 心 出去 .

大哭一番。

['æftər] ['kraɪɪŋ] ,
After crying ,
后 哭泣 ,

哭罢，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [wer] [dɪd][ju:; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] , [ju:; jʊ][bɔ:ld] [mʌŋk] ? "
" Where did you come from , you bald monk ? "
" 在哪里 做过 你 来 从 , 你 秃 僧 ? "

“你这那里来的秃驴？

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [æb'dʌkt] [maɪ] ['dɔ:tər] ?
Why did you abduct my daughter ?
为什么 做过 你 拐 我的 女儿 ?

为何拐我女儿出来，

" [kɪl] [hɪm; ɪm][ɪn] [ðɪs] [wel] ? "
" Kill him in this well ? "
" 杀 他 在 这 出色地 ? "

杀死在此井中？ ”

[ˈmʌŋks] [ænd; ənd][ˈdaʊəsts][ˈʌv; əv] - :
Monks and Taoists of Dongkuo :
僧侣 和 道教徒 的 - :

东廓僧道：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈmʌŋk] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmʌŋk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈiːstərn] [ˈkɔːrɪdɔːr] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] . "
" **This humble monk is a monk from the eastern corridor of the palace .** "
" 这 谦逊的 僧 是 一个 僧 从 这 东 走廊 的 这 宫殿 . "

“小僧是宫山东廊僧人，

[hiː; hi] [ˈhæznt] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [fɔːr; fər] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] .
He hasn't come down the mountain for twenty years .
他 还没有 来 向下 这 山 为了 二十 年 .

二十年不下山，

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ə; eɪ] [ˈmɔːnstər] [keɪm] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] [æt; ət] [naɪt] .
Because a monster came into the courtyard at night .
因为 一个 怪物 来了 进入 这 庭院 在 夜晚 .

因为夜间有怪物到院中，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第97/107页

[hiː; hi] [dɪ'vəʊəd] [hɪz; ɪz] ['pɑːrtnər] .
He devoured his partner .
他 吞噬 他的 伙伴 .

啖了同侶，

[ðeɪ] [fled] [hɪr] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; livz] .
They fled here for their lives .
他们 逃亡 这里 为了 他们的 生活 .

逃命至此。

[aɪ] [tʊk] ['feltər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [snoʊ] [ɪn][ðə; ði]['kæʔ(ə)] [fed] [læst] [naɪt] .
I took shelter from the snow in the cattle shed last night .
我 采取 庇护所 从 这 雪 在 这 牛 棚 最后的 夜晚 .

昨夜在牛坊中避雪，

[ə; eɪ][mæn][ɪn] [blæk] [keɪm] [ɪn] .
A man in black came in .
一个 男人 在 黑色的 来了 在 .

看见有个黑衣人进来，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [dʒʌmpt] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wɔːl] .
A woman jumped out from the wall .
一个 女士 跳了起来 出去 从 这 墙 .

墙上一个女子跳出来，

[aɪ] [went] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I went with him .
我 去 和 他 .

跟了他去。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] , [fiərɪŋ] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)] ,
The young monk , fearing to cause trouble ,
这 年轻的 僧 , 害怕 到 原因 麻烦 ,

小僧因怕惹着是非，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [fliː] .
They had no choice but to flee .
他们 有 不 选择 但 到 逃跑 .

只得走脱。

[aɪ][dəʊnt] [wɑːnt][tuː; tə] [fɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði] [wel] .
I don't want to fall into the well .
我 不 想 到 落下 进入 这 出色地 .

不想墮落井中，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['piːp(ə)] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] .
There were already people who had been killed .
那里 是 已经 人们 WHO 有 到过 被杀 .

先已有杀死的人在内。

[ðɪs] ['hʌmb(ə)] [mʌŋk] [noʊz] [waɪ] .
This humble monk knows why .
这 谦逊的 僧 知道 为什么 .

小僧知他是甚缘故？

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ˈmʌŋk] ['nevər] [ɡoʊz] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
This humble monk never goes down the mountain .

这 谦逊的 僧 绝不 去 向下 这 山 .

小僧从不下山的，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [hæv; həv] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] ['wʊmən] [ðæt] [ðeɪ]
How could someone have such an acquaintance with another woman that they

如何 可以 某人 有 这样的 一个 熟人 和 其他 女士 那 他们

[kʊd; kəd] [æb'dʌkt] [hɜːr; hər] ?
could abduct her ?

可以 拐 她 ?

与人家女眷有何识熟可以拐带？

[wʌt] [ɡrʌdʒ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [led] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] ?
What grudge could have led to his death ?

什么 怨恨 可以 有 引领 到 他的 死亡 ?

又有何冤仇将他杀死？

[pliːz] [ɪɡ'zæmɪn] [ðɪs] ['keɪfəli] .
Please examine this carefully .

请 检查 这 小心 .

众位详察则个。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

['sevrəl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['rekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm] [wen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnɪz] .
Several of them recognized him when they went to the mountains .

一些 的 他们 认可 他 什么时候 他们 去 到 这 山脉 .

内中人有好几个曾到山中认得他的，

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['haɪli] ['vɜːrtʃuəs] [ˈmʌŋk] [huː] ['præktɪsɪz] [strikt] ['dɪsəplɪn] .
I know that he is a highly virtuous monk who practices strict discipline .

我 知道 那 他 是 一个 高度 有德行的 僧 WHO 实践 严格的 纪律 .

晓得是有戒行的高僧。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði] [seɪm] [ded] ['wʊmən] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [wel] .
But now the same dead woman is in the well .

但 现在 这 相同的 死的 女士 是 在 这 出色地 .

却是现今同个死女子在井中，

[aɪ] [kɑːnt] ['fɪɡjər] [ðɪs] [aʊt] .
I can't figure this out .

我 不能 数字 这 出去 .

解不出这事来，

[ɪts] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪm; ɪm] .
It's not easy to defend him .

它是 不是 简单的 到 保卫 他 .

不好替他分辨得。

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tə'geðər] .
They will inevitably be sent to the county together .

他们 将要 不可避免地 是 发送 到 这 县 一起 .

免不得一同送到县里来。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sɔː] [ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)] [hæd; həd] [taɪd] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈmʌŋk] .
The magistrate saw a group of people had tied up a monk .

这 地方法官 锯 一个 团体 的 人们 有 系 向上 一个 僧 .

县令看见一千人绑了个和尚，

[ə'nlðər] [kɔ:ɹps] [wʌz; wəz] ['kærid] [ə'weɪ] .
Another corpse was carried away .
其他 尸体 曾是 携带 离开 .

又抬了一个死尸，

[ɪn'kwaiər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ru:t] [kɔ:z] .
Inquire about the root cause .
查询 关于 这 根 原因 .

备问根由。

[æn; ən][oʊld][mæn] [ðen] [sed] :
An old man then said :
一个 老的 男人 然后 说 :

只见一个老者告诉道：

[maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][mɑ:] .
My surname is Ma .
我的 姓 是 马 .

“小人姓马，

[aɪ 'ti:][ɪz] [ðɪs] [bʊk] [ə'baʊt] ['pi:p(ə)] .
It is this book about people .
它 是 这 书 关于 人们 .

是这本处人。

[ðæts] [ðə; ði] ['skaʊndrəlz] ['dɔ:tər] [hu:] [daɪd] .
That's the scoundrel's daughter who died .
那就是 这 无赖的 女儿 WHO 死亡 .

这死的就是小人的女儿，

[eɪ'ti:n] ['jɪrz] [oʊld]
Eighteen years old
十八 年 老的

年一十八岁，

[hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t] ['prɑ:mɪst] [tu:; tə] ['mæri] ['eniwʌn] .
He had not promised to marry anyone .
他 有 不是 承诺 到 结婚 任何人 .

不曾许聘人家，

[oʊnli] [tu:] ['fæməliz] ['menʃ(ə)nd] [aɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] [ləst] [tu:] [deɪz] .
Only two families mentioned it in the last two days .
仅有的 二 家庭 提及 它 在 这 最后的 二 天 .

这两日方才有两家来说起。

[aɪ] [sɔ:] [ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] [wen] [aɪ][gɔ:t] [ʌp] . . .
I saw this morning when I got up . . .
我 锯 这 早晨 什么时候 我 得到 向上 . . .

只见今日早起来，

[maɪ] ['dɔ:tər] [ɪz] ['mɪsɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haʊs] .
My daughter is missing from the house .
我的 女儿 是 丢失的 从 这 房子 .

家里不见了女儿。

[tu:; tə] ['fɑ:ləʊ] [ʌp] ,
To follow up ,
到 跟随 向上 ,

跟寻起来，

[aɪ] [sɔ:] [ʃu:] [træks] [ɑ:n][ðə; ði] [snəʊ] [br'haɪnd][ðə; ði] [jɑ:rd] .
I saw shoe tracks on the snow behind the yard .
我 锯 鞋 轨道 在 这 雪 在后面 这 院子 .

看见院后雪地上鞋迹，

[ðeɪ] [nu:] [tu:; tə] [klaɪm] ['oʊvər][ðə; ði] [wɔ:l] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] .
They knew to climb over the wall and escape .

他们 知道 到 爬 超过 这 墙 和 逃脱 .

晓得越墙而走了。

[ˈfɑ:lʊərɪŋ] [ðə; ði] [treɪl] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [wel] .
Following the trail , they arrived at the well .

下列的 这 踪迹 , 他们 到达的 在 这 出色地 .

依踪寻到井边，

[ðen] [ðə; ði] [ˈdɒtəz] [ju:] [prɪnts] [ˈdɪsə'pɪəd] .
Then the daughter's shoe prints disappeared .

然后 这 女儿的 鞋 印刷 消失 .

便不见女儿鞋迹，

['oʊnli][ə; eɪ] [pu:l] [ʌv; əv] [blʌd] [wʌz; wəz] [spɪld] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
Only a pool of blood was spilled on the ground .

仅有的 一个 水池 的 血 曾是 洒了 在 这 地面 .

只有一团血洒在地上。

[ˈlʊkɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [wel] ,
Looking into the well ,

寻找 进入 这 出色地 ,

向井中一看，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redɪ] [ded] .
The woman was already dead .

这 女士 曾是 已经 死的 .

只见女已杀死，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈmʌŋk] [wʌz; wəz][ˌɪn'saɪd] .
But the monk was inside .

但 这 僧 曾是 里面 .

这和尚却在里头。

[ˈwɔznt] [hi:; hi] [ˈmə:dəd] ?
Wasn't he murdered ?

不是 他 被谋杀 ?

岂不是他杀的？ "

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [æskt] :
The magistrate asked :

这 地方法官 问 :

县令问：

" [wʌt] [dɪd][ðə; ði] [ˈmʌŋk] [seɪ] ? "
" What did the monk say ? "

" 什么 做过 这 僧 说 ? "

“那僧人怎么说？ ”

[ˈmʌŋks] [ænd; ənd][ˈdʌʊəsts][ʌv; əv] - :
Monks and Taoists of Dongkuo :

僧侣 和 道教徒 的 - :

东廓僧道：

" [ˈzəʊ] [ˈzeŋ] [wʌz; wəz][æŋ; ən] [ə'setɪk] [ˈmʌŋk] [ɪn][ðə; ði] - [ˈmaʊntnɪz] . "
" Xiao Zeng was an ascetic monk in the Gongshan Mountains . "

" 肖 曾 曾是 一个 苦行僧 僧 在 这 - 山脉 . "

“小曾是个宫山中苦行僧人，

[hi:; hi] [ˈhæznt] [left] - [fɔ:r; fər][ˈoʊvər] [ˈtwenti] [ˈjɪrɪz] .
He hasn't left Benshan for over twenty years .

他 还没有 左边 - 为了 超过 二十 年 .

二十余年不下本山。

[ə; eɪ] ['mɑ:nstər] [wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [əd'mɪtɪd] [tu;; tə][ðə; ði]['hɑ:spɪt(ə)l] [læst] [naɪt] .
A monster was suddenly admitted to the hospital last night .
一个 怪物 曾是 突然 承认 到 这 医院 最后的 夜晚 .

昨夜忽有怪物入院，

[ðeɪ] [dɪ'vaʊəd] [ðə; ði] [mʌŋks] [hu:] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] .
They devoured the monks who lived with them .
他们 吞噬 这 僧侣 WHO 居住地 和 他们 .

将同住僧人啖噬。

[fɔ:rst] [tu;; tə] [breɪk] [hɪz; ɪz] [vaʊz] , [hi;; hi] [fled] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tu;; tə] [ɪ'skeɪp] .
Forced to break his vows , he fled down the mountain to escape .
强制 到 休息 他的 誓言 , 他 逃亡 向下 这 山 到 逃脱 .

不得已破戒下山逃命。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [baʊnd] [baɪ][pæst] ['kɑ:rmə] .
Little did they know that they were bound by past karma .
小的 做过 他们 知道 那 他们 是 边界 经过 过去的 因果报应 .

岂知宿业所缠，

[dɪd] [aɪ] [rʌn] ['ɪntu:] [ðɪs] [net] ?
Did I run into this net ?
做过 我 跑步 进入 这 网 ?

撞在这网里来？ ”

[let] [em 'i:] [rɪ'kaʊnt] [wʌt] [aɪ] [sɔ:] [æt; ət][ðə; ði]['kæt(ə)l] [ʃed] [læst] [naɪt] .
Let me recount what I saw at the cattle shed last night .
让 我 叙事 什么 我 锯 在 这 牛 棚 最后的 夜晚 .

就把昨夜牛坊所见，

['leɪtər] , [fɪərɪŋ] ['fɜ:rðər] ['trʌb(ə)l] , [ðeɪ] [fled] [ə'gen] .
Later , fearing further trouble , they fled again .
之后 , 害怕 更远 麻烦 , 他们 逃亡 再次 .

已后虑祸再逃，

[ɪf] [ju;; jʊ] [fɔ:l] ['ɪntu:][ə; eɪ] [wel] [ænd; ænd][faɪnd][ə; eɪ] [kɔ:ɾps] ,
If you fall into a well and find a corpse ,
如果 你 落下 进入 一个 出色地 和 寻找 一个 尸体 ,

坠井遇尸的话，

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [aɪ 'ti:][ɪn] ['di:teɪl] .
I explained it in detail .
我 解释 它 在 细节 .

细说了一遍。

[hi;; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [maɪ][bɔ:ɾd] , [ju;; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [send] ['sʌmwʌn] [tu;; tə] - [tu;; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] . " "
My lord , you should send someone to Gongshan to investigate . "
" 我的 主 , 你 应该 发送 某人 到 - 到 调查 . " "

“相公但差人到宫山一查，

[ɑ:r; ər][ðer; ðər] ['eni] ['treɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði] [west] ['kɔ:ɾɪdɔ:r] ?
Are there any traces of the monks in the west corridor ?
是 那里 任何 痕迹 的 这 僧侣 在 这 西方 走廊 ?

看西廊僧人踪迹有无？

[wʌt] [wʌz; wəz][aɪ 'ti:] [ðæt] [meɪd] [aɪ 'ti:] [lʊk] [laɪk] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] [dɪ'vaʊəd] ?
What was it that made it look like it was being devoured ?
什么 曾是 它 那 制成 它 看 喜欢 它 曾是 存在 吞噬 ?

是被何物啖噬模样？

[ðen] [ˌaɪˈtiː] [brˈkeɪm] [klɪr] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] [wʌz; wəz][nɑːt] [ˈlaɪɪŋ] .
Then it became clear that the young monk was not lying .
然后 它 成为 清除 那 这 年轻的 僧 曾是 不是 说谎 .
便见小僧不是诳语。”

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈfɑːləʊd] [ðə; ði] [ədˈvaɪs] .
The magistrate followed the advice .
这 地方法官 随后 这 建议 .
县令依言，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ə; eɪ] [ˈkɑːnstəbl] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡeɪt] [ænd; ənd][kənˈfɜːrm][ðə; ði]
He then sent a constable to the mountain to investigate and confirm the
他 然后 发送 一个 警官 到 这 山 到 调查 和 确认 这
[ˈmætər] .
matter .
事情 .
随即差个公人到山查勘的确，

[əˈweɪtɪŋ] [ɪˈmiːdiət] [rɪˈspɑːns] .
Awaiting immediate response .
等待中 即时 回复 .
立等回话。

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] .
The officials arrived in the mountains .
这 官员 到达的 在 这 山脉 .
公人到得山间，

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] ,
Entering the courtyard ,
进入 这 庭院 ,
走进院来，

[ðer; ðər] , [ɪn][ðə; ði] [west] [ˈkɔːrɪdɔːr] , [ðə; ði] [mʌŋks] [wɜːr; wər] [ˈsɪtɪŋ] [ˈpiːsfəli] [ˈriːdɪŋ] [ˈskɹɪptʃər] .
There , in the west corridor , the monks were sitting peacefully reading scriptures .
那里 , 在 这 西方 走廊 , 这 僧侣 是 坐着 和平地 阅读 经文 .
只见西廊僧好端端在那里坐着看经。

[ˈsiːɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [ˈkʌmɪŋ] ,
Seeing someone coming ,
看到 某人 未来 ,
见有人来，

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [brɪˈɡʌn] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] .
He had just begun to inquire .
他 有 只是 开始 到 查询 .
才起问讯。

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðə; ði] [kraɪmz] [kəˈmɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [mʌŋk] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ˈkɔːrɪdɔːr] .
The officials reported the crimes committed by the monk in the east corridor .
这 官员 据报道 这 犯罪 坚定的 经过 这 僧 在 这 东方 走廊 .
公人把东廊僧所犯之事，

[aɪv] [sed] [ˌaɪˈtiː][wʌn][baɪ][wʌn] ,
I've said it one by one ,
我已经 说 它 一 经过 一 ,
——说过，

[roʊd] :
road :
路 :
道：

" [br'kəz, br'kɔ:z][hi:; hi] [spuʊk] , "
" Because he spoke , "
" 因为 他 辐 , "

“因他诉说，

[sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] ['mɔ:nstər] [hæz; həz] ['entərd] [ðə; ði]['hɔ:spɪt(ə)][tu:; tə] [i:t] ['pi:p(ə)] .
Some kind of monster has entered the hospital to eat people .
一些 种类 的 怪物 有 进入 这 医院 到 吃 人们 .

有甚怪物入院来吃人，

['ðerfɔ:r] , [ðeɪ] [fled] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Therefore , they fled down the mountain .
所以 , 他们 逃亡 向下 这 山 .

故此逃下山来的。

[maɪ] ['hʌzbənd] [sent] [em 'i:][tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [tru:θ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] .
My husband sent me to investigate the truth of the matter .
我的 丈夫 发送 我 到 调查 这 真相 的 这 事情 .

相公着我来看个虚实。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['mæstər] [ɪz] [hɪr] ,
Now that the master is here ,
现在 那 这 掌握 是 这里 ,

今师父既在，

" [haʊ] [dɪd][ðə; ði] ['mɔ:nstər] [ə'pɪr] [læst] [naɪt] ? "
" How did the monster appear last night ? "
" 如何 做过 这 怪物 出现 最后的 夜晚 ? "

可说昨夜怪物怎么样起？ ”

[mʌŋks] [ænd; ənd][ˈdaʊəsts][ɪn][ðə; ði] [west] ['kɔ:rɪdɔ:r] :
Monks and Taoists in the West Corridor :
僧侣 和 道教徒 在 这 西方 走廊 :

西廊僧道：

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ] ['mɒnstəz] .
There were no monsters .
那里 是 不 怪物 .

“并无甚怪物，

[bʌt; bət] [ə'raʊnd] ['mɪdnɑɪt] ,
But around midnight ,
但 大约 午夜 ,

但二更时候，

[ðə; ði] [tu:] ['kɒrɪdɔ:z] [feɪs] [i:tʃ] [ʌðər] , ['hoʊldɪŋ] [ðer; ðər] [θɔ:ts] .
The two corridors face each other , holding their thoughts .
这 二 走廊 脸 每个 其他 , 保持 他们的 想法 .

两廊方对持念。

['feləʊ] ['daʊɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [i:st] ['kɔ:rɪdɔ:r]
Fellow Daoist of the East Corridor
同伴 道家 的 这 东方 走廊

东廊道友，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['kɔ:rtɪɑ:rd] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] [ænd; ənd][hi:; hi] [went] [ˌaʊt'saɪd] .
Suddenly , the courtyard was opened and he went outside .
突然 , 这 庭院 曾是 打开 和 他 去 外部 .

忽然开了院走了出去。

[wi:; wi] [meɪd] [ə; eɪ] [vaʊ] [lɔ:ŋ] [ə'ɡəʊ] .
We made a vow long ago .
我们 制成 一个 发誓 长的 前 .

我两人誓约已久，

[hi:; hi][hæz; həz][nɑ:t] [left] [ðə; ði][ˈhɑ:spɪt(ə)l][fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] - [ˈjɪrz] .
He has not left the hospital for more than 20 years .
他 有 不是 左边 这 医院 为了 更多的 比 - 年 .
二十多年不出院门。

[ˈsi:ɪŋ] [hɪm; ɪm] [li:v] [əˈləʊn] ,
Seeing him leave alone ,
看到 他 离开 独自的 ,
见他独去，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈɔ:lsoʊ] [səˈpraɪzd] .
They were also surprised .
他们 是 还 惊讶 .
也自惊异。

[ʃaʊt] [ˈlaʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,
大声追呼，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [ˈi:v(ə)n] [hɪr] [,aɪ ˈti:] .
They didn't even hear it .
他们 没有 甚至 听到 它 .
竟自不闻。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] [ki:ps] [ðə; ði] [vəʊ] [ʌv; əv][nɑ:t] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɑ:nəsteri] .
The young monk keeps the vow of not leaving the monastery .
这 年轻的 僧 保持 这 发誓 的 不是 离开 这 修道院 .
小僧自守着不出院之戒，

[ðeɪ] [ˈsɪmpli] [ˈdɪdnt] [deɪ] [tu:; tə] [tʃeɪs] [ˈæftər][ðəm; ðəm] .
They simply didn't dare to chase after them .
他们 简单地 没有 敢 到 追赶 后 他们 .
不敢追赶罢了。

[æz; əz][fɔ:r; fər] [wʌt] [ˈhæpənd] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
As for what happened down the mountain ,
作为 为了 什么 发生 向下 这 山 ,
至于山下之事，

[ðæts] [bɪˈjɑ:nd] [maɪ] [ˈnɑ:lɪdʒ] .
That's beyond my knowledge .
那就是 超过 我的 知识 .
非我所知。”

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [rɪˈleɪ] [ðɪs] [ˈmesɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] .
The official relayed this message to the magistrate .
这 官方的 转播 这 信息 到 这 地方法官 .
公人将此话回复了县令。

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :
县令道：

" [ɪts] [klɪr] [ðæt] [ðɪs] [bɔ:ld] [slɛv] [ɪz] [ˈlaɪɪŋ] ! "
" It's clear that this bald slave is lying ! "
" 它是 清除 那 这 秃 奴隶 是 说谎 ! "
“可见是这秃奴诳妄！ ”

[ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði] [mʌŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] [i:st] [ˈkɔ:rɪdɔ:r] ,
Leading the monks of the East Corridor ,
领导 这 僧侣 的 这 东方 走廊 ,
带过东廊僧，

[ˈfɜːrðər] [rɪˈvjuː] [ænd; ənd] [əˈpruːv(ə)l] [wɜːr; wər] [kənˈdʌktɪd] .
Further review and approval were conducted .

更远 审查 和 赞同 是 实施 .

又加研审。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ˈkɔːrɪdɔːr] [ˈsɪmpli] [ɪnˈsɪstɪd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈsteɪtmənt] .
The monk in the East Corridor simply insisted on the previous statement .

这 僧 在 这 东方 走廊 简单地 坚持 在 这 以前的 陈述 .

东廊僧只是坚称前说。

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :

这 地方法官 说 :

县令道:

" [ðə; ði] [mʌŋk] [frʌm; frəm] - [ɪz] [naʊ] [ɪn] [saɪt] . "
" The monk from Xikuo is now in sight . "

" 这 僧 从 - 是 现在 在 视线 . "

“眼见得西廓僧人见在，

[wʌt] [ˈmɔːnstər] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] ?
What monster has come to the courtyard ?

什么 怪物 有 来 到 这 庭院 ?

有何怪物来院中？

[juː; jʊ] [ˈhæpən] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈsendɪŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɑːn] [ðɪs] [ˈveri] [deɪ] .
You happen to be descending the mountain on this very day .

你 发生 到 是 下降 这 山 在 这 非常 天 .

你恰恰这日下山，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [huː] [ɪˈskeɪpt] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [kɪld] [ˈhæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [wel] [ðer; ðər] .
The woman who escaped and was killed happened to be in the well there .

这 女士 WHO 逃脱 和 曾是 被杀 发生 到 是 在 这 出色地 那里 .

这里恰恰有脱逃被杀之女同在井中，

[wʌt] [ə; eɪ] [koʊˈɪnsɪdəns] !
What a coincidence !

什么 一个 巧合 !

天下有这样凑巧的事！

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈkliːrli] [ə; eɪ] [ˈmɜːrdərər] [ænd; ənd] [θiːf] .
He was clearly a murderer and thief .

他 曾是 清楚地 一个 凶手 和 贼 .

分明是杀人之盗，

[stiːl] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][dɪˈnaɪ][aɪˈtiː] ?
Still trying to deny it ?

仍然 尝试 到 否定 它 ?

还要抵赖？ ”

[wen] [ðeɪ] [rɪˈzɔːrt] [tuː; tə] [ˈtɔːrtʃər]
When they resort to torture

什么时候 他们 采取 到 酷刑

用起刑来，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :

他 喊叫 :

喝道:

" [kənˈfes] [ˈkwɪkli] ! "
" Confess quickly ! "

" 承认 迅速地 ! "

“快快招罢！ ”

[mʌŋks] [ænd; ənd][ˈdaʊəsts][ɪn][ðə; ði] [iːst] [ˈkɔːrɪdɔːr] :
Monks and Taoists in the East Corridor :

僧侣 和 道教徒 在 这 东方 走廊 :

东廊僧道：

" [ðə; ði] [ˈdets] [oʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði][pæst] "
The debts owed from the past "

" 这 债务 欠款 从 这 过去的 "

“宿债所欠，

[ðer; ðər][ɪz][ˈoʊnli] [deθ] .
There is only death .

那里 是 仅有的 死亡 :

有死而已，

" [noʊ] [ˈmɜːrsi] [kæn; kən][biː; bi] [ˈsʌmənd] . "
No mercy can be summoned . "

" 不 怜悯 能 是 被召唤 :

无情可招。”

[ðɪs] [ˈæŋɡərd] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] .
This angered the county magistrate .

这 愤怒 这 县 地方法官 :

恼了县令性子，

[ˈtɔːrtʃərd] [ɪn] [ˈevri] [wei] ,
Tortured in every way ,

受折磨 在 每一个 方式 ,

百般拷掠，

[ðə; ði] [ˈpɔɪzn] [ʌv; əv] [ˈtʃuː] [wʌz; wəz] [prɪˈperd] .
The poison of Chu was prepared .

这 毒 的 楚 曾是 准备 :

楚毒备施。

[mʌŋks] [ænd; ənd][ˈdaʊəsts][ɪn][ðə; ði] [iːst] [ˈkɔːrɪdɔːr] :
Monks and Taoists in the East Corridor :

僧侣 和 道教徒 在 这 东方 走廊 :

东廊僧道：

" [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ˈfɜːrðər] [ˈpʌnɪʃmənt] , "
No need for further punishment , "

" 不 需要 为了 更远 惩罚 , "

“不必加刑，

" [dʒʌst][ædˈmɪt][aɪ] [kɪld] [hɪm; ɪm] . "
Just admit I killed him . "

" 只是 承认 我 被杀 他 :

认是我杀罢了。”

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈpleɪntɪf] , [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [mʌŋk] [ˈsʌfərɪŋ] [soʊ] [ˈterəbli] ,
Even the plaintiff, seeing the monk suffering so terribly ,

甚至 这 原告 , 看到 这 僧 痛苦 所以 可怕 ,

此时连原告见和尚如此受惨，

[ˈnʌθɪŋ] [keɪm] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] .
Nothing came of it .

没有什么 来了 的 它 :

招不出甚么来，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He also thought to himself :

他 还 想法 到 他自己 :

也自想道：

[maɪ][ˈfæməli][hæz; həz][ˈnevər][hæd; həd][ˈeni][ˈdi:lɪŋz][wɪð; wɪθ][ðɪs][mʌŋk] .
My family has never had any dealings with this monk .

我的 家庭 有 绝不 有 任何 交易 和 这 僧 .
“我家并不曾与这和尚往来，

[haʊ][kæn; kən][ju:; jʊ][æbˈdʌkt][maɪ][ˈfi:meɪl][ˈrelatɪvz] ?
How can you abduct my female relatives ?

如何 能 你 拐 我的 女性 亲属 ?
如何拐得我女眷？

[aɪˈti:][dʒʌst][tɜ:rnd][əˈraʊnd] .
It just turned around .

它 只是 转向 大约 .
就是拐了，

[waɪ][ˈdɪdnt][aɪ][rʌŋ][əˈweɪ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?
Why didn't I run away with him ?

为什么 没有 我 跑步 离开 和 他 ?
怎不与他逃去，

[bʌt; bət][ðeɪ][wɑ:nt][tu:; tə][kɪl][hɪm; ɪm] ?
But they want to kill him ?

但 他们 想 到 杀 他 ?
却要杀他？

[ˈi:v(ə)n][ɪf][ɪts][kənˈsɪdərd][ˈkɪlɪŋ] ,
Even if it's considered killing ,

甚至 如果 它是 经过考虑的 杀 ,
便做是杀了，

[hi:; hi][kæn; kən][wɔ:k][ðer; ðər][hɪmˈself] .
He can walk there himself .

他 能 走 那里 他自己 .
他自家也走得去的，

[haʊ][dɪd][ðeɪ][lɪv; laɪv][təˈgeðər][ɪn][ðə; ði][wel][ænd; ənd][wʌt][dɪd][ðeɪ][du:] ?
How did they live together in the well and what did they do ?

如何 做过 他们 居住 一起 在 这 出色地 和 什么 做过 他们 做 ?
如何同住过井中做甚么？

[ðer; ðər][meɪ][bi:; bi][ɪnˈdʒʌstɪsɪz][ɪnˈvɔ:lvd] .
There may be injustices involved .

那里 可能 是 不公正 涉及 .
其间恐有冤枉。”

[hi:; hi][wɔ:kt][ˈbækwərdz][tu:; tə][ðə; ði][ˈkaʊnti][ˈmædʒɪstreɪt] .
He walked backwards to the county magistrate .

他 步行 向后 到 这 县 地方法官 .
倒走到县令面前，

[hi:; hi][sed][ɔ:l][ʌv; əv][ði:z][θɪŋz][wʌŋ][baɪ][wʌŋ] .
He said all of these things one by one .

他 说 全部 的 这些 事物 一 经过 一 .
把这些话一一说了。

[ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt][sed] :
The magistrate said :

这 地方法官 说 :
县令道：

" [ðæts][tru:] . "
" That's true . "

" 那就是 真的 . "

“是倒也说得是，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðɪs] ['tretʃərəs] [mʌŋk] .
It was this treacherous monk .
它 曾是 这 奸诈 僧 .

却是这个奸僧，

[ˈfɔ:lɪŋ] ['ɪntu:] [ðə; ði] [wel] [ɪn] [ðə; ði] [dɑ:rk]
Falling into the well in the dark
坠落 进入 这 出色地 在 这 黑暗的

黑夜落井，

[hi; hi] [ɪz] ['sɜ:rt(ə)nli] [nɑ:t] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜ:rs(ə)n] .
He is certainly not a good person .
他 是 当然 不是 一个 好的 人 .

必非良人。

[mɔ:ˈru:vər] , [ðɪs] [ɪz] [jet] [əˈnʌðər] ['ɪnstəns] [ʌv; əv] [ˈfɔ:lshʊd] [ænd; ənd] [dɪˈsepʃ(ə)n] .
Moreover , this is yet another instance of falsehood and deception .
而且 , 这 是 然而 其他 实例 的 谬误 和 欺骗 .

况又一出妄语欺诳，

[ɪts] [klɪr] [ðeəz; ðəz] [mɔ:ɹ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['stɔ:ri] .
It's clear there's more to the story .
它是 清除 有 更多的 到 这 故事 .

眼见得中有隐情了。

[haʊˈevər] , [ðə; ði] ['wepən] [ju:st] [ɪn] [ðə; ði] ['mɜ:rdər] [wʌz; wəz] ['nuʊwər] [tu:; tə] [bi:; bi] [faʊnd] .
However , the weapon used in the murder was nowhere to be found .
然而 , 这 武器 用过的 在 这 谋杀 曾是 无处 到 是 成立 .

只是行凶刀杖无存，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['stouləŋ] [gʊdz] [ɑ:n] [hɪm; ɪm] .
There was no stolen goods on him .
那里 曾是 不 被盗 商品 在 他 .

身边又无赃物，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [kənˈvɪkt] ['sʌmwʌn] .
It is difficult to convict someone .
它 是 难的 到 定罪 某人 .

难以成狱。

[aɪ] [wɪl] [ki:p] [hɪm; ɪm] [ˈʌndər] [strikt] [sɜ:rˈveɪləns] .
I will keep him under strict surveillance .
我 将要 保持 他 在下面 严格的 监视 .

我且把他牢固监侯，

[ju:; jʊ] [meɪ] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪnˈvestɪɡert] .
You may go out and investigate .
你 可能 去 出去 和 调查 .

你们自去外边缉访。

[jɔ:; jər] ['dɔ:tər] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] ['æktɪŋ] [səˈspɪʃəsli] [ɑ:n] [ə; eɪ] ['deɪli] ['beɪsɪs] .
Your daughter must have been acting suspiciously on a daily basis .
你的 女儿 必须 有 到过 表演 可疑地 在 一个 日常的 基础 .

你家女儿平日必有踪迹可疑之处，

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [hu:m] [wʌn] [hæz; həz] ['praɪvət] ['di:lɪŋz]
Those with whom one has private dealings
那些 和 谁 一 有 私人的 交易

与私下往来之人，

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['sʌmθɪŋ] ['mɪsɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [haʊs] .
There must be something missing from the house .
那里 必须 是 某物 丢失的 从 这 房子 .

家中必有所失物件，

[jʊː; jɔ̃][ˈɔːlsʊʊ] [ˈkerfəli] [ɪnˈvestɪɡertɪd] .
You also carefully investigated .
你 还 小心 调查 .

你们还留心细查，

" [ðə; ði] [ˈænsər] [wɪl] [biː; bi] [klɪr] . "
" The answer will be clear . "
" 这 回答 将要 是 清除 . "

自有明白。”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] ,
After hearing the instructions ,
后 听力 这 指示 ,

众人听了分付，

[ðeɪ] [dɪˈspɜːrst] [ɪˈmiːdiətli] .
They dispersed immediately .
他们 分散的 立即地 .

当下散了出来。

[ðə; ði] [ˈsʌfərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌŋk] - [ɪn] [ˈprɪzn] [ɪz][nɑːt] [ˈmenʃ(ə)nd] [hɪr] .
The suffering of the monk Dongkuo in prison is not mentioned here .
这 痛苦 的 这 僧 - 在 监狱 是 不是 提及 这里 .

东廓僧自到狱中受苦不题。

[naʊ] , [ðə; ði][mɑː][ˈfæməli][wɜːr; wər] [ˈwelθi] [men] [frʌm; frəm] [jɪʒuː] .
Now , the Ma family were wealthy men from Yizhou .
现在 , 这 马 家庭 是 富裕 男人 从 宜州 .

却说这马家是个沂州富翁，

[ˈevriwʌn] [kɔːld] [hɪm; ɪm] [ˈmæstər] [mɑː] .
Everyone called him Master Ma .
每个人 称为 他 掌握 马 .

人皆呼为马员外。

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] [ˈdɔːtər] [ɪn][ðə; ði][ˈfæməli] .
There is one daughter in the family .
那里 是 一 女儿 在 这 家庭 .

家有一女，

[ʃiː; ʃi] [gruː] [ʌp] [tuː; tə][biː; bi] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈbjʊːtrɪf(ə)] .
She grew up to be exceptionally beautiful .
她 生长 向上 到 是 非常 美丽的 .

长成得美丽非凡，

[hiː; hi] [gruː] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈkʌz(ə)n] [neɪmd] [diːˈju] .
He grew up with a cousin named Du .
他 生长 向上 和 一个 表哥 命名 杜 .

从小与一个中表之兄杜生，

[ðeɪ] [ədˈmaɪəd] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
They admired each other .
他们 钦佩 每个 其他 .

彼此相慕，

[ðeɪ] [ˈsiːkrətli] [əˈɡriːd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
They secretly agreed to be husband and wife .
他们 偷偷 同意 到 是 丈夫 和 妻子 .

暗约为夫妇。

[diːˈju] [ˈfɛŋz] [ˈfæməli] [lɪvd] [ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)] [laɪf] .
Du Sheng's family lived a simple life .
杜 盛氏 家庭 居住地 一个 简单的 生活 .

杜生家中却是清淡，

[aɪ][ˈɔːlsʊv] [æskt] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][ækt][æz; əz][ə; eɪ] [ˈmætʃmeɪkər] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
I also asked someone to act as a matchmaker a few times .
我 还 问 某人 到 行为 作为 一个 媒人 一个 很少 时代 .
也曾央人来做几次媒约，

[ˈmæstər][mɑː] [disˈlaɪkt] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][fɔːr; fər] [ˈbiːɪŋ] [pɔːr] .
Master Ma disliked his family for being poor .
掌握 马 不喜欢 他的 家庭 为了 存在 贫穷的 .
马员外嫌他家贫，

[aɪv] [rɪˈplaɪd] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
I've replied several times .
我已经 回复 一些 时代 .

几次回了。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ʃiː; ʃɪ] [noʊ] [wʌt] [wʌz; wəz][ɪn][hɜːr; hər] [ˈdɒtəz] [hɑːrt] .
Little did she know what was in her daughter's heart .
小的 做过 她 知道 什么 曾是 在 她 女儿的 心 .
却不知女儿心里，

[ʃiː; ʃɪ][ˈoʊnli] [θɔːt] [əˈbaʊt] [ˈmæɪŋ] [hɪm; ɪm] .
She only thought about marrying him .
她 仅有的 想法 关于 结婚 他 .
只思量嫁他去的。

[ˈdʊrɪŋ] [ðɪs] [taɪm] , [wɔːk] [əˈraʊnd] [tuː; tə] [ˈventɪleɪt] .
During this time , walk around to ventilate .
期间 这 时间 , 走 大约 到 通风 .
其间走脚通风，

[ˈsendɪŋ] [ˈletərz] [ænd; ənd] [noʊts]
Sending letters and notes
发送 信件 和 笔记
传书递简，

[θæŋks] [tuː; tə][ə; eɪ] [wet] [nɜːrs] ,
Thanks to a wet nurse ,
谢谢 到 一个 湿的 护士 ,
全亏着一个奶娘，

[aɪ ˈtiː] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈɪnfənts] [breɪst] .
It comes from the infant's breast .
它 来 从 这 婴儿的 胸部 .
是从幼乳这女子的。

[ðɪs] [ˈwʊmən] [wɪð; wɪθ] [breɪsts] [ɪz][ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [ˈwʊmən] .
This woman with breasts is a wicked woman .
这 女士 和 乳房 是 一个 邪恶 女士 .
这奶子是个不良的婆娘，

[hiː; hɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] - [ˈmaɪndɪdli] [kəʊkst] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] [ˈmɪstrəs] [ˈɪntuː] [ˈfɔːlɪŋ] [ɪn] [lʌv] .
He single - mindedlly coaxed his young mistress into falling in love .
他 单身的 - 用心地 哄骗 他的 年轻的 情妇 进入 坠落 在 爱 .
专一哄诱他小娘子动了春心，

[tuː; tə][duː] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪnəˈprɒʊpriət] ,
To do something inappropriate ,
到 做 某物 不当 ,
做些不恰当的手脚，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [ðen] [teɪk] [ðə; ðɪ] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [stiːl] [hɪz; ɪz] [θɪŋz] .
They could then take the opportunity to steal his things .
他们 可以 然后 拿 这 机会 到 偷 他的 事物 .
便好乘机拐骗他的东西。

[soʊ][aɪ] [noʊ] [wɒts] [ɑ:n][hɪz; ɪz][maɪnd] .
So I know what's on his mind .
所以 我 知道 是什么 在 他的 头脑 。

所以晓得他心事如此，

[hi:; hi] [lei] [daʊn] [ɪn'saɪd][ænd; ənd][dɪd][ðə; ði][ˈmɑ:pə][ˈlju:] .
He lay down inside and did the map liu .
他 躺 向下 里面 和 做过 这 地图 刘 。

倒身在里头做马泊六，

[ðɪs] [meɪd] [ðem; ðəm][bəuθ] [ˈveri] [ˈpæʃənət] .
This made them both very passionate .
这 制成 他们 两个都 非常 热情的 。

弄得他两下情热如火，

[,aɪ ˈti:][dʒʌst] [ˈkudnt] [bi:; bi] [əˈkɑ:mplɪft] .
It just couldn't be accomplished .
它 只是 不能 是 完成 。

只是不能成就这事。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [lʊkt] [ˈoʊldər] .
The woman looked older .
这 女士 看起来 老 。

那女子看看大了，

[tu:] [ˈfæməliz] [keɪm] [tu:; tə] [prəˈpəʊz] [ˈmæɪdʒ] .
Two families came to propose marriage .
二 家庭 来了 到 提出 婚姻 。

有两家来说亲。

[ˈmæstər][mɑ:][hæz; həz] [ɔ:ˈredi] [səˈlektɪd; sɪˈlektɪd][wʌn] .
Master Ma has already selected one .
掌握 马 有 已经 已选 一 。

马员外已有拣中的，

[ðə; ði] [əˈɡri:mənt] [wɪl] [bi:; bi] [ri:tʃt] [nekst] .
The agreement will be reached next .
这 协议 将要 是 达到 下一个 。

将次成约。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [bɪˈkeɪm] [ˈsʌmwʌt] [ˈæŋkʃəs] .
The woman became somewhat anxious .
这 女士 成为 有些 焦虑的 。

女子有些着了急，

[hi:; hi] [dɪˈskʌst] [,aɪ ˈti:][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wet] [nɜ:rs] :
He discussed it with the wet nurse :
他 讨论 它 和 这 湿的 护士 。

与奶娘商量道：

" [aɪ][ˈoʊnli] [lʌv] [ˈbrʌðər] [di:ˈju] . "
" I only love Brother Du . "
" 我 仅有的 爱 兄弟 杜 。

“我一心只爱杜家哥哥，

[bʌt; bət] [naʊ] [ðeɪ] [wɑ:nt][tu:; tə] [ˈmæəri] [,em ˈi:][ɔ:f] [tu:; tə] [əˈnʌðər] [ˈfæməli] .
But now they want to marry me off to another family .
但 现在 他们 想 到 结婚 我 离开 到 其他 家庭 。

而今却待把我许别家，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ？

怎生计处！ ”

[ðə; ði] [brests] [dʒʌst] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] ['leɪzɪ] [ænd; ənd] ['listləs] ['ætɪtu:d] .
The breasts just developed a lazy and listless attitude .
这 乳房 只是 发达 一个 懒惰的 和 蔫 态度 .

奶子就起个惫懒肚肠，

[hi; hi] [kəʊkst] [hɪm; ɪm] :
He coaxed him :
他 哄骗 他 :

哄他道：

[ðə; ði][di:'ju]['fæməli]['pli:dəd, 'pli:dɪd] ['sevrəl] [taɪmz] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .
The Du family pleaded several times the other day .
这 杜 家庭 恳求 一些 时代 这 其他 天 .

“前日杜家求了几次，

[ðə; ði] ['welθɪ] [mæn] ['sɪmplɪ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] .
The wealthy man simply refused .
这 富裕 男人 简单地 拒绝 .

员外只是不肯，

[hi; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bi; bi] ['klɪrli] [mætʃt] [wɪð; wɪθ][hɜ:ɪ; hər] .
He should be clearly matched with her .
他 应该 是 清楚地 匹配 和 她 .

要明配他，

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][nɔ:t][bi; bi] [hʊkt] .
It must not be hooked .
它 必须 不是 是 钩子 .

必不能勾。

[ən'les] [ʃi; ʃi] ['mæɪrɪz] ['ɪntu:] [ə'hʌðər] ['fæməli] ,
Unless she marries into another family ,
除非 她 结婚 进入 其他 家庭 ,

除非嫁了别家，

[lets] [meɪk] [ə; eɪ] ['si:kɹət] ['rɑ:ndeɪvu:; 'rɑ:ndɪvu:] .
Let's make a secret rendezvous .
我们来吧 制作 一个 秘密 会合 .

与他暗里偷期罢。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

女子道：

" [naʊ] [ðæt] [aɪm] ['mæɪrɪd] . . . "
" **Now that I'm married . . .** "
" 现在 那 我是 已婚 . . . "

“我既嫁了人，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][du:] [ðɪs] [ə'gen] ?
How could I do this again ?
如何 可以 我 做 这 再次 ?

怎好又做得这事？

[aɪ][eɪ 'em] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu; tə] ['fɑ:ləʊ] [di:'ju] [læŋ] .
I am determined to follow Du Lang .
我 是 决定 到 跟随 杜 朗 .

我一心要随着杜郎，

" [aɪ] [dʒʌst][nɔ:t] [get] ['mæɪrɪd] . "
" **I'll just not get married .** "
" 患病的 只是 不是 得到 已婚 . "

只不嫁人罢。”

[ðə; ði][gɜ:rl] [sed] :
The girl said :
这 女孩 说 :

奶子道:

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ][nɑ:t] ['mæri] [hɪm; ɪm] ?
How could you not marry him ?
如何 可以 你 不是 结婚 他 ?

“怎由得你不嫁？”

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [pɔɪnt] [tu:; tə] [meɪk] :
I have a point to make :
我 有 一个 观点 到 制作 :

我有一个计较:

[waɪl] [ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər] [stiɪl] [ʌn'mæriɪd] ,
While they were still unmarried ,
尽管 他们 是 仍然 未婚 ,

趁着未许定人家时节，

[let] [hɪm; ɪm][du:][,aɪ 'ti:] .
Let him do it .
让 他 做 它 .

生做他一做。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

女子道:

[haʊ] [tu:; tə] [meɪk] [,aɪ 'ti:] [rɔ:] ?
How to make it raw ?
如何 到 制作 它 生的 ?

“如何生做？ ”

[ðə; ði][gɜ:rl] [sed] :
The girl said :
这 女孩 说 :

奶子道:

[aɪ] [went] [tu:; tə] [meɪk] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I went to make an appointment with him .
我 去 到 制作 一个 预约 和 他 .

“我去约定了他，

[ju:; jʊ] [left] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn] ['si:kɹət] .
You left with him in secret .
你 左边 和 他 在 秘密 .

你私下与他走了，

[aɪ] [brɔ:t] ['ekstrə] ['mʌni] [fɔ:r; fər][maɪ] ['dʒɜ:rni] .
I brought extra money for my journey .
我 带来 额外的 钱 为了 我的 旅行 .

多带了些盘缠，

[hi:; hi] [spent] [sʌm; səm] [taɪm] [ɪn][hɪz; ɪz] ['aʊtlaɪɪŋ] [steɪt] .
He spent some time in his outlying state .
他 花费 一些 时间 在 他的 边远 状态 .

在他州外府过他几时，

[ðeɪ] ['endɪd] [ʌp] ['hæpi] .
They ended up happy .
他们 结束 向上 快乐的 .

落得快活。

[ænd; ənd] [weɪt] [ʌn'tuː] [ðeɪ] [ɑːr; ə] [fəʊnd] [æt; ət] [hoʊm] ,
And wait until they are found at home ,
和 等待 直到 他们 是 成立 在 家 ,
且等家里寻得着时,

[juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv] [biːn] [tə'geðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔːŋ] [taɪm] [naʊ] .
You two have been together for a long time now .
你 二 有 到过 一起 为了 一个 长的 时间 现在 .
你两个已自成合得久了,

[gʊd] ['fæməli] ['tʃɪldrən] ,
Good family children ,
好的 家庭 孩子们 ,
好人家儿女,

[ɪts] [nɑːt] [gʊd] [tuː; tə] [breɪk] [ʌp][ðə; ði] ['mæɪrɪdʒ] [ænd; ənd][hæv; həv] ['sʌmwʌn] [els] ['mæri] .
It's not good to break up the marriage and have someone else marry .
它是 不是 好的 到 休息 向上 这 婚姻 和 有 某人 别的 结婚 .
不好拆开了另嫁得,

[ʌðər] ['fæməliz] [ɔːl'redi] ['wɑːntɪd] [aɪ 'tiː] [tuː] .
Other families already wanted it too .
其他 家庭 已经 通缉 它 也 .
别人家也本来要了。

[ən'les] [ðɪs] [plæn][ɪz] [ə'dɑːptɪd] ,
Unless this plan is adopted ,
除非 这 计划 是 已采用 ,
除非此计,

" [aɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] . "
" **It can be done .** " "
" 它 能 是 完毕 . " "
可以行得。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :
女子道:

" [ðɪs] [plæn][ɪz] [ɪn'diːd] ['brɪliənt] . "
" **This plan is indeed brilliant .** " "
" 这 计划 是 的确 杰出的 . " "
“此计果妙,

[æz; əz] [bɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ɪz] [kən'fɜːrmd] .
As long as the appointment is confirmed .
作为 长的 作为 这 预约 是 确认的 .
只要约得的确。”

[ðə; ði][gɜːrɪ] [sed] :
The girl said :
这 女孩 说 :
奶子道:

" [ðɪs] [ɪz][ɑːn][em 'iː] . "
" **This is on me .** " "
" 这 是 在 我 . " "
“这个在我身上。”

[ðə; ði][mɑːtɪ]['fæməli][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['welθi] .
The Ma family was extremely wealthy .
这 马 家庭 曾是 极其 富裕 .
元来马员外家巨富,

[θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['dɒtəz] [ru:m]
Things in the daughter's room
事物 在 这 女儿的 房间

女儿房中东西，

[ɡoʊld][ænd; ənd] ['sɪlvə] ['dʒu:əlri]
Gold and silver jewelry
金子 和 银 珠宝

金银珠宝、

['hed,wɜr] [ænd; ənd] ['dʒu:əlri]
Headwear and jewelry
头饰 和 珠宝

头面首饰、

['kloʊðɪŋ] ,
clothing ,
衣服 ,

衣服，

[fʊl] [ʌv; əv][bɑ:ksɪz][ænd; ənd]['keɪdʒɪz]
Full of boxes and cages
满的 的 盒子 和 笼子

满箱满笼的，

[ðeə(r)] [ɔ:l] [ɪn] [ði:z] [brests] .
They're all in these breasts .
它们是 全部 在 这些 乳房 .

都在这奶子眼里。

[hɪz; ɪz] [brests] [ɑ:r; ər] [ə'raʊzɪŋ] [hɪz; ɪz][dɪ'zaɪər][fɔ:r; fər] [ði:z] [θɪŋz] .
His breasts are arousing his desire for these things .
他的 乳房 是 唤起 他的 欲望 为了 这些 事物 .

奶子动火他这些东西，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑ:səbli] [ti:tʃ] ['ʌðər] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [rɪtʃ] ?
How could I possibly teach others to become rich ?
如何 可以 我 可能 教 其他的 到 变得 富有的 ?

怎肯教富了别人？

[hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [sʌn] .
He has a son .
他 有 一个 儿子 .

他有一个儿子，

[ɪts] [kɔ:ld] [nju:] - .
It's called Niu Heizi .
它是 称为 牛 - .

叫做牛黑子，

[hi:; hi][ɪz][æn; ən] [ˌɪrɪ'spɑ:nsəb(ə)l] ['pɜ:rs(ə)n] .
He is an irresponsible person .
他 是 一个 不负责任 人 .

是个不本分的人，

['speʃə,ləɪzɪŋ] [ɪn] ['gæmbliŋ]
Specializing in gambling
专业化 在 赌博

专一在赌博行、

[ðeɪ] [mu:vd] [ə'baʊt] ['dɔ:ɪŋ] [ðə; ði] ['resliŋ] [mætʃ] .
They moved about during the wrestling match .
他们 已搬 关于 期间 这 摔角 匹配 .

厮扑行中走动，

[brɪˈfrendɪŋ] [ðæt] [gru:p] [ʌv; əv] [ˈskaʊndrəlz] ,
Befriending that group of scoundrels ,
交朋友 那 团体 的 无赖 ,

结识那一班无赖子弟，

[ˈsʌmtaɪmz] [ðeɪ] [wʊd] [ˈɔ:lsoʊ][du:] [θɪŋz] [laɪk] [ˈsti:lɪŋ] [ˈtʃɪkɪnz] [ænd; ənd][dɒ:gz] .
Sometimes they would also do things like stealing chickens and dogs .
有时 他们 会 还 做 事物 喜欢 偷窃 鸡 和 狗 .

也有时去做些偷鸡吊狗的勾当。

[brests] [ɑ:r; əɹ] [dɪˈsi:tf(ə)] .
Breasts are deceitful .
乳房 是 欺骗性的 .

奶子欺心，

[hi:; hi] [ˈprɑ:mɪst] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [ɡoʊ][ænd; ənd][æsk][di:ˈju] [læŋ] [aʊt] .
He promised the woman that he would go and ask Du Lang out .
他 承诺 这 女士 那 他 会 去 和 问 杜 朗 出去 .

当女子面前许他去约杜郎，

[hi:; hi] [dɪˈskʌst] [ˌaɪ ˈti:] [ˈpraɪvətli] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sʌn] .
He discussed it privately with his son .
他 讨论 它 私下 和 他的 儿子 .

他私下去与儿子商量，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈsɪmpli] [ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [fɔ:ls] [neɪm] .
He was simply given a false name .
他 曾是 简单地 给定 一个 错误的 姓名 .

只叫他冒顶了名，

[ðeɪ] [ˈfrɔ:dʒələntli] [tʊk] [ˌaɪ ˈti:] [ˈels,weɹ] .
They fraudulently took it elsewhere .
他们 欺诈性地 采取 它 别处 .

骗领了别处去，

[sel] [hɪm; ɪm] .
Sell him .
卖 他 .

卖了他，

[hi:; hi] [ˈendɪd] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈfɔ:rtʃən] .
He ended up with a small fortune .
他 结束 向上 和 一个 小的 财富 .

落得得他小富贵。

[ðə; ði] [ˌkælkjəˈleɪfənz] [wɜ:r; wəɹ] [kəmˈpli:t] .
The calculations were complete .
这 计算 是 完全的 .

算计停当，

[hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][koʊks][ðə; ði] [ˈwʊmən] [ænd; ənd] [sed] :
He came to coax the woman and said :
他 来了 到 哄 这 女士 和 说 :

来哄女子道：

[ˌaɪ ˈti:][hæz; həz] [bɪn] [əˈɡri:d] [əˈpɑ:n] .
It has been agreed upon .
它 有 到过 同意 之上 .

“已约定了，

[ˈoʊnli] [ˈʌndər] [ðə; ði] [braɪt] [mu:n] [təˈnaɪt] ,
Only under the bright moon tonight ,
仅有的 在下面 这 明亮的 月亮 今晚 ,

只在今夜月明之下，

[fɜːrst] , [wiː; wi] [muːvd] [ðə; ði] [θɪŋz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] [wɔːl] [ænd; ənd][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈkæʔ(ə)l] [[ed] .
First , we moved the things out of the courtyard wall and into the cattle shed .
第一的 , 我们 已搬 这 事物 出去 的 这 庭院 墙 和 进入 这 牛 棚 .

先把东西搬出院墙外牛坊中了，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [klaɪm] [ˈoʊvər][ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [get] [aʊt] .
Then you can climb over the wall and get out .
然后 你 能 爬 超过 这 墙 和 得到 出去 .

然后攀墙而出就是。”

[fɜːrst] , [ðə; ði] [ˈwʊmən] [æskt] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɜːr; hər] [brests] [əˈbːŋ] .
First , the woman asked to bring her breasts along .
第一的 , 这 女士 问 到 带来 她 乳房 沿着 .

先是女子要奶子同去，

[ðə; ði][gɜːrɪ] [sed] :
The girl said :
这 女孩 说 :

奶子道：

[ðɪs] [ɪz] [ʌnəkˈseptəbl] .
This is unacceptable .
这 是 不可接受 .

“这使不得。

[goʊ][baɪ] [jɔːrˈself] .
Go by yourself .
去 经过 你自己 .

你自去，

[,aɪ ˈtiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈvestɪɡertɪd] [ænd; ənd] [delt] [wɪð; wɪθ] [ɪˈmiːdiətli] ;
It needs to be investigated and dealt with immediately ;
它 需求 到 是 调查 和 已处理 和 立即地 ;

须一时没查处；

[ˈiːv(ə)n][aɪ] [went] .
Even I went .
甚至 我 去 .

连我去了，

[hiː; hi] [nuː] [ˈpɜːrfɪktli] [wel] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈwɜːrkɪŋ] [ðer; ðər] .
He knew perfectly well that I was working there .
他 知道 完美 出色地 那 我 曾是 在职的 那里 .

他明知我在里头做事，

[ðer] [faʊnd] [maɪ] [haʊs] .
They found my house .
他们 成立 我的 房子 .

寻到我家，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [wəʊnt] [merk] [aɪ ˈtiː] ?
But you won't make it ?
但 你 惯于 制作 它 ?

却不做出来？ ”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [hæd; həd] [ˈnevər] [ˈfɔːrməli] [ɪnˈɡeɪdʒd] [tuː; tə][diːˈju] [læn] .
The woman had never formally engaged to Du Lang .
这 女士 有 绝不 正式地 已订婚的 到 杜 朗 .

那女子不曾面订得杜郎，

[ɔːl] [aɪ] [hɜːrd] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ˈkoʊksɪŋ] [wɜːrdz] ,
All I heard was his coaxing words ,
全部 我 听到 曾是 他的 哄骗 字 ,

只听他一面哄词，

[ðæts] [haʊ] [aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] .
That's how it should be .
那就是 如何 它 应该 是 .

也是数该如此，

[dʒʌst][br'kəz, br'kɔ:z][hi:; hi] [sed] [aɪ 'ti:] ['dʌznt] [mi:n] [ju:; jə][hæv; həv][tu:; tə] [br'li:v] [aɪ 'ti:] .
Just because he said it doesn't mean you have to believe it .
只是 因为 他 说 它 不 意思是 你 有 到 相信 它 .

凭他说着就是信以为真，

[ðə; ði] [wei] [ɪz] [ðʌs] [ɪ'stæblɪʃt] .
The Way is thus established .
这 方式 是 因此 已确立的 .

道是从此一定，

[ðen] [aɪ][kæn; kən] [mi:t] [di:'ju] [læn] .
Then I can meet Du Lang .
然后 我 能 见面 杜 朗 .

便可与杜郎相会，

[maɪ] [b:ŋ] - ['tʃerɪʃt] [wɪʃ] [hæz; həz] [bɪn] [fʊl'fɪld] .
My long - cherished wish has been fulfilled .
我的 长的 - 珍爱 希望 有 到过 已完成 .

遂了向来心愿了。

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[aɪ][hæd; həd] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [ɪn'trʌst] [maɪ] [hɑ:rt] [tu:; tə][ðə; ði] [braɪt] [mu:n] .
I had intended to entrust my heart to the bright moon .
我 有 故意的 到 委托 我的 心 到 这 明亮的 月亮 .

本待将心托明月，

[hu:] [nu:] [ðə; ði] [braɪt] [mu:n] [wʊd] [ʃaɪn] [ɑ:n][ðə; ði] [dɪtʃ] ?
Who knew the bright moon would shine on the ditch ?
WHO 知道 这 明亮的 月亮 会 闪耀 在 这 沟 ?

谁知明月照沟渠？

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] ['wʊmən] [ænd; ʌnd][hɜ:r; hər] [brests] [taɪd][ðə; ði]['bʌnd(ə)l] [tə'geðər] .
That night , the woman and her breasts tied the bundle together .
那 夜晚 , 这 女士 和 她 乳房 系 这 捆 一起 .

是夜女子与奶子把包裹扎好，

[fɜ:rst] [θrʊʊ] [aɪ 'ti:]['ʊʊvər][ðə; ði] [wɔ:l] ,
First throw it over the wall ,
第一的 扔 它 超过 这 墙 ,

先抛出墙外，

[ðə; ði] ['wʊmən] , [hu:] [wʌz; wəz][br'hʌɪnd] , [klaɪmd] ['ʊʊvər][ðə; ði] [wɔ:l] [ænd; ʌnd][gɔ:t] [aʊt] .
The woman , who was behind , climbed over the wall and got out .
这 女士 , WHO 曾是 在后面 , 攀登 超过 这 墙 和 得到 出去 .

落后女子攀墙而出。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [mʌŋk] [ɪn][ðə; ði] [i:st] ['kɔ:ɾɪdɔ:r] [wʌz; wəz] ['si:krətli] ['wʌtʃɪŋ] .
Just then , the monk in the east corridor was secretly watching .
只是 然后 , 这 僧 在 这 东方 走廊 曾是 偷偷 观看 .

正是东廊僧在暗地里窥看之时，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ][mæn][ɪn] [blæk] ['kæɪɪŋ] ['sʌmθɪŋ] ['fɔ:rwəd] .
At that time , I saw a man in black carrying something forward .
在 那 时间 , 我 锯 一个 男人 在 黑色的 携带 某物 向前 .

那时见有个黑衣人担着前走，

[ðə; ði] ['wʊmən] [θɔ:t] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [di:'ju] [læn] [hu:] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] ['ɪntu:] [blu:] [kloʊðz] .
The woman thought it was Du Lang who had changed into blue clothes .
这 女士 想法 它 曾是 杜 朗 WHO 有 已更改 进入 蓝色的 衣服 .
女子只道是杜郎换了青衣，

[di'si:vɪŋ] ['pi:pəlz] [aɪz]
Deceiving people's eyes
欺骗 人们的 眼睛
瞒人眼睛的，

[ˈfɑ:lʊʊ] [ðem; ðəm] .
Follow them .
跟随 他们 .
尾着随去，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [teɪk] [aɪ 'ti:] ['sɪriəsli] .
They didn't take it seriously .
他们 没有 拿 它 严重地 .
不以为意。

[əˈpɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [wel] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] ,
Upon reaching the well in the wilderness ,
之上 到达 这 出色地 在 这 荒野 ,
到得野外井边，

[ɪts] [klɪr] [ˈʌndər] [ðə; ði] ['mu:nlaɪt] .
It's clear under the moonlight .
它是 清除 在下面 这 月光 .
月下看得明白，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bɜ:rlɪ] , [dɑ:rk] - [feɪst] [mæn] .
He was a burly , dark - faced man .
他 曾是 一个 魁梧的 , 黑暗的 - 面对 男人 .
是雄纠纠一个黑脸大汉，

[ɪts] [nɑ:t][di:'ju] [læn] [ˌeni'mɔ:r] .
It's not Du Lang anymore .
它是 不是 杜 朗 不再 .
不是杜郎了。

[ðə; ði][ˈgɜ:lz] ['fæməli][ɪz][soʊ] [ʌn'ɡreɪtfl] .
The girl's family is so ungrateful .
这 女孩们 家庭 是 所以 忘恩负义 .
女孩儿家不知个好歹，

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [help] [bʌt; bət] [skri:m] [ɪn] [səɪˈpraɪz] .
You can't help but scream in surprise .
你 不能 帮助 但 尖叫 在 惊喜 .
不由的你不惊喊起来。

[heɪ] ['zi:][toʊld][hɪm; ɪm][nɑ:t][tu:; tə] [ʃaʊt] .
Hei Zi told him not to shout .
黑 zi 讲述 他 不是 到 喊 .
黑子叫他不要喊，

[wer] [kæn; kən][aɪ 'ti:][bi:; bi] [kən'si:ld] ?
Where can it be concealed ?
在哪里 能 它 是 暗 ?
那里掩得住？

[ˈku:roʊkoʊ] [θɔ:t] :
Kuroko thought :
黑子 想法 :
黑子想道：

[hiː; hi][hæd; həd][soʊ] ['meni] [θɪŋz] [ɪn][maɪ] ['bæskɪt] .
He had so many things in my basket .
他 有 所以 许多 事物 在 我的 篮子 ；

“他有偌多的东西在我担里，

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [legd] ['kri:tʃər] ,
If I were to go with this legged creature ,
如果 我 是 到 去 和 这 腿 生物 ；

我若同了这带脚的货去，

[hɪz; ɪz] [wɜːrdz] ['fætərd] [hɪz; ɪz] ['fju:tʃər] ['prɑːspekts] .
His words shattered his future prospects .
他的 字 破碎 他的 未来 前景 ；

前途被他喊破，

[kʊd; kəd][wiː; wi][nɑ:t] [luːz] [bəʊθ][ˈaʊər; ɑːr] ['mʌni] [ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] ?
Could we not lose both our money and our lives ?
可以 我们 不是 失去 两个都 我们的 钱 和 我们的 生活 ？

可不人财两失？

" [waɪ] [nɑ:t][dʒʌst] [kɪl] [hɪm; ɪm] ? "
" Why not just kill him ? "
" 为什么 不是 只是 杀 他 ？ "

不如结果了他罢！ ”

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)] [kʌt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [nek] .
He drew his knife and made a single cut to his neck .
他 画 他的 刀 和 制成 一个 单身的 切 到 他的 脖子 ；

拔出刀来望脖子上只一刀，

[ðɪs] ['delɪkət] [ænd; ənd][ˈtɪmɪd] ['wʊmən] ,
This delicate and timid woman ,
这 精美的 和 胆小 女士 ；

这娇怯怯的女子，

[haʊ] [lɔːŋ] [kæn; kən][wiː; wi] [rɪˈkʌvər] [frʌm; frəm] [ðɪs] [lɔːs] ?
How long can we recover from this loss ?
如何 长的 能 我们 恢复 从 这 损失 ？

能消得几时功失？

[ə; eɪ][ˈpɪtɪf(ə)] ['flaʊər] .
A pitiful flower .
一个 可怜 花 ；

可怜一朵鲜花，

[wʌnz] ['wɪðərd] [baɪ][waɪld] [græs] .
Once withered by wild grass .
一次 干枯 经过 荒野 草 ；

一旦萎于荒草。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][hɪz; ɪz] [θɔːts] [wɜːr; wər] [ɪmˈpjʊr] .
It was also because his thoughts were impure .
它 曾是 还 因为 他的 想法 是 不纯 ；

也是他念头不正，

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [aɪ 'tiː][ɪz] [laɪk] [ðɪs] .
This is why it is like this .
这 是 为什么 它 是 喜欢 这 ；

以致有此。

[aɪ 'tiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 ；

正是：

[ˈɡæmblɪŋ] [ɪz] [kloʊz] [tuː; tə] [θeft] ； [əˈdʌltəri] [ɪz] [kloʊz] [tuː; tə] [ˈmɜːrdər] .
Gambling is close to theft ; adultery is close to murder .
赌博 是 关闭 到 盗窃 ； 通奸 是 关闭 到 谋杀 ；

赌近盗兮奸近杀，

[ðə; ði] [ˈeɪnjənts] [wɜːr; wər] [raɪt] .
The ancients were right .
这 古代人 是 正确的 ；

古人说话不曾差。

[hiː; hi] [əˈvɔɪdz] [bəʊθ] [ˈɡæmblɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlʌðər] [ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz] .
He avoids both gambling and other vices .
他 避免 两个都 赌博 和 其他 恶习 ；

好赌两般都不染，

[diː ˈeɪ] [pɪŋ] [hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] .
Da Ping had nothing to do .
达 平 有 没有什么 到 做 ；

大平无事做人家。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈwʊmən] [daɪd] ,
After the woman died ,
后 这 女士 死亡 ；

女子既死，

[heɪ][ˈziː] [ðen] [brɔːt] [ɪn] [tæn] - , [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ɪnˈsaɪt] [hɪm; ɪm] .
Hei Zi then brought in Tang Feizhong , who had come to incite him .
黑 zi 然后 带来 在 唐 - , WHO 有 来 到 煽动 他 ；

黑子就把来撵人唐废之中，

[hiː; hi] [tʊk] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [əbˈteɪnd] .
He took what he had obtained .
他 采取 什么 他 有 获得 ；

带了所得东西，

[ðeɪ] [fluː] [əˈweɪ] [æz; əz][fæst] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
They flew away as fast as they could .
他们 飞翔 离开 作为 快速地 作为 他们 可以 ；

飞也似的去了。

[bʌt; bət] [huː] [nuː] [ðæt] [ðɪs] [mʌŋk] , [huːz] [feɪt] [wʌz; wəz] [siːld] [baɪ][ðə; ði] " [stɑːr][ʌv; əv]
But who knew that this monk , whose fate was sealed by the " Star of
但 WHO 知道 那 这 僧 , 谁 命运 曾是 密封 经过 这 " 星星 的
[ˌmɪsˈfɔːrtʃən] , " [wʊd] [teɪk] [ðə; ði] [bleɪm] [əˈgen] ?
Misfortune , " would take the blame again ?
不幸 , " 会 拿 这 责备 再次 ？

怎知这里又有这个悔气星照命的和尚顶了缸，

[ˈsʌfəriŋ] [ɪn] [ˈprɪzn] .
Suffering in prison .
痛苦 在 监狱 ；

坐牢受苦。

[ˈspiːkɪŋ] ,
Speaking ,
请讲 ；

说话的，

[ɪf] [soʊ] ,
If so ,
如果 所以 ；

若如此，

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] " [ðə; ði] [sʌn] ['nevər] [ˈfaɪnz] . "

This is truly a case of " the sun never shines . "

这 是 真的 一个 案件 的 " 这 太阳 绝不 闪耀 . "

真是有天无日头的事了。

[dɪr] ['ri:dər] ,

Dear reader ,

亲爱的 读者 ,

看官,

" [ðə; ði] [net] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz][væst][ænd; ɒnd][ˌɪnɪ'skeɪpəb(ə)] . "

" The net of heaven is vast and inescapable . "

" 这 网 的 天堂 是 广阔的 和 无法逃避 . "

“天网恢恢,

[aɪ 'ti:] [ɪz] [spɑ:rs] [jet] [li:vz] ['nʌθɪŋ] [aʊt] .

It is sparse yet leaves nothing out .

它 是 疏 然而 树叶 没有什么 出去 .

疏而不漏。”

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ə'boʊv] [wɪl] ['grædʒuəli] ['sʌfər] [ðə; ði] ['kɑ:nsɪkwensɪz] .

Those who are not above will gradually suffer the consequences .

那些 WHO 是 不是 多于 将要 逐步地 遭受 这 结果 .

上不得到其间逐渐的报应出来。

[naʊ] , ['mæstər][mɑ:][hæd; həd] ['pri:vɪəsli] [bɔ:st] [saɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] .

Now , Master Ma had previously lost sight of his daughter .

现在 , 掌握 马 有 之前 丢失的 视线 的 他的 女儿 .

却说马员外先前不见了女儿,

['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [ɪ'mi:diətli] ['məʊbilaɪzd][tu:; tə] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .

People were immediately mobilized to search for them .

人们 是 立即地 动员起来 到 搜索 为了 他们 .

一时纠人追寻,

[ɪf] [aɪ] ['hædnt] [bʌmpt] ['ɪntu:] [ðɪs] [mʌŋk] ,

If I hadn't bumped into this monk ,

如果 我 之前没有 撞 进入 这 僧 ,

不匡撞着这和尚,

[ˈæftər] ['fu:lɪŋ] [ə'raʊnd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,

After fooling around for a long time ,

后 愚弄 大约 为了 一个 长的 时间 ,

鬼混了多时,

[hi:; hi][wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə] ['prɪzn] .

He was sent to prison .

他 曾是 发送 到 监狱 .

送他在狱里了,

[ðeɪ] ['hædnt] ['i:v(ə)n] ['θɜ:rəli] [sə:tʃt] [ðə; ði] [haʊs] .

They hadn't even thoroughly searched the house .

他们 之前没有 甚至 彻底 搜索 这 房子 .

家中竟不曾仔细查得。

[ə'pɑ:n] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [hoʊm] [ænd; ɒnd] ['θɪŋkɪŋ] [aɪ 'ti:] ['oʊvər] ,

Upon returning home and thinking it over ,

之上 返回 家 和 思维 它 超过 ,

及到家中细想,

[hi:; hi]['oʊnli] ['wʌndə-d] :

He only wondered :

他 仅有的 想知道 :

只疑心道:

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [ˌnesə'serəli] [tru:] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈhʌzbənd] [kæn; kən] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] . "

" **It is not necessarily true that a husband can become a monk .** "

它 是 不是 一定 真的 那 一个 丈夫 能 变得 一个 僧 . "

“未必夫得和尚事。”

[ə'pɑ:n] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ru:m] ,

Upon entering the room ,

之上 进入 这 房间 ,

到得房中一看，

[ðə; ði] [tʃests] [ænd; ənd][ˈkeɪdʒɪz][wɜ:r; wər] [ɔ:l] [ˈempti] .

The chests and cages were all empty .

这 箱子 和 笼子 是 全部 空的 .

只见箱笼一空，

[roʊd] :

road :

路 :

道：

" [ðer; ðər][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ˈsʌmwʌn] [hu:] [ə'reɪndʒd] [tu:; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] . "

" **There must have been someone who arranged to go with them .** "

" 那里 必须 有 到过 某人 WHO 安排 到 去 和 他们 . "

“是必有个人约着走的，

[haʊ'evər] , [noʊ] [flɔ:z] [wɜ:r; wər][ˈju:zuəli; 'ju:zəli] [ˈnoʊtɪst] .

However , no flaws were usually noticed .

然而 , 不 缺陷 是 通常 注意到 .

只是平日不曾见什么破绽。

[ɪf] [ə; eɪ] [ˈlʌvər] [ɪz] [ɪn'vɑ:lvd] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'skeɪp] . . .

If a lover is involved in the escape . . .

如果 一个 情人 是 涉及 在 这 逃脱 . . .

若有奸夫同逃，

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi][hæv; həv] [bɪn] [kɪld] [ə'gen] ?

How could he have been killed again ?

如何 可以 他 有 到过 被杀 再次 ?

如何又被杀死？ ”

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪŋkɑ:mpri'hensəb(ə)] .

But it is incomprehensible .

但 它 是 难以理解 .

却不可解。

[ðeəz; ðəz] [ˈnoʊwər] [tu:; tə][tɜ:rn] .

There's nowhere to turn .

有 无处 到 转动 .

没个想处，

[ɔ:l] [ðeɪ] [kʊd; kəd][du:][wʌz; wəz] [gɪv] [ʌp] [wʌt] [ðeɪ] [hæd; həd] [lɔ:st] .

All they could do was give up what they had lost .

全部 他们 可以 做 曾是 给 向上 什么 他们 有 丢失的 .

只得把所失去之物，

[ə; eɪ] [ˈnoʊtɪs] [ə'baʊt] [lɔ:st] [ɔ:'rdərz][wʌz; wəz][ˈpoʊstɪd] [ˈevriwər] .

A notice about lost orders was posted everywhere .

一个 注意 关于 丢失的 订单 曾是 发布 到处 .

写个失单各处贴了招榜，

[ˈæftər] [ˈpeɪɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'wɔ:rd] ,

After paying the reward ,

后 付费 这 报酬 ,

出了赏钱，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˌʌndərˈstænd] [ðɪs] .
You need to understand this .
你 需要 到 理解 这 .

要明白这件事。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [brests] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi][hæd; həd] [bɪn] [kɪld] .
The woman with the breasts heard that the young lady had been killed .
这 女士 和 这 乳房 听到 那 这 年轻的 女士 有 到过 被杀 .

那奶子听得小娘子被杀了，

[ˈoʊnli][hiː; hi] [nuː] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] ,
Only he knew in his heart ,
仅有的 他 知道 在 他的 心 ,

只有他心下晓得，

[ˈhoʊldɪŋ] [maɪ] [breθ] ,
Holding my breath ,
保持 我的 气息 ,

捏着一把汗，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] , [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪˈzentmənt] [təːrdz] [hɪz; ɪz] [sʌn] :
He thought to himself , filled with resentment towards his son :
他 想法 到 他自己 , 已填 和 怨恨 向 他的 儿子 :

心里恨着儿子道：

" [dʒʌst] [tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] . "
" Just tell him to take him there . "
" 只是 告诉 他 到 拿 他 那里 . "

“只教他领了他去，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈsʌmwʌn] [duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈspainləs] [θɪŋ] ?
How could someone do such a spineless thing ?
如何 可以 某人 做 这样的 一个 没骨气的 事物 ?

如何做出这等没脊骨事来？ ”

[wiː; wi] [met] [ɪn] [ˈpraɪvət] .
We met in private .
我们 遇见 在 私人的 .

私下见了，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [ˈgrʌmbld] .
He secretly grumbled .
他 偷偷 咕哝 .

暗地埋怨一番，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [ˈsɪriəs] [ˈwɔːrɪŋ] :
He was given a serious warning :
他 曾是 给定 一个 严肃的 警告 :

着实叮嘱他：

[biː; bi] [ˈkerf(ə)] .
Be careful .
是 小心 .

“要谨慎，

[ˈmætərz] [ɪnˈvɔːlɪŋ] [laɪf][ænd; ənd] [deθ]
Matters involving life and death
事情 涉及 生活 和 死亡

关系人命事，

[ɪts] [ˈgɑːtn] [tuː] [bɪɡ] .
It's gotten too big .
它是 获得 也 大的 .

弄得大了。”

[ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [ˈaʊərz] [pæst] ,
A few more hours passed ,
一个 很少 更多的 小时 通过了 ,

又过了几时，

[nju:] - [ˈgrædʒuəli] [rɪˈlækst] .
Niu Heizi gradually relaxed .
牛 黑子 逐步地 轻松 .

牛黑子渐把心放宽了，

[hi; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ˈmʌni] [tu; tə][ðə; ði] [ˈgæmblɪŋ] [den] [tu; tə][ˈgæmb(ə)] .
He took the money to the gambling den to gamble .
他 采取 这 钱 到 这 赌博 丹 到 赌博 .

带了钱到赌坊里去赌。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɔ:səbli] [wɪn] [ɪf] [aɪ][dʒʌst][gɑ:t][ə; eɪ] [krɔ:s] ?
How could I possibly win if I just got a cross ?
如何 可以 我 可能 赢 如果 我 只是 得到 一个 叉 ?

怎当得博去就是个叉色，

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] , [hi; hi] [lɔ:st] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] [ˈmʌni] .
In an instant , he lost all his money .
在 一个 立即的 , 他 丢失的全部 他的 钱 .

一霎时把钱多输完了。

[wen] [aɪ] [ˈwɑ:ntɪd] [tu; tə][gʊʊ] [get] [ðə; ði] [ˈmʌni] [əˈgen] . . .
When I wanted to go get the money again . . .
什么时候 我 通缉 到 去 得到 这 钱 再次 . . .

欲待再去拿钱时，

[ˌoʊvəˈdʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

兴高了，

[bʌt; bət][wi; wi] [kɑ:nt] [weɪt] .
But we can't wait .
但 我们 不能 等待 .

却等不得。

[ˈstændɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [saɪd] [ænd; ənd] [ˈwɑ:tʃɪŋ] ,
Standing on the side and watching ,
常设 在 这 边 和 观看 ,

站在旁边看，

[aɪ] [ˈkʊdnt] [help] [aɪ ˈti:] .
I couldn't help it .
我 不能 帮助 它 .

又忍不住。

[hi; hi] [ri:tʃt] [ˈɪntu:][hɪz; ɪz] [weɪst] [ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][ɡoʊld] - [ɪnˈleɪd] [ˈdʒu:əld]
He reached into his waist and pulled out a pair of gold - inlaid jeweled
他 达到 进入 他的 腰部 和 拉 出去 一个 一对 的 金子 - 镶嵌 珠宝
[ˈheəpɪnz] [tu; tə] [bet] [ɑ:n] [əˈnʌðər] [ˈgæmblɪŋ] [ˈseɪ(ə)n] .
hairpins to bet on another gambling session .
发夹 到 赌注 在 其他 赌博 会议 .

伸手去腰里摸出一对金镶宝簪头来押钱再赌，

[ˈhoʊpɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈtɜ:rnəʊnd] .
Hoping for a turnaround .
希望 为了 一个 回转 .

指望就博将转来，

[ɪts] [nɑ:t][ə; eɪ] [ˈprɑ:bləm] .
It's not a problem .
它是 不是 一个 问题 .

自不妨事。

[hu:] [nu:] [ðæt] [wʌns] [ðeɪ] [left] ,
Who knew that once they left ,
WHO 知道 那 一次 他们 左边 ,

谁知一去，

[,aɪ ˈti:] [ˈkænd:t] [bi; bi] [rɪˈtɜ:rnd] .
It cannot be returned .
它 不能 是 返回 .

不能复返，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu; tə] [əkˈsept] [dɪˈfi:t] .
They had no choice but to accept defeat .
他们 有 不 选择 但 到 接受 击败 .

只得忍着输散了。

[ðə; ði] [pɔ:nd] [det] [wʌz; wəz] [ˈnevər] [rɪˈkʌvəd] .
The pawned debt was never recovered .
这 典当 债务 曾是 绝不 恢复 .

那押的当头须不曾讨得去，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][hændz] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈtʃʌbi] [gai] , [ˈhwærŋ, ˈhwa:ŋ] .
It was in the hands of that chubby guy , Huang .
它 曾是 在 这 双手 的 那 胖乎乎的 盖伊 , 黄 .

在个捉头儿的黄胖哥手里。

[ˈbrʌðər] [ˈhwærŋ, ˈhwa:ŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][ðər; ðər] .
Brother Huang took his family there .
兄弟 黄 采取 他的 家庭 那里 .

黄胖哥带了家去，

[hɪz; ɪz][waɪf] [sɔ:ɪ] [,aɪ ˈti:] .
His wife saw it .
他的 妻子 锯 它 .

被他妻子看见了，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [wer] [dɪd][ju; jʊ] [get] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] ? "
" Where did you get such a good thing ? "
" 在哪里 做过 你 得到 这样的 一个 好的 事物 ? "

“你那里来这样好东西？

[du:][nɑ:t] [kʌm] [frʌm; frəm] [ʌnˈnoʊn] [ˈsɔ:rsɪz] .
Do not come from unknown sources .
做 不是 来 从 未知 来源 .

不要来历不明，

" [meɪk] [θɪŋz] [ˈhæpən] . "
" Make things happen . "
" 制作 事物 发生 . "

做出事来。”

[ˈfæti] [sed] :
Fatty said :
脂肪 说 :

胖哥道：

[aɪ][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [kʌm] [frʌm; frəm] .

I must have a place to come from .
我 必须 有 一个 地方 到 来 从 .

“我须有个来处，

[wɒts] [ʌn'klɪr] ?

What's unclear ?
是什么 不清楚 ?

有甚么不明？

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][njuː] - [huː] [pɔːnd] [aɪ 'tiː] .

It was Niu Heizi who pawned it .
它 曾是 牛 黑子 WHO 典当 它 .

是牛黑子当钱的。”

[ˈsɪstə] - [ɪn] - [lɔː] [ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [sed] :

Sister - in - law Huang said :
姐姐 - 在 - 法律 黄 说 :

黄嫂子道：

" [bʌt; bət] [ðen] [ə'gen] , "

" But then again , "
" 但 然后 再次 , "

“可又来，

[ðə; ðɪ] [kæf] [hæz; həz] [ˈnevə] [hæd; həd][ə; eɪ] [waɪf] [ɔːr] [ˈtʃɪldrən] .

The calf has never had a wife or children .
这 小牛 有 绝不 有 一个 妻子 或者 孩子们 .

小牛又不曾有妻小，

[ˈhiːz] [ə; eɪ] [ˈbætʃələ] .

He's a bachelor .
他是 一个 学士 .

是个光棍哩，

[wer] [kæn; kən][wʌn] [ɜːrɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?

Where can one earn such a thing ?
在哪里 能 一 赚 这样的 一个 事物 ?

那里挣得有此等东西？ ”

[ˈfæti] [ˈsʌd(ə)nli] [rɪ'membə] [ænd; ænd] [sed] :

Fatty suddenly remembered and said :
脂肪 突然 记得 和 说 :

胖哥猛想起来道：

" [jes] ,

" yes ,
" 是的 ,

“是呀，

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][mɑː] [ˈfæməli] [wʌz; wəz] [ˈməːdəd] .

The young lady of the Ma family was murdered .
这 年轻的 女士 的 这 马 家庭 曾是 被谋杀 .

马家小娘子被人杀死，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [bɔːst] [rɪˈsiːt] .

There is a lost receipt .
那里 是 一个 丢失的 收据 .

有张失单，

[moʊst] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][ɑːr; ər] [hed] [ˈɔrnəmənts] .

Most of them are head ornaments .
最多 的 他们 是 头 装饰品 .

多半是头上首饰。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][sʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wet] [nɜ:rs] .
He was the son of his wet nurse .
他 曾是 这 儿子 的 他的 湿的 护士 .

他是奶娘之子，

[ði:z] [bɜ:st] [ˈaɪtəmz] ,
These lost items ,
这些 丢失的 项目 ,

这些失物，

[ɔ:r] [pərˈhæps] [hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɑ:pərˈtu:nəti] [tu:; tə] [sti:l] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm][ˌɪnˈsaɪd] .
Or perhaps he took the opportunity to steal something from inside .
或者 也许 他 采取 这 机会 到 偷 某物 从 里面 .

或者他有些乘机偷盗在里头。”

[ˈsɪstər] - [ɪn] - [bɜ:] [ˈhwæŋ, ˈhwɑ:ŋ] [sed] :
Sister - in - law Huang said :
姐姐 - 在 - 法律 黄 说 :

黄嫂子道：

" [təˈmɑ:roʊ] [aɪ] [wɪl] [goʊ][tu:; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [tu:; tə] [kəˈlekt] [ðə; ði] [ˈmʌni] . "
" Tomorrow I will go to his house to collect the money . "
" 明天 我 将要 去 到 他的 房子 到 收集 这 钱 . "

“明日竟到他家解钱，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] .
There must be something to say .
那里 必须 是 某物 到 说 .

必有说话。

[ɪf] [ju:; jʊ] [ˈrekəɡnaɪz] [aɪ ˈti:]
If you recognize it
如果 你 认出 它

若认着了，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [get] [ðə; ði] [rɪˈwɔ:rd] ['mʌni] [fɜ:rst] .
We need to get the reward money first .
我们 需要 到 得到 这 报酬 钱 第一的 .

我们先得赏钱去，

" ['ɪznt] [ðæt] [bæd] ? "
" Isn't that bad ? "
" 不是 那 坏的 ? "

可不好？ ”

[ɪts] ['setld] .
It's settled .
它是 定居 .

商量定了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ˈfæti] ['æktʃʊəli] [brɔ:t] [ə; eɪ] [ˈherpɪn] [ænd; ənd] [keɪm] [tu:; tə] [si:] ['mæstər][mɑ:] [rɪˈtɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði]
Fatty actually brought a hairpin and came to see Master Ma return to the
脂肪 实际上 带来 一个 簪 和 来了 到 看 掌握 马 返回 到 这
[ˈtreʒəri] .
treasury .
财政部 .

胖哥竟带了簪子望马员外解库中来。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['welθi] [mæn] [keɪm] [aʊt] .
Just then , the wealthy man came out .
只是 然后 , 这 富裕 男人 来了 出去 :

恰好员外走将出来，

[ˈfæti] [sed] :
Fatty said :
脂肪 说 :

胖哥道：

[ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] ,
There is something ,
那里 是 某物 ,

“有一件东西，

[hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [prɪˈzentɪd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] ['welθi] [mæn][fɔːr; fər] [ˌrekəɡˈnɪʃ(ə)n] .
He took it and presented it to the wealthy man for recognition .
他 采取 它 和 呈现 它 到 这 富裕 男人 为了 认出 :

拿来与员外认着。

[aɪ] ['rekəɡnaɪz] [ˌaɪ ˈtiː] .
I recognize it .
我 认出 它 :

认得着，

[ðə; ði] ['skaʊndrəl] ['wɒnts] [ə; eɪ] [rɪˈwɔːrd] .
The scoundrel wants a reward .
这 恶棍 想要 一个 报酬 :

小人要赏钱。

[aɪ][dəʊnt] ['rekəɡnaɪz] [ˌaɪ ˈtiː] .
I don't recognize it .
我 不 认出 它 :

认不着，

" [aɪl] [teɪk] [sʌm; səm] ['mʌni] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] . "
" I'll take some money with me . "
" 患病的 拿 一些 钱 和 我 " :

小人解些钱去罢。”

[ˈfæti] ['hwærŋ, ˈhwaːŋ] [tʊk] [ðæt] ['herpɪn] .
Fatty Huang took that hairpin .
脂肪 黄 采取 那 簪 :

黄胖哥拿那簪头，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] .
It was handed over to the gentleman .
它 曾是 递交 超过 到 这 绅士 :

递与员外。

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
The wealthy man took a look ,
这 富裕 男人 采取 一个 看 ,

员外一看，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['rekəɡnaɪzd] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][hɪz; ɪz] ['dɒtəz] [brɪˈlɔːŋɪŋz] .
But he recognized it as his daughter's belongings .
但 他 认可 它 作为 他的 女儿的 财物 :

却认得是女儿之物。

[hiː; hi] [ðen] ['kwestʃənd] :
He then questioned :
他 然后 被质问 :

就诘问道：

[wer] [dɪd] [ðɪs] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did this come from ?
在哪里 做过 这 来 从 ？

“此自何来？”

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] - [ˈgæmbld] [njuː] - [ˈherpɪn] .
Huang Pangge gambled Niu Heizi's hairpin .
黄 胖哥 赌博 牛 黑子 簪 。

黄胖哥把牛黑子赌钱押簪的事，

[aɪ] [sed] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 。

说了一遍。

[ˈmæstər] [mɑː] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Master Ma nodded and said :
掌握 马 点头 和 说 ：

马员外点点头道：

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] . "
" No need to say more . "
" 不 需要 到 说 更多的 。”

“不消说了，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈbɪznəs] [plæn] [drɪˈvaɪzd] [baɪ] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .
It was a business plan devised by him and his mother .
它 曾是 一个 商业 计划 设计 经过 他 和 他的 母亲 。

是他母子两个商通合计的了。”

[ˈbrʌðər] [ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [æskt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [raɪt] [daʊn] [ðə; ðɪ] [fɜːrst] [ˈɔːrdər] [fɔːrm] .
Brother Huang asked him to write down the first order form .
兄弟 黄 问 他 到 写 向下 这 第一的 命令 形式 。

款住黄胖哥要他写了张首单，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 ：

说：

" [ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] [ɡoʊld] [ˈheəpɪnz] ,
" A pair of gold hairpins ,
" 一个 一对 的 金子 发夹 ，

“金宝簪一对，

[ðə; ðɪ] [ˈaɪtəm] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [pɔːnd] [ˈaɪtəm] [brɪˈbɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [njuː] - .
The item was a pawned item belonging to Niu Heizi .
这 物品 曾是 一个 典当 物品 属于 到 牛 黑子 。

的系牛黑子押钱之物，

[ðə; ðɪ] [fækt] [ɪz] [truː] .
The fact is true .
这 事实 是 真的 。

所首是实。”

[tel] [hɪm; ɪm] :
Tell him :
告诉 他 ：

对他说：

" [dəʊnt] [let] [ˈeniwʌn] [ˌaʊtˈsaɪd] [noʊ] ! "
" Don't let anyone outside know ! "
" 不 让 任何人 外部 知道 ！”

“外边且不可声张！”

[gɪv] [hɪm; ɪm][hæf][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [rɪ'wɔ:rd] ['mʌni] [fɜ:rst] .

Give him half of the reward money first .
给 他 一半 的 这 报酬 钱 第一的 .

先把赏钱一半与他，

[ˈæftər] [ɪts] [ɔ:l][ˈoʊvər] , [faɪnd][ə; eɪ] [fʊt] .

After it's all over , find a foot .
后 它是全部 超过 , 寻找 一个 脚 .

事完之后找足。

[ˈbrʌðər] ['hwæŋ, 'hwɑ:ŋ][gɑ:t][hɪz; ɪz] [rɪ'wɔ:rd] .

Brother Huang got his reward .
兄弟 黄 得到 他的 报酬 .

黄胖哥报得着，

[ðeɪ] [went] [ɔ:f] ['hæpɪli] .

They went off happily .
他们 去 离开 快乐地 .

欢喜去了。

[ðə; ðɪ] ['welθɪ] [mæn][hæd; həd] [tu:] ['heəpɪnz] [ɪn][hɪz; ɪz] [sli:v] .

The wealthy man had two hairpins in his sleeve .
这 富裕 男人 有 二 发夹 在 他的 袖子 .

员外袖了两个簪头，

[hi; hi] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [sed] [tu; tə][ðə; ðɪ] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ] [brests] :

He came in and said to the woman with breasts :
他 来了 在 和 说 到 这 女士 和 乳房 :

进来对奶子道：

" [tel] [em 'i:] , "

" Tell me , "
" 告诉 我 , "

“你且说，

[haʊ] [dɪd][ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['leɪdɪ] [ɪ'skeɪp] [ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [deɪ] ?

How did the young lady escape the other day ?
如何 做过 这 年轻的 女士 逃脱 这 其他 天 ?

前日小娘子怎样逃出去的？ ”

[ðə; ðɪ][gɜ:rl] [sed] :

The girl said :
这 女孩 说 :

奶子道：

" [ðə; ðɪ][ˈdʒent(ə)lmən][ɪz] [ə'mju:zɪŋ] , "

" The gentleman is amusing , "
" 这 绅士 是 有趣 , "

“员外好笑，

[ðə; ðɪ] ['welθɪ] [mæn][ɪz][ˈɔ:lsoʊ] [hɪr] .

The wealthy man is also here .
这 富裕 男人 是 还 这里 .

员外也在这里，

[aɪm] [hɪr] [tu:] .

I'm here too .
我是 这里 也 .

我也在这里，

[wʌt] ['nəʊbə:di] [nʊʊz] [ɪz] [ðæt]

What nobody knows is that
什么 无人 知道 是 那

大家都不知道的，

[haʊ] [wʊd] [aɪ] [noʊ] ?
How would I know ?
如何 会 我 知道 ?

我如何晓得？

" [jʊə(r)] ['æskɪŋ] [,em 'i:] [ðɪs] ? "
" You're asking me this ? "
" 你是 问 我 这 ? "

倒来问我？ "

[ðə; ðɪ] ['welθɪ] [mæn] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['herpɪn] [ænd; ənd] [sed] :
The wealthy man took out a hairpin and said :
这 富裕 男人 采取 出去 一个 簪 和 说 :

员外拿出簪子来道：

" [sɪns] [ju:; jʊ] [dəʊnt] [noʊ] ,
" Since you don't know ,
" 自从 你 不 知道 ,

“既不晓得，

[waɪ] [wʌz; wəz] [ðɪs] ['aɪtəm] ['teɪkən] [frʌm; frəm] [jɔ:; jər] [haʊs] ?
Why was this item taken from your house ?
为什么 曾是 这 物品 已采取 从 你的 房子 ?

这件东西为何在你家里拿出来？ "

[ðə; ðɪ] [gɜ:rl] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ðɪ] ['herpɪn] .
The girl looked at the hairpin .
这 女孩 看起来 在 这 簪 .

奶子看了簪，

[ðə; ðɪ] ['ɪlnəs] [ʌv; əv] [hju: 'mɪlətɪ] [hæz; həz] [rɪ 'kə:d] .
The illness of humility has recurred .
这 疾病 的 谦逊 有 复发 .

虚心病发，

[aɪ] [nu:] [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [maɪ] [sʌŋ] [hu:] [meɪd] [,aɪ 'ti:] .
I knew it was my son who made it .
我 知道 它 曾是 我的 儿子 WHO 制成 它 .

晓得是儿子做出来，

['stɑ:rtld] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜ:rnd] ['æ(ə)n] .
Startled , his face turned ashen .
惊慌 , 他的 脸 转向 铁青 .

惊得面如土色，

[maɪ] [hɑ:rt] [wʌz; wəz] ['paʊndɪŋ] .
My heart was pounding .
我的 心 曾是 猛击 .

心头丕丕价跳，

[hi:; hi] ['mʌmbld] ['sʌmθɪŋ] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [breθ] :
He mumbled something under his breath :
他 喃喃自语 某物 在下面 他的 气息 :

口里支吾道：

" [pər'hæps] [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [lɔ:st] [baɪ] [ðə; ðɪ] ['roʊdsaɪd] . "
" Perhaps it was lost by the roadside . "
" 也许 它 曾是 丢失的经过 这 路边 . "

“敢是遗失在路旁，

[hu:] [faʊnd] [,aɪ 'ti:] ?
Who found it ?
WHO 成立 它 ?

那个拾得的？ "

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kəmˈplekʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈɔ:lternetɪŋ] [bɪˈtwi:n] [red] [ænd; ənd]
The wealthy man noticed that his complexion was alternating between red and
这 富裕 男人 注意到 那 他的 肤色 曾是 交替 之间 红色的 和
[ˈjeləʊ] .
yellow .
黄色的 .

员外见他脸色红黄不定，

[aɪ] [noʊ] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][sʌm; səm] [ʌndərˈwɔ:tər] [aɪz] ,
I know there are some underwater eyes ,
我 知道 那里 是 一些 水下 眼睛 ,

晓得有些海底眼，

[lets] [nɑ:t] [seɪ] [aɪ ˈti:] [aʊt] [laʊd] .
Let's not say it out loud .
我们来吧 不是 说 它 出去 大声 .

且不说破，

[ðeɪ] [ˈi:v(ə)n] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [fetʃ] [nju:] - .
They even sent someone to fetch Niu Heizi .
他们 甚至 发送 某人 到 拿来 牛 - .

竟叫人寻将牛黑子来，

[taɪ] [aɪ ˈti:] [ʌp] .
Tie it up .
领带 它 向上 .

把来拴住，

[hi:; hi] [went] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] .
He went straight to the county .
他 去 直的 到 这 县 .

一径投县里来。

[nju:] - [kənˈtɪnju:d] [ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdʒʌmpɪŋ] [əˈraʊnd] :
Niu Heizi continued shouting and jumping around :
牛 - 持续 喊叫 和 跳 大约 :

牛黑子还乱嚷乱跳道：

" [wʌt] [kraɪm] [hæv; həv][aɪ] [kəˈmɪtɪd] ? "
" What crime have I committed ? "
" 什么 犯罪 有 我 坚定的 ? "

“我有何罪？

[taɪ] [ðə; ði] [roʊp] [tu:; tə][em ˈi:] .
Tie the rope to me .
领带 这 绳索 到 我 .

把绳拴我。”

[ˈmæstər] [mɑ:] [sed] :
Master Ma said :
掌握 马 说 :

马员外道：

" [ˈsʌmwʌn] [ɪz] [ɪmˈpi:tʃ] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər] [ˈmɜ:rdər] . "
" Someone is impeaching you for murder . "
" 某人 是 弹劾 你 为了 谋杀 . "

“有人首你杀人公事，

[dəʊnt] [ʃaʊt] .
Don't shout .
不 喊 .

你且不要乱叫，

[ɪf] [jʊə(r)] [soʊ][ˈkeɪpəb(ə)l] ; [ɡoʊ][ænd; ənd] [bɪˈklɑːm] [æən; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ ˈtiː] .
If you're so capable , go and become an official to prove it .
如果 你是 所以 有能力的 , 去 和 变得 一个 官方的 到 证明 它 .
有本事当官辨去。

[ðə; ðɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɪz] [naʊ] [ɪn] [kɔːrt] .
The magistrate is now in court .
这 地方法官 是 现在 在 法庭 .

当下县令升堂，

[ˈmæstər] [mɑː] [ðən] [prɪˈzentɪd] [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] - [pəˈtɪʃ(ə)n] .
Master Ma then presented Huang Pangge's petition .
掌握 马 然后 呈现 黄 - 请愿 .

马员外就把黄胖哥这纸首状，

[send] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ˈherpɪn] .
Send it up along with the hairpin .
发送 它 向上 沿着 和 这 簪 .

同那簪子送将上去，

[let] [ðə; ðɪ] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [siː] ,
Let the county magistrate see ,
让 这 县 地方法官 看 ,

与县令看，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ðɪ][ˈstoʊlən] [ɡʊdz] [ænd; ənd] [ˈeɪvɪdəns] [ɑːr; ər][ɔːl] [əˈveɪləb(ə)l] . "
" The stolen goods and evidence are all available . "
" 这 被盗 商品 和 证据 是 全部 可用的 . "
“赃物证见俱有了，

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [ɪnˈvestɪɡeɪt] [ðə; ðɪ] [truːθ] .
I hope you will investigate the truth .
我 希望 你 将要 调查 这 真相 .

望相公追究真情则个。”

[ðə; ðɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] ,
The magistrate read it ,
这 地方法官 读 它 ,

县令看了，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[huː] [ɪz] [ðæt] [njuː] - ?
Who is that Niu Heizi ?
WHO 是 那 牛 - ?

“那牛黑子是什么人，

" [wʌt] [ˈbɪznəs] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː][ʌv; əv] [jɔːrɪz] [tuː; tə] [ɪntərˈfɪr] ? "
" What business is it of yours to interfere ? "
" 什么 商业 是 它 的 你的 到 干扰 ? "
干涉得你家着？ ”

[ˈmæstər] [mɑː] [sed] :
Master Ma said :
掌握 马 说 :

马员外道：

" [hi:; hi][ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [gɜ:rl] . "

" He is the son of the young girl . "

" 他 是 这 儿 子 的 这 年 轻 的 女 孩 . "

“是小女奶子的儿子。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][ænd; ənd] [sed] :

The magistrate nodded and said :

这 地 方 法 官 点 头 和 说 :

县令点头道：

" [ðɪs] [ɪz][nɑ:t] [wɪ'ðəʊt] ['ri:z(ə)n] . "

" This is not without reason . "

" 这 是 不 是 没 有 原 因 . "

“这个不为无因了。”

[kɔ:l] [nju:] - ['oʊvər] .

Call Niu Heizi over .

称 呼 牛 - 超 过 .

叫牛黑子过来，

[hi:; hi] [æskt] [hɪm; ɪm] :

He asked him :

他 问 他 :

问道：

" [wer] [dɪd] [ðɪs] ['herpɪn] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "

" Where did this hairpin come from ? "

" 在 哪 里 做 过 这 簪 来 从 ？ "

“这簪是那里来的？”

[nju:] - [wʌz; wəz] ['spi:tʃləs] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .

Niu Heizi was speechless for a moment .

牛 - 曾 是 无 言 为 了 一 个 片 刻 .

牛黑子一时无辞，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [seɪ] :

They had no choice but to say :

他 们 有 不 选 择 但 到 说 :

只得推道：

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd][hɪm; ɪm] .

It was his mother and him .

它 曾 是 他 的 母 亲 和 他 .

是母亲与他的。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['ɔ:rdəd] [ðæt] ['lɪɑ:n] [neɪzi] [bi:; bi] [brɔ:t] [ɪn] .

The magistrate ordered that Lian Naizi be brought in .

这 地 方 法 官 订 购 那 连 奶 子 是 带 来 在 .

县令叫连那奶子拘将来。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :

The magistrate said :

这 地 方 法 官 说 :

县令道：

" [ðɪs] [reɪp] [ænd; ənd] ['mɜ:rdər] . . . "

" This rape and murder . . . "

" 这 强 奸 和 谋 杀 . . . "

“这奸杀的事情，

['oʊnli][ɑ:n][jɔr; jər] [brests] ,

Only on your breasts ,

仅 有 的 在 你 的 乳 房 ,

只在这奶子身上，

[wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][aɪ 'tiː] .
We must find it .
我们 必须 寻找 它 .

要跟寻出来。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第98/107页

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði] [brests] [biː; bi] [ˈfɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈtɔːrtʃər] [diˈvaɪsɪz] .
He ordered that the breasts be fitted with torture devices .
他 订购 那 这 乳房 是 适配 和 酷刑 设备 .

喝令把奶子上了刑具，

[ðə; ði] [brests] [ˈkʊdnt] [həʊld][ɑːn] .
The breasts couldn't hold on .
这 乳房 不能 抓住 在 .

奶子熬不过，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [gɪv] [ə; eɪ] [veɪg] [ˈænsər] :
He could only give a vague answer :
他 可以 仅有的 给 一个 模糊的 回答 :

只得含糊招道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [ˈjuːzʊəli; 'juːzəli] [kiːps] [ɪn] [kloʊz] [ˈkɑːntækt][wɪð; wɪθ][diˈju] [læŋ] . "
" The young lady usually keeps in close contact with Du Lang . "
" 这 年轻的 女士 通常 保持 在 关闭 接触 和 杜 朗 . "

“小娘子平日与杜郎往来相密。

[ðæt] [naɪt] , [ʃiː; ʃi] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [ɪ'ləʊp] [wɪð; wɪθ][diˈju] [læŋ] .
That night , she arranged to elope with Du Lang .
那 夜晚 , 她 安排 到 私奔 和 杜 朗 .

是夜约了杜郎私奔，

[dʒʌmp][ˈoʊvər][ðə; ði] [wɔːl] ,
Jump over the wall ,
跳 超过 这 墙 ,

跳出墙外，

[ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [nuː] [aɪ 'tiː] .
The old woman knew it .
这 老的 女士 知道 它 .

是老妇晓得的。

[ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈɡoʊɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [wɔːl] ,
The matter of going outside the wall ,
这 事情 的 去 外部 这 墙 ,

出了墙去的事，

[ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [nuː] [ˈnʌθɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] .
The old woman knew nothing about it .
这 老的 女士 知道 没有什么 关于 它 .

老妇一些也不知道。”

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [æskt] [ˈmæstər] [mɑː] :
The magistrate asked Master Ma :
这 地方法官 问 掌握 马 :

县令问马员外道：

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [ˈsʌmwʌn] [neɪmd] [diˈju] ?
Do you know someone named Du ?
做 你 知道 某人 命名 杜 ?

“你晓得可有个杜某么？ ”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道:

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] [neɪmɪd] [di:'ju] ,
" **There is a middle - ranking official named Du ,**
" 那里 是 一个 中间 - 排行 官方的 命名 杜 ,
“有个中表杜某,

[hi; hi] [keɪm] [tu; tə][ɪn'kwæɪər] [ə'baʊt] ['relatɪvz] ['sevrəl] [taɪmz] .
He came to inquire about relatives several times .
他 来了 到 查询 关于 亲属 一些 时代 .
曾来问亲几次。

[hi; hi][wʌz; wəz] ['nevər] [ə'laʊd] [tu; tə] ['mæri] ['ɪntu:][ə; eɪ] [pʊr] ['fæməli] .
He was never allowed to marry into a poor family .
他 曾是 绝不 允许 到 结婚 进入 一个 贫穷的 家庭 .
只为他家寒不曾许他。

[dɪd][ju; jʊ][nɑ:t] [noʊ] [hi; hi][wʌz; wəz] ['du:ɪŋ] [sʌt] [θɪŋz] [br'haɪnd][ðə; ði] [si:nz] ?
Did you not know he was doing such things behind the scenes ?
做过 你 不是 知道 他 曾是 正在做 这样的 事物 在后面 这 场景 ?
不知他背地里有此等事? ”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] [ə'restɪd] [di:'ju] [læn] .
The magistrate then arrested Du Lang .
这 地方法官 然后 被捕 杜 朗 .
县令又将杜郎拘来。

[di:'ju] [læn] , [haʊ'evər] , ['si:krətli] [ə'reɪndʒd] [ðer; ðər] ['mi:tɪŋz] [ɑ:n]['ɔ:rd(ə)neri] [deɪz] .
Du Lang , however , secretly arranged their meetings on ordinary days .
杜 朗 , 然而 , 偷偷 安排 他们的 会议 在 普通的 天 .
杜郎但是平日私期密订,

['di:pli] [ə'fekʃənət]
Deeply affectionate
深 亲热

情意甚浓,

[hi; hi][wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [kɪld] [waɪl] ['traɪɪŋ] [tu; tə] [ɪ'skeɪp] .
He was suddenly killed while trying to escape .
他 曾是 突然 被杀 尽管 尝试 到 逃脱 .
忽然私逃被杀,

[hi; hi] ['si:krətli] [lə'mentɪd] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pɪti] .
He secretly lamented that it was a pity .
他 偷偷 哀叹 那 它 曾是 一个 遗憾 .
暗称可惜,

[ɪn] [fækt] , [sʌm; səm] [ʌn'noʊn] ['ɪmpæktz] .
In fact , some unknown impacts .
在 事实 , 一些 未知 影响 .
其实一些不知影响。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [æskt] [hɪm; ɪm] :
The magistrate asked him :
这 地方法官 问 他 :
县令问道:

[haʊ] [dɪd][ju; jʊ] [ɪ'ləʊp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wʊmən] ['sɜ:rneɪmɪd] [mɑ:] ?
How did you elope with the woman surnamed Ma ?
如何 做过 你 私奔 和 这 女士 姓氏 马 ?
“你如何与马氏女约逃,

[kɪld] [ˌmɪdˈweɪ] ?
Killed midway ?
被杀 中途 ?

中途杀了？ ”

[diːˈju] - :
Du Langdao :
杜 - :

杜郎道：

" [ˈkʌznz] [ɪn] [ˈdeɪli] [laɪf] ,
" Cousins in daily life ,
" 表兄弟 在 日常的 生活 ,

“平日中表兄妹，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɪnˈdiːd] [ˈsiːkrət] [ˌkɔːrəˈspɑːndəns] [ænd; ənd] [əɡˈri:mənts] .
There are indeed secret correspondence and agreements .
那里 是 的确 秘密 一致 和 协议 .

柬帖往来契密则有之，

[wen] [wʌz; wəz][ðer; ðər][ˈevər] [ə; eɪ][pækt][tuː; tə][əbˈskɑːnd] ?
When was there ever a pact to abscond ?
什么时候 曾是 那里 曾经 一个 协议 到 潜逃 ?

何曾有私逃之约？

[huː] [ɪnˈvaɪtɪd][ˌem ˈiː] ?
Who invited me ?
WHO 受邀 我 ?

是谁人来约？

[huː] [pruːvd] [ˌaɪ ˈtiː] ?
Who proved it ?
WHO 已证实 它 ?

谁人证明的？ ”

[ðə; ðɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈsʌmənd] [ðə; ðɪ] [wet] [nɜːrs] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
The magistrate summoned the wet nurse to speak with him .
这 地方法官 被召唤 这 湿的 护士 到 说话 和 他 .

县令唤奶子来与他对，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊnli] [rɪˈfəːz] [tuː; tə] [ˈregjələr] [ɪntəˈræknz] ;
It only refers to regular interactions ;
它 仅有的 指 到 常规的 互动 ;

也只说得是平日往来；

[æz; əz][fɔːr; fər][ðer; ðər][plæn][tuː; tə] [ɪˈloʊp] ,
As for their plan to elope ,
作为 为了 他们的 计划 到 私奔 ,

至于相约私逃，

[əˈrɪdʒənəli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][ˈɪmpækt] .
Originally , there was no impact .
起初 , 那里 曾是 不 影响 .

原无影响，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɔːt] [ɡʊd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
But it was not good for him .
但 它 曾是 不是 好的 为了 他 .

却是对他不过。

[diːˈju] [læn] [hæz; həz] [brɪn] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [bːst] [kwart] [ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] .
Du Lang has been saying that he has lost quite a few things .
杜 朗 有 到过 说 那 他 有 丢失的 相当 一个 很少 事物 .

杜郎一向又见说失了好些东西，

[ðen] [hi:; hi] [ɪk'splend] :
Then he explained :
然后 他 解释 :

便辨道:

" [naʊ] , [maɪ][bɔ:rd]['oʊnli] ['kerz] [ə'baʊt] [wer] [ðə; ði]['stoolən] [gʊdz] [ɑ:r; ər] . "
" Now , my lord only cares about where the stolen goods are . "
" 现在 , 我的 主 仅有的 关心 关于 在哪里 这 被盗 商品 是 . "

“而今相公只看赃物何在，

[ðen] [aɪ] [nu:] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][noʊ] [kə'nek(ə)n] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Then I knew that I had no connection with him .
然后 我 知道 那 我 有 不 联系 和 他 :

便知与小生无与了。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
The magistrate thought for a moment and said :
这 地方法官 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

县令细想一回道:

[aɪ] [si:] [ðæt] ['mɪstər] . [di:'ju][ɪz] [wi:k] .
I see that Mr . Du is weak .
我 看 那 先生 : 杜 是 虚弱的 :

“我看杜某软弱，

[hi:; hi][ɪz] ['sɜ:rt(ə)nli] [nɑ:t][ðə; ði][wʌn] [hu:] [kə'mɪtɪd] ['mɜ:rdər] ;
He is certainly not the one who committed murder ;
他 是 当然 不是 这 一 WHO 坚定的 谋杀 ;

必非行杀之人；

[nju:][wʌz; wəz] [rʌf] [ænd; ənd] ['ru:θləs] .
Niu was rough and ruthless .
牛 曾是 粗糙的 和 无情 :

牛某粗狠，

[hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t][wʌn][tu:; tə] [sti:l] ['freɪgrəns] .
He was not one to steal fragrance .
他 曾是 不是 一 到 偷 香味 :

亦非偷香之辈。

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][sʌm; səm] [ɪm'pəstərz] [ænd; ənd] ['frɒdstə-z] [ɪn'vɑ:lvd] .
There must be some imposters and fraudsters involved .
那里 必须 是 一些 冒名顶替者 和 诈骗犯 涉及 :

其中必有顶冒假托之事。”

[ðeɪ] [ðen] [prə'si:dɪd] [tu:; tə] ['eksɪkju:t] [nju:] - [ænd; ənd] [lɑʊ] [neɪzi] .
They then proceeded to execute Niu Heizi and Lao Naizi .
他们 然后 继续 到 执行 牛 - 和 老挝 奶子 :

就把牛黑子与老奶奶子着实行刑起来。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [gɪv] [ʌp][ðə; ði] ['mʌni] [ʃi:; ʃɪ][hæd; həd] ['teɪkən]
The old woman had no choice but to give up the money she had taken
这 老的 女士 有 不 选择 但 到 给 向上 这 钱 她 有 已采取

[frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
from him .
从 他 :

老奶奶子只得把贪他财物，

[ʃiː; ʃɪ] [ˈsiːkrətli] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɜːr; həɹ] [sʌn] [tuː; tə] [ɪmˈpɜːrsəneɪt] [hɜːr; həɹ][ænd; ənd] [əˈtend] [ðə; ðɪ]
She secretly instructed her son to impersonate her and attend the
她 偷偷 指示 她 儿子 到 模仿 她 和 出席 这
[əˈpɔɪntmənt] .
appointment .
预约 .

暗叫儿子冒名赴约，

[ðɪs] [ɪz] [truː] [ˈfiːlɪŋ] .
This is true feeling .
这 是 真的 感觉 .

这是真情，

[wʌt] [ˈhæpənɪz] [nekst] ,
What happens next ,
什么 发生 下一个 ,

以后的事，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [noʊ] .
But they didn't know .
但 他们 没有 知道 .

却不知了。

[njuː] - [stiːl] [ˈtʃætəɹz] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] .
Niu Heizi still chatters on and on .
牛 黑子 仍然 闲聊 在 和 在 .

牛黑子还自喳喳嘴强，

[ˈpʊʃɪŋ] [diːˈju] [læŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Pushing Du Lang , he said :
推动 杜 朗 , 他 说 :

推着杜郎道：

" [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hɪm; ɪm] [huː] [meɪd] [ðə; ðɪ] [əˈpɔɪntmənt] , "
" It was him who made the appointment , "
" 它 曾是 他 WHO 制成 这 预约 , " .

“既约的是他，

" [ɪts] [nʌn] [ʌv; əv][maɪ] [ˈbɪznəs] . "
" It's none of my business . "
" 它是 没有任何 的 我的 商业 . " .

不干我事。”

[ðə; ðɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈsʌd(ə)nli] [rɪˈmembəɹ] [ænd; ənd] [sed] :
The magistrate suddenly remembered and said :
这 地方法官 突然 记得 和 说 :

县令猛然想起道：

" [ðæt] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [ˈspʌʊtɪŋ] [ˈnɑːnsens] [ðə; ðɪ] [ˈʌðəɹ] [deɪ] : "
" That monk was spouting nonsense the other day : "
" 那 僧 曾是 喷水 废话 这 其他 天 : " .

“前日那和尚口里胡说：

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ][mæn][ɪn] [blæk] [æt; ət] [naɪt] .
I saw a man in black at night .
我 锯 一个 男人 在 黑色的 在 夜晚 .

‘晚间见个黑衣人，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ðɪ] [ˈwʊmən] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He took the woman with him .
他 采取 这 女士 和 他 .

挈了女子同去的。’

[kɔ:l] [hɪm; ɪm] [aʊt] [tu:; tə][aɪ'dentɪfaɪ][hɪm; ɪm] .

Call him out to identify him .
称呼 他 出去 到 确认 他 .

叫他出来一认，

[ðen] [aɪ] [ʌndər'stʊd] .

Then I understood .
然后 我 理解 .

便明白了。”

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [rɪ'li:s] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌŋk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [i:st] ['kɔ:ɾɪdɔ:r] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɪzn]

He ordered the release of the monk from the east corridor from the prison .
他 订购 这 发布 的 这 僧 从 这 东方 走廊 从 这 监狱 .
.
.
.

喝令狱中放出那东廊僧来。

[ðə; ði] [mʌŋk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [i:st] ['kɔ:ɾɪdɔ:r] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['ɔ:ltər] .

The monk from the east corridor arrived at the altar .
这 僧 从 这 东方 走廊 到达的 在 这 坛 .

东廊僧到案前，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [æskt] :

The magistrate asked :
这 地方法官 问 :

县令问道：

" [ju:; jʊ] [sed] [ðæt] [naɪt] [ju:; jʊ] [sɔ:] [ə; eɪ][mæn][ɪn] [blæk] [kʌm] ['ɪntu:][ðə; ði]['kæt(ə)] [jed] . "

" You said that night you saw a man in black come into the cattle shed . "
" 你 说 那 夜晚 你 锯 一个 男人 在 黑色的 来 进入 这 牛 棚 . "

“你那夜说在牛坊中见个黑衣人进来，

[ðə; ði]['aɪtəmz][wɜ:r; wər]['stɒvlən] .

The items were stolen .
这 项目 是 被盗 .

盗了东西，

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

He took a woman with him .
他 采取 一个 女士 和 他 .

带了女子去。

[ɪf] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][wɜ:r; wər] [hɪr] [naʊ] . . .

If this person were here now . . .
如果 这 人 是 这里 现在 . . .

而今这个人若在，

[du:][ju:; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [hɪm; ɪm] ?

Do you recognize him ?
做 你 认出 他 ?

你认得他否？ ”

[mʌŋks] [ænd; ænd]['daʊəsts][ɪn][ðə; ði] [i:st] ['kɔ:ɾɪdɔ:r] :

Monks and Taoists in the East Corridor :
僧侣 和 道教徒 在 这 东方 走廊 :

东廊僧道：

" [ɔ:'ðəʊ] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [naɪt] [ðæt] [naɪt] ,

" Although it was night that night , "
" 虽然 它 曾是 夜晚 那 夜晚 ,

“那夜虽然是夜里，

[ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [snoʊ] [ænd; ənd] [mu:n]
The light of snow and moon
这 光 的 雪 和 月亮

雪月之光，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [noʊ] [les] [ðæn; ðən] ['deɪtaɪm] .
It is no less than daytime .
它 是 不 较少的 比 白天 .

不减白日。

[ðɪs] ['hʌmb(ə)] [mʌŋk] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
This humble monk has been in meditation for a long time .
这 谦逊的 僧 有 到过 在 冥想 为了 一个 长的 时间 .

小僧静修已久，

[hɪz; ɪz] ['vɪʒ(ə)n] [ɪz] [kwaɪt] [klɪr] .
His vision is quite clear .
他的 想象 是 相当 清除 .

眼光颇清。

[ɪf] [ju; jʊ] [si:] [ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] ,
If you see that person ,
如果 你 看 那 人 ,

若见其人，

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] [aɪ] ['rekəɡnaɪz] [aɪ 'ti:] . "
" Of course I recognize it . "
" 的 课程 我 认出 它 . "

自然认得。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['sʌmənd] [di:'ju] [læŋ] .
The magistrate summoned Du Lang .
这 地方法官 被召唤 杜 朗 .

县令叫杜郎上来，

[æsk] [ðə; ði] [mʌŋk] :
Ask the monk :
问 这 僧 :

问僧道：

" [bʌt; bət] [ðɪs] ? "
" But this ? "
" 但 这 ? "

“可是这个？ ”

[mʌŋks] [ænd; ənd] ['daʊəsts] [ɪn] [ðə; ði] [i:st] ['kɔ:ɾɪdɔ:r] :
Monks and Taoists in the East Corridor :
僧侣 和 道教徒 在 这 东方 走廊 :

东廊僧道：

" [noʊ] .
" no .
" 不 .

“不是。

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['veri] [strɔ:ŋ] ,
He was very strong ,
他 曾是 非常 强的 ,

彼甚雄健，

[kʊd; kəd] [ðɪs] [freɪl] ['skɑ:lər] [bi:; bi] [ðə; ði] [wʌn] ?
Could this frail scholar be the one ?
可以 这 脆弱 学者 是 这 一 ?

岂是这文弱书生？ ”

[ðen] [ðei] [kɔ:ld] [nju:] - [ʌp] .
Then they called Niu Heizi up .
然后 他们 称为 牛 - 向上 :

又叫牛黑子上来，

[ˈpɔɪntɪŋ] , [hi:; hi] [æskt] :
Pointing , he asked :
指向 , 他 问 :

指着问道：

" [bʌt; bət] [wʌt] [ə'baʊt] [ðɪs] ? "
" But what about this ? "
" 但 什么 关于 这 ? "

“这个可是？”

[mʌŋks] [ænd; ʌnd][ˈdaʊəsts][ɪn][ðə; ði] [i:st] [ˈkɔ:ɾɒb:r] :
Monks and Taoists in the East Corridor :
僧侣 和 道教徒 在 这 东方 走廊 :

东廊僧道：

" [ðɪs] [ɪz][,aɪ 'ti:] . "
" This is it . "
" 这 是 它 . "

“这个是了。”

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [sniəd] .
The magistrate sneered .
这 地方法官 冷笑 :

县令冷笑，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][nju:] - :
He said to Niu Heizi :
他 说 到 牛 - :

对牛黑子道：

" [soʊ][jɔ:; jə] [ˈmʌðəz] [wɜ:rdz] [ɑ:r; ər] [tru:] . "
" So your mother's words are true . "
" 所以 你的 母亲的 字 是 真的 . "

“这样你母亲之言已真，

[ju:; jʊ][wə:nt, weənt][ðə; ði][wʌn] [hu:] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
You weren't the one who killed him .
你 不是 这 一 WHO 被杀 他 :

杀人的不是你，

[hu:] [ɪz][,aɪ 'ti:] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

是谁？

[mɔ:ˈoʊvər] , [ðə; ði][ˈstəʊlən] [gʊdz] [ɑ:r; ər] [sti] [ðer; ðər] .
Moreover , the stolen goods are still there .
而且 , 这 被盗 商品 是 仍然 那里 :

况且赃物见在，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˌræʃə'næl] [bɪ'hɑɪnd] [ðɪs] ?
What is the rationale behind this ?
什么 是 这 理由 在后面 这 ?

有何理说？

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ə'baʊt] [ðɪs] [mʌŋk] .
It's a pity about this monk .
它是 一个 遗憾 关于 这 僧 :

只可惜这和尚，

" [aɪ] [teɪk] [ðə; ði] ['bi:tɪŋz] [ænd; ənd][dʒeɪl] [taɪm] [fɔːr; fər][juː; jə][fɔːr; fər][noʊ] ['riːz(ə)n] . "

" **I'll take the beatings and jail time for you for no reason .** "

" 患病的 拿 这 殴打 和 监狱 时间 为了 你 为了 不 原因 . "

没事替你吃打吃监多时。”

[mʌŋks] [ænd; ənd][ˈdaʊəsts][ɪn][ðə; ði] [iːst] ['kɔːrɪdɔːr] :

Monks and Taoists in the East Corridor :

僧侣 和 道教徒 在 这 东方 走廊 :

东廊僧道：

" [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [feɪt] [ðæt] [brɔːt] ['zəʊ] ['zeɪŋ] [hɪr] . "

" **It was fate that brought Xiao Zeng here .** "

" 它 曾是 命运 那 带来 肖 曾 这里 . "

“小曾宿命所招，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] .

There is nothing to complain about .

那里 是 没有什么 到 抱怨 关于 .

自无可怨，

[fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['buːdəz] [ə'boʊd][ɪz] ['veri] [kloʊz] .

Fortunately , the Buddha's abode is very close .

幸运的是 , 这 佛陀的 住所 是 非常 关闭 .

所幸佛天甚近，

" [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ɪntər'ven](ə)n [ʌv; əv][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] , [maɪ] [neɪm] [hæz; həz] [bɪn]

" **Thanks to the divine intervention of the Prime Minister , my name has been**

" 谢谢 到 这 神圣的 干涉 的 这 主要的 部长 , 我的 姓名 有 到过

[klɪrd] . "

cleared . "

已清除 . "

得相公神明昭雪。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [pɪkt] [ʌp] [ŋjuː] - [ə'gen] .

The magistrate picked up Niu Heizi again .

这 地方法官 挑选 向上 牛 - 再次 .

县令又把牛黑子夹起，

[hiː; hi] [æskt] [hɪm; ɪm] :

He asked him :

他 问 他 :

问他道：

" [lets] [ɪ'skeɪp] [tə'geðər] . "

" **Let's escape together .** "

" 我们来吧 逃脱 一起 . "

“同逃也罢，

[waɪ] [kɪl] [hɪm; ɪm] ?

Why kill him ?

为什么 杀 他 ?

何必杀他？ ”

[heɪ][ˈziː][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] :

Hei Zi had no choice but to confess :

黑 zi 有 不 选择 但 到 承认 :

黑子只得招道：

[hiː; hi] [ɪ'nɪʃəli] [mɪ'stʊk] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][diː'ju] [læŋ] .

He initially mistook him for Du Lang .

他 最初 误 他 为了 杜 朗 .

“他初时认做杜郎，

[wen] [ðei] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [wel] ,
When they arrived at the well ,
什么时候 他们 到达的 在 这 出色地 ,

到井边时，

[its] [nɑ:t] [wʌt] [aɪ] [ɪk'spektɪd] .
It's not what I expected .
它是 不是 什么 我 预期的 .

看见不是，

[hi; hi] ['stɑ:rtɪd] ['ʃaʊtɪŋ] ['rændəmli] .
He started shouting randomly .
他 开始 喊叫 随机 .

乱喊起来，

[soʊ][hi; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] .
So he was killed on the spot .
所以 他 曾是 被杀 在 这 点 .

所以一时杀了。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

县令道：

" [waɪ] [wʊd] ['sʌmwʌn] [hæv; həv][ə; eɪ] [naɪf] [æt; ət] [naɪt] ? "
" Why would someone have a knife at night ? "
" 为什么 会 某人 有 一个 刀 在 夜晚 ? "

“晚间何得有刀？ ”

['ku:roʊkoʊ] [sed] :
Kuroko said :
黑子 说 :

黑子道：

" [aɪ][ˈju:ʒuəli; ˈju:ʒəli] [wɔ:k] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði][ˈpʊəkər] [wɜ:rld] . "
" I usually walk around in the poker world . "
" 我 通常 走 大约 在 这 扑克 世界 . "

“平时在厮杀行里走，

[ðei] [ˈɔ:f(ə)n] ['kæri] [ɑ:rp] ['wepənz] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
They often carry sharp weapons with them .
他们 经常 携带 锋利的 武器 和 他们 .

身边常带有利器。

[ɪ'speʃəli] [wen] ['wɜ:rkɪŋ] [æt; ət] [naɪt] ,
Especially when working at night ,
尤其 什么时候 在职的 在 夜晚 ,

况是夜晚做事，

[tu:; tə] [prɪ'vent] ['bi:ɪŋ] ['æmbʊʃt] ,
To prevent being ambushed ,
到 防止 存在 遭到伏击 ,

防人暗算，

['ðerfɔ:r] , [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [ðer; ðər] .
Therefore , it was brought there .
所以 , 它 曾是 带来 那里 .

故带在那里的。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

县令道：

" [ˈðerfɔːr] [aɪ] [nuː] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [dʌn] [baɪ][diːˈju][ˈziː] . "
" **Therefore I knew it was not done by Du Zi** . "
" 所以 我 知道 它 曾是 不是 完毕 经过 杜 zi . "

“我故知非杜子所为也。”

[hiː; hi] [ðen] [kənˈfest] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪnsɪdənt] .
He then confessed the details of the incident .
他 然后 坦白 这 细节 的 这 事件 .
遂将招情一一供明。

[hiː; hi] [biːt] [ðə; ði][gɜːrɪ][tuː; tə] [deθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] .
He beat the girl to death with a stick .
他 打 这 女孩 到 死亡 和 一个 戳 .
把奶子毙于杖下。

[nɪjuː] - [reɪpt] [ænd; ənd] [ˈmæːdəd] .
Niu Heizi raped and murdered .
牛 - 强奸 和 被谋杀 .
牛黑子强奸杀人，

[ðə; ði] [deɪ] [ˈæftər][ðə; ði] [rɪˈkʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈstɒʊləŋ] [gʊdz] ,
The day after the recovery of the stolen goods ,
这 天 后 这 恢复 的 这 被盗 商品 ,
追赃完日，

[tuː; tə][ʌpˈhoʊld][ðə; ði] [bː] [ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃ] [əˈkɔːrdɪŋli] .
To uphold the law and punish accordingly .
到 坚持 这 法律 和 惩治 因此 .
明正典刑。

[diːˈju] [læŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [mʌŋk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [ˈkɔːrɪdɔːr] [wɜːr; wər][bəʊθ] [rɪˈliːst] .
Du Lang and the monk from the East Corridor were both released .
杜 朗 和 这 僧 从 这 东方 走廊 是 两个都 发布 .
杜郎与东廊僧俱各释放。

[ðə; ði] [gruːp] [dɪˈspɜːrst] .
The group dispersed .
这 团体 分散的 .
一行人各自散了，

[noʊ][ˈtaɪt(ə)] .
No title .
不 标题 .
不题。

[ðæt] [mʌŋk] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ˈkɔːrɪdɔːr] [wʌz; wəz] [kəmˈpliːtli] [ˈkluːləs] .
That monk in the east corridor was completely clueless .
那 僧 在 这 东方 走廊 曾是 完全地 一无所知 .
那东廊僧没头没脑，

[ˈæftər] [ðɪs] [ˈreprəmənd] ,
After this reprimand ,
后 这 训诫 ,
吃了这场敲打，

[hiː; hi][sæt][ɪn] [ˈprɪzn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [bːŋgər] .
He sat in prison for a while longer .
他 卫星 在 监狱 为了 一个 尽管 更长 .
又监里坐了几时，

[ðæts] [haʊ] [aɪ] [keɪm] [ʌp][wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː] .
That's how I came up with it .
那就是 如何 我 来了 向上 和 它 .
才得出来。

[aɪ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [met] [ðə; ði] [ˈmʌŋk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] [ˈkɔːrɪdɔːr] .
I returned to the mountain and met the monk from the west corridor .
我 返回 到 这 山 和 遇见 这 僧 从 这 西方 走廊 .
回到山上见了西廊僧，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [θɪŋz] [tuː; tə] [tɔːk] [əˈbaʊt] .
There are many things to talk about .
那里 是 许多 事物 到 讲话 关于 .
说起许多事休。

[ˈmʌŋks] [ænd; ənd][ˈdaʊəsts][ɪn][ðə; ði] [west] [ˈkɔːrɪdɔːr] :
Monks and Taoists in the West Corridor :
僧侣 和 道教徒 在 这 西方 走廊 :
西廊僧道：

" [təˈgeðər] [wiː; wi] [ˈmedɪteɪt] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] "
" Together we meditate in this way "
" 一起 我们 幽思 在 这 方式 " "
“一同如此静修，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðer; ðər] [ðæt] [naɪt] .
There was nothing there that night .
那里 曾是 没有什么 那里 那 夜晚 .
那夜本无一物，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi][soʊ] [ˈbaɪəst] [ɪn][jʊr; jər] [vjuː] ?
How can you be so biased in your view ?
如何 能 你 是 所以 有偏见的 在 你的 看法 ?
如何偏你所见如此，

" [ænd; ənd] [ðæt] [led] [tuː; tə][soʊ] [mʌtʃ] [ˈtrʌb(ə)] ? "
" And that led to so much trouble ? "
" 和 那 引领 到 所以 很多 麻烦 ? " "
以致惹出许多磨难来？ "

[ˈmʌŋks] [ænd; ənd][ˈdaʊəsts][ɪn][ðə; ði] [iːst] [ˈkɔːrɪdɔːr] :
Monks and Taoists in the East Corridor :
僧侣 和 道教徒 在 这 东方 走廊 :
东廊僧道：

" [aɪ][dʒʌst][dəʊnt] [ˌʌndərˈstænd] . "
" I just don't understand . "
" 我 只是 不 理解 . " "
“便是不解。”

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] ,
Back in the room ,
后退 在 这 房间 ,
回到房中，

[aɪ] [felt] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [ˈfraɪ(ə)nd] [fɔːr; fər][noʊ] [ˈriːz(ə)n] .
I felt I had been frightened for no reason .
我 毛毡 我 有 到过 害怕 为了 不 原因 .
自思无故受此惊恐，

[ˈsʌfərɪŋ] [ðɪs] [peɪn] ,
Suffering this pain ,
痛苦 这 疼痛 ,
受此苦楚，

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [θɪŋz] [ðæt] [wʌnz] [oʊn] [ˈfæməli][hæz; həz] [feɪld] [tuː; tə][duː] .
It must be that there are things that one's own family has failed to do .
它 必须 是 那 那里 是 事物 那 一个人的自己的 家庭 有 失败的 到 做 .
必是自家有往修不到处。

[aɪ][hæv; həv] [ɔ:ˈredi] [rɪˈpentɪd] [brɪˈɔ:r] [ðə; ði][ˈbu:dəˈbʊdə] .
I have already repented before the Buddha .
我 有 已经 悔改 前 这 佛 .
向佛前忏悔已过，

[aɪ][mʌst; məst] [preɪ] [tu:; tə] [si:] [ə; eɪ] [si:n] .
I must pray to see a scene .
我 必须 祈祷 到 看 一个 场景 .
必祈见个境头。

[hi:; hi][sæt][ɪn] [ˌmediˈteɪ(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði][ˈfu:tɑ:n][fɔ:r; fər] [θri:] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] .
He sat in meditation on the futon for three days and nights .
他 卫星 在 冥想 在 这 蒲团 为了 三 天 和 夜晚 .
蒲团上静坐了三昼夜，

[sɪt] [daʊn] [ɪn] [ðæt] [pleɪs] [wer] [jɔr; jər][maɪnd][ɪz] [ˈempti] [ænd; ənd][jɔr; jər][ˈspɪrɪt][ɪz] [ˈtræŋkwɪl] .
Sit down in that place where your mind is empty and your spirit is tranquil .
坐 向下 在 那 地方 在哪里 你的 头脑 是 空的 和 你的 精神 是 宁静 .
坐到那心空性寂之处，

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [ˈri:əlaɪzd] .
Suddenly I realized .
突然 我 已实现 .
恍然大悟。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [frʌm; frəm][ðə; ði][mɑ:][ˈfæməli][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ˈkɑ:ŋkjubəɪn] [ɪn][ə; eɪ] [ˈpri:vɪəs] [laɪf] .
The woman from the Ma family was his concubine in a previous life .
这 女士 从 这 马 家庭 曾是 他的 妾 在 一个 以前的 生活 .
元来马家女子是他前生的妾，

[brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmoʊməntəri] , [ʌnˈfaʊndɪd] [səˈspi(ə)n] ,
Because of a momentary , unfounded suspicion ,
因为 的 一个 瞬间 , 毫无根据 怀疑 ,
为因一时无端疑忌，

[ˈtɔ:rtʃər] [ænd; ənd] [lɑ:k] [hɪm; ɪm] [ʌp]
Torture and lock him up
酷刑 和 锁 他 向上
将他拷打锁禁，

[sɪns] [ðɪs] [ɪnˈdʒʌstɪs] .
Since this injustice .
自从 这 不公正 .
自这段冤愆。

[ɪn] [ðɪs] [laɪf] , [aɪ][hæv; həv] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
In this life , I have become a monk .
在 这 生活 , 我 有 变得 一个 僧 .
今世做了僧人，

[ˈæbstɪnəns] [ænd; ənd] [ˈrɪgərəs] [ˈpræktɪs]
Abstinence and rigorous practice
节制 和 严格的 实践
戒行精苦，

[ðɪs] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [rɪˈzɔ:lvd] .
This could have been resolved .
这 可以 有 到过 已解决 .
本可消释了。

[dʒʌst][brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][aɪ] [hɜ:rd] [ˈkraɪɪŋ] [ðæt] [naɪt] ,
Just because I heard crying that night ,
只是 因为 我 听到 哭泣 那 夜晚 ,
只因那晚听得哭泣之声，

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sa:roʊ] .
My heart is filled with sorrow .
我的 心 是 已填 和 悲哀 :

心中凄惨，

[ðə; ði][aɪ'di:ə] [keɪm] [tu:; tə][maɪnd] .
The idea came to mind .
这 主意 来了 到 头脑 :

动了念头，

['ðerfɔ:r] , ['ɑ:bstək(ə)lz] [ə'raɪz] .
Therefore , obstacles arise .
所以 , 障碍 出现 :

所以魔障就到。

['meni] ['i:v(ə)l] ['rɛlmz] [ə'pɪrd] .
Many evil realms appeared .
许多 邪恶的 领域 出现 :

现出许多恶境界，

[fɔ:rs] [hɪm; ɪm][ɪntu:][hɪz; ɪz] ['enəmi:z] [den] .
Force him into his enemy's den .
力量 他 进入 他的 敌人的 丹 :

逼他走到冤家窝里去，

['hævɪŋ] [rɪ'peɪd] [ðə; ði] [det] [ʌv; əv] ['tɔ:rtʃər] [ænd; ənd] [kən'faɪnmənt] ,
Having repaid the debt of torture and confinement ,
拥有 已偿还 这 债务 的 酷刑 和 监禁 ,

偿了这些拷打锁禁之债，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər]['oʊnli][dʒʌst] [rɪ'li:st] .
They were only just released .
他们 是 仅有的 只是 发布 :

方才得放。

[hi:; hi] [kəm'pri'hendɪd] [ðɪs] [kɔ:z] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] [ɪn] ['stɪlnəs] .
He comprehended this cause and effect in stillness .
他 理解 这 原因 和 影响 在 寂静 :

他在静中悟彻了这段因果，

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔ:rwərd] , [ʌp'hoʊld][ðə; ði] ['daʊɪst] [hɑ:rt] .
From this day forward , uphold the Daoist heart .
从 这 天 向前 , 坚持 这 道家 心 :

从此坚持道心，

[ðə; ði] [mʌŋk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] ['kɔ:rɪdɔ:r] ['nevər] [left] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ə'gen] .
The monk from the West Corridor never left the mountain again .
这 僧 从 这 西方 走廊 绝不 左边 这 山 再次 :

与西廊僧到底再不出山，

[hi:; hi][ˈleɪtər] [pæst] [ə'weɪ] ['pi:sfəli] [ɪn] [ˌmedɪ'teɪ(ə)n] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hændz] [kla:spt] [tə'geðər] .
He later passed away peacefully in meditation with his hands clasped together .
他 之后 通过了 离开 和平地 在 冥想 和 他的 双手 紧握 一起 :

后来合掌坐化而终。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaɪz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[wi:; wi][ɑ:r; ər] ['ɔ:lweɪz] [kɔ:t] [ɪn][ðə; ði]['saɪk(ə)l][ʌv; əv]['kɑ:rmə][ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] .
We are always caught in the cycle of karma and resentment .
我们 是 总是 捕捉 在 这 循环 的 因果报应 和 怨恨 :

有生总在业冤中，

[wen] [aɪ] [ri:tʃ] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][noʊ] [bɜ:rθ] , [aɪ] ['ri:ələɪz] [ðæt] ['emptinəʊ] [ɪz][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv]
When I reach the point of no birth , I realize that emptiness is the beginning of
什么时候 我 抵达 这 观点 的 不 出生 , 我 意识到 那 空虚 是 这 开始 的
[ɔ:l] [θɪŋz] .
all things .
全部 事物 .

吾到无生始是空。

[ɪf] ['wɜ:rlɪli] [dɪ'zaɪɜ:z] [du:][nɔ:t] [ə'raɪz] [æt; ət] [ɔ:l] ,
If worldly desires do not arise at all ,
如果 世俗 欲望 做 不是 出现 在 全部 ,

若是尘心全不起,

['i:v(ə)n][hɪz; ɪz][pæst] ['dets] [wɪl] [bi:; bi] [dɪ'zɑ:lvd] .
Even his past debts will be dissolved .
甚至 他的 过去的 债务 将要 是 溶解 .

凭他宿债也消融。

['vɑ:ljəm] - : [kw] - , ['nefju:] [ʌv; əv] [mɪŋ] [k'wɑ:n] , [kə'mændər] [ʌv; əv] , ['bru:təli]
Volume 37 : Qu Tuzhong , nephew of Ming Quan , commander of Yunzhou , brutally
体积 - : 曲 - , 侄子 的 明 权 , 指挥官 的 云州 , 残酷地
['mə:dəz] ['kaʊntləs] ['pi:p(ə)] .
murders countless people .
谋杀案 无数 人们 .

卷三十七 屈突仲任酷杀众生 郢州司令冥全内侄

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云:

[ɔ:l] ['lɪvɪŋ] ['bi:ɪŋs] [ɑ:r; ər]['sʌbdʒekt][tu:; tə] [feɪt] .
All living beings are subject to fate .
全部 活的 生物 是 主题 到 命运 .

众生皆是命,

[ðeɪ] [ʃer] [ə; eɪ] ['kɑ:mən] [hɑ:rt] [ænd; ənd] [fɪr] [deθ] .
They share a common heart and fear death .
他们 分享 一个 常见的 心 和 害怕 死亡 .

畏死有同心。

[waɪ] [ɑ:r; ər] ['glʌtnz] [soʊ] ['ɡri:di] ?
Why are gluttons so greedy ?
为什么 是 贪食者 所以 贪婪的 ?

何以贪饕者,

[ðə; ði] [di:pər] [ðə; ði] ['enməti] , [ðə; ði] [strɔ:ŋɡər] [aɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz] !
The deeper the enmity , the stronger it becomes !
这 更深 这 敌意 , 这 更强 它 变成 !

冤仇结必深!

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ɔ:l] ['lɪvɪŋ] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ,
It is said that all living things in the world ,
它 是 说 那 全部 活的 事物 在 这 世界 ,

话说世间一切生命之物,

[ɔ:lweɪz] [bɔ:rn][ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] ,
Always born of heaven and earth ,
总是 出生 的 天堂 和 地球 ,

总是天地所生,

[,aɪ 'ti:] [hæz; həz] [ðə; ði] [seɪm] [vɔɪs] , [breθ] , [ˈkɑ:nʃəsnəs] , [ænd; ənd] [ˈfi:lɪŋ] .
It has the same voice , breath , consciousness , and feeling .

它 有 这 相同的 嗓音 , 气息 , 意识 , 和 感觉 .

一样有声有气有知有觉，
[bʌt; bət] [i:tɪ] [ˈpɜ:rs(ə)n] [biˈlɒŋz] [tu:; tə] [ðer; ðər] [oʊn] [ˈkætəɡɔ:ri] .
But each person belongs to their own category .
但 每个 人 属于 到 他们的 自己的 类别 .
但与人各自为类。

[ðer; ðər] [dɪˈzaɪər] [tu:; tə] [lɪv; laɪv] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [fɪr] [ʌv; əv] [deθ]
Their desire to live and their fear of death
他们的 欲望 到 居住 和 他们的 害怕 的 死亡
其贪生畏死之心，

[ɪts] [dʒʌst] [ˈævərɪdʒ] ;
It's just average ;
它是 只是 平均的 ;
总只一般；

[ri:'peɪŋ] [ˈkaɪndnəs] [wɪð; wɪθ] [ˈenməti] ,
Repaying kindness with enmity ,
偿还 仁慈 和 敌意 ,
衔恩记仇之报，

[ðeəz; ðəz] [ˈoʊnli] [wʌn] [ˈprɪnsəp(ə)] .
There's only one principle .
有 仅有的 一 原则 .
总只一理。

[ˈpi:p(ə)] [ɑ:r; ər] [dʒʌst] [ə; eɪ] [bɪt] [mɔ:r] [ˈkleɪvər] [ænd; ənd] [rɪˈsɔ:rsf(ə)] [ðæn; ðən] [hɪm; ɪm] .
People are just a bit more clever and resourceful than him .
人们 是 只是 一个 少量 更多的 聪明的 和 足智多谋 比 他 .
只是人比他灵慧机巧些，

[ðen] [wʌn] [kæn; kən] [ju:z] [tekˈni:ks] [tu:; tə] [kənˈtroʊl] [ðem; ðəm] .
Then one can use techniques to control them .
然后 一 能 使用 技术 到 控制 他们 .
便能以术相制，

[,aɪ 'ti:] [meɪd] [ˈdraɪvɪŋ] [ˈɑ:ksn] [ænd; ənd] [ˈhɑ:nɪsɪŋ] [ˈhɔ:rsɪz] ,
It made driving oxen and harnessing horses ,
它 制成 驾驶 牛 和 利用 马匹 ,
弄得驾牛络马，

[ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ] [ðə; ði] [blu:] [skaɪ] [ænd; ənd] [ˈwɔ:kɪŋ] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [skaɪ] ,
Leading the blue sky and walking the yellow sky ,
领导 这 蓝色的 天空 和 步行 这 黄色的 天空 ,
牵苍走黄，

[nɔ:t] [ɪˈnʌf] ,
Not enough ,
不是 足够的 ,
还道不足，

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] ,
For the sake of a few words ,
为了 这 清酒 的 一个 很少 字 ,
为着一副口舌，

[ˈkaʊntləs] [laɪvz; lɪvz] [hæv; həv] [bɪn] [bɔ:st] [du:] [tu:; tə] [ˈɪndʒəri] [ɔ:r] [dɪsəˈbɪləti] .
Countless lives have been lost due to injury or disability .
无数 生活 有 到过 丢失的到期的 到 受伤 或者 残疾 .
不知伤残多少性命。

[ði:z] [ˈbi:ɪŋs] ,
These beings ,
这些 生物 ,

这些众生，

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈsɪmpli] [bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z] [wi;; wi] [wɜ:r; wər] [ˈpʌʊərləs] [tu;; tə] [rɪˈzɪst] .
It was simply because we were powerless to resist .
它 曾是 简单地 因为 我们 是 无力 到 抵抗 .

只用力不能抗拒，

[ˈðerfɔ:r] , [ðeɪ] [ɑ:r; əɾ] [æɪ; əɪ] [ðə; ði] [ˈmɜ:rsi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbʊtʃər] .
Therefore, they are at the mercy of the butcher .
所以 , 他们 是 在 这 怜悯 的 这 屠夫 .

所以任凭刀俎。

[bʌt; bət] [wen] [hi;; hi] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu;; tə] [daɪ] ,
But when he was about to die ,
但 什么时候 他 曾是 关于 到 死 ,

然到临死之时，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [flaɪ] [əˈraʊnd] [ænd; ɐnd] [meɪk] [ˈnɔɪz] .
They also fly around and make noise .
他们 还 飞 大约 和 制作 噪音 .

也会乱飞乱叫，

[ðeɪ] [fled] [ænd; ɐnd] [hɪd] [ɪn] [ˈveriəs] [ˈpleɪsɪz] .
They fled and hid in various places .
他们 逃亡 和 隐藏 在 各种各样的 地方 .

各处逃藏，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wi;; wi] [bi;; bi] [soʊ] [ˈstu:pɪd] [ænd; ɐnd] [ˈɪɡnərənt] [æz; əz] [tu;; tə] [let] [ju;; jʊ] [ɪ:t] [ju:ˈes] ?
How could we be so stupid and ignorant as to let you eat us ?
如何 可以 我们 是 所以 愚蠢的 和 无知 作为 到 让 你 吃 我们 ?

岂是蠢蠢不知死活任你食用的？

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [əˈpɪnjən] [ʌv; əv] [ˈɡri:di] , [ˈmɜ:rdərəs] [ˈpi:p(ə)l] [ænd; ɐnd] [prɪˈdæntɪk] [sˈkɒləz] .
This is the opinion of greedy, murderous people and pedantic scholars .
这 是 这 观点 的 贪婪的 , 杀人犯 人们 和 迂腐的 学者们 .

乃世间贪嘴好杀之人与迂儒小生之论，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ˈhev(ə)n] [kriˈeɪts] [ɔ:l] [θɪŋz] [tu;; tə] [ˈnɜ:rɪʃ] [ˌhju:mənˈkaɪnd] . "
" Heaven creates all things to nourish humankind . "
" 天堂 创建 全部 事物 到 滋养 人类 . "

“天生万物以养人，

[ɪts] [nɑ:t] [ɪkˈsesɪv] [tu;; tə] [ɪ:t] [,aɪ ˈti:] .
It's not excessive to eat it .
它是 不是 过多的 到 吃 它 .

食之不为过。”

[ðɪs] [ˈstɛɪtmənt] ,
This statement ,
这 陈述 ,

这句说话，

[ˈweðər] [,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈempərəɾ] [hu:] [ˈtʊɪld] [hɪm; ɪm] [ðɪs] [ɔ:r] [nɑ:t] ,
Whether it was the Heavenly Emperor who told him this or not ,
无论 它 曾是 这 天上 皇帝 WHO 讲述 他 这 或者 不是 ,

不知还是天帝亲口对他说的，

[ɔːr] [dɪd] [ðeɪ] [seɪ] [aɪ 'ti:] [ðəm'selvz] ?
Or did they say it themselves ?
或者 做过 他们 说 它 他们自己 ?

还是自家说出来的？

[ɪf] [wʌn] ['oʊnli] [sez] , " [aɪ 'ti:] [ɪz] ['hju:mən] ['bi:ɪŋs] [hu:] [kæn; kən] [i:t] , "
If one only says , " It is human beings who can eat , "
如果 一 仅有的 说道 , " 它 是 人类 生物 WHO 能 吃 , "

若但道“是人能食物，

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [tu:; tə] ['nɜ:rtʃər] ['pi:p(ə)] . "
" This is the will of Heaven to nurture people . "
" 这 是 这 将要 的 天堂 到 培育 人们 . "

便是天意养人”，

[ðoʊz] ['taɪgəz] [ænd; ənd] ['lepədz] [kæn; kən] [i:t] ['pi:p(ə)] .
Those tigers and leopards can eat people .
那些 老虎 和 豹子 能 吃 人们 .

那虎豹能食人，

[kʊd; kəd] [aɪ 'ti:] [bi:; bi] [ðæt] ['hju:mənz] [wɜ:r; wər] [bɔ:rn] [tu:; tə] [reɪz] ['taɪgəz] [ænd; ənd] ['lepədz] ?
Could it be that humans were born to raise tigers and leopards ?
可以 它 是 那 人类 是 出生 到 增加 老虎 和 豹子 ?

难道也是天生人以养虎豹的不成？

[mə'ski:touz] [ænd; ənd] ['hɔ:rsflaɪ] [kæn; kən] [baɪt] ['pi:p(ə)] .
Mosquitoes and horseflies can bite people .
蚊子 和 马蝇 能 咬 人们 .

蚊虻能啣人，

[ɑ:r; ər] ['hju:mənz] [bɔ:rn] [tu:; tə] [bri:d] [mə'ski:touz] [ænd; ənd] ['hɔ:rsflaɪ] ?
Are humans born to breed mosquitoes and horseflies ?
是 人类 出生 到 品种 蚊子 和 马蝇 ?

难道也是天生人以养蚊虻不成？

[ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] ['taɪgər] , ['lepərd] , [mə'ski:tʊ] , [ɔ:r] ['hɔ:rsflaɪ] , [ðeɪ] [wʊd] ['dʒen(ə)rəli] [seɪ] . . .
If it's a tiger , leopard , mosquito , or horsefly , they would generally say . . .
如果 它是 一个 老虎 , 豹 , 蚊子 , 或者 虻 , 他们 会 一般来说 说 . . .

若是虎豹蚊虻也一般会说、

[kɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] ,
Conversation ,
对话 ,

会话、

[kæn; kən] [raɪt]
Can write
能 写

会写、

[wɪl] [du:] ,
will do ,
将要 做 ,

会做、

[ðætʰs] ['prɑ:bəbli] [haʊ] [aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [sed] .
That's probably how it should be said .
那就是 大概 如何 它 应该 是 说 .

想来也要是这样讲了，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ər] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [səb'mɪt] [ɔ:r] [nɑ:t] ?
I wonder if people are willing to submit or not ?
我 想知道 如果 人们 是 愿意的 到 提交 或者 不是 ?

不知人肯服不肯服？

[ˈeɪnʒənt] [ˈseɪdʒɪz][hæv; həv] [ˈɔːlweɪz] [ədˈvaɪzɪd] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [rɪˈfreɪn] [frəm; frəm] [ˈkɪlɪŋ] [ænd; ənd][tuː; tə]
Ancient sages have always advised people to refrain from killing and to
古老的 智者 有 总是 建议 人们 到 避免 从 杀 和 到
[rɪˈliːs] [ˈænɪmlz] .
release animals .
发布 动物 .

从来古德长者劝人戒杀放生，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][lɑːt][tuː; tə] [seɪ] .
He had a lot to say .
他 有 一个 很多 到 说 .

其话尽多，

[aɪ] [ˈkænəʊt] [tel] [juː; jʊ] [ˈevriθɪŋ] .
I cannot tell you everything .
我 不能 告诉 你 一切 .

小子不能尽述，

[aɪl] [dʒʌst] [seɪ] [ðɪs] [kwɪk] [ænd; ənd] [ˌstreɪtˈfɔːrwərd] [ˈsentəns] [tuː; tə] [ɡɪv] [juː; jʊ][ɔːl][ə; eɪ] [læf] .
I'll just say this quick and straightforward sentence to give you all a laugh .
患病的 只是 说 这 快的 和 直截了当 句子 到 给 你 全部 一个 笑 .

只趁口说这儿句直捷痛快的与看官们笑一笑，

[lets] [siː] [ɪf] [wʌt] [jʊə(r)] [ˈseɪɪŋ] [meɪks] [sens] [ɔːr][nɔːt] .
Let's see if what you're saying makes sense or not .
我们来吧 看 如果 什么 你是 说 制作 感觉 或者 不是 .

看说的可有理没有理？

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ˈbuːdɪst] [ˈkɑːnsept][ʌv; əv][ˈkɑːrmɪk][ˌretriˈbjʊːʃ(ə)n] , [ˌaɪ ˈtiː] [pəˈteɪnz] [tuː; tə][ðə; ðɪ][sɪks]
As for the Buddhist concept of karmic retribution , it pertains to the six
作为 为了 这 佛教徒 概念 的 因果报应 报应 , 它 相关 到 这 六
[ˈreɪlmz] [ʌv; əv] [ˈsentɪənt] [ˈbiːɪŋs] .
realms of sentient beings .
领域 的 有感知能力的 生物 .

至于佛家果报说六道众生，

[ɪts] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ˈrelatɪvz] [ˈteɪkɪŋ] [rɪˈvendʒ] [ɑːn] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
It's all about relatives taking revenge on each other .
它是 全部 关于 亲属 采取 复仇 在 每个 其他 .

尽是眷属冤冤相报，

[ˈkɪlɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ˈʌðər]
Killing each other in search of each other
杀戮 每个 其他 在 搜索 的 每个 其他

杀杀相寻，

[ɪːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [sed] [hɪz; ɪz] [sʌn] [wʌz; wəz][ˈoʊvər][ə; eɪ] [jɪr] [oʊld] , [hiː; hi] [ˈkudnt] [seɪ] [fɔːr; fər] [ʃʊr] .
Even if he said his son was over a year old , he couldn't say for sure .
甚至 如果 他 说 他的 儿子 曾是 超过 一个 年 老的 , 他 不能 说 为了 当然 .

就说他几年也说不了。

[jʌŋ] [mæn] , [naʊ] [jʊə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [fɪrɪz] [deθ] [ɪz][noʊ] [ˈdɪfrənt] [frəm; frəm]
Young man , now you're saying that a person who fears death is no different from
年轻的 男人 , 现在 你是 说 那 一个 人 WHO 恐惧 死亡 是 不 不同的 从
[ˈhjuːmən] [ˈneɪtʃər] ?
human nature ?
人类 自然 ?

小子而今说一个怕死的众生与人性无异的，

[noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [hɑːrd][jʊr; jər] [hɑːrt] [ɪz] ,
No matter how hard your heart is ,
不 事情 如何 难的 你的 心 是 ,

随你铁石做心肠，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsou] [ˈkʌltɪveɪt] [kəmˈpæʃ(ə)n] .
We should also cultivate compassion .

我们 应该 还 培育 同情 .

也要慈悲起来。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [taʊn] [kɔːld] [ɪn] [deɪpɪŋ] [ˈpriːfektʃər] .
During the Song Dynasty , there was a town called Huangchi in Daping Prefecture .

期间 这 歌曲 王朝 , 那里 曾是 一个 镇 称为 黄池 在 大坪 州 .

宋时大平府有个黄池镇，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈsetlmənts] [ˈevri] [ten] [maɪlz] .
There are settlements every ten miles .

那里 是 定居点 每一个 十 英里 .

十里间有聚落，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [ˈskaʊndrəlz] .
Most of them are scoundrels .

最多 的 他们 是 无赖 .

多是些无赖之徒，

[duː][nɑːt] [ʃou] [ɔːf][tuː; tə][ðə; ði][klæn] ,
Do not show off to the clan ,

做 不是 展示 离开 到 这 氏族 ,

不逞宗室、

[ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ˈkæt(ə)l][ænd; ænd][dɔːgz][ɑːr; ər] [ˈslɔːtəd] .
The place where cattle and dogs are slaughtered .

这 地方 在哪里 牛 和 狗 是 屠杀 .

屠牛杀狗所在。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [tenθ] [jɪr] [ʌv; əv] - ,
During the tenth year of Chunxi ,

期间 这 第十 年 的 - ,

淳熙十年间，

[ˈwæŋ] - [ænd; ænd][hɪz; ɪz][ˈkʌz(ə)n] [ʃen] [zɪˈdɒŋ] [went] [tuː; tə] - [ˈmæn](ə)n [təˈgeðər] .
Wang Shuduan and his cousin Sheng Zidong went to Ningguo Mansion together .

王 - 和 他的 表哥 盛 紫东 去 到 - 大厦 一起 .

王叔端与表兄盛子东同往宁国府，

[ˈpæsɪŋ] [baɪ] ,
Passing by ,

通过 经过 ,

过其处，

[teɪk] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [rest][ænd; ænd] [braʊz] [ˈliːʒərlɪ] .
Take a short rest and browse leisurely .

拿 一个 短的 休息 和 浏览 悠闲 .

少憩闲览，

[siː] [faɪv] [dəˈmestɪk] [ˈwɔːtər] [ˈbʌfələʊ] .
See five domestic water buffalo .

看 五 国内的 水 水牛 .

见野国内系水牛五头。

[ʃen] [zɪˈdɒŋ] [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsekənd] [ɑːks] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .
Sheng Zidong pointed to the second ox among them .

盛 紫东 尖 到 这 第二 牛 之中 他们 .

盛子东指其中第二牛，

[hiː; hi] [əˈdrest] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwæŋ] [ˈdwæn, ˈdweɪn] :
He addressed Uncle Wang Duan :

他 已解决 叔叔 王 段 :

对王叔端道：

" [ðɪs] [ɑ:ks] [wɪl] [daɪ] [tə'mɑ:roʊ] . "
" This ox will die tomorrow . "
" 这 牛 将要 死 明天 . "

“此牛明日当死。”

[ˈʌŋk(ə)l][ˈdwæn, ˈdweɪn] [sed] :
Uncle Duan said :
叔叔 段 说 :

叔端道：

[haʊ] [du:][ju:; jʊ] [noʊ] ?
How do you know ?
如何 做 你 知道 ?

“怎见得？ ”

[ˈzi:] [dʒŋdaʊ] :
Zi Dongdao :
zi 东岛 :

子东道：

[ɔ:l] [fɔ:r] [ˈɑ:ksn] [eɪt] [græs] .
All four oxen ate grass .
全部 四 牛 吃 草 .

“四牛皆食草，

[ðɪs] [pərˈtɪkjələr] [ɑ:ks] [dʌz] [nɑ:t] [i:t] [græs] .
This particular ox does not eat grass .
这 特别的 牛 做 不是 吃 草 .

独此牛不食草，

[terz] [wel] [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
Tears welled up in his eyes .
眼泪 井 向上 在 他的 眼睛 .

只是眼中泪下，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈri:z(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 .

必有其故。”

[bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][wi:; wi] [went] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈti:haʊs] [tu:; tə][hæv; həv] [ti:] ,
Because we went to a teahouse to have tea ,
因为 我们 去 到 一个 茶馆 到 有 茶 ,

因到茶肆中吃茶，

[soʊ][aɪ] [æskt] [ðə; ði] [ti:] [ˈmæstər] :
So I asked the tea master :
所以 我 问 这 茶 掌握 :

就问茶主人：

[hu:z] [kaʊ] [ɪz] [ðɪs] [ˈsekənd] [wʌn] ?
Whose cow is this second one ?
谁 奶牛 是 这 第二 一 ?

“此第二牛是谁家的？ ”

[ðə; ði] [ti:] [ˈmæstər] [sed] :
The tea master said :
这 茶 掌握 说 :

茶主人道：

" [ðɪs] [ɑ:ks][wʌz; wəz] [bɔ:t] [baɪ][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [sænʃi] . "
" This ox was bought by Zhao Sanshi . "
" 这 牛 曾是 买 经过 赵 桑什 . "

“此牛乃是赵三使所买，

[ðeə(r)] [ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [ˈslɔːtəd] [təˈmɑːroʊ] [ˈmɔːrnɪŋ] .
They're going to be slaughtered tomorrow morning .
它们是 去 到 是 屠杀 明天 早晨 .
明早要屠宰了。”

[zɪˈdɒŋ] [sed] [tuː; tə] - :
Zidong said to Shuduan :
紫东 说 到 - :

子东对叔端道：

" [haʊ] ? "
" how ? "
" 如何 ? "

“如何？ ”

[ɡoʊ] [bæk] [təˈmɑːroʊ] ,
Go back tomorrow ,
去 后退 明天 ,

明日再往，

[ˈoʊnli] [fɔːr] [ˈhedz] [rɪˈmeɪn] .
Only four heads remain .
仅有的 四 头部 保持 .

止剩得四头在了。

[əˈpɑːn][ˈkloʊzər] [ɪnˈspek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细看时，

[ðə; ði] [fɔːrθ] [ɑːks] , [laɪk] [ðə; ði][wʌn] [ˈjestərdeɪ] , [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [iːt] [ɡræs] .
The fourth ox , like the one yesterday , refused to eat grass .
这 第四 牛 , 喜欢 这 一 昨天 , 拒绝 到 吃 草 .

那第四牛也象昨日的一样不吃草，

[terz] [wel] [ʌp][ɪn][hɜːr; həɹ] [aɪz] .
Tears welled up in her eyes .
眼泪 井 向上 在 她 眼睛 .

眼中泪出。

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈstrəʊlɪŋ] [ˈoʊvər] ,
Seeing the two of them strolling over ,
看到 这 二 的 他们 漫步 超过 ,

看见他两个踱来，

[niːl] [ɑːn][ðə; ði] [ɡraʊnd] [wɪð; wɪθ][bəʊθ] [fiːt] [ɑːn][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
Kneel on the ground with both feet on the ground .
下跪 在 这 地面 和 两个都 脚 在 这 地面 .

把双蹄跪地，

[æz; əz][ɪn][ə; eɪ] [prer] .
As in a prayer .
作为 在 一个 祷告 .

如拜诉的一般。

[æsk] [əˈɡen] ,
Ask again ,
问 再次 ,

复问，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˈtiːhaʊs] [sed] :
The people in the teahouse said :
这 人们 在 这 茶馆 说 :

茶肆中人说道：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gest] ,
There was a guest ,
那里 曾是 一个 客人 ,

“有一个客人，

[ə'raɪvd] [hɪr] [ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] ,
Arrived here this morning ,
到达的 这里 这 早晨 ,

今早至此，

[aɪ] [bɔ:t] [θri:] [æt; ət][wʌns] .
I bought three at once .
我 买 三 在 一次 .

一时买了三头，

['oʊnli] [ðɪs] [wʌn] [rɪ'meɪnz] .
Only this one remains .
仅有的 这 一 遗迹 .

只剩下这头，

[ðeɪl] [bi:; bi] [kɪld] ['su:nər] [ɔ:r][ˈleɪtər] [ˈeniweɪ] .
They'll be killed sooner or later anyway .
他们会 是 被杀 很快 或者 之后 反正 .

早晚也要杀了。”

['zi:] [dɑ:ŋ] [saɪd] :
Zi Dong sighed :
zi 董 叹了口气 :

子东叹息道：

" ['i:v(ə)n] [bi:sts] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə'wɛrnəs] ! "
" Even beasts have such awareness ! "
" 甚至 野兽 有 这样的 意识 ! "

“畜类有知如此！ ”

[aɪ][ɜ:rdʒ] ['ʌŋk(ə)]['dwæn, 'dweɪn][tu:; tə]['vɪzɪt][hɪz; ɪz] ['mæstər] .
I urge Uncle Duan to visit his master .
我 敦促 叔叔 段 到 访问 他的 掌握 .

劝叔端访他主人，

[hi:; hi] [bɔ:t] [aɪ 'ti:][æt; ət][ə; eɪ] ['haɪər] [praɪs] .
He bought it at a higher price .
他 买 它 在 一个 更高 价格 .

与他重价买了，

[pleɪst] [nɪr] [ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] ,
Placed near the village ,
放置 靠近 这 村庄 ,

置在近庄，

[ðeɪ] [br'keɪm] ['ɑ:ksn] [ðæt] [lɪv; laɪv] [fər'evər] .
They became oxen that live forever .
他们 成为 牛 那 居住 永远 .

做了长生的牛。

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [wʌn] [θɪŋ] [ə'loʊn] ,
Looking at this one thing alone ,
寻找 在 这 一 事物 独自的 ,

只看这一件事起来，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðeɪ] [pə'zes] [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [ˌspɪrɪtʃu'æləti] , [dʒʌst] [laɪk] ['ænɪmlz] .
It is evident that they possess a kind of spirituality , just like animals .
它 是 明显 那 他们 具有 一个 种类 的 灵性 , 只是 喜欢 动物 .

可见畜生一样灵性，

[ˈnoʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [deθ] [wʌz; wəz] [ˈɪmɪnənt] ；
Knowing his death was imminent ；
会心 他的 死亡 曾是 迫在眉睫 ；

自知死期；

[ˈiːkwəli] [ˈtrædʒɪk] ，
Equally tragic ；
同样地 悲惨 ；

一样悲哀，

[aɪ] [beg] [ðə; ði] [ˈbenɪfæktər] ．
I beg the benefactor ．
我 求 这 恩人 ．

祈求施主。

[haʊ] [kæn; kən] [ˈpiːp(ə)l] [təˈdeɪ] [biː; bi] [soʊ] [ˈtwɪstɪd] [ɪn] [ðer; ðər] [maɪndz] ？
How can people today be so twisted in their minds ？
如何 能 人们 今天 是 所以 扭曲 在 他们的 思想 ？

如何而今人歪着肚肠，

[æz; əz] [bɔːŋ] [æz; əz] [aɪ ˈtiː] [ˈkɔːzɪz] [ˌwaɪdˈspred] [hɑːrm] [tuː; tə] [laɪvz; lɪvz] ，
As long as it causes widespread harm to lives ；
作为 长的 作为 它 原因 广泛 伤害 到 生活 ；

只要广伤性命，

[ɪnˈdɒldʒɪŋ] [ɪn] [fuːd] [ˌtempəˈrerəli]
Indulging in food temporarily
沉溺于 在 食物 暂时地

暂侈口腹，

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] ？
What is the reason ？
什么 是 这 原因 ？

是甚缘故？

[ɪz] [aɪ ˈtiː] [ˈpɔːsəb(ə)] [ðæt] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] [ˈwɪtnɪsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈʌndərweɪrld] ？
Is it possible that there are no witnesses in the underworld ？
是 它 可能的 那 那里 是 不 证人 在 这 地狱 ？

敢道是阴间无对证么？

[ˌʌnbɪˈnoʊnst] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ， [ðə; ði] [ˈʌndərweɪrld] [kənˈdemz] [ˈkɪlɪŋ] [moʊst] [sɪˈvɪrli] ．
Unbeknownst to them , the underworld condemns killing most severely ．
不知不觉 到 他们 ， 这 地狱 谴责 杀 最多 严重 ．

不知阴间最重杀生，

[ðə; ði] [pruːf] [ɪz] [klɪr] ．
The proof is clear ．
这 证明 是 清除 ．

对证明明白白。

[ˈoʊnli] [ˈpiːp(ə)l] [daɪ]
Only people die
仅有的 人们 死

只为人死去，

[ˈhævɪŋ] [bɪn] [rɔːŋd] ，
Having been wronged ；
拥有 到过 冤枉 ；

既遭了冤对，

[hiː; hi] [wɪl] [rɪˈpeɪ] [iːtʃ] [ænd; ənd] [ˈevri] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ．
He will repay each and every one of them ．
他 将要 偿还 每个 和 每一个 一 的 他们 ．

自去一一偿报，

[fju:] [ɑ:r; ə] [ri'vaivd] .
Few are revived .
很少 是 复活 :

回生的少。

[ˈðerfɔ:r] , [tu:] [ˈmeni] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:r; ə] [ʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Therefore , too many people are unaware of this .
所以 , 也 许多 人们 是 不知情 的 这 :

所以人多不及知道，

[ˈpi:p(ə)] [dəunt] [br'li:v] [em 'i:] [eni'mɔ:r] .
People don't believe me anymore .
人们 不 相信 我 不再 :

对人说也不信了。

[naʊ] , [jʌŋ] [mæn] , [ju:v] [ˈmænidʒd] [tu;; tə] [brɪŋ] [em 'i:] [bæk] [tu;; tə] [laɪf] !
Now , young man , you've managed to bring me back to life !
现在 , 年轻的 男人 , 你已经 管理 到 带来 我 后退 到 生活 !

小子如今说个回生转来，

[ʌndər'stænd] [wʌt] [ɪz] [ˈkredəb(ə)] .
Understand what is credible .
理解 什么 是 可信的 :

明白可信的话。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [pri'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wʌn] [laɪf] [wɪl] [bi;; bi] [peɪd] [fɔ:r; fər] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] .
One life will be paid for with another .
一 生活 将要 是 有薪酬的 为了 和 其他 :

一命还将一命填，

[ˈmeni] [ˈgri:vənsəz, 'gri:vənsɪz] [ɑ:r; ə] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər] [ˈpi:p(ə)] [tu;; tə] [ʌndər'stænd] .
Many grievances are difficult for people to understand .
许多 不满 是 难的 为了 人们 到 理解 :

世人难解许多冤。

[ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [wʌn] [wɪl] [nɑ:t] [ˈfɑ:lʊʊ] [ðə; ði] [ˈti:tʃɪŋz] [ʌv; əv] [kən'fju:ʃənɪzəm] .
Hearing this , one will not follow the teachings of Confucianism .
听力 这 , 一 将要 不是 跟随 这 教义 的 儒 :

闻声不食吾儒法，

[ə; eɪ] [ˈdʒent(ə)lmən] [ˈkænɑ:t] [ber] [tu;; tə] [si:] [ðə; ði] [hoʊl] [θɪŋ] [goʊ] [ʌnfʊl'fɪld] .
A gentleman cannot bear to see the whole thing go unfulfilled .
一个 绅士 不能 熊 到 看 这 所有的 事物 去 未实现的 :

君子期将不忍全。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [,kaɪ'ju:ɑ:n] [ˈɪrə] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tæŋ] [ˈdaɪnəsti] ,
During the Kaiyuan era of the Tang Dynasty ,
期间 这 开元 时代 的 这 唐 王朝 ,

唐朝开元年间，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈpɜ:rs(ə)n] [ɪn] [wen] [ˈkɑʊnti] ,
There is a person in Wen County ,
那里 是 一个 人 在 温 县 ,

温县有个人，

[ðə; ði] [ˈkɑ:mpaʊnd] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz] [kw] [ˈti ju] .
The compound surname is Qu Tu .
这 化合物 姓 是 曲 图 :

复姓屈突，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Zhongren .
他的 姓名 是 - .

名仲任。

[maɪ] ['fɑːðər] [wʌns] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] [pri'fektʃurəl] ['mædʒɪstreɪt] .
My father once served as the prefectural magistrate .
我的 父亲 一次 服务 作为 这 县 地方法官 .

父亲曾典郡事，

[,dʒiː'fɛŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [sʌŋ] [neɪmd] - .
Zhisheng had a son named Zhongren .
智生 有 一个 儿子 命名 - .

止生得仲任一子，

['pɪtɪŋ] [ðer; ðər] [juːθ] ,
Pitying their youth ,
怜悯 他们的 青年 ,

怜念其少，

[let] [ðem; ðəm][duː][æz; əz] [ðeɪ] [pliːz] .
Let them do as they please .
让 他们 做 作为 他们 请 .

恣其所为。

[dʒɒŋ] [ɪz] ['wɪlf(ə)] [ænd; ənd] ['dʌznt] [laɪk] [bʊks] .
Zhong is willful and doesn't like books .
钟 是 任性的 和 不 喜欢 图书 .

仲任性不好书，

[ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] [hiː; hi][dʒʌst] [pleɪz] [daɪs] .
All day long he just plays dice .
全部 天 长的 他 只是 演出 骰子 .

终日只是樗蒲、

['hʌntɪŋ] [ɪz][ðer; ðər]['praɪmerɪ] [æk'tɪvəti] .
Hunting is their primary activity .
打猎 是 他们的 基本的 活动 .

射猎为事。

[wen] [ðə; ði] ['fɑːðər] [daɪd] ,
When the father died ,
什么时候 这 父亲 死亡 ,

父死时，

['dʌzənz] [ʌv; əv] ['sɜːrvənt] ,
Dozens of servants ,
几十个 的 仆人 ,

家僮数十人，

['fæməli] ['æsets] [ʌv; əv] ['mɪljənz]
Family assets of millions
家庭 资产 的 百万

家资数百万，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['mænər] ['haʊzɪz] .
There are many manor houses .
那里 是 许多 庄园 房屋 .

庄第甚多。

- [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [lʌst] .
Zhongren indulged in lust .
- 沉溺其中 在 欲望 .

仲任纵情好色，

[ɪnˈdʌldʒɪŋ] [ɪn] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɡæmblɪŋ]
Indulging in drinking and gambling
沉溺于 在 喝 和 赌博

荒饮博戏，

[laɪk] [hɔ:t] [su:p] [pɔ:d] [ɑ:n] [snəʊ] .
Like hot soup poured on snow .
喜欢 热的 汤 倾倒 在 雪 。

如汤泼雪。

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] [ˈjɪrz] ,
In a few years ,
在 一个 很少 年 。

不数年间，

[ɔ:l] [ˈfæməli] [ˈprɑ:pərti] [hæz; həz] [bɪn] [soʊld][ɔ:f] ;
All family property has been sold off ;
全部 家庭 财产 有 到过 卖 离开 ；

把家产变卖已尽；

[i:v(ə)n] [ˈsɜ:rvənt] [ænd; ənd] [ˈkɒŋkjəbeɪnz] [ɔ:f(ə)n] [ˈstrʌɡld] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] .
Even servants and concubines often struggled to make a living .
甚至 仆人 和 妾室 经常 挣扎 到 制作 一个 活的 。

家僮仆妾之类也多养口不活，

[ðeɪ] [ɔ:l] [dɪˈspɜ:rst] .
They all dispersed .
他们 全部 分散的 。

各自散去。

[ˈoʊnli] - [ˈkaʊnti] [rɪˈmeɪnz] .
Only Wenxian County remains .
仅有的 - 县 遗迹 。

只剩得温县这一个庄，

[ðeɪ] [ˈɡrædʒuəli] [soʊld][ɔ:f] [mɔ:ɹ] [ʌv; əv][ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [fi:ldz] .
They gradually sold off more of the surrounding fields .
他们 逐步地 卖 离开 更多的 的 这 周围 字段 。

又渐渐把四围附近田畴多卖去了。

[ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 。

过了几时，

[i:v(ə)n][ðə; ði] [ˈskætərd] [ˈhɑʊzɪz] [ænd; ənd] [ɪnˈtɪəriəz] [ʌv; əv] [ˈbɪldɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [wɜ:r; wər]
Even the scattered houses and interiors of buildings in the village were
甚至 这 疏散 房屋 和 室内 的 建筑物 在 这 村庄 是
[dɪsˈmæntld] [ænd; ənd][soʊld] .
dismantled and sold .
拆卸 和 卖 。

连庄上零星屋宇及楼房内室也拆来卖了，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈsentrəl] [meɪn] [hɔ:l] [rɪˈmeɪnz] [ˈstændɪŋ] ,
Only the central main hall remains standing ,
仅有的 这 中央 主要的 大厅 遗迹 常设 。

止是中间一正堂岿然独存，

[i:v(ə)n] [ˈdʒwɑ:ŋˈzi:] [ɪz][noʊ] [b:ŋgər] [ˈrekəɡnaɪzəbl] .
Even Zhuangzi is no longer recognizable .
甚至 庄子 是 不 更长 可识别的 。

连庄子也不成模样了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] [pɔr] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
They were too poor to make a living .
他们 是 也 贫穷的 到 制作 一个 活的 。

家贫无计可以为生。

[dʒɒŋ] - ,
Zhong Renduoli ,
钟 - ,

仲任多力，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [neɪmd] - .
There was a servant named Moheduo .
那里 曾是 一个 仆人 命名 - 。

有个家僮叫做莫贺咄，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ʌv; əv] [bɑːr'berɪən] ['ɔːrɪdʒɪn] .
He was of barbarian origin .
他 曾是 的 野蛮人 起源 。

是个蕃夷出身，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [faɪt] [ə'genst] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [men] .
He could fight against a hundred men .
他 可以 斗争 反对 一个 百 男人 。

也力敌百人。

[ðə; ðɪ] ['mæstər] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] ['plez(ə)nt] [kɑːnvər'seɪ(ə)n] .
The master and servant were having a very pleasant conversation .
这 掌握 和 仆人 是 拥有 一个 非常 令人愉快的 对话 。

主仆两个好生说得着，

['evriwʌn] [rɪ'laid] [ɑːn][ðer; ðər] ['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ] ,
Everyone relied on their physical strength ,
每个人 依赖 在 他们的 身体的 力量 。

大家各恃膂力，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] ['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ʌnkən'venʃən(ə)l] .
They then discussed doing something unconventional .
他们 然后 讨论 正在做 某物 非传统 。

便商量要做些不本分的事体来。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˈdɪdnt] [laɪk] [tuː; tə][rɑːb] [ɔːr] ['plʌndər] .
But he didn't like to rob or plunder .
但 他 没有 喜欢 到 抢 或者 掠夺 。

却也不爱去打家劫舍，

[ðeɪ] ['ɔːlsʊʊ][dəʊnt] [laɪk] [tuː; tə] [kɪl] [ɔːr] [kə'mɪt] ['ɑːrs(ə)n] .
They also don't like to kill or commit arson .
他们 还 不 喜欢 到 杀 或者 犯罪 纵火 。

也不爱去杀人放火。

[hiː; hi] [pri'fəːz] [biːf] [ænd; ənd] [hɔːrs] [miːt] .
He prefers beef and horse meat .
他 偏好 牛肉 和 马 肉 。

他爱吃的是牛马肉，

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz][noʊ] ['mʌni] [tuː; tə] [baɪ] [aɪ 'tiː] .
And there's no money to buy it .
和 有 不 钱 到 买 它 。

又无钱可买，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kɒntempleɪtɪŋ] ['goʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [stiːl] [wɪð; wɪθ] - .
They were contemplating going out to steal with Moheduo .
他们 是 沉思 去 出去 到 偷 和 - 。

思量要与莫贺咄外边偷盗去。

[ˈevri] [naɪt] [ˈæftər] [dʌsk]
Every night after dusk
每一个 夜晚 后 黄昏

每夜黄昏后，

[soʊ] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [went] [təˈgeðər] .
So the two of them went together .
所以 这 二 的 他们 去 一起 .

便两人结伴，

[goʊ] [streɪt] [fɔːr; fər] [ˈfɪfti] [maɪlz] ,
Go straight for fifty miles ,
去 直的 为了 五十 英里 ,

直走去五十里外，

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] [kaʊ] ,
Encountering a cow ,
遭遇 一个 奶牛 ,

遇着牛，

[ðæt] [ɪz] , [hoʊld] [ɪts] [tu:] [ˈkɔːrnərz] .
That is , hold its two corners .
那 是 , 抓住 它是 二 角落 .

即执其两角，

[ˈkæri] [,aɪ ˈti:] [ɑːn] [jɔːr; jər] [bæk] .
Carry it on your back .
携带 它 在 你的 后退 .

翻负在背上，

[ðeɪ] [ˈkærid] [ðer; ðər] [ˈhoʊmz] [ɑːn] [ðer; ðər] [bæks] ;
They carried their homes on their backs ;
他们 携带 他们的 房屋 在 他们的 背部 ;

背了家来；

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ˈhɔːrsɪz] [ænd; ənd] [mjuːlz] ,
Encountering horses and mules ,
遭遇 马匹 和 骡子 ,

遇马骡，

[taɪ] [ə; eɪ] [roʊp] [əˈraʊnd] [ɪts] [nek] .
Tie a rope around its neck .
领带 一个 绳索 大约 它是 脖子 .

将绳束其颈，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [ˈbɜːrd(ə)n] [ɑːn] [wʌnz] [bæk] .
It is also a burden on one's back .
它 是 还 一个 负担 在 一个人的 后退 .

也负在背。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [hoʊm] ,
Upon arriving home ,
之上 抵达 家 ,

到得家中，

[θroʊ] [,aɪ ˈti:] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Throw it on the ground ,
扔 它 在 这 地面 ,

投在地上，

[ðeə(r)] [ɔːl] [ded] .
They're all dead .
它们是 全部 死的 .

都是死的。

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [dʌg] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [flɔːr] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [hɔːl] .
They also dug a hole in the floor inside the hall .
他们 还 挖 一个 洞 在 这 地面 里面 这 大厅 .
又于堂中掘地，

[ˈberi] [ˈsevrəl] [lɑːrdʒ] [ɜːnz] [ɪn'saɪd] .
Bury several large urns inside .
埋葬 一些 大的 骨灰瓮 里面 .
埋几个大瓮在内，

[stɔːr] [ðə; ði] [miːt] [ʌv; əv][ˈkæɪt(ə)][ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] [ɪn][ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] .
Store the meat of cattle and horses in a safe place .
店铺 这 肉 的 牛 和 马匹 在 一个 安全的 地方 .
安贮牛马之肉，

[ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd] [boʊnz] [wɜːr; wər] [piːld] [ɔːf] .
The skin and bones were peeled off .
这 皮肤 和 骨头 是 去皮 离开 .
皮骨剥剔下来，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][lɑːrdʒ] [pɪt] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [hɔːl] .
It was placed in the large pit behind the hall .
它 曾是 放置 在 这 大的 坑 在后面 这 大厅 .
纳在堂后大坑，

[ɔːr] [pərˈhæps] [ðə; ði][ˈfaɪər][wʌz; wəz] [bəːnd] .
Or perhaps the fire was burned .
或者 也许 这 火 曾是 烧伤 .
或时把火焚了。

[æɪ; ət][fɜːrst] , [aɪ][ˈoʊnli] [kæəd] [əˈbaʊt] [ˈsætɪsfɑɪɪŋ] [maɪ] [oʊn] [ˈæpɪtaɪt] .
At first , I only cared about satisfying my own appetite .
在 第一的 , 我 仅有的 关心 关于 令人满意 我的 自己的 食欲 .
初时只图自己口腹畅快，

[ˈleɪtər] , [ðə; ði] [θefts] [ɪnˈkriːst] .
Later , the thefts increased .
之后 , 这 盗窃 增加 .
后来偷得多起来，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] - [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [ˈsɪtiːz] [wɜːrθ] [ʌv; əv] [raɪs] [tuː; tə] [iːt] .
He then ordered Moheduo to bring out the city's worth of rice to eat .
他 然后 订购 - 到 带来 出去 这 城市的 值得 的 米 到 吃 .
便叫莫贺咄拿出城市换米来吃，

[tuː; tə] [sel] [aɪ ˈtiː][fɔːr; fər] [ˈmʌni] .
To sell it for money
到 卖 它 为了 钱
卖钱来用，

[maɪ][hænd] [slɪpt] [waɪl] [ˈduːɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
My hand slipped while doing it .
我的 手 滑倒了 尽管 正在做 它 .
做得手滑，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈdeɪli] [ruːˈtiːn] .
It was a daily routine .
它 曾是 一个 日常的 常规 .
日以为常，

[ðeɪ] [juːst] [aɪ ˈtiː][æz; əz][ðer; ðər] [ˈlaɪvlihʊd] .
They used it as their livelihood .
他们 用过的 它 作为 他们的 生计 .
当做了是他两人的生计了。

[mɔ:ˈroʊvər] , [ðə; ði] ['dʒɜ:rnɪ] [hɪr] [ɪz] ['veri] [lɔ:ŋ] .
Moreover , the journey here is very long .
而且 , 这 旅行 这里 是 非常 长的 .

亦且来路甚远，

['kwɪkli] [ænd; ənd] ['i:zəli] ,
Quickly and easily ,
迅速地 和 容易地 ,

脱膊又快，

['næt(ə)rəli] , [noʊ][wʌn] [sə'spektɪd] ['eniθɪŋ] .
Naturally , no one suspected anything .
自然 , 不 一 怀疑 任何事物 .

自然无人疑心，

[aɪ] ['nevər] [du:][aɪ 'ti:] [ə'gen] .
I'll never do it again .
患病的 绝不 做 它 再次 .

再也不弄出来。

[dʒɒŋ] [wʌz; wəz] ['wɪlf(ə)] [ænd; ənd] ['blʌdθɜ:rstɪ] .
Zhong was willful and bloodthirsty .
钟 曾是 任性的 和 嗜血 .

仲任性又好杀，

[aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:ɪ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
I have nothing to do during the day .
我 有 没有什么 到 做 期间 这 天 .

日里没事得做，

[ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] [wer] [ðeɪ] [lɪvd] ,
In the hall where they lived ,
在 这 大厅 在哪里 他们 居住地 ,

所居堂中，

[baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['æroʊ]
bow and arrow
弓 和 箭

弓箭、

[net]
Net
网

罗网、

[ðə; ði] [ru:m] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [fɔ:rk] - [ʃeɪpt] ['bulɪts] .
The room was full of fork - shaped bullets .
这 房间 曾是 满的 的 叉 - 形状 子弹 .

叉弹满屋，

[ðeɪ] ['moʊstli] [ski:m] [ænd; ənd][plɑ:t][tu:; tə] [kɪl] [ænd; ənd][hɑ:rm] ['lɪvɪŋ] ['bi:ɪŋs] .
They mostly scheme and plot to kill and harm living beings .
他们 大多 方案 和 阴谋 到 杀 和 伤害 活的 生物 .

多是千方百计思量杀生害命。

[aɪ] [went] [aʊt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [wɔ:k] .
I went out for a walk .
我 去 出去 为了 一个 走 .

出去走了一番，

[noʊ][wʌn] [keɪm] [bæk] ['empti] - ['hændɪd] .
No one came back empty - handed .
不 一 来了 后退 空的 - 递交 .

再没有空手回来的，

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv] [dɪr] , [roʊ] [dɪr] , [ɔ:r] ['ræbəts] ,
Regardless of deer , roe deer , or rabbits ,
不管 的 鹿 , 鱼子 鹿 , 或者 兔子 ,
不论獐鹿兽兔、

[bɜ:rdz] [sʌtʃ] [æz; əz] [kaɪts] [ænd; ənd][ˈspærrouz; ˈsperouz] ,
Birds such as kites and sparrows ,
鸟类 这样的 作为 风筝 和 麻雀 ,
乌鸢鸟雀之类，

[bʌt; bət][ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [aɪ ˈti:] ,
But upon seeing it ,
但 之上 看到 它 ,
但经目中一见，

['æftər] [ɔ:l] , [wi; wi][hæv; həv][tu; tə] [ski:m] [tu; tə] [get] [hɪm; ɪm][tu; tə] [i:t] .
After all , we have to scheme to get him to eat .
后 全部 , 我们 有 到 方案 到 得到 他 到 吃 .
毕竟要算计弄来吃他。

[bʌt; bət][ˈæftər] [rɪˈtɜ:rnɪŋ] ,
But after returning ,
但 后 返回 ,
但是一番回来，

[ˈʃouldʒɪŋ] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [bæk]
Shouldering and carrying on the back
肩部 和 携带 在 这 后退
肩担背负，

[hænd] - [held] [ænd; ənd] [fʊt] - [taɪd]
Hand - held and foot - tied
手 - 握住 和 脚 - 系
手提足系，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][bɜ:rdz][ænd; ənd] [bi:sts] .
They are nothing more than birds and beasts .
他们 是 没有什么 更多的 比 鸟类 和 野兽 .
无非是些飞禽走兽，

[ðeɪ] [paɪld] [ʌp] [ɪn] [wʌŋ] ['kɔ:rnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] .
They piled up in one corner of the room .
他们 堆积 向上 在 一 角落 的 这 房间 .
就堆了一堂屋角。

[ðə; ði] [tu:] [ðen] [went] [tu; tə] [məˈnɪpjuleɪt] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði][ˈɑ:bdʒekts] .
The two then went to manipulate and arrange the objects .
这 二 然后 去 到 操纵 和 安排 这 对象 .
两人又去舞弄摆布，

[θɪŋk] [ʌv; əv] ['klevər] [weɪz] [tu; tə] [i:t] [aɪ ˈti:] .
Think of clever ways to eat it .
思考 的 聪明的 方式 到 吃 它 .
思量巧样吃法。

[ɪts] [əˈlaɪv] .
It's alive .
它是 活 .
就是带活的，

[rɪˈfju:zɪŋ] [tu; tə] [kɪl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [blɒʊ]
Refusing to kill with a single blow
拒绝 到 杀 和 一个 单身的 吹
不肯便杀一刀、

[wʌŋ] [hɪt][ænd; ənd] ['hi:d] [bi:; bi] [ded] .
One hit and he'd be dead .
一 打 和 他会 是 死的 .

打一下死了吧。

[ˈæftər] [ɔ:l] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] [weɪz] [tu:; tə] ['hɑ:rmənəɪz] [ænd; ənd] [rɪ'zɑ:lv] [kən'fɪkts] :
After all , there are many ways to harmonize and resolve conflicts :
后 全部 , 那里 是 许多 方式 到 协调 和 解决 冲突 :

毕竟多设调和妙法：

[ɔ:r] [kʌt] [ɔ:f] [ɪts] ['lɪvər] [ə'laɪv] ,
Or cut off its liver alive ,
或者 切 离开 它是 肝 活 ,

或生割其肝，

[ɔ:r] [rɪ'mu:v] [ðə; ði] ['tendənz] [rɔ:] .
Or remove the tendons raw .
或者 消除 这 肌腱 生的 .

或生抽其筋，

[ɔ:r] [kʌt] [ɔ:f][hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
Or cut off his tongue .
或者 切 离开 他的 舌头 .

或生断其舌，

[ɔ:r] [teɪk] [ɪts] [blʌd] [rɔ:] .
Or take its bloodraw .
或者 拿 它是 血 生的 .

或生取其血。

[ðə; ði] [weɪ] [ɪz] [deθ] .
The way is death .
这 方式 是 死亡 .

道是一死，

[ðen] [hi:; hi] [wʊd] [nɑ:t] [ni:l] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [jʌŋ] .
Then he would not kneel before the young .
然后 他 会 不是 下跪 前 这 年轻的 .

便不跪嫩。

[ɪf] [ðə; ði][lɪv; laɪv]['tɜ:rt(ə)][ɪz] [əb'teɪnd] ,
If the live turtle is obtained ,
如果 这 居住 龟 是 获得 ,

假如取得生鳖，

[ðeɪ] [ðen] [taɪd] [ɪts] [fɔ:r] [fi:t] [wɪð; wɪθ][roʊp] .
They then tied its four feet with rope .
他们 然后 系 它是 四 脚 和 绳索 .

便将绳缚其四足，

[ðeɪ] [wɜ:r; wəɪ] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] ['skɔ:rtʃɪŋ] [sʌŋ] .
They were stuck in the scorching sun .
他们 是 卡住 在 这 灼热 太阳 .

绷住在烈日中晒着，

[ðə; ði]['tɜ:rt(ə)][wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['θɜ:rsti] .
The turtle was extremely thirsty .
这 龟 曾是 极其 渴 .

鳖口中渴甚，

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [pleɪst] [ðə; ði][sɔ:lt][ænd; ənd] [waɪn] [brɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] [hed] .
They immediately placed the salt and wine beside his head .
他们 立即地 放置 这 盐 和 葡萄酒 旁 他的 头 .

即将盐酒放在他头边，

[ðə; ði][ˈtɜ:rt(ə)] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [i:t] [aɪ ˈti:] .

The turtle had no choice but to eat it .
这 龟 有 不 选择 但 到 吃 它 .

鳖只得吃了，

[ðen] [ðeɪ] [kʊkt] [hɪm; ɪm] .

Then they cooked him .
然后 他们 煮熟 他 .

然后将他烹起来。

[ðə; ði][ˈtɜ:rt(ə)] [wʌz; wəz] [drʌŋk] [ɪnˈsaɪd] .

The turtle was drunk inside .
这 龟 曾是 醉 里面 .

鳖是里边醉出来的，

[aɪ ˈti:] [teɪsts] [ɪkˈsepʃənəli] [ɡʊd] .

It tastes exceptionally good .
它 口味 非常 好的 .

分外好吃。

[teɪk] [ðə; ði] [ˈdʌ:ŋki] [ænd; ənd][taɪ][aɪ ˈti:][ʌp] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] .

Take the donkey and tie it up in the hall .
拿 这 驴 和 领带 它 向上 在 这 大厅 .

取驴缚于堂中，

[ə; eɪ] [væt] [ʌv; əv] [ɡreɪ] [ˈwɔ:tər] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

A vat of grey water was placed in front of him .
一个 增值税 的 灰色的 水 曾是 放置 在 正面 的 他 .

面前放下一缸灰水，

[ðə; ði] [ˈdʌ:ŋki] [wʌz; wəz] [səˈraʊndɪd] [baɪ][ˈfaɪər] , [wɪtʃ] [fɔ:rst] [aɪ ˈti:][tu:; tə] [steɪ] [stɪl] .

The donkey was surrounded by fire , which forced it to stay still .
这 驴 曾是 包围 经过 火 , 哪个 强制 它 到 停留 仍然 .

驴四围多用火逼着，

[wen] [ə; eɪ] [ˈdʌ:ŋkɪz] [maʊθ] [ɪz][draɪ] , [aɪ ˈti:] [wɪl] [drɪŋk] [æʃ] [ˈwɔ:tər] .

When a donkey's mouth is dry , it will drink ash water .
什么时候 一个 驴的 嘴 是 干燥 , 它 将要 喝 灰 水 .

驴口干即饮灰水，

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] ,

In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[ˌdefəˈkeɪʃn; ˌdi:fəˈkeɪʃn][ænd; ənd] [ˈjʊrɪn] [keɪm] [ʌʊt] [təˈgeðər] .

Defecation and urine came out together .
排便 和 尿 来了 出去 一起 .

尿溺齐来，

[aɪ ˈti:] [klenzd] [ðə; ði] [fɪlθ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ɪnˈtestɪnz] [ænd; ənd] [ˈstʌmək] .

It cleansed the filth from his intestines and stomach .
它 已清洗 这 污秽 从 他的 肠子 和 胃 .

把他肠胃中污秽多荡尽了。

[ðen] [aɪ] [tʊk] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈsi:znd] [aɪ ˈti:][wɪð; wɪθ][sɔ:lt][ænd; ənd] [ˈpepər] .

Then I took some wine and seasoned it with salt and pepper .
然后 我 采取 一些 葡萄酒 和 经验丰富的 它 和 盐 和 胡椒 .

然后取酒调了椒盐各味，

[ðen] [ɡɪv] [aɪ ˈti:][tu:; tə][hɪm; ɪm] [əˈɡen] ,

Then give it to him again ,
然后 给 它 到 他 再次 ,

再复与他，

[hiː; hi] ['kudnt] [win] [ə'genst] [ðə; ði]['faɪər] .
He couldn't win against the fire .
他 不能 赢 反对 这 火 .

他火逼不过，

[ðeɪ] [dʒʌst] [eɪt] [aɪ 'ti:] .
They just ate it .
他们 只是 吃 它 .

见了只是吃，

[hɪz; ɪz][laɪf][wʌz; wəz][nɔ:t]['oʊvər] .
His life was not over .
他的 生活 曾是 不是 超过 .

性命未绝，

[ðə; ði] ['aʊtər] [skɪn][ænd; ənd] [fleʃ] [ɑ:r; ər] [kʊkt] .
The outer skin and flesh are cooked .
这 外 皮肤 和 肉 是 煮熟 .

外边皮肉已熟，

[ðə; ði] [ɪn'gri:diənts] [hæv; həv] [bɪn] ['hɑ:mənaɪzd] .
The ingredients have been harmonized .
这 原料 有 到过 协调 .

里头调和也有了。

[wʌn] [deɪ] [aɪ] [kɔ:t] [ə; eɪ] ['hedʒhɔ:g] .
One day I caught a hedgehog .
一 天 我 捕捉 一个 刺猬 .

一日拿得一刺猬，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [ʃɑ:rp] [θɔ:rnz] .
He was covered in sharp thorns .
他 曾是 涵盖 在 锋利的 荆棘 .

他浑身是硬刺，

[aɪ 'ti:][ɪz] [ɪnkən'vi:nɪənt] [tuː; tə] [kʊk] [ɔ:r] ['slɔ:tər] [ðəm; ðəm] .
It is inconvenient to cook or slaughter them .
它 是 不方便 到 厨师 或者 屠宰 他们 .

不便烹宰。

- [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] - :
Zhongren discussed with Moheduo :
- 讨论 和 - :

仲任与莫贺咄商量道：

" [ɪz] [ðæt] [ɔ:l][ðər; ðər][ɪz][tuː; tə][aɪ 'ti:] ? "
" Is that all there is to it ? "
" 是 那 全部 那里 是 到 它 ? "

“难道便是这样罢了不成？ ”

[aɪ] [θɔ:t] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['meθəd] ,
I thought of a method ,
我 想法 的 一个 方法 ,

想起一法来，

[eɪ di: 'di:][sʌm; səm][sɔ:lt][tuː; tə][ðə; ði] [mʌd] .
Add some salt to the mud .
添加 一些 盐 到 这 泥 .

把泥着些盐在内，

[ðə; ði] [mə'tʃʊr] [gru:p] [fel] ,
The mature group fell ,
这 成熟 团体 跌倒 ,

跌成熟团，

[ræp] [ðə; ði] ['hedʒhɔːg] [ɪn] [mʌd] .
Wrap the hedgehog in mud .
裹 这 刺猬 在 泥 ；

把刺猬团团泥裹起来，

[ɪts] ['sɪməɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['faɪə] .
It's simmering in the fire .
它是 煨煮 在 这 火 ；

火里煨着。

[ɪts] [kʊkt] [θruː] .
It's cooked through .
它是 煮熟 通过 ；

烧得熟透了，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] ['aʊtə] [mʌd] ,
Remove the outer mud ,
消除 这 外 泥 ；

除去外边的泥，

[ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd] [θɔːrnz] [ɔːl] [keɪm] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mʌd] .
The skin and thorns all came off with the mud .
这 皮肤 和 荆棘 全部 来了 离开 和 这 泥 ；

只见猥皮与刺皆随泥脱了下来，

[wʌt] [wʌz; wəz] [left] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [lʌmp] [ʌv; əv] [kʊkt] [miːt] .
What was left was a lump of cooked meat .
什么 曾是 左边 曾是 一个 块 的 煮熟 肉 ；

剩的是一团熟肉。

[sɔːlt] [sɔːs] ['ædɪd] .
Salt sauce added .
盐 酱 额外 ；

加了盐酱，

[ænd; ənd][,aɪ 'tiː] [teɪsts] [gʊd] .
And it tastes good .
和 它 口味 好的 ；

且是好吃。

[ɔːl] [ðæt] [ɪz] [dʌn] ,
All that is done ,
全部 那 是 完毕 ；

凡所作为，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːf(ə)n][ðə; ði] [keɪs] .
This is often the case .
这 是 经常 这 案件 ；

多是如此。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊəmə] ['testifaɪz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 ；

有诗为证：

[ðə; ði] [pər'suːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [bɜːrdz] ['nevə] [stɔːpt] .
The pursuit of the flying birds never stopped .
这 追逐 的 这 飞行 鸟类 绝不 停止 ；

捕飞逐走不曾停，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːf(ə)n] ['kʌvəd] [ɪn] [blʌd] .
He was often covered in blood .
他 曾是 经常 涵盖 在 血 ；

身上时常带血腥。

[mɔːrʊʊvər] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [tek'ni:ks] [ɪn'vɑ:lvd] [ɪn] ['kʊkɪŋ] [ænd; ənd] ['beɪkɪŋ] .
Moreover , there are many techniques involved in cooking and baking .
而且 , 那里 是 许多 技术 涉及 在 烹饪 和 烘烤 .

且是烹庖多有术，

[aɪ 'ti:] [si:mz] [ðei] [hæv; həv][sʌm; səm] [trɪks] [ʌp][ðer; ðər] [sli:vz] .
It seems they have some tricks up their sleeves .
它 似乎 他们 有 一些 技巧 向上 他们的 袖子 .

想来手段会调羹。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] - [ænt] [hu:] [wʌz; wəz] [lɔ:st] .
Now , let's talk about Zhongren's aunt who was lost .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 - 阿姨 WHO 曾是 丢失的 .

且说仲任有个姑失，

[hi; hi] [wʌns] [sɜ:rvd] [æz; əz][ðə; ði]['saɪmə][ʌv; əv] .
He once served as the Sima of Yunzhou .
他 一次 服务 作为 这 西玛 的 云州 .

曾做郢州司马，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][æŋ; ən] .
His surname is Zhang and his given name is An .
他的 姓 是 张 和 他的 给定 姓名 是 一个 .

姓张名安。

[æt; ət][fɜ:rst] , ['si:ɪŋ] [ðæt] - ['fæməli] [ə'ferz] [wɜ:r; wər] ['grædʒuəli] ['fɔ:lɪŋ] [ə'pɑ:rt] ,
At first , seeing that Zhongren's family affairs were gradually falling apart ,
在 第一的 , 看到 那 - 家庭 事务 是 逐步地 坠落 除 ,

起初看见仲任家事渐渐零落，

[wi; wi] [ni:d] [tu; tə] [wert] [ʌn'tɪl] [hi; hi] [ɪks'piəriənsɪz] [sʌm; səm] ['hɑ:rdʃɪp] .
We need to wait until he experiences some hardship .
我们 需要 到 等待 直到 他 经历 一些 困境 .

也要等他晓得些苦辣，

[teɪk] [hɪm; ɪm][ɪn] .
Take him in .
拿 他 在 .

收留他去，

[traɪ][tu; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tu; tə][tɜ:rn]['ʊʊvər][ə; eɪ] [nu:] [li:f] [ænd; ənd] [br'kʌm] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜ:rs(ə)n] .
Try to persuade him to turn over a new leaf and become a good person .
尝试 到 说服 他 到 转动 超过 一个 新的 叶子 和 变得 一个 好的 人 .

劝化他回头做人家。

['li:tər] [ɑ:n] ,
Later on ,
之后 在 ,

及到后来，

['si:ɪŋ] [wʌt] [hi; hi][dɪd] ,
Seeing what he did ,
看到 什么 他 做过 ,

看见他所作所为，

[ðə; ði] [les] ['pɑ:pjələr] ,
The less popular ,
这 较少的 受欢迎的 ,

越无人气，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['kɑ:mən] [tu; tə]['sætəraɪz] ,
It is common to satirize ,
它 是 常见的 到 讽刺 ,

时常规讽，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
They just wouldn't listen .
他们 只是 不会 听 .

只是不听。

[ˈzæŋ, 'zɑ:nɪ][ˈsaɪmə] ['pɪtɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][hɪz; ɪz] ['waɪfs] ['brʌðəz] ['oʊnli] [sʌn] .
Zhang Sima pitied him as his wife's brother's only son .
张 西玛 可怜的 他 作为 他的 妻子的 兄弟 仅有的 儿子 .
张司马怜他是妻兄独子，

[,aɪ 'ti:] ['ɔ:lweɪz] [sterɪz] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt]
It always stays in my heart
它 总是 停留 在 我的 心

每每挂在心上，

[waɪ] [dɪd][hi:; hi][ækt] ['streɪndʒli] ?
Why did he act strangely ?
为什么 做过 他 行为 奇怪的 ?

怎当他气类异常，

[,aɪ 'ti:] ['kæna:t] [bi:; bi] [rɪ'zɑ:lvd] [wɪð; wɪθ][kaɪnd] [wɜ:rdz] .
It cannot be resolved with kind words .
它 不能 是 已解决 和 种类 字 .

不是好言可以谕解，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ɡɪv] [ʌp] .
They had no choice but to give up .
他们 有 不 选择 但 到 给 向上 .

只得罢了。

[ˈleɪtər] , [ˈsaɪmə][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [daɪd] .
Later , Sima had already died .
之后 , 西玛 有 已经 死亡 .

后来司马已死，

[hi:; hi] ['nevər] [hɜ:rd] [ə'nʌðər] [kaɪnd][wɜ:rd] ['spəʊkən][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
He never heard another kind word spoken to him .
他 绝不 听到 其他 种类 单词 说 到 他 .

一发再无好言到他耳中，

[ɪts] [dʒʌst] ['æktɪŋ] ['rekləsli] [ænd; ənd] ['wɑ:ntənli] .
It's just acting recklessly and wantonly .
它是 只是 表演 鲁莽地 和 肆意妄为 .

只是逞性胡为，

[ðɪs] [went] [ɑ:n][fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] ['jɪrz] .
This went on for more than ten years .
这 去 在 为了 更多的 比 十 年 .

如此十多年。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[ðə; ðɪ] ['sɜ:rvənt] - [daɪd] [ʌv; əv] ['ɪlnəs] .
The servant Moheduo died of illness .
这 仆人 - 死亡 的 疾病 .

家僮莫贺咄病死，

- [bɜ:st] [hɪz; ɪz] ['helpər] .
Zhongren lost his helper .
- 丢失的 他的 帮手 .

仲任没了个帮手，

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][faɪnd][hɪz; ɪz][oʊld] [ˈwʊmən] , [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [ˈnɜ:rsɪŋ]
He had no choice but to find his old woman , who had been nursing
他 有 不 选择 但 到 寻找 他的 老的 女士 , WHO 有 到过 护理
[fɔ:r; fər][æn; ən] [ˈaʊər] , [tu:; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði] [meɪn] [ru:m] .
for an hour , to guard the main room .
为了 一个 小时 , 到 警卫 这 主要的 房间 .

只得去寻了个小时节乳他的老婆婆来守着堂屋，

[ðeɪ] [sti] [went] [bæk] [tu:; tə] [ˈdu:ɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] [wɜ:rk] .
They still went back to doing their own work .
他们 仍然 去 后退 到 正在做 他们的 自己的 工作 .

自家仍去独自个做那些营生。

[ˈæftər] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
After more than a month ,
后 更多的 比 一个 月 ,

过得月余，

[wʌn] [ˈi:vniŋ] ,
One evening ,
一 晚上 ,

一日晚，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈi:tiŋ] [bi:f] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [ru:m] .
They were eating beef in the main room .
他们 是 吃 牛肉 在 这 主要的 房间 .

正在堂屋里吃牛肉，

[ˈsʌd(ə)nli] [tu:] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn] [blu:] [roʊbz] [əˈpɪrd] .
Suddenly two people in blue robes appeared .
突然 二 人们 在 蓝色的 长袍 出现 .

忽见两个青衣人，

[kʌm] [streɪt] [ɪn] ,
Come straight in ,
来 直的 在 ,

直闯将入来，

[hi:; hi] [taɪd] - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [roʊp] [ænd; ənd] [left] .
He tied Zhongren with a rope and left .
他 系 - 和 一个 绳索 和 左边 .

将仲任套了绳子便走。

- [rɪˈlaɪd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [streŋθ] ,
Zhongren relied on his strength ,
- 依赖 在 他的 力量 ,

仲任自恃力气，

[ˈwɑ:ntɪŋ] [tu:; tə] [faɪt] [ænd; ənd] [ˈstrʌɡ(ə)l]
Wanting to fight and struggle
想要 到 斗争 和 斗争

欲待打挣，

[aɪ] [ˈwʌndər] [wer] [ɔ:l] [ðæt] [streŋθ] [went] [æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] .
I wonder where all that strength went at that moment .
我 想知道 在哪里 全部 那 力量 去 在 那 片刻 .

不知这时力气多在那里去了，

[ʃi:; ʃɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
She had no choice but to go with him .
她 有 不 选择 但 到 去 和 他 .

只得软软随了他走。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[,aɪ 'ti:] [hæz; həz] [klɔ:z] [ðæt] [kæn; kən] [splɪt] [ðə; ði] [graʊnd] .
It has claws that can split the ground .
它 有 爪子 那 能 分裂 这 地面 .

有指爪劈开地面，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [sɔ:r] ['ɪntu:] [ðə; ði] [skaɪ] .
It will soar into the sky .
它 将要 翱翔 进入 这 天空 .

会腾云飞上青霄。

[wɪ'ðəʊt] [ðə; ði] [ɑ:rt] [ʌv; əv] [ə'sendɪŋ] [tu:; tə] ['hev(ə)n] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɜ:rθ]
Without the art of ascending to heaven from the earth
没有 这 艺术 的 上升 到 天堂 从 这 地球

若无入地升天术，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ə'vɜ:rt] [dɪ'zæstər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] ?
How can one avert disaster from the ground ?
如何 能 一 避免 灾难 从 这 地面 ?

自下灾殃怎地消？

- [æskt] [ðə; ði] [mæn] [ɪn] [blu:] :
Zhongren asked the man in blue :
- 问 这 男人 在 蓝色的 :

仲任口里问青衣人道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第99/107页

" [wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['teɪkɪŋ] [ˌem 'i:] ? "

" **Where are you taking me ?** "

" 在哪里 是 你 采取 我 ？ "

“拿我到何处去？”

[ðə; ði][mæn][ɪn] [blu:] [sed] :

The man in blue said :

这 男人 在 蓝色的 说 :

青衣人道：

" [jɔr; jər] ['sɜ:rvənt] [kæn; kən] [brɪŋ] [ju:; jʊ] [daʊn] . "

" **Your servants can bring you down .** "

" 你的 仆人 能 带来 你 向下 . "

“有你家家奴扳下你来，

[wi:; wi][mʌst; məst] ['ri:z(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

We must reason with them .

我们 必须 原因 和 他们 :

须去对理。”

[ʃɛn] [ˌɑ:r i: 'en][wʌz; wəz] [kəm'plɪ:tli] [br'wɪldərd] [ænd; ænd][hæd; həd][noʊ][aɪ'di:ə] [wʌt] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [ɑ:n]

Shen Ren was completely bewildered and had no idea what was going on

沈 任 曾是 完全地 困惑 和 有 不 主意 什么 曾是 去 在

：

：

：

伸任茫然不知何事。

[hi:; hi] ['fɑ:lʊd] [ðə; ði][mæn][ɪn] [blu:] .

He followed the man in blue .

他 随后 这 男人 在 蓝色的 :

随了青衣人，

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['kɔ:rtjɑ:rd] .

We arrived at a large courtyard .

我们 到达的 在 一个 大的 庭院 :

来到一个大院。

[mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] [hɔ:lz] [ænd; ænd][ru:mz; rʊmz] ,

More than ten halls and rooms ,

更多的 比 十 大厅 和 房间 ,

厅事十余间，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][sɪks]['dʒʌdʒɪz] .

There were six judges .

那里 是 六 法官 :

有判官六人，

[i:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n][hæz; həz] [tu:] [ru:mz; rʊmz] .

Each person has two rooms .

每个 人 有 二 房间 :

每人据二间。

- [ru:m] [ɪz]['lʊkertɪd][ɪn][ðə; ði] [tu:] ['westərnmoʊst] [ru:mz; rʊmz] .

Zhongren's room is located in the two westernmost rooms .

- 房间 是 位于 在 这 二 最西端 房间 :

仲任所对在最西头二间，

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ɪz] [nɑ:t] [hɪr] [jet] .
The judge is not here yet .
这 法官 是 不是 这里 然而 :

判官还不在，

[ðə; ði] [mæn] [ɪn] [blu:] [təʊld] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [stænd] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [hɔ:l] .
The man in blue told him to stand down in the hall .
这 男人 在 蓝色的 讲述 他 到 站立 向下 在 这 大厅 :

青衣人叫他且立堂下。

[ˈæftər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

有顷，

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [hæz; hæz] [əˈraɪvd] .
The judge has arrived .
这 法官 有 到达的 :

判官已到。

- [ɪgˈzæmɪnd] [ˌaɪ ˈti:] [ˈkerfəli] ,
Zhongren examined it carefully ,
- 检查 它 小心 ,

仲任仔细一认，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声：

[oʊ] [dɪr] !
Oh dear !
哦 亲爱的 !

“阿呀！

[waɪ] [dɪd] [wi:; wi] [mi:t] [hɪr] ?
Why did we meet here ?
为什么 做过 我们 见面 这里 ?

如何却在这里相会？ ”

[du:] [ju:; jʊ] [noʊ] [hu:] [ðæt] [dʒʌdʒ] [ɪz] ?
Do you know who that judge is ?
做 你 知道 WHO 那 法官 是 ?

你道那判官是谁？

[ˌaɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [ˈŋk(ə)l] - [ɪn] - [lɔ:] , [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [æŋ; ən] , [ðə; ði] [ˈpri:fekt] [ʌv; əv] .
It was his uncle - in - law , Zhang An , the Prefect of Yunzhou .
它 曾是 他的 叔叔 - 在 - 法律 , 张 一个 , 这 长官 的 云州 :

正是他那姑夫郅州司马张安。

[ˈsaɪmə] [wʌz; wəz] [ˈɔ:lsoʊ] [ˈteɪkən] [əˈbæk] [ænd; ənd] [sed] :
Sima was also taken aback and said :
西玛 曾是 还 已采取 背 和 说 :

那司马也吃了一惊道：

[wen] [dɪd] [ju:; jʊ] [əˈraɪv] ?
When did you arrive ?
什么时候 做过 你 到达 ?

“你几时来了？ ”

[li:d] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ðə; ði] [sterz] ,
Lead him up the stairs ,
带领 他 向上 这 楼梯 ,

引他登阶，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][him; ɪm] :
He said to him :
他 说 到 他 :

对他道：

" [jɔ:; jə] ['vɪzɪt] [ɪz] [ɪl] - [taɪmd] . "
" Your visit is ill - timed . "
" 你的 访问 是 患病的 - 定时 " . "

“你此来不好，

[jɔ:; jə] ['laɪfspæn] [ɪz][nɑ:t] [jet] ['oʊvə] .
Your lifespan is not yet over .
你的 寿命 是 不是 然而 超过 .

你年命未尽，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [raɪt] ['pɜ:rpəs] .
I came here for the right purpose .
我 来了 这里 为了 这 正确的 目的 .

想为对事而来。

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz] ['ʌtərli] ['wɪkɪd] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:rld] .
But he was utterly wicked in this world .
但 他 曾是 完全地 邪恶 在 这 世界 .

却是在世为恶无比，

['mɪljənz] [ʌv; əv][laɪvz; lɪvz][wɜ:r; wər] [kɪld] .
Millions of lives were killed .
百万 的 生活 是 被杀 .

所杀害生命千千万万，

[ðer; ðər][ɑ:r; ə] ['meni] ['enəmi] .
There are many enemies .
那里 是 许多 敌人 .

冤家多在。

['sʌd(ə)nli] [hɪr] [naʊ] ,
Suddenly here now ,
突然 这里 现在 ,

今忽到此，

[wʌt] [plæn][kæn; kən][bi:; bi] [dɪ'vaɪzd] [tu:; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] ?
What plan can be devised to save them ?
什么 计划 能 是 设计 到 节省 他们 ?

有何计较可以相救？ ”

- [ðen] ['ri:əlaɪzd] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] ['ʌndərweɜ:rlɪd] .
Zhongren then realized it was the underworld .
- 然后 已实现 它 曾是 这 地狱 .

仲任才晓得是阴府，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [wʌt] [aɪv] [dʌŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] ['deɪli] ['beɪsɪs]
Thinking about what I've done on a daily basis
思维 关于 什么 我已经 完毕 在 一个 日常的 基础

心里想着平日所为，

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] [br'keɪm] [ə'freɪd] .
Some people became afraid .
一些 人们 成为 害怕的 .

有些俱怕起来，

[hi:; hi] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He kowtowed and said :
他 叩头 和 说 :

叩头道：

" [maɪ] [ˈneɪʃuː] , [brɪˈʃɔːr] [hiː; hi] [daɪd] ,
" **My nephew , before he died ,**
" 我的 侄子 , 前 他 死亡 ,

“小侄生前，

[nɑːt] [ˈlɪsnɪŋ] [tuː; tə] [ɡʊd] [ədˈvaɪs]
Not listening to good advice
不是 聆听 到 好的 建议

不听好言，

[aɪ] [dəʊnt] [brɪˈliːv] [ɪn] [ðə; ði] [ˈʌndərweɪrld] .
I don't believe in the underworld .
我 不 相信 在 这 地狱 .

不信有阴间地府，

[ækt] [ˈreɪkləsli] .
Act recklessly .
行为 鲁莽地 .

妄作妄行。

[ˈhævɪŋ] [əˈraɪvd] [hɪr] [təˈdeɪ] ,
Having arrived here today ,
拥有 到达的 这里 今天 ,

今日来到此处，

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] [ˈʌŋk(ə)] [wɪl] [rɪˈmembər] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈkɪnʃɪp] .
I hope my uncle will remember our kinship .
我 希望 我的 叔叔 将要 记住 我们的 亲属关系 .

望姑夫念亲戚之情，

" [ˈreskjʊː] [ðem; ðəm] . "
" **Rescue them .** "
" 救援 他们 . "

救拔则个。”

[dʒʌdʒ] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [sed] :
Judge Zhang said :
法官 张 说 :

张判官道：

" [dəʊnt] [rʌʃ] , "
" **Don't rush ,** "
" 不 匆忙 , "

“且不要忙，

[let] [ˌem ˈiː] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈdʒʌdʒɪz] .
Let me discuss this with the other judges .
让 我 讨论 这 和 这 其他 法官 .

待我与众判官商议看。”

[hiː; hi] [ðen] [əˈdrest] [ðə; ði] [əˈseɪmblɪd] [ˈdʒʌdʒɪz] :
He then addressed the assembled judges :
他 然后 已解决 这 组装 法官 :

因对众判官道：

" [maɪ] [ˈwaɪfs] [ˈneɪʃuː] , [kw] [ˌti ʃu] - , [hæz; həz] [kəˈmɪtɪd] [ˈkaʊntləs] [kraɪmz] . "
" **My wife's nephew , Qu Tu Zhongren , has committed countless crimes .** "
" 我的 妻子的 侄子 , 曲 图 - , 有 坚定的 无数 犯罪 . "

“仆有妻侄屈突仲任造罪无数，

[naʊ] [aɪ] [ˈsʌmən] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] - .
Now I summon him to deal with Numoheduo .
现在 我 召唤 他 到 交易 和 - .

今召来与奴莫贺咄对事，

[haʊ'evər] , [hɪz; ɪz] ['laɪfspæn] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [jet] ['oʊvər] .

However , **his** **lifespan** **was** **not yet over** .
然而 , 他的 寿命 曾是 不是 然而 超过 .

却是其人年命亦未尽，

[let] [hɪm; ɪm][goʊ] .

Let **him** **go** .
让 他 去 .

要放他去了，

[hi; hi] [wɪl] [kʌm] [wen] [hɪz; ɪz][laɪf][ɪz]['oʊvər] .

He will come when his life is over .
他 将要 来 什么时候 他的 生活 是 超过 .

等他寿尽才来。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [wi:v] [kʌm] [ðɪs] [fɑ:r] ,

But now that we've come this far ,
但 现在 那 我们已经 来 这 远的 ,

只是既已到了这里，

[hi; hi] [fɪrd] [ðæt] [ði:z] [rɔ:ŋd] [səʊlz] [wəd] [nɑ:t] [rɪ'li:s] [hɪm; ɪm] .

He feared that these wronged souls would not release him .
他 害怕 那 这些 冤枉 灵魂 会 不是 发布 他 .

怕被害这些冤魂不肯放他。

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [sɜ:rv] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɜ:rvənt] ?

How can I serve as a servant ?
如何 能 我 服务 作为 一个 仆人 ?

怎生为仆分上，

[ʃʊd; ʃəd] [wi; wi] [dɪ'skʌs] ['draɪvɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [wei] [ænd; ənd] ['letɪŋ] [hɪm; ɪm] [sə'rvaɪv] ?

Should we discuss driving him along the way and letting him survive ?
应该 我们 讨论 驾驶 他 沿着 这 方式 和 出租 他 存活 ?

商量开得一路放他生还么？ ”

[ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] [sed] :

The judges said :
这 法官 说 :

众判官道：

“ [ən'les] [ðə; ði][wʌŋ] [hu:] ['sʌmənz] [ðə; ði] ['dɑ:rmə] [terks] [aɪ 'ti:][tu; tə] [hɑ:rt] . ”

“ Unless the one who summons the Dharma takes it to heart . ”
“ 除非 这 一 WHO 传票 这 法 需要 它 到 心 . ”

“除非召明法者与他计较。”

[dʒʌdʒ] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [goʊst] ['soʊldʒərz][tu; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] ['dɑ:rmə] ['mæstər] [mɪŋ] .

Judge Zhang ordered the ghost soldiers to summon the Dharma Master Ming .
法官 张 订购 这 鬼 士兵 到 召唤 这 法 掌握 明 .

张判官叫鬼卒唤明法人来。

[ə; eɪ][mæn][ɪn] [gri:n] [roʊbz] [keɪm] [tu; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'spekts] .

A man in green robes came to pay his respects .
一个 男人 在 绿色的 长袍 来了 到 支付 他的 尊重 .

只见有个碧衣人前来参见，

[dʒʌdʒ] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [sed] :

Judge Zhang said :
法官 张 说 :

张判官道：

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] [wei] [tu; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['sɪnər] [hu:z] ['laɪfspæn] [hæz; həz][nɑ:t] [jet] ['endɪd] ?

Is there a way to find a sinner whose lifespan has not yet ended ?
是 那里 一个 方式 到 寻找 一个 罪人 谁 寿命 有 不是 然而 结束 ?

“要出一个年命未尽的罪人有路否？ ”

[wʌt] [ɪz][aɪ 'ti:] , ['mɪstər] . [mɪŋ] ?
What is it , Mr . Ming ?
什么 是 它 , 先生 : 明 ?

明法人请问何事，

[dʒʌdʒ] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [rɪ'pi:tɪd] [dʒɒŋ] [rɛnz] [wɜ:rdz] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
Judge Zhang repeated Zhong Ren's words to him .
法官 张 重复 钟 任的 字 到 他 :
张判官把钟任的话对他说了一遍。

[mɪŋ] [fɑ:] [hju:'meɪn] [sed] :
Ming Fa Humane said :
明 法 人道 说 :

明法人道：

" [dʒɒŋ] [ɑ:r i: 'en][mʌst; məst] [kʌm] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['di:lɪŋ] [wɪð; wɪθ][moʊ] - . "
"**Zhong Ren must come for the matter of dealing with Mo Heduo .**"
" 钟 任 必须 来 为了 这 事情 的 处理 和 莫 - . "
“钟任须为对莫贺咄事而来，

[ɔ:'ðooʊ] [hɪz; ɪz] ['laɪfspæn] [wʌz; wəz][nɑ:t] [jet] ['oʊvər] ,
Although his lifespan was not yet over ,
虽然 他的 寿命 曾是 不是 然而 超过 ,
固然阳寿未尽，

[bʌt; bət][hi:; hi][hæz; həz] [tu:] ['meni] ['enəmi] .
But he has too many enemies .
但 他 有 也 许多 敌人 :
却是冤家太广，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [wʌns][wi:; wi] [mi:t] ,
I fear that once we meet ,
我 害怕 那 一次 我们 见面 ,
只怕一与相见，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [d'rəʊvz] .
They arrived in droves .
他们 到达的 在 成群 :
群到沓来，

[wɪ'ðəʊt] ['fɜ:rðər] [ə'du:] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,
不由分说，

[tu:; tə] [i:t] [ænd; ənd] [drɪŋk] [æz; əz][wʌn] [pli:zɪz] .
To eat and drink as one pleases .
到 吃 和 喝 作为 一 请 :
恣行食啖。

[ðɪ:z] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [laɪvz; lɪvz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [rɪ'peɪd] .
These are all lives that should be repaid .
这些 是 全部 生活 那 应该 是 已偿还 :
此皆宜偿之命，

[ðə; ðɪ] ['ʌndərwɜ:rlɪd] ['kænɑ:t] [wɪð'stænd] [aɪ 'ti:] .
The underworld cannot withstand it .
这 地狱 不能 经受 它 :
冥府不能禁得，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [ðeɪl] [rɪ'tɜ:rn] [aɪ 'ti:] .
There's no way they'll return it .
有 不 方式 他们会 返回 它 :
料无再还之理。”

[dʒʌdʒ] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [sed] :
Judge Zhang said :
法官 张 说 :

张判官道：

" [sɪns] - [ɪz][maɪ] ['relatɪv] . . . "
" Since Zhongren is my relative . . . "
" 自从 - 是 我的 相对的 . . . "

“仲任既系吾亲，

[ænd; ənd] [jet] , [hɪz; ɪz] [feɪt] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [siːld] .
And yet , his fate was not yet sealed .
和 然而 , 他的 命运 曾是 不是 然而 密封 :

又命未合死，

[ˈðerfɔːr] , [wiː; wi][mʌst; məst][ˈoʊpən][ə; eɪ] [wei] [aʊt] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
Therefore , we must open a way out to save him .
所以 , 我们 必须 打开 一个 方式 出去 到 节省 他 :

故此要开生路救他。

[ɪf] [wʌnz] [ˈlaɪfspæn][hæz; həz] [ˈendɪd] ,
If one's lifespan has ended ,
如果一个人的 寿命 有 结束 ,

若是寿已尽时，

[juː; jʊ] [riːp] [wʌt] [juː; jʊ] [soʊ] .
You reap what you sow .
你 收割 什么 你 母猪 :

自作自受，

[aɪ] [kɑːnt] [ˈhænd(ə)] [ðɪs] [ˌeniˈmɔːr] .
I can't handle this anymore .
我 不能 处理 这 不再 :

我这里也管不得了。

[wʌt] [plæn][duː][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [sɑːlv] [ðɪs] [ˈprɑːbləm] ?
What plan do you have to solve this problem ?
什么 计划 做 你 有 到 解决 这 问题 ?

你有何计可以解得此难？ ”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , - [sed] :
After thinking for a while , Mingfaren said :
后 思维 为了 一个 尽管 , - 说 :

明法人想了一会道：

[ðer; ðər][ɪz][ˈoʊnli][wʌn] [wei] [aʊt] .
There is only one way out .
那里 是 仅有的 一 方式 出去 :

“唯有一路可以出得，

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [ɪf] [ðiːz] [ˈməːdəd] [ˈenəmi] [əˈgriːd] .
But it would be good if these murdered enemies agreed .
但 它 会 是 好的 如果 这些 被谋杀 敌人 同意 :

却也要这些被杀冤家肯便好。

[ɪf] [ðeɪ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] , [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [duː][aɪ ˈtiː] .
If they refused , they didn't do it .
如果 他们 拒绝 , 他们 没有 做 它 :

若不肯也没干。”

[dʒʌdʒ] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [sed] :
Judge Zhang said :
法官 张 说 :

张判官道：

" [bʌt; bət] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ? "

" **But what should we do ?** "

" 但 什么 应该 我们 做 ？ "

“却待怎么？”

[mɪŋ] [fɑː] [hjuː'meɪn] [sed] :

Ming Fa Humane said :

明 法 人道 说 :

明法人道：

" [ðiːz] [kaɪndz][ʌv; əv] [θɪŋz] ,

" **These kinds of things** ,

" 这些 种类 的 事物 ,

“此诸物类，

[ðoʊz] [kɪld] [baɪ] - ,

Those killed by Zhongren ,

那些 被杀 经过 - ,

被仲任所杀者，

[hiː; hi][mʌst; məst] [peɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][laɪf] .

He must pay with his life .

他 必须 支付 和 他的 生活 :

必须偿其身命，

[ðen] [ðeɪ] [iːtʃ] [went] [tuː; tə][biː; bi][,riː'boːrn] .

Then they each went to be reborn .

然后 他们 每个 去 到 是 重生 :

然后各去托生。

[naʊ] , [wen'evər] [hiː; hi][ɪz] ['sʌmənd] [aʊt] ,

Now , whenever he is summoned out ,

现在 , 每当 他 是 被召唤 出去 ,

今召他每出来，

[juː; jʊ][mʌst; məst][kooks][hɪm; ɪm]['ɪntuː] ['seɪɪŋ] [iːtʃ] [θɪŋ] :

You must coax him into saying each thing :

你 必须 哄 他 进入 说 每个 事物 :

须诱哄他每道：

- [kw] [tɪ ju] [dʒɒŋ] [ˌɑːr ɪˈen][ɪz] [naʊ] ['diːɪŋ] [wɪð; wɪθ][moʊ][hiː; hi]['duːoʊ] . -

' Qu Tu Zhong Ren is now dealing with Mo He Duo . '

- 曲 图 钟 任 是 现在 处理 和 莫 他 二人组 : -

‘屈突仲任今为对莫贺咄事，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [hɪr] .

We have arrived here .

我们 有 到达的 这里 :

已到此间，

[ˈæftər][juː; jʊ][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] ,

After you have finished eating ,

后 你 有 完成的 吃 ,

汝辈食啖了毕，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][biː; bi][,riː'boːrn] .

That is , to be reborn .

那 是 , 到 是 重生 :

即去托生。

[jɔː; jər] [rɪ'meɪnɪŋ] ['tæskz][ɑːr; ər][nɑːt] [jet] ['fɪnɪʃt] .

Your remaining tasks are not yet finished .

你的 其余的 任务 是 不是 然而 完成的 :

汝辈余业未尽，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ][ˌriːˈbɔːrn][æz; əz][æn; ən][ˈænim(ə)] .

He was also reborn as an animal .
他 曾是 还 重生 作为 一个 动物 .

还受畜生身，

[meɪk] [ðɪs] [wʌn] [əˈgen] .

Make this one again .
制作 这 一 再次 .

是这件仍做这件，

[ðə; ði] [kaʊ] [ɪz][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ˈɔːsəm] .

The cow is even more awesome .
这 奶牛 是 甚至 更多的 惊人的 .

牛更为牛，

[hɔːrs] [ɪz][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ˈpaʊəf(ə)] [ðæn; ðən] [hɔːrs] .

Horse is even more powerful than horse .
马 是 甚至 更多的 强大的 比 马 .

马更为马。

[hiː; hi] [kɔːzd] - [tuː; tə][biː; bi][ˌriːˈbɔːrn][æz; əz][ə; eɪ][ˈhjuːmən] .

He caused Zhongren to be reborn as a human .
他 导致 - 到 是 重生 作为 一个 人类 .

使仲任转生为人，

[ðeə(r)] [stiːl] [ˈiːtɪŋ] [jʊr; jər] [fuːd] .

They're still eating your food .
它们是 仍然 吃 你的 食物 .

还依旧吃着汝辈，

[jʊr; jər][ˈkɑːrmə] ,

Your karma ,
你的 因果报应 ,

汝辈业报，

[wen] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [mɔːr] .

When there is no more .
什么时候 那里 是 不 更多的 .

无有了时。

[naʊ] [zɑː] - [wɪl] [daɪ] [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [get] [ˈmærid] .

Now Zha Zhongren will die before they get married .
现在 扎 - 将要 死 前 他们 得到 已婚 .

今查仲任未合即死，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [ˈbriːfli] .

He must be ordered to return briefly .
他 必须 是 订购 到 返回 简要地 .

须令略还，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kriˈeɪt] [ɡʊd] [ˈkɑːrmə][fɔːr; fər][juː; jʊ][ɔːl] .

Tell him to create good karma for you all .
告诉 他 到 创造 好的 因果报应 为了 你 全部 .

叫他替汝辈追造福因，

[meɪ] [juː; jʊ][ɔːl] [əˈbændən] [ðə; ði][ˈænim(ə)] [treɪd] .

May you all abandon the animal trade .
可能 你 全部 放弃 这 动物 贸易 .

使汝辈各舍畜生业，

[ˈhævɪŋ] [əˈteɪnd] [ˈhjuːmən][fɔːrm] ,

Having attained human form ,
拥有 已达到 人类 形式 ,

尽得人身，

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; əŋ][nɑːt] [kɪld] [ə'gen] ,
If they are not killed again ,
如果 他们 是 不是 被杀 再次 ,

再不为人杀害，

['ɪznt] [ðæt] ['wʌndərf(ə)] ?
Isn't that wonderful ?
不是 那 精彩的 ?

岂不至妙？ ’

[ɔːl] ['ænɪmlz] [ðæt] [hɪr] [ʌv; əv]['hju:mən][fɔːrm] ,
All animals that hear of human form ,
全部 动物 那 听到 的 人类 形式 ,

诸畜类闻得人身，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [prɪ'fɜːr] [tuː; tə] [ə'beɪ] .
They will inevitably prefer to obey .
他们 将要 不可避免地 更喜欢 到 服从 .

必然喜欢从命，

[ðen] [rɪ'peɪ] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][oʊld] ['deɪts] .
Then repay some of his old debts .
然后 偿还 一些 的 他的 老的 债务 .

然后小小偿他些夙债，

[ðen] [juː; jʊ] [meɪ] [let][ðem; ðəm][goʊ] .
Then you may let them go .
然后 你 可能 让 他们 去 .

乃可放去。

[ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [kɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,
If we were to discuss this conversation ,
如果 我们 是 到 讨论 这 对话 ,

若说与这番说话，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][kəm'plaɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [taɪm] ,
Unwilling to comply with the time ,
不情愿 到 遵守 和 这 时间 ,

不肯依时，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] [wei] .
There is no other way .
那里 是 不 其他 方式 .

就再无别路了。”

[dʒʌdʒ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Judge Zhang said :
法官 张 说 :

张判官道：

" [ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [proʊ'siːd] [ə'kɔːrdɪŋli] . "
" **Then we can proceed accordingly** . "
" 然后 我们 能 继续 因此 . "

“便可依此而行。”

[ðə; ðɪ] [mɪŋ] [ə'fɪ(ə)] [lɒkt] - [ɪn][ðə; ðɪ] [frʌnt] [ruːm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [meɪn] [hɔːl] .
The Ming official locked Zhongren in the front room of the main hall .
这 明 官方的 已锁定 - 在 这 正面 房间 的 这 主要的 大厅 .

明法人将仲任锁在厅事前房中了，

[ðen] [ˈsʌmənd] - [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [ˈænɪmlz] [hiː; hi][hæd; həd] [kɪld] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdʒʌdʒɪz]
Then summoned Zhongren to bring the animals he had killed to the judge's
然后 被召唤 - 到 带来 这 动物 他 有 被杀 到 这 法官的
[kɔːrt] .
court .
法庭 .

然后召仲任所杀生类到判官庭中来，

[ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] [hæz; həz] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈeɪkəs] [ʌv; əv][lənd] .
The courtyard has about a hundred acres of land .
这 庭院 有 关于 一个 百 英亩 的 土地 .

庭中地可有百亩，

[ɔːl] [ðoʊz] [kɪld] [baɪ] - [wɜːr; wər] [ˈsʌmənd] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
All those killed by Zhongren were summoned and came to the capital .
全部 那些 被杀 经过 - 是 被召唤 和 来了 到 这 首都 .

仲任所杀生命闻召都来，

 [ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz] [fɪld] [tuː; tə] [kəˈpæsəti] [ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] .
Everything was filled to capacity in an instant .
一切 曾是 已填 到 容量 在 一个 立即的 .

一时填塞皆满。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[həːdz] [ʌv; əv][ˈkæt(ə)l][ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] ,
Herds of cattle and horses ,
畜群 的 牛 和 马匹 ,

牛马成群，

 [ˈtʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [giːs] [fɔːrm][ə; eɪ] [tiːm] .
Chickens and geese form a team .
鸡 和 鹅 形式 一个 团队 .

鸡鹅作队。

[ɔːl] [ˈsɔːrts] [ʌv; əv] [ˈmɒnstəz] ,
All sorts of monsters ,
全部 排序 的 怪物 ,

百般怪兽，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ber] [ðer; ðər] [klɔːz] [ænd; ənd] [fæŋz] ;
They were all baring their claws and fangs ;
他们 是 全部 禁止 他们的 爪子 和 獠牙 ;

尽皆舞爪张牙；

[ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv][ɪgˈzɑːtɪk][bɜːrdz]
Thousands of exotic birds
数千 的 异域风情 鸟类

千种奇禽，

 [ɪːtʃ] [taɪp] [ʌv; əv][ˈænɪm(ə)l] [spredz] [ɪts] [ˈfeðz-z] [ænd; ənd][flæps] [ɪts] [wɪŋz] .
Each type of animal spreads its feathers and flaps its wings .
每个 类型 的 动物 传播 它是 羽毛 和 襟翼 它是 翅膀 .

类各舒毛鼓翼。

[huː] [sez] [ðæt] [ðoʊz] [ɪnˈdaʊd] [wɪð; wɪθ][ˈspɪrɪt][ɑːr; ər] [ɪnˈherəntli] [ˈfuːliʃ] ?
Who says that those endowed with spirit are inherently foolish ?
WHO 说道 那 那些 捐赠 和 精神 是 本质上 愚蠢 ?

谁道赋灵独蠢，

[ðeɪ] [hoʊld] ['grʌdʒɪz] [ænd; ənd][ɑ:r; əɾ] [klɪr] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .
They hold grudges and are clear about them .
他们 抓住 怨恨 和 是 清除 关于 他们 .
记冤仇且是分明，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [wʌnz] [ɪn'herənt] ['neɪtʃər] [ɪz] ['dɪfrənt] .
It is said that one's inherent nature is different .
它 是 说 那 一个人的 固有 自然 是 不同的 .
谰言稟质偏殊，

[rɪ,tæli'eɪŋ] [ɪz][i:v(ə)n] [mɔ:r] ['ɜ:rdʒənt] .
Retaliation is even more urgent .
报复 是 甚至 更多的 紧迫的 .
图报复更为紧急。

['flaɪɪŋ] ,
Flying ,
飞行 ,
飞的飞，

[ðoʊz] [hu:] [left] ,
Those who left ,
那些 WHO 左边 ,
走的走，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [lɔ:ŋ] [ə'ɡoʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['empɜ:z] [ʃæŋɡlɪn] ['gɑ:rdn] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ]
It was long ago that the emperor's Shanglin Garden was filled with such
它 曾是 长的 前 那 这 皇帝的 尚林 花园 曾是 已填 和 这样的
['bjʊ:ti] ;
beauty ;
美丽 ;
早难道天子上林；

[ðə; ði] [wʌnz] [ðæt] [ɑ:r; əɾ] ['kɔ:lɪŋ] [aʊt] ,
The ones that are calling out ,
这 一个 那 是 呼叫 出去 ,
叫的叫，

[haʊl] [ʌv; əv] [haʊl]
Howl of howl
噪 的 噪
噪的噪，

[,aɪ 'ti:] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] ['pærədəɪs] [ɑ:n] [ɜ:rθ] .
It is not a paradise on earth .
它 是 不是 一个 天堂 在 地球 .
须不是人间乐土。

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv] [ði:z] ['vɪktəms] .
Speaking of these victims .
请讲 的 这些 受害者 .
说这些被害众生，

['æniɪmlz] [sʌtʃ] [æz; əz][kæt(ə)l] , ['hɔ:rsɪz] , ['dɒŋkɪz] , [mju:lz] , [pɪgz] , [ʃi:p] , [dɪr] , ['fezənts] ,
Animals such as cattle , horses , donkeys , mules , pigs , sheep , deer , pheasants ,
动物 这样的 作为 牛 , 马匹 , 驴 , 骡子 , 猪 , 羊 , 鹿 , 野鸡 ,
['ræbəts] , [ænd; ənd][i:v(ə)n] ['hedʒ,hɔ:gz] [ænd; ənd][bɜ:rdz] .
rabbits , and even hedgehogs and birds .
兔子 , 和 甚至 刺猬 和 鸟类 .
如牛马驴骡猪羊獐鹿雉兔以至刺猬飞鸟之类，

[nɑ:tɪ] [ɔ:l] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][kæn; kən][bi:; bi] ['kaʊntɪd] .
Not all of them can be counted .

不是 全部 的 他们 能 是 计数 :

不可悉数，

[tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][ðəm; ðəm] ,
Tens of thousands of them ,

十 的 数千 的 他们 ,

凡数万头，

[ðeɪ] [spəʊk] [tə'geðər] :
They spoke together :

他们 辐 一起 :

共作人言道：

" [waɪ] [hæv; həv][ju:; jʊ] ['sʌmənd] [em 'i: ? "
" Why have you summoned me ? "

" 为什么 有 你 被召唤 我 ? "

“召我何为？ ”

[ðə; ðɪ] [dʒʌdʒ] [sed] :
The judge said :

这 法官 说 :

判官道：

" [kw] - [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" Qu Tuzhong has arrived . "

" 曲 - 有 到达的 . "

“屈突仲任已到。”

[br'fɔ:r] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ˈoʊvər] ,
Before it was over ,

前 它 曾是 超过 ,

说声未了，

[ɔ:l] ['kri:tʃərz] [rɔ:rd] [ɪn] ['fjəri] .
All creatures roared in fury .

全部 生物 咆哮 在 愤怒 :

物类皆咆哮大怒，

['tɛŋ] [ʒɛn] ['si:'ju:][tɑ:] ,
Teng Zhen Cu Ta ,

滕 真 铜 ta ,

腾振蹴踏，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :

他 喊叫 :

大喊道：

" ['treɪtər] ! "
" Traitor ! "

" 叛徒 ! "

“逆贼，

[peɪ] [bæk] [maɪ] [det] !
Pay back my debt !

支付 后退 我的 债务 !

还我债来！

[peɪ] [em 'i:] [bæk] [maɪ] [det] !
Pay me back my debt !

支付 我 后退 我的 债务 !

还我债来！ ”

[ði:z] ['kri:tʃərz] [bɪ'keɪm] ['æŋɡrɪ] .
These creatures became angry .
这些 生物 成为 生气的 .

这些物类忿怒起来，

[i:tʃ] [wʌn][wʌz; wəz] [twʌɪs] [ðə; ðɪ]['hɔ:rm(ə)][saɪz] :
Each one was twice the normal size :
每个 一 曾是 两次 这 普通的 尺寸 :

个个身体比常倍大：

[pɪɡz] , [ʃi:p] , ['hɔ:rsɪz] , [ænd; ənd]['kæt(ə)]
Pigs , sheep , horses , and cattle
猪 , 羊 , 马匹 , 和 牛

猪羊等马牛，

['hɔ:rsɪz] , ['kæt(ə)] , [raɪ'hɒsərəsɪz] , [ænd; ənd] ['elɪfənts] .
Horses , cattle , rhinoceroses , and elephants .
马匹 , 牛 , 犀牛病 , 和 大象 .

马牛等犀象。

[wi:; wi][ɑ:r; ər][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] - [tu:; tə] [kʌm] [aʊt] .
We are just waiting for Zhongren to come out .
我们 是 只是 等待 为了 - 到 来 出去 .

只待仲任出来，

[ðeɪ] [dɪ'vaʊəd] [aɪ'ti:] .
They devoured it .
他们 吞噬 它 .

大家吞噬。

[ðə; ðɪ] [dʒʌdʒ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ðɪ]['li:g(ə)]['ekspɜ:rt][tu:; tə] [prəʊ'si:d] [æz; əz] ['pri:vɪəsli] ['stɜ:tɪd] .
The judge then instructed the legal expert to proceed as previously stated .
这 法官 然后 指示 这 合法的 专家 到 继续 作为 之前 声明 .

判官乃使明法人一如前话，

['æftər] ['ɡɪvɪŋ] [æn; ən][eksplə'neɪ(ə)n] ,
After giving an explanation ,
后 给予 一个 解释 ,

晓谕一番，

[ɔ:l] ['kri:tʃərz] , [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [preɪd] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ɡʊd] ['fɔ:rtʃən] .
All creatures , upon hearing this , prayed for his good fortune .
全部 生物 , 之上 听力 这 , 祈祷 为了 他的 好的 财富 .

物类闻说替他追福，

[wʌn] [kæn; kən] [əb'teɪn] [ə; eɪ]['hju:mən]['bɑ:di] .
One can obtain a human body .
一 能 获得 一个 人类 身体 .

可得人身，

['evriwʌn] [laɪks] [aɪ'ti:] .
Everyone likes it .
每个人 点赞 它 .

尽皆喜欢，

[aɪ'ti:][hæz; həz] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ɪts][ə'rɪdʒən(ə)][fɔ:rm] .
It has returned to its original form .
它 有 返回 到 它是 原来的 形式 .

仍旧复了本形。

[ðə; ðɪ] [dʒʌdʒ] ['ɔ:rdərd] [ðə; ðɪ] ['laɪvstɑ:k] [tu:; tə] [li:v] .
The judge ordered the livestock to leave .
这 法官 订购 这 家畜 到 离开 .

判官分付诸畜且出，

[ðeɪ] [ɔ:l] [əu'beɪd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði][ˈkɔ:rtʃu:m;ˈkɔ:rtʃəm] .

They all obeyed and left the courtroom .
他们 全部 服从 和 左边 这 法庭 .

都依命退出庭外来了。

- [ðen] [rɪ'li:st] - [frʌm; frəm][ðə; ði] [ru:m] .
Mingfaren then released Zhongren from the room .
- 然后 发布 - 从 这 房间 .

明法人方在房里放出仲任来，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] [dʒʌdʒ] :
He said to the judge :
他 说 到 这 法官 :

对判官道：

" [naʊ] [wi:; wi][mʌst; məst][ju:z][ə; eɪ] [smɔ:l] [ə'maʊnt] [tu:; tə] [rɪ'peɪ] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dets] . "
Now we must use a small amount to repay some of his debts . "
" 现在 我们 必须 使用 一个 小的 数量 到 偿还 一些 的 他的 债务 . "

“而今须用小小偿他些债。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[tu:] ['dʒeɪləz][wɜ:r; wər][ˈprez(ə)nt] , [i:tʃ] ['kæriŋ] [ə; eɪ] ['leðər] [bæg] .
Two jailers were present , each carrying a leather bag .
二 狱卒 是 展示 , 每个 携带 一个 皮革 包 .

即有狱卒二人手执皮袋一个、

[ðə; ði] [tu:] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] ['si:kɹət] [wʊd] [ə'raɪvd] .
The two pieces of secret wood arrived .
这 二 件 的 秘密 木头 到达的 .

秘木二根到来，

[ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [ə'fɪ(ə)] [pʊt] - [bæg][ɪn'saɪd] .
The Ming Dynasty official put Zhongren's bag inside .
这 明 王朝 官方的 放 - 包 里面 .

明法人把仲任袋将进去，

[ðə; ði][ˈdʒeɪlə] ['si:kɹətli] [tʊk] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] ['tæblət] [ə'weɪ] .
The jailer secretly took the wooden tablet away .
这 狱卒 偷偷 采取 这 木制的 药片 离开 .

狱卒将秘木秘下去，

- [wʌz; wəz][ɪn] [ʌn'berəb(ə)] [peɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɔ:kɪt] .
Zhongren was in unbearable pain in his pocket .
- 曾是 在 难以忍受 疼痛 在 他的 口袋 .

仲任在袋苦痛难禁，

[blʌd] [wʌz; wəz] ['gʌʃɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bɔ:di] .
Blood was gushing out of his body .
血 曾是 喷薄 出去 的 他的 身体 .

身上血簌簌的出来，

[məʊst][ʌv; əv][aɪ 'ti:] [fləʊz] [daʊn] [θru:] [ðə; ði][bæg] [hoʊlz] .
Most of it flows down through the bag holes .
最多 的 它 流量 向下 通过 这 包 孔 .

多在袋孔中流下，

[aɪ 'ti:] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ] ['wɔ:tərɪŋ] [kæn; kən][fɔ:r; fər] ['wɔ:tərɪŋ] ['flaʊərz] .
It looks like a watering can for watering flowers .
它 看起来 喜欢 一个 浇水 能 为了 浇水 花朵 .

好似浇花的喷筒一般。

[ðə; ði][ˈdʒeɪləɹ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsiːkrət] [wɒd] .
The jailer went to the secret wood .
这 狱卒 去 到 这 秘密 木头 .

狱卒去了秘木，

[ˈkæriŋ] [ˈoʊnli][ðə; ði][bæg] ,
Carrying only the bag ,
携带 仅有的 这 包 ,

只提着袋，

[hiː; hi] [wɔːkt] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] [ænd; ənd] [ˈsprɪŋkld] [ðə; ði] [waɪn] .
He walked around the courtyard and sprinkled the wine .
他 步行 大约 这 庭院 和 撒上 这 葡萄酒 .

满庭前走转洒去。

[ɪn][ə; eɪ] [ɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[blʌd] [rʌnz] [diːp] [daʊn] [ðə; ði] [steps] ,
Blood runs deep down the steps ,
血 跑步 深的 向下 这 步骤 ,

血深至阶，

[ɪts] [əˈbaʊt] [θriː] [fiːt] [lɔːŋ] .
It's about three feet long .
它是 关于 三 脚 长的 .

可有三尺了。

[ðen] [hiː; hi] [θruː] [ðə; ði][bæg][ˈɪntuː] - [ruːm] .
Then he threw the bag into Zhongren's room .
然后 他 扔 这 包 进入 - 房间 .

然后连袋投仲任在房中，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [lɒkt] [sɪˈkjʊrli] [əˈgen] .
It was locked securely again .
它 曾是 已锁定 安全地 再次 .

又牢牢锁住了。

[hiː; hi] [ðen] [ˈsʌmənd] [ɔːl][ðə; ði] [ˈlaɪvstɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] .
He then summoned all the livestock to the scene .
他 然后 被召唤 全部 这 家畜 到 这 场景 .

复召诸畜等至，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

分付道：

" [dʒɒŋ] - [blʌd] [hæz; həz] [bɪn] [ɪkˈstræktɪd] . "
" **Zhong Rensheng's blood has been extracted .** "
" 钟 - 血 有 到过 提取 . "

“已取出仲任生血，

" [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][juː; jʊ][ɔːl] [iːt] . "
" **Listen to you all eat .** "
" 听 到 你 全部 吃 . "

听汝辈食唉。”

[ɔːl][ðə; ði] [ˈænɪmlz] [əˈpɪrd] [ˈæŋɡri] .
All the animals appeared angry .
全部 这 动物 出现 生气的 .

诸畜等皆作恼怒之状，

[ɪts] [ˈbɑːdi] [gruː] [ˈsevrəl] [taɪmz] [ˈlɑːrdʒər] .
Its body grew several times larger .

它是 身体 生长 一些 时代 更大的 。

身复长大数倍，

[hiː; hi][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] :
He cursed :

他 被诅咒的 。

骂道：

" [ˈtreɪtər] ! "
" Traitor ! "

" 叛徒 ！ "

“逆贼，

[juː; jʊ] [kɪld] [em ˈiː] ,
You killed me ,

你 被杀 我 ，

你杀吾身，

" [aɪl] [drɪŋk] [jʊr; jər] [blʌd] [təˈdeɪ] . "
" I'll drink your blood today . "

" 患病的 喝 你的 血 今天 。

今吃你血。”

[soʊ] [ðeɪ] [ˈstɑːrtɪd] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [fuːd] .
So they started fighting over the food .

所以 他们 开始 斗争 超过 这 食物 。

于是竟来争食，

[ˈflaɪɪŋ] [ænd; ənd] [ˈwɔːkɪŋ] ,
Flying and walking ,

飞行 和 步行 ，

飞的走的，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈjelɪŋ]
shouting and yelling

喊叫 和 大喊

乱嚷乱叫，

[wʌn] [saɪd] [iːts] [waɪl] [ðə; ði] [ˈlðər] [skəʊldz] .
One side eats while the other scolds .

一 边 吃 尽管 这 其他 责骂 。

一头吃一头骂，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [(h)wʊʃɪŋ] [ɔːr] [ˈbʌzɪŋ] [saʊnd] .
All that could be heard was a whooshing or buzzing sound .

全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 呼啸 或者 嗡嗡声 声音 。

只听得呼呼嗡嗡之声，

[ðə; ði] [blʌd] , [θriː] [fiːt] [ɔːŋ] , [wʌz; wəz] [kənˈsʊmd] [ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] .
The blood , three feet long , was consumed in an instant .

这 血 ， 三 脚 长的 ， 曾是 消耗 在 一个 立即的 。

三尺来血一霎时吃尽，

[aɪ ˈtiː] [stɪl] [siːmz] [ˌɪnsəˈfɪ(ə)nt] .
It still seems insufficient .

它 仍然 似乎 不足的 。

还象不足的意，

[ðeɪ] [dræŋk] [təˈgeðər] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
They drank together on the ground .

他们 喝 一起 在 这 地面 。

共酣地上。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [z:rθ] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] [ɪz] [si:n] ,
Until the earth in the courtyard is seen ,
直到 这 地球 在 这 庭院 是 已见 ,
直等庭中土见,

[hi:; hi][dʒʌst] [stɑ:pt] ['tɔ:kɪŋ] .
He just stopped talking .
他 只是 停止 说 .

方才住口。

[ˈæftər][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['laɪvstɑ:k] [hæd; həd] ['fɪnɪft] ['i:tɪŋ] ,
After the Ming Dynasty officials and their livestock had finished eating ,
后 这 明 王朝 官员 和 他们的 家畜 有 完成的 吃 ,
明法人等诸畜吃罢,

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

分付道：

“ [ju:; jʊ][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [peɪd] [ɔ:f] [sʌm; səm][ʌv; əv][jɔr; jər] ['dets] . ”
“ **You have already paid off some of your debts** . ”
“ 你 有 已经 有薪酬的 离开 一些 的 你的 债务 . ”
“汝辈已得偿了些债。

- [laɪf] [ɪz][ʼoʊvər] .
Moheduo's life is over .
- 生活 是 超过 .

莫贺咄身命已尽，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ju:; jʊ] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ər] ['si:kɪŋ] [kɑ:mpen'seɪʃ(ə)n] .
Upon hearing that you people are seeking compensation .
之上 听力 那 你 人们 是 寻求 赔偿 .
一听汝辈取偿。

[naʊ] , [kw] - [ɪz] ['bi:ɪŋ] [rɪ'li:st] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [hoʊm] [tu:; tə] [preɪ] [fɔ:r; fər][jɔr; jər] [wel] - ['bi:ɪŋ] .
Now , Qu Tuzhong is being released to return home to pray for your well - being .
现在 , 曲 - 是 存在 发布 到 返回 家 到 祈祷 为了 你的 出色地 - 存在 .
今放屈突仲任回家为汝辈追福，

[meɪ] [ju:; jʊ] [ɔ:l] [bi:; bi][rɪ:'bɔ:rn][æz; əz]['hju:mənz] .
May you all be reborn as humans .
可能 你 全部 是 重生 作为 人类 .

令汝辈多得人身。”

[ɔ:l][ðə; ði] ['ænɪmlz] [wɜ:r; wər] [dɪ'laɪtɪd] .
All the animals were delighted .
全部 这 动物 是 高兴极了 .

诸畜等皆欢喜，

[ðeɪ] [i:tʃ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðer; ðər][ə'ɪrdʒən(ə)] [fɔ:rmz][ænd; ənd] [dɪ'spɜ:rst] .
They each returned to their original forms and dispersed .
他们 每个 返回 到 他们的 原来的 表格 和 分散的 .

各复了本形而散。

[ʼoʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [rɪ'li:s] [dʒɔŋ] [ɑ:r i: 'en][frʌm; frəm][ðə; ði][bæg] .
Only then did the official release Zhong Ren from the bag .
仅有的 然后 做过 这 官方的 发布 钟 任 从 这 包 .
判官方才在袋内放出仲任来，

- [tʊk] [aʊt] [ðə; ði][bæg] .
Zhongren took out the bag .
- 采取 出去 这 包 .

仲任出了袋，

[stænd] [ʌp] ,
Stand up ,
站立 向上 ,

站立起来，

[aɪ] [felt] [peɪn] [ɔ:l] ['oʊvər][maɪ] ['bɔ:di] .
I felt pain all over my body .
我 毛毡 疼痛 全部 超过 我的 身体 ；

只觉浑身疼痛。

[dʒʌdʒ] ['zæŋ, 'zɑ:n] [sed] [tu:; tə][hɪm; ɪm] :
Judge Zhang said to him :

张判官对他说道：

" [ðə; ði] ['gri:vəns] [hæz; həz] [bɪn] [ˌtempə'rerəli] [rɪ'zɑ:lvd] . "
" The grievance has been temporarily resolved " .
" 这 不满 有 到过 暂时地 已解决 " .

“冤报暂解，

[aɪ 'ti:][ɪz]['pɑ:səb(ə)][tu:; tə] [brɪŋ] ['sʌmwʌn] [bæk] [tu:; tə][laɪf] .
It is possible to bring someone back to life .
它 是 可能的 到 带来 某人 后退 到 生活 ；

可以回生。

[sɪns] [ˌretri'bju:](ə)n[hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bɪn] [si:n] ,
Since retribution has already been seen ,
自从 报应 有 已经 到过 已见 ；

既已见了报应，

[ðen] [wʌn][kæn; kən] [drɪ'vʊt] [ɔ:l] [wʌnz] ['enərdʒi][tu:; tə] ['kʌltɪvertɪŋ] ['blesɪŋz] .
Then one can devote all one's energy to cultivating blessings .
然后 一 能 奉献 全部一个人的 活力 到 耕作 祝福 ；

便可穷力修福。”

[dʒʊŋ] [ɑ:r i: 'en] [sed] :
Zhong Ren said :

钟 任 说 ；

仲任道：

" [θæŋks] [tu:; tə][maɪ] ['ʌŋkəlz] [best] ['efərts] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv][em 'i:] . "
" Thanks to my uncle's best efforts in taking care of me " .
" 谢谢 到 我的 叔叔的 最好的 努力 在 采取 关心 的 我 " .

“多蒙姑夫竭力周全调护，

[ðɪs] ['prɑ:bləm][hæz; həz] [bɪn] ['sɑ:lvd] .
This problem has been solved .
这 问题 有 到过 已解决 ；

得解此难。

[ɪf] [aɪ][wɜ:z; wər][tu:; tə][bi:; bi][ri:'bɔ:rn] [naʊ] ,
If I were to be reborn now ,
如果 我 是 到 是 重生 现在 ；

今若回生，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'pent] [ænd; ənd] [kə'rekt] [maɪ] [mɪ'steɪks] .
I should repent and correct my mistakes .
我 应该 悔改 和 正确的 我的 错误 ；

自当痛改前非，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [kə'mɪt] ['eni] [mɔ:r] ['i:v(ə)] [di:dz] .
They dared not commit any more evil deeds .
他们 敢于 不是 犯罪 任何 更多的 邪恶的 契约 ；

不敢再增恶业。

[haʊ'evər] , [ðə; ði][sɪnz] [kə'mɪtɪd] [ɑ:r; əɾ] [stɪl] ['sɪriəs] .
However , the sins committed are still serious .
然而 , 这 罪孽 坚定的 是 仍然 严肃的 .
但宿罪尚重，

" [wʌt] ['meθəd] [kæn; kən][bi:; bi] [ju:st] [tu:; tə] [ə'kju:mjələɪt] ['merɪt] [tu:; tə] [kəm'pli:tli] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðɪs] ? "
" What method can be used to accumulate merit to completely eliminate this ? "
" 什么 方法 能 是 用过的 到 积累 优点 到 完全地 排除 这 ? "
不知何法修福可以尽消？ "

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [sed] :
The judge said :
这 法官 说 :
判官道:

" [jɔː; jəɾ] [sɪnz] [ɑ:r; əɾ] [tu:] ['hevi] . "
" Your sins are too heavy . "
" 你的 罪孽 是 也 重的 . "
“汝罪业太重，

[,aɪ 'ti:] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [ə'vɔɪdɪd] [baɪ] ['sɪmplɪ] [pəɾ'fɔ:rmɪŋ] [gʊd] [di:dz] .
It cannot be avoided by simply performing good deeds .
它 不能 是 避免 经过 简单地 表演 好的 契约 .
非等闲作福可以免得，

[ən'les] [ɔ:l] ['skɪptʃəɾ] [ɑ:r; əɾ] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [blʌd] ,
Unless all scriptures are written in blood ,
除非 全部 经文 是 书面 在 血 ,
除非刺血写一切经，

[ðɪs] [sɪn][mʌst; məst][bi:; bi] ['fʊli] [kə'mɪtɪd] .
This sin must be fully committed .
这 罪 必须 是 完全 坚定的 .
此罪当尽。

[ˈʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,
不然，

[hi:; hi] [wɪl] [kʌm] [ə'gen] [ə'nʌðəɾ] [deɪ] .
He will come again another day .
他 将要 来 再次 其他 天 .
他日更来，

[ɪts] [bɪ'jɑ:nd] ['seɪvɪŋ] .
It's beyond saving .
它是 超过 保存 .
无可再救了。”

[dʒɔŋ] [ɑ:r i: 'en] [θæŋkt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔ:fəɾ] .
Zhong Ren thanked him and accepted the offer .
钟 任 谢谢 他 和 公认 这 提供 .
仲任称谢领诺。

[dʒʌdʒ] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [sed] :
Judge Zhang said :
法官 张 说 :
张判官道:

" [,aɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsʊʊ] ['nesəserɪ] [tu:; tə] [tel] [ɔ:l][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ðɪs] . "
" It is also necessary to tell all the people in the world this . "
" 它 是 还 必要的 到 告诉 全部 这 人们 在 这 世界 这 . "
“还须遍语世间之人，

[meɪ] [hiː; hi] [hɪr] [ʌv; əv][ˌretriˈbjʊːʃ(ə)n] [ˈevri] [taɪm] ,
May he hear of retribution every time ,
可能 他 听到 的 报应 每一个 时间 ;
使他每闻着报应，

[ðoʊz] [huː] [kæn; kən] [riˈpent]
Those who can repent
那些 WHO 能 悔改
能生悔悟的，

[ɪts] [ˈmoʊstli] [duː] [tuː; tə][jʊr; jər] [gʊd] [diːdz] .
It's mostly due to your good deeds .
它是 大多 到期的 到 你的 好的 契约 .
也多是你的功德。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，

[ðeɪ] [ðen] [ˈɔːrdərd] [tuː] [men] [ɪn] [bluː] [roʊbz] [tuː; tə] [ˈeskɔːrt] [ðem; ðəm] [bæk] [ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [keɪm] .
They then ordered two men in blue robes to escort them back the way they came .
他们 然后 订购 二 男人 在 蓝色的 长袍 到 护送 他们 后退 这 方式 他们 来了 .
就叫两个青衣人送归来路。

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] :
He then instructed :
他 然后 指示 :
又分付道：

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ˈeniθɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
If you see anything along the way ,
如果 你 看 任何事物 沿着 这 方式 ,
“路中若有所见，

[duː][nɑːt] [entərˈteɪn] [ˈeni] [θɔːts] [ˈræʃli] .
Do not entertain any thoughts rashly .
做 不是 招待 任何 想法 贸然 .
切不可擅动念头，

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [ˈfɑːləʊ] [maɪ] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] ,
If you do not follow my instructions ,
如果 你 做 不是 跟随 我的 指示 ,
不依我戒，

" [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [ˈsʌfər] [ə; eɪ] [bɔːs] . "
" We have to suffer a loss . "
" 我们 有 到 遭受 一个 损失 : "
须要吃亏。”

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði][mæn][ɪn] [bluː] :
He instructed the man in blue :
他 指示 这 男人 在 蓝色的 :
叮嘱青衣人道：

" [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [hɪm; ɪm] [hoʊm] ? "
" Would you like to accompany him home ? "
" 会 你 喜欢 到 陪伴 他 家 ? "
“可好伴他到家，

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈmeni] [ˈʌðər] [ˈbɪznəsɪz] [tuː; tə] [əˈtend] [tuː; tə] .
He had many other businesses to attend to .
他 有 许多 其他 企业 到 出席 到 :
他余业尽多，

[aɪ] [fɪr] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi] [ˈfɜːrðər] [ˈmɪʃ,hæps] [əˈbɔːn] [ðə; ði] [weɪ] .
I fear there might be further mishaps along the way .
我 害怕 那里 可能 是 更远 事故 沿着 这 方式 .
怕路中还有失处。”

[ðə; ði][mæn][ɪn] [bluː] [sed] :
The man in blue said :
这 男人 在 蓝色的 说 :

青衣人道：

" [aɪ] [wɪl] [peɪ] [fɔːr; fər][,aɪ ˈtiː] ['seprətli] .
" I will pay for it separately .
" 我 将要 支付 为了 它 分别地 .

“本官分付，

" [haʊ] [der] [juː; jʊ][biː; bi] ['kerləs] ? "
" How dare you be careless ? "
" 如何 敢 你 是 粗心 ? "

敢不小心？ ”

- [ðen] [wɔːkt] [əˈhed] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [ɡriːn] .
Zhongren then walked ahead with the woman in green .
- 然后 步行 前方 和 这 女士 在 绿色的 .

仲任遂同了青衣前走。

[ˈæftər] ['trævlɪŋ] ['sevrəl] [maɪlz] ,
After traveling several miles ,
后 旅行 一些 英里 ,

行了数里，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] ['laɪvli] [pleɪs] .
We arrived at a lively place .
我们 到达的 在 一个 热闹 地方 .

到了一个热闹去处，

[ðə; ði] ['siːnəri] [riˈzemblɪd] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ][hoʊˈtel][ɪn][ðə; ði] ['riːəl] [wɜːrld] .
The scenery resembled that of a hotel in the real world .
这 风景 类似 那 的 一个 酒店 在 这 真实的 世界 .

光景似阳间酒店一般。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] [hʌt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
The hut in front of the village ,
这 小屋 在 正面 的 这 村庄 ,

村前茅舍，

[ˌbæmˈbuː] [fens] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Bamboo fence behind the village .
竹子 栅栏 在后面 这 村庄 .

庄后竹篱。

[ðə; ði][əˈroumə][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [waɪn] ['pɜːmiətiɪd] [ðə; ði] ['pɔːrsəlɪn] [dʒɑːr] .
The aroma of the village wine permeated the porcelain jar .
这 香气 的 这 村庄 葡萄酒 渗透 这 瓷 罐 .

村醪香透磁缸，

[ðə; ði] ['ɜːrθnwer] [dʒɑːr][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['tɜːrbɪd] [waɪn] .
The earthenware jar was filled with turbid wine .
这 陶器 罐 曾是 已填 和 混浊 葡萄酒 .

浊酒满盛瓦瓮。

[ˈlɪnɪn] [kloʊðz] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] [ræk] .
Linen clothes were placed on the rack .
亚麻布 衣服 是 放置 在 这 架子 .

架上麻衣，

[ˈjestərdeɪ] , [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [bɔɪ] [left] [brˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈpɔːnʃɑːp] ;
Yesterday , the village boy left behind the pawnshop ;
昨天 , 这 村庄 男生 左边 在后面 这 当铺 ;
昨日村郎留下当；

[lɑːrdʒ] [ˈkærəktərz] [ɑːn][ðə; ði] [waɪn] [ˈkɜːrt(ə)n]
Large characters on the wine curtain
大的 人物 在 这 葡萄酒 窗帘

酒帘大字，

[ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈskɑːlər] [roʊt] [ðɪs] [waɪl] [drʌŋk] .
A village scholar wrote this while drunk .
一个 村庄 学者 写道 这 尽管 醉 .

乡中学究醉时书。

[lɪˈjuː] [lɪŋ] , [ˈhævɪŋ] [ˈteɪstɪd] [ðə; ði] [ˈfleɪvər] , [stɑːpt] [hɪz; ɪz] [boʊt] .
Liu Ling , having tasted the flavor , stopped his boat .
刘 凌 , 拥有 尝过 这 味道 , 停止 他的 船 .

刘伶知味且停舟，

[lɪ] [baɪ] [hæd; həd][tuː; tə][stɑːp][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [wen] [hiː; hi] [smeld] [ðə; ði] [ˈfreɪgrəns] .
Li Bai had to stop his horse when he smelled the fragrance .
李 白 有 到 停止 他的 马 什么时候 他 闻起来 这 香味 .

李白闻香须驻马。

[ˈiːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˈʌndərwɜːrld] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [ɪnz] .
Even in the underworld , there are no inns .
甚至 在 这 地狱 , 那里 是 不 旅馆 .

尽道黄泉无客店，

[huː] [nuː] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈmɜːrtʃənt] [wʊd] [əˈpɪr] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌndərwɜːrld] !
Who knew that a merchant would appear on the road to the underworld !
WHO 知道 那 一个 商人 会 出现 在 这 路 到 这 地狱 !

谁知冥路有沽家！

[dʒɒŋ] [ɑːr iː ˈen][wʌz; wəz] [ˈwɔːkɪŋ] [ænd; ænd][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈhʌŋɡri] .
Zhong Ren was walking and was very hungry .
钟 任 曾是 步行 和 曾是 非常 饥饿的 .

仲任正走得饥又饥，

[ˈθɜːrstɪ] [ænd; ænd] [ˈθɜːrstɪ] ,
Thirsty and thirsty ,
渴 和 渴 ,

渴又渴，

[ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

眼望去，

[ɪts] [ə; eɪ][hoʊˈtel] .
It's a hotel .
它是 一个 酒店 .

是个酒店，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈdruːlɪŋ] .
He was already drooling .
他 曾是 已经 流口水 .

他已自口角流涎了。

[wen] [ju:; jʊ] [get] ['kləʊzə] [tu:; tə] [lʊk] ,
When you get closer to look ,
什么时候 你 得到 更近 到 看 ,

走到面前看时，

[ɔ:l] [aɪ] [sɔ:] [wʌz; wəz] :
All I saw was :
全部 我 锯 曾是 :

只见：

[ðə; ði] [fɪʃ] [hed] [æt; ət] [ðə; ði] ['restrɑ:nt] [wʌz; wəz] [bləʊn] [ə'weɪ] .
The fish head at the restaurant was blown away .
这 鱼 头 在 这 餐厅 曾是 吹 离开 .

店鱼头吹的吹，

['sɪŋɪŋ] ;
Singing ;
歌唱 ;

唱的唱；

[rɑ:k] - ['peɪpə] - ['sɪzəz]
Rock - paper - scissors
岩石 - 纸 - 剪刀

猜拳豁指，

['hu:] [hɒŋ] ['liu] ;
Hu Honghe Liu ;
胡 红河 刘 ;

呼红喝六；

[ɪn'dʒɔɪ] ['drɪŋkɪŋ] [tu:; tə] [jɜ; jə] ['hɑ:rts] ['kɑ:ntent] [ɪn'saɪd] .
Enjoy drinking to your heart's content inside .
享受 喝 到 你的 心脏的 内容 里面 .

在里头畅快饮酒。

- [raɪs] ,
Manqiangang rice ,
- 米 ,

满前嘎饭，

['məʊstli] ,
Mostly ,
大多 ,

多是些，

['fæti] [mi:t] [ænd; ənd] [freʃ] [fɪʃ] ,
Fatty meat and fresh fish ,
脂肪 肉 和 新鲜的 鱼 ,

肥肉鲜鱼，

[strɔ:ŋ] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [bɪg] [dʌks] .
Strong chickens and big ducks .
强的 鸡 和 大的 鸭子 .

壮鸡大鸭。

- [dɪd] [nɑ:t] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [oʊld] ['hæbɪts] [hæd; həd] ['ri:læpst; rɪ'læpst] .
Zhongren did not realize that his old habits had relapsed .
- 做过 不是 意识到 那 他的 老的 习惯 有 复发 .

仲任不觉旧性复发，

[aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['gəʊɪŋ] [ɪn] [ænd; ənd] ['sɪtɪŋ] [daʊn] .
I'm thinking of going in and sitting down .
我是 思维 的 去 在 和 坐着 向下 .

思量要进去坐一坐，

[i:t] [wʌŋ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [mi:lz] ,
Eat one of his meals ,
吃 一 的 他的 餐 ,

吃他一餐，

[hi:; hi][hæd; həd] [bɔ:n] [fə'gɔ:tŋ] [hɪz; ɪz] ['ʌŋkəlz] ['wɔ:nɪŋz] .
He had long forgotten his uncle's warnings .
他 有 长的 被遗忘的 他的 叔叔的 警告 .

早把他姐夫所戒已忘记了，

[ðeɪ] [pʊld] [tu:] ['wɪmɪn] [ɪn] [blu:] [roʊbz] [ɪn'saɪd][tu:; tə][sɪt][wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] .
They pulled two women in blue robes inside to sit with them .
他们 拉 二 女性 在 蓝色的 长袍 里面 到 坐 和 他们 .

反过来拉两个青衣进去同坐。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [gri:n] [sed] :
The woman in green said :
这 女士 在 绿色的 说 :

青衣道：

" [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [gʊv][ɪn] . "
" You can't go in . "
" 你 不能 去 在 . "

“进去不得的，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [rɔ:n] [pleɪs] .
They went to the wrong place .
他们 去 到 这 错误的 地方 .

错走去了，

[ðer; ðər] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [bi:; bi] [rɪ'grets] .
There will inevitably be regrets .
那里 将要 不可避免地 是 遗憾 .

必有后悔。”

[haʊ] [kʊd; kəd] - ['pɑ:səbli] [br'li:v] [ðæt] ?
How could Zhongren possibly believe that ?
如何 可以 - 可能 相信 那 ?

仲任那里肯信？

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [gri:n] [kʊd; kəd][nɑ:t][sta:p][ðəm; ðəm] .
The woman in green could not stop them .
这 女士 在 绿色的 可以 不是 停止 他们 .

青衣阻挡不住，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [sɪns] [wɪə(r)] ['gʊvɪŋ][ɪn] . . . "
" Since we're going in . . . "
" 自从 是 去 在 . . . "

“既要进去，

[wi:l] [weɪt] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] [hɪr] .
We'll wait for you here .
出色地 等待 为了 你 这里 .

我们只在此间等你。”

[dʒɒŋ] [ɑ:rɪ: 'en] [stroʊd] [ɪn] .
Zhong Ren strode in .
钟 任 大步走 在 .

仲任大踏步跨将进来，

[aɪ] [pɪkt] [ə; eɪ] [si:t] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
I picked a seat and sat down .
我 挑选 一个 座位 和 卫星 向下 .

拣个座头坐下了。

[ðə; ði] ['weɪtər] [wʌz; wəz] ['bɪzi] ['setɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [waɪn] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] .
The waiter was busy setting out the wine on the table .
这 服务员 曾是 忙碌的 环境 出去 这 葡萄酒 在 这 桌子 .

店小二忙摆着案酒，

[dʒɒŋ] [ɑ:r i: 'en] [lʊkt] [æt; ət][aɪ 'ti:] .
Zhong Ren looked at it .
钟 任 看起来 在 它 .

仲任一看，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊。

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [boʊl] [kən'teɪnd] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ded] [mæn] .
It turned out that the bowl contained the eyes of a dead man .
它 转向 出去 那 这 碗 包含 这 眼睛 的 一个 死的 男人 .

元来一碗是死人的眼睛，

[wʌn] [boʊl] [kən'teɪnd] ['mæɡəts] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['sespu:l] .
One bowl contained maggots from a cesspool .
一 碗 包含 蛆 从 一个 化粪池 .

一碗是粪坑里大蛆，

[aɪ] [noʊ] [ɪts] [nɑ:t][ə; eɪ] [ɡʊd] [pleɪs] .
I know it's not a good place .
我 知道 它是 不是 一个 好的 地方 .

晓得不是好去处，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [tu:; tə] [li:v] .
He turned to leave .
他 转向 到 离开 .

抽身待走。

[ðə; ði] ['weɪtər] [pɔ:d] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [sed] :
The waiter poured a bowl of wine and said :
这 服务员 倾倒 一个 碗 的 葡萄酒 和 说 :

小二斟了一碗酒来道：

" [lets] [goʊ][hæv; həv][sʌm; səm] [drɪŋks] . "
" Let's go have some drinks . "
" 我们来吧 去 有 一些 饮料 . "

“吃了酒去。”

- [wʌz; wəz] [ʌn'ɡreɪtfl] .
Zhongren was ungrateful .
- 曾是 忘恩负义 .

仲任不识气，

[ri:tʃ] [aʊt] [tu:; tə] [teɪk] [aɪ 'ti:] .
Reach out to take it .
抵达 出去 到 拿 它 .

伸手来接，

[aɪ] [held] [aɪ 'ti:][tu:; tə][maɪ] [noʊz] [ænd; ənd] [smeld] [aɪ 'ti:] .
I held it to my nose and smelled it .
我 握住 它 到 我的 鼻子 和 闻起来 它 .

拿到鼻边一闻，

[ðə; ði] [stentʃ] [wʌz; wəz] [ʌn'berəb(ə)] .
The stench was unbearable .
这 恶臭 曾是 难以忍受 .

臭秽难当。

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu;; tə][bi;; bi][ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] ['rɒtɪŋ] [fleʃ] .
It turned out to be a bowl of rotting flesh .
它 转向 出去 到 是 一个 碗 的 腐烂 肉 .

元来是一碗腐尸肉，

[dʒʌst][æz; əz][hi;; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu;; tə] [ɡɪv] [ʌp] ['i:tɪŋ] ,
Just as he was about to give up eating ,

正待撇下不吃，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [bʊl] - ['hedɪd] ['di:mən] [li:pt] [aʊt] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] [stoʊv] .
Suddenly , a bull - headed demon leaped out from under the stove .
突然 , 一个 公牛 - 标题 恶魔 跳跃 出去 从 在下面 这 火炉 .

忽然灶下抢出一个牛头鬼来，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [sti:l] [fɔ:rk] , [hi;; hi] ['ʃaʊtɪd] :
Holding a steel fork , he shouted :

保持 一个 钢 叉 , 他 喊叫 :

手执钢叉喊道：

" ['hɜ:ri] [ʌp][ænd; ənd] [i:t] ! "
" Hurry up and eat ! "
" 匆忙 向上 和 吃 ! "

“还不快吃！ ”

[ðə; ði] ['weɪtər] [brɔ:t] [em 'i:][ə; eɪ]['bɑ:t(ə)l] .
The waiter brought me a bottle .
这 服务员 带来 我 一个 瓶子 .

店小二把来一灌，

- [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [ɪn'dɔr] [ðə; ði] [stentʃ] [ænd; ənd] [fɔ:rs] [hɪm'self] [tu;; tə]
Zhongren had no choice but to endure the stench and force himself to

- 有 不 选择 但 到 忍受 这 恶臭 和 力量 他自己 到

['swɑ:ləʊ] [aɪ 'ti:] .
swallow it .
吞 它 .

仲任只得忍着臭秽强吞了下去，

[hi;; hi] [lʊkt] [aʊt'saɪd] [ænd; ənd] [left] .
He looked outside and left .
他 看起来 外部 和 左边 .

望外便走。

[ɑ:ks] - [hed] [ðen] [led][ə; eɪ]['lɑ:rdʒ] [gru:p] [ʌv; əv] ['streɪndʒli] ['jeɪpt] ['ɡoʊsts] [tu;; tə][ðə; ði] [si:n] .
Ox - Head then led a large group of strangely shaped ghosts to the scene .
牛 - 头 然后 引领 一个 大的 团体 的 奇怪的 形状 鬼魂 到 这 场景 .

牛头又领了好些奇形异状的鬼赶来，

[hi;; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :

他 喊叫 :

口里嚷道：

" [dəʊnt] [let] [hɪm; ɪm] [get] [ə'weɪ] ! "
" Don't let him get away ! "
" 不 让 他 得到 离开 ! "

“不要放走了他！ ”

- [wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [bɜ:s] [fɜ:r; fər] [wʌt] [tu:; tə][du:] .
Zhongren was at a loss for what to do .
- 曾是 在 一个 损失 为了 什么 到 做 .
仲任急得无措，

[tu:] [men] [ɪn] [blu:] [roʊbz] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [spɑ:t] .
Two men in blue robes stood in the same spot .
二 男人 在 蓝色的 长袍 站立 在 这 相同的 点 .
只见两个青衣元站在旧处，

[ðeɪ] ['hɜ:rɪdli] ['kʌvəd] [aɪ 'ti:] [ʌp] .
They hurriedly covered it up .
他们 匆匆 涵盖 它 向上 .
忙来遮蔽着，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：
" [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [kɔ:rt] [ðæt] [rɪ'li:st] [ðem; ðəm] . "
" It was the court that released them . "
" 它 曾是 这 法庭 那 发布 他们 . "
“是判院放回的，

" [du:][nɑ:t][bi:; bi] [ru:d] . "
" Do not be rude . "
" 做 不是 是 粗鲁的 . "
不得无礼。”

[hi:; hi] [helpt] - [ʌp][ænd; ænd] [ðeɪ] [wɔ:kt] [ə'weɪ] .
He helped Zhongren up and they walked away .
他 帮助 - 向上 和 他们 步行 离开 .
搀着仲任便走。

[ðoʊz] [bɪ'hɑɪnd] [hɜ:rd] [wʌt] [ðə; ði][mæn][ɪn] [blu:] [sed] .
Those behind heard what the man in blue said .
那些 在后面 听到 什么 这 男人 在 蓝色的 说 .
后边人听见青衣人说了，

[ðen] [ðeɪ] [dɪ'spɜ:rst] .
Then they dispersed .
然后 他们 分散的 .
然后散去。

[ðə; ði][mæn][ɪn] [blu:] [kəm'pleɪnd] :
The man in blue complained :
这 男人 在 蓝色的 抱怨 :

青衣人埋怨道：
" [aɪ][toʊld][ju:; jʊ][nɑ:t][tu:; tə][goʊ][ɪn] . "
" I told you not to go in . "
" 我 讲述 你 不是 到 去 在 . "
“叫你不要进去，

[ju:; jʊ] [wəʊnt] ['lɪs(ə)n] .
You won't listen .
你 惯于 听 .
你不肯听，

[ðɪs] [kɔ:zd] [sʌtʃ] [ə'lɑ:rm] .
This caused such alarm .
这 导致 这样的 警报 .
致有此惊恐。

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] [kɔ:rt] [ɪ'niʃəli] [ˈæləkeɪt] [ðə; ði] [fʌndz] ?
How did the court initially allocate the funds ?
如何 做过 这 法庭 最初 分配 这 资金 ?

起初判院如何分付来？

[ðeɪ] [dʒʌst] [θɔ:t] [wi:; wi] ['kudnt] ['hænd(ə)l][aɪ 'ti:] .
They just thought we couldn't handle it .
他们 只是 想法 我们 不能 处理 它 .

只道是我们不了事。”

[dʒɒŋ] [ˌɑ:r i: 'en] [sed] :
Zhong Ren said :
钟 任 说 :

仲任道：

" [aɪ][ˈoʊnli] [θɔ:t] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡʊd] [hoʊ'tel] . "
" I only thought it was a good hotel . "
" 我 仅有的 想法 它 曾是 一个 好的 酒店 . "

“我只道是好酒店，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [laɪk] [ðɪs] [ɪn'saɪd] ?
How could it be like this inside ?
如何 可以 它 是 喜欢 这 里面 ?

如何里边这样光景？ ”

[ðə; ði][mæn][ɪn] [blu:] [sed] :
The man in blue said :
这 男人 在 蓝色的 说 :

青衣人道：

" [ðɪs] [ɪz][ˈɔ:lsʊʊ][jɔr; jər][ˈkɑ:rmɪk][ˈɑ:bstək(ə)l] [ˈkɔ:zɪŋ] [ju:; jʊ][tu:; tə] [si:] [θɪŋz] [ɪn] [sʌt] [ə; eɪ] [dɪ'stɔ:rtɪd]
" This is also your karmic obstacle causing you to see things in such a distorted
" 这 是 还 你的 因果报应 障碍 导致 你 到 看 事物 在 这样的 一个 扭曲
[wei] . "
way . "
方式 . "

“这也原是你业障现此眼花。”

[dʒɒŋ] [ˌɑ:r i: 'en] [sed] :
Zhong Ren said :
钟 任 说 :

仲任道：

" [wʌt] [ɑ:r; ər][maɪ][ˈkɑ:rmɪk][ˈɑ:bstək(ə)l] ? "
" What are my karmic obstacles ? "
" 什么 是 我的 因果报应 障碍 ? "

“如何是我业障？ ”

[ðə; ði][mæn][ɪn] [blu:] [sed] :
The man in blue said :
这 男人 在 蓝色的 说 :

青衣人道：

" [ju:; jʊ] [i:t] [ðɪs] [boʊl] , "
" You eat this bowl , "
" 你 吃 这 碗 , "

“你吃这一瓯，

[ɪts] [nɑ:tɪ][ˈi:v(ə)n] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [peɪ] [ɔ:f] [ðə; ði] [ˈdets] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈdrʌŋkən] [ˈtɜ:rt(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈdrʌŋkən]
It's not even enough to pay off the debts of a drunken turtle and a drunken
它是 不是 甚至 足够的 到 支付 离开 这 债务 的 一个 醉 龟 和 一个 醉
[ˈdɑ:ŋki] .
donkey .
驴 .

还抵不得醉鳖醉驴的债哩。”

- [brˈkeɪm] [ɪnˈkri:sɪŋli] [rɪˈmɔ:rsfl] .
Zhongren became increasingly remorseful .
- 成为 日益 懊悔的 .

仲任愈加悔悟，

[ˈfɑ:lʊʊ] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪn] [ɡri:n] .
Follow the woman in green .
跟随 这 女士 在 绿色的 .

随着青衣再走。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði][væst] [ɪkˈspæns] ,
Look at the vast expanse ,
看 在 这 广阔的 广阔 ,

看看茫茫荡荡，

[ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [dɪˈstɪŋɡwɪ] [i:st] [frʌm; frəm] [west] , [nɔ:rθ] [frʌm; frəm] [saʊθ] ,
Unable to distinguish east from west , north from south ,
无法 到 区分 东方 从 西方 , 北 从 南 ,

不辨东西南北，

[maɪ][ˈbɑ:di] [felt] [æz; əz] [ɪf] [aɪ ˈti:][wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] .
My body felt as if it were in the clouds .
我的 身体 毛毡 作为 如果 它 是 在 这 云 .

身子如在云雾里一般。

[ɪn][ə; eɪ] [ɔ:rt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[si:] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [deɪ] [əˈɡen]
See the light of day again
看 这 光 的 天 再次

重见天日，

[aɪ ˈti:] [ɔ:ˈredi] [si:mz] [laɪk] [ðə; ði] [wɜ:rld] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] .
It already seems like the world of the living .
它 已经 似乎 喜欢 这 世界 的 这 活的 .

已似是阳间世上，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈklɪrli] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn] [wen] [ˈkɑʊnti] .
It was clearly a place in Wen County .
它 曾是 清楚地 一个 地方 在 温 县 .

俨然是温县地方。

[ðeɪ] [wɔ:kt] [təˈɡeðər] [ˈɪntu:][ðə; ði] [θætʃt] [ˈkɑ:tɪdʒ] [ɑ:n][ðər; ðər] [ɪˈsteɪt] .
They walked together into the thatched cottage on their estate .
他们 步行 一起 进入 这 茅草屋顶 小屋 在 他们的 财产 .

同着青衣走入自己庄上草堂中，

[hi:; hi] [sɔ:ɪ] [hɪmˈself] [ˈlaɪɪŋ] [ðər; ðər] , [hɪz; ɪz][ˈbɑ:di] [stɪf] [ænd; ənd] [ʌnrɪˈspɑ:nsɪv] .
He saw himself lying there , his body stiff and unresponsive .
他 锯 他自己 说谎 那里 , 他的 身体 僵硬的 和 无反应 .

只见自己身子直挺挺的躺在那里，

[ðə; ði] [wet] [nɜ:rs] [sæt] [bɪ'saɪd] [hɜ:r; hər] , [ˈwɑtʃɪŋ] [ˈoʊvər][hɜ:r; hər] .
The wet nurse sat beside her , watching over her .
这 湿的 护士 卫星 旁 她 , 观看 超过 她 .

乳婆坐在旁边守着。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪn] [ɡri:n] [pʊʃt] - [soʊl] [tə:rdz] [hɜ:r; hər][ˈbɑ:di][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər][hænd] .
The woman in green pushed Zhongren's soul towards her body with her hand .
这 女士 在 绿色的 推动 - 灵魂 向 她 身体 和 她 手 .

青衣用手将仲任的魂向身上一推，

- [wʊk] [ʌp][ænd; ənd] [tɜ:rnd] [əˈraʊnd] .
Zhongren woke up and turned around .
- 觉醒 向上 和 转向 大约 .

仲任苏醒转来，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪn] [ɡri:n] [wʌz; wəz][noʊ] [bɜ:ŋɡər] [ɪn] [saɪt] .
The woman in green was no longer in sight .
这 女士 在 绿色的 曾是 不 更长 在 视线 .

眼中不见了青衣。

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] [wet] [nɜ:rs] [kraɪd] [aʊt] :
But then the wet nurse cried out :
但 然后 这 湿的 护士 哭 出去 :

却见乳婆叫道：

" [maɪ][bɜ:rd][ɪz] [əˈweɪk] . "
" **My lord is awake .** "
" 我的 主 是 醒 . "

“官人苏醒着，

[aɪ][wʌz; wəz][ˈɔ:lmoʊst] [ˈdrɪvŋ] [ˈkreɪzi][wɪð; wɪθ] [ˈwɜ:ri] !
I was almost driven crazy with worry !
我 曾是 几乎 驱动 疯狂的 和 担心 !

几乎急死我也！ ”

[dʒŋ] [ɑ:r i: 'en] [sed] :
Zhong Ren said :
钟 任 说 :

仲任道：

" [haʊ] [bɜ:ŋ] [hæv; həv][aɪ] [bɪn] [ded] ? "
" **How long have I been dead ?** "
" 如何 长的 有 我 到过 死的 ? "

“我死去几时了？ ”

[ðə; ði] [wet] [nɜ:rs] [sed] :
The wet nurse said :
这 湿的 护士 说 :

乳婆道：

" [ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən][ɪz] [ˈi:tɪŋ] [hɪr] . "
" **The gentleman is eating here .** "
" 这 绅士 是 吃 这里 . "

“官人正在此吃食，

[ˈsʌd(ə)n] [deθ]
Sudden death
突然 死亡

忽然暴死，

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [fʊl] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
It has been a full day and night .
它 有 到过 一个 满的 天 和 夜晚 .

已是一昼夜。

[dʒʌst][soʊ] [ðæt] [maɪ] [hɑ:rt] [ɪz] [sti:l] [wɔ:rm] .
Just so that my heart is still warm .
只是 所以 那 我的 心 是 仍然 温暖的 。

只为心头尚暖，

[ˈðerfɔ:r] , [ðei] [derd] [nɑ:t] [mu:v] .
Therefore , they dared not move .
所以 ， 他们 敢于 不是 移动 。

故此不敢移动，

[tu:; tə] [ˈevri:wənz] [səpˈpraɪz] , [hi:; hi] [keɪm] [bæk] [tu:; tə] [laɪf] .
To everyone's surprise , he came back to life .
到 每个人的 惊喜 ， 他 来了 后退 到 生活 。

谁知果然活转来，

[ɔ:lraɪt] ,
alright ,
好吧 ，

好了，

[ɔ:lraɪt] ！ "
alright ！ "
好吧 ！ "

好了！ "

[dʒɒŋ] [ɑ:r i: ˈen] [sed] :
Zhong Ren said :
钟 任 说 。

仲任道：

" [ðɪs] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
" **This day and night** ,
" 这 天 和 夜晚 ，

“此一昼夜，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔ:l] [ˈmætər] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 。

非同小可。

[aɪ] [sɔ:] [ˈmeni] [si:nz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌndərweɜ:rlɪd] .
I saw many scenes of the underworld .
我 锯 许多 场景 的 这 地狱 。

见了好些阴间地府光景。”

[ðæts] [ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [tɔ:k] [ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [laɪkt] [tu:; tə] [hɪr] .
That's the kind of talk the old woman liked to hear .
那就是 这 种类 的 讲话 这 老的 女士 喜欢 到 听到 。

那老婆子喜听的是这些说话，

[hi:; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 。

便问道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [si:n] [dɪd][ju:; jʊ] [si:] , [sɜ:r] ? "
" **What kind of scene did you see , sir ?** "
" 什么 种类 的 场景 做过 你 看 ， 先生 ？ "

“官人见的是甚么光景？ ”

[dʒɒŋ] [ɑ:r i: ˈen] [sed] :
Zhong Ren said :
钟 任 说 。

仲任道：

" [aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [aɪ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [daɪd] . "
" **It turns out I shouldn't have died .** "

" 它 转弯 出去 我 不应该 有 死亡 . "

"元来我未该死，

[ˈoʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] - [daɪd] ,
Only because Mohedu died ,

仅有的 因为 - 死亡 ,

只为莫贺咄死去，

[hi:; hi] [ræn] ['ɪntu:] [ði:z] ['enəmi] [hi:; hi] ['ju:zuəli; 'ju:zəli] [kɪld] .
He ran into these enemies he usually killed .

他 跑 进入 这些 敌人 他 通常 被杀 .

撞着平日杀戮这些冤家，

[ðeɪ] [wɑ:nt] [em 'i:] [tu:; tə] ['verɪfaɪ] [ðɪs] .
They want me to verify this .

他们 想 我 到 核实 这 .

要我去对证，

[ðerfɔ:r] , [ðeɪ] ['lɔrd] [em 'i:] [ə'weɪ] .
Therefore , they lured me away .

所以 , 他们 诱饵 我 离开 .

故勾我去。

[aɪ] ['ɔ:lsoʊ] [hæv; həv] ['meni] ['enəmi] .
I also have many enemies .

我 还 有 许多 敌人 .

我也为冤家多，

[ðeɪ] ['ɔ:lmoʊst] ['nevər] [tɜ:rn] [ə'raʊnd] .
They almost never turn around .

他们 几乎 绝不 转动 大约 .

几乎不放转来了，

[ˈlʌkɪli] , [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz] [maɪ] [ˈʌŋk(ə)] - [ɪn] - [lɔ:] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [ˈfæməli] .
Luckily , the judge in the case was my uncle - in - law from the Zhang family .

幸运的是 , 这 法官 在 这 案件 曾是 我的 叔叔 - 在 - 法律 从 这 张 家庭 .

亏得撞着对案的判官就是我张家姑夫，

[hi:; hi] [sed] [maɪ] ['laɪfspæn] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [jet] ['oʊvər] .
He said my lifespan was not yet over .

他 说 我的 寿命 曾是 不是 然而 超过 .

道我阳寿未绝，

[ðeɪ] [dɪ'ɪbəɾətli] [mɪs'hændld] [hɪm; ɪm] [ɪn'saɪd] .
They deliberately mishandled him inside .

他们 故意地 处理不当 他 里面 .

在里头曲意处分，

[ˈoʊnli] [ðen] [wɜ:r; wər] [ðeɪ] [rɪ'li:st] .
Only then were they released .

仅有的 然后 是 他们 发布 .

才得放还。”

[lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ði:z] [si:nz] .
Let's talk about these scenes .

我们来吧 讲话 关于 这些 场景 .

就把这些说话光景，

[ænd; ənd] [soʊ] [ɑ:n] ,
And so on ,

和 所以 在 ,

如此如此，

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] ,
In this way ,
在这 方式 ,

这般这般，

[hiː; hi][tuːld][ðə; ði] [wet] [nɜːrs] [ˈevriθɪŋ] .
He told the wet nurse everything .
他 讲述 这 湿的 护士 一切 .

尽情告诉了乳婆，

[ðə; ði] [wet] [nɜːrs] [ˈsɪmpli] [klaːspt] [hɜːr; hər][hændz] [təˈgeðər] [ænd; ənd] [tʃɑːntɪd] " [ˌɑmiˈtɑːbə] "
The wet nurse simply clasped her hands together and chanted " Amitabha "
这 湿的 护士 简单地 紧握 她 双手 一起 和 吟诵 " 阿弥陀佛 "
[wɪˈðaʊt] [ˈstɑːpɪŋ] .
without stopping .
没有 停止 .

那乳婆只是合掌念“阿弥陀佛”不住口。

[ˈæftər] - [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
After Zhongren finished speaking ,
后 - 完成的 请讲 ,

仲任说罢，

[ðə; ði] [wet] [nɜːrs] [æskt] [əˈgen] :
The wet nurse asked again :
这 湿的 护士 问 再次 :

乳婆又问道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈweɪtɪŋ] ,
" This is waiting ,
" 这 是 等待 ,

“这等，

" [ænd; ənd] [wʌt] [hæz; həz] [brɪˈkʌm] [ʌv; əv] - [naʊ] ? "
" And what has become of Mohedu now ? "
" 和 什么 有 变得 的 - 现在 ? "

而今莫贺咄毕竟怎么样？ ”

[dʒɒŋ] [ˌɑːr iː ˈen] [sed] :
Zhong Ren said :
钟 任 说 :

仲任道：

[hɪz; ɪz] [ˈlaɪfspæn] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən] [end] .
His lifespan has come to an end .
他的 寿命 有 来 到 一个 结尾 .

“他阳寿已尽，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [ˌʌnˈdʒʌst] [ˈdets] .
There are many unjust debts .
那里 是 许多 不公正 债务 .

冤债又多。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [hɪr] [sɪns] [ðen] .
I have been here since then .
我 有 到过 这里 自从 然后 .

我自来了，

[hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][laɪf] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌndərweɜːrld] , [ˈæftər] [ɔːl] .
He will have to pay with his life in the underworld , after all .
他 将要 有 到 支付 和 他的 生活 在 这 地狱 , 后 全部 .

他在地府中毕竟要一一偿命，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [waɪ] [aɪm] ['sʌfərɪŋ] [laɪk] [ðɪs] .
I don't know why I'm suffering like this .
我 不 知道 为什么 我是 痛苦 喜欢 这 .
不知怎地受苦哩。”

[ðə; ði] [wet] [nɜ:rs] [sed] :
The wet nurse said :
这 湿的 护士 说 :

乳婆道:

" [hæv; həv][ju:; jʊ] [si:n] [hɪm; ɪm] , [sɜ:r] ? "
" Have you seen him , sir ? "
" 有 你 已见 他 , 先生 ? "

“官人可曾见他否？ ”

[dʒɒŋ] [ɑ:r i: 'en] [sed] :
Zhong Ren said :
钟 任 说 :

仲任道:

" ['oʊnli][br'kəz, br'kɔ:z][ðə; ði] [dʒʌdʒ] [wʌz; wəz] ['li:nɪənt] [wɪð; wɪθ][em 'i:] . "
" Only because the judge was lenient with me . "
" 仅有的 因为 这 法官 曾是 宽容 和 我 . "

“只因判官周全我，

[wɪ'dəʊt] ['ti:tʃɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] ,
Without teaching the case ,
没有 教学 这 案件 ,

不教对案，

['ðerfɔ:r] , [aɪ][du:][nɑ:t] [si:] [hɪm; ɪm] .
Therefore , I do not see him .
所以 , 我 做 不是 看 他 .

故此不见他，

[aɪ]['oʊnli] [hɜ:rd] [aɪ 'ti:] [sed] .
I only heard it said .
我 仅有的 听到 它 说 .

只听得说。”

[ðə; ði] [wet] [nɜ:rs] [sed] :
The wet nurse said :
这 湿的 护士 说 :

乳婆道:

" [ə; eɪ] [hoʊl] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [hæz; həz] [pæst] . "
" A whole day and night has passed . "
" 一个 所有的 天 和 夜晚 有 通过了 . "

“一昼夜了，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [ɪz] [ɔ:l'redi] ['hʌŋɡrɪ] .
I fear the official is already hungry .
我 害怕 这 官方的 是 已经 饥饿的 .

怕官人已饥，

[ðeəz; ðəz] [stɪl] [sʌm; səm] [bi:f] [left] .
There's still some beef left .
有 仍然 一些 牛肉 左边 .

还有剩下的牛肉，

[wi:l] [i:t] [aɪ 'ti:]['leɪtər] .
We'll eat it later .
出色地 吃 它 之后 .

将来吃了罢。”

[dʒɒŋ] [ɑ:r i: 'en] [sed] :
Zhong Ren said :
钟 任 说 :

仲任道:

" [naʊ] [wi:; wi][mʌst; məst] ['fɑ:ləʊ] [maɪ] ['ʌŋkəlz] [ɪn'strʌk(ə)nz] . "
" Now we must follow my uncle's instructions . "
" 现在 我们 必须 跟随 我的 叔叔的 指示 : "

“而今要依我姑夫分付，

[dʒʌst][æz; əz] [ðei] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə] [drɔ:] [blʌd] [tu:; tə] [raɪt] ['skriptʃər] [ænd; ənd] [ɪnkæ'n'teɪʃənz] ,
Just as they were about to draw blood to write scriptures and incantations ,
只是 作为 他们 是 关于 到 画 血 到 写 经文 和 咒语 ,

正待刺血写经罚咒，

[aɪm] ['nevər] ['i:tɪŋ] [ðɪs] [stʌf] [ə'gen] .
I'm never eating this stuff again .
我是 绝不 吃 这 东西 再次 :

再不吃这些东西了。”

[ðə; ði] [wet] [nɜ:rs] [sed] :
The wet nurse said :
这 湿的 护士 说 :

乳婆道:

" [ðɪs] [wʌŋ][ɪz] [gʊd] . "
" This one is good . "
" 这 一 是 好的 : "

“这个却好。”

[ðə; ði] [wet] [nɜ:rs] ['oʊnli] [meɪd] [sʌm; səm] ['pɔ:ɾɪdʒ] [ænd; ənd] [su:p] [fɔ:r; fər] - [tu:; tə] [ɪ:t] .
The wet nurse only made some porridge and soup for Zhongren to eat .
这 湿的 护士 仅有的 制成 一些 稀饭 和 汤 为了 - 到 吃 :

乳婆只去做些粥汤与仲任吃了。

- [gɔ:t][ʌp][ænd; ənd] [wɔ:ft] [hɪm'self] .
Zhongren got up and washed himself .
- 得到 向上 和 洗过 他自己 :

仲任起来梳洗一番，

[aɪ] [lʊkt] [æt; ət][maɪ] [feɪs] [ɪn][ðə; ði] ['mɪrər] .
I looked at my face in the mirror .
我 看起来 在 我的 脸 在 这 镜子 :

把镜子将脸一照，

[ɔ:l] [ðei] [kʊd; kəd][du:][wʌz; wəz] [kəm'pleɪn] .
All they could do was complain .
全部 他们 可以 做 曾是 抱怨 :

只叫得苦。

[aɪ 'ti:] [tɜ:rnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['si:kret] [wʊd] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['ʌndərwɜ:rld]
It turns out that the secret wood was taken from him in the underworld
它 转弯 出去 那 这 秘密 木头 曾是 已采取 从 他 在 这 地狱

[tu:; tə] [rɪ'mu:v] [hɪz; ɪz] [blʌd] .
to remove his blood .
到 消除 他的 血 :

元来阴间把秘木取去他血，

['i:tn] [wɪð; wɪθ] ['ænɪmlz]
Eaten with animals
吃 和 动物

与畜生吃过，

[ˈðerfɔːr] , [hɪz; ɪz] [kəmˈplekʃ(ə)n] [tɜːrnd] [ˈjeləʊɪʃ] .
Therefore , his complexion turned yellowish .
所以 , 他的 肤色 转向 淡黄色 .

故此面色腊查也似黄了。

- [ðen] [haɪrd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [kliːn] [ðə; ði] [hɔːl] .
Zhongren then hired someone to clean the hall .
- 然后 雇用 某人 到 干净的 这 大厅 .

仲任从此雇一个人把堂中扫除干净，

[pliːz] [brɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈskɪptʃər] [fɜːrst] .
Please bring a few scriptures first .
请 带来 一个 很少 经文 第一的 .

先请几部经来，

[bɜːrn] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [rɪˈsaɪt] [ˈmæntɹəz] .
Burn incense and recite mantras .
烧伤 香 和 背诵 咒语 .

焚香持诵，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [reɪzɪd] [fɔːr; fər] [tuː] [mʌnθs] .
It was raised for two months .
它 曾是 提高 为了 二 几个月 .

将养了两个月，

[maɪ][ˈbɔːdi][ɪz] [ˈgrædʒuəli] [rɪˈkʌvərɪŋ] .
My body is gradually recovering .
我的 身体 是 逐步地 恢复中 .

身子渐渐复旧，

[,aɪ ˈtiː] [riːˈgeɪnd] [ɪts] [ˈkʌlər] .
It regained its color .
它 恢复 它是 颜色 .

有了血色。

[ðen] , [ˈdrɔːɪŋ] [blʌd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ɑːrm] . . .
Then , drawing blood from his arm . . .
然后 , 绘画 血 从 他的 手臂 . . .

然后刺着臂血，

[raɪt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] , [ˈvɔːljəm] [baɪ] [ˈvɔːljəm] .
Write about the future , volume by volume .
写 关于 这 未来 , 体积 经过 体积 .

逐部逐卷写将来。

[ˈsʌmwʌn] [pæst] [baɪ] .
Someone passed by .
某人 通过了 经过 .

有人经过，

[wen] [æskt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)nz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈraɪtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsuːtrə] ,
When asked about the reasons for his writing of the sutra ,
什么时候 问 关于 这 原因 为了 他的 写作 的 这 佛经 ,

问起他写经根由的，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [tel] [ðiːz] [θɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
Then I will tell these things to the future .
然后 我 将要 告诉 这些 事物 到 这 未来 .

便把这些事还一告诉将来。

[ˈevriwʌn] [huː] [hɜːrd] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] .
Everyone who heard this was terrified .
每个人 WHO 听到 这 曾是 恐惧 .

人听了无不毛骨耸然，

[ðɪs] [wʊd] ['greɪtli] [help] ['kʌvə] [hɪz; ɪz]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [fɔːr; fər] ['raɪtɪŋ] .
This would greatly help cover his travel expenses for writing .
这 会 非常 帮助 覆盖 他的 旅行 开支 为了 写作 .
多有助盘费供他书写之用的，

[soʊ][aɪ] [roʊt] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] .
So I wrote more and more .
所以 我 写道 更多的 和 更多的 .

所以越写得多了。

[mɔːr'ʊʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [peɪl] [ænd; ənd] [ɪ'meɪsiətɪd] .
Moreover , he was pale and emaciated .
而且 , 他 曾是 苍白 和 瘦弱 .

况且面黄肌瘦，

['hiːz] [ə; eɪ][bɪɡ] [ʃʌ:t] , [ðæts] [fɔːr; fər] [ʃʊr] .
He's a big shot , that's for sure .
他是 一个 大的 射击 , 那就是 为了 当然 .

是个老大证见。

[hiː; hi] [ðen] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ɜːrɪn][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
He then pointed to the urn in the hall .
他 然后 尖 到 这 瓮 在 这 大厅 .

又指着堂中的瓮、

[ðə; ði] [hoʊl] [brɪ'haɪnd][ðə; ði] [hɔːl]
The hole behind the hall
这 洞 在后面 这 大厅

堂后的穴，

['evri] [per] [ʌv; əv]['hjuːmən] ['biːɪŋs] :
Every pair of human beings :
每一个 一对 的 人类 生物 :

每对人道：

" [ðiːz] [ɑːr; ər] ['remnənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrk] [dʌn] [bæk] [ðen] . "
" These are remnants of the work done back then . "
" 这些 是 残余物 的 这 工作 完毕 后退 然后 . "

“这是当时作业的遗迹，

[ðɪs] [səːvz] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːrɪŋ] .
This serves as a warning .
这 服务 作为 一个 警告 .

留下为戒的。”

[ðoʊz] [huː] [kʌm] [ænd; ənd][ɡoʊ] [noʊ] [ɪts] [ðə; ði] [truːθ] .
Those who come and go know it's the truth .
那些 WHO 来 和 去 知道 它是 这 真相 .

来往人晓得是真话，

[aɪ][hæd; həd] ['meni] [θɔːts] [ə'baʊt] [rɪ'liːsɪŋ] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [əb'steɪnɪŋ] [frʌm; frəm] ['kɪlɪŋ] .
I had many thoughts about releasing animals and abstaining from killing .
我 有 许多 想法 关于 发布 动物 和 禁欲 从 杀 .

发了好些放生戒杀的念头。

[ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['twenti] - [θɜːrd] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪ'juː,ɑːn] ['ɪrə] ,
In the spring of the twenty - third year of the Kaiyuan era ,
在 这 春天 的 这 二十 - 第三 年 的 这 开元 时代 ,

开元二十三年春，

[ə; eɪ] ['feləʊ] [ə'fɪ(ə)l] [neɪmd] [ju] - [pæst] [θruː] [wen] ['kɑʊntɪ] .
A fellow official named Yu Xiandao passed through Wen County .
一个 同伴 官方的 命名 于 - 通过了 通过 温 县 .

有个同官令虞咸道经温县，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ][mæn] ['nɪrɪŋ] ['sɪksti][ɪn][ə; eɪ] [θætʃt] ['kɑːtɪdʒ] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
I saw a man nearing sixty in a thatched cottage by the roadside .
我 锯 一个 男人 临近 六十 在 一个 茅草屋顶 小屋 经过 这 路边 .

见路旁草堂中有人年近六十，

[hiː; hi] [roʊt] ['taɪərləsli] , ['drɔːɪŋ] [blʌd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hændz] .
He wrote tirelessly , drawing blood from his hands .
他 写道 不知疲倦地 , 绘画 血 从 他的 双手 .

如此刺血书写不倦，

[pliːz] [rɪ'fɜːr] [tuː; tə][ðə; ði] ['skɪptʃər] .
Please refer to the scriptures .
请 参考 到 这 经文 .

请出经来看，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['rɪt(ə)n] [faɪv] [ɔːr][sɪks] ['hʌndrəd] ['vɔːljəmz] .
He has already written five or six hundred volumes .
他 有 已经 书面 五 或者 六 百 卷 .

已写过了五六百卷。

[noʊ] ['wʌndər] :
No wonder :
不 想知道 :

怪道：

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi][soʊ] [dɪ'tɜːrmɪnd] ?
How could he be so determined ?
如何 可以 他 是 所以 决定 ?

“他怎能如此发心得猛？”

- [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] [ɪ'vents] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd]['æftər] ,
Zhongren recounted the events before and after ,
- 叙述 这 活动 前 和 后 ,

仲任把前后的话，

[tel] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
Tell them one by one .
告诉 他们 一 经过 一 .

一一告诉出来。

['mædʒɪstreɪt] [ju] [wʌz; wəz] [ə'meɪzɪd] .
Magistrate Yu was amazed .
地方法官 于 曾是 惊叹 .

虞县令叹以为奇，

[hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] ['sæləri] [tuː; tə] [help] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] [left] .
He left his salary to help with the writing and then left .
他 左边 他的 薪水 到 帮助 和 这 写作 和 然后 左边 .

留俸钱助写而去。

[ðɪs] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [sprɛd] [tuː; tə] ['pi:p(ə)] ['evriwɛr] .
This message was spread to people everywhere .
这 信息 曾是 传播 到 人们 到处 .

各处把此话传示于人，

[ðɜːfɔːr] , ['meni] ['pi:p(ə)] [noʊ] [ðɪs] .
Therefore , many people know this .
所以 , 许多 人们 知道 这 .

故此人多知道。

- ['leɪtər] [daɪd] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [deθ] .
Zhongren later died a virtuous death .
- 之后 死亡 一个 有德行的 死亡 .

后来仲任得善果而终，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] " ['leɪɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['bʊtʃɜːz] [naɪf] [ænd; ənd] [br'kʌmɪŋ] [ə; eɪ]
This is what is meant by " **laying down the butcher's knife and becoming a**
这 是 什么 是 意思是 经过 " 躺下 向下 这 肉铺 刀 和 成为 一个
[ˈbuːdəˈbʊdə][ɑːn][ðə; ði][spɑːt] " .
Buddha on the spot " .
佛 在 这 点 " .

所谓“放下屠刀立地成佛”者也。

[ðə; ði] [vɜːrs] [sez] :
The verse says :
这 诗 说道 :

偈曰：

[laɪf] [ɪg'zɪsts][ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
Life exists in the world .
生活 存在 在 这 世界 .

物命在世間，

[dɪfə'renʃlɪz] [ɑːr; ər] [ðɪs] ['fuːlɪʃ] ['spɪrɪt] .
Differentials are this foolish spirit .
差值 是 这 愚蠢 精神 .

微分此灵蠢。

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] ['sentɪənt] .
Everything is sentient .
一切 是 有感知能力的 .

一切有知觉，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第100/107页

[ðeɪ] [ɔ:l] [pə'zes] ['bu:də,'bʊdə] - ['neɪtʃər] .
They all possess Buddha - nature .
他们 全部 具有 佛 - 自然 .

皆已具佛性。

[teɪk] [ðæt] ['peɪnf(ə)] ['bɑ:di] ,
Take that painful body ,
拿 那 痛苦 身体 ,

取彼痛苦身，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [fɔ:r; fər] [maɪ] [kən'sʌmp(ə)n] .
It was for my consumption .
它 曾是 为了 我的 消耗 .

供我口食用。

[wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [fʊl] [ænd; ənd] [felt] [ðə; ði] [stentʃ] [ʌv; əv] ['mʌt(ə)n] .
was already full and felt the stench of mutton .
曾是 已经 满的 和 毛毡 这 恶臭 的 羊肉 .

我饱已觉膻，

[ðə; ði] [peɪn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [deθ] [sti:l] ['lɪŋgəz] .
The pain of his death still lingers .
这 疼痛 的 他的 死亡 仍然 徘徊不去 .

彼死痛犹在。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [bɪt] [ʌv; əv] ['ru:θləsnəs] ,
A little bit of ruthlessness ,
一个 小的 少量 的 冷酷无情 ,

一点暄狠心，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [bi:; bi] [kəm'pli:tli] [waɪpt] [aʊt] !
How can they be completely wiped out !
如何 能 他们 是 完全地 擦拭 出去 !

岂能尽消灭！

['ðerfɔ:r] , [ɪn] [ðə; ði] [sɪks] ['reɪlmz]
Therefore , in the six realms
所以 , 在 这 六 领域

所以六道中，

[ðeɪ] [tʒ:rnd] [ɑ:n] [i:tʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [kɪld] [wʌn] [ə'nʌðər] .
They turned on each other and killed one another .
他们 转向 在 每个 其他 和 被杀 一 其他 .

转转相残杀。

[meɪ] [ðɪs] [kəm'pæʃənət] [hɑ:rt] [bi:; bi] [prɪ'zɜ:v] .
May this compassionate heart be preserved .
可能 这 富有同情心 心 是 保存完好 .

愿葆此慈心，

[aɪ 'ti:] [kæn; kən] [bi:; bi] [ə'plaɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ə'fektɪd] ['erɪə] .
It can be applied to the affected area .
它 能 是 应用 到 这 做作的 区域 .

触处可施用。

[ðə; ði][ˈmoʊmənt][wʌn][hæz; həz][æn; ən] [ɪnˈten(ə)n] , [wʌn][ɪz] [ˈlaɪkli] [tu;; tə][bi;; bi] [ˈpʌnɪʃt] .
The moment one has an intention , one is likely to be punished .
这 片刻 一 有 一个 意图 , 一 是 可能 到 是 受到惩罚 .
起意便多刑,

[les] [ˈfleɪvər] [mi:nz] [les] [laɪf] .
Less flavor means less life .
较少的 味道 方法 较少的生活 .
减味即省命。

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] ,
In the blink of an eye ,
在 这 眨 的 一个 眼睛 ,
无过转念间,

[ðer; ðər] [feɪts] [hæv; həv] [bɪn] [dɪˈsaɪdɪd] .
Their fates have been decided .
他们的 命运 有 到过 决定 .
生死已各判。

[wen] [ˌaɪ ˈti:] [kʌmz] [taɪm] [tu;; tə] [rɪˈpeɪ] [ˈdets] ,
When it comes time to repay debts ,
什么时候 它 来 时间 到 偿还 债务 ,
及到偿业时,

[aɪ] [stɪl] [rɪˈzent] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][soʊ][ˈlɪt(ə)] [ɡʊd] [ˈfɔ:rtʃən] .
I still resent that I have so little good fortune .
我 仍然 怨恨 那 我 有 所以 小的 好的 财富 .
还恨种福少。

[waɪ] [nɑ:t] [ˈselɪbreɪt] [jʊr; jər] [ˈbɜ:rθdeɪ] ?
Why not celebrate your birthday ?
为什么 不是 庆祝 你的 生日 ?
何不当生日,

[ɪz][ˌaɪ ˈti:][dʒʌst][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [kənˈvi:niəns] ?
Is it just a matter of convenience ?
是 它 只是 一个 事情 的 方便 ?
随意作方便?

[ˈhelpɪŋ] [ˈʌðər] [ɪz] [ˈhelpɪŋ] [jɔ:rˈself] .
Helping others is helping yourself .
帮助 其他的 是 帮助 你自己 .
度他即自度,

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ˌaɪ ˈti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi;; bi] [vju:d] .
This is how it should be viewed .
这 是 如何 它 应该 是 已查看 .
应作如是观。

[ˈvɑ:lʒəm] [ˈθɜ:rti] - [eɪt] : [ðə; ði] [ˈru:θləs] [sʌn] - [ɪn] - [bɜ:] , [ðə; ði] [ˈdʒeləs] [ˈnefju:] , [ðə; ði] [ˈkɔrts]
Volume Thirty - Eight : The Ruthless Son - in - Law , the Jealous Nephew , the Court's
体积 三十 - 八 : 这 无情 儿子 - 在 - 法律 , 这 嫉妒的 侄子 , 这 法院的
[ˈrelatɪvz] , [ðə; ði] [ˈfɪliəl] [ˈdɔ:tər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhɪd(ə)n] [sʌn]
Relatives , the Filial Daughter , and the Hidden Son
亲属 , 这 孝 女儿 , 和 这 隐 儿子
卷三十八 占家财狠媚妒侄 廷亲脉孝女藏儿

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ˈɔːfspɪrɪŋ] [ɑːr; əɹ] [dɪˈtɜːrmɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈhevəns] .
Offspring are determined by the number of days in the heavens .
后代 是 决定 经过 这 数字 的 天 在 这 天 .

子息从来天数，

[ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] [baɪ][ˈhjuːmən] [ˈpaʊər] .
This was not something that could be done by human power .
这 曾是 不是 某物 那 可以 是 完毕 经过 人类 力量 .
原非人力能为。

[ðə; ði][moʊst] [ɪˈgriːdʒiəs] [ɪɡˈzæmp(ə)][ɪz] [kriˈeɪtɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈnʌθɪŋ] .
The most egregious example is creating something out of nothing .
这 最多 极其恶劣 例子 是 创建 某物 出去 的 没有什么 .

最是无中生有，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈtruːli] [ə; eɪ][ˈnɔːv(ə)][ænd; ənd] [ˈfæsɪneɪtɪŋ] [saɪt] .
It is truly a novel and fascinating sight .
它 是 真的 一个 小说 和 迷人 视线 .

堪今耳目新奇。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][juˈɑːn] [ˈdaɪnəsti] ,
During the Yuan Dynasty ,
期间 这 元 王朝 ,

话说元朝时，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈstuːərd] [neɪmd] [li] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
There is a steward named Li in the capital .
那里 是 一个 管家 命名 李 在 这 首都 .

都下有个李总管，

[əˈfɪ(ə)] [ræŋk] [θriː]
Official rank three
官方的 秩 三

官居三品，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪkˈstriːmli] [ˈwelθi] .
They were extremely wealthy .
他们 是 极其 富裕 .

家业巨富。

[ˈoʊvər] [ˈfɪfti] [ˈjɪrz] [oʊld]
Over fifty years old
超过 五十 年 老的

年过五十，

[hiː; hi] [ˈnevər] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
He never had a child .
他 绝不 有 一个 孩子 .

不曾有子。

[aɪv] [hɜːrd] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ˈfɔːrtʃən] [ˈtelər] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)] .
I've heard there's a fortune teller in the east of the Privy Council .
我已经 听到 有 一个 财富 出纳员 在 这 东方 的 这 私处 理事会 .

闻得枢密院东有个算命的，

[ˈoʊpən][ə; eɪ] [ʃɑːp]
Open a shop
打开 一个 店铺

开个铺面，

[ˈkælkjuleɪtɪŋ] [ˈhjuːmən] [ˈfɔːrtʃən] [ænd; ənd] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] ,
Calculating human fortune and misfortune ,
计算 人类 财富 和 不幸 ,

算人祸福，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ɪkˈstrɔːrdənəri] .
Everything is extraordinary .
一切 是 非凡的 .

无不奇中。

[ðə; ði] [ˈstuːəd] [traɪd] [tuː; tə] [ˈkælkjuleɪt] [ˌaɪ ˈtiː] .
The steward tried to calculate it .
这 管家 尝试 到 计算 它 .

总管试往一算。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [hɔːl] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [wel] - [drest] [ˈpiːp(ə)l] .
At that time , the hall was filled with well - dressed people .
在 那 时间 , 这 大厅 曾是 已填 和 出色地 - 穿着 人们 .

于时衣冠满座，

[weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ðer; ðər] .
Wait for him there .
等待 为了 他 那里 .

多在那里侯他，

[ɪkˈspleɪn] [ɪn] [tɜːrn] .
Explain in turn .
解释 在 转动 .

挨次推讲。

[ðə; ði] [ˈstuːəd] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :
The steward said to him :

总管对他道：

" [maɪ] [ˈfɔːrtʃən] [ænd; ənd][ɔːnˈdʒevəti] [niːd] [nɑːt][biː; bi] [ˈmenʃ(ə)nd] . "
" My fortune and longevity need not be mentioned . "
" 我的 财富 和 长寿 需要 不是 是 提及 . "

“我之禄寿已不必言。

[moʊst] [ɪmˈpɔːrtntli] ,
Most importantly ,
最多 重要 ,

最要紧的，

" [ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊnli] [ˈmætərz] [ˈweðər] [aɪ][hæv; həv] [ˈtʃɪldrən] [ɔːr][nɑːt] . "
" It only matters whether I have children or not . "
" 它 仅有的 事情 无论 我 有 孩子们 或者 不是 . "

只看我有子无子。”

[ðə; ði] [ˈfɔːrtʃən] [ˈtelər] [meɪd] [ə; eɪ] [prɪˈdɪkʃn] .
The fortune teller made a prediction .
这 财富 出纳员 制成 一个 预言 .

算命的推了一回，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [ðə; ði] [prɪns] [ɔːlˈredi] [hæz; həz][ə; eɪ] [sʌn] , "
" The prince already has a son , "
" 这 王子 已经 有 一个 儿子 , "

“公已有子了，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][koʊks][ˌem ˈiː] ?
How can you coax me ?
如何 能 你 哄 我 ?

如何哄我？ ”

[meɪn] ['paɪpleɪn] :
Main pipeline :
主要的 管道 :

总管道:

" [aɪ][hæv; həv] ['nevər] [hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] . "
" **I have never had a son** . "
" 我 有 绝不 有 一个 儿子 . "

“我实不曾有子，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði][kælkjuˈleɪʃ(ə)n][ɪz] [rɪˈkwaɪərd] .
Therefore , the calculation is required .
所以 , 这 计算 是 必需的 .

所以求算，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɔːsəbli] [dɪˈsiːv] [juː; jʊ] ?
How could I possibly deceive you ?
如何 可以 我 可能 欺骗 你 ?

岂有哄汝之理？ ”

[ðə; ði] ['fɔːrtʃən] ['telər] [pɪntʃt] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] [ænd; ənd] [sed] :
The fortune teller pinched his fingers and said :
这 财富 出纳员 捏 他的 手指 和 说 :

算命的把手掐了一掐道:

" [ðə; ði][mæn][ɪz] ['fɔːrti] ['jɪrz] [oʊld] . "
" **The man is forty years old** . "
" 这 男人 是 四十 年 老的 . "

“公年四十，

[ðæt] [ɪz] , [ðer; ðər][ɪz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .
That is , there is already a child .
那 是 , 那里 是 已经 一个 孩子 .

即已有子。

[aɪm] ['fɪfti] - [sɪks] [ðɪs] [jɪr] .
I'm fifty - six this year .
我是 五十 - 六 这 年 .

今年五十六了，

[hiː; hi] [stɪl] [sez] [hiː; hi][hæz; həz][noʊ] ['tʃɪldrən] .
He still says he has no children .
他 仍然 说道 他 有 不 孩子们 .

尚说无子，

" [ɑːnt] [juː; jʊ][dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [fuːl] [ˌem 'iː] ? "
" **Aren't you just trying to fool me ?** "
" 不是 你 只是 尝试 到 傻子 我 ? "

岂非哄我？ ”

[ðer; ðər][wʌz; wəz] " [noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪˈspjuːt] ['oʊvər] [raɪt] - [ʌv; əv] - [wei] " ;
There was " no such thing as a dispute over right - of - way " ;
那里 曾是 " 不 这样的 事物 作为 一个 争议 超过 正确的 - 的 - 方式 " ;

一个争道“实不曾有”;

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm]['ɑːrgjuːd] [ðæt] " [ðə; ði] ['mætər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [dɪˈsaɪdɪd] . "
One of them argued that " the matter has already been decided . "
一 的 他们 争论 那 " 这 事情 有 已经 到过 决定 . "

一个争道“决已有过”。

[ðeɪ] ['ɑːrgjuːd] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .
They argued back and forth .
他们 争论 后退 和 前进 .

递相争执，

[ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ˈsɪtɪŋ] [nekst][tu; tə][him; ɪm][wɜ:r; wər] [səˈpraɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Many of the people sitting next to him were surprised and said :
许多 的 这 人们 坐着 下一个 到 他 是 惊讶 和 说 :
同座的人多惊讶起来道:

" [wʌt] [du:][ju; jʊ] [mi:n] ? "
" What do you mean ? "
" 什么 做 你 意思是 ? "
“这怎么说？”

[ðə; ði] [ˈfɔ:rtʃən] [ˈtelər] [sed] :
The fortune teller said :
这 财富 出纳员 说 :
算命的道:

" [aɪ][,ei 'em][na:t][bæd] . "
" I am not bad . "
" 我 是 不是 坏的 : "
“在下不会差，

" [let] [him; ɪm] [θɪŋk] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] [him'self] . "
" Let him think about it himself . "
" 让 他 思考 关于 它 他自己 : "
待此公自去想。”

[ðə; ði] [ˈstu:əd] [ˈpɒndəd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [waɪl] ,
The steward pondered for a long while ,
这 管家 沉思 为了 一个 长的 尽管 ,
只见总管沉吟了好一会，

[ˈklæpɪŋ] [hændz][ænd; ənd] [ˈseɪɪŋ] :
Clapping hands and saying :
鼓掌 双手 和 说 :
拍手道:

[jes] ,
Yes ,
是的 ,
“是了，

[jes] .
Yes .
是的 :
是了。

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈfɔ:rti] [ˈjɪrz] [oʊld] ,
When I was forty years old ,
什么时候 我 曾是 四十 年 老的 ,
我年四十时，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪdz] [wʌz; wəz] [ˈpregnənt] .
One of the maids was pregnant .
一 的 这 女佣 曾是 孕 :
一婢有娠，

[aɪ] [went] [tu; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][ɑ:n] [əˈfɪ(ə)l] [ˈbɪznəs] .
I went to the capital on official business .
我 去 到 这 首都 在 官方的 商业 :
我以职事赴上都，

[əˈraɪvɪŋ] [hoʊm]
Arriving home
抵达 家
到得归家，

[maɪ] [waɪf] [hæz; həz] [ɔ:ɪ'redi] [soʊld][,aɪ 'ti:] .
My wife has already sold it .
我的 妻子 有 已经 卖 它 。

我妻已把来卖了，

[hɪz; ɪz] ['werəbaʊts] [ɑ:r; əɹ] [naʊ] [ʌn'noʊn] .
His whereabouts are now unknown .
他的 下落 是 现在 未知 。

今不知他去向。

[ɪf] [,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] - [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['tʃɪldrən] [baɪ][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['fɔ:rti] -
If it is said that ' one should have children by the age of forty ' .
如果 它 是 说 那 - 一 应该 有 孩子们 经过 这 年龄 的 四十 -

若说‘四十上该有子’，

[ən'les] [fɔ:r; fəɹ] [ðɪs] ['ri:z(ə)n] .
Unless for this reason .
除非 为了 这 原因 。

除非这个缘故。”

[ðə; ði] ['fɔ:rtʃən] ['teləɹ] [sed] :
The fortune teller said :
这 财富 出纳员 说 。

算命的道：

[aɪ] [sed] [ɪts] [nɑ:t][bæd] .
I said it's not bad .
我 说 它是 不是 坏的 。

“我说不差，

[ðə; ði] ['pʌblɪks] ['mændəɪt] [ɪz][nɑ:t] [ə'loʊn] .
The public's mandate is not alone .
这 公众的 授权 是 不是 独自的 。

公命不孤，

[ðɪs] [tʃaɪld] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [bi:; bi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
This child should still be returned to the public .
这 孩子 应该 仍然 是 返回 到 这 民众 。

此子仍当归公。”

[ðə; ði] ['stu:ərd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['mʌni] .
The steward thanked him with money .
这 管家 谢谢 他 和 钱 。

总管把钱相谢了，

[ðeɪ] [sed] [,gʊd'baɪ] [ænd; ənd] [left] .
They said goodbye and left .
他们 说 再见 和 左边 。

作别而出。

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] [kə'mændəɹ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men] [hu:] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊʊ] ['si:tɪd] [ðer; ðər] ['æskɪŋ]
Just then , a commander of a thousand men who was also seated there asking
只是 然后 , 一个 指挥官 的 一个 千 男人 WHO 曾是 还 坐着 那里 问

[fɔ:r; fəɹ][hɪz; ɪz] [feɪt] [ə'pɪəd] .
for his fate appeared .
为了 他的 命运 出现 。

只见适间同在座上问命的一个千户，

[ˈɔ:lsʊʊ] ['sɜ:rneɪmd] [li] ,
Also surnamed Li ,
还 姓氏 李 ,

也姓李，

[ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['stu:əd] [tu:; tə][sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['ti:haʊs] .
Invite the steward to sit down in the teahouse .
邀请 这 管家 到 坐 向下 在 这 茶馆 .
邀总管入茶坊坐下，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道:

" [dʒʌst] [naʊ] [aɪ] [ˌoʊvər'hɜ:rd] [wʌt] [ju:; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔ:rtʃən] ['telər] [wɜ:ɹ; wər] ['seɪɪŋ] . "
" Just now I overheard what you and the fortune teller were saying . "
" 只是 现在 我 无意中听到 什么 你 和 这 财富 出纳员 是 说 . " "
“适间闻公与算命的所说之话，

[ðə; ði] [bɔɪ] [hæz; həz][ə; eɪ] [sə'spɪʃ(ə)n] .
The boy has a suspicion .
这 男生 有 一个 怀疑 .
小子有一件疑心，

[meɪ] [aɪ][æsk][fɔ:ɹ; fər] [ˌklærəfɪ'keɪʃn] ?
May I ask for clarification ?
可能 我 问 为了 澄清 ?
敢问个明白。”

[meɪn] ['paɪpleɪn] :
Main pipeline :
主要的 管道 :
总管道:

[wʌt] [əd'vaɪs] [du:][ju:; jʊ][hæv; həv][fɔ:ɹ; fər][em 'i:] ?
What advice do you have for me ?
什么 建议 做 你 有 为了 我 ?
“有何见教？ ”

- [roʊd] :
Qianhu Road :
- 路 :
千户道:

" [aɪ][eɪ 'em][frʌm; frəm] [ˌnɑ:n'jɑ:ŋ] . "
" I am from Nanyang . "
" 我 是 从 南洋 . " "
“小可是南阳人，

[ˌfɪfti:n] ['jɪrz] [ə'ɡoʊ] ,
Fifteen years ago ,
十五 年 前 ,
十五年前，

[hi:; hi] ['nevər] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
He never had a child .
他 绝不 有 一个 孩子 .
也不曾有子，

[brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z][hi:; hi] [bɔ:t] [ə; eɪ] [meɪd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] ,
Because he bought a maid in the capital ,
因为 他 买 一个 女佣 在 这 首都 ,
因到都下买得一婢，

[haʊ'evər] , [ɪi:; ʃi][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] ['pregnənt] .
However , she was already pregnant .
然而 , 她 曾是 已经 孕 .
却已先有孕的。

[kæn; kən][biː; bi][ˈteɪkən] [həʊm]
Can be taken home
能 是 已采取 家

带得到家，

[maɪ] [waɪf] [ɪz][ˈɔːlsʊ] [ˈpregnənt] .
My wife is also pregnant .
我的 妻子 是 还 孕 .

吾妻适也有孕，

[brɪtwiːn] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [mʌnθs] ,
Between one or two months ,
之间 一 或者 二 几个月 ,

前后一两月间，

[iːtʃ] [geɪv] [bɜːrθ][tuː; tə][ə; eɪ] [bɔɪ] ,
Each gave birth to a boy ,
每个 给予 出生 到 一个 男生 ,

各生一男，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [fɪftiːn] [ɔːr] [sɪksˈtiːn] [ˈjɪrz] [ʊld] [naʊ] .
They are all fifteen or sixteen years old now .
他们 是 全部 十五 或者 十六 年 老的 现在 .

今皆十五六岁了。

[dʒʌst] [naʊ] , [aɪ] [hɜːrd] [wʌt] [juː; jʊ] [sed] .
Just now , I heard what you said .
只是 现在 , 我 听到 什么 你 说 .

适间听公所言，

[kʊd; kəd][aɪ ˈtiː][biː; bi][ðə; ði] [ˈduːks] [er] ?
Could it be the Duke's heir ?
可以 它 是 这 公爵的 继承人 ?

莫非是公的令嗣么？ ”

[ðə; ði] [hed] [ˈstuːəd] [ðen] [dɪˈskraɪbd] [ðə; ði] [ˈmeɪdʒ] [əˈpɪrəns] , [eɪdʒ] , [ænd; ænd][soʊ][ɑːn] .
The head steward then described the maid's appearance , age , and so on .
这 头 管家 然后 描述 这 女佣 外貌 , 年龄 , 和 所以 在 .

总管就把婢子容貌年齿之类，

[ðə; ði] [tuː] [saɪdʒ] [ˈkwestʃənd] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
The two sides questioned each other .
这 二 侧面 被质问 每个 其他 .

两相质问，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz][ɪn] [ˈhɑːrməni] .
Everything is in harmony .
一切 是 在 和谐 .

无一不合，

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [neɪmz] .
Therefore , they exchanged names .
所以 , 他们 交换 姓名 .

因而两边各通了姓名，

[əˈdres] ,
address ,
地址 ,

住址，

[ˈevriwʌn] , [pliːz] [tel] [em ˈiː] " [ˈrɒŋ] [baɪ] " .
Everyone , please tell me " Rong Bai " .
每个人 , 请 告诉 我 " 荣 白 " .

大家说个“容拜”，

[ðeɪ] [ɔ:l] [dɪ'spɜ:rst] .
They all dispersed .
他们 全部 分散的 .

各散去了。

[ðə; ði] ['stu:əd] [rɪ'tɜ:rnd] [ænd; ənd][tuɔld][hɪz; ɪz][waɪf] [ðæt] [hi:; hi] [nu:] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
The steward returned and told his wife that he knew what had happened .
这 管家 返回 和 讲述 他的 妻子 那 他 知道 什么 有 发生 .

总管归来对妻说知其事，

[maɪ] [waɪf] [wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['dʒeləs] [ðæt] [deɪ] .
My wife was extremely jealous that day .
我的 妻子 曾是 极其 嫉妒的 那 天 .

妻当日悍妒，

['æftə] ['du:ɪŋ] [ðɪs] ,
After doing this ,
后 正在做 这 ,

做了这事，

[naʊ] [aɪ] [si:] [ðæt] [maɪ] ['hʌzbənd] [hæz; həz][noʊ] [er] .
Now I see that my husband has no heir .
现在 我 看 那 我的 丈夫 有 不 继承人 .

而今见夫无嗣，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ][sʌm; səm] [rɪ'mɔ:rs] [ænd; ənd] ['pɪti] .
There was also some remorse and pity .
那里 曾是 还 一些 悔恨 和 遗憾 .

也有些惭愧哀怜，

[aɪ] ['ri:əli] [hoʊp] [ɪts] [tru:] .
I really hope it's true .
我 真的 希望 它是 真的 .

巴不得是真。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['haʊshəʊldz] [wɜ:r; wər][ɪn'vaɪtɪd][tu:; tə][maɪ] [hoʊm] .
The next day , a thousand households were invited to my home .
这 下一个 天 , 一个 千 家庭 是 受邀 到 我的 家 .

次日邀千户到家，

[ðeɪ] [ʃerɪd] [ðə; ði] [seɪm] ['sɜ:rneɪm] .
They shared the same surname .
他们 共享 这 相同的 姓 .

叙了同姓，

[ðeɪ] [brɪ'li:v] [ɪn] ['fæməli] [dʒi:ni'ælədʒi] .
They believe in family genealogy .
他们 相信 在 家庭 家谱 .

认为宗谱。

[ə; eɪ][grænd] [fi:st] [wʌz; wəz] [prɪ'perɪd] .
A grand feast was prepared .
一个 盛大 盛宴 曾是 准备 .

盛设款待，

[ðə; ði] [ə'gri:d] [deɪt] ,
The agreed date ,
这 同意 日期 ,

约定日期，

[goʊ][tu:; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Go to his house to take a look .
去 到 他的 房子 到 拿 一个 看 .

到他家里去认看。

[ðə; ði][fɜ:rst] ['θaʊz(ə)nd] ['haʊshəʊldz] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][nɑ:n'ja:ŋ] .
The first thousand households returned to Nanyang .
这 第一的 千 家庭 返回 到 南洋 .
千户先归南阳，

[ðə; ði] ['stu:ərd] ['græntɪd] [hɪm; ɪm] [li:v] [tu:; tə][goʊ] .
The steward granted him leave to go .
这 管家 的确 他 离开 到 去 .
总管给假前往，

[ðeɪ] [brɔ:t] ['meni] [ɡɪfts] [tu:; tə]['prez(ə)nt][tu:; tə][ðə; ði] [kə'mændər] .
They brought many gifts to present to the commander .
他们 带来 许多 礼物 到 展示 到 这 指挥官 .
带了许多东西去馈送着千户，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪvz] [ænd; ənd] ['sɜ:rvənt] ,
and his wives and servants ,
和 他的 妻子们 和 仆人 ,
并他妻子仆妾，

['meni] [ɡɪfts] .
Many gifts .
许多 礼物 .
多方礼物。

[wʌns] ['si:tɪd] ,
Once seated ,
一次 坐着 ,
坐定了，

- [roʊd] :
Qianhu Road :
- 路 :
千户道：

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd][ɪn'kwaɪər] . "
" I should go home and inquire . "
" 我 应该 去 家 和 查询 . "
“小可归家问明，

[ðɪs] ['meɪdsɜ:rvənt] [ɪz] [ɪn'di:d] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['haʊshəʊld] .
This maidservant is indeed from the household .
这 女仆 是 的确 从 这 家庭 .
此婢果是宅上出来的。”

['ðerfɔ:r] , [hi; hi] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [tu:] [sʌnz] [tu:; tə] [kʌm] [aʊt][ænd; ənd] [peɪ] [ðer; ðər]
Therefore , he ordered his two sons to come out and pay their
所以 , 他 订购 他的 二 儿子们 到 来 出去 和 支付 他们的
[rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks] .
respects :
尊重 .
因命二子出拜，

[ðer; ðər][wɜ:z; wər] [tu:] [jʌŋ] [ə'fɪ(ə)lz] , [ə'raʊnd] [fɪfti:n] [ɔ:r] [sɪks'ti:n] ['jɪrz] [oʊld] .
There were two young officials , around fifteen or sixteen years old .
那里 是 二 年轻的 官员 , 大约 十五 或者 十六 年 老的 .
只见两个十五六的小官人，

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] [aʊt] [tə'geðər] .
They all came out together .
他们 全部 来了 出去 一起 .
一齐走出来，

[drest] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ]
Dressed the same way
穿着 这 相同的 方式

一样打扮，

[ðer; ðər] [dɪ'mi:nər] [ɪz][ˈsɪmələr] .
Their demeanor is similar .
他们的 风度 是 相似的 .

气度也差不多。

[ðə; ði] ['stu:əd] [lʊkt] [ænd; ənd] ['kudnt] [tel] [wɪt] [wʌn][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [sʌn] .
The steward looked and couldn't tell which one was his son .
这 管家 看起来 和 不能 告诉 哪个 一 曾是 他的 儿子 .

总管看了不知那一个是他儿子。

[pli:z] [tel] [em 'i:] , -
Please tell me , Qianhu
请 告诉 我 , -

请问千户，

[pli:z] [ɪk'spleɪn] ['klɪrli] .
Please explain clearly .
请 解释 清楚地 .

求说明白。

- [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Qianhu laughed and said :
- 笑了 和 说 :

千户笑道：

" ['æftər][ðə; ði] ['pʌblɪk] [sɔ:] [aɪ 'ti:] ,
" After the public saw it ,
" 后 这 民众 锯 它 ,

“公自从看，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [seɪ] [aɪ 'ti:] ?
Why should I say it ?
为什么 应该 我 说 它 ?

何必我说？ ”

[ðə; ði] ['stu:əd] ['kerfəli] [ɪg'zæmɪnd] [aɪ 'ti:] [wʌns] .
The steward carefully examined it once .
这 管家 小心 检查 它 一次 .

总管仔细相了一回，

['nætʃ(ə)rəli] [pər'septɪv] ,
Naturally perceptive ,
自然 有洞察力的 ,

天性感通，

['nætʃ(ə)rəl] [ˌrekəɡ'nɪ(ə)n]
Natural recognition
自然的 认出

自然识认，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [wʌn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
He was holding one in front of him and said :
他 曾是 保持 一 在 正面 的 他 和 说 :

前抱着一个道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] [sʌn] . "
" This is my son . "
" 这 是 我的 儿子 . "

“此吾子也。”

- [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd][ænd; ənd] [ˈsmɑɪld] :
Qianhu **nodded** **and** **smiled** :
- 点头 - 和 - 微笑 - :

千户点头笑道：

" [ɪts] [ˈriːəli] [gʊd] ! "
" **It's really good** ! "
" 它是 真的 好的 ! "

“果然不差！”

[ðen] [ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [held] [iːtʃ] [ˈlðər] [ænd; ənd] [wept] .
Then the father and son held each other and wept .
然后 这 父亲 和 儿子 握住 每个 其他 和 哭泣 .

于是父子相持而哭，

[ðoʊz] [huː] [ˈwɪtnɪst] [aɪ ˈtiː][wɜːr; wər] [ɔːl] [muːvd] [tuː; tə] [terz] .
Those who witnessed it were all moved to tears .
那些 WHO 目击者 它 是 全部 已搬 到 眼泪 .

旁观之人无不堕泪。

[ðə; ði] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] [held] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [tuː; tə] [kənˈgrætʃələrt] [ðə; ði] [tʃiːf]
The commander of the household held a banquet to congratulate the chief
这 指挥官 的 这 家庭 握住 一个 宴会 到 祝贺 这 首席
[ˈstuːərd] .
steward .
管家 .

千户设宴与总管贺喜，

[ðeɪ] [ˈpɑːrtɪd] [weɪz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈdrʌŋkən] [ˈstuːpər] .
They parted ways in a drunken stupor .
他们 分手了 方式 在 一个 醉 昏迷 .

大醉而散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] [ˈstuːərd] [ˈænsər] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] .
The next day , the steward answered the question .
这 下一个 天 , 这 管家 回答 这 问题 .

次日总管答席，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [set] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [hʌːl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈhaʊshəʊldz] .
It was set up in the Hall of a Thousand Households .
它 曾是 放 向上 在 这 大厅 的 一个 千 家庭 .

就借设在千户厅上。

[seɪk] - [ruːm] - [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [ˈpaɪplæn] :
Sake - room Chinomoto to the main pipeline :
清酒 - 房间 - 到 这 主要的 管道 :

酒间千户对总管道：

" [saɪns] [aɪ][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [pəˈzi(ə)n] [ʌv; əv][jʊr; jər] [sʌn] , [sɜːr] . . . "
" **Since I have already returned to the position of your son , sir** . . . "
" 自从 我 有 已经 返回 到 这 位置 的 你的 儿子 , 先生 . . . "

“小可既还公令郎了，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ˈseprət] [jʊr; jər] [sʌn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] ?
How can we separate your son from his mother ?
如何 能 我们 分离 你的 儿子 从 他的 母亲 ?

岂可使令郎母子分离？

[ænd; ənd] [ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɑːn] [əˈfɪ(ə)l] [ˈbɪznəs] .
And ordered his mother to return home with him on official business .
和 订购 他的 母亲 到 返回 家 和 他 在 官方的 商业 .

并令其母奉公同还，

[wʌt] [du:] [ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ？

何如？ ”

[ðə; ði] ['stu:əd] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The steward was overjoyed .
这 管家 曾是 欣喜若狂 。

总管喜出望外，

[hi:; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['di:pəst] ['grætɪtu:d] .
He expressed his deepest gratitude .
他 表达 他的 最深处 感激 。

称谢不已，

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)] .
He then took the mother and child with him back to the capital .
他 然后 采取 这 母亲 和 孩子 和 他 后退 到 这 首都 。

就携了母子同回都下。

['leɪtər] , [hi:; hi] [geɪnd] ['ækses] [tu:; tə] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [θru:] [hɪz; ɪz] ['fæməli:z, 'fæmli:z] ['ɪnfluəns] .
Later , he gained access to the government through his family's influence .
之后 ， 他 获得 使用权 到 这 政府 通过 他的 家庭的 影响 。

后来通藉承荫，

[hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)] [ræŋk] [ri:tʃt] [ðə; ði] [θɜ:rd] [greɪd] .
His official rank reached the third grade .
他的 官方的 秩 达到 这 第三 年级 。

官也至三品，

[ðeɪ] [meɪn'teɪnd] ['kɑ:nstənt] ['kɑ:ntækt] [wɪð; wɪθ] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['haʊshəʊldz] .
They maintained constant contact with thousands of households .
他们 维持 持续的 接触 和 数千 的 家庭 。

与千户家往来不绝。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['eɪvɪdənt] [ðæt] [sʌm; səm] ['pi:p(ə)] [hæv; həv] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [ʌðər] [du:] [nɑ:t] .
It is evident that some people have children and others do not .
它 是 明显 那 一些 人们 有 孩子们 和 其他的 做 不是 。

可见人有子无子，

[moʊst] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɑ:r; ər] [ˌpri:drɪ'tɜ:rmɪnd] [baɪ] [feɪt] .
Most of them are predetermined by fate .
最多 的 他们 是 预先设定 经过 命运 。

多是命理做定的。

['stu:əd] [li] [hɪm'self] [hæd; həd] [ɔ: 'redi] [dɪ'klerd] [ðæt] [hi:; hi] [hæd; həd] [noʊ] ['tʃɪldrən] .
Steward Li himself had already declared that he had no children .
管家 李 他自己 有 已经 声明 那 他 有 不 孩子们 。

李总管自己已信道无儿了，

['lɪt(ə)] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['fɔ:rtʃən] ['telər] [hæd; həd] [prɪ'dɪktɪd] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tʃaɪld]
Little did they know that the fortune teller had predicted they would have a child
小的 做过 他们 知道 那 这 财富 出纳员 有 预测 他们 会 有 一个 孩子
.
:
.

岂知被算命的看出有子，

[ðeɪ] [wɜ:ɪr; wər] ['faɪnəli] [ˌri:ju'naɪtɪd] .
They were finally reunited .
他们 是 最后 重聚 。

到底得以团圆，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [kɪr] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [ɪ'skeɪp] [ðer; ðər] [fert] .
It is clear that they could not escape their fate .
它 是 清除 那 他们 可以 不是 逃脱 他们的 命运 .
可知是逃那命里不过。

[waɪ] [dɪd] [ju:; jʊ] [seɪ] [ðɪs] , [jʌŋ] [mæn] ?
Why did you say this , young man ?
为什么 做过 你 说 这 , 年轻的 男人 ?
小子为何说此一段话？

[dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] ,
Just because of a rich man ,
只是 因为 的 一个 富有的 男人 ,
只因一个富翁，

[ʃi:; ʃɪ] ['ɔ:lsoʊ] ['sʌfəz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['tʃaɪldləs] .
She also suffers from the condition of being childless .
她 还 遭受 从 这 状况 的 存在 无子女 .
也犯着无儿的病症，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [aɪ] [noʊ] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ] ['ɔ:lsoʊ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [sʌn] .
Little did I know that she also had a son .
小的 做过 我 知道 那 她 还 有 一个 儿子 .
岂知也系有儿，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['hɪd(ə)n] [baɪ] ['sʌmwʌn] .
It was hidden by someone .
它 曾是 隐 经过 某人 .
被人藏过。

['leɪtər] , [wʌns] ['rekəɡnaɪzd] ,
Later , once recognized ,
之后 , 一次 认可 ,
后来一旦识认，

[,oʊvər'dʒɔɪd] !
Overjoyed !
欣喜若狂 !
喜出非常，

[,aɪ 'ti:] [kən'teɪnz] ['meni] [dɪ'stɪŋkʃənz] [bɪ'twi:n] [kloʊz] [ænd; ənd] ['dɪstənt] ['relatɪvz] .
It contains many distinctions between close and distant relatives .
它 包含 许多 区别 之间 关闭 和 遥远 亲属 .
关着许多骨肉亲疏的关目在里头，

['lɪs(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ['kɑ:mlɪ] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['fi:lɪŋz] .
Listen to the young man calmly express his feelings .
听 到 这 年轻的 男人 平静地 表达 他的 情怀 .
听小子从容的表白出来。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪslɪ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[ðə; ðɪ] ['kloʊzər] [ðeɪ] [get] , [ðə; ðɪ] ['wɔ:rmər] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] .
The closer they get , the warmer they become .
这 更近 他们 得到 , 这 更温暖 他们 变得 .
越亲越热，

[nɑ:t] [kloʊz] , [nɑ:t] [wɔ:rm] .
Not close , not warm .
不是 关闭 , 不是 温暖的 .
不亲不热。

[fju:dʒ] - ,
Fuge Panteng ,
避难所 - ,

咐葛攀藤，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [dʒʌst] ['bræntɪz] [ænd; ənd] [li:vz] .
It is not just branches and leaves .
它 是 不是 只是 分支 和 树叶 .

总非枝叶。

[laɪ'beɪn] [waɪn] [ænd; ənd] ['pɔ:riŋ] [ʌv; əv] ['sɪrəp]
Libation wine and pouring of syrup
奠 葡萄酒 和 浇注 的 糖浆

奠酒浇浆，

[ʌltɪmətli] , [aɪ 'ti:] [rɪ'kwairz] [blʌd] [ænd; ənd] [fleʃ] .
Ultimately , it requires blood and flesh .
最终 , 它 需要 血 和 肉 .

终须骨血。

[haʊ] [tu:; tə] [di:l] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['dʒeləs] ['wʊmən]
How to deal with a jealous woman
如何 到 交易 和 一个 嫉妒的 女士

如何妒妇，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ber] [tu:; tə] [si:] [ðer; ðər] ['lɪniɪdʒ] [daɪ] [aʊt] ?
How can one bear to see their lineage die out ?
如何 能 一 熊 到 看 他们的 血统 死 出去 ?

忍将嗣绝？

[aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ə; eɪ] [mis'teɪk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pæst] .
It must be a mistake from the past .
它 必须 是 一个 错误 从 这 过去的 .

必是前非，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [ʌn'fɔ:rtʃənət] ['kɑ:rmɪk] [det] .
This is a very unfortunate karmic debt .
这 是 一个 非常 不幸 因果报应 债务 .

非常冤业。

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv] ['wɪmənz] ['neɪtʃər] ,
Speaking of women's nature ,
请讲 的 女性的 自然 ,

话说妇人心性，

[ðə; ði] [moʊst] ['dʒeləs] ,
The most jealous ,
这 最多 嫉妒的 ,

最是妒忌，

[aɪ'd] ['ræðər] [si:] [maɪ] ['hʌzbənd] ['tʃaɪldləs] [ænd; ənd] [hæv; həv] [noʊ] [dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] .
I'd rather see my husband childless and have no descendants .
ID 相当 看 我的 丈夫 无子女 和 有 不 后代 .

情愿看丈夫无子绝后，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] ['baɪɪŋ] ['kɔŋkjəbeɪnz] [ænd; ənd] [meɪdz] .
He was talking about buying concubines and maids .
他 曾是 说 关于 购买 妾室 和 女佣 .

说着买妾置婢，

[ðeɪ] [æbsə'lʊ:tli] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] , ['i:v(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [kɔ:st] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] .
They absolutely refused , even at the cost of their lives .
他们 绝对地 拒绝 , 甚至 在 这 成本 的 他们的 生活 .

抵死也不肯的。

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːr; wəɹ] [pə'sweɪdɪd] [baɪ] [ˈlðər] .
A few were persuaded by others .
一个 很少 是 被说服 经过 其他的 .

就有个把被人劝化，

[rɪˈlʌktəntli] [kəmˈplaɪn]
Reluctantly complying
勉强 遵守

勉强依从，

[ˈʌltɪmətli] , [hiː; hi][ˈoʊnli] [ˈhɑːbəd] [sʌm; səm] [səˈspi(ə)n] .
Ultimately , he only harbored some suspicion .
最终 , 他 仅有的 藏匿 一些 怀疑 .

到底心中只是有些嫌忌，

[ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [səbˈmɪt] .
Unwilling to submit .
不愿意 到 提交 .

不甘伏的。

[,aɪ ˈtiː] [miːnɪz] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ] [geɪv] [bɜːrθ][tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] .
It means that she gave birth to a son .
它 方法 那 她 给予 出生 到 一个 儿子 .

就是生下了儿子，

[ʃiː; ʃɪ] [ɪz][hɜːr; həɹ] [ˈhʌzbændz] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] .
She is her husband's flesh and blood .
她 是 她 丈夫的 肉 和 血 .

是亲丈夫一点骨血，

[ænd; ənd] [əˈrɪdʒənəli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fəɹ][hɜːr; həɹ][tuː; tə] [brˈkʌm] [hɪz; ɪz] [ˈstepmʌðər] .
And originally , he was waiting for her to become his stepmother .
和 起初 , 他 曾是 等待 为了 她 到 变得 他的 后妈 .

又本等他做大娘，

[,aɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] " [ə; eɪ] [ˈbelɪ] [ˈseprəts] [juː; jʊ][frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] . "
It is said that " a belly separates you from a mountain . "
它 是 说 那 " 一个 腹部 分离 你 从 一个 山 . "

还道是“隔重肚皮隔重山”，

[ðeɪ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [əˈknaɪlɪdʒ] [hɪm; ɪm][æz; əz][ðer; ðər] [oʊn] [sʌn] .
They refused to acknowledge him as their own son .
他们 拒绝 到 承认 他 作为 他们的 自己的 儿子 .

不肯便认做亲儿一般。

[ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ˈruːθləs] ,
Even more ruthless ,
甚至 更多的 无情 ,

更有一等狠毒的，

[hiː; hi] [ɪnˈsɪstɪd] [ɑːn] [ˈskiːmɪŋ] [tuː; tə] [əˈtʃiːv] [hɪz; ɪz] [ɡoʊl] .
He insisted on scheming to achieve his goal .
他 坚持 在 心计 到 达到 他的 目标 .

偏要算计了绝得，

[fæŋ] [wʌz; wəz] [ˈhæpi] .
Fang was happy .
方 曾是 快乐的 .

方快活的。

[wen] [ðə; ðɪ] [ˈdɔːtər] [ɡɑːt] [ˈmæɪrɪd] ,
When the daughter got married ,
什么时候 这 女儿 得到 已婚 ,

及至女儿嫁得个女婿，

[hiː; hi][ɪz] [ˈkliːrli] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [ˈsɜːrniəm] .
He is clearly of a different surname .
他是清楚地的一个不同的姓 .

分明是个异姓，

[ʌnrɪˈleɪtɪd] [tuː; tə][klæn] [ˈbræntʃɪz] ,
Unrelated to clan branches ,
无关到氏族分支 ,

无关宗支的，

[hiː; hi] [ɪnˈsɪstɪd] [ɑːn][əkˈnaːlɪdʒɪŋ; ækˈnaːlɪdʒɪŋ][ðə; ðɪ] [ˈkɪnʃɪp] .
He insisted on acknowledging the kinship .
他坚持在承认这亲属关系 .

他偏要认做的亲，

[ɪts] [ə; eɪ][ˈfeɪvərɪtɪzəm] [tɔːrdz] [hɪm; ɪm] .
It's a favoritism towards him .
它是一个偏爱向他 .

是件偏心为他，

[ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz] [ˈbetər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈhʌzbənd] [ɔːr][hɪz; ɪz] [oʊn] [sʌn] [ɔːr] [ˈnefjuː] .
She was better than a husband or his own son or nephew .
她曾是更好的比一个丈夫或者他的自己的儿子或者侄子 .

倒胜如丈夫亲子侄。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [noʊ] [ðæt] [ˈgɜːlz][ɑːr; ər] [ˈaʊtɡoʊɪŋ] .
Little did I know that girls are outgoing .
小的做过我知道那女孩们是外向 .

岂知女生外向，

[ɔːlˈðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][maɪ] [ˈɔːfsprɪŋ] ,
Although they are my offspring ,
虽然他们是我的后代 ,

虽系吾所生，

[ðeə(r)] [frʌm; frəm] [ˈsʌmwʌn] [ˈelsɪz] [ˈfæməli][ˈæftər] [ɔːl] .
They're from someone else's family after all .
它们是 从 某人 其他人的 家庭 后 全部 .

到底是别家的人。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː]
As for the son - in - law
作为 为了 这 儿子 - 在 - 法律

至于女婿，

[hiː; hi][hæd; həd] [tuː] [maɪndz][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
He had two minds at that time .
他有二思想在那时间 .

当时就有二心，

[ˈtɜːrniŋ] [ˈbædli]
Turning badly
转弯 糟糕

转得背，

[soʊ] [ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [ˈstrʌktʃər] .
So they built a different structure .
所以 他们 建造 一个 不同的 结构 .

便另搭架子了。

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [wʌn] [bræntʃ] [ɪz][wɔːrm][ænd; ænd][ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [ɪz][ˈdʒent(ə)l] .
Naturally , one branch is warm and the other is gentle .
自然 , 一 分支 是 温暖的 和 这 其他 是 温和的 .

自然亲一支热一支，

[ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [b:] [ɪz][nɑ:t][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ə; eɪ] ['nefju:] .
A son - in - law is not as good as a nephew .
一个 儿子 - 在 - 法律 是 不是 作为 好的 作为 一个 侄子 .

女婿不如侄儿，

['nefju:z] [ɑ:r; ər][nɑ:t][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [sʌnz] .
Nephews are not as good as sons .
侄子们 是 不是 作为 好的 作为 儿子们 .

侄儿又不如儿子。

['i:v(ə)n] [ɪf] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][eks] - [waɪf] ['leɪtər] ,
Even if it was his ex - wife later ,
甚至 如果 它 曾是 他的 前任 - 妻子 之后 ,

纵是前妻晚后，

[bɔ:rn] [aʊt] [ʌv; əv] ['wedlɑ:k]
Born out of wedlock
出生 出去 的 婚姻

偏生庶养，

[ʌltɪmətli] ,
Ultimately ,
最终 ,

归根结果，

[ðə; ðɪ] [kloʊz] [rɪ'leɪ](ə)nʃɪp] ,
The close relationship ,
这 关闭 关系 ,

的亲瓜葛，

[ʌltɪmətli] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər][wʌn] ['fækʃ(ə)n] .
Ultimately , they are one faction .
最终 , 他们 是 一 派 .

终久是一派，

[,aɪ 'ti:] [si:mz] [laɪk] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [mɔ:r] ['pi:p(ə)] [ðæn; ðən] [ʌðər] .
It seems like there are more people than others .
它 似乎 喜欢 那里 是 更多的 人们 比 其他的 .

好似别人多哩。

[aɪ] ['wʌndər] [ə'baʊt] [ði:z] ['wɪmɪn] ,
I wonder about these women ,
我 想知道 关于 这些 女性 ,

不知这些妇人们，

[waɪ] [dəʊnt][ju:; jʊ] [ʌndər'stænd] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)] ?
Why don't you understand this principle ?
为什么 不 你 理解 这 原则 ?

为何再不明白这个道理！

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌnz] [ə; eɪ] ['welθɪ] [mæn][ɪn] [dɒŋpɪŋ] ['pri:fektʃər] ['dɔrɪŋ] [ðə; ðɪ][ju'ɑ:n] ['daɪnəsti] .
There was once a wealthy man in Dongping Prefecture during the Yuan Dynasty .
那里 曾是 一次 一个 富裕 男人 在 东平 州 期间 这 元 王朝 .

话说元朝东平府有个富人，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][lɪ'ju:][ænd; ænd][hɪz; ɪz][gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
His surname is Liu and his given name is Congshan .
他的 姓 是 刘 和 他的 给定 姓名 是 - .

姓刘名从善，

['sɪksti] ['jɪrz] [oʊld]
Sixty years old
六十 年 老的

年六十岁，

[ˈevriwʌŋ] [əˈdrest] [hɪm; ɪm][æz; əz] " ["mæstər] - " .
Everyone addressed him as " Master Yuanwai " .
每个人 已解决 他 作为 " 掌握 - " .

人皆以员外呼之。

["mʌðər] [li] ,
Mother Li ,
母亲 李 ,

妈妈李氏,

[hi; hi][wʌz; wəz] - ['jɪrɪz] [oʊld] .
He was 58 years old .
他 曾是 - 年 老的 .

年五十八岁,

[hi; hi] [pəˈzest] [æn; ən] [ɪˈmens] [ˈfɔ:rtʃən] .
He possessed an immense fortune .
他 拥有 一个 巨大 财富 .

他有泼天也似家私,

[ʃi; ʃi] ['nevər] [hæd; həd][ə; eɪ] [sʌŋ] .
She never had a son .
她 绝不 有 一个 儿子 .

不曾生得儿子。

[hi; hi]['oʊnli][hæz; həz][wʌŋ] ['dɔ:tər] .
He only has one daughter .
他 仅有的 有 一 女儿 .

止有一个女儿,

[hɜ:r; həɹ] ['nɪkneɪm] [ɪz] ['sɪstər] [jɪn] .
Her nickname is Sister Yin .
她 昵称 是 姐姐 阴 .

小名叫做引姐,

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [sʌŋ] - [ɪn] - [bɔ:] ['mæəri] ['ɪntu:][ðə; ði]['fæməli] ,
Having a son - in - law marry into the family ,
拥有 一个 儿子 - 在 - 法律 结婚 进入 这 家庭 ,

入赘一个女婿,

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz]['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] .
His surname is Zhang .
他的 姓 是 张 .

姓张,

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [læŋ] .
His name is Zhang Lang .
他的 姓名 是 张 朗 .

叫张郎。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [læŋ] [wʌz; wəz] ['θɜ:rti] ['jɪrɪz] [oʊld] .
At that time , Zhang Lang was thirty years old .
在 那 时间 , 张 朗 曾是 三十 年 老的 .

其时张郎有三十岁,

['sɪstər] [jɪn] [ɪz] ['twenti] - [sɪks] ['jɪrɪz] [oʊld] .
Sister Yin is twenty - six years old .
姐姐 阴 是 二十 - 六 年 老的 .

引姐二十六岁了。

[ðæt] ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [læŋ] [ɪz][æn; ən] [ɪk'stri:mli] ['gri:di] , [ɑ:pərtu:'hɪstɪk] , [ænd; ənd] ['ru:θləs] ['pɜ:rs(ə)n] .
That Zhang Lang is an extremely greedy , opportunistic , and ruthless person .
那 张 朗 是 一个 极其 贪婪的 , 机会主义者 , 和 无情 人 .

那个张郎极是贪小好利刻剥之人,

[aɪˈti:] [wʌz; wəz] [ˈoʊnli] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ðə; ði] [ˈwelθi] [lɪˈju:] [ˈfæməli] [hæd; həd] [noʊ] [sʌnz] [ðæt] . . .
It was only because the wealthy Liu family had no sons that . . .
它 曾是 仅有的 因为 这 富裕 刘 家庭 有 不 儿子们 那 . . .
只因刘员外家富无子，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈmiːdiə] .
He was interested in the central media .
他 曾是 感兴趣的 在 这 中央 媒体 .
他起心央媒，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [əkˈseptɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [bɔː] .
He was accepted as a son - in - law .
他 曾是 公认 作为 一个 儿子 - 在 - 法律 .
入舍为婿。

[ˈæftər] [ə; eɪ] [waɪl] , [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈfɜːrnɪtʃər] [ɪn] [ðæt] [ˈhaʊs] [wɪl] [brɪˈbɔːn] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
After a while , most of the furniture in that house will belong to him .
后 一个 尽管 , 最多 的 这 家具 在 那 房子 将要 属于 到 他 .
便道这家私久后多是他的了，

[ˈhaʊ] [ɪnˈkredəbli] [praʊd] [hiː; hi] [ɪz] !
How incredibly proud he is !
如何 难以置信 自豪的 他 是 !
好不夸张得意！

[ˈhaʊˈevər] , [ˈmæstər] [lɪˈju:] [hɪmˈself] [kənˈtroʊld] [ðə; ði] [ˈfæməli] [ˈfɔːrtʃən] .
However , Master Liu himself controlled the family fortune .
然而 , 掌握 刘 他自己 受控 这 家庭 财富 .
却是刘员外自掌把定家私在手，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [iːz] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
There was no way to ease his mind .
那里 曾是 不 方式 到 舒适 他的 头脑 .
没有得放宽与他。

[mɔːˈroʊvər] , [ˈmæstər] [lɪˈju:] [hæd; həd] [əˈnʌðər] [əˈdʒendə] .
Moreover , Master Liu had another agenda .
而且 , 掌握 刘 有 其他 议程 .
亦且刘员外另有一个肚肠。

[ˈfɜːrstli] , [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈbrʌðər] , [lɪˈju:] - , [huː] [jɜrd] [ə; eɪ] [waɪf] [neɪmd] [ˈnɪŋ] .
Firstly , he had a brother , Liu Congdao , who shared a wife named Ning .
首先 , 他 有 一个 兄弟 , 刘 - , WHO 共享 一个 妻子 命名 宁 .
一来他有个兄弟刘从道同妻宁氏，

[ðə; ði] [ded] [hæv; həv] [pæst] ,
The dead have passed ,
这 死的 有 通过了 ,
亡逝已过，

[hiː; hi] [left] [brɪˈhaɪnd] [ə; eɪ] [ˈnefjuː] .
He left behind a nephew .
他 左边 在后面 一个 侄子 .
遗下一个侄儿，

[hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] [ɪz] - .
His nickname is Yinsun .
他的 昵称 是 - .
小名叫做引孙，

[ˈtwenti] - [faɪv] [ˈjɪrz] [oʊld] ,
Twenty - five years old ,
二十 - 五 年 老的 ,
年二十五岁，

[ˈriːdɪŋ] [ˈhelps] [wʌn] [ˌʌndərˈstænd] [θɪŋz] .
Reading helps one understand things .

阅读 帮助 一 理解 事物 .
读书知事。

[haʊˈevər] , [hiː; hi] [bɔːst] [bəʊθ] [hɪz; ɪz] [ˈperənts] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
However , he lost both his parents at a young age .

然而 , 他 丢失的 两个都 他的 父母 在 一个 年轻的 年龄 .
只是自小父母双亡，

[ðə; ðɪ] [ˈfæməli] [ˈfʊːrtʃən] [wʌz; wəz] [ˈskwɒndəd] .
The family fortune was squandered .

这 家庭 财富 曾是 挥霍 .
家私荡败，

[hiː; hi] [lɪvd] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [ˈʌŋk(ə)] .
He lived off his uncle .

他 居住地 离开 他的 叔叔 .
靠着伯父度日。

[ˈmæstər] [lɪˈjuː] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [hɪz; ɪz] [oʊn] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] .
Master Liu said they were his own flesh and blood .

掌握 刘 说 他们 是 他的 自己的 肉 和 血 .
刘员外道是自家骨肉，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm; ɪm] [ˈdɪfrəntli] .
They looked at him differently .

他们 看起来 在 他 不同 .
另眼觑他。

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [ˈpɔːsəbli] [biː; bi] [ˈwɜːrðɪ] [ʌv; əv] [ˈmædəm] [li] ?
How could I possibly be worthy of Madam Li ?

如何 可以 我 可能 是 值得 的 女士 李 ?
怎当得李氏妈妈，

[hiː; hi] [ˈoʊnli] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [prəˈtekt] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] [ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn] - [bɔː] .
He only wanted to protect his daughter and son - in - law .

他 仅有的 通缉 到 保护 他的 女儿 和 儿子 - 在 - 法律 .
一心只护着女儿女婿，

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [kənˈsɪdəɪŋ] [ðə; ðɪ] [deɪz] [wen] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [wʌz; wəz] [əˈlaɪv] ,
Furthermore , considering the days when his mother was alive ,

此外 , 考虑 这 天 什么时候 他的 母亲 曾是 活 ,
又且念他母亲存日，

[ðə; ðɪ] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [bɔː] [wɜːr; wər] [nɑːt][ɑːn] [ɡʊd] [tɜːrmz] .
The sisters - in - law were not on good terms .

这 姐妹 - 在 - 法律 是 不是 在 好的 条款 .
妯娌不和，

[ˈʌltɪmətli] , [ðə; ðɪ] [ɡrʌdʒ] [laɪz] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Ultimately , the grudge lies with him .

最终 , 这 怨恨 谎言 和 他 .
到底结怨在他身上，

[hiː; hi] [sɔː] [aɪ ˈtiː] [æz; əz] [ə; eɪ] [θɔːrən] [ɪn] [hɪz; ɪz] [saɪd] .
He saw it as a thorn in his side .

他 锯 它 作为 一个 刺 在 他的 边 .
见了一似眼中之钉。

[θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ˈsiːkrət] [prəˈtektʃən] [ʌv; əv] [ˈmæstər] [lɪˈjuː] ,
Thanks to the secret protection of Master Liu ,

谢谢 到 这 秘密 保护 的 掌握 刘 ,
亏得刘员外暗地保全，

[bʌt; bət][ˈæftər] [ɔːl] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn] - [bɔː] .
But after all , it was because of his mother and son - in - law .
但 后 全部 , 它 曾是 因为 的 他的 母亲 和 儿子 - 在 - 法律 .
却是毕竟碍着妈妈女婿，

[aɪ] [ˈkænɔːt] [prəˈvaɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [fʊl] [əˈsɪstəns] .
I cannot provide him with full assistance .
我 不能 提供 他 和 满的 协助 .
不能十分周济他，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [diːp] [sens] [ʌv; əv] [rɪˈlʌktəns] .
I felt a deep sense of reluctance .
我 毛毡 一个 深的 感觉 的 不情愿 .
心中长怀不忍。

[ˈsekəndli] , [ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn][hæd; həd][ə; eɪ] [meɪd] .
Secondly , the wealthy man had a maid .
第二 , 这 富裕 男人 有 一个 女佣 .
二来员外有个丫头，

[ɪts] [kɔːld] [ˈlɪt(ə)l] [rɪˈɡret] .
It's called Little Regret .
它是 称为 小的 后悔 .
叫做小悔，

[hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [məˈtɪkjələs] .
His mother saw that he was meticulous .
他的 母亲 锯 那 他 曾是 细致 .
妈妈见他精细，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [sɜːrv] [juː; jʊ] [ˈkloʊsli] .
Tell him to serve you closely .
告诉 他 到 服务 你 密切 .
叫他近身伏侍。

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [ðen] [kliːnd] [aɪ ˈtiː][ʌp][ænd; ənd] [tɜːrnd] [aɪ ˈtiː][ˈɪntuː][ə; eɪ] [saɪd] [ruːm] .
The wealthy man then cleaned it up and turned it into a side room .
这 富裕 男人 然后 已清洗 它 向上 和 转向 它 进入 一个 边 房间 .
员外就收拾来做了偏房，

[ʃiː; ʃɪ] [ɪz] [ɔːˈredi] [ˈpregnənt] .
She is already pregnant .
她 是 已经 孕 .
已有了身孕，

[ˈhoʊpɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] .
Hoping to have a son .
希望 到 有 一个 儿子 .
指望生出儿子来。

[wɪð; wɪθ] [ðɪːz] [tuː] [ˈwʌrɪs] [ɑːn][maɪ][maɪnd] ,
With these two worries on my mind ,
和 这些 二 担忧 在 我的 头脑 ,
有此两件心事，

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn][wʌz; wəz] [rɪˈlʌktənt] [tuː; tə] [ˈiːzəli] [ɡɪv] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] [ˈfɔːrtʃən] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn]
The wealthy man was reluctant to easily give his family fortune to his son - in - law .
这 富裕 男人 曾是 不情愿的 到 容易地 给 他的 家庭 财富 到 他的 儿子 - 在 - 法律 .
员外心中不肯轻易把家私与了女婿。

[həʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [læŋz] ['feɪmləs nə s] ?
How could I bear Zhang Lang's shamelessness ?
如何 可以 我 熊 张 朗的 无耻 ?

怎当得张郎惫赖，

[ˈfʊkəs][ɑ:n] [ˈju:zɪŋ] [jɔː, jər][maɪnd][ænd; ənd] [hɑ:rt] .
Focus on using your mind and heart .
重点 在 使用 你的 头脑 和 心 .

专一使心用腹，

[ˈspredɪŋ] [ˈru:məz] [ænd; ənd] [ˌmɪsɪnfəˈmeɪʃn]
Spreading rumors and misinformation
传播 谣言 和 误传

搬是造非，

[hi; hi] [stɜ:rd] [ʌp] [ˈtrʌb(ə)] [bɪˈtwi:n] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [b:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [b:] [hu:]
He stirred up trouble between his mother - in - law and his brother - in - law who
他 搅拌 向上 麻烦 之间 他的 母亲 - 在 - 法律 和 他的 兄弟 - 在 - 法律 WHO
[wʌz; wəz] [ˈreɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn] .
was raising his grandson .
曾是 提高 他的 孙子 .

挑拨得丈母与引孙舅子，

[aɪˈti:] [gets] [ˈnɔɪzɪ] [ˈevri] [deɪ] .
It gets noisy every day .
它 获得 嘈杂 每一个 天 .

日逐吵闹。

[jɪn] [sʌn] [ˈkudnt] [ˈhænd(ə)][ðə; ði] [ˈnægɪŋ] .
Yin Sun couldn't handle the nagging .
阴 太阳 不能 处理 这 唠叨 .

引孙当不起激聒，

[ˈmæstər] [lɪˈju:] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈmɪstʃɪvəs] [ˈtʃɪldrən] .
Master Liu was also afraid of mischievous children .
掌握 刘 曾是 还 害怕的 的 恶作剧 孩子们 .

刘员外也怕淘气，

[ˈpraɪvətli] [gɪv] [ðem; ðəm][sʌm; səm] [ˈmʌni] [i:tʃ] [wi:k] .
Privately give them some money each week .
私下 给 他们 一些 钱 每个 星期 .

私下周给些钱钞，

[tel] [jɔː, jər] [ˈgrænsʌn] [tu:; tə][faɪnd] [hɪmˈself] [ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə] [steɪ] .
Tell your grandson to find himself a place to stay .
告诉 你的 孙子 到 寻找 他自己 一个 地方 到 停留 .

叫引孙自寻个住处，

[ɡoʊ][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] .
Go and make a living .
去 和 制作 一个 活的 .

做营生去。

- [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈskɑ:lər] .
Yinsun was a scholar .
- 曾是 一个 学者 .

引孙是个读书之人，

[ɔ:ˈlʰəʊ] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [dɪˈlæpɪdətɪd] [haʊs] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn] ,
Although they found a dilapidated house to live in ,
虽然 他们 成立 一个 破旧的 房子 到 居住 在 ,

虽是寻得间破房子住下，

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [noʊ] , [dəʊnt][duː] [ˈfɪziəˈlɑːdʒɪk(ə)] [prəˈsiːdʒərz] .
If you don't know , don't do physiological procedures .
如果 你 不 知道 , 不 做 生理 程序 .

不晓得别做生理，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [əbˈteɪnd] ['soʊlli] [baɪ][maɪ][ˈʌŋk(ə)] .
All of this was obtained solely by my uncle .
全部 的 这 曾是 获得 仅 经过 我的 叔叔 .

只靠伯父把得这些东西，

[ænd; ənd] [ˈɡrædʒuəli] [ðeɪ] [juːst] [,aɪ ˈtiː][tuː; tə] [meɪk] [ˈendz] [miːt] .
And gradually they used it to make ends meet .
和 逐步地 他们 用过的 它 到 制作 结束 见面 .

且逐渐用去度日。

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [klɪr] [ðæt] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [læŋ] [hæd; həd] [ɡɔːn] [ðer; ðər] .
It was clear that Zhang Lang had gone there .
它 曾是 清除 那 张 朗 有 已消失 那里 .

眼见得一个是张郎赶去了。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [læŋ] [ˈhɑːbəd] [ʌlˈtɪriər] [ˈməʊtɪvz] .
Zhang Lang harbored ulterior motives .
张 朗 藏匿 后方 动机 .

张郎心里怀着鬼胎，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðæt] [ˈʃaʊˈmeɪ] [wɪl] [ɡɪv] [bɜːrθ][tuː; tə] [ˈtʃɪldrən] .
I'm afraid that Xiaomei will give birth to children .
我是 害怕的 那 小梅 将要 给 出生 到 孩子们 .

只怕小梅生下儿女来。

[ɪf] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː]
If I have a younger sister - in - law
如果 我 有 一个 年轻 姐姐 - 在 - 法律

若生个小姨，

[ðeɪ] [ˈoʊnli][ɡɔːt] [hæf] .
They only got half .
他们 仅有的 得到 一半 .

也还只分得一半，

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː]
If you have a younger brother - in - law
如果 你 有 一个 年轻 兄弟 - 在 - 法律

若生个小舅，

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [ɡet][ə; eɪ] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈfɜːrnɪtʃər] .
He didn't get a share of the furniture .
他 没有 得到 一个 分享 的 这 家具 .

这家私就一些没他分了。

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][maɪ] [waɪf] , [jɪn] [ˈdʒiː] .
I need to discuss this with my wife , Yin Jie .
我 需要 到 讨论 这 和 我的 妻子 , 阴 杰 .

要与浑家引姐商量，

[ðeɪ] [plɒtɪd] [əˈɡenst] [ˈʃaʊˈmeɪ] .
They plotted against Xiaomei .
他们 绘制 反对 小梅 .

暗算那小梅。

[ˈsɪstər] [jɪn] [ɪz][ə; eɪ] [ˈfɪliəl] [ˈpɜːrs(ə)n] .
Sister Yin is a filial person .
姐姐 阴 是 一个 孝 人 .

那引姐倒是个孝顺的人，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['wɪmənz] ['fæməliz] [wɜ:r; wər] [di'sɜ:rnɪŋ] .
However , the women's families were discerning .

然而 , 这 女性的 家庭 是 有洞察力 .

但是女眷家见识，

[ɪf] [ðə; ði] ['fæməli] ['fɔ:rtʃən] [ɪz][di'vaɪdɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kʌznz] [ænd; ənd][ˈgɪv(ə)n][tu:; tə][ðer; ðər]
If the family fortune is divided among the cousins and given to their
如果 这 家庭 财富 是 分割 之中 这 表兄弟姐妹 和 给定 到 他们的
[ˈgræn'tʃɪldrən] . . .
grandchildren . . .

孙辈 . . .

若把家私分与堂弟引孙，

[hi:; hi] [kleɪmd] [ʃi:; ʃɪ][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][ˌbaɪə'lə:dʒɪk(ə)l] ['dɔ:tər] .
He claimed she was his biological daughter .

他 声称 她 曾是 他的 生物 女儿 .

他自道是亲生女儿，

[sʌm; səm][wɜ:r; wər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [gɪv] [ʌp] ;
Some were unwilling to give up ;

一些 是 不情愿 到 给 向上 ;

有些气不甘分；

[ɪf] [ðə; ði] ['fa:ðər] [hæz; həz][ə; eɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] . . .
If the father has a younger brother . . .

如果 这 父亲 有 一个 年轻 兄弟 . . .

若是父亲生下小兄弟来，

[hi:; hi] ['sɜ:rt(ə)nli] [laɪkt] [ˌaɪ 'ti:] .
He certainly liked it .

他 当然 喜欢 它 .

他自是喜欢的。

[mɔ:ɹ'ʊʊvər] , ['si:ɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fa:ðər] [hæd; həd] [haɪ] [həʊps] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] ,
Moreover , seeing that his father had high hopes for him ,

而且 , 看到 那 他的 父亲 有 高的 希望 为了 他 ,

况见父亲十分指望，

[hi:; hi][ˈɔ:lsʊʊ] ['wɔ:ntɪd] [tu:; tə] ['kʌmfərt] [hɪz; ɪz] ['fa:ðər] .
He also wanted to comfort his father .

他 还 通缉 到 舒适 他的 父亲 .

他也要安慰父亲的心，

[ðɪs] [θɔ:t] [ɪz] [tru:] .
This thought is true .

这 想法 是 真的 .

这个念头是真。

['nʊʊɪŋ] [ðæt] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [læŋ] [wʌz; wəz] ['hɑ:rtləs] ,
Knowing that Zhang Lang was heartless ,

会心 那 张 朗 曾是 狠心 ,

晓得张郎不怀良心，

[ðə; ði] ['mʌðər] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊʊ] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)l] .
The mother was also unreasonable .

这 母亲 曾是 还 不合理 .

母亲又不明道理，

[ʃi:; ʃɪ] ['oʊnli] [prə'tekts] [hɜ:r; həɹ] [sʌn] - [ɪn] - [bɔ:] .
She only protects her son - in - law .

她 仅有的 保护 她 儿子 - 在 - 法律 .

只护着女婿，

[aɪm] [ə'freɪd] [wiː; wi] [kɑːnt] [ˌɡærən'tiː] - [dɪ'livəri] .
I'm afraid we can't guarantee Xiaomei's delivery .
我是 害怕的 我们 不能 保证 - 送货 .
恐怕不能勾保全小梅生产了，

[aɪ][ˈɔːf(ə)n] [meɪk] [plænz] [ɪn][maɪ][maɪnd] .
I often make plans in my mind .
我 经常 制作 计划 在 我的 头脑 .
时常心下打算。

[dʒʌst] [ðen] , [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [læŋ] [tʃeɪst] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['grænsʌn] [huː] [wʌz; wəz][ˈliːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [wei] .
Just then , Zhang Lang chased away the grandson who was leading the way .
只是 然后 , 张 朗 追逐 离开 这 孙子 WHO 曾是 领导 这 方式 .
恰好张郎赶逐了引孙出去，

[ˈfiːlɪŋ] [smʌŋ]
Feeling smug
感觉 踌躇满志
心里得意，

[hiː; hi] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [skiːm] [ə'genst] [ˈʃaʊ'meɪ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He revealed his intention to scheme against Xiaomei in front of his wife .
他 揭晓 他的 意图 到 方案 反对 小梅 在 正面 的 他的 妻子 .
在浑家面前露出那要算计小梅的意思来。

[ˈsɪstər] [jɪn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] :
Sister Yin thought to herself :
姐姐 阴 想法 到 她自己 :
引姐想道：

[ɪf] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ˈpiːp(ə)l] [ˈtrævld] [ðə; ði] [seɪm] [ruːt] . . .
If two or three people traveled the same route : : :
如果 二 或者 三 人们 旅行 这 相同的 路线 . . .
“若两三人做了一路，

[ˈskiːmɪŋ] [ə'genst] [hɪm; ɪm] [ə'ləʊn]
scheming against him alone
心计 反对 他 独自的
算计他一人，

[wʌt] [ˈdɪfəkəltɪz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ?
What difficulties are there ?
什么 困难 是 那里 ?
有何难处？

[juː; jʊ][ɑːr; ər][naɪt] [ˈdʒeləs] ,
You are not jealous ,
你 是 不是 嫉妒的 ,
不争你们使嫉妒心肠，

[bʌt; bət] [waɪ] [ˈdɪdnt] [juː; jʊ] [waɪp] [aʊt] [maɪ] [ˈfɑːðəz] [dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] ?
But why didn't you wipe out my father's descendants ?
但 为什么 没有 你 擦拭 出去 我的 父亲的 后代 ?
却不把我父亲的后代绝了？

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [ə'laʊd] !
How can this be allowed !
如何 能 这 是 允许 !
这怎使得！

[ɪf] [aɪ] [ˈdɪdnt] [juːz][maɪ] [ˈnɑːlɪdʒ] [ænd; ænd] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn'saɪd] ,
If I didn't use my knowledge and experience inside ,
如果 我 没有 使用 我的 知识 和 经验 里面 ,
我若不在里头使些见识，

[prə'tekt] [ðɪs] ['mætər] ,
Protect this matter ,
保护 这 事情 ,

保护这事，

[hiː; hi] [br'keɪm] [ə; eɪ] ['sɪnər] [æz; əz][ə; eɪ] ['fɑːðər] .
He became a sinner as a father .
他 成为 一个 罪人 作为 一个 父亲 .

做了父亲的罪人，

[ðeɪ] [ɜːrnd] ['bæŋ,daɪz] ['ɪnfəmi] .
They earned Bandai's infamy .
他们 获得 万代的 骂名 .

做了万代的骂名。

[bʌt; bət][,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] ['hʌzbənd] [huː] [sɔː] [,em 'iː] .
But it was my husband who saw me .
但 它 曾是 我的 丈夫 WHO 锯 我 .

却是丈夫见我，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ][ðə; ði] [seɪm] [wei] ,
Unwilling to go the same way ,
不情愿 到 去 这 相同的 方式 ,

不肯做一路，

[aɪm] [ə'freɪd] ['hiːl] [duː][,aɪ 'tiː][br'haɪnd][maɪ] [bæk] ['evri] [taɪm] .
I'm afraid he'll do it behind my back every time .
我是 害怕的 地狱 做 它 在后面 我的 后退 每一个 时间 .

怕他每背地自做出来，

[waɪ] [nɑːt] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][,sɪtʃu'eɪ(ə)n] ?
Why not take advantage of the situation ?
为什么 不是 拿 优势 的 这 情况 ?

不若将机就计，

[ðeɪv] [bɪn] [mə'tɪkjələsli] ['plænɪŋ] [ðɪs] [br'haɪnd][ðə; ði] [siːnz] .
They've been meticulously planning this behind the scenes .
他们有 到过 精心 规划 这 在后面 这 场景 .

暗地周全罢了。”

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [juː; jʊ] ['siːkrətli] [dɪ'vaɪzɪd] [ə; eɪ][plæn] ?
Do you know how you secretly devised a plan ?
做 你 知道 如何 你 偷偷 设计 一个 计划 ?

你道怎生暗地用计？

[juː'ɑːn] - ['sɪstər] [hæd; həd][ə; eɪ] ['kʌz(ə)n] [huː] ['mæɪrɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] - ['fæməli] .
Yuan Laiyin's sister had a cousin who married into the Dongzhuang family .
元 - 姐姐 有 一个 表哥 WHO 已婚 进入 这 - 家庭 .

元来引姐有个堂分姑娘嫁在东庄，

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] ['veri] [kloʊz] [tuː; tə] ['sɪstər] [jɪn] .
She was very close to Sister Yin .
她 曾是 非常 关闭 到 姐姐 阴 .

是与引姐极相厚的，

[hiː; hi] [ɪn'trʌstɪd] ['evriθɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdənts] .
He entrusted everything to his trusted confidants .
他 受托 一切 到 他的 可信 知己 .

每事心腹相托。

['sɪstər] [jɪn] ['wɒnts] [tuː; tə] [send] ['ʃaʊ'meɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [tuː; tə] [gɪv] [bɜːrθ] .
Sister Yin wants to send Xiaomei to his house to give birth .
姐姐 阴 想要 到 发送 小梅 到 他的 房子 到 给 出生 .

引姐要把小梅寄在他家里去分娩，

[aɪ] ['sɪmplɪ] [kən'sɪdə] [aɪ 'ti:] [æz; əz] [ɪn'trʌstɪŋ] [maɪ] [ˈɔ:rf(ə)n] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] .
I simply consider it as entrusting my orphan to him .
我 简单地 考虑 它 作为 委托 我的 孤儿 到 他 :
只当是托孤与他。

[hi:; hi] [ðən] [dɪ'skʌst] [aɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] [ˈjɑʊ'meɪ] :
He then discussed it with Xiaomei :
他 然后 讨论 它 和 小梅 :
当下来与小梅商议道：

" [maɪ] [ˈfæməli] [hæz; hæz] ['drɪvŋ] ['mɪstər] . [sʌn] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] . "
" My family has driven Mr . Sun out of the house . "
" 我的 家庭 有 驱动 先生 : 太阳 出去 的 这 房子 : "
“我家里自赶了引孙官人出去，

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [læŋ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [pə'zes] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˈfæməli] ['prɑ:pərtɪ] [fɔ:r; fər] [hɪm'self] .
Zhang Lang wanted to possess all the family property for himself .
张 朗 通缉 到 具有 全部 这 家庭 财产 为了 他自己 :
张郎心里要独占家私。

[ˈæntɪ] , [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] ['pregnənt] .
Auntie , you are pregnant .
阿姨 , 你 是 孕 :
姨姨你身怀有孕，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['dʒeləs] !
He was extremely jealous !
他 曾是 极其 嫉妒的 !
他好生嫉妒！

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [prə'tektɪd] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .
His mother protected him again .
他的 母亲 受保护 他 再次 :
母亲又护着他，

[ˈæntɪ] , [ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [bi; bi] [mɔ:r] ['kerf(ə)l] [tu:] !
Auntie , you need to be more careful too !
阿姨 , 你 需要 到 是 更多的 小心 也 !
姨姨你自己也要放精细些！ ”

[ˈjɑʊ'meɪ] [sed] :
Xiaomei said :
小梅 说 :
小梅道：

" [ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] [soʊ] . . . "
" If the young lady is willing to say so . . . "
" 如果 这 年轻的 女士 是 愿意的 到 说 所以 : . . . "
“姑娘肯如此说，

[ðɪs] ['klɪrli] [fʊz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɔ:diəns] [wʌz; wəz] [ˌaʊt'saɪd] .
This clearly shows that the audience was outside .
这 清楚地 演出 那 这 观众 曾是 外部 :
足见看员外面上，

[ɪk'stri:mli] [kaɪnd] .
Extremely kind .
极其 种类 :
十分恩德。

[bʌt; bət] [aɪ] [eɪ 'em] [ɔ:l] [ə'loʊn] .
But I am all alone .
但 我 是 全部 独自的 :
奈我独自一身，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [gɑ:rd] [ə'genst] [soʊ] ['meni] [θɪŋz] ?
How can we guard against so many things ?
如何 能 我们 警卫 反对 所以 许多 事物 ?
怎提防得许多？

[aɪ]['oʊnli] [hoʊp] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][em 'i:] , [jʌŋ] ['leɪdi] .
I only hope that you will take good care of me , young lady .
我 仅有的 希望 那 你 将要 拿 好的 关心 的 我 , 年轻的 女士 :
只望姑娘凡百照顾则个。”

['sɪstər] [jɪn] [sed] :
Sister Yin said :
姐姐 阴 说 :

引姐道:
" [aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [wəʊnt] [bi:; bi] ['θɜ:roʊ] [ɪ'nʌf] ? "
" I'm afraid I won't be thorough enough ? "
" 我是 害怕的 我 惯于 是 彻底 足够的 ? "
“我怕不要周全？

[ɪts] [dʒʌst] [ə'baʊt] ['mʌni] [ænd; ɐnd][ˈprɑ:fɪt] .
It's just about money and profit .
它是 只是 关于 钱 和 利润 :
只是关着财利上事，

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ,
Even the couple ,
甚至 这 夫妻 ,

连夫妻两个，
[ðə; ði] [hɑ:rt] [ænd; ɐnd][ˈlɪvər][du:][ˈnɑ:t] [sə'pɔ:rt] [ðə; ði] [faɪv] [ɪn'tɜ:rn(ə)l] ['ɔrgənz] .
The heart and liver do not support the five internal organs .
这 心 和 肝 做 不是 支持 这 五 内部的 器官 :
心肝不托着五脏的。

[hi:; hi] ['si:krətli] [dɪd][sʌm; səm] [trɪks] ['evri] ['mɔ:rnɪŋ] [ænd; ɐnd] ['i:vnɪŋ] .
He secretly did some tricks every morning and evening .
他 偷偷 做过 一些 技巧 每一个 早晨 和 晚上 :
他早晚私下弄了些手脚，

[haʊ] [wʊd] [aɪ] [noʊ] ?
How would I know ?
如何 会 我 知道 ?

我如何知道？ ”

[ˈʒaʊ] [ɛm i 'aɪ] [sed] [wɪð; wɪθ] [teɪz] [ɪn][hɜ:r; hər] [aɪz] :
Xiao Mei said with tears in her eyes :
肖 梅 说 和 眼泪 在 她 眼睛 :
小梅垂泪道：

" [ðɪs] [ɪz] ['weɪtɪŋ] ,
" This is waiting ,
" 这 是 等待 ,

“这等，

[bʌt; bət] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:] ?
But what should we do ?
但 什么 应该 我们 做 ?
却怎么好？

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betər] [tu:; tə] [ɪk'spleɪn] [θɪŋz] ['klɪrli] [tu:; tə][ðə; ði] ['welθi] [mæn] .
It would be better to explain things clearly to the wealthy man .
它 会 是 更好的 到 解释 事物 清楚地 到 这 富裕 男人 :
不如与员外说个明白，

[lets] [si:] [haʊ] [hi:; hi] [meɪks] [ðə; ði] [dr'sɪʒ(ə)n] .
Let's see how he makes the decision .
我们来吧 看 如何 他 制作 这 决定 :

看他怎么做主? ”

[ˈsɪstər] [jɪn] [sed] :
Sister Yin said :
姐姐 阴 说 :

引姐道:

" [ðə; ði] ['welθi] [mæn][ɪz][æŋ; ən] ['eldərli] [mæn] , "
" The wealthy man is an elderly man , "
" 这 富裕 男人 是 一个 老年 男人 , "

“员外老年之人，

[hi:; hi][ɔ:lsoʊ] [prə'tekts] [ju:; jʊ][tu:; tə][səm; səm] [ɪk'stent] .
He also protects you to some extent .
他 还 保护 你 到 一些 程度 :

他也周庇得你有数。

[br'saɪdz] , [wʌns] [ɪts] [bɪn] [sed] [aʊt] [laʊd] ,
Besides , once it's been said out loud ,
除了 , 一次 它是 到过 说 出去 大声 ,

况且说破了，

[aɪ 'ti:] [meɪd] ['evriwʌn] [lʊk] [bæd] .
It made everyone look bad .
它 制成 每个人 看 坏的 :

落得大家面上不好看，

[ðeə(r)] ['meɪkɪŋ] ['enəmi] [mɔ:ɹ] [ænd; ənd] [mɔ:ɹ] .
They're making enemies more and more .
它们是 制作 敌人 更多的 和 更多的 :

越结下冤家了，

[haʊ] [kæŋ; kən][ju:; jʊ][bi:; bi] ['wɜ:rðɪ] [ʌv; əv] [ðæt] ?
How can you be worthy of that ?
如何 能 你 是 值得 的 那 ?

你怎当得起?

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] .
I have a plan .
我 有 一个 计划 :

我倒有一计在此，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [dr'skʌs] [ðɪs] ['θɜ:rəli] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ænt] .
We need to discuss this thoroughly with my aunt .
我们 需要 到 讨论 这 彻底 和 我的 阿姨 :

须与姨姨熟商量。”

[ˈjaʊ'meɪ] [sed] :
Xiaomei said :
小梅 说 :

小梅道:

" [wʌt] [ɪn'saɪtɪf(ə)] [ə'pɪnjən] [du:][ju:; jʊ][hæv; həv] , [jʌŋ] ['leɪdi] ? "
" What insightful opinion do you have , young lady ? "
" 什么 有见地的 观点 做 你 有 , 年轻的 女士 ? "

“姑娘有何高见? ”

[ˈsɪstər] [jɪn] [sed] :
Sister Yin said :
姐姐 阴 说 :

引姐道:

" [ðə; ði][gɜ:rl][frʌm; frəm] - ['vɪldʒ] , "
" **The girl from Dongzhuang Village** , "
" 这 女孩 从 - 村庄 , "

“东庄里姑娘，

[aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['θɪkɪst] [bɑ:nd] [brɪ'twi:n] [ju: 'es] .
It is the thickest bond between us .
它 是 这 最厚 纽带 之间 我们 :
与我最厚。

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [li:v] [ju:; jʊ][æt; ət][hɪz; ɪz][fɑ:rm] .
I want to leave you at his farm .
我 想 到 离开 你 在 他的 农场 :
我要把你寄在他庄上，

[ʃi:; ʃi] [geɪv] [bɜ:rθ][ðer; ðər] .
She gave birth there .
她 给予 出生 那里 :
在他那里分娩，

[aɪ] [ɪn'trʌstɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði] ['nesəseri] [ker] .
I entrusted him with all the necessary care .
我 受托 他 和 全部 这 必要的 关心 :
托他一应照顾。

['hævɪŋ] ['tʃɪldrən] ,
Having children ,
拥有 孩子们 ,
生了儿女，

[ðeɪ] [ɪn'trʌstɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['ʌpbriŋɪŋ] .
They entrusted him with their upbringing .
他们 受托 他 和 他们的 教养 :
就托他抚养着。

['kloʊðɪŋ] , [fu:d] , [træv(ə)] [ɪk'spensɪz] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] .
Clothing , food , travel expenses , etc .
衣服 , 食物 , 旅行 开支 , ETC .
衣食盘费之类，

[moʊst][ʌv; əv][aɪ 'ti:][ɪz][ɑ:n][em 'i:] .
Most of it is on me .
最多 的 它 是 在 我 :
多在我身上。

[ɑ:n] [ðɪs] [saɪd] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['kʌmfərtɪŋ] [ðer; ðər] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['hʌzbənd] .
On this side , they were comforting their mother and husband .
在 这 边 , 他们 是 令人感到安慰 他们的 母亲 和 丈夫 :
这边哄着母亲与丈失，

[ðeɪ] [sed] ['ænti] [wʌz; wəz] ['li:vɪŋ] , [wɪtʃ] [si:md] [ə; eɪ][bɪt] [ɔ:f] .
They said Auntie was leaving , which seemed a bit off .
他们 说 阿姨 曾是 离开 , 哪个 似乎 一个 少量 离开 :
说姨姨不象意走了。

['hi:d] [ʌv] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][tu:; tə][gəʊ] .
He'd love for you to go .
他会 爱 为了 你 到 去 :
他每巴不得你去的，

['neɪtʃər] [dʌz] [nə:t] [si:k] ['ænsər] .
Nature does not seek answers .
自然 做 不是 寻找 答案 :
自然不寻究。

[ænd; ɐnd] [weɪt] [ʌn'tɪ] ['hi:z] ['meɪd] [ju:; jʊ] [mɔ:ɾ] ['oʊpən] - ['maɪndɪd] [ə'baʊt] [ðɪs] .
And wait until he's made you more open - minded about this .
和 等待 直到 他是 制成 你 更多的 打开 - 有思想 关于 这 .
且等他把这一点要摆布你的肚肠放宽了，

[ˈleɪtər] , [aɪ] [sɔ:ɪ] [æn; ən] [ɑ:pər'tu:nəti] .
Later , I saw an opportunity .
之后 , 我 锯 一个 机会 .

后来看个机会，

[wen] [maɪ] ['mʌðər] [tɜ:rnd] [hɜ:r; hər] [hed] ['slaɪtli] ,
When my mother turned her head slightly ,
什么时候 我的 母亲 转向 她 头 轻微地 ,
等我母亲有些转头，

[jʊr; jər] ['tʃɪldrən] [hæv; həv] [ɡroʊn] [ʌp] .
Your children have grown up .
你的 孩子们 有 生长 向上 .

你所养儿女已长大了。

[ðen] [hi:; hi] [ɪk'spleɪnd] ['evriθɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['welθɪ] [mæn][wʌn][baɪ][wʌn] .
Then he explained everything to the wealthy man one by one .
然后 他 解释 一切 到 这 富裕 男人 一 经过 一 .
然后对员外一一说明，

[aɪ] [wɪl] [brɪŋ] [ju:; jʊ] [bæk] .
I will bring you back .
我 将要 带来 你 后退 .

取你归来，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi] ['nʌθɪŋ] [ju:; jʊ][kæn; kən][du:] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
At that time , there will be nothing you can do about it .
在 那 时间 , 那里 将要 是 没有什么 你 能 做 关于 它 .
那时须奈何你不得了。

[ən'les] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,
Unless this is the case ,
除非 这 是 这 案件 ,

除非如此，

[aɪ 'ti:][kæn; kən] [ɡærən'ti:] [kəm'pli:t] ['seɪftɪ] .
It can guarantee complete safety .
它 能 保证 完全的 安全 .

可保十全。”

[ˈʃaʊ'mei] [sed] :
Xiaomei said :
小梅 说 :

小梅道：

[ðɪs] ['klɪrli] [ʃoʊz] [ðə; ði]['gɜ:lz] [di:p] [ə'fekʃ(ə)n] .
This clearly shows the girl's deep affection .
这 清楚地 演出 这 女孩们 深的 感情 .

“足见姑娘厚情，

" ['i:v(ə)n] [ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər] [kɪld] , [aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t] [ə'vendʒ] [maɪ'self] ! "
" Even if I were killed , I could not avenge myself ! "
" 甚至 如果 我 是 被杀 , 我 可以 不是 报仇 我 ! "
杀身难报！ ”

[ˈsɪstər] [jɪn] [sed] :
Sister Yin said :
姐姐 阴 说 :

引姐道：

" [aɪ][ˈoʊnli][dɪd][,aɪˈtiː][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ] ['kʊdn̩t] [ber] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['welθɪ] [mæn] [wɪˈðəʊt] [æn; ən] [er]
" **I only did it because I couldn't bear to see the wealthy man without an heir** .
" 我 仅有的 做过 它 因为 我 不能 熊 到 看 这 富裕 男人 没有 一个 继承人 .
.
" .
: " .
- " .
.

“我也只为不忍见员外无后，

[aɪm][əˈfreɪd] [juːv] [bɪn] [hɑːmd] [baɪ] ['sʌmwʌn] [els] .
I'm afraid you've been harmed by someone else .
我是 害怕的 你已经 到过 受到伤害 经过 某人 别的 .

恐怕你遭了别人毒手，

[ʃiː; ʃɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [bɪˈtreɪ] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['hʌzbənd] .
She had no choice but to betray her mother and husband .
她 有 不 选择 但 到 背叛 她 母亲 和 丈夫 .

没奈何背了母亲与丈夫，

[aɪl] [hoʊld][ə; eɪ] [grʌdʒ] [əˈgenst] [juː; jʊ] ['praɪvətli] .
I'll hold a grudge against you privately .
患病的 抓住 一个 怨恨 反对 你 私下 .

私下和你计较。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər]
If you have a son in the future
如果 你 有 一个 儿子 在 这 未来

你日后生了儿子，

[wɪð; wɪθ] ['benɪfɪts] ,
With benefits ,
和 好处 ,

有了好处，

[rɪˈmembər] [ðɪs] [deɪ] .
Remember this day .
记住 这 天 .

须记得今日。”

['ʃaʊˈmeɪ] [sed] :
Xiaomei said :
小梅 说 :

小梅道：

" [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] [ɪz] [ɪˈmens] , [jʌŋ] ['leɪdi] .
" **Your kindness is immense , young lady** .
" 你的 仁慈 是 巨大 , 年轻的 女士 .
"

“姑娘大恩，

[ðə; ði] ['skɪptʃər] [ɑːr; ər] [ɪmˈprɪntɪd] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
The scriptures are imprinted in my heart .
这 经文 是 印记 在 我的 心 .

经板儿印在心上，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɔːsəbli] [fərˈget] !
How could I possibly forget !
如何 可以 我 可能 忘记 !

怎敢有忘！ ”

['æftər][ðə; ði] [tuː] [saɪdʒ] [riːtʃt] [æn; ən] [əˈɡri:mənt] ,
After the two sides reached an agreement ,
后 这 二 侧面 达到 一个 协议 ,

两下商议停当，

[ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][æən; ən] [ɑːpərˈtuːnəti] ,
Looking for an opportunity ,
寻找 为了 一个 机会 ,

看着机会，

[aɪ ˈtiː] [ˈhæznt] [bɪn] [dʌn] [jet] .
It hasn't been done yet .
它 还没有 到过 完毕 然而 :

还未及行。

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn][hæd; həd][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ɪˈstert] [tuː; tə] [ˈhɑːrvɪst] [ðə; ði][kraːps] [ˈevri] [dei] .
The wealthy man had to go to the estate to harvest the crops every day .
这 富裕 男人 有 到 去 到 这 财产 到 收成 这 农作物 每一个 天 :

员外一日要到庄上收割，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [ˈʃaʊˈmeɪ] [ɪz] [ˈpregnənt] .
Because Xiaomei is pregnant .
因为 小梅 是 孕 :

因为小梅有身孕，

[aɪm] [əˈfreɪd] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [bɔː] [wɪl] [biː; bi] [ˈdʒeləs] .
I'm afraid my son - in - law will be jealous .
我是 害怕的 我的 儿子 - 在 - 法律 将要 是 嫉妒的 :

恐怕女婿生嫉妒，

[maɪ] [ˈdɔːtər] [hæz; həz][æən; ən] [əˈfer] .
My daughter has an affair .
我的 女儿 有 一个 事务 :

女儿有外心，

[soʊ][hiː; hi] [ˈsɪmpli] [ɪnˈtrʌstɪd] [ɔːl][ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] [ˈfɜːrniʃər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] [ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn]
So he simply entrusted all the household furniture to his daughter and son - in
所以 他 简单地 受托 全部 这 家庭 家具 到 他的 女儿 和 儿子 - 在
- [bɔː] .
- law .
- 法律 :

索性把家私都托女儿女婿管了。

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [əˈfreɪd] [ðæt] [hɜːr; hər] [ˈmʌðər] [wʊd] [meɪk] [θɪŋz] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] [ˈʃaʊˈmeɪ] .
She was also afraid that her mother would make things difficult for Xiaomei .
她 曾是 还 害怕的 那 她 母亲 会 制作 事物 难的 为了 小梅 :

又怕妈妈难为小梅，

[pliːz] [brɪŋ] [jʊr; jər] [ˈmʌðər] [ˈoʊvər] .
Please bring your mother over .
请 带来 你的 母亲 超过 :

请将妈妈过来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :
He said to him :
他 说 到 他 :

对他说道：

" [ˈmʌðər] ,
" **Mother** ,
" 母亲 ,

“妈妈，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [bruː] [waɪn] [ˈjuːzɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbɔːroʊd] [dʒɑːr] ?
Do you know how to brew wine using a borrowed jar ?
做 你 知道 如何 到 酿造 葡萄酒 使用 一个 借来的 罐 ?

你晓得借瓮酿酒么？ ”

[ˈmʌðər] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

妈妈道：

" [wʌt] [dɪd][hiː; hi] [seɪ] ? "
" What did he say ? "
" 什么 做过 他 说 ? "

“怎他说？”

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

" [ɪf] [ˈsʌmwʌn] [ˈelsɪz] [dʒɑːr] . . . "
" If someone else's jar . . . "
" 如果 某人 其他人的 罐 . . . "

“假如别人家瓮儿，

[aɪ] [ˈbɔːroʊ] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] [merk] [waɪn] [æt; ət] [hoʊm] [ˈsʌmdeɪ] .
I'll borrow it to make wine at home someday .
患病的 借 它 到 制作 葡萄酒 在 家 总有一天 .

借将来家里做酒。

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [ˈredi] , [ðə; ði][dʒɑːr][wʌz; wəz] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ɪts] [ˈraɪt(ə)] [ˈoʊnər] .
When the wine was ready , the jar was returned to its rightful owner .
什么时候 这 葡萄酒 曾是 准备好 , 这 罐 曾是 返回 到 它是 正当的 所有者 .

酒熟了时就把那瓮儿送还他本主去了。

[ðɪs] [ˈwɔːznt] [dʒʌst] [əˈbaʊt] [ˈbɔːroʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈgaɪz] [ˈmʌni] .
This wasn't just about borrowing his guy's money .
这 不是 只是 关于 借贷 他的 伙计们 钱 .

这不是只借得他家伙一番。

[naʊ] , [ˈʃaʊˈmeɪ] [ɪz] [ˈpregnənt] .
Now , Xiaomei is pregnant .
现在 , 小梅 是 孕 .

如今小梅这妮子腹怀有孕，

[təˈmɔːroʊ] , [ˈweðər] [ɪts] [ə; eɪ] [sʌn] [ɔːr][ə; eɪ] [ˈdɔːtər] ,
Tomorrow , whether it's a son or a daughter ,
明天 , 无论 它是 一个 儿子 或者 一个 女儿 ,

明日或儿或女，

[get] [wʌn] ,
Get one ,
得到 一 ,

得一个，

[aɪ] [dʒʌst] [triːt] [aɪ ˈtiː][æz; əz] [jɔːrz] .
I'll just treat it as yours .
患病的 只是 对待 它 作为 你的 .

只当是你的。

[ˈdʊrɪŋ] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][gɜːrɪ][wʌz; wəz] [ˈiːðər] [pɔːnd] [ɔːr][soʊld] .
During that time , the girl was either pawned or sold .
期间 那 时间 , 这 女孩 曾是 任何一个 典当 或者 卖 .

那其间将那妮子或典或卖，

[duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][rɪˈlaɪ][ɑːn][em ˈiː] [mɔːr] ?
Do you want to rely on me more ?
做 你 想 到 依靠 在 我 更多的 ?

要不要多凭得你。

[ɔ:l] [aɪ] [ni:d] [ɪz][ðə; ði] [tʃaɪld] [bɔ:rn][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [wu:m] .
All I need is the child born from his womb .
全部 我 需要 是 这 孩子 出生 从 他的 子宫 :

我只要借他肚里生下的要紧，

['ɪznt] [ðɪs] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] " ['bɔ:roʊɪŋ] [ə; eɪ][dʒɑ:r][tu:; tə] [bru:] [waɪn] " ?
Isn't this a case of " borrowing a jar to brew wine " ?
不是 这 一个 案件 的 " 借贷 一个 罐 到 酿造 葡萄酒 " ?
这不当是‘借瓮酿酒’？ "

['si:ɪŋ] [ðɪs] , [mɑ:m] [sed] ,
Seeing this , Mom said ,
看到 这 , 妈妈 说 ,

妈妈见如此说，

[,aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lsoʊ][bi:; bi] [sed] :
It should also be said :
它 应该 还 是 说 :

也应道：

[aɪ] [noʊ] ,
I know ,
我 知道 ,

“我晓得，

[ju:; jʊ] [mi:n] [,aɪ 'ti:] .
You mean it .
你 意思是 它 :

你说的是，

[aɪ] [glɑ:nst] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
I glanced at him .
我 瞥了一眼 在 他 :

我觑着他便了。

" [dəʊnt] ['wɜ:ri] , [goʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] . "
" Don't worry , go to the village . "
" 不 担心 , 去 到 这 村庄 . "

你放心庄上去。”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [æskt] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [læŋ] [tu:; tə] [brɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['dɑ:kjuments] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðə; ði]
The wealthy man asked Zhang Lang to bring over the documents regarding the
这 富裕 男人 问 张 朗 到 带来 超过 这 文件 关于 这
[ˈmʌni] [oʊd] [tu:; tə][hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['meni] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
money owed to him from many years ago .
钱 欠款 到 他 从 许多 年 前 :

员外叫张郎取过那远年近岁欠他钱钞的文书，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [mu:vd] [aʊt] .
They were all moved out .
他们 是 全部 已搬 出去 :

都搬将出来，

[æsk] ['ʃaʊ'meɪ] [tu:; tə] [laɪt] [ə; eɪ][ləmp] .
Ask Xiaomei to light a lamp .
问 小梅 到 光 一个 灯 :

叫小梅点个灯，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [bə:nd] [daʊn] .
It was burned down .
它 曾是 烧伤 向下 :

一把火烧了。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [læŋ] [riːtʃ] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈfaɪər][tuː; tə] [snætʃ] [aɪ ˈtiː] .

Zhang Lang reached into the fire to snatch it .
张 朗 达到 进入 这 火 到 抢夺 它 .

张郎伸手火里去抢，

[fɔːrst] [baɪ][ˈfaɪər] ,

Forced by fire ,
强制 经过 火 ,

被火一逼，

[ðə; ði] [bəːnd] [ˈfɪŋgər] [wʌz; wəz][ɪn] [peɪn] .

The burned finger was in pain .
这 烧伤 手指 曾是 在 疼痛 .

烧坏了指头叫痛。

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

The wealthy man smiled and said :
这 富裕 男人 微笑 和 说 :

员外笑道：

" [ɪz] [ˈmʌni] [ðæt] [ˈiːzi] [tuː; tə][juːz] ? "

" Is money that easy to use ? "
" 是 钱 那 简单的 到 使用 ? "

“钱这般好使？ ”

[ˈmʌðər] [sed] :

Mother said :
母亲 说 :

妈妈道：

" [ˈlendɪŋ] [ˈmʌni] [tuː; tə] [ˈʌðər] "

" Lending money to others "
" 贷款 钱 到 其他的 "

“借与人家钱钞，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər][frʌm; frəm] [ˈtʃaɪldhʊd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] .

Most of them are from childhood to the present .
最多 的 他们 是 从 童年 到 这 展示 .

多是幼年到今，

[ðə; ði] [əˈkjuːmjələɪtɪd] [ˈfɜːrnɪʃər]

The accumulated furniture
这 积累 家具

积攒下的家私，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðiːz] [ˈdɑːkjuments] [biː; bi] [bəːnd] ?

How could these documents be burned ?
如何 可以 这些 文件 是 烧伤 ?

如何把这些文书烧掉了？ ”

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [sed] :

The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

" [aɪ][dəʊnt][hæv; həv] [ðæt] [mʌtʃ] [ˈmʌni] . "

" I don't have that much money . "
" 我 不 有 那 很多 钱 . "

“我没有这几贯业钱，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [ɔːl'redi] [hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] ?

How could I not already have a son ?
如何 可以 我 不是 已经 有 一个 儿子 ?

安知不已有了儿子？

[tə'deɪ] , [sʌm; səm] [ru:ts] [ænd; ənd] [ʃu:ts] [hæv; həv] ['sprəʊtɪd] .
Today , some roots and shoots have sprouted .
今天 , 一些 根 和 芽 有 发芽 .

就是今日有得些些根芽，

[wɪ'dəʊt] [ði:z] [fju:] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] . . .
Without these few strings of cash . . .
没有 这些 很少 字符串 的 现金 . . .

若没有这几贯业钱，

[aɪ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [ber] [soʊ] ['meni] [rɪˌspɑ:nsə'bɪlətɪz] .
I don't need to bear so many responsibilities .
我 不 需要 到 熊 所以 许多 职责 .

我也不消担得这许多干系，

[noʊ][wʌn][ɪz] ['plɑ:tɪŋ] [ə'genst] [em 'i:] [eni'mɔ:ɹ] .
No one is plotting against me anymore .
不 一 是 绘制 反对 我 不再 .

别人也不来算计我了。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [gʊd] ['mʌni] [ɪz] ?
I wonder what good money is ?
我 想知道 什么 好的 钱 是 ?

我想财是什么好东西？

[waɪ] ['bə:ðər] ['ski:mɪŋ] [ə'baʊt] [wʌt] [ʌðər] [ɑ:r; ər] ['du:ɪŋ] ?
Why bother scheming about what others are doing ?
为什么 打扰 心计 关于 什么 其他的 是 正在做 ?

苦苦盘算别人的做甚？

[ɪts] ['betər] [tu:; tə] [ə'kju:mjələrt] [sʌm; səm] [gʊd] [di:dz] [ɪn] ['si:krət] .
It's better to accumulate some good deeds in secret .
它是 更好的 到 积累 一些 好的 契约 在 秘密 .

不如积些阴德，

[sʌm; səm][ʌv; əv][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [bə:nd] .
Some of it was burned .
一些 的 它 曾是 烧伤 .

烧掉了些，

[wi:; wi][dəʊnt] [ni:d] [aɪ 'ti:][æt; ət] [hoʊm] .
We don't need it at home .
我们 不 需要 它 在 家 .

家里须用不了。

[ɔ:r] [pər'hæps] ['hev(ə)n] [hæz; həz] ['mɜ:rsɪ] .
Or perhaps heaven has mercy .
或者 也许 天堂 有 怜悯 .

或者天可怜见，

[du:][nɑ:t] [let] [maɪ][dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts][bi:; bi] [kʌt] [ɔ:f] .
Do not let my descendants be cut off .
做 不是 让 我的 后代 是 切 离开 .

不绝我后，

['i:v(ə)n] ['getɪŋ] [ə; eɪ] ['sɜ:rvənt] [bɔɪ] [maɪt] [nɑ:t][bi:; bi]['pɑ:səb(ə)] .
Even getting a servant boy might not be possible .
甚至 获得 一个 仆人 男生 可能 不是 是 可能的 .

得个小厮儿也不见得。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
He went to the village .
他 去 到 这 村庄 ；

自往庄上去了。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [læŋ] [hɜːrd] [wʌt] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [bː] [hæd; həd][dʒʌst] [sed] .
Zhang Lang heard what his father - in - law had just said .
张 朗 听到 什么 他的 父亲 - 在 - 法律 有 只是 说 ；

张郎听见适才丈人所言，

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈsʌtəli] [ɪnˈkrəʊtʃɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
It seemed to be subtly encroaching on his mind .
它 似乎 到 是 微妙地 侵入 在 他的 头脑 ；

道是暗暗里有些侵着他，

[wʌŋ] [ʃɑːt] [wʌz; wəz][nɑːt][æz; əz] [ɪkˈspektɪd] :
One shot was not as expected :
一 射击 曾是 不是 作为 预期的 ；

一发不象意道：

[hiː; hi] [ˈklɪrli] [səˈspektɪd] [em ˈiː][ʌv; əv] [ˈplɑːtɪŋ] [əˈgenst] [ˈʃaʊˈmeɪ] .
He clearly suspected me of plotting against Xiaomei .
他 清楚地 怀疑 我 的 绘制 反对 小梅 ；

“他明明疑心我要暗算小梅，

[aɪv] [dʌŋ] [ə; eɪ][bæd][dʒɑːb] .
I've done a bad job .
我已经 完毕 一个 坏的 工作 ；

我枉做好人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第101/107页

[aɪ] ['dɪdnt] [du:] [aɪ 'ti:] .
I didn't do it .
我 没有 做 它 .

也没干。

[waɪ] [nɑ:t] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪ'steɪt] ?
Why not take advantage of his presence at the estate ?
为什么 不是 拿 优势 的 他的 在场 在 这 财产 ?
何不趁他在庄上，

[ʃʊd; ʃəd] [aɪ] ['æktʃuəli] [meɪk] ['bentəʊ] [bɑ:ksɪz] ?
Should I actually make bento boxes ?
应该 我 实际上 制作 便当 盒子 ?

便当真做一做？

[ðæt] ['ɔ:lsoʊ] [ɪ'lɪmɪneɪts] ['eni] ['fju:tʃər] ['wʌrɪs] !
That also eliminates any future worries !
那 还 消除 任何 未来 担忧 !

也绝了后虑！ ”

[hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [aɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ə'gen] .
He came to discuss it with his wife again .
他 来了 到 讨论 它 和 他的 妻子 再次 .

又来与浑家商量。

[ˈsɪstər] [jɪn] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redɪ] ['æŋkʃəs] [wen] [ʃi:; ji] [sɔ:] [ðæt] [θɪŋz] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə] [æn; ən] [end]
Sister Yin was already anxious when she saw that things had come to an end
姐姐 阴 曾是 已经 焦虑的 什么时候 她 锯 那 事物 有 来 到 一个 结尾
.
:
.

引姐见事休已急了，

[hi:; hi] [hæd; həd] [ɔ:l'redɪ] [təʊld] [ðə; ði] [gɜ:rl] [frʌm; frəm] - [ə'baʊt] [ðə; ði] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz]
He had already told the girl from Dongzhuang about the situation a few days
他 有 已经 讲述 这 女孩 从 - 关于 这 情况 一个 很少 天
[ə'gəʊ] .
ago .
前 .

他日前已与东庄姑娘说知就里，

[hi:; hi] [ðen] [geɪv] ['ʃaʊ'meɪ] [sʌm; səm] ['pɔɪntərz] .
He then gave Xiaomei some pointers .
他 然后 给予 小梅 一些 指针 .

当下指点了小梅，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [təʊld] [tu:; tə] [haɪd] [ðer; ðər] .
He was told to hide there .
他 曾是 讲述 到 隐藏 那里 .

径叫他到那里藏过，

[tu:; tə] [koʊks] [hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] :
To coax her husband :
到 哄 她 丈夫 :

来哄丈夫道：

" [ˈʒaʊ] [meɪz] [ɪkˈspreɪ(ə)n] [tɔːrdz] [em ˈiː][wʌz; wəz] [ˈeniθɪŋ] [bʌt; bət] [ˈfrendli] . "

" **Xiao Mei's expression towards me was anything but friendly** . "

" 肖 梅的 表达 向 我 曾是 任何事物 但 友好的 . "

“小梅这丫头看见我每意思不善，

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][get] [sʌm; səm] [jɑːrn] [ðɪs] [ˈmɔːrnɪŋ] .

I asked him to get some yarn this morning .

我 问 他 到 得到 一些 纱 这 早晨 .

今早叫他配绒线去，

[hiː; hi] [ˈhæznt] [rɪˈtɜːrnd] .

He hasn't returned .

他 还没有 返回 .

不见回来。

[,aɪ ˈtiː] [siːmz] [hwaɪ] [kɑːŋ] [hæz; həz] [left] .

It seems Huai Kong has left .

它 似乎 怀 孔 有 左边 .

想是怀空走了。

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?

What should we do ?

什么 应该 我们 做 ?

这怎么好？ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [læŋ] [sed] :

Zhang Lang said :

张 朗 说 :

张郎道：

" [ˈrʌnɪŋ] [əˈweɪ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈkɑːmən] [əˈkɜːrəns] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][gɜːrl] , "

" **Running away is a common occurrence for the girl** , "

" 跑步 离开 是 一个 常见的 发生 为了 这 女孩 , "

“逃走是丫头的常事，

[ðeɪ] [left] [ænd; ənd] [kliːnd] [ʌp][ðə; ðɪ] [mes] .

They left and cleaned up the mess .

他们 左边 和 已清洗 向上 这 混乱 .

走了也倒干净。

[ðɪs] [seɪvz] [juː ˈes][ðə; ðɪ] [ˈtrʌb(ə)l] .

This saves us the trouble .

这 保存 我们 这 麻烦 .

省得我们费气力。”

[ˈsɪstər] [jɪn] [sed] :

Sister Yin said :

姐姐 阴 说 :

引姐道：

" [ˈoʊnli] [ˈfɑːðər] [noʊz] , "

" **Only Father knows** , "

" 仅有的 父亲 知道 , "

“只是父亲知道，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˈwɜːri] .

There's no need to worry .

有 不 需要 到 担心 .

须要烦恼。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [læŋ] [sed] :

Zhang Lang said :

张 朗 说 :

张郎道：

" [wɪə(r)] [nɑ:t] [ˈɡoʊɪŋ] [tu:; tə] [hɪt] [hɪm; ɪm] . "
" We're not going to hit him . "
" 是 不是 去 到 打 他 ； "

“我们又不打他，

[dəunt] [skoʊld] [hɪm; ɪm] .
Don't scold him .
不 骂 他 ；

不骂他，

[du:] [nɑ:t] [prəˈvoʊk] [hɪm; ɪm] .
Do not provoke him .
做 不是 惹 他 ；

不冲撞他，

[hi:; hi] [left] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [oʊn] .
He left on his own .
他 左边 在 他的 自己的 ；

他自己走了的，

[maɪ] [ˈfɑ:ðər] [ˈɔ:lsoʊ] [kəmˈpleɪnd] [ðæt] [wi:; wi] [wɜ:r; wər] [nɑ:t] [ɡʊd] [ɪˈnʌf] .
My father also complained that we were not good enough .
我的 父亲 还 抱怨 那 我们 是 不是 好的 足够的 ；

父亲也抱怨我们不得。

[lets] [tel] [mɑ:m] .
Let's tell Mom .
我们来吧 告诉 妈妈 ；

我们且告诉妈妈，

[lets] [dɪˈskʌs] [ˌɑɪ ˈti:] [təˈgeðər] .
Let's discuss it together .
我们来吧 讨论 它 一起 ；

大家商量。”

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [keɪm] [ænd; ənd] [toʊld] [ðer; ðər] [ˈmʌðər] .
The couple came and told their mother .
这 夫妻 来了 和 讲述 他们的 母亲 ；

夫妻两个来对妈妈说了。

[ˈmʌðər] [sed] :
Mother said :
母亲 说 ；

妈妈道：

" [ˈni:ðər] [ʌv; əv] [ju:; jʊ] [sed] [ə; eɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)] [wɜ:rd] . "
" Neither of you said a single word . "
" 两者都不 的 你 说 一个 单身的 单词 ； "

“你两个说来没半句，

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [wʌz; wəz] [kwɔɪt] [oʊld] .
The wealthy man was quite old .
这 富裕 男人 曾是 相当 老的 ；

员外偌大年纪，

[ˈsi:ɪŋ] [ðɪ:z] [hoʊps] ,
Seeing these hopes ,
看到 这些 希望 ，

见有这些儿指望，

[aɪ] [laɪk] [ˌɑɪ ˈti:] [ˈendləsli] .
I like it endlessly .
我 喜欢 它 不休 ；

喜欢不尽，

[ðeə(r)] [ˈweɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [fɔːr; fər] [gʊd] [nuːz] .
They're waiting in the village for good news .

它们是 等待 在 这 村庄 为了 好的 消息 .
在庄儿上专等报喜哩。

[haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ˈhæpən] !
How could such a thing happen !

如何 可以 这样的 一个 事物 发生 !
怎么有这等的事！

" [hæv; həv][juː; jʊ] [tuː] [dʌn] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈwɪkɪd] ? "
" Have you two done something wicked ? "

" 有 你 二 完毕 某物 邪恶 ? "
莫不你两个做出了些什么歹勾当来？ "

[ˈsɪstər] [jɪn] [sed] :
Sister Yin said :

姐姐 阴 说 :
引姐道：

" [hiː; hi] [left] [hoʊm] [ˈveri] [ˈɜːrli] [təˈdeɪ] . "
" He left home very early today . "

" 他 左边 家 非常 早期的 今天 . "
“今日绝早自家走了的，

[ɪts] [nʌn] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈbɪznəs] .
It's none of our business .

它是 没有任何 的 我们的 商业 .
实不干我们事。”

[ðə; ði] [ˈmʌðər] [ˈɔːlsəʊ] [səˈspektɪd] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [əˈnʌðər] [ˈriːz(ə)n] .
The mother also suspected there was another reason .

这 母亲 还 怀疑 那里 曾是 其他 原因 .
妈妈心里也疑心道别有缘故，

[bʌt; bət][hiː; hi] [prəˈtektɪd] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] [ænd; ənd][sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
But he protected his daughter and son - in - law .

但 他 受保护 他的 女儿 和 儿子 - 在 - 法律 .
却是护着女儿女婿，

[ðeɪ] [wʊd] [ˈɔːlsəʊ] [lʌv] [tuː; tə][tɜːrn] " [nɔːt] " [ˈɪntuː] " [hæv; həv] " .
They would also love to turn " not " into " have " .

他们 会 还 爱 到 转动 " 不是 " 进入 " 有 " .
也巴不得将“没”作“有”，

[soʊ] [ðeɪ] [ˈfɪɡjəd] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈbetər] [tuː; tə] [liːv] [ðæn; ðən][tuː; tə] [liːv] [ˈemptɪ] - [ˈhændɪd] .
So they figured it was better to leave than to leave empty - handed .

所以 他们 想 它 曾是 更好的 到 离开 比 到 离开 空的 - 递交 .
便认做走了也干净，

[ɑːr; ər] [ðeɪ] [stɪl] [ɪnˈvestəˌgeɪtɪŋ] [ðer; ðər] ?
Are they still investigating there ?

是 他们 仍然 调查 那里 ?
那里还来查着？

[aɪm][dʒʌst] [əˈfreɪd] [ðə; ði] [ˈwelθɪ] [mæn] [wɪl] [biː; bi] [ˈtrʌblɪd] .
I'm just afraid the wealthy man will be troubled .

我是 只是 害怕的 这 富裕 男人 将要 是 麻烦 .
只怕员外烦恼，

[ænd; ənd] [ˈfiərɪŋ] [ðə; ði] [ˈwelθɪ] [ˈmænz] [səˈspɪʃ(ə)n] ,
And fearing the wealthy man's suspicion ,

和 害怕 这 富裕 男人的 怀疑 ,
又怕员外疑心，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [rʌʃt] [tu;; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tu;; tə] [spi:k] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['welθi] [mæn] .
The three of them rushed to the village to speak with the wealthy man .
这 三 的 他们 匆忙 到 这 村庄 到 说话 和 这 富裕 男人 .
三口儿都赶到庄上与员外说。

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sɔ:] [ðæt] [ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] [tə'geðər] .
The wealthy man saw that they all came together .
这 富裕 男人 锯 那 他们 全部 来了 一起 .
员外见他每齐来，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][tu;; tə] [ə'naʊns] [ðə; ði] [gʊd] [nu:z] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sʌnz] [bɜ:rθ] .
They only said it was to announce the good news of his son's birth .
他们 仅有的 说 它 曾是 到 宣布 这 好的 消息 的 他的 儿子的 出生 .
只道是报他生儿喜信，

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz] ['paʊndɪŋ] .
My heart is pounding .
我的 心 是 猛击 .
心下鹮突。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,
见说出这话来，

[stʌnd] [ænd; ənd][ˈfrouz(ə)n][ɪn] [ʃɑ:k] .
Stunned and frozen in shock .
目瞪口呆 和 冷冻 在 震惊 .
惊得木呆。

[hi;; hi] [θɔ:t] [tu;; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :
心里想道：

[hɪz; ɪz][ˈfæməli] ['kʊdnt] [ber] [tu;; tə] [meɪk] [θɪŋz] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
His family couldn't bear to make things difficult for him .
他的 家庭 不能 熊 到 制作 事物 难的 为了 他 .
“家里难为他不过，

[hi;; hi][wʌz; wəz] ['drɪvn] [ə'weɪ] .
He was driven away .
他 曾是 驱动 离开 .
逼走了他，

[jes] , [ðæts] [tru:] .
Yes , that's true .
是的 , 那就是 真的 .
这是有的。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [fi;; fɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['fi:təs] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] .
It's a pity she took the fetus with her .
它是 一个 遗憾 她 采取 这 胎儿 和 她 .
只可惜带了胎去。”

[hi;; hi] [said] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed again and said :
他 叹了口气 再次 和 说 :
又叹口气道：

" ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] ['fæməli:z, 'fæmli:z][ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] . . . "
" **Looking at this family's situation . . .** "
" 寻找 在 这 家庭的 情况 . . . "
“看起一家这等光景，

[,aɪ 'ti:] [mi:nz] ['gɪvɪŋ] [bɜ:rθ] [tu:; tə] [ə; eɪ] [sʌn] .
It means giving birth to a son .
它 方法 给予 出生 到 一个 儿子 :

就是生下儿子来，

[ɪts] [nɔ:t] ['sɜ:rt(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [sɪ'kjʊr] [ðə; ðɪ] [di:l] .
It's not certain that they can secure the deal .
它是 不是 肯定 那 他们 能 安全的 这 交易 :

未必能勾保全。

[let] ['fau'meɪ] [goʊ] [ænd; ənd] [faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [gʊd] [fɔ:r; fər] [hɜ:r'self] ; [ðæts] [faɪn] .
Let Xiaomei go and find something good for herself ; that's fine .
让 小梅 去 和 寻找 某物 好的 为了 她自己 ; 那就是 美好的 :

便等小梅自去寻个好处也罢了，

[waɪ] [dræg] [ðoʊz] ['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [tu:; tə] [ðer; ðər] ['deθs] !
Why drag those mother and child to their deaths !
为什么 拖 那些 母亲 和 孩子 到 他们的 死亡人数 !
何苦累他母子性命! ”

[terz] ['welɪŋ] [ʌp] [ɪn] [hɜ:r; hər] [aɪz] .
Tears welling up in her eyes .
眼泪 井 向上 在 她 眼睛 :

泪汪汪的，

[sə'presɪŋ] [ˈæŋɡər] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] [tɔ:rdz] [fert] ,
Suppressing anger and resentment towards fate ,
抑制 愤怒 和 怨恨 向 命运 ,
忍着气恨命，

[ðen] [ə'nʌðər] [θɔ:t] [ə'kɜ:rd] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] :
Then another thought occurred to him :
然后 其他 想法 发生 到 他 :
又转了一念道：

" [ðeɪ] [ski:md] [ə'ɡenst] [em 'i:] [laɪk] [ðɪs] , "
" They schemed against me like this , "
" 他们 策划 反对 我 喜欢 这 , "
“他们如此算计我，

[ðɪs] [ɪz] [ɔ:l] [fɔ:r; fər] [ði:z] ['fli:tɪŋ] ['rɪtʃɪz] .
This is all for these fleeting riches .
这 是 全部 为了 这些 转瞬即逝 财富 :
则为着这些浮财。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [weɪst] [maɪ] [taɪm] ['hɔ:rdɪŋ] ['mʌni] [ænd; ənd] [brɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['maɪzər] ?
Why should I waste my time hoarding money and becoming a miser ?
为什么 应该 我 浪费 我的 时间 囤积 钱 和 成为 一个 吝啬鬼 ?
我何苦空积攒着做守财虏，

['ɪtl] ['benɪfɪt] [ðem; ðəm] !
It'll benefit them !
它将 益处 他们 !

倒与他们受用！

[aɪv] ['nevər] [hæd; həd] ['eni] ['ɔ:fsprɪŋ] .
I've never had any offspring .
我已经 绝不 有 任何 后代 :

我总是没后代，

[ðeɪ] [tʊk] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [wʌt] [aɪ] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [ðem; ðəm] .
They took some of what I had given them .
他们 采取 一些 的 什么 我 有 给定 他们 :
趁我手里施舍了些去，

" [ɔ:l'raɪt] [ðen] . "

" **Alright then** . "

" 好吧 然后 . "

也好。”

[ˈhɑ:rbɜ:ɪŋ] [rɪ'zentmənt] [ɔ:l] [deɪ] [b:ŋ] ,

Harboring resentment all day long ,

窝藏 怨恨 全部 天 长的 ,

怀着一天怨气，

[ðə; ði] ['nəʊtɪs] [wʌz; wəz] [dɪ'spleɪd] ['prɑ:mɪnəntli] .

The notice was displayed prominently .

这 注意 曾是 显示 突出地 .

大张着榜子，

[wi:; wi] [ə'gri:d] [tu:; tə] [mi:t] [æt; ət][ˌkaɪ'ju:ɑ:n][ˈtemp(ə)] [tə'mɑ:roʊ] .

We agreed to meet at Kaiyuan Temple tomorrow .

我们 同意 到 见面 在 开元 寺庙 明天 .

约着明日到开元寺里，

[gɪv] ['mʌni] [tu:; tə][ðə; ði] [pʊr] .

Give money to the poor .

给 钱 到 这 贫穷的 .

散钱与那贫难的人。

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [læŋ] [wʌz; wəz] ['veri] [rɪ'lʌktənt] [tu:; tə][pɑ:rt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

Zhang Lang was very reluctant to part with him .

张 朗 曾是 非常 不情愿的 到 部分 和 他 .

张郎好生心里不舍得，

[dʒʌst][tu:; tə] [si:] [maɪ] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [b:] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['trʌblɪd] .

Just to see my father - in - law , I am troubled .

只是 到 看 我的 父亲 - 在 - 法律 , 我 是 麻烦 .

只为见丈人心下烦恼，

[aɪ] ['dɪdnt] [der] [tu:; tə] [ˌkɑ:ntrə'dɪkt] [hɪm; ɪm] .

I didn't dare to contradict him .

我 没有 敢 到 顶撞 他 .

不敢拗他。

[baɪ] [tə'mɑ:roʊ] ,

By tomorrow ,

经过 明天 ,

到了明日，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] ['mʌni] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] .

I had no choice but to bring a lot of money with me .

我 有 不 选择 但 到 带来 一个 很多 的 钱 和 我 .

只得带了好些钱，

[ðə; ði] ['fæməli] [dɪ'spɜ:rst] [æt; ət][ˌkaɪ'ju:ɑ:n][ˈtemp(ə)] .

The family dispersed at Kaiyuan Temple .

这 家庭 分散的 在 开元 寺庙 .

一家同到开元寺里散去。

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)] ,

Upon arriving at the temple ,

之上 抵达 在 这 寺庙 ,

到得寺里，

[ðə; ði] [pʊr] [ænd; ənd] ['ni:di] [keɪm] [wʌn][ˈæftər] [ə'nʌðər] .

The poor and needy came one after another .

这 贫穷的 和 贫困 来了 一 后 其他 .

那贫难的纷纷的来了。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见:

[ˈʃʊldər] [tuː; tə] [ˈʃʊldər] ,
Shoulder to shoulder ,
肩膀 到 肩膀 ,

连肩搭背,

[hændz] [ræpt] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [hed] .
Hands wrapped around the head .
手 包装 大约 这 头 :

络手包头。

[ðə; ði] [ˈperəlaɪzd] [mæn] , [ræpt] [ɪn][ə; eɪ] [felt] [ˈblæŋkɪt] , [wɔːkt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈmæd,mænz] [geɪt] .
The paralyzed man , wrapped in a felt blanket , walked with a madman's gait .
这 瘫痪 男人 , 包装 在 一个 毛毡 毯子 , 步行 和 一个 疯子的 步态 :

疯瘫的毡裹臀行,

[ðə; ði] [dʌl] [bel] [ræŋ] [aʊt] .
The dull bell rang out .
这 乏味的 钟 响铃 出去 :

暗哑的铃当口说。

[ˈbʌmpɪŋ] [wʌnz] [hed]
Bumping one's head
碰撞 一个人的 头

磕头撞脑,

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [rɔːŋ] [ˈwɔːkɪŋ] [stɪks] [ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [ˈʃaʊtɪŋ] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈʌðər] ;
They took the wrong walking sticks and started shouting at each other ;
他们 采取 这 错误的 步行 棍子 和 开始 喊叫 在 每个 其他 ;

拿差了柱拐互喧哗;

[ˈtʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [ˈhoʊldɪŋ] [ˈɑːntə][aɪ ˈtiː] ,
Touching the wall and holding onto it ,
接触 这 墙 和 保持 到 它 ,

摸壁扶墙,

[juː; jʊ] [kɪkt] [ðə; ði] [rɔːŋ] [dɪtʃ] [ænd; ənd] [naʊ] [jʊə(r)] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪˈzentmənt] .
You kicked the wrong ditch and now you're filled with resentment .
你 踢 这 错误的 沟 和 现在 你是 已填 和 怨恨 :

踹错了阴沟相怨怅。

[ə; eɪ] [ˈlaɪvli] [gruːp] [wɪð; wɪθ] [ˈtʃɪldrən] .
A lively group with children .
一个 热闹 团体 和 孩子们 :

闹热热携儿带女,

[ə; eɪ] [ˈmɪzrəb(ə)l] [laɪf][wɪð; wɪθ][ˈoʊnli][wʌn] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][wʌn] [waɪf] .
A miserable life with only one husband and one wife .
一个 悲惨的 生活 和 仅有的 一 丈夫 和 一 妻子 :

苦凄凄单夫只妻。

[ðeɪ] [ɔːl] [brɪˈliːv] [ðæt] [wʌt] [ɪz] [rɪˈviːld] [ɪn][ðə; ði] [laɪt] [mʌst; məst][biː; bi] [dɪˈskɑːrdɪd] [ɪn][ðə; ði][daːrk] .
They all believe that what is revealed in the light must be discarded in the dark .
他们 全部 相信 那 什么 是 揭晓 在 这 光 必须 是 丢弃 在 这 黑暗的 :

都念道明中舍去暗中来,

[aɪ ˈtiː] [ˈtruːli] [ɪz][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] " [ˈmaɪndɪŋ] [wʌnz] [oʊn] [ˈbɪznəs] [təˈdeɪ] ! "
It truly is a case of " minding one's own business today ! "
它 真的 是 一个 案件 的 " 介意 一个人的自己的 商业 今天 ! "

真叫做今朝那管明朝事!

[ðen] ['mæstər] ['lʲu:] [ɪn'straktɪd] :
Then Master Liu instructed :
然后 掌握 刘 指示 :

那刘员外分付：

[ðə; ði][bɪg] ['begər] ['ɔ:lweɪz] . . .
The big beggar always . . .
这 大的 乞丐 总是 . . .

大乞儿一贯，

[ðə; ði]['lɪt(ə)] ['begər] [hæz; həz][faɪv] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] .
The little beggar has five hundred coins .
这 小的 乞丐 有 五 百 硬币 .

小乞儿五百文。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['begərz] [wʌz; wəz]['lʲu:] - .
Among the beggars was Liu Jiu'er .
之中 这 乞丐 曾是 刘 - .

乞儿中有个刘九儿，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)] [tʃaɪld] ,
There was a little child ,
那里 曾是 一个 小的 孩子 ,

有一个小孩子，

[hi;; hi] [dɪ'skʌst] [,aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ] - , ['seɪŋ] :
He discussed it with Daduzi , saying :
他 讨论 它 和 - , 说 :

他与大都子商量着道：

" [aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪð; wɪθ][,em 'i:] . "
" I took the child with me . "
" 我 采取 这 孩子 和 我 . "

“我带了这孩子去，

[hi;; hi]['oʊnli] [rɪ'si:vɪd] [wʌŋ][gwa:n] .
He only received one guan .
他 仅有的 已收到 一 关 .

只支得一贯。

[aɪ][tʊɔld] [ðɪs] [tʃaɪld] [tu;; tə] [kən'sɪdər] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] .
I told this child to consider himself a member of the family .
我 讲述 这 孩子 到 考虑 他自己 一个 成员 的 这 家庭 .

我叫这孩子自认做一户，

[hi;; hi] [b:st] [æn; ən]['ekstrə] [faɪv] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] .
He lost an extra five hundred coins .
他 丢失的 一个 额外的 五 百 硬币 .

多落他五百文。

[ju;; jʊ] [stænd] [baɪ][ænd; ənd] ['wɪtnəs] .
You stand by and witness .
你 站立 经过 和 证人 .

你在旁做个证见，

[help] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]
Help the village
帮助 这 村庄

帮村一声，

[wi;; wi] [splɪt] [ðə; ði] ['mʌni] [wi;; wi] ['swɪndld] .
We split the money we swindled .
我们 分裂 这 钱 我们 被骗 .

骗得钱来我两个分了，

" [baɪ] [sʌm; səm] [waɪn] [tuː; tə] [drɪŋk] . "

" **Buy some wine to drink** . "

" 买 一些 葡萄酒 到 喝 . "

买酒吃。”

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [aɪ] [saɪnd] [ʌp] .

Sure enough , I signed up .

当然 足够的 , 我 签名 向上 .

果然去报了名，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['redʒɪstərd] [æz; əz] [tuː] ['haʊshəʊldz] .

They were registered as two households .

他们 是 挂号的 作为 二 家庭 .

认做两户。

[ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [læŋ] [æskt] :

Zhang Lang asked :

张 朗 问 :

张郎问道：

" [ɪz][ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn][frʌm; frəm] [ə'nʌðər] ['fæməli] ? "

" **Is the younger one from another family ?** "

" 是 这 年轻 一 从 其他 家庭 ? "

“这小的另是一家么？”

[diː 'eɪ] - [rɪ'plaɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] :

Da Duzi replied from the side :

达 - 回复 从 这 边 :

大都子旁边答应道：

" [ə'nʌðər] [wʌn] . "

" **Another one** . "

" 其他 一 . "

“另是一家。”

[soʊ][aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm] [faɪv] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] .

So I gave him five hundred coins .

所以 我 给予 他 五 百 硬币 .

就分与他五百钱，

[lɪ'juː] - [tʊk] [ðəm; ðəm] [ɔːl] .

Liu Jiu'er took them all .

刘 - 采取 他们 全部 .

刘九儿也都拿着去了。

- ['wɒnts] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [ʃer] .

Daduzi wants to take his share .

- 想要 到 拿 他的 分享 .

大都子要来分他的。

[lɪ'juː] - [sed] :

Liu Jiu'er said :

刘 - 说 :

刘九儿道：

" [ðɪs] [tʃaɪld] [ɪz] [maɪn] . "

" **This child is mine** . "

" 这 孩子 是 矿 . "

“这孩子是我的，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [get] [maɪ] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌni] ?

How can I get my share of the money ?

如何 能 我 得到 我的 分享 的 这 钱 ?

怎生分得我钱？

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t] [lɜ:rn] [ðɪs] .
You must not learn this .
你 必须 不是 学习 这 .

你须学不得，

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] ? "
" I have a son ? "
" 我 有 一个 儿子 ? "

我有儿子？ "

[di: 'eɪ][di:'ju] - :
Da Du Zidao :
达 杜 - :

大都子道：

" [ɪts] [æn; ən] [ə'gri:mənt] [aɪ] [meɪd] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" It's an agreement I made with you . "
" 它是 一个 协议 我 制成 和 你 . "

“我和你说定的，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][æsk][fɔ:r; fər] [mɔ:r] ?
Why did you ask for more ?
为什么 做过 你 问 为了 更多的 ?

你怎生多要了？

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] ,
You have a son ,
你 有 一个 儿子 ,

你有儿的，

" [soʊ] ['ærəɡənt] ! "
" So arrogant ! "
" 所以 傲慢的 ! "

便这般强横！ "

[ðə; ðɪ] [tu:] ['stɑ:rtɪd] ['faɪtɪŋ] .
The two started fighting .
这 二 开始 斗争 .

两个打将起来。

[ˈmæstər][l'ju:] [ɪn'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] ['ri:z(ə)n] ,
Master Liu inquired about the reason ,
掌握 刘 询问 关于 这 原因 ,

刘员外问知缘故，

[æsk][ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [læŋ] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] .
Ask Zhang Lang to persuade him .
问 张 朗 到 说服 他 .

叫张郎劝他，

[haʊ] [kʊd; kəd][l'ju:] - [biː; bi][soʊ] [ə'blɪvɪəs] [tuː; tə][ðə; ðɪ][sɪtʃu'eɪ(ə)n] ?
How could Liu Jiu'er be so oblivious to the situation ?
如何 可以 刘 - 是 所以 浑然不觉 到 这 情况 ?

怎当得刘九儿不识风色，

[ˈpɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)l] , " [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['haʊshəʊldz] [wɪ'ðəʊt] [dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] , "
Pointing to the capital , " a thousand households without descendants , "
指向 到 这 首都 , " 一个 千 家庭 没有 后代 , "

指着大都子“千绝户，

[ðə; ðɪ][wʌn] [hu:] [hæd; həd] " [ten] ['θaʊz(ə)nd] [wɪspz] [ʌv; əv][dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] " [kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] :
The one who had " ten thousand wisps of descendants " cursed :
这 一 WHO 有 " 十 千 缕缕 的 后代 " 被诅咒的 :

万绝户”的骂道：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][sʌn] .

I have a son .
我 有 一个 儿子 .

“我有儿子，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['mʌni] [ðæt] [wʌz; wəz] [peɪd] .

It was money that was paid .
它 曾是 钱 那 曾是 有薪酬的 .

是请得钱，

[wʌt] ['bɪznəs] [ɪz][,aɪ 'ti:][ʌv; əv] [jɔ:rz] , [ju:; jʊ] ['tʃaɪldləs] [mæn] ?

What business is it of yours , you childless man ?
什么 商业 是 它 的 你的 , 你 无子女 男人 ?

干你这绝户的甚事？ ”

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [læŋz] [feɪs] [tɜ:rnd] [braɪt] [red] .

Zhang Lang's face turned bright red .
张 朗的 脸 转向 明亮的 红色的 .

张郎脸儿挣得通红，

[hi:; hi] ['kʊdnt] [stɑ:p] ['tɔ:kɪŋ] .

He couldn't stop talking .
他 不能 停止 说 .

止不住他的口。

[ˈmæstər] [l'ju:][hæd; həd] [ˌʌndər'stʊd] .

Master Liu had understood .
掌握 刘 有 理解 .

刘员外已听得明白，

[hi:; hi] [kraɪd] [aʊt] :

He cried out :
他 哭 出去 :

大哭道：

[aɪ][dəʊnt][hæv; həv][ə; eɪ][sʌn] .

I don't have a son .
我 不 有 一个 儿子 .

“俺没儿子的，

[ðɪs] [ɪz] ['ʌtərli] [rɪ'dɪkjələs] !

This is utterly ridiculous !
这 是 完全地 荒谬的 !

这等没下梢！ ”

[ðə; ðɪ] ['sɑ:roʊ] [kən'tɪnju:z] .

The sorrow continues .
这 悲哀 继续 .

悲哀不止，

[i:v(ə)n] ['mʌðərz] [ænd; ɐnd] ['dɒtɜ:z] [wɜ:r; wər] ['hɑ:rtbroʊkən] .

Even mothers and daughters were heartbroken .
甚至 母亲们 和 女儿们 是 肠断 .

连妈妈女儿伤了心，

[ðeɪ] [ɔ:l] [bɜ:rɪst][ˈɪntu:] [terz] .

They all burst into tears .
他们 全部 爆裂 进入 眼泪 .

一齐都哭将起来。

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [læŋ] [dɪd][nɑ:t] [teɪk] ['eni] ['ækʃ(ə)n] .

Zhang Lang did not take any action .
张 朗 做过 不是 拿 任何 行动 .

张郎没做理会处。

[dɪ'spɜːrs] .
Disperse .
分散 .

散罢，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [keɪm] [ˈwɔːkɪŋ] [bɪˈhaɪnd] .
A person came walking behind .
一个 人 来了 步行 在后面 .

只见一个人落后走来，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] ,
Looking at the wealthy man ,
寻找 在 这 富裕 男人 ,

望着员外，

[ðə; ði] [ˈmʌðər] [bəʊd] .
The mother bowed .
这 母亲 鞠躬 .

妈妈施礼。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [huː] [aɪ ˈtiː][ɪz] ?
Do you know who it is ?
做 你 知道 WHO 它 是 ?

你道是谁？

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈjuː] - .
It was Liu Yinsun .
它 曾是 刘 - .

正是刘引孙。

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] ?
Why have you come here ?
为什么 有 你 来 这里 ?

“你为何到此？ ”

[jɪn] [sʌn] [sed] :
Yin Sun said :
阴 太阳 说 :

引孙道：

" [ˈʌŋk(ə)] ,
" **uncle** ,
" 叔叔 ,

“伯伯、

[ˈænti] ,
Auntie ,
阿姨 ,

伯娘，

[θɪŋz] [ðæt] [bɪˈlɔːŋd] [tuː; tə][maɪ] [ˈnefjuː] [bɪˈfɔːr] ,
Things that belonged to my nephew before ,
事物 那 属于 到 我的 侄子 前 ,

前与侄儿的东西，

[ðə; ði] [ˈdeɪli] [ɪkˈspensɪz] [hæv; həv] [bɪn] [ɪgˈzɔːstɪd] .
The daily expenses have been exhausted .
这 日常的 开支 有 到过 筋疲力尽的 .

日逐盘费用度尽了。

[aɪ] [hɜ:rd] [tə'deɪ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [dis'tribju:tiŋ] ['mʌni] [hɪr] .
I heard today that they are distributing money here .
我 听到 今天 那 他们 是 分发 钱 这里 .

今日闻知在这里散钱，

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] ['bɔ:roʊ] [sʌm; səm] .
I've come specifically to borrow some .
我已经 来 具体来说 到 借 一些 .

特来借些使用。”

[ðə; ðɪ] ['welθɪ] [mæn] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['prez(ə)nt] ,
The wealthy man , with his mother present ,
这 富裕 男人 , 和 他的 母亲 展示 ,

员外碍着妈妈在旁，

['si:ɪŋ] [ðæt] [hɜ:r; hər] ['mʌðər] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] ,
Seeing that her mother remained silent ,
看到 那 她 母亲 剩余 沉默的 ,

看见妈妈不做声，

[hi:; hi] [ðen] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə] [seɪ] :
He then pretended to say :
他 然后 假装 到 说 :

就假意道：

[ðə; ðɪ] ['mʌni] [aɪ] [geɪv] [ju:; jʊ][ðə; ðɪ] [deɪ] [bɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ]
The money I gave you the day before yesterday
这 钱 我 给予 你 这 天 前 昨天

“我前日与你的钱钞，

[waɪ] [dəʊnt] [ju:; jʊ][gəʊ][ænd; ənd][du:][sʌm; səm] [wɜ:rk] ?
Why don't you go and do some work ?
为什么 不 你 去 和 做 一些 工作 ?

你怎不去做些营生？

[ðæts] [haʊ] [aɪ 'ti:] ['endɪd] .
That's how it ended .
那就是 如何 它 结束 .

便是这样没了。”

[jɪn] [sʌn] [sed] :
Yin Sun said :
阴 太阳 说 :

引孙道：

[maɪ] ['nefju:] [kæn; kən]['oʊnli] [ri:d] [ə; eɪ] [fju:] [laɪnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bʊk] .
My nephew can only read a few lines of a book .
我的 侄子 能 仅有的 读 一个 很少 线条 的 一个 书 .

“侄儿只会看几行书，

[ðeɪ] [dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
They don't know how to make a living .
他们 不 知道 如何 到 制作 一个 活的 .

不会做什么营生。

['deɪli] [kən'sʌmpj(ə)n] ,
Daily consumption ,
日常的 消耗 ,

日日吃用，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [dɪ'kri:s] , [noʊ] [ɪn'kri:s] .
There is no decrease , no increase .
那里 是 不 减少 , 不 增加 .

有减无增，

[səʊ] [ðæts] [ɔ:l] .
So that's all .
所以 那就是 全部 .

所以没了。”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道:

" ['hi:z] [ə; eɪ] [gʊd] - [fɔ:r; fər] - ['nʌθɪŋ] ! "
" He's a good - for - nothing ! "
" 他是 一个 好的 - 为了 - 没有什么 ! "

“也是个不成器的东西!

[aɪ][hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] ['mʌni] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][tu:; tə] [ju:z] !
I have plenty of money for you to use !
我 有 很多 的 钱 为了 你 到 使用 !

我那有许多钱勾你用! ”

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hɪt] [hɪm; ɪm][hɑ:rd] .
They should hit him hard .
他们 应该 打 他 难的 .

狠狠要打，

['mʌðər] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə] [pər'sweɪd] [hɜ:r; hər] ,
Mother pretended to persuade her ,
母亲 假装 到 说服 她 ,

妈妈假意相劝，

[jɪn] ['dʒi:][ænd; ənd][ʹzæŋ, 'zɑ:ŋ] [læŋ] [sed] [tu:; tə][hɪm; ɪm] :
Yin Jie and Zhang Lang said to him :
阴 杰 和 张 朗 说 到 他 :

引姐与张郎对他道:

" ['fɑ:ðər] [ɪz] ['æŋɡri] , "
" Father is angry , "
" 父亲 是 生气的 , "

“父亲恼哩，

[ʹʌŋk(ə)l] , [pli:z] [li:v] .
Uncle , please leave .
叔叔 , 请 离开 .

舅舅走罢。”

- ['sɪmpli] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [li:v] .
Yinsun simply refused to leave .
- 简单地 拒绝 到 离开 .

引孙只不肯去，

[ðeɪ] ['despəɾətli] [ni:d] ['mʌni] .
They desperately need money .
他们 绝望地 需要 钱 .

苦要求钱。

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [wɪl] [ju:z] [ə; eɪ] ['wɔ:kɪŋ] [stɪk] .
The wealthy man will use a walking stick .
这 富裕 男人 将要 使用 一个 步行 戳 .

员外将条柱杖，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] .
They rushed out .
他们 匆忙 出去 .

一直的赶将出来，

[ðeɪ] [ɔ:l] [tʊk] [aɪ 'ti:] ['sɪriəsli] .
They all took it seriously .
他们 全部 采取 它 严重地 :

他们都认是真，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['i:v(ə)n][traɪ][tu:; tə] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm] .
They didn't even try to persuade them .
他们 没有 甚至 尝试 到 说服 他们 :

也不来劝。

[li:d] [jʊr; jər] ['grænsʌn] ['fɔ:rwəd] ,
Lead your grandson forward ,
带领 你的 孙子 向前 ,

引孙前走，

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [rʌft] ['ʊʊvər] .
The wealthy man rushed over .
这 富裕 男人 匆忙 超过 :

员外赶去，

[ˈæftər] ['wɔ:kɪŋ] [hæf][ə; eɪ][maɪl] ,
After walking half a mile ,
后 步行 一半 一个 英里 ,

走上半里来路，

['i:v(ə)n] - ['dɪdnt] [ʌndər'stænd] [wʌt] [hi:; hi] [ment] [ænd; ənd] [sed] :
Even Yinsun didn't understand what he meant and said :
甚至 - 没有 理解 什么 他 意思是 和 说 :

连引孙也不晓其意道：

" [waɪ] [ɪz]['ʌŋk(ə)] ['æktɪŋ] [soʊ] ['streɪndʒli] [tu:] ? "
" Why is Uncle acting so strangely too ? "
" 为什么 是 叔叔 表演 所以 奇怪的 也 ? "

“怎生伯伯也如此作怪起来？ ”

[wen] [ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sɔ:] [ðæt] [noʊ][wʌn][wʌz; wəz][ðer; ðər] ,
When the wealthy man saw that no one was there ,
什么时候 这 富裕 男人 锯 那 不 一 曾是 那里 ,

员外见没了人，

[aɪ] [kɔ:ld] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌns] :
I called his name once :
我 称为 他的 姓名 一次 :

才叫他一声：

" [brɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['grænsʌn] ! "
" Bring in a grandson ! "
" 带来 在 一个 孙子 ！ "

“引孙！ ”

[jɪn] [sʌn] [nelt] [daʊn] .
Yin Sun knelt down .
阴 太阳 跪下 向下 :

引孙扑的跪倒。

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [stroʊkt] [hɜ:r; həɹ][ænd; ənd] [kraɪd] :
The wealthy man stroked her and cried :
这 富裕 男人 抚摸 她 和 哭 :

员外抚着哭道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我的儿，

[jʊr; jər][ˈʌŋk(ə)l] [lɔ:st] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
Your uncle lost his son .
你的 叔叔 丢失的 他的 儿子 .

你伯父没了儿子，

[ˈsʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈʌðər] [ˈpi:pəlz] [ˈæŋgər]
Suffering from other people's anger
痛苦 从 其他 人们的 愤怒

受别人的气，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ðə; ði][ˈoʊnli][wʌn][aɪ] [lʌv] , [maɪ] [oʊn] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] .
You are the only one I love , my own flesh and blood .
你 是 这 仅有的 一 我 爱 , 我的 自己的 肉 和 血 .

我亲骨血只看得你。

[ɔ:lˈðoʊ] [jʊr; jər] [ænt] [ɪz] [ʌnˈri:z(ə)nəb(ə)l]
Although your aunt is unreasonable
虽然 你的 阿姨 是 不合理

你伯娘虽然不明理，

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ][kaɪnd] - [ˈhɑrtɪd] .
But he was also kind - hearted .
但 他 曾是 还 种类 - 心地 .

却也心慈的。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [ˈwʊmənz] [ˈtempərəri] [ˈpredʒədɪs] .
It was just a woman's temporary prejudice .
它 曾是 只是 一个 女性的 暂时的 偏见 .

只是妇人一时偏见，

[ɪf] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [si:] [θru:] [aɪ ˈti:] ,
If you can't see through it ,
如果 你 不能 看 通过 它 ,

不看得破，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [ˈʌðər] [ˈpi:pəlz] [mi:t] [ɪz] .
I don't know what other people's meat is .
我 不 知道 什么 其他 人们的 肉 是 .

不晓得别人的肉，

[ɪts] [nɔ:t] [wɔ:rm] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [ˈsnʌg(ə)l] [ʌp] .
It's not warm enough to snuggle up .
它是 不是 温暖的 足够的 到 依偎 向上 .

偎不热。

[ðæt] [ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [læŋ] [ɪz][nɔ:t][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] .
That Zhang Lang is not a good man .
那 张 朗 是 不是 一个 好的 男人 .

那张郎不是良人，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [deɪ] [tu:; tə] [dɪˈvaɪd] [ðəm; ðəm] [ʌp] .
There must be a day to divide them up .
那里 必须 是 一个 天 到 划分 他们 向上 .

须有日生分起来。

[aɪ] [ˈmænɪdʒd] [tu:; tə] [pərˈsweɪd] [jʊr; jər] [ænt] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [hɜ:r; hər][maɪnd] .
I managed to persuade your aunt to change her mind .
我 管理 到 说服 你的 阿姨 到 改变 她 头脑 .

我好歹劝化你伯娘转意，

[ju:; jʊ][dʒʌst] [ni:d] [tu:; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ði][greɪvz; grɑ:vz] [ˈfri:kwəntli] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈsi:znz] .
You just need to visit the graves frequently during the seasons .
你 只是 需要 到 访问 这 坟墓 频繁地 期间 这 季节 .

你只要时节边勤勤到坟头上去看看，

[ɪn][dʒʌst][wʌn][ɔːr][tuː][ˈjɪrz] ,
In just one or two years ,
在 只是 一 或者 二 年 ,

只一两年间，

[aɪ][wɔːnt][juː; jʊ][tuː; tə][brɪ'kʌm][ə; eɪ][ˈveri][ˈwelθi][mæn] .
I want you to become a very wealthy man .
我 想 你 到 变得 一个 非常 富裕 男人 .

我着你做个大大的财主。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][tuː][ˈɪŋɡəts][ʌv; əv][ˈpeɪpər][ˈmʌni][ɪn][maɪ][buːt][tə'deɪ] .
There were two ingots of paper money in my boot today .
那里 是 二 锭 的 纸 钱 在 我的 启动 今天 .

今日靴里有两锭钞，

[aɪ][kept][,aɪ'tiː][frʌm; frəm][ðəm; ðəm] .
I kept it from them .
我 保留 它 从 他们 .

我瞒着他们，

[dʒʌst][rʌʃ][tuː; tə][ə'tæk] .
Just rush to attack .
只是 匆忙 到 攻击 .

只做赶打，

[ðə; ðɪ][ˈfjuːtʃər][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
The future with you .
这 未来 和 你 .

将来与你。

[teɪk][ðɪs][æz; əz][ˈtræv(ə)] [ɪk'spensɪz][fɔːr; fər][tuː][deɪz] .
Take this as travel expenses for two days .
拿 这 作为 旅行 开支 为了 二 天 .

你且拿去盘费两日，

[wʌt][aɪ][sed] ,
What I said ,
什么 我 说 ,

把我说的话，

[dəunt][fər'get] !
Don't forget !
不 忘记 !

不要忘了！ ”

[hiː; hi][led][hɪz; ɪz][ˈgrænsʌn][ə'wei] , [ˈhævɪŋ][ə'griːd] .
He led his grandson away , having agreed .
他 引领 他的 孙子 离开 , 拥有 同意 .

引孙领诺而去。

[ðə; ðɪ][ˈwelθi][mæn][træns'fəːd][hɪr] .
The wealthy man transferred here .
这 富裕 男人 转移 这里 .

员外转来，

[aɪ][ˈtaɪdɪd][ʌp][ðə; ðɪ][haʊs] .
I tidied up the house .
我 整理好 向上 这 房子 .

收拾了家去。

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ][læŋ][sɔː][ðæt][hɪz; ɪz][ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː][hæd; həd][dɪ'strɪbjʊːtɪd][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][ˈmʌni] .
Zhang Lang saw that his father - in - law had distributed a lot of money .
张 朗 锯 那 他的 父亲 - 在 - 法律 有 分布式 一个 很多 的 钱 .

张郎见丈人散了许多钱钞，

[ɔ:ɪ'dəʊ] [aɪ] [fi:l] ['sɑ:ri] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] ,
Although I feel sorry for them ,
虽然 我 感觉 对不起 为了 他们 ,
虽也心疼,

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [fɔ:rwəd] ,
But it is said that from this day forward ,
但 它 是 说 那 从 这 天 向前 ,
却道是自今已后,

[ðə; ðɪ][fæməli] [fɔ:rtʃən] [hæd; həd] ['nəʊwə] [tu:; tə][gəʊ] .
The family fortune had nowhere to go .
这 家庭 财富 有 无处 到 去 .
家财再没处走动,

[ʃi:z] [bɪn] ['hʊkɪŋ] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
She's been hooking him up .
她是 到过 钩子 他 向上 .
尽勾着他了。

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] [br'kʌmɪŋ] [kəm'pleɪs(ə)nt] ,
To avoid becoming complacent ,
到 避免 成为 自满 ,
未免志得意满,

[fri:dəm] [ænd; ənd] [ɔ:'tɑ:nəmi]
Freedom and autonomy
自由 和 自治
自由自主,

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['seprət] [ru:m] .
We need to set up a separate room .
我们 需要 到 放 向上 一个 分离 房间 .
要另立个铺排,

[let] [ðə; ðɪ][ʒæŋ, 'zɑ:ŋ][fæməli][bi:; bi] ['fitʃərd] [ɪn][ðə; ðɪ] [si:n] .
Let the Zhang family be featured in the scene .
让 这 张 家庭 是 特色 在 这 场景 .
把张家来出景,

[grædʒuəli] , [fɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] ,
Gradually , father - in - law ,
逐步地 , 父亲 - 在 - 法律 ,
渐渐把丈人、

[pʊtɪŋ] [maɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [br'haɪnd][em 'i:]
Putting my mother - in - law behind me
推杆 我的 母亲 - 在 - 法律 在后面 我
丈母放在脑后,

[ɪts] [æz; əz] [ɪf] [ðeə(r)] [nɑ:t][frʌm; frəm][ðə; ðɪ][lɪju:] [fæməli] .
It's as if they're not from the Liu family .
它是 作为 如果 它们是 不是 从 这 刘 家庭 .
倒象人家不是刘家的一般。

[mæstər] [lɪju:] ['sɜ:rt(ə)nli] ['kudnt] [stænd][aɪ 'ti:] .
Master Liu certainly couldn't stand it .
掌握 刘 当然 不能 站立 它 .
刘员外固然看不得,

[i:v(ə)n][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['baɪəst] [ɪn] [prə'tektɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Even his mother was biased in protecting him .
甚至 他的 母亲 曾是 有偏见的 在 保护 他 .
连那妈妈积袒护他的,

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm] [bɪ'keɪm] [rɪ'zentf(ə)] .
Some of them became resentful .
一些 的 他们 成为 不满 .

也有些不伏气起来。

[fɔ:rtʃənətli] , [hɜ:r; həɹ] ['dɔ:tər] , [jɪn] ['dʒi:] , [mi:diətɪd] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][ɪn'saɪd] .
Fortunately , her daughter , Yin Jie , mediated the situation inside .
幸运的是 , 她 女儿 , 阴 杰 , 介导 这 情况 里面 .

亏得女儿引姐着实在里边调停，

[haʊ] [kæən; kən][ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hɑ:rd][ænd; ənd] [ʌn'ji:ldɪŋ] [hɑ:rt] [bi:; bi] ['tɒləreɪtɪd] ?
How can a man with a hard and unyielding heart be tolerated ?
如何 能 一个 男人 和 一个 难的 和 不屈 心 是 容忍 ?

怎当得男子汉心性硬劣，

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [wʌnz] [oʊn] [dɪ'zaɪɜ:z]
Indulging in one's own desires
沉溺于 在 一个人的自己的 欲望

只逞自意，

[haʊ] [kæən; kən][wʌn] ['pɑ:səbli] [ə'tend] [tu:; tə][bəʊθ][ðə; ði] [ɪ'mi:diət] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fju:tʃər] ?
How can one possibly attend to both the immediate and the future ?
如何 能 一 可能 出席 到 两个都 这 即时 和 这 未来 ?

那里来顾前管后？

[mɔ:roʊvər] , [ðə; ði] ['dɔ:tər] [əu'beɪz][hɜ:r; həɹ] ['hʌzbənd] .
Moreover , the daughter obeys her husband .
而且 , 这 女儿 服从 她 丈夫 .

亦且女儿家顺着丈夫，

[aɪm] [ju:st] [tu:; tə] ['tʃeɪsɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] .
I'm used to chasing the sun .
我是 用过的 到 追逐 这 太阳 .

日逐惯了，

[ʃi:; ʃi] ['grædʒuəli] ['fɑ:lʊəd] [hɜ:r; həɹ] ['hʌzbənd] [ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] .
She gradually followed her husband on the road .
她 逐步地 随后 她 丈夫 在 这 路 .

也渐渐有些随着丈夫路上来了，

[aɪ][dəʊnt][ɪ:v(ə)n] ['ri:əlaɪz] [aɪ 'ti:][maɪ'self] .
I don't even realize it myself .
我 不 甚至 意识到 它 我 .

自己也不觉得的，

[ɪts] [ʌnək'septəbl] [tu:; tə] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [dɪ'lɪbəɪətli] [ɪn'dɪgnənt] .
It's unacceptable to those who are deliberately indignant .
它是 不可接受 到 那些 WHO 是 故意地 愤怒 .

当不得有心的看不过。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['kɪŋ'mɪŋ] ['festɪv; 'festəvəl] ,
It is the time of Qingming Festival ,
它 是 这 时间 的 清明 节日 ,

时遇清明节令，

[ɪ'verɪ] ['fæməli] ['vɪzɪts][ðə; ði] [æn'sestrəl] [greɪvz; grɑ:vz][tu:; tə] [peɪ] [rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks] .
Every family visits the ancestral graves to pay respects .
每一个 家庭 访问 这 祖先的 坟墓 到 支付 尊重 .

家家上坟祭祖。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [læŋ] [ðen] [tʊk] [kənˈtrəʊl][ˈʌ; əv][ðə; ði][lˈjuː][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [welθ] .
Zhang Lang then took control of the Liu family's wealth .
张 朗 然后 采取 控制 的 这 刘 家庭的 财富 .

张郎既掌把了刘家家私，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [læŋ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [səˈpɔːrt] [ðə; ði][lˈjuː][ˈfæməli][tuː; tə] [swi:p] [ðə; ði] [ænˈsestrəl]
Zhang Lang would have to support the Liu family to sweep the ancestral
张 朗 会 有 到 支持 这 刘 家庭 到 扫 这 祖先的
[greɪvz; grɑːvz] .
graves .
坟墓 .

少不得刘家祖坟要张郎支持去祭扫。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [læŋ] [ˈstreɪtnd] [ˈtʃʌŋ] [[ɛŋz] [ˈkæriŋ] [pəʊl] .
Zhang Lang straightened Chun Sheng's carrying pole .
张 朗 拉直 春 盛氏 携带 极 .

张郎端正了春盛担子，

[fɜːrst] , [aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] [wɪð; wɪθ][maɪ] [waɪf] .
First , I went to the grave with my wife .
第一的 , 我 去 到 这 严重 和 我的 妻子 .

先同浑家到坟上去。

[ðə; ði] [ˈænjuəl] [greɪv] - [ˈvɪzɪtɪŋ] [ˈserəmoʊni] [baɪ][ðə; ði][lˈjuː][ˈfæməli][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [ˈteɪkən] [pleɪs] .
The annual grave - visiting ceremony by the Liu family has already taken place .
这 年度的 严重 - 访问 仪式 经过 这 刘 家庭 有 已经 已采取 地方 .

年年刘家上坟已过，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [læŋ] [ðen] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ænˈsestrəl] [greɪvz; grɑːvz] .
Zhang Lang then went to his ancestral graves .
张 朗 然后 去 到 他的 祖先的 坟墓 .

张郎然后到自己祖坟上去。

[ðæt] [jɪr] , [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [læŋ] [meɪd] [ðə; ði] [dɪˈsɪʒənz] [fɔːr; fər] [hɪmˈself] .
That year , Zhang Lang made the decisions for himself .
那 年 , 张 朗 制成 这 决策 为了 他自己 .

此年张郎自家做主，

[ðeɪ] [ɪnˈsɪstɪd] [ɑːn][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ænˈsestrəl] [greɪvz; grɑːvz][fɜːrst] .
They insisted on going to the Zhang family's ancestral graves first .
他们 坚持 在 去 到 这 张 家庭的 祖先的 坟墓 第一的 .

偏要先到张家祖坟上去。

[ˈsɪstər] [jɪn] [sed] :
Sister Yin said :
姐姐 阴 说 :

引姐道：

[waɪ] [nɑːt][duː][aɪ ˈtiː][ɑːn][maɪ][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [greɪv] [fɜːrst] , [æz; əz][ˈjuːʒuəl] ?
Why not do it on my family's grave first , as usual ?
为什么 不是 做 它 在 我的 家庭的 严重 第一的 , 作为 通常 ?

“怎么不照旧先在俺家的坟上，

[ʊd; ʃəd] [wiː; wi][ɡoʊ][ˈæftər][mɑːm][ænd; ənd][dæd][hæv; həv] [kʌm] [ænd; ənd] [ˈvɪzɪtɪd] ?
Should we go after Mom and Dad have come and visited ?
应该 我们 去 后 妈妈 和 爸爸 有 来 和 到访 ?

等爹妈来上过了再去？ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [læŋ] [sed] :
Zhang Lang said :
张 朗 说 :

张郎道：

" [ju:; jʊ] [ˈmærid] [em ˈi:] "
" You married me "
" 你 已婚 我 "

“你嫁了我，

[ˈi:v(ə)n][ˈæftər] [jʊə(r)] [gɔ:n] , [ju:l] [bi:; bi] [ˈberid] [ɪn][ðə; ði][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][ˈfæməli] [ˈsemətəri] .
Even after you're gone , you'll be buried in the Zhang family cemetery .
甚至 后 你是 已消失 , 你会 是 埋葬 在 这 张 家庭 公墓 .

连你身后也要葬在张家坟里，

[aɪ ˈti:][ɪz][ˈpra:pər][tu:; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ði][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][ˈfæməli][greɪvz; gra:vz][fɜ:rst] .
It is proper to visit the Zhang family graves first .
它 是 恰当的 到 访问 这 张 家庭 坟墓 第一的 .

还先上张家坟是正礼。”

[ˈsɪstər] [jɪn] [ˈkudnt] [wɪn] [əˈgenst] [hɜ:r; hər] [ˈhʌzbəndz] [ˈstʌbərnəs] .
Sister Yin couldn't win against her husband's stubbornness .
姐姐 阴 不能 赢 反对 她 丈夫的 固执 .

引姐拗丈失不过，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [greɪv] [fɜ:rst] , [ænd; ənd] [ðæts]
I had no choice but to go with him to the grave first , and that's
我 有 不 选择 但 到 去 和 他 到 这 严重 第一的 , 和 那就是
[əˈnʌðər] [ˈstɔ:ri] .
another story .
其他 故事 .

只得随他先去上坟不题。

[ðə; ði] [ˈmʌðər] [ænd; ənd][ˈmæstər] [lɪju:][hæd; həd] [ɔ:lredi] [ˈgɑ:tn] [ʌp] .
The mother and Master Liu had already gotten up .
这 母亲 和 掌握 刘 有 已经 获得 向上 .

那妈妈同刘员外已后起身，

[kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [greɪv] .
Come to the grave .
来 到 这 严重 .

到坟上来。

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [æskt] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] :
The wealthy man asked his mother :
这 富裕 男人 问 他的 母亲 :

员外问妈妈道：

" [ðeɪv] [bɪn] [ˈweɪtɪŋ] [ðer; ðər][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] . "
" They've been waiting there for a long time . "
" 他们有 到过 等待 那里 为了 一个 长的 时间 . "

“他们想已到那里多时了。”

[ˈmʌðər] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

妈妈道：

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [læŋ] [hæd; həd] [əˈreɪndʒd] [ˈevriθɪŋ] [ˈni:tli] [ænd; ənd][ˈtɑ:di] . "
" By this time , Zhang Lang had arranged everything neatly and tidy . "
" 经过 这 时间 , 张 朗 有 安排 一切 整齐地 和 整齐的 . "

“这时张郎已摆设得齐齐整整，

[maɪ] [ˈdɔ:tər] [ænd; ənd][aɪ][wɜ:ɪ; wər] [ˈweɪtɪŋ] [ðer; ðər] [tu:] .
My daughter and I were waiting there too .
我的 女儿 和 我 是 等待 那里 也 .

同女儿也在那里等了。”

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [greɪv] ,
Upon arriving at the grave ,
之上 抵达 在 这 严重 ,

到得坟前，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] ['kwaiət][ænd; ənd][hæd; həd][noʊ] [ɪ'fekt] [wʌtsoʊ'evər] .
It was completely quiet and had no effect whatsoever .
它 曾是 完全地 安静的 和 有 不 影响 任何 .

只见静悄悄地绝无影响。

[lʊk] , [ˈsʌmwʌn] [hæz; həz] [ɔ:ɪ'redi] [ˈkʌvəd] [ðə; ði] [greɪv] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [freɪ] [sɔɪl] .
Look , someone has already covered the grave with some fresh soil .
看 , 某人 有 已经 涵盖 这 严重 和 一些 新鲜的 土壤 .

看那坟头已有人挑些新土盖在上面了，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔ:lsou][sʌm; səm] [ˈæʃɪz] [frʌm; frəm][ˈpeɪpər] [ˈmʌni] [ænd; ənd][dæmp] [sɔɪl] [frʌm; frəm] [waɪn] .
There was also some ashes from paper money and damp soil from wine .
那里 曾是 还 一些 灰烬 从 纸 钱 和 潮湿 土壤 从 葡萄酒 .

也有些纸钱灰与酒浇的湿土在那里。

[ˈmæstər] [lɪˈju:] [nu:] [ˈpɜ:rfɪktli] [wel] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ˈnefju:] [hu:] [hæd; həd] [brɔ:t] [hɪz; ɪz]
Master Liu knew perfectly well that it was his nephew who had brought his
掌握 刘 知道 完美 出色地 那 它 曾是 他的 侄子 WHO 有 带来 他的

[ˈgrænsʌn] [hɪr] .
grandson here .
孙子 这里 .

刘员外心里明知是侄儿引孙到此过了，

[hi; hi] [sed] [dɪ'lɪbəɾətli] :
He said deliberately :
他 说 故意地 :

故意道：

[hu:] [ˈvɪzɪtɪd] [ðɪs] [greɪv] [fɜ:rst] ?
Who visited this grave first ?
WHO 到访 这 严重 第一的 ?

“谁曾在此先上过坟了？ ”

[hi; hi] [sed] [tu; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] :
He said to his mother :
他 说 到 他的 母亲 :

对妈妈道：

" [ðɪs] [ɪz] [streɪndʒ] [ə'gen] ! "
" This is strange again ! "
" 这 是 奇怪的 再次 ! "

“这又作怪！

[ˈni:ðər] [maɪ] [ˈdɔ:tər] [nɔ:r][maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [keɪm] .
Neither my daughter nor my son - in - law came .
两者都不 我的 女儿 也不 我的 儿子 - 在 - 法律 来了 .

女儿女婿不曾来，

[hu:] [hæz; həz] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði] [greɪv] ?
Who has visited the grave ?
WHO 有 到访 这 严重 ?

谁上过坟？

" [kʊd; kəd][,aɪ 'ti:][bi; bi] [ˈsʌmwʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [ˈsɜ:rneɪm] [ˈkʌmɪŋ] ? "
" Could it be someone with a different surname coming ? "
" 可以 它 是 某人 和 一个 不同的 姓 未来 ? "

难道别姓的来不成？ ”

[aɪ] ['weɪtɪd] [ə'gen] .
I waited again .
我 等待 再次 :

又等了一回，

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [læn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] [hæv; həv][nɔ:t] [jet] [ə'raɪvd] .
Zhang Lang and his daughter have not yet arrived .
张 朗 和 他的 女儿 有 不是 然而 到达的 :

还不见张郎和女儿来。

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] ['kudnt] [weɪt] ['eni] [lɔ:ŋgər] .
The wealthy man couldn't wait any longer .
这 富裕 男人 不能 等待 任何 更长 :

员外等不得，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[let] [ˌem 'i:][baʊ; boʊ][tu:; tə][ju:; jʊ][fɜ:rst] .
Let me bow to you first .
让 我 弓 到 你 第一的 :

“俺和你先拜了罢，

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] [wen] [ðeɪ] [wɪl] [ə'raɪv] ?
Do you know when they will arrive ?
做 你 知道 什么时候 他们 将要 到达 ?

知他们几时来？ ”

[ˈæftər] ['bəʊɪŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜罢，

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [æskt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] :
The wealthy man asked his mother :
这 富裕 男人 问 他的 母亲 :

员外问妈妈道：

" ['æftər][maɪ][waɪf][ænd; ənd][aɪ] [pæs] [ə'weɪ] . . . "
" **After my wife and I pass away . . .** "
" 后 我的 妻子 和 我 经过 离开 . . . "

“俺老两口儿百年之后，

" [wʊd] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [ɔ:ˈlaɪt] [tu:; tə] ['beri] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] ? "
" **Would it be alright to bury him there ?** "
" 会 它 是 好吧 到 埋葬 他 那里 ? "

在那里埋葬便好？ ”

[ðə; ði] ['mʌðər] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ˈgɑʊ] - [ænd; ənd] [sed] :
The mother pointed at Gao Gang'er and said :
这 母亲 尖 在 高 - 和 说 :

妈妈指着高冈儿上说道：

" [ði:z] [tri:z] [groʊ] [laɪk] [ʌm'breləz] . "
" **These trees grow like umbrellas** . "
" 这些 树木 生长 喜欢 雨伞 . "

“这答树木长的似伞儿一般，

[ɪts] [gʊd] [tu:; tə][bi:; bi] ['berɪd] [hɪr] .
It's good to be buried here .
它是 好的 到 是 埋葬 这里 :

在这所在埋葬也好。”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [said] [ænd; ənd] [sed] :
The wealthy man sighed and said :
这 富裕 男人 叹了口气 和 说 :

员外叹口气道：

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [pleɪs] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ɔːr][em 'iː] [hɪr] . "
" There's no place for you or me here . "
" 有 不 地方 为了 你 或者 我 这里 . "

“此处没我和你的分。”

[ˈpɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [loʊ] - ['laɪɪŋ] , [ˈflʌdɪd] , [ænd; ənd] ['desələt] ['erɪə] ,
Pointing to a low - lying , flooded , and desolate area ,
指向 到 一个 低的 - 说谎 , 被淹 , 和 荒凉 区域 ,

指着一块下洼水淹的绝地，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][biː; bi] ['berɪd] [hɪr] . "
" We have no choice but to be buried here . "
" 我们 有 不 选择 但 到 是 埋葬 这里 . "

“我和你只好葬在这里。”

[ˈmʌðər] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

妈妈道：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][lʌt][ʌv; əv] ['mʌni] .
I have a lot of money .
我 有 一个 很多 的 钱 :

“我每又不少钱，

[baɪ] ['tʃuːzɪŋ] [ðə; ði] [best] [pleɪs] ,
By choosing the best place ,
经过 选择 这 最好的 地方 ,

凭拣着好的所在，

[ɑːr; ər][wiː; wi][ðə; ði] [wʌnz] [huː] [wɪ] [biː; bi] ['berɪd] ?
Are we the ones who will be buried ?
是 我们 这 一个 WHO 将要 是 埋葬 ?

怕不是我们葬？

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [end] [ʌp] ['laɪɪŋ] [ɪn] [ðæt] [ˈflʌdɪd] , ['desələt] [pleɪs] ?
How did you end up lying in that flooded , desolate place ?
如何 做过 你 结尾 向上 说谎 在 那 被淹 , 荒凉 地方 ?

怎么倒在那水淹的绝地？ ”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

" [ðæt] [pleɪs] [hæz; həz]['dræɡən] ['enərdʒi] [æt; ət][ɪts] [maʊθ] . "
" That place has dragon energy at its mouth . "
" 那 地方 有 龙 活力 在 它是 嘴 . "

“那高口有龙气的，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['sʌnz] ['fjuːnərəl] .
He must be allowed to have a son's funeral .
他 必须 是 允许 到 有 一个 儿子的 葬礼 :

须让他有儿子的葬，

[ðeɪ] [wɪʃ] [fɔːr; fər][ðer; ðər][dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts][tuː; tə][ˈprɑːspər] .
They wish for their descendants to prosper .
他们 希望 为了 他们的 后代 到 繁荣 .

要图个后代兴旺。

[wiː; wi][dəʊnt][hæv; həv][ə; eɪ][sʌn] .
We don't have a son .
我们 不 有 一个 儿子 .

俺和你没有儿子，

[huː] [wʊd] [let][em 'iː][hæv; həv] [ðæt] ?
Who would let me have that ?
WHO 会 让 我 有 那 ?

谁肯让我？

[ɔːl] [ðæts] [left][ɪz] [ðæt] ['desələt] [pleɪs] [fɔːr; fər][juː 'es][tuː; tə] [rest] [ˈaʊər; ɑːr] [boʊnz] .
All that's left is that desolate place for us to rest our bones .
全部 那就是 左边 是 那 荒凉 地方 为了 我们 到 休息 我们的 骨头 .

只好剩那绝地与我们安骨头。

[ðeɪ] [ˈnevər] [hæd; həd] [ˈɔːfsprɪŋ] .
They never had offspring .
他们 绝不 有 后代 .

总是没有后代的，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ˈbetər] [lənd] .
No need for better land .
不 需要 为了 更好的 土地 .

不必好地了。”

[ˈmʌðər] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

妈妈道：

" [waɪ] [dəʊnt][aɪ][hæv; həv] [ˈeni] [dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] ? "
" **Why don't I have any descendants ?** "
" 为什么 不 我 有 任何 后代 ? "

“俺怎生没后代？

[ɪgˈzɪstɪŋ] [ˈoʊldər] [ˈsɪstər] ,
Existing older sister ,
现存的 老 姐姐 ,

现有姐姐、

" [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [ɔː] . "
" **Brother - in - law .** "
" 兄弟 - 在 - 法律 . "

姐夫哩。”

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

" [aɪv] [fərˈɡaːtn] , "
" **I've forgotten ,** "
" 我已经 被遗忘的 , "

“我可忘了，

[ðeɪ] [ˈhævnt] [əˈraɪvd] [jet] .
They haven't arrived yet .
他们 还没有 到达的 然而 .

他们还未来，

[lets] [tjæt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][bɪt] .
Let's chat for a bit .
我们来吧 聊天 为了 一个 少量 .

我和你且说闲话。

[let] [,em 'i:][æsk][ju:; jʊ] ,
Let me ask you ,
让 我 问 你 ,

我且问你，

[wʌt] [ɪz][maɪ][ləst] [neɪm] ?
What is my last name ?
什么 是 我的 最后的 姓名 ?

我姓什么？ ”

[ˈmʌðər] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

妈妈道：

" [hu:] [ˈdʌznt] [noʊ] [ðə; ði] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz][ˈlju:] ? "
" **Who doesn't know the surname is Liu ?** "
" WHO 不 知道 这 姓 是 刘 ? "

“谁不晓得姓刘？

" [ju:; jʊ] [stɪl] [ni:d] [tu:; tə][æsk] ? "
" **You still need to ask ?** "
" 你 仍然 需要 到 问 ? "

也要问？ ”

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

[maɪ] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz][ˈlju:] .
My surname is Liu .
我的 姓 是 刘 .

“我姓刘，

[wʌt] [ɪz][jɔr; jər][ləst] [neɪm] ?
What is your last name ?
什么 是 你的 最后的 姓名 ?

你可姓甚么？ ”

[ˈmʌðər] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

妈妈道：

" [maɪ] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz] [li] . "
" **My surname is Li .** "
" 我的 姓 是 李 . "

“我姓李。”

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

[jɔr; jər] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz] [li] .
Your surname is Li .
你的 姓 是 李 .

“你姓李，

[həʊ] [der] [ju:; jɒ][bi:; bi][,ɪn'saɪd][maɪ][l'ju:][f'æməli:z, 'fæmli:z] [geɪt] ?
How dare you be inside my Liu family's gate ?
如何 敢 你 是 里面 我的 刘 家庭的 门 ?
怎么在我刘家门里？ ”

[ˈmʌðər] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :
妈妈道：

" [ɪts] [fʌni] . "
" It's funny . "
" 它是 有趣的 " : "
“又好笑，

[aɪ][mʌst; məst] [ˈmæri] [ˈɪntu:][jɔ:; jər][l'ju:] [f'æməli] .
I must marry into your Liu family .
我 必须 结婚 进入 你的 刘 家庭 :
我须是嫁了你刘家来。”

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :
员外道：

" [ˈpi:p(ə)] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] [kɔ:l] [ju:; jɒ] - [ˈmæmə] [l'ju:] - ? "
" People on the street call you ' Mama Liu ' ? "
" 人们 在 这 街道 称呼 你 - 妈妈 刘 - ? "
“街上人唤你是‘刘妈妈？

" [ðeɪ] [kɔ:l] [ju:; jɒ] - [ˈmæmə] [li] - ? "
" They call you ' Mama Li ' ? "
" 他们 称呼 你 - 妈妈 李 - ? "
唤你是‘李妈妈？ ”

[ˈmʌðər] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :
妈妈道：

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [ɡoʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :
“常言道：

" [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˈfɑ:lʊz] [hɜ:r; həɪ] [ˈhʌzbənd] [wer'evər] [hi:; hi] [ɡoʊz] . "
" A woman follows her husband wherever he goes . "
" 一个 女士 跟随 她 丈夫 无论 他 去 " : "
‘嫁鸡随鸡，

" [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˈfɑ:lʊz] [hɜ:r; həɪ] [ˈhʌzbənd] [wer'evər] [hi:; hi] [ɡoʊz] . "
" A woman follows her husband wherever he goes . "
" 一个 女士 跟随 她 丈夫 无论 他 去 " : "
嫁狗随狗。’

[wʌn] [kɑ:rt][ʌv; əv] [bəʊnz] [ænd; ənd][hæf][ə; eɪ][kɑ:rt][ʌv; əv] [mi:t]
One cart of bones and half a cart of meat
一 大车 的 骨头 和 一半 一个 大车 的 肉
一车骨头半车肉，

[ðeɪ] [ɔ:l] [brɪ'ɔ:ŋd] [tu:; tə][ðə; ði][l'ju:] [f'æməli] .
They all belonged to the Liu family .
他们 全部 属于 到 这 刘 家庭 :
都属了刘家，

[waɪ] [du:] [ju:; jʊ] [kɔ:l] [em 'i:] - ['mæmə] [li] - ?
Why do you call me ' Mama Li ' ?
为什么 做 你 称呼 我 - 妈妈 李 - ?

怎么叫我做‘李妈妈’？ ”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

" [ju:v] [gɑ:t][sʌm; səm] [boʊnz] , ['hævnt] [ju:; jʊ] ? "
" You've got some bones , haven't you ? "
" 你已经 得到 一些 骨头 , 还没有 你 ? "

“元来你这骨头，

[aɪ 'ti:] [naʊ] [bɪ'ləŋz] [tu:; tə][maɪ][l'ju:] ['fæməli] .
It now belongs to my Liu family .
它 现在 属于 到 我的 刘 家庭 :

也属了俺刘家了。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz] .
This is how it is .
这 是 如何 它 是 :

这等，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] ['dɒtəz] ['sɜ:rneɪm] ?
What is your daughter's surname ?
什么 是 你的 女儿的 姓 ?

女儿姓甚么？ ”

['mʌðər] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

妈妈道：

" [maɪ] ['dɒ:tər] ['ɔ:lsoʊ][hæz; həz][ðə; ði] ['sɜ:rneɪm] [l'ju:] . "
" My daughter also has the surname Liu . "
" 我的 女儿 还 有 这 姓 刘 . "

“女儿也姓刘。”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - ['lɒz] ['sɜ:rneɪm] ?
What is the son - in - law's surname ?
什么 是 这 儿子 - 在 - 法律的 姓 ?

“女婿姓甚么？ ”

['mʌðər] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

妈妈道：

" [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - ['lɒz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][ʒæŋ, 'zɑ:ŋ] . "
" The son - in - law's surname is Zhang . "
" 这 儿子 - 在 - 法律的 姓 是 张 . "

“女婿姓张。”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

" [ðɪs] [ɪz] ['weɪtɪŋ] ,
" **This is waiting** ,
" 这 是 等待 ,

“这等，

[ˈæftər][hɜːr; həɹ] ['dɔːtər] [pæst] [ə'weɪ] ,
After her daughter passed away ,
后 她 女儿 通过了 离开 ,

女儿百年之后，

[kæn; kən][hiː; hi][biː; bi] ['berɪd] [ɪn][maɪ][lɪ'juː] ['fæməli] ['semətəri] ?
Can he be buried in my Liu family cemetery ?
能 他 是 埋葬 在 我的 刘 家庭 公墓 ？

可往俺刘家坟里葬去？

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['beri] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][ˈzæŋ, 'zɑːŋ] ['fæməli] ['semətəri] ?
Should we bury him in the Zhang family cemetery ?
应该 我们 埋葬 他 在 这 张 家庭 公墓 ？

还是往张家坟里葬去？ ”

[ˈmʌðər] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

妈妈道：

" ['æftər][maɪ] ['dɔːtər] ['paːsɪz] [ə'weɪ] ,
" **After my daughter passes away** ,
" 后 我的 女儿 通过 离开 ,

“女儿百年之后，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['berɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈzæŋ, 'zɑːŋ] ['fæməli] ['semətəri] .
He was buried in the Zhang family cemetery .
他 曾是 埋葬 在 这 张 家庭 公墓 .

自去张家坟里葬去。”

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sentəns] ,
Speaking of this sentence ,
请讲 的 这 句子 ,

说到这句，

[ðə; ði] ['mʌðər] [felt] [ə; eɪ] [lʌmp] [ɪn][hɜːr; həɹ] [θroʊt] .
The mother felt a lump in her throat .
这 母亲 毛毡 一个 块 在 她 喉 .

妈妈不觉的鼻酸起来。

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [nuː] [ðæt] [sʌm; səm] [θɪŋz] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [seɪvd] .
The wealthy man knew that some things were being saved .
这 富裕 男人 知道 那 一些 事物 是 存在 已保存 .

员外晓得有些省了，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [bʌt; bət] [hɪr] [wiː; wi][goʊ] [ə'gen] ! "
" **But here we go again !** "
" 但 这里 我们 去 再次 ! "

“却又来！

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [kɔːld] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv][ðə; ði][lɪ'juː] ['fæməli] ?
How can this be called being a descendant of the Liu family ?
如何 能 这 是 称为 存在 一个 后裔 的 这 刘 家庭 ？

这等怎么叫做得刘门的后代？

[ɑ:nt] [wi:; wi] [ˈtʃaɪdləs] ?
Aren't we childless ?
不是 我们 无子女 ?

我们不是绝后的么？ ”

[ðə; ði] [ˈmʌðər] [bɜ:rst] [ˈɪntu:] [terz] [ænd; ənd] [sed] :
The mother burst into tears and said :
这 母亲 爆裂 进入 眼泪 和 说 :

妈妈放声哭将起来道：

" [ˈmæstər] , "
" Master , "
" 掌握 , "

“员外，

[waɪ] [dɪd][aɪ] [ˈsʌd(ə)nli] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðɪs] ?
Why did I suddenly think of this ?
为什么 做过 我 突然 思考 的 这 ?

怎生直想到这里？

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [ˈtʃɪldrən] .
I have no children .
我 有 不 孩子们 .

俺无儿的，

[ɪts] [soʊ] [tʌf] !
It's so tough !
它是 所以 艰难的 !

真个好苦！ ”

[ðə; ði] [ˈwelθɪ] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

" [ˈmʌðər] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

“妈妈，

[jʊə(r)] [ðə; ði][wʌn] [hu:] [seɪvd] [ˈmʌni] .
You're the one who saved money .
你是 这 一 WHO 已保存 钱 .

你才省了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [sʌn] .
There was no son .
那里 曾是 不 儿子 .

就没有儿子，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi] [ˈrelatɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈju:] [ˈfæməli] .
But they must be relatives of the Liu family .
但 他们 必须 是 亲属 的 这 刘 家庭 .

但得是刘家门里亲人，

[aɪ ˈti:] [mʌst; məst][bi:; bi] [wʌn] [ˈmelən] [ænd; ənd] [wʌn] [stem] .
It must be one melon and one stem .
它 必须 是 一 瓜 和 一 干 .

也须是一瓜一蒂。

[hi:; hi] [peɪd] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, ri:ˈspekts, rəˈspeks, ri:ˈspeks][æt; ət][ðə; ði] [greɪv] [bɪˈfʊ:r] [hɪz; ɪz] [deθ] .
He paid his respects at the grave before his death .
他 有薪酬的 他的 尊重 在 这 严重 前 他的 死亡 .

生前望坟而拜，

[ðeɪ] [wɜːr; wəɹ] [ˈberɪd] [təˈgeðər] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [sɔɪl] [ˈæftər] [deθ] .
They were buried together in the same soil after death .
他们 是 埋葬 一起 在 这 相同的 土壤 后 死亡 .
死后共土而埋。

[ðæt] [ˈdɔːtər] [went] [tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ] [ˈsʌmwʌn] [els] .
That daughter went to live with someone else .
那 女儿 去 到 居住 和 某人 别的 .
那女儿只在别家去了，

[wʌt] [nəˌɡoʊʃiˈeɪʃənz] [ɑːr; əɹ] [ˈniːdɪd] ?
What negotiations are needed ?
什么 谈判 是 需要 ?
有何交涉？ ”

[ðə; ði] [ˈmʌðər] [wʌz; wəz] [ˈklɪrli] [tuʊld] [wʌt] [lɪˈjuː] - [hæd; həd] [sed] .
The mother was clearly told what Liu Yuanwai had said .
这 母亲 曾是 清楚地 讲述 什么 刘 - 有 说 .
妈妈被刘员外说得明切，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˌʌndərˈstʊd] .
He immediately understood .
他 立即地 理解 .
言下大悟。

[brɪˈsaɪdz] , [aɪ][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [siː] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [bɔː] [ˈbiːɪŋ] [prɪˈtenʃəs] .
Besides , I usually see my son - in - law being pretentious .
除了 , 我 通常 看 我的 儿子 - 在 - 法律 存在 装腔作势 .
况且平日看见女婿的乔做作，

[maɪ] [ˈdɔːtər] [ænd; ənd][aɪ] [ˈdɪdnt] [əˈraɪv] [fɜːrst] [təˈdeɪ] .
My daughter and I didn't arrive first today .
我的 女儿 和 我 没有 到达 第一的 今天 .
今日又不见同女儿先到，

[ˈmeni] [θɪŋz] [ɑːr; əɹ][nɑːt] [ˌsætɪsˈfæktəri] .
Many things are not satisfactory .
许多 事物 是 不是 令人满意的 .
也有好些不象意了。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wəɹ] [ˈtɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,
正说间，

[ðeɪ] [sɔː] [ðer; ðər] [ˈgrænsʌn] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] [tuː; tə] [ˈgæðər] [ʌp][ðə; ði] [ˈʃʌv(ə)] .
They saw their grandson come to the grave to gather up the shovel .
他们 锯 他们的 孙子 来 到 这 严重 到 收集 向上 这 铲 .
只见引孙来坟头收拾铁锹，

[hiː; hi] [boʊd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)][ænd; ənd] [ænt] [əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðəm; ðəm] .
He bowed to his uncle and aunt upon seeing them .
他 鞠躬 到 他的 叔叔 和 阿姨 之上 看到 他们 .
看见伯父伯娘便拜。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [mɑːm][wʌz; wəz][nɑːt] [laɪk] [ˈjuːzuəl] .
At this time , Mom was not like usual .
在 这 时间 , 妈妈 曾是 不是 喜欢 通常 .
此时妈妈不比平日，

[aɪ] [felt] [mʌtʃ] [ˈbetər] [ˈæftər][wiː; wi] [bɪˈkeɪm] [mɔːr] [ˈɪntɪmət] .
I felt much better after we became more intimate .
我 毛毡 很多 更好的 后 我们 成为 更多的 亲密的 .
觉得亲热了好些，

[æskt] 问 :
Asked :
问 :

问道：

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

“你来此做甚么？”

[jɪn] [sʌn] [sed] :
Yin Sun said :
阴 太阳 说 :

引孙道：

" [maɪ] ['nefjuː] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][,eɪ diː 'diː] [sɔɪl] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [greɪv] . "
" My nephew has come to add soil to the grave . "
" 我的 侄子 有 来 到 添加 土壤 到 这 严重 :

“侄儿特来上坟添土来。”

[ðə; ðɪ] ['mʌðər] [sed] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['welθɪ] [mæn] :
The mother said to the wealthy man :
这 母亲 说 到 这 富裕 男人 :

妈妈对员外道：

[ðoʊz] [huː] [ɑː; ər] [kloʊz] [ɑː; ər] [kloʊz] ,
Those who are close are close ,
那些 WHO 是 关闭 是 关闭 ,

“亲的则是亲，

[maɪ] ['grænsʌn] ['ɔːlsou] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ðɪ] [greɪv] .
My grandson also came to visit the grave .
我的 孙子 还 来了 到 访问 这 严重 :

引孙也来上过坟，

[ðə; ðɪ] [sɔɪl] [hæz; həz] [bɪn] ['ædɪd] .
The soil has been added .
这 土壤 有 到过 额外 :

添过土了。

[ðeɪ] ['hævnt] [siːn] [ðem; ðəm] [jet] .
They haven't seen them yet .
他们 还没有 已见 他们 然而 :

他们还不见到。”

[ðə; ðɪ] ['welθɪ] [mæn] [dɪ'lɪbəɾətli] [prə'vəukt] [sʌn] ['dɑːəu] :
The wealthy man deliberately provoked Sun Dao :
这 富裕 男人 故意地 挑衅 太阳 道 :

员外故意恼引孙道：

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [teɪk] ['tʃʌn] [ʃɛŋz] [loʊd] ?
Why didn't you take Chun Sheng's load ?
为什么 没有 你 拿 春 盛氏 加载 ?

“你为甚上不挑了春盛担子，

['niːtli] [ænd; ɐnd] ['ɔːrdərli] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [greɪv] ?
Neatly and orderly going to the grave ?
整齐地 和 秩序 去 到 这 严重 ?

齐齐整整上坟？

[haʊ] [kʊd; kəd][,aɪ 'tiː][biː; bi][soʊ] ['heɪsti] !
How could it be so hasty !
如何 可以 它 是 所以 仓促 !

却如此草率！ ”

[jɪn] [sʌn] [sed] :
Yin Sun said :
阴 太阳 说 :

引孙道：

" [maɪ] ['nefju:] [hæz; hæz][noʊ] ['mʌni] . "
" **My nephew has no money** . "
" 我的 侄子 有 不 钱 . "

“侄儿无钱，

[aɪ][ˈoʊnli] ['bɛgd] [fɔːr; fər] [θri:] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
I only begged for three cups of wine .
我 仅有的 乞求 为了 三 杯子 的 葡萄酒 .

只乞化得三杯酒，

[ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][ˈpeɪpər] ,
A piece of paper ,
一个 片 的 纸 ,

一块纸，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [bri:f] [ɪkˈspre(ə)n] [ʌv; əv][maɪ] [ˈfi:lɪŋz] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪˈsendənt] .
This is just a brief expression of my feelings as a descendant .
这 是 只是 一个 简短的 表达 的 我的 情怀 作为 一个 后裔 .

略表表做子孙的心。”

[ðə; ðɪ] [ˈwelθɪ] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

" ['mʌðər] ,
" **Mother** ,
" 母亲 ,

“妈妈，

[hæv; həv][juː; jʊ] [hɜːrd] ?
Have you heard ?
有 你 听到 ?

你听说么？

[ðoʊz] ['kæriŋ] [sprɪŋ] ['bæskəts] . . .
Those carrying spring baskets . . .
那些 携带 春天 篮子 . . .

那有春盛担子的，

[fɔːr; fər][nɑːt][dɪˈsendənts, dɪˈsenɪnts]
For not descendants
为了 不是 后代

为不是子孙，

[ðeɪ] [sti] [ˈhævnt] [əˈraɪvd] .
They still haven't arrived .
他们 仍然 还没有 到达的 .

这时还不来哩。”

[mɑːm] [felt] [ˈriːəli] [bæd] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] .
Mom felt really bad about it .
妈妈 毛毡 真的 坏的 关于 它 .

妈妈也老大不过意。

[ðə; ðɪ] [ˈwelθɪ] [mæn] [ðen] [æskt] - :
The wealthy man then asked Yinsun :
这 富裕 男人 然后 问 - :

员外又问引孙道：

" [lʊk] [æt; ət] [ðʊʊz] ['mænər] ['haʊzɪz] ['oʊvər][ðer; ðər] , [wer] ['i:v(ə)n][krəʊz] [kɑ:nt] [flai]['oʊvər][ðem; ðəm] .
" **Look at those manor houses over there , where even crows can't fly over them .**
" 看 在 那些 庄园 房屋 超过 那里 , 在哪里 甚至 乌鸦 不能 飞 超过 他们 .
"
"
"

“你看那边鸦飞不过的庄宅，

[ðə; ði][greɪvz; grɑ:vz][ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊn] [ʃi:p] [ænd; ənd] [stoʊn] ['tɑ:ɡər]
The graves of the stone sheep and stone tiger
这 坟墓 的 这 石头 羊 和 石头 老虎

石羊石虎的坟头，

[waɪ] [dəʊnt][ju:; jʊ][ɡoʊ] ?
Why don't you go ?
为什么 不 你 去 ?

怎不去？

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['du:ɪŋ] [hɪr] ?
What are you doing here ?
什么 是 你 正在做 这里 ?

到俺这里做甚么？ ”

[ˈmʌðər] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

妈妈道：

" [ðə; ði] [greɪv] ['oʊvər][ðer; ðər] , "
" **The grave over there ,** "
" 这 严重 超过 那里 , "

“那边的坟，

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] [wɪtʃ] ['kʌmpəni] [hi:; hi] [bɪ'lɒŋz] [tu:; tə] ?
Do you know which company he belongs to ?
做 你 知道 哪个 公司 他 属于 到 ?

知他是那家？

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv][ðə; ði][lɪu:] ['fæməli] .
He is a descendant of the Liu family .
他 是 一个 后裔 的 这 刘 家庭 .

他是刘家子孙，

[waɪ] [dəʊnt][ju:; jʊ] [kʌm] [tu:; tə][maɪ][lɪu:] ['fæməli:z, 'fæmli:z] ['ɡreɪvsaɪt] ?
Why don't you come to my Liu family's gravesite ?
为什么 不 你 来 到 我的 刘 家庭的 墓地 ?

怎不到俺刘家坟上来？ ”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

" [ˈmʌðər] ,
" **Mother ,**
" 母亲 ,

“妈妈，

[ju:; jʊ][dʒʌst] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] - [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv][ðə; ði][lɪu:] ['fæməli] .
You just realized that Yinsun is a descendant of the Liu family .
你 只是 已实现 那 - 是 一个 后裔 的 这 刘 家庭 .

你才晓得引孙是刘家子孙。

[juː; jʊ] ['didnt] ['men](ə)n] ['sɪstə] [br'fɔːr] ,
You didn't mention sister before ,

你 没有 提到 姐姐 前 ,

你先前可不说姐姐、

[ɪz][maɪ] ['brʌðə] - [ɪn] - [bɔː] [ə; eɪ] [dɪ'sendənt] ?
Is my brother - in - law a descendant ?

是 我的 兄弟 - 在 - 法律 一个 后裔 ?

姐夫是子孙么？ ”

[ˈmʌðə] [sed] :
Mother said :

母亲 说 :

妈妈道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [mɪ'steɪkən] [æt; ət][fɜːrst] . "
" I was mistaken at first . "

" 我 曾是 错误 在 第一的 . "

“我起初是错见了，

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːrwəd]
From this day forward

从 这 天 向前

从今以后，

[maɪ] ['nefjuː] ['oʊnli][laɪvz; lɪvz][æt; ət][maɪ] [haʊs] .
My nephew only lives at my house .

我的 侄子 仅有的 生活 在 我的 房子 .

侄儿只在我家里住。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][pɑːrt][ʌv; əv][maɪ]['fæməli] .
You are part of my family .

你 是 部分 的 我的 家庭 .

你是我一家之人，

[dəʊnt][hoʊld][ə; eɪ] [grʌdʒ] [ə'genst] [em 'iː][fɔːr; fər] [wʌt] ['hæpənd] [ðə; ði] ['ʌðə] [deɪ] .
Don't hold a grudge against me for what happened the other day .

不 抓住 一个 怨恨 反对 我 为了 什么 发生 这 其他 天 .

你休记着前日的不是。”

[jɪn] [sʌn] [sed] :
Yin Sun said :

阴 太阳 说 :

引孙道：

" [ðɪs] ,
" this ,

" 这 ,

“这个，

[haʊ] [der] [aɪ] , [jɔːr; jər] ['nefjuː] ?
How dare I , your nephew ?

如何 敢 我 , 你的 侄子 ?

侄儿怎敢？ ”

[ˈmʌðə] [sed] :
Mother said :

母亲 说 :

妈妈道：

" [fuːd] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] ,
" Food and clothing ,

" 食物 和 衣服 ,

“吃的穿的，

" [aɪ] [teɪk] [gʊd] [kəɹ] [ʌv; əv][juː; jʊ] . "

" **I'll take good care of you** . "

" 患病的 拿 好的 关心 的 你 . "

我多照管你便了。”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] [tuː; tə] [θæŋk] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

The wealthy man instructed his grandson to thank his mother .

这 富裕 男人 指示 他的 孙子 到 感谢 他的 母亲 .

员外叫引孙拜谢了妈妈。

[jɪn] [sʌn] [boʊd] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :

Yin Sun bowed down and said :

阴 太阳 鞠躬 向下 和 说 :

引孙拜下去道：

" [aɪ 'tiː][ɔːl] [dɪ'pendz] [ɑːn] ['ænti] ['lʊkɪŋ] ['æftər][ðə; ði][liuː]['fæməli] [laɪn] . "

" **It all depends on Auntie looking after the Liu family line** . "

" 它 全部 取决于 在 阿姨 寻找 后 这 刘 家庭 线 . "

“全仗伯娘看刘氏一脉，

" [teɪk] [kəɹ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] . "

" **Take care of the child** . "

" 拿 关心 的 这 孩子 . "

照管孩儿则个。”

[terz] ['striːmd] [daʊn] ['mɑːmz] [feɪs] .

Tears streamed down Mom's face .

眼泪 流媒体 向下 妈妈的 脸 .

妈妈簌簌的掉下泪来。

[æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt][ʌv; əv] ['sædnəs] ,

At the moment of sadness ,

在 这 片刻 的 悲伤 ,

正伤感处，

[ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [læŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [ə'raɪvd] .

Zhang Lang and his daughter arrived .

张 朗 和 他的 女儿 到达的 .

张郎与女儿来了。

[ðə; ði] ['welθi] [mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər]

The wealthy man and his mother

这 富裕 男人 和 他的 母亲

员外与妈妈，

[wen] [æskt] [waɪ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [leɪt] ,

When asked why they were late ,

什么时候 问 为什么 他们 是 晚的 ,

问其来迟之故，

[ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [læŋ] [sed] :

Zhang Lang said :

张 朗 说 :

张郎道：

" [fɜːrst] , [goʊ][tuː; tə][ðə; ði][hæŋ]['fæməli][greɪvz; grɑːvz] . "

" **First , go to the Han family graves** . "

" 第一的 , 去 到 这 韩 家庭 坟墓 . "

“先到寒家坟上，

[ðæts] [ɔːl] .

That's all .

那就是 全部 .

完了事，

[aɪ][dʒʌst] [ə'raɪvd] [hɪr] .
I just arrived here .
我 只是 到达的 这里 .

才到这里来，

[soʊ] [ɪts] [leɪt] .
So it's late .
所以 它是 晚的 .

所以迟了。”

[ˈmʌðər] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

妈妈道：

[waɪ] [dəʊnt] [juː; jʊ] [kʌm] [ænd; ənd][ˈvɪzɪt][maɪ][ˈfæməliːz, 'fæmliːz] [greɪv] [fɜːrst] ?
Why don't you come and visit my family's grave first ?
为什么 不 你 来 和 访问 我的 家庭的 严重 第一的 ?

“怎不先来上俺家的坟？

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ɪk'spektɪŋ] [maɪ][waɪf] [ænd; ənd][em 'iː][tuː; tə] [weɪt] [ðɪs] [lɔːŋ] ?
Are you expecting my wife and me to wait this long ?
是 你 期待 我的 妻子 和 我 到 等待 这 长的 ?

要俺老两口儿等这半日？ ”

[ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [læŋ] [sed] :
Zhang Lang said :
张 朗 说 :

张郎道：

" [aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˈfæməli] , "
" I am a descendant of the Zhang family , "
" 我 是 一个 后裔 的 这 张 家庭 , "

“我是张家子孙，

" [ðə; ði][ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˈfæməliːz, 'fæmliːz] [ə'ferz] [mʌst; məst][biː; bi] ['setld] [fɜːrst][ɪn][ðə; ði] [fɔːr'mælətɪz] . "
" The Zhang family's affairs must be settled first in the formalities . "
" 这 张 家庭的 事务 必须 是 定居 第一的 在 这 手续 . "

礼上须先完张家的事。”

[ˈmʌðər] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

妈妈道：

" [wer] [ɪz][maɪ] ['sɪstər] ? "
" Where is my sister ? "
" 在哪里 是 我的 姐姐 ? "

“姐姐呢？ ”

[ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [læŋ] [sed] :
Zhang Lang said :
张 朗 说 :

张郎道：

" [maɪ] ['sɪstər] [ɪz][ˈɔːlsou][ə; eɪ] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˈfæməli] . "
" My sister is also a daughter - in - law of the Zhang family . "
" 我的 姐姐 是 还 一个 女儿 - 在 - 法律 的 这 张 家庭 . "

“姐姐也是张家媳妇。”

[wen] [mɑːm] [sɔː] [ðiːz] [wɜːrdz] ,
When Mom saw these words ,
什么时候 妈妈 锯 这些 字 ,

妈妈见这几句话，

[dʒʌst][æz; əz] [ʃɪdʒi:ən] [sed] ,
Just as Shijian said ,
只是 作为 石间 说 ,

恰恰对着适间所言的，

[soʊ] [ˈæŋɡri] [ðæt] [hi:; hi] [steərd] [ɪn] [dɪsbr'li:f]
So angry that he stared in disbelief
所以 生气的 那 他 凝视 在 怀疑

气得目睁口呆，

[hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] [ænd; ənd][hi:; hi] [sed] :
His expression changed and he said :
他的 表达 已更改 和 他 说 :

变了色道：

" [ju:; jʊ][ɑ:r; əɹ][bəuθ][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] ['dɔ:tər] - [ɪn] - [b:] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][ˈfæməli] "
" You are both the son and daughter - in - law of the Zhang family "
" 你 是 两个都 这 儿子 和 女儿 - 在 - 法律 的 这 张 家庭 "

“你既是张家的儿子媳妇，

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [kʌm] [tu:; tə][kən'troʊl][ðə; ði][l'ju:] [ˈfæməli:z, 'fæmli:z] ['fɔ:rtʃən] ?
How did they come to control the Liu family's fortune ?
如何 做过 他们 来 到 控制 这 刘 家庭的 财富 ?

怎生掌把着刘家的家私？ ”

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['dɒtə:z] [pleɪs] .
He immediately went to his daughter's place .
他 立即地 去 到 他的 女儿的 地方 .

劈手就女儿处，

[ðeɪ] [snætʃt] [ðə; ði][bɑ:ks] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [ki:z] .
They snatched the box containing the keys .
他们 抢夺 这 盒子 包含 这 钥匙 .

把那放钥匙的匣儿夺将过来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑ:n] , [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [wɪl] [bi:; bi][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [hɪm'self] . "
" From now on , Zhang will be Zhang himself . "
" 从 现在 在 , 张 将要 是 张 他自己 . "

“已后张自张，

[l'ju:][ɪz][l'ju:] !
Liu is Liu !
刘 是 刘 !

刘自刘！ ”

[hi:; hi] [ˈhændɪd] [ðə; ði][bɑ:ks][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['grænsʌn] .
He handed the box to his grandson .
他 递交 这 盒子 到 他的 孙子 .

径把匣儿交与引孙了，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑ:n] , [ˈoʊnli][ðə; ði][l'ju:] [ˈfæməli] [wɪl] [bi:; bi][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] ! "
" From now on , only the Liu family will be in charge ! "
" 从 现在 在 , 仅有的 这 刘 家庭 将要 是 在 收费 ! "

“今后只是俺刘家人当家！ ”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第102/107页

[ˈi:v(ə)n] [ˈmæstər] [ˈlju:] [wʌz; wəz] [sərˈpraɪzd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðəz] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
Even Master Liu was surprised by his mother's decision .
甚至 掌握 刘 曾是 惊讶 经过 他的 母亲的 决定 .

此时连刘员外也不料妈妈如此决断，

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [læŋ] [ænd; ənd] [jɪn] [ˈdʒi:] [wɜ:r; wər] [ju:st] [tu:; tə] [prəˈtektɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Zhang Lang and Yin Jie were used to protecting him .
张 朗 和 阴 杰 是 用过的 到 保护 他 .

那张郎与引姐平日护他惯了的，

[aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [wer] [aɪ ˈti:] [ˈstɑ:rtɪd] ,
I don't know where it started ,
我 不 知道 在哪里 它 开始 ,

一发不知在那里说起，

[ðə; ðɪ] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðəz] [ˈbɔ:ɪŋ]
The eldest brother's boring
这 长子 兄弟 无聊的

老大的没趣，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里道：

" [haʊ] [kʌm] [ˈi:v(ə)n] [mɑ:m] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [hɜ:r; həɪ] [maɪnd] ? "
" How come even Mom has changed her mind ? "
" 如何 来 甚至 妈妈 有 已更改 她 头脑 ? "

“怎么连妈妈也变了卦？ ”

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [ˈmʌðər] [hæd; həd] [ɔ:lˈredi] [bɪn] [ˈθɜ:rəli] [pəˈsweɪdɪd] [baɪ]
Little did they know that their mother had already been thoroughly persuaded by
小的 做过 他们 知道 那 他们的 母亲 有 已经 到过 彻底 被说服 经过

[ðə; ðɪ] [ˈwelθɪ] [mæn] .
the wealthy man .
这 富裕 男人 .

竟不知妈妈已被员外劝化得明明白白的了。

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [læŋ] [ˈɔ:lsoʊ] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪm; ɪm] [ɑ:n] [haʊ] [tu:; tə] [əˈreɪndʒ] [ðə; ðɪ] [ˌsækrɪˈfɪ(ə)] [ˈɔfəɪŋz, ˈɔfrɪŋz] .
Zhang Lang also instructed him on how to arrange the sacrificial offerings .
张 朗 还 指示 他 在 如何 到 安排 这 献祭 供品 .

张郎还指点叫摆祭物，

-
Yuanwai
-

员外、

[ðə; ðɪ] [ˈmʌðər] [ˈæŋgrəli] [sed] :
The mother angrily said :
这 母亲 愤怒地 说 :

妈妈大怒道：

" [maɪ] [ˈlju:] [ˈfæməli] [ˈænsɛstərz] ,
" My Liu family ancestors ,
" 我的 刘 家庭 祖先 ,

“我刘家祖宗，

[aɪ] [wəʊnt] [i:t] [ðə; ði] ['leftəʊvə] [frʌm; frəm][jɜ; jər][ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][fæməli] .
I won't eat the leftovers from your Zhang family .
我 惯于 吃 这 剩菜 从 你的 张 家庭 .
不吃你张家残食，

[ðə; ði] ['serəmoʊni] [wɪl] [bi:; bi] [held] [ɑ:n] [ə'ʌðər] [deɪ] .
The ceremony will be held on another day .
这 仪式 将要 是 握住 在 其他 天 .
改日另祭。”

[ðeɪ] ['pɑ:rtɪd] [weɪz] [brɪkəz, brɪ'kɔ:z] [ðeɪ] ['dɪdnt] [laɪk] [i:tʃ] [ʌðər] .
They parted ways because they didn't like each other .
他们 分手了 方式 因为 他们 没有 喜欢 每个 其他 .
各不喜欢而散。

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [læŋ] [ænd; ənd] [jɪn] ['dʒi:] [rɪ'tɜ:rnd] [hoʊm] .
Zhang Lang and Yin Jie returned home .
张 朗 和 阴 杰 返回 家 .
张郎与引姐回到家来，

[hi:; hi] [kəm'pleɪnd] ['bɪtərli] :
He complained bitterly :
他 抱怨 苦涩地 :
好生埋怨道：

" [hu:'evər] [went] [tu:; tə][ðer; ðər] [oʊn] ['fæməli] [greɪv] [fɜ:rst] ? "
" Whoever went to their own family grave first ? "
" 谁 去 到 他们的 自己的 家庭 严重 第一的 ? "
“谁匡先上了自家坟，

[ɪts] [nɑ:t][ə; eɪ][brɪɡ] [di:l] [ðæt] [aɪv] ['gɑ:tn] [ðɪs] ['æŋɡri] ,
It's not a big deal that I've gotten this angry ,
它是 不是 一个 大的 交易 那 我已经 获得 这 生气的 ,
讨得这番发恼不打紧，

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] [tʊk] [ə'weɪ] [ðə; ði][fæməli:z, 'fæmli:z] [pə'zeɪnz] [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm] ['ʌndər] [ðə; ði]
They even took away the family's possessions and put them under the
他们 甚至 采取 离开 这 家庭的 财产 和 放 他们 在下面 这
[kən'troʊl][ʌv; əv][ðer; ðər] ['grænsʌn] .
control of their grandson .
控制 的 他们的 孙子 .
连家私也夺去与引孙掌把了。

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['pɑ:səbli] [bi:; bi][soʊ] ['æŋɡri] ?
How can I possibly be so angry ?
如何 能 我 可能 是 所以 生气的 ?
这如何气得过？

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][mɑ:m] [hu:] [meɪd] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
But it was Mom who made the decision .
但 它 曾是 妈妈 WHO 制成 这 决定 .
却又是妈妈做主的，

[aɪ 'ti:] ['stɑ:rtɪd] ['æktɪŋ] ['streɪndʒli] .
It started acting strangely .
它 开始 表演 奇怪的 .
一发作怪。”

['sɪstər] [jɪn] [sed] :
Sister Yin said :
姐姐 阴 说 :
引姐道：

" [maɪ] [ˈperənts] [ˈoʊnli] [ˈrekəɡnaɪz] [ðer; ðər] [ˈɡrænsʌn] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈrelatɪv] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈju:] [ˈfæməli] . "
" **My parents only recognize their grandson as a relative of the Liu family** . "
" 我的 父母 仅有的 认出 他们的 孙子 作为 一个 相对的 的 这 刘 家庭 . "

[ðæts] [waɪ] .
That's why .
那就是 为什么 .
“爹妈认道只有引孙一个是刘家亲人，

所以如此。

[ju:; jʊ] [ˌplɒtɪd] [tu:; tə][hɑ:rm] [ˈʃaʊˈmeɪ] [bæk] [ðen] .
You plotted to harm Xiaomei back then .
你 绘制 到 伤害 小梅 后退 然后 .

当初你待要暗算小梅，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌt] [ˈkɑ:nʃəs] .
He was somewhat conscious .
他 曾是 有些 有意识的 .

他有些知觉，

[ju] [left] [fɜ:rst] .
Yu left first .
于 左边 第一的 .

豫先走了。

[ɪf] [hi:; hi][wɜ:ɹ; wər][tu:; tə] [rɪˈmeɪn] ,
If he were to remain ,
如果 他 是 到 保持 ,

若留得他在时，

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈbrʌðər] .
He had a brother .
他 有 一个 兄弟 .

生下个兄弟，

[wi:; wi][mʌst; məst][nɔ:t] [let] [ðæt] [ˈɡrænsʌn] [kənˈtroʊl][ðə; ði] [ˈweðər] .
We must not let that grandson control the weather .
我们 必须 不是 让 那 孙子 控制 这 天气 .

须不让那引孙做天气。

[bɪˈsaɪdz] , [ðeɪ] [ɑ:ɹ; əɹ][ðer; ðər] [oʊn] [ˈbrʌðəɹz] .
Besides , they are their own brothers .
除了 , 他们 是 他们的 自己的 兄弟 .

况且自己兄弟，

[ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər] [ˈwɪlɪŋ] ;
They were willing ;
他们 是 愿意的 ;

还情愿的；

[let] [ˌaɪ ˈti:][bi:; bi] [pæst] [ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði] [ˈɡrænsʌn] .
Let it be passed on to the grandson .
让 它 是 通过了 在 到 这 孙子 .

让与引孙，

[aɪm] [ˈri:əli] [ˈæŋɡri] .
I'm really angry .
我是 真的 生气的 .

实是气不干。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [læŋ] [sed] :
Zhang Lang said :
张 朗 说 :

张郎道：

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [iːtʃ] [ˈʌðɜːz] [swɔːrɪ] [ˈenəmi] . "

" **And they were usually each other's sworn enemies** . "

" 和 他们 是 通常 每个 其他的 宣誓 敌人 . "

“平日又与他冤家对头，

[naʊ] [ˈhiːz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] .

Now he's in charge .

现在 他是 在 收费 .

如今他当了家，

[wɪə(r)] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [breθ] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [θroʊt] .

We're going to have to take the breath out of his throat .

是 去 到 有 到 拿 这 气息 出去 的 他的 喉 .

我们倒要在他喉下取气了。

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?

What should I do ?

什么 应该 我 做 ?

怎么好？

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə][æsk][mɑːm] [əˈgen] .

It would be better to ask Mom again .

它 会 是 更好的 到 问 妈妈 再次 .

还不如再求妈妈则个。”

[ˈsɪstər] [jɪn] [sed] :

Sister Yin said :

姐姐 阴 说 :

引姐道：

" [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈmʌðər] [ˈgɑːdz] [wɪl] . "

" **It is Mother God's will** . "

" 它 是 母亲 神的 将要 . "

“是妈妈主的意思，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [əˈtʃiːv] [ə; eɪ] [ˈtɜːrnəraʊnd] ?

How can I achieve a turnaround ?

如何 能 我 达到 一个 回转 ?

如何求得转？

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [pɔɪnt] .

I have a point .

我 有 一个 观点 .

我有道理，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [hiː; hi] [kɑːnt] [ˈmænɪdʒ] [ə; eɪ] [ˈhaʊshəʊld] [laɪk] [hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn] .

It's just that he can't manage a household like his grandson .

它是 只是 那 他 不能 管理 一个 家庭 喜欢 他的 孙子 .

只叫引孙一样当不成家罢了。”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [læŋ] [æskt] :

Zhang Lang asked :

张 郎 问 :

张郎问道：

[wʌt] [plæn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [drɪˈvaɪzd] ?

What plan should be devised ?

什么 计划 应该 是 设计 ?

“计将安出？ ”

[ˈsɪstər] [jɪn] [ˈsɪmpli] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [seɪ] .

Sister Yin simply refused to say .

姐姐 阴 简单地 拒绝 到 说 .

引姐只不肯说，

[bʌt; bət][ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] :
But the truth is :
但 这 真相 是 :

但道是:

" [wʌns] [ɪts] [dʌn] , [ju:l] [si:] . "
" Once it's done , you'll see . "
" 一次 它是 完毕 , 你会 看 . "

“做出便见，

[noʊ] [ni:d] [tu; tə][æsk] ['fɜ:rðər] !
No need to ask further !
不 需要 到 问 更远 !

不必细问! ”

[tə'mɑ:roʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

[ˈmæstər] [lɪˈju:] [wɪl] [hoʊst][ðə; ði] [ɪ'vent] .
Master Liu will host the event .
掌握 刘 将要 主持人 这 事件 .

刘员外做个东道，

[pli:z] [æsk][ðə; ði] ['neibəz] [tu; tə][hænd][ˈoʊvər][ðə; ði][ˈfæməli] ['prɑ:pərti] [tu; tə][jʊr; jər] ['grænsʌn] [fɔ:r; fər]
Please ask the neighbors to hand over the family property to your grandson for
请 问 这 邻居 到 手 超过 这 家庭 财产 到 你的 孙子 为了
[ˈmænɪdʒmənt] .
management .
管理 .

请着邻里人把家私交与引孙掌把。

[mɑ:m][wʌz; wəz] ['faɪnəli] [æt; ət] [i:z] .
Mom was finally at ease .
妈妈 曾是 最后 在 舒适 .

妈妈也是心安意肯的了。

[ˈsɪstər] [jɪn] [nu:] [ə'baʊt] [ðɪs] [nu:z] .
Sister Yin knew about this news .
姐姐 阴 知道 关于 这 消息 .

引姐晓得这个消息，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [læŋ] [ɪz] ['bɔ:riŋ] .
It is said that Zhang Lang is boring .
它 是 说 那 张 朗 是 无聊的 .

道是张郎没趣，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [sent] [ə'weɪ] .
They were sent away .
他们 是 发送 离开 .

打发出外去了。

[hi; hi] ['si:krətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tu; tə] [tel] [ðə; ði][gɜ:rl][frʌm; frəm] - .
He secretly sent someone to tell the girl from Dongzhuang .
他 偷偷 发送 某人 到 告诉 这 女孩 从 - .

自己着人悄悄东庄姑娘处说了，

[ðeɪ] [brɔ:t] - ['fæməli] [hɪr] .
They brought Xiaomei's family here .
他们 带来 - 家庭 这里 .

接了小梅家来。

[jʊˈɑːn][,ɛl e ˈaɪ] ˈ[ʃaʊˈmeɪ] [geɪv] [bɜːrθ] [ɪn] -
Yuan Lai Xiaomei gave birth in Dongzhuang .
元 赖 小梅 给予 出生 在 - .

元来小梅在东庄分娩，

[ʃiː; ʃɪ] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] .
She gave birth to a son .
她 给予 出生 到 一个 儿子 .

生下一个儿子，

[ʃiː; ʃɪ] [ɪz] [ɔːlˈredi] [θriː] [ˈjɪrz] [oʊld] .
She is already three years old .
她 是 已经 三 年 老的 .

已是三岁了。

[ˈsɪstər] [jɪn] ˈ[siːkrətli] [sent] [hɪm; ɪm] [kloʊðz] [ænd; ənd] [fuːd] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ˈ[mʌðər] .
Sister Yin secretly sent him clothes and food to visit him and his mother .
姐姐 阴 偷偷 发送 他 衣服 和 食物 到 访问 他 和 他的 母亲 .

引姐私下寄衣寄食去看觑他母子，

[ðeɪ] [dʒʌst] ˈ[diɪdnt] [let] [ðer; ðər] ˈ[fæməliz] [noʊ] .
They just didn't let their families know .
他们 只是 没有 让 他们的 家庭 知道 .

只不把家里知道。

[aɪ] [fɪr] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [læŋ] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] .
I fear Zhang Lang will find out .
我 害怕 张 朗 将要 寻找 出去 .

惟恐张郎晓得，

[,aɪ ˈtiː] [ˈɡɪvz] [raɪz] [tuː; tə] [ˈʌðər] [fɔːrmz] [ʌv; əv] [hɑːrm] .
It gives rise to other forms of harm .
它 给予 上升 到 其他 表格 的 伤害 .

生出别样毒害来，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [grəʊz] [ə; eɪ] [bɪt] [mɔːr] .
We need to wait until he grows a bit more .
我们 需要 到 等待 直到 他 生长 一个 少量 更多的 .

还要等他再长成些，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] [tel] [maɪ] [ˈperənts] [ðə; ðɪ] [truːθ] .
Only then did I tell my parents the truth .
仅有的 然后 做过 我 告诉 我的 父母 这 真相 .

才与父母说破。

[naʊ] , [aʊt] [ʌv; əv] [rɪˈzentmənt] , [ˈhiːz] [ˈmeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn] [ə; eɪ] [ˈwelθɪ] [mæn] .
Now , out of resentment , he's making his grandson a wealthy man .
现在 , 出去 的 怨恨 , 他是 制作 他的 孙子 一个 富裕 男人 .

而今因为气不过引孙做财主，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ˈ[mʌðər] [ˈhoʊm] .
They had no choice but to go and bring him and his mother home .
他们 有 不 选择 但 到 去 和 带来 他 和 他的 母亲 家 .

只得去接了他母子来家。

[ðə; ðɪ] [nekst] [deɪ] , [hiː; hi] [keɪm] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [ˈmæstər] [lɪˈjuː] :
The next day , he came and said to Master Liu :
这 下一个 天 , 他 来了 和 说 到 掌握 刘 :

次日来对刘员外道：

" ˈ[fɑːðər] , [duː][juː; jʊ] [nɑːt] ˈ[rekəɡnaɪz] [jʊr; jər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [æz; əz] [jʊr; jər] [sʌn] ? "
" Father , do you not recognize your son - in - law as your son ? "
" 父亲 , 做 你 不是 认出 你的 儿子 - 在 - 法律 作为 你的 儿子 ? "

“爹爹不认女婿做儿子罢，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][nɑ:t][ˈi:v(ə)n] [ækˈna:lɪdʒ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈdɔ:tər] ?
How could he not even acknowledge his own daughter ?
如何 可以 他 不是 甚至 承认 他的 自己的 女儿 ?
“怎么连女儿也不认了？”

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

" [waɪ] [wəʊnt] [juː; jʊ][æd'mɪt][,aɪ 'ti:] ? "
" Why won't you admit it ? "
" 为什么 惯于 你 承认 它 ? "

“怎么不认？”

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ɪts] [ˈklouzər][tuː; tə][ðə; ði] [ˈgræn'tʃɪldrən] .
It's just that it's closer to the grandchildren .
它是 只是 那 它是 更近 到 这 孙辈 .

只是不如引孙亲些。”

[ˈsɪstər] [jɪn] [sed] :
Sister Yin said :
姐姐 阴 说 :

引姐道：

" [maɪ] [ˈdɔ:tər] [ɪz][maɪ][,baɪə'lɑ:dʒɪk(ə)] [tʃaɪld] . "
" My daughter is my biological child . "
" 我的 女儿 是 我的 生物 孩子 . "

“女儿是亲生，

[waɪ] [ˈɪznt] [ʃiː; ʃɪ][æz; əz] [klouz] [æz; əz][hɪm; ɪm] ?
Why isn't she as close as him ?
为什么 不是 她 作为 关闭 作为 他 ?

怎么倒不如他亲？”

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

" [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ][ˈfæməli] [naʊ] . "
" You must be a member of the Zhang family now . "
" 你 必须 是 一个 成员 的 这 张 家庭 现在 . "

“你须是张家人了，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ˈrelatɪv] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈljuː][ˈfæməli] .
He must be a relative of the Liu family .
他 必须 是 一个 相对的 的 这 刘 家庭 .

他须是刘家亲人。”

[ˈsɪstər] [jɪn] [sed] :
Sister Yin said :
姐姐 阴 说 :

引姐道：

" [ðen] [ðeɪ] [sed] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] - [ˈfæməli] - , "
" Then they said it was ' family ' , "
" 然后 他们 说 它 曾是 - 家庭 - , "

“便做道是‘亲’，

[ɪts] [nɑ:t] [ˌnesə'serəli] [hɪz; ɪz] [rɪˌspɑ:nsə'bɪləti] [tuː; tə] [ˈmænɪdʒ] [ðə; ði][ˈfæməli] [ˈfɔ:rtʃən] !
It's not necessarily his responsibility to manage the family fortune !
它是 不是 一定 他的 责任 到 管理 这 家庭 财富 !

未必就该是他掌把家私！ ”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道:

" [ən'les] ['sʌmwʌn] [els] [ɪz][æz; əz] [kloʊz] [tu;; tə][him; ɪm][æz; əz][hi;; hi][ɪz] , "
Unless someone else is as close to him as he is , "
" 除非 某人 别的 是 作为 关闭 到 他 作为 他 是 , "

“除非再有亲似他的，

[ðæts] [haʊ] [ðeɪ] [wʌn] [him; ɪm][ˈoʊvər] .
That's how they won him over .
那就是 如何 他们 韩元 他 超过 :

才夺得他。

[ɑ:r; ər][ðer; ðər] ['eni] [mɔ:r] ?
Are there any more ?
是 那里 任何 更多的 ?

那里还有? ”

[ˈsɪstər] [jɪn] [smaɪld] [ænd; ænd] [sed] :
Sister Yin smiled and said :
姐姐 阴 微笑 和 说 :

引姐笑道:

" ['i:v(ə)n] [ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪg'zɪsts] , [ɪts] [nɑ:t] ['sɜ:rt(ə)n] . "
Even if it exists , it's not certain . "
" 甚至 如果 它 存在 , 它是 不是 肯定 . "

“只怕有也不见得。”

[ˈmæstər] [lɪ'ju:] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['oʊnli] [ə'su:md] [ðæt] [ðer; ðər] ['dɔ:tər] [wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [ðɪ:z]
Master Liu and his mother only assumed that their daughter was saying these
掌握 刘 和 他的 母亲 仅有的 假定 那 他们的 女儿 曾是 说 这些
[θɪŋz] [aʊt] [ʌv; əv][ˈæŋɡər] .
things out of anger .
事物 出去 的 愤怒 :

刘员外与妈蚂也只道女儿忿气说这些话，

[aɪ 'ti:] ['dʌznt] ['bɔ:ðər] [em 'i:] .
It doesn't bother me .
它 不 打扰 我 :

不在心上。

[ðə; ði] ['dɔ:tər] [wɔ:kt] [ə'weɪ] .
The daughter walked away .
这 女儿 步行 离开 :

只见女儿走去，

[ˈʃaʊ'meɪ] [wʌz; wəz][təʊld][tu;; tə] [li:d] [hɜ:r; hər] [sʌn] [tu;; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] .
Xiaomei was told to lead her son to the front of the hall .
小梅 曾是 讲述 到 带领 她 儿子 到 这 正面 的 这 大厅 :

叫小梅领了儿子到堂前，

[hi;; hi] [sed] [tu;; tə][hɪz; ɪz] ['perənts] :
He said to his parents :
他 说 到 他的 父母 :

对爹妈说道:

" ['ɪznt] [ðɪs] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['grænperənt] ['kʌmɪŋ] [tu;; tə] [ker] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['græntʃaɪld] ? "
Isn't this just like a grandparent coming to care for their grandchild ? "
" 不是 这 只是 喜欢 一个 祖父母 未来 到 关心 为了 他们的 孙子 ? "

“这可不是亲似引孙的来了? ”

[ˈmæstər] [juˈɑ:n]
Master Yuan
掌握 元

员外，

[wen] [mɑ:m] [sɔ:] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈʃaʊmeɪ] ,
When Mom saw it was Xiaomei ,
什么时候 妈妈 锯 它 曾是 小梅 ,

妈妈见是小梅，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ʔɑ:kt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊道：

[wer] [dɪd] [ju:; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did you come from ?
在哪里 做过 你 来 从 ?

“你在那里来？”

" [ˈdɪdnt] [ðeɪ] [rʌn] [əˈweɪ] ? "
" Didn't they run away ? "
" 没有 他们 跑步 离开 ? "

可不道逃走了？ "

[ˈʃaʊmeɪ] [sed] :
Xiaomei said :
小梅 说 :

小梅道：

[hu:] [ɪˈskeɪpt] ?
Who escaped ?
WHO 逃脱 ?

“谁逃走？

[ju:; jʊ] [mʌst; məst] [steɪ] [ænd; ənd] [wɑ:tʃ] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [tʃaɪld] .
You must stay and watch over the child .
你 必须 停留 和 手表 超过 这 孩子 .

须守着孩儿哩。”

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

[hu:] [ɪz] [ðə; ði] [tʃaɪld] ?
Who is the child ?
WHO 是 这 孩子 ?

“谁是孩儿？ ”

[ˈʃaʊmeɪ] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət] [hɜ:r; həɾ] [sʌn] [ænd; ənd] [sed] :
Xiaomei pointed at her son and said :
小梅 尖 在 她 儿子 和 说 :

小梅指着儿子道：

" [ˈɪznt] [ðɪs] [wʌn] ? "
" Isn't this one ? "
" 不是 这 一 ? "

“这个不是？ ”

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [wʌz; wəz] [bəʊθ] [səɾˈpraɪzd] [ænd; ənd] [dɪˈlaɪtɪd] , [ænd; ənd] [sed] :
The wealthy man was both surprised and delighted , **and said** :
这 富裕 男人 曾是 两个都 惊讶 和 高兴极了 , 和 说 :

员外又惊又喜道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [tʃaɪld] [ju:; jʊ] [geɪv] [bɜ:rθ][tu:; tə] ? "
" **This is the child you gave birth to ?** "
" 这 是 这 孩子 你 给予 出生 到 ？ "

“这个就是你所生的孩儿？

[haʊ] [du:][ju:; jʊ][ʃu:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [seɪ] [aɪ 'ti:] ?
How do you usually say it ?
如何 做 你 通常 说 它 ？

一向怎么说？

[kʊd; kəd] [ðɪs] [bi:; bi][ə; eɪ] [dri:m] ?
Could this be a dream ?
可以 这 是 一个 梦 ？

敢是梦里么？ ”

[ʃaʊ'meɪ] [sed] :
Xiaomei said :
小梅 说 ：

小梅道：

" [dʒʌst][æsk][ðə; ði][gɜ:rl] , "
" **Just ask the girl ,** "
" 只是 问 这 女孩 , "

“只问姑娘，

[ðen] [aɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] [klɪr] .
Then it became clear .
然后 它 成为 清除 。

便见明白。”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] :
The wealthy man said to his mother :
这 富裕 男人 说 到 他的 母亲 ：

员外与妈妈道：

" ['eldər] ['sɪstər] ,
" **elder sister ,**
" 长老 姐姐 ,

“姐姐，

[tel] [em 'i:] ['kwɪkli] .
Tell me quickly .
告诉 我 迅速地 。

快说些个。”

['sɪstər] [jɪn] [sed] :
Sister Yin said :
姐姐 阴 说 ：

引姐道：

" ['fɑ:ðər] [dʌz] [nɑ:t] [noʊ] , "
" **Father does not know ,** "
" 父亲 做 不是 知道 , "

“父亲不知，

['lɪs(ə)n] [tu:; tə][maɪ] ['dɔ:tər] [tel] [em 'i:][ðə; ði] [hoʊl] ['stɔ:ri] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] .
Listen to my daughter tell me the whole story from the beginning .
听 到 我的 女儿 告诉 我 这 所有的 故事 从 这 开始 。

听女儿从头细说一遍。

[ænt] ['ʃaʊ'meɪ] [wʌz; wəz][sɪks] [mʌnθs] ['pregnənt] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Aunt Xiaomei was six months pregnant at the time .
阿姨 小梅 曾是 六 几个月 孕 在 这 时间 。

当初小梅姨姨有半年身孕，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [læŋ] [wʌz; wəz] [ˈdʒeləs] .
Zhang Lang was jealous .
张 朗 曾是 嫉妒的 .

张郎使嫉妒心肠，

[aɪ ˈti:] [dɪˈpendz] [ɑːn] [ˈʃɑʊmeɪ] .
It depends on Xiaomei .
它 取决于 在 小梅 .

要所算小梅。

[maɪ] [ˈdɔːtər] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [kʌm] .
My daughter wants to come .
我的 女儿 想要 到 来 .

女儿想来，

[maɪ] [ˈfɑːðər] [ɪz] [ˈveri] [oʊld] .
My father is very old .
我的 父亲 是 非常 老的 .

父亲有许大年纪，

[ɪf] [ˈʃɑʊmeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][daɪ] , [aɪ ˈti:] [wʊd] [miːn] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [ˈfɑːðəz] [ˈlɪniɪdʒ] .
If Xiaomei were to die , it would mean the end of her father's lineage .
如果 小梅 是 到 死 , 它 会 意思是 这 结尾 的 她 父亲的 血统 .

若所算了小梅便是绝了父亲之嗣。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈdɔːtər] [hu:] [dɪˈskʌst] [aɪ ˈti:][wɪð; wɪθ] [ˈʃɑʊmeɪ] .
It was the daughter who discussed it with Xiaomei .
它 曾是 这 女儿 WHO 讨论 它 和 小梅 .

是女儿与小梅商量，

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [bɜːrθ][æ; t̚t][maɪ][ˈænts, ˈɒnts] [haʊs] [ɪn] - [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
I will give birth at my aunt's house in Dongzhuang in the future .
我 将要 给 出生 在 我的 姑姑的 房子 在 - 在 这 未来 .

将来寄在东庄姑姑家中分娩，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ðɪs] [tʃaɪld] .
They had this child .
他们 有 这 孩子 .

得了这个孩儿。

[ðiːz] [θri:] [ˈjɪrz] ,
These three years ,
这些 三 年 ,

这三年，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [reɪzd] [ˈsoʊlli] [baɪ][hɜːr; hər] [ænt] [ɪn] - .
She was raised solely by her aunt in Dongzhuang .
她 曾是 提高 仅 经过 她 阿姨 在 - .

只在东庄姑姑处抚养。

[hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [fuːd] [wɜːr; wər][ˈmoʊstli] [ˈteɪkən] [ker] [ʌv; əv][baɪ][jɔːr; jər] [ˈdɔːtər] .
His clothes and food were mostly taken care of by your daughter .
他的 衣服 和 食物 是 大多 已采取 关心 的 经过 你的 女儿 .

身衣口食多是你女儿照管他的。

[aɪm] [ˈhoʊpɪŋ] [aɪ ˈti:] [wɪl] [groʊ] [ə; eɪ][bɪt] [mɔːr] .
I'm hoping it will grow a bit more .
我是 希望 它 将要 生长 一个 少量 更多的 .

还指望再长成些，

[aɪ][dʒʌst] [rɪˈviːld] [ðə; ði] [truːθ] .
I just revealed the truth .
我 只是 揭晓 这 真相 .

方才说破。

[naʊ] [aɪ] [si:] [ðæt] [maɪ] [ˈfɑːðər] [ˈrekəɡnaɪzɪz] [ˈoʊnli][hɪz; ɪz] [ˈɡrænsʌn] [æz; əz][ˈfæməli] .
Now I see that my father recognizes only his grandson as family .
现在 我 看 那 我的 父亲 认可 仅有的 他的 孙子 作为 家庭 .

今见父亲认道只有引孙是亲人，

[ˈðerfɔːr] , [wiː; wi][ɪnˈvaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [hoʊm] .
Therefore , we invited him to our home .
所以 , 我们 受邀 他 到 我们的 家 .

故此请了他来家。

[hiː; hi][mʌst; məst][nɑːtɪ][biː; bi] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈdɔːtər] ,
He must not be like a daughter ,
他 必须 不是 是 喜欢 一个 女儿 ,

须不比女儿，

[ˈɪznt] [ðæt] [ˈiːv(ə)n][ˈkloʊzər][ðæn; ðən] [ˈreɪzɪŋ] [ə; eɪ] [ˈɡrænsʌn] ?
Isn't that even closer than raising a grandson ?
不是 那 甚至 更近 比 提高 一个 孙子 ?

可不比引孙还亲些么？ ”

[ˈʃaʊˈmeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [sed] :
Xiaomei also said :
小梅 还 说 :

小梅也道：

" [æktʃuəli] , [ɪts] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði][ɡɜːrli] [ðæt] . . . "
" Actually , it's thanks to the girl that . . . "
" 实际上 , 它是 谢谢 到 这 女孩 那 . . . "

“其实亏了姑娘，

[ɪf] [θɪŋz] [ˈhædnt] [bɪn] [soʊ] [ˈθɜːroʊ] [ðæt] [deɪ] . . .
If things hadn't been so thorough that day . . .
如果 事物 之前没有 到过 所以 彻底 那 天 . . .

若当日不如此周全，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][hæv; həv] [noʊn] [aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [ðɪs] [tʃaɪld] [təˈdeɪ] !
How could I have known I would have this child today !
如何 可以 我 有 已知 我 会 有 这 孩子 今天 !

怎保得今日有这个孩儿！ ”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈmæstər] [ˈljuː] [siːmd] [tuː; tə] [əˈweɪkən] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈdriːm] .
Upon hearing this , Master Liu seemed to awaken from a dream .
之上 听力 这 , 掌握 刘 似乎 到 觉醒 从 一个 梦 .

刘员外听罢如梦初觉，

[æz; əz] [ɪf] [ˈweɪkɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈdrʌŋkən] [ˈstuːpər]
As if waking from a drunken stupor
作为 如果 醒来 从 一个 醉 昏迷

如醉方醒，

[ʃɪː; ʃɪ] [felt] [ˈɡreɪtɪf(ə)] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ˈdɔːtər] .
She felt grateful to her daughter .
她 毛毡 感激的 到 她 女儿 .

心里感激着女儿。

[ˈʃaʊˈmeɪ] [kept] [ˈtelɪŋ] [hɜːr; hər] [sʌn] [tuː; tə] [kɔːli] [hɜːr; hər] " [ˈdædi] " .
Xiaomei kept telling her son to call her " Daddy " .
小梅 保留 讲述 她 儿子 到 称呼 她 " 爸爸 " .

小梅又叫儿子不住的他他“爹爹”，

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈmæstər] [ˈljuː] . . .
Upon hearing this , Master Liu . . .
之上 听力 这 , 掌握 刘 . . .

刘员外听得一声，

[maɪ][ˈbɑːdi] [went] [nʌm] .
My body went numb .
我的 身体 去 麻木的 ；

身也麻了。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] :
He said to his mother :
他 说 到 他的 母亲 ；

对妈妈道：

" [aɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ðɪ][ˈoʊnli] [θɪŋ] [ðæts] [klaʊz] [ɪz][ˈfæməli] . "
" It turns out that the only thing that's close is family . "
" 它 转弯 出去 那 这 仅有的 事物 那就是 关闭 是 家庭 " ；

“元来亲的只是亲，

[ðə; ðɪ] [ˈdɒtəz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][ˈjuː] .
The daughter's surname is Liu .
这 女儿的 姓 是 刘 ；

女儿姓刘，

[ðeɪ] [stiːl] [prəˈtektɪd] [ðə; ðɪ][ˈjuː][ˈfæməli] [ˈæftər] [ɔːl] .
They still protected the Liu family after all .
他们 仍然 受保护 这 刘 家庭 后 全部 ；

到底也还护着刘家，

[rɪˈfjuːzɪŋ] [tuː; tə] [əˈbeɪ] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [læŋ] [ˈruːɪnd] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] [laɪf] .
Refusing to obey Zhang Lang ruined his brother's life .
拒绝 到 服从 张 朗 毁坏 他的 兄弟 生活 ；

不肯顺从张郎把兄弟坏了。

[təˈdeɪ] , [æŋ; ən][oʊld][mæn][wʌz; wəz][bɔːrn] .
Today , an old man was born .
今天 ， 一个 老的 男人 曾是 出生 ；

今日有了老生儿，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ðɪ] [ɪkˈstɪŋk(ə)n] [ʌv; əv] [wʌnz] [ˈlɪniɪdʒ]
To avoid the extinction of one's lineage
到 避免 这 灭绝 的 一个人的 血统

不致绝后，

[ðeɪ] [ˈwʊdnt] [hæv; həv] [ˈberɪd] [ðer; ðər][greɪvz; grɑːvz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈdesələt] [pleɪs] [ˈɜːrliər] .
They wouldn't have buried their graves in such a desolate place earlier .
他们 不会 有 埋葬 他们的 坟墓 在 这样的 一个 荒凉 地方 早些时候 ；

早则不在绝地上安坟了。

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər] [ɡɪfts] [frʌm; frəm][maɪ] [ˈfɪliəl] [ˈdɔːtər] .
All of these were gifts from my filial daughter .
全部 的 这些 是 礼物 从 我的 孝 女儿 ；

皆是孝顺女所赐，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɑːsəbli] [feɪl][tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈkaɪndnəs] ?
How could I possibly fail to repay such a kindness ?
如何 可以 我 可能 失败 到 偿还 这样的 一个 仁慈 ？

老夫怎肯知恩不报？

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ˈbɪznəs] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [naʊ] :
There's a business opportunity now :
有 一个 商业 机会 现在 ；

如今有个生意：

[dɪˈvaɪd] [ðə; ðɪ] [ˈfɜːrnɪtʃər] [ˈɪntuː] [θriː] [pɑːrts] :
Divide the furniture into three parts :
划分 这 家具 进入 三 部分 ；

把家私做三分分开：

['dɔ:tər] ,
daughter ,
女儿 ,

女儿、

['nefju:]
Nephew
侄子

侄儿、

['beɪbi] ,
baby ,
婴儿 ,

孩儿，

[i:tʃ] [gets] [wʌn] [pɔɪnt] .
Each gets one point .
每个 获得 一 观点 .

各得一分。

['evriwʌn] ['mænɪdʒɪz][ðer; ðər] [oʊn] ['bɪznəs] .
Everyone manages their own business .
每个人 管理 他们的 自己的 商业 .

大家各管家业，

[dʒʌst][lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['pi:sf(ə)l] [laɪf] .
Just live a peaceful life .
只是 居住 一个 和平 生活 .

和气过日子罢了。”

[ðæt] [deɪ] , [hi; hi] [sent] [hɪz; ɪz]['fæməli][tu; tə][faɪnd][ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [læŋz] [haʊs] .
That day , he sent his family to find Zhang Lang's house .
那 天 , 他 发送 他的 家庭 到 寻找 张 朗的 房子 .

当日叫家人寻了张郎家来，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['græn'tʃɪldrən] , [ðeɪ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['nebəz] [ænd; ənd] ['relatɪvz] .
Together with their grandchildren , they visited the neighbors and relatives .
一起 和 他们的 孙辈 , 他们 到访 这 邻居 和 亲属 .

一同引孙及小孩儿拜见了邻舍诸亲，

[ðeɪ] [held] [ə; eɪ]['fæməli] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ['bæŋkwɪt] .
They held a family division banquet .
他们 握住 一个 家庭 分配 宴会 .

就做了个分家的筵席，

[ðeɪ] ['pɑ:rtɪd] ['æftər][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [taɪm] .
They parted after a pleasant time .
他们 分手了 后 一个 令人愉快的 时间 .

尽欢而散。

['æftər] [ðæt] , [liʊz] ['mʌðər] [tʊk] [aɪ 'ti:] ['sɪriəsli] .
After that , Liu's mother took it seriously .
后 那 , 刘氏 母亲 采取 它 严重地 .

此后刘妈妈认了真，

[ʃi; ʃi] ['tʃerɪʃt] [hɜ:ɹ; həɹ] [tʃaɪld] ['veri] [mʌtʃ] .
She cherished her child very much .
她 珍爱 她 孩子 非常 很多 .

十分爱惜着孩儿。

['ni:dləs] [tu; tə] [seɪ] , [ðə; ði] ['welθi] [mæn][ænd; ənd] ['ʃaʊmeɪ] . . .
Needless to say , the wealthy man and Xiaomei . . .
不必要 到 说 , 这 富裕 男人 和 小梅 . . .

员外与小梅自不必说，

[ˈsɪstə] [jɪn]
Sister Yin
姐姐 阴

引姐、

[bəuθ] [ðə; ði] [ˈgrænsʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkɑːŋkjubəɪn] [wɜːr; wər] [prəˈtektɪd] , [bəuθ] [ɪnˈtɜːrnəli] [ænd; ənd]
Both the grandson and the concubine were protected , both internally and
两个都 这 孙子 和 这 妾 是 受保护 , 两个都 内部 和
[ɪkˈstɜːrnəli] .
externally .
外部 .

引孙又各内外保全，

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [læŋ] [meɪ] [biː; bi] [ˈdʒeləs] , [bʌt; bət][ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ðæt] .
Zhang Lang may be jealous , but there's no need for that .
张 朗 可能 是 嫉妒的 , 但 有 不 需要 为了 那 .

张郎虽是嫉妒也用不着，

[ˈæftə] [ɔːl] , [ðə; ði] [tʃaɪld] [hæz; həz] [bɪn] [reɪzd] [ænd; ənd] [ɪˈstæblɪʃt] .
After all , the child has been raised and established .
后 全部 , 这 孩子 有 到过 提高 和 已确立的 .

毕竟培养得孩儿成立起来。

[ðɪs] [ɪz] [lɪˈjuː] - [ækt][ʌv; əv] [ˈspredɪŋ] [gʊd] [diːdz] [ɪn] [ˈsiːkrət] .
This is Liu Yuanwai's act of spreading good deeds in secret .
这 是 刘 - 行为 的 传播 好的 契约 在 秘密 .

此是刘员外广施阴德，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][æn; ən] [er] ;
There will be an heir ;
那里 将要 是 一个 继承人 ;

到底有后；

[ðeɪ] [ɔːlsou] [ˈtriːtɪd] [ðer; ðər] [oʊn] [fleɪ] [ænd; ənd] [blʌd] [wɪð; wɪθ] [ˈkaɪndnəs] .
They also treated their own flesh and blood with kindness .
他们 还 治疗 他们的 自己的 肉 和 血 和 仁慈 .

又恩待骨肉，

[əˈrɪdʒənəli] , [aɪ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [rɪˈwɔːrd] [frʌm; frəm][maɪ] [oʊn] [fleɪ] [ænd; ənd] [blʌd] .
Originally , I received the reward from my own flesh and blood .
起初 , 我 已收到 这 报酬 从 我的 自己的 肉 和 血 .

原受骨肉之报。

[ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [ɡoʊz] , " [wʌn] [ɪz] [kloʊz] [tuː; tə] [wʌn] , [ðə; ði] [ˈlðər] [ɪz] [wɔːrm] . "
The saying goes , " One is close to one , the other is warm . "
这 说 去 , " 一 是 关闭 到 一 , 这 其他 是 温暖的 . "

所谓“亲一支热一支”也。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈtestifaɪz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [hæv; həv] [ʌlˈtɪriər] [ˈməʊtɪvz] ?
How could the son - in - law have ulterior motives ?
如何 可以 这 儿子 - 在 - 法律 有 后方 动机 ?

女婿如何有异图？

[ˈpi:p(ə)] [ˈɔ:f(ə)n] [ˈdistəns] [ðəm'selvz] [frʌm; frəm] [i:tʃ] [ˈʌðər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv] [ˈmʌni] [ænd; ənd][ˈprə:fit]
People often distance themselves from each other because of money and profit
人们 经常 距离 他们自己 从 每个 其他 因为 的 钱 和 利润
.
:
.

总因财利令亲疏。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wə:nt, weənt][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈfiliəl] [ˈdɒtɜ:z] [ˈbɜ:rnɪŋ] [peɪn] . . .
If it weren't for the filial daughter's burning pain . . .
如果 它 不是 为了 这 孝 女儿的 燃烧 疼痛 . . .

若非孝女关疼热，

[ˈæftər] [ɔ:l] , [dʌz] [ðə; ði][ˈju:] [ˈfæməli][hæv; həv][noʊ][di'sendənts, di'senɪnts] ?
After all , does the Liu family have no descendants ?
后 全部 , 做 这 刘 家庭 有 不 后代 ?

毕竟刘家有后无？

[ˈvɑ:ljəm] - : [ˈmæstər][ki:'aʊ] [ˈʃi:] [preɪz] [ə'genst] [ðə; ði] [draʊt] [ˈdi:mən] ; [ˈmædʒɪstreɪt] -
Volume 39 : Master Qiao Shi Prays Against the Drought Demon ; Magistrate Bingcheng
体积 - : 掌握 乔 史 祈祷 反对 这 干旱 恶魔 ; 地方法官 -
[ˈsʌmənz] [reɪn]
Summons Rain
传票 雨

卷三十九 乔势天师禳旱魃 秉诚县令召甘霖

[æz; əz][ðə; ði][ˈpouəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] [di'vaɪn] [ˈfeɪmənz; ˈɑ:mənz; ˈjæmənz] [sɪnz] [ˈeɪnfənt] [taɪmz] .
There have been divine shamans since ancient times .
那里 有 到过 神圣的 萨满 自从 古老的 时代 .

自古有神巫，

[ɪts] [tek'ni:k] [kæn; kən] [kə'mænd] [ˈɡoʊsts] .
Its technique can command ghosts .
它是 技术 能 命令 鬼魂 .

其术能役鬼。

[ˌmɪs'fɔ:rtʃən] [ænd; ənd] [ˈfɔ:rtʃən] [ɑ:r; ər] [laɪk] [ˈkændllaɪt] .
Misfortune and fortune are like candlelight .
不幸 和 财富 是 喜欢 烛光 .

祸福如烛照，

[ə; eɪ] [prə'faʊnd] [ˌeksplə'nei(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] .
A profound explanation of the principles of Yin and Yang .
一个 深刻的 解释 的 这 原则 的 阴 和 杨 .

妙解阴阳理。

[nɔ:tʃ][ˈoʊnli] [dʌz] [aɪ 'ti:][ˈfeɪvər] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [ə'fi(ə)lz] ,
Not only does it favor high - ranking officials ,
不是 仅有的 做 它 偏爱 高的 - 排行 官员 ,

不独倾公卿，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [mu:vɔd] [baɪ][ðə; ði] [ə'keɪʒn] .
Even the emperor was moved by the occasion .
甚至 这 皇帝 曾是 已搬 经过 这 场合 .

时亦动天子。

[ʌn'laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][ˈleɪtər] [dʒɛnṣ'eɪʃənz] ,
Unlike those of later generations ,
与此不同 那些 的 之后 几代人 ,

岂似后世者，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [rɪ'moʊt] , [ʌnrɪ'faɪnd] ['vɪlɪdʒ] .
He was always from a remote , unrefined village .
他 曾是 总是 从 一个 偏僻的 , 粗 村庄 .

其人总村鄙。

[ðə; ðɪ] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ɪz] [ɪk'striːmli] [ɪnə'prəʊpriət] .
The language is extremely inappropriate .
这 语言 是 极其 不当 .

语言甚不伦，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [pər'tɪkjələrlɪ] [ə'dept] [æt; ət] [dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒɜːz] .
They are particularly adept at deceiving the villagers .
他们 是 特别 熟练 在 欺骗 这 村民们 .

偏能惑闾里。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [deɪ] [wɪ'ðəʊt] [laɪ'senʃəs] ['wɜːrʃɪp] .
There was no day without licentious worship .
那里 曾是 不 天 没有 淫乱 崇拜 .

淫祀无虚日，

[ðeɪ] ['slɔːtəd] [ˈænɪmlz] [fɔːr; fər][ˈɔfəɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .
They slaughtered animals for offerings .
他们 屠杀 动物 为了 供品 .

在杀供牲醴。

[ænd; ænd] [ˈʃiːmən] [bəʊ] ,
And Ximen Bao ,
和 西门 包 ,

安得西门豹，

[hiː; hi] [θruː] [aɪ 'tiː][ˈɪntuː][ðə; ðɪ][jiː; ji] ['rɪvər] .
He threw it into the Ye River .
他 扔 它 进入 这 叶 河 .

投畀邺河水。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [meɪl] ['wɪtʃɪz] [ænd; ænd] [ˈfiːmeɪl] [ˈfeɪmənz; 'ʃɑːmənz; 'jæmənz] ,
Speaking of male witches and female shamans ,
请讲 的 男性 女巫 和 女性 萨满 ,

话说男巫女覿，

[aɪ 'tiː][hæz; həz] [ɪɡ'zɪstɪd] [sɪns] ['eɪnfənt] [taɪmz] .
It has existed since ancient times .
它 有 存在 自从 古老的 时代 .

自古有之，

['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ][hæn] ['daɪnəsti] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːld] " ['loʊər] [ɡɔdz] " .
During the Han Dynasty , they were called " lower gods " .
期间 这 韩 王朝 , 他们 是 称为 " 降低 神 " .

汉时谓之“下神”，

['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [tæn] ['daɪnəsti] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːld] " ['piːp(ə)l] [huː] [sɔː] ['ɡoʊsts] " .
During the Tang Dynasty , they were called " people who saw ghosts " .
期间 这 唐 王朝 , 他们 是 称为 " 人们 WHO 锯 鬼魂 " .

唐世呼为“见鬼人”。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [kə'mænd] ['ɡoʊsts] [ænd; ænd] ['spɪrɪts] .
He could command ghosts and spirits .
他 可以 命令 鬼魂 和 烈酒 .

尽能役使鬼神，

[ˈnəʊɪŋ] [ˈʌðər] [ˈpiːpəlz] [ˈfɔːtʃənz] [ænd; ənd] [misˈfɔːtʃənz] ,
Knowing other people's fortunes and misfortunes ,
会心 其他 人们的 财富 和 不幸 ,
晓得人家祸福休咎,

[ˈpiːp(ə)l] [tend] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ðəm; ðəm] .
People tend to avoid them .
人们 趋向 到 避免 他们 .
令人趋避,

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [kwɔɪt] [ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] .
It is quite effective .
它 是 相当 有效的 .
颇有灵验。

[ˈðerfɔːr] , [ɔːl][ðə; ði] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] [ænd; ənd] [ˈnəʊblz] [ˈtrʌstɪd] [hɪm; ɪm] .
Therefore, all the high - ranking officials and nobles trusted him .
所以 ,全部 这 高的 - 排行 官员 和 贵族 可信 他 .
所以公卿大夫都有信着他的,

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈiːv(ə)n] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈsʌmənd] [tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈpæləs] .
They were even sometimes summoned to serve in the imperial palace .
他们 是 甚至 有时 被召唤 到 服务 在 这 帝国 宫殿 .
甚至朝廷宫闱之中有时召用。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [truː] [ˈtiːtʃɪŋ] [bɪˈhaɪnd] [ɔːl][ʌv; əv] [ðɪs] .
There is a true teaching behind all of this .
那里 是 一个 真的 教学 在后面 全部 的 这 .
此皆有个真传授,

[ɪts] [ˈfiːzəb(ə)l] [ænd; ənd] [ˈduːəbl] .
It's feasible and doable .
它是 可行的 和 可行 .
可以行得去做得来的,

[ɪts] [nɑːt] [əbˈsɜːrɪd] .
It's not absurd .
它是 不是 荒诞 .
不是荒唐。

[bʌt; bət] [ðɪːz] [ɑːr; ər] [ˈwɜːrldli] [ˈmætərz] .
But these are worldly matters .
但 这些 是 世俗 事情 .
却是世间的事,

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈriːəl] [wʌn] ,
With the real one ,
和 这 真实的 一 ,
有了真的,

[ðen] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈfeɪks] .
Then there are fakes .
然后 那里 是 假货 .
便有假的。

[ðəʊz] [ˈɪgnərənt] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn]
Those ignorant men and women
那些 无知 男人 和 女性
那无知男女,

[ˈfɔːlsli] [ˈkleɪmɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ɡɒdz] [ænd; ənd] [ˈɡəʊsts] ,
falsely claiming to be gods and ghosts ,
错误地 声称 到 是 神 和 鬼魂 ,
妄称神鬼,

[ˌhaɪpəˈθetɪk(ə)] [ˈjɪn] [ænd; ənd] [ˈjæŋ] ,
Hypothetical Yin and Yang .
假想 阴 和 杨 ,

假说阴阳，

[sʌm; səm][hæv; həv][noʊ][ˈɪmpækt] .
Some have no impact .
一些 有 不 影响 .

一些影响没有的，

[aɪ ˈti:] [ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [stə:z] [ʌp] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒɜ:z] .
It usually stirs up the villagers .
它 通常 搅拌 向上 这 村民们 .

也一般会哄动乡民，

[tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ʃoʊ] [ʌv; əv][aɪ ˈti:]
To make a show of it
到 制作 一个 展示 的 它

做张做势的，

[aɪ ˈti:] [hæz; həz] [ɪgˈzɪstɪd] [sɪns] [ˈeɪnfənt] [taɪmz] .
It has existed since ancient times .
它 有 存在 自从 古老的 时代 .

从古来就有了。

[ˈi:v(ə)n] [naʊ] ,
Even now ,
甚至 现在 ,

直到如今，

[ðə; ði] [ˈtru:li] [skɪld] [ˈfeɪmənz; ˈfɑ:mənz; ˈjæmənz][hæv; həv] [b:st] [ðer; ðər] [ˈti:tʃɪŋz] .
The truly skilled shamans have lost their teachings .
这 真的 熟练 萨满 有 丢失的 他们的 教义 .

真有术的亚覲已失其传，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən][sʌm; səm] [ˈgɔ:sipi] [oʊld] [ˈwɪmɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] .
They were nothing more than some gossipy old women from the countryside .
他们 是 没有什么 更多的 比 一些 爱八卦的 老的 女性 从 这 农村 .

无过是些乡里村夫游嘴老妪，

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [kɔ:ld] [ˈteɪbaʊ] .
The man was called Taibao .
这 男人 曾是 称为 太保 .

男称太保，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz] [əˈdrest] [æz; əz] " [ˈmæstɜ:z] [waɪf] " .
The woman was addressed as " Master's Wife " .
这 女士 曾是 已解决 作为 " 硕士学位 妻子 " .

女称师娘，

[ˌhaɪpəˈθetɪk(ə)] [ˌɪnvəˈkeɪʃn] [ʌv; əv] [ˈspɪrɪts] [ænd; ənd] [ˈsʌməniŋ] [ʌv; əv] [ˈdi:mənz] ,
Hypothetical invocation of spirits and summoning of demons ,
假想 调用 的 烈酒 和 召唤 的 恶魔 ,

假说降神召鬼，

[tu:; tə] [dɪˈsi:v] [fu:lz] .
To deceive fools .
到 欺骗 傻瓜 .

哄骗愚人。

[ˈspi:kɪŋ] [ˌtʃaɪˈni:z]
Speaking Chinese
请讲 中国人

口里说汉话，

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [pæθ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The spirit path has arrived .
这 精神 小路 有 到达的 .

便道神道来了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kʊdn̩t] [ʃeɪk] [ɔ:f] [ðer; ðər] ['rʊərəl] [ru:ts] .
But they couldn't shake off their rural roots .
但 他们 不能 摇 离开 他们的 乡村的 根 .

却是脱不得乡气，

[ˈtɔ:kɪŋ] ['nɑ:nsens]
Talking nonsense
说 废话

信口胡柴的，

[ɪts] ['moʊstli] [ˌɪnkəʊ'hɪrənt] ['mændərɪn] .
It's mostly incoherent Mandarin .
它是 大多 语无伦次 普通话 .

多是不囫圇的官话，

[ˈfæbrɪkeɪtɪd] [wɜ:rdz] .
Fabricated words .
制造 字 .

杜撰出来的字眼。

[wen] [ə; eɪ] ['di:snt] ['pɜ:rs(ə)n] ['hi:rz] [ðɪs] ,
When a decent person hears this ,
什么时候 一个 体面的 人 听到 这 ,

正经人听了，

[maɪ] [hoʊl] ['bɑ:di][wʌz; wəz] [nʌm] [ænd; ənd][aɪ] ['kʊdn̩t] [help] [bʌt; bət] [læf] ;
My whole body was numb and I couldn't help but laugh ;
我的 所有的 身体 曾是 麻木的 和 我 不能 帮助 但 笑 ;

浑身麻木忍笑不住的；

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɜ:z] [bi'li:vɪd] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['vɪvɪd] [ænd; ənd] ['laɪflaɪk] ['derəti; 'di:əti] .
The villagers believed it to be a vivid and lifelike deity .
这 村民们 相信 它 到 是 一个 生动 和 逼真 神 .

乡里人信是活灵活现的神道，

[ðə; ði] [-] ['letər] [ʌv; əv] [səb'mɪʃ(ə)n] ,
The plaque's letter of submission ,
这 牌匾的 信 的 提交 ,

匾匾的信伏，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðer; ðər] [hæz; həz] ['evər] [bɪn] [ə; eɪ] ['derəti; 'di:əti] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [hu:] ['kʊdn̩t] [spi:k]
I wonder if there has ever been a deity in the world who couldn't speak
我 想知道 如果 那里 有 曾经 到过 一个 神 在 这 世界 WHO 不能 说话
[ə'fɪ(ə)] ['læŋgwɪdʒ] !
official language !
官方的 语言 !

不知天下曾有那不会讲官话的神道么！

[ə'nʌðər] ['heɪtfl] [θɪŋ] :
Another hateful thing :
其他 可恶 事物 :

又还一件可恨处：

[hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] ['pi:p(ə)] [wɪð; wɪθ] ['ɪlnəs] [keɪm] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] [fɔ:r; fər] [help] .
He saw that people with illnesses came to him for help .
他 锯 那 人们 和 疾病 来了 到 他 为了 帮助 .

见人家有病人来求他，

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈpriːviəsli] [ˈoʊnli] [sed] :
He had previously only said :

他 有 之前 仅有的 说 :

他先前只说：

[its] [brɪˈɑːnd] [ˈseɪvɪŋ] !
It's beyond saving !

它是 超过 保存 !

救不得！

[ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [ˈpliːdəd, ˈpliːdɪd] [ˈɜːrniːstli] ,
Until they pleaded earnestly ,

直到 他们 恳求 切实 ,

直到拜求恳切了，

[hiː; hi] [ʌtəd] [ˈmeni] [wɪʃɪz] [fɔːr; fər][ˈkæʔ(ə)], [ʃiːp] , [pɪgz] , [ænd; ənd][dɔːgz] .
He uttered many wishes for cattle , sheep , pigs , and dogs .

他 说出 许多 愿望 为了 牛 , 羊 , 猪 , 和 狗 .

口里说出许多牛羊猪狗的愿心来，

[wɑːnt] [tuː; tə] [pɑːn] [ðɪs] [pleɪs] ?
Want to pawn this place ?

想 到 典当 这 地方 ?

要这家脱衣典当，

[ˈkɪlɪŋ] [ænd; ənd] [hɑːmɪŋ] [laɪf] ,
Killing and harming life ,

杀戮 和 伤害 生活 ,

杀生害命，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði][ɡɒdz] [wʊd] [nɑːt] [seɪv] [ðem; ðəm] .
They also feared that the gods would not save them .

他们 还 害怕 那 这 神 会 不是 节省 他们 .

还恐怕神道不肯救，

[ˈkraɪɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsɒbɪŋ] .
Crying and sobbing .

哭泣 和 啜泣 .

啼啼哭哭的。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [ˈɪlnəs] [hæd; həd][ˈteɪkən] [hoʊld] ,
By the time the illness had taken hold ,

经过 这 时间 这 疾病 有 已采取 抓住 ,

及至病已犯拙，

[ˈbɜːrniŋ] [ˈɔːfɜːɪŋz, ˈɔːfrɪŋz][ɪz] [ɪnɪˈfektɪv] .
Burning offerings is ineffective .

燃烧 供品 是 无效 .

烧献无效，

[aɪ] [wɪl] [noʊ] [bɔːŋgər] [rɪˈzent] [hɪm; ɪm] .
I will no longer resent him .

我 将要 不 更长 怨恨 他 .

再不怨怅他、

[səˈspektɪŋ] [hɪm; ɪm]
Suspecting him

怀疑 他

疑心他，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [ˈfʊli] [ʌndərˈstʊd] .
It is only said that I have not fully understood .

它 是 仅有的 说 那 我 有 不是 完全 理解 .

只说不曾尽得心，

[ˈʃɪntoʊ] [dɪsˈlaɪks] [aɪˈtiː] .
Shinto dislikes it .
神道 不喜欢 它 .

神道不喜欢，

[ˈsiːɪŋ] [ðɪs] ,
Seeing this ,
看到 这 ,

见得如此，

[ðə; ðɪ] [mɔːr] [ðeɪ] [bəˈnd] , [ðə; ðɪ] [mɔːr] [ɪnˈtensli] [ðeɪ] [ˈɔːfəd] .
The more they burned , the more intensely they offered .
这 更多的 他们 烧伤 , 这 更多的 强烈地 他们 提供 .

越烧献得紧了。

[aɪ] [ˈwʌndər] [haʊ] [mʌtʃ] [ˈmʌni] [aɪˈtiː][kɔːst][ðəm; ðəm] .
I wonder how much money it cost them .
我 想知道 如何 很多 钱 它 成本 他们 .

不知弄人家费多少钱钞，

[haʊ] [ˈmeni] [laɪvz; lɪvz][hæv; həv] [bɪn] [bɔːst] !
How many lives have been lost !
如何 许多 生活 有 到过 丢失的 !

伤多少性命！

[haʊˈevər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈlaʊd] [tuː; tə][ˈræmb(ə)][ɑːn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
However , he was allowed to ramble on for a while .
然而 , 他 曾是 允许 到 漫谈 在 为了 一个 尽管 .

不过供得他一时乱话，

[iːt] [sʌm; səm]
Eat some
吃 一些

吃得些、

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [dɪˈsiːv] [sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)] .
They only managed to deceive some people .
他们 仅有的 管理 到 欺骗 一些 人们 .

骗得些罢了。

[ðə; ðɪ] [lɔː] [prəˈhibɪts] [ˈwɪtʃkræft] [ænd; ənd] [ˈsɔːrsəri] .
The law prohibits witchcraft and sorcery .
这 法律 禁止 巫术 和 巫术 .

律上禁止师巫邪术，

[ɪts] [lɔːz] [ɑːr; ər] [ˈveri] [strikt] .
Its laws are very strict .
它是 法律 是 非常 严格的 .

其法甚严，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ˈædɪd] [ðə; ðɪ] [wɜːrd] " [ˈiːv(ə)][ˈmædʒɪk] " [tuː; tə][hɪz; ɪz] [neɪm] .
They also added the word " evil magic " to his name .
他们 还 额外 这 单词 " 邪恶的 魔法 " 到 他的 姓名 .

也还加他“邪术”二字，

[ɪf] [wiː; wi][waːnt][tuː; tə] [miːt] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [tɔːk] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈfæməli] .
If we want to meet , we should talk as a family .
如果 我们 想 到 见面 , 我们 应该 讲话 作为 一个 家庭 .

要见还成一家说话。

[naʊ] , [ðæt] [ˈiːv(ə)][ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] [ˈiːv(ə)] .
Now , that evil is no longer evil .
现在 , 那 邪恶的 是 不 更长 邪恶的 .

而今并那邪不成邪，

[ðə; ði] [tek'ni:k] [ɪz][nɑ:t][ə; ei] [tek'ni:k] .
The technique is not a technique .
这 技术 是 不是 一个 技术 .

术不成术，

[ˈsɪmpli] [ˈfu:lɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Simply fooling around ,
简单地 愚弄 大约 ,

一味胡弄，

[ˈfu:lɪ] [ˈpi:p(ə)] [br'li:v] [ɪn][,aɪ 'ti:] ,
Foolish people believe in it ,
愚蠢 人们 相信 在 它 ,

愚民信伏，

[ˈhæbɪts] [br'kʌm] [ðə; ði][nɔ:rm] .
Habits become the norm .
习惯 变得 这 规范 .

习以成风，

[ðə; ði][ˈtu:mər][ɪz][ˈtru:li] [ɪn'kjərəbl] .
The tumor is truly incurable .
这 瘤 是 真的 不治之症 .

真是瘤疾不可解，

[,aɪ 'ti:][ˈoʊnli] [meɪks] [ju: 'es][ə; ei] [ˈlæfɪŋ] [stɑ:k] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [dɪ'sɜ:rnmənt] .
It only makes us a laughing stock among those with discernment .
它 仅有的 制作 我们 一个 笑 库存 之中 那些 和 辨别力 .

只好做有识之人的笑柄而已。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei] [ˈkɑ:mənər] [ɪn] [ˈsu:dʒə] [neɪmd] [ˌeks aɪ 'e] .
There was a commoner in Suzhou named Xia .
那里 曾是 一个 平民 在 苏州 命名 夏 .

苏州有个小民姓夏，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ði:z] [ˈsɔ:sərəz] [wɜ:r; wər][ɪn] [haɪ] [ˈspɪrɪts] , [hi:; hi][ˈɔ:lsɒ] [went] [tu:; tə] [fɔ:n] [ˈoʊvər][ðə; ði]
Seeing that these sorcerers were in high spirits , he also went to fawn over the
看到 那 这些 巫师 是 在 高的 烈酒 , 他 还 去 到 讨好 超过 这
[ˈmæstər] .
master .
掌握 .

见这些师巫兴头也去投着师父，

[ˈhoʊpɪŋ] [tu:; tə] [pæs] [ɑ:n][sʌm; səm] [ˈri:əl] [skɪlz] .
Hoping to pass on some real skills .
希望 到 经过 在 一些 真实的 技能 .

指望传些真术。

[ˈlɪt(ə)] [dɪd][aɪ] [noʊ] [ðæt] [ˈæftər] [ˈspendɪŋ] [ˈmʌni] [ɑ:n][ðə; ði][ˈvɪzɪt] ,
Little did I know that after spending money on the visit ,
小的 做过 我 知道 那 后 开支 钱 在 这 访问 ,

岂知费了拜见钱，

[noʊ] [ˈspe(ə)] [tek'ni:ks] [wɜ:r; wər] [pæst] [daʊn] .
No special techniques were passed down .
不 特别的 技术 是 通过了 向下 .

并无甚术法得传，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [tɔ:t] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [ˈempti] , [ˌsu:pərˈfɪ(ə)] [freɪzɪz] .
They only taught him some empty , superficial phrases .
他们 仅有的 教授 他 一些 空的 , 浅 短语 .

只教得些游嘴门面的话头，

[ɪts] [ə; eɪ] ['si:kɹət] [pæst] [daʊn] [frʌm; frəm][ˌdʒenə'reɪ](ə)n][tu:; tə][ˌdʒenə'reɪ](ə)n] .
It's a secret passed down from generation to generation .

它是 一个 秘密 通过了 向下 从 一代 到 一代 .

就是祖传来辈辈相授的秘诀，

[wʌns] [jʊə(r)] [fə'mɪliə] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prə'si:dʒərz] , [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] ['serəmoʊni] [wɪl] [brɪ'ɡɪn] .
Once you're familiar with the procedures , the opening ceremony will begin .

一次 你是 熟悉的 和 这 程序 , 这 开幕 仪式 将要 开始 .

习熟了打点开场施行。

[hɪz; ɪz] ['neɪbər] [wʌz; wəz][fæn] [tʃunjʊ:ən] .
His neighbor was Fan Chunyuan .

他的 邻居 曾是 扇子 春园 .

其邻有个范春元，

[neɪm] [ru:jʊ:]
Name Ruyu

姓名 如玉

名汝輿，

[ɪts] [best] [tu:; tə] [pleɪ] [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:] .
It's best to play around with it .

它是 最好的 到 玩 大约 和 它 .

最好戏耍。

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][fɜ:rst] [ə'tempt] ,
Knowing that this was his first attempt ,

会心 那 这 曾是 他的 第一的 试图 ,

晓得他是头番初试，

[ə'rɪdʒənəli] , [hi:; hi][hæd; həd][noʊ] ['speʃ(ə)l] [skɪlz] .
Originally , he had no special skills .

起初 , 他 有 不 特别的 技能 .

原没基本领的，

[aɪ] [dɪ'lɪbəɹətli] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['læfɪŋ] [stɑ:k] .
I deliberately wanted to make him a laughing stock .

我 故意地 通缉 到 制作 他 一个 笑 库存 .

设意要弄他一场笑话，

[tu:; tə][koʊks][hɪm; ɪm] , [seɪ] :
To coax him , say :

到 哄 他 , 说 :

来哄他道：

" [jɔ:; jər][fɜ:rst] [dɪ'sent] ['ɪntu:][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] . . . "
" Your first descent into the divine . . . "

" 你的 第一的 下降 进入 这 神圣的 . . . "

“你初次降神，

[sʌm; səm] [ˌsu:pər'nætʃrəl] ['elɪmənts; 'eləmənts][mʌst; məst][bi; bi] [rɪ'vi:ld] .
Some supernatural elements must be revealed .

一些 超自然 元素 必须 是 揭晓 .

必须露些灵异出来，

['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][hæv; həv][ðə; ði] [trʌst] [ænd; ənd] ['kɑ:nfɪdəns] [tu:; tə] [sək'si:d] .
Talented individuals have the trust and confidence to succeed .

才华横溢 个人 有 这 相信 和 信心 到 成功 .

人才信服。

[aɪ][eɪ 'em][jɔ:; jər] ['neɪbər] .
I am your neighbor .

我 是 你的 邻居 .

我忝为你邻人，

[let] [em 'i:] [dɪ'skʌs] [ə; eɪ][plæn][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ][tu:; tə] [help] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Let me discuss a plan with you to help the village .
让 我 讨论 一个 计划 和 你 到 帮助 这 村庄 :

与你商量个计较帮衬着你，

[ɪts] [best] [tu:; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['ʌðər] [ɑ:r; ər] [ʃɑ:kt] .
It's best to wait until others are shocked .
它是 最好的 到 等待 直到 其他的 是 震惊 :

等别人惊骇方妙。”

[ˌeks aɪ 'e] - :
Xia Wudao :
夏 - :

夏巫道：

" [wʌt] ['brɪliənt] [plæn][du:][ju:; jʊ][hæv; həv] , [maɪ][b:rd] ? "
" What brilliant plan do you have , my lord ? "
" 什么 杰出的 计划 做 你 有 , 我的 主 ? "

“相公有何妙计？ ”

[fæn] [tʃunjʊ:ən] [sed] :
Fan Chunyuan said :
扇子 春园 说 :

范春元道：

" [wi:l] [bi:; bi] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [steɪdʒ] [tə'mɑ:roʊ] . "
" We'll be waiting for you to take the stage tomorrow . "
" 出色地 是 等待 为了 你 到 拿 这 阶段 明天 : "

“明日等你上场时节，

[aɪm] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['fʊgər] [keɪk] [ɪn][maɪ][hænd] , [let] [em 'i:][æsk][ju:; jʊ][tu:; tə] [ges] [wʌt] [aɪ 'ti:] [ɪz] .
I'm holding a sugar cake in my hand , let me ask you to guess what it is .
我是 保持 一个 糖 蛋糕 在 我的 手 , 让 我 问 你 到 猜测 什么 它 是 :

吾手里拿着糖糕叫你猜，

[ju:; jʊ] [gest] [aɪ 'ti:] [raɪt] [ə'weɪ] .
You guessed it right away .
你 猜对了 它 正确的 离开 :

你一猜就着。

[aɪ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn][ædmə'reɪʃ(ə)n] .
I exclaimed in admiration .
我 惊呼 在 钦佩 :

我就赞叹起来，

[ði:z] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] ['nætʃ(ə)rəli] [kən'vɪnst] .
These people were naturally convinced .
这些 人们 是 自然 确信 :

这些人自然信服了。”

[ˌeks aɪ 'e] - :
Xia Wudao :
夏 - :

夏巫道：

" [maɪ][b:rd] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [help] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɜ:z] [laɪk] [ðɪs] . "
" My lord is willing to help the villagers like this . "
" 我的 主 是 愿意的 到 帮助 这 村民们 喜欢 这 : "

“相公肯如此帮衬小人，

[aɪm] ['veri] ['fɔ:rtʃənət] .
I'm very fortunate .
我是 非常 幸运 :

小人万幸。”

[baɪ] [tə'mɔ:roʊ] ,
By tomorrow ,
经过 明天 ,

到得明日，

[ðə; ði] [nu:] [teɪbaʊ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][seɪdʒ] , [pri:tft] [fɑ:r][ænd; ənd] [waɪd] .
The new Taibao was a sage , preached far and wide .
这 新的 太保 曾是 一个 圣人 , 布道 远的 和 宽的 .

远近多传道新太保降神，

[ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l] [keɪm] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] .
Many people came to watch .
许多 人们 来了 到 手表 .

来观看的甚众。

[ˈsʌməɹ] [wɪtʃ] [əˈpɪrɪz] .
Summer Witch appears .
夏天 巫婆 出现 .

夏巫登场，

[ðeɪ] [ɑ:r; əɹ] [ˈpleɪɪŋ] [trɪks] [ænd; ənd] [ˈkɔ:zɪŋ] [ˈtrʌb(ə)l] .
They are playing tricks and causing trouble .
他们 是 玩耍 技巧 和 导致 麻烦 .

正在捏神捣鬼，

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [feɪnɪŋ] [ˈɪgnərəns] [ænd; ənd] [ˈfu:lɪfnəs] ,
In the midst of feigning ignorance and foolishness ,
在 这 中间 的 假装 无知 和 愚蠢 ,

妆憨打痴之际，

[fæn] [tʃunjʊ:ʌn] , [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhændfʊl] [ʌv; əv][ˈɑ:bdʒekts][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , [æskt] :
Fan Chunyuan , holding a handful of objects in his hand , asked :
扇子 春园 , 保持 一个 少数 的 对象 在 他的 手 , 问 :

范春元手中捏着一把物事来问道：

[kæn; kən][ju:; jʊ] [ges] [wɒts] [ɪn][maɪ][hænd] ?
Can you guess what's in my hand ?
能 你 猜测 是什么 在 我的 手 ?

“你猜得我掌中何物，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [tru:] [pæθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɡɒdz] .
That is the true path of the gods .
那 是 这 真的 小路 的 这 神 .

便是真神道。”

[ˌɛks aɪ ˈeɪ][wu:] [læft] :
Xia Wu laughed :
夏 吴 笑了 :

夏巫笑道：

" [ɪn][maɪ][hænd][ɪz][ə; eɪ] [swi:t] [keɪk] . "
" In my hand is a sweet cake . "
" 在 我的 手 是 一个 甜的 蛋糕 . "

“手中是糖糕。”

[fæn] [tʃunjʊ:ʌn] [feɪnd] [ˈbəʊɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Fan Chunyuan feigned bowing and said :
扇子 春园 假装 鞠躬 和 说 :

范春元假意拜下去道：

[aɪ][kæn; kən] [ges] .
I can guess .
我 能 猜测 :

“猜得着，

" [ɪn'di:d] , [ə; eɪ][ˈderəti; ˈdi:əti] . "

" **Indeed** , **a** **deity** . "

" 的确 , 一个 神 . "

果是神明。”

[ðæt] [ɪz] , [ˈteɪkɪŋ] [wʌt] [ɪz][ɪn] [wʌnz] [hænd] .

That is , **taking what is in one's hand** .

那 是 , 采取 什么 是 在 一个人的 手 .

即拿手中之物，

[stʌf] [aɪ ˈti:][ˈɪntu:][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

Stuff it into his mouth .

东西 它 进入 他的 嘴 .

塞在他口里去。

[ɛks aɪ ˈeɪ][wu:] [θɔ:t] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈʊgər] [keɪk] .

Xia Wu thought it was a sugar cake .

夏 吴 想法 它 曾是 一个 糖 蛋糕 .

夏巫只道是糖糕，

[hi:; hi] [tʊk] [aɪ ˈti:][ɪn] [wʌn] [gʌlp] .

He took it in one gulp .

他 采取 它 在 一 咕嚕 .

一口接了，

[hu:] [nu:] [aɪ ˈti:] [ˈwʊdnt] [teɪst] [laɪk] [swi:t] [keɪk] ?

Who knew it wouldn't taste like sweet cake ?

WHO 知道 它 不会 品尝 喜欢 甜的 蛋糕 ?

谁知不是糖糕滋味，

[aɪ ˈti:] [smeld] [bæd][ænd; ənd][wʌz; wəz][hɑ:rd] .

It smelled bad and was hard .

它 闻起来 坏的 和 曾是 难的 .

又臭又硬，

[aɪ ˈti:] [teɪsts] [ˈterəb(ə)] .

It tastes terrible .

它 口味 糟糕的 .

甚不好吃，

[hi:; hi] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [spɪt] [aɪ ˈti:] [aʊt] .

He wanted to spit it out .

他 通缉 到 吐 它 出去 .

欲待吐出，

[aɪ] [gest] [rɔ:ŋ] [brɪˈfɔ:r] .

I guessed wrong before .

我 猜对了 错误的 前 .

先前猜错了，

[aɪm] [əˈfreɪd] [aɪl] [gɪv] [maɪˈself] [əˈweɪ] .

I'm afraid I'll give myself away .

我是 害怕的 患病的 给 我 离开 .

恐怕露出马脚，

[hi:; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [ˈfɜ:rou] [hɪz; ɪz] [braʊ] [ænd; ənd] [ˈswɑ:lʊʊ] [ðə; ði] [ˈbɪtərnəs] .

He could only furrow his brow and swallow the bitterness .

他 可以 仅有的 畦 他的 眉头 和 吞 这 苦味 .

只得攒眉忍苦咽了下去。

[fæn] [tʃunju:ən] [sɔ:] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈi:trɪŋ] ,

Fan Chunyuan saw that they had finished eating ,

扇子 春园 锯 那 他们 有 完成的 吃 ,

范春元见吃完了，

[ə; eɪ][ˈspæzəm] [əˈkɜːrd] :
A spasm occurred :
一个 痉挛 发生 :

发一痉道：

" [wʌt] [ə; eɪ][gɑːd] ! [hiː; hi] [eɪt] [draɪd] [dɒːg] [puːp] ! "
" What a god ! He ate dried dog poop ! "
" 什么 一个 上帝 ! 他 吃 干燥 狗 船尾 ! "

“好神明吃了干狗屎了！ ”

[æɪt; ət][fɜːrst] , [ˈpiːp(ə)l] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [ˈiːtɪŋ] [ˈmeθəd] [ˈtrʌb(ə)lsəm] .
At first , people found his eating method troublesome .
在 第一的 , 人们 成立 他的 吃 方法 麻烦的 .

众人起初看见他吃法烦难，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsʊʊ][sʌm; səm] [daʊts] .
There were also some doubts .
那里 是 还 一些 疑虑 .

也有些疑心，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [fæn] - [wɜːrdz] ,
Upon seeing Fan Chunyuan's words ,
之上 看到 扇子 - 字 ,

及见范春元说破，

[aɪ] [noʊ] [ˈhiːz] [ˈbiːɪŋ] [prɪˈtenʃəs] .
I know he's being pretentious .
我 知道 他是 存在 装腔作势 .

晓得被他做作，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɜːrst][ˈɪntuː] [ˈlæftər] .
They all burst into laughter .
他们 全部 爆裂 进入 笑声 .

尽皆哄然大笑，

[ðeɪ] [dɪˈspɜːrst] [ɪˈmiːdiətli] .
They dispersed immediately .
他们 分散的 立即地 .

一时散去。

[ˌɛks aɪ ˈeɪ][wuː] [ˈsʌfərd] [ðɪs] [hjuːˌmɪliˈeɪʃn] .
Xia Wu suffered this humiliation .
夏 吴 遭受 这 屈辱 .

夏巫吃了这场羞，

[ðə; ðɪ] [nuːz] [wɪl] [sprɛd] .
The news will spread .
这 消息 将要 传播 .

传将开去，

[ˈæftər] [ðæt] , [noʊ] [mɔːr] [ˈbəʊɪŋ] [wʌz; wəz] [pərˈmɪtɪd] .
After that , no more bowing was permitted .
后 那 , 不 更多的 鞠躬 曾是 允许 .

此后再拜不兴了。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪˈluːzən] [ˈpɜːrs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [delt] [wɪð; wɪθ][ɪn] [ðɪs] [weɪ] .
Such a delusional person should be dealt with in this way .
这样的 一个 妄想 人 应该 是 已处理 和 在 这 方式 .

似此等虚妄之人该是这样处置他才妙，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [ɪkˈspekt] [ðə; ðɪ] [ˈɪgnərənt] [ˈmæsɪz] [tuː; tə] [brɪˈliːv] [hɪz; ɪz][laɪz][ænd; ənd] [dɪˈsepʃ(ə)n] ?
How could he expect the ignorant masses to believe his lies and deception ?
如何 可以 他 预计 这 无知 群众 到 相信 他的 谎言 和 欺骗 ?

怎当得愚民要信他骗哄，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ˈfæn] [tʃunjuːən] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈskɑːləɹ] .
Fortunately , Fan Chunyuan was a scholar .
幸运的是 , 扇子 春园 曾是 一个 学者 .

亏范春元是个读书之人，

[ɪkˈspəʊz][hɪz; ɪz] [ˈwɪknəsɪz] .
Expose his weaknesses .
暴露 他的 弱点 .

弄他这些破绽出来。

[ˈʌðərwaɪz] , [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][ˈæktɪd] [ˈrekləsli] [əˈgen] .
Otherwise , he would have acted recklessly again .
否则 , 他 会 有 行动 鲁莽地 再次 .

若不然时又被他胡行了。

[ˈfæn] [tʃunjuːən] [ɪz][nɑːt] [səɹˈpraɪzɪŋ] .
Fan Chunyuan is not surprising .
扇子 春园 是 不是 奇怪 .

范春元不足奇，

[ɪːv(ə)n] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [stɪl] [ˈpeti] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [ˈdɪdnt] [brˈliːv] [ɪn]
Even during the Song Dynasty , there were still petty people who didn't believe in
甚至 期间 这 歌曲 王朝 , 那里 是 仍然 小气 人们 WHO 没有 相信 在
[ˈfeɪmənz; ˈjɑːmənz; ˈjæmənz][ænd; ənd] [ˈsɔːsərəz] .

shamans and sorcerers .
萨满 和 巫师 .

宋时还有个小人也会不信师巫，

[lets] [meɪk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈlæfɪŋstɔːk] .
Let's make him a laughingstock .
我们来吧 制作 他 一个 笑柄 .

弄他一场笑话。

[ˈhwatɪŋ] [ˈdʒɪnˈfɑːn][ˈtemp(ə)l][ɪz][ˈloʊkɜrtɪd][baɪ][ðə; ði] [siː] .
Huating Jinshan Temple is located by the sea .
华亭 金山 寺庙 是 位于 经过 这 海 .

华亭金山庙临海边，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈraɪn] [ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl][hwuː][ʌv; əv][ðə; ði][hæŋ] [ˈdaɪnəsti] .
This is the shrine of General Huo of the Han Dynasty .
这 是 这 神社 的 一般的 霍 的 这 韩 王朝 .

乃是汉霍将军祠。

[ˈloʊk(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] [seɪ] [ðæt]
Local people say that
当地的 人们 说 那

地方人相传，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wen] [kɪŋ] [ˈtʃɪˈræn] [ˈdɑːmɪnɜrtɪd] [wuː][ænd; ənd][juˈeɪ] ,
It is said that when King Qian dominated Wu and Yue ,
它 是 说 那 什么时候 国王 钱 占主导地位 吴 和 岳 ,

道是钱王霸吴越时，

[hiː; hi] [wʌns] [ˈsʌmənd] [ˈɡoʊstli] [ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] .
He once summoned ghostly soldiers to help him .
他 一次 被召唤 幽灵般的 士兵 到 帮助 他 .

他曾起阴兵相助，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [lɪŋ] [ˈpæləs] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn] - .
Therefore , the Ling Palace was built in Chongjian .
所以 , 这 凌 宫殿 曾是 建造 在 - .

故此崇建灵宫。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] - ,
At the end of Chunxi ,
在这结尾的 - ,

淳熙末年，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei][ˈfeimən,ˈɑ:mən,ˈæmən][In][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
There was a shaman in the temple .
那里曾是 一个 萨满 在这 寺庙 。

庙中有一个巫者，

[ˈpi:p(ə)] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈbɔ:rdər] [ˈkɑʊnti] [ˈgæðərd] [brˈkəz, brˈkɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsi:z(ə)n] .
People from the border county gathered because of the season .
人们 从 这 边界 县 聚集 因为 的 这 季节 。

因时节边聚集县人，

[præŋks] [ænd; ənd] [ˈtrɪks]
Pranks and tricks
恶作剧 和 技巧

捏神捣鬼，

[ðə; ði] [ˌdekləˈreiʃn] [ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [pəˈzest] [baɪ][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] ,
The declaration of being possessed by the general ,
这 宣言 的 存在 拥有 经过 这 一般的 ，

说将军附体宣言，

[preɪ] [fɔ:r; fər][him; ɪm] ,
Pray for him ,
祈祷 为了 他 ，

祈祝他的，

[ðeɪ] [ɪnˈdʒɔɪ] [əˈbʌndənt] [ˈbenɪfɪts] .
They enjoy abundant benefits .
他们 享受 丰富 好处 。

广有福利。

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [bɪˈli:vð] [aɪ ˈti:] .
The people of the county believed it .
这 人们 的 这 县 相信 它 。

县人信了，

[ðeɪ] [flɑ:kt] [tu:; tə][ðə; ði] [si:n] .
They flocked to the scene .
他们 成群结队的 到 这 场景 。

纷竟前来。

[ˈoʊnli][ˈtʃɪˈæn] - [ˈsɜ:rvənt] , [ˈʃen] [etʃ ju ˈaɪ] , [wʌz; wəz][ˈprez(ə)nt] .
Only Qian Sizheng's servant , Shen Hui , was present .
仅有的 钱 - 仆人 ， 沈 惠 ， 曾是 展示 。

独有钱寺正家一个干仆沈晖，

[ˈstʌbərnli] [rɪˈfju:zɪŋ] [tu:; tə] [brɪˈli:v] ,
Stubbornly refusing to believe ,
固执地 拒绝 到 相信 ，

倔强不信，

[ðə; ði] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ju:st] [ɪz][sɑ:rˈkæstɪk][ænd; ənd] [ɪnˈsʌltɪŋ] .
The language used is sarcastic and insulting .
这 语言 用过的 是 讽刺的 和 侮辱 。

出语谑侮。

[sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kloʊz] [frendz] ,
Some of his close friends ,
一些 的 他的 关闭 朋友们 。

有与他一班相好的，

[hiː; hi][hæz; həz] ['prɑːbəbli] [ə'fendɪd] [ðə; ði][ɡɒdz] .
He has probably offended the gods .
他 有 大概 被冒犯了 这 神 .

恐怕他触犯了神明，

[hiː; hi][traɪd] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][kaɪnd] [wɜːrdz] .
He tried his best to persuade them with kind words .
他 尝试 他的 最好的 到 说服 他们 和 种类 字 .

尽以好言相劝，

[tel] [hɪm; ɪm][nɑːt][tuː; tə] [meɪk] [fʌŋ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [laɪk] [ðæt] .
Tell him not to make fun of him like that .
告诉 他 不是 到 制作 乐趣 的 他 喜欢 那 .

叫他不可如此戏弄。

[ðə; ði]['temp(ə)l]['ʃeɪmən,'ʃɑːmən,'ʃæmən] [dɪ'klerd] :
The temple shaman declared :
这 寺庙 萨满 声明 :

那庙巫宣言道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] ['veri] ['æŋɡri] . "
" The general was very angry . "
" 这 一般的 曾是 非常 生气的 . "

“将军甚是恼怒，

[ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [brɪŋ] [dɪ'zæstər] .
They will come to bring disaster .
他们 将要 来 到 带来 灾难 .

要来降祸。”

['ʃen] [etʃ ju 'aɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn]['ɑːrgjuːɪŋ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] :
Shen Hui insisted on arguing with him :
沈 惠 坚持 在 争论 和 他 :

沈晖偏与他争辩道：

" [ðə; ði] ['fɔːtʃənz] [ænd; ənd] [mɪs'fɔːtʃənz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ɑːr; ər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ] ['hev(ə)n] . "
" The fortunes and misfortunes of a person are determined by Heaven . "
" 这 财富 和 不幸 的 一个 人 是 决定 经过 天堂 . "

“人生祸福天做定的，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl][ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [mə'nɪpjuleɪt] [em 'iː] ?
What kind of general is there to manipulate me ?
什么 种类 的 一般的 是 那里 到 操纵 我 ?

那里什么将军来摆布得我？

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði]['dʒenɜːlɪz, 'dʒenrəlɪz]['spɪrɪt][ɪz]['prez(ə)nt] ,
Even if the general's spirit is present ,
甚至 如果 这 将军的 精神 是 展示 ,

就是将军有灵，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] ['tɑːləreɪt] [ə; eɪ] [fuːl] [laɪk] [juː; jʊ] .
I will never tolerate a fool like you .
我 将要 绝不 容忍 一个 傻子 喜欢 你 .

决不附着你这等村蠢之夫，

[ðeɪ] [tɔːk] [ə'baʊt] [ɡʊd] [ænd; ənd][bæd] ['fɔːrtʃən] .
They talk about good and bad fortune .
他们 讲话 关于 好的 和 坏的 财富 .

来说祸说福的。”

[waɪl] [ðə; ði]['ɑːrgjumənt][wʌz; wəz]['ɡoʊɪŋ][ɑːn] ,
While the argument was going on ,
尽管 这 争论 曾是 去 在 ,

正在争辨之时，

[ˈʃɛn] [etʃjuˈaɪ] [fel] [daʊn] .
Shen Hui fell down .
沈 惠 跌倒 向下 .

沈晖一交跌倒，

[ˈdruːlɪŋ]
Drooling
流口水

口流涎沫，

[ʃiː; ʃɪ] [ˈfeɪntɪd] [ɪˈmiːdiətli] .
She fainted immediately .
她 昏厥 立即地 .

登时晕去。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm] [keɪm] [təˈgeðər] .
Some of them came together .
一些 的 他们 来了 一起 .

内中有同来的，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] .
He rushed to his home to tell him .
他 匆忙 到 他的 家 到 告诉 他 .

奔告他家里。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ˈvɪzɪtɪd] [hɪm; ɪm] [mɔːr] [ˈɔːf(ə)n] .
His wife visited him more often .
他的 妻子 到访 他 更多的 经常 .

妻子多来看视，

[ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [siːn] ,
Seeing this scene ,
看到 这 场景 ,

见了这个光景，

[aɪˈtiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [əˈfendɪd] [ðə; ðɪ] [dɪˈvaɪn] .
It is clear that they have offended the divine .
它 是 清除 那 他们 有 被冒犯了 这 神圣的 .

分明认是得罪神道了，

[ðeɪ] [ˈbɛɡd] [ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)] [ˈʃeɪmən, ʃɑːmən, ʃæmən] [fɔːr; fər] [ˈmɜːrsɪ] .
They begged the temple shaman for mercy .
他们 乞求 这 寺庙 萨满 为了 怜悯 .

拜着庙巫讨饶。

[ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)] [ˈʃeɪmən, ʃɑːmən, ʃæmən] , [ɪn] [ə; eɪ] [mɔːr] [ɪˈlæbəɾət] [ˈmæənər] , [brɪˈgæən] [tuː; tə] [spiːk] :
The temple shaman , in a more elaborate manner , began to speak :
这 寺庙 萨满 , 在 一个 更多的 精心制作的 方式 , 开始 到 说话 :

庙巫越妆起腔来道：

" [ɪts] [tuː] [lert] [tuː; tə] [rɪˈɡret] [aɪˈtiː] . "
" **It's too late to regret it** . "
" 它是 也 晚的 到 后悔 它 . "

“悔谢不早，

[ðə; ðɪ][ˈdʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [ˈfʊriəs] .
The general was furious .
这 一般的 曾是 狂怒 .

将军盛怒，

[ðə; ðɪ] [ˈes(ə)ns] [hæz; həz] [bɪn] [rɪˈkɔːrdɪd] .
The essence has been recorded .
这 本质 有 到过 记录 .

已执录了精魄，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈeskɔːtɪd] [tuː; tə] [fɛŋduː] .
They were escorted to Fengdu .
他们 是 护送 到 丰都 .

押赴酆都，

[daɪd] [ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt]
Died in an instant
死亡 在 一个 立即的

死在顷刻，

[ɪts] [brɪˈɑːnd] [ˈseɪvɪŋ] .
It's beyond saving .
它是 超过 保存 .

救不得了。”

[ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ˈfeɪmən,ˈʃɑːmən,ˈʃæmən] [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] [ˈfeɪntɪd] [ænd; ənd][wɜːz; wəz][nɑːt] [ˈweɪkɪŋ] [ʌp]
The temple shaman saw that she had fainted and was not waking up
这 寺庙 萨满 锯 那 她 有 昏厥 和 曾是 不是 醒来 向上
.
:
.

庙巫看见晕去不醒，

[dʒʌst] [wʌt] [aɪ] [ˈwɑːntɪd] ,
Just what I wanted ,
只是 什么 我 通缉 ,

正中下怀，

[hiː; hi] [ˈendɪd] [ʌp] [ˈmeɪkɪŋ] [θrets] .
He ended up making threats .
他 结束 向上 制作 威胁 .

落得大言恐吓。

[ðə; ði][waɪf] [wɜːz; wəz] [ˈterəfaɪd] [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [bɜːs] .
The wife was terrified and at a loss .
这 妻子 曾是 恐惧 和 在 一个 损失 .

妻子惊惶无计，

[ðeɪ] [ˈsɪmplɪ] [kaʊˈtaʊd] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈaɪdɪ] .
They simply kowtowed before the idol .
他们 简单地 叩头 前 这 偶像 .

对着神像只是叩头，

[ðeɪ] [ˈpliːdəd, ˈpliːdɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ˈfeɪmən,ˈʃɑːmən,ˈʃæmən] [əˈgen] .
They pleaded with the temple shaman again .
他们 恳求 和 这 寺庙 萨满 再次 .

又苦苦哀求庙巫，

[ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ˈfeɪmən,ˈʃɑːmən,ˈʃæmən] [spəʊk] [ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ˈhɑːrʃli] .
The temple shaman spoke even more harshly .
这 寺庙 萨满 辐 甚至 更多的 严厉地 .

庙巫越把话来说得狠了。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [kʊd; kəd][ˈoʊnli][pæt][ðə; ði][ˈbɔːdi][ænd; ənd] [wiːp] [ˈbɪtərli] .
His wife could only pat the body and weep bitterly .
他的 妻子 可以 仅有的 拍 这 身体 和 哭泣 苦涩地 .

妻子只得拊尸恸哭。

[ðə; ði] [mɔːr] [ˈpiːp(ə)l] [wɑːtʃ] , [ðə; ði] [ˈbetər] .
The more people watch , the better .
这 更多的 人们 手表 , 这 更好的 .

看的人越多了，

[ˈʃiːɑːŋ] [ˈdʒiː] [sed] :
Xiang Jie said :
向 杰 说 :

相戒道：

" [ðə; ði][ɡɒdz][ɑːr; ər][soʊ] ['paʊərf(ə)l] . "
" The gods are so powerful . "
" 这 神 是 所以 强大的 " :

“神明利害如此，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] ['laɪtlɪ] .
This is not something to be taken lightly .
这 是 不是 某物 到 是 已采取 轻轻 :

戏谑不得的。”

[ðə; ði]['temp(ə)l][ˈfeɪmən,ˈʃɑːmən,ˈʃæmən][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['weðər] [prɪˈdɪkʃn] .
The temple shaman was making a weather prediction .
这 寺庙 萨满 曾是 制作 一个 天气 预言 :

庙巫一发做着天气，

[ɪk'striːmli] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self] .
Extremely pleased with himself .
极其 高兴 和 他自己 :

十分得意。

[ˈʃen] [etʃ ju 'aɪ] ['sʌd(ə)nli] [dʒʌmpt] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
Shen Hui suddenly jumped up from the ground .
沈 惠 突然 跳了起来 向上 从 这 地面 :

只见沈晖在地下扑的跳将起来，

[ˈevriwʌn] [sed] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['spɪrɪt] .
Everyone said it was the work of a powerful spirit .
每个人 说 它 曾是 这 工作 的 一个 强大的 精神 :

众人尽道是强魂所使，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['stɑːrtld] [ænd; ænd] ['oʊpənd] [ðer; ðər] [aɪz] .
They were all startled and opened their eyes .
他们 是 全部 惊慌 和 打开 他们的 眼睛 :

俱各惊开。

[ˈʃen] [etʃ ju 'aɪ] [liːpt] [aʊt][frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] .
Shen Hui leaped out from the crowd .
沈 惠 跳跃 出去 从 这 人群 :

沈晖在人丛中跃出，

[ɡræb][ðə; ði]['temp(ə)l][ˈfeɪmən,ˈʃɑːmən,ˈʃæmən] ,
Grab the temple shaman ,
抓住 这 寺庙 萨满 ,

扭住庙巫，

[hiː; hi] [strʌk] ['sevrəl] [taɪmz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [pɑːmz] [ænd; ænd] [sed] :
He struck several times with his palms and said :
他 击 一些 时代 和 他的 棕榈树 和 说 :

连打数掌道：

" [aɪl] [hɪt][juː; jəʊ][fɔːr; fər] ['ɡɒsɪpɪŋ] . "
" I'll hit you for gossiping . "
" 患病的 打 你 为了 八卦 " :

“我打你这在口嚼舌的。

[dəʊnt][ˈpænɪk] .
Don't panic .
不 恐慌 :

不要慌，

" [wen] [hæv; həv][ju:; jʊ][ˈevər] [si:n] [em ˈi:][goʊ][tu:; tə] [fɛŋdu:] ? "

" **When have you ever seen me go to Fengdu ?** "

" 什么时候 有 你 曾经 已见 我 去 到 丰都 ？ "

哪曾见我酆都去了？ "

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :

The wife said :

这 妻子 说 :

妻子道：

" [haʊ] [dɪd][ju:; jʊ][get] [hɪr] [dʒʌst] [naʊ] ? "

" **How did you get here just now ?** "

" 如何 做过 你 得到 这里 只是 现在 ？ "

“你适才却怎么来？”

[ˈʃɛn] [etʃ ju ˈaɪ] [læft] [ˈlaʊdli] :

Shen Hui laughed loudly :

沈 惠 笑了 高声 :

沈晖大笑道：

" [aɪ] [si:] [ði:z] [ˈpi:p(ə)l] [bɪˈli:v] [hɪm; ɪm] . "

" **I see these people believe him .** "

" 我 看 这些 人们 相信 他 . "

“我见这些人信他，

[aɪ] [dɪˈlɪbəɾətli] [stɛrdʒd] [ðɪs] [si:n] [tu:; tə] [trɪk] [hɪm; ɪm] .

I deliberately staged this scene to trick him .

我 故意地 摆拍 这 场景 到 诡计 他 .

故意做这个光景耍他一耍，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈdeɪtɪ; ˈdi:ətɪ][ɪz] [ðɪs] ?

What kind of deity is this ?

什么 种类 的 神 是 这 ？

有甚么神道来？”

[ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [ˈʃɑ:mənz] [pəˈfɔ:rməns] [wʌz; wəz] [ˈræðər] [ʌnˈɪntɾəstɪŋ] .

The temple shaman's performance was rather uninteresting .

这 寺庙 萨满的 表现 曾是 相当 无聊 .

庙巫一场没趣，

[hi:; hi] [ˈsi:kɾətli] [left] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l][tu:; tə] [haɪd] .

He secretly left the temple to hide .

他 偷偷 左边 这 寺庙 到 隐藏 .

私下走出庙去躲了。

[ˈevriwʌn] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [dɪˈspɜ:rst] .

Everyone in the temple dispersed .

每个人 在 这 寺庙 分散的 .

合庙之人尽皆散去，

[aɪ ˈti:] [ˈnevər] [gʌ:t] [dʌn] [əˈgen] .

It never got done again .

它 绝不 得到 完毕 再次 .

从此也再弄不兴了。

[ˈri:dɜ:z] [ʃʊd; ʃəd] [ˈoʊnli][ˈfəʊkəs][ɑ:n] [ði:z] [tu:] [θɪŋz] .

Readers should only focus on these two things .

读者 应该 仅有的 重点 在 这些 二 事物 .

看官只看这两件事，

[du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [bɪˈli:v] [ɪn] [wɪtʃ] [ˈdɑ:ktɜ:z] [ɔ:r][nɑ:t] ?

Do you think we should believe in witch doctors or not ?

做 你 思考 我们 应该 相信 在 巫婆 医生 或者 不是 ？

你道巫师该信不该信？

[ˈðɜːfɔːr] , [ɪnˈtelɪdʒənt] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] [ˈpiːp(ə)] ,
Therefore , intelligent and upright people ,
所以 , 聪明的 和 直立 人们 ,

所以聪明正直之人，

[aɪ] [wɪl] [noʊ] [bɪːŋgər] [biː; bi] [mɪsˈled] [baɪ] [ðoʊz] [ˈpiːp(ə)] .
I will no longer be misled by those people .
我 将要 不 更长 是 被误导 经过 那些 人们 .

再不被那一干人所惑，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˈoʊnli] [fuːl] [ðə; ði] [ɪˈgnərənt] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [huː] [nuː] [ˈnʌθɪŋ] .
They could only fool the ignorant men and women who knew nothing .
他们 可以 仅有的 傻子 这 无知 男人 和 女性 WHO 知道 没有什么 .

只好哄愚夫愚妇一窍不通的。

[naʊ] , [jʌŋ] [mæn] , [let] [ˌem ˈiː] [tel] [juː; jʊ] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈwɪzərd] [huː] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [gʊd] [æt; ət]
Now , young man , let me tell you about a wizard who is extremely good at
现在 , 年轻的 男人 , 让 我 告诉 你 关于 一个 巫师 WHO 是 极其 好的 在
[kənˈtroʊlɪŋ] [ðə; ði] [ˈweðər] .
controlling the weather .
控制 这 天气 .

小子而今说一个极做天气的巫师，

[ðeɪ] [ræn] [ˈɪntuː] [æen; ən] [ɪkˈstriːmli] [ʌnˈjiːldɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)] .
They ran into an extremely unyielding official .
他们 跑 进入 一个 极其 不屈 官方的 .

撞着个极不下气的官人，

[tuː; tə] [kriˈeɪt] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪkˈstriːmli] [ɪnˈdʒɔɪəb(ə)] .
To create something extremely enjoyable .
到 创造 某物 极其 令人愉悦 .

弄出一场极畅快的事来，

[ɪts] [ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ʌnˈjuːʒuəl] [ðæn; ðən] [ˈfiːmen] [baʊz] [ˈsɔːrsəri] .
It's even more unusual than Ximen Bao's sorcery .
它是 甚至 更多的 异常 比 西门 包子的 巫术 .

比着西门豹投巫还觉希罕。

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [priˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [ænd; ənd] [dɪˈsiːtʃ(ə)] [mæn] [dɜːd] [tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
The treacherous and deceitful man dared to speak of life and death .
这 奸诈 和 欺骗性的 男人 敢于 到 说话 的 生活 和 死亡 .

奸欺妄欲言生死，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [hæv; həv] [noʊn] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [biː; bi] [dɪˈsiːvd] [ɪn] [ðɪs] [wei] ?
How could I have known that I would be deceived in this way ?
如何 可以 我 有 已知 那 我 会 是 受骗 在 这 方式 ?

宁知受欺正于此？

[ˈpiːp(ə)] [ˈrekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ɡɑːd] .
People recognized him as a living god .
人们 认可 他 作为 一个 活的 上帝 .

世人认做活神明，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [teɪst] [draɪd] [dɔːg] [ʃɪt] .
They only taste dried dog shit .
他们 仅有的 品尝 干燥 狗 拉屎 .

只合同尝干狗屎。

[ˈdɒrɪŋ] [ðə; ði] - [ˈɪrə] [ʌv; əv] [ˈempərər] - [ʌv; əv] [tæŋ] ,
During the Huichang era of Emperor Wuzong of Tang ,
期间 这 - 时代 的 皇帝 - 的 唐 ,

话说唐武宗会昌年间，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɪn][ˈdʒɪnˈjæŋ] [ˈkaʊnti] [ˈsɜːrneɪmd] [diː ˈaɪ] .
There was a magistrate in Jinyang County surnamed Di .
那里 曾是 一个 地方法官 在 金阳 县 姓氏 迪 .

有个晋阳县令姓狄，

[mɪŋ] -
Ming Weiqian
明 -

名维谦，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; ei] [dɪˈsendənt] [ʌv; əv][diː ˈaɪ] [rɛndʒɪ] , [ðə; ði] [ˈfeɪməs] [ˈmɪnɪstər] [huː] [rɪˈbeld] [əˈɡenst]
He was a descendant of Di Renjie , the famous minister who rebelled against
他 曾是 一个 后裔 的 迪 仁杰 , 这 著名的 部长 WHO 叛乱 反对

[ðə; ði][dʒəu] [ˈdaɪnəsti] [ænd; ənd] [rɪˈstæblɪft] [ðə; ði] [tæŋ] [ˈdaɪnəsti] .
the Zhou dynasty and established the Tang dynasty .
这 周 王朝 和 已确立的 这 唐 王朝 .

乃反周为唐的名臣狄梁公仁杰之后。

[ʌpˈhəʊldɪŋ] [əˈfɪ(ə)] [ɪnˈtegrəti] [ænd; ənd] [meɪnˈteɪnɪŋ] [ə; ei] [kliːn] [ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd]
Upholding official integrity and maintaining a clean record
维护 官方的 正直 和 保持 一个 干净的 记录

守官清格，

[ˈʌpraɪt] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs]
Upright and righteous
直立 和 正义

立心刚正，

[duː] [ˈevriθɪŋ] [baɪ] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ðə; ði] [streɪt] [pæθ] .
Do everything by following the straight path .
做 一切 经过 下列的 这 直的 小路 .

凡事只从直道上做去。

[noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [ˌdɑːmɪˈnɪrɪŋ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , [ˈhiːz] [nɑːt] [əˈfreɪd] .
No matter how domineering you are , he's not afraid .
不 事情 如何 盛气凌人 你 是 , 他是 不是 害怕的 .

随你强横的他不怕，

[ʃɑːŋˈɡwaːn] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [mɔːr] [ˈmɑːdɪst] [ænd; ənd] [ˈjiːldɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Shangguan should also be more modest and yielding to him .
上官 应该 还 是 更多的 谦虚的 和 屈服 到 他 .

就上官也多谦让他一分，

[hiː; hi] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [dɔːz] [ʌv; əv][ˈdʒɪnˈjæŋ] [ˌʌnˈlɔːkt] [æt; ət] [naɪt] .
He managed to keep the doors of Jinyang unlocked at night .
他 管理 到 保持 这 门 的 金阳 已解锁 在 夜晚 .

治得个晋阳户不夜闭，

[noʊ][wʌn] [ˈpɪks] [ʌp] [lɔːst] [ˈaɪtəmz][ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
No one picks up lost items on the road .
不 一 精选 向上丢失的 项目 在 这 路 .

道不拾遗，

[ˈevri] [ˈhaʊshəʊld] [ɪz] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd][ˈfeɪvər] .
Every household is grateful for the kindness and favor .
每一个 家庭 是 感激的 为了 这 仁慈 和 偏爱 .

百姓家家感德衔恩，

[ˈevriwʌn] [preɪzd] [aɪ ˈtiː] .
Everyone praised it .
每个人 赞扬 它 .

无不赞叹的。

[huː] [nuː] [ðæt] [ˈnæt(ə)rəl] [dɪˈzæstər] [wʊd] [straɪk] ?
Who knew that natural disasters would strike ?
WHO 知道 那 自然的 灾难 会 罢工 ?

谁知天灾流行，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːlsou][ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] [rɪˈɡret] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv][ˈdʒɪnˈjæŋ] .
It was also a source of regret for the people of Jinyang .
它 曾是 还 一个 来源 的 后悔 为了 这 人们 的 金阳 .

也是晋阳地方一个悔气，

[ˈiːv(ə)n][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ɡʊd] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪn] [ˈpaʊər] ,
Even with such a good official in power ,
甚至 和 这样的 一个 好的 官方的 在 力量 ,

虽有这等好官在上，

[ðə; ðɪ] [ˈhevəns] [ˈsʌd(ə)nli] [bɪˈkeɪm] [ɪkˈstriːmli] [draɪ] .
The heavens suddenly became extremely dry .
这 天 突然 成为 极其 干燥 .

天道一时亢旱起来，

[frʌm; frəm] [sprɪŋ] [tuː; tə] [ˈsʌməɹ] ,
From spring to summer ,
从 春天 到 夏天 ,

自春至夏，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ][draːp][ʌv; əv] [reɪn] [fɔːr; fər] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [mʌnθs] .
There was not a drop of rain for four or five months .
那里 曾是 不是 一个 降低 的 雨 为了 四 或者 五 几个月 .

四五个月内并无半点雨泽。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[taːˈnɑːkə] - ,
Tanaka Monaki ,
田中 - ,

田中纹坼，

[dʌst] [ˈɡæðərz] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wel] .
Dust gathers at the bottom of the well .
灰尘 聚集 在 这 底部 的 这 出色地 .

井底尘生。

[ˈbɪləʊɪŋ] [smoʊk]
billowing smoke
翻滚 抽烟

滚滚烟飞，

[ðə; ðɪ] [ˈsʌnlaɪt] [ˈɪməd] [ˈevriweɹ] ;
The sunlight shimmered everywhere ;
这 阳光 闪闪发光 到处 ;

尽是晴光浮动；

[ə; eɪ][ˈdʒent(ə)l] [ˈbriːz] [ˈrʌslɪd] ,
A gentle breeze rustled ,
一个 温和的 微风 沙沙作响 ,

微微风撼，

[ðə; ði][ə'ɪndʒən(ə)] [ˈhi:tɪŋ] [ˈsɪstəm] [prə'vaɪdɪd] [sti:m] .
The original heating system provided steam .
这 原来的 加热 系统 假如 蒸汽 .
元来暖气薰蒸。

[ðə; ði] [wel] [ˈpʊli] [meɪd] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [saʊnd] .
The well pulley made a continuous sound .
这 出色地 滑轮 制成 一个 连续的 声音 .
辘轳不绝声，

[ðə; ði] [mʌd] [wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˈpɑ:ʃəli] [fɔ:rmɪd] ;
The mud was only partially formed ;
这 泥 曾是 仅有的 部分 形成 ;
止得泥浆半构；

[ðə; ði][kɑ:rt][wʌz; wəz] [ju:st] [wɪ'ðəʊt] [feɪl] .
The cart was used without fail .
这 大车 曾是 用过的 没有 失败 .
车戽无虚刻，

[wer] [dʌz] [ðɪs] [pu:l] [ʌv; əv] [freʃ] [ˈwɔ:tər] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where does this pool of fresh water come from ?
在哪里 做 这 水池 的 新鲜的 水 来 从 ?
何来活水一泓？

[ˈɔfəɪŋz, 'ɔfrɪŋz][tu:; tə][ðə; ði] ['dræɡən] [kɪŋ] [hu:] [brɪŋz] [reɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [faɪv] [leɪks] [ænd; ənd] [fɔ:r]
Offerings to the Dragon King who brings rain from the five lakes and four
供品 到 这 龙 国王 WHO 带来 雨 从 这 五 湖泊 和 四
[plʌm] [ˈblɒsəmz] ,
plum blossoms ,
李子 花朵 ,
供养着五湖四梅行雨龙王，

[ðə; ði][ˈfæməli][ʌv; əv] [eɪt] [wʌz; wəz][ɪn][ˈdaɪər] [ni:d] [ʌv; əv] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk] , [ðer; ðər][laɪvz; livz]
The family of eight was in dire need of food and drink , their lives
这 家庭 的 八 曾是 在 可怕的 需要 的 食物 和 喝 , 他们的 生活
[ˈhæŋɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] [θred] .
hanging by a thread .
绞刑 经过 一个 线 .
急迫煞八口一家喝风狗命。

[ˈoʊnli] [wʌn] [ˈbleɪzɪŋ] [red] [sʌn] [ˈʃaɪnz] .
Only one blazing red sun shines .
仅有的 一 炽烈 红色的 太阳 闪耀 .
止有一轮红日炎炎照，

[wer] [du:][ju:; jʊ] [si:] [ðə; ði] [ˈbleɪzɪŋ] , [dɑ:rk] [klaʊdz] [ˈraɪzɪŋ] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [fi:ldz] ?
Where do you see the blazing , dark clouds rising across the fields ?
在哪里 做 你 看 这 炽烈 , 黑暗的 云 上升 穿过 这 字段 ?
那见四野阴云炎炎兴？

[ðə; ði] [draʊt] [ə'fektɪd] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [maɪlz] [ʌv; əv][lənd] [ə'raʊnd] [ˈdʒɪn'jæŋ] .
The drought affected hundreds of miles of land around Jinyang .
这 干旱 做作的 数百 的 英里 的 土地 大约 金阳 .
旱得那晋阳数百里之地，

[draɪ] [sɔɪl] [ænd; ənd] [skɔ:rtʃt] [ˈmaʊntnz]
Dry soil and scorched mountains
干燥 土壤 和 烧焦的 山脉
土燥山焦，

[ðə; ði][ˈhɑ:rbər][hæz; həz][draɪd][ʌp][ænd; ənd][ðə; ði][ˈsprɪŋ][hæz; həz][draɪd][ʌp] .
The harbor has dried up and the spring has dried up .
这 港口 有 干燥 向上 和 这 春天 有 干燥 向上 .
港枯泉涸，

[noʊ][græs][ɔ:r][tri:z][groʊ] .
No grass or trees grow .
不 草 或者 树木 生长 .
草木不生，

[ðə; ði][raɪs][ˈsi:dlɪŋz][hæv; həv][ɔ:l][ˈwɪðərd] .
The rice seedlings have all withered .
这 米 幼苗 有 全部 干枯 .
禾苗尽槁。

[ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt][ʌv; əv][di: ˈaɪ][ˈkaʊnti][wʌz; wəz][soʊ][ˈæŋkʃəs][ðæt][hi:; hi][dɪsˈmɪst][hɪz; ɪz][əˈtendənts]
The magistrate of Di County was so anxious that he dismissed his attendants
这 地方法官 的 迪 县 曾是 所以 焦虑的 那 他 解雇 他的 服务员
[ænd; ənd][gɑ:rdz] .
and guards .
和 守卫 .
急得那狄县令屏去侍从仪卫，

[ðeɪ][stɒmpt][ðer; ðər][fi:t][ænd; ənd][preɪd][ɪn][ðə; ði][ˈsɪti][gɑ:d][ˈtemp(ə)] .
They stomped their feet and prayed in the City God Temple .
他们 跺脚 他们的 脚 和 祈祷 在 这 城市 上帝 寺庙 .
在城隍庙中跌足步祷，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][rɪˈspɑ:ns] .
There was not a single response .
那里 曾是 不是 一个 单身的 回复 .
不见一些微应。

[ɑ:n][ðə; ði][wʌn][hænd][ˌriːdʒuːsɪŋ][fu:d][ˈɪnteɪk][ɪz][ˈʃeɪmfl] .
On the one hand , reducing food intake is shameful .
在 这 一 手 ， 减少 食物 摄入量 是 可耻 .
一面减膳羞，

[ˈslɔ:tərɪŋ][ɪz][prəˈhɪbɪtɪd] .
Slaughtering is prohibited .
屠宰 是 禁止 .
禁屠宰，

[ˈdeɪlɪ][ˈɪnsens][ˈɔfə-ɪŋz, ˈɔfrɪŋz] ,
Daily incense offerings ,
日常的 香 供品 ,
日日行香，

[hi:; hi][preɪd][ɪn][ðə; ði][ˈoʊpən][ˈevri][naɪt] .
He prayed in the open every night .
他 祈祷 在 这 打开 每一个 夜晚 .
夜夜露祷。

初刻拍案惊奇

第103/107页

[ɔ:l] ['pɑ:ləsɪz] [eɪmd] [æt; ət] [ə'li:vi:,eɪtɪŋ] [draʊt] ,
All policies aimed at alleviating drought ,
全部 政策 旨在 在 缓解 干旱 ,

凡是那救旱之政，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [θɪŋ] [aɪ] ['dɪdnt] [du:] .
There wasn't a single thing I didn't do .
那里 不是 一个 单身的 事物 我 没有 做 .

没一件不做过了。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [saɪdz] [tu;; tə][ðə; ði] ['stɔ:ri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [roʊg] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] [mæn][ɪn] [ðɪs] [steɪt] .
There's a rogue and wicked man in this state .
有 一个 流氓 和 邪恶 男人 在 这 状态 .

本州有个无赖邪民，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][gwoʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][seɪpu:] .
His surname is Guo and his given name is Saipu .
他的 姓 是 郭 和 他的 给定 姓名 是 赛普 .

姓郭名赛璞，

[hi; hi][wʌz; wəz][fɑ:nd][ʌv; əv] ['tælɪsmənz] [ænd; ənd] [ɪnkæn'teɪʃənz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He was fond of talismans and incantations from a young age .
他 曾是 喜爱 的 护身符 和 咒语 从 一个 年轻的 年龄 .

自幼好习符咒，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['kæriŋ] [ə; eɪ] [wɪtʃ] [frʌm; frəm] - .
They were carrying a witch from Bingzhou .
他们 是 携带 一个 巫婆 从 - .

投着一个并州来的女巫，

[tu;; tə] [bɪ'kʌm] ['pɑ:rtnərz] .
To become partners .
到 变得 合作伙伴 .

结为伙伴。

[neɪmz] : ['si:niər] ['brʌðər] [ænd; ənd]['dʒu:niər] ['sɪstər]
Names : senior brother and junior sister
姓名 : 高级的 兄弟 和 初级 姐姐

名称师兄师妹，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [lɪvd] [æz; əz] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] [ɪn] ['si:krət] .
They actually lived as husband and wife in secret .
他们 实际上 居住地 作为 丈夫 和 妻子 在 秘密 .

其实暗地里当做夫妻，

[tu:] , [wʌŋ]['prɪnsəp(ə)][ænd; ənd][wʌŋ] ['depjuti] .
Two , one principal and one deputy .
二 , 一 主要的 和 一 副 .

两个一正一副，

[dɪˈseptɪv] [wɜːrdz]
Deceptive words
欺骗性的 字

花嘴骗舌，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [aɪ ˈtiː] [kɔːzd] [ə; eɪ] [stɜːr] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒɜːz] .
Needless to say , it caused a stir among the villagers .
不必要 到 说 , 它 导致 一个 搅拌 之中 这 村民们 .

哄动乡民不消说。

[mɔːrˈʊʊvər] , [men] [huː] [flɔːnt] [ðer; ðər] [welθ] [ˌʌʊtˈsaɪd] ,
Moreover , men who flaunt their wealth outside ,
而且 , 男人 WHO 标榜 他们的 财富 外部 ,

亦且男人外边招摇，

[ðə; ði] [ˈwʊmənɜːz] [ˈɪnər] [sɪˈdʌkʃn] .
The woman's inner seduction .
这 女性的 内 诱惑 .

女人内边蛊惑。

[ˈiːv(ə)n] [əˈfɪ(ə)lɪz] [ænd; ənd] [ˈwelθi] [ˈfæməlɪz] [preɪd] [tuː; tə] [wɔːrd] [ɔːf] [dɪˈzæstər] .
Even officials and wealthy families prayed to ward off disasters .
甚至 官员 和 富裕 家庭 祈祷 到 病房 离开 灾难 .

连那官室大户人家也有要祷除灾祸的，

[sʌm; səm] [ˈɔːlsʊʊ] [wɔːnt] [tuː; tə] [kjʊr] [dɪˈziːzɪz] .
Some also want to cure diseases .
一些 还 想 到 治愈 疾病 .

也有要祛除疾病的，

[sʌm; səm] [ˈkʌpəlɜːz] [wɪð; wɪθ] [ˈmæɪɪt(ə)] [ˈdɪskɔːrd] [ˈiːv(ə)n] [æsk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ˈrekənsaɪl] [ɪn] [ə; eɪ] [drəˈmætɪk] [weɪ]
Some couples with marital discord even ask him to reconcile in a dramatic way
一些 情侣 和 婚姻 Discord 甚至 问 他 到 调和 在 一个 戏剧性 方式
.
:
.

也有夫妻不睦要他魔样和好的，

[sʌm; səm] [waɪvz] [ænd; ənd] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnɜːz] , [ˈdʒeləs] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ˈʌðər] , [wʊd] [æsk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [juːz]
Some wives and concubines , jealous of each other , would ask him to use
一些 妻子们 和 妾室 , 嫉妒的 的 每个 其他 , 会 问 他 到 使用
[ˈwɪtʃkræft] [ɑːn] [ðem; ðəm] .
witchcraft on them .
巫术 在 他们 .

也有妻妾相妒要他各使魔魅的，

[ˈveriəs] [ˈdɪfərənsɪz] [ɪgˈzɪst] .
Various differences exist .
各种各样的 差异 存在 .

种种不一。

[ðɪs] [kɔːzd] [ˈkeraːs] [ænd; ənd] [dɪsˈɔːrdər] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈterətɔːrɪ] [ʌv; əv] - [ˈpriːfektʃər] .
This caused chaos and disorder within the territory of Dayuan Prefecture .
这 导致 混乱 和 紊乱 之内 这 领土 的 - 州 .

弄得大原州界内七颠八倒。

[ˈmɪləteri] [ˈsuːpərvaɪzər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈpriːfektʃər]
Military Supervisor of this Prefecture
军队 导师 的 这 州

本州监军使，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'ri:dʒənəli] [ə; ei] ['ju:nək] .
He was originally a eunuch .
他 曾是 起初 一个 宦官 .

乃是内监出身。

[ðiːz] ['ju:nəks] - ['temprəmənt] ,
These eunuchs ' temperament ,
这些 太监 - 气质 ,

这些太监心性，

[wʌn] [wɜ:rd][ʌv; əv] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [feɪθ] [ɪz] ['tru:li] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] .
One word of respect and faith is truly remarkable .
一 单词 的 尊重 和 信仰 是 真的 卓越 .

一发敬信的了不得。

[ðə; ði] ['mɪləteri] ['su:pəvaɪzər][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
The military supervisor was about to go to the capital .
这 军队 导师 曾是 关于 到 去 到 这 首都 .

监军使适要朝京，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['ɔːlsəʊ] ['væljuːd] [ðiːz] [ʌn'ɔːrθədɔːks] [ænd; ənd]
Because at that time , the imperial court also valued these unorthodox and

[hə'retɪk(ə)l] ['præktɪsɪz] .
heretical practices .
异端 实践 .

因为那时朝廷也重这些左道异术，

[ɡwəʊ][seɪpuː][ænd; ənd][ðə; ði] [wɪtʃ] [ðen] [kən'sɪdəd] ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪləteri]
Guo Saipu and the witch then considered taking advantage of the military
郭 赛普 和 这 巫婆 然后 经过考虑的 采取 优势 的 这 军队
[su:pə'vaɪzəz] ['prez(ə)ns] . . .
supervisor's presence . . .
主管的 在场 . . .

郭赛璞与女巫便思量随着监军使之便，

[teɪk] [ə; ei][trɪp] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Take a trip to the capital .
拿 一个 旅行 到 这 首都 .

到京师走走，

['teɪkɪŋ] [ə; ei] [tʃæns] .
Taking a chance .
采取 一个 机会 .

图些侥幸。

[ðə; ði] ['su:pə'vaɪzɪŋ] [ə'fɪsər] ['ɔːlsəʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [ðem; ðəm] .
The supervising officer also wanted to encourage them .
这 监督 官 还 通缉 到 鼓励 他们 .

那监军使也要作兴他们，

[hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['teɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'ɒːŋ] .
He insisted on taking them along .
他 坚持 在 采取 他们 沿着 .

主张带了他们去。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Upon arriving in the capital ,
之上 抵达 在 这 首都 ,

到得京师，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['tru:li] [ə; eɪ] [pleɪs] [weɪ] ['pi:p(ə)l] [frʌm; frəm] [ɔ:l] [wɔ:ks] [ʌv; əv] [laɪf] ['gæðər] .
It is truly a place where people from all walks of life gather .
它是真的一个地方在哪里人们从全部散步的生活收集 .
真是五方杂聚之所，

['tretʃəri] [ɪz] ['i:zi] [tu:; tə] [kən'si:l] .
Treachery is easy to conceal .
背信弃义是简单的到隐藏 .

奸宄易藏，

['i:v(ə)] [wɜ:rdz] [ɑ:r; əɹ] ['i:zəli] [sprɛd] .
Evil words are easily spread .
邪恶的字是容易地传播 .

邪言易播。

[ðeɪ] [kæst] ['spɛlɪz] [ænd; ənd] [ɪnkæn'teɪfənz] .
They cast spells and incantations .
他们投掷咒语和咒语 .

他们施符设咒，

['kjuəriŋ] [ðə; ði] [dɪ'zi:z] [ænd; ənd] ['eksɔ:saɪzɪŋ] ['di:mənz] ,
Curing the disease and exorcising demons ,
养护这疾病和驱魔恶魔 ,

救病除妖，

[ðə; ði] [tʃæns] [ɪn'kauntəz] [si:md] [tu:; tə] [hæv; həv] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [prɪ'dɪkʃnz] [kʌm] [tru:] .
The chance encounters seemed to have some of their predictions come true .
这机会遭遇似乎到有的一些的他们的预测来真的 .

偶然撞着小小有些应验，

[ðen] [aɪ 'ti:] [sprɛd] [frʌm; frəm] [wʌn] [tu:; tə] [tu:] .
Then it spread from one to two .
然后它传播从一到二 .

便一传两，

[tu:] [tu:; tə] [θri:] ,
Two to three ,
二到三 ,

两传三，

[ðə; ði] [nu:z] [wɪl] [sprɛd] ['evriweɪ] .
The news will spread everywhere .
这消息将要传播到处 .

各处传将开去，

[ðə; ði] ['dɑ:əu] [ɪz] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['pɜ:rs(ə)n] [wɪð; wɪθ] [streɪndʒ] [skɪlz] .
The Dao is a strange person with strange skills .
这道是一个奇怪的人和奇怪的技能 .

道是异人异术，

[ðeə(r)] ['præktɪkli] ['lɪvɪŋ] [gɒdz] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)] .
They're practically living gods in the capital .
它们是几乎活的神在这首都 .

分明是一对活神仙在京里了。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm] ,
When they came to see him ,
什么时候他们来了到看他 ,

及至来见他的，

[ðeɪ] [ɑ:r; əɹ] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə] [ðɪ:z] ['ærəgənt] [ænd; ənd] ['boʊstfl] [wɜ:rdz] .
They are accustomed to these arrogant and boastful words .
他们是习惯到这些傲慢的和自夸字 .

他们习着这些大言不惭的话头，

[ˈsi:ɪŋ] [ɡɒdz][ænd; ənd] [ˈɡoʊsts]
Seeing gods and ghosts
看到 神 和 鬼魂

见神见鬼，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [dɪˈskraɪbd] [soʊ] [ˈvɪvɪdli] ；
It was described so vividly ；
它 曾是 描述 所以 生动地 ；

说得活灵活现；

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] ， [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ， [wʌn] [drʌm] [ænd; ənd][wʌn] [ˈklæpər] ，
Furthermore , the two of them , one drum and one clapper ，
此外 ， 这 二 的 他们 ， 一 鼓 和 一 拍板 ，

又且两个一鼓一板，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [strɔːŋ] ， [aɪ] [wɪl] [kəmˈpi:t] ．
You are strong , I will compete ．
你 是 强的 ， 我 将要 竞争 ．

你强我赛，

[ənˈles] [wʌn][ɪz][ə; eɪ] [ˈtruːli] [ˈʌpraɪt] [ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [ɪz][nɑːt] [ˈiːzəli] [swei] ，
Unless one is a truly upright person who is not easily swayed ，
除非 一 是 一个 真的 直立 人 WHO 是 不是 容易地 摇摆 ，

除非是正人君子不为所惑，

[ɡoʊ] [əˈhed] [ænd; ənd] [ɡroʊn] ， [juː; jʊ] [ˈkleɪvər] [ˈhɪroʊ] ．
Go ahead and groan , you clever hero ．
去 前方 和 呻吟 ， 你 聪明的 英雄 ．

随你呻嘛伶俐的好汉，

[bʌt; bət] [ðoʊz] [huː] [bɪˈliːv] [ɪn] [ˈɡoʊsts] [ænd; ənd] [ˈspɪrɪts] ． ． ．
But those who believe in ghosts and spirits ． ． ．
但 那些 WHO 相信 在 鬼魂 和 烈酒 ． ． ．

但是一分信着鬼神的，

[ðeɪ] [ɔːl] [nuː] [hɪz; ɪz] [trɪks] ．
They all knew his tricks ．
他们 全部 知道 他的 技巧 ．

没一个不着他道儿。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [sprɛd] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] ．
His name has already spread far and wide ．
他的 姓名 有 已经 传播 远的 和 宽的 ．

外边既已哄传其名，

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] ， [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈsuːpərvaɪzər] [preɪzd] [ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz][ʌv; əv][ðə; ði]
Furthermore , because the military supervisor praised the various offices of the
此外 ， 因为 这 军队 导师 赞扬 这 各种各样的 办公室 的 这

[ˈnɔːrðərən] [kəˈmɑːndəri] ，
Northern Commandery ，
北方 郡 ，

又因监军使到北司各监赞扬，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [mɔːr] [ˈfriːkwənt] [ɪntərækʃnz] [brɪˈtwiːn] [ðɪːz] [ˈjuːnəks] ．
This led to more frequent interactions between these eunuchs ．
这 引领 到 更多的 频繁 互动 之间 这些 太监 ．

弄得这些太监往来的多了，

[ðə; ði] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ðen] [ˈerɪ(ə)] [tuː; tə] [ˈentər] [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] [ˈpæləs] ．
The witch was then able to enter and leave the palace ．
这 巫婆 曾是 然后 有能力的 到 进入 和 离开 这 宫殿 ．

女巫遂得出入宫掖，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːf(ə)n] [riˈwɔːdid] [wɪð; wɪθ][ˈfeɪvərz] ;
He was often rewarded with favors ;
他 曾是 经常 奖励 和 恩惠 ；

时有恩赍；

[ðə; ði] [ˈjuːnəks] [ˈɔːlsʊ] [helpt] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
The eunuchs also helped the village .
这 太监 还 帮助 这 村庄 ；

又得太监们帮村之力，

[baɪ] [ˈkɜːiːɪŋ] [ˈfeɪvər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] ,
By currying favor with the imperial edict ,
经过 咖喱 偏爱 和 这 帝国 法令 ；

夤缘圣旨，

[bəuθ] [meɪl] [ænd; ənd] [ˈfiːmeɪl] [ˈsɔːsərəz] [wɜːr; wər][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] " [səˈlest(ə)] [ˈmæstər] " .
Both male and female sorcerers were given the title " Celestial Master " .
两个都 男性 和 女性 巫师 是 给定 这 标题 " 天体 掌握 " ；

男女巫俱得赐号“天师”。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][juˈɑːn][ænd; ənd] [tæŋ] [ˈdaɪnəstɪz] , [ˈdaʊɪst][aːts][wɜːr; wər] [ˈharli] [ˈvæljuːd] .
During the Yuan and Tang dynasties , Taoist arts were highly valued .
期间 这 元 和 唐 王朝 ， 道教 艺术 是 高度 有价值的 ；

元来唐时崇尚道术，

[hɪz; ɪz][ˈdaʊɪst] [neɪm] [ɪz] [səˈlest(ə)] [ˈmæstər] .
His Taoist name is Celestial Master .
他的 道教 姓名 是 天体 掌握 ；

道号天师，

[ðə; ði] [ˈmʌŋk] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ][ˈpɜːrp(ə)] [ˈroʊb] .
The monk was given a purple robe .
这 僧 曾是 给定 一个 紫色的 长袍 ；

僧赐紫衣，

[moʊst][ʌv; əv] [ðɪːz] [ɑːr; ər] [θɪŋz] [ðæt] [ˈpiːp(ə)] [dəʊnt] [teɪk] [ˈsɪriəsli] .
Most of these are things that people don't take seriously .
最多 的 这些 是 事物 那 人们 不 拿 严重地 ；

多是不以为意的事。

[bʌt; bət][ðer; ðər] [ˈwɔznt] [ˈeni] [əˈfɪ(ə)] [dɪˈpɑːrtmənt] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][,aɪ ˈtiː] .
But there wasn't any official department in charge of it .
但 那里 不是 任何 官方的 部门 在 收费 的 它 ；

却也没个什么职掌衙门，

[ɪts] [naːt][ə; eɪ][ˈpraːpər][dʒɑːb] [ˈiːðər] .
It's not a proper job either .
它是 不是 一个 恰当的 工作 任何一个 ；

也不是什么正经品职，

[haʊˈevər] , [,aɪ ˈtiː][hæz; həz][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n] .
However , it has a good reputation .
然而 ， 它 有 一个 好的 名声 ；

不过取得名声好听，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [fɪərɪŋ] [,aɪ ˈtiː] [wɪl] [dɪˈstɜːrb] [ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [kəˈmjuːnəti] .
It's just a matter of fearing it will disturb the local community .
它是 只是 一个 事情 的 害怕 它 将要 打扰 这 当地的 社区 ；

恐动乡里而已。

[ɡwʊʊ][seɪpuː][hæd; həd] [əˈkwaɪrd] [ðɪs] [ˈtaɪt(ə)] .
Guo Saipu had acquired this title .
郭 赛普 有 获得 这 标题 ；

郭赛璞既得此号，

[hiː; hi] [ðen] [θɔːt] [ʌv; əv] [rɪˈtɜːrɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhoʊmtaʊn] [ɪn] [ˈɡlɔːrɪ] .
He then thought of returning to his hometown in glory .

他 然后 想法 的 返回 到 他的 家乡 在 荣耀 .

便思荣归故乡，
[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ˈtaijuːˈaːn] [ˈpriːfektʃər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪtʃ] .
They went to Taiyuan Prefecture with the witch .

他们 去 到 太原 州 和 这 巫婆 .

同了这女巫仍旧到太原州来。
[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [dɪˈstɪŋkʃn] [brɪˈtwiːn] [bɪɡ][ænd; ənd] [smɔːl] , [ˈnoʊb(ə)][ænd; ənd]
At this moment , there is no distinction between big and small , noble and

lowly .
在 这 片刻 , 那里 是 不 区别 之间 大的 和 小的 , 高贵 和
[ˈloʊli] .
卑微的 .

此时无大无小无贵无贱，

[ðeɪ] [ɔːl] [kɔːld] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [səˈlest(ə)l] [ˈmæstər] .
They all called him the Celestial Master .

他们 全部 称为 他 这 天体 掌握 .

尽称他每为天师。

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [pʊt] [ɑːn] [ˈmeɪˌkʌp] .
He also put on makeup .

他 还 放 在 化妆品 .

他也妆模作样，

[ðə; ði] [moʊˈmentəm] [ænd; ənd] [skeɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈtæk] [wɜːr; wər][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz]
The momentum and scale of the attack were the same as when it was
这 势头 和 规模 的 这 攻击 是 这 相同的 作为 什么时候 它 曾是
[ɔːntʃt] [brɪˈfɔːr] [ˈentərɪŋ] [beɪˈdʒɪŋ] .
launched before entering Beijing .
发射 前 进入 北京 .

一发与未进京的时节气势大小同了。

[dʒʌst][æz; əz][ˈdʒɪnˈjæŋ][wʌz; wəz] [ˈsʌfərɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [sɪˈvɪr] [draʊt] ,
Just as Jinyang was suffering from a severe drought ,
只是 作为 金阳 曾是 痛苦 从 一个 严重 干旱 ,

正植晋阳大旱之际，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

无计可施，

[ˈmædʒɪstreɪt] [diː ˈaɪ] [ˈɪʃuːd] [ə; eɪ] [ˌprɑːkləˈmeɪʃ(ə)n] [ˈstɛrtɪŋ] :
Magistrate Di issued a proclamation stating :
地方法官 迪 发布 一个 公告 声明 :

狄县令出着告示道：

[rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv] [ˈweðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [əˈfɪʃ(ə)lz] , [ˈsoʊldʒərz] , [ɔːr] [sɪˈvɪljənz] .
Regardless of whether they are officials , soldiers , or civilians .
不管 的 无论 他们 是 官员 , 士兵 , 或者 平民 .

“不拘官吏军民人等，

[ɪf] [wʌn][kʊd; kəd] [ˈsʌmən] [klaʊdz] [ænd; ənd] [brɪŋ] [reɪn] . . .
If one could summon clouds and bring rain . . .
如果 一 可以 召唤 云 和 带来 雨 . . .

如有能兴云致雨，

[ðə; ði] ['kaʊnti] [wɪl] [spɜː] [noʊ] [ɪk'spens] [ɪn] [rɪ'wɔːrdɪŋ] [juː; jʊ] .

The county will spare no expense in rewarding you .
这 县 将要 空闲的 不 费用 在 有回报 你 :

本县不惜重礼酬谢。”

[wʌns] [ðə; ði] ['nɒʊtɪs] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ,

Once the notice was issued ,
一次 这 注意 曾是 发布 ,

告示既出，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['eldəz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kaʊnti] [led][ə; eɪ] ['nʌmbə] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] .

A group of elders from the county led a number of people .
一个 团体 的 长者 从 这 县 引领 一个 数字 的 人们 :

有县里一班父老率领着若干百姓，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [ɪn'fɔːrmd] :

The magistrate was informed :
这 地方法官 曾是 知情的 :

来稟县令道：

" ['mæstər] [gwɒʊ][ʌv; əv] [ðɪs] ['priːfektʃər] [pə'zesɪz] [ɪk'strɔːrdənəri] [ˌtæɪs'mænɪk] [skɪlz] . "

" Master Guo of this prefecture possesses extraordinary talismanic skills . "
" 掌握 郭 的 这 州 拥有 非凡的 护身符 技能 : "

“本州郭天师符术高妙，

['feɪməs] [θruː'aʊt] [kiː'oʊtoʊ]

Famous throughout Kyoto
著名的 自始至终 京都

名满京都，

[ðə; ði] ['empərər] [stɪl] [ædz] [ɡɪfts] ,

The emperor still adds gifts ,
这 皇帝 仍然 添加 礼物 ,

天子尚然加礼，

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [æn'sestrəl] [hɔːl] [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] . . .

If he were to come to the ancestral hall in this county . . .
如果 他 是 到 来 到 这 祖先的 大厅 在 这 县 . . .

若得他一至本县祠中，

[preɪŋ] [fɔːr; fər] [reɪn] [ɪz][æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] ['tɜːrniŋ] [wʌnz] [hænd] .

Praying for rain is as easy as turning one's hand .
祈祷 为了 雨 是 作为 简单的 作为 转弯 一个人的 手 :

那祈求雨泽如反掌之易。

[aɪ]['oʊnli] [fɪr] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ʌv; əv]['nɒʊb(ə)l] [bɜːrθ] .

I only fear that he is of noble birth .
我 仅有的 害怕 那 他 是 的 高贵 出生 :

只恐他尊贵，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [ɪn'taɪs] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] .

You can't entice him to come .
你 不能 诱惑 他 到 来 :

不能勾得他来。

[aɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [fɔːr; fər][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] [sɪn'sɪrli] [rɪ'kwɛst] [ðæt] . . .

It is necessary for the Prime Minister to sincerely request that . . .
它 是 必要的 为了 这 主要的 部长 到 真挚地 要求 那 . . .

须得相公虔诚敦请，

[wiː; wi][mʌst; məst] [straɪv] [fɔːr; fər] [pər'fekʃ(ə)n] .

We must strive for perfection .
我们 必须 努力 为了 完美 :

必求其至，

[tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)]
To save the people
到 节省 这 人们

以救百姓，

[ðen] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [wɪl] [hæv; həv] [hoʊp] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈsekənd] [tʃæns] .
Then the people will have hope for a second chance .
然后 这 人们 将要 有 希望 为了 一个 第二 机会 .
百姓便有再生之望了。”

[ˈmædʒɪstreɪt] [diː ˈaɪ] [sed] :
Magistrate Di said :
地方法官 迪 说 :

狄县令道：

" [ɪf] [ðə; ði] [tekˈni:k] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] . . . "
" If the technique is indeed effective . . . "
" 如果 这 技术 是 的确 有效的 . . . "

“若果然其术有灵，

[kɑːnt] [aɪ] [ˈhʌmb(ə)] [maɪˈself][ænd; ənd] [beg] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] ?
Can't I humble myself and beg him for the sake of the people ?
不能 我 谦逊的 我 和 求 他 为了 这 清酒 的 这 人们 ?
我岂不能为着百姓屈己求他？

[aɪ] [fɪr] [ðiːz] [ˈpi:p(ə)] [ɑːr; ər] [ɪkˈstriːmli] [ˈkʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtretʃərəs] .
I fear these people are extremely cunning and treacherous .
我 害怕 这些 人们 是 极其 狡猾 和 奸诈 .

只恐此辈是大奸猾，

[ɪnˈsaɪt] [ˈempti] [feɪm] ,
Incite empty fame ,
煽动 空的 名声 ,

煽起浮名，

[ðeɪ] [meɪ] [nɑːt][hæv; həv] [ˈriːəl] [skɪlz] .
They may not have real skills .
他们 可能 不是 有 真实的 技能 .

未必有真本事。

[fɜːrðərˈmɔːr] , [ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [juːst] [fɔːls] [ˈsɪgnəlz] [tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði] [ˈsɪgnəl] .
Furthermore , they also used false signals to steal the signal .
此外 , 他们 还 用过的 错误的 信号 到 偷 这 信号 .

亦且假窃声号，

[ˈærəɡənt] [ænd; ənd] [ˈærəɡənt] ,
Arrogant and arrogant ,
傲慢的 和 傲慢的 ,

妄自尊大，

[wiː; wi][mʌst; məst] [get] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] .
We must get him to come .
我们 必须 得到 他 到 来 .

请得他来，

[ðɪs] [wɪl] [ˈoʊnli] [kɔːz] [juː; jʊ] [mɔːr] [ˈtrʌb(ə)] .
This will only cause you more trouble .
这 将要 仅有的 原因 你 更多的 麻烦 .

徒增尔辈一番骚扰，

[aɪ ˈtiː] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [ˌbenɪˈfɪ(ə)] .
It cannot be beneficial .
它 不能 是 有利 .

不能有益。

[,aɪˈti:] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ðɪ][ˈtruːli] [gʊd] [pæθ] [ˌnɪrˈbaɪ] .
It would be better to visit the truly good path nearby .
它 会 是 更好的 到 访问 这 真的 好的 小路 附近 .

不如就近访那真正好道、

[ðoʊz] [huː] [ˈkʌltɪvɪt] [ˈdɪlɪdʒəntli] [ɪn] [sɪˈkluːʒ(ə)n]
Those who cultivate diligently in seclusion
那些 WHO 培育 勤勉地 在 隔离

潜修得力的，

[ɪts] [nɑːt] [ˌnesəˈserəli] [ðæt] [ðeəz; ðəz][noʊ][wʌn] .
It's not necessarily that there's no one .
它是 不是 一定 那 有 不 一 .

未必无人，

[ɔːr] [pərˈhæps] [ˈsʌmwʌn] [kæn; kən] [kʌm] [ˈfɔːrwəd] [tuː; tə] [əˈplaɪ] .
Or perhaps someone can come forward to apply .
或者 也许 某人 能 来 向前 到 申请 .

或者有得出来应募，

[wiː; wi] [wɪl] [ˈʃʊrli] [dɪˈfiːt] [ðiːz] [ˈærəɡənt] [ænd; ʌnd] [ˈboʊstfl] [ˈpiːp(ə)] [baɪ][ə; eɪ][ˈfæktər][ʌv; əv] [tuː] .
We will surely defeat these arrogant and boastful people by a factor of two .
我们 将要 一定 击败 这些 傲慢的 和 自夸 人们 经过 一个 因素 的 二 .

定胜此辈虚器的一倍。

[ðə; ðɪ] [ˈriːz(ə)n] [ðɪs] [ˈkaʊntɪ] [hæz; həz][nɑːt] [dɜrd] [tuː; tə][ˈoʊpənli] [ɪˈnɪʃiəɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prɪˈzʌmptʃuəs] [ækt]
The reason this county has not dared to openly initiate such a presumptuous act
这 原因 这 县 有 不是 敢于 到 公然 发起 这样的 一个 放肆 行为

[ɪz] [ˈsɪmpli] [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] ...
is simply because ...
是 简单地 因为 ...

本县所以未敢幕名开此妄端耳。”

[ðə; ðɪ] [ˈeldəz] [sed] :
The elders said :
这 长者 说 :

父老道：

“ [wʌt] [juː; jʊ] [siː] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [kəˈrekt] . ”
“ What you see is indeed correct . ”
“ 什么 你 看 是 的确 正确的 . ”

“相公所见固是。

[bʌt; bət] [wer] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [neɪm] , [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [riˈæləti] .
But where there is a name , there must be a reality .
但 在哪里 那里 是 一个 姓名 , 那里 必须 是 一个 现实 .

但天下有其名必有其实，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈfɜrməsli] [ˈgroʊnɪŋ] [səˈlest(ə)] [ˈmæstər][wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [ɪgˈnɔːrd] . . .
Seeing that the famously groaning Celestial Master was being ignored . . .
看到 那 这 众所周知 呻吟 天体 掌握 曾是 存在 忽略 . . .

见放着那朝野闻名呻嘛的天师不求，

[wer] [els] [kæn; kən][wʌn] [siːk] [ɪnˈlaɪt(ə)nmənt] ?
Where else can one seek enlightenment ?
在哪里 别的 能 一 寻找 启示 ?

还那里去另访得道的？

[ðɪs] [ɪz] - [nɑːt] [ˈstraɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [kloʊk] [naʊ] - .
This is ' not striking the clock now ' .
这 是 - 不是 引人注目 这 钟 现在 - .

这是‘现钟不打，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [smelt] ['kɑːpər] [ə'gen] .
He went to smelt copper again .
他 去 到 冶炼 铜 再次 .

又去炼铜'了。

[ɪf] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [ɑːr; ər] ['wɜːrɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪ] [ʌv; əv] [prə'vaɪdɪŋ] [sə'plaɪz] . . .
If you , sir , are worried about the difficulty of providing supplies . . .
如果 你 , 先生 , 是 担心 关于 这 困难 的 提供 补给品 . . .

若相公恐怕供给烦难，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kən'trɪbjʊːt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪn]
The people were willing to contribute according to the number of people in
这 人们 是 愿意的 到 贡献 根据 到 这 数字 的 人们 在
[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [æt; ət] ['pʌblɪk] [ɪk'spens] .
the village at public expense .
这 村庄 在 民众 费用 .

百姓们情愿照里递人丁派出做公费，

[æz; əz] [bɜːŋ] [æz; əz][maɪ] ['hʌzbənd] [meɪks] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n]
As long as my husband makes the decision
作为 长的 作为 我的 丈夫 制作 这 决定

只要相公做主，

[wiː; wi] ['bɛgd] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['mæstər][tuː; tə] [kʌm] .
We begged the Heavenly Master to come .
我们 乞求 这 天上 掌握 到 来 .

求得天师来，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][æn; ən] [ɪ'mens] ['feɪvər] .
That would be an immense favor .
那 会 是 一个 巨大 偏爱 .

便莫大之恩了。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

县令道：

" [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [ɪz] ['setld] . "
" What you have seen is settled . "
" 什么 你 有 已见 是 定居 . "

“你们所见既定，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [rɪ'gret] ?
What is there to regret ?
什么 是 那里 到 后悔 ?

有何所惜？ ”

[ðen] ,
then ,
然后 ,

于是，

[ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [prɪ'perd] [ə; eɪ][ɡɪft] [sə'rɪfɪkət] [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [sə'rɪfɪkət] .
The county magistrate prepared a gift certificate and a reward certificate .
这 县 地方法官 准备 一个 礼物 证书 和 一个 报酬 证书 .

县令备着花红表里，

[ðə; ði] ['letər] [bɪ'ɡɪnz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pliː] .
The letter begins with a plea .
这 信 开始 和 一个 恳求 .

写着恳请书启，

[ə; eɪ] [klɜːrk] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [pəɹ'fɔːrm] [ðə; ði] ['serəmoʊni] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti]
A clerk was sent to personally perform the ceremony on behalf of the county
一个 职员 曾是 发送 到 亲自 履行 这 仪式 在 代表 的 这 县
['mædʒɪstreɪt] .
magistrate .
地方法官 .

差个知事的史典代县令亲身行礼，

[ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][maɪ]['vɪzɪt][hæz; həz] [bɪn] [ɪk'spleɪnd] .
The purpose of my visit has been explained .
这 目的 的 我的 访问 有 到过 解释 .

备述来意已毕。

[ðə; ði] [sə'lest(ə)] ['mæstɜːz] [dɪ'miːnər] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['ærəɡənt] .
The Celestial Master's demeanor was extremely arrogant .
这 天体 硕士学位 风度 曾是 极其 傲慢的 .

天师意态甚是倨傲，

[aɪ] ['lɪsnd] [tuː; tə][aɪ 'tiː][wʌns] .
I listened to it once .
我 听着 到 它 一次 .

听了一回，

[hiː; hi] ['ænsər] ['sləʊli] :
He answered slowly :
他 回答 缓慢地 :

慢然答道：

" [jæl; ʃəl][wiː; wi] [preɪ] [fɔːr; fər] [reɪn] ? "
" Shall we pray for rain ? "
" 将 我们 祈祷 为了 雨 ? "

“要祈雨么？”

[ðə; ði] [kraʊd] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [sed] :
The crowd kowtowed and said :
这 人群 叩头 和 说 :

众人叩头道：

" [ɪɡ'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。”

[ðə; ði] [sə'lest(ə)] ['mæstər] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The Celestial Master laughed and said :
这 天体 掌握 笑了 和 说 :

天师笑道：

" [ðə; ði] [draʊt] [ɪz][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] . "
" The drought is the will of Heaven . "
" 这 干旱 是 这 将要 的 天堂 . "

“亢旱乃是天意，

[aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)] [ʌv; əv] [ðɪs] ['riːdʒən] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [greɪv] [sɪnz] .
It must be that the people of this region have committed grave sins .
它 必须 是 那 这 人们 的 这 地区 有 坚定的 严重 罪孽 .

必是本方百姓罪业深重，

[fɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] [ɑːr; ər] [kə'rʌpt] [ænd; ənd] [ʌn'skruːpjələs] .
Furthermore , the officials in this county are corrupt and unscrupulous .
此外 , 这 官员 在 这 县 是 腐败 和 无良的 .

又且本县官吏贪污不道，

[ˈhev(ə)n] [sent] [daʊn] [ˈpʌnɪʃmənt] .
Heaven sent down punishment .
天堂 发送 向下 惩罚 .

上天降罚，

[ðæts] [haʊ] [aɪ ˈtiː][ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

见得如此。

[wiː; wi][ækt][ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [ˈhevənz] [wɪl] .
We act in accordance with Heaven's will .
我们 行为 在 根据 和 天 将要 .

我等奉天行道，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][ɡoʊ] [əˈɡenst] [ˈhevənz] [wɪl] [ænd; ənd] [preɪ] [fɔːr; fər] [reɪn] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ?
How could I go against Heaven's will and pray for rain for you ?
如何 可以 我 去 反对 天 将要 和 祈祷 为了 雨 为了 你 ？

怎肯违了天心替你们祈雨？ ”

[ðə; ði] [kraʊd] [kaʊˈtaʊd] [əˈɡen] [ænd; ənd] [sed] :
The crowd kowtowed again and said :
这 人群 叩头 再次 和 说 :

众人又叩头道：

" [ɪf] [wɪə(r)] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] , "
" If we're talking about the county magistrate , "
" 如果 是 说 关于 这 县 地方法官 , "

“若说本县县官，

[ɪkˈstriːmli] [ˈʌpraɪt] [ænd; ənd] [ˈɑːnɪst] .
Extremely upright and honest .
极其 直立 和 诚实的 .

甚是清正有余，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] - [ˈhoʊmwɜːrk] ,
Because of Xiaomin's homework ,
因为 的 - 家庭作业 ,

因为小民作业，

[ˈhev(ə)n] [sent] [daʊn] [ə; eɪ] [kəˈlæməti] .
Heaven sent down a calamity .
天堂 发送 向下 一个 灾害 .

上天降灾。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [felt] [ə; eɪ] [pæŋ] [ʌv; əv] [ˈpɪti] .
The county magistrate felt a pang of pity .
这 县 地方法官 毛毡 一个 疼痛 的 遗憾 .

县官心生不忍，

[aɪ][ədˈmaɪər][ðə; ði] [ɡreɪt] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [səˈlestʃ(ə)] [ˈmæstər] .
I admire the great name of the Celestial Master .
我 钦佩 这 伟大的 姓名 的 这 天体 掌握 .

特慕天师大名，

[wiː; wi] [der] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [juː; jʊ] [ðɪs] [ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n] .
We dare to offer you this invitation .
我们 敢 到 提供 你 这 邀请 .

敢来礼聘。

[ˌkɑːndɪˈsendɪŋ] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti]
Condescending to go to the county
居高临下的 到 去 到 这 县

屈尊到县，

[prɛɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][pɑːtɪ][ʌv; əv] [swiːt] [reɪn] .
Pray for a pot of sweet rain .
祈祷 为了 一个 锅 的 甜的 雨 .

祈请一坛甘雨，

[duː][nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
Do not refuse .
做 不是 拒绝 .

万勿推却。

[ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['diːpli] ['greɪtful(ə)] .
The people are deeply grateful .
这 人们 是 深 感激的 .

万民感戴。”

[ðə; ðɪ] [sə'lest(ə)l] ['mæstər] [læft] [ə'gen] :
The Celestial Master laughed again :
这 天体 掌握 笑了 再次 :

天师又笑道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][soʊ] ['iːzəli] [ək'sept] [ðə; ðɪ][ɪnvi'teɪ(ə)n] [frʌm; frəm][jɜːr; jər] [smɔːl] ['kaʊntɪ] ? "
" How could we so easily accept the invitation from your small county ? "
" 如何 可以 我们 所以 容易地 接受 这 邀请 从 你的 小的 县 ? " "

“我等岂肯轻易赴汝小县之请？ ”

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [rɪ'piːtɪdli] .
He refused repeatedly .
他 拒绝 反复 .

再三不肯。

[ðə; ðɪ] [ə'fɪ(ə)lz] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] [tuː; tə] ['mædʒɪstreɪt] [diː 'aɪ] .
The officials returned and reported back to Magistrate Di .
这 官员 返回 和 据报道 后退 到 地方法官 迪 .

史典等回来回复了狄县令。

[ðə; ðɪ] ['eldəz] [ænd; ənd] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
The elders and common people wept and said :
这 长者 和 常见的 人们 哭泣 和 说 :

父老同百姓等多哭道：

" [ðə; ðɪ] [sə'lest(ə)l] ['mæstər] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] [kʌm] . "
" The Celestial Master refuses to come . "
" 这 天体 掌握 拒绝 到 来 . " "

“天师不肯来，

[wiː; wi][kæn; kən] [siː] [ðæt] [wiː; wi] ['kænɑːt] [sər'vaɪv] .
We can see that we cannot survive .
我们 能 看 那 我们 不能 存活 .

我辈眼见得不能存活了。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli]['æftər][ðə; ðɪ] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [rɪ'piːtɪdli] [meɪd] [ðə; ðɪ] [rɪ'kwest] [ðæt] . . .
It was only after the county magistrate repeatedly made the request that . . .
它 曾是 仅有的 后 这 县 地方法官 反复 制成 这 要求 那 . . .

还是县宰相公再行敦请，

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [ɪf] [hiː; hi] [keɪm] .
It would be best if he came .
它 会 是 最好的如果 他 来了 .

是必要他一来便好。”

[ðə; ðɪ] ['mædʒɪstreɪt] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
The magistrate had no choice .
这 地方法官 有 不 选择 .

县令没奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][eɪ diː ˈdiː] [mɔːr] [ɡɪfts] .
They had no choice but to add more gifts .
他们 有 不 选择 但 到 添加 更多的 礼物 .
只得又加礼物，

[ˈædɪŋ] [ˈpiːp(ə)] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt][ˈkwaːlɪfaɪd]
Adding people who are not qualified
添加 人们 WHO 是 不是 合格的
添差了人，

[aɪ] [roʊt] [əˈnʌðər] [ˈɜːrniʃt] [ˈletər] .
I wrote another earnest letter .
我 写道 其他 认真 信 .
另写了恳切书启。

[əˈnʌðər] [ˈdɑːkjumənt][wʌz; wəz] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [stɜrt] [ˈɡʌvərnmənt] .
Another document was submitted to the state government .
其他 文档 曾是 提交 到 这 状态 政府 .
又申个文书到州里，

[ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈpriːfektʃər] [wɪl] [biː; bi][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [tuː] [pɑːrts] .
The central prefecture will be divided into two parts .
这 中央 州 将要 是 分割 进入 二 部分 .
央州将分上，

[aɪ] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [kʌm] .
I will definitely come .
我 将要 确实 来 .
恳请必来。

[ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkauntɪz] [wɜːr; wər][soʊ][ˈdɪlɪdʒənt] .
The governor saw that the counties were so diligent .
这 州长 锯 那 这 县 是 所以 勤奋 .
州将见县间如此勤恳，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd][ˈvɪzɪt][ðə; ði] [səˈlest(ə)] [ˈmæstər] [hɪmˈself] .
He had no choice but to go and visit the Celestial Master himself .
他 有 不 选择 但 到 去 和 访问 这 天体 掌握 他自己 .
只得自去拜望天师，

[pliːz] [æsk][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [laɪn] .
Please ask him for a line .
请 问 他 为了 一个 线 .
求他一行。

[ðə; ði] [səˈlest(ə)] [ˈmæstər] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
The Celestial Master saw that the governor was coming on his own .
这 天体 掌握 锯 那 这 州长 曾是 未来 在 他的 自己的 .
天师见州将自来，

[left] [wɪð; wɪθ][noʊ] [ˈʌðər] [tʃɔɪs]
Left with no other choice
左边 和 不 其他 选择
不得已，

[ðə; ði] [ˈpraːmɪs] [wʌz; wəz] [meɪd] [dʒʌst] [naʊ] .
The promise was made just now .
这 承诺 曾是 制成 只是 现在 .
方才许诺。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [səˈlest(ə)] [ˈmæstər][wʌz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] ,
Seeing that the Celestial Master was willing to go ,
看到 那 这 天体 掌握 曾是 愿意的 到 去 ,
众人见天师肯行，

[ðə; ði] [tʃɪrɪz] [wɜːr; wər] [ˈdefnɪŋ] .
The cheers were deafening .
这 干杯 是 震耳欲聋 .

欢声动地，

[ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [ɡɪv] [hɜːrˈself] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
She wished she could give herself to him .
她 希望 她 可以 给 她自己 到 他 .

恨不得连身子都许下他来。

[ðə; ði] [səˈlest(ə)] [ˈmæstər] [ˈɔːrdəd] [ðæt] [wʌn] [sɪˈdæn] [tʃer] [fɔːr; fər] [men] [ænd; ənd] [wʌn] [fɔːr; fər] [ˈwɪmɪn]
The Celestial Master ordered that one sedan chair for men and one for women
这 天体 掌握 订购 那 一 轿车 椅子 为了 男人 和 一 为了 女性
[biː; bi] [prɪˈperd] .
be prepared .
是 准备 .

天师叫备男女轿各一乘，

[hiː; hi] [went] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [ˈtiːtʃər] .
He went with the female teacher .
他 去 和 这 女性 老师 .

同着女师前往。

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] , [klɑːks] , [ænd; ənd] [ˈeldəz] [hɪr] ,
The officials , clerks , and elders here ,
这 官员 , 职员 , 和 长者 这里 ,
这边吏典父老人等，

[əˈbeɪ] [ˈɔːrdərz] [wɪˈðaʊt] [ˈkwestʃən] .
Obey orders without question .
服从 订单 没有 问题 .

惟命是从，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][nɑːt][biː; bi] [niːt] [ænd; ənd] [ˈɔːrdərli] ?
How dare you not be neat and orderly ?
如何 敢 你 不是 是 整洁的 和 秩序 ?

敢不齐整？

[tuː] [sɪˈdæn] [tʃerz] , [wʌn] [fɔːr; fər] [men] [ænd; ənd] [wʌn] [fɔːr; fər] [ˈwɪmɪn] , [wɜːr; wər] [prɪˈperd] .
Two sedan chairs , one for men and one for women , were prepared .
二 轿车 椅子 , 一 为了 男人 和 一 为了 女性 , 是 准备 .

备着男女二轿，

[ðə; ði] [skɔːrɪz] [wɜːr; wər] [pərˈtɪkjələrli] [klɪr] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡeɪm] .
The scores were particularly clear at the end of the game .
这 得分 是 特别 清除 在 这 结尾 的 这 游戏 .

多结束得分外鲜明，

[ˈɪnsens] [ænd; ənd] [ˈkændlɪz] [wɜːr; wər] [lɪt] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
Incense and candles were lit along the way .
香 和 蜡烛 是 点燃 沿着 这 方式 .

一路上秉香燃烛，

[ˈbænərz] [ænd; ənd] [ˈkænəpiːz]
Banners and canopies
横幅 和 树冠

幢幡宝盖，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈwelkəmɪŋ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ˈlɪvɪŋ] [ˈbuːdəz] .
It was as if we were welcoming a pair of living Buddhas .
它 曾是 作为 如果 我们 是 欢迎 一个 一对 的 活的 佛陀 .

真似迎着一双活佛来了。

[ə'pɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði]['bɔ:rdə][λv; əv][ʻdʒɪn'jæŋ] ,
Upon reaching the border of Jinyang ,
之上 到达 这 边界 的 金阳 ,
到得晋阳界上，

[ˈmædʒɪstreɪt] [ˌdi: ˈaɪ][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
Magistrate Di was the first to greet them .
地方法官 迪 曾是 这 第一的 到 迎接 他们 .
狄县令当先迎着，

[ðə; ði] [tu:] [λv; əv][ðem; ðəm][gɑ:t] [aʊt] [λv; əv][ðə; ði][sɪ'dæn] [tʃer] .
The two of them got out of the sedan chair .
这 二 的 他们 得到 出去 的 这 轿车 椅子 .
他两人出了轿，

[ˈæftər] [eks'tʃeɪndʒɪŋ] [g'ri:tɪŋz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] .
After exchanging greetings with the county magistrate .
后 交换 问候 和 这 县 地方法官 .
与县令见礼毕。

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [held] [ðə; ði] [kʌp] .
The magistrate held the cup .
这 地方法官 握住 这 杯子 .
县令把着盏，

[ðeɪ] [drest] [ðə; ði] [tu:] [λv; əv][ðem; ðəm][ɪn] ['kʌlərf(ə)l] [brʊʊ'keɪd] .
They dressed the two of them in colorful brocade .
他们 穿着 这 二 的 他们 在 丰富多彩的 锦缎 .
替他两个上了花红彩缎，

[ðeɪ] [prɪ'perd] ['hɔ:rsɪz] [ænd; ənd] [ðen] [tʃeɪndʒd] [tu:; tə][sɪ'dæn] [tʃerz] .
They prepared horses and then changed to sedan chairs .
他们 准备 马匹 和 然后 已更改 到 轿车 椅子 .
备过马来换了轿，

[ðə; ði] ['kaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈpɜ:rsənəli] [prə'tektɪd] [hɪm; ɪm] .
The county magistrate personally protected him .
这 县 地方法官 亲自 受保护 他 .
县令亲替他笼着，

[drʌm] [ˈmju:zɪk][æz; əz][ə; eɪ] [ˈpreljʊ:d] ,
Drum music as a prelude ,
鼓 音乐 作为 一个 序幕 ,
鼓乐前导，

[ˈwelkəmiŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [æn'sestrəl] [hɔ:l] ,
Welcoming them to the ancestral hall ,
欢迎 他们 到 这 祖先的 大厅 ,
迎至祠中，

[fɜ:rst] , [set] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈwelkəm] - [ɔ:f] - [ðə; ði] - [hɔ:rs] [ˈbæŋkwɪt] .
First , set out a welcome - off - the - horse banquet .
第一的 , 放 出去 一个 欢迎 - 离开 - 这 - 马 宴会 .
先摆着下马酒筵，

[ɪk'stri:mli] [ə'bʌndənt]
Extremely abundant
极其 丰富
极其丰盛，

[ðeɪ] [pækt] [ðer; ðər] [bɪ'ɒ:ŋɪŋz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈvæljuəblz] [ɪn][ðə; ði] [kli:n] [ru:m] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]
They packed their belongings and other valuables in the clean room behind the
他们 包装 他们的 财物 和 其他 贵重物品 在 这 干净的 房间 在后面 这
[æn'sestrəl] [hɔ:l] .
ancestral hall .
祖先的 大厅 .

就把铺陈行李之类收拾在祠后洁净房内，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ə'reɪndʒd] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [ri:'setlmənt] .
The county magistrate arranged for their resettlement .
这 县 地方法官 安排 为了 他们的 重新安置 .

县令道了安置，

[ˌgʊd'baɪ] , [ɡʊʊ] [ə'hed] .
Goodbye , go ahead .
再见 , 去 前方 .

别了自去，

['speʃəli] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][tə'mɑ:,roʊz, tu:'mɑ:,roʊz] [ɪ'fekt] ,
Specially waiting for tomorrow's effect ,
特别 等待 为了 明天 影响 ,

专侯明日作用，

[noʊ][ˈtaɪt(ə)] .
No title .
不 标题 .

不题。

[ðə; ði] [sə'lest(ə)] ['mæstər] [went] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ru:m] [ænd; ənd] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] [wɪtʃ] :
The Celestial Master went into the room and said to the witch :
这 天体 掌握 去 进入 这 房间 和 说 到 这 巫婆 :

却说天师到房中对女巫道：

" [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] , [aɪ][eɪ 'em][rɪ'kwaɪərd][tu:; tə] [preɪ] [fɔ:r; fər][reɪn] ['evri] [taɪm] , "
" In this county , I am required to pray for rain every time , "
" 在 这 县 , 我 是 必需的 到 祈祷 为了 雨 每一个 时间 , "

“此县中要我每祈雨，

['mi:nɪŋ] : ['paɪəs]
Meaning : pious
意义 : 虔诚的

意思虔诚，

['dʒenərəs] ['etɪkət]
Generous etiquette
慷慨的 礼仪

礼仪丰厚，

[wi:; wi][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [weɪt] .
We have no choice but to wait .
我们 有 不 选择 但 到 等待 .

只好这等了。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd] [ˈpi:p(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['kaʊnti]
The officials and people of the whole county
这 官员 和 人们 的 这 所有的 县

满县官吏人民，

['evriwʌn] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [reɪn] .
Everyone looked up at the rain .
每个人 看起来 向上 在 这 雨 .

个个仰望着下雨，

[ɪf] [wiː; wi] [meɪk] [ə; eɪ] [ʃoʊ] [ʌv; əv][aɪ 'tiː] ,
If we make a show of it ,
如果 我们 制作 一个 展示 的 它 ,

假若我们做张做势，

[ɪf] [fɛrt] [ˌɪntə'veɪnɪz] [ænd; ənd][aɪ 'tiː] [reɪnz] , [ðætʃ] [gʊd] ;
If fate intervenes and it rains , that's good ;
如果 命运 介入 和 它 雨 , 那就是 好的 ;

造化撞着了下雨便好；

[ɪf] [nɔːt][baɪ] [tʃæns] ,
If not by chance ,
如果 不是 经过 机会 ,

倘不遇巧，

[haʊ] [ɑːr; ər][wiː; wi][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['piːp(ə)] ?
How are we going to deal with these people ?
如何 是 我们 去 到 交易 和 这些 人们 ?

怎生打发得这些人？ ”

[ðə; ði] [wɪtʃ] [sed] :
The witch said :
这 巫婆 说 :

女巫道：

" ['æftər] [juːv] [bɪn] ['pleɪŋ] [trɪks] [fɔːr; fər][soʊ] ['meni] ['jɪrɪz] , . . . "
" After you've been playing tricks for so many years , . . . "
" 后 你已经 到过 玩耍 技巧 为了 所以 许多 年 , . . . "

“在叫你弄了若干年代把戏，

[dəʊnt] [fʌs] ['oʊvər] [sʌtʃ] ['trɪviəl] ['mætərz] .
Don't fuss over such trivial matters .
不 大惊小怪 超过 这样的 琐碎的 事情 :

这样小事就费计较。

[tə'mɑːroʊ] [aɪl] [dʒʌst] [poʊ'spoʊn] [ðə; ði] ['reɪni] ['siːz(ə)n] [ə; eɪ][bɪt] ['fɜːrðər] [ə'weɪ] .
Tomorrow I'll just postpone the rainy season a bit further away .
明天 患病的 只是 推迟 这 下雨 季节 一个 少量 更远 离开 :

明日我每只把雨期约得远些，

['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['sʌni] ['weðər] ,
After a long period of sunny weather ,
后 一个 长的 时期 的 阳光明媚 天气 ,

天气晴得久了，

[æt; ət] [liːst] [get] [sʌm; səm] ;
At least get some ;
在 至少 得到 一些 ;

好歹多少下些；

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [fjuː] [drɔːps][ʌv; əv] ['wɔːtər] [wʊd] [biː; bi] [kən'sɪdərɪd] [ə; eɪ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ækt][ɑːn][ˈaʊər; ɑːr][pɑːrt]
Even a few drops of water would be considered a meritorious act on our part
甚至 一个 很少 滴 的 水 会 是 经过考虑的 一个 有功绩的 行为 在 我们的 部分
.
:
.

有一两点洒洒便算是我们功德了。

[wʌt] [ɪf] [aɪ 'tiː] ['dʌznt] [goʊ] [daʊn] ?
What if it doesn't go down ?
什么 如果 它 不 去 向下 ?

万一到底不下，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈæksɪdənt] .
They were just looking for their accident .
他们 是 只是 寻找 为了 他们的 事故 .
只是寻他们事故，

[left] [ɪz][nɑːt][hɪm; ɪm] [ˈiːðər] .
Left is not him either .
左边 是 不是 他 任何一个 .
左也是他不是，

[hiː; hi][ɪz][nɑːt][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ˈiːðər] .
He is not on the right either .
他 是 不是 在 这 正确的 任何一个 .
右也是他不是。

[ðɪs] [meɪd] [ðem; ðəm] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] .
This made them impatient .
这 制成 他们 不耐烦 .
弄得他们不耐烦。

[lets] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈweðər] [ˈfɔːrkæst] .
Let's make a weather forecast .
我们来吧 制作 一个 天气 预报 .
我们做个天气，

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] [ˈseɪɪŋ] [hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][ɡoʊ] .
He just kept saying he wanted to go .
他 只是 保留 说 他 通缉 到 去 .
只是撇着要去，

[ðeɪ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [steɪ] [ˈeni] [lɔːŋɡər] .
They refused to stay any longer .
他们 拒绝 到 停留 任何 更长 .
不肯再留，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wiː; wi][ˈoʊnli] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [əˈnɔɪd] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈtempərz] .
At that time , we only thought it had annoyed our tempers .
在 那 时间 , 我们 仅有的 想法 它 有 恼怒 我们的 脾气 .
那时只道恼了我们性子，

[ðeɪ] [ˈkudnt] [həʊld][ɑːn][tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] .
They couldn't hold on to it .
他们 不能 抓住 在 到 它 .
扳留不住。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈoʊnli][ˈskræmb(ə)] [əˈraʊnd] [ɪn] [ˈkeɪɔːs] .
They could only scramble around in chaos .
他们 可以 仅有的 争夺 大约 在 混乱 .
自家只好忙乱，

" [huː] [wʊd] [der] [tuː; tə] [ˈɡɔːsɪp] [əˈbaʊt] [juː ˈes][brɪˈhaɪnd][ˈaʊər; ɑːr] [bæks] ? "
" **Who would dare to gossip about us behind our backs ?** "
" WHO 会 敢 到 闲话 关于 我们 在后面 我们的 背部 ? "
那个还来议我们的背后不成？ "

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] [səˈlestʃ(ə)] [ˈmæstərz] :
The Way of the Celestial Masters :
这 方式 的 这 天体 大师 :
天师道：

" [ˈræʃ(ə)nəl] ,
" **rational** ,
" 合理的 ,
“有理，

[ˈræ(ə)nəl] .
rational .
合理的 .

有理。

[hiː; hi] [rɪˈspektɪd] [ˌjuː ˈes] [ˈveri] [mʌtʃ] .
He respected us very much .
他 受人尊敬 我们 非常 很多 .

他既十分敬重我们，

[ðeɪ] [ˈprɑːbəbli] [ˈwʊdnt] [der] [ɪkˈsplɔɪt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈwɪknəsɪz] .
They probably wouldn't dare exploit our weaknesses .
他们 大概 不会 敢 开发 我们的 弱点 .

料不敢拿我们破绽，

" [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈfeɪmləsli] [ˈduːɪŋ] [aɪ ˈtiː] . "
" It's just a matter of shamelessly doing it " . "
" 它是 只是 一个 事情 的 厚颜无耻 正在做 它 " . "

只是老着脸皮做便了。”

[ðə; ði] [əˈgri:mənt] [hæz; həz] [bɪn] [riːtʃt] .
The agreement has been reached .
这 协议 有 到过 达到 .

商量已定。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ænˈsestrəl] [hɔːl] [tuː; tə] [preɪ] [fɔːr; fər] [reɪn] .
The county magistrate went to the ancestral hall to pray for rain .
这 县 地方法官 去 到 这 祖先的 大厅 到 祈祷 为了 雨 .

县令到祠请祈雨。

[ðə; ði] [səˈlest(ə)l] [ˈmæstɜːz] [ˈmændert] :
The Celestial Master's Mandate :
这 天体 硕士学位 授权 :

天师传命：

[ə; eɪ] [smɔːl] [ˈɔːltər][wʌz; wəz] [set] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ænˈsestrəl] [hɔːl] .
A small altar was set up in front of the ancestral hall .
一个 小的 坛 曾是 放 向上 在 正面 的 这 祖先的 大厅 .

就于祠前设立小坛停当。

[ðə; ði][ˈdaʊɪst] [priːst] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈsɪti] [gɑːd] .
The Taoist priest and the witch were before the City God .
这 道教 牧师 和 这 巫婆 是 前 这 城市 上帝 .

天师同女巫在城隍神前，

[hiː; hi] [ˈbæbəld] [ə; eɪ][lɑːtʃ][ʌv; əv] [ˈnɑːnsens] .
He babbled a lot of nonsense .
他 胡言乱语 一个 很多 的 废话 .

口里胡言乱语的说了好些鬼话，

[kʌm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɔːltər] [təˈgeðər] .
Come up to the altar together .
来 向上 到 这 坛 一起 .

一同上坛来。

[ðə; ði] [səˈlest(ə)l] [ˈmæstər] [əˈsendz] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] .
The Celestial Master ascends to the throne .
这 天体 掌握 上升 到 这 王座 .

天师登位，

[straɪk] [ðə; ði][ˈtʊkən] ;
Strike the token ;
罢工 这 令牌 ;

敲动令牌；

[ðə; ði] [wɪtʃ] [bi:t] [ðə; ði][naɪn] - [skɪnd] [drʌm] [ʌn'tɪl] [aɪ 'ti:] [klæŋd] ['laʊdli] .
The witch beat the nine - skinned drum until it clanged loudly .
这 巫婆 打 这 九 - 去皮 鼓 直到 它 叮当作响 高声 .

女巫将着九坏单皮鼓打的厮琅琅价响，

[ðə; ði] [gʊd] ['daʊɪst] ['tæləsmən][wʌz; wəz] [bə:nd] .
The good Taoist talisman was burned .
这 好的 道教 护符 曾是 烧伤 .

烧了好儿道符。

[ðə; ði] [sə'lest(ə)] ['mæstər] [stʊd] [ɑ:n][ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] .
The Celestial Master stood on a high place .
这 天体 掌握 站立 在 一个 高的 地方 .

天师站在高处，

[ˈlʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

四下一望，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [slait] ['klaʊdɪnəs] ['oʊvər][ðə; ði] [nɔ:rθ'i:st] .
I saw a slight cloudiness over the northeast .
我 锯 一个 轻微 浑浊 超过 这 东北 .

看见东北上微微有些云气，

[hi:; hi] ['pɒndəd] :
He pondered :
他 沉思 :

思量道：

[ˈsʌmər] [reɪnz] [ænd; ənd] [nɔ:rθ] ['waɪndz] [brɪŋ] [fɔ:rθ] . . .
Summer rains and north winds bring forth . . .
夏天 雨 和 北 风 带来 前进 . . .

“夏雨北风生，

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wɪl] [reɪn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][nekst] [fju:] [deɪz] ?
Could it be that it will rain within the next few days ?
可以 它 是 那 它 将要 雨 之内 这 下一个 很少 天 ?

莫不是数日内有雨？

[ɪts] [ə; eɪ] [ʃeɪm] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][tu:; tə] [spel] [aɪ 'ti:] [aʊt] [fɜ:rst] .
It's a shame that I had to spell it out first .
它是 一个 耻辱 那 我 有 到 拼写 它 出去 第一的 .

落得先说破了，

[ˈdu:ɪŋ] [ə; eɪ][ˈfeɪvər] .
Doing a favor .
正在做 一个 偏爱 .

做个人情。”

[hi:; hi] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈɔ:ltər][ænd; ənd] [ə'drest] [ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] :
He descended from the altar and addressed the county magistrate :
他 下降 从 这 坛 和 已解决 这 县 地方法官 :

下坛来对县令道：

" [aɪ] [wɪl] [send] [ə; eɪ][ˈtæləsmən][tuː; tə][ðə; ði][ˈmɔːrt(ə)] [relm] [tuː; tə] [preɪ] [fɔːr; fər] [reɪn] [ɑːn][jʊr; jər] [br'hæf] .
" **I will send a talisman to the mortal realm to pray for rain on your behalf** .
" 我 将要 发送 一个 护符 到 这 凡人 领域 到 祈祷 为了 雨 在 你的 代表 .
"
"

“我为你飞符上界请雨，

[aɪ ˈtiː][hæz; hæz] [bɪn] [sent] [baɪ][ˈgɑːdz] [kəˈmænd] .
It has been sent by God's command .
它 有 到过 发送 经过 神的 命令 .

已奉上帝命下了，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər] [sɪnˈsɪr]
As long as you are sincere
作为 长的 作为 你 是 真诚

只要你们至诚，

[θriː] [deɪz] [ˈleɪtər] , [ðə; ði] [reɪn] [wɪl] [soʊk] [jʊr; jər] [fiːt] .
Three days later , the rain will soak your feet .
三 天 之后 , 这 雨 将要 浸泡 你的 脚 .

三日后雨当沾足。”

[ðɪs] [ˈsteɪtmənt] [spred] ,
This statement spread ,
这 陈述 传播 ,

这句说话传开去，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər][ɔːl] [dɪˈlaɪtɪd] .
The people were all delighted .
这 人们 是 全部 高兴极了 .

万民无不踊跃喜欢。

[ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈsʌbəːb] [ˈgæðərd] [hɪr] .
Many people from the surrounding suburbs gathered here .
许多 人们 从 这 周围 郊区 聚集 这里 .

四郊士庶多来团集了，

[wɪə(r)] [dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][aɪ ˈtiː][tuː; tə] [reɪn] .
We're just waiting for it to rain .
是 只是 等待 为了 它 到 雨 .

只等下雨。

[aɪ] [ˈiːgərli] [əˈweɪt] [ðə; ði] [θriː] - [deɪ] [ˈdedlaɪn] .
I eagerly await the three - day deadline .
我 急切地 等待 这 三 - 天 最后期限 .

悬悬望到三日期满，

[ðə; ði] [ˈweðər] [wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [ˈklɪərə] [ænd; ənd] [ˈklɪərə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [roʊd] [wɒz; wəz][ɑːn][ðə; ði]
The weather was getting clearer and clearer , and the road was on the
这 天气 曾是 获得 更清晰 和 更清晰 , 和 这 路 曾是 在 这
[raɪt] [træk] .
right track .
正确的 追踪 .

只见天气越晴得正路了：

[ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈbleɪzɪŋ] [sʌn] ,
Under the blazing sun ,
在下面 这 炽烈 太阳 ,

烈日当空，

[ðə; ði] ['flaʊtɪŋ] ['klaʊdz] [hæv; həv] [bɪn] [swept] [ə'veɪ] .
The floating clouds have been swept away .
这 漂浮的 云 有 到过 扫荡 离开 .
浮云扫净。

[ðə; ði][ˈloʊkəsts] ['smʌɡli] [ri'dʒɔɪst] .
The locusts smugly rejoiced .
这 蝗虫 沾沾自喜 欣喜若狂 .
蝗喃得意，

['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [hi:t] [tu:; tə][flaɪ] ;
Riding the heat to fly ;
骑术 这 热 到 飞 ;
乘热气以飞扬；

[fɪʃ] [ænd; ənd] ['tə:tlz] [haɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊz] .
Fish and turtles hide in the shadows .
鱼 和 海龟 隐藏 在 这 阴影 .
鱼鳖潜踪，

[hi:; hi] [br'keɪm] [leɪm] [ɪn][ðə; ði][hɔ:t] [sprɪŋ] .
He became lame in the hot spring .
他 成为 瘸 在 这 热的 春天 .
在汤池而跛蹇。

[ə; eɪ][ˈdʒent(ə)l] [bri:z] [ɪz] [rer] .
A gentle breeze is rare .
一个 温和的 微风 是 稀有的 .
轻风罕见，

[ðə; ði] [faɪv] [flægz] [stʊd] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [ˌʌn'mu:vɪŋ] ;
The five flags stood upright and unmoving ;
这 五 旗帜 站立 直立 和 不动 ;
直挺挺不动五方旗；

['reɪnfɔ:l] [wʌz; wəz] [ˌɪnsɪɡ'nɪfɪkənt] .
Rainfall was insignificant .
雨量 曾是 微不足道 .
点雨无征，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['wi:pɪŋ] .
All that could be heard was the sound of weeping .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 哭泣 .
苦哀哀只闻一路哭。

[ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] , [ə'ɒ:ŋ] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] ['kɑ:mənər] , [keɪm] [tu:; tə][ɪn'kwaiər] [ə'baʊt] [ðə; ði]
The county magistrate , along with several commoners , came to inquire about the
这 县 地方法官 , 沿着 和 一些 平民 , 来了 到 查询 关于 这
[sə'lest(ə)l] ['mæstəz] ['ti:tʃɪŋz] :
Celestial Master's teachings :
天体 硕士学位 教义 :
县令同了若干百姓来问天师道：

" [ðə; ði] [θri:] - [deɪ] ['pɪriəd] [hæz; həz][ɪk'spaɪərd] . "
" **The three - day period has expired .** "
" 这 三 - 天 时期 有 已到期 . "
“三日期已满，

[waɪ] ['ɪznt] [ðer; ðər] ['eni] ['ɪmpækt] ?
Why isn't there any impact ?
为什么 不是 那里 任何 影响 ?
怎不见一些影响？ ”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['mæstərz] :
The Way of the Celestial Masters :
这 方式 的 这 天体 大师 :

天师道:

" [dɪ'zæstər] [,daiəg'həusi:z][ɑ:r; ə] ['nevər] [ʌn'faʊndɪd] . "
" **Disaster diagnoses are never unfounded** . "
" 灾难 诊断 是 绝不 毫无根据 . "

“灾诊必非虚生，

[ðə; ði] ['ri:əl] ['ri:z(ə)n] [ɪz][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪts] [læk] [ʌv; əv]['vɜ:rtʃu:] .
The real reason is the county magistrate's lack of virtue .
这 真实的 原因 是 这 县 地方法官的 缺少 的 美德 .

实由县令无德，

['ðerfɔ:r] , ['hev(ə)n] [dɪd][nɑ:t] [rɪ'spɑ:nd] .
Therefore , Heaven did not respond .
所以 , 天堂 做过 不是 回应 .

故此上天不应。

[aɪ] [naʊ] [sɪn'sɪrli] [preɪ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] [ə'gen] .
I now sincerely pray for you again .
我 现在 真挚地 祈祷 为了 你 再次 .

我今为你虔诚再告。”

['mædʒɪstreɪt] [di: 'aɪ] , ['si:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪ'mɔ:rəl] ,
Magistrate Di , seeing that he was immoral ,
地方法官 迪 , 看到 那 他 曾是 不道德 ,

狄县令见说他无德，

[hi:; hi] [əd'mɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ɡɪlt] , ['seɪɪŋ] :
He admitted his guilt , saying :
他 承认 他的 有罪 , 说 :

自己引罪道:

" [aɪ][,eɪ 'em][æŋ; ən] [ɪn'kɔ:mpɪtənt] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" **I am an incompetent official** . "
" 我 是 一个 不称职的 官方的 . "

“下官不职，

[dɪ'zæstər] [wɪl] [kʌm] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] [ə'kɔ:rd] .
Disaster will come of its own accord .
灾难 将要 来 的 它是自己的 符合 .

灾祸自当，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi:; wi] [ber] [tu:; tə] [kɔ:z] [sʌtʃ] ['hɑ:rdʃɪp] [tu:; tə][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] !
How could we bear to cause such hardship to the people !
如何 可以 我们 熊 到 原因 这样的 困境 到 这 人们 !

怎忍贻累于百姓！

[aɪ] ['ɜ:rnɪstli] [hoʊp] [ðæt] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['mæstə-z] [sɔ:ŋ] [wɪl] [brɪŋ] [ju:; jʊ] [prə'tekʃn] .
I earnestly hope that the Celestial Master's song will bring you protection .
我 切实 希望 那 这 天体 硕士学位 歌曲 将要 带来 你 保护 .

万望天师曲为周庇，

[aɪ'd] ['ræðər] [hæv; həv][ɔ:l][maɪ] ['fɔ:rtʃən] [ænd; ənd] ['blesɪŋz] [kʌt] [ʃɔ:rt] .
I'd rather have all my fortune and blessings cut short .
ID 相当 有 全部 我的 财富 和 祝福 切 短的 .

宁使折尽下官福算，

[ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][reɪn] ,
In exchange for a rain ,
在 交换 为了 一个 雨 ,

换得一场雨泽，

[seɪv] [ðə; ði] ['pi:p(ə)]
Save the people
节省 这 人们

救取万民，

[eɪ 'em] ['di:pli] ['grɛɪtʃ(ə)] .
am deeply grateful .
是 深 感激的 .

不胜感戴。”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)] ['mæstərz] :
The Way of the Celestial Masters :
这 方式 的 这 天体 大师 :

天师道：

" [sɪ'vɪr] [draʊt] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [ə'kʌmpənɪd] [baɪ] [draʊt] ['di:mənz] . "
" Severe drought is always accompanied by drought demons "
" 严重 干旱 是 总是 伴随 经过 干旱 恶魔 . "

“亢旱必有旱魃，

[aɪ] [preɪ] [fɔ:r; fər][reɪn] [fɔ:r; fər][ju:; jə] .
I pray for rain for you .
我 祈祷 为了 雨 为了 你 .

我今为你一面祈求雨泽，

[ɑ:n] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [sə:tʃt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [draʊt] ['di:mən] .
On one hand , they searched for the drought demon .
在 一 手 , 他们 搜索 为了 这 干旱 恶魔 .

一面搜寻旱魃，

" [aɪ] [gærən'ti:] [aɪ 'ti:] [wɪl] [reɪn] [wɪ'ðɪn] ['sev(ə)n] [deɪz] . "
" I guarantee it will rain within seven days "
" 我 保证 它 将要 雨 之内 七 天 . "

保你七日之期自然有雨。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

县令道：

[ðə; ði]['ledʒənd][ʌv; əv][ðə; ði] [draʊt] ['di:mən]
The legend of the drought demon
这 传奇 的 这 干旱 恶魔

“旱魃之说，

" ['poʊətri] " ,
" poetry " " ,
" 诗 " ,

《诗》，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['dɑ:kjuments] .
It is mentioned in the Book of Documents .
它 是 提及 在 这 书 的 文件 .

《书》有之，

[bʌt; bət] [haʊ] [du:][aɪ] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] ?
But how do I search for it ?
但 如何 做 我 搜索 为了 它 ?

只是如何搜寻？ ”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)] ['mæstərz] :
The Way of the Celestial Masters :
这 方式 的 这 天体 大师 :

天师道：

" [ðɪs] [ɪz] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)] . "
" This is merely a matter of common people . "
" 这 是 仅仅 一个 事情 的 常见 的 人们 . "
" 此不过在民间，

[dəunt] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] [em 'i:] .
Don't worry about me .
不 担心 关于 我 .
你不要管我。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :
县令道：

" [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] [sɜ:rt] ['ji:lɪdɪd] [rɪ'zʌlts] . "
" As expected, the search yielded results . "
" 作为 预期的 , 这 搜索 产生 结果 . "
" 果然搜寻得出，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [reɪn] [keɪm] .
So that the rain came .
所以 那 这 雨 来了 .
致得雨来，

" [bʌt; bət] [let] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)] ['mæstər] [ækt] . "
" But let the Celestial Master act . "
" 但 让 这 天体 掌握 行为 . "
但凭天师行事。”

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)] ['mæstər] [ðen] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [wɪtʃ] [tu:; tə] [sɜ:rt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [draʊt] ['di:mən]
The Celestial Master then ordered the witch to search for the drought demon
这 天体 掌握 然后 订购 这 巫婆 到 搜索 为了 这 干旱 恶魔
[θru:'aʊt] [ðə; ði][lənd] .
throughout the land .
自始至终 这 土地 .

天师就令女巫到民间各处寻旱魃，
[haʊ'evər] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [əb'zɜ:rvd] [ðæt] [sʌm; səm] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][pɑ:pju'leɪ(ə)n][ɑ:r; ər] ['nɪrli]
However, it is observed that some women in the general population are nearly
然而 , 它 是 观察到 那 一些 女性 在 这 一般的 人口 是 几乎

[ten] [mʌnθs] ['pregnənt] .
ten months pregnant .
十 几个月 孕 .
但见民间有怀胎十月将足者，

[ðə; ði] [pæθ] [led] [tu:; tə][ðə; ði] [draʊt] ['di:mən] [ɪn'saɪd] [ɪts] ['belɪ] .
The path led to the drought demon inside its belly .
这 小路 引领 到 这 干旱 恶魔 里面 它是 腹部 .
便道是旱魃在腹内，

[hi:; hi][mʌst; məst][ə'bo:rt][ðə; ði] ['medɪs(ə)n] .
He must abort the medicine .
他 必须 中止 这 药品 .
要将药堕下他来。

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv]['pænɪk] .
The public is in a state of panic .
这 民众 是 在 一个 状态 的 恐慌 .
民间多慌了。

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [rɪˈlaɪd] [ɑːn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
He also relied on the fact that he was a woman .
他还 依赖 在 这 事实 那 他 曾是 一个 女士 .

他又自恃是女人，

[aɪ] [ˈwʊdnt] [goʊ][ˈɪntuː] [ˈeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪnər] [ruːmz; rʊmz] [ənˈles] [aɪ] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə] .
I wouldn't go into any of the inner rooms unless I wanted to .
我 不会 去 进入 任何 的 这 内 房间 除非 我 通缉 到 .

没一家内室不定进去。

[haʊˈevər] , [hiː; hi] [ˈkudnt] [haɪd][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ˈpregnənt] .
However , he couldn't hide the fact that she was pregnant .
然而 , 他 不能 隐藏 这 事实 那 她 曾是 孕 .

但是有娠孕的多瞒他不过。

[ðə; ði] [ˈwelθi] [ˈfæməli][ɪz] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv] [ðəmˈselvz] .
The wealthy family is afraid of making a fool of themselves .
这 富裕 家庭 是 害怕的 的 制作 一个 傻子 的 他们自己 .

富家恐怕出丑，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][braɪb] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ˈmʌni] .
They had no choice but to bribe him with money .
他们 有 不 选择 但 到 贿赂 他 和 钱 .

只得将钱财买嘱他，

[ðə; ði] [braɪbz] [hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [wɜːr; wər] [ˈkaʊntləs] .
The bribes he received were countless .
这 贿赂 他 已收到 是 无数 .

所得贿赂无算。

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [brɔːt] [wʌn][ɔːr] [tuː] [pʊr] [ˈwɪmɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈrezɪdəns] .
They only brought one or two poor women to the official residence .
他们 仅有的 带来 一 或者 二 贫穷的 女性 到 这 官方的 住宅 .

只把一两家贫妇带到官来，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈmʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [draʊt] - [ˈstrɪkən] [mæn] .
It was only said to be the mother of the drought - stricken man .
它 曾是 仅有的 说 到 是 这 母亲 的 这 干旱 - 受打击的 男人 .

只说是旱勉之母，

[pɔːr] [ˈwɔːtər][ɑːn][hɪm; ɪm] .
Pour water on him .
倒 水 在 他 .

将水浇他。

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɪnəs(ə)nt] ,
The magistrate knew he was innocent ,
这 地方法官 知道 他 曾是 清白的 ,

县令明知无干，

[ðeɪ] [derd] [tuː; tə][biː; bi][ˈæŋɡri] [bʌt; bət] [derd] [nɑːt] [spiːk] [aʊt] .
They dared to be angry but dared not speak out .
他们 敢于 到 是 生气的 但 敢于 不是 说话 出去 .

敢怒而不敢言，

[ʃiː; ʃi] [ˈsɪmpli] [ˈflætərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [best] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [əˈbɪləti] .
She simply flattered him to the best of her ability .
她 简单地 受宠若惊 他 到 这 最好的 的 她 能力 .

只是尽意奉承他。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [deɪ] ,
On the seventh day ,
在 这 第七 天 ,

到了七日，

[ðə; ði][skaɪ] [rɪ'meɪnd] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [brɪ'fɔːr] .
The sky remained the same as before .
这 天空 剩余 这 相同的 作为 前 :

天色仍复如旧，

[aɪ 'tiː][hæd; həd][noʊ] [ɪ'fekt] [wʌtsoʊ'evər] .
It had no effect whatsoever .
它 有 不 影响 任何 :

毫无效验。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊəm] ['testifaɪz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[haʊ] [dʌz] [ˌpriːmə'tʃʊr; ˌpriːmə'tʊr] [deθ] [ə'kɜːr] [ɪn] ['pregnənt] ['wɪmɪn] ?
How does premature death occur in pregnant women ?
如何 做 过早 死亡 发生 在 孕 女性 ?

早魑如何在妇胎？

[ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] ['skaʊndrəl] [dɪ'vaɪzɪz] [ə; eɪ] [skiːm] [tuː; tə]['swɪnd(ə)] ['mʌni] [frʌm; frəm] ['pi:p(ə)] .
A cunning scoundrel devises a scheme to swindle money from people .
一个 狡猾 恶棍 装置 一个 方案 到 骗取 钱 从 人们 :

好徒设计诈人财。

[ɔːl'dʊʊ] [aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [prer] [ɔːr] [ˌsʌplɪ'keɪʃn] ['rɪtʃuəl] ,
Although it is not a prayer or supplication ritual ,
虽然 它 是 不是 一个 祷告 或者 恳求 仪式 ,

虽然不是祈禳法，

[ɪts] ['oʊnli] ['fɪtɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['θʌndərəs] [rɔːr] .
It's only fitting to come up with a thunderous roar .
它是 仅有的 配件 到 来 向上 和 一个 雷鸣 吼 :

只合雷声头上来。

[sʌtʃ] ['ækʃnz]
Such actions
这样的 行动

如此作为，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] .
More than ten days .
更多的 比 十 天 :

十日有多。

[ðə; ði] ['hevəns] [wɜːr; wər][nɑːt][ɑːn]['aʊər; ɑːr] [saɪd] .
The heavens were not on our side .
这 天 是 不是 在 我们的 边 :

天不凑趣，

[ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd] ['iːzəli] ['sprɪŋk(ə)][ə; eɪ] [fjuː] [drɔːps] ,
If you could easily sprinkle a few drops ,
如果 你 可以 容易地 撒 一个 很少 滴 ,

假如肯轻轻松松洒下了几点，

[hɪz; ɪz][ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [kən'sɪdərɪd] .
His contribution should also be considered .
他的 贡献 应该 还 是 经过考虑的 :

也要算他功劳，

[ˈʃoʊɪŋ] [ɔːf][ðer; ðər] [skɪlz] [ɔːl][ˈoʊvər][ðə; ði] [pleɪs]
Showing off their skills all over the place
显示 离开 他们的 技能 全部 超过 这 地方

满场卖弄本事，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪz; ɪz] [rɪ'wɔːrd] .
He went to receive his reward .
他 去 到 收到 他的 报酬 .

受酬谢去了。

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [nɑːt] [faɪt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)][ˈbæt(ə)] ?
How can they not fight a single battle ?
如何 能 他们 不是 斗争 一个 单身的 战斗 ?

怎当得干阵也不打一个？

[ðə; ðɪ] [tuː] [felt] [ˈɔːkwərd] .
The two felt awkward .
这 二 毛毡 尴尬的 .

两人自觉没趣，

[ðə; ðɪ] [pæθ] [ɪz] :
The path is :
这 小路 是 :

推道是：

" [aɪ 'tiː] [ˈʊdənt] [reɪn] [hɪr] . "
" It shouldn't rain here . "
" 它 不应该 雨 这里 . "

“此方未该有雨，

" [ə; eɪ] [ˈkænən] [ɪz] [ˈjuːsləs] [hɪr] . "
" A cannon is useless here . "
" 一个 大炮 是 无用 这里 . "

担阁在此无用。”

[waɪl] [ˈtaɪdɪŋ] [ʌp] ,
While tidying up ,
尽管 整理 向上 ,

一面收拾，

[ðə; ðɪ] [stet] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] [ɪ'miːdiətli] .
The state must be returned immediately .
这 状态 必须 是 返回 立即地 .

立刻要还本州。

[ðɪːz] [ˈfuːlɪʃ] [ˈpiːp(ə)]
These foolish people
这些 愚蠢 人们

这些愚呆百姓，

[aɪ] [ˈpænɪkt] .
I panicked .
我 惊慌失措 .

一发慌了，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

嚷道：

" [ɪːv(ə)n][ðə; ðɪ] [sə'lest(ə)] [ˈmæstər] [kʊd; kəd][nɑːt] [brɪŋ] [reɪn] [hɪr] ; "
" Even the Celestial Master could not bring rain here ; "
" 甚至 这 天体 掌握 可以 不是 带来 雨 这里 ; "

“天师在此尚然不能下雨；

[ɪf] [ðə; ðɪ] [sə'lest(ə)] [ˈmæstər] [liːvz] . . .
If the Celestial Master leaves . . .
如果 这 天体 掌握 树叶 . . .

若天师去了，

[ðɪs] [reɪn] [ɪz] ['ɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [stɔ:p] .

This rain is going to stop .
这 雨 是 去 到 停止 .

这雨再下不成了。

" [ˈʃʊdənt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ri:dʒən] [dɪ'zɜ:rv] [tuː; tə] [daɪ] ? "
" Shouldn't the people of this region deserve to die ? "
" 不应该 这 人们 的 这 地区 应得 到 死 ? "

岂非一方百姓该死? "

[ˈmeni] ['pi:p(ə)l] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [pli:d] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['ɡʌvənmənt] [tə'deɪ] .
Many people have come to plead with the county government today .
许多 人们 有 来 到 恳求 和 这 县 政府 今天 .

多来苦告县今，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [pəɹ'sweɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [steɪ] .
We must persuade them to stay .
我们 必须 说服 他们 到 停留 .

定要扳留。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [lʌvd] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ['veri] [mʌtʃ] .
The magistrate loved the people very much .
这 地方法官 喜爱 这 人们 非常 很多 .

县令极是爱百姓的，

['fɑ:ləʊɪŋ] [ðə; ði] ['pi:pəlz] ['sentɪmənts] ,
Following the people's sentiments ,
下列的 这 人们的 情感 ,

顺着民情，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ɡoʊ][ænd; ənd] [pli:d] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [steɪ] .
They had no choice but to go and plead with him to stay .
他们 有 不 选择 但 到 去 和 恳求 和 他 到 停留 .

只得去拜告苦留，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [saɪns] [ðə; ði] [sə'lest(ə)l] ['mæstər] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜ:rv] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] . . . "
" Since the Celestial Master is willing to serve the people . . . "
" 自从 这 天体 掌握 是 愿意的 到 服务 这 人们 . . . "

“天师既然肯为万姓，

[kæm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] . . .
came here specifically to . . .
来了 这里 具体来说 到 . . .

特地来此，

[pli:z] [preɪ] [wɪð; wɪθ] [ɔ:l] [jɔ; jər] [hɑ:rt] .
Please pray with all your heart .
请 祈祷 和 全部 你的 心 .

还求至心祈祷，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [si:k] [ə; eɪ] ['defɪnət] ['ænsər] [tuː; tə] [seɪv] [ðɪs] ['ri:dʒən] .
We must seek a definite answer to save this region .
我们 必须 寻找 一个 定 回答 到 节省 这 地区 .

必求个应验救此一方，

[waɪ] [ɡoʊ] [θruː] [ɔ:l] [ðæt] ['efərt] [fɔ:r; fər] ['nʌθɪŋ] ?
Why go through all that effort for nothing ?
为什么 去 通过 全部 那 努力 为了 没有什么 ?

如何做个劳而无功去了? "

[ðə; ði] [sə'lest(ə)l] ['mæstər] [wʌz; wəz] [kɔːtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
The Celestial Master was courted by the county magistrate .
这 天体 掌握 曾是 求爱 经过 这 县 地方法官 .
天师被县令礼求，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ['pli:dəd, 'pli:dɪd] ['bɪtərli] .
The people pleaded bitterly .
这 人们 恳求 苦涩地 .
百姓苦告，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ænsər] .
There was no answer .
那里 曾是 不 回答 .
无言可答。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :
自想道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] ['swɑːləʊ] [jʊr; jər] [praɪd] . . . "
" If you don't swallow your pride . . . "
" 如果 你 不 吞 你的 自豪 . . . "
“若不放下个脸来，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['pɔːsəbli] [get] [pæst] [ðɪs] [pər'sɪstənt] ['pestərɪŋ] ?
How can I possibly get past this persistent pestering ?
如何 能 我 可能 得到 过去的 这 执着的 纠缠 ?
怎生缠得过？ ”

[hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] ['dræstɪkli] .
His expression changed drastically .
他的 表达 已更改 急剧地 .
勃然变色，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] , ['seɪɪŋ] :
He cursed the magistrate , saying :
他 被诅咒的 这 地方法官 , 说 :
骂县令道：

" [ə; eɪ] ['petɪ] [ə'fɪ(ə)l] , "
" A petty official , "
" 一个 小气 官方的 , "
“庸琐官人，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] !
They are ignorant of the ways of Heaven !
他们 是 无知 的 这 方式 的 天堂 !
不知天道！

[juː; jʊ][ɑːr; ər][æn; ən] [ɪn'kɑːmpɪtənt] [ə'fɪ(ə)l] .
You are an incompetent official .
你 是 一个 不称职的 官方的 .
你做官不才，

[ðɪs] [saɪd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] .
This side should be destroyed .
这 边 应该 是 损毁 .
本方该灭。

[ðə; ði] ['weðər] [wəʊnt] [reɪn] .
The weather won't rain .
这 天气 惯于 雨 .
天时不肯下雨，

[wʌt] [gʊd] [ɪz] ['li:vɪŋ] [em 'i:] [hɪr] ?
What good is leaving me here ?
什么 好的 是 离开 我 这里 ?

留我在此何干？ ”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [derd] [nɑ:t] [rɪ'plai] [ɔ:r] ['ɑ:rgju:] .
The magistrate dared not reply or argue .
这 地方法官 敢于 不是 回复 或者 争论 .

县令不敢回言与辨，

[bʌt; bət][hi:; hi] [θæŋkt] [ðem; ðəm] :
But he thanked them :
但 他 谢谢 他们 :

但称谢道：

" [ðɪs] [saɪd] [ɪz] ['ɡɪltɪ] , "
" This side is guilty , "
" 这 边 是 有罪的 , "

“本方有罪，

[self] - [rɪ'prəʊt] ,
Self - reproach ,
自己 - 责备 ,

自于于谴，

[,ef i 'aɪ][gæn][ɪz]['i:v(ə)n] [mɔ:r] [ə'nɔɪd] [baɪ][ðə; ði]['daʊɪst] [pri:st] .
Fei Gan is even more annoyed by the Taoist priest .
费 甘 是 甚至 更多的 恼怒 经过 这 道教 牧师 .

菲敢更烦天师，

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [gɔ:n] [tu:; tə][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ʌv; əv] ['trʌblɪŋ] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['mæstər] [tu:; tə] [kʌm]
But I have gone to the trouble of troubling the Celestial Master to come
[hɪr] .
here .
这里 .

但特地劳渎天师到此一番，

[tə'mɑ:roʊ] [wi:; wi][mʌst; məst] [pri'per] [waɪn] [tu:; tə][bɪd] [,fer'wel] .
Tomorrow we must prepare wine to bid farewell .
明天 我们 必须 准备 葡萄酒 到 出价 告别 .

明日须要治酒奉饯，

['ðerfɔ:r] , [aɪ] [wɪl] [steɪ] [fɔ:r; fər][wʌn] [naɪt] .
Therefore , I will stay for one night .
所以 , 我 将要 停留 为了 一 夜晚 .

所以屈留一宿。”

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['mæstər] [dʒʌst] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [smaɪl] :
The Celestial Master just said with a gentle smile :
这 天体 掌握 只是 说 和 一个 温和的 微笑 :

天师方才和颜道：

" [wi:; wi][mʌst; məst][nɑ:t] [dɪ'lei] [ʌn'tɪl] [tə'mɑ:roʊ] . "
" We must not delay until tomorrow . "
" 我们 必须 不是 延迟 直到 明天 . "

“明日必不可迟了。”

[ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['li:v] .
The county magistrate took his leave .
这 县 地方法官 采取 他的 离开 .

县令别去，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈjɑːmən] ([ˈgʌvənmənt] [ˈɑːfɪs]) .
He came to the yamen (government office) .
他 来了 到 这 衙门 (政府 办公室) :
自到衙门里来。

[ˈsʌmən] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ɪn][ðə; ði] [ˈjɑːmən] .
Summon the people in the yamen .
召唤 这 人们 在 这 衙门 :
召集衙门中人，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][him; ɪm] :
He said to him :
他 说 到 他 :
对他道：

" [ðiːz] [ɑːr; ər] [ˈkʌnɪŋ] [ˈskaʊndrəlz] . "
" These are cunning scoundrels . "
" 这些 是 狡猾 无赖 : "
“此辈猾徒，

[aɪ] [noʊ] [ˈpɜːrfɪktli] [wel] [ðæt] [ˈmeɪkɪŋ] [fɔːls] [ˌækjuːˈzeɪənz] [wɪl] [biː; bi][ʌv; əv][noʊ] [juːz] .
I know perfectly well that making false accusations will be of no use .
我 知道 完美 出色地 那 制作 错误的 指控 将要 是 的 不 使用 :
我明知矫诬无益，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈoʊnli][brɪˈkeɪz, brɪˈkoːz][ðə; ði] [ˈɪgnərənt] [ˈmæsiːz] [ɑːr; ər] [ˈgʌləb(ə)] [ðæt]
It is only because the ignorant masses are gullible that
它 是 仅有的 因为 这 无知 群众 是 容易上当受骗 那
只因愚民轻信，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [θɔːt] [ðæt] [aɪ] , [æz; əz][æn; ən] [əˈfɪ(ə)] , [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [ˈjiːld] .
They only thought that I , as an official , refused to yield .
他们 仅有的 想法 那 我 , 作为 一个 官方的 , 拒绝 到 屈服 :
只道我做官的不肯屈意，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] , [noʊ] [reɪn] [keɪm] .
As a result , no rain came .
作为 一个 结果 , 不 雨 来了 :
以致不能得雨。

[naʊ] , [aɪ] [sɜːrv] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈprɑːpər] [ˈetɪkət] .
Now , I serve with the proper etiquette .
现在 , 我 服务 和 这 恰当的 礼仪 :
而今我奉事之礼，

[sɪnˈsɪr] [preɪ]
Sincere prayer
真诚 祷告
祈恳之诚，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [ɪgˈzɔːstɪd] [ˈevriθɪŋ] .
It has exhausted everything .
它 有 筋疲力尽的 一切 :
已无所不尽，

[wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [weɪt] .
We have no choice but to wait .
我们 有 不 选择 但 到 等待 :
只好这等了。

[hiː; hi] [ˈdʌznt] [ædˈmɪt] [ðæt] [ˈhiːz] [ˈwɪkɪd] [ænd; ənd] [ˈpaʊərləs] .
He doesn't admit that he's wicked and powerless .
他 不 承认 那 他是 邪恶 和 无力 :
他不说自己邪妄没力量，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [hɜ:rl] [ɪnˈsʌltz] [æt; ət][em ˈi:] .
Instead , they hurl insults at me .
反而 , 他们 投 侮辱 在 我 .

反将恶语詈我。

[aɪ][,ei ˈem] [ʌnˈwɜ:rdɪ] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ə; eɪ] [su:ˈpɪriər] [pəˈzɪ(ə)n] .
I am unworthy to be in a superior position .
我 是 不配 到 是 在 一个 优越的 位置 .

我忝居人上，

[naʊ] [aɪ][,ei ˈem] [hjuˈmɪlieɪtɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [ˈsɔ:rsərər] .
Now I am humiliated by the sorcerer .
现在 我 是 受辱 经过 这 巫师 .

今为巫者所辱，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][ˈi:v(ə)n] [spi:k] [ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [əˈgen] !
How can one even speak of being an official again !
如何 能 一 甚至 说话 的 存在 一个 官方的 再次 !

岂可复言为官耶！

[ɪf] [aɪ] [ɡɪv] [ˈeni] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] [təˈmɔ:roʊ] ,
If I give any instructions tomorrow ,
如果 我 给 任何 指示 明天 ,

明日我若有所指挥，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][ɔ:l][du:][æz; əz][aɪ] [seɪ] .
You must all do as I say .
你 必须 全部 做 作为 我 说 .

你等须要一一依我而行，

[rɪˈɡɑ:rdləs] [ʌv; əv] [ɡʊd] [ɔ:r][bæd] , [raɪt] [ɔ:r] [rɔ:ŋ] ,
Regardless of good or bad , right or wrong ,
不管 的 好的 或者 坏的 , 正确的 或者 错误的 ,

不管有甚好歹是非，

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [rɪˌspɔ:nsəˈbɪləti] [fɔ:r; fər][aɪ ˈti:][maɪˈself] .
I will take responsibility for it myself .
我 将要 拿 责任 为了 它 我 .

我身自当之，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t] [ˈhezɪteɪt] [ænd; ənd] [fɔ:l] [brˈhaɪnd] .
You must not hesitate and fall behind .
你 必须 不是 犹豫 和 落下 在后面 .

你们不可迟疑落后了。”

[ðɪs] [ˈmædʒɪstreɪt] [di: ˈaɪ][wʌz; wəz] [ˈɔ:lweɪz] [stɜ:rn][ænd; ənd] [ɪmˈpouzɪŋ] .
This Magistrate Di was always stern and imposing .
这 地方法官 迪 曾是 总是 船尾 和 气势磅礴 .

这个狄县令一向威严，

[mɔ:ˈroʊvər] , [ˈvɜ:rtʃuəs] [ˈɡʌvərnəns] [dɪˈpendz] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [ˈpi:p(ə)l] .
Moreover , virtuous governance depends on the people .
而且 , 有德行的 治理 取决于 在 这 人们 .

又且德政在人，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [kənˈvɪnst] .
Everyone was convinced .
每个人 曾是 确信 .

个个信服。

[hu:] [əˈmʌŋ] [hɪz; ɪz][ˈɔ:rdərz] [dɪd][nɑ:t] [əˈbeɪ] ?
Who among his orders did not obey ?
WHO 之中 他的 订单 做过 不是 服从 ?

他的分付那一个不依从的？

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd] ['ʌðər]
On that day , the officials and others
在 那 天 , 这 官员 和 其他的

当日衙门人等，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ək'septɪd] [ðer; ðər][ˈɔ:rdərz][ænd; ənd] [dɪ'spɜ:rst] .
They all accepted their orders and dispersed .
他们 全部 公认 他们的 订单 和 分散的 .

俱各领命而散。

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] , [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['kaʊnti] [geɪts] [wɜ:r; wər][ˈoʊpən] . . .
The next morning , before the county gates were open . . .
这 下一个 早晨 , 前 这 县 大门 是 打开 . . .

次早县门未开，

[ðə; ði] [sə'lest(ə)] ['mæstər][hæz; həz] [bɪn] ['nəʊtɪfaɪd][ænd; ənd][hæz; həz] ['ɪfʊ:d] [ə; eɪ] [strikt] ['ɔ:rdər][fɔ:r; fər]
The Celestial Master has been notified and has issued a strict order for
这 天体 掌握 有 到过 已通知 和 有 发布 一个 严格的 命令 为了

[ðə; ði] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] ['raɪdərz] .
the returning riders .
这 返回 骑手 .

已报天师严饬归骑，

[hi:; hi] ['ɜ:dʒd] [hɜ:r; hər][tu:; tə] [get] [ʌp] .
He urged her to get up .
他 敦促 她 到 得到 向上 .

一面催促起身了。

[ðə; ði] ['su:pə'vaɪzɪŋ] [ə'fɪ(ə)] [keɪm] [ænd; ənd] [æskt] :
The supervising official came and asked :
这 监督 官方的 来了 和 问 :

管办吏来问道：

" [tə'deɪ] , [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd][ðə; ði] [sə'lest(ə)] ['mæstər][ɑ:r; ər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [ˌfer'wel]
" **Today , the Prime Minister and the Celestial Master are having a farewell**
" 今天 , 这 主要的 部长 和 这 天体 掌握 是 拥有 一个 告别
[ˈbæŋkwɪt] . "
banquet . "
宴会 . "

“今日相公与天师饯行，

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [wɪl] [stɪl] [bi:; bi] [held] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] .
The banquet will still be held in the county .
这 宴会 将要 仍然 是 握住 在 这 县 .

酒席还是设在县里，

[aɪ 'ti:][ɪz] [stɪl] [set] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [æn'sestrəl] [hɔ:l] .
It is still set up in the ancestral hall .
它 是 仍然 放 向上 在 这 祖先的 大厅 .

还是设在祠里，

[ɪts] [best] [tu:; tə] [prɪ'per] [ɪn] [æd'væns] .
It's best to prepare in advance .
它是 最好的 到 准备 在 进步 .

也要预先整备才好，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ 'ti:] [wəʊnt] [bi:; bi] [ɪ'nʌf] [taɪm] . "
I'm afraid it won't be enough time . "
我是 害怕的 它 惯于 是 足够的 时间 . "

怕一时来不迭。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sniəd] :
The magistrate sneered :
这 地方法官 冷笑 :

县令冷笑道：

" [wɒts] [ðə; ði] [rʌʃ] ? "
" What's the rush ? "
" 是什么 这 匆忙 ? "

“有甚来不迭？”

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [led] [ðə; ði] [wei] ['ɪntu:] [ðə; ði] [æn'sestrəl] [hɔ:l] .
They actually led the way into the ancestral hall .
他们 实际上 引领 这 方式 进入 这 祖先的 大厅 :

竟叫打头踏到祠中来，

['si:ɪŋ] [ɔ:f] [ðə; ði] [sə'lest(ə)] ['mæstər] .
Seeing off the Celestial Master .
看到 离开 这 天体 掌握 :

与天师送行。

[ðə; ði] [ə'tendənts] [wɜ:r; wər] [sə'spɪʃəs] [ænd; ənd] [sed] :
The attendants were suspicious and said :
这 服务员 是 可疑的 和 说 :

随从的人多疑心道：

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [hæz; hæz] [nɔ:t] [bɪn] [prɪ'perd] .
The banquet has not been prepared .
这 宴会 有 不是 到过 准备 :

“酒席未曾见备，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wi; wi] [si:] [ðem; ðəm] [ɔ:f] ?
How should we see them off ?
如何 应该 我们 看 他们 离开 ?

如何送行？”

[ðə; ði] [sə'lest(ə)] ['mæstər] [ɪn] [ðə; ði] [ˈraɪn] [ˈɔ:lsoʊ] [sed] [ðæt] [sɪns] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz]
The Celestial Master in the shrine also said that since the county magistrate was
这 天体 掌握 在 这 神社 还 说 那 自从 这 县 地方法官 曾是
[ˈsi:ɪŋ] [ðem; ðəm] [ɔ:f] . . .
seeing them off . . .
看到 他们 离开 . . .

那边祠中天师也道县官既然送行，

[ɪz] [aɪ 'ti:] ['ləʊkeɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [si:t] [ɔ:r] [ɪn] [ðə; ði] [æn'sestrəl] [hɔ:l] ?
Is it located in the county seat or in the ancestral hall ?
是 它 位于 在 这 县 座位 或者 在 这 祖先的 大厅 ?

不知设在县中还是祠中？

[waɪ] [ɪz] [ðer; ðər] [noʊ] ['mu:vmənt] [æt; ət] [ɔ:l] ?
Why is there no movement at all ?
为什么 是 那里 不 移动 在 全部 ?

如何不见一些动静？

['weɪtɪŋ] ['æŋkʃəsli]
Waiting anxiously
等待 焦虑地

等着心焦，

[hi; hi] [wʌz; wəz] ['spi:kɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈraɪn] :
He was speaking in the shrine :
他 曾是 请讲 在 这 神社 :

正在祠中发作道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['neglɪdʒənt] ['kaʊntɪ] [ə'fɪ(ə)] "

" **Such a negligent county official** "

" 这样的 一个 疏忽 县 官方的 "

“这样怠慢的县官，

[waɪ] [wɪl] [ðə; ði] ['hevəns] [send] [reɪn] ？

Why will the heavens send rain ？

为什么 将要 这 天 发送 雨 ？

怎得天肯下雨？ ”

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] ，

In a short while ，

在 一个 短的 尽管 ；

须臾间，

[ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [hæz; həz] [ə'raɪvd] 。

The county magistrate has arrived 。

这 县 地方法官 有 到达的 。

县令已到。

[ðə; ði] ['daʊɪst] [pri:st] ， [sti:l] ['æŋɡri] ， ['ʃaʊtɪd] [ə'bi:ŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪtʃ] ：

The Taoist priest ， still angry ， shouted along with the witch ：

这 道教 牧师 ， 仍然 生气的 ， 喊叫 沿着 和 这 巫婆 ：

天师还带者怒色同女巫一齐嚷道：

" [wi:; wi] [wɑ:nt] [tu:; tə] [ɡoʊ] [bæk] 。

" **We want to go back 。** "

" 我们 想 到 去 后退 ； "

“我们要回去的，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [ə'vɔɪd] [sʌm; səm] ['æksədənts] ？

How can we avoid some accidents ？

如何 能 我们 避免 一些 事故 ？

如何没些事故担搁我们？

[wɒts] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] ？

What's the reason ？

是什么 这 原因 ？

甚么道理？

[sɪns] [wi:; wi] [ɑ:r; ə] ['ɡoʊɪŋ] [tu:; tə] [ɡɪv] [ə; eɪ] [ˌfer'wel] ['pɑ:rtɪ] ，

Since we are going to give a farewell party ，

自从 我们 是 去 到 给 一个 告别 派对 ，

既要饯行，

[waɪ] [nɑ:t] ['hɜ:ri] [ʌp] ？

Why not hurry up ？

为什么 不是 匆忙 向上 ？

何不快些？ ”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] ：

The magistrate changed his expression and shouted ：

这 地方法官 已更改 他的 表达 和 喊叫 ：

县令改容大喝道：

" [ju:; jʊ] [ɔ:'deɪʃəs] ['vɪlən] ！ "

" **You audacious villain ！** "

" 你 大胆的 恶棍 ！ "

“大胆的奸徒！

[ju:; jʊ] [left] - [hænd] [wɪtʃ] ，

You left - hand witch ；

你 左边 - 手 巫婆 ；

你左道女巫，

[ˈæftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈpɪrɪəd] [ʌv; əv] [sɪˈdʌkʃn] ,
After a long period of seduction ,
后 一个 长的 时期 的 诱惑 ,

妖惑日久，

[,aɪ ˈtiː][hɪt][maɪ][hænd] .
It hit my hand .
它 打 我的 手 .

撞在我手，

[aɪ][mʌst; məst][daɪ] [təˈdeɪ] .
I must die today .
我 必须 死 今天 .

当须死在今日。

[duː][juː; jʊ] [stɪl] [der] [tuː; tə] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈɡoʊɪŋ] [bæk] ?
Do you still dare to talk about going back ?
做 你 仍然 敢 到 讲话 关于 去 后退 ?

还敢说归去么？ ”

[ˈaʊt] :
Shout :
喊 :

喝一声：

" [əˈbaʊt] ,
" **about** ,
" 关于 ,

“左右，

[teɪk] [,aɪ ˈtiː] !
Take it !
拿 它 !

拿下！ ”

[ðə; ðɪ] [ˈɑːfɪsər] [geɪv] [ðə; ðɪ][ˈɔːrdər] .
The officer gave the order .
这 官 给予 这 命令 .

官长分付，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈeniwʌn] [der] [nɑːt] [əˈbeɪ] ?
How could anyone dare not obey ?
如何 可以 任何人 敢 不是 服从 ?

从人怎敢不从？

[ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv] [ˈɡʌvənmənt] [əˈfɪ(ə)lz] [rɪˈspɒndɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈθʌndərəs] [ˈrɔːr] .
A group of government officials responded with a thunderous roar .
一个 团体 的 政府 官员 回应 和 一个 雷鸣 吼 .

一伙公人暴雷也似答应一声，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ðɪ][ˈaɪərn] [tʃeɪn] .
He picked up the iron chain .
他 挑选 向上 这 铁 链 .

提了铁链，

[laɪk] [æn; ən] [ˈiːɡ(ə)l] [ˈsiːzɪŋ] [ə; eɪ] [ˈspærəʊ]
Like an eagle seizing a sparrow
喜欢 一个 鹰 抓住 一个 麻雀

如鹰拿燕雀，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][bəʊθ] [ˈhændkʌft] [ænd; ənd] [lɒk] [baɪ][ðə; ðɪ] [nek] .
They were both handcuffed and locked by the neck .
他们 是 两个都 手铐 和 已锁定 经过 这 脖子 .

把两人扣丞颈锁了，

[ˈtwɪst] [aɪ ˈti:] [ˈdaʊn] .
Twist it down .
捻 它 向下 .

扭将下来。

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [fɜːrst] [ɪnˈfɔːrmd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [gɑːd] :
The magistrate first informed the City God :
这 地方法官 第一的 知情的 这 城市 上帝 :

县令先告城隍道：

" [juː; jʊ] [vaɪl] [ænd; ənd] [ˈwɪkɪd] [dɪˈsaɪp(ə)] , "
" You vile and wicked disciple , "
" 你 卑鄙的 和 邪恶 弟子 , "

“龌龊妖徒，

[dɪˈsiːvɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfuːlɪŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)]
Deceiving and fooling the people
欺骗 和 愚弄 这 人们

哄骗愚民，

[fɔːls] [ækjuːˈzeɪʃənz] [əˈɡenst] [gɑːd] ,
False accusations against God ,
错误的 指控 反对 上帝 ,

诬妄神道，

[pliːz] , [təˈdeɪ] , [rɪˈmuːv] [aɪ ˈti:] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gɒd z] .
Please , today , remove it for the sake of the gods .
请 , 今天 , 消除 它 为了 这 清酒 的 这 神 .

今日请为神明除之。”

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [mæn] [tuː; tə] [biː; bi] [fɔːrst] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪti] [gɑːd] [ænd; ənd] [sed] :
He ordered the man to be forced down in front of the City God and said :
他 订购 这 男人 到 是 强制 向下 在 正面 的 这 城市 上帝 和 说 :

喝令按倒在城隍面前道：

" [aɪ] [eɪ ˈem] [hɪr] [təˈdeɪ] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [tuː] [ɔːf] . "
" I am here today to see you two off . "
" 我 是 这里 今天 到 看 你 二 离开 . "

“我今与你二人饯行。”

[ˈtwenti] [ˈlæʃɪz] [ɑːn] [iːtʃ] [bæk] ,
Twenty lashes on each back ,
二十 睫毛 在 每个 后退 ,

各鞭背二十，

[ðeɪ] [biːt] [hɪm; ɪm] [ʌnˈtɪl] [hɪz; ɪz] [skɪn] [wʌz; wəz] [tɔːrn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [fleʃ] [wʌz; wəz] [rɪpt] [ˈoʊpən] .
They beat him until his skin was torn and his flesh was ripped open .
他们 打 他 直到 他的 皮肤 曾是 撕裂 和 他的 肉 曾是 撕裂 打开 .

打得皮开肉绽，

[blʌd] [ˈsplætəd] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] [steps] .
Blood splattered on the courtyard steps .
血 溅射 在 这 庭院 步骤 .

血溅庭阶。

[ˈæftər] [ðə; ði] [ˈwɪpɪŋ] ,
After the whipping ,
后 这 鞭打 ,

鞭罢，

[taɪ] [ðem; ðəm] [ʌp] .
Tie them up .
领带 他们 向上 .

捆缚起来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [θroʊn] [ˈɪntuː;][ðə; ði] [ˈfloʊtɪŋ] [ˈwɔːtər][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈraɪn] .
They were thrown into the floating water in front of the shrine .
他们是 是 抛掷 进入 这 漂浮的 水 在 正面 的 这 神社 .
投在祠前漂水之内。

[ɪts] [ˈlæfəbl] [ðæt] [ɡwoʊ][seɪpuː][ænd; ənd][ðə; ði] - [wɪtʃ] [lɪvd] [ðer; ðər][ɪnˈtaɪər][laɪvz; lɪvz][æz; əz]
It's laughable that Guo Saipu and the Bingzhou witch lived their entire lives as
它是 可笑 那 郭 赛普 和 这 - 巫婆 居住地 他们的 全部的 生活 作为
[ˈiːv(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] .
evil people .
邪恶的 人们 .

可笑郭赛璞与并州女巫做了一世邪人，

[hiː; hi] [daɪd] [ə; eɪ][ˈvaɪələnt] [deθ] [təˈdeɪ] .
He died a violent death today .
他 死亡 一个 暴力 死亡 今天 .

今日死于非命。

[ðə; ði] [ˈstʌbərn] [əˈfɪ(ə)l] [wʌz; wəz][nɑːt] [dɪˈtɜːd] .
The stubborn official was not deterred .
这 固执的 官方的 曾是 不是 威慑 .

强项官人不受挫，

[hiː; hi] [prɪˈzʌmptʃʊəsli] [ˈæktɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsɔːrsərər] , [ˌəʊvəˈestəːmeɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [əˈbɪlətɪz] .
He presumptuously acted as a sorcerer , overestimating his abilities .
他 狂妄地 行动 作为 一个 巫师 , 高估 他的 能力 .

妄作妖巫干托大。

[ðə; ði] [stɑːf] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ɡɑːd][ɪz][nɑːt] [ˈwɜːrkɪŋ] [wel] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] ,
The staff in front of the god is not working well on the back ,
这 职员 在 正面 的 这 上帝 是 不是 在职的 出色地 在 这 后退 ,
神前杖背神不灵，

初刻拍案惊奇

第104/107页

[ðə; ði] [ˈz:rθnwer] [pɑ:t] [brook] [wɪ'dʌʊt] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [wel] .
The earthenware pot broke without leaving the well .
这 陶器 锅 打破 没有 离开 这 出色地 .
瓦罐不离井上破。

[ˈmædʒɪstreɪt] [di: 'aɪ] [ɪ'mi:diətli] [dɪs'mɪst] [tu:] [ˈdaʊɪst] [pri:sts] .
Magistrate Di immediately dismissed two Taoist priests .
地方法官 迪 立即地 解雇 二 道教 神父 .
狄县令立刻之间除了两个天师，

[bəuθ] [saɪdz] [peɪld] .
Both sides paled .
两个都 侧面 苍白 .
左右尽皆失色。

[æn; ən] [ɪk'spɪriənst] [ˈpɜ:rs(ə)n] [keɪm] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
An experienced person came and reported :
一个 经验丰富的 人 来了 和 据报道 :
有老成的来禀道：

" [dɪ'si:tf(ə)l] [ˈpi:p(ə)] ,
" Deceitful people ,
" 欺骗性的 人们 ,
“欺妄之徒，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði][ˈprɑ:pər] [θɪŋ] [tu;; tə][du:] , [sɜ:r] ?
What is the proper thing to do , sir ?
什么 是 这 恰当的 事物 到 做 , 先生 ?
相公除了甚当。

[ɪts] [dʒʌst][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv] [sə'lestʃ(ə)l] [ˈmæstər] .
It's just the title of Celestial Master .
它是 只是 这 标题 的 天体 掌握 .
只是天师之号，

[bi'stəu] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt]
bestowed by the imperial court
授予 经过 这 帝国 法庭
朝廷所赐，

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði] [bɔ:s] [gets] [ˈæŋɡri]
In case the boss gets angry
在 案件 这 老板 获得 生气的
万一上司嗔怪，

[ðə; ði] [ˈkɔrts] [ɡɪlt]
The court's guilt
这 法院的 有罪
朝廷罪责，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi;; wi][du:] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?
如之奈何？ ”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

县令道：

" [ði:z] ['pi:p(ə)l] [hæv; həv][noʊ] [ru:ts] , [noʊ] [taɪz] , [ænd; ənd][noʊ] ['paʊər] . "
" These people have no roots , no ties , and no power . "
" 这些 人们 有 不 根 , 不 领带 , 和 不 力量 . "

“此辈人无根绊有权术，

[hi; hi][wʌz; wəz] [left] [wɪð; wɪθ] [ˌʌnrɪ'zɑ:lvd] ['gri:vənsəz, 'gri:vənsɪz] .
He was left with unresolved grievances .
他 曾是 左边 和 未解决 不满 :

留下他冤仇不解，

[hi; hi] [wɪl] ['fɔrli] [bi; bi] ['slændərt] [baɪ][hɪm; ɪm] .
He will surely be slandered by him .
他 将要 一定 是 诽谤 经过 他 :

必受他中伤。

[ˈæftər] [deθ] ,
After death ,
后 死亡 ,

既死之后，

[laɪk] [ə; eɪ]['broʊkən] ['tʌmblwi:d] [stem] .
Like a broken tumbleweed stem .
喜欢 一个 破碎的 风滚草 干 :

如飞蓬断梗，

[wʌt] ['relatɪvz] , [ə'kwerɪntəns] , [ɔ:r][oʊld] [frendz] [wʊd] [kʌm] [tu; tə] [prə'tekt] [hɪm; ɪm] ?
What relatives , acquaintances , or old friends would come to protect him ?
什么 亲属 , 熟人 , 或者 老的 朋友们 会 来 到 保护 他 ?

还有什么亲识故旧来党护他的？

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [kɔ:rt] [ə'kju:zɪz] [em 'i:][ʌv; əv] [ʌn'ɔ:θəraɪzd] ['kɪlɪŋ] ,
Even if the court accuses me of unauthorized killing ,
甚至 如果 这 法庭 指控 我 的 未经授权 杀 ,

即使朝廷责我擅杀，

[aɪl] [rɪsk] ['evrɪθɪŋ] [fɔ:r; fər][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪ(ə)n] .
I'll risk everything for an official position .
患病的 风险 一切 为了 一个 官方的 位置 .

我拼着一官便了，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] ['sɪriəs] .
It's nothing serious .
它是 没有什么 严肃的 :

没甚大事。”

['evrɪwʌn] [əd'maɪəd] [hɪz; ɪz] ['kɜ:rɪdʒ] .
Everyone admired his courage .
每个人 钦佩 他的 勇气 :

众皆唯唯服其胆量。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] [θɔ:t] [tu; tə] [hɪm'self] :
The magistrate then thought to himself :
这 地方法官 然后 想法 到 他自己 :

县令又自想道：

" [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [sə'lest(ə)l] ['mæstər] , [aɪ] . . . "
" Besides the Celestial Master , I . . . "
" 除了 这 天体 掌握 , 我 . . . "

“我除了天师，

[ɪf] [ðə; ði] [reɪn] [sti:l] [daʊz] [nɑ:t] [fɔ:l] ,
If the rain still does not fall ,
如果 这 雨 仍然 做 不是 落下 ,

若雨泽仍旧不降，

[ðə; ði] [mɔ:r] ['ɪgnərənt] [ænd; ənd] ['fu:lɪʃ] ['pi:p(ə)l] [bleɪm] [em 'i:] ,
The more ignorant and foolish people blame me ,
这 更多的 无知 和 愚蠢 人们 责备 我 ,
无知愚民越要归咎于我，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz] [ə'fendɪd] [ðə; ði][ɡɒdz] .
It is said that he has offended the gods .
它 是 说 那 他 有 被冒犯了 这 神 .
道是得罪神明之故了。

[aɪ] [br'li:v] [ðæt] [ɡɑ:d] [ɪz] [ə'bʌv] .
I believe that God is above .
我 相信 那 上帝 是 多于 .
我想神明在上，

[ə; eɪ] ['fi:lɪŋ] [wɪl] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi] [ʌndə'stʊd] .
A feeling will always be understood .
一个 感觉 将要 总是 是 理解 .
有感必通，

[ə; eɪ] [veɪn] [ænd; ənd][,mi:di'ɒʊkər] [sleɪv] ,
A vain and mediocre slave ,
一个 徒劳 和 平庸 奴隶 ,
妄诞庸奴，

[hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ][pɜ:rs(ə)n][ʌv; əv] [ɡʊd] ['kærəktər] .
He was not a person of good character .
他 曾是 不是 一个 人 的 好的 特点 .
原非感格之辈。

[ɪf] [ə; eɪ] ['dɪɡnɪfaɪd] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɜ:r; wər][tu:; tə] [pli:d] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] . . .
If a dignified county magistrate were to plead for the people . . .
如果 一个 凝重 县 地方法官 是 到 恳求 为了 这 人们 . . .
若堂堂县宰为民请命，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ][sɪŋɡ(ə)l] [sɪn'sɪr] [θɔ:t] [ɡoʊ] [ʌn'nəʊtɪst] ?
How could a single sincere thought go unnoticed ?
如何 可以 一个 单身的 真诚 想法 去 未被察觉 ?
岂有一念至诚不蒙监察之理？ ”

[hi:; hi] [ðen] [kaʊ'taʊd] [br'fɔ:r] [ðə; ði][ɡɒdz][ænd; ənd] [preɪd] [drɪ'vaʊtli] :
He then kowtowed before the gods and prayed devoutly :
他 然后 叩头 前 这 神 和 祈祷 虔诚地 :
遂叩首神前虔祷道：

" ['fɔ:lsli] [ə'kju:zɪŋ] ['tretʃərəs] ['pi:p(ə)l] , "
" Falsely accusing treacherous people , "
" 错误地 指控 奸诈 人们 , "
“诬妄奸徒，

[hi:; hi] [kə'mɪtɪd] ['fɪlθɪ] [æktz] .
He committed filthy acts .
他 坚定的 污秽 行为 .
身行秽事，

[spi:k] ['fɔ:lsli] ,
Speak falsely ,
说话 错误地 ,
口出诬言，

[dɪ'faɪl] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['vɜ:rtʃu:]
Defile the divine virtue
亵渎 这 神圣的 美德

玷污神德，

[ðə; ði][ɛksɪ'kju:ʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [kəm'pli:tɪd] .
The execution has been completed .
这 执行 有 到过 完全的 。

谨已诛讫。

['hev(ə)n] [bɪ'stəuz] [reɪn] ,
Heaven bestows rain ,
天堂 授予 雨 ，

上天雨泽，

[nɑ:t] ['redɪli] [swei] [baɪ] [su:pər'stɪ(ə)n] [ɔ:r] ['fɔ:lshʊd] ,
Not readily swayed by superstition or falsehood ,
不是 容易 摇摆 经过 迷信 或者 谬误 ，

既不轻徇妖妄，

[wi;; wi][mʌst; məst] ['ɔ:lweɪz] [rɪ'membər] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] ['ʌpraɪt] .
We must always remember those who are upright .
我们 必须 总是 记住 那些 WHO 是 直立 。

必当鉴念正直。

[noʊ] ['fɜ:rðər] [rɪ'spa:ns]
No further response
不 更远 回复

再无感应，

[ðə; ði][ɡɒdz][ɑ:r; ər][nɑ:t][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .
The gods are not effective .
这 神 是 不是 有效的 。

是神明不灵，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] [brɪ'twi:n] [ɡʊd] [ænd; ænd]['i:v(ə)l] .
There is no distinction between good and evil .
那里 是 不 区别 之间 好的 和 邪恶的 。

善恶无别矣。

[ɪf] [aɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'di:d] [du:] [tu;; tə][ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪts] [læk] [ʌv; əv]['vɜ:rtʃu:] . . .
If it is indeed due to the county magistrate's lack of virtue . . .
如果 它 是 的确 到期的 到 这 县 地方法官的 缺少 的 美德 。

若果系县令不德，

[ðə; ði] [kraɪm] ['ɛndz] [wɪð; wɪθ] [wʌn] ['pɜ:rs(ə)n] .
The crime ends with one person .
这 犯罪 结束 和 一 人 。

罪止一身，

[aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][əd'vaɪzəb(ə)][tu;; tə] [kɔ:z] ['fɜ:rðər] [hɑ:rm][tu;; tə][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .
It is not advisable to cause further harm to the people .
它 是 不是 建议 到 原因 更远 伤害 到 这 人们 。

不宜重害百姓。

[naʊ] [aɪ] [kəʊ'taʊ] [brɪ'fɔ:r] [gɔ:d] ,
Now I kowtow before God ,
现在 我 磕头 前 上帝 ，

今叩首神前，

['vɪkrəm] [əs'paɪəz] [tu;; tə] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] .
Vikram aspires to enlightenment .
维克拉姆 渴望 到 启示 。

维谦发心，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [ˈʌndə] [ðə; ði] ['skɔ:rtʃɪŋ] [sʌn] [ɑ:n][ðə; ði] [haɪ] [hɪl] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [ˈraɪn] ,
From then on , under the scorching sun on the high hill behind the shrine ,
从 然后 在 , 在下面 这 灼热 太阳 在 这 高的 爬坡道 在后面 这 神社 ,
从此在祠后高冈烈日之中,

[hi:; hi] [stəd] [ɪk'spəʊzd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈelɪmənts; ˈeləmənts] ;
He stood exposed to the elements ;
他 站立 裸露 到 这 元素 ;
立曝其身;

[aɪ'd] [ˈræðər] [ˈwɪðər] [ænd; ənd][daɪ][ðæn; ðən][nɔ:t] [get] [reɪn] .
I'd rather wither and die than not get rain .
ID 相当 枯萎 和 死 比 不是 得到 雨 .
不得雨情愿槁死,

[wi:; wi] [vəʊ] [ˈnevər] [tu:; tə] [rest] .
We vow never to rest .
我们 发誓 绝不 到 休息 .
誓不休息。”

[ˈæftər] [ˈspi:kɪŋ] , [hi:; hi] [boʊd] [ˈtwɑɪs] [ænd; ənd] [left] .
After speaking , he bowed twice and left .
后 请讲 , 他 鞠躬 两次 和 左边 .
言毕再拜而出。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [bɪ'haɪnd] [ðæt] [ˈraɪn] .
There is a mountain behind that shrine .
那里 是 一个 山 在后面 那 神社 .
那祠后有山,

[aɪ ˈti:][kæn; kən][bi:; bi] [ten] [ˈzæŋ, ˈzɑ:n] [haɪ] .
It can be ten zhang high .
它 能 是 十 张 高的 .
高可十丈,

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɪˈmi:diətli] [ˈɔ:rdərd] [ə; eɪ] [fi:st] [tu:; tə][bi:; bi] [prɪˈperd] [ænd; ənd] [ˈɪnsens] [tu:; tə]
The magistrate immediately ordered a feast to be prepared and incense to
这 地方法官 立即地 订购 一个 盛宴 到 是 准备 和 香 到
[bi:; bi] [bə:nd] .
be burned .
是 烧伤 .
县令即命设席焚香,

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [ˈherpɪn] , [kraʊn] , [ænd; ənd] [ˈseptər] , [ænd; ənd] [drest] [ɪn] [kɔ:rt] [roʊbz] , [hi:; hi] [stəd]
Wearing a hairpin , crown , and scepter , and dressed in court robes , he stood
穿着 一个 簪 , 王冠 , 和 权杖 , 和 穿着 在 法庭 长袍 , 他 站立
[əˈloʊn] [əˈbʌv] .
alone above .
独自的 多于 .
簪冠执笏朝服独立于上。

[hi:; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [səˈbɔ:dɪnɪts] [tu:; tə] [dɪˈspɜ:rs] [ænd; ənd] [əˈweɪt] [ˈfɜ:rðər] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] .
He instructed his subordinates to disperse and await further instructions .
他 指示 他的 下属 到 分散 和 等待 更远 指示 .
分付从吏俱各散去听候。

[wen] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈsɪti] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [hæd; həd] [ˈæktɪd] [ɪn]
When the people of the entire city heard that the county magistrate had acted in
什么时候 这 人们 的 这 全部的 城市 听到 那 这 县 地方法官 有 行动 在
[ðɪs] [wei] . . .
this way . . .
这 方式 . . .
阖城士民听知县令如此行事,

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [[ɑ:kt] [ænd; ənd] [sed] :
Everyone was shocked and said :
每个人 曾是 震惊 和 说 :

大家骇愕起来道：

" [haʊ] [dɪd][ðə; ði] [sə'lest(ə)] ['mæstər] [get] [kɪld] ? "
" How did the Celestial Master get killed ? "
" 如何 做过 这 天体 掌握 得到 被杀 ? "

“天师如何打死得的？

[ðə; ði] [sə'lest(ə)] ['mæstər] [dɪ'saɪdɪd] [nɑ:t][tu:; tə][daɪ] .
The Celestial Master decided not to die .
这 天体 掌握 决定 不是 到 死 .

天师决定不死。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] [ə'fendɪd] [hɪm; ɪm] .
The village head offended him .
这 村庄 头 被冒犯了 他 .

邑长惹了他，

[ðer; ðər] [wɪl] ['ʃʊrli] [bi:; bi][ə; eɪ] [streɪndʒ] [kə'læməti] .
There will surely be a strange calamity .
那里 将要 一定 是 一个 奇怪的 灾害 .

必有奇祸，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][du:] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？ ”

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sed] [ə'gen] :
It was said again :
它 曾是 说 再次 :

又见说道：

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪz][ɑ:n][ə; eɪ] [haɪ] [hɪl] [bɪ'hɑɪnd][ðə; ði] [ʃraɪn] .
The county magistrate is on a high hill behind the shrine .
这 县 地方法官 是 在 一个 高的 爬坡道 在后面 这 神社 .

“县令在祠后高冈上，

[ɪk'spoʊzd] [tu:; tə][ðə; ði] ['skɔ:rtʃɪŋ] [sʌn] [ɑ:n][ɪts] [oʊn]
Exposed to the scorching sun on its own
裸露 到 这 灼热 太阳 在 它是自己的

烈日中自行曝晒，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] [preɪ] [tu:; tə] ['hev(ə)n] .
They went to pray to heaven .
他们 去 到 祈祷 到 天堂 .

祈祷上天去了。”

[soʊ] [ðeɪ] [ræn] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ] ['flɜ:ri] [ʌv; əv] [æk'tɪvəti] .
So they ran around in a flurry of activity .
所以 他们 跑 大约 在 一个 阵雪 的 活动 .

于是奔走纷纭，

[kʌm] [ænd; ənd] [wɑ:tʃ] !
Come and watch !
来 和 手表 !

尽来观看，

[ðə; ði] [kraʊdz] [wɜ:r; wər][soʊ][lɑ:rdʒ] [ðæt] [ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈsiti] [wɔ:lz] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] [bɪlt] [ʌp][tu:; tə]
The crowds were so large that even the city walls seemed to be built up to
这 人群 是 所以 大的 那 甚至 这 城市 墙壁 似乎 到 是 建造 向上 到
[kənˈteɪn] [ðem; ðəm] .
contain them .
包含 他们 :

搅做了人山人海城墙也似砌将拢来。

[haʊ] [brɪˈzɑ:r] !
How bizarre !
如何 怪异 !

可煞怪异!

[ju:v] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [sɪnˈsɪr] [ɪnˈtenʃən] .
You've come with such sincere intentions .
你已经 来 和 这样的 真诚 意图 :

真是来意至诚，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [rɪˈspɒndɪd] [tu:; tə] .
Everything is responded to .
一切 是 回应 到 :

无不感应。

[wen] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [fɜ:rst] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] ,
When the county magistrate first arrived at the mouth of the road ,
什么时候 这 县 地方法官 第一的 到达的 在 这 嘴 的 这 路 ,
起初县令步到口上之时，

[ðə; ði] [hi:t] [wʌz; wəz] [ɪnˈtens] .
The heat was intense .
这 热 曾是 激烈的 :

炎威正炽，

[sænd][ænd; ænd][ˈgræv(ə)] [floʊd] [wɪð; wɪθ][ˈaɪərn] .
Sand and gravel flowed with iron .
沙 和 碎石 流动 和 铁 :

砂石流铁，

[wʌnz] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [hæd; həd] [ˈsetld] [daʊn] ,
Once the county magistrate had settled down ,
一次 这 县 地方法官 有 定居 向下 ,
待等县令站得脚定了，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ][dɑ:rk] [klaʊd] [roʊz] [ʌp] .
Suddenly a dark cloud rose up .
突然 一个 黑暗的 云 玫瑰 向上 :

忽然一片黑云推将起来，

[æz; əz][lɑ:rdʒ][æz; əz][ə; eɪ][kɑ:r] [ˈkʌvər]
As large as a car cover
作为 大的 作为 一个 车 覆盖

大如车盖，

[ðɪs] [ɪˈfektɪvli] [blɔ:kt] [aʊt] [ɔ:l] [ˈsʌnlaɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði][spɑ:t] [wer] [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [stʊd] .
This effectively blocked out all sunlight from the spot where the magistrate stood .
这 有效地 已屏蔽 出去 全部 阳光 从 这 点 在哪里 这 地方法官 站立 :

恰恰把县令所立之处遮得无一点日光，

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ˈʃaɪnɪŋ] [ˈbraɪtli] [ɔ:l] [əˈraʊnd] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][hi:; hi] [ˈkʊdnt] [fi:l] [aɪ ˈti:] .
The sun was shining brightly all around him , but he couldn't feel it .
这 太阳 曾是 灼灼 明亮地 全部 大约 他 , 但 他 不能 感觉 它 :

四周日色尽晒他不着。

[fɾɿm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [ə; eɪ] [pi:s] [ɿv; əv][lænd][wɿz; wəz] [fɔ:ɾmd] .
From then on , a piece of land was formed .
从 然后 在 , 一个 片 的 土地 曾是 形成 .
自此一片起来，

[dɑ:rk] [klaʊdz] ['sləʊli] ['gæðəd] [ɔ:l] [ə'raʊnd] .
Dark clouds slowly gathered all around .
黑暗的 云 缓慢地 聚集 全部 大约 .
四下里慢慢黑云团圈接着，

[aɪ 'ti:] [wɿz; wəz] [fɔ:ɾmd] [baɪ] ['mɪksɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪ'ni](ə)l] ['kɒvəriŋ] .
It was formed by mixing with the initial covering .
它 曾是 形成 经过 混合 和 这 最初的 覆盖 .
与起初这覆顶的混做一块生成了，

['sevrəl] ['θʌndə,kləps] ['saʊndɪd] .
Several thunderclaps sounded .
一些 雷声 听起来 .
雷震数声，

[ə; eɪ] ['hevi] ['daʊnpɔ:r] .
A heavy downpour .
一个 重的 倾盆大雨 .
甘雨大注。

[bʌt; bət][wi:; wi] [si:] :
But we see :
但 我们 看 :
但见：

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ɿv; əv] ['maʊntnz] [ɑ:r; əɾ] ['fraʊdɪd] [ɪn] [mɪst] .
Thousands of mountains are shrouded in mist .
数千 的 山脉 是 被遮蔽的 在 薄雾 .
千山𩇛𩇛，

['evriθɪŋ] [wɿz; wəz] ['fraʊdɪd] [ɪn] [glu:m] .
Everything was shrouded in gloom .
一切 曾是 被遮蔽的 在 愁云 .
万境昏霾。

['spreɪɪŋ] [ænd; ənd] ['flaɪɪŋ] ,
Spraying and flying ,
喷洒 和 飞行 ,
溅沫飞流，

['drægənz] [dæns] ['greɪsfəli] [ɪn][ðə; ði] [er] ;
Dragons dance gracefully in the air ;
龙 舞蹈 优雅地 在 这 空气 ;
空中宛转群龙舞；

['haʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['haʊlɪŋ] ,
Howling and howling ,
嚎叫 和 嚎叫 ,
怒号狂啸，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['raɪdəɾz] ['gæləp] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['wɪldərnəs] .
Ten thousand riders gallop across the wilderness .
十 千 骑手 驰骋 穿过 这 荒野 .
野外奔腾万骑来。

[tu:] [stri:ks] [ɿv; əv] [laɪt] ['flikəd] [ænd; ənd] ['ʃɪməd] .
Two streaks of light flickered and shimmered .
二 连胜 的 光 闪烁 和 闪闪发光 .
闪烁烁曳两道流光，

[ðə; ði] [nɔɪz] [ænd; ənd] ['bu:miŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [drʌmz] [kən'tɪnju:d] .
The noise and booming of the drums continued .
这 噪音 和 蓬勃发展 的 这 鼓 持续 .
闹轰轰鸣儿声连鼓。

[ðə; ði] ['drɪpɪŋ] [wʌz; wəz] ['endləs] .
The dripping was endless .
这 滴落 曾是 无尽的 .
淋漓无已，

[aɪ 'ti:]['oʊnli] [brɪŋz] [dʒɔɪ][tu:; tə][ðə; ði] ['fɑ:rməz] [hɑ:rt] ;
It only brings joy to the farmer's heart ;
它 仅有的 带来 喜悦 到 这 农民的 心 ;
只教农子心欢；

[ðə; ði] ['feɪkɪŋ] [kən'tɪnju:d] .
The shaking continued .
这 摇晃 持续 .
震叠不停，

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['wɪkɪd] [ɑ:r; ər][moʊst][ə'freɪd] .
Even the wicked are most afraid .
甚至 这 邪恶 是 最多 害怕的 .
最是恶人胆怯。

[ðə; ði] [reɪn] ['læstɪd] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən][æŋ; ən] ['aʊər] .
The rain lasted for more than an hour .
这 雨 持续 为了 更多的 比 一个 小时 .
这场雨足足下了一个多时辰，

[ðə; ði] [dɪtʃ] [wʌz; wəz] [fɪld] [tu:; tə] [oʊvər'fləʊɪŋ] .
The ditch was filled to overflowing .
这 沟 曾是 已填 到 溢出 .
直下得沟盈浚满，

[ðə; ði] [stri:m] [fləʊz] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [pleɪnz] .
The stream flows across the plains .
这 溪流 流量 穿过 这 平原 .
原野滂流。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [klæpt] [ænd; ənd] [tʃɪrd] .
The people clapped and cheered .
这 人们 鼓掌 和 欢呼 .
士民拍手欢呼，

[wi:; wi][ɑ:r; ər] ['ɡreɪt(ə)l] [tu:; tə][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][hɑ:rd] [wɜ:rk] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .
We are grateful to the magistrate for his hard work for the people .
我们 是 感激的 到 这 地方法官 为了 他的 难的 工作 为了 这 人们 .
感激县令相公为民辛苦，

[tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ræn] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] .
Tens of thousands ran up the hill .
十 的 数千 跑 向上 这 爬坡道 .
论万数千的跑上冈来，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [di: 'aɪ] [rɛndʒi] [æz; əz][hi:; hi] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They surrounded Di Renjie as he descended the mountain .
他们 包围 迪 仁杰 作为 他 下降 这 山 .
簇拥着狄公自山而下。

[aɪ] [tʊk] [ɔːf][maɪ] [bɔːŋ] [koʊt] [ænd; ənd] [juːst] [aɪ ˈtiː][æz; əz][æn; ən] [ʌmˈbrelə] [tuː; tə] [ʃiːld] [maɪˈself]
I took off my long coat and used it as an umbrella to shield myself
我 采取 离开 我的 长的 外套 和 用过的 它 作为 一个 伞 到 盾 我
[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈreɪndrɔːps] .
from the raindrops .
从 这 雨滴 .

脱下长衣当了伞子遮着雨点，

[ðə; ði] [ˈeldərli] , [ˈtʃɪldrən] , [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [wɜːr; wər] [ˈdræɡɪŋ] [ðəmˈselvz] [θruː] [mʌd] [ænd; ənd]
The elderly , children , and women were dragging themselves through mud and
这 老年 , 孩子们 , 和 女性 是 拖拽 他们自己 通过 泥 和
[ˈwɔːtər] .
water .
水 .

老幼妇女拖泥带水，

[lɪˈɑːn] [ˈlʌ] [ˈsɪmpli] [kaʊˈtaʊd] [ænd; ənd] [rɪˈsaɪtɪd] [ˈpreɪzɪz] .
Lian Lu simply kowtowed and recited praises .
连 鲁 简单地 叩头 和 背诵 赞扬 .

连路只是叩头赞诵。

[diː ˈaɪ] - [felt] [ˈræðər] [ɪmˈbærəst] [ænd; ənd] [sed] :
Di Gongfan felt rather embarrassed and said :
迪 - 毛毡 相当 尴尬的 和 说 :

狄公反有好些不过意道：

" [pliːz] [stɑːp] [ˈduːɪŋ] [ðɪs] . "
" Please stop doing this . "
" 请 停止 正在做 这 . "

“快不要如此。

[ðɪs] [ɪz] [ˈheɪvənz] [wɪl] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
This is Heaven's will to save the people .
这 是 天 将要 到 节省 这 人们 .

此天意救民，

[wʌt] [ˈvɜːrtʃuː] [dʌz] [ðɪs] [ˈkaʊntɪ] [pəˈzes] ?
What virtue does this county possess ?
什么 美德 做 这 县 具有 ?

本县何德？ ”

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ber] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [soʊ] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːr; ər][soʊ] [ˈfuːliʃ] [ænd; ənd] [dɪˈluːdɪd] ?
How can we bear the fact that so many people are so foolish and deluded ?
如何 能 我们 熊 这 事实 那 所以 许多 人们 是 所以 愚蠢 和 妄想 ?

怎当得众人愚迷的多，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [sɪnˈserəti] [kæn; kən] [muːv] [ˈpiːp(ə)l] .
I don't know what sincerity can move people .
我 不 知道 什么 诚意 能 移动 人们 .

不晓得精诚所感，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [biːt] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði][ˈdaʊɪst] [priːst] .
But the county magistrate beat and killed the Taoist priest .
但 这 县 地方法官 打 和 被杀 这 道教 牧师 .

但见县官打杀了天师，

[ðeɪ] [wɪl] [preɪ] [fɔːr; fər][reɪn] [əˈgen] .
They will pray for rain again .
他们 将要 祈祷 为了 雨 再次 .

又会得祈雨，

[ˈæftər] [ɔ:l] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪnˈkredəbli] [ˈpaʊərf(ə)] .
After all , he was incredibly powerful .
后 全部 , 他 曾是 难以置信 强大的 .

毕竟神通广大，

[ðer; ðər] [ˈmeθədz] [wɜ:r; wər][ˈi:v(ə)n] [mɔ:r] [ədˈvænst] [ðæn; ðən] [ðouz] [ʌv; əv][ðə; ði] [səˈlest(ə)] [ˈmæstər] .
Their methods were even more advanced than those of the Celestial Master .
他们的 方法 是 甚至 更多的 先进的 比 那些 的 这 天体 掌握 .

手段又比天师高强，

[ðə; ði] [ˈpri:vɪəs] [dɪˈvoʊʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [səˈlest(ə)] [ˈmæstər] [wʌz; wəz] [trænsˈfə:d] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti]
The previous devotion to the Celestial Master was transferred to the county
这 以前的 虔诚 到 这 天体 掌握 曾是 转移 到 这 县
[ˈmædʒɪstreɪt] .
magistrate .
地方法官 .

把先前崇奉天师这些虔诚多移在县令身上了。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [hɔ:l] ,
The county magistrate arrived at the hall ,
这 县 地方法官 到达的 在 这 大厅 ,
县令到厅，

[ðə; ði] [ˈɔ:rdərz] [wɜ:r; wər] [dɪˈstrɪbjʊ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ænd; ænd] [ðeɪ] [dɪˈspɜ:rst] .
The orders were distributed to the people and they dispersed .
这 订单 是 分布式 到 这 人们 和 他们 分散的 .
分付百姓各散。

[hi:; hi] [ðen] [kəˈlektɪd] [ðə; ði] [reɪn] [ˈdeɪtə][ænd; ænd] [ˈmeʒərmənts] [frʌm; frəm] [ˈveriəs] [ˈvɪlɪdʒəz] [ænd; ænd]
He then collected the rain data and measurements from various villages and
他 然后 集 这 雨 数据 和 测量 从 各种各样的 村庄 和
[ˈfɔ:ts] .
forts .
堡垒 .

随取了各乡各堡雨数尺寸文书，

[rɪˈpɔ:rt] [tu:; tə][jʊr; jər] [suːˈpɪriər] .
Report to your superior .
报告 到 你的 优越的 .

申报上司去。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [stet] [wɪl] [bi:; bi][ɪn][ðə; ði] [stet] ,
At that time , the state will be in the state ,
在 那 时间 , 这 状态 将要 是 在 这 状态 ,
那时州将在州，

[aɪ][fɜ:rst] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [hæd; həd] [ˈbi:tn] [ə; eɪ] [ˈsɔ:rsərər] [tu:; tə] [deθ] .
I first heard that the county magistrate had beaten a sorcerer to death .
我 第一的 听到 那 这 县 地方法官 有 被打败 一个 巫师 到 死亡 .
先闻得县官杖杀巫者，

[sʌm; səm][ˈɔ:lsoʊ] [bleɪmd] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] [ˈæktɪŋ] [ˈræʃli] .
Some also blamed him for acting rashly .
一些 还 被指责 他 为了 表演 贸然 .
也有些怪他轻举妄动，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɪnˈvaɪtɪd][baɪ] [ˈkɜ:rtəsi] .
It was said that they were invited by courtesy .
它 曾是 说 那 他们 是 受邀 经过 礼貌 .
道是礼请去的，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [aɪ ˈti:] [ˈdʌznt] [reɪn] ,
Even if it doesn't rain ,
甚至 如果 它 不 雨 ,

纵不得雨，

[waɪ] [dɪd][aɪ ˈti:][hæv; həv][tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə] [ðæt] ?
Why did it have to come to that ?
为什么 做过 它 有 到 来 到 那 ?

何至于死？

[ɪf] , [ˈæftər] [ɔ:l] , [ðə; ði] [reɪn] [ˈkænd:t] [bi:; bi] [əbˈteɪnd] .
If , after all , the rain cannot be obtained .
如果 , 后 全部 , 这 雨 不能 是 获得 .

若毕竟请雨不得，

[ˈɪznt] [ðæt] [ˈkɪlɪŋ] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈpi:p(ə)l] ?
Isn't that killing innocent people ?
不是 那 杀 清白的 人们 ?

岂不在杀无辜？

[ðen] [ðə; ði] [ˈdɑ:kjʊmənt] [wʌz; wəz] [prɪˈzentɪd] .
Then the document was presented .
然后 这 文档 曾是 呈现 .

乃见文书上来，

[rɪˈpɔ:rtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈeriəz] [wɜ:r; wər] [soʊkt] [wɪð; wɪθ] [reɪn] ,
Reporting that the surrounding areas were soaked with rain ,
报道 那 这 周围 区域 是 浸泡过 和 雨 ,

报着四郊雨足，

[ðen] , [pəˈtɪʃənz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [keɪm] [ɪn] [laɪk] [ˈsnəʊfleɪks] .
Then , petitions from the people came in like snowflakes .
然后 , 请愿书 从 这 人们 来了 在 喜欢 雪花 .

又见百姓雪片也似投状来，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [preɪzd] [fɔ:r; fər] [ɪkˈspəʊzɪŋ] [hɪmˈself] [tu:; tə][ðə; ði] [reɪn] , [wɪtʃ]
The county magistrate was praised for exposing himself to the rain , which
这 县 地方法官 曾是 赞扬 为了 暴露 他自己 到 这 雨 , 哪个
[brɔ:t] [ˈmeni] [ˈbenɪfɪts] .
brought many benefits .
带来 许多 好处 .

称赞县令曝身致雨许多好处，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] [ˈpri:fekt] [ˈri:əlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd]
Only then did the prefect realize that the county magistrate was a virtuous and
仅有的 然后 做过 这 长官 意识到 那 这 县 地方法官 曾是 一个 有德行的 和
[ˈʌpraɪt] [mæn] .
upright man .
直立 男人 .

州将才晓得县令正人君子，

[hɪz; ɪz][pəˈlɪtɪk(ə)l] [əˈtʃɪ:vmənts] [wɜ:r; wər] [ɪkˈstrɔ:rdənəri] .
His political achievements were extraordinary .
他的 政治的 成就 是 非凡的 .

政绩殊常，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈdi:pli] [əˈstɑ:nɪʃt] .
I was deeply astonished .
我 曾是 深 惊讶 .

深加叹异。

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [preɪz] [hɪm; ɪm] .
I want to praise him .
我 想 到 称赞 他 .

有心要表扬他，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːrt] [wʊd] [bleɪm] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [ˈkɪlɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɔːrsərər] [wɪð; wɪθ]
He also feared that the court would blame him for killing the sorcerer with
他 还 害怕 那 这 法庭 会 责备 他 为了 杀 这 巫师 和
[ə; eɪ] [keɪn] .
a cane .
一个 甘蔗 .

又恐朝廷怪他杖杀巫者，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [səbˈmɪt] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] .
I had no choice but to submit a memorial .
我 有 不 选择 但 到 提交 一个 纪念馆 .

只得上表一道，

[lɪst] [ðə; ði][fæktɪs] [ˈklɪrli] .
List the facts clearly .
列表 这 事实 清楚地 .

明列其事。

[ðə; ði] [ˈkɑːntents] [ˈrʌfli] [steɪt] :
The contents roughly state :
这 内容 大致 状态 :

内中大略云：

[gwʊʊ][wuː;][ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈhʌdlɪd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈkɑːmən] [ˈpiːp(ə)l] ,
Guo Wu and others huddled among the common people ,
郭 吴 和 其他的 蜷缩着 之中 这 常见的 人们 ,

郭巫等偎琐细民，

[ðə; ði] [ˈdiːmənɪz] [dɪˈsiːvd] [ænd; ənd][ˌmɪsˈled][ðə; ði] [ˈmæsɪz] .
The demons deceived and misled the masses .
这 恶魔 受骗 和 被误导 这 群众 .

妖诬惑众，

[ɔːlˈðoʊ] [aɪˈtiː] [stoʊl] [ðə; ði] [neɪm] ,
Although it stole the name ,
虽然 它 偷窃 这 姓名 ,

虽窃名号，

[ɪts] [ɔːl] [əˈbaʊt] [feɪt] ;
It's all about fate ;
它是 全部 关于 命运 ;

总属夤缘；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] ,
And in the countryside ,
和 在 这 农村 ,

及在乡里，

[ˈblæsfəmi] [ˈhɑːrmz][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
Blasphemy harms the people .
亵渎神明 危害 这 人们 .

渎神害下，

[tʃiːf] - .
Chief Lingxuan .
首席 - .

凌轩邑长。

[ə'fɪ](ə)lɪz] [hu:] [gɑ:rd] [ðə; ði][lənd] ,
Officials who guard the land ,
官员 WHO 警卫 这 土地 ,

守土之官，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['eksɪkjʊ:tɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
He was executed for the sake of the people .
他 曾是 执行 为了 这 清酒 的 这 人们 .
为民诛之，

[ðæts] [nɑ:t][æn; ən][ɪg,zædʒə'reɪ](ə)n] .
That's not an exaggeration .
那就是 不是 一个 夸张 .

亦不为过。

[di: 'aɪ][wʌz; wəz]['keɪpəb(ə)][ʌv; əv] [ɪ'ɪmɪneɪtɪŋ] ['i:v(ə)] .
Di was capable of eliminating evil .
迪 曾是 有能力的 的 消除 邪恶的 .

狄某力足除奸，

['tʃeŋ] [neŋ] ['ænɪmlz]
Cheng Neng Animals
程 能 动物

诚能动物，

[ɪk'spoʊzər] [tu:; tə][ðə; ði] [sʌn] ['kɔ:zɪz] [reɪn] .
Exposure to the sun causes rain .
接触 到 这 太阳 原因 雨 .

曝躯致雨，

[hɪz; ɪz] [ə'tʃɪ:vmənts] [ɑ:r; ər] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)] .
His achievements are remarkable .
他的 成就 是 卓越 .

具见异绩。

[ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)] ['mɪnɪstər]
A wise and capable minister
一个 明智的 和 有能力的 部长

圣世能臣，

[ðə; ði] ['etɪkət] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['eksələnt] , [ænd; ənd][soʊ][ɑ:n] .
The etiquette should be excellent , and so on .
这 礼仪 应该 是 出色的 , 和 所以 在 .

礼宜优异云云。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði]['ri:dʒən(ə)] ['mɪləteri] ['gʌvənəz] [hæd; həd] ['paʊər] .
At that time , the regional military governors had power .
在 那 时间 , 这 区域 军队 州长们 有 力量 .

其时藩镇有权，

[ðə; ði] [stert] ['dʒɛnə-əlz, 'dʒɛnrəlz] [lɪst] ,
The state general's list ,
这 状态 将军的 列表 ,

州将表上，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] [derd] [nɑ:t][ækt] ['ræʃli] .
The imperial court dared not act rashly .
这 帝国 法庭 敢于 不是 行为 贸然 .

朝廷不敢有异，

[mɔ: 'roʊvər] , [gwɔʊ][wu:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪlk] [wɜ:r; wər] [ə'ɪdʒənəli] [ʌn'lɑɪsnst] [θʌgz] .
Moreover , Guo Wu and his ilk were originally unlicensed thugs .
而且 , 郭 吴 和 他的 牛奶 是 起初 无证 暴徒 .

亦且郭巫等原系无藉棍徒，

[hi:; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [ɪk'sesɪv] ['feɪvər][ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [taɪm] .
He enjoyed excessive favor in Beijing for a time .
他 享受 过多的 偏爱 在 北京 为了 一个 时间 .
一时在京冒滥宠幸，

[ˌaɪ 'ti:] [teɪks] [ə; eɪ] [b:ŋ] [taɪm] [tu:; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [haʊs] .
It takes a long time to get out of the house .
它 需要 一个 长的 时间 到 得到 出去 的 这 房子 .
到得出外多时，

[ðə; ðɪ][ˈkɑ:nfɪdənt][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)] , [hu:] [hæd; həd][noʊ] [wɪŋz] , [kept] [hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] .
The confidant of the capital , who had no wings , kept him in his heart .
这 知己 的 这 首都 , WHO 有 不 翅膀 , 保留 他 在 他的 心 .
京中原无羽翼心腹记他在心上的。

[ðeɪ] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
They killed him .
他们 被杀 他 .
就打死了，

[noʊ][wʌn] [heɪts] [ðem; ðəm] .
No one hates them .
不 一 讨厌 他们 .
没人仇恨，

[ɔ:ɪ'doʊ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [sə'lest(ə)] ['mæstər]
Although his name is Celestial Master
虽然 他的 姓名 是 天体 掌握
名虽天师，

[dʒʌst] [kən'sɪdər] [ˌaɪ 'ti:] ['kɪlɪŋ] [ə; eɪ] [sə'vɪliən] .
Just consider it killing a civilian .
只是 考虑 它 杀 一个 平民 .
只当杀个平民罢了。

[dʒʌst][æz; əz] ['mædʒɪstreɪt] [ˌdi: 'aɪ][hæd; həd] [prɪ'dɪktɪd] .
Just as Magistrate Di had predicted .
只是 作为 地方法官 迪 有 预测 .
果然不出狄县令所料。

[ˈdʒɪŋ'jæŋ][wʌz; wəz][ˌbeɪ'dʒɪŋ][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Jinyang was Beijing at that time .
金阳 曾是 北京 在 那 时间 .
那晋阳是彼时北京，

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [taɪm] , ['mædʒɪstreɪt] ['daɪz][ˌrepju'teɪ(ə)n] [sprɛd] [θru:'aʊt] [ðə; ðɪ] [kɔ:rt] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]
For a time , Magistrate Di's reputation spread throughout the court and the
为了 一个 时间 , 地方法官 迪的 名声 传播 自始至终 这 法庭 和 这
[ˈkʌntrisaɪd] .
countryside .
农村 .
一时狄县令政声朝野喧传，

[ˈevriwʌn] [əd'maɪəd] [hɪz; ɪz] ['kærəktər] .
Everyone admired his character .
每个人 钦佩 他的 特点 .
尽皆钦服其人品。

[nɑ:t][ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtər] ,
Not a day later ,
不是 一个 天 之后 ,
不一日，

[æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] [ˈpreɪzɪŋ] [hɪm; ɪm] .
An imperial edict was issued praising him .
一个 帝国 法令 曾是 发布 赞扬 他 .
诏书下来褒异。

[ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [ˈstetɪd] :
The imperial edict stated :
这 帝国 法令 声明 :
诏云:

- , [ə; eɪ] [ˈtæləntɪd] [mæn][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈkaʊntɪ] [taʊn]
Weiqian , a talented man from the county town
- , 一个 才华横溢 男人 从 这 县 镇
维谦剧邑良才,

[ˈbrɪəl] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌeɪtʃjuːˈeɪ] [dʒəu] .
Loyal minister of Hua Zhou .
忠诚 部长 的 华 周 .
忠臣华胄。

[ˈwɪtnəsɪŋ] [ðɪs] [dɪˈvaɪn] [ræθ] ,
Witnessing this divine wrath ,
见证 这 神圣的 愤怒 ,
睹兹天厉,

[ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [friːd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [mɪˈæzmə] .
The people will be freed from the miasma .
这 人们 将要 是 自由 从 这 瘴气 .
将瘴下民。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [preɪ] [æt; ət] - [ˈtemp(ə)] .
We should pray at Jinci Temple .
我们 应该 祈祷 在 - 寺庙 .
当请祷于晋祠,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [laɪk] [ˈwɪtʃɪz] [huː] [wɜːr; wər] [θroʊn] [ɪntuː][jiː; jɪ] [ˈkaʊntɪ] .
They were like witches who were thrown into Ye County .
他们 是 喜欢 女巫 WHO 是 抛掷 进入 叶 县 .
类投巫于邺县。

[ðə; ðɪ] [fɪr] [ʌv; əv] [ˈsʌŋˌflaʊəz] [ɪkˈspəʊzd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [sʌn] .
The fear of sunflowers exposed to the sun .
这 害怕 的 向日葵 裸露 到 这 太阳 .
曝山椒之畏景,

[ðə; ðɪ] [ˈmætər] [ɪz][æz; əz] [ɪf] [wʌnz] [ˈbəːdi][wɜːr; wər] [bəːnd] ;
The matter is as if one's body were burned ;
这 事情 是 作为 如果一个人的 身体 是 烧伤 ;
事等焚躯;

[ˈɔɪli] [klaʊdz] [raɪz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][həˈraɪz(ə)n] .
Oily clouds rise from the horizon .
油腻的 云 上升 从 这 地平线 .
起天际之油云,

[laɪk] [ˈsɪzərz] [klɪpt] [təˈgeðər] .
Like scissors clipped together .
喜欢 剪刀 剪辑 一起 .
情同剪爪。

[ðɪs] [kɔːzd] [ðə; ðɪ] [draʊt] [ˈwaɪndz][tuː; tə] [səbˈsaɪd] .
This caused the drought winds to subside .
这 导致 这 干旱 风 到 塌陷 .
遂使旱风潜息,

[ˈswi:t] [ˈswə:liŋ] [ˈkæ:ənts] .
Sweet swirling currents .
甜的 旋转 电流 .

甘泽旋流。

[wu:] [ti:ɑ:nju:] [ˈdʒi:ən] [kəkʃən]
Wu Tianyou Jian Kecheng
吴 天佑 建 柯城

吴天犹鉴克诚，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [fər'get] [tu:; tə] [preɪz] [ðə; ði] [ˈvɜ:rtʃuəs] ?
How could I forget to praise the virtuous ?
如何 可以 我 忘记 到 称赞 这 有德行的 ?

予意岂忘褒善？

[ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [raɪs] [ˈrɪbən] [wʌz; wəz] [ə'wɔ:rdɪd] .
A special rice ribbon was awarded .
一个 特别的 米 丝带 曾是 获奖 .

特颁米绂，

- [bra:nz] [ˈmed(ə)l] .
Biyao Bronze Medal .
- 青铜 勋章 .

俾耀铜章。

[du:][nɑ:t] [ju:z] [ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] .
Do not use a good name .
做 不是 使用 一个 好的 姓名 .

勿替令名，

[hɪz; ɪz] [aʊt'stændɪŋ] [ə'tʃi:vmənts] [ɑ:r; əɪ][ˈi:v(ə)n] [mɔ:r] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] .
His outstanding achievements are even more remarkable .
他的 杰出的 成就 是 甚至 更多的 卓越 .

更昭殊绩。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [ˈɡɪv(ə)n] - , - [kɔɪnz] .
He was immediately given 500 , 000 coins .
他 曾是 立即地 给定 - , - 硬币 .

当下赐钱五十万，

[tu:; tə] [rɪ'wɔ:rd] [ðer; ðər] [ə'tʃi:vmənts] .
To reward their achievements .
到 报酬 他们的 成就 .

以赏其功。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

从此，

[ˈmædʒɪstreɪt] [ˌdi: 'aɪ] [ðen] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tæn] [ˈdaɪnəsti] .
Magistrate Di then became a famous minister of the Tang Dynasty .
地方法官 迪 然后 成为 一个 著名的 部长 的 这 唐 王朝 .

狄县令遂为唐朝名臣，

[ˈæftər] [ˈbi:ɪŋ] [prə'moʊtɪd] . . .
After being promoted . . .
后 存在 推广 . . .

后来升任去后，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈkaʊntɪ] [ɑ:r; əɪ] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
The people of this county are grateful to him .
这 人们 的 这 县 是 感激的 到 他 .

本县百姓感他，

[ˈbɪldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈraɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] ,
Building a shrine to the living ,
建筑 一个 神社 到 这 活的 ,

建造生祠，

[ðə; ði] [ˈɪnsens] [bɜːrn] [kənˈtɪnjuəsli] .
The incense burns continuously ,
这 香 烧伤 持续 .

香火不绝。

[ˈpreɪɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈsʌŋʃaɪn] [ænd; ənd][reɪn] ,
Praying for sunshine and rain ,
祈祷 为了 阳光 和 雨 ,

祈晴祷雨，

[ˈevri] [ˈsɪŋɡ(ə)l][wʌŋ][ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [truː] .
Every single one of them came true ,
每一个 单身的 一 的 他们 来了 真的 .

无不应验。

[dʒʌst][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [θɔːt] [ʌv; əv] [ˈraɪtʃəsənəs] ,
Just a single thought of righteousness ,
只是 一个 单身的 想法 的 义 ,

只是一念刚正，

[ðæts] [haʊ] [aɪˈtiː][ɪz] .
That's how it is ,
那就是 如何 它 是 .

见得如此。

[ðɪs] [ˈfoʊz] [ðæt] [ˈiːv(ə)l] [ˈkænɔːt] [prɪˈveɪl] [ˈoʊvər] [ɡʊd] .
This shows that evil cannot prevail over good ,
这 演出 那 邪恶的 不能 占上风 超过 好的 .

可见邪不能胜正。

[ðoʊz] [dɪsˈgaɪzd] [ˈwɪzədz] ,
Those disguised wizards ,
那些 伪装 巫师 ,

那些乔妆做势的巫师，

[hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [ɡoʊst] [huː] [draʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɔːtər] .
He became a ghost who drowned in the water ,
他 成为 一个 鬼 WHO 溺水 在 这 水 .

做了水中淹死鬼，

[aɪ] [ˈwʌndər] [wen] [aɪ] [wɪl] [biː; bi] [prəˈmoʊtɪd] .
I wonder when I will be promoted ,
我 想知道 什么时候 我 将要 是 推广 .

不知几时得超升哩。

[ˈpiːp(ə)l] [hæv; həv] [ɡreɪt] [feɪθ] [ɪn] [wɪtʃ] [ˈdɑːktəːz] .
People have great faith in witch doctors ,
人们 有 伟大的 信仰 在 巫婆 医生 .

世人酷信巫师的，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [riːd] [ðɪs] [ˈpæsɪdʒ] [ˈkerfəli] .
You should read this passage carefully ,
你 应该 读 这 通道 小心 .

当熟看此段话文。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈtestifaɪz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ˈevriwʌn] [sez] [ðə; ði] [səˈlestʃ(ə)] [ˈmæstəz] [ˈmædʒɪk] [ɪz] [ˈpaʊəf(ə)] .
Everyone says the Celestial Master's magic is powerful .
每个人 说道 这 天体 硕士学位 魔法 是 强大的 。

尽道天师术有灵，

[haʊ] [kæn; kən][,aɪ ˈti:] [bi; bi] [priˈventɪd] [frʌm; frəm] [ˈevə] [ˈkʌmɪŋ] [bæk] [tu; tə] [laɪf] ?
How can it be prevented from ever coming back to life ?
如何 能 它 是 阻止 从 曾经 未来 后退 到 生活 ？

如何永底不回生？

[lets] [si:] [haʊ] [gæən] [ju] [ˈfa:lʊəd] [ðə; ði] [ˈkæərɪdʒ] .
Let's see how Gan Yu followed the carriage .
我们来吧 看 如何 甘 于 随后 这 运输 。

试看甘雨随车后，

[tu; tə] [brɪˈɡɪn] [tu; tə] [brɪˈli:v] [æz; əz] [ɪf] [wʌn] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [gɑːd] [ɪz] [ðə; ði] [ˈʌtməʊst] [sɪnˈserəti] .
To begin to believe as if one were a god is the utmost sincerity .
到 开始 到 相信 作为 如果 一 是 一个 上帝 是 这 极致 诚意 。

始信如神是至诚。

[ˈvɑːljəm] [ˈfɔːrti] : [ə; eɪ] [lʊŋ] [ɪnˈkaʊntər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈstreɪndʒər] [ɪn] [hweɪn] [ˈtemp(ə)] , [dʒɑːŋɡəlɪŋ] [ˈkaʊnti]
Volume Forty : A Lone Encounter with a Stranger in Huayin Temple , Jiangling County
体积 四十 : 一个 孤独 遇到 和 一个 陌生人 在 华音 寺庙 , 江陵 县
: [ðə; ði] [θri:] [,dɪsəˈseɪblɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪˈmɔːrt(ə)] [bʊk]
: The Three Disassemblies of the Immortal Book
: 这 三 拆卸 的 这 不朽 书

卷四十 华阴道独逢异客 江陵郡三拆仙书

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈpəʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[ˈevriθɪŋ] [ɪn] [laɪf] [hæz; həz] [ə; eɪ] [ˈpreljʊːd] .
Everything in life has a prelude .
一切 在 生活 有 一个 序幕 。

人生凡事有前期，

[ɪn] [pərˈtɪkjələ] , [feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɔːrtʃən] [ɑːr; ər] [ˈdɪfɪkəlt] [tu; tə] [əˈteɪn] [θruː] [fɔːrs] .
In particular , fame and fortune are difficult to attain through force .
在 特别的 , 名声 和 财富 是 难的 到 达到 通过 力量 。

尤是功名难强为。

[soʊ] [ˈmeni] [ˈhɪrəʊz] [hæv; həv] [bɪn] [ˈberɪd] [ænd; ənd] [kɪld] .
So many heroes have been buried and killed .
所以 许多 英雄 有 到过 埋葬 和 被杀 。

多少英雄埋没杀，

[dʒʌst] [soʊ] [ju; jʊ] [dəʊnt] [get] [lɔːst] [wen] [ˈsʌmwʌn] [pɔɪnts] [ðə; ði] [wei] .
Just so you don't get lost when someone points the way .
只是 所以 你 不 得到 丢失的什么时候 某人 积分 这 方式 。

只因莫与指途迷。

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [məʊst] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] [ɪn] [laɪf] [ɪz] [ˈsaɪəns] .
It is said that the most important thing in life is science .
它 是 说 那 这 最多 重要的 事物 在 生活 是 科学 。

话说人生只有科第一事，

[ðə; ði] [ˈdɑːrkəst] [taɪm]
The darkest time
这 最黑暗的 时间

最是黑暗，

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['æbsəlu:t] ['sɜ:rt(ə)nti] .
There's no absolute certainty .
有 不 绝对 肯定 .

没有甚定准的。

[ðeəz; ðəz][æn; ən][oʊld] ['seɪɪŋ] : " ['i:v(ə)n] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] ['i:kwəl] ['lɪtərəri] ['tælənt] [meɪ] [nɑ:t][hæv; həv] ['i:kwəl]
There's an old saying : " Even those with equal literary talent may not have equal
有 一个 老的 说 : " 甚至 那些 和 平等的 文学 天赋 可能 不是 有 平等的
['fɔ:rtʃən] . "
fortune . "
财富 : "

自古道“文齐福不齐”，

[æz; əz] ['bjʊ:tɪf(ə)] [æz; əz][ðə; ði] ['flaʊərz] [ɪn][jɜ; jər] [hɑ:rt] ,
As beautiful as the flowers in your heart ,
作为 美丽的 作为 这 花朵 在 你的 心 ,

随你胸中锦绣，

['drægənz] [ænd; ənd] [sneɪks] [ɪn][ðə; ði] [pen]
Dragons and snakes in the pen
龙 和 蛇 在 这 笔

笔下龙蛇，

[ɪf] [feɪt] [ɪz] [ə'genst] [ju; jʊ] ,
If fate is against you ,
如果 命运 是 反对 你 ,

若是命运不对，

['betər] [tu; tə][bi; bi][ə; eɪ] [wet] - ['hedɪd] [tʃaɪld]
Better to be a wet - headed child
更好的 到 是 一个 湿的 - 标题 孩子

到不如乳臭小儿、

[ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)] ['vendər] [hæd; həd] [lɔ:ŋ] [sɪns] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmi'neɪʃənz] .
The vegetable vendor had long since passed the imperial examinations .
这 蔬菜 小贩 有 长的 自从 通过了 这 帝国 考试 .

卖菜佣早登科甲去了。

[dʒʌst] [laɪk] [ɪn][ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] , [wen] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜ:r; wər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [θru:] ['poʊətri] ,
Just like in the Tang Dynasty , when officials were selected through poetry ,
只是 喜欢 在 这 唐 王朝 , 什么时候 官员 是 已选 通过 诗 ,

就如唐时以诗取士，

[ðæt] [li] ,
That Li ,
那 李 ,

那李、

[di:'ju] ,
Du ,
杜 ,

杜、

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王、

[ɪz] ['mɛŋ] [nɑ:t][ðə; ði] [rɪ'viəd] ['ænsɛstər] [ʌv; əv]['poʊətri] ?
Is Meng not the revered ancestor of poetry ?
是 孟 不是 这 受人尊敬的 祖先 的 诗 ?

孟不是万世推尊的诗祖？

[haʊ'evər] , [ˈniːðər] [li] [baɪ] [nɔːr][diː'ju][ˈfuː][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)]]
However , neither Li Bai nor Du Fu succeeded in becoming a Jinshi (a successful
然而 , 两者都不 李 白 也不 杜 傅 成功了 在 成为 一个 金石 (一个 成功的
[ˈkændɪdət] [ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmi'neɪfənz]) .
candidate in the highest imperial examinations) .
候选人 在 这 最高 帝国 考试) .

却是李杜俱不得成进士，

[ˈmenɪ] [həʊrən] [ˈdɪdnt] [ˈiːv(ə)n][hoʊld] [ˈmeni] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪjənz] .
Meng Haoran didn't even hold many official positions .
孟 浩然 没有 甚至 抓住 许多 官方的 职位 .

孟浩然连官多没有，

[ˈoʊnli] [ˈwæŋ] [ˈweɪ] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhʌndrəd] [s'kɒləz] , [hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl]
Only Wang Wei , one of the hundred scholars , had passed the imperial
仅有的 王 魏 , 一 的 这 百 学者们 , 有 通过了 这 帝国
[ɪg,zæmi'neɪfənz] .
examinations .
考试 .

止百王摩诘一人有科第，

[ænd; ənd][,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [θæŋks] [tuː; tə] [kɪŋ] [kɪz] [help] [ðæt] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə]
And it was also thanks to King Qi's help that the village was able to
和 它 曾是 还 谢谢 到 国王 气的 帮助 那 这 村庄 曾是 有能力的 到
[sər'vaɪv] .
survive .
存活 .

又还亏得岐王帮村，

[ðə; ði] " [ju] [ˈlʌn] [ˈpəʊ] " [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [biːt] [ðə; ði] [naɪnθ] [ˈprɪnsesɪz] [ˈhʌzbənd] .
The " Yu Lun Pao " was used to beat the Ninth Princess's husband .
这 " 于 lun 包 " 曾是 用过的 到 打 这 第九 公主的 丈夫 .

把《郁轮袍》打了九公主夫节，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [ˈmænɪdʒ] [tuː; tə] [get] [ðə; ði][tɑ:p] .
Only then did they manage to get the top .
仅有的 然后 做过 他们 管理 到 得到 这 顶部 .

才夺得解头。

[ɪf] [juː; jʊ][daʊnt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [pɪrs] [ə; eɪ][hoʊl] ,
If you don't know how to pierce a hole ,
如果 你 不 知道 如何 到 刺穿 一个 洞 ,

若不会夤缘钻刺，

[,aɪ 'tiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ʌn'steɪb(ə)l] .
It is also unstable .
它 是 还 不稳定 .

也是不稳的。

[ɪf] [ˈiːv(ə)n] [ðɪːz] [fɔːr] [ˈfæməlɪz] [ɑːr; ər] [laɪk] [ðɪs] ,
If even these four families are like this ,
如果 甚至 这些 四 家庭 是 喜欢 这 ,

只这四大家尚且如此，

[let] [ə'loʊn] [ˈʌðər] ?
Let alone others ?
让 独自の 其他的 ?

何况他人？

[ʌn'tɪl] [ðə; ði][ˈpəʊəm] [siːsɪz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈpəʊəm] ,
Until the poem ceases to be a poem ,
直到 这 诗 停止 到 是 一个 诗 ,

及至诗不成诗，

[ænd; ənd] [nəʊ] , [nɑ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)l] [wʌn] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][ɪz] [pæst] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlð] .
And now , not a single one of them is passed down in the world .
和 现在 , 不是 一个 单身的 一 的 他们 是 通过了 向下 在 这 世界 .

而今世上不传一首的,

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [kwat] [ə; eɪ] [fju:] [ˈpi:p(ə)l] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmiˈneiʃənz] .
At that time , quite a few people passed the imperial examinations .
在 那 时间 , 相当 一个 很少 人们 通过了 这 帝国 考试 .

当时登第的元不少。

[dɪr] [ˈri:dər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官,

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] [ɪz][ðer; ðər] ?
Do you know what the head of the Qing Dynasty is there ?
做 你 知道 什么 这 头 的 这 青 王朝 是 那里 ?

你道有什么清头在那里？

[ˈðerfɔ:r] :
Therefore :
所以 :

所以说:

[ˈɑ:rtɪk(ə)lz][hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [bɪn] [ˌʌnsəbˈstænjɪetɪd] .
Articles have always been unsubstantiated .
文章 有 总是 到过 未经证实 .

文章自古无凭据,

[aɪ][ˈoʊnli] [wɪʃ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪn] [red] [wʊd] [nɑ:d][ɪn] [əˈɡri:mənt] .
I only wish that the woman in red would nod in agreement .
我 仅有的 希望 那 这 女士 在 红色的 会 点头 在 协议 .

惟愿朱衣一点头。

[ˈspi:kɪŋ] ,
Speaking ,
请讲 ,

说话的,

[əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [wʌt] [jʊə(r)] [ˈseɪɪŋ] ,
According to what you're saying ,
根据 到 什么 你是 说 ,

依你这样说起来,

[wɪð; wɪθ][soʊ] [ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ˈstʌdi] [ˈdɪlɪdʒəntli] .
With so many people , there's no need to study diligently .
和 所以 许多 人们 , 有 不 需要 到 学习 勤勉地 .

人多不消得读书勤学,

[ɪts] [ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡʊd] [ˈfɔ:rtʃən] [ɪn] [wʌnz] [ˈdestəni] .
It's all thanks to the good fortune in one's destiny .
它是 全部 谢谢 到 这 好的 财富 在 一个人的 命运 .

只靠着命中福分罢了。

[dɪr] [ˈri:dər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官,

[ðæts] [nɑ:t] [wʌt] [aɪ] [ment] .
That's not what I meant .
那就是 不是 什么 我 意思是 .

不是这话。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] :
" **It is also said that** :
它 是 还 说 那 :

又道是:

" [du:] [maɪ] [best] . "
" **Do my best** . "
" 做 我的 最好的 . "

“尽其在我,

" [let] [fert] [dɪ'saɪd] . "
" **Let fate decide** . "
" 让 命运 决定 . "

听其在天。”

[bʌt; bət] [ði:z] ['blesɪŋz] ['væniʃt] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɜːrɪ] , [æz; əz] [ðə; ði] [muːd] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [haɪ] .
" **But these blessings vanished in a hurry , as the mood was already high** .
但 这些 祝福 消失了 在 一个 匆忙 , 作为 这 情绪 曾是 已经 高的 .

只这些福分又赶着兴头走的,

[ðoʊz] [hu:] [straɪv] [bʌt; bət] [feɪl] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðer; ðər] [ɡoʊlz] [wɪl] ['ʌltɪmətli] [faɪnd] [,aɪ 'ti:] ['iziə] [tuː; tə]
Those who strive but fail to achieve their goals will ultimately find it easier to
那些 WHO 努力 但 失败 到 达到 他们的 目标 将要 最终 寻找 它 更轻松 到
[sək'siːd] .
succeed .
成功 .

那奋发不过的人终久容易得些,

[ðæts] ['oʊnli] ['nætʃ(ə)rəl] .
That's only natural .
那就是 仅有的 自然的 .

也是常理。

[ðerfɔːr] , [,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] :
Therefore , it is said :
所以 , 它 是 说 :

故此说:

" ['hev(ə)n] [rɪ'wɔːrdz] [ðoʊz] [hu:] [pɜːrsə'veɪr] . "
" **Heaven rewards those who persevere** . "
" 天堂 奖励 那些 WHO 坚持不懈 . "

“皇天不负苦心人。”

[ˈæftər] [ɔːl] , [θɪŋz] [wɪl] [fɔːl] [ˈɪntuː] [pleɪs] ['nætʃ(ə)rəli] .
After all , things will fall into place naturally .
后 全部 , 事物 将要 落下 进入 地方 自然 .

毕竟水到渠成,

[ðeɪ] [dɪ'zɜːrɪv] [mɔːr] .
They deserve more .
他们 应得 更多的 .

应得的多。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡ,zæmi'neiʃənz] [ɑːr; ər] [frɔːt] [wɪð; wɪθ] [ˌʌnpri'dɪktəb(ə)] [twɪsts] [ænd; ənd]
However , the imperial examinations are fraught with unpredictable twists and
然而 , 这 帝国 考试 是 充满危机 和 不可预测的 曲折 和

[tɜːrnz] .
turns .
转弯 .

但是科场中鬼神弄人,

[ˈoʊnli] [ðoʊz] [ˈlʌki] [ˈmoʊmənts] [kʌm] [təˈgeðər] . . .
Only those lucky moments come together . . .
仅有的 那些 幸运的 时刻 来 一起 . . .

只有那该侥幸的时来福凑、

[ði:z] [tu:] [θɪŋz] , [ðə; ði] [ker'ɑ:trɪk] [ænd; ənd] [dɪs'ɔ:rdərli] [steɪt] [ʌv; əv] [ə'ferz] , [ɑ:r; ər] ['terɪfaɪŋ] !
These two things , the chaotic and disorderly state of affairs , are terrifying !
这些 二 事物 , 这 混乱 和 乱 状态 的 事务 , 是 恐怖 !

该逆遭的七颠八倒这两项吓死人！

[let] [em 'i:][fɜ:rst] [tel] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [fju:] [θɪŋz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪjənz] [tu:; tə][get] ['stɑ:rtɪd] .
Let me first tell you a few things about the imperial examinations to get started .
让 我 第一的 告诉 你 一个 很少 事物 关于 这 帝国 考试 到 得到 开始 .

先听小子说几件科场中事体做个起头。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ʃʊd; ʃəd] [wɪn] .
One of them should win .
一 的 他们 应该 赢 .

有个该中了，

[ðeɪ] [bʌmpt] [ɪntu:] ['pi:p(ə)] [tu:; tə] [help] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They bumped into people to help the village .
他们 撞 进入 人们 到 帮助 这 村庄 .

撞着人来帮村的。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ska:lər] [neɪmd] [hi:; hi][frʌm; frəm] .
There was a scholar named He from Huguang .
那里 曾是 一个 学者 命名 他 从 湖广 .

湖广有个举人姓何，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪj(ə)n][wʌz; wəz] [held] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
The imperial examination was held in the capital .
这 帝国 考试 曾是 握住 在 这 首都 .

在京师中会试，

[aɪ] ['hæpənd] [tu:; tə] ['entər] [ə; eɪ] ['tævərn] ,
I happened to enter a tavern ,
我 发生 到 进入 一个 酒馆 ,

偶入酒肆，

[aɪ] [sɔ:;] [ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [men] [ɪn] [blu:] [roʊbz] [ænd; ənd] [tɔ:l] [hæts] ['drɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['tævərn] .
I saw a group of men in blue robes and tall hats drinking in the tavern .
我 锯 一个 团体 的 男人 在 蓝色的 长袍 和 高的 帽子 喝 在 这 酒馆 .

见一伙青衣大帽人在肆中饮酒。

[hɪz; ɪz] [spi:tʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mɪks][ʌv; əv] ['klæsɪk(ə)] [ænd; ənd] [kə'lʊkwɪəl] .
His speech was a mix of classical and colloquial .
他的 演讲 曾是 一个 混合 的 古典 和 口语 .

听他说话半文半俗，

[hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [prɪ'tenfəs] , [prɪ'dæntɪk] [er] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
He has a pretentious , pedantic air about him .
他 有 一个 装腔作势 , 迂腐的 空气 关于 他 .

看他气质假斯文带些光棍腔。

[hi:; hi] , [ðə; ði] [sək'sesf(ə)] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪj(ə)n] , [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['seprət] [si:t]
He , the successful candidate in the imperial examination , was in a separate seat
他 , 这 成功的 候选人 在 这 帝国 考试 , 曾是 在 一个 分离 座位
.
.
.

何举人另在一座，

[drɪŋk] [ə'loʊn] .
Drink alone .
喝 独自的 .

自斟自酌。

[ði:z] ['pi:p(ə)] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ɔ:l] [ə'loʊn] [ænd; ənd] ['loʊnli] .
These people saw that he was all alone and lonely .
这些 人们 锯 那 他 曾是 全部 独自的 和 孤独 .

这些人见他独自一个寂寞，

[ðen] [hi:; hi][ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tu:; tə][sɪt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Then he invited him to sit with him .
然后 他 受邀 他 到 坐 和 他 .

便来邀他同坐。

[hi:; hi][dʒʊrən][dɪd][nɑ:t] [dr'klaɪn] .
He Juren did not decline .
他 尤伦 做过 不是 衰退 .

何举人不辞，

[i:zi'gʊʊɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃɪrf(ə)l] .
Easygoing and cheerful .
随和 和 快乐 .

就便随和欢畅。

[ði:z] ['pi:p(ə)] [seɪ] [ðeɪ] [dəʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .
These people say they don't make a sound .
这些 人们 说 他们 不 制作 一个 声音 .

这些人道是不做腔，

['wɪlɪŋ] [tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [ti:m]
Willing to join the team
愿意的 到 加入 这 团队

肯入队，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:lsoʊ] [gʊd] [æt; ət] ['getɪŋ] [ə'b:ŋ] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] ['ʌðər] .
And they are also good at getting along with each other .
和 他们 是 还 好的 在 获得 沿着 和 每个 其他 .

且又好相与，

[ɪn'dʒɔɪ][æz; əz] [mʌtʃ] ['hæpɪnəs] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] .
Enjoy as much happiness as possible .
享受 作为 很多 幸福 作为 可能的 .

尽多快活。

['æftər] [ðeɪ] ['fɪnɪʃt] ['i:tɪŋ] , [ðeɪ] [dr'spɜ:rst] .
After they finished eating , they dispersed .
后 他们 完成的 吃 , 他们 分散的 .

吃罢散去。

[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

隔了儿日，

[hi:; hi][dʒʊrən] [pæst] [baɪ][ɑ:n] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] [stri:t] .
He Juren passed by on Chang'an Street .
他 尤伦 通过了 经过 在 长安 街道 .

何举人在长安街过，

[ə; eɪ][mæn][wʌz; wəz] [faʊnd] ['laɪɪŋ] [drʌŋk] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
A man was found lying drunk by the roadside .
一个 男人 曾是 成立 说谎 醉 经过 这 路边 .

只见一人醉卧路旁，

[ðer; ðər] [kloʊðz] [ænd; ənd][hæts][wɜːr; wər][ˈmoʊstli] [steɪnd] [wɪð; wɪθ] [dʌst] .
Their clothes and hats were mostly stained with dust .
他们的 衣服 和 帽子 是 大多 染色 和 灰尘 .
衣帽多被尘土染污。

[əˈpɑːn][ˈkloʊzər] [ɪnˈspek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,
仔细一看，

[hiː; hi] [ˈrekəɡnaɪzd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [hiː; hi][hæd; həd] [drʌŋk] [wɪð; wɪθ][æt; ət][ðə; ði] [ˈtævərən] [ðə; ði]
He recognized one of the people he had drunk with at the tavern the
他 认可 一 的 这 人们 他 有 醉 和 在 这 酒馆 这
[ˈʌðər] [deɪ] .
other day .
其他 天 .

却认得是前日酒肆里同吃酒的内中一人，
[ðɪs] [ˈɔːlsʊʊ] [rɪˈfleks] [hiː; hi] - [ˈɑːnəsti] [ænd; ənd] [ɪnˈtegrəti] .
This also reflects He Juren's honesty and integrity .
这 还 反映 他 - 诚实 和 正直 .

也是何举人忠厚处，
[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mes] [ænd; ənd] [ʌnˈruːli] [ˈpɜːrs(ə)n][ˈæftər] [ˈgetɪŋ] [drʌŋk] ,
Seeing that he was a mess and unruly person after getting drunk ,
看到 那 他 曾是 一个 混乱 和 不羁 人 后 获得 醉 ,
见他醉后狼藉不象样，

[ʃiː; ʃi] [went] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [helpt] [hɪm; ɪm][ʌp] .
She went over and helped him up .
她 去 超过 和 帮助 他 向上 .
走近身扶起他来。

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][hæd; həd][ˈɔːlsʊʊ] [bɪˈkʌm] [ˈsʌmwʌt] [əˈweɪk] .
The person had also become somewhat awake .
这 人 有 还 变得 有些 醒 .
其人也有些醒了，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

张目一看，
[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hiː; hi] , [ə; eɪ] [ˈskɑːlər] , [huː] [wʌz; wəz] [ˈhelpɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
Seeing that it was He , a scholar , who was helping him ,
看到 那 它 曾是 他 , 一个 学者 , WHO 曾是 帮助 他 ,
见是何举人扶他，

[klæp][jʊr; jər] [hændz] [ænd; ənd][ɑːrmz] .
Clap your hands and arms .
拍 你的 双手 和 武器 .

把手拍一拍臂膊，
[hiː; hi] [læft] [ˈhɑːrtɪli] :
He laughed heartily :
他 笑了 衷心地 :

哈哈笑道：
" [maɪ] [ˈhʌzbəndz] [ɡʊd] [ˈfɔːrtʃən] [hæz; həz] [əˈraɪvd] . "
" My husband's good fortune has arrived . "
" 我的 丈夫的 好的 财富 有 到达的 . "
“相公造化到了。”

[hi:; hi] [ri:tʃt] [ʼIntu:] [hɪz; ɪz] [sli:v] [ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [ʼhæŋkərtʃɪf] .
He reached into his sleeve and pulled out a handkerchief .
他 达到 进入 他的 袖子 和 拉 出去 一个 手帕 .

就伸手袖中解出一条汗巾来，

[ə; eɪ] [smɔ:ɫ] [ʼenvəloʊp] , [əʼbaʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [tu:] [ʼfɪŋgərz] , [wʌz; wəz] [ræpt] [ɪn] [swet] .
A small envelope , about the size of two fingers , was wrapped in sweat .
一个 小的 信封 , 关于 这 尺寸 的 二 手指 , 曾是 包装 在 汗 .

汗中结里裹着一个两指大的小封儿，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [ʼskɑ:lər] [hi:; hi] :
He said to Scholar He :
他 说 到 学者 他 :

对何举人道：

" [ju:; jʊ] [kæn; kən] [teɪk] [aɪ ʼti:] [daʊn ʼsterz] [ænd; ənd] [ri:d] [aɪ ʼti:] [jɔ:r ʼself] . "
" You can take it downstairs and read it yourself . "
" 你 能 拿 它 楼下 和 读 它 你自己 . "

“可拿到下处自看。”

[hi:; hi] , [ðə; ði] [ʼskɑ:lər] , [wʌz; wəz] [ʌnə ʼwer] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ʼmi:nɪŋ] .
He , the scholar , was unaware of his meaning .
他 , 这 学者 , 曾是 不知情 的 他的 意义 .

何举人不知其意，

[hi:; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [sli:v] [daʊn] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] [ʼləʊər] [pleɪs] .
He put his sleeve down and went to the lower place .
他 放 他的 袖子 向下 和 去 到 这 降低 地方 .

袖了到下处去。

[ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [ʼsevrəl] [ʼʌðər] [ʼkændədets] [ʼteɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɪm ʼpɪriəl] [ɪg ʒæmɪ ʼnei(ə)ŋ] [ðer; ðər] .
There were several other candidates taking the imperial examination there .
那里 是 一些 其他 候选人 采取 这 帝国 考试 那里 .

下处有好几位同会试的在那里，

[ʼskɑ:lər] [hi:; hi] [ʼdɪdnt] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ʼsi:krət] [ʼbɪznəs] [aɪ ʼti:] [wʌz; wəz] .
Scholar He didn't know what kind of secret business it was .
学者 他 没有 知道 什么 种类 的 秘密 商业 它 曾是 .

何举人也不道是什么机密勾当，

[aɪ] [ʼdɪdnt] [teɪk] [aɪ ʼti:] [ʼsɪriəsli] .
I didn't take it seriously .
我 没有 拿 它 严重地 .

不以为意，

[wen] [hi:; hi] [ʼoʊpənd] [aɪ ʼti:] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ʼevriwʌn] ,
When he opened it in front of everyone ,
什么时候 他 打开 它 在 正面 的 每个人 ,

竟在众人面前拆开看时，

[ði:z] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] [sɪks] [ʼtaɪtəlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔ:r] [bʊks] .
These are the six titles of the Four Books .
这些 是 这 六 标题 的 这 四 图书 .

乃是六个《四书》题目，

[eɪt] [ʼtɑ:pɪks] ,
Eight topics ,
八 主题 ,

八个经题目，

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [fɔ:r ʼti:n] [ɪn] [ʼtəʊt(ə)] .
There are fourteen in total .
那里 是 十四 在 全部的 .

共十四个。

[ðə; ði][ˈruːmmeɪts; ˈrɒmmeɪts] [sɔː] [aɪ ˈtiː] ,
The **roommates** **saw** **it** ,
这 室友 锯 它 ,

同寓人见了，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[wer] [dɪd] [ðɪs] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did this come from ?
在哪里 做过 这 来 从 ?

“此自何来？”

[ˈskɔːləɹ] [hiː; hi] [dræŋk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈtævərn] .
Scholar He drank with the other day at the tavern .
学者 他 喝 和 这 其他 天 在 这 酒馆 .

何举人把前日酒肆同饮，

[ɪf] [juː; jʊ] [fɔːl] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] [təˈdeɪ] ,
If you fall on the street today ,
如果 你 落下 在 这 街道 今天 ,

今日跌倒街上的话，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sed] [wʌns] .
It was said once .
它 曾是 说 一次 .

说了一遍，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ɪts] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ænd; ænd] [maɪn] , "
" It's this person and mine , "
" 它是 这 人 和 矿 , "

“是这个人与我的，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wer] [aɪ ˈtiː] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˈiːðər] .
I don't know where it came from either .
我 不 知道 在哪里 它 来了 从 任何一个 .

我也不知何来。”

[hjuːˈmænəti][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈdwelɪŋ] :
Humanity in the same dwelling :
人类 在 这 相同的 住宅 :

同寓人道：

" [ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [ˈpriːtens] [baɪ] [ˈbætʃələz] [tuː; tə] [fuːl] [ˈpiːp(ə)] . "
" This is just a pretense by bachelors to fool people . "
" 这 是 只是 一个 虚伪 经过 单身汉 到 傻子 人们 . "

“这是光棍们假作此等哄人的，

[dəʊnt] [bɪˈliːv] [hɪm; ɪm] .
Don't believe him .
不 相信 他 .

不要信他。”

[ˈoʊnli] [wʌn][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈsɜːrneɪmd] [æn; ən] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Only one person surnamed An thought to himself :
仅有的 一 人 姓氏 一个 想法 到 他自己 :

独有一个姓安的心里道：

" [soʊ] [wʌt] [ɪf] [ɪts] [feɪk] ? "

" **So what if it's fake ?** "

" 所以 什么 如果 它是 伪造的 ? "

“便是假的何妨？

[ɪts] [ɡʊd] [fɔːr; fər][juː 'es][tuː; tə][æt; ət] [liːst] [get][tuː; tə] [noʊ] [iːtʃ] ['lðər] .

It's good for us to at least get to know each other .

它是 好的 为了 我们 到 在 至少 得到 到 知道 每个 其他 .

我们落得做做熟也好。”

[soʊ][aɪ] [meɪd] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð; wɪθ] ['skɑːlər] [hiː; hi] .

So I made an appointment with Scholar He .

所以 我 制成 一个 预约 和 学者 他 .

就与何举人约了，

[duː][wʌn] ['ænsər] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['kwestʃən] .

Do one answer for each question .

做 一 回答 为了 每个 问题 .

每题各做一篇，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [səːtʃt] [fɔːr; fər] [ɡʊd] ['ɑːrtɪk(ə)lz][tuː; tə][biː; bi] ['prɪntɪd] [ɪn] ['bʊkʃtɔːz] .

They also searched for good articles to be printed in bookstores .

他们 还 搜索 为了 好的 文章 到 是 打印 在 书店 .

又在书坊中寻刻的好文，

[kən'sɪdər] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

Consider changing the decision .

考虑 变化 这 决定 .

参酌改定。

[ðeɪ] ['entərd] ['lɛtər] .

They entered later .

他们 进入 之后 .

后来入场，

[ɔːl][sɪks] ['kwestʃənz] [ɑːr; ər] [ɪn'kluːdɪd] [hɪr] .

All six questions are included here .

全部 六 问题 是 包括 这里 .

六个题目都在这里面的，

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] ['moʊstli] [prɪ'perd] [ðə; ði]['teksts][ɪn] [æd'væns] .

The two had mostly prepared the texts in advance .

这 二 有 大多 准备 这 文本 在 进步 .

二人多是预先做下的文字，

[ɔːl][ʌv; əv][ðəm; ðəm] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .

All of them passed the imperial examination .

全部 的 他们 通过了 这 帝国 考试 .

皆得登第。

[aɪ 'tiː][tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['drʌŋkən] [mæn] ['laɪɪŋ] [daʊn] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [ðə; ði] [tʃɪːf] [eg'zæmənɜːz]

It turns out that the drunken man lying down was actually the chief examiner's

它 转弯 出去 那 这 醉 男人 说谎 向下 曾是 实际上 这 首席 考官的

[klɜːrk] .

clerk .

职员 .

元来这个醉卧的人乃是大主考的书办，

[ðɪs] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] ['kɑːpɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['stʌdi] .

This question was copied from his study .

这 问题 曾是 复制 从 他的 学习 .

在他书房中抄得这张题目，

[,aɪ 'ti:] [kən'teɪnz] [wʌn] [meɪn] ['kærəktər] [ænd; ənd][wʌn] ['sekənderɪ] ['kærəktər] .
It contains one main character and one secondary character .
它 包含 一 主要的 特点 和 一 次要 特点 .
乃是一正一副在内。

[ɪn][ə; eɪ]['heɪzɪ] , ['drʌŋkən] [steɪt] ,
In a hazy , drunken state ,
在 一个 朦胧 , 醉 状态 ,
朦胧醉中，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] ['skɑ:lər] [hi:; hi] , [hi:; hi] [helpt] [hɪm; ɪm][ʌp] .
Upon seeing Scholar He , he helped him up .
之上 看到 学者 他 , 他 帮助 他 向上 .
见了何举人扶他，

[laɪk] ,
like ,
喜欢 ,
喜欢，

[ʃi:; ʃɪ] [geɪv] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
She gave it to him .
她 给予 它 到 他 .
与了他。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ][baɪ] [tʃæns] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][bɔ:rn] .
It was also by chance that he was born .
它 曾是 还 经过 机会 那 他 曾是 出生 .
也是他机缘辐揍，

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [brɔ:t] [ə'lɔ:ŋ] [ə; eɪ][mæn] ['sɜ:rneɪmd] [æn; ən] .
They also brought along a man surnamed An .
他们 还 带来 沿着 一个 男人 姓氏 一个 .
又挈带了一个姓安的。

[ði:z] ['feləʊ] [br'li:vəz]
These fellow believers
这些 同伴 信徒
这些同寓不信的人，

[ɪts] [nɔ:t] [ðæt] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['destɪnd] [tu:; tə][bi:; bi] [ðɪs] [wei] .
It's not that it was destined to be this way .
它是 不是 那 它 曾是 注定 到 是 这 方式 .
可不是命里不该，

[mɪst] [aʊt][ɑ:n][ðə; ðɪ] [tʃæns] ?
Missed out on the chance ?
错过 出去 在 这 机会 ?
当面错过？

[ðə; ðɪ] ['drʌŋkərd] [hu:] [wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [daʊn]
The drunkard who was lying down
这 酒鬼 WHO 曾是 说谎 向下
醉卧者人，

[ðə; ðɪ][wʌn] [hu:] [rɪ'vi:lz] .
The one who reveals .
这 一 WHO 揭示 .
吐露者神。

[br'li:v] [,aɪ 'ti:][ɔ:r][nɔ:t] ,
Believe it or not ,
相信 它 或者 不是 ,
信与不信，

[fɛɪt] [ɪz] [sɪ:lɪd] [frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Fate is sealed from this point .
命运 是 密封 从 这 观点 :

命从此分。

[wʌn] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [ʊd; ʃəd] [wɪn] .
One of them should win .
一 的 他们 应该 赢 :

有个该中了，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [ɡoʊst] [ðæt] [keɪm] [tu:; tə] [help] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They encountered a ghost that came to help the village .
他们 遭遇 一个 鬼 那 来了 到 帮助 这 村庄 :

撞着鬼来帮村的。

[s'kɒləz] [frʌm; frəm] [zɪŋhju:ə] ['kaʊntɪ] , ['jɑ:ŋ'dʒəu]
Scholars from Xinghua County , Yangzhou
学者们 从 兴华 县 , 扬州

扬州兴化县举子，

- ['taʊŋʃɪp] [ɪg,zæmɪ'nei(ə)n]
Yingtian Township Examination
- 乡 考试

应应天乡试，

[ðə; ði][fɜ:rst] [deɪ] [ʌv; əv] [sli:p] [wʌz; wəz][soʊ] [ɪn'tens] [ðæt] [aɪ] [slept] ['saʊndli] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ɪn'taɪər] [deɪ] .
The first day of sleep was so intense that I slept soundly for the entire day .
这 第一的 天 的 睡觉 曾是 所以 激烈的 那 我 睡着了 稳固地 为了 这 全部的 天 :

头场日鼾酣睡一日不醒，

[ðə; ði]['bjʊ:glər][təʊld][hɪm; ɪm][tu:; tə] [get] [ʌp] .
The bugler told him to get up .
这 司号员 讲述 他 到 得到 向上 :

号军叫他起来，

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 :

日已晚了，

[aɪ][wʌz; wəz] ['fi:lɪŋ] ['pænɪkt] .
I was feeling panicked .
我 曾是 感觉 惊慌失措 :

正自心慌，

[lets] [ɡoʊ][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [wɔ:k] [ɪn][ðə; ði] ['tɔɪlət] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
Let's go for a walk in the toilet at the bottom of the building .
我们来吧 去 为了 一个 走 在 这 洗手间 在 这 底部 的 这 建筑 :

且到号底厕上走走。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ɔ:l'reɪdi] [ə; eɪ] ['skɑ:lər] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['tɔɪlət] .
There was already a scholar inside the toilet .
那里 曾是 已经 一个 学者 里面 这 洗手间 :

只见厕中已有一个举子在里头，

[æsk][ðə; ði] ['kændədets] [frʌm; frəm] [zɪŋhju:ə] :
Ask the candidates from Xinghua :
问 这 候选人 从 兴华 :

问兴化举子道：

" ['brʌðər] , [hæz; həz] [wentʃən] [bɪn] [kəm'pli:tɪd] [jet] ? "
" Brother , has Wencheng been completed yet ? "
" 兄弟 , 有 文城 到过 完全的 然而 ? "

“兄文成未？ ”

[hi:; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道:

" [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][aɪ] [slept] [ɪn'sɑ:mniə] "
" It was because I slept insomnia "
" 它 曾是 因为 我 睡着了 失眠 "

“正因睡了失觉，

[nɑ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [wɜ:rd] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tɪd] .
Not a single word was completed .
不是 一个 单身的 单词 曾是 完全的 .

一字未成，

" [ɪts] [ɪn'kredəb(ə)] [hɪr] . "
" It's incredible here . "
" 它是 极好的 这里 . "

了不得在这里。”

[ðə; ðɪ] [ˈskɑ:lər] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈtɔɪlət] [sed] :
The scholar in the toilet said :
这 学者 在 这 洗手间 说 :

厕中举子道:

" [maɪ] [ˈraɪtɪŋz] [ɑ:r; ər] [kəm'pli:t] ,
" My writings are complete ,
" 我的 著作 是 完全的 ,

“吾文皆成，

[ˈrɪt(ə)n] [ɑ:n] [ˈwæŋ] [hwi:s] [ˈpeɪpər] ,
Written on Wang Hui's paper ,
书面 在 王 惠的 纸 ,

写在王讳纸上，

[ðɪs] [ˈɪlnəs] [hæz; həz] [naʊ] [brɪ'klʌm] [ə; eɪ] [sɔ:rs] [ʌv; əv] [ʌn'berəb(ə)] [preɪz] .
This illness has now become a source of unbearable praise .
这 疾病 有 现在 变得 一个 来源 的 难以忍受 称赞 .

今疾作誉不得了，

[sɪns] [ðə; ðɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [hæz; həz][nɑ:t] [jet] [ˈrɪt(ə)n] ,
Since the elder brother has not yet written ,
自从 这 长老 兄弟 有 不是 然而 书面 ,

兄文既未有，

[aɪ][æɪ; ʃəl] [gɪv] [ðɪs] [tu:; tə][maɪ] [ˈbrʌðər] .
I shall give this to my brother .
我 将 给 这 到 我的 兄弟 .

吾当赠兄罢。

[hi:; hi] [pæst] [ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'nei(ə)n] [ðæɪt] [deɪ] .
He passed the imperial examination that day .
他 通过了 这 帝国 考试 那 天 .

他日中了，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [θæŋk] [ˌem 'i:][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [teɪ] [ʌv; əv][gəʊld] .
You can thank me with a hundred taels of gold .
你 能 感谢 我 和 一个 百 两 的 金子 .

可谢我百金。”

[ðə; ðɪ] [s'kɒləz] [frʌm; frəm] [zɪŋhju:ə] [wɜ:r; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The scholars from Xinghua were overjoyed .
这 学者们 从 兴华 是 欣喜若狂 .

兴化举子不胜之喜。

[ðə; ði] ['skɑ:lər] [ɪn][ðə; ði] ['restru:m] ['hændɪd] ['oʊvər][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv]['peɪpər] ['berɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]
The scholar in the restroom handed over a piece of paper bearing the name of
这 学者 在 这 卫生间 递交 超过 一个 片 的 纸 轴承 这 姓名 的
[ə; eɪ] [prɪns] .
a prince .
一个 王子 :

厕中举子就把一张王讳纸递过来，

[ʃʊr] ['ɪnʌf] , [ɔ:l][sɪks]['ɑ:rtɪk(ə)lz][wɜ:r; wər] ['klɪrli] ['rɪt(ə)n] [ɑ:n][aɪ'ti:] .
Sure enough , all six articles were clearly written on it .
当然 足够的 , 全部 六 文章 是 清楚地 书面 在 它 :

果然六篇多明明白白写完在上面，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][soʊ] - [ænd; ənd] - [soʊ] , [ænd; ənd][maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][soʊ] - [ænd; ənd] - [soʊ] . "
My name is so - and - so , and my surname is so - and - so . "
" 我的 姓名 是 所以 - 和 - 所以 , 和 我的 姓 是 所以 - 和 - 所以 : "

“小弟姓某名某，

[aɪ'ti:][ɪz] - [pri'fektʃurəl] [sku:l] .
It is Yingtian Prefectural School .
它 是 - 县 学校 :

是应天府学。

[maɪ] [hoʊm] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] [rɪ'moʊt] ['vɪlɪdʒ] .
My home is in a remote village .
我的 家 是 在 一个 偏僻的 村庄 :

家在僻乡，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [hu:] [soʊld] ['faɪərwɒd] .
There was a man in the city who sold firewood .
那里 曾是 一个 男人 在 这 城市 WHO 卖 柴 :

城中有卖柴牙人某人，

[hi:; hi][ɪz][maɪ] ['nefju:] .
He is my nephew .
他 是 我的 侄子 :

是我侄，

[aɪ'ti:][ɪz] [wɜ:rθ] [ə; eɪ]['vɪzɪt] .
It is worth a visit .
它 是 值得 一个 访问 :

可一访之，

[ðen] [ju:; jʊ][kæn; kən][faɪnd][maɪ] [hoʊm] .
Then you can find my home .
然后 你 能 寻找 我的 家 :

便可寻我家了。”

[zɪŋhju:ə] [s'kɒləz] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔ:fər] .
Xinghua scholars accepted the offer .
兴华 学者们 公认 这 提供 :

兴化举子领诺，

[hi:; hi] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [ru:m] ['nʌmbər] [æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] ['rɪt(ə)n] .
He received the room number as he had written .
他 已收到 这 房间 数字 作为 他 有 书面 :

拿到号房照他写的誉了，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [ˈfɪnɪʃ] [ðə; ði][ˈpeɪpər] .
He was able to finish the paper .
他 曾是 有能力的 到 结束 这 纸 .
得以完卷。

[ˈæftər] [θri:] [mætʃɪz] ,
After three matches ,
后 三 比赛 ,
进过三场，

[ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [hæv; həv] [bɪn] [rɪˈvi:lɪd] .
The results have been revealed .
这 结果 有 到过 揭晓 .
揭晓果中。

[ɪːgər] [tu:; tə][hoʊld][ɑ:n][tu:; tə][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ɡoʊld] ,
Eager to hold on to a hundred gold ,
渴望的 到 抓住 在 到 一个 百 金子 ,
急持百金，

[ɡoʊ][faɪnd][ðə; ði] [ˈfaɪərwʊd] [ˈselər] .
Go find the firewood seller .
去 寻找 这 柴 卖方 .
往寻卖柴牙人，

[æsk] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈʌŋkəlz] [ˈfæməli] .
Ask about his uncle's family .
问 关于 他的 叔叔的 家庭 .
问他叔子家里。

[ðæt] [mæn] [sed] :
That man said :
那 男人 说 :
那牙人道：

" [ðer; ðər][ɪz][æn; ən][ˈʌŋk(ə)] , "
" There is an uncle , "
" 那里 是 一个 叔叔 , "
“有个叔子，

[ʃæn] - [wʌz; wəz] [ˈsʌfəriŋ] [frʌm; frəm] [ˈdɪsəntəri] [wen] [hi:; hi] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈvenju:] .
Shang Kezheng was suffering from dysentery when he entered the venue .
尚 - 曾是 痛苦 从 痢 什么时候 他 进入 这 场地 .
上科正患痢疾进场，

[hi:; hi] [daɪd] [ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] .
He died on the spot .
他 死亡 在 这 点 .
死在场中了。

" [dʌz] [dʒɪn][ˈkeɪ][hæv; həv][æn; ən][ˈʌŋk(ə)] ? "
" Does Jin Ke have an uncle ? "
" 做 斤 基 有 一个 叔叔 ? "
今科那得还有一个叔子？ "

[ðə; ði] [ˈkændədeɪts] [wɜ:ɹ; wər] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑ:ɹmd] .
The candidates were greatly alarmed .
这 候选人 是 非常 惊慌 .
举子大骇，

[hi:; hi] [nu:] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡoʊst] [ðæt] [helpt] [hɪm; ɪm] [get] [ɪnˈfektɪd] .
He knew it was a ghost that helped him get infected .
他 知道 它 曾是 一个 鬼 那 帮助 他 得到 已感染 .
晓得是鬼来帮他中的，

[hiː; hi] [went] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈbroʊkər][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] .

He went with the broker to his house .
他 去 和 这 经纪人 到 他的 房子 .

同了牙人直到他家，

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ɡoʊld] [ˈpiːsɪz] [æz; əz] [θæŋks] .

I will give you a hundred gold pieces as thanks .
我 将要 给 你 一个 百 金子 件 作为 谢谢 .

将百金为谢。

[hɪz; ɪz][ˈfæməli][wʌz; wəz] [ˈveri] [pʊr] .

His family was very poor .
他的 家庭 曾是 非常 贫穷的 .

其家甚贫，

[aɪ] [ˈnevər] [ɪˈmædʒɪnd][aɪ] [wʊd] [rɪˈsiːv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][ɡoʊld] .

I never imagined I would receive such a hundred taels of gold .
我 绝不 想象 我 会 收到 这样的 一个 百 两 的 金子 .

梦里也不料有此百金之得，

[ðə; ði] [hoʊl] [ˈfæməli][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .

The whole family was overjoyed .
这 所有的 家庭 曾是 欣喜若狂 .

阖家大喜。

[ðɪs] [ˈskɑːlər] [ˈtriːtɪd] [aɪ ˈtiː][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [bɔːt] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [muːn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

This scholar treated it as if he had bought a spring moon with a
这 学者 治疗 它 作为 如果 他 有 买 一个 春天 月亮 和 一个

[ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][ɡoʊld] .

hundred taels of gold .
百 两 的 金子 .

这举子只当百金买了一个春元。

[ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv] [ˈlɪtəreri] [ˈtælənt]

A touch of literary talent
一个 触碰 的 文学 天赋

一点文心，

[ʌnˈjiːldɪŋ] [ʌnˈtɪl] [deθ] .

Unyielding until death .
不屈 直到 死亡 .

至死不磨。

[ðə; ði] [ɡoʊst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌpər] [ɪɡˈzæm]

The Ghost of the Upper Exam
这 鬼 的 这 上 考试

上科之鬼，

[kæn; kən] [help] [dʒɪŋk] .

Can help Jinke .
能 帮助 金科 .

能助今科。

[wʌn] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [ʃʊd; ʃəd] [wɪn] .

One of them should win .
一 的 他们 应该 赢 .

有个该中了，

[ðeɪ] [ˈstʌmbld] [əˈpɑːn][ə; eɪ][dɪˈvaɪn] [ˌɪntərˈvenʃ(ə)n] [ðæt] [sent] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

They stumbled upon a divine intervention that sent people to help the village .
他们 踉跄 之上 一个 神圣的 干涉 那 发送 人们 到 帮助 这 村庄 .

撞着神借人来帮村的。

[ˈnɪŋˈboʊ] [hæz; həz] [tu:] [laɪvz; lɪvz] .

Ningbo has two lives .

宁波 有 二 生活 .

宁波有两生，

[ðeɪ] ['stʌdɪd] [tə'geðər] [æt; ət] - ['temp(ə)l] [ɪn] - .

They studied together at Yuwang Temple in Jianhu .

他们 研究 一起 在 - 寺庙 在 - .

同在鉴湖育王寺读书。

[ə; eɪ] [laɪf] [fʊl] [ʌv; əv] ['kleɪvər] [ˈtrɪks] ,

A life full of clever tricks ,

一个 生活 满的 的 聪明的 技巧 ,

一生儇巧，

[ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv] ['sɪmp(ə)l] ['ɑ:nəsti] .

A life of simple honesty .

一个 生活 的 简单的 诚实 .

一生拙诚。

[ðæt] ['klʌmzi] [feɪθ] [ɪn] ['buːdɪzəm] ,

That clumsy faith in Buddhism ,

那 笨拙 信仰 在 佛教 ,

那拙的信佛，

['evri] ['mɔ:rnɪŋ] [ænd; ənd] ['i:vnɪŋ] , [aɪ] [bɜ:rn] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [preɪ] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] -

Every morning and evening , I burn incense and pray before the Bodhisattva's

每一个 早晨 和 晚上 , 我 烧伤 香 和 祈祷 前 这 -

[si:t] .

seat .

座位 .

每早晚必焚香在大士座前祷告：

[aɪ] [rɪ'kwest] [ˌklærəfɪ'keɪʃn] [ɑ:n][ðə; ði]['sev(ə)n] ['kwestʃənz] [prɪ'zentɪd] .

I request clarification on the seven questions presented .

我 要求 澄清 在 这 七 问题 呈现 .

愿求明示场中七题。

[baɪ] [tʃæns] , [hi:; hi] [sɔ:] [hɪm; ɪm] ['krɔ:lɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['stʌmək] [ɪn'ses(ə)ntli] .

By chance , he saw him crawling on his stomach incessantly .

经过 机会 , 他 锯 他 爬行 在 他的 胃 不已 .

那巧的见他匍匐不休，

[hi:; hi] [læft] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['fu:lɪʃnəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] .

He laughed at his foolishness in his heart .

他 笑了 在 他的 愚蠢 在 他的 心 .

心中笑他痴呆。

[aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [trɪk] [ɑ:n][hɪm; ɪm] .

I'm thinking of playing a trick on him .

我是 思维 的 玩耍 一个 诡计 在 他 .

思量要耍他一耍，

[soʊ][hi:; hi] [roʊt] [daʊn] [sɪks] ['kwestʃənz] [ɑ:n][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ʃi:t] [ʌv; əv]['peɪpər] .

So he wrote down six questions on a large sheet of paper .

所以 他 写道 向下 六 问题 在 一个 大的 床单 的 纸 .

遂将一张大纸自拟了六题，

[bɜ:rn] ['ɪnsens] [tu:; tə][fɔ:rm] ['kærəktərz] .

Burn incense to form characters .

烧伤 香 到 形式 人物 .

把佛香烧成字，

[pleɪs] [aɪ 'ti:] [ˈʌndə] [ðə; ði] [ˈɪnsens] ['teɪbl] .
Place it under the incense table .
地方 它 在下面 这 香 桌子 .

放在香几下。

[aɪ] [wɪl] [get] [ʌp] [ˈɜ:rlɪ] [tə'mɔ:roʊ] [tu:; tə] [ˈwɜ:ɹɪp] [ðə; ði][ɡɒdz] .
I will get up early tomorrow to worship the gods .
我 将要 得到 向上 早期的 明天 到 崇拜 这 神 .

拙的明日早起拜神，

[aɪ] [sɔ:] [aɪ 'ti:] .
I saw it .
我 锯 它 .

看见了，

，
Daxin .
大欣 ；

大信，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑ:tvə] [hæz; həz][ə; eɪ]['spɪrɪt] .
It is said that the Bodhisattva has a spirit .
它 是 说 那 这 菩萨 有 一个 精神 .

道是大士有灵，

[hi:; hi] [ɪn'di:d] ['si:kɹətli] [ɪm'pɑ:tɪd] [ðə; ði] ['si:kɹət] [tek'ni:ks] .
He indeed secretly imparted the secret techniques .
他 的确 偷偷 传授 这 秘密 技术 .

果然密授秘妙。

[beɪst] [ɑ:n][ðə; ði]['tɑ:pɪk] , [wi:; wi] [kə'lektɪd] ['eksələnt] ['ɑ:rtɪk(ə)lz][frəm; frəm] ['veriəs] ['pʌblɪʃɪŋ] ['haʊzɪz] .
Based on the topic , we collected excellent articles from various publishing houses .
基于 在 这 话题 ， 我们 集 出色的 文章 从 各种各样的 出版 房屋 .

依题遍采坊刻佳文。

- ['wɪndəʊ] [klæs]
Mingyou Window Class
- 窗户 班级

名友窗课，

['sɪmjuleɪtɪd] ['ɪntu:]['sev(ə)n] [ɡʊd] ['ɑ:rtɪk(ə)lz] ,
Simulated into seven good articles ,
模拟 进入 七 好的 文章 ，

模拟成七篇好文，

['meməraɪz] [aɪ 'ti:] ['θɜ:rəli] .
Memorize it thoroughly .
记住 它 彻底 .

熟记不忘。

['kleɪərli] , [hi:; hi] [bi'li:vd] [aɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi] [tru:] .
Cleverly , he believed it to be true .
巧妙地 ， 他 相信 它 到 是 真的 .

巧的见他信以为实，

[sʌtʃ] ['ækʃnz] ,
Such actions ,
这样的 行动 ，

如此举动，

[aɪ 'ti:] [si:mz] [ðeɪ] [wɜ:r; wə] ['bi:ɪŋ] [trɪkt] .
It seems they were being tricked .
它 似乎 他们 是 存在 被骗了 .

道是被作弄着了，

[hiː; hi] ['si:kɹətlɪ] [læft] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['wɪkɪdnəs] .
He secretly laughed at his wickedness .
他 偷偷 笑了 在 他的 邪恶 .

背地暗笑他着鬼。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [wʌns] [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] [ə'ri:nə] . . .
Little did they know that once they entered the arena . . .
小的 做过 他们 知道 那 一次 他们 进入 这 竞技场 . . .

岂知进到场中，

[nɑ:t][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] ['kwestʃənz] [wʌz; wəz] [mɪst] .
Not a single one of the seven questions was missed .
不是 一个 单身的 一 的 这 七 问题 曾是 错过 .

七题一个也不差，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [swɪŋ] ,
With a single swing ,
和 一个 单身的 摇摆 ,

一挥而出，

[sər'praɪzɪŋli] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪ'ni:z] [staɪl] .
Surprisingly , it was a Chinese style .
出奇 , 它 曾是 一个 中国人 风格 .

竟得中式。

[ðɪs] [wʌz; wəz][nɑ:t][ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑ:tvə] ['ju:zɪŋ] [ðæt] ['skɪlf(ə)l] [hænd] .
This was not the Bodhisattva using that skillful hand .
这 曾是 不是 这 菩萨 使用 那 熟练 手 .

这不是大士借那儇巧的手，

[mɪŋ] [geɪv] [ðə; ði] ['kwestʃən] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ?
Ming gave the question to him ?
明 给予 这 问题 到 他 ?

明把题目与他的？

[aɪ] [si:k] [wɪð; wɪθ] [sɪn'serəti] ,
I seek with sincerity ,
我 寻找 和 诚意 ,

拙以诚求，

['skɪlf(ə)l] [ju:z] [ɪz] [ki:] .
Skillful use is key .
熟练 使用 是 钥匙 .

巧者为用。

['gʊʊsts] [ænd; ənd][ɡɒdz] , ['paʊə] [ænd; ənd] [ə'θɔ:ɹəti]
Ghosts and gods , power and authority
鬼魂 和 神 , 力量 和 权威

鬼神机权，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['wʌndərf(ə)l] [tu:; tə] ['wɪnoʊ] [ɔ:r][stɜ:r] .
It is wonderful to winnow or stir .
它 是 精彩的 到 簸 或者 搅拌 .

妙于簸弄。

[wʌn] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [ʃʊd; ʃəd] [wɪn] .
One of them should win .
一 的 他们 应该 赢 .

有个该中了，

[ðə; ði]['spɪrɪt] [hɪm'self] [ə'pɪrd] [tu:; tə] [help] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
The spirit himself appeared to help the village .
这 精神 他自己 出现 到 帮助 这 村庄 .

自己精灵现出帮村的。

[ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] ,
On the day of the Huguang provincial examination ,
在这天的这湖广省级考试 ,
湖广乡试日 ,

[ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [ə'fɪʃ(ə)l] [gɑ:t][ˈtaɪəd][ʌv; əv] [rɪ'vju:ɪŋ] [ðə; ði] ['pepərz] .
A certain official got tired of reviewing the papers .
一个肯定官方的得到疲劳的的复习这文件 .
某公在场阅卷倦了 ,

['dɒʊzɪŋ] [ɔ:f] [ɪn][ə; eɪ] [deɪz] .
Dozing off in a daze .
打盹离开在一个发呆 .

朦胧打盹。

[ɔ:l] [aɪ] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [saɪ] :
All I heard was a sigh :
全部我听到曾是 一个 叹 :

只听得耳畔叹息道：

" [tu:; tə][daɪ] [pɔr] , [tu:; tə][daɪ] [pɔr] ! "
" To die poor , to die poor ! "
" 到 死 贫穷的 , 到 死 贫穷的 ! " "穷死穷死！

[help] [ðə; ði] [pɔr] ! [help] [ðə; ði] [pɔr] !
Help the poor ! Help the poor !
帮助 这 贫穷的 ! 帮助 这 贫穷的 !

救穷救穷！ "

['stɑ:rtld] [ə'weɪk] , [ʃi:; ʃi] [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Startled awake , she thought for a moment and said :
惊慌醒 , 她 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

惊醒来想一想道：

" [ðɪs] [mʌst; məst][bi:; bi][ðə; ði] [wɜ:rk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['skɑ:lər] [hu:] ['wɒnts] [tu:; tə] [pæs] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl]
" This must be the work of a scholar who wants to pass the imperial
" 这 必须 是 这 工作 的 一个 学者 WHO 想要 到 经过 这 帝国
[ɪg,zæmɪ'neiʃənz] . "
examinations . "
考试 . "

“此必是有士子要中的作怪了。”

['lɪs(ə)n] ['kɜ:fəli] .
Listen carefully .
听 小心 .

仔细听听，

[ðə; ði] [saʊnd] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ][bɑ:ks] .
The sound came from a box .
这 声音 来了 从 一个 盒子 .

声在一箱中出，

[ri:tʃɪŋ] [aʊt] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði][skroʊl] ,
Reaching out to take the scroll ,
到达 出去 到 拿 这 滚动 ,

伸手取卷，

[i:tʃ] [taɪm] [ə; eɪ][roʊl][ɪz] [pɪkt] [ʌp] ,
Each time a roll is picked up ,
每个 时间 一个 卷 是 挑选 向上 ,

每拾起一卷，

[hiː; hi] [ˈwɪspəd] [ɪn][maɪ] [ɪr] : He whispered in my ear : 他 低声说道 在 我的 耳朵 :	耳边低低道：
" [noʊ] . " " no . " " 不 : "	“不是。”
[ðɪs] [ˈhæpənd] [rɪˈpiːtɪdli] . This happened repeatedly . 这 发生 反复 :	如此屡屡，
[wʌn] [ˈvɔːljəm] [bɪˈhaɪnd] , One volume behind , 一 体积 在后面 ,	落后一卷，
[aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ɪn][maɪ] [ɪr] : I heard a voice in my ear : 我 听到 一个 嗓音 在 我的 耳朵 :	听得耳边道：
" [ɪɡˈzæktli] . " " Exactly . " " 确切地 : "	“正是。”
[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] , Take a look , 拿 一个 看 ,	某公看看，
[ðə; ðɪ] [ˈraɪtɪŋ] [ɪz] [ɡʊd] . The writing is good . 这 写作 是 好的 :	文字果好，
[teɪk] [ðə; ðɪ] [ˈmɪd(ə)] [wʌn] , Take the middle one , 拿 这 中间 一 ,	取中之，
[ðə; ðɪ] [saʊnd] [ðen] [stɔːpt] . The sound then stopped . 这 声音 然后 停止 :	其声就止。
[ˈæftər][ðə; ðɪ][lɪst][wʌz; wəz] [rɪˈliːst] , After the list was released , 后 这 列表 曾是 发布 ,	出榜后，
[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] . I have come to see you . 我 有 来 到 看 你 :	本生来见。
[ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [əˈfɪʃ(ə)] [æskt] : A certain official asked : 一个 肯定 官方的 问 :	某公问道：

[wʌt] [streɪndʒ] [reɪm] [laɪz] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [si:nz] ？
What strange realm lies behind the scenes ?
什么 奇怪的 领域 谎言 在后面 这 场景 ？

“场后有何异境？ ”

[ˈdʒɑ:təkə] :
Jataka :
本生经 :

本生道：

" [noʊ] . "
" No . "
" 不 . "

“没有。”

[ə; eɪ] [fer] [ænd; ənd][dʒʌst] [əˈpɪnjən] :
A fair and just opinion :
一个 公平的 和 只是 观点 :

某公道：

" [aɪ ˈti:][hæz; həz][ə; eɪ] [sɪɡˈnɪfɪkənt] [ˈɪmpækt][ɑ:n][ðə; ði] [fi:ld] . "
" It has a significant impact on the field . "
" 它 有 一个 重要的 影响 在 这 场地 . "

“场中甚有影响，

[wʌt] [dɪd][hi:; hi] [laɪk] [tu:; tə] [seɪ] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] ？
What did he like to say in his life ?
什么 做过 他 喜欢 到 说 在 他的 生活 ？

生平好讲什么话？ ”

[ˈdʒɑ:təkə] :
Jataka :
本生经 :

本生道：

" [ðə; ði] [ˈstu:dənts] [ˈfæməli][ɪz] [ɪkˈstri:mli] [pɔr] . "
" The student's family is extremely poor . "
" 这 学生 家庭 是 极其 贫穷的 . "

“门生家寒不堪，

初刻拍案惊奇

第105/107页

[i:tʃ] [pi:s] [ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] [kəm'pli:tɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] ['wɪndəʊ]
Each piece of writing completed under the window
每个 片 的 写作 完全的 在下面 这 窗户

在窗下每作一文成，

[ðeɪ] ['oʊnli] [kraɪd] [aʊt] [fɔ:r; fər] " [ðə; ði] [pʊr] [tu:; tə] [daɪ] [tu:; tə] [seɪv] [ðə; ði] [pʊr] " .
They only cried out for " the poor to die to save the poor " .
他们 仅有的 哭 出去 为了 " 这 贫穷的 到 死 到 节省 这 贫穷的 " .
只呼‘穷死救穷’，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [nɔ:rm] .
This is the norm .
这 是 这 规范 .

以此为常，

['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [tu:; tə] [seɪ] .
Nothing more to say .
没有什么 更多的 到 说 .

别无他话。”

[ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [ðen] [sed] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [wʌt] [hi:; hi] [hæd; həd] [hɜ:rd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]
The gentleman then said that this was what he had heard during the
这 绅士 然后 说 那 这 曾是 什么 他 有 听到 期间 这
[ɪntər'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skroʊl] .
intermission of the scroll .
中场休息 的 这 滚动 .

某公乃言间卷时耳中所闻如此，

[ðeɪ] [ɔ:l] [saɪd] [ɪn] [sər'praɪz] .
They all sighed in surprise .
他们 全部 叹了口气 在 惊喜 .

说了共相叹异，

['i:v(ə)n] [hi:; hi] [hɪm'self] ['dɪdnt] [noʊ] [haʊ] [hi:; hi] [keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [neɪm] .
Even he himself didn't know how he came up with the name .
甚至 他 他自己 没有 知道 如何 他 来了 向上 和 这 姓名 .

连本生也不知道怎地起的。

[ðɪs] [ɪz] [nɔ:t] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [maɪ] [oʊn] [fɜ:rm] [rɪ'zɔ:lʌv] .
This is not a matter of my own firm resolve .
这 是 不是 一个 事情 的 我的 自己的 公司 解决 .

这不是自己一念坚切，

[soʊ] ['lʌflaɪk] !
So lifelike !
所以 逼真 !

精灵活现么！

[wer] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [wɪl] , [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [weɪ] .
Where there is a will , there is a way .
在哪里 那里 是 一个 将要 , 那里 是 一个 方式 .

精诚所至，

['i:v(ə)n] ['met(ə)] [ænd; ənd] [stoʊn] [kæn; kən] [bi:; bi] [mu:vɪd] .
Even metal and stone can be moved .
甚至 金属 和 石头 能 是 已搬 .

金石为开。

[ɪn'di:d] [breɪv] ,
Indeed brave ,
的确 勇敢的 ,

果然勇猛，

[gɔ:d] [wɪl] [kʌm] .
God will come .
上帝 将要 来 .

自有神来。

[wʌn] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [ʃʊd; ʃəd] [wɪn] .
One of them should win .
一 的 他们 应该 赢 .

有个该中了，

['hju:mənz][ænd; ənd] ['spɪrɪts] [koʊ,ɪnsɪ'dentəli] [helpɪ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Humans and spirits coincidentally helped the village .
人类 和 烈酒 巧合的是 帮助 这 村庄 .

人与鬼神两相凑巧帮村的。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skɑ:lər] [ɪn]['dʒe'dʒja:ŋ] .
There was a scholar in Zhejiang .
那里 曾是 一个 学者 在 浙江省 .

浙场有个士子，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['lɜ:rnɪd] [jʌŋ] [mæn] .
He was originally a learned young man .
他 曾是 起初 一个 学习 年轻的 男人 .

原是少年饱学，

[aɪv] [gɔ:n] [θru:] ['sevrəl] ['kɔ:rsɪz] ,
I've gone through several courses ,
我已经 已消失 通过 一些 课程 ,

走过了好几科，

['meni] [θɪŋz] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [əb'teɪnd] .
Many things cannot be obtained .
许多 事物 不能 是 获得 .

多不得中。

['fɔ:lɪŋ] [bɪ'hɑɪnd][baɪ] [wʌn] ['sʌbdʒekt]
Falling behind by one subject
坠落 在后面 经过 一 主题

落后一科，

[hi:; hi][ɪz] ['getɪŋ] [oʊld] .
He is getting old .
他 是 获得 老的 .

年纪已长，

[aɪv] ['gɪv(ə)n][ʌp] [hoʊp] .
I've given up hope .
我已经 给定 向上 希望 .

也不做指望了。

['fɔ:rtʃənətli] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'nei(ə)n] ['sɪstəm] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .
Fortunately , the imperial examination system was established .
幸运的是 , 这 帝国 考试 系统 曾是 已确立的 .

幸得有了科举，

[ðə; ði] ['sto:ri] ['endz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pɪktʃər] .
The story ends with the picture .
这 故事 结束 和 这 图片 .

图进场完故事而已。

[ɑ:n][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] ,
On the night of the opening ,
在 这 夜晚 的 这 开幕 ,

进场之夜，

[ˈsʌd(ə)nli] [hi:; hi] [dreɪm] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [sed] [tu:; tə][hɪm; ɪm] :
Suddenly he dreamt that someone said to him :
突然 他 梦见 那 某人 说 到 他 :

忽梦见有人对他道：

[ju:; jʊ] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [səkˈsi:d] [ðɪs] [jɪr] .
You will definitely succeed this year .
你 将要 确实 成功 这 年 .

“你今年必中，

[bʌt; bət][ju:; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t] [raɪt] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [wɜ:rd] [ɑ:n][ðə; ði] [skroʊl] .
But you must not write a single word on the scroll .
但 你 必须 不是 写 一个 单身的 单词 在 这 滚动 .

但不可写一个字在卷上，

[ɪf] [ˈrɪt(ə)n] ,
If written ,
如果 书面 ,

若写了，

[ðæt] [wəʊnt] [wɜ:rk] .
That won't work .
那 惯于 工作 .

就不中了，

[ˈoʊnli] [blæŋk] [ˈpepərz] [ɑ:r; ər] [əˈlaʊd] .
Only blank papers are allowed .
仅有的 空白的 文件 是 允许 .

只可交白卷。”

[ðə; ði] [ˈskɑ:lər] [əˈwoʊk] [ænd; ænd] [sed] :
The scholar awoke and said :
这 学者 醒来 和 说 :

士子醒来道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [dri:m] ! "
" What a strange dream ! "
" 什么 一个 奇怪的 梦 ! "

“这样梦也做得奇，

[ɪz][ðer; ðər] [ˈri:əli] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ?
Is there really such a thing in the world ?
是 那里 真的 这样的 一个 事物 在 这 世界 ?

天下有这事么？ ”

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [teɪk] [ɑɪ ˈti:] [ˈsɪriəsli] .
They didn't take it seriously .
他们 没有 拿 它 严重地 .

不以为意。

[ˈentər] [ænd; ænd] [kəˈlekt] [jʊr; jər] [ˈtɪkɪt] .
Enter and collect your ticket .
进入 和 收集 你的 票 .

进场领卷，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [kənˈsi:v] [ænd; ænd] [bɪˈɡɪn] [ˈraɪtɪŋ] ,
Just as I was about to conceive and begin writing ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 构想 和 开始 写作 ,

正要构思下笔，

[ðen] [aɪ] [hɜ:rd] ['sʌmθɪŋ] [els] [seɪ] [ɪn][maɪ] [ɪr] :
Then I heard something else say in my ear :
然后 我 听到 某物 别的 说 在 我的 耳朵 :

只听得耳边厢又如此说道：

" [æbsə'lu:tli] [mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] ['rɪt(ə)n] . "
Absolutely must not be written . "
" 绝对地 必须 不是 是 书面 . "

“决写不得的。”

[hi:; hi] ['wʌndɜ:d] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He wondered to himself :
他 想知道 到 他自己 :

他心里疑道：

" ['ɪznt] [ðæt] [ə; eɪ][bɪt] [streɪndʒ] ? "
Isn't that a bit strange ? "
" 不是 那 一个 少量 奇怪的 ? "

“好不作怪？”

[aɪ] [θɔ:t] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I thought about the question for a while .
我 想法 关于 这 问题 为了 一个 尽管 :

把题目想了一想，

[hed] [flʌʃt] [ænd; ənd] [feɪs] [hɔ:t]
Head flushed and face hot
头 酡 和 脸 热的

头红面热，

[nɑ:t][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wɜ:rd][kʊd; kəd][bi:; bi] [peɪd] .
Not a single word could be paid .
不是 一个 单身的 单词 可以 是 有薪酬的 :

一字也付不来，

[hi:; hi] [br'keɪm] ['ædʒɪteɪtɪd][ænd; ənd] [sed] :
He became agitated and said :
他 成为 激动 和 说 :

就暴躁起来道：

" [ɪts] [ɔ:l][br'kəz, br'kɔ:z][hi:; hi] ['ʊdənt] [hæv; həv] [wʌn] [ə'gen] . "
It's all because he shouldn't have won again . "
" 它是 全部 因为 他 不应该 有 韩元 再次 . "

“都管是又不该中了，

[ðæts] [waɪ] .
That's why .
那就是 为什么 :

所以如此。”

[aɪ] [went] [tu:; tə] [sli:p] ['fi:lɪŋ] ['sʌlən] .
I went to sleep feeling sullen .
我 去 到 睡觉 感觉 忧郁 :

闷闷睡去。

[ˈoʊnlɪ][ðə; ði] ['ænsesətə] ,
Only the ancestor ,
仅有的 这 祖先 ,

只见祖、

[ðə; ði] ['fa:ðər] [ɪn'strʌktɪd] :
The father instructed :
这 父亲 指示 :

父俱来分付道：

" [ju:; jʊ][mʌst; məst] ['nevər] [raɪt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wɜ:rd] . "
" **You must never write a single word .** "

" 你 必须 绝不 写 一个 单身的 单词 . "

"你万万不可写一字，

" [aɪ] [ˌgærən'ti:] [ju:l] [hæv; həv][ə; eɪ] [kən'vi:nɪənt] [pleɪs] [tu:; tə] [i:t] . "
" **I guarantee you'll have a convenient place to eat .** "

" 我 保证 你会 有 一个 方便的 地方 到 吃 . "

包你得中便了。”

[hi:; hi] [wʊk] [ʌp][ænd; ənd] [saɪd] :
He woke up and sighed :

他 觉醒 向上 和 叹了口气 :

醒来叹道：

[haʊ] [du:][wi:; wi] [sɔ:lʌ] [ðɪs] ?
How do we solve this ?

如何 做 我们 解决 这 ?

“这怎么解？

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɔ:ntɪŋ] [dri:m] ,
Such a haunting dream ,

这样的 一个 令人难忘 梦 ,

如此梦魂缠扰，

[noʊ] [gʊd] [aɪ'di:əz] [ɪk'spektɪd] .
No good ideas expected .

不 好的 想法 预期的 .

料无佳思，

[waɪ] ['sʌfər] ?
Why suffer ?

为什么 遭受 ?

吃苦做什么？

[ɪn][ðə; ði][end] , [ðeɪ] ['dɪdnt] [du:][aɪ 'ti:] .
In the end , they didn't do it .

在 这 结尾 , 他们 没有 做 它 .

落得不做，

" [dʒʌst] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [blæŋk] ['peɪpər] ! "
" **Just submit a blank paper !** "

" 只是 提交 一个 空白的 纸 ! "

投了白卷出去罢！ ”

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] .
They came out .

他们 来了 出去 .

出了场来。

[ðə; ði][fɜ:rst][wʌn][hi:; hi]['pʊstɪd][wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn][frʌm; frəm][ðə; ði] - .
The first one he posted was the one from the Daodao .

这 第一的 一 他 发布 曾是 这 一 从 这 - .

自道头一个就是他贴出，

[ðeə(r)] [nɑ:t] [ə'laʊd] [tu:; tə] ['entər] [ðə; ði] ['sekənd] [geɪm] .
They're not allowed to enter the second game .

它们是 不是 允许 到 进入 这 第二 游戏 .

不许进二场了。

[ðə; ði][ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] [hɔ:l] [dɔ:z] ['oʊpənd] .
The examination hall doors opened .

这 考试 大厅 门 打开 .

只见试院开门，

[ˈpəʊstɪŋ] [ˈmeni] [ˌɪnəˈprəʊpriət] [wʌnz] :
Posting many inappropriate ones :

发帖 许多 不当 一个 :

贴出许多不合式的来:

[sʌm; səm][ɑːr; ər] [ˌɪnkəmˈpli:t] .
Some are incomplete .

一些 是 未完成 :

有不完篇的,

[sʌm; səm][wɜːr; wər] [ˈrɪt(ə)n] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [ˈmænjuskɪpt] .
Some were written without a manuscript .

一些 是 书面 没有 一个 手稿 :

有脱了稿的,

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] [huː] [raɪt] [ðə; ði] [ˈkwestʃənz] .
There are some who write the questions .

那里 是 一些 WHO 写 这 问题 :

有差写题目的,

[ˈkaʊntləs] .
Countless .

无数 :

纷纷不计其数。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈpɪkɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [wʌnz] [ðæt] [ˈdɪdnt] [hæv; həv][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [wɜːrd] [ɪn][ðəm; ðəm] .
He was picking out the ones that didn't have a single word in them .

他 曾是 挑选 出去 这 一个 那 没有 有 一个 单身的 单词 在 他们 :

正拣他一字没有的,

[nɑːt] [ɪnˈkluːdɪd] .
Not included .

不是 包括 :

不在其内,

[hiː; hi] [bɜːrst] [ˈɪntuː] [ˈlæftər] :
He burst into laughter :

他 爆裂 进入 笑声 :

倒哈哈大笑道:

" [ðiːz] [siːlz] [ɑːr; ər] [riːd] [əˈlaʊd] [təˈgeðər] . "
" **These seals are read aloud together** . "

" 这些 封印 是 读 大声 一起 . "

“这些弥封对读的,

" [ðeɪv] [kəmˈpli:tli] [bɜːst] [ðer; ðər] [səʊlz] ! "
" **They've completely lost their souls** ! "

" 他们有 完全地 丢失的 他们的 灵魂 ! "

多失了魂了! "

[tuː] [deɪz] [pæst] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [ˈmuːvmənt] .
Two days passed without any movement .

二 天 通过了 没有 任何 移动 :

隔了两日不见动静,

[ðeɪ] [ˈfaːləʊd] [ðə; ði] [kraʊd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsekənd] [əˈri:nə] .
They followed the crowd into the second arena .

他们 随后 这 人群 进入 这 第二 竞技场 :

随众又进二场,

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðeɪ] [dəʊnt][pəʊst][aɪ ˈtiː] .
It's just that they don't post it .

它是 只是 那 他们 不 邮政 它 :

也只是见不贴出,

[tu:; tə] [dɪ'si:v] [st'reɪndʒəz]
To deceive strangers
到 欺骗 陌生人

瞞生人眼，

[ðeɪ] [dʒʌst] [went] [ɪn][tu:; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] .
They just went in to have some fun .
他们 只是 去 在 到 有 一些 乐趣 。

进去戏耍罢了。

[aɪ][dʒʌst] [pɪkt] [ʌp][ðə; ðɪ] [pen] .
I just picked up the pen .
我 只是 挑选 向上 这 笔 。

才捏得笔，

[ænd; ʌnd][soʊ][aɪ] [hɜ:rd] [,aɪ 'ti:] [ə'gen] .
And so I heard it again .
和 所以 我 听到 它 再次 。

耳边又如此说。

[hi:; hi] [læft] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He laughed to himself :
他 笑了 到 他自己 。

他自笑道：

" [noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [ə'sɪstəns] , "
" No need for assistance , "
" 不 需要 为了 协助 , "

“不劳分付，

[ðə; ðɪ][fɜ:rst][ˈpeɪpər][wʌz; wəz] [blæŋk] .
The first paper was blank .
这 第一的 纸 曾是 空白的 。

头场白卷，

[wʌt] [ɪz][ðə; ðɪ] ['sekənd] [si:n] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ?
What is the second scene about him ?
什么 是 这 第二 场景 关于 他 ？

二场写他则甚？

[ðeəz; ðəz][noʊ][wʌn][æz; əz] ['fu:lɪʃ] [æz; əz] [ðæt] [ɪn][ðə; ðɪ] [wɜ:rlɪd] .
There's no one as foolish as that in the world .
有 不 一 作为 愚蠢 作为 那 在 这 世界 。

世间也没这样傻子。”

[ˈæftər] ['wɑ:ndərɪŋ] [ə'raʊnd] [fɔ:r; fər] [hæf][ə; eɪ] [deɪ] ,
After wandering around for half a day ,
后 漫游 大约 为了 一半 一个 天 ；

游衍了半日，

[hi:; hi] ['hændɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈpeɪpər][ænd; ʌnd] [left] .
He handed in his paper and left .
他 递交 在 他的 纸 和 左边 。

交卷而出。

[roʊd] :
road :
路 。

道：

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ðɪs] [fert] ! "
" There's no escaping this fate ! "
" 有 不 逃脱 这 命运 ！ "

“这番决难逃了！ ”

[ˈmeni] [mɔːr] [wɜːr; wər][ˈpəʊstɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈseɪ(ə)n] .
Many more were posted for the second session .
许多 更多的 是 发布 为了 这 第二 会议 .
只见第二场又贴出许多，

[stɪl] [noʊ] [neɪm] [ˈɡɪv(ə)n] .
Still no name given .
仍然 不 姓名 给定 .
仍复没有己名，

[ˈiːv(ə)n][ðer; ðər] [oʊn] [ˈfæməli] [ˈmembər] [wɜːr; wər] [kwɪt] [sərˈpraɪzd] .
Even their own family members were quite surprised .
甚至 他们的 自己的 家庭 成员 是 相当 惊讶 .
自家也好生诧异。

[hiː; hi] [ðen] [ˈfɑːləʊd] [ðə; ði] [kraʊd] [ˈɪntuː] [θriː] [mɔːr] [pəˈfɔːmənsɪz] .
He then followed the crowd into three more performances .
他 然后 随后 这 人群 进入 三 更多的 表演 .
又随众进了三场，

[aɪ] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ][blæŋk] [ˈpeɪpər] [əˈɡen] .
I submitted a blank paper again .
我 提交 一个 空白的 纸 再次 .
又交了白卷，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .
自不必说。

[hɪz; ɪz] [frendz] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ˈentər] [θriː] [ˈvenuːz] .
His friends saw him enter three venues .
他的 朋友们 锯 他 进入 三 场地 .
朋友们见他进过三场，

[pliːz] [kʌm] [ænd; ənd][æsk][em ˈiː][fɔːr; fər] [ədˈvaɪs] [ɑːn] [ˈraɪtɪŋ] .
Please come and ask me for advice on writing .
请 来 和 问 我 为了 建议 在 写作 .
多来请教文字，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [ˈtʃʌk(ə)l] [tuː; tə] [hɪmˈself] [ɪn] [ˈsiːkrət] .
He could only chuckle to himself in secret .
他 可以 仅有的 轻笑 到 他自己 在 秘密 .
他只好背地暗笑，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] .
It's hard to say .
它是 难的 到 说 .
不好说得。

[wen] [ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [wɜːr; wər] [əˈnaʊnst] ,
When the results were announced ,
什么时候 这 结果 是 宣布 ,
到得榜发，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈoʊpənli] [ˈlɪstɪd] [æz; əz] [haɪ] [skuːl] [ˈstjuːdnts] .
They were openly listed as high school students .
他们 是 公然 列出 作为 高的 学校 学生 .
公然榜上有名高中了。

[hiː; hi] [ˈtriːtɪd] [aɪ ˈtiː][æz; əz][ə; eɪ] [driːm] .
He treated it as a dream .
他 治疗 它 作为 一个 梦 .
他只当是个梦，

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'di:ə] [wer] [aɪ 'ti:] [keɪm] [frʌm; frəm] .

I have no idea where it came from .
我 有 不 主意 在哪里 它 来了 从 .

全不知是那里来的。

[ˈfɑ:lʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˈelɪɡənt] [ænd; ənd] [rɪˈfaɪnd] [ˈætməsfɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪr] [kraɪ] [ˈbæŋkwɪt] .

Following the elegant and refined atmosphere of the Deer Cry Banquet .
下列的 这 优雅的 和 精制 气氛 的 这 鹿 哭 宴会 .

随着赴鹿鸣宴风骚，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˈtru:li] [ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] .

It was truly a stroke of luck .
它 曾是 真的 一个 中风 的 运气 .

真是十分侥幸。

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði][ɪgˈzæm][ˈpeɪpər][ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][aɪ 'ti:] .

Take out the exam paper and look at it .
拿 出去 这 考试 纸 和 看 在 它 .

领出卷来看，

[ɔ:l] [θri:] [mætʃɪz] [wɜ:ɾ; wər][ɪn] [gʊd] [kənˈdɪ(ə)n] .

All three matches were in good condition .
全部 三 比赛 是 在 好的 状况 .

三场俱完好，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈpeɪpər][ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ɪkˈskwɪzɪt] [ˈbju:ti] .

And the paper is filled with exquisite beauty .
和 这 纸 是 已填 和 精美的 美丽 .

且是锦绣满纸，

[stʌnd] [ænd; ənd] [ˈspi:tʃləs] .

Stunned and speechless .
目瞪口呆 和 无言 .

惊得目瞪口呆，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [waɪ] ?

I don't know why ?
我 不 知道 为什么 ?

不知其故？

[juˈɑ:n] - [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [baɪ] [tu:] [dʒɪnʃɪ] [ˈgrædʒʊeɪts; ˈgrædʒʊəts]

Yuan Laimi was appointed as a county magistrate by two Jinshi graduates

元 - 曾是 任命 作为 一个 县 地方法官 经过 二 金石 毕业生

.

:

.

元来弥封所两个进士知县，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:ɾ; wər] [jʌŋ] [sˈkɒləz] [hu:] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg.zæmiˈneɪʃənz] .

Most of them were young scholars who passed the imperial examinations .
最多 的 他们 是 年轻的 学者们 WHO 通过了 这 帝国 考试 .

多是少年科第，

[ˈɪntrəstɪŋ] .

Interesting .
有趣的 .

有意思的，

[ðə; ði] [weɪ] [ɪz][nɑ:t][tu:; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈsæŋktəm] .

The way is not to enter the inner sanctum .
这 方式 是 不是 到 进入 这 内 圣所 .

道是不进得内廉，

[hiː; hi] [felt] [rɪ'zentf(ə)] .
He felt resentful .
他 毛毡 不满 .

心中不伏气。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃən] ,
Upon seeing the question ,
之上 看到 这 问题 ,

见了题目，

[aɪm] ['ɪtʃɪŋ] [tuː; tə][traɪ][,aɪ 'tiː] [aʊt] .
I'm itching to try it out .
我是 瘙痒 到 尝试 它 出去 .

有些技痒，

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['vɔːljəm] ,
To make a volume ,
到 制作 一个 体积 ,

要做一卷，

[traɪ][sʌm; səm] ['meθədz] .
Try some methods .
尝试 一些 方法 .

试试手段，

[lets] [siː] [ɪf] [ɪts] [stiːl] [ək'septəb(ə)] .
Let's see if it's still acceptable .
我们来吧 看 如果 它是 仍然 可接受 .

看还中得与否？

[ðə; ði]['oʊnli] ['praːbləm] [ɪz] [ðæt] [ðeəz; ðəz][noʊ][wʌn][tuː; tə] [prɪnt] [ðə; ði][ɪg'zæm] ['pepərz] .
The only problem is that there's no one to print the exam papers .
这 仅有的 问题 是 那 有 不 一 到 打印 这 考试 文件 .

只苦没个用印卷子，

[ɔːl'doʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] [fjuː] [ðæt] [dəʊnt] ['fɪniʃ] [ðə; ði]['peɪpər] .
Although there are a few that don't finish the paper .
虽然 那里 是 一个 很少 那 不 结束 这 纸 .

虽有个把不完卷的，

[hænd][,aɪ 'tiː]['oʊvər] .
Hand it over .
手 它 超过 .

递将上来，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsəʊ][wʌn][ænd; ənd][ə; eɪ] [hæf] ['ɑːrtɪk(ə)lz] .
However, there is also one and a half articles .
然而 , 那里 是 还 一 和 一个 一半 文章 .

却也有了一篇半篇，

[aɪ] [roʊt] [,aɪ 'tiː] [daʊn] [fɜːrst] .
I wrote it down first .
我 写道 它 向下 第一的 .

先写在上了，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][,aɪ 'tiː] .
No need for it .
不 需要 为了 它 .

用不着的。

['leɪtər] , [aɪ] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [blæŋk][ɪg'zæm]['peɪpər] .
Later, I received this blank exam paper .
之后 , 我 已收到 这 空白的 考试 纸 .

已后得了此白卷，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[hɪz; ɪz] [tu:] [rɪˈpɔːtəz] - [neɪmz] ,
His two reporters' names ,
他的 二 记者 - 姓名 ,

他两个记者姓名，

[soʊ][juː; jʊ] [raɪt] [wʌn] , [aɪ] [raɪt] [wʌn] ,
So you write one , I write one ,
所以 你 写 一 , 我 写 一 ,

便你一篇我一篇，

[ˈæftər] [ˈkerf(ə)] [kənˌsɪdəˈreɪ(ə)n] , [rɪˈvɪzənz] [wɜːr; wər] [meɪd] .
After careful consideration , revisions were made .
后 小心 考虑 , 修订 是 制成 .

共相斟酌改订，

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ɡʊd] [rɒl] ,
To make a good roll ,
到 制作 一个 好的 卷 ,

凑成好卷，

[ðə; ðɪ][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmerɪts] [wʌz; wəz] [siːld] [əˈweɪ] .
The record of his merits was sealed away .
这 记录 的 他的 优点 曾是 密封 离开 .

弥封了发去誉录。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [truː] [fɔːr; fər][ɔːl] [θriː] [mætʃɪz] .
This was true for all three matches .
这 曾是 真的 为了 全部 三 比赛 .

三场皆如此，

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [aɪ ˈtiː] [keɪm] [ʌt] [səkˈsesfəli] .
As expected , it came out successfully .
作为 预期的 , 它 来了 出去 成功地 .

果然中了出来。

[ðə; ðɪ] [tuː] [sˈkɒləz] [wɜːr; wər] [ˈsiːkrətli] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [ðəmˈselvz] .
The two scholars were secretly pleased with themselves .
这 二 学者们 是 偷偷 高兴 和 他们自己 .

两个进士暗地得意，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][hæz; həz][ə; eɪ][ˈnæt(ə)rəl] [ˈdestəni] .
It is said that this person has a natural destiny .
它 是 说 那 这 人 有 一个 自然的 命运 .

道是这人有天生造化。

[ðeɪ] [səːtʃt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [əˈgenst] [ðə; ðɪ] [ɡreɪn] .
They searched for him against the grain .
他们 搜索 为了 他 反对 这 粮食 .

反着人寻将他来，

[wen] [æskt] [waɪ] [hɪz; ɪz][ˈpeɪpər][wʌz; wəz] [blæŋk] , [hiː; hi] [rɪˈplaɪd] . . .
When asked why his paper was blank , he replied . . .
什么时候 问 为什么 他的 纸 曾是 空白的 , 他 回复 . . .

问其白卷之故。

[ðə; ðɪ] [θɪŋz] [aɪv] [driːmd] [ʌv; əv][ænd; ənd] [lɒŋd] [fɔːr; fər][ɔːl][maɪ][laɪf] . . .
The things I've dreamed of and longed for all my life . . .
这 事物 我已经 梦见 的 和 渴望 为了 全部 我的 生活 . . .

此生把梦寐叮嘱之事，

[ðə; ði] [wɜ:rdz] ['wɪspəd] [ɪn][ðə; ði] [ɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔ:diəns]
The words whispered in the ear of the audience
这 字 低声说道 在 这 耳朵 的 这 观众
场中耳畔之言，

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ðəm; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
I explained them one by one .
我 解释 他们 一 经过 一 .
——说了。

[tu:] [dʒɪnʃi] ([sək'sesf(ə)l] ['kændədets] [ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃənz]) [sed] :
Two Jinshi (successful candidates in the highest imperial examinations) said :
二 金石 (成功的 候选人 在 这 最高 帝国 考试) 说 :
两个进士道：

" [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ]['kæʒuəl][aɪ'di:ə] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es] , "
" It was a casual idea between the two of us , "
" 它 曾是 一个 随意的 主意 之间 这 二 的 我们 , "
“我两人偶然之兴，

" [ði:z] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['rɪt(ə)n] [baɪ] ['hev(ə)n] [ɑ:n][jər; jər] [bɪ'hæf] . "
" These were all written by Heaven on your behalf . "
" 这些 是 全部 书面 经过 天堂 在 你的 代表 . "
皆是天教代足下执笔的。”

[aɪ] [wɪl] [bi;; bi] [ɪ'tɜ:rnəli] ['greɪtɪf(ə)l] .
I will be eternally grateful .
我 将要 是 永恒 感激的 .
此生感激无尽，

[hi;; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [kloʊz] [dɪ'saɪp(ə)l] .
He became a close disciple .
他 成为 一个 关闭 弟子 .
认做了相知门生。

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gɔ:ŋ] [dræŋk] [waɪn] .
Zhang Gong drank wine .
张 锣 喝 葡萄酒 .
张公吃酒，

[bʌt; bət] [li] [gɔ:ŋ] [wʌz; wəz] [drʌŋk] .
But Li Gong was drunk .
但 李 锣 曾是 醉 .
李公却醉。

[ɪf] [fɛɪt] [dɪk'teɪts] [ðæt] [taɪm] ,
If fate dictates that time ,
如果 命运 规定 那 时间 ,
命若该时，

[nɔ:t][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wɜ:rd] ['weɪstɪd] .
Not a single word wasted .
不是 一个 单身的 单词 浪费 .
一字不费。

[ðɪs] [ɪz] ['prɔ:bəbli] [ə; eɪ] ['stɛɪtmənt] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tru:] .
This is probably a statement that should come true .
这 是 大概 一个 陈述 那 应该 来 真的 .
这多是该中的话了。

[ɪf] [aɪ 'ti:] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [bɪn] [wʌn] ,
If it shouldn't have been won ,
如果 它 不应该 有 到过 韩元 ,
若是不该中，

[aɪˈtiː][kæn; kən][ˈɔːlsoʊ] [brʻkɪm] [ɔːl] [ˈsɔrts] [ʌv; əv] [streɪndʒ] [θɪŋz] .
It can also become all sorts of strange things .
它 能 还 变得 全部 排序 的 奇怪的 事物 .

也会千奇万怪起来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] [huː] [ˈʃʊdənt] [hæv; həv] [wʌn] .
There was one who shouldn't have won .
那里 曾是 一 WHO 不应该 有 韩元 .

有一个不该中，

[ðə; ðɪ] [ˈɡʊʊsts] [ænd; ənd][ɡɒdʒ] [tɜːrnd] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
The ghosts and gods turned on him .
这 鬼魂 和 神 转向 在 他 .

鬼神反来耍他的。

[ɪn][ðə; ðɪ] [jɪr] - [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈwɑːnli] [reɪn] (-) ,
In the year Guiwei of the Wanli reign (1583) ,
在 这 年 - 的 这 万里 在位 (-) ,

万历癸未年，

[ə; eɪ] [ˈskɑːlər] [neɪmɪd] [ɡwɑːn] - [went] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
A scholar named Guan Jiugao went to take the imperial examination .
一个 学者 命名 关 - 去 到 拿 这 帝国 考试 .

有个举人管九皋赴会试。

[brʻfɔːr] [ðə; ðɪ] [kɑːmpəˈtɪʃ(ə)n] , [aɪ] [dremt] [ðæt] [ə; eɪ][drʻvaɪn] [ˈbiːɪŋ] [rɪˈviːld] [ˈsev(ə)n] [ˈkwestʃənz] [tuː; tə]
Before the competition , I dreamt that a divine being revealed seven questions to

前 这 竞赛 , 我 梦见 那 一个 神圣的 存在 揭晓 七 问题 到

[em ˈiː] .
me .
我 .

场前梦见神人传示七个题目，

[ˈevriwʌn] [rɪˈmembəz] [wen] [ðeɪ] [weɪk] [ʌp] .
Everyone remembers when they wake up .
每个人 记得 什么时候 他们 唤醒 向上 .

醒来个个记得，

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] , [aɪ] [səːtʃt] [fɔːr; fər][ˈɑːrtɪk(ə)lz] [ˈsɜːrkjəˌletɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmɑːrkt] .
The next day , I searched for articles circulating in the market .
这 下一个 天 , 我 搜索 为了 文章 循环 在 这 市场 .

第二日寻坊间文，

[aɪv] [ˈmeməraɪzd] [ðə; ðɪ] [ɡʊd] [wʌnz] .
I've memorized the good ones .
我已经 记忆 这 好的 一个 .

拣好的熟记了。

[ˈentri]
Entry
入口

入场，

[ɔːl] [ˈsev(ə)n] [ˈkwestʃənz] [ɑːr; ər] [kəˈrekt] .
All seven questions are correct .
全部 七 问题 是 正确的 .

七题皆合，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

喜不自胜。

[hiː; hi] [ru:t] [daʊn] [ðə; ði] [ˈkærəktərz] [hiː; hi][wʌz; wəz] [fəˈmiliə] [wið; wiθ] [wiˈðəʊt] [ˌhezɪˈteɪʃ(ə)n] .
He wrote down the characters he was familiar with without hesitation .
他 写道 向下 这 人物 他 曾是 熟悉的 和 没有 犹豫 .
信笔将所熟文字写完，

[wiˈðəʊt] [ˈθɪŋkɪŋ] ,
Without thinking ,
没有 思维 ,
不劳思索，

[hiː; hi] [kleɪmd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪˈsiːvd] [drɪˈvaɪn] [əˈsɪstəns] .
He claimed that he had received divine assistance .
他 声称 那 他 有 已收到 神圣的 协助 .
自道是得了神助，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [daʊt] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
There was no doubt in my heart .
那里 曾是 不 怀疑 在 我的 心 .
心中无疑。

[huː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði][ɪgˈzæmɪnər] [ðæt] [jɪr] [wʊd] [dɪsˈlaɪk] [ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [ˈeseɪz] ?
Who knew that the examiner that year would dislike the current essays ?
WHO 知道 那 这 考官 那 年 会 不喜欢 这 当前的 散文 ?
谁知是年主考厌薄时文，

[aɪ] [ˈθɜːrəli] [səːtʃt] [ænd; ənd] [kəmˈperd] [ˈveriəs] [ˈtɛkstz][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [ˈtɑːpɪk] [faʊnd]
I thoroughly searched and compared various texts on the same topic found
我 彻底 搜索 和 比较的 各种各样的 文本 在 这 相同的 话题 成立
[ˈels,wer]
elsewhere .
别处 .

尽搜括坊间同题文字入内磨对，
[ðer; ðər][ɑːr; ər][aɪˈdentɪk(ə)] [test] [ˈpepərz] .
There are identical test papers .
那里 是 完全相同的 测试 文件 .

有试卷相同的，
[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðen] [ˈpeɪntɪd] [ˈbædli] .
It was then painted badly .
它 曾是 然后 绘 糟糕 .

便涂坏了。
[gwɑːn][dʒʌn] [feɪld] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] .
Guan Jun failed to pass the imperial examination because of this .
关 俊 失败的 到 经过 这 帝国 考试 因为 的 这 .

管君为此竟不得中，
[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
He had no choice but to take an official position .
他 有 不 选择 但 到 拿 一个 官方的 位置 .

只得选了官去。
[ɪf] [aɪ ˈtiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈsev(ə)n] [ˈkwɛstʃənz] [ɪn][ðə; ði] [driːm] [fɜːrst] . . .
If it weren't for the seven questions in the dream first . . .
如果 它 不是 为了 这 七 问题 在 这 梦 第一的 . . .

若非先梦七题，
[wiːl] [duː][aɪ ˈtiː] [ɑːrˈselvz] .
We'll do it ourselves .
出色地 做 它 我们自己 .

自家出手去做，

[ɪts] [nɑ:t] [ˌnesə'serəli] [bæd] [jet] .
It's not necessarily bad yet .
它是 不是 一定 坏的 然而 :

还未见得不好，

['ɪznt] [ðɪs] [dʒʌst] ['ɡoʊsts] [ænd; ənd][ɡɒdz] ['pleɪŋ] [trɪks] [ɑ:n][hɪm; ɪm] ?
Isn't this just ghosts and gods playing tricks on him ?
不是 这 只是 鬼魂 和 神 玩耍 技巧 在 他 ?

这不是鬼神明明耍他？

[dri:mz] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [ki:] [tu:; tə] [sək'ses] .
Dreams are the key to success .
梦想 是 这 钥匙 到 成功 :

梦是先机，

[fæn] ['tʃɛŋ] [rɪɡ'retɪd] [aɪ 'ti:] .
Fan Cheng regretted it .
扇子 程 后悔 它 :

番成悔气。

['ɡoʊstli] ['kəʊkənʌt] [pɑ:m]
Ghostly Coconut Palm
幽灵般的 椰子 棕榈

鬼善椰榆，

[ɪts] [laɪk] ['tʃaɪldz] [pleɪ] .
It's like child's play .
它是 喜欢 孩子的 玩 :

直同儿戏。

[wʌn] ['pɜ:rs(ə)n] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] ['gɑ:tn] [ðə; ði] ['pɑ:zətɪv] [rɪ'zʌlt] [bʌt; bət][dɪd] .
One person shouldn't have gotten the positive result but did .
一 人 不应该 有 获得 这 积极的 结果 但 做过 :

有一个不该中强中了，

['ɡoʊsts] [ænd; ənd] ['spɪrɪts] [ɑ:r; ər][[mə'nɪpjuleɪtɪŋ]][hɪm; ɪm] .
Ghosts and spirits are manipulating him .
鬼魂 和 烈酒 是 操纵 他 :

鬼神来摆布他的。

['dʒu:geɪ] [ʃi:'mɪŋ] , [ə; eɪ] ['skɑ:lər] [frʌm; frəm] , ['dʒe'dʒɪɑ:ŋ]
Zhuge Yiming , a scholar from Shanyin , Zhejiang
诸葛亮 一鸣 , 一个 学者 从 山阴 , 浙江省

浙江山阴士人诸葛一鸣，

[hi:; hi] [dɪ'vəʊtɪd] [hɪm'self] [tu:; tə] ['stʌdiɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] .
He devoted himself to studying in the mountains .
他 奉献 他自己 到 学习 在 这 山脉 :

在本处山中发愤读书，

[aɪ] [wəʊnt] [ɡoʊ] [hoʊm] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [nu:] [jɪr] .
I won't go home for the New Year .
我 惯于 去 家 为了 这 新的 年 :

不回过岁。

[brɪ'fɔ:r] [dɑ:n] [ɑ:n] [nu:] ['jɪrz] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] - [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] - [reɪn] ,
Before dawn on New Year's Day of the Gengwu year of the Longqing reign ,
前 黎明 在 新的 年 天 的 这 - 年 的 这 - 在位 ,

隆庆庚午年元旦未晓，

[get] [ʌp][ænd; ənd] [wɑ:ʃ] [ʌp] .
Get up and wash up .
得到 向上 和 洗 向上 :

起身梳洗，

[wiː; wi] [wɪ] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈraɪn] [tuː; tə] [preɪ] .

We will go to the shrine to pray .
我们 将要 去 到 这 神社 到 祈祷 .

将往神祠中祷祈，

[ɑːn][ðə; ði] [wei] , [ðeɪ] [ɪnˈkaʊntər] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌ; əv] [ˈpiːp(ə)] [ˈʃaʊtɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [əˈprəʊtʃt] .

On the way , they encountered a group of people shouting as they approached .
在 这 方式 , 他们 遭遇 一个 团体 的 人们 喊叫 作为 他们 接近 .

途问遇一群人喝道而来。

[hiː; hi] [ˈwʌndəʒd] [tuː; tə] [hɪmˈself] :

He wondered to himself :
他 想知道 到 他自己 :

心里疑道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪgˈzɪst][ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntɪnz] ? "

" How could such a thing exist in the mountains ? "
" 如何 可以 这样的 一个 事物 存在 在 这 山脉 ? "

“山中安得有此？ ”

[ˈstændɪŋ] [əˈsaɪd][ænd; ənd][əbˈzəvɪŋ, ɔb-] [ˈkloʊsli] ,

Standing aside and observing closely ,
常设 旁边 和 观察 密切 ,

伫立在旁细看，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜːr; wər][ðə; ði] [ˈdrʌməz] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði] [wei] .

All that could be seen were the drummers leading the way .
全部 那 可以 是 已见 是 这 鼓手 领导 这 方式 .

只见鼓吹前导，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [ˈkraʊdɪd] [əˈraʊnd] [ˈsʌmθɪŋ] .

They immediately crowded around something .
他们 立即地 挤 大约 某物 .

马上簇拥着一件东西。

[ə; eɪ] [ˈbenɪfæktər] [əˈraɪvz] [wen] [wʌn][ɪz][bɪˈhaɪnd] .

A benefactor arrives when one is behind .
一个 恩人 到达 什么时候 一 是 在后面 .

落后贵人到，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈɡoʊldən] - [ˈɑːrməd] [ɡɑːd] .

It was a golden - armored god .
它 曾是 一个 金的 - 装甲 上帝 .

乃一金甲神也。

[ˌjiːˈmɪŋ] [nuː] [,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [pæθ] [ʌ; əv][ðə; ði] [ˈʌndərweɪrld] [ɡɔdz] .

Yiming knew it was the path of the underworld gods .
一鸣 知道 它 曾是 这 小路 的 这 地狱 神 .

一鸣明知是阴间神道，

[hiː; hi] [ˌstept] [ˈfɔːrwəd] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, riːspekts, rəspeks, riːspeks][ænd; ənd][ɪnˈkwaɪər] :

He stepped forward to pay his respects and inquire :
他 步 向前 到 支付 他的 尊重 和 查询 :

迎上前来拜问道：

[wʌt] [dɪd][ðə; ði] [ˈvenərəb(ə)] [ˈdiːətɪz] [ˈvæŋɡɑːrd] [ˈwelkəm] ?

What did the venerable deity's vanguard welcome ?
什么 做过 这 可敬 神明的 先锋 欢迎 ?

“尊神前驱所迎何物？ ”

[ˈʃɪntəʊ] :

Shinto :
神道 :

神道：

" [ðə; ði] [lɪst] [ʌv; əv] ['kændədeɪts] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kɜːrənt] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] " .
" **The list of candidates for the current imperial examination** " .
" 这 列表 的 候选人 为了 这 当前的 帝国 考试 " .
" 今科举子榜。 "

[jiːˈmɪŋ] [sed] :
Yiming said :
一鸣 说 :

一鸣道:

" [aɪ][eɪˈem][ə; eɪ] [ˈhʌmb(ə)l] [mæn] , "
" **I am a humble man** , "
" 我 是 一个 谦逊的 男人 , "
" 小生某人, "

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈskɔːlər] .
He was a scholar .
他 曾是 一个 学者 .

正是秀才，

[ɪz] [hiː; hi] [ɑːn] [ðə; ði] [lɪst] ?
Is he on the list ?
是 他 在 这 列表 ?

榜上有名否? "

[ˈʃɪntoʊ] :
Shinto :
神道 :

神道:

" [noʊ] .
" **No** .
" 不 .

“没有。

[jɔːr; jər] [neɪm] [ɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [lɪst] [ʌv; əv] [səkˈsesf(ə)l] ['kændədeɪts] [ɪn] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneɪʃənz] .
Your name is on the list of successful candidates in the imperial examinations .
你的 姓名 是 在 这 列表 的 成功的 候选人 在 这 帝国 考试 .
君名在下科榜上。 "

[jiːˈmɪŋ] [sed] :
Yiming said :
一鸣 说 :

一鸣道:

" [maɪ] [ˈfæməli] [ɪz] [pʊr] [ænd; ənd] [ˈkænɑːt] [weɪt] . "
" **My family is poor and cannot wait** . "
" 我的 家庭 是 贫穷的 和 不能 等待 . "
" 小生家贫等不得， "

" [kʊd; kəd] [ðə; ði] [ˈdeɪtɪ; ˈdiːətɪ] [biː; bi] [muːvd] [tuː; tə] [æn; ən] [ˈɜːrliər] [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] [ˈpɪriəd] ? "
" **Could the deity be moved to an earlier examination period ?** "
" 可以 这 神 是 已搬 到 一个 早些时候 考试 时期 ? "
" 尊神可移早一科否? "

[ˈʃɪntoʊ] :
Shinto :
神道 :

神道:

" [aɪˈtiː] [ɪz] [ˈveri] [ˈdɪfɪkəlt] . "
" **It is very difficult** . "
" 它 是 非常 难的 . "
" 事甚难。 "

[bʌt; bət] ['mi:tɪŋ] [ju:; jʊ] ,
But meeting you ,
但 会议 你 ,

然与君相遇，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [fɛɪt] .
It was fate .
它 曾是 命运 .

亦有缘。

[let] [,em 'i:][traɪ][tu:; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
Let me try to devise a plan for you .
让 我 尝试 到 设计 一个 计划 为了 你 .

试为君图之。

[ɪf] [ju:; jʊ] [get] [ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)l] ,
If you get the middle ,
如果 你 得到 这 中间 ,

若得中，

[mɔ:ɹ] ['mʌni] [mʌst; məst][bi:; bi] [bə:nd] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] ['mʌlbəri] [tri:] .
More money must be burned for the mulberry tree .
更多的 钱 必须 是 烧伤 为了 这 桑 树 .

须多焚椿钱，

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [ju:z] [,aɪ 'ti:] .
I'm going to use it .
我是 去 到 使用 它 .

我要去使用，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən] [θɪŋz] [bi:; bi][ˈsterb(ə)l] .
Only then can things be stable .
仅有的 然后 能 事物 是 稳定的 .

才安稳。

[ˈʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[aɪ] [tu:] [hæv; həv] ['krɪmənəlz] .
I too have criminals .
我 也 有 罪犯 .

我亦有罪犯。”

[ˌji:ˈmɪŋ] [meɪd] [ə; eɪ] ['prɔ:mɪs] .
Yiming made a promise .
一鸣 制成 一个 承诺 .

一鸣许诺。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ðɪ] [lɪst] [wʌz; wəz] [rɪ'li:st] .
And then the list was released .
和 然后 这 列表 曾是 发布 .

及后边榜发，

- [neɪm] [ɪz] ['lɪstɪd] [læst] .
Yiming's name is listed last .
- 姓名 是 列出 最后的 .

一鸣名在末行，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][dæn] [si:l] [ɑ:n][aɪ 'ti:] .
There is a Dan seal on it .
那里 是 一个 担 海豹 在 它 .

上有丹印。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ferts] [hæz; həz] [bɪn] [fɪld] .
The number of fates has been filled .
这 数字 的 命运 有 到过 已填 .
缘是数已填满，

[æn; ən] [ɪn'strʌktər] [ɪn,θu:zi'æstɪkli] [ˌrekə'mendɪd] - [bʊk] .
An instructor enthusiastically recommended Yiming's book .
一个 讲师 踊跃 受到推崇的 - 书 .
一个教官将着一鸣卷竭力来荐，

[ðen] [wʌn] [si:z] [ɔ:l] [saʊndz] [ænd; ənd] ['kʌləz] .
Then one sees all sounds and colors .
然后 一 看到 全部 声音 和 颜色 .
至见诸声色。

[ðə; ði] ['mæstər] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
The master had no choice .
这 掌握 有 不 选择 .
主者不得已，

[rɪ'mu:v] [ðə; ði] [læst] [pleɪs] [ɑ:n][ðə; ði] [lɪst] .
Remove the last place on the list .
消除 这 最后的 地方 在 这 列表 .
割去榜末一名，

[ji:'mɪŋ] [wɪl] [fɪl] [ðə; ði][gæp] .
Yiming will fill the gap .
一鸣 将要 充满 这 差距 .
将一鸣填补。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wɜ:rk] [ʌv; əv] ['gʊʊsts] [ænd; ənd] ['spɪrɪts] [ɪn] ['si:kɹət] .
This is the work of ghosts and spirits in secret .
这 是 这 工作 的 鬼魂 和 烈酒 在 秘密 .
此是鬼神在暗中作用。

[wʌn] [ʃʌ:t] [ænd; ənd] [ɪts] [dʌn] .
One shot and it's done .
一 射击 和 它是 完毕 .
一鸣得中，

['veri] ['hæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,
甚喜，

[aɪ][fər'gɔ:t][tu:; tə][bɜ:rn][ˈpeɪpər] ['mʌni] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [tu:n] [tri:] [ɪn][maɪ] [heɪst] .
I forgot to burn paper money for the toon tree in my haste .
我 忘了 到 烧伤 纸 钱 为了 这 卡通 树 在 我的 匆忙 .
匆匆忘了烧椿钱。

[rɪ'tɜ:rnɪŋ] [hoʊm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
Returning home from the banquet ,
返回 家 从 这 宴会 ,
赴宴归寓，

[ə; eɪ] [gʊʊst] [wɪð; wɪθ] [dɪ'feɪld] [her] [ə'pɪəd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :
A ghost with disheveled hair appeared before the horse and cried out :
一个 鬼 和 蓬头垢面 头发 出现 前 这 马 和 哭 出去 :
见一鬼披发在马前哭道：

" [aɪv] ['sʌfəd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ju:; jʊ] . "
" I've suffered because of you . "
" 我已经 遭受 因为 的 你 . "
“我为你受祸了。”

[ˌji:ˈmɪŋ] [ˈrekəɡnaɪzd] [ˌaɪ ˈti:] .
Yiming recognized it .
一鸣 认可 它 .

一鸣认看，

[ˌaɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [seɪm] [ˈɡoʊldən] - [ˈɑ:rməd] [ɡɑ:d] [frʌm; frəm] [bɪˈfɔ:ɪr] .
It was the same golden - armored god from before .
它 曾是 这 相同的 金的 - 装甲 上帝 从 前 .

正是先前金甲神，

[ˈfi:lɪŋ] [kwɑɪt] [ɪmˈbærəst] , [hi; hi] [sed] :
Feeling quite embarrassed , he said :
感觉 相当 尴尬的 , 他 说 :

甚不过意道：

" [aɪ] [ˈwʌndər] [ɪf] [ˈbɜ:rnɪŋ] [ˈmʌni] [kæn; kən] [sti:l] [help] ? "
" I wonder if burning money can still help ? "
" 我 想知道 如果 燃烧 钱 能 仍然 帮助 ? "

“不知还可焚钱相救否？ ”

[ɡoʊst] [pæθ] :
Ghost Path :
鬼 小路 :

鬼道：

[ɪts] [tu:] [leɪt] .
It's too late .
它是 也 晚的 .

“事已迟了，

[wi; wi] [kæn; kən] [ˈɔ:lsoʊ] [ˈɔ:fər] [əˈsɪstəns] .
We can also offer assistance .
我们 能 还 提供 协助 .

还可相助。”

[ˌji:ˈmɪŋ] [bɔ:t] [sʌm; səm] [ˈpeɪpər] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [bə:nd] [ˌaɪ ˈti:] .
Yiming bought some paper money and burned it .
一鸣 买 一些 纸 钱 和 烧伤 它 .

一鸣买些椿钱烧了。

[wen] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪɡ,zæmɪˈnei(ə)n] [əˈraɪvd] ,
When the imperial examination arrived ,
什么时候 这 帝国 考试 到达的 ,

及到会试，

[ðə; ði] [ɡoʊst] [rɪˈtɜ:rnd] [ænd; ənd] [sed] :
The ghost returned and said :
这 鬼 返回 和 说 :

鬼复来道：

" [aɪ] [kæn; kən] [help] [ju; jʊ] [pæs] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪɡ,zæmɪˈnei(ə)n] . "
" I can help you pass the imperial examination . "
" 我 能 帮助 你 经过 这 帝国 考试 . "

“我能助公登第，

[ˈsev(ə)n] [ˈkwɛstʃənz] [ɑ:r; ər] [prɪˈdɪktɪd] .
Seven questions are predicted .
七 问题 是 预测 .

预报七题。”

[ˌji:ˈmɪŋ] [meɪd] [ðə; ði] [əˈreɪndʒmənts] [ænd; ənd] [ɡɑ:t] [ɪn] .
Yiming made the arrangements and got in .
一鸣 制成 这 安排 和 得到 在 .

一鸣打点了进去，

[ɪts] [ˈdefɪnətli] [nɑ:t][bæd] .
It's definitely not bad .
它是 确实 不是 坏的 .

果然不差。

[ˌji:ˈmɪŋ] [wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd] .
Yiming was overjoyed .
一鸣 曾是 欣喜若狂 .

一鸣大喜。

[ɪn][ðə; ði] [ˈsekənd] [geɪm] ,
In the second game ,
在 这 第二 游戏 ,

到第二场，

[ðeə(r)] [ˈgoʊɪŋ] [ɪn] .
They're going in .
它们是 去 在 .

将到进去了，

[ə; eɪ][ˈdʒi:niəs][ɪz] [hɪr] [tu:; tə][ˈprez(ə)nt][ðə; ði] [ˈkwestʃən] .
A genius is here to present the question .
一个 天才 是 这里 到 展示 这 问题 .

鬼才来报题。

[ˌji:ˈmɪŋ] [sed] :
Yiming said :
一鸣 说 :

一鸣道：

" [ɪts] [tu:] [leɪt] . "
" It's too late . "
" 它是 也 晚的 . "

“来不及了。”

[ˈɡoʊst] [pæθ] :
Ghost Path :
鬼 小路 :

鬼道：

" [hi:; hi] [pʊt] [ðə; ði][tekst][,ɪnˈsaɪd][hɪz; ɪz] [ˈhedskɑ:rf] [ænd; ənd] [tʊk] [,aɪ ˈti:] [ɪn] . "
" He put the text inside his headscarf and took it in . "
" 他 放 这 文本 里面 他的 头巾 和 采取 它 在 . "

“将文字放在头巾内带了进去，

[aɪ] [wɪl] [prəˈtekt] [ju:; jʊ] .
I will protect you .
我 将要 保护 你 .

我遮护你便了。”

[ˌji:ˈmɪŋ] [kəmˈplaɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Yiming complied with him .
一鸣 遵命 和 他 .

一鸣依了他。

[əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [ˈpra:ktər] ,
Upon arriving before the proctor ,
之上 抵达 前 这 监考员 ,

到得监试面前，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [sɜ:rtʃ] ,
No need to search ,
不 需要 到 搜索 ,

不消搜得，

[ˌtʃaɪˈniːz] [ˈkæərəktərz] [hæv; həv] [lɔːŋ] [ˈsɪns] [ˈfɔːləŋ] [ˈɪntuː] [dɪˈklaɪn] .
Chinese characters have long since fallen into decline .

中国人 人物 有 长的 自从 倒下 进入 衰退 .

巾中文早已坠下，

[ðɪs] [kʊd; kəd] [biː; bi] [kənˈsɪdərd] [ˈtʃiːtɪŋ] [baɪ] [ˈtæmpərɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈsʌm,wənz] [aɪˈdentəti] .
This could be considered cheating by tampering with someone's identity .

这 可以 是 经过考虑的 作弊 经过 篡改 和 某人的 身份 .

算个怀挟作弊，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [pʊt] [ɪn] [ˈjækklz] [ænd; ənd] [pəˈreɪdɪd] [θruː] [ðə; ðɪ] [ˈpʌblɪk] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
They were put in shackles and paraded through the public at that time .

他们 是 放 在 镣铐 和 游行 通过 这 民众 在 那 时间 .

当时打了枷号示众，

[hɪz; ɪz] [ˈfjuːtʃər] [ˈpraːspekts] [wɜːr; wər] [ˈdʒepədəɪzd] .
His future prospects were jeopardized .

他的 未来 前景 是 危及 .

前程削夺。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ɡoʊst] [ˈklʌmɪŋ] [tuː; tə] [ˈset(ə)] [ə; eɪ] [pæst] [ˈɡriːvəns] [ænd; ənd] [pleɪ] [ə; eɪ] [trɪk] [ɑːn] [hɪm; ɪm] .
This is a ghost coming to settle a past grievance and play a trick on him .

这 是 一个 鬼 未来 到 定居 一个 过去的 不满 和 玩 一个 诡计 在 他 .

此乃鬼来报前怨作弄他的，

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [klɪr] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [naːt] [ˈdestɪnd] [tuː; tə] [ˈhæpən] .
It is clear that this was not destined to happen .

它 是 清除 那 这 曾是 不是 注定 到 发生 .

可见命未该中，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [ɡet] [wʌn] [ˈsʌbdʒekt] [ˈɜːrliər] , [ɪts] [naːt] [ˈsʌmθɪŋ] [juː; jʊ] [kæn; kən] [fɔːrs] .
Even if you get one subject earlier , it's not something you can force .

甚至 如果 你 得到 一 主题 早些时候 , 它是 不是 某物 你 能 力量 .

只早一科也是强不得的。

[ɪmˈpeɪ(ə)nt] [tuː; tə] [sel] ,
Impatient to sell ,

不耐烦 到 卖 ,

躁于求售，

[ænd; ənd] [lɔːst] [wʌt] [ðeɪ] [hæd; həd] .
And lost what they had .

和 丢失的 什么 他们 有 .

并丧厥有。

[ˈhjuːmən] [ɔːr] [ɡoʊst] ?
Human or ghost ?

人类 或者 鬼 ?

人耶鬼耶？

[iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [ber] [ðer; ðər] [oʊn] [fɔːlt] .
Each should bear their own fault .

每个 应该 熊 他们的 自己的 过错 .

各任其咎。

[ˈriːdɜːz] , [dʒʌst] [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [wʌt] [aɪv] [sed] .
Readers , just listen to what I've said .

读者 , 只是 听 到 什么 我已经 说 .

看官只看小子说这几端，

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈeɪvɪdənt] [ðæt] [ˈmerɪt] [dɪˈtəːmɪnz] [wʌnz] [feɪt] .
It is evident that merit determines one's fate .

它 是 明显 那 优点 决定 一个人的 命运 .

可见功高定数，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [æbsə'lu:tli] [ɪm'pɑ:səb(ə)l] [tu:; tə] [fɔ:rs] [aɪ 'ti:] .
It is absolutely impossible to force it .
它 是 绝对地 不可能的 到 力量 它 .
毫不可强。

['ðerfɔ:r] , [bʌt; bət] :
Therefore , but :
所以 , 但 :

所以但:

[du:] [na:t] [spi:k] [ʌv; əv] [feɪt] ['ʌndə] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
Do not speak of fate under the window .
做 不是 说话 的 命运 在下面 这 窗户 .
窗下莫言命，

[nəʊ] ['eseɪz] [wɜ:r; wə] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ru:m] .
No essays were written in the room .
不 散文 是 书面 在 这 房间 .
场中不论文。

['pi:p(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ɑ:r; ə] ['ɔ:lweɪz] [fu:ld] [baɪ] [hɪm; ɪm] [wɪ'ðɪn] [ðɪs] [,pri:drɪ'tɜ:rmɪnd] [feɪt] .
People in the world are always fooled by him within this predetermined fate .
人们 在 这 世界 是 总是 被骗了 经过 他 之内 这 预先设定 命运 .
世间人总在这定数内被他哄得昏头昏脑的。

[naʊ] , [jʌŋ] [mæn] , [aɪ] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ] [ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ə'baʊt] ['breɪkɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [,pri:drɪ'tɜ:rmɪnd]
Now , young man , I will tell you a story about breaking through the predetermined
现在 , 年轻的 男人 , 我 将要 告诉 你 一个 故事 关于 打破 通过 这 预先设定
[feɪt] [ʌv; əv] [haɪ] ['merɪt] .
fate of high merit .
命运 的 高的 优点 .

小子而今说一段指破功高定数的故事，

[naʊ] [lets] [get] [daʊn] [tu:; tə] ['bɪznəs] .
Now let's get down to business .
现在 我们来吧 得到 向下 到 商业 .

来完这回正话。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [tæn] ['daɪnəsti] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['depjʊtɪ] ['envɔɪ] [neɪmd] [li] [dʒʌŋ] [frʌm; frəm]
During the Tang Dynasty , there was a deputy envoy named Li Jun from
期间 这 唐 王朝 , 那里 曾是 一个 副 使者 命名 李 俊 从
[dʒɑ:ŋgəliŋ] .
Jiangling .
江陵 .

唐时有个江陵副使李君，

[wen] [hi:; hi] [feɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ju:θ]
When he failed the imperial examination in his youth
什么时候 他 失败的 这 帝国 考试 在 他的 青年
他少年未第时，

[hi:; hi] ['trævlɪd] [frʌm; frəm] ['luə'jɑ:ŋ] [tu:; tə] [tʃɑ:ŋ'a:n] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] .
He traveled from Luoyang to Chang'an to take the imperial examination .
他 旅行 从 洛阳 到 长安 到 拿 这 帝国 考试 .
自洛阳赴长安进士举，

['pæsiŋ] [θru:] [hweɪn] [roud]
Passing through Huayin Road
通过 通过 华音 路
经过华阴道中，

[wiː; wi] [stɑ:pt] [æt; ət][æn; ən] [ɪn] [tuː; tə] [rest] [ænd; ənd] [steɪ] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
We stopped at an inn to rest and stay overnight .
我们 停止 在 一个 客栈 到 休息 和 停留 过夜 .
下店歇宿。

[fɜːrst] , [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][ɪn] [waɪt] [əˈpɪrd] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑ:p] .
First , a person in white appeared in the shop .
第一的 , 一个 人 在 白色的 出现 在 这 店铺 .
只见先有一个白衣人在店。

[ɔːlˈðoʊ] [ˈkʌvəd] [ɪn] [waɪt] [klɔ:θ] ,
Although covered in white cloth ,
虽然 涵盖 在 白色的 布 ,
虽然浑身布素 ,

[jet] , [hiː; hi] [pəˈzest] [rɪˈfaɪnd] [fɪtʃər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [klaɪr] [maɪnd] .
Yet , he possessed refined features and a clear mind .
然而 , 他 拥有 精制 特征 和 一个 清除 头脑 .
却是骨秀神清 ,

[ˈfɒŋ] [ɪz] [aʊtˈstændɪŋ] .
Fong is outstanding .
方 是 杰出的 .
丰格出众。

[ðə; ði] [stɔːr] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈkraʊdɪd] .
The store was very crowded .
这 店铺 曾是 非常 挤 .
店中人甚多 ,

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ˈsɪriəsli] .
They didn't take him seriously .
他们 没有 拿 他 严重地 .
也不把他放在心上。

[li] [dʒʌŋ][ɪz][ə; eɪ][smɑːrt][ænd; ənd] [ˈtæləntɪd] [ˈpɜːrs(ə)n] .
Li Jun is a smart and talented person .
李 俊 是 一个 聪明的 和 才华横溢 人 .
李君是个聪明有才思的人 ,

[ðen] , [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [ɪn] [kiːz] [aɪz] , [hiː; hi] [sed] :
Then , seeing this in Ke's eyes , he said :
然后 , 看到 这 在 ke 的 眼睛 , 他 说 :
便瞧科在眼里道 :
" [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] [ˈdefɪnətli] [ɪkˈstrɔːrdənəri] . "
" This person is definitely extraordinary . "
" 这 人 是 确实 非凡的 " : "
“此人决然非凡。”

[ðeɪ] [muːvd] [ðə; ði] [siːt] [ˈkloʊzər] .
They moved the seat closer .
他们 已搬 这 座位 更近 .
就把坐来移近了 ,

[æsk][hɪm; ɪm] [tuː] [ˈkwestʃənz] .
Ask him two questions .
问 他 二 问题 .
把两句话来请问他。

[hiː; hi] [spoʊk] [ˈfluːəntli] [ænd; ənd] [ˈeləkwəntli] .
He spoke fluently and eloquently .
他 辐 流利地 和 雄辩地 .
只见谈吐如流 ,

[ˈevri] [taɪm] [juː; jʊ] [nɑ:k] , [juː; jʊ] [get] [ə; eɪ] [rɪˈspɑ:ns] .
Every time you knock , you get a response .
每一个 时间 你 敲 , 你 得到 一个 回复 .
百叩百应。

[li] [dʒʌnz] [rɪˈspekt] [gruː] [ˈi:v(ə)n] [strɔ:ŋgə] .
Li Jun's respect grew even stronger
李 俊的 尊重 生长 甚至 更强
李君愈加敬重，

[wiː; wi][sæt] [əˈraʊnd] [ðə; ði][ˈfaɪə] [ænd; ənd] [dræŋk] [təˈgeðə] .
We sat around the fire and drank together .
我们 卫星 大约 这 火 和 喝 一起 .
与他围炉同饮，

[ðə; ði] [ˈtri:tment] [wʌz; wəz] [twais] [æz; əz][ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] .
The treatment was twice as effective .
这 治疗 曾是 两次 作为 有效的 .
款治倍常。

[lets] [goʊ] [təˈgeðə] [təˈmɑ:roʊ] ,
Let's go together tomorrow ,
我们来吧 去 一起 明天 ,
明日一路同行，

[tuː; tə] [zeɪŋ] ,
To Zhaoying ,
到 兆颖 ,
至昭应，

[li] - :
Li Jundao :
李 - :
李君道：

" [aɪ][ədˈmaɪə] [jʊr; jər] [ˈbɪfti] [ænd; ənd] [ʌnˈpærəleɪd] [ˈkærəktə] . "
" I admire your lofty and unparalleled character . "
" 我 钦佩 你的 高远 和 无与伦比 特点 . "
“小弟慕足下尘外高踪，

[ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [brɪˈkʌm] [swɔ:ɪn] [ˈbrʌðəz] .
They wished to become sworn brothers .
他们 希望 到 变得 宣誓 兄弟 .
意欲结为兄弟，

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑ:t][maɪnd] ,
If you do not mind ,
如果 你 做 不是 头脑 ,
倘蒙不弃，

[pliːz] [tel] [ˌem ˈiː][jʊr; jər] [neɪm] [ænd; ənd][eɪdʒ] .
Please tell me your name and age .
请 告诉 我 你的 姓名 和 年龄 .
伏乞见教姓名年岁，

[soʊ] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [əˈdres] [ðem; ðəm] .
So that you can address them .
所以 那 你 能 地址 他们 .
以便称呼。”

[ðə; ði][mæn][ɪn] [waɪt] [sed] :
The man in white said :
这 男人 在 白色的 说 :
白衣人道：

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [neɪm] .
I have no name .
我 有 不 姓名 .

“我无姓名，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [jɪr] .
There is no year .
那里 是 不 年 .

亦无年岁，

[juː; jʊ] [ə'dres] [em 'iː][æz; əz] ['brʌðər]
You address me as brother
你 地址 我 作为 兄弟

你以兄称我，

[tri:t] [em 'iː][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [rɪ'spekt] [duː] [tuː; tə][æn; ən] ['eldər] ['brʌðər] .
Treat me with the respect due to an elder brother .
对待 我 和 这 尊重 到期的 到 一个 长老 兄弟 .

以兄礼事我可也。”

[li] ['dʒʌŋjiː] [sed] ,
Li Junyi said ,
李 俊义 说 ,

李君依言，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [brɪ'keɪm] [swɔːrɪŋ] ['brʌðərz] .
They immediately became sworn brothers .
他们 立即地 成为 宣誓 兄弟 .

当下结拜为兄。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə]['mɪstər] . [li] [ɪn][ðə; ðɪ] ['iːvɪŋ] :
He said to Mr . Li in the evening :
他 说 到 先生 . 李 在 这 晚上 :

至晚对李君道：

[aɪ][lɪv; laɪv][ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n] [ɑːn] [maʊnt] [,eɪtʃjuː'ei] .
I live in seclusion on Mount Hua .
我 居住 在 隔离 在 山 华 .

“我隐居西岳，

[ə'keɪʒ(ə)nəli] , [ə; eɪ] [pə'reɪd] ,
Occasionally , a parade ,
偶尔 , 一个 游行 ,

偶出游行，

[aɪ][eɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtʃ(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər][kaɪnd] ['kaɪndnəs] , [maɪ][lɔːrd] .
I am deeply grateful for your kind kindness , my lord .
我 是 深 感激的 为了 你的 种类 仁慈 , 我的 主 .

甚荷郎君相厚之意，

[aɪ][hæd; həd][æn; ən] ['æksɪdənt] .
I had an accident .
我 有 一个 事故 .

我有事故，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['sɪti] [fɜːrst] [tə'mɔːroʊ] ['mɔːrɪŋ] .
We need to go to the city first tomorrow morning .
我们 需要 到 去 到 这 城市 第一的 明天 早晨 .

明旦先要往城，

[aɪ] ['kænəːt] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ] .
I cannot accompany you .
我 不能 陪伴 你 .

不得奉陪，

[həʊ] ？ ”
how ？ ”
如何 ？ ”

如何？ ”

[li] - ：
Li Jundao ：
李 - ：

李君道：

" [aɪ][wʌz; wəz] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ˌɑːpərtuːnəti] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ][baːnd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [waɪz]
" **I was fortunate to have the opportunity to form a bond with a wise**
" 我 曾是 幸运 到 有 这 机会 到 形式 一个 纽带 和 一个 明智的
[ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['pɜːrs(ə)n] . "
and virtuous person . "
和 有德行的 人 . "

“邂逅幸与高贤结契，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['pɑːrtɪŋ] [soʊ] ['sʌd(ə)nli] [naʊ] .
We are parting so suddenly now .
我们 是 离别 所以 突然 现在 .

今遽相别，

[duː;][juː; jʊ;][hæv; həv] ['eni] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['gaɪd(ə)ns] [fɔːr; fər][em 'iː] ？
Do you have any words of guidance for me ？
做 你 有 任何 字 的 指导 为了 我 ？
不 识 有 甚 言 语 指 教 小 弟 否 ？ ”

[ðə; ði][mæn][ɪn] [waɪt] [sed] ：
The man in white said ：
这 男人 在 白色的 说 ：

白衣人道：

" [maɪ][bɔːrd] , [duː;][juː; jʊ;][naːt] [noʊ] [wʌt] [wɪl] ['hæpən] [nekst] ？ "
" **My lord , do you not know what will happen next** ？ "
" 我的 主 ， 做 你 不是 知道 什么 将要 发生 下一个 ？ "
“郎君莫不要知后来事否？ ”

['mɪstər] . [li] [boʊd] [ə'gen] .
Mr . Li bowed again .
先生 . 李 鞠躬 再次 .

李君再拜，

[hiː; hi] ['ɜːrniːstli] [ri'kwɛstɪd] ：
He earnestly requested ：
他 切实 请求 ：

恳请道：

[ɪf] [wʌn][kʊd; kəd] [fɔːr'siː] [wʌt] [wʊd] ['hæpən] ['leɪtər] . . .
If one could foresee what would happen later . . .
如果 一 可以 预见 什么 会 发生 之后 . . .
“若得预知后来事，

[sə'fɪ(ə)nt] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ,
Sufficient to avoid ,
充足的 到 避免 ,

足可趋避，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['wɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] ,
To avoid walking in the dark ,
到 避免 步行 在 这 黑暗的 ,

省得在黑暗中行，

[maɪ] [ˈɡreɪtɪst] [wɪʃ] [ɪz] [ðæt] [juː; jʊ] [fʊlˈfɪl] [ðɪs] [wɪʃ] .
My greatest wish is that you fulfill this wish .
我的 最 希望 是 那 你 实现 这 希望 .
不胜至愿。”

[ðə; ðɪ][mæn][ɪn] [waɪt] [sed] :
The man in white said :
这 男人 在 白色的 说 :
白衣人道:

" [ðə; ðɪ] [ˈsiːkrɪts] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɪˈmɔːtlz] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [rɪˈviːld] . "
" The secrets of the immortals must not be revealed . "
" 这 秘密 的 这 不朽者 必须 不是 是 揭晓 . " "
“仙机不可泄漏，

[aɪ][æɪ; ʃəl] [siːl] [ðiːz] [θriː] [ˈletərz] [ænd; ənd] [ɡɪv] [ðəm; ðəm][tuː; tə][maɪ] [bɪˈlʌvɪd] .
I shall seal these three letters and give them to my beloved .
我 将 海豹 这些 三 信件 和 给 他们 到 我的 心爱 .
吾当缄封三书与郎君，

[ðə; ðɪ] [truːθ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [pæs] [ɪn] [taɪm] .
The truth will come to pass in time .
这 真相 将要 来 到 经过 在 时间 .
日后自有应验。”

[li] - :
Li Jundao :
李 - :

李君道:

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [ˈɜːrniːstli] [rɪˈkwest] ,
Therefore , I earnestly request ,
所以 , 我 切实 要求 ,
“所以奉恳，

[ɪts] [ˈvæljuː] [laɪz] [ɪn] [ˈnoʊɪŋ] [wʌt] [wɪl] [ˈhæpən] [ˈæftərwərd] .
Its value lies in knowing what will happen afterward .
它是 价值 谎言 在 会心 什么 将要 发生 之后 .
专贵在先知后事，

[ɪf] [wiː; wi] [wert] [ʌnˈtɪl] [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈverɪfaɪd] [ˈæftərwərdz] . . .
If we wait until it is verified afterwards . . .
如果 我们 等待 直到 它 是 已验证 然后 . . .
若直待事后有验，

[duː][juː; jʊ] [waːnt][tuː; tə] [noʊ] [wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?
Do you want to know what's wrong with him ?
做 你 想 到 知道 是什么 错误的 和 他 ?
要晓得他怎的？ ”

[ðə; ðɪ][mæn][ɪn] [waɪt] [sed] :
The man in white said :
这 男人 在 白色的 说 :
白衣人道:

[ðæts] [nɑːt][ðə; ðɪ] [keɪs] .
That's not the case .
那就是 不是 这 案件 .
“不如此说。

[ˈɔːrd(ə)nerɪ] [ˈpiːpəlz] [feɪm] , [ˈfɔːrtʃən] , [ænd; ənd][ˈsteɪtəs; ˈstætəs]
Ordinary people's fame , fortune , and status
普通的 人们的 名声 , 财富 , 和 地位
凡人功名富贵，

[ɔ:l'doʊ] [aɪ'ti:] [hæz; həz] [ɪts] [oʊn] [ˌpri:drɪ'tɜ:rmɪnd] [fɜ:t] ,
Although it has its own predetermined fate ,
虽然 它 有 它是自己的 预先设定 命运 ,
虽自有定数,

[bʌt; bət] [aɪ] [kæn; kən] [fɔ:r'si:] ,
But I can foresee ,
但 我 能 预见 ,
但吾能前知,

[ðen] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [gaɪd] [jɜr; jər] ['hʌzbənd] .
Then you can guide your husband .
然后 你 能 指导 你的 丈夫 .
便可为郎君指引。

[ɪf] [ju:; jʊ] [goʊ] [ðer; ðər] , ['oʊpən] [aɪ'ti:] .
If you go there , open it :
如果 你 去 那里 , 打开 它 :
若到其间开他,

[ɪts] [oʊn] [ju:z]
Its own use
它是自己的 使用
自身用处,

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'ʃʊr] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstɜ:z] [welθ] [ænd; ənd] ['stertəs; 'stætəs] .
This will ensure the young master's wealth and status .
这 将要 确保 这 年轻的 硕士学位 财富 和 地位 .
可以周全郎君富贵。”

[li] - [sed] ,
Li Junjian said ,
李 - 说 ,
李君见说,

[aɪ] [eɪ'em] ['hæpi] [tu:; tə] [æsk] [fɔ:r; fər] [jɜr; jər] [əd'vaɪs] .
I am happy to ask for your advice .
我 是 快乐的 到 问 为了 你的 建议 .
欣然请教。

[ðə; ði] [mæn] [ɪn] [waɪt] [ðen] [tʊk] [aʊt] ['peɪpər] [ænd; ənd] [pen] .
The man in white then took out paper and pen .
这 男人 在 白色的 然后 采取 出去 纸 和 笔 .
白衣人乃取纸笔,

[aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [tu:; tə] [raɪt] ['ʌndər] [ðə; ði] ['mu:nlait] .
I don't know what to write under the moonlight .
我 不 知道 什么 到 写 在下面 这 月光 .
在月下不知写些什么,

[foʊld] [aɪ'ti:] ['ɪntu:] [θri:] ['pi:sɪz] .
Fold it into three pieces .
折叠 它 进入 三 件 .
摺做三个束,

[θri:] [ɪk'stɜ:rn(ə)] [si:lz] [wɜ:r; wər] [ə'plaɪd] .
Three external seals were applied .
三 外部的 封印 是 应用 .
外用三个封封了,

[gɪv] [aɪ'ti:] [tu:; tə] ['mɪstər] . [li] .
Give it to Mr . Li .
给 它 到 先生 : 李 :
拿来交与李君,

[rʊəd] :
road :
路 :

道:

[ði:z] [θri:] ['letərz] ,
These three letters ,
这些 三 信件 ,

“此三封,

[ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['mætərz] [ɪn][ə; eɪ]['mænz] [laɪf][ɑ:r; ə] [ðəʊz] [wɪ'ðɪn] .
The most important matters in a man's life are those within .
这 最多 重要的 事情 在 一个 男人的 生活 是 那些 之内 .

郎君一生要紧事体在内,

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['prɑ:pər]['ɔ:rdər][tu:; tə] ['si:lɪŋ] .
There is a proper order to sealing .
那里 是 一个 恰当的 命令 到 密封 .

封有次第,

[ðer; ðər][ɑ:r; ə] ['si:krət] ['mesədʒəz, 'mesɪdʒɪz][ɪn'saɪd] .
There are secret messages inside .
那里 是 秘密 消息 里面 .

内中有秘语,

['oʊnli][ɪn]['ɜ:rdʒənt] [ˌsɪtʃ'eɪʒənz] [kæn; kən] [ðeɪ] [bi:; bi] ['oʊpənd] [ɪn] ['si:kwəns] .
Only in urgent situations can they be opened in sequence .
仅有的 在 紧迫的 情况 能 他们 是 打开 在 顺序 .

直到至急时方可依次而开,

[ðə; ði] [tru:θ] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə] [pæs] ['æftər][aɪ 'ti:][ɪz] ['oʊpənd] .
The truth will come to pass after it is opened .
这 真相 将要 来 到 经过 后 它 是 打开 .

开后自有应验。

[du:][æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] .
Do as instructed .
做 作为 指示 .

依着做去,

[ɪts] [tʃi:p] .
It's cheap .
它是 便宜的 .

当得便宜。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['ɜ:rdʒənt] ['mætər] ,
If there is no urgent matter ,
如果 那里 是 不 紧迫的 事情 ,

若无急事,

[hi:; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ['fri:li] .
He opened his mouth freely .
他 打开 他的 嘴 自由 .

漫自开他,

[ɪts] [kəm'pli:tli] ['ju:sləs] .
It's completely useless .
它是 完全地 无用 .

一毫无益的。

[rɪ'membər] ,
Remember ,
记住 ,

切记,

[rɪ'membə] [ðɪs] .
Remember this .
记住 这 .

切记。”

[li] [dʒʌŋ] [boʊd] [ə'gen] [tu:; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [ɡɪft] .
Li Jun bowed again to accept the gift .
李 俊 鞠躬 再次 到 接受 这 礼物 .

李君再拜领受，

[ɪts] ['treʒəd] [ɪn][ə; eɪ][bɑ:ks] .
It's treasured in a box .
它是 珍藏 在 一个 盒子 .

珍藏篋中。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðeɪ] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
They went their separate ways .
他们 去 他们的 分离 方式 .

各相别去。

[li] [dʒʌŋ] [ə'raɪvd] [ɪn] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] .
Li Jun arrived in Chang'an .
李 俊 到达的 在 长安 .

李君到了长安，

[ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡ,zæmɪ'neiʃ(ə)n] ,
Should have passed the imperial examination ,
应该 有 通过了 这 帝国 考试 ,

应过进士举，

[hi:; hi] [feɪld] [tu:; tə] [pæs] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡ,zæmɪ'neiʃ(ə)n] .
He failed to pass the imperial examination .
他 失败的 到 经过 这 帝国 考试 .

不得中第。

[wen] [li] [dʒʌŋz] ['fɑ:ðər] [wʌz; wəz] [ə'laɪv]
When Li Jun's father was alive
什么时候 李 俊的 父亲 曾是 活

李君父亲在时，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] .
It is the magistrate of Songzi .
它 是 这 地方法官 的 松子 .

是松滋令，

[ðə; ði]['fæməli] [ə'ferz] [ɑ:r; ər] [kwɑɪt] ['dʒenərəs] ,
The family affairs are quite generous ,
这 家庭 事务 是 相当 慷慨的 ,

家事颇饶，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi] [brɔ:t] [ə; eɪ] ['sɜ:rvənts] [bæg] ,
Just because he brought a servant's bag ,
只是 因为 他 带来 一个 仆人的 包 ,

只因带了宦囊，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði][beɪ'dʒɪŋ] ['gæɪrɪsn] ['si:kɪŋ] [prə'moʊʃ(ə)n] .
He went to the Beijing garrison seeking promotion .
他 去 到 这 北京 驻军 寻求 晋升 .

到京营求升迁，

[daɪd] [ʌv; əv] ['ɪlnəs] [æt; ət][ðə; ði] [gest] [haʊs]
Died of illness at the guest house
死亡 的 疾病 在 这 客人 房子

病死客邸，

[hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)l] [pɜ:rs] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] ['empti] .
His official purse was completely empty .
他的 官方的 钱包 曾是 完全地 空的 。

宦囊一空。

[li] [dʒʌŋ][wʌz; wəz] ['gri:vɪŋ] [ðə; ði] [b:s] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fa:ðər] .
Li Jun was grieving the loss of his father .
李 俊 曾是 悲伤 这 损失 的 他的 父亲 。

李君痛父沦丧，

[ðə; ði] ['bɪznəs] [wʌz; wəz][ɪn] [dɪ'klaɪn] .
The business was in decline .
这 商业 曾是 在 衰退 。

门户萧条，

[hi; hi] [ɪn'tendɪd] [tu; tə] [rɪ'tɜ:rn] [hoʊm] ['oʊnli] ['æftər] ['pæsɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] .
He intended to return home only after passing the imperial examination .
他 故意的 到 返回 家 仅有的 后 通过 这 帝国 考试 。

意欲中第才归，

[rɪ'fɔ:rmɪŋ] [vælv] .
Reforming valve .
改革 阀门 。

重整门阀。

[brɪŋ] ['plenti] [ʌv; əv]['træv(ə)l] ['mʌni] [wɪð; wɪθ][ju; jʊ] .
Bring plenty of travel money with you .
带来 很多 的 旅行 钱 和 你 。

家中多带盘缠，

[faɪt] [tu; tə][hoʊld][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
Fight to hold the capital
斗争 到 抓住 这 首都

拚住京师，

[wi; wi] [wɪl] [nɑ:t] [rest] [ʌn'tɪl] [wi; wi][hɪt][ðə; ði] ['tɑ:rgɪt] .
We will not rest until we hit the target .
我们 将要 不是 休息 直到 我们 打 这 目标 。

不中不休。

['kɑ:nfɪdənt] [ɪn] [wʌnz] [oʊn] ['tælənt]
Confident in one's own talent
自信的 在 一个人的自己的 天赋

自恃才高，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [,aɪ 'ti:][ɪz] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l] .
It is said that it is readily available .
它 是 说 那 它 是 容易 可用的 。

道是举手可得，

[æz; əz] ['i:zi] [æz; əz] ['pɪkɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] ['mʌstərd] [si:d] .
As easy as picking up a mustard seed .
作为 简单的 作为 挑选 向上 一个 芥末 种子 。

如拾芥之易。

[hu:] [nu:] [feɪt] [wʌz; wəz] [ə'genst] [ðem; ðəm] ?
Who knew fate was against them ?
WHO 知道 命运 曾是 反对 他们 ？

怎知命运不对，

[hiː; hi] [ri'spɒndɪd] [tuː; tə] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [kɔːlɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
He responded to five or six calls in a row .
他 回应 到 五 或者 六 呼叫 在 一个 排 .
连应过五六举，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz][ðə; ði] ['sekənd] .
It's just that the first place was not as good as the second .
它是 只是 那 这 第一的 地方 曾是 不是 作为 好的 作为 这 第二 .
只是下第，

[wiːv] [rʌn] [aʊt] [ʌv; əv] ['mʌni] .
We've run out of money .
我们已经 跑步 出去 的 钱 .

盘缠多用尽了。

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][ɡʊʊ] [bæk] .
I want to go back .
我 想 到 去 后退 .

欲待归去，

[noʊ][ˈtræv(ə)l] [ɪk'spensɪz] ;
No travel expenses ;
不 旅行 开支 ;

无有路费；

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [steɪ] [hɪr] .
I wish to stay here .
我 希望 到 停留 这里 .

欲待住下，

[tuː; tə][ɑːr 'iː] - [ɪ'mɜːrdʒ] ,
To re - emerge ,
到 关于 - 出现 ,

以侯再举，

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [rent] [ə; eɪ] [haʊs] ,
Without the money to rent a house ,
没有 这 钱 到 租 一个 房子 ,

没了赁房之资，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][stænd] .
There was not even a place to stand .
那里 曾是 不是 甚至 一个 地方 到 站立 .

求容足之地也无。

[left] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] , [raɪt] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] .
Left is difficult , right is difficult .
左边 是 难的 , 正确的 是 难的 .

左难右难，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [ɡʊd] .
None of them are good .
没有任何 的 他们 是 好的 .

没个是处。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['æŋkʃəs] .
He was very anxious .
他 曾是 非常 焦虑的 .

正在焦急头上，

['sʌd(ə)nli] [aɪ 'tiː] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][em 'iː] :
Suddenly it occurred to me :
突然 它 发生 到 我 :

猛然想道：

" ['brʌðə] ['ɪmɔ:rt(ə)] , [ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [bʊk] . . . "

" **Brother Immortal** , **you have a book** . . . "

" 兄弟 不朽 , 你 有 一个 书 . . . "

“仙兄有书，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] :

He instructed :

他 指示 :

分付道：

- ['oʊpən][ˈoʊnli][ɪn][ˈɜ:rdʒənt] [ˌsɪtʃʊ'eɪənz] . -

' **Open only in urgent situations** . '

- 打开 仅有的 在 紧迫的 情况 . -

‘有急方开。’

[aɪ][eɪ 'em] ['ʌtərlɪ] [bɔ:rd] [tə'deɪ] .

I am utterly bored today .

我 是 完全地 无聊的 今天 .

今日已是穷极无聊，

[ðɪs] [ɪz][nɑ:tɪ][ˈɜ:rdʒənt] .

This is not urgent .

这 是 不是 紧迫的 .

此不为急，

[wɒts] [ðə; ði] [rʌʃ] ?

What's the rush?

是什么 这 匆忙 ?

还要急到哪里去？

[hi:; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət][bi:; bi][ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə] [rɪ'si:v] [ə; eɪ] ['letər] .

He couldn't help but be the first to receive a letter .

他 不能 帮助 但 是 这 第一的 到 收到 一个 信 .

不免开他头一封，

" [lets] [si:] [haʊ] [aɪ 'ti:] [goʊz] . "

" **Let's see how it goes** . "

" 我们来吧 看 如何 它 去 . "

看是如何？ ”

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [bʊk] .

It is a divine book .

它 是 一个 神圣的 书 .

然是仙书，

[du:][nɑ:tɪ][ækt] ['ræʃli] .

Do not act rashly .

做 不是 行为 贸然 .

不可造次。

[ðæt] [naɪt] , [ðeɪ] [beɪðd] [ænd; ənd] [eɪt] [ˌvedʒə'terɪən] [fu:d] .

That night , they bathed and ate vegetarian food .

那 夜晚 , 他们 洗澡 和 吃 素食 食物 .

是夜沐浴斋素，

[baɪ] [dɑ:n] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,

By dawn the next day ,

经过 黎明 这 下一个 天 ,

到第二日清旦，

[bɜ:rn][ə; eɪ] ['sensər] .

Burn a censer .

烧伤 一个 香炉 .

焚香一炉，

[preɪ] [əˈɡen] :
Pray again :
祈祷 再次 :

再拜祷告道：

" [maɪ][dɪˈsaɪp(ə)][ɪz][ˈoʊnli] [pɔr] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] . "
" **My disciple is only poor because of this** . "
" 我的 弟子 是 仅有的 贫穷的 因为 的 这 . "

“弟子只因穷困，

[aɪ] [der] [tuː; tə][ˈoʊpən][ðə; ði][fɜːrst] [ˈletər] [frʌm; frəm][juː; jʊ] , [ɪˈmɔːrt(ə)l] [ˈbrʌðər] .
I dare to open the first letter from you , Immortal Brother .
我 敢 到 打开 这 第一的 信 从 你 , 不朽 兄弟 .

敢开仙兄第一封书，

[aɪ][ˈoʊnli] [hoʊp] [tuː; tə][biː; bi] [ʃoʊn] [ðə; ði] [wei] [wen] [wʌn][ɪz] [bɔːst] .
I only hope to be shown the way when one is lost .
我 仅有的 希望 到 是 所示 这 方式 什么时候 一 是 丢失的 .

只望明指迷途则个。”

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

告罢，

[ˈoʊpən][ðə; ði] [ˈaʊtər] [siːl] ,
Open the outer seal ,
打开 这 外 海豹 ,

拆开外封，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [əˈnʌðər] [smɔːl] [ˈletər] [ɪnˈsaɪd] .
There was another small letter inside .
那里 曾是 其他 小的 信 里面 .

里面又有一小封，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] :
It was written on the surface :
它 曾是 书面 在 这 表面 :

面上写着道：

[ɑːn][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [deɪt] ,
On a certain date ,
在 一个 肯定 日期 ,

“某年月日，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [læk] [ʌv; əv] [fʌndz] ,
Because of lack of funds ,
因为 的 缺少 的 资金 ,

以因迫无资用，

[ˈoʊpən][ðə; ði][fɜːrst] [ˈletər] .
Open the first letter .
打开 这 第一的 信 .

开第一封。”

[li] [dʒʌŋ][wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [səɹˈpraɪzd] :
Li Jun was greatly surprised :
李 俊 曾是 非常 惊讶 :

李君大惊道：

" [ˈtruːli] [ə; eɪ] [dɪˈvaɪn] [ˈbiːɪŋ] ! "
" **Truly a divine being** ! "
" 真的 一个 神圣的 存在 ! "

“真神仙也！

[həʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [noʊ] [ðə; ði] ['kɜ:rənt] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] ?

How can we know the current situation ?
如何 能 我们 知道 这 当前的 情况 ？

如何就晓得今日目前光景？

[mɔ:ˈoʊvər] , [ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd] [mʌnθ] [ɪn] [kaiˈfʌŋ] [wɜ:r; wər] [ɪgˈzæktli] [ðə; ði] [seɪm] .

Moreover , the date and month in Kaifeng were exactly the same .
而且 , 这 日期 和 月 在 开封 是 确切地 这 相同的 .

且开封的月日俱不差一毫，

[ɪts] [klɪr] [ðæt] [,aɪ ˈti:] [ʊd; ʌd] [bi:; bi] [ˈoʊpənd] .

It's clear that it should be opened .
它是 清除 那 它 应该 是 打开 .

可见正该开的，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪkˈstrɔ:rdənəri] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈti:] .

There must be something extraordinary about it .
那里 必须 是 某物 非凡的 关于 它 .

内中必有奇处。”

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [smɔ:l] [ˈpækɪdʒ] ,

Judging from the small package ,
评判 从 这 小的 包裹 ,

就拆开小封来看，

[ðer; ðər][ɪz] [əˈnʌðər] [ʃi:t] [ʌv; əv][ˈpeɪpər][,ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈenvəloʊp] .

There is another sheet of paper inside the envelope .
那里 是 其他 床单 的 纸 里面 这 信封 .

封内另有一纸，

[,aɪ ˈti:] [kənˈteɪnd] [ˈoʊnli][ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] :

It contained only a few words :
它 包含 仅有的 一个 很少 字 :

写着不多几个字：

“ [ju:; jʊ][kæn; kən][sɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˈtʃɪŋˈbɔŋ] [ˈtemp(ə)l] . ”

“ You can sit in front of Qinglong Temple . ”
“ 你 能 坐 在 正面 的 青龙 寺庙 . ”

“可青龙寺门前坐。”

[ˈæftər] [ˈri:dɪŋ] ,

After reading ,
后 阅读 ,

看罢，

[aɪ] [noʊ] [ɪts] [ə; eɪ][bɪt] [streɪndʒ] .

I know it's a bit strange .
我 知道 它是 一个 少量 奇怪的 .

晓得有些奇怪，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [deɪ] [tu:; tə] [ˌdɪsəˈbeɪ] ?

How could I dare to disobey ?
如何 可以 我 敢 到 违 ？

怎敢不依？

[hi:; hi][dʒʌst] [ˈwʌndərd] :

He just wondered :
他 只是 想知道 :

只是疑心道：

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ˈgoʊɪŋ][ðer; ðər] ?

What's the point of going there ?
是什么 这 观点 的 去 那里 ？

“到那里去何干？ ”

[æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['distəns] [tu:; tə] ['tʃɪŋ'ləŋ] ['temp(ə)] .

Ask about the distance to Qinglong Temple .
问 关于 这 距离 到 青龙 寺庙 .

问问青龙寺远近，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['fɪfti] [li] [frʌm; frəm] [wer] - [lɪvd] .

It was fifty li from where Yuanlai lived .
它 曾是 五十 李 从 在哪里 - 居住地 .

元来离住处有五十乡里路。

[li] [dʒʌŋ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [raɪd] [ə; eɪ] [leɪm] ['dɑ:ŋki] .

Li Jun had no choice but to ride a lame donkey .
李 俊 有 不 选择 但 到 骑 一个 瘸 驴 .

李君只得骑了一头蹇驴，

['hɜ:ri] [ʌp] [ænd; ənd] [wɔ:k] [tu:; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)] .

Hurry up and walk to the temple .
匆忙 向上 和 走 到 这 寺庙 .

速速走到寺前，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .

It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

日色已将晚了。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [bʊk] [sed] ,

Just as the book said ,
只是 作为 这 书 说 ,

果然依着书中言语，

[aɪ] [sæt] [ðer; ðər] ['blæŋkli] [ɑ:n] [ðə; ði] ['θreʃhoʊld] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .

I sat there blankly on the threshold for a while .
我 卫星 那里 茫然地 在 这 临界点 为了 一个 尽管 .

在门槛上呆呆地坐了一回，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['mu:vmənt] .

There was no movement .
那里 曾是 不 移动 .

不见什么动静。

[æz; əz] ['dɑ:rkənəs] [fel] . . .

As darkness fell . . .
作为 黑暗 跌倒 . . .

天昏黑下来，

[aɪ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] ['æŋkʃəs] .

I was a little anxious .
我 曾是 一个 小的 焦虑的 .

心里有些着急，

[aɪ] [θɔ:t] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪ'mɔ:rt(ə)] [bʊk] [ə'gen] .

I thought of the immortal book again .
我 想法 的 这 不朽 书 再次 .

又想了仙书，

[hi:; hi] ['tʃʌklɪd] [tu:; tə] [hɪm'self] :

He chuckled to himself :
他 轻笑 到 他自己 :

自家好笑道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [fu:l] ! "

" What a fool ! "
" 什么 一个 傻子 ! "

“好痴子，

[sɪt] [hɪr] .
Sit here .
坐 这里 .

这里坐，

[bʌt; bət] [wɪl] [ðer; ðər][bi; bi] ['eni] ['mʌni] [tu; tə][bi; bi] [meɪd] ?
But will there be any money to be made ?
但 将要 那里 是 任何 钱 到 是 制成 ?

可是有得钱来的么？

[nɑ:t] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['mʌni] ,
Not looking at money ,
不是 寻找 在 钱 ,

不相望钱，

[ðeəz; ðəz] ['noʊwer] [tu; tə] [steɪ] [tə'haɪt] .
There's nowhere to stay tonight .
有 无处 到 停留 今晚 .

今夜且没讨宿处了。

[haʊ] [ʊd; ʃəd] [wi; wi][hænd(ə)] [ðɪs] ?
How should we handle this ?
如何 应该 我们 处理 这 ?

怎么处？ ”

['hezɪtəntli]
Hesitantly
犹豫地

正迟疑问，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [saʊnd] [ʌv; əv] ['fʊtsteps] [ɪn'saɪd][ðə; ðɪ][t'emp(ə)] .
There was a sound of footsteps inside the temple .
那里 曾是 一个 声音 的 脚步声 里面 这 寺庙 .

只见寺中有人行走响，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ðɪ][kloʊsɪst] [wʌn] ,
Look at the closest one ,
看 在 这 最接近 一 ,

看看至近，

[haʊ'evər] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] ['æbət] [ænd; ʌnd][ə; eɪ] [mʌŋk] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][t'emp(ə)] [hu:] [keɪm] [tu; tə]
However , it was the abbot and a monk from the temple who came to

[ðə; ðɪ] [frʌnt] [geɪt] .
the front gate .
这 正面 门 .

却是寺中主僧和个行者来夫前门，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [li] [dʒʌn] , [hi; hi] [æskt] :
Upon seeing Li Jun , he asked :
之上 看到 李 俊 , 他 问 :

见了李君问道：

[hu:] [ɪz][ðə; ðɪ] [gest] ?
Who is the guest ?
WHO 是 这 客人 ?

“客是何人，

" [sɪt] [hɪr] ? "
" **Sit here ?** "
" 坐 这里 ? "

坐在此间？ ”

[li] - :
Li Jundao :
李 - :

李君道：

" [ðə; ði] ['dɑ:ŋki] [ɪz] [wi:k] [ænd; ənd][laɪvz; lɪvz][fɑ:r] [ə'weɪ] . "
" **The donkey is weak and lives far away** . "
" 这 驴 是 虚弱的 和 生活 远的 离开 . "

“驴弱居远，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[ju:; jʊ] ['kænə:t] [gou][ðer; ðər] .
You cannot go there .
你 不能 去 那里 .

前去不得，

[aɪ] [wɪl] [bi:; bi] ['steɪɪŋ] [hɪr] .
I will be staying here .
我 将要 是 入住 这里 .

将寄宿于此。”

[ðə; ði] [hed] [mʌŋk] [sed] :
The head monk said :
这 头 僧 说 :

主僧道：

" [ɪts] [kʊld] [,aʊt'saɪd] . "
" **It's cold outside** . "
" 它是 寒冷的 外部 . "

“门外风寒，

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə] [steɪ] ?
Is this a place to stay ?
是 这 一个 地方 到 停留 ?

岂是宿处？

[pli:z] [kʌm] ['ɪntu:][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] .
Please come into the courtyard .
请 来 进入 这 庭院 .

且请到院中来。”

[li] [dʒʌŋ] [dɪ'klaɪnd] , ['seɪɪŋ] :
Li Jun declined , saying :
李 俊 拒绝 , 说 :

李君推托道：

" [wi:; wi] [der] [nɑ:t] [dɪ'stɜ:rb][ðem; ðəm] . "
" **We dare not disturb them** . "
" 我们 敢 不是 打扰 他们 . "

“造次不敢惊动。”

[ðə; ði] ['æbət] [rɪ'pi:tɪdli] [ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][ɪn] .
The abbot repeatedly invited him in .
这 方丈 反复 受邀 他 在 .

主僧再三邀进，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [leɪm] ['dɑ:ŋki] .
They had no choice but to lead the lame donkey .
他们 有 不 选择 但 到 带领 这 瘸 驴 .

只得牵了蹇驴，

[ðeɪ] [keɪm] [ɪn] .
They came in .
他们 来了 在 .

随着进来。

[ðə; ðɪ] [hed] [mʌŋk] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skɔ:lər] .
The head monk saw that he was a scholar .
这 头 僧 锯 那 他 曾是 一个 学者 .
主僧见是士人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

初刻拍案惊奇

第106/107页

[hæv; həv] [fu:d] [ænd; ənd] [ti:] ,
Have food and tea ,
有 食物 和 茶 ,

具饌烹茶，

[wi;; wi] [der] [nɑ:t][bi;; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢。

['dɔrɪŋ] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ['seɪ(ə)n] ,
During the drinking session ,
期间 这 喝 会议 ,

饮间，

[ðə; ði] [hed] [mʌŋk] [stɛəd] [ɪn'tentli] [æt; ət][mɪstər] . [li] .
The head monk stared intently at Mr . Li .
这 头 僧 凝视 专注地 在 先生 . 李 .

主僧熟视李君，

['estɪmət; 'estɪmənt][frʌm; frəm][tɑ:p][tu;; tə] ['bɑ:təm] ,
Estimate from top to bottom ,
估计 从 顶部 到 底部 ,

上上下下估着，

[aɪ] [wɑ:tʃt] [aɪ 'ti:] [wʌns] .
I watched it once .
我 观看 它 一次 .

看了一回，

[hi;; hi] [ðen] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [spʊk] [tu;; tə][ðə; ði] [bɔɪ] .
He then turned and spoke to the boy .
他 然后 转向 和 辐 到 这 男生 .

就转头去与行童说一番，

[hæv; həv][ə; eɪ] [læf] .
Have a laugh .
有 一个 笑 .

笑一番。

[li] [dʒʌŋ][dɪd][nɑ:t] [ʌndər'stænd] [hɪz; ɪz] ['mi:nɪŋ] .
Li Jun did not understand his meaning .
李 俊 做过 不是 理解 他的 意义 .

李君不解其意，

[ɪts] [nɑ:t] ['i:zi] [tu;; tə][æsk] .
It's not easy to ask .
它是 不是 简单的 到 问 .

又不好问得。

[ðə; ði] [hed] [mʌŋk] ['peɪjntli] ['weɪtɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
The head monk patiently waited for a while ,
这 头 僧 耐心 等待 为了 一个 尽管 ,

只见主僧耐了一回，

[ˈsʌd(ə)nli] [æskt] :
Suddenly asked :
突然 问 :

突然问道：

" [wʌt] [ɪz][jɔː; jəː] [ˈsɜːrneɪm] , [jʌŋ] [ˈmæstə] ? "
" **What is your surname , young master ?** "
" 什么 是 你的 姓 , 年轻的 掌握 ? "

“郎君何姓？”

[li] - :
Li Jundao :
李 - :

李君道：

" [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [li] . "
" **His surname is Li** . "
" 他的 姓 是 李 . "

“姓李。”

[ðə; ði] [hed] [mʌŋk] [ɪkskleɪmd] [ɪn] [səˈpraɪz] :
The head monk exclaimed in surprise :
这 头 僧 惊呼 在 惊喜 :

主僧惊道：

" [æz; əz] [ɪkspektɪd] , [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [li] ! "
" **As expected , his surname is Li !** "
" 作为 预期的 , 他的 姓 是 李 ! "

“果然姓李！”

[li] - :
Li Jundao :
李 - :

李君道：

" [aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈloʊli] [ˈsɜːrneɪm] , "
" **It is said that I have a lowly surname** , "
" 它 是 说 那 我 有 一个 卑微的 姓 , "

“见说贱姓，

[soʊ] [əˈlɑːrmd] ,
So alarmed ,
所以 惊慌 ,

如此着惊，

[waɪ] ? "
Why ? "
为什么 ? "

何故？”

[ðə; ði] [hed] [mʌŋk] [sed] :
The head monk said :
这 头 僧 说 :

主僧道：

" [kəˈmændər] [li] [ʌv; əv] [ɪz][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstə] [ʃen] [dʒei] . "
" **Commander Li of Songzi is the young master Sheng Jing** . "
" 指挥官 李 的 松子 是 这 年轻的 掌握 盛 景 . "

“松滋李长官是郎君盛旌，

[duː][wiː; wi] [noʊ] [iːtʃ] [ˈʌðər] ?
Do we know each other ?
做 我们 知道 每个 其他 ?

相识否？”

[li] [dʒʌn] [stʊd] [ʌp] .
Li Jun stood up .
李 俊 站立 向上 .

李君站起身，

[ʃiː; ʃi] [ˈfraʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
She frowned and said :
她 皱眉 和 说 :

龔蹙道：

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪnˈdiːd] [æn; ən] [ˈænsesətər] . "
" It was indeed an ancestor . "
" 它 曾是 的确 一个 祖先 . "

“正是某先人也。”

[ðə; ði] [hed] [ˈmʌŋk] [ˈkʊdnt] [help] [bʌt; bət] [ʃed] [terz] .
The head monk couldn't help but shed tears .
这 头 僧 不能 帮助 但 棚 眼泪 .

主僧不觉垂泪不已，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðɪs] [oʊld] [ˈmʌŋk] [ænd; ənd][jʊr; jər] [leɪt] [ˈfɑːðər] , [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)] , [hæv; həv] [lɔːŋ] [bɪn] [oʊld] [ˈfrendz] . "
" This old monk and your late father , an official , have long been old friends . "
" 这 老的 僧 和 你的 晚的 父亲 , 一个 官方的 , 有 长的 到过 老的 朋友们 . "

“老僧与令先翁长官久托故旧，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [ˈstɪndʒi] .
They were not stingy .
他们 是 不是 小气 .

往还不薄。

[aɪ] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmænz] [əˈpɪrəns] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈsɪmələr] [tuː; tə] [ðæt]
I happened to see that the young man's appearance was very similar to that
我 发生 到 看 那 这 年轻的 男人的 外貌 曾是 非常 相似的 到 那
[ʌv; əv][maɪ] [suːˈpɪriər] .
of my superior .
的 我的 优越的 .

适见郎君丰仪酷似长官，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ][wʌz; wəz] [səˈpraɪzd] [ænd; ənd] [səˈspɪʃəs] .
Therefore , I was surprised and suspicious .
所以 , 我 曾是 惊讶 和 可疑的 .

所以惊疑。

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [truː] .
As expected , it was true .
作为 预期的 , 它 曾是 真的 .

不料果是。

[ðə; ði][oʊld] [ˈmʌŋk] [hæz; həz] [bɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [rɪˈkwests] [fɔːr; fər] [ˈmeni] [deɪz] .
The old monk has been making requests for many days .
这 老的 僧 有 到过 制作 请求 为了 许多 天 .

老僧奉求已多日，

[tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [təˈdeɪ] ,
To meet you today ,
到 见面 你 今天 ,

今日得遇，

[ɪts] ['tru:lɪ] ['fɔ:rtʃənət] .
It's truly fortunate .
它是 真的 幸运 .

实为万幸。”

[lɪ] - [spu:k] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] ,
Li Junjian spoke of his father ,
李 辐 的 他的 父亲 ,

李君见说着父亲，

['fi:lɪŋ] [sæd] ,
Feeling sad ,
感觉 伤心 ,

心下感伤，

[terz] ['stri:md] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] [æz; əz][hi; hi] [sed] :
Tears streamed down his face as he said :
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 作为 他 说 :

涕流被面道：

" [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['ti:tʃər] [hæd; həd] ['eni] ['praɪər] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑ:r]
" **I didn't know that the teacher had any prior acquaintances with our**
" 我 没有 知道 那 这 老师 有 任何 事先的 熟人 和 我们的
[ˈænsɛstərz] . " **ancestors** . "
祖先 . "

“不晓得老师与先人旧识，

[aɪ][hæv; həv] ['æktɪd] ['ræʃli] [ænd; ənd] ['ru:dli] [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] .
I have acted rashly and rudely in a moment .
我 有 行动 贸然 和 粗鲁地 在 一个 片刻 .

顷间造次失礼。

[haʊ'evər] , [aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [hɜ:rd] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [bɪn] ['si:kɪŋ] [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ]
However , I have just heard that you have been seeking a disciple for a long
然而 , 我 有 只是 听到 那 你 有 到过 寻求 一个 弟子 为了 一个 长的
[taɪm] . **time** .
时间 .

然适闻相求弟子已久，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

不解何故？ ”

[ðə; ðɪ] [hed] [mʌŋk] [sed] :
The head monk said :
这 头 僧 说 :

主僧道：

" [ɪn][ðə; ðɪ][pæst] , [ðə; ðɪ] [su:'pɪriər] ['ɑ:fɪsər] [keɪm] [hɪr] [wɪð; wɪθ] ['mʌni] [ænd; ənd] [gʊdz] [tu:; tə] [si:k]
" **In the past , the superior officer came here with money and goods to seek**
" 在 这 过去的 , 这 优越的 官 来了 这里 和 钱 和 商品 到 寻找
[æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪ(ə)n] . " **an official position** . "
一个 官方的 位置 . "

“长官昔年将钱物到此求官，

['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] ['ɪlnəs] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['sɔ:ri] [stetɪ] ,
Suffering from illness and in a sorry state ,
痛苦 从 疾病 和 在 一个 对不起 状态 ,

得疾狼狈，

[hiː; hi][hæd; həd] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [striŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
He had two thousand strings of cash .
他 有 二 千 字符串 的 现金 .
有钱二千贯，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɔːrd] [ɪn][ðə; ði][oʊld] ['mʌŋks] ['rezɪdənt] ['stɔːruːm; 'stɔːrɒm] .
It was stored in the old monk's resident storeroom .
它 曾是 存储 在 这 老的 僧侣的 居民 库房 .
寄在老僧常住库中。

[hiː; hi]['leɪtər] [fel] [ɪ] [ænd; ənd] ['nevər] [rɪ'kʌvəd] .
He later fell ill and never recovered .
他 之后 跌倒 患病的 和 绝不 恢复 .
后来一病不起，

[ðer; ðər][ɪz] ['noʊwər] [tuː; tə] [peɪ] [ðɪs] ['mʌni] .
There is nowhere to pay this money .
那里 是 无处 到 支付 这 钱 .
此钱无处发付。

[sɪns] [ðen] , [ðə; ði][oʊld] [mʌŋk]
Since then , the old monk
自从 然后 , 这 老的 僧
老僧自是以来，

[aɪ]['ɔːf(ə)n] [fiːl] [ə; eɪ] ['hevi] ['bɜːrd(ə)n][ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
I often feel a heavy burden in my heart .
我 经常 感觉 一个 重的 负担 在 我的 心 .
心中常如有重负，

[aɪ] [kɑːnt] [let] [aɪ 'tiː][ɡoʊ] .
I can't let it go .
我 不能 让 它 去 .
不能释然。

[naʊ] [ðæt] [maɪ] [bɪ'ləʊvd] [hæz; həz] [ə'raɪvd] ,
Now that my beloved has arrived ,
现在 那 我的 心爱 有 到达的 ,
今得郎君到此，

[tuː; tə] [kən'kluːd] [ðɪs] [keɪs] ,
To conclude this case ,
到 结束 这 案件 ,
完此公案，

[ðɪs] [oʊld] [mʌŋk] [hæz; həz][noʊ] [mɔːr] ['wʌrɪs] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
This old monk has no more worries in this life .
这 老的 僧 有 不 更多的 担忧 在 这 生活 .
老僧此生无事矣。”

[li] - :
Li Jundao :
李 - :
李君道：

" [aɪ]['oʊnli] [nuː] [ðæt] [maɪ] ['ænsesetərz] [daɪd][fɑːr][frʌm; frəm] [hoʊm] . "
" I only knew that my ancestors died far from home . "
" 我 仅有的 知道 那 我的 祖先 死亡 远的 从 家 . "
“向来但知先人客死，

[ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] [pɜːrs] [wʌz; wəz] ['noʊwər] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
The official's purse was nowhere to be found .
这 官员的 钱包 曾是 无处 到 是 成立 .
宦囊无迹，

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə][em 'iː] ; [ðə; ði] ['letər] [wʌz; wəz] [left] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tiːtʃər] .
Unbeknownst to me , the letter was left with the teacher .
不知不觉 到 我 , 这 信 曾是 左边 和 这 老师 .

不知却寄在老师这里。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['eɪdəns] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðɪs] [kleɪm] .
However , there is no evidence to support this claim .
然而 , 那里 是 不 证据 到 支持 这 宣称 .

然此事无个证见，

['tiːtʃər] ['gao][jiː][ɪz] [suː'pɪriər] [tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənts] .
Teacher Gao Yi is superior to the ancients .
老师 高 易 是 优越的 到 这 古代人 .

非老师高谊在古人之上，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [nɑːt] [kən'siːl] [ðə; ði] [truːθ] ?
How could they not conceal the truth ?
如何 可以 他们 不是 隐藏 这 真相 ?

怎肯不昧其事，

[ɪz][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [siːk] [aʊt] ['kænədə] [rɪ'sɪprəkeɪt] ?
Is the intention to seek out Canada reciprocate ?
是 这 意图 到 寻找 出去 加拿大 往复 ?

反加意寻访？

[rɪ'membərɪŋ] [ðə; ði][hɑːrd] [wɜːrk]
Remembering the hard work
记住 这 难的 工作

重劳记念，

[ðɪs] ['kaɪndnəs] [ɪz] [ˌʌnfər'getəbl] .
This kindness is unforgettable .
这 仁慈 是 难忘 .

此德难忘。”

[ðə; ði] [hed] [mʌŋk] [sed] :
The head monk said :
这 头 僧 说 :

主僧道：

" [ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [ɪz][ə; eɪ] ['hɜːrmɪt] . "
" The old monk is a hermit . "
" 这 老的 僧 是 一个 隐士 . "

“老僧世外之人，

[wɒts] [ðə; ði][juːz] [ʌv; əv] ['mʌni] ?
What's the use of money ?
是什么 这 使用 的 钱 ?

要钱何用？

[mɔː'roʊvər] , [ʌðər] ['piːpəlz] ['prɑːpərti] ,
Moreover , other people's property ,
而且 , 其他 人们的 财产 ,

何况他人之财，

[haʊ] [kʊd; kəd][,aɪ 'tiː][nɑːt][biː; bi] ['teɪkən] [fɔːr; fər] [wʌn'self] ?
How could it not be taken for oneself ?
如何 可以 它 不是 是 已采取 为了 自己 ?

岂可没为己有，

[wɪl] [juː; jʊ] [ɪn'kriːs] [jʊr; jər] [oʊn] [sɪnz] ?
Will you increase your own sins ?
将要 你 增加 你的 自己的 罪孽 ?

自增罪业？

[ðɪs] [oʊld] [mʌŋk] [fɪrɪz] [hiː; hi] [meɪ] [nɑːt] [fʊl'fɪl] [hɪz; ɪz] ['mɪ(ə)n] .
This old monk fears he may not fulfill his mission .
这 老的 僧 恐惧 他 可能 不是 实现 他的 使命 .
老僧只怕受托不终，

[tuː; tə][ɪn'kɜːr][pæst] ['dets] ,
To incur past debts ,
到 招致 过去的 债务 ,
致负夙债，

['braɪbəri] [wɪl] [brɪŋ] ['sʌfəriŋ] [ɪn][ðə; ði][nekst][laɪf] .
Bribery will bring suffering in the next life .
受贿 将要 带来 痛苦 在 这 下一个 生活 .
赂累来生，

[naʊ] [aɪ][eɪ'em] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ði] ['ænsər] [tuː; tə] [ðɪs] [bːŋ] - ['tʃerɪʃt] [wɪʃ] .
Now I am fortunate to have found the answer to this long - cherished wish .
现在 我 是 幸运 到 有 成立 这 回答 到 这 长的 - 珍爱 希望 .
今幸得了此心事，

[meɪ] [jʊr; jər] [soʊl] [ænd; ənd] [driːmz] [faɪnd] [piːs] .
May your soul and dreams find peace .
可能 你的 灵魂 和 梦境 寻找 和平 .
魂梦皆安。

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['desələt] [steɪt] .
The old monk observed that the young man was in a desolate state .
这 老的 僧 观察到 那 这 年轻的 男人 曾是 在 一个 荒凉 状态 .
老僧看郎君行况萧条，

[tə'mɑːroʊ] , [liːv] ['oʊnli][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] ['dɑːkjumənt] .
Tomorrow , leave only a single document .
明天 , 离开 仅有的 一个 单身的 文档 .
明日但留下文书一纸，

[get] [ə; eɪ]['ləɪs(ə)ns] .
Get a license .
得到 一个 执照 .
做个执照，

[ɔːl][ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz] [træns'pɔːtɪd] [ə'weɪ] [tuː; tə] [fʌnd] [ðə; ði] ['ɪnz] [ɪk'spensɪz] .
All the money was transported away to fund the inn's expenses .
全部 这 钱 曾是 运输 离开 到 基金 这 旅店的 开支 .
尽数辇去为旅邸之资，

[meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] .
Make a living as you please .
制作 一个 活的 作为 你 请 .
尽可营生，

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] , [hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [pæst] [ə'weɪ] ['piːsfəli] .
His father , the official , has also passed away peacefully .
他的 父亲 , 这 官方的 , 有 还 通过了 离开 和平地 .
尊翁长官之目也瞑了。”

[li] [dʒʌŋ][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [mɪkst] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['saːroʊ] .
Li Jun was filled with mixed feelings of joy and sorrow .
李 俊 曾是 已填 和 混合 情怀 的 喜悦 和 悲哀 .
李君悲喜交集，

[ðə; ði] ['saːroʊ] [stemz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɑːðəz] [læst] [wɪʃɪz] .
The sorrow stems from the father's last wishes .
这 悲哀 茎 从 这 父亲的 最后的 愿望 .
悲则悲着父亲遗念，

[ɪf] [jʊə(r)] ['hæpi] , [ju:l] [get] [mɔ:r] ['mʌni] .
If you're happy , you'll get more money .
如果 你是 快乐的 , 你会 得到 更多的 钱 .

喜则喜着顿得多钱。

[ðə; ði] [θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði] ['æbət] [ɑ:r; ər] ['endləs] .
The thanks to the abbot are endless .
这 谢谢 到 这 方丈 是 无尽的 .

称谢主僧不尽，

[hi:; hi] [ðen] [ri'kɔ:ld] [ðə; ði] ['efɪkəsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] [bʊk] .
He then recalled the efficacy of the immortal book .
他 然后 召回 这 功效 的 这 不朽 书 .

又自念仙书之验如此，

['sʌmθɪŋ] [ɪz] ['ri:əli] ['gʊɔ:ɪŋ][ɑ:n] .
Something is really going on .
某物 是 真的 去 在 .

真希有事也。

['tʃɪŋ'boŋ] ['temp(ə)] ['æbət] ['gʌ] [rɛnz] [dɪ'saɪp(ə)] ,
Qinglong Temple Abbot Gu Ren's disciple ,
青龙 寺庙 方丈 顾 任的 弟子 ,

青龙寺主古人徒，

[ðə; ði] ['mʌni] [ɪn'trʌstɪd] [tu:; tə][em 'i:][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ][laɪ] .
The money entrusted to me was not a lie .
这 钱 受托 到 我 曾是 不是 一个 说谎 .

受托钱财谊不诬。

[ɔ:'ðoʊ] [ðə; ði] [pʊr] ['mænz] [pɜ:rl] ['gɑ:rmənt] [rɪ'meɪnz] ,
Although the poor man's pearl garment remains ,
虽然 这 贫穷的 男人的 珍珠 服装 遗迹 ,

贫子衣珠虽故在，

[ɪf] [aɪ 'ti:][wə:nt, weənt][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] [tek'ni:k] , [aɪ 'ti:] [mɑ:t] [bi:; bi][ə; eɪ]['tæləsmən] .
If it weren't for the immortal technique , it might be a talisman .
如果 它 不是 为了 这 不朽 技术 , 它 可能 是 一个 护符 .

若非仙诀可能符。

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] [hed] [mʌŋk] [ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm][tu:; tə] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] .
That night , the head monk invited them to stay overnight .
那 夜晚 , 这 头 僧 受邀 他们 到 停留 过夜 .

是晚主僧留住安宿，

[ðeɪ] ['tri:tɪd] [i:tʃ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˌhɑ:spɪ'tæləti] .
They treated each other with great hospitality .
他们 治疗 每个 其他 和 伟大的 热情好客 .

殷勤相待。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði][ə'ɪrɪdʒən(ə)] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] [striŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [wɜ:r; wər] [dɪ'strɪbjʊ:tɪd] .
The next day , the original two thousand strings of cash were distributed .
这 下一个 天 , 这 原来的 二 千 字符串 的 现金 是 分布式 .

次日尽将原镏二千贯发出，

- [ænd; ənd] [li] [dʒʌŋ] .
Jiaoming and Li Jun .
- 和 李 俊 .

交明与李君。

[li] [dʒʌŋ] [roʊt] [ə; eɪ] [rɪ'si:t] .
Li Jun wrote a receipt .
李 俊 写道 一个 收据 .

李君写个收领文字，

[səʊ] [ðeɪ] [haɪrd] [mju:lz] [tu:; tə] ['kæri] [aɪ 'ti:] .
So they hired mules to carry it .
所以 他们 雇用 骡子 到 携带 它 .

遂雇骡驮载，

[teɪk] [ker] [ænd; ənd] [seɪ] [gʊd'baɪ] .
Take care and say goodbye .
拿 关心 和 说 再见 .

珍重而别。

[li] [dʒʌŋ] [ðen] [bɔ:t] [ə; eɪ] [haʊs] [ɪn] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] .
Li Jun then bought a house in Chang'an .
李 俊 然后 买 一个 房子 在 长安 .

李君从此买宅长安，

[ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] [br'keɪm] ['welθi] .
They suddenly became wealthy .
他们 突然 成为 富裕 .

顿成富家。

[li] [dʒʌŋ][hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [kʌm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋɡwɪt] [ænd; ənd] [ə,rɪstə'krætɪk] ['fæməli] .
Li Jun has always come from a distinguished and aristocratic family .
李 俊 有 总是 来 从 一个 杰出的 和 贵族 家庭 .

李君一向门阀清贵，

[br'kæz, br'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ʌn'sɜ:rt(ə)ntɪ] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ,
Because of the uncertainty of making a living ,
因为 的 这 不确定 的 制作 一个 活的 ,

只因生计无定，

[hi:; hi] ['kʊdnt] ['i:v(ə)n] ['mæri] [ə; eɪ][waɪf] .
He couldn't even marry a wife .
他 不能 甚至 结婚 一个 妻子 .

连妻子也不娶得。

['evrɪwʌŋ] [ɪn] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] [naʊ] [si:z] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz] [br'kʌm] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)] .
Everyone in Chang'an now sees that he has become wealthy and powerful .
每个人 在 长安 现在 看到 那 他 有 变得 富裕 和 强大的 .

今长安中大家见他富盛起来，

[ɪts] [ðə; ðɪ] [seɪm] [oʊld] [haʊs] [ə'gen] .
It's the same old house again .
它是 这 相同的 老的 房子 再次 .

又是旧家门望，

[ðen] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] [keɪm] [tu:; tə] [prə'pəʊz] ['mæɪɪdʒ] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
Then a matchmaker came to propose marriage to him .
然后 一个 媒人 来了 到 提出 婚姻 到 他 .

就有媒人来说亲与他。

[hi:; hi] ['mæɪɪd] [hɜ:r; həɪ] .
He married her .
他 已婚 她 .

他娶下成婚，

[plænz][ɑ:r; əɪ] ['bi:ɪŋ] [meɪd] [tu:; tə] [steɪ] [fɔ:r; fər][æŋ; ən] [ɪk'stendɪd] ['pɪriəd] .
Plans are being made to stay for an extended period .
计划 是 存在 制成 到 停留 为了 一个 扩展 时期 .

作久住之计。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [twɪs] [mɔ:ɹ] .
He was recommended twice more .
他 曾是 受到推崇的 两次 更多的 .

又应过两次举，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [aɪ] ['dɪdnt] [pæs] [ðə; ði][ɪg'zæm] .
It's just that I didn't pass the exam .
它是 只是 那 我 没有 经过 这 考试 。

只是不第，

[aɪm] ['getɪŋ] ['oʊldə] .
I'm getting older .
我是 获得 老 。

年纪看看长了。

[ˈrelətɪvz] , [frendz] , [ˈsɜːrvənt] , [ænd; ənd] [ˈlðər] [əd'vaɪzɪd] [hɪm; ɪm] :
Relatives , friends , servants , and others advised him :
亲属 , 朋友们 , 仆人 , 和 其他的 建议 他 。

亲戚朋友仆从等多劝他：

" [ænd; ənd][hiː; hi] [sɔːt] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪ(ə)n] . "
" And he sought an official position . "
" 和 他 寻求 一个 官方的 位置 。”

“且图一官，

[æz; əz][ə; eɪ] ['laɪflɔːŋ] [plæn] ,
As a lifelong plan ,
作为 一个 终身 计划 ，

以为终身之计，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][hæv; həv] [bɪn] [fuːld] [baɪ][ækə'demɪk][ˈtaɪtəlz][ɔːl][maɪ][laɪf] ?
How could I have been fooled by academic titles all my life ?
如何 可以 我 有 到过 被骗了 经过 学术的 标题 全部 我的 生活 ？

如何被科名骗老了？ ”

[li] [dʒʌŋ][wʌz; wəz] ['kɔːnfɪdənt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['tælənt] .
Li Jun was confident in his talent .
李 俊 曾是 自信的 在 他的 天赋 。

李君自恃才高，

[ænd; ənd][ðə; ði]['fæməli][hæz; həz] ['sɜːrplʌs] [fʌndz] .
And the family has surplus funds .
和 这 家庭 有 剩余 资金 。

且家有余资，

[noʊ] ['wʌrɪs] [ə'baʊt] [fuːd] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ]
No worries about food and clothing
不 担忧 关于 食物 和 衣服

不愁衣食，

[self] - [nə'reɪŋ,næ'reɪŋ] :
Self - narration :
自己 - 旁白 。

自道：

" [dʒʌst] [ðɪs] [wʌn] [step] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ˈaʊər; ɑːr] [pə'zɪ(ə)n] . "
" Just this one step is enough to secure our position . "
" 只是 这 一 步 是 足够的 到 安全的 我们的 位置 。”

“只争得此一步，

[ðeə(r)] [wɜːrld] [ə'pɑːrt] .
They're worlds apart .
它们是 世界 除 。

差好多光景，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [ðər; ðər] ?
How could they be willing to stay there ?
如何 可以 他们 是 愿意的 到 停留 那里 ？

怎肯甘心就住，

[ðæts] [nɑ:t][æz; əz] [smʌŋ] [æz; əz][em 'i:] .
That's not as smug as me .
那就是 不是 作为 踌躇满志 作为 我 :

让那才不如我的得意了，

[du:] [wət'evər] [ju:; jʊ][wɑ:nt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['weðər] ?
Do whatever you want with the weather ?
做 任何 你 想 和 这 天气 ?
做尽天气？

[ænd; ænd][hi:; hi] [ðen] ['ɔ:rdərd] [ðæt] [hi:; hi][bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə] [kən'tɪnju:] [hɪz; ɪz] [wɜ:rk] .
And he then ordered that he be allowed to continue his work .
和 他 然后 订购 那 他 是 允许 到 继续 他的 工作 :
且索再守他次把做处。”

[ðɪs] [jɪr] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ə'nʌðər] [jɪr] [ʌv; əv] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] .
This year should be another year of celebration .
这 年 应该 是 其他 年 的 庆典 :
本年又应一举，

[hi:; hi] [stɪl] [feɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He still failed the imperial examination .
他 仍然 失败的 这 帝国 考试 :
仍复不第，

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [ten] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
It has been ten times in a row .
它 有 到过 十 时代 在 一个 排 :
连前却满十次了。

[ɔ:ɪ'dʒʊʊ] [aɪ] [felt] [rɪ'zentf(ə)l] ,
Although I felt resentful ,
虽然 我 毛毡 不满 ,
心里虽是不伏气，

[haʊ'evər] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['jɪrli] " ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [flu:t] " ([ə; eɪ] [tʃaɪ'ni:z] ['ɪdiəm] ['mi:nɪŋ] [tu:; tə]
However , it was a yearly " playing the flute " (a Chinese idiom meaning to
然而 , 它 曾是 一个 每年 " 玩耍 这 长笛 " (一个 中国人 成语 意义 到
[pleɪ] [ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv] [ru:'let]) .
play a game of roulette) .
玩 一个 游戏 的 轮盘赌) .

却是递年“打骰骰”，

[aɪm] ['getɪŋ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [tu:] .
I'm getting impatient too .
我是 获得 不耐烦 也 :

也觉得不耐烦了。

['spi:kɪŋ] ,
Speaking ,
请讲 ,

说话的，

[haʊ] [du:][ju:; jʊ] [prə'naʊns] " - " ?
How do you pronounce " 打骰骰 " ?
如何 做 你 发音 " - " ?

如何叫得“打骰骰”？

[dɪr] ['ri:dər] , [pli:z] [hɪr] :
Dear reader , please hear :
亲爱的 读者 , 请 听到 :

看官听说：

[ˈæftər][ðə; ði] [tæn] [ˈdaɪnəstɪz] [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] [rɪˈzʌlts] [wɜːr; wər] [əˈnaʊnst] ,
After the Tang Dynasty's examination results were announced ,
后 这 唐 王朝的 考试 结果 是 宣布 ,
唐时榜发后，

[hiː; hi] [dræŋk] [waɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sˈkɒləz] [huː] [feɪld] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneɪʃənz] [tuː; tə] [rɪˈliːv]
He drank wine with the scholars who failed the imperial examinations to relieve
他 喝 葡萄酒 和 这 学者们 WHO 失败的 这 帝国 考试 到 缓解
[ðer; ðər] [ˈbɔːrdəm] .
their boredom .
他们的 无聊 .

与不第的举子吃解闷酒，
[hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] [ɪz] " - " .
His nickname is " Dajiu " .
他的 昵称 是 " - " .

浑名“打鼾鼾”。
[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt]
Such a banquet
这样的 一个 宴会

此样酒席，
[bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [ɪt] [aɪ ˈtiː] [ten] [ɔːr] [mɔːr] [taɪmz] .
But you have to eat it ten or more times .
但 你 有 到 吃 它 十 或者 更多的 时代 .
可是吃得十来番起的。

[li] [dʒʌŋ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][stɔːp] .
Li Jun wanted to stop .
李 俊 通缉 到 停止 .
李君要往住手，

[jet] , [aɪ] [kɑːnt] [ber] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː] ;
Yet , I can't bear to part with it ;
然而 , 我 不能 熊 到 部分 和 它 ;
又割舍不得；

[biː; bi] [ˈpeɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd] [weɪt] .
Be patient and wait .
是 病人 和 等待 .
要宽心再等，

[nɑːt][ˈoʊnli][wɜːr; wər][ðer; ðər] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)] [ˈɪnstɪˌɡertɪŋ] [aɪ ˈtiː] ,
Not only were there many people instigating it ,
不是 仅有的 是 那里 许多 人们 煽动 它 ,
不但撺掇的人多，

[ðeɪ] [ðəmˈselvz] [felt] [ðeɪ] [ˈkʊdnt] [lɪv; laɪv] [ʌp][tuː; tə][ˌekspekˈteɪʃ(ə)nz] .
They themselves felt they couldn't live up to expectations .
他们 他们自己 毛毡 他们 不能 居住 向上 到 期望 .
自家也觉争气不出了。

[brˈsaɪdz] , [hɪz; ɪz][waɪf] [maɪt] [biː; bi][ˈæftər][hɪz; ɪz] [əˈfɪʃ(ə)] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [preˈstiːʒ] .
Besides , his wife might be after his official position and prestige .
除了 , 他的 妻子 可能 是 后 他的 官方的 位置 和 声望 .
况且妻子又未免图他一官半职荣贵，

[aɪm] [ˈkɑːnstəntli] [bɒmˈbɑːdɪd] [wɪð; wɪθ] [ɪnəˈprɒʊpriət] [ænd; ənd] [ˈɪrɪteɪtɪŋ] [rɪˈmaːks] .
I'm constantly bombarded with inappropriate and irritating remarks .
我是 不断地 轰炸 和 不当 和 令人恼火的 评论 .
耳边日常把些不入机的话来激聒，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
I don't know what to do .
我 不 知道 什么 到 做 :

一发不知怎地好，

[ˈbɪznəs] [hæz; həz][draɪd] [ʌp] .
Business has dried up .
商业 有 干燥 向上 :

竟自没了生意，

[wɪð; wɪθ] [terz] [ˈwelɪŋ] [ʌp][ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] , [ʃiː; ʃɪ] [sed] :
With tears welling up in her eyes , she said :
和 眼泪 并 向上 在 她 眼睛 , 她 说 :

含着一眶眼泪道：

[wʌns] [ðeɪ] [stɔːpt] [ˈfɑɪtɪŋ] ,
Once they stopped fighting ,
一次 他们 停止 斗争 ,

“一歇了手，

[hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [ə; eɪ] [pəˈpetʃuəl] [ˈfeɪljər] [ɪn][ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmiˈneiʃənz] .
He remained a perpetual failure in the imperial examinations .
他 剩余 一个 永久 失败 在 这 帝国 考试 :

终身是个不第举子。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈlʌki] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][hoʊld][ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
He was lucky enough to hold a high - ranking official position .
他 曾是 幸运的 足够的 到 抓住 一个 高的 - 排行 官方的 位置 :

就侥幸官职高贵，

[ɪts] [noʊ] [ɔːŋɡər] [ə; eɪ][ˈvælɪd] [ˈɑːrgjʊmənt] .
It's no longer a valid argument .
它是 不 更长 一个 有效的 争论 :

也说不响了。”

[ˈhezə,teɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Hesitating for a while ,
犹豫不决 为了 一个 尽管 ,

踌躇不定几时，

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪˈtiː] [əˈkɜːrd] [tuː; tə][emˈiː] :
Suddenly it occurred to me :
突然 它 发生 到 我 :

猛然想道：

[maɪ] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [ˈbrʌðər] [hæz; həz][ə; eɪ] [bʊk] [ðæt] [sez] , " [ˈoʊpən][aɪˈtiː][ɪn][æŋ; ən] [ɪˈmɜːrdʒənsɪ] . "
My immortal brother has a book that says , " Open it in an emergency . "
我的 不朽 兄弟 有 一个 书 那 说道 , " 打开 它 在 一个 紧急情况 : " "

“我仙兄有书道‘急时可开’，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [pəˈtɪkjələrlɪ] [ˈɜːrdʒənt][æt; ət][ðə; ðɪ][ˈmoʊmənt] .
There was nothing particularly urgent at the moment .
那里 曾是 没有什么 特别 紧迫的 在 这 片刻 :

此时虽无非常急事，

[bʌt; bət] [ˈweðər] [tuː; tə] [steɪ] [ɔːr][naːt] ,
But whether to stay or not ,
但 无论 到 停留 或者 不是 ,

却是住与不住，

[aɪˈtiː][ɪz][ðə; ðɪ] [θɪŋ] [aɪ] [wɪl] [duː][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [rest] [ʌv; əv][maɪ] [laɪf] .
It is the thing I will do for the rest of my life .
它 是 这 事物 我 将要 做 为了 这 休息 的 我的 生活 :

是我一生了当的事，

[ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkruːʃ(ə)l] [ˈmoʊmənt][ɪz] [sɪɡˈnɪfɪkənt] .
The difference at the crucial moment is significant .
这 不同之处 在 这 至关重要的 片刻 是 重要的 .

关头所差不小，

[waɪ] [nɑːt][ˈoʊpən][hɪz; ɪz] [ˈsekənd] [ˈletər] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ?
Why not open his second letter and take a look ?
为什么 不是 打开 他的 第二 信 和 拿 一个 看 ?

何不开他第二封一看，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] [miːnz] ?
What do you think this means ?
什么 做 你 思考 这 方法 ?

以为行止？ ”

[ðə; ði] [diːl] [ɪz] [dʌn] .
The deal is done .
这 交易 是 完毕 .

生意定了，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [ˈfæstɪd] [ænd; ənd] [beɪðd] .
He also fasted and bathed .
他 还 禁食 和 洗澡 .

又斋戒沐浴。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti] ,
The next day , Qing Dynasty ,
这 下一个 天 , 青 王朝 ,

次日清旦，

[ˈoʊpən][ðə; ði] [ˈaʊtər] [siːl] .
Open the outer seal .
打开 这 外 海豹 .

启开外封，

[aɪ ˈtiː] [riːd] :
It read :
它 读 :

只见里面写道：

[ɑːn][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [dɛrt] ,
On a certain date ,
在 一个 肯定 日期 ,

“某年月日，

[ðə; ði] [ɪˈlekʃ(ə)n] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkænsəld] .
The election is about to be cancelled .
这 选举 是 关于 到 是 取消 .

以将罢举，

[ˈoʊpən][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈletər] .
Open the second letter .
打开 这 第二 信 .

开第二封。”

[li] [dʒʌŋ][wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Li Jun was overjoyed and said :
李 俊 曾是 欣喜若狂 和 说 :

李君大喜道：

" [əˈrɪdʒənəli] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə][ˈoʊpən] [təˈdeɪ] , "
" Originally , it was supposed to open today , "
" 起初 , 它 曾是 据称 到 打开 今天 , "

“元来原来是今日开的，

[sɪns] [aɪ 'ti:] ['wɔznt] [bæd] ,
Since it wasn't bad ,
自从 它 不是 坏的 ,

既然开得不差，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪn'saɪd] .
There must be a decision inside .
那里 必须 是 一个 决定 里面 .

里面必有决断，

[maɪ][laɪf][ɪz] ['setld] .
My life is settled .
我的 生活 是 定居 .

吾终身可定了。”

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['bɪzi] , [aɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [smɔ:l] ['pækɪdʒ] [ə'gen] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
When I was busy, I opened the small package again to take a look .
什么时候 我 曾是 忙碌的 , 我 打开 这 小的 包裹 再次 到 拿 一个 看 .

忙又开了小封看时，

[nɔ:t] ['meni] [wɜ:rdz] ,
Not many words ,
不是 许多 字 ,

也不多几个字，

[aɪ 'ti:] [ri:dz] :
It reads :
它 阅读 :

写着：

" [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [west] ['mɑ:rkɪt] , [hi:; hi][sæt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bu:ts] [ænd; ənd][ˈbraɪd(ə)l][ɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] . "
" But in the west market, he sat with his boots and bridle on his head . "

“可西市靴辔行头坐。”

[li] [dʒʌn] [lʊkt] [æt; ət][aɪ 'ti:][ænd; ənd] [sed] :
Li Jun looked at it and said :
李 俊 看起来 在 它 和 说 :

李君看了道：

" [haʊ] [du:][wi:; wi] [sɔ:lʌ] [ðɪs] ? "
" How do we solve this ? "
" 如何 做 我们 解决 这 ? "

“这又怎么解？

[aɪ]['oʊnli] [noʊ] [ðæt] ['mɪŋ,mɪŋ] [sed] ['weðər] [ɔ:r][nɔ:t][wʌn] [fʊd; fəd] [teɪk] [ðə; ði][ɪg'zæm] .
I only know that Mingming said whether or not one should take the exam .
我 仅有的 知道 那 明明 说 无论 或者 不是 一 应该 拿 这 考试 .

我只道明明说个还该应举不应举，

[jet] [aɪ 'ti:] [rɪ'meɪnz] [ə; eɪ] ['rɪd(ə)l] .
Yet it remains a riddle .
然而 它 遗迹 一个 谜语 .

却又是哑谜。

['tʃɪŋ'lɒŋ] ['temp(ə)l][ɑ:n] [ðæt] [deɪ]
Qinglong Temple on that day
青龙 寺庙 在 那 天

当日青龙寺，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [mʌŋk] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] [hu:] [oʊz] ['mʌni] ;
There must be a monk in the temple who owes money ;
那里 必须 是 一个 僧 在 这 寺庙 WHO 欠款 钱 ;

须有个寺僧欠钱；

[ðɪs] ['aʊtfɪt] [ʌv; əv] [bu:ts] [ænd; ənd] ['braɪdlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] ['mɑ:rkɪt] ,
This outfit of boots and bridles from the West Market ,
这 全套服装 的 靴子 和 缰绳 从 这 西方 市场 ,
这个西市靴轡行头，

[dʌz] ['sʌmwʌn] [oo] [em 'i:][ə; eɪ] [det] [fɔ:r; fər] ['pæsɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] ?
Does someone owe me a debt for passing the imperial examination ?
做 某人 欠 我 一个 债务 为了 通过 这 帝国 考试 ?
难道有人欠我及第的债不成？

[bʌt; bət] ['brʌðər] [zɪ'dɑ:n][wʌz; wəz][nɔ:t] [rɔ:ŋ] [ɪn] ['eni] [wei] .
But Brother Xian was not wrong in any way .
但 兄弟 西安 曾是 不是 错误的 在 任何 方式 .
但是仙兄说话不曾差了一些，

[hi:; hi] ['sɪmplɪ] [went] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
He simply went to him .
他 简单地 去 到 他 .
只索依他走去，

[lets] [si:] [wʌt] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [ɪz] .
Let's see what the reason is .
我们来吧 看 什么 这 原因 是 .
看是甚么缘故。

[bʌt; bət] [ɪts] ['æktʃuəli] [kaɪnd][ʌv; əv] ['fʌni] .
But it's actually kind of funny .
但 它是 实际上 种类 的 有趣的 .
却其实有些好笑。”

[hi:; hi] [tɔ:kt] [tu:; tə] [hɪm'self] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
He talked to himself for a while ,
他 谈话 到 他自己 为了 一个 尽管 ,
自言自语了一回，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] ['fɑ:lʊʊ] [hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ki:p] ['gʊʊɪŋ] .
They had no choice but to follow his instructions and keep going .
他们 有 不 选择 但 到 跟随 他的 指示 和 保持 去 .
只得依言一直走去。

[ə'raɪv] [ðer; ðər] ,
Arrive there ,
到达 那里 ,

走到那里，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :
自想道：

" [meɪ] [aɪ][saɪt] [daʊn] [ðer; ðər] ? "
" May I sit down there ? "
" 可能 我 坐 向下 那里 ? "
“可在那处坐好？ ”

[wʌn] [lʊk] [li:dz] [tu:; tə][wʌn] [,destɪ'neiʃ(ə)n] .
One look leads to one destination .
一 看 线索 到 一 目的地 .
一眼望去一个去处，

[bʌt; bət][wi:; wi] [si:] :
But we see :
但 我们 看 :
但见：

[ˈhoʊpɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tɔːl] [sʌn]
Hoping for a tall son
希望 为了 一个 高的 儿子

望子高挑，

[ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] [ɪz] [waɪd] [ænd; ənd] [ˈspeɪʃəs] .
The courtyard is wide and spacious .
这 庭院 是 宽的 和 宽敞 .

埕头广架。

[ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] ,
Facing the door ,
面向 这 门 ,

门前对于，

[tʃiːˈæŋ] - , [drʌŋk] , [went] [ɔːf] - [ˈtɑːpɪk] ;
Qiang Siwen , drunk , went off - topic ;
强 - , 醉 , 去 离开 - 话题 ;

强斯文带醉歪题；

[ˈpoʊəmz][ɑːn][ðə; ði] [wɔːl]
Poems on the wall
诗歌 在 这 墙

壁上诗篇，

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˌpæsərzˈbaɪ] [ˈhɜːrɪdli] [kəmˈpoʊzd] [ə; eɪ][ˈpoʊəm] .
The village passersby hurriedly composed a poem .
这 村庄 路人 匆匆 由 一个 诗 .

村过客乘忙谄下。

[ə; eɪ] [strɔːŋ] , [ˈfɪʃi] [smel] [wɑːftɪd] [θruː] [ðə; ði] [er] [əˈpɑːn] [ˈentəriŋ] .
A strong , fishy smell wafted through the air upon entering .
一个 强的 , 腥 闻 飘散 通过 这 空气 之上 进入 .

入门一阵腥膻气，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][soʊ] [ˈmeni] [ˈdelɪkəsɪz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] ;
There are so many delicacies on the table ;
那里 是 所以 许多 美味佳肴 在 这 桌子 ;

案上原少佳肴；

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ænd; ənd] [kɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvendər] [wɜːr; wər] [hɜːrd] [æz; əz] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] .
The shouts and calls of the vendors were heard as they sat down .
这 喊叫 和 呼叫 的 这 供应商 是 听到 作为 他们 卫星 向下 .

到坐儿番吆喝声，

[ðə; ði] [fuːd] [ˈɔːfərd] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
The food offered in the future .
这 食物 提供 在 这 未来 .

面前未来供饌。

[ɪts] [sed] [ðæt] [wʌŋ][mʌst; məst] [dɪsˈmaʊnt] [tuː; tə] [smel] [ðə; ði] [ˈfreɪgrəns] .
It's said that one must dismount to smell the fragrance .
它是 说 那 一 必须 下马 到 闻 这 香味 .

漫说闻香须下马，

[ɪts] [ə; eɪ] [weɪst] [tuː; tə] [boʊst] [əˈbaʊt] [ˈteɪstɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ; [lets] [stɑːp] [ˈraɪdɪŋ] [naʊ] .
It's a waste to boast about tasting it ; let's stop riding now .
它是 一个 浪费 到 夸 关于 品尝 它 ; 我们来吧 停止 骑术 现在 .

枉夸知味且停骖。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtrævlɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈliːv] [ˈhʌŋɡər] .
It was nothing more than traveling to relieve hunger .
它 曾是 没有什么 更多的 比 旅行 到 缓解 饥饿 .

无非行路救饥，

[ɔːr][,ai ˈtiː][kɒd; kəd][biː; bi][tuː; tə][ɪnˈvaɪt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][dɪ'skʌs] ['mætərz] .
Or it could be to invite someone to discuss matters .
或者 它 可以 是 到 邀请 某人 到 讨论 事情 .
或是邀人议事。

- [ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ][hoʊ'tel] .
Yuanlai is a large hotel .
- 是 一个 大的 酒店 .

元来是一个大酒店。

[li] [dʒʌŋ][sæt][ə'loʊn] , ['fiːlɪŋ] [bɔːrd] .
Li Jun sat alone , feeling bored .
李 俊 卫星 独自的 , 感觉 无聊的 .

李君独坐无聊，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[aɪ] [baɪ] [ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] [waɪn] .
I'll buy a pot of wine .
患病的 买 一个 锅 的 葡萄酒 .

“我且沽一壶，

" [iːt] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] . "
" Eat and watch . "
" 吃 和 手表 . "

吃着坐看。”

[step] ['ɪntuː][ðə; ði] [stɔːr] .
Step into the store .
步 进入 这 店铺 .

步进店来。

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skɑːlər] ,
The shop owner saw that he was a scholar ,
这 店铺 所有者 锯 那 他 曾是 一个 学者 ,
店主人见是个士人，

[kən'viːniənt] ['ɑːrtʃweɪ] :
Convenient archway :
方便的 拱道 :

便拱道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [kliːn] [siːts] [ʌp'sterz] .
There are clean seats upstairs .
那里 是 干净的 座位 楼上 .

“楼上有洁净坐头，

[pliːz] , [sɜːr] , [goʊ] [ʌp'sterz] .
Please , sir , go upstairs .
请 , 先生 , 去 楼上 .

请官人上楼去。”

[li] [dʒʌŋ] [went] [ʌp'sterz] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
Li Jun went upstairs and sat down .
李 俊 去 楼上 和 卫星 向下 .

李君上楼坐定，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['iːstərn] [end][ʌv; əv] [ðæt] ['bɪldɪŋ] .
Look at the eastern end of that building .
看 在 这 东 结尾 的 那 建筑 .

看那楼上的东首尽处，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [kli:n] ['lɪt(ə)] ['ætɪk] .
There is a clean little attic .
那里 是 一个 干净的 小的 阁楼 .

有间洁净小阁楼，

[ðə; ði] [dɔ:r] [wʌz; wəz][ə'dʒɑ:r] .
The door was ajar .
这 门 曾是 半开 .

门儿掩着，

[,aɪ 'ti:] [lʊkt] [laɪk] ['sʌmwʌn] [hæd; həd][sæt] [daʊn] [,ɪn'saɪd] .
It looked like someone had sat down inside .
它 看起来 喜欢 某人 有 卫星 向下 里面 .

象有人在里边坐下的，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['kwaiət][ænd; ənd] [sti:l] [,ɪn'saɪd] .
It was quiet and still inside .
它 曾是 安静的 和 仍然 里面 .

寂寂默默在里头。

['ʌndər] [li] [dʒʌnz] [si:t] ,
Under Li Jun's seat ,
在下面 李 俊的 座位 ,

李君这付座底下，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [ʌ:p] ['oʊnəz] [ru:m] .
But it was the shop owner's room .
但 它 曾是 这 店铺 所有者的 房间 .

却是店主人的房，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [flɔ:r] [slæb] .
There is a hole in the floor slab .
那里 是 一个 洞 在 这 地面 板 .

楼板上有个穿眼，

['pi:kɪŋ] [daʊn] [wið; wiθ][hɪz; ɪz] [aɪz] ,
Peeking down with his eyes ,
偷窥 向下 和 他的 眼睛 ,

眼里偷窥下去，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [ˌstreɪt'fɔ:rwərd] .
It is straightforward .
它 是 直截了当 .

是直见的。

[li] [dʒʌn][wʌz; wəz] [ˌʌp'sterz] [ə'loʊn] .
Li Jun was upstairs alone .
李 俊 曾是 楼上 独自的 .

李君一个在楼上，

[ðə; ði] ['weɪtər] ['hæznt] [brɔ:t] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] [jet] .
The waiter hasn't brought the wine and dishes yet .
这 服务员 还没有 带来 这 葡萄酒 和 菜肴 然而 .

还未见小二送酒菜上来，

['sɪtɪŋ] [ə'loʊn] [ɪz] [tu:] ['bɔ:ɪɪŋ] .
Sitting alone is too boring .
坐着 独自的 是 也 无聊的 .

独坐着闲不过，

[aɪ][kʊd; kəd] [hɪr] [hʌʃt] [ˌkɒnvə'seɪʃənz] ['klʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ru:m] [bɪ'loʊ] .
I could hear hushed conversations coming from the room below .
我 可以 听到 静静地 对话 未来 从 这 房间 以下 .

听得脚底下房里头低低说话，

[hiː; hi] [piəd] [θruː] [ðə; ði] [hoʊl] [ɪn] [ðə; ði] [f'ɪb: bɔ: dz] .
He peered through the hole in the floorboards .
他 窥视 通过 这 洞 在 这 地板 :

他却地板眼里张看。

[ə; eɪ] [ˈpɜ:rs(ə)n] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [li:v] .
A person was about to leave .
一个 人 曾是 关于 到 离开 :

只见一个人将要走动身，

[wʌn] [ˈpætid] [hɪz; ɪz] [ˈʃouldər] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [pep] [tɔ:k] .
One patted his shoulder and gave him a pep talk .
一 轻拍 他的 肩膀 和 给予 他 一个 活力 讲话 :

一个拍着肩叮嘱，

[ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [ləst] [tu:] [laɪnz] , [hiː; hi] [sed] :
Hearing the last two lines , he said :
听力 这 最后的 二 线条 , 他 说 :

听得落尾两句说道：

“ [tel] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ðæt] [hiː; hi] [mʌst; məst] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [mi:t] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [da:n]
“ **Tell his young master that he must come here to meet him at dawn**
” 告诉 他的 年轻的 掌握 那 他 必须 来 这里 到 见面 他 在 黎明
[təˈmɑ:rəʊ] . ”
tomorrow . ”
明天 :

“教他家郎君明日平明必要到此相会。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑ:r; ər] [pʊr] [ænd; ənd] [hæv; həv] [noʊ] [ˈmʌni] ,
If you are poor and have no money ,
如果 你 是 贫穷的 和 有 不 钱 ,

若是苦没有钱，

[ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] , [juˈɑ:n] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [æskt] [fɔ:r; fər] [ˈmʌni] .
That is to say , Yuan was not asked for money .
那 是 到 说 , 元 曾是 不是 问 为了 钱 :

即说元是且未要钱的，

[dəʊnt] [biː; bi] [dɪsˈkɜ: rɪdʒd] .
Don't be discouraged .
不 是 灰心 :

不要挫过。

" [aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [tu:] [lert] [ɪf] [wiː; wi] [dɪˈleɪ] [ˈi:v(ə)n] [ə; eɪ] [der] . "
" **It will be too late if we delay even a day .** "
" 它 将要 是 也 晚的 如果 我们 延迟 甚至 一个 天 : "

迟一日就无及了。”

[ðə; ði] [ˈpɜ:rs(ə)n] [huː] [went] [sed] :
The person who went said :
这 人 WHO 去 说 :

去的那人道：

[hiː; hi] [stɪl] [hæd; həd] [daʊts] [ænd; ənd] [ˈwɔznt] [ʃʊr] .
He still had doubts and wasn't sure .
他 仍然 有 疑虑 和 不是 当然 :

“他还疑心不的确，

[wʌt] [ɪf] [ðeɪ] [rɪˈfju:z] [tuː; tə] [kʌm] ?
What if they refuse to come ?
什么 如果 他们 拒绝 到 来 ?

未肯就来怎好？ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [li] [dʒʌn] . . .
Upon hearing this , Li Jun . . .
之上 听力 这 , 李 俊 . . .

李君听得这儿句话，

[ˈsʌmwʌt] [streɪndʒ] ,
Somewhat strange ,
有些 奇怪的 ,

有些古怪，

[ðen] [hi:; hi] [θɔ:t] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

便想道：

" [kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [wʌt] [ju:; jʊ] [seɪ] , [ɪ'mɔ:rt(ə)l] ['brʌðər] , [ə'plaɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv]
" Could it be that what you say , Immortal Brother , applies to the affairs of
" 可以 它 是 那 什么 你 说 , 不朽 兄弟 , 适用 到 这 事务 的
[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [hɪr] ? "
the people here ? "
这 人们 这里 ? "

“仙兄之言莫非应着此间人的事体上？ ”

[hi:; hi] [rʌʃt] [daʊn'sterz] [ɪ'mi:diətli] .
He rushed downstairs immediately .
他 匆忙 楼下 立即地 .

即忙奔下楼来，

[bʌt; bət] [ðei] [ræn] [raɪt] ['ɪntu:] [ðoʊz] [tu:] ['pi:p(ə)l] .
But they ran right into those two people .
但 他们 跑 正确的 进入 那些 二 人们 .

却好与那两个人撞个劈面，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [ʃɑ:p] ['oʊnər] [ænd; ənd][ə; eɪ]['streɪndʒər] .
It was the shop owner and a stranger .
它 曾是 这 店铺 所有者 和 一个 陌生人 .

乃是店主人与一个陌生人。

[li] [dʒʌn] [græbd] [ðə; ði] ['ʃɑ:pki:pər] [ænd; ənd] [sed] :
Li Jun grabbed the shopkeeper and said :
李 俊 抓住 这 店主 和 说 :

李君扯住店主人问道：

[wʌt] [wɜ:ɪ; wər][ju:; jʊ] ['seɪɪŋ] [dʒʌst] [naʊ] ?
What were you saying just now ?
什么 是 你 说 只是 现在 ?

“你们适才讲的是什么话？ ”

[ðə; ði] [ʃɑ:p] ['oʊnər] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主人道：

" [ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstə-z] [sʌn] [hæz; həz][æŋ; ən]['ɜ:rdʒənt] ['mætər] [tu:; tə] [ə'tend] [tu:; tə] . . . "
" The Vice Minister's son has an urgent matter to attend to . . . "
" 这 副 部长 儿子 有 一个 紧迫的 事情 到 出席 到 . . . "

“侍郎的郎君有件紧要事于，

[aɪ] [ni:d] [wʌn] , - [striŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
I need 1 , 000 strings of cash .
我 需要 1 , - 字符串 的 现金 .

要一千贯钱来用，

[ɪn'trʌstɪd] [baɪ][ˈsɜ:rt(ə)n][ˌɪndrɪˈvɪdʒuəlz][tu:; tə] [sɜ:rtɪ] ,
Entrusted by certain individuals to search ,
受托 经过 肯定 个人 到 搜索 ,
托某等寻觅,

[ˈðerfɔ:r] , [ðei] [dɪ'skʌst] [ˈfaɪndɪŋ] [ə; eɪ] [ˈli:dər] .
Therefore, they discussed finding a leader .
所以 , 他们 讨论 寻找 一个 领导者 .
故此商量寻个头主。”

[li] - :
Li Jundao :
李 - :
李君道:

" [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [striŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [ɪz][noʊ] [smɔ:l] [ˈmætər] . "
" A thousand strings of cash is no small matter . "
" 一个 千 字符串 的 现金 是 不 小的 事情 " .
“一千贯钱不是小事,

[wer] [dɪd] [ðɪs] [ˈwelθi] [mæn] [kʌm] [frʌm; frəm][tu:; tə] [lend] [ˌem ˈi:] [ˈmʌni] ?
Where did this wealthy man come from to lend me money ?
在哪里 做过 这 富裕 男人 来 从 到 借 我 钱 ?
那里来这个大财主好借用? ”

[ðə; ðɪ] [ʃɑ:p] [ˈoʊnər] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :
店主道:

" [ɪts] [nɑ:t][ə; eɪ] [loʊn] . "
" It's not a loan . "
" 它是 不是 一个 贷款 " .
“不是借用,

[wen] [θɪŋz] [ɑ:r; ər] [əˈkɑ:mplɪʃt] ,
When things are accomplished ,
什么时候 事物 是 完成 ,
说得事成时,

[ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [striŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ɪz] [stiɪl] [kwɑɪt] [ˈri:z(ə)nəb(ə)l] .
Taking a thousand strings of cash from him is still quite reasonable .
采取 一个 千 字符串 的 现金 从 他 是 仍然 相当 合理的 .
竟要了他这一千贯钱也还算是相应的。”

[ˈmɪstər] . [li] [rɪˈpi:tɪdli] [æskt] [fɔ:r; fər] [ˈdi:teɪlz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈmætər] .
Mr . Li repeatedly asked for details of the matter .
先生 . 李 反复 问 为了 细节 的 这 事情 :
李君再三要问其事备细。

[ðə; ðɪ] [ʃɑ:p] [ˈoʊnər] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :
店主人道:

" [wɒts] [ˌaɪ ˈti:][tu:; tə][ju:; jʊ] ! "
" What's it to you ! "
" 是什么 它 到 你 " ! "
“与你何干!

[waɪ] [mʌst; məst][wi:; wi] [spel] [ˌaɪ ˈti:] [aʊt] ?
Why must we spell it out ?
为什么 必须 我们 拼写 它 出去 ?
何必定要破说? ”

[ðen] [aɪ] [sɔ:] [ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ] . . .
Then I saw the person who was going . . .
然后 我 锯 这 人 WHO 曾是 去 . . .

只见那要去的人，

[ˈhævɪŋ] [ɪˈstæblɪʃt] [ə; eɪ][fɜ:rm] [ˈfʊtɪŋ] ,
Having established a firm footing ,
拥有 已确立的 一个 公司 立足点 ,

立定了脚，

[ˈsi:ɪŋ] [haʊ] [ˈi:gərli] [hi:; hi] [æskt] ,
Seeing how eagerly he asked ,
看到 如何 急切地 他 问 ,

看他问得急切，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
He turned around and said :
他 转向 大约 和 说 :

回身来道：

[waɪ] [nɑ:t] [tel] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [tru:θ] ?
Why not tell him the truth ?
为什么 不是 告诉 他 这 真相 ?

“何不把实话对他说？

[ɪts] [ˈɔ:lweɪz] [ʌnˈsɜ:rt(ə)n] [ˈweðər] [,aɪ ˈti:] [wɪl] [wɜ:rk] [aʊt] [ˈoʊvər][ðer; ðər] .
It's always uncertain whether it will work out over there .
它是 总是 不确定 无论 它 将要 工作 出去 超过 那里 .

总是那边未见得成，

[ɔ:r] [pərˈhæps] [əˈnʌðər] [ˈli:dər] [wɪl] [bi:; bi] [dɪˈfi:tɪd] .
Or perhaps another leader will be defeated .
或者 也许 其他 领导者 将要 是 战败 .

或者另绊得头主，

[,aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [gʊd] [fɔ:r; fər] [ˈevriwʌn] [tu:; tə] [dɪˈskʌs] [ðɪs] .
It would be good for everyone to discuss this .
它 会 是 好的 为了 每个人 到 讨论 这 .

大家商量商量也好。”

[ðə; ði] [ʃɑ:p] [ˈoʊnər] [hæd; həd][dʒʌst] [ˈwɪspəd] [ɪn] [li] [dʒʌnz] [ɪr] :
The shop owner had just whispered in Li Jun's ear :
这 店铺 所有者 有 只是 低声说道 在 李 俊的 耳朵 :

店主人方才附着李君耳朵说道：

" [ɪts] [əˈbaʊt] [ˈplæniŋ] [fɔ:r; fər] [ˈpæsiŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmɪˈneiʃ(ə)n][nekst] [jɪr] . "
" It's about planning for passing the imperial examination next year . "
" 它是 关于 规划 为了 通过 这 帝国 考试 下一个 年 . "

“是营谋来岁及第的事。”

[li] [dʒʌn][wʌz; wəz] [priˈɑ:kjupaɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈbelɪ] .
Li Jun was preoccupied with something in his belly .
李 俊 曾是 心事重重 和 某物 在 他的 腹部 .

李君正斗着肚子里事，

[ænd; ənd][ɪn] [əˈkɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪˈmɔ:rt(ə)l] [ˈbrʌðəz] [wɪʃɪz] ,
And in accordance with the immortal brother's wishes ,
和 在 根据 和 这 不朽 兄弟 愿望 ,

又合着仙兄之机，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hi:; hi] ['hɜ:rdli] [æskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问道:

" [ɪz] [ðɪs] ['mætər] [tru:] [ɔ:r] [fɔ:ls] ? "
" Is this matter true or false ? "
" 是 这 事情 真的 或者 错误的 ? " "

“此事虚实何如? ”

[ðə; ði] ['ɑ:p] ['oʊnər] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主人道:

" [ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] - [ɪn] - ['weɪtɪŋ] [ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði] [ru:m] [ʌp'sterz] . "
" The Vice Minister and the Gentleman - in - Waiting are in the room upstairs . "
" 这 副 部长 和 这 绅士 - 在 - 等待 是 在 这 房间 楼上 . " "

“侍郎郎君见在楼上房内，

[haʊ] [ɪz][aɪ 'ti:] [ʌn'tru:] ?
How is it untrue ?
如何 是 它 不属实 ?

怎的不实? ”

[li] - :
Li Jundao :
李 - :

李君道:

[aɪ][dʒʌst] [hɜ:rd] [ju:; jʊ] ['tɔ:kɪŋ] .
I just heard you talking .
我 只是 听到 你 说 .

“方才听见你们说话，

" ['ʊd; ʒəd] [wi:; wi] [stɪl] [goʊ][ænd; ənd] [lʊk] [fɔ:r; fər] [ðæt] [wʌn] ? "
" Should we still go and look for that one ? "
" 应该 我们 仍然 去 和 看 为了 那 一 ? " "

还是要去寻那个的是? ”

[ðə; ði] ['ɑ:p] ['oʊnər] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主人道:

" [ə; eɪ] ['skɑ:lər] [hu:] [hæz; həz] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg.zæmi'neiʃənz] ['wɒnts] [tu:; tə][du:] [ðɪs] . "
" A scholar who has passed the imperial examinations wants to do this . "
" 一个 学者 WHO 有 通过了 这 帝国 考试 想要 到 做 这 . " "

“有个举人要做此事，

[ðeɪ] [ə'gri:d] [tu:; tə] [kʌm] ['jestərdeɪ] .
They agreed to come yesterday .
他们 同意 到 来 昨天 .

约定昨日来成的，

['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [naɪt] ,
Waiting until night ,
等待 直到 夜晚 ,

直等到晚，

[ðeɪ] [dɪd][na:t] [kʌm] .
They did not come .
他们 做过 不是 来 .

竟不见来。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [ðeɪ] [kɑːnt] [əfɔːrd] [aɪ 'tiː] .
I don't know if they can't afford it .
我 不 知道 如果 他们 不能 买得起 它 :

不知为凑钱不起，

[ɪz][aɪ 'tiː][brɪ'kæz, brɪ'kɔːz][juː; jʊ][ɑːr; ər] [sə'spɪʃəs] [ænd; ənd][nɑːt] ['dʒenjuɪn] ?
Is it because you are suspicious and not genuine ?
是 它 因为 你 是 可疑的 和 不是 真的 ?

不知为疑心不真？

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['mæstər] [dɪd][nɑːt][æsk][fɔːr; fər] ['mʌni] .
But the young master did not ask for money .
但 这 年轻的 掌握 做过 不是 问 为了 钱 :

却是郎君无未要钱，

[hiː; hi][ˈoʊnli] [səb'mɪtɪd] [hɪz; ɪz] [fʊl] ['peɪmənt] ['æftər] ['pæsɪŋ] [ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] .
He only submitted his full payment after passing the imperial examination .
他 仅有的 提交 他的 满的 支付 后 通过 这 帝国 考试 :

直等及第了才交足，

[aɪm] [ə'freɪd] [hiː; hi] [wəʊnt] [kʌm] [brɪ'kæz, brɪ'kɔːz][hiː; hi][hæz; hæz][noʊ] ['mʌni] .
I'm afraid he won't come because he has no money .
我是 害怕的 他 惯于 来 因为 他 有 不 钱 :

只怕他为无钱不来，

[ðə'fɔːr] , [aɪ] [æskt] [ðɪs] [frend] [huː] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð; wɪθ]
Therefore , I asked this friend who was in charge to make the appointment with
所以 , 我 问 这 朋友 WHO 曾是 在 收费 到 制作 这 预约 和
[hɪm; ɪm] .
him :
他 :

故此又要这位做事的朋友去约他。

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [kʌm] [tə'mɑːroʊ]
If you don't come tomorrow
如果 你 不 来 明天

若明日不来，

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] [mæn] [ðen] [left] .
The young man then left .
这 年轻的 男人 然后 左边 :

郎君便自去了，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [tuː; tə] [mɪs] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [ɑːpər'tuːnəti] .
It's a pity to miss such a good opportunity .
它是 一个 遗憾 到 错过 这样的 一个 好的 机会 :

只可惜了这好机会。”

[lɪ] - :
Li Jundao :
李 - :

李君道：

" [soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [tuː] [meɪ] [noʊ] , "
" So that you two may know , "
" 所以 那 你 二 可能 知道 , "

“好教两位得知，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊz][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃənz] .
He was also a successful candidate in the imperial examinations .
他 曾是 还 一个 成功的 候选人 在 这 帝国 考试 :

某也是举人。

[wen] [ˈsʌmwʌn] [æskt] [fɔːr; fər] [ˈmʌni] , [hiː; hi][dɪd][hæv; həv][aɪ ˈtiː] .
When someone asked for money , he did have it .
什么时候 某人 问 为了 钱 , 他 做过 有 它 :

要钱时某也有，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [weɪt] [tuː; tə] [siː] [maɪ] [bɪˈlʌvɪd] .
Then I will wait to see my beloved .
然后 我 将要 等待 到 看 我的 心爱 :

便就等某见一见郎君，

[ˈhævɪŋ] [dʌn] [ðɪs] ,
Having done this ,
拥有 完毕 这 ,

做了此事，

[ɪz] [ðæt] [pəˈmɪsəb(ə)] ?
Is that permissible ?
是 那 允许的 ?

可使得否？ ”

[ðə; ðɪ] [ʃɑːp] [ˈoʊnər] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主人道：

" [ɪz][maɪ][lɔːrd] [ˈtelɪŋ] [ðə; ðɪ] [truːθ] ? "
" Is my lord telling the truth ? "
" 是 我的 主 讲述 这 真相 ? "

“官人是实话么？ ”

[lɪ] - :
Li Jundao :
李 - :

李君道：

" [haʊ] [ɪz][aɪ ˈtiː] [ʌnˈtruː] ? "
" How is it untrue ? "
" 如何 是 它 不属实 ? "

“怎么不实？ ”

[ðə; ðɪ] [ʃɑːp] [ˈoʊnər] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主人道：

" [ðɪs] [ˈmætər] [ɪz][nɑːt] [sɪˈlektɪv] . "
" This matter is not selective . "
" 这 事情 是 不是 选择性 . "

“这事原不拣人的。

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [ˈriːəli] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] . . .
If it really needs to be done . . .
如果 它 真的 需求 到 是 完毕 . . .

若实实要做，

[waɪ] [nɑːt] !
Why not !
为什么 不是 !

有何不可！ ”

[ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n] [sed] :
That person said :
那 人 说 :

那个人道：

[ðə; ði][oʊld] ['seɪɪŋ] [goʊz] , " [hu:'evər] [prə'vaɪdz] [ðə; ði][mɪlk] [ɪz][ðə; ði] ['mʌðər] . "

The old saying goes , " Whoever provides the milk is the mother . "

这 老的 说 去 , " 谁 提供 这 牛奶 是 这 母亲 . "

“从古道‘有奶便为娘’，

[wi;; wi] [wɪl] [nɑ:t] [straɪk] [ðə; ði] [bel] .

We will not strike the bell .

我们 将要 不是 罢工 这 钟 .

我们见钟不打，

[tu;; tə] [kə'lekt] ['kɑ:pər] ?

To collect copper ?

到 收集 铜 ?

倒去敛铜？

[ɪf] [ju;; jʊ] , [sɜ:r] , [wɪ] [tu;; tə][du:][soʊ] ,

If you , sir , wish to do so ,

如果 你 , 先生 , 希望 到 做 所以 ,

官人若果要做，

[aɪm][nɑ:t] ['goʊɪŋ][ðer; ðər] ['i:ðər] .

I'm not going there either .

我是 不是 去 那里 任何一个 .

我也不到那边去，

" [aɪl] [stɑ:p] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] ['li:ʒərli] [stroʊl] . "

" I'll stop taking this leisurely stroll . "

" 患病的 停止 采取 这 悠闲 漫步 . "

再走坏这样闲步了。”

[ðə; ði] [ʃɑ:p] ['oʊnər] [sed] :

The shop owner said :

这 店铺 所有者 说 :

店主人道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,

" If that's the case ,

" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[pli:z] [kʌm] [ʌp'sterz] [tu;; tə] [mi:t] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['hʌzbənd] .

Please come upstairs to meet and discuss this with your husband .

请 来 楼上 到 见面 和 讨论 这 和 你的 丈夫 .

可就请上楼与郎君相见面议，

[wʌt] [du:][ju;; jʊ] [θɪŋk] ?

What do you think ?

什么 做 你 思考 ?

何如？ ”

[ðə; ði] [tu:] [men] [pʊld] [li] [dʒʌŋ] [ʌp'sterz] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

The two men pulled Li Jun upstairs with them .

这 二 男人 拉 李 俊 楼上 和 他们 .

两个人拉了李君一同走到楼上来。

[ðə; ði][mæn] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] [i:st] [pə'vɪliən] .

The man went into the east pavilion .

这 男人 去 进入 这 东方 亭 .

那个人走去东首阁子里，

['æftər] ['tɔ:kɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,

After talking for a while ,

后 说 为了 一个 尽管 ,

说了一会话，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [wɔːkt] [aʊt] .
A person walked out .
一个 人 步行 出去 :

只见一个人踱将出来，

[lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [əˈpɪrəns] :
Look at his appearance :
看 在 他的 外貌 :

看他怎生模样：

[ˈtʃʌbi] [waɪt] [feɪs]
chubby white face
胖乎乎的 白色的 脸

白胖面庞，

[oʊˈbiːs] [ˈbɑːdi] .
Obese body .
肥胖 身体 :

痴肥身体。

[teɪk] [keɪ] [ʌv; əv][jʊə; jər] [ˈækʃnz] .
Take care of your actions .
拿 关心 的 你的 行动 :

行动许多珍重，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɔːt] [ˈveri] [ˈhʌmb(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈdiːlɪŋz] [wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] .
He was not very humble in his dealings with others .
他 曾是 不是 非常 谦逊的 在 他的 交易 和 其他的 :

周旋颇少谦恭。

[lʊk] [ʌp][æt; ət] [ˈpiːp(ə)l] ,
Look up at people ,
看 向上 在 人们 ,

抬眼看人，

[ˈɔːf(ə)n] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv] [ˈɪgnərəns] ;
Often carrying a hint of ignorance ;
经常 携带 一个 暗示 的 无知 ;

常带几分蒙昧；

[ˈspiːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] ,
Speaking to the public ,
请讲 到 这 民众 ,

出言对众，

[ðə; ði] [ˈnʌmbərz] [ɑːr; ər] [æmˈbɪɡjuəs] .
The numbers are ambiguous .
这 数字 是 模糊的 :

时牵数字含糊。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈgrænd,fɑːðɜːz, ˈgræŋ,fɑːðɜːz] [ˈredi] - [meɪd] [ˈfæməli] ,
With his grandfather's ready - made family ,
和 他的 祖父的 准备好 - 制成 家庭 ,

顶着祖父现成家，

[ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [ˈkerfriː] [ˈhæpɪnəs] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈgræntʃaɪld] [hɪr] .
Enjoy the carefree happiness of being a grandchild here .
享受 这 畅快 幸福 的 存在 一个 孙子 这里 :

享这儿孙自在福。

[ðə; ði][mæn] [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pəˈvɪliən] .
The man walked out of the pavilion .
这 男人 步行 出去 的 这 亭 :

这人走出阁来，

[ðə; ði] [ʌ:p] ['ʊənər] ['hɜ:ɾɪli] [led] [li] [dʒʌn] ['fɔ:rwərd] .
The shop owner hurriedly led Li Jun forward .
这 店铺 所有者 匆匆 引领 李 俊 向前 .

店主人忙引李君上前，

[hi; hi] ['pɔɪntɪd] [tu; tə] [li] - :
He pointed to Li Jundao .
他 尖 到 李 - :

指与李君道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstər] , [ə; eɪ] [jʌŋ] ['mæstər] . "
" This is the Vice Minister , a young master . "
" 这 是 这 副 部长 , 一个 年轻的 掌握 . "

“此侍郎郎君也，

[ju; jʊ] [meɪ] ['vɪzɪt][wɪð; wɪθ] ['kɔ:ʃ(ə)n] .
You may visit with caution .
你 可能 访问 和 警告 .

可小心拜见。”

[li] [dʒʌn][hæz; hæz] ['fɪnɪʃt] ['bəʊɪŋ] .
Li Jun has finished bowing .
李 俊 有 完成的 鞠躬 .

李君施礼已毕，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] .
They sat down .
他们 卫星 向下 .

叙坐了。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [sed] :
The young man raised his hand and said :
这 年轻的 男人 提高 他的 手 和 说 :

郎君举手道：

" [ɑ:r; ər][ju; jʊ][ə; eɪ] ['skɑ:lər] [hu:] [hæz; hæz] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg.zæmi'neiʃənz] ? "
" Are you a scholar who has passed the imperial examinations ? "
" 是 你 一个 学者 WHO 有 通过了 这 帝国 考试 ? "

“公是举子么？”

[li] [dʒʌn] [geɪv] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Li Jun gave his name .
李 俊 给予 他的 姓名 .

李君通了姓名，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [wʌt] [ðə; ði] ['ʃɑ:pki:pər] [dʒʌst] [sed] [ə'baʊt] [nekst] [jɪr] . . . "
" What the shopkeeper just said about next year . . . "
" 什么 这 店主 只是 说 关于 下一个 年 . . . "

“适才店主人所说来岁之事，

[wi; wi] ['ɜ:ɾnɪstli] [hoʊp] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] [sə'pɔ:rt] .
We earnestly hope for your support .
我们 切实 希望 为了 你的 支持 .

万望扶持。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn]['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][bʌt; bət][dɪd][nɑ:t] ['ænsər] .
The young man nodded but did not answer .
这 年轻的 男人 点头 但 做过 不是 回答 .

郎君点头未答，

[ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɑ:p] [ˈoʊnə] [ænd; ənd] [ðæt] [ˈpɜ:rs(ə)n] ,
And look at the shop owner and that person ,
和 看 在 这 店铺 所有者 和 那 人 ,
且目视店主人与那个人,

[meɪk] [ə; eɪ] [ˈdʒestʃə] [ænd; ənd] [seɪ] :
Make a gesture and say :
制作 一个 手势 和 说 :

做个手势道:

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

“此话如何? ”

[ðə; ði] [ʃɑ:p] [ˈoʊnə] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主人道:

" [ðə; ði] [ˈnʌmbəz] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [bɪn] [dɪ'skʌst] , "
" The numbers have already been discussed , "
" 这 数字 有 已经 到过 讨论 , "

“数目已经讲过,

[ˈsʌmwʌn] [meɪd] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [ˈjestədeɪ] [bʌt; bət] [ˈdɪdnt] [ʃoʊ] [ʌp] .
Someone made an appointment yesterday but didn't show up .
某人 制成 一个 预约 昨天 但 没有 展示 向上 :

昨有个人约着不来,

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ˈmʌni] [tu:; tə] [pʊʃ] [ðə; ði] [roʊd] .
There's no money to push the road .
有 不 钱 到 推 这 路 :

推道无钱。

[ˈmɪstə] . [li] [hɪr] [ɪz] [ˈwelθi] .
Mr . Li here is wealthy .
先生 . 李 这里 是 富裕 :

今此间李官人有钱,

[ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ə'gri:mənt] .
Willing to make the agreement .
愿意的 到 制作 这 协议 :

情愿成约。

[ˈðerfɔ:r] ,
Therefore ,
所以 ,

故此,

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈspeʃəli] [led][tu:; tə] [mi:t] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] [ˈmæstə] .
He was specially led to meet his young master .
他 曾是 特别 引领 到 见面 他的 年轻的 掌握 :

特地引他谒见郎君。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sed] :
The young man said :
这 年轻的 男人 说 :

郎君道:

[wi:; wi][dəʊnt] [ni:d] [mʌtʃ] [ˈmʌni] .
We don't need much money .
我们 不 需要 很多 钱 :

“咱要钱不多,

[waɪ] [hæz; həz][ðə; ði] [bɔ:rd] [kʌm] [tu:; tə][ju: 'es] [tə'deɪ] ?
Why has the Lord come to us today ?
为什么 有 这 主 来 到 我们 今天 ?

如何今日才有主? ”

[ðə; ði] [ʃɑ:p] ['oʊnər] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主人道:

" ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kændədets] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] [wɜ:r; wər] [pʊr] . "
" Many of the candidates for the imperial examinations were poor . "
" 许多 的 这 候选人 为了 这 帝国 考试 是 贫穷的 . "

“举子多贫，

[ðeɪ] ['kudnt] [faɪt] [i:tʃ] ['ʌðər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [taɪm] ['bi:ɪŋ] .
They couldn't fight each other for the time being .
他们 不能 斗争 每个 其他 为了 这 时间 存在 .

一时间斗不着。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sed] :
The young man said :
这 年轻的 男人 说 :

郎君道:

" [dʒʌst] [pɪk] [ðə; ði] [rɪtʃ] [wʌn][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə'bɔ:ŋ] . "
" Just pick the rich one and bring him along . "
" 只是 挑选 这 富有的 一 和 带来 他 沿着 . "

“拣那富的拉一个来罢了。”

[ðə; ði] [ʃɑ:p] ['oʊnər] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主人道:

" [ðə; ði] [rɪtʃ] [wa:nt][,aɪ 'ti:] , "
" The rich want it , "
" 这 富有的 想 它 , "

“富的要是耍，

[ɪts] [soʊ] [kən'vi:nɪənt] [tu:; tə] [rʌn] ['ɪntu:] ['sʌmwʌn] [laɪk] [ðæt] .
It's so convenient to run into someone like that .
它是 所以 方便的 到 跑步 进入 某人 喜欢 那 .

又撞不见这样方便。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ðen] [nʌdʒd] [li] [dʒʌn][ænd; ənd] [æskt] [ðə; ði] [ʃɑ:pki:pər] :
The young man then nudged Li Jun and asked the shopkeeper :
这 年轻的 男人 然后 轻推 李 俊 和 问 这 店主 :

郎君又拱着李君问店主人道:

[haʊ] [ɪz][,aɪ 'ti:] [hɪr] ?
How is it here ?
如何 是 它 这里 ?

“此间如何? ”

[li] [dʒʌn][dɪd][nɑ:t] [weɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ʃɑ:p] ['oʊnəz] [rɪ'plai] .
Li Jun did not wait for the shop owner's reply .
李 俊 做过 不是 等待 为了 这 店铺 所有者的 回复 .

李君不等店主人回话，

['saɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道:

" ['sʌmwʌn] [ɪz] ['redʒɪstərd] [ɪn] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] , "

" Someone is registered in Chang'an , "

" 某人 是 挂号的 在 长安 , "

“某寄籍长安，

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] ['bɪznəs] [ɪz]['looʃkətɪd] [hɪr] .

Most of the family business is located here .

最多 的 这 家庭 商业 是 位于 这里 .

家业多在此，

[aɪ]['oʊnli] [wɪ] [fɔ:r; fər] [sək'ses] .

I only wish for success .

我 仅有的 希望 为了 成功 .

只求事成，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:sɪz] [ʌv; əv][goʊld][ɑ:r; ər] ['i:zi] [tu:; tə] [əb'teɪn] .

A thousand pieces of gold are easy to obtain .

一个 千 件 的 金子 是 简单的 到 获得 .

千贯易处，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [br'treɪ] [ju:; jʊ] .

I dare not betray you .

我 敢 不是 背叛 你 .

不敢相负。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sed] :

The young man said :

这 年轻的 男人 说 :

郎君道：

" ['veri] ['wʌndərf(ə)] ,

" Very wonderful ,

" 非常 精彩的 ,

“甚妙，

[haʊ] ['wʌndərf(ə)] !

How wonderful !

如何 精彩的 ！

甚妙！

[nekst] [jɪr] , [ðə; ði] [tʃɪ:f] ['dʒʌstɪs] [wɪl] [bi:; bi][maɪ]['ʌŋk(ə)] .

Next year , the Chief Justice will be my uncle .

下一个 年 , 这 首席 正义 将要 是 我的 叔叔 .

明年主司侍郎乃吾亲叔父也，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [nɑ:t] [ɪntə'fɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɜ:rk] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['pri:disesəz] .

It will not interfere with the work of our predecessors .

它 将要 不是 干扰 和 这 工作 的 我们的 前任 .

也不误先辈之事。

[aɪ][dəʊnt][hæv; həv][tu:; tə] [peɪ] [tə'deɪ] .

I don't have to pay today .

我 不 有 到 支付 今天 .

今日也未就要交钱，

['oʊnli] [wʌn] [ə'gri:mənt] ,

Only one agreement ,

仅有的 一 协议 ,

只立一约，

['æftər] ['pæsɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] ,

After passing the imperial examination ,

后 通过 这 帝国 考试 ,

待及第之后，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] ['mæstə] [ɑ:n] [ðɪs] [saɪd] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [wei] .
He immediately ordered the master on this side to lead the way .
他 立即地 订购 这 掌握 在 这 边 到 带领 这 方式 .

即命这边主人走领，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] ['rʌniŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ɪn'gri:diənts] .
There's no need to worry about running out of ingredients .
有 不 需要 到 担心 关于 跑步 出去 的 原料 .
料也不怕少了的。”

[li] - [wɜ:rdz] [hæd; həd][ə; eɪ]['beɪsɪs][ɪn][fækt] .
Li Junjian's words had a basis in fact .
李 - 字 有 一个 基础 在 事实 .

李君见说得有根因，

[mɔ:ˈroʊvər] , [ˌaɪˈti:] [kɔrisˈpɒndz] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪˈmɔ:rt(ə)] [bʊk] .
Moreover , it corresponds to the immortal book .
而且 , 它 对应 到 这 不朽 书 .
又且是应着仙书，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [aɪˈti:] [wʊd] [ˈfɔrli] [səkˈsi:d] ,
Knowing that it would surely succeed ,
会心 那 它 会 一定 成功 ,

晓得其事必成，

[goʊ] [ə'hed] [ænd; ɐnd][du:][ˌaɪˈti:] .
Go ahead and do it .
去 前方 和 做 它 .

放胆做着，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ˌeniˈmɔ:r] .
There is no doubt anymore .
那里 是 不 怀疑 不再 .

再无疑虑。

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [tu:] [striŋz] [ʌv; əv] [kɔɪnz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sli:v] .
He then took out two strings of coins from his sleeve .
他 然后 采取 出去 二 字符串 的 硬币 从 他的 袖子 .

即袖中取出两贯钱来，

[ðə; ði] [ˈoʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ʃɑ:p] [prɪˈperd] [waɪn] [fɔ:r; fər][ju:ˈes][tu:; tə] [i:t] .
The owner of the central shop prepared wine for us to eat .
这 所有者 的 这 中央 店铺 准备 葡萄酒 为了 我们 到 吃 .

央店主人备酒来吃。

[waɪl] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
While drinking ,
尽管 喝 ,

一面饮酒，

[ɑ:n][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [ə; eɪ]['kɔ:ntɹækt][ɪz] [saɪnd] .
On the one hand , a contract is signed .
在 这 一 手 , 一个 合同 是 签名 .

一面立约，

[wi:l] [dʒʌst][hæv; həv][tu:; tə] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [nekst] [jɪr] [fɔ:r; fər] [θɪŋz] [tu:; tə][bi:; bi] [kəmˈpli:tɪd] [ænd; ɐnd][ðə; ði]
We'll just have to wait until next year for things to be completed and the
出色地 只是 有 到 等待 直到 下一个 年 为了 事物 到 是 完全的 和 这
money to be paid .
钱 到 是 有薪酬的 .

只等来年成事交银。

[li] [dʒʌn] [ðen] [geɪv] [tu:] [striŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈʃɑ:pki:pər] [ænd; ənd][ðə; ði][mæn][æz; əz]
Li Jun then gave two strings of cash to the shopkeeper and the man as
李 俊 然后 给予 二 字符串 的 现金 到 这 店主 和 这 男人 作为
[θæŋks] .
thanks .
谢谢 .

当下李君又将两贯钱谢了店主人与那一个人，

[ðeɪ] [ˈpɑ:rtɪd] [ˈhæpɪli] .
They parted happily .
他们 分手了 快乐地 .

各各欢喜而别。

[ðə; ði][ɪgˈzæm] [wɪl] [bi:; bi] [held] [nekst] [jɪr] .
The exam will be held next year .
这 考试 将要 是 握住 下一个 年 .

到明年应举，

[li] [dʒʌŋwoʊ] [ˈbenɪfɪtɪd] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ˈhʌzbəndz] [ˈvɜ:rtʃu:] .
Li Junguo benefited from this husband's virtue .
李 军国 受益 从 这 丈夫的 美德 .

李君果得这个夫节之力，

[hi:; hi] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] [dɪˈspɑɪt] [ˈfeɪlɪŋ] [ðə; ði] [lɪst] .
He passed the imperial examination despite failing the list .
他 通过了 这 帝国 考试 尽管 失败 这 列表 .

榜下及第。

[ˈæftər] [ˈpæsɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] ,
After passing the imperial examination ,
后 通过 这 帝国 考试 ,

及第后，

[hi:; hi] [wɪl] [ju:z][ðə; ði][wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [striŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [tu:; tə] [fʊlˈfɪl] [ðə; ði] [ˈpri:vɪəs] [əˈɡri:mənt] .
He will use the one thousand strings of cash to fulfill the previous agreement .
他 将要 使用 这 一 千 字符串 的 现金 到 实现 这 以前的 协议 .

将着一千贯完那前约，

[ˈni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必说。

[ˈsi:ɪŋ] [ˈbrʌðər] [ˈʃi:ɑ:nz] [ˈsekənd] [ˈletər] ,
Seeing Brother Xian's second letter ,
看到 兄弟 西安的 第二 信 ,

眼见得仙兄第二封书，

[prəˈvaɪdɪŋ] [ˈɡaɪd(ə)ns] [bɪˈkeɪm] [hɪz; ɪz] [ˈlaɪfs] [wɜ:rk] .
Providing guidance became his life's work .
提供 指导 成为 他的 生活的 工作 .

指点成了他一生之事。

[tru:] [ˈtælənt] [rɪˈpi:tɪdli] [ˈsʌfəz] [ˈsetbæks] , [ˈhɪndərɪŋ] [ɪts] [ˈfju:tʃər] .
True talent repeatedly suffers setbacks , hindering its future .
真的 天赋 反复 遭受 挫折 , 阻碍 它是 未来 .

真才屡挫误前程，

[ɪts] [nɑ:t][æz; əz] [ˈi:zi] [æz; əz][ɡoʊld] , [wɪtʃ] [kæn; kən][bi:; bi] [əbˈteɪnd] [ˈɪnstəntli] .
It's not as easy as gold , which can be obtained instantly .
它是 不是 作为 简单的 作为 金子 , 哪个 能 是 获得 即刻 .

不若黄金立可成。

[naʊ] , [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [bʊk] [kæn; kən] [prəˈvaɪd] [ˈgaɪd(ə)ns] .
Now , reading the immortal book can provide guidance .
现在 , 阅读 这 不朽 书 能 提供 指导 .

今看仙书能指引，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [əˈlʊr] [ʌv; əv] [ˈmʌni] [ɪz] [ɪˈneɪt] .
Only then did I realize that the allure of money is innate .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 这 引诱 的 钱 是 先天 .

方知铜臭亦天生。

[li] [dʒʌŋ] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [æŋ; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
Li Jun passed the imperial examination and was granted an official position .
李 俊 通过了 这 帝国 考试 和 曾是 的确 一个 官方的 位置 .

李君得第授官，

[hiː; hi] [bɪˈliːvd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [welθ] , [feɪm] , [ænd; ənd] [əˈfɪʃ(ə)l] [ræŋk][wɜːr; wər][ɔːl] [duː] [tuː; tə][ðə; ði]
He believed that his wealth , fame , and official rank were all due to the
他 相信 那 他的 财富 , 名声 , 和 官方的 秩 是 全部到期的 到 这

[ˈsiːkrət] [tekˈniːks] [tɔːt] [tuː; tə][hɪm; ɪm][baɪ][hɪz; ɪz] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [ˈbrʌðər] .
secret techniques taught to him by his immortal brother .
秘密 技术 教授 到 他 经过 他的 不朽 兄弟 .

自念富贵功名皆出仙兄秘授谜诀之力，

[aɪ] [waɪ] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ɪkˈspres] [maɪ] [ˈgrætɪtuːd] .
I wish to meet with him to express my gratitude .
我 希望 到 见面 和 他 到 表达 我的 感激 .

思欲会见一面以谢恩德，

[ðeɪ] [wʊd] [ðen] [ɪnˈkwaɪər][ɪn] [ˈdiːteɪl] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈlaɪfs] [əˈferz] .
They would then inquire in detail about his life's affairs .
他们 会 然后 查询 在 细节 关于 他的 生活的 事务 .

又要细问终身之事。

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [əˈraɪvd] [æt; ət] [hweɪn] [west] [ˈmaʊnt(ə)n] .
The messenger arrived at Huayin West Mountain .
这 信使 到达的 在 华音 西方 山 .

差人到了华阴西岳，

[ˈvɪzɪtɪŋ] [ˈveriəs] [ˈpleɪsɪz] ,
Visiting various places ,
访问 各种各样的 地方 ,

各处探访，

[noʊ][wʌŋ] [nuː] [ðə; ði] [ˈwerəbaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn][ɪn] [waɪt] .
No one knew the whereabouts of the man in white .
不 一 知道 这 下落 的 这 男人 在 白色的 .

并无一个晓得这白衣人的下落。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] .
They had no choice but to give up .
他们 有 不 选择 但 到 给 向上 .

只得罢了。

[hiː; hi] [waɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [səkˈsesf(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)l] [kəˈrɪr] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
He will have a successful official career in the future .
他 将要 有 一个 成功的 官方的 职业 在 这 未来 .

以后仕宦得意，

[ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [ˈɜːrdʒənt][tuː; tə][æsk] .
There's nothing urgent to ask .
有 没有什么 紧迫的 到 问 .

并无什么急事可问，

[ðɪs] [θɜ:rd] ['letər] [kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] ['ʊpənd] .
This third letter could not be opened .
这 第三 信 可以 不是 是 打开 :

这第三封书无因得开。

[hi:; hi] [roʊz] [tu:; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv] ['depjuti] ['envɔɪ] [ʌv; əv][dʒɑ:ŋɡəlɪŋ] .
He rose to the rank of Deputy Envoy of Jiangling .
他 玫瑰 到 这 秩 的 副 使者 的 江陵 :

官至江陵副使，

['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['tenjər] ,
During his tenure ,
期间 他的 任期 ,

在任时，

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] ['sʌd(ə)nli] ['sʌfəd] [frʌm; frəm] [hɑ:rt] [peɪn] .
One day , I suddenly suffered from heart pain .
一 天 , 我 突然 遭受 从 心 疼痛 :

一日忽患心痛，

[ʃi:; ʃi] ['feɪntɪd] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] .
She fainted several times in a short while .
她 昏厥 一些 时代 在 一个 短的 尽管 :

少顷之间晕绝了数次，

[ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][ɪz] [ɪk'stri:mli] ['krɪtɪk(ə)] .
The situation is extremely critical .
这 情况 是 极其 批判的 :

危迫特甚，

[fæn] [ðen] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði][θɜ:rd] ['letər] .
Fang then turned his attention to the third letter .
方 然后 转向 他的 注意力 到 这 第三 信 :

方转念起第三封书来，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
He said to his wife :
他 说 到 他的 妻子 :

对妻子道：

" [tə'deɪ] , [maɪ][laɪf] [hæŋz] [ɪn][ðə; ði] ['bæləns] . "
" Today , my life hangs in the balance . "
" 今天 , 我的 生活 悬挂 在 这 平衡 " :

“今日性命俄顷，

[ɪts] [ɪk'stri:mli] ['ɜ:rdʒənt] .
It's extremely urgent .
它是 极其 紧迫的 :

可谓至急。

[ju:; jʊ][kæn; kən][stɑ:rt] ['ri:dɪŋ] [ðə; ði][θɜ:rd] ['letər] [frʌm; frəm][ju:; jʊ] , [ɪ'mɔ:rt(ə)] ['brʌðər] .
You can start reading the third letter from you , Immortal Brother .
你 能 开始 阅读 这 第三 信 从 你 , 不朽 兄弟 :

仙兄第三封书可以开看，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .
There must be a way to save them .
那里 必须 是 一个 方式 到 节省 他们 :

必然有救法在内了。”

[ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] [get] [ʌp][ɑ:n][maɪ] [oʊn]
Unable to get up on my own
无法 到 得到 向上 在 我的 自己的

自己起床不得，

[hiː; hi] [ðen] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fʊl] [bəθ] .
He then had his wife give him a full bath .
他 然后 有 他的 妻子 给 他 一个 满的 洗澡 .
就叫妻子灌洗了，

[ˈoʊpən][ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ] [dɪˈvoʊʃ(ə)n] .
Open it with devotion .
打开 它 和 虔诚 .
虔诚代开。

[ðə; ðɪ] [ˈaʊtər] [siːl] [wʌz; wəz] [ˈoʊpənd] .
The outer seal was opened .
这 外 海豹 曾是 打开 .
开了外封，

[ðə; ðɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈkʌmpənɪz] [ɪz][ðə; ðɪ] [seɪm] [æz; əz][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈpriːviəs] [tuː] [raʊndz] .
The number of companies is the same as in the previous two rounds .
这 数字 的 公司 是 这 相同的 作为 在 这 以前的 二 回合 .
也是与前两番一样的家数，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [ɪnˈsaɪd] :
It was written inside :
它 曾是 书面 里面 :
写在里面道：

[ɑːn][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [dɛrt] ,
On a certain date ,
在 一个 肯定 日期 ,
“某年月日，

[ðə; ðɪ] [vaɪs] [ˈenvɔɪ] [ʌv; əv][dʒɑːŋɡəlɪŋ] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈsʌfəd] [frʌm; frəm] [hɑːrt] [peɪn] .
The Vice Envoy of Jiangling suddenly suffered from heart pain .
这 副 使者 的 江陵 突然 遭受 从 心 疼痛 .
江陵副使忽患心痛，

[ˈoʊpən][ðə; ðɪ][θɜːrd] [ˈletər] .
Open the third letter .
打开 这 第三 信 .
开第三封。”

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ˈɔːlsʊ] [sed] [ˈhæpɪli] :
His wife also said happily :
他的 妻子 还 说 快乐地 :
妻子也喜道：

" [dəʊnt] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ] [ˈtaɪmɪŋ] [ˈbiːɪŋ] [raɪt] , "
" Don't talk about the timing being right , "
" 不 讲话 关于 这 定时 存在 正确的 , "
“不要说时日相合，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ðɪ] [ˈɪlnəs] [wʌz; wəz] [noʊn] [bɪˈfɔːrhænd] .
Even the illness was known beforehand .
甚至 这 疾病 曾是 已知 预先 .
连病多晓得在先了，

[ˈæftər] [ɔːl] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .
After all , there is a way to save them .
后 全部 , 那里 是 一个 方式 到 节省 他们 .
毕竟有解救之法。”

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [ˈoʊpənd] [ðə; ðɪ] [smɔːl] [siːl] .
He quickly opened the small seal .
他 迅速地 打开 这 小的 海豹 .
连忙开了小封，

[wen] [ˈlʊkɪŋ] [ˈkwɪkli] ,
When looking quickly ,
什么时候 寻找 迅速地 ,

急急看时，

[ɔ:l] [ðeɪ] [kʊd; kəd][du:][wʌz; wəz] [kəm'pleɪn] .
All they could do was complain .
全部 他们 可以 做 曾是 抱怨 .

只叫得苦。

[ðə; ðɪ] [ˈletər] [kən'teɪnd] [fju:ər] [wɜ:rdz] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ] [ˈpri:vɪəs] [tu:] .
The letter contained fewer words than the previous two .
这 信 包含 更少 字 比 这 以前的 二 .

元来比先前两封的字越少了，

[dʒʌst] [stɔ:pt] , [ˈseɪɪŋ] [faɪv] [wɜ:rdz] :
Just stopped, saying five words :
只是 停止 , 说 五 字 :

刚刚止得五字道：

" [kæn; kən][ˈhænd(ə)] [ˈfæməli] [ˈmætərz] .
"
" Can handle family matters "
" 能 处理 家庭 事情 . "

“可处置家事。”

[ˈæftər][ðə; ðɪ] [waɪf] [ri:d] [aɪ 'ti:] ,
After the wife read it ,
后 这 妻子 读 它 ,

妻子看罢，

[ˈnoʊɪŋ] [ɪts] [ˈfju:t(ə)] ,
Knowing it's futile ,
会心 它是 徒劳 ,

晓得不济事了，

[ʃi:; ʃɪ] [bɜ:rst] [ˈɪntu:] [terz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

放声大哭。

[li] [dʒʌŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Li Jun smiled and said :
李 俊 微笑 和 说 :

李君笑道：

" [maɪ] [ˈdestəni] , [ɪˈmɔ:rt(ə)] [ˈbrʌðər] , [ɪz] [ɔ:l'redi] [set] .
"
" My destiny, Immortal Brother, is already set "
" 我的 命运 , 不朽 兄弟 , 是 已经 放 . "

“仙兄数已定矣，

[waɪ] [ˈbɔ:ðər] [ˈkraɪɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] ?
Why bother crying for him ?
为什么 打扰 哭泣 为了 他 ?

哭他何干？

[aɪ][ˌeɪ 'em] [pʊr] .
I am poor .
我 是 贫穷的 .

吾贫，

[ɪˈmɔ:rt(ə)] [ˈbrʌðər] , [kæn; kən][ju:; jʊ] [gaɪd] [em 'i:] , - ?
Immortal brother, can you guide me, Fuwu ?
不朽 兄弟 , 能 你 指导 我 , - ?

仙兄能指点富吾；

[aɪ][ˌeɪ ˈem] ['wɜːrθləs] .
I am worthless .
我 是 毫无价值 .

吾贱，
[ɪˈmɔːrt(ə)l] ['brʌðər] , [kʊd; kəd][juː; jʊ] [pliːz] [gaɪd] [em ˈiː] ?
Immortal brother , could you please guide me ?
不朽 兄弟 , 可以 你 请 指导 我 ?
仙兄能指点贵吾；

[naʊ] [aɪ][daɪ] ,
Now I die ,
现在 我 死 ,
今吾死，
[kʊd; kəd][juː; jʊ] [pliːz] [gaɪd] [em ˈiː][tuː; tə][ə; eɪ] [nuː] [laɪf] , [maɪ] [ɪˈmɔːrt(ə)l] ['brʌðər] ?
Could you please guide me to a new life , my immortal brother ?
可以 你 请 指导 我 到 一个 新的 生活 , 我的 不朽 兄弟 ?
仙兄岂不能指点活吾？

[ðə; ðɪ] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [wiː; wi] [kɑːnt] [kʌʊnt] [ðem; ðəm][ɔːl] .
The reason is that we can't count them all .
这 原因 是 那 我们 不能 数数 他们 全部 .
盖因是数去不得了。

[ðæt] [wʌz; wəz] [bæk] [ðen] , ['fuːgʊʊ] ,
That was back then , Fugo ,
那 曾是 后退 然后 , 富戈 ,
就是当初富吾、

- ,
Guiwu ,
- ,
贵吾，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] ['destɪnd] [fɔːr; fər][em ˈiː] .
It was originally something that was destined for me .
它 曾是 起初 某物 那 曾是 注定 为了 我 .
也元是吾命中所有之物。

[ðə; ðɪ][fɜːrst] ['nʌmbər] [ɪz] [klɪr] ,
The first number is clear ,
这 第一的 数字 是 清除 ,
前数分明，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][juː; jʊ] , [ɪˈmɔːrt(ə)l] ['brʌðər] , [huː] [nuː] [ðɪs] [bɪˈfɔːrhænd] .
It was only you , Immortal Brother , who knew this beforehand .
它 曾是 仅有的 你 , 不朽 兄弟 , WHO 知道 这 预先 .
止是仙兄前知，

[aɪ ˈtiː] [tʊk] [sʌm; səm] ['efərt] [tuː; tə] [gaɪd] [ðem; ðəm] .
It took some effort to guide them .
它 采取 一些 努力 到 指导 他们 .
费得一番引路。

[aɪ] [naʊ] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] :
I now think about it :
我 现在 思考 关于 它 :
我今思之：

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ɪg,zæmiˈneɪʃənz] [θruːˈaʊt] [wʌnz] [laɪf] .
One should take the imperial examinations throughout one's life .
一 应该 拿 这 帝国 考试 自始至终 一个人的 生活 .
一生应举，

[tru:] [ˈtælənt] , [jet] [ʌnˈeɪb(ə)] [tu;; tə] [əˈtʃi:v] [fɜ:rst] [pleɪs] .
True talent , yet unable to achieve first place .
真的 天赋 , 然而 无法 到 达到 第一的 地方 .
真才却不能一第，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ˈsi:z(ə)n] [tu;; tə] [əˈraɪv] ,
Waiting for the season to arrive ,
等待 为了 这 季节 到 到达 ,
直待时节到来，

[,aɪ ˈti:][ˈɔ:lsʊʊ] [dɪˈpendz] [ɑ:n] [lʌk] .
It also depends on luck .
它 还 取决于 在 运气 .
还要遇巧，

[ˈdeɪlə,geɪtɪŋ] [tu;; tə] [ˈʌðər]
Delegating to others
授权 到 其他的
假手于人，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [bɪˈkʌm] [ˈfeɪməs] .
Only then can one become famous .
仅有的 然后 能 一 变得 著名的 .
方得成名，

[ˈɪznt] [ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ˌpri:diˈtɜ:rmɪnd] ?
Isn't the number predetermined ?
不是 这 数字 预先设定 ?
可不是数已前定？

初刻拍案惊奇

第107/107页

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['dʒen(ə)rəli] [θɪŋz] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] [fɔːrst] .
There are generally things in this world that cannot be forced .
那里 是 一般来说 事物 在 这 世界 那 不能 是 强制 .

天下事大约强求不得的。

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [riːtʃt] [ðɪs] [ə'fɪ(ə)] [pə'zɪʃ(ə)n] . . .
Now that I have reached this official position . . .
现在 那 我 有 达到 这 官方的 位置 . . .

而今官位至此，

['brʌðər] [ɪ'mɔːrt(ə)] [hæz; həz] [meɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Brother Immortal has made his decision .
兄弟 不朽 有 制成 他的 决定 .

仙兄判断已决，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [nʊʊ] [wen] [tuː; tə][stɔːp] ?
How could I not know when to stop ?
如何 可以 我 不是 知道 什么时候 到 停止 ?

我岂复不知止足，

[duː][juː; jʊ] [stiːl] ['hɑːrbər] ['lɪŋgərɪŋ] [rɪ'grets] ?
Do you still harbor lingering regrets ?
做 你 仍然 港口 挥之不去的 遗憾 ?

尚怀遗恨哉？ ”

[hiː; hi] [ðen] [delt] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['fæməli] ['mætərz] ['prɑːpərli] .
He then dealt with the family matters properly .
他 然后 已处理 和 这 家庭 事情 适当地 .

遂将家事一面处置了当，

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

隔两日，

[hiː; hi] [daɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
He died with a smile on his face .
他 死亡 和 一个 微笑 在 他的 脸 .

含笑而卒。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [kɔːld] " [ðə; ðɪ] [bʊk] [ʌv; əv] [θriː] [dɪs'mæntlɪŋ] [ɪ'mɔːtlz] " .
This book is called " The Book of Three Dismantling Immortals " .
这 书 是 称为 " 这 书 的 三 拆卸 不朽者 " .

这回书叫做《三拆仙书》，

[aɪ] [ɜːrdʒ] [ðə; ðɪ] [wɜːrld] [tuː; tə] [teɪk] [nəʊt] :
I urge the world to take note :
我 敦促 这 世界 到 拿 笔记 :

奉劝世人看取：

[ɔːl] ['nʌmbərz] [ɑːr; ər] [ˌpriːdɪ'tɜːrmɪnd] .
All numbers are predetermined .
全部 数字 是 预先设定 .

数皆前定如此，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə][hæv; həv] [ʌnri:ə'listɪk] ['fæntəsɪz] .
There's no need to have unrealistic fantasies .
有 不 需要 到 有 不切实际 幻想 .

不必多生妄想。

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] ['tæləntɪd] [bʌt; bət][nɑ:t] ['rekəɡnaɪzd] [baɪ][ðə; ði] [taɪmz] ,
Those who are talented but not recognized by the times ,
那些 WHO 是 才华横溢 但 不是 认可 经过 这 时代 ,

那有才不遇时之人，

[ˌaɪ 'ti:]['oʊnli] [ə'laʊz] [wʌn][tu:; tə][faɪnd] [pi:s] [ɪn] [wʌnz] [oʊn] [laɪf] .
It only allows one to find peace in one's own life .
它 仅有的 允许 一 到 寻找 和平 在 一个人的 自己的 生活 .

也只索引命自安，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'prest] [eni'mɔ:ɹ] .
There's no need to be depressed anymore .
有 不 需要 到 是 郁闷 不再 .

不必郁郁不快了。

[ˈhju:mən] [laɪf][ɪz] [ɪn'herəntli] ['faɪnaɪt] .
Human life is inherently finite .
人类 生活 是 本质上 有限 .

人生自合有穷时，

[ˈi:v(ə)n] [ɪ'mɔ:tlz] ['kænd:t] [hæv; həv] [sʌtʃ] ['praɪvət] ['mætərz] .
Even immortals cannot have such private matters .
甚至 不朽者 不能 有 这样的 私人的 事情 .

纵是仙家诤得私？

[welθ] [ænd; ənd][ˈstetəs; 'stætəs][ɑ:r; ər] ['mɪrli] [ðə; ði] [nɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [fɔ:r'tu:ɪtəs] ['sɜ:rkəmstænsɪz] .
Wealth and status are merely the result of fortuitous circumstances .
财富 和 地位 是 仅仅 这 结果 的 偶然 情况 .

富贵只缘承巧凑，

[ˌaɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] [taɪm] [fɔ:r; fər] [deθ] [ɪz][hɑ:rd][tu:; tə] [tʃeɪndʒ] .
It should be known that the time for death is hard to change .
它 应该 是 已知 那 这 时间 为了 死亡 是 难的 到 改变 .

应知难改盖棺期。

听书破万卷

开口如有神

